DIZIONARIO ITALIANO-TEDESCO E TEDESCO-ITALIANO

Digitized by Google

Ling.(8°). 660/2 Kreisbibliothek Regensburg

Filippi

Staatl. Bibliothek Regensburg

Digitized by Google

Zur
Kl. Stadt-Bibliothek
in Regensburg.

Digitized by Google

Digitized by Google

DIZIONARIO
ITALIANO - TEDESCO
E
TEDESCO - ITALIANO

COMPILATO

DA

D. A. FILIPPI,
PUBLICO PROFESSORE DI LINGUA E LETTERATURA ITALIANA
NELL' I. R. UNIVERSITÀ DI VIENNA.

Ling. (8°) 660

TOMO SECONDO.
TEDESCO - ITALIANO.

K. KREISBIBLIOTHEK REGENSBURG

VIENNA,
PRESSO HEUBNER E VOLKE.
LIPSIA,
PRESSO CARLO CNOBLOCH.
MDCCCXVII.

Digitized by Google

Kreisbibliothek Regensburg

Digitized by Google

Italienisch = deutsches
und
deutsch = italienisches
Wörterbuch.

Zweyten Theils erster Band.

A bis K.

Digitized by Google

Digitized by Google

Deutsch = Italienisches
Wörterbuch.

A.

A, *s. n.* la prima delle vocali, il cui suono è o disteso, come in Wagen, Lage, o raccorciato, come in Wache, Lake; – ein großes A, un A grande, majuscolo o majuscola; – der Anfangsbuchstabe A, A iniziale; – *prov.* wer A sagt, muß auch B sagen, chi una volta s'è impacciato, non è sì presto spacciato; – un passo ne tira dietro un altro.

Aa, *s. f.* talvolta si usa ne' composti e significa fiumicello, rivo, come die Mussel=Aa, il rivo di Mussel.

Aachen, *n. propr.* Aquisgrana, Aquisgrano.

Aak, *s. n.* naviglio piatto del Reno, su cui si trasporta il vino in Olanda.

Aal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anguilla; – bey den Tucharbeitern, die falschen Brüche, die bey dem Walken im Tuche entstehen, grinza, cattiva piega.

Aalbeere, Alantbeere, *s. f. plur.* beeren, enula campana, elenia, ella.

Aale, vede Ahle.

Aalen, *v. n.* il pescare, il prender le anguille.

Aalfang, *s. m. gen.* es, pesca d'anguille.

Aalgabel, *s. f. plur.* n, fiocina da anguille.

Aalhälter, *s. m. gen.* s, anguilliera.

Aalhaut, *s. f. plur.* häute, pelle, spoglia dell' anguilla.

Aalmutter, *s. f. plur.* mütter (Seefisch), mustela vivipara.

Aalraupe, *s. f. plur.* en; im süßen Wasser, ciriuola, gavonchio; im Meere, morena.

Aalstecher, *gen.* s, v. Aalgabel.

Aalwehr, *s. f. plur.* e, graticcio, caniccio.

Aar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, termine antico per dinotare ogni grande uccello di rapina, e sopra tutto l'aquila.

Aaron, v. Aron.

Aarweihe, *s. n.* e *f.* avoltojo simile all' aquila.

Aas, *s. n. gen.* es, *plur.* Aeser, carogna, cadavere puzzolente di morta bestia; – zum Aas werden, incarognare; – dem Aase nachgehen, andare all' esca; – *fig.* ein lasterhaftes Weib, carogna, bagascia, baldracca, landra, puttanaccia.

Aasgrube, *s. f.* Schindanger, ricinto dello scorticatojo, dove uccide, scortica e sotterra le bestie.

Aasen, *v. n.* voltolarsi nelle immondizie; – *it.* fare de' sozzi lavori; – die Kühe aasen im Grase, le vacche calpestan l'erba, guastano il prato.

Aaß, v. Aas.

Aaßen, oder Aeßen, *v. a.* bey den Gerbern, scarnare, scarnificare la pelle, per conciarla; – *v. n.* bey den Jägern und Fischern, pascolare, mangiare; e dicesi de' cervi e pesci grossi; – *part.* geaaßet.

Ab, particola, che dinota separazione, allontanamento, e serve principalmente nella formazione de' composti, come abackern, abhelfen, abthun rc.; – den Hut ab! giù il cappello! – es gehen der Summe etliche Gulden ab, mancano alla somma alcuni fiorini; – *it.* für hinab, giù, a basso; auf= und abgehen, andare su e giù; – *it.* ab= und zugehen, andare e venire; – auf und ab, più o meno: etliche Groschen auf und ab, alcuni grossi più o meno.

Abaaßen, *v. a.* v. Aaßen.

Abab, *s. m.* türkischer Matrose, marinajo turco.

Abächzen (sich), *v. r.* struggersi, consumarsi fra' sorpiri, in pianti; – *part.* abgeächzet.

Abackern, *v. a.* abpflügen, spiccare, staccar col vomero, coll' aratro; – *part.* abgeackert.

Digitized by Google

Abammen, *v. a.* ein Kind von der Amme entwöhnen, levar dalla nutrice un bambino disvezzarlo; – *part.* abgeammet.

Abänderlich, *adj.* mutabile, che può esser cangiato; – in der Grammatik, declinabile, conjugabile.

Abändern, *v. a.* mutare, cangiare, cambiare, rimutare; – in der Grammatik, declinare, conjugare; – *part.* abgeändert.

Abänderung, *s. f. plur.* en, mutazione, cambiamento, cangiamento; – in der Grammatik, declinazione, conjugazione.

Abängsten, } *v. a.* angustiare, affan-
Abängstigen, } nare, travagliare, mettere in angoscia, in grande apprensione; – (sich) affannarsi, struggersi, consumarsi d' angoscia, d' affanno; – *part.* abgeängstet und abgeängstiget.

Abängstigung, *s. f. plur.* en, ansietà, estremo affanno, angoscia, struggimento d' affanno.

Abarbeiten, *v. a.* durch Arbeit wegschaffen, verfeinern, levar via lavorando, digrossare; – durch Arbeit die Schuld abtragen, scontare il debito col lavoro; – sich abarbeiten, consumarsi, ammazzarsi, affragnersi col troppo lavoro; – ein Pferd abarbeiten, spossare, rovinare un cavallo; – *it.* (*t. di mar.*) ein Schiff, cercar di riporre a galla un naviglio arenato; – *part.* abgearbeitet.

Abarbeitung, *s. f. plur.* en, der Kräfte, spossamento, abbattimento delle forze; – für das Wegnehmen, die Verfeinerung, digrossamento, assottigliamento; – der Schuld, sconto del debito.

Abärnten, *v. a.* compire, mietere, finir la raccolta; – *part.* abgeärntet.

Abart, *s. f. plur.* en, so viel als Spielart, varietà, variazione; scherzo della natura.

Abarten, v. ausarten, degenerare, imbastardirsi; – *part.* abgeartet.

Abartig, *adj.* degenerante.

Abartung, *s. f.* degenerazione, deviazione dalla forma comune.

Abaßen, *v. a.* abfressen, roder, mangiar via.

Abäschern, v. abeschern, struggersi in sudore pel troppo moto.

Abästen, *v. a.* troncare ad un albero i rami; – *part.* abgeästet.

Abätzen, *v. a.* levar via coll' acqua forte; – *part.* abgeätzet.

Abbacken, *v. a.* finir di cuocere il pane, o altra simile cosa; – *v. n.* scrostarsi il pane: das Brot ist abgebacken, il pane s' è scrostato; – *part.* abgebacken.

Abbaden, *v. a* lavare per via di bagno; finir di bagnare; – *part.* abgebadet.

Abbaizen, v. abbeizen.

Abbalgen, *v. a.* den Balg abziehen, scorticare; cavar la pelle; – einen abbalgen, bastonar bene alcuno, caricarlo di legna secca; – sich abbalgen, far alle bastonate, fiaccarsi lottando.

Abbangen, *v. r.* v. abängstigen.

Abbauen, *v. a.* eine Bude, einen Thurm, disfare, demolire, un casotto, una torre; – (*it. de' minat.*) scavare; – *it.* den Bergbau abstellen, finire, cessar di scavare; – *part.* abgebauet.

Abbeeren, *v. a.* die Weintrauben, sgranellare; – die Wachholder, scoccolare, cor coccole di ginepro; – abgebeeret.

Abbefehlen, *v. a.* abbestellen, rivocar l' ordine, contrammandare; – *part.* abbefohlen.

Abbeißen, *v. a.* (*irreg.* von beißen), morder via, staccar col morso; – *part.* abgebissen.

Abbeizen, *v. a.* levare, torre con acqua forte, o con altro liquor corrosivo; – *part.* abgebeizet.

Abbekommen, *v. a.* levare, spiccar via una parte; – ricever di qualchec. una parte.

*Abbelzen, v. ausprügeln.

Abbersten, abspringen, abfallen, cader via screpolando; – *part.* abgeberstet.

Abberufen, *v. a.* einen Gesandten, richiamare un ambasciatore, un governatore etc.

Abbestellen, *v. a.* rivocare, levare, disdir l' ordine; – *part.* abbestellt.

Abbeten, *v. a.* espiare con preci, con orazioni; – *part.* abgebeten.

Abbetteln, *v. a.* cavar via, a forza di suppliche, con importune preghiere; – *part.* abgebettelt.

Abbetten, *v. a.* far separazione di letto; – *it.* sich von einem abbetten, staccare il suo letto da un altro; – *it.* non più dormir con altri; – *part.* abgebettet.

Abbezahlen, *v. a.* pagare a conto; – *part.* abbezahlet.

Abbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ritratto, figura, effigie; rappresentazione.

Abbilden, *v. a.* abbildern, figurare, effigiare, ritrarre; – *fig.* mit Worten, descrivere, delineare, adombrare, rappresentar con parole; – *part.* abgebildet.

Abbildung, *s. f. plur.* en, effigie, immagine, ritratto, figura.

Abbimsen, *v. a.* levar via colla pietra pomice.

Abbinden, *v. a.* (*irreg.* von binden), slegare, sciorre, disciorre; – die Binde, levar la benda, sbendare; sfasciare; – ein Gebäude abbinden, commettere, incastrare i pezzi della fabbrica; – ein Kalb abbinden, slattare, spoppare un vitello.

Digitized by Google

Abbiß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il morso, morsello: la quantità spiccata col morso: un morso di pane.

Abbitte, *s. f.* deprecazione; il chiedere scusa; – Abbitte thun, far riparazione d'onore; riparare un' ingiuria.

Abbitten, *v. a.* (*irreg.* von bitten), chieder perdono, far riparazione d'onore; – *it.* pregare, chiedere d'essere di qualche c.; – *part.* abacbeten.

Abblasen, *v. a* (*irreg.* von blasen), levar via soffiando, soffiar via; – ein Lied abblasen (besonders von einem erhöheten Orte), sonar (giù) una sinfonia, una canzone; – durchs Blasen ein Zeichen geben, abblasen, zum Abzuge blasen, sonare a raccolta, a ritratta; – ein Fest abblasen, dar il seguale d'una festa a suon di tromba; – die Stunden abblasen, sonar le ore colla trombetta; – *part* abaeblasen.

Abblatten, *v. a.* sfogliare, levar le foglie, sfrondare; – den Weinstock abblatten, spampanare le viti; – *part.* abgeblattet.

Abblattern, *v. a.* v. abblatten; – *it. v. r.* die Blume blättert sich ab, il fiore *si sfoglia, perde* le foglie; – *part.* abgeblättert.

Abbläuen, *v. a.* v. schlagen, abprügeln, caricare di bastonate; – *it.* finire di dare il turchino alla biancheria; – *part.* abgebläuet.

Abbleichen, *v. a.* finir d'imbianchire il lino; – *part.* abgebleichet.

Abblühen, v. verblühen, sfiorire; – *part.* abgeblühet.

Abblüthen, *v. a.* levare i fiori, privar de' fiori; – *part.* abgeblüthet.

Abborgen, *v. a.* torre, chiedere ad imprestito; accattare; – *part.* abaeborat.

Abbrassen, *v. a.* (*t. di mar.*) raccor le vele.

Abbraten, *v. a.* finir di arrostire.

Abbrauchen, v. abnützen.

Abbrauen, *v. a.* gehörig brauen, compir di far la birra.

Abbrechen, *v. a.* (*irreg.* von brechen), Mauern, abbattere, demolire, diroccare, smantellare, spianare; – ein Stück von etwas, staccare, spiccare un pezzo da qualche cosa; – die Blumen *rc.*, *spiccare*, cogliere fiori etc.; – einem Pferde die Eisen abbrechen, *sferrare un cavallo*, levar i ferri; – vom Lohne, Sold *rc.*, ritener parte della *mercede*; scemare, *diminuir il salario*; – die *Gelegenheit vom Zaun abbrechen*, cogliere il destro; – eine Ursache vom Zaun abbrechen, accattar *pretesti*, *scuse*; – *fig.* etwas über das Knie abbrechen, guastare, precipitare alcuna cosa per troppa fretta; – sich etwas abbrechen, privarsi, astenersi d'alcuna cosa rifiutarsi alc. c.; – dem Maul abbrechen, cavarsi dalla bocca, risparmiar sulla bocca; – vom Preis abbrechen, ribatter dal prezzo; – lassen Sie uns davon abbrechen, tronchiamo questo discorso, parliamo d'altro; – sein Gespräch abbrechen, romper il filo del suo discorso; – vom Schlafe eine Stunde abbrechen, cavarsi un' ora di sonno dagli occhi; privarsi d'un' ora di sonno; – sich nichts abbrechen, non lasciarsi mancar nulla, darsi tutti gli agi, tutti i comodi; – abgebrochene Wörter, parole tronche; – abgebrochene Seufzer, sospiri tronchi, interrotti; – die Spitze abbrechen, spuntare; – mit einem abbrechen, romper l'amicizia con alcuno, venire alle rotte, inimicarsi con alcuno; – *v. r.* abbrechen, spezzarsi, rompersi; – *part.* abgebrochen.

Abbrechung, *s. f. plur.* en, das Abbrechen einer Mauer, demolizione, abbattimento d'un muro etc.; – interrompimento, troncamento d'un discorso, s. die Bedeutungen von Abbrechen.

Abbreiten, *v. a.* render piano, piatto, spianare; – *part.* abgebreitet.

Abbrennen, *v. a. irreg.* abbruciare, incendiare, consumare col fuoco; – Gesträuche abbrennen, um Aecker daraus zu machen, addebbiare; – eine Kanone abbrennen, sparare, tirare il cannone; – *v. n.* e *v. r.* abbruciare, abbruciarsi, incenerirsi; – das Holz, das Feuer ist abgebrannt, s'è spento il fuoco; la legna s'è consumata; – er ist abgebrannt, è un incendiato; ha perso per incendio il suo avere; – abgebrannt seyn, kein Geld haben, esser arso, bruciato di danari; – *part.* abgebrannt.

Abbrennung, *s. f. plur.* en, von abbrennen, s.; – die Abbrennung eines Waldes, der Gesträuche, mit der Asche zu düngen, debbio, addebbiamento.

Abbreviatur, *s. f. plur.* en, v. Abkürzung, abbreviatura, accorciamento.

Abbreviren, *v. a.* v. abkürzen, abbreviare, accorciare; – *part.* abgekürzt.

Abbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), staccare, tor, levar via, spiccare; – etwas davon abbringen, levarne via alcun poco, tor via da; – eine Gewohnheit abbringen, dismettere, mandare in disuso; – für entwöhnen, disvezzare; – einen von einem Vorsatz abbringen, rimuovere, distogliere, svolgere alcuno dal suo proposito; – *part.* abgebracht.

Abbröckeln, *v. a.* staccare a bricioli, a pezzetti; – sich abbröckeln, staccarsi, cader via a bricioli, a pezzetti; – *part.* abgebröckelt.

A 2

Abbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* üche, diminuzione, privazione, sminuimento; - derogazione alle leggi; - für Enthaltung, astinenza; - für Schaden, detrimento, pregiudizio, danno: Abbruch thun, pregiudicare, nuocere, far torto; - den Gesetzen Abbruch thun, derogare alle leggi; - was den Gesetzen Abbruch thut, derogatorio alle leggi; - *plur.* Abbrüche, frammenti, rottami.

Abbrühen, *v. a.* eine Henne, scottare, dare una scottatura alle piume; v. brühen.

Abbürden, *v. a.* levare un peso; - *part.* abgebürdet.

Abbürsten, *v. a.* scopettare, spazzolare, levar via colla spazzola, colla scopetta; - *part.* abgebürstet.

Abbüßen, *v. a.* espiare far penitenza de' suoi peccati; - sein Verbrechen mit Gelde abbüßen, fare amenda con danaro, pagar la multa; - *part.* abgebüßt.

Abbuttern, *v. n.* finir di far il buttirro.

A b c, *s. m.* l'Abbicì, l'Alfabeto; - *fig.* i primi elementi, principj; rudimenti; - nicht das A b c können, non saperne un' acca; - A b c = Buch, la croce santa; tavoletta dell' abbicì.

Abcirkeln, v. abzirkeln.

Abcopiren, v. abkopiren, copiare.

Abdachen, *v. a.* porre in pendio, metter in inclinazione; - Mauer abdachen, far la schiena ad un muro; - *part.* abgedachet.

Abdachung, *s. f. plur.* en, schiena di muro.

Abdämmen, *v. a.* das Wasser, sviar l'acqua con argini; - *part.* abgedämmet.

Abdampfen, *v. n.* svaporare, evaporare; - *part.* abgedampft.

Abdanken, *v. a.* licenziare, congedare; dar congedo; mandar via; cassare; - *v. n.* deporre, rinunziare un officio, dismettersene; rassegnar la sua carica; - von Regenten, abdicar la corona, il regno; - bey einer Leiche oder Hochzeit, arringar l' assemblea; - *it.* (*t. di marin.*) ein Schiff, dichiarare un vascello, già logoro pel lungo uso, non più servile; - *it.* disarmare un vascello; - *part.* abgedanket.

Abdankung, *s. f. plur.* en, dimissione, congedo, licenza, licenziamento; - von der Regierung, abdicazione, addicazione, rinunzia; - bey einer Leiche oder Hochzeit die Abdankungsrede, arringa alla comitiva funebre, o nuziale.

Abdarben (sich), *v. r.* levarsi, cavarsi dalla bocca, - stentare per avarizia, assottigliare il corpo per troppa avidità di guadagno; - sichs abdarben, und es andern in Hals stecken, scorticare se, per ingrassare gli altri; - *part.* abgedankt.

Abdarren, v. abdörren.

Abdecken, *v. a.* scoprire, scoperchiare, levare il coperchio, levar via la coperta, il velo; - ein Haus, scoprire il tetto; - den Tisch, sparecchiare; - ein todtes Vieh, scorticare, scojare, tor via la pelle; - *part.* abgedecket.

Abdecker, *s. m. gen.* s, scorticatore il boja.

Abdeckung, *s. f. plur.* en, lo scoprire, scoprimento etc., v. abdecken.

Abdielen, *v. a.* eine Kammer, separare una stanza per via d'un intavolato, d'una trammezza, d'un assito; - den Fußboden, ein Zimmer abdielen, tavolare, intavolare una stanza; - *part.* abgedielet.

Abdienen, *v. a.* übl. abverdienen, eine Schuld, einen Vorschuß, scontare servendo il debito, o il salario anticipato; - *part.* abgedienet.

Abdingen, *v. a.* (*irreg.* von dingen), abhandeln, ribatter dal prezzo contrattando; - *part.* abgedungen.

Abdingung, *s. f.* da abdingen, v. diminuzione.

Abdisputiren, *v. a.* abstreiten, estorquere alcuna cosa a forza di contese, di dispute; - *part.* abdisputiret.

Abdorren, *v. n.* cader via per secchezza; - sehr dürre, sehr hager werden, smagrire, dimagrare; - *part.* abgedorret.

Abdörren, *v. a.* seccare a sufficienza; - *part.* abgedörret.

Abdrängen, v. abdringen.

Abdrechseln, *v. a.* levar via col tornio; - *part.* abgedrechselt.

Abdrehen, *v. a.* storcere; levar via torcendo; - einem Vogel den Kopf abdrehen, storcere il collo ad un uccello; - im Drechseln, levare col tornio.

Abdreschen, v. ausdreschen, batter il grano; - auch für abprügeln, caricar di bastonate; - abgedroschen (längst bekannt, oft wiederholt), trito, notissimo, fritto e rifritto; - abgedroschener Handel, negozio concertato; - *part.* abgedroschen.

Abdringen, *v. a.* (*irreg.* von dringen), estorquere, cavar via a forza d'importunità; - *part.* abgedrungen.

Abdrohen, *v. a.* ottenere a forza di minacce; - *part.* abgedroht.

Abdruck, *s. m. gen.* es, *plur.* die Abdrücke (einer Figur), impronta, impronto; impressione, stampa; - der Abdruck eines Buches, esemplare, copia; der erste Abdruck, v. Probebogen, la prova; - beym letzten Abdruck, al tirar dell' ultimo fiato, negli ultimi estremi.

Abdrucken, *v. a.* imprimere, stampare; - einen Bogen abdrucken, tirare un foglio; - in Wachs, in Gyps, ritrarre in cera, in gesso; - *part.* abgedrucket.

Abdrücken, *v. a.* separare premendo; - das Herz, serrare, stringere, spezzare il cuore; - den Leuten das Ihrige abdrücken, estorquere l'altrui con vessazione, angherie; - das Gewehr abdrücken, scaricare, tirare, sparare un archibugio; - er wird bald abdrücken, è spirante sta per render l'ultimo fiato; - *part.* abgedrückt.

Abdunsten, *v. n.* svaporare, dileguarsi, risolversi in vapore; - *part.* abgedunstet.

Abdünsten, *v. a.* fare svaporare, evaporare; - *part.* abgedünstet.

Abebenen, *v. a.* spianare; - *part.* abgeebnet.

Abecken, *v. a.* torre, levare i canti.

Abeifern, sich abeifern, struggersi di zelo, di rabbia; - *part.* abgeeifert.

Abend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, sera, vespro; - gegen Abend, mit dem Abende, verso la sera; in sul far della sera, al cader del giorno; - es wird Abend, si fa sera, si fa tardi; - zu Abend essen, cenare; - guten Abend! buona sera! - *it. in prov.* lebe nicht den schönen Tag vor dem Abend, non lodare il bel giorno innanzi sera; - es ist noch nicht aller Tage Abend geworden, e' non è ancora andato a letto, chi ha avere la mala notte; - heiliger Abend, vigilia; - der Abend (Weltgegend), ponente, sera, occaso, occidente; - gegen Abend gelegen, posto, volto a sera; - der Wind kommt von Abend, il vento spira da ponente.

Abendandacht, *s. f.* v. Abendgebet.

Abendbrot, *s. n.* v. Abendessen.

Abenddämmerung, *s. f.* crepuscolo; bruzzo; l'imbrunir della sera; - in der Abenddämmerung, all' imbrunir della notte.

Abendessen, *s. n.* cena; - nach dem Abendessen, dopo cena; - kleines Abendbrot, rifezione, refezione, cenetta.

Abendgebet, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orazione della sera.

Abendgegend, *s. f. plur.* en, regione occidentale.

Abendgesellschaft, *s. f. plur.* en, veglia; assemblea, radunanza della sera.

Abendjagd, *s. f.* caccia col frugnuolo; - auf die Abendjagd gehen, andare a caccia col frugnuolo, frugnuolare.

Abendland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese di ponente, contrada occidentale; - *plur.* Abendländer, paesi occidentali.

Abendländer, *s. m.* abitante dell' occidente; in Italien, oltremontano.

Abendländisch, *adj.* occidentale.

Abendlich, *adj.* della sera, vespertino, serotino.

Abendlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico vespertino.

Abendluft, *s. f. plur.* lüfte, zeffiro, venticello di ponente, ora vespertina; - il fresco della sera.

Abendlust, *s. f. plur.* lüste, veglia, veghia, festa, trattenimento della sera.

Abendmahl, *s. n. plur.* e, la sagra cena, la Cena del Signore; - zum heiligen Abendmahl gehen, comunicarsi; - das heil Abendmahl halten, comunicare.

Abendmahlzeit, *s. f. plur.* en, cena.

Abendmusik, *s. f. plur.* en, serenata.

Abendopfer, *s. n. gen.* s, sagrifizio vespertino, presso gli Ebrei; orazione della sera.

Abendröthe, *s. f. plur.* en, il rosseggiar del cielo, dopo il tramontar del sole.

Abends, *adv.* di sera, la sera; alla sera.

Abendsegen, *s. m. gen.* s, v. Abendgebet.

Abendseite, *s. f. plur.* en, la parte volta all' occidente.

Abendständchen, *s. n. gen.* s, serenata.

Abendstern, *s. m. plur.* e, espero; Venere.

Abendstunde, *s. f. plur.* n, ora della sera.

Abenduhr, *s. f. plur.* en, gnomone occidentale.

Abendvölker, *s. pl.* popoli occidentali.

Abendwärts, *adv.* a sera, a ponente, vero occidente.

Abendwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ponente; vento occidentale.

Abendzeit, *s. f. plur.* en, serata, sera.

Abenteuer, *s. n. gen.* s, avventura; - auf Abenteuer ausgehen, cercar ventura; - ein Abenteuer wagen, avventurarsi, tentare un' avventura.

Abenteuerlich, *adj.* strano, straordinario, portentoso, singolare; - *adv.* stranamente, straordinariamente, portentosamente.

Abenteurer, *s. m. gen.* s, avventuriere.

Aber, *conj.* ma, però, tuttavia: - doch aber, jedoch aber, dennoch aber, pure, ma pure; nulladimeno, ciò non ostante, nondimeno, nientedimeno; - oder aber, se non che, altrimente, caso che no; - nun aber, p. e. wenn man denn nun aber in dem Falle ist, ma ove uno sia nel caso; - *prov.* überall ist sein Aber, dappertutto v'è il suo ma.

Aberben, *v. a.* ereditare; acquistare per eredità; - *part.* abgeerbet.

Aberglaube, *s. m. gen.* es, superstizione.

Abergläubisch, *adj.* superstizioso; - superstiziosamente.

Aberkennen, *v. a.* v. absprechen, dar sentenza in contrario; - *part.* aberkannt.

Abermahl, *adv.* un' altra volta; di nuovo, nuovamente, di bel nuovo.
Abermahlig, *adj.* reiterato, nuovo.
Abermahls, *adv.* v. abermahl.
Abernten, *v. n.* finir di mietere; – *part.* abgeerntet.
Aberwitz, *s. m.* saccenteria, sacciutezza; – *it.* für Wahnwitz, delirio, demenza, pazzia, vaneggiamento.
Aberwitzig, *adj.* (überklug), sacciuto, saccente; – für wahnsinnig, delirante, farnetico, impazzato; – aberwitzig seyn, aberwitziges Zeug reden, farneticare, delirare, vaneggiare, uscire del seminato; – *adv.* pazzamente, all' impazzata.
Abeschern, sich abeschern, *v. r.* sfiatarsi, struggersi iu sudore per troppa fatica, pena.
Abessen, *v. a.* (*irreg.* von essen), finir di mangiare; – die Kirschen vom Baume abessen, mangiar ciriege in sull' albero, auch mangiar tutte le ciriege dell' albero; – etwas wovon, mangiar via da alcuna cosa, una parte; – eine Schuld, mangiare a conto d'un debito; – *part.* abgegessen.
Abfahren, *v. n.* (*irreg* von fahren), partirsene in vettura, in naviglio etc.; – vom Lande abfahren, salpare, abbrivare; far vela; – das Schiff, die Post ist abgefahren, la nave, la posta è partita; – von dem rechten Wege abfahren, sviarsi, scostarsi dal retto cammino; smarrire il retto sentiero; – der Hammer ist vom Stiel abgefahren, il martello è uscito del manico; – sterben, andarsene all' altro mondo; fare il viaggio dell' eternità; – *v. a.* ein Stück von der Mauer abfahren, staccare un pezzo della muraglia; intaccare il muro carreggiando; – das Eisenwerk am Wagen abfahren, consumare le ferramenta del carro; – der Wagen ist ganz abgefahren, la vettura è tutto logora pel lungo uso; – die Pferde sind abgefahren, i cavalli sono spossati dal troppo correre; – *part.* abgefahren.
Abfahrt, *s. f. plur.* en, partenza, partita in naviglio; il salpare, il far vela; – *fig.* la morte.
Abfahrt, *s. f.* partenza d'un vascello; – Abzug, partenza da un luogo; – von diesem Leben, morte; – Abhang, scesa, declivio, china.
Abfall, *s m. gen.* es, *plur.* fälle, des Wassers, caduta dell' acqua; – eines Berges, pendio, scesa, declivio, erta, china; – *it.* Verfall, decadenza, decadimento; – das leidet einen großen Abfall, convien dibatterne pur assai; – von einer Parten, abbandono di partito; – von der Religion, apostasia; rinnegamento della fede.

Abfallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), cader via, spiccarsi, staccarsi; – das Obst fällt ab, le frutta cadono; – der Kalk abfallen, lo scrostarsi dell' intonaco; – vom Fleisch abfallen, immagrire; – der Wein fällt ab, il vino si guasta; – das Wasser fällt ab, l'acqua s'abbassa, cala; – die Farben fallen ab, i colori si stingono, perdono la loro vivacità; – verfallen, decadere, venir in decadenza; – *it.* von einer Parten, voltar bandiera, abbondar un partito; – von der Religion, rinnegare, abjurare la religione, apostatare; – abfallen, patire eccezione, doversene, dibattere; esservi divario, differire; – das Abfallen der Blätter, il cader delle foglie; – *part.* abgefallen.
Abfällig, *adj.* v. abtrünnig (vom Glauben), apostata; – er ist seinem Herrn abfällig geworden, ha lasciato il partito del suo padrone; – abfällig machen, sedurre alcuno.
Abfangen, *v. a.* (*irreg.* von fangen), das Wasser seinem Nachbar abfangen, sviar l'acqua al suo vicino; carpir via insidiosamente; – *part.* abgefangen.
Abfärben, *v. n.* scolorire, scolorirsi, perdere il colore; stignersi; – dieses Tuch färbt ab, questo panno stigne; lascia il colore; – *part.* abgefärbt.
Abfassen, *v. a.* concepire, metter in carta, distendere, comporre, scrivere; – ein Urtheil abfassen, distendere la sentenza; – *part.* abgefaßt.
Abfassung, *s. f. plur.* en, l'abbozzo, il concetto; la composizione, il distendere etc.
Abfasten, *v. a.* espiare con digiuni; – *v. r.* estenuarsi con digiuni; – *part.* abgefastet.
Abfaulen, *v. n.* spiccarsi, separarsi per fracidezza; – *part.* abgefaulet.
Abfäumen, v. abschäumen, schiumare; – *part.* abgefäumt.
Abfedern, *v. a.* levar le piume, p. e. da un vestito; – ein Huhn (rupfen), spiumare un pollo; – *v. n.* perder le piume, esser in muda (*degli uccelli*).
Abfegen, *v. a.* nettare fregando.
Abfeilen, *v. a.* levar via, limar via, assottigliare colla lima; – *part.* abgefeilet.
Abfeimen, v. abfäumen.
Abfertigen, *v. a.* spedire, spacciare; mandare, inviare; – einen kurz oder kahl abfertigen, spicciare alcuno in corti detti, con risposta laconica; – *part.* abgefertiget.
Abfertigung, *s. f. plur.* en, spedizione, spaccio, dispaccio; – *it.* risposta, confutazione.
Abfesseln, v. entfesseln, svincolare, sciorre, levar via i legami; – *part.* abgefesselt.

Abfetten, *v. a.* levare il grasso al brodo; alla pelle.

Abfeuern, *v. a.* sparare, scaricare, tirare; - *part.* abgefeuert.

Abfeuerung, *s. f.* tiro, sparo; scarico.

Abfinden, *v. a.* (*irreg.* von finden), abguten, soddisfare alle ragioni, o giuste pretensioni altrui; - die Miterben, dar la debita porzione a' coeredi; - einen Prinzen, dare un conveniente appanaggio ad un principe; - eine Tochter abfinden, dotarla in modo, che rinunzi all' eredità de' fratelli; - *v. r.* sich mit jemand abfinden, accomodarsi, andar inteso con alcuno; - sich mit seinen Gläubigern abfinden, comporre, aggiustarsi co' suoi creditori; - *part.* abgefunden.

Abfindung, *s. f.* soddisfazione prestata a chi si deve; - aggiustamento, accordo, convenzione, transazione; - für separazione de' figli di due letti; - Abfindungsgelder, somma che si paga per liberare un feudo da ulteriori pretensione.

Abfischen, *v. a.* ausfischen, pescar di furto; - das Beste abfischen, levar via il fiore, il meglio; - einem etwas abfischen, carpir via ad alcuno qualchec. con astuzia; - *part.* abgefischet.

Abflachen, *v. a.* v. abdachen.

Abflattern, *v. n.* svolazzare fuori del nido, *fig.* partirsene; - *part.* abgeflattert.

Abflauen, *v. a.* (*t. di miner.*) lavare i metalli; - *part.* abgeflauet.

Abflecken, v. abfärben; - far macchie perdendo il colore; - *part.* abgeflecket.

Abflédern, *v. a.* die Spreu von ausgedroschenem Korn, vagliare; - *subst.* das Abflédern, il vagliare, vagliamento; - *part.* abgeflédert.

Abfleischen, *v. a.* scarnare la pelle, il cuojo; - *part.* abgefleischt.

Abfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), volar via; - *part.* abgeflogen.

Abfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), colar giù, stillare; - es hat einen Abfluß, si scarica, sbocca, cola; - *part.* abgeflossen.

Abfließend, *part.* scorrente; colante, scorrevole.

Abflößen, *v. a.* das Holz, condur la legna per acqua; - *part.* abgeflößet.

Abfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* Abflüsse, scorrimento, scolo, scarico, sbocco; - dem Wasser den Abfluß verschaffen, dare scolo all' acqua; - Ort zum Abfluß, scaricatojo, emissario, sentina.

Abfodern, abfordern, esigere, riscuotere, domandare; - qualchevolta per zurückberufen, richiamare; - *part.* abgefodert.

Abfolgen lassen, *v. a.* rimettere, consegnare, far pervenire; - *part.* abgefolget.

Abfolgung, *s. f.* consegna, restituzione.

Abfordern, *v. a.* v. abfodern.

Abforderung, *s. f.* richiesta richiedimento, domanda; - richiamo.

Abformen, *v. a.* modellare; - *part.* abgeformet.

Abforschen, v. abfragen.

Abfragen, *v. a.* cavar con domande la cosa desiderata; - *part.* abgefragt.

Abfressen, *v. a.* (*irreg.* von fressen), das Laub, Gras 2c., rodere, divorar le foglie; l'erba; die Schafe fressen das Gras ab, le pecore sbrucano, pascon l'erba; - der Gram frißt ihm das Herz ab, il rancore, il rammarico gli rode, consuma il cuore; - der Krebs hat ihm die Nase abgefressen, il cancro gli ha consumato il naso; - sich das Leben abfressen, struggersi pel rammarico; - einem das Seinige abfressen, mangiare addosso ad alcuno; mangiare ad alcuno il suo; - *part.* abgefressen.

Abfrieren, *v. n.* (*irreg.* von frieren), congelarsi, staccarsi pel gelo; - *part.* abgefroren.

Abfrischen, abkühlen, *v. a.* rinfrescare, lasciar raffreddare; - *part.* abgefrischt.

Abfrischung, *s. f.* v. Abkühlung, rinfresco.

Abfröhnen, *v. a.* scontare il debito con lavori servili; - *part.* abgefröhnet.

Abfuhre, *s. f. plur.* n, condotta, trasporto per vettura.

Abführen, *v. a.* condur via, trasportare, menare con vettura; esportare; - *it.* den Leib, evacuare, purgare; - die Wache abführen, levare la sentinella; - vom rechten Wege abführen, sviare alcuno dal buon sentiero; - das Wasser von einem Ort abführen, dar la scolo all' acqua; - einem die Kunden abführen, stornare ad alcuno gli avventori; - vom Verhaben, stornare, rimuovere dal proposito; - eine Schuld abführen, pagare il debito; - einen recht abführen, sgridare, strapazzare alcuno; - sich abführen (verächtlich und komisch), andarsene scornato, svergognato, colle trombe nel sacco; - *part.* abgeführet.

Abführend, *part.* von Arzeneyen, evacuante, purgante; - gelind abführendes Mittel, solutivo, emolliente movente il corpo.

Abführung, *s. f. plur.* en, durch Arzeneyen, evacuazione; purga.

Abführungsmittel, *gen.* s, purgante, evacuante.

Abfüllen, *v. a.* vuotare una parte del recipiente; - einem Fasse, einer Flasche die Fülle benehmen, sboccare una botte, il fiasco; - *part.* angefüllt.

Abfüttern, *v. a.* pascer le bestie, dar

loro l'ultima porzione, la profenda; – *part.* abgefüttert.

Abgabe, *s. f. plur.* n, dazio, gabella, imposta, imposizione, tassa etc.; – die Abgaben entrichten, pagare i dazj, le imposte; – eines Briefs, consegna, ricapito; – für die Viehweide, erbatico.

Abgähren, *v. a.* finir di fermentare; – *part.* abgegohren.

Abgang, *s. m. gen.* es, *plur.* Abgänge; Abreise, partenza, partita; – für das Absteigen, discesa; – der Waaren, vendita, esito, spaccio; – guten Abgang haben, avere buon esito; – Mangel, mancanza, difetto, scemamento; – für Verfall, decadenza; – von Metallen im Schmelzen, calo; – Abgänge, ritagli, scamuzzoli, minuzzoli; – Abgang von Metallarbeiten, limatura, calia; – Abgang von Mehl, cruschello; – in Abgang gerathen, bringen, andare, porre in disuso; – der tödtliche Abgang, la morte, il passaggio all' altra vita.

Abgängelchen, *s. n. gen.* s, *plur.* scamuzzoli, minuzzoli, piccoli ritagli; – von Metall, limature, raditure; – von Holz, segature, scheggie; – von Gold, calia; – bey den Schneidern, Schustern, Kürschnern etc., raffilatura, ritagli.

Abgärben, v. abgerben.

Abgeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), einen Brief, Pakt, consegnare, rimettere, ricapitare un plico, una lettera; – etwas wovon abgeben, fornirne, darne una parte; – Zoll abgeben, pagare il dazio, la gabella; – Nutzen bringen; – render utile, profitto; – ein Handwerk abgeben, far un mestiero, far professione; – *v. r.* sich womit abgeben, occuparsi di qualchec. ingerirsi; – sich mit einem abgeben, prender famigliarità con alcuno; – etwas wovon abgeben können, averne da dare, da vendere; – *part.* abgegeben.

Abgebrannt, *part.* von abbrennen, consumato dal fuoco, abbruciato, incendiato.

Abgebung, *s. f. plur.* en, consegna, ricapito.

Abgedroschen, *part.* von abdreschen, battuto, trebbiato.

Abgefäumt, *part.* von abfäumen, schiumato; – abgefäumt, per schlau, durchtrieben, verschmitzt, astuto, scaltro, smaliziato; volpone; bagnato e cimato; putta scodata.

Abgehärtet, *part.* indurato, indurito; incallito nella fatica, negli strapazzi.

Abgehen (*irreg.* von gehen), *v. n.* partire, andar via, porsi in cammino, ritirarsi, imbarcarsi; – vom rechten Wege, scostarsi, deviare allontanarsi dal retto sentiero, uscir di strada; – auf- und abgehen, passeggiare; andar su e giù; – für ausgehen, mancare, finire, terminarsi, spegnersi, scendere; – die Waare gehet ab, la merce ha spaccio, trova esito, smercio avventori; – von eines Meinung abgehen, scostarsi dal sentimento di alcuno; – von seinen Forderungen abgehen, desistere dalle sue pretensioni, rinunziare a' suoi diritti; – von einem Vorhaben abgehen, distorsi, desistere dal suo proposito; – von einem Amte abgehen, lasciare, abbandonare, deporre un impiego, dismettersene; – mit Tode abgehen, morire; uscir di vita, mancare a' vivi, passare ad altra vita etc.; – wenn die männlichen Erben abgehen sollten, se venissero a mancare gli eredi maschili; – von der Materie, von der Hauptsache abgehen, uscir di proposito, perder il filo, uscir di tema, del seminato; – ein Kind abgehen, sconciarsi, abortire; – die Breter, die Leisten, die Knöpfe etc. gehen ab, le tavole, le cornici, i bottoni si staccano; – diese Pfirsiche geht vom Kern ab, questa pesca si stacca, si spicca dal nocciolo; – im Schmelzen gehet von dem Bley viel ab, il piombo col liquefarsi scema, cala di molto; – die Farbe gehet ab, il colore passa, si smarrisce, stinge, non resiste; – nicht abgehen, fest haben bleiben, rimaner fermo, tener sodo, tener forte; star sodo al macchione; – *v. a.* die Absätze abgehen, consumare, logorare i calcagni della scarpa; – einen Platz abgehen, misurare un luogo co' passi; – *prov.* wer abgehet, verliert, chi la dà vinta, perde; – abgehen, mancare: es gehet viel davon ab, ci manca di molto; – es wird nicht ohne Streit abgehen, vi sarà che dire; ciò non passerà senza contese; – glücklich abgehen, riuscire a bene, a lieto fine, aver prospero, buon esito; – wir wollen sehen, wie es abgehet, vedremo come andrà a finire; qual fine qual esito avrà; – er läßt sich nichts abgehen, non si lascia mancar niente; si dà ogni buon tempo; – sich abgehen, sfinirsi, spossarsi camminando, a forza di camminare; straccarsi camminando; – einem nichts dadurch abgehen, non perdervi nulla, non darsene alcun fastidio; – einen Brief abgehen lassen, far partire, spedir una lettera; – *part.* abgegangen.

Abgehend, *adj.* und *part.* che passa, mancante, che si diminuisce; – es ist eine abgehende Schönheit, è una bellezza passata, che declina, sfiorita.

Abgeizen (sich), *v. r.* penare, lasciarsi

mancare il bisognevole per avarizia; – *part.* abgegeizt.

Abgekocht, *part.* bollito, cotto, consumato; – abgekochter Trank, decozione, decotto.

Abgelebt, *part.* decrepito, cadente per vecchiezza; – gestorben, morto, defunto, trapassato.

Abgelegen, *part.* von abliegen, rimoto, fuor di mano, discosto, fuor di strada; – abgelegener Ort, luogo rimoto, solitario, poco frequentato.

Abgelegenheit, *s. f. plur.* en, distanza, lontananza.

Abgelegt, *part.* deposto, messo in disparte; v. ablegen.

Abgeleitet, *part.* derivato; – die abgeleiteten Wörter, i derivati.

Abgeneigt, *adj.* avverso, alieno, ripugnante, disaffezionato; – einem abgeneigt seyn, esser ad alcuno disaffezionato, non favorevole, propenso; – davon abgeneigt seyn, averci ripugnanza, non esservi inclinato.

Abgeneigtheit, *s. f.* disaffezione, ripugnanza; avversione.

Abgenutzt, *part.* usato, consumato, logoro, consunto.

Abgeordnete, *s. m. gen.* n, *plur.* n, deputato; delegato.

Abgerben, *v. a.* v. abprügeln, bastonare.

Abgeritten, *part.* cavallo rifinito, strapazzato.

Abgesagt, *part.* abgesagter Feind, nimico giurato, mortale, capitale.

Abgesandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, inviato.

Abgeschabte, *s. n. gen.* n, rastiatura, raschiatura.

Abgeschmackt, *adj.* scipito, insipido; – sciocco, insulso, sgraziato, svenevole; – abgeschmacktes Zeug, freddure, sciocchezze, frascherie, insulsaggini; – abgeschmackter Weise, *adv.* insipidamente, scipitamente.

Abgeschmacktheit, *s. f.* sciocchezza, scipitezza, cosa insulsa.

Abgeschnitten, *part.* tagliato via.

Abgesondert, *part.* separato, v. absondern.

Abgesotten, *part.* bollito, lesso.

Abgestanden, *part.* von Fischen, pesce morto.

Abgestorben, *part.* Holz, legname inaridito, morticino; – Augen, occhi spenti.

Abgetragen, *part.* von Kleidern rc., logoro, usato, frusto.

Abgetrieben, *part.* von Pferden, cavallo strapazzato, rifinito; v. abtreiben.

Abgewinnen, *v. a.* (*irreg.* von gewinnen), vincere, guadagnare ad alcuno; – einem den Vorzug abgewinnen, tor la mano, la precedenza ad alcuno; – einem Schiffe die Luv (den Wind) abgewinnen, guadagnare il vento ad un vascello; – *part.* abgewonnen.

Abgewöhnen, *v. a.* disusare, disvezzare, svezzare; – ein Kind, spoppare; – sich abgewöhnen, svezzarsi, disvezzarsi, disusarsi; lasciar il costume, l'uso; – *part.* abgewöhnt.

Abgewöhnung, *s. f.* disvezzamento, disuso.

Abgezogen, *part.* von Begriffen, astratto; – abgezogenes Wasser, liquore, licore distillato, acquavite; v. abziehen.

Abgießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), travasare, vuotare; – eine Flasche, sboccare un fiasco; – sachte abgießen, was Satz hat, decantare; – abgießen, formare, effigiare, ritrarre in gesso, gettare; – *part.* abgegossen.

Abgießer, *s. m. gen.* s, fonditore.

Abgießung, *s. f.* il travasamento, lo sboccamento de' vasi; – *it.* dessen, was Satz hat, decantazione; – in Gyps, in Wachs rc., getto in metallo, in cera, in gesso.

Abgift, v. Abgabe.

Abgipfeln, *v. a.* dicimare; svettare; levar la vetta; – *part.* abgegipfelt.

Abglanz, *s. m. gen.* es, splendore; immagine elucente, riflessa; – die Seele ist der Abglanz Gottes, l'anima è un' immagine riflessa di Dio.

Abglätten, *v. a.* polire, lisciare, lustrare; – *part.* abgeglättet.

Abgleichen, *v. a.* render eguale, agguagliare, uguagliare, porre a livello, adeguare, pareggiare; – ebnen, spianare, appianare; far pari; – in Rechnungen, pareggiare in conti; – *part.* abgeglichen.

Abgleichung, *s. f.* aggnaglio, conguaglio; – in Rechnungssachen, pareggio.

Abgleiten, abglitschen, *v. n.* sdrucciolare, scorrere, sfuggire; – *part.* abgegleitet.

Abglimmen, *v. n.* von Kohlen, spegnersi a poco a poco, smorzarsi lentamente; – *irreg.* von glimmen; – *part.* abgeglommen.

Abgott, *s. m. gen.* es, *plur.* Abgötter, idolo; – *fig.* l'oggetto per cui hassi particolar affezione; – kleiner Abgott, idoletto.

Abgötter, *s. m. gen.* s, idolatro; – Götzendiener, Heide, pagano, gentile.

Abgötterey, *s. f.* idolatria.

Abgöttern, *v. a.* idolatrare.

Abgöttisch, zur Abgötterey gehörig, *adj.* idolatrio; – jemandem abgöttische Ehre erweisen, idolatrare.

Abgraben, *v. a.* (*irreg.* von graben), einen Fluß, svolgere, sviare il corso d'un fiume; – einen Hügel, spianare un colle; – abgraben, einen Acker rc.,

separare un campo con fossi; - *part.* abgegraben.

Abgrämen (sich), *v. r.* struggersi d'affanno, d'afflizione, di ramore; - *part.* abgegrämet.

Abgrasen, *v. a.* tagliare, segar l'erba; - abweiden, pascer l'erba; - *part.* abgegraset.

Abgreifen, *v. a.* (*irreg.* von greifen), logorare col tocco; - *part.* abgegriffen.

Abgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* Abgründe, precipizio, profondo, abisso; voragine, baratro; - in einen Abgrund stürzen, abissare, nabissare, innabissare; precipitar nel profondo; - *fig.* am Rande des Abgrundes, in sull' orlo del precipizio; - äußerstes Elend, abisso di miseria, di disgrazia; - Abgrund von Weisheit, abisso di sapienza; - unendliche Entfernung, *fig.* smisurato intervallo, infinita distanza.

Abgunst, *s. f.* Mißgunst, astio, livore, invidia.

Abgünstig, *adj.* astioso, invidioso, invido; malaffetto.

Abgürten, *v. a.* scignere, discignere, levare il cinto; - *part.* abgegürtet.

Abguß, *s. m. gen.* es, *plur.* Abgüsse, v. Abgießung; - gegossene Figur, getto; figura di getto.

Abgüten, *v. a.* (*invecchiato*), v. abfinden.

Abgütung, *s. f.* (*t. legale*) la dotazione, soddisfazione alla pretese d'una figlia maritata.

Abhaaren, abhären, *v. n.* vom Pelz, spelarsi, perdere il pelo; - *v. a.* torre, levare il pelo, spelare i cuoj; - *part.* abgehaaret.

Abhacken, *v. a.* v. abhauen, troncare, tagliar via; - *part.* abgehackt.

Abhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), ritenere, tener lontano, disuadere, impedire; arrestare; - wenn sie das schlechte Wetter nicht abhält, se non la ritiene il cattivo tempo: - von einer Verrichtung, distorre, distornare, distrarre da una faccenda; - *part.* abgehalten; - *it.* (*t. di mar.*) auf ein Schiff abhalten, arrivare, far forza di vele sopra un vascello.

Abhandeln, *v. a.* eine Materie, trattare d'una materia, discutere q. c., ragionare, o scrivere sovra un qualche soggetto; - ein Geschäft abhandeln, compire terminare un affare, un contratto; - einem etwas abhandeln, comprare da uno; - vom Preise, dibatter dal prezzo contrattando; - *part.* abgehandelt.

Abhandlung, *s. f. plur.* en, trattato, conclusione; - gelehrte Abhandlung, dissertazione, spiegazione; - (vom Preise) deduzione.

Abhanden, *adv.* fuor di mano; rimotamente (*questo termine comincia a invecchiare*); - abhanden kommen, perdersi, smarrirsi.

Abhang, *s. m. gen.* es, *plur.* Abhänge, declivio, pendio, pendice, china, pendenza; scesa; - auch statt Abhängigkeit, dipendenza.

Abhangen, *v. n.* (*irreg.* von hangen), pendere, aver pendio; - Abhang haben, pendere, aver pendio, essere declive, declinare; - *fig.* von jemand, dipendere da; esser soggetto, sottoposto ad alc.; - *part.* abgehangen.

Abhängen, *v. a.* staccare una cosa sospesa; - *part.* abgehänget.

Abhängig, *adj.* pendente; inclinato, declive; che va a pendio; - *adv.* declivemente, con inclinazione; - *fig.* dipendente; soggetto, subordinato; - *adv.* dipendentemente.

Abhängigkeit, *s. f.* dipendenza; soggezione, subordinazione.

Abhären, v. abhaaren.

Abhärmen (sich), *v. r.* abgrämen, struggersi, consumarsi d'affanno; - *part.* abgehärmet.

Abharren, v. abwarten.

Abhärten, *v. a.* indurare, render forte, robusto; - sich abhärten, indurire, incallire; - *part.* abgehärtet.

Abhaspeln, *v. a.* die Fäden, innaspare, svolgere; - *part.* abgehaspelt.

Abhauen, *v. a.* (*irreg.* von hauen), troncare, tagliar via coll' ascia; - den Kopf, mozzare, tagliare, troncare il capo; - das Gras, Getreide, falciare, segare, mietere le biade d'un campo; - *part.* abgehauen.

Abhauer, *s. m. gen.* s, tagliatore, troncatore.

Abhäuten, *v. a.* abhäuteln, levar le pellicole, le membrane; - *part.* abgehäutet.

Abheben, *v. a.* (*irreg.* von heben), levare, tor via; - die Speisen, levar i messi; - abdecken, sparecchiare; - im Spiele, alzare; - *part.* abgehoben.

Abheften, *v. a.* staccar via; - *part.* abgeheftet.

Abhecheln, *v. a.* den Flachs, nettare, purgare il lino, pettinarlo; nettarlo dal capecchio; - *part.* abgehechelt.

Abheilen, *v. n.* scrostarsi, guarire cadendo la crosta; - die Krätze heilet ab, la rogna sen parte, guarisce; - *part.* abgeheilet.

Abheischen, *v. a.* v. abfordern, richiedere; - *part.* abgeheischt.

Abhelfen, *v. a.* (*irreg.* von helfen), ajutare a levar via; - ajutare a tor giù, a deporre un pesso; - rimediare; riparare, provvedere, por rimedio o riparo; - einem Zweifel abhelfen, levare un dubbio; - es ist ihm nicht

abzuhelfen, per lui non v' è rimedio; – *part.* abgeholfen.

Abhelfer, *s. m. gen.* s, riparatore, che provvede, soccorre.

Abhelflich, *adj.* remediabile, reparabile.

Abhellen, *v. a.* chiarire, chiarificare, depurare; – *part.* abgehellet.

Abhellung, *s. f.* chiarificazione; depurazione d'un liquido.

Abherzen, *v. a.* andar baciando, baciucchiare; – *part.* abgeherzet.

Abhetzen, *v. a.* einen Hirsch, affaticare, straccare un cervo perseguitandolo; – die Hunde gegen jemand, aizzare i cani contro alcuno; – *prov.* er ist wohl abgehetzt (gemein), è una lancia spezzata, e corbacchione del campanile, volpone; – *part.* abgehetzet.

Abheuern, *v. a.* übl. abmiethen, torre a pigione; – *part.* abgeheuert.

Abheulen, sich abheulen, *v. r.* rifinirsi con pianti e grida; – *part.* abgeheulet.

Abhobeln, *v. a.* piallare, tor via colla pialla; – *fig.* digrossare, dirozzare; – *part.* abgehobelt.

Abhold, v. abgeneigt, disaffezionato, avverso.

Abholen, *v. a.* andare a prendere, venir a pigliare; – abholen lassen, mandar a prendere: ich habe ihn abholen lassen, ho mandato per lui, l'ho fatto venire; – *it.* (*t. mar.*) ein Schiff abholen, scagliare un vascello dal banco su cui sta arenato; – il che dicesi anche abracken; – *part.* abgeholet.

Abholz, *s. n. gen.* es, i rami tagliati di un albero.

Abholzen, *v. a.* diboscare, abbattere un bosco; – *part.* abgeholzet.

Abholzung, *s. f.* diboscamento.

Abhorchen, *v. a.* star orecchiando, origliando, ascoltare furtivamente; – *part.* abgehorchet.

Abhören, *v. a.* Zeugen, interrogare, far deporre, esaminare, ascoltare i testimonj; – *part.* abgehöret.

Abhörung, *s. f.* interrogatorio, esame.

Abhub, *s. m. gen.* es; – i cibi rimasti dalla mensa; – *it.* parti eterogenee, che si separano lavando un metallo.

Abhülfe, *s. f.* Abhilfe; rimedio, ripiego.

Abhülflich, v. abhelflich.

Abhülsen, übl. aushülsen, v.

Abhungern, sich abhungern, *v. r.* consumarsi d'inedia, per la fame; – *part.* abgehungert.

Abhuren (sich), *v. r.* rovinarsi, logorare la sua salute menando una vita impudica; col puttaneggiare; – *part.* abgehuret.

Abhüten, *v. a.* abweiden lassen, far pascere, spogliar l'erba d'un prato dagli armenti; – *part.* abgehütet.

Abjagen, *v. a.* spossare cacciando, perseguitando; – einem etwas, tor per forza, a chi si raggiunge correndo; – ein Pferd abjagen, strapazzare, sfinire un cavallo sforzandolo troppo alla corsa; – *part.* abgejaget.

Abjammern, *v. a.* einem etwas, ottener a forza di gemiti; – *it. v. r.* sich, struggersi in gemiti, in lamenti; – *part.* abgejammert.

Abjochen, *v. a.* digiogare; levar il giogo; – *part.* abgejochet.

Abirren, *v. n.* smarrire la via, perder il cammino, uscir di via, sviarsi; – *part.* abgeirret.

Abkälten, *v. a.* abkühlen, raffreddare, rinfrescare.

Abkämmen, *v. a.* pettinare, torre col pettine.

Abkanten, *v. a.* torre, levare i canti, gli angoli, spianare colla pialla; – *it.* squadrar bene; – *part.* abgekantet.

Abkappen, *v. a.* einen Baum, dicimare, svettare, scoronare un albero; – das Ankertau abkappen, troncar la gomena; – einen abkappen, dare ad alcuno un rabbuffo; – *part.* abgekappet.

Abkargen, *v. a.* far penuriare, stentare, mancar del necessario per sordida avarizia; – sich etwas abkargen, privarsi per avarizia del necessario; – er hat mir einen Thaler abgekarget, m' ha estorto un tallero sordidamente; – *part.* abgekarget.

Abkarten, *v. a.* eine Sache, tramare, concertare ordire, macchinare un disegno; – *it. v. n.* indettarsi, restar d'accordo; – es ist abgekartet, è una cosa concertata, ordita.

Abkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* Abkäufe, compera, compra.

Abkaufen, *v. a.* comperare, comprare; racquistare per compra; – loskaufen, redimersi, riscattarsi; liberarsi d'un imposizione, d'un gravame; – *part.* abgekaufet.

Abkäufer, *s. m. gen.* s, compratore.

Abkehlen, *v. a.* scannare, tagliar la gola; – *part.* abgekehlet.

Abkehren, *v. a.* übl. wegwenden, volgere, voltare altrove; – die Augen, volger altrove il guardo, gli occhi; – *part.* abgekehret.

Abkehren, *v. a.* mit der Bürste rc., scopettar via, levar colla setola; – mit dem Besen, colla scopa etc.; – *part.* abgekehret.

Abkeltern, *v. a.* spremere i grappoli, l'uva collo strettojo; – *part.* abgekeltert.

Abketten, *v. a.* von der Kette loslassen, scatenare.

Abkippen, *v. a.* spuntare; levare, ta-

gliar la cima; dicimare, svettare; - *part.* abgekippet.

Abklaffen, *v. n.* abstehen, nicht gut schliessen (von Thüren etc.), non serrar bene, non accostarsi bene.

Abklaftern, *v. a.* misurare colla pertica, colla tesa.

Abklären, *v. a.* v. abhellen, schiarire, depurare; - *part.* abgekläret.

Abklärung, *s. f.* chiarificazione, depurazione.

Abklauben, *v. a.* spiluzzicare, levar a spiluzzico, a minuzzoli, colle dita; - *part.* abgeklaubet.

Abkleiden, *v. a.* auskleiden, spogliare, svestire; - *part.* abgekleidet.

Abkleidung, *s. f.* svestimento, lo spogliarsi.

Abklemmen, *v. a.* staccare stringendo; - *part.* abgeklemmet.

Abklopfen, *v. a.* batter giù; levar via battendo; - Eyer abklopfen, sbatter le uova; - für abprügeln, caricare di bastonate, di legna secca; - *part.* abgeklopfet.

Abknallen, *v. n.* mit einem Knalle losgehen, scoppiare, far una esplosione.

Abknausern, v. abkargen.

Abkneipen, *v. a.* spiccare, mozzare colla tanaglia, coll' unghie, colle dita etc.; - *part.* abgekneipet.

Abknüpfen, *v. a.* snodare, slegare, slacciare, sciorre; - *part.* abgeknüpfet.

Abkochen, *v. a.* far cuocere, far bollire; - das Fleisch, damit sichs hält, fermar le carni; - gahr sieden, finir di cuocere; - *part.* abgekocht.

Abkochung, *s. f.* cottura decotto, decozione.

Abkommen, *v. n.* (*irreg.* von kommen), discendere, venir oll' ingiù; - vom Wege, uscir di strada, sviarsi; - von der Sache abkommen, uscir di proposito; perdere, smarrir il filo, uscir di materia; - eine Gewohnheit abkommen, abolirsi un uso, andare in disuso, smettersi, antiquarsi l'uso; - nicht abkommen können, essere impedito, non poter venire; - ihr werdet so gut nicht abkommen, non uscirete sì facilmente d'impaccio; non la scamperete a sì buon mercato; - von einem Geschlechte abkommen, derivare, discendere dalla famiglia; - an Gesundheit, Kräften abkommen, perder le forze, affievolirsi; venir meno le forze; - *part.* abgekommen.

Abkommen, *s. n.* v. Abkunft.

Abkömmling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, discendente; - Abkömmlinge, discendenti, posteri, la posterità.

Abköpfen, *v. a.* Bäume, scapezzare; dicimare; tagliare a corona, scoronare un albero; - Weinstöcke, saeppolare, saettolare; - *part.* abgeköpfet.

Abkoppeln, *v. a.* die Hunde, sciorre dal guinzaglio i cani.

Abkopiren, *v. a.* copiare; - *part.* abkopiret.

Abkränken (sich), *v. r.* abgrämen, struggersi, consumarsi di rancore, d'afflizione; - *part.* abgekränket.

Abkratzen, *v. a.* raschiare; rastiare, grattar via; - *part.* abgekratzet.

Abkrauten, *v. a.* sarchiare, svellere la mal' erba.

Abkreischen (sich), *v. r.* sfiatarsi, perder il fiato gridando; - *part.* abgekreischet.

Abkriegen, *v. a.* levar, conquistare per la via di guerra; - *it.* etwas davon kriegen (*basso*), io n' avrò di questa cosa una porzione; - du kriegst was ab, avrai le tue, ne toccherai; - *part.* abgekrieget.

Abkriechen, *v. n.* (*irreg.* von kriechen), discendere, strascinandosi per terra; - *part.* abgekrochen.

Abkrümeln, abkrumen, *v. a.* sbriciolare; - *part.* abgekrümelt.

Abkrümmen, *v. a.* piegare, torcere all' ingiù; - *part.* abgekrümmet.

Abkrusten, *v. a.* das Brot, levar la crosta; - *part.* abgekrustet.

Abkühlen, *v. a.* rinfrescare; - *part.* abgekühlet.

Abkühlung, *s. f.* rinfresco.

Abkümmern (sich), *v. r.* struggersi dal dispiacere, dall' afflizione; - *part.* abgekümmert.

Abkündigen, *v. a.* annunziare, proclamare; - *part.* abgekündiget.

Abkündigung, *s. f. plur.* en, pubblicazione, proclama.

Abkunft, *s. f. plur.* Abkünfte, discendenza; nascita, stirpe, origine, estrazione, legnaggio; - *it.* per Vergleich; eine Abkunft mit einem treffen, comporre un affare con uno, conchiudere un accordo.

Abküpfen, } *v. a.* spuntare, dicimare; -
Abkuppen, } die Feder abküpfen, tagliar la punta alla penna; - *part.* abgeküpfet, abgekuppet.

Abkuppeln, *v. a.* die Hunde, sciorre i bracchi, sguinzagliarli; - *part.* abgekuppelt.

Abkürzen, *v. a.* abbreviare; accortare, scortare, accorciare; - per vermindern, diminuire, scemare, ristrignere; - *part.* abgekürzet.

Abkürzung, *s. f. plur.* en, abbreviazione, abbreviamento, abbreviatura, accorciamento; - diminuzione, diffalco.

Abladen, *v. a.* (*irreg.* von laden), scaricare, discaricare; - *part.* abgeladen.

Ablader, *s. m. gen.* s, scaricatore, facchino.

Abladung, *s. f. plur.* en, scarico, lo scaricare.

Ablage, *s. f.* (*t. legal.*) l' atto della separazione dei beni; – *it.* Niederlage, deposito, magazzino.

Ablager, *s. n. gen.* s, *plur.* Abläger, albergo, alloggio, alloggiamento; – sein Ablager halten, alloggiare, prender alloggio (*si dice particolarmente di personaggi distinti, che viaggiano*).

Ablagern, *v. n.* accampare separatamente; in altra parte.

Ablanden, *v. n.* far vela, mettersi in mare, salpare; abbrivare; – *part.* abgelandet.

Ablang, ablänglich, *adj.* bislungo.

Ablangen, *v. a.* raggiungere abbassandosi; sino abbasso; – *part.* abgelanget.

Ablaß, *s. m. gen.* es, *plur.* Ablässe, indulgenza la remissione, il perdono de' peccati; la grazia; – vollkommener Ablaß, indulgenza plenaria; – der Ablaß des Wassers in einem Teiche, lo scarico, lo scolo dell' acqua; – der Ort, wo das Wasser abgelassen wird, scaricatojo, emissario.

Ablaßbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, indulto, breve d' indulgenza.

Ablassen, *v. a.* (*irreg.* von lassen), far calar giù; – das Wasser, dare scolo, sfogo, scarico alle acque; levare la cateratta; – einen Bogen, stendere, allentare un arco; – Wein ablassen, v. abzapfen, travasare, cavare; – etwas vom Preise ablassen, accordare un ribasso, uno sbasso nel prezzo; – einen Brief an einen, indirizzare, mandare, inviare una lettera a uno; – *it.* einem etwas ablassen, lasciare, cedere, abbandonare ad uno, una parte di q. c.; – *v. n.* wovon ablassen, cessare, desistere; lasciar di proseguire etc.; – von seiner Frömmigkeit, rilassarsi nella pietà, intiepidirsi nel fervore; – *part.* abgelassen.

Ablaßkrämer, *s. m. gen.* s, colui che fa traffico d' indulgenze.

Ablassung, *s. f.* des Wassers, sfogo dell' acqua; – von einem Vorhaben *rc.*, cessamento, il desistere dal proposito.

Ablauben, *v. a.* sbrucare, sfrondare, brucare un albero.

Ablauern, ablauschen, *v. a.* spiare, porsi in agguato, stare nell' imboscata, attendere al varco; cogliere, carpir via con astuzia; – die Gelegenheit, die Zeit ablauern, spiare, cogliere l' occasione, il tempo; – *part.* abgelauert.

Ablauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, des Wassers, scolo, sbocco, uscita; – Ablauf einer bestimmten Zeit, decorso, termine; – *it.* der Ablauf der Säule, cembra, cinta, imo scapo della colonna.

Ablaufen, *v. n.* (*irreg.* von laufen), correre all' ingiù; – vom Wasser, scorrere; scolare, colare; sfogarsi, scaricarsi, avere scarico; – für abgehen: ein Courier, die Post läuft ab, il corriere, la posta parte; – die Uhr ist abgelaufen, l' oriuolo è smontato, scaricato; – glücklich, gut oder schlecht ablaufen, passar bene, o male; riuscir a bene, o a male; aver buona, o cattiva riuscita; – wie ist denn die Sache abgelaufen? come è poi andata la cosa? come andò a finire? come s' è terminata? – ablaufen, *v. a.* einem den Preis, vincere il premio correndo; – *fig.* einem den Weg, den Rang ablaufen, vincere del tratto, furar le mosse, vincerla della mano; – die Hörner ablaufen, scozzonarsi, scaltrirsi; – sich ablaufen, rifinirsi correndo; – ein Schiff ablaufen lassen, lanciare in acqua un vascello; – einen ablaufen lassen, ricusare, dinegare; – *part.* abgelaufen.

Abläugnen, *v. a.* negare; – *part.* abgeläugnet.

Abläugnung, *s. f.* il negare, negazione; – frode usata negando d' aver ricevuta alcuna cosa.

Ablauren, *v. a.* v. ablauern; – für abhorchen, origliare furtivamente.

Abläuschen, *v. a.* v. ablauern.

Ablausen, *v. a.* spidocchiare; – *fig.* einem Geld ablausen, scroccare danaro da uno (*basso*); – *part.* abgelauset.

Abläutern, *v. a.* depurare, chiarire; – *part.* abgeläutert.

Ableben, *s. n. gen.* s, fine, transito, passaggio all' altra vita; – morte d' alcun uomo.

Ablecken, *v. a.* leccar via, nettare colla lingua; – den Teller ablecken, leccare il piatto; – *part.* abgeleckt.

Abledern, *v. a.* das Leder abziehen, levar la pelle.

Abledigen, v. ablösen.

Ableeren, v. abräumen.

Ablegen, *v. a.* deporre, porre, metter giù; levarsi, cavarsi qualche cosa d' indosso; spogliarsi; – den Hut ablegen, deporre, metter giù il suo cappello; – eine Gewohnheit ablegen, lasciare, dismettere un abito, un uso, divezzarsi; – seine Schuldigkeit ablegen, compire, fare il suo dovere; – die Haut ablegen, von Schlangen, mutare, gettare, por giù la pelle, la spoglia; – alle Scham und Scheu, deporre ogni vergogna, tirar giù la buffa, mandar giù la visiera; – seine Schuld, ein Capital ablegen, pagare il debito; – ein Kind ablegen, (*t. giur.*) abfinden, dotar una figlia sicchè ri-

nunzj all' eredità de' fratelli; – ablegen (propriamente degli animali), figliare: die Kuh hat abgelegt, la vacca ha fatto il vitello; – *it.* (delle donne) partorire segretamente; – Zeugniß ablegen, deporre, fare, portar testimonianza, portare; – einen Eid, fare, o prestare giuramento; – sein Gelübde ablegen, compir il voto; seine Gelübde, far i voti solenni, far la professione; – ein Glaubensbekenntniß, far una professione di fede; – seine Probe, dare il primo saggio; far la prima prova; – eine Predigt ablegen, predicare, tener una predica; – Rechnung ablegen, render conto; – ein Amt ablegen, dismettersi d' un uffizio, depor una carica; – ablegen, im Spiele, scartare; – eine Form ablegen, bey den Schriftsetzern, scomporre una forma; – ein Kleid ablegen, smettere, dismettere un vestito; – die Kinderschuhe ablegen, uscir della fanciullezza; – die Sterblichkeit, morire, lasciar la spoglia mortale; – etwas mit einem ablegen, concertare un affare; – ein abgelegter Handel, un affare concertato; – einen Besuch ablegen, fare una visita, einen Rebschoß, Nelkenstock, Nelken ablegen, propagginare le viti, i garofani; – einem ablegen, dare il torto ad alcuno; – das Gesicht legt ihm ab, gli vien meno, gli s' indebolisce la vista; – mit dem Schiffe ablegen, salpare, far vela, abbrivare, mettersi in mare; – *part.* abgelegt.

Ableger, *s. m. gen.* s, Absenker, propaggine, rimessiticcio; – im Tarok, il matto.

Ablegung, *s. f.* spogliazione; privazion volontaria di checchessia; eines Eides, atto di giuramento; – einer Rechnung, resa di un conto; – die letzte Ablegung der Rechnung, la conclusione del conto; – l' azione del deporre, dello spogliarsi; – einer Pflanze, propagginamento.

Ablehnen, *v. a.* abborgen, torre, prendere ad imprestito, farsi imprestare; – *part.* abgelehnt.

Ablehnen, *v. a.* (etwas von seinem Platze entfernen), scostare, allontanare; – statt abwenden, vermeiden, scansare; schivare; schifare, evitare; – den Verweis von sich ablehnen, purgarsi d' un rimprovero, giustificarsi; – durch das Bitten ein Uebel von sich ablehnen, allontanare un male con orazioni; – *part.* abgelehnt.

Ablehnung, *s. f.* confutazione; – *it.* scusa, difesa, giustificazione, apologia; scansamento.

Ableihen, *v. a.* abborgen (*irreg.* von leihen), pigliare ad prestito; – *part.* abgeliehen.

Ableiten, *v. a.* das Wasser, divertire, svolgere il corso dell' acque; – den Blitz ableiten, divertire stornare, il fulmine pel conduttore; – ein Wort aus dem Lateinischen ableiten lassen, far derivare un termine dal latino; – er leitet sein Geschlecht von einem fürstlichen Hause ab, fa derivare il suo legnaggio da famiglia principesca; – einen wovon ableiten, rimuovere, frastornare, svolgere alcuno da; – abgeleitet werden, derivare: ein abgeleitetes Wort, vocabolo derivato; – *part.* abgeleitet.

Ableiter (Blitzableiter), *s. m. gen.* s, conduttore.

Ableitung, *s. f. plur.* en, des Wassers, diversione delle acque; der Wörter, derivazione delle voce.

Ablenken, *v. a.* rimuovere, distornare, distorre; – die Pferde vom Wege ablenken, dar volta ai cavalli; – *part.* abgelenket.

Ablernen, *v. a.* einem etwas ablernen, imparar da alcuno con furtiva attenzione qu. c.; – *part.* abgelernet.

Ablesen, *v. a.* (*irreg.* von lesen), leggere ad alta voce; – einen ablesen, leggere, pubblicare il nome d' alcuno; – Blüthen vom Baume, Trauben ablesen, corre, spiccare i fiori dall' albero, le uve; – *part.* abgelesen.

Ablesung, *s. f.* lettura.

Ableugnen, v. abläugnen.

Abliefern, *v. a.* einen Brief, consegnare; rimettere; – ein geborgtes Gut abliefern, rendere, restituire; – den Soldaten Proviant abliefern, somministrar, fornir viveri, vittuaglie alle truppe; – *part.* abgeliefert.

Abliegen, *v. n.* distare; esser distante, discosto, lontano; – sich abliegen, Wein, Bier, stagionarsi, depurarsi, perfezionarsi nella botte; – sich abliegen, indebolirsi, infievolire pel troppo giacere in letto; – ein abgelegener Ort, luogo rimoto, fuor di mano; – *part* abgelegen.

Ablisten, *v. a.* ottenere, carpire con astuzia, artificio; – *part* abgelistet.

Ablocken, *v. a.* ottenere, cavar via, carpire con artificio, industria, con lusinghe etc.; – einem ein Geheimniß, cavar di bocca con arte l' altrui secreto; scovare l' altrui interno; cavar la lepre dal bosco; cavar i calcetti a uno; – einem die Thränen ablocken, cavar lagrime dagli occhi, far piangere; – *part.* abgelocket.

Ablohnen, *v. a.* licenziare uno pagandogli il suo salario; – *part.* abgelohnet.

Ablöschen, *v. a.* spegnere il fuoco; v. auslöschen.

Ablösen, *v. a.* losmachen, sciogliere, slegare; – ein Gliedmaß, tagliar via,

mozzare, troncare un membro, fare un' amputazione; separare una parte dal suo tutto; – das Fleisch von den Beinen ablösen, scarnificare le ossa, staccar la carne dalle ossa; – sich ablösen, wie der Tünch, das Zahnfleisch, distaccarsi; – Truppen ablösen, cambiare, mutare; – die Wache, smontar la guardia; – die Schildwache, cambiar la sentinella; – eine Person ablösen, rimpiazzare, subentrare in luogo d' un altro; – einander, avvicendarsi; – die Kanonen ablösen, scaricare i cannoni; – einen Zins ablösen, sgravarsi degl' interessi pagando il capitale; – *part.* abgelöset.

Ablöslich, *adj.* separabile, che si può staccare.

Ablösung, *s. f.* discioglimento, distaccamento; riscatto, liberazione; – eines Gliedes, taglio, amputazione; – der Wache, lo smontare la guardia etc.

Ablösungsmittel, *s. n.* übl. Auflösungsmittel, *gen.* s, risolvente, risolutivo.

Abludern, *v. a.* v. abdecken.

Ablügen, *v. a.* ottenere, cavar via con menzogne; – *part.* abgelogen.

Abluchsen, *v. a.* (*basso*), v. ablauren.

Abmachen, *v. a.* staccare, distaccare, spiccare; levar via, sciogliere; – Streitigkeiten, comporre, aggiustare, accomodare, terminar litigi etc.; – etwas mit einem abzumachen haben, aver da conferire con alcuno su qualche affare; v. beylegen; – eine Rechnung abmachen, aggiustare, pareggiare, saldare un conto.

Abmähen, *v. a.* mietere, segar; falciar le biade; – *part.* abgemähet.

Abmahlen, *v. a.* finir di macinare; macinare la quantità determinata; – *part.* abgemahlen.

Abmahlen, *v. a.* dipignere; pingere; – eine Person, ritrarre; far un ritratto; effigiare; – nach der Natur, dipignere dal naturale; – *fig.* rappresentare, descrivere con parole; esprimere al vivo; – *part.* abgemahlet.

Abmahnen, *v. a.* sconsigliare, dissuadere, distorre per via di consiglj, – *part.* abgemahnet.

Abmahnung, *s. f. plur.* en, dissuasione.

Abmärgeln, *v. a.* v. abmergeln.

Abmarken, *v. a.* metter, piantare i termini, i confini; confinare; – *part.* abgemarket.

Abmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, partenza, mossa, ritirata delle truppe; – zum Abmarsch blasen, sonar a raccolta.

Abmarschieren, *v. n.* marciare, partirsi; ritirarsi; – *part.* abmarschieret.

Abmartern, *v. a.* tormentare, vessare, far penare, tribolare; recar pena, tormento; – sich abmartern, cruciarsi, tribolarsi, stare in gran tormento; – *part.* abgemartert.

Abmatten, *v. a.* fiaccare, straccare, stancare, affievolire, snervare, render languido, affralire; affraguere; – sich abmatten, fiaccarsi, indebolirsi, spossarsi; affaticarsi di soverchio; – *part.* abgemattet.

Abmattung, *s. f.* stanchezza, spossatezza, infralimento.

Abmeißeln, *v. a.* levare collo scarpello; – *part.* abgemeißelt.

Abmergeln, *v. a.* snervare, spossare, svigorire, affragnere, fiaccare con eccessivi lavori; estenuare, ammagrare, assottigliare; – abgemergel., estenuato, dimagrato, smunto, macilente, magro, scarno; – *part.* abgemergelt.

Abmergelung, *s. f.* estenuamento, infievolimento; l' immagrire.

Abmerken, *v. a.* osservare con intento d' imparare; v. ablernen; – *part.* abgemerket.

Abmeßbar, *adj.* commensurabile.

Abmessen, *v. a.* (*irreg.* von messen), misurare; – mit den Augen abmessen, misurar coll' occhio; – gegen einander, confrontar misurando; – etwas gehörig abmessen, assestare, compassare; proporzionare, giudicare dietro alcuna cosa; – er mißt andere nach sich ab, misura gli altri col proprio compasso, col suo passetto, dietro a se stesso; – seine Arbeiten sind nach seinen Kräften abgemessen, i suoi lavori son proporzionati alle sue forze; – *fig.* seine Reden, Thaten rc., pesare, compassare i suoi discorsi, far una cosa con misura e senno; – seine Ausgaben nach der Einnahme abmessen, misurare le spese all' entrata; – *part.* abgemessen.

Abmessung, *plur.* en, v. Ausmessung, misura, il misurare, dimensione.

Abmetzen, *v. a.* pigliar la mulenda, cioè il prezzo della macinatura; – *part.* abgemetzet.

Abmiethen, *v. a.* prender in affitto, a pigione; – eine Fuhre, ein Pferd, noleggiare, pigliare a nolo; – *part.* abgemiethet.

Abmiether, *s. m. gen.* s, eines Gutes, affittuale, fittajuolo; – Abmiether eines Hauses, Miethmann, pigionante.

Abmiethung, *s. f.* il pigliar in affitto, a pigione; – eines Fuhrwerkes, il prender a nolo, noleggiamento.

Abmisten, *v. a.* nettare la stalla, il levarne, il letame, lo stabbio, lo stallatico; – *part.* abgemistet.

Abmodeln, *v. a.* gettar in una forma qualche figura; – *part.* abgemodelt.

Abmoosen, *v. a.* einen Baum, nettare

un albero; torne via il muschio; – *part.* abgemooset.

Abmüden, *v. a.* stancare alcuno; – *v. r.* sich, stancarsi lavorando.

Abmüßigen (sich), von etwas, intermettere un qualche lavoro per darsi agio, soprasederne; – sich von einer Arbeit abmüßigen, aver il tempo di lasciar un lavoro; poter rimettere un affare; – *part.* abgemüßiget.

Abnagen, *v. a.* rosecchiare, rosicchiare, rodere, staccare rosicchiando, rodendo; – *part.* abgenaget.

Abnähen, *v. a* trapuntare, imbottire; – ein abgenäheter Weiberrock, gonnella imbottita; – *part.* abgenähet.

Abnahme, *s f.* decadenza, diminuzione; decrescimento; decremento, scemamento; – Abnahme der Kräfte, scadimento, mancamento di forze; – in Abnahme kommen, decadere, venire in decadenza; scemare; calare.

Abnaschen, *v. a.* levar via ghiottamente, p. e. il zucchero da una torta etc.

Abnehmen, *v. a.* (*irreg.* von nehmen), wegnehmen, levare via, pigliar giù; – kürzer machen, raccorciare, accortare, troncar via; staccare; – *it. fig.* (woraus abnehmen) dedurre, inferire, trar conseguenza, congetturare; – die Stürze, levare il coperchio; scoperchiare; – den Hut, die Mütze abnehmen, cavarsi il cappello, la berretta; – die Larve, cavarsi la maschera; – die Milch, levar il fior del latte; – Obst, cogliere, spiccare le frutta; – das Fett, digrassare; levare il grasso; – im Stricken, scemar le maglie; – *it* das Oberste, die Spitze von etwas abnehmen *rc.*, tor via la cima, svettare, dicimare; spuntare; – eine Kanone, smontar un cannone; – von der Dicke, Stärke etwas, assottigliare; sminuir la grossezza; attenuare; – den Bart, far la barba; – einem Pferd den Sattel abnehmen, levar la sella ad un cavallo; – den Tisch abnehmen, sparecchiare; – den Schafen die Wolle, tosare le pecore; – abnehmen, *v. n.* scemare, scemarsi, diminuirsi; decrescere, calare; scadere; venir meno: der Eifer nimmt ab, il fervore, il zelo si rallenta, s' intiepidisce; – der Tag, der Mond nimmt ab, il giorno, la luna cala; – am Leibe abnehmen, smagrare, dimagrare, assottigliarsi; ristecchire; spolparsi; – *part.* abgenommen.

Abnehmen, *s. n.* decrescimento etc.; v. Abnahme; – das Ab- und Zunehmen des Mondes, il crescere ed il calare della luna; – der Mond fängt an abzunehmen, la luna comincia a calare, dà la volta.

Abnehmend, *part. praes.* decrescente; che vien meno etc.; – der abnehmende Mond, luna scema; il calar della luna.

Abnehmer, *s. m. gen.* s, Abkäufer, compratore, avventore.

Abnehmung, *s. f.* eines Gliedes, il taglio, troncamento d' un braccio; – Verkürzung, accorciamento, levamento.

Abneigen, *v. a.* (non è usitato che nè participj); er ist mir abgeneigt, mi ha in avversione; mi è disaffezionato; – *part.* abgeneigt.

Abneigung, *s. f.* avversione; ripugnanza; antipatia; contraggenio, ribrezzo.

Abnöthigen, *v. a.* (die Worte), cavare, levar via, ad alcuno di bocca le parole colla tenaglia; – ottenere per forza; – *part.* abgenöthiget.

Abnutzen, *v. a.* logorare, consumare; – *it. v. r.* logorarsi; – *part.* abgenutzet.

Abnutzung, *s. f.* il consumare, il logorarsi per l' uso.

Aböden, *v. a.* einen Wald, abbatter le piante di un bosco, farne un deserto.

Abordnen, *v. a.* deputare; delegare; spedire, inviare con dispacci; – *part.* abgeordnet.

Abordner, *s. m. gen.* s, colui che delega, invia.

Abordnung, *s. f. plur.* en, deputazione, delegazione.

Abortiren, *v. a.* abortire, disperdersi, sconciarsi; – *part.* abortiret.

Abpachten, *v. a.* pigliar in appalto; pigliare, prendere a fitto, in affitto.

Abpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, affittajuolo; affittuale; appaltatore.

Abpacken, *v. a.* scaricare, discaricare; – *part.* abgepacket.

Abpassen, *v. a.* die rechte Zeit, cogliere il tempo, il destro, la vera occasione, il punto; aspettar la palla al balzo; – *part.* abgepaßt.

Abpeitschen, *v. a.* batter giù, staccare colla frusta; – frustare, dar la frusta; – *part.* abgepeitscht.

Abpelzen, *v. a.* abbelzen, abprügeln, caricare di bastonate; – *part.* abgepelzet.

Abpfählen, *v. a.* munir con pali, piantar pali da livellare; da segnare i termini; – Weinstöcke *rc.*, palare le viti; – die Pfähle wegnehmen, spalare; – *part.* abgepfählet.

Abpfänden, *v. a.* levare i pegni, togliere per forza, il pegno (gerichtlich); pegnorare; – *part.* abgepfändet.

Abpflücken, *v. a.* spiccare, staccare, cogliere, come fiori, frutti etc.; spiluzzicare; – *part.* abgepflücket.

Abpflügen, *v. a.* togliere, staccare, separare coll' aratro; – *part.* abgepflüget.

Abpicken, *v. a.* einen Stein, scantonare, batter via le punte col martello; – *part.* abgepicket.

Abplätten, *v. a.* appianare, spianare, polire, lustrare, lisciare; - die Wäsche abplätten, distirare abbastanza la biancheria; stirare i pannilini; - *part.* abgeplattet.

Abplacken, } *v. a.* tormentare, sfinire
Abplagen, } crucciando; - er hat mir es endlich abgeplagt, mi ha tanto tormentato, che alfin glielo diedi; - sich durch Arbeit abplagen, struggersi, rifinirsi col troppo lavoro; - *part.* abgeplaget, abgeplacket.

Abplatten, *v. a.* spianare, appianare, levar via le ineguaglianze.

Abpochen, *v. a.* ottener, cavar via con minacce; - staccare battendo; - *part.* abgepochet.

Abpfesten, *v. a.* spartire, dividere le legne abbattute in cataste; - *part.* abgepfestet.

Abprägen, *v. a.* coniare; improntare in bronzo, in metallo; - *part.* abgeprägt.

Abprallen, *v. a.* rimbalzare; ribalzare; ripercuotere; riflettere; - *part.* abgeprallet.

Abprellen, *v. a.* ripercuotere, riflettere, rimandare.

Abpressen, *v. a.* estorquere, cavar per forza, con estorsioni; angariare; - staccare premendo, comprimendo col torchio; - v. abnöthigen, abdringen; - *part.* abgepresset.

Abpresser, *s. m. gen.* s, angariatore, concussionario.

Abprotzen, *v. a.* die Kanone, levare il cannone dal suo carro.

Abprügeln, v. ausprügeln, caricar di bastonate, bastonar come va; - *part.* abgeprügelt.

Abpuffen, *v. a.* scorticare; scuojare; cavar la pelle, d'un cavallo morto etc.; - *anche per* abprügeln; - *part.* abgepuffet.

Abputzen, *v. a.* nettare; pulire, ripulire; mondare; - das Licht abputzen, smoccolare la candela, il lume; - den Kalk abputzen (bey den Maurern), stendere, spianare la calcina; - einen wacker abputzen, dare un rabbuffo, lavar il capo co' ciottoli, sgridare alcuno; - *part.* abgeputzet.

Abquälen, *v. a.* ottenere da alcuno per via di molestia, di tormenti.

Abquicken, *v. a.* sceverare l'argento vivo dai minerali d'oro; - *part.* abgequicket.

Abrahamsbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Keuschbaum, agnocasto.

Abrahmen, *v. a.* absahnen, levare il fiore, la crema dal latte; - *part.* abgerahmet.

Abrackern, *v. a.* ein Pferd, strapazzare un cavallo; - *part.* abgerackert.

Abrädeln, *v. a.* tagliar colla rotella; - *part.* abgerädelt.

Abranden, *v. a.* abrändeln, torre l'orlo; - die Münzen, tosar le monete; - *part.* abgerandet.

Abranken, *v. a.* levare alla vite i tralci inutili.

Abräsen, *v. a.* pascer, sbrucar l'erba; - *part.* abgeraset.

Abraspeln, *v. a.* raschiare, rastiare; torre, levar via rastiando; - *part.* abgeraspelt.

Abrathen, *v. a.* sconsigliare; dissuadere, rimuovere per via di consiglj; - *part.* abgerathen.

Abrathen, *s. n.* dissuasione; lo sconsigliare etc.

Abrathend, *part. pres.* was abräth, dissuasorio.

Abrauchen, *v. n.* svaporare, evaporare, disciogliersi in fumo, in vapori; - *part.* abgerauchet.

Abraum, *s. m. gen.* es, *plur.* räume, rottami, maceria, sfasciumi; - rimasugli, avanzi di qualche lavoro; il diboscamento, l'estirpamento d'un bosco; - frasche, e rami tagliati.

Abräumen, *v. a.* torre, levare; sgomberare; - den Schutt, nettare; levar via i rottami, gli sfasciumi d'una fabbrica; - die Tafel, sparecchiare; - den Tisch abräumen, sgomberare la tavola; - den Wald abräumen, togliere le legne tagliate, le cataste; - *it.* diboscare; - *part.* abgeräumet.

Abraupen, *v. a.* levar i bruchi; - *part.* abgeraupet.

Abrechen, *v. a.* rastrellare, levar col rastrello; - *part* abgerechet.

Abrechling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pagliuolo, vigliuolo.

Abrechnen, *v. a.* scontare, diffalcare, detrarre, dibattere; - mit einem abrechnen, aggiustare, pareggiare i conti con alcuno; saldare i conti; - *part.* abgerechnet.

Abrechnung, *s. f. plur.* en, sconto, diffalco, deduzione; - einem etwas auf Rechnung geben, dare a conto.

Abrechte, *s. f.* il rovescio, la parte rovescia del panno.

Abrechten, *v. a* ottenere checchessia litigando, piatendo, mediante un processo; - *part.* abgerechtet.

Abrede, *s. f.* concerto, accordo, convenzione, patto; - Abrede nehmen, convenire, concertare; - wegen Zeit und Stunde, appuntare, fissare; fermare il giorno, l'ora; - nicht in Abrede seyn, non disconvenire, esser d'accordo, convenire nell' opinione.

Abreden, v. verabreden, concertare, pattuire, convenire; - *part.* abgeredet.

Abregeln, *v. a.* ridurre sforzatamente

in regole; – eine abgeregelte Schreibart, stile affettato, ricercato.

Abrègnen, *v. n.* spiovere, finir, cessar di piovere; – *part.* abgeregnet.

Abreiben, *v. a.* (*irreg.* von reiben), fregare, stropicciare; levare, nettare, polire, lustrare fregando, stropicciando; – mit Sand, arrenare pietre, marmi, rami etc.; – mit Bimsstein, impomiciare, fregar colla pomice; – *part.* abgerieben.

Abreichen, *v. a.* raggiugnere checchessia posto in distanza; arrivare a qualc. colle mani, colle braccia estese; – einen Brief rc., rimettere, consegnare, recapitare una lettera etc.; *part.* abgereichet.

Abreifen, *v. a.* levar l'orlo, il cerchio (bey den Schlössern); – *part.* abgereifet.

Abreihen, *v. a.* Perlen rc., sfilare ciocchè è posto in fila, come perle etc.; – *part.* abgereihet.

Abreise, *s. f.* partenza; – sich zur Abreise schicken, esser sulle mosse di partire; far i preparativi d'un viaggio.

Abreisen, *v. n* partire, partirsi; mettersi in viaggio, in cammino; – *part.* abgereiset.

Abreißen, *v. a.* (*irreg.* von reißen), strappare; staccare, spiccare con forza; – ein Haus, eine Festung abreißen, demolire, abbattere, smantellare, diroccare, spianare una casa, fortezza etc.; – Schuhe, Kleider, logorare, frustare scarpe, vestiti; – sich von einem abreißen, liberarsi da qualch.; sottrarsi a qu.; – abreißen, *v. n.* rompersi, distaccarsi: der Strick reißt ab, la fune si rompe, si distacca; – mit der Bleyfeder rc., delineare, disegnare, abbozzare; – *part.* abgerissen.

Abreiten, (*irreg.* von reiten), partire a cavallo; – *v. a.* ein Pferd, strapazzare, rifinire, spossare un cavallo; – *anche per* zureiten, addestrare, ammaestrare un cavallo; – sich abreiten, straccarsi, affaticarsi cavalcando: er ist ein abgerittener Kerl, è un uomo sfibrato, smorbato per la libidine; – *part.* abgeritten.

Abrènnen, *v. a.* prevenire, guadagnar, tor la mano correndo; – einem den Weg abrennen, attraversar la strada ad alc., – *part.* abgerennet.

Abrichten, *v. a.* Pferde rc., addestrare, scozzonare, ammaestrare; – Soldaten, disciplinare, esercitare; – einen jungen, unerfahrenen Menschen, digrossare, dirozzare, scozzonare, instruire; – er ist auf seinen Nutzen vortrefflich eingerichtet, intende assai bene il suo interesse; – einen abrichten, was er sagen soll, metter ad alcuno le parole in bocca; – *part.* abgerichtet.

Abrichtung, *s. f.* addestramento, ammaestramento.

Abriffeln, *v. a.* staccare il lin seme dalla pianta.

Abrikose, v. Aprikose.

Abrinden, *v. a.* scortecciare, scorzare, sbucciare; – das Brot, scrostare; – *part.* abgerindet.

Abrinnen, (*irreg.* von rinnen), stillare, scorrere; colare; – *part.* abgeronnen.

Abriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, disegno; abbozzo, schizzo.

Abrollen, *v. n.* voltolare, andar voltolone, rotolare; – scorrere; cadere rotolando; – die Thränen, scorrer le lagrime; – *v. a.* voltolare, rotolar giù, mandar giù, far cader giù rotolando; – abrollen, das Zusammengerollte, svolgere, svoltare, spiegare, stendere; – *part.* abgerollet.

Abrosten, *v. n.* consumarsi, staccarsi per la ruggine.

Abrücken, *v. a.* scostare; discostare; rimuovere, smuovere; – *v. n.* weiter abrücken, scostarsi, tirarsi più in giù; dar luogo ritirandosi; – *part.* abgerücket.

Abrudern, *v. n.* scostarsi, allontanarsi a forza di remi; – *part.* abgerudert.

Abruf, *s. m. gen.* es, chiamata.

Abrufen, *v. a.* (*irreg.* von rufen); den Namen, chiamare il nome, per nome; – die Stunden, annunziare gridando le ore della notte; – abrufen, chiamar la muta della sentinella; – – einen abrufen, richiamare, far ritornare; – Gott hat ihn abgerufen, Dio l'ha chiamato a se; – zum Schluß der Jagd, richiamare i cani; – sich abrufen, sfiatarsi gridando; – *part.* abgerufen.

Abrufer, *s. m. gen.* s, chiamatore.

Abrühren, *v. a.* gehörig rühren, rimescolare abbastanza.

Abründen, *v. a.* ritondare, rotondare; far tondo, ritondo; – *part.* abgeründet.

Abründung, *s. f.* il ritondare; tondamento.

Abrupfen, *v. a.* cavare, strappare le piume, le penne, spiumare; – *part.* abgerupfet.

Abrüsten, *v. a.* disfare un palco, un ponte etc.

Abrütteln, *v. a.* staccare scuotendo; – *v. r.* scuotersi d'attorno; – *part.* abgerüttelt.

Absäbeln, *v. a.* niedersäbeln, tagliare, troncar a colpi di sciabla; – *part.* abgesäbelt.

Absacken, *v. n.* (*t. di mar.*) auf dem Strome dem Meere zu fahren, discendere sulla corrente del fiume verso il mare.

Absäen, *v. a.* deteriorare un campo per troppo seminarlo.
Absägen, *v. a.* segare; recider colla sega; - *part.* abgesäget.
Absage, *s. f.* disdetta, disinvito.
Absagen, *v. a.* eine getroffene Abrede, rivocare, disdire, contrammandare alc. c.; disimpegnarsi della promessa, ritrattare la promessa; - bestellte Sachen absagen, disdire, rivocare, contrammandar l'ordine dato; - per entsagen, rinunziare, cedere le sue ragioni; - ein abgesagter Feind, nimico dichiarato, giurato; - die Einladung absagen lassen, disinvitare, rivocar, contrammandar l'invito; - *part.* abgesagt.
Absagung, Absage, *s. f.* disdetta, ritrattamento; - per Entsagung, rinunzia.
Absahnen, *v. a.* abrahmen, levar via la crema dal latte, sfiorarlo.
Absalzen, *v. a.* salare a sufficienza.
Absatteln, *v. a.* disellare; levar la sella; - *part.* abgesattelt.
Absatz, *s. m. gen.* es, *plur.* Absätze, an Schuhen rc., tacco; - einer Rede, interruzione, posa; - an einem Berge, pianerotto; auf den Treppen, pianerottolo; am Schilf rc., nodo; an der Mauer, barbacane; - Absatz der Waaren, spaccio, esito; - in Schriften, paragrafo, sezione; - der Absatz in einem Liede, strofa, strofe, stanza; - ohne Absatz etwas thun, fare alcuna cosa senza interruzione; - austrinken, vuotare in un tratto il bicchiere, il fiasco.
Absäubern, *v. a.* ripulire, nettare alc. c.; - *part.* abgesäubert.
Absaufen, *v. a.* bevere, vuotare il tutto; - sich absaufen, *v. r.* rovinar la sua salute bevendo, diminuire, scemare, consumare sbevazzando; - scontare il credito bevendo; - *part.* abgesoffen.
Absaugen, *v. a.* succiare; smungere, mugnere, snervare poppando; - v. saugen; - *part.* abgesogen.
Absäugen, *v. a.* allattare a sufficienza, compir di allattare; - *part.* abgesäuget.
Abschaben, *v. a.* raschiare, rastiare, radere; levar via rastiando; - abgeschabte Kleider rc., vestimenti, panni logori, frusti; - *part.* abgeschabet.
Abschabsel, *s. n. gen.* s, rasura; rastiatura; - von den Fellen im Gerben, limbelluccio, limbello.
Abschachern, *v. a.* (*basso*) comperare a vil prezzo, comprare contrattando con avidità di guadagno; - *part* abgeschachert.
Abschaffen, *v. a.* Gesetze rc., abolire; sopprimere, annullare, abrogare; - per abdanken, das Gesinde rc., congedare, mandar via, licenziare la servitù; - *part.* abgeschaffet.
Abschaffung, *s. f.* abolizione, annullazione, soppressione, estinzione; - *it.* des Gesindes rc., licenziamento, congedo etc.
Abschälen, Abschälung, v. Schälen, Schälung, sbucciare, levar la buccia, la scorza, scorzare; - *part.* abgeschälet.
Abschärfen, *v. a.* spuntare, tor la punta, il taglio, rintuzzare il taglio, i canti taglienti; - *part.* abgeschärfet.
Abscharren, *v. a.* nettare, grattare, levare rastiando; - *part.* abgescharret.
Abschatten, *v. a.* im Schattenriß darstellen, ritrarre in profilo coll' ajuto dell' ombra.
Abschaum, *s. m.* schiuma, stiuma; - *fig.* schiuma, feccia, l'esecrazione, l'orrore de' ribaldi, degli scellerati.
Abschäumen, *v. a.* schiumare; stiumare, torre, levar via la schiuma; - *part.* abgeschäumet.
Abschäumung, *s. f.* despumazione, il levar la schiuma.
Abscheeren, *v. a.* (*irreg.* von scheeren), das Haar, die Wolle, tosare, radere; - *part.* abgeschoren.
Abscheerung, *s. f.* tosatura, rasura.
Abscheiden, *v. a.* sceverare, separare; - *v. n.* v. verscheiden, morire, passare all' altra vita; - *it.* das Abscheiden, *s.* la partenza, la separazione; la morte; - *part.* abgeschieden.
Abscheidung, *s. f.* (*nella chimica*) la separazione.
Abscheu, *s. m. gen.* es, ribrezzo, orrore, avversione, abbominio; - einen Abscheu haben, aborrire; aver in orrore.
Abscheulich, *adj.* orribile, abbominevole, detestabile, esecrabile; - abscheulich, *in vece di* sehr groß, eccessivo, enorme, sterminato; - per ungestaltet, deforme; - *adv.* detestabilmente; abbominevolmente; pessimamente; eccessivamente, enormemente.
Abscheulichkeit, *s. f.* eines Verbrechens, der Strafen, enormità, atrocità, gravezza d'un delitto etc.
Abscheuern, v. scheuern, *v. a.* purgare, nettare, fregare; - *part.* abgescheuert.
Abscheuungswürdig, *adj.* detestabile, abbominevole.
Abschichten, v. abtheilen, scompartire, suddividere; - *part.* abgeschichtet.
Abschicken, *v. a.* mandare, spedire, inviare, deputare; - *part.* abgeschicket.
Abschieben, v. abrücken, *v. a.* smuovere, rimuovere, scostare da un luogo; - *v. n.* vom Horn- und Schafviehe, mutar denti; das Schaf hat noch nicht abgeschoben, la pecora non ha per

anco mutato i denti; - abgeschobenes Vieh, bestie che han mutato i denti; - er hat die Schuld von sich abgeschoben, s' è sgravato, scolpato, purgato del suo delitto; - *part.* abgeschoben.

Abschieben, *v. a.* guatare nascostamente; - etwas von sich abschieben, scaricarsi, discolparsi, purgarsi d'un qualche fallo.

Abschied, *s. m. gen.* es, partenza, congedo, commiato; licenza; - Abschied nehmen, pigliar congedo, commiato; licenziarsi; dar l'addio, dir l'ultimo addio; - Abschied geben, dar licenza, congedo; mandar via; licenziare; congedare; - *prov.* hinter der Thür Abschied nehmen, partir di nascosto, senza prender congedo, ovvero senza pagar i suoi debiti; - schriftlicher Abschied, benservito; - gerichtlicher Abschied, decisione, sentenza; - ein Reichsabschied, decreto, concluso della dieta.

Abschiefern, *v. a.* sfogliare, sfaldellare, sfaldare, fendere; - sich abschiefern, sfogliarsi, sfaldarsi, sfaldellarsi; - *part*, abgeschiefert.

Abschießen, (*irreg.* von schießen), tirare, lanciare, scoccare; avventare, vibrare; - Schießgewehre, sparare, scaricare arme da fuoco; - einem einen Arm abschießen, levare, portar via un braccio etc.; - *v. n.* v. herabschießen, scorrere, cadere, precipitar giù; - von Farbe, verschießen, stignersi, perder il colore; - *part.* abgeschossen.

Abschießung, *s. f.* scarico, sparo; - il lanciare; v. abschießen.

Abschiffen, *v. a.* trasportar, spedire, mandare per acqua, per mare; - - *v. n.* partir per acqua; mettersi in mare; far vela; - *part.* abgeschiffet.

Abschiffung, *s. f.* partenza; spedizione, trasporto per acqua.

Abschildern, *v. a.* dipignere; ritrarre; disegnare; descrivere; esprimere; - *part.* abgeschildert.

Abschilderung, *s. f.* pittura, ritratto, descrizione.

Abschinden, *v. a.* (*irreg.* von schinden), scorticare, tor, cavar la pelle; - *it.* carpir via, ottenere a forza d'importunità; - *v. n.* sich abschinden, ammazzarsi a forza di lavorare; - *part.* abgeschunden.

Abschinden, *v. a.* scorticare con forza; - opprimere alcuno con troppo lavoro.

Abschirren, *v. a.* ein Pferd, levar via gli arnesi del cavallo; - *part.* abgeschirret.

Abschlachten, *v. a.* v. schlachten, macellare, scannare; - *part.* abgeschlachtet.

Abschlag, *s. m.* calo, ribasso, diminuzione; - in Abschlag kommen, gerathen (von Waaren), calare, scemare, abbassarsi di prezzo; - auf Abschlag, a conto.

Abschlagen, (*irreg.* von schlagen), herunterschlagen, abbattere; staccare battendo; - *it.* bastonare, caricar di bastonate (*basso*); - Obst, abbatacchiare; - das Wasser abschlagen, far acqua, pisciare, orinare; - einen Sturm, Angriff, respignere un assalto; - ein Bett, ein Gezelt abschlagen, levare una lettiera, una tenda; - einen Stoß abschlagen, riparare un colpo; - *it.* per versagen, ricusare, negare; rifiutare; - *it.* (*t. di mar.*) die Segel, staccare, disinferire, disantennar le vele; - *v. n.* abschlagen (von Waaren), calare, diminuire, scemar di prezzo; - *part.* abgeschlagen.

Abschlägig, *adj.* abschlägige Antwort, negativa; ripulsa; rifiuto.

Abschläglich, *adj.* und *adv.* a conto; - er hat abschläglich tausend Gulden erhalten, a ricevuto a conto mille fiorini.

Abschlämmen, *v. a.* togliere, cavare il fango, la melma.

Abschläudern, *v. a.* lanciare, avventare, scagliare, gettare; - *part.* abgeschläudert.

Abschleifen, (*irreg.* von schleifen), *v. a.* assottigliare, o levare arrotando; - mit Schmergel, smirare; - *part.* abgeschliffen.

Abschleifsel, *s. n.* (*poco usitato*) scamuzzolo, minuzzolo staccato dalla cosa arruotata.

Abschleimen, *v. a.* lavare, nettar dal fango, levare la viscidità; - die Fische abschleimen, purgare un pesce, levargli l'odor del fango della marina; - *part.* abgeschleimet.

Abschleißen, *v. a.* (*irreg.* von schleißen), v. abnutzen; - *v. n.* consumarsi, logorarsi, frustarsi, sfilarsi; - *part.* abgeschliffen.

Abschleppen, *v. a.* (*basso*) logorare, consumar strascinando; - *part.* abgeschleppet).

Abschließen, *v. a.* (*irreg.* von schließen); ein Schloß, rallentare la molla d'una serratura; - ein Geschäft, die Rechnung abschließen, conchiudere, ultimare un affare, liquidare, saldare un conto; - *part.* abgeschlossen.

Abschlüpfen, v. entschlüpfen, scappare, sfuggir di mano.

Abschlürfen, *v. a.* sorbire dalla superficie d'un liquido; - *part.* abgeschlürfet.

Abschluß, *s. m.* liquidazione, conclusione de' conti, d'un contratto.

Abschmarotzen, *v. a.* ein Mittagsmahl, carpir un pranzo al modo de' parassiti.

Abschmausen, *v. a.* v. schmausen; durch Schmausen berauben, privare gozzovigliando; – er hat ihm sein Vermögen abgeschmauset, gli ha consumato il suo banchettando; – *part.* abgeschmauset.

Abschmecken, *v. a.* conoscere qualche al sapore, al gusto; – *part.* abgeschmecket.

Abschmeckend, *adj.* guastato, alterato; – abschmeckend werden, alterarsi, guastarsi.

Abschmeicheln, *v. a.* ottenere, cavar via con lusinghe; – *part.* abgeschmeichelt.

Abschmeißen, *v. a.* gettare, gittar giù; – *part.* abgeschmissen.

Abschmelzen, *v. a.* staccare liquefacendo; – Butter abschmelzen, ripurgare il burro sciogliendolo; – *v. n.* staccarsi liquefacendosi; – *part.* abgeschmelzen.

Abschmieren, ausschmieren, *v. a.* scarabocchiare, scriver male alcuna cosa; – *it fig.* conciar uno dalle feste, caricarlo di bastonate; – *part.* abgeschmieret.

Abschmutzen, *v. a.* sporcare, insudiciare affatto una cosa; – *part.* abgeschmutzet.

Abschnallen, *v. a.* sfibbiare; – *part.* abgeschnallet.

Abschnappen, *v. n.* eine Feder, ein Schloß, scoccare, scappare una molla, una serratura; (der Hahn der Flinte) il cane dell' archibugio; – *fig. e basso*, cessar ad una volta di parlare; – *part.* abgeschnappet.

Abschneiden, *v. a.* (*irreg.* von schneiden), tagliar via, ricidere; segare; troncare; – die Ohren abschneiden, mozzare, scortar le orecchie; – den Schwanz abschneiden, scodare; – die Kehle, scannare, tagliar la gola; – unten abschneiden, succidere, soccidere; – etwas abschneiden, impedire, interrompere, attraversare, tagliare la strada, il ritorno; – die Zufuhr einer Festung abschneiden, bloccare una fortezza, tagliare l'ingresso ai viveri; – das Wasser einer Stadt abschneiden, levar, tagliar l'acqua ad una città; – den Feind, divider, tagliar fuori un corpo nemico; – die Hoffnung, die Gelegenheit abschneiden, togliere la speranza, l'occasione; – die Ehre abschneiden, levar l'onore; diffamare; screditare etc.; – *part.* abgeschnitten.

Abschneidung, *s. f.* ricidimento, il tagliare, troncare, ricidere etc.; – *fig.* Abschneidung der Ehre, diffamazione, calunnia.

Abschnellen, *v. a.* scoccare, stender la molla; – *it.* per abschläudern, scagliare, lanciare, avventare; – *part.* abgeschnellet.

Abschnitt, *s. m. gen.* es, *plur* e, taglio, ritaglio; fetta, gherone; – Abschnitt einer geometrischen Figur, segmento; – in Büchern, sezione, articolo, paragrafo; – der Abschnitt an einer Münze, esergo; – Abschnitt der Rechnung, il saldo de' conti; – in Versen, cesura, posa, cadenza; – *it.* per Muster, mostra.

Abschnitzel, *s. m. gen.* s, ritaglio; scamuzzolo; minuzzolo.

Abschnitzen, *v. a.* digrossare, assottigliare un legno, un coltello; – eine Figur, eine Gestalt abschnitzen, intagliar figure in legno; – *part.* abgeschnitzet.

Abschnüren, *v. a.* slacciare, slegare; – *part.* abgeschnüret.

Abschocken, *v. a.* in Schocken abtheilen, suddividere in tante quantità numeriche, di sessanta ciascheduna; – ein Schock, una sessantina (*noci, pomi, uova* etc.).

Abschöpfen, *v. a.* levar con cucchiajo la parte superiore d'un liquido; – den Schaum, schiumare, levar la schiuma; – das Fett, levar il grasso; digrassare; – *fig.* das Fett, das Beste, sfiorare, torre il meglio, cavar gli occhi alla pentola; – *part.* abgeschöpfet.

Abschrägen, *v. a.* tagliare, appianare obliquamente.

Abschrauben, *v. a.* svitare; – *part.* abgeschraubet.

Abschrecken, *v. a.* intimorire, atterrire, scoraggiare, disanimare, sbigottire; – sich abschrecken lassen, sbigottirsi, sgomentarsi, scoraggiarsi, perder l'animo di fare checchessia; – *part.* abgeschrecket.

Abschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), trascrivere, copiare, ricopiare, riscrivere; – einen Auftrag abschreiben, contrammandare, disdire per lettera un' incombenza; – per abrechnen, dedurre, sbattere dal conto; scontare dalla sua partita; – ab- und zuschreiben, voltare i crediti, o debiti etc.; – *part.* abgeschrieben.

Abschreiber, *s. m. gen.* s, copista, amanuense, copiatore.

Abschreibung, *s. f. plur.* en, il copiare, il trascrivere le scritture.

Abschreiten, *v. a.* misurar co' passi; – *v. n.* vom Wege abschreiten, traviare, sviarsi, deviar dal cammino, uscir di strada; – *part.* abgeschritten.

Abschreyen, *v. a.* (*irreg.* von schreyen),

pubblicare, annunziare gridando; – negare con schiamazzi, o con istrepito; – (sich), *v. r.* sfiatarsi per lo soverchio gridare; – *part.* abgeschrien.
Abschrift, *s. f. plur.* en, copia; – Abschrift nehmen, pigliar copia.
Abschriftlich, *adv.* in copia, copiato, in iscritto.
Abschroten, *v. a.* far discendere un peso, una botte, scaricar pesi da un carro giù per un piano inclinato; – staccare un pezzo, tagliando o segando a traverso; – *part.* abgeschrotet.
Abschultern, *v. a.* das Gewehr, levar l'arma di spalla.
Abschuppen, *v. a.* scagliare i pesci; levare le scaglie, le squame; – *part.* abgeschuppet.
Abschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse; – des Berges, pendio, declivio, scesa, erta; dirupo, precipizio; – des Wassers, caduta, scroscio dell' acqua; – Abschuß der Farbe, scolorimento.
Abschüssig, *adj.* erto, ripido, scosceso, dirupato; – die abschüssige Seite eines Berges, la parte scoscesa del monte; – *adv.* all' erto in pendio.
Abschüssigkeit, *s. f.* ripidezza, ertezza.
Abschütteln, *v. a.* scuotere, far cadere scuotendosi; – den Staub, scuoter la polvere; – *fig.* das Joch, scuotere il giogo; – *part.* abgeschüttelt.
Abschütten, *v. a.* sboccare, versare d'un vaso ciò ch' è di sopra; – *part.* abgeschüttet.
Abschützen, *v. a.* in den Wassermühlen, torre l'acqua al mulino, serrando la chiusa; – *part.* abgeschützet.
Abschwächen, *v. a.* debilitare, affievolire; – *part.* abgeschwächet.
Abschwämmen, *v. a.* nettare, tor via, con profluvio d' acqua, allagando con acqua; – ein Pferd abschwämmen, guazzare un cavallo, nettarlo al guazzo; – *part.* abgeschwämmet.
Abschwären, *v. n.* (*irreg.* von schwären), staccarsi, cadere per ulceragione; – *part.* abgeschworen.
Abschwarten, *v. a.* scotennare, levare la cotenna; – *part.* abgeschwartet.
Abschwärzen, *v. n.* perder il nero; – *part.* abgeschwärzet.
Abschwatzen, *v. a.* ottenere, carpire, cavar via alcuna cosa con ciarle, con parole lusinghevoli; – *part.* abgeschwatzet.
Abschwefeln, *v. a.* cavare da un minerale il zolfo; – *part* abgeschwefelt.
Abschweifen, *v. n.* scostarsi, allontanarsi, svagarsi; – *part.* abgeschweifet.
Abschwelgen (sich), *v. r.* rovinarsi con dissolutezze, coll' intemperanza; – *part.* abgeschwelget.
Abschwemmen, *v. a.* v. abschwämmen.
Abschwenden, *v. a.* diboscare, distruggere un bosco con fuoco, per ridurre il terreno a campo; addebbiare; – *part.* abgeschwendet.
Abschwimmen, *v. n.* scostarsi dal lido nuotando; – *part.* abgeschwommen.
Abschwinden, v. abzehren, smagrire, affralire, estemarsi, consumarsi; – *part.* abgeschwunden.
Abschwingen, *v. a.* separare, staccare scuotendo, agitando; – den Flachs abschwingen, maciullare il lino; sbatterne le parti legnose; – sich abschwingen, vom Pferde, lanciarsi, saltar giù dal cavallo; – *part.* abgeschwungen.
Abschwitzen (sich), *v. r.* struggersi, consumarsi in sudore.
Abschwören, *v. a.* (*irreg.*) die Religion etc., abbiurare, rinnegare la fede; – *it.* negare giurando; – *part.* abgeschworen.
Abschwörung, *s. f.* abbiurazione.
Absegeln, *v. n.* far vela, dar le vele ai venti; – *fig.* partire, porsi in viaggio; andarsene all' altro mondo; – *part.* abgesegelt.
Absegelung, *s. f.* partenza d'un bastimento etc.
Absehbar, *adj.* visibile, da potersi raggiungere colla vista.
Absehen, *v. a.* (*irreg.* von sehen), v. ersehen, vedere, conoscere da qualchec., comprendere, scorgere; – von einem etwas absehen, (*cioè*) lernen, imparare da alcuno osservando; – auf etwas abgesehen seyn, esser diretto a qualche scopo, esser coll' intento, col fine, mirare; – *part.* abgesehen.
Absehen, *s. n.* intento, scopo, disegno, mira; – sein Absehen darauf haben, aver in mira una cosa; – sein Absehen verbergen, nasconder il suo disegno; – auf eine Person, aver in vista una persona; – Visir an Schießgewehren, mira.
Abseide, *s. f.* filaticcio, seta stracciata.
Abseifen, *s. m.* torre, levar il sapone; *part.* abgeseifet.
Abseigen, } v. durchseihen, colare, filtrare; – *part.* abgeseiget.
Abseihen, }
Abseigern, *v. a.* (in den Bergwerken), scandagliare, misurare la profondità d'una miniera collo scandaglio; – *it.* sceverare l'argento dal rame; – *part.* abgeseigert.
Abseigerung, *s. f.* lo scandagliare della profondità d'una cava di metallo; – separazione dell' argento dal rame.
Abseihen, v. abseigen.
Abseite, *s. f. plur.* n, la parte laterale d'un edifizio; ala; – *it.* la parte opposta.
Abseits, *adv.* in disparte.
Absenden, *v. a.* spedire, mandare, inviare, v. senden; – *part.* abgesendet.

Absender, *s. m.* inviatore, colui che invia.

Absendung, *s. f.* invio, spedizione.

Absengen, *v. a.* die Haare, Federn rc., abbrustiare; pelare, levare la peluria agli uccelli, le setole ai porci col fuoco; - die langen Haare von den gewalkten Hüten absengen, abbruscare; - *part.* abgesenget.

Absenken, *v. a.* per heruntersenken, piegare, curvare, sprofondere; - *it.* Bäume, Weinstöcke, Pflanzen, propagginare, far le barbatelle; - in den Bergwerken: scavare all' in giù a perpendicolo, - *it. v. r.* sich absenken, cader in dentro, verso il fondo; - *part.* abgesenket.

Absenker, *s. m. gen.* s, barbatella, propaggine.

Absentiren (sich), *v. n.* (*voce germanizzata*) assentarsi; allontanarsi.

Absetzen, *v. a.* eine Last, deporre, mettere, porre giù un peso; - *it.* per umstürzen, gettar a terra; - (in der Reitkunst) levar l'arcione; - den Reiter absetzen, levar di sella; - vom Dienst, deporre, privar d'impiego, destituire; - etwas wo absetzen, dare, lasciare in custodia; - *v. n.* far posa, scontinuare, cessare un lavoro, prender fiato; - Geld absetzen, diminuire, far calare il valor delle monete; - Waaren, esitare, spacciare; - Kleider rc., dismettere, smettere un vestito; - (bey den Buchdruckern) absetzen, einen Bogen, eine Seite rc., comporre un foglio, una pagina etc.; - einen Gesang absetzen, metter in musica una canzone; - ein Kalb, spoppare, slattare un vitello; - im Schreiben, ritornare a capo di linea; - vom Lande absetzen, allontanarsi, scostarsi da terra, dal lido; - ohne Absetzen, in un tratto, senza intermissione; - den Tisch von der Wand absetzen, scostare la tavola dal muro; - die Farben absetzen, dar risalto ai colori mettendoli in contrasto tra di loro; - *part.* abgesetzet.

Absetz-Ferkel, -Füllen, -Kalb, -Lamm, *s. n.* porchetto, pulledro, vitello, agnello slattato.

Absetzung, *s. f.* vom Dienst, deponimento, destituzione, cassazione; detronizzazione; - der Münzen, riduzione delle monete; - der Waaren, v. Absatz, spaccio, esito.

Abseyn, *v. n.* esser assente; - *it.* essere staccato, separato; - der Arm ist ihm ab, ha perduto il braccio.

Abseyn, *s. n.* assenza; - in meinem Abseyn, in mia assenza.

Absicht, *s. f. plur.* en, intenzione, mira, intento, disegno; volontà; fine, scopo; idea; - etwas zur Absicht haben, avere in mira, mirare; - etwas in guter Absicht thun, fare alcuna cosa con buon' intenzione; - in Absicht, in riguardo; per rispetto; - in Absicht meiner, per rispetto a me, a mio riguardo; - quanto a me; per me.

Absichtlich, *adj.* con intenzione; a bello studio; avvertitamente.

Absichtlos, *adj.* senza verun disegno.

Absieben, *v. a.* separar col vaglio, vagliare il grano; - *part.* abgesiebet.

Absieden, *v. a.* (*irreg.* von sieden), bollire; far bollire; lessare; - *part.* abgesiedet.

Absingen, *v. a.* (*irreg.* von singen), cantare: - sich absingen, straccarsi, affaticarsi col canto; - *part.* abgesungen.

Absitzen, *v. n.* vom Pferde, smontar da cavallo etc.; - *v. a.* die Schuld oder die Strafe absitzen, scontare il debito, l'ammenda colla prigione; - *it.* restare in possesso d'un bene, finchè sieno scontati gli avanzi fatti; - *part.* abgesessen.

Absolut, *adj.* assoluto; - *adv.* assolutamente.

Absolution, *s. f.* assoluzione.

Absolviren, *v. a.* freysprechen, assolvere, prosciogliere; - seine Studien, finir i suoi studj; uscir di collegio.

Absonderbar, } *adj.* separabile; - per
Absonderlich, } eigen, besonder, singolare, particolare, distinto, separato (*questa voce comincia a invecchiare*); - allein, einsam, solo; - *adv.* particolarmente, spezialmente, massimamente etc.

Absondern, *v. a.* separare, segregare, disgiugnere, sceverare, mettere a parte; staccare, dividere; - *part.* abgesondert.

Absonderung, *s. f.* separazione, disgiugnimento, distacco; - *it.* smembramento; - der Säfte, secrezione, separazione; - Absonderungsgefäß, vaso secretorio, separatorio.

Absonnig, } (*voce dell' uso*) ombroso,
Absönnig, } non esposto al sole, posto a bacio.

Absorgen, (sich), *v. r.* struggersi, consumarsi per troppe cure, fra gli affanni; - *part.* abgesorget.

Abspalten, *v. a.* levare, torre fendendo; spaccando; - *part.* abgespaltet.

Abspänen, *v. a.* entwöhnen, slattare, spoppare; - *part.* abgespänet.

Abspannen, *v. a.* die Pferde, v. ausspannen, staccare i cavalli; - einen Bogen rc., allentare, rilassare un arco; *it.* das Gesinde rc., sviare, sedurre la servitù; - *part.* abgespannet.

Abspännig, } *adj.* avverso, contrario,
Abspänstig, } disaffezionato; - abspänstig machen, alienar i cuori, gli animi; far perder l'affetto, la stima etc.; -

das Gesinde, sviare la servitù; indurre a cambiar padrone; – die Kunden, sviare, torre gli avventori.

Absparen (sich), *v. r.* cavarsi alcuna cosa dalla bocca; risparmiarsi sul suo necessario; – *part.* abgesparet.

Abspeisen, *v. n.* finir di mangiare; levarsi da tavola, dare a mangiare, cibare; – *fig.* jemand mit leeren Worten abspeisen, dar parole; imboccare col cucchiajo vuoto; pagar d' erba trastulla; – *part.* abgespeiset.

Abspiegeln, *v. a.* render l' imagine a guisa di specchio.

Abspielen, *v. a.* den Satz, giuocare la rimessa, la bestia; rimpattare la perdita; – *part.* abgespielet.

Abspindeln, *v. a.* svolgere il filo dal fuso.

Abspinnen, *v. a.* (*irreg.* von spinnen), sconocchiare; – eine Schuld abspinnen, scontare, scemare il debito filando; – *part* abgesponnen.

Abspitzen, *v. a.* spuntare, levar la punta; – *part.* abgespitzet.

Absplittern, *v. a.* fare schegge, tagliar a schegge; – *v. n.* staccarsi in forma di schegge; – *part.* abgesplittert.

Absprache, v. Abrede.

Absprechen, *v. a.* (*irreg.* von sprechen); durch Urtheil und Recht absprechen, privare, levare per sentenza; pronunziare in disfavore; condannare, sentenziare; – das Leben absprechen, sentenziare a morte; disperar d' un malato; – *it.* einem sein Glück absprechen, cavar uno di speranza, tenerlo per ispedito, rovinato; – einem die gesunde Vernunft absprechen, negare ad uno il lume della ragione, il senso comune; – *qualche volta per* verabreden: convenire, restar inteso; – *part* abgesprochen.

Absprecher, *s. m. gen.* s, uomo decisivo, che ama a contraddire.

Absprecherey, *s. f.* abitudine, vizio di contraddire.

Absprecherisch, *adj.* che ama a contraddire; contraddicevole.

Abspreizen, (*t. miner.*) v. unterstützen, puntellare, metter sostegni; – *part.* abgespreizet.

Absprengen, *v. a.* far saltare un pezzo spiccandolo; – *part.* abgesprenget.

Abspringen, *v. n.* staccarsi, spiccarsi, saltar, cader via; – abprallen, ribalzare; – *fig.* cangiar ad una volta di pensiero; passare da un sentimento ad un altro; disdirsi, ritrattarsi; – vom Wege, spiccarsi con un salto dalla via; – vom Wagen, vom Pferde, saltar giù; – von der Materie, uscir di tema; – gegen etwas abspringen, perdere, scapitare, smontare al confronto; – *part.* abgesprungen.

Absproß, v. Absprößling.

Absprossen, *v. n.* v. abstammen, derivare.

Absprößling, *gen.* es, *plur.* e, v. Abkömmling, discendente, rampollo.

Absprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, sbalzo, ribalzo; – la cosa spiccata, staccata; – Absprung von der Religion, apostasia; – von der Materie, digressione; – von einer Meinung, Unterschied, divario.

Abspühlen, *v. a.* sciacquare, risciacquare; lavare; – das Wasser spühlt das Ufer ab, l' acqua rode il lido; – die Leber abspühlen (*popolare*), dare una buona trincata; – *part.* abgespühlet.

Abspulen, *v. a.* trascannare, scannellare; – *part.* abgespulet.

Abstamm, *s. m.* (*poet.*), Stamm, germe, progenie.

Abstammen, *v. n.* discendere; trar l' origine, derivare; – von Worten, derivare, venire; – *part.* abgestammet.

Abstammend, *part.* discendente, disceso, nato; originato.

Abstammung, *s. f.* discendenza; nascita, origine; – der Wörter, derivazione; etimologia.

Abstämmen, *v. a.* Bäume, tagliar alberi; – *it.* levar via collo scarpello; – *part.* abgestämmet.

Abstämpeln, *v. a.* ein Buch, fregiare con impronte la legatura d' un libro; *part.* abgestämpelt.

Abstampfen, *v. a.* calcare col pilone; – calcare co' piedi.

Abstand, *s. m. gen.* es, distanza; – divario, differenza, intervallo; – rinunzia, il rassegnare le sue ragioni.

Abständig, *adj.* (*t. de' boscajuoli*) abständiges Holz, legname morticino.

Abstatten, *v n.* Dank, render grazie; ringraziare; – Besuch, far visita; – *it.* ein Compliment, einen Gruß, fare, portar un saluto, un complimento, salutar da parte di — seinen Glückwunsch, congratularsi, far le sue congratulazione; – per ausstatten, v.

Abstattung, *s. f.* des Danks, rendimento di grazie etc.

Abstäuben, *v. a.* spolverare, levar via la polvere; ripulire; – *part.* abgestäubet.

Abstäubung, *s. f.* Abstäuben, l' azione dello spolverare.

Abstechen, *v. a.* (*irreg.* von stechen), ein Vieh, scannare; – einen vom Pferde, levare, cavar di sella colla lancia; – ein Fuder Heu, Stroh, scaricare il fieno, la paglia colla forca; – per ausstechen, soppiantare; superare alcuno in qualchec.; – *it.* vincer dalla mano; – einen Fluß abstechen, tagliare svolgere il corso d' un fiume; – im Spiel, prendere; – einen Fluß, svolgere il corso dell' acque; – ein Lager abstechen, marcare, contras-

segnare i limiti d' un campo per via di fossi; - ein Kupfer abstechen, imitare, copiare un rame col bulino; - ein Muster von Spitzen, fare, o contraffare un modello di merletti; - v. n. gegen einander, von einander abstechen, campeggiare, spiccare, risaltare; far buon accordo; contrastare; - diese Farbe sticht zu sehr gegen die andere ab, questo colore contrasta troppo, urta troppa coll' altro; - part. abgestochen.

Abstecken, v. a. ein Halstuch, cavar le spille da un fazzoletto; - ein Lager, einen Garten abstecken, segnare i termini d' un accampamento, d' un giardino con pali, bastoni; - part. abgesteckt.

Abstehen, v. n. (irreg. von stehen), distare; esser distante; - von einem Vorhaben, desistere da un proposito; abbandonare un impresa; rinunziare a qualchec., cessare; astenersi dal fare etc.; - abstehen, von Fischen, morire; - vom Wein, guastarsi, inCerconire; - abgestandener Wein, cercone; - abgestandenes Holz, legna morticcia, morta; - sich abstehen, straccarsi collo stare in piedi; - part. abgestanden.

Abstehung, s. f. il desistere; cessamento.

Abstehlen, v. a. (irreg. von stehlen), furare, rubare, involare; - einem seine Kunst, rubare, imparare furtivamente l' altrui arte; - einem seine Ehre abstehlen, torre ad alcuno la sua reputazione, denigrare l' onor d'alcuno; - aus einem Buche abstehlen, rubare, torre da un libro; - sich von einem Orte abstehlen, partire nascostamente, alla sordina, v. wegstehlen; - part. abgestohlen.

Absteigehaus, } s. n. casa dove si
Absteigequartier, } scende, arrivando in qualche luogo.

Absteigen, v. n. (irreg. von steigen), scendere, metter piede a terra; - vom Pferde, vom Wagen, scendere, smontar di cavallo, di carrozza; - bey einem absteigen, prendere alloggio, alloggiare da qualched., in casa di qualch.; - in den Geschlechtsregistern die absteigende Linie, linea discendente; - part. abgestiegen.

Abstellen, v. a. Mißbräuche, riformare, abolire, correggere abusi; - part. abgestellet.

Abstellung, s. f. der Mißbräuche, riforma degli abusi.

Abstempeln, v. abstämpeln, improntare, bollare; - part. abgestempelt.

Absterben, v. n. (irreg. von sterben), von Geschlechtern, estinguersi, spegnersi; - von Gewächsen, morire, alidirsi, disseccarsi, inaridire; - er ist der Welt abgestorben, egli è morto al mondo; - part. abgestorben.

Absterben, s. n. der Tod, la morte.

Absteuern, v. n. (t. di marin.) abbrivare, uscir in mare, lasciar la riva; - part. abgesteuert.

Abstich, s. m. gen. es, plur. e, copia d' un modello, d' una pittura, o d' una stampa in rame; - contrasto.

Abstimmen, v. n. dissonare, essere dissonante, discordare; - fig. von einem abstimmen, esser di contrario parere; - it. v. a. einen abstimmen, divenir superiore, vincerla per la pluralità de' voti; - part. abgestimmet.

Abstimmig, adj. (t. music.) discorde, che non accorda.

Abstoßen, v. a. (irreg. von stoßen), far cadere con urto, abbattere, staccare a forza di colpi; - die Ecken, scantonare; levar di canti; - die Hörner abstoßen, scornare; romper le corna; - fig. v. n. dirozzarsi, metter giudizio, divenir savio per esperienza; - einem, der gerädert wird, das Genick, das Herz abstoßen, dare il colpo di grazia; - eine Schuld abstoßen, liberarsi, sgravarsi d' un debito; - per abhobeln, piallare, appianare colla pialla; - die Zähne abstoßen (bey den Kälbern), mutar denti; - eine Kugel von der Bande, scostare una biglia dalla mattonella; - v. n. vom Lande abstoßen, lasciare il lido, scostarsi dalla spiaggia; - sich abstoßen (von Kleidern), logorarsi, frustarsi coll' uso; - part. abgestoßen.

Abstract, adj. abgezogen, astratto.

Abstraction, s. f. astrazione.

Abstrafen, v. a. gehörig strafen, punire alcuno siccome il merita; - part. abgestrafet.

Abstrahiren, s. n. astrarre, far astrazione.

Abstrahl, s. m. raggio reflesso.

Abstrahlen, v. n. raggiare; - it. rifletter la luce.

Abstrahlung, s. f. la reflessione dei raggi.

Abstreichen, v. a. (irreg. von streichen); das Aufmaß, radere; levar via colla rasiera il colmo dalla misura; - v. n. essere in fregola, fregarsi sui sassi (de' pesci); - part. abgestrichen.

Abstreifen, v. a. die Haut, cavar la pelle, - sich die Haut abstreifen, scorticarsi la pelle; - das Laub, sfronzare, sfrondare, sfogliare, sbrucare; - part. abgestreifet.

Abstreiten, v. a. (irreg. von streiten), disputare, contendere alcuna cosa a uno; - part. abgestritten.

Abstrich, s. m. gen. es, plur. e, ciocchè si è levato via fregando, raschiando; v. abstreichen.

Abstricken, v. a. finir un lavoro a maglie; - part. abgestricket.

Abstriegeln (comune), dar delle busse, percuoter ben bene; - per ausschelten, sgridar uno, dare una lavata di capo; - part. abgestriegelt.

Abströmen, v. n. (t. di mar.) derivare dal retto corso per la forza della corrente.

Abstufen, v. a. (t. di mineral.) staccare i minerali a pezzetti; - part. abgestufet.

Abstülpen, v. a. abbassare, abbattere le falde, l' ale, le tese del cappello; - abgestülpet.

Abstümmeln, v. a. mutilare, mozzare, troncare; - part. abgestümmelt.

Abstumpfen, v. a. rintuzzare, spuntare; - part. abgestumpfet.

Absturz, s. m. gen. es, plur. stürze, precipizio, balza, rovinio.

Abstürzen, v. hinabstürzen.

Abstutzen, v. a. accorciare, scortare, accortare, stremare, scorciare; - die Ohren, den Schwanz, troncare, mozzare gli orecchi, la coda; - part. abgestutzt.

Absuchen, v. n. die Flöhe, Läuse etc., spulciare, spidocchiare; - die Raupen etc. absuchen, levare i bruchi dall' erbe; - part. abgesuchet.

Absud, s. m. cottura, decotto.

Absudeln, v. abschmutzen.

Absurdität, s. f. Ungereimtheit, assurdità, cosa assurda.

Absurd, adj. ungereimt, assurdo.

Absüßen, v. a. v. versüßen.

Absüßung, v. Versüßung, addolcamento.

Abt, s. m. gen. es, plur. Aebte, Abate; - ein infulirter Abt, Abate mitrato; - gefürsteter Abt, Abate principe; - prov. den Abt reiten lassen, darsi bel tempo, sciogliere il freno all' allegria.

Abtafeln, v. n. uscir di tavola; - v. a. sparecchiare, levar le tavole; - part. abgetafelt.

Abtäfeln, v. a. v. täfeln, soffittare, intavolare; - part. abgetäfelt.

Abtakeln, v. a. torre dalla nave le sarte, disarmare un vascello; - part. abgetakelt.

Abtakelung, s. f. il disarmare una nave.

Abtanzen, v. a. logorare ballando; - v. r. sich, rifinirsi ballando; - part. abgetanzet.

Abtauschen, v. a. barattare con uno, cambiare, permutare, commutare; ottenere barattando in cambio; - part. abgetauschet.

Abtei, e Abtey, plur. en, s. f. badia, abadia, abazia; - eine kleine, abbadiuola; - il territorio, dominio dell' abate.

Abteilich, adj. abbaziale, badiale, appartenente all' abadia.

Abteufen, v. a. (t. di mineral.) scavare la terra a perpendicolo; - part. abgeteufet.

Abtheil, s. m. v. Antheil.

Abtheilen, v. a. scompartire, distribuire, ripartire, spartire; - anche per abfinden, v.; - part. abgetheilet.

Abtheilung, s. f. plur. en, distribuzione, scompartimento, dipartimento, ripartimento; - Abtheilung eines Buchs, sezione, parte.

Abthun, v. a. (irreg. von thun), metter giù, dismettere, deporre, metter da banda; - den Hut, cavarsi il cappello; - einen Streit abthun, comporre, aggiustare, terminar una lite; - die Rechnung abthun, aggiustare, chiudere i conti; - Verbrecher, giustiziare, impiccare etc.; - ein Thier abthun, scannare; - part. abgethan.

Abtilgen, v. a. tilgen, distruggere; - part. abgetilget.

Abtlich, adj. v. abteilich.

Abtoben, v. n. sfogarsi; - seine Wuth, sfogar la sua rabbia, stizza; - part. abgetobet.

Abtödten, v. a. das Fleisch, mortificare la carne; - it. far morire lentamente.

Abtrag, s. m. gen. es, der Schulden, der Abgaben, pagamento de' debiti, de' dazj etc.; - Abtrag thun, riparare, risarcire il danno; - it. per schaden, danneggiare, pregiudicare.

Abtragen, v. a. (irreg. von tragen), die Speisen, levar via le vivande dalla mensa; - ein Gebäude, abbattere, demolire, smantellare etc.; - die Schulden, pagar i debiti; rimborsare, pagare, restituir una somma di danaro; - Kleider, Schuhe, logorare, consumare vesti, scarpe; - part. abgetragen.

Abtragung, s. f. abbattimento, demolizione; - der Schulden, rimborso, pagamento di debiti etc.

Abträufeln, v. n. sgocciolare, gocciolare, stillare; - part. abgeträufelt.

Abtreiben, v. a. (irreg. von treiben); den Feind, metter in fuga, sbaragliare, scacciare il nemico; - vom Besitz abtreiben, dispossessare; cavar di possesso; - ein Pferd abtreiben, strapazzare, rovinar un cavallo con troppo sforzarlo; - die Leibesfrucht abtreiben, far abortire, procurar l'aborto; sopprimere il parto; - ein Holz, diboscare; tagliar il bosco; - (t. chim.) das Silber, raffinare, purgare l' argento; rettificare; - it. (t. marin.) v. n. derivare; - part. abgetrieben.

Abtreibung, s. f. discacciamento; - Abtreibung der Frucht, soppressione del parto; - der Hölzer, diboscamento; tagliamento del bosco.

Abtrennen, *v. a.* trennen, losmachen, separare, dividere, staccare; – Genähtes, discucire; scucire, sdrucire; – *part.* abgetrennet.

Abtrennlich, *adj.* separabile.

Abtrennung, *s. f.* separazione, distaccamento, sdrucimento.

Abtreten, *v. a.* (*irreg.* von treten), durchs Treten absondern, staccare calpestando; – den Absatz am Schuhe abtreten, perder il tacco logorarlo intieramente; – die Schuhe abtreten, scalcagnare le scarpe, *anche* logorarle; – die Beete im Garten abtreten, segnare gli spartimenti del giardino calpestando; – sein Recht abtreten, cedere, trasferir in altri i suoi diritti, le sue ragioni; – *v. n.* von einem abtreten, abbandonare il partito di alcuno; – abtreten, verlassen, abgehen, andarsene, partire; – wegtreten, ritirarsi, andar in disparte; – *part.* abgetreten.

Abtreter, *s. m. gen.* s, cessionario, colui che cede.

Abtretung, *s. f.* l'andar vía, la partenza; – *it.* cessione, cedizione; abbandono; v. abtreten.

Abtreugen, v. abtrocknen, asciugare.

Abtrieb, *s. m. gen.* es, diboscamento; il diritto esclusivo di comperare alcun bene stabile.

Abtriefen, *v. n.* distillare, sgocciolare, gemere; colare; – *fig.* recar profitto; – es wird auch für mich etwas dabey abtriefen, ci sarà anche per me qualchecosa da buscare; – *part.* abgetriefet.

Abtrift, *s. f.* (*t. mar.*) la deriva; il deviamento d'una nave dal retto corso.

Abtrinken, *v. a.* (*irreg.* von trinken), bere il soverchio del liquore, che riempie un vaso; – eine Schuld, scontare un credito bevendo; – dieser Wein ist schon weit abgetrunken, questo vino è già basso; – *part.* abgetrunken.

Abtritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scalino, gradino, scaglione (d'una porta, o d'uno scabello); – im Hause, comodo, privato, cesso, luogo comune, destro; – auf den Abtritt gehen, andar al cesso, comodo; – per Begebung eines Rechts, cessione, rinunzia d'un diritto; – seinen Abtritt nehmen, ritirarsi; andar in disparte.

Abtrocknen, *v. a.* asciugare, rasciugare; tergere; – die Thränen, asciugare, tergere le lagrime; – abtrocknen, *v. r.* asciugarsi, divenir asciutto, secco; – *part.* abgetrocknet.

Abtrocknung, *s. f.* asciugamento; l'asciugare etc.

Abtrollen, **abtrippeln**, *v. n.* correresene via a piccioli passi.

Abtrommeln, *v. a.* einen Marsch, sonare una marcia; – pubblicare a suon di tamburo; – *part.* abgetrommelt.

Abtröpfeln, **Abtropfen**, } *v. n.* v. abtriefen.

Abtrotzen, *v. a.* estorquere con minacce, bifonchiando, con isdegno; – *part.* abgetrotzet.

Abtrünnig, *adj.* vom Glauben, von Gelübden, apostata, apostatico; – vom Glauben abtrünnig werden, apostatare; – von einer Partey, abbandonare un partito; voltar casacca, bandiera; – von seinem rechtmäßigen Herrn, rivoltarsi, ribellare; – abtrünnig machen, sviare alcuno, distorre dall' obbedienza, ribellare, sollevare contro il sovrano.

Abtrünnigkeit, *s. f.* vom Glauben, apostasia; – *it.* per Empörung, rivolta, ribellione.

Aburtheilen, *v. a.* v. absprechen, giudicare, sentenziare difinitivamente; – *part.* abgeurtheilet.

Abverdienen, *v. a.* scontare il debito lavorando, per via di servigi; – *part.* abverdienet.

Abvieren, *v. a.* squadrare, quadrare, ridurre in forma quadra, cubica; – *part.* abgevieret.

Abvisiren, *v. a.* misurare mirando.

Ab- und zugehen, andar e venire, andar su e giù; – *part.* ab- und zugegangen.

Abwage, *s. f.* (*t. de' geom.*) la differenza d' altezza di due luoghi; – (*nella meccanica*) la distanza del peso dal centro della quiete.

Abwägen, *v. a.* abwiegen, pesare; bilanciare, librare; – eine Fläche abwägen, nivelliren, livellare un piano; – alle Worte auf der Goldwage abwägen, parlar colle seste; – etwas auf das genaueste abwägen; – *fig.* ponderar bene una cosa, riflettervi con tutto l' impegno; pesare colla bilancia dell' orafo; – *part.* abgewäget, e abgewogen.

Abwägung, *s. f.* pesamento, bilanciamento, il pesare, livellare.

Abwalken, *v. a.* follare quanto basta i panni.

Abwälzen, *v. a.* levare, tor via alcuna cosa voltolandola; farla cader giù voltoloni; – *fig.* etwas von sich abwälzen, v. ablehnen, sottrarsi, disimpegnarsi, disimpacciarsi, liberarsi d' alcuna cosa.

Abwandelbar, *adj.* von Wörtern, declinabile, che può declinarsi.

Abwandeln, *v. a.* die Wörter, declinare; – die Zeitwörter, conjugare; – *part.* abgewandelt.

Abwandern, *v. a.* porsi in cammino, partire; mettersi in istrada, pigliar

la strada fra le gambe; - *part.* abgewandert.

Abwandlung, *s. f. plur.* en; der Wörter, declinazione; congiugazione, conjugazione.

Abwärmen, *v. a.* riscaldare abbastanza.

Abwarnen, v. abrathen, sconsigliare, dissuadere, svolgere, stornare alcuno dal suo proposito; - *part.* abgewarnet.

Abwarten, *v. a.* aspettare (da warten), aspettare il fine; perseverare, persistere, perdurare; - eine Person, governare, aver cura d'una persona, d'un malato; - Geschäfte abwarten, attendere, dar opera, applicarsi, vacare a qualche faccenda; - es gelassen abwarten, attendere in pace, con ogni tranquillità; stare alla finestra col tappeto; - *prov.* wer es abwarten kann, den trifft endlich die Reihe, chi dura, la vince; - die Gelegenheit, aspettar l'occasione, la congiuntura, il destro; aspettar la palla al balzo; - sich abwarten, governarsi, aver cura della sua pelle; - *part.* abgewartet.

Abwartung, *s. f.* l'attendere, il vacare, la cura etc.

Abwärts, *adv.* (hinabwärts) in giù; all'ingiù; d'alto in basso; - abwärts gehen, scendere; - sich abwärts hängen, pendere, essere volto all' in giù; - in einiger Entfernung, in disparte; - abwärts sitzen, sedere in disparte.

Abwaschen, *v. a* (*irreg.* von waschen), lavare, nettare lavando; - das Wasser wäscht (spühlt) die Berge ab, le acque sterrano i monti; - *part.* abgewaschen.

Abwaschfaß, *v. n. gen.* es, *plur.* fässer, lavatojo.

Abwaschung, *s. f.* lozione, il lavare; l'abluzione; - *fig.* die Abwaschung der Sünden, il battesimo; la remissione de' peccati.

Abwässern, *v. a.* dare scolo alle acque.

Abweben, *v. a.* terminare la tela, finire la tessitura; - *part.* abgewebet.

Abwechsel, *s. m.* Abwechselung, il cambio, il cambiamento; - *it.* l'alternativa, l'alternare; la volta.

Abwechseln, *v. a.* cambiare, cangiare, variare, mutare; alternare, avvicendare; - mit einander abwechseln, fare alcuna cosa alternativamente, per tornio; avvicendarsi; - *part.* abgewechselt.

Abwechselnd, *part. praes.* was wechselsweise geschieht, alternativo, periodico, che alterna; che opera a vicenda; scambievole; vicendevole; - veränderlich, variabile, girevole, vario etc.; - *adv.* alternativamente, alternamente; a vicenda; scambievolmente.

Abwechselung, *s. f.* cambiamento, alternativa, vicenda, vicissitudine; rivoluzione.

Abweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Irrweg) cammino sviato, indiretto; strada fuor di mano; - *fig.* traviamento, sviamento, (per verkürzender Fußsteig) tragetto, traversa, scorciatoja; - (per Umweg) aggirata, piegata, raggiro, lunghiera; - auf Abwege bringen, gerathen, far traviare, sedurre, sviare; rimuovere dal retto sentiero; - *it. v. r.* sviarsi, traviarsi etc.

Abwegsam, *adj.* posto fuor di strada; fuor di mano.

Abwehen, *v. a.* (vom Winde) gettar giù, portar giù; - *it. (t. mar.)* es hat abgewehet, la tempesta è cessata; - *part.* abgewehet.

Abwehr, *s. f.* Gegenwehr, Widerstand, difesa, opposizione.

Abwehren, *v. a.* impedire; proibire, frastornare etc.; - er läßt sich nicht abwehren, non bada ad alcun divieto; non si lascia distorre, stornare.

Abweichen, *v. a.* ammollire, umettare, render molle; distaccarsi divenendo molle, umido, bagnato; - *part.* abgeweichet.

Abweichen, *v. n.* (*irreg.* von weichen), scostarsi, allontanarsi; - von der Regel rc., uscir di regola; - vom Gebrauche, deviar dall' uso etc.; - von der Hauptsache abweichen, far una digressione; - meine Meinung weicht von der seinigen ab, la mia opinione non si accorda colla sua; siamo di differente parere; - von seinem Laufe, auf der See, declinar dal cammino; derivare; andar alla deriva; - der Magnet weicht ab, l'ago, la calamita declina; - die Gestirne weichen ab, gli astri declinano; - *part.* abgewichen.

Abweichung, *s. f.* von seinem Wege, deviamento; sviamento; - von der Hauptsache im Reden, digressione; - der Gestirne, declinazione degli astri; - des Magnets, declinazione dell' ago calamitato; - Abweichungszirkel, compasso di deviazione; - *it.* der Schiffe, deriva; declinazion dalla strada; - der Wörter, irregolarità.

Abweiden, *v. a.* pascolare, pascere, pasturare, mangiare; - *part.* abgeweidet.

Abweifen, *v. a.* abhaspeln, innaspare; annaspare; avvolgere il filato in sul naspo; - *part.* abgeweifet.

Abweinen, *v. a.* ottenere a forza di lagrime, di pianto; - (sich) *v. r.* struggersi in pianto; - *part.* abgeweinet.

Abweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), rimandare, ributtare, dinegare; - einen Bettler abweisen, mandare in pace un mendico; - einen mit der Klage,

dichiarar illegittima la petizione di alcuno; - *part* abgewiesen.

Abweißen, *v a.* ausweißen, imbiancare; - *v. n.* sbiancarsi; - *part.* abgeweißet.

Abweisung, *s. f.* ripulsa, rifiuto.

Abwelken, *v. a.* disseccarsi, seccare affatto; - *v. n.* cader giù, staccarsi divenendo secco; - *part.* abgewelket.

Abwendbar, *adj.* che può esser allontanato.

Abwenden, *v. a.* distornare, frastornare, distorre, rimuovere; svolgere; - ein Unglück, allontanar, prevenir un male; - einen Streich, riparare, parare, ribattere un colpo; - den Feind abwenden, divertire, allontanare il nemico; - *part.* abgewendet.

Abwendig, *adj.* weren abwendig machen, rimuovere, svolgere, distorre, frastornare dal proposito; - die Gemüther abwendig machen, alienar i cuori, gli spiriti; - das Gesinde vom Herrn abwendig machen, rivoltare, sviare la servitù; - ihr Liebhaber ist ihr abwendig geworden, il di lei amante le è divenuto infedele; l' ha piantata.

Abwendung, *s. f.* distornamento, diversione, allontanamento, rimuovimento; - Abwendung eines Streichs, ribattimento d' un colpo; - des Gemüths, alienazione dell' animo; avversione.

Abwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gettare abbasso, gettare a terra, abbattere; batter giù con sassate; - einen Reiter abwerfen, far vuotar l' arcione, gettar giù di cavallo; - das Joch abwerfen (abschütteln), scuotere il giogo; - das Geweih, deporre, por giù i palchi; - im Würfelspiel, far un punto più alto, giuocando a' dadi; - viel abwerfen, riportare, render molto; - *v. n.* Junge werfen, v. werfen, figliare; - sich mit einem abwerfen, venir in disputa, in discordia, brogliarsi con alcuno; - *part.* abgeworfen.

Abwesen, *s. n.* (*invecchiato*) v. Abwesenheit, assenza.

Abwesend, *adj.* assente; lontano; - *fig.* abwesend seyn (mit seinen Gedanken), essere distratto.

Abwesenheit, *s. f.* assenza; - in des Königs Abwesenheit, in assenza del re.

Abwetzen, *v. a.* arrotare, assottigliare affilando; - *part.* abgewetzet.

Abwichsen, *v. a* die Stiefeln, incerare, lustrare gli stivali; - *it.* p. abprügeln, bastonare, caricar di legna secca.

Abwickeln, *v. a.* eine Strehne, dipanare; aggomitolare; - den Knaul, sgomitolare; - per aufwickeln, sviluppare; - *part.* abgewickelt.

Abwiegen, v. abwägen, pesare, bilanciare, ponderare; - *part.* abgewogen.

Abwinde, *s. f.* v. die Winde, guindolo, aspo, naspo.

Abwinden, *v. a.* svolgere; - von einem Knaul, sgomitolare; - von einer Spule, scannellare il filato, per via d'un naspo, guindolo; - eine Last, calare per via di argano, di girella; - *part.* abgewunden.

Abwinken, *v. a.* rifiutare scuotendo la testa.

Abwirken, *v. a.* den Teig, dimenar bene la pasta; - finir di tessere; - einem Thier die Haut, tor la pelle ad un animale; - *part.* abgewirket.

Abwischen, *v. a.* asciugare, sciugare; tergere, astergere; forbire, nettare fregando; - einen Schandfleck abwischen, riparare l' onor perso, lavar una macchia di disonore; - eine Rechnung abwischen, cancellare una partita, un conto; - *part.* abgewischet.

Abwischer, *s. m.* cencio, straccio da nettare, v. Wischer.

Abwitzigen, *v. a.* scozzonare, render alcuno prudente.

Abwuchern, *v. a.* estorquere, torre l' altrui sostanze con usure; - *part.* abgewuchert.

Abwürdigen, *v. a.* von Münzen, abbassare, calare il valore d' una moneta; - *part.* abgewürdiget.

Abwürdigung, *s. f.* riduzione, abbassamento delle monete.

Abwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, il prodotto, la rendita.

Abwürfeln, *v. a.* guadagnare ai dadi, gettando più punti; - *part.* abgewürfelt.

Abwürgen, *v. a.* tirar il collo a' polli; sgozzare, scannare, uccidere; - *part.* abgewürget.

Abwürzen, *v. a* würzen, condir con aromi; - *fig.* far un solenne rabbuffo a uno; rampognarlo etc.; - *part.* abgewürzet.

Abzahlen, bezahlen, pagare, soddisfare; estinguere il debito; - *part.* abgezahlet.

Abzahlung, *s. f.* pagamento, v. Bezahlung.

Abzählen, *v. a.* contare; - *it.* dedurre, scontare una parte dal danaro contato; - an Fingern, contar sulle dita; - *part.* abgezählet.

Abzählung, *s. f.* il contare, deduzione, sottrazione.

Abzahnen, *v. n.* finire di metter denti; - *part.* abgezahnet.

Abzanken, *v. a.* ottenere a forza di contese; - *part.* abgezanket.

Abzapfen, *v. a.* Wein, cavar vino dalla botte etc.; - Blut, cavar sangue; - einen Wassersüchtigen, far la paracentesi, la punzione; - *part.* abgezapfet.

Abzapfung, *s. f.* il cavar vino, il cavar

sangue; - *it.* der Wassersüchtigen, paracentesi, punzione.

Abzäumen, *v. a.* sbrigliare; levare la briglia; - *part.* abgezäumet.

Abzäumung, *s. f.* lo sbrigliare.

Abzäunen, *v. a.* siepare, cingere di siepe; - *part.* abgezäunet.

Abzehenden, *v. a.* dare la decima, decimare.

Abzehren, *v. a.* estenuare, smagrire; - sich abzehren, consumarsi, assottigliarsi, struggersi, stenuarsi; divenir macilente; andarsene pel buco dell' acquajo etc.; - *part.* abgezehret.

Abzehrung, *s. f.* consunzione, affralimento, immagrimento.

Abzeichen, *s. n. gen.* s, v. Zeichen, segno, contrassegno.

Abzeichnen, *v. a.* delineare, disegnare; - ein Lager abzeichnen, v. abstecken; - - ein Gebäude abzeichnen, delineare la pianta d'un edifizio etc.; - mit einem Rußsäckchen, prender i contorni collo spolverino; - *part.* abgezeichnet.

Abzeichnung, *s. f. plur.* en, disegno, piano, abbozzo, delineazione; - Grundriß, pianta d'un edifizio.

Abzerren, *v. a.* strappare, tirare, cavar via; - *part.* abgezerret.

Abziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), von der Summe, detrarre, sottrarre; dedurre; sbattere; diffalcare; - in der Rechenkunst, sottrarre; - er hat ihm zehn Gulden von der Rechnung abgezogen, gli ha ritenuto dieci fiorini del conto; - per abwenden, smuovere, svolgere, distogliere, ritrarre; - *it.* glätten, glänzend machen, ripulire, polire; - den Hut abziehen, cavarsi, levare il cappello; - die Handschuhe abziehen, cavare i guanti; - einem die Larve abziehen, smascherare, cavare la maschera; - die Haut, das Fell abziehen, scorticare, cavar la pelle; - die Schwarte, scotennare; cavar la pelle; - Wein rc., travasare il vino etc.; - *fig.* seine Hand von einem abziehen, cessar di assistere, di favorire, d'esser propenso; - ein Scheermesser, affilare il rasojo, dar il filo; - distilliren, lambiccare, distillare; - in der Druckerey, tirare: es wurden nur hundert Exemplare abgezogen, non ne vennero tirate che cento copie; - in Gedanken, astrarre, astraere; - sich von der Welt, ritirarsi dal mondo; - der Feind ist abgezogen, il nemico s' è ritirato; - abziehen im Farospiel, tagliare; far il banco; - von der Wache abziehen, smontar la guardia; - per ausziehen, mutare casa, sloggiare, diloggiare; - in einen andern Dienst gehen, mutar padrone; - mit Schande, beschämt abziehen, andarsene scornato, colle trombe nel sacco; - mit einer langen Nase abziehen müssen, rimanersene con un palmo di naso; - die Kleider abziehen, deporre i vestiti; - *part.* abgezogen.

Abziehung, *s. f.* Abzug, difalco, deduzione; - des Gewichts, aggiustamento d'un peso; - der Haut, scorticamento; - des Weins, travasamento.

Abziehfeile, *s. f. plur.* n, lima piatta.

Abzielen, *v. n.* collimare, aver in mira, per iscopo; mirare, tirare, tendere; - wohin abzielen, von Sachen, tendere, essere diretto a checchessia; - *part.* abgezielet.

Abzirkeln, *v. a.* assestare, compassare, aggiustare colle seste; misurar col compasso; - *fig.* alle Worte und Handlungen abzirkeln, compassare le parole e le azioni; parlare, operare colle seste; - *part.* abgezirkelt.

Abzucht, *s. f. plur.* züchte, grondaja, smaltitojo.

Abzüchtigen, *v. a.* punire, corregger alcuno secondo il merito.

Abzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge; von der Summe, difalco, deduzione, sottrazione; sconto, ribasso; - Abmarsch, ritirata; - zum Abzug blasen, sonar la ritirata; - Abzug des Wassers, sfogo, scarico dell' acqua; - der Ort des Abzugs, scaricatojo, emissario, chiavica.

Abzugsbogen, *s. m. gen.* s, *plur.* bögen, bozza, le bozze, la prova.

Abzugsflagge, *s. f. plur.* n, bandiera di partenza.

Abzugsgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, diritto che si paga per ritirarsi da un luogo co' suoi effetti.

Abzupfen, *v. a.* strappare, spiumare; coglier de' fiori; - *part.* abgezupfet.

Abzwacken, *v. a.* v. abzwicken, abdringen (*basso*), estorquere, ritenere ingiustamente parte di ciò che altrui appartiene; - *part.* abgezwacket.

Abzwecken, *v. n.* v. abzielen, aver per iscopo, per oggetto etc.; - *part.* abgezwecket.

Abzwicken, *v. a.* spiccare con qualsisia strumento alquanto tagliente, con tenaglie, unghie; - *part.* abgezwicket.

Abzwingen, *v. n.* (*irreg.* von zwingen), estorquere, ottenere per forza, strappar con violenza etc.; - ein Geständniß auf der Folter, metter alla tortura, far confessare a forza di tormenti; - einem die Worte, cavar ad alcuno le parole di bocca colle tenaglie; - *part.* abgezwungen.

Abzwingung, *s. f.* estorsione.

Abzwirnen, *v. a.* storcere il filo; - *part.* abgezwirnet.

Acacien, *s. m.* acacia, acazia.

Academie, *s. f. plur.* en, Accademia.

Academiker, *s. m. gen.* s, Accademico.

Academisch, *adj.* accademico; d' accademia; – *adv.* accademicamente; in guisa accademico.

Academist, *s. m. gen.* es, *plur.* en, Accademista.

Accent, *s. m. gen.* es, *plur.* e, accento.

Accentuiren, *v. a.* accentuare; – *part.* accentuirt.

Access, *s. m.* (*t. giur.*) Zutritt, accesso, facoltà di praticar la scienza legale in qualche curia, o di esercitarsi nell' incombenze d' altri collegi di governo.

Accessist, *s. m.* praticante in qualche curia; o collegio di governo.

Accidenz, *s. n. gen.* es, *plur.* ien, gl' incerti, rendita casuale.

Accisamt, *s. m. gen.* es, *plur.* ämter, offizio delle gabelle.

Accisbar, *adj.* soggetto a gabella, a dazio.

Accisbediente, *s. m. gen.* s, *plur.* en, impiegato nell' offizio delle gabelle.

Accise, *s. f. plur.* n, gabella, dazio; – das Haus, wo die Accise entrichtet wird, dogana, dazio.

Acciseinnehmer, *s. m. gen.* s, doganiere, gabelliere.

Accisfrey, *adj.* esente da gabella.

Acciszettel, *s. m. gen.* s, polizza, bolletta della dogana.

Accompagniren, *v. a.* (*t. music.*) accompagnare.

Accord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Musik, accordo; accordanza; concento; consonanza; – Vergleich, Uebereinkunft, accordo, convenzione, contratto.

Accordiren, *v. a.* bewilligen, concedere, accordare; – *v. n.* übereinstimmen, accordarsi etc.; – *part.* accordiret.

Accoucheur, *s. m.* Geburtshelfer, raccoglitore, ricoglitore, ostetricio.

Accurat, *adj.* accurato, esatto, preciso, perfetto, puntuale, diligente; – *adv.* accuratamente, esattamente etc.

Accuratesse, *s. f. plur.* n, accuratezza; esattezza; diligenza.

Ach, *interj.* ah, ahi! – des Bittens und Flehens, deh! – des Schmerzens und Mitleids, ahimè, ohimè, oimè.

Achat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, agata.

Achen, *v. n.* winseln, gemere.

Achillenkraut, *s. n.* Achillea.

Achse, od. Axe, *s. f. plur.* n; am Rade, asse; – am Wagen, sala di carrozza; – auf der Achse führen, condur alcuna merce per vettura; – (in der Mathematik) die Erdachse, l' asse della terra.

Achsel, *s. f. plur.* n, spalla, ascella, omero; – die Achseln zucken, stringersi nelle spalle, fare spallacce; – über die Achsel ansehen, aus Hoffart, riguardar con disprezzo, con aria disdegnosa; – *fig.* einen auf den Achseln tragen, portar uno in palma di mano; favorir uno con gran parzialità; – auf beiden Achseln tragen, lusingare i due partiti, far il tamburino; – es auf die leichte Achsel nehmen, mettere, gittarsi una cosa dietro alle spalle; – die Achsel hängen, batter la luna, esser di cattivo umore.

Achselader, *s. f.* vena, arteria ascellare.

Achselband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder; an der Schnürbrust, nastro, stringa che congiunge il busto sulle spalle; – Achselbänder, spallacci, passamani.

Achselbein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, clavicola.

Achselflechse, *s. f. plur.* en, nervo ascellare.

Achselfleck, *s. m.* v. Achselstück.

Achselhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia senza maniche.

Achselhöhle, *s. f. plur.* n, ditello, ascella.

Achselstück, *s. n. gen.* es, *plur.* en; am Hemde, gherone, striscia di tela dal collare all' appiccatura della manica della camicia.

Achselträger, *gen.* s, facchino; – *it. fig.* uom doppio, che lusinga i due partiti.

Achseltuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher; des Priesters, ammitto.

Achselzucken, *s. n.* stretta, o strignimento di spalle; il fare spalucce.

Achsenblech, } *s. n.* armadura della
Achseneisen, } spalla.

Achsengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, gabella de' carriaggi.

Achsennagel, Achsnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, cavicchia della ruota.

Achsenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello, cerchio della sala.

Achsenschiene, *s. f. plur.* en, v. Achseneisen.

Acht, *s. f.* bando, proscrizione; – in die Reichsacht erklären, metter nel bando dell' imperio, dichiararlo, decaduto de' suoi onori e prerogative, proscriverlo.

Acht (Achtung), *s. f.* attenzione, cura; – Acht haben, Achtung geben, attendere, badare, star attento, avvertire; por mente, aver l' occhio; – etwas in Acht nehmen, prender guardia, pigliarsi pensiero di alcuna cosa; averne cura; – seine Pflicht in Acht nehmen, far il suo dovere; – sich in Acht nehmen, badare a se, star riguardato, andar cauto, guardarsi; – *it.* per stima, pregio; – aus der Acht lassen, perder di vista, trascurare, negligere, porre alcuna cosa in non cale, dimenticarla; – seine Pflicht, mancare al proprio dovere; dimenticarsi del proprio dovere.

Acht, *nom. numerale*, otto; – heut über

Staatl. Bibliothek Regensburg

acht Tage, oggi a otto; - *it. s. f.* l' Otto: ein Kartenblatt von acht Augen, l'otto di cuori; - drey Achten, tre otto.

Achtbar, *adj.* stimabile, onorando; - hochachtbar, großachtbar, onoratissimo (*titolo che suol darsi a' borghesi di città libere*).

Achtbarkeit, *s. f.* (*invecchiato*) stima, considerazione.

Achte, *adj.* ottavo; - der achte im Monat, gli otto del mese.

Achteck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, un ottagono, o un ottangolo.

Achteckig, *adj.* ottagono, ottangolo.

Achtel, *s. n. gen.* s, un ottavo.

Achtellig, *adj.* d'otto braccia.

Achten, *v. a.* stimare, apprezzare, pregiare, considerare, onorare; - (aufmerksam beobachten) attendere, badare; - er achtet meiner Worte nicht, non bada, non dà orecchio alle mie parole; - niemand achtet auf meinen Kummer, niuno si cura delle mie pene; - far caso, conto; - *it.* eine Waare, stimare, valutare una merce; - *it.* meinen, giudicare, riputare, credere, esser di parere; - gering achten, far poca stima, poco caso, non istimare un fico; - gut achten, approvare, trovar a proposito; - auf etwas achten, credere, prestar fede a qualcuno; - für wichtig halten, far gran caso, tener molto conto, tener in pregio; - wenig geachtet werden, contar poco; - eine Frau für die schönste achten, tener una donna per la più bella, darle il pomo; - ich achte es gleich, ob ich es habe oder nicht, che l'abbia o non l'abbia m' importa lo stesso; - *part.* geachtet.

Achtens, *adv.* in ottavo luogo.

Achter, *s m.* numero ottonario, un otto, un pezzo, una pezza da otto.

Achterley, *adj.* di otto diverse sorti.

Achtfach, } *adj.* otto volte tanto; ot-
Achtfaltig, } tuplo.

Achthalb, *adj. indeclin.* sette e mezzo.

Achthundert, *adj. num.* ottocento, der achthunderte, ottocentesimo.

Achtjährig, *adj.* d'otto anni.

Achtlos, *adj.* indifferente, spensierato, trascurato, disattento, sbadato, senza riguardo, senza rispetto.

Achtlosigkeit, *s. f.* spensierataggine, trascuratezza, sbadataggine; trascuranza, non curanza; poco riguardo, poca stima.

Achtmahl, *adv.* otto volte.

Achtmahlig, *adj.* otto volte replicato, ripetuto.

Achtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uno del consiglio degli otto, uno degli otto.

Achtmonatlich, *adj.* d'otto mesi.

Achtsam, *adj.* attento, accorto; sollecito, curante; - *adv.* consideratamente, attentamente, avvedutamente etc.

Achtsamkeit, *s. f.* avvertenza, applicatezza, attenzione, riflesso, considerazione; cura, sollecitudine; puntualità, esattezza.

Achtseitig, *adj.* d'otto lati; ottagono.

Achtserklärung, *s. f.* bando, proscrizione.

Achtspännig, *adj.* a tiro di otto (cavalli).

Achttägig, *adj.* d'otto giorni.

Achtundvierzig, *adj.* quarantotto; - der achtundvierzigste, quarantottesimo.

Achtundzwanzig, *v. n.* ventotto, der achtundzwanzigste, ventottesimo.

Achtung, *s. f.* Acht, stima, considerazione, riguardo, rispetto; - in Achtung stehen, essere stimato, godere la pubblica stima, esser in voga; aver buona riputazione, esser in credito; - Achtung geben, badare, far attenzione.

Achtwinklig, *adj.* ottangolare, ottangulare.

Achtzehn, *adj. n.* diciotto.

Achtzehnte, *adj. n.* diciottesimo; decimottavo, decimo ottavo.

Achtzig, *adj. n.* ottanta; - *it.* er ist ein Achtziger, egli è ottuagenario, egli ha ottant' anni.

Achtzigjährig, *adj.* d'ottant' anni; - *it. s* ein Achtzigjähriger, un ottogenario.

Acker, *s. m. gen.* s, *plur.* Aecker; - ein gebauetes Feld; campo; - als Maß eines Landstückes, jugero, bubulca; - ne' composti con Acker, come: Ackernessel, Ackerdistel, significa campestre, ortica, cardo campestre.

Ackerbau, *s. m.* agricoltura (geoponia); - den Ackerbau treiben, esercitare l'agricoltura.

Ackerbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il rialto tra due solchi.

Ackerer, v. Ackermann.

Ackerfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo; terreno, tenuta a campo.

Ackerfurche, *s. f. plur.* en, solco.

Ackergalle, *s. f.* (*pianta*), acquitrino.

Ackergeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arnesi, attrezzi, strumenti da lavorar la terra.

Ackergesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e; bey den Römern, la legge agraria.

Ackerhahnenfuß, *s. m.* ranunculo camporeccio.

Ackerhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, podere, tenuta, possessione.

Ackerhuhn, *s. m. gen.* es, *plur* hühner, s. Rebhuhn, Feldhuhn, pernice.

Ackerknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, famiglio di campagna, operajo.

Ackerland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, terreno arativo, lavorato.
Ackerlohn, *s. m.* mercede dell' aratore.
Ackermann, *s. m. gen.* es, *plur.* Ackerleute, aratore, agricoltore, contadino, paesano, bifolco, lavoratore.
Ackermännchen, *s. n.* Bachstelze, coditremola.
Ackermünze, *s. f.* menta campereccia; nepitella.
Ackern, *v. a.* arare; lavorare; – *subst.* das Ackern, aratura; l'arare; – *part.* geackert.
Ackerraute, *s. f.* fummosterno.
Ackerreich, *adj.* ricco di campi, di possessioni, di tenute, di poderi.
Ackerrettich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rafano rusticano, campestre.
Ackerried, *s. n.* padule in un campo.
Ackerschelle, *s. f.* Erdschelle, zolla di terra.
Ackersmann, *gen.* es, *plur.* leute, v. Ackermann.
Ackertheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, quella parte delle miniere, che si cava a profitto del padrone del terreno.
Ackervieh, *s. n. gen.* es, bestiame, bestie da lavoro.
Ackerwage, *s. f.* strumento da misurare la profondità de' solchi.
Ackerwalze, *s. f.* spianatojo delle zolle.
Ackerweg, *s. m gen.* es, *plur.* e, Feldweg, viottolo, sentiero a traverso de' campi, per comodo de' bifolchi.
Ackerwinde, *s. f.* vilucchio, viticchio campereccio.
Ackerzins, *s. m. gen.* es, *plur.* en, (Pachtgeld) affitto, paga dell' affitto de' campi; – Zins, livello, censo.
Acten, *s. pl.* atti, scritture; – die öffentlichen Acten, registri pubblici.
Actenmäßig, *adj.* conforme agli atti.
Actie, *s. f.* azione; – Actien, azioni; – Actienhändler, azionario.
Activschulden, *s. f. pl.* debiti attivi; crediti
Adamit, *s. m*, adamita (*membro d'una certa setta*).
Adamsapfel, } *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel,
Adamsbiß, } il pomo d'Adamo.
Adamsfeige, *s. f.* fico d'India.
Addiren, *v. a.* sommare; far l'addizione; – *part.* addiret.
Addirung, } *s. f.* il sommare, l'addi-
Addition, } zione.
Adel, *s. m.* nobiltà; chiarezza di sangue; – von Adel seyn, esser nobile, esser gentiluomo, esser uomo di condizione; – der Adel, die Adeligen, la nobiltà; i nobili; l'ordine de' nobili; – *fig.* generosità, gentilezza.
Adelborsche, *s. m.* (*t. di mar.*) cadetto di marina in Olanda.
Adelhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, il castello d'un gentiluomo di campagna.
Adelig, o adelich, *adj.* nobile; di sangue chiaro; – ein Adeliger, nobile, gentiluomo, cavaliere; – adeliges Siegel und Wappen, arme gentilizie; – *fig.* nobile, generoso, gentile; – *adv.* nobilmente.
Adeln, *v. a.* nobilitare; annobilire; – *it.* das Adeln, nobilitamento; – *part.* geadelt.
Adelsbrief, *s. m.* diploma, patente di nobiltà.
Adelstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände; Adelschaft, carattere di nobiltà, l'ordine de' nobili – in den Adelstand erheben, v. adeln.
Adelstolz, *s. m.* orgoglio, vanità, che si mostra per esser nobile.
Ader, *s. f. plur.* n, vena; – kleine Ader, venetta, venuzza; – große Ader, la vena porta; – zur Ader, oder Ader lassen, cavar sangue; – *fig.* keine Ader wozu haben, non aver vena, estro, disposizione, genio, talento per alcuna cosa; – im Holz, Stein &c., vene, filamenti del legno, della pietra; – in Bergwerken, filone, auch vena; – Wasserader, oder Quelle, vena d'acqua; – die goldene Ader, emorroide, moroide, morice; an der goldenen Ader leiden, patir d'emorroidi.
Aderbinde, v. Aderlaßbinde.
Aderbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia varicosa.
Aderhäutchen, *s. n.* die äußere Haut der Nachgeburt, corio.
Aderig, *adj.* venoso; pien di vene; – von Holz, Stein &c., venato.
Aderkropf, *s. m. gen.* es, *plur.* kröpfe, varice, dilatazione di vena.
Aderlaß, *s. m. gen.* es, *plur.* lässe, salasso, cavata, o emissione di sangue.
Aderlaßbäuschchen *s. n. gen.* s, compressa, cuscinetto da porre in sul taglio della vena.
Aderlaßbinde, *s. f.* fasciuola, fascetta.
Aderlaßeisen, *s. n. gen.* s, lancetta.
Aderlassen, *v. a.* cavar sangue, far il taglio della vena, dare un salasso, salassare, fare un' emissione di sangue; – *part.* Ader gelassen.
Aderlaßkunst, *s. f.* flebotomia; l'arte di cavar sangue.
Aderlaßschnepper, *s. m.* bistorino.
Adermennig, *s. f.* agrimonia.
Aderschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* äge, polso, pulsazione dell' arteria.
Aderwasser, *s. n.* siero, serosità.
Adjunct, *s. m. gen.* en, *plur.* en, aggiunto, sostituto, vicario.
Adjungiren, *v. a.* aggiungere ad alcuno un ajutante, vicario nel suo impiego.
Adjutant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, aju-

tante di campo; - Generaladjutant, ajutante generale.
Adler, *s. m. gen.* s, aquila; - junger Adler, aquilotto; - *prov.* ein Adler heckt keine Tauben, d'aquila non nasce colomba; - der Reichsadler, aquile imperiali; - der Adler (ein Gestirn), aquila, segno celeste.
Adlereule, *s. f.* barbagianni, gufo.
Adlerholz, *s. n.* specie di legno dell' Indie, che nell' odore molto s'assomiglia all' aloè.
Adlerorden, *s. m. gen.* s, l'ordine dell' aquila nera, bianca, rossa.
Adlersbeer, *plur.* en, v. Arlesbeer, sorba.
Adlersnase, *s. f.* naso aquilino.
Adlerstein, *s. m. plur.* e, pietra aquilina; etite.
Administrator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, amministratore.
Administration, *s. f. plur.* en, amministrazione.
Administriren, *v. a.* amministrare, reggere etc.; - *part.* administriret.
Admiral, *s. m. gen.* s, *plur.* äle, ammiraglio; - specie di conchiglia marina, rarissima, e de' più be' colori; - specie di farfalla, detta da Linneo atalanta.
Admiralin, *s. f.* la moglie dell' ammiraglio.
Admiralität, *s. f. plur.* en, ammiragliato.
Admiralsflagge, *s. f. plur.* n, bandiera dell' ammiraglio.
Admiralsgaleere, *s. f. plur.* n, galera dell' ammiraglio.
Admiralsschiff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ammiraglio; almirante, vascello principale d'una flotta.
Adonisblume, *s. f. plur.* n, adonide.
Adresse, *s. f. plur.* n, indirizzo; - auf Briefen, mansione, indirizzo d'una lettera.
Adressiren, *v. a.* indirizzare; mandare, inviare una lettera, una persona etc.
Adriatisch, *adj.* adriatico.
Adrienne, *s. f.* andrienne.
Advent, *s. m.* l'avvento.
Advociren, *v. n.* avvocare; avvogadare.
Advokat, *s. m. plur.* en, avvocato; im Venezianischen avvogadore.
Advokatengebühr, *s. f. plur.* en, diritto, sportule, tassa dell' avvocato.
Advokatin, *s. f.* la moglie dell' avvocato.
Advokatur, *s. f.* avvocaria, avvocheria, l'ufficio dell' avvocato.
Aebtissin, *s. f. plur.* nen, badessa; abbadessa.
Aebtlich, *adj.* abbaziale; badiale.
Aecht, *adj.* schietto, sincero, legittimo, pretto, vero, puro; - ächter Wein, ächtes Gold etc., vino schietto; oro fino, puro, schietto; - ächter Sohn, figlio legittimo.
Aechten, *v. a.* bandire, esiliare, proscrivere, metter nel bando; - *part.* geächtet.
Aechter, *s. m. gen.* s, bandito, proscritto, esiliato.
Aechzen, *v. n.* gemere, singhiozzare, sospirare; - in der Stille ächzen, nicchiare.
Aechzen, *s. n.* gemiti, lamenti, lai, sospiri, dolorosi.
Aechzend, *part.* gemente; gemebondo.
Aederchen, *s. n.* venuzza, venetta.
Aedern, *v. a.* delinear delle vene; - *it. v. n.* metter radici; - *part.* geädert.
Aeffchen, *s. n.* scimmiotto; scimmietta, bertuccino, bertuccina.
Aeffen, *v. a.* contraffare, immitare (auch nachäffen); - *it.* hintergehen, deludere, aggirare; minchionare; corbellare, schernire; farsi beffe; - seine Gläubiger, menar pel naso i creditori; - *part.* geäffet.
Aefferey, } *s. f.* aggiramento; corbelleria, corbellatura; inganno.
Aeffung, }
Aeffin, *s. f. plur.* nen, scimmia femmina.
Aehern, *adj.* v. ehern, di bronzo, di rame.
Aehneln, *v. n.* rassomigliare, assomigliare, aver della simiglianza; esser simile; - er ähnelt dem Vater, ritrae dal padre, somiglia al padre.
Aehnlich, *adj.* simile, somigliante, rassomigliante; - ähnlich seyn, ähnlich sehen, rassomigliare, assomigliare, avere somiglianza, ritrarre da uno; eguale; - sie sind einander ähnlich wie ein Ey dem andern, si rassomigliano come due gocce d'acqua; - *adv.* ähnlicher Weise, simigliantemente, similmente.
Aehnlichkeit, *s. f.* rassomiglianza, simiglianza; sembianza; - in der Mathematik, egualità, uguaglianza.
Aehre, *s. f. plur.* en, spiga, (*poet.*) arista; - Aehren lesen, spigolare; rispigolare; ristoppiare; raccoglier le spighe; - voll Aehren, spigoso.
Aehren, *v. a.* spigolare, v. Aehren lesen; - sich ähren, in Aehren schießen, spigare; far la spiga.
Aehrenfisch, *s. m.* aterina.
Aehrenlese, *s. f.* spigolatura.
Aehrenleser, *s. m. gen.* s, spigolatore.
Aekerig, *s. n. gen.* s, *plur.* e; v. Eichel, ghianda.
Aelster, *s. f. plur.* n, pica; gazza; gazzera.
Aelteln, *v. n.* invecchiare; - *fig.* das Brot, il pane ammuffisce; - die Butter, il burro divien rancido; - *part.* gealtelt.
Aelter, *adj. comp.* più vecchio, più attempato; più antico; - mein älte-

der Bruder, mio fratello maggiore; – älter, im Besitz eines Dienstes, eines Würde, anziano.

Aelterlich, *adj.* paterno, o materno; – das älterliche Haus, la casa paterna.

Aeltermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, v. Aeltester einer Gemeinde.

Aeltermutter, *s. f. plur.* mütter, bisavola.

Aeltern, *s. pl.* i genitori; il padre e la madre.

Aelternlos, *adj.* orfano, senza padre e madre.

Aeltervater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, bisavolo; bisavo.

Aelteste, *s. m. gen.* n, *plur.* n; – einer Gemeinde rc., anziano; – die Aeltesten, gli anziani; – das Recht der Aeltesten, diritto d'anzianità; – *adj.* der älteste, il più vecchio; der Geburt nach, primogenito, maggiore; dem Amte nach, decano, seniore.

Aeltlich, *adj.* vecchiccio; attempatetto; vecchiotto.

Aemsig, Aemsigkeit, v. Emsig, Emsigkeit.

Aemtchen, *s. n. gen.* s, impieguccio, ufficietto; picciola carica.

Aenderlich, *adj.* da potersi cangiare, mutabile.

Aendern, *v. a.* cambiare; cangiare, mutare, rifare, alterare; – sich ändern, ravvedersi, correggersi; – ich kann es nicht ändern, non so che ci fare; – seinen Sinn ändern, cambiar sentimento, proposito; – *part.* geändert.

Aenderung, *s. f. plur.* en, cambiamento; mutazione; innuovazione; – Aenderungen treffen, far cambiamenti; – *it.* trovar ripiego.

Aengsten, } *v. a* angustiare; affanna-
Aengstigen, } re; dare angoscia; crucciare, travagliare, metter in angoscia, in angustie etc.; – sich ängstigen, angosciarsi; darsi affanno; angustiarsi; – *part.* geängstiget.

Aengstlich, *adj.* angoscioso, ansio, ansioso; affannoso etc.; – *it. adv.* angosciosamente; ansiosamente, con ansietà; affannosamente.

Aengstlichkeit, *s. f.* ansietà, ambascia, sollecitudine, affanno.

Aengstigung, *s. f.* Angst, il dar affanno, il crucciare, affannamento, tormento.

Aente, *s. f.* Ente, *plur.* n, anitra.

Aerger, *adj. compar.* di arg, peggiore; più cattivo, più malvagio; – das ist noch ärger, quest' è ancor peggio; – ärger werden, peggiorare, andar di male in peggio; – die Krankheit, esacerbarsi; – ärger machen, accrescer il male, far ancor peggio; – *adv.* peggio, peggiormente.

Aergerlich, *adj.* scandaloso; (verdrießlich) dispiacevole, spiacevole, increscevole, fastidioso; – ein ärgerlicher Mensch, uomo fastidioso, stizzoso, collerico; – *adv.* auf eine ärgerliche Weise, scandalosamente.

Aergern, *v. a.* Aergerniß geben, scandalizzare; scandalezzare, scandolezzare, dare scandalo; – sich ärgern, scandalizzarsi, pigliare scandalo; – bös machen, irritare, provocare a sdegno, far dispiacere, indispettire; – sich ärgern, alterarsi, sdegnarsi; andar in collera, scorrubiarsi; – *part.* geärgert.

Aergerniß, *s. n. plur.* e, scandalo, scandolo; – Verdruß, disgusto, affanno, dispetto, corruccio; sdegno.

Aergste, *adj.* il peggiore, pessimo; – *subst.* das Aergste, il peggio: das Aergste, was mir widerfahren könnte, per male che m'andasse; a peggio andare; – das Aergste an der Sache ist, quel che peggio si è; – *adv.* aufs ärgste, alla peggio, pessimamente; – wenn es aufs ärgste käme, per male che vada.

Aermchen, *s. m.* bracciolino, braccetto.

Aermel, *s. m. gen.* s, Ermel, manica; – einem etwas auf den Aermel heften, binden, dare a credere, ad intendere; – vender lucciole per lanterne.

Aermlich, *adj.* meschinello, poveretto; parco, scarso, meschino; – *adv.* poveramente, meschinamente.

Aernde, ärnden, *e tutte le altre voci che ne son derivate*, v. in Ernte, ernten rc.

Aerztin, *s. f. plur.* nen, medica, medichessa, medicatrice.

Aesche, *s. f.* Esche, frassino.

Aeschen, *adj.* di frassino; – äschenes Holz, legno di frassino.

Aescherig, *adj.* ceneroso, pien di cenere.

Aeschern, *v. n.* ridurre in cenere; – dar le ceneri il primo dì di quaresima; – *part.* geäschert.

Aesen (sich), *v. r.* vom Hirsch, pascolare, andare alla pastura, pascere; – *part.* geäset.

Aespe, *s. f.* Aspe, Pappel, pioppo.

Aespen, *adj.* di pioppo; – Aespenlaub, foglia di pioppo; – Aespenholz, legno di pioppo.

Aestchen, *s. n.* rametto, ramicello, ramiscello; ramuccio.

Aesten (sich), *v. r.* diramarsi; spargersi in rami; – *part.* geästet.

Aestig, *adj.* ramoso, frondoso; pieno di rami; – knotig, nocchioso, nodoroso; pieno di nodi.

Aesthetik, *s. f.* Geschmackslehre, la scienza del buon gusto.

Aestrich, *s. n.* Estrich, *plur.* e, pavimento coperto di pietre, o strato di

calce e gesso che cuopre un suolo, un terrazzo; - *it.* l'intonacatura d'un soffitta; - *it.* quella materia dura simile allo smalto che si forma ne' cammini pel fumo e la fuliggine.

Aether, *s. m.* etere.

Aetherisch, *adj.* etereo.

Aetzen, *v. a.* das Wild, speisen, zu essen geben, cibare, dare a mangiare; - zum Futter locken, allettare, adescare; - durch Säuren beizen, macerare; - durch Scheidewasser einfressen lassen, rodere, corrodere con acqua forte; - bey den Kupferstechern, intagliare, incidere con acqua forte; - *part.* geätzet.

Aetzkunst, *s. f. plur.* künste, l'intaglio, incisione ad acqua forte.

Aetzmittel, *s. n. gen.* s, corrosivo.

Aetzpulver, *s. n.* polvere corrosiva.

Aetzwasser, *s. n. plur.* wässer, acqua forte, acqua da partire.

Aeugeln, *v. a.* inoculare, innocchiare; annestare a occhio; - *it.* äugeln, liebäugeln, occhieggiare, fare occhietti; - *part.* geäugelt.

Aeugelchen, *s. n.* Aeugelein, occhietto, occhiettino.

Aeugig, *adj.* occhiuto.

Aeußere, *s. n.* l'esterno; - *it. adj.* esterno, esteriore.

Aeußerlich, *adj.* esteriore, esterno, estrinseco; - das Aeußerliche, l'esteriore, l'estrinseco, l'aspetto esterno; - *adv.* esteriormente; estrinsecamente; di fuori.

Aeußern, *v. a.* dimostrare; esternare, dichiarare, far conoscere, palesare, far comparire; produrre; - sich äußern, mostrarsi, manifestarsi, dichiararsi, scoprirsi, appalesarsi; - *part.* geäußert.

Aeußerst, *adj.* estremo; violento; eccessivo; - *it. s.* das Aeußerste, Ende, estremità; - *fig.* estremità, estremo; l'ultimo momento etc.; - aufs äußerste gebracht, ridotto all' estremo, all' ultimo segno; - in äußerster Noth seyn essere agli estremi, in somma miseria; - *adv.* estremamente, sommamente; all' ultimo segno etc.

Aeußerung, *s. f. plur.* en, dimostrazione; indizio; dichiarazione.

Affe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, scimia, scimmia, bertuccia; - großer Affe, bertuccione, babbuino.

Affect, *s. m. gen.* es, *plur.* en, affetto; passione

Affectation, *s. f. meg.* Gezwungenheit, affettazione.

Affectiren, *v. a.* affettare; - im Reden, favellar affettatamente, in punta di forchetta, sul quinci e quindi; - die toskanische Sprache affectiren, affettare il toscano,

Affectirt, *adj.* affettato, lezioso, smancieroso; - *adv.* affettatamente; con affettazione.

Affenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, adansonia.

Affengesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (*fig.*) viso di scimia, mascherone.

Affenliebe, *s. f.* amore irragionevole de' genitori inverso i figli; amor di scimia.

Affenmäßig, *adj.* scimiesco, che è al modo delle scimie.

Affennase, *s. f. plur.* en, naso schiacciato, piatto, ricagnato, camuso.

Affinität, *s. f.* Verwandtschaft, affinità.

Affodillen, Affodillwurz, Asphodillen, asfodillo.

Affolder, *s. m.* v. Wasserholunder, sambuco acquatico.

Afrika, *s. n.* l'Affrica.

Afrikaner, *s. m.* Affricano.

Afrikanisch, *adj* affricano; dell' Affrica.

After (particola usitata solo ne' composti e significa ciò ch' è posteriore, o ciocchè è falso, contraffatto, di minor valore); Aftermehl, farina d'inferior qualità, ch' esce dalla crusca; v. *queste voci.*

Afterblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, (*botan.*) stipula.

Afterdarm, *s. m. plur.* därme, intestino retto.

Aftererbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, l'erede sostituito.

Afterflügel, *s. m. gen.* s, ala bastarda.

Aftergeburt, *s. f.* secondina; secondo parto.

Aftergetreide, *s. n.* v. Afterkorn.

Afterherr, v. Afterlehensherr.

Afterholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname morticcio, caduto.

Afterkegel, *s. m. gen.* es, conoide.

Afterkameel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cammello peruano, cervo cammello.

Afterkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, postumo; nato dopo la morte.

Afterkönig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ehes dem Vicekönig, vicerè; jetzt Gegenkönig, seudorè, re illegittimo.

Afterkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, qual grano più leggiero, che sventolandolo, o spagliandolo nell' aja riman tra le pagliuzze.

Afterkugel, *s. f. plur.* n, sferoide.

Afterlehen, *s. n.* feudo secondario.

Afterlehensherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone indiretto, secondario d'un feudo.

Afterlehnsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, sottofeudatario.

Aftermehl, *s. n.* farina inferiore, che esce dalla crusca o tritello, rimacinato.

Aftermoos, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alga.

Afterpapst, *s. m. gen.* es, *plur.* päpste, pseudopapa.
Afterrede, *s. f. plur.* n, calunnia, maldicenza.
Afterreden, *v. n.* (*invecch.*) sparlare, mormorare; dir male; calunniare; – *part.* aftergeredet.
Afterschanze, *s. f.* trincèa, fortino, ridotto.
Afterschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, minuzzame di rami, caduti giù dagli alberi.
Afterwind, *s. m.* (*popol.*) una correggia, un peto.
Afterwitz, *s. m.* saccenteria, bello spirito.
Agat, v. Achat, agata.
Agen, *plur.* vom gedroschenen Getreide, lope, reste; – vom Flachs, lische.
Agende, *s. f.* rituale.
Agent, *s. m gen.* en, *plur.* en, agente, ministro.
Agentschaft, } agenzia.
Agentur, }
Agalaster, *s. m.* Aelster, gazza, gazzera.
Agley, *s. f.* acquilegia.
Agraffe, *s. f. plur.* n, fermaglio.
Agter (*t. di mar.*) voce olandese, usata anche nella marina tedesca, che significa hinter, dietro.
Agtstein, *s. m.* Bernstein, ambra gialla; succino; elettro, carabe.
Ah! oh! o! segno di gioja, o d'ammirazione; – ah, welche Aussicht! oh, che bel colpo d'occhio! – ah, was ist das! oh, che cosa è questo!
Ahle, *s. f. plur.* n, lesina.
Ahm, *s. f. plur.* en, moggio, misura di vino di circa 100 fiaschi fiorentini, ossia di circa 160 bottiglie di vin di borgogna.
Ahmen, o ohmen, *v. a.* misurare la capacità d'una botte.
Ahn, *gen.* en, *plur.* en, Großvater, nono.
Ahnden, *v. a.* castigare, punire, far vedere il suo risentimento, risentirsi, riprendere; – *v. n.* einem etwas ahnden, presentire: es ahndet mir, il cuor mi presagisce, il cuor mi dice; – *part.* geahndet.
Ahndung, *s. f. plur.* en, risentimento; castigo; riprensione; – dunkle Empfindung des Zukünftigen, presentimento, sentore.
Ahnen, *s. m. pl.* gli antenati, avoli, progenitori, maggiori; (*geneal.*) quartieri.
Ahnenprobe, *s. f.* la prova dei quarti, dei gradi di nobiltà.
Ahnenrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto, le prerogative di colui che fa prova de' suoi antenati.
Ahnfrau, *s. f. plur.* en, la nonna, l'avola.
Ahnherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, l'avolo, il nonno.
Ahnherren, *s. m. pl.* v. Ahnen.
Ahorn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acero; acora; – Bergahorn, acero di montagna.
Ahornen, *adj.* fatto di acero, acerino.
Aiche, *s. f.* (*t. mar.*) stazzatura (la misura) d'un bastimento.
Aichen, *v. a.* ein Gefäß, stazare; – das Maß, aggiustare, confrontare le misure.
Akademie, Akademist &c., v. Academie.
Akeley, *s. f.* Agley, aglaja.
Akustik, *s. f.* Schalllehre, acustica.
Alabaster, *s. m.* alabastro.
Alabasterer, *s. m.* che fa lavori d'alabastro.
Alabastern, *adj.* alabastrino, d'alabastro.
Alabastrit, *s. m.* alabastrite.
Alant, *s. m.* elenio, enula; enula campana.
Alarm, v. Lärm, Schrecken; gran romore; – spavento, allarme.
Alaun, *s. f. gen.* s, allume.
Alaunbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava d'allume.
Alaunhütte, *s. f.* v. Alaunwerk.
Alaunen, *v. a.* alluminare; dar l'allume; – *part.* alaunet.
Alaunicht, *adj.* alluminoso.
Alaunwasser, *s. n.* acqua alluminata.
Alaunwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, allumiera, fabbrica dell' allume.
Albe, *s. f.* Alben, *m.* v. Albule.
Alber, *s. f.* Alberbaum, Albeer, Pappel, pioppo.
Alberling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, testa sventata; zucca vota; zucca senza sale, goffone, baggeo.
Albern, *adj.* sciocco, stupido, insensato, goffo, minchione, semplice, scempio, scipito; – albernes Zeug, sciocchezze, scipitezze, inezie, spropositi; – *it. adv.* goffamente, scioccamente.
Albern, *v. n.* fare inezie; frascheggiare, far cose scipite; frottolare etc.
Albernheit, *s. f.* fatuità, sciocchezza, babbuassaggine; * scempiataggine, mellonaggine, baggianata, inezia.
Albule, *s. f.* alburno, scavardino (specie di pesce).
Alchemie, *s. f.* alchimia.
Alchemist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, alchimista.
Alchemistenkraut, *s. n.* alchimilla.
Alchemistisch, *adj.* alchimico; d'alchimia.
Alcyonie, *s. f.* alcionio, escremento, ripurgamento del mare.
Aldermann, v. Altermann.
Alfanzerey, *s. f.* Albernheit, stravaganza, sciocchezza; inezia, bagattella.

Algebra, *s. f.* algebra.
Algebraisch, *adj.* d'algebra.
Algebrist, *s. m.* algebrista.
Alk, o Papageyentaucher, *s. m.* alca.
Alkahest, *s. m.* alcaeste; dissolvente universale.
Alkali, *s. m.* alcali.
Alkalisch, *adj.* alcalino, alcalico; - alkalischer Natur, alcalescente.
Alkermes, *s. m.* alchermes, confezion d'alchermes.
Alkohol, *s. m.* *gen.* s, alcool, spirito di vino rettificatissimo.
Alkoran, *s. m.* l'alcorano.
Alkoranist, *s. m.* osservatore dell' alcorano; seguace di Maometto.
Alkoven, *s. m.* alcova.
All, *adj.* aller, *m.*; alle, *f.*; alles, *n.*; ciascuno, tutto; ogni; - alle Jahre, tutti gli anni; alle Tage, tutti i giorni; - alle Falschheit ist strafbar, ogni falsità è riprovabile; - mein Geld ist alle, il mio danaro è finito; - mit diesem sind meine Schulden noch nicht alle, i miei debiti non sono ancor tutti questi; - alles in allem seyn, esser tutto, aver potere illimitato; - alle machen, consumare, spendere il resto, metter fine; - alle werden, venir a mancare, venir meno; - Kleid auf alle Tage, vestito giornaliero, ordinario; - alle Welt redet davon, tutti ne parlano, tutto il paese n'è pieno; - das begreife ich doch in aller Welt nicht, ad ogni modo questo non m'entra; - all sein Mögliches thun, far il suo possibile; - aus allen Kräften, a tutta possa, con ogni sforzo; - aller Orten, in ogni luogo, dappertutto; - mit aller Gewalt, ad ogni patto, ad ogni modo; - bey allen dem, con tutto ciò; - zu allem Glück, per buona fortuna, fortunatamente; - mit allem Fleiße, a bella posta, avvertitamente, a bello studio; - ein Frauenzimmer in allen Ehren lieben, amare una donna d'amor puro, con tutta onestà; - ohne allen Zweifel, ohne alle Ursache, ohne alles Bedenken, senza il menomo dubbio, senza la menoma ragione, senza la menoma difficoltà; - alle Stunden bereit, ognora pronto; - alle Tage, ogni giorno; - alle vier Jahre, ogni quarto anno; - alle vierzehn Tage *rc.*, tutti i quindici giorni; - alles Gute, ogni bene; - *it.* alle beyde, tutti e due; l'un e l'altro, amendue, ambidue, entrambi etc.; - alle zusammen, tutti quanti; - alles oder nichts, tutto o nulla; o Cesare o niente; - alles zusammengenommen, ogni cosa ben considerata; - sich in alles schicken, accomodarsi a tutto; - es ist alles eins, è tutt' uno; - ich will alles in der Welt für dich thun, farò tutto il possibile per te; - es sind in allem sechs Thaler, sono sei talleri in tutto; - es kostet mir alles in allem funfzehn Gulden, compreso il tutto mi costa quindici fiorini; - über alles, sopra ogni cosa.
Allbefruchtend, *adj.* (*poet.*) che feconda ogni cosa.
Allbeglückend, *adj.* (*poet.*) che rende ognuno felice.
Allbeherrschend, *adj.* (*poet.*) che modera, che regge il tutto.
Allbekannt, *adj.* (*poet.*) notissimo a tutti.
Allbelebend, *adj.* (*poet.*) che vivifica ogni cosa.
Allbeliebt, *adj.* amato universalmente.
Allbereits, *adv.* digià, già, oramai.
Allda, *adv.* là, colà, quivi, ivi; in quel luogo.
Alldieweil, *conj.* (*antiquato*) *meg.* weil, daochè, essendochè; - *it.* während daß, intantochè.
Alldort, alldorten, *adv.* *meg.* dort, v. allda.
Allee, *s. f.* *plur.* n, viale d'alberi.
Allegorie, *s. f.* allegoria.
Allegorisch, *adj.* allegorico; - allegorische Uebertragung eines Worts, traslato; - *it.* *adv.* allegoricamente.
Allegorist, *s. m.* allegorista.
Allegro, (*t. di mus.*) munter, hurtig, vivace, presto.
Allein, *adj.* solo, separato; - ganz allein, soletto, tutto solo; - mit einem allein reden, parlar a qualcuno in disparte, da solo a solo, fra quattr' occhi; - zwey allein, fra quattr' occhi, solo a solo; - allein bleiben, rimaner solo, star solo, essere da se; - *adv.* allein, beyseits, in disparte, da banda, di per se.
Allein, *conj.* aber, ma; - nicht allein, sondern auch, non solo, non solamente, ma ancora.
Alleinfriede, *s. m.* Separatfriede, pace separata.
Alleingespräch, *s. n.* monologo.
Alleingewalt, *s. f.* potere assoluto, esclusivo.
Alleinhandel, *s. m.* monopolio.
Alleinig, *adj.* solo, unico; - der alleinige Erbe, l'unico erede.
Allemahl, *adv.* ogni volta, tutte le volte; allezeit, v.
Allenfällig, *adj.* (sich etwa einfindend, eintretend), che può succedere, arrivare.
Allenfalls, *adv.* in ogni caso, ad ogni evento.
Allenthalben, *adv.* per tutto, da pertutto; in ogni luogo.
Aller, *adv.* tutto per intiero, tutt' affatto (questa voce posta innanzi agli aggettivi, ed avverbj serve a formar una specie di superlativo); *v. g.* der

allerglücklichste, *adj.* il più felice; – am allerklügsten, *adv.* nel più prudente modo.

Allerbest, *adj.* il migliore, il meglio di tutto.

Allerchristlichst (König), il Re Cristianissimo (di Francia).

Allerdings, *adv.* del tutto, affatto, ad ogni modo, senza contrasto.

Allerdurchlauchtigst, *adj. sup.* più d'ogni altro, serenissimo, (titolo de' re e dell' imperatore; mentre agli altri principi secolari si dà quello di) durchlauchtigst, serenissimo.

Allererst, *adv.* or' ora, per l'appunto, in questo punto, in questo momento.

Allergnädigst (che si suol dare agl' imperatori, e ai re), graziosissimamente.

Allerhand, *adj. indecl.* ogni sorta; vario, diverso; – allerhand Bücher, ogni sorta di libri; – allerhand Gedanken, varj pensieri; – allerhand Menschen, persone d'ogni ceto e condizione.

Allerheiligen, *s. m.* Ognissanti; la festa di tutti i Santi.

Allerheiligenholz, *s. n.* campeccio, specie di legno della Baja di tutti i Santi, somigliante a quello del Brasile.

Allerheiligst, *adj. superl.* santissimo, (titolo, che si dà particolarmente al Papa.)

Allerhöchste, *s. m. gen.* en, Gott, l'Altissimo; Dio; – allerhöchst, *adj.* altissimo; – Allerhöchst Dieselben (titolo, che si dà all' imperatore, e anche ad un re), Sua Maestà (indirizzandosi all' imperatore o ai re).

Allerletzt, *adv.* zu allerletzt, tutt' alla fine.

Allerley, *indecl.* v. allerhand.

Allerleygewürz, *s. n.* droga, aromato che ha il sapor di varie spezie, p. e. il cardamomo.

Allerliebst, *adj.* carissimo, dilettissimo, prediletto; – recht niedlich &c., graziosissimo, affatto gentile, tutto leggiadro, vezzosissimo; – *adv.* gentilissimamente, leggiadramente, vagamente, delicatamente etc.

Allermaßen, *adv.* e *conj.* (dello stile curiale) auf alle Weise, ad ogni modo, assolutamente; – *it.* per weil, poichè, perciocchè, imperciocchè.

Allermeist, am allermeisten, *adv.* il più, sopratutto, sovra ogni cosa, principalmente, massimamente.

Allernächst, *adj.* e *adv.* (*più usitato*) ganz nahe, am nächsten, affatto vicino, prossimo; – *it. adv.* prossimamente, tutto accanto, tutto vicino; – *it.* in ultimo luogo.

Allerorten, *adv.* überall, allenthalben, in ogni luogo, dappertutto.

Allerseits, *adv.* insgesammt, zusammengenommen, alle insgesammt, tutti quanti, tutti insieme.

Allerwegen, *adv. più usit.* allenthalben, v.

Alles, *s. n.* v. all.

Allesammt, *adv meglio* sämmtlich, insgesammt, tutti quanti.

Allewege, *adv.* dappertutto e sempre; – *it.* eben itzt, in questo punto; – *it.* allerdings, assolutamente, in ogni modo.

Alleweile, *adv. meg.* allererst, in questo punto, in questo momento etc.

Allezeit, *adv.* sempre, sempremai, ognora, in ogni tempo.

Allgegenwart, *s. f.* presenza in ogni luogo di Dio.

Allgegenwärtig, *adj.* presente da pertutto.

Allgemach, *adv.* (*meg.* allmählig, nach und nach), appoco appoco; adagio; pian piano, successivamente.

Allgemein, *adj.* generale, universale; – gemein, pubblico, comune; – *adv.* generalmente, pubblicamente, in generale, universalmente.

Allgemeinglaube, *s. m.* fede universale, catolicismo.

Allgemeinheit, *s. f.* generalità, universalità; – was einer ganzen Gemeinde zugehört, *in questo senso meglio* Gemeinheit, possessione della comunità, del comune, beni comuni.

Allgenugsam, *adj.* (di Dio) perfettamente pago, contento.

Allgenugsamkeit, *s. f.* (di Dio) contentezza infinita, perfetta.

Allgewaltig, *adj.* sovrano assoluto, illimitato.

Allgewaltigkeit, *s. f.* potere, possanza illimitata, onnipotenza di Dio.

Allhier, *adv.* hier, qui, quà, in questo luogo.

Allianz, *s. f. plur.* en, *meg.* Bündniß, Staatsbündniß, alleanza, confederazione.

Alliirt, *adj. meg.* Bundesgenoß, Verbündete, confederato, alleato.

Allmacht, *s. f.* onnipotenza.

Allmächtig, *adj.* onnipotente, onnipossente; – *s. m.* der Allmächtige, l'Onnipotente; – *it. adv.* onnipotentemente.

Allmählig, *adv.* a poco a poco, successivamente, pian piano.

Allodialgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, possessione, bene allodiale, libero, indipendente.

Allsehend, *adj.* che vede tutto; tutto veggente.

Allseitig, *adj.* eine allseitige Ausbildung des Geistes, coltura universale dello spirito.

Allstets, *adv.* allezeit, in ogni tempo, ad ogni momento.

Allstündlich, *adj.* ad ogni ora, a tutte l'ore.

Alltägig, *adj.* alltäglich, giornaliero, cotidiano; - ordinario: alltägliches Kleid, vestito d'ogni giorno, ordinario; - alltägiges Fieber, febbre cotidiana.

Alltäglich, *adj.* d'ogni dì, d'ogni giorno, quotidiano, giornaliero; - ordinario; - ein alltäglicher Scherz, uno scherzo trito, comune; - *adv.* täglich, giornalmente, cotidianamente.

Alltagskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. alltäglich.

Allumfassend, *adj.* che abbraccia, circonda il tutto (p. e. il mare).

Allvater, *s. m.* il padre di tutti (Dio).

Allvermögend, *adj.* allmächtig, onnipotente.

Allwaltend, *adj.* alles regierend (di Dio); che regge il tutto.

Allweise, *adj.* e *s. m.* sapientissimo; (di Dio) onnisciente.

Allweisheit, *s. f.* sapienza infinita, illimitata.

Allwissend, *s. f.* onnisciente; che sa tutte le cose.

Allwissenheit, *s. f.* onniscienza.

Allwisser, *s. m. gen.* s, che pretende di saper tutto.

Allwo, *adv.* ove, dove, nel qual luogo, là dove.

Allzeit, v. allezeit.

Allzu, *adv.* allzu groß rc., troppo grande etc.; - allzu wenig, troppo poco.

Allzumal, } *meg.* insgesammt, tutti
Allzusammen, } insieme.

Allzusehr, *adv.* troppo, soverchiamente, eccedentemente, etc.

Allzuviel, *adj.* troppo, soverchio, più del dovere; - *adv.* troppo, di soverchio.

Almanach, *s. m. gen.* es, *plur.* e, almanacco, lunario, calendario.

Almandin, *s. m.* carbonchio, almandino (pietra prez.).

Almosen, *s. m.* limosina, carità; - Almosen geben, fare la carità; - der gern Almosen giebt, caritatevole.

Almosenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio, amministrazione della cassa de' poveri.

Almosenier, *s. m.* Almosenpfleger, limosiniere.

Almosenkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa, ceppo delle pubbliche limosine.

Almosenpfleger, v. Almosenier.

Almosenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo delle limosine.

Aloe, *s. f.* aloe; - die amerikanische, die zu einem Baum wächst, agave; aloe americano; - ein sehr bitterer Saft in den Apotheken, aloe.

Aloeholz, *s. n.* aloe, legno d'aloe; v. Aloe; - versteinertes Aloeholz, agallochite.

Alose, *s. f. plur.* n, chieppa, ghepia, pesce di mare.

Alp, *s. m.* incubo; soffocazione notturna.

Alpen, *plur.* le alpi; - von den Alpen, alpigno, alpino; - Alpenbewohner, alpigiano.

Alpengebirg, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Alpen.

Alpfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, figura pentagona, segno pitagorico; - *it.* nell' araldica, pentalfa.

Alphabet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, alfabeto.

Alphabetisch, *adj.* alfabetico; - *it. adv.* alfabeticamente; in ordine alfabetico.

Alphof, *gen.* es, *plur.* höfe, casale de' pastori nelle alpi.

Alpler, *s. m. gen.* s, pastore alpigiano, montanaro.

Alprose, *s. f. plur.* n, rosa alpina.

Alpschoß, *s. m gen.* es, *plur.* schösse, belennite (sorta di pietra).

Alpzopf, *s. f. gen.* es, *plur.* zöpfe, v. Weichselzopf, Wichtelzopf, plica.

Alraun, *s. f.* (weise Frau), *gen.* s, mandragola, circea.

Als, *conj.* da, allorchè, quando, mentre etc.; - als ich noch in die Schule ging, quando ancora me n'andava a scuola; - als ich sahe rc., vedendo io, che, etc.; - als sie das gethan hatten, fatto ch' ebbero questo; — *adv.* che: besser spät, als nie, è meglio tardi che mai; - nicht mehr als zwey Tage noch, non più di due giorni; - als ob, als wie, als wenn, come, come se, quasicchè: er stellt sich, als wenn er mich nicht sähe, fa mostra di non vedermi; - er lebt als ein Fürst, vive da principe; - er befiehlt mir nicht anders, als wenn ich sein Diener wäre, mi comanda non altrimente, che se io fossi il suo servo; - nicht minder, sowohl als, nè più nè meno che; - (*ne' comparativi*) reicher als ich, più ricco di me; - mehr als hundert Personen, più di cento persone; - mehr thun, als man sollte, far più del dovere, far più di quello, che si dovrebbe; - da: als ein Weib gekleidet, vestito da donna; - als König verfahren, farla da re; - als daß, per, perchè: ich bin zu arm, als daß ich dieß thun könnte, son troppo povero per poter far questo; - als was, se non che; fuorchè; salvo etc.: ich weiß nichts weiter, als was man sagt, io non so, se non quello, che si va dicendo; - nichts thun als spielen, non far altro che giuocare, etc.; - ich weiß dieß so gut als er, io lo so così bene, quanto lui; - so viel als genug ist, quanto basta; — per so als: so dumm als er ist, per quanto sciocco ch' egli pur sia; - als, come, cioè, verbi grazia;

dieß Wort hat verschiedene Bedeutungen, als, questa voce ha più significati, come; - so oft als, ogni qual volta etc.
Alsbald, *adv.* sogleich, subito.
Alsdann, } *adv.* allora, in quel caso,
Alsdenn, } in tal caso; - per darnach, dopo, poi, appresso.
Alse, *s. f. plur.* n, v. Alose.
Alsen, *s. m.* Wermuth, assenzio.
Also, *adv.* così; a questo modo; in questa guisa, maniera; - also, folglich, dunque, onde, perciò, quindi; per conseguenza; - *it.* also daß, di modo che, etc.
Alsobald, v. alsbald.
Alt, *s. m.* (*t. music.*) contralto.
Alt, *adj.* vecchio, antico; in età, di anni; - zwanzig Jahr alt, in età di vent' anni; - wie alt seyd ihr? quanti anni avete? - älter werden, avanzare in età; - alt werden, invecchiare; *it.* passar di moda, andar fuori d'uso; - ein alter Mann, uom vecchio; - ein altes Weib, una vecchia; - (betagt) vecchio, attempato, grave d'età: er wird nicht alt werden, non avrà lunga vita; - die Alten, alten Leute, i vecchj, le persone vecchie; - die alte Kirche, la chiesa primitiva; - die alten Schriftsteller, gli autori antichi; - ein altes Gesetz, un' antica legge; - ein altes Wort, voce antiquata; - alte Denkmahler, monumenti antichi; - *prov.* es bleibt beym Alten, rimane il tutto sul piede antico; patti vecchi, e modi usati; - uralt, prisco, antico etc.; - die Alten; die weiland gelebt, gli antichi; l' antichità; - das alte Testament, il Testamento vecchio; - ein alter Schade, piaga invecchiata; - ein altes Uebel, un male radicato; - Jung und Alt, vecchj e giovani, cioè tutti; - älter im Dienst, anziano; - von Kleidern 2c., vecchio, usato, logoro; - alter Plunder, vecchiume, cose vecchie, anticaglie; - eine alte Eiche, quercia annosa; - *adv.* alt, nach alter Art, all' antica.
Altan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, terrazzo, altana.
Altar, *s. m. gen.* s, *plur.* äre, altare, ara; - der hohe Altar, altar maggiore; - ein tragbare Altar, altare portatile.
Altarblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, tavolato dell' altare.
Altarbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pala dell' altare.
Altärchen, *s. n.* altarello, altarino.
Altartuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, tovaglia d' altare.
Altbacken, *adj.* (Brot) pan raffermo, vecchio.
Altbinder, *s. m. gen.* s, bottaro, che non sa che raggiustare botti vecchie.
Altdeutsch, *adj.* teutonico, tedesco antico; gottico, fuor di moda.
Alten, *v. n. meg.* altern, invecchiare; - divenir vecchio; - *part* gealtet.
Alter, *s. n. gen.* s, età, etade; - er ist im besten Alter, è nel fior de' suoi anni; - die Schriftsteller des Mittelalters, gli scrittori del medio evo, dei bassi tempi, della bassa età; - von Mittelalter, di mezza età; - ein Menschenalter, l'età d'un uomo, generazione; - das Alter, vecchiaja, vecchiezza; - das hohe Alter, grande età, decrepitezza; - das goldene Alter der Welt, l'età dell' oro, il secol d'oro; - Zeitalter, secolo; - das Alter, die Alten, i vecchj, le persone vecchie; - Alter (Vorzug wegen des längern Besitzes), anzianità, priorità di tempo; - *adv* von Alters her, anticamente, fin da' tempi antichi, ab antico; in ogni tempo.
Altermann, *gen.* es, *plur.* männer, v. Aelteste.
Altern, *v. n.* alten, invecchiare; - *part.* gealtert.
Alterthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, antichità, vetustà; - das Alterthum, die Alten, l'antichità, la prisca età, gli antichi; - die alten Zeiten, i tempi, i secoli antichi; - ein Alterthum, monumento antico, pezzo, resto d'antichità; - Alterthumskunde, antiquaria; - Kenner der Alterthümer, antiquario.
Altflicker, *s. m. gen.* s, rappezzatore, ciabattino, conciacalzette.
Altfränkisch, *adj.* gottico, antico, disusato, che è fatto all' antica, del vecchio tempo, fuor di moda.
Altgebacken, altbacken; (Brot) pan raffermo.
Altgeige, *s. f. plur.* n, v. Bratsche.
Altgesell, *gen.* en, *plur.* en, l'anziano de' garzoni artigiani d'una scuola.
Altgläubig, *adj.* addetto alla religione antica; - *s. m.* ein Altgläubiger, addetto alla più antica religione de' Greci scismatici.
Altgriechisch, *adj.* (Bauart, Schreibart,) maniera di fabbricare, o di scrivere degli antichi Greci.
Althee, *s. f.* Eibisch, malva, altea.
Altklug, *adj.* saccente, sputasenno; - altklug thun, far il saputello, il saccente, lo sputasenno.
Altmeister, *s. m. gen.* s, maestro anziano.
Altmelk, *adj.* altmelke Kuh, vacca che dà latte, benchè già da un anno non abbia figliato.
Altmodisch, *adj.* fatto all' antica.
Altmutter, *s. f. più usit.* Großmutter, *plur.* mütter, nonna.
Altreißer, *s. m.* (*provinciale*) Schuhflicker, ciabattino.

Altschmeckend, *adj.* vieto, rancido, stantio, rancio; – altschmeckendes Zeug, vietume; – altschmeckend werden, invietire, divenir rancido, muffare.

Altstadt, *s. m.* la città vecchia (in contrapposto della città più moderna).

Altväterisch, *adj.* v. altfränkisch.

Am (per an dem), *praep.* – am Ende, alla fine; – am Ende seyn, aver terminato, esser al termine, alla fine; – am Weg, sulla strada; – am Wald, presso al bosco; – am Rhein, al Reno; – einen am Leben strafen, punir di morte alc.; – am oder bey Tag arbeiten, lavorar di giorno; – am Tage seiner Geburt, nel suo giorno natalizio; – ein Wunder am Verstand, un portento d'ingegno; – am Ende der Welt, in capo al mondo; – am Leibe, sul corpo, indosso; – arm am Geiste, povero di spirito; – (avanti i superlativi, posti avverbialmente): ich habe ihn am liebsten, io l'amo il più; – am schönsten, il più bello; – er arbeitet am meisten, lavora più di tutti; – am besten, nel miglior modo.

Amarant, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amaranto, sciamito, fior d'amore.

Amarelle, *s. f. plur.* n, amarasca, marasca, amarina.

Amarellenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, marasco, amarasco, amarino.

Amazone, *s. f. plur.* n; amazzone; – Amazonenkleid, abito d'amazzone.

Amber, v. Ambra.

Amberbaum, } *s. m.* antospermo.
Amberstrauch, }

Amboß, *s. m.* incudine, ancudine; – langer, spitziger, bicornia.

Amboßchen, *s. n.* kleiner Amboß, tassellетto, tassetto.

Amboßschmied, *gen.* es, *plur.* e, fabbro.

Amboßstock, *gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo dell' incudine.

Ambra, *s. f.* ambragrigia; ambra odorosa.

Ambrabaum, *s. m.* liquidambra.

Ambrakraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, ambretta.

Ambrosia, *s. f.* ambrosia, v. Götterspeise.

Ambrosine, *s. f.* ambrosinia.

Ameise, *plur.* en, formica, formicola; – große, formicone.

Ameisenbär, *s. f. gen.* en, *plur.* en, Ameisenlöwe, formicoleone.

Ameisenеy, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo di formica.

Ameisenfresser, *s. m. gen.* s, v. Ameisenbär.

Ameisenhaufen, *s. m.* formicajo, formicolajo.

Ameisenlöwe, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Ameisenbär.

Amelmehl, v. Stärke, amido.

Amen (*voce ebraica*), ammen; così sia; – *it.* in *prov.* nicht so lange man Amen sagt, in un ammen.

Amerika, *s. n.* l'America.

Amerikaner, *s. m. gen.* s, Americano.

Amerikanisch, *adj.* americano; d'America.

Amethyst, *s. m. gen.* es, amatista.

Amiant, *s. m. gen.* es, amianto, asbesto.

Ammann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer (in alcune città della Germania), console, borgomastro.

Amme, *s. f. plur.* n, balia, baila, nutrice; – Ammenlohn, baliatico.

Ammelmehl, *s. m.* Stärke, Kraftmehl, amido.

Ammoniak, *s. m.* Salmiak, sale ammoniaco.

Ammer, *s. f.* v. Goldammer, rigogolo (*uccello*); *per* amarella, marasca.

Ammer, v. Amarelle.

Ammonshorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno d'Ammone, specie di chiocciola impietrita.

Amor, *s. m.* Amore, Cupido.

Ampfer, *s. m.* v. Sauerampfer.

Ampferkraut, *s. n.* lapazio, rombice, romice.

Amphibien, *s. plur.* gli animali anfibj; – Amphibienstein, anfibiolito, anfibio impietrito.

Amphibiolit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, anfibiolito.

Amphitheater, *s. n.* anfiteatro.

Amsel, *s. f. plur.* n, merlo.

Amt, *s. n. gen.* es, *plur.* Aemter, carica, impiego, governo, uffizio, ufficio; – Pflicht, dovere, incombenza; – Verrichtung, uffizio, funzione, faccenda; – seinem Amte wohl vorstehen, adempire a' doveri dell' impiego; – von Amtswegen, per dovere, in virtù del suo ufficio; – das hohe Amt, la messa cantata; – einem in sein Amt greifen, ingerirsi nelle funzioni altrui, intramettersi nelle funzioni altrui; – *prov.* es ist kein Amt so klein, das nicht den Galgen verdient, in ogni ufficio per piccolo che sia si può prevaricare; – das Postamt, uffizio delle poste; – das Bauamt, uffizio delle fabbriche; – das Marschallamt, uffizio delle scuderie; – das Steueramt, uffizio delle imposte; – das Amt der Schlüssel, potestà delle chiavi.

Amten (das Amt verwalten), esercitar l'uffizio; esser in funzione.

Amtey, *s. f.* } *gen.* es, *plur.* häuser,
Amthaus, *s. n.* } podesteria, palazzo, casa della giustizia, il tribunale del podestà.

Amtlich, *adj.* di ufficio, aggiunto all' ufficio.
Amtlos, *adj.* senza impiego.
Amtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, podestà, giudice, bailo, balivo, balì.
Amtmannin, *s. f. plur.* nen, la moglie del podestà, podestaressa.
Amtmannschaft, *s. f.* podesteria; carica di podestà.
Amtmäßig, *adj.* v. amtlich.
Amtsbericht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rapporto ufficiale.
Amtsbescheid, *s. m.* decisione, sentenza del podestà.
Amtsbezirk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, podesteria; giuridizione del podestà.
Amtsbewerber, *s. m.* candidato di un ufficio, che sollecita per un impiego.
Amtsbote, *s. m. gen.* en, *plur.* en, messo del podestà.
Amtsbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, collega; compagno nell' uffizio.
Amtsdiener, *s. m. gen.* s, sergente della podesteria.
Amtseid, *s. m.* giuramento che si presta all' entrare in una carica.
Amtseifer, *s. m.* zelo.
Amtsfälle, *plur.* sportule, incerti dell' ufficio.
Amtsfolger, *s. f. gen.* s, il successore nell' ufficio.
Amtsfrohne, *s. f. plur.* n, servitù dovuta alla podesteria.
Amtsgebühr, *s. f. plur.* en, onorario, sportula.
Amtsgefälle, *plur.* v. Amtsfälle.
Amtsgeschäfte, *s. plur.* funzioni; faccende dell' impiego,
Amtsgehülfe, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Amtsgenosse, ajutante nell' uffizio, sostituito, vicario, (im römischen Curialstyl) coadjutore.
Amtsgesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, aria imponente, aspetto grave.
Amtshauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer e leute, Landvogt, podestà superiore, bailo; specie di governatore.
Amtshauptmannschaft, *s. f.* carica del bailo, del governatore; distretto della sua giurisdizione.
Amtskammer, *s. f. plur.* n, camera delle finanze.
Amtskammerrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe (in alcune provincie), consigliere delle finanze.
Amtspflicht, *s. f. plur.* en, obbligo, dovere d' uffizio.
Amtsrichter, *s. m. gen.* s, Gerichtshalter, magistrato, che amministra la giustizia a nome del bailo.
Amtssaß, *s. m. gen.* es, *plur.* en, feudatario nobile, soggetto in prima istanza al foro del podestà.
Amtsässig, *adj.* soggetto al podestà in prima istanza.
Amtsschreiber, *s. m. gen.* s, cancelliere, scrivano della podesteria.
Amtsschrift, *s. f. plur.* en, auf Amtsschrift sitzen, essere soggetto al podestà in prima istanza.
Amtsschriftsaß, v. Amtssaß.
Amtssorge, *s. f. plur.* n, cura della carica.
Amtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno d' udienza, giorno in cui il giudice rende ragione.
Amtsstube, *s. f.* sala del tribunale.
Amtsverrichtung, *s. f. plur.* en, funzione dell' uffizio.
Amtsverwalter, *s. m. gen.* s, Amtsverweser, amministratore delle finanze d' una podesteria.
Amtsvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, prefetto, podestà d' un piccolo distretto.
An, *praep. che regge ora il dativo, ed ora l' accusativo*, a; di; in; su etc. (v. pure am); – an einen denken, pensare ad alcuno; – an den Nagel hängen, attaccare all' uncino; – an einen Ort sich begeben, andare, passare ad un luogo; – an einem Ort wohnen, abitare, soggiornare in un luogo; – sich an einem rächen, vendicarsi con alcuno, trar vendetta d' alcuno; – an einer Sache zweifeln, dubitare d' alcuna cosa; – es ist nichts an ihm, è uomo di nissun conto, che non conta nulla; – an dieser Neuigkeit ist nichts, questa nuova è falsa, non si conferma; – an meiner Seite, al mio canto, al mio lato; – an der Thür horchen, orecchiare all' uscio; – an baarem Gelde, in contanti; – an sich selbst wäre er nicht böse, in sè stesso, in sè non sarebbe poi cattivo; – an einen schreiben, scrivere a uno; – an wem ist es? a chi sta? – am Fenster stehen, stare alla finestra; – an der Schwindsucht, an dem Schlag sterben, morire d' etisia, d' apoplessia; – sich an etwas erinnern, ricordarsi di qualche cosa; – an Statt, an meiner Statt, in vece, in vece mia; – ich finde einen Freund an ihm, trovo un amico in lui; – drey Tage an einander, tre giorni di seguito; – an etwas Vergnügen finden, dilettarsi di q. c.; – es ist nichts an dem, ciò non è vero; non si verifica; – an und für sich, in effetto, in fatti; per la verità; – von Kindheit an, fin dall' infanzia; – von derselben Zeit an, da quel tempo; d' allora in poi; – Berg an gehen, andar all' in su; salire; – oben an, unten an sitzen, tenere il primo luogo, l' infimo luogo.
Anaaßen, v. anätzen.

Anachoret, *s. m. gen.* en, *plur.* en, anacoreta, eremita, romito.
Anakardienbaum, *s. m.* anacardio; die Frucht desselben, anacardo.
Analogie, *s. f.* analogia; rassomiglianza, proporzione.
Analogisch, *adj.* analogico; – *adv.* per analogia.
Analyse, *s. f.* Auflösung, Zergliederung, analisi.
Analysiren, *v. a.* far l'analisi; notomizzare un discorso; – *part.* analysiret.
Analytisch, *adj.* analitico; – *adv.* in modo analitico, analiticamente.
Ananas, *s. m.* ananà, annas.
Anarchie, *adj.* anarchia.
Anarchisch, *adj.* anarchico, che ha forma d'anarchia.
Anatomie, *s. f.* anatomia, notomia.
Anatomiker, *gen.* s, v. Anatomist.
Anatomiren, *v. a.* notomizzare; far notomia.
Anatomisch, *adj.* anatomico; – *adv.* anatomicamente.
Anatomist, *s. m. più us.* Anatomiker, anatomico.
Anäßen, *v. a.* aescare; adescare; allettar coll' esca.
Anbacken, *v. a.* (v. *irreg.* von backen), attaccare nel cuocere; – *it. v. n.* appiccarsi, attaccarsi, appiastrarsi; – *part.* angebacken.
Anbau, *s. m. gen.* es, coltura, coltivazione d'un terreno incolto etc.
Anbauen, *v. a* coltivare; lavorar una terra incolta; fabbricare, edificare tutto vicino, continguamente; – eine Stadt rc., fondare, fabbricare una città; – sich an einem Ort anbauen, accasarsi, aprir casa stabilirsi; – *part.* angebauet.
Anbauer, *s. m. gen.* es, coltivatore, colono.
Anbaulich, *adj.* coltivabile.
Anbauung, *s. f.* v. Anbau.
Anbefehlen, *v. a.* (*irreg.* von befehlen), comandare, ordinare; incaricare, imporre; – per anempfehlen, raccomandare; – sich anbefohlen seyn lassen, aver a cuore.
Anbeginn, *s. m. gen.* es, principio, cominciamento; – von Anbeginn der Welt, fin dal principio, del mondo.
Anbehalten, *v. a.* tener indosso (*un vestito*); – *part.* anbehalten.
Anbeißen, *v. a.* (*irreg.* von beißen), morsicare, morsecchiare, addentare; – bey den Fischern: die Fische beißen nicht an, i pesci non vanno all' esca; – *fig.* anbeißen, sich betrügen lassen, lasciarsi prendere al boccone; – nicht anbeißen wollen, non sapersi risolvere; determinare ad alcuna cosa; – *part.* angebissen.
Anbelangen, *v. a.* anlangen, appartenere; spettare, concernere, toccare, riguardare; – was mich anbelangt, in quanto a me, per me; – *part.* anbelanget.
Anbelangend, *part. pres.* concernente, appartenente; che spetta, concerne etc.
Anbellen, *v. a.* abbajare, latrare incontro a uno; – den Mond anbellen, abbajare alla luna, gridare contro un più possente; – *part.* angebellet.
Anberamen, } *v. a.* einen Tag, aggiornare, determinare, fissare, assegnare giorno; – *part.* anberaumet.
Anberaumen, }
Anberaumung, *s. f.* determinazione, stabilimento d'un termine, aggiornamento.
Anberegt, *part.* menzionato, motivato.
Anberg, *s. m.* monticello contiguo ad un altro.
Anbeten, *v. a.* adorare, die Götzen, idolatrare; adorar gl'idoli; – *fig.* idolatrare; amare con estremo ardore, pazzamente; – *part.* angebetet.
Anbeter, *s. m. gen.* s, adoratore; – der Liebhaber, adoratore; amante appassionato; – per großer Verehrer einer Person, ammiratore; adoratore.
Anbetung, *s. f.* adorazione.
Anbetungswürdig, *adj.* adorabile.
Anbetreffen, anbetreffend; v. anbelangen, anbelangend.
Anbetteln, *v. a.* einen, chiedere ad alcuno la carità, limosina; pitoccare; – (sich) *v. r.* raccomandarsi con grand' umiltà; – *part.* angebettelt.
Anbey, *adv.* zugleich, nello stesso tempo, congiuntamente, annesso; – (nebst dem) oltre a ciò; in oltre.
Anbiegen, *v. a.* accostare, approssimare piegando; – beyfügen (von Schriften), inchiudere, accludere; – wie Sie es besser in dem angebogenen Blatte ersehen können, come potrà meglio osservare nell' acchiuso foglio; – *part.* angebogen.
Anbieten, *v. a.* offerire, proferire, esibire; – sich zuerst anbieten, far i primi passi; – sich zu etwas anbieten, erbieten, offerirsi; far la prima offerta; – *part.* angeboten.
Anbietung, *s. f.* v. Anerbieten, esibizione, offerta, proferta.
Anbinden, *v. a.* (*irreg.* von binden), legare, attaccare; – einen Strick an etwas, legare, o attaccar, accomandare una fune a chechessia; – *fig.* mit einem anbinden, incominciar rissa querela con alcuno; – den ganzen Tag angebunden seyn, esser obbligato tutto il giorno al lovoro, senza potersene staccar un istante; – einen an seinem Namenstage anbinden, fare

un dono, fare un regalo ad alcuno nel suo giorno natalizio, o nomastico; - kurz angebunden seyn, esser molto irrascibile, presto ai trasporti; - einen Bären bey jemand angebunden haben (*del volgo*), essere rimasto debitore di alcuno, aver defraudato alcuno del suo avere; - er hat ihm eins angebunden, gliela ha data da intendere, gli ha dato a credere; - ein Kalb anbinden (*del volgo*), vomitare, recere; - *part.* angebunden.

Anbiß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, morso, morsicatura, morsicchiatura.

Anblasen, *v. a.* (*irreg.* von blasen), ins Gesicht ꝛc., soffiar nel viso; - ein Waldhorn ꝛc. anblasen, dar fiato al corno da caccia, dare il segno della caccia; - das Feuer anblasen, accendere il fuoco col soffio, die Kohlen anblasen, soffiare ne' carboni; - *part.* angeblasen.

Anblatten, *v. a.* (*t. de' fallegn.*) ein Stück Holz an das andere, incollare un' asse sopra un' altra.

Anblecken, *v. n.* mostrare i denti, mostrarsi adirato, digrignare i denti, digrignare; - *part.* angeblecket.

Anblick, *s. m. gen.* s, *plur.* e, vista, aspetto, sguardo; sembiante; spettacolo, colpo d' occhio, punto di vista; - im ersten Anblick, a prima vista, in sulle prime; - ein trauriger Anblick, un tristo spettacolo.

Anblicken, *v. a.* riguardare, risguardare, rimirare; gettar uno sguardo; - heimlich, verstohlens, guardar colla coda dell' occhio; guardar di sottecchi, di sottecchio, di nascosto; - liebreich, guardar con occhio affettuoso; - *part.* angeblicket.

Anblinken, v. anblicken.

Anblitzen, *v. a. fig.* guardare con occhi di bragia, di fuoco, col furor negli occhi; - *part.* angeblitzet.

Anblöcken, *v. a.* belare incontro; - *it.* per anschnauzen, anfahren, incontrare, ricevere alcuno aspramente, con isgarbo; muggire, mugghiare incontro; - *part.* angeblöcket.

Anbohren, *v. a.* succhiellare, forare con succhiello; - ein Faß, spillare una botte; - *part.* angebohret.

Anborden, *v. a.* (*t. di mar.*) entern, andare all' abbordo.

Anbrechen, *v. a.* (*irreg.* von brechen), intaccare, manomettere alcuna cosa, cominciare a farne uso; - ein Faß, eine Flasche Wein, ein Brot, einen Käse anbrechen, manomettere, spillare per la prima volta una botte, aprire un fiasco di vino, intaccare una pagnotta, una forma di cacio; metter mano a una botte etc.; - *v. n.* der Tag bricht an, il giorno spunta, aggiorna; - die Nacht bricht an, si fa notte; - der Frühling bricht wieder an, ritorna la primavera; - angebrochenes Obst, frutta che cominciano a marcire; - angebrochenes Bier, birra che comincia a guastarsi (v. abstehen); - *part.* angebrochen.

Anbrennen, *v. a.* appiccare il fuoco a qualc.; - *v. n.* cominciar ad ardere; accendersi, infiammarsi etc.; - anbrennen (von Speisen), prendere dell' abbruciaticcio; - angebrannt schmecken, saper di bruciato; - *part.* angebrannt.

Anbrennung, v. Anzündung, l' accendere, l' abbruciamento.

Anbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), produrre, proporre, esporre; - sein Ansuchen anbringen, produrre la sua richiesta; - *it.* annunziare, significare; - eine Klage anbringen, insinuare una lagnanza; intentar querela; - einen Auftrag anbringen, eseguire una commissione; - seine Tochter wohl anbringen, collocar bene sua figlia; - sein Geld wohl anbringen, collocar bene il suo denaro; - einen Dienstboten anbringen, acconciar uno per servidore, metterlo in servizio; - seine Waaren wohl anbringen, vendere con avvantaggio le sue merci; - eine Treppe, eine Kabinet wohl anbringen, addattare, trovar convenientemente il luogo per una scala, per un gabinetto; - etwas anzubringen haben, aver da proporre alcuna cosa; - einen Hieb, einen Stoß anbringen, colpire, avventare un colpo; - seine Gründe, Beweise anbringen, produrre, esporre le sue ragioni; - Zeugen, produrre testimonj; - eine Stelle gut anbringen, addattare, citare, applicare convenientemente un testo, una sentenza; - ein wohl angebrachter Spaß, scherzo ben impiegato, ben inteso; - *part.* angebracht.

Anbringer, *s. m. gen.* s, esponente, accusatore.

Anbruch, *s. m. gen.* es, die Handlung des Anbrechens, l' atto del manomettere, dell' intaccare; (*nelle miniere*) manomessa d' una miniera; - Anbruch des Tages, l' alba; l' aurora; il primo albore; lo spuntare, il far del giorno.

Anbrüchig, *adj.* che comincia a infracidire, e guastarsi, a corrompersi, a inacidire.

Anbrüllen, *v. a.* muggire, mugghiare incontro; - *part.* angebrüllet.

Anbrühen, *v. a.* scottare, tuffare nell' acqua bollente; - *part.* angebrühet.

Anbrummen, *v. a.* brontolare incontro, sgridare brontolando.

Anbrüten, *v. a.* covare; – *part.* angebrütet.

Andacht, *s. f.* divozione, la pietà; – in der Andacht begriffen seyn, seine Andacht verrichten, fare le sue divozioni, le sue preghiere; – seine Andacht halten, andare alla comunione.

Andächteley, *s. f.* falsa divozione; mal intesa divozione, santocchieria, ipocrisia.

Andächtig, *adj.* divoto, devoto; – ein andächtiger Mann, uom devoto, pio, uomo d' anima; – *adv.* divotamente; con divozione.

Andächtler, *s. m. gen.* s, falso divoto, chiettino, bacchettone, picchiapetto, gabbadei, graffiasanti, collotorto, spigolistro, ipocrito.

Andachtlos, *adj.* indevoto, senza divozione.

Andenken, *s. n. gen.* s, ricordanza, memoria, rimembranza, reminiscenza; – mein Vater seligen Andenkens, il defunto mio padre, mio padre di buona memoria, o che Dio l' abbia in gloria; – hochseligen Andenkens, di gloriosa memoria; – bey Menschen Andenken, a memoria d' uomo; – im frischen Andenken haben, aver fresca la memoria di q.; – im guten Andenken bey einem stehen, essere in grazia di qualched.; – etwas in frisches Andenken bringen, rinfrescar la memoria di alcuna cosa; – ein Andenken lassen, dare, lasciare q. c. in ricordo, in memoria.

Ander, *pron.* altro, ein anderer, altri, un altro; un' altra persona; – ganz etwas anders, tutt' altro; – das ist ein anderes Ding, quest' è ben altra cosa; – ich sehe ihn als mein anderes Ich an, io lo riguardo come un altro me stesso, come un *alter ego;* – einer wie der andere, l' un come l' altro; – einer um den andern, in giro, per tornio, l' un dopo l' altro, a vicenda; – ein Jahr ums andere, ogni altro anno, un anno sì e un anno nò; – eins ins andere gerechnet, uno per l' altro; uno compensando l' altro; – was andern zugehört, l' altrui; – andern das Ihrige nehmen, tor l' altrui; – aus einer andern Ursache, da altra cagione; – eins und das andere, certe, alcune cose; – wir haben noch eins und das andere mit einander zu reden, abbiamo a discorrere ancora di alcune cose; – es traf ihm ein Unglück um das andere, lo colpì una disgrazia dietro l' altra; – er schickte einen Boten über den andern, spacciò messi sopra messi; – einer vor dem andern, l' un val meglio dell' altro; – eins gegen das andere halten, confrontare l' uno con l' altro; – eins gegen das andere aufheben, compensare una cosa per l' altra; – es ist nichts anders, als wenn er glaubte, è appunto come s' egli credesse; – es ist kein anderer da als er, non c' è nissun altro se non lui; – er thut nichts anders als spielen, non fa che giuocare; – sey ruhig, oder ich werde dir etwas anderes zeigen, sta cheto, o ch' io te la farò vedere; – *prov.* andere Zeiten, andere Sitten, altri tempi, altri costumi; – andere Zeiten, andere Sorgen, altri tempi, altre cure; – andere Zeiten, andere Freunde, altri tempi, altri amici; – ander, secondo; – das andere Buch Samuel, il secondo libro di Samuelle; – folgend: er kam den andern Tag zu mir, venne da me il dì seguente; – einen eines andern belehren, disingannare uno, convincere del contrario; – ich hätte bald was anderes gesagt, presto me l' avreste fatta dire.

Anders, *adv.* altrimente; altramente; in altro modo; in altra maniera; – er thut anders als er sagt, dice in un modo, e fa nell' altro; – er wird nicht anders, non muta costume; non muta vezzo; non muta pelle; – ein Ding anders verstehen, intenderla altramente; – es kann nicht anders seyn, non può esser altrimente; – er kann nicht anders, egli non può far a meno etc.; – wenn anders, purchè; supposto che.

Andergeschwisterkind, *gen.* es, *plur.* er, figlio di cugino.

Anderufalls, *adv.* widrigenfalls, in caso contrario.

Anderseits, *adv.* per altra parte, d' altronde.

Anderst, *adv.* v. anders; – er kommt gewiß, wenn ihn anders nichts aufhält, viene del certo, se pur nol ritiene qualche impedimento.

Anderswo, *adv.* altrove; in altro luogo, in altra parte.

Anderswoher, *adv.* altronde; d' altronde; d' altrove.

Anderswohin, *adv.* altrove; – anderswohin sehen, volgere altrove gli occhi.

Anderthalb, *adj.* uno e mezzo; – anderthalb Pfund, una libbra e mezzo.

Anderwärtig, *adj.* ciò che è altrove; – auch für andere, altro; – es ist ihm eine anderwärtige Heurath vorgeschlagen worden, gli è stato proposto un altro partito.

Anderwärts, *adv.* v. anderswo.

Anderweit, *adv.* in altro luogo, o in altro tempo; un' altra volta, in altro modo.

Anderweitig, *adj.* e *adv.* altro; d' altro luogo, d' altro tempo, in altro modo; in altro tempo, luogo.

Andeuten, *v. a.* notificare, indicare,

significare, far sapere, intimare, accennare, dinotare, annunziare; – gerichtlich andeuten, notificare giuridicamente; – befehlen, ordinare: es wurde ihm angedeutet vor Gericht zu erscheinen, gli venne ordinato di presentarsi, o venne citato dinanzi al tribunale; – in der Mahlerey, motivare, schizzare, toccar leggermente: – *part.* angedeutet.

Andeutend, *adj.* significativo.

Andeutung, *s. f. plur.* en, notificazione; significamento, segno.

Andichten, *v. a.* imputare, attribuire, incolpar falsamente; – *part.* angedichtet.

Andichtung, *s. f. plur.* en, imputazione, supposizione falsa.

Andingen, *v. a.* v. (*pure*) bedingen, convenir d' una cosa; – dieses ist mit angedungen worden, ciò è stato compreso nel contratto; – *part.* angedungen.

Andonnern, *v. a.* picchiar fortemente all' uscio; – angedonnert, *fig.* attonito.

Andorn, *s. m. gen.* s, *plur.* dörner, marrobbio, prassio, prassino (specie d' erba).

Andrang, *s. m. gen.* es; des Wassers, l' impeto, la violenza dell' acqua contro gli argini etc.

Andrängen, *v. a.* stringere, serrare una cosa contro l' altra; – *part.* angedränget.

Andräuen, v. androhen, minacciare; – *part.* angedräuet.

Andreaskreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce di Sant' Andrea.

Andrehen, *v. a.* appiccare una cosa ad un' altra torcendola, o serrandola, colla vite; – *fig.* einem eine Nase andrehen, dar da bere, dar ad intendere; – *part.* angedrehet.

Andringen, *v. n.* (*irreg.* von dringen), auf etwas dringen, stringere, premere; serrarsi contro alcuna cosa; – *it.* spingersi avanti con forza; – der Feind dringt an, il nemico si avanza; – *part.* angedrungen.

Andringlich, *adj.* urgente, imminente; – ein andringlicher Mensch, uomo importuno, indiscreto.

Androhen, *v. a.* minacciare; – *part.* angedrohet.

Androhung, *s. f. plur.* en, Drohung, minaccia.

Andruck, *s. m. gen.* es, pressione contro qualche cosa; – *it.* aggiunta stampata.

Andrücken, *v. a.* stringere, premere con forza una cosa contro l' altra; – *part.* angedrücket.

Anduften, *v. n.* olezzare incontro.

Andurch, *praep.* dadurch, hierdurch, con ciò, perciò.

Aneignen, *v. r.* sich etwas, appropriarsi qualche c.

Aneignung, *s. f.* appropriazione.

Aneinander, *adv.* l' un presso l' altro, continguamente; in fila; – fortgesetzt, di seguito, continuamente; – aneinander stoßen, urtarsi l' un l' altro, scontrarsi; – Häuser rc., die aneinander stoßen, case contigue, attigue, vicine etc.; – das Aneinanderstoßen, riscontro, incontro; urto; – aneinander binden, hängen, legare, attaccare una cosa ad un' altra.

Aneinanderfügung, *s. f. plur.* en, congiunzione, incastramento.

Anekdote, *s. f. plur.* n, aneddotto; particolarità, tratto particolare di storia.

Anekeln, *v. a.* fare schifo, stomaco, ributtare, infastidire: das ekelt mich an, ciò mi fa schifo, mi ributta, mi fa stomaco; – *part.* angeekelt.

Anemometer, *s. m.* Windmesser, stromento, che misura la forza e la direzione del vento.

Anemone, *s. f. plur.* n, anemone.

Anempfehlen, *v. a.* (*irreg.* von empfehlen), raccomandare, commendare; – *part.* anempfohlen.

Anempfehlung, *s. f. plur.* en, Empfehlung, raccomandazione.

Anerben, *v. a.* lasciare, partecipare per eredità; (per lo più in senso figurato, ed al partic.) ein angeerbtes Uebel, male ereditato, o ereditario; – *part.* angeerbet.

Anerbieten, *s. n.* } *gen.* s, *plur.* en,
Anerbietung, *s. f.* } offerta, profferta, esibizione.

Anerblich, *adj.* ereditario.

Anerkennen, *v. a.* (*irreg.* von erkennen), riconoscere; – (bekennen, eingestehen) confessare; – (wofür annehmen, erkennen) riconoscer per valido; v. kennen; – *part.* anerkannt.

Anerkennung, *s. f.* riconoscimento; – confessione.

Anerschaffen, *v. a.* concreare, imprimere, comunicare checchessia nella creazione, procreazione, nella nascita; – *part.* anerschaffen.

Anerschaffen, *part.* concreato; innato.

Anerwogen, *adv.* (*provinc.*) in Anbetracht, in vista, in considerazione, avuto riguardo.

Anfächeln, *v. a.* soffiare, sventolar l' aria soavemente verso alcuno; – *part.* angefächelt.

Anfachen, *v. a.* das Feuer, accendere, destare il fuoco, i carboni; – *fig.* die Leidenschaften, eccitare, risvegliare, accendere; – *part.* angefachet.

Anfädeln, *v. a.* infilzare (perle, coralli etc.).

Anfahen, (*antiquato*) v. anfangen.

Anfahen, (*poet.*), *v. a.* anfangen, incominciare.

Anfahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren), an ein Haus u. dgl.) accostarsi ad una casa, e simili con vettura; - ans Ufer mit einem Schiffe, approdare, prender terra; - an einen Stein anfahren, urtare, dare contro un sasso con vettura; - angefahren kommen, venire, arrivare in vettura; - anfahren, mit Gewalt getrieben, balzare, essere scagliato contro; - Materialien zum Bau anfahren, condur materiali; - *fig.* einen anfahren, mit Worten, investir, affrontar uno con parole brusche, sgridarlo; - übel anfahren (*provinc.*), capitar male, rimaner deluso, scornato; - *part.* angefahren.

Anfahrt, *s. f.* l'arrivo d'un naviglio; - (Anfurt), il luogo dove si scende.

Anfall, *s. m. gen* s, *plur.* fälle, assalto, attacco; - das Anfallen, caduta, rovina; - (Anstoß, Gewalt) urto, violenza; - Anfall der Vögel auf einen Baum, frequenza d' uccelli in un luogo; - der Anfall eines Gutes, eredità in aspettata; - feindlicher Anfall, attacco; assalto nemico; - *fig.* von Krankheiten, accesso, assalto; attacco; - einen Anfall von Fieber, von Raserey haben, aver un accesso di febbre; un attacco di frenesia.

Anfallen, *v. a.* (*irreg.* von fallen), attaccare assalire, investire, sorprendere il nemico; - an etwas fallen, cadere contro; - von Erbschaften, essere devoluto ad alcuno per eredità; - angefallene Güter, beni devoluti per eredità; - von einer Krankheit angefallen (überfallen) werden, venir sorpreso da una malattia; - *part.* angefallen.

Anfallsgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, laudemio, danaro da pagarsi al padrone d'un feudo ereditato.

Anfang, *s. m. gen.* es, principio, cominciamento; origine, causa; - der Anfang eines Jahrs, einer Zeile, einer Straße rc., capo d'anno, capo di linea, di verso, di strada etc.; - im Anfang, da principio, in sul principio, da bel principio; - den Anfang machen, dar principio, cominciare; - *prov.* aller Anfang ist schwer, ogni principio è difficile, il più tristo passo è quello della soglia; - kleiner Anfang in Künsten rc., tintura, notizia superficiale.

Anfangen, (*irreg.* von fangen), cominciare, incominciare, principiare; dar principio; - einen Kram anfangen, aprir bottega; - eine Haushaltung anfangen, metter su casa, cominciare a far economia da se; - einen Briefwechsel anfangen, cominciare un carteggio, una corrispondenza; entrare in carteggio; - ich weiß nicht, wie ich anfangen soll, non so come fare, o che mi fare, a che partito appigliarmi, che modo tenere; - Händel, attaccar brighe, lite; - ein Gespräch, cominciar un discorso; entrar in parole, entrar in conversazione; - es klug anfangen, pigliare il verso, pigliare alcuna cosa pel suo verso; prender le giuste misure; - es zu hoch, imporla troppo alta; - *prov.* gut angefangen ist halb vollendet, chi ben comincia è alla metà dell' opra; - zureden anfangen, cominciare a dire, a raccontare; prendere, farsi a dire, a raccontare; - es ist nichts mit ihm anzufangen, con lui non c'è da far niente, non è buono a nulla; - einen Wettstreit anfangen, entrar in lizza, in concorrenza, correr l'avringo; - wieder anfangen, wo man es gelassen, riprender il filo d'una cosa, rannodare un affare, ripigliare il lavoro; - einen Feldzug anfangen, aprir la campagna; - was fangt ihr da an? che fate qui? - es verkehrt anfangen, incominciar una cosa a rovescio, mangiare il porro per la coda; - es war auf mein Verderben angefangen, si mirò a rovinarmi; la cosa fu ordita per rovinarmi; - aver cominciamento; - *part.* angefangen.

Anfänger, *s. m. gen.* s, cominciante, principiante, novizzo; - eines Streits, autore, suscitatore d'una lite; - eines Krieges, aggressore.

Anfängerin, *s. f. plur.* nen, cominciatrice; principiante.

Anfänglich, *adj.* primiero, primitivo; - *adv.* primieramente; primitivamente; al principio; da principio; subito; a prima giunta, di primo tratto etc.

Anfanglos, *adj.* senza principio, eterno.

Anfangs, *adv.* v. anfänglich.

Anfangsbuchstabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lettera iniziale, capitale.

Anfangsgründe, *s. m. plur.* principj; elementi; rudimenti.

Anfassen, *v. a.* angreifen mit der Hand, pigliare, prender con mano; - mit Gewalt, afferrare, impugnare; abbrancare; agguantare; aggrappare; - mit den Zähnen, addentare; - mit dem Rüssel rc., acceffare; - bey den Haaren, acciuffare; - per anreihen, als Perlen, infilare, infilzar perle; - *part.* angefasset.

Anfassung, *s. f. plur.* en, l'atto dell' impugnare, del prendere, dell' afferrare.

Anfaulen, *v. n.* cominciar a marcire, a putrefarsi, imputridire etc.; - *part.* angefaulet.

Anfechtbar, *adj.* che può esser combattuto.

Anfechten, *v. a.* (*irreg.* von fechten), attaccare, combattere; – ein Buch, eine Meinung, impugnare, oppugnare un libro, un' opinione; – streitig machen, disputare, contrastare; cercar di rendere invalido; – ich lasse mich das nicht anfechten, ciò non mi turba, non mi dà verun pensiero, fastidio; – von Leidenschaften angefochten werden, venir tentato da qualche passione; – ein Testament anfechten, contestare un testamento; – was ficht euch an? che voglia vi prende? che avete? con chi l'avete? – *part.* angefochten.

Anfechter, *s. m. gen.* s, avversario; impugnatore; oppugnatore; – tentatore.

Anfechtung, *s. f. plur.* en, Trübsal, afflizione, turbamento di spirito; (Anfall, Anstoß) accesso sorpresa; – in Anfechtung fallen, cadere in tentazione; – einer Lehre, impugnazione, oppugnazione d'una dottrina, di un sistema.

Anfeilen, *v. a.* intaccar colla lima, limar leggiermente; – *part.* angefeilet.

Anfeinden, *v. a.* portar odio, inimicizia; perseguitare, inimicare, infestare; vessare; trattar da nemico; – er hat mich von jeher angefeindet, mi si mostra nemico già da lungo tempo; – angefeindet werden, aver dei nemici; – *part.* angefeindet.

Anfeindung, *s. f. plur.* en, odio, inimicizia, rancore, persecuzione.

Anfertigen, *v. a.* (*più usit.*) absenden, zuschicken, spacciare, spedire, inviare; – *part.* angefertiget.

Anfesseln, *v. a.* v. fesseln, legare mettere in ceppi; – *part.* angefesselt.

Anfeuchten, *v. a.* umettare; inumettare; immollare; – *part.* angefeuchtet.

Anfeuchtung, *s. f.* immollamento, umettazione.

Anfeuern, *v. a.* infiammare, accalorare, accendere; infervorare; animare; inanimire, eccitare, stimolare; – *part.* angefeuert.

Anfeuerung, *s. f.* eccitamento, incorraggimento, stimolo.

Anflammen, *v. a.* infiammare, accendere; – *fig.* entzünden, infervorare; accender gli animi; – *part.* angeflammet.

Anflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), aggiungere, attaccare intrecciando; – *part.* angeflochten.

Anflehen, *v. a.* implorare, supplicare, pregare umilmente, istantemente; – *part.* angeflehet.

Anfleher, *s. m. gen.* s, supplicante,

Anflehung, *s. f.* supplica, umile preghiera.

Anfletschen, *v. a.* digrignare i denti contro alcuno, mostrargli i denti; – – *part.* angefletschet.

Anflicken, *v. a.* cucire insieme, rappezzare, rattacconare, – *part.* angeflicket.

Anfliegen, *v. a.* urtare volando contro checchesia; – angeflogen kommen, venire di volo; – anfliegen, im Forstwesen, propagarsi, nascer nuove piante d'alberi in un bosco del seme sparsovi a caso; – *part.* angeflogen.

Anfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), vom Wasser, v. anwachsen; – *it.* scorrer contro: der Strom fließt an die Mauer an, il fiume bagna, lava la muraglia; – per anwachsen: das Wasser fließet an, l'acqua si gonfia, si alza, cresce; – *part.* angeflossen.

Anflößen, *v. a.* vom Wasser, portare, menare alla riva legno, sassi etc.; – *parlandosi de' fiumi:* alzare il letto menando seco molta sabbia; – *part.* angeflößet.

Anflößung, *s. f.* alluvione, fluttuazione; – Anflößungsrecht, diritto d'alluvione.

Anfluchen, *v. a.* einem alles Unglück anfluchen, imprecare ad alcuno ogni malanno; – *part.* angefluchet.

Anflüstern, *v. n.* parlare, susurrare ad alcuno nell' orecchio.

Anflug, *s. m. gen.* es, volo, slancio; – comparsa repentina.

Anfluß, *s. m. plur.* flüsse, alluvione.

Anfordern, *v. a.* pretendere, esigere; – *part.* angefordert.

Anforderung, *s. f. plur.* en, pretensione, richiesta.

Anfrage, *s. f. plur.* n, richiesta, ricerca, domanda; – Anfrage bei jemand in einer Sache thun, chieder lume, schiarimento d'alcuna cosa; – Anfrage um Waaren, inchiesta, ricerca di merci.

Anfragen, *v. a.* dimandare, interrogare; – informarsi, prender informazione; – *part.* angefraget.

Anfressen, *v. a.* (*irreg.* von fressen), intaccare co' denti, rodere; staccarne una parte co' denti; – corrodere: das Scheidewasser frißt die Metalle an, l'acqua forte corrode i metalli; – ein angefressenes Bein, osso carioso; – sich anfressen; – sich voll fressen, impinzarsi, riempirsi la pancia; caricar la balestra; cavar il corpo di grinze; – *part.* angefressen.

Anfrieren, *v. n.* attaccarsi gelando, agghiacciandosi; – *part.* angefroren.

Anfrischen, *v. a.* rinfrescare; – den Wein anfrischen, rinfrescare, rinfondere il vino in un bicchiere; – *fig.* anima-

-re, incoraggiare, confortare, eccitare, avvalorare etc.; - *it.* die Jagdhunde, incitare, aizzar i cani; - *part.* angefrischet.

Anfrischung, *s. f. plur.* en, rinfresco, rinfrescamento; - *fig.* confortamento, eccitamento etc.

Anfügen, *v. a.* congiungere, commettere una cosa coll' altra; - beyschließen, accludere, compiegare uno scritto; - *part.* angefüget.

Anfügung, *s. f. plur.* en, commettitura, incastratura; - acclusa, aggiunta.

Anfühlen, *v. a.* tastare, toccare, palpare; - *part.* angefühlet.

Anfühlung, *s. f. plur.* en, il toccare, il tasteggiare, tocco.

Anfuhr, *s. f. plur.* en, v. Zufuhr, condotta, carriaggio.

Anführen, *v. a.* condurre, vettureggiare, condur per vettura; - eine Armee, condurre, comandare, guidare un' armata; - unterweisen, istruire, guidare, ammaestrare; - Stellen ꝛc., addurre; allegare, citare; produr testi, autorità; - hinters Licht führen, ingannare, illudere, gabbare, giuntare, aggirare; abbindolare; trappolare; mostrar la luna nel pozzo, piantarla ad uno; - der sich anführen läßt, credulo, corrivo; merlotto; facile ad esser ingannato; - Vorwände anführen, addurre scuse, pretesti, - *part.* angeführet.

Anführer, *s. m. gen.* s, conduttore; guida, maestro; - condottiero, campione, generale d'armata.

Anführerin, *s. f. plur.* nen, conducitrice.

Anführung, *s. f. plur.* en, condotta, governo, regolamento, direzione; - *it.* Unterweisung, v.; - einer Stelle, allegazione, citazione.

Anfüllen, *v. a.* empiere, riempire; colmare; ricolmare; - ein Gefäß bis oben, abboccare; empiere fino alla bocca; - sich mit Speisen, impinzarsi, empirsi fino a gola; - *part.* angefüllet.

Anfüllung, *s. f.* empimento, riempimento, l'empiere.

Anfurt, *s. f. plur.* en, v. Furt; riva, porto, luogo dove si sbarca, si mette piede a terra.

Angabe, *s. f. plur.* n, caparra; - *it.* disegno, pianta d'una casa, d'un giardino; - progetto, schizzo, sbozzo; - denunzia, accusa; - falsche Angabe, calunnia.

Angabeln, *v. a.* prendere, afferrar colla forca, colla forcina.

Angaffen, *v. a.* rimirare, star riguardando colla bocca aperta; guardare da goffo; - *part.* angegaffet.

Angähnen, *v. a.* guardare sbadigliando; sbadigliare incontro; - *part.* angegähnet.

Angebäude, *s. n. gen.* s, *plur.* e, edifizio contiguo, aggiacente, aggiunto, laterale.

Angeben, *v. a.* (*irreg.* von geben); - (im Spiele) cominciar a giuocare, a dare; seine zählenden Karten angeben, accusare i punti; - auf Rechnung, dare a conto, dar caparra, far l'avanzo di qualche somma; - anklagen, denunziare, accusare, indicare; - die Mittel, indicar i mezzi, dar modo; insegnar; aprir la strada; - *it.* Gründe, addurre, produrre; allegare, metter in campo le sue ragioni; - Zeugen, Beweise, produr, citare testimonj, prove etc.; - etwas für wahr, avanzare; asserire; affermare alcuna cosa come vera; - etwas angeben, dare il piano, il disegno di alcuna cosa; - sein Vermögen angeben, dichiarare le sue facoltà; - sich angeben, insinuarsi, presentarsi: sich zum Soldaten angeben, arruolarsi soldato; - den Ton, dar il tuono; farla da superiore, da padrone; - *part.* angegeben.

Angeber, *s. m. gen.* s, delatore, accusatore.

Angeberin, *s. f. plur.* nen, accusatrice, denunziatrice.

Angeblich, *adj.* preteso, supposto; - *adv.* angeblicher Maßen, nel modo supposto.

Angebot, *s. n. gen.* es, offerta.

Angebung, *s. f. plur.* en, denunzia, accusa.

Angebinde, *s. n. gen.* s, regalo, dono che si fa alla festa di alcuno; mancia.

Angeboren, *adj.* innato; naturale, ingenito; - angeborne Gaben, doni della natura; - angeborne Art, istinto, genio.

Angedenken, *s. n. gen.* s, v. Andenken, ricordo, memoria, dono onde ricordar l'amicizia.

Angebrannt, *adj.* abbruciaticcio; adusto.

Angedeihen, *v. n.* graziare; - eine Gnade angedeihen lassen, concedere, accordare una grazia.

Angeerbt, *part.* ereditario, devoluto, per eredità.

Angefrieren, v. anfrieren.

Angehänge, o **Angehenke**, *s. n. gen.* s, ciondolo; ciò che si porta appeso per ornamento, o con qualche altro scopo; amuleto.

Angehängt, *part.* annesso, unito, attaccato.

Angehen, *v. a.* feindlich, attaccare, investire, assalire; - bittend, ricorrere indirizzarsi, accostarsi ad uno sup-

plichevolmente; – *v. n.* cominciare: die Musik gehet an, la musica incomincia; wann gehet es an? quando incomincia, si dà principio? – betreffen, riguardare; toccare: das geht euch nichts an, ciò non vi riguarda, ciò non v'interessa; – es geht mich nichts an, non me ne importa nulla; non mi riguarda; – anfangen zu verderben, cominciare a guastarsi; – es gehet an, non c' è male, ciò passa: – das wird nicht mehr angehen, ciò non riuscirà più; non sarà più fattibile; non sarà più permesso, – eine Person um etwas angehen, ricorrere ad alcuno per qualche cosa; – die Zinsen gehen vom heutigen Tage an, gl' interessi corrono d'oggi in poi; – anfangen zu brennen, cominciare ad ardere, a bruciare; – *part.* angegangen.

Angehend, *part.* von angehen, che incomincia; – die angehende Nacht, Woche rc., la notte, la settimana entrante, che viene; – ein angehender Kaufmann, mercante che incomincia, novello; – angehend, noch neu in jedem Dienst und Profession, novizzo; – *adv.* toccante, spettante, riguardante.

Angehänke, v. Angehänge.

Angehören, *v. n.* appartenere; aspettarsi; spettare; – verwandt seyn, attenere; esser attenente, parente; – einem Herrn, appartenere a —; esser al servizio di —.

Angehörig, *adj.* appartenente; pertinente; che appartiene, che spetta; – meine Angehörigen, i miei congiunti, parenti; i miei attenenti.

Angeifern, *v. a.* coprir di bava, intrider con bava.

Angel, *s f. plur.* n; um Fische zu fangen, amo; – an Thüren, arpione; ganghero; cardine; – *prov.* zwischen Thür und Angel stecken, esser tra l'ancudine e 'l martello.

Angelaufen, *part.* (vom Spiegel rc.), appannato.

Angeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, caparra; arra.

Angelegen, *part.* v. anliegen; – *adj.* vicino, contiguo, prossimo, aggiacente; – sich angelegen seyn lassen, aver, prender a cuore; darsi premura.

Angelegenheit, *s. f. plur.* en, affare, interesse.

Angelegentlich, *adj.* premuroso, interessante, istante; – ein angelegentliches Geschäft, affare premuroso; – *adv.* premurosamente, sollecitamente.

Angelhaken, *s. m. gen.* s, l'uncino dell' amo, – auch so viel als Angel, amo.

Angelika, *s. f.* angelica (*erba*).

Angelegt, *adj.* ordinato, disposto; situato, edificato, disposto, piantato; – *it. fig.* concertato; – (*del popolo*) vestito messo; – ein wohlangelegtes Haus, casa ben fabbricata, ben distribuita, ben disposta: – ein wohlangelegtes Kapital, capitale ben collocato; – ein wohlangelegter Handel, affare ben concertato.

Angelig, *adj.* fatto a uncino, piegato come un amo, adunco.

Angeln, *v. a.* pescare coll' amo; – *part.* geangelt.

Angeloben, *v. a.* far voto, promettere di osservare checchessia; – *part.* angelobet.

Angelobung, *s. f. plur.* en, promessa solenne, formale.

Angelruthe, *s. f. plur.* en, canna da pescare, verga, alla quale s'appicca la lenza.

Angelschnur, *s. f. plur.* schnüre, lenza, lensa.

Angelstern, *s. m. gen.* es, (*plur.* e, *più usit.*) Polarstern, stella polare.

Angelweit, *adv.* angelweit offen, spalancato: – die Thür angelweit öffnen, spalancare la porta.

Angemacht, *part.* conciato, concio, posto in infusione.

Angemerkt, daß, *conj.* vistochè, poichè, giacchè.

Angemessen, *part.* convenevole, confacente, adeguato, corrisponde, proporzionato, conforme, appropriato; – *it. adv.* adeguatamente, corrispondentemente, proporzionatamente.

Angemessenheit, *s. f. plur.* en, convenienza, conformità, proporzione, corrispondenza.

Angenehm, *adj.* aggradevole, grato, gradevole, piacevole, grazioso; accetto, gradito, gustevole, dilettevole, dolce; – *it.* insinuante, preveniente; – *subst.* das Nützliche dem Angenehmen vorziehen, preferir l'utile al dilettevole; – *it. adv.* aggradevolmente, piacevolmente, dilettevolmente, giocondamente etc.

Anger, *s. m. gen.* s, luogo erboso, prato da pascolo comune.

Angerblume, *s. f. plur.* n, Angerblümlein, *s. n.* Gänseblume, margheritina, pratellina.

Angerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Engerling, assillo (Insect).

Angeschaffen, v. anschaffen, *part.* ingenito, concreato.

Angeschossen, *part.* von anschießen; – vom Wild, colpito, ferito.

Angesehen, *conj.* vistochè, essendochè, imperciocchè, perocchè, stante che, atteso che; – *adj.* illustre, distinto, accreditato, considerato, notabile, rispettabile.

Angesessen, *adj.* domiciliato, stabilito; – che ha beni stabili: angesessen seyn, avere al sole, posseder beni stabili, aver possessioni.

Angesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, volto, viso, faccia; – im Angesicht, al cospetto, alla presenza, in presenza di —; von Angesicht zu Angesicht, a faccia a faccia; – einem ins Angesicht widersprechen, ins Angesicht loben, contraddire, lodare alcuno in faccia; – per Gesicht, vista, il vedere; – *adv.* Angesichts, stracks, subito, in un momento.

Angestammt, v. angeboren, innato, ingenito, naturale.

Angestellt, *part.* v. anstellen, impiegato, in attual servizio.

Angewiesen, *part.* von anweisen, assegnato.

Angewöhnen, *v. a.* assuefare, accostumare, avvezzare; – einem zur Arbeit, oder einem die Arbeit angewöhnen, assuefar uno al lavoro; – sich etwas angewöhnen, contrarre, prender un abito, fare il callo, prender cattiva piega; avvezzarsi, accostumarsi, assuefarsi a checchessia; – *part.* angewöhnt.

Angewohnheit, *s. f.* assuefazione, abituatezza, abito, abitudine, consuetudine; – böse Angewohnheit, vizio; – aus Angewohnheit, abitualmente, per abito, per vizio.

Angießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), spandere, versare addosso; – (anlöthen) saldare; – *fig.* anschwärzen, calunniare, metter in discredito; – *part.* angegossen.

Anglänzen, *v. n.* gettar lume, splendore su qualchec.

Anglimmen, *v. n.* accendersi, prender fuoco a poco a poco; – *part.* angeglommen.

Anglotzen, *v. a.* fissare lo sguardo, guardar con occhi spalancati.

Angränzen, *v. n.* confinare; conterminare, esser contiguo, confinante; – *part.* angegränzet.

Angränzend, *part.* confinante; confine; contiguo; vicino.

Angreifen, *v. a.* (*irreg.* von greifen), anrühren, toccare, palpare, palpeggiare, brancicare, tastare, maneggiare; – anfassen, pigliare, prendere con mano, afferrare; – anfallen, attaccare, investire, assalire, assaltare; – mit den Zähnen, mit der Zange angreifen, addentare, afferrar colle tenaglie; – den Schatz, Vorrath angreifen, manomettere, attaccare l'erario, le provvisioni; – einen Satz, impugnare una proposizione; – von einer Krankheit angegriffen werden, esser sorpreso attaccato, assalito da malattia; – einen mit Worten angreifen, insultare; provocar con ingiurie; – einen bey der Ehre, intaccare l'onore, la reputazione di uno; – bey der zärtlichsten, empfindlichsten Seite angreifen, toccare, pungere nel più vivo; – das Herz angreifen, toccare, intenerire, commuovere il cuore; – einen bey seiner Schwäche angreifen, prender alcuno pel suo debole; – eine Sache angreifen, metter mano all' opera, venir al fatto; – sich angreifen, sbracciarsi; far ogni sforzo, darsi ogni pena; industriarsi, ingegnarsi, assottigliare l'ingegno; – greift euch ein wenig an, datevi della premura, fateci qualche attenzione; – dieß Mahl hat er sich angegriffen, questa volta s' è impuntato; ha superato se stesso; – dieses Tuch greift sich weich an, questo panno è morbido, pastoso; – es recht angreifen, pigliare una cosa pel suo verso: pigliare il verso d'una cosa; trovare il verso; – diese kleine Schrift greift die Augen an, questo carattere sì minuto stranca gli occhi, offende la vista; – der angreifende Theil, l'aggressore, l'assalitore; – *part.* angegriffen.

Angreifer, *s. m. gen.* s, assalitore, aggressore; assaltatore.

Angreifisch, *adj.* propenso a rubacchiare, che ha le mani fatte a uncino; – *it.* soggetto ad esser rubato.

Angriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, attacco; assalto; – an Werkzeugen, il manico; – cattura, presa del corpo; – *fig.* insulto, ingiuria, offesa.

Angst, *s. f. plur.* Aengste, angoscia, ansietà, ansia, ambascia; pena; affanno, travaglio, inquietudine; – in tausend Aengsten seyn, essere in grandissima agitazione, in somma angustia; – Angst empfinden, provare affanno, aver l'animo agitato, angustiato, oppresso d'affanno; – Angst verursachen, metter in agitazione; angustiare; – con seyn, affannarsi, star in angoscia: es ist mir Angst, sono in angoscia, affannato.

Aengsten, *v. a.* v. ängstigen.

Angstgeschrey, *s. n. gen.* es, grida d'affanno, di terrore.

Angsthaft, } v. ängstlich, agitato, angoscioso, affannoso.
Aengstig, }

Aengstigen, *v. a.* affannare, angosciare, far penare; porre in angustie; – *part.* geängstiget.

Aengstlich, *adj.* ansioso; sollecito, inquieto, affannato.

Aengstlichkeit, *s. f. plur.* en, ansietà, sollecitudine, premura penosa.

Angstschweiß, *s. m. gen.* es, sudore d'angoscia, d'affanno.

Anguckeu, *v. a.* porre, fissare gli occhi addosso; adocchiare; – v. ansehen.

Angürten, *v. a.* cignere; - *part.* angegürtet.

Anguß, *s. m. gen.* es, pezzo giunto ad altro per fusione.

Anhaben, *v. n.* aver in dosso; portare; - Schuh und Strümpfe anhaben, esser calzato; - einen Harnisch anhaben, esser armato di corazza; - er hat einen großen Fehler an sich, egli ha inerente, in se un gran difetto; - einem nichts anhaben können, non poter nuocere ad alcuno; ihr werdet ihm nichts anhaben, non gli potrete far nulla; con lui non guadagnerete nulla; - *part.* angehabt.

Anhäften, *v. a.* affiggere, inchiodare, attaccare; - *part.* angehäftet.

Anhäkeln, *v. a.* attaccare, affibbiare con fermaglio; - sich an etwas anhäkeln, afferrarsi, aggrapparsi a qualchec.; - mit den Klauen, aggraffare, aggrappare, - *part.* angehäkelt.

Anhaken, *v. a.* uncicare, uncinare; pigliar coll' uncino, coll' arpione, col graffio, aggrappare; arraffare; - mit einem Bootshaken, inganciare, incocciare; - *part.* angehaket.

Anhalt, *s. m. gen.* es, il fermare, arrestamento; - *it.* pausa, posa.

Anhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), (festhalten) arrestare, prendere, ritenere, fermare; - *it.* widerstehen, resistere; - *fig.* zwingen, costringere; - an etwas, accostare strettamente, affatto vicino; - einen gerichtlich ꝛc., arrestare, fermare; - Waaren anhalten, sequestrare mercanzie; - Schiffe anhalten, mettere l'imbarco sulle navi; - still stehen, arrestarsi, fermarsi, soffermarsi; - aufhören, cessar di fare; fermarsi; desistere; - bey einem auf der Reise anhalten, smontare in casa di uno; - fortfahren, proseguire; seguitar a fare; andar avanti; continuare etc.; - in einer Arbeit anhalten, esser assiduo, persistere in un lavoro; - das Wetter hält an, questo tempo è costante; - zu etwas anhalten, incitare, stimolare, eccitare, esortare; - um etwas anhalten, fare istanza, pregare, supplicare, far ricorso per alcuna cosa; - um ein Mädchen, chiedere una fanciulla in matrimonio; - sich anhalten, tenersi, afferrarsi, appigliarsi; - *part.* angehalten.

Anhaltend, *adj.* assiduo; incessante, continuo, non interrotto; - anhaltender Fleiß, assiduità, diligenza, continua applicazione; - eine anhaltende Kälte, freddo costante, durevole; - eine anhaltende Krankheit, malattia ostinata, lunga; - von Arzeneyen, rimedio astringente; - *adv.* di continuo, senza interruzione, assiduamente; continuamente.

Anhalter, *s. m. gen.* s, colui, che ritiene, o che ferma; - strumento da attenervisi, da sostenervisi; appoggio, sostegno, bracciuolo, particolarmente in una scala, e quella corda sospesa sovra il letto a sollievo del malato che s'alza, *e simili*.

Anhaltseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune da ritegno.

Anhaltung, *s. f.* arresto, presa, detenzione; - Ermahnung, esortazione; - ricorso, richiesta, sollecitazione, supplica; - sequestro, imbarco.

Anhang, *s. m. gen.* es, appendice, supplimento, giunta; aggiunta; - der Anhang, Complot, la fazione; il partito: ein mächtiger Anhang, possente fazione; sich einen Anhang machen, farsi un partito, degli aderenti; - Anhang eines Testaments, codicillo, annesso; - Anhang eines Beines, (*anat.*) epifisi.

Anhangen, *v. n.* (*irreg.* von hangen), ankleben, attaccarsi, restar appiccato; - *fig.* esser del partito, attenere, esser attaccato; - einer Meinung anhangen, esser addetto; tenere ad un' opinione; - dieses Laster hängt ihm an, è soggetto a questo vizio, tiene a questo vizio; - der Welt anhangen, essere attaccato ai piaceri del mondo.

Anhängen, *v. a.* appendere, sospendere, attaccare, appiccare, p. e. all' uncino, al chiodo, al muro; - einem eine Waare anhängen, far comperare ad alcuno una merce con istanza; - eine Krankheit anhängen, comunicare una malattia; - einem eine Schuld anhängen, caricare alcuno d'un debito; scrivere a debito d'alcuno debitore; - einem eins anhängen, gabbare, ingannare, appiccarla ad uno, fargli una burla; - *prov.* der Katze die Schelle anhängen, tentare un affare pien di pericolo; - den Degen, cignere la spada; - einem Schande, infamare, denigrare la reputazione d'alcuno; attaccar sonagli, campanelle; - beyfügen, aggiungere: noch einige Zeilen anhängen, aggiungere alcune righe; - (zuwenden), einem alles anhängen, dar ad alcuno tutto il suo; impoverirsi per alcuno; - sich anhängen, attaccarsi, appigliarsi; - *part.* angehängt.

Anhängend, *part.* v. anklebend, che s'attacca, che s'appicca.

Anhänger, *s. m. gen.* s, aderente, fautore, partigiano, seguace.

Anhängig, *adj.* attaccato, annesso, dipendente, unito; - *it.* soggetto ad attaccarsi, appigliarsi, attaccaticcio, appiccaticcio; - einen Proceß

anhängig machen, intentar una lite, muover lite; - anhängiger Proceß, lite vegliante, pendente.
Anhängigkeit, s. f Anhänglichkeit, affezione, attaccamento, aderenza, inclinazione, affetto, predilezione.
Anhängisch, adj. attaccaticcio; che s'attacca facilmente.
Anhänglich, adj. addetto, affezionato a qualched.
Anhängsel, s. n. gen. s, amuleto.
Anhäsven, o anhasven, v. a. fermare con arpioni, attaccare a' ramponi; - part. angehäsvet.
Anhauchen, v. a. fiatare, soffiare sopra alcuna cosa; - fig. inspirazione.
Anhauchung, s. f. plur. en; Anhauch, s. m. il soffio, fiato, aspirazione.
Anhauen, v. a. incominciare a tagliare, a ricidere, a troncare, intaccare coll' ascia, dare i primi colpi; - ein Gehölz, einen Schlag anhauen, cominciare il taglio; - part. angehauen.
Anhäufen, v. a. aufhäufen, ammucchiare, ammonticellare, ammonticchiare, ammassare, accumulare; - Schätze anhäufen, accumular ricchezze; - part. angehäufet.
Anheben, v. a. (irreg. von heben), accostare una cosa, alzandola; - it. (anfangen) cominciare, dar principio; - part. angehoben.
Anheften, v. a. appuntare; attaccare con punti di cucito; - mit weiten Stichen, imbastire; - part. angeheftet.
Anheilen, v. a. riunire, rimettere, far guarire una parte staccata; - v. n. ricongiungersi nel guarire; - part. angeheilet.
Anheim, adv. a casa; da se; - anheim fallen, toccare, cader in sorte; - einem etwas anheim stellen, lasciar nell' altrui arbitrio, lasciar la scelta.
Anheischig, adj. sich anheischig machen, impegnarsi; obbligarsi, promettere.
Anhenken, v. a. v. anhängen.
Anher, anhero, meg. hier, adv. qui, qua.
Anhetzen, v. a. aizzare; adizzare; istigare, attizzare; - die Hunde, ammettere, aizzare i cani; - part. angehetzet.
Anhetzer, s. m. gen. s, aizzatore, adizzatore, istigatore.
Anhetzung, s. f. aizzamento, istigazione etc.
Anheut, adv. heute, oggi, al dì d'oggi.
Anhöhe, s. f. plur. n, altezza, altura; eminenza; collina, poggio.
Anhören, v. a. ascoltare; porgere, dar orecchio, sentire; - die Predigt anhören, ascoltare, sentire la predica; - part. angehöret.
Anhörer, s. m. gen. s, ascoltante, ascoltatore.
Anhörung, s. f. ascolto, ascoltazione; l'ascoltare.
Anhusten, v. a. tossire contro alcuno; - part. angehustet.
Anjagen, v. n. incominciare la caccia; - it. anhetzen, aizzar contro; - part. angejaget.
Anjetzo, anjetzt, adv. ora, addesso, al presente.
Anjochen, v. a. aggiogare; mettere in giogo; - part. angejochet.
Anis, s. m. gen. es, anice; - überzogener, anici inzuccherati; - eingemachter, anici confettati.
Anisbrot, s. m. gen. es, plur. e, pane condito con anici.
Aniskörner, s. n. pl. granelli d'anice.
Anisöhl, s. n. gen. s, olio d'anici.
Anitzt, anjetzt, v. jetzt.
Ankauf, s. m. gen. es, plur. käufe, compra; acquisto.
Ankaufen, v. a. comperare etc.; - sich ankaufen, comperar poderi, case; - part. angekaufet.
Ankäufer, s. m. gen. s, compratore; che fa acquisto.
Ankaufung, s. f. meg. Ankauf, v.
Ankehren, v. a. scopare contro; - per anwenden, impiegar diligenza; - part. angekehret.
Aenkel, v. Knöchel.
Anker, s. m. gen. s, ancora; - kleiner, ancoretta; - ein alter, schlechter Anker, ancoressa; - Anker werfen, gettar l'ancora; - sich vor Anker legen, dar fondo, gettar l'ancora; - Schiff vor allen Ankern, nave che ha dato fondo con tutte le sue ancore; - den Anker lichten, levar l'ancora, salpare; - den Anker kappen, tagliar la gomona; - den Anker verfatzen, appennellare un' ancora (alla croce d'un' ancora aggiungerne un' altra); - den Anker fischen, pescare (resegar l'ancora), *quando se n' è perso il segnale*; - der Anker kentert um, l'ancora dà la volta; - auf dem Kabel ankern, ancorare colla coda di poppa sopra la gomena; - vor Anker treiben, arar sulle ancore (cioè sovra fondo che non tiene); - Anker, ein Maß, barile; - it. (t. d' arch.) im Bau, chiave.
Ankerarm, s. m. gen. es, plur. e, braccio d'ancora.
Ankerbalken, s. m. gen. s, grue di cappone.
Ankerben, v. a. segnare con tacche in su la taglia; - part. angekerbet.
Ankerboje, s. f. plur. n, segnale dell' ancora, che galeggia sull' acqua.
Ankerfest, adj. capace di ritener l'ancora (parlandosi del fondo del mare); - it. fermato, assicurato coll' ancora (parlando delle navi).

Ankerfliegen, *s. f. pl.* marre, uncini, o raffj dell' ancora.
Ankerflott, *s. n.* v. Ankerboje.
Ankerfütterung, *s. f.* parabordo dell' ancora.
Ankergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ancoraggio.
Ankergrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondo, da gettarvi l'ancora.
Ankerhaken, *s. m. gen.* s, rampone della gomona, per aggrapparvi l'ancora.
Ankerhaspen, *s. f. gen.* s, argano dell' ancora.
Ankerkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce dell' ancora; – im Wappen, croce ancorata.
Ankerknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bosman; marinajo che serve l'ancora.
Ankerlöcher, *s. n. plur.* vorn im Schiffe, cubie.
Ankerlos, *adj.* senz' ancora; – ankerlos seyn, che ha perduto le ancore; – che ara sull' ancore.
Ankern, *v. n.* gettar l'ancora; ancorare, ancorarsi; dar fondo; – in der Baukunst, fermare, tenere unito con una chiave; – *fig.* nach etwas ankern, mirare, aver disegno, dirigere le sue mire a checchessia; – *part.* geankert.
Ankerplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, v. Ankergrund.
Ankerrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto dell' ancoraggio; auch statt Ankergeld.
Ankerring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l'anello dell' ancora.
Ankerruthe, *s. f. plur.* en, verga dell' ancora.
Ankerschaft, *s. f.* fusto dell' ancora.
Ankerschaufel, *s. f. plur.* n, v. Ankerfliegen.
Ankerschuh, *s. m.* scarpa dell' ancora.
Ankerseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Schwerttau, Kabel, gomona, gomena; – es befestigen, wenn der Anker geworfen ist, abbittare la gomona.
Ankerstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo dell' ancora.
Ankertau, *s. n. plur.* e, v. Ankerseil.
Ankerzeichen, *s. n.* Ankerboy, segnale dell' ancora.
Ankerzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, ancoraggio.
Anketteln, *v. a.* legare con catenuzze, con picciole catene; – *part.* angekettelt.
Anketten, *v. a.* catenare, incatenare, legar con catene, mettere in catene; – *part.* angekettet.
Ankind, *s. n.* figlio addottivo.
Ankirren, *v. a.* anlocken, adescare, aescare, – *fig.* allettare con lusinghe; civettare; – *part.* angekirret.
Ankirrung, *s. f. plur.* en, Anlockung, allettamento; lusinga etc.
Ankitten, *v. a.* attaccare con cemento.
Anklage, *s. f. plur.* n, accusa, accusazione, denunzia, delazione.
Anklagen, *v. a.* accusare, incolpare; – *it.* denunziare; – *part.* angeklaget.
Ankläger, *s. m. gen.* s, accusatore, incolpatore, delatore.
Anklägerin, *s. f. plur.* nen, accusatrice.
Anklägerisch, *adj.* accusatorio.
Anklammern, *v. a.* legare, attaccare con rampone; – sich anklammern, aggrapparsi; attaccarsi fortemente a qualche cosa; – *part.* angeklammert.
Anklang, *s. m.* (*t. music.*) il primo suono; – *it.* suono affine, accordo; – suono eccitato per l'urto in qualche corpo.
Ankleben, *v. a.* appiccare, attaccare con colla etc.; – *v. n.* appiccarsi, appiastrarsi; incollarsi; – *it.* per anhängen: die Gewohnheit klebt ihm von Jugend an, ha contratto questo vizio fin dalla sua prima gioventù; – *part.* angeklebet.
Anklebend, *part. pres.* attaccaticcio, appiccaticcio, viscoso.
Anklecken, *v. a.* anklecksen, sgorbiare, scorbiare, fare sgorbj; macchiare; – *part.* angekleckt.
Ankleiben, *v. a.* incollare, appiastrare, appiccare; – *part.* angekleibet.
Ankleiden, *v. a.* vestire; sich ankleiden, vestirsi; – *part.* angekleidet.
Ankleistern, *v. a.* appiccare con pasta; – *part.* angekleistert.
Anklemmen, *v. a.* serrar contro; an die Wand, stringere al muro; – *part.* angeklemmet.
Anklingeln, *v. a.* tirare, sonar il campanello d'un uscio; – *part.* angeklingelt.
Anklopfen, v. anpochen, bussare, picchiare; – *part.* angeklopfet.
Anklotzen (*meg.* anglotzen), *v. a.* guardare con gli occhi spalancati, mangiar uno cogli occhi; – *part.* angeklotzet.
Anknöpfen, *v. a.* abbottonare; – *part.* angeknöpfet.
Anknüpfen, *v. a.* annodare; attaccare con nodo; – *part.* angeknüpfet.
Anködern, *v. a.* v. anaaßen, ankirren, attirare coll' esca; – *part.* angeködert.
Ankommen, *v. n.* (*irreg.* von kommen), arrivare, giugnere, pervenire, capitare, venire; – zur unrechten Zeit ankommen, capitar male, arrivare in mal punto; – übel ankommen, incontrar male; cader in bocca al cane; – bey einem blind ankommen, essersi male incontrato; – sie ist wohl angekommen, ha trovato un buon partito; s'è ben collocata; – ihr werdet übel

ankommen, incontrerete male; ve ne caverete con danno; – ihr kommt uns recht an, avete fralle mani cattivo partito; siete a mal partito; – dieß wird mir sauer ankommen, mi costerà del sudore; – ich will es darauf ankommen lassen, voglio tentarla; avvenga che ne può là voglio arrischiare; ne attenderò l'esito con animo quieto; – bey einem Herrn als Diener, acconciarsi per servitore; entrar al servigio; – einem die Lust ankommen, venire desiderio, voglia; venir talento; venir fantasia; invogliarsi; – es kam mir die Lust zum Lachen an, mi venne voglia di ridere; – er kann ihm nicht ankommen, non gli può portar colpo, non gliela può azzecchare; – es kommt darauf an, daß man wisse, si tratta di sapere; – darauf kommt alles an, il punto batte qui; il tutto stà; ogni cosa dipende; – es kommt mir auf eine solche Kleinigkeit nicht an, io non guardo a una tal bagattella; per una cotal bagattella non guasterò l' affare; non istia per sì poco; – es kommt nicht auf mich an, da me non istà; non dipende da me; – darauf kommt es eben nicht an, questo non decide; – wenn es auf Erkenntlichkeit ankommt, in fatti di riconoscenza; se poi si tratta di gratitudine; – es auf einen ankommen lassen, rapportarsi, rimettersi ad altrui; – es auf den Eid, rimettersi, stare al giuramento di uno; – es kommt nur auf etliche Gulden an, non si tratta che d'alcuni fiorini; – es aufs äußerste ankommen lassen, lasciar venir agli estremi; – es kommt mir eine Furcht an, mi sorprende il timore; – was kommt euch an? che avete? che cosa or vi dispiace, vi molesta? – aufs Glück ankommen lassen, rimettersi alla fortuna; – leicht ankommen, riuscir facile; – *part.* angekommen.

Ankömmling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, giunto di fresco, forestiere; – *fig.* novizzo inesperto.

Anköpfen, *v. a.* guernir d'una testa; – *part.* angeköpfet.

Ankoppeln, *v. a.* Hunde, legare i cani col guinzaglio.

Ankörnen, *v. a.* v. ankirren, anlocken.

Ankriechen, *v. n.* angekrochen kommen, venir carpone; – *fig.* strascinarsi innanzi, andare adagio adagio, co' piedi di piombo, avanzarsi con estrema lentezza, come le lumache; – *part.* angekrochen.

Ankrallen, *v. a.* afferrare cogli artigli.

Ankünden, v. ankündigen.

Ankündigen, *v. a.* annunziare, notificare, far sapere, significare, ragguagliare; riscontrare; dar nuova; – einem das Todesurtheil ankündigen, intimare la sentenza di morte; – Krieg, dichiarar la guerra; – *part.* angekündiget.

Ankündigend, *part.* annunziante; che annunzia.

Ankündiger, *s. m. gen.* s, annunziatore.

Ankündigerin, *s. f. plur.* nen, annunziatrice.

Ankündigung, *s. f. plur.* en, notizia, annunzio, pubblicazione, dichiarazione, intimazione; denunzia.

Ankunft, *s. f.* arrivo, venuta, giunta.

Ankünsteln, *v. a.* v. anzaubern.

Ankuppeln, *v. a.* die Hunde, mettere al guinzaglio i cani; – *fig.* einem ein Frauenzimmer ankuppeln (*modo basso*), fare il mezzano, brigare, per ottenere ad alcuno in moglie una donna; – ein Frauenzimmer ankuppeln, arruffianare una donna; – *part.* angekuppelt.

Anküttеn, ankitten, *v. a.* attaccare; appiccare con mastice, con cemento saldare; – *part.* angeküttet.

Anlächeln, *v. a.* sorridere ad uno; – *part.* angelächelt.

Anlachen, *v. a.* arridere, far viso ridente a qualcheduno; – *fig.* das Glück lacht ihn an, la fortuna gli arride; – *part.* angelachet.

Anlage, *s. f. plur.* n; per Abgabe (*ch' è più usitato*), die Vertheilung einer Abgabe, catasto; – eine Anlage machen, accatastare, fare il catasto; – *it.* per Auflage, imposta, tassa; – die Anlage einer Stadt, la situazione d'una città; eines Gartens, eines Gebäudes, disegno, pianta, piano; – Grund, fondamento, fondo, strato; – *it.* schizzo, sbozzo; – *fig.* Kapital zu einem Geschäft, fondo di un negozio; – *fig.* natürliche Geschicklichkeit, disposizion naturale; talento; abilità; capacità: zu den Wissenschaften gute Anlage haben, aver buona disposizione per le scienze; – in den Kanzeleyen, statt Beylage, foglio accluso; – Anlage am Ufer, alluvione.

Anlandbar, *adj.* (Ufer) riva dove si può sbarcare.

Anlände, *s. f.* sbarco; luogo da approdare, rada.

Anlanden, o anländen, *v. n.* approdare; arrivare; venir a riva; prender terra, sbarcare; – *part.* angelandet.

Anlandung, *s. f.* v. Landung, sbarco, l' approdare.

Anlangen, *v. n.* arrivare, giugnere, venire; – betreffen, anbelangen, concernere, spettare, toccare etc.: was mich anlanget, quanto a me; per quello che a me si spetta; – *v. a. it.*

(provinc.) far ricorso, supplicare; – part. angelanget.

Anlangend, *adv.* in quanto a; per quel che tocca; per quel che spetta a—.

Anlangung, *s. f.* v. Ankunft, arrivo.

Anlaschen, *v. a.* (*t. de' boscajuoli*) einen Baum, scortecchiare un albero per farvi un qualche segno; – *part.* angelaschet.

Anlaß, *s. m. gen.* es, *plur.* läße, motivo; cagione; soggetto, materia, occasione; – Anschein, apparenza.

Anlassen, *v. a.* (*irreg.* von lassen), dare occasione, occasionare; animare, impegnare, indurre; – *it.* (per empfangen) accoglier bene o male; – jemand übel anlassen, dare un rabbuffo, maltrattar con parole, fare uno sgarbo; – einen Teich anlassen, riempir d' acqua uno stagno; – sich gut anlassen, aver buona apparenza: es läßt sich zur Wärme, zum Regen ꝛc. an, il tempo si dispone al caldo, alla pioggia; – die Sachen lassen sich gut an, le cose prendono una buona piega, promettono un buon esito; – der Knabe läßt sich gut an, quel ragazzo prende buona piega, s' incammina bene, promette molto; – *part.* angelassen.

Anlatschen, *v. n.* venire con passo lento, neghittosamente.

Anlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, attacco, assalto, urto; – *it.* sforzo; – einen Anlauf nehmen, den Feind anzufallen, prender campo per assalire il nimico; – zum Springen, prender campo, prender le mosse, onde slanciarsi, per fare un salto; – vielen Anlauf haben, essere importunato, sollecitato continuamente da molti; – Anlauf des Wassers, escrescenza, piene dell' acque; – Anlauf der Säule, cembra, cinta, imoscapo della colonna.

Anlaufen, *v. a.* (*irreg.* von laufen), ricorrere con molte istanze ad alcuno, sollecitare con importunità; – wider eine Wand, correre, urtare contro un muro, dar di cozzo nel muro correndo; – *fig.* garstig anlaufen, incontrar male; capitar male; rimanere scornato; – der Spiegel läuft an, lo specchio si appanna; – *it.* prender campo; prender le mosse per correre, saltare con maggior forza; – *it.* sich verderben, guastarsi, rancidire; – *it.* der Stahl, das Eisen, irrugginirsi; – einen unhöflich anlaufen, accostarsi ad uno sgarbatamente; – ich will ihn anlaufen lassen, l' attenderò a pie' fermo; lo farò capitar male; – die Wasser laufen an, le acque ingrossano etc.; – der Weg läuft sanft an, la strada ha un' insensibile pendio, un molle declivio; – ein wildes Schwein anlaufen lassen, infilzare il cignale collo spiedo, attenderlo, incontrarlo colla picca; – ein Gewehr blau anlaufen lassen, dar l' azzurigno ad un' arma; – *part.* angelaufen.

Anläuten, *v. a.* tirare, sonare il campanello; sonar le campane; – *part.* angeläutet.

Anlegen, *v. a.* metter, collocare, accostare; – *it.* accostare, appoggiare; p. e. le scale al muro, (vorbereiten) preparare, disporre; – Kleider anlegen, metter indosso i vestiti, vestirsi; – die Flinte anlegen, metter in mira lo schioppo; – ein Kind anlegen, dar la poppa al bambino; – einen Hund anlegen, incatenare, legare a catena un cane; – einem Gefangenen die Ketten anlegen, metter in ferri, in ceppi; – Holz anlegen, metter legna al fuoco; – Feuer anlegen, metter, appiccare fuoco; – die Trauer, prendere il bruno, scoruccio, vestir gramaglia; – ein Vorlegschloß, chiudere con un lucchetto; – Hand anlegen, metter mano all' opera; – ein Gebäude anlegen, formar la pianta d' un edifizio, porre le fondamenta; – eine Schule anlegen, erigere una scuola; – Auflagen anlegen, impor contribuzioni; – ein Kapital anlegen, collocare un capitale, dar denaro a interesse; – viel Geld an Waaren anlegen, impiegare molto denaro nella compra di merci; – einen Spinnrocken anlegen, appennechiare; – sich mit dem Rücken, appoggiarsi col dosso, colla schiena; – Gärten, eine Allee ꝛc., piantare un giardino, un viale etc.; – eine Batterie, piantar una batteria; – es worauf anlegen, ordire una cosa; – sie haben es mit einander angelegt, hanno concertato insieme l' affare; agiscono di concerto; – ein angelegter Handel, un affare concertato; – sich anlegen, der Rost ꝛc., irrugginirsi etc.; – *v. n.* fett werden, ingrassare; – wieder anlegen, rifarsi; tornar in carne; – von Schiffen, sich anlegen, approdare, arrivare; gettar l' ancora presso a terra; – *part.* angelegt.

Anlegung, *s. f.* v. anlegen, incatenamento; – *it.* il vestirsi; – *it.* erezione, stabilimento; – *it.* impiego; – *it.* sbozzo, piano.

Anlehen, *s. n. gen.* s, prestito, imprestito.

Anlehne, *s. f.* Lehne, appoggio.

Anlehnen, *v. a.* appoggiare; accostare una cosa all' altra per sostenerla; – eine Thüre, socchiudere una porta; – *part.* angelehnet.

Anlehnung, *s. f.* appoggio, l' appoggiare.

Anlehren, *v. a.* instruire; insegnare ad alcuno a far qualchec.
Anleihe, *s. f.* v. Anlehen.
Anleiher, *s. m. gen.* s, colui che impresta; imprestatore.
Anleimen, *v. a.* incollare; – *part.* angeleimet.
Anleiten, *v. a.* anweisen, anführen, guidare, dirigere; – *fig.* istruire; – *part.* angeleitet.
Anleitung, *s. f. plur.* en, direzione, guida, ammaestramento, istruzione; – Gelegenheit, occasione, cagione, impulso.
Anlenken, *v. a.* dirigere verso qualche luogo.
Anleuchten, *v. a.* rischiarare, far lume; – *part.* angeleuchtet.
Anliegen, *s. n. gen.* s, premura, cura, sollecitudine; brama; – ein dringendes Anliegen, affare pressante; – ein Anliegen haben, aver una cura; star qualchecosa sul cuore; – *it.* aver a cuore; impegnarsi per qualchecosa.
Anliegen, *v. n.* (*irreg.* von liegen); von Häusern ꝛc., essere contiguo, aggiacente, confinante; confinare; – gut anliegen, von Kleidern, adattarsi bene al corpo, andar bene alla vita; – von Strümpfen, Schuhen, calzar bene; – einem um etwas anliegen, incalzare, sollecitare, importunare con preghiere; – *it. fig.* anliegen, daran liegen, star a cuore, aver premura, cagionar inquietudine, pensiero, fastidio: es liegt mir nichts daran, non me ne importa nulla; non me ne curo; non me ne cale; – – *part.* angelegen.
Anliegend, *part.* contiguo, aggiacente, confinante, vicino; – anliegender Ort, adjacenza; luogo adjacente; – *it.* von Kleidern, Strümpfen, v. anliegen.
Anloben, *v. a.* raccomandare, lodare, fare elogi; – auch statt angeloben, far voto, promettere; – *part.* angelobet.
Anlocken, *v. a.* allettare; adescare; invitare, attirar con lusinghe; – *part.* angelocket.
Anlockend, *part.* allettante, allettevole, attraente.
Anlocker, *s. m. gen.* s, allettatore.
Anlockerin, *s. f. plur.* nen, allettatrice.
Anlockung, *s. f. plur.* en, allettamento, attrattiva.
Anlöthen, *v. a.* saldare; – *part.* angelöthet.
Anludern, *v. a.* Vögel, wilde Thiere, v. anaaßen, ankörnen, adescare col puzzo della carne putrida; – *part.* angeludert.
Anlügen, *v. a.* piantar carotte, contar bugie; – *part.* angelogen.
Anluven, *v. n.* (*t. di mar.*) orzare, andare all' orza, al vento.
Anmachen, *v. a.* attaccare, congiungere, unire, legare una cosa ad un' altra; – Wein, Obst ꝛc., conciare, condire vino, frutta etc.; – *it.* Feuer, Licht, accendere il fuoco, il lume; – sich an etwas machen, por, dar mano a qualche cosa; imprendere, incominciare un lavoro; – sich an einen machen, mettere le mani addosso a uno; – sich anmachen, insinuarsi; – *part.* angemacht.
Anmahnen, *v. a.* ermahnen, esortare, confortare; – *part.* angemahnet.
Anmahnung, *s. f. plur.* en, v. Ermahnung, esortazione, avviso.
Anmahlen, *v. a.* v. anstreichen, colire, dipingere; – *it.* dipingere una figura accanto di un altra; – *part.* angemahlet.
Anmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, avvicinamento, venuta di truppe.
Anmarschiren, *v. n.* avanzare, marciar oltre (parlandosi di truppa).
Anmaßen (sich), *v. r.* arrogarsi; appropriarsi; usurpare; – der, die sich anmaßet, usurpatore, usurpatrice; – *part.* angemaßet.
Anmaßlich, *adj.* usurpato, *adv.* usurpativamente.
Anmaßung, *s. f. plur.* en, appropiazione, usurpazione; pretensione.
Anmauern, *v. a.* congiungere per via di un muro; – *v. n.* murare accanto.
Anmelden, *v. a.* eine Nachricht, annunziare, notificare, dar avviso, avvisare; – einen anmelden, annunziar, insinuar uno; – sich bey jemand anmelden lassen, farsi annunziare, farsi insinuare; – sich persönlich anmelden, presentarsi in persona; – sich um einen Dienst anmelden, far ricorso, istanza per una carica; – *part.* angemeldet.
Anmeldung, *s. f. plur.* en, ambasciata, annunzio.
Anmengen, *v. a.* ein wenig vermengen, mescolare, frammischiare un poco; *part.* angemengt.
Anmerken, *v. n.* notare, osservare, contrassegnare; metter, prender un ricordo; – es einem anmerken, scorgere, veder all' aria d' alcuno; – man muß sich es nicht merken lassen, non bisogna darlo a divedere, farlo scorgere; – ich habe ihm schon längst seine Verlegenheit angemerkt, è già un bel pezzo, che mi sono accorto del suo imbarazzo; – *part.* angemerket.
Anmerker, *s. m. gen.* s, annotatore.
Anmerklich, *adj.* notabile, rimarchevole; osservabile.
Anmerkung, *s. f. plur.* en, annotazione, osservazione, nota, commento, chiosa; – Anmerkungen machen, far annotazioni, osservazioni; – statt Wahrnehmung, accorgimento.
Anmessen, *v. a.* prender la misura d' un

abito; - anmessen, proporzionare, conformare, adattare; - einem einen Buckel voll Schläge anmessen, dare ad alcuno una carica di bastonate; - *part.* angemessen.

Anmischen, *v. a.* mescolare qualche altra cosa; - *part.* angemischet.

Anmurren, *v. a.* borbottare incontro; - *part.* angemurret.

Anmuth, *s. f.* grazia, vaghezza, attrattiva, leggiadria, bel garbo, avvenenza, piacevolezza; - einer Gegend, amenità, delizia d'un luogo.

Anmuthen, *v. a.* v. zumuthen, richiedere alcuna cosa spiacevole, inconveniente; presupporre in alcuno qualche cosa incongrua; - *part.* angemuthet.

Anmuthig, *adj.* anmuthsvoll, ameno, piacevole, delizioso, grato, giocondo, vago, leggiadro, amabile, gentile, giocondo, dolce, dilettevole, soave; - anmuthige Gegend, Aussicht, vista amena, dilettevole, deliziosa, gioconda, v. angenehm, lieblich; - *adv.* giocondamente, deliziosamente, soavemente etc.

Anmuthigkeit, *s. f.* v. Anmuth.

Anmuthlos, *adj.* senza amenità, disameno.

Anmuthsvoll, *adj.* v. anmuthig.

Annadeln, *v. a.* fermare con ago.

Annageln, *v. a.* inchiodare, attaccare con chiodi; - *part.* angenagelt.

Annagelung, *s. f. plur.* en, conficcamento, inchiodatura.

Annahen, *v. n.* v. annähern.

Annähen, *v. a.* cucire, attaccare cucendo; - *part.* angenähet.

Annähern, *v. r.* avvicinarsi, appressarsi, approssimarsi, accostarsi; - *part.* angenähert.

Annäherung, *s. f.* approssimamento, avvicinamento, accostamento.

Annahme, *s. f. plur.* n, accettazione; ricevimento; gradimento; - die Annahme an Kindesstatt, adozione.

Annalen, *plur.* die Jahrbücher, gli annali.

Annaten, *plur.* le annate; le rendite annue d'una prebenda, che si pagavano al Papa nel primo anno della vacanza.

Annebst, *adv.* nebst, qui ingiunto, qui appresso.

Annehen, *v. a.* v. annähen.

Annehmbar, *adj.* accettevole, da potersi accettare.

Annehmen, *v. a.* (*irreg.* von nehmen), accettare, accogliere, ricevere, prendere, ammettere; (voraussetzen) supporre; (bewilligen) aggradire, approvare; - einen Wechsel, accettare una cambiale; - einen Dienstboten annehmen, prender un servo, prender alcuno in servizio; - an Kindesstatt annehmen, adottare; - einen Rath annehmen, porsi a cuore, in mente; seguire un consiglio; - einen Auftrag annehmen, prendere l'incarico, incaricarsi d'una commissione; - eine Entschuldigung annehmen, appagarsi d'una scusa; - als eine Wahrheit annehmen, ammettere siccome cosa vera, per verità; - die schwarze Wolle nimmt keine andere Farbe an, la lana nera non riceva, non s'imbeve d'alcun altro colore; - eine Gewohnheit, prendere un abito; - eine Meinung annehmen, addottare un' opinione, approvarla; - andere Sitten, prendere altri costumi; - eine große Ernsthaftigkeit annehmen, prender un aspetto grave, stare in contegno, star tutto sul grave; - eine angenommene Leutseligkeit, umanità, cortesia affettata; - Fleisch annehmen, venir in carne, mettersi in carne; - sich einer Sache, einer Person annehmen, interessarsi d'una cosa; - impegnarsi per qualchec., prender la parte d'alcuno; - die Gestalt wovon, prender forma di checchessia; - *it.* es annehmen wie es kommt, pigliare il mondo, com' e' viene; - angenommener Satz, supposizione, supposto; - etwas für Ernst annehmen, prender la cosa in sul serio; - etwas für empfangen annehmen, far conto di aver ricevuta una cosa; - die Sache ist angenommen worden, la cosa venne approvata, ammessa di comune consenso; - *part.* angenommen.

Annehmer, *s. m. gen.* es, eines Wechsels, accettante.

Annehmlich, *adj.* angenehm, accettabile; accettevole; aggradevole; grato.

Annehmlichkeit, *s. f. plur.* en, piacevolezza, aggradevolezza; - per Anmuth, v.

Anneigen, *v. a.* piegare, chinare verso qualche oggetto; - *v. r.* chinarsi, piegarsi verso.

Anneigend, *adj.* (*geom.*) Linien, linee convergenti.

Annetzen, benetzen, bagnare, irrigare, umettare, - *part.* angenetzet.

Annicken, *v. a.* einen freundlich, salutare amichevolmente facendo cenno col capo.

Annieten, *v. a.* ribadire (i chiodi); - *part.* angeniethet.

Annoch, *adv.* noch, ancora, per anco.

Annulliren, *v. a.* b. vernichten, distruggere; dichiarar nullo, annullare.

Anordnen, *v. a.* (per befehlen), comandare, ordinare, dar ordine; - in Ordnung bringen, mettere in ordine, ordinare, disporre, regolare; - *part.* angeordnet.

Anordner, s. m. gen. s, ordinatore, disponitore.

Anordnung, s. f. plur. en, ordine, disposizione, disponimento, regolamento.

Anpacken, v. a. v. anfassen, angreifen, afferrare, prender con forza; - part. angepacket.

Anpappen, v. a. incollare con pasta, impastricciare; - part. angepappet.

Anpassen, v. a. adattare, aggiustare, acconciare, conformare, render conforme; - part. angepasset.

Anpfählen, v. a. attaccare a' pali; - die Weinreben anpfählen, palare le viti; - part. angepfählet.

Anpfeifen, v. a. fischiare contro alcuno; - fig. far ad alcuno le fischiate; schernire; - part. angepfiffen.

Anpflanzen, v. pflanzen, piantare; - anche per bepflanzen, coprir di piante, d' alberi; - part. angepflanzet.

Anpflanzung, s. f. plur. en, piantagione.

Anpflöcken, v. a. attaccare con piuoli, cavicchj; - part. angepflöcket.

Anpflügen, v. a. unire, congiungere coll' aratro; - part. angepflüget.

Anpfropfen, v. a. impinzare, empiere fin alla gola; part. angepfropfet.

Anpichen, v. a. appiccare, attaccare colla pece; - part. angepicht.

Anpicken, v. a. beccolare qualchecosa.

Anpissen, v. a. pisciare addosso.

Anplarren, v. a. v. angaffen, star riguardando colla bocca aperta; - part. angeplärret.

Anplärren, v. a. gridare incontro sconciamente.

Anplätzen, v. a. anlaschen, scortecchiare un albero.

Anpochen, v. a. picchiare, bussare alla porta; - part. angepochet.

Anprall, s. m. gen. es, urto, cozzo, scontro.

Anprallen, v. n. percuotere, urtare, dar di cozzo; - die Sonne prallt an, il sole vi batte, vi sferza; - fig. er ist angeprallet, si è scottato, e capitato male; vi fece mala riuscita; - part angeprallet.

Anpreisen, v. a. (irreg. von preisen), commendare, encomiare, lodare, fare elogi; - part. angepriesen.

Anpreislich, adj. commendabile, commendevole, lodevole.

Anprellen, v. a. far che una cosa ribalzi, far ribalzare; - part. angeprellet.

Anpressen, v. a. premer contro alcuna cosa.

Anprobiren, v. a. provarsi in dosso un vestito.

Anputz, s. m gen. es, acconciamento, ornamento, assetto, vestiti da gala.

Anputzen, v. a. schmücken, putzen, assettare, mettere in assetto; - v. r. sich festlich anputzen, vestirsi, ornarsi, conciarsi da festa, da gala; - part. angeputzet.

Anquicken, v. a. v. abquicken.

Anranken, v. a. Weinstöcke, Bohnen, attaccare ai pali i tralci, i viticci delle viti, de' fagiuoli.

Anrathen, v. a. consigliare, persuadere; - part. angerathen.

Anrathen, s. n. } consiglio, persuasione.
Anrathung, s. f. }

Anrauchen, v. a. cominciar a fumare, p. e. una pipa nuova: - part. angeraucht.

Anräuchern, v. a. profumare, sparger di profumi; - part. angeräuchert.

Anrechnen, v. a. in Rechnung bringen, porre, mettere in conto; - fig. attribuire, imputare (v. zuschreiben, beymessen); - part. angerechnet.

Anrede, s. f. plur. n, aringa, discorso, complimento d' accoglienza; - apostrofe; - die Anrede thun, portar la parola; - trotzige Anrede, brusca accoglienza.

Anreden, v. a. volgere, indirizzar il discorso, la parola ad una persona; - einen hart anreden, ricever alcuno sgarbatamente, bruscamente; - part. angeredet.

Anrege, s. f. v. Anregung.

Anregen, v. a. incitare, sollecitare, animare, stimolare, irritare; - erwähnen, motivare, rammentare, ricordare, far menzione, ricordo, mentovare, accennare; - part. angereget.

Anregnen, v. a. piovere contro alcuna cosa.

Anregung, s. f. plur. en, incitamento, impulso, instigazione; - Erwähnung, menzione, commemorazione.

Anreiben, v. a. (irreg. von reiben), fregare, strofinare; - fig. einem eins anreiben, far a qualcuno un tiro; - einen bey andern anreiben, denigrare alcuno; - cercar di torgli la riputazione; - part. angerieben.

Anreibung, s. f. plur. en, fregagione, strofinamento.

Anreihen, v. a. infilzare, infilare; - part. angereihet.

Anreißen, v. a. cominciare a staccare una parte del tutto; - einen Holzhaufen anreißen, manomettere una catasta; - part. angerissen.

Anreiten, v. n. urtare contro alcuna cosa cavalcando; - an einem Orte anhalten, smontare, scendere in un luogo; - (schlecht ankommen) capitar male; - part. angeritten.

Anreiz, s. m. impulso, eccitamento a qualchec.

Anreizen, v. n. incitare, eccitare, animare, sollecitare, stimolare, invo-

gliare, stuzzicar, muovere, provocare, instigare; – *part.* angereizet.

Anreizung, *s. f. plur.* en, incitamento, impulso, eccitamento, incentivo, irritamento.

Anrennen, *v. n.* urtare, percuotere, dare con impeto contro alcuna cosa; cozzare, dar di cozzo; inciampare; – *fig.* garstig anrennen, capitar male; – dar del culo in un cavicchio; – angerannt kommen, venir correndo; – *v. a.* feindlich anrennen, assalire, assaltare, piombare addosso; – *part.* angerannt.

Anrichte, *s. f. plur.* n (in der Küche), credenza di cucina.

Anrichten, *v. a.* fare, cagionare; – Unheil, Händel anrichten, commetter male; dare occasione di scandalo, di male; metter discordie, destar contese; – der lauter Händel anrichtet, ch' è un commettimale; ch' è una mala zeppa; – die Speisen anrichten, portare in tavola, servir le vivande, imbandire; – *it.* in die Schüssel legen, minestrare por ne piatti; – stiften, verursachen, cagionare, arrecare; – anstellen, anspinnen, tramare, disporre; – eine Schule, eine Handlung ꝛc. anrichten, fondare, stabilire una scuola, un negozio; – *part.* angerichtet.

Anrichter, *s. m. gen.* s, colui che prepara, dispone.

Anrichtlöffel, *s. m. gen.* s, cucchiajo grande da tavola.

Anrichtstube, *s. f. plur.* n, dispensa, credenza.

Anrichttisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, credenza, credenziera.

Anrichtung, *s. f. plur.* en; der Speisen, imbandimento, apparecchiamento delle vivande.

Anriechen, *v. a.* beriechen, odorare, sentire, – eine Blume anriechen, odorare, sentire un fiore; – der Wein riecht mir wohl an, mi alletta, m'invita l'odor di questo vino; – aus dem Geruche erkennen, conoscere dall' odore; – *part.* angerochen.

Anritzen, *v. a.* sgraffiare, scorticar leggermente la pelle; – *part.* angeritzet.

Anritzung, *s. f. plur.* en, sgraffiatura.

Anrollen, *v. a.* accostar rotolando; – *part.* angerollet.

Anrosten, *v. n.* irruginire; – *part.* angerostet.

Anrüchtig, *adj.* (*t. de' legali più usit.*) berüchtigt, infamato, di riputazione sospetta.

Anrucken, *v. n.* avvicinarsi adagio; – accostarsi, appressarsi; – der Feind rucket an, il nimico s'avanza; – *part.* angerucket.

Anrücken, *v. a.* accostare, appressare; – *part.* angerücket.

Anrückung, *s. f. plur.* en, accostamento, avvicinamento.

Anrudern, *v. n.* o anrojen, (*t. marin.*) accostarsi a terra remando; – roy an! cala remo avanti! (comando a' marinaj di vogare con maggior lena.)

Anruf, *s. m. gen.* es; das Anrufen, die Anrufung, v.

Anrufen, *v. a.* invocare, implorare, chiamare in ajuto; – *it.* gridare incontro; – zum Zeugen anrufen, prender in testimonio; – *part.* angerufen.

Anrufer, *s. m. gen.* s, colui che invoca.

Anrufung, *s. f. plur.* en, invocazione; – die Anrufung der Heiligen, invocazione de' santi.

Anrühmen, *v. a.* anpreisen, lodare, encomiare, fare elogi, raccomandare; – er hat mir diesen Menschen sehr angerühmt, mi ha fatto grandi elogi di quest' uomo; – *part.* angerühmet.

Anrühmung, *s. f. plur.* en, elogio, lode, encomio.

Anrühren, *v. a.* toccare; – per befühlen, tastare, maneggiare; – eines Ehre anrühren, intaccare, denigrare la, pregiudicare alla riputazione di alcuno; – etwas Flüssiges anrühren, rimescolare, rimestare; – *part.* angerühret.

Anrührung, *s. f. plur.* en, il toccare, tocco, toccamento.

Ans (per an das), in, a, al, alla etc.; – ans Licht bringen, kommen, dare, mettere in luce; venir alla luce, in luce; – ans Fenster treten, mettersi, farsi, affacciarsi alla finestra.

Ansäen, *v. a.* anfangen zu säen, incominciare a seminare; – für besäen, seminare.

Ansage, *s. f. plur.* en, annunzio, avviso.

Ansagen, *v. a.* avvisare; notificare, annunziare, significare, dare avviso; – gerichtlich ansagen, intimare; – die Leiche ansagen, invitare all' esequie, avvisare il tempo del funerale; – sein Vermögen ansagen, far costare le sue facoltà; far la deposizione de' suoi beni; – eine Kirchenversammlung, einen Reichstag ansagen, convocare un concilio, una dieta; – sein Spiel, dichiarare; accusare le sue carte, il suo giuoco; – *part.* angesaget.

Ansagung, *s. f. plur.* en, indicazione, indizione, avviso, avvertimento, notificazione; – *it.* invito all' esequie; convocazione.

Ansägen, *v. a.* cominciare a segare; – *part.* angesäget.

Ansager, *s. m. gen.* s, annunziatore.

Ansammeln, *v. r.* (sich), accumularsi; – *part.* angesammelt.

Anſäſſig, *adj.* stabilito; che ha possessioni, poderi; - *it.* dimorante etc.

Anſatz, *s. m. gen.* es, *plur* ſätze, l'azione d'aggiungere (das Anſetzen); - der Anſatz eines Tiſches, il pezzo aggiunto d'una tavola; - den Anſatz zum Laufen nehmen, prender campo, prender la mossa per correre; - Anſatz einer arithmetiſchen Aufgabe, disposizione d'un problema d'aritmetica; - (per Anlage) disposizione, inclinazione; - der erſte Anſatz, il primo principio; - Angriff, attacco, assalto; - bey blaſenden Inſtrumenten, imboccatura; - Stück, ſo angeſetzt wird, aggiunta.

Anſäuern, *v. a.* metter del lievito, unir con lievito; - *part.* angeſäuert.

Anſaugen, *v. n.* ſich anſaugen, attaccarsi succhiando, come fanno le mignatte; - riempiersi succhiando; - *part.* angeſauget.

Anſchaffen, *v. a.* (*irreg.* von ſchaffen), procacciare, provvedere, procurare, fornire; - ſich das Nöthige, far le sue provvisioni; - provvedersi del necessario; - per angeboren, ingenito, innato.

Anſchaffer, *s. m. gen.* s, provveditore.

Anſchaffung, *s. f. plur.* en, provvisione, fornimento.

Anſchäften, *v. a.* ein Gewehr, armare un archibugio della sua cassa, montare un archibugio; - die Stiefeln, rifar la scarpa degli stivali, rimpedular gli stivali; - *part.* angeſchäftet.

Anſchalmen, *v. a.* (die Bäume), segnar le tagliate da farsi in un bosco; - *part.* angeſchalmet.

Anſchälen, *v. a.* cominciar a scorzare, a succiare; - *part.* angeſchälet.

Anſchauen, *v. a.* riguardare, rimirare; - *s. n.* das Anſchauen, il rimirare, la contemplazione.

Anſchauend, *part.* riguardante, contemplativo, intuitivo; - *adv.* anſchauender Weiſe, intuitivamente.

Anſchauer, *s. m. gen.* s, risguardatore, riguardante, contemplatore.

Anſchaulich, *adj.* intuitivo, evidente; - einem etwas anſchaulich machen, render ad alcuno una cosa evidente palpabile.

Anſchauung, *s. f. plur.* en, v. Anſchauen, il riguardamento; - das Anſchauen Gottes, intuizione, la visione intuitiva di Dio.

Anſcheer, *s. f. gen.* es, *plur.* e, (*de' tessitori*) Aufzug, Kette, trama, orditura.

Anſchein, *s. m. gen.* es, apparenza; - dem Anſchein nach, in apparenza, secondo l apparenza.

Anſcheinen, *v. a* beſcheinen, rischiarare, dar lume ad alcuna cosa; - *v. n.* parere, aver apparenza; - *part.* angeſcheinet.

Anſcheinend, } *part.* e *adj.* apparente;
Anſcheinlich, } specioso, probabile; - eine anſcheinende Gefahr, pericolo apparente, probabile; - *it. adv.* apparentemente; secondo le apparenze.

Anſchellen, *v. a.* anklingeln, sonare, tirare il campanello; - *part.* angeſchellet.

Anſchere, *s. f.* (*t. de' tessitori*) v. Anſcheer.

Anſcheren, *v. n.* ordir la trama; distendere, o mettere in ordine le fila; - *part.* angeſcheret.

Anſchicken, *v. r.* apparecchiarsi, accignersi, disporsi, mettersi al punto, in istato; - ſich wohl oder übel wozu, arrecarsi, condursi bene o male nel fare qualche cosa; - *it.* dar buona aspettazione; - es ſchickt ſich alles dazu an, ogni cosa vi si dispone; - *v. a.* preparare, apparecchiare, disporre, ordinare; - *part.* angeſchicket.

Anſchickung, *s. f. plur.* en, v. Zubereitung, preparativo, disposizione, apparecchio.

Anſchieben, *v. a.* (*irreg.* von ſchieben), accostare, spignere una cosa incontro un' altra; - *part.* angeſchoben.

Anſchielen, *v. a.* guardar di traverso, colla coda dell' occhio, guardar sott' occhio; - *part.* angeſchielet.

Anſchielung, *s. f. plur.* en, guardatura di traverso.

Anſchießen, *v. a.* ein Wild, colpire, ferire una fiera, senz' ucciderla; - *it. v. n.* zuerſt ſchießen, essere il primo a tirare; - das neue Jahr anſchießen, annunziare con tiri di cannone il nuovo anno; - das Brot anſchießen, attaccare, appiccare una pagnotta all' altra nell' infornarla; - *v. n.* heranſchießen, arrivare, avvicinarsi con velocità, con impeto; - er kam angeſchoſſen, venne di volo, con rapido corso; - an einen Baum anſchießen, dar di cozzo, urtare correndo in un albero; - anſchießen (von den Salzen und andern Kryſtallen), cristallizzarsi, rappigliarsi in cristalli; - von Schimmel, von Fäulniß anſchießen, cominciar ad ammuffare, a guastarsi; - *part.* angeſchoſſen.

Anſchiffen, *v. n.* approdare, accostarsi al lido; - *part.* angeſchiffet.

Anſchiffung, *s. f. plur.* en, l'approdare.

Anſchimmeln, *v. a.* incominciare ad ammuffarsi.

Anſchimmern, *v. a.* ferire co' raggi, sparger luce sovra alcuna cosa, rischiarare; - *part.* angeſchimmert.

Anſchirren, *v. a.* bardare; metter gli arnesi i fornimenti a un cavallo; at-

taccare; - *part.* angeschirret, bardato.

Anschlag, *gen.* es, *plur.* schläge, l'azion di colpire; - *it.* l'affiggere; - per Anschlags-zettel, affisso, cartello; - der Glocken, tocco di campana; - Anschlag der Waaren, calcolo, computo, valutazione; prezzo; - den Anschlag zu einem Baue machen, fare il computo di ciò che può costare un edifizio; - etwas in Anschlag bringen, mettere in conto; - Vorhaben, disegno, proponimento, intenzione, progetto, idea; - einen Anschlag machen, formar un disegno, un progetto, disegnare, ideare; - zu einem Unternehmen, intavolare qualche impresa; - seinen Anschlag worauf machen, formar disegno sovra una cosa; - heimliche Anschläge machen, macchinare; far maneggi, pratiche segrete; - Anschlag einer Flinte, calcio dell' archibugio; - *it.* il prender la mira col fucile; - gerichtlicher Anschlag, subastazione, incanto; - von Wellen, scossa dell' onda contro terra.

Anschlagen, *v. a.* colpire, picchiare; - *it.* affiggere (manifesti, cartelli); - ein Schloß, attaccare una serratura; - ein Haus, Gut, stimare, valutare, far l' estimo; - gerichtlich, decretare alla subastazione; - subastare giuridicamente; - einen Strumpf anschlagen, cominciare una calzetta; - eine Glocke anschlagen, sonar una campana a tocchi; - ein Schießgewehr anschlagen, metter in mira; - Feuer, batter fuoco; - mit weiten Stichen anschlagen, imbastire: - *v. n.* an etwas anschlagen, battere, percuotere, dar contro, o su; - das Wasser schlägt an die Mauer an, l' acqua bagna il muro; - von Jagdhunden (das Bellen wiederholen), squittire; - auf der Fährte nicht anschlagen (auch vor den andern laufen, von Hunden), far bandiera; - die Arzeney schlägt nicht an, la medicina non opera; - gut anschlagen, conferire, far buon effetto; - *it.* (*t. marin.*) die Segel anschlagen, impennare, inantennare le vele, inferire; - *part.* angeschlagen.

Anschläger, *s. m. gen.* s, colui che attacca gli avvisi al pubblico, i cartelli.

Anschlägig, *adj.* (*pop.*) inventivo, ingegnoso; - ein anschlägiger Kopf, spirito inventivo.

Anschlämmen, *v. a.* riempire di fango, infangare; - *part.* angeschlämmet.

Anschleichen, *v. n.* angeschlichen kommen, venir quatto quatto, avvicinarsi pian piano; - *part.* angeschlichen.

Anschleifen, *v. a.* attaccare con nodo scorsojo.

Anschlichten, *v. a.* porre una cosa in ordine accanto all' altra.

Anschließen, *v. a.* (*irreg.* von schließen), mettere alla catena; attaccare, legare con catena; - sich anschließen (anliegen), addattarsi bene, serrarsi, accostarsi, strettamente gli uni agli altri; - *part.* angeschlossen.

Anschließung, *s. f. plur.* en, l'attaccare con catena etc.

Anschlingen (sich), *v. r.* (*irreg.* von schlingen), wie die Reben, avviticchiarsi, aggratticciarsi, aggavignarsi, attorcersi, avvinghiarsi; - *part.* angeschlungen.

Anschluß, *s. m. gen.* es, l'azion di congiungere; giunzione; - (Einschluß, acchiusa).

Anschmeißen, *v. a.* gettare, tirare, lanciare violentemente contro alcuna cosa; v. anwerfen; - *part.* angeschmissen.

Anschmauchen, *v. a.* anrauchen, spirare incontro il fumo, come quello della pipa; - *part.* angeschmauchet.

Anschmeicheln (sich), *v. r.* insinuarsi con lusinghe; - *part.* angeschmeichelt.

Anschmelzen, *v. a.* saldare, unire una cosa liquefacendola; - *v. n.* appiccarsi, unirsi per via di liquefazione; *part.* angeschmolzen.

Anschmieden, *v. a.* v. anschweißen, congiungere un ferro mentre è infocato, ferruminare; - einen Matrosen rc., metter a' ferri, ne' ferri; - *part.* angeschmiedet.

Anschmiegen (sich), *v. r.* stringersi, accostarsi; - *fig.* soffregarsi; - *part.* angeschmieget.

Anschmieren, *v. a.* ungere; - einem etwas anschmieren, eine Waare rc., persuadere con astuzia a prendere qualche merce cattiva (v. anhängen, aufbringen); - Wein rc., falsificare, adulterare il vino; - mit Farben, dipingere, colorire grossolanamente; - *part.* angeschmieret.

Anschminken, v. schminken, imbellettare, lisciare; - *part.* angeschminket.

Anschmollen, *v. a.* riguardare con viso ingrognato.

Anschmücken, *v. a.* für anputzen, ornare; - *part.* angeschmücket.

Anschmutzen, *v. a.* v. beschmutzen, imbrattare, sporcare, insudicciare; - *part.* angeschmutzet.

Anschnallen, *b. a.* attaccare con fibbia; affibbiare; - *part.* angeschnallet.

Anschnarchen, *v. a.* abbordar uno bruscamente; rispondere, accogliere aspramente, con modi ruvidi; rampognare, rimbrottare; - *part.* angeschnarchet.

Anschnauzen, v. anschnarchen.

Anschneiden, *v. a.* manomettere, intac-

zare una forma di fromaggio, una pezza di drappo etc; - an das Kerbholz anschneiden, segnare, puntare, notare nella tacca; - *part.* angeschnitten.

Anschnellen, *v. a.* sospingere una cosa in alto per mezzo di forza elastica; - *v. n.* essere sospinto, ribalzare; - *part.* angeschnellet.

Anschneyen, *v. n.* nevicare incontro.

Anschniegeln, v. schniegeln, acconciare, ornare con soverchia affettazione; - *part.* angeschniegelt.

Anschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e; das Anschneiden, manomessa, la prima fetta, il primo ritaglio; - am Kerbholz, taglio, tacca nella taglia.

Anschnüren, *v. a.* attaccare con istringa, allacciare; - *part.* angeschnüret.

Anschnurren, *v. a.* v. anschnarchen, anfahren.

Anschove, *s. f. plur.* n, v. Sardelle, acciuga, sardella.

Anschrauben, *v. a.* attaccare colla vite.

Anschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), notare, registrare in un libro; - einem etwas anschreiben, scrivere una posta a libro, metterla in conto; - gut, übel angeschrieben seyn, essere in buon credito, in buon concetto, essere in cattivo credito, o concetto; - er ist gut bey ihm angeschrieben, è presso di lui in buon concetto; gode la di lui buona opinione; - wie bin ich bey ihnen angeschrieben? come sto nelle sue grazie? - *part.* angeschrieben.

Anschreiten, *v. n.* angeschritten kommen, avvicinarsi con passi misurati; - *it.* incominciare, fare il primo passo; - *part.* angeschritten.

Anschreyen, *n. a.* gridar incontro a uno; (per anrufen) invocare; - *part.* angeschrieen.

Anschrote, *s. f. plur.* n, vivagno, cintolo.

Anschroten, *v. a.* ein Faß Wein, Bier ꝛc., mettere, sospingere una botte voltoloni in sul carro; - (bey den Tuchmachern) attaccare, intessere i vivagni al panno; - *part.* angeschroten.

Anschuhen, *v. a.* scappinare, rimpedulare gli stivali, farci rimetter le scarpe; - *part.* angeschuhet.

Anschuldigen, Anschuldigung, v. beschuldigen ꝛc., incolpare, incolpamento.

Anschür, *s. f. plur.* e, v. Anscheer, l'orditura de' tessitori.

Anschüren, *v. a.* das Feuer, attizzare, rattizzare, destar il fuoco; - *fig.* aufbringen, aufhetzen, metter, fomentar discordie, attizzare, aizzare; incitare, stimolare; - *part.* angeschüret.

Anschüren, *s. n.* attizzamento.

Anschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse, giungimento, accostamento; - eines Wildes, colpo, ferita; - des Wassers, corso, affluenza repentina, e violenta dell' acqua; - der Salze, il rappigliamento, congelamento, la cristallizzazione de' sali.

Anschütten, *v. a.* versar, spander contro; - vollfüllen, riempire, colmare; - *part.* angeschüttet.

Anschützen, *v. a.* bey den Wassermühlen, alzar la cataratta per fare scorrer l'acqua sulla ruota del mulino; - *part.* angeschützet.

Anschwämmen, *v. a.* anflößen, condurre, trasportare per acqua legna, od altro etc.; - *it.* far accrescere per allùvione; - *part.* angeschwämmet.

Anschwämmung, *s. f. plur.* en, scarico, deposizione di legne, sassi etc. in sulla riva d'un fiume; - alluvione; diritto d'alluvione.

Anschwängern, *v. a.* v. schwängern, befruchten, fecondare, rendere prolifico, ingravidare; - *part.* angeschwängert.

Anschwängerung, *s. f.* fecondazione, impregnamento.

Anschwärzen, *v. a.* tigner di nero; dar il nero; - *it. fig.* denigrare, tor la riputazione, calunniare, infamare; macchiar l'altrui fama; - *v. r.* diffamarsi; - *part.* angeschwärzet.

Anschwärzung, *s. f. plur.* en, anneramento etc. - *fig.* denigrazione, diffamazione.

Anschweißen, *v. a.* saldare, congiugnere al fuoco un pezzo di ferro, ferruminare; - *part.* angeschweißet.

Anschwellen, *v. a.* (*irreg.* von schwellen), far alzare, rigonfiar le acque; - *v. n.* rigonfiare, ingrossare; - *part.* angeschwellen.

Anschwimmen, *v. n.* (*irreg.* von schwimmen), approdare, accostarsi a nuoto al lido, a terra; - *part.* angeschwommen.

Ansegeln, *v. a.* accostarsi a forza di vele; correr sopra un naviglio; - *it.* urtar veleggiando colla nave contro uno scoglio o contro un' altra nave; - *part.* angesegelt.

Ansehen, *v. a.* (*irreg.* von sehen), guardare, riguardare, *anche* risguardare, osservare, rimirare; - einen gerne sehen, riguardar di buon occhio; - einen starr ansehen, fissar lo sguardo in uno, oder sopra alcuno; - riguardar alcuno fissamente; - mit scheelen Augen ansehen, riguardar di traverso con occhi biechi; - von der Seite ansehen, riguardar colla coda dell' occhio; sottecco; - einen von oben bis unten ansehen, riguardare, rimirare da capo a piedi; - einem etwas an den Augen ansehen, legger ad alcuno negli occhi; - nicht etwas ansehen (nicht

Rücksicht nehmen), non riguardare, non badare a qualchec.; – einen für einen andern ansehen, scambiare, prender in cambio una persona; – für dumm, prender per un minchione; – man sieht es ihm nicht an, non lo dimostra; – für etwas, guardare, riputare, stimare; – ich hab' ihn immer für einen biedern Mann angesehen, l'ho sempre tenuto in conto di valent' uomo; l'ho sempre avuto per etc.; – ich will es doch mit ansehen, starò a vedere, come andrà a finire; – das kann ich nicht länger mit ansehen, non ci reggo più; non posso rimaner più a lungo semplice spettatore: non posso più comportar ciò; – schön anzusehen seyn, esser di vista, di bella apparenza; – man würde es ihm nicht ansehen, a vederlo non solo direbbe; – eine Sache von allen Seiten ansehen, riguardar una cosa per ogni verso, da ogni canto; – jemand, etwas mit dem Rücken ansehen, voltar le spalle ad alcuno; abbandonarlo; desistere da alcuna cosa; – darauf ist es eben angesehen, si ha questo in mira, a ciò si mira, si tende; – einen um etwas ansehen, prendersela con alcuno; – ein angesehener Mann, uomo di credito, riputato, di riputazione; – *part.* angesehen.

Ansehen, *s. m. gen. s*, stima, considerazione, credito; dignità, gravità; rilievo, grandezza; aria dignitosa; *it.* il riguardare; – das äußerliche Ansehen, l'esteriore, l'apparenza; la forma; la ciera, l'aspetto, la figura, la vista, il vedere; – dem Ansehen nach, secondo le apparenze; in apparenza; – einen von Ansehen kennen, conoscere uno di vista; – sich das Ansehen geben, far vista, far mostra; voler sembrare; darsi l'aria; – die Sache hat ein ganz anderes Ansehen bekommen, la cosa ha preso tutt' altro aspetto; – es hat kein Ansehen zum Frieden, non vi è apparenza di pace; – schönes Ansehen, bell' aria, bella apparenza; appariscenza, bella presenza; bel sembiante; – Ansehen der Person, riguardo, considerazione; – ohne Ansehen der Person, senza considerazione, accettazione della persona; – per Wichtigkeit, importanza, conseguenza: sich ein Ansehen zu geben wissen, sapersi dar dell' importanza, della dignità; – ein Ansehen geben, ornare, far comparire; – in Ansehen seyn, esser in credito, in istima; esser un uomo riputato; – er stehet beym Fürsten in großem Ansehen, egli può molto appresso il principe; – sich in Ansehen setzen, acquistarsi credito, farsi valere; – Vorurtheil des Ansehens, pregiudizio di autorità.

Ansehnlich, *adj.* considerabile, accreditato, rilevante, importante, ragguardevole; – von guter Gestalt, appariscente; vistoso; di bell' aspetto; – prächtig, splendido, magnifico, pomposo; – ein ansehnliches Geschenk, dono considerabile; – eine ansehnliche Gesellschaft, società rispettabile; – *adv.* considerabilmente, notabilmente.

Ansehnlichkeit, *s. f.* appariscenza, bell' aspetto, bella apparenza.

Ansehung, (*in forma avverbiale*) in Ansehung, in vista, in riguardo; a cagione, per rispetto etc.

Anseichen, *v. a.* anpissen, pisciar addosso.

Ansengen, *v. a.* abbronzare, abbrustolare, abbrustiare; – *part.* angesenget.

Ansetzen, *v. a.* mettere, applicare, accostare, attaccare; apporre; aggiungere; v. *gli esempj*; – das Fleisch ansetzen, metter la carne al fuoco; – die Feder ansetzen, dar di piglio, metter mano alla penna; – einen Tisch an die Wand, accostare la tavola al muro; – ein Instrument an den Mund ansetzen, abboccare lo strumento da fiato; – Blutigel ansetzen, applicare mignatte; – die Lanze ansetzen, porre, mettere la lancia in resta; – die Knöpfe, attaccare i bottoni; – für anrechnen, mettere in conto; – die Preise zu hoch ansetzen, mettere a un prezzo troppo alto; – einen Termin ansetzen, fissare, determinare il giorno l'ora; – die Taxe ansetzen, por la tassa, tassare il prezzo; – im Spiele hundert Thaler ansetzen, arrischiare al giuoco cento talleri; – einem eins ansetzen, far ad alcuno un bel tiro, gabbarlo; – Branntwein ansetzen, distillar l'acqua vite; – ansetzen, um desto besser zu laufen, prender campo, la mossa, uno slancio per correr con maggior impeto; – an den Feind ansetzen, attaccare, investir l'inimico: die Reiterey hat angesetzt, la cavalleria è venuta all' attacco; – an einen setzen (dringen), sollecitare, pressare alcuno; – *it.* porlo al cimento provarlo; – an eine Arbeit ansetzen, mettersi a far un lavoro; – ansetzen, *v. n.* per empfangen, divenir pregno: die Stute hat angesetzt, la cavalla è pregna; – die Frucht setzt an, il frutto allega; – sich ein Geschwür ansetzen, l'ulcere fa sacco, saccaja; – sich auf dem Boden, andar al fondo; far deposito; – *part.* angesetzet.

Ansetzung, *s. f. plur.* en, apposizione; applicazione; *it.* congiunzione; – doppelte Ansetzung eines Artikels in ei-

ner Rechnung, ripetizione dello stesso articolo nel conto.

An sich selbst, *adv.* in se stesso, per se.

Ansicht, *s. f. plur.* en, vista, veduta.

Ansichtig, *adj.* ansichtig werden, scorgere, scoprire; cominciar a vedere.

Ansiedel, *s. n. gen.* s, Stammgut, Bauergut, podere contadinesco, tale di prima origine.

Ansiedeley, *s. f.* colonia (stabilimento di più persone in un luogo).

Ansiedeln, *v. r.* domiciliarsi, fermar la sua abitazione in qualche luogo.

Ansieden, *v. a. irreg.* preparare cuocendo, facendo bollire; – *it.* congiungere liquefacendo; – *part.* angesotten.

Ansingen, *v. a.* (*irreg.* von singen), accogliere uno con canti; onorare col canto (*voce antiquata*).

Ansinnen, Ansinnung, v. zumuthen, pretendere esigere da alcuno; – *part.* angesonnen.

Ansintern, *v. n.* attaccarsi in forma di tartaro, di tufo, gocciolando giù; – *part.* angesintert.

Ansitzen, *v. n.* (*irreg.* von sitzen, v.), essersi attaccato, appiccato; – *fig.* angesessen seyn, v. ansässig, esser domiciliato; – oben ansitzen, esser assiso in capo di tavola; – *part.* angesessen.

Anspann, *s. f.* (*poco usit.*) *meglio* Gespann, obbligo di servire il padrone del territorio con bestie da tiro.

Anspannen, *v. a.* attaccare; – attaccar i cavalli alla carrozza; – straff anziehen, z. B. ein Seil, stendere, tirar forte la corda; – *fig.* alle seine Kräfte, far tutti i suoi sforzi; adoperar ogni forza; – *part.* angespannt.

Anspänner, *s. m. gen.* s, contadino, obbligato a servitù co' suoi cavalli, o buoi.

Anspännergut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, podere che ha l' obbligo di servire il padrone del territorio colle bestie da tiro.

Anspeyen, *v. a.* sputar addosso; – ich möchte mich selber anspeyen (*basso*), mi vorrei dar de' pugni nella testa; – *part.* angespien.

Anspicken, *v. a.* riempir bene; – ein angespickter Beutel, borsa ben provvista; – sich anspicken, infiggersi in q. c.; – *part.* angespicket.

Anspielen, *v. n.* zuerst spielen, giuocar il primo; cominciar il giuoco; – auf etwas, alludere; far allusione; – *part.* angespielet.

Anspielend, *part.* alludente; allusivo.

Anspieler, *s. m. gen.* s, colui che comincia il giuoco.

Anspielung, *s. f. plur.* en, allusione.

Anspießen, *v. a.* metter sullo spiedo, infilzare; – an eine Gabel, inforcare; *part.* angespießet.

Anspinn, *s. f.* v. Spindelwirtel.

Anspinnen, *v. a.* (*irreg.* von spinnen, v.), attaccare filando, – *fig.* Händel, tramare, ordire, macchinare un qualche delitto; far pratiche segrete; – sich anspinnen, nascere, formarsi, farsi poco a poco: es hat sich ein Krieg angesponnen, n' è poi insorta una guerra; – *part.* angesponnen.

Anspitzen, *v. a.* appuntare, fare la punta a checchessia; – *part.* angespitzet.

Anspornen, *v. a.* spronare, pungere un cavallo; dargli di sprone; – *fig.* eccitare, spingere, sollecitare, stimolare.

Anspornung, *s. f.* spronata; lo spronare; – *fig.* incitamento.

Ansprache, *s. f.* das Ansprechen, Anreden, allocuzione; abordo; – Anspruch, pretensione; – *it.* richiamo; accusa, querela; – etwas in Anspruch nehmen, pretendere a qualch., far pretensione di qualche cosa; contestare; – vor Gericht, accusa, querela.

Ansprechen, *v. a.* anreden, bey einem ansprechen, far visita, visitare alcuno; dirigere il discorso a qualcuno; – (gefallen); – um etwas, ricorrere; dimandare; chiedere; – *v. n.* diese Pfeife spricht nicht an, questa canna non rende suono; – etwas ansprechen, chieder parte d' una cosa, volerne essere a parte; – *part.* angesprochen.

Ansprechung, *s. f.* domanda, preghiera, sollecitazione; – *it.* pretensione, richiamo; allocuzione, aringa.

Anspreizen, *v. a.* v. anstämmen, appoggiare, puntellare; – *part.* angespreizet.

Ansprengen, *v. a.* besprengen, irrigare, bagnare, spruzzare, aspergere; – mit dem Pferde ansprengen, assaltare col cavallo correndo a briglia sciolta; – *part.* angesprenget.

Ansprengung, *s. f.* spruzzamento, spruzzo, aspersione.

Anspringen, *v. n.* saltare addosso, o dar di balzo, balzare contro; – *it.* accorrere in fretta; – *part.* angesprungen.

Anspritzen, *v. a.* bespritzen, spruzzare, sprizzare, schizzare; – mit dem Munde, sbruffare; – mit Wasser, mit Koth 2c. anspritzen, schizzar con acqua, di sanghiglia; – *part.* angespritzet.

Anspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, pretensione, pretesa, diritto, ragione; – gerichtliche Anforderung, richiamo; – eine Sache in Anspruch nehmen, far richiamo di checchessia; – seine Ansprüche fahren lassen, cedere le, rinunziare alle sue ragioni; –

seine Ansprüche geltend machen, far valere le sue ragioni.

Anspruchig, *adj.* streitig, zankfüchtig, litigioso; – etwas anspruchig machen, contestare alcuna cosa.

Anspruchlos, *adj.* senza pretensioni, modesto.

Anspruchlosigkeit, *s. f.* modestia, qualità di chi non fa nissuna pretensione.

Anspruchmacher, *s. m. gen.* s, che fa pretensioni, pretese.

Anspruchsklage, *s. f.* istanza di pretesa.

Anspruchswappen, *s. n. gen.* s, le arme de' paesi, che di ragione possono pretendersi.

Ansprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, slancio, mossa per saltare; – *it.* auf dem Kopfe der Kinder, lattime.

Anspucken, *v. a.* anspeyen, sputare incontro, addosso.

Anspülen, *v. a.* von Flüssen, bagnare; p. e. le mura d'una città; – *v. a.* per anschwämmen, trasportare per acqua; – *part.* angespület.

Anstalt, *s. f. plur.* en, preparativo, apparecchio, apparato, disposizione; – Anstalt machen, treffen, far disposizione, por ordine; prender misure adequate; apparecchiare; mettere in punto; – Einrichtung, stabilimento, istituto pubblico, o privato; – (Ordnung) regolamento, regola, statuto.

Anstammen, *v. a.* v. anerben; (*non è usitato che al participio*) angestammt seyn, lasciato in eredità a' suoi parenti.

Anstämmen, *v. a.* appoggiare, puntellare; – an die Wand rc., poggiare i piedi al muro; – sich anstämmen, appoggiarsi contro checchessia; – *part.* angestämmet.

Anstämmung, *s. f. plur.* en, appoggio, puntello.

Anstand, *s. m. gen.* es (*v. gli esempj*); – Verzug, indugio, dilazione, ritardo: Anstand nehmen, indugiare; temporeggiare prender, chieder tempo; *it.* far difficoltà, averci del dubbio; – Anständigkeit, bella grazia; garbo, bella maniera; decenza, convenienza; decoro; – Anstand haben, aver dignità; buon garbo; – etwas mit wenig Anstand thun, far checchessia con poco garbo, con mala grazia, con poca dignità; – *it.* (*t. de' cacciat.*) auf dem Anstand seyn, stare, essere alla posta; – der Anstand, il luogo dove si prende la mira, tirando a segno.

Anständig, *adj.* (wohlanständig) decente, decoroso, degno, onesto, proprio, dicevole, congruo; – pflichtmäßig, doveroso, conveniente, convenevole; – (angenehm, passend) grato, convenevole, proprio, confacente: dieses Zimmer ist mir nicht anständig, questa camera non mi soddisfa; non è di mio genio, non mi si affà; – anständig seyn, confarsi, affarsi, addirsi, essere proprio; – eine anständige Kleidung, vestito decente; – eine anständige Bedienung, carica decorosa, onorevole; – *adv.* convenevolmente, convenientemente, decorosamente; con bella maniera; decentemente, acconciamente, dicevolmente etc.

Anständigkeit, *s. f.* convenevolezza, convenienza, decenza, decoro.

Anstarren, *v. a.* riguardar fisamente; affisare chechessia, affisarsi in qualche cosa; mirar fiso; fisare, o fissare, o affisar l'occhio; – tener lo sguardo immoto sovra alcuna cosa; – *part.* angestarret.

Anstarrung, *s. f.* affisamento, l'affisare etc.

Anstatt, *praep.* in luogo di – in vece di – in cambio di –; anstatt meiner, deiner, seiner rc., in mia, in tua, in sua vece; – anstatt dessen, in vece di; – anstatt daß, anstatt zu, in vece di; – anstatt daß er läse, anstatt zu lesen, in vece di leggere.

Anstauben (sich), *v. r.* coprirsi leggermente di polvere.

Anstäuben, *v. a.* bestäuben, impolverare, spargere di polvere; – *part.* angestäubet.

Anstaunen, *v. a.* mirare, guardare con istupore, con sorpresa; – *part.* angestaunet.

Anstechen, *v. a.* pungere, spronare; – *it.* ein Faß Wein, spiliare, manomettere una botte di vino; – einen Lappen, appuntare, imbastire; – mit Worten, pungere; motteggiare; mordere con detti; – da kommt er angestochen, eccolo che viene al fine (modo popolare, indicante disprezzo, o impazienza); – ihr müßt mir nicht mit dergleichen Reden angestochen kommen, con tai discorsi m'avete da risparmiare; – wenn er damit angestochen kommt, s'egli ha l'impertinenza di parlarmene, – *part.* angestochen.

Anstecken, *v. a.* mit Nadeln, appuntare; attaccare con ispille; – einen Braten, metter sullo spiedo; – einen Ring, metter l'anello nel dito; – ein Rad, introdurre una ruota; – Feuer, appiccar; metter, porre fuoco; – das Licht anstecken, accendere il lume; – (von Krankheiten) attaccare, comunicare, appiccare un male a una persona; infettare; – der Gestank steckt die Luft an, il puzzo infetta, appesta, ammorba, corrompe l'aria;

– (von Sitten) guastare corrompere; – *part.* angesteckt.

Ansteckend, *part.* appiccaticcio; attaccaticcio, contagioso, pestilenziale, infettivo; – eine ansteckende Seuche, contagio, epidemia.

Ansteckung, *s. f.* Seuche, infezione, epidemia, contagio.

Anstehen, *v. a.* (gefallen), piacere; venir a grado, garbeggiare, quadrare, affarsi, attalentare; andar a genio; aggradare; – es steht mir nicht an, non mi conviene, non mi piace, non mi quadra, non mi calza; – *prov.* wem es nicht ansteht, der gehe (come disse lo spinoso alla serpe), chi non ci può stare), se ne vada; – *v. n.* (zweifeln, Bedenken tragen), esitare, dubitare, titubare, rimaner sospeso, esser irresoluto; – *it.* zögern, indugiare, tardare, rimaner lungo tempo; – es anstehen lassen, sospendere, prolungare, differire; rimettere ad altro tempo; – es stehet ihr alles schön an, ogni cosa in lei è graziosa, piace; l'orna, le sta bene; tutto quello che fa, lo fa con grazia, con bel garbo; – dieses Kleid steht ihm wohl an, quest' abito gli sta bene, gli va bene alla vita lo veste bene; – der Schrank steht an der Wand an, l'armadio tocca il muro; – die Sache kann noch anstehen, l'affare può prolungarsi, soffre indugio, può differirsi; – *part.* angestanden.

Ansteifen, *v. a.* rassodare un poco; – (Hemden) dare un po' l'amido alle camice.

Ansteigen, *v. a.* (*irreg.* von steigen, v.), salire, montare; – *v. n.* alzarsi; – per kommen: da kommt er angestiegen, (*idiot.*) eccolo che viene; – die Fläche steigt sanft an, il piano s'innalza insensibilmente; – *part.* angestiegen.

Anstellen, *v. a.* accostare, collocare, porre vicino, appresso; – *it.* verursachen, bewerkstelligen, cagionare, suscitare, fare; – Böses anstellen, commetter male, seminare scandali; – seine Sachen gut anstellen, far bene i suoi affari; incamminare, regolare, condur bene le cose sue; – es recht anstellen, prender una cosa pel suo verso; – nicht wissen, wie man es anstellen soll, non trovar nè capo, nè coda etc, non saperci trovare il verso; non saper a qual Santo raccomandarsi; non saper dove dar di capo; – ein Gastmahl, ein Fest anstellen, preparare un banchetto, un festino; – etwas mit einem anstellen, concertar con alcunouna cosa; con venire d'alcuna cosa; – ein angestellter Handel, affare concertato; – eine Unterredung anstellen, entrar in conversazione; – einen Proceß, intentare un processo; – Betrachtungen anstellen, fare riflessioni, riflettere, meditare; – einen Vergleich anstellen, far un confronto, paragonare; – Leute anstellen, Böses zu thun, subornare; corrompere, instigare; – einen anstellen, Dienst verschaffen, collocare, impiegare uno; – sich ungeschickt zu etwas anstellen, non aver garbo nel fare una cosa, far alcuna cosa goffamente; – sich anstellen, far vista, far mostra, sembiante; infignersi; – sich fromm anstellen, far il collo torto; – sich auf das Wild anstellen, (*t. de' cacciat.*) mettersi in posta; appostar le fiere; – *part.* angestellet.

Ansteller, *s. m. gen.* s, disponitore, ordinatore, promotore, motore; – *it.* der Leute anstellt, subornatore; seduttore, instigatore.

Anstellung, *s. f.* (Verstellung), simulazione, finta, dissimulazione; – (Anordnung) disposizione, avviamento, inviamento; – Anstellung eines Processes, il muover lite; – Verführung zu etwas, subornazione, seducimento.

Anstemmen, v. anstämmen.

Ansterben, *v. n.* (*irreg.* von sterben, v.), ottenere, ereditare per la morte del padrone; – *part.* angestorben.

Ansteuern, *v. a.* ein Schiff, accostare la nave al lido coll' ajuto del timone; – *it.* appoggiare, puntellare, v. anstämmen; – *part.* angesteuert.

Anstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mit der Nadel, punto, l'appuntare; – am Obst durch ein Insect, morso, puntura d'insetto; – mit Worten, motto pungente, sferzata, puntura.

Anstícheln, *v. a.* punger, mordere con parole, motteggiare; far allusioni; – *part.* angestichelt.

Ansticken, *v. a.* aggiungere un lavoro di ricamo all' altro; – *it.* continuare il ricamo; – *part.* angesticket.

Anstiefeln, *v. a.* stivalare; – sich anstiefeln, stivalarsi; mettersi gli stivali; – *part.* angestiefelt.

Anstieren, *v. a.* riguardare fissamente, con uno sguardo sorpreso.

Anstiften, *v. a.* Unheil, commetter male, far nascere, suscitare, cagionare discordie, brighe; – Leute, subornare, indurre, incitare, istigare; – *it.* für anspinnen, anzetteln, ordire, tramare, macchinare; – *part.* angestiftet.

Anstifter, *s. m. gen.* s, istigatore, motore, suscitatore, promotore.

Anstifterin, *s. f. plur.* en, istigatrice, suscitatrice etc.

Anstiftung, *s. f. plur.* en, istigazione, eccitamento; suggestione, impulso.

Anstimmen, *v. a.* intonare, intuonare

(dicesi propriamente del canto); – part. angestimmet.

Anstimmer, s. m. } gen. s, intonatore,
Anstimmerin, s. f. } plur. nen, intonatrice.

Anstimmung, s. f. plur. en, intonatura, intonazione.

Anstinken, v. n. appuzzare, appuzzolare, appestare col puzzo; – *fig.* far nausea; cagionar ribrezzo, disgusto, fare stomaco; – das Fleisch, der Wein stinkt ihm an, la carne, il vino gli fa nausea; – das stinkt mir von weitem an, ciò m' offende il naso da lontano; – *part.* angestunken.

Anstolpern, v. n. urtare, inciampare, incespicare contro qualche ostacolo; – *part.* angestolpert.

Anstopfen, v. a. empire, zeppare; – *fig.* sich anstopfen, mangiare a crepapancia, impinzarsi, caricar la balestra, cavare il corpo di grinze; – angestopft, gestopft voll, pinzo e zeppo; – *part.* angestopfet.

Anstören, v. anschüren, anhetzen, anreizen, aizzare, istigare, incitare; – *part.* angestöret.

Anstoß, s. m. gen. s, plur. stöße, inciampo, intoppo; ostacolo; – keinen Anstoß finden, non trovare difficoltà, ostacolo, impedimento; – zweyer Körper, riscontro, incontro, urto; – Stein des Anstoßes, la pietra dello scandalo; cagione di scandalo; il maggiore ostacolo; il punto il più difficile; – *it.* für accidente, incomodità, inconveniente; – *it.* (Versehen) fallo, mancanza; – Anstoß mit der Zunge, difficoltà, inciampo di lingua; – ohne Anstoß lesen, leggere speditamente; senza inciampare; – von Krankheiten, per Anfall, assalto, attacco; – von Unglück, incontro sventurato, disgrazia, avversità; – für Zusatz, Verbindung, contiguità; aggiunta d' un edifizio; – einen Anstoß nehmen, incontrare difficoltà, trovarsi impedito.

Anstoßen, v. a. (irreg. von stoßen, v.), jemand anstoßen, urtare alcuno; – man kann keinen Schritt thun, ohne angestoßen zu werden, non si può far un passo senza esser urtato; – an etwas stoßen, urtare, spignere contro con violenza; dar battere contro, urtare; – ein Stück Tuch an das andere anstoßen, congiungere con cucitura un pezzo di panno coll' altro; – v. n. an einen Stein ꝛc., incontrarsi; dar di cozzo, intoppare in un sasso; – *it.* mit der Zunge, frammetter lingua; frastagliare, intoppar colla lingua; – im Reden anstoßen, ammutolire; rimaner impedito parlando; – *fig.* wider die Gesetze anstoßen, contravvenire alle leggi, trasgredire, peccar contro le leggi; – sich berühren, ganz nahe seyn, essere contiguo, toccare; – angränzen, terminarsi; confinare; metter capo; – *part.* angestoßen.

Anstößig, adj. scandaloso che offende, che urta; – *fig.* anstößig seyn: das ist meinen Ohren anstößig, questo mi offende gli orecchi etc.

Anstoßschiene, s. f. plur. n, an den Kanonen, armadura della cassa del cannone.

Anstrahlen, v. bestrahlen, irraggiare; – *part.* angestrahlet.

Ansträngen, v. a. legare, fermare con funi, attaccare alle funi; – per anstrengen, v.; – *part.* angestränget.

Anstrecken, v. a. v. ansträngen.

Anstreichen, v. a. mit Farben, colorire, tignere; mit Mörtel, intonacare; – sich anstreichen, lisciarsi, imbellettarsi; – *fig.* eine Sache wohl anstreichen, dar ad una cosa un bel colore, un buon pretesto; – ich will dir den Muthwillen anstreichen, ti farò pentire della tua petulanza; te la farò costar cara; – ich will dir es anstreichen, me la pagherai, te ne farò pentire; – eine Stelle im Buche anstreichen, notare, segnare un testo; – (anstreifen) urtare strisciando; – *part.* angestrichen.

Anstreifen, v. a. toccare, urtare strisciando, passar rasente; – das grobe Geschütz streift an die Festungswerke an, l' artiglieria striscia i ripari; – *part.* angestreifet.

Anstrengen, v. a. ansträngen, alle Kräfte, usare ogni sforzo, adoperare ogni industria; mettervisi coll' arco dell' osso; – sich anstrengen, fare uno sforzo; sforzarsi; assottigliarsi sbracciarsi; – die Pferde anstrengen, affaticare, sforzare i cavalli; – zur Arbeit anstrengen, sforzare, costringere, obbligare al lavoro; – den Kopf anstrengen, impegnar la mente, applicar la mente con intensione; stillarsi, beccarsi, lambiccarsi il cervello; – *part.* angestrenget.

Anstrengung, s. f. plur. en, sforzo; applicazione, impegno, sforzo, fatica; – Anstrengung (per Zwingung), astringimento al lavoro; – die Anstrengung des Verstandes, sforzo dell' ingegno.

Anstrich, s. m. gen. es, plur. e, colorazione; – *it.* il belletto; – einen Anstrich geben, colorire un disegno, dare un colore; – *fig.* colore, apparenza, mantello, coperchiella.

Anstricken, v. a. aggiugnere lavorando a maglie; – *part.* angestricket.

Anströhmen, v. a. vom Wasser, scorrere contro; – *part.* angeströhmet.

Anstücken, v. a. rappezzare, rattoppa-

re, cucire un pezzo accanto ad un altro; - *part.* angestücket.

Anstürmen, *v. a.* tempestare; batter con violenza alla porta; - *part.* angestürmet.

Ansturz, *s. m. gen.* es, l'impeto, l'urto (p. e. dell' acqua, dell' inimico).

Anstützen, *v. a* appoggiare; - sich anstützen, appoggiarsi; - *part.* angestützet.

Ansuchen, *v. a.* ricercare, chiedere; - um ein Amt, sollecitare, far ricorso per una carica; - vor Gericht, dimandare, far istanza in giudizio; reclamare; - *part.* angesuchet.

Ansuchen, *s. n.* } richiesta, ricorso,
Ansuchung, *s. f.* } domanda, preghiera; - gerichtliches Ansuchen, instanza, richiamo; domanda giudiziaria; - auf eines Ansuchen, a riquisizione, a instanza d' alcuno.

Ansummen (sich), *v. r.* montare, accumularsi fino ad una somma ragguardevole.

Antafeln, *v. a.* armare, apparecchiare la nave; - *part.* angetafelt.

Antal, v. Anthal.

Antasten, *v. a.* toccare, maneggiare, palpare; - *it.* mettere le mani addosso a uno; - *fig.* einen an seiner Ehre, intaccare l'altrui buon nome; macchiar l'altrui fama; - *part.* angetastet.

Antastung, *s. f.* (Berührung), tocco, palpeggiamento; - *fig.* an der Ehre, insulto, oltraggio.

Antagonist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Gegner, antagonista, avversario, emulo, contraddittore.

Antheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte, porzione, v. Theil; - Antheil woran haben, aver parte, interesse, entrare in un affare; - die Krankheiten sind des Alters Antheil, le malattie son l'appanaggio della vecchiaja.

Antheilhaber, v. Theilhaber, *s. m.* partecipe, che ha parte.

Anthun, *v. a.* (*irreg.* von thun, v.), Kleider, porsi indosso; indossare, vestire; - Schuhe und Strümpfe anthun, calzarsi; - eine Beleidigung, fare altrui un affronto; - Ehre, Schande, fare altrui onore, o disonore; - sich Gewalt, Zwang anthun, farsi forza, violenza, raffrenarsi; - seinem Herzen Gewalt anthun, far forza al cuore; - einem durch seine Gegenwart Zwang anthun, dar soggezione; - sich ein Leid anthun, privarsi di vita; ammazzarsi; - einem etwas anthun; die Freundschaft, die Liebe anthun, usar la cortesia, far il favore: thut mir doch die Liebe an, usatemi la cortesia, fatemi il favore; - *it.* (*t. mar.*) einen Hafen, Land anthun, pigliar porto, pigliar terra, fare scala; - *part.* angethan.

Anthropologie, *s. f.* antropologia, conoscenza dell' uomo.

Antichrist, *s. m. gen.* en, anticristo.

Antiefen, *v. a.* (*t. di mar.*) scandagliare, avvicinarsi alla terra, ricercando, collo scandaglio la profondità dell' acqua.

Antike, *s. f. plur.* n, monumento, opera antica in ispecie di scoltura, e dell' arti del disegno de' tempi floridi de' Greci e Romani.

Antilope, *s. f.* (*t. di stor. natur.*) antilope.

Antimonarchisch, *adj.* antimonarchico.

Antimonium, *s. n.* Spießglas, antimonio.

Antipathie, *s. f. plur.* n, antipatia, avversione.

Antipathisch, *adj.* antipatico, contrario, opposto, ripugnante; ributtante, avverso.

Antiquar, *s. m.* Antiquarius, antiquario.

Antiquaschrift, *s. f.* (*t. degli stampat.*) testo d' Aldo; - die kleine, garamone.

Antiquität, *s. f. plur.* en, (Alterthum) l' antichità; - Antiquitäten, anticaglie.

Antivenerisch, *adj.* antivenereo.

Antlitz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, faccia; viso; volto, aspetto.

Antoniusfeuer, *s. n. gen.* s, *plur. inusit.* risipola.

Antoniuskreuz, *s. n.* (*t. dell' arald.*) croce a foggia di T.

Antosen, *v. n.* (vom Wasser), die Wellen tosen fürchterlich an die Klippen, le onde muggono orribilmente contro gli scogli.

Antrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, proposizione, profferta, offerta; - den Antrag machen, annehmen, fare, accettare l' offerta, tener l' invito.

Antragen, *v. a.* proporre, offrire; - auf etwas antragen, proporre; progettare una cosa; aver in mira; - *part.* angetragen.

Antrauen, *v. a.* congiungere in matrimonio, sposare; - *part.* angetrauet.

Antrauung, *s. f.* Trauung, copulazione, matrimonio, sposalizio.

Antreffen, *v. a.* incontrare, rincontrare, riscontrare; incontrarsi, avvenirsi, imbattersi in chicchessia; - per finden, trovare: einen zu Hause antreffen, trovar uno in casa; - den Mann antreffen, den man wünschet, den man suchet, trovar riscontro; - per betreffen: es betrifft dein eigenes Wohl, si tratta del tuo proprio bene; - *part.* angetroffen.

Antreiben, *v. a.* ans Land, far approdare; accostare al lido, spingere

verso terra; – ein Pferd antreiben, spronare, far correre un cavallo; – einen Nagel, conficcare un chiodo; – anfugen (Breter), commettere, incastrare, adattare, unir tavole di legno; – *fig.* spingere; incitare, sollecitare, indurre; eccitare etc.

Antreiber, *s. m. gen.* s, incitatore, eccitatore, sollecitatore.

Antreibung, *s. f.* stimolo; – *fig.* eccitamento, stimolo, impulso.

Antreten, *v. a.* per anfangen, incominciare, dar principio etc.; – eine Reise, intraprendere un viaggio, mettersi in cammino; porsi in viaggio; – die Erbschaft antreten, entrare in possesso dell' eredità; – ein Amt antreten, entrare in carica, prender possesso d'una carica; – einen Briefwechsel antreten, incominciare un carteggio, legare corrispondenza; – Erde an den Baum antreten, rincalzare la terra intorno ad un albero; – einen antreten, accostarsi ad, abbordar uno; – um etwas, pregare; – das Jahr, cominciar l'anno; – sein dreyßigstes Jahr antreten, entrar nei trenta; nel trentesimo anno di sua età; – *v. n.* antreten, accostarsi, avvicinarsi; – antreten, (*solo*) entrare in un impiego; – *part.* angetreten.

Antretung, *s. f.* Antritt (einer Erbschaft), l'entrare in possesso, l'adizione d'una eredità; – eines Amtes, l'entrar in carica; l'ingresso in un impiego.

Antrieb, *s. m. gen.* es, impulso, incitamento, stimolo; persuasione, inducimento.

Antritt, *s. m. gen.* es, v. Antretung; – beym Antritt seiner Regierung, al principio, all' ingresso del suo governo; – der Antritt eines Pferdes, v. Paß, passo; *it.* tutto quello su cui si cammina.

Antrittsrede, *s. f. plur.* n, orazione, predica inaugurale.

Antrittsschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, convito, che si suol dare entrando in impiego.

Antrocknen, *v. a.* asciugare indosso; – *v. n.* attaccarsi seccando; – *part.* angetrocknet.

Antwort, *s. f. plur.* en, risposta; replica; – eine abschlägige Antwort, rifiuto, ripulsa; – Rede und Antwort geben, render ragione e conto; – derbe Antwort, botta; risposta per le rime; – die Antwort nicht schuldig bleiben, botta e risposta; star alle riscosse, ribadire il chiodo; – einem die Antwort schuldig bleiben, non rispondere, – *prov.* wie die Frage, so die Antwort, qual domanda, tal risposta.

Antworten, *v. a.* rispondere, replicare, soggiungere, riprendere; – *part.* geantwortet.

Anüben, *v. r.* sich, accostumarsi, avvezzarsi a q. c.; – sich gewisse Fehler anüben, prender certi difetti.

Anversuchen, v. anprobiren.

Anvertrauen, *v. a.* affidare, confidare, fidare; – jemand eine Summe anvertrauen, fare ad alcuno un fido; affidargli una somma; – dar in custodia; consegnare; metter in deposito; depositare; – sich einem anvertrauen, confidare i suoi segreti, scoprire ad alcuno il suo cuore, il suo interno; – anvertrautes Gut, deposito; cosa depositata; – *part.* anvertrauet.

Anvertrauung, *s. f.* l'affidare etc.

Anverwandt, *adj.* verwandt, parente, congiunto, consanguineo, affine.

Anverwandtschaft, *plur.* en, v. Verwandtschaft, parentela, consanguineità.

Anwachs, *s. m. gen.* es, *plur. inusit.* accrescimento; aumento; ingrandimento.

Anwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), – aumentarsi, ingrandirsi, divenir più grande; ingrossare; andar crescendo; – seine Schulden wachsen täglich an, i suoi debiti s'accrescono, s'aumentano ogni giorno più; – der Fluß wächst an, il fiume ingrossa; – *it.* attaccarsi crescendo: die Lunge ist an die Rippen angewachsen, i polmoni si sono attaccati alle coste; – – *part.* angewachsen.

Anwachsungsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto d'alluvione.

Anwalt, *s. m.* Anwald, *gen.* es, *plur.* e, procuratore; avvocato.

Anwaltschaft, *s. f.* avocazia; uffizio del procuratore.

Anwälzen, *v. a.* accostare voltoloni; – *part.* angewälzet.

Anwand, *s. f. plur.* wände, (*più usit.*) Gränze, confine, limite.

Anwandeln, *v. n.* (ankommen, zustoßen), venir sorpreso inaspettatamente da qualche cosa; avere un accesso di febbre; venir ad uno l'estro, la voglia etc.; – die Lust wandelte mir an, mi prese, mi venne voglia; – ich weiß nicht, was ihm angewandelt ist, non so, quel che gli corra pel capo, che gli vada per la fantasia; – *part.* angewandelt.

Anwandelung, *s. f. plur.* en, accesso, attacco di malattia, parossismo; – *fig.* estro; capriccio, voglia.

Anwarten, *v. n.* auf ein Amt, aver l'aspettativa d'un ufficio.

Anwartschaft, *s. f. plur.* en, aspettativa, o sopravvivenza.

Anweben, *v. a.* unire, aggiugnere tessendo; – *part.* angewebet.

Anwehen, *v. a.* ventare, soffiare incontro; - *part.* angewehet.

Anweinen, *v. a.* rivolgersi ad alcuno piangendo.

Anweisen, *v. a.* indicare, indirizzare; - *it.* assegnare il luogo, il posto; un pagamento; dare in assegnamento; - angewiesener Ort, luogo assegnato, luogo dell' appuntamento, del convegno; - unterweisen, istruire, insegnare, guidare, dirigere, condurre; - er scheint übel angewiesen worden zu seyn, sembra essere stato mal consigliato, mal diretto; - *part.* angewiesen.

Anweiser, *s. m. gen.* s, assegnatore, assegnante.

Anweisung, *s. f. plur.* en, assegno, assegnamento; - (*it. de' minat.*) Unterweisung, istruzione, guida, insegnamento.

Anwelle, *s. f. plur.* n, uno de' perni, in cui aggiransi i due steli d'un argano.

Anwèndbar, *adj.* applicabile, adattabile.

Anwendbarkeit, *s. f.* attitudine, capacità d'esser impiegato; v. anwenden.

Anwènden, *v. a.* (*irreg.* von wenden, v.), impiegare; adoperare, adoprare, mettere, porre in uso; in opera; far uso; applicare; - seine Sorge zu etwas anwenden, applicar le sue cure a qualche cosa; - Zeit auf etwas anwenden, impiegar, metter tempo a qualchec.; - wohlangewandte Zeit, tempo bene speso, bene impiegato; - seine Zeit übel anwenden, spender, impiegar male il suo tempo; far cattivo uso, impiego del suo tempo; - eine übel angewendete Wohlthat, beneficio mal collocato; - sein Ansehen anwenden, interporre la sua autorità; - sein Geld wohl anwenden, spendere bene il suo denaro; - Mathematik auf die Naturlehre anwenden, applicare la matematica alla fisica; - eine Schriftstelle, applicare, adattare; appropriare un testo; - etwas auf sich anwenden, applicare, appropriare alcuna cosa a se stesso; - *part.* angewandt, e angewendet.

Anwèndung, *s. f. plur.* en, impiego, uso; - eines Lehrsatzes, applicazione.

Anwèrben, *v. a.* (*irreg.* von werben, v.), Soldaten, arrolare, scrivere alla banca, far reclutare, far reclute; - sich anwerben lassen, arrolarsi per soldato; ingaggiarsi soldato, farsi scrivere alla banca; - bewegen, einladen, indurre, invitare; - bewerben, anhalten, richiedere, sollecitare, domandare; - um ein Frauenzimmer werben, chiedere in matrimonio; - *part.* angeworben.

Anwèrber, *s. m. gen.* s, arrolatore, ingaggiatore di soldati; - zur Heurath, mezzano di matrimonio.

Anwèrbung, *s. f. plur.* en, arrolamento, reclutamento di soldati; - *it.* domanda, richiesta; - um ein Frauenzimmer, domanda in matrimonio.

Anwèrden, *v. a.* (*irreg.* von werden, v.), anbringen, los werden, vendere, spacciare, sbarazzarsi, disfarsi di q. c.; - seine Tochter anwerden, collocare per moglie, maritare; - *part.* angeworden.

Anwèrfen, *v. a.* gettare, tirare, lanciare contro; - mit Kalk anwerfen, intrider il sabbione colla calce; - ein Kleid anwerfen, porsi indosso con fretta un vestito; - einem die Kette anwerfen, mettere ne' ferri, - anwerfen im Würfelspiel, aver la mano al gettar de' dadi; - (von Flüssen) Sand ꝛc. anwerfen, deporre l'arena in sulla spiaggia; - *part.* angeworfen.

Anwèsen, *s. n.* v. Anwesenheit.

Anwèsend, *adj.* presente, astante, assistente; - die Anwesenden, gli astanti, i circostanti.

Anwesenheit, *s. f.* Gegenwart, presenza.

Anwidern, v. anekeln, ripugnare, stomacare.

Anwirken, *v. a.* anweben, aggiungere tessendo; - *part.* angewirket.

Anwittern, *v. a.* in der Mineralogie, attaccarsi alla superficie delle pietre; - *part.* angewittert.

Anwohnen, *v. n.* abitare vicino, appresso, contiguamente; - *part.* angewohnet.

Anwohner, *s. m. gen.* es, l'abitante d'una riva, d'un frontiera.

Anwuchern, *v. n.* von Pflanzen, diramarsi, stender le radici, moltiplicarsi, abbarbicarsi; - *part.* angewuchert.

Anwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, crescimento; quello che nel crescere s'unisce alla pianta; propagazione.

Anwünschen, *v. a.* Glück, augurare, desiderare felicità; - Unglück, imprecare ad uno del male; - *part.* angewünschet.

Anwünschung, *s. f.* } *plur.* en; - *gen.* es,
Anwunsch, *s. m.* } *plur.* wünsche, augurio, desiderio di felicità, imprecazione.

Anwurf, *s. m. gen.* s, *plur.* würfe (v. anwèrfen); - des Kalkes, intonaco, incrostatura; - des Wassers, alluvione; - Vorlegeschloß, lucchetto; - hundert Thaler als einen Anwurf auf etwas bezahlen, consegnar cento talleri a conto di pagamento d'alcuna cosa che si prese in affitto.

Anwurzeln, *v. n.* radicare, abbarbicare, diramar le radici; appigliarsi alla

terra colle radici; – *part.* angewurzelt.

Anzäckeln, *v. a.* (*quasi inusitato*) civettare, adescare; – *part.* angezäckelt.

Anzahl, *s. f.* numero; quantità; – eine große Anzahl Menschen, quantità di gente.

Anzahlen, *v. a.* cominciare a pagar a conto; – *part.* angezahlet.

Anzapfen, *v. a.* spillare, manomettere una botte; – *fig.* offendere con parole; motteggiare; – *part.* angezapfet.

Anzaubern, *v. a.* comunicare, attaccare per malia, ammaliare; – *part.* angezaubert.

Anzeichen, *s. n. gen.* s, indizio; segno; augurio, pronostico, presagio; – ein Anzeichen geben, dar indizio, presagire.

Anzeichnen, *v. a.* segnare; notare; – *part.* angezeichnet.

Anzeige, *s. m. plur.* n, indicazione, avviso, cenno; – indizio, segno, contrassegno; – *it.* manifesto; programma.

Anzeigen, *v. a.* indicare; mostrare, dar indizio; significare, notificare, far sapere, accennare, additare; avvertire; avvisare, mandar a dire; far intendere; – *it.* augurare, presagire, pronosticare; – *part.* angezeiget.

Anzeigend, *part.* indicativo; indicante; che indica; – die anzeigende Weise (*nei verbi*), modo indicativo.

Anzeiger, *s. m. gen.* s, dimostratore; – *it.* delatore, accusatore, denunziante.

Anzeigerin, *s. f. plur.* nen, quella che indica; denunziatrice, accusatrice.

Anzeigung, *s. f. plur.* en, Anzeige, indicazione, additamento, denotazione; – dinunzia, accusa.

Anzettel, *s. m. gen.* s, bey den Webern, l'ordito, l'orditura.

Anzetteln, *v. a.* ordire la tela, distendere le fila in sull' orditojo; – das Anzetteln, orditura; – *fig.* eine Verschwörung anzetteln, tramare, ordire, macchinare una congiura; – *part.* angezettelt.

Anzettelung, *s. f.* l'orditura, l'ordito.

Anzettler, *s. m. gen.* s, colui che ordisce la trama; – *it.* Anstifter, instigatore, autore d'una congiura.

Anziebe, *s. f. plur.* n, bey den Kupferschmieden, tassetto a mano.

Anziehen, *v. n.* (*irreg.* von ziehen), marciare, avviarsi, incaminarsi; avvicinarsi; – der Feind kommt angezogen, *il nemico si avanza*; – gegen den Feind anziehen, marciare contro il nemico; in den Dienst anziehen (einziehen), entrar in servizio; – mit etwas angezogen kommen, metter in campo; uscir fuora con cose fastidiose; – *it. v. a.* an sich ziehen, attraere, attrarre, tirare a se; – in sich ziehen, imbevere, attrar l'umido; imbeversi, inzupparsi dell' umido; succiare; assorbire; – ein Seil straff anziehen, stirare con forza una corda; – Kleider, mettersi indosso vestiti, vestirsi; – sich anziehen, vestirsi; – Schuhe und Strümpfe, calzarsi; – das Pflaster zieht an, l'empiastro opera, tira; – die Wunde zieht an, la ferita frizza, duole; – der Leim zieht an, la colla prende, s'appiglia; – *part.* angezogen.

Anziehend, *part.* attrativo; attraente; – die anziehende Kraft, la virtù, la forza attrattiva, l'attrazione.

Anzieher, *s. m. gen.* s, zu Schuhen, calzatoja.

Anziehung, *s. f.* attrazione; – der Feuchtigkeit, succiamento, imbevimento, inzuppamento; – der Kleider, Schuhe, il vestire; il calzare.

Anzischen, *v. a.* fischiare contro; – *it.* beffarsi, deridere, ridere in faccia; – *part.* angezischet.

Anzucht, *s. f.* canale, sotterraneo d'una fornace.

Anzug, *s. m. gen.* es, (Kleider) abito, vestimento, panni; – festlicher Anzug, vesti, panni da festa, da gala; – Anzug von Spitzen rc., fornimento di merletti; – im Anzug seyn, avanzare, essere in marcia, avvicinarsi l'inimico; – Antritt, entrata, ingresso in un impiego.

Anzüglich, *adj.* beißend, beleidigend, offensivo, frizzante, ingiuroso, pungente, satirico; – anzügliche Reden, discorsi pungenti, offensivi; – anzüglich werden, divenir mordace, offensivo; – *adv.* pungentemente, mordacemente, satiricamente, acremente, amaramente.

Anzüglichkeit, *s. f. plur.* en, mordacità, malignità, motto pungente, sferzata.

Anzugsrede, *f. plur.* en, orazione inaugurale.

Anzugsschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, regalo, festa, pranzo che si dà a' colleghi all' ingresso d'un impiego.

Anzünden, *v. a.* accendere, appiccare il fuoco, infiammare; – *part.* angezündet.

Anzünder, *s. m. gen.* s, colui che accende il fuoco, le candele, le lanterne.

Anzündung, *s. f.* accendimento, accensione, l'accendere.

Anzupfen, *v. a.* tiracchiare, vellicare; – *part.* angezupfet.

Anzwacken, *v. a.* offendere, pungere,

mordere con parole piccanti; – *part.* angezwackt.

Anzwecken, *v. a.* imbulletare; attaccare con bullette; – *part.* angezwecket.

Apanage, *s. f. plur.* n, Abfindung (franz.), appanaggio, assegnamento, che si suol dare a' principi cadetti d'una casa regnante.

Apenbeere, *s. f. plur.* n, Heidekraut, erica.

Apfel, *s. m. gen.* s, *plur.* Aepfel, pomo, mela; – *it. prov.* der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, il frutto non cade mai lontano dall' albero, la scheggia ritrae dal ceppo; – *it. fig.* in einen sauern Apfel beißen, far di necessità virtù; dover bere, od affogare.

Apfelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, melo, pomo.

Apfelbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'osso della guancia.

Apfelbrecher, *s. m. gen.* s, strumento da cogliere le mele dall' albero.

Apfelbrey, *s. m. gen.* es, *plur.* e, melata.

Apfelgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, pometo, pomiere, meleto.

Apfelgrün, *adj.* verdegiallo, pomella.

Apfelkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. dell' arald.*) croce pomellata, che ha nelle sue quattro estremità una palla, o sia pomo.

Apfelkuchen, *s. m. gen.* s, fritelle di pomi.

Apfelmost, *s. m. gen.* es, sidro.

Apfelmuß, *s. n. gen.* es, *plur.* muße e müßer, v. Apfelbrey.

Apfeln, *v. a.* (*usato solo al particip.*) geapfelt, pomato, pomellato; – ein geapfeltes Pferd, cavallo pomellato.

Apfelpflaume, *s. f. plur.* n, prugna imperiale, specie di prugna, rassomigliante nella forma ad una mela.

Apfelquitte, *s. f. plur.* n, mela cotogna.

Apfelschimmel, *s. m. gen.* s, cavallo pomellato, leardo.

Apfelsine, *s. f. plur.* n, melarancia, melangola, arancia.

Apfelschnitt, } *s. m. gen.* es, *plur.* e,
Apfelschnitz, } spicchio, fetta, quarto di mela.

Apfelstaude, *s. f. plur.* n, melo nano, che non arriva mai alla grandezza d'un albero, e propagasi per mezzo di sorcoli.

Apfeltorte, *s. f. plur.* n, torta di mele.

Apfelwein, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Apfelmost.

Aplaniren, *v. a.* (*più usit.*) abgleichen, spianare; – *part.* aplaniret.

Apocryphisch, *adj.* apocrifo; non autentico, falsificato (*di scritture*).

Apodictisch, *adj.* (*dal Greco*) apoditico, dimostrativo.

Apologetisch, *adj.* apologetico, difensivo.

Apologie, *s. f. plur.* en, v. Schutzrede, apologia, difesa, discorso difensivo.

Apologist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Schutzredner, apologista.

Apoplectisch, *adj.* apopletico.

Apostel, *s. m. gen.* s, apostolo, appostolo.

Apostelamt, *s. n. gen.* es, apostolato, appostolato.

Apostelgeschichte, *s. f.* gli atti degli apostoli.

Aposteltag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, festa d'un apostolo.

Apostemkraut, *s. m. gen.* es, *plur.* kräuter, scabiosa (*sorta d'erba*).

Apostemröslein, *s. n. gen.* s, Löwenzahn, dente di leone.

Apostolisch, *adj.* apostolico; – das apostolische Glaubensbekenntniß, il simbolo apostolico; – *adv.* appostolicamente.

Apostroph, *s. m. gen.* es, *plur.* en, apostrofo.

Apostrophiren, *v. a.* apostrofare; porre gli apostrofi.

Apotheke, *s. f. plur.* n, spezieria; bottega dello speziale; – Hausapotheke, spezieria domestica; – Reiseapotheke, spezieria portatile, da viaggio.

Apotheker, *s. m. gen.* s, speziale.

Apothekergewicht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, peso degli speziali.

Apothekerkunst, *s. f. plur.* künste, farmacia, farmaceutica, l'arte dello speziale.

Apothekerbüchse, *s. f. plur.* n, vasetto, scatoletta da speziale.

Apothekertaxe, *s. f. plur.* n, la tassa degli speziali.

Appellant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, appellante, che appella.

Appellation, *s. f.* appellazione, appello.

Appelliren, *v. a.* appellare, appellarsi d'una sentenza; – wo man wieder appelliren kann oder nicht, appellabile, inappellabile; – *it. adv.* ohne appelliren zu können, inappellabilmente; – *part.* appelliret.

Appetit, *s. m. gen.* es, appetito, voglia di mangiare; appetenza; – Mangel an Appetit, inappetenza; – Appetit machen, provocare, stuzzicare l'appetito; far venir l'appetito; – *it.* ein Gericht, was zum Appetit reizt, tornagusto, manicaretto.

Appetitlich, *adj.* appetitoso, appetitivo, gustoso, saporito; – so was Appetitliches an sich haben, avere un non so che di ghiotto.

Aeppich, v. Eppich.

Applaudiren, *v. n.* Beyfall geben, zuklatschen, applaudire, applaudere; far plauso; batter di mano.

Aprikose, *s. f. plur.* n, albicocca, albercocca.

Aprikosenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albicocco, albercocco.

April, *s. m. gen.* s, *plur.* e, aprile; – *prov* einen in April schicken, mandar in aprile; per la chiave dell' alleluja, far alcuno calandrino; – in April gehen, far un' andata in vano, buttar i suoi passi al vento.

Aprilwetter, *s. n. gen.* s, tempo d'aprile; tempo variabile, mutabile.

Aquamarin, *s. m. gen.* s, aquamarina, specie di pietra preziosa.

Aquavit, *s. m.* acquavite, acqua arzente.

Aequator, *s. m. gen.* s, l'equatore, la linea equinoziale.

Araber, *s. m. gen.* s, Arabo.

Arabien, *s. n. gen.* s, l'Arabia.

Arabisch, *adj.* arabico, arabesco; – das kommt mir arabisch vor, mi è un enimma, mi par del greco; non ci comprendo nulla.

Arak, *s. m. gen.* s, liquore spiritoso cavato dallo zucchero.

Arbeere, *s. f. plur.* n, Arlesbeere, sorba.

Arbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera, fatica, occupazione; – Mühe, pena, travaglio, stento, fatica; – mit großer Mühe, con grave stento, con gran fatica, con molta pena; – *it.* fattura; – gestochene Arbeit, incisione, lavoro in rame, stampa; – erhabene Arbeit, rilievo, – kopfbrechende Arbeit, un rompitesta; – gelehrte Arbeit, opera letteraria, scientifica, erudita, – vergebliche Arbeit thun, faticare invano, lavare il moro, lisciar la coda al diavolo, imbottar la nebbia, fare un buco nell' acqua, pestare l'acqua nel mortajo, far la zuppa nel paniere; – Arbeit, welche mehr Stärke und Beharrlichkeit als Kopf erfordert, lavoro di schiena; – liederliche Arbeit machen, acciarpare, acciabattare un lavoro; – *prov.* Arbeit ist so gut als Geld, lavoro fatto, danari aspetta; – reine Arbeit machen, compir il lavoro; – sich von seiner Hände Arbeit nähren, camparla del lavoro delle sue mani; – einem viel Mühe und Arbeit machen, costar sudori; – das Bier, der Wein ist in Arbeit, la birra, il vino fermenta, bolle; – *prov.* nach gethaner Arbeit ist gut ruhen, passata la fatica è dolce il riposo.

Arbeiten, *v. a.* lavorare; faticare; – ein bischen, oder träg, lavoracchiare; – gewaltig, lavorare a mazza, e stanga; – heimlich woran, lavorar sott' acqua, macchinare, operare di nascosto; far maneggi; – obenhin, liederlich arbeiten, acciabattare, acciarpare; – arbeiten lassen, far lavorare; – in Kindesnöthen arbeiten, esser nei dolori del parto; – auf den Kauf arbeiten, far lavori da vendere; – im Garten, im Weinberg arbeiten, lavorare il giardino, la vigna; – sich krank arbeiten, ammalarsi pel troppo faticare; – an etwas arbeiten, esser occupato d'un lavoro; – bey einem Meister arbeiten, esser in lavoro da un maestro, esser a padrone, o esser garzone in una bottega; – sich hinein, sich heraus arbeiten, penetrare, romper l'osso à forza di fatica; uscirne a forza d'industria, di lavoro; – *it. v. a.* per bearbeiten: den Acker bearbeiten, lavorare il campo; – gearbeitetes Silber, Gold, argento, oro lavorato; – was sich arbeiten läßt, che si lascia lavorare; maneggiare; – *it.* (*t. mar.*) das Schiff arbeitet, la nave travaglia, cioè salta, e si abbassa ora a prora ed ora a poppa; pende or da poggia ed or da orza dal destro o dal manco lato; – *part.* gearbeitet.

Arbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore, lavorantè, operajo.

Arbeiterin, *s. f. plur.* en, lavoratrice.

Arbeitsam, *adj.* laborioso, attivo, operoso, amante della fatica.

Arbeitsamkeit, *s. f.* attività; laboriosità.

Arbeitscheu, *adj.* che non ama a lavora, fuggifatica.

Arbeitshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa di lavoro.

Arbeitsleute, *s. pl.* lavoranti, operaj.

Arbeitslohn, *s. n. gen.* es, mercede; premio, o pagamento delle fatiche; fattura.

Arbeitslos, *adj.* privo di lavoro; senza occupazione.

Arbeitsmann, *gen.* es, *plur.* leute, v. Arbeiter.

Arbeitstag, *gen.* es, *plur.* e, v. Werktag, giorno di lavoro.

Arbeitstube, *s. f.* camera da lavoro.

Arbeitstisch, *s. n.* tavola da lavoro.

Arbeitszeit, *s. f.* il tempo, l'ora del lavoro.

Arcade, *s. f. plur.* n, arco.

Arche, *s. f.* arca di Noè.

Archidiaconat, *s. n. gen.* s, arcidiaconato.

Archidiaconus, *s. m.* arcidiacono.

Archipelagus, *s. m.* l'Arcipelago; il mare egeo, l'Egeo.

Archiv, *s. n. gen.* es, *plur.* e, archivio.

Archivar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, archivista, archivario.

Arg, *adj.* maligno, tristo, cattivo; – *it.* astuto, malizioso, fraudolente; – auf arge Gedanken kommen, insospet-

tire, entrar in sospetto; - Arges denken, pensar male; - nichts Arges darunter meinen, non avervi cattiva intenzione; - das ist zu arg, questo è troppo, ciò va troppo oltre.

Arglist, *s. f.* astuzia, malizia, furberia, inganno, artificio.

Arglistig, *adj.* astuto, furbo, malizioso, scaltro; - ein arglistiger Kopf, lancia spezzata, volpone; - *adv.* astutamente, artifiziosamente, maliziosamente; confurberia.

Arglos, *adj.* senza malizia; senza cattive intenzioni.

Argument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, argomento, sillogismo.

Argwohn, *s. m. gen.* es, sospetto, sospezione; - Argwohn schöpfen, entrare in sospetto, prender ombra; cominciare ad aver diffidenza; - Argwohn auf einen werfen, prender in sospetto alcuno, entrar contro alcuno in sospetto.

Argwohnen, *v. a.* sospettare, aver sospetto; - *part.* geargwohnet.

Argwöhnig, **Argwöhnisch**, *adj.* sospettoso, ombroso, ombratico, pien di sospetti, diffidente.

Argwohnlos, *adj.* senza sospetto.

Arie, *s. f. plur.* n, aria, arietta.

Aristocratie, *s. f.* aristocrazia; governo degli ottimati, d'alcuni grandi.

Aristocratisch, *adj.* aristocratico; - *it. adv.* in forma aristocratica.

Arithmetik, *s. f.* Rechenkunst, aritmetica; abbaco.

Arithmetisch, *adj.* aritmetico, d'aritmetica; - *adv.* aritmeticamente.

Arke, *s. f.* barca con fondo piano, usata sopra l'Elba.

Arlesbeerbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sorbo.

Arlesbeere, *s. f. plur.* n, sorba.

Arleskirsche, *s. f. plur.* n, v. Arlesbeere.

Arm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il braccio; - Aermchen, braccetto, piccolo, gentil braccio; - dicker und fetter Arm, bracciotto; - großer, starker Arm, braccione; - der weltliche Arm, braccio secolare, il governo civile; - Arm eines Strohmes, braccio, ramo d'un fiumo; - die Arme entblößen, sbracciarsi; - in, an, oder auf den Arm nehmen, prender in braccio; - mit dem Arm anfassen, abbracciare, imbracciare; - einen an den Armen führen, condurre, menare per braccio; - am Arm halten, tenere per lo braccio; - die Arme um den Hals werfen, gettar le braccia al collo; - in die Arme schließen, stringere fralle braccia: - ein Kind auf den Arm nehmen, auf dem Arme tragen, prendere, portare un bambino in collo, in braccio; - einem unter die Arme greifen, prestar ad uno soccorso, venirgli in ajuto, stendere a uno le braccia; - einen mit offenen Armen empfangen, ricever qualcuno a braccia aperte; - mit kreuzweis geschlossenen Armen vor der Brust, colle braccie in croce; - sich jemand in die Arme werfen, gettarsi nelle braccia di alcuno; - am Stuhle, bracciuolo d'una sedia; - der Arm an einer Wage, raggio della bilancia; - der Arm an einem Gefäße, manico; - *fig.* er ist sein rechter Arm, egli è il suo braccio dritto.

Arm, *adj.* povero, bisognevole, misero, mendico, bisognoso, indigente; - elend, unglücklich, meschino, disgraziato, miserabile; - blutarm, bettelarm, povero in canna; ch' è sul lastrico; - was wenig enthält, scarso, mancante; - das Land ist arm an Geld, an Getreide 2c., il paese scarseggia di danaro, di biade etc.; - arm machen, render povero; - arm werden (verarmen), impoverire; - *prov.* arme Ritter backen (*provinc.*), vederla stretta, menare una vita stentata; - der arme Schelm! armer Teufel! poverello! poveretto! povero diavolo! - *it. subst.* ein Armer, *gen.* en, *plur.* en, povero, mendico, misero; - die Hausarmen, poveri vergognosi, che non ardiscono domandare la cavità; - arm an Geist, povero di spirito; - *it. adv.* arm leben, viver meschinamente, poveramente; menare una vita stentata.

Armader, *s. f. plur.* n, vena del braccio etc.

Armband, *s. m.* es, *plur.* bänder, braccialetto; smaniglia, maniglia, armilla.

Armbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso del braccio.

Armbinde, *s. f. plur.* n, fascia.

Armbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura, rottura del braccio.

Armbrust, *s. f. plur.* brüste, balestra; - Schuß damit, balestrata.

Armbrustmacher, *s. m. gen.* s, balestrajo; fabbricator di balestre.

Armbrustschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse, balestrata, colpo di balestra.

Armee, *s. f. plur.* n, Heer, armata, esercito.

Armenbüchse, *s. f. plur.* n; bossolo, cassetta per i poveri.

Armenhaus, *s. m. gen.* es, *plur.* häuser, spedale, ospedale de' poveri.

Armenisch, *adj.* der armenische Stein, bolo armeno.

Armenkasse, *s. f. plur.* n, cassa della limosina.

Armenpflege, *s. f.* provvedimento per i poveri.

Armenpfleger, *s. m. gen.* s, limosiniere;

colui che ha cura de' poveri; – Armenvater, padre de' poveri.

Armenspital, *s. n. gen.* es, *plur.* spitäler, v. Armenhaus.

Armenstock, *s m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo, cassetta della limosina per i poveri.

Armflechsen, *s. f. plur.* nervi bracchiali.

Armgeige, *s. f. plur.* n, viola da braccio.

Armharnisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Armschiene.

Armlehne, *s. f. plur.* n, appoggio, sostegno delle braccia; – an Stühlen, bracciuolo.

Armleuchter, *s. m. gen.* s, doppiere, candeliere con più braccia.

Armmäuschen, *s. m.* } muscolo del braccio; deltoide.
Armmuskel, *s. f.* }

Armring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello di ferro, con cui viene unito il timone alla sala de' carri, e delle carrozze.

Armschiene, *s. f. plur.* n, bracciale; armadura, che arma il braccio; – Armschiene, den Ball zu schlagen, bracciale.

Armschlinge, *s. f. plur.* n, v. Armbinde.

Armschnalle, *s. f. plur.* n, fermaglio, fibbia da smaniglie.

Aermlich, *adj.* povero, meschino, miserabile, misero.

Aermlichkeit, *s. f.* aria, maniera meschina, misera; meschinità; – *it.* la povertà, la miseria.

Armselig, *adj.* povero, meschino, misero, miserabile; gretto, vile; – ein armseliger Tropf, poveraccio, gocciolone; – *adv.* poveramente, meschinamente, miseramente, grettamente; – sich armselig behelfen, camparla meschinamente; vivere alla giornata; – armselig gekleidet, vestito di poveri panni, poveramente.

Armseligkeit, *s. f.* meschinità, povertà, strettezza, scarsezza; – viltà, grettezza.

Armsessel, *s. m. gen* s; Armstuhl, sedia d' appoggio, con bracciuoli.

Armspange, *s. f. plur.* n, armilla, braccialetto.

Armuth, *s. f.* povertà, miseria, mendicità, indigenza; – in Armuth gerathen, impoverire; cadere in miseria, in povertà; – in Armuth leben, viver poveramente, nella mendicità; – in äußerste Armuth gerathen, ridursi, condursi al verde, al lastrico; – geringes Vermögen, scarsa fortuna, scarse sostanze; – ein Gelübde der Armuth thun, far voto di povertà; – Armuth des Geistes, povertà di spirito.

Aernte, *s. f.* v. Ernte.

Aromatisch, *adj.* aromatico.

Aron, *s. f.* (Fieberwurzel, Magenwurzel), gichero, jaro, colocassia.

Arrest, *gen.* es, arresto, cattura, detenzione, prigione; – in Arrest bringen, nehmen, arrestare, catturare, mettere in arresto, in prigione; – Arrest auf Güter, sequestro, staggina; – Arrest auf etwas schlagen, sequestrare; – den Arrest aufheben, levare il sequestro.

Arrestant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, arrestato, prigioniere.

Arretiren, *v. a.* arrestare, metter in prigione, catturare; – *part.* arretirt.

Arsch, *s. m. gen.* es, *plur.* Aersche, culo; deretano, posteriore, il sedere, preterito, podice; – den Arsch weisen, mostrar il culiseo, il culo, il bel di Roma; – Fall auf den Arsch, culattata; – auf den Arsch fallen, acculattarsi; – auf den Arsch schlagen mit der Hand, sculacciare; – mit dem Arsch wackeln, dimenare il culo, sculettare.

Arschbacke, *s. f.* Hinterbacke, *plur.* n, natica, chiappa.

Arschkerbe, *s. f. plur.* n, fesso delle natiche.

Arschleder, *s. n.* il grembiale, il cuojo de' minatori, che portano alla parte deretana.

Arschklitsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sculacciata, sculaccione.

Arschlings, *adv.* (*popol.*) a ritrorso, indietro.

Arschloch, *gen.* es, *plur.* löcher, ano, anello; buco del culo.

Arschpreller, *s. m* } *gen.* s, staffilata, nerbata, bastonata, percossa, colpo in sul culo; – Arschprügel geben, dare un cavallo.
Arschprügel, *s pl.* }

Arschstück, *s. n gen.* es, *plur.* e, lacchetta, quarto di animale.

Arschwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cencio da forbirsi il culo; cartaccia.

Arsenal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *meglio* Zeughaus, arsenale.

Arsenik, *s. m. gen.* s, arsenico.

Arsenikalisch, *adj.* arsenicale, pregno d' arsenico.

Art, *s. f. plur* en; (von ackern) aratura: die erste, zweite Art thun, fare la prima, la seconda aratura: – die Arten ändern, im Feldbaue, cangiar l'ordine nella coltura de' campi.

Art, *s. f. plur* en, sorta, specie, genere; – *it.* razza, origine; – *it.* maniera, modo, guisa, foggia, forma; – *it.* proprietà, qualità, carattere, genio; – *it.* istinto; buona, cattiva grazia; – Art im Singen, maniera nel canto; passaggio di voce; – die Art der Sprache bringt es so mit sich, il genio, la proprietà della lingua il richiede; – von der Art eines Dinges seyn, participare di qualche cosa,

esser della specie, del genere; – auf diese Art, così, in questo modo, in tal maniera, in tal guisa; – auf meine Art, al mio modo, a modo mio, alla mia maniera; – nach der Art und Weise, a guisa di; conforme a; nello stesso modo che; – aus der Art schlagen, degenerare, tralignare, imbastardire; – *prov.* Art läßt nicht von Art, la scheggia ritrae dal ceppo; il frutto non cade mai lontano dall' albero; – mit guter Art, con grazia, con bel garbo, con bel modo; – mit Art reden, handeln, parlare, agire sensatamente, a dovere; – Art zu denken, modo, maniera di pensare; – Gewohnheit, maniera; usanza, costume; – ein Pferd von guter Art, cavallo di buona razza; – *adv.* nach Art, a guisa, a foggia.

Artacker, *gen.* s, *plur.* äcker, Artfeld, terra arativa, terreno camplo.

Artbar, *adj. più usit.* urbar, camplo, arativo.

Arten, *v. n.* rassomigliare; – nach etwas, ritrarre da, somigliare ad alcuna cosa: er artet nicht nach seinem Vater, non ritrae da suo padre; – der fremde Weinstock artet hier nicht, la vite straniera quì non vien bene, non alligna, degenera; – ein wohl geartetes Kind, fanciullo ben allevato, di buon naturale; – sich arten, naturare, assimilarsi, conformarsi alla sua specie; – von Thieren, prosperare, riuscir bene; – *part.* geartet.

Artfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er; v. Artacker.

Arthaft, *adj.* v. artbar, urbar, coltivabile, arativo.

Artig, *adj.* (*ne' composti*) della natura, della specie; – kalkartig, glasartig *xc.*, calcario, della natura del vetro; thonartig, argilloso; gutartig, di buona tempra, di buona indole etc.; – *it.* (von Sachen) gentile, grazioso, pulito, leggiadro; – artiges Betragen, modo, maniera gentile, garbatezza; – (von Personen) gentile, galante, garbato, pulito, civile, grazioso, leggiadro; – artig seyn, aver garbo; – ein artiger Garten, vago, ameno giardino; – per geschickt, destro, ingegnoso etc.; – artig tanzen, ballare, danzare leggiadramente, con destrezza; – *adv.* garbatamente, gentilmente, vezzosamente, vagamente, graziosamente, elegantemente; – artig thun gegen die Frauenzimmer, far il leggiadro, il bello, il galante.

Artigkeit, *s. f.* (von Sachen) gentilezza, grazia, delicatezza, vaghezza; – im Betragen *xc.*, grazia, gentilezza, garbo, garbatezza, leggiadria; galanteria, pulitezza, civiltà, urbanità, cortesia, eleganza.

Artikel, *s. m. gen.* s, articolo; – *it.* Glaubensartikel, articolo di fede.

Artikelbrief, *s. m.* (*t. di marin.*) ordinanza di marina.

Artillerie, *s. f.* l'artiglieria.

Artillerist, *gen.* en, *plur.* en, artigliere.

Artischocke, *s. f. plur.* n, carciofo, carciofano, artichiocco.

Artischockenbeet, *gen.* es, *plur.* e, carciofoleto.

Arzeney, *s. f. plur.* en, medicina, medicamento, rimedio; – Arzeney geben, nehmen, dare, prender medicina; – die Sucht haben, Arzeneyen zu nehmen, cercare il mal per medicina; muover lite alla sanità; – Arzeney für alle Krankheiten, panacea, rimedio universale; – Arzeney gegen das Gift, antidoto, contravveleno; – stärkende Arzeney, corroborativo, ristorante; – zur Arzeney gehörig, medicinale, medicale.

Arzeneybüchse, *s. f. plur.* n, bossolo, vasetto da medicine.

Arzeneyen, *v. a.* usar medicamenti. (*antiquato.*)

Arzeneygelehrsamkeit, *s. f.* Arzeneykunde, Arzeneywissenschaft, l'arte medica, la medicina.

Arzeneygeruch, *gen.* es, *plur.* gerüche, odor medicinale.

Arzeneykunde, } *s. f.* l'arte medica.
Arzeneykunst, }

Arzeneymittel, *s. n. gen.* s, rimedio, medicina, medicamento; – ein allgemeines Arzeneymittel, rimedio universale; panacea; – ein auflösendes, risolvente; reinigendes, purgante; stärkendes, corroborante, ristorante; – wider Gift, alessifarmaco, contravveleno, antidoto.

Arzeneysachen, *s. plur.* cose medicinali.

Arzeneytrank, *s. m. pl.* tränke, pozione, bevanda medicinale; decotto.

Arzeneyverständig, *adj.* esperto, pratico della, versato in medicina.

Arzeneywissenschaft, *s. f.* medicina, arte medica, scienza del medicare.

Arzeneyzettel, *s. m. gen.* s; Recept, *s. n.* ricetta.

Arzt, *s. m. gen.* es, *plur.* Aerzte, medico, dottor di medicina; – ein schlechter, elender Arzt, medicastro, medicastronzolo; medico da succiole; mediconzolo.

Arztgebühr, *s. f. plur.* en, } mercede,
Arztlohn, *s. m. gen.* es, } onorario del medico.

As, v. Aß.

Asbest, *s. m. gen.* es, asbesto; – von Asbest, asbestino; – Gewebe von Asbest, tela asbestina.

Asbestkork, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alcionio asbestino.

Asch, *s. m. gen.* es, *plur.* Aesche, terrina; - Blumenasch, vaso da fiori.

Aschblei, *s. n. gen.* es (Wißmuth), bismuto.

Asche, *s. f. plur.* n, (ein Fisch) Esch, ombrina.

Asche, *s. f.* (*usato solo al singolare*) cenere; - leichte Asche von verbranntem Papier u. dal., falavesca; - glühende Asche, favilla, favelesca; - ausgelaugte, ceneraccio; - zu Asche gebrannt, ridotto in cenere; - in die Asche legen, *più usit.* einäschern, incenerire, ridurre in cenere, incendiare; - zu Asche werden, divenir cenere, ridursi in cenere, incenerire; - *prov.* es glimmt Feuer unter der Asche, qui gatta ci cova; - das Feuer glimmt noch unter der Asche, il fuoco cova ancora sotto le ceneri; - einen mit ungebrannter Asche salben, caricar uno di legna secca; ungere le spalle col bastone; - der Ueberrest eines verweseten Körpers, cenere, ceneri; - mit Asche bestreuen, sparger di cenere.

Aschenbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, (in der Chemie) bagno secco a cenere.

Aschenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, schiacciata, schiacciatina.

Aschenbrödel, *s. n. gen.* s, (unreinliche Küchenmagd, schmutziges Weib) serva, donna brodolosa; brodolona; femmina sudiccia.

Aschenkrug, *s. gen.* es, *plur.* krüge, urna ceneraria.

Aschenkuchen, *s. m. gen.* s, v. Aschenbrot.

Aschentopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, v. Aschenkrug.

Aschensalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e; Laugensalz, sal lissivo, potassa.

Aschentuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, (beym Waschen) ceneracciolo.

Aschenzieher, *s. m. gen.* s, turmalina, pietra preziosa, che vien dall' isola di Ceilon.

Aschermittwoche, *s. f. plur.* en, il dì delle ceneri; il primo giorno di quaresima.

Aeschern, *v. a.* incenerire, ridur in cenere; - *part.* geäschert.

Aschfarbe, *s. f.* color di cenere.

Aschfarbig, *adj.* cenerino, cenericcio, cenerognolo, color di cenere.

Aschgrau, *adj.* bigio, cenerognolo.

Aschicht, *adj.* cenerugiolo, cenerino, del color della cenere.

Aschig, *adj.* ceneroso, sparso di cenere.

Aschkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter; Jacobskraut, verga d'oro, giacobbea.

Aschlauch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scalogna.

Aschmeise, *s. f. plur.* n, cingallegra.

Aeschwurz, *s. f. plur.* en, frassinella.

Asiatisch, *adj.* asiatico.

Asien, *s. n.* l'Asia.

Aspe, *s. f.* v. Espe.

Aspecten, *subst. plur.* gli aspetti; - die Aspecten sind gut, vi sono buone apparenze (*nome preso dall' astrologia giudiziaria*).

Asper, *s. m.* (kleine türkische Münze), aspro.

Asphalt, *s. m.* Bergpech, asfalto.

Asphodille, *s. f. plur.* n, asfodillo.

Asphodillwurz, *plur.* en, v. Asphodille.

Aß, *s. n. gen.* ßes, *plur.* Asse, asso; - beyde Asse, ambassi; ambo gli assi; - Aß, Aeßchen (im Goldgewicht), grano, la sessantesima quarta parte del peso d'un zecchino.

Assecuranz, } assicuranza, assicura-
Assecuration, } zione; - Assecurationskammer, la camera di assicurazione.

Assecuriren, *v. a.* ein Schiff etc., assicurar una nave etc.

Assel, *s. f. plur.* n, v. Kellerlaus, millepiedi, porcellino terrestre.

Assessor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, assessore.

Assignation, *s. f. plur.* en; Anweisung, assegno.

Assigniren, *v.* anweisen, assegnare.

Assistent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, assistente.

Ast, *s. m. gen.* es, *plur.* Aeste, ramo; - *it.* il nodo, nocchio, l'occhio nel ramo; - *fig.* Aeste von Adern, ramificazioni, diramazioni delle vene, arterie; - Aeste hervorbringen, ramificare; - die Aeste anhauen, diramorare; - mit den Aesten bedecken, infrascare; - sich in Aeste verbreiten, ramificarsi, diramarsi; - ein buschichter Ast, frasca; - ein kleiner Ast, ramicello, ramicella, rametto, ramuccio, ramucello; - Astwerk, frasche; - ein junger, dünner Ast, vermena; - ein kleiner, buschichter Ast, frasconcino.

Aster, *s. m. plur.* n; Sternblume, fiore della figura d'una stella, detta da Linneo *aster*.

Asterich, Aestrich, Estrich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, battuto, suolo delle terrazze fatte di gesso.

Astig, v. ästig.

Astkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. dell' araldica*) croce noderosa.

Astschnitt, *gen.* es, *plur.* e, (*t. dell' araldica*) divisione d'un arma gentilizia per mezzo d'una linea ramosa.

Astrolabium, *s. n. gen.* s, *plur.* labien, astrolabio, stromento da misurare i corpi celesti, e altre distanze.

Astrolog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Sterndeuter, astrologo, astrolago.

Astrologie, Sterndeutung, *s. f.* astrologia.

Astrologisch, *adj.* astrologico.
Astronom, *s. m. gen.* s, *plur.* en, astronomo.
Astronomie, *s. f.* Sternkunde, astronomia.
Astronomisch, *adj.* astronomico.
Astwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, frasche, frascume.
Atheist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, ateista, ateo.
Atheisterey, *s. f.* ateismo, il sistema di coloro, che negan Dio.
Atheistisch, *adj.* ateistico; di colui, che nega l'esistenza d'un Dio.
Athem, *s m. gen.* s; stinkender Athem, fiato puzzolente, fetente; – ihm stinkt der Athem, gli pute il fiato; – fiato, alito, lena, alena, respiro; – Athem holen, respirare, rifiatare, tirare il fiato; – das Athemholen, respirazione, il fiatare; – aus dem Athem setzen, far perdere, far cascare il fiato; – schwerer Athem, difficoltà di respiro, asma; – aus dem Athem kommen, perder il fiato; – der einen schweren Athem hat, asmatico; – den letzten Athem von sich geben, render l'ultimo spirito; – wieder zu Athem kommen, riprender fiato; – den Athem benehmen, togliere il respiro; – den Athem an sich halten, ritenere il fiato; – sich außer Athem schreyen rc., sfiatarsi gridando; – sich aus dem Athem laufen, correre a basta lena, a perder fiato; – *fig.* in einem Athem, in un fiato, in un atimo; – (ohne Unterbrechung) senza interruzione, senza posa; – im Athem erhalten, tener in esercizio.
Athembar, *adj.* (Luft) aria respirabile.
Athemlos, *adj.* sfiatato, anelante.
Athemlosigkeit, *s. f.* schwerer Odem, difficoltà di respiro, (*presso i medici*) apnea.
Athemzug, *gen.* es, *plur.* züge, fiato, respiro.
Aether, *s. m. gen.* s, l'etere.
Athmen, *v. n.* respirare, fiatare, rifiatare, alitare; – *v. a.* einathmen, inspirare; – per ausdünsten, spirare, esalare; – *part.* geathmet.
Atlant, **Atlaß**, } *s. m.* atlante, cioè raccolta completa di carte geografiche; – *it.* colonna in forma di statua; – (in der Anatomie) atlante; – der Berg Atlas, il monte atlante.
Atlaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, raso.
Atlassen, *adj.* di raso, fatto di raso; – ein atlassenes Kleid, vestito di raso.
Atlaßband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro, fettuccia di raso.
Atmosphäre, *s. f.* Luftkreis, Dunstkreis, atmosfera, l'aria che circonda la superficie della terra.
Atom, *s. m.* Sonnenstäubchen, atomo.
Atramentstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, minerale pregno di vitriuolo.
Attestat, *s. n.* (*più usit.*) Zeugniß, v., attestato, certificato.
Attestiren, v. bezeugen, attestare, testificare, certificare, far fede.
Attich, *s. m. gen.* es, ebbio, ebulo.
Attisch, *adj.* attico; – attischer Witz, arguzia fina, piena di sale.
Atzel, *s. f. plur.* n, pica, gazza, gazzera.
Atzgeld, *s. m. gen.* es, *plur.* er, (in den Rechten) danaro da pagare per il mantenimento d'un prigioniero.
Au, *interj.* ohi, oimè!
Auch, *adv.* anche, ancora; pure, parimente; – auch nicht, nemmeno, neppure, nemmanco; – was auch, checchessia; – was auch die Ursache sey, qualunque ne sia il motivo; – wenn auch, quand anche, ancorche; – wer es auch sey, chiunque pur sia; – (als überflüssig) ist es auch wahr? è egli poi vero? – (ironisch) jetzt ist es auch die wahre Zeit zum Lachen, adesso sì, che è tempo di ridere; – er mag auch seyn, wer er will, sia pur chi vuole.
Auction, *s. f.* (*più usit.*) Versteigerung, *s. f.* incanto; vendita all' incanto, pubblica vendità.
Audienz, *s. f. plur.* en, udienza.
Audienzsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, sala d'udienza.
Audienzzimmer, *s. n. gen.* s, sala, camera d'udienza.
Auditeur, *s. m. gen.* es, auditore; giudice militare.
Aue, *s. f. plur.* n, per fließendes Wasser, (*antiquato*) rivo, fiume; – eine an fließendem Wasser gelegene, fruchtbare Gegend, campagna fertile fiorita, bagnata da un fiume; – *it.* praterie, pascoli.
Auerhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, gallo di montagna, urogallo, gallo cedrone.
Auerhahnbeller, *s. m. gen.* s, cane, che s'adopra alla caccia dell' urogallo.
Auerhenne, *s. f. plur.* n, urogallina, gallina di montugna.
Auerochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bisonte, uro, toro salvatico.
Auf, *praep. che regge ora il dativo or l'accusativo, ed or l'abl.* su, sopra, sovra, in *etc.* – auf dem Tisch, sulla, sovra la tavola; – auf die Erde fallen, cader in terra, a terra, o per terra; – auf der Reise, per viaggio; – auf einen Ort reisen, andare in qualche luogo, partire per qualche parte; – auf dem Schlosse, nel castello; – auf der Straße, nella, sulla strada; – auf dem Lande, alla campagna; – *it.* in campagna, in villa, in villeggiatura; – auf dem Leibe, addosso; – *fig.*

fig. auf der Stelle, su due piedi, subito; – auf seinem Kopfe beharren, ostinarsi nella sua opinione; – das hat nichts auf sich, non vuol dir nulla; non conta nulla; non fa niente; – auf dem Sprunge stehen, essere sul punto, in procinto; – auf der Jagd, auf dem Balle, auf der Hochzeit seyn, esser alla caccia, all ballo, al nozze, – (per während): er ist auf der Reise gestorben, è morto per viaggio; – auf dem Wege seyn, esser in viaggio, o per viaggio; – auf die Galeeren verurtheilt seyn, esser condannato alle galere; – auf Morgen, a domani, per domani, – er wurde auf frischer That ergriffen, fu colto sul fatto; – auf den Berg, auf den Baum steigen, salire in monte, salire in sull' albero; – *fig.* auf die Welt kommen, nascere, venire al mondo; – Schuld auf Schuld häufen, accumular debiti; – Unglück auf Unglück, disgrazia sopra disgrazia; – sich auf die Beine machen, avviarsi, mettersi in via; – sich auf etwas verstehen, esser conoscitore di qualchec., esperto in qualch.; – auf den Tod liegen, esser malato a morte; – auf das Essen spatzieren gehen, passeggiare dopo pranzo o cena; – es kommt auf mich an, ciò dipende da me; – dieß beruht auf mir, ciò sta in me; – auf Borg nehmen, prender in, o ad imprestito; – auf meine Bitte, a riguardo della mia preghiera intercessione; – sich auf den Stuhl setzen, porsi, mettersi a sedere; – *fig.* einen auf die Finger klopfen, dare ad alcuno su le dita; fargliela sentire; – auf einen bauen, fidarsi, far capitale di alcuno; – auf Sand bauen, fabbricare in sull' arena; – das ist Wasser auf meine Mühle, tant' acqua per il mio mulino, etc.; – es gehet auf neun, sono passate le otto; – es ist drey Viertel auf eins, sono le dodici e tre quarti; – das Haus gehet auf die Gasse, la casa dà, mette sulla strada; – er kommt auf mich zu, viene alla volta di me; alla mia volta; – auf die Stadt zugehen, andar alla volta della città; – um wieder auf die Sache zu kommen, per ritornare al proposito; – auf eines Gesundheit trinken, bevere alla salute di alcuno; – auf einen bekennen, confessare uno complice; – auf guten Glauben handeln, trattare di, sulla buona fede; – sagen Sie mir auf Ihr Gewissen, mi dica in coscienza; – auf seine Gefahr, a suo rischio; – auf mein Wort, sulla mia parole, sulla mia fede; – sich auf Gnade und Ungnade ergeben, arrendersi a discrezione; – auf den Tod gefangen sitzen, essere incarcerato per delitto capitale; – bis aufs Wiedersehen, fino a rivederci; – dieß kommt auf hundert Gulden, viene a costare circa a cento fiorini; – auf die Stunde, appunto in quest' ora; – auf den Mittag, auf den Abend, a mezzodì, alla sera; – Vorrath auf viele Jahre, provvisione per molti anni; – auf immer, auf ewig, per sempre; – auf sein Verlangen, a sua richiesta; – vier und zwanzig Groschen gehen auf einen Thaler, venti quattro grossi fanno un tallero; – von Jugend auf, von Kindesbeinen auf, fin da giovine, fin dalla culla; – Berg auf gehen, andar salendo, andare in salita, montare; – Auf! Auf! su! su! – auf meine Kosten, a mie spese; – auf Befehl des Königs, per, d'ordine del re; – auf einmahl, in ad una volta, tutt' in un tratto; – aufs neue, di nuovo; – aufs höchste, schlimmste, al sommo, alla peggio etc.; – auf deutsche, französische 2c. Art, alla Tedesca, alla Francese etc.; – wie sagt man auf Deutsch? come si dice in tedesco? – auf der Laute, Geige, auf dem Klavier spielen, sonare il liuto, il violino, il gravicembalo; – etliche Thaler auf und ab, qualche scudo più o meno; – auf seyn, esser levato, alzato; – wohl, übel auf seyn, star bene o male di salute; – macht die Thür auf, aprite la porta; – auf und ab gehen, andar sù, e giù, etc.; – *it. conj.* auf daß, acciò, acciocchè, affinchè.

Aufackern, *v. a.* rompere la terra col vomere; – *part.* aufgeackert.

Aufarbeiten, *v. a.* compire un lavoro; – er hat alle Seide aufgearbeitet, die er bekommen hat, ha impiegato, adoprato tutta la seta, che ricevette; – das Eis aufarbeiten, fender, romper il ghiaccio; – *part.* aufgearbeitet.

Aufätzen, aufbeizen, aprir con un cauterio, corrosivo; – *part.* aufgeätzet.

Aufbahren, *v. a.* mettere in su la bara, in sul feretro; – *part.* aufgebahret.

Aufbansen, *v. n.* ammontare i covoni nell' aja; – *part.* aufgebanset.

Aufbauen, *v. a.* erigere, edificare, costruire, fabbricare; – ein Schaffot, alzare un palco; – *part.* aufgebauet.

Aufbäumen, bäumen (von Pferden und Hasen), impennarsi; – *fig.* montare in superbia; – *part.* aufgebäumet.

Aufbausen, v. bausen, gonfiare, render tumido, turgido; – *part.* aufgebauset.

Aufbefinden (sich), *v. r.* befinden, auf seyn, star bene, o male.

Aufbehalten, *v. a.* (*irreg.* von behalten), serbare, conservare, guardare, custodire, riservare, mettere in serbo; – *part.* aufbehalten.

Aufbeißen, *v. a.* (*irreg.* von beißen), aprire, rompere co' denti; – *part.* aufgebissen.

Aufbeizen *v. a.* aufätzen, aprire per via d'un corrosivo; – *part.* aufgebeizet.

Aufbersten, v. bersten, crepare, fendersi, screpolare; – *part.* aufgeborsten.

Aufbetten, *v. a.* piantare, metter su un letto (v. aufschlagen); rifare il letto; – *part.* aufgebettet.

Aufbewahren, *v. a.* serbare, metter q. c. in disparte per conservarla; – dieses Obst läßt sich nicht aufbewahren, queste frutta non si lasciano conservare; – *part.* aufbewahrt.

Aufbieten, *v. a.* (*irreg.* von bieten); Verlobte, proclamare, pubblicare; – Volk aufbieten, raunare il popolo, far gente, far prender le armi al popolo; – den Adel aufbieten, mandar bando di guerra alla nobiltà; – alles aufbieten, fare il suo possibile; – *part.* aufgeboten.

Aufbietung, *s. f.* Aufgebot, invito al popolo o alla nobiltà di prender le armi contro l'inimico.

Aufbinden, *v. a.* (*irreg.* von binden), (abbinden) slegare, staccare, sciogliere, disnodare; – auf das Pferd binden, legare, metter in groppa; – die Haare, den Rock, das Vortuch aufbinden, annodare, legare i capegli; succingere, ripiegare, raccorre la gonella, il grembiale; – *part.* aufgebunden.

Aufblähen, *v. a.* e *n.* enfiare, gonfiare, intumidirsi; – *fig.* sich aufblähen, insuperbirsi; – *part.* aufgeblähet.

Aufblähung, *s. f. plur.* en, enfiagione, gonfiamento; – *fig.* orgoglio.

Aufblasen, *v. a.* (*irreg.* von blasen), gonfiare; empier di fiato o di vento; – die Backen, gonfiar le guance; – *fig.* sich aufblasen, intumidirsi, gonfiarsi; alzar la cresta, alzar le corna; – wieder anzünden, riaccender soffiando; – (auffordern) provocare, invitare col suono d'uno stromento da fiato; – *part.* aufgeblasen.

Aufblasung, *s. f.* il gonfiarsi, l'empier di vento, o di fiato, gonfiamento etc.

Aufblättern, *v. a.* scartabellare, squinternare un libro; – *it.* distaccare le carte appastate d'un libro legato di fresco; – *part.* aufgeblättert.

Aufbleiben, *v. a.* vegliare; star senza dormire, non andar a letto, far veglia; – (per offen bleiben) die Thür bleibt auf, quell' uscio non si chiude; – *part.* aufgeblieben.

Aufblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo alzato, verso il cielo.

Aufblicken, *v. a.* alzare gli occhi, guardare in alto all' insù; – *part.* aufgeblicket.

Aufblühen, *v. n.* schiudersi, aprirsi; – *fig.* fiorire, prosperare, invigorire; – wieder aufblühen, rifiorire; – *fig.* riprosperare; – *part* aufgeblühet.

Aufblühung, *s. f.* il dischiudersi, l'aprirsi de' fiori.

Aufbohren, *v. a.* forare, bucare con succhiello; – *part.* aufgebohrt.

Aufborgen, *v. a.* prendere in prestito da più parti; – *part.* aufgeborgt.

Aufboyen, *v. a.* (*t. di marin.*) alleggierir una nave per via di botti, e di reggitoi.

Aufbraten, *v. a.* rifriggere; arrostir di nuovo; – *part.* aufgebraten.

Aufbrauchen, *v. a.* consumare, impiegare intieramente; – *part.* aufgebrauchet.

Aufbrausen, *v. n.* alzarsi bollendo, fermentando; – *fig.* andar in collera, stizzirsi, infuriare, venir in furore; – *part.* aufgebrauset.

Aufbrechen, *v. a.* (*irreg.* von brechen), (Thüren) sforzare, buttar dentro, rompere, atterrar porte; – *it.* Briefe, Siegel, aprire, disigillar lettere; rompere, torre il sigillo; – *v. n.* aufblühen, fiorire, dischiudersi; – *it.* abreisen, partire, porsi in cammino; – von Soldaten, levar le tende, gli alloggiamenti; uscir degli alloggiamenti; – von Geschwüren, aprirsi, scoppiare, rompersi, ulcerarsi; – *part.* aufgebrochen.

Aufbrechung, v. Erbrechung, *s. f.* frattura, il romper d'entro; – *it.* per Aufbruch, il levar gli alloggi, il partire.

Aufbreiten, *v. a.* (ausbreiten), distendere, spiegare, dilatare, – das Tischtuch, stendere, mettere la tovaglia; – *part.* aufgebreitet.

Aufbrennen, *v. a.* das Holz, consumare la legna col fuoco; – ein Zeichen, marchiare, far un segno con ferro rovente; – die Haare, arricciare i capegli con ferro caldo; – *part.* aufgebrannt.

Aufbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), Moden rc., metter su, introdurre mode; metter in uso, metter in voga; – *it.* inventare, esser l'autore di qualc.; metter in campo; – wieder aufbringen, far rinascere, far rivivere; – einen Kranken, guarire, rimettere in salute; – einen Baum aufbringen, condurre una pianta alla grandezza d'un albero; – ich kann so viel Geld nicht aufbringen, non son capace di trovar, di procurarmi tanto denaro; – eine Klage aufbringen, presentar una lagnanza; – Volk aufbringen, levar soldati, armar gente; – ein Kind aufbringen, conservare (tirar

zu), condurre un fanciullo sino all' età matura; – ich kann die Thür nicht aufbringen, non posso aprir la porta; – Beweise, raccogliere, raunare, produrre, mettere innanzi prove; – per vorbringen, sagen, proferire, dire; – *it.* zum Zorn reizen, irritare, provocare, aizzare, mettere in collera; – *it.* (*t. di marin.*) eine Prise aufbringen, condurre in porto una presa; – *part.* aufgebracht.

Aufbringung, *s. f.* einer Mode, introduzione d'un' usanza etc., v. aufbringen.

Aufbruch, *s. m. gen.* es, partenza, marcia, il levar il campo, le tende; mossa delle truppe; – zum Aufbruch blasen, sonare la marcia, di partenza; – eines Geschwüres, apertura, scoppiamento d'un' ulcere.

Aufbrühen, *v. a.* Wäsche, mettere il ranno bollente, sovra la biancheria; – *part.* aufgebrühet.

Aufbürden, *v. a.* caricare, addossare un peso, mettere addosso; por carico addosso; – einem etwas aufbürden, dar la colpa ad alcuno, incolparlo, gettar la colpa addosso a uno; – sich etwas aufbürden, incaricarsi, caricarsi di qualche cosa; addossarsi un peso; – *part.* aufgebürdet.

Aufbürdung, *s. f.* addossamento; il porre addosso un carico; imputazione, incolpamento.

Aufbürsten, *v. a.* rialzare il pelo, o simili colla setola, colla spazzola; – – *part.* aufgebürstet.

Aufdamen, *v. a.* (im Damenspiel), damare; – *part.* aufgedamet.

Aufdämmern, *v. n.* der Tag dämmert auf, il giorno spunta, albeggia; – die Hoffnung dämmert in mir wieder auf, gia incomincia di nuovo a nascermi in cuore la speranza.

Aufdampfen, *v. n.* sorgere, sollevarsi in vapore, in fumo; – *part.* aufgedampfet.

Auf daß, *conj.* acciocchè, affinchè.

Aufdauern, *v. n.* (con können), poter durare, potere star fuori del letto; – ich kann nicht aufdauern, non posso reggere fuori del letto; – *part.* aufgedauert.

Aufdecken, *v. a.* scoprire, scoverchiare; – *fig.* ein Geheimniß aufdecken, svelare, palesare, manifestare, scoprire un segreto; – einem den Schalk aufdecken, smascherare uno, cavar la maschera ad uno; – das Tischtuch, metter la tovaglia; – *part.* aufgedecket.

Aufdienen, *v. a.* (aufwarten, auftragen), servire; – *part.* aufgedienet.

Aufdingen, *v. a.* ricevere un garzone in un corpo d'artefici; – *part.* aufgedungen.

Aufdingung, *s. f.* contratto, obbligo che contrae un garzone entrando come novizzo in un' arte.

Aufdörren, *v. a.* seccare per conservare; – *part.* aufgedörret.

Aufdrängen, *v. a.* aprire spignendo o urtando; – *it. v. r.* sich jemand aufdrängen, offrirsi ad alcuno con importunità; – *part.* aufgedränget.

Aufdrehen, *v. a.* einen Strick, storcere, svolgere, svoltare, disfare una fune etc.; – den Hahn am Faß, aprire la cannella, la spina della botte; – – was zugeschraubt ist, svitare; – *part.* aufgedrehet.

Aufdreschen, *v. a.* finire un' ajata, finir di batter il grano, battere tutte le biade; – *part.* aufgedroschen.

Aufdringen, *v. a.* far prendere a forza; – sich einem aufdringen, soffregarsi, insinuarsi, offerirsi con importunità ad alcuno; – *part.* aufgedrungen.

Aufdrucken, *v. a.* improntare, imprimere; – das Siegel, mettere, apporre il sigillo; – *part.* aufgedrucket.

Aufdrücken, *v. a.* aprire premendo, comprimendo, come un' apostema; – eine Nuß aufdrücken, schiacciare una noce; – *part.* aufgedrücket.

Aufduning des Landes, (*t. di marin.*) lo scoprir la terra da lontano.

Aufdunsen, *non si dice che al participio*, aufgedunsen, enfiato, turgido.

Aufduven, (*t. di marin.*) poggiare per andare con vento in poppa.

Aufeinander, *adv.* di seguito l'uno sopra l'altro, l'un dopo l'altro, consecutivamente; – *it.* aufeinander folgend, consecutivo; – *it.* (*t. di marin.*) aufeinander treiben, abbordarsi a vicenda.

Aufenthalt, *s. m. gen.* es, soggiorno, dimora, stanza, abitazione; – kleiner, ridotto, stanzino, ritiro, abitazioncella; – der Mörder, ricovero, spelonca di ladri; – Verzug, ritardo, impaccio, ostacolo; – (*qualchevolta*) per Unterhalt, sostegno, mantenimento.

Auferbauen, *v. a.* v. erbauen, edificare, erigere, fabbricare; – *part.* auferbauet.

Auferlegen, *v. a.* auflegen, imporre, ingiugnere, ordinare, prescrivere, commettere; – Strafe, Buße, imporre, ingiugnere pene, penitenza; – Stillschweigen, impor silenzio; far tacere; – *part.* auferlegt.

Auferlegung, *s. f.* imposizione, ordine, carico.

Auferstehen, *v. n.* (*irreg.* von stehen),

risuscitare, risorgere; - *part.* auferstanden.

Auferstehung, *s. f.* resurrezione, risurrezione.

Auferwachen, *v. n.* erwachen, risvegliare, risuscitare, ritornare in vita; - *part.* auferwachet.

Auferwecken, *v. a.* risvegliare; - *it.* risuscitare; richiamar in vita; - *part.* auferwecket.

Auferweckung, *s. f.* risuscitamento, il richiamar in vita.

Auferziehen, *v.* erziehen, allevare, educare; - *part.* auferzogen.

Auferziehung, *s. f.* v. Erziehung, educazione.

Aufessen, *v. a.* (v. essen), mangiar tutto, consumar mangiando ogni cosa; - *part.* aufgegessen.

Auffahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren, v.) mit dem Wagen ꝛc., andare in sù, salire, montare colla carrozza; - *it.* fendersi, aprirsi, spalancarsi repentinamente; - (von Bergleuten), uscire dalla cava delle miniere finita la giornata; - aus dem Schlafe auffahren, risvegliarsi, riscuotersi all' improvviso dal sonno; - vom Stuhl auffahren, balzare repentinamente, alzarsi con furia dalla sedia; - sich schnell in die Höhe bewegen (von Fischen), schizzare, guizzare; - vor Schrecken auffahren, riscuotersi dalla paura; - in Zorn ausbrechen, dar in escandescenza; dar ne' lumi; stizzirsi, montare in furore; infuriare; - auffahren am Leibe, von Blattern ꝛc., escire, venir pustule, fignoli nel viso etc.; - mit dem Schiffe auffahren, dare in secco; - *v. a.* aprire qualch. urtandovi col carro, colla carrozza; - in Bergwerken, aprire, manomettere una cava delle miniere; - *part.* aufgefahren.

Auffahrend, } *adj.* stizzoso, collerico;
Auffahrisch, } facile a' trasporti.

Auffahrt, *s. f. plur.* en, salita, montata, ascendimento; - die Auffahrt Christi, ascensione; - der Weg, wo man hinauffährt, salita.

Auffallen, *v. n.* cascare, cadere su qualche cosa; - sich den Kopf, Arm ꝛc., ferirsi, farsi male in cadendo; - *fig.* sorprendere, fare specie, dare nell' occhio; far impressione; - *part.* aufgefallen.

Auffallend, *part.* sorprendente, che fa specie, impressione.

Auffalten, *v. a.* dispiegare, spianare, torre le pieghe, le grinze; - *it.* affaldare; dar le pieghe a una pezza di panno; - *part.* aufgefaltet.

Auffangen, *v. a.* (*irreg.* von fangen), pigliare, acchiappare, arrestare in mezzo al corso; - den Regen in einem Fasse auffangen, raccoglier la pioggia in un mastello; in un tino; - Briefe auffangen, intercettar lettere; - eines Worte auffangen, interpretar male le parole altrui, notare le altrui parole, criticarle; - *part.* aufgefangen.

Auffangung, *s. f.* l'azione d'intercettare, intercezione.

Auffärben, *v. a.* ritignere; - *part.* aufgefärbet.

Auffassen, *v. a.* raccogliere checchessia colla pala, o in un vaso; - eine Masche auffassen, raccogliere una maglia; - *part.* aufgefasset.

Auffischen, *v. a.* ripescare, trarre, cavar dal fondo d'un fiume; - *part.* aufgefischet.

Aufflammen, *v. n.* avvampare, divampare, pigliar vampa, infiammarsi; - *v. a.* v. anflammen, accendere, infiammare; - *part.* aufgeflammet.

Aufflattern, *v. n.* svolazzare in su, alzarsi svolazzando; - *part.* aufgeflattert.

Aufflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), strecciare; disfar le trecce; - Stricke, storcere, disfare funi; - *part.* aufgeflochten.

Auffliegen, *v. a.* (*irreg.* von fliegen), volar via, fuggir volando; - *it.* levarsi, alzarsi a volo; prender il volo; - von Hühnern, appollajarsi, andare a pollajo; - durch Pulver, saltare in aria; - im Rauch auffliegen, ridursi in cenere, in fumo; - die Dünste fliegen auf, i vapori s'innalzano, si sollevano; - *part.* aufgeflogen.

Aufflug, *s. m. gen.* es, slancio in alto a volo.

Auffordern, *v. a.* provocare, sfidare; *it.* invitare, stimolare, esortare; - einen Platz, intimare la resa ad una piazza assediata; - *part.* aufgefordert.

Aufforderung, *s. f. plur.* en, provocazione, diffida; - *it.* invito, esortamento, ammonizione; - eines Platzes, l'intimazione della resa d'una piazza.

Auffragen, *v. a.* v. erfragen, ricercare, rintracciare; - *part.* aufgefraget.

Auffressen, *v. a.* (*irreg.* von fressen), divorare, mangiare, consumar tutto; - von ätzenden Feuchtigkeiten, rodere, corrodere; - *part.* aufgefressen.

Auffrieren, *v. n.* didiacciare; - *part.* aufgefroren.

Auffrischen, *v. a.* ein Gemählde, rifiorire; - *it.* rinnovare, rinfrescare; - Eßwaaren, togliere la muffa, lo stantio; - *part.* aufgefrischet.

Aufführen, *v. a.* condurre, menare; - einen Tanz, guidar il ballo; menar la danza; - Schauspiele, rappresentar commedie; porre in iscena; - Gebäude, alzare, innalzare, costruire,

erigere; – leblose Dinge redend aufführen (einführen), personificare degli essere inanimati; – sich aufführen, condursi, comportarsi, regolarsi bene o male; – *part.* aufgeführet.

Aufführung, *s. f.* Verhalten, condotta, contegno, maniera di governarsi; – eines Baues, erezione, costruzione d'un edifizio; – der Schauspiele, rappresentazione d'una commedia.

Auffüllen, *v. a.* rabboccare, empier le botti, o altri vasi manomessi; – *part.* aufgefüllet.

Auffüllung, *s. f. plur.* en, rabboccamento delle botti, etc.

Auffüttern, *v. a.* verfüttern, mangiare, consumare tutto il foraggio; – *it.* nutrire una bestia sin che sia grande; – *part.* aufgefüttert.

Aufgabe, *s. f. plur.* n, problema, questione, quesito; – die Aufgabe eines Räthsels, eines Problems rc., proposta d'un indovinello, d'un problema; – *it.* opera, lavoro assegnato, compito; – (per Uebergabe) einer Festung, la resa d'una fortezza; – eines Amts, rinunzia d'un impiego.

Aufgabeln, *v. a.* inforcare; raccogliere, levar colla forca o forchetta; – *it. fig.* comperare d'incontro; – wo habt ihr denn dieses Buch aufgegabelt? dove avete raccappezzato quel libro? – *part.* aufgegabelt.

Aufgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, l'andata in sù, salita, erta; – der Sonne rc., levata del sole, o delle stelle; il nascere, il levarsi, l'orto del sole; – der Ort, l'oriente, il levante, l'orto; – vom Aufgang gegen Niedergang, dall' orto all' occaso, da levante a ponente; – *it.* per Aufwand: Aufgang an Wein, Holz rc.; – consumo di vino, legne etc.

Aufgattern, *v. a.* auftreiben; – ausfündig machen, ritrovare, raccappezzare; – *part.* aufgegattert.

Aufgeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), dare, proporre un tema, un lavoro, un' enimma; – eine Arbeit aufgeben, dare un compito, assegnare un lavoro; – einen Brief, ein Packet, consegnare, rimettere alla posta una lettera, un involto; – eine Festung (*meglio* übergeben), rendere una fortezza; – den Geist aufgeben, esalare, render l'ultimo spirito, morire; – ein Amt, rinunziare ad un impiego; – die Hoffnung aufgeben, deporre la speranza; – einen Patienten aufgeben, dare un infermo per ispacciato, disperare della sua guarigione; – *part.* aufgegeben.

Aufgeben, *s. n.* v. Aufgabe.

Aufgeblasen, *part.* gonfio, turgido, gonfiato; – *fig.* gonfio, tumido; tronfio, pieno d'orgoglio; – *adv.* orgogliosamente, arrogantemente.

Aufgeblasenheit, *s. f.* gonfiamento, gonfiezza; arroganza.

Aufgeblüht, *part.* sbocciato, schiuso, aperto.

Aufgebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e; – in der Kirche, bando, proclamazione o pubblicazione di matrimonio; – die Waffen zu ergreifen rc., bando di prender l'arme; – ein allgemeines Aufgebot ergehen lassen, pubblicare un bando generale.

Aufgebracht, *part.* indispetitto, incollerito, sdegnato, irritato, acceso d'ira; – aufgebracht werden, sdegnarsi, infuriare, arrovellarsi; montare in collera, in furore.

Aufgebung, *s. f.* abbandono, rinunzia.

Aufgedunsen, *adj.* aufgeschwollen, molto enfiato, gonfio; – aufgedunsene Backen, guancie paffute, tumide.

Aufgehen, *v. n.* von Blumen, Samen, aprirsi, schiudersi, sbocciare, germogliare; spuntare; – die Sonne gehet auf, monta, nasce, compare, spunta, si leva il sole; – per steigen, montare, salire; – auf und ab gehen, (auf Anhöhen) salire e scendere; – (in der Ebene) andar sù e giù; passeggiare; far le volte del leone (*modo proverbiale*); – von Knoten rc., sciorsi, slacciarsi; – die Thür geht auf, s'apre l'uscio; – *it.* scollarsi, staccarsi; – das Geschwür, la piaga scoppia, s'apre; – das Eis, il diaccio si scioglie; – die Naht ist aufgegangen, la cucitura si è sdrucita; – im Rauch aufgehen, sciogliersi, dileguarsi in fumo; – es geht ein Rauch, ein Nebel auf, s'alza un fumo, una nebbia; – zum Samen aufgehen, granire; – der Teig fängt an aufzugehen, la pasta si leva, fermenta; – das Wetter gehet auf, dimoja, disgela; – es gehet viel Geld auf, s'adopra molto denaro, c'è molto da spendere, si fa molta spesa; – aufgehen lassen, spendere, consumare largamente; – (aufgehen, eines gegen das andere) eguagliarsi, impattarsi, compensarsi; – sich aufgehen (sich wund gehen), scorticarsi, piagarsi a forza di camminare; – einem die Augen aufgehen, ravvedersi; – (in den Bergwerken) die Wasser sind aufgegangen, la cava delle miniere si è riempita d'acqua; – *part.* aufgegangen.

Aufgeigen, *s. n.* sonare ad alcuno il violino.

Aufgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, aggio, profitto nel cambio.

Aufgelegt, *part.* wozu seyn, esser d'umore, esser disposto, o in disposizione

in voglia di lavorare, di scherzare etc.

Aufgeräumt, *adj.* che è di buon umore; giocondo, gioviale, allegro, festevole, giocoso.

Aufgeräumtheit, *s. f.* allegria, piacevolezza, giovialità; buon umore.

Aufgerichtet, *part.* (*t. dell' araldica*), montante.

Aufgesperrt, *part.* aperto, spalancato; – (von Fischen in Wappen) spirante.

Aufgesprungen, *part.* crepolato, screpolato etc.

Aufgeschickt, *adj.* eretto, aggiustato, messo in istato.

Aufgestülpt, *part.* die Nase, naso voltato in su.

Aufgethürmt, *part.* (*dell' arald.*), cimato.

Aufgeweckt, *part.* desto; – *it.* svegliato, brioso, vivace, spiritoso; – aufgeweckter Kopf, ingegno pronto, svegliato etc.

Aufgewecktheit, *s. f.* svegliatezza, vivacità, brio.

Aufgeworfen, *part.* von Lippen, labbra tumide, grosse.

Aufgeyen, *v. a.* (*t. di marin.*) die Segel aufgeyen, imbrogliar le vele; – *part.* aufgegeyet.

Aufgießen, *v. a.* versare, fonder sopra; – *part.* aufgegossen.

Aufgraben, *v. a.* vangare, aprir la terra scavando; – die Bäume aufgraben, scalzar alberi o viti intorno per mettere il letame; – scavare cose sotterrate; – *part.* aufgegraben.

Aufgrabung, *s. f.* scavamento; – der Bäume, lo scalzamento degli alberi.

Aufgrünen, *v. n.* rinverdire, rinverdirsi, verdeggiare; – *fig.* prender vigore, rinvigorire; – *part.* aufgegrünet.

Aufgürten, *v. a.* scignere, discignere; – in die Höhe gürten, succignere le vesti; – das Pferd aufgürten, scior le cinghie al cavallo; – *part.* aufgegürtet.

Aufguß, *s. m. gen.* sses, infusione.

Aufhaben, *v. n.* (*irreg.* von haben), aver sopra, aver indosso; – auf dem Kopfe, avere in capo; – nichts aufhaben, andare col capo scoperto, col capo ignudo; – das Schiff hat Waaren auf, la nave è carica di merci; – etwas zu thun, zu lernen, zu schreiben haben, aver qualche cosa da fare, aver un compito, aver un' occupazione assegnata; – *fig.* die aufhabende Pflicht, il dovere incombente; – *it.* per offen haben, avere, tenere aperto; – *part.* aufgehabt.

Aufhacken, *v. a.* zappare, aprir il terreno colla zappa, colla marra; – mit dem Schnabel, beccare, rompere, aprire col becco; – *part.* aufgehackt.

Aufhäkeln, *v. a.* staccar l'uncino, sfibbiare, sciogliere; – *part.* aufgehäkelt.

Aufhäften, *v. a.* affiggere, appuntare, fermare con punti d'ago, con ispilli; – *fig.* einem etwas aufhäften, darla da bere, a credere, impiantarla ad uno, vender lucciole per lanterne; – *part.* aufgehäftet.

Aufhäkeln, *v. a.* v. aufhäfteln.

Aufhalsen, *v. a.* imporre ad alcuno qualche incomodo impiccio, dispiacevole commissione.

Aufhalt, *s. m. gen.* es, indugio, ritardo, ostacolo in una cosa.

Aufhalten, *v. a.* fermare, arrestare, ritardare, ritenere, impedire, trattenere; prolungare, frapporre indugio, ostacolo; – die Hand aufhalten, alzare, stender la mano; – die Thür aufhalten, tener aperta la porta; – ein Pferd aufhalten, ritener un cavallo; – einen bey sich aufhalten, tener alcuno nascosto; albergare, ricoverare alcuno in sua casa; – sich auf einem Ort aufhalten, dimorare, arrestarsi, trattenersi in un luogo; – sich auf dem Lande zum Vergnügen aufhalten, villeggiare, star in villa a diporto; – den Wind aufhalten, oppor riparo al vento, difendere dal vento; – halten Sie mich nicht auf, mi lasci andare; – die Uhr aufhalten, fermare l'oriuolo; – den Proceß aufhalten, prolungare la lite; – einen mit vergeblicher Hoffnung aufhalten, tenere a bada, dar cianco; pascer d'erba trastulla; – sich worüber, criticare, star faccendo commenti sovra alcuna cosa; – über jemand, formalizzarsi di qualcheduno etc.; – *part.* aufgehalten.

Aufhalter, *s. m. gen.* s, stromento di legno, o di ferro, che si pone dietro ad un carro, perchè in salita non ricada.

Aufhaltung, *s. f. plur.* en; – Aufhalt, *s. m.* ritenzione, detenzione, trattenimento, ritardo; raffrenamento, prolungamento (v. aufhalten).

Aufhängen, *v. a.* appendere, sospendere, attaccare in alto; – Wäsche, Tuch aufhängen, spiegare, sospendere, stendere la biancheria (sulle corde), sciorinare i panni; – Mörder, impiccare, appiccar per la gola; – *fig.* einem Lügen, Nasen, dar ad intendere, darla a bere, piantar carote; – einem etwas aufhängen wollen, voler far prender qualche cattiva merce ad alcuno; – *part.* aufgehangen, *anche* aufgehänget.

Aufhaspeln, *v. a.* innaspare; – in die Höhe, tirar in alto, alzare con argano; – *fig.* sich wieder, racconciar,

rimetter in sesto le sue faccende; - *part.* aufgehaspelt.

Aufhauen, *v. a.* aprire; spaccare con asce marre; - *part.* aufgehauen.

Aufhäufen, *v. a.* accumulare, ammassare, ammucchiare, ammontare; - sich aufhäufen, accumularsi; - aufgehäuft voll, colmo, colmato; - *part.* aufgehäufet.

Aufhäufung, *s. f. plur.* en, accumulazione; accumulamento, ammassamento.

Aufheben, *v. a.* alzare, levare, sollevare, ergere; - die Hände, die Augen gegen den Himmel, alzar le mani, gli occhi al cielo; - den Tisch aufheben, sparecchiare; - aus dieser Waare kann man viel Geld aufheben (*p. usit.* ziehen), da questa merce si può ricavar molto danaro; - von der Erde, alzare, levar da terra; - ein wenig, sollalzare; alzare alquanto; - frey von der Erde aufheben, levar di peso; - etwas aufheben, was gefallen ist, raccogliere (tor su) una cosa; - viel Aufhebens von einer Sache machen, far molto fracasso, strepito di alcuna cosa; - eine Gesellschaft, ein Gesetz aufheben, sopprimere una società; abolire, abrogare una legge; - das Spiel aufheben, cessar di giocare; - einen Contract aufheben, annullare un contratto; - eine Belagerung aufheben, levar un assedio; - einen todten Körper gerichtlich aufheben, levare un cadavere per ordine della giustizia; - das Verbot aufheben, togliere il divieto; - aufbewahren, porre in riserva, serbare; - etwas aufzuheben geben, dar in custodia, in deposito; - einen Verbrecher aufheben, arrestare, catturare un malfattore; - ein feindliches Regiment aufheben, far prigioniero un reggimento nemico; - die Sache ist gut bey ihm aufgehoben, la cosa è in buone mani, in buona custodia; - die Session, terminare, chiudere, finire la sessione; - eine Heurath, cassare, annullare un matrimonio; - die Freundschaft aufheben, romper l'amicizia; - die Handelsgesellschaft, scior la ragione; - den Streit aufheben, comporre la lite, terminare la zuffa; - eines gegen das andere aufheben, compensare una cosa coll' altra; - wir wollen es mit einander aufheben, vogliamo aggiustarci, intendercela; - *prov.* aufgeschoben ist nicht aufgehoben, ciocch' è differito non è soppresso; - eins hebt das andere auf, l'uno pareggia l'altro; (*e anche*) l'uno esclude l'altro; - *part.* aufgehoben.

Aufhebung, *s. f.* levata, alzata; - eines Zanks, Processes, componimento d'una lite; - der Gesetze, abrogazione, abolimento, cassazione, annullazione, abolizione; - eines Ordens, einer Auflage ꝛc., suppressione d'un ordine, d'un imposta.

Aufheitern, *v.* ausheitern, *v. a.* e *v. r.* rischiarare, rischiararsi; - sich aufheitern, rasserenarsi, come il tempo, il cielo; - *it. fig.* rasserenarsi in volto, prender un lieto aspetto; - *part.* aufgeheitert.

Aufhelfen, *v. a.* (*irreg.* von helfen), ajutare a levarsi; rialzare; rilevare, soccorrere, assistere, favorire; - einem Gefallenen, rilevare, sollevare, rimettere in piedi; - er hat ihm aufgeholfen, l'ha rimesso in buono stato; gli ha prestato il conveniente ajuto; - *part.* aufgeholfen.

Aufhelfung, *s. f.* sollievo, soccorso.

Aufhellen, *v. a.* aufheitern, aufklären, rischiarare, rasserenare; - der Himmel hellt sich auf, il cielo si rasserena; - *part.* aufgehellet.

Aufhenken, *v. a.* impiccare; impiccar per la gola, far morir sulla forca; - *part.* aufgehenket.

Aufhetzen, *v. a.* aizzare; instigare; metter su; esasperare, inasprire contro alcuno etc.; - bey den Jägern, scovare la fiera co' cani; - *part* aufgehetzet.

Aufhetzer, *s. m. gen.* s, v. Anhetzer, instigatore, aizzatore.

Aufhetzung, *s. f.* v. Anhetzung, istigazione, aizzamento, irritamento.

Aufhissen, *v. a.* (*t. di mar.*) alzare, tirar su le mercanzie, le vele, per via d'argani.

Aufhocken, *v. a.* recarsi in dosso, porsi in dosso; addossarsi; - *v. n.* einem aufhocken, farsi portare sulla schiena da alcuno; - *part.* aufgehocket.

Aufhorchen, *v. n.* rizzar gli orecchi; - *part.* aufgehorchet.

Aufhören, *v. n.* cessare, desistere, tralasciare, finire, terminare; - hier hört das Kapitel auf, qui finisce il capitolo; - *it. v. a.* (jemanden aufhören) ascoltare, orecchiare; - ohne Aufhören, incessantemente, senza interruzione; continuatamente, senza posa.

Aufhülfe, *s. f.* assistenza, ajuto, soccorso, sollievo.

Aufhüllen, *v. a.* rivelare, svelare; levare il velo.

Aufhüpfen, *v. n.* fare un salto, saltare; - vor Freuden aufhüpfen, galluzzare, gavazzare, saltare per allegrezza; - *part.* aufgehüpfet.

Aufjagen, *v. n.* far levare il selvatico, gli uccelli; - einen Hasen, levare la lepre; großes Wild, scovare le fiere;

– was sich verkriecht, sbucare, snidare, snidiare; – *part.* aufgejagt.

Aufjochen, *v. a.* die Ochsen, digiogare i buoi.

Aufkämmen, *v. a.* pettinare all' in su; – *part.* aufgekämmet.

Aufkauf, *s. m. gen.* es, *pl.* käufe, incetta, compra; – monopolio; il comperar mercanzie, per poi rivenderle più care.

Aufkaufen, *v. a.* incettare; far monopolio; – *part.* aufgekaufet.

Aufkäufer, *s. m. gen.* s, incettatore, monopolista.

Aufkaufung, *s. f.* v. Aufkauf.

Aufkehren, *v. a.* adunare spazzando cose sparse; – *part.* aufgekehret.

Aufkehrig, *s. n. più usit.* Auskehrig, spazzatura.

Aufkeimen, *v. n.* vom Samen, spuntare, germogliare; – *part.* aufgekeimet.

Aufkeltern, *v. a.* finir di spremer le uve al torcolo.

Aufkerzen, *v. a.* (*t. de' minat.*) fendere, aprire con picconi; – *part.* aufgekerzt.

Aufkippen, *v. n.* (vom Wagebalken), balzare in su; parlandosi d'un braccio della stadera mentre l'altro trabocca; – *part.* aufgekippet.

Aufklaftern, *v. a.* accatastare, stivare le legne; – *part.* aufgeklaftert.

Aufklären, *v. a.* schiarire, schiarare, chiarificare; – erläutern, dilucidare, spiegare, appianare; – *fig.* rischiarare, illuminare; – aufgeklärte Zeiten, tempi rischiarati, illuminati; – ein aufgeklärter Kopf, uomo istrutto, uomo spregiudicato; mente chiara; – der Himmel, das Wetter klärt sich auf, il cielo si rasserena, il tempo si rischiara; – *fig.* das Geheimniß klärt sich auf, l'arcano si scioglie, si disvela, si schiarisce; – *part.* aufgekläret.

Aufklärung, *s. f. plur.* en, schiarimento, spiegazione, dilucidazione; – des Himmels, des Wetters, rasserenamento del cielo, del tempo.

Aufklauben, *v. a.* raccogliere, levare da terra a poco a poco; – *part.* aufgeklaubet.

Aufkleben, *v. a.* (*meg.* aufkleiben), appicciare, appiastrare, incollare, attaccare con materia viscosa; – ein Pflaster, applicare, porre un impiastro; – *part.* aufgeklebet.

Aufkleiben, *v. a.* v. aufkleben.

Aufkleistern, *v. a.* attaccare con colla o con pasta; – *part.* aufgekleistert.

Aufklimmen, *v. n.* v. aufklettern.

Aufklinken, *v. a.* aprire il saliscendi.

Aufklopfen, *v. a.* aprire con colpi; – einen Schlafenden, svegliare a forza di picchiate; – *part.* aufgeklopfet.

Aufknacken, *v. a.* schiacciar noci coi denti; – *part.* aufgeknacket.

Aufkneipen, *v. a.* aprir colle tenaglie.

Aufknöpfen, *v. a.* sbottonare; – *v. n.* sbottonarsi: – *part.* aufgeknöpfet.

Aufknüpfen, *v. a.* Knoten, disnodare, dinodare, sciorre un nodo; – Diebe, impiccare; appiccar per la gola; – – *part.* aufgeknüpfet.

Aufknüpfung, *s. f.* snodamento; scioglimento di nodo.

Aufkochen, *v. a.* far bollire, ricuocere; – *v. n.* bollire; – *part.* aufgekochet.

Aufkommen, *v. n.* (*irreg.* von kommen), sollevarsi, erigersi, rialzarsi, rimettersi in piedi; – von Gewächsen, allignare, appigliarsi, prosperare; venir bene, provare etc.; – *it.* ristabilirsi, rimettersi in buono stato; – das Kind wird nicht aufkommen, questo fanciullo non viverà, non camperà; – ein Gebrauch, prender voga, introdursi un' usanza; – *it.* salire in dignità, avanzarsi; – einen nicht aufkommen lassen, tener sotto; tener basso, metter ostacolo all' avanzamento d'alcuno; – im Reden niemand aufkommen lassen, non lasciare ad altri campo di parlare; – *part.* aufgekommen.

Aufkommen, *s. n. gen.* s, elevazione; – *it.* avanzamento; – *it.* guarigione, scampo; – sein Aufkommen jemand zu verdanken haben, esser debitore ad alcuno della propria fortuna.

Aufkömmling, *s. m. gen.* es, uomo salito di fresco in ricchezze, o dignità (*pidocchio rifatto*).

Aufkönnen, *v. n.* (*irreg.* von können), potere rialzarsi: er kann nicht auf, non può alzarsi; – *part.* aufgekonnt.

Aufkoppeln, *v. a.* staccare i cani dal guinzaglio.

Aufkrämpeln, *v. a.* cardassare la lana.

Aufkrämpen, *v. a.* appuntare, ripiegare le falde, le tese del cappello; – *part.* aufgekrämpet.

Aufkratzen, *v. a.* scorticare grattando, sgraffiar la pelle; – das Tuch, accotonare, arricciare il pelo al panno; – eine Wand, raschiare il muro; – *part.* aufgekratzet.

Aufkrausen, *v. a.* arricciare, increspare i capelli; – *part.* aufgekrauset.

Aufkräuseln, v. aufkrausen.

Aufkriechen, *v. n.* salir serpeggiando; brancolone, carpone.

Aufkriegen, *v. a.* (*famil.*) poter pervenire ad aprire, a sciorre; – *part.* aufgekrieget.

Aufkrimpen, (*t. di mar.*) der Wind krimpt auf, il vento spira da levante a ponente per mezzo giorno.

Aufkündigen, *v. a.* die Miethe, disdir l'affitto, la pigione; – den Dienst,

licenziare, disdire il servizio; - Capitalien, intimare la restituzione de' capitali; - die Freundschaft aufkündigen, rinunziare all' amicizia; - part. aufgekündiget.

Aufkündigung, *s. f. plur.* en, disdetta, rivocazione, rinunzia, intimazione.

Aufkunft, *s. f.* v. Aufkommen.

Auflachen, *v. a.* aufritzen (im Forstwesen), incidere; far taglio, incisione in un albero, per cavarne lo ragia.

Aufladen, *v. a.* caricare un carro; - por carico sopra; addossare un peso; - *part.* aufgeladen.

Auflader, *s. m. gen.* s, caricatore.

Aufladung, *s. f. plur.* en, caricamento, il caricare.

Auflage, *s. f. plur.* en; Abgabe, imposta, contribuzione, imposizione, aggravio, gravezza; - Auflagen machen, mettere imposte; impor angherie, aggravj; - gerichtliche, interpellazione, citazione; - Auflage von Büchern, stampa, edizione: eine neue Auflage machen, far una nuova edizione; ristampare; - wie stark war die Auflage von diesem Buche? quanti esemplari vennero tirati di quest' edizione? - danaro d'un accatto, d'una colletta.

Auflangen, *v. a.* aufrecken, porgere, recare all' insu; - *part.* aufgelanget.

Auflassen, *v. a.* hinauf lassen, tirare in alto, lasciare aperto un uscio; - ein Leben auflassen, cedere il possesso d'un feudo; - *part.* aufgelassen.

Auflauern, *v. a.* lauern, spiare, star in agguato, tender insidie; - *part.* aufgelauert.

Auflässig, *adj.* verlassen, abbandonato.

Auflauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe; - des Wassers, rigurgitamento, gonfiamento; - des Volkes, tumulto, commozione, sollevamento del popolo; - einen Auflauf erregen, eccitare un tumulto; - einen Auflauf machen, levarsi a romore, sollevarsi, commuoversi; - Auflauf der Kosten, Zinsen rc., accumulamento delle spese, dei censi.

Auflaufen, *v. a.* (*irreg.* von laufen); per auffeimen, crescere, germogliare; - von Flüssen, ingrossare, gonfiarsi; - per aufschwellen, enfiarsi; - er ist aufgelaufen, è salito correndo, è corso su; - von Kosten rc., andar crescendo; aumentarsi, accumularsi le spese etc.; - *v. n.* die Thür auflaufen, buttar dentro la porta urtandovi correndo; - *it.* (*t. di mar.*) auflaufen, dar sulle secche; - *part.* aufgelaufen.

Aufleben, *v. n.* rivivere, ritornare in vita; - von Pflanzen und Thieren, rinvigorirsi; riaversi, ritornar vegeto, sbozzacchire; - *fig.* rimettersi in vigore, riprender vigore, rinvigorire, rinvenire; - *v. a.* von Gemählden, ravvivare i colori, rifiorire; - *part.* aufgelebt.

Auflecken, *v. a.* leccar via, leccar su; - *part.* aufgelecket.

Auflegen, *v. a.* soprapporre, porre, mettere sopra; - ein Pflaster auflegen, applicare un empiastro; - die Hände auflegen, impor le mani, far l'imposizione delle mani; - das Tischtuch auflegen, mettere la tovaglia; - den Sattel auflegen, sellare il cavallo; - eine Last auflegen, imporre, caricare, addossare un carico; - Steuern rc., impor gravezze, dazj, gabelle; mettere imposizioni; - eine Strafe, Stillschweigen auflegen, impor una penitenza, impor silenzio; - einen Eid auflegen, dare un giuramento; - wieder auflegen (Bücher), ristampare, far una nuova edizione; - gerichtlich auflegen, intimare, significare, interpellare, citare; - *prov.* Gott legt uns nicht mehr auf, als wir ertragen können, Dio manda il freddo secondo i panni; - sich auflegen, appoggiarsi; sostenersi, alzandosi; - aufgelegt seyn, esser ben disposto, di buon umore; - *it.* (*t. di mar.*) die Schiffe auflegen, disarmare vascelli (*in tempo d'inverno, quando non si può farne uso*); - *part.* aufgelegt.

Auflegung, *s. f. plur.* en, applicazione, sopapponimento, imposizione; - der Hände, imposizione delle mani.

Auflehnen, *v. a.* (sich), appoggiarsi; - sich mit dem Arm, appoggiarsi col gomito; - von Pferden, impennarsi; - *fig. v. r.* sich wider einen, rivoltarsi; ribellarsi, innalberar bandiera contro alcuno; - *part.* aufgelehnet.

Auflehnung, *s. f.* Empörung, sollevazione, ribellione.

Aufleimen, *v. a.* incollare su checchessia.

Auflesen, *v. a.* raccorre, raccogliere; - Aehren auflesen, spigolare, raccor le sparse spighe; - *part.* aufgelesen.

Aufliegen, *v. n.* esser coricato, riposare; esser posto, sostenuto; appoggiarsi, reggersi su checchessia; - sich aufliegen, ulcerarsi, aprirsi la pelle per troppo giacere; - keinen Herrn haben, esser fuor di servizio, disimpiegato; - *it.* per obliegen; es liegt mir viel zu thun auf, m' incombe molto lavoro; - es liegt ihm die Pflicht auf, gl'incombe il dovere.

Auflockern, *v. a.* die Erde, smuovere, sollevar la terra; - *part.* aufgelockert.

Auflodern, *v. n.* avvampare; pigliar vampa, infiammarsi; - *part.* aufgelodert.

Auflösbar, *adj.* dissolubile, solubile.

Auflösemittel, *s. m.* rimedio solutivo.

Auflösen, *v. a.* dislegare, disciorre, sciogliere; – risolvere, stemperare, decomporre, scomporre; – fare l'analisi, risolvere, dicifrare; – einen Knoten ꝛc. auflösen, disnodare, sciorre un nodo, i legami; – eine Schleife, slacciare; – die Schnürbrust auflösen, slacciare il busto; – ein wenig, allentare, allargare; – der Salzgeist löset das Geld auf, lo spirito di sale scioglie, corrode l'oro; – *fig.* Gott hat ihn aufgelöset, Dio l' ha chiamato a se; – aufgelöset werden, lasciar la spoglia mortale, morire; – ein Räthsel, eine Frage, eine Aufgabe, sciogliere un' indovinello, un quesito; – Salz im Wasser auflösen, sciorre sale in un fluido – sich auflösen, disciogliersi, risolversi, sciogliersi, sciorsi, disciorsi in acqua, in vapori etc.; – stockende Säfte, risolvere, dissolvere gli umori densi; – *part.* aufgelöset.

Auflösend, *part.* dissolvente, solutivo, dissolutivo.

Auflöslich, v. auflösbar.

Auflösung, *s. f. plur.* en, soluzione, dissoluzione, scioglimento, stemperamento; – decomposizione; – corrosione; – der Seele vom Leibe, lo scioglimento dell' anima dal corpo; – der Räthsel ꝛc., soluzione, scioglimento; – v. auflösen.

Auflöthen, *v. a.* saldare sulla superficie d'una cosa.

Aufmachen, *v. a.* aprire, dischiudere, diserrare, dischiavare; – was zugestopft ist, sturare; – Briefe, disigillare; – die Thür, aprir l'uscio; – das Zugebundene, slegare; – Zugeknüpfte, sbottonare, disnodare; – Zugeschnürte, slacciare; – sich aufschnallen, sfibbiarsi; – sich aufmachen, mettersi in istrada, o in cammino; – sich Luft machen, sciorinarsi; sventolare i panni per rinfrescarsi; – *part.* aufgemacht.

Aufmahlen, *v. a.* macinar tutto; – *fig.* esser rovinato; – sie haben rein aufgemahlen, hanno consumato tutto; – *part* aufgemahlen.

Aufmahlen, *v. a.* ein Gemählde auffrischen, rifiorire; rinnovare, rinfrescare il colorito d'una pittura; – *part* aufgemahlet.

Aufmarsch, *s. m.* marcia in salita.

Aufmarschiren, *v. n.* marciare in fila; in ordine di battaglia.

Aufmaß, *s. n. gen.* es, misura colma, colmatura.

Aufmauern, *v. n.* alzare una muraglia.

Aufmerken, *v. n.* badare, far attenzione, attendere; stare attento; por mente; – *v a.* notare, annotare, segnare; – *part.* aufgemerket.

Aufmerksam, *adj.* attento, intento; – aufmerksam zuhören, ascoltare attentamente, star intento, star cogli orecchj tesi; – *it. adv.* attentamente, con attenzione, applicatamente.

Aufmerksamkeit, *s. f.* attenzione, applicazion d'animo; – per Achtung, Dienstbeflissenheit, attenzione, riguardo.

Aufmuntern, *v. a.* vom Schlafe, destare, svegliare; – einen Betrübten, consolare, esilarare, rallegrare; – ein aufmunterndes Gespräch, discorso gioviale; – reizen zu etwas, animare, eccitare, inanimire, incoraggiare; – *part.* aufgemuntert.

Aufmunterung, *s. f.* incoraggimento, eccitamento; – eines Betrübten, conforto, consolazione.

Aufmüssen, *v. n.* doversi alzare; – ich muß auf, convien che m'alzi.

Aufmutzen, *v. a.* (*antiquato*), aufputzen, adornare; ripulire; – (von fremden Fehlern) esagerare, aggrandire; – *it.* prender in cattiva parte; – *part.* aufgemutzet.

Aufnageln, *v. a.* inchiodare sopra; – *part.* aufgenagelt.

Aufnagen, *v. a.* aprire rodendo; – *part.* aufgenaget.

Aufnähen, *v. a.* cucire una cosa sopra un' altra; – den Zwirn aufnähen, consumare tutto il filo, cucendo; – *part.* aufgenähet.

Aufnahme, *s. f.* in ein Amt ꝛc., ammissione, ricezione; – *it.* aggregazione; – Bewillkommung, accoglienza; accoglimento; ricevimento; – eines Capitals, accolta d'un capitale, il pigliare in prestito un capitale; – per Annahme an Kindes Statt, adozione; – in Aufnahme seyn, esser in voga, in auge prosperare; – in Aufnahme bringen, far prosperare, fiorire, metter in voga, credito.

Aufnehmen, *v. a.* ricevere, accogliere; – das Niedergefallene, raccogliere, levare; – accogliere in casa, dar ricetto; – ein Capital aufnehmen, levar un capitale, prenderlo a imprestito; – auf Zinsen, prender denaro a censo, a interesse; – eine Gegend, den Plan einer Festung aufnehmen, levar la pianta d'una situazione, d'una fortezza; – einen zum Bürger aufnehmen, dare la cittadinanza; accoglier nel ceto de' cittadini; – in eine Gesellschaft aufnehmen, ricevere; ammettere, aggregare ad una società; – höflich, freundlich, accogliere, ricevere cortesemente, amorevolmente; far accoglienze; far buona, grata accoglienza; – es mit einem aufnehmen, misurarsi con alcuno; poterla con uno; – er kann es mit jedermann aufnehmen, può misurarsi con

chi si sia; può star appetto di chicchesia; - wohl oder übel aufnehmen, pigliare in buona o in mala parte; pigliar in bene o in male; - es übel aufnehmen prenderla in mala parte; avere a male; recarsela; - für Spaß, prendere una cosa per burla, per giuoco; - für Ernst, prenderla in sul serio, da senno; - etwas für eine Ehre aufnehmen, recarsi una cosa ad onore; - es auf sich nehmen, impegnarsi, imaricarsi, prender sopra di se; - fremde Wörter in eine Sprache, addottare termine forestieri; - *part.* aufgenommen.

Aufnehmen, *s. n.* v. Aufnahme.

Aufnieten, *v. a.* fermare una cosa in su l'altra con aguti; - *part.* aufgenietet.

Aufnöthigen, v. aufdringen, obbligare, costringere ad accettare alcuna cosa; *part.* aufgenöthigt.

Aufopfern, *v. a.* sacrificare, immolare; - das Leben, sacrificare, esporre la vita; - einem etwas, fare ad alcuno il sagrifizio d'una cosa; - sich für das Vaterland aufopfern, sacrificarsi, dare il suo sangue per la patria; - *part.* aufgeopfert.

Aufopferung, *s. f.* sacrifizio; il sacrificarsi.

Aufpacken, *v. a.* caricare; - *it.* aprir un ballotto, spaccare; - *part.* aufgepacket.

Aufpappen, *v. a.* incollare, impiastricciare una cosa in su l'altra; - *part.* aufgepappet.

Aufpassen, *v. a.* spiare, stare in agguato, aspettare al varco; appostare; - per aufmerken (*pop.*), stare attento, stare all' erta; - aufpassen, adattare una cosa in sull' altra, farla combacciare; - *part.* aufgepasset.

Aufpasser, *s. m. gen. s*, espiatore, insidiatore, che sta in agguato etc.; - an den Stadtthoren, stradiere.

Aufpflanzen, *v. a.* piantare; - die Fahne, inalberare; alzar la bandiera; - die Kanonen, piantare, mettere in mira i cannoni; - mit aufgepflanzten Bajonetten, colla bajonetta in canna; - *part.* aufgepflanzet.

Aufpflügen, *v. a.* aprire arando; - cavar col vomere, come pietre etc.; - *part.* aufgepflüget.

Aufpfropfen, *v. a.* innestare, inocculare; - *part.* aufgepfropfet.

Aufpichen, *v. a.* attaccare, fermare colla pece; - *part.* aufgepichet.

Aufpicken, *v. a.* aprir a colpi di becco; - *it.* beccolare; - *part.* aufgepicket.

Aufplatzen, v. platzen, zerplatzen, scoppiare crepare; - *part.* aufgeplatzet.

Aufprägen, *v. a.* imprimere, improntare.

Aufprallen, *v. n.* balzare, rimbalzar contro; - *part.* aufgeprallet.

Aufprotzen, *v. a.* montare un cannone sulla lavetta; - *part.* aufgeprotzet.

Aufputz, *s. m. gen.* es, acconciatura; ornamento, abbellimento; - in Zimmern, addobbo.

Aufputzen, *v. a.* adornare, ornare, abbellire, affazzonare; fregiare; - *part.* aufgeputzet.

Aufquellen, *v. n.* prender sorgente, scaturire; - *it.* im Kochen ꝛc., alzarsi bollendo; gorgogliando; - *v. a.* fare ingrossare, rigonfiare; - *part.* aufgequollen.

Aufraffen, *v. a.* raccorre in fretta da terra cose sparse; - sich aufraffen, *v. r.* alzarsi, rizzarsi in fretta; - *fig.* ristabilirsi, ripristinarsi, rimettersi in salute; - *part.* aufgeraffet.

Aufrauchen, *v. n.* alzarsi in fumo.

Aufrauchen, *v. a.* col mezzo d'un bruschino fare alzare il pelo al panno, alle pelli etc.

Aufräumen, *v. a.* assettare; porre in ordine, in assetto; sgombrare; - den Tisch, das Zimmer aufräumen, sgomberare la tavola, la stanza; - *fig.* einen Bach aufräumen, nettare un ruscello, un canale; - *it.* dar luogo, far posto; - aufgeräumt seyn, essere di buon umore, esser gioviale; - einen aufgeräumt machen, rallegrare, mettere di buon umore, torre altrui dall' animo la malinconia; - *part.* aufgeräumt.

Aufräumung, *s. m.* lo sgombrare, sgombro, assettamento, rassettamento.

Aufrechnen, *v. a.* pareggiare i conti; - *part.* aufgerechnet.

Aufrecht, *adj.* diritto; - *it. adv.* ritto; in piedi; in piede; stante; - aufrecht stellen, metter in piede, per lo ritto rizzare, - aufrecht stehen, star ritto, star in piedi; star sulla vita; - aufrecht gehen, andar sopra se; andar diritto, sulla vita, sulla persona; - aufrecht halten, *fig.* mantenere, sostenere; proteggere; difendere.

Aufrechthaltung, *s. f.* mantenimento; conservazione.

Aufrecken, *v. a.* rizzare, sollevare, tenere in alto; alzare; - *part.* aufgerecket.

Aufreden, *v. a.* persuadere, indurre a forza di rappresentazioni; - aufhetzen, metter sù; sviare la servitù; persuadere, che uno esca del servizio del padrone; - *part.* aufgeredet.

Aufregen, *v. a.* v. aufrühren, suscitare, come carboni; eccitare, metter in moto etc.; - *part.* aufgereget.

Aufreiben, *v. a.* fregare; – *it.* scorticare fregando; – *fig.* statt consumare; distruggere: dieser Krieg hat viele Menschen aufgerieben, questa guerra ha distrutta molta gente: – sich durch Zwist aufreiben, consumarsi, struggersi nella discordia; – *it.* die Farben aufreiben, macinar i colori; – *part.* aufgerieben.

Aufreihen, *v. a.* infilare, p. e. perle, coralli; – *part.* aufgereihet.

Aufreißen, *v. a.* aprire, stracciare con violenza; far con forza un' apertura; – stracciare, squarciare: die Wildschweine rissen den Hunden den Bauch auf, i cignali hanno squarciato il ventre a' cani; – das Steinpflaster aufreißen, disfare il selciato; smattonare un pavimento; – *fig.* die alten Wunden, riaprir le piaghe; rinnovare i dolori; – aufreißen (sich durch einen Riß öffnen), *v. n.* fendersi, spaccarsi, crepare; – von Kleidern, sdrucirsi, scucirsi; – aufzeichnen, disegnare, delineare; – *part.* aufgerissen.

Aufreiten, *v. a.* scarnare, piagare la schiena del cavallo, cavalcandolo; – sich aufreiten, calterire le natiche cavalcando; – *part.* aufgeritten.

Aufrennen, *v. a.* romper, buttar dentro una porta correndo contro quella; – *prov.* man kann Thüren mit ihm aufrennen, egli è un grande sciocco, un gocciolone; – *part.* aufgerannt.

Aufrichten, *v. a.* erigere, ergere, innalzare, rizzare; stabilire, fondare; – *fig.* per trösten, confortare, consolare, sollevar l'animo; inspirare coraggio, rassicurare; – ein Gebäude aufrichten, fabbricare, innalzare un edifizio; – ein Denkmahl, porre un monumento; – eine Schule, fondare una scuola; – ein Bündniß, confederarsi, stringere un alleanza; – sich aufrichten, *fig.* rassicurarsi, riconfortarsi; – *part.* aufgerichtet.

Aufrichtig, *adj.* sincero, schietto, ingenuo, leale; veritiero; – *adv.* sinceramente, schiettamente, ingenuamente, candidamente.

Aufrichtigkeit, *s. f.* sincerità, candore, ingenuità, schiettezza.

Aufrichtung, *s. f.* raddirizzamento; – *fig.* conforto, sollievo, consolazione.

Aufriegeln, *v. a.* aprire il chiavistello, il catenaccio.

Aufriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* e, pianta, disegno della facciata, prospetto d'un edifizio.

Aufritzen, *v. a.* fendere leggermente, far dei piccoli tagli; – sich die Haut, scarificarsi, scalfirsi; calterirsi la pelle; – *part.* aufgeritzet.

Aufritzung, *s. f. plur.* en, intaccatura leggiera; – der Haut, scalfittura, scorticatura, scarificazione.

Aufrollen, *v. a.* zusammenrollen, avvoltolare, avviluppare; – auseinander rollen, svolgere; sviluppare; – *part.* aufgerollet.

Aufrücken, *v. a.* (in die Höhe rücken), spinger in alto; – *fig.* vorwerfen, rinfacciare, rimproverare; – *part.* aufgerücket.

Aufrückung, *s. f.* l'azione di sollevare in alto; – *fig.* rimprovero, rinfacciamento.

Aufruf, *s. m. gen.* es, invito, chiamata; – *it.* diffida.

Aufrufen, *v. a.* chiamare alcuno, ch' è seduto, perchè si levi; – *it.* per auffordern, sfidare; – *part.* aufgerufen.

Aufruhr, *s. m.* ribellione, sedizione, sollevazione, ammutinamento; Aufruhr verursachen, sollevare, ammutinare, suscitare il popolo.

Aufrühren, *v. a.* rimescolare, rimestare, dimenare, diguazzare; – *fig.* was vergessen ist, suscitare, rimetter in campo ciò ch' era già dimenticato; – *part.* aufgerühret.

Aufrührer, *s. m. gen* s, fazionario, sedizioso, capo di fazione, ribelle; fazioso.

Aufrührisch, *adj.* sedizioso; fazioso, mal contento, ribello, riottoso; – *adv.* sediziosamente, tumultuariamente, tumultuosamente.

Aufrührung, *s. f.* rimestamento, diguazzamento, il diguazzare etc.

Aufrütteln, *v. a.* smuovere, scomporre scuotendo; – *part.* aufgerüttelt.

Aufs, auf's (auf das), aufs neue, di nuovo; – aufs höchste, al sommo; – aufs beste, alla meglio; il meglio del mondo.

Aufsacken, *v. a.* raccogliere il grano battuto ne' sacchi.

Aufsägen, *v. a.* aprire segando, colla sega; – *part.* aufgesäget.

Aufsagen, *v. a.* recitare, dir la lezione; – die Einladung aufsagen, disinvitare; rivocare l'invito; – *it.* aufkündigen (eine Wohnung, ein Capital), disdire l'alloggio; – intimar la restituzione d'un capitale; – *part.* aufgesagt.

Aufsagung, *s. f.* v. Aufkündigung, rivocazione, disdetta intimazione.

Aufsammeln, *v. a.* raccogliere cose sparse in terra; – *part.* aufgesammelt.

Aufsatteln, *v. a.* mettere la sella, sellare; – *part.* aufgesattelt.

Aufsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, (erster schriftlicher Entwurf) abbozzo, schizzo, minuta; – *it.* progetto, piano, memoria, scritto, esposizione; – von Ausgaben, conto, specifica,

nota, lista; – (in Schulen) tema, esercizio, argomento; – Kopfputz, acconciatura di capo; – Aufsatz auf einen Spiegel, cimiero; – auf einen Schrank, fornimento d'un armadio; – zum Confect, trionfo, fercolo, – von Speisen, messa, portata, muta di vivande; – von Porzellan ꝛc., fornimento di porcellana.

Aufsätzig, *adj.* aufsätzig, contrario, nemico, infesto, pien di astio, di rancore, di animosità; – einem aufsätzig seyn, aver alcuno in odio, aver mal talento, averla con uno; avere uno sulle corna; averlo in urto, in dispetto; aver l'animo grosso contro uno; – aufsätzig werden, prender alcuno in urto; recarsi uno in sulle corna; recarsi uno in odio, in dispetto.

Aufsaubern, *v. a.* nettare, mondare, purgare; – *it.* nettare, spazzolare di nuovo; – *part.* aufgesaubert.

Aufsaugen, *v. a.* aprire succhiando; – die Brüste, piagare i cappezzoli delle poppe succhiando; – *part.* aufgesauget.

Aufschaben, *v. a.* aprire raschiando; – *part.* aufgeschabet.

Aufschärfen, *v. a.* bey den Jägern, aufschneiden, aprir col taglio, spaccare; *it.* (*provinc.*) scalfire, calterire, scarificare; – *part.* aufgeschärfet.

Aufscharren, *v. a.* aprire, scoprire, scavare razzolando; – *part.* aufgescharret.

Aufschauen, *v. n.* levare, alzare gli occhi; guardar in sù; – Aufgeschaut! occhio! guarda! badate! – *part.* aufgeschauet.

Aufschauer, *s. m. gen.* s, visitatore, stradiere.

Aufschaufeln, *v. a.* den Unrath, por le immondizie sulla palla, e portarle via.

Aufschäumen, *v. n.* alzare la schiuma, alzarsi schiumando; – *part.* aufgeschäumet.

Aufscheeren, (*t. di mar.*) zaffare i cavi.

Aufscheuchen, *v. a.* sbucare, scovare le fiere, levare gli uccelli a volo spaventandoli; – *part.* aufgescheuchet.

Aufscheuern, *v. a.* nettare, ripulire le stoviglie; – *part.* aufgescheuert.

Aufschichten, *v. a.* stivare l'un sull' altro legni, pietre etc.

Aufschieben, *v. a.* differire, procrastinare, ritardare, prolungare; menar in lungo; – *prov.* aufgeschoben ist nicht aufgehoben, differito non è soppresso; – *part.* aufgeschoben.

Aufschiebling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Baukunst, pezzo di gronda.

Aufschießen, *v. n.* crescere con molto rigoglio, con gran prestezza; – *v. a.* aprire, rompere a colpi di cannone etc.; – (von Fischen) guizzare in su; – *part.* aufgeschossen.

Aufschlacken, *v. n.* (*t. de' minat.*). convertirsi in scorie; – *part.* aufgeschlacket.

Aufschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge; am Rock, mostra; – des Hutes, ala del cappello; – des Korns ꝛc. im Preise, incarimento; aumento del prezzo; – in der Karte, la carta, che volta; – Aufschlag der Vogelsteller, parete.

Aufschlagen, *v. a.* aprire, rompere a forza di colpi; – (Nüsse) romper noci; – den Kopf aufschlagen, urtar colla testa contro alcuna cosa; – den Hut, die Aermel aufschlagen, tirar su le ale le tese del cappello; rimboccare, rivoltar le maniche; – ein Zelt, piantare una tenda; – das Lager, porre, piantare il campo, le tende; accampare; attendare; – seine Wohnung, stabilire, fissare il suo domicilio; fermar la dimora, stanziarsi; – eine Bude, metter su, aprire bottega; – *it.* einem Pferde die Eisen aufschlagen, ferrare un cavallo; – *it.* ein Gelächter, muover, alzar le risa; – die Waaren aufschlagen, incarire le merci etc.; – eine Karte im Spiel, voltare una carta; – die Augen, aprire, alzare gli occhi; – ein Buch, aprire un libro; – eine Stelle in einem Buche aufschlagen, cercare un testo; – *it. v. n.* incarire, aumentarsi di prezzo; – *part.* aufgeschlagen.

Aufschlichten, *v. a.* (vom Holz und *fig.*) stivare, accatastare; – in Schichten auf einander legen, affaldare, ammontare a strati; – *part.* aufgeschlichtet.

Aufschließen, *v. a.* aprire, schiudere con chiave, dischiavare, dischiudere; – *fig.* einem sein Herz aufschließen, aprire, svelare, sfogare ad alcuno il suo cuore; – ein Geheimniß, eine dunkele Stelle aufschließen, schiarire, spiegare un arcano, il senso recondito d'un testo; – *it. v. n.* die Blumen, sbocciare, schiudersi, aprirsi; – *part.* aufgeschlossen.

Aufschlingen, *v. a. irr.* was verschlungen ist, districare, sciorre ciocchè si è rattorto.

Aufschlitzen, *v. a.* aprire fendendo; – *it.* far un taglio, un' incisione; spaccare, fendere; – den Bauch aufschlitzen, sventrare; – *part.* aufgeschlitzet.

Aufschlitzung, *s. f.* apertura, fessura, incisione, taglio, straccio.

Aufschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, apertura; la schiudere; – *fig.* spiegazione, schiarimento (v. aufschließen).

Aufschmeißen, *v. a.* (*irreg.* von schmeißen), dare, gettare, buttare vie-

lentemente su qualche cosa; aprire percuotendo; - *part.* aufgeschmissen.

Aufschmelzen, *v. a.* fonder, liquefare, squagliare sovra alcuna cosa; attaccarla squagliando; - *it.* aprirla per via della liquefazione; - *v. n.* liquefarsi, fondersi; - *part.* aufgeschmolzen.

Aufschmieden, *v. a.* congiungere un ferro per via del fuoco, e del martello; - *part.* aufgeschmiedet.

Aufschmieren, *v. a.* ugnere, metter, stender sopra un unguento; - *part.* aufgeschmieret.

Aufschmücken, *v. a.* ornare, acconciare, abbellire; v. aufputzen, schmücken; - *part.* aufgeschmücket.

Aufschmückung, *s. f.* ornamento, acconciatura, abbellimento.

Aufschnallen, *v. a.* sfibbiare; - per anschnallen, affibbiare; attaccare con fibbia; - *part.* aufgeschnallet.

Aufschnappen, *v. a.* von Hunden, was ihnen zugeworfen wird, acceffare, abboccare, azzannare; - *fig.* (*famigliare*) intendere, scoprire a caso, raccorre qualche cosa udita; - *v. n.* balzare in su, mentre l'altro braccio della bilancia trabocca; - *part.* aufgeschnappet.

Aufschneiden, *v. a.* aprire col taglio, tagliare, spaccare; - den Bauch aufschneiden, sparare il ventre, sventrare; - ein Buch aufschneiden, tagliare le carte, i fogli d'un libro; - per prahlen, *v. n.* esaggerare, far lo spaccone; lanciar cantoni, lanciar campanili; iperboleggiare; - *part.* aufgeschnitten.

Aufschneider, *s. m. gen.* s, millantatore, spaccone, arcifanfano; appaltone; fanfarone, parabolano; gonfianugoli; carotajo.

Aufschneiderey, *s. f. plur.* en, fanfaronata, millanteria, ostentazione; spaccata, jattanza, esaggerazione, smargiasseria.

Aufschneiderisch, *adj.* esaggerante; - con esaggerazione; esaggeratamente.

Aufschneidung, *s. f.* incisione, taglio, incisione.

Aufschnellen, *v. n.* balzare in su per virtù elastica; - *v. a.* far balzare; - *part.* aufgeschnellet.

Aufschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio, incisione, spaccatura, tacca.

Aufschnüffeln, *v. a.* scoprire fiutando come i cani.

Aufschnüren, *v. a.* dislacciare; allentar la stringa, allargare il busto; - *it.* attaccare una cosa all' altra allacciandola; - *part.* aufgeschnüret.

Aufschobern, *v. a.* abbarcare, raccorre i covoni, le barche; ammucchiare; - *part.* aufgeschobert.

Aufschossen, *v. n.* von Pflanzen, andare in semenza, tallire; - von einem jungen Menschen, ragazzo che in breve è molto cresciuto; - *part.* aufgeschossen.

Aufschößling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rampollo, brocco, pollone; - *fig.* spilungone, lanternuto, giovine cresciuto oltre al dovere.

Aufschränken, *v. a.* ammontar assi, panconi, incrocicchiandogli, per asciugargli o seccargli all' aria; - *part.* aufgeschränket.

Aufschrauben, *v. a.* svitare; - mit der Schraube worauf befestigen, attaccare, fermare con vite; - *part.* aufgeschraubet.

Aufschrecken, *v. a.* vom Schlaf, destare, svegliare di repente per via di strepito, cagionando spavento; - ein Wild ꝛc., scovare, sbucare, snidare col mettere spavento; - *part.* aufgeschrecket.

Aufschreiben, *v. a.* notare, scrivere, mettere in carta; stendere in iscritto; - *it.* tener conto, notare, scrivere a libro; - einen, der etwas versäumt, appuntare uno; - *part.* aufgeschrieben.

Aufschreibung, *s. f.* il mettere in iscritto, il notare, segnare.

Aufschreyen, *v. a.* destare, svegliare con grida; - *v. n.* sclamare, gridare; - *part.* aufgeschrieen.

Aufschrift, *s. f. plur.* en, inscrizione; iscrizione; - auf Briefen, la soprascritta; indirizzo.

Aufschroten, *v. a.* ein Faß Wein, voltolare una botte di vino in sul carro; - *part.* aufgeschrotet.

Aufschub, *s. m. gen.* es, dilazione, ritardo, indugio, sospensione; - die Sache leidet keinen Aufschub, la cosa non soffre indugio, ritardo.

Aufschürzen, *v. a.* succignere, succingere; - ein aufgeschürztes Pferd, cavallo con i fianchi avvallati; - *part.* aufgeschürzet.

Aufschüsseln, *v. a.* (*pop.*) trattar con profusione; - *it.* portar in tavola; - *part.* aufgeschüsselt.

Aufschütteln, *v. a.* render soffice scuotendo, come il pimaccio, il pagliericcio; - das Bett, sprimacciare il letto; - *part.* aufgeschüttelt.

Aufschütten, *v. a.* Korn, porre, raunare, raccogliere grano in un magazzino; - in der Mühle, es zu mahlen, versare il grano nella tramoggia; - *part.* aufgeschüttet.

Aufschüttern, *v. n.* alzarsi tutto riscosso.

Aufschwämmen, *v. a.* das Brot, rigonfiare come una spugna; rendere spugnoso; - den Bauch, ingrossare la pancia con troppo bere; - aufschwäm-

men, das Holz, tirar alla riva, la legna, che vien nuotando; – *part.* aufgeschwämmet.

Aufschwänzen, *v. a.* ein Pferd, ripiegare, annodare la coda del cavallo; – *part.* aufgeschwänzet.

Aufschwärzen, *v. a.* annerir di nuovo; – *part.* aufgeschwärzet.

Aufschwatzen, *v. a.* indur con belle parole a pigliare ad accettare alcuna cosa; – *part.* aufgeschwatzet.

Aufschwellen, *v. n.* (*irreg.* von schwellen), gonfiarsi, enfiarsi, divenir gonfio, tumido; – *it. fig.* von Flüssen, ingrossare, alzarsi; – die Schulden schwellen lassen, accumulare i censi, gl' incorsi; – *v. a. reg.* enfiare, gonfiare, rigonfiare; – *fig.* fare insuperbire; – *part.* aufgeschwollen.

Aufschwellung, *s. f.* intumescenza; gonfiamento; – *fig.* accumulamento, accrescimento de' debiti etc.

Aufschwimmen, *v. n.* wie das Oehl auf dem Wasser, galleggiare, stare a galla; nuotare alla superficie; – *part.* aufgeschwommen.

Aufschwingen (sich), *v. r.* levarsi, alzarsi a volo; – *fig.* innalzarsi col pensiero a cose sublimi; – *part.* aufgeschwungen.

Aufsehen, *v. a.* (*irreg.* von sehen), riguardar in alto, levare, alzar gli occhi; – *it.* osservare, badare, stare in guardia; – *part.* aufgesehen.

Aufsehen, *s. n. gen.* s, romore, strepito, chiasso, – Aufsehen machen, far parlar di se; far dello strepito, dar nell' occhio; far gran figura; – das hat groß Aufsehen gemacht, ciò ha fatto gran sensazione.

Aufseher, *s. m. gen.* s, inspettore, intendente, soprantendente; – Aufseheramt, sovrintendenza; ispezione.

Aufseherin, *s. f. plur.* en, ispettrice; moglie dell' ispettore, dell' intendente.

Aufseigen, *v. n.* (*irreg.* von seigen), cessare di dar latte (*parlando d' animali*); – *part.* aufgeseiget.

Aufsetzen, *v. a.* porre in piedi, rizzare, mettere; erigere, ergere; – *it.* porre, metter sopra; – in Haufen aufsetzen, ammonticchiare, ammassare; – den Hut aufsetzen, metter il cappello, coprirsi; – einem Frauenzimmer den Kopfputz aufsetzen, acconciare il capo ad una donna; – die Brille, mettersi gli occhiali; – die Kegel, rizzare i birilli; – die Steine auf einem Bretspiel, intavolare i pezzi; – die Speisen, imbandire la mensa; – Gut und Blut für einen aufsetzen, dar la vita per alcuno; – Geld im Spiel aufsetzen, metter su del denaro; – eine Wette aufsetzen, scommettere, far andare; – *fig.* seinen Kopf, intestarsi; ostinarsi, incapponirsi; – einen aufsetzen, ingannare, aggirare, trappolare, abbindolare alcuno; – etwas schriftlich, mettere, stendere in iscritto; – einen Contract aufsetzen lassen, – far distendere un contratto; – die Kosten aufsetzen, far la nota, la specifica delle spese; – dem Manne Hörner aufsetzen, far le fusa torte, piantar le corna al marito; – sich aufsetzen (von Weibern), mettersi la scuffia; – *it.* (*t. di mar.*) die Stengen aufsetzen, ghindare gli alberi di gabbia, di trinchetto; – per aufsitzen, auf dem Wagen, auf dem Pferde, montare, salire in vettura, a cavallo; – *v. n.* vom Hirsch, rinnovare, cangiare le corna, cadere al cervo le corna; – *part.* aufgesetzet.

Aufsetzer, *s. m. gen.* s, im Kegelspiel, colui che rinette, che rizza i birilli.

Aufsetzung, *s. f.* dirizzamento, rialzamento; – der Speisen, imbandimento della mensa.

Aufseyn, *v. n.* (*irreg.* von seyn), esser fuori del letto, esser alzato, vegliare, esser ritto in piedi; – frühe aufseyn, alzarsi a buon' ora; – wohl, übel aufseyn, star bene o male di salute; – per offen stehen, stare, essere aperto.

Aufsicht, *s. f.* ispezione, inspezione, intendenza, sovrintendenza; – Aufsicht über die Gebäude, intendenza sovra le fabbriche; – unter der Aufsicht seiner Lehrer, sotto gli occhi, sotto bacchetta, sotto la disciplina de' suoi maestri; – direzione, amministrazione; – die Aufsicht worüber haben, invigilare, aver ispezione sovra alcuna cosa; aver la cura, il governo di alcuna cosa.

Aufsieden, *v. a.* far bollire, lessare; far dare un bollo; – *it. v. n.* bollire, levar il bollo; – *s. n.* bollore, bollimento, bollitura; – *part.* aufgesotten.

Aufsitz, *s. m. gen.* es, montata a cavallo; – zum Aufsitz blasen, im Kriege, suonare la buttasella.

Aufsingen, *v. a.* ein Lied, cantare ad uno un' aria; – *part.* aufgesungen.

Aufsitzen, *v. n.* (*irreg.* von sitzen), montare, salire a cavallo; – im Bette, star seduto in letto; – *it.* star appollajato, posare gli uccelli sovra un albero; – das Pferd läßt nicht gern aufsitzen, il cavallo si difende colla schiena; – sich aufsitzen, scorticarsi, acciaccarsi le natiche per troppo sedere; – *part.* aufgesessen.

Aufsorren, *v. n.* (*t. di mar.*) alzare le amache, rimetterle a suo luogo.

Aufspähen, *v. a.* rintracciare spiando.

Aufspalten, *v. a.* fendere, spaccare, aprire; – *v. n.* fendersi, spaccarsi; – *part.* aufgespalten.

Aufspannen, *v. a.* tendere, distendere; – die Saiten auf ein Instrument spannen, rincordare uno stromento, metter le corde a uno stromento; – die Segel, distender le vele, spiegarle al vento; – gelindere Saiten aufspannen, raddolcire il suo contegno, divenir più trattabile, desistere dalle sue pretensioni; – *part.* aufgespannet.

Aufsparen, *v. a.* conservare, serbare, risparmiare; – *part.* aufgesparet.

Aufspeichern, *v. a.* raccorre i grani sul granajo; – *part.* aufgespeichert.

Aufspeisen, *v. a.* v. aufessen, finir di mangiare, mangiar tutto; – *it.* levarsi da tavola; – *part.* aufgespeiset.

Aufsperren, *v. a.* spalancare, aprire; – die Augen, die Beine, spalancar gli occhi, allargar le gambe; – Thür und Fenster, sbarrare, spalancar porte o finestre; – das Maul, star riguardando a bocca aperta, star a bada; baloccare; – *fig.* Maul und Nase vor Verwunderung aufsperren, rimanere sbalordito, estatico, colla bocca spalancata; – rimaner come un balaustro; – einem das Maul aufsperren, dar erba trastulla; tener a bada con vane promesse; – *part.* aufgesperret.

Aufsperrung, *s. f.* aprimento, apertura, allargamento.

Aufspielen, *v. n.* sonare stromenti; – *part.* aufgespielet.

Aufspinnen, *v. a.* finir di filare il tutto; – *part.* aufgesponnen.

Aufspießen, *v. a.* infilzare, metter sulla punta d'uno spiedo, d'un asta; – *it.* impalare; – *part.* aufgespießet.

Aufsprengen, *v. a.* aprire, rompere con violenza; forzare una porta; – *part.* aufgesprenget.

Aufsprießen, *v. n.* (*irreg.* von sprießen), v. aufsprossen, germogliare, metter rampolli; – *part.* aufgesprießet.

Aufspringen, *v. n.* (*irreg.* von springen), saltar su, balzare in su, alzarsi di repente e con impeto; – vom Bette aufspringen, balzare dal letto; – von einem Schlosse, von einer Thür, schiudersi, aprirsi da se con qualche scoppio; – von Lippen, Händen, screpolare; fendersi; – vom Holze, von der Erde, fendersi, spaccarsi, crepare, far crepacci; – *part.* aufgesprungen.

Aufspritzen, *v. a.* e *n.* schizzare in alto; – die Straßen, bagnare, inaffiar le strade.

Aufsprossen, *v. n.* germogliare, mettere rampolli, crescere vegetando; – *part.* aufgesprossen.

Aufsprößling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, germe, rampollo, pianta tenera.

Aufsprudeln, *v. n.* alzarsi gorgogliando, bollendo; scaturir gorgogliando; – *part.* aufgesprudelt.

Aufspühlen, *v. a.* risciacquare, lavare, nettare stoviglie di cucina; – *part.* aufgespühlet.

Aufspuhlen, *v. a.* incannare; avvolger filo sopra un rocchetto; – *part.* aufgespuhlet.

Aufspünden, *v. a.* den Spund wegnehmen, levar via il cocchiume dalla botte; – *part.* aufgespündet.

Aufspüren, *v. a.* venir a capo di trovare, di scoprire andando in traccia; – *part.* aufgespüret.

Aufstämmen, *v. a.* appoggiare, v. aufstützen; – *part.* aufgestämmet.

Aufstampfen, *v. a.* assodare alcuna cosa pestandola; – *part.* aufgestampfet.

Aufstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, Aufruhr, sollevazione, sedizione, ammutinamento, sollevamento, tumulto, sommossa; – einen Aufstand erregen, ammutinare, eccitare sollevazione, commuovere; far nascere un tumulto; – Aufstand machen, in Gesellschaft, recar disturbo in una conversazione, occasionare, che le persone, che seggono abbiano a levarsi.

Aufstäuben, *v. n.* alzarsi, levarsi in aria in forma di polvere; – *part.* aufgestäubet.

Aufstäubern, *v. a.* v. aufjagen.

Aufstauchen, *v. a.* bey den Schmieden, ingrossare una verga di ferro, ripiegandola, quando è rovente, e saldandola a colpi di martello; – vom Wasser, far rigurgitar l'acqua, – *part.* aufgestauchet.

Aufstechen, *v. a.* (*irreg.* von stechen), aprire colla punta di qualche stromento; – *it.* ritoccare, passare col bulino sopra l'incisione d'un rame; – *part.* aufgestochen.

Aufstecken, *v. a.* attaccare con ispille: – eine Kerze, metter una candela, sul candelliere; – von Kleidern, ripiegare, tirar su le vesti e fermarle con ispille; – eine Fahne, inalberare, alzare, piantare una bandiera, uno stendardo; – (*fig. e famigliare*) es ist nichts dabey aufzustecken, non c' è nulla da guadagnare; – *part.* aufgestecket.

Aufstehen, *v. n.* (*irreg.* von stehen), levarsi, alzarsi, sorgere; rizzarsi; levarsi in piedi; uscir del letto; – *it.* guarire d'una malattia, levarsi di tavola; – per offen stehen, rimaner aperto; – die Thür steht auf, la porta è aperta; – *prov.* ich möchte nicht darum aufstehen, non ne volterei la ma-

mano; non ci darei uno sputo; – wider seinen Herrn aufstehen, rivoltarsi, ribellarsi contro il suo padrone; – es ist ein Prophet aufgestanden, è comparso un profeta; – *part.* aufgestanden.

Aufsteifen, *v. a.* die Wäsche aufsteifen, dar l' amido alla biancheria; – *part.* aufgesteifet.

Aufsteigen, *v. n.* (*irreg.* von steigen), salire; montare; alzarsi; sollevarsi; – aufsteigende Dünste, vapori che s' alzano da terra; – von Gestirnen, ascendere, salire, far comparsa sull' orizzonte; – die Galle steigt mir auf, mi si muove la bile; – es ist mir ein Gedanke aufgestiegen, m' è venuto un pensiero; – aufsteigen (*semplicemente*), montare a cavallo, in vettura; – per aufstoßen (von Speisen), ruttare; – das Aufsteigen, *s. n.* ascensione, ascendimento, salita, montata; – das Aufsteigen der Mutter, colica delle donne; mal di madre; – *part.* aufgestiegen.

Aufsteigend, *part.* ascendente, sagliente, che sale; – die aufsteigende Linie, linea ascendentale; – von Gestirnen, ascendente.

Aufstellen, *v. a.* metter in piedi, rizzare, ergere, piantare, collocare; – Bücher aufstellen, riporre i libri nella scanzia; – Waaren zum Verkaufe, mettere, esporre in vendita le merci; – Speisen aufstellen, imbandir vivande; – Zeugen, produrre testimonj; – Beyspiele der Tugend aufstellen, produrre, mettere in vista esempj di virtù; – Schlingen, Netze ꝛc. aufstellen, tendere lacci, reti; – *part.* aufgestellet.

Aufstemmen, *v. a.* appoggiare, assodare, puntellare; – *part.* aufgestemmet.

Aufstempeln, *v. a.* imprimer coll' impronta.

Aufsticken, *v. a.* cucire fregi, ricamare figure su panni; – *part.* aufgesticket.

Aufstieben, *v. n.* (*irreg.* von stieben), v. aufstäuben, alzarsi in forma di polvere.

Aufstöbern, *v. a.* v. aufjagen.

Aufstören, *v. a.* fare alzarsi, far uscire frugando, stuzzicando; – ein Wespenneſt aufstören, stuzzicare in un vespajo; – *part.* aufgestöret.

Aufstoßen, *v. a.* aprire con ispinta; romper, buttar dentro; – die Haut ꝛc. aufstoßen, scorticarsi, scalfire la pelle urtando in alcuna cosa; – *v. n.* von Speisen, aver de' rutti, ruttare; – *it.* auf etwas, dare, percuotere, urtare sopra alcuna cosa; – einem, imbattersi, rintoppare, abbattersi in una persona; – der Wein stößt auf, il vino piglia la punta, il fuoco; – das Kind stößt auf, il bambino ha degli accessi di malattia, comincia ad ammalarsi, dà in malattia; – *part.* aufgestoßen.

Aufstößig, *adj.* guasto, acido, forte (parlando del vino e d' altri liquori); – *it.* indisposto, malatticcio, cagionevole, infermiccio; – *it.* che ha nausea, ch' è svogliato.

Aufstößigkeit, *s. f.* svogliatezza, nausea di cibi; indisposizione.

Aufstreben, *v. n.* emporstreben, tentare, sforzarsi di salire.

Aufstrecken, *v. a.* die Hände, tendere, alzar le mani al cielo.

Aufstreichen, *v. a.* (*irreg.* von streichen), fregare, distendere; *anche per* anstreichen, colorire; – Butter aufstreichen, stender del butirro sul pane; – *part.* aufgestrichen.

Aufstreifen, *v. a.* v. aufschlagen, aufschürzen, aufstülpen, die Aermel, rimboccare le maniche; – *v. r.* sich aufstreifen, sbracciarsi; – auch scorticarsi, farsi piaga, scarnarsi fregando, strisciando; – *part.* aufgestreifet.

Aufstreuen, *v. a.* spandere, sparger sopra checchessia; – *part.* aufgestreuet.

Aufstülpen, *v. a.* den Hut, appuntare un cappello; – eine kleine aufgestülpte Nase, naso sollevato, arricciato; – *part.* aufgestülpet.

Aufstürzen, *v. a.* den Deckel auf den Topf, mettere il coperchio in su la pignatta; – *part.* aufgestürzet.

Aufstutzen, *v. a.* den Hut, v. aufkrämpen, appuntare le tese d'un cappello; – per aufputzen, raffazzonare, assettare; – *part.* aufgestutzet.

Aufstützen, *v. a.* appoggiare; – sich aufstützen, appoggiarsi; – *part.* aufgestützet.

Aufsuchen, *v. a.* cercare, ricercare, rintracciare, investigare, indagare; – eine Person, andar in traccia d'una persona, andarla cercando; – *part.* aufgesuchet.

Aufsuchung, *s. f. plur.* en, ricerca; indagazione, investigazione, perquisizione.

Aufsummen (sich), *v. r.* crescere, aumentarsi, ingrandirsi la somma; – aufsummen lassen, lasciar aumentare la somma; – *part.* aufgesummet.

Auftakeln, *v. a.* (*t. di mar.*) ein Schiff, armare un vascello, l'opposto di Abtakeln, disarmarlo.

Auftafeln, *v. a.* bey den Tuchbereitern, dare le pieghe alle pezze di panno; – *part.* aufgetafelt.

Auftaljen, (*t. di mar.*) alzar pesi coi paranchi.

Auftaumeln, *v. n.* levarsi tutto sonnolento; – *part.* aufgetaumelt.

Aufthauen, *v. a.* struggere, sciogliere il diaccio; – *v. n.* sciogliersi il ghiaccio, dimojare, disgelare; – *part.* aufgethauet.

Aufthun, *v. a.* (*irreg.* von thun), öffnen, aprire; – den Beutel aufthun, sciorre, aprir la borsa, sborsare; – das Maul aufthun, aprir la bocca, parlar senza soggezione; – thut das Maul auf, parlate distintamente; che vi s'intenda; – die Augen aufthun, aprir gli occhi; – *it.* ravvedersi, riconoscere il suo errore; – die milde Hand aufthun, allargar la mano; usar liberalità; – sich die Erde, aprirsi; fendersi la terra; – seine eigene Schande aufthun, manifestare il proprio scorno, aver le corna in seno, e mettersele in capo; – *part.* aufgethan.

Aufthürmen, *v. a.* ammontare, ammucchiare, ammassare; – sich aufthürmen, torreggiare; alzarsi a guisa di torre; – *part.* aufgethürmet.

Auftischen, *v. a.* auftragen, mettere in tavola, imbandir le vivande; – *part.* aufgetischet.

Auftrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, incarico, incombenza; commissione; ordine.

Auftragen, *v. a.* die Speisen, mettere, portare in tavola; servire; imbandire la mensa; – Gold, vergolden, indorare, metter a oro; – die Farben, dar il colore; colorare; – *it.* den Auftrag geben, dar incombenza, commissione, incaricare; – *it.* conferire un impiego; – (sein Recht) deferire le sue ragioni ad un altro; – auftragen, *v. n.* die Schrift trägt viel auf, questi caratteri riempiono molta carta, occupano molto spazio; – *part.* aufgetragen.

Auftreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), das Wild, scovare, levare; – per aufblähen, far rigonfiare, enfiare; – aufsuchen, rintracciare, esplorare la dimora di alcuno; – Geld, procacciare danari; – durch listige Betriebsamkeit erlangen, buscare; – mit Keilen etwas auftreiben, spaccare, aprire con zeppe, biette; – einen Ring auftreiben, mettere il cerchio intorno alla ruota, un cerchietto intorno al manico etc.; – *part.* aufgetrieben.

Auftrennen, *v. a.* scucire, discucire, sciscire, sdrucire; – *part.* aufgetrennet.

Auftreten, *v. n.* camminare, avanzare, presentarsi, alzarsi; – *it.* metter piede a terra; – leicht auftreten, andare in bilico, andar pian piano, sulla punta de' piedi; – auf der Bühne, comparire in iscena; – auf die Kanzel treten, montare in pergamo, in cattedra; – *v. a.* die Thür auftreten, aprire la porta a forza di calci; – Nüsse u. d. gl., schiacciare noci calcando co' piedi, schiacciar co' piedi; – *part.* aufgetreten.

Auftritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scalino, scaglione, gradino; – *it.* presenza, comparsa; – im Schauspiel, scena; – *it.* der erste Auftritt, il cominciamento (*franc. debut*); – Auftritt an einer Kutsche, piedana, predella; – *fig.* wir wollen keine Auftritte machen, non facciamo scene; – vor den Häusern, verrone.

Auftrocknen, *v. a.* asciugare, seccare; – (Früchte) seccare le frutte, per conservarle; – *v. n.* asciugarsi; – *fig.* die Kuh ist aufgetrocknet, la vacca non dà più latte; – *part.* aufgetrocknet.

Aufwachen, *v. n.* svegliarsi; destarsi; *fig.* muoversi, riscuotersi per far alcuna cosa; – *part.* aufgewachet.

Aufwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), crescere, andar crescendo, ingrandirsi, divenir grande, venir su crescendo; – *part.* aufgewachsen.

Aufwägen, *v. a.* wägen, darwägen, sollevar con leva; – Geld aufwägen; – *part.* aufgewogen.

Aufwallen, *s. n. gen.* s, bollo.

Aufwallen, *v. n.* bollire in colmo, a croscio; crosciare; – sachte, sobbollire; – *fig.* der Zorn macht das Blut aufwallen, la collera mette il sangue in bollore; – *part.* aufgewallet.

Aufwallend, *part.* bollente; che bolle a croscio etc.

Aufwällen, (aufwellen) *v. a.* mettere in bollore far bollire; – *part.* aufgewället.

Aufwallung, *s. f. plur.* en, bollimento, effervescenza, ebollizione; – Aufwallung des Geblütes, des Zorns, bollore del sangue, dell' ira.

Aufwälzen, *v. a.* rotolare qualche peso in alto.

Aufwand, *s. m. gen.* es, spesa, dispendio; – mit großem Aufwand, con grave dispendio.

Aufwärmen, *v. a.* riscaldare le vivande, ricuocere etc., – *fig.* eine aufgewärmte Sache, cosa rifritta; – *part.* aufgewärmet.

Aufwarten, *v. a.* corteggiare; far la corte, rendere omaggio; venir a presentare i suoi rispetti; – *it.* aver cura di qualchec.; – *it.* jemand mit einer Speise aufwarten, servir alcuno d' un cibo; – bey Tische, servire in, a tavola; – Ihnen aufzuwarten, a' suoi comandi; per servirla; – einer Dame, corteggiare, servire una dama; – einem oft aufwarten, corteggiare con frequenza; mostrar ad alcuno dell' assiduità; coltivarlo con assidua cura; – von Hunden, star

coccoloni, rizzarsi; — *part.* aufgewartet.

Aufwärter, *s. m. gen.* s, servitore; fante, servente.

Aufwärterin, *s. f. plur.* nen, donna di servizio, fante, fantesca, serva.

Aufwärts, *adv.* in sù, all' insù, in salita; in alto; a monte; — den Fluß aufwärts schiffen, rimontare il fiume, navigar contro la corrente; — aufwärts gebogen, ricurvo, volto all' insù; — aufwärts, wider die natürliche Lage des Haares, a contrappelo; — aufwärts gehen, salire, montare, ascendere.

Aufwartung, *s. f.* servizio; — die Aufwartung haben, essere di servizio, nelle corti; — die Aufwartung machen, render visita, rispettosa venir a offrire i suoi omaggi; — (einem geliebten Frauenzimmer) corteggio; il vagheggiare, l' amoreggiare.

Aufwaschen, *v. a. irreg.* abwaschen, das Geschirr rc., lavare, risciacquare, nettare le stoviglie da cucina; — *part.* aufgewaschen.

Aufwäscherin, *s. f. plur.* nen, guattera.

Aufweben, *v. a.* disfar l' ordito, il tessuto; — das Garn aufweben, adoprare tutto il filo nel tessere; — *part.* aufgewebet.

Aufwechsel, *s. m. gen.* s, cambio, aggio.

Aufwechseln, *v. a.* cambiare, trafficare con usura nel cambio; — raunare col cambio una sorte di moneta per metterla fuor di corso; — *part.* aufgewechselt.

Aufwecken, *v. a.* svegliare, risvegliare; destare, trarre, cavare altrui dal sonno; — einen Todten aufwecken, risuscitare; — munter machen, rallegrare, ravvivare; — aufgewecket, allegro, gajo, lieto, vivido.

Aufwecker, *s. m. gen.* s, svegliarino.

Aufweckung, *s. f.* lo svegliare, lo svegliarsi.

Aufwehen, *v. a.* soffiare, far alzare soffiando, come fa il vento; — *part.* aufgewehet.

Aufweichen, *v. a.* ammollire, rammorbidare, stemperare; macerare; — *it.* aprire un ulcere con rimedj ammollienti; — *part.* aufgeweichet.

Aufweifen, *v. a.* aufwinden, innaspare, annaspare; — *part.* aufgeweifet.

Aufweisen, *v. a.* mostrare, far vedere, esporre, produrre; presentare; — *part.* aufgewiesen.

Aufweisung, *plur.* en, v. Vorweisung, presentazione, produzione, esposizione.

Aufwellen, *v. n.* bollire a fuoco lento; — *part.* aufgewellet.

Aufwenden, *v. a.* impiegare, spendere, consumare; — große Summen aufwenden, impiegare, consumare grandi somme; — Fleiß und Mühe aufwenden, impiegare ogni industria, porvi ogni studio; — *part.* aufgewandt.

Aufwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gettar sopra, o contro; — *it.* gettar in alto sollevare, spinger in su; — Blasen, Schaum, gettare, alzare bolle, schiuma; — durch das Werfen öffnen, aprire, romper gettando; — einen Graben aufwerfen, scavare un fosso; — Erdreich, aggrottiare; alzare la terra; — Erdreich an den Graben aufwerfen, far ciglioni; — einen Damm, arginare; far un argine, un riparo, un rialto di terra posticcia; — Schanzen aufwerfen, far terrapieni; — das Maul aufwerfen, aggrinzar, arricciar le labbra; il muso, far greppo; — aufgeworfene Lippe, labbro grosso; rilevato; — *fig.* eine Frage aufwerfen, metter in campo, proporre, intavolare una questione; — sich aufwerfen, von Bretern, travolgersi; — *it. v. r.* sich zum Lehrer, voler farla da maestro, voler sedere a scranna, imprendere a far il maestro; — sich wider den Fürsten aufwerfen, sollevarsi contro il principe; — *part.* aufgeworfen.

Aufwerfung, *s. f.* il rivoltar la terra, lo scavare; — *it.* la proposizione d'un quesito, la proposta; — (per Empörung) sollevazione, rivolta.

Aufwickeln, *v. a.* avvoltolare; avviluppare, aggomitolare; — die Haare, far le carte; — loswickeln, sviluppare; svolgere; — ein Kind, sfasciare un bambino; — *part.* aufgewickelt.

Aufwickelung, *s. f.* sviluppamento; v. aufwickeln.

Aufwiegeln, *v. a.* sollevare, ammutinare, suscitare, ribellare; indurre a tumulto, sedizione; — *part.* aufgewiegelt.

Aufwiegelung, *s. f.* sollevazione, ammutinamento; inducimento a sedizione.

Aufwiegen, *v. a.* levare, sollevar pian piano con leva; — *it.* pesare, bilanciare; — *part.* aufgewogen.

Aufwiegler, *s. m. gen.* s, sedizioso, fazioso, ribelle; perturbatore del pubblico riposo.

Aufwieglerisch, *adj.* sedizioso; fazioso; turbolento.

Aufwindeln, *v. a.* ein Kind, sfasciare un bambino; — *part.* aufgewindelt.

Aufwinden, *v. a.* (*irreg.* von winden), levare, alzare per via d' argano; — (*t. di mar.*) issare, ghindare; — die Anker aufwinden, levar l' ancora; — Zwirn, Seide aufwinden, incannar filo, seta; — *part.* aufgewunden.

Aufwirken, *v. a.* das Gewebe, disfar l'or-

dito; – bey den Bäckern, formare le pagnotte; – ein Wild aufschneiden, sparare il ventre; – *part.* aufgewirfet.

Aufwirren, *v. a.* sviluppare, districcare ciocch' è ravviluppato.

Aufwischen, *v. a.* nettare, sciugare con cencio; – *part.* aufgewischet.

Aufwischer, *s. m. gen.* s, Aufwischlumpen, cencio, straccio.

Aufwölben, *v. a.* innalzare in forma di volta; – *part.* aufgewölbet.

Aufwollen, aufstehen wollen, voler alzarsi.

Aufwühlen, *v. a.* scavare, aprire grufolando; voltar la terra; – *it.* disotterrare, scoprire scavando; – *part.* aufgewühlet.

Aufwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, terra alzata; terreno rilevato; – an Gräben, ciglione.

Aufzählen, *v. a.* darzählen, contare, mettere sulla tavola i danari, numerare ad uno le monete in contanti; – *part.* aufgezählet.

Aufzäumen, *v. a.* imbrigliare, metter la briglia; – *part.* aufgezäumet.

Aufzäumung, *s. f.* l'imbrigliare.

Aufzehren, *v. a.* consumare; – *it.* assorbire; – *part.* aufgezehret.

Aufzehrung, *s. f.* consumo; – *it.* spesa.

Aufzeichnen, *v. a.* notare, scrivere a libro, segnare, distendere in carta; – *part.* aufgezeichnet.

Aufzeigen, *v. a.* v. aufweisen, mostrare, produrre, far vedere; – *part.* aufgezeiget.

Aufzerren, *v. a.* aprire tiracchiando; – die Augenlieder, sciarpellare; – *part.* aufgezerret.

Aufziehbrücke, *s. f. plur.* n, ponte levatojo.

Aufziehen, *v. a.* tirar su; alzare, sollevar con argano; – *it.* tendere, stendere; – (bey den Webern) ordire la tela; metter l'ordito sul telajo; – *fig.* allevare, nutrire; – eine Uhr, caricare, tirar su, montare un orologio; – eine Brücke, levar il ponte; – den Anker, levar l'ancora; – den Riegel aufziehen, tirar il catenaccio, il chiavistello; – den Vorhang aufziehen, alzare il sipario; – Wasser aus dem Brunnen aufziehen, trar l'acqua dal pozzo, attigner acqua; – den Hahn an der Flinte, ritirare il cane; – die Saiten auf ein Instrument, incordare, mettere le corde; – die Segel, tendere le vele; – das Schutzbret, alzare la cateratta; – mit einem Aufzug, tirar su pesi colla carrucola; – die Dünste, attrarre i vapori dalla terra; – das Gold, pesar col saggiuolo le monete d'oro; – Thiere, Bäume, allevare, educare, coltivare; – *fig.* gelinde Saiten aufziehen, venir colle belle, dar buone parole; – einen aufziehen, corbellare, motteggiare, dar la burla ad alcuno; – einen mit leeren Hoffnungen aufziehen, tener uno a bada con belle speranze; – eine Sache aufziehen (per aufschieben), differire, procrastinare, prolungare una cosa; – *v. n.* einen Aufzug halten, andar in processione; andar in ordinanza; – auf die Wache ziehen, montare la guardia; – es zieht sich ein Gewitter auf, si leva un temporale; – *fig.* ihr kommt lächerlich aufgezogen, vi presentate molto goffamente; – prächtig oder schlecht aufziehen, essere bene o male vestito; essere, o andar bene o male in arnese; – mit einer Lüge aufgezogen kommen, dir una fandonia, piantar una carota; – *part.* aufgezogen.

Aufziehhaken, *s. m. pl.* (*t. di mar.*) uncini de' paranchini.

Aufziehseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune da alzar pesi.

Aufziehung, *s. f.* das Aufziehen, il tirar su, l'orditura; – *fig.* la burla, il beffeggio; – l'indugio, il ritardo.

Aufzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, l'azione di tirar in alto, v. aufziehen; – bey den Webern, l'ordito, la trama; – der Saiten auf einem Instrument, l'incordatura; – eines Geschäfts rc., prolungamento, indugio, procrastinazione; – feyerlicher Aufzug, pompa; treno, processione; – in feyerlichem Aufzuge, processionalmente, in processione, con seguito pomposo; – feyerlicher Aufzug zu Pferde, cavalcata; – Aufzug in Kleidern, vestito, foggia di vestire; – prächtiger Aufzug, abiti pomposi; – in der Baukunst, disegno del prospetto d'un edifizio; – an den Probirwagen, braccio della bilancia; – per Krahn, Lasten aufzuziehen, grua, argano da alzar gran pesi.

Aufzwängen, *v. a.* aprir per forza, come forzare una porta; – *part.* aufgezwänget.

Aufzwingen, *v. a.* costrignere, forzare a prendere, a ricevere; far accettare mal grado altrui; addossare per forza; – *part.* aufgezwungen.

Augapfel, *s. m. gen.* s, pupilla, luce dell' occhio; – wie seinen Augapfel lieben, bewahren, amare, custodire una cosa come la pupilla dell' occhio

Auge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio; *it. fig.* vista, sguardo; – Auge im Würfeln, in Karten, punto; – Auge am Weinstock, an den Bäumen, occhio, gemma; – ein gutes, scharfes Auge haben, aver buon occhio; aver buona vista; – blöde Augen, vista debole; – an einem Auge blind seyn, essere cieco d'un occhio; – mit offenen Augen, a occhi aperti; – mit geschlosse-

nen Augen, a occhi chiusi; – nach dem Auge urtheilen, giudicare a occhio; – die Augen niederschlagen, abbassare gli occhi; – in die Augen fallen, saltar nell' occhio, dar nell' occhio; – schön in die Augen fallen, piacere all' occhio, esser di bell' apparenza; – Schalksauge, occhio furbo; – tückisches Auge, occhio, sguardo maligno; – schalkhafte Augen, occhi furbetti; – funkelnde, erzürnte Augen, occhi di bragia, di fuoco; – mit bloßem Auge, a occhio nudo; – triefende, rinnende Augen, occhi cisposi, gementi; – ein scharfes Auge, occhio acuto, linceo; – lebhafte, brennende Augen, occhi vivaci, pieni di fuoco; – zärtliche, verliebte Augen, occhi teneri, languenti, amorosi; – *fig.* die Augen aufthun, aprire gli occhi, stare cogli occhi aperti; – einem die Augen öffnen, *fig.* aprire gli occhi ad alcuno, farlo ravvedere; – unter vier Augen, fra quattr' occhi; – ein wachsames Auge haben, aver l' occhio attento, intento; star in guardia; – mit den Augen winken, far d' occhio, far cenno coll' occhio; – die Augen schließen, zuthun, chiuder gli occhi; – *fig.* morire: wenn er einmahl die Augen zuthut, s' ei viene a morte; – den Hut tief in die Augen setzen, abbassare il cappello fin sugli occhi; – große Augen machen, rimaner sorpreso, maravigliarsi, inarcar le ciglia; – ich hab' es mit meinen Augen gesehen, l' ho veduto co' miei occhi; – in die Augen fallen, dare, saltar nell' occhio; – mit scheelen Augen einen ansehen, guardare di mal occhio, con occhi biechi; – *prov.* des Herrn Auge mästet das Pferd, l' occhio del padrone ingrassa il cavallo; – kein Auge von etwas verwenden, non istaccar, non rimuover l' occhio da checchessia; – aus den Augen verlieren, perdere d' occhio, di vista; – aus den Augen kommen, uscir degli occhi; – *prov.* aus den Augen, aus dem Herzen, lontano dagli occhi, fuori del cuore; – jemand in die Augen fassen, fisare alcuno; – einem die Augen übergehen, venir le lagrime in su gli occhi; – keine Krähe hackt der andern die Augen aus, *prov.* il lupo non mangia di lupo; – die Sache liegt vor Augen, la cosa è evidente, salta negli occhi; – die Augen an etwas weiden, pascer l' occhio; – er hat ein Auge auf das Mädchen, ha qualche mira sovra quella ragazza; – es wird nasse Augen abgeben, absetzen, vi saranno de' pianti; vi saran de' guai; – ich verliere ihn nicht aus den Augen, non lo perdo di vista; – seine Pflicht aus den Augen setzen, allontanarsi dal, perder di vista il suo dovere; – geh mir aus den Augen, vammi fuor degli occhi; – dem Feind unter die Augen treten, affrontare il nemico; – einem die Augen zudrücken, assistere a un moribondo; – ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan, non ho chiuso occhio in tutta la notte; – *prov.* seine Augen sind größer als sein Magen, è un grande ingordo; ha gli occhi più grandi della pancia; – einen blauen Dunst vor die Augen machen, vender lucciole per lanterne; – ein Auge zudrücken, chiuder gli occhi a checchessia, dissimulare, far vista di non vedere; – Glasauge, occhio di cristallo; – *prov.* um ein Auge war die Kuh blind, per un punto Martin perdè la cappa; – mit einem blauen Auge wegkommen, uscirsene pel rotto della cuffia; – zum Auge gehörig, oculare.

Augenachat, *s. m. gen.* es, v. Augenstein.

Augenader, *s. f. plur.* n, vena oculare.

Augenarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, oculista.

Augenarzeney, *s. f. plur.* en, collirio; rimedio ottalmico.

Augenbeschreibung, *s. f. plur.* en, ottalmografia.

Augenblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, momento; istante; stante; attimo, batter d' occhio, un girar di ciglio; – ein günstiger Augenblick, un buon punto, momento favorevole, un propizio istante; – alle Augenblicke, ad ogni momento, ad ogni tratto, ogni tanto, ad ogni poco, ad ogn' ora; di continuo; incessantemente, continuamente; – die Augenblicke zählen, parere mille anni, non poter aspettar l' ora.

Augenblicklich, *adv.* in un momento, in sull' istante.

Augenblicks, *adv.* v. augenblicklich.

Augenbogen, *s. m. gen.* s, iride dell' occhio.

Augenbraunen, *plur.* le sopraciglia.

Augenbutter, *s. f.* caccole.

Augendiener, *s. m. gen.* s, adulatore, piagentiere.

Augenglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, Brillen, occhiale.

Augenhäutchen, *s. n. gen.* s, tunica, membrana dell' occhio, congiuntiva.

Augenhöhle, *s. f. plur.* n, coppo; il concavo dell' occhio.

Augenkrankheit, *s. m. plur.* en, mal d' occhi; ottalmia.

Augenleder, *s. n.* bey den Pferden, paraocchi.

Augenlicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la luce degli occhi, la vista.

Augenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, palpebra; – der Knorpel desselben, ungella.

Augenlust, *s. f.* piacere, diletto, pascolo degli occhio.

Augenmaß, *s. n. gen.* es, misura a occhio; – nach dem Augenmaß urtheilen, giudicare a vista, a occhio; – das Augenmaß nehmen, misurare a occhio.

Augenmäuschen, *s. n.* muscolo dell' occhio.

Augenmerk, *s.n. gen.* es, mira, disegno; intento, scopo; idea; progetto; – sein Augenmerk worauf haben, aver in mira, in vista alcuna cosa; por gli occhi sopra q. c.

Augenmittel, *s. n. gen.* s, rimedio ottalmico.

Augenmuskel, *s. f. plur.* n, v. Augenmäuschen.

Augennicht, *s. n. gen.* es, tuzia, cadmia, spodio.

Augenpulver, *s.n. gen.* s, polvere pel mal d'occhi; – carattere minuto d'un libro (*in ischerzo*).

Augenpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto di vista.

Augenrinnen, *s. n.* lippitudine; cisposità, epifora; distillazione, flussione degli occhi.

Augensalbe, *s. f. plur.* n, collirio, unguento per gli occhi.

Augenschein, *s. m. gen.* es, vista, apparenza, aspetto; – *it.* inspezione; colpo d'occhio; – eine Sache in Augenschein nehmen, far l'ispezione d'una cosa, esaminarla attentamente; – der Augenschein giebt es, l'occhio lo dà; – nach dem Augenschein zu urtheilen, a giudicar dall' aspetto, dall' occhio; secondo l'apparenza; – der Augenschein trügt, l'apparenza inganna.

Augenscheinlich, *adj.* evidente, chiaro, manifesto, visibile, palpabile; – augenscheinliche Gefahr, manifesto pericolo; – augenscheinliche Wahrheit, verità evidente; – *adv.* visibilmente, chiaramente, evidentemente; manifestamente.

Augenscheinlichkeit, *s. f.* evidenza.

Augenschießer, *s. m. gen.* s, (*insetto*) cavallocchio.

Augensprosse, *s.f. plur.* n, il ramo più basso delle corna d'un cervo.

Augenstaar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la cataratta.

Augenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie d'agata occhiuta; occhio di gatta.

Augenstern, *s.m. gen.* es, *plur.* e, pupilla.

Augentriefen, *s. n.* v. Augenrinnen.

Augentrost, *s. m. gen.* es, ein Kraut, eufragia officinale; – *fig.* consolazione, conforto, delizia.

Augenwasser, *s. n. gen.* s, *plur.* wässer, acqua da occhi; collirio.

Augenweh, *s. m. gen.* es, mal d'occhi, ottalmia.

Augenweide, *s. f. plur.* n, delizia, diletto, pascolo degli occhi.

Augenweiß, *s. m. gen.* es, il bianco dell' occhio.

Augenwimmern, *s. plur.* Augenwimpern, ciglia.

Augenwink, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cenno coll' occhio, occhiata.

Augenwinkel, *s. m. gen.* s, la coda dell' occhio; angolo dell' occhio.

Augenwurzel, *s. f. plur.* n, valeriana officinale di *Linn.*

Augenzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, denti canini, o occhiali.

Augenzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, testimonio oculare.

Augig, *adj.* v. äugig, occhiuto.

August, *s. m. gen.* es, (Monat) agosto.

Augustinermönch, *s. m. gen* es, *plur.* e, agostiniano.

Auhirsch, Auenhirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di cervo, che ama i boschi e campi bassi.

Avisbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera d'avviso.

Aurikel, *s. f. plur.* n, orecchia d'orso (*erba*).

Aurin, *s. m. gen.* es, genziana centaurea di *Linn.*

Auripigment, *s. n. gen.* es, orpimento.

Aurorafarbe, *s. f. plur.* n, color d'aurora.

Aus, *praep.* fuori; di, del; da, dal, etc.; – aus dem Hause gehen, uscir di casa; – aus dem Hause schaffen, mettere, scacciar di casa; – aus Liebe, aus Furcht, aus Zorn, aus Achtung, per amore, per timore, di rabbia, di collera, per istima; – aus Mangel, per mancanza, per difetto; – aus der Verwirrung, aus der Gefahr rc. seyn, esser fuor d'impaccio, fuor di pericolo; – er ist aus Frankreich, è di Francia; – er macht sich nichts daraus, non se ne cura, non ne fa caso; – aus einer Mücke einen Elephanten machen, far d'una mosca un campanile; – aus dem Brunnen ziehen, cavar dal pozzo; – aus der Flasche trinken, bere dal fiasco; – Zeug aus Seide rc., stoffa fatta di seta etc.; – von Grund aus, sin dal fondo; – Jahr aus, Jahr ein, di continuo, da un anno all' altro; – *it. adv.* die Zeit ist aus, il tempo è compito; – der Handel ist aus, l'affare è terminato; – es ist aus damit, con ciò è finita; – es ist aus mit ihm, con lui è finita, è un uomo perduto; con

lui non c'è più da far niente; - die Kirche ist aus, l'uffizio è finito; - es wird nichts daraus, non ne sarà nulla; - *it. in prov.* er weiß weder aus noch ein, egli non sa dove dar di capo; è più impacciato che i pulcini nella stoppia; - er kann sich aus nichts finden, non si sa orientare in niente; - è tutto imbarazzato.

Ausackern, *v. a.* cavar coll' aratolo; - *part.* ausgeackert.

Ausädern, *v. a.* cavare, tirar fuori le vene.

Ausarbeiten, *v. a.* compir un lavoro, perfezionarlo, limarlo, ripulirlo; - aus der Tiefe arbeiten, lavorare d'incavo; - (bey den Fleischern) einen Ochsen ausarbeiten, scorticare, tor la pelle a un bue; - ausgearbeitet, elucubrato, elaborato etc.; - *part.* ausgearbeitet.

Ausarbeitung, *s. f. plur.* en, lavoro d'incavo; - opera, perfezionamento, l'ultima mano, composizione; - eines Gemähldes, finimento.

Ausarten, *v. n.* degenerare, tralignare, imbastardire; decadere dall' originaria bontà; - *part.* ausgeartet.

Ausartend, *part.* degenerante; degenere, tralignante.

Ausartung, *s. f. plur.* en, degenerazione; il tralignare; l'imbastardire; corruzione.

Ausästen, *v. a.* diramare; rimondare; troncar i rami; dibruscare; - *part.* ausgeästet.

Ausästung, *s. f. plur.* en, il diramare; il troncar i rami.

Ausathmen, *v. a.* fiatare, espirare, spirare, sfiatare; mandar fuori il fiato; - *it. s. n.* espirazione; esalazione.

Ausbacken, *v. a.* cuocer bene, abbastanza il pane, o altro; - *part.* ausgebacken.

Ausbaden, *v. a.* bagnare, lavare abbastanza; - (*popol.*) es ausbaden müssen, das Bad austragen müssen, portarne il danno; pagare il lume, e i dadi; - *part.* ausgebadet.

Ausballen, ausballiren, *v. a.* sballare; aprire, sciogliere le balle, dispaccare; - *part.* ausgeballet.

Ausbannen, *v. a.* esorcizzare, discacciare il demonio con esorcismi; - *part.* ausgebannet.

Ausbauchen, } **Ausbäuchen**, } *v. a.* dare ad un lavoro una forma convessa, rilevata; - eine Säule ausbäuchen, dare al fusto della colonna la forma d'un fuso; - *part.* ausgebauchet.

Ausbauen, *v. a.* finire, compire un edifizio di fabbricare; - *part.* ausgebauet.

Ausbedingen, (*irreg.* von dingen), pattuire, patteggiare, pattovire, stipulare; - sich ausbedingen, por condizioni, riservarsi; - *part.* ausbedungen.

Ausbedingung, *s. f.* Bedingung, patto, condizione, riserva.

Ausbeeren, *v. a.* sgranellare, sgranare, levare i grani; - *part.* ausgebeeret.

Ausbeichten, *v. a.* svelare, confessare, palesare, spiattellare; - *part.* ausgebeichtet.

Ausbeinen, *v. a.* das Fleisch, liberar la carne da ogni osso.

Ausbeißen, (sich), *v. r.* einen Zahn, rompersi, troncarsi un dente mordendo; - *v. a.* strappare, cavare col morso; - (*fig.*) per ausstechen, soppiantare, scavalcare altrui sottentrando in suo luogo; - *part.* ausgebissen.

Ausbeizen, *v. a.* levare, tor via con qualche corrosivo; - *part.* ausgebeizet.

Ausbessern, *v. a.* racconciare, raggiustare, risarcire, rappezzare, raccomodare, rassettare, ristaurare, riparare; rattacconare; - ein Schiff, raddobbare una nave.

Ausbesserer, *s. m. gen.* s, racconciatore, rappezzatore.

Ausbesserung, *s. f. plur.* en, racconciamento, ristaurazione, raccomodamento, racconciatura, riparazione, rappezzamento; - eines Schiffs, raddobbo, raddobbamento d'una nave.

Ausbeten, *v. a.* finir le preghiere, l'orazione; - *part.* ausgebeten.

Ausbeugen, *v. n.* (*col dat.*) einer Erklärung ausbeugen, scansare, evitare una spiegazione.

Ausbeute, *s. f.* il bottino; la preda; - *it.* la parte del bottino; utile che si ricava dallo scavo delle miniere, dalla pescagione de tratte tutte le spese.

Ausbeuteln, *v. a.* stacciare, abburattare; crivellare; - *it.* votar la borsa; - *it.* im Spiele, sbusare, vincere altrui tutti i suoi denari; - *it.* sich ganz ausgebeutelt haben, soffiare nel borsellino; essersi tutto smunto di denaro; - *part.* ausgebeutelt.

Ausbezahlen, v. auszahlen.

Ausbiegen, *v. a.* (*irreg.* von biegen), ripiegare in fuori; - *v. n.* vor einem ausbiegen (aus dem Wege fahren), svoltare, declinare dal suo corso per lasciar passare altro carro; scansare; - *part.* ausgebogen.

Ausbieten, *v. a.* offrire, esibire a pubblica vendita; vendere all' incanto; - Miethleute, einen Pacht, disdir la casa, il fitto; - v. aufsagen, aufkündigen; - *part.* ausgeboten.

Ausbietung, *s. f. plur.* en, offerta di mercanzie; - disdetta d'una cosa, d'un affitto.

Ausbilden, *v. a.* formare, figurare; – ein Werk der Kunst, elaborare, perfezionare, raffinire; limare, ripulire; dar l'ultima perfezione, l'ultima mano; – *fig.* den Verstand, formare, coltivare, perfezionar l'intelletto; – *part.* ausgebildet.

Ausbildung, *s. f. plur.* en, eines Werks der Kunst, perfezionamento, elaboratezza, finimento; – des Geistes, coltura, coltivamento.

Ausbinden, *v. a.* slegare, disciorre, tor via legami; – *part.* ausgebunden.

Ausbitten, *v. a.* chiedere, domandare in grazia, ottener per via di preghiere; – sich etwas ausbitten, pregar che non si faccia; – ich bitte mir es aus, badi bene di non farlo, con ciò mi rispiarmj; – *part.* ausgebeten.

Ausblasen, *v. a.* ein Licht, spegnere, smorzare, estinguere, col soffio una candela; – *it. fig.* einem das Lebenslicht, torre uno di vita; ucciderlo etc.; – mit Trompetenschall bekannt machen, bandire, pubblicare a suon di tromba; – *part.* ausgeblasen.

Ausbleiben, *v. n.* (*irreg.* von bleiben), non ritornare, restar fuori, mancar di venire; – über Nacht ausbleiben, passar la notte; pernottare fuor di casa; – ich werde nicht lange ausbleiben, starò poco a ritornare, non tarderò molto a venire; – mit der Hülfe, mit der Bezahlung ausbleiben, procrastinare, differire molto il soccorso, il pagamento; – das Fieber ist ausgeblieben, la febbre lo ha lasciato; – die Strafe wird nicht ausbleiben, non ne andrà impunito; – *part.* ausgeblieben.

Ausbleichen, *v. a.* far disparire imbiancando; – *it.* finir d'imbiancare; – *part.* ausgebleichet.

Ausblühen, *v. n.* sfiorire, perdere il fiore; – *part.* ausgeblühet.

Ausbluten, *v. n.* versare tutto il sangue dalle vene; cessare di sanguinare; – *part.* ausgeblutet.

Ausbohlen, *v. a.* coprire, rivestire il pavimento di panconi; – *part.* ausgebohlet.

Ausbohren, *v. a.* forare, bucare, pertugiare; – eine Kanone, eine Röhre ausbohren, forare un cannone, un tubo col trapano; – *part.* ausgebohret.

Ausborgen, *v. a.* imprestare, prestare, dar a credito; – *part.* ausgeborget.

Ausbracken, *v. a.* ausmerzen, cernere, separare, scartare; – *part.* ausgebracket.

Ausbraten, *v. a.* arrostir le carni quanto basta; – das Fett, cavar il grasso dalle carni nell' arrostirle; – *part.* ausgebraten.

Ausbrauchen, *v. a.* terminare, finir d'usare; – *part.* ausgebrauchet.

Ausbrausen, *v. n.* vom Wein, finir di bollire, di fermentare. di levar in capo; – *fig.* von einem Erzürnten, finir di tempestare, d'infuriare etc.; – lasset ihn ausbrausen, lasciate passare quel suo primo trasporto, quel primo impeto; – *part.* ausgebrauset.

Ausbrechen, (*irreg.* von brechen), staccare, rompere, cavar per forza; – einen Baum, dibruscare; – die Baumfrüchte, diradare le frutta; – die Zähne einer Säge, eines Kammes, sdentare una sega, un pettine; – Zähne ausbrechen, cavar denti; – mit Gewalt, schnell hervorkommen, prorompere; uscir fuora con impeto, con violenza; – Feuer ausbrechen, appiccarsi, manifestarsi, scoppiare il fuoco; – in heiße Thränen ausbrechen, prorompere in amaro pianto, sciogliersi in lagrime; – er brach in ein lautes Gelächter aus, proruppe in uno scoppio di risa; – die Blattern sind ausgebrochen, il vajuolo è uscito; – ruchbar werden, venir al giorno, palesarsi; – *part.* ausgebrochen.

Ausbreiten, *v. a.* stendere, distendere, dispiegare, allargare, dilatare; – zum Auslüften, sciorinare i panni; – ausgebreitete Kenntnisse, conoscenze estese, vasta erudizione; – ausgebreiteter Plan, piano vasto, progetto molto esteso; – die Flügel, stendere, spiegar l'ali, le vele; – *fig.* ein Gerücht, spargere, divulgare; – sich ausbreiten, spandersi, dilatarsi, distendersi, allargarsi; – *part.* ausgebreitet.

Ausbreitung, *s. f.* estensione, dilatazione, distendimento; – des Glaubens, propagazione della fede; – *it.* Bekanntmachung, pubblicazione, divulgamento.

Ausbrennen, *v. a.* bruciare, ridurre in cenere, consumare pel fuoco; – Ziegel, cuocer bene i mattoni; – *v. n.* finir di ardere, consumarsi dal fuoco; – *part.* ausgebrannt.

Ausbringen, *v. a.* (aus einem Orte bringen), *poc. usit.* herausbringen, cavare, tirare, menar fuori; – *it.* Mährchen, Neuigkeiten, spacciar novelle; – divulgare, pubblicare; – *it.* giunger con industria a scoprire; – ich hab' es ausgebracht, (*megl.*) herausgebracht, son venuto in chiaro, ho scoperto come la cosa è; – einen Flecken aus einem Kleide ausbringen, cavar una macchia da un vestito; – eine Gesundheit, essere il primo a far brindisi; – Junge, far nascere, far venir alla luce pulcini etc.; – einen Befehl ausbringen, effettuare un ordine del principe; – *part.* ausgebracht.

Ausbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, scoppio, eruzione, prorompimento; sortita; uscita; - der Ausbruch einer Leidenschaft, sfogo d'una passione; - des Feuers, il manifestarsi del fuoco; - Ausbruch von Wein, vino vergine; - zum Ausbruch kommen, vom Kriege, scoppiare la guerra, venire all' armi.

Ausbrühen, *v. a.* scottare con acqua bollente, sciacquare un recipiente con acqua calda; - *part.* ausgebrühet.

Ausbrüten, *v. a.* covare; far nascere pulcini etc.; - covare, tramare; - *prov.* Eyer ohne Hühner ausbrüten, covare cattivi disegni; - *part.* ausgebrütet.

Ausbügeln, *v. a.* spianare col ferro le cuciture; le cattive pieghe; - *part.* ausgebügelt.

Ausbund, *s. m. gen.* es, cosa eccellente, squisita, peregrina; - von Schönheit, un portento di bellezza, fior di bellezza, una Venere; - von Ehrlichkeit, re de' galantuomini; - von Gelehrsamkeit, prodigio, portento di dottrina; - ein Ausbund von Frömmigkeit, un modello, esemplare di pietà; - von Grausamkeit, un mostro di crudeltà etc.

Ausbündig, *adj.* squisito, eccellente, pellegrino, egregio; singolare; - *adv.* eccellentemente, per eccellenza; - ausbündig gelehrt, ausbündig schön, dotto, bello per eccellenza.

Ausbündigkeit, *s. f.* eccellenza, squisitezza, singolarità d'una cosa nel suo genere.

Ausbürger, *s. m. gen.* s, forestiere; cittadino d'una città straniera.

Ausbürsten, *v. a.* spazzolare, nettare, tor la polvere colla spazzola; - *part.* ausgebürstet.

Ausbuschen, *v. a.* divegliere, sterpare; - *part.* ausgebuschet.

Ausbüßen, *v. a.* büßen, pagar il fio, portar la pena del suo fallo; finir il tempo del suo castigo; - *part.* ausgebüßet.

Ausdampfen, *v. n.* svaporare; svaporarsi; esalare, sfumare; mandar fuori i vapori; - *part.* ausgedampfet.

Ausdämpfen, *v. a.* far esalare, evaporare; - *it. v. n.* traspirare, sudare; - auslöschen, ammorzare, spegnere, estinguere affatto; - *part.* ausgedämpfet.

Ausdämpfung, *s. f.* esalazione, evaporazione; - *it.* traspirazione, spegnimento intiero.

Ausdärmen, *v. a.* sventrare; cavar le interiora; - *part.* ausgedärmet.

Ausdauern, *v. n.* durare; persistere, reggere, perseverare, resistere, soffrire sino alla fine; - *part.* ausgedauert.

Ausdehnbar, *adj.* dilatabile, espansivo.

Ausdehnen, *v. a* distendere, estendere, stendere, dilatare, allungare, allargare; - *fig.* sich worüber ausdehnen, distendersi; ragionare distesamente, diffusamente su qualche soggetto, - *part.* ausgedehnet.

Ausdehnend, *adj.* espansivo, che dilata.

Ausdehnbarkeit, *s. f.* dilatabilità.

Ausdehnung, *s. f.* dilatamento, espansione, dilatazione; - *it.* estensione.

Ausdenken, *v. a.* v. erdenken, immaginare, inventare, beccarsi il cervello per trovare; - *part.* ausgedacht.

Ausdeuten, *v. a.* v. auslegen, spiegare, interpretare; - etwas übel ausdeuten, interpretar male, prender in mala parte; - *part.* ausgedeutet.

Ausdeutung, *s. n.* v. Auslegung, interpretazione, commento.

Ausdichten, *v. a.* aussinnen, ausdenken, ritrovare a forza di pensarvi; - *part.* ausgedichtet.

Ausdielen, *v. a.* tavolare, rivestire, coprire di tavole, di assi; - *part.* ausgedielet.

Ausdienen, *v. a.* finire il suo tempo; compire il tempo del suo servizio; - ausgedient, logoro, usato; - ein ausgedienter Soldat, un veterano, un invalido; - er wird bald ausgedient haben, è presto al termine della sua carriera; - dieß Kleid hat ausgedient, quest' abito è logoro, ha durato il suo tempo; - *part.* ausgedienet.

Ausdingen, *v. a.* v. ausbedingen, stipulare; - *it.* riservarsi, eccettuare; - *part.* ausgedungen.

Ausdonnern, *v. impers.* finir di tuonare; - *part.* ausgedonnert.

Ausdorren, *v. n.* seccarsi, divenir secco, arido, inaridire; stecchire, ristecchire; - *part.* ausgedorret.

Ausdörren, *v. a.* seccare, inaridire; - beym Feuer, bey der Sonne, abbrustolire; - ein ausgedörrtes Erdreich, terra abbrustolita, arsa; - *part.* ausgedörret.

Ausdorrung, *s. f.* l'inaridire, il seccare, ristecchimento.

Ausdörrung, *s. f.* abbrustolimento, seccamento.

Ausdrängen, *v. a.* v. verdrängen, spinger fuori, soppiantare; - *part.* ausgedränget.

Ausdrechseln, *v. a.* lavorare sul tornio, tornire, scavare al tornio; - *part.* ausgedrechselt.

Ausdrehen, *v. a.* storcere, disfare; - sich ausdrehen, wie ein Aal aus der Hand, torcersi, storcersi dalle mani,

scappare; – *anche per* ausdrechseln; – *part.* ausgedrehet.

Ausdreschen, *v. a.* trebbiare, batter il grano; finir di batterlo; – *part.* ausgedroschen.

Ausdruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke, espressione; – *it.* la maniera d'esprimersi; – *it.* la rappresentazione viva, e naturale; enunciazione; – in der Mahlerey rc., espressione.

Ausdrucken, *v. a.* esprimere, imprimere, stampare; – *it.* finir di stampare; – ausgedruckter Saft, emulsione, sugo espresso; – ein wohl ausgedruckter Gedanke, un pensiero ben espresso; – *part.* ausgedrucket.

Ausdrücken, *v. a.* in den bildenden Künsten, esprimere, rappresentare al vivo, figurare, effigiare; – mit Worten, esprimere, spiegare; – das Wort drückt die Sache gut aus, questo vocabolo esprime, spiega propriamente la cosa; – sich gut ausdrücken, spiegar bene i suoi concetti; – spiegarsi bene o male; – die Freude war auf allen Gesichtern ausgedrückt, la gioja era dipinta sul volto d'ognuno; – *part.* ausgedrücket.

Ausdrücker, *s. m. gen.* s, bey den Gerbern, ferro da sbresciare.

Ausdrücklich, *adj.* espresso, preciso, determinato, chiaro, formale; – *adv.* espressamente, segnatamente, determinatamente, formalmente; – mit Versatz, vorsätzlich, a posta, avvertitamente, a bella posta, a bello studio.

Ausdruckvoll, *adj.* energico, molto espressivo.

Ausdrückung, *s. f.* des Safts, espressione; lo spremere.

Ausduften, *v. n.* esalare, svaporare; – *part.* ausgeduftet.

Ausdüften, *v. a.* esalare, svaporare; traspirare, mandar fuori vapore, odore, olezzare; – *part.* ausgedüftet.

Ausdüftung, *s. f.* esalazione, alito, vapore.

Ausdunsten, *v. n.* evaporarsi, svaporare, andarsene in fumo, dileguarsi in vapore; – durch die Schweißlöcher, traspirare, uscir per traspirazione; – *part.* ausgedunstet.

Ausdünsten, *v. a.* mandar fuori vapore, alito, esalare; – durch die Schweißlöcher, traspirare; – *part.* ausgedünstet.

Ausdünstung, *s. f. plur.* en, durch die Haut, traspirazione; – Dunst, esalazione; vapore.

Ausecken, *v. a.* tagliuzzare ad angoli; – *part.* ausgecket.

Auseggen, *v. a.* levar, cavar dalla terra coll' erpice, erpicando; – *part.* ausgegget.

Auseinander, *adv.* disgiuntamente, separatamente; – *it.* scompagnato; rimoto, distante l'uno dall' altro etc.; – auseinander setzen, legen, bringen, separare, sceverare, distaccare; – gehen (von Sachen), distaccarsi, disgiugnersi, scommettersi; – (von Personen) separarsi, dividersi; – auseinander jagen, dispergere, sbaragliare; – auseinander laufen, fuggir, correr via sbaragliatamente; – auseinander legen, v. zerlegen, separare tagliando; analizzare, scomporre; – auseinander reißen, strappare, stracciare; – auseinander stehen, star disgiunto a conveniente intervallo; – *it.* non esser congiunto, ben unito; distare; – auseinander nehmen, schlagen (Maschinen rc.), disfare; disgiugnere, scommettere; – das folgt auseinander, l'una cosa segue dall' altra; – die Beine auseinander thun, allargar le gambe; – *fig.* auseinander setzen, erklären, dilucidare, spiegare etc.; – Streitigkeiten, Personen, aggiustar, compor litigi, contese; – auseinander wickeln, sviluppare, svolgere; – auseinander ziehen, stirare, distendere, stendere etc.; – das Auseinanderlaufen zwoer Linien, divergenza.

Auseisen, *v. a.* cavare, trarre dal ghiaccio; – *part.* ausgeeiset.

Auserkiesen, } *v. a.* eleggere; auserlesen,
Auserkoren, } scegliere, prescegliere; *non si dice però che al part.* auserkoren.

Auserkoren, *part.* eletto, predestinato.

Auserlesen, *v. a.* (*irreg.* von lesen), *usitato solo al part. pass.* auserlesen, prescelto, scelto, squisito, prelibato, eccellente.

Auserlesenheit, *s. f.* squisitezza; esquisitezza etc.

Ausersehen, (*irreg.* von sehen), scegliere, eleggere, prescegliere; predestinare; – *part.* auserlesen.

Aussersinnen, *v. a.* (*irreg.* von sinnen), v. ersinnen, inventare, ritrovare; – *part.* aussersonnen.

Auserwählen, *v. a.* prescegliere, predestinare, eleggere; – die Auserwählten, gli eletti, i predestinati; – *part.* auserwählet.

Auserwählung, *s. f.* predestinazione.

Auserzählen, *v. a.* finir di raccontare.

Ausessen, *v. a.* finir di mangiare, votar il piatto, mangiar tutto; – *prov.* ausessen, was man eingebrockt, aguzzarsi il palo in sul ginocchio; pagare il fio della propria imprudenza; – was andere eingebrockt, pagar lo scotto per gli altri; – *part.* ausgegessen.

Ausfachen, *v. a.* fornire di scaffali, mettere gli scaffali in un repositorio; – *part.* ausgefachet.

Ausfädeln, *v. a.* sfilare; – sich ausfädeln, sfilarsi, sfilacciarsi; – *part.* ausgefädelt.

Ausfahren, *v. n.* uscir in vettura, in barca; – *fig.* prorompere in trasporto d'ira, di sdegno, dar nelle scandescenze; – aus dem Leibe fahren, uscire, sortir del corpo; – aus dem Geleise fahren, uscir della carreggiuta; – aus der Haut fahren wollen, dar nelle furie; darsi alle bertucce; – den Weg, incavare, affondare la strada con carriaggi; – Waaren, trasportar fuori del paese mercanzie; – einem den Fuß ausfahren, sdrucciolare, scappare il piede; – am Leibe, acquistar un' eruzione cutanea, pel corpo; empiersi di bolle; – *subst.* das Ausfahren, ebollizione, eruzione cutanea; efflorescenza; – der säugenden Kinder, il lattime; – *part.* ausgefahren.

Ausfahrt, *s. f. plur.* en, uscita, partenza in vettura, o in nave; – die Ausfahrt in einem Hause, portone.

Ausfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, sortita; – einen Ausfall thun, fare una sortita.

Ausfallen, *v. r.* cader, sortir fuori; – aus einer Festung, far una sortita; – *it.* riuscire; dar in bene o in male; – schlecht ausfallen, riuscir male; – die Ernte ist gut ausgefallen, la raccolta è stata abbondante; – ich weiß nicht, wie die Sache ausfallen wird, non so come la cosa andrà a finire; – die Haare, Zähne, cadere i peli, i denti; – das Ausfallen der Haare, alopecia, alopezia; pelarina; – *it.* von Hülsenfrüchten, sgusciarsi; escire del guscio; – im Fechten, tirare, dare un colpo; – *part.* ausgefallen.

Ausfalten, *v. a.* disfare, torre le pieghe; – *it. v. r.* disfarsi le pieghe; – *part.* ausgefaltet.

Ausfaseln, *v. n.* uscire il ruzzo, metter giudizio, por fine a' vaneggiamenti; – lasciar le frascherie; le baje; – *part.* ausgefaselt.

Ausfasen, *v. a.* } sfilare, sfilacciare; –
Ausfasern, *v. r.* } sfilacciarsi; – *part.* ausgefaset, ausgefasert.

Ausfaulen, *v. n.* consumarsi di putrefazione; cader di putredine; – *part.* ausgefaulet.

Ausfechten, *v. a.* (*irreg.* von fechten), decider una quistione per via dell' armi; – *it.* piatire, processare, discutere; – *part.* ausgefochten.

Ausfegen, *v. a.* nettare, ripulire; – ausleeren, votare; – *part.* ausgefeget.

Ausfeger, *s. m. gen.* s, scopatore; colui che netta, ripulisce.

Ausfeilen, *v. a.* limare; torre limando; – *fig.* ausbessern, limare, correggere; perfezionare; – *part.* ausgefeilet.

Ausfenstern, *v. a.* ausfilzen, sgridare, dar ad alcuno una lavata di capo; fargli una ramanzina, un rabbuffo.

Ausfertigen, *v. a.* spedire, spacciare; – *it.* finire, compire; – *it.* per ausstatten, dotare; – *part.* ausgefertiget.

Ausfertiger, *s. m. gen.* s, colui che spedisce, che spaccia.

Ausfertigung, *s. f. plur.* en, dispaccio; spedizione, invio, come di brevi, decreti; – per Ausstattung, corredo, parafrena.

Ausfeuern, *v. a.* (*t. de' bottari*) dare sufficientemente il fuoco alle doghe d'una botte; – cessar di far fuoco.

Ausfilzen, *v. a.* dare un rabbuffo, una ramanzina, una lavata di capo; cantar la zolfa, dare una sbrigliata, sgridare aspramente; – *part.* ausgefilzet.

Ausfinden, *v. a.* (*irreg.* von finden), *v.* ersinnen, ritrovare, rinvenire, rintracciare, scoprire, inventare; – *part.* ausgefunden.

Ausfindig, *adj.* (con machen), trovare, scoprire, ideare; trovar modo, mezzo opportuno.

Ausfischen, *v. a.* pescare, cavar dall' acqua i pesci; – einen Teich, cavare tutti i pesci dalla peschiera; – *fig.* ausfragen, ausforschen, rinvenire, raccapezzare, rintracciare; – *part.* ausgefischet.

Ausflattern, *v. n.* uscire svolazzando; – *fig.* uscire di casa per girare quà e là.

Ausflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), ein geflochtenes Haar, sciogliere le trecce; – *fig.* sich aus einer Sache ausflechten, districarsi, disimpacciarsi, sbrigarsi, strigarsi, sbarazzarsi d'un imbroglio; – *part.* ausgeflochten.

Ausflicken, *v. a.* raccenciare, rattoppare, rappezzare, rabberciare, racconciare, rattacconare; – *part.* ausgeflicket.

Ausflickung, *s. f. plur.* en, rappezzamento, racconciamento, rattacconamento.

Ausfliegen, *v. n.* uscire volando; volarsene; – von jungen Vögeln, abbandonare il nido, volar via dal nido; – *fig.* uscir per la prima volta della patria; tignersi a un altro sole, uscir del guscio; – *fig. e prov.* die Vögel sind ausgeflogen, arrivare finita la festa; – *part.* ausgeflogen.

Ausfließen, *v. n.* scorrere, correre, colar fuori; spandersi, effondersi fuo-

ri; – die Flasche fließt aus, il fiasco versa; – *part.* ausgeflossen.

Ausflöhen, *v. a.* spulciare; tor le pulci; – sich ausflöhen, spulciarsi; – *part.* ausgeflöhet.

Ausflucht, *s. f. plur.* flüchte, sutterfugio, scusa, pretesto, appicco, rigiro, scampo; – Ausflüchte machen, schermirsi, cercar sutterfugi, pretesti.

Ausflug, *s. m. gen.* es, *plur.* flüge, volo, volata; sortita.

Ausfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse; das Herausfließen, scolo, sfogo, efflusso, effusione, ribocco: – der Ort des Ausflusses, sbocco, emissario; – *fig.* des Lichts, der Gnade, effusione.

Ausforderer, *s. m. gen.* s, Ausfoderer, sfidatore.

Ausfordern, *v. a.* sfidare, disfidare; invitare, chiamare a duello; – *part.* ausgefordert.

Ausforderung, *s. f. plur.* en, disfida; provocazione; – Ausforderungsbrief, cartello di disfida.

Ausfördern, *v. a.* trarre, levare i minerali dalle cave delle miniere; – *part.* ausgefördert.

Ausforschen, *v. a.* investigare, andar in traccia, spiare, rintracciare; – das Innere eines andern, esplorare, tentare, esaminare, tastare, toccare il polso, scovare il sentimento di alcuno; cavar i calcetti a uno; – *part.* ausgeforschet.

Ausforscher, *s. m. gen.* s, investigatore; indagatore; esploratore, spia.

Ausforschung, *s. f. plur.* en, investigazione, esamina, ricerca.

Ausfragen, *v. a.* interrogare, esaminare, questionare; trovare domandando; – ich hab' ihn nicht ausfragen können, non ho potuto trar notizia di lui, investigarlo; – ein Geheimniß, cavare il segreto interrogando; – *part.* ausgefraget.

Ausfragung, *s. f. plur.* en, ricerca, questione, rintracciamento per via di domande; investigazione, interrogazione, esamina.

Ausfressen, *v. a.* (*irreg.* von fressen), divorare, votar il piatto mangiando ingordamente; – *it.* rodere, corrodere etc.; – die Pferde haben ausgefressen, i cavalli hanno mangiato la profenda; – *fig.* ein ausgefressenes Land, paese esausto di viveri; – sich ausfressen, ingrassare mangiando copiosamente; – *part.* ausgefressen.

Ausfrieren, *v. n.* (*irreg.* von frieren), gelare, agghiacciarsi sino al fondo; – die Wäsche ausfrieren lassen, esporre i panni lini al gelo per renderli più bianchi; – *part.* ausgefroren.

Ausfuhr, *s. f. plur.* en, der Waare, esportazione.

Ausführbar, *adj.* eseguibile, praticabile.

Ausführen, *v. a.* Waaren, far sortire, condur fuori; – *it.* trasportare, esportar dal paese; – *it.* per abführen, purgare, evacuare; – *it.* terminare, compire, condur a buon termine: ein Unternehmen glücklich ausführen, condur a buon termine un' intrapresa, venirne a capo, eseguirla; – eine Materie gut, condurre, maneggiare; o trattar bene un soggetto; – einen Bau ausführen, compir di fabbricare un edifizio; – eine Materie wohl ausführen, trattare partitamente, ampiamente un soggetto; – einen Teich, Graben ausführen, sfangare una peschiera, un fosso; – einen Uebelthäter, menare il delinquente al patibolo; – ausführende (più *usit.* abführende) Arzneymittel, purganti, rimedj evacuanti; – *part.* ausgeführet.

Ausführer, *s. m. gen.* s, esportatore; – *it.* esecutore, colui che eseguisce.

Ausführlich, *adj.* ampio, circostanziato, disteso, minuto; – ein ausführlicher Beweis, prova circostanziata, racconto particolarizzato, circostanziato; – *adv.* minutamente, circostanzialmente, distesamente, adeguatamente; – ausführlich angeben, erzählen, particolareggiare, particolarizzare.

Ausführlichkeit, *s. f.* prolissità; narrazione diffusa, circostanziata.

Ausführung, *s. f. plur.* en, v. Ausfuhr, esportazione; – per Abführung, evacuazione, purga; – *it.* eines Planes, Werkes, esecuzione; – *it.* eines Vorhabens, esecuzione, eseguimento.

Ausfüllen, *v. a.* empire, riempire, colmare; – Gräben, Lücken, colmare un fosso, empire un vuoto; – *fig.* supplire ad alcuna cosa; – *it.* bey den Zimmerleuten, guarnire; – *part.* ausgefüllet.

Ausfüllung, *s. f. plur.* en, l'azione di riempire; supplimento; – Ausfüllen, *s. n.* ripieno; mit Kies, ghiajata.

Ausfündig, *adv.* v. ausfindig.

Ausfuttern, *v. a.* v. futtern, foderare, guarnire di fodera; – *part.* ausgefüttert.

Ausfüttern, *v. a.* Thiere, impinguare, ingrassare il bestiame; dar da mangiare, pascere, nutrire; finir di pascere; – *it.* mangiar tutto; – *part.* ausgefüttert.

Ausgabe, *s. f. plur.* n, spesa, sborso, dispendio; – die kleinen Ausgaben, spese minute; – unter die Ausgabe

bringen, scrivere a conto di spesa; – eines Buches, edizione.

Ausgabebuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, giornale libro delle spese giornaliere.

Ausgähren, *v. n.* cessar di fermentare; – *part.* ausgegohren.

Ausgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, des Ortes, uscita, uscio, porta; – beym Ausgang des Monats, al finire al terminare del mese; – Erfolg, esito, successo, evento, buona o cattiva riuscita; – conclusione; – *it.* scioglimento d' un dramma; – Ausgang des Rauches, des Wassers, sfogo.

Ausgäten, *v. a.* v. ausjäten, sarchiare, sarchiellare; – *part.* ausgegätet.

Ausgattern, *v. a.* (*t. fam.*) ausfindig machen, ritrovare, rintracciare, raccapezzare; – *part.* ausgegattert.

Ausgebegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, picciola moneta, moneta spicciola.

Ausgeben, *v. a.* spendere, sborsare; – *it.* distribuire; – Briefe ausgeben, distribuire le lettere; – für etwas, spacciare, e spacciarsi per qualche cosa etc.; – etwas Falsches für wahr ausgeben, dare, spacciare una cosa falsa per vera; – sich für etwas ausgeben, spendersi, spacciarsi per etc.; – ein Buch, eine Schrift ausgeben, mandar in luce, metter fuora, pubblicare un libro, una scrittura; – etwas für das Seinige ausgeben, appropriarsi alcuna cosa; spacciarla per cosa propria; – *v. n.* produrre, rendere: dieses Getreide giebt nicht viel aus, questo grano rende poca farina; – *part.* ausgegeben.

Ausgeber, *s. m. gen.* s, spenditore, dispensiere; – per Herausgeber, editore.

Ausgeberin, *s. f. plur.* nen, dispensiera, massara, donna di servizio.

Ausgebung, *s. f. plur.* en, *meglio* die Ausgabe; – *it.* distribuzione.

Ausgehen, *v. n.* uscire, sortire, andar fuori; – wenn er ausgehet, quand' esce di casa; – aus- und eingehen, entrare e sortire, andar dentro e fuori; – bey einem aus- und eingehen, aver libero accesso in una casa; usare, praticare in una casa; esser di casa; – es geht in *a* aus, si termina, ha la desinenza, la terminazione in *a*; – ausgehen lassen, lasciar sortire, lasciar terminarsi; – das Brot ist ausgegangen, il pane è finito, non c'è piu pane; – das Feuer ausgehen lassen, lasciare spegnersi il fuoco; – die Kräfte gehen ihm aus, gli van mancando le forze; – auf Abenteuer ausgehen, andar cercando ventura; – auf etwas ausgehen, aver di mira; – auf böse Anschläge ausgehen, covare cattivi disegni; – der heilige Geist geht vom Vater und Sohn aus, lo Spirito santo procede dal Padre, e dal Figlio; – es wird alles über mich ausgehen, il tutto andrà a cadere sopra di me; – der Flecken wird ausgehen, la macchia andrà fuori, andrà via; – die Farbe ausgehen, smarrirsi, andar fuori il colore; stingersi – von Haaren, cadere i peli; – der Baum gehet aus, l'albero muore: – von Träumen, riuscir vero; verificarsi un sogno; – *fig.* leer ausgehen, non ricever nulla, restar colle mani piene di vento; – wie wird es ausgehen? come andrà la cosa a terminarsi? – einen Befehl ausgehen (*più usit.* ergehen) lassen, promulgare, pubblicare un ordine; – *part.* ausgegangen.

Ausgeizen, *v. a.* im Tabacksbaue, spiccare le soverchie foglie, al tabacco; – *part.* ausgegeizet.

Ausgelassen, *adj.* licenzioso, sfrenato, dissoluto, morbinoso, scapestrato; – *adv.* licenziosamente, sfrenatamente, perdutamente; v. auslassen.

Ausgelassenheit, *s. f.* sfrenatezza, dissolutezza; soverchia licenza di costumi; libertinaggio, stravaganza.

Ausgelegt, *part.* mit Holz, intarsiato; – ausgelegte Arbeit, tarsia, intarsiatura; v. auslegen.

Ausgemacht, *part.* deciso, certo, indubitato, sicuro; v. ausmachen.

Ausgemergelt, *part.* stenuato, smunto, spossato, rifinito, affralito; malandato; v. ausmergeln.

Ausgenommen, *praep.* eccettuato, trattone, tranne, eccetto, fuorchè, toltone, salvo.

Ausgerben, *v. a.* ausgärben, lustrare, polire affatto il cuojo; – *fig.* conciar pel dì delle feste, caricar di legna secca; riveder le costole; bastonar di santa maniera; – *part.* ausgegerbet.

Ausgeribbt, *adj.* (vom Taback) tabacco senza costole.

Ausgesetzt, *part.* esposto, interrotto, discontinuato; – *adv.* interrottamente a più riprese.

Ausgespitzt, *part.* (*nell' araldica*) dentellato.

Ausgewanderte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, emigrato, fuoriuscito.

Ausgezehrt, *part.* consunto, smunto, ristecchito, stenuato; v. auszehren.

Ausgezeichnet, *adj.* distinto, segnalato.

Ausgiebig, *adj.* ergiebig, copioso, abbondante.

Ausgießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), versare, spandere, spargere; – *prov.* das Kind mit dem Bade ausgießen, gettar via insiem col cattivo anche il buono, guastar inconsideratamente l'affare; – sein Herz vor jemand, sfogarsi, sfogare, aprire il suo cuore ad alcuno; – seinen Zorn ꝛc. ausgießen,

sfogare la collera; – mit Bley, mit Gyps, impiombare, ingessare; – *part.* ausgegossen.

Ausgießung, *s. f. plur.* en, effusione, spandimento, spargimento; – des Zorns *rc.*, sfogo della collera; – mit Bley oder Gyps, l'impiombare, o ingessatura.

Ausgleichen, *v. a.* pareggiare, agguagliare, adeguare; far eguale; – Gewinn und Schaden, compensare; – *part.* ausgeglichen.

Ausgleichung, *s. f. plur.* en, pareggiamento, adeguamento; – des Nutzens und Schadens, compenso, compensazione.

Ausgleiten, *v. n.* sdrucciolare, scorrere; *part.* ausgegleitet.

Ausgleitung, *s. f.* sdrucciolamento, lo sdrucciolare.

Ausglitschen, *v. n.* v. ausgleiten.

Ausglitschung, *s. f.* v. Ausgleitung.

Ausglühen, *v. a.* infocare, far rovente, roventare; – *part.* ausgeglühet.

Ausglühung, *s. f.* infocamento del metallo, roventezza.

Ausgraben, *v. a* (*irreg.* von graben), scavare; – herausgraben, dissotterrare, cavar di sotterra; – von Flüssen, welche das Ufer ausgraben, scalzare, scavare la ripa; – in Kupfer, Stein *rc.*, incavare, incidere, intagliare, scolpire; – *part.* ausgegraben.

Ausgrabung, *s. f. plur.* en, scavamento, cavamento; – einer Leiche, esumazione, il disotterrare; – in Stein *rc.*, incavo, intaglio.

Ausgräten, *v. a.* torre, cavar le reste, le lische al pesce; – *part.* ausgegrätet.

Ausgrollen, *v. n.* cessar di portar odio, di nutrir rancore, *part.* ausgegrollet.

Ausgrübeln, *v. a.* ritrovare, scoprire, stillandosi, beccandosi il cervello; – *part.* ausgegrübelt.

Ausgründen, *v. n.* s. ergründen.

Ausgurgeln, sich gurgeln, *v. r.* gargarizzarsi; – *part.* ausgegurgelt.

Ausguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, s. Ausgießung; – *it.* scolatojo.

Aushaaren, } *v. n.* spelarsi, perdere il
Aushären, } pelo; – *part.* ausgehaaret.

Aushaben, *v. a.* aver già fuori; – ich habe meine Stiefeln schon heraus, me li son già cavati gli stivali.

Aushacken, *v. a.* cavare a forza di colpi d'ascia; – *prov.* keine Krähe hackt der andern die Augen aus, il lupo non mangia di lupo; – eine ausgehackte Gestalt geben, distagliare, tagliuzzare, frastagliare, frappare, cincischiare; – *part.* ausgehacket.

Aushalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), soffrire, sostenere; resistere; durare; reggere; – den Aufwand, sostenere, durare, reggere alla spesa; – die Tortur, sostenere la tortura; – im Singen aushalten, sostener il tuono della voce; – die Probe aushalten, reggere alla prova, al cimento; – bey einem aushalten, portar pazienza con alcuno; – einen aushalten, mantener uno; – die Lehrzeit aushalten, compire il suo noviziato; – ich kann es nicht mehr aushalten, non ci reggo più, – Aushalten, *s. n.* sofferenza, perseveranza, pazienza; – *part.* ausgehalten.

Aushandeln, *v. a.* conchiudere il mercato, il contratto; – *part.* ausgehandelt.

Aushändigen, *v. a.* per einhändigen, consegnare, rimettere, cedere il possesso d'alcuna cosa; – *part.* ausgehändiget.

Aushändigung, *s. f.* consegnazione, cessione; resa.

Aushang, *s. m. gen.* es, *plur.* hänge, an Kramläden, insegna, mostra.

Aushängebogen, *s. m* (*t. degli stamp.*) uno de' primi fogli tirati, che si metton da parte; foglio di mostra.

Aushangen, *v. n.* (*irreg* von hangen), essere affisso; stare sospeso al di fuori; – *part.* ausgehangen.

Aushängen, *v. a.* sospendere, appendere, esporre alla pubblica vista; – ein Schild, mettere fuori un' insegna; – *part.* ausgehänget.

Aushängeschild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, insegna de' bottegaj, degli alberghi.

Aushärmen (sich), *v. r.* v. ausgrämen, struggersi, consumarsi di rancore.

Ausharren, *v. n.* perdurare, durare, resistere, perseverare, portar pazienza (v. aushalten, ausdauern); – *part.* ausgeharret.

Aushärten, *v. a.* v. abhärten, indurare; – *it.* indurare alla fatica, avvezzare al lavoro; – *part.* ausgehärtet.

Aushauch, *s. m. gen.* es, esalazione, soffio, fiato, espirazione; alito.

Aushauchen, *v. a.* fiatare, esalare, espirare, spirare; – die Seele aushauchen, esalare l'anima; – *v. n.* mandare fuori il fiato, fiatare, alitare; – *part.* ausgehauchet.

Aushauchung, *s. f.* v. Aushauch.

Aushauen, *v. a.* tagliare, abbattere a colpi di mannaja, di piccone; – (v. pure aushacken); – per aushöhlen, scavare, incavare coll' accetta; – in Stein aushauen, scolpire, intagliare in marmo; – tief, erhaben, intagliare, scolpire d'incavo, di rilievo; – einen Wald, tagliare, diradare un bosco; – *part.* ausgehauen.

Ausheben, *v. a.* (*irreg.* von heben), levare, tor via; – *it.* Thüren *rc.*, sghangherare; cavare de' ghangheri, strappare, tirar via con violenza; tirar fuori di terra; – *it.* scegliere, fare scelta; – Wein, attignere, cavar

vino dalla botte; – Soldaten ausheben, fare scelta di soldati, *anche* far leva di soldati; – einen Baum ausheben, cavar fuori un albero; – *part.* ausgehoben.

Aushebeſpan, *s. m. gen.* es, *plur.* ſpäne, (*t. degli stamp.*) stecca.

Aushebung, *s. f.* l'azione di levar via; – *fig.* scelta (*v.* ausheben).

Aushecheln, *v. a.* das Werg, die Scheben, pettinare il lino, il canape per nettarlo dal capecchio, dalle lische; – *fig.* einen aushecheln, dar la burla a... beffeggiarlo; – *part.* ausgehechelt.

Aushecken, *v. a.* covare le uova sinchè escano i pulcini; – *fig.* ein Buch ꝛc., partorire, produrre, mandar fuori un' opera, – *part.* ausgeheckt.

Ausheilen, *v. a.* guarire, risanare radicalmente; – *part.* ausgeheilet.

Ausheitern, *v. a.* asserenare, rasserenare; far chiaro e sereno; – ſich ausheitern, rasserenarsi, schiararsi; – *fig.* consolare, tranquillare; rasserenarsi; riconfortarsi; – *part.* ausgeheitert.

Ausheiterung, *s. f.* rasserenamento.

Ausheizen, *v. a.* riscaldare convenientemente un forno, una stanza.

Aushelfen, *v. a.* (*irreg.* von helfen), mit Geld ꝛc., ajutare, assistere, sovvenire con sussidj; – *part.* ausgeholfen.

Aushellen, *v. a.* ausheitern, schiarare, chiarare, rischiarare, chiarificare; – ſich aushellen, rischiararsi, chiararsi, schiarirsi; farsi chiaro; – *part.* ausgehellet.

Aushellung, *s. f.* chiarimento, schiarimento, chiarificazione.

Aushenken, *v. a.* v. aushängen.

Ausheuern, *v. a.* v. vermiethen; – *it.* spigionare, far uscir uno dall' abitazione accrescendo la pigione; – *part.* ausgeheuert.

Aushobeln, *v. a.* incavare, scavare colla pialla; – *part.* ausgehobelt.

Ausholen, *v. n.* zum Springen, zum Angriff, prender campo, prender un lancio, la mossa per assalire, per correre con più violenza, con più impeto; – zum Flug, prendere il volo; – *fig.* im Erzählen, prendere, cominciar da più lungi il filo della narrazione, ripigliar le cose da lontano; – jemanden, far, parlare, cercar di cavar altrui alcun segreto di bocca; cavar i calcetti, tirar le calze a uno; cavar la lepre dal bosco; – *part.* ausgeholet.

Aushöhlen, *v. a.* scavare, cavare, vuotare scavando, incavare; – *part.* ausgehöhlet.

Aushöhlung, *s. f. plur.* en, scavamento, incavo; – die Aushöhlungen einer Säule, scanalature d'una colonna.

Aushöhnen, *v. a.* v. verhöhnen, motteggiare, schernire; – *part.* ausgehöhnet.

Aushöken, } *v. a.* rivendere legumi,
Aushökern, } frutti ed altri oggetti in piccolo, come fanno le fruttajuole, i rivendugliooli; – *part.* ausgehöket e ausgehökert.

Ausholzen, *v. a.* diboscare; tagliare, diradicare il bosco; – *part.* ausgeholzet.

Ausholzung, *s. f. plur.* en, diboscamento, il diboscare.

Aushorchen, *v. a.* ascoltar di soppiatto; – ein Geheimniß, scoprir un secreto orecchiando di nascosto.

Aushören, *v. a.* udire, sentire il fine d'un discorso; ascoltare sino alla fine; – *part.* ausgehöret.

Aushub, *s. m. gen.* es, la scelta, p. e. delle truppe.

Aushülfe, *s. f.* soccorso nel bisogono; supplemento alla mancanza.

Aushülsen, *v. a.* sgusciare, cavar del guscio; – *part.* ausgehülset.

Aushülsung, *s. f.* lo sgusciare.

Aushungern, *v. a.* affamare una città; estenuare alcuno a forza di fame; – *part.* ausgehungert.

Aushunzen, *v. a.* (*pop.*) v. ausfilzen, dare un rabbuffo, una lavata di capo, rampognare.

Aushusten, *v. a.* gettar fuori, spurgare tossendo; – *part.* ausgehustet.

Ausjagen, *v. a.* cacciar fuori; – *part.* ausgejaget.

Ausjäten, *v. a.* sarchiare, sarchiellare, chisciare; – *part.* ausgejätet.

Ausjochen, *v. a.* torre il giogo a buoi, digiogare; – *part.* ausgejochet.

Auskalben, *v. n.* von Kühen, cessare di figliare; – *part.* ausgekalbet.

Auskämmen, *v. a.* pettinare, ripulir col pettine; – *part.* ausgekämmet.

Auskauen, (*t. marin.*) sputare la stoppa (*quando la nave pel troppo violento moto, comincia a scommettersi, e lascia uscire la stoppa dalle fessure*).

Auskaufen, *v. a.* comperare il tutto; – er hat alle seine Nachbarn ausgekauft, ha comperato gli averi di tutti i suoi vicini; – er hat ihn ausgekauft, ha comperato tutta la sua merce; – einen auskaufen, prevenire un altro nella compra d'una cosa; – *part.* ausgekaufet.

Auskegeln, *v. a.* slogarsi una gamba; – *part.* ausgekegelt.

Auskehlen, *v. a.* eine Säule, scanalare una colonna; – *part.* ausgekehlet.

Auskehlung, *s. f. plur.* en, scanalatura.

Auskehren, *v. a.* spazzare, scopare; – *part.* ausgekehret.

Auskehricht, **Auskehrig**, *s. n. gen.* s, *plur.* e, spazzatura.

Auskeifen, *v. a.* bravare, sgridare, riprendere, dar un rabbuffo; – *part.* ausgekeifet.

Auskeilen, *v. a.* inzeppare, stringere, fermare con zeppe, biette; – *part.* ausgekeilet.

Auskeimen, *v. a.* v. keimen, germogliare, spuntare; – *part.* ausgekeimet.

Auskellen, *v. a.* vuotare, cavare colla mestola, colla cazzuola; – *part.* ausgekellet.

Auskeltern, *v. a.* spremere collo strettojo, col torcolo.

Auskelterung, *s. f. plur.* en, la cosa spremuta, spremitura.

Auskerben, *v. a.* intaccare, merlare; – ein ausgekerbtes Wappenschild, scudo merlato; – *part.* ausgekerbet.

Auskernen, *v. a.* snocciolare, cavare i noccioli; – *part.* ausgekernet.

Auskesseln, *v. a.* dar la forma di caldiera; – sich auskesseln, im Bergbaue, prender la forma di calderone; – *part.* ausgekesselt.

Ausklaftern, *v. a.* einen Baum, misurare, determinare la quantità di legna che può dare un albero, o un bosco; – *part.* ausgeklaftert.

Ausklagen, *v. a.* processare continuar la lite fino alla sentenza del giudice; – eine ausgeklagte Schuld, un debito aggiudicato per sentenza del giudice; – *part.* ausgeklaget.

Ausklären, *v. a.* v. aushellen, rischiarare; – *v. r.* rischiararsi; – *part.* ausgekläret.

Ausklärung, *s. f. plur.* en, v. Aushellung, rischiaramento, il rischiararsi.

Ausklatschen, *v. a.* far le fischiate ad uno, schernir uno battendo le mani; – *it.* ausplaudern, scoprire, palesare, raccontare gli altrui secreti per soverchio genio di ciarlare; – *part.* ausgeklatschet.

Ausklauben, *v. a.* scegliere, scerre diligentemente, cernire; – *it.* ersinnen, ritrovare, indagare, raccappezzare, beccandosi il cervello; – *part.* ausgeklaubet.

Auskleiden, *v. a.* svestire, spogliare; cavar i vestimenti di dosso; – sich, svestirsi, spogliarsi; – *part.* ausgekleidet.

Auskleidung, *s. f.* lo svestire.

Auskleinen, *v. a.* im Bergbaue, ricavare, ritirare in piccoli pezzi.

Auskleistern, *v. a.* impiastricciare intieramente; – *part.* ausgekleistert.

Ausklopfen, *v. a.* v. auspochen, sbattere, batter fuori per farne uscir la polvere; – *part.* ausgeklopfet.

Ausklügeln, *v. a.* ritrovare, penetrare alcuna cosa beccandosi, stillandosi il cervello; assottigliando; – *part.* ausgeklügelt.

Ausknebeln, *v. a.* einen Hund, scatenare; – *part.* ausgeknebelt.

Ausknéten, *v. a.* dimenare compiutamente la pasta; – *part.* ausgeknetet.

Auskochen, *v. a.* cuocere abbastanza, finir di cuocere; – ein Gefäß, ripulire un vaso nell' acqua bollente; – *part.* ausgekocht.

Auskommen, *v. n.* uscir fuora, sortire; – uscir di casa; – nicht auskommen, star sempre ritirato, non uscir mai di casa; – *it.* per auskeimen, schiudersi, uscir fuora, spuntare, germogliare; – von heimlichen Sachen, traspirare, divenir palese; – genug haben, aver il bisognevole, aver di che sussistere; – sein Auskommen haben, aver sufficientemente da vivere, aver il suo pane; – das Feuer ist in jenem Hause ausgekommen, il fuoco ha preso, proruppe s'è appiccato in quella casa; – es ist leicht mit ihm auszukommen, è un uomo trattabile, è facile con lui di convivere; – mit seiner Rechnung auskommen, trovar i conti giusti; – *part.* ausgekommen.

Auskommen, *s. n. gen.* s, sussistenza, il bisognevole, il necessario alla vita; – sein Auskommen haben, aver pane, aver da vivere etc.; – sein reichliches Auskommen haben, essere benestante; – ein geringes Auskommen, rendite scarse, scarsi ripieghi; – sein Auskommen bey einer Sache finden, trovare il suo conto in un affare; – ein Auskommen treffen, trovare il modo di accordarsi.

Auskörnen, *v. a.* sgranare; – *fig.* scegliere, cernire; – *part.* ausgekörnet.

Auskosten, *v. a.* scegliere assaggiando; – ein ausgekosteter Wein, vino di provata bontà, vino prescelto; – *it.* ber tutto il vino assaggiando; – *part.* ausgekostet.

Auskothen, *v. r.* (sich), von den Pferden, slogarsi la giuntura del piede del cavallo; – *part.* ausgekothet.

Auskraggen, *v. a.* in der Baukunst, eine Mauer, fare sporgere una muraglia; – die Auskraggung, der Kraggen, der Kragstein, sporto, prominenza d'una muraglia.

Auskramen, *v. a.* esporre, metter in vendita le mercanzie; – *fig.* seine Waare, seine Gelehrsamkeit *rc.*, far pompa o mostra del suo sapere; – *part.* ausgekramet.

Auskramung, *s. f.* esposizione di merci in vendita; – mostra, pompa di –

Auskratzen, *v. a.* radere; rastiare, raschiare; – die Augen, cavare coll' unghie gli occhi; – *part.* ausgekratzet.

Auskrebsen, *v. a.* cavare tutti i gamberi, da un ruscello; – *part.* ausgekrebset.

Aus

Auskriechen, *v. n.* von Vögeln rc., schiudersi, uscir del guscio, dell' uovo; nascere; - von Schnecken, uscir del nicchio; - vom Schmetterling, sfarfallare; - *fig.* er fängt wieder an auszukriechen, comincia a rimettersi, a risanarsi, a uscir di casa; - er ist kaum ausgekrochen, è appena uscito del guscio; ha ancora il guscio in capo; - *part.* ausgekrochen.

Auskriegen, *v. n.* finir di guerreggiare; - *part.* ausgekrieget.

Auskuck, Auskucker, (*t. di marin.*) la sentinella per la scoperta.

Auskühlen, *v. n.* raffreddare, rinfrescare; - *part.* ausgekühlet.

Auskundschaften, *v. a.* esplorare, spiare; - einen Menschen, rintracciar uno, scoprire la sua dimora; - Land, riconoscere un paese etc.; - *part.* ausgekundschaftet.

Auskundschaftung, *s. f.* perquisizione, esplorazione; spionamento etc.

Auskunft, *s. f. plur.* künfte, mezzo, ripiego, espediente; - *it.* ragguaglio, notizia; - *it.* Abkunft; - eine Auskunft treffen, finden, trovar mezzo, compenso, ripiego; - Auskunft über etwas geben, dar rischiarimento, ragguaglio, notizia.

Auskünsteln, *v. a.* inventar, trovare, lavorare con artificio, industria o sottigliezza d'ingegno; - *part.* ausgekünstelt.

Auskuriren, *v. a.* sanare, guarir affatto.

Auslachen, *v. a.* deridere, ridersi, beffarsi d' alcuno; - (öffentlich von vielen Leuten) far le fischiate, dar la baja; - *part.* ausgelachet.

Auslachenswerth, *adj.* derisibile, ridicolo.

Ausladen, *v. a.* (*irreg.* von laden), scaricare; - aus dem Schiffe, das Schiff, sbarcare; scaricare una nave; - ein Gewehr ausladen, scaricare un archibugio; - in der Baukunst, fare sporgere, risaltare in fuori; - ausgeladen, sporgente in fuori, prominente; - *part.* ausgeladen.

Auslader, *s. m. gen.* s, facchino, scaricatore.

Ausladung, *s. f. plur.* en, scarico; des Schiffs, sbarco; - des Getreides, Salzes u. dgl. aus den Schiffen, paleggiamento; - in der Baukunst, prominenza, rialto.

Auslage, *s. f. plur.* n, sborso, spesa; - die Auslage wieder erstatten, rimborsare, rimettere, restituire; - die Waaren zur Schau auslegen, metter in mostra le merci.

Ausland, *s. n. gen.* es, paesi forestieri, paese straniero.

Ausländer, *s. m. gen.* s, straniero, forestiero, estraneo.

Ausländisch, *adj.* straniero, estraneo, forestiero; - ausländische Waaren, mercanzie forestiere; - ausländische Sprachen, lingue esotiche, straniere; - ausländische Pflanzen, piante esotiche.

Auslangen, *v. n.* v. auskommen, bastare, averne a sufficienza; - ich lange damit nicht aus, ciò non mi basta; - *fig.* er wird damit nicht auslangen, questa scusa non gli valerà, non gli sarà fatta buona; (*anche*) ciò non gli basterà; - *part.* ausgelanget.

Auslärmen, *v. n.* cessar di romoreggiare, di strepitare; - *part.* ausgelärmet.

Auslassen, *v. a.* (*irreg.* von lassen), lasciar uscire, sortir fuori, metter in libertà; - *it.* omettere, lasciar fuori, dimenticare, passar sotto silenzio; - *it.* pubblicare; divulgare, metter fuori, - *it.* liquefare, struggere; - das Vieh auslassen, lasciar uscire, far sortir di stalla il bestiame; - Butter, Fett rc., disciogliere, struggere al fuoco; - ausgelassenes Schweinefett, strutto; - ein Kleid, allargare, slargare un abito; - den Zorn, sfogar la bile, la collera; svelenirsi; - seine Gedanken, manifestare, scoprire i suoi pensieri; - ein Wort auslassen, omettere una parola; *it. fig.* lasciare scappar una parola; - *it. v. r.* sich mit etwas auslassen, far sentire, dar ad intendere una cosa; - sich unbesonnen, lasciarsi sfuggire, scappare propositi inconsiderati; - das Kalb auslassen, (*pop.*) fare il matto, pazzeggiare; - *part.* ausgelassen.

Auslassung, *s. f. plur.* en, (v. auslassen) omissione rilasciamento, il mettere in libertà; - des Zorns, sfogo di collera.

Auslauf, *s. m. gen.* es; des Wassers, uscita, sbocco; - einer Flotte, partenza; - was aus dem Gefäß läuft, scolo, colatura; - in der Rede, digressione.

Auslaufen, *v. n.* correre, far una scorsa, un giro; mettersi in corso; - aus dem Hafen, uscir del porto; salpare; far vela; - von der Sanduhr, scorrere; - von Flüssigem rc., trapelare, spillare, gemere; das Faß, die Flasche rc. läuft aus, la botte, il fiasco versa; - über einen auslaufen, avventarsi contro alcuno; volerla con uno; - wie wird es endlich auslaufen? come andrà poi a finire? - diese Schrift ist um zwey, drey Bogen mehr ausgelaufen, questi caratteri hanno preso due, tre fogli di più; - der Baum lauft aus, l'albero mette polloni, rampolli dalle radici; - alles Unglück wird über dich auslaufen, ogni malanno verrà a dar sul tuo capo; -

sich auslaufen, stancarsi correndo; - hat die Bätze noch nicht ausgelaufen? la cagna non è ella ancor uscita di frega? - *it.* von Gewächsen, stendersi le piante; - *part.* ausgelaufen.

Ausläufer, *s. m. gen.* s, servo, lacchè destinato a uscire per far imbasciate, commissioni; - *it.* per Ueberläufer, desertore; - an Bäumen, pollone, rampollo, che esce dalla radice, dell' albero.

Auslaugen, *v. a.* levar le ceneri, cavar il ranno, la lisciva dalle ceneri; dare il ranno, imbever di ranno; - *part.* ausgelauget.

Auslaugung, *s. f.* lavatura delle ceneri.

Auslauschen, *v. a.* scoprire ascoltando di soppiatto.

Auslausen, *v. a.* spidocchiare, levar via i pidocchi; - *part.* ausgelauset.

Ausläuten, *v. a.* finir di sonar le campane; - dare l'ultimo segno colle campane; - pubblicare alcuna cosa a suono di campana; - *part.* ausgeläutet.

Ausläutern, *v. a.* im Forstwesen, diradare un bosco; - *part.* ausgeläutert.

Ausleben, *v. n.* finir di vivere; - *it. v. a.* seine Tage, compir i suoi giorni.

Auslecken, *v. a.* leccar fuori, trar fuori leccando; - *part.* ausgelecket.

Ausleeren, *v. a.* evacuare, votare; - *part.* ausgeleeret.

Ausleerung, *s. f. plur.* en, evacuazione, votamento.

Auslegen, *v. a.* die Waare, esporre, metter fuori, metter in mostra merci, in vendita; - mit allerley Holz, intarsiare; - *it.* Geld für einen, sborsare, esporre danaro per un altro; - erklären, interpetrare, dilucidare, spiegare, commentare, chiosare; esporre; - gut oder schlecht auslegen, interpretare, prendere in buona o in cattiva parte qualche cosa; - es einem zur Schande auslegen, imputare checchesia a disonore; - *it. (t. di mar.)* auslegen, uscir del porto, mettere alla rada; - *part.* ausgeleget.

Ausleger, *s. m. gen.* s, interprete, interpetre; commentatore, chiosatore, espositore; - nave di guardia.

Auslegung, *s. f.* der Waaren, esposizione delle mercanzie in vendita, o in mostra; - Erklärung, interpretazione, esposizione, commentario, chiosa.

Auslegungskunst, *s. f.* ermeneutica.

Auslehnen, *v. a.* verlehnen, ausleihen, prestare, imprestare, dar ad imprestito; - *part.* ausgelehnet.

Auslehren, *v. a.* finir d'insegnare.

Ausleiden, *v. n.* soffrire sino alla fine; - *it.* cessar di soffrire; - *part.* ausgelitten.

Ausleihen, *v. a.* Geld, imprestare, prestare, dar ad imprestito; - collocare, o porre danari a frutto, a interesse, a guadagno; - ein Pferd ausleihen, dare a nolo un cavallo; - *part.* ausgeliehen.

Ausleiher, *s. m. gen.* s, prestatore; - auf Wucher, usurajo.

Ausleiherin, *s. f. plur.* nen, prestatrice, usuraja.

Auslenken, *v. n.* ausweichen, svolgere dalla strada; - evitare, cedere.

Auslernen, *v. a.* von Lehrlingen, finir d'imparar un mestiere, uscir di noviziato; - *it.* imparare una scienza a fondo, compiutamente; finir il suo tempo; - einen Menschen auslernen, arrivare a conoscer bene un uomo; - er ist ein ausgelernter Schalk, è un furbo consumato, è una lancia spezzata; - einen ausgelernt haben, saper quanto una pesa; - auf Ranke und List ausgelernt haben, sapere dove il diavolo tien la coda, essere bagnato e cimato, essere volpe vecchia, aver pisciato in più d'una neve; - *part.* ausgelernet.

Auslesen, *v. a.* finir di leggere; - *it.* eleggere, scegliere, scerre, cernere, cernire, scernere, separare; - die Wolle, spelazzare; - das Auslesen haben, avere la scelta; - *part.* ausgelesen.

Auslesung, *s. f.* v. Auswahl, scelta.

Ausleuen, *(t. di marin.)* maniera inglese di scaricare i navigli.

Auslichten, *v. a.* den Wald, diradare un bosco; - *part.* ausgelichtet.

Auslieben, *v. n.* cessare, finir di amare.

Ausliefern, *v. a.* consegnare, rimettere, porre in mano altrui; - dem weltlichen Arm, consegnar al braccio secolare; - *part.* ausgeliefert.

Auslieferung, *s. f. plur.* en, consegna, consegnazione.

Ausliegen, *v. n.* stagionarsi, maturarsi col tempo; - der Wein muß ausliegen, sich ausliegen, il vino deve stagionarsi nella botte; - ein ausgelegener Wein, vino stagionato, - ausliegen lassen, *v. a.* stagionare; - *part.* ausgelegen.

Auslieger, *s. m. gen.* s, nave di guardia.

Auslöchern, *v. a.* bucherare, forare; - *part.* ausgelöchert.

Auslocken, *v. a.* v. herauslocken, far uscire con allettamenti, con insidie; - *part.* ausgelocket.

Auslodsen, *(t. mar.)* pilotare una nave fuori del porto.

Auslohen, *v. a.* ripulire per mezzo delle fiamme; - *part.* ausgelohet.

Auslohnen, *v. a.* dar la mercede, pagar le mercedi; lo stipendio ai lavoratori; - *(in ispecie)* delle miniere; - *part.* ausgelohnet.

Auslöschen, *v. a.* Licht, Feuer, spegnere, smorzare, ammorzare, estinguere; – Schrift ꝛc., cancellare, dipennare, scancellare, cassare; – *v. n.* spegnersi; – *part.* ausgelöschet.

Auslöschlich, *adj.* che può scancellarsi, o spegnersi, estinguibile, delebile.

Auslöschung, *s. f. plur.* en; der Schrift, cancellatura, cancellamento; – des Feuers, speguimento etc.

Auslosen, *v. a.* scegliere per sorte, gettar, tirar le sorti; – *part.* ausgeloset.

Auslosung, *s. f. plur.* en, scelta, o compra fatta per sorte.

Auslösen, *v. a.* ein Pfand, disimpegnare, riscuotere, ritirar un pegno; – *it.* loskaufen, riscattare, redimere; – *it.* liberar alcuno da' suoi debiti; – *part.* ausgelöset.

Auslösung, *s. f. plur.* en; eines Pfandes, disimpegno, riscossa del pegno; – der Gefangenen, riscatto de' prigionieri.

Auslüften, *v. a.* sciorinare, esporre all' aria, sventare, sventolare; – sich auslüften, sich Luft machen, sciorinarsi, rinfrescarsi prendendo aria, farsi vento; – *part.* ausgelüftet.

Auslüftung, *s. f.* sciorinamento.

Ausmachen, *v. a.* nettare, ripulire, cavar fuori; – aus der Schale, mondare, scorzare, sgusciare, pelare; – die Flecken, cavar le macchie; – ein Kleid ausmachen, fregiare, listare, orlare; – diese Münzstücke machen die Summe aus, queste monete pareggiano, fanno la somma; – es ist damit nicht ausgemacht, con ciò non è finita; – dieß macht das meiste bey der Sache aus, ciò è quello che importa il più nell' affare; – macht es mit einander aus, intendetevela fra voi altri; aggiustatevi voi; – verwirrte Sachen ausmachen, sbogliare cose intricate, disimpacciare, districare le difficoltà; – es ist ausgemacht, è deciso, è indubitato; è una verità innegabile; – ein ausgemachter Narr, un vero pazzo; un pazzo da catena; – ausschelten, far reprimande, sgridare, dar un rabbuffo, riprendere; – einen Tag, die Stunde ꝛc., dare, fissare un giorno, l'ora; dar un appuntamento; il convegno, appostare; – einen Streit, terminare, decidere, risolvere, comporre una quistione, una lite; – es mit dem Degen, terminar una contesa colla spada; – das macht nichts aus, non importa; questo non fa caso; – das macht es noch nicht aus, questo non basta, non decide l'affare; – er wird es bald ausmachen, con lui è presto finita, è già agli estremi, viverà più poco; – es mit einem gar ausmachen, torre di vita; – *part.* ausgemacht.

Ausmachung, *s. f.* v. Beendigung, compimento; – *it.* reprimanda, rabbuffo.

Ausmahlen, *v. a.* cavare per mezzo d'un mulino; – finire di macinare; – *part.* ausgemahlen.

Ausmahlen, *v. a.* einen Saal ꝛc., dipignere, pingere, ornar di pitture una sala; finire un quadro; – einen Kupferstich, Landkarten ausmahlen, colorire un rame, carte geografiche; – – *part.* ausgemahlet.

Ausmangeln, *v. a.* ausmangen, soppressar bene (*la biancheria*).

Ausmann, *s. m. gen.* es, (*più usit.*) Ausländer, forestiero.

Ausmärgeln, *v. a.* v. ausmergeln, estenuare, consumare; – *part.* ausgemärgelt.

Ausmarken, *v. a.* segnare, determinare i confini; – *part.* ausgemarket.

Ausmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche; v. Abmarsch, partenza.

Ausmärzen, *v. a.* sceverare il cattivo dal buono, scartare, purgare; – die Schafe ausmärzen, sbrancare, scevrare le pecore men buone; – *it.* ausschließen, scartar uno d'una società; – *part.* ausgemärzet.

Ausmästen, *v. a.* finir d'ingrassare; ingrassar compiutamente.

Ausmatratzen, *v. a.* riempiere di crine, di lana.

Ausmauern, *v. a.* murare, rivestire di muro; – *part.* ausgemauert.

Ausmeißeln, *v. a.* scavare, incavare collo scarpello; scarpellare; – *part.* ausgemeißelt.

Ausmergeln, *v. a.* smungere, rifinire, affralire; snervare, consumare, estenuare, spolpare; – das Erdreich, sfruttare, rendere sterile il terreno; – *part.* ausgemergelt.

Ausmergelung, *s. f.* estenuazione, stenuazione, affralimento.

Ausmerzen, v. ausmärzen.

Ausmessen, *v. a.* misurare, prender le dimensioni; – klafterweise ausmessen, misurar colla pertica; – Wein, Bier, Korn ausmessen, vendere vino, birra, grano alla minuta; – *part.* ausgemessen.

Ausmesser, *s. m. gen.* s, misuratore.

Ausmessung, *s. f. plur.* en, misura, dimensione.

Ausmetzen, *v. a.* dar la mulenda al mugnajo; – *part.* ausgemetzet.

Ausmiethen, *v. a.* cavar, cacciar di pigione; – *part.* ausgemiethet.

Ausmisten, *v. a.* cavar il letame dalla stalla; purgare, nettare dallo sterco; – *part.* ausgemistet.

Ausmitteln, *v. a.* trovar ripiego, trovar il verso; – *it.* entdecken, ausfor-

schen, rintracciare, scoprire; - *part.* ausgemittelt.

Ausmöbliren, *v. a.* addobbare, mobigliare, arredare, fornir di mobili; - *part.* ausmöbliret.

Ausmöblirung, *s. f.* addobbo, fornimenti, mobili da camera.

Ausmünzen, *v. a.* v. ausprägen, compir di coniare; coniare; - *part.* ausgemünzet.

Ausmustern, *v. a.* scartare, sceverare; - *it.* congedare, licenziare particolarmente soldati; - ein Regiment ausmustern, riformare un reggimento, ridurlo a minor numero; - *part.* ausgemustert.

Ausmusterung, *s. f.* congedo, scarto.

Ausnähen, *v. a.* cucire, lavorar di trapunto, ricamare; - *part.* ausgenähet.

Ausnahme, *s. f. plur.* en, eccezione, riserva; - *it.* condizione: eine Ausnahme machen, fare eccezione; - *prov.* keine Regel ohne Ausnahme, non v' è regola senz' eccezione; - mit gewissen Ausnahmen, con certi limiti, con certi patti, con certe restrizioni.

Ausnehmen, *v. a.* prender, cavar fuori (v. herausnehmen); - ausschließen, eccettuare; trarre; escludere, esimere del numero; - Vögel ausnehmen, snidare uccelli; - ich nehme niemand aus, parlo in generale; non eccettuo alcuno; - sich viel ausnehmen (herausnehmen), prendersi molte libertà, arrogarsi molto; - Federvieh, Fische, cavar le interiora, sventrare, sviscerar il pollame, i pesci; - Waaren, comperare a credito; - sich ausnehmen, segnalarsi, distinguersi; - sich gut unter andern Sachen ausnehmen, campeggiare, far buona figura fra l'altre cose; - diese Farbe nimmt sich gut aus, questo colore risalta, campeggia; - sich nicht gut ausnehmen, scomparire; - *part.* ausgenommen.

Ausnehmend, *adj.* singolare, distinto, particolare, eccellente, egregio, eminente; - *adv.* particolarmente, egregiamente, ottimamente, sopra modo; - ausnehmend schön, bello oltremodo, particolarmente bello.

Ausnehmung, *s. f.* der Gedärme, svisceramento; lo sparare; - *it.* Ausnahme, v.

Ausnutzen, *v. a.* logorare, consumare; - *part.* ausgenutzet.

Ausöden, *v. a.* einen Fischteich, levar tutto il pesce da una peschiera.

Ausösen, (*t. marin.*) vuotar l'acqua d'un caico, o altro battello colla sassola.

Auspachten, *v. a.* soppiantare alcuno, facendolo sortire da una tenuta pagando un fitto maggiore.

Auspacken, *v. a.* Päcke, dispaccare, spaccare; - die Ballen, sballare; - *part.* ausgepacket.

Auspacker, *s. m. gen.* s, colui che sballa; - *it.* per Auslader, facchino, scaricatore.

Auspackung, *s. f.* lo sballare.

Ausspariren, *v. a.* einen Streich, parare; riparare; ribattere un colpo; - *part.* auspariret.

Auspauken, *v. a.* pubblicar a suon di timballo.

Auspauschen, *v. a.* (*t. de' minat.*) sminuzzare, pestare in pezzi minuti; - *it.* spogliare i minerali del metallo contenuto; - *part.* ausgepauschet.

Auspeitschen, *v. a.* frustare, dar la frusta, scacciar via frustando; - ein ausgepeitschtes Mährchen, novella trita e ritrita, ribattuta; - *part.* ausgepeitschet.

Auspeitscher, *s. m. gen.* s, frustatore.

Auspeitschung, *s. f. plur.* en, frustatura, frusta.

Auspfählen, *v. a.* munire, cingere di pali, - *part.* ausgepfählet.

Auspfänden, *v. a.* staggire; sequestrare, pignorare gli effetti del debitore; - *part.* ausgepfändet.

Auspfänder, *s. m. gen.* s, staggitore.

Auspfändung, *s. f. plur.* en, pignorazione, staggimento, sequestro di mobili.

Auspfeifen, *v. a.* fischiare; far fischiate; - das Auspfeifen, fischiata; - *part.* ausgepfiffen.

Auspflastern, *v. a.* lastricare, selciare; - *part.* ausgepflastert.

Auspflügen, *v. a.* cavar di terra coll' aratro, col vomore; - *part.* ausgepflüget.

Auspfützen, *v. a.* (im Bergwesen) cavare l'acqua giornaliera dalle miniere; - *part.* ausgepfützet.

Auspichen, *v. a.* impeciare, impegolare; - *part.* ausgepichet.

Auspicken, *v. a.* cavar del guscio, sgusciare col becco; - *part.* ausgepicket.

Ausplappern, } *v. a.* gern ausplaudern
Ausplaudern, } (Geheimnisse), svelare i segreti per troppo genio di ciarlare, svertare, sborrare, sgocciolare il bariletto; - *part.* ausgeplaudert.

Ausplatzen, *v. n.* crepare, fendersi; - in ein lautes Gelächter, scoppiare in alte risa.

Ausplumpen, *v. a.* v. auspumpen.

Ausplündern, *v. a.* saccheggiare, mettere a sacco, a bottino; mettere, porre a sacco; - eine Stadt, dar il sacco a una città etc.; - die Reisenden, svaligiare; rubare, assaltare; - *part.* ausgeplündert.

Ausplünderung, *s. f. plur.* en, v. Plünderung, saccheggiamento.

Auspochen, *v. a.* scacciare, far sortire a colpi, a forza di romore; – *part.* ausgepochet.

Auspolstern, *v. a.* ein Kanapee, fornire di pimacci, guanciali; – *part.* ausgepolstert.

Auspoltern, *v. n.* cessar di far romore, schiamazzo.

Ausposaunen, *v. a.* trombettare, strombettare; pubblicar a suon di tromba; – *fig.* buccinare; divulgare; manifestare; palesare a tutti; – per ausplaudern: er posaunet alles aus, egli è un trombetta; egli è il trombettiere della città; – *part.* ausposaunet.

Ausprägen, *v. a.* Münze, coniare, batter monete; – *part.* ausgepräget.

Auspredigen, *v. n.* cessar di predicare; di far de' rimproveri, delle ammonizioni.

Auspressen, *v. a.* spremere, esprimere; cavare col torcolo, collo strettojo; – Geld von einem auspressen, estorquere, cavar danaro per forza; – *fig.* Thränen, cavare le lagrime dagli occhi; – *part.* ausgepresset.

Ausprügeln, *v. a.* bastonare, sonare a catasta addosso a uno; caricar di legna secca, di bastonate; – *part.* ausgeprügelt.

Auspumpen, *v. a.* cavar fuori, votare colla tromba; – ein Schiff, aggottare, far andar le trombe, asciugar la sentina; – *part.* ausgepumpet.

Auspunctiren, *v. a.* ritrovare punteggiando, scoprire per la geomanzia (*t. astrol.*).

Ausputzen, *v. a.* nettare, ripulire, pulire; mondare; – eine Arbeit, affazzonare, raffazzonare; ripulire; – ein Zimmer, adornare, addobbare una stanza; – sich ausputzen, aggiustarsi, abbellirsi; – das Licht ausputzen, smorzar la candela, volendola smoccolare; – einen ausputzen, rimproverare, riprendere, far reprimande, sgridare, dar una lavata di capo; – *part.* ausgeputzet.

Ausputzer, *s. m. gen.* s, risciacquata, rabbuffo, lavata di capo, lavacapo, ripassata, bravata.

Ausputzung, *s. f.* ripulimento, ripulitura, rimondamento, abbellimento, acconciatura, ornamento; affazzonamento etc.

Ausrädern, ausrädeln, *v. a.* (*più usit.*) aussieben, stacciare, – *part.* ausgerädet.

Ausradiren, *v. a.* radere; scancellare radendo col temperino.

Ausranden, *v. a.* ausränden, tagliuzzare, dentellare un orlo.

Ausrasen, *v. n.* finir d'infuriare, di tempestare; cessar di smaniare; – deporre la rabbia, il furore, calmarsi; – *fig.* von jugendlichen Ausschweifungen abstehen, lasciar la dissolutezza, ravvedersi de' giovanili trasporti; – *part.* ausgeraset.

Ausrasten, *v. n.* v. ausruhen, riposare; riprender fiato, vigore; – *part.* ausgerastet.

Ausrauchen, *v. n.* cessar di fumare; – eine Pfeife Tobak ausrauchen, finir di fumare una pipa; – *part.* ausgerauchet.

Ausräuchern, *v. a.* ein Zimmer, fumicare, profumare una stanza; – *part.* ausgeräuchert.

Ausraufen, *v. a.* Pflanzen, svellere, sbarbare, strappare; – die Haare, Federn, strappar i peli, le penne; – *part.* ausgeraufet.

Ausräumen, *v. a.* nettare, sgomberare, levar gl' impacci, rimetter l'ordine, dar sesto a' mobili, alle cose; – Brunnen, Gräben &c., rimondare; nettare, votare pozzi, fosse; – den Magen &c., evacuare, purgare; – bey den Handwerkern, slargare un buco col succhiello; – *part.* ausgeräumet.

Ausräumer, *s. m. gen.* s, colui che netta i pozzi, vuotacessi; – *it.* bey den Handwerkern, succhiello, trapano, foratore.

Ausräumung, *s. f. plur.* en, v. Räumung, il nettare, rassettamento; – *it.* sgombramento.

Ausraupen, *v. a.* levar i bruchi; – *part.* ausgeraupet.

Ausräuten, *v. a.* sterpare, sverre, diverre, diveglière; estirpare; – *part.* ausgeräutet.

Ausrechnen, *v. a.* contare, calcolare; computare; – was sich ausrechnen läßt, ciò ch' è calcolabile; – *part.* ausgerechnet.

Ausrechnung, *s. f. plur.* en, conto, computo, calcolo, scandaglio, bilancio.

Ausrecken, *v. a.* stendere, distendere, stirare; – *part.* ausgerecket.

Ausrede, *s. f. plur.* en, pretesto, scusa, appicco, sutterfugio.

Ausreden, *v. n.* cessare, finir di parlare; – habt ihr ausgeredet? avete più nulla da dire; avete finito? – nicht ausreden lassen, interromper il discorso; non lasciar venir alla conclusione; – *v. a.* esprimere, pronunciare; – *it.* per abrathen, dissuadere, sconsigliare, distogliere, far ricredere, torre altrui del capo chécchessia; – sich ausreden, *v. r.* scusarsi sotto qualche pretesto, trovar pretesti; – *it.* dir tutto ciò che si sa; – *it.* rifinirsi, affaticarsi parlando; – *part.* ausgeredet.

Ausregnen, *v. imp.* spiovere, cessar di piovere; – *part.* ausgeregnet.

Ausreiben, *v. a.* fregar via, fregar fuo-

ri; cavare, nettare fregando, strofinando, stropicciando; – sich die Augen, stropicciarsi gli occhi; – *part.* ausgerieben.

Ausreichen, *v. n.* (*anche* auskommen), bastare; aver quanto basta; – *part.* ausgereichet.

Ausreinigen, *v. a.* nettare, purgare interamente.

Ausreise, *s. f.* v. Abreise, partenza.

Ausreisen, *v. n.* partirsi; andar via; mettersi in viaggio; – *it.* finire, desistere di viaggiare; – *part.* ausgereiset.

Ausreißen, *v. a.* strappare, svellere, svegliere, sradicare; – die Zähne, cavare i denti; – Kleider, finir di logorare, sdruscire i vestiti; – *v. n.* sdrucirsi, scucirsi, disfarsi, staccarsi; – fliehen, batter le calcagna, voltar le spalle, battersela, fuggirsi; – die Geduld reißt ihm aus, gli scappa la pazienza; – von Soldaten, disertare; – *part.* ausgerissen.

Ausreißer, *s. m. gen.* s, disertore.

Ausreiten, *v. n.* uscir a cavallo; – *part.* ausgeritten.

Ausreiter, *s. m. gen.* s, messo, sergente a cavallo.

Ausrenken, *v. a.* v. verrenken, slogare; – *part.* ausgerenket.

Ausrenkung, *s. f. plur.* en, Verrenkung, slogamento, lassazione.

Ausrennen, *v. n.* uscir d' un luogo correndo; – *it.* cessar di correre.

Ausreuten, *v. a.* v. ausrotten, estirpare, svellere, sradicare, diradicare; – *part.* ausgereutet.

Ausreutung, *s. f.* Ausrottung, estirpazione.

Ausrheden, (*t. mar.*) allestire un bastimento mercantile di tutto l' occorrevole.

Ausrichten, *v. a.* eseguire, compire, effettuare, por in esecuzione; – eine Botschaft, far un' ambasciata; – einen Gruß, einen Auftrag ausrichten, salutare, riverire per parte d'alcuno; – portare gli altrui complimenti; eseguire una data commissione; – eine Hochzeit ausrichten, provvedere ad un banchetto nuziale, portar le spese delle nozze; – er kann mit ihm nichts ausrichten, non gli è possibile di persuaderlo, perde con lui ogni pena; – *it. popol.* die Leute ausrichten, dir male, sparlare degli altri; – nichts ausrichten, far un buco nell' acqua; far la metà di nonnulla; – damit ist nichts ausgerichtet, questo non conchiude, non basta; – *it.* verleumden, sparlare, dir male d'altrui.

Ausrichter, *s. m. gen.* s, colui che porta un' imbasciata; che eseguisce un comando; esecutore; – *it. popol.* denigratore; che dice male d'altrui.

Ausringen, *v. a.* torcere i pannilini per asciugarli; – *part.* ausgerungen.

Ausrinnen, *v. n.* (*irreg.* von rinnen), aus einem Fasse 2c., colare, sgocciolare, gemere, trapelare; – *it.* versare, traboccare; – *part.* ausgeronnen.

Ausrippen, *v. a.* cavar, levar via le costole alle foglie del tabacco, dei cavoli; – *part.* ausgerippet.

Ausrotten, *v. a.* estirpare, svellere, schiantare, distruggere, sradicare; – *fig.* estirpare, esterminare; – *part.* ausgerottet.

Ausrotter, *s. m. gen.* s, estirpatore distruttore, sterminatore.

Ausrottung, *s. f. plur.* en, estirpazione, sterminio, esterminazione.

Ausrücken, *v. a.* von Truppen, uscir dagli alloggiamenti; sloggiare, diloggiare; – *part.* ausgerücket.

Ausruf, *s. m. gen.* es, esclamazione, sclamazione, grido, schiamazzo; – eines obrigkeitlichen Befehls, bando, proclama.

Ausrufen, *v. n.* esclamare, prorompere in dire, gridare; – vom Wächter, annunciar; chiamar l'ore della notte; – *v. a.* etwas öffentlich, bandire, pubblicare, proclamare; – etwas zum Verkaufe, chiamar l'offerta al pubblico incanto; – den Frieden ausrufen, pubblicare la pace; – zum König ausrufen, acclamar re; – *part.* ausgerufen.

Ausrufer, *s. m. gen.* s, banditore, chiamatore.

Ausrufung, *s. f. plur.* en, bando, pubblicazione, proclama; – *it.* Ausruf, v.; – Ausrufungszeichen, segno, punto d'esclamazione.

Ausruhe, *s. f.* riposo, posa.

Ausruhen, *v. n.* riposarsi; prender riposo; sollevarsi; – *part.* ausgeruhet.

Ausrunden, *v. n.* v. abrunden, ritondare, far tondo; – *part.* ausgerundet.

Ausrupfen, *v. a.* Federn, strappare, svellere penne; pelare; – *part.* ausgerupfet.

Ausrüsten, *v. a.* fornire, allestire, provvedere, corredare; – ein Schiff, armare un vascello; allestire, guarnire una nave; – mit Volk, equipaggiare; – sich ausrüsten, armarsi, prepararsi; – *part.* ausgerüstet.

Ausrüstung, *s. f. plur.* en, eines Schiffs, armamento; guarnimento; allestimento d' una nave; – mit Volk, equipaggiamento.

Ausrutschen, *v. n.* v. ausglitschen.

Ausrütteln, *v. a.* scuotere, smuovere; nettare, far uscire scuotendo; – *part.* ausgerüttelt.

Aussaat, *s. f.* sementa, e semente; –

die Zeit der Aussaat, la stagione della sementa.

Aussäckeln, *v. a.* vuotar ad alcuno la borsa, in ispecie giuocando.

Aussacken, *v. a.* cavar dal sacco.

Aussäen, *v. a.* seminare; – *part.* ausgesäet.

Aussage, *s. f. plur.* n, deposizione; testimonianza; attestazione, detto, detta; – die Aussagen der Zeugen, le deposizioni de' testimonj; – nach Aussage der Kunstverständigen, a detta de' periti.

Aussagen, *v. a.* deporre; attestare, testificare, testimoniare; – den erlittenen Schaden aussagen, manifestare il danno sofferto; – eidlich aussagen, attestare con giuramento; – frey aussagen, parlar liberamente; – *it.* palesare, confessare, manifestare; – sich aussagen, im Kartenspiele, mostrare i punti necessari per vincere, chiamarsi fuori, chiamarsi vincitore; – *part.* ausgesaget.

Aussatz, *s. m. gen.* es, Krankheit, lebbra, lepra; – Art Aussatz, der die Haut runzlich macht, elefanzia, elefantiasi; – der Aussatz im Billiardspiel, l'acchitto.

Aussätzig, *adj.* leproso; lebbroso; – *subst.* ein Aussätziger, un lebbroso.

Aussaufen, *v. a.* vuotare il fiasco, tracannar tutto; – *part.* ausgesoffen.

Aussäubern, *v. a.* nettare, ripulire l'interno; – *part.* ausgesäubert.

Aussaugen, *v. a.* succiare, succhiare; cavare, attrarre il sugo; – *fig.* dem Volke das Blut aussaugen, smugnere, opprimere il popolo con angarie; succiare il sangue del popolo; – *it.* estorquere, vessare, angariare; – das Erdreich aussaugen, sfruttare; sterilire la terra; – *part.* ausgesauget.

Aussauger, *s. m. gen.* s, concussionario; mignatta, oppressore.

Aussaugung, *s. f.* succiamento; il succiare; – *it.* estorsione, vessazione, concussione.

Ausschaben, *v. a.* cavare, nettare raschiando, rodendo; – *part.* ausgeschabet.

Ausschaffen, *v. a.* mettere, portar fuori, far sortire, mandar via; – er ist aus der Stadt geschaffet worden, fu mandato via dalla città.

Ausschälen, *v. a.* sgusciare, pelare; mondare; – *part.* ausgeschälet.

Ausschallen, *v. n.* risonare, rintronare, rimbombare; – *part.* ausgeschallet.

Ausschämen (sich), *v. r.* depor la vergogna, tirar giù la buffa, perder il pudore, non vergognarsi più; – *part.* ausgeschämet.

Ausschänden, *v. a.* svillaneggiare, caricar d'improperj, d'ingiurie; vituperare; – *part.* ausgeschändet.

Ausscharren, *v. a.* dissotterrare, cavar fuori dalla terra; – den Samen rc., wie die Hühner, cavare, scoprire razzolando, raspando; – *part.* ausgescharret.

Ausschätzen, *v. a.* trarre alcuno dal possesso, spossessare da una casa.

Ausschaufeln, *v. a.* cavare, vuotare con pale; – *part.* ausgeschaufelt.

Ausschäumen, *v. n.* cessare di fare schiuma; – *fig.* cessare la furia, calmarsi la rabbia, il furore; – *v. a.* levar via, gettar via la schiuma, finir di schiumare; – *part.* ausgeschäumet.

Ausscheiden, *v. a.* v. scheiden, absondern, sceverare, separare; – *part.* ausgeschieden.

Ausschelten, *v. a.* rampognare, sgridare; riprendere agramente, bravare, dar una ripassata, un rabbuffo, una lavata di capo; – *part.* ausgescholten.

Ausscheltung, *s. f. plur.* en, bravata, rabbuffo, gridata, rampogna, lavata di capo.

Ausschenken, *v. a.* Wein rc., vender vino, liquidi alla minuta; – *part.* ausgeschenket.

Ausscherzen, *v. n.* cessare, finir di scherzare; lasciar le burle; – *part.* ausgescherzet.

Ausscheuern, *v. a.* scheuern, nettare, mondare; – *fig.* ausschelten, sgridare; – *part.* ausgescheuert.

Ausschicken, *v. a.* mandar fuori; mandare per qualche cosa; – *part.* ausgeschicket.

Ausschießen, *v. a.* scartare, sceverare; – *it.* scegliere, cavare il meglio; – mit einem Schießgewehr ein Auge; – cavare un occhio con un' archibugiata; – einen Wald ausschießen, uccidere tutte le fiere d'una foresta; – *v. n.* vom Samen, germogliare, spuntare; – *it.* (*t. di mar.*) der Wind schießt aus, il vento corre da levante a ponente, fa il cammino del sole; – *part.* ausgeschossen.

Ausschießung, *s. f.* (*più usit.*) Ausschuß, scarto, sceveramento di cose poco buone; – *it.* cosa scelta, cernita.

Ausschiffen, *v. a.* sbarcare, metter a terra, cavar dalla barca; – *v. n.* sbarcare; uscir di barca; – *part.* ausgeschiffet.

Ausschiffung, *s. f.* lo sbarco.

Ausschilfen, *v. a.* levar l'alga ad uno stagno.

Ausschimpfen, *v. a.* v. schimpfen, ingiuriare, svillaneggiare, insultare, caricar d'improperj, di villanie; – *part.* ausgeschimpfet.

Ausschinden, *v. a.* (*irreg.* von schinden), *fig.* seine Unterthanen, opprimere,

scorticare i sudditi con vessazioni, angherie; – vendere a un prezzo esorbitante; – *part.* ausgeschunden.

Ausschippen, *v. a.* cavare gettar fuori colla paletta; nettare colla paletta; – *part.* ausgeschippet.

Ausschirren, *v. a.* levar via gli arnesi del cavallo di tiro; – *part.* ausgeschirret.

Ausschlacken, *v. a.* sceverare la scoria dal metallo fuso; – *part.* ausgeschlacket.

Ausschlafen, *v. n.* dormire abbastanza; dormire il suo sonno; – *v. a.* den Rausch, digerire, smaltire il vino dormendo; – *part.* ausgeschlafen.

Ausschlag, *s. m. gen.* es; der Wage, tracollo, sbilancio; – den Ausschlag geben, dar il tracollo alla bilancia; – *fig.* der Sache den Ausschlag geben, decider l'affare; – dieß giebt den Ausschlag, questo taglia la testa al toro, decide il punto; mette la cosa fuor d'ogni dubbio, è decisivo; – *it.* l'esito, il successo; – Ausschlag auf der Haut, efflorescenza, eruzione cutanea; – *it.* Ausschlag des Pferdes, calcio.

Ausschlagen, *v. a.* (*irreg.* von schlagen), ein Fenster, rompere una fenestra, einem ein Auge, cacciare, cavare un occhio con un colpo; – (eine Bitte), rifiutare, ricusare, negare, non concedere una domanda, preghiera; – einen Stoß ausschlagen, parare, riparare un colpo; – die bösen Gedanken, die Sorgen ausschlagen, scacciare i cattivi pensieri, le cure; – *it.* cominciare a batter, a colpire, a dare il primo colpo; – *v. n.* (von Pferden) tirar calci; sprangare; – (von Vögeln) finir di cantare; – *it.* eine Stube schwarz ausschlagen, addobbare, rivestire, parare a bruno una stanza; – von der Wage, traboccare; esser traboccante; – von der Uhr, finire di sonare; – von Bäumen rc., rinverdire, mettere bocce; – in der Chemie, far fiorata, o muffa; venir in efflorescenza; – er schlägt im Gesicht aus, gli vengono bolle nel viso; – der Friesel schlägt aus, le petecchie vengono fuori etc.; – von Wänden, gemere, sudare; – in Flammen ausschlagen, prorompere in fiamma, scoppiar le fiamme; – *fig.* gut oder schlecht ausschlagen, riuscir bene o male, aver buon o cattivo successo; – zur Ehre oder Schande ausschlagen, ridondare tornare ad onore, o a disonore di qualcheduno; – *part.* ausgeschlagen.

Ausschlagfieber, *s. n.* febbre esantematica.

Ausschlämmen, *v. a.* cavare, togliere il fango, la melma; – *part.* ausgeschlämmet.

Ausschleifen, *v. a.* arrotare, aguzzare; levar le tacche, i denti arrotando; – *part.* ausgeschliffen.

Ausschliefen, *v. n.* (*irreg.* von schliefen), uscir fuori strisciando, serpeggiando; v. ausschlüpfen, auskriechen; – *part.* ausgeschloffen.

Ausschließen, *v. a.* (*irreg.* von schließen), aus dem Hause rc., serrar fuori di casa etc.; – von einer Gesellschaft, escludere, rimuovere dalla società; – ausgeschlossen, escluso.

Ausschließend, *part.* esclusivo; – ausschließendes Recht, esclusiva, privativa; – *adv.* esclusivamente.

Ausschließlich, *adj.* esclusivo, esclusivamente.

Ausschließung, *s. f.* Ausschluß, esclusione, esclusiva.

Ausschlüpfen, *v. n.* v. auskriechen, uscir fuori; – von Vögeln, Insekten, nascer, uscir del guscio, dell' uovo; – *part.* ausgeschlüpfet.

Ausschlürfen, *v. a.* sorbire, bere a sorsi; – vuotare bevendo a sorsi; – *part.* ausgeschlürfet.

Ausschluß, *s. f. gen.* sses, esclusione; – mit Ausschluß der andern, esclusivamente, privativamente, a esclusione degli altri.

Ausschlußweise, *adv.* esclusivamente.

Ausschmählen, *v. a.* v. ausfilzen, rampognare, sgridare; – *part.* ausgeschmählet.

Ausschmauchen, *v. a.* scacciar pel fumo; – eine Pfeife Tobak, finir di fumare una pipa di tabacco; – *part.* ausgeschmauchet.

Ausschmeißen, *v. a.* auswerfen, gettare, buttar fuori, cavar percuotendo; – von Pferden, tirar calci; – *part.* ausgeschmissen.

Ausschmelzen, *v. a.* cavare per via della fusione, liquefacendo, squagliando; – *it.* liquefare, sciogliere; – *v. n. irreg.* struggersi, liquefarsi; uscire, separarsi il metallo da' minerali disciolti dal fuoco; – finire di liquefarsi; – *part.* ausgeschmelzen.

Ausschmieden, *v. a.* finir di battere il ferro rovente; – *part.* ausgeschmiedet.

Ausschmieren, *v. a.* ungere; – die Ritzen, riempiere le fessure con calce o altro; – mit Mörtel rc., intonacare, rivestire di calcina le pareti; – aus Büchern, ricopiare, rubare, trascriver con poco discernimento un qualche passo d' un autore; – *part.* ausgeschmieret.

Ausschminken, *v. a.* adornare, abbellire con ricercati ornamenti; – *part.* ausgeschminket.

Ausschmollen, *v. n.* cessare di star ingrognato, di fare il brutto ceffo.
Ausschmücken, *v. a.* v. auszieren, ornare, fregiare; – *part.* ausgeschmücket.
Ausschmückung, *s. f. plur.* en, v. Auszierung, ornamento, fregio.
Ausschnarchen, *v. n.* finire, cessar di russare; – *part.* ausgeschnarchet.
Ausschnauben, *v. n.* rifiatare, riprender fiato; – *it.* per schnäuzen, soffiarsi il naso; – *part.* ausgeschnaubet.
Ausschnaufen, *v. n.* rifiatare, riprender, raccorre il fiato; – *part.* ausgeschnaufet.
Ausschnäuzen, *v. n.* soffiare, nettare il naso; – *part.* ausgeschnäuzet.
Ausschneiden, *v. a* (*irreg.* von schneiden), tagliare, tagliar fuori, cavare tagliando; – per auszacken, tagliuzzare, incavare tagliando; – Bäume ausschneiden, diradare, dibruscare gli alberi; – Bienenstöcke, cavare il mele dall' arnie; – Figuren in Papier, tagliar colle forbici delle figure in carta; – von Krämern, vendere a ritaglio; – *part.* ausgeschnitten.
Ausschneidung, v. Ausschnitt.
Ausschneiteln, *v. a.* die Bäume, tagliare i ramoscelli soverchj; – *part.* ausgeschneitelt.
Ausschnitt, *s. f. gen.* es, *plur.* e, vendita a ritaglio, incavo; – an Kleidern um den Hals, scollatura; – eines Zirkels, einer Kugel in der Mathematik, settore.
Ausschnittling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bambino tratto dal ventre della madre per mezzo del taglio.
Ausschnitzen, *v. a.* intagliare, scolpire qualche figura in legno; – *part.* ausgeschnitzet.
Ausschnüren, *v. a.* slacciare, levare il busto a una donna; – sich ausschnüren, slacciarsi il busto; – *part.* ausgeschnüret.
Ausschöpfen, *v. a.* attignere, cavare acqua; – einen Brunnen ganz, votare, asciugare un pozzo, cavar tutta l'acqua d'un pozzo; – *part.* ausgeschöpfet.
Ausschößling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rampollo, pollone.
Ausschrauben, *v. a.* cavare, svitare, schiudere colla vite; – *part.* ausgeschraubet.
Ausschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), trascrivere, copiare, estrarre da un libro etc.; – *it.* die Worte, Zahlen ganz ausschreiben, scriver distesamente le parole i numeri; – einen Landtag, intimare, convocare una dieta, gli stati; – *s. n.* ein Ausschreiben, editto, ordine del principe, lettera circolare; – Steuer ausschreiben, mettere, imporre, contribuzioni; – ein ausschreibender Fürst, principe che ha il diritto di convocare gli stati; – *part.* ausgeschrieben.
Ausschreiber, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Abschreiber, copista.
Ausschreiten, *v. n.* (*irreg.* von schreiten), scostarsi; far un gran passo; – *fig.* trasgredire, eccedere i limiti, le convenienze; – *part.* ausgeschritten.
Ausschreyen, *v. a.* pubblicare ad alta voce; – etwas ausschreyen, divulgare da per tutto; – jemand ausschreyen, screditare, diffamare alcuno; – *v. n.* esclamare, schiamazzare; – *part.* ausgeschrien.
Ausschreyer, *s. m. gen.* s, v. Ausrufer, banditore, chiamatore.
Ausschroten, *v. a.* Wein, cavare, tirar dalla cantina il vino etc.; sgranare al mulino; – wie die Mäuse den Käse, bucare il cacio rodendolo; – *part.* ausgeschrotet.
Ausschuppen, *v. a.* levar le scaglie ai pesci; – tagliuzzare in forma di squame; – *part.* ausgeschuppet.
Ausschürfen, *v. a.* (*t. de' minat.*) scavare, scoprire; – *part.* ausgeschürfet.
Ausschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, scarto, rifiuto; pattume, sceltume di rifiuto; (*in senso contr.*) scelta; – der Ausschuß der Landstände, deputazione degli stati provinciali, i deputati; – *it.* il comitato.
Ausschütteln, *v. a.* scuotere, cavare scuotendo, dibattendo, agitando; – *part.* ausgeschüttelt.
Ausschütten, *v. a.* versare, spargere, spandere, diffondere; – einen Sack, votare un sacco; – *fig.* sein Herz, aprire, sfogare il suo cuore; – den Zorn ausschütten, sfogare la collera; – *part.* ausgeschüttet.
Ausschüttung, *s. f.* spargimento, effusione; – des Herzens, effusione di cuore.
Ausschwämmen, } **Ausschwemmen**, } *v. a.* dilavare, sciacquare, lavare; – von Regen und Flüssen, scavare le rive, sterrare i campi; – *part.* ausgeschwemmet.
Ausschwänken, } **Ausschwenken**, } *v. a.* sciacquare, risciacquare; – *part.* ausgeschwänket.
Ausschwären, *v. n.* (*irreg.* von schwären), suppurare; staccarsi, uscire colla marcia; – *part.* ausgeschwäret.
Ausschwärung, *s. f.* suppurazione.
Ausschwärmen, *v. n.* tralasciare le stravaganze, i vaneggiamenti, le dissolutezze; ravvedersi, metter cervello, far senno etc.; – *it.* (*nel senso proprio*) ausgeschwärmt, von Bienen, aver rifigliato; aver fatto lo sciame; – *part.* ausgeschwärmet.
Ausschwatzen, *v. a.* v. ausplaudern, svertare, palesare ciarlando quel che

vorrebbe esser taciuto; - *it.* finir di ciarlare, terminare le ciarle; - *part.* ausgeschwatzet.

Ausschweif, *s. m. gen.* es, digressione.

Ausschweifen, *v. a.* incavare, dare una forma sinuosa, piegare in arco, inarcare; - *v. n.* dar negli eccessi; menar vita libertina, fare stravaganze, viver licenziosamente, travviarsi; - in Reden, svagarsi; divagare; sbalestrare; uscir del seminato; saltar di palo in frasca; - *part.* ausgeschweifet.

Ausschweifend, *part.* dissoluto; stravagante, fantastico, strano.

Ausschweifling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, libertino, scapestrato.

Ausschweifung, *s. f. plur.* en, (Liederlichkeit) dissolutezza, libertinaggio; - *it.* stravaganza, bizzarria, fantasticheria; - in der Rede, digressione, divagamento.

Ausschwenken, *v. a.* v. ausschwänken.

Ausschwingen, *v. a.* das Getreide, sventolare, o sventare le biade; - den Flachs, ripulire il lino dalle lische sbattendolo; - *part.* ausgeschwungen.

Ausschwitzen, *v. a.* sudare, trasudare, sudar fuori; - *fig.* etwas ausgeschwitzt haben, essersi scordato di qualchec.; - *v. n.* cessar di sudare; - *part.* ausgeschwitzet.

Aussehen, *v. n.* (*irreg.* von sehen), übersehen, trascorrer collo sguardo, riguardare, rimirare; - (ausersehen) scegliere, eleggere; - dem Ende zusehen, stare a veder il fine; - vedere il termine l' estremità d' un luogo; - *v. n.* (den Schein haben): er sieht krank aus, ha la ciera d' ammalato, pare ammalato; - es sieht aus, als wenn es regnen wollte, sembra che voglia piovere; - (ähnlich seyn): er sieht aus wie sein Vater, somiglia a suo padre; - wohl, übel aussehen, aver buona o cattiva ciera, buona o cattiva apparenza; - ihr sehet damit schön aus, fate con ciò buona figura; - ein weitaussehender Handel, affare molto incerto; - er ist nicht so bös wie er aussieht, egli non è così cattivo come n' ha l' apparenza; - sauer, grämisch aussehen, far viso arcigno, brusco; far il muso, star ingrognato; - verwirrt, wild, aver l'aria travolta, feroce; - es sieht kriegerisch aus, gli aspetti non son pacifici; c' è apparenza di guerra; - wie sieht es damit aus? come va la faccenda? - es sieht schlecht mit ihm aus, c' è pòco da sperare della sua salute; (*anche*) i suoi affari vanno di male in peggio, prendon cattiva piega; - *part.* ausgesehen.

Aussegeln, *v. n.* uscir del porto, far vela.

Aussehen, *s. n. gen.* s, aspetto, ciera, apparenza, aria; - ein kriegerisches Aussehen, apparenza di guerra; - die Sache gewinnt ein anderes Aussehen, la cosa prende un altro aspetto.

Ausseigern, *v. a.* v. ausschmelzen.

Ausseihen, *v. a.* filtrare, colare, purificare, schiarare colando; - *part.* ausgeseihet.

Ausseimen, *v. a.* sceverare il miele dal favo; - *part.* ausgeseimet.

Aussenden, *v. a.* mandare, inviare, spedir fuori; - *part.* ausgesendet.

Außen, *adv.* fuora, fuori, fuore; - von außen, di fuori, al di fuori, esteriormente.

Außenbleiben, *v. n.* v. ausbleiben, restar, rimaner fuori, assentarsi, non venire; - *part.* außengeblieben.

Außenseite, *s. f. plur.* en, esterno, apparenza.

Außenwelt, *s. f.* tutti gli oggetti che son fuori di noi.

Außenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fortificazione esteriore.

Außer, *praep.* fuori, fuora; - außer der Stadt, fuor di città; - außer sich seyn, kommen, essere, uscire di se, esser fuori di se, uscir di senno; - außer Acht lassen, trascurare, perder di vista; - außer dem, oltre di ciò, fuori di questo; - *adv.* fuorchè, eccetto, eccettuato, eccetto che.

Außerehelich, *adj.* ein Kind, figlio spurio, nato fuori di matrimonio.

Außerhalb, *adv.* fuori, di fuori; - außerhalb der Stadt, fuori di città.

Außergerichtlich, *adj.* estragiudiziario.

Aeußere, *s. n.* l' esterno, l' esteriore.

Aeußerlich, *adj.* esteriore, esterno, superficiale, apparente; - *it. adv.* esternamente, esteriormente, all' esterno, dall' esterno; - *it.* secondo le apparenze; - *it.* superficialmente.

Aeußern (sich), *v. r.* esternarsi, manifestarsi, palesarsi; mostrarsi; - *it. v. a.* mostrare, esternare, manifestare; - es muß sich bald äußern, wo die Sache hinaus will, ben presto si vedrà qual piega prenderà la cosa, come andrà a finire; - er hat sich geäußert, daß, ha dato a divedere, ha fatto intendere; s' è spiegato che etc.; - sein Ausschlag äußert sich wieder, la sua efflorescenza compare di nuovo; - *part.* geäußert.

Außerordentlich, *adj.* straordinario; - *adv.* fuor di modo; straordinariamente.

Aeußerung, *s. f. plur.* en, espressione, detto, indizio, testimonio.

Aeußerst, *adj.* esteriore, esterno; - *it. fig.* sommo, estremo; - *it. s. n.* das Aeußerste, l' estremo, l' impossibile;

– das Aeußerste thun, far l'impossibile; il suo possibile; – *it. adv.* estremamente, al sommo al più alto grado: äußerst schön, sommamente bello; – äußerst verliebt, innamorato morto.

Außerwesentlich, *adj.* e *adv.* che non è essenziale, accidentale, straordinario, accidentalmente.

Aussetzen, *v. a.* esporre, metter fuori; mettere in vista; – in Gefahr setzen, arrischiare; porre a rischio; avventurare, porre a cimento; esporre; – sich, esporsi, mettersi a pericolo, a rischio; – (im Billiardspiel) sich aussetzen, acchittarsi; – einen Gehalt, Rente rc., assegnare; stabilire; – einen Bogen, eine Columne, finir di comporre un foglio; – ein Kind aussetzen, esporre un bambino; – die Arbeit aussetzen, sospendere, differire, tralasciare, rimettere un lavoro; – nichts auszusetzen finden, non trovar nulla a ridire, da censurare, da criticare; – *part.* ausgesetzt.

Aussetzung, *s. f.* esposizione; – Aufschub, sospensione, dilazione.

Aussenn, *v. n.* essere fuori; esser assente; – *it.* esser finito, compito; – *it.* essere spento; aver finito di scorrere, esser vuoto; – auf etwas aus seyn, esser alla ricerca di qualchecosa; – es ist aus mit mir, son un uomo perso; son rovinato, con me è finita; – *part.* ausgewesen.

Aussicht, *s. f. plur.* en, veduta, vista, facciata.

Aussieben, *v. a.* v. sieben, stacciare.

Aussiebung, *s. f. plur.* en, v. Siebung, stacciamento.

Aussieden, *v. a.* v. auskochen, far bollire, purgare, bianchire bollendo; – *part.* ausgesotten.

Aussikkern, *v. n.* sgocciolare, stillare, gemere; – *part.* ausgesikkert.

Aussingen, *v. a.* (*irreg.* von singen), cantar tutta la canzone, finire il canto; cessar di cantare; – *part.* ausgesungen.

Aussinnen, *v. a.* (*irreg.* von sinnen), v. erdenken, rintracciare, ritrovare ruminando, meditare; beccarsi il cervello; – *part.* ausgesonnen.

Aussitzen, *v. a* (*irreg.* von sitzen), seine Zeit, espiare, portar la pena della prigione sino alla fine; – der Pachter hat ausgesessen, il fittajuolo, l'appaltatore ha finito il suo fitto, il suo appalto; – die Henne hat ausgesessen, la gallina ha finito di covare; – *part.* ausgesessen.

Aussöhnbar, *adj.* riconciliabile; facile a placarsi.

Aussöhnen, aussöhnend, Aussöhner, aussöhnlich, Aussöhnung, v. versöhnen rc.

Aussondern, *v. a.* absondern, separare, sceverare, segregare; – die Schafe aussondern, sbrancare le pecore; – *part.* ausgesondert.

Aussonderung, *s. f.* separazione, sceveramento.

Aussorgen, *v. n.* finire, cessare di curarsi; – *part.* ausgesorget.

Aussortiren, *v. a.* cernere, separare le diverse sorti.

Ausspähen, *v. a.* spiare, espiare, esplorare; – *fig.* aormare; cercar notizia; rintracciare, investigare; – *part.* ausgespähet.

Ausspäher, *s. m. gen.* s, spia, esploratore.

Ausspähung, *s. f. plur.* en, esplorazione, rintracciamento, investigazione; ricerca.

Ausspann, *s. m. gen.* es, stazione; ricambio, rilasso; osteria, dove si fermano i carrettieri.

Ausspannen, *v. a.* Pferde, staccare i cavalli; – ein Seil, tendere, distendere una corda; – die Segel, spiegar le vele; – *v. n.* ausspannen, fermarsi in un'osteria, per ristorare i cavalli; – *part.* ausgespannet.

Ausspannung, *s. f.* der Pferde, il distaccare dalla carrozza, dal carro i cavalli; – *it.* per Spannung, distensione, stensione.

Ausspatzieren, *v. a.* andar a passeggiare, a spasso.

Ausspeisen, *v. n.* mangiare fuori di casa; – *part.* ausgespeiset.

Ausspelzen, *v. a.* das Getreide, sventolare, levar le lope al grano.

Ausspenden, *v. a.* distribuire, compartire, dare; – *it.* dispensare; – *part.* ausgespendet.

Ausspendung, *s. f.* distribuzione, dispensazione.

Aussperren, *v. a.* serrar fuori, vietar l'ingresso; – die Beine, allargar le gambe; – *part.* ausgesperret.

Aussperrung, *s. f.* il serrar fuori.

Ausspeyen, *v. a.* v. ausspucken, sputar fuori, vomitare; – *it.* Feuer, vomitare, gettare fuoco; – Lästerungen, vomitar bestemmie; – *part.* ausgespien.

Ausspielen, *v. a.* ein Blatt, giuocare, aver la mano; – *it.* finir di giuocare, finir il giuoco; – ein Haus, eine Uhr, giuocare al loto una casa, un oriuolo; – *part.* ausgespielet.

Ausspieler, *s. m. gen.* s, colui che ha la mano nel giuoco, il primo a giuocare.

Ausspotten, *v. a.* beffare, schernire, dileggiare; – *part.* ausgespottet.

Aussprache, *s. f.* pronunzia, pronuncia, pronunziazione, articolazione delle parole.

Aussprechen, *v. a.* (*irreg.* von sprechen), die Worte, pronunciare, pronunzia-

re, profferire; articolare le parole; – Sachen, spiegare, descrivere con parole; – was nicht auszusprechen ist, indicibile, inesplicabile, ineffabile; – *it.* ein Urtheil sprechen, decretare, pronunziare; dare una sentenza; – *part.* ausgesprochen.

Aussprechlich, *adj.* esprimibile.

Aussprechung, *s. f. plur.* en, *più usit.* Aussprache, pronuncia.

Ausspreizen, *v. a.* (*voce bassa*) *megl.* ausbreiten, stendere, distendere, allargare; – *part.* ausgespreizet.

Aussprengen, *v. a.* per besprengen, spargere, irrigare; – *it.* ein Stück aus dem Felsen, far saltare un pezzo d'una rupe colla polvere; – ein Pferd, far galoppare in un tratto; – *fig.* ein Gerücht aussprengen, sparger voce; divulgare checchessia; – *part.* ausgesprenget.

Ausspringen, *v. a.* (*irreg.* von springen), saltar fuori; – staccarsi, spiccarsi con salto; – *it.* scaturire, spillare, schizzar fuori come l'acqua d'una fontana; – ausspringender Winkel, angolo risaltante; – *part.* ausgesprungen.

Ausspritzen, *v. a.* herausspritzen, schizzare, schizzettare; far injezioni, riempire collo schizzetto; – *part.* ausgespritzet.

Ausspritzung, *s. f.* ejaculazione, emissione, schizzamento; – Ausspritzmuskel, muscolo ejaculatorio.

Aussprossen, *v. n.* pullulare; germogliare; gettar polloni; – *part.* ausgesprossen.

Aussprößling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rampollo, pollone, messiticcio, messa.

Aussprossung, *s. f. plur.* en, germoglio; pullulamento.

Ausspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza; decreto, decisione del giudice; – den Ausspruch thun, pronunciare, decidere, decretare; portar sentenza.

Aussprühen, *v. a.* spruzzare, spargere; spandere; – Feuer aussprühen, gettar, vomitar fuoco; – *part.* ausgesprühet.

Ausspülen, *v. a.* sciacquare, risciacquare; lavare; – den Mund, die Zähne, sciacquar la bocca, i denti; – Wäsche, Wolle ausspülen, risciacquare la biancheria, la lana; – *part.* ausgespület.

Ausspülicht, *s. n. gen.* s, *plur.* e, lavatura, sciacquatura.

Ausspülung, *s. f. plur.* en, risciacquamento.

Ausspucken, *v. a.* sputare, sputacchiare; – *part.* ausgespucket.

Ausspünden, *v. a.* rivestire di tavole commesse; – *part.* ausgespündet.

Ausspüren, *v. a.* trovare, rintracciare, spiare, indagare; – *it.* seguir la pesta, aormare il selvatico; – mit einem Stecken ausspüren, frugare; – *part.* ausgespüret.

Ausspürer, *s. m. gen.* s, indagatore, spia.

Ausspürung, *s. f.* des Wildes, traccia, scoperta del selvatico; – investigazione, indagine, ricerca etc.

Ausstaffiren, *v. a.* fornire, addobbare, arredare, corredare; – ein Zimmer ausstaffiren, addobbare una stanza; – mit Gold und Silber ausstaffiret, guarnito, ornato d'oro e d'argento; – sich ausstaffiren, mettersi in arnese; – wohl ausstaffiret, ben vestito; ben in arnese.

Ausstaffirung, *s. f. plur.* en, fornimento, guarnimento, guarnizione.

Ausstämmen, *v. a.* cavare, incavare, scavare collo scarpello; – *part.* ausgestämmet.

Ausstampfen, *v. a.* cavare pestando; – *part.* ausgestampfet.

Ausstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, credito, avere, debito attivo.

Ausständig, *adj.* imprestato, ch' è dovuto, denaro che deve rientrare; – ausständig werden, restar indietro col pagamento; – viel Geld ausständig haben, aver molto da avere, molto danaro da ricevere.

Ausstatten, *v. a.* v. aussteuern, dotare; dare il corredo ad una giovine, che si marita; – *part.* ausgestattet.

Ausstattung, *s. f. plur.* en, Aussteuer, corredo, paraferna.

Ausstäuben, *v. a.* spolverare; levar via la polvere; – *part.* ausgestäubet.

Ausstäubern, *v. a.* spolverare; – *it.* (*term. de' cacciatori*) il tracciare, fiutare che fanno i bracchi per levare le fiere; – *part.* ausgestäubert.

Ausstäupen, *v. a.* frustare, dar la frusta; – *part.* ausgestäupet.

Ausstäupern, *v. a.* v. ausstäubern.

Ausstechen, *v. a.* incidere, intagliare col bulino; – *it.* cavare, levare con istromento tagliente; – die Augen, cavare gli occhi; – die Austern, aprire, cavar le ostriche; – einen Kanal, scavare un canale; – *fig.* Flaschen Wein, tracannare, votare fiaschi di vino; – *fig.* eine Person, soppiantare, scavallare alcuno; – *part.* ausgestochen.

Ausstecken, *v. a.* eine Fahne, inalberare, metter fuori, piantare una bandiera, stendardo; – *part.* ausgestecket.

Ausstehen, *v. a.* (*irreg.* von stehen), aushalten, soffrire, patire, tollerare, sopportare, comportare; reggere;

sostenere; - er hat manche Noth und Gefahr ausgestanden, ha sofferto de' guai molti; ha durato grandi angustie e pericoli; - Todesangst, sudare d'angoscia, soffrir morte e passione; - *it.* seine Lehrjahre, finir il suo tempo del noviziato; - mit Waaren ausstehen, *stare* in piazza a vendere le *sue mercanzie*; - Schulden ausstehen haben, aver da avere, aver de' crediti; da riscuotere; - *part.* ausgestanden.

Ausstehend, *part.* von Schulden, ausstehende Schulden, debiti attivi; crediti.

Aussteifen, *v. a.* dar la salda, dar l'amido ai panni lini, o altri drappi; - *part.* ausgesteifet.

Aussteifung, *s. f.* salda, il dar la salda.

Aussteigen, *v. a.* (*irreg.* von steigen), scendere, smontare dalla carrozza; sbarcare; metter piede a terra; - *part.* ausgestiegen.

Ausstellen, *v. a.* esporre, spiegare, sporre; metter fuori; metter in vista, in mostra; - *it.* metter in pericolo, esporre; - *it.* differire, sospendere, rimettere ad altro tempo; - Wachen, mettere, por guardie o sentinelle; - einen Wechsel, dare una cambiale; - dem Gelächter ausstellen, esporre alle risa, agli scherni; - unterlassen, tralasciare, soprasedere; - *it.* criticare, censurare, biasimare; - *part.* ausgestellet.

Aussteller, *s. m. gen.* s, datore d'una cambiale.

Ausstellung, *s. f. plur.* en, esposizione di mercanzie, di reliquie; - il dare una cambiale; - biasimo, censura, critica.

Aussterben, *v. n.* (*irreg.* von sterben), morire, estinguersi; - von einem Hause, Dorfe ꝛc., spopolarsi per mortalità; - von einem Geschlechte, estinguersi, spegnersi; - *part.* ausgestorben.

Aussteuer, *s. f. plur.* n, corredo, paraferna, (*rado per*) dote.

Aussteuern, *v. a.* dotare; dar la dote, il corredo; - *part.* ausgesteuert.

Ausstöbern, *v. a.* v. ausstäubern, spolverare, - *part.* ausgestöbert.

Ausstochern, *v. a.* die Zähne, curare, *stuzzicare* i denti; - *part.* ausgestochert.

Ausstocken, *v. a.* einen Wald, sterpare, *estirpare* un bosco; - *part.* ausgestocket.

Ausstopfen, *v. a.* vollstopfen, riempire, zeppare; - mit Scherwolle ꝛc., riempir di borra; - ausgestopft, ripieno di borra; - *part.* ausgestopfet.

Ausstopfung, *s. f. plur.* en, riempimento di borra etc.

Ausstören, *v. a.* alles herumstören, frugare, rifrustare, rovistare, tramburstare; - *part.* ausgestöret.

Ausstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, (*t. di scherma*) attacco, assalto.

Ausstoßen, *v. a.* (*irreg.* von stoßen), espellere, estrudere; cacciare, buttar fuori; - einen aus einer Gesellschaft, rimuovere, escludere; - (*t. di scherma*) portar colpo, dar la botta, tirare una stoccata; - einem ein Auge, cacciare, cavar un occhio; - den Boden im Fasse, sfondare una botte; - eine Scheibe ausstoßen, rompere, buttar dentro un vetro della fenestra; - Worte ausstoßen, gridare, metter romore, dir parole risentite; - Seufzer ausstoßen, mandar sospiri; - Schimpfworte, vomitar ingiurie; - *part.* ausgestoßen.

Ausstoßung, *s. f.* espulsione, scacciamento; lo spigner fuori; - eines Bodens, sfondamento.

Ausstrecken, *v. a.* stendere, distendere; - die Arme, distendere, allargare le braccia; - den Hals, allungare il collo; - *part.* ausgestrecket.

Ausstreckung, *s. f. plur.* en, distendimento, stendimento, distensione.

Ausstreichen *v. a.* (*irreg.* von streichen), scancellare, cancellare, dipennare, cassare; - *it.* levar le pieghe; - Runzeln, Falten, digrinzare, appianare le grinze; - *it.* per auspeitschen, cacciar via a colpi di bastone; - *v. n.* andar vagando quà e là; - *it.* im Bergbaue; - *part.* ausgestrichen.

Ausstreichung, *s. f. plur.* en, cancellamento, lo scancellare, il cassare.

Ausstreifen, *v. a.* von Soldaten, andare a bottino, fare scorrerie; - *it.* vagare; aggirarsi per varj luoghi; - *part.* ausgestreifet.

Ausstreiten, *v. n.* aufhören zu streiten, cessar di combattere, di rissare, di disputare; - *part.* ausgestritten.

Ausstreuen, *v. a* spandere, spargere, sparpagliare, dispergere, disseminare; - Neuigkeiten, falsche Gerüchte, spacciar novelle, sparger false voci; - *part.* ausgestreuet.

Ausstreuer, *s. m. gen.* s, seminatore, spargitore, divolgatore, colui che spaccia novelle.

Ausstreuung, *s. f. plur.* en, spandimento, spargimento; lo spacciare.

Ausstricken, *v. a.* finire un lavoro a maglie; di far calzette.

Ausströmen, *v. n.* sgorgare, uscire a gorghi; - *part.* ausgeströmet.

Ausstudiren, *v. n.* finire i suoi studj, compire il corso degli studj; - *it. v. a.* ruminare sopra alcuna cosa; meditarla a fondo, indagar col pensiero; - ritrovare assottigliando,

stillandosi, beccandosi il cervello; - *part.* ausstudiret.

Ausstürmen, *v. n.* calmarsi la tempesta; - *fig* calmarsi la furia, cessar d'infuriare; - *part.* ausgestürmet.

Ausstürzen, *v. a.* rovesciare, versare, rovesciare il vaso, voltare il fondo del vaso; - *part.* ausgestürzet.

Ausstützen, *v. a.* munir di sostegni l'interno; - *part.* ausgestützet.

Aussuchen, *v. a.* trascegliere, prescegliere, eleggere, scegliere; - *it.* sceverare, cernere il buono dal cattivo; mondare, nettare; - alles aussuchen, ricercare da per tutto, rifrustare tutti i cantoni; - *part.* ausgesucht.

Aussucher, *s. m. gen.* s, cercatore, investigatore.

Aussuchung, *s. f. plur.* en, scelta, lo scegliere; - v. aussuchen.

Aussüßen, *v. n.* v. absüßen, addolcare.

Aussüßung, *s. f.* v. Absüßung.

Austäfeln, *v. a.* tavolare, rivestire di tavole.

Austäfelung, *s. f.* v. Getäfel, tavolato.

Austanzen, *v. n.* cessare, finir di ballare; finir la danza; - *part.* ausgetanzet.

Austapezieren, *v. a.* addobbare, rivestire d'arazzi; - *part.* austapezieret.

Austausch, *s. m. gen.* es, cambio, baratto, permuta.

Austauschen, *v. a.* scambiare; permutare, barattare; - *part.* ausgetauschet.

Austauscher, *s. m. gen.* s, permutatore.

Austauschung, *s. f. plur.* en, scambio, permuta, baratto.

Auster, *s. f. plur.* n, ostrica.

Austerhändler, *s. m. gen.* s, ostricajo.

Austerschale, *s. f. plur.* en, guscio d'ostrica.

Austerstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ostracite.

Austheeren, *v. a.* spalmare, incatramare compiutamente una nave.

Austheilen, *v. a.* distribuire, dispensare, dividere; compartire; - Befehle, emanare, compartir ordine; - *part.* ausgetheilet.

Austheiler, *s. m. gen.* s, distributore, dispensatore.

Austheilerin, *s. f. plur.* nen, distributrice, dispensatrice.

Austheilung, *s. f. plur.* en, distribuzione, dispensazione; divisione, ripartimento; - der Almosen, distribuzione delle limosine.

Austhun, *v. a.* (*irreg.* von thun), metter fuori, far sortire; - *it.* cancellare, cavare; - *it.* Kleider, deporre, cavare, svestire; - Schuh und Strümpfe, scalzare; - ein Licht, Feuer, spegnere, smorzare il lume, il fuoco; - auf Zinsen austhun (*meg.* legen), dare a censo; - sich austhun (niedrig), palesare, scoprire, manifestare il proprio sentimento, - *part.* ausgethan.

Austiefen, *v. a.* incavare, scavare più in dentro, a fondo; - *part.* ausgetiefet.

Austilgen, *v. a.* v. vertilgen, distruggere, schiantare; - *part.* ausgetilget.

Austilger, *s. m. gen.* s, v. Vertilger, distruttore.

Austilgung, *s. f.* v. Vertilgung, distruzione.

Austoben, *v. n.* cessar di tempestare, d'infuriare, calmarsi; - eine Leidenschaft austoben, sfogare; dare sfogo ad alcuna passione; - *part.* ausgetobet.

Austraben, *v. n.* andar di trotto; - *part.* ausgetrabet.

Austrag, *s. m. gen.* es, *plur* Austräge, decisione, conclusione; - der Austrag eines Processes, ciò che risulta da una lite.

Austragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), portar fuori, levar via; - *it.* importare, ammontare, ascendere; - *fig.* rapportare, riferire, divulgare, spargere fra la gente; - das Bad austragen, *prov.* portar la pena d'un misfatto; - *fig.* ein Geheimniß austragen, divulgare, spampanare un secreto; - *part.* ausgetragen.

Austrägerey, *s. f.* l'andar divolgando, portando quà e là gli altrui secreti.

Austräglich, *adj.* v. einträglich, profittevole, vantaggioso.

Austrauern, *v. n* finir di portare il bruno; deporre il lutto, il bruno, - *part.* ausgetrauert.

Austräumen, *v. n.* cessar di sognare, di vaneggiare.

Austreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), cacciar fuori, scacciar via, espellere, estrudere, - das Vieh, condurre il bestiame al pascolo; - den Schweiß, provocare il sudore; - die bösen Feuchtigkeiten austreiben, evacuar gli umori peccanti; - schweißaustreibende Mittel, rimedj sudorifici, diaforetici; - *part.* ausgetrieben.

Austreibend, *part.* von Arzeneyen, espulsivo, evacuante.

Austreibung, *s. f.* espulsione, scacciamento; - durch Arzeney, espulsione, evacuazione.

Austrennen, *v. a.* scucire; - *part.* ausgetrennet.

Austreten, *v. a.* (*irreg.* von treten), calcare, premere co' piedi alcuna cosa; spremere calpestando; - die Schuhe, scalcagnare le scarpe; - den Speichel austreten, nettar via col piede lo sputo; - die Kinderschuhe noch

nicht ausgetreten haben, non aver ben rasciutti gli occhi; - die Funken, smorzare, spegner le scintille co' piedi; - *it. v. n.* sich fortmachen, assentarsi; fuggir via; - von Flüssen, traboccare; - vom Blut und Säften, stravasarsi; stravenarsi; - *part.* ausgetreten.

Austretung, *s. f. plur.* en, der Flüsse, ribocco, innondazione, sgorgamento; - des Bluts, stravasamento.

Austrengen, *v. a.* v. austrocknen, asciugare, asciuttare, rasciugare; - *part.* ausgetrenget.

Austrieb, *s. m. gen.* es, v. das Austreiben.

Austriefen, *v. n.* grondare, sgocciolare, scolare; - *part.* ausgetriefet.

Austrieseln, *v. a.* einen Strick, strefolare; storcere, disfare una corda; - *it.* was gewebt ist, sfilare; sfilacciare; - *part.* ausgetrieselt.

Austrinken, *v. a.* (*irreg.* von trinken), bere tutto; votare il bicchiere; - *part.* ausgetrunken.

Austritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, balcone, sporto, loggia, verone, terrazzo; - v. Entweichung, fuga, deserzione.

Austrocknen, *v. a.* asciugare; - *v. n.* asciugarsi, seccarsi, inaridire; - *part* ausgetrocknet.

Austrocknend, *part.* diseccante, diseccativo.

Austrocknung, *s. f. plur.* en, diseccamento, asciugamento, essicazione.

Austrommeln, *v. a.* pubblicar, bandire a suon di tamburo; - *fig.* ausposaunen, divulgare, spargere dappertutto; - *part.* ausgetrommelt.

Austrompeten, *v. a.* ausposaunen, pubblicare a suon di tromba; - *it. fig.* spampanare, divulgare per tutto; - *part.* ausgetrompetet.

Austropfen, auströpfeln, *v. n.* austriefen, sgocciolare, grondare, colare; - *part.* ausgetropfet.

Austunken, *v. a.* votare, consumare l'intingolo, la salsa; - *part.* ausgetunket.

Austuschen, *v. a.* eine Zeichnung, dipignere un disegno a chiaroscuro; - *part.* ausgetuschet.

Ausüben, *v. a.* esercitare, praticare; mettere in pratica; - Rache ausüben, trar vendetta, vendicarsi; - Grausamkeiten, Verbrechen ꝛc. ausüben, commettere atti di crudeltà, delitti; - *part.* ausgeübet.

Ausüblich, *adj.* praticabile, eseguibile.

Ausübung, *s. f. plur.* en, esercizio; pratica.

Auswachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), finir di crescere, divenir grande; - das Korn, germogliare, germinare (per troppa umidità); - ausgewachsen haben, cessar di crescere; - ausgewachsen seyn, esser contraffatto, gobbo; - *part.* ausgewachsen.

Auswägen, *v. a.* Waaren, vendere a peso, a minuto; - *part.* ausgewogen.

Auswahl, *s. f.* scelta, trascelta, deletto, cerna.

Auswählen, *v. a.* eleggere, trasceglie-re, scegliere, cernere.

Auswählung, *s. f.* (*più usit.*) Auswahl, scelta, trasceglimento, trascelta.

Auswandern, *v. a.* emigrare, trasmigrare, espatriare, fuor uscire, abbandonare la patria; - *part.* ausgewandert.

Auswanderung, *s. f. plur.* en, emigrazione, trasmigrazione.

Auswärmen, *v. a.* scaldare da banda a banda, scaldar abbastanza; - *part.* ausgewärmet.

Auswarten, *v. a.* aspettare sino alla fine; - *part.* ausgewartet.

Auswärtig, *adj.* straniere, forestiero, esotico.

Auswärts, *adj.* in fuori, al di fuori, nel di fuori; - in der Fremde, fuor di paese, nell' estero.

Auswaschen, *v. a.* lavare, lavar via, lavar fuori; - ripulir lavando; - far andar via lavando; - ein Gefäß, risciacquare; - das Wasser wäscht die Steine, die Mauern aus, l'acqua incava i sassi, scalza le muraglie; - *fig.* auswaschen, spampanare, divolgare un segreto; - cessar di lavare; - *part.* ausgewaschen.

Auswässern, *v. a.* levar il sale per mezzo dell' acqua; - *part.* ausgewässert.

Auswechseln, *v. a.* cambiare, permutare; far cambio o permuta; barattare; - Geld, cambiare, barattare monete; - ein Kind auswechseln, unterschieben, scambiare, supporre un bambino nella culla; - *part.* ausgewechselt.

Auswechslung, *s. f. plur.* en, cambio, scambio, permuta, baratto.

Ausweg, *s. f. gen.* es, *plur.* e, espediente, mezzo, ripiego, verso, modo, via di mezzo; mezzo termine; - (per Ausflucht) Auswege suchen, cercar sutterfugi, pretesti.

Auswehen, *v. a.* vom Winde, spegnere il lume, soffiando il vento; - *part.* ausgewehet.

Ausweichen, (*irreg.* von weichen), deviare, uscir di via, scostarsi, tirarsi da parte; dar luogo; far largo; lasciar passare; - der Fuß weicht aus, il piede manca, sdrucciola, scappa; - der Fuß ist ihm ausgewichen, gli sfuggì, sdrucciolò il piede; - der Sand weicht aus unter den Füßen, la rena cede al piede; - *fig.* Gefahren

ausweichen, scansare pericoli etc.; - eines Gegenwart, schivare, sfuggire alcuno; - *part.* ausgewichen.

Ausweichen, *v. a.* (weich machen), ammollare, immollare, bagnare affatto; - *part.* ausgeweichet.

Ausweiden, *v. a.* das Wildpret, sventrare, sviscerare i selvatici; - *part.* ausgeweidet.

Ausweinen, *v. n.* cessar di piangere; terger il pianto, le lagrime; - sich ausweinen, sfogare il dolore col pianto; - sich die Augen ausweinen, pianger amaramente, sparger rivi di lagrime; - *part.* ausgeweinet.

Ausweis, *s. m. gen.* es, Beweis, Zeugniß, attestato, documento, giustificazione.

Ausweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), mostrare, comprovare, far vedere; - die Miterben ausweisen, appagare, contentare, tacitare i coeredi; - (verweisen) esiliare; - die Zeit wird es ausweisen, il tempo lo schiarirà; - *v. r.* es wird sich schon ausweisen, alla fine si vedrà; l'esito il dimostrerà; - *part.* ausgewiesen.

Ausweisung, *s. f. plur.* en, comprova giustificazione; dichiarazione; - *it.* tenore, contenuto; nach Ausweisung der Gesetze, a tenore delle leggi.

Ausweißen, *v. a.* v. weißen, imbiancare; - *part.* ausgeweißet.

Ausweiten, *v. a.* allargare; dilatare, ampliare; - *part.* ausgeweitet.

Ausweitung, *s. f. più usit.* Erweiterung, allargamento.

Auswendig, *adj.* estrinseco; esterno, esteriore; - *adv.* di fuori, estrinsecamente; - auswendig lernen, imparare a mente, a memoria; - auswendig wissen, saper a memoria, per lo senno.

Auswerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gittar fuori; - espellere, buttar fuori, rigettare; - Blut, sputar sangue; - Feuer, Asche, buttare, gettare, vomitare fuoco, cenere etc.; - das Netz, gettar la rete; - eine Karte, giuocar una carta; - die Augen auswerfen, cavar gli occhi gettando; - ein Pferd auswerfen (o ausreißen), castrare un cavallo; - einen Hasen, einen Fuchs, sventrare una lepre, volpe; - einem einen Gehalt rc. auswerfen, assegnare stipendio, appuntamento; - einen auswerfen, ributtare uno, escluderlo dall' amicizia, dalla società; - *part.* ausgeworfen.

Auswerfung, *s. f.* Auswurf, ributto, rigettamento.

Auswetzen, *v. a.* die Scharte, levar le tacche, i denti dalle lame taglienti; - rimettere il filo, il taglio arrotando; - *fig.* die Scharte auswetzen, riparare, risarcire il proprio mancamento; - *part.* ausgewetzet.

Auswickeln, *v. a.* sviluppare, svolgere, dispiegare; - *part.* ausgewickelt.

Auswickelung, *s. f.* sviluppamento, svolgimento.

Auswiegen, *v. a.* v. auswägen, pesare; vendere pesando; - *part.* ausgewogen.

Auswinden, *v. a.* (*irreg.* von winden), nasse Tücher, storcer panni umidi; - aus der Hand, storcere, cavare storcendo dalle mani; - *part.* ausgewunden.

Auswintern, *v. a.* svernare, mantenere, conservare per tutto l'inverno bestiami, piante; - *v. n.* guastarsi pel troppo freddo; - die Saat ist ausgewintert, la sementa s'è guasta dal gelo.

Auswipfeln, *v. a.* die Bäume, svettare, cimare gli alberi, tagliarne la cima; - *part.* ausgewipfelt.

Auswirken, *v. a.* ottenere, impetrare, procurare per via d'impegni, d'ingegnose premure; - ein Rescript, eine Gnade, impetrare, ottenere un rescritto, una grazia; - den Teig, dimenare, lavorare a sufficienza la pasta; - einen Hirsch auswirken, sventrare, sparare, cavar le interiora a un cervo; - *part.* ausgewirket.

Auswirkung, *s. f.* (eines Rescripts) impetrazione d'un rescritto; - v. auswirken.

Auswirren, *v. a.* sbrogliare, sbrigare, distrigare; disimpacciare; - *part.* ausgewirret.

Auswirrung, *s. f.* strigamento, disimpaccio.

Auswischen, *v. a.* nettar fuori, stroffinando, fregando; - *it.* auslöschen, cancellare stroffinando; - *part.* ausgewischet.

Auswittern, *v. a.* fiutare, sentir all' odore; - *fig.* scoprir da lontano, penetrare: - im Bergbaue: von der Luft, sciogliere, disciogliere i minerali; - etwas auswittern lassen, esporre all' aria; - *fig.* sventar la mina; scoprire il segreto d'un qualche maneggio; - *it. v. n.* cessar il temporale; - es hat ausgewittert, è passato il temporale; la burrasca è passata; - *part.* ausgewittert.

Auswölben, *v. a.* voltare; fabbricar a volta; - *part.* ausgewölbet.

Auswölken (sich), *v. r.* (sich ausheitern), diradarsi le nubi, serenarsi.

Auswuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, germinazione; il germinar delle biade per troppa umidità; - escrescenza, mostruosità, gobba; - auf den Knochen, esostosi.

Auswundern (sich), *v. r.* cessare di maravigliarsi; - *part.* ausgewundert.

Auswühlen, *v. a.* cavare grufolando; cavar col grifo; – *part.* ausgewühlet.

Auswurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe; – von der Brust, spurgo, sputo; – garstiger, schleimiger, sornacchio; farda; farfallone; – das Ausspeyen, rigetto; – der Gedärme, escremento. scremento, sterco; – Auswurf eines Vulkans, eruzione d'un volcano; – was ausgemärzt ist, das Schlechteste, sceltume, rifiuto, scarto.

Auswürfling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pecora sbrancata; – rifiuto, scarto.

Auswurzeln, *v. a.* sradicare, diradicare, sbarbare, sterpare; – *part.* ausgewurzelt.

Auswurzelung, *s. f. plur.* en, sradicamento; lo sterpamento.

Auswüthen, *v. n.* cessar d'infuriare, di tempestare, d'imperversare, calmarsi; cessar di fare il diavolo e peggio; – *part.* ausgewüthet.

Auszacken, *v. a.* merlare, merlettare, dentellare, tagliare in forma di merli, di denti; – ausgezackte Blätter, foglie merlettate, dentellate; – *part.* ausgezacket.

Auszahlen, *v. a.* pagare; cavar fuori i danari; – *part.* ausgezahlet.

Auszahler, *s. m. gen.* s, pagatore.

Auszahlung, *s. f. plur.* en, pagamento; sborso.

Auszählen, *v. a.* contare; finir di contare; – *part.* ausgezählet.

Auszahnen, *v. n.* abzahnen, finir di mettere i denti; – *it.* Kind, das ausgezahnt, fanciullo, che ha tutti i suoi denti; – *part.* ausgezahnet.

Auszapfen, *v. a.* cavare, trar liquidi dalla botte; – *it.* vendere vino, birra alla minuta; – *part.* ausgezapfet.

Auszaudern, *v. n.* cessare d'indugiare; – *part.* ausgezaudert.

Auszäunen, *v. a.* siepare, cignere di siepe un luogo; – *part.* ausgezäunet.

Auszechen, *v. a.* austrinken, finir di bere; – *part.* ausgezechet.

Auszehnden, *v. a.* decimare, riscuotere la decima; – *part.* ausgezehndet.

Auszehren, *v. a.* ausmergeln, consumare, estenuare, emaciare; – ausgezehrt seyn, esser macilente, scarno, smunto, ristecchito, magro; – sich auszehren, consumare, intisichire, struggersi; andarsene pel buco dell' acquajo; – *part.* ausgezehret.

Auszehrung, *s. f.* tisica, tisichezza, consunzione, emaciazione; – die Auszehrung kriegen, intisichire, cader in consunzione; dar nel tisico, nel mal sottile.

Auszeichnen, *v. a.* notare, segnare, marcare, trascerre con un segno; – *it.* segnare, notare, estrarre da un libro; – jemanden auszeichnen, distinguere alcuno, mostrare delle distinzioni; – die Tugend zeichnet mehr den Menschen aus, als der Adel, la virtù distingue, onora più l'uomo che la nobiltà; – *it. v. r.* distinguersi; segnalarsi; rendersi rimarchevole: er zeichnete sich durch rühmliche Thaten aus, si segnalò con imprese gloriose; – von Farben, die sich schön auszeichnen, campeggiare; – – ausgezeichnet, segnalato, insigne, egregio; distinto.

Auszeichnung, *s. f. plur.* en, contrassegno, distinzione, distintiva.

Ausziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), tirare, cavar fuori; – Kleider ausziehen, svestirsi, cavarsi, deporre i vestiti; – die Stiefeln, cavarsi gli stivali; – Nägel, schiodare; – die Farbe, cavar il colore, stingere; – Wäsche, Tücher, stirare, tirare; stendere; – das Eisen ausziehen, allungare, stendere, assottigliare il ferro, battendolo; – mit der Wurzel ausziehen, sradicare, sbarbicare; – wie die Räuber, spogliare, svaligiare; rubare; – *fig.* svaligiar un uomo, ridurlo al lastrico; metterlo in camicia; – Stellen, estrarre, cavare da un libro; – ein Inventarium, far un ristretto, un trasunto d'un inventario; – die Quadratwurzel, estrarre la radice quadrata etc.; – ein ausziehendes Mittel (*t. medic.*), epispastico; – *v. n.* aus einem Hause, mutar casa, sloggiare, diloggiare, sgomberare; – *it. fig.* (*popol.*) andarsene via, fuggirsi; – *it.* vom Wilde, uscir della tana, scovare; – *part.* ausgezogen.

Ausziehung, *s. f.* estrazione, il cavare, lo svellere, sradicare; – in der Chemie, estratto.

Auszieren, *v. a.* adornare, ornare, abbellire, fregiare, decorare; – ein Zimmer, addobbare una stanza; – *part.* ausgezieret.

Auszierung, *s. f. plur.* en, ornamento, abbellimento, adornamento, fregio, addobbo.

Auszimmern, *v. a.* digrossare, squadrare legname; – einen Schacht, armare, rivestire di legnami una cava di metalli; – *part.* ausgezimmert.

Auszinnen, *v. a.* stagnare vasi di rame.

Auszirkeln, *v. a.* v. abzirkeln, compassare, misurare col circolo; – *part.* ausgezirkelt.

Auszischen, *v. a.* fischiare; far fischiate; schernire; – *part.* ausgezischet.

Auszischung, *s. f.* fischiata.

Auszug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, sortita, sgombramento; – aus der Wohnung, diloggiamento, mutazion di casa; – per Aufzug, corteggio; –

der Truppen, uscita, partenza delle truppe; – Auszug aus einem Buche ꝛc., estratto; compendio, ristretto, sommario; – Auszug in einem Schranke, cassettino, tiratojo d'un armadio.

Auszugsweise, *adv.* in ristretto; compendiosamente; sommariamente.

Auszupfen, *v. a.* die Federn, cavare, strappare; – Fäden, sfilacciare, sfilare; – *part.* ausgezupfet.

Auszürnen, *v. a.* cessar d'incollerire; passar la collera.

Authenticität, *s. f.* autenticità.

Authentisch, *adj.* bewährt, autentico; legale.

Authentisiren, *v. a.* autenticare.

Autographisch, *adj.* autografo; originale.

Autor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Verfasser, autore.

Autorschaft, *s. f.* grado, qualità d'autore.

Autorisiren, *v. a.* bevollmächtigen, autorizzare; dare autorità.

Autorität, *s. f. plur.* en, Ansehen, autorità.

Auweh, *interj.* ohimè, oime, omè, ahimè.

Averey, *s. f.* (*t. di mar.*) *plur.* en, v. Haferey, avaria.

Avisjagd, *s. f.* (*t. marin.*) barca d'avviso.

Axe, *s. f. plur.* en, asse.

Axiom, *s. n. gen.* es, *plur.* en, Lehrsatz, assioma.

Axt, *s. f. plur.* Aexte, asce, ascia, scure; – eine Kreuzaxt, bicciacuto; – Streitaxt, accetta.

Azen, *v. a.* nutrir gli uccelli; – *it.* adescarli.

Azerolbaum, *s. m.* lazzeruolo, azzeruolo.

Azerole, *s. f.* lazzeruola, azzeruola.

Azur, *s. m. gen.* s, azzurro.

Azurn, *adj.* azzurrino.

B.

Baak, *s. f. più us.* Buje, (*t. marin.*) gavitello d'una secca (segnale, che si suol porre, per indicare a' marinaj le secche all' entrata de' porti e de' fiumi).

Baake, *s. f. plur.* n, Bake, segno, che si dà a naviganti, per indicar loro l'entrata nel molo, per via d'un qualche fuoco.

Baal, *s. m. gen.* s, Balaam; idolo, falso dio.

Baar, *s. m.* (*t. mar.*) borrico di travaglio; marinajo ancora novizzo; un marinajo perfetto dicesi Ohrlamm.

Baar, *adj.* bar; – baares Geld, contanti; danaro contante; – *adv.* baar bezahlen, pagare in contanti, in danaro effettivo; – baar verkaufen, vendere a contanti.

Baare, *s. f.* v. Bahre.

Baaren, *plur.* (*t. marin.*) onde (*più usit. è la voce* Seen).

Baarschaft, *s. f. plur.* en, danajo; effettivo; contanti.

Baas, *s. m.* (*t. mar.*) maestro.

Baccalaureat, *s. m. gen.* es, baccalaureato; baccelleria.

Baccalaureus, *s. m.* baccelliere, baccelliero.

Bacchant, *s. m. gen.* en, *plur.* en; Bacchantin, *s. f. plur.* nen, il e la baccante.

Bacchisch, *adj.* bacchico, di Bacco.

Bacchus, *s. m.* Bacco.

Bacchusfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, baccanale; – *fig.* baccano.

Bacchusknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, beone, bevitore, ubbriacone.

Bacchusstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, tirso.

Bach, *s. m. gen.* es, *plur.* Bäche, rivo, rigagnolo, rio, ruscello; – kleiner Bach, ruscelletto.

Bachamsel, *s. f. plur.* n, Bachstelze, coditremola.

Bachbunge, *s. f.* beccabunga, veronica acquatica.

Bache, *s. f. plur.* n, la femmina del cinghiale.

Bächelchen, *s. n. gen.* s, rivoletto, rivolo, ruscelletto, rigagnolo.

Bacher, *s. m. gen.* s, bey den Jägern, cinghiale dell' età di due anni.

Bachfahrt, *s. f. plur.* en, riozzolo, burrone (formato dai torrenti nel cader dalle montagne).

Bachfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce di rivo.

Bachforelle, *s. f. plur.* n, trota di fiume.

Bachhündchen, *s. n.* bassotto.

Bachkrebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gambero di ruscello.

Bächlein, *s. m.* v. Bächelchen.

Bachmatt, *s. m.* ronzino di Podolia.

Bachmünze, *s. f.* menta acquatica, fluviale.

Bachstelze, *s. f. plur.* n, coditremola, cutrettola.

Bachwasser, *s. n. gen.* s, *plur.* wässer, acqua di ruscello.

Bachweide, *s. f. plur.* n, vinco; vetrice.

Back, *s. f.* (*t. mar.*) castello (quel piano che si trova sul ponte superiore verso la prora); – *it.* rancio (combutta di certo numero di marinaj, che mangiano insieme).

Backbord, (*t. mar.*) la parte sinistra della nave.

Bäckchen, } *s. n. gen.* s, gotuzza, piccola gota.
Bäckelchen, }

Backe, *s. f.* } guancia, gota; – bocche, ganasce della morsa.
Backen, *s. m.* }

Backen, *v. a.* (*irreg.*) (ich backe, du bäckst, er bäckt, wir backen — ich buk, ich büke), cuocere, fare il pane; – friggere: Eyer backen, frittellare le uova; – Fische, Hühner rc. backen, friggere; – gebackene Steine, v. Backstein, mattoni, quadrelli; – *part.* gebacken.

Backenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso della gota, osso zigomatico.

Backendrüse, *s. f. plur.* n, glandula massillare.

Backenmäuschen, *s. n. gen.* s, muscolo buccinatorio.

Backenschlag, } *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, Ohrfeige, Maulschelle, guanciata, gotata, schiaffo.
Backenstreich, }

Backenzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente molare, massillare, mascellare.

Backer, *s. m.* v. Bacher.

Bäcker, *s. m. gen.* es, fornajo, pistore, panattiere; – Pastetenbäcker, pasticciere; – Zuckerbäcker, confetturiere.

Bäckerbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane vendereccio.

Bäckerbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, garzon fornajo.

Bäckerey, *s. f. plur.* en, arte, mestiere del fornajo, l'arte del fare, del cuocer il pane; – Zuckerbäckerey, arte del confetturiere etc.; – Pastetenbäckerey, arte del pasticciere.

Bäckerknecht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Bäckerbursch.

Bäckerladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega del fornajo.

Bäckermeister, *s. m. gen.* s, mastro fornaro.

Backfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce da frigersi, ordinariamente pesce minuto frittura.

Backgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mercede che si paga al fornajo per la cottura del pane.

Backhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, forno; pistoria, casa del fornajo, o che ne ha il diritto.

Backmulde, *s. f.* madia.

Backofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno; – das Brot in den Backofen schießen, infornare il pane; – aus demselben nehmen, sfornare il pane.

Backpfanne, *s. f. plur.* n, padella.

Backrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di cuocer pane etc.

Backschaufel, *s. f. plur.* n, pala.

Backsgasten, *s. plur.* (*t. mar.*) marinari del castello.

Backstagswind (*t. mar.*) vento quartiere (uno dei più vantaggiosi).

Backstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mattone, quadrello.

Backstube, *s. f. plur.* n, v. Backhaus.

Backtrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, madia; – ein Backtrog voll, madiata.

Backtrogscharre, *s. f. plur.* n, radimadia.

Backwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pasta fritta; *it.* confetture.

Bad, *s. n. gen.* es, *plur.* Bäder, bagno; – öffentliches Bad, bagni; – das Bad der Wiedergeburt, (*t. di teol.*) il battesimo, il lavacro battesimale; – (warmes, mineralisches Bad) terme; – trockenes Bad (bey den Aerzten), suffummigio, fomento; – *prov.* einem ein schlimmes Bad zurichten, suscitar brighe ad alcuno; dargli che fare; ordire, macchinare contro qualcheduno; – das Bad austragen müssen, pagare il fio, dover pagare lo scotto per altri; – das Kind mit dem Bade ausschütten, gettar via il buono col cattivo; guastar l'affare; – ein halbes Bad gebrauchen, prendere un mezzo bagno; – *it.* die Stube zum Baden, bagno; – ins Bad reisen, andare ai bagni.

Badefrau, *s. f. plur.* en, v. Bademutter.

Badegast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, persona che prende il bagno.

Badegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bagnatico.

Badekopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, coppetta, ventosa, cornetto.

Badekur, *s. f. plur.* en, cura per via di bagni.

Bademutter, *s. f. plur.* mütter, Hebamme, levatrice.

Baden, *v. a.* sich, bagnarsi, entrar nel bagno; – *fig.* wir sind gebadet worden, siamo stati bagnati fino alla camiscia, da capo a piedi; – das Baden, il bagnarsi, bagno; – *part.* gebadet.

Bader, *s. m. gen.* s; der ein Bad hält, bagnuolo; stufajuolo; – *it.* barbiere; chirurgo de' villaggi.

Baderey, *s. f. plur.* en, stufa, casa del bagnuolo.

Badeschürze, *s. f. plur.* n, cinto da bagno.

Badestube, *s. f. plur.* n. stufa, bagno.

Badewanne, *s. f. plur.* n, tinozza.

Badewarm, *adj.* caldo come l'acqua de bagno.

Badezeit, *s. f. plur.* en, stagione propria ai bagni; bagnatura.

Badezeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pannilini da bagno.

Bäffen, bäfzen, *v. n.* v. beſzen, bellen, abbajare, latrare.

Bafferzucker, *s. m.* rottame, zucchero non raffinato.

Bagage, *s. f. plur.* n, bagaglie, bagaglio; - *fig.* v. Lumpengeſindel, bordaglia, marmaglia.

Bagagewagen, *s. m. gen.* s, *plur.* wägen, carro, carretta da bagaglio; - ein Zug von Bagagewägen, treno di carri, carreggio.

Baggern, (*t. mar.*) einen Hafen ausbaggern, profondare un porto (cavarne la melma colla macchina detta bagger).

Bähen, *v. a.* scaldare, fomentare, per via d'un tepido calore sì del fuoco, che dei vapori e fumi; - Brot bähen, abbrustolare il pane; - *part.* gebähet.

Bähkiſſen, *s. n.* sacchetto da fomentare.

Bahn, *s. f. plur.* en, strada, cammino fatto; carriera, via, strada battuta; - die Bahn der Planeten, l'orbita de' pianeti; - die Bahn eines Hammers, eines Amboſes, testa del martello, dell' incudine; - die Bahn brechen, romper il guado; farsi strada; - von der Bahn kommen, sviarsi, smarrire la strada; - einem die Bahn verhauen, tagliare, sbarrare la via; - Bahn halten, andare per la strada battuta, andar per la pesta; non uscire dalla carreggiata; - auf die Bahn bringen, mettere in campo; avanzare; recar innanzi, produrre, proporre.

Bahnen, *v. a.* den Weg, fare strada; aprir, batter la via; - ein gebahnter Weg, via battuta; pesta; - zum Fahren, carreggiata; - von dem gemeinen Wege nicht abgehen, *fig.* andar per la pesta, non uscire della carreggiata; - *fig.* ſich den Weg zu einem Amte, farsi strada a una carica.

Bahre, *s. f. plur.* n, zu Leichen, bara, cataletto, feretro; - zu Steinen ꝛc., barella.

Bahrtuch, *s. n. plur.* tücher, il drappo nero, da coprire la bara.

Bahrwagen, *s. m. gen.* s, *plur.* wägen, carrozza funebre.

Bährmutter, *s. f.* v. Bärmutter.

Bähung, *s. f. plur.* en, fomentazione, fomento suffumigio; bagnuolo.

Bajonett, *s. n. gen.* s, *plur.* e, bajonetta.

Baize, *s. f.* la caccia degli uccelli di rapina; - Reiherbaize ꝛc., caccia dell' airone col falcone.

Bak, *s. n. gen.* es, *plur.* e, das Vordertheil des Schiffes, la prora, la prua della nave; - (*di rado.*)

Bake, *s. f. plur.* n, segno fluttuante sul mare per indicar a' marinaj dov' è l'ancora, o una strada fragli scogli.

Bakel, *s. m. gen.* s, bacchetta del precettore di scuola.

Bakeljau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bacalà, specie di stoccofisso.

Bakengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, il danaro che pagano i naviganti pel mantenimento del fanale, o d'altri segni occorrevoli.

Balkon, *s. m. gen.* s, balcone.

Balbier, balbieren ꝛc., v. Barbier, barbieren.

Bald, *adv.* presto, tosto, subito, in breve, in corto, fra poco, or ora; quantoprima, subitamente; - *it.* per tempo, di buon' ora; - *it.* quasi, pressochè; - bald darauf, poco dopo; - es iſt bald Nacht, è preste notte; - es iſt im Winter bald Nacht, nell' inverno fa notte a buon' ora; - ich werde ihn ſobald nicht wiederſehen, nol rivedrò più così presto; - ich komme bald, non istarò molto a ritornare; - per leicht: das iſt bald gethan, questo si fa facilmente; - es iſt bald zu begreifen, è facile da comprendere; - es wird ſich nicht bald jemand finden, non si troverà così facilmente uno che etc.; - ich wäre bald gefallen, poco mancò, ch' io non cadessi, o son quasi caduto; - ſobald als, subito che, tosto che; come prima; - ſobald als möglich, il più presto che sarà possibile; - bald abreiſen ꝛc., esser vicino, o esser sul punto, esser in procinto di partire etc.

Baldachin, *s. m. gen.* s, *plur.* e, baldacchino.

Baldig, *adj.* pronto, vicino, prossimo; - die baldige Abreiſe, la vicina partenza; - ich wünſche Ihnen eine baldige Beſſerung, le auguro un pronto ristabilimento.

Baldrian, *s. m. gen.* s, (ein Kraut) valeriana.

Baleſter, *s. m. gen.* s, Armbruſt, balestra.

Balg, *s. m. gen.* es, *plur.* Bälge; der Haſen, Katzen ꝛc., pelle di piccoli animali, come di lepri, conigli, gatti etc.; - an Korn, Hafer, lolla, loppa; pellicola etc.; - ein großer Balg (*pop.*), ventraccio, pancione; - Schandbalg, bagascia, scrofa, puttanaccia; - ein kleiner Balg, cattivo fanciullo; - (*it. termine ingiur.*) carognaccia; - *it.* mantice: die Bälge der Orgeln, mantici degli organi.

Bälgen (ſich), *v. r.* sgusciarsi; - *part.* gebälget.

Balgen (sich), *v. r.* accapigliarsi; azzuffarsi, abbaruffarsi; – *part.* gebalget.

Balgentreter, *s. m. gen.* s, calcator de' mantici.

Balger, *s. m. gen.* s, schermidore, spadacino, bravo, smargiasso.

Balgerey, *s. f. plur.* en, baruffa, rissa, zuffa, schermaglia.

Bälglein, *s. n. gen.* s, *dim.* von Balg, pellicola.

Balken, *s. m. gen.* s, v. trave; – kleiner, travicello; – starker, travone; – Hauptbalken, architrave; – Balken in den Wappen, fascia; – der Balken an der Wage, braccio della stadera; – *prov.* er lügt, daß sich die Balken biegen, mente per la gola, lancia campanili.

Balkenkeller, *s. m. gen.* s, *anche* Blockkeller, cava, cantina, soffittata di travi.

Balkenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di trave.

Balkenschleuse, *s. f. plur.* n, chiusa fatta di travi che si combaciano per trattener l'acqua.

Ball, *s. m. gen.* es, *plur.* Bälle, palla; ein größerer, lederner, mit Luft angefüllter Ball, pallone; – Ball spielen, giuocare alla palla, palleggiare; – ein gestrickter Ball, palla a maglie; – den Ball zuspielen, mandar la balla; – den Ball auffangen, prender la palla al balzo; – einem im Schlagen zuvorkommen, levar di mano la palla; – recht zum Schlagen stehen, essere in palla; – den Ballon seitwärts gegen die Mauer schlagen, schencire il pallone; – zum Billard, palla, biglia; – einen Ball machen, far la biglia; – der Ball des Auges, (*t. anat.*) bulbo.

Ball, *s. m. gen.* es, *plur.* Bälle, ballo, festa di ballo; danza; ridda, carola; – einen Ball geben, dare una festa di ballo.

Ballaß, *s. m. gen.* sses, balascio, pietra preziosa.

Ballast, *s. m. gen.* es, *plur.* en, savorra, zavorra, stiva; – Ballast einladen, zavorrare, stivare, porre la stiva.

Ballasten, *v. a.* ein Schiff, stivare una nave.

Bällchen, *s. n. gen.* s, palletta, pallina etc.; – *it.* balletto, picciol ballo.

Ballen, *s. m. gen.* s, balla, ballotto, collo di mercanzia; – ein Ballen Papier, dieci risme di carta; – Ballen der Drucker, mazzo; – der Hand, palma della mano; polpa del dito grosso, sì della mano che del piede; – die Ferse von gespaltenem Wildprete, suolo; – ein Ballen Tuch, una balla di panni, contenente per l'ordinario dodici pezze, ognuna di 32 braccia; – der Knopf am Rappier, bottone del fioretto.

Ballen (sich), *v. r.* aggomitolarsi, formarsi a guisa di palla; – mit geballter Faust, col pugno chiuso, serrato.

Ballenbinder, *s. m. gen.* s, imballatore.

Balley, *s. f.* balliaggio, commenda, distretto dell' ordine teutonico.

Ballet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, balletto; ballo figurato.

Balletmeister, *s. m. gen.* s, maestro di balli.

Ballhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, giuoco, sala di pallacorda.

Ballkleid, *s. n.* abito da ballo.

Ballknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, marcatore, pallajo.

Ballmacher, *s. m. gen.* s, pallajo.

Ballon, *s. m. gen.* s, *plur.* e, pallone; v. Ball.

Ballrose, *s. f. plur.* en, viburno, brionia (*pianta*).

Ballschuh, *s. m.* bracciale con cui si giuoca al pallone.

Ballspiel, *s. n. gen.* es, il giuoco della palla.

Ballspieler, *s. m. gen.* s, pallerino; giuocator di palla.

Balsam, *s. m. gen.* s, *plur.* e, balsamo, unguento; – ein Universalbalsam, unguento per ogni piaga.

Balsamapfel, *s. m. gen.* es, *plur.* äpfel, momordica; pomo mirabile.

Balsambaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, balsamino; l'albero che fa il balsamo.

Balsambüchse, *s. f. plur.* n, bossoletto, vasetto da balsamo; (*it. per ischerno*) profumino.

Balsamduft, *s. m. gen.* es, *plur.* düfte, odore balsamico, fragranza, soave odore di piante, fiori.

Balsamgeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, v. Balsamduft.

Balsamholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, filobalsamo; legno balsamino.

Balsamine, *s. f.* balsamino, belluomo.

Balsamiren, *v. a.* imbalsamare; – Handschuhe, profumare guanti, e simili.

Balsamisch, *adj.* balsamico, di balsamo; di soave odore, fragrante; – *fig.* per erquickend, ristorante.

Balsamkrämer, *s. m. gen.* s, unguentiere, profumiere.

Balsamkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, balsamino.

Balsamöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio di balsamo.

Balsamstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, opobalsamo di Mecca.

Balze, *s. f. plur.* en, (der Auerhähne) tempo che i galli di montagna sono in amore.

Balzen, *v. n.* l'accoppiarsi de' galli di

montagna, e d'altri grandi uccelli; – *part.* gebalzet.

Bambus, das Bambusrohr, canna d'India.

Bämme, *s. f. plur.* n; Butterbämme, Butterbrot, pan unto (col butirro).

Bammeln, *v. n.* v. baumeln.

Bams, *s. n. gen.* es, *plur.* Bämse, v. Wamms, giubba.

Bamsen, } **Bämsen**, } *v. a.* battere le pelli (*t. de' pellicciaj*), wamsen; – *fig.* bastonare, staffilare; – *part.* gebamset.

Bananas, *s. m.* bananasso, fico d'India; v. Pisang.

Banco, *s. n.* il banco; – Bancogeld, Bancopfund, Bancozettel ꝛc., moneta, marca o lira, cedola di banco.

Band, *s. n. gen.* es, *plur.* Bänder; von Seide ꝛc., nastro, fettuccia, cordella; – Ordensband, cordone; – das blaue Band, il cordon blò; – *it.* zum Festbinden (die Bande), legame; legaccio, benda, fascia; – Bänder, im Zimmerwerk, spranga; – von Eisen, cerchj di ferro; – an Thüren und Fenstern, bandelle; – von Weiden, ritortola, vinco; – das Zungenband, scilinguagnolo, filetto; – am männlichen Gliede, frenulo, frenello; – im Bretspiel, casa; – ein Band machen, casare, far casa; – *fig.* das Band (die Bande) der Freundschaft ꝛc.; – vincolo, legame d'amicizia etc.; – der Ehe, vincolo, nodo conjugale; – in Ketten und Banden seyn, essere in ceppi, ferri, catene; – einen der Bande entschlagen, liberar alcuno di prigione; – der Bücher, legatura de' libri; – *it.* Band, *s. m.* (Bände) ein Theil vom Buch, volume, tomo; Buch in vielen Bänden, opera di più volumi.

Bandage, *s. f. plur.* n (franz.), fasciatura, fascia, benda.

Bändchen, *s. n. gen.* s, fettuccia, cordellina; – von Büchern, tometto.

Bande, *s. f. plur.* n; Räuberbande, banda, ciurma masnada di briganti; – *it.* eine Bande Musikanten, Schauspieler, una banda di musici, una truppa di comici; – am Billard, banda, mattonella; – von der Bande abstoßen, giuocare, dare dalla mattonella.

Bandeisen, *s. n.* ferro in stanghe, da farne cerchj etc.

Bandelier, *s. n. gen.* s, bandoliera.

Bänderkrämer, *s. m.* fettucciajo; merciajuolo che vende cordelle.

Bändig, *adj.* domabile, domevole.

Bändigen, *v. a.* domare; addimesticare; ammansare, mansuefare; render mansueto; – *fig.* die Leidenschaften, domare, frenare, rintuzzare, mortificar le passioni; – *part.* gebändiget.

Bändigung, *s. f.* v. Bezähmung.

Bandit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bandito, malandrino, assassino, masnadiero; ladrone.

Bandmacher, *s. m. gen.* s, v. Bandwirker.

Bandmesser, *s. n. gen.* s; der Böttcher, cortello de' bottaj per tagliar le teste de' cerchj.

Bandnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, cavicchio, caviglia di legno.

Bandschleife, *s. f. plur.* n, fiocco di nastri.

Bandstreif, *s. m. gen.* es, *plur.* en, (in der Wappenkunst) fascia.

Bandstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, telajo, tessitojo di nastri.

Bandtresse, *s. f. plur.* n, gallone di seta.

Bandweide, *s. f. plur.* n, vinco, vitrice; vimine, vermena.

Bandwirker, *s. m. gen.* s, tessitor di fettucce, di nastri, di cordelle.

Bandwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, tenia.

Bange, *adj.* angoscioso, affannoso, angustiato, ansio; – banges, schwüles Wetter, tempo affannoso, uggioso; scirocco, afa; – die bange Erwartung, l'inquietà, affannosa aspettazione; – einem bange machen, metter in apprensione, atterrire, spaventare, turbare; – dem angst und bange ist, agitato, trambasciato, angustiato; – lassen Sie sich nicht bange seyn, non se n' affanni; non se ne prenda pensiero; non s' inquieti.

Bängel, *s. m. gen.* s, bastone, randello; – *it.* mazza degli stampatore; – *it.* ein grober Bängel, mascalzone, villanaccio.

Bängeln, *v. a.* legare un bastone sotto il collo d'un cane, per impedirlo di correre; – *it.* batter giù noci; – *part.* gebängelt.

Bangen, *v. n.* provare angoscia; – mir bangt vor diesem Krieg, questa guerra m' incute timore; mi mette in angoscia.

Bangigkeit, *s. f.* affanno, ambascia, inquietudine, perturbazione, trambasciamento, agitazione; travaglio d'animo; – *it.* im Sommer, afa; difficoltà di respiro, affanno, che si sente per gravezza d'aria, o d'incomodo caldo.

Bänglich, *adj.* alquanto turbato, agitato, ambascioso.

Banier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bandiera, stendardo, gonfalone; – das Banier aufwerfen, Krieg anfangen, alzar bandiera; – das Banier umkehren, voltar bandiera; – *prov.* das Hasen

banier ergreifen, darsi alla fuga, battere il taccone, le calcagna, darla a gambe.

Bank, *s. f. plur.* Bänke; Sitz, panca, scanno, banco; - große, pancone; - auf Spaziergängen, pancaccia; - die Ruderbank, banco de' rematori; - mit Bänken versehenes Fahrzeug, naviglio pancato; - die geistliche Bank, l' ordine ecclesiastico; - die weltliche Bank, ordine secolare; - Bänke im Meer, banchi, secche; - im Steinbruch, banco, strato; - Bank der Wechsler, banco; - *it.* öffentliche Kasse, banco pubblico, dello stato; - im Spiele Bank halten, far il banco, tagliare; - die Bank sprengen, sbancare; - auf die lange Bank schieben, mandar pel lungo, per le lunghe, tirare in lungo; menar il can per l' aja; appor code a code; - (*popol.*) etwas unter die Bank stecken, celare, nasconder qualchecosa; - mit einem Mädchen von der Bank fallen, ingravidare una ragazza; - durch die Bank, in generale, un per l' altro, senza differenza; - unter der Bank liegen, viver in disonore, in disprezzo; - seinen Kindern auf der Bank sitzen, farsi mantenere da' suoi figli; - einen zur Bank hauen, tagliar i panni addosso; mormorare etc.

Bankarbeiter, *s. m. gen.* s, artigiano, che lavora sedendo.

Bankart, *s. m.* Bankert, *gen.* es, *plur.* e, (*t. ingiurioso*) bastardo, spurio, mulo, nato di cento albumi etc.

Bankbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piede, sostegno di banco.

Bänkchen, *s. n.* panchetta, panchettina, banchetto, piccolo banco.

Bankeisen, *s. n.* ferro gran chiodo da ficcare nelle muraglie, per servire di sostegno a scaffali, e simili.

Bänkelkrämer, *s. m.* uomo che va attorno colla sua cassetta a vender varie cose.

Bänkelsänger, *s. m. gen.* s, cantambanco, ciurmadore, cerretano; - *fig.* poetastro, che ad ogni insignificante incontro fa cattivi versi.

Bankerott, *s. m. gen.* s, *plur.* e, fallimento, banco rotto.

Bankerottiren, *v. n.* fallire; far fallimento, far banco rotto; (im Scherze) far fillide mia.

Bankerottirer, *s. m. gen.* s, fallito, che ha fatto fallimento.

Banket, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banchetto; convito, festino, corte bandita; - ein Banket halten, banchettare, gozzovigliare; dare un convito.

Banketiren, *v. n.* banchettare, gozzovigliare, tener corte, dar conviti, trattare.

Bankhobel, *s. m. gen.* s, piallone da incavare le commettiture delle assi.

Banknote, *s. f. plur.* n, cedola, biglietto di banco.

Bankschein, *s. m.* biglietto di banco.

Banktüchtig, *adj.* banktüchtiges Fleisch, carne da poter vendersi, vendibile nella beccheria.

Bankzettel, *s. m. gen.* s, cedola, biglietto di banco.

Bann, *s. m. gen.* es, scomunica, anatema, scomunicazione; - in den Bann thun, scomunicare, escomunicare; anatematizzare; imporre scomunica; - aus dem Bann thun, assolvere dalla scomunica, ribenedire, ricomunicare; - Lossprechung vom Bann, assoluzione della scomunica, ricomunica.

Bannen, *v. a.* bandire, relegare, proscrivere; metter in bando, nella scomunica; - die Geister, esorcizzare, scacciare con esorcismi spiriti maligni; - *it.* incantare, congiurare malattie; - talvolta pubblicare i bandi, gli editti; - *fig.* e *prov.* er kann den Teufel bannen, la sa lunga, sa dove il diavolo tien la coda; - *part.* gebannet.

Banner, *s. m. gen.* s; der Geister, des Teufels, esorcista, scongiuratore, cacciadiavoli.

Bannerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, gonfaloniere, vessillifero, bandierale (*ne' tempi del basso imperio*); barone; - *it.* che avea la giurisdizion criminale.

Bannkelter, *s. f.* strettojo del comune.

Bannmühle, *s. f. plur.* n, mulino della comunità.

Bannrichter, *s. m. gen.* s, giudice criminale.

Bannstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, termine; pietra terminale.

Bannstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, anatema; la scomunica, fulmine ecclesiastico.

Bannung, *s. f.* der Geister *rc.*, scongiuro, esorcismo.

Bannvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte; Bannwart, soprantendente ai confini d'un paese.

Bannwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, bosco, selva in cui è vietato di tagliare.

Bannwart, } *s. m. gen.* es, *plur.* er;
Bannwärter, } v. Bannvogt, Flurschütz.

Bannzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, siepe, che segna il distretto del comune.

Banquier, *s. m. gen.* es, *plur.* e (*franz.*), Wechsler, banchiere, banchiero, che fa in cambio; che fa affari di cambio;

– im Spiel, banchiere; colui che tiene il banco.
Banse, } Banze, } *s. f. plur.* n, luogo nella capanna, dove s'ammontano i covoni.
Bansen, *v. a.* ammontare; stivare i covoni nella capanna.
Bansen, *s. m. gen.* s, esofago delle bestie, che ruminano.
Bar, *adj.* v. baar, contante; – bar bezahlen, pagare a contanti.
Bär, *s. m. gen.* en, *plur.* en, orso; – ein junger Bär, orsacchio, orsacchino, orsacchiotto; – (*t. d'astron.*) l'orsa maggiore; l'orsa minore, cinosura; – einen Bären anbinden, piantar carotte; darla dà bere, contar fandonie, filastrocche; – *it.* far un debito, che non si ha voglia di pagare; – *it.* er sieht wie ein Bär aus, egli è un orsacchio mal leccato; – *it.* so viel als Rammkloß, Stampfkloß, berta, becca, battipalo.
Barakan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, baracane (*specie di panno fatto di pelo di capra*).
Barake, *s. f. plur.* n, baracca, capanna, tenda.
Barbar, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (nach den Römern und Griechen) uomo straniero, d'incolti costumi; barbaro, straniero di lingua e costumi; – *fig.* per wild, grausam, barbaro, feroce, crudele, salvatico; – *it.* ein Pferd aus der Barbarey, das man nur zum Wettrennen braucht, barbero, barbaresco.
Barbarey, *s. f.* in Afrika, Barbaria; – *it.* für Rohheit, ignoranza e rozzezza di costumi, – Grausamkeit, barbarie, crudeltà, inumanità, atrocità, tirannia.
Barbarfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, falcone di barbaria.
Barbarisch, *adj.* barbaro, crudele, spietato, feroce, inumano, crudo; – barbarische Sprache, lingua barbara, rozza, strana; – barbarischer Ausdruck, barbarismo; – *adv.* barbaramente, crudelmente, ferocemente, fieramente, rozzamente.
Barbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, barbio, pesce di fiume.
Barbet, *s. m. gen.* es, *plur.* en, specie di can barbone.
Barbier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, barbiere.
Barbierbecken, *s. n. gen.* s, bacino dalla barba.
Barbieren, *v. a.* far la barba; rader la barba; – sich barbieren lassen, farsi fare la barba; – sich barbieren, farsi la barba.
Barbiergesell, *s. m. gen.* en, garzon barbiere.
Barbiermesser, *s. n. gen.* s, rasojo.
Barbierstube, *s. f. plur.* n, barberia, barbieria.
Barbierzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, astuccio, guaina da rasoj.
Barchent, *s. m. gen.* s, *plur.* e, fustagno, frustagno; tela bambagina.
Barchentwirker, *s. m. gen.* s, tessitor di frustagno.
Barde, *s. m. gen.* n, *plur.* n, bardo, poeta degli antichi Celti.
Bären, *v. n.* essere in amore (*parlandosi dell' orsa*); – *part.* gebäret.
Bärenbeißer, *s. m. gen.* s; Bullenbeißer, alano (*specie di can grande*).
Bärendecke, *plur.* n, coperta di pelle d'orso.
Bärenfang, *s. m. gen.* es, trappola, buca da prender gli orsi.
Bärenführer, *s. m. gen.* s, conduttore d'orsi.
Bärenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, artopo (*erba*).
Bärenhatz, *s. f. plur.* en, caccia, combattimento d'orsi, per divertimento degli spettatori.
Bärenhaut, *s. f. plur.* häute, pelle d'orso; – *prov.* auf der Bärenhaut liegen, poltroneggiare; marcir nella pigrizia.
Bärenhäuter, *s. m. gen.* es, vigliacco, codardo, dappoco, infingardo, poltrone.
Bärenhäuterey, *s. f.* vigliaccheria, viltà, codardia, dappocaggine, infingarderia, ignavia, poltroneria etc.
Bärenhäuterisch, *adj.* vile, codardo, infingardo, vigliacco etc.; – *adv.* vigliaccamente, poltronescamente, vilmente.
Bärenhüter, *s. m. gen.* s; ein Sternbild, boote; arturo.
Bärenjagd, *s. f. plur.* en, caccia d'orsi.
Bärenklau, *s. f. plur.* en, brancorsina; acanto, acanzio (*erba*).
Bärenlauch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aglio orsino.
Bärenohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, orecchia d'orso (*pianta*).
Bärenschmalz, *s. n. gen.* es, sugna, grasso orsino.
Bärentanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo dell' orso.
Bärentatze, *s. f. plur.* n, zampa d'orso; – *it.* per Bärenklau, v.
Bärentraube, *s. f. plur.* n, uva d'orso.
Barfrost, *s. m. gen.* es, *plur.* fröste, primo gelo, che viene innanzi alla neve, nocevole alla semente.
Barfuß, *adv.* scalzo, scalzato, senza scarpe e calze.
Barfüßer, *s. m. gen.* s, frate scalzo; – Barfüßer-Orden, l'ordine de' religiosi scalzi.
Barfüßig, *adj.* scalzo, che va scalzo.

Barg, *s. m. gen.* es, *plur.* en, porco castrato.

Bärin, *s. f. plur.* nen, orsa.

Bariton, *s. m. gen.* s, in der Musik, baritono.

Barkasse, *s. f.* (*t. mar.*) lancia (*il maggior battello che conduca seco una nave*).

Barke, *s. f. plur.* n, barca, scialuppa.

Barkhölzer, *s. n. pl.* incinte.

Bärlapp, } *s. m.* licopodio, specie
Bärlappen, } di muschio.

Barme, *s. f. plur.* n, v. Barbe.

Barme, *s. f. plur.* n, schiuma che fa la birra, versandola in un vaso.

Barmherzig, *adj.* caritatevole, misericordioso, pietoso, compassionevole; - die barmherzigen Brüder, i frati della misericordia; - die barmherzigen Schwestern, sorelle della misericordia, o della carità; (*iron.*) eine barmherzige Schwester, una sgualdrinella, puttanella; - ein barmherziger Schlucker, meschino, tapino, tapinello; - ein barmherziger Reiter, calvacatore, cavaliere sgraziato; - barmherziger Dichter, poetastro, - *adv.* misericordiosamente, misericordievolmente, compassionevolmente.

Barmherzigkeit, *s. f.* misericordia, pietà, compassione, commiserazione, carità.

Bärmutter, *s. f. plur.* mütter, matrice.

Barn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mangiatoja.

Barnabit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, barnabita.

Barnbeißer, *s. m. gen.* s, cavallo, che ha il vizio d'appoggiare i denti alla mangiatoja.

Barometer, *s. m. gen.* s, barometro.

Baron, *s. m. gen.* es, *plur.* e, barone.

Baronesse, *s. f. plur.* n; Baronin, barona, baronessa.

Baronie, *s. f. plur.* n, baronia.

Barren, *v. n.* gridar come un elefante.

Barren, *s. m.* von Gold oder Silber, verga, stanga d'oro o d'argento.

Barret, *s. n. gen.* es, *plur.* e, berretta (*in ispecie de' prelati e cardinali*).

Barretkrämer, } *s. m. gen.* s, berret-
Barretmacher, } tajo.

Barsch, *s. m. gen.* en, *plur.* e (Fisch), perca.

Barschaft, *s. f.* danari contanti, il numerario.

Bart, *s. m. gen.* es, *plur.* Bärte, barba; - Bärtchen, Bärtlein, barbetta, barbuzza; - Bart der Katzen, des Löwen, i mostacchi, baffi del gatto, del lione; - der Bart des Getreides, resta delle biade; - an Federn, barba delle piume; - der Bart des Schlüssels, l'ingegno della chiave; - des Hahnes, barbiglione; - *prov.* um des Kaisers Bart zanken, disputar dell' ombra dell' asino, della lana caprina; - piatir per nulla; - um des Kaisers Bart spielen, giocare di nulla, per puro trattenimento; - den Bart scheren, far la barba; - *prov.* in seinen Bart hinein lügen, mentire per la gola; - einem etwas in den Bart sagen, dire ad alcuno le cose in faccia; - Graubart, barbagrigia; - Langbart, barbone; - der einen starken Bart hat, barbuto; - ein Mann mit einem ehrwürdigen Bart, barbassoro.

Bärtchen, *s. n. gen.* s, barbetta, barbuzza, barbuccia.

Barte, *s. f. plur.* n, osso di balena; - *it.* per Barthe, v.

Barteisen, *s. n.* ferro da attorcigliare le basette.

Bärteln, *v. a.* cimare, tosare il pelo de' panni; - *part.* gebärtelt.

Bartfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, an den Fischen, barbetta, barbolina.

Bartfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di balena, dalle cui barbe, o cartilagini si forma il così detto osso di balena.

Bartgerste, *s. f.* orzo di Germania.

Bartgras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, erba barbone.

Barthe, *s. f. plur.* n, asce, ascia, accetta; scure.

Bärtig, *adj.* barbato, barbuto.

Bartlos, *adj.* imberbe, senza barba.

Bartneige, *s. f. plur.* n, abbeveraticcio, centello.

Bartscherer, *s. m. gen.* s, (*t. di disprez.*) barbiere.

Bartseife, *s. f. plur.* n, saponetta per la barba.

Barttuch, *s. n.* drappo dalla barba.

Bartvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, barbuto.

Barutsche, *s. f. plur.* n, baroccio, biroccio.

Bartzängelchen, *s. n. gen.* s, molette da strappare i peli della barba.

Bärwurz, *s. f. plur.* en, v. Bärenklau, branca orsina.

Bärzeit, *s. f. plur.* en, stagione, in cui l'orso entra in amore.

Barzen, *v. n.* far delle smorfie, contorcersi.

Basalt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, basalto, sorta di pietra.

Bascha, *s. m.* bassà, bascià.

Base, *s. f. plur.* n, zia; - parente, cugina.

Basilien, *s. n. gen.* s, basilico, ozzimo (*pianta odorif.*).

Basilikon, *s. n.* unguento basilico, o sia suppurativo.

Basilikum, *s. n.* v. Basilien.

Baſilisk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, basilisco, basilischio, basalischio (*animal favoloso*); – Baſiliskeney, uovo di gallina, oltremodo piccòlo, onde superstiziosamente il volgo crede nasca poi il basilisco.

Bas-relief, *s. n. gen.* s, *plur.* e (franz.), basso rilievo.

Baß, *s. m. gen.* es, *plur.* Bäſſe, die Stimme, il basso; – Baſſiſt; die Baßgeige, basso; contrabbasso; – die Baßſaite auf einigen Inſtrumenten, la più grossa corda d'alcuni stromenti; – den Baß ſtreichen, sonar il bassetto; – Generalbaß, basso continuo.

Baſſa, *s. m.* v. Baſcha, bascià.

Baſſetchen, *s. n. gen.* s, bracchetto della specie più piccola, da levar le lepri, bassotto.

Baſſet, *s. n. gen.* s, *plur.* en, bassetta (specie di giuoco).

Baßpfeife, *s. f. plur.* n, fagotto.

Baßgeige, *s. f. plur.* n, basso; contrabbasso.

Baßglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläſer, bicchierone; bellicone; bicchier grande.

Baſſin, *s. n. gen.* s, *plur.* s (franz.), an Springbrunnen, vasca.

Baſſiſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, il basso.

Baſſon, *s. m.* bassone, fagotto.

Baßſaite, *s. f. plur.* n, la più grossa corda di alcuni strumenti musicali.

Baßſtimme, *s. f. plur.* en, il basso, la voce più bassa della musica.

Baſt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corteccia, buccia, pellicola, che si trova sotto la scorza degli alberi; – ein Zeug, drappo di corteccia d'alberi; – Seidelbaſt, mezzereon, camelea, dafnoide (*pianta*).

Baſtard, *s. m. gen.* es, *plur.* e, von Perſonen, bastardo; figlio illegittimo; – Baſtardgeſchlecht, bastardume; progenie bastarda.

Baſtardadler, *s. m. gen.* s, avvoltojo, molto simile all' aquila, dai Latini chiamato, *aquila vulturina.*

Baſtardart, *s. f. plur.* en, razza bastarda.

Baſtardfenſter, *s. m. gen.* s, fenestra mezzanina.

Baſtardgaleere, *s. f. plur.* n, galera bastarda.

Baſtdecke, *s. f. plur.* n, stoja di corteccia d'alberi.

Baſte, *s. f.* im Ombre-Spiel, basto.

Baſten, *adj.* di corteccia d'alberi.

Baſtey, *s. f. plur.* en, bastione, riparo, baloardo; kleine, bastioncello.

Baſthut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello di corteccia d'alberi.

Baſtling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, canape femmina.

Baſtſeil, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e, corda
Baſtſtrick, *s. m.* } di corteccia; stramba.

Bataille, *s. f. plur.* n, Schlacht, Treffen, pugna, battaglia.

Bataillon, *s. n. gen.* s, *plur.* e, battaglione.

Bathengel, *s. m. gen.* s, Art Vergißmeinnicht, camedrio, calamandrina, querciuola (*erba*).

Batiſt, *s. m. gen.* es, tela battista.

Batterie, *s. f. plur.* n, batteria.

Bätz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Bär, orso.

Bätze, *s. f. plur.* n, cagna; – *fig.* bagascia, puttana, scrofa etc.

Batzen, *s. m. gen.* s, sorta di moneta di Germania che vale circa 4 soldi.

Bätzner, *s. m. gen.* s; ein Dreybätzner, Sechsbätzner, pezza da 12, da 24 soldi (carantani).

Bau, *s. m. gen.* es, fabbrica, edifizio; – Structur, la costruzione, *la struttura*, la forma, magistero, ingegno; – der Bau der thieriſchen Körper, struttura, organizzazione de' corpi animali; – Bau des Feldes ꝛc., lavoro, coltura, coltivazione de' campi etc.; – Seidenbau, Reisbau, Weinbau ꝛc., coltivazione della seta, del riso, delle viti; – bey den Jägern: der Bau der Füchſe, tana delle volpi etc.; – auf den Bau kommen, essere condannato a' lavori pubblici.

Bauamt, *s. m. gen.* es, *plur.* ämter, magistrato che ha cura degli edifizj, offizio delle fabbriche.

Bauanſchlag, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchläge, calcolo, valutazione, conto delle spese, ch' è per richiedere la costruzione d'un edifizio.

Bauart, *s. f. plur.* en, maniera, ordine, foggia di fabbricare, di costruire; architettura; – die griechiſche, römiſche, gothiſche Bauart, architettura greca, romana, gotica.

Bauch, *s. m. gen.* es, *plur.* Bäuche, ventre, basso ventre, pancia, corpo; epa; – dicker, ventraccio, pancione; – ſich den Bauch recht voll eſſen, darsene una buona corpacciata, mangiare a crepa pancia, a crepa pelle, a crepa corpo; – ſich auf den Bauch legen, coricarsi boccone, corporone, colla pancia a terra; – *fig.* nur ſeinem Bauche dienen, non aver altro Dio che il suo ventre; stare a panciolle; – den Bauch ausleeren, scaricare il corpo; andar del corpo; aver il beneficio del corpo; – der aus dem Bauch redet, ventriloquo; – die Mauer hat einen Bauch, il muro fa corpo; sporta, sporge in fuori; – Bauch einer Flaſche, la pancia d'un fiasco; – eines Schiffes, il fianco della nave.

Bauchdiener, *s. m. gen.* s, ghiotto; ghiottone goloso; che si fa un Dio del suo ventre.

Bäuche, **Beuche**, *s. f. plur.* n, Bauchwäsche, bucato.

Bäuchen, *v. a.* far il bucato; – *part.* gebäuchet.

Bauchflosser, *s. m. gen.* s, aletta; pinna de' pesci.

Bauchfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, *più usit.* Durchfall, diarrèa, flusso di ventre.

Bauchgrimmen, *s. n.* dolori colici; mal di corpo.

Bauchgurt, *s. f. plur.* en, sopracinghia, cinghia.

Bäuchig, *adj.* panciuto; – von Gefäßen, convesso; – von Mauern, sporgente, che fa corpo.

Bäuchelchen, *s. n. gen.* s, ventricello, pancetta.

Bauchriemen, *s. m. gen.* s, sopracinghia.

Bauchrund, *adj.* convesso.

Bauchründe, *s. f.* convessità.

Bauchschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gastrotomia, punzione.

Bauchsorge, *s. f. plur.* n, cura, pensiero del corpo, del ventre; ghiottornia etc.

Bauchvoll, corpacciata, scorpacciata.

Bauchstich, *s. m. gen.* es, paracentesi.

Bauchstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, im Schiffsbau, corpo di nave.

Bauchwassersucht, *s. f.* idropisia di ventre, ascite.

Bauchweh, *s. n. gen.* s, *plur.* en, dolore, mal di ventre.

Bauchwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, lombrico; verme.

Baudirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttore delle fabbriche, degli edifizj.

Bauen, *v. a.* fabbricare, edificare, costruire, erigere, ergere, innalzare, architettare; – das Land, coltivare, lavorare la terra; – ein Bergwerk, scavar miniere, lavorar nelle miniere; – Seide bauen, educar bachi da seta; – Wein bauen, coltivar le viti; – das Elend bauen, viver nella miseria; – eine wohlgebaute Person, persona ben fatta; – *fig.* auf einen bauen, far caso, far capitale d' alcuno; – *prov.* Schlösser in die Luft bauen, fabbricare castelli in aria; – sich arm bauen, impoverire fabbricando; – *prov.* wer am Wege bauet, findet zu viel Meister, chi fa la casa in piazza, o e' la fa alta, o e' la fa bassa; – das Nest bauen, fare il nido; – auf den Sand bauen, *fig.* seminar nell' arena, sulla sabia; – seine Hoffnung worauf bauen, fondar le sue speranze in checchessia: es ist nicht darauf zu bauen, non se ne può fare stato, capitale, conto; non è da fidarvisi; – *part.* gebauet.

Bauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, contadino, villico, villano, rustico, paesano, coltivatore, campagnuolo; – kleiner, contadinello, villanello; – grober Bauer, contadinaccio, villanaccio, rusticone; – *fig.* uomo zotico, ruvido, rozzo; – im Schach, pedina; – in der Karte, fante; – Vogelbauer, gabbia; – *prov.* das mache du den Bauern weiß, va a cercar chi te lo creda.

Bauerarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro campestre, contadinesco, rustico.

Bauerart, *s. f. plur.* en, maniera contadinesca, rustica, villana; – *adv.* alla rustica, contadinescamente.

Bauerbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane villereccio, da contadini.

Bauerde, *s. f.* terreno atto alla coltivazione delle piante; terreno coltivabile, arativo.

Bauererz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale di pretto metallo.

Bauerflegel, *s. m. gen.* s, contadinaccio, villanaccio, tanghero, grossolano, villanzone, rusticone.

Bauergut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, tenuta, podere, possessione.

Bauerhaft, *adj.* rustico, villano, zotico, rozzo; – *adv.* rusticamente, villanescamente, ruvidamente, zoticamente.

Bauerhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa villereccia, da contadini, di campagna.

Bauerhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, podere, casa di contadini, villa.

Bauerhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mastino.

Bauerhütte, *s. f. plur.* n, capanna, tugurio; casuccia di campagna.

Bauerjacke, *s. f. plur.* en, sajone, o casacca di contadino.

Bäuerin, *s. f. plur.* en, contadina; donna di campagna; – hübsche junge Bäuerin, contadinella, forosetta, villanella.

Bäuerisch, *adj.* contadinesco, villereccio; campestre; – *fig.* grob, rustico, grossolano, villano, zotico; – *adv.* contadinescamente, a modo de' villani, alla contadinesca; – auf eine grobe Art, rusticamente, grossolanamente, villanescamente.

Bauerkerl, *s. m. gen.* s, contadinotto, villanotto.

Bauerkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito contadinesco, villeresco.

Bauerknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo, famiglio di contadino.

Bauerleben, *s. n. gen.* s, vita contadinesca, rustica.

Bauerleute, *s. pl.* contadini, gente contadinesca.
Bauerlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone villereccia.
Bauermädchen, } *s. n. gen.* s, contadi-
Bauermädel, } nella, villanella, forosetta.
Bauermäßig, *adj.* v. bäuerisch.
Bauerplacker, *s. m. gen.* s, scorticavillani.
Bauerregel, *s. f. plur.* n, regola, osservazione de' contadini.
Bauerschaft, *s. f. plur.* en, comunità di contado.
Bauerschenke, *s. f. plur.* n, osteria, bettola da contadini.
Bauerscherz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scherzo rustico, villano
Bauersmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, contadino, agricoltore, villico, campagnuolo.
Bauerschinder, *s. m. gen.* s, v. Bauerplacker.
Bauersprache, *s. f.* dialetto, parlare contadinesco.
Bauerstand, *s. m. gen.* es, stato contadinesco; condizione del rustico.
Bauerstolz, *s. m. gen.* es, orgoglio contadinesco; arroganza; albagia villana.
Bauertanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo contadinesco; balonchio; trescone, riddone.
Bauertracht, *s. f. plur.* en, foggia contadinesca.
Bauervolk, *s. n. gen.* es, gente, popolo contadinesco etc.
Bauerweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, contadina, villana, donna di contado.
Bauerwesen, *s. n. gen.* s, faccende campestri.
Baufällig, *adj.* cadente, rovinaticcio.
Baufälligkeit, *s. f.* cadevolezza.
Baufeld, *s. n. gen.* es, *plur.* felder, campi lavorati, coltivabili.
Baugericht, *gen.* es, *plur.* e, v. Bauamt.
Baugerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ponte.
Bauherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, il padrone, il proprietario di quello che si fabbrica; bey den Römern, edile.
Bauhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, recinto di cantiere.
Bauholz, *s. n. gen.* es, legname di costruzione, da fabbricare.
Bauinspector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, inspettore, sovrantendente delle fabbriche, degli edifizj.
Baukosten, *s. pl.* spese del fabbricare.
Baukunst, *s. f.* architettura; - die bürgerliche Baukunst, architettura civile; - Kriegsbaukunst, architettura militare; - Schiffsbaukunst, l'architettura navale; - Wasserbaukunst, architettura idraulica.
Bauland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, terra campia; terreno coltivabile, tenuto a campo.
Baulebungsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto del padron del territorio, d' appropriarsi un capo del bestiame d' un suo suddito morto.
Bauleute, *s. pl.* operaj, opere.
Baulich, *adj.* in buono stato, abitabile; - in baulichem Wesen erhalten, conservare, mantenere in buono stato un edifizio.
Baulust, *s. f.* diletto, passione che si ha di far fabbricare.
Baulustig, *adj.* che si diletta di che ha la passione del fabbricare.
Baum, *s. m. gen.* es, *plur.* Bäume, albero, arbore; - hochstämmiger Baum, albero d' alto fusto; - gerade Bäume, alberi di fusto, di tronco ritto; - ein geköpfter Baum, albero cimato, scoronato, - Obstbaum, albero fruttifero; - wilder Baum, albero silvestre; - mit Bäumen besetzt, piantato d'alberi, arborato; - Ort, wo viele Bäume stehen, arboreto; - die frey stehen, alberi d'aria; - *prov.* der Baum fällt nicht auf den ersten Hieb, al primo colpo non cade l'albero; - an Windmühlen, stegolo, travone; - *it.* am Weberstuhl, rullo de' tessitori; - der Baum am Sattel, arcione; - *it.* Geschlechtsbaum, albero genealogico; - ein Hebebaum, leva.
Baumaloe, *s. f.* agava (*pianta*).
Baumanger, *s. m.* campo piantato d'alberi.
Baumaterialien, *s. pl.* materiali per fabbricare, come legname, pietre, calcina.
Baumbast, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Bast.
Baumbicker, v. Baumhacker.
Baumblüthe, *s. f. plur.* n, fiore d'albero; - zu der Baumblüthe, nella stagione in cui fioriscono gli alberi.
Bäumchen, *s. n. gen.* s, arboscello, arbuscello, arbuscolo.
Baumeister, *adj.* architetto; - der einen Bau führt, capo maestro d' una fabbrica.
Baumeisterin, *s. f. plur.* en, architettrice.
Baumeisterlich, *adj.* v. baukünstlich, architettonico.
Baumel, *s. f. plur.* n, v. Schaukel, altalena, scarpoletta.
Baumeln, *v. n.* penzolare; star pendolone, o sospeso in aria; ciondolare; - *part.* gebaumelt.
Baumelnd, *adj.* penzolo, pendente; - *adv.* penzolone, penzoloni; ciondoloni.
Bäumen, *v. n.* auf einen Baum fliegen oder laufen, (*t. de' cacciat.*) inalbe-

rarsi; volare, correr postarsi sopra un albero; – sich bäumen, von den Pferden, impennarsi, inalberarsi; – v. a mit Stangen befestigen, puntellare, stangare, come un mucchio di paglia.
Baumen, *adj.* vom Baum, arboreo; – Nußbäumenholz, legno di noce.
Baumfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Lerchenfalk, girfalco.
Baumfarn, *s. m. gen.* s, polipodio; polipodio quercino.
Baumflechte, *s. f.* Lungenmuß, lichene arboreo.
Baumfrosch, *s. m. gen.* es, *plur.* frösche: Laubfrosch, specie di ranocchio picciolo e verde, che sale in sugli alberi.
Baumgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, viale d' alberi.
Baumgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, verziere, arboreto, orto.
Baumfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto d' albero.
Baumhacker, *s. m. gen.* s, picchio.
Baumharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Harz, resina.
Baumhecke, *s. f. plur.* n, siepe d' alberi.
Baumholder, *s. m. gen.* s, sambuco nero.
Baumholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, alberi di fusto alto.
Bäumig, *adj.* arboroso; frequente d' alberi.
Baumkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio, bruco.
Baumläufer, *s. m. gen.* s, v. Baumhacker.
Baumlaus, *s. f. plur.* läuse, bacherozzolo.
Bäumlein, *s. f.* v. Bäumchen, arboscello.
Baumleiter, *s. f. plur.* n, scala doppia.
Baumlerche, *s. f. plur.* n, v. Heidelerche, allodola mattolina.
Baummalve, *s. f. plur.* n, malva arborea.
Baummarder, *s. m. gen.* s, specie di martora, che s' annida nella cavità degli alberi.
Baummast, *s. f.* ingrassamento de' porci colle ghiande, castagne, e simili frutti d' alberi salvatici.
Baummistel, *s. m. gen.* s, vischio, visco.
Baummoos, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porracina, muschio degli alberi.
Baumöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio d' uliva.
Baumpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo da sostener un albero.
Baumrebe, *s. f. plur.* n, vite, che cresce all' altezza d'un albero, il quale le serve d' appoggio.
Baumrinde, *s. f. plur.* n, corteccia, scorza d' albero.
Baumsaft, *s. m. gen.* es, *plur.* säfte, succhio, succo, sugo degli alberi.
Baumsäge, *s. f. plur.* n, sega di giardiniere.
Baumschere, *s. f. plur.* n, le forbici di giardiniere.
Baumschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, (in der Zeichnung) frappeggiamento.
Baumschröter, *s. m. gen.* s, scarafaggio.
Baumschule, *s. f. plur.* n, piantagione d' alberi, semenzajo.
Baumseide, *s. f.* v. Baumbast.
Baumspecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Baumhacker.
Baumstark, *adj.* (*fig.*) di solida robustezza, gagliardia; robustissimo; di corpo atletico, atticciato, assai nerboruto, membruto.
Baumstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Dendrit, pietra alberese, alberina.
Baumstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, verziere, orto; – parte d' un giardino, piantata d' alberi.
Baumstütze, *s. f. plur.* n, sostegno, appoggio d' un albero.
Baumtalje, *s. f.* (*t. di mar.*) paranco della scotta.
Baumwachs, *s. n. gen.* es, cera da innestare.
Baumwanze, *s. f. plur.* n, cimice d' albero.
Baumwerk, *s. n.* gruppo d'alberi nelle pitture.
Baumwolle, *s. f.* bambagia, cotone.
Baumwollen, *adj.* bambagino, di bambagia, di cotone; – baumwollen Zeug (Barchent), tela bambagina, fustagno.
Baumwollenstaude, *s. f. plur.* n, albero, arbusto del cotone.
Baumwollenzeug, *s. n.* stoffa di cotone.
Baumzucht, *s. f.* la coltivazione degli alberi.
Bauordnung, *s. f. plur.* en, ordine, regolamento, sovrano a riguardo delle fabbriche.
Bäurisch, *adj.* contadinesco, rusticano, villereccio.
Baurisß, *s. m. gen.* sses, *plur.* e, disegno, pianta d' una fabbrica da erigersi.
Bausback, *s. m.* } che ha le gote gon-
Bausbäckig, *adj.* } fiate; – *fig.* bausbäckige Reden, parole, espressioni ampollose.
Bausch, *s. m. gen.* es, *plur.* Bäusche, eine ausgestopfte Wulst, ciocchè è riempito e gonfiato, come di borra, di crini etc.; – jene Gattung Haube der Kinder, um sie beym Fallen vor

Kopfschäden zu bewahren, careletto, cercine; – bey den Wundärzten für Compresse, cuscinetto, pimacciuolo; – in Bausch und Bogen, l'uno compensando l'altro, computando alla grossa, a staglio, prendendo tutto insieme; – in Bausch und Bogen kaufen, comperare a staglio; buono e cattivo tutto insieme.

Bauschen, *v. n.* gonfiare; render gonfio, far seno; – *part.* gebauschet.

Bauschend, *part.* che sta gonfio.

Bäuschchen, *s. n. gen.* s, auf Wunden, guancialetto, piumacciuolo; compressa.

Bauschkauf, *s. m. gen.* es, compra fatta a staglio, all' ingrosso.

Bauschule, *s. f.* scuola d'architettura.

Bauschutt, *s. m.* rottami, muriccia.

Bausen, *v. n.* v. bauschen.

Baustätte, *s. f. plur.* n, sito, luogo da edificarvi sopra; platea.

Baustamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, pezzo di legname, trave da mettere in opera.

Baustelle, *s. f. plur.* n, v. Baustätte.

Bausucht, *s. f.* mania, furore, passione di far fabbricare; – die Bausucht haben, avere il mal del calcinaccio.

Bauwesen, *s. n. gen.* s, il complesso dei requisiti per fabbricare; – *it.* le fabbriche, l'architettura.

Bauwürdig, *adj.* degno d' esser fabbricato, riedificato.

Bauzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, materiali da fabbricare.

Bauzierath, *s. m. gen.* es, *plur.* en, fregio, ornamento di edifizio.

Bavian, *s. m. gen.* s, *plur.* e, babbuino, specie di scimia grande.

Baxen (sich), *v. n.* battersi a colpi di pugni.

Baxer, *s. m.* colui che si batte a colpi di pugni.

Bay, *s. f. plur.* en, baja, seno di mare.

Bayer, *s. m. gen.* s, un Bavaro.

Bayerisch, *adj.* bavaro, bavarese.

Bayern, *s. n. gen.* s, la Baviera.

Bayonett, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bajonetta.

Beabsichten, } *v. a.* mirare a, aver in
Beabsichtigen, } mira, per iscopo q. c.

Beachten, *v. a.* stimare, apprezzare.

Beadern, *v. a.* (*t. di pittur.*) rivestir di vene, o di nervi.

Beamte, *s. m. gen.* en, *plur.* en, impiegato, officiante d' un dicasterio; – podestà.

Beängstigen, *v. n.* v. ängstigen, por in angoscia, affannare; – *part.* beängstiget.

Beängstigung, *s. f. plur.* en, v. Angst, angoscia, affanno.

Beantworten, *v. a.* rispondere; – einen Brief, rispondere ad una lettera; dar risposta, riscontro ad una lett.; – *part.* beantwortet.

Beantwortung, *s. f.* risposta, replica.

Bearbeiten, *v. a.* lavorare, metter in opera, come ferro, marmo, legname etc.; – das Land, einen Garten, coltivare, lavorare un campo, giardino; – einen Gegenstand schriftlich bearbeiten, maneggiare, trattar bene un soggetto; – den Verstand, esercitare, coltivare l'ingegno; – sich bearbeiten, ingegnarsi, industriarsi, assottigliarsi; – *part.* bearbeitet.

Bearbeitung, *s. f. plur.* en, der Metalle 2c., il lavorare, l'opera; – der Erde, e *fig.* der Künste 2c., coltivamento, coltura.

Beargwohnen, *v. a.* sospettare, prender in sospetto; – *part.* beargwohnet.

Beauftragen, *v. a.* commettere a, incombenzare; – *part.* beauftragt.

Beäugen, *v. a.* adocchiare, guardare, esaminare coll' occhio.

Beaugenscheinigen, *v. a.* in den Rechten, prender ocular cognizione; riconoscere ocularmente; v. besichtigen.

Bebändern, *v. a.* adornare, abbellire di nastri; – *part.* bebändert.

Bebärten, *v. a.* fornire di barba; – bebärtet, barbato, barbuto.

Bebauen, *v. a.* edificare, riempire, coprire un luogo di edifizj, di case; – *part.* bebauet.

Beben, *v. n.* tremare; – vor Furcht, Kälte beben, tremar di paura, di freddo; – das Herz bebt mir, il cuore mi palpita; – die Kniee beben mir, mi vacillano le ginocchia; – *part.* gebebet.

Bebend, *part.* tremante, tremolante.

Bebildern, *v. a.* ornar d'imagini, di figure.

Beblechen, *v. a.* coprire di latta (*in t. famil.*) coprir di galoni d'oro, d'argento; – *part.* beblechet.

Beblümen, *v. a.* infiorare; ornare di fiori; – sich beblümen, *v. r.* infiorarsi; adornarsi di fiori; – *part.* beblümet.

Beblümt, *part.* adorno di fiori.

Bebluten, *v. a.* intrider del proprio sangue.

Bebrücken, *v. a.* fornire d'un ponte.

Bebrüten, *v. a.* covare le uova; – *part.* bebrütet.

Bebung, *s. f.* tremore, tremito.

Becher, *s. m. gen.* s, bicchiere, tazza, ciotola; – ein großer, boccale, ciotolone, bechero; – zum Taschenspiel, bossoletto, bossolo; – zum Würfeln, bossolotto; bossolo.

Bechern, *v. n.* trincare, cioncare, bombare; – *part.* gebechert.

Becken, *s. n. gen.* s, bacino, bacile, catinella; – in der Anatomie, pelvi.

Beckenschläger, *s. m. gen.* s, chi fa bacini di latta.
Becker, *s. m. gen.* s, v. Bäcker ꝛc.
Bedachen, *v. a.* coprir con tetto; - *part.* bedachet.
Bedacht, *s. m. gen.* s, riguardo, riflesso, avvertenza etc.; - worauf Bedacht nehmen, aver riguardo, considerazione a qualchec., far avvertenza, attenzione, riguardare; considerare; - mit Bedacht, mit gutem Bedacht, avvertitamente, di buon senno, pensatamente, deliberatamente, consideratamente.
Bedacht, bedächtig, bedachtsam, bedächtlich, *adj.* considerato; circospetto, avveduto, accorto, guardingo; - worauf bedacht seyn, esser intento, attendere, mirare, badare; - er ist nur darauf bedacht, ad altro non pensa, non bada, tutti i suoi pensieri non tendono ad altro; - *adv.* consideratamente prudentemente, pesatamente, accortamente etc.
Bedächtlich, *adj.* v. bedächtig; - bedächtliche Worte, parole ben pesate.
Bedächtlichkeit, *s. f.* v. Bedachtsamkeit.
Bedachtsam, *adj.* e *adv.* v. bedächtig.
Bedachtsamkeit, *s. f.* avvertenza, accorgimento, riflessione, discrezione, prudenza.
Bedanken (sich), *v. r.* ringraziare; render grazie; - ich bedanke mich dafür; (*iron.*) troppo obbligato; - Sie haben nicht Ursache sich zu bedanken, di che? - *part.* bedanket.
Bedaren, *v. n.* (*t. mar.*) es bedart, dicesi quando il vento comincia a calmarsi, si abbonaccia.
Bedarf, *s. m. gen.* s, v. Bedürfniß.
Bedarfen, v. bedürfen.
Bedauern, oder bedauren, *v. a.* compiangere, deplorare, compassionare, commiserare, aver compassione; - *it. v. n.* rincrescere, dolersi; cordogliarsi, provar dispiacere, rammarico, dolore, - ich bedaure, daß — mi rincresce, mi spiace, mi duole, di non potere etc.; - ich bedaure Sie, la compiango; - *part.* bedauert, e bedauret.
Bedauernswerth, } *adj.* compassione-
Bedauernswürdig, } vole, degno di compassione, deplorabile.
Bedauerung, *s. f.* rincrescimento, dispiacere, rammarico, cordoglio, compassione.
Bedecken, *v. a.* coprire, ricoprire, covrire; - das Haupt bedecken, cuoprirsi; - sich bedecken, mettersi il cappello, la berretta; - per begatten, montare; - *it.* bedeckt stehen, tenersi al coperto; - die Berge, eine Stadt wider den Feind bedecken, difendere una città; - Lebensmittel bedecken, fare la scorta al trasporto de' viveri; - *part.* bedecket.
Bedeckt, *part.* coperto; difeso; - ein bedeckter Gang in einem Garten, pergola, pergolato; - bedeckter Weg in einer Festung, contrascarpa.
Bedeckung, *s. f. plur.* en, coprimento, covrimento, ricoprimento, il coprire; - zur Sicherheit, scorta, guida, convoglio; - Schiffe zur Bedeckung, navi di conserva.
Bedeichen, *v. a.* arginare, provvedere d'argini; - *part.* bedeichet.
Bedeichung, *s. f. plur.* en, l'arginare.
Bedell, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Pedell.
Bedenkfrist, v. Bedenkzeit.
Bedenken, *v. a.* (*irreg.* von denken, v.), pensare, riflettere, ponderare, considerare, esaminare, deliberare, far seria riflessione; - (jemand) sovvenirsi, aver cura d'alcuno; aver riguardo ai meriti alle circostanze d'alcuno; - bey sich bedenken, pensar fra se stesso; - sich bedenken, esitare, bilanciare, riflettere seriamente; rimaner incerto, dubbioso sovra alcuna cosa; - seine Pflicht bedenken, consultare, aver sotto gli occhi il proprio dovere; - sich selbst, pensare a se medesimo; provvedere a' proprj bisogni; - sich anders, sich eines bessern bedenken, mutar consiglio, prender miglior consiglio; - worauf bedacht seyn, esser attento, mirare, far attenzione; - ein bedachter Rath, consiglio pensato, partito, premeditato; - *part.* bedacht.
Bedenken, *s. n. gen.* s, considerazione, riflessione, esame; - *it.* l'avviso, il sentimento, il consiglio; - *it.* dubbio, difficoltà, scrupolo; - etwas in Bedenken ziehen, ponderare, pesare, esaminare, trovare difficoltà; - ohne Bedenken, senza scrupolo, senza difficoltà; - in Bedenken ziehen, far maturo riflesso; - Bedenken tragen, far difficoltà, esser in dubbio, esitare, farsi scrupolo; - schriftliches Bedenken, parere dato in iscritto; - sein Bedenken von sich stellen, eines Bedenken einholen, dare il suo parere in iscritto, chiedere il parere altrui; - theologische, rechtliche Bedenken, consulti teologici, legali.
Bedenklich, *adj.* degno di reflessione, meritevole di serio riflesso; - *it.* ein bedenklicher Mensch, uomo scrupoloso; casoso, stitico; un cacadubbj, cacapensieri; - ein bedenklicher Handel, affare delicato, spinoso; scabroso, difficile, pericoloso, rischioso; - bedenklich machen, werden, dar che pensare, insospettire.
Bedenklichkeit, *s. f. plur.* en, scrupolo; difficoltà, dubbio; - die Sache ist

von großer Bedenklichkeit, la cosa è assai delicata, scabrosa.

Bedenkzeit, *s. f. plur.* en, tempo, spazio, dilazione per deliberare, per consultare; - Bedenkzeit nehmen, pigliare, o tor tempo a deliberare, a risolversi; - ich erbitte mir acht Tage Bedenkzeit, mi si accordi un termine d'otto giorni per pensarvi.

Bedeuten, *v. a.* dare ad intendere, accennare, dichiarare, insinuare, significare, indicare; - was hat dieß zu bedeuten? che significa ciò? - das bedeutet nichts Gutes, ciò non presagisce nulla di buono; è di cattivo augurio; - es hat nichts zu bedeuten, non importa; non fa caso, non fa nulla, non rileva; - das bedeutet so viel als nichts, ciò non vuol dir niente, o è tanto come nulla; - sich bedeuten lassen, intender ragione, capirla; - ein Mann, der nichts bedeutet, uomo di nissun conto, di nissun rilievo; - der viel bedeutet, uomo di riguardo, di conto, d'autorità; - ich habe ihm bedeutet, gli ho fatto sapere, gli ho notificato, insinuato etc.; *part.* bedeutet.

Bedeutend, *part.* significante, che significa, espressivo; - nichts bedeutend, di niun significato etc.; - mit einer bedeutenden Miene, con un aria significante, importante.

Bedeutung, *s. f. plur.* en, significazione, significato, senso; - importanza; - *it.* presagio; augurio.

Bedeutungsleer, bedeutungslos, *adj.* che non significa nulla; vuoto di significato.

Bedeutungsvoll, *adj.* significativo, molto espressivo, pieno di significante energia.

Bedielen, *v. a.* coprir d'assi il suolo d'una stanza.

Bedienen, *v. a.* servire; render servizio; - die Gäste bedienen, far gli onori della tavola, servir gli ospiti; - eine Dame, servire una dama, corteggiarla; - ein Amt, esercitare una carica: was bedient er? che impiego ha? - im Spiele Farbe, rispondere; dar colore; nicht bedienen, rifiutar colore, - *it. v. r.* sich bedienen, servirsi; - sich der Gelegenheit bedienen, servirsi dell' incontro dell' occasione; - er hat sich meines Geldes bedient, egli s'è servito del mio danaro; - *part.* bedienet.

Bedienlich, *adj.* (*pop.*) dienlich, servibile, che può servire; - kann ich Ihnen worin bedienlich seyn? le pos' io essere di qualche servizio?

Bediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, der eine Bedienung hat, impiegato; offiziale (*in questo senso è più usit.* Beamte); - Handlungsbediente, *più usit.* Handlungsdiener, giovane di banco, scrivano di negozio; - *it.* Dienstbote, servidore, famiglio; - Livreebediente, servidore di livrea, staffiere.

Bedienung, *s. m. plur.* en, servizio, impiego, officio, carica, ministerio.

Beding, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Bedingung, *s. f.* condizione, patto, clausula, riserva; - mit Beding, a condizione, con patto, con riserva; condizionalmente.

Bedingen, *v. a.* (*irreg.* von dingen), stipulare, accordare, fissare, determinar le condizioni, il prezzo; - verabreden, convenire, stabilire; - Vertrag machen, pattuire, stipulare; far contratto; - den Preis, convenire del prezzo; fissarlo, limitarlo; - sich etwas bedingen, riservarsi alcuna cosa.

Bedinglich, *adj.* v. bedingt.

Bedingt, *adj.* condizionale; condizionato; limitato; - *adv.* condizionalmente, a condizione.

Bedingniß, *s. f. meg.* Bedingung, v.

Bedingung, *s. f. plur.* en, v. Beding; - sich ohne alle Bedingung ergeben, rendersi a discrezione.

Bedrängen, *v. a.* angustiare, molestare, tribolare, vessare, inquietare, affliggere, travagliare, aggravare; - ein bedrängtes Gemüth, animo angustiato, tribolato.

Bedrängniß, } *s. f. gen.* sses, *plur.* e, angustia, molestia, oppressione, vessazione, afflizione, angheria; - tribulazione, cruccio, travaglio etc.
Bedrängung, }

Bedräuen, *adj.* v. bedrohen, minacciare; - *part.* bedräuet.

Bedrohen, *v. a.* minacciare; far minacce; - *part.* bedrohet.

Bedrohend, } *adj.* minacciante, minaccevole.
Bedrohlich, }

Bedrohung, *s. f. plur.* n, minaccia; - was Bedrohung enthält (in gerichtlichen Sachen), comminatorio.

Bedrücken, *v. n.* v. bedrängen.

Bedrückung, *s. f. plur.* en, v. Bedrängung.

Bedüngen, *v. a.* düngen, letamare, concimare, ingrassare; - *part.* bedünget.

Bedünken, *v. n. più usit.* scheinen, däuchten, parere, sembrare, essere d'opinione; - *part.* bedünket.

Bedünken, *s. n. gen* s, parere, avviso, opinione, sentimento; meines Bedünkens, nach meinem Bedünken, per mio avviso, al mio parere.

Bedürfen, *v. a.* (*irreg.* von dürfen), aver bisogno; abbisognare; - ich bedarf es nicht, non ne ho bisogno; - *v. impersonale*, hierzu bedarf es kein Geld, a ciò

ciò non occorre denaro; non v' è bisogno di denaro.

Bedürfniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* e, bisogno, l'occorrevole, il necessario; – *it.* necessità, indigenza, povertà; – Kriegsbedürfnisse, munizioni di guerra.

Bedürftig, *adj.* bisognevole, bisognoso; necessitoso; – geldbedürftig, hülfsbedürftig 2c., bisognoso di danaro, d'ajuto.

Bedutzen, *v. a.* sconcertare, fare ammutolire alcuno.

Beede, *megl.* beyde.

Beehren, *v. a.* onorare di ...; – beehren Sie mich mit Ihrer Freundschaft, m'onori della sua amicizia; – *part.* beehret.

Beehrung, *s. f.* onore; l'onorare.

Beeiden, } *v. a.* far giurare; far pre-
Beeidigen, } stare giuramento, dare il giuramento; – beschwören, affermare con giuramento; – *part.* beeidet, e beeidiget.

Beeidigung, *s. f.* affermazione con giuramento.

Beeifern, (sich), *v. r.* aver del zelo, infervorarsi, aver della premura, industriarsi per q. c.; – *it.* sdegnarsi, prender calore, riscaldarsi, andar in collera; – *part.* beeifert.

Beeiferung, *s. f.* zelo; ardore, premura, sollecitudine.

Beeinträchtigen, *v. a.* pregiudicare agli altrui diritti, intaccare le altrui ragioni; – *part.* beeinträchtiget.

Beeinträchtigung, *s. f. plur.* en, pregiudizio; usurpamento degli altrui diritti.

Beeisen, *v. a.* agghiacciare, coprire, rivestire di ghiaccio; – *part.* beeiset.

Beekeln, *v. a.* (*poet.*) nauseare, avere a nausea; – *part.* beekelt.

Beelzebub, *s. m.* v. Belzebub.

Been, *s. m. gen.* es, (ein Kraut) been, been rosso, been bianco.

Beenden, } *v. a.* finire, terminare,
Beendigen, } compire, condurre a fine, por termine; – *part.* beendiget.

Beendigung, *s. f. plur.* en, compimento, finimento, fine.

Beengen, *v. a.* restringere, rendere più stretto.

Beerchen, *s. n. gen.* s, *dim.* von Beere, coccolina.

Beerben, *v. a.* ereditare da alcuno; esser devoluto per eredità.

Beerdigen, *v. a.* sotterrare, seppellire; – *part.* beerdiget.

Beerdigung, *s. f. plur.* en, il seppellire, sepoltura, dar sepoltura, esequie, funerali.

Beere, *s. f. plur.* en, bacca, coccola, orbacca; – was Beeren trägt, baccifero.

Beermost, *s. m. gen.* es, mosto di uve non calcate.

Beerwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino vergine.

Beesansmast, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. mar.*) artimone.

Beesanssegel, *s. n. gen.* s, vela d'artimone.

Beet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ajuola; spartimento di giardino.

Beete, *s. f. plur.* n, bieta (*pianta*).

Befahren, *v. a.* (*irreg.* von fahren), passare con carri, con navigli; – eine Straße, praticare una strada; – eine befahrene Straße, strada praticata, battuta, calessabile; – ein Dach, racconciare un tetto; – *it.* per befürchten, temere, aver apprensione; – *part.* befahren.

Befallen, *v. a.* (*irreg.* von fallen), toccare, percuotere cadendo; – *it. fig.* arrivare, sopravvenire un qualche accidente; – von einer Krankheit befallen werden, essere attaccato, assalito da malattia; – von Schrecken, sorpreso da spavento; – *part.* befallen.

Befangen, *v. a. irreg.* (*più usit.*) begreifen, in sich fassen, contenere, capire; – per befallen, sorprendere; – *part.* befangen.

Befassen, *v. n.* (sich mit etwas) occuparsi di qualch., impacciarsi, ingerirsi in checchessia; – *part.* befasset.

Befehden, *v. a.* sfidare; disfidare; chiamar a battaglia per via d'araldo; – *part.* befehdet.

Befehdung, *s. f. plur.* en; Fehde, Ausforderung, dichiarazione di guerra per via d'un araldo; – *it.* disfida.

Befehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, comando, editto; – einen Befehl erkennen, rispettar l'ordine: – auf Befehl des Fürsten, d'ordine del principe, da parte del sovrano; – einen Befehl widerrufen, contrammandar l'ordine; – bis auf weitern Befehl, fino a nuovo ordine; – den Befehl vollziehen, uniformarsi al comando, eseguir l'ordine; – unter eines Befehl stehen, essere sotto comando di alcuno; – was ist zu Ihrem Befehle? che c'è a' suoi comandi? che cosa comanda? – es stehet Ihnen zu Befehl, è ai suoi comandi.

Befehlen, *v. a.* (*v. irreg.*) ich befehle, du befiehlst, er befiehlt, wir befehlen 2c.; – ich befahl, befähle, befiehle, ordinare, comandare, imporre, dar ordine, ingiungere; – *it.* reggere, governare, aver il comando: zu befehlen haben, aver il comando, aver da comandare; – befehlen, den Herrn spielen, farla da padrone, padroneggiare; – *it.* per empfehlen (*poco usit.*),

raccomandare; – ich befehle mich, mi raccomando; – seine Seele Gott befehlen, raccomandare l'anima a Dio; – Gott befohlen, Addio; – *part.* befohlen.

Befehlerisch, *adj.* gebieterisch, imperioso, autorevole; – *adv.* autorevolmente, imperiosamente.

Befehligen, *v. a.* dar ordine, comandare; – befehliget werden, ricevere ordini; – befehliget, che ha ricevuto ordini, autorizzato; – *part.* befehliget.

Befehlshaber, *s. m. gen.* s, comandante.

Befeilen, *v. a.* limare; pulire colla lima; – *part.* befeilet.

Befeinden, *v. a.* anfeinden, inimicare; – sich, inimicarsi; – *part.* befeindet.

Befestigen, *v. a.* consolidare, raffermare, fermare, fortificare; assodare; – mit Keilen, Nägeln befestigen, inzeppare, inchiodare, – sich in seiner Meinung befestigen, confermarsi nella sua opinione; – seine Herrschaft befestigen, stabilire, assicurare il suo dominio; – den Muth befestigen, avvalorare, animare vieppiù il suo coraggio, rinfrancarsi; – seinen Satz mit guten Gründen befestigen, convalidare, appoggiare con buone ragioni il suo assunto; – einen Platz, fortificare, munire una piazza, – im Glauben, confermare nella fede; – das Band der Freundschaft, strigner vieppiù il vincolo dell' amicizia; – *part.* befestiget.

Befestigung, *s. f. plur.* en, fortificazione, consolidazione, corroborazione; – eines Platzes, fortificazione; riparo.

Befestiger, *s. m. gen.* s, fortificatore.

Befeuchten, *v. a.* bagnare, inumidire, umettare, immollare, ammollare; – *part.* befeuchtet.

Befeuchtung, *s. f.* il bagnare, l'umettare, il bagnare, umettazione.

Befeuern, *v. n.* v. anfeuern, accendere, infervorare.

Befiedern, *v. a.* vestir di piume; – *v. r.* impennarsi, impiumarsi, acquistar penne; – *part.* befiedert.

Befiedert, *part.* pennuto, piumoso, coperto di piume.

Befinden, *v. a.* (*irreg.* von finden), das für halten, trovare, giudicare, stimare: man hat nicht für rathsam befunden, non s'è trovato, giudicato a proposito; – er befindet es für gut, giudica opportuno; – *it.* sich befinden an einem Orte, essere, trovarsi in un luogo; – sich wohl oder schlecht befinden, star bene o male di salute; sentirsi bene o male; – sich wobey wohl, trovarci il suo conto; – *part.* befunden.

Befinden, *s. n. gen.* s, stato, circostanza, occorrenza; – *it.* stato di salute; – nach Befinden der Sache, secondo le circostanze; dietro agli aspetti delle cose; – wie ist Ihr Befinden? come sta? – come se la passa?

Befindlich, *adj.* reperibile, trovabile, ciò che si trova in un luogo.

Beflecken, *v. a.* beschmutzen, macchiare, sporcare, imbrattare, lordare, insudiciare, insozzare, bruttare, macolare; – seinen ehrlichen Namen beflecken, macchiare, infamare l'onorato suo nome; – das Ehebett beflecken, macchiare l'altrui talamo; commettere adulterio; – sich selbst, corrompersi, masturbarsi, commetter onania; – *part.* befleckt.

Befleckung, *s. f. plur.* en, macchia, sporcizia, sozzura, insozzamento, bruttura; – *fig.* der Ehre rc., macchia, nota d'infamia; – bey den Juden, immondezze legali; – *it.* Selbstbefleckung, onania.

Befleißen (sich), Befleißigen, } *v. r.* applicarsi, industriarsi, ingegnarsi, assottigliarsi, studiarsi, affaticarsi, procurare di –; dar opera, attendere: sich der Wissenschaften befleißigen, applicarsi alle scienze, coltivarle; – *part.* befleißiget.

Befleißigung, *s. f.* v. Beflissenheit.

Befliegen, *v. a.* (*irreg.* von fliegen), dicesi degli uccelli, che frequentano qualche luogo; – (bey den Jägern) ein beflogener Vogel, uccello pennuto, che può volare; – *part.* beflogen.

Befließen, *v. a.* der Fluß befließt die Mauern der Stadt, il fiume bagna le mura della città.

Beflissen, *adj.* solerte, diligente, sollecito, applicato, assiduo; attento, premuroso; – der Wissenschaften Beflissener, che coltiva le scienze, amante delle etc.; – der Arzneykunde Beflissener, studioso della medicina.

Beflissenheit, *s. f.* diligenza, applicazione; studio, premura, assiduità; cura, sollecitudine.

Beflügeln, *v. a.* impennar l'ale; – (sich) beflügeln, impennarsi: Amore impenna l'ale per alto volo; – *part.* beflügelt.

Beflüschen, *v. a.* bey den Kohlenbrennern, coprire la carbonaja con rami d'albero.

Befolgen, *v. a.* seguire, ubbidire, seguitare; – attenersi a; conformarsi a, etc.; – eines Rath, attenersi al consiglio di alcuno.

Befolger, *s. m. gen.* s, seguace.

Befolgung, *s. f.* esecuzione; ubbidienza; – zu Befolgung dessen, in conseguenza di ciò.

Beförderer, *s. m. gen.* s, promotore, promovitore, motore.

Beförderin, *s. f. plur.* en, promotrice, promovitrice.
Beförderlich, *adj.* promovente, che facilita; - giovevole, favorevole; - befördertlich seyn, esser giovevole, promuovere, giovare.
Befördern, *v. a.* promuovere, giovare, agevolare, avvantaggiare; - zu einer Würde, promovere; - beschleunigen: den Tod, accelerar la morte; - Waaren, inoltrare, spedir oltre le merci; - *part.* befördert.
Beförderung, *s. f. plur.* en, avanzamento, promozione; - per Amt, impiego, carica; - Beschleunigung, acceleramento; - Erleichterung, Hülfe, facilitamento, agevolamento; - der Waaren, inoltramento.
Befrachten, *v. a.* caricar una vettura, un naviglio di mercanzie; - *part.* befrachtet.
Befrachter, *s. m. gen.* s, colui che fornisce alla vettura o alla nave il suo carico.
Befrachtung, *s. f.* carico.
Befragen, *v. a.* domandare, interrogare, ricercare; - (sich) informarsi, chieder lume, prender informazione; - *part.* befraget.
Befragung, *s. f.* l'interrogare, l'informarsi; - die peinliche Befragung, tortura.
Befremden, *v. a.* sorprendere, parere strano; fare specie; - es befremdet mich nicht, non mi fa specie; non mi sorprende; - *part.* befremdet.
Befremdend, } *adj.* strano, stravagante,
Befremdlich, } sorprendente.
Befremdung, *s. f.* sorpresa.
Befressen, *v. a.* morsecchiare, addentare, rodere, corrodere; rosicchiare, rosecchiare; - *part.* befressen.
Befreunden (sich), *v. r.* imparentarsi, apparentarsi; - *it.* centrar amicizia; - *part.* befreundet.
Befreundet, *adj.* imparentato, congiunto; legato d'amistà.
Befreundung, *s. f.* parentado, parentela.
Befreyen, *v. a.* liberare, riscattare, redimere, salvare; - von Lasten, Pflichten, affrancare, esimere, esentare, privilegiare; - die Freyheit geben, affrancare; metter in libertà; - aus der Knechtschaft, redimere, riscattare dalla schiavità; - *part.* befreyet.
Befreyer, *s. m. gen.* s, liberatore.
Befreyerin, *s. f. plur.* nen, liberatrice.
Befreyung, *s. f.* liberazione; - *it.* esenzione; riscatto, affrancamento; redenzione.
Befriedigen, *v. a.* contentare, soddisfare, appagare; render contento; - bezahlen, pagare, acquittare; - den Feind befriedigen, placare, conciliare il nimico; - (presso gli artichi) per befestigen, vertheidigen, difendere, fortificare, garantire; - *part.* befriediget.
Befriedigung, *s. f. plur.* en, soddisfazione, contentamento; - *it.* pagamento.
Befrohnen, *v. a.* imporre aggravj di servitù personale a' sudditi; - *part.* befrohnet.
Befruchten, *v. a.* fecondare, render fecondo; fertilizzare; - *part.* befruchtet.
Befruchtend, *part.* fecondante, che fertilizza; fecondo.
Befruchtung, *s. f.* fecondazione.
Befugen, *v. a.* autorizzare, dare autorità, facoltà, diritto; - *part.* befuget.
Befugniß, *s. f. plur.* sse, facoltà, diritto, ragione.
Befugt, *adj.* che ha diritto, ragione, potestà; di fare alcuna cosa; autorizzato; - ein befugter Meister, mastro riconosciuto, approvato dall' arte.
Befühlen, *v. a.* tastare, palpare; palpeggiare, toccare, tasteggiare; - *part.* befühlet.
Befühlung, *s. f. plur.* en, toccamento, tatto, tasto.
Befurchen, *v. a.* solcare, segnare con solchi.
Befürchten, *v. a.* temere, esser sollecito, aver timore, sospettare; - *part.* befürchtet.
Befürchtung, *s. f.* timore, temenza, tema, apprensione, paura, sospetto.
Begaben, *v. a.* dotare, fornire, arricchire, adornare; - mit großen Vorzügen begabet, dotato di gran pregi; - *fig.* (*in ischerzo*) ubbricare; - *part.* begabet.
Begaffen, *v. n.* v. angaffen, ammirare con bocca aperta, inarcando gli occhi; - *part.* begaffet.
Begängniß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nur in der Zusammensetzung: Leichenbegängniß, funerale.
Begatten (sich), *v. r.* congiugnersi, accoppiarsi (*degli animali*); - *part.* begattet.
Begattung, *s. f. plur.* en, accoppiamento, congiunzione.
Begaukeln, *v. a.* affascinare, affatturare, incantare; - *it.* berücken, ciurmare, uccellare, aggirare, abbindolare; infinocchiare; - *part.* begaukelt.
Begaukelung, *s. f.* affascinamento, fattuccheria, incanto; - *fig.* ciurmeria, inganno, bindoleria etc.
Begeben, *v. n.* (*irreg.* von geben), (geschehen) arrivare, avvenire, accorrere, succedere, farsi; - *v. r.* sich eines Dinges begeben, rinunziare, cedere, ad-

dicare alcuna cosa; - sich wohin begeben, rendersi, trasferirsi, portarsi, passare in qualche luogo; - sich in jemands Dienste, mettersi al servizio, entrare in servizio di qualcheduno; - in eines Schutz, mettersi sotto la protezione d'alcuno; - sich auf den guten Weg begeben, prender il buon cammino; - sich auf die Reise begeben, intraprender un viaggio; - sich auf den Weg, incamminarsi, porsi in via, in cammino; - sich auf die Flucht begeben, prender la fuga; - sich zu Schiffe, imbarcarsi; - in Gefahr, mettersi a pericolo, a rischio; esporsi; cimentarsi; arrischiarsi; - zur Ruhe, andar a letto, a riposo; - sich in sein Zimmer begeben, ritirarsi in camera; - sich hinauf, hinab begeben, salire, montare, ascendere; scendere, smontare; - sich aus einander begeben, separarsi, staccarsi, dipartirsi; - aus den Fugen, scombaciarsi, scommettersi; - *part.* begeben.

Begebenheit, *s. f. plur.* en, avventura, occorso, caso, accidente.

Begebung, *s. f.* seines Rechts, rinunzia, addicazione del proprio diritto, cessione.

Begegnen, *v. a.* incontrare, trovare per istrada; abbattersi, rincontrarsi, imbattersi, avvenirsi in alcuno; - *it.* einem wohl oder schlecht, far ad alcuno buona o cattiva accoglienza, trattar bene o male; - jedermann wohl zu begegnen wissen, saper il modo di trattare con ognuno; - einem sehr grob begegnen, fare ad alcuno degli sgarbi, riceverlo, accoglierlo scortesemente; - *it. v. n.* accadere, avvenire; succedere, geschehen, vorfallen: es ist mir dergleichen noch nicht begegnet, una cosa simile non m'è ancora arrivata; - der Gefahr begegnen, zuvorkommen, ovviare, occorrere ad un pericolo; - *part.* begegnet.

Begegniß, *s. f.* (*megl.*) Vorfall, incontro, occorso, accidente.

Begegnung, *s. f.* incontro, il ritrovare per istrada una persona; - *it.* Behandlung, trattamento, accoglienza, maniera di procedere.

Begehen, *v. a.* (*irreg.* von gehen), die Grenzen, visitare i confini; - ein Fest, celebrare una festa; solennizarla; - Böses, fare del male; commettere cattive azioni; - sich mit einander begehen, andar insieme d'accordo; vivere in buona armonia; - *part.* begangen.

Begeher, *s. m. gen.* s, eines Fehlers, colui che commette un qualche fallo; - eines Festes, celebrator d'una festa.

Begehr, *s. n. gen.* s, *più usit.* Begehren, domanda, richiesta, petizione; - auf sein Begehr, a sua richiesta, voglia, appetito.

Begehrbar, *adj.* desiderabile, desiderevole, da desiderarsi, bramarsi; appetibile.

Begehren, *v. a.* sinnlich verlangen, appetire, desiderare; bramare, aver bramosia; - fordern, chiedere, richiedere, pretendere; - *part.* begehret.

Begehrlich, *adj.* v. begehrbar, che fa pretensioni; - *it.* bramoso, ghiotto, cupido, che ha voglia di quanto vede.

Begehung, *s. f.* eines Festes, celebrazione d'una festa; - eines Verbrechens, commissione d'un delitto.

Begeifern, *v. a.* scombavare, imbavare; imbrattar di bava; - *part.* begeifert.

Begeistern, *v. a.* animare, ravvivare, avvivare, accendere, eccitare, lo spirito, riempir d'entusiasmo d'estro; - *part.* begeistert.

Begeisterung, *s. f.* entusiasmo, inspirazione; - der Dichter, estro poetico.

Begier, } *s. f. plur.* n, cupidità, cupidigia, brama, bramosia,
Begierde, } desiderio; ardore, passione; - die Geldgier, die Begierde nach Geld, sete, avidità di denaro; - seine Begierden mäßigen, moderare, frenare le sue passioni; - seine Begierden befriedigen, soddisfare, sfogare, appagare le sue passioni; - seinen Leidenschaften die Zügel schießen lassen, lasciar libero il freno, sciorre il freno alle sue passioni; - mit großer Begierde, avidamente, cupidamente, appassionatamente; - thierische, appetito animale, carnale.

Begierig, *adj.* avido, bramoso; voglioso, desideroso, cupido; - *adv.* avidamente, ingordamente.

Begierigkeit, *s. f.* avidità, cupidigia, ingordigia.

Begießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), adacquare, innaffiare, irrigare, rigare, spruzzare; - *part.* begossen.

Begießung, *s. f.* innacquamento, adacquamento, innaffiamento.

Begiften, *v. a.* vergiften, avvelenare; - *part.* begiftet.

Begine, *s. f. plur.* n, eine Art Nonnen, beghina, pinzochera; - *it.* una specie di cuffia donnesca a foggia delle beghine.

Beginn, *s. m. gen.* es, (Anbeginn, Anfang) principio, cominciamento.

Beginnen, *v. a. irreg.* ich beginne &c. — ich begann; — ich begänne &c.; anfangen, cominciare, principiare; dar principio, cominciamento; - per unternehmen, intraprendere, impren-

dere, mettersi a fare; – *part.* begonnen.

Begipsen, *v. a.* ingessare; impiastrare, incrostare, intonacare con gesso; – *part.* begipset.

Begittern, *v. a.* metter inferriate alle fenestre.

Beglänzen, *v. a.* (*poet.*) rischiarare, irraggiare.

Beglauben, } **Beglaubigen**, } *v. a.* accreditare, autorizzare, far fede; avverare; – mit Gründen, mit einem Eide beglaubigen, confermare, corroborare con ragioni, con giuramento; – eine Urkunde, vidimare, autenticare un documento; – *it.* per glauben, credere; – *part.* beglaubet, beglaubiget.

Beglaubigung, *s. f.* fede, certificato, attestato.

Beglaubigungsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettere credenziali.

Beglaubt, *adj.* degno di fede; – autentico.

Begleiten, *v. a.* accompagnare; tenere, far compagnia; andar in compagnia; – zur Sicherheit, scortare; – *it.* assistere, proteggere; – Gott begleite euch, Iddio v' accompagni; – eine Braut feyerlich begleiten, corteare la sposa; – beyfügen, accompagnare; accoppiare; aggiugnere; – *part.* begleitet.

Begleiter, *s. m. gen.* s, compagno, accompagnatore; conduttore; guida; scorta.

Begleiterin, *s. f. plur.* nen, compagna, accompagnatrice, conduttrice, scorta.

Begleitung, *s. f. plur.* en, compagnia, comitiva, accompagnamento, seguito; – zahlreiche Begleitung eines großen Herrn, codazzo, corteggio; – (nella musica) accompagnamento.

Begliedern, *v. a.* organizzare; formare gli organi dell' animale; aggiunger le membra, fornir di membra (nella pittura).

Begliederung, *s. f.* formazione de' membri d'un animale; organizzazione.

Beglotzen, *v. a.* riguardare con occhi spalancati.

Beglücken, *v. a.* felicitare; prosperare; render felice, fortunato; – ein Vorhaben, far riuscir a buon termine; far prosperare un' intrapresa; – *part.* beglücket.

Beglückt, *adj.* fortunato; felice, fausto; favorito dalla fortuna; – prospero.

Beglückseligen, *adj.* v. beglücken.

Begnaden, } **Begnadigen**, } *v. a.* perdonare, accordare il perdono a un malfattore; – *it.* mit etwas, far grazia, graziare di alcun benefizio; – *part.* begnadiget.

Begnadigung, *s. f.* grazia, perdono, perdonanza; – *it.* privilegio; – Begnadigungsrecht, il gius, diritto di aggraziare.

Begnügen, *v. a.* soddisfare, contentare; – sich begnügen lassen, appagarsi, esser contento di qualchec.; – sich mit wenigem begnügen, contentarsi di poco; – *part.* begnüget.

Begnüglich, } **Begnügsam**, } *adj.* genügsam, facile a contentarsi; di facile contentatura; – sobrio, moderato, discreto.

Begnügsamkeit, *s. f.* Genügsamkeit, facile contentamento; – *it.* sobrietà, frugalità, moderazione.

Begraben, *v. a.* (*irreg.* von graben), seppellire, sotterrare; – *fig.* eine Beleidigung, einen Schimpf vergraben, dimenticare un' offesa, ricoprirla d'oblio; – *part.* begraben.

Begräbniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* e; Grab, sepoltura, sepultura, sepolcro, tomba, avello; – *it.* per Leichenbegängniß, funerale, esequie, mortorio.

Begrasen, *v. a.* coprire, rivestire d'erba; – begraste Hügelchen, erbose collinette, colline rivestite d'erbe verdeggianti; – das Gras abfressen, pascere l'erba; – sich begrasen, *v. r.* coprirsi d'erba; – *it.* ingrassarsi col pascolo dell' erbe; – *fig.* far bene i suoi affari; arricchirsi, ingrassarsi; – *part.* begraset.

Begrauet, *adj.* canuto, invecchiato.

Begreifen, *v. a.* (*irreg.* von greifen), befühlen, toccare, tastare, palpare, maneggiare, palpeggiare; trattar colle mani; – in sich einschließen, comprendere, contenere, abbracciare; – in etwas begriffen seyn, esser contenuto, compreso in alcuna cosa; – mit darunter begriffen, compresovi; – *it.* implicito; nicht begriffen, non compreso; – dieß ist schon in den Kauf mit begriffen, questo è già compreso nel mercato; – er war in dem Handel mit begriffen, egli pure ebbe parte nell' intrigo; – in etwas begriffen seyn, star lavorando in q. c., esser occupato di q. c.; – mit Worten begreifen, esprimere con parole; – *fig.* einsehen, comprendere, intendere, conoscere, capire; – die Kraft zu begreifen, comprensione, comprendimento, comprensiva; ingegno; – sich begreifen, riaversi; tornare in se dallo stupore, dall' ira.

Begreiflich, *adj.* comprensibile, intelligibile, facile a comprendersi, chiaro; – sehr begreiflich, palpabile; – *adv.* intelligibilmente, distintamente, chiaramente.

Begreiflichkeit, *s. f.* comprensibilità, chiarezza, evidenza.

Begränzen, *v. a.* confinare, limitare, por confini, limiti, termini; - per einschränken, limitare, ristringere, circoscrivere; - eine begränzte Sache (die nicht unendlich ist), cosa circonscritta; - *part.* begrenzet.

Begränzung, *s. f. plur.* en, contrassegnamento de' confini; - Einschränkung, limitazione; circoscrizione.

Begriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, idea, nozione, pensiero, concetto; - kurzer Begriff, ristretto, compendio, epitome etc.; - Umfang, Inbegriff, il contenuto, il complesso; - im Begriff seyn, essere in procinto di; esser sul punto di.

Begründen, *v. a.* fondare; appoggiare a ragioni fondate.

Begrünen, *v. a.* coprir di verdura; - *it. v. n.* sich, rinverdirsi, coprirsi di verdura.

Begrünt, *adj.* verdeggiante, erboso, coperto di verdura, erba.

Begrüßen, *v. a.* salutare, riverire; - mit dem Geschütze begrüßen, salutare con salve di cannoni; - einen um etwas begrüßen, pregare cortesemente; - ohne mich darum zu begrüßen, senza mia saputa, senza farmene motto; - *part.* begrüßet.

Begrüßung, *s. f.* salutazione, saluto, il salutare.

Begucken, *v. a.* begaffen, adocchiare; allucciare, riguardare curiosamente; - *part.* beguckt.

Begünstigen, *v. a.* favorire, favoreggiare, secondare, proteggere, spalleggiare; - einen sehr begünstigen, tenere, portare in palma di mano; esser il partigiano d'alcuno.

Begünstigung, *s. f. plur.* en, favore, grazia, parzialità.

Begürten, *v. a.* cignere, stringere con cintura; - *part.* begürtet.

Begütern, *v. a.* colmare, favorire di beni di fortuna etc.; - begütert seyn, esser benestante, facoltoso, possedere de' fondi, beni stabili; - *part.* begütert.

Begütert, *part.* agiato, comodo, bene stante; che ha de' beni stabili.

Begütigen, *v. a.* calmare, pacificare, abbonacciare, addolcire, appaciare; *part.* begütiget.

Begütigung, *s. f.* pacificamento.

Begypsen, *v. a.* v. begipsen, ricoprire, rivestire, intonacare di gesso.

Behaaren, *v. a.* coprire, rivestire di capelli, di peli, rendere peloso; - sich behaaren, coprirsi di peli, venire il pelo; - *part.* behaaret.

Behacken, *v. a.* das Holz, die Bäume, digrossare; - Bäume am Fuße, scalzar alberi o viti; - *part.* behackt.

Behaftet, *adj.* mit Krankheiten, affetto, travagliato da malattie; - mit allerley Mängeln und Gebrechen, essere pieno di magagne, cancherini; - mit Schulden, carico, pien di debiti, indebitato, aggravato, oppresso di debiti.

Behagen, *v. a.* convenire, piacere, attalentare, garbeggiare, quadrare; andar a genio, essere a grado; - diese Speise behagt mir nicht, questa vivanda non mi piace; non è di mio gusto; - *part.* behaget.

Behaglich, *adj.* piacevole, gradevole, conveniente; di genio comodo, che ama i suoi comodi.

Behäglich, *adj.* gefällig, piacevole; di facile contentatura, senza pretensioni.

Behaglichkeit, *s. f.* piacevolezza, aggradimento; comodità; agio.

Behalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), serbare, ritenere, conservare, custodire; - übrig behalten, averne di resto; - im Gedächtniß behalten, serbare, tener a mente; - etwas bey sich behalten, serbare il secreto, guardare; - seine Aussprache, conservare la pronunzia del suo paese; - den Sieg behalten, tenere il campo, riuscirne vittorioso; - Recht behalten, sostenere le sue ragioni, guadagnare il processo, aver ragione; - jemand bey sich behalten, ritenere uno a pranzo, a cena; - die Kraft zu behalten, ritenitiva; la facoltà di ritenere a memoria; - er kann nichts bey sich behalten, egli non può tenere un segreto; egli ha la cacajuola nella lingua; - den Zorn behalten, serbar astio, rancore, durar nella collera; - *part.* behalten.

Behalten, *adj.* wohl behalten, sano e salvo; in buono stato.

Behälter, *s. m. gen.* s, armadio, conserva, guardaroba.

Behältniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* e, conserva; ripostiglio, luogo riposto, dove si conservano e mantengono le cose; - der Waaren, magazzino, fondaco; - wilder Thiere, parco, serraglio; - zu Reliquien, custodia di reliquie; reliquiario.

Behaltsam, *adj.* ein behaltsames Gedächtniß, memoria tenace.

Behandeln, *v. a.* mit den Händen bearbeiten, maneggiare; - eine Materie, ein Geschäft, trattare un soggetto, maneggiare un affare; - einen schlecht behandeln, malmenare, trattar male, strappazzare; - gut behandeln, trattar bene, far ad alcuno buon trattamento, usargli cortesia; - Waaren etc.

trattar del prezzo; negoziare, convenir del prezzo, conchiudere il prezzo; – einen Streit behandeln, comporre, aggiustare un piato, una contesa; – sich behandeln lassen, esser di buona tempra, trattabile; – *part.* behandelt.

Behandlung, *s. f.* trattamento; accoglienza; maniera di trattare, di comportarsi con alcuno.

Behändigen, *v. n.* v. einhändigen.

Behängen, *v. a.* appendere, sospendere attorno, ornare con tappeti, cortine, addobbare; – mit Vorhängen, incortinare; – sich mit unnützen Händeln behängen, impicciarsi, imbarazzarsi di cure superflue; – er behängt sich mit schlechten Leuten, egli s' impaccia con gente cattiva; – *part.* behangen, behänget (teso, addobbato).

Behängsel, *s. n. gen.* s, pendagli, ciondoli, pendenti; paramento; ornamento.

Beharren, *v. n.* perseverare, persistere, durare, continuare; – im Guten, perseverare nel bene; – worauf, serbarsi fermo, ostinarsi; intestarsi; voler ad ogni modo, ficcar il chiodo, star forte al martello.

Beharrlich, *adj.* perseverante; costante; saldo, fermo, stabile; – *adv.* perseverantemente; costantemente.

Beharrlichkeit, *s. f.* perseveranza, permanenza, costanza.

Beharrschen, *v. n.* hart werden, indurire, metter crosta, indurarsi alla superficie; – die Wunde ist beharrscht, la piaga ha fatto crosta; – *part.* beharrschet.

Beharzen, *v. a.* impeciare, coprire, rivestire di ragia; – im Forstwesen, trarre, cavar la ragia dagli alberi; – *part.* beharzet.

Behauchen, *v. a.* volger il fiato, spignere l' alito contro checchessia; – *part.* behauchet.

Behauen, *v. a.* Holz, Steine, digrossare, sgrossare, spianare, squadrare; – Bäume, dibruscare; – *part.* behauet.

Behauung, *s. f. plur.* en, der Steine, digrossamento; – der Bäume, dibruscamento.

Behauptbar, behauptsam, *adj.* sostenibile.

Behaupten, *v. a.* ernstlich bejahen, affermare, sostenere, asseverare; mantenere, avanzare; provare; assicurare; – eine Lehre, sostenere, difendere; – die Rechte, mantenere, sostenere le sue ragioni; – seinen Charakter, seinen Stand, sostenere il suo carattere, il suo decoro; – eine Eroberung, mantenersi nel possesso, difendere, sostenere la conquista; – den Sieg behaupten, riportar la vittoria; – den Platz behaupten, vincere la battaglia, rimaner padrone del campo; – was nicht zu behaupten ist, insostenibile; – *it. v. r.* sostenersi, mantenersi; – *part.* behauptet.

Behauptung, *s. f. plur.* en, affermazione, asserzione, difesa, mantenimento, sostenimento, impegno di sostenere; v. behaupten.

Behausen, *v. a.* ricoverare in casa, dar ricetto, accogliere in casa, albergare, ricettare; alloggiare; – dar alloggio; – sich behausen, aprir casa, fissare il domicilio; – *part.* behauset.

Behausung, *s. f.* alloggiamento, quartiere, casa, abitazione; – in meiner Behausung, in mia casa; – accoglienza, ricoveramento, ricetto.

Behäuten, *v. a.* coprire di pelle, di cuojo (*t. de' sellaj*); – *part.* behäutet.

Behelf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scusa, pretesto, appicco, ripiego, sutterfugio; – in Rechten, amminicolo, appoggio; mezza prova.

Behelfen (sich), *v. r.* (*irreg.* von helfen), ajutarsi; accomodarsi, contentarsi; – sich mit Lügen behelfen, cercar d'uscir d' impaccio con bugie, – sich begnügen, auskommen, contentarsi; er behilft sich mit wenigem, egli è contento di poco, se la con poco; – sich kümmerlich behelfen, stentare, penuriare, tapinare; vivere di limatura, stare a stecchetto; – *part.* beholfen.

Behelflich, *adj.* che può servir di scusa, di pretesto; – in den Rechten, giovevole in apparenza, per eludere le altrui buone ragioni; – eine behelfliche Widerrede, replica vana, cavillatoria.

Behelligen, *v. a.* (in den Kanzelleyen), incomodare, molestare.

Behelligung, *s. f.* incomodo, molestia.

Behend, *adj.* presto, lesto, veloce, agile, pronto.

Behendigkeit, *s. f.* prestezza; velocità, agilità.

Beherbergen, *v. a.* alloggiare, albergare, ricettare; ricoverare in casa, dar ricetto, albergo; dar ricapito; – *part.* beherberget.

Beherbergung, *s. f.* lo albergare; il dare albergo.

Beherrschen, *v. a.* dominare, signoreggiare sovraneggiare; – *fig.* sich von seinen Leidenschaften beherrschen lassen, essere schiavo delle sue passioni; – die Festung beherrscht die Stadt, la fortezza domina la città; – *part.* beherrschet.

Beherrscher, *s. m. gen.* s, dominatore, signoreggiatore, sovrano; – der Weltbeherrscher, dominator dell' universo.

Beherrscherin, *s. f. plur.* nen, dominatrice, sovrana.

Beherrschung, *s. f.* dominazione, imperio, signoria.

Beherzigen, *v. a.* pigliar a cuore; esaminare una cosa con impegno; riflettere, ponderare, considerare seriamente; - *part.* beherziget.

Beherzigung, *s. f. plur.* en, considerazione attenta; seria meditazione.

Beherzt, *adj.* coraggioso, prode, ardito, animoso, valoroso; franco, bravo, determinato; - beherzt seyn, esser di cuore, aver coraggio, valore; - *adv.* coraggiosamente, valorosamente, animosamente, arditamente etc.

Behetzen, *v. a.* dar la caccia; aizzare contro la fiera i cani.

Beheulen, *v. a.* v. beweinen, deplorare, piangere, sparger lagrime a motivo d'alcuna cosa.

Behexen, *v. a.* stregare, ammaliare, affatturare, affascinare; - *part.* behexet.

Behexung, *s. f. plur.* en, affatturazione, ammaliamento, malia, fascino.

Behuer, *s. m. gen.* s, cesta, sporta oblonga de' giardinieri.

Behobeln, *v. a.* piallare; spianare, digrossare colla pialla; - *part.* behobelt.

Behobelung, *s. f.* il piallare.

Beholzen, *v. a.* eine Waldung, far bosco, far crescer alberi; lasciar divenir bosco; - *v. r.* die Bäume beholzen sich, gli alberi mettono de' grossi rami; - einen Deich beholzen, piantar de' pali in un argine; - einen Wald beholzen, fare il taglio d'un bosco; - *part.* beholzet.

Beholzung, *s. f. plur.* en, diritto di prender legna in un bosco.

Behorchen, *v. a.* orecchiare, origliare, star in ascolto per ispiare ascoltando; - *part.* behorchet.

Behörde, *s. f. plur.* n, magistrato, luogo competente; appartenenza, attenenza; - ricapito, indirizzo: Briefe an ihre Behörde abgeben, far capitar lettere al loro indirizzo.

Behörig, *adj.* competente, pertinente, appartenente; convenevole; - *adv.* convenevolmente, competentemente.

Behuf, *s. m. gen.* es, (*alquanto antiquato*) Nutzen, Gebrauch, utilità, uso, sollievo, ajuto, giovamento, uso, prò; - zum Behuf der Armen, a vantaggio, a sollievo de' poveri; - zu dessen Behuf, a tal fine.

Behuft, *adj.* unghiato, unghiuto, fornito d'unghioni.

Behülflich, *adj.* servibile, utile; - *it.* servizievole, che ama a giovare, ad esser utile, soccorrevole; - behülflich seyn, ajutare; esser di soccorso.

Behüten, *v. a.* garantire, guardare, difendere, custodire, preservare; - ein Feld mit dem Viehe, pascere, pascolar l'erbe d'un campo; - Gott behüte! Dio non voglia, Dio guardi, a Dio non piaccia! - *part.* behütet.

Behutsam, *adj.* cauto, guardingo, circospetto, considerato, accorto, avveduto; - *adv.* cautamente, accortamente, consideratamente, avvedutamente; - behutsam gehen, usar cautela; andar guardingo, andar col piè di piombo; - behutsam reden, pesare le sue parole.

Behutsamkeit, *s. f.* cautela, circospezione, avvedutezza, considerazione, avvertenza.

Bejahen, *v. a.* affermare, affirmare, asserire; dir di sì.

Bejahend, *part.* affermativo, affermante; - *adv.* affermativamente.

Bejahrt, *adj.* avanzato in età; adulto, attempato; che ha i suoi anni; annoso: eine bejahrte Eiche, querce annosa.

Bejahung, *s. f.* affermazione.

Bejammern, *v. a.* compiangere, commiserare, piangere, deplorare; - *part.* bejammert.

Bejammernswürdig, *adj.* deplorabile, compassionevole.

Bejammerung, *s. f.* lamento, deplorazione, compianto.

Bejauchzen, *v. a.* applaudire con grida di giubilo; - *part.* bejauchzet.

Bejauchzung, *s. f.* giubilo, galloria.

Beichte, *s. f.* confessione; la confessione sacramentale; - öffentliche Beichte, confessione pubblica; - Ohrenbeichte, confessione auricolare; - die österliche Beichte, confessione pasquale; - allgemeine Beichte, confession generale; - zur Beichte gehen, andar a confessarsi; - Beichte sitzen, hören, confessare; sentir, ascoltare le confessioni.

Beichten, *v. a.* confessarsi; far la confessione de' suoi peccati; - *fig.* confessare, palesare i falli, i delitti; - *part.* gebeichtet.

Beichtgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, offerta, onorario confessionale (*presso i protest.*)

Beichtiger, *s. m. gen.* s, von einem Heiligen (Bekenner des Glaubens), confessore.

Beichtkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, penitente.

Beichtgroschen, **Beichtpfennig**, *s. m.* v. Beichtgeld.

Beichtstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, confessionale, confessionario.

Beichtvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, confessore; - der vom Papste die Gewalt hat, von allen Sünden zu absolviren, penitenziere.

Beide, v. beyde.

Beil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scure; accetta; - Beil des Scharfrichters, mannaja.

Beilketafel, *s. f. plur.* n, tavola del giuoco di trucco.

Bein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Knochen, osso; - *dim.* Beinchen, Beinlein, ossetto, ossicino; - die Beine, le gambe, i piedi; - das Beinchen im Ohr, staffa; - zu Bein werden, ossificarsi; - es ist nichts als Haut und Beine an ihm, non è che pelle e ossa; - die Beine aus dem Fleische nehmen, cavare, staccar le ossa; - es geht mir durch Mark und Bein, mi va sino all' anima; m' empie d' orrore; mi fa rabbrividire, raccapricciare; - Stein und Bein schwören, giurare come un rinegato; - lange, hagere Beine, stinconi; - das dicke Bein, das Dickbein, la coscia; - das heilige Bein, l' osso sacro; - von Kindesbeinen an, fin da fanciullo, fin dalla culla; - die Beine über einander schlagen, incrocicchiar le gambe; - auf keinem Beine stehen können, non poter reggersi in piedi, sostenersi sulle gambe; - einem Beine machen, fare alzare le gambe, far correre; - flüchtig auf den Beinen seyn, aver buona gamba; - sich auf die Beine machen, mettersi in via; - die Beine von einander schränken, allargar le gambe; - mit den Beinen schlenkern, dondolar le gambe; - ein Bein stellen, verschlagen, dare il gambetto, *fig.* soppiantare; - *prov.* was man nicht im Kopf hat, muß man in Beinen haben, chi non ha memoria, abbia gambe; - bis aufs halbe Bein, sino a mezza gamba; - *fig.* auf schwachen Beinen stehen, esser in cattivo stato, far malo i suoi affari; - ein Heer auf die Beine stellen, metter in piedi un esercito; - *fig.* wieder auf die Beine helfen, ajutar alcuno a rimettersi in migliore stato; - Kinder auf die Beine bringen, alevare i fanciulli con buon successo, condurli a conveniente età; - auf die Beine kommen, rimettersi, ristabilirsi in salute, in prospero stato; - nicht auf die Beine kommen, non prosperare, non poter riaversi, rimettersi in migliore stato; - den Kopf zwischen die Beine nehmen, batter le calcagna; non dir al cul vienne, fuggirsene a precipizio; - die Beine eines Stuhls &c., i piedi d' una sedia, e simili.

Beinarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro d'osso.

Beinarbeiter, *s. m. gen.* s, ossajo.

Beinartig, *adj.* osseo, di qualità d'osso.

Beinasche, *s. f.* cenere d'ossa calcinate.

Beinbohrer, *s. m. gen.* s, trapano da forare l'ossa.

Beinbrecher, *s. m. gen.* s, aquila ossifraga, aquilastro (una delle più grandi specie d' aquile).

Beinbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura, rottura di gamba.

Beinbrüchig, *adj.* che ha la gamba rotta.

Beinchen, *s. n. gen.* s, kleiner Knochen, osserello, ossetto, ossicino.

Beindrechsler, *s. m. gen.* s, tornitore, torniero, che lavora in osso; ossajo.

Beindürr, *adj.* macilente, instecchito, magro, scarno, secco come uno stecco.

Beinen, beinern, *adj.* osseo, d' osso; - ein beinener Kamm, pettine d'osso.

Beinfäulniß, *s. f. plur.* sse, v. Beinfraß.

Beinfraß, *gen.* es, carie, tarlo delle ossa; - wo der Beinfraß ist, parte cariosa.

Beingerippe, *s. n. gen.* s, v. Skelet, scheletro.

Beingürtel, *s. m. gen.* s, cintolino; cintolo sull' orlo de' calzoni.

Beinharnisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gamberuolo; armadura della gamba; - am Dickbein, cosciale.

Beinhart, *adj.* duro come osso.

Beinhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, carnajo; luogo dove si gettan le ossa de' morti.

Beinhaut, *s. f.* } *plur.* häute, pe-
Beinhäutchen, *s. n.* } riostio.

Beinheil, *s. n. gen.* es, osteocolla.

Beinholz, *s. m.* } ligustro, ruvistico.
Beinhülse, *s. f.* }

Beinicht, *adj.* simile all' osso.

Beinig, *adj.* was Knochen hat, ossoso, ossuto; - starkbeinig, ossuto, munito d'ossa robuste; - was Füße hat, che ha piedi, gambe; - zweybeinig, bipede; - vierbeinig (vierfüßig), quadrupede; - krummbeinig, di gambe storte.

Beinkleider, *s. pl.* calzoni; brache; - lange Beinkleider, braconi, calzoni lunghi.

Beinkörper, *s. m. gen.* s, v. Skelet, scheletro.

Beinlade, *s. f. plur.* n, macchina da incastrare o incassare una gamba infranta (*dal greco:* glossocomo).

Beinlos, *adj.* senza osso; disossato; - senza gambe.

Beinmark, *s. n. gen.* es, midollo delle ossa.

Beinmehl, *s. n. gen.* es, v. Beinasche.

Beinschellen, *plur.* ferre, ceppi.

Beinschiene, *s. f. plur.* n, stecca per le fratture delle gambe.

Beinschrauben, *plur.* stromento di tortura, per tormentare le gambe de' malfattori.

Beinschwarz, *s. n. gen.* es, bey den Mahlern, nero di fummo.

Beinstiefeln, Beinstöcke, *plur.* v. Beinschrauben.

Beinwell, *s. n. gen.* es, osteocolla.

Beißen, *v. a. irreg.* (ich beiße; ich biß; ich bisse), mordere, morsicare, morseggiare, morsecchiare, addentare, strigner co' denti; - (jucken, stechen) aver prurito, mordicare, pizzicare, frizzare, pungere; - mit Worten beißen, punger con parole; - in die Augen beißen, wie der Rauch, far male agli occhi, - das beißt im Halse, ciò rode nella gola; - das Scheidewasser beißt ins Kupfer, l'acquaforte rode il rame; - die Zähne zusammenbeißen, stringere i denti; - *prov.* in einen sauern Apfel beißen, virtù per forza; far di necessità virtù; dover trangugiare l'amaro calice; - sein Gewissen beißt ihn, non ha la coscienza netta; gli rimorde la coscienza; - ein kleiner Rauch beißt ihn nicht, sì piccola cosa non l'urta; - er hat weder zu beißen, noch zu brocken, muore di fame, è povero in canna; è affatto al verde; - auf einen beißen, caricar alcuno d'invettive, pungerlo con motti; dirigergli delle parole pungenti; - etwas nicht beißen können, non potere sminuzzar co' denti; - ins Gras, essere ucciso in guerra, rimaner estinto sul campo di battaglia; - *prov.* ein todter Hund beißt nicht mehr, morta la bestia, morto il veleno; - sich beißen, bisticciarsi, batostare, vivere in discordia, vivere come cani e gatti; - *s. n* das Beißen, pizzicore, prurito, mordicamento.

Beißend, *part.* v. beißig, mordace, pungente, satirico (con parole): - wegen Schärfe, frizzante, mordicante, piccante; - ein beißender Mensch, uom mordace; cinico; - beißendes Wesen, mordacità, maniere offensive, pungenti; - beißendes Gewissen, coscienza rimordente; - *adv. fig.* mordacemente, pungentemente, aspramente etc.

Beißer, *s. m. gen.* s, uom satirico, mordente; uom rissoso, contenzioso, offensivo.

Beißig, *adj.* mordace; mordente; - beißiger Hund, can ringhioso, che morde; - *prov.* ein beißiger Hund hat selten ein ganzes Fell, can ringhioso, e non forzoso, guai alla sua pelle.

Beißigkeit, *s. f.* mordacità.

Beißkohl, *s. m. gen.* es, bietola, bietta.

Beißrübe, *s. f. plur.* n, barbabietola.

Beißkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, musoliera.

Beißzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente incisore

Beißzange, *s. f. plur.* n, morsa.

Beize, *s. f. plur.* n, in Wasser rc., macerazione; - der Gerber, concia delle pelli; - (bey den Kupferstechern), acqua forte; - die Beize, womit gebeizt wird, materia corrosiva; corrosivo; - der Fische, des Wildpretes, und andern eßbaren Fleisches, il marinare, marinata; il mortificare; - auf die Beize gehen, andare a caccia con uccelli di rapina ammaestrati; - Reigerbeize, caccia dell' airone.

Beizen, *v. a.* in Wasser, macerare, ammollire; - Felle, mettere in concia; - Metalle ätzen lassen, far corrodere metalli; - das Fleisch in Essig beizen, mortificare, marinare, por la carne nell' aceto; - beizen mit Raubvögeln, andare a caccia con uccelli di rapina; - *part.* gebeizet.

Beizhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracchetto per la caccia con uccelli di rapina ammaestrati.

Beizkufe, *s. f. plur.* n, tino della concia.

Beizmittel, *s. n. gen.* s, corrosivo.

Beizwasser, *s. n. gen.* s, acqua corrosiva; - *it.* concia de' pellicciai e conciapelli.

Bekacken, *v. a.* sconcaçare; smerdare, imbrattare.

Bekalken, *v. a.* incalcinare; coprir con calcina; - *part.* bekalket.

Bekämpfen, *v. a.* combattere, oppugnare, impugnare; - *fig.* die Leidenschaften, domare, raffrenare, tenere a freno le proprie passioni; - *part.* bekämpfet.

Bekämpfung, *s. f.* der Lüste, raffrenamento, la vincità delle passioni.

Bekannt, *adj.* noto, conosciuto, palese, manifesto, notorio; certo, avverato; - bekannt seyn, esser conosciuto, esser noto; - eine allgemein bekannte Wahrheit, verità incontestabile, notoria, universalmente, ricevuta; - ein bekannter Schriftsteller, autore, scrittore noto, riputato; - einer von meinen Bekannten, un mio conoscente, uno de' miei conoscenti; - in einem Hause bekannt seyn, praticare, frequentare una casa, usare in una casa, - mit einem bekannt seyn, aver conoscenza, familiarità con alcuno; - einen mit jemand bekannt machen, far fare la conoscenza d'alcuno; - bekannt machen, pubblicare, manifestare, render palese, pubblico; - sich bekannt machen, farsi conoscere; farsi un nome; rendersi celebre; - sich ein Buch bekannt machen, familiarizzarsi con un libro; - mit jemand bekannt thun, mostrar familiarità, trattar familiarmente con uno; - bekannt, (vertraut) werden, addomesticarsi, pigliar familiarità, domesti-

chezza con uno; - sich eine Sprache, rendersi familiare una lingua, impratichirsi d'una lingua; - für bekannt annehmen, prender una cosa come nota, palese; - *adv.* bekannter Maßen, com' è noto, notoriamente, come tutti sanno.

Bekanntlich, *adv.* notoriamente; come è noto, palese.

Bekanntmachung, *s. f. plur.* en, manifesto, avviso al pubblico, pubblicazione, notificazione.

Bekanntschaft, *s. f. plur.* en, conoscenza; amicizia, familiarità; - Bekanntschaft mit jemand machen, fare conoscenza con uno.

Bekannte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, conoscente, amico; - ein alter Bekannter, un antico conoscente.

Bekanten, *v. a.* bey den Zimmerleuten, smussare, scantonare, levare i canti a un palo per armarlo d'un cerchio di ferro; - *part.* bekantet.

Bekappen, *v. a.* die Bäume, svettare gli alberi; - *it.* fornir di cappuccio; - *part.* bekappet.

Bekehrbar, *adj.* convertibile, che si può convertire.

Bekehren, *v. a.* convertire, far ravvedere, guadagnar un' anima a Dio; far proseliti; - sich bekehren, convertirsi; - *part.* bekehret.

Bekehrer, *s. m. gen.* s, convertitore; uomo apostolico.

Bekehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, un convertito, proselito.

Bekehrsucht, *s. f.* proselitismo; mania di convertire.

Bekehrung, *s. f.* conversione.

Bekennen, *v. a.* confessare; affermare; riconoscere, manifestare; - sich zu einer Religion bekennen, professare una religione; - sich zu einer Kunst bekennen, professare un' arte; - die Wahrheit, confessare la verità; - auf jemand bekennen, scoprire uno per complice; - sich zu einer That, zu einem Kinde bekennen, confessarsi autore d'un fatto, padre d'un figlio; - (im Spiel) Farbe, dar colore, rispondere; nicht bekennen, rinunziar colore; - *part.* bekennet.

Bekenner, *s. m. gen.* s, confessore; che confessa la fede di Cristo.

Bekenntniß, *s. f. gen.* ßes, *plur.* ße, confessione, affermazione; manifestazione, il palesare; - ein freyes Bekenntniß, spontanea confessione; - Glaubensbekenntniß, professione di fede.

Bekielen, *v. a.* ein Klavier, guernir di penne l'estremità interiore de' tasti d'un gravicembalo.

Beklagen, *v. a.* compiangere, deplorare, commiserare; - sich beklagen, dolersi, lamentarsi, querelarsi; rammaricarsi; compiagnere; - *part.* beklaget.

Beklagenswürdig, *adj.* compassionevole etc.

Beklagt, *part.* compianto; - *s. m.* der Beklagte in den Rechten, l'accusato; - *s. f.* die Beklagte, l'accusata.

Beklagung, *s. f. plur.* en; Klage, lamento, querela, doglianza.

Beklammern, *v. a.* stringere, chiudere, raffermare con arpioni; - *fig.* afferrare, stringere colle mani; - *part.* beklammert.

Beklatschen, *v. a.* applaudire con batter di mano; - *part.* beklatschet.

Beklauben, *v. a.* spiluzzicare, staccare poco per volta; - *part.* beklaubet.

Bekleben, *v. n.* v. bekleiben; - *v. a.* incollare, impiastricciare; - sich bekleben, conglutinarsi, attaccarsi, appiccarsi; - mit Pflaster, impiastrare; porre, distendere impiastro; - *part.* beklebet.

Beklebung, *s. f.* impiastricciamento, impiastramento.

Beklecken, *v. a.* imbrattare, sporcare, macchiare con checchessia; - mit Dinte, sgorbiare, scorbiare; - *part.* beklecket.

Bekleiben, *v. n.* attecchire; allignare; venir innanzi; alleficare, provare, abbarbicare; - nicht, intristire; imbozzacchire; indozzare; non crescere; alidirsi; - *v. a.* bekleben, incollare, impiastricciare.

Bekleiden, *v. a.* vestire, rivestire, ornare, fregiare, adornare; - ein Zimmer bekleiden, addobbare, parare una stanza; - ein Amt, rivestire, occupare una carica; - mit einem Amte bekleiden, conferire un impiego, una carica; - eine Mauer mit Marmor bekleiden, incrostare un muro di marmi; - *it.* (*t. di mar.*) die Taue bekleiden, fasciar le gomene, dove soffrono il più di fregamento.

Bekleistern, *v. a.* impastare, impiastricciare; - *it. fig.* per bemänteln, palliare, dar un buon colore ad una cosa; coprir con pasta; - *part.* bekleistert.

Beklemmen, *v. a.* affannare, oppressare, angustiare; - die Brust, oppressare, opprimere il petto; - ein beklemmtes Herz haben, aver il cuor oppresso, angustiato; - *part.* beklemmet.

Beklemmung, *s. f. plur.* en, oppressione, affanno, angustia, angoscia, strettezza di cuore, ambascia.

Beklommen, *adj.* angoscioso, pien d'angoscia di timore.

Beklopfen, *v. a.* das Gestein beklopfen, picchiare sulla miniera, onde osser-

vare s' è compatta, è solida; - *part.* beklopfet.

Beklügeln, *v. a.* criticare; censurare con troppa sottigliezza, con sofisticheria; - alles beklügeln wollen, voler criticare ogni cosa; fare il saccente, il saputello nel trovar a ridire a tutto; - *part.* beklügelt.

Bekommen, *v. a.* (*irreg.* von kommen); - bekommen, ricevere; conseguire, ottenere, acquistare, avere; - Knospen, Laub, Wurzel bekommen, metter gemme, bottoni, foglie, radici; - eine Krankheit bekommen, ammalare, ammalarsi, esser sorpreso, preso da malattia; - Risse bekommen, fendersi, spaccarsi, screpolare; - Zähne bekommen, metter denti; - wir werden Regen, Schnee bekommen, avremo della pioggia, neve; - Gelegenheit bekommen, avere occasione; - zur Antwort bekommen, ottenere, ricevere, in risposta; - es ist hier nichts zu bekommen, qui non si può aver, ricever niente; - Geld bekommen, ricevere toccar, percepir denaro; - ein Kind bekommen, partorire un bambino; - er hat Lust bekommen, gli venne voglia, s'invogliò; - das gute Loos bekommen, aver la buona sorte, sortire il numero fortunato; - Brief &c., ricever lettere; - einen Mann bekommen, trovar marito; - ein Urtheil, ottenere una sentenza; - zu wissen bekommen, venire in cognizione, venir a sapere; - zu essen bekommen, ricever da mangiare; - kann man ihn zu sehen, zu sprechen bekommen? si può aver la sorte di vederlo, di parlargli? - wofür einen Abscheu bekommen, prender alcuna cosa in avversiono; - Haß gegen jemand, concepir odio contro alcuno; - eine Gestalt, pigliar forma, cominciar ad aver forma, figura; - Durst, Hunger, venir sete, fame; - Schläge, toccar delle busse; - *it.* Wind von etwas, aver sentore di alcuna cosa; - wohl bekommen, far prò, giovare; - wohl bekomm' es Ihnen, buon prò le faccia; - einem schlecht bekommen, venirne male, corne male; - er wird seinen Lohn dafür bekommen, ne otterrà la ricompensa; *iron.* ne pagherà il fio; avrà da scontarla; - *part.* bekommen.

Bekosten, *v. a.* kosten, assaggiare, gustare.

Beköstigen, *v. a.* dare le spese, il vitto; alimentare, spesare; - sich selbst beköstigen, spesarsi da se, farsi le spese; - *part.* beköstiget.

Beköstigung, *s. f.* vitto; alimenti.

Bekräftigen, *v. a.* confermare, avverare, accertare assicurare; - es mit einem Eid bekräftigen, corroborare, confermare con giuramento; - aus Schmeicheley Anderer Worte bekräftigen, rifiorire; ribadire; - *part.* bekräftiget.

Bekräftigung, *s. f. plur.* en, confermazione, conferma.

Bekränzen, *v. a.* inghirlandare; ornar di ghirlande, con corona di fiori.

Bekränzt, *part.* inghirlandato.

Bekränzung, *s. f.* l'inghirlandare.

Bekratzen, *v. a.* raschiare; - mit den Nägeln, sgraffiare, graffiare; - *part.* bekratzet.

Bekreisen, *v. a.* (bey den Jägern) einen Wald, fare il giro del bosco; - *part.* bekreiset.

Bekreuzigen, *v. a.* segnar con croce; - *part* bekreuziget.

Bekriechen, *v. a.* (*irreg.* von kriechen), serpeggiare, strascinarsi in un luogo, andare carpone, strisciare; - *part.* bekrochen.

Bekriegen, *v. a.* far la guerra; assalire, attaccare ostilmente; - *it.* combattere; - *part.* bekrieget.

Bekriegung, *s. f.* invasione, attacco, l'azione del far la guerra, del combattere.

Bekritteln, *v. a.* criticare, censurare.

Bekrönen, *v. a. fig.* incoronare; - *fig.* finir gloriosamente; condur a fine con onore; - *part.* bekrönet.

Bekrönung, *s. f.* corona; fine; compimento.

Bekümmern, *v. a.* affliggere, attristare, mortificare, contristare, travagliare; - *it.* imbarrazzare, intrigare; dar fastidio, noja; - sich um etwas bekümmern, darsi fastidio, pensiero d'alcuna cosa; - *it.* attristarsi, affliggersi, affannarsi d'alcuna cosa; esser molto contristato, in agitazione, desolarsi; affannarsi, inquietarsi; - das bekümmert mich nicht, questo non mi dà fastidio; - es hat sich niemand darum zu bekümmern, non ha alcuno da prendersene fastidio, da curarsene; - sich um den morgenden Tag nicht bekümmern, non pensare all' indomani; far come lo sparviere di per di; - sich um nichts bekümmern (unbekümmert leben), vivere spensieratamente, colla testa nel sacco; - sich um das Seinige, badare a' fatti suoi; - er bekümmert sich um nichts, non si dà fastidio di nulla; non si cura di niente; - ein bekümmertes Herz, Gemüth, cuore, animo angustiato, travagliato; - *part.* bekümmert.

Bekümmerniß, *s. f. plur.* sse, sollecitudine, cura, angustia, affanno, pensiero, fastidio.

Bekunden, *v. r.* sich bewähren, avverarsi, costare
Bekussen, *v. a.* [illegible]incchiare.
Belachen, *v. a.* ridere, burlarsi d'una cosa; – spöttisch, beffare, schernire alcuno; beffarsi, farsi beffe d'alcuno; – *part.* belachet.
Beladen, *v. a.* caricare, por carico addosso; – ein Schiff, caricare un bastimento; – sein Gewissen, aggravare la coscienza d'alcuna cosa; – sich mit Schulden, indebitarsi, caricarsi, aggravarsi di debiti; – *it. v. r.* sich womit, incaricarsi di; – addossarsi alcun peso; – *part.* beladen.
Beladung, *s. f.* carico; – *it.* aggravio.
Belagern, *v. a.* assediare, strignere, cinger d'assedio; – die Belagerer, gli assedianti; – die Belagerten, gli assediati; – *fig.* importunare, molestare; – *part.* belagert.
Belagerer, *s. m. gen.* s, assediatore; assediante, che assedia.
Belagerung, *s. f.* assedio; – die Belagerung aushalten, sostenere l'assedio; – die Belagerung aufheben, levar l'assedio.
Belang, *s. m. gen.* es, importanza, conseguenza, rilievo; – eine Sache von keinem Belang, cosa di niuna importanza, di niun rilievo.
Belangen, *v. a.* concernere, riguardare, spettare, appartenere; – vor Gericht, citare, far convenire, chiamar in giudizio; – was mich belangt, quanto a me, per quel che riguarda che spetta, concerne me, la mia persona; – was die Sache belangt, a riguardo dell' affare, quanto a quell' affare etc.
Belangung, *s. f.* citazione, dimanda fatta in giudizio.
Belassen, *v. a. più usit.* bewenden lassen: ich hab' es dabey belassen, l'ho lasciata così.
Belasten, *v. a.* aggravare, caricar d'un forte peso; opprimere col peso; – bey den Mahlern: die Züge eines Gemahldes belasten, caricar troppo i colori; – bey den Kaufleuten: addebitare, scriver a carico; – *part.* belastet.
Belästigen, *v. a.* eine Person, molestare, annojare, incomodare, importunare, dar incomodo; disturbare, scomodare; – *part.* belästiget.
Belästigend, *part. pres.* beschwerlich, molesto.
Belästigung, *s. f. plur.* en, v. Beschwerung.
Belatten, *v. a.* inchiodare i correnti, i panconcelli; – belattet, fornito di travicelli, di correnti.
Belattung, *s. f.* inchiodamento de' correnti, de' travicelli.
Belauben (sich), *v. r.* coprirsi di foglie, di fronde; infrondarsi, frondeggiare, frondire; – *part.* belaubet.
Belaubt, *part.* frondoso, fronzuto, foglioso.
Belauern, *v. a.* v. belauschen, spiare; stare in agguato; osservar di nascosto, adocchiare, orecchiare; – Fallen stellen, tender insidie etc.; – *it.* betrügen, trappolare, giuntare; – *part.* belauert.
Belauf, *s. m. gen.* es, l'ammontare, l'importo, la somma d'un conto; – *it.* (*t. di mar.*) der Belauf des Schiffes, il taglio della nave.
Belaufen (sich), *v. r.* importare, ammontare; ascendere alla somma; – die Rechnung beläuft sich, il conto fa; la somma, l'importo è di — —; – von den Thieren: die Hündin will sich belaufen, la cagna è calda, è in frega; – sie belaufen lassen, ammettere il cane alla cagna; – die Grenzen, andare ad esaminare i confini; – *part.* belaufen.
Belaufung, *s. f.* der Thiere, la congiunzione, l'accoppiamento.
Belauren, *v. a.* v. belauern, belauschen.
Belauschen, *v. a.* adocchiare, allocare per tendere insidie; appostare, codiare, spiare; – *part.* belauschet.
Belauscher, *s. m. gen.* s; Lauscher, che spia orecchiando.
Belausen, *v. a.* ablausen, spidocchiare.
Beläuten, *v. a.* eine Leiche, sonare a morto; indicare col suono delle campane la morte d'alcuno; – *part.* beläutet.
Beleben, *v. a.* vivificare, animare; dar vita; – *fig.* avvivare, ravvivare; – *it. fig.* munter machen, ravvivare, dar brio, vivacità; – animare; – die Gesellschaft, esilarare, animare, tener lieto; – *part.* belebet.
Belebend, *part.* vivifico, vivificante; che dà vita etc.
Belebt, *part.* animato; – etwas Belebtes, cosa animata; – *fig.* brioso, vivace, allegro, spiritoso, vivo; – *it.* civile, galante, pulito.
Belebtheit, *s. f.* brio, vivacità, spirito.
Belebung, *s. f.* vivificazione, vivificamento, ravvivamento.
Belecken, *v. a.* leccare; *it.* assaggiare, assaporare per ghiottornia; – *part.* belecket.
Beleg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, documento, attestato, comprova; – *it.* bey den Schneidern, striscia di tela per saldare un orlo del vestito.
Belegen, *v. a.* soprapporre; mettere sopra; coprire; – mit Marmor belegt, ricoperto, incrostato di marmo; – etwas umher belegen (besetzen), v. g. ein Kleid, guarnire, gallonare, bordare un vestito; – das Volk mit

Schatzungen belegen, aggravare il popolo d' imposizioni; - eine Stadt mit Besatzung belegen, presidiare, metter guarnigione in una città: - mit einer Strafe belegen, giustificare, provare, verificare un conto; produrre certificati; - eine Stute belegen lassen, far coprir una cavalla.

Belegung, *s. f.* v. Beleg, e belegen, soprapponimento; - eines Fußbodens, tavolato, ammattonamento; - der Thiere, la copritura, la monta; - Belegung mit Steuern und Abgaben, imposizione di dazj, gravezze.

Belehnen, *v. a.* infeudare, investire; - belehnt, infeudato, investito.

Belehnung, *s. f. plur.* en, infeudazione, investitura, investimento.

Belèhren, *v. a.* insegnare, informare, istruire; - wohl belehrt, ben informato, ben istruito; - sich belehren lassen, prestare un docile orecchio, giovarsi degli altrui insegnamenti; - sich eines Bessern belehren lassen, prender miglior consiglio; - *part.* belehret.

Belèhrend, *part.* instruttivo, istruttivo.

Belèhrung, *s. f.* instruzione, insegnamento, informazione, ammonizione.

Beleibt, *adj.* (*usitato solo nelle seguenti espressioni*) wohl beleibt, corpacciuto, grasso; - schwer, stark beleibt, corpulento.

Beleibzüchtigen, *v. a.* in den Rechten, appanaggiare, dare appanaggio.

Beleidigen, *v. a.* offendere, ingiuriare, oltraggiare, fare ingiuria, oltraggio; - auf eine beschimpfende Art, fare affronto, dispetto, smacco, adontare, villaneggiare; - die Ehrbarkeit, die Tugend beleidigen, offendere il pudore, recare scandalo; - keusche Ohren, offendere caste orecchie; - sich für beleidigt halten, offendersi; chiamarsi offeso, recarsela; recarsi ad offesa; - *part.* beleidiget.

Beleidigend, *part.* ingiurioso, offensivo, oltraggioso; - auf eine beleidigende Art, ingiuriosamente, oltraggiosamente.

Beleidiger, *s. m. gen.* s, offensore, offenditore.

Beleidigt, *part.* offeso; v. beleidigen; - der beleidigte Theil, la parte offesa; - das Verbrechen der beleidigten Majestät, delitto di lesa maestà.

Beleidigung, *s. f. plur.* en, offesa, ingiuria, dispetto, oltraggio, torto; - an Ehre, affronto, onta, smacco.

Beleihen, *v. a.* (*irreg.* von leihen), v. belehnen.

Belemmern, *v. a.* (*t. mar.*) ingombrare la nave, impedirne con qualche ingombro le operazioni.

Belemnit, *s. m.* belennita.

Belèsen, *adj.* che ha letto molto, versato ne' libri, istruito.

Belèsenheit, *s. f.* erudizione; consumata lettura; - ein Mann von großer Belesenheit, uomo di grande erudizione, che ha letto molto; versatissimo ne' libri.

Beleuchten, *v. n.* illuminare, rischiarare; - mit Vorhaltung des Lichts, far lume, accostare il lume per guardare checchessia; - *fig.* Sachen, die schwer zu verstehen sind, dilucidare, schiarire, rischiarare; mettere in chiaro; - *part.* beleuchtet.

Beleuchtung, *s. f. plur.* en, illuminazione; - *fig.* dilucidazione, schiarimento, discussione, disamina.

Belfern, *v. n.* schiattire, gagnolare, guaire, guajolare; abbajare, latrare; - *fig.* sgridare, brontolare, borbottare; - das Belfern, *s. n.* abbajamento, gagnolamento, gagnolio, mugolio.

Belieben, *v. a.* aggradire, approvare, acconsentire; - (*it. v. n. più usit.*) piacere, esser grato, gradire; - per wollen, gut befinden: es beliebt ihm nicht, es zu thun, egli non trova a proposito, non gli piace di farlo; - Ausdruck der Höflichkeit, compiacersi, piacersi, favorire, degnarsi: wenn es Ihnen beliebt, se vuol favorire, se le piace; - belieben Sie mit mir zu kommen, favorisca di venir con me; - was beliebt Ihnen? che cosa comanda? che cosa vuole? - *part.* beliebet.

Belieben, *s. n. gen.* s, piacimento, piacere; gradimento, arbitrio; - nach seinem B., a suo piacimento, a suo talento, a suo genio, arbitrio; - es stehet in Ihrem Belieben, come comanda; a suo piacimento; - nach Ihrem Belieben, come le aggrada; - nach Belieben mit etwas umgehen können, esser padrone d'alcuna cosa, poterne disporre a suo piacimento.

Beliebig, *adj.* gradito, gradevole, aggradevole; - was Ihnen nur beliebig ist, ciò che le aggrada, quel che più le piace; - in beliebiger Größe, di grandezza arbitraria.

Beliebt, *adj.* v. beliebig, *it.* angenehm, amato, favorito, grato, accetto, ben voluto; - er ist da beliebt, egli è ben voluto, amato in quella casa; - sich beliebt machen, farsi amare; rendersi gradito, farsi voler bene, cattivarsi l' altrui affetto.

Belisten, *v. a.* abbindolare, gabbare, giuntare, truffare; - *part.* belistet.

Belittern, *v. a.* in den Bergwerken, fornire di scale; - *part.* belittert.

Bellen, *v. n.* abbajare, latrare; - *part.* gebellet.

Bellen, *s. n.* abbajamento, latrato; l'abbajare.

Bellhammel, *s. m. gen.* s, v. Leithammel, il montone che guida il branco, che ha il campanello.

Beleben, *v. a.* v. leben, lodare, encomiare, far l'elogio; - *part.* belebet.

Belebungsbrief, *s. m.* lettera, attestato di elogio.

Belochen, *v. a.* im Forstwesen, incidere, trapanare, forare gli alberi per trarne la raggia; - *part.* belochet.

Belohnen, *v. a.* ricompensare, premiare, rimunerare, guiderdonare, rimeritare, contraccambiare; - mit Undank, pagar d'ingratitudine; - es lohnet die Müh nicht, non vale la pena, non merita, non porta la spesa; - *part.* belohnet.

Belohner, *s. m. gen.* s; Vergelter, rimuneratore, premiatore.

Belohnung, *s. f. plur.* en, ricompensa, premio, mercede, guiderdone.

Beluchsen, v. belugsen.

Belügen, *v. a.* dir bugie, dar ad intendere, piantar carote o pastinache a uno; - *part.* belogen.

Belugsen, *v. a.* (*popol.*) v. belisten.

Belustigen, *v. a.* rallegrare, esilarare, divertire, ricreare, sollazzare; - die Gesellschaft, sollazzare, ricreare la società, tenerla in festa, in allegria; - *it. v. r.* divertirsi, ricrearsi, sollazzarsi, prender piacere, diletto; - *part.* belustiget.

Belustigend, *part.* dilettevole, piacevole, sollazzevole, ricreativo, che diverte etc.

Belustigung, *s. f. plur.* en, divertimento, sollazzo, ricreazione, spasso, trastullo, passatempo.

Belzen, *v. a.* v. pelzen, innestare.

Belzebub, *s. m. gen.* s, Belzebù, Lucifero. Diavolo, Demonio.

Bemächtigen (sich), *v. r.* impadronirsi, impossessarsi, appropriarsi, farsi padrone di alcuna cosa; - sich eines Landes, conacquistare, soggiogare, ridurre in suo un potere, un paese; - *part.* bemächtiget.

Bemächtigung, *s. f.* l'impadronirsi, conquista, presa, occupazione, usurpazione.

Bemahlen, *v. a.* dipingere, ornare con segni; - *part.* bemahlt.

Bemakeln, *v. a.* macchiare, insudiciare, imbrattare; - *part.* bemakelt.

Bemannen, *v. a.* ein Schiff, equipaggiare una nave; - *part.* bemannet.

Bemannung, *s. f.* equipaggiamento.

Bemänteln, *v. a. fig.* palliare, mascherare, mantellare, velare; dar ad una cosa un buon colore; - *part.* bemäntelt.

Bemäntelung, *s. f. plur.* en, palliamento; il palliare etc.

Bemasten, *v. a.* alberare; - bemastetes Schiff, bastimento alberato; - *part.* bemastet.

Bemauern, *v. a.* murare, munire, cinger di mura; - *part.* bemauert.

Bemausen, *v. a.* v. bestehlen, furare, rubare, auncinare etc.; - *part.* bemauset.

Bemeistern (sich), *v. r.* impadronirsi, rendersi padrone; occupare.

Bemeldet, *adj.* accennato, detto, mentovato; - obbemeldet, suddetto, su accennato, sovra mentovato.

Bemengen (sich), *v. r.* impacciarsi, intrigarsi, ingerirsi; - sich nicht weiter womit, non voler più sapere d'alcuna cosa, farvi sopra il segno della croce; - *part.* bemenget.

Bemerkbar, *adj.* bemerklich, notabile, osservabile.

Bemerken, *v. a.* osservare, notare, rilevare; - per wahrnehmen, scorgere, discernere, distinguere, notare; - wohl oder übel bemerken, prender in buona, o in cattiva parte; - per erwähnen: es ist oben schon bemerkt worden, s'è già di sopra osservato; - die bemerkte Sache, la cosa mentovata; - *part.* bemerket.

Bemerkenswerth, } degno d'esser no-
Bemerkenswürdig, } tato.

Bemerkung, *s. f. plur.* en, osservazione, annotazione.

Bemisten, *v. a.* concimare, ingrassare, letamare i campi; - *part.* bemistet.

Bemitleiden, *v. a.* compassionare, compiangere.

Bemittelt, *adj.* agiato, bene stante, comodo, dovizioso.

Bemoosen, *v. a.* e *v. r.* coprir, coprirsi di musco, di muschio, di porracina; - *part.* bemooset.

Bemoost, *part.* muscoso, muschioso; coperto di muschio.

Bemühen, *v. a.* incomodare, scomodare, sturbare, incomodo; disagiare, turbare, molestare; - (sich) affaticarsi, industriarsi, studiarsi, assottigliarsi, adoperarsi, applicarsi, procurare, tentare etc.; - sich umsonst, darsi pena in vano, durar fatica per impoverire; - bemühen Sie sich nicht, non s'incomodi, non si dia questo disturbo; - bemühen Sie sich herein, si dia l'incomodo, favorisca d'entrare; - sich für jemand bemühen, impiegarsi per uno; - *part.* bemühet.

Bemüht, *part.* bemüht seyn, v. sich bemühen.

Bemühung, *s. f. plur.* en, fatica, pena, cura, incomodo, disagio.

Bemüßigen, *v. a. presso i curiali per*

nöthigen, zwingen, costringere, obbligare; – bemüßiget seyn, dovere, esser obbligato.

Benachbaren (sich), diventare il vicino d'alcuno, occupar paese su confini altrui; – *part.* benachbaret.

Benachbart, *adj.* vicino, confinante, contiguo; – die Benachbarten, i vicini, il vicinato.

Benachrichtigen, *v. a.* notificare, avvertire, avvisare; far avvertito; dar avviso; dar ragguaglio, notizia, partecipare; – *part.* benachrichtiget.

Benachrichtigung, *s. f. plur.* en; Nachricht, avvertimento, avviso, ragguaglio.

Benachtheiligen, *v. a.* pregiudicare, danneggiare.

Benageln, *v. a.* fornire, guernire di chiodi; fermare, saldare con chiodi; – *part* benagelt.

Benagen, *v. a.* rosecchiare, rosicchiare, rodere; – *part.* benaget.

Benagung, *s. f.* il rosecchiare; rodimento.

Benähen, *v. a.* cucire una pezza su l'altra; – *it.* fermare cucendo; – *part.* benähet.

Benamen, *v. a.* dar nome, nomare, nominare; – benamt, nomato, nominato.

Benamung, *s. f. plur.* en, nome, denominazione.

Benarbt, *adj.* segnato di cicatrici, di sfregi.

Benaschen, *v. a.* gustare, assaggiare, assaporare per ghiottornia; – *part.* benaschet.

Benebeln, *v. a.* annebbiare; offuscar con nebbia; – (sich) annuvolarsi, annuvolirsi, oscurarsi, turbarsi; – *fig.* den Verstand, offuscare, oscurare, turbar la mente; – sich benebeln, ubbriacarsi; – *part.* benebelt.

Benebelung, *s. f.* annebbiamento, lo annebbiare, offuscamento etc.

Benebst, *praep.* v. nebst, congiuntamente, insieme (*col terzo caso*).

Benedeyen, *v. a.* benedire, encomiare, coprir di benedizioni; – *part.* benedeyet.

Benedictenkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, cardosanto; erba benedetta.

Benedictiner, *s. m. gen.* s, Benedettino.

Benedictinerin, *s. f. plur.* nen, Benedettina.

Benehmen, *v. n.* (*irreg.* von nehmen), prendere, levare, torre, togliere; – *it.* berauben: die Schönheit, far perdere la bellezza; – den Appetit, far perdere l'appetito; far venir a noja, stomacare; – die Blindheit, den Irrthum, aprir gli occhi; disingannare, rischiarar l'intelletto; – das Andenken benehmen, far perdere la memoria; – die Sorgen benehmen, sciorre, liberar da fastidj; cavar uno da fastidj; – dieß benimmt mir den Schlaf, ciò m'impedisce, mi toglie il sonno; – den Zweifel benehmen, levare i dubbj; – das Salz, levar il sale, dissalare; – dem Stahl die Härte, levar la tempera; far perder la tempera all' acciajo; – die Kraft, spossare, snervare; – die Aussicht, impedir la vista; – den Muth, tor l'animo, scoraggiare; far perdere il coraggio, disanimare; – die Gelegenheit, levar l'occasione, privare dell' opportunità; – das benimmt seiner Ehre nichts, ciò non toglie punto del suo onore, non pregiudica in niente il suo onore; – einem alle Hoffnung benehmen, troncare ogni speranza; – den Athem benehmen, soffocare, torre il fiato; – einem gewisse Vorurtheile benehmen, cavar del capo certi pregiudizj; – den Kitzel, den Muthwillen, cavare al alcuno il ruzzo del capo, torre il morbino; – *it.* per betragen, comportarsi, condursi; – *part.* benommen.

Benehmen, *s. n. gen.* s; das Betragen, maniera, procedere, condotta, comportamento.

Benehmung, *s. f.* levamento, privazione, il tor via etc.; – einer Freyheit etc., adenzione d'un privilegio.

Beneiden, *v. a.* invidiare; portare invidia; – *part* beneidet.

Beneidenswürdig, *adj.* invidiabile; degno d'invidia.

Benennen, *v. a.* (*irreg.* von nennen), nominare, denominare, nomare, porre il nome, dare un nome; – per genau bestimmen, determinare, fissare, appuntare; – den Tag, die Zeit benennen, aggiornare; – Zeit und Ort, determinare, fissare, appuntare il luogo ed il tempo; – zum Erben benennen, nominare, dichiarare erede; – *part.* benannt.

Benennung, *s. f. plur.* en; Ernennung, imposizione del nome, denominazione, nominazione, appellazione; – die Brüche unter einerley Benennung bringen, ridurre le frazioni, i rotti sotto l'istessa denominazione, l'istesso denominatore; – *it.* assegnazione, determinazione, appuntamento.

Benepen seyn, (*t. marin.*) esser investito, cioè urtare sopra un secca durante la bassa marea, e che non può rimettersi a galla, che al ritorno del riflusso.

Benetzen, *v. a.* bagnare, umettare, irrigare; – mit Thränen benetzen, irrigare, bagnar di lagrime; – *part.* benetzet.

Benetzung, *s. f.* il bagnare, umettazione, annaffiamento, annacquamento.

Bengel, *s. m. gen.* s, gocciolone, marzocco, zoticone, goffone, goffaccio, baggeo, babbaccio, baccellone, bertuccione, stivale.

Bengelhaft, *adj.* rozzo, zotico, grossolano.

Bengeln, *v. a.* bängeln, von Nußbäumen, bacchiare, abbacchiare le noci: – *part.* gebengelt.

Benicken, *v. a.* far cenno di sì colla testa, annuire; – *part.* benickt.

Beniemen, *v. a.* (*antiqu.*, *meglio*) benennen, v.

Benne, *s. f. plur.* n, sporta, paniera.

Benöthigt, *adj.* forzato, costretto; – *it.* bisognoso; – es nicht benöthigt seyn, non averne bisogno; – das Benöthigte, il necessario; il requisito, bisognevole.

Benummern, *v. a.* numerare, segnar con numeri.

Benutzbar, *adj.* utile, servibile, giovevole, profittevole.

Benutzen, *v. a.* mettere a profitto, giovarsi, approfittarsi, prevalersi, trarne utile, costrutto, profitto, valersene con utile; – ein Gut benutzen, avere l'usufrutto d'una tenuta; – *part.* benutzet.

Benutzung, *s. f.* uso, costrutto, servigio; usufrutto.

Benzoe, } *s. m.* belzuino, belguino,
Benzoin, } belgivì.

Beobachten, *v. a.* osservare, rimirare, far le sue osservazioni, annotare; – ich hab' es nicht beobachtet, non l'ho osservato, non me ne sono accorto; – sein Versprechen beobachten, mantener la sua promessa; – seine Schuldigkeit, far il suo dovere, adempire al suo dovere; – einen Befehl beobachten, ubbidire al comando, eseguire accompire un ordine: – sein Amt beobachten, soddisfare al suo ufficio; riempir bene la sua carica; – Sachen in der Natur, osservare; contemplare o considerare attentamente; – eines Thaten, osservare, spiare, esplorare, por mente, tener gli occhi addosso; – *part.* beobachtet.

Beobachter, *s. m. gen.* s, osservatore, indagatore, ricercatore, esploratore; – der Vorschrift, osservatore, osservante.

Beobachterin, *s. f. plur.* nen, osservatrice.

Beobachtung, *s. f. plur.* en; der Vorschriften, osservanza; der Gestirne rc., osservazione delle stelle, de' pianeti.

Beöhlen, *v. a.* inoliare; ugner con olio; – *part.* beöhlet.

Beordern, *v. a.* ordinare, comandare, commettere; dar ordine, commissione; – *part.* beordert.

Beohrfeigen, *v. a.* schiaffeggiare.

Bepacken, *v. a.* caricare; por carico addosso; – *part.* bepacket.

Bepanzern, *v. a.* v. panzern, metter indosso la corazza; – *part.* bepanzert.

Beperlen, *v. a.* imperlare, adornar con perle; – *part.* beperlet.

Bepfählen, *v. a.* palificcare, palare, fortificar con pali; – *part.* bepfählet.

Bepflanzen, *v. a.* piantare: provvedere, ornar di piante; – *part.* bepflanzet.

Bepflastern, *v. a.* selciare, ammattonare, porre il ciottolato; – *it.* impiastrare; coprir d'impiastro; – *part.* bepflastert.

Bepflügen, *v. a.* arare, lavorare coll' aratro; – *part.* bepflüget.

Beplanken, *v. a.* cingere di palificato.

Bepurpern, *v. a.* vestire, ornare di porpora; – *part.* bepurpert.

Bequem, *adj.* comodo, atto; – den Absichten gemäß, proprio, convenevole, opportuno; confacente, accomodato; – bequeme Gelegenheit, Zeit, occasione, tempo opportuno; – machen Sie sich's bequem, prenda il suo comodo; – eine bequeme Wohnung, comoda abitazione; – wenn es Ihnen bequem ist, se avesse il tempo, il comodo; – ein bequemes Leben, vita agiata; – ein bequemer Mensch, uomo comodo, che ama i suoi agi: *it.* uomo pigro, lento; – eine bequeme Sittenlehre, morale rilasciata, comoda; – bequem, bequemlich, *adv.* comodamente, acconciamente, agiatamente, in acconcio modo, a suo agio; – bequem bey Tische sitzen, starsene con agio, agiatamente a tavola; – bequem leben, vivere agiatamente.

Bequemen (sich), *v. r.* accomodarsi, adattarsi, acconciarsi; – sich in etwas fügen, arrendersi, assoggettarsi, condiscender a fare; – sich willig, non esser ritroso a fare; – sich nach der Zeit bequemen, accomodarsi al tempo; – sich unter eines Gewalt, sottoporsi, arrendersi ad alcuno; – sich zu allem bequemen, adattarsi, acconsentire a tutto: – *part.* bequemet.

Bequemheit, v. Bequemlichkeit.

Bequemlich, *adv.* comodamente etc., v. bequem.

Bequemlichkeit, *s. f. plur.* en, comodità, comodo, agio; – seine Bequemlichkeit suchen, cercare i suoi agi, le sue comodità; – nach Ihrer Bequemlichkeit, a suo agio, con tutto il suo comodo; – per Abtritt, comodo, cesso, cameretta, luogo comune.

Beramen, *v. a.* v. beraumen.

Berahmen, *v. a.* incorniciare; - *part.* berahmet.

Berahmung, *s. f.* lo incorniciare.

Berainen, *v. a.* limitare, confinare; - *part.* berainet.

Beranden, *v. a.* orlare, fornire, cignere con orlo, con margine; - *part.* berandet.

Berappen, *v. a.* Mauern, intonacare, arricciare il muro; rinzaffare; - *fig. e fam.* sich berappen, impinguarsi; arricchirsi; - *part.* berappet.

Berappung, *s. f.* intonaco.

Berasen, *v. a.* coprir, rivestir di zolle d'erba, di piote; inerbare; - (sich) rivestirsi, coprirsi d'erba, inerbarsi; - *part.* beraset.

Beraspeln, *v. a.* raschiare, rastiare intorno; - *part.* beraspelt.

Berathen, *v. a. gli antichi l'usavano in vece di* begaben, dotare; - *or non s'adopra che per* consigliare, dar consigli, ammonire; - Gott berathe dich, Iddio ti ajuti; - mit Rath und That an die Hand geben, assistere, ajutare con detti e fatti; - sich berathen, v. berathschlagen, prender consiglio; - wohl oder übel berathen, bene, mal consigliato; - *part.* berathen.

Berathschlagen, *v. n.* deliberare, diliberare, consultare, discutere; - (sich) consultare, deliberare, conferire insieme, consigliarsi; - *part.* berathschlaget.

Berathschlagung, *s. f. plur.* en, deliberazione, consiglio.

Berauben, *v. a.* spogliare, privare, sfornire, rapire, spropriare; - die Reisenden, svaligiare; - ein Haus, eine Stadt ꝛc., saccheggiare, dare il sacco; spogliare, rubare la casa, la città; - (sich) privarsi; - *part.* beraubet.

Beraubt, *part.* v. berauben; - seiner Aeltern beraubt seyn, esser privo de' genitori, essere orfano; - seines Gesichts, essere orbo, cieco; - alles Trostes, sconsolato; - aller Hülfe, abbandonato.

Beraubung, *s. f.* privazione, spoglio; rubamento; sacco, saccheggio.

Berauchen, *v. a.* affumicare; affumare, tingere di fumo; - berauchte Wände, pareti affumate, affumicate; - *part.* berauchet.

Beräuchern, *v. a.* suffumicare, suffumigare, profumare, incensare; - *part.* beräuchert.

Beräucherung, *s. f. plur.* en, suffumicazione, suffumicamento, suffumigio.

Beraumen, *v. a.* (*t. de' curiali*) bestimmen, determinare, fissare; - *part.* beraumet.

Berauschen, *v. a.* inebbriare, ubbriacare, imbriacare; - (sich) inebbriarsi, imbriacarsi; - *fig.* vor Liebe, Freude, Zorn berauschet, ebbro d'amore, di gioja, di sdegno; - bey den Jägern, vom wilden Schwein: der Eber hat die Sau berauscht, i cinghiale ha montata, impregnata la porca; - *part.* berauschet.

Berauscht, *part.* ebro, ebbro; caldo, ubbriaco, avvinazzato; - *fig.* acceso, commosso, turbato, invasato.

Berauschung, *s. f.* ebrietà, ubbriachezza, ebbrezza, inebbriamento.

Berbisbeere, *s. f. plur.* n, berberi, berbero, crespino.

Bercan, *s. m.* v. Berkan.

Berden, (*più usit.*) sich brüsten, v.

Berechnen, *v. a.* metter in conto; - ausrechnen, computare, supputare, calcolare, contare, fare il conto, la somma; - mit Rechnungen belegen, munire, provvedere dei conti occorrevoli; - was sich berechnen läßt, soggetto al calcolo, capace di calcolo; - sich mit einem, aggiustare, conchiudere i conti con alcuno; pareggiar le partite; - *part.* berechnet.

Berechnung, *s. f. plur.* en, resa de' conti; - computo, calcolo, conto; - bilancio, pareggio de' conti.

Berechtigen, *v. a.* autorizzare; dar facoltà, diritto, autorità, potestà di fare.

Berechtiget, *part.* autorizzato, privilegiato, che ha diritto, autorità di fare alcuna cosa.

Berechtigung, *s. f.* diritto, autorità, potestà che si dà altrui di fare alcuna cosa; qualificazione.

Bereden, *v. a.* persuadere; indurre a fare; - *it.* far credere, dar ad intendere; - zu etwas bereden, persuadere qualche cosa ad alcuno; - sich bereden lassen, lasciarsi indurre, lasciarsi persuadere; - sich mit jemandem, deliberare, consultare insieme; - concertare; - etwas bereden, disapprovare, censurare, criticare, biasimare una cosa; - per verleumden (*disusato*), calunniare; - *part.* beredet.

Beredsam, *adj.* beredt, eloquente, facondo; - *it. adv.* eloquentemente, facondamente; con eloquenza.

Beredsamkeit, *s. f.* eloquenza, facondia, suada; - arte oratoria.

Beredt, *adj.* eloquente, facondo d'un facile e grato discorso; - ein beredter Mann, uomo eloquente, ornato dicitore.

Beredung, *s. f. plur.* en, persuasione, inducimento.

Beregnen, *v. n.* beregnet werden, essere

bagnato, penetrato, ammollato dalla pioggia; – *part.* beregnet.

Bereichern, *v. a.* arricchire, inricchire, render ricco; – sich bereichern, arricchirsi, divenir ricco, farsi ricco, arricchire; – *part.* bereichert.

Bereicherung, *s. f.* arricchimento, l'arricchire.

Bereifen, *v. a.* coprir di brina; *it.* cerchiare; – *part.* bereifet.

Bereift, *adj.* brinoso, pruinoso; – *it.* munito di cerchj.

Bereimen, *v. a.* rimare, far rime, far versi su qualche oggetto; – *part.* bereimet.

Bereisen, *v. a.* ein Land, trascorrere un paese, viaggiare in un paese per osservarlo; – die Messen, frequentare le fiere, andare alle fiere; – eine bereiste Person, persona che ha fatto de' viaggi, che ha visto del mondo; – *part.* bereiset.

Bereit, *adj.* pronto, presto, apparecchiato; in ordine, in pronto; in assetto, in punto; – bereit halten, tener pronto, tenere apparecchiato; – sich bereit machen, apparecchiarsi, allestirsi, tenersi pronto, preparato; accingersi.

Bereiten, *v. a.* preparare, apparecchiare, allestire, apprestare, disporre; tener pronto, preparato, in ordine; – Felle, Leder bereiten, acconciare, conciare le pelli; – die Speisen bereiten, imbandir le vivande; – den Weg, aprire, fare la strada; – (sich) accignersi, prepararsi, mettersi in ordine; apparecchiarsi; – sich zum Tode, prepararsi alla morte; – *part.* bereitet.

Bereiten, *v. a.* (*irreg.* von reiten); ein Pferd, addestrare, ammaestrare un cavallo; – *it* andar a cavallo in un luogo; – ein berittenes Pferd, cavallo addestrato; – *part.* beritten.

Bereiter, *s. m. gen.* s, (von reiten), cavallerizzo, scudiere; – *it.* Bereiter, v. i suoi composti, come Tuchbereiter, Lederbereiter.

Bereits, *adv.* già, digià.

Bereitschaft, *s. f. plur.* en, apparecchio, preparativo, disposizione; – in Bereitschaft haben, stehen, aver, tener in pronto; tener apparecchiato, aver in contanti.

Bereitung, *s. f. plur.* en, la preparazione, apparecchio, allestimento; – der Pferde, addestramento, scozzonamento de' cavalli; – dem Leder die Bereitung geben, conciare le pelli.

Bereitwillig, *adj.* disposto, pronto a far l'altrui volontà; – *it.* servizievole, officioso; pronto a far piacere, a render servizio.

Bereitwilligkeit, *s. f.* prontezza a far l'altrui volontà, officiosità.

Berennen, *v. a.* einen Platz, dar l'assalto; assalire, investire, dar l'assalto, l'attacco ad una piazza da guerra.

Berennung, *s. f.* assalimento, assalto d'una fortezza.

Berenten, *v. a.* provvedere, fornire di rendite; – *part.* berentet.

Bereuen, *v. n.* provar pentimento, pentirsi d'alcuna cosa; – *part.* bereuet.

Bereuung, *s. f.* pentimento, ripentimento.

Berg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, montagna, monte; – ein kleiner, una montagnetta, collina, poggio; – eine Reihe Berge, una catena di montagne; – der Berg Aetna, il monte Etna; – diesseits der Berge, di quà dai monti; – was diesseits der Berge liegt, cisalpino; – was jenseits der Berge liegt, oltramontano, transalpino; – *adv.* jenseits der Berge, di là dai monti, oltramonti; – unten am Berge, a piè del monte; – den Berg hinauf steigen, salire il monte; – *fig.* die Ochsen stehen am Berge, aver persa la tramontana; non sapere dove darsi di capo; – über alle Berge seyn, essersi fuggito, e andato già lontano; – *fig.* es sind noch große Berge zu ersteigen, vi sono ancora de' grandi ostacoli da sormontare; – hinter dem Berge halten, tener nascosti i suoi disegni; – goldene Berge versprechen, prometter mari e monti; prometter Roma e toma; – die Haare standen ihm zu Berge, segli rizzarono i capegli in capo; – es geht mit ihm Berg unter, egli è sul declinare, sul finire, sul cader dell' età, o della fortuna; – über Berg und Thal, per valli e per monti; – bergan, bergauf, all' insù, in salita, a monte, in alto; – bergunter, all' ingiù; allo scendere, per la china; – Berg in den Bergwerken, minerale, terra, sassi privi di metallo.

Bergab, *adv.* in discesa, per la china, in pendio.

Bergälteste (der), *s. m. gen.* n, *plur.* n, l'anziano tra' lavoratori delle miniere.

Bergamotte, *s. f.* Art Birn, bergamotta; pera bergamotta; – Art Pomeranze, bergamotto.

Bergamottenöhl, *s. n. gen.* es, olio di bergamotto.

Bergampfer, *s. m. gen.* s, rapontico; reubarbaro montano.

Bergamsel, *s. f. plur.* n, codirosso maggiore.

Bergamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter; (Berggericht), l'officio delle miniere.

Bergan, *adv.* in salita, all' insù.

Bergarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro delle miniere.

Bergarbeiter, *s. m. gen.* s, minatore, lavoratore delle miniere.

Bergart, *s. f. plur.* en, minerale, sorta di minerale; – freundliche Bergart, minerale, che suol essere pregno di metallo.

Bergauf, v. bergan.

Bergbalsam, *s. m. gen.* es, nafta.

Bergbau, *s. m. gen.* es, lo scavo delle miniere, scienza di scavare le miniere.

Bergbaukunst, *s. f. plur.* künste, arte, scienza di scavar le miniere.

Bergbeamte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ufficiale delle miniere.

Bergbewohner, *s. m. gen.* s, abitator di montagna, montagnuolo, alpigiano.

Bergblau, *s. n. gen.* es, azzurro montano; azzurro di rame.

Bergbohrer, *s. m. gen.* s, trapano per minare (*de' minatori*).

Bergdorf, *s. n.* villaggio di montagna.

Bergegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro da pagarsi a coloro, che salvano le cose naufragate; oppure al padron territoriale per la restituzione di cose naufragate, e gettate sul lido.

Bergeisen, *s. n. gen.* s, scarpello de' lavoratori nelle miniere.

Bergelohn, *s. m. gen.* es, (*t. mar.*) mercede pel salvamento degli effetti d'una nave; v. Bergegeld.

Bergen, *v. a.* (*propr.*) salvar cose naufragate; – metter in sicurezza, trar di pericolo; – er ist geborgen, non ha più nulla da temere; è al sicuro, è a cavallo; – *it.* per verbergen, celare, nascondere; – *it.* (*t. marin.*) die Segel, serrare le vele; – die Güter eines Schiffes, salvar gli effetti d'una nave; – *part.* geborgen.

Bergèremit, *s. m. gen.* en, bubbola, upupa montana.

Bergerfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Stockfisch.

Bergeule, *s. f. plur.* n, guffo, civetta.

Bergfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caduta precipizio d'un monte, d'una miniera.

Bergfarbe, *s. f. plur.* n, color minerale.

Bergfein, *adj.* (gediegen); bergfeines Silber, argento puro, vergine, nativo.

Bergfèrtig, *adj.* si dice de' minatore, che hanno contratta la tisi pulmonare.

Bergfeste, *s. f. plur.* n, sostegno, puntello, pilastro per sostener una parte del monte.

Bergfestung, *s. f. plur.* en, forte, fortezza sulla sommità d'un monte.

Bergfett, *s. n. gen.* es, bitume.

Bergflachs, *s. m. gen.* es, amianto.

Bergfleisch, *s. n. gen.* es, carne fossile (*specie d'asbesto*).

Bergfluß, *s. m.* Flußspath, spato colorato, calcareo.

Bergfreyheit, *s. f. plur.* en, diritto di scavar miniere.

Berggebäude, *s. n. gen.* es, miniera, mina.

Berggeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito folletto nelle miniere.

Berggelb, *s. n. gen.* es; Ocher, ocra, crisocolla.

Berggericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e; Bergamt, ufficio delle miniere, tribunale de' minatori.

Berggewächs, *s. n.* pianta alpina.

Berggezeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gli stromenti per lo scavo delle miniere.

Berggift, *s. n.* Arsenik, arsenico.

Berggipfel, *s. m.* cima, vetta d'una montagna.

Berggrün, *s. n. gen.* s, verdeporro.

Berghalde, *s. f. plur.* en; Bergleben, (*t. de' min.*) il pendio d'una montagna; – *it.* ammasso di pietre cavate d'una miniera.

Bergharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bitume, asfalto, aspalto.

Bergharzig, *adj.* bituminoso.

Berghauptmann, *s. m. gen.* s, *plur.* leute, capitano delle miniere.

Berghuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, francolino.

Bergig, *adj.* montagnoso, montuoso, alpestre, alpino.

Bergknapp, *s. m. gen.* en, *plur.* en, minatore; minerario; – *it.* canàpo, nuovo termine derivato dal tedesco Knappe.

Bergknappschaft, *s. f. plur.* en, corpo de' minatori, de' lavoratori nelle miniere.

Bergkohle, *s. f. plur.* en, legno impietrito, bituminoso.

Bergkork, o Berggork, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sughero, sovero minerale.

Bergkübel, *s. m. gen.* s, tinozza, barile, mastello de' minatori.

Bergkosten, *plur.* spese dello scavo delle miniere.

Bergkrystall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cristallo di monte.

Berglachter, *s. f. gen.* s, misura usata nelle miniere di braccia 3½.

Bergläufig, *adj.* alla maniera de' minatori; – bergläufig reden, parlare il linguaggio de' minatori.

Bergleder, *s. n. gen.* s, v. Arschleder, cuojo de' minatori per coprirsi la parte di dietro; – *it.* specie di asbesto, detto in lat. *aluta montana*.

Berglein, *s. n.* (*dimin.*) montagnetta, monticello.

Bergleute, *subst. pl.* minatori, canàpi.

Berglosung, *s. f. plur.* en, (*t. de' minat.*) spazio, da riporvi i minerali privi di metallo.

Bergmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, minatore; che lavora nelle miniere; – *it.* colui che professa la scienza delle miniere.

Bergmännchen, *s. n. gen.* s, v. Berggeist.

Bergmännisch, *adj.* e *adv.* di minatore, da minatore; a maniera, a foggia de' minatori.

Bergmeister, *s. m. gen.* s, maestro delle miniere.

Bergmilch, *s. f.* metallo fluido delle miniere.

Bergmünze, *s. f. plur.* n, v. Bergpoley.

Bergnachfahrer, *s. m. gen.* s, visitatore delle miniere.

Bergnymphe, *s. f. plur.* n, ninfa montana, di montagna.

Bergöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Steinöhl, petroleo.

Bergpapier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, specie d' asbesto, che si sfoglia in lamelle sottili.

Bergpech, *s. n. gen.* es, v. Erdharz, bitume.

Bergpoley, *s. f.* origano; erba d' acciughe.

Bergraden, *s. f.* fiore di Giove.

Bergraute, *s. f.* ruga salvatica molto odorosa.

Bergrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, di scavare le miniere; – *it.* corpo delle leggi spettanti allo scavo delle miniere.

Bergrechtlich, *adj.* conforme alle leggi, ed ai diritti delle miniere.

Bergreihen, *s. m.* canzone de' minatori.

Bergrichter, *s. m. gen.* s, giudice degli affari spettanti alle miniere.

Bergröthel, *s. m. gen.* s, v. Röthel, rubrica.

Bergrücken, *s. m. gen.* s, giogo di montagne.

Bergruthe, *s. f. plur.* n, v. Wünschelruthe, bacchetta divinatoria.

Bergsache, *s. f. plur.* n, cosa spettante alle miniere; – *it.* causa, sottoposta al tribunale delle miniere.

Bergsaft, *s. m. gen.* es, *plur.* säfte, ogni minerale accendibile, originariamente fluido, che poi s' è indurito come sarebbe l' ambra.

Bergsalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sal minerale.

Bergschloß, *s. n. gen.* sses, *plur.* schlösser, castello posto sopra una montagna.

Bergschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabro delle miniere.

Bergschreiber, *s. m. gen.* s, cancelliere nell' ufficio delle miniere.

Bergschüssig, *adj.* im Bergbau, interrotto da sassi e terra privi di metallo; – bergschüssiges Erz, minerale mescolato di terra o sasso.

Bergschwaden, *s. m. gen.* s, aria pregna di vapori minerali ne' pozzi delle miniere.

Bergschwefel, *s. m. gen.* s, specie di vitriolo, in forma di sale giallo, a somiglianza del zolfo.

Bergseil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, corda, fune de' minatori.

Bergspitze, *s. f. plur.* n, cima, vetta d'un monte, d'una montagna.

Bergstadt, *s. f. plur.* städte, città di montagna, o abitata de' minatori.

Bergstollen, *s. m. gen.* s, condotto d' una miniera.

Bergstraße, *s. f. plur.* n, strada di montagna.

Bergsucht, *s. f.* specie di tisichezza propria de' minatori.

Bergsüchtig, *adj.* v. bergfertig.

Bergtheer, *s. n. gen.* s, *plur.* e, specie di petroleo.

Bergtheil, *s. m. gen.* s, *plur.* e, porzione che si ha diritto di ricevere del ritratto metallo dalle miniere.

Bergüblich, *adj.* e *adv.* secondo l'uso de' minatori.

Bergunter, *adv.* in declivio, in pendio, all' ingiù.

Bergwachs, *s. n. gen.* es, v. Bergharz.

Bergwand, *s. f. plur.* wände, parete interna del monte.

Bergwasser, *s. n. gen.* s, *plur.* wässer, acqua che discende dalla montagna.

Bergwegerich, *s. n. gen.* es, alisino (*pianta*).

Bergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera; mina.

Bergverständige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, metalliere.

Bergwesen, *s. n. gen.* s, metallurgia, e tutto ciò che concerne le miniere.

Bergwetter, *s. n. gen.* s, im Bergbaue, l' aria ne' pozzi delle miniere.

Bergwissenschaft, *s. f.* metallurgia; mineralogia; scienza, cognizione de' minerali.

Bergwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine de' minatori.

Bergzinneber, *s. m. gen.* s, cinabro naturale.

Bericht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, relazione, ragguaglio, rapporto, narrazione, esposizione d' un fatto; – Bericht erstatten, far il rapporto, la relazione, l' esposizione di una causa; – der Bericht erstattet, relatore d' una causa; – Bericht der Aerzte 2c., rapporto, testimonianza.

Berichtbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera d' avviso.

Berichten, *v. a.* notificare, avvisare, dar avviso, significare, ragguagliare, informare; riferire, rendercon-

to; dar ragguaglio; - unrecht berichtet seyn, esser mal informato; - einen Sterbenden berichten, dare il viatico ad un agonizzante; - eines bessern berichten, trar, cavar d'errore; - einander berichten, parteciparsi a vicenda notizie, avvisi; - *part.* berichtet.

Berichtigen, *v. a.* einen Aufsatz, rivedere, ritoccare, correggere, emendare, limare; - ein Geschäft, terminare, accompire, dar ordine ad un affare; - das Gewicht, aggiustare i pesi delle bilance; - eine Rechnung, aggiustare un conto, saldare un conto; - die Schulden, soddisfare, pagar i debiti; - *part.* berichtiget.

Berichtigung, *s. f. plur.* en, eines Aufsatzes, revisione, ritoccamento, correzione; - des Gewichts, aggiustamento dei pesi delle bilance; - eines Geschäfts, componimento, accomodamento, conclusione d'un affare.

Berichtung, *s. f.* viatico, che si dà a' moribondi.

Berill, *s. m.* specie di smeraldo, berillo.

Beriechen, *v. a.* odorare, fiutare, annasare; - *part.* berochen.

Berinden (sich), *v. r.* coprirsi di corteccia; vestirsi di crosta; incrostarsi; - *part.* berindet.

Beringen, *v. a.* cingere d'anello di cerchio, di cerchietto, cerchiare; - *part.* beringet.

Beritten, *part.* von bereiten; ein berittenes Pferd, cavallo ammaestrato, addestrato, scozzonato; - wohl oder schlecht beritten seyn, essere ben o mal montato; cavalcare cavallo buono o cattivo; - beritten machen, provveder di cavallo.

Beritzen, *v. a.* graffiare, scalfire leggiermente in più parti; - *part.* beritzet.

Berkan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, baracane.

Berline, *s. f.* Art Wagen, berlina, legno di viaggio.

Berlinerblau, *s. n. gen.* es, azzurro di Prussia.

Berme, *s. f. plur.* n, im Festungsbaue, sponda di riparo, viottolo tra un' alzata di terra e un fosso.

Bernhardiner, *s. m. gen.* s, Bernardino, Cisterziense.

Bernhardinerin, *s. f. plur.* nen, Bernardina (*monaca*).

Bernstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ambra gialla; succino; elettro; carabe.

Bernsteinen, *adj.* fatto d'ambra gialla.

Berohren, *v. a.* incannucciare, coprir di canna; - *part.* berohret.

Berötheln, *v. a.* segnare colla sinopia; - *part.* berôthelt.

Berschkohl, *s. m. gen.* es, v. Krauskohl, cavolo riccio, cavolo romano.

Bersten, *v. n.* (ich berste, du berstest, er berstet, o du birstest, er birst; wir bersten ec.; ich borst, o ich barst; ich börste), crepare, fendersi, scoppiare, aprirsi, spaccarsi; - geborstene Mauer, muro spaccato, che fa pelo; - vor Zorn bersten, crepar di rabbia; - vor Lachen, crepar delle risa; smascellare; ridere a crepa pancia; - fressen, daß einem der Bauch bersten möchte, mangiare a crepa pancia; - *part.* geborsten.

Bertramwurzel, *s. f. plur.* n, pilatro, piretro.

Berüchtigen, *v. a.* übel berüchtigen, diffamare, metter in discredito, in cattiva vista; - far correr una voce in disfavore d'alcuno; - *part.* berüchtiget.

Berüchtiget, *adj.* diffamato, che ha cattivo nome; famoso; - ein berüchtigter Dieb, ladro famoso.

Berücken, *v. a.* ingannare, giuntare, truffare, abbindolare, soperchiare, aggirare, avvolpacchiare, ciurmare; accoccarla o affibbiarla a uno etc.; - er wird sich berücken lassen, egli darà nella trappola, nella rete; sarà colto; - *part.* berücket.

Berücker, *s. m. gen.* s, v. Betrüger, ingannatore, truffatore.

Berücksichtigen, *v. a.* etwas, prender in considerazione, aver riguardo.

Berückung, *s. f. plur.* en, sorpresa, inganno, soperchieria, trufferia.

Beruf, *s. m. gen.* es, vocazione, incarico, impiego, dovere, ufficio; - *fig.* inclinazione, disposizione, talento; - thun, was sein Beruf mit sich bringt, far il suo dovere; - seinem Beruf folgen, seguir la sua vocazione; - zu einem Amte, invito, chiamata, nomina; - keinen Beruf zu etwas empfinden, non sentir disposizione a qualche cosa; - per Bewegungsgrund, motivo: Sorge für Mangel ist ein Beruf zum Fleiße, il timore della povertà è un motivo, uno sprone all' industria; - bey seinem Beruf bleiben, rimanere nella sua professione, nello stato di vita già preso.

Berufen, *v. a.* chiamare, invitare, vocare, citare; - zusammen berufen, convocare; - jemanden zu sich berufen, chiamare alcuno a se; - zu einem Amte, chiamare, eleggere uno all' impiego; - per beschreyen, incantare, ammaliare; - sich auf jemand berufen, riferirsi all' autorità, al testimonio d'alcuno; - als Bürgen berufen, prender per garante, per mallevadore; - ich berufe mich auf meine Unschuld, mi confido nella mia inno-

cenza; chiamo in testimonio la mia innocenza; - *part.* berufen.

Berufen, *adj. più usit.* berüchtiget, famoso, rinomato, insigne: - übel, diffamato ch' è in cattiva riputazione, screditato, di cattivo nome.

Berufung, *s. f.* vocazione; - vor Gericht, citazione, v. Beruf; - *it.* malia, incanto.

Beruhen, *v. n.* rimanere, dipendere, consistere, fondarsi; - es beruht alles auf ihm, tutto dipende da lui, tutto sta in lui, egli ha tutto il potere; ne porta tutto il peso; - *it.* dipendere, fondarsi, essere fondato; - die ganze Sache beruht auf Muthmaßungen, il tutto si fonda su congetture; - die Sache beruht im vorigen Stand, la cosa rimane nello stato di prima; - ich will es dabey beruhen lassen, la lascierò così, non andrò più innanzi; - es beruht alles darauf, il punto batte qui; qui consiste il tutto, il tutto stà; - *part.* beruhet.

Beruhigen, *v. a.* calmare, pacificare, acchetare, acquietare, quietare, tranquillare; - (sich) acchetarsi, acquietarsi, calmarsi; - *part.* beruhiget.

Beruhigend, *part.* calmante, che accheta, che calma; soddisfacente, consolativo etc.

Beruhigung, *s. f.* acquietamento; quiete, riposo, pace, tranquillità.

Berühmen, *v. a.* (sich) rühmen, vantarsi, gloriarsi, darsi vanto, pregiarsi, recarsi a gloria, a merito; - *part.* berühmet.

Berühmt, *adj.* celebre, famoso, rinomato, chiaro, illustre, segnalato; - hochberühmt, weltberühmt, celebratissimo, celeberrimo; - berühmt machen, render celebre, famoso, chiaro, illustre; - sich, farsi un gran nome, rendersi illustre, celebre, segnalato; segnalarsi.

Berühren, *v. a.* toccare, palpare, tastare; - in Reden etwas, toccare, accennare; parlarne in succinto, ristrettamente; far motto d' alcuna cosa; - *part.* berühret.

Berührung, *s. f. plur.* en, contatto, tatto, toccamento; - Berührungspunkt, Berührungswinkel, punto, angolo di contatto.

Berupfen, *v. a.* spennare, spennacchiare, spiumare, pelare, strappare, cavar le piume, spiumare; - *fig.* pelar uno, spogliarlo de' suoi averi; - *part.* berupfet.

Berußen, *v. a.* annerire, imbrattar di fuliggine; - *part.* berußet.

Beryll, *s. m. gen.* s, berillo (*specie di gemma*).

Besacken, *v. a.* riempiere, caricare le tasche di checchessia; - *fig.* sich mit etwas besacken, arricchirsi, provvedersi abbondantemente d' alcuna cosa; - *part.* besacket.

Besäen, *v. a.* besamen, seminare, sementare; - mit Korn, seminare un terreno a grano; - *part.* besäet.

Besage, *adv.* (*t. de' curiali*) (laut, gemäß), conforme, in conformità.

Besagen, *v. a.* (*t. de' curiali*) dire, deporre, far fede, provare, spiegare; - der Brief besagt ein mehreres, la lettera spiega il resto; - *it.* anklagen, accusare; - *it.* verrathen, tradire; - *part.* besaget.

Besagt, *part.* detto, suddetto, predetto, anzidetto, antidetto, summentovato, prefato, suaccennato, accennato; - besagter Maßen, nel modo suddetto; conforme si è detto.

Besaiten, *v. a.* metter le corde agli stromenti musicali, incordarli; - *part.* besaitet.

Besalben, *v. a.* ugnere con balsamo, con olio etc.; - *fig.* sich garstig, insozzarsi, imbrattarsi; - *part.* besalbet.

Besalzen, *v. a.* salare.

Besamen, *v. a.* per besäen, seminare; - (sich) *v. r.* moltiplicare, propagarsi; - von Pflanzen, propagarsi, riprodursi pel proprio seme; - *part.* besamet.

Besamung, *s. f.* propagazione per via del seme.

Besanden, *v. a.* mit Sand bestreuen, coprir di sabbia, di arena.

Besänftigen, *v. a.* calmare, placare, acquetare, acchetare; impiacevolire; tranquillare, abbonacciare; - die Gemüther, rappacificare, acquetare, calmare gli spiriti; - (sich) calmarsi, acquetarsi, abbonacciarsi; - *part.* besänftiget.

Besänftigung, *s. f.* il calmare, addolcimento.

Besangmast, *s. m.* (*t. di mar.*) *gen.* es, *plur.* e, l' albero di trinchetto.

Besangsegel, *s. m. gen.* s, trinchetta.

Besatz, *s. m. gen.* es, *plur.* säze, guernimento di una veste.

Besatzung, *s. f. plur.* en, guarnigione; presidio; - in Besatzung, zur Besatzung liegen, essere, trovarsi in guarnigione.

Besauen, *v. a.* sporcare, imbrattare, insozzare, bruttare, lordare, insudiciare; - (sich) sporcarsi, imbrattarsi; - *part.* besauet.

Besaufen (*irreg.* von saufen), *v. a.* ubbriacare; - (sich) *v. r.* ubbriacarsi, pigliar la monna; pigliar la bertuccia.

Besäumen, *v. a.* einfassen, orlare.

Beschaben, *v. a.* raschiare, radere intorno; - *part.* beschabet.

Beschädigen, *v. a.* danneggiare, dannificare, nuocere, pregiudicare; recar nocumento, danno; - *it.* verwunden, offendere, piagare, ferire; - sich beschädigen, farsi male, ferirsi; - *part.* beschädiget.

Beschädigung, *s. f. plur.* en, danno, danneggiamento, nocumento.

Beschaffen, *adj.* fatto, condizionato, qualificato, modificato; di natura, tale: so beschaffen, sì fatto; di tal fatta; - wohl beschaffen, ben condizionato, in buono stato; - ein gut beschaffener Körper, corpo bene complessionato; - wie ist es um euch beschaffen? come vanno i vostri affari? come va la salute? - ich bin so beschaffen, io son fatto così; tale è il mio temperamento, il mio carattere; - es ist eben so beschaffen mit, lo stesso avviene di; - die Welt ist so beschaffen, così va il mondo; - bey so beschaffenen Sachen, essendo le cose in tale stato.

Beschaffenheit, *s. f.* proprietà, qualità, natura, condizione, guisa, sorta, stato, essere, disposizione, temperamento, umore, costituzione; - der Luft, qualità, temperatura; - des Körpers, complessione; temperamento, abitudine; costituzione, disposizione del corpo; - des Gemüths, indole, tenore, costume; - *it.* der Geschäfte, stato, posizione, situazione, aspetto degli affari.

Beschäften, *v. a.* montare in cassa un archibugio; - *part.* beschäftet.

Beschäftigen, *v. a.* occupare; impiegare; dar da lavorare; - (sich) occuparsi; trattenersi, impiegarsi; esercitarsi, darsi delle faccende; - ein sehr beschäftigter Mensch, persona molto occupata, che ha molto da fare, che è molto affaccendata.

Beschäftigung, *s. f. plur.* en, occupazione, faccenda, impiego, esercizio, negozio, azienda.

Beschalen, *v. a.* incrostare, rivestire, coprir di crosta, di scorza, di corteccia, buccia; - *part.* beschalet.

Beschälen, *v. a.* pelare, mondare; - von Hengsten, per bespringen, montare; coprire; - *part.* beschälet.

Beschäler, *s. m. gen.* s, stallone, guaragno.

Beschämen, *v. a.* svergognare, aontare, far arrossire, confondere; - *part.* beschämet.

Beschämung, *s. f.* vergogna, rossore, confusione.

Beschatten, *v. a.* adombrare, ombrare, ombreggiare; adorezzare, far rezzo; - *part.* beschattet.

Beschatzen, *v. a.* mit Schatzung belegen, impor delle tasse (*ai sudditi*).

Beschauen, *v. a.* osservare, riguardare, rimirare attentamente, avvistare, guardare, considerare; - von oben bis unten, misurare da capo a' piedi; - *it.* die Güter, visitare le merci, farne la visita in dogana; - *part.* beschauet.

Beschauer, *s. m. gen.* s, bey der Mauth, visitatore; - der bloß ansieht, riguardante, attento spettatore.

Beschaulich, *adj.* visibile; - *it.* contemplativo.

Beschäumen, *v. a.* coprire di schiuma; - *part.* beschäumet.

Beschauung, *s. f.* il rimirare, ispezione, visita.

Bescheeren, e beschêren, *v. a.* radere; tosare, levar il pelo con rasojo; - *part.* beschoren.

Bescheeren, per schenken; v. beschêren.

Bescheerung, *s. f.* (die geistliche), tonsura; - der Schafe *rc.*, tosatura.

Bescheid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, risposta ad un' istanza; replica, rescritto; - vom Richter, decreto; - einen Bescheid geben, decretare, ordinare; dar una sentenza provvisoria etc.; - bis auf weitern Bescheid, per modo provvisorio, provvisionalmente; provvisoriamente; - Bescheid bekommen, ricevere una risoluzione ad una fatta istanza; - einem wovon Bescheid geben, dar altrui una qualche informazione, instruzione; - er weiß davon sehr guten Bescheid, egli n' è ben informato; - wo Bescheid wissen, essere pratico d' un luogo; - einem Bescheid thun, im Trinken, far ragione al brindisi.

Bescheiden, *v. a.* einem etwas, dare, dotare, compartire; - einen richterlichen Bescheid geben, decretare, dar la risoluzione, citare, ingiugnere, ordinare; - einen wohin, chiamar uno in un luogo determinato; aggiornar uno; - unterrichten, Nachricht geben, informare, dar istruzione, ragguagliare; - es ist ihm ein schlimmes Loos beschieden, egli ha ben la mala sorte; lo guida una cattiva stella; - was allen Menschen beschieden ist, com' è la condizione, la sorte di tutti gli uomini; - sich bescheiden lassen, pagarsi di ragione, arrendersi alla ragione, capacitarsi; - jemand eines bessern bescheiden, trar alcuno d'inganno, capacitarlo; disingannarlo, fargli intendere ragione; - *part.* beschieden.

Bescheiden, *adj.* moderato, discreto; modesto; - *adv.* discretamente, modestamente, moderatamente; - bescheidener Theil, la porzion congrua;

– bescheiden von sich denken, non presumer troppo di se stesso.

Bescheidenheit, *s. f.* discrezione, discretezza, modestia, moderazione; – im Anzug, im Betragen, compostezza; modestia.

Bescheidentlich, *adv.* v. bescheiden.

Bescheinen, *v. a.* (*irreg.* von scheinen), rischiarare, dar lume, illuminare; mandar luce su checchessia; – *it.* per bescheinigen, v.; – *part.* beschienen.

Bescheinigen, *v. a.* certificare, attestare, far testimonianza, far fede, dar quitanza.

Bescheinigung, *s. f.* quitanza, attestato.

Bescheißen, *v. a.* (*irreg.* von scheißen), (mit seinem Unrathe besudeln) sconcacare, smerdare; imbrattare, insudiciar di sterco, di merda; – (sich) sconcacarsi; bruttarsi di merda; – per betrügen (*basso*), truffare, ingannare, soprafare, gabbare, giuntare, mariolare, abbindolare; – *part.* beschissen.

Bescheißer, *s. m. gen.* s, (*plebeo*) ingannatore, gabbatore, truffatore; – *it.* sconcacatore.

Beschenken, *v. a.* (einen mit etwas), regalare, donare checchessia ad uno, far regalo, dono di qualchec.

Beschenkung, *s. f.* il regalare; donazione.

Bescheren, *v. a.* donare, dare in grazia, gratificare, dare in sorte; – wenn Gott mir ein langes Leben bescheret, se Dio mi fa grazia, o dono d' una lunga vita; – *prov.* was Gott beschert, bleibt unverwehrt, ciò che il ciel ci destina, non ci può venir tolto; – *part.* bescheret.

Bescherung, *s. f.* dono, l' azione di dare gratuitamente; regalo; – *fig.* (im Scherze) eine schöne Bescherung, un bell' imbroglio.

Beschicken, *v. a.* mandare, spedire, inviare, mandar a prendere; – *it.* ordinare, disporre; – den Acker beschicken, lavorare il campo; – das Vieh, governare il bestiame, averne cura; – jemanden um etwas beschicken, citare, chiamare uno a se per qualsisia cosa; – seine Sachen, sein Haus beschicken, dar ordine, buon sesto ai suoi affari; – beschicken, per begraben, seppellire, sotterrare; – bey den Jägern, vom Hirsch, impregnare, accoppiarsi; – *part.* beschicket.

Beschickung, *s. f. plur.* en, citazione, chiamata per mezzo di lettere o di messi; – disposizione, assettamento, apparecchio; v. beschicken.

Beschienen, *v. a.* armare di bande, di stecche; – *part.* beschienet.

Beschießen, *v. a.* die Festung *rc.*, bombardar una fortezza, batterla, cannonarla; – *it.* provare un' arma da fuoco, atterrare a colpi di cannone; – *it.* sparare sulla sepoltura d' un morto ufficiale.

Beschießung, *s. f.* cannonamento, bombardamento.

Beschiffen, *v. a.* navigare; – ein Land beschiffen, prender terra, approdar con frequenza, – *part.* beschiffet.

Beschilft, *adj.* cannoso, coperto di giunchi, di canne.

Beschimmeln, *v. n.* v. schimmeln, ammuffare, ammuffirsi.

Beschimpfen, *v. a.* insultare, oltraggiare, far onta, insulti; ingiuriare; schernire; – *part.* beschimpfet.

Beschimpfung, *s. f. plur.* en, scherno, oltraggio, ingiuria, insulto, affronto, villania, offesa; onta, scorno, ignominia.

Beschindeln, *v. a.* coprire i tetti di asserelli (scandole); – *part.* beschindelt.

Beschinden, *v. a.* (*irreg.* von schinden), scorticare; intaccar la pelle; – *part.* beschunden.

Beschindung, *s. f.* scorticatura.

Beschirmen, *v. a.* garantire, difendere, proteggere, riparare; – *part.* beschirmet.

Beschirmer, *s. m. gen.* s, v. Beschützer, difensore, protettore.

Beschirmung, *s. f.* v. Beschützung, difesa, protezione.

Beschlafen, *v. a.* giacersi con donna, unirsi con essa carnalmente; – deflorarla, sverginarla; ingravidarla; – *fig. famil.* eine Sache beschlafen, riflettere seriamente ad una cosa; voler pensarci la notte, ch' è la madre de' buoni consigli; – *part.* beschlafen.

Beschlafung, *s. f.* coito con donna, sverginamento, deflorazione.

Beschlag, *s. m. gen.* es, sequestro, staggina; – in Beschlag nehmen, sequestrare, staggire; die Schiffe im Hafen, metter l' imbarco sopra i bastimenti; – Beschlag auf die Waaren legen, metter il sequestro alle merci; – der Beschlag einer Thür *rc.*, v. Beschläg; – Beschlag von Schimmel oder Feuchtigkeit, l' ammuffare; il gemere delle muraglie; muffa; umidità; – im Bergbau, metallo, che in forma di polvere minuta riveste il minerale.

Beschläg, *s. n. gen.* es, *plur.* e; von Eisen, ferratura, ferramento; – eines Schiffes, il guarnimento, o ferramenti d'un vascello; – von Silber am Buch, borchia, canti e fermagli d'un libro; – am Messer *rc.*, ghiera, viera; – an der Pistole, am Stock, am Rohr, calza, calzuolo; gorbia; – an Senkeln, puntale d' aghetto, o stringa.

Beschlagen, *v. a.* (*irreg.* von schlagen), ein Pferd, ferrare un cavallo; - mit Eisen sonst was beschlagen, ferrare, munire, guernire di ferro; - Thüren, Fenster, Schränke rc., mastiettare; - ein Rohr, ingorbiare; metter la gorbia; - mit Zwecken, imbullettare; - mit eisernen Reifen, cerchiare, armare, guernir di cerchi di ferro; - Bauholz, sgrossare, squadrare, sbozzare legnami; - vom Hirsch, montare la cerva; - ein Stück Zeug, bollare una pezza di panno; - mit Arrest beschlagen, staggire, sequestrare; - ein Schiff, mettere l' imbarco sopra una nave; - die Segel, abbassare le vele; - gut in einer Sache beschlagen seyn, esser pratico, versato, esperto in qualchec.; - *v. n.* beschlagen, von Fenstern, Gläsern, Metallen, appannarsi; - von einer Mauer, gemere; - vom Brote, Leder rc., ammuffare, coprirsi di muffa, intanfare; - von Mineralsachen, far fiorata, venir in efflorescenza.

Beschlagen, *part.* ferrato, guernito, armato di ferro, mastiettato etc.; - geübt, pratico, esercitato, versato in qualche mestiere.

Beschlagnehmung. *s. f.* sequestro, staggina.

Beschlagtasche, *s. f. plur.* n, ferriera.

Beschlagung, *s. f. plur.* en, mit Eisen, ferratura; - mit andern Metallen, guernitura; - der Pferde, i ferri dei cavalli; - *it.* der Rohre rc., ingorbiatura; l' ingorbiare.

Beschleichen, *v. a.* (*irreg.* von schleichen), spiare, cercar di sorprendere, di coglier d' improvviso; - andando sulla punta de' piedi.

Beschlemmen, *v. a.* coprir di melma di limo.

Beschleunigen, *v. a.* accelerare, affrettare, sollecitare; - den Tod beschleunigen, accelerare la morte; - ein Geschäft, spicciare, sbrigare, spedire, sollecitar la conclusione d' un affare.

Beschleunigung, *s. f.* acceleramento, l' affrettare, il sollecitare.

Beschliessen, *v. a.* (*irreg.* von schliessen), conchiudere, concludere, stabilire, risolvere, determinare, deliberare, decidere, fermare; - es ist beschlossen, il partito è preso; è fatta la risoluzione; riman fermo; il dado è tratto; - per endigen, compiere, terminare, por fine, condurre a fine etc.; - sein Leben, finir di vivere, terminare i suoi i giorni; - *part.* beschlossen.

Beschliesserin, *s. f.* Haushälterin, *plur.* nen, spenditrice, massaja, economa.

Beschlosset, beschloßt, *adj.* provveduto di castello nobile, gentilizio.

Beschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, conchiusione, conclusione; fine, termine; - *adv.* zum Beschluß, in conclusione, in somma, finalmente, alla fine, dei fini; - per Entschluß, deliberazione, decisione; - etwas unter seinem Beschluß haben, tenere sotto le sue chiavi, aver cura, l' amministrazione di —

Beschmausen, *v. a.* scroccare, vivere a ufo, scrocco a spalle del crocifisso.

Beschmeißen, *v. a.* (*irreg.* von schmeißen), imbrattare, sconcacare, sporcare di cacchioni; - *it.* per bewerfen, gettar sopra, contro; - *part.* beschmissen.

Beschmieren, *v. a.* ugnere, ungere, untare; - *fig.* per besudeln, insudiciare, imbrattar, lordare, macchiare; - *part.* beschmieret.

Beschmierung, *s. f.* ugnimento, unzione; insudiciamento, imbrattamento; - des Papiers, sgorbio, schiccheramento.

Beschmitzen, *più usit.* beschmutzen, v.; - eines guten Namen beschmitzen, macchiare, intaccare la reputazione di alcuno; - *part.* beschmitzet.

Beschmitzer, *s. m. gen.* s, calunniatore, maldicente.

Beschmutzen, *v. a.* sporcare, insudiciare, lordare, bruttare, imbrattare, macchiare; - *part.* beschmutzet.

Beschmutzung, *s. f.* imbrattamento, lordatura, insudiciamento.

Beschnauben, } *v. a.* (*pop.*) fiutare, an-
Beschnaufen, } nasare; - *part.* be-
Beschnäufeln, } schnaubet.

Beschneiden, *v. a.* (*irreg* von schneiden), Zeuge, Leder rc., ritagliare; tosare; tagliare all' intorno, scortare, scemare; - das Geld, tosare le monete; - die Flügel, tarpare, tagliar le ali; - *it.* die Bäume, tondare, rimondare, rinettar gli alberi; - *fig.* troncare, tagliare, scemare, diminuire, levar via, torre; - die Gelegenheit, tor l' occasione; - die Freyheiten, troncare, levare i privilegi; - *part.* beschnitten.

Beschneider, *s. m. gen.* s, der Münzen, tosatore.

Beschneidsel, *s. m. gen.* s, ritagli, gheroni.

Beschneidung, *s. f. plur.* en, circoncisione; - *it.* taglio, tosamento, il ritagliare; - das Fest der Beschneidung, la festa della circoncisione.

Beschneien, *v. a.* coprir di neve; - *part.* beschneiet.

Beschneit, *part.* coperto, pieno di neve.

Beschneiteln, *v. a.* die Bäume, svettare, tagliare intorno gli alberi.

Beschnellen, *v. a.* truffare, gabbare, ingannare; trappolare.

Beschnippen, *v. a.* dibarbare, tondare; - bey den Tuchmachern, die Welle, cimare la lana, il peluzzo.

Beschnitten, *part.* v. beschneiden; - an der Vorhaut, circonciso.

Beschnitzeln, } *v. a.* tagliuzzare, tagliare intorno.
Beschnitzen, }

Beschnoppern, } *v. a* annasare; cacciare il naso fiutare, ficcar il naso in checchesia.
Beschnüffeln, }

Beschnüren, *v. a.* allacciare intorno.

Beschocken, *v. a.* (*provinc.*) imporre tasse, dazj, gabelle, dietro a certe misure dette Schocken.

Beschönen, } *v. n.* v. bemänteln, mascherare, dar ad una cosa un bel colore; - *part.* beschöniget.
Beschönigen, }

Beschönigung, *s. f.* v. Bemäntelung, copertella, chiella, palliamento.

Beschränken, *v. a.* limitare, circoscrivere, por termine; - *part.* beschränket.

Beschränktheit, *s. f.* limitatezza; - des Verstandes, cortezza d'ingegno.

Beschränkung, *s. f. plur.* en, limitazione, circonscrizione.

Beschreibbar, *adj.* v. beschreiblich.

Beschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), descrivere; rappresentare, descrivere con parole, con iscrittura, o con altri segni; - *it.* definire, esprimere, dire; - umständlich beschreiben, raccontar per minuto; esporre circostanzialmente; - beschreiben mit kenntlichen Zeichen, dare, descrivere i contrassegni d'uno; - eine geometrische Figur beschreiben, descrivere una figura geometrica; - die Planeten beschreiben in ihrem Laufe Kreislinien, i pianeti descrivono linee circolari nelle loro orbite; - *part.* beschrieben.

Beschreiber, *s. m. gen.* s, descrittore; colui che descrive; - Erdbeschreiber, geografo; - Beschreiber einer Gegend, corografo; - der Welt, cosmografo.

Beschreiblich, *adj.* descrittibile, descrivibile; esprimibile.

Beschreibung, *s. f. plur.* en, descrizione, ragguaglio; - einer Person, segnale, contrassegno, ritratto d'una persona; - des Landes, descrizion di paese, corografia; - der Welt, cosmografia; - des Himmels, uranografia; - eines Ortes, topografia; - des menschlichen Körpers, fisiologia; - der Muskeln, miologia; - der Nerven, nevrologia; - der Blutgefäße, angiologia; - des Auges, ottalmografia; - der Knochen, osteografia; - der Vögel, ornitologia; - der Bilder rc., iconografia: - der Steine, litografia; - der Fossilien, orrittografia; - der Berge, orografia; - der Blumen, antografia; - des Mondes, selenografia.

Beschreiten, *v. a.* (*irreg.* von schreiten), cavalciare, accavalciare; porsi a cavalcioni; - den Thron beschreiten oder besteigen, salir sul trono; - per betreten, por piede: ich will seine Schwelle nicht mehr beschreiten, non metterò più piede sulla di lui soglia; - das Ehebett beschreiten, entrare nel letto nuziale; - *part.* beschritten.

Beschreyen, *v. a.* diffamare, disonorare, denigrare; - *it.* beweinen, beklagen, compiangere, piangere, deplorare; - einen Dieb beschreyen, chiamare ai ladri; - (*irreg.* von schreyen) ammaliare, incantare; indozzare con certe imprecazioni; - das Kind ist beschrien, il bambino è indozzato; - *part.* beschrien.

Beschröten, *v. a.* (*antiquato*), v. beschneiden.

Beschuhen, *v. a.* die Stiefeln, scappinare gli stivali; - einen Pfahl beschuhen, ferrare la punta d'un palo; - *part* beschuhet.

Beschulden, } *v. a.* accusare, incolpare, accagionare; dar colpa, carico; apporre altrui qualche fallo; - einen irgend eines Verbrechens beschuldigen, accagionare, incolpare, accusar uno d'alcun delitto; - fälschlich beschuldigen, calunniare; - *part.* beschuldet, e beschuldiget.
Beschuldigen, }

Beschuldiger, *s. m. gen.* s, incolpatore; accusatore.

Beschuldigung, *s. f. plur.* en, accusa, imputazione; incolpamento; - falsche, calunnia, falsa accusa.

Beschummeln, } *v. a.* gabbare, ingannare, truffare, abbindolare, giuntare; - einen um etwas, auncicare, scroccare, bubbolare, carpire qualche cosa da qualcheduno; - *part.* beschummelt, beschuppet.
Beschuppen, }

Beschütten, *v. a.* einen mit Wasser, versar dell' acqua addosso a uno; - etwas mit Erde rc., ricoprire con terra; - einen Baum am Fuße, rincalzare un albero; - Boden mit Korn, empiere di grano i granaj; - *part.* beschüttet.

Beschützen, *v. a.* proteggere, difendere, guarentire, garentire, spalleggiare; - einen Acker beschützen, siepare, cinger di siepe un campo; - *part.* beschützet.

Beschützer, *s. m. gen.* s, protettore, difensore.

Beschützerin, *s. f. plur.* nen, protettrice.

Beschützung, *s. f.* protezione, difesa, scudo.

Beschwägern, *v. a.* v. verschwägern, imparentarsi; unirsi in parentela (*fig.*

del volgo) por le corna, far le fusa torte.

Beschwängern, *v. a.* impregnare, ingravidare.

Beschwatzen, *v. a.* impastocchiare; persuadere, indurre con parole; – *part.* beschwatzet.

Beschwatzung, *s. f.* induzione, persuasione con parole.

Beschweift, *adj.* codato, fornito di coda.

Beschweißen, *v. a.* bagnar di sudore; – *it.* bey den Jägern, imbrattare col sangue della fiera; – *part.* beschweißet.

Beschwerde, *s. f. plur.* n, Ungemach, incomodo, pena; – Ungelegenheit, gravezza, disagio, noja, molestia, scomodo; – Last, gravezza, peso, carico; – Hauptbeschwerden, Mutterbeschwerden, Gliederbeschwerden, malattie di capo, isteriche, artritiche; – Klage, querela; doglianza, lagnanza; – Beschwerden über etwas führen, lagnarsi, dolersi; – *it.* far le sue doglianze, portar querela in giudizio.

Beschweren, *v. a.* schwer machen, aggravare, render grave, incomodare, importunare, molestare, seccare, annojare; – ich will Sie nicht länger beschweren, le leverò l'incomodo; non la incomoderò più a lungo; – mit Schulden ꝛc., aggravare di debiti; – mit Auflagen, aggravare, caricare di gabelle, imporre agravj, gravezze; – sich worüber, lamentarsi; dolersi, querelarsi, lagnarsi; – *part.* beschweret.

Beschwerlich, *adj.* molesto, incomodo, nojoso, fastidioso, gravoso, spiacevole, importuno, increscevole, seccaginoso; – ein beschwerlicher Mensch, mosca culaja; seccatore etc.; – beschwerlich fallen, dar incomodo, noja; molestare, incomodare.

Beschwerlichkeit, *s. f. plur.* en, incomodità, incomodo, disagio, scomodo; – molestia, gravezza, fastidio, seccatura, seccaggine, importunità; – die Beschwerlichkeiten des Lebens, gl' incomodi della vita; – Beschwerlichkeit bey einem Unternehmen, malagevolezza, difficoltà in intrapresa.

Beschwerniß, *s. f. più usit.* Beschwerung, Beschwerlichkeit, v.

Beschwerung, *s. f. plur.* en, aggravamento, aggravio, carico, peso; – *it.* per Beschwerde, v.

Beschwichtigen, *v. a.* zum Schweigen bringen, far tacere.

Beschwören, *v. a.* confermare con giuramento; – den Teufel beschwören, scongiurare, esorcisare il demonio; *it.* Schlangen, incantare serpenti; – heftig um etwas bitten, scongiurare, porger fervide istanze, pregar con gran fervore; – *it.* confermare con giuramento in giudizio; – *part.* beschworen.

Beschwörer, *s. m. gen.* s, der Geister ꝛc., scongiuratore; esorcista, mago, stregone.

Beschwörung, *s. f. plur.* en, des Teufels, scongiuro, esorcismo; – *it.* incantesimo; – per Bekräftigung durch einen Schwur, giuramento; – *it.* dringende Bitte, fervida supplica, scongiuro.

Beseelen, *v. a.* beleben, animare, avvivare; – *it.* inspirar animo, coraggio, energia, vigore, dar brio; – *part.* beseelet.

Beseelung, *s. f.* l'azion dell' animare, avvivamento; – *fig.* incoraggimento, conforto, consolazione.

Besegeln, *v. a.* ein Schiff, fornir di vele una nave; – *it.* raggiunger veleggiando un' altra nave; – ein gut besegeltes Schiff, nave che ben veleggia, veloce, spalmata; – das Meer, navigar, veleggiare sul mare; – *part.* besegelt.

Besehen, *v. a.* (*irreg.* von sehen), guardare, adocchiare, guatare, rimirare, osservare; esaminare con occhio attento (v. betrachten, beschauen); – wenn man die Sache beym Licht besieht, osservando la cosa ben d'avvicino; – die Sache recht besehen, mirar bene una cosa; riguardarla con occhio attento; – sich im Spiegel, specchiarsi; contemplarsi, rimirarsi nello specchio; – *part.* besehen.

Besehenswürdig, *adj.* sehenswürdig, degno d'esser rimirato, veduto.

Beseher, v. Beschauer.

Besehung, *s. f.* v. Besichtigung.

Beseichen, *v. a.* scompisciare; pisciare addosso; – *it. v. r.* scompisciarsi; pisciarsi addosso; – vor Lachen, scompisciarsi delle risa.

Beseifen, *v. a.* v. einseifen, insaponare; – *part.* beseifet.

Beseilen, *v. a.* ein Schiff, fornire di sarte, di sartiame una nave; – *part.* beseilet.

Beseitigen, *v. a.* aus dem Wege räumen, disgombrare; – *it.* rimuovere, por in disparte; – die Hindernisse, levar gli ostacoli; – die Streitigkeiten, comporre i litigi, i diversi pareri; – *part.* beseitiget.

Beseligen, *v. a.* render felice, beare, far beato; – einen beseligen (*in senso ironico*), far ad alcuno uno smacco; affibbiargliela, accoccarla; – *part.* beseliget.

Besen, *s. m. gen.* s, scopa, granata; Staubbesen, spazzola di piume, da pol-

vere; - Staupbesen, frusta; - *prov.* neue Besen kehren gut, le nuove scope spazzan bene; - ogni nuovo servo s'impegna a servir bene in principio.

Besenbinder, *s. m. gen.* s, facitor di scope.

Besenheide, *s. f. plur.* n, granata, scopa.

Besenstiel, *s. m. gen.* s, *plur.* e, manico di scopa.

Besessen, *adj.* vom Teufel, ossesso, indemoniato, invasato, energumeno, spiritato - er tobt wie ein Besessener, tempesta, infuria come un indemoniato, uno spiritato.

Besetzen, *v. a.* guernire, guarnire, fornire; metter sopra; ornare, fregiare all' intorno; - mit Borten besetzen, gallonare, listare, guernir di galloni; - mit Diamanten, mit Perlen besetzt, guarnito di diamanti; ornato di perle, imperlato; - den Tisch mit Speisen besetzen, imbandire la mensa; - die Strümpfe besetzen, metter le solette alle calzette; - im Spiele: er hat die Dame besetzt, ha la dama accompagnata; - mit Bäumen, piantato d'alberi; - *it.* ein Amt, rimpiazzare una carica; - mit Garnison, presidiare; munire, guernire di presidio; - einen Posten besetzen, occupare un posto; - alle Plätze sind besetzt, tutti i posti sono occupati; - ein Land mit Einwohnern besetzen, popolare un paese; - mit Brut einen Teich, popolare una peschiera; - *part.* besetzet.

Besetzung, *s. f. plur.* en, il guernire, listare, ornare; v. besetzen; - mit Bändern ꝛc., guarnitura, fornimento di nastri, galloni; - *it.* eines Posten, occupamento d'un posto, d'un passaggio.

Beseufzen, *v. a.* compiangere, gemere, sospirare, dolersi; lagnarsi amaramente di qualchec.

Beseufzung, *s. f.* gemito, lamento, compianto.

Besichtigen, *v. a.* visitare, prendere in vista, percorrer coll' occhio; esaminare, osservare; - einen Getödteten besichtigen, far la visita, l'ispezione d'un ucciso; - *part.* besichtiget.

Besichtigung, *s. f. plur.* en, visita, esame, ispezione oculare.

Besiegbar, *adj.* besieglich, vincibile, domabile, superabile.

Besiegeln, *v. a.* suggellare, sigillare, porre il suggello; bollare; - *fig.* bestätigen, confermare, corroborare con suggello; - mit seinem Blute besiegeln, wie die Märtirer, autenticar la fede col proprio sangue; - *part.* besiegelt.

Besiegelung, *s. f.* suggellamento; il suggellare.

Besiegen, *v. a.* vincere, superare, sormontare; - *it. fig.* seine Feinde, Neider ꝛc., trionfare de' suoi nemici, rivali degl' invidiosi; - die Hindernisse, vincere, sormontare, superare; - die Störrigkeit besiegen, conquidere, romper l'ostinazione; - die Leidenschaften, soggiogare le passioni, gli affetti; - *part.* besieget.

Besieger, *s. m. gen.* s, vincitore, trionfatore, domatore.

Besiegerin, *s. f. plur.* nen, vincitrice, trionfatrice, domatrice.

Besiegung, *s. f.* vittoria, trionfo.

Besingen, *v. a.* (*irreg.* von singen), cantare, celebrare in versi; - *part.* besungen.

Besinnen, *v. r.* (*irreg.* von sinnen), sich erinnern, sovvenirsi, ricordarsi, rammentarsi; richiamare alla memoria; - ich kann mich nicht mehr darauf besinnen, non me ne ricordo più; non ne ho più alcuna traccia nella memoria; - sich ermannen, riscuotersi, rientrar in se stesso; - bedenken, far le sue riflessioni, riflettere; - sich lange besinnen, restar lungo tempo a risolversi, in forse; - hin und her sinnen, um sich zu erinnern, cernar nella sua memoria; studiarsi di ravvivar nella memoria le spente tracce; - bey Sinnen seyn, essere in buon senno, in cervello; essere in se; - sich eines bessern, prender miglior consiglio, miglior partito; - sich anders, cambiar d'avviso, cangiar di parere, mutar consiglio; - der sich nicht lange besinnt, presto, pronto a risolversi; - *part.* besonnen.

Besippt, *adj.* (*disus.*) *meglio* befreundet, parente, consanguineo, imparentato.

Besitz, *s. m. gen.* es, possesso, possessione, possedimento, dominio; - das Besitzrecht, il diritto di possessione; - unrechtmäßiger Besitz, usurpazione; - Besitz zweyer geistlichen Aemter, la bigamia spirituale; - zum Besitz gelangen, den Besitz ergreifen, prender possesso, entrar in possesso; impossessarsi, impadronirsi; - im Besitz seyn, essere in possesso; - wieder in Besitz setzen, reintegrare; rimetter in possesso.

Besitzen, *v. a.* (*irreg.* von sitzen), possedere, aver in potere, in possesso; Kenntnisse besitzen, aver delle cognizioni; - er besitzt sein ganzes Herz, possiede tutto il suo cuore, ha tutto il suo affetto; - besessene Eyer, uova fecondate; - mit Unrecht besitzen, usurpare; - *part.* besessen.

Besitzer, *s. m. gen.* s, possessore, posseditore; - unrechtmäßiger, usurpatore.

Besitzerin, *s. f. plur.* nen, posseditrice.

Besitznehmung, *s. f. plur.* en, il prender possesso.

Besitzung, *s. f. plur.* en, possessione, possedimento; - vom Teufel, invasamento del demonio.

Besitzwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, pronome possessivo.

Besocken, *v. a.* metter le solette alle calze; - *part.* besocket.

Besoffen, *part.* betrunken, ubbriaco, imbriaco, avvinazzato, sepolto nel vino.

Besoffenheit, *s. f.* ubbriachezza, ebrietà, vinolenza.

Besohlen, *v. a.* v. besolen.

Besolden, *v. a.* assoldare, dar soldo, salariare, stipendiare; - *part.* besoldet.

Besoldung, *s. f. plur.* en, salario, stipendio, paga, soldo, appuntamento, assegnamento; - in Besoldung stehen, essere al soldo, in salario.

Besolen, *v. a.* risolare, rimetter le suole alle scarpe, agli stivali; rimpedulare; - *part.* besolet.

Besonder, *adj.* particolare, speziale, peculiare, proprio, singolare; - besonderer Umstand, caso particolare, particolarità, singolarità; - ein besonderer Freund, amico particolare; - ein besonderer Mensch, uomo singolare, stravagante; - ein besonderer Ort, luogo appartato, distinto, determinato; - ich habe dazu keine besondere Lust, non ci ho gran genio; - eine besondere Schönheit, bellezza particolare, singolare, rara bellezza; - er hat so etwas besonderes an sich, ha non so che di strano in se.

Besonders, *adv.* vorzüglich, particolarmente, singolarmente, spezialmente, segnatamente, massimamente; - einzeln, abgesondert, separatamente, in disparte, a parte; in particolare; - besonders wohnen, abitare separato, separatamente; - einen jeden besonders sprechen, parlare con ciascuno a parte; - etwas besonders schreiben, scrivere, notare a parte; - besonders da, weil, massime che; tanto più che etc.

Besonderheit, *s. f.* singolarità, particolarità; stranezza.

Besonnen, *adj.* circospetto, prudente, assennato, discreto, considerato, avveduto, accorto, cauto; - *adv.* consideratamente, avvedutamente, cautamente, discretamente, giudiciosamente etc.

Besonnenheit, *s. f.* circospezione, prudenza, senno, assennatezza, avvertenza; - *it.* presenza di spirito.

Besorgen, *v. a.* befürchten, temere, sospettare, esser in apprensione; - für etwas sorgen, prender cura, aver cura; provvedere; - etwas zu besorgen haben, avere il maneggio, la cura; - *part.* besorget.

Besorglich, *adj.* che è da temere.

Besorglichkeit, *s. f.* v. Besorgniß.

Besorgniß, *s. f. plur.* sse; Furcht, apprensione, timore, paura, tema; - Besorgung, v.

Besorgsam, v. besorglich.

Besorgt, *adj.* sollecito, cauto, provvidente, attento.

Besorgung, *s. f. plur.* en, cura, sollecitudine, attenzione, il procurare; procurazione.

Bespannen, *v. a.* attaccar i cavalli ad una carrozza; - *part.* bespannet.

Bespeien, *v. a.* (*irreg.* von speien), sputacchiare, sputare addosso, vomitare, sputare su checchessia; - *part.* bespien.

Bespicken, *v. a* lardare, lardellare; - *fig.* sich bespicken, arricchirsi, ingrassarsi nel maneggio di qualche affare; - *part.* bespicket.

Bespiegeln (sich), *v. r.* specchiarsi; contemplarsi; rimirarsi nello specchio; - *fig.* specchiarsi nell' altrui esempio; prender esempio dalle azioni altrui.

Bespinnen, *v. a.* avvolgere con tessuto; *part.* besponnen.

Bespitzen, *v. a.* render puntivo, far la punta; armar di punta; - *part.* bespitzet.

Bespornen, *v. a.* spronare.

Bespötteln, } *v. a.* deridere, schernire;
Bespotten, } farsene beffe.

Besprechen, *v. r.* (*irreg.* von sprechen), sich besprechen, abboccarsi, accontarsi, passar parola, intendersela; - *it. v. a.* informarsi, domandare rischiarimento su qualchec.; - *v. a.* Waaren, ein Quartier *2c.*, comperar sulla parola mercanzie, fermare un alloggio; - mit Worten, bezaubern, ammaliare, incantare; - *part.* besprochen.

Besprechung, *s. f.* incanto, sortilegio; - *it.* accordo, compra di mercanzie.

Besprengen, *v. a.* spruzzare, sbruffare, innaffiare, irrugiadare, aspergere; - *part.* besprenget.

Besprengung, *s. f.* spruzzo, sprazzo, adacquamento, innaffiamento leggiero; - mit Weihwasser, aspersione.

Besprenger, *s. m. gen.* s, aspergitore; che asperge.

Bespringen, *v. a.* (*irreg.* von springen); von Thieren, montare, coprire, accoppiarsi; - *part.* besprungen.

Bespringer, *s. m. gen.* s, Beschäler, montatore; animale da monta; stallone.

Bespringung, *s. f.* der Thiere, la monta, accoppiamento, il coprimento, l'at-

to che fa il maschio coprendo la femmina.

Bespritzen, *v. a.* besprengen; – mit Koth, schizzar con fango; empir di zacchere; zaccherare; – *part.* bespritzet.

Bespritzung, *s. f. plur.* en, sbruffo, sprazzo, spruzzo, schizzo.

Bespucken, *v. a.* sputacchiare alcuno, sputare addosso, o su qualche cosa; – *part.* bespucket.

Besser, *adj.* (*il comparat. di* gut), migliore, megliore; più buono, preferibile; – es besser haben, esser in migliore stato, star meglio, viver più agiato; – besser machen, migliorare; ridurre in migliore stato; – besser werden, migliorarsi; divenir migliore; – besser seyn, esser meglio, valer meglio, esser più acconcio; – besser werden, emendarsi, correggersi, divenir migliore; – *adv.* meglio, più bene, in miglior modo; – sich besser hinaufziehen, tirarsi più in su; – besser schreyen, chiamar più forte; – besser gehen, camminar più presto; – immer besser und besser, di meglio in meglio.

Bessern (sich), *v. r.* correggersi, emendarsi, ravvedersi; cominciare a star meglio; – ein Kleid rc., racconciare, rassettare, aggiustare un vestito; – verbessern, migliorare; ridurre in migliore stato; – der nicht mehr zu bessern ist, incorrigibile; – sich im Lernen bessern, far progressi, avanzarsi, imparar meglio; – seine Umstände bessern sich, va prosperando, le cose sue vanno di bene in meglio; – *prov.* er bessert sich wie ein alter Wolf, va di male in peggio; – *part.* gebessert.

Besserlich, *adj.* correggibile, da migliorarsi.

Besserung, *s. f.* miglioramento, meglioramento; – Ausbesserung, rappezzamento, l'aggiustare, rassettamento di vestiti; – eines Kranken, miglioramento di salute; – sittliche Besserung, emendazione, correzione, resipiscenza.

Bestallen, *v. a.* prender nel suo soldo, salariare; – *part.* bestallet.

Bestallung, *s. f. plur.* en, conferimento d'una carica; – la provvisione, il salario, il soldo; – einen in Bestallung nehmen, prender in soldo, assalariare.

Bestallungsbrief, *s. m. gen.* s, *plur.* e, brevetto, diploma, rescritto; patente d'impiego, di provvisione.

Bestand, *s. m. gen.* es, fermezza, solidità, consistenza; – Fortdauer, stabilità, durata, permanenza; – von keinem langen Bestand seyn, non esser di durata; – *it.* in Bestand nehmen, prender in affitto, in appalto; – so viel in Bestand haben, aver tanto di rimanente; rimaner creditore d'un soprappiù; – mit Bestand der Wahrheit, salva la verità, senza pregiudizio della verità; – Bestandgut, tenuta affittuata; – Bestandgeld, la pigione, il fitto; – der etwas in Bestand hat, fittuale, appaltatore, pigionario.

Beständer, *s. m. gen.* s, affittuale, appaltatore, pigionario.

Bestandjagd, *s. f. plur.* en, caccia appaltata, data in affitto.

Beständig, *adj.* durevole, stabile, permanente, fermo, invariabile; – ununterbrochen, continuo, non interrotto; costante, perpetuo; – *it.* standhaft, costante, perseverante, inconcusso, invariabile; – ein beständiger Aufenthalt, soggiorno continuo; – in beständigen Sorgen, in continue cure; – beständige Dauer, perpetuità, perpetualità; eternità; – zu Recht beständig, legittimo, conforme alle leggi; – *adv.* stabilmente, costantemente, fermamente, continuamente, di continuo, immutabilmente, senza interruzione; durevolmente, in perpetuo, perpetuamente; – (fast immer) a ogni tratto, ogni poco, a ogni tanto, ad ogni momento.

Beständigkeit, *s. f.* costanza, fermezza, perseveranza; – *it.* stabilità; – *it.* continuazione; permanenza, durevolezza, immutabilità.

Bestandtheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte costitutiva; componente il tutto.

Bestandwesen, *s. n. gen.* s, sostanza.

Bestärken, *v. a.* confermare, convalidare, avvalorare; – das Glück bestärken, fissare la sua fortuna, renderla costante; – Bosheit rc., fomentare, nodrire, alimentare l'altrui malizia; – *part.* bestärket.

Bestärkung, *s. f.* confermazione, conferma, avvaloramento.

Bestäter, *s. m. gen.* s, der Güter, Güterbestäter, speditore delle mercanzie.

Bestätigen, *v. a.* das nämliche bejahen, sostenere, affermare, confermare la stessa cosa; – gültig machen, autenticare, approvare, ratificare, confermare, avvalorare; – befestigen, fermare, consolidare, assodare, stabilire; – bey den Jägern: einen Hirsch bestätigen, assicurarsi del luogo dove si trova il cervo; – *part.* bestätiget.

Bestätigung, *s. f.* conferma, confermazione; approvazione, ratificazione; avvaloramento.

Bestätiger, *s. m. gen.* s, colui che conferma.

Bestätigungsschrift, *s. f. plur.* en, scrittura di ratificazione.

Bestatten, *v. a.* (*provinc.*) per ausstatten, aussteuern, dotare, corredare una giovine; – zur Erde bestatten, portar a sepoltura; seppellire; – *part.* bestattet.

Bestattung, *s. f. megl.* Ausstattung, dotazione, corredamento; – zur Erde, sepoltura; seppellimento.

Bestauben, *v. r.* impolverarsi; – *part.* bestaubet.

Bestäuben, *v. a.* spargere, coprir di polvere; – *part.* bestäubet.

Bestäubt, *part.* impolverato, polveroso; pien di polvere.

Bestauden (sich), *v. n.* bestocken, cestire, far il cesto, metter il gambo, lo stelo; – das Korn bestaudet sich, il grano fa il cesto; – *part.* bestaudet.

Beste, *adj.* (*il superl. di* gut), il migliore; il meglio, l'ottimo; – *it.* l'utile, il vantaggio, il fiore, il nervo, il midollo, la quintessenza di qualche cosa; – die beste Mannschaft, il deletto, il fior, il nervo della truppa; – in den besten Jahren, nel fior dell' età; – der beste Mann von der Welt, il miglior uomo del mondo; – das Beste wählen, scegliere il meglio, il migliore; prender il miglior partito; – die beste Aussicht, la veduta più bella; – das beste Geld, l'oro più fine, più fino; – die beste Meinung von jemand, aver d'alcuno l'opinion più favorevole; – der erste beste, der in den Wurf kommt, il primo che capita, che vien fralle mani: – im besten Schlafen, nel più bello del sonno; – das gemeine Beste, il ben pubblico; – er sagt es zu seinem Besten, lo dice pel suo meglio; – das Beste thun, far il suo possibile; far quel che si può di meglio; – das Beste bey etwas thun, contribuire il più che si può; – das Beste nehmen, sfiorare; torre il meglio, il fiore, cavar il sugo, la quintessenza; – im Besten gedenken, far onorevole menzione, parlare vantaggiosamente di uno; – nicht zum Besten, non troppo bene; – zum Besten rathen, dare il miglior consiglio; – etwas zum Besten der Armen geben, dare alcuna cosa a sovvenimento de' poveri; – was giebt es hier zum Besten? che c'è di nuovo, di buono? – einen zum Besten haben, burlarsi, prendersi giuoco d'alcuno, corbellarlo, beffarlo; – *prov.* das Beste verdirbt oft das Gute, il meglio è nemico del bene; – zum Besten deuten, auslegen, pigliare in buona parte, in bene; – *it.* nicht viel zum Besten haben, non esser troppo bene agiato, non trovarsi nelle migliori circostanze; – etwas zum Besten geben, regalare: dare una festa, far banchetto; – *adv.* aufs beste, zum besten, am besten, bestens, il meglio; nel miglior modo; ottimamente; il meglio del mondo; a maraviglia, egregiamente.

Bestechbar, *adj.* facile a lasciarsi corrompere con doni, ad esser subornato, sedotto.

Bestechen, *v. a.* (*irreg.* von stechen), corrompere, subornare con doni, ugner le carrucole, le mani; – im Nähen, appuntare; – sich bestechen lassen, pigliar la imbeccata, pigliar il boccone, lasciarsi corrompere con donativi; – der nicht zu bestechen ist, incorruttibile.

Bestechlich, *adj.* che si lascia sedurre con donativi; venale.

Bestechung, *s. f. plur.* en, durch Geschenke, seduzione per via di doni.

Besteck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zum Essen, posata; – *it.* astuccio, guaina da tenervi varie specie di stromenti; – *it.* (*t. di mar.*) il segnare sulla carta il punto dove si trova la nave.

Bestecken, *v. a.* guarnire, appuntare; (*vedi pure* bespicken); – *it.* piantare, mettere, ficcare in terra; – mit Blumen bestecken, ornar di fiori; – das Fleisch mit Gewürznelken bestecken, puntar nella carne de' chiovi di garofano; – *part.* besteckt.

Besteder, *s. m.* (*t. mar.*) colui ch'entra in accordo con un fabbricator di vascelli, per farne costruir uno.

Bestehen, *v. n.* (*irreg.* von stehen), esser composto, constare, consistere; – *it.* vorhanden seyn, sussistere; – Bestand haben, aver durata, consistere; – darauf, persistere, insistere, perseverare, star sodo, fermo in alcuna cosa; – etwas auf bestehen, sostenere, far bene una cosa, come gli esami etc.; – mit der Probe bestehen, reggere alla prova; – gestehen, rapprendersi, rappigliarsi, gelarsi, farsi sodo, rassodarsi; – von Gesetzen, Sätzen 2c., sussistere; esser in vigore; esser valido; – auskommen, sussistere; vivere, mantenersi, sostenersi, campare; – mit der Rechnung bestehen, legittimarsi, liquidarsi coi conti; – mit Lügen bestehen, essere trovato bugiardo, essere scorto bugiardo; – mit Ehren, uscire con onore, farsi onore; – dieser Vertrag kann aus rechtlichen Gründen nicht bestehen, questo contratto non è valido, non può sussistere legalmente; – diese Freundschaft kann unmöglich bestehen, quest' amicizia non può aver durata; – wie Butter an der Sonne bestehen, restare, rimanere confuso e scor-

scornato, svergognato; – auf seinem Sinn, intestarsi, incapriccirsi, incaponirsi; – v. a. ein Haus, ein Gut rc. bestehen, prendere a pigione una casa, prendere in affitto una tenuta; – den Feind bestehen, far fronte al nemico, vincerlo; – ein Abenteuer, cimentarsi in un' impresa scabrosa, pericolosa.

Bestehend, *part.* in etwas, consistente; composto di; – *it.* v. bestehen.

Bestehlen, *v. a.* (*irreg.* von stehlen), rubare, rapire, involare, furare; – die Kasse bestehlen, rubare la cassa; – *part.* bestohlen.

Bestehlung, *s. f.* il rubare, il rapire, l'involare; furto, rubamento, rapina.

Besteifen, *v. a.* v. bestärken.

Besteigen, *v. a.* (*irreg.* von steigen), einen Berg, montare, salire una montagna etc.; – mit Leitern, scalare; – eine Kanzel, salire in pulpito, in pergamo, salir in cattedra; – ein Dach besteigen, salire sul tetto, per rassettarlo; – *part.* bestiegen.

Besteigung, *s. f.* salita, montata, il montare; – mit Leitern, scalata.

Bestellen, *v. a.* commettere; dar commissione; – eine Arbeit, ordinare, commettere un lavoro, dar da fare, – bestellte Arbeit, lavoro ordinato; – Arbeiter bestellen, far venire degli operaj; – etwas zu bestellen haben, aver da fare, avere qualche faccenda, da eseguire; – einen Brief bestellen, rimetter, consegnare una lettera; dar ricapito ad una lettera; – sich eine Wohnung bestellen, prender a pigione, in affitto un' abitazione; fermare un', provvedersi d'un abitazione; – einen Platz auf der Kutsche bestellen, fermare, farsi tener un posto nella pubblica vettura; – die Post bestellen, ordinare la posta; – den Tisch, imbandire la tavola; – die Küche, ordinare la cucina, il numero e la qualità de' cibi; – ein Gastmahl, ordinare un convito; – *it.* einen wohin, dare ad alcuno un appuntamento, dar la posta, il convegno assegnargli il luogo e il tempo dove si vuole convenire; – die streitenden Parteyen auf einen gewissen Tag vor Gericht bestellen, aggiornare le parti; – einen zu sich bestellen, commetter ad alcuno di venire a se, invitarlo a venire a sua casa; – einen Acker bestellen, lavorare, seminare, coltivare un campo; – seine Sachen, regolare, comporre, metter in assetto le sue faccende; – sein Haus, metter in ordine, disporre la sua casa; prepararsi alla morte; – jemand an eines andern Statt bestellen, sostituire, sud-delegare, surrogare un altro; – zu einem Amte bestellen, conferire una carica, un offizio, un posto, un impiego; – zu seinem Anwalt bestellen, constituire suo procuratore; – einen Vormund, costituire, nominare un tutore; – *part.* bestellet.

Besteller, *s. m. gen.* s, commettente; colui che ordina alcuna cosa etc.

Bestellung, *s. f. plur.* en, commissione, ordine, comandamento, incombenza; – des Landes, coltivazione, lavoro d'un campo; – eines Amtes, rimpiazzamento, d'un posto vacante etc.; – anstatt eines andern, sostituzione, surrogazione; v. bestellen.

Bestellzeit, *s. f.* tempo dei lavori campestri, della sementa.

Bestens, *adv.* v. beste.

Besternet, *adj.* gestirnt, stellato, sparso di stelle.

Besteuern, *v. a.* imporre gravezze, dazj, gabelle; – *part.* besteuert.

Besteuerung, *s. f.* imposizione di gravezze etc.; – *it.* (*t. marin.*) die Besteuerung eines Schiffes, l'arte di governar un naviglio.

Besteuerungsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto, d'impor dazj.

Bestialisch, *adj. m.* viehisch, bestiale, brutale; – *it. adv.* bestialmente, brutalmente.

Bestialität, *s. f.* bestialità, brutalità.

Bestie, *s. f. plur.* n, (*per ingiur.*) bestia, bestiaccia.

Bestieben, v. bestäuben.

Bestielen, *v. a.* fornire di un manico.

Bestimmbar, *adj.* determinabile.

Bestimmen, *v. a.* destinare, disegnare, assegnare, determinare; – Zeit, Ort, determinare, stabilire, statuire, fissare il tempo, e il luogo; – einem seinen Platz bestimmen, assegnare ad alcuno il suo posto; – den Preis, determinare, fissare, stabilire il prezzo; – die Eigenschaft, die Natur eines Dinges bestimmen, definire, diffinire, determinare una cosa; – sich zum geistlichen Stande bestimmen, destinarsi, dedicarsi allo stato ecclesiastico; – sich wozu bestimmen, determinarsi a qualche cosa, appigliarsi ad un partito; – sein Schicksal ist noch nicht bestimmt, la sua sorte non è ancora decisa; – zu einem Gebrauch bestimmen, destinare, tener in serbo per qualche fine; – es ist mir nicht bestimmt, non è per me, il cielo non mel destina.

Bestimmt, *part.* destinato, determinato, fissato, preciso, assegnato etc.; – bestimmter Tag, giorno prefisso, fissato, determinato; – bestimmter Punkt, punto determinato; – ein bestimmter Begriff, idea distinta, pre-

sion; – ein bestimmter Ausdruck, espressione, termine preciso; – zu der bestimmten Zeit, al tempo fissato, all' ora appuntata, al tempo prefisso; – in bestimmten Ausdrücken reden, parlare con termini precisi; – dazu bestimmt seyn, esservi destinato, sentirvi vocazione, esservi chiamato dal destino; – *adv.* bestimmt wovon reden, parlare determinatamente, specificatamente, chiaramente, senza ambiguità.

Bestimmtheit, *s. f.* im Reden, precisione, esattezza nel discorso; – der Begriffe, precisione; distinzione esatta e sottile.

Bestimmung, *s. f. plur.* en, destinazione; – per Beruf, vocazione; – des Willens, determinazione, deliberazione; – des Preises, determinazione, stabilimento, limitazione del prezzo; – der Natur eines Dinges, definizione; – des Menschen, destino, predestinazione.

Bestimmungswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, in der Grammatik, particola.

Bestmöglichst, *adv.* nel miglior modo, possibile.

Bestocken (sich), *v. r.* das Korn, cestire, far cesto; – *part.* bestocket.

Bestopfen, *v. a.* Strümpfe, raggiustar calzette, cucirne i buchi.

Bestoßen, *v. a.* (*irreg.* von stoßen), dare urti, colpi replicati, urtare, spignere a più riprese; – digrossare colla pialla, o colla lima; – die Ecken, scantonare, smussare collo scarpello; – *part.* bestoßen.

Bestrafen, *v. a.* punire, castigare; – mit Worten, correggere, riprendere, ripigliare, ammonire; – der Lügen, smentire; dar una mentita; – *part.* bestrafet.

Bestrafer, *s. m. gen.* s, punitore, castigatore; – mit Worten, riprensore, correttore; censore, critico.

Bestrafung, *s. f.* punizione, castigo, correzione; – der Lügen, mentita.

Bestrahlen, *v. a.* irradiare, inradiare, irraggiare, illuminar co' raggi; – *part.* bestrahlt.

Bestrahlung, *s. f. plur.* en, irradiazione, inradiazione, irraggiamento.

Bestreben (sich), *v. r.* studiarsi, procurare, industriarsi, affaticarsi, sforzarsi, ingegnarsi, adoperarsi, assottigliarsi; – *part.* bestrebet.

Bestreben, *s. n. gen.* es, } premura,
Bestrebung, *s. f.* } studio, cura, diligenza, attenzione, tendenza, sforzo etc.

Bestreichen, *v. a.* (*irreg.* von streichen), mit Oehl rc., ugnere; fregare con olio; – mit Farben, colire, dar i colori; – mit Thone, turare con, intonacar d' argilla; – *it.* mit Stücken einen Wall rc. bestreichen, strisciare, fiancheggiare, battere i ripari coll' artiglieria; – diese Anhöhe bestreicht die Stadt, da quest' altura la città può esser battuta; – mit Ruthen bestreichen, frustare, dar la frusta; – das Land bestreichen, andar vagando pel paese; far delle scorrerie nel paese; – *part.* bestrichen.

Bestreitbar, *adj.* oppugnabile; che si può combattere, impugnare.

Bestreiten, *v. a.* (*irreg.* von streiten), combattere, impugnare; – den Feind, fare guerra, oppugnare, combattere; – einen Satz, eine Meinung, impugnare, oppugnare, contrastare, combattere, contrariare; – das Recht, contendere le ragioni; – den Aufwand bestreiten, fornire, supplire alle spese; – die Arbeit nicht alle bestreiten können, non bastare a' lavori; – zwey Pferde können so vieles Land nicht bestreiten, due cavalli non bastano al lavoro di tanti campi; – *part.* bestritten.

Bestreitung, *s. f.* combattimento, impugnatione, contrasto, contesa; – der Unkosten, somministrazione delle, il supplire alle spese; – zur Bestreitung dieser Arbeit, onde supplire a questo lavoro.

Bestreuen, *v. a.* mit Blumen, infiorare; spargere di fiori; – mit Mehl, infarinare; – mit Salz, salare, aspergere di sale; – mit Zucker, inzuccherare; – mit Sand, coprir di sabbia; mit Asche, sparger di cenere; – mit Binsen, giuncare; – mit Reisern, infrascare; – *part.* bestreuet.

Bestreuung, *s. f.* mit Blumen, infioramento; – mit Reisern, infrascamento; v. bestreuen.

Bestricken, *v. a.* allacciare, ingalappiare, prender nella rete, nel laccio, irretire; – *it.* coprire, adornare con lavori a maglia; – einen Uebelthäter, legare con funi, con ritorte un delinquente; – *part.* bestricket.

Bestrickung, *s. f. plur.* en, allacciamento; – *fig.* allettamento, incanto, affascinamento.

Beströmen, *v. a.* bagnare co' flutti, coll' onde; – *part.* beströmet.

Bestufen, *v. a.* (*t. de' minat.*) behauen, staccare un pezzo di miniera, per farne il saggio; – *part.* bestufet.

Bestürmen, *v. a.* assalire, dar l'assalto, l'attacco; assaltare, attaccare vivamente; – *fig.* jemand mit Bitten bestürmen, pressare, assediare, opprimere alcuno d'istanze, di preghiere.

Bestürmung, *s. f.* attacco, assalto d'una piazza; – *fig.* importunità, istanze

ripetute, fervide; - von Leidenschaften, assalto violento delle passioni.

Bestürzen, *v. a.* sgomentare, sconcertare, turbare, stordire, sorprendere, turbare.

Bestürzt, *part.* sgomentato, spaventato, sconcertato, sbigottito, smarrito, imbarazzato; confuso, attonito, sorpreso, stordito, stupefatto.

Bestürzung, *s. f.* sbigottimento, spavento, sconcertamento, sorpresa, stupore.

Besuch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, visita; - Besuch haben, avere visita, aver gente; - einen Besuch ablegen, abstatten, fare, rendere visita; - schenken Sie mir die Ehre Ihres Besuches, mi onori della sua visita; - Besuch der Messen, frequentazione delle fiere.

Besuchen, *v. a.* visitare; far visita, andar a trovare; - wieder, render la visita; - oft ein Haus, frequentare una casa, usare in una casa; - von Bischöfen: den Kirchsprengel besuchen, visitare la diocesi; - die Kranken rc., visitar gl' infermi; - Kirchen, Schulen, visitare, frequentar le chiese, le scuole; - schlechte Oerter, frequentare, usare, praticare luoghi sospetti; - ein Garten, der sehr besucht wird, giardino frequentato; - ein Ort, der nicht besucht wird, luogo non frequentato, solitario; - *part.* besuchet.

Besucher, *s. m. gen.* s, visitatore; - fleißiger, frequentatore.

Besuchung, *s. f.* visita; frequentazione, il frequentare.

Besudeln, *v. a.* imbrattare, insozzare, sporcare, bruttare, lordare, insudiciare; - *part.* besudelt.

Besudelung, *s. f.* Befleckung, sudiciamento, lo sporcare, imbrattamento.

Betagen, *v. a.* aggiornare, fissare, determinar il giorno; - sich mit jemanden, convenire del giorno e del luogo per un abboccamento; - *part.* betaget.

Betagt, *adj.* attempato, vecchio; - per verfallen: betagte Schuld, Zinsen, debito, interessi arretrati.

Betäfeln, *v. a.* v. täfeln, intavolare, coprir di tavole, porre un tavolato.

Betakeln, *v. a.* einen Mast, guarnire un albero; - *part.* betakelt.

Betasten, *v. a.* palpare; tastare, maneggiare, toccare, tasteggiare; v. berühren, anrühren, antasten; - *part.* betastet.

Betastung, *s. f.* tastamento, palpamento, toccamento.

Betäuben, *v. a.* assordare, intronare; - die Ohren mit dem Geschreye, assordare colle grida; - *fig.* stordire; far rimanere attonito; sbalordito; - *fig.* den Schmerz, sopire, acchetare il dolore.

Betäubung, *s. f.* stordimento, sbalordimento, intronamento; - *it. fig.* stupore.

Betel, *gen.* s, betel, *pianta dell' oriente, le cui foglie soglionsi masticare.*

Bethätigen, *v. a.* durch die That beweisen, provare col fatto; - *part.* bethätiget.

Bethauen, *v. a.* inrugiadare, irrorare; aspergere di rugiada.

Bethauet, *part.* inrugiadato, asperso di rugiada, rugiadoso; - das bethauete Gras, l'erba rugiadosa.

Bèthbank, *s. f. plur.* bänke, inginocchiatojo.

Bèthbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, v. Frömmling, bigotto, chiettino, pinzocchero.

Bèthbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, uffiziuolo, libro di preghiere.

Bèthen, e beten, *v. a.* far orazione, orare, pregare; - vor Tische, dire il benedicite; - den Rosenkranz bethen, dire il rosario, la corona; - im Herzen, far orazion mentale; - *part.* gebethet.

Bèther, *s. m. gen.* s, che fa orazione, orante.

Bethèren, *v. a.* Schiffe, catramare, spalmare.

Betheuern, *v. a.* protestare, asseverare, asserire, affermare per verissimo checchessia; - mit einem Eide betheuern, confermare con giuramento; - die Wahrheit betheuern, protestare la verità; - *part.* betheuert.

Betheuerung, *s. f. plur.* en, protestazione, asseverazione.

Bèthfahrer, *s. m. gen.* s; Wallfahrer, pellegrino.

Bèthfahrt, *s. f.* Wallfahrt, pellegrinaggio; visita d'un luogo santo.

Bèthglocke, *s. f. plur.* n, l'angelus domini; - segno di campana per far l'orazione.

Bèthhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser; per Kirche, Tempel, chiesa, tempio, oratorio.

Bethören, *v. a.* stordire, torre il capo, far perder il cervello; - *it.* sedurre, ingannare, infatuare, ammaliare; - mit Liebe, far impazzir d'amore; cagionar soverchio amore; - sich bethören lassen, lasciarsi sedurre, abbarbagliare; - *part.* bethöret.

Bethörung, *s. f.* illusione, inganno, seduzione, traviamento; - *fig.* abbarbagliamento, offuscamento di mente.

Bethränen, *v. a.* bagnare di lagrime; - piangere, deplorare; - *part.* bethränet.

Bèthsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, oratorio.

Bèthschwèster, *s. f. plur.* n, pinzocchera, devota, bigotta, chiettina, bachettona, santerella, beatella.

Bèthstuhl, *s. m. gen.* s, *plur.* stühle, inginocchiatojo.

Bèthstunde, *s. f. plur.* n, ora da fare orazioni.

Bèthtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di pubbliche preghiere, di rogazioni.

Bethun (sich), *v. r.* (*popol.*) sich nicht bethun können, non potersi muovere; esser impedito ne' movimenti del corpo; – *it.* (sich) cacarsi sotto, imbrattarsi di sterco; – *part.* bethan.

Bèthwoche, *s. f. plur.* n, settimana delle rogazioni.

Betingen, *subst. plur.* (*t. mar.*) le bitte; forti legni insieme congiunti, attorno i quali si fermano le gomene dell' ancora.

Betiteln, *v. a.* intitolare, dar il titolo, nomare, dar nome; – *part.* betitelt.

Betitelung, *s. f. plur.* en, titolo, titolatura.

Betonen, *v. a.* mit dem Tone belegen (eine Sylbe), accentuare; porre il tuono sopra una sillaba.

Betonie, *s. f.* bettonica.

Betracht, *s. m. gen.* es, riflessione, riflesso, riguardo, considerazione; – in Betracht ziehen, aver riflesso, riflettere, considerare; – in Betracht, *praep.* a contemplazione, in considerazione, in riflesso, in riguardo, in grazia, atteso, a motivo; – in Betracht dessen, a riguardo di, spettante a ciò, etc.

Betrachten, *v. a.* mit der Seele, contemplare, considerare, riflettere, meditare; – mit den Augen, riguardare, rimirare, affisare, considerare; – von oben bis unten, riguardare da capo a' piedi; misurare, squadrare coll' occhio; – er betrachtet nicht, daß, non pensa, non riflette, non porre mente, non fa riflesso, non bada a ciò, etc.; – (sich) contemplarsi; – das Vermögen zu betrachten, contemplativa.

Betrachtend, *part.* von betrachten, v.; – das betrachtende Leben, vita contemplativa.

Betrachtenswürdig, *adj.* degno di considerazione, di riflessione.

Betrachter, *s. m. gen.* s, contemplatore.

Beträchtlich, *adj.* considerabile, di rilievo; ragguardevole, di conseguenza; – *it. adv.* considerabilmente, rilevantemente, notabilmente molto, assai.

Betrachtsam, *adj.* contemplativo.

Betrachtung, *s. f. plur.* en; mit den Augen, la vista, lo sguardo, affisamento, il guardar fiso; – vorzüglich mit dem Geiste, contemplazione, meditazione, considerazione, osservazione, riflessione; – die bloße Betrachtung, v. Theorie, considerazione astratta, teoria; – Rücksicht, considerazione, riguardo, riflesso, vista, motivo; – in Betrachtung ziehen, aver riguardo, aver in vista; – Betrachtungen über etwas anstellen, far riflessioni, meditare su qualche oggetto; – geistliche Betrachtung, meditazione spirituale; – *praep.* in Betrachtung, v. Betracht; – es kommt gar in keine Betrachtung, non è di nissun rilievo, di niuna considerazione.

Betrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, la somma, l'importo; – den Betrag wieder erstatten, rendere la valuta.

Betragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), importare, ascendere, arrivare, montare ad una somma; – es kann so viel nicht betragen, non può importar tanto, ascender a tanto; – *it.* sich betragen, comportarsi, regolarsi, condursi; procedere, contenersi; – *part.* betragen.

Betragen, *s. n. gen.* s; Verhalten, contegno, condotta, comportamento, diportamento, modo di procedere, di operare, di trattare.

Betränken, *v. a.* (trunken machen), betrinken, inebbriare, ubbriacare.

Betrauen, *v. a.* v. anvertrauen.

Beträufen, } *v. a.* gocciolar sopra, irrigare, bagnare, inumidire; – *part.* beträufet, e beträufelt.
Beträufeln, }

Betrauern, *v. a.* einen Todten, piangere un morto; portar il bruno, il lutto; lo scorruccio; – *it.* das Unglück eines Menschen betrauern, compiangere, deplorare la disgrazia d'un uomo; piangere sopra la sorte d'alcuno.

Betrauernswürdig, *adj.* lagrimevole, compassionevole, deplorabile.

Betraut, *adj. più usit.* vertraut, confidato, fido, confidente.

Betreff, *praep.* in Betreff (mit dem *gen.*), a riguardo, toccante, per quello che spetta; concernente, circa, in quanto, in fatto di; a soggetto di.

Betreffen, *v. a.* (*irreg.* von treffen), concernere, spettare, toccare, appartenere, riguardare, spettare; – was mich betrifft, in quanto a me, per quel che spetta a me, per ciò che a me s'apppartiene, – es betrifft etwas sehr Wichtiges, si tratta di qualche cosa di molta importanza; – es betrifft Leben und Ehre, ne va la vita e la riputazione; – das Unglück hat mich betroffen, la disgrazia è caduta sopra di me; – seitdem uns die

Unglück betroffen, dacchè ci è accaduta questa disgrazia; - sich über etwas betroffen finden, esser preso, colto sul fatto, trovato in frangente; - *it.* betroffen seyn, esser sorpreso, maravigliato; colpito; - *part.* betroffen.

Betreffend, *praep.* (*coll' accus.*) concernente, toccante, spettante, per quello che spetta a etc., circa, in quanto, appartenente a.

Betreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), eine Wiese, condurre al pascolo bestiami in qualche prato; - eine Sache betreiben, sollecitare, patrocinare, promuovere, maneggiare, amministrare, governare, - per begehen: vielen Unfug betreiben, commettere de' gran disordini; - *part.* betrieben.

Betreiber, *s. m. gen.* s, promotore d'una causa, d'un affare.

Betreibung, *s. f.* der Geschäfte, maneggio, governo, amministrazione; - promovimento d'una causa, d'un affare.

Betreten, *v. a.* (*irreg.* von treten), calpestare, porre il piede su qualche cosa; - ich werde nie mehr seine Schwelle betreten, non porrò mai più il piede in sua casa; ho baciato il chiavistello della sua porta; - die Kanzel betreten, salire in pulpito, in pergamo, in cattedra; - einen über etwas betreten, cogliere, sorprender alcuno in qualche fatto, coglier sul fatto; - ein betretener Weg, strada battuta; - vom Federviehe, montare: der Hahn betritt die Henne, il gallo monta la gallina; - sich wo betreten lassen, comparire, mettere piede in qualche luogo; - worüber betreten seyn, rimaner sorpreso, interdetto; imbarazzato, perplesso; conturbarsi; - *part.* betreten.

Betrieb, *s. m. gen.* es; eines Feldes, la pastura; - eines Geschäftes, eines Processes, promovimento, maneggio; - per Antrieb, impulso, incitamento, persuasione.

Betriebsam, *adj.* industrioso, sollecito, attivo, diligente, laborioso.

Betriebsamkeit, *s. f.* industria, sollecitudine, diligenza, premura nel maneggio degli affari.

Betriefen, *v. a.* v. beträufen.

Betriegen, *v. a.* v. betrügen, ingannare etc.

Betrieger, *s. m. gen.* s; Betriegerey ꝛc., *s. f.* v. Betrüger ꝛc.

Betrinken, *v. a.* ubbriacare, inebbriare; - (sich) inebbriarsi; - *part.* betrunken.

Betroffen, *part.* colpito, attonito, stupefatto, sorpreso, imbarazzato.

Betropfen, betröpfeln, *v. a.* v. beträufeln.

Betrüben, *v. a.* affliggere, contristare, attristare, mortificare, addolorare; accorare, angustiare; - (sich) affliggersi, contristarsi, attristarsi, rattristarsi, mortificarsi, appassionarsi, accorarsi, sconfortarsi; prender malinconia; addolorarsi; - *part.* betrübet.

Betrübend, *part.* mortificante, che affligge; doloroso, attristante.

Betrübniß, *s. f.* tristezza, afflizione, tristizia, mestizia, amarezza, cruccio, travaglio, tribolazione, dolore.

Betrübt, *part.* tristo, afflitto, mesto, addolorato, attristato, accorato, gramo, dolente etc.; - der betrübt aussiehet, mesto in volto, di ciera turbata; - die Betrübten trösten, consolar gli afflitti, i tribolati; - betrübte Nachrichten, nuove spiacevoli, triste, cattive, funeste.

Betrug, *s. m. gen.* es, frode, fraude, gabbo, truffa, trecccheria; - Betrug im Spiel, marioleria, il giuocar di avvantaggio; - im Handel, baratteria; - einen Betrug im Schilde führen, macchinare, covare inganno; - in Schlüssen, sofisticheria, sofisma, fallacia.

Betrügen, *v. a.* ingannare, gabbare, truffare, giuntare, avvolpacchiare, ciurmare, abbindolare, aggirare; - accoccarla o affibbiarla a uno; - im Spiele betrügen, mariolare, giuocar d'avvantaggio; - im Handel, far baratteria; - die Zölle ꝛc., frodar i diritti, la gabella; - *fig.* in Irrthum führen, allucinare, far illusione, illudere, indur in errore, far travvedere, dar ad intendere; - (sich) ingannarsi, sbagliarsi, prender abbaglio, cader in errore; - per unrecht sehen, travvedere; - in seinen Hoffnungen, Absichten betrogen, rimaner deluso, frustrato nel suo intento; nelle sue aspettazioni, speranze; - *part.* betrogen.

Betrüger, *s. m. gen.* s, ingannatore, truffatore, giuntatore, gabbatore, birba; - im Spiel, giuocator di vantaggio, di partito; mariuolo; - im Handel, barattiere; - Verführer mit falschen Lehren, impostore.

Betrügerey, *s. f. plur.* en, inganno, frode, furberia, trappola, aggiramento; - per Blendung, illusione.

Betrügerin, *s. f. plur.* nen, ingannatrice, gabbatrice.

Betrügerisch, *adj.* ingannevole, ingannoso, frodolento, fraudolento, furbo, falso, doppio; - illusorio, fallace; - ein betrügerischer Tausch, cambio doloso; - *adv.* ingannevolmente, con inganno, fraudolentemente

dolosamente, maliziosamente, falsamente, con doppiezza.

Betrüglich, *adj.* v. betrügerisch; – betrügliche Hoffnung, speranza illusoria, vana; – *adv.* fallacemente, ingannevolmente etc.

Betrüglichkeit, *s. f.* fallacia, illusione; – Betrüglichkeit irdischer Hoffnungen, incertezza, vanità delle mondane speranze.

Betrunken, *adj.* v. trunken, ubbriaco, ebbro, imbriaco.

Betrunkenheit, *s. f.* v. Trunkenheit, ubbriachezza, ebrietà.

Bett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto; – (*dim.*) Bettlein, Bettchen; – Bett (Beet) im Garten, ajuola, scompartimento; – ein Mistbett, strato di letame, ajuola coperta di letame; – das Flußbett, il letto d'un fiume; – Himmelbett, letto con un baldachino, con un cielo; – Hangbett (Hangematte) auf den Schiffen, amaca, branda americana, letto pensile; – ein Prangbett, letto di parata; – das Bett des Wildes, covo, covile, tana delle fiere; – per das hölzerne Gestell, lettiera; – die Betten, i pimacci del letto; – ein Bett aufschlagen, piantare un letto; – ein Bett abschlagen, smontare, disfare un letto; – das Bett hüten, zu Bette liegen, esser obbligato a letto; – zu Bette gehen, andar a letto, porsi a letto, coricarsi, colcarsi, andar a dormire; – frühe zu Bette gehen, andare a letto come i polli, all' ora de' polli; – aus dem Bette kommen, uscir del letto; – auf dem Bette sterben, morire di morte naturale; – auf dem Bette der Ehre sterben, morir sul campo d'onore, sul campo di battaglia; – das Bett machen, betten, rifare il letto.

Bettbank, *s. f. plur.* bänke, lettiera fatta a foggia di panca.

Bettbehang, *s. m. gen.* es, *plur.* hänge, cortine del letto, cortinaggio, tornaletto.

Bettboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, assi d'una lettiera su cui si posa il paglione.

Bettbreter, *s. pl.* assi del letto.

Bettchen, *s. n. gen.* s, letticello, letticiuolo.

Bettdecke, *s. f. plur.* n, coltre, coltrice, coperta da letto; – eine durchnähte, coltrone, schiavina; – das Betttuch um das obere Ende der Decke schlagen, rimboccare il lenzuolo; – der Umschlag des Betttuchs, rimboccatura del lenzuolo.

Bettel, *s. m. gen.* s, mendicità, miseria, bazzecola, cosa da niente, di nissun valore, chiappola; bagattella; cosa mal andata, vecchia, logora etc.

Bettelarm, *adj.* povero in canna; miserrimo, poverissimo, mendico; spiantato, che non ne ha uno per medicina.

Bettelbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, patente di poter mendicare per se o per altri.

Bettelbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane accattato; – Bettelbrot essen, accattare il pane, viver di limosina, pitoccare, batter l'accattolica.

Bettelbruder, *s. m.* Bettelmönch, frate mendicante.

Bettelbube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Betteljunge.

Betteley, *s. f. plur.* en, pitoccheria, preghi importuni, nojosi.

Bettelfrau, *s. f. plur.* en, Bettelweib, pitocca, accattatrice, mendica; donna che domanda l'elemosina.

Bettelgeld, *s. n.* denaro raccolto pittoccando.

Bettelgesindel, *s. n. gen* s; Bettelvolk, pitoccaglia; marmaglia, ciurma di mendici.

Bettelhaft, *adj.* povero, gretto, misero, meschino.

Bettelherberge, *s. f. plur.* n, osteria, albergo degli accattoni.

Bettelhoffart, *s. f.* v. Bettelstolz.

Bettelhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guidone, mascalzone, pezzente, birbo.

Betteljunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, baroncello, ragazzo pitocco.

Bettelkerl, *s. m. gen.* s, v. Bettelhund.

Bettelkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, fanciullo mendico.

Bettelleute, *s. pl.* mendici, accattoni, paltonieri

Bettelmädchen, *s. n. gen.* s, fanciulla mendica.

Bettelmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, v. Bettler.

Bettelmensch, *s. n. gen.* es, *plur.* er, donnicciuola, che va alla birba, che va mendicando.

Bettelmönch, *s. m. gen.* s, *plur.* e, frate mendicante; – Bettelmönche, frati mendicanti.

Betteln, *v. a.* mendicare, accattare, pitoccare, batter l'accattolica, domandar la limosina, limosinare; birboneggiare; – betteln gehen, andar all' accatto, andar alla birba; andar mendicando, batter la calcosa etc.; – per oft und sehr bitten, importunare uno per qualche cosa; – *part.* gebettelt.

Bettelorden, *s. m. gen.* s, ordine de' mendicante.

Bettelsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, bisaccia.

Bettelstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe,

bordone; - *fig.* mendicità, miseria, povertà estrema; - an Bettelstab gerathen, ridursi al lastrico; condursi al verde, venire in estrema miseria; - der schon an Bettelstab gerathen, spiantato; che è alle macine, per le fratte, ammattonato.

Bettelvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, birro, arciere de' poveri.

Bettelvolk, *s. n. gen.* es, pittoccaglia, cialtroni, ciurma di mendicanti, birbi, paltoni, canaglia, ciurmaglia.

Bettelweib, *s. n. gen.* es, *plur.* weiber, v. Bettelfrau.

Betten, *v. a.* rifare il letto; - *it. fig.* sich wohl betten, ridursi, mettersi in buono stato; - *prov.* wie man sich bettet, so schläft man, quanto uno mette, tanto trova; ognuno è artefice della sua fortuna; - sich zusammen betten, dormire due persone in un letto; - sich von einander betten, separarsi di letto; - *part.* gebettet.

Bettflasche, *s. f. plur.* n, scaldaletto (*fiasco riempito d'acqua bollente*).

Bettfrau, *s. f. plur.* en, donna, che rifa i letti.

Bettgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* en, compagno di letto; - *f.* in compagna di letto.

Bettgeräth, *s. n.* Bettzeug, fornimenti da letto.

Bettgesell, v. Bettgenoß.

Bettgestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lettiera.

Betthimmel, *s. m. gen.* s, cielo del letto.

Bettkammer, *s. f. plur.* n, v. Schlafkammer, stanza per dormire; - *it.* stanza, ove si conservano tutti gli arnesi letterecci.

Bettlachen, }
Bettlaken, } *s. n. gen.* s, lenzuolo.

Bettlade, *s. f. plur.* n, v. Bettgestell.

Bettlägerig, *adj.* infermo in letto; - - bettlägerig seyn, esser confinato in letto; obbligato a letto.

Bettlein, *s. n. dimin.* v. Bettchen.

Bettler, *s. m. gen.* s, mendico, mendicante, pitocco, accattone, accattapane, accattatozzi; barone, paltoniero, pezzente, - per bettelarm, povero in canna, ridotto al lastrico; - einen zum Bettler machen, ridurre alla mendicità, condurre uno sul lastrico.

Bettlerisch, *adj.* v. bettelhaft.

Bettlermantel, *s. m.* specie di conchiglia marina.

Bettmeister, *s. m. gen.* s, guardaroba de' letti.

Bettpfanne, *s. f. plur.* n, scaldaletto.

Bettquaste, *s. m.* v. Anhalter.

Bettsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, saccone, pagliericcio, paglione.

Bettsäule, *s. f. plur.* n, colonna, colonnino d'un letto.

Bettseicher, *s. m. gen.* s, piscialletto; piscia in letto.

Bettseicherin, *s. f. plur.* nen, pisciacchera, fanciulla che piscia in letto.

Bettsponde, *s. f.* v. Bettgestell, Bettstatt.

Bettstatt, *s. f. plur.* stätte, v. Bettgestell.

Bettstollen, *s. m. gen.* s, piede della lettiera.

Bettstroh, *s. n. gen.* es, paglia del letto.

Betttisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettiera, da ripiegarsi a foggia di tavola.

Betttuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, lenzuolo; - Betttücher, Bettlaken, lenzuola.

Bettung, *s. f.* rifacimento del letto; - bey der Artillerie, il tavolato d'una batteria, ove posano i cannoni.

Bettvorhang, *s. m. gen.* es, *plur.* vorhänge, cortina del letto.

Bettwärmer, *s. m. gen.* s, scaldaletto.

Bettzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arnesi letterecci; mobili da letto.

Bettzieche, }
Bettzüge, } *s. f. plur.* n, fodera del pimaccio; guscio, coperta di guanciali.

Betünchen, *v. a.* intonaccare, coprir di stucco; - *part.* betünchet.

Betze, *s. f. plur.* en, cagna.

Beuche, *s. f.* Bäuche, l'imbucatare i pannilini; il bucato.

Beuchen, *v. a.* imbucatare, mettere i pannilini nel bucato.

Beuchfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, tino; tinozza da mettervi il ranno.

Beuge, *s. f.* incurvatura; - am Arm, Knie, piegatura, giuntura; - *prov.* etwas aus der Krümme in die Beuge bringen, peggiorare una cosa per volerla emendare.

Beugen, *v. a.* piegare, curvare, incurvare, torcere, falcare, piegare in arco, inarcare; - die Kniee, piegar le ginocchia, far riverenza col ginocchio; - einen Reif beugen, curvare, inarcare un cerchio; - einem den Nacken beugen, domare l'orgoglio, l'ostinatezza, franger le corna ad alcuno; einem Kinde, render docile, pieghevole un fanciullo; - *fig.* das Recht beugen, corromper la giustizia; - *it.* dar sentenza ingiusta; - per kränken, affliggere, dar pena, dar travaglio; - per demüthigen, umiliare; - sich unter das Joch, piegare, sottomettersi al giogo; - sich vor einem, inchinarsi; far un inchino; - vor einem Reichen, Mächtigen, adorare il vitello d'oro; - *part.* gebeuget, e gebogen.

Beugsam, *adj.* v. biegsam, pieghevole; - *fig.* docile; agevole, trattabile.

Beugsamkeit, *s. f.* v. Biegsamkeit, pieghevolezza.

Beugung, *s. f. plur.* en, flessione, flessura, piegamento, piega; – der Kniee, genuflessione; – des Hauptes, inchino.

Beulchen, *s. n. gen.* s, tumoretto, pustuletta, tubercoletto etc.

Beule, *s. f. plur.* n, tumore; cosso, bozza, enfiato, bernoccolo, bitorzo; – venerische Beule, bubbone, ciccione; – Beulen ins Geschirr machen, far qualche bozza su i metalli; – Geschirr, das Beulen hat, vasellame acciaccato.

Beunruhigen, *v. a.* inquietare, molestare, turbare, dar inquietudine, affanno; travagliare; nojare, tribolare, vessare; – einen im Besitze einer Sache beunruhigen, turbar uno nel possesso di qualche cosa; – mit dem Geschwätze beunruhigen, seccare, annojare, stuccare colle chiacchiere; – die Feinde, sbalestrare, sbatacchiare, vessare il nemico; – (sich) inquietarsi, turbarsi, tribolarsi; – *part.* beunruhiget.

Beunruhigung, *s. f.* turbamento, perturbazione, agitazione, tribolazione.

Bevogten, *v. a.* Unmündige, dare tutore ai pupilli.

Bevölkern, *v. a.* popolare, accrescere la popolazione.

Bevölkert, *part.* popolato; – eine bevölkerte Stadt, città popolata, piena d'abitanti.

Bevölkerung, *s. f.* popolazione.

Bevollmächtigen, *v. a.* dar piena potenza, piena autorità, ampia facoltà, autorizzare; – *part.* bevollmächtiget.

Bevollmächtigter, *s. m. gen.* s; – *it.* eines großen Herrn, plenipotenziario; – *it.* mandatario, procuratore.

Bevor, *conj.* prima; prima che; avanti che; innanzichè; – bevor ich kam, prima ch'io venissi; – einem etwas bevor thun, far una cosa prima d'un altro, prevenirlo nel fare.

Bevormunden, *v. a.* provvedere di tutore, dare tutore, mettere sotto la tutela.

Bevorrechten, *v. a.* bevorrechtigen, munir alcuno di privilegi, di diritti; – der Bevorrechtigte, il privilegiato.

Bevorstehen, *v. n.* (*irreg.* von stehen), ein Uebel, soprastare; essere imminente; essere vicino ad accadere; – es stehet ihm ein großes Unglück bevor, è minacciato da grave infortunio; – in bevorstehender Woche, la settimana prossima, vegnente.

Bevorstehend, *part.* soprastante, imminente; vicino ad accadere; – die bevorstehende Gefahr, Ankunft rc., l'imminente pericolo, il vicino, prossimo arrivo.

Bevortheilen, *v. a.* soperchiare, pregiudicare; frodar altrui con proprio vantaggio; – *part.* bevortheilet.

Bevortheilung, *s. f.* soperchieria, superchieria; frode.

Beurkunden, *v. a.* provare, dimostrare con documenti, provar legalmente, autenticare; – *part.* beurkundet.

Beurlauben, *v. a.* congedare; licenziare; accommiatare; dar commiato, congedo; dar licenza di partire; – (sich) pigliar commiato, licenza, congedo; licenziarsi; accommiatarsi; – *part.* beurlaubet.

Beurlaubung, *s. f.* commiato; congedo; licenza, permissione di partirsi, di ritirarsi.

Beurtheilen, *v. a.* giudicare; portar giudizio, decidere dello stato d'una cosa; – andere nach sich beurtheilen, misurare gli altri col suo passetto; – *part.* beurtheilet.

Beurtheiler, *s. m. gen.* s, giudice, giudicatore, estimatore.

Beurtheilung, *s. f.* giudizio, sentenza, sentimento; – *it.* Beurtheilungskraft, v.

Beurtheilungskraft, *s. f.* Urtheilskraft, giudicativa, giudizio, discernimento, senno, intelletto.

Beute, *s. f.* bottino, preda, presa, spoglio; – auf Beute ausgehen, andar a far bottino, fare scorrerie; – Beute machen, far bottino, predare; – zur Beute geben, dare in preda; – zur Beute werden, essere dato in preda ai nemici; – *it.* arnia, cassetta da pecchie selvaggie.

Beutel, *s. m.* (*dimin.* das Beutelchen); *fig.* seinen Beutel baar spicken, provvedere bene la sua borsa; – den Beutel fegen, vuotar la borsa, spender tutto; – ihn ausgefegt haben, soffiar nella borsa; – in den Beutel greifen, metter mano alla borsa, scior il cordone al borsellino; – borsa, tasca, scarsella, borsellino; – in den Beutel stecken, thun, imborsare; metter nella borsa; – der Geld im Beutel hat, buona borsa; – den Beutel nicht gern aufthun, tener la borsa stretta; aver il granchio nella scarsella; – es geht über meinen Beutel, ciò va a mie spese; – aus eines andern Beutel ist gut zehren, il camparla a spese altrui non dà pensiero; – sich nach seinem Beutel richten, fare il passo secondo la gamba, misurarsi nello spendere; – aus einem Beutel zehren, accomunare, aver comune la borsa; – der Beutel zu den Hoden, borsa, coglia; – Beutel bey den Tür-

ken, borsa, cioè la somma di 500 talleri; – in der Mühle, burattello.

Beutelherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, spenditore, tesoriere, economo.

Beutelkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, frullone.

Beutellehen, *s. n. gen.* s, feudo ignobile acquistato con danaro.

Beutelmeise, *s. f. plur.* n, pendolino (*specie di cingallegra*).

Beuteln, *v. a.* (schütteln) scuotere; – das Mehl, abburattare, stacciare, cernere la farina; – sich beuteln, vom Tuch, far seno, far crespe. pieghe; – *part.* gebeutelt.

Beutelperücke, *s. f. plur.* n, perrucca colla borsa.

Beutelratte, *s. f.* v. Beutelthier.

Beutelschneider, *s. m. gen.* s, tagliaborse, borsajuolo.

Beutelschneiderey, *s. f.* marioleria, truffa, ciurmeria.

Beutelschnur, *s. f. plur.* schnüre, cordone, cordoncino della borsa.

Beutelsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, buratto, staccio della farina.

Beutelthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, didelfo, (specie di topo americano, dal cui ventre pende una borsa, per nascondervi i suoi piccoli).

Beuteltuch, *s. n.* es, *plur.* tücher, buratto.

Beuten, *v. a.* predare, far bottino.

Beuthene, *s. f. plur.* n, maglio de' bottaj da fermare i cerchi della botti.

Beutler, *s. m. gen.* s, borsajo; guantajo.

Beutlerin, *s. f. plur.* nen, borsája, guantaja.

Bewachen, *v. a.* guardare, custodire; vegliare alla custodia; – einen Kranken, vegghiare un ammalato; – eine Leiche, far la vigilia a un cadavere; – *fig.* jemanden, guardare, osservare, spiare, non perder d'occhio alcuno; – *part.* bewachet.

Bewachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), coprirsi d'erba, di verzura, cuoprire crescendo; – die Laube ist ganz bewachsen, il pergolato è tutto ricoperto di verzura; – mit Haaren, impelare; metter peli; – *part.* bewachsen.

Bewachung, *s. f.* guardia, custodia, l'invigilare.

Bewaffnen, *v. a.* armare; provveder d'armi; – *fig.* sollevare, metter in arme, munire, fornir d'arme; – (sich) armarsi; – mit bewaffneter Hand, con mano armata, armatamente.

Bewaffnung, *s. f.* armamento, lo armare, l'armarsi; – *it.* armadura, guernimento d'arme.

Bewahren, *v. a.* wider etwas, guardare, preservare, difendere, guarentire, proteggere, assicurare; riparare; – sich wider die Kälte, Witterung bewahren, ripararsi, difendersi dal freddo, dall' intemperire della stagione; – Gott bewahre mich davor, il ciel mi liberi, Iddio mi guardi; – schwer zu bewahren seyn, difficile a conservarsi; – o bewahre, ohibò; niente affatto; – *it.* sein Gewissen, serbar illibata la sua coscienza, non macchiarla.

Bewahrer, *s. m. gen.* s, conservatore, guardiano, custode; – Siegelbewahrer, guardasigilli.

Bewahrung, *s. f.* conservazione, custodia.

Bewähren, *v. a.* autenticare; convalidare; corroborare, confermare, approvare; – per prüfen, sperimentare, mettere alla prova, provare; – eine bewährte Treue, fede sperimentata; – ein bewährtes Mittel, rimedio provato, sperimentato.

Bewährt, *part.* autentico; approvato; valido; – bewährtes Zeugniß, testimonio autentico, autorevole, irrefragabile; – bewährtes Mittel, rimedio provato, sperimentato; – bewährte Treue, fede sperimentata.

Bewährtheit, *s. f.* autenticità, legalità; illibatezza.

Bewährung, *s. f.* approvazione, confermazione.

Bewallen, *v. a.* den Hopfen, rincalzare i luppoli; mettervi terra attorno; – *part.* bewallet.

Bewandern, *v. a.* Städte und Länder, viaggiare per molte città e paesi.

Bewandert, *adj.* versato, esperto, sperimentato, esercitato, pratico; – gut bewandert seyn, esser ben versato, profondo in una scienza.

Bewandt, *adj.* tale, sì fatto; – die Sache ist so bewandt, la cosa è tale, di tal fatta.

Bewandtniß, *s. f.* stato, condizione, posizione, natura, qualità degli affari; – bey solcher Bewandtniß, in tali circostanze, tale essendo lo stato della cosa; – es hat eine andere Bewandtniß mit der Sache, l'affare è diverso; – nach Bewandtniß der Sache, secondo le circostanze.

Bewässern, *v. a.* annacquare, adacquare, innaffiare; – *part.* bewässert.

Bewässerung, *s. f.* annacquamento, innaffiamento.

Bewegbar, *adj.* mobile, movibile.

Bewegbarkeit, *s. f.* mobilità.

Bewegen, *v. a.* per bestimmen, zu einem Entschluß bringen, determinare, portare, decidere, persuadere (*in questo senso è irregolare: imp.* ich bewog; ich bewöge; *part.* bewogen); muovere; dar moto, metter in mo-

to, dar la mossa, smuovere, agitare; – (sich) *v. r.* muoversi, pigliar moto; dimenarsi; – zur Erhaltung der Gesundheit, far moto, far del moto, fare esercizio, camminare, lavorare per dar esercizio al corpo; – hin und her bewegen, agitare, scuotere; – *fig.* das Volk, sollevare, ammutinare, commuovere il popolo; – er kann sich nicht bewegen, non può muoversi; è assiderato; – sich nicht bewegen, restar immoto; – die Glieder zu viel bewegen, gesticolar troppo; – *fig.* das Gemüth bewegen, muovere, commuovere, intenerire, toccare il cuore, muover gli affetti; – *it.* anfeuern, indurre, eccitare, accendere, persuadere; – zum Mitleiden, muovere a compassione; impietosire; – sich zum Mitleid bewegen lassen, muoversi a compassione; intenerirsi; – bewegt werden, bey Ansicht der Gefahr 2c., commuoversi; turbarsi, alterarsi in vista del pericolo; – *part.* bewegt.

Bewegend, beweglich, *adj.* mobile, movibile; – *it.* bewegende Kraft, potenza, forza motiva; forza impellente, impulsiva; – *fig.* rührend, commovente, tenero, affettuoso; – eine bewegende Ursache, motivo, ragione, causa movente; – eine bewegende Rede, discorso commovente; patetico; – eine bewegende Bitte, preghiera istante; – bewegliche Feste, feste mobili; – was sich herum bewegt, girevole; – *adv.* con istanza; pateticamente, affettuosamente, in modo persuasivo.

Beweggrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, motivo, ragione, cagione, impulso.

Bewegkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza, virtù, potenza.

Beweglich, *adj.* v. bewegend.

Beweglichkeit, *s. f.* mobilità; – per Flatterhaftigkeit, leggerezza, volubilità, girevolezza, – des Herzens, affettuosità, affetto.

Bewegt, *adj.* mosso, commosso, intenerito.

Bewegung, *s. f. plur.* en, moto, movimento; – starke, agitazione; – Erschütterung, scossa; – das Schlagen des Herzens, palpitazione; – *it.* Rührung, emozione, intenerimento; passione; – Antreibung, impulso, eccitamento; – in steter Bewegung seyn, non aver posa, esser in continuo moto; – er macht zu viele Bewegung, fa troppe gesticulazioni; – aus eigener Bewegung, di moto proprio; – in Bewegung setzen, mettere in moto; – der Gesundheit wegen, esercizio moto; – die Bewegungskunst, la meccanica; – der Bewegungspunkt, centro del moto.

Bewegungsgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, v. Beweggrund.

Bewegungszirkel, *s. m. gen.* s, des Planeten, orbita deferente.

Bewegursache, *s. f.* v. Beweggrund.

Bewehren, *v. a.* v. bewaffnen, fornire, provveder d'armi.

Bewehrt, *part.* armato; – ein wohl bewehrter Ritter, cavaliere ben armato.

Beweiben, *v. a.* ammogliare; dar moglie; – (sich) ammogliarsi; prender moglie.

Beweibt, *part.* ammogliato.

Beweinen, *v. a.* piangere, deplorare, compiagnere; – den Tod der Freunde, piagnere la morte, la perdita degli amici; – *part.* beweinet.

Beweinenswürdig, *adj.* deplorabile, deplorando, lagrimevole; – *adv.* deplorabilmente, miseramente.

Beweis, *s. m. gen.* ses, *plur.* se, prova, argomento, ragione, dimostrazione; – Bewährung, verificazione; – Beweis von etwas nehmen, prender atto d'alcuna cosa; – zum Beweis gelassen werden, esser ammesso a far prova, a far testimonio; – stiller Beweis, prova tacita; – halber Beweis, semiprova; – ein überzeugender Beweis, prova convinçente; – ein gerichtlicher Beweis, prova legale; – einen Beweis führen, addur prove; – thätiger Beweis, testimonianza, dimostrazione; – Beweise seiner Kunst, seines Muths 2c. ablegen, dar saggi, prove del suo sapere, del suo valore etc.; – Beweise der Freundschaft, dimostrazioni, testimonianze d'amicizia.

Beweisbar, *adj.* dimostrabile.

Beweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), provare; dare, far prova; comprovare, dimostrar, confermare, con ragioni, addur prove, ragioni, testimonj; – die Wahrheit beweisen, avverare, verificare, comprovare la verità; – den Adel beweisen, far prova di nobiltà; – das beweiset für mich, ciò prova in mio favore; – seine Kunst, far prova, dar saggio della sua scienza; – seine Unschuld wider den Ankläger beweisen, purgare gl'indizj; – deutlich, provar ad evidenza; – *it.* durch die That beweisen, provare, dimostrare col fatto; – sich beweisen, dimostrarsi, farsi vedere; – *part.* bewiesen.

Beweisend, *part.* dimostrativo, provante, che comprova, dimostrativo.

Beweisführung, *s. f.* deduzione.

Beweisgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, argomento, prova, ragione; –

Beweisgründe anführen, addur argomenti, ragioni.

Beweislich, *adj.* v. beweisbar.

Beweisschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, sillogismo, argomento.

Beweißen, *v. a.* imbianchire, imbiancare.

Bewenden, *v. n.* (*non si adopera che al participio con* lassen), es dabey bewenden lassen, contentarsi, appagarsi di; starsi, arrendersi; non proseguire; non andar più avanti; – er wird es nicht dabey bewenden lassen, egli non la lascierà andare, passare così; – die Sache ist so bewandt, il fatto è di tal natura; – wie ist die Sache bewandt? com' è la cosa? – *part.* bewandt.

Bewenden, *s. n. gen.* s, v. Bewandtniß.

Bewerb, *s. m. gen.* es, ricerca, sollecitazione; industria, studio, conato, briga; – (Geschäft) faccenda, affare, negozio; – (Verdienst, Erwerb) guadagno, lucro; – großen Erwerb haben, aver gran guadagno.

Bewerben, *v. a.* (*irreg.* von werben), ricercare, ricorrere, sollecitare, brigare per qualchec.; – sich um etwas, ingegnarsi, industriarsi, adoperarsi, studiarsi, far diligenza; far broglio, brogliare per ottener qualchec.; – sich um ein Amt bewerben, cercare, sollecitare, ambire un impiego, una carica; – sich um eine Person bewerben, ricercar per moglie, per marito; – sich zugleich mit einem andern um etwas bewerben, competere, gareggiare; – *part.* beworben.

Bewerber, *s. m. gen.* s, postulante, ricorrente; che briga, che sollecita; – Mitbewerber, competitore.

Bewerbung, *s. f. plur.* en, domanda, ricerca, istanza, briga, broglio, maneggio per qualche carica, posto.

Bewerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), eine Wand, rintonacare, rinzaffare, arricciare una muraglia; – mit Koth, imbrattare, schizzare di fango, infangare; – *part.* beworfen.

Bewerfung, *s. f.* l'azione di gettare addosso, contro; – *it.* einer Mauer, intonacamento, arricciamento, incrostamento; v. bewerfen.

Bewerkstelligen, *v. a.* mandare ad effetto, effettuare; eseguire; – porre in effetto, in esecuzione; – *part.* bewerkstelliget.

Bewerkstelligung, *s. f.* compimento, esecuzione, eseguimento, effetto, effettuazione.

Bewickeln, *v. a.* avvolgere, ravvolgere, avviluppare, involgere; – mit Stroh, impagliare; coprir di paglia; – mit Papier, incartare; – *part.* bewickelt.

Bewickelung, *s. f.* avvolgimento, ravvolgimento, inviluppo.

Bewilligen, *v. a.* concedere, accordare, acconsentire, permettere; – *part.* bewilliget.

Bewilligung, *s. f.* consenso, consentimento, assenso, approvazione, concessione.

Bewillkommen, *v. a.* far accoglienze; accogliere cortesemente, ricever con amorevolezza; far allegra, lieta, grata accoglienza a chi arriva; abbracciare; – (willkommen heißen, dare il ben venuto).

Bewillkommung, *s. f.* grata, amorevole accoglienza.

Bewinden, *v. a.* (*irreg.* von winden), attorcere, avvolgere, attortigliare; avvinchiare; – *part.* bewunden.

Bewirken, *v. a.* v. bewerkstelligen, porre ad effetto; – *it.* cagionare, produrre, essere motivo, cagione; – *part.* bewirket.

Bewirkung, *s. f.* effetto, compimento, esecuzione; – *it.* causa, cagionamento.

Bewirthen, *v. a.* accogliere, ricettare; dar ricetto, dar l'ospitalità, far accoglienza in propria casa; – mit Essen und Trinken, trattare; – *part.* bewirthet.

Bewirthung, *s. f.* trattamento, ospitale accoglienza.

Bewitthumen, *v. a.* assegnare uno stabilimento ad una vedova.

Bewitzeln, *v. a.* deridere alcuna cosa con motti spiritosi, con sali arguti.

Bewohnbar, *adj.* abitabile; da potersi abitare.

Bewohnen, *v. a.* abitare, occupare una casa; dimorare in un luogo, averci la sua abitazione; – *part.* bewohnet.

Bewohner, *s. m. gen.* s, abitatore, abitante; – (*al fem.*) Bewohnerin, abitatrice.

Bewohnt, *part.* abitato, occupato; – nicht bewohnt, disabitato.

Bewölken (sich), *v. r.* annuvolarsi, turbarsi, ricoprirsi di nubi.

Bewölkt, *part.* annuvolato.

Bewunderer, *s. m. gen.* s, ammiratore.

Bewunderin, *s. f. plur.* en, ammiratrice.

Bewundern, *v. a.* ammirare; maravigliarsi; stupirsi; rimaner sorpreso, estatico; – *part.* bewundert.

Bewundernswürdig, *adj.* ammirabile, mirabile, maraviglioso, prodigioso, stupendo; – *adv.* mirabilmente, maravigliosamente, stupendamente, prodigiosamente.

Bewunderung, *s. f.* ammirazione, stupore, maraviglia, sorpresa.

Bewurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, bey den Maurern, intonaco, calcina.

Bewußt, *s. m. gen.* es, saputa, intelli-

genza, notizia; – ohne meinen Bewußt, senza mia saputa, intelligenza.

Bewußt, *adj.* consapevole; – so viel mir bewußt, per quel ch' io so; – es ist mir nicht bewußt, non è a mia notizia, non sono consapevole; – sich bewußt seyn, ricordarsi, rimembrarsi, essere conscio di qualche fatto; – sich keines Fehlers bewußt seyn, non sentirsi colpevole di verun fallo; – sich seiner selbst bewußt seyn, sentirsi, *o sentir di se*; conoscersi, esser in pieno senno; – die bewußte Sache, l'affare consaputo, connoto.

Bewußtlos, *adj.* senza conoscenza, tramortito.

Bewußtseyn, *s. n. gen.* s, conoscenza, senno, sentimento; cosciensa; – ohne Bewußtseyn bleiben, rimaner senza conoscenza; – *it.* esser fuori di se, di senno.

Bey, *praep.* (*che regge il dativo*) da, presso, vicino, in, fra etc., – bey einem wohnen, abitare in casa di, da alcuno; – ich war bey ihm, sono stato da lui, in sua casa; – bey dem Feuer sitzen, essere seduto presso al fuoco; – ich habe es bey mir, l'ho con me, sopra di me; – bey der Kirche, presso alla chiesa; – bey Tische seyn, esser a tavola; – bey der Hand seyn, esser a portata, vicino, presso; – *it.* bey der Hand führen, condurre per mano; – beym Arm nehmen, prendere uno per braccio; – bey der Nase herumführen, menare per lo naso; – *it.* bey dieser Zeit, diesem Wetter, in questo tempo, mentre fa questo tempo; – bey diesem Regen kann ich nicht zu ihm gehen, con questa pioggia non posso andar da lui; – bey den Römern rc., presso i Romani; – bey einander, l'un presso l'altro, l'uno accanto dell' altro; – bey Gott schwören, giurare per Dio; – bey allem, was heilig ist, per tutto ciò che v' è di più santo; – bey meiner Treue, Ehre, per mia fè, in fede mia, sul mio onore; – *it.* er ist nicht bey Geld, non ha denari; non è provvisto di denari; – nicht bey Kasse seyn (bey den Kaufleuten), non aver la cassa provvista; – bey Gott ist alles möglich, a Dio tutto è possibile; – eins bey dem andern, l'uno compensando l'altro; – beym Spiel, al giuoco, nel giuoco; – bey hellem Tag, di bel giorno; – bey Nacht, di notte; – bey seinen Lebzeiten, vivente il tale; mentre visse; quand' era in vita; – bey guter Gesundheit seyn, essere in buona salute; – bey Verstand seyn, essere in buon senno, in cervello; – bey der Klinge bleiben, non uscire del seminato, del proposito; – bey Hofe, alla corte; – bey Gerichte, in giudizio; – sich bey einem anmelden, farsi annunziare a uno; – es stehet bey ihnen, sta in lei, dipende da lei; – bey Lebensstrafe, sotto pena di morte; sotto pena della vita; – bey Licht lesen, legger al lume di candela; – bey Leben bleiben, restare, rimanere in vita; – bey Menschen Gedenken, a memoria d'uomo; – wohl bey Leibe seyn, esser in carne, goder buona salute; – bey Kräften seyn, esser in forze, vigoroso; – bey Brot seyn, aver da' vivere; – bey sich denken, überlegen, pensare fra se stesso; riflettere fra se; – das ist bey ihm einerley, ciò per lui è lo stesso; non fa veruna differenza; – bey dem Cäsar, in Cesare, negli scritti di Cesare; – ich verliere bey der Sache, in questo negozio ci perdo, ci scapito; ci va, ci metto del mio; – er ist bey seinem großen Reichthum doch nicht glücklich, con tutte le sue ricchezze non è però felice; – bey allem seinen Fleiße arm bleiben, con tutte le sue fatiche vederla stretta, rimaner povero; – bey Seite lassen, lasciare; lasciar da banda in disparte; – bey Seite legen, metter da banda; – thut es bey Leibe nicht, badate bene di non farlo; – er ist bey funfzig Jahre alt, egli ha circa cinquant' anni; – bey Paaren gehen, andar due a due; – bey Pfunden, Hunderten verkaufen, vender a libbra, a centinaja; – bey Jahren seyn, essere attempato; – ich will bey dir anfangen, comincerò da te; – bey diesen Worten fing er an zu weinen, a queste parole si mise a piangere; – es bleibt dabey, siamo intesi; – bey Heller und Pfennig bezahlen, pagar tutto sino all' ultimo quattrino; – bey uns ist der Wein theuer, nel nostro paese, da noi il vino è caro; – bey weitem, di gran lunga; – bey dieser Gelegenheit, a questo proposito, a questa occasione; – bleibet bey uns, restate con noi; – bey alle dem, con tutto ciò.

Beyarbeiter, *s. m. gen.* s, *più usit.* Mitarbeiter, collega, compagno nel lavoro; assistente al lavoro.

Beybehalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), ritenere, serbare, conservare; – *part.* beybehalten.

Beybehaltung, *s. f.* il ritenere, la conservazione.

Beybiegen, v. beyfügen, compiegare, aggiungere; – *part.* beygebogen.

Beybinden, *v. a.* (*irreg.* von binden), legare unitamente, aggiungere ad un volume; – *part.* beygebunden.

Beyblatt, v. Beylage, foglio aggiunto ad una gazzetta, o ad altro scritto.

Beybringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), seine Gründe, presentare, far valere

le sue ragioni; – zu verstehen geben, insinuare, dar ad intendere, far conoscere, por nell' animo; – Beweise, addurre, produr prove etc.; – Gift beybringen, avvelenare, dar veleno; – geschickt, insinuar con garbo; – einen Schlag, einen Streich, aggiustare, appostare un colpo; – Lehren, insegnare, ammaestrare; insinuar dottrine, inculcare, istillar, imprimer buone massime; – eine Arzney beybringen, dar una medicina; – *part.* beygebracht.

Beybringung, *s. f. plur.* en, insinuazione, l'insinuare, rappresentazione, insegnamento, persuasione.

Beyde, *adj.* beide, ambo, ambe; – *masc. e femm.* ambedui, ambedue, ambeduo, ambidue, ambidui, ambiduo, amendue, entrambi, l'uno e l'altro, tutti e due; – beyde Hände, ambe le mani; – *fig.* mit beyden Händen zugreifen, accettare volentieri; – beyde Schwestern, ambe le sorelle; – aus beyden eins machen, far di due uno; – einer von beyden, uno dei due; – keiner von beyden, nè l'uno nè l'altro; – beydes thun, fare l'uno e l'altro; – es ist mir beydes unangenehm, mi è discara tanto l'una che l'altra cosa.

Beyderley, *adj.* beyderley Geschlecht, l'uno e l'altro sesso, genere; – ein Wort beyderley Geschlechts, vocabolo del genere comune; – auf beyderley Art, nell' uno e nell' altro modo.

Beyderseitig, *adj.* reciproco, vicendevole, scambievole, mutuo; – *adv.* reciprocamente, vicendevolmente, scambievolmente, mutuamente.

Beyderseits, *adv.* dall' una e dall' altra parte; – auch statt beyde, ambidue, l'uno e l'altro.

Beydlebig, *adj.* anfibio.

Beydrucken, *v. a.* stampare un' opera unitamente a un' altra; – *part.* beygedrucket.

Beydrücken, *v. a.* das Siegel, apporre il sigillo; – *part.* beygedrücket.

Beydschattig, *adj.* aggiunto degli abitanti della zona torrida.

Beyerbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erede sostituito, in mancanza del più vicino.

Beyessen, *s. n. gen.* s, tramesso.

Beyfall, *s. m. gen.* es, approvazione, assenso, consenso, aggradimento, consentimento, suffragio; – mit allgemeinem Beyfall, con applauso, approvazione, aggradimento universale; – seinen Beyfall geben, prestare assenso, acconsentire.

Beyfallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), venir in mente, cader in pensiero, ricordarsi, rammentarsi; – es fällt mir bey, daß ꝛc., mi sovviene, che; – Beyfall geben, approvare, applaudire, lodare, esser d' accordo, del medesimo parere; – es fällt mir der Name nicht bey, non mi sovviene, non mi ricordo, non mi viene in mente il nome; – *part.* beygefallen.

Beyfällig, *adj.* erinnerlich, ricordevole; – es ist mir nicht beyfällig, non mi arricordo, non mi sovviene; m' è uscito di mente; – Sie werden mir beyfällig seyn, avrò la loro approvazione; – beyfallend, consenziente, approvante; – per zufällig, secondario, accidentale, accessorio, occasionale; – beyfälliger Weise, accidentalmente, occasionalmente.

Beyfolgen, *v. n.* seguire annesso, ingiunto.

Beyfrau, *s. f. plur.* en, compagna, altra servente.

Beyfügen, *v. a.* aggiugnere, unire, accompagnare, accoppiare; – *part.* beygefüget.

Beyfügung, *s. f. plur.* en, aggiugnimento, aggiunta.

Beyfuß, *s. m. gen.* es, artemisia; – (*volg.*) erba di San Giovanni.

Beygängig, *adv.* accessorio, concomitante.

Beygehen, *v. n.* (*irreg.* von gehen), *non si usa che al particip.* beygehend, annesso, ingiunto, accluso; – sich beygehen lassen, passar ad uno pel capo, venir in mente; – wagen, sich erkühnen, ardire, prender l'ardire.

Beygemach, *s. n. gen.* es, *plur.* gemächer, gabinetto vicino.

Beygenannt, *adj.* il suddetto, l'accennato, il menzionato, summenzionato.

Beygericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Beyessen, trammesso; – *it. pl.* kleine Beygerichte, piattellini di vario genere, che si servono colle ministre ne' banchetti.

Beygeschmack, *s. m. gen.* es, v. Beyschmack, cattivo sapore, sapore eterogeneo, adulterato.

Beygesellen, *v. a.* v. zugesellen, accompagnare, accoppiare, unire; – *part.* beygesellet.

Beyher, *adv.* per nebenher, accanto, inoltre; – *fig.* als eine Nebensache, secondariamente, concomitantemente.

Beyhülfe, *s. f.* sollievo, ajuto, amminicolo.

Beykammer, *s. f. plur.* n, camera contigua ad un' altra; – *it.* guardaroba, dispensa.

Beykirche, *s. f.* chiesa succursale.

Beykoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, ajutante di cucina.

Beykommen, *v. n.* unirsi, esservi aggiunto; – beykommender Brief, l'ac-

chiusa, l'inserta lettera; – nahe kommen, accostarsi; avvicinarsi; accostare, raggiugnere, giugnere; – Ort, dem beyzukommen, oder nicht, luogo accessabile, o inaccessabile; – *fig.* man kann dem Fuchs nicht beykommen, non v' è modo con lui di riuscire; è un volpacchione, che non si può appiccargliela; – er kommt ihm nicht bey, non può stare al suo paragone, al suo confronto, non l'eguaglia; – diese Waare kommt der andern bey, questa merce è simile, è quasi di così buona qualità che l'altra, non è inferiore all' altra; – seinem Schaden wieder beykommen, rifarsi, ristorarsi d'un danno, rimediarvi, risarcirlo; – *part.* beygekommen.

Beykommend, *adj.* qui ingiunto, annesso, compiegato, inserto.

Beykreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. astr.*) epiciclo.

Beylage, *s. f. plur.* n, acchiuso documento, aggiunto scritto, foglio.

Beylager, *s. n. gen.* s, nozze, matrimonio, sposalizio di principi.

Beylassen, *v. a.* v. zulassen, ammettere.

Beyläufer, *s. m. gen.* s, fante, servitoruccio, garzone, che si va mandando a far certi servigi.

Beyläufig, *adj.* secondario, accidentario, concomitante, occasionale; – *adv.* secondariamente, accidentalmente, incidentemente; di passaggio; – beyläufig berühren, toccar di passaggio, alla sfuggita, sfiorar appena; – per ungefähr, circa, all' incirca, a un dipresso; – es waren beyläufig zwanzig Gulden, die der Summe abgingen, mancavano alla somma circa venti fiorini.

Beylegbar, *adj.* von Streitigkeiten, che si può aggiustare, accomodare.

Beylegen, *v. a.* aggiungere, apporre, unire, mettere appresso; – Streitigkeiten, comporre, aggiustar litigi, dissensioni; metter d'accordo, accordare; – bey Seite legen, metter da parte, da banda; – eine gewisse Eigenschaft, Kraft beylegen, attribuire, applicare, ascrivere una certa qualità; – einem die Schuld, imputare, dare la colpa ad altri, incolpare; – jemanden seine Tochter beylegen, dare in isposa, sposare la sua figlia ad uno; – (einem ein Amt) conferire, dare un impiego; – *it.* (*t. mar.*) das Schiff beylegen, stringere le vele, torre il vento alle vele; – verwahrlich beylegen, mettere in deposito, depositare; – *it. v. n.* einem beylegen, pigliarla per uno; essere a suo favore; proteggerlo; abbracciar il suo partito; – *part.* beygelegt.

Beylegung, *s. f.* aggiugnimento; apponimento, addizione; – *it.* eines Streites, componimento, accomodamento, aggiustamento di litigi.

Beyleid, *s. n. gen.* es, condoglienza; – sein Beyleid bezeugen, condolersi, far atti di condoglienza.

Beyliegen, *v. n.* (*irreg.* von liegen), giacere colla moglie, col marito, consumare il matrimonio, usar carnalmente; (*antica voce onde il sostantivo*) Beylager; – *part.* beygelegen.

Beym, per bey dem; beym Garten, presso al giardino.

Beymagd, *s. f. plur.* mägde, serva aggiunta, servetta.

Beymengen, *v. a.* mescolare una cosa con un' altra; – *part.* beygemengt.

Beymessen, *v. a.* attribuire, ascrivere, riferire; – Glauben beymessen, prestar fede; – sich etwas beymessen, arrogarsi, attribuire a se stesso; – Fehler, imputare; attribuire; incolpare, accagionare; – *part.* beygemessen.

Beymischen, *v. a.* mescolare una cosa coll' altra; – *part.* beygemischet.

Beynahe, *adv.* circa, all' incirca, quasi a un di presso, presso a poco; – ich wäre beynahe gefallen, poco mancò che non cadessi, per poco sarei caduto; – ich hätte es beynahe gethan, l'avrei quasi fatto, era sul punto di farlo; – ich wäre beynahe gestorben, poco mancò che non morisse, fui per morire.

Beyname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, soprannome.

Beyneben, beynebst, *adv.* v. neben, accanto, tutto presso, affatto vicino.

Beyordnen, *v. a.* aggiungere ad un altro.

Beygeordnete, *s. m.* l'aggiunto.

Beypferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Handpferd, cavallo da mano.

Beypflichten, *v. a.* v. beystimmen, unirsi al parere, assentire, entrar ne' sentimenti di alcuno; concorrere, incontrarsi nel sentimento; seguire, approvar l'altrui opinione; – *part.* beygepflichtet.

Beypflichtung, *s. f.* assenso, consentimento; il concorrere, l'accordarsi nell' altrui sentimento.

Beyrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consiglio, avviso.

Beyräthig, *adj.* (*provinc.*) atto a dar buoni consiglj: – einem beyräthig seyn, dar altrui de' buoni consigli etc.

Beysammen, *adv.* congiuntamente, insieme, unitamente; l'un coll' altro; – beysammen leben, convivere; – beysammen wohnen, coabitare.

Beysammenliegend, *adj.* (*t. d'anatomia*) conglobato, conglomerato: glandule conglobate.

Beysaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* en, pigio-

nale di campagna, che paga al padrone l'affitto con lavori manuali; – it. abitante di città, che non ha la cittadinanza.

Beysatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, apposizione; aggiunta.

Beyschaffen, v. herbeyschaffen.

Beyschiffchen, *s. n. gen.* s, barchetto, palischermo, caicco.

Beyschlaf, *s. m. gen.* es, concubinato, coito; atto carnale; copula, congiunzione.

Beyschläfer, *s. m. gen.* s, Kebsmann, concubinario; – Schlafgesell, compagno di letto.

Beyschläferin, *s. f. plur.* nen, concubina; – Schlafgesellin, compagna di letto.

Beyschlag, *s. f. gen.* es, *plur.* schläge, moneta alterata, falsa.

Beyschlagen, *v. n.* v. beypflichten.

Beyschließen, *v. a.* (*irreg.* von schließen), eine Schrift, racchiudere, rinchiudere, compiegare, acchiudere; – *part.* beygeschlossen.

Beyschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, l'acchiusa; l'inclusa, l'inserta, l'annessa.

Beyschlüssel, *s. m. gen.* s, controcchiave.

Beyschmack, *s. m. gen.* es, sapore falso, eterogeneo, mal sapore, adulterato.

Beyschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), aggiugnere, scrivere in margine; postillare; far postille.

Beyschrift, *s. f. plur.* en, postilla, apostilla; scritto, documento annesso.

Beyschuß, *s. m.* Beytrag, Beysteuer, v.

Beysegel, *s. n. gen.* s, coltellaccio, scopamare, vele di straglio.

Beyseit, } *adv.* da banda, da canto;
Beyseits, } in disparte, a parte, di riserva; – bey Seite treten, andar da banda, in disparte appartarsi, scostarsi; – sich beyseits wenden, voltarsi da una parte; – etwas beyseit thun, metter qualchecosa da banda, a parte; – lassen wir dieß beyseit gesetzt seyn, lasciam questo da banda, non ne parliamo; – Spaß beyseit, da banda gli scherzi, senza burle, da senno, sul serio; – beyseit schaffen, tirar da parte; ritirare; – den Respect, seine Pflicht beyseite setzen, scostarsi, allontanarsi dal rispetto, perdere il rispetto a uno.

Beysetzen, *v. a.* mettere, porre appresso; apporre; accostare; – einen Leichnam, metter in deposito un morto, seppellirlo senza funerale; – die Segel beysetzen, far forza di vele, spiegare tutte le vele; – beysetzen, in der Küche, porre i cibi al fuoco; – *part.* beygesetzet.

Beysetzung, *s. f. plur.* en, apponimento, apposizione, l'apporre.

Beysetzwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, Beywort, epiteto.

Beyseyn, *s. n. gen.* s, presenza; – in seinem Beyseyn, in sua presenza.

Beysiegel, *s. n. gen.* s, contrassigillo.

Beysitz, *s. m. gen.* es, sessione; – it. il posto d'assessore, d'assistente; – it. dritto d'assistere, di aver luogo in un' adunanza.

Beysitzen, *v. n.* (*irreg.* von sitzen), sedere allato; assistere alle adunanze; aver luogo in un' adunanza; – *part.* beygesessen.

Beysitzer, *s. m gen.* s, assessore, consigliere, assistente ad una sessione.

Beysorge, *s. f. plur.* n, cautela, precauzione.

Beyspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, esempio, modello, esemplare; – zum Beyspiel, per esempio; esempligrazia; verbigrazia; esempigrazia; – Erläuterung durch Beyspiele, esemplificazione; – an einem ein Beyspiel nehmen, specchiarsi in alcuno, prendere esempio; – laß dir das als ein Beyspiel seyn, ciò ti serva d'esempio.

Beyspiellos, *adj.* senza esempio, inaudito.

Beyspringen, *v. a.* (*irreg.* von springen), beystehen, soccorrere, accorrere in soccorso, sovvenire, ajutare; – *part.* beygesprungen.

Beystand, *s. m. gen.* es, soccorso, assistenza; ajuto; sovvenimento; – Beystand leisten, prestare ajuto, soccorso; – mit göttlichem Beystand, coll' ajuto di Dio; – der rechtliche Beystand (*plur.* Beystände), l'avvocato, il procuratore, l'assistente; – der Beystand im Zweykampf, secondante; – Beystandsgelder, sussidj.

Beyständer, *s. m. gen.* s, nave da guerra, ordinata per difendere un' altra.

Beyständig, *adj.* che assiste, che presta ajuto.

Beystechen, (*t. di mar.*) andar bene all' orza.

Beystecken, *v. a.* metter da parte; – beystecken lassen, far metter in prigione; imprigionare; incarcerare; – *part.* beygesteckct.

Beystehen, *v. a.* (*irreg.* von stehen), assistere, ajutare, soccorrere; sovvenire; porgere ajuto, soccorso, assistenza; – einem Kranken, assistere un infermo; – einem beystehen, in Gerichten, essere l'avvocato di alcuno; – einer Kindbetterin beystehen, assistere ad una partoriente, raccogliere il parto; – *part.* beygestanden.

Beysteuer, *s. f. plur.* n, carità, sussidio caritatevole, limosina, che si porge ai poveri in danaro.

Beysteuern, v. a. contribuire, concorrere ad una colletta, ad una raccolta di limosine; – part. beygesteuert.

Beystich, s. m. gen. es, plur e, conservatojo di pesci in uno stagno.

Beystimmen, v. n. beypflichten, acconsentire, assentire, dare il suo assenso, approvare; esser del medesimo sentimento; – part. beygestimmet.

Beystimmig, adv. v. einstimmig, consenziente, uniforme.

Beystimmung, s. f. v. Beypflichtung, assenso, consentimento, conformità di sentimento.

Beystrich, s. m. gen. es, plur. e, virgola, coma.

Beythun, v. a. più usit. beylegen, e beysetzen, v.

Beytisch, s. m. seconda tavola.

Beytrag, s. m. gen. es, plur. träge, contribuzione; soccorso; – it. il sussidio; – einander Beytrag thun, ajutarsi a vicenda etc.; – Beytrag zu Staatsbedürfnissen, sussidio; – in Büchern, supplimento.

Beytragen, v. a. (irreg. von tragen), contribuire, cooperare; – das Seinige beytragen, contribuire quel che si può, cooperare da parte sua; – jemanden zu helfen, assistere, contribuire, concorrere a sovvenimento d' alcuno; – part. beygetragen.

Beytreiben, v. a. (irreg. von treiben), die Steuern ꝛc., esigere, riscuotere i dazj con atti di giustizia; – part. beygetrieben.

Beytreibung, s. f. der Steuern, esazione, riscossione de' dazj con atti d' autorità.

Beytreten, v. n. (irreg. von treten), aderire, concorrere, acconsentire all' opinione d' alcuno; abbracciar il sentimento, l' opinione, il partito di; – der gerechten Sache beytreten, appigliarsi, attenersi a quello ch' è giusto; esser del partito della ragione; – einer Gesellschaft beytreten, entrare in una società.

Beytretung, s. f. } aderimento,
Beytritt, s. m. gen. es, } accessione; acconsentimento.

Beyurtheil, s. n. gen. s, plur. e, l' interlocutorio, sentenza interlocutoria, decisione d' uno de' punti della controversia.

Beyvormund, s. m. tutore aggiunto, secondo.

Beywache, s. f. plur. n, guardia di riserva.

Beywagen, s. m. carro di conserva; aggiunto.

Beyweg, s. m. gen. es, plur. e, traverso, tragitto; scorciatojo, sentiero lungo la via maestra.

Beyweib, s. n. Kebsweib, concubina.

Beywerk, s. n. gen. es, plur. e, opera, lavoro accessorio.

Beywesen, s. n. cose accessorie, l' accessorio.

Beywohnen, v. n. assistere; esser presente, intervenire; – der Messe, der Predigt ꝛc. beywohnen, assistere alla messa, ascoltar la messa, intervenire alla predica; – fleischlich beywohnen, dormire, congiungersi carnalmente con donna; – ehelich beywohnen, consumare il matrimonio; – part. beygewohnet.

Beywohner, s. m. vicino.

Beywohnung, s. f. assistenza, presenza, intervento; – eheliche, atto carnale; consumazione del matrimonio.

Beywort, s. n. gen. es, plur. wörter, aggettivo, addiettivo, aggiunto; epiteto; – wie ein Beywort, aggiettivamente; a modo d' aggetivo.

Beywörtlich, adv. aggettivamente.

Beyzählen, v. a. ascriver al numero, metter nel numero, annoverare, contare fra l' altre cose; – part. beygezählet.

Beyzeichen, s. n. segno accessorio.

Beyzeichnen, v. a. disegnare a canto.

Beyziehen, v. r. sich zuziehen, attirarsi; – part. beygezogen.

Beyzeiten, adv. per tempo; di buon' ora, a buon' ora; ben tosto.

Beyzimmer, s. n. gen. s, gabinetto, camerino.

Bezahlen, v. a. pagare, soddisfare; – seine Schulden, pagare i suoi debiti; – zu theuer, strapagare; – gerichtlich, pagar in sul tappeto; – fig. mit gleicher Münze bezahlen, pagar dalla stessa moneta, render la pariglia, render pan per focaccia; – mit baarer Münze bezahlen, pagar in contanti; – fig. er ist bezahlt worden, ha ricevuto le sue; – die Schuld mit der Arbeit bezahlen, scontare il debito col lavoro; – sich bezahlt machen, pagarsi di sua mano; – die Zeche für andere bezahlen, pagare lo scotto per altri; – bis auf den letzten Heller, pagar sino all' ultimo quattrino; – nicht mit Geld zu bezahlen, esser impagabile; non esservi denaro; che lo possa pagare; – ich bin übel bezahlt worden, n' ebbi mal partito; – ich will ihn schon bezahlen, er soll es bezahlen; – egli me la pagherà, me l' ha da pagare; – prov. mit dem Bezahlen und Sterben hat es Zeit, indugia la morte, e 'l pagamento più che tu puoi; – die Schuld der Natur bezahlen, morire; – part. bezahlet.

Bezahler, s. m. gen. s, pagatore, solvente.

Bezahlerin, s. f. pagatrice.

Bezahlung, *s. f. plur.* en, pagamento, paga; il pagare.

Bezähmbar, *adj.* domabile; che si può addomesticare.

Bezähmen, *v. a.* wilde Thiere rc. zähmen, addomesticare, domare, mansuefare, tor la fierezza; – die Leidenschaften, raffrenare, frenare, affrenare, reprimere; tenere in freno; moderare; domare, mortificar le passioni; – (sich) raffrenarsi, moderarsi; – *part.* bezähmet.

Bezähmung, *s. f.* v. Zähmung, mansuefazione, l' addomesticare.

Bezahnen, *v. a.* ein Rad, fornir di denti una ruota.

Bezauberer, *s. m. gen.* s, Zauberer, incantatore, maliardo, ciurmatore.

Bezaubern, *v. a.* incantare, ammaliare, affatturare, affascinare; – *fig.* ciurmare, dare finocchio, illudere; far parere una cosa per un' altra; – reizen, entzücken, incantare, rapire, invaghire; – *part.* bezaubert.

Bezaubernd, *part.* incantevole, che incanta, rapisce alletta, innamora; – bezaubernd schön, bella a rapire.

Bezauberung, *s. f. plur.* en, incantesimo, incanto, affascinamento, malia; – *fig.* incanto, maraviglia, stupore.

Bezäumen, *v. a.* mettere la briglia al cavallo; – *fig.* v. bezähmen.

Bezäunen, *v. a.* assiepare; siepare; chiudere di siepe; – *part.* bezäunet.

Bezäunung, *s. f.* assiepamento.

Bezechen, *v. a.* inebbriare; – (sich) inebbriarsi; pigliar la bertuccia, inciuscherarsi.

Bezecht, *part.* imbriaco, ebbro; – ein bischen, alticcio, ciuschero.

Bezeichnen, *v. a.* segnare, contrassegnare, marcare, notare; – sich mit dem Kreuze, segnarsi; farsi il segno della croce; – *part.* bezeichnet.

Bezeichnung, *s. f. plur.* en, contrassegno, nota; marca, segno, il segnare.

Bezeigen, *v. a.* testificare, dimostrare; far conoscere, far vedere; dar contrassegni, prove d' affetto, d' odio; – Freundschaft bezeigen, usar cortesie, dar segni d' amicizia; – *it. v. r.* (sich) mostrarsi, condursi, comportarsi; – sich herzhaft, leutselig rc., farsi vedere uomo di coraggio, dimostrarsi umano, civile; – *part.* bezeiget.

Bezeigung, *s. f. plur.* en, dimostrazione; testimonianza; – Freundschaftsbezeigung rc., dimostrazione, segni d' amicizia, d' amore.

Bezeugen, *v. a.* attestare; render testimonianza; far fede, certificare; – *part.* bezeuget.

Bezeugend, *part.* che attesta, che testifica; che fa testimonianza.

Bezeugung, *s. f. plur.* en, attestazione, testificazione, deposizione, testimonianza.

Bezicht, *s. f. più usit.* Beschuldigung, v.

Bezichtigen, *v. a.* (*voce antica*) v. beschuldigen, accusare, incolpare.

Beziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), ein Haus, occupare una casa; andar ad abitare in una casa, prenderne il possesso; – mit Leder beziehen, cuoprir di cuojo, di pelle; – ein Instrument, metter le corde a uno stromento, incordarlo; – mit Vorhängen, incortinare; – ein Bett weiß beziehen, fornir il letto di lenzuola nette, cambiar la biancheria; – mit Netzen beziehen, coprir di rete; – die Gränzen beziehen, andare a far la rivista de' confini; – sich auf etwas beziehen, riferirsi; – ein Lager, accamparsi; – die Messen, Märkte, frequentar le fiere, i mercati; – er beziehet sich auf Zeugen, egli si rapporta a testimoni; – ich beziehe mich auf mein letztes Schreiben, mi riferisco all' ultima mia; – sich beziehend, was sich bezieht, relativo; che si riferisce; – einen Wechsel beziehen, ritirare, riscuotere una cambiale; – eine Besoldung beziehen, tirare, toccare uno stipendio, un salario; – *part.* bezogen.

Beziehung, *s. f. plur.* en, l' occupare una qualche abitazione; – auf etwas Beziehung haben, aver relazione, rapporto; – einer Geige, incordatura, incordamento; – Beziehungswörter, pronomi relativi; – Beziehungswörtchen, particelle relative; – beziehungsweise, relativamente.

Bezielen, *v. a.* abziehen, prender di mira, mirare, avere in mira qualche cosa.

Beziffern, *v. a.* paginiren, numerare le pagini d' un manoscritto etc.

Bezirk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giro, circuito; – Bezirk der Gerichtsbarkeit, distretto della giurisdizione.

Bezirken, *v. a.* limitare, terminare, confinare, attorniare; – *part.* bezirket.

Bezoar, *s. m. gen.* s, belzuar, bezzuarro; pietra che si trova nello stomaco del capro belzuar; – antidoto, contravveleno.

Bezoarbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, belzuar, bezzuarro.

Bezogen, *part.* von beziehen, v.; – *it.* eine bezogene Kuh, vacca pregna.

Bezüchtigen, v. bezichtigen.

Bezuckern, *v. a.* inzuccherare; aspergere di zucchero; – *part.* bezuckert.

Bezug, *s. m. gen.* es, relazione, rapporto; – Bezug von Saiten, incordatura.

Bezwacken, *v. a.* troncare, scemare alquanto; - *part.* bezwacket.

Bezwecken, *v. a.* imbullettare, guarnir di bullette o chiodetti; - *it.* aver per iscopo, in mira; - *part.* bezwecket.

Bezweifelbar, *adj.* dubitabile, incerto, da potersi dubitare.

Bezweifeln, *v. a.* dubitare, mettere in dubbio; - *part.* bezweifelt.

Bezwingbar, *adj.* domabile, domevole.

Bezwingen, *v. a.* (*irreg.* von zwingen), domare, vincere, superare, soggettare; sottomettere, soggiogare; - die Leidenschaften, raffrenare, frenare le passioni; - *part.* bezwungen.

Bezwinger, *s. m. gen.* s, der Völker, der Ungeheuer, soggiogator di nazioni; domator di mostri.

Bezwinglich, *adj.* v. bezwingbar.

Bezwingung, *s. f.* soggiogamento, assoggettamento.

Bezwisten, *v. a.* contendere, disputare sovra qualche cosa; - *part.* bezwistet.

Bibel, *s. f.* bibbia; scrittura; la sacra scrittura.

Bibelfest, *adj.* molto versato nella bibbia.

Bibelmäßig, *adj.* conforme alla bibbia; *adv.* conformemente alla bibbia.

Bibelwerk, *s. n. gen.* es, bibbia accompagnata d' un commentario.

Biber, *s. m. gen.* s, castoro, castore.

Bibergeil, *s. n.* castorio.

Biberhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di castoro.

Biberhären, *adj.* di pel di castoro.

Biberklee, *s. m. gen.* s, trifoglio acquatico.

Biberöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio di castro.

Biberzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di castoro.

Bibliothek, *s. f. plur.* en, biblioteca, libreria.

Bibliothekar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, bibliotecario; custode d'una biblioteca.

Biblisch, *adj.* appartenente alla bibbia; - biblische Schreibart, stile sacro, della scrittura; - biblischer Inhalt, testo sacro.

Bickbeere, *s. f. plur.* n, v. Heidelbeere, mirtillo, coccola della mortella.

Bicke, *s. f. plur.* n, beccastrino, specie di zappa per cavar sassi.

Bickelhäring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Böckelhäring, Pickelhäring, aringa fumata.

Bickelhaube, *s. f. plur.* n, celata, bacinetto.

Bicken, *v. a. più usit.* picken (von Vögeln), beccare, dare beccate, bezzicare, rimbeccare; - gebickte Arbeit, lavoro a scacchi, scaccato; - *part.* gebicket.

Bieder, *adj.* prode, probo, egregio; leale.

Biedermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uomo di probità, leale, di valore, uomo schietto, sincero.

Biedersinn, *s. m. gen.* es, lealtà, probità, valore.

Biedersinnig, *adj.* v. bieder.

Biegbar, *adj.* pieghevole.

Biege, *s. f. plur.* en, Bug, piega.

Biegen, *v. a.* (v. beugen), piegare, ripiegare, curvare, - sich biegen, piegarsi, incurvarsi, torcersi; - *prov.* es muß biegen oder brechen, o guasto o fatto; - sich ins Joch biegen, piegare il collo sotto al giogo; - der Weg biegt sich rechter Hand, la strada piega a mano diritta; - der Fluß, das Meer biegt sich ins Land, il fiume, il mare fa seno; - *part.* gebogen.

Biegsam, *adj.* beugsam, pieghevole, flessibile; arrendevole, agevole; - biegsame Stimme, voce flessibile; - *it. fig.* vom Gemüth, arrendevole, docile, facile.

Biegsamkeit, *s. f.* flessibilità, pieghevolezza, arrendevolezza.

Biegung, *s. f.* il piegare, curvatura; - eines Gewölbes, volta.

Bielbrief, *s. m.* (*t. mar.*) contratto di compera.

Bielfertig, (*t. mar.*) dicesi di una nave, che appunto si terminò di costruire.

Biene, *s. f. plur.* n, ape, pecchia; - Arbeitsbiene, ape operiera, pecchia comune.

Bienenbau, *s. m. gen.* es, coltura, educazion delle api, pecchie.

Bienenblume, *s. f. plur.* n, cerinta, melineto.

Bienenbeute, *s. f.* arnia, cassetta di api selvagge.

Bienenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quella parte del favo, onde si nutriscono le pecchie.

Bienenbrut, *s. f.* i cacchioni, i piccoli delle pecchie, che stanno in celle particolari.

Bienenerz, *s. n. gen.* es, minerale bucherato, a guisa di favo.

Bienenfalter, *s. m. gen.* s, farfallone.

Bienenfänger, **Bienenfraß**, **Bienenfresser**, } *s. m. gen.* s, apiastro, merope (*uccello*).

Bienenharz, *s. n. gen.* es, quella gomma, onde le pecchie rivestono l' interne pareti dell' arnia.

Bienenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, arnia, bugno, cassetta da pecchie.

Bienenkönig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il re delle pecchie.

Bienenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, arnia, compiglio, copiglio, alveare, bugno, cassetta.

Bienenkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, melissa.
Bienenschabe, *s. f. plur.* n, v. Bienenfalter.
Bienenschwarm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwärme, sciame.
Bienenspecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Bienenfänger.
Bienenstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntura di pecchia.
Bienenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, v. Bienenkorb; – den Bienenstock schneiden, smelare l'arnia.
Bienenwabbe, *s. f. plur.* n, fiale, favo.
Bienenwarter, *s. m. gen.* s, colui che ha cura delle pecchie.
Bienenzelle, *s. m. plur.* n, cella, celletta, buco di fiale.
Bienenzucht, *s. f.* v. Bienenbau.
Bier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, birra.
Bierbrauer, *s. m.* Biersieder, *gen.* s, birrajo, birraro; colui che fa la birra.
Bierbrauerey, *s. f.* l'arte di far la birra.
Bieressig, *s. m. gen.* s, aceto di birra.
Bierfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, botte da birra.
Bierfiedler, *s. m gen.* s, cattivo sonator di violino.
Biergeld, *s. n gen.* es, *plur.* er; Trinkgeld, mancia, buona mano.
Bierglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchiere da birra.
Bierhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, bettola, taverna dove si vende la birra; birraria.
Bierhefen, *plur.* fece della birra.
Bierkanne, *s. f. plur.* n, boccale da birra.
Bierkeller, *s. m. gen.* s, cantina da birra.
Biermährte, *s. f.* zuppa di birra.
Biersaufer, *s. m. gen.* s, solenne bevitor di birra.
Bierschank, *s. m. gen.* es, il diritto di vender birra; – *it.* vendita di birra.
Bierschenk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavernajo che vende birra; birraro.
Bierschenke, *s. f. plur.* n, taverna, birraria.
Bierschröter, *s. m. gen.* s, colui che ripone la birra nella cantina.
Biersteuer, *s. f. plur.* n, imposta, imposizione sulla birra.
Biersuppe, *s. f. plur.* n, zuppa di birra.
Biertrinker, *s. m. gen.* s, bevitor di birra.
Bierwage, *s. f.* Bierprobe, pesa liquori (*per la birra*).
Bierwagen, *s. m. gen.* s, *plur.* wägen, carretta per trasportar la birra.
Bierwirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, oste, tavernajo che vende birra; birraro.
Bierwisch, *s. m.* } frasca; insegna so-
Bierzeichen, *s. n.* } pra la porta di chi vende la birra.
Biestmilch, *s. f.* il primo latte della vacca, dacchè ha tigliato.
Biethen, *v. a.* auch bieten (ich both, ich böthe), für etwas, offerire, esibire, far proferta; – in der Auction, offerire all'incanto; – höher biethen, offrir di più; – eine Waare feil biethen, metter in vendita una mercanzia; – was biethet ihr mir auf diese Waare? quanto mi offrite per questa merce? quanto mi date? – wie theuer biethet ihr das? quanto domandate? quanto vendete ciò? – auf das Spiel biethen, metter al giuoco, far andare; höher biethen, accrescer l'invito; – einem hülfreiche Hand biethen, venir in soccorso d'alcuno; porgergli soccorso – einem Trotz, die Spitze biethen, far fronte, far testa, resistere ad alcuno, sfidare; – der Gefahr Trotz biethen, affrontare il pericolo, andar incontro al pericolo; – darreichen, vorhalten, offerire, presentare; – *fig.* ein Glück biethet dem andern die Hand, una fortuna è seguitata dall' altra; – für anwünschen: einen guten Morgen, guten Tag, dare, augurare il buon giorno, il buon dì; – *part.* gebothen.
Bietz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Warze an der Brust, cappezzolo.
Bigamie, *s. f.* bigamia; l'aver due donne in matrimonio.
Bigott, *adj.* bigotto, pinzocchero, spigolistro, collotorto, graffiasanti, gabbadei.
Bilanz, *s. f.* bilancio.
Bilchmaus, *s. f. plur.* mäuse, marmottino, citello, donnola.
Bild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine, imagine; figura dipinta; santino, effigie; – Bildniß, rappresentazione, ritratto; simulacro; – heilige Bilder, sacre immagini; – Bilder, Stiche, rami, stampe; – Bild (Sinnbild), figura, simbolo; – Muster, esempio, immagine (della virtù, bellezza); – ein schönes Bild, bella figura, bella persona; – ein garstiges Bild, häßlicher Mensch, figura da cembalo; caricatura; mascherone, bertuccione; – Bilder im Kartenspiele, figure; kein Bild in seiner Karte haben, aver carte bianche.
Bildbar, *adj.* bildsam, coltivabile, suscettibile di coltura, di educazione.
Bildchen, *s. n. gen.* s, immaginetta, figurina, santino.
Bilden, *v. a.* formare, figurare, dar forma, figura; – mit dem Meißel, scolpire; – mit dem Pinsel ꝛc., dipingere; – *it.* den Geist, coltivare, formare lo spirito; addottrinare, erudire la mente; – sich bilden, formarsi, istruirsi, coltivarsi; – *it.* pren-

der forma, figura; formarsi; - wohl gebildet, ben formato, ben conformato, ben fatto.
Bildend, *part.* che dà forma; che instruisce; che coltiva.
Bilderanbeter, *s. m. gen.* s, adorator d'immagini; iconolatra.
Bilderbeschreibung, *s. f. plur.* en, iconografia.
Bilderblende, *s. f. plur.* n, nicchia.
Bilderbogen, *s. m. gen.* s, *plur.* bögen; Thierkreis, il zodiaco.
Bilderbuch, *s. n. gen.* s, *plur.* bücher, libro fornito di stampe.
Bildercabinet, *s. n. gen.* s, *plur.* te, raccolta di stampe, o di pitture; - *it.* museo di stampe, pitture.
Bilderdiener, *s. m. gen.* s, iconolatra.
Bilderdeutung, *s. f.* iconologia.
Bilderdienst, *s. m. gen.* es, culto delle immagini; - *it.* Götzendienst, idolatria.
Bildergallerie, *s. f. plur.* n, galleria di pitture, o di stampe.
Bilderhandel, *s. m. gen.* s, traffico, vendita de pitture o stampe.
Bilderhändler, *s. m. gen.* s, venditor di rami, o di pitture.
Bilderlehre, *s. f.* iconologia, tipologia.
Bildermann, *s. m. gen.* es, uomo che vende immagini, stampe.
Bildermarmor, *s. m. gen.* s, alberese.
Bildernaht, *s. f.* arte di dipingere coll' ago, in ricamo.
Bilderreich, *adj.* ricco, fecondo d' immagini.
Bildersaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, galleria.
Bilderschrift, *s. f. plur.* en, scrittura geroglifica, geroglifici, per via d'immagini.
Bilderstuhl, *s. m. gen.* es, piedestallo, dado, acroterio.
Bilderstürmer, *s. m. gen.* s, iconoclasta; iconomaco (*t. della storia*).
Bilderwerk, *s. n. gen.* es, immagini, figure; ornamenti, fregi di pittura.
Bildgießer, *s. m. gen.* s, l'artista che getta immagini di metallo o di gesso.
Bildhauer, *s. m. gen.* s, scultore; statuario.
Bildhauerarbeit, *s. f. plur.* en, scoltura; lavoro, opera di scoltura.
Bildhauerey, *s. f.* scultura, intaglio.
Bildhauerkunst, *s. f.* la scoltura; l'arte dello scolpire, della scoltura.
Bildlich, *adj.* simbolico, emblematico, allegorico, figurativo; - bildlicher Ausdruck, espressione metaforica, simbolica, mistica; - bildliche Vorstellung, figura, simbolo, emblema; - *adv.* figuratamente, metaforicamente; simbolicamente; - bildlich verstellen, figurare; significare, per via di simboli, immagini; simbolizzare.
Bildmacher, *s. m. gen.* s, formatore di figure.
Bildner, *s. m. gen.* s (*voce antica*), Bildhauer, scultore, formator di figure.
Bildniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* e, effigie, immagine, ritratto.
Bildsäule, *s. f. plur.* n, statua.
Bildschnitzer, *s. m. gen.* s, scultore, intagliatore d'immagini di legno.
Bildstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra figurata.
Bildung, *s. f. plur.* en, formazione, figuramento, configurazione; - die Bildung des Gesichts, fattezze; aria del volto; - tratti, lineamenti del volto; - *fig.* Bildung des Geistes, coltura; istruzione, educazione, perfezionamento dello spirito.
Bildungskraft, *s. f.* virtù formativa, forza plastica.
Billard, v. Billiard.
Bille, (sprich Billje), *s. f. plur.* n, palla da bigliardo; biglia; - eine Bille machen, far biglia; - *it.* palla nell' arme gentilizie.
Bille, *s. f. plur.* n, perno della ruota da mulino.
Billen, *v. a.* aguzzare la macina (*t. de' mugnaj.*).
Billet, *s. n. gen.* s, *plur.* te, (*franc.*) biglietto, viglietto.
Billiard, *s. n. gen.* s, *plur.* e, bigliardo; - Billiard spielen, giuocare al bigliardo.
Billiardiren, *v. a.* toccar due volte; ambigliardare.
Billiardkugel, *s. f. plur.* n, v. Bille.
Billiardspiel, *s. n. gen.* es, giuoco di bigliardo.
Billiardspieler, *s. m. gen.* s, giuocator di bigliardo.
Billig, *adv.* equo, giusto; ragionevole; discreto; - billiger Preis, prezzo discreto, giusto, onesto; - wie es recht und billig ist, come di ragione; come è giusto, ragionevole; - ein billiges Lob, debita lode, lode dovuta, condegna al merito; - es billig machen, usar discrezione, esser agevole, trattabile nei negozj; - *it.* von Personen, equo, giusto, ragionevole; - sich billig finden lassen, pagarsi di ragione; - *adv.* giustamente, ragionevolmente, a ragione, con ragione; con giusto titolo, con equità; condegnamente, meritamente, debitamente, dovutamente; discretamente.
Billigen, *v. a.* approvare, trovar ragionevole, discreta una cosa; - *part.* gebilliget.
Billigkeit, *s. f.* equità, ragionevolezza; discrezione, giustizia; - der Billigkeit gemäß, nach Recht und Billigkeit, con-

forme all' equità, e alla ragione; – wider Recht und Billigkeit handeln, agir contro l' equità, e la discrezione.

Billigung, *s. f.* approvazione, assenso, confermazione.

Billion, *s. f. plur.* en, billione.

Bilse, *s. f.* } giusquiamo, jusquiamo; fava porcina.
Bilsenkraut, *s. n.* }

Bilz, *s. m. gen.* es, *plur.* e; Pilz, fungo.

Bimmelkraut, *s. n.* mercorella.

Bimmeln, *v. n.* bimpeln, suonare con campanelle.

Bimsen, *v. a.* fregar colla pietra pomice.

Bimsstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra pomice; – mit Bimsstein putzen, pomiciare, stroppicciar colla pomice.

Bindbalken, *s. m. gen.* s, trave che lega due muraglie opposte.

Bändchen, *s. f. gen.* s, piccola benda; benderella, fasciuola.

Binde, *s. f. plur.* n, benda, fascia, banda, striscia; – über die Augen, benda; – der Offiziere, ciarpa; – der Priester, cingolo; – Binde um den Hals, v. Halsbinde, cravatta; – die königliche Binde, diadema, benda reale.

Binden, *v. a. irreg.* (ich band, ich bände), legare, annodare; – mit einem Strick, aggratigliare, annodare, impastojare; – mit Weiden, avvincigliare, avvinchiare; – mit einer Binde, fasciare, bendare; – mit Ketten, incatenare; – mit Fesseln, inceppare, metter in ferri, ne' ceppi; – in einen Pack, affardellare; – ein Buch, legare un libro; – ein Faß zc., accerchiellare; cerchiare; – Weinreben an den Pfahl binden, legar le viti al palo; – etwas um die Stirne binden, bendare, cinger la fronte; – gebundene Rede, versi, poesia; – in Mauern die Steine, collegare; unire le pietre d'un muro; – *it. fig.* legare; obbligare, costrignere, astrignere: ich lasse mich nicht binden, non mi sommetto, non mi prendo soggezione; non mi lascio legar le mani; – er bindet sich nicht an sein Wort, non mantiene la sua parola; – binden, die Freyheit benehmen, dar soggezione, legare, obbligare; – einem die Hände binden, legar ad uno le mani, limitar di molto la sua volontà; – mit einem Eid gebunden seyn, essere stretto, legato con giuramento; – an niemand gebunden seyn, non dipendere da nissuno; *it.* vivere senza connessioni, senza attaccamento; – aufs Gewissen binden, metter sulla coscienza; – kurz gebunden seyn, esser facile a' trasporti, non aver molti riguardi; – der Leim, Kalk bindet, la colla, la calcina fa presa; – der Sand, Thon zc. bindet sich, la rena, argilla si lega, s'assoda; – *fig.* binden und lösen, legare e sciogliere, aver piena potestà di fare; – *part.* gebunden.

Bindend, *part.* che lega; – *fig.* obbligante, che astringe etc.

Bindmittel, *s. n.* Bindungsmittel, cemento, colla, mezzo da consolidare insieme.

Binder, *s. m. gen.* s, v. Faßbinder, Buchbinder zc.

Bindeschlüssel, *s. m. gen.* s, la potestà delle chiavi, (*t. ecclesiast.*).

Bindewort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, congiunzione (*nella grammatica*).

Bindezeichen, *s. n.* segno, linea di riunione.

Bindfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, spago, (gavetta).

Bindholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, traversa.

Bindmesser, *s. n. gen.* s, v. Bandmesser, cortello de' bottaj.

Bindriemen, *s. m. gen.* s, coreggia da legare.

Bindstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, randello.

Bindung, *s. f.* l'azion di legare; legatura, nodo; legame; – *it. fig.* obbligo; connessione.

Bindweide, *s. f. plur.* n, ritorta, vinco.

Bindwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capanna, casino fatto di travicelli.

Bindwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, congiunzione.

Bindwörtchen, *s. n. gen.* s, particella congiuntiva.

Bindzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, astuccio da chirurgo.

Bingelkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, mercorella.

Binnen, *praep.* (mit der dritten Endung) innerhalb, fra, tra, in; – nello spazio, nel termine: binnen wenig Tagen, fra pochi giorni; – binnen zwanzig Jahren, nel giro, nel corso, nel termine di vent' anni.

Binnenlaufen, (*t. mar.*) entrar salvo in porto.

Binse, *s. f. plur.* n, giunco; – Ort, wo viel Binsen wachsen, giuncaja; giuncheto; – voll Binsen, giuncoso.

Binsenblume, *s. f. plur.* n, giunchiglia.

Binsengras, *s. n. gen.* es, giunco articolato.

Binsenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, paniere, cesta di giunco.

Binsenmatte, *s. f. plur.* n, stuoja di giunco.

Binsig, *adj.* giuncoso.

Biograph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bio-

grafo; colui che descrive la vita d' alcuno.

Biographie, *s. f. plur.* n, biografia.

Biribi, *s. n.* biribisso (*giuoco*).

Birke, *s. f. plur.* n, betulla; albero bianco, e che fa sottili vermene.

Birken, *adj.* di legno di betulla.

Birkenholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno di betulla.

Birkensaft, *s. m gen.* es, *plur.* säfte, sugo dolce, che dalla betulla si cava, intaccando la corteccia.

Birkenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, luogo piantato di betulle.

Birkhahn, *s. m. gen.* es, *pl.* hähne, } Hasel-
Birkhenne, *s. f. plur.* n, } huhn, francolino.

Birnbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pero.

Birnbäumen, *adj.* di pero, di legno di pero.

Birnchen, *s. n. gen.* s, peruzza.

Birne, *s. f. plur.* n, pera.

Birnmost, *s. m. gen.* es; Birnwein, sidro di pere.

Birnquitte, *s. f. plur.* n, pera cotogna.

Birnstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picciuolo, gambo di pera.

Birschpulver, *s. n. gen.* s, polvere fina da caccia.

Birschrohr, *s. n. gen.* s, *plur.* röhre, archibugio da caccia.

Bis, *praep.* fino, sino, infino, insino; - von hier bis nach Rom, di qui a Roma; - von eilf bis zwölf Uhr, dalle undici sino alle dodici; - bis in die späte Nacht hinein, sino a tarda notte; - bis auf diese Zeit, sino adesso, a questo punto; - bis an jenes Haus, sino a quella casa; - bis wann? fin a quando? - bis jetzt, bis hieher, fin qui, finora, sin ora; fin a questo luogo; - bis wohin? fin dove? - bis über, bis jenseit, sin sopra, fin al di là; - bis auf weitern Befehl, fino a nuovi ordini; - vom Kopf bis zu den Füßen, da capo a piedi; - bis auf Wiedersehen, a buon rivederci; - bis auf eine Kleinigkeit, tranne, eccetto una bagattella, sino a poca cosa; - bis auf den Tod krank, malato a morte, mortalmente; - *conj.* bis, e bis daß, finchè; fintanto che; infinattanto che; fino a che etc.

Bisam, *s. m. gen.* s, muschio, musco; - mit Bisam parfumiren, profumar con muschio; - mit Bisam parfumirt, muschiato.

Bisamente, *s. f. plur.* n, anitra muschiata.

Bisamapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo muschiato.

Bisamblume, *s. f. plur.* n, ambretta.

Bisamgeruch, *s. m. gen.* es, odor di muschio.

Bisamherrchen, *s. n. gen.* s, zerbinotto, profumino.

Bisamkörner, *s. pl.* granelli d' ambretta.

Bisamkraut, *s. n.* pianterella che fa di muschio (orchide di due foglie).

Bisamküchlein, *s. n. gen.* s, moscardino.

Bisamnarcisse, *s. f.* narcisso muscato.

Bisamratte, *s. f. plur.* n, topo muscato delle Antille.

Bisamrose, *s. f. plur.* n, rosa muscata.

Bisamthier, *s. n.* } gazzella muscata;
Bisamziege, *s. f.* } il muschio.

Bischen, v. Bißchen.

Bischof, *s. m. gen.* es, *plur.* schöfe, vescovo; - ein Getrank, bevande di vin rosso, mescolato di sugo e scorze d' arancio e di zucchero.

Bischöflich, *adj.* episcopale, vescovile.

Bischofshut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, mitra, mitria; - *it.* sorta di conchiglia.

Bischofskreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce vescovile o episcopale.

Bischofsstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, pastorale.

Bischofswürde, *s. f.* dignità vescovile.

Bischofthum, *s. n.* Bisthum, vescovado; diocesi del vescovo.

Biscuit, *s. n.* (*frances.*) Zwieback, biscottino.

Bisher, *adv.* bishero, fin qui, sin qui, finora, o fin ora, fin adesso.

Bisherig, *adj.* che darò sin qui, passato, precedente; - das bisherige Wetter, il tempo che sin qui avuto; - *it. adv.* alcuna volta; tratto tratto.

Bismuth, *s. m. gen.* es, bismute.

Bisen, *s. m. più usit.* Auerochs, bissonte.

Biß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, morso, morsicatura; - Biß von Flöhen, puntura, morsicatura di pulci; - von einem Vogel, beccata; - bey den Jägern, i denti d' animal feroce.

Bißchen, *s. n. gen.* s (*dim.* von Bissen), bocconcello, bocconcino; - ein Bißchen, un pochetto, un pochino; - es ist ein Bißchen hart, è alquanto duro, difficile; - ein Bißchen Brot etc., un briciolo, micolino, minuzzolo, pezzolino, un tantino di pane; - Leckerbißchen, leccumi, bocconi ghiotti; - mein Bißchen Französisch, quel poco che so di lingua francese; - wart' ein Bißchen, aspetta un poco, un tantino.

Bissen, *s. m. gen.* s, boccone; - ein Bissen Brot, un boccone, un morsello di pane; - die Bissen im Maul herumwerfen, spiluzzicare; - der Bissen bleibt ihm im Maul stecken, non può inghiottire il boccone; gli resta, gli fa nodo nel gozzo; - *fig.* einem den Bissen vom Maule wegnehmen, levar altrui il pane di bocca; pri-

varlo de' mezzi della suo sussistenza; - *fig.* ein fetter Bissen, boccone da non rifiutare; - an einem mißgönnten Bissen ist noch niemand erstickt, boccon rimproverato non affogò mai nessuno; - einem alle Bissen zählen, rinfacciare ad alcuno il trattamento che gli si fa; - *it.* badar avaramente a quello che uno mangia; - einem schmale Bissen geben, tener alcuno strettamente, nutrirlo male, tenerlo a stecchetto; - ein Paar Bissen essen, in aller Eil essen, mangiar due bocconi in fretta; - auf einen guten Bissen gehört ein guter Trunk, un buon boccone merita pure un buon sorso.

Bissig, *adj.* mordente, ringhioso; - *fig.* mordace, satirico.

Bisthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, vescovado; diocesi.

Bisweilen, *adv.* talora; qualchevolta; alcuna fiata; di quando in quando.

Bittbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e; Bittschrift, supplica, memoriale; - lettera supplicatoria, di preghiera.

Bittdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio, che merita preghiera.

Bitte, *s. f. plur.* n, preghiera, supplica, istanza; domanda, petizione, richiesta; - einem seine Bitte abschlagen, dar negativa, dare un rifiuto, non dare ascolto ad una preghiera; - es ist auf meine Bitte geschehen, si è fatto a mia istanza, intercessione; - Bitte für jemand, intercessione.

Bitten, *v. a.* (ich bat, ich bäte 2c.), um etwas, pregare, domandare, chiedere, richiedere; - demüthig, supplicare, scongiurare; pregar caldamente, con istanza, con fervore; - für einen bitten, intercedere, interpor per alcuno buoni afficj; - um Verzeihung bitten, chiedere scusa, perdono; - er hat sich lange bitten lassen, si è lasciato tirar per gli orecchi, ha fatto il sordo, si e lasciato lungo tempo pregare; - zu Gast, zur Hochzeit 2c. bitten, pregare, invitare a pranzo, a nozze etc.; - er will recht gebeten seyn, vuol esser pregato, s'aspetta il baldachino; - er ist ein für allemahl gebeten, egli è stato invitato una volta per sempre; - das für ist gebeten, a ciò si è provveduto; - der um etwas bittet (vermittelst einer Bittschrift), oratore; - *part.* gebeten.

Bitten, *s. n. gen.* s; Bitte; - da hilft kein Bitten noch Flehen, qui non vaglion nè preci nè scongiuri.

Bitter, *adj.* von Geschmack, amaro; - bitter werden, divenir amaro, inamarire; - bitter machen, render amaro, inamarire; - *fig.* irritato, risentito; mordente, offensivo, aspro: bittere Worte, parole offensive, risentite; - bittere Vorwürfe, amari rimproveri; - bittere Thränen weinen, pianger a calde lagrime, sparger amare lagrime; - bittere Wahrheit, dura verità; - ein bitterer Scherz, scherzo, motto oltraggiante, offensivo; - *it.* er sieht aus wie der bittere Tod, egli pare un morto dissotterato, è pallido come la morte; - *adv.* amaramente, agramente, aspramente, acerbamente.

Bitterbier, *s. n.* birra amara.

Bitterböse, *adj.* uom pessimo; più cattivo che i tre assi: - *it.* molto incollerito, pieno di furie.

Bitterholz, *s. n. gen.* es, quassia.

Bitterkalk, *s. m. gen.* es; Lederkalk, calcina spenta.

Bitterkeit, *s. f. plur.* en, l'amaro, il sapor amaro, l'amarezza; - *it. fig.* Kummer 2c., affanno, cordoglio, amarezza, afflizione; - Strenge, asprezza; acerbità; - im Herzen gegen jemand, astio, rancore, odio, mal talento.

Bitterklee, *s. m.* Fieberklee, menianto, trifoglio fibrino.

Bitterlich, *adj.* amariccio; amaretto, amarognolo; alquanto amaro; - *it. adv. fig.* schmerzlich, amaramente; dolorosamente, acerbamente; - *it.* bitterlich weinen, piangere amaramente, a cald' occhi, a dirotte, a calde lagrime.

Bitterling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Flußfisch, pardello.

Bittersalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sale amaro.

Bittersüß, *adj.* dolceamaro; dolcamaro.

Bitterwasser, *s. n. gen.* s, *plur.* wässer, acqua minerale amara.

Bitterwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino amaro, vino d'assenzio.

Bitterwurz, *s. f.* genziana.

Bittlich, *adj.* (bittweise) in modo di preghiera, di supplica, supplichevolmente; - bittlich einkommen, ricorrer con supplica, con memoriale, far ricorso; - bittlich ersuchen, pregare, supplicare; - *adv.* precariamente; in modo precario.

Bittschreiben, *s. n. gen.* s, } memoriale,
Bittschrift, *s. f.* } supplica.

Bittweise, *adv.* supplichevolmente; in modo, in forma di preghiera.

Bitzeln, *v. n.* mordere sulla lingua; aver un sapore piccante.

Blach, *adj.* v. flach.

Blachfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, rasa campagna; campagna piana; pianura.

Blachfrost, *s. m. gen.* es, *plur.* fröste;

Barfrost, gelo di campagna non coperta di neve.

Blackfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, seppia, calamajo; pesce calamajo.

Blackscheißer, *s. m. gen.* s, (*term. di dispregio*) scritturale cattivo; uomo che campa del mestier di copiare.

Blähen, *v. a.* gonfiare; enfiare, generar flati; - *fig.* sich blähen, sich aufblasen, farsi tumido, salir in superbia, divenir orgoglioso.

Blähend, *part.* flatulento, flatuoso; che genera ventosità, flati.

Blähung, *s. f. plur.* en, ventosità; flati.

Blacker, *s. m. gen.* s, Wandleuchter, doppiere, ventola.

Blank, *adj.* chiaro, limpido, bianco, netto, pulito; - blanker Degen, spada nuda sfoderata, sguainata; - blanker Wein, vin chiaro, limpido.

Blanke, *s. f. plur.* n, *più usit.* Planke, palanca, pancone, steccone; - *it.* palancato, steccato, stecconato.

Blankett, *s. n. gen.* es, zur Vollmacht, carta bianca, foglio bianco.

Blankscheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stecca del busto delle donne.

Bläschen, *s. n. gen.* s, vescichetta, bollicella, bollicina.

Blase, *s. f. plur.* n, im Leibe, vescica, vessica; - im Fische, vescica, notatojo; - auf der Haut, bollicella; vescica; bolla acquajuola, vescichetta; - was Blasen ziehet, vescicatojo; - aus dem Wasser rc., sonaglio, bolla; - im Glase, im Metalle rc., pulica, puliga; - zum Destilliren, vescica, lambicco.

Blasebalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, soffietto, mantice; - der enge Mund desselben in Schmelzhütten, usciello; - Blasebalgmacher, Verkäufer, manticiaro.

Blasehorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno; stromento da fiato; - *it.* buccino, specie di conchiglia.

Blaseinstrument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento da fiato.

Blasen, *v. n.* soffiare; - das Jagdhorn blasen, sonar il corno da caccia; - per pfeifen, fischiare; - zum Abzug blasen, sonar la ritirata; - Larm blasen, dar l'allarme a suon di tromba; sonar l'allarme; - *fig.* e *prov.* in die Büchse blasen, pagar una condanna; portar il fio; - einem in die Ohren blasen, raccontar ad alcuno in segreto le altrui mancanze, spionare; - ins Feuer blasen, soffiar nel fuoco; - vom Winde, soffiare; spirare, tirar vento; - das Glas rc., soffiar il vetro, lo smalto; - keuchen, soffiare, sbuffare, anelare; - *part.* geblasen.

Blasen, *s. n. gen.* s, soffiamento, soffio, soffiare.

Blasend, *part.* soffiante; - blasendes Instrument, instrumento da fiato.

Blasenerbsen, *s. pl.* corindo.

Blasenaries, } *s. m. gen.* es, rena, renella nella vescica.
Blasensand, }

Blasenschnur, *s. f.* uraco.

Blasenstein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, calcolo, pietra della vescica.

Blasenziehend, *adj.* vescicatorio.

Blaser, *s. m. gen.* s, *plur.* Bläser, soffiatore; - *it.* auf Instrumenten, sonator di stromenti da fiato; - *it.* turmalina, pietra preziosa.

Blaserohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, Blasrohr, cerbottana; (*t. de vetraj*) canna di ferro per soffiare i vetri.

Blasicht, *adj.* rassomigliante a vesciche.

Blasig, *adj.* vescicoso; pien di veschiche, di bolle.

Blasius, *s. m.* Biagio; - (*in ischerzo*) der Wind, il vento.

Blasoniren, *v. a.* blasonare; divisare.

Blasonirkunst, *s. f.* l'araldica, l'arte del blasone.

Blasonist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, intendente del blasone; - *it.* colui che presso il sovrano ha l'ufficio di esaminare le arme, che si conferiscono alle famiglie nobilitate.

Blasrohr, v. Blaserohr.

Blaß, *adj.* im Gesicht, pallido; smorto; scolorito, sbiadato; - blaßgelb, blaßroth, blaßgrün rc., giallo, rosso, verde, pallido, dilavato; - blaß werden, impallidire, scolorarsi; - blasse Farben, colori pallidi, dilavati, smorti, scarichi; - die blasse Krankheit, la clorosi.

Blässe, *s. f.* Blaßheit, pallidezza; pallore; pallidità; - bleiche Farbe, squallidezza; squallore; colore smorto; - die Blässe am Pferde, macchia bianca in sulla fronte del cavallo; cavallo stellato a fronte; - mit einer langen Blässe, cavallo sfacciato.

Bläßhuhn, } *s. n. gen.* es, *plur.* hühner,
Bläßlein, } folaga.

Bläßlich, *adj.* pallidiccio, pallidetto, palliduccio.

Bläßling, *s. m.* v. Blaßhuhn.

Blatt, *s. n. gen.* es, *plur.* Blätter; *dim.* Blättchen, Blättlein an Gewächsen, foglia, fronda; - eine Menge Blätter, fogliame, fronde; - die Blätter der Blumen, petali; - Blatt in einem Buch, fogli, carta; - ein fliegendes Blatt, foglio, carta staccata, volante; - Blatt an einem Leintuch, Weiberrock, lembo, ala; - Blatt in einer Pumpe, animella, valvula; - Blatt am Schlüssel, ingegno della chiave; Zeitungsblatt, la gazzetta, il fogliet-

to; – an der Lunge, lobo; – Blatt von einem Betttuch, tela; mit zwey, drey Blättern, a due, tre tele; – die Blätter schlagen aus, die Bäume bekommen Blätter, gli alberi mettono foglie; si rinverdono; – Blätter trennen, sfogliare; staccare i fogli; – Blatt des Tisches, asse della tavola; – *prov.* sich kein Blatt vors Maul nehmen, parlar fuor de' denti, senza barbazzale, parlare schietto, senza soggezione, spiatellatamente; – *it. prov.* das Blatt hat sich gewendet, ora è il rovescio della medaglia, le cose hanno cangiato d'aspetto; – vom Blatte weg singen, weg spielen, cantare, sonare a libro aperto, a prima vista.

Blättchen, *s. n. gen.* s; an Gewächsen, foglietta, fogliuccia, fogliuzza; – von Gold, Silber, foglia d'oro, d'argento, di rame; – per das Zäpfchen an der Luftröhre, epiglotta, ugola.

Blatten, *v. a.* sfogliare, spiccare, staccare le foglie soverchie, diradare; – den Kohl, die Reben blatten, diradare le viti; sfogliare i cavoli; – *part.* geblattet.

Blatter, *s. f. plur.* n, pustula, pustola, bolla; – die Blattern, il vajuolo; – *it.* vescica.

Blätterchen, *s. n. gen.* s, pustuletta, piccola bolla.

Blättererz, *s. n. gen.* es, minerale rivestito di sfoglie d'argento puro.

Blättergebackenes, *s. n.* sfogliata; pasta sfogliata; – in kleinen Küchelchen, berlingozzo.

Blättergold, *s. n. gen.* es; v. Blattgold.

Blattergruben, *s. f.* v. Blatternarben.

Blätterig, *adj.* foglioso, fogliato, frondoso; pien di foglie; – *it.* composto di sfoglie, come la sfogliata, e certe pietre.

Blätterkuchen, *s. m. gen.* s, sfogliata.

Blätterlos, *adj.* sfogliato, senza foglie; apetalo (*de' fiori*).

Blattermasen, *plur.* v. Blatternarbe.

Blattern, *v. n.* avere il vajuolo; – noch nicht geblattert haben, non aver ancora avuto il vajuolo; – *part.* geblattert.

Blättern, *v. a.* im Buche, squadernare; scartabellare un libro; – eine Pflanze, sfogliare; – den Teig, far pasta sfogliata; – sich blättern, sfogliarsi, sfaldarsi; – *part.* geblättert.

Blatternarbe, *s. f. plur.* n, buttero.

Blatternarbig, *adj.* butterato, butteroso, vajuolato.

Blätterschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungo verdone.

Blätterstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra variolaria.

Blätterteig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pasta sfogliata.

Blattgerste, *s. f.* specie d'orzo più cestuta dell' ordinario.

Blattgold, *s. n. gen.* es, oro fogliato, in foglia.

Blattkohl, *s. m. gen.* es, cavolo fronzuto, fogliato.

Blattkissen, *s. n. gen.* s, (*degl' indoratori*) cuscinetto da tagliarvi sopra le foglie d'oro.

Blattkäfer, *s. m. gen.* s, crisolemele (*specie di bacherozzolo*).

Blattlahm, *adj.* spallato, che ha la spalla slogata.

Blattlaus, *s. f. plur.* läuse, bacherozzolo verde simile al pidocchio, che si trova su certe foglie.

Blattraupe, *s. f. plur.* n, bruco che rode le foglie delle piante.

Blattreich, *adj.* foglioso, ricco di foglie, fronzuto.

Blattseite, *s. f. plur.* n, pagina.

Blattsilber, *s. n. gen.* s, argento fogliato, in foglia.

Blattzinn, *s. n. gen.* es, stagno in foglia; stagnuolo.

Blau, *adj.* e *adv.* turchino, azzurro; – himmelblau, celeste, ceruleo, azzurrigno cilestro; – hellblau, turchino, azzurro chiaro; – dunkelblau, turchino scuro, indaco; – violetblau, violetto; – blaue Farbe, zur Glasur und Stärke, azzurro di smalto; – preußisch blau, azzurro d'Alemagna; – braun und blau, livido, infaonato; – ein blauer Fleck, von Schlägen etc., lividezza; – einen Karpfen blau sieden, lessare il carpione dandogli l'azzurrigno; – blau anlaufen lassen, dar l'azzurrigno, dar il color d'acqua; – der blaue Montag, il lunedì solito a feriarsi dagli artigiani; – *fig.* einen blauen Dunst vormachen, vender lucciole per lanterne, far vedere la luna nel pozzo; infinocchiare; buttar la polvere agli occhi ad alcuno etc.; – unter blauem Himmel schlafen, passar la notte a cielo scoperto; – mit einem blauen Auge wegkommen, uscirsene, o passarsene pel buco della maglia rotta; uscirne a buon mercato; – ein blaues Auge wagen, arrischiar d'essere bastonato; – du wirst dein blaues Wunder sehen, tu vedrai cosa stupenda, prodigiosa etc.; – blaue Augen, occhi azzurri, azzurrigni; – ins Blaue fallen, dar nell' azzurro.

Blauäugig, *adj.* occhiazzurro; che ha occhi azzurri.

Bläuel, *s. m. gen.* s, pillo, maglio; mazzeranga; mazzapicchio.

Blauen, *v. a.* dar il color turchino; – *part.* geblauet.

Bläuen, } *v. a.* pillare, mazzerangare, mazzapicchiare; – *fig.*
Bläueln, }

percuotere, bastonare; caricar di bastonate; - *part.* gebläuet.

Blaufarbe, *s. f. plur.* en, l'azzurro, il turchino.

Blaufärber, *s. m. gen.* s, tintor di pezza.

Blaugrau, *adj.* grigio turchino.

Blaugrün, *adj.* glauco, turchino verde.

Blauholz, *s. n. gen.* es, legno del Brasile, campeggio, fernambuco.

Blaukohl, *s. m. gen.* s, cavolo turchino.

Blauküpe, *s. f. plur.* n, tino da tingere azzurro.

Bläulich, *adj.* azzurriccio, azzurrognolo; che dà nel turchino.

Blaumahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ammaccatura, lividore.

Blaumahlig, *adj.* livido, ammaccato.

Blaumeise, *s. f. plur.* n, cingallegra, parussola.

Blauschecke, *s. f.* Blauschimmel, cavallo bianco con macchie azzurrigne.

Blaustrumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* strümpfe, (termine di disprezzo, che si dà ai sgherri, birri, sergenti di giustizia, alle spie, ai delatori.)

Blech, *s. n. gen.* es, verzinntes, latta; - (von andern Metallen) piastra, lama, lamiera di ferro, d'oro, d'argento, rame etc.; - *fig.* er hat brav Blech, (*in ischerzo*) ha dei quattrini, ha dei soldi, dei bezzi; - mit Blech beschlagen, coprire di latta; - zu Blech schlagen, ridurre in piastra, in lama.

Blecharbeit, *s. f.* lavoro di latta.

Blecharbeiter, *s. m.* lattajo.

Blechbeschlag, *s. m.* guarnitura di latta.

Blechen, *v. n.* (*fam.*) sborsare, pagare; metter fuori del danaro; - *part.* geblechet.

Blechen, } *adj.* di lama, di ferro, di
Blechern, } latta.

Blechhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, fucina da ridurre il ferro in piastra.

Blechhandschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guanto di ferro.

Blechmünze, *s. f. plur.* n, moneta bratteata, di foglie; lamine d'oro, o d'argento.

Blechschere, *s. f. plur.* n, forbici da tagliar lame di metallo.

Blechschläger, *s. m. gen.* s, Blechschmied, lattajo, fabbro, che lavora in latta e in altre piastre di metallo.

Blechwaare, *s. f.* lavori di latta.

Blecken, *v. n.* wie die Schafe und Rinder, v. blöken, belare, muggire.

Blecken, *v. a.* die Zähne, digrignare, mostrare i denti.

Bleiben, *v. a.* stare, restare, rimanere, arrestarsi, fermarsi in un luogo; - bey einer Arbeit bleiben, continuare un lavoro, esser assiduo in un lavoro; - übrig bleiben, soprarestare, avanzare, rimaner di resto; - stehen, sitzen, liegen bleiben, rimaner in piedi, seduto, coricato; - er soll damit zu Hause bleiben, si risparmj ciò; che sen vada con tali cose; - von einem bleiben, non usar più con uno; aver rotta ogni famigliarità; - bleib mir vom Leibe! scostati! non t'avvicinare! - vor Schmerz nicht bleiben können, non poter durare dal dolore; smaniar di dolore, - er wird es wohl bleiben lassen, si guarderà bene di farlo, prima di farlo, ei penserà; - es wird dir bleiben, non ti mancherà, ti resterà; - es bleibt unter uns, sia detto qui fra di noi; - es bleibt dabey, siamo intesi; resta così; - beständig bleiben, rimaner costante; - gesund bleiben, conservarsi, star sano; - am Amt, bey Ehre bleiben, conservar il suo impiego, il suo onore; - es ist hier vor Hitze nicht zu bleiben, non si può restare, reggere, durar qui dal caldo; - wobey bleiben, tener sodo, non lasciarsi smuovere; - sein Andenken wird ewig bleiben, la sua memoria durerà sempre; - stehen bleiben, fermarsi, arrestarsi; - der Brief ist liegen geblieben, la lettera è stata dimenticata; non è stata spedita; - *fig.* sitzen bleiben, non essere avanzato, promosso; - auf dem Platze, restar sul campo di battaglia; rimaner estinto in battaglia; - es sind Zweytausend geblieben, rimasero estinti sul campo due mila uomini; - schuldig bleiben, rimaner debitore; - stecken bleiben (in der Rede), ammutolire, impuntare, restar arenato; non poter andar più innanzi; - in einem Vorhaben, rimanersi in bianco; restar in asso; - bey der Wahrheit, non iscostarsi dalla verità; - bey seiner Meinung, bey seinem Sinne, persistere, perseverare nella sua opinione, nel suo sentimento; - wenn du nicht willst, laß es bleiben, se non vuoi, lascia, o lascia stare; - es ist hier meines Bleibens nicht, non è luogo questa di mia dimora, o dove mi piaccia di restare; - *part.* geblieben.

Bleibend, *part.* permanente, stabile; - keine bleibende Stätte haben, non aver una dimora stabile, fissa.

Bleich, *adj.* pallido, smorto, v. blaß.

Bleiche, *s. f.* Bläße, pallidezza, pallore.

Bleiche, *s. f. plur.* n, Ort zu bleichen, prato, campagna dove s'imbiancano le tele; - Wollbleiche, purgo.

Bleiche, *s. f. plur.* n, steccato, muro ricoperto di creta e paglia.

Bleichen, *v. a.* Leinwand, imbiancare

la tela, i pannilini; – Wachs, imbiancare la cera; – v. n. imbiancarsi; divenir bianco; – part gebleichet.

Bleicher, s. m. gen. s, curandajo; che imbianca le tele grezze; – it. vino biancheggiante.

Bleichhof, } s. m. gen. es, plur. höfe,
Bleichplatz, } pläße, v. Bleiche, luogo dove s'imbiancano, si curano le tele.

Bleichstätte, s. f. plur. n, v. Bleichplatz.

Bleichsucht, s. f. clorosi, pallore, e debolezza che avviene alle giovani per la soppressione de' menstrui.

Bleichung, s. f. das Bleichen, v.

Blende, s. f. plur. n, Blendleder bey den Pferden, paraocchi; – eine spanische Wand, paravento; – vor einem Licht, paralume; – it. lanterna cieca; – in der Baukunst, nicchia; it. finestra, porta finta.

Blenden, v. a. accecare; abbagliare, abbarbagliare, abbacinare; offuscar la vista; – einen Spiegel, accecare, appannare uno specchio; – it. fig. confondere; abbarbagliare; far travvedere, illudere, – ein Fenster, eine Thür, murare, turare una finestra, una porta; – part. geblendet.

Blendfenster, s. n. gen. s, impannata di carta, per moderare la luce della finestra.

Blendlaterne, s. f. plur. n, lanterna cieca.

Blendleder, s. pl. paraocchi de' cavalli.

Blendling, s. m. gen. es, plur. e, bastardo.

Blendrahmen, s. m. gen. s, pezzo d'asse su cui si stende la carta, per disegnare.

Blendstein, s. m. gen. es, plur. e, specie di tegola.

Blendung, s. f. abbagliamento, bagliore, offuscamento di vista; – fig. Verblendung, acciecamento, illusione, error di mente; – im Festungsbau, trammezzo, affine di toglier la vista al nemico.

Blendwerk, s. n. gen. es, plur. e, illusione, inganno; fantasma, apparenza vana etc.; – ein Blendwerk vormachen, far travvedere; vender lucciole per lanterne, gettar della polvere negli occhi, abbagliare; – it. (t. di fortific.) la coperta degli approcci.

Bley, s. n. gen. es, piombo, (presso gli antichi chimici) saturno; – mit Bley auslegen, impiombare.

Bleyarbeit, s. f. plur. en, lavoro, opera di piombo.

Bleyartig, adj. della qualità del piombo, plumbeo.

Bleyasche, s. f. scoria, calce di piombo; – it. piombo calcinato.

Bleyblatt, Bleyblättchen, s. n. foglia di piombo.

Bleyblumen, s. plur. fiori di piombo.

Bleybutter, s. f. butirro di saturno.

Bleyern, adj. di piombo, plumbeo.

Bleyerde, s. f. miniera di piombo terrosa; piombo ossidato.

Bleyerz, s. n. gen. es, piombaggine; miniera di piombo.

Bleyessig, s. m. aceto di saturno.

Bleyfarbe, s. f. color di piombo.

Bleyfarbig, adj. piombino; di color di piombo.

Bleyfeder, s. f. plur. n, v. Bleystift.

Bleyfeile, s. f. plur. n, raspa, scuffina di piombo.

Bleyfluß, s. m. la miniera di piombo cristallizzata.

Bleygang, s. m. gen. es, plur. gänge, cava, vena di piombo.

Bleygefäß, s. n. gen. es, plur. e, vaso di piombo.

Bleygeist, s. m. gen. es, plur. er, spirito di saturno.

Bleygelb, s. n. vetrina.

Bleygewicht, s. n. gen. es, plur. e ed er, peso di piombo.

Bleygießer, s. m. gen. s, fonditor di piombo.

Bleygießerey, s. f. l'arte di struggere, e di lavorare il piombo.

Bleyglanz, s. m. galena.

Bleyglas, s. n. vetro di piombo.

Bleyglätte, s. f. litargirio.

Bleyhaltig, adj. contenente piombo, plumbifero.

Bleyhütte, s. f. plur. n, fucina da fondere il piombo.

Bleyig, } adj. pregno di piombo.
Bleyisch, }

Bleykalk, s. m. gen. es, calce di piombo, piombo calcinato.

Bleykolik, s. f. colica saturnina.

Bleykrystalle, s. plur. cristalli; precipitato di piombo.

Bleyknecht, s. m. gen. es, plur. e, stromento di piombo, entro cui è legato un diamante per tagliare i vetri.

Bleykönig, s. m. gen. es, culatta di piombo, fondo che rimane nel crogiuolo.

Bleykugel, s. f. plur. n, palla di piombo.

Bleyloth, s. n. gen. es, plur. e, v. Bleywurf, piombino.

Bleylöthung, s. f. plur. en, saldatura di piombo.

Bleymilch, s. f. latte di saturno, latte verginale.

Bleyniederschlag, s. m. magistero di saturno.

Bleypflaster, s. n. gen. s, empiastro, il cui primario ingrediente è la cerussa.

Bleyplatte, s. f. piastra di piombo.

Bleyprobe, *s. f. plur.* n, raffinamento per via del piombo.

Bleypulver, *s. n. gen.* s, polvere di piombo.

Bleyrecht, *adv.* a piombo; perpendicolarmente.

Bleyröhre, *s. f. plur.* n, doccia, canna di piombo.

Bleyroth, *s. n. gen.* es; Mennige, minio.

Bleysack, *s. m. gen.* es, scoria dell' argento raffinato.

Bleysafran, *s. m. gen.* s; Mennige, minio.

Bleysalz, *s. n. gen.* es, sal di saturno.

Bleyschaum, *s. m. gen.* es, stumia di piombo.

Bleyscheit, v. Bleywage.

Bleyschnur, *s. f. plur.* en, piombino, archipenzolo, perpendicolo, scandaglio; – nach der Bleyschnur abmessen, piombare, o piombinare, per trovar il livello, o la dirittura d'un qualche piano.

Bleyschuß, v. Bleyglanz.

Bleyschweif, *s. m.* la miniera di piombo sulfurea e arsenicale.

Bleyschwere, *s. f.* lega del piombo.

Bleystein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra piombaggine.

Bleystift, *s. m. gen.* es, *plur.* e, toccalapis, piombino.

Bleystufe, *s. f. plur.* n, minerale pregno di piombo.

Bleywage, *s. f. plur.* n; Wasserwage, piombino, scandaglio.

Bleyweiß, *s. n. gen.* es, biacca, cerussa.

Bleywurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe; v. Bleyschnur.

Bleyzieher, *s. m. gen.* s, colui che riduce il piombo in laminette.

Bleyzinnober, *s. m.* cinabro di saturno.

Bleyzucker, *s. m. gen.* s, sale, zucchero di saturno.

Bleyzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, strumento da formare i piombi delle finestre.

Blick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo, occhiata, colpo d'occhio; – per Anblick, aspetto, faccia; – erzürnter, cipiglio; – finsterer, occhiata bieca, torvo sguardo; – in einem Blick, in un batter d'occhio; – *fig.* per Blitz, lampo, baleno.

Blickchen, *s. n. gen.* s, sguardolino, occhiatina.

Blicken, *v. n.* guardare, mirare, rimirare, gettare, volger lo sguardo; – um sich her blicken, girar gli occhi intorno, riguardar attorno di se; – blicken lassen, lasciar vedere, mostrare; – sich blicken lassen, lasciarsi, farsi vedere, comparire; – *v. a. fig.* sein Auge blickte Tod und Verwüstung, il suo sguardo sfolgorante minacciava morte e sterminio; – *part.* geblicket.

Blickfeuer, *s. n. gen.* s, segnale di fuoco, che si danno le navi durante la notte accendendo tratto tratto della polvere, per dar a conoscer la loro posizione.

Blickgold, *s. n.* oro di coppella, che contiene ancora dell' argento.

Blicksilber, *s. n. gen.* s, argento raffinato nella coppella.

Blind, *adj.* cieco, orbo; – ein Blinder, un orbo, un cieco; – blind machen, accecare; *fig.* abbagliare; – blind werden, accecare, divenir cieco, perder la vista; – *fig.* blind zugehen, gettarsi sopra alcuna cosa senza considerazione, a occhi chiusi; – blind ankommen, (*popol.*) prender abbaglio, ingannarsi, prender un granchio, rimaner con un palmo di naso; – ein blinder Lärm, falso rumore, rumor vano, terror panico; – ein blinder Angriff, falso, finto attacco; – die blinde Liebe, l'amor cieco; – blinde Fenster, Thüren, finestre, porte finte, murate; – blinde Laterne, lanterna cieca; – blinde Klippen, scogli nascosti; – blinde Kuh spielen, giuocare a mosca cieca, a scondi lepre, a gatta orba; – *fig.* blindes Glück, blinder Eifer, fortuna straordinaria; zelo indiscreto; – ohne Glanz, accecato, appannato, scolorito; senza lustro; – blinder Spiegel, specchio accecato; – blinde Nägel, chiodi accecati; – blind laden, caricare un archibugio senza palla; – blinder Schuß, tiro in aria; – ein blinder Passagier, viandante che corre le poste, o va col carro di posta, senza aver fatto segnare il suo nome nell' uffizio; – ein blinder Kauf, compra finta, simulata; – der blinde Darm, intestino cieco; – *adv.* blind, blindlings, ciecamente, alla cieca; inconsideratamente; – *fig.* blind verfahren, operare a tastone, a caso; fare una cosa all' impazzata.

Blindekuh, *s. f.* (specie di giuoco), mosca cieca.

Blindgeboren, *adj.* nato cieco.

Blindheit, *s. f.* cecità, cechezza; – *fig.* cecità, accecamento; – mit Blindheit schlagen, accecare, abbagliare etc.

Blindlings, *adv.* ciecamente, alla cieca; a chius' occhi; a tastone; senza considerazione, inconsideratamente; – blindlings handeln, far le cose al bujo, all' impazzata; andar con la testa nel sacco.

Blindschleiche, *s. f. plur.* n, solifuga,

anfesibena, ansisbena; serpente a due teste.
Blindvoll, *adj.* avvinazzato, cotto come una monna, come un sileno; attuffato nel vino.
Blinken, *v. n.* von Gewehr, Steinen, brillare, scintillare, sfavillare, risplendere; - *it.* mit den Augen blinken, ammiccare, far cenno cogli occhi socchiusi.
Blinkend, *part.* scintillante, sfavillante, sfolgoreggiante, fiammeggiante.
Blinzeln, Blinzen, } *v. n.* sbirciare, far gli occhiolini, guardare cogli occhi socchiusi; ammiccare; - ein Blinzauge, Blinzelauge, uomo che va cogli occhi socchiusi; che va sbirciando gli oggetti; - *part.* geblinzelt e geblinzet.
Blitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, baleno, lampo; - *fig.* wie ein Blitz vergehen, passar come un lampo; - Wetterstrahl, folgore, fulmine, saetta.
Blitzableiter, *s. m. gen.* s, conduttore elettrico.
Blitzen, *v. n.* balenare, lampeggiare, folgorare, folgoreggiare, sfolgoreggiare; - es blitzt, balena, lampeggia, fa lampi; - schimmern, splendere, sfolgorare, lucicare, raggiare, sfavillare, scintillare, smagliare; (*popol.*) montare in furia, indispettirsi, aver un trasporto d'ira; - *part.* geblitzet.
Blitzend, *part.* balenante, lampeggiante; - glänzend, sfavillante, brillante, scintillante etc.
Blitzstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, folgore, fulmine, saetta.
Block, *s. m. gen.* es, *plur.* Blöcke, ceppo, tronco; - Blockmarmor, masso di marmo; - ein Block Bley, lastrone, masso di piombo; *fig.* uom zotico, marzocco, gocciolone; - *prov.* von großen Blöcken hauet man große Späne, ne' gran laghi si piglian grossi pesci.
Blockade, *s. f. plur.* n, blocco; assedio.
Blocken, *v. n.* von Falken, posarsi sopra un' albero colla preda; - *part.* geblocket.
Blöcken und stöcken, *v. a.* mettere alcuno ne' ceppi, imprigionare.
Blöcken, *v. n.* mugghiare, belare; - *part.* geblöcket.
Blockhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, riparo, fortino di tronchi, legname grosso; - *it.* carcere.
Blockkarren, *s. m.* v. Blockwagen.
Blockiren, *v. a.* bloccare; assediar alla larga.
Blockirung, *s. f. plur.* en, v. Blockade.
Blockpfeife, *s. f. plur.* en, flauto d'un sol pezzo.
Blockrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota fatta d'un sol tronco.
Blocktaube, *s. f. plur.* n, colombo selvaggio, che s'annida sopra gli alberi.
Blockwagen, *s. m. gen.* s, *plur.* wägen, barrucola; carretto di legname grosso senza ferrami con ruote basse pel trasporto de' pesi.
Blockwerk eines Schiffes, i bozzelli d'un naviglio.
Blockzinn, *s. n. gen.* es, stagno in lastroni.
Blödauge, *s. n.* uomo che ha la vista debole.
Blöde, *adj.* timido, ritroso, vergognoso; - *it.* ein blödes Gesicht, vista debole, corta; - vom Verstand, imbecille, di corto, debole intelletto.
Blödigkeit, *s. f.* mancanza di coraggio, timidità, ritrosia, vergogna, soverchia, modestia; - des Verstandes, imbecillità, debolezza di mente; - der Augen, debolezza degli occhi; corta vista.
Blödsichtig, *adj.* di corta vista; di vista debole; bircio.
Blödsichtigkeit, *s. f.* corta vista; debolezza degli occhi.
Blödsinn, *s. m.* v. Blödsinnigkeit.
Blödsinnig, *adj.* imbecille, debole di mente; mentecatto; balordo, sciocco.
Blödsinnigkeit, *s. f.* imbecillità, fiacchezza, infermità di mente, balordaggine.
Blöken, *v. n.* e blöcken; - wie die Schafe, belare; - wie die Rinder, muggire, mugghiare; - *s. n.* das Blöken, belato; muggito, mugghio di bue.
Blond, *adj.* biondo; di color d'oro; - blonde Haare, capegli biondi.
Blonde, *s. f. plur.* n, merletto di seta; - *it.* biondina; persona che ha i capegli biondi.
Blondheit, *s. f.* biondezza.
Blondine, *s. f. plur.* n, fanciulla bionda, biondina.
Bloß, *adj.* nackend, nudo, ignudo; - entdeckt, scoperto; - ein bloßer Degen, spada ignuda, sfoderata; - auf bloßer Erde, sulla nuda terra; - mit bloßen Händen, colle mani vuote; - mit bloßer Brust, col petto scoperto; - mit bloßen Füßen (barfüßig), co' piedi scalzi, ignudi; - mit bloßem Kopfe, col capo ignudo, scoperto; - eine bloße Wand, muro, parete ignuda; - das bloße Pferd (ohne Sattel und Zeug), cavallo nudo, senza sella, briglia; - das Pferd bloß reiten, cavalcare a bardosso; - ein bloßer Mensch, der fast nackend und zerlumpt gehet, nudo, lacero, mal coperto; - *it.* einzig, allein, der bloße Gedanke, il solo pensiero; - ein bloßer Verdacht, un semplice sospetto; - *it.* ohne Zierath, nudo, semplice, schiet-

to; senza ornamenti: mit ihrer bloßen Schönheit geschmückt, nè d'altro ornata che di sua beltade; - bloßes Wasser, acqua semplice, pura, schietta; - zum bloßen Zeitvertreib, per puro divertimento, passatempo; - unter bloßem Himmel, allo scoperto, a cielo aperto; - Truppen, die bloß stehen, truppe allo scoperto, senza riparo; - sich nicht bloß geben, non iscoprirsi, non palesarsi; nasconder il suo debole, coprir bene i suoi disegni; - der Gefahr bloß stellen, metter a rischio, a ripentaglio; compromettere, cimentare; - *prov.* einen Bloßen schlagen, cadendo mostrar le vergogne; - *fig.* rimanere scornato, svergognato; andarsene colle trombe nel sacco.

Bloß, *adv.* nur, puramente, semplicemente, unicamente, soltanto; - er geht bloß (ohne Kleider), sen va nudo, senza vestiti; - bloß zum Vergnügen, puramente per piacere; per puro diletto.

Blöße, *s. f. plur.* en, nudità; - per Schamtheile, la nudità; le parti vergognose; - *it. fig.* la povertà, l'indigenza; - seine Blöße zeigen, scoprire il suo debole etc.; - eine Blöße geben (im Fechten), scoprirsi, lasciare scoperta alcuna parte del corpo; - er hat manche Blößen gezeigt, ha lasciato trasparir varie debolezze, più d'un difetto; - einem seine Blöße aufdecken, scoprire ad alcuno le sue magagne, i suoi difetti; - Blöße (bey den Kürschnern), pelle spelata.

Blößen, *v. n.* v. entblößen, scoprire, nudare.

Blühe, *s. f. plur.* en; v. Blüthe.

Blühen, *v. n.* fiorire, metter fiori, esser in fiore; - *fig.* fiorire, prosperare; esser in vigore, in credito; - *prov.* wer weiß, wo mein Glück noch blühet! chi sa dove la fortuna ancora mi aspetta! - *part.* geblühet.

Blühend, *part. pres.* fiorente, in fiore; - fiorito; - *fig.* florido, fiorente; che è nel fiore delle forze, della fortuna, delle prosperità; - eine blühende Einbildungskraft, immaginazione fiorita, vivace; - ein blühender Jüngling, giovine vigoroso; - im blühenden Alter, nel fior dell' età.

Blühzeit, *s. f.* il tempo, o la stagion del fiore.

Blümchen, *s. n. gen.* s, fioretto, fiorellino.

Blume, *s. f. plur.* n (*dimin.* Blümchen, Blümlein), fiore; - (bey den Jägern) la coda d'un animale, del cervo etc. - *it.* il grasso; *it.* la schiuma dell' indaco; - Blumen pflücken, coglier fiori; - mit Blumen bestreuen, spargere di fiori, infiorare; - *it. fig.* Blumen der Redekunst, fioretti concetti del bel dire; - Schwefelblume, fior di zolfo; - per monatliche Reinigung der Weiber, menstrui, purghe delle donne fiori; - die weiße Blume (der weiße Fluß), fiori bianchi; - an Geschwüren, la cima bianca d'una pustula.

Blumenasch, *s. m. plur.* äsche; Blumentopf, coccio, vaso da porvi fiori.

Blumenbau, *s. m.* coltura de' fiori.

Blumenbecher, *s. m. gen.* s, v. Blumendecke, Blumenkelch.

Blumenbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ajuola, spartimento di fiori.

Blumenbinse, *s. f. plur.* n, giunco fiorito.

Blumenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia del fiore, petalo.

Blumendecke, *s. f. plur.* en, calice de' fiori.

Blumenerde, *s. f.* terra da fiori, terra vegetale.

Blumenfaden, *plur.* stami.

Blumenfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ajuola; *it.* campo fiorito.

Blumenflor, *s. m.* stagione de' fiori.

Blumenflur, *s. f. plur.* en, campo fiorito, coperto di fiori.

Blumenfrau, *s. f. plur.* en, donna che vende fiori; giardiniera.

Blumenfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fiorista; dilettante di fiori.

Blumengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, giardino da fiori.

Blumengärtner, *s. m. gen.* es, giardiniere, fiorista.

Blumengehänge, *s. n.* ghirlande, festoni di fiori.

Blumengeschirr, *s. n. gen.* s, v. Blumenasch, Blumentopf.

Blumengewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta che produce fiore.

Blumengewinde, *s. n.* ghirlanda, festone.

Blumengöttin, *s. f.* Flora, dea de' fiori.

Blumengrapp, *s. m. gen.* es, la pianta femminile della robbia de' tintori.

Blumengras, *s. n. gen.* es, orecchia di topo.

Blumengriffel, *s. m. gen.* s, pistillo.

Blumenhonig, *s. m.* il nettare, il mele de' fiori.

Blumenkelch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calice de' fiori.

Blumenkohl, *s. m. gen.* s, cavol fiore.

Blumenkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda, corona di fiori.

Blumenkrug, *s. m. gen.* es, *plur.* krüge, urna da fiori.

Blumenkunst, *s. f. plur.* künste, l'arte di coltivare i fiori.

Blumenlese, *s. f.* antologia, florilegio.

Blumenliebhaber, *s. m. gen.* s, v. Blumenfreund.
Blumenmahler, *s. m. gen.* s, fiorista.
Blumenmonat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mese di Maggio.
Blumenreich, *adj.* fiorifero; pien di fiori.
Blumenscherben, *s. m. gen.* s, vaso, coccio da fiori.
Blumenscheide, *s. f. plur.* n, spata.
Blumenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di conchiglia, detta echinanto.
Blumenstengel, } *s. m. gen.* s, gambo,
Blumenstiel, } fusto di fiore.
Blumenstrauß, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuße, mazzo, mazzetto di fiori; – Blumensträußchen, mazzoletto, mazzolino di fiori.
Blumenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spartimento di fiori.
Blumenthee, *s. m. gen.* s, tè imperiale.
Blumentopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, vaso, coccio da fiori.
Blumenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e; im Bau, fioroni, rosoni.
Blumenzeit, *s. f.* il tempo, la stagion de' fiori.
Blumenzucht, *s. f.* la coltivazione de' fiori.
Blumenzwiebel, *s. f. plur.* n, bulbo, cipolla.
Blumicht, *adj.* geblümt, fatto a fiori.
Blumist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Blumenfreund.
Blut, *s. n. gen.* es, sangue; – *fig.* die Verwandtschaft, il sangue, la parentela, il parentado, consanguinità, la famiglia; – adeliges Blut, sangue nobile; – Blutsfreund, consanguineo; – Fleisch und Blut, carne e sangue; *fig.* la natura umana; – Gut und Blut, tutto quello che si possiede, i beni e la vita; – bis aufs Blut, fino al sangue; *fig.* fino all' ultima estremità; – Blut machen, sanguificare, generare sangue; – voll Blut machen, insanguinare, lordare, bruttar di sangue; – Blut lassen, cavar sangue; – das Blutlassen, il salasso; – die Wallung des Bluts, bollore del sangue; – es ist kein guter Blutstropfen an ihm, è più cattivo che i tre assi; – Blut von einem geben, durch den Stuhl, perder sangue cogli escrementi; – Blut vergießen, sparger sangue; – ich wollte mein Blut darum geben, ci darei la vita, parte del mio sangue; – ein junges Blut, una giovine persona; – ein armes, einfältiges Blut, un povero sciocco, minchione; – das Blut erstarrt mir in den Adern, il sangue mi s'agghiaccia nelle vene; – Blut schwitzen, sich es blutsauer werden lassen, sudar sangue, far ogni sforzo possibile; – er saugt das Volk bis aufs Blut aus, succhia il sangue, il midollo del popolo; – das Opfer ohne Blut, sacrifizio incruento; – *it.* mit warmem, mit kaltem Blut, a sangue caldo; a sangue freddo.
Blutader, *s. f. plur.* n, vena.
Blutais, *s. n.* v. Blutgeschwür.
Blutarm, *adj.* povero in canna.
Blutbad, *s. n. gen.* es, macello, strage, scempio; grand' effusione di sangue.
Blutbann, *s. m. gen.* es, potestà di punire i rei di morte, mero imperio.
Blutbegierde, *s. f.* cupidità, avidità di sangue, atrocità, efferatezza.
Blutbegierig, *adj.* v. blutdürstig.
Blutblase, *s. f. plur.* n, vescica, bolla pregna di sangue, ciccione.
Blutbruch, *s. m. gen.* es, sputo di sangue, ematocele.
Blutbühne, *s. f. plur.* n, palco ove si giustiziano i rei.
Blutdurst, *s. m. gen.* es, sete, brama, avidità di sangue; v. Blutbegierde.
Blutdürstig, *adj.* sanguinario; avido di sangue; – crudele, immane, atroce.
Blutegel, *s. m. gen.* s; v. Blutigel.
Bluten, *v. n.* sanguinare, perdere il sangue; – die Nase blutet ihm, gli sanguina il naso; – *it.* morir d'una morte violenta; – sich zu Tode bluten, perder tutto il suo sangue; – das Herz blutet mir, mi scoppia, mi si spezza il cuore; – *fig.* ein Stich, der nicht blutet, motto pungente, morso, scherno; – die Wunde blutet noch, la piaga è ancor fresca, recente; – er wird bluten müssen, dovrà pagare, lasciarvi del suo pelo, non ne uscirà a buon mercato.
Bluterz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera d'argento rosso.
Blutfarbe, *s. f.* color di sangue; rosso.
Blutfarbig, *adj.* sanguigno; di color di sangue.
Blutfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, monacchino, monaco.
Blutfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, emorragia, perdita di sangue; profluvio, flusso di sangue.
Blutflüssig, *adj.* flusso di sangue.
Blutfremd, *adj.* affatto sconosciuto; – ich bin hier blutfremd, non vi conosco anima viva, non ho qui conoscenza veruna.
Blutgang, *s. m. gen.* es; v. Blutfluß.
Blutgarbe, *s. f.* (ein Kraut), sanguinaria, sanguinella, poligono.
Blutgefäße, *s. plur.* vasi sanguiferi, sanguigni.
Blutgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, prez-

zo di sangue; – *fig.* denaro che costò grande affanno, gran fatica.

Blutgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giudizio criminale.

Blutgerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, palco, su cui si giustiziano i delinquenti.

Blutgeschwulst, *s. f.* } v. Blutschwär, gavocciolo, ciccione, furuncolo.
Blutgeschwür, *s. n.* }

Blutgier, *s. f.* avidità, sete dell' altrui sangue.

Blutgierig, *adj.* v. blutdurstig, blutbegierig.

Blutgras, *s. n.* v. Bluthirse.

Bluthänfling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fanello.

Bluthärnen, *s. n. gen.* s; Blutstallen, il pisciar sangue.

Blüthe, *s. f. plur.* n, fiore; – das Blühen, die Zeit der Blüthe, tempo, stagion del fiorire; fioritura; – *talvolta per* i menstrui, i fiori, le purghe delle donne; – in der Blüthe der Jahre seyn, esser nel fior degli anni.

Bluthirse, *s. m. gen.* en, Blutgarbe, sanguinaria, sanguinella.

Blüthknospe, *s. f. plur.* n, boccia, gemma.

Bluthochzeit, *s. f.* (*t. della storia*), la notte di S. Bartolomeo, o sia le nozze di Carlo re di Francia, in cui vennero trucidati gli Ugonotti di Parigi.

Bluthund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uom crudele, sanguinario, avido di strage, di sangue; immane, efferato.

Blutig, *adj.* sanguinoso, sanguinolente, insanguinato; lordo, intriso di sangue; – blutig machen, insanguinare; – blutig schlagen, battere fino al sangue; – blutiges Treffen rc., battaglia sanguinosa; – blutiger Tod, morte violenta, con effusione di sangue; – mit blutigen Köpfen abgewiesen werden, andare, rimanere col capo rotto; – keinen blutigen Heller haben, non aver un becco di quattrino; non aver da far cantare un orbo.

Blutigel, *s. m. gen.* s, mignatta; sanguisuga; – *fig.* von solchen, die das Volk aussaugen, mignatta della borsa del popolo.

Blutjung, *adj.* giovinetto; – blutjunges Mädchen, giovinetta, zitella tutto giovine, tenerella.

Blutlassen, *s. n. gen.* s, cavata di sangue; salasso; flebotomia; emissione di sangue.

Blutlauf, *s. m. gen.* es; Ruhr, dissenteria.

Blutlos, *adj.* esangue.

Blutmasse, *s. f.* massa del sangue.

Blutmensch, *s. m.* uomo sanguinario; feroce.

Blutnapf, *s. m.* Blutnäpfchen, scudellino da raccorre il sangue.

Blutnuß, *s. f. plur.* nüsse, sorta di noci col nocciolo rosso.

Blutpfirsche, *s. f. plur* en, pesca noce.

Blutreich, *adj.* v. vollblütig, pletorico; che abbonda di sangue.

Blutreinigend, *adj.* che purifica il sangue.

Blutreinigung, *s. f.* purga del sangue.

Blutrichter, *s. m. gen.* s, giudice criminale.

Blutroth, *adj.* rosso come sangue; sanguigno; – blutroth werden, arrossire, coprirsi il volto di rossore per vergogna.

Blutrünstig, *adj.* v. blutig.

Blutsauer, *adj.* faticosissimo, penosissimo, che costa sudori di sangue etc.; – blutsaure Arbeit, lavoro penoso; che costa gran fatica, gran sudore; – sichs blutsauer werden lassen, penare grandemente; durar grandissima pena; stentar grandemente intorno a un lavoro.

Blutsauger, *s. m. gen.* s, sanguisuga; – der das Blut aus der Wunde saugt, succiatore del sangue; – ein durchs Vorurtheil erdichtetes Wesen, das den Menschen das Blut aussaugen soll, vampiro.

Blutschande, *s. f.* incesto; – mit Blutschande befleckt, incestuoso.

Blutschänder, *s. m. gen.* s, un incestuoso.

Blutschänderisch, *adj.* incestuoso; macchiato d' incesto; – *adv.* incestuosamente; in modo incestuoso.

Blutschöppe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, assessore del giudizio criminale.

Blutschreyer, *s. m. gen.* s, accusator pubblico d' un omicidio.

Blutschuld, *s. f.* omicidio, delitto commesso spargendo sangue.

Blutschwär, *s. m. gen.* es, *plur.* en, gavocciolo, ciccione, fignolo, furuncolo.

Blutschweiß, *s. m. gen.* es, sudor di sangue.

Blutschwell, *s. m. gen.* es, *plur.* en, Blutspath, enfiatura ripiena di sangue sotto il ginocchio del cavallo.

Blutschwer, *adj. popol.* estremamente difficile, difficoltoso.

Blutsfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, consanguineo.

Blutsfreundschaft, *s. f. plur.* en, consanguinità.

Blutspath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Blutschwell.

Blutspeyen, *s. n. gen.* s, sputo, sbocco di sangue; vomito di sangue.

Blutstallen, *s. n. gen.* s, v. Bluthärnen.

Blutstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra sanguigna; ematita; matita, lapis; cinabro minerale.

Blutstillend, *adj.* che stagna il sangue, che ferma il flusso di sangue; ristagnativo.

Blutstillung, *s. f.* stagnamento, ciocchè arresta la perdita di sangue.

Blutsturz, *s. m. gen.* es, emotossia; sputo di sangue prodotto da rottura, o corrodimento di qualche vaso del polmone.

Blutstropfen, *s. m.* goccia, gocciola di sangue.

Blutsverwandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Blutsfreund.

Blutsverwandtschaft, *s. f. plur.* en, v. Blutsfreundschaft.

Bluttaufe, *s. f. plur.* n, battesimo di sangue.

Bluttriefend, *adj.* grondante di sangue; v. blutig, blutend.

Blutumlauf, *s. m.* la circolazione del sangue.

Bluturtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sentenza, condanna di morte.

Blutwage, *s. f. plur.* n, bilancia da pesare il sangue d'un salasso.

Blutwasser, *s. n. gen.* s, siero del sangue, la linfa.

Blutvergießen, *s. n.* spargimento di sangue; strage, macello.

Blutverlust, *s. m.* perdita di sangue.

Blutwenig, *adv.* estremamente poco.

Blutwurst, *s. f. plur.* würste, sanguinaccio.

Blutzehend, *s. m.* la decima, che si pagava in carne d'animali.

Blutzeichen, *s. n. gen.* s, v. Nordlicht, aurora boreale.

Blutzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, martire, che fe' prova della fede col proprio sangue.

Blutzwang, *s. m. gen.* es, mal di pondi; tenesmo.

Boberelle, *s. f. plur.* n, v. Judenkirsche, alcachengi.

Bock, *s. m. gen.* es, *plur.* Böcke (*dim.* Böckchen, Böcklein, *s. n.*), becco; caprone; capro; – *it.* il maschio del genere pecorino e cervino; – *it. fig.* uomo lascivo, satiro, incontinente, lussurioso; – wie ein Bock stinken (v. bockenzen), sapere, sentir di becco; – *fig. e prov.* einen Bock schießen, commetter un errore, far uno sproposito, uno strafalcione, prender abbaglio, prender un granchio; – einem den Bock stehen oder halten, mettersi in positura, sicchè l'altro possa montar sulle spalle; – *it. prov.* den Bock zum Gärtner setzen, dar la lattuga in guardia a' paperi; dar le pecore in guardia al lupo; – Sturmbock, Bock der Maurer, capra; – zum Sägen, piedica; – der Gerber, cavalletto; – auf der Kutsche, sedile, cassetta; – eine Art Folter, capra; – Bock am Wagenrade, mozzo

Bockbeinig, *adj.* che ha il piè caprino.

Böckchen, *s. n. gen.* s, beccherello, beccarello, capretto, cavretto, caprettino.

Bocken, *v. n.* essere in caldo, e dicesi delle capre; – wie ein Bock stinken, sentir di becco, di caprone.

Bockenzen, *v. n.* sentir di becco.

Bockfell, *s. n. gen* es, *plur.* e, pelle caprina; pelle di caprone.

Bockflöte, *s. f. plur.* n, flauto a becco.

Bockfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè caprino.

Bockfüßig, *adj.* v. bockbeinig.

Bockgeruch, } *s. m. gen* es, lezzo, puzzo caprino.
Bockgestank, }

Bockhaar, *s. n. gen* es, *plur.* e, pelo di becco.

Bockig, *adj.* ch' è in caldo, in amore (*delle capre*); – che sente di becco.

Bockkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio, capricorno.

Bocklamm, *s. n. gen* es, *plur* lämmer, agnello maschio, che ha meno d'un anno; – Jährlingsbock, agnello d'un anno; – ein Zeitbock, montone di due anni.

Bockleder, *s. n gen* s, pelle di becco.

Böcklein, *s. n. gen.* s, v. Böckchen.

Bockmühle, *s. f. plur.* n, mulino a vento, che si regge sopra una capra di legnami grossi.

Bockpfeife, *s. f. plur* n, (Bockflöte) cornamusa, piva, ciaramella.

Bockpfeifer, *s. m. gen.* s, sonator di cornamusa.

Bockpimpinelle, *s. f.* tragoselino.

Bocksauge, *s. n. gen* s, *plur* n, occhio men grande dell' altro; – (*t. miner.*) occhio di capra; egoftalmo.

Bocksbart, *s. m. gen* es, *plur.* bärte, barba di becco; – ein Kraut, barba di becco, scorzonera bianca, sassefrica.

Bocksbeere, *s. f. plur.* n, lampone, rubo.

Bocksblut, *s. n. gen.* es, sangue di becco.

Bockschämel, *s. m. gen.* s, predella del cocchiere.

Bocksdorn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pianta spinosa chiamata dragante; tragacanta.

Bocksdosten, *s. m.* origano; erba d'acciughe.

Bocksholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, v. Franzosenholz, legno santo.

Bockshorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno di becco; – *prov* einen ins Bockshorn jagen, treiben, fare star a segno alcuno, levargli il morbino, mettergli indosso spavento, porlo in sacco.

Bocksprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, capriola, capprioletta; - Bocksprünge machen, tagliar capriole.

Bockverstellung, *s. f. plur.* en, ponte che si erge nel fabbricar volte molte alte.

Boden, *s. m. gen.* s, *plur.* Böden, das Unterste einer jeden Sache, fondo; - *it.* la terra; il terreno, il suolo, il pavimento; - im Fasse, fondo; - den Boden des Fasses ausstoßen, sfondare una botte; - *fig.* guastare un affare, un negozio; - auf fremden Grund und Boden bauen, fabbricar sugli altrui fondi; - auf deutschem Grund und Boden, sulle terre di Germania, in paese tedesco; - zu Boden gehen, sinken, colare a fondo, sommergersi, affondare, andar a picco; - zu Boden werfen, stoßen, gettar a terra, abbattere, rovesciare; - zu Grund und Boden gehen, andar in rovina, rovinarsi; - zu Boden fallen, cader a terra, per terra; - zu Boden drücken, opprimere, angustiare; *it.* accoppare; - den Boden verlieren, sfondarsi; - in Zeugen, fondo, campo; - in Schiffen, stiva; - feuchter, sandiger, fetter Boden, terreno umido, arido, sabbionoso, grasso; - im Zimmer 2c., pavimento, solajo; - gedielter, belegter Boden, pavimento tavolato; - der obere Boden, soffitta, solajo, stanza a tetto; - *fig.* e *prov.* er ist nicht werth, daß Gottes Boden ihn trägt, non merita che la terra lo porti; - *prov.* ein Handwerk hat einen goldenen Boden, chi ha arte, ha parte; ognuno può campare col suo mestiere; oncia d'arte, libbra d'oro.

Bodenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, il foco della coppella.

Bodenbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse del fondo, del letto.

Bodenfenster, *s. n. gen.* s, abbaino.

Bodengeschoß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, primo piano d'una casa.

Bodenkammer, *s. f. plur.* n, soffitta, stanza a tetto.

Bodenkimme, *s. f. plur.* n, capruggine; - die Bodenkimme in die Dauben machen, caprugginare le doghe.

Bodenlos, *adj.* sfondato; senza fondo.

Bodenmatte, *s. f. plur.* n, stoja.

Bodensatz, *s. m. gen.* es, fondaccio, sedimento, posatura, fece.

Bodenschraube, *s. f. plur.* n, cerchio con vite per tirar su l'ultime doghe acciò entrino nella capruggine.

Bodensee, *s. m. gen.* s, lago di Costanza.

Bodenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macina inferiore d'un mulino.

Bodenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, asse da fondo delle botti.

Bodenthür, *s. f. plur.* en, porta per salire sul solajo, granajo, sulla soffitta.

Bodentreppe, *s. f. plur.* n, scala del granajo.

Bodenzieher, *s. m. gen.* s, tirafondo.

Bodenzins, *s. m. gen.* es, censo, fitto d'un fondo.

Bö, *plur.* Böen, (*t. mar.*) colpo improvviso di vento.

Bödmen, bödemen, *v. a.* (*provinc.*) mettere il fondo ad una botte; - in den Seestädten, assicurare la nave; - *part.* gebödmet.

Bödmerey, *s. f.* (*t. mar.*) specie d'assicurazione di nave; - Bödmerey treiben, impiegare il suo danaro in assicurar le navi.

Bödmereybrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contratto scritto di assicurazione maritima.

Bofist, *s. m. gen.* es, (eine Art Staubschwämme), vescia.

Bogen, *s. m. gen.* s, *plur.* die Bogen; zum Schießen, arco, balestra; - ein kleiner Bogen, archetto; - den Bogen spannen, tendere, caricare l'arco; *prov.* den Bogen hoch spannen, far gran pretensioni; - in Bausch und Bogen kaufen, comperare all' ingrosso, a occhio; - der Eckbogen an einer Brücke, pilastro angolare; - mit dem Bogen schießen, tirar d'arco, saettare, arcare; - im Gewölbe, arco, volta; - in Bogen krümmen, archeggiare; curvare in arco; - in halbem Zirkel 2c., arco, volto; centina; - über Fenster, Thüren, arcale; - ein Bogen Papier, foglio di carta; - bey den Jägern, bosco, o parte di bosco ove le fiere si son ricoverate.

Bogendecke, *s. f. plur.* en, soffitta d'una stanza, fatta a volta.

Bogener, *s. m. gen.* s, colui che fa archi.

Bogenfeile, *s. f. plur.* n, lima che si tien ferma per mezzo d'un archetto di ferro.

Bogenförmig, *adj.* fatto a volta.

Bogengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, andito voltato; - *it.* arcada.

Bogengerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, centina.

Bogenlaube, *s. f. plur.* n, pergolato, pergola a volta.

Bogenlehne, *s. f. plur.* n, v. Bogengerüst.

Bogenlinie, *s. f. plur.* n; der fliegenden Bombe, parabola.

Bogenrunde, *s. f.* curvatura; piegamento in arco.

Bogenschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, tiro d'arco; colpo d'arco, o di freccia; - die Weite eines Bogenschusses, arcata; un trar d'arco.

Bogenschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, arciere; arciero, sagittario, arcadore; – der kleine Bogenschütz, Liebesgott, il nume arciero, faretrato, Amore.

Bogenstellung, *s. f. plur.* en, arcatura.

Bogenwinde, *s. f. plur.* n, macchina per montare, caricare un arco.

Bogenweis, *adv.* a foglio a foglio.

Bogenzirkel, *s. m. gen.* s, seste fornite d'archetto.

Bogig, *adj* arcato, arcuato; piegato in arco; – (krumm) curvo, adunco; – (rund erhoben) convesso, bombato; – (eingebogen) sinuoso; curvo, convesso.

Bohle, *s. f. plur.* n, pancone; tavolone; asse grossa; – die obere Reihe Bohlen, womit ein Schiff vom Kiele an beschlagen wird, ribordo.

Bohlen, *v. a.* intavolare con panconi, coprire di tavoloni.

Böhme, *s. m. gen.* n, *plur.* n; Böhmin, *s. f. plur.* nen, Boemo, Boema.

Böhmen, *s. n. gen.* s (das Land), Boemia.

Böhmisch, *adj.* boemo, boemico; – die böhmische Sprache, lingua boema; – *fig.* böhmische Dörfer, cose maravigliose, strane, non mai vedute.

Bohnart, *s. f. plur.* ärte, ascia larga e sottile de' falegnami da' spianare i legnami.

Böhnchen, *s. n. gen.* s, piccola fava; favetta.

Bohne, *s. f. plur.* en (*dim.* Böhnchen, Böhnlein), fava: – wälsche Bohne, Schminkbohne, fagiolo; – *prov.* es ist nicht einer Bohne werth, non vale un fico, un cece.

Bohnen, *v. a.* forbire, lustrare lavori di legno con cera e pannolano; – *part.* gebohnet.

Bohnenacker, *s. m.* campo seminato di fava.

Bohnenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, cassia alata.

Bohnenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter; Schmeerwurz, favagello.

Bohnenbrey, *s. m. gen.* es, faverella.

Bohnenfeld, *s. n. gen.* es, favule, campo seminato di fave.

Bohnenkeim, } *s. m. gen.* es, *plur.* e,
Bohnenkern, } germe di fava.

Bohnenkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, satureja, santoreggia.

Bohnenkuchen, *s. m. gen.* es, favata.

Bohnenmehl, *s. n. gen.* es, farina di fave.

Bohnenstroh, *s. n. gen.* es, favule; gambi secchi delle fave.

Böhnhase, *s. m. gen.* n, *plur.* n, guastamestiere, ciarpone.

Bohreisen, *s. n. gen.* s, ferro di verrina; foretto; saetta d'un trapano.

Bohren, *v. a.* forare; bucare, pertugiare; – den Scheitel, trapanare; – eine Kanone, trapanar un cannone; – *it.* ein Schiff in Grund, colar a fondo; affondare, mandar a picco una nave; – *prov.* nicht gern dicke Breter bohren, fuggir la fatica; – *it. s. n.* das Bohren, foratura; il forare; – *part.* gebohret.

Bohrer, *s. m. gen.* s, succhio, succhiello, trivello, foratojo, trapano; – zu den Pumpen, pigna da forare le trombe; – *it.* der, welcher bohrt, foratore.

Bohrmehl, *s. n. gen.* es, quella polvere che cade dalla cosa che si fora.

Bohrmühle, *s. f. plur.* n, macchina a ruota da forare grossi pezzi d'alberi, cane d'archibugio etc.

Bohrmuschel, *s. f. plur.* n, anomia, folade (*conchiglia*).

Bohrspäne, *plur.* v. Bohrmehl.

Bohrzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento de' magnami da forare ferri.

Boi, v. Boy, bajetta.

Boje, *s. f. plur.* n, segnale dell' ancora.

Boisalz, *s. n. gen.* es, v. Meersalz, sal marino.

Bokal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, boccale.

Bökel, *s. m. gen.* s, salamoja.

Bökelfleisch, *s. n. gen.* es, carne salata.

Bökeln, *v. a.* salare, por la carne in salamoja per conservarla.

Bole, *s. f. plur.* en, v. Bohle.

Bolarerde, *s. f. plur.* en, terra bolare.

Boll, *s. m. gen.* es, il pelo del velluto, e di simili drappi.

Bolle, *s. m. plur.* n, v. Bulle, toro; – *it. s. f.* il bulbo delle piante.

Boll, *adj.* bollig, von Rüben ꝛc., stopposo, spongioso, immezzito; – Rettig, der boll ist, rafano ch'è stopposo, passo; – boll werden, diventar stopposo; – montare, andare in seme.

Bollig, *adj.* v. boll.

Böller, *s. m. gen.* s, mastio, mortaretto.

Bollwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, baluardo; baloardo, bastione; terrapieno.

Bolus, *s. m.* bolo; bolarmeno; terra sigillare.

Bolz, } *s. m. gen.* en, s, *plur.* en, bol-
Bolzen, } cione; bolzone; – Art eiserner Nagel, pernio; – *prov.* der alles zu Bolzen dreht, che interpreta tutto sinistramente; – einer dreht die Bolzen, der andere verschießt sie, l'uno fa il miele, l'altro lo mangia.

Bombarde, *s. f. plur.* n, bombarda; – *it.* sorta di canna d'organo.

Bombardierer, *s. m. gen.* s, bombardiere.

Bombardiren, *v. a.* bombardare; – *it. fig. e fam.* einen Schuldner, incalzare; perseguitare con atti di giustizia un debitore.

Bombardirschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, galeotta bombarda.

Bombardirung, *s. f.* bombardamento.

Bombasin, *s. m.* bambagino, bombasina, fustagno a due rovesci.

Bombast, *s. m. gen.* es, stile tronfio, ampolloso.

Bombe, *s. f. plur.* n, bomba.

Bombenfest, *adj.* che regge alle bombe.

Bonen, *v. a.* v. bohnen.

Bonit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bonito, sorta di pesce marino.

Bonnetfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, palamita.

Boot, *s. n. gen.* es, *plur.* e; Both, canoto, schifo, palischermo; – scialuppa.

Bootshaken, *s. m. gen.* s, rampone, rampicone, arpione da fermare i barchetti.

Bootsknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, marinajo, marinaro.

Bootsmann, *s. m.* (*t. di mar.*) contromastro d'un vascello.

Borax, *s. m.* borace, borrace; – *it.* crisocolla, verde minerale.

Bord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, margine, orlo; – des Schiffs, bordo; – Schiff von hohem Bord (Hochbordschiff), nave, vascello d'alto bordo; – an Bord gehen, imbarcarsi; andare a bordo; – an Bord bringen, imbarcare; – über Bord werfen, gettar sopra nave; – *fig.* er läßt sich nicht an Bord kommen, non dà presa sovra di se; non si lascia cogliere.

Borde, v. Borte.

Bordell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bordello; postribolo; lupanare, chiasso, baccano.

Borden, v. bordiren.

Bordhaken, *s. m. gen.* s, in den Salzwerken, rampicone a cui s'attacca il calderone.

Bordiren, *v. a.* listare, fregiare, guernir di galloni; – bordirtes Kleid, abito gallonato.

Bordirung, *s. f. plur.* en, fregio di galloni.

Borg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, porco castrato.

Borg, *s. m. gen.* es, prestito, credenza; – auf Borg nehmen, prendere, torre a prestito; – auf Borg geben, dare a prestito, imprestare.

Borgen, *v. a.* von einem, prendere, o ricevere in prestito; pigliare a credenza; prender a credito; – leihen, imprestare, dare in prestito; – *s. n.* das Borgen, v. Borg; – *prov.* Borgen macht Sorgen, chi spesso fida, spesso grida; o chi dà incredenza, perde l'amico, e il denaro non ha mai; – lange geborgt ist nicht geschenkt, debito differito non è donato; – *part.* geborget.

Borger, *s. m. gen.* s, colui che dà, o prende in prestito.

Borke, *s. f. plur.* n, corteccia, scorza grossa esteriore degli alberi; – *it.* crosta di piaga.

Borkirche, *s. f.* v. Porkirche.

Borkwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, tarlo, che si trova sotto la corteccia degli alberi.

Born, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fonte; sorgente; – ein gegrabener, pozzo; – *it. fig.* acqua di fonte, di pozzo; – ein Glas Born, un bicchier d'acqua fresca; – Born in den Salzwerken, moja, pozzo.

Borndistel, *s. f. plur.* n, v. Cardobenedikten, cardo benedetto.

Borneimer, *s. m. gen.* s, secchia.

Borngeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro pel mantenimento de' pozzi.

Bornkanne, *s. f. plur.* n, brocca.

Bornknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in den Salzwerken, tiratore, che cava l'acqua.

Bornmeister, *s. m. gen.* s, sovrantendente alle moje delle saline; – *it.* colui che ha cura de' pozzi.

Bornschwengel, *s. m. gen.* s, mazzacavallo.

Bornseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune a cui è raccomandata la secchia de' pozzi.

Bornständer, *s. m. gen.* s, tino d'acqua, in uso della cucina.

Bornwasser, *s. n. gen.* s, acqua del pozzo.

Borragen, } **Borretsch**, } *s. m.* borraggine, borrana.

Borsdorferapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, sorta di mela di squisito sapore, denominata dal villaggio Borsdorf nella Misnia.

Börse, *s. f. plur.* n, borsa, tasca, borsellino; – *it.* das Gebäude, borsa, loggia de' mercanti.

Borst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spaccato, spaccatura, crepatura; – pelo, setola.

Borstbesen, *s. m. gen.* s, granata, scopa di setole.

Borste, *s. f. plur.* n, setola del porco.

Borsten, *v. r.* (sich) arrizzare, arricciare, rizzare il pelo; – der Hund, das Schwein borstet sich, il cane, il porco arriccia il pelo, le setole.

Borstig, *adj.* setoloso, setoluto; – borstiges Haar, capegli, peli ispidi, rigidi; – *fig.* böse, stizzito, infuriato, invipèrito; – borstig werden, andare

in bestia, in collera; arrovellare; andar sulle furie.

Borstpinsel, *s. m. gen.* s, pennello di setole.

Borstwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, setola, spazzola.

Borte, *s. f. plur.* n, gallone; – schmale, passamano; – mit Borten besetzen, guernir di galloni, gallonare.

Börteln, *v. a.* gallonare, guernire, ornare di passamani; – *part.* gebörtelt.

Bortenwirker, *s. m. gen.* s, passamanaro, fettucciaro.

Borwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spazzola col manico lungo da spazzar via le polveri.

Böse, *adj.* (böser, böseste) cattivo; – boshaft, maligno, cattivo, malvagio, perverso, malizioso, tristo; – *it.* schädlich, nocevole, pernicioso, maligno; – zornig, aufgebracht, incollerito, indispettito, adirato; – böses Wetter, cattivo tempo; – böser Weg, cattiva strada; – böse Säfte, umori cattivi, peccanti, corrotti; – böses Ansehen, cattivo aspetto, cattiva ciera; – böse Augen, böse Füße haben, aver male agli occhi, ai piedi; aver i piedi piagati; male alle gambe; – seine Wege sind böse, mena una mala vita, cammina sulle vie dell' empio; – ein böses Maul, una cattiva lingua; – ein böses Gewissen, coscienza ulcerata, cattiva coscienza; – aus böser Absicht thun, fare per fin di male; operar con cattivo fine; – der Böse, böse Feind, lo spirito maligno, il demonio; – das böse Wesen, il mal caduco, l'epilessia; – böse machen, far adirare, metter in collera; – böse auf einen seyn, aver astio, averla con uno; – sich böse stellen, far mostra d'esser in collera; – böse werden, scorrubbiarsi, prender il broncio; andar in collera, sdegnarsi; – er ist nicht so böse wie er aussieht, egli non è così cattivo, che ne ha l'apparenza; – *subst* die Bösen, i cattivi, i perversi; – *it.* böses Anzeichen, cattivo segno; sinistro, funesto augurio; – böser Tag, giorno funesto, sfortunato; – ein böses Ende nehmen, far mala, o far cattiva fine; – es ist hier böse gehen, qui fa un cattivo camminare; – böse Sache, affare scabroso, cattiva faccenda; – böses Geld, monete false, alterate; – ein böser Hund, cane che morde; – ein böses Gesicht, malpiglio, cipiglio; – der ein böses Gesicht macht, accipigliato; che fa cipiglio, che ruga le ciglia; – der leicht bös wird, stizzoso, collerico, facile all' ira, iracondo, fastidioso; – ein böser Name, infamia, cattiva riputazione; – *it.* im Bösen, oder im Guten, colle cattive, o colle buone; – *adv.* male, malamente, perversamente.

Bösartig, *adj.* maligno; nocevole; cattivo, viziato, pernicioso; – bösartiges Fieber, febbre maligna; – böses Geschwür, ulcera, piaga maligna; – bösartig werden (von Wunden), incipriguire, illividire.

Bösartigkeit, *s. f.* malizia; malignità.

Böschen, *v. a.* alzare un muro e cose simili a scarpa; – geböschte Mauer, muro a scarpa.

Böschung, *s. f. plur.* en; einer Mauer, scarpa a pendio di muraglia; – einer Brustwehr, la scarpa del parapetto.

Boseln, *v. n.* boßeln, kegelspielen, giuocare a birilli.

Böser, *comp.* von böse, più cattivo; peggiore.

Böses, *s. n.* (*senz' articolo*) male; – jemanden Böses nachreden, sparlare, dir male d'alcuno; – Böses mit Bösem vergelten, render male per male; render pan per foccaccia; render frasche per foglie; – *prov.* man muß Böses mit Bösem vertreiben, al mal fagli male; un diavol scaccia l'altro; – Böses anrichten, far del male, commettere male; – Böses thun, begehen, far male, far cattive azioni, operar male.

Bösewicht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scellerato; iniquo, ribaldo; malvagio.

Boshaft, *adj.* maligno, malvagio, malizioso, tristo; – *it.* perverso, scellerato, empio; – *it. adv.* boshafter Weise, maliziosamente, malignamente, con malizia, con intento di far male.

Boshaftig, *adj.* v. boshaft.

Bosheit, *s. f. plur.* en, malizia, malignità, perversità; – böse Handlung, azione malvagia, cattiva azione; azione indegna; – *it.* per Grimm, rabbia, stizza, iracondia.

Bosheitssünde, *s. f. plur.* n, bey den Theologen, peccato commesso con animo deliberato.

Böslich, *adv.* perversamente, maliziosamente, malignamente, con animo maligno.

Bossiren, *v. a.* ritrarre, far figure di rilievo in cera, in gesso, o in qualche altra materia, che riceve l'impronta.

Bossirer, *s. m. gen.* s, colui che lavora figure di rilievo in cera, gesso, creta etc.

Botanik, *s. f.* Kräuterkunde, botanica.

Botaniker, *gen.* s, } *s. m.* botanico; erbajuolo; semplicista, colui che conosce o studia le piante dietro a un ragionato sistema.
Botanist, *gen.* en, }

Bote, *s. m.* v. Bothe, messo etc.
Both, *s. n. gen.* s, *plur.* Böthe, palischermo, schifo, scialuppa, lancia.
Both, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Geboth im Kaufen, offerta di colui che vuol comperare.
Bothe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo, messaggiere; messaggio; – ein reitender Bothe, staffetta; – Fußbothe, messaggier pedone; – ein Brief- und Packetbothe, der an bestimmten Tagen abgehet, procaccio; – Götterbothe, Mercurio; – was kann der Bothe dafür, ambasciador non porta pena.
Bothenamt, *s. n.* ufficio del messaggiero.
Bothenlaufen, *v. n.* fare il mestiere di messo privato.
Bothenlohn, *s. n. gen.* es, paga del messo.
Bothenmeister, *s. m. gen.* s, capo, direttore de' messi pubblici, de' procacci.
Bothmäßigkeit, *s. f.* impero, signoria, dominio, giurisdizione; – unter der Bothmäßigkeit eines Prinzen stehen, essere, vivere sotto il dominio d'un principe; – der Eltern, essere in dipendenza de' genitori; – unter seine Bothmäßigkeit bringen, ridurre in suo potere, in sua podestà, appropriarsi, conquistare, far suo.
Bothschaft, *s. f. plur.* en, messaggio, ambasciata, imbasciata; – *it.* avviso, notizia; – eine Bothschaft bringen, portare un ambasciata; – eine fröhliche Bothschaft, buona nuova; – traurige, cattiva, trista nuova.
Bothschafter, *s. m. gen.* s, ambasciadore, inviato.
Bothschafterin, *s. f. plur.* nen, ambasciadrice, moglie dell' inviato.
Bothshaken, *s. m. gen.* s, rampone, rampicone da tirare a terra i naviglj.
Bothsknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, marinaro.
Bothsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, marinaro; – *it.* contrammaestro.
Botlerey, *s. f.* (*t. mar.*) dispensa d'una nave.
Böttcher, *s. m. gen.* s, bottajo.
Böttcherarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di bottajo.
Böttcherholz, *s. n. gen.* es, legname da botti, da doghe.
Böttcherey, *s. f.* l'arte di bottajo; – *it.* officina di bottajo.
Böttcherzange, *s. f. plur.* n, sergente.
Bottich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, tina.
Bouteille, *s. f. plur.* n, Flasche, bottiglia, fiasco.
Boy, *s. f. plur.* en, bajetta (*sorta di pannolano*).
Boye, *s. f. plur.* n; am Anker, Boje, segno dell' ancora che galleggia sull' acqua; – *it.* die Wiege, culla; – (in der Kindersprache) in die Boye gehen, andare a dormire.
Boyen, *v. n.* ninnare, cullare.
Boysalz, v. Beysalz.
Boywirker, *s. m. gen.* s, tessitor di bajetta.
Brabank, (*t. marin.*) carenaggio, luogo dove sicarenano le navi.
Brach, *adv.* maggese, incolto, sodo; – brach liegen, star maggese: ein Feld brach liegen lassen, lasciar riposare un terreno; – *fig.* brach liegen, starsene neghittoso, rimaner ozioso, lasciar lo spirito senza coltura.
Brachacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker; v. Brachfeld, Brachland.
Brachdistel, *s. f. plur.* n, eringe.
Brache, *s. f. plur.* n, maggese, maggiatica.
Brachen, *v. a.* dissodare, rompere il terreno maggese; dar la prima aratura.
Brachfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, maggese, novale; campo lasciato incolto, in riposo per seminarlo l'anno seguente.
Brachkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio che nasce nel mese di Giugno.
Brachland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder; v. Brache, Brachfeld.
Brachman, v. Bramine.
Brachmonat, *s. m. gen.* s, Giugno.
Brachschein, *s. m. gen.* es, novilunio di Giugno.
Brachse, } *s. f.* scardova, pesce di
Brachsme, } fiume.
Brachvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, pavoncella, calandrino.
Brachzeit, *s. f.* stagione da arare i campi maggesi.
Brack, } *s. m. gen.* es, *plur.* en, brac-
Bracke, } co, cane da caccia.
Brack, *s. m. gen.* es, pattume, sceltume, scarto, cose di rifiuto, ciarpame, marame.
Bracken, Brackvieh, *s. n.* pecore o vitelle segregate, per non essere atte a figliare.
Bracken, *v. a.* segregare, sceverare il cattivo dal buono; scartare il cattivo.
Brackenhaupt, *s. n. gen.* es, testa di bracco nell' arme gentilizie.
Brackgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, mercanzia cattiva.
Brackvieh, *s n. gen.* es, bestiame meno atto a figliare.
Brackwasser, *s. n. gen.* s, *plur.* wässer, acqua dolce mescolata coll' acqua salsa del mare.
Bragen, *v. a.* (*t. de' conciapelli*) distirare al fuoco; – *part.* gebraget.
Brähnen, *v. n.* (*t. de' cacciatori*) esser caldo, in amore (parlandosi delle femmine de' cinghiali).
Bram, o Bramm, *s. m. gen.* es, sorta di ginestra.

Brame, o **Bräme**, *s. f. plur.* n, orlo, orlatura.

Brämen, *v. a.* orlare; – *part.* gebrämet.

Bramine, *s. m. gen.* n, *plur.* n, bramino, bracmanno.

Brammast, *s. m. gen.* es, *plur.* äste, perrocchetto.

Brämse, *s. f. plur.* n, tafano, assillo; – bey den Hufschmieden, morsa; – *it.* strumento da fermare le ruote de' mulini.

Bramsegel, *s. n. gen.* s, vela di perrocchetto.

Brämsen, *v. a.* applicar la morsa al cavallo, perchè stia fermo; – *part.* gebrämset.

Brand, *s. m. gen.* es, *plur.* Brände; Feuersbrunst, incendio, combustione; – *it.* Brand, tizzone; – *it.* Brand, la cotta infornata (*de' mattoni della calcina*); – der Brand im Korn, carbone, nigella, golpe, fuligine; – der Brand ins Korn kommen, involpare, annebbiare; – Brand an Weinreben, marcorella; an Bäumen, rogna; – in Brand stecken, incendiare; metter fuoco; mandar, dar in preda alle fiamme; – in Brand gerathen, accendersi, infiammarsi; pigliar fuoco; – ein Brand, Brandfleck auf der Haut, scottatura; – der Brand, kalte Brand, cancrena, cangrena; – der Brand werden, incancrenirsi; – Knochenbrand, carie.

Brandader, *s. f. plur.* n, vena, arteria iliaca.

Brandbettler, *s. m. gen.* s, il povero incendiato che va accattando la limosina.

Brandblase, *s. f. plur.* n, vescica, bolla di scottatura.

Brandbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, alare.

Brandbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, attestato che si dà agl' incendiati; – – *it.* foglietto contenente minaccia di metter fuoco in qualche parte.

Brandcasse, *s. f. plur.* n, cassa destinata a riparare i danni degl' incendj.

Brandeimer, *s. m. gen.* s, secchio da fuoco, da smorzare il fuoco.

Brandeisen, *s. n. gen.* s, v. Brandbock.

Branden, (*t. marin.*) v. Brandung.

Brander, *s. m. gen.* s; Brandschiff, brulotto, macchina infernale.

Branderz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale combustibile, composto di terra e di bitume.

Brandfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, (*t. d' artigl.*) botte incendiaria.

Brandfieber, *s. n. gen.* s, febbre che accompagna la cancrena.

Brandfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, luogo arido, brullo.

Brandflecken, *s. m. gen.* s, scottatura, bruciatura.

Brandfuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* füchse, volpe carbonaria; – *it.* cavallo sauro, color bruciato che pende in rossigno.

Brandgeruch, *s. m. gen.* es, odore di bruciato.

Brandgeschmack, *s. m. gen.* es, sapore, gusto di bruciato, d' arsiccio.

Brandglocke, *s. f. plur.* n, campana a martello, campana degl' incendj.

Brandhirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cervo di color abbronzato.

Brandicht, *adj.* was nach dem Brande riecht, schmeckt, che sente, che sa d'arsiccio, di bruciato.

Brandig, *adj.* arsiccio, bruciato; – brandiges Korn, grano golpato, involpato, annebbiato; – (von Thieren) cancrenoso.

Brandkasse, *s. f. plur.* n, v. Brandcasse.

Brandkorn, *s. n. gen.* es, grano guasto dalla nebbia, involpato.

Brandkugel, *s. f. plur.* n, palla incendiaria, carcassa.

Brandlattich, *s. m.* Huflattich, unghia cavallina, tussillaggine, farfaro.

Brandmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, v. Brandmark.

Brandmahlen, *v. a.* v. brandmarken.

Brandmark, *s. n.* nota d'infamia, bollo, segno che si fa con ferro rovente sovra una qualche parte del corpo del reo; – *it.* bruciatura, scottatura.

Brandmarken, *v. a.* marchiare, bollare ignominiosamente con ferro rovente; – gebrandmarkt, marchiato ignominiosamente, bollato.

Brandmauer, *s. f. plur.* n, muro tra due case che impedisce la comunicazione d' un incendio.

Brandmehl, *s. n. gen.* es, quella polvere nera che si ritrova nel grano annebbiato.

Brandopfer, *s. n. gen.* s, olocausto.

Brandpflaster, *s. n. gen.* s; Brandsalbe, empiastro, unguento per le scottature.

Brandregen, *s. m. gen.* s, melata; pioggia con sole, chi si crede essere la cagione della nebbia del grano.

Brandröhre, *s. f. plur.* n, la gola d'una bomba.

Brandruthe, *s. f. plur.* n, v. Brandbock, alare.

Brandsalbe, *s. f. plur.* n, unguento per le scottature.

Brandschaden, *s. m. gen.* s, *plur.* schäden, danno cagionato da incendio; – auf der Haut, scottatura.

Brandschatzen, *v. a.* metter a contribuzione (*sotto pena d' incendiare*) in tempo di guerra.

Brandschatzung, *s. f. plur.* en, contri-

buzione, imposta che fa il nemico in tempo di guerra.

Brandschlange, *s. f. plur.* n, aspe, aspide.

Brandsilber, *s. n. gen.* s, argento perfettamente depurato col fuoco.

Brandsohle, *s. f. plur.* n, trammezza.

Brandspritze, *s. f. plur.* n, tromba da fuoco.

Brandstätte, } Brandstelle, } *s. f. plur.* n, terreno, spazio d'una casa bruciata.

Brandsteuer, *s. f. plur.* n, colletta che si fa per l'assistenza de' poveri incendiati.

Brandstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, massa d'argento depurato dal fuoco.

Brandung, *s. f. plur.* en (*t. di navigaz.*), il rifrangersi dell' onde contro scogli sporgenti, o nascosti sotto la superficie del mare.

Branntwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acquavite, acquarzente; – Branntwein brennen, distillare acquavite.

Branntweinblase, *s. f. plur.* n, lambicco da distillare acquavite.

Branntweinbrenner, *s. m. gen.* s, distillatore d'acquavite.

Branntweinbrennerey, *s. f. plur.* en, l'arte del distillatore; – il luogo dove si distilla.

Branntweinschenk, *s. m. gen.* n, *plur.* en, acquavitaro.

Branntweinschenke, *s. f. plur.* n, taverna dove si vende e beve l'acquavite.

Brante, *s. f. plur.* n (bey den Jägern), branca dell' orso.

Brasilienholz, *s. n. gen.* es, legno del Brasile, campeggio, fernambuco, che serve a tingere di rosso.

Brasse, *s. f. plur.* n, cordame da reggere l'antenne.

Brassen, *v. a.* voltare le vele per mezzo del cordame delle antenne; – die Segel brassen, aufbrassen, tirare su le vele.

Bratbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, alare da reggere lo schidione.

Braten, *v. a.* arrostire, friggere; – cuocer l'arrosto; – Fische, friggere; – auf dem Rost, arrostire, friggere su la gratella; – braun braten, abbrostire; – gebratene Kastanien, castagne arrostite, caldarroste; – *v. r.* arrostirsi; – *fig.* an der Sonne braten, soffrire gli eccessivi ardori del sole.

Braten, *s. m. gen.* s, l'arrosto; vivanda arrostita; – den Braten wenden, girare l'arrosto; – *prov.* den Braten riechen, accorgersi, aver sentore di qualchecosa.

Bratenfett, *s. n gen.* es, gratto, unto che stilla dall' arrosto.

Bratenwender, *s. m. gen.* s, girarrosto.

Bratfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, frittura, pesce da friggersi, o pesce fritto.

Bratkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, cuoco destinato a cuocer solamente gli arrosti.

Brätling, *s. m. gen.* s, specie di picciol fungo, che si suol mangiar fritto.

Bratofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno da arrostire.

Bratpfanne, *s. f. plur.* n; unter dem Spieße, ghiotta, leccarda; – *it.* padella per friggere.

Bratröhre, *s. f. plur.* n, fornello di piastra di ferro, per cuocere arrosto.

Bratsche, *s. f. plur.* n, viola da braccio, viola d'amore.

Bratspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spiedo, schidione; – an den Bratspieß stecken, por sullo spiedo.

Bratwurst, *s. f. plur.* würste, salsiccia; – dicke, salsicciotto, salsiccione.

Brau, *s. m. gen.* es, la quantità di birra che si fa ad una volta.

Braubottich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, tino da birra.

Brauch, *s. m. gen.* es, *plur.* Bräuche, usanza, uso; v. Gebrauch.

Brauchbar, *adj.* adoperabile, servibile, buono, acconcio, proprio; da potersi adoperare; – (von Menschen) abile, atto, idoneo, proprio, capace.

Brauchbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che può esser adoperato; v. brauchbar.

Brauchen, *v. a.* adoperare, servirsi, far uso; – *it.* aver bisogno, abbisognare; – ich brauche nichts, non ho bisogno di nulla; – Sie brauchen es nur zu sagen, non ha che a dirlo; – man braucht es nicht zu sagen, non fa bisogono il dirlo; – ich kann es nicht gebrauchen, non ne posso far uso; – Arzney brauchen, prender medicina; – *it.* sich zu etwas brauchen lassen, lasciarsi impiegare, adoperare; – Brillen brauchen, usare occhiali; – eine gebrauchte Sache, roba usata; – sich als einen Schreiber brauchen lassen, servire di scrivano; – Gewalt, Vorsicht &c., usar violenza, usar cautela; – recht brauchen, usar bene; far un buon uso, buon impiego; – sein Ansehen, farsi valere, far uso del suo credito; – eine Weibsperson, godere d'una donna; usar con donna; – was brauchst du? che t'occorre? di quanto abbisogni? – es braucht nichts weiter, non occorre altro.

Bräuchlich, *adj.* gebräuchlich, usitato, usato; usuale, consueto.

Brauen, *v. a.* cuocere, far la birra; – *part.* gebrauet.

Brauer, *s. m. gen.* s, colui che fa la birra; birraro.

Brauerey, *s. f. plur.* en, arte di far la birra; edifizio ove si fa la birra.

Braugeräth, *s. n.* arnesi, vasi da far la birra.

Brauhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa, edificio dove si fa la birra.

Braukessel, *s. m. gen.* s, caldiera dove si fa cuocer la birra.

Brauknecht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, garzone di colui che fa la birra.

Braukufe, *s. f. plur.* n; v. Braubottich, tino, tinozza da birra.

Braukunst, *s. f.* l'arte di far la birra.

Braumeister, *s. m. gen.* s, maestro che fa la birra.

Braun, *adj.* bruno; – hellbraun, bruno chiaro; – etwas braun, brunotto; – kastanienbraun, castagnuolo, castagnino, color castagna; – dunkelbraun, bruno fosco, bruno scuro; – braun im Gesicht, bruno; – ein braunes Mädchen, brunetta; – wie die Zigeuner, olivastro; – braunes, kastanienbraunes Pferd, cavallo bajo, bajo castagno; – braun machen, braun werden, imbrunare, imbrunire.

Braunbier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, birra bruna.

Bräune, *s. f.* brunezza; il bruno; – *it.* Krankheit, malattia della gola, schinanzia, scheranzia, squinanzia; angina; – die häutige, angina membranacea.

Bräunen, *v. a.* e *n.* abbrunire, imbrunire, abbrunare; – *part.* gebräunet.

Braungelb, *adj.* tanè, lionato; – (von Pferden) sauro.

Braunholz, *s. n. gen.* es, v. Brasilienholz.

Braunkohl, *s. m. gen.* s, cavolo nero.

Bräunlich, *adj.* brunazzo, brunetto, brunotto.

Braunroth, *adj.* bruno chiaro; – (von Pferden) bajardo.

Braunstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, magnesia, manganese, marcassita.

Braunwurz, *s. f.* scrofolaria.

Braupfanne, *s. f. plur.* n, caldaja da far la birra.

Braurecht, *s. n. gen.* es, diritto di far la birra.

Braus, *s. m.* (*usato nella seguente frase*) in Saus und Braus leben, viver nel disordine, nella crapula.

Brausche, *s. f. plur.* n, bernoccolo, bozza, tumore con entrovi sangue, per lo più al capo, a cagion di percossa.

Brause, *s. f.* la fermentazione della birra, del vino.

Brausekopf, *s. m.* uomo irascibile, facile a' trasporti dell' ira.

Brausen, *v. n.* romoreggiare, strepitare; – vom Winde, urlare, fischiare, sibilare, fremere; – vom Meere, muggire, mugghiare; – das Bier, der Wein braust, la birra, il vino bolle; – in die Ohren brausen, rombar, bucinar gli orecchi; – von siedendem Wasser, crosciare; – von Pferden, sbuffare; – vor Zorn brausen und schnauben, sbuffare e soffiare di sdegno; – (*d'alcune femmine d'animali*) esser in frega; – *part.* gebrauset.

Brausen, *s. n. gen.* s, des Wassers, romore, mormorio; – des Windes, urlo, fischio, fremito; – des Meeres, muggito, mugghio; – des siedenden Wassers, croscio, scroscio; – des Weins, bollimento del vino; – der Pferde, sbuffo; – Sausen und Brausen vor den Ohren, bucinamento degli orecchi.

Braut, *s. f. plur.* Bräute, sposa; fidanzata; promessa in matrimonio; – *prov.* wer das Glück hat, führt die Braut heim, fortuna e dormi; – das ist die Braut, um die man tanzet, qui sta il punto, ecco il nodo dell' affare.

Brautbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, il talamo, il letto nuziale.

Brautführer, *s. m. gen.* s, paraninfo.

Brautgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corredo della sposa.

Brautgeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, presente di nozze.

Bräutigam, *s. m. gen.* s, *plur.* e, sposo, fidanzato; promesso in matrimonio.

Brautkammer, *s. f. plur.* n, camera nuziale.

Brautkleid, *gen.* es, *plur.* er, abito di sposa.

Brautkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda nuziale.

Brautlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, epitalamio.

Brautmesse, *s. f. plur.* n, messa nuziale.

Brautputz, *s. m. gen.* es, ornamenti di sposa.

Brautring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello di sposa, anello nuziale.

Brautschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, dote.

Brautsuppe, *s. f.* convito che la sposa dai congiunti poco prima delle nozze.

Brauttanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, il primo ballo che fa la sposa alle sue nozze.

Brauttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il giorno della promessa di matrimonio.

Brautwagen, *s. m. gen.* s, carozza in cui si conduce la sposa in chiesa.

Brautwerber, *s. m. gen.* s, Freywerber, mezzano, colui che ricerca in matrimonio una donna per qualcheduno.

Brauwesen, *s. n. gen.* s, v. Brauerey.

Brav, *adj.* (gut), bravo, buono; coraggioso, valente, valoroso; – *it.* ein braver Mann, uomo dabbene; galantuomo; – *it.* laborioso, assiduo; – eine brave Maulschelle, un potente, solenne schiaffo; – *it. adv.* bravamente, coraggiosamente, valorosamente; – das ist brav, così va bene, così è ben fatto.

Brècharzeney, *s. f. plur.* en, vomitivo, emetico.

Brèchbar, *adj.* spezzabile; frangibile; fragile, che può spezzarsi; – von Strahlen, refrangibile, rifrangibile.

Brechbarkeit, *s. f.* frangibilità; – der Strahlen, rifrangibilità.

Brèche, *s. f. plur.* n; in Weinbergen, dibruscamento delle viti; – zum Flachs, Hanf, maciulla.

Brecheisen, *s. n. gen.* s, piccone.

Brèchen, *v. a.* rompere; spezzare, infragnere; – Steine brechen, cavar sassi dalla petraja, cava; – Hanf, Flachs brechen, maciullare il canape, il lino; – den Teig, gramolare la pasta; – Blumen brechen, cogliere, spiccar fiori; – den Lauf, die Gewalt des Wassers brechen, romper, arrestar l'impeto dell' acqua, della corrente; – Münzen brechen, squagliar monete; – einem den Hals, fiaccare, romper il collo a qualcheduno; – einander die Hälse, scannarsi, tagliarsi la gola; – den Stab über einen brechen, pronunciare solennemente la sentenza di morte; – die Farben brechen (bey der Mahlerey), far mezze tinte; – gebrochene Worte, parole tronche; – gebrochene Stimme, voce rotta; – eine gebrochene Zahl, numero rotto; – gebrochen (der einen Bruch hat), rotto, allentato, crepato; – eine Lanze brechen, rompere una lancia; giostrare, correr l'aringo; – *fig.* den Schlaf brechen, interrompere il sonno; – die Ehe brechen, violare la fede congiugale; – sein Wort brechen, rompere la fede data; non mantenere la sua parola; – den Eid brechen, violare rompere il giuramento; – die Freundschaft brechen, romper l'amicizia; – das Stillschweigen, rompere il silenzio; – die Gesetze brechen, violar le leggi; – *fig.* das Eis, die Bahn, rompere il guado; – die Strahlen, rifragnere; – einem Kinde den Willen brechen; scaponire un fanciullo; – *prov.* Noth bricht Eisen, necessità non ha legge, rompe legge, non conosce ragione; – den Muth brechen, torre, far perdere il coraggio; – den Willen brechen, scaponire; – *it.* domar le passioni; – eine Ursache vom Zaune brechen, mendicar pretesti, tirar una scusa per i capegli; – einen Streit vom Zaune brechen, muover rissa senza motivo; – einen Streich brechen, parare un colpo; – das Herz brechen, ferire, spezzare, conquidere il cuore; – *fig.* Palmen, Lorbeeren rc., mieter palme, allori etc.; – Zeuge, Papier, piegare drappi, carte; – Servietten, piegar salviette; – *v. n.* das Wetter bricht, il tempo s'intorbida, si dispone alla pioggia; – das Eis bricht, il diaccio si strugge, si rompe; – mit einem brechen, romper con alcuno l'amicizia; cessar ogni commercio; – sich über etwas den Kopf brechen, rompersi il capo nel meditare a qualchecosa; – es muß biegen oder brechen, o piegare o rompere; ad ogni modo deve andare; – durch die Wolken, durch die Mauer brechen, squarciar le nubi; rompere, forare il muro; – die Wellen brechen sich am Ufer, le onde si rompono, si spezzano, s'infrangono contro la riva; – *fig.* durch das Gedränge brechen, romper la calca, penetrar fra la folla; – durch die Feinde brechen, romper nell' inimico, aprirsi il varco frammezzo alle schiere, entro al nemico; – die Augen brechen ihm schon, gli si velan gli occhi, è moribondo; – es muß brechen, così non può durare, si ha da cambiare; – der Tag bricht hervor, il giorno spunta; – aus dem Gefängniß, fuggire di prigione; – der Wein bricht, il vino s' intorbida; – (von Strahlen) sich brechen, rifragnersi; esser rifratto; – dieß Tuch bricht, questo panno si ricide; – sich brechen, sich übergeben, far getto; recere, vomitare; – das Herz aus dem Leibe, vomitar l'anima; – zu brechen eingeben, dar l'emetico, un vomitivo, da vomitare; – *s. n.* das Brechen, rompimento, spezzamento; – (das Speyen) vomito.

Brècher, *s. m. gen.* s, colui che maciulla il lino, il canape.

Brècherlich, *adj.* che fa vomitare; che muove a stomaco etc.; – es ist mir brecherlich, ho delle nausee, ho voglia di vomitare, mi si sconvolge lo stomaco.

Brèchfieber, *s. f. gen.* s, febbre accompagnata da vomito.

Brèchlich, *adj.* zerbrechlich, fragile.

Brèchmeisel, *s. m. gen.* s, maglio di calafato.

Brèchmittel, *s. n. gen.* s, vomitivo; vomitorio; emetico.

Brèchnuß, *s. f.* noce vomica.

Brèchpulver, *s. n. gen.* s, polvere emetica, che fa vomitare.

Brechpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punta di rifrazione (*de' raggi*).
Brechstange, *s. f. plur.* n, v. Brecheisen.
Brechung, *s. f.* rompimento, frangimento; rottura, frattura; – der Strahlen, rifrazione.
Brechweinstein, *s. m. gen.* es, tartaro emetico.
Brechwurz, *s. f.* radice emetica; – *it.* ipecacuana.
Brechzeug, *s. n. gen.* es, stromenti da rompere serrature, da sfondar case e porte.
Breit, *adj.* largo; – *it.* piatto; – *it.* esteso, ampio; – ein breites Gesicht, viso piatto, largo; – drey Ellen breit, largo tre braccia; – etwas breit, larghetto; – breit schlagen, render piatto a colpi di martello; – *fig.* einen breit schlagen, allacciarla ad uno; infinocchiare, darla ad intendere; – nicht einen Daumen breit haben, non aver nulla, non possedere un palmo di terra; – weit und breit, dappertutto in ogni luogo, per ogni dove; – *it.* pel lungo e pel largo; – ein Langes und Breites daher sagen, far una lunga cicalata; diffondersi in parole; – *fig.* sich breit machen, allacciarsela; pavoneggiare, sbracciare; – sich mit seinem Gelde 2c., grandeggiare, spaccarla, far mostra, farsi betto de' suoi danari; – es ist so lang als breit, è lo stesso, è tutt' uno, tutto lo stesso; tra 'l rotto e lo stracciato.
Breitart, *s. f. plur.* ärte, ascia.
Breitblätterig, *adj.* che ha foglie larghe.
Breite, *s. f.* larghezza; estensione; – (*nella geografia*) la latitudine; – Breitenzirkel, circoli di latitudine; – die Breite vom Tuch, altezza del panno; – *adv.* in die Länge und Breite, in lungo e in largo.
Breiteisen, *s. n. gen.* s, ugnetto.
Breiten, *v. a.* distendere, allargare; spiegare; – Leinwand, distendere su l'erba tele; – *fig.* sich breiten (sich brüsten), pavoneggiarsi, ingalluzzarsi; – *part.* gebreitet.
Breitlich, *adj.* larghetto, alquanto largo.
Breitmuschel, *s. f. plur.* n, cama.
Breitnäsig, *adj.* che ha il naso schiacciato, camuso.
Breitschnabel, *s. m. gen.* s, *plur.* schnäbel, specie di anitra col becco largo.
Breitschulterig, *adj.* spalluto, che ha le spalle larghe.
Breitwegerich, *s. m. gen.* s, piantaggine, petacciuola.
Breme, *s. f. plur.* n, v. Brämse, tafano, assillo.
Bremse, *plur.* n, v. Brämse.
Bremsen, *v. a.* v. brämsen.
Brennbar, *adj.* combustibile, incendibile, accendibile, infiammabile, atto a potersi bruciare.
Brennbarkeit, *s. f.* combustibilità.
Brennblase, *s. f. plur.* n, vescica, lambicco da distillare.
Brenneisen, *s. n. gen.* s, bottone da cauterio; – zu den Haaren, ferro da arricciare; – *it.* Fässer 2c. zu bezeichnen, graffietto per marchiare le botti, o altre cose simili.
Brennen, *v. a.* anzünden; – *it.* (an der Oberfläche) arrostire, abbrustolire, tostare, bruciare, scottare; – Kaffee brennen, tostare, abbrustolire caffè; – Branntwein, distillar acquavite, Oehl, Kerzen brennen, bruciar olio, candele; – Ziegel, Kalk, Töpfe, cuocere mattoni, calcina, pentole; – die Haare, scottare i capegli, arricciarli con ferro caldo; – Fässer, marchiare con ferro rovente; – wie die Wundärzte brennen, cauterizzare; far cauterio; – sengen und brennen, mettere a fuoco e fiamma; – *prov.* was dich nicht brennt, das lösche nicht, di quel che non ti cale, non dir nè ben, nè male; – *v. n.* bruciare, ardere; esser acceso, in fiamma; – vor Schmerz brennen, soffrir un dolore cocente; – vor Begierde, Liebe, Zorn, Hitze brennen, ardere di desiderio, d'amore, di sdegno; affogare di caldo; – durch Schneiden und Brennen eine Wunde heilen, guarire una piaga col ferro e col fuoco; – es brennt! scotta! è troppo caldo! *it.* fuoco! – der Sod brennt mich, ho bruciore di stomaco; – *prov.* freyen ist besser als brennen, è meglio maritarsi che ardere; – er läuft als wenn ihm der Kopf brennte, corre come se avesse il fuoco alle piante; – die Nessel brennt, l'ortica punge; – von Wunden, bruciare, cuocere, frizzare; dolere; – *v. r.* sich entzünden, accendersi, infiammarsi, affocarsi; – sich brennen, bruciarsi, abbruciarsi, scottarsi; – *it. s. n.* das Brennen des Kalkes, der Ziegel, cotta, cottura; – in Wunden, pizzicore, cociore.
Brennend, *part.* ardente, che brucia, cocente, rovente, acceso, focoso, infocato; – brennendes Licht, brennende Kohlen, candela accesa; carboni vivi, ardenti, accesi; – brennender Schmerz, dolore cocente, ardente; – eine brennend rothe Farbe, color rosso acceso; – brennende Augen, occhi di fuoco, di bragia; – beizend, caustico; – brennende Kälte, freddo acuto, penetrante; – leicht brennend, accendibile, infiammabile, combustibile; – *fig.* von Leidenschaften, ardente, appassionato, intenso, violento.

Brènner, *s. m. gen.* s, (*t. di miner.*) il raffinatore (*v. i suoi composti*).

Brènnglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, lente ustoria.

Brènnheiß, *adj.* che scotta, molto caldo.

Brènnholz, *s. n. gen.* es, legna da bruciare.

Brènnhütte, (*t. di min.*) fornace; – *it.* raffineria.

Brènnkolben, *s. m. gen.* s, lambicco, limbicco.

Brènnkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza adustiva.

Brènnlinie, *s. f. plur.* n, (in der Mathematik) parabola.

Brennmittel, *s. n. gen.* s, cauterio, rimedio caustico, escarotico.

Brennnèssel, *s. f. plur.* n, ortica; – der rothe Flecken, den sie durch ihr Brennen auf der Haut verursacht, cocciuola.

Brènnofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace da cuocer mattoni.

Brènnöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio da bruciare nelle lampade.

Brènnpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, foco, fuoco.

Brènnspiegel, *s. m. gen.* s, specchio ardente, ustorio.

Brènnstoff, *s. m. gen.* es, materia combustibile.

Brènnweite, *s. f. plur.* n, la distanza del foco d' una lente.

Brènnwurz, *s. f.* flamula.

Brènnzeln, *v. n.* saper d'arsiccio, d' abbruciaticcio.

Brèsche, *s. f. plur.* n, (die Sturmöffnung, der Mauerbruch) breccia, apertura; – Bresche schießen, far breccia.

Bressen, *s. pl.* (*t. di mar.*) scotte.

Bresilienholz, *s. n.* v. Brasilienholz.

Bresthaft, *adj.* preßhaft, (*antiqu.*) *più usit.* gebrechlich, siech, malaticcio, cagionevole, infermo, pien di magagne; – ein bresthafter Soldat, soldato storpiato, invalido.

Brèt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Diele, Bohle, asse, tavola; – mit Bretern beschlagen, intavolare; – *it.* zum Damenspiel, Schachspiel, tavoliere, scacchiere; – im Bret spielen, giuocare a dame; allo sbaraglino; – *fig.* hoch am Brete seyn, esser in autorità, in favore, in credito; – *fig.* einen guten Stein im Brete haben, aver un possente protettore; – er hat mich auf einem Brete bezahlt, mi ha pagato ad una volta sino all' ultimo quattrino; – hoch ans Bret kommen, salire, montare in credito, a gran dignità; – er muß vors Bret, bisogna che comparisca in giudizio; – ein Bret vor der Stirn haben, aver poco cervello; essere capo duro; – er bohrt nicht gern dicke Breter, è un fuggifatica, non ama a darsi molta pena.

Brètbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero atto ad esser segato in assi.

Brètchen, *s. n. gen.* s, tavoletta, assicella.

Brètern, *adj.* d' asse, di tavole di legno; – ein breterner Fußboden, eine breterne Wand, tavolato, assito.

Brètern, *v. a.* intavolare, impalcare con tavole; – *part.* gebretert.

Brètlein, *s. f.* v. Brètchen.

Brètmeister, *s. m. gen.* s, bey den Schustern, primo lavorante de' calzolaj.

Brètmühle, *s. f. plur.* n, v. Schneidemühle, Sägemühle, sega.

Brètnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, chiodo da conficcar assi.

Brètsäge, *s. f. plur.* n, sega da tagliar assi.

Brètschneider, *s. m. gen.* s, segatore; che sega il legname per farne assi.

Brètspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sbaraglino; giuoco a dama, giuoco di tavole.

Brètstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, tronco d' albero da segarne in assi.

Brètstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dama, pedina e simili.

Brètverschlag, *s. m.* } *plur.* schläge, wände,
Brètwand, *s. f.* } assito, tavolato; trammezzo di tavole.

Brètzel, *s. f. plur.* n, ciambella, bracciatello, bracciatella.

Brètzelbäcker, *s. m. gen.* s, ciambellajo.

Brevier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, breviario, le ore, che sono obbligati a recitare i preti catolici giornalmente; – das Brevier beten, dire il breviario, le ore.

Brey, *s. m. gen.* es, Muß, poltiglia, pappa; intriso di qualsisia liquido; – aus Mehl, farinata; – aus Bohnen, faverella, macco; – aus Kastanien, macco, polenta; – *prov.* um die Sache herumgehen, wie die Katze um den heißen Brey, aggirarsi inquieto attorno una cosa, senza osare di venire al punto; – aggirarsi in parole.

Breyig, *adj.* di liquido intriso, come la pappa.

Breygeschwulst, *s. f.* ateroma.

Breyumschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* umschläge, fomento, cataplasma di farina cotta.

Bricke, *s. f. plur.* n, lampreda marinata; – Brickchen, lampredotto marinato.

Bricol, *s. n.* rimbalzo al giuoco di bigliardo.

Brief, *s. m. gen.* es, *plur.* e (*dimin.* Briefchen), lettera; epistola, pistola; – ein päpstlicher Brief, breve; –

ein eiserner Brief, Anstandsbrief, rescritto di dilazione; – Befehlsbrief, lettera di comando, ordine scritto; – ein Brief Stecknadeln, carta, piego di spille; – Briefe wechseln, carteggiare, corrispondere; tener corrispondenza di lettere; – *fig.* Brief und Siegel geben, dar ogni sicurezza possibile, dar cauzione; assicurare, accertare nel miglior modo; – Brief und Siegel haben, aver sicura contezza, notizia di qualchec.

Briefbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di lettere, epistolario.

Briefchen, *s. n. gen.* s, letterina, letteruccia, biglietto, epistoletta.

Briefgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Briefporto.

Brieflein, *s. n. gen.* s, v. Briefchen.

Brieflich, *adj.* v. schriftlich; – briefliche Urkunden, documenti scritti; – *it.* epistolare, in forma di lettera, per lettera: eine briefliche Unterredung, conferenza epistolare.

Brieflohn, *s. n. gen.* s, v. Briefporto.

Briefpapier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, carta da lettere.

Briefporto, *s. n.* porto di lettere.

Briefschaften, *s. pl.* lettere; scritture; carte.

Briefschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, scrittojo; – *it.* armadio ove si ripongon le lettere.

Briefstecher, *s. m. gen.* s, stromento da infilzar le lettere.

Briefsteller, *s. m. gen.* s, epistolario, raccolta di lettere per servir di modello; – *it.* per Copirbuch, il copialettere.

Briefstyl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stile epistolare.

Brieftasche, *s. f. plur.* n, portalettere, taccuino, cartelle.

Briefträger, *s. m. gen.* s, portalettere, fattore della posta.

Briefträgerlohn, *s. n. gen.* es, mancia del portalettere.

Briefumschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* umschläge, invoglio, involto, coperta d' una lettera.

Briefwechsel, *s. m. gen.* s, carteggio; corrispondenza; commercio di lettere.

Briefwechseln, *v. n.* carteggiare, corrispondere in lettere.

Brigade, *s. f. plur.* n, brigata; squadrone d' esercito.

Brigadier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, brigadiere; comandante d' una brigata.

Brigg, } *s. f.* das Rennschiff, brigantino, sorta di picciol
Brigantine, } naviglio armato.

Brillant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, brillante; diamante tagliato a faccette, brillantato.

Brillantiren, *v. a.* brillantare; tagliare a faccette sotto e sopra un diamante; – brillantirt, brillantato.

Brille, *s. f. plur.* n, Augengläser, occhiali; – die Brille aufsetzen, mettersi gli occhiali; – *fig.* setzet die Brillen auf, guardate meglio, aprite meglio gli occhi; – *fig.* jemanden Brillen verkaufen, darla ad intendere ad alcuno; accoccarla ad uno, vender lucciole; – jemand eine Brille auf die Nase setzen, far rimaner alcuno con un palmo di naso; fargli un brutto scherzo; – die Brille auf dem Abtritt, dem Nachtstuhl, coperchio; – im Festungsbau, sorta di fortificazione a' due fianchi del ravellino.

Brillenfutter, *s. n. gen.* s, guaina d'occhiali.

Brillenglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, vetro da occhiali.

Brillenmacher, *s. m. gen.* s, occhialajo, occhialista.

Brillenschlange, *s. f. plur.* n, specie di vipera dell' Indie orientali, la cui pelle intorno al collo ha la forma d' occhiali.

Bringen, *v. a.* portare, recare, arrecare; – *it.* condurre, trasportare, menare, mettere; – Geschenke bringen, portar regali; – ein Kind zur Welt bringen, mettere al mondo, partorire; – etwas von der Stelle bringen, rimuovere, levare, toglier via; – von einem Orte zum andern, trasferire, trasportare; – zusammenbringen, ammassare, adunare, raccogliere; – – ins Gefängniß bringen, menare, metter in prigione, incarcerare; – von einem auf den andern bringen, trasmettere, trasferire, deferire; – an den Tag, ans Licht bringen, dare al giorno, alla luce; – in die Höhe bringen, inalzare, sollevare; *fig.* innalzare a dignità, ad onori; – etwas unter die Leute bringen, divulgare, sparger nel pubblico; – einen Fleck aus dem Kleide, cavare una macchia dal vestito; – Glück oder Unglück bringen, recare fortuna o disgrazia; – in Verdacht, metter in sospetto, far sospettare; – dieser Wind bringt Regen, questo vento porta seco della pioggia; – den Tod, cagionare, dar morte; – zu Ende bringen, compire, condurre a fine, terminare; – zu Stande bringen, effettuare, condurre ad effetto, a termine; – in den Gang bringen, avviare, dare avviamento; – Ehre, Schande bringen, far recar onore, disonore; – Nutzen bringen, recare, portar utile; – Früchte, fruttare, produr frutti; – einen wozu

bringen, indurre, persuadere, portare alcuno, muoverlo a far qualchecosa; – es dahin bringen, far tanto, giunger a tanto; – aufs äußerste, ridurre, condurre agli estremi; – sich wozu bringen lassen, indursi a checchessia; – in Verzweiflung, mettere alla disperazione; – in Schweiß, far sudare, provocar il sudore; – jemanden nach Hause bringen, condurre, menare a casa; – an den Bettelstab, ridurre al verde; condurre sul lastrico; – zu sich selbst bringen, far riavere il fiato, far rinvenire dal deliquio; *it.* far ravvedere, rientrare in se stesso; – einen zurecht bringen, ristabilire in salute; rimettere in su la strada; – ein Mädchen zu Falle bringen, sedurre, violare, sverginare una zitella; – in Rechnung, scrivere in conto; porre a conto; – in die Ausgaben, mettere a uscita; – in Noten, mettere in musica; – zu Papier, mettere in carta; distendere, metter in iscritto; – ins Kleine, ridurre in piccolo, in compendio; – ins Klare, mettere in chiaro, schiarire; – eine Sache in Bewegung bringen, incamminare, dare la mossa ad un affare; – in Vergessenheit, mettere, porre dimenticanza; – ins Andenken, in Erinnerung, rammentare, richiamare, ridurre a memoria; – einen um seine Ehre, um seinen guten Namen bringen, levare ad altrui l'onore, far perdere il buon nome; – in schlechten Ruf, diffamare, screditare; – in Ungnade bringen, far cadere in disgrazia; – aufs Tapet bringen, metter in campo, intavolare, metter sul tappetto, proporre; – in Ordnung, Unordnung bringen, metter in ordine, in disordine; – in Sicherheit bringen, metter in salvo, sicurezza, al sicuro; – es ist nichts in ihn zu bringen, è capo duro, non gli si può far entrar niente; – etwas in Erfahrung bringen, sperimentare, fare esperienza, venir a sapere; – in Erfüllung bringen, adempire; – in Ausübung, mettere in pratica; praticare etc.; – aus einer Sprache in die andere, recar d'una lingua in un' altra; tradurre; – etwas an sich bringen, acquistare una cosa, farne acquisto; – Personen an einander bringen, inimicare, mettere in discordia; – seine Tochter an einen Mann bringen, collocare, dar marito, maritare sua figlia; – eine Armee auf die Beine bringen, metter in piedi un' armata; – eine Flotte in die See bringen, metter in mare una flotta. – etwas auf einen bringen, incolpare, dar, gettar addosso la colpa a qualcheduno; – Waaren an den Mann bringen, trovar compratore alle sue merci; esitare, vendere mercanzie; – es einem bringen, bere alla salute di qualcheduno; – ein Ständchen, dare una serenata; – zur Richtigkeit bringen, aggiustare, ultimare i conti; – in den Kopf, cacciare, mettere in capo; – er hat es weit gebracht, ha fatto de' gran progressi, è giunto tant' oltre; – vor sich bringen, avanzare, promuovere; – etwas auf die Seite bringen, trafugare, nascondere, mettere in sicuro; – einem etwas aus dem Kopfe bringen, cavare alcuna cosa di testa a uno; – einen aus der Fassung bringen, sconcertare, confondere, far ammutolire; – sein Leben hoch bringen, giungere a grande età, far lunga vita; – sein Alter auf 70 Jahre bringen, arrivare all' età di 70 anni; – zurecht bringen, far ravvedere, ricondurre sul buon sentiero; – *it.* porre in ordine; – Freude, Verdruß bringen, arrecar gioja, dispiacere; – es nicht über das Herz bringen können, non bastare, non dare il cuore; – außer sich bringen, trarre uno di se stesso; trasportare ad eccessi; – kein Wort aus einem, non poter cavar parola di bocca a uno; – die Sache nicht weiter bringen können, non poter andar più oltre, restar arenato; – unter seine Gewalt bringen, ridurre in suo potere, appropriarsi, soggiogare, conquistare; – ums Leben bringen, uccidere, dar la morte, far perder la vita; – sich ums Leben bringen, torsi, levarsi la vita, uccidersi; – die Zeit wird es bringen, il tempo l'insegnerà; – ein Wort bringt das andere, il dir fa dire; – einen auf seine Seite, tirare alcuno dalla sua; – das hat mich auf den Gedanken gebracht, ciò m' ha fatto nascere il pensiero; – auf den Vorsatz, Entschluß, far concepire un progetto, far prendere una risoluzione; – Sie bringen mich darauf, ella men fa sovvenire; – auf schlimme Gedanken, far giudicar male; far aver sinistro concetto di qualched; – ich kann es nicht dazu bringen, non mi ci posso risolvere; non ci posso pervenire; non posso venirne a capo; – er hat es an mich gebracht, mi ci ha sforzato; – sich aus den Schulden bringen, pagare i suoi debiti, liberarsi dai debiti; – einen zum Weinen, zu Thränen bringen, far venire le lagrime ad uno; – zum Zorn, in den Harnisch, muovere la bile, stuzzicare, irritare; – um etwas, far perdere; privare; – um die Hoffnung, defraudare, deludere, frustrare uno delle sue speranze; – um die Kundschaft, torre, sviare gli avventori; –

die Sache, die Umstände bringen es so mit sich, la cosa, le circostanze il richiedono.

Bringer, s. m. gen. s, portatore, apportatore.

Britsche, s. f. plur. n; des Hanswurstes, la frusta dell' arlechino; - bey verschiedenen Handwerken, mazzeranga, pestone, pilo; - an dem Schlitten, coda, sedile della slitta; - (ein ganz platter Sattel) sella da caccia e da corriere all' Inglese; - zum Ballspiel, lacchetta; - der Soldaten, letto di tavole; - fig. die Britsche geben, cacciare uno di casa, di servizio, d'impiego.

Britschen, v. a. dare la frusta d'arlechino; - it. bastonare, sferzare; - auf den Schiffen, nervare, staffilare un marinaro, - part. gebritschet.

Brocat, s. m. gen. s, plur. e, broccato.

Brocatell, s. m. gen. s, plur. e, eine Art Zeug von grober Seide oder Baumwolle, broccatello; - ein gelbgefleckter Marmor, broccatello.

Bröckchen, s. n. gen. s, bricioletto, briciola, briciolo, tritolo, minuzzolo.

Bröckeln, v. a. sbriciolare, sminuzzare, ridur in minuzzoli; - das Brot, sbriciolare; - part. gebröckelt.

Brocken, s. m. gen. s, pezzo, tozzo, briciolo; - die Brocken sammeln, raccoglier gli avanzi, i rimasugli della mensa; - fig. lateinische Brocken, squarci latini, termini latini, che si fanno entrare pedantescamente nel discorso; - es giebt bey dieser Sache gute Brocken zu gewinnen, c' è dà guadagnar molto in questo affare; - it. grobe Brocken herausgeben, essere sboccato; dir cose sconce, oscene.

Brocken, v. a. sbriciolare ridurre in bricioli; - sein Brot in die Milch, in den Wein brocken, far del suo pane zuppa nel latte, o nel vino, inzuppare il pane; - prov. weder zu brecken noch zu beißen haben, mancar del bisognevole, vivere in grande strettezza; non poter accozzare la cena col pranzo; - part. gebrocket.

Bröcklein, s. n. gen. s, v. Bröckchen.

Bröcklich, adj. sminuzzevole; friabile.

Brodem, anche Broden, s. m. gen. s, vapore; esalazione visibile di liquido bollente.

Broihan, s. m. gen. es, specie di birra dolce e bianca.

Brokat, Brokatell, s. m. v. Brocat, Brocatell.

Brombeere, s. f. plur. n, mora prugnola; mora di rovo.

Brombeerstrauch, s. m. gen. es, plur. sträuche, rovo; rogo.

Bronsiererde, s. f. plur. n, terra pregna di talco, da dare ai lavori di gesso il color di bronzo.

Brosame, s. f. plur. n, die Krume, mollica del pane; - it. briciolo, minuzzolo di pane.

Bröschen, s. n. gen. s, vom Kalbe sc., animelle di vitello, d'agnello.

Bröseln, v. a. sbriciolare, sminuzzare; - das Brot bröseln, sbriciolare il pane; - sich bröseln, sbriciolarsi, sciogliersi in bricioli; - part. gebröselt.

Brösling, s. m. gen. es, plur. e, fragola bianca.

Brot, s. n. gen. es, plur. e (presso altri anche Brod), pane; - it. il sostentamento, stato, provvedimento; - frisches Brot, pan fresco; - weiches Brot, pan tenero, morbido; - altbacken, pan raffermo; - Hausbrot, pan casereccio, casalingo; - Bäckersbrot, pan vendereccio; - ein Laibchen Brot, pagnotta, panetto; - Abendbrot, cena; - Mittagsbrot, pranzo; - Morgenbrot, colezione; - Vesperbrot, merenda; - ungesäuertes Brot, pane azzimo; - schwarzes Brot, pane inferigno, bigio; - Brot backen, cuocere il pane; - ein Stück Brot, pezzo, tozzo di pane; - ein Schnittchen Brot, fetta di pane; - Brot, das nicht ausgebacken, pan pastoso; - fig. sein Brot haben, aver da vivere, aver pane, aver impiego da poter sussistere; - sein Brot suchen, nach Brot gehen, cercar pane, mezzi da sussistere; - einem in seinem Brot halten, tener a suo servizio, (anche) spesare alcuno; - eines Brot gegessen haben, essere stato servidore di alcuno; essere stato a suo pane; - er ißt sein Brot mit Sünden, egli è un pan perduto; egli mangia il pane a tradimento; - trocken Brot und Freyheit, libertà e pan cotto; - einem zu Brot helfen, collocare alcuno, provvederlo d'impiego, dargli un pane in mano; - einem vom Brote helfen, fig. far morire; dar morte; - das ist mein Stücklein Brot, questo mi dà da vivere; - das tägliche Brot, pane quotidiano; - das liebe Brot nicht haben, piatire il pane; - einen ums Brot bringen, far perdere altrui l'impiego, la sussistenza; fargli perdere il pane; - dieß bringt kein Brot, questo non dà da vivere, ciò non reca profitto; - ein saurer Bissen Brot, pan del dolore; pane acquistato con fatica; - prov. fremd Brot schmeckt allezeit besser, l'appetito è migliore all' altrui tavola; - er kann mehr als Brot essen, (popol.) la sa lunga; ha il diavolo nell' ampolla; - deß Brot ich esse, deß Lied ich singe, convien sempre es-

ser del partito di colui, onde si mangia il pane; – vergeessen Brot, ricolta a grano mangiato in erba; – *prov.* nicht wissen, wo das Brot herkommt, mangiar col capo nel sacco; – versteintes Brot, artolito.

Brotbacken, *s. n.* il cuocere pane; cotta del pane.

Brotbäcker, *s. m. gen.* s, panattiere; fornajo; panicuocolo.

Brotbank, *s. f. plur.* bänke, bottega dove si vende il pane nella città.

Brotbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, artocarpo.

Brotbrey, *s. m. gen.* es, panata; pan cotto.

Brötchen, *s. n. gen.* s, panetto, picciol pane.

Brotdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e; der Brot stiehlt, rubator di pane; – *it.* guasta mestieri.

Broterwerb, *s. m.* mestiere che dà da vivere.

Brotfresser, *s. m. gen.* s, gran mangiator di pane; – unnützer Brotfresser, uomo che mangia il pane a tradimento.

Brotkammer, *s. f. plur.* n, panatteria; dispensa dal pane; – im Schiffe, pagliotto, o stanza del biscotto.

Brotkarren, *s. m. gen.* s, (*t. milit.*) carrettone pel trasporto del pane di munizione.

Brotkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, panattiera; paniere; cesta del pane; – *prov.* einem den Brotkorb höher hängen, tener alcuno a stecchetto; tagliare; fare altrui cor il pan colla balestra.

Brotkrümchen, *s. n. gen.* s, bricioletta, minuzzolo di pane.

Brotkrume, *s. f. plur.* n, mollica del pane.

Brotkuchen, *s. m. gen.* s, focaccia.

Brotladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega del pane.

Brötlein, *s. n. gen.* s, v. Brötchen.

Brötling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, servo cui si mantiene di vitto.

Brotlos, *adj.* senza pane, senza servizio, senza ripieghi per sussistere; – che non dà pane; di niun guadagno; ingrato, sterile, inutile; – eine brotlose Kunst, mestiere ingrato, inutile.

Brotmangel, *s. m. gen.* s, carestia, scarsezza di pane.

Brotmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato del pane.

Brotmesser, *s. n. gen.* s, coltello da tavola.

Brotneid, *s. m. gen.* es, invidia dell' altrui guadagno; – *prov.* das macht der Brotneid, l' invidia è tra gli artefici.

Brotneider, *s. m. gen.* s, colui che invidia altrui il pane, il guadagno.

Brotpreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prezzo del pane.

Brotrinde, *s. f. plur.* n, crosta del pane.

Brotsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, v. Brottasche.

Brotschätzer, *s. m. gen.* s, pubblico tassatore del pan vendereccio.

Brotscheibe, *s. f. plur.* n, Brotschnitt, fetta di pane.

Brotschieber, *s. m. gen.* s, pala da infornare il pane.

Brotschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fetta di pane.

Brotschrank, *s. m. gen.* es, *plur* schränke, armadio da riporvi il pane.

Brotspende, *s. f. plur.* n, distribuzione del pane tra' poveri.

Brotsuppe, *s. f. plur.* n, zuppa di pane; panbollito, panata.

Brottasche, *s. f. plur.* n, panattiera; tasca da riporvi il pane.

Brottorte, *s. f. plur.* n, torta di pan grattato.

Brottuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, bey den Bäckern, pannelli.

Brotverwalter, *s. m. gen.* s, (im Kloster) colui che ha l' ispezione del pane.

Brotvorrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, provvisione di pane.

Brotwasser, *s. n. gen.* s, acqua panata, dove si lasciò qualche tempo delle croste di pane; – *it.* sorta di vino nel ducato di Würtemberga.

Brotzwagen, *s. m. gen.* s, Protzwagen, letto, lavetta del cannone.

Bruch, *s. m. gen* es, *plur.* Brüche, rottura, frattura, frazione; – die Spaltung, spaccatura, fessura; – zerbrochene Stücke, rottame, frantume; – in der Arithmetik, frazioni, rotti; – Zahl mit Brüchen, numero frazionario; – einen Bruch reduciren, schisare; – in Knochen, frattura; – im Leibe, rottura, crepatura, allentatura; ernia; – der einen Bruch hat, rotto, allentato, sbonzolato; ernioso; – in Zeugen rc., piega, grinza; riga de' pannilani e pannilini; – *it fig.* der Bruch des Friedens, der Freundschaft, rottura, infrazione della pace, dell' amicizia; – Bruch an Gefäßen, fesso, spaccatura; – Bruch, als Steinbruch rc., cava di pietre, di metalli, di calcina; – im Bergbaue, rottame di sassi; – *it.* luogo palustre, o bosco situato in un fondo palustre.

Bruchartzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, chirurgo, medico che cura le ernie.

Bruchband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, brachiere; fasciatura inguinale, sospensivo.

Bruchbandmacher, *s. m. gen.* s, brachierajo.

Bruchdorf, *s. n. gen.* es, *plur.* dörfer, villaggio situato in luogo palustre.

Bruchdrossel, *s. f. plur.* n, tordo palustre.

Bruchgeld, *s. n. gen.* es, oro pretto, puro di miniera.

Brüchig, *adj.* fragile, frangibile, facile a rompersi; – (von Metallen) spröde, crudo, crojo; – von Tuch, panno che per cattiva tessitura si fende.

Bruchkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, erniaria.

Bruchkur, *s. f. plur.* en, cura delle fratture, o dell' ernie.

Brüchling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. d'artigl.*) quel che si rompe lavorando.

Bruchmittel, *s. n. gen.* s, rimedio consolidante, buono per le fratture, o per l'ernie.

Bruchschneider, *s. m. gen.* s, operatore, esperto nel tagliar le ernie.

Bruchschnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccia che bazzica ne' luoghi palustri.

Bruchschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, incisione dell' ernia.

Bruchsilber, *s. n. gen.* s, argento crudo; – *it.* rottami d'argento lavorato.

Bruchstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di cava; – *it.* (*t. chir.*) osteocolla.

Bruchstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, frammento, pezzo.

Bruchwasser, *s. n. gen.* s, acqua palustre, paludosa.

Bruchweide, *s. f. plur.* n, vetrice.

Bruchwurz, *s. f.* agrimonia.

Brückchen, *s. n. gen.* s, ponticello, piccolo ponte.

Brücke, *s. f. plur.* n, ponte; – die Zugbrücke, ponte levatojo; – fliegende Brücke, ponte volante; – eine Brücke schlagen, gettare un ponte; – Brücke über den Weg, von einem Hause zum andern, cavalcavia; – *fig. e prov.* einem die Brücke treten, far la strada ad alcuno; spalleggiarlo; – ein gebrückter Weg, passaggio per un luogo paludoso, reso praticabile per via di strati, di legname.

Brückenbau, *s. m. gen.* es, costruzione, de' ponti; – *it.* per Brückenbaukunst, l'arte del costruir ponti.

Brückenbogen, *s. m. gen.* s, volta, arco di ponte.

Brückengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Brückenzoll.

Brückengeländer, *s. n. gen.* s, } parapetto, sponda di ponte.
Brückenlehne, *s. f. plur.* n, }

Brückenjoch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arco, sostegno, d'un ponte.

Brückenpfeiler, *s. m. gen.* s, pila, pilastro de' ponti.

Brückenzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, pedaggio che si paga al passaggio d'un ponte.

Brückung, *s. f. plur.* en, pavimento di tavoloni, fatto a pendio nelle stalle de' cavalli.

Brudel, *s. m. gen.* s, bulicame, bollimento, croscio; – *it.* per Brodem, vapore denso, come quell' acqua bollente; – bey den Jägern, pantano.

Brudeln, *v. n. più usit.* sprudeln, wie das kochende Wasser rc., gorgogliare, crosciare; bollire; – *v. a.* etwas obenhin machen, acciabattare, acciarpare; – in den Küchen, imbrodolar le vivande, apprestarle sudiciamente; – *part.* gebrudelt.

Bruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratello (germano *nella poesia*); – ein leiblicher Bruder, fratel germano: – Halbbruder, fratellastro, fratello consanguineo; – *it.* von einer Mutter, fratello uterino; – *it.* unehelicher, fratello naturale; – Barmherzige Brüder, fratelli della carità; – Layenbruder, converso; – Brüder, frati, religiosi di uno degli ordini mendicanti; – ein lustiger Bruder, buon compagno; uom gioviale, buon tempone; allegro; – es unter Brüdern werth seyn, esser un prezzo onestissimo; – wie mit seinem Bruder umgehen, trattar con somma confidenza, da fratello.

Brüderchen, *s. n. gen.* s, fratellino.

Bruderherz, *s. n. gen.* ens, cuor fraterno.

Bruderkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (von männlichem und weiblichem Geschlechte) nipote; – Brüderkinder, cugini germani.

Brüderkuchen, *s. m. gen.* s, bey den Glasern, vetro tondo da finestra.

Brüderlich, *adj.* fraterno, fratellevole, fratellesco; – *adv.* fraternamente, fratellevolmente, da fratello; – brüderlich leben, viver fratellevolmente, fraternizzare.

Bruderliebe, *s. f.* amor fraterno.

Brudermord, *s. m. gen.* es, fraticidio; uccisione di fratello.

Brudermörder, *s. m. gen.* s, fraticida; uccisor di fratello.

Brüderschaft, *s. f. plur.* en, fraternità, fratellanza; – *it.* geistliche, confraternità; – *it.* große Vertraulichkeit, dimestichezza, intrinsechezza fratellevole; – Brüderschaft mit einander machen, affratellarsi; – in Zünften, sodalizio, corpo, scuola.

Brudersohn, *s. m. gen.* es, *plur.* söhne, figlio del fratello; nipote.

Brudertochter, *s. f. plur.* töchter, figlia del fratello; nipote.

Bruderweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cognata.

Brühe, *s. f. plur.* n, brodo; - *it.* salsa, intingolo, brodetto; - *it.* succo; - Kraftbrühe, consumato; - eine lange (magere) Brühe, brodo lungo, magro; - kurze, fette Brühe, brodo grasso; - was viele Brühe hat, brodoso; - Fleischbrühe mit eingequirlten Eyern, brodetto; - *prov.* Hunger ist die beste Brühe, la fame è il miglior condimento; - eine alte Henne giebt eine gute Brühe, gallina vecchia fa buon brodo; - in der Brühe stecken, trovarsi nell' imbarazzo, impacciato, in un cattivo affare; - alles in eine Brühe werfen, far d'ogni erba un fascio, confondere gli innocenti con i colpevoli.

Brühen, *v. a.* scottare, dare una scottatura; - Schweine, Hühner brühen, pelare con acqua bollente; - die Wäsche brühen, gettare il ranno bollente sui pannilini; - das Futter für das Vieh brühen, bruare, broare la biada; - *part.* gebrühet.

Brühfutter, *s. n. gen.* s, biada delle bestie scottata con acqua bollente.

Brühheiß, brühsiedenheiß, *adj.* bollente, che scotta; - *it. fig.* tutto nuovo, tutto fresco, accaduto di recente; - er hat euch die Lügen brühwarm aufgeheftet, vi ha appiccato una bella bugia.

Brühkäse, *s. m.* formaggio fatto dal latte da cui s'è levata la crema (brovatura).

Brühl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, broglio, bruolo, luogo palustre, boschereccio.

Brühwarm, *adj.* v. brühheiß.

Brüllen, *v. n.* von Löwen, ruggire; rugghiare; - *part.* gebrüllet.

Brüllen, *s. n. gen.* s, ruggito, rugghio, il ruggire.

Brumft, *s. f.* v. Brunft.

Brummbär, *s. m. gen.* en, *plur.* en, brontolone, borbottone, calabrone, burbero, garritore.

Brummeisen, *s. n. gen.* s, spassapensiere.

Brummen, *v. n.* borbottare, brontolare, bufonchiare; parlar frai denti, bucinare; aver il calabrone nel fiasco; - *it. s. n.* das Brummen, borbottamento, brontolamento; - *part.* gebrummet.

Brummkreisel, *s. m. gen.* s, v. Kreisel, paleo, trottola.

Brummochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, toro; bue brado; - *fig.* buaccio; stupidaccio, bestia incantata.

Brunellenkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, brunella.

Brunft, *s. f.* (*de' cacciatori*); - Brunst, amore, caldo, frega de' cervi e di simili fiere; - in der Brunft seyn, in die Brunft treten, essere in frega, andare in amore.

Brunften, *v. n.* essere in amore, in caldo, in frega (*de' cervi, del castoro, del cignale etc.*); - *it.* accoppiarsi, montar la femmina; - *part.* gebrunftet.

Brunfthirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cervo, che è in amore.

Brunftzeit, *s. f.* stagione, in cui i cervi vanno in amore.

Bruniréisen. *s. n. gen.* s, brunitojo.

Bruniren, *v. a.* brunire, polire col brunitojo.

Brunnen, *s. m. gen.* s, fontana, fonte; - (eine gegrabene Quelle) pozzo; - (Quellwasser) acqua di sorgente; - den Brunnen brauchen, trinken, prender le acque minerali; - ein Glas Brunnen, un bicchier d'acqua fresca; - Wasser in Brunnen tragen, *fig.* portar acqua al mare, portar frasconi a val ombrosa; - seine Hoffnung ist in Brunnen gefallen, fu deluso, frustrato nelle sue speranze.

Brunnenader, *s. f. plur.* n, vena di sorgente.

Brunnenbecken, *s. n. gen.* s, vasca.

Brunnenbütte, *s. f. plur.* n, pietra dell' orlo d'un pozzo.

Brunneneimer, *s. m. gen.* s, secchia.

Brunnenfeger, *s. m. gen.* s, il nettapozzi, votapozzo.

Brunnengast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, ospite che fa uso di un' acqua minerale in qualche luogo.

Brunnengräber, *s. m. gen.* s, colui che cava pozzi.

Brunnenhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, chiave, cannella della fontana.

Brunnenkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, chiusa, steccato intorno ad una sorgente.

Brunnenkessel, *s. m. gen.* s, v. Brunnenbecken.

Brunnenkresse, *s. f.* crescione, nasturzio acquatico, di fonte.

Brunnenkur, *s. f. plur.* en, cura d'acque minerali; - die Brunnenkur brauchen, prendere acque minerali.

Brunnenmeister, *s. m. gen.* s, fontaniere.

Brunnenräumer, *s. m. gen.* s, votapozzo.

Brunnenrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, attignitojo fatto a ruota.

Brunnenröhre, *s. f. plur.* n, canale, doccia di fontana.

Brunnensalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sale cavato dalle acque minerali.

Brunnenschwengel, *s. m. gen.* s, Bornschwengel, mazzacavallo.

Brunnenwasser, *s. n. gen.* s, acqua di fonte.

Brunnkresse, *s. f.* v. Brunnenkresse.

Brunnquelle, *s. f. plur.* n, sorgente, fonte.

Brunst, *s. f.* ardore, calore; - *it.* Inbrunst, zelo, fervore; - passione; la fiamma, il fuoco d'amore; - *it.* incendio; - per Brunst, frega, caldo, amore delle bestie.

Brünstig, brünstiglich, *adj.* inbrünstig, ardente, zelante, fervente, appassionato; - (*degli animali*) in frega, in caldo, in amore.

Brünstigkeit, *s. f.* Inbrunst, brama, desiderio ardente.

Brunzeln, *v. a.* (*popol.*) sentir di piscio; - *part.* gebrunzelt.

Brunzen, *v. n.* seichen, pisciare, orinare, far acqua; - *part.* gebrunzet.

Brunzern, *v. n.* (*popol.*) aver voglia, bisogno di pisciare; - *part.* gebrunzert.

Brunzglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, orinale di vetro.

Brunzicht, *adj.* piscioso; imbrattato di piscia.

Brunzgefäß, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e,
Brunztopf, *s. m.* } töpfe, orinale, boccale da camera, pisciatojo.

Brunzwinkel, *s. m. gen.* s, pisciatojo.

Brüsch, *s. m.* v. Mäusedorn, pugnitopo, brusco (*pianta*).

Brust, *s. f. plur.* Brüste, petto; - die Brüste der Weiber, le poppe, le mamme, le tette, il petto, il seno delle donne; - schlappichte Brüste, tettacce, poppacce pendenti, bozzacchioni; - der Raum zwischen den Brüsten, valletta; - mit bloßer Brust gehen, andar col petto scoperto, spettoruto; - von der Brust entwöhnen, spoppare, slattare; - ein Kind, das noch an der Brust liegt, fanciullo lattante, che poppa ancora; - mit einer hohen Brust, pettoruto; - sich brüstend einhergehen, andare col petto teso; procedere pettoruto; - die Brust mit den innern Theilen, petto; polmoni; - gut für die Brust, pettorale; - eine gute, starke, schwache Brust haben, aver buon petto, buona voce; aver poco petto, poca voce; - es liegt mir auf der Brust, mi sta, mi pesa sul cuore; - ein Geheimniß in seiner Brust verwahren, chiuder in petto un secreto; - auf der Brust beschwert seyn, essere stretto di petto, esser asmatico; - Brust vom Rind, vom Kalb ꝛc., petto di bue, di vitello etc.; - Brust von einem Huhn, Kapaun ꝛc., la polpa del petto, il bianco d'un pollo; - Brust (Schnürbrust), busto; Brüstchen für Kinder, bustino.

Brustader, *s. f. plur.* n, vena toracica.

Brustarzeney, *s. f. plur.* en, medicina pettorale.

Brustbeere, *s. f. plur.* n, } giuggiola;
Brustbeerchen, *s. n. gen.* s, } - Brustbeerbaum, giuggiolo.

Brustbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sterno; osso sterno.

Brustbeklemmung, *s. f. plur.* en, strettezza di petto, ansietà, asma.

Brustbeschwerde, *s. f. plur.* n, incomodo, dolore di petto.

Brustbild, *s. n. gen.* s, *plur.* er, busto; figura d'uomo sino al petto.

Brustbohrer, *s. m. gen.* s, trapano de falegnami, che si afforza appoggiandovisi col petto.

Brüstchen, *s. n. gen.* s, piccolo petto, mammellina; poppellina; - Art Tuch der Weiber, collaretto; gorgiera.

Brustdrücken, *s. n. gen.* s, oppressione, strettezza di petto.

Brustdrüse, *s. f. plur.* n, glandula mammillare: (*ne' vitelli*) animella.

Brüsten (sich), *v. r.* andar pettoruto, gonfio; tumido pavoneggiarsi, ingalluzzarsi; - auf etwas, pavoneggiarsi di qualchecosa; - *part.* gebrüstet.

Brustfell, *s. n. gen.* es, Zwerchfell, diaframma.

Brustfieber, *s. n. gen.* s, febbre pulmonaria, pulmonare.

Brustfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grembiale de' calzolaj, pezzo di cuojo, che cuopre il petto a certi artefici; - *it.* pettorina.

Brustgeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, empiema.

Brustharnisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, corazza, pettabotta.

Brusthöhle, *s. f. plur.* n, cavità del petto.

Brustkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spicchio di petto di manzo, o di vitello.

Brustknochen, *s. m. gen.* s, v. Brustbein.

Brustkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia di petto.

Brustkuchen, *s. m.* } *gen.* s, pasti-
Brustküchelchen, *s. n.* } glia pettorale, rimedio espettorante, becchico.

Brustlatz, *s. m. gen.* es, *plur.* lätze, corpetto; giubbettino; - farsetto; - *it.* pettiera delle donne.

Brustlehne, *s. f. plur.* n, parapetto; sponda; - am Fenster, appoggiatojo delle finestre.

Brustmauer, *s. f. plur.* n, Brustwehre, parapetto; - *it.* quella parte del muro d'una stanza ch' è sotto la finestra.

Brustmilch, *s. f.* emulsione pettorale.

Brustmittel, *s. n. gen.* s, rimedio becchico, pettorale.

Brustmuskel, *s. f. plur.* n, muscolo pettorale.

Brustriemen, *s. m. gen.* s, pettorale.

Brustsaft, *s. m. gen.* es, *plur.* säfte sciloppo pettorale, eclemma.

Brustschild, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scudetto coll' arme di qualche principe, che si porta in sul petto; – *it.* (*presso gli Ebrei*) razionale; ornamento del gran sacerdote.

Brustschleyer, *s. m. gen.* s, der Nonnen, soggolo, gorgiera.

Bruststück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Brustbild.

Brustthee, *s. m. gen.* s, tè pettorale.

Brusttrank, *s. m. gen.* s, *plur.* tränke, pozione, decotto pettorale.

Brusttuch, *s. n.* } *gen.* s, v. Brustlatz.
Brustwams, *s. m.* }

Brustwarze, *s. f. plur.* n, capezzolo, zezzolo, papilla.

Brustwassersucht, *s. f.* idropisia di petto.

Brustwehre, *s. f. plur.* n, parapetto.

Brustwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, an einer Orgel, quella parte dell' organo che stà in faccia all' organista.

Brut, *s. f.* das Brüten, covatura, il covare; – ein Vogel, der in der Brut ist, uccello covaticcio; – in der Brut seyn, covare; – so viele Jungen, als auf einmahl ausgebrütet werden, covata, nidiata; – die Bienenbrut, cacchioni e i piccioli delle api; – von Fischen, uova de' pesci: die Fische setzen Brut, wenn sie leichen, le femmine dei pesci depongon le uova sovra sassi, e i maschi le fecondano fregandovisi sopra, e irrigandole d'umor seminale; – *it.* Brut, schlechte Brut, fanciulli, figli di mala riuscita; – gottlose Brut, genia, razza infame.

Brutal, *adj.* brutale, bestiale; – *adv.* brutalmente, bestialmente.

Brutalisiren, *v. n.* maltrattare bestialmente alcuno.

Brutalität, *s. f.* rohes, wildes Benehmen, brutalità, rustichezza, ruvidezza.

Brutbiene, *s. f. plur.* n, fuco.

Brüten, *v. a.* e *n.* covare (*come gli uccelli le uova*); – einen Anschlag brüten, covare, macchinare un disegno, tramare un misfatto; – brütige Eyer, uova fecondate, covate; – *fig.* es brütet ein Betrug darunter, qui gatta ci cova; – *part.* gebrütet.

Brütend, *part.* covante; che cova, covaticcio; – eine brütende Henne, gallina covaticcia.

Bruthenne, *s. f. plur.* n, gallina covaticcia.

Brütig, *adj.* covato, fecondato; – ein brütiges Ey, uovo covato, fecondato.

Brütofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno da covare le uova delle galline.

Brütung, *s. f.* covatura.

Brützeit, *s. f.* Legezeit, covatura; il tempo in cui gli uccelli covano.

Bst! (*segno che impone silenzio*) zitto!

Bübchen, *s. n. gen.* s, ragazzino, puttino, puttello, fanciullino.

Bube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo, garzone, putto, puttello; – kleiner, böser, baroncello, birboncello, bricconcello; cattivello, tristarello; – Haufen Buben, ragazzame; ragazzaglia; – Bube, böser Bube, von Erwachsenen, briccone, birbone, baronaccio, gaglioffo, pezzo di forca.

Buben, *v. n.* menar vita dissoluta, ribaldeggiare, bricconeggiare; – huren und buben, puttaneggiare, bordellare; vivere perdutamente, ignominiosamente; – *part.* gebubet.

Bubenkraut, *s. n.* v. Mangold, bietola.

Bubenstreich, *s. m.* } *gen.* es, *plur.* e,
Bubenstück, *s. n.* } baronata; azion da biricchino, bricconeria, gaglioffferia.

Büberey, *s. f. plur.* en, Bubenstreich, bricconeria, baronata, birba, fantineria.

Bübin, *s. f. plur.* nen, donna bricconа, gaglioffa.

Bübisch, *adj.* malizioso, furbo, perfido, tristo; – *adv.* bübischer Weise, birbantescamente, da birba, maliziosamente.

Buch, *s. n. gen.* es, *plur.* Bücher, libro; – *it.* volume, opera; – großes, librone; – ein ungebundenes Buch, libro in fogli; – nur geheftet (broschirt), legato in rustico; – ein heimlich gedrucktes Buch, libro stampato furtivamente (alla macchia); – ein verbotenes, libro proibito; – ein geschriebenes Buch, manoscritto, codice; – ein Buch Papier, quinterno di carta; – in den Büchern nachschlagen, squadernar libri; – die Bücher richtig führen, tener bene i suoi libri; – ein doppeltes Buch führen, tener un libro per bilancio.

Buchadel, *s. m. gen.* s, nobiltà acquistata in premio del merito letterario.

Buchampfer, *s. m. gen.* s, acetosella; alleluja.

Buchäsche, *s. f.* specie di faggio di fusto piccolo.

Buchbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Buche, faggio.

Buchbinder, *s. m. gen.* s, legatore di libri.

Buchbinderpresse, *s. f. plur.* n, torchio, strettojo de' legatori.

Buchdrucker, *s. m. gen.* s, stampatore, tipografo, impressore.

Buchdruckerey, *s. f. plur.* en, stamparia, stamperia di libri.

Buchdruckerfarbe, *s. f.* inchiostro dello stampatore.

Buchdruckerkunst, *s. f.* tipografia; l'arte della stampa.
Buchdruckerpresse, *s. f. plur.* n, torchio.
Buchdruckerstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, vignetta, fregio intagliato in legno o metallo per ornar le pagine dei libri.
Buche, *s. f. plur.* n, faggio.
Buchecker, } *s. f.* faggiuola; ghianda
Bucheichel, } di faggio.
Büchelchen, *s. n. gen.* s, libretto, libriccino, librettino, libricciuolo; libercolo.
Buchen, *v. a.* scrivere, mettere a libro.
Büchen, *adj.* di faggio.
Büchenholz, *s. n. gen.* es, legno di faggio.
Bücherbrett, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Büchergestell, scansia, scaffale.
Bücherfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amante di libri; che si diletta de' libri.
Bücherkenner, *s. m. gen.* s, conoscitor di libri; bibliografo.
Bücherkenntniß, *s. f.* notizia, cognizione de' libri.
Büchernarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bibliomano.
Bücherregal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scaffale, scansia.
Büchersaal, *s. m.* } *gen.* es, *plur.*
Büchersammlung, *s. f.* } säle, biblioteca, libreria, raccolta di libri.
Bücherschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio da libri.
Büchersucht, *s. f.* bibliomania.
Büchersüchtig, *adj.* bibliomano; che ha una passione eccessiva pe' libri.
Büchertrödler, *s. m. gen.* s, venditor di libri vecchi.
Bücherverzeichniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, catalogo di libri.
Bücherwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, tignuola; - *fig.* bibliomano, colui che passa la sua vita a leggere libri.
Buchfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Fink, fringuello.
Buchführer, *s. m. gen.* s, v. Buchhändler.
Buchhalten, *s. n. gen.* s, il tener libri di ragione, di conti; l'arte di tener libri di ragione.
Buchhalter, *s. m. gen.* s, scritturale, giovine di banco che tiene i libri.
Buchhalterey, *s. f.* v. Buchhalten.
Buchhaltung, *s. f.* v, Buchhalten; - doppelte Buchhaltung führen, tener i libri per bilancio.
Buchhandel, *s. m. gen.* s, commercio, librario, traffico, negozio di libri.
Buchhändler, *s. m. gen.* s, librajo, libraro.
Buchhandlung, *s. f. plur.* en, l'arte, la profession del librajo.
Buchladen, *s. m. gen.* s, bottega del librajo.
Büchlein, *s. n.* v. Büchelchen.
Buchmast, *s. f.* faggiuole ghiande di faggio, che servono a ingrassare i porci.
Buchnuß, *s. f. plur.* nüsse, v. Bucheichel.
Buchs, } *s. m. gen.* es, bosso, bos-
Buchsbaum, } solo, busso.
Buchsbäumen, *adj.* di bosso.
Büchschen, *s. n. gen.* s, bossoletto, bossolino, scatoletta, scatolino.
Buchschuld, *s. f. plur.* en, debito scritto a libro.
Büchse, *s. f. plur.* n, scatola, bossolo; - die Büchse zur Schminke, bossoletto da liscio; - zu Almosen, bossolo; - Apothekerbüchsen, vasetti, vaselli degli speziali; - *prov.* in die Büchse blasen, dar danari; vuotar la borsa; - Art Flinte, archibugio, archibuso; - zum Demantschleifen, tagliuola.
Büchsen, *v. a.* (*popol.*) uccidere con archibugio, dare archibugiare; - *part.* gebüchset.
Büchsenfutter, *s. n. gen.* s, fodero, guaina, custodia d'archibugio.
Büchsenkugel, *s. f. plur.* n, palla d'archibugio.
Büchsenmacher, *s. m. gen.* s, v. Büchsenschmied, schioppettiere.
Büchsenmeister, *s. m. gen.* s, Feuerwerker, cannoniere, artigliere.
Büchsenpulver, *s. n. gen.* s, polvere da schioppo.
Büchsenschaft, *s. m. gen.* es, *plur.* schäfte, cassa d'archibugio.
Büchsenschäfter, *s. m. gen.* s, colui che incassa le armi da fuoco.
Büchsenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, schioppettiere.
Büchsenschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, archibugiata, archibusata.
Büchsenschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, archibusiere.
Büchsenspanner, *s. m. gen.* s, Leibschütz, servo destinato a caricar gli archibugi.
Buchstab, *s. m. gen.* ens, *pl.* en, lettera; carattere dell' alfabeto; - ein großer Buchstab, lettera majuscola, capitale; - Anfangsbuchstab, lettera iniziale; - doppelter Buchstab, lettera doppia; - ich habe noch keinen Buchstaben von ihm gesehen, non mi ha ancora scritto, non ho ricevuto ancora verun riscontro; - man muß es nicht nach dem Buchstaben nehmen, non bisogna prenderlo alla lettera, star troppo attaccato alle parole; - nach dem Buchstaben, letteralmente, in senso letterale, secondo la lettera; - mit sehr großen, sehr kenntlichen

Buchstaben, a lettere di scatola, o di speziali.
Buchstäbeln, v. a. attaccarsi troppo alla lettera.
Buchstabenräthsel, s. n. logogrifo, indovinello composto sulle lettere d'una parola.
Buchstabenrechnung, s. f. die Algebra, l'algebra.
Buchstabiren, v. a. compitare, combinar le lettere; – s. n. das Buchstabiren, il compitare; compitazione.
Buchstäblich, adj. letterale; – it. adv. letteralmente; secondo la lettera.
Bucht, s. f. plur. en; die das Meer macht, baja, ansa, cala; piccolo seno.
Buchtitel, s. m. il titolo di un libro.
Buchwald, s. m. gen. es, plur. wälder, faggeto, selva di faggi.
Buchweizen, s. m. gen. s, grano saraceno; saggina.
Buckel, s. m. gen. s, vorn oder hinten beym Menschen, gobba, scrigno, gibbo; – der Kameele ꝛc., gobba; – in Metallgefäßen, bozza ne' metalli; – der Rücken, dosso, dorso, schiena, spalle; – (pop.) ein Buckel voll Schläge, una carica di bastonate; – sich einen Buckel lachen, sganasciar, morir delle risa; – den Buckel räumen oder schmieren, unger le spalle col bastone; – it. Buckel, s. f. ein metallener Zierath an Pferdegeschirren, Büchern, borchia.
Buckelig, adj. gobbo, scrignuto, gibboso; – etwas buckelig, gobetto, gobuzzo; – hinten und vorn sehr buckelig, più scrignuto d'una chiocciola.
Bücken (sich), v. r. piegarsi, curvarsi, chinarsi, abbassarsi; – sich vor einem bücken, far ad uno la riverenza, inchinarsi ad uno; – part. gebückt.
Bucklicht, adj. arcato, scrignuto; – bucklichtes Gefäß, vasellame acciaccato; – bucklichtes Erdreich, terreno a monticelli, disuguale.
Bucklig, adj. v. buckelig.
Bückling, s. m. gen. es, plur. e, inchino, riverenza; – sehr tiefer Bückling, profonda riverenza.
Bude, s. f. plur. n, (Kramladen) bottega, botteghino; – für Marktschreyer, Komödianten ꝛc., casotto.
Budel, s. m. gen. s, barbone; can barbone; can d'acqua.
Budelmütze, s. f. plur. n, berretta foderata e coll' orlo di pelo riccio.
Budtheil, s. n. gen. es, plur. inusit., i beni mobili del contadino.
Büffel, s. m. gen. s, bufalo, bufolo; – fig. ein großer Tölpel, buaccio, bufolone.
Büffeley, s. f. lavoro penosissimo, fatica eccessiva.
Büffelfleisch, s. n. gen. es, carne di bufolo.
Büffelhaft, adj. zotico, rozzo, malcreato, mal leccato etc.
Büffelhaut, s. f. plur. häute, pelle di bufolo.
Büffelkopf, s. m. (termine ingiurioso) minchione, gocciolone, capocchio.
Büffelkuh, s. f. plur. kühe, bufala, bufola.
Büffelleder, s. n. gen. s, cuojo di bufalo; bufalo.
Büffeln, v. n. affaticarsi soverchiamente; ammazzarsi col troppo lavorare.
Büffelochs, s. m. gen. en, v. Büffel.
Bug, s. m. gen. es, plur. Büge, piega, piegatura, incurvatura; – beym Rinde ꝛc., spalla de' buoi etc.; – der Bug des Pferdes, le spalle, il garrese del cavallo; – Hammels, Rehbug, spalle di castrato, di cavriuolo; – eines Schiffes, prora (prua) d'una nave.
Bugader, s. f. plur. n, vena delle gambe del cavallo.
Buganker, s. m. gen. s, l'ancora ordinaria della nave.
Büge, s. f. plur. n, centina, palo, che serve di sostegno ai pergolati de' giardini.
Bügel, s. m. gen. s; Steigbügel, staffa; – it. qualsisia arnese di legno o metallo, della figura di mezzo cerchio; – aus dem Bügel kommen, perdere la staffa; – an Schießgewehren, guardamacchie; – am Degen, guardamano; – über der Wiege, arcuccio.
Bügeleisen, s. n. gen. s, ferro da distendere la biancheria.
Bügellos, adj. che ha il piede fuor delle staffe; – bügellos werden, seyn, staffare; perder le staffe.
Bügelmesser, s. n. gen. s, il quadrello de' perrucchieri.
Bügeln, v. a. distendere, appianare le biancherie con ferro caldo; – part. gebügelt.
Bügelriemen, s. m. gen. s, staffile; – ein Schlag mit den Bügelriemen, staffilata; – mit den Bügelriemen schlagen, staffilare, dare staffilate.
Bügelstahl, s. m. quel quadrello d'acciajo, che si mette nel ferro da distendere.
Buglahm, adj. spallato; – buglahmes Pferd, cavallo spallato; – buglahm werden, spallarsi.
Bugsiren, v. a. (t. mar.) rimorchiare, rimburchiare una nave, – das Bugsiren, rimorchio; – part. bugsirt.
Bugspriet, s. n. (t. di marin.) gen. es, copresso, bompresso.
Bugstänge, Bugstenge, s. f. (t. di marin.) albero del bompresso.

Bugstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. di marin.*) uno de' cannoni ond' è armata la prua della nave; – *it.* spalla di bue, o di cervo staccata per lo più per arrostirla.

Bugt, (*t. mar.*) arco, curvatura d'una nave.

Bühel, v. Hügel, collina.

Buhldirne, Buhlschwester, *s. f.* puttana, meretrice.

Buhle, *s. m. e f.* (*voce antiquata*) die geliebte Person, il drudo, la druda.

Buhlen, *v. n.* amoreggiare, far all' amore, vagheggiare; *it.* civettare; – um ein Mädchen buhlen, vagheggiare, far la corte, all' amore con una zitella, onde ottenerla; – bey einem um etwas buhlen, far codazzo, far carezze ad uno affine d'ottener qualchecosa; procurar d'avere; – *part.* gebuhlet.

Buhler, *s. m. gen.* s, cicisbeo, vago, damerino, smanziere, civettino, vagheggino; drudo.

Buhlerey, *s. f. plur.* en, civetteria, vagheggiamento; druderia, amoreggiamento, smanceria.

Buhlerin, *s. f. plur.* nen, druda; civetta, civettina; – reizende, einnehmende, squarciacuori.

Buhlerisch, *adj.* adescante, allettante, lezioso, smanzieroso.

Buhlerliebe, *s. f.* amore interessato, da civetta.

Buhlerlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzonetta amorosa, strambottolo.

Buhlschaft, *s. f.* v. Buhlerey.

Buhlschwester, *s. f.* v. Buhldirne.

Bühne, *s. f. plur.* n, ein Gerüst von Bretern, palco, tribuna; – Richtbühne, palco da giustiziare i colpevoli; – Schaubühne, teatro, scena; – auf der Bühne vorstellen, dare, mettere sulle scene, rappresentar in teatro; – Veränderungen der Bühne, mutazioni di scena; – in den deutschen Seestädten, luogo spazioso, ove si mettono le mercanzie scaricate, prima di porle ne' magazzini.

Bühnen, *v. a.* impalcare, intavolare; – *it.* risciacquare con acqua calda una botte; – *part.* gebühnet.

Bühnenmeister, *s. m. gen.* s, in den Seestädten, colui che soprantende alle mercanzie sbarcate, prima che sieno trasportate ne' magazzini.

Bujen, (*t. mar.*) ceppi, ferri de' prigionieri d'una nave.

Bukardit, *s. m.* Herzmuschel, bucardite specie di conchiglia.

Bulbe, *s. f. plur.* n, bulbo, cipolla.

Bulbig, *adj.* bulboso.

Bulien, (*t. mar.*) boline, specie di vele d'una nave.

Bulle, *s. m. gen.* n, *plur.* n; Stier, toro da montare le vacche.

Bulle, *s. f. plur.* n, bolla de' Papi; – die goldene, la bolla d'oro; – Bullensammlung, bollario.

Bullenbeißer, *s. m. gen.* s, alano, cane da presa.

Bullenkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, vitello maschio.

Bullochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Bulle; – *it.* toro castrato, dopo aver servito di marito all' armento.

Bund, *s. m. gen.* es; das Bündniß, die Verbindung, unione, confederazione, lega, alleanza; – der alte, neue Bund, l'antico e il nuovo testamento; l'antica, la nuova alleanza; – die Lade des Bundes, l'arca dell' alleanza, del testamento; – einen Bund mit dem Teufel machen, fare un patto col diavolo; – mit jemanden im Bunde stehen, essere in alleanza con alcuno; – Bund, per Band, legame, vincolo; – ein türkischer Bund, turbante; – *it.* giglio rosso salvatico.

Bund, *s. n. gen.* es, *plur.* Bünde (*dim.* Bündchen, Bündlein), fascio, mazzo, fastello; – ein Bund Stroh, Heu, mazzo di paglia, di fieno; – ein Bund Papier, fascio, mazzo di carte; – ein Bund Federn, mazzo di penne; – Bund Vögel, mazzo d'uccelli; – Bund Reiser, fascio di ramoscelli; – Bund Schlüssel, mazzo di chiavi; – Bund Reife, (presso i bottaj) fascio di cerchj; – ein Bund Garn, diverse matasse di filo, o refe legate insieme.

Bundbrüchig, *adj.* violatore de' patti, de' trattati; che non ista ai patti; che viola le pattuite condizioni.

Bündel, *s. n. gen.* s, fagotto, fardello, fastello, mazzo, fascetto; – von dürrem Rebenholz, manata di sermenti; – Reisebündel, fardello, valigetta; – das Bündel von Karpfen, coratella; – *it. adv.* bündelweise, in fasci, fastelli.

Bündelchen, *s. n. gen.* s, fardellino, fascettino, fardelletto.

Bundesgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, alleato, confederato.

Bundesgenossenschaft, *s. f.* alleanza, confederazione.

Bundeslade, *s. f.* l'arca dell' alleanza, del testamento.

Bundesverwandt, *adj.* in der Schweiz, confederato.

Bündig, *adj.* obbligatorio, valido, legale, legittimo; – stringente, solido, concludente; – ein bündiger Beweis, argomento convincente; – bündige Schreibart, stile conciso, energico, stringente.

Bündniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, confederazione, lega; - ein Bündniß machen, confederarsi, entrare in alleanza, in confederazione.

Bundweise, *adv.* in fascio, in fastelli.

Bunt, *adj.* di varj colori, vario; - *it.* buntfarbig, buntfleckig, buntscheckig, mischio, screziato, cangiante, a più colori; - chiazzato, picchiato di più colori, variopinto, variegato; - bunt mahlen, pignere a più colori; - die bunten Federn eines Vogels, le penne variopinte, varianti colore degli uccelli; - *prov.* es gehet bunt zu, vi è strano batuffolo di cose, v' è un bel disordine; - es sind mehr bunte Kühe als eine, c' è più d'un corvo nero; - es zu bunt machen, passar il segno; uscir de' convenevoli; dismodare; andar all' eccesso.

Buntfarbig, } *adj.* v. bunt.
Buntfleckig, }

Buntheit, *s. f.* varietà di colori.

Buntscheckig, *adj.* v. bunt.

Buntspecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picchio di più colori.

Buntstreifig, *adj.* strisciato, a varj colori.

Bunzen, *s. m.* punzello degli artisti che fan lavori di rilievo.

Burat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, buratto, rascia (*specie di stoffa*).

Bürde, *s. f. plur.* n, peso, soma, carico; - Leibesbürde, feto; - *prov.* Würde ist Bürde, gli onori sono un peso; carica è carico.

Bürden, *v. a.* v. aufbürden, caricare, impor la soma.

Burg, *s. f. plur.* en, castello; - die kaiserliche Burg zu Wien, la residenza imperiale (*peraltro in senso di castello è or antiquato*).

Bürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, mallevadore, garante, sicurtà; - Bürge für jemanden werden, entrar mallevadore, far sicurtà per alcuno; - einen Bürgen stellen, dar sicurtà, cauzione; - ich bin nicht Bürge dafür, io non vi sto; non ne sto garante; - *prov.* den Bürgen muß man würgen, chi entra mallevadore, entra pagatore; chi del suo vuol essere signore, non entri mallevadore; - wer ist mir Bürge dafür? chi me n'assicura?

Bürgelkraut, *s. m.* porcellana (*erba*).

Bürgemeister, *s. m. gen.* s, v. Bürgermeister.

Bürgen, *v. n.* far sicurtà, mallevare, star garante per alcuno, dar cauzione, entrar mallevadore; - *fig.* für die Wahrheit bürgen, stare per la verità, garantire la verità d'una cosa.

Bürger, *s. m. gen.* s, borghese, cittadino; - ein Bürger dieser Welt, cosmopolita; - Bürger werden, divenir cittadino, borghese, ottenere la cittadinanza.

Bürgerin, *s. f. plur.* nen, cittadina, borghese.

Bürgerbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, ruolo de' cittadini.

Bürgereid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giuramento di cittadino, giuramento civico.

Bürgerfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico del popolo.

Bürgerglocke, *s. f. plur.* n, campana del comune, da convocare la cittadinanza.

Bürgerhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa di cittadino, di borghese, casa di particolare.

Bürgerkrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra civile.

Bürgerkrone, *s. f. plur.* n, corona civica.

Bürgerlehen, *s. n. gen.* s, feudo ignobile.

Bürgerlich, *adj.* civile, cittadinesco; - *it.* das bürgerliche Recht, leggi civili; - eine bürgerliche Klage, causa civile (il contrario di causa criminale); - bürgerliche Gerichtsbarkeit, giurisdizione civile; - bürgerliche Unruhen, discordie civili, intestine; - (nicht adelig) ignobile, plebeo; - ein bürgerliches Geschlecht, famiglia plebea, ignobile; - *adv.* cittadinescamente; alla maniera de' borghesi; - *it.* nicht adelig, ignobilmente.

Bürgermädchen, *s. n. gen.* s, fanciulla, giovine ignobile, cittadina.

Bürgermeister, *s. m. gen.* s, borgomastro.

Bürgermeisteramt, *s. n. gen.* es, carica di borgomastro; consolato.

Bürgerpflicht, *s. f. plur.* en, dovere di cittadino; - *it.* giuramento di cittadino.

Bürgerrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di cittadinanza; diritto civico.

Bürgerschaft, *s. f.* la cittadinanza; il corpo de' borghesi.

Bürgersinn, *s. m. gen.* es, civismo.

Bürgersfrau, *s. f. plur.* en, cittadina, moglie d'un borghese.

Bürgersleute, *subst. pl.* cittadini, borghesi, persone che non hanno verun grado di nobiltà.

Bürgersmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, cittadino, borghese.

Bürgerstand, *s. m. gen.* es, ordine, classe, ceto de' cittadini; - vom Bürgerstande, ignobile, plebeo.

Bürgerwache, *s. f. plur.* n, guardia civica.

Burgfreyheit, *s. f. plur.* en, distretto della giurisdizione d'un castello nobile.

Burgfriede, *s. m. gen.* ns, il castello d'un nobile circondato di fosse e di

mura; – *it.* asilo, luogo di sicurezza che godevasi ne' castelli signorili; – *it.* l'alleanza che esisteva tra varj signori di castelli; – asilo, sicurezza che si gode ne' palazzi de' principi regnanti; – *it.* la pubblica sicurtà; – den Burgfrieden brechen, violare i diritti della pubblica sicurezza.

Burggerechtigkeit, *s. f. plur.* en, il diritto di possedere un castello.

Burggericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale, giudizio dipendente dal possessor d'un castello.

Burggraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, burgravio (visconte).

Burggräfin, *s. f. plur.* nen, la burgravia (viscontessa).

Burggrafschaft, *s. f.* burgraviato, dignità, o distretto del burgravio.

Burggrafthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, burgraviato, dominio, giurisdizione di burgravio.

Burghalde, *s. f. plur.* n, monte su cui era situato un castello.

Burgund, *s. n. gen.* s, la Borgogna.

Burgunder, *s. m. gen.* s, Borgognese; – *it.* vino di Borgogna.

Burgsaß, *s. m.* Burgmann, castellano.

Bürgschaft, *s. f.* cauzione, sigurtà, garanzia, malleveria.

Burgvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, giudice del tribunale d'un castello.

Burgvogtey, *s. f. plur.* en, giurisdizione d'un castello nobile.

Burgwache, *s. f.* guardia del castello.

Burgwarte, *s. f.* vedetta d'un castello.

Burlen, *v. n.* im Leibe, gorgogliare; romoreggiare degl' intestini, l'aver borborigmi; – *it. s. n.* das Burlen, gorgoglio, gorgogliamento delle budella.

Burretsch, *s. f.* v. Borretsch, borraggine (*erba*).

Bursch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, garzone, garzoncello; – ein Schneiderbursch, garzon sartore; – *it.* Bursch, lo studente d'un università (in Germania); – ein lustiger Bursch, bell' umore, buon compagno, allegrazzo; – für Mitgenoß, consorte, compagno; – Stubenbursch, camerata; – Kaufmannsbursch, fattorino; garzon di bottega; – (in verächtlichem Verstande) uno scapestrato, giovinastro.

Bürsch, Bürsche, *s. f. plur.* n, la caccia col fucile, coll' archibugio, il diritto della caccia; – auf die Bürsche gehen, andare a caccia; – freye Bürsche, caccia libera.

Bürschbüchse, *s. f. plur.* n, fucile, schioppo da caccia.

Bürschen, *v. a.* tirare; tirare con canna rigata; ammazzare collo schioppo andando a caccia; – *part.* gebürschet.

Bürschgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la mancia che il cacciatore riceve dal padrone per le fiere ammazzate.

Bürschhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco da inseguire le fiere colpite.

Bürstchen, *s. n. gen.* s, spazzoletta, bruschinetto, scopettina, setolina.

Bürste, *s. f. plur.* n, scopetta, setola, spazzola; – zu den Pferden, peluzza, brusca; – Schuhbürste, scopetta da scarpe.

Bürsten, *v. a.* spazzolare, ripulir colla spazzola; – *part.* gebürstet.

Bürstenbinder, *s. m. gen.* s, colui che fa le spazzole, scopette.

Bürtig, *adj.* v. gebürtig, nativo.

Burz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bassotto, cazzatello, bozzacchiuto; – *it.* omiciattolo.

Bürzel, *s. m. gen.* s, *pop.* il deretano, il culo degli uomini e degli animali; – *it.* la corta coda di certi animali, come del cervo, del porco; codione, codrione.

Burzelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, capitombolo, capitondolo; – Burzelbäume schlagen, capitombolare.

Burzeldorn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, tribolo.

Burzelkraut, *s. n.* portulaca, porcellana.

Burzeln, *v. n.* far capitombolo; cascare col capo in giù; – *fig.* far fallimento, andar in malora; – *part.* geburzelt.

Busch, *s. m. gen.* es, *plur.* Büsche (*dim.* Büschchen, Büschlein, *it.* Büschel), boschetto, selvetta; macchia; – (einzelner Busch) cespuglio, buscione, arbusto; – Busch an Weinschenken, frasca; – *it.* Büschel Haare, ciuffetto, ciocca di capegli; – in den Busch gehen, imboscarsi; nascondersi nella macchia; immacchiarsi; – *fig.* auf den Busch schlagen, tentare il guado; toccare il polso; cavar la lepre dal bosco etc.; – ein Busch Blumen, fiori che crescono naturalmente in forma di mazzetto.

Buschbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero fruttifero nano.

Büschchen, *s. n. gen.* s; kleiner Wald, boschettino, cespuglio; – *it.* Büschel, v.

Büschel, *s. m. gen.* s; Haare, Blüthen ꝛc., ciuffo, ciuffetto; ciocca di capegli; mazzo di fiori; – von Seide ꝛc., fiocco; nappa; – auf dem Kopf einiger Vögel, ciuffetto, cresta, pennacchio; – was sonst beysammen ist, grappolo, gruppo, mazzo.

Buschfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, frasconaja (*caccia d'uccelli*).

Buſchholz, *s. n. gen.* es, cespugli, arbusti, legna minuta, macchia, bosco d'alberi di fusto basso.

Buſchicht, *adj.* buſchig, folto, ramoso, selvoso, cespuglioso, frondoso, fronzuto.

Buſchklöpper, *s. m. gen.* s; Buſchklepper, Strauchdieb, malandrino, masnadiero, brigante che sta in imboscata nelle macchie.

Buſchkohl, *s. m. gen.* s, cavolo cestuto.

Buſchweide, *s. f. plur.* n, salcio cestuto.

Buſchwerk, *s. n. gen.* es, boschetto, macchia.

Büſe, *s. f. plur.* n, naviglio olandese onde servesi nella pesca delle aringhe.

Buſen, *s. m. gen.* s, seno; – *fig.* in den Buſen lachen, rider di soppiatto, rider sott' occhi; – etwas in dem Buſen tragen, aver in petto qualc.; aver a cuore qualchec.; – jemand im Buſen tragen, amare sinceramente alcuno, averlo nel cuore; – eine Schlange im Buſen nähren, nutrirsi in seno un serpente; – in ſeinen Buſen greifen, metter le mani al petto, esaminare il suo interno; – in den Buſen ſtecken, riporre, nascondere nel seno; – die Brüſte, seno, mammelle; – Meerbuſen, seno di mare; golfo.

Buſenfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, intrinseco; amico di cuore, *alter ego*.

Buſenſtreif, *gen.* es, *plur.* e, striscia di pannolino che portano per ornamento le donne sul petto.

Bußaar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, buzzago, trombone (*specie d'avoltojo*).

Buße, *s. f.* penitenza, pena, castigo, fio; – Buße thun, far penitenza; portar la pena, pagare il fio; – eine Buße auferlegen, imporre una penitenza; – das Sacrament der Buße, sacramento della penitenza; – Geldbuße, multa condanna; – Kirchenbuße, censura ecclesiastica.

Büßen, *v. a.* ein Verbrechen, espiare, purgare, portar la pena di un delitto; – zu büßen haben, aversene da pentire; doverla scontare; – *prov.* wer den Fehler begangen, mag dafür büßen, chi ha imbrattato, spazzi; soffra chi ha fallato; – er wird ſchon dafür büßen müſſen, ne pagherà il fio, ne porterà la pena; – mit ſeinem Leben büßen, pagar colla vita; – ſeine Luſt büßen, sbramarsi, disbramarsi, cavarsi la voglia; – *part.* gebüßet.

Büßer, *s. m. gen.* s, penitente; che fa penitenza; che mortifica il suo corpo.

Bußfällig, *adj.* obbligato a pagare l'amenda.

Bußfertig, *adj.* compunto, contrito, penitente.

Bußfertigkeit, *s. f.* pentimento, contrizione; dolore de' peccati.

Bußgebeth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiera di penitenza, atto di contrizione.

Bußhard, *s. m.* v. Bußaar.

Bußlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico di penitenza.

Bußpeitſche, *s. f. plur.* n, disciplina.

Bußprediger, *s. m. gen.* s, missionario, predicatore di penitenza.

Bußpredigt, *s. f. plur.* en, predica di penitenza, missione.

Bußpſalmen, *s. pl.* salmi penitenziali.

Bußtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di penitenza.

Bußthränen, *s. pl.* lagrime di contrizione.

Bußübung, *s. f. plur.* en, esercizio; opere di penitenza.

Büßung, *s. f. plur.* en, der Sünden, espiazione, penitenza de' peccati; – *it.* pentimento; – Büßung ſeiner Lüſte, contentamento degli appetiti, sfogo delle passioni.

Butte, *s. f. plur.* n, passere; sorta di pesce simile al rombo.

Butte, *s. f. plur.* n, gerla, mastello largo superiormente, e stretto in fondo affidato a due corde, per cui si porta.

Büttel, *s. m. gen.* s, birro, messo, sergente.

Büttelen, *s. f.* ostello de' birri; – *it.* Gefängniß, carcere, prigione.

Buttelroſe, *s. f. plur.* n, Hagebutte, rosa canina.

Buttenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, gerla.

Butter, *s. f.* burro, butirro; – geſchmolzene Butter, butirro cotto, butirro fuso; – geſalzene, ungeſalzene Butter, burro salato, dolce; – *prov.* er beſtehet wie Butter an der Sonne, resta scornato, svergognato; – in Butter backen, friggere nel burro; – Spießglasbutter, butirro d'antimonio.

Butterbämme, *s. f. plur.* n, panunto.

Butterbirn, *s. f.* pera butirrosa.

Butterblume, *s. f. plur.* n, nome generico di varj fiori gialli, onde servesi per dar il color giallo al butirro.

Butterbrezel, *s. f. plur.* n, ciambella condita con burro.

Butterbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane unto con butirro.

Butterbrühe, *s. f. plur.* n, salsa fatta con burro.

Butterfaß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* fäſſer, Butter zu machen, zangola; – *it.* vaso, barile da serbarvi il butirro.

Butterfliege, *s. f.* Buttervogel, farfalla.

Butterfrau, *s. f. plur.* en, colei che vende burro.

Buttergebackenes, *s. n.* frittura; pasta fritta.

Butterhoſe, *s. f. plur.* n, barile, botticella da burro.

Butterig, *adj.* burroso, butirroso, della natura del burro.

Butterland, o Treibland, *s. n.* falsa vista della terra.

Buttermann, *s. m.* che vende burro.

Buttermilch, *s. f.* siero del burro.

Buttern, *v. a.* far il burro; batter il fior di latte nella zangola; – *v. n.* diventar burro, convertirsi in burro; – *prov. popol.* das will nicht buttern, la cosa non vuol riuscire.

Butterschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fetta di pan unto.

Butterstämpel, Buttersterl, Butterstiel, } *s. m. gen.* s, es, bastone, pestone, con cui dibattesi il capo di latte nella zangola.

Butterteig, *s. m. gen.* es, pasta fatta con burro.

Buttertopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola da burro.

Buttervogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, farfalla.

Butterwecke, *s. f. plur.* n, pane di burro.

Butthenne, *s. f.* Butthühnchen, *s. n.* } pollastra, pollastrina.

Büttner, *s. m. gen.* s, Böttcher, bottajo.

Buttsohle, *s. f. plur.* n, sogliola, pesce di mare.

Butz, Butzen, } *s. m.* (*provincial*) la punta, l'estremità d'alcuni oggetti, come delle frutta, de' lumi; torso delle frutta; fungo del lucignolo.

Butzschere, *s. f.* v. Putzschere, smoccolatojo.

Butzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, Nordkaper, orca marina, la più grossa specie di balena dell' oceano settentrionale.

Bux, v. Buchsbaum.

C.

Questa lettera al principio di parola non è usitata da' moderni, che innanzi a quelle voci, che derivano da lingue straniere; in sua vece impiegasi la lettera K, alla qual lettera avrannosi a cercar tutti i termini, che qui non si troveranno.

Cabale, *s. f. plur.* n, cabala, raggiro, intrigo, maneggio occulto; – das sind Cabalen, sono raggiri, cavilli; sono cabale, intrighi; – *it.* cabala degli Ebrei; l'arte d'indovinare per via di numeri, arte cabalistica.

Cabalenmacher, *s. m. gen.* s, raggiratore, macchinatore.

Cabalist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cabalista.

Cabalistisch, *adj.* cabalistico.

Cabinet, *s. n. gen.* s, *plur.* te, gabinetto, camerino, stanzino, studiuolo; – der geheime Rath der Regenten, gabinetto; consiglio segreto; – Zimmer, das Seltenheiten der Kunst oder der Natur enthält, eine Sammlung von solchen Sachen, raccolta, gabinetto.

Cabinets-Siegel, *s. n. gen.* s, sigillo del gabinetto d'un principe; sigillo privato.

Cabinets-Stück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cosa degna d'essere riposta in qualche gabinetto di cose rare.

Cabriolet, *s. n. gen.* s, *plur.* te, biroccino.

Cacao, *s. m. gen.* s, Cacaobohne, *s. f. plur.* n, } cacao, caccao; – geröstete Cacaobohne, cacao abbronzato.

Cacaobutter, *s. f.* butirro di cacao.

Cadaver, *s. n. meglio* Leiche, cadavero, cadavere.

Cadenz, *s. f.* (*t. music.*) der Schlußlaut, cadenza.

Cadett, *s. m. gen.* s, *plur.* en, cadetto; allievo di scuola militare.

Cadettencorps, *s. n.* corpo de' cadetti.

Cadettenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, istituto militare della gioventù.

Cadettenschule, *s. f. plur.* n, scuola, accademia militare.

Caduk, *adj.* in den Rechten (*aggiunto de' feudi, che passano nel dominio rispettivo sovrano per fellonia commessa, o per estinzione della famiglia infeudata*), caduco, ricaduto; – *it.* zu Grunde gerichtet, schwach, hinfällig, perduto, rovinato, infermiccio, cagionevole, cadente; – er ist caduk, egli è ridotto sul lastrico, è rovinato.

Caffee, *s. m. gen.* s, caffè.

Caffeebaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, l'albero che produce il caffè.

Caffeebret, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vassojo.

Caffeegeschirr, *s. n. gen.* es, Caffeezeug, vasellame da caffè.

Caffeehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, caffè; bottega da caffè.

Caffeekanne, *s. f. plur.* n, caffettiera.

Caffeemühle, *s. f. plur.* n, mulinello da caffè.

Caffeeschale, *s. f. plur.* n, tazza, chicchera da caffè.

Caffeetasse, *s. f. plur.* n, v. Caffeeschale.

Caffeetopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola da caffè.

Caffeezeug, *s. n. gen.* es, vasi, vasellame da caffè.

Caftan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, caffettano; sorta d' abito turchesco.

Cajüte, *s. f. plur.* n, v. Kajüte, stanzino del capitano della nave.

Calamank, *s. m. gen.* s, *plur.* e, specie di stoffa di lana, per lo più vergato, durante.

Calamint, *s. f.* nepitella (*erba*).

Calcant, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calcante de' mantici degli organi.

Calciniren, *v. n.* calcinare; - calcinirtes Bley, Kupfer, piombo, rame calcinato; - *part.* calciniret.

Calcinirofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno calcinatorio.

Calcinirung, *s. f.* calcinazione, calcinatura.

Calculiren, *v. a. meglio* rechnen, berechnen, überschlagen, calcolare, computare, far conti; - *part.* calculiret.

Caldaunen, *s. f.* v. Kaldaunen, trippe budellame.

Calecut, der Calecut, *gen.* s, *plur.* en; der Calecut, der calecutische Hahn, die calecutische Henne, gallo, gallina d'India; - ein junger calecutischer Hahn, oder eine junge Henne, pollanca.

Calender, *s. m. gen.* s, v. Kalender, calendario, almanacco, lunario.

Calèsche, *s. f. plur.* n, calesso.

Calfaterer, *s. m. gen.* s, calafato, calafao.

Calfatern, *v. a.* calefatare; calafatare; ristoppare i naviglj.

Calfonium, *s. n.* v. Colofonium.

Caliber, *s. n. gen.* s, calibro.

Caliberstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, regola onde misurare le palle adattate a un pezzo d' artiglieria.

Calibriren, *v. a.* calibrar le palle da cannone; - *part.* calibriret.

Calmang, *s. m.* v. Calamank.

Calmus, *s. m.* Kalmus, calamo aromatico.

Calvinisch, *adj.* di Calvino; - calvinische Lehre, calvinismo.

Calvinist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, calvinista.

Camaldulenser, *s. m. gen.* s, monaco camaldolese; - Camaldulenserorden, ordine de' camaldolesi, fondato da S. Romualdo nel 1009. in Camaldoli negli Apennini di Toscana.

Camee, *s. m. gen.* s, cammeo.

Cameleon, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cameleonte, camaleonte.

Cameleopard, *s. m. gen.* s, *plur.* e, giraffa.

Camelot, *s. m. gen.* s, *plur.* te, cambellotto, ciambellotto.

Camerad, *s. m. gen.* en, *plur.* en, camerata; compagno, socio, collega, che professa la stessa scienza, o professione.

Cameradschaft, *s. f. plur.* en, compagnia, società, amicizia, sodalizio, fratellanza; - Cameradschaft machen, stringer società, unirsi in compagnia; affratellarsi.

Cameral, *adj.* camerale; - Cameralwissenschaft, scienza di amministrare le finanze ed i beni camerali del principe; - Cameralsachen, affari camerali.

Cameralist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cameralista, impiegato negli affari appartenenti alla camera del principe.

Campagne, *s. f.* Feldzug, campagna.

Campecheholz, *s. n. gen.* es, legno di campeggio, fernambuco, legno del Brasile.

Campfer, *s. m. gen.* s, canfora; - was mit Campfer angemacht ist, canforato; - Campferpflanze, canforata; - Campferspiritus, Campferöhl, spirito di canfora, olio canforato.

Campiren, *v. n.* lagern, campeggiare, accamparsi.

Campirung, *s. f.* Lagerung, il campeggiare; accampamento.

Canaille, *s. f. plur.* en, (*franc.*) Gesindel, canaglia, marmaglia, bordaglia etc.; - Schimpfwort, das man einer Person giebt, birbante, briccone, furfante, schiuma di furfanti.

Canal, *s. m. gen.* es, *plur.* näle; jede Röhre, Rinne, canale, doccia; - Wasserleitung, acquedotto, condotto, canale; - in der Erde gegrabener Canal, gora; fossato; - Meerenge, stretto; - im thierischen Körper, canali, vasi sanguiferi; - *fig.* Mittel und Wege, canale, via, espediente, veicolo.

Canälchen, *s. n. gen.* s, canaletto, canalino.

Canapè, *s. n. gen.* s, v. Kanapè.

Canaster, *s. m. gen.* s, cannastro, specie di tabacco da fumare.

Candidat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, candidato.

Candelzucker, Candiszucker, *s. m. gen.* s, zucchero candi, candito.

Canon, *s. m. gen.* s, *plur.* es, canone, decreto; - in der Messe, canone; orazioni segrete.

Canone, *s. f. plur.* en, Kanone, il cannone.

Canonicat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, canonicato.

Canonicus, *s. m. plur.* ci, canonico; dessen Wohnung, la canonica.

Canonisch, *adj.* canonico; legittimo; secondo i canoni; - canonische Bücher, libri canonici; - *adv.* canonicamente; secondo i canoni.

Canonisiren, *v. a.* canonizzare.

Canonist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, canonista, dotto negli statuti canonici.
Cantate, *s. f. plur.* en, cantata.
Canton, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cantone, la parte d' un paese, e anche d' una città; i cantoni della Svizzera.
Cantoniren, *v. a.* aquartierare, porre negli alloggi, far gli alloggiamenti.
Cantonirungsquartier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, quartiere, alloggiamenti per isvernare etc.
Cantor, *s. m. gen.* s, *plur.* en o es, cantore d'una chiesa.
Cantorat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, } la
Cantordienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, } dignità, l'uffizio del cantore.
Cantorey, *s. f. plur.* en, il coro de' cantori; i musici d'una chiesa.
Cap, *s. n. gen.* s, capo; promontorio.
Capelle, *s. f. plur.* n; Capellan, Caplan; v. Kapelle *rc.*
Capital, *adj.* capitale, iniziale; – ein Capitalbuchstab, lettera capitale, iniziale; – (vorzüglich, vortrefflich), ein Capital-Wein, vino squisito; – ein Capital-Verbrechen, delitto capitale.
Capital, *s. n. gen.* s, *plur.* e, capitale, fondo; – verlornes Capital, fondo perduto; – das Capital einer Säule, capitello.
Capitalist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uomo denaroso, che ha capitali.
Capitän, *s. m. gen.* s, *plur.* e, capitano; – Schiffscapitän, capitano di nave.
Capitel, *s. n. gen.* s, v. Kapitel, capitolo.
Capitolium, *s. n.* campidoglio.
Capitulant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, che ha capitolato.
Capitular, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Kapitular.
Capitulation, *s. f. plur.* en, capitolazione, convenzione.
Capituliren, *v. n.* capitolare; entrar in trattato.
Caporal, *s. m.* v. Corporal.
Capriole, *s. f. plur.* n, capriola, capriuola, cavriuola; – Capriolen machen, far capriole; saltare.
Capuciner, *s. m. gen.* s, cappuccino.
Caput, *adv.* caput seyn, esser rovinato, in una situazione disperata; – caput machen, rovinare, mandare in rovina, condurre sul lastrico.
Caput, *s. m. gen.* s, *plur.* e, ein Rock mit einer Kappe, cappotto.
Capuze, *s. f. plur.* n, cappuccio.
Carabiner, *s. m. gen.* s, carabina.
Carabinier, *s. m. gen.* s, soldato a cavallo, armato di carabina.
Caraffine, *s. f. plur.* n, caraffa, caraffina.
Carat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, v. Karat.
Caravane, *s. f. plur.* n, carovana.
Caravelle, *s. f. plur.* n, caravella, specie di naviglio.
Carbonnade, *s. f. plur.* n, carbonata.
Carbunkel, *s. m. gen.* s, v. Karfunkel.
Carcasse, *s. f. plur.* n, Art Bombe, carcassa; – *it.* bey den Putzmacherinnen, gabbia; – tessuto di fili di ferro, di cui si servono le crestaje.
Cardamome, *s. f. plur.* n, cardamomo, cardamone.
Cardätsche, *s. f. plur.* n, v. Kartätsche, cartoccio.
Cardinal, *s. m. gen.* es, *plur.* näle, cardinale, porporato; – *it.* curretta, currettola col capo rosso (*uccello*); – was einem Cardinal gemäß und zugehörig ist, cardinalesco, cardinalizio.
Cardinalat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, cardinalato; la sacra porpora.
Cardinalsblume, *s. f. plur.* n, lobelia cardinale.
Cardinalshut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello cardinalizio.
Cardinalswürde, *s. f.* la dignità cardinalizia.
Cardobenedikten, *s. m. gen.* s, santocardo, cardo benedetto.
Caressiren, *v. a.* carezzare, accarezzare; far vezzi; (*popol.*) far all' amore.
Carfiol, *s. m. gen.* s, Blumenkohl, cavolo fiore.
Cariatide, *s. f. plur.* n, eine Säule in weiblicher Gestalt, cariatide.
Caricatur, *s. f.* v. Carricatur.
Carimonie, *s. f. plur.* en, v. Ceremonie, ceremonia.
Cariole, *s. f. plur.* n, v. Carriole.
Carmeliter, *s. m. gen.* s, carmelitano; – Carmeliterorden, ordine de' carmelitani.
Carmesin, *adj.* cremese, cremisino, chermisi.
Carmesinfarbe, *s. f.* cremesino, chermisi.
Carmin, *s. m. gen.* s, carminio.
Carmosiren, } *v. a.* bey den Juwelierern,
Carmusiren, } orlare con giojellini.
Carmusirgut, *s. n. gen.* es, giojellini, giojelli, atti ad orlare le gioje maggiori.
Carneol, *s. m. gen.* s, *plur.* e, carniola, carniolina.
Carneval, *s. n. gen.* s, der Fasching, carnovale, carnevale, carnasciale; – Carneval halten, carnalasciare.
Carolin, *s. m. gen.* s, *plur.* en, carolina, moneta d'oro della Germania del valore all' incirca d'un luigi.
Carotte, *s. f. plur.* n, carota, carrota.
Carreau, *s. n.* in der Karte, quadri.
Carricatur, *s. f. plur.* en, caricatura.
Carrière, *s. f.* carriera; – ein Pferd in Carrier setzen, dar carriera ad un ca-

vallo; andar in carriera, a briglia sciolta.

Carriole, *s. f. plur.* n, carriuola, carretta.

Carrosell, *s. n. gen.* s, *plur.* e, giostra.

Cartell, *s. n. gen.* s, cartello di disfida; lettera di disfida.

Carthause, *s. f.* v. Karthause, certosa.

Carthäuser, *s. m. gen.* s, v. Karthäuser, certosino.

Cartoffel, *s. f. plur.* n, v. Kartoffel, pomo di terra, patata.

Carton, *s. m. gen.* s, *plur.* s, cartone.

Cartusche, *s. f. plur.* n, cartoccio.

Casake, *s. f. plur.* n, casachino; – Casakin, *s. n.* casachina.

Casel, *s. f.* Meßgewand, la pianeta.

Casematte, *s. f. plur.* n, casamatta.

Caserne, *s. f. plur.* n, caserma.

Caskett, *s. n. gen.* s, *plur.* e, caschetto, elmetto.

Casse, *s. f.* v. Kasse, cassa.

Cassengeld, *s. m. gen.* es, *plur.* er, denaro appartenente ad una cassa.

Casserol, *s. n. gen.* s, *plur.* e, casserola.

Cassia, *s. f.* Purgircassie, cassia fistola.

Cassienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, l'albero della cassia.

Cassiren, *v. a.* cassare, annullare; – abdanken, licenziare; – einen Offizier, cassar un uffiziale.

Cassirer, *s. m. gen.* s, v. Kassier, cassiere.

Cassirung, *s. f.* cassazione.

Castell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, castello; das Vorder- oder Hintercastell eines Schiffs, gagliardo.

Castellan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, castellano.

Castellaney, *s. f. plur.* en, castellania.

Castor, *s. m. gen.* s, *plur.* e, castoro, castore; – Castor und Pollux, Luftfeuer an den Masten der Schiffen, fuoco di sant' elmo.

Castorhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello di castoro; – halb Castor, mezzo castoro.

Castorarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di pelo di castoro; – *it.* specie di pittura fatta di cimatura di lana sopra un fondo di colore a olio.

Castrat, *s. m. gen.* s, *plur.* en, castrato.

Castriren, *v. a.* castrare, capponare; – *fig.* ein Buch castriren, castrare un libro, togliarne lo scandaloso.

Castrum doloris, *s. n.* (lat.) catafalco.

Casuar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, struzzo casuario.

Casuist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, casista.

Catalogus, *s. m.* Verzeichniß, catalogo.

Catharr, *s. n. gen.* s, *plur.* e, catarro.

Catastrophe, *s. f. plur.* n, catastrofe, scioglimento.

Catechet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, catechista, che insegna la dottrina cristiana.

Catechisiren, *v. a.* catechizzare; insegnar il catechismo.

Catechismus, *s. m.* catechismo.

Categorie, *s. f. plur.* en, categoria.

Categorisch, *adj.* bündig, kurzgefaßt, categorico, preciso; – *it. adv.* categoricamente.

Catheder, *s. n. gen.* s, Lehrstuhl, cattedra.

Cathedralkirche, *s. f. plur.* n, la cattedrale; la chiesa cattedrale.

Catholik, *s. m. gen.* en, *part.* en, un cattolico.

Catholisch, *adj.* cattolico; – die catholische Kirche, la chiesa cattolica; – *adv.* cattolicamente; da cattolico.

Catoptrik, *s. f.* catottrica (*quella parte della matematica, che hatta de' raggi refratti*).

Cattun, *s. m. gen.* s, *plur.* e, tela bambagina.

Cavallerie, *s. f. plur. inusit.* cavalleria; – die leichte Cavallerie, cavaleggieri, cavalleggieri; – schwere Cavallerie, corazze; cavalleria d' armadura grave.

Cavallerist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cavaliere, cavallo, soldato a cavallo; – von der leichten Reiterey, cavalleggiere, cavaleggiero; carabiniere; – von der schweren Reiterey, corazza, corazziere.

Cavallier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, un cavaliere, nobile, gentiluomo.

Cavalliermäßig, *adj.* cavalleresco; da cavaliere; *adv.* cavallerescamente: da cavaliere; nobilmente.

Cavallierstand, *s. m. gen.* es, cavalierato, dignità, grado di cavaliere.

Caviar, *s. m. gen.* s, caviale (uova salate d' alcuni pesci grandi).

Caviren, *v. a.* v. bürgen, star garante.

Causen, *s. pl.* nichtige Ausflüchte, sutterfuggi, cavilli; rigiri.

Cautel, *s. f. plur.* en, *meglio* Behutsamkeit, Vorsicht, cautela, precanzione.

Cauterisiren, *v. a.* cauterizzare; far cauterio.

Caution, *s. f. plur.* en, *meglio* Bürgschaft, cauzione, sicurtà; garanzia: – Caution stellen, dar cauzione; mallevare etc.

Ceder, *s. f. plur.* n, cedro (*il frutto*); Cedernbaum, cedro (*l'albero*).

Cedern, *adj.* di cedro, cedrino.

Cedernholz, *s. n. gen.* es, legno cedrino; cedro.

Cedernöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio cedrino.

Cedernwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, cedreto.

Cedronat, *s. m. gen.* s, *plur. inusit.* v. Citronat.

Celebriren, *v. a. meglio* feyern, begehen, celebrare, solennizzare una festa; – *it.* dir messa.

Celebrirung, *s. f.* Begehung, celebrazione, solennizzazione.

Celle, *s. f. plur.* n, cella; stanza di frate.

Cement, *s. n. gen.* es, jede bindende Materie, die dem Feuer widersteht, cemento, colla da resistere al fuoco; – bey den Maurern, calcistruzzo; – (in der Chemie), von Gold und Silber, cemento, calcinazione de' metalli, purificazione; – von Eisen, liquido corrosivo, pregno di rame.

Cementiren, *v. a.* (*t. chimic.*) cementare, calcinare; – *it.* unire per mezzo di cemento, acciò il lavoro resista al fuoco, o all' acqua.

Cementkupfer, *s. n. gen.* s, rame acquistato dal ferro per mezzo d'un acqua corrosiva, pregna di rame.

Cementofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno da depurare l'oro per mezzo d'un cemento.

Cementpulver, *s. n. gen.* s, polvere corrosiva da depurare l'oro o l'argento.

Cementwasser, *s. n. gen.* s, acqua di vitriolo, pregna di rame, da convertire il ferro in rame.

Censiren, *v. a.* censurare; criticare; – ein Buch, rivedere, esaminare un libro; – *it.* farne la critica; – *part.* censiret.

Censor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, censore.

Censoramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, la censura; l'uffizio del censore.

Censur, *s. f. plur.* en, censura.

Cent, im Handel, (hundert) cento; – fünf pro Cent, cinque per cento.

Centaur, *s. m. gen.* s, *plur.* en, centauro.

Centner, *s. m. gen.* s, centinajo, quintale; – *fig.* Centner schwer, pesantissimo; – Centnerlast, gravosissimo carico.

Centnergewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, peso d'un cantaro, d'un quintale, di cento libbre.

Central, *adj.* centrale.

Centrum, *s. n.* v. Mittelpunkt.

Ceremonial, *s. n. gen.* es, cerimoniale; le cerimonie.

Ceremonie, *s. f. plur.* n, Kirchengebrauch, cerimonia, cirimonia; rito sacro; – viel Ceremonien machen, far molte cirimonie, troppi complimenti; – der viele Ceremonien macht, cirimonioso, che sta sempre sul convenevole; – ohne Ceremonien, senza cirimonie; senza complimenti, liberamente.

Ceremoniel, *s. n. gen.* s, *plur.* e, cerimoniale.

Ceremonienmeister, *s. m. gen.* s, cerimoniere; maestro delle cirimonie.

Certificat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, attestato, certificato, attestazione.

Certiren, *v. n.* wetteifern, gareggiare, contendere etc.

Chagrain, Chagrin, *s. m. gen.* s, (ein getüpfeltes Leder) zigrino; – (eine Art leichter Zeuge) zigrino.

Chaise, *s. f. plur.* en, (Schäse) (*franc.*), calesse aperto davanti.

Chalcedon, Chalcedonier, } *s. m.* calcedonio, calcidonio (*specie di pietra preziosa*).

Chaluppe, *s. f. plur.* n, (Schaluppe) schiffo, scialuppa.

Chamäleon, *s. n. gen.* s, *plur.* e, camaleonte, cameleonte.

Chamille, *s. f. plur.* n, v. Kamille, camomilla.

Chamit, *s. m. gen.* s, *plur.* en, specie di conchiglia impietrita, camite.

Champignon, *s. m. gen.* s, (*franc.*) Feldschwamm, fungo campereccio.

Chaos, *s. n.* caos; – *fig.* caos; confusione.

Charakter, *s. m. gen.* s, *plur.* e, carattere; segno distintivo; dignità, rango; – *it.* Gemüthsbeschaffenheit, carattere, disposizion d'animo.

Charakterisiren, *v. a.* caratterizzare; esprimere a segni distinguibili; – ein charakterisirter Mann, uom titolato, costituito in dignità.

Charakteristisch, *adj.* caratteristico.

Charfreytag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il venerdì santo.

Charlatan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Quacksalber, Marktschreyer, ciarlatano; saltimbanco, giullare.

Charlatanerie, *s. f. plur.* n, betrügerische Prahlerey, ciarlataneria.

Charnier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (Scharnier) cerniera (*incastro di due pezzi forati, che in forma d'articolazione girano sovra un perno*).

Charte, *s. f. plur.* n, v. Karte.

Charwoche, *s. f. plur.* n, la settimana santa.

Chatoulle, *s. f. plur.* n, (*franc.*) scrigno, forziere.

Chaussee, *s. f. plur.* n, selciata, ghiajata, strada fabbricata con ghiaja, o selci.

Chemie, *s. f.* chemisch, v. Chimie 2c.

Cherub, *s. m. gen.* s, *plur.* inen, cherubino.

Chicane, Chicanerie, *s. f. plur.* n; Chicaneur, *s. m.*; Chicaniren, *v. a.* v. Schikane 2c.

Chimère, *s. f. plur.* n; Hirngespinnst, Schimäre, chimera, idea fantastica.

Chimèrisch, *adj.* chimerico.

Chimie, *s. f.* chimica; arte chimica.

Chimiker, *s. m. gen.* s, Chimist, chimico.
Chimisch, *adj.* chimico; – chimisches Mittel, rimedio chimico; – *adv.* chimicamente; in modo chimico.
Chimist, *s. m gen.* en, *plur.* en, chimico (alchimico).
China, *s. f.* Fieberrinde, china; chinacchina.
Chiragra, *s. n.* chiragra, ciragra; malattia nelle articolazioni della mano.
Chiragrisch, *adj.* chiragrico.
Chiragrist, *s. m. plur.* en, chiragroso, che patisce di chiragra.
Chiromant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, chiromante.
Chiromantie, *s. f.* chiromanzia; l'arte d'indovinare per via disegni osservati nella mano.
Chiromantisch, *adj.* chiromantico.
Chiromantist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Chiromant.
Chirurg, *s. m.* Chirurgus, chirurgo, cerusico.
Chirurgie, *s. f.* chirurgia, cirurgia.
Chirurgisch, *adj.* chirurgico; appartenente a chirurgia.
Chocolate, *s. f.* v. Schokolate, cioccolata, cioccolate, cioccolato.
Chocolatentopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, cioccolattiera.
Cholerisch, *adj.* collerico, iracondo, stizzoso.
Chor, *s. n. gen.* es, *plur.* Chöre, coro; – die Chöre der Engel, i cori angelici.
Choralbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, v. Chorbuch.
Choralmusik, *s. f.* canto fermo; canto Gregoriano.
Choraltar, *s. m. gen.* s, *plur.* altäre, altare maggiore.
Choramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio canonicale.
Chorbischof, *s. m. gen.* s, *plur.* bischöfe, corepiscopo.
Chorbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, antifonario.
Chorfrau, *s. f. plur.* en, v. Chornonne.
Chorgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, consistorio de' protestanti.
Chorgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto corale.
Chorhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en; das lange bis auf die Schuhe, camice; – das kurze mit weiten Aermeln, cotta.
Chorherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, canonico.
Chorist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, corista.
Chorknaben, *s. pl* ragazzi che cantano in coro; cantori.
Chornonne, *s. f. plur.* n, religiosa, monaca da coro; corista.
Chorpult, *s. n. gen.* es, *plur.* e, leggio.
Chorrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, piviale.
Chorsänger, *s. m. gen.* s, v. Chorist.
Chorschüler, *s. m. gen.* s, ragazzo che canta in coro.
Chorschwester, *s. f. plur.* n, v. Chornonne.
Chorstunden, *s. pl.* ore canoniche.
Chorton, *s. m. gen.* es, *plur.* töne, tuono corista.
Chorweise, *adv.* coralmente; a coro.
Chrie, *s. f.* cria, amplificazione, oratoria.
Chrisam, *s. n.* die Firmung, cresima.
Christ, v. Christus.
Christ, *s. m. gen.* en, *plur.* en, un cristiano.
Christabend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, la vigilia di Natale.
Christbescherung, *s. f. plur.* en, mancia, donativi che si danno a' fanciulli nella solennità del natale.
Christenheit, *s. f.* cristianità; il cristianesimo.
Christensinn, *s. m. gen.* es, spirito, mente cristiana.
Christenthum, *s. n. gen.* es, cristianesimo; la religione cristiana.
Christenzucht, *s. f.* disciplina cristiana.
Christfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, natale; natività del Signore.
Christgeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Christbescherung.
Christgläubig, *adj.* fedele; cristiano.
Christkind, *gen.* es, *plur.* er, } *s. n.* Gesù
Christkindchen, *gen.* s, } bambino, l'infante Gesù.
Christlich, *adj.* cristiano – der christliche Glaube, la religione, la fede cristiana; – *adv.* cristianamente.
Christmesse, *s. f. plur.* n, messa di natale.
Christmette, *s. f. plur.* n, il mattutino, che nella notte del natale si canta nel coro delle chiese de' cattolici.
Christmonat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Dicembre.
Christnacht, *s. f. plur.* nächte, la notte di natale.
Christschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, novilunio di Decembre.
Christtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di natale, o della natività del Signore.
Christus, *s. m.* Cristo; Jesus Christ, Gesù Cristo.
Christwoche, *s. f. plur.* n, la settimana di natale.
Christwurz, *s. f.* elleboro giallo, o nero.
Chronik, *s. f. plur.* en, cronica; cronaca; – die Bücher der Chronik in der heil. Schrift, Paralippomeni.
Chronolog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Chronologist.
Chronologie, *s. f. plur.* n, cronologia (ordine e dottrina de' tempi).
Chronologisch, *adj.* cronologico.

Chronologist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cronologista, cronologo.

Chrysolith, *s. m. gen.* en, *plur.* en, grisolito, crisolito, grisolita (pietra preziosa).

Chrysopras, *s. m. gen.* es, *plur.* e, crisopasso, crisopazio (pietra preziosa).

Churfürst, *s. m. gen.* en, *plur,* en, elettore.

Churfürstentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta, congresso degli elettori (durante l'imperio germanico).

Churfürstenthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, l'Elettorato.

Churfürstin, *s. f. plur.* nen, elettrice.

Churfürstlich, *adj.* elettorale.

Churhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa elettorale.

Churhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello elettorale.

Churprinz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe elettorale.

Churwürde, *s. f. plur.* n, dignità elettorale.

Chylus, *s. m.* Milchsaft, Nahrungssaft, chilo; - die Bereitung des Chylus, chilificazione, chilificamento.

Chymie, *s. f.* Chymiker rc., v. Chimie rc.

Cibebe, *s. f. plur.* n, zibibbo.

Cicero-Schrift, *s. f. plur.* en, cicerone; sorta di carattere della stampa.

Cichorie, *s. f.* cicoria, cicorea, radichia.

Cider, *s. m. gen.* s, Aepfelmost, Aepfel-, Birnenwein, sidro.

Circularbrief, *s. m.* } *gen.* es, *plur.* e,
Circularschreiben, *s. n.* } lettera circolare.

Circulation, *s. f.* des Blutes; der Kreislauf, circolazione del sangue.

Circuliren, *v. n.* circolare.

Circumflex, *s. m. gen.* es, *plur.* e, segno circonflesso.

Cirkel, *s. m. gen.* s, v. Zirkel.

Cisalien, *s. pl.* in den Münzen, ritagli delle monete.

Cistenröschen, } *s. n.* cistio, rimbrentana, imbrentina.
Cistenröslein, }

Cisterne, *s. f. plur.* n, cisterna; - in der Anatomie, cisterna.

Cisterzienser, *s. m. gen.* s, Bernardino, monaco cisterziense, dell' ordine di S. Bernardo.

Citation, *s. f. plur.* en, citazione.

Cither, *s. f. plur.* n, v. Zither, cetra.

Citiren, *v. a.* vorrufen, citare, chiamar in giudizio; - Stellen, citare, allegare de' passi da' libri; - *part.* citiret.

Citronat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, citronata, cetronata.

Citrone, *s. f. plur.* n, cedro, cedrangolo; limone, limoncello.

Citronenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, cedro; limone.

Citronenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, biscottino condito colla scorza di limone; pasta condita con zucchero fregato colla scorza di limone.

Citronengelb, *adj.* di color d'arancia; arancioso.

Citronenkraut, *s. n. gen.* es, Melisse, cedronella; - *it.* sorta di timo dell' odore del limone.

Citronenwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino temperato con zucchero e sugo di limone.

Citrulle, *s. f. plur.* n, cedriuolo.

Cittadelle, *s. f. plur.* n, cittadella, picciol forte, rocca.

Civil, *adj.* bürgerlich, civile; - Civilsachen, cause, affari civili; - *it.* höflich, civile; - *adv.* civilmente.

Civilbediente, *s. pl.* le persone di toga, di magistratura.

Civilisiren, *v. a.* gesittet machen, render civile, affabile; coltivare, dirozzare; - civilisirt, incivilito.

Civilrecht, *s. n. gen.* es, das bürgerliche Recht, gius civile.

Claret, *s. m. gen.* es, claretto, specie di vino.

Clarinette, *s. f. plur.* n, chiarina.

Classe, *s. f. plur.* n, Reihe, classe, ordine, grado; - *fig.* ein Dichter von der ersten Classe, poeta di primo rango, di prima riga, di prima ordine; - in Schulen, classe; - in Classen theilen, classificare.

Classisch, *adj.* classico; di primo ordine.

Clavicymbel, } *s. n. gen.* s, gravicembalo, gravimcembalo, pianoforte, buonaccordo; - auf dem Clavier spielen, sonare di gravicembalo.
Clavier, }

Clavierspieler, *s. m. gen.* s, sonator di gravicembalo.

Clavis, *s. m.* in der Tonkunst, tasto, chiave.

Clausel, *s. f. plur.* n, clausula, clausola.

Clausur, *s. f. plur.* en, in den Klöstern, clausura; - am Buche, borchia; fermaglio d'un libro.

Clericus, *s. m. plur.* ci, chierico, prete secolare.

Clerisey, *s. f.* clero.

Client, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cliente; - bey den Römern, cliente, partigiano, aderente.

Clientel, *s. f. plur.* en, clientela, patrocinio; - Clienten, clienti, aderenti, partigiani.

Clima, *s. m. gen.* s, clima, cielo.

Clystier, *s. n. plur.* e; clystiren, v. Klystier, serviziale, lavativo, cristiere.

Coadjutor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, coadjutore, coajutore.

Coadjutoramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, coadjutoria.
Coadjutorey, *s. f. plur.* en, coadjutoria.
Cocarde, *s. f. plur.* n, fiocco, cocarda.
Cochenille (Coschenille), *s. f.* coccíniglia; – Cochenilleschnecke, lumaca cocleata.
Cocon, *s. m. gen.* s, *plur.* s, bozzolo de' bachi da seta.
Cocosbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, l'albero del cocco.
Cocosnuß, *s. f. plur.* nüsse, cocco delle maldive.
Codex, *s. m.* codice.
Codicill, *s. n. gen.* s, *plur.* e, codicillo, aggiunta al fatto testamento; – der ein Codicill macht, codicillante.
Codicillar, *adj.* codicillare.
Codille, *s. f.* codiglio nel giuoco dell' ombre.
Coeur, *s. n.* (*franc.*) in Karten, cuori.
Coffee, v. Caffee.
Colerisch, *adj.* v. cholerisch.
Colik, *s. f.* v. Kolik, colica.
Collationiren, *v. a.* collazionare; riscontrare.
Collationirung, *s. f.* collazione; riscontro di scritture.
Collecte, *s. f. plur.* n, colletta; – eine Collecte sammeln, fare una colletta; – das Gebet des Priesters nach der Opferung der Messe, colletta.
Collection, *s. f. plur.* en, Sammlung, roccolta.
Collee, im Billiardspiele, collee setzen, mettere a mattonella.
College, *s. m. gen.* n, *plur.* n, collega; compagno nell' ufficio.
Collegialkirche, } *s. f.* collegiata; chiesa
Collegiatkirche, } collegiata.
Collegium, *s. n. gen.* s, *plur.* gia, collegio; congregazione adunanza d'uomini di governo; – das Schulcollegium, il collegio de' professori; – – auf Universitäten, adunanza degli scolari, per sentire la lezione del professore; – la lezione; – *it.* das Gebäude selbst, l'edifizio, il collegio.
Collision, *s. f. plur.* en, collisione.
Colochinte, *s. f.* v. Coloquinte.
Colon, *s. n.* l'intestino colon.
Colonie, *s. f. plur.* n, colonia.
Colonist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, colono; abitator di colonia.
Colonne, *s. f. plur.* n, colonna; corpo di soldati.
Colophonium, *s. n.* colofonia.
Coloquinte, *s. f.* colloquintida.
Colorist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pittore che usa un bel colorito.
Colorit, *s. n. gen.* s, *plur.* e, colorito.
Coloß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, colosso; gigante; statua d'eccedente grandezza.
Colossisch, *adj.* colossale, gigantesco.
Columbin, *adj.* colombino, cangiante.
Columne, *s. f. plur.* n, (*t. degli stampat.*) pagina di stampa; – gespaltene Columne, colonna, colonnello; – Buch in gespaltenen Columnen, libro stampato a colonne.
Columnensteg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, riga (*de' stampat.*).
Combiniren, *v. a.* combinare; accozzare; metter insieme, unire.
Combinirung, *s. f.* combinazione, combinamento.
Comet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cometa.
Comisch, *adj.* v. komisch, comico.
Comma, *s. n.* comma, virgola.
Commandant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, comandante.
Commandiren, *v. a.* comandare; aver il comando.
Commando, *s. n.* (*t. milit.*) comando.
Commandostab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, bastone di comando.
Commende, *s. f. plur.* n, commenda.
Commentar, *s. m. gen.* s, *plur.* ien, commentario, comentario.
Commentator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, commentatore, comentatore.
Commentiren, *v. a.* comentare; far comenti.
Commenthur, *s. m. gen.* s, *plur.* en, commendatore.
Commenthurey, *s. f. plur.* en, commenda.
Commerzienrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe; Commerziencollegium, consigliere di commercio; consiglio di commercio.
Commissär, *s. m. gen.* s, *plur.* e, commissario; – Kriegscommissär, commissario di guerra.
Commissariat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, commissariato, commissaria; carica, impiego del commessario.
Commission, *s. f. plur.* en, commissione; amministrazione d'una carica per un certo tempo; deputazione; – Auftrag, incombenza.
Commissionär, *s. m. gen.* s, *plur.* e, commissionario; fattore, agente.
Commissionsrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere di commissioni.
Commißbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane di munizione.
Commißfahrer, *s. m. gen.* s, armadore che colla licenza del principe va in corso contro le navi nemiche.
Commißhure, *s. f.* } bagascia, cagnac-
Commißnickel, *s. n.* } cia, scrofa.
Committent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Besteller, committente.
Commod, *adj.* bequem, comodo, agiato; che ama i suoi comodi.
Commode, *s. f. plur.* n, armadio, cassettone.
Commodität, *s. f. plur.* en, comodità,

comodo, agio; - *it.* per Abtritt, cesso.

Communicant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, comunicante, colui che riceve la sagra comunione.

Communication, *s. f. plur.* en; die Communicationslinien, linee di communicazione.

Communiciren, *v. a.* comunicare, conferire la comunione; - *it. v. n.* comunicarsi, comunicare.

Communion, *s. f. plur.* en, Gemeinschaft, comunione; - gemeinschaftlicher Besitz, comunione de' beni; - das heilige Abendmahl, comunione: zur Communion gehen, andar alla comunione, comunicarsi.

Communität, *s. f. plur.* en, comunità, società, corpo.

Comödie, *s. f. plur.* n, Comödiant, v. Komödie, Komödiant, commedia, commediante, attore.

Compact, *adj.* dicht, fest, compatto.

Compagnie, *s. f. plur.* n, von Soldaten, compagnia di soldati.

Compaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, bussola; - einem den Compaß verrücken, guastare il disegno d'uno; far perdere la bussola.

Compaßhäuschen, *s. n. gen.* s, cassetta della bussola accanto all' albero maestro.

Compaßrose, *s. f. plur.* n, Windrose, cerchio della bussola, che mostra i venti.

Compaßstrich, *s. m.* (*t. di mar.*) rombo di vento.

Compendium, *s. n. gen.* s, *plur.* dia, Abriß, kurzer Inbegriff, compendio, ristretto.

Compendiös, *adj.* bündig, kurz gefaßt, compendioso; - *adv.* compendiosamente, succintamente etc.

Competent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Mitwerber, competitore, concorrente.

Compilation, *s. f. plur.* en, das Zusammentragen, compilazione.

Compilator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, compilatore.

Compiliren, *v. a.* compilare.

Complet, *adj.* (von Büchern) completo, compiuto.

Completiren, *v. a.* render completo.

Complexion, *s. f. plur.* en, Leibesbeschaffenheit, complessione.

Compliment, *s. n. gen.* es, *plur.* e, complimento; atto di riverenza, di rispetto; cerimonia; - der viele Complimente macht, complimentoso, che fa molti complimenti; - sein Compliment machen lassen, mandar a riverire, mandar per alcuno i suoi complimenti; - alle Complimente bey Seite setzen, dar bando alle ceremonie, trattar senza complimenti.

Complimentbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di complimento, d'ufficio.

Complimentiren, *v. a.* complimentare; far complimenti.

Complot, *s. n. gen.* s, *plur.* te; Verschwörung, conspirazione, congiura.

Complotiren, *v. a.* macchinare, cospirare.

Componiren, *v. a.* in Musik, comporre in musica.

Composition, *s. f. plur.* en, in Musik, composizione, contrappunto.

Compreß, *adj.* gedrängt, compresso, stretto; - compreß schreiben, scrivere stretto, fitto.

Compresse, *s. f. plur.* n, auf Wunden, piumacciuolo, guancialetto.

Comptoir, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (*franc.*) Schreibstube, banco, scrittojo.

Comptorist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Contorist.

Concentriren, *v. a.* concentrare; spigner al centro, - *it. v. r.* concentrarsi.

Concentrisch, *adj.* concentrico.

Concept, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Entwurf, minuta, abbozzo di scrittura; - einem das Concept verrücken, sconcertare i disegni d'alcuno; - aus dem Concepte kommen, sconcertarsi: perder il filo delle idee; - *it.* Begriff, concetto, idea; - von einem Contract, l'originale d'un contratto.

Conceptpapier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, specie di carta ordinaria per iscrivervi le minute.

Concert, *s. n. gen.* es, *plur.* e, concerto, accademia di musica.

Concertist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, concertante; che concerta; colui che canta o suona la sua parte nel far un concerto.

Concertsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, sala del concerto.

Concession, *s. f. plur.* en; Verleihung, concessione, indulto.

Conchylie, *s. f. plur.* n, Muschel, conchiglia, conca, nicchio.

Concilium, *s. n. gen.* s, *plur.* lia; Kirchenversammlung, concilio; - ein allgemeines, concilio generale, ecumenico.

Concipient, *s. m. gen.* en, *plur.* en, minutante; scrittore o componitore di minute.

Concipiren, *v. a.* eine Schrift, distendere, o far la minuta d'una scrittura.

Conclave, *s. n. gen.* s, *plur.* n, conclave.

Conclavist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, conclavista.

Concordanz, *s. f. plur.* en, Uebereinstimmung, concordanza.

Q 4

Concordat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, concordato, particolarmente tra gl' imperatori e papi in materia di cose ecclesiastiche.

Concubinat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, concubinato.

Concubine, *s. f. plur.* n, Kebsweib, concubina.

Concurs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, concorso; – *it.* istanza unita de' creditori contro un debitore per ottenere il pagamento de' debiti.

Conditionirt, *adj.* beschaffen, wohl oder schlecht, in buono o cattivo stato; bene o male condizionato.

Condolenz, *s. f. plur.* en, das Beyleid, condoglienza.

Condolenzbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di condoglienza.

Confect, *s. n. gen.* es, confetti, confetture, dolciumi.

Confectschale, *s. f. plur.* n, confettiera.

Conferenz, *s. f. plur.* en, conferenza, abboccamento, ragionamento, colloquio; – Conferenz halten, conferire; trattar affari.

Confirmation, *s. f.* Bestätigung, conferma.

Confiscation, *s. f. plur.* en, confiscazione.

Confisciren, *v. a.* confiscare; applicar al fisco.

Conföderation, *s. f. plur.* en, confederazione.

Conföderirt, *adj.* confederato.

Confus, *adj.* verwirrt, confuso, imbrogliato, imbarazzato.

Confusion, *s. f.* Verwirrung, confusione.

Congreß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, congresso.

Conjugation, *s. f. plur.* en, Abwandlung, conjugazione, congiugazione.

Conjugiren, *v. a.* abwandeln, conjugare, congiugare.

Conjunctur, *s. f. plur.* en, schickliche Gelegenheit, congiuntura, caso.

Consecration, *s. f. plur.* en, Einweihung, consecrazione.

Consecriren, *v. a.* consacrare.

Consilium, *s. n. gen.* s, *plur.* ia; über eine Krankheit &c., consultazione, consulta, consiglio di medici.

Consistenz, *s. f.* consistenza.

Consistorial, *adj. indecl.* consistoriale; – Consistorialrath, consigliere, assessore di concistorio.

Consistorium, *s. n. gen.* s, *plur.* rien, consistorio, concistoro, concistorio.

Consonant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Mitlauter, consonante.

Constabler, *s. m. gen.* s, artigliere etc.; – Constablerskammer auf den Schiffen, santa barbara.

Construction, *s. f. plur.* en, costruzione.

Construiren, *v. a.* die Worte, costruire le parole.

Consul, *s. m. gen.* s, console. consolo.

Consular, *adj.* consolare; del consolo.

Consulat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, consolato.

Consulent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, che consiglia; che scrive consulti.

Context, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contesto.

Contingent, *s. n. gen.* es, *plur.* e, contingente; quella parte che ha ciascuno da ricevere o da pagare.

Conto, *s. n.* conto; – auf Conto geben, vendere, dare a credito; – das Contobuch, libro di conti, di ragione.

Contor, *s. n. gen.* s, *plur.* e, banco, scrittojo.

Contorist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, scritturale che tiene i conti, i libri de' conti.

Contraband, *adj.* der Schleichhandel, contrabbando; – der verbotene Waaren einführt, contrabbandiere.

Contract, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Vertrag, contratto, patto, convenzione.

Contract, *adj.* am Leibe, attratto, rattrappato, contratto.

Contradictorisch, *adj.* widersprechend, contradditorio; – *adv.* contraddittoriamente.

Contrahent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, contraente.

Contrahiren, *v. a.* contrarre; far contratto.

Contrast, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contrasto, opposizione, varietà di forme, di colori, di suoni.

Contrastiren, *v. a.* e *n.* contrastare; far contrasto di forme e colori.

Contreadmiral, *s. m. gen.* es, *plur.* räle, contr' ammiraglio.

Contreband, *adj.* v. contraband.

Contrefait, *s. n.* Conterfey, *meglio* Abbildung, Bildniß, ritratto.

Contremandiren, *v. a.* widerrufen, contrammandare.

Contremarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, contrammarcia.

Contreordre, *s. f.* Gegenbefehl, contr' ordine.

Contrescarpe, *s. f. plur.* n, contrascarpa.

Contretanz, *s. m. plur.* tänze, contradanza.

Contribution, *s. f. plur.* en; Steuer, imposta; contribuzione.

Controverse, *s. f.* controversia; – *adj.* controvers, controverso, disputato.

Controversist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, controversista.

Contumaz, *s. f.* contumacia; – *it.* Contumaz halten, far la quarantena.

Contumaziren, *v. a.* condannar per contumacia.

Contusion, *s. f. plur.* en; Quetschung, contusione.

Convent, *s. m. gen.* s, *plur.* e, congresso, adunanza.

Conventual, *adj.* unter den Mönchen, conventuale.

Convention, *s. f. plur.* en, Vertrag, convenzione, accordo.

Conventionsmünze, *s. f.* denaro, moneta di convenzione.

Convoi, *s. f.* (*franc.*) bey Schiffen, Bedeckung, convoglio; – zur Armee, treno, munizioni da guerra e da bocca.

Convoiren, *v. a.* convojare, convogliare.

Convoischiffe, *s. pl.* navi di conserva.

Convulsion, *s. f. plur.* en, Verzuckung, Krampf, convulsione.

Convulsivisch, *adj.* convulsivo.

Copie, *s. f. plur.* n, Abschrift, copia; esemplare.

Copiren, *v. a.* abschreiben, copiare uno scritto; – nachmahlen, copiare un quadro.

Copist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, copista.

Copulation, *s. f. plur.* en, Trauung, sposalizio, sponsali, matrimonio.

Copuliren, *v. a.* trauen, sposare, unire in matrimonio.

Cordial, *s. n.* herzstärkende Arzney, un cordiale: – *it. adj.* herzlich, cordiale.

Cordon, *s. m. gen.* s, *plur.* s, von Soldaten, cordone di soldati, posti a qualche confine.

Corduan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cordovano, marocchino.

Coriander, *s. m.* v. Koriander, coriandro, coriandolo.

Cornet, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cornetta, alfiere di cavalleria.

Corporal, *s. m. gen.* s, *plur.* e, caporale.

Corps, *s. n.* corpo di truppa.

Corpulent, *adj.* corpulento; grasso.

Corpulenz, *s. f.* corpulenza.

Corpus Cursiv, *s. f.* (*t. de' stamp.*) parigina.

Corrector, *s. m. gen.* s, correttore di stampa; correttore.

Correctur, *s. f. plur.* en, Correcturbogen, bozza, prova.

Correspondent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, corrispondente.

Correspondenz, *s. f. plur.* en, Briefwechsel, corrispondenza, carteggio; commercio di lettere.

Correspondiren, *v. a.* corrispondere, carteggiare; tener commercio di lettere.

Corrigiren, *v. a.* verbessern, correggere.

Corrosiv, *adj.* corrosivo.

Corsar, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Seeräuber, corsale, corsaro.

Cosak, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cosacco.

Cosmogonie, *s. f.* cosmogonia (trattato, scienza della formazione del mondo).

Cosmograph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cosmografo.

Cosmographie, *s. f.* cosmografia (matematica divisione dell' universo).

Cosmographisch, *adj.* cosmografico.

Cosmologie, *s. f.* cosmologia (scienza delle leggi generali, ond' è governato il mondo).

Cosmologisch, *adj.* cosmologico.

Cosmopolit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, abitante del mondo; cosmopolita, cosmopolitano.

Coulisse, *s. f. plur.* n, scenario.

Coupons, *s. pl.* Zinsleisten, biglietti, obbligazioni de' mercanti, che si tagliano per metà, e portano interessi.

Courier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, corriere.

Couvert, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coverta di lettera; – *it.* per Besteck, posata.

Credenzen, *v. a.* far la credenza, assaggiare i piatti prima di presentarli.

Credenzschreiben, *s. n. gen.* s, v. Creditiv.

Credenzteller, *s. m. gen.* s, sottocoppa.

Credenztisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, credenza; credenziera.

Credit, *s. m. gen.* s, credito; – Ansehen, stima, riputazione; – den Credit einer Waare zu erhalten suchen, mantenere il credito d'una merce; – er stehet in großem Credit, è molto in credito, gode ottima riputazione; – in Credit, um den Credit bringen, accreditare, metter in credito; screditare, far perdere il credito; – per Borg: auf Credit geben, far credito, dar a credenza; – auf Credit nehmen, pigliare a credito, a credenza.

Creditbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di credito; onde poter percepire denaro.

Creditiren, *v. a.* in Credit bringen, mettere in credito; – borgen, fidare; dare a credenza; far credito.

Creditiv, *s. n. gen.* s, *plur.* e, lettera credenziale.

Creditor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Gläubiger, creditore.

Crepiren, *v. n.* verrecken, crepare, morire, scoppiare; – vor Lachen, crepar dalle risa.

Criminal, *adj. indecl.* criminale; – Criminal-Sachen, cause criminali; – Criminal-Gericht, giudizio criminale; – *adv.* criminalmente.

Criminalist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, criminalista.

Cristall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Krystall, cristallo.

Cristallisiren, *v. a.* krystallisiren, cristallizzare, ridur in cristalli.

Critik, *s. f.* critica; critisiren, criticare, v. K.

Crocodill, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Krokodill, coccodrillo.

Crucifix, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crucifisso.

Crudität, *s. f. plur.* en, crudezza, indigestione.

Crusade, *s. f. plur.* n, crosazzo (moneta del Portogallo).

Cubebe, *s. f. plur.* n, große Rosinen, zibibbo; – aus der Levante, zibibbo damasceno; – *it.* eine Art Gewürz, cubebe.

Cubik, cubisch, v. K., cubo, cubico.

Cultiviren, *v. a.* pflegen, ausbilden, üben, coltivare, formare, esercitare.

Cultur, *s. f.* (*fig.*) Pflege, Ausbildung, cultura, coltivamento.

Cur, *s. f. plur.* en, cura; medicamento; – *it.* guarigione; – jemanden in die Cur nehmen, imprendere la cura, d'un ammalato; die Molkencur, Brunnencur gebrauchen, prendere il siero di latte, le acque minerali.

Cúraß, *s. m.* v. Küraß, corazza.

Curatel, *s. f. plur.* en, cura; ufficio del curatore.

Curator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, curatore.

Curatorin, *s. f. plur.* nen, curatrice.

Curcuma, } *s. f.* curcuma.
Curcumey, }

Curialstyl, *s. m. gen.* es, *plur.* e. stile curiale del foro.

Curiren, *v. a.* curare, medicare, sanare, guarire; – das Fieber, eine Wunde curiren, curare la febbre, medicare una piaga; wirklich wieder herstellen, guarire dalla febbre, sanare una piaja.

Currendauer, *s. m. gen.* s, (in alcune città della Germania) scolare che pel suo trattenimento è tenuto di cantar nelle strade, e ricever l'elemosina.

Currende, *s. pl.* poveri scolari che cantano nelle strade per elemosina.

Current, *adj.* corrente; – Currentgeld, moneta corrente; – Preiscurrent, prezzi correnti; – Conto current, conto corrente.

Currentschrift, *s. f. plur.* en, v. Cursivschrift, corsivo.

Curs, *s. m. gen.* es, *plur.* e; Geldcurs, Wechselcurs, corso del danaro, de' cambj; – *it.* un corso di qualche scienza.

Cursiren, *v. n.* correre; aver corso (per lo più del denaro).

Cursivschrift, *s. f. plur.* en, carattere corsivo.

Cylinder, *s. m. gen.* s, cilindro.

Cylindrisch, *adj.* cilindrico.

Cylinderförmig, *adj.* di figura cilindrica.

Cymbel, *s. f.* cembalo.

Cyniker, *s. m. gen.* s, cinico (persona satirica, mordente).

Cyper, *s. m. gen.* s, seta soprafina.

Cyper, *s. f.* sorta di prugnole; o susine piccole e tonde.

Cyperwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via di Cipro.

Cyperwurz, *s. f.* cipero, e cippero.

Cypresse, *s. f. plur.* n, cipresso.

Cypressenholz, *s. n. gen.* es, cipresso; legname di cipresso.

Cypressenkraut, *s. n.* erba santolina.

Cypressenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, cipresseto; bosco di cipressi.

Czar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Czar (titolo dell' imperadore della Russia).

D.

Da, *avv. di loco*, an jenem Orte, lì, là, colà, ivi, in quel luogo, costì, costà; – da oben, lassù, costassù; – da unten, laggiù, là giù, costà giù; – da drinnen, là dentro, là entro; – wer ist da? chi va là, chi è? – weg da! via di qua! – hier und da, qua e là; – von da, di costà; indi, di quivi; – von da bis dorthin, di là sino a colà; – was will der Mensch da? che vuol costui? – per hier, qui; ich werde gleich wieder da seyn, sarò di ritorno in un momento; – wo da? dove? – da habt ihr es, prendete eccolo; – da bin ich, da ist er, eccomi, eccolo; – da sind sie alle beysammen, eccoli tutti riuniti; – da kommt er, ecco ch' ei viene; – was sagt ihr da? che andate voi dicendo? – wer da will, chiunque vuole; – in dem Augenblick da, in questo momento; – was er da sagt, ist nicht wahr, non è vero quello che dice; – da soll schon Rath werden, ci troveremo ben ripiego; – wie ein Klotz da stehen, star ritto come un palo; – es ist niemand da, non v'è nessuno; – es ist kein Brot da, non v'è, non c'è pane etc.; – statt wo, dove: ich bin in einem Orte, da ich niemand kenne, sono in un paese dove non conosco alcuno; – per alsdenn, allora, in quel tempo: da lebte noch, in quel tempo viveva ancora; – jetzt, nun, ora: was da geschieht, ist mir nicht angenehm, quel che or succede, non m'è caro; – als, indeß, daß, quando, qualora, allorachè; nel mentre: da ich in Rom

war, quando ero a Roma; – da er schlief, mentre egli dormiva; – weil, siccome, perciocchè, stantechè, perchè: da Sie es versichern, giacchè lo assicura lei; – da dem so ist, ciò essendo; – da ich nicht weiß, was ich thun soll, non sapendo che fare; – o da kennen Sie ihn nicht, quand' è così ella non lo conosce; – da doch, mentre che, quando che; in vece che; quantunque; ancor che: du gehest müßig, da du doch so nöthig hättest zu arbeiten, te ne stai ozioso, quantunque avessi così gran bisogno di lavorare; – du lachst, da du doch weinen solltest, ridi quando che dovresti piangere; – als ein Relativum: in dem Augenblicke, da er kam, nel momento che venne; – da siehet man, wo er hinaus will, di qui si vede a che tende.

Dabey, *adv.* in der Nähe, presso, appresso, vicino, allato, accanto, accosto; – dabey wohnen, abitare accanto; – dabey stehen, dabey seyn, esservi, starvi presente; assistervi; – er will überall dabey seyn, vuol entrare in tutto; – wollt ihr dabey seyn? ci volete stare? volete esser della partita, de' nostri? – ich bin dabey, ci sto; non mi sottraggo; – man muß sich nicht dabey aufhalten, non bisogna badare a questo; – es ist dabey nichts zu wagen, non c'è da arrischiar nulla; – es ist viel dabey zu beobachten, vi sono molte cose da osservare; – ich komme dabey zu kurz, io ci perdo; – dabey ist er noch sehr reich, oltre di ciò, di più egli è molto ricco; – steif und fest dabey bleiben, star fermo, tener sodo, duro, forte; – es bleibt dabey, siamo intesi, resta fisso così; – *prov.* wer wohl steht, bleibe dabey, chi sta bene non si muova.

Dach, *s. n. gen.* es, *plur.* Dächer, tetto, coperto (*dimin.* Dächlein, Dächelchen); – ein zweyhängiges Dach, tetto a schiena; – unter einem Dache wohnen, abitare nella stessa casa; – unter dem Dache wohnen, abitare una stanza a tetto, nella soffitta; – Dach und Fach geben, dar ricetto; ricoverare in casa; – da ist gleich Feuer im Dache, monta subito in collera, gli vien tosto la muffa al naso; – unterm Dache seyn, essere a coperto, in sicuro, in salvo; – einem etwas auf das Dach geben, dare ad alcuno un colpo sul capo, sugli orecchi; – *it.* dare una lavata di capo, un rabbuffo, una risciacquata; – einem auf dem Dache sitzen, seyn, vegliare agli andamenti d'alcuno, non perderlo d'occhio, stargli appresso.

Dachbalken, *s. m. gen.* s, v. Dachschwelle.

Dachdecker, *s. m. gen.* s, conciatetti.

Dachfahne, *s. f. plur.* n, bandernola del tetto.

Dachfenster, *s. n. gen.* s, fenestrella, abbaino.

Dachförmig, *adj.* in forma di tetto, accomignolato; – nach Art eines Satteldachs zusammenfügen, accomignolare.

Dachforst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, comignolo, la più altra parte, la sommità d'un tetto.

Dachloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, v. Dachfenster.

Dachmoos, *s. n. gen.* es, musco che cresce sulle tegole.

Dachrinne, } *s. f. plur.* n, grondaja;
Dachröhre, } doccia di gronda.

Dachs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tasso.

Dachsbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, covile, tana del tasso.

Dachschiefer, *s. m. gen.* s, ardesia, pietra lavagna da coprire i tetti.

Dachschindel, *s. f. plur.* n, asserello da coprir tetti.

Dachschwelle, *s. f. plur.* n, seggiola (*quella trave del tetto, che sostiene le gronde, e le correnti*).

Dachsfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di tasso.

Dachsfett, *s. n. gen.* es, grasso di tasso.

Dachshund, *s. m. gen.* es, *plur.* e; *anche* Dächsel, can bassotto, atto a levar il tasso dalla tana.

Dachlatte, *s. f. plur.* n, piana, corrente.

Dachsloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco, tana del tasso.

Dachsin, o Dächsin, *s. f.* la femmina del tasso.

Dachspan, *s. m. gen.* es, *plur.* späne (Dachschindel), assicello, asserello da coprir tetti.

Dachsparren, *s. m. gen.* s, piana, corrente; – *it.* (*t. d'arald.*) cavalletto.

Dachspitze, *s. f.* comignolo del tetto.

Dachstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, embrice, tegola.

Dachstube, *s. f. plur.* n, stanza a tetto.

Dachstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, armadura del tetto.

Dacht, *s. m.* v. Docht.

Dachtel, *s f.* (*popol.*) *meglio* Ohrfeige, schiaffo.

Dachtraufe, *s. f. plur.* en; der unterste Rand des Daches, gronda; – die Röhre, die das Wasser vom Dache herableitet, grondaja.

Dachung, *s. f. plur.* en, copertura de' tetti.

Dachziegel, *s. m. gen.* s, v. Dachstein.

Dactyl, *s. m.* piede di tre sillabe, di cui la prima è lunga, e le altre due brevi.

Dadurch, *adv.* perciò; mediante ciò; per questo mezzo, con ciò, per questo; – *adv. loc.* per di là; per quel luogo; per costà.

Dafern, *adv.* v. wofern, in quanto, in tanto, purchè; – dafern nicht, caso che no.

Dafür, *adv.* per questo: per questa cosa; in luogo di ciò; – wenn man Kopfweh hat, so ist der Kaffee gut dafür, pel male di testa è il caffè un buon rimedio; – er kann nichts dafür, non ne ha colpa; – er wird dafür büßen müssen, dovrà pagarne il fio, portarne la pena; – ich danke Ihnen dafür, gliene rendo grazie; – wie viel wollen Sie mir dafür geben? quanto volete darmi per questo? – da sey Gott dafür! Dio ce ne liberi, Dio nel voglia! – dafür halten, esser di parere, d'opinione, d'avviso; stimare, tenere, riputare; – dafür stehen, gut dafür seyn, stare, rispondere, star mallevadore; – *it.* dagegen, in contraccambio.

Dagegen, *adv.* contro, al contrario, in contrario, all' opposto; – im Vergleich, in paragone, in confronto; – *it.* habt ihr etwas dagegen? avete nulla a ridire? avete qualche cosa in contrario? – dagegen seyn, esser contrario; opporsi; – dieses Tuch ist nichts dagegen, questo panno è niente in confronto di quello; – dagegen halten, stellen, mettere in confronto; confrontare, paragonare con; – was giebst du mir dagegen? e tu che cosa mi dai perciò, in ricambio?

Daheim, *adv.* in casa; a casa.

Daher, *adv.* quindi, indi, onde, di quivi, da quel luogo, di colà etc.; – es kommt daher, daher kommt es, quindi avviene, succede; – daher kommt seine Krankheit, quindi è derivata la sua malattia; – daher läßt sich muthmaßen, da ciò si può far congettura; – ich komme daher, ne vengo, vengo di colà; – stolz daher (einher) gehen, andarsene tronfio; – daher beben, andar tremando; – daher brausen, andar romoreggiando; – daher fahren, andare scarrozzando; – daher fliegen, andare svolazzando; – er gehet wie ein Bettler daher, se va attorno come un pitocco; – einige Zeit daher, da qualche tempo in qua, già da qualche tempo.

Daher, *conj.* dahero, onde, indi è, perciò, però, quindi è, che.

Daherum, *adv.* là intorno, colà intorno.

Dahier, *adv.* v. hier, qui, qua.

Dahin, *adv.* là, colà, ivi; – dahin fahren, andarvi, o andar colà, in carrozza; – *it. fig.* morire; – dahin fallen, cadere; – dahin fliegen, volarsene via; – dahin geben, dare, abbandonare, sagrificare; – dahin schwinden, sparire, disparire verso quella parte; – gehet nicht dahin, non vi andate; – wollt ihr dahin gehen? volete andarvi? – bis dahin, fin là; fin a quel punto, fin a quel tempo; – – es kam dahin (so weit), le cose andaron tant' oltre, furon ridotte a tale che; – er kann es nicht dahin bringen, egli non può giungere a tanto; non può venir a capo; non può riuscire; – er kann nicht dahin gebracht werden sich zu entschließen, non può venir indotto a risolversi; – dahin laufen, accorrervi; – dahin müssen, doverci andare; *fig.* wir müssen alle dahin, ci dobbiamo arrivar tutti; – dahin leben, vivere senza riflessione; – sich dahin reißen lassen, lasciarsi trasportare a; – dahin stellen, rapportarsi, rimettersi; – wir wollen es dahin gestellt seyn lassen, lasciamola così, non ne parliamo; – dahin ziehen, andarsene; – die Zeit läuft dahin, il tempo scorre; se ne va; – meine Freuden sind dahin, sono svaniti i miei piaceri; – es steht dahin, ob —, egli è incerto, non è ancor deciso, se —

Dahinaus, *adv.* per colà; per quel luogo.

Dahinein, *adv.* là entro, costà entro, quì dentro.

Dahingegen, *adv.* v. dagegen.

Dahinten, *adv.* là dietro; – dahinten bleiben, restare indietro.

Dahinter, *adv.* dietro, là dietro; – *fig.* ich will schon dahinter seyn, ne avrò buona cura, ne sarò sollecito, non mancherò d'invigilare; – ich will schon dahinter kommen, verrò bene in chiaro della verità, scoprirò la cosa come è; – *it.* es steckt was dahinter, qui gatta ci cova; vi è qualche cosa sotto.

Dahinwärts, *adv.* verso colà; inverso quella parte.

Dahlen, *v. n.* (*più usit.*) tändeln, stare a bada, tentennare, ciondolare, dondolarsi; attendere a fanfaluche.

Damahlig, *adj.* di quel tempo; di quei tempi; d'allora.

Damahls, *adv.* allora; in quel tempo; – damahls als, allora che; allora quando; – von damahls an, d'allora in poi; d'allora in quà etc.

Damascener, *adj. indeclin.* di damasco, damaschino; – damascener Eisen, ferro damaschino; – damascener Arbeit, lavoro damaschino; – damascener Pflaume, susina damaschina; – damascener Rose, rosa damaschina.

Damasciren, *v. a.* damascare de' pannilini, delle stoffe di seta; – damaschinare, dare ad un lavoro d'acciajo un colore ondeggiante, o fregiarlo d'oro o d'argento; – *part.* damascirt.

Damascirung, *s. f. plur.* en, il lavora-

re in damasco, il damascare; – Halbdamast, mezzo damasco, broccatello; – il lavorare l'acciajo alla damaschina; il damaschinare.

Damaskett, *s. m. gen.* s, *plur.* e, damaschetto.

Damast, *s. m. gen.* es, damasco, domasco; – *it.* lavoro a onde (*stoffa di seta damascata fatta a opera*).

Damastarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro damascato a opera.

Damastarbeiter, *s. m. gen.* s, v. Damastwirker.

Damasten, *adj.* di damasco; – damastenes Tischzeug, pannilini (biancheria) da tavola damascati.

Damastwirker, *s. m. gen.* s, tessitore di damasco.

Dambeck, v. Damhirsch.

Dambret, *rc. s. n.* v. Damenbret rc.

Dame, *s. f. plur.* n, dama, signora; – im Bret, dama; – Dame spielen, giuocar a dame; – in Karten, die Dame, la donna, la dama.

Damen, *v. a.* zur Dame machen (im Damenspiel), damare.

Damenbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tavoliere, scacchiere.

Damenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di dama.

Damhirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, daino; – Damhirschkuh, daina, damma.

Damhirschleder, *s. n. gen.* s, dante; pelle concia di daino.

Dämisch, *adj.* (*popol.*) per verrückt, albern, dumm, schwindlig, stordito; sbalordito, vertiginoso, stupido; – *adv.* insensatamente, stupidamente, storditamente.

Damit, *conj.* acciò, a ciò, acciocchè, perchè, affinchè, affine che; – *it. adv.* con ciò, per ciò; ne mediante ciò, per tal mezzo; – damit er nicht glaube, acciò non creda; – damit er glücklich ist, affinch' egli sia felice; – wir sind damit zufrieden, ne siamo contenti; – es ist damit nicht alles abgethan, non è ancor del tutto finita; – was kann ich damit thun? che poss' io fare con ciò? – das Bret, damit ich mich speise, il pane di cui mi cibo.

Damm, *s. m. gen.* es, *plur.* Dämme, argine, diga, terrapieno, terrato, riparo, rialto di terra posticcia; – Damm von Kies, in sumpfigen Gegenden, ghiajata; – ein Steindamm oder Pflaster, selciata; – von aufgeworfener Erde, an Graben, ciglione; – ein Damm zur Sicherheit der Schiffe, molo; – Sandbank bey den Schiffern, secca; – auf einem Damm sitzen bleiben, rimanere in sulle secche.

Dammbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rottura d'argine.

Dämmen, *v. a.* arginare; oppor argini; – *v. n.* im gemeinen Leben: schlammen und dämmen, viver nella crapula, nei disordini; – *qualchevolta* per dämpfen, affogare; – *part.* gedämmet.

Dammerde, *s. f. plur.* n, terra scavata di fresco; – *it.* terra vegetabile.

Dämmerig, *adj.* alquanto bujo, bujetto, bruzzolo, come in sul far dell' alba, o nei crepuscoli della notte.

Dämmern, *v. n.* esser nei crepuscoli, nel dubbio lume del giorno, o della notte; – es dämmert, il giorno, la notte comincia; spunta il giorno; s'abbuja, si fa notte, è sull' imbrunire; – *part.* gedämmert.

Dämmerung, *s. f.* des Abends, crepuscolo; bruzzo, bruzzolo; sull' imbrunir della sera; sul far della notte; – des Morgens, all' alba, in sull' alba, sullo schiarire, allo spuntare, al comparire del giorno.

Dammhirsch, v. Damhirsch.

Dämmung, *s. f. plur.* en, arginatura, arginamento, l'arginare.

Dämon, *s. m. gen.* s, demonio, diavolo.

Dampf, *s. m. gen.* es, *plur.* Dämpfe, vapore, esalazione, vaporazione, fummo; – großer Dampf, vaporaccio; – ein Uebel der Pferde, bolsaggine.

Dampfbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, suffumigio, suffumicazione, bagno di vapori.

Dampfen, *v. n.* svaporare, vaporare, esalare; sfumare, fumare; – *part.* gedampfet.

Dämpfen, *v. a.* ersticken, affogare col fummo (*disusato*); – per mildern, rattemperare, diminuire, contenere, addolcire: die Säure, die Schärfe, raddolcire, mitigare, rattemperare l'acrimonia, l'acidità; – eine Trompete, eine Trommel dämpfen, temperare il suono della tromba, del tamburo; – (unterdrücken) das Feuer dämpfen, smorzare, spegnere il fuoco; – den Aufruhr, sopprimere, spegnere, sedare, calmare una ribellione; – die Hitze, die Leidenschaften, acchetare, acquetare, temperare, calmare il bollor delle passioni; – den Hochmuth rc., rintuzzare, umiliare, deprimere l'orgoglio; – Fleisch dämpfen, fare uno stufato; – gedämpftes Fleisch, stufato; – (bey den Jägern) einen Lockvogel dämpfen, mettere l'uccello al bujo, acciò canti meglio.

Dämpfer, *s. m. gen.* s, ein Licht auszulöschen, spegnitojo; – zur Trompete rc., sordina, sordino.

Dampfgetriebe, *s. n.* Dampfmaschine, macchina a vapori.

Dampfgitter, *s. n. gen.* s, auf den Schiffen, carabottino.

Dämpfig, *adj.* von Pferden, bolso; – von Personen, alenoso, asmatico; che ha difficoltà di respiro.

Dämpfigkeit, *s. f.* (*meglio* Dampf), bey Pferden, bolsaggine; – bey Menschen, strettezza di petto; asma, difficoltà di respiro.

Dampfkohle, *s. f. plur.* n, fummajolo, tizzo di carbone male spento.

Dampfkugel, *s. f. plur.* n, eolipila, palla di metallo grossa che comprime i vapori.

Dampfloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, spiracolo, sfogatojo; che manda fuori i vapori; – bey Vulkanen, fummarola.

Dampfmaschine, *s. f.* v. Dampfgetriebe.

Dampftopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, fornacella.

Dämpfung, *s. f. plur.* en, spegnimento, affogamento, sedamento; – der Leidenschaften, rintuzzamento, raffrenamento, mortificazione delle passioni; – eines Aufruhrs, sedamento, acchetamento d'un tumulto.

Damthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, damma, daina.

Damtiegel, *s. m. gen.* s, v. Kreisel, trottola.

Damwildprèt, *s. n. gen.* es, daini.

Danach, v. darnach.

Daneben, *adv.* accanto, accosto, allato, appresso; – *it.* in den Kanzelleyen, oltre di ciò, inoltre; di più.

Danèbst, *adv.* v. danèben.

Danieden, *adv. megl.* dort unten, là sotto, là giù, là abbasso.

Danieder, *adv.* giù, abbasso, a terra, per terra; – danieder fallen, cadere in terra; – danieder reißen, werfen, atterrare, gettare giù, spianare; – krank danieder liegen, essere infermo a letto; – mit einem Kinde danieder kommen, partorire; – danieder schlagen, *fig.* disanimare, sbigottire.

Dank, *s. m. gen.* es, ringraziamento, grazia, grazie; – Dank sagen, render grazie; – einem etwas Dank wissen, saper grado ad alcuno di qualchec.; – schönen Dank, (großen, schönen Dank) grazie, grazie molte, mille grazie; – großen Dank, gran mercè; – Gott, dem Himmel sey Dank, grazie a Dio; grazie al cielo; – es einem schlechten Dank wissen, nonne sapere nè grado, nè grazia; – Dank mit etwas verdienen, far cosa grata, incontrare l'altrui aggradimento; – ich nehme es zu Dank an, l'accetto con riconoscenza; – per Belohnung, ricompensa, premio, guiderdone: ist das der Dank für alle meine Bemühungen? è questa la ricompensa, la mercede per tutte le mie premure? – man kann ihm nichts zu Dank machen, non si può far niente al suo verso, che gli vada a genio.

Dankbar, *adj.* grato, riconoscente; – sich dankbar beweisen, mostrarsi grato, riconoscente.

Dankbarkeit, *s. f.* gratitudine, riconoscenza.

Dankbarlich, *adv.* gratamente; con gratitudine.

Dankbegierde, *s. f.* stimolo di gratitudine.

Dankbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di ringraziamento.

Danken, *v. a.* ringraziare; (*col terzo caso*) render grazie; – ich danke ihm, lo ringrazio; – danke es ihm Gott, Iddio gliel meriti; – Sie haben nicht Ursache zu danken, di che? mi è stato un piacere; – Gott sey Dank, sia ringraziato Iddio; – wofür danken (es ausschlagen), ringraziare, ricusare; non voler accettare; – es einem nicht danken, non saperne grado, non saper nè grado, nè grazia; – auf den Gruß, rendere il saluto; risalutare; – einem das Leben zu danken haben, esser debitore, tenuto, obbligato ad alcuno della vita.

Dankfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa di ringraziamento.

Dankgebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiera, orazione di ringraziamento.

Danklied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico, inno di ringraziamento.

Danknehmig, *adj.* (*provinc.*) grato, riconoscente.

Dankopfer, *s. n. gen.* s, sagrifizio di ringraziamento, di lodi.

Dankrede, *s. f. plur.* n, orazione, discorso di ringraziamento.

Danksagen, *v. n.* render grazie, ringraziare.

Danksagung, *s. f. plur.* en, ringraziamento, rendimento di grazie.

Dankschrift, *s. f.* lettera di ringraziamento.

Dankvergessen, *adj.* undankbar, ingrato; immemore de' benefizj, che si scorda del dovuto ringraziamento.

Dann, *adv.* allora, in allora, in quel tempo; – per hernach, poi, dopo; – dann und wann, di quando in quando, tratto tratto, di tempo in tempo, qualche volta, alle volte; – nun dann! wohlan dann! orsù, in buon' ora!

Dannen, *adv.* von dannen, indi, di colà; da quel luogo, da quella parte.

Dannenhèr, dannenhèro, *conj. più usit.* daher, deswegen, quindi è, perciò, però; onde.

Daran, *adv.* in, vi, ci, ne, in questo, a questo, in ciò, con ciò; – daran habe ich genug, ne ho abbastanza, con ciò mi basta; – daran thun Sie wohl, in ciò ella fa bene; – es liegt mir nichts daran, non me ne importa, di ciò non mi cale; – daran denke ich nicht, a ciò non penso; – ich denke nicht daran, non ci penso; – ich habe Theil daran, io ci ho parte; – ich zweifle daran, io ne dubito; – Wasser daran schütten, metterci dell' acqua; – ich kenne ihn daran, io lo conosco a questo segno; – daran kommen, venirci, venir al punto; – er muß dar-an, vien la sua volta; vi è costretto; – er will nicht daran, vi ripugna, non vi si sa risolvere; – es ist meiner Ehre daran gelegen, ci va del mio onore; – ich setze daran meine Ehre, v' impegno il mio onore; – er ist sehr eifrig daran, vi è assiduo, vi mette del zelo; – er ist sehr übel daran, ci ha mal partito alle mani, trovasi in un cattivo impiccio, imbroglio, affare; vi patisce disagio; – Sie sind unrecht daran, ella s' inganna; – ich weiß nicht, wie ich mit ihm daran bin, non so qual giudizio io debbo formar di lui; – nicht wissen, wie man daran ist, star in dubbio, essere in forse, non sapere a che attenersi etc.; – es ist nichts dar-an, non n' è vero niente; la cosa non val niente; – alles daran wagen, arrischiar tutto; – alle Kräfte daran strecken, far ogni sforzo; mettervi ogni studio.

Darauf, *adv.* vi, ci, ne, ivi, su, sopra, sovra; – leget nichts darauf, non vi mettete sopra nulla; – ich kann nicht darauf kommen, non me ne posso ricordare; non ne posso venir in chiaro; – darauf muß man nicht bauen, non bisogna farne stato, contarvi sopra; – ein Thor der darauf baut, pazzo chi vi si fida; – wie ist er darauf gekommen? come mai è egli venuto a ciò? come gli può esser venuta quest' idea? – ich bin stolz darauf, me ne pregio, me ne fo un onore; me ne vanto, me ne glorio; – darauf ausgehen, aver in vista, tender a qualchec.; – helfen Sie mir darauf, ajuti la mia memoria; – es stehet der Tod darauf, vi è pena la morte; – ich thue es, wenn auch mein Leben darauf gehen sollte, lo fo, se anche m' avesse a costar la vita; – er wird wohl darauf gehen, ne morirà certo; – darauf kommt es an, in ciò consiste il punto; qui sta il punto; – nun kommt es darauf an, or si tratta che; – (hernach), poi, poscia, appresso, quindi; dipoi, in seguito: wenige Tage darauf, indi a pochi giorni; pochi giorni dopo; – die Nacht darauf, la notte appresso; – nicht lange darauf, quindi a non molto; poco dopo; – darauf antwort' ich nicht, a ciò non rispondo; – was könnt ihr darauf sagen? che potete voi rispondere, replicare, dire su questo punto? – er versteht sich nicht darauf, egli non se n' intende; non sa quel che si peschi; – Geld darauf geben, dare del denaro a conto; dare la caparra; – er bestehet darauf, egli vi insiste, vi si ostina; – er ist nur darauf bedacht, wie er &c., egli non attende, non bada ad altro che a —

Daraus, *adv.* quindi, indi, onde, ne, da ciò; da quella cosa; – man kann daraus nichts schließen, non si può quindi congetturare, conchiuder nulla, o trar veruna congettura; – dar-aus folgt, quindi ne segue; – ich kann nicht daraus kommen, non mi ci ritrovo, non ci vedo chiaro, non so che pensarne; – ich mache mir nichts daraus, non mene curo, non ne fo alcun caso; – ich weiß nicht, was ich daraus machen soll, non so che giudicarne; – es wird nichts daraus, non sene farà nulla; ciò non riuscirà; – was wird daraus werden? che cosa ne risulterà? a che riuscirà questa cosa?

Draußen, *adv.* draußen, di fuori.

Darben, *v. n.* penuriare, mancare, stentare; patir disagio, mancare del necessario; scarseggiare; – *part.* ge-darbet.

Darbieten, *v. a.* e darbiethen (*irreg.* von bieten), offerire, presentare, esibire; – *part.* dargeboten.

Darbietung, *s. f. plur.* en, offerta, esibizione.

Darbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), presentare, offerire, porgere; – ein Opfer darbringen, far un sacrificio; – Zeugen, Beweise, addurre, produrre testimonj, prove; – *part.* dargebracht.

Darbringung, *s. f. plur.* en, presentazione, esibizione.

Darein, *adv.* (drein), vi, ci, quà entro, là dentro; – sich darein finden, trovarci il destro, averci della sperienza; – ich schicke mich darein, mi ci addatto; – menget nichts darein, non vi mischiate nulla; – ich mische mich nicht darein, non c'entro, non mi ci frammetto, non mi c' impiccio; – darein willigen, acconsentirvi; – sich geduldig darein geben, arrendervisi, rassegnarsi, averci pazienza; – es ist etwas darein gekommen, v'è entrato qualchecosa; *fig.* v'è sopraggiunto, vi si è frapposto un ostacolo; – sich darein legen, frammettersi, essere mediatore; – darein reden, immi-

schiarsi negli altrui discorsi, frammetter parola; interrompere il discorso altrui; – hinten drein laufen, correre dietro ad alcuno.

Dargeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), porgere, presentare, dare, offerire; – *part.* dargegeben.

Dargegen, *adv.* v. dagegen, al contrario.

Darhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), presentare, porgere; – *part.* dargehalten.

Darhinter, *adv.* v. dahinter.

Darin, } *adv.* dentro, là dentro, là
Darinnen, } entro, vi, ci; – was ist darin? che c' è dentro? – darin hat er Unrecht, in ciò egli ha il torto; – er wohnet nicht darin, non vi abita; – es stehet nichts darin von der Neuigkeit, non c' è una sillaba di questa nuova.

Darlage, *s. f. plur.* n, *più usit.* Auslage, spesa, sborso.

Darlegen, *v. a.* vorlegen, hinlegen, mettere, porre innanzi, presentare, esporre; – mit Gründen darlegen, dimostrare con ragioni; – *part.* dargeleget.

Darlehn, *s. n. gen.* s, *plur.* ne, prestito, imprestito, prestanza.

Darlehnen, } *v. a.* v. leihen, imprestare.
Darleihen, }

Darleihung, *s. f.* v. Darlehn.

Darliefern, *v. a.* v. liefern.

Darm, *s. m. gen.* es, *plur.* Därme, budello, intestino; – die Gedärme, le budella, gl' intestini; – der große Darm, intestino retto; – der leere Darm, intestino digiuno; – der blinde Darm, intestino cieco; – der krumme Darm, intestino ileo; – zu den Därmen gehörig, intestinale.

Darmbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso ileo, iliaco.

Darmbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia intestinale; crepatura, enterocele.

Darmfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il peritoneo.

Darmgicht, *s. f.* passione iliaca; dolori dell' intestino ileo.

Darmsaite, *s. f. plur.* n, minugia, corda di minugia.

Darmschmerz, *s. m. gen.* ens, } dolori di
Darmstrenge, *s. f.* } ventre, do-
Darmwehe, *s. n. gen.* es, } lori colici; la colica.

Darmwinde, *s. f.* contorcimento delle budella.

Darmzwang, *s. m. gen.* es, pondi; dolor degl' intestini.

Darnach, *adv.* poi, dipoi, poscia, dopo, appresso, quindi, in seguito; – darnach laufen, correr dietro; – kurz darnach, poco dopo, poco appresso; – er hat darnach nichts zu fragen, è cosa che nol riguarda, di cui non si dee prender fastidio; – sich darnach richten, regolarsi in conseguenza; – sich darnach erkundigen, informarsene, chiederne notizia; – er zahlt wenig, er ist aber auch darnach bedient, paga poco, ma è poi anche altrettanto mal servito; – ich frage nichts darnach, non me ne curo, non me ne importa; – die Regel ist zwar gut, man kann sich aber darnach nicht immer richten, la regola è bensì buona, ma non serve di norma per tutti i casi; – es sieht nicht darnach aus, l'apparenza nol dà; – und darnach? e poi? – (zu folge) in conseguenza, in seguito; – darnach streben, aspirarvi; – seine Kräfte sind nicht darnach, le sue forze non vi sono bastanti; – darnach die Zeiten seyn werden, secondo che saranno, che lo permetteranno i tempi; – habt ihr darnach geschickt? avete mandato per quella cosa?

Darneben, *adv.* v. daneben.

Darnieder, *adv.* v. danieder.

Darob, *adv.* v. darüber.

Darrbalken, Dörrbalken, *s. m. gen.* s, stanghe di ferro, o di legno, per soprapporvi i graticci da seccare l'orzo, onde si fa la birra.

Darre, *s. f. plur.* n; zum Malz, seccatojo, seccatoja; graticci per seccarvi grano, orzo, e simili; – die Darre der Vögel, mal sottile degli uccelli.

Darreichen, *v. a.* porgere, presentare, stendere; – die Hand darreichen, porgere, stender la mano; – *it.* fornire, somministrare; – *part.* dargereichet.

Darreichung, *s. f.* porgimento, il porgere, presentazione, somministrazione etc.

Darren, *v. a.* seccare grani o altra cosa in su graticci; – *part.* gedarret.

Darrfieber, *s. n. gen.* s, febbre tisica.

Darrhorde, } *s. f. plur.* n, graticcio di
Darrhürde, } vimini, o di fil di ferro per seccare grano da far la birra; – von Rohr oder Schilf, Obst zu darren, cannajo.

Darrofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, v. Darre.

Darrsucht, *s. f.* tisica, tisichezza, tisico.

Darrsüchtig, *adj.* tisico.

Darstellbar, *adj.* esponibile da potersi rappresentare.

Darstellen, *v. a.* presentare, produrre; mettere avanti gli occhi, esporre, spianare, dilucidare, render piano; – einen zum Muster, proporre per esempio, per modello; – Zeugen, produr testimonj; – (sich) presentarsi, mostrarsi; – sich der Seele, presentarsi alla mente; pararsi dinanzi; – *part.* dargestellet.

Darstellung, *s. f. plur.* en, rappresentazione, presentazione, esibizione; – *it.* spiegazione, dilucidazione.

Darstrecken, *v. a.* porgere; – *part.* dargestrecket.

Darthun, *v. a.* far conoscere; dimostrare; mettere, o porre in chiaro; provare ad evidenza; – *part.* dargethan.

Darthuung, *s. f.* dimostrazione, prova.

Darüber, *adv.* (drüber), sopra, su di ciò; di più, di soprappiù etc., *v. gli esempj:* darüber ist er weg, egli è superiore a ciò; – darüber gehen, eccedere, andar più oltre; oltrepassare; – darüber geht nichts, non v' ha nulla di superiore, nulla che ciò sorpassi, nulla di meglio, nulla di peggio; – es gehet alles drüber und drunter, le cose vanno sotto sopra; tutto va nel maggiore scompiglio; – er beschwert sich darüber, se ne lagna; – darüber vergeht die Zeit, con ciò passa il tempo; – ich will mich darüber (daran) machen, mi ci voglio mettere; – er ist darüber (daran), vi lavora, vi è dietro; – er thut seine Pflicht und noch darüber, egli fa più del dovere; – zehn Jahre und noch drüber, dieci anni e più; – darüber halten, aver l'occhio, badare, por mente a; – er ist darüber böse, daß ich gesagt rc., egli si picca, rimane offeso dell' aver io detto; – er wurde darüber des Landes verwiesen, per questa cagione fu esiliato; – ein Jahr ist darüber vergangen, un anno frattanto è passato; – es kam darüber (dazu), daß, sopravvenne, che etc.; – ich freue mich darüber, me ne rallegro, consolo; – sich darüber wundern, maravigliarsene, farsene le maraviglie; – darüber ertappen, erwischen, sorprendere, trovare sul fatto.

Darum, *praep.* (*che regge l'accusat.*), *conj. e adv.* intorno attorno, perciò, per quest' effetto, per la qual cosa, in conseguenza; – den Faden darum wickeln, avvolger attorno il filo; – einen Zaun darum (um den Garten) machen, fare una siepe intorno al giardino; – darum muß er mir glauben, perciò egli deve credermi; – darum (eine lakonische Antwort, wenn man einem die Ursache nicht sagen will), so io perchè; – darum gebe ich keinen Heller, non dò per questo un quattrino; – er will es nicht darum geben, non lo vuol dare per questo (prezzo); – bekümmert euch nicht darum, non ve ne curate, non vene prendete fastidio; – ich bitte euch darum, vene prego; – ich weiß nichts darum, non ne so niente; – er ist darum gekommen, ha smarrito, ha perduto quella cosa, ne fu privato; – es ist darum geschehen, la cosa è finita, spacciata, non c' è più tempo; – es ist ihm bloß darum zu thun, null' altro lo muove; egli ha sola in vista, in mira; – ich thue es darum, weil rc., lo fo, perchè etc.

Darunten, *adv.* costaggiù, quaggiù; là giù, laggiù, là abbasso.

Darunter, *praep.* (drunter), sotto, dissotto, tra; – darunter ist kein Unterschied, non v' è differenza; – (*rel.*) darunter leiden viele, molti ne soffrono; – was sucht er darunter? che vi cerca? – es ist ein Betrug darunter, gatta ci cova; vi è dell' inganno; – darunter mischen, frammischiare; – darunter setzen, frapporre, sottoporre; – darunter verstehen, sottintendere; – (per wohlfeiler): darunter werdet ihr es nicht bekommen, non lo riceverete a meno, per meno; – er ist darunter, vi è compreso, egli è del numero; – es ist keiner darunter, der es nicht wisse, non v' è nissuno che non sappia.

Darvon, } *adv.* (*voci antiquate*) v. davon, davor.*
Darvor, }

Darwägen, *v. a.* (*irreg.* von wägen), pesare in presenza di chi è interessato; – *part.* dargewogen.

Darweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), mostrare; produrre; far vedere; – *part.* dargewiesen.

Darzählen, *v. a.* contar il denaro sotto gli occhi di colui che lo deve ricevere; – *part.* dargezählet.

Darzu, } *adv.* v. dazu, dazwischen.
Darzwischen, }

Das, *artic. n.* il, lo; – das Weib, das Kind, la donna, il fanciullo; – (*pron. rel.*) che, il quale; – das Buch, das er mir geliehen hat, il libro che mi ha imprestato; – das, was ihr saget, quel che dite; – (dieses), ciò; questo: das glaube ich nicht, ciò nol credo; – das wird nicht gehen, ciò non andrà, non riuscirà; – was ist das? che è questo?

Daselbst, *adv.* là, colà, costì, costà, ivi, quivi, in quel luogo; – eben daselbst, in quell' istesso luogo; colà appunto.

Daseyn, *s. n. gen.* s, Existenz, esistenza; – *it.* Gegenwart, presenza.

Dasjenige, *pron. n.* quello, ciò; – *it.* dasjenige, was, so, quello che, quel che; ciocchè.

Dasig, *adj.* di costì; di quel luogo; quello, codesto, cotesto, – die dasigen Kaufleute, i mercanti di costì, di quel luogo.

Dasmahl, *adv.* questa volta; per questa volta.

Daß, *conj.* che; (*v. la grammat.*) als daß, perchè, per; – der Wind wehet

zu stark, als daß es regnen könnte, fa troppo vento, perchè possa piovere; – (damit), acciocchè, per, perchè; – daß ich wieder auf die Hauptsache komme, per ritornare al proposito; – ich sage dieses, daß Sie es wissen, lo dico, perchè lo sappia; – (nur daß), purchè: nur daß es nicht regne, purchè non piova; – (auf daß), acciocchè; – bis daß, finchè, fin tanto che; – daß dich! in malora! che diamine! – o daß ich es nie gesagt hätte! non l'avessi io mai detto! – daß du richtig kommst! bada bene di venir puntualmente! – nicht daß ich wüßte, per quanto io so.

Daßelbe, Daßelbige, } *pron. n.* quello, esso; – eben dasselbe thun, far l' istesso, il simile.

Datiren, *v. a.* metter la data.

Dativ, *s. m.* Dativus, il dativo; il terzo caso.

Dato, *adv.* bis dato, bis jetzt, finora, fin adesso; fin' a quest' ora.

Dattel, *s. f. plur.* n, dattero.

Dattelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, palma.

Dattelbohne, *s. f. plur.* n, fagiuolo con macchie nere.

Datum, *s. n. gen.* s, *plur.* Data, data.

Daube, *s. f. plur.* n, doga.

Däuchten, *v. n. imp.* dünken, parere, sembrare; – mich däucht, er sey ein ehrlicher Mann, mi sembra che sia un onest' uomo; – was däucht dich davon? che tene pare?

Dauen, *v. a. più usit.* verdauen, digerire.

Dauer, *s. f.* durata, continuità, durevolezza, stabilità; – von kurzer Dauer, di poca durata; – was auf die Dauer gemacht ist, cosa di durata.

Dauerhaft, *adj.* durabile, durevole; permanente, stabile, fermo; – ein dauerhafter Friede, pace durevole; – *adv.* durabilmente, stabilmente etc.

Dauerhaftigkeit, *s. f.* Dauer, durabilità, durevolezza.

Dauern, *v. n.* durare, mantenersi, persistere, sussistere, conservarsi; – es ist nicht mehr auszudauern, non si può più durare, resistere; – es dauerte nicht lange, so kam er, poco appresso egli venne, o non andò guari, ch' egli venne; – *it.* per bedauern: er dauert mich, mi fa compassione, pietà; – es dauert mich, daß ich es gesagt habe, mi dispiace d'averlo detto; – er läßt sich keine Mühe dauern, non risparmia fatica; – den das Geld nicht dauert, uomo che spende volentieri; – *part.* gedauert.

Daulich, *adj.* v. verdaulich, di facile digestione, facile a digerire.

Daumen, *s. m. gen.* s (*dim.* Däumchen, Däumlein), pollice; dito grosso della mano; – einen Daumen dick, grosso un pollice; – einem den Daumen aufs Auge setzen, halten, usar rigore, esser severo, tenere a dovere; – einem den Daumen halten, (*popol.*) favorire alcuno, esserne partigiano; – einem den Daumen drehen, adulare, grattare gli orecchj ad alcuno.

Daumeneisen, *s. n. gen.* s, Daumenschraube, *s. f. plur.* n, Daumenstock, *s. m. pl.* stöcke, } morsa da strignere i pollici ai rei.

Daumenklappern, *s. f. pl.* castagnette da catturare i rei.

Daumkraft, (*t. mar.*) crico, specie d' argano.

Däumling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Fingerhut, ditale; – kleiner Mensch, un omicciattolo, nano.

Daumsdick, daumsbreit, *adj.* grosso, largo un pollice.

Daune, *s. f. plur.* n, v. Flaumfeder, peluria, penna matta, calugine degli uccelli.

Davidsharfe, *s. f. plur. inusit.* (*conchigl.*) arpa.

Davon, *adv.* di ciò; di questa; di quella cosa, ne, quindi, onde; – davon bringen, portar via; – davon eilen, andarsene via, in fretta; – davon fliegen, volarsene via; – davon helfen, guarire, liberare, disimpacciare; – davon müssen, esser obbligato di partire; – davon gehen, ziehen, partire, andarsene via, ritirarsi, battersela; – was denkt ihr davon? che ne pensate, che ve ne pare? – glücklich davon machen, scapparla bella; – er kommt nicht davon, egli non ne riviene non può scamparla; – nichts davon bringen, non averne vantaggio, lucro alcuno; – davon jagen, scacciar via; – mit Ehren davon kommen, cavarsene con onore; – mit einem blauen Auge davon kommen, uscirsene pel buco della maglia rotta, con poca perdita; – Ehre oder Schande rc. davon tragen, riportar gloria, o disonore; – davon bleiben, tenersi lontano, astenersi.

Davor, (dafür) *adv.* davanti, innanzi; *it.* vi, ne; – davor stehet die Wache, davanti sta la guardia; – das Haus, davor er stehet, la casa innanzi a cui egli sta; – sich davor hüten, starne in guardia, guardarsene; – sich davor fürchten, averne paura; – da sey Gott vor! Iddio ne guardi!

Dauphin, *s. m. gen.* s, *plur.* s, il delfino, il primogenito del re di Francia.

Dauung, *s. f.* v. Verdauung digestione.

Dauungssaft, *s. m. gen.* es, Milchsaft, Speisesaft, chilo.

Dawider, *adv.* dagegen, entgegen, contro, contro di ciò, di questo; – ich habe nichts dawider, io non ho nulla al contrario; – sich dawider auflehnen, rivoltarsi, volgersi contro; – dawider seyn, *essere* contrario; opporsi; – dawider handeln, contravvenire, disubbidire.

Dazu, *adv.* a ciò, a questo; vi, ne; oltre di ciò, oltre di questo; – dazu soll es nicht kommen, a ciò non si arriverà; non andrà tant' oltre; – dazu kommt noch dieses, a ciò si aggiunge; – er setzte noch etwas dazu, vi aggiunse ancor qualche cosa; – er hat Lust dazu, egli vi è disposto, ne ha voglia; – dazu kommen, sopraggiugnervi; – dazu beytragen, contribuirvi; – dazu lachen, ridersene; – dazu können, potervi arrivare: ich habe den Schlüssel verlegt, ich kann nicht, non trovo la chiave, non posso aprire; – thut dazu! spicciate; vi sollecitate! – was sagt ihr dazu? che ne dite? – von dem Seinigen etwas dazu thun, supplire col suo, mettervi del suo; – einen dazu bringen, indurre, persuadere, portare alcuno a far qualche cosa; – dazu gehört mehr Fleiß, a ciò è richiesta maggior diligenza; – er scheint dazu geboren zu seyn, vi sembra esser nato, vi sembra avere un naturale talento; – dazu ist er da, egli è qui per questo; – dazu bereit seyn, esservi pronto; – dazu stoßen, dazu treten, unirsi, riunirsi; – dazu reden, frapporsi nella conversazione, frammetter parola; – dazu helfen, prestarvi la mano; – dazu stoßen, ein anderes Uebel, sopraggiugnare un altro male; – wie komme ich dazu? come c'entro io? – dazu ist er noch grob, oltre di ciò si mostra discortese; – die Flöte dazu spielen, accompagnere col flauto; – man muß Gewürz dazu thun, bisogna condirlo con aromi; aggiungervi degli etc.

Dazumahl, *adv.* allora, per allora, in quel tempo.

Dazwischen, *adv.* fra, tra; in mezzo, nel mezzo, fra mezzo o frammezzo; – dazwischen seyn, liegen, stehen, esser frapposto, interposto, trovarsi frammezzo; – dazwischen legen, setzen, stellen, intramettere, interporre, fraporre; – dazwischen mengen, framischiare; – dazwischen treten, sich dazwischen stellen, entrare di mezzo, frapporsi; – dazwischen kommen, intravvenire, sopravvenire; – dazwischen reden, frappor parola, frammettersi al discorso, interromperlo.

Dazwischenkunft, *s. f.* intervento.

Debet, *s. n. gen.* s, (*t. mercant.*) debito; – ins Debet bringen, mettere in debito; addebitare.

Debitor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, *meglio* Schuldner, debitore.

Decade, *s. f. plur.* n, decade, deca, decina.

Decanat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, decanato.

Decan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, decano.

December, *s. m. gen.* s, der Christmonat, dicembre, decembre.

Decemviral, *adj.* decemvirale.

Decemvirat, *s. n.* decemvirato.

Dechaney, *s. f. plur.* en, Wohnung des Dechants, casa del decano; – *it.* Decanat, Landdechaney, pieve.

Dechant, *s. m. gen.* s, *plur.* e, decano; – Landdechant, pievano.

Dechantwürde, *s. f.* dignità del decano; decanato.

Decher, *s. m. gen.* s, una decina; – ein Decher Felle, una decina di pelli.

Decimal, *adj. indeclin.* decimale; – die Decimalrechnung, calcolo decimale etc.; – Decimalfuß, Decimalschuh, piede diviso in dieci dita; – Decimalruthe, pertica divisa in dieci piedi.

Deck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Verdeck, ponte della nave.

Deckbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, coperta da letto, coltrice.

Decke, *s. f. plur.* n, coperta, coprimento; coperchio; – velame, spoglia, invoglio; – Decke über den Tisch, tappeto; – über die Stühle, copertina; – übers Bette, coperta da letto; coltre, schiavina; – für die Pferde, gualdrappa, covertina; – *prov.* sich nach der Decke strecken, fare il passo secondo la gamba; – *fig.* unter einer Decke liegen, operar di concerto, tramare insieme, intendersela con altri; – unter der Decke der Freundschaft, sotto il velo, sotto pretesto, sotto spezie d'amicizia; – die Decke oben im Zimmer ꝛc., soffitta, soffitto, palco; cielo d'una stanza; – eine gewölbte Decke im Zimmer, volta; soffitta a volta; – Matte, stuoja, stoja: Strohdecke, stoja di paglia; – bey den Jägern, la pelle delle fiere maggiori.

Deckel, *s. m. gen.* s, coperchio, copertojo, coverchio, chiusino; – ohne Deckel, scoverchiato, scoperchiato, senza coperchio; – der Deckel des Kirchenkelchs, la patena; – in der Baukunst, cornice di piedistallo.

Deckelchen, *s. n. gen.* s, coperchietto, picciol coperchio.

Deckelglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchiere con coperchio.

Deckelsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crivello, fornito d'un fondo, per trattenere quello, che si vaglia.

Decken, *v. a.* coprire, covrire, ricoprire, coperchiare; – den Tisch decken, apparecchiare la tavola; – mit platten Ziegeln, impianellare; metter le pianelle nel tetto; – einen Transport decken, scortare un trasporto; – gedeckt seyn, essere assicurato, aver sufficiente sicurezza, cauzione; – der Berg deckt den Wald, il monte toglie la veduta del bosco; – *part.* gedecket.

Deckenflechter, *s. m. gen.* s, tessitor di stuoje.

Decker, *s. m. gen.* s, conciatetti.

Deckmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, (*fig.*) manto, velo; ombra, pretesto, colore maschera, finta: unter dem Deckmantel der Frömmigkeit, sotto il manto della pietà, della divozione.

Decknetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, copertojo, specie di rete onde pigliar gli uccelli.

Deckung, *s. f.* coprimento, il coprire.

Deckwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, im Festungsbau, blinde.

Declamator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, declamatore.

Declamation, *s. f. plur.* en, declamazione.

Declamatorisch, *adj.* declamatorio.

Declamiren, *v. a.* declamare, perorare.

Declination, *s. f.* Abänderung, *plur.* en, declinazione.

Decliniren, *v. a.* declinare.

Decoct, *s. n. gen.* es, *plur.* e, decotto, decozione, tisana.

Decoration, *s. f. plur.* en, decorazion teatrale; apparato da scena.

Decreditiren, *v. a.* screditare; discreditare.

Decrèt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Beschluß, Ausspruch, decreto.

Decretalien, *s. pl.* decretali, le costituzioni de' papi.

Dedication, *s. f. plur.* en, Zueignungsschrift, dedicazione, dedica.

Dediciren, *v. a.* widmen, dedicare un libro.

Defèct, *adj.* imperfetto, difettoso; – defectes Buch, libro in cui mancano de' fogli.

Defensiv, *adj.* difensivo: – Defensiv-Allianz, alleanza difensiva; – sich defensiv verhalten, star sulla difesa; difendersi.

Defilee, *s. n. gen.* s, *plur.* n (*defilé*), strette, gole, fauci, bocche; angustie de' passi.

Defiliren, *v. n.* marciare alla sfilata; – die Truppen defiliren lassen, far marciar in fila le truppe.

Defloration, *s. f.* v. Entjungferung.

Degen, *s. m. gen.* s, spada; – großer, spadone; – die Schneide am Degen, filo, taglio della spada; – zum Degen greifen, metter mano, dar di piglio alla spada; – den Degen ziehen, tirare, sfoderare la spada; – den Streit mit dem Degen ausmachen, finir la contesa con un duello.

Degenband, *s. n. gen.* s, *plur.* bänder, pendone, pendaglio, cinciglio della spada.

Degenfläche, *s. f. plur.* n, piatto della spada; – mit der Degenfläche schlagen, piattonare, dar piattonate.

Degengefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, guardia elsa della spada.

Degengehenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pendaglio, cinturino della spada.

Degengriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manica della spada.

Degenhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spadata, spadacciata; fendente.

Degenklinge, *s. f. plur.* n, lama di spada; – in einem Stock verborgene Degenklinge, verduco.

Degenknopf, *s. m. gen.* es, *plur.* knöpfe, pomo della spada.

Degenkoppel, *s. f. plur.* n, pendaglio di spada.

Degenöhl, *s. n.* olio di brusco, di bruscolo.

Degenscheide, *s. f. plur.* n, fodero, guaina di spada.

Degenspitze, *s. f. plur.* n, punta della spada.

Degenstich, *gen.* es, *plur.* e, } stoccata, ferita colla spada; – Degenstiche geben, ferir di punta.
Degenstoß, *gen.* es, *plur.* stöße, }

Degenstutzer, *s. m. gen.* s, spadaccino.

Degradiren, *v. a.* degradare; deporre.

Dehnbar, *adj.* arrendevole, duttile, cedevole.

Dehnbarkeit, *s. f.* arrendevolezza, duttilità, cedevolezza.

Dehnen, *v. a.* distendere, tirare, stirare; – (sich) stirarsi, allentarsi, cedere, arrendersi; – *it.* die Worte, strascicare, biasciar le parole; – sich dehnen im Erwachen, distendersi, stiracchiarsi; – *part.* gedehnet.

Dehnung, *s. f.* distendimento, stendimento; stiramento.

Deich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Damm, diga, argine.

Deichacht, *s. f.* il corpo degli ufficiali incaricato dell' ispezione delle dighe; – *it.* l' ufficio preposto all' ispezione delle dighe.

Deichen, *v. a.* fare, costruir delle dighe; – *part.* gedeichet.

Deichsel, *s. f. plur.* n, timone d'un carro; – *it.* specie d' acetta col manico corto.

Deichselpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da timone.

Deichselring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello

lo di ferro, a cui sono raccomandate le catene da attaccarsi al cavallo.

Deichweg, *s. m. gen* es, *plur.* e, cammino, strada fatta sovra una diga.

Deihen, *v. n.* v. gedeihen.

Dein, *pron.* tuo, il tuo; *plur.* i tuoi, le tue; – deines Gleichen, un tuo pari, i tuoi pari; – dein ist das Reich, tuo è il regno; – das Mein und Dein richtet alles Unheil an, il tuo e 'l mio son la cagione di tutte le liti; – dein, per deiner, *gen.* di te.

Deiner, deine, deines, *pron. relat.* il tuo, la tua; – deinethalben, deinetwegen, um deinetwillen, per cagione di te, per cagion tua; – deiner, *gen.* di te: ich bin deiner satt, sono di te infastidito; – niemand erbarmt sich deiner, nissuno ha pietà di te.

Deinige, (der, die, das) *pron.* il tuo; – das Deinige, il tuo: i tuoi averi, le tue sostanze; – die Deinigen, i tuoi, i tuoi parenti; i tuoi amici.

Deining, (*t. mar.*) mare agitato, mare di leva.

Deismus, *s. m.* deismo (*il sistema di coloro, che non credono che in Dio, e non nella rivelazione*).

Deist, *s. m. gen.* en, *plur* en, deista.

Delicat, *adj.* delicato, squisito, delizioso; – *fig.* schwer zu befriedigen, wunderlich, difficile a contentare; – *it. adv.* delicatamente, con delicatezza.

Delicatesse, *s. f.* delicatezza; squisitezza; – *it.* Delicatessen, cibi ghiotti; ghiottonerie.

Delinquent, *s. m. gen* en, *plur.* en, delinquente, reo, malfattore.

Delinquentin, *s. f. plur.* en, delinquente.

Delphin, *s. m. gen.* s, *plur.* e, delfino (*pesce*).

Dem, *dat.* al, allo etc. (*rel*) a cui, al quale etc.; – *it.* wenn dem so ist, s'egli è vero, se il fatto sta così; – dem sey wie ihm will, checchè ne sia; comunque sia.

Demagog, *s. m.* Volksführer, capo del popolo, demagogo.

Demant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Diamant, diamante.

Demanten, *adj.* diamantino; di diamante.

Demantgewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, peso da gioje, in cui quattro grani fanno un carato.

Demantgrube, *s. f plur.* n, cava, miniera di diamanti.

Demantkette, *s f. plur.* n, catena, collana, frenello di diamanti.

Demantmutter, *s. f. plur.* mütter, matrice di diamanti.

Demantring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello di diamanti.

Demantrose, *s. f. plur.* n, rosa di diamanti.

Demantschleifer, *s. m. gen.* s, diamantaro.

Demantschnur, *s. f. plur.* schnüre, vezzo di diamanti.

Demaskiren, *v. a.* v. entlarven, smascherare.

Dèmmern, Dèmmericht, *adj.* v. dämmern &c.

Demnach, *conj.* perciocchè, imperciocchè, giacchè; stante che; posto che; – folglich, quindi, perciò, e però, dunque, adunque; per conseguenza.

Democratie, *s. f.* democrazia; governo popolare.

Democratisch, *adj.* democratico; – *it. adv.* democraticamente.

Demohngeachtet, *adv.* (*meglio*) dessen ungeachtet, nulla ostante, ciò non dimeno, nulla di meno, tuttavia, con tutto ciò, ciò non ostante.

Demoiselle, *s. f. plur.* n, Fräulein, (*franc.*) damigella.

Demolirung, *s. f.* das Niederreißen, die Schleifung, demolizione, atterramento, abbattimento.

Demonstrativ, *adj.* darstellend, dimostrativo.

Demonstration, *s. f. plur* en, Darstellung, Beweis, dimostrazione.

Demonstriren, *v. a.* darstellen, beweisen, dimostrare; provare ad evidenza.

Demontiren, *v. a.* eine Kanone, smontar un cannone.

Demuth, *s. f* umiltà; – *it.* sommissione, ossequio, rispetto.

Demüthig, *adj.* umile, sommesso, modesto; – ehrerbietig, rispettoso, ossequioso; – *adv.* umilmente; con umiltà; rispettosamente, ossequiosamente.

Demüthigen, *v. a.* umiliare, abbassare; confondere, mortificare; rintuzzar l'orgoglio; – Sie demüthigen mich mit unverdienten Lobsprüchen, ella mi confonde con elogi non meritati; – (sich) umiliarsi, abbassarsi; – *part.* gedemüthigt.

Demüthigend, *part.* umiliante; che umilia.

Demüthigkeit, *s. f.* v. Demuth.

Demüthiglich, *adv.* v. demüthig.

Demüthigung, *s. f. plur.* en, umiliazione, avvilimento; abbassamento; rintuzzamento dell' orgoglio.

Den, *artic. accusat.* il, lo; (*rel.*) che, il quale, cui; – kennen Sie den? conosce ella costui?

Dendrit, *s. m. gen.* s, *plur.* e, dendrite, (*sorta di pietra su cui si scorgono de' tratti rappresentanti cespugli, piante etc*).

Dènen, *art. dat. pl.* ai, alli, agli; alle; – *it.* (*rel.*) a cui, a' quali, alle quali.

Dèngelhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* häm-mer, martello da affilare le falci etc.

Dèngeln, *v. a.* affilare, aguzzare col martello le falci; – *part.* gedengelt.

Denidor, o Denydor, *s. n.* strumento a tasti, che rende i tuoni di tutti gli strumenti musicali, finora ritrovati.

Dènkbar, *adj.* immaginabile, da non potersi pensare.

Denkbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, emblema; simbolo.

Denkbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro in cui si scrivono ricordi, cose memorabili.

Dènken, *v. a.* pensare, riflettere; – auf etwas denken, pensare a qualche cosa; – er denkt sehr gründlich, pensa molto sensatamente, fondatamente; – was denken Sie davon? che ne pensa; – über etwas nachdenken, riflettere a qualche cosa; – für jemand denken, prendersi cura, pensiero d'alcuno; – hin und her denken, pensare e ripensare, andar ruminando, meditando, beccarsi il cervello; – (sich erinnern) rammentarsi, ricordarsi; – (sich vorstellen) figurarsi; immaginarsi; – denke dir, was geschehen ist, figurati un po' quello ch' è avvenuto; – zur Absicht haben, pensare; aver in mira; – *prov.* der Mensch denkt, Gott lenkt, l'uomo propone, e Dio dispone; – glauben, credere: er denkt vielleicht, egli crede, si figura, forse; – vermuthen: ich denke es wird regnen, suppongo che pioverà; – ich habe es fast gedacht, l'ho quasi pensato; – hoffen: ich denke, wir werden uns in der Güte vergleichen, spero che ci aggiusteremo all' amichevole; – wo denken Sie hin? che pensa mai; che mai le viene in testa? (*anche*) dove è intenzionato d'andare? – er denkt an nichts, non si prende pensiero di nulla; – *s. n.* das Denken, il pensare; – *part.* gedacht.

Dènkend, *part.* pensante; che pensa.

Denker, *s. m. gen.* s, pensatore; uomo che pensa.

Denkfähig, *adj.* capace di pensare.

Denkkraft, *s. f.* facoltà di pensare.

Denklehre, *s. f.* die Logik, la logica, l'arte del pensare.

Denkmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, monumento, memoria, ricordo; – ein Denkmahl setzen, errichten, porre, ergere un monumento.

Denkmünze, *s. f. plur.* n, medaglia.

Denksäule, *s. f. plur.* n, monumento, colonna, posta in memoria di qualche gran fatto.

Dènkschrift, *s. f.* memoria, ricordo in iscritto.

Denkspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza; apoftegma.

Denkungsart, *s. f. plur.* en, modo, maniera di pensare.

Denkvermögen, *s. n.* forza pensante, capacità di pensare.

Denkwürdig, *adj.* memorabile, memorevole; memorando, degno di memoria.

Denkwürdigkeit, *s. f. plur.* en, memorabilità d'un fatto, cosa memorabile; fatto degno di memoria.

Denkzeichen, *s. n. gen.* s, Denkmahl, monumento, memoria, ricordo, contrassegno.

Denkzeit, *s. f. plur.* en, epoca.

Denkzettel, *s. m. gen.* s, polizza, biglietto di ricordo; – (bey den Juden) Denkriemen, filaterio; – *fig.* (im Scherz) einem einen Denkzettel anhängen, dare uno schiaffo.

Denn, *conj.* perchè, perciocchè, poichè; essendo che; dunque, quindi; mai; – was wollt ihr denn sagen? che volete dunque dire? – so ist denn keine Hülfe mehr? non c'è dunque più rimedio? – es sey denn, eccetto, fuori che, tranne il caso; – per als: niemand denn er kann es wissen, nissuno fuorchè lui lo può sapere; er ist reicher denn sein Bruder, è più ricco di suo fratello; – wie lange ist es denn? quanto tempo è egli mai? – wie ist es denn möglich? come mai è possibile?

Dennoch, *adv.* pertanto, tuttavia; pure; però; con tutto ciò; niente dimeno.

Dependènt, *adj.* v. abhängig, dipendente.

Dependenz, *s. f.* v. Abhängigkeit.

Dependiren, *v. a.* v. abhängen, dipendere.

Depèsche, *s. f.* dispaccio, spaccio, invio, lettera; – *pl.* Depeschen, dispacci.

Deponiren, *v. a.* (*meglio*) in Verwahrung niederlegen, deporre, dare in custodia.

Depositar, *s. m.* depositario, dipositario.

Depositum, *s. n. gen.* s, *plur.* ta, Depot, deposito; la cosa depositata.

Deputation, *s. f. plur.* en, Abordnung, deputazione; – *it.* die Deputirten, Abgeordneten, la deputazione; i deputati.

Deputiren, *v. a.* deputare, delegare.

Der, *art.* il, lo; – *gen.* e *dat. f.* della; alla; – (*dem.*) der welcher, chi; colui che; – der hier, der dort, costui, colui; – eben der, quell' istes-

so; - derund der, alcuno, qualcheduno; - (*rel.*) che, il quale.

Derb, *adj.* sodo, fitto, compatto, duro; - derbes Fleisch, carne grossa, dura; - das Erdreich derb schlagen, es derb treten, mazzerangare, percuotere con mazzeranga; assodar il terreno; - ein derber Mensch, uomo granito, massiccio, ben complesso; - eine derbe Ohrfeige, un solenne schiaffo, orecchione; - derbe Prügel, bastonate da ciechi; - derbe Antwort, risposta per le rime; - einen derben Verweis geben, dar ad alcuno un bel rabbuffo, una ripassata, lavar la testa col ranno caldo; - derbe Lügen, bugie, menzogne, carote solennissime; - *it. adv.* sodamente, saldamente, fortemente, vigorosamente; - *fig.* derb antworten, risponder ruvidamente; rispondere per le rime; ribadir il chiodo; - derb schreiben, scrivere di buon inchiostro, senza alcun riguardo.

Derbheit, *s. f.* durezza, sodezza.

Dereinst, *adv.* un giorno; un dì, una volta.

Derenthalben, } Derentwegen, } *adv.* derohalben, derentwegen, um derentwillen, derhalben, quindi è, perciò, a cagione di ciò, per questo.

Dergestalt, *adv.* in guisa, in modo, in maniera, così, talmente; - dergestalt daß, in guisa che; per modo che; in maniera che; di modo che; (mit der Bedingung oder Einschränkung): du sollst es haben, aber dergestalt, daß *rc.*, lo avrai, ma con patto, a condizione, che etc.

Dergleichen, e desgleichen, *adj. indecl.* simile, pari, eguale, tale; - es giebt nichts dergleichen, non v' ha nulla d'eguale; - dergleichen thun, far sembiante, parere; - nicht dergleichen thun, non far mostra; non dimostrare: - und dergleichen, e altre cose simili; - dergleichen Leute, simil sorta di gente.

Derhalben, *adv.* v. derohalben.

Derjenige, diejenige, dasjenige, quello, quella, colui; - *pron. dem.* colui; quello; - diejenigen, welche sagen, coloro, quelli, che dicono.

Derivation, *s. f. plur.* en, derivazione.

Deriviren, *v. a.* ableiten, far derivare.

Derley, *adv.* v. dergleichen.

Dermaßen, *adv.* in der Maße, in tal modo, a tal segno, tanto, cotanto; - aus der Maßen, fuor di modo, estremamente, fuor di misura; - *it.* dergestalt, so sehr, tanto, così, a tal segno; in tal maniera.

Dermaleinst, *adv.* dereinst, einst, un giorno, un qualche giorno.

Dermahlen, *adv.* presentemente, al presente, di presente, ora, adesso, in questo tempo.

Dermahlig, *adj.* presente, attuale, presentaneo.

Dero, *pron.* di Lei, di Loro; il suo, la sua etc.; - zu Dero Befehl, a' di Lei, a' di Loro comandi, cenni a' suoi comandi.

Derohalben, } Derowegen, } *conj.* deswegen, e però, perciò, dunque etc.

Derselbe, dieselbe, dasselbe, *pron.* esso, desso, quello, medesimo; - eben derselbe, quello stesso, quel medesimo, quel proprio; - auf eben dieselbe Art, nell' istesso modo, nella medesima guisa etc.; - Dieselben geruhten mir zu sagen, Vissognoria si compiacque di dirmi.

Derwegen, v. deshalb.

Derweile, derweilen, *adv.* (*provinc.*) indessen, unterdessen, intanto, frattanto, in questo mezzo.

Derwisch, *s. m.* specie di frati mendicanti della Turchia.

Des, *art. gen.* del, dello etc.; - *it.* des Tages arbeiten, lavorare di giorno; - einmahl des Tages, una volta al giorno; - des Morgens und Abends, mattina e sera; - des Nachmittags, nel dopo pranzo; - ey des klugen Mannes! ve' che sapientaccio! - er möchte des Teufels, des Henkers werden, si darebbe alle bertucce.

Deserteur, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Ausreißer, Ueberläufer, desertore.

Desertion, *s. f. plur.* en, il desertare.

Desertiren, *v. n.* ausreißen, heerflüchtig werden, desertare, disertare.

Desfalls, *adv.* v. deshalben.

Desgleichen, *adv.* v. dergleichen, pari, simile, eguale; - *it. adv.* parimente, similmente, del pari, medesimamente; - ferner, imgleichen, di più, inoltre; come pure; ancora.

Deshalben, deshalb, *adv.* per ciò; per questo; per la qual cosa.

Despot, *s. m. gen.* en, *plur.* en, dispoto, despoto, despota; sovrano d'illimitato potere.

Despotisch, *adj.* dispotico, arbitrario, assoluto; - *it. adv.* dispoticamente; con autorità assoluta.

Despotismus, *s. m.* despotismo.

Deß, *pron. relat. gen.* dessen, di cui, del quale, onde.

Desselben, *gen. di* derselbe, del medesimo, dello stesso.

Dessen, *pron. relat. gen.* di cui, del quale; - *it. rel.* ne; di ciò; - ich bin dessen versichert, ne son sicuro, certo.

Dessenthalben, } Dessentwegen, } Dessentwillen, } *adv.* v. deswegen.

Desto, um desto, *correl. di* je: desto

größer ꝛc., tanto più grande etc.; – desto mehr, tanto più; tanto maggiormente; – desto weniger, tanto meno, – desto besser, schlimmer, tanto meglio, tanto peggio.

Deswegen, *adv.* um dieser Ursache wegen, perciò, per tal motivo; onde; per questa cagione; però etc.; – er ist deswegen bekümmert, egli n'è molto afflitto, sollecito; – *adv.* pertanto, per ciò; tant' e tanto: verzagen Sie deswegen nicht, non si smarrisca, non si disanimi pertanto; – ich werde deswegen nicht aufhören ihn zu lieben, non resterò per questo d'amarlo; – ich werde deswegen bleiben der ich bin, io resterò pertanto quello che sono.

Deswillen, *adv.* um deswillen, v. deswegen.

Deube, *s. f. più usit.* Diebstahl, furto; – Viehdeube, furto di bestiame.

Deuchten, *v. n.* v. däuchten.

Devise, *s. f. plur.* n, il motto d'un impresa.

Deute, *s. f. plur.* n, v. Düte, cartoccio, carta ripiegata in forma conica.

Deuteln, *v. a.* interpretar male, criticare con poco giudizio; crivellare, sofisticare, cercare il pelo nell' uovo; – *part.* gedeutelt.

Deuten, *v. a.* (zeigen, weisen) mostrare, indicare, disegnare, far segno; – mit dem Finger auf etwas deuten, mostrare col dito; addittare; – mit Winken, accennare, far un cenno; – (anzeigen, zu erkennen geben) fare intendere, significare, indicare; – (auslegen) spiegare, interpretare, esporre; – Träume, spiegare, espor sogni; – zum Besten deuten, prender in buona parte, dar una buona interpretazione; – zum Bösen, übel deuten, interpretare, sinistramente, prender in mala parte; – etwas worauf, applicare, far un' applicazione; – es auf sich, farne l'applicazione a se; – *v. n.* (ausspielen, sich beziehen) alludere, riferirsi, figurare; – *part.* gedeutet.

Deuter, *s. m. gen.* s, espositore; – Sterndeuter, Traumdeuter, Zeichendeuter ꝛc., v.

Deuthorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, tromba marina, tromba parlante.

Deutlich, *adj.* piano, chiaro, netto, distinto, intelligibile, manifesto; – ein deutlicher Begriff, idea distinta, chiara; – jemand deutlich zu verstehen geben, darla ad alcuno da capire; fargliela intender a chiare note; – *adv* chiaramente, distintamente, intelligibilmente; apertamente, manifestamente, a chiare note; – deutlich aussprechen, pronunziare distintamente, articolar bene le parole.

Deutlichkeit, *s. f.* chiarezza, precisione, evidenza; – der Schreibart, chiarezza, nettezza, precisione di stile; – der Stimme, chiarezza di voce.

Deutsch, *adj.* tedesco; germanico, alemanno, di Germania; – deutscher Tanz, danza tedesca; – das Deutsche, die deutsche Sprache, il tedesco; la lingua tedesca, la lingua alemanna; – auf Deutsch sagen: ich hab' es ihm auf gut Deutsch gesagt, glielo ho detto apertamente, in chiari termini, a chiare note; – der deutsche Ritterorden, l'ordine teutonico; – ein Deutscher, eine Deutsche, un Tedesco, una Tedesca: – ein deutscher Herr, cavaliere dell' ordine teutonico; – *adv.* alla tedesca.

Deutschheit, *s. f.* qualità propria alla lingua e al carattere tedesco.

Deutschland, *s. n. gen.* es, la Germania; l'Alemagna.

Deutschmeister, *s. m. gen.* s, gran maestro dell' ordine teutonico.

Deutung, *s. f. plur.* en, interpretazione, esposizione, spiegazione, allusione, rapporto.

Dey, *s. m. gen.* s, *plur.* s, in Tunis, il dei.

Diadem, *s. n. gen.* s, *plur.* e, diadema, corona; – *fig.* dignità reale.

Diakon, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diacono.

Diakonat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, diaconato.

Diakonissin, *s. f. plur.* nen, diacona.

Diakonus, *s. m.* v. Diakon.

Diakustik, *s. f.* (*t. di fisic.*) diacustica. (computo dei raggi e delle vibrazioni del suono.)

Dialect, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Mundart, dialetto, lingua vernacola.

Dialectik, *s. f.* dialettica, logica.

Dialectiker, *s. m. gen.* s, dialettico, logico, loico.

Dialectisch, *adj.* logicamente; dialetticamente.

Dialog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Gespräch, Unterredung, dialogo.

Diamant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Demant, diamante; – ein geschliffener Diamant, diamante facettato, brillante.

Diamantbord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diamante scuro; – *it.* diamante polverizzato, che serve a polire i diamanti lucidi.

Diamantenmutter, *s. f.* matrice de' diamanti.

Diameter, *s. m. gen.* s, diametro.

Diametral, *adj.* diametrale; *adv.* diametralmente.

Diane, *s. f.* die Reveille bey den Soldat

ten, la diana; – die Diane schlagen, battere la diana.

Diaphoretisch, *adj.* diaforetico, sudorifico.

Diarrhöe, *s. f.* Durchfall, diarrea, flusso di ventre, cacajuola.

Diät, *s. f.* Lebensordnung, dieta; regola di vitto; governo, ordine di vivere; – einen sehr diät halten, tener alcuno a dieta, tener a stecchetto; dargli poco a mangiare.

Diätetik, *s. f.* la dietetica, ordine di vitto.

Dich, *pron. accus.* ti, te.

Dicht, *adj.* denso, solido, fermo, fitto; compatto, massiccio, compresso, serrato; folto, spesso; – ein dichter Regen, pioggia spessa, copiosa; – dichtes Gold, oro massiccio; – dichte Schrift, scrittura serrata; – ein dichter Wald, bosco folto; – dichte Leinwand, dichter Zeug, tela, drappo fitto, sodo; – *it. adv.* foltamente, sodamente, solidamente etc.; – dicht säen, seminare fitto; – die Frucht stehet sehr dicht, il grano è molto folto, spesso; – es regnet dicht und dünne, piove spesso e minuto; – dicht an, dicht daran, contiguo, prossimo, tutto vicino; – dicht daran hin, rasente; accosto, a randa a randa; – dicht daran hingehen, fahren, radere; rasentare; passar rasente, vicino.

Dichtart, Dichtungsart, *s. f.* sorte di poesia.

Dichte, Dichtheit, *s. f.* solidità, densità, fermezza.

Dichten, *v. a.* condensare, indurire, render compatto, v. dicht; – ein Faß, strignere le doghe d'una botte; – *v. n.* ersinnen, erdichten, meditare, riflettere, andar ruminando; inventare, fingere, imaginare; – die Poeten dichteten, finsero i poeti; – (Verse machen) poetare; poetizzare; poeticare; verseggiare, far versi; – *it.* worauf dichten, ruminar sopra; assottigliarsi, ingegnarsi, industriarsi, speculare etc.; – er dichtet und trachtet nur darnach, non pensa ad altro, d'altro non sogna; – *part.* gedichtet.

Dichter, *s. m. gen.* s, poeta, verseggiatore.

Dichterglut, *s. f.* estro poetico.

Dichterin, *s. f. plur.* nen, poetessa.

Dichterisch, *adj.* poetico; – *adv.* poeticamente; con modo poetico.

Dichterling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, poetuzzo, poetastro, cattivo poeta.

Dichtheit, *s. f.* densità, spessezza, sodezza.

Dichtkunst, *s. f.* poesia; l'arte di poetare; – die Kunst, die Regeln, zu dichten, poetica, l'arte poetica.

Dichtung, *s. f. plur.* en, finzione, invenzione.

Dick, *adj.* grosso, spesso, massiccio; – der Stamm ist zwey Fuß dick, il tronco è grosso due piedi, ha due piedi di diametro, di grossezza; – eines Messerrückens dick, grosso quanto la schiena d'un coltello; – ein dickes Werk, opera voluminosa; – sehr dicker Mann, uomo atticciato, corpulento, mastacco; – ein dickes Pferd, cavallo corpacciuto, di grosse membra; – per dicht, spesso, sodo, denso, fitto, folto; – *it* dicker Wald, dicke Saat, bosco folto, fondo; biade folte, fitte; – im dicksten Walde, nel più denso, nel più folto della selva; – dicker Nebel, fitta, densa nebbia; – dicke Luft, aria densa, pesante; – dicke Finsterniß, dense tenebre, fitta oscurità; – von flüssigen Dingen, spesso, denso, fitto, ispessito; – dickes Blut, dicke Dinte, sangue grosso; inchiostro fitto, spesso; – sich dick und satt essen, impinzarsi, gonfiar l'otro, darsene una buona corpacciata; – dicke Augen haben, aver gli occhi gonfj; – durch Dick und Dünn laufen, correr pel fango, diguazzar i pantani; – ein dickes Fell haben, non curare l'ammonizioni; aver fatto callo; – dicke Ohren haben, essere sordo ai buoni avvertimenti: – dick thun, far il grande, e il grosso; allacciarsela, far lo spaccone; – dick setzen, spielen, giuocar grosso; metter molto sopra una carta; – das Dicke, der Satz, il deposito, la fece, il fondigliuolo.

Dickärschig, *adj.* naticuto; che ha grosse natiche.

Dickästig, *adj.* folto, ramoso.

Dickbäckig, *adj.* paffuto, poccioso; che ha grosse guance.

Dickbauch, *gen.* es, *plur.* bäuche, grossa pancia; uom corpacciuto.

Dickbäuchig, *adj.* panciuto; di grossa pancia.

Dickbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coscia.

Dickbeinig, *adj.* che ha grosse gambe; grosso di gambe.

Dickbelaubt, Dickblätterig, } *adj.* fogliuto, folto di fronde.

Dickbüschig, *adj.* folto, cestuto, cespugliato.

Dicke, *s. f. plur.* n, eines festen Körpers, grossezza, spessezza, densità, diametro; l'altezza d'un solido; – die Dicke des Leibes, corpulenza; – eines Waldes, la foltezza d'un bosco; – des Nebels, der Luft, densità, foltezza.

Dickfleischig, *adj.* carnoso, carnuto.

Dickfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè grosso.

Dickfüßig, *adj.* che ha i piè grossi.

Dickhaarig, *adj.* peloso; che ha peli, capegli folti.

Dickhäutig, *adj.* di pelle grossa; – dickhäutige Hände, mani callose.

Dickicht, *s. n. gen.* s, (bey den Jägern) macchia folta.

Dickkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, cappone, testone, testaccia; capone, grosso capo; – *fig.* ostinato, pertinace, caparbio, testacoiuto.

Dickköpfig, *adj.* di grosso capo; che ha grosso capo.

Dicklaubicht, *adj.* folto, fronzuto; molto frondoso.

Dickleibig, *adj.* corpacciuto, grosso di corpo; corpulento.

Dickleibigkeit, *s. f.* corpulenza, grossezza di corpo.

Dicklich, *adj.* grossetto, grossotto.

Dicklippig, *adj.* che ha labbra grosse.

Dickmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, grossa bocca; che ha bocca grossa.

Dickmäulig, *adj.* di bocca grossa; che ha bocca grossa.

Dickschälig, *adj.* buccioso; che ha grossa buccia.

Dickstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diamante brillantato nella parte di sopra.

Dickwanst, *s. m. gen.* es, *plur.* wänste, grossa pancia; uom corpacciuto.

Dickwanstig, *adj.* panciuto; di grossa pancia.

Dickzirkel, *s. m. gen.* s, compasso, seste da misurare il diametro de' corpi tondi.

Dictam, *s. m. gen.* s, dittamo (*erba*).

Dictator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, dittatore.

Dictatorisch, *adj.* dittatorio.

Dictatur, *s. f.* dittatura; dignità del dittatore.

Dictiren, *v. a.* dettare; – das Dictirte, il dettato; dettatura.

Didactik, *s. f.* Lehrkunst, didattica, l'arte d'insegnare.

Didactisch, *adj.* lehrend, belehrend, didattico, istruttivo.

Die, *art. f.* la; – die Rose, die Liebe, la rosa, l'amore; – *it. pron.* jene, die; solche, die, colei, che; coloro, che: die, welche dieses thut, colei, che fa questo; – die, welche glauben, coloro, che credono.

Dieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro, rubatore; – kleiner Dieb, ladroncello; – *prov.* Gelegenheit macht Diebe, l'occasione fa l'uomo ladro; all' arca aperta il savio pecca.

Diebchen, *s. n. gen.* s, kleiner Dieb, ladroncello.

Dieberey, *s. f. plur.* en, ladroneccio, ruberia, latrocinio, furto.

Diebin, *s. f. plur.* nen, ladra, rubatrice; – kleine, ladroncella.

Diebisch, *adj.* ladronesco, da ladro; – diebischer Mensch, uomo furace; che ho le mani fatte a uncino; – *adv.* ladronescamente, furtivamente.

Diebsart, *s. f. plur.* en, maniera ladronesca.

Diebsbande, *s. f. plur.* n, banda, masnada, truppa di ladri.

Diebsdaumen, *s. m.* (*usitato nella seguente frase*): er trägt einen Diebsdaumen bey sich, la fortuna gli corre dietro; tiene la fortuna pel ciuffetto.

Diebsgesell, **Diebsgenoß**, } *s. m. gen.* en, *plur.* en, socio, compagno di ladri.

Diebsgesellschaft, *s. f. plur.* en, masnada, banda, compagnia, ciurma di ladri.

Diebsgeschmeiß, **Diebsgesindel**, } *s. n.* razza, ciurma di ladri.

Diebsglück, *s. n. gen.* es, *plur. inus.* fortuna non meritata.

Diebshandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere di ladro.

Diebshöhle, *s. f. plur.* n, spelonca, caverna di ladri.

Diebslaterne, *s. f. plur.* n, Blendlaterne, lanterna cieca.

Diebsnest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tana, spelonca di ladri.

Diebsrotte, *s. f. plur.* n, ciurma, banda di ladri.

Diebsschlüssel, *s. m. gen.* s, grimaldello, chiave falsa.

Diebssprache, *s. f.* gergo de' ladri.

Diebstahl, *s. m. gen.* es, *plur.* stähle, furto; latrocinio, ruberia, ladroneccio; – das Gestohlene, il furto.

Diebsvolk, *s. n.* razza di ladri.

Diebswerkzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ordigni, strumenti di cui si servono i ladri.

Diebswirth, *s. m. gen.* es. *plur.* e, albergatore di ladri.

Diebszeichen, *s. n. gen.* s, segno che si danno i ladri.

Diele, *s. f. plur.* n, asse, tavola; – *it.* il tavolato, pavimento, suolo.

Dielen, *v. a.* intavolare; impalcare con tavole.

Dielenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, modiglione, mutulo.

Dielenwerk, *s. n.* palancato; tavolato.

Dienen, *v. n.* servire, render servizio; esser utile, di giovamento, giovare; – dem Staat dienen, servire lo stato, o allo stato; – er hat lange gedient, ha servito lungo tempo; – zur Messe, servir la messa; – einem mit Geld dienen, assistere, prestar servigio

con denaro; accomodar alcuno di danaro; – Gott, der Kirche dienen, servir Dio, la chiesa; – womit kann ich Ihnen dienen? in che la posso servire? – er dient bey ihm, è presso di lui in servizio; – damit ist nicht gedient, questo non giova; – das dienet zu nichts, ciò non è buono a nulla; – zu Tisch dienen, servir a tavola; – zu Pferde dienen, servir nella cavalleria; – als Kutscher, als Magd dienen, servire da cocchiere, far la serva; – zur Sache dienen, essere a proposito; giovare, essere giovevole all' affare; – zum Vorwand, servir di mantello, di pretesto, di scusa; – es diene euch zur Nachricht, zur Warnung, ciò vi serva d'avviso, di regola, d'avvertimento; – Ihnen zu dienen, per servirla; – *part.* gedienet.

Diener, *s. m. gen.* s, servo, servidore, servitore, fante; – *prov.* ein guter Herr macht einen guten Diener, il buon padrone fa il buon servo; – Ihr Diener, unterthäniger Diener, suo servidore, servo umilissimo, servo suo devotissimo, schiavo suo; – Diener, Kaufmanns-, Handels-, Laden-, Kramdiener etc., giovine di banco, garzon di bottega; fattore, fattorino.

Dienerin, *s. f. plur.* nen, serva; – gehorsamste Dienerin, umilissima serva.

Dienerschaft, *s. f.* servitù, gente di servizio, i servidori; – (bey Hofe) gente di corte.

Dienlich, *adj.* utile, giovevole, atto, buono, proprio, acconcio, confacevole, opportuno; – dienlich seyn, giovare, essere acconcio, buono etc.

Diensam, *adj.* v. dienlich.

Dienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio, servigio; – Amt, carica, impiego, il posto, l'ufficio; – in Dienst nehmen, prendere al suo servizio; – bey einem in Dienst gehen, entrare al servizio di alcuno; – aus dem Dienst gehen, abbandonare il servizio, uscir di servizio; – den Dienst haben, esser di servizio; – im Dienste seyn, esser in servizio; – *it.* esser di servizio, di guardia; in attual servizio; – einen Dienst suchen, cercar padrone, un servizio; – Verrichtung, funzione, servizio; uso: mein Magen thut seine Dienste nicht, il mio stomaco non fa il suo ufficio; – Dienst erweisen, prestar servigio, far buoni uffizj; – zu Ihren Diensten, per servirla; a' suoi comandi; – seine Dienste anbieten, offerire, esibire la sua servitù, i suoi servigi; – was stehet zu Ihren Diensten? che c'è al suo servizio? in che la posso servire? – Kriegsdienst, servizio militare; – der Gottesdienst, l'uffizio divino.

Dienstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, martedì.

Dienstalter, *s. n.* il tempo impiegato in servizio, e la prerogativa, che quindi ne deriva; anzianità.

Dienstarbeit, *s. f. plur.* en, opera servile.

Dienstbar, *adj.* soggetto, obbligato a servire; servo; schiavo; dienstbare Geister, genj servizievoli.

Dienstbarkeit, *s. f.* vassallaggio, servitù, soggezione; – *it.* opera o aggravio dovuto a ragione di servitù, inerente alle persone, alle cose, ai campi etc.

Dienstbeflissen, *adj.* ossequioso, officioso; – *adv.* ossequiosamente; in modo ossequioso.

Dienstbeflissenheit, *s. f.* ossequio, osservanza, divozione, servitù.

Dienstbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, servidore, servo, fante, famiglio; – *it.* serva, fante, fantesca; – Dienstboten halten, tener servitù.

Dienstbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, attestato, certificato di servizio.

Dienstchen, *s. n. gen.* s, servizietto, servigetto, picciolo impiego.

Diensteifer, *s. m. gen.* s, zelo, premura di render servizio.

Diensteifrig, *adj.* zelante in servire.

Dienstergebenster, *adj.* prontissimo al servigio, a' cenni, a' voleri di alcuno; – divotissimo, ossequiosissimo.

Dienstfach, *s. n* dipartimento dei varj uffizj dello stato.

Dienstfähig, *adj.* atto a servire.

Dienstfertig, *adj.* servizievole, cortese, pronto a render servizio, offizioso, obbligante; – *it. adv.* offiziosamente, cortesemente.

Dienstfertigkeit, *s. f.* officiosità, cortesia, prontezza a render servizio.

Dienstfrey, *adj.* libero, franco, esente da servitù.

Dienstfreyheit, *s. f.* franchigia, esenzione da servizio, da servitù.

Dienstgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Dienstlohn, mercede.

Dienstgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, colui ch' è obbligato all' istesso servizio.

Dienstgerechtigkeit, *s. f.* diritto, di chieder opere di servitù.

Diensthaft, diensthaftig, *adj.* obbligato a opere, o aggravj di servitù.

Dienstherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone, a cui si debbono certi servizj.

Dienstjunge, *s. m. gen.* en, *plur.* en, servitorino; garzone; fante.

Dienstknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo, mercenario.

Dienstleistung, *s. f. plur.* en, servizio; il prestar servigio; favore; beneficio.

Dienstlohn, *s. n. gen.* es, mercede, salario de' servigi.

Dienstlos, *adj.* che è fuori di servizio; che è senza padrone, o senza impiego.

Dienstmagd, *s. f. plur.* mägde, fante, fantesca, serva.

Dienstmädchen, Dienstmädel, *s. n. gen.* s, fanticella; servetta, servuccia; guattera.

Dienstmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, uomo obbligato a lavori di servitù.

Dienstpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo di servizio.

Dienstpflicht, *s. f.* obbligo di prestare opere di servitù.

Dienstpflichtig, *adj.* obbligato a servigi per diritto, che n' ha il proprietario.

Dienstrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Dienstgerechtigkeit.

Dienstschuldig, *adj.* v. dienstpflichtig.

Dienstag, *s m. gen.* es, *plur.* e, Dinstag, martedì.

Dienstwillig, *adj* pronto a render servizio; officioso; - *adv.* officiosamente.

Dienstwilligkeit, *s. f.* v. Dienstfertigkeit.

Dienstzwang, *s. m. gen.* es, diritto di costrignere le persone a certi lavori a titolo di servitù.

Dies, *pron* dieß, questo; ciò; - dies ist seine Entschuldigung, questa è la sua scusa.

Dieser, diese, dieses, *pron.* questo, questa; - dieser Mensch, questi; - dieser da, diese da, costui, costei; - diese da, costoro; - dieser Tage, in questi giorni; - Vorzeiger dieses, il portatore, presentatore della presente; sind dies die Sachen, die ich hören muß? son queste le belle cose, ch' io devo sentire? - ohne dies, über dies, oltre di ciò; - wer ist dieser? chi è questi, costui?

Diesfalls, *adv.* in questo caso, in tal caso.

Diesjährig, *adj.* di questo anno, dell' anno corrente.

Diesmahl, *adv.* questa volta; per questa volta.

Diesseitig, *adj.* citeriore, ciò che è di quà, che è da questa parte, in questo paese; - das diesseitige Kalabrien, la Calabria citeriore.

Diesseits, *adv.* di quà, da questa parte; - diesseits des Flusses, di quà dal fiume.

Dieterich, grimaldello, chiave falsa.

Dieweil, *conj.* giacchè, poichè, imperciocchè.

Differenz, *s. f. plur.* en, Unterschied, differenza.

Differenzial, *adj.* differenziale.

Digesta, *s. pl.* digesto; le pandette.

Digestiv, *adj.* digestivo; - Digestivpulver, polvere digestiva.

Digression, *s. f. plur.* en, digressione, intramessa, incidenza.

Dilatorisch, *adj.* (*t. de' giur.*) dilatorio.

Dilemma, *s. n.* dilemma; argomento cornuto.

Dill, *s. m. gen.* s, aneto; - von Dill, anetino; di aneto.

Dille, *s. f. plur.* n, am Leuchter, canna del candeliere; - in der Lampe, luminello.

Ding, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cosa; - was ist das für ein Ding? che cosa è questa? - die vier letzten Dinge, i quattro novissimi; - das war ein anderes Ding, quest' era un altro affare, la cosa era differente; - er geht mit großen Dingen schwanger, ha in testa de' gran progetti; - garstiges Ding, cosaccia; - nichtswürdige Dinge, cose da nulla; bagattelle, cosucce; - lustig und guter Dinge seyn, leben, essere, o stare in zurlo: esser di buon umore; vivere in festa, in gioja, o in giolito, star in allegria; - das geht nicht mit rechten Dingen zu, ella non è cosa naturale; qui c'è inganno, artifizio, - alles Ding hat seine Zeit, ogni cosa ha il suo tempo; - ein artiges Ding, bella, graziosa ragazza; - geschehene Dinge sind nicht zu ändern, il fatto non è più da rifare, al passata non c' è più rimedio; - gut Ding will Weile haben, per far bene ci vuol tempo; presto e bene rado insieme; - vor allen Dingen, prima d'ogni cosa; prima d'ogni altra cosa; prima di tutto, innanzi tutto; - das Ding, etwas, das man nicht nennen will oder kann, *plur.* Dinger, coso, una certa cosa; - ein Ding, das aussah wie ꝛc., un coso che pareva etc.

Dingelchen, *s. n.* cosuccia; - ein niedliches Dingelchen, bella raggazzina.

Dingen, *v. a.* fermare, affittare, accordare, prezzolare; - ein Schiff, ein Fuhrwerk, noleggiare; - der ein Schiff ꝛc. gedungen hat, noleggiatore; - eine Arbeit im Ganzen, überhaupt dingen, pigliare in cottimo, a cottimo, lavorare a prezzo fermo; - gedungene Arbeit, cottimo; - ein gedungener Lobredner, un panegirista prezzolato, pagato; - um den Preis der Waaren dingen, trattar del prezzo; - *part.* gedungen.

Dingepfennig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, arra, caparra.

Dingflüchtig, *adj.* (in den Rechten) desertore dal suo foro.

Dinghof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, tribunale, foro inferiore.

Dinglich, *adj* (*t. de' giur.*) das dingliche Recht, il gius reale.

Dingpflichtig, *adj.* soggetto al tribunale inferiore.

Dingstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, foro inferiore di prima istanza.

Dingvogt, *s. m. gen* es, *plur.* vögte, giudice di prima istanza, d'un tribunale inferiore.

Dinkel, *s. m. gen.* s, spelda, spelta, farricello.

Dinkelmehl, *s. n. gen.* es, farina di spelda.

Dinstag, *s. m. gen.* es, v. Dienstag, martedì.

Dinte, Tinte, *s. f. plur.* n, inchiostro; – mit Dinte beflecken, begießen, sgorbiare; bruttar d'inchiostro; – rothe, grüne, inchiostro rosso, verde etc.

Dintenfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, calamajo.

Dintenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, seppia, calamajo.

Dintenfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macchia d'inchiostro; sgorbio.

Dintenkleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sgorbio, schizzo d'inchiostro.

Dintenklecker, *s. m. gen.* s, cattivo scrittore.

Dintenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra atramentaria, pietra d'inchiostro.

Dioces, *s. f. plur.* en, Kirchspiel, diocesi.

Dioptrik, *s. f.* diottrica (*scienza che esamina la rifrazione de' raggi della luce*).

Dioptrisch, *adj.* diottrico.

Diphthong, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Doppellaut, dittongo.

Diplom, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diploma, patente, rescritto.

Diplomatik, *s. f.* l'arte diplomatica.

Diplomatisch, *adj.* diplomatico.

Diptam, *s. m. gen.* s, dittamo; – weißer, dittamo bianco; frassinella, ginocchietto.

Dir, (*pron. person. al terzo caso*) ti, te, a te; – er schickt dir, ti manda; – dir sage ich es, a te il dico; – ich sage es dir, te lo dico.

Direct, } *adv.* direttamente; a dirit-
Directe, } tura.

Direction, *s. f. plur.* en, Leitung, direzione.

Director, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttore; – einer Schule, rettore, reggente d'una scuola.

Directorin, *s. f. plur.* innen, direttrice.

Dirigiren, *v. a. megl.* leiten, verwalten, anordnen, dirigere, governare, regolare.

Dirne, *s. f. plur.* n, ragazza di bassa estrazione; – eine Magd, serva, fante; – eine schlechte, leichtfertige, freche Dirne, civetella, sgualdrinella, pettegola, sfacciatella.

Discant, *s. m. gen.* s, soprano, sovrano.

Discantist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, un soprano.

Discipel, *s. m. gen.* s, discepolo, scolare.

Disciplin, *s. f.* Zucht, disciplina; regola, maniera di vivere; – eine Geißel, womit sich die Büßenden kasteyen, disciplina.

Discipliniren, *v. a.* disciplinare, formare etc.; – disciplinirt, disciplinato etc.; – mit der Disciplin schlagen, dar la disciplina.

Discontiren, *v. a.* einen Wechsel, scontare una cambiale, cioè pagarne gl'interessi anticipati che corrono sino alla scadenza.

Discurs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Rede, discorso.

Dispensation, *s. f. plur.* en, Freysprechung, Befreyung, dispensa, licenza, permissione.

Disputation, *s. f. plur.* en, disputa, controversia, difesa.

Disput, *s. m. gen.* s, *plur.* e, *megl.* Streit, Streitigkeit, Zank, contesa, rissa, disputa.

Disputiren, *v. n. megl.* streiten, zanken, disputare, contendere, contrastare.

Dissident, *s. m. gen.* en, *plur* en, nome generico che si dà in Polonia ai protestanti, calvinisti e greci scismatici.

Dissonanz, *s. f. plur.* en, *m.* Mißklang, dissonanza.

Distel, *s. f. plur.* n, cardo.

Distelblume, *s. f. plur.* n, fior di cardo.

Distelfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cardello, cardellino, calderino.

Distelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capo di cardo.

Distelvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, v. Distelfink.

Distichon, *s. n. gen.* s, *plur.* cha, distico.

Distillation, *s. f. plur.* en, distillazione.

Distilliren, *v. a.* distillare, stillare, lambiccare.

Distillirer, *s. m. gen.* s, distillatore.

Distillirhelm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cappello.

Distillirkolben, *s. m. gen.* s, lambicco, cucurbita.

Distillirofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornello da lambiccare; forno distillatorio.

Distrikt, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Bezirk, distretto.

Diterich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Dieterich, grimaldello; chiave falsa.

Dithyramb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ditirambo (*versi liberi per lo più in onor di Bacco, o del vino*).

Dithyrambisch, *adj.* ditirambico.

Divan, *s. m.* divano; consiglio de' ministri del Sultano; – *it.* specie di canapè.

Divergirend, *adj.* (von Linien) aus einander laufend, divergente.

Diversion, *s. f. plur.* en, Zerstreuung, Ergötzung, diversione.

Dividend, *s. m. gen.* en, *plur.* en, dividendo; numero da dividere.

Division, *s. f. plur.* en, in der Rechenkunst, divisione; – im Kriegswesen, divisione.

Divisor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, divisore.

Diuretisch, *adj.* harntreibend, diuretico, che muove l'orina.

Dobber, v. Boje, segnale dell' ancora.

Döbel, *s. m. gen.* s, zeppa, cavicchio, piuolo; – *it.* eine Art Karpfen, dobola; – *it.* una specie di mal' erba.

Döbeldecke, *s. f. plur.* n, soffitta d'una stanza, composta di travi stivate.

Döbeln, *v. a.* combaciare, stivare con zeppa.

Doch, *adv.* pertanto, tuttavia, pure, però, tutta fiata; – es ist doch traurig, egli è pur dispiacevole, tristo; – doch ist die Sache besser ausgefallen, als ich dachte, pertanto è l'affare meglio riuscito, che non pensava; – er hat es doch gethan, l'ha fatto ciò non ostante; – ja doch! nein doch! si, si! no, no! – nicht doch! oibò! – ich möchte doch wissen rc., vorrei pur sapere; – wir müssen doch mit ihm reden, fa pertanto di mestieri, che gli parliamo; – ich glaube doch nicht, daß er dieß von mir vermuthen wird, non credo già, ch' egli penserà questo di me.

Docht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, lucignolo.

Docke, *s. f. plur.* en, per Dogge, v.

Docke, *s. f. plur.* n, zum Schiffbau, cantiere; – *it.* Puppe, bamboccia, fantoccio per trastullo delle fanciulle; – ein kleines Bündel Seide, oder Garn, matassina; – eine jede kurze dicke Säule, balaustra, colonnetta grossa; presso i tornitori caviglia; – ein Tangent in einem Clavier, saltarello, salterello.

Docke, (*t. mar.*) bacino dove s' introducon le navi, che si non risarcire.

Docken, *v. n.* mit der Puppe spielen, bamboleggiare, giuocar colle bambole.

Dockengeländer, *s. n. gen.* s, balaustrata.

Dockenkrämer, *s. m. gen.* s, bambocciaro.

Dockenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di bambocci; bambocciata.

Doctern, *v. n.* far frequente, e soverchio uso di medicine.

Doctor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, dottore laureato; – ein großer, dottorone (meist im verächtlichen Verstande); – ein elender, dottoraccio, dottor de' miei stivali; – Doctor der Rechte, der Medicin, dottor di legge, di medicina; – Doctor werden, dottorarsi; farsi addottorare; prender la laurea, ricevere il dottorato; – zum Doctor machen, addottorare, dottorare.

Docterat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, dottorato; laurea dottorale.

Doctorhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, laurea dottorale.

Doctorin, *s. f. plur.* nen, moglie d'un dottore; dottoressa.

Doctormäßig, *adj.* da dottore; dottorale; – *adv.* da dottore; in modo dottorale etc.

Doctorschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, festa, pasto di chi ha ricevuto il dottorato.

Doctorwürde, *s. f.* grado, dignità di dottore; il dottorato.

Document, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *megl.* Urkunde, documento, prova.

Doge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, l'antico doge di Venezia, o di Genova.

Dogge, *s. f. plur.* n, Docke (Art Hunde), alano.

Dogger, das Doggerboot, ein Fischerfahrzeug, naviglio peschereccio.

Dogma, *s. n.* Lehrsatz, dogma, domma.

Dogmatik, *s. f.* dottrina dommatica; i dommi.

Dogmatisch, *adj.* dogmatico; – *adv.* dogmaticamente.

Dohle, *s. f. plur.* n, v. Dole.

Dohne, *s. f. plur.* n, calappio, galappio, lacciuolo; – Dohnen legen, stellen, tendere calappj; – mit Dohnen Vögel fangen, accalappiare gli uccelli.

Dohnenfang, *s. m. gen.* es, l'uccellare con calappj.

Dohnenstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, serie di calappj, tesi ne' viottoli d'un bosco.

Dolch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pugnale, stiletto; – kleiner, pugnaletto; – mit dem Dolch erstechen, stilettare, ferire, trafiggere con pugnalate, con stilettate; – *fig.* einen Dolch ins Herz stoßen, passare, stracciare il cuore, accorare, addolorare sommamente.

Dolchstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pugnalata, stillettata; – *it. fig.* das ist ein Dolchstich ins Herz, ciò è una ferita nel cuore.

Dolde, *s. f. plur.* n, (*quasi antiquato*) Gipfel, cima d'alcuna cosa, ma più particolarmente delle piante; – cioc-

en, ombrella; - was in Dolden wächst, ombrellifero.
Doldenblume, s. f. fiore ombrellifero.
Dole, s. f. plur. n, mulacchia, pola; cornacchia di color mezzo bigio e mezzo nero.
Doliman, s. m. gen. s, plur. e, abito turchesco che s'usa in teatro.
Dolmètsch, v. Dolmetscher.
Dolmètschen, v. n. interpretare; far l'interprete, far il turcimanno.
Dolmètscher, s. m. gen. s, turcimanno; interprete.
Dolmètschung, s. f. interpretazione, traslatamento d'una lingua in altra.
Dom, s. m. gen. es, plur. e, Domkirche, duomo; - it. cupola.
Domäne, s. f. plur. n, } patrimonio,
Domänengut, s. n. plur. güter, } beni del principe, beni domaniali, beni camerali, appartenenti al regio patrimonio.
Domänenkammer, s. f. plur. n, collegio camerale, la camera.
Domdechant, s. m. gen. s, plur. en, decano del capitolo della cattedrale.
Domestik, s. m. gen. en, plur. en, Diener, servidore, famiglio, servo.
Domfrau, s. f. plur. en, più usit. Stiftsdame, canonichessa.
Domhèrr, s. m. gen. n, plur. en, canonico.
Domicellar, } s. m. canonico che
Domicellarhèrr, } peranco non ha voto in capitolo.
Dominikaner, s. m. gen. es, domenicano.
Dominikanerorden, s. m. gen. s, ordine de' domenicani, de' frati predicatori.
Domino, s. m. dominò, specie di vestito lungo da ballo e da maschera.
Domkapitel, s. n. gen. s, il capitolo; il corpo de' canonici.
Domkirche, s. f. plur. n, duomo, la cattedrale.
Dompfaff, s. m. gen. en, plur. en, Gimpel, ciuffolotto, ciusolotto, fringuello marino.
Dompropst, s. m. gen. es, plur. pröpste, proposto del capitolo.
Dompropstey, s. f. plur. en, prepositura del capitolo.
Domstift, s. n. gen. es, plur. e, chiesa, o capitolo d'una cattedrale con tutte le sue appartenenze.
Donat, s. m. gen. es, plur. e, donatello, picciola grammatica latina per le scuole.
Donau, s. f. il Danubio.
Donlage, s. f. plur. n, il pendio d'un viottolo nelle miniere.
Donlège, plur. en; donlègig, adj. (t. de' miner.) inclinato.
Donner, s. m. gen. s, tuono; - vom Donner gerührt, colpito, percosso dal fulmine.
Donnerbart, s. m. Hauswurz, semprevìva.
Donnerbohne, s. f. plur. n, v. Donnerkraut.
Donnerflug, s. m. fummosterno bulboso.
Donnerkeil, s. m. gen. es, plur. e, v. Wetterstrahl, saetta, fulmine; - it. Donnerstein, v.
Donnerkraut, s. n. sopravvivolo.
Donnern, v. n. tonare; - fig. tonare, romoreggiare; - vom Redner, fulminare; - s. n. das Donnern der Kanonen, lo sparo, lo scoppio, il rimbombo de' cannoni.
Donnernd, part. tonante; che tuona; - it. krachend, che strepita, crepita: eine donnernde Stimme, voce terribile, strepitosa; - der donnernde Jupiter, Giove fulminante.
Donnerschlag, s. m. gen. es, plur. schläge, colpo di tuono; - it. das war für uns alle ein Donnerschlag, quello fu per noi tutti un colpo di fulmine.
Donnerstag, s. m. gen. es, plur. e, giovedì santo; - der grüne, giovedì santo; der fette Donnerstag, giovedì grasso, berlingaccio; - der Donnerstag vor dem fetten Donnerstage, berlingaccino.
Donnerstein, s. m. gen. es, plur. e, belennite; pietra ceraunia.
Donnerstrahl, s. m. gen. es, plur. en, v. Wetterstrahl, fulmine, saetta.
Donnerwètter, s. n. gen. s, temporale, procella, nembo; - it. interj. Donnerwetter! corpo di satanasso!
Donnerwolke, s. f. plur. n, nube pregna di vapori elettrici, nube procellosa.
Donnerwort, s. n. gen. es, plur. wörter, parola spaventevole, che sgomenta gli animi.
Döpel, s. m. gen. s, v. Döbel.
Doppeladler, s. m. gen. s, aquila di due teste; aquila imperiale; - it. bambagina del secondo grado di bontà.
Doppelatlaß, s. m. raso doppio.
Doppelband, s. n. gen. es, plur. bänder, nastro che non ha rovescio.
Doppelbècher, s. m. gen. s, bossolo de' giuocolieri.
Doppelbier, s. n. gen. es, plur. e, birra doppia.
Doppeldach, s. n. gen. es, plur. dächer, tetto embriciato di modo, che un embrice cuopra la commettitura d'altri due sottoposti.
Doppeler, s. m. gen. s, mariuolo, giularo.
Doppelfenster, s. n. doppia fenestra.
Doppeldukaten, s. m. doppio zecchino.
Doppelflinte, s. f. plur. n, schioppo a due canne.

Doppelgeige, *s. f. plur.* n, viola d'amore.

Doppelgold, *s. n. gen.* es, foglia alquanto più grossa d'oro.

Doppelhaken, *s. m. gen.* s, spingarda (*picciol pezzo d'artiglieria*).

Doppelharfe, *s. f. plur.* n, arpicordo.

Doppelherzig, *adj.* doppio, simulato, finto.

Doppelherzigkeit, *s. f.* doppiezza, duplicità, simulazione.

Doppellaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dittongo; il suono riunito di due vocali.

Doppellauter, *s. m. gen.* s, dittongo, cioè la lettera o il segno del dittongo.

Doppeln, *v. a.* doppiare, v. verdoppeln; - giuocare a tavole; - *it.* (im Spiel betrügen) mariolare; - *part.* gedoppelt.

Doppelpunkt, *s. m.* il colon, i due punti.

Doppelsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze; im Spiel, doppia posta; - bey den Buchdruckern, duplicatura.

Doppelschattig, *adj.* anfiscio (*aggiunto degli abitanti della zona torrida*).

Doppelschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, in der Musik, battuta doppia.

Doppelschleicher, *s. m. gen.* s, Ringelschlange, anfisbena.

Doppelsinn, *s. m. gen.* es, senso anfibologico, doppio; equivoco.

Doppelsinnig, *adj.* ambiguo, equivoco, che ha doppio senso.

Doppelt, *adj.* doppio, duplo; - doppelt legen, doppiare, ripiegare; - doppelt gewinnen, vincer doppio: guadagnar marcio; - *adv.* doppiamente; il doppio, a doppio, altrettanto, duplicatamente.

Doppeltaffet, *s. m. gen.* s, taffetà doppio.

Doppelthaler, *s. m. gen.* s, tallero, scudo doppio.

Doppelung, *s. f. plur.* en, doppiatura, raddoppiamento; - Betrug im Spiel, marioleria.

Doppelzüngig, *adj.* } bilinguo,
Doppelzüngler, *s. m. gen.* s, } doppio, dissimulato.

Dorf, *s. n. gen.* es, *plur.* Dörfer, villaggio; - ein Dorf ohne Kirche, casale; - auf dem Dorfe wohnen, abitare in campagna.

Dorfart, *s. f. plur.* en, maniera villana, contadinesca.

Dorfbäcker, *s. m. gen.* s, fornajo del contado.

Dörfchen, *s. n. gen.* s, villaggetto.

Dorffräulein, *s. n. gen.* s, damigella allevata in villa.

Dorfjunker, *s. m. gen.* s, Landjunker, gentiluomo di campagna.

Dorfkirche, *s. f. plur.* n, chiesa di villaggio.

Dörflein, *s. n. gen.* s, v. Dörfchen.

Dorfpfaffe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prete, piovano di campagna.

Dorfpfarre, *s. f. plur.* n, cura, parrocchia di campagna.

Dorfpfarrer, } *s. m. gen.* s, curato,
Dorfprediger, } parocco; predicatore,
Dorfpriester, } prete di campagna.

Dorfrichter, *s. m. gen.* s, giudice di villaggio.

Dorfschaft, *s. f. plur.* en, il villaggio; il comune di un villaggio.

Dorfschenke, *s. f. plur.* n, bettola di villaggio.

Dorfschöppe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, anziano del comune d'un villaggio.

Dorfschule, *s. f. plur.* n, scuola di villaggio.

Dorfschulmeister, *s. m. gen.* s, maestro di scuola di villaggio.

Dorfschultheiß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capo del comune sindaco d'un villaggio.

Dorfsprache, *s. f. plur.* n, rustico dialetto, parlare contadinesco.

Dorisch, *adj.* dorico (*dell' architet.*).

Dorn, *s. m. gen.* es, *plur.* Dörner, Dornen; ein jeder Stachel, spina, spino, stecco, pungolo, pugnetto, pungiglione, aculeo; - mit Dornen stechen, traffigger con ispine; - kleiner Dorn, spinola, spinuzza; - Dorn in Schnallen, ardiglione, puntale, linguetta della fibbia; - im Schlosse, perno; - *prov.* keine Rosen ohne Dornen, non v'è rosa senza spine; - einem ein Dorn im Auge seyn, essere una spina nell' occhio di alcuno.

Dornapfel, *s. m. gen* s, *plur.* äpfel, Stechapfel, stramonio (*pianta velenosa*).

Dornbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero spinoso.

Dornbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, Dornstrauch, Dorngebüsch, cespuglio, *megl.* scione, pruno, spino.

Dornen, *adj.* di spine, fatto di spine; spinoso.

Dornenkrone, *s. f. plur.* n, corona di spine.

Dorngebüsch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spineto, spinajo, prunaja; prunajo.

Dorngewächs, *s. n. gen.* s, *plur.* e, pianta spinosa.

Dornhecke, *s. f. plur.* n, v. Dorngebüsch, - *it.* siepe, fratta; pruni, spini.

Dornig, *adj.* spinoso; che ha spine.

Dornkrone, *s. f. plur.* n, v. Dornenkrone.

Dornnäßchen, *s. n. gen.* s, in der Botanik, adelia spinosa.

Dornstaude, *s. f. plur.* n, frutice, arboscello spinoso.

Dornstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, spino, spina, pruno.

Dornzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, siepe viva, siepaglia, cespuglio.

Dörre, *s. f.* dörren, v. Darre, darren.

Dorren, *v. n.* v. verdorren, seccare, diseccare; – *part.* gedorret.

Dorsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, merluzzo.

Dort, *s. m. gen.* es, } v. Trespe, loglio,
Dorten, *s. m. gen.* s, } gioglio.

Dort, *adv.* là, lì, colà, ivi, costì; in quel luogo; – da und dort, quà e là; – dorthin, colà, verso quella parte; – dort eben, lassù; – dort unten, laggiù, là giù; – dort drinnen, dort hinein, là entro; quiv' entro; – dort herum, là intorno; in que' contorni; – ich werde mich nicht lange dort aufhalten, non vi resterò lungo tempo.

Dorther, *adv.* di lì, indi, di costì; da quella parte; – (*relat.*) ne: wir kommen dorther, ne vegniamo.

Dortig, *adj.* v. dasig, di quel luogo; che è costì.

Dose, *s. f. plur.* n, scatola; – kleine Dose, Döschen, scatolino; – große Dose, scatolone.

Dose, } *s. f.* dosa, dose.
Dosis, }

Döse, *s. f. plur.* n, eine Waschdöse, tina, tinozza da lavare.

Dosenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ritrattino da collocarsi in una tabacchiera.

Dostenkraut, *s. n.* origano; erba d'acciughe.

Dotter, *s. m. gen.* s, *plur. inus.*, tuorlo; rosso, giallo d'uovo; – per Trespe, loglio.

Dotterblume, *s. f. plur.* n, fiorrancio.

Dottergelb, *adj.* color del giallo d'uovo.

Dotterweide, *s. f. plur.* n, salce con foglie gialle.

Drache, *s. m. gen.* n, *plur.* n, dragone, drago; – *fig. e fam.* ein Drache von einem Weibe, una donna indiavolata, una Santippe, una furia; – von Papier, cervo volante; – *it.* specie di lucertola; – *it.* Art Feldstück, colombrina; – der fliegende Drache, globo codato di vapori accesi, che vola per l'aria; – Art Sternbild, dragone.

Drachenblut, *s. n. gen.* es, Art Gummi, sangue di dragone; sangue di drago.

Drachenfisch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Seedrache, drago di mare.

Drachenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, in der Astronomie, il capo del dragone; – eine Pflanze, dracocefala; – an den Dachrinnen, testa di drago, che si mette alle grondaje; – *it.* Fisch, scorpena, scrofano.

Drachenkraut, *s. n. gen.* es, *pl. inusit.*, agrimonia

Drachenpflanze, *s. f. plur.* n, dracena.

Drachenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, draconite, dragonite, draconzio.

Drachenwurz, *s. f.* dragontea, serpentaria.

Drachma, *s. f. plur.* en, dramma (*sorta di moneta e peso*).

Dragant, *s. m.* gomma adragante, o dragante.

Dragoner, *s. m. gen.* s, dragone, soldato di cavalleria che combatte talora anche a' piedi.

Draht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Draht.

Drall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, } bey den
Dralle, *s. f. plur.* n, } Büchsenmachern, scanalature dell' archibugio.

Drama, *s. n.* dramma (*composizione dialogizzata*).

Dramatisch, *adj.* drammatico.

Dran, *adv.* v. daran, dentro, vi.

Drang, *s. m. gen.* es, calca, folla, pressa.

Drängen, *v. a.* serrare, strignere; – sich durchdrängen, spignersi innanzi fra la calca, romper la calca; – zusammen, premere, avvicinare strettamente; – jemanden an die Wand drängen, strignere, serrare al muro; – sich drängen (von einer Menge Volks), affollarsi, calcarsi; far calca; affoltarsi, – viele Dinge zusammendrängen, strignere, calcare, serrare, stivare, zeppare; – gedrängt, stretto, ristretto, compresso; – *it.* bedrängen, opprimere, vessare, angustiare; – mit einem gedrängten Herzen, col cuore oppresso; – gedrängt schreiben, scrivere compresso, strettamente; – kurz, in maniera concisa, succinta, breve, laconica; – gedrängte Schreibart, stilo conciso, breve, laconico.

Drangsal, *s. f. plur.* e, tribolazione, afflizione, angustia, calamità, miseria.

Drappiren, *v. a.* vestire; – bey den Mahlern, panneggiare; – das Drappiren, panneggiamento

Drapd'or, *s. n.* drappo d'oro.

Drath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, filo di metallo, d'oro, d'argento, rame, ferro, ottone, – Drath ziehen, filare il metallo, ridurlo in filo, farlo passar per la trafila; – Drath der Schuster, spago; – bey den Strumpfwebern, filo.

Dratharbeit, *s. f. plur.* en, lavora di filo di metallo; – bey den Goldschmieden, filigrana.

Drathbank, *s. f. plur.* bänke, argano, filiera.

Drathbauer, *s. m.* v. Drathkäfich.
Drathеisen, *s. n. gen.* s, filiera, trafila.
Drathfenster, *s. n. gen.* s, finestra di fil di ferro.
Drathgitter, *s. n. gen.* s, graticciata di fil di ferro, cancello, ferriata.
Drathkäfich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gabbia di fil di ferro.
Drathkette, *s. f. plur.* n, catena di fil di ferro etc.
Drathnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete di fil di ferro.
Drathsaite, *s. f. plur.* n, corda di fil di metallo.
Drathsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crivello, vaglio di fil di metallo.
Drathsilber, *s. n. gen.* s, argento che in forma di filo si trova nelle miniere.
Drathspinner, *s. m. gen.* s, filaloro.
Drathwinde, *s. f. plur.* n, v. Drathbank.
Drathzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, filiera.
Dräuen, *v. a.* drohen, minacciare; — *part.* gedräuet.
Drauf, *adv.* v. darauf, sopra, sovra.
Draufgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Angeld, caparra.
Draus, *adv.* v. daraus, fuori.
Dräuschen, *v. n.* scrosciare, piovere a scroscio; — *part.* gedräuschet.
Draußen, *adv.* fuori, fuora.
Drechselbank, *s. f. plur.* bänke, tornio.
Drechselkunst, *s. f.* l' arte del tornitore.
Drechseln, *v. a.* tornire, torniare; lavorare a tornio.
Drechsler, *s. m. gen.* s, tornitore, torniajo, torniero.
Drechslerarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di torniajo, lavoro fatto al tornio.
Drechslerkunst, *s. f.* arte, mestiere del tornitore.
Dreck, *s. m. gen.* es, merda, sterco, escremento, feccia; — Koth, Mist, Morast, fango, fanghiglia, limaccio, zacchera; — gerundeter derber Dreck, stronzo, stronzolo; — mit Dreck beschmieren, smerdare; imbrattare di merda, di sterco; — ein Dreck, (*popol.*) Kleinigkeit, inezia, bagattella.
Dreckbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero dell' isola di Giava, il cui odore sa di merda.
Dreckig, *adj.* merdoso, fangoso, limaccioso: — *it.* sporco, lordo, imbrattato, infangato.
Dreckkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio stercoraceo.
Drecklilie, *s. f. plur.* n, asfodillo giallo.
Dreckvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, l' avvoltojo del Brasile.
Dregg, *s. m.* (*t. di mar.*) Bootsanker, la minore di tutte le ancore.
Dreggen, (*t. di mar.*) rossegare (dicesi quando il bastimento striscia sul fondo).
Drehbank, *s. f. plur.* bänke, v. Drechselbank.
Drehbar, *adj.* girevole; atto a girare.
Drehbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sbarra girevole, per impedire il passo a' cavalli o alle vetture.
Drehbrücke, *s. f. plur.* n, ponte girevole.
Dreheisen, *s. n. gen.* s, ferro a torniare.
Drehen, *v. a.* voltare, volgere, rivolgere, girare; torcere, attorcere, torcigliare; — die Erdkugel dreht sich um ihre Axe, la terra gira attorno il suo asse; — einem etwas aus der Hand drehen, strappare, storcere ad alcuno qualcosa dalle mani; — *it.* verdrehen; einem den Rücken drehen, voltare le spalle ad uno; — das Recht drehen, torcere il diritto, offuscare quel ch' è chiaro e giusto; — (sich) girare; volgersi, rivolgersi; muoversi in giro; girandolare; — sein Glück hat sich gedreht, s' è cangiata la sua fortuna; gli ha voltato le spalle; — *fig.* einem eine Nase drehen, far rimanere con un palmo di naso; — *it.* darla ad intendere, piantar carotte; — *it.* drechseln, torniare, lavorare sul tornio; — *part.* gedrehet.
Dreher, *s. m. gen.* s, (Drechsler) torniajo, torniere, giratore; — (Drehling) pecora vertiginosa; — am Weberbaume, arganello da muovere e fermare il subbio.
Drehkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sbarra fatta a croce, per impedire il passo a' cavalli e alle vetture.
Drehling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manovella da far girar la ruota d' una qualche macchina, come la pietra d' un arrotatojo, d' un filatojo etc.; — *it.* pecora vertiginosa.
Drehrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota che si fa girare con manovella.
Drehscheibe, *s. f. plur.* n, girella de' pentolaj, lapidarj.
Drehsessel, *gen.* s, } *s. m.*
Drehstuhl, *gen.* es, *plur.* stühle, } seggiola girevole; — *it.* tornio degli oriuolaj.
Drehung, *s. f. plur.* en, giramento, rivolgimento, il voltare; — im Kreise, giravolta; movimento in giro.
Drehwürfel, *s. m. gen.* s, girlo.
Drein, *adv.* darein, entro; dentro; — drein geben, dare di sovrappiù, di giunta.
Dreist, *adj.* (kühn) ardito, coraggioso; — nicht blöde im Umgang, sciolto, franco, disinvolto; — (unverschämt) petulante; sfacciato, audace, temerario; — *adv.* arditamente, coraggiosamente; francamente, con di-

sinvoltura, liberamente; con petulanza, sfacciatamente.

Dreistigkeit, *s. f.* arditezza, coraggio; franchezza, disinvoltura; petulanza, sfacciataggine, sfrontatezza, temerità.

Drell, *adj.* (*talvolta*) *per* vivace, lesto, allegro.

Drell, *s. m.* v. Drillich, traliccio.

Dreschen, *v. a.* (*v. irreg.* ich dresche, du drischest, er drischet, o drischt; wir dreschen ꝛc.; ich drosch, ich drösche; drisch ꝛc.) trebbiare; battere il grano; – leeres Stroh dreschen, far una cosa invano, far un boco nell' acqua; – *fig.* gewaltig prügeln, caricare di bastonate, suonare a catasta addosso a uno; – *part.* gedroschen.

Drescher, *s. m. gen.* s, trebbiatore, battigrano.

Drescheren, *s. f. plur.* en, trebbiatura, il trebbiare.

Dreschflegel, *s. m. gen.* s, coreggiato; trebbia.

Dreschtenne, *s. f. plur.* n, aja da battere il grano.

Dresse, *s. f.* v. Tresse, trina, frangia, treccia.

Dressiren, *v. a. meglio* abrichten, addestrare.

Drey, *num. card.* tre; – eine Drey, un tre; – in drey theilen, sterzare, dividere in tre; – *prov.* er kann nicht drey zählen, non sa quanti piedi entrino in uno stivale, quante paja fan tre buoi; – è non torrebbe ad accozzar tre palle in un baccino.

Dreybeinig, *adj.* v. dreyfüßig, di tre piedi.

Dreyblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, Klee, trifoglio.

Dreyblätterig, *adj.* di tre foglie.

Dreydoppelt, *adj.* tredoppio, triplice, triplicato.

Dreydrath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Drillich, traliccio.

Dreydräthig, *adj.* di tre fila.

Dreyeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, triangolo.

Dreyeckig, *adj.* triangolare.

Dreyeckmeßkunst, *s. f.* la trigonometria.

Dreyeinig, *adj.* (*t. teol.*) trino, di tre persone; – der dreyeinige Gott, Dio uno e trino.

Dreyeinigkeit, *s. f.* Trinità.

Dreyellig, *adj.* della misura di tre braccia.

Dreyer, *s. m. gen.* s, un tre, numero di tre; – *it.* specie di piccola moneta, per lo più di tre soldi.

Dreyerley, *adj.* di tre sorte; – auf dreyerley Art, in tre modi, maniere.

Dreyfach, *adj.* triplo, triplice, tre volte tanto; – die dreyfache Krone des Papstes, il triregno; – dreyfache Größe, trinomio; – das Dreyfache, il triplo; – *it. adv.* triplicemente, triplicatamente; in tre maniere.

Dreyfachheit, *s. f.* triplicità.

Dreyfaltig, *adj.* v. dreyfach; – *it.* dreyeinig, trino.

Dreyfaltigkeit, *s. f.* v. Dreyeinigkeit.

Dreyfaltigkeitsglöcklein, *s. n. gen.* s, viola palustre.

Dreyförmig, *adj.* triforme; di tre forme.

Dreyfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, treppiè; treppiede; – *it.* zu Delphi ꝛc., tripode di Delfo, di Apollo.

Dreyfüßig, *adj.* di tre piedi.

Dreygestaltig, *adj.* v. dreyförmig.

Dreygliederig, *adj.* trimembre; che è di tre membra.

Dreyhaarig, *adj.* durchtrieben, bugnato e cimato, astutissimo.

Dreyhauig, *adj.* in der Landwirthschaft, quel che può essere tagliato, segato tre volte l'anno, come l' erba.

Dreyhäutig, *adj.* che ha triplice pelle; che ha tre bucce.

Dreyherr, *s. m. gen* n, *plur.* en, triunviro, collega d'un magistrato composto di tre persone.

Dreyherrig, **Dreyherrlich**, **Dreyherrisch**, } *adj.* ciò che appartiene a tre padroni.

Dreyhundert, *adj.* trecento; – der Dreyhundertste, trecentesimo.

Dreyjährig, *adj.* di tre anni; – *it.* von Aemtern, triennale; – dreyjährige Zeit, triennio.

Dreyklang, *s. m. gen.* es, *plur.* klänge, accordo, consonanza di tre tuoni.

Dreykönigsfest, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e, **Dreykönigstag**, *s. m.* } il dì o la festa dell' epifania.

Dreylauter, *s. m. gen.* s, trittongo.

Dreyling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picciola moneta d'argento; – *it.* sorta di panetto che vale tre danari; – Dreyling, figliuolo nato con due altri a un parto.

Dreylöthig, *adj.* che pesa un' oncia e mezzo.

Dreymähig, *adj.* v. dreyhauig.

Dreymahl, *adv.* tre volte; – dreymahl so viel, tre volte tanto.

Dreymahlig, *adj.* triplicato; reiterato tre volte.

Dreymark, *s. f. plur.* en, confine, pietra terminale, che segna il punto dove conterminano tre campi di differenti padroni.

Dreymonatlich, *adj.* di tre mesi; – dreymonatliche Zeit, trimestre; spazio di tre mesi.

Dreypfünder, *s. m. gen.* s, cannone da tre.

Dreypfündig, *adj.* di tre libbre.

Dreyruderig, *adj.* con tre ordini di remi.
Dreyruderschiff, *s. n.* trireme.
Dreysaitig, *adj.* tricorde; di tre corde.
Dreyschlag, *s. m.* Paß, certo passo del cavallo.
Dreyschlägig, *adj.* aggiunto di razzo, che fra tre scoppj, o tre colpi nell' aria.
Dreyschlitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, triglifo (*specie di pietra quadrata per ornamento del fregio dorico*).
Dreyschneidig, *adj.* a tre tagli.
Dreyschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trisezione.
Dreysitzig, *adj.* che ha tre posti da sedere; - eine dreysitzige Kutsche, carrozza da tre persone.
Dreyspännig, *adj.* a tiro di tre cavalli.
Dreyßig, *adj.* trenta.
Dreyßigjährig, *adj.* di trent' anni.
Dreyßigste, *adj.* trentesimo, trigesimo; - am dreyßigsten des Monats, ai trenta del mese.
Dreyßigtheil, *s. m gen.* es, *plur.* e, un trentesimo, una trentesima parte.
Dreyspitzig, *adj.* tricuspide; che ha tre punte.
Dreystachel, *s. m. gen* s, v. Dreyzack.
Dreysylbig, *adj.* trisillabo.
Dreytägig, *adj.* di tre giorni; - *it.* dreytägiges Fieber, terzana; febbre terzana.
Dreytausend, *adj.* tremila.
Dreytheilig, *adj.* tripartito; diviso in tre parti.
Dreywinklig, *adj.* triangolare; di tre angoli.
Dreyzack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tridente.
Dreyzackig, *adj.* triforcato, di tre rebbj, a tre punte.
Dreyzähnig, *adj.* che ha tre denti, tre rebbj.
Dreyzehn, *adj.* tredici.
Dreyzehnte, *adj.* tredicesimo; decimoterzo; terzodecimo.
Dreyzinkig, *adj* v. dreyzackig.
Driebrachen, *v. a.* arare il maggese per la terza volta; - *part.* gedriebrachet.
Drieseln, *v. a. più usit.* drehen, v.
Drillbohrer, *s. m. gen.* s, trapano.
Drillen, *v. a.* drehen, herumdrehen, torcere, rivoltare; - *it.* bohren, forare.
Drillhäuschen, } *s. n. gen.* s, berlina,
Drillerhäuschen, } luogo dove si espongono per infamia i rei.
Drillich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, traliccio (*sorta di tela molto rada e lucente*).
Drilling, *s. m gen.* es, *plur.* e, specie di ruota da mulino; - *it.* manico, manovella, da far girar macchine a ruota.
Drin, v. darin.
Dringen, *v. n* durch etwas, penetrare, introdursi con forza; passare; internarsi; - die Sonne dringt durch die Wolken, il sole manda i suoi raggi attraverso le nuvole; - *fig.* in die Seele, ins Herz, penetrare, passar l'animo, il cuore; - herzu dringen (von einer Menge), affollarsi; - hinein dringen, introdursi a forza, aprirsi la via; romper la calca; - *fig.* mit dem Verstand, penetrare, internarsi col pensiero in qualche materia astrusa; venirne in chiaro; - auf etwas dringen, insistere; volere una cosa a ogni modo; - in einen dringen, incalzare, pressare alcuno; sollecitar caldamente; importunare; - *v. a. fig.* incalzare, premere, costrignere, strignere etc.: die Noth, die Zeit dringet, la necessità, il tempo incalza, preme, urge; - sich in ein Amt dringen, intrudersi per forza in un posto; - von Noth, vom Hunger gedrungen, stimolato, spinto, astretto dalla necessità, dalla fame; - er dringt sich überall zu, si ficca da per tutto; s'immischia a forza in ogni cosa; - *part.* gedrungen.
Dringend, *part.* urgente, premuroso, pressante; - dringende Noth, necessità, urgenza; - ein dringendes Geschäft, affare premuroso, pressante; - dringende Empfehlung, calda raccomandazione; - es ist nicht dringend, non preme; non c' è premura; - *adv.* v. dringlich.
Dringlich, *adv.* premurosamente, urgentemente, con premura; - dringlich bitten, pregar con istanza, con calore, instantemente.
Dringlichkeit, *s. f.* premura, urgenza, sollecitudine.
Drinnen, *adv.* darinnen, dentro; - dort, hier drinnen, là entro, quà dentro.
Drischel, *s. m. gen.* s, v. Flegel, trebbia, coreggiato.
Drittarten, *v. a.* v. driebrachen, arare per la terza volta il maggese.
Dritte, *adj.* terzo; - der dritte Tag, il terzo giorno; - am dritten des Monats, ai tre del mese; - an einem dritten Orte zusammenkommen, convenire, abboccarsi con uno in qualche terzo luogo; - durch eine dritte Person, per una terza persona; - zum Nachtheil eines Dritten, con pregiudizio altrui, di un terzo; - der Drittmann, arbitro, terza persona scelta in giudice; mediatore.
Drittel, *s. n. gen.* s, il terzo; la terza parte.
Drittelbauer, *s. m. gen.* s, contadino, possessore d'un terzo di predio rustico.
Drittelgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, il terzo d'un predio rustico.

Drittens, *adv.* in terzo luogo, per terzo.
Dritthalb, *adv.* due e mezzo.
Drittheil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, v. Drittel.
Drittmann, *s. m. gen.* es, un terzo, arbitro, mediatore.
Drob, v. darob, darüber.
Droben, *adj.* su, sopra; – da droben, lassù.
Drogist, *s. m. gen.* en, droghiere, droghiero.
Droguett, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Art Zeug, droghetto.
Drohen, *v. a.* minacciare, far minacce; – *prov.* es drohet mancher vor Angst, tal minaccia che ha paura; – es drohet mit einem Ungewitter, il tempo minaccia un temporale; – das Haus drohet den Einsturz, la casa minaccia rovina; – *s. n.* das Drohen, il minacciare, le minacce; – *part.* gedrohet.
Drohend, *part.* minacciante; che minaccia.
Droher, *s. m. gen.* s, minacciatore.
Drohn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, campo che comprende tre quarti d' un jugero.
Drohne, *s. f. plur.* n, v. Brutbiene, ape che cova.
Drohung, *s. f. plur.* en, minaccia; il minacciare; – *prov.* fürchte dich nicht sehr vor Drohungen, und traue den Versprechungen wenig, di minacce non temere, di promesse non godere; – *part.* gedrohet.
Drohwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, minaccia, parola minaccevole, minacciosa.
Drollig, *adj.* e *adv.* possierlich, buffonesco, comico, burlevole; – giocosamente, buffonescamente.
Dromedar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, dromedario.
Drommete, drommeten, v. Trompete, trompeten, trombetta, trombettare.
Drönen, *v. n. più usit.* zittern, tremare; – *part.* gedrönet.
Dronte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Tölpel, babbaccio, babbuasso.
Drossel, *s. f. plur.* n, tordo; – *it.* gozzo; gola.
Drosselader, *s. f. plur.* n, vena jugulare; – *it.* vena pulmonare de' cavalli.
Drost, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*in alcuni luoghi per* Amtshauptmann) podestà.
Drostey, *s. f.* la giurisdizione, il territorio del podestà.
Drüben, *adv.* di là; dall' altra banda; dall' altro canto; da quella parte.
Drüber, *adv.* v. darüber, sopra, di sopra, al disopra; – drüber und drunter, sossopra; sottosopra; in iscompiglio, in disordine.

Druck, *s. m. gen.* es, pressione, compressione, stretta, stringimento, premito; – *fig.* per Bedrückung, oppressione; aggravio, concussione, avania; – unter dem Druck leben, vivere oppresso; vivere in continue vessazioni; – ein Händedruck, stretta di mano; – von Büchern *rc.*, stampa; impressione; – in Druck geben, dar alle stampe; pubblicar colle stampe; dar alla luce un' opera; – einen Druck abziehen, tirar una copia; – Druck der Zeuge, stampa; die Farbe zu diesem Druck, mestica; – einem einen Druck geben, fare ad alcuno un tiro, un colpo; – einem den letzten Druck geben, dare ad alcuno l' ultimo tracollo; – Schaden, Wunde vom Druck (bey den Pferden), guidalesco; ammaccatura.
Drucken, *v. a.* Figuren auf etwas, imprimere; improntare; – auf Papier, mit Lettern, stampare, imprimere; – ein gedrucktes Blatt, foglio stampato; – Leinwand drucken, stampar tela, mesticare; – das Siegel auf eine Urkunde drucken, imprimere sovra un documento il suggello; – *part.* gedrucket.
Drücken, *v. a.* premere, strignere, serrare, calcare; – die Hand, strignere, serrar la mano; – die Schuhe drücken mich, le scarpe mi stringono, mi fanno male; – an seine Brust, strignere al petto; – den Hut in das Gesicht drücken, calcare il capello sugli occhi; – *fig.* da drückt mich der Schuh, quest' è ciò che mi dà da pensare, che m' inquieta, che m' imbarazza; – *prov.* jedermann weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt, ciascuno sente più d' ogni altro, qual' è la parte che più gli duole; – sich schmiegen und drücken, accommodarsi alle voglie altrui; – *fig.* contentarsi di poco; vivere stentare; – den Saft aus etwas, spremere, cavare il sugo; – es drückt mich auf der Brust, ho un' oppression di petto; – *fig.* die Noth drückt, die Schulden drücken ihn, egli è alle strette; è oppresso, aggravato da debiti; – der Sattel hat das Pferd gedrückt, la sella ha piagato, ammaccato il cavallo; – *fig.* die Leute, Unterthanen, opprimere, angariare, oppressare i sudditi; – per zaudern, indugiare, tergiversare; – im Gebären, beym Stuhlgang, ponzare – er drückt, im Reden, e' ponza; favella cacatamente; im Kauf, egli stiracchia il prezzo; egli sta sul tirato; – der Hase drückt sich, la lepre s' accovaccia, si coviglia; – *part* gedrücket.
Drücken, *s. n. gen.* s, pressione; il premere etc.; – auf der Brust, am-

bascia, oppressione di petto; – im Magen, dolori, stringimento di stomaco; – schmerzhaftes Drücken im Mastdarm, pondi, tenesmo.

Drucker, *s. m. gen.* s, Buchdrucker, stampatore, torcoliere; – der Zeuge druckt, stampatore di stoffe, di drappi.

Drücker, *s. m. gen.* s, an Flinten 2c., grilletto; an der Thür, manico del saliscendo.

Druckerballen, *s. m. gen.* s, mazzo da stampa.

Druckerey, *s. f. plur.* en, stamperia.

Druckerfarbe, *s. f. plur.* n, inchiostro da stampa; – Leinwand 2c. zu drucken, mestica.

Druckerpresse, *s. f. plur.* n, torchio di stampa.

Druckerschwärze, v. Druckerfarbe.

Druckfehler, *s. m. gen.* s, errore di stampa.

Druckfertig, *adj.* pronto ad essere stampato.

Druckkosten, *s. pl.* spese di stampa.

Druckort, *s. m. gen.* s, *plur.* örter, luogo ove si fece l'impressione.

Druckpapier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, carta da stampa, fioretto.

Druckpumpe, *s. f. plur.* n, tromba, in cui vien calcato lo stantuffo.

Drucksen, *v. n. meglio* zaudern, zögern, indugiare, temporeggiare.

Druckstämpel, *s. m. gen.* s, stantuffo di tromba.

Drucktafel, *s. f. plur.* n, trucco.

Druckwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tromba collo stantuffo; – *it.* bilanciere; – einer Spritze, tromba.

Drud, *s. m. gen.* s, *plur.* en, } stregone;
Drude, *s. f. plur.* en, } strega; – incubo.

Drudenbaum, *s. m. gen.* s, *plur.* bäume, quercia grande.

Drudenbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, rami intralciati d'un albero, o di arboscello.

Druide, *s. m. gen.* n, druido; sacerdote presso gli antichi Britanni e i Galli.

Drum, *adv.* v. darum, perciò, per tal motivo.

Drunten, *adv.* da unten, dort unten, giù; abbasso.

Drunter, *adv.* darunter, sotto, di sotto.

Drüschen, *s. n. gen.* s, glanduletta.

Drüschling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, pratajuolo, pradello, agarico (*specie di fungo*).

Druse, *s. f. plur.* n, (*t. di miner.*) matrice di cristalli; – Krankheit der Pferde, cimorro.

Drüse, *s. f. plur.* n, glandula; ghiandola; – Drüsenbeschreibung, adenografia; – Drüsenlehre, adenologia; – Drüsen, Mandeln am Halse, gavine, gavigne.

Drusen, *plur.* Hefen, la fece; – *it.* vinaccia.

Drusenasche, *s. f.* cenere della vinaccia abbruciata.

Drusenbeulen, *s. pl.* bey den Pferden, vivole.

Drüsenblume, *s. f. plur.* n, adenantera.

Drüsengeschwulst, *s. f. plur.* schwülste, enfiagione di glandule; – hinter den Ohren, parotide; orecchioni.

Drusicht, *adj.* somigliante alle matrici di cristalli.

Drusig, *adj.* rivestito di matrici di cristalli; – *it.* ein drusiges Pferd, cavallo che ha il cimurro.

Drüsig, *adj.* glanduloso.

Drüswurz, *s. f.* ranoncolo bulboso.

Dryade, *s. f. plur.* n, Driada; ninfa de' boschi.

Du, *pron.* tu; du heißen, dutzen, dar del tu.

Dublette, *s. f. plur.* n, cosa che si possiede doppiamente; libro, quadro duplicato; – *it.* pietra falsa, gioja artificiale; – im Bretspiele, pariglia.

Dublone, *s. f. plur.* n, doppia.

Ducaten, *s. m. gen.* s, zecchino, oro.

Ducatengold, *s. n. gen.* es, oro di zecchino.

Ducaton, *s. m. gen.* s, *plur.* s, ducatone, moneta d'argento di 12 lire di Francia.

Ducken (sich), *v. r.* incurvarsi, rannicchiarsi; – *fig.* sich ducken und schmiegen, umiliarsi, piegarsi, sommettersi alle circostanze, accommodarsi alle altrui voglie; – der Hase duckt sich, la lepre si rannicchia; – *part.* geducket.

Duckmäuser, *s. m. gen.* s, uomo finto; gaglioffo.

Dudeley, *s. f.* il suonar male un qualche stromento.

Dudeln, *v. n.* sonar la cornamusa; – *it.* sonar male il flauto, o altro strumento da fiato; – *part.* gedudelt.

Dudelsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, cornamusa, musetta.

Dudler, *s. m. gen.* s, sonator di piva, di cornamusa; – *it.* cattivo sonator di stromenti da fiato.

Duell, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Zweykampf, duello.

Duellant, } *s. m. gen.* en, *plur.* en, duel-
Duellist, } lante, duellatore.

Duelliren, *v. a.* e *v. r.* duellare; far duello; battersi.

Duerne, *s. f. plur.* n, (*t. degli stampatori*) quadernuccio di due fogli stampati.

Duett, *s. n. gen.* s, *plur.* e, duetto; canto, o suono a due voci.

Duft, *s. m. gen.* es, *plur.* Düfte, vapore, esalazione, nebbia; – des Winters, brina, brinata; – Ausdünstung riechender Körper, alito, fragranza.

Duftbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rami d'alberi guasti dalla neve, dalla brina, o dalla nebbia.

Duften, *v. n.* svaporare; evaporare, sfumare, sollevarsi in vapori; esalare: – *part.* geduftet.

Düften, *v. a.* vaporare, esalare, alitare; – die Blumen düften, i fiori olezzano, mandano fragranza.

Düftend, *part.* vaporante; che esala vapore.

Düftetopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, – Riechtopf, Duftgefäß, vaso dove si conservano fiori ed erbe olezzanti.

Duftig, *adj.* vaporoso; alitoso.

Duldbar, *adj.* tollerabile, comportabile.

Dulden, *v. a.* tollerare, sopportare, comportare; – alle Religionen dulden, tollerare tutte le religioni; – *part.* geduldet.

Dulder, *s. m. gen.* s, uomo che soffre con rassegnazione.

Duldsam, *adj.* tollerante.

Duldsamkeit, *s. f.* tolleranza, indulgenza.

Duldung, *s. f.* tolleranza, sofferenza.

Dult, *s. m. più usit.* Messe, Jahrmarkt, fiera.

Dumm, *adj.* stupido, sciocco, scemo, balordo, ignorante, insensato, fatuo, scimunito, stolido, goffo, disennato, scempiato, gocciolone; stivale, mellone, pecorone, mentecatto, babbaccio; – dummer Streich, scioccheria, schiocchezza; – sich dumm anstellen, mostrarsi inetto, mal atto, goffo, sconcio, disadatto; – er ist so dumm wie ein Bund Stroh, egli è più grosso che l'acqua de' maccheroni; – *adv.* stupidamente, scioccamente, goffamente.

Dummdreist, *adj.* sfrontato, petulante, temerario.

Dummdreistigkeit, *s. f.* petulanza, sfacciataggine, temerità.

Dummerjan, v. Dummkopf.

Dummheit, *s. f. plur.* en, sciocchezza, stupidità, stupidezza, mellonaggine; goffaggine; – Dummheiten verbringen, dire sciocchezze, pazzie, delle bestialità, degli spropositi.

Dummkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capocchio, babbusso, gocciolone, babbaccione, bighellone; barbagianni, stivalaccio; minchione, ignorantaccio, pincone etc.

Dummköpfig, *adj.* di grosso ingegno; tondo di pelo; dicervellato, scimunito, melenso, scempiato.

Dummkühn, *adj.* petulante, stupidamente audace; – *it. adv.* con goffo ardire etc.

Dummkühnheit, *s. f.* ardimento, audacia inetta; sciocca baldoria.

Dümpel, *s. m. gen.* s, pantano, pozzanghera, lacuna; acqua stagnante; – in Flüssen, gorgo.

Dumpf, *s. m. gen.* es, Dumpfen, asma, strettezza di petto; – *it.* tanfo; fetor di muffa.

Dumpf, *adj.* dem Schalle nach, ottuso, sordo, roco; – ein dumpfes Geräusch, sordo rumore; roco mormorio.

Dümpfel, *s. m. gen.* s, v. Dümpel.

Dumpfen, *s. m.* asma, strettezza di petto.

Dumpfig, *adj.* che sente di umido, di muffa; pien di tanfo; – dumpfiger Geruch, tanfo; – dumpfig werden, intanfare, intanfarsi; pigliar di tanfo; prender il fetor dell' umido; – Geschmack, sapor di muffato; – vom Schalle, sordo, roco.

Düne, *s. f. plur.* n, Sandhügel an der Küste des Meeres, duna; scanno, banco, cavallo di rena.

Dung, *s. m. gen.* es, v. Dünger.

Düngen, *v. a.* concimare; letamare; stabbiare, ingrassare il terreno; dare il concio alle terre; – gedüngt, *part.* letamato, ingrassato.

Dünger, *s. m. gen.* s, letame, concime, ingrasso.

Düngung, *s. f.* concimazione, il letamare.

Dünkel, *s. m. gen.* s, vanità; presunzione, albagia, il presumer troppo di se stesso; millanteria; – einen Dünkel bekommen, levarsi in boria; – Dünkel, gelehrt zu seyn, sciolezza, saccenteria; – der ihn hat, sciolo.

Dunkel, *adj.* oscuro, scuro, fosco, bujo, tenebroso, cupo, caliginoso; – undurchsichtig, opaco; – dunkel machen, oscurare, offuscare; – dunkel werden, farsi oscuro, oscurarsi, offuscarsi; – im Dunkeln, al bujo; – es wird dunkel, si annotta, si fa bujo, il dì s'imbruna; – es wird dunkel, trübe, il cielo s'oscura; il tempo s'intorbida; s'annuvola; – dunkles Wetter, tempo bujo, nuvoloso; von Farben, oscuro, scuro: eine dunkle Farbe, colore carico, scuro; – dunkel, von durchsichtigen Körpern, appannato, offuscato; – von dunkler Abkunft, d'incerta origine, d'oscura estrazione; – in Schriften ꝛc., astruso, oscuro, arduo, difficile; – ein dunkler Begriff, idea oscura; – einem etwas ganz dunkel seyn, essere al bujo di checchessia; non averne idea; – im Dunkeln leben, menar una vita

oscura, privata, vivere nell' oscurità, nella ritiratezza, senza dar nell' occhio; - dunkel werden, vom Gesicht, caligare gli occhi, oscurarsi la vista; - *adv.* oscuramente; d'una maniera oscura.

Dunkel, *s. n. gen.* s, v. Dunkelheit.

Dunkelblau, *adj.* turchino scuro, cupo.

Dunkelbraun, *adj.* bruno scuro; - von Pferden, bajo scuro.

Dunkelgelb, *adj.* giallo scuro; color di foglia morta.

Dunkelgrau, *adj.* bigio cupo.

Dunkelgrün, *adj.* verde scuro.

Dunkelheit, *s. f.* oscurità, scurezza, bujo, tenebrosità, tenebre; - eine große, bujaccio; - von Nebel und Dünsten, caligine; - Dunkelheit der Augen, caligine di vista; - eines undurchsichtigen Körpers, opacità; - *fig.* in Dunkelheit leben, menare una vita oscura, vita ritirata.

Dunkeln, *v. n.* dunkel werden, oscurarsi, abbujarsi, farsi bujo, farsi notte; imbrunare; - *part.* gedunkelt.

Dunkelroth, *adj.* rosso scuro.

Dünkelvoll, *adj.* pieno di boria, di pretensioni; che si crede saputissimo.

Dünken, *v. n.* sembrare, parere, credere; - wie mich dünkt, a quel che mi pare, mi sembra, per quanto mi pare; - was dünkt euch von der Sache? che ve ne pare? - sich weise dünken, tenersi per saputo; - sich beleidigt dünken, tenersi offeso, recarsela; - *part.* gedünket.

Dünn, *adj.* sottile; minuto; tenue; esile; gracile, delicato, fino; - dünn machen, assottigliare; - dünner Leib, taglia sottile, delicata; - dünner Regen, pioggia minuta, spruzzaglia; - dünne Leinwand, dünner Zeug, tela fina, sottile, rada; drappo radetto; - *it.* tela logora; - nicht dicht, rado, raro; - dünne Milch, latte allungato, acquoso; - dünne Suppe, zuppa chiara, brodo lungo; - eine dünne Haut, pelle delicata; - das Korn steht dünn, il grano è rado; - eine dünne Nase haben, aver buon naso, buon odorato; - dünne Ohren haben, avere orecchio fine, acuto; aver l'udir sottile; - dünnen Stuhlgang haben, aver il ventre lubrico, sciolto; - *fig.* dünn machen, vermindern, consumare, scemare, diradare; - *adv.* sottilmente; minutamente etc.; - durch Dick und Dünn, per luoghi fangosi e palustri; - dünn schneiden, tagliare, affettare sottilmente.

Dünne, *s. f. plur.* n, v. Dünnheit; - das Fleisch in der Dünne, mollame.

Dünnbauch, *s. m.* persona scarna, affilata, di taglia svelta; - Pferd, cavallo svelto, scarno, stretto di fianchi.

Dünnhäutig, *adj.* che ha pelle, buccia sottile.

Dünnheit, *s. f.* sottigliezza; tenuità.

Dünnseitig, *adj.* sottile di fianco; - dünnseitige Pferde, cavalli sottili di fianco.

Dünnschälig, *adj.* che ha buccia, scorza sottile, fino.

Dünnstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Tafelstein.

Dunsen, *v. n.* (di cui è solo usitato il participio gedunsen); *meglio* aufdunsen, enfiarsi, gonfiarsi.

Dünnstämmig, *adj.* di fusto sottile.

Dunst, *s. m. gen.* es, *plur.* Dünste, vapore, esalazione, fumo; - *it.* Dünste, die in Kopf steigen, vapori fumèe, che manda lo stomaco al cerebro; - *it.* einen blauen Dunst vormachen, far illusione; vender lucciole per lanterne.

Dunstbad, *s. n.* bagno di vapori.

Dunsten, *v. n.* sfumare; esalar vapori, svaporare; fumare; - (in einem gelinden Schweiße liegen) traspirare, sudar leggermente; - *part.* gedunstet.

Dunsten, *v. a.* das Fleisch, fare stufato.

Dunstig, *adj.* vaporoso; vaporante.

Dunstkreis, *s. m. gen.* es, atmosfera.

Duodenum, *s. n.* Zwölffingerdarm, duodeno; il primo, il principio degl' intestini.

Duodez, *s. n.* Buch in Duodez, libro in duodecimo; - *fig.* Duodezmännchen, piccinacolo, omicciattolo, nanerottolo.

Dupliren, *v. a.* verdoppeln, duplicare, doppiare, raddoppiare.

Durch, *praep.* (*col quarto caso*) per; per mezzo; per traverso; - durch ganz Europa reisen, far il viaggio di tutta l'Europa; durchs Gebirge, pe' monti; - sich durch die Feinde schlagen, aprirsi la via, il varco, farsi largo a traverso il nemico; - durch ein Bret bohren, forare una tavola; - durch und durch stechen, trafiggere, passare da banda a banda, da parte a parte, fuor fuori; - durch den Fluß gehen, varcare, valicare un fiume, passare per un fiume; - durch Mark und Bein gehen, passar il cuore, l'anima; - durch die Finger sehen, dissimulare, far mostra di non vedere, tollerare; - der Zug geht durch diese Gasse, il corteggio passa per questa strada; - es muß durch meine Hände gehen, deve passar per le mie mani; - *it.* vermittelst, per, per mezzo; col mezzo; per via; mediante, con; - durch das wird er sich schaden, con ciò egli si pregiudicherà, si nuocerà; - durch seine Vermittelung, colla sua interposizione; - durch ihn hab' ich es erfahren, l'ho inteso col di lui

mezzo; – durch seine Güte, per sua bontà; – den Winter durch, durante l'inverno; – den ganzen Tag durch, durante tutto il giorno; – etwas durch haben, aver finito, terminato alcuna cosa; – durch seyn, essere passato per qualche luogo; *fig.* aver finito, terminato: das Jahr war noch nicht durch, l'anno non era ancor terminato; – die Schuhe sind durch, le suole delle scarpe son logore; – ich war noch nicht durch den Wald, non avevo peranco passato il bosco; – die Post ist noch nicht durch, la posta non è ancora passata; – durch und durch naß, bagnato sino alla pelle; – durch einander, *adv.* alla rinfusa, confusamente; scompigliamento; all' inviluppata.

Durchackern, *v. a.* arare, lavorare, rivoltare quanto basta la terra; – *part.* durchgeackert.

Durchängsten, *v. a.* spaventare, metter in angoscia, ambascia, tormentare; – *part.* durchgeängstet.

Durcharbeiten, *v. a.* den Teig, dimenar, intrider bene la pasta; – *fig.* gelehrte Sachen, elaborare, limare, ripulire, perfezionare un' opera; – sich durcharbeiten, passare, penetrare, travalicare con molta fatica; – *part.* durchgearbeitet.

Durcharbeitung, *s. f.* il maneggiare, il lavorare con molta diligenza; – l'intrider bene la pasta.

Durchaus, *adv.* assolutamente, affatto; del tutto, per intiero, ad ogni modo, in ogni sua parte; – er will es durchaus nicht, nol vuol fare assolutamente; – es geht durchaus nicht, ciò non va ad ogni modo.

Durchbacken, *v. a.* (*irreg.* von backen), cuocere ben bene; – *v. n.* cuocere affatto; – das Brot ist nicht durchgebacken, il pane non è cotto abbastanza; – *part.* durchgebacken.

Durchbauschen, *v. a.* (*term. de pittori*) spolverizzare; – *part.* durchgebauschet.

Durchbeben, *v. a.* far tremare tutta la persona; – *part.* durchgebebet.

Durchbeißen, *v. a.* mordere da parte a parte, traforar co' denti; – *v. r.* sich durchbeißen, aprirsi la via co' denti, mordendo; – *fig. e fam.* sich durchbeißen, venir a capo, cavarsi d'impiccio a forza di contese, di risse; – *part.* durchgebissen.

Durchbeizen, *v. a.* rodere, corrodere per via di qualche dissolvente, corrosivo; macerare affatto; – *part.* durchgebeizet.

Durchbeten, *v. a.* recitare un' orazione dal principio fino alla fine; – *part.* durchgebetet.

Durchbetteln, *v. a.* ein Land, passare per un paese mendicando; – sich durchbetteln, ajutarsi, camparla battendo l'accattolica; – *part.* durchgebettelt.

Durchbeuteln, *v. a.* abburattare, stacciare; – *part.* durchgebeutelt.

Durchblasen, *v. a.* (*irreg.* von blasen), soffiare per traverso, da banda a banda.

Durchblättern, *v. a.* squadernare, scartabellare, volgere, rivolgere le carte de' libri; – *fig.* leggere superficialmente; – *part.* durchgeblättert.

Durchblick, *s. m.* sguardo penetrante.

Durchblicken, *v. a.* penetrare collo sguardo; tralucere, spuntare; – die Sonne blickt durch den Nebel, il sole spunta, traluce dalla nebbia; – *part.* durchgeblicket.

Durchbohren, *v. a.* traforare, perforare; forar fuor fuora; – trafiggere; trapassare; passar da banda a banda; – ein Schiff durchbohren, calare a fondo un vascello a colpi di cannone; – *fig.* das Herz, passare, trafiggere il cuore; – *part.* durchgebohret.

Durchbohrung, *s. f.* perforamento, perforazione; il perforare.

Durchbraten, *v. a.* arrostire, far arrostire abbastanza; – *v. n.* arrostirsi per intiero; – *part.* durchgebraten.

Durchbrausen, *v. a.* penetrare fremendo, strepitando; – *v. n.* passare con istrepito, come farebbe il vento; – *part.* durchgebrauset.

Durchbrechen, *v. a.* die Dämme, rompere, abbattere, aprire gli argini; – ein Fenster, eine Thür, romper dentro una finestra, abbattere, aprir a forza, rompere una porta; – eine Mauer durchbrechen, aprire, bucare un muro; – *v. n.* penetrare, romper dentro, aprirsi un varco, farsi largo; – sboccare, uscir fuori con impeto etc.: die Rose bricht durch die Knospe, la rosa si schiude, si apre, spunta fuori della boccia; – *it.* durchbrochen, lavorato di straforo; – *part.* durchgebrochen.

Durchbrennen, *v. a.* forare, pertugiare con un ferro rovente; – *v. n.* ardere, abbruciarsi da una banda all' altra.

Durchbringen, *v. a.* passare, far passare; trasportar per un luogo; – den Faden durch das Oehr bringen, far passare il filo per la cruna, infilar l'ago; – *it.* das Vermögen, consumare, dilapidare, spendere, sprecare, sparnazzare, scialacquare; scipare i suoi averi; – *fam.* einen Kranken, trar di malattia un ammalato; – sich ehrlich durchbringen, camparla onoratamente.

Durchbrochen, *part.* von Arbeiten, lavorato di straforo; traforato; - durchbrochene Arbeit machen, lavorar di traforo.
Durchbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rottura, apertura; - der Durchbruch des Wassers rc., sfogo, ribocco, sgorgamento dell' acqua; - in Wällen, breccia; - bey den Nähterinnen, straforo, traforo, traforetto; - *it.* per Durchfall, diarrea.
Durchbruchsnadel, *s. f. plur.* n, ago da traforo, da lavorare di traforo.
Durchbruchsstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto di traforo.
Durchdämpfen, *v. a.* riempir di vapori, penetrar con vapori.
Durchdenken, *v. a.* (*irreg.* von denken), riflettere con impegno, discutere; riandar col pensiero; - *part.* durchgedacht.
Durchdrängen (sich), *v. r.* farsi strada a traverso la calca, la folla, romper la calca; farsi largo con isforzo; - *part.* durchgedränget.
Durchdringbar, *adj.* penetrabile; che può essere penetrato.
Durchdringbarkeit, *s. f.* penetrabilità.
Durchdringen, *v. a.* (*irreg.* von dringen), penetrare; far passare con forza; passar da banda a banda; - die Nässe dringt durch, l'umidità penetra, passa; - *fig.* die Seele, das Herz, penetrare, passare, trafigger l'anima, il cuore; accorare; - mit etwas durchdringen (durchsetzen), venir a capo di qualche cosa; - mit seiner Meinung, far prevaler la sua opinione, il suo parere; - mit der Mehrheit der Stimmen, vincere il partito, conseguir alcuna cosa a pluralità di voti; - *part.* durchgedrungen.
Durchdringend, *part.* penetrante, penetrativo; acuto, sottile; - eine durchdringende Kälte, freddo acuto, penetrante; - eine durchdringende Stimme, voce penetrante, acuta; - ein durchdringender Verstand, ingegno perspicace, acuto; - ein durchdringender Schmerz, dolor vivo, acuto, cocente; - *adv.* con penetrazione.
Durchdringlich, *adj.* v. durchdringbar.
Durchdringlichkeit, *s. f.* v. Durchdringbarkeit.
Durchdringung, *s. f.* penetrazione, penetramento.
Durchdrücken, *v. a.* far passare, far colare premendo de' liquidi; - *part.* durchgedrücket.
Durcheilen, *v. a.* passare, trapassare in fretta; trascorrere; - *part.* durchgeeilet.
Durch einander, *adv.* confusamente, alla rinfusa, sossopra, a catafascio; all' avviluppata; scompigliatamente, alla rinfusa; in disordine; - durch einander werfen, wirren, rabbatuffolare; - ravvolgere insieme confusamente più cose; sconvolgere; rovigliare, rovistare; - reden, parlare imbrogliatamente, disordinatamente, per buffe e per baffe.
Durchfahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren), passare, trapassare in vettura, in naviglio; - *v. a.* die Meerenge durchfahren, passare lo stretto; - es fuhr mir durch die Seele, mi passò per l'anima; - *fig.* er will überall mit dem Kopfe durchfahren, vuole vincer ogni cosa a forza d'ostinazione; - *part.* durchgefahren.
Durchfahrt, *s. f. plur.* en, passaggio, tragitto; il passare in carrozza, o in barca; - in einem Flusse, guado, guazzo.
Durchfall, *s. m. gen.* es, diarrea, flusso di ventre, soccorrenza, cacajuola; - ein heftiger, andataccia.
Durchfallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), cadere, cascare a traverso; - *fig.* avere l'esclusiva nell' elezione; avere i voti contrarj; - *part.* durchgefallen.
Durchfäule, *s. f. plur.* n, Uebel bey den Pferden, giarda.
Durchfaulen, *v. n.* imputridire, marcire, putridirsi affatto; - *part.* durchgefaulet.
Durchfechten, *v. a.* aprirsi il varco colla spada alla mano, combattendo; - vincere una causa, facendo valere le sue ragioni; - *part.* durchgefochten.
Durchfeilen, *v. a.* tagliare, dividere colla lima.
Durchfeuchten, *v. a.* dimojare, umettare, immollare affatto; - *part.* durchgefeuchtet.
Durchfeuern, *v. a.* einen Ofen rc., infuocare, riscaldare da banda a banda; - durch ein Loch feuern, tirare cannonate, archibugiate per buche bombardiere; - *part.* durchgefeuert.
Durchflattern, *v. n.* svolazzare per traverso, attraversare, passare svolazzando, a volo; - *part.* durchgeflattert.
Durchflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), intrecciare, collegare; - *part.* durchgeflechten.
Durchflechtung, *s. f. plur.* en, intrecciamento, intrecciatura.
Durchflicken, *v. a.* racconciare, rappezzare, rabberciare per intiero; - *part.* durchgeflicket.
Durchfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), passar a volo; trasvolare; trapassare volando; - *part.* durchgeflogen.
Durchfliehen, *v. a.* (*irreg.* von fliehen), fuggire a traverso; - *part.* durchgeflohen.

Durchfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), colare, scorrere, correre a traverso per mezzo; - *part.* durchgeflossen.
Durchflechten, *part.* intrecciato.
Durchflößen, *v. a.* far passare in sull' acqua pezzi di legname; - *part.* durchgeflößet.
Durchfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, scorrimento, corso delle acque; scolo d'acqua per qualche luogo.
Durchforschen, *v. a.* investigare, indagare, scrutinare, ricercare, esaminare, rintracciare; - *part.* durchgeforschet.
Durchforschung, *s. f. plur.* en, investigamento, investigazione; indagamento, scrutinio; esame.
Durchfragen, *v. a.* interrogare ognuno l'un dopo l'altro.
Durchfressen, *v. a.* divorare, consumare, corrodere affatto; - *fig.* sich durchfressen, vivere, campare a scrocco; - *part.* durchgefressen.
Durchfressung, *s. f.* v. Zerfressung.
Durchfrieren, *v. n.* (*irreg.* von frieren), gelare, aggelarsi, agghiacciarsi affatto; - *it.* agghiadare; - *part.* durchgefroren.
Durchfuhre, *s. f. plur.* n, passaggio, transito per vettura.
Durchführen, *v. a.* menare, condurre, trasportare per qualche luogo; - *part.* durchgeführet.
Durchführung, *s. f.* passaggio, condotta per un luogo.
Durchfüttern, *v. a.* svernare, nutrire il bestiame per tutto l'inverno; - *part.* durchgefüttert.
Durchgällen, *v. a.* amareggiare, riempir tutto d'amarezza; - *part.* durchgegället.
Durchgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, passaggio; transito; varco, valico; - eines Planeten, passaggio d'un pianeta; - durch einen Zaun, callaja; - durch ein Gebirge, passo, bocca, gola; - das Haus hat einen Durchgang, questa casa ha un' uscita dall' altra parte, ha uno scorciatojo.
Durchgängig, *adj.* comune, universale, generale; - *it.* in tutto e per tutto; intieramente; generalmente, universalmente.
Durchgangzettel, *s. m. gen.* s, polizza di transito.
Durchgärben, *v. a.* conciare affatto; - *fig.* prügeln, caricar di bastonate, di legna secca; - *part.* durchgegärbet.
Durchgehen, *v. n.* (*irreg.* von gehen), passare, passar per un qualche luogo, traversare, attraversare, penetrare; - durch den Fluß, guadare, guazzare, passare a guado, a guazzo il fiume; - der Vorschlag ist nicht durchgegangen, la proposizione non venne ammessa, accettata; - *it.* das von laufen, desertare, fuggir via, farsela, bruciar il paglione; - von Pferden, prendere il morso a' denti; guadagnar la mano; - *v. a.* in Gedanken durchgehen, riandare col pensiero, percorrere, esaminare; - eine Rechnung rc., scorrere, riscontrare, rivedere un conto; - es nochmahls, dar una ripassata; tornar a considerare; - die Füße durchgehen, piagare i piedi camminando; - die Schuhe durchgehen, logorare, consumare le scarpe; - *part.* durchgegangen.
Durchgehends, *adv.* v. durchgängig.
Durchgerben, *v. a.* v. durchgärben.
Durchgießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), versare per un imbuto, passare per un setaccio, colare per un pannolino; - *part.* durchgegossen.
Durchglühen, *v. a.* arroventare un ferro; - *v. n.* arroventire affatto; - *fig.* essere tutto acceso di qualche passione; - *part.* durchgeglühet.
Durchgraben, *v. a.* cavare, scavare molto addentro, a traverso; - *part.* durchgegraben.
Durchgrabung, *s. f. plur.* en, cavatura, scavamento.
Durchgreifen, *v. n.* passar colla mano per un' apertura; - *fig.* operare, procedere senza riguardi; - *fig.* servirsi della sua autorità; - *part.* durchgegriffen.
Durchgrübeln, *v. a.* v. ausgrübeln, esaminare, indagare, scrutinare.
Durchgucken, *v. n.* v. durchsehen, riguardare, guatare a traverso.
Durchguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, colatojo.
Durchhallen, *v. a.* mit einem Hall erfüllen, far rimbombare, risonare.
Durchhauen, *v. a.* tagliare, spaccare; fendere per mezzo colla spada, coll' ascia; - sich durchhauen, farsi strada, aprirsi la via coll' armi; - *part.* durchgehauen.
Durchhecheln, *v. a.* pettinare il lino, il canape; - *fig.* cardare; scardassare; cardeggiare; dar il cardo; - *fig.* riveder le bucce; tagliar il panno addosso a uno; crivellare le azioni altrui; - *part.* durchgehechelt.
Durchheizen, *v. a.* scaldare abbastanza un forno; - *part.* durchgeheizet.
Durchhelfen, *v. a.* ajutar a passare; a uscire da qualche luogo dove si è caduto; - *fig.* tor d'inciampo, cavare d'impiccio; liberare da una cattiva faccenda, spastojare; - einem Ausreißer durchhelfen, facilitare, agevolare la fuga ad un disertore; - sich wie man kann durchhelfen, cam-

parla, ajutarsi alla meglio; – *part.* durchgeholfen.

Durchhin, *adv. più usit.* hindurch, v.

Durchhöhlen, *v. a.* scavare da parte a parte; – *part.* durchgehöhlet.

Durchhöhlung, *s. f. plur.* en, scavamento.

Durchjagen, *v. n.* correre a cavallo per un luogo; passar per un luogo facendo la caccia; – *v. a.* cacciare a traverso; – *part.* durchgejaget.

Durchirren, *v. a.* trapassare errando, andar ramingo per paesi; – *part.* durchgeirret.

Durchkälten, *v. a.* penetrar di freddo; raffreddar intieramente.

Durchkämmen, *v. a.* pettinare; ripulir col pettine; – *part.* durchgekämmet.

Durchkämpfen (sich), *v. r.* aprirsi il varco combattendo.

Durchkäuen, *v. n.* masticar abbastanza i cibi; – *part.* durchgekäuet.

Durchklopfen, *v. a.* far passare battendo da parte a parte un piuolo; – *fig.* v. durchprügeln, bastonar d'un mala maniera; – *part.* durchgeklopfet.

Durchkneten, *v. a.* intrider bene, lavorare, dimenar bene la pasta; – *part.* durchgeknetet.

Durchkochen, *v. a.* die Speisen, cuocer a sufficienza le vivande; – im Magen die Speisen, concuocere; – *part.* durchgekocht.

Durchkommen, *v. n.* venire, passare a traverso, passare, trapassare per un luogo; – *it.* salvarsi colla fuga; uscir d'intrigo, campare di pericolo; – er ist glücklich durchgekommen, l'ha campata bella, se n' è cavato felicemente; – *part.* durchgekommen.

Durchkönnen, *v. n.* poter passare, varcare per qualche luogo; – man kann nicht durch, non si può passare; – *part.* durchgekonnt.

Durchkratzen, *v. a.* aprirsi la via sgraffiando, scalfirsi grattando; aprir grattando; – *part.* durchgekratzet.

Durchkreuzen, *v. a.* incrocicchiare; – *it.* das Meer, incrociar il mare; – sich durchkreuzen (Linien), tagliarsi, secarsi, segarsi; – *part.* durchgekreuzet.

Durchkriechen, *v. n.* passar carpone, strascinarsi, serpere a traverso; – *it. v. a. fig.* ricercare, frugare diligentemente dapertutto; – *part.* durchgekrochen.

Durchlachen, *v. a.* die Zeit, passare il tempo ridendo; – *part.* durchgelachet.

Durchlaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* lässe, passaggio, uscita; – *it.* specie di vaglio, da nettarne il grano nell' aje.

Durchlassen, *v. a.* lasciar passare, scorrere per un luogo; – das läßt keine Feuchtigkeit durch, non lascia passar l'umido; – *it.* fondere, struggere, come grasso, burro, metalli etc.; – Getreide durchlassen, vagliare il grano; – *part.* durchgelassen.

Durchlaucht, *s. f. plur.* en, Serenità; Altezza Serenissima.

Durchlaucht, Durchlauchtig, Durchlauchtigst, } *adj.* Serenissimo; – Durchlauchtigster Fürst, Serenissimo Principe; – per fürstlich, principesco.

Durchlauf, *s. m. gen.* es, Durchfall, soccorrenza, diarrea, flusso di ventre.

Durchlaufen, *v. n.* trascorrere percorrere, correre, scorrere a traverso, per mezzo; – *v. a.* ein Land etc., scorrere un paese; – *it.* ein Buch, eine Schrift, trascorrere, scorrere un libro, dar una scorsa a un libro, a una scrittura; – die Schuhe durchlaufen, consumare, logorare le scarpe correndo; – *part.* durchgelaufen.

Durchläutern, *v. a.* v. läutern, purificare, chiarificare; – *part.* durchgeläutert.

Durchleben, *v. a.* passare, vivere certo numero d'anni; – *part.* durchgelebet.

Durchlernen, *v. a.* imparare, apprender una determinata quantità di cose; – *part.* durchgelernet.

Durchlesen, *v. a.* leggere da un capo all' altro; – flüchtig, dare una scorsa a un libro, a una scrittura; – *part.* durchgelesen.

Durchlesung, *s. f.* lettura, lezione.

Durchleuchten, *v. n.* tralucere; trasmetter la luce, lucere frammezzo; – *v. a.* einen durchleuchten, far lume a qualcheduno; – *part.* durchgeleuchtet.

Durchleuchtig, *adj.* v. durchsichtig, trasparente, diafano.

Durchliegen (sich), *v. n.* ammaccarsi, scorticarsi, aprirsi a forza di giacere nel letto; – *part.* durchgelegen.

Durchlöchern, *v. a.* bucare, forare, traforare, bucherare, foracchiare; pertugiare; – *fig.* die Freyheiten, Gesetze, attaccare, pregiudicare, violare le immunità, le leggi; – *part.* durchgelöchert.

Durchlüften, *v. a.* sciorinare, sventare, aerefare; – *part.* durchgelüftet.

Durchlügen (sich), *v. a.* salvarsi, trarsi d'impaccio; – *it.* campar d'impostura; – *part.* durchgelogen.

Durchmachen, *v. a.* percorrere intieramente; – er hat alle seine Studien durchgemacht, ha fatto, ha percorso tutti i suoi studj.

Durchmahlen, *v. a.* macinare affatto; – *part.* durchgemahlen.

Durchmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, Durchzug, passaggio di truppe.

Durchmarschiren, *v. n.* durchziehen, passare, marciare per un luogo.

Durchmauern, *v. a.* murare affatto; - *part.* durchgemauert.

Durchmengen, *v. a.* mischiare, meschiare, frammischiare; - vom Teig, intridere, impastar bene; - *part.* durchgemenget.

Durchmessen, *v. a.* misurare il tutto, intieramente; - *part.* durchgemessen.

Durchmesser, *s. m. gen.* s, diametro.

Durchmüssen, *v. n.* dover passare per un luogo; - es muß durch, convien che passi ad ogni modo; - *part.* durchgemußt.

Durchmustern, *v. a.* esaminare da parte a parte, minutamente; - *it.* far la rivista, la rassegna delle truppe; - *part.* durchgemustert.

Durchmusterung, *s. f.* rivista, riandamento, esame.

Durchnagen, *v. a.* rodere, rosicchiare da parte a parte; forare rodendo; - *part.* durchgenaget.

Durchnähen, *v. a.* trapuntare, imbottire, cucire intieramente; - *part.* durchgenähet.

Durchnähung, *s. f. plur.* en, il trapuntare; il lavorar di trapunto.

Durchnässen, *v. a.* inumidire, inmollare per intiero, per ogni parte; - *part.* durchgenässet.

Durchnetzen, *v. a.* irrigare, immolare, annaffiare, bagnare affatto; - *part.* durchgenetzet.

Durchpaß, *s. m.* passo stretto, gola, strada angusta.

Durchpassiren, *v. n.* passare; trapassare.

Durchpeitschen, *v. a.* sferzare, percuotere come va; - *fig.* e *fam.* spiegare, ripetere sino a recar tedio, fastidio; - *part.* durchgepeitschet.

Durchpflügen, *v. a.* v. durchackern, arare per intiero; - *part.* durchgepflüget.

Durchpressen, *v. a.* far passare un corpo per un altro premendo col torchio; - *part.* durchgepresset.

Durchprügeln, *v. a.* percuotere, bastonare, legnare, caricar di bastonate; - *part.* durchgeprügelt.

Durchrädern, *v. a.* far passare per un vaglio fermo; v. durchsieben.

Durchräuchern, *v. a.* affumicare, affumare da parte a parte; - *part.* durchgeräuchert.

Durchrauschen, *v. n.* passare con istrepito; - *part.* durchgerauschet.

Durchrechnen, *v. a.* calcolare; computare; rivedere un conto; - *part.* durchgerechnet.

Durchregnen, *v. n.* piovere a traverso, penetrar colla pioggia; - *part.* durchgeregnet.

Durchreiben, *v. a.* fregare; scorticare, logorare, bucare fregando; stropicciando; - durchgeriebene Erbsen, fava, polta di ceci sbucciati; - *part.* durchgerieben.

Durchreichen, *v. a.* porgere a traverso, recare, arrecare per un' apertura; - *v. n.* essere abbastanza lungo, per attraversare una cosa; - *part.* durchgereichet.

Durchreinigen, *v. a.* purgare, purificare affatto; - *part.* durchgereiniget.

Durchreinigung, *s. f. plur.* en, purificazione, purga intiera.

Durchreise, *s. f. plur.* n, passaggio, il viaggiare per un luogo.

Durchreisen, *v. n.* viaggiare, passare, trapassare per un luogo; - *it. v. a.* ein Land, viaggiare, scorrere, trascorrere un paese; - *part.* durchgereiset.

Durchreisende, *s. m. gen.* n, *plur.* n, passaggiere, passaggiero, viandante.

Durchreißen, *v. a.* (*irreg.* von reißen), die Dämme, rompere, scavare, rovinar gli argini; - *part.* durchgerissen.

Durchreiten, *v. a.* e *n.* (*irreg.* von reiten), passare; trapassare a cavallo; - *part.* durchgeritten, e durchritten.

Durchrennen, *v. n.* passar correndo; - *v. a.* einen mit dem Degen, trafigger, infilzare alcuno colla spada; - *part.* durchgerannt, e durchgerennet.

Durchrieseln, *v. n.* durchrinnen, gemere, trapelare, trasudare; - *it.* penetrare piovigginando; - *part.* durchgerieselt.

Durchrinnen, *v. n.* scorrere, gemere a traverso, trapelare.

Durchriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, rottura fatta con violenza.

Durchritzen, *v. a.* crepolare, screpolare, fendere da parte a parte; - *part.* durchgeritzet.

Durchrosten, *v. n.* esser consumato dalla ruggine.

Durchrühren, *v. a.* rimenare, rimescolare quanto basta; - *part.* durchgerühret.

Durchrütteln, *v. a.* scuoter tutta la massa; - *part.* durchgerüttelt.

Durchsäen, *v. a.* sparger tutto di semente; - *part.* durchgesäet.

Durchsägen, *v. a.* segare; tagliare colla sega; - *part.* durchgesäget.

Durchsalzen, *v. a.* salare, far penetrare il sale; - *part.* durchgesalzen.

Durchsäuern, *v. a.* far ben lievitare la pasta; - *v. n.* lievitar per intiero; - *part.* durchgesäuert.

Durchschaben, *v. a.* forare, consumare raschiando; - *part.* durchgeschabet.

Durchschallen, *v. a.* e *n.* rintronare, risonare, rimbombare all' intorno, per ogni dove; - *part.* durchgeschallet.

Durchschauen, *v. a.* guardare, risguardare a traverso; - percorrere, mi-

zurare collo sguardo; - *it. fig.* durchbringen, penetrare, scorgere l'interno, l'artificio; - *part.* durchgeschauet.

Durchschauern, *v. n.* esser sorpreso da brividi, da fremiti per tutto il corpo.

Durchscheinen, *v. n.* (*irreg.* von scheinen), trasparire, tralucere; - *part.* durchgeschienen.

Durchscheinend, *adj.* v. durchsichtig.

Durchscherzen, *v. a.* die Zeit durchscherzen, passare il tempo celiando, scherzando; - *part.* durchgescherzet.

Durchschieben, *v. a.* (*irreg.* von schieben), spingere, sospingere a traverso; - *part* durchgeschoben.

Durchschießen, *v. a.* (*irreg.* von schießen), traforare, trapassare, passare, aprire con colpi d'arme da fuoco; - ein Buch mit Papier, frammetter fogli di carta in un libro; - das Geld, riscontrar la moneta; - *v. n.* passare, correre, volare con tutta celerità per un luogo; - *part.* durchgeschossen.

Durchschiffen, *v. a.* attraversare, passare con naviglio; - *part.* durchgeschiffet.

Durchschimmern, *v. n.* tralucere; rilucere, risplendere a traverso, frammezzo; - *part.* durchgeschimmert.

Durchschlafen, *v. a.* passar dormendo; - *part.* durchgeschlafen.

Durchschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, colatojo; - *it.* ein spitziges Eisen, Nägel herauszutreiben, cacciatojo; - Löcher zu schlagen, soffice; - *it.* apertura fatta a forza di colpi.

Durchschlageisen, *s. n. gen.* s, stampo.

Durchschlagen, *v. a.* (*irreg.* von schlagen), aprire a colpi; penetrare, passare a traverso; - Löcher in etwas machen, bucare, pertugiare; - eine Thür, eine Wand, sfondare una porta, una parete, un assito; - *it.* flüssige Sachen durch ein Tuch *rc.*, spremere, far passare, colare per istaccio, per un pannolino; - *v. n.* vom Papier, sugare, passare, non regger l'inchiostro; - die Feuchtigkeit schlägt durch, l'umidità passa, penetra; - (sich) aprirsi un varco, una strada frammezzo al nemico; passare rompendo le schiere; - *part.* durchgeschlagen.

Durchschlängeln, *v. a.* passare, attraversare serpeggiando; - *part.* durchgeschlängelt.

Durchschleichen, *v. n.* e *v. r.* (*irreg.* von schleichen), camminar pian piano, passare di soppiatto per qualche luogo; - *v. a.* alle Winkel, cercare di nascosto in ogni angolo; - *part.* durchgeschlichen.

Durchschleifen, *v. a.* (*irreg.* von schleifen), forare, levar via arrotando; - *part.* durchgeschliffen.

Durchschliefen, *v. n.* v. durchschlüpfen, durchkriechen.

Durchschlingen, *v. a.* (*irreg.* von schlingen), intrecciare, intralciare; - *part.* durchgeschlungen.

Durchschlitzen, *v. a.* fendere, squarciare da una parte all' altra; - *part.* durchgeschlitzet.

Durchschlüpfen, *v. n.* strisciare, sdrucciolare, scorrere, scappare, sguizzare a traverso, per mezzo; - *it.* per durchschleichen, passar di soppiatto, pian pianino per qualche luogo; - *fig.* scappare, fuggire segretamente; - *fig.* ohne Schaden, Strafe davon kommen, scampar da gastigo; uscirsene pel buco della maglia rotta; - *part.* durchgeschlüpfet.

Durchschmelzen, *v. a.* fondere, squagliare, struggere, sciogliere, fondere intieramente.

Durchschmettern, *v. a.* penetrar con fragore, con isquillo; - *part.* durchgeschmettert.

Durchschneiden, *v. a.* (*irreg.* von schneiden), tagliar per mezzo, da parte a parte, dividere, fendere; - einen Weg durchschneiden, attraversare un cammino, accorciarlo passando a traverso; - sich (von Linien), intersecarsi; - *part.* durchgeschnitten.

Durchschneidung, *s. f.* taglio, il tagliare per mezzo; - *it.* der Linien, intersecazione.

Durchschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio, sezione, divisione; - *it.* der Linien, intersecazione, intersezione; - *it.* Abriß im Durchschnitte, profilo; disegno in profilo; - im Durchschnitte, all' ingrosso, compensando una cosa coll' altra, un con l'altro.

Durchschnittspunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto d'intersezione.

Durchschreyen, *v. n.* (*irreg.* von schreyen), penetrare colla voce; - *part.* durchgeschrien.

Durchschroten, *v. a.* tritar bene, come il grano etc.; - *part.* durchgeschrotet.

Durchschütteln, *v. a.* scuotere, sbattere, dibattere, agitar bene; - *part.* durchgeschüttelt.

Durchschwärmen, *v. a.* die ganze Nacht, passar tutta la notte in crapule.

Durchschweifen, *v. a.* andar vagando, errando, scorrere per un paese; - *part.* durchgeschweifet.

Durchschwimmen, *v. n.* (*irreg.* von schwimmen), passare a nuoto; - *part.* durchgeschwommen, e durchschwommen.

Durchschwitzen, *v. a.* bagnare, inumidire di sudore; - mehrere Hemden durchschwitzen, sudar più camisce; - *part.* durchgeschwitzet.

Durchsegeln, *v. a.* far vela, passare, navigare per qualche parte; – *part.* durchgesegelt.

Durchsehen, *v. a.* vedere a traverso, penetrare, trapassare colla vista; – *fig.* eines Vorhaben durchsehen, penetrare, scorgere l'altrui mire; – *it.* eine Sache, rivedere, esaminare, riscontrare; dar una revista; – die Rechnungen, rivedere i conti; – nochmahls, dar una ripassata; tornar a esaminare; – *part.* durchgesehen.

Durchsehung, *s. f.* revista, revisione; il rivedere.

Durchseigen, *v. a.* v. durchseihen, colare; – *part.* durchgeseiget, e durchgeseihet.

Durchseigung, *s. f.* v. Durchseihung.

Durchseihen, *v. a.* colare; feltrare, far passar cose liquide per setaccio, pannilini; – das Durchseihte, colato, colatura.

Durchseiher, *s. m. gen.* s, colatojo.

Durchseihung, *s. f. plur.* en, colatura, feltrazione; – Durchseihungsgefäße, im Körper, organi secretorj.

Durchsenken, *v. n.* affondare, mandare a fondo; v. durchsinken.

Durchsetzen, *v. n.* durch einen Fluß setzen, passare un fiume a cavallo; – *it. v. a. fig.* es durchsetzen, venirne a capo, ottenere il suo intento, malgrado gli ostacoli; – er wird es durchsetzen, vi riuscirà, ne verrà a capo, giungerà al segno delle sue premure; – *it.* per durchsieben, durchschlagen, colare, far passar pel feltro, colatojo; – Erz durchsetzen, fondere, depurare i minerali nella fornace; – gepochtes Erz durchsetzen, crivellare, vagliare i minerali pestati; – *part.* durchgesetzet.

Durchseufzen, *v. a.* passare il tempo sospirando con gemiti; – *part.* durchgeseufzet.

Durchseyn, *v. n.* esser già passato; – die Schuhe sind ganz durch, le scarpe sono tutto logore.

Durchsicht, *s. f. plur.* en, veduta per un pertugio; – *it.* prospetto, vista; – einem die Durchsicht benehmen, togliere la veduta, il prospetto; – *it.* revista, revisione; – einem ein Buch zur Durchsicht übergeben, far rivedere un libro da alcuno.

Durchsichtig, *adj.* trasparente, diafano, pellucido.

Durchsichtigkeit, *s. f.* trasparenza, diafanità.

Durchsickern, *v. n.* gocciolare, gemere, trapelare, stillare a traverso, per mezzo; – *part.* durchgesickert.

Durchsieben, *v. a.* crivellare, vagliare; – Mehl durchsieben, stacciare; – *part.* durchgesiebet.

Durchsiebung, *s. f.* vagliamento, stacciamento, separazion fatta per vaglio o staccio.

Durchsinken, *v. n.* (*irreg.* von sinken), sfondarsi, affondare a traverso; – *v. a.* (*t. minat.*) einen Schacht durchsinken, far uno scavo con direzione perpendicolare; – *part.* durchgesunken.

Durchsintern, *v. n.* v. durchsickern.

Durchsitzen, *v. a.* logorare, stracciare a forza di sedere; – sich durchsitzen, piagarsi pel troppo sedere; – *part.* durchgesessen.

Durchspähen, *v. a.* investigare; spiare, esplorare attentamente; – *part.* durchgespähet.

Durchspalten, *v. a.* fendere, spaccare per mezzo; – *part.* durchgespaltet.

Durchspicken, *v. a.* lardellare per ogni parte; – *fig.* seine Rede mit lateinischen Brocken durchspicken, frammischiare al suo discorso passi latini.

Durchspielen, *v. a.* sonar intieramente un pezzo di musica; – (vom Winde): il vento muove soffia leggermente nelle frondi degli alberi; – den Abend durchspielen, passar tutta la serata giuocando; – *part.* durchgespielet.

Durchspießen, *v. a.* infilzare, trafiggere colla spada, collo spiedo; – *part.* durchgespießet.

Durchsprengen, *v. n.* passare a galoppo, rompere la calca galoppando; – *v. a.* aspergere, irrigare, annaffiare ben addentro; – *part.* durchgesprenget.

Durchspringen, *v. n.* (*irreg.* von springen), saltare a traverso, passare a salti; – *part.* durchgesprungen.

Durchstänkern, *v. a.* appuzzare, riempir di puzzo, appestare; – *it. fig. e fam.* die Bücher, ricercare, voltare e rivoltare, scrutinare diligentemente ne' libri etc.; – alles im Hause, rovistare, rifrustare, metter tutto sossopra cercando; – *part.* durchstänkert.

Durchstäuben, *v. a.* far passare in forma di polvere; – bey den Zeichnern, spolverizzare, ricavare un disegno collo spolvero; – das Beutelchen, woraus der Kohlen- oder Kreidestaub gestäubet wird, spolverizzo; – *part.* durchgestäubet.

Durchstäubern, *v. a.* v. durchstöbern.

Durchstechen, *v. a.* passare con punta, forare, traforare, trafiggere, infilzare, passar da parte a parte; – das Getreide, rivoltare il grano, acciò non prenda la muffa; – mit jemanden durchstechen, essere d'accordo, agire con altri di concerto segretamente; – *part.* durchgestochen.

Durchstechung, *s. f.* trafiggimento, il forare, il passare da banda a banda.

Durchstecken, *v. a.* ficcare, cacciare, piantare, passare, introdurre a traverso; – *part.* durchgestecket.

Durchstehlen (sich), *v. r.* (*irreg. von* stehlen), passare, sottrarsi, uscir da un luogo furtivamente, di nascosto; – *part.* durchgestohlen.

Durchsteigen, *v. n.* (*irreg. von* steigen), montare a traverso, per mezzo ad un' apertura; – *part.* durchgestiegen.

Durchstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, eines Grabens, taglio; – eines Getreidehaufens, smossa, sventolamento de' grani per conservarli.

Durchstöbern, *v. a.* ricercare diligentemente; – alles, rovistare, rifrustare, rovigliare; – *part.* durchgestöbert.

Durchstochern, } *v. a.* v. durchstöbern.
Durchstören, }

Durchstoßen, *v. a.* (*irreg. von* stoßen), spignere, cacciare a traverso, per mezzo; – mit dem Degen, infilzare; trafiggere, passare da banda a banda colla spada; – die Thür durchstoßen, sfondar l'uscio; – eine Klinge, montar la lama, metterla a cavallo; – *part.* durchgestoßen.

Durchstrahlen, *v. a.* splendere a traverso; mandar a traverso i raggi, raggiare a traverso.

Durchstreichen, *v. a.* (*irreg. von* streichen), die Schrift, dipennare, cancellare, scancellare, cassare, annullare; – (von gemahlten Sachen), adipignere; – *it.* ein Land, andar vagando, errando, scorrere per un paese; – trascorrere, girare, batter la strada, la campagna; – *it.* vom Winde, spirare, soffiare, passare il vento; – die Vögel, il passare che fanno gli uccelli per un paese; – *part.* durchstrichen.

Durchstreichung, *s. f. plur.* en, cancellatura.

Durchstreifen, *v. a.* girare, trascorrere, andar vagando per un paese; – von Soldaten, scorrere il paese, fare scorrerie; – *part.* durchgestreifet.

Durchstreift, *part.* rigato a traverso.

Durchstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, linea, tratto di penna sovra scritture; – cancellatura; – der Zugvögel, passaggio degli uccelli.

Durchstriegeln, *v. a.* strigliare, stregghiare affatto; – *fig.* dare ad alcuno una lavata di capo, un bel rabbuffo, una buona stregghiatura; – *part.* durchgestriegelt.

Durchströmen, *v. a.* passare, scorrere, sboccare a torrenti; – *it. fig.* innondare il cuore di gioja; – *part.* durchgeströmet.

Durchstürmen, *v. a.* attraversare in furia; – der Wind durchstürmt die Thäler, il vento soffia impetuoso per la valle.

Durchsuchen, *v. a.* cercare, ricercare, rifrustare, frugare; – per untersuchen, esaminare, investigare; – *part.* durchgesuchet.

Durchsucher, *s. m. gen.* s, frugatore, investigatore.

Durchsuchung, *s. f. plur.* en, ricerca, investigazione, il rifrustare.

Durchtanzen, *v. a.* die Schuhe, consumare le scarpe ballando; – ganze Nächte, passare le notti ballando; – *part.* durchgetanzet.

Durchtaumeln, *v. n.* passare barcollando; – *part.* durchgetaumelt.

Durchthun, *v. a.* v. durchstecken.

Durchtönen, *v. a.* intronare, riempiere col suono; – *part.* durchgetönet.

Durchtragen, *v. a.* (*irreg. von* tragen), portare a traverso, per mezzo; – *part.* durchgetragen.

Durchträumen, *v. a.* passare il tempo sognando; – *part.* durchgeträumet.

Durchtreiben, *v. a.* cacciare, spignere a traverso, far passare con forza; – *fig.* eine Sache durchtreiben, condurre a fine un negozio; – *it.* (*t. mar.*) durchtreiben, vor Anker treiben, arar sull' ancora; – *part.* durchgetrieben.

Durchtreten, *v. n.* romper dentro, sfondare calcando co' piedi, come un uscio; – die Erde, calcar bene la terra; – *part.* durchgetreten.

Durchtrieben, *adj.* smaliziato, scaltro, astuto, volpacchione, furbo, accorto; bagnato e cimato; sagace; – ein durchtriebener Schelm, Vogel, putta scodata, lancia spezzata; formicon da sorbo.

Durchtrieb, *s. m.* il condurre a pascolar le besti sui campi d'un altro.

Durchtriebenheit, *s. f.* accortezza, furberia, malizia, astuzia.

Durchtriefen, } *v. a.* gocciolare, stillare, gocciare, grondare a stilla, trapelare, gemere a traverso; – *part.* durchgetriefet, durchgetropfet.
Durchtropfen, }

Durch und durch, *adv.* da parte a parte, da banda a banda, fuor fuora.

Durchwachen, *v. a.* die Nacht, passare la notte vegliando; – *part.* durchgewachet.

Durchwachs, *s. m. gen.* es, perforata; erba che anche dicesi iperico, o pilatro.

Durchwachsen, *v. n.* (*irreg. von* wachsen), crescere a traverso; – *part.* durchgewachsen.

Durchwagen (sich), *v. a.* ardire, aver l'ardimento di passare; – *part.* durchgewaget.

Durchwalken, *v. a.* sodare bene i panni; – per durchprügeln, caricar di legnate; – *part.* durchgewalket.

Durchwallen, *v. a.* muoversi vacillando

entro ad uno spazio; – *part.* durchgewallet.

Durchwandeln, } *v. a.* passare, viaggia-
Durchwandern, } re a piede, per alcun luogo; – *fig.* scorrere collo sguardo, col pensiero; – *part.* durchgewandert.

Durchwanken, *v. n.* passar vacillando.

Durchwärmen, *v. a.* scaldare, riscaldare per tutto l'interno; – *part.* durchgewärmet.

Durchwässern, *v. a.* annaffiare, innacquare, inacquare, bagnare affatto; – *part.* durchgewässert.

Durchwaschen, *v. a.* bucare, logorare lavando; – finir di lavar tutto; – *part.* durchgewaschen.

Durchwaten, *v. a.* guadare, guazzare, passare a guado, a guazzo; – *part.* durchgewatet.

Durchweben, *v. a.* tessere, intessere; intrecciare; – *part.* durchgewebet.

Durchweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada di passaggio.

Durchwehen, *v. a.* (vom Winde) spirare, passare, penetrare a traverso; – *part.* durchgewehet.

Durchweichen, *v. a.* ammollare, immollare, umettare, bagnar bene, imbevere, inzuppare; – das Erdreich, inumidire, far molle la terra; – durchweicht, molle, inzuppato d'acqua; – *v. n.* ammollarsi, inumidirsi, inzupparsi per intiero; – *part.* durchgeweichet.

Durchweinen, *v. a.* passar il tempo piangendo; – *part.* durchgeweinet.

Durchwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gittare a traverso, per mezzo; – den Schützen (bey den Webern), passar la spuola; – Getreide, vagliare, crivellare; – *part.* durchgeworfen.

Durchwinden (sich), *v. r.* (*irreg.* von winden), districarsi, sciogliersi, divincolarsi; – *fig.* cavarsi d'intrico; svilupparsi; uscir con grandissima pena da una faccenda etc.; – sich kümmerlich durchwinden, cavarsela stentatamente, vivere a stento; – *part.* durchgewunden.

Durchwintern, *v. n.* passar l'inverno; – *part.* durchwintert.

Durchwirken, *v. a.* den Teig, impastare, dimenare, intrider bene la pasta; – ein Zeug mit Gold durchwirken, intesser di oro; – *part.* durchgewirket.

Durchwischen, *v. n.* scappare, schivarsi, fuggire, sottrarsi; – *fig.* scansare, fuggire fortunamente, scampare da qualche pericolo; – *part.* durchgewischet.

Durchwittern, *v. a.* mescolare i minerali; – *part.* durchgewittert.

Durchwollen, *v. n.* voler passar per un luogo; – *part.* durchgewollt.

Durchwühlen, *v. a.* von Schweinen, grufolare, scavare il terreno col grugno, – *it.* metter sossopra cercando, sconvolgere l'interno di alcuna cosa; – *part.* durchgewühlet.

Durchwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, specie di crivello, di grata, o inferriata per nettare il grano, la rena etc.

Durchwürzen, *v. a.* condire abbastanza; – *part.* durchgewürzet.

Durchzählen, *v. a.* contare il tutto; – *part.* durchgezählet.

Durchziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), infilzare, passare, trapassare; – die Wäsche, passar pannilini per un acqua d'amido, per dar loro la salda; – *it. fig.* censurare asprammente; lacerare, tagliare i panni addosso a uno, scardassarlo; – *it. v. n.* passare, marciare per un luogo, come le truppe, gli uccelli; – *part.* durchgezogen.

Durchzoll, *s. m. gen.* es, dazio di transito.

Durchzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, passaggio, passata delle truppe; – (bey den Zimmerleuten) trave maestra.

Durchzwängen, } *v. a.* far passare, fic-
Durchzwingen, } care, cacciare forzatamente per luogo stretto; – *part.* durchgezwänget, e durchgezwungen.

Dürfen, *v. n.* (ich darf, du darfst, er darf; wir dürfen, ihr dürfet, sie dürfen; – *imp.* ich durfte; ich dürfte) potere, aver licenza, libertà di fare; – *it.* arrischiarsi, osare, attentarsi; bastar l'animo; – ich darf es nicht thun, non m'è permesso di farlo; – wenn ich so reden darf, se così m'è lecito il dire; – darf man nicht wissen? è permesso di sapere? – das hätten Sie eben nicht thun dürfen, ella non avrebbe avuto bisogno di far questo; – richiedersi, convenire etc.; – es darf nicht geschehen, ciò non ha succedere; – ihr dürfet nicht befürchten, voi non avete da temere; – man darf mir es nur sagen, basta, dirmelo; – es dürfte wohl so ausfallen, wie er gesagt hat, potria ben succedere, com' egli ha detto; – es dürfte ein Leichtes seyn, non avrebbe ad esser malagevole, difficile; – ich dürfte nicht an seiner Stelle seyn, non vorrei esser in suo luogo, o se fossi in suo luogo etc.; – man dürfte bald glauben, si sarebbe tentato a credere; – *part.* gedurft.

Dürftig, *adj.* indigente, bisognevole, bisognoso, povero, penurioso, scarso; – dürftig seyn, penuriare, scarseggiare, mancare, stentare; – dürf-

tig leben, vivere con istento, sottilmente, nelle strettezze.

Dürftigkeit, *s. f.* indigenza, penuria, bisogno, necessità, strettezza, scarsezza, disagio.

Dürr, *adj.* arido, secco, adusto; - dürrer Boden, terreno arido, magro; - dürres Holz, seccume, legname morticino; - dürre Feigen, fichi secchi; - eine dürre Wüste, deserto sterile; - *it.* hager, mager, macilente, scarno, stenuato, spolpato.

Dürre, *s. f.* aridità, siccità, aridezza, allidore; - Hagerkeit, magrezza, estenuazione.

Dürrmade, *s. f. plur.* n, crinone (*sorta di verme che infetta i fanciulli*).

Dürrsucht, *s. f.* marasmo; somma magrezza.

Dürrwurz, *s. f.* conizza (*erba di più specie, di un odore acuto*).

Durst, *s. m. gen.* es, sete; - Durst machen, assetare; cagionar sete; - Durst haben, essere assetato, avere sete; - vor Durst schmachten, languire, morir di sete; - *fig.* voglia, brama intensa; appetito ardente.

Dursten, } *v. n.* aver sete, esser assetato; - *part.* gedurstet.
Dürsten, }

Durstig, *adj.* assetato; che ha sete; - sehr durstig, arso di sete; - durstig machen, assetare.

Durstschlange, *s. f. plur.* n, dipsa.

Dusel, *s. m. gen.* s, (*provincial.*) quel mal di capo proveniente dal non aver dormito.

Dusel, *s. f. plur.* n, Sieke, (bey den Jägern) femmina tra gli uccelletti; - *it.* (*popol.*) per Maulschelle, schiaffo.

Duselig, *adj.* schwindelig, betäubt, intronato, vertiginoso.

Duseln, *v. a.* (*popol.*) beohrfeigen, schiaffeggiare.

Düster, *adj.* fosco, oscuro, scuro, opaco; tetro, atro, tenebroso; - *fig.* cupo; torbido, pensieroso; tristo, maninconioso; - *adv.* foscamente; oscuramente.

Düsternheit, *s. f.* bujo, caligine, tenebrosità, scurezza, scurità.

Düte, *s. f. plur.* n, cartoccio; - zu einer Düte wickeln, accartocciare.

Duten, *v. a.* cornare; sonar il corno.

Dütte, *s. f. plur.* n, tettola, tetta, zizza.

Duvern, (*t. mar.*) governar il timone.

Dutzbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, camerata; intrinseco; a cui si dà del tu; - wir sind Dutzbrüder, siam come fratelli.

Dutzen, *v. a.* dar del tu.

Dutzend, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dozzina; dodici; - zwölf Dutzend, grossa; dodici dozzine.

Dynamik, *s. f.* die Kraftlehre, dinamica; scienza che esamina le forze.

Dynast, *s. m. gen.* en, *plur.* en, signore d'un piccolo territorio.

E.

Questa vocale ha due suoni differenti l'uno stretto, e l'altro aperto; stretto, come in Ehe, geben, stehen; - aperto, come in bèthen, lèben, Wèrk. Si troveranno qui contrassegnati al principio d'ogni vocabolo tutti gli e che vonno esser pronunciati aperti; con un accento (').

Èbbe, *s. f.* riflusso; marèa bassa; mar calante; l'opposto die Fluth, flusso, alta marea; mar crescente; - Ebbe und Fluth, riflusso e flusso.

Ebben, *v. a.* far marea, esser il flusso.

Eben, *adj.* gleich, piano, unito, uguale, pari, liscio; - ebenes Land, paese piano; paese in pianura; - eben machen, appianare, spianare, egualiare, pareggiare etc.; - genau, esatto, puntuale: in seinen Sachen ist er sehr eben, è molto esatto, regolato nelle sue cose.

Eben, *adv.* gerade, appunto; per l'appunto, precisamente; - da kommt er eben! eccolo, che viene appunto! - eben wollte ich es sagen, lo volevo dire per l'appun o; - es ist eben heute ein Jahr, appunto compie oggi l'anno; - eben derselbe, appunto quel desso, quello stesso; - gebet mir von eben dem Weine, datemi dello stesso vino; - eben darum, appunto per questo; - auf eben dieselbe Weise, nello stesso modo appunto; - ihr kommt eben recht, siete giunto in tempo, venite a proposito, opportunamente, in acconcio; - das kommt ihm eben recht, questo gli giunge ben a proposito; - *it.* so eben, eben jetzt, or ora; poc'anzi; in questo momento: so eben erhalte ich einen Brief, in questo punto, in questo momento mi capita una lettera; - er ist eben abgereist, egli è partito or ora; in questo punto; - eben da (in der Zeit), nel momento che; nel punto che: eben da ich ausgehen wollte, nel momento che voleva uscire; - eben so, nell' istesso modo; così; in egual modo, a un mo-

do; – eben damahls, allora appunto; – man wird es euch eben so machen, sarete trattati nello stesso modo; – es wird euch eben so gehen, vi accaderà lo stesso; – *it.* eben so wie, così bene, come; egualmente che; del pari: ich bin eben so alt wie du, sono appunto sì vecchio come te; – eben so wenig, così poco; – das wußte ich eben nicht, questo poi nol sapevo; – das läugnet er eben, ma questo è quello che nega; – eben als wenn, appunto come se; – eben deswegen, appunto per questo; – das wäre mir nun eben nicht recht, questo poi non mi sarebbe molto a caro, non lo gradirei troppo; – das will ich eben nicht sagen, non voglio già dir questo.

E'benbaum, *s. m. gen.* es, ebano.

E'benbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine, ritratto, effigie; – er ist das Ebenbild seines Vaters, è il ritratto di suo padre, rassomiglia affatto a suo padre.

E'benbürtig, *adj.* von gleicher Geburt, di nascita eguale.

E'bendräthig, *adj.* di filo uguale, senza nodo.

E'bene, *s. f. plur.* n, pianura; il piano.

E'benen, *v. a.* appianare, spianare, ridurre in piano, render piano; – *part.* geebenet.

E'benfalls, *adv.* parimente, egualmente, similmente, anche, pure, altresì.

E'benholz, *s. n. gen.* es, legno d'ebano; – Arbeiter in Ebenholz, ebanista.

E'benist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Kunstschreiner, ebanista, stipetajo.

E'benmaß, *s. n. gen.* es, simmetria, proporzione, corrispondenza delle parti d'un tutto.

E'benmäßig, *adj.* proporzionato; – *it.* pari, simile, uguale; – *adv.* proporzionatamente; – *it.* egualmente, a un modo, nell' istesso modo.

E'benteuer, *gen.* s, v. Abenteuer.

E'bentischler, *s. m.* v. Ebenist.

E'benweitig, *adj.* paralello, equidistante.

E'ber, *s. m. gen.* s, verro, cignale, cinghiale.

E'berraute, *s. f.* santolina, specie d'abrotano (*erba*).

E'bnen, v. ebenen.

E'chinit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. della stor. nat.*) echinite (echino, riccio marino impietrito).

E'cho, *s. n.* eco; – ein Echo geben, risuonare, echeggiare, rimandare il suono.

E'cht, *adj.* leggittimo, sincero, pretto; schietto, puro, genuino; – echtes Gold, oro puro, schietto; – echte Kinder, figliuoli legittimi; – echte Documente, documenti autentici; – echte Farbe, color durevole.

E'chtheit, *s. f.* legittimità, genuinità; autenticità.

E'chtigen, *v. a.* legittimare figli generati fuori del matrimonio; – *part.* geechtiget.

E'chtmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, modello; misura.

E'cchen, *s. n. gen.* s, cantoncino, cantuccio; angoletto.

E'cke, *s. f. plur.* n, canto, cantone, cantonata, angolo; – scharfe Ecke, canto vivo; – die Ecke einer Straße, cantone, volta, capo d'una strada; – der Mauern, cantonata, canto, angolo delle muraglie; – eine Ecke im Hause, Winkel, cantuccio, cantone; – in allen Ecken suchen, cercare da per tutto; – was Ecken hat, eckig, angoloso, angolare, pieno d'angoli, di punte; – eine stumpfe Ecke an den Mauern, gomito; – die Ecken abstoßen, scantonare, smussare; – was drey, vier Ecken hat, triangolare, quadrangolare, quadro, quadrato; – von allen Ecken und Enden, per ogni lato, d'ogni parte, da tutte le parti, dapertutto; – bunt übereck gehen, andar sotto sopra.

Eckel, *s. m. gen.* s, v. Ekel.

Ecker, *s. f. plur.* n, (*più usit.*) Eichel, ghianda; – die Schweine in die Eckern treiben, mandar i porci alle ghiande.

E'ckfeile, *s. f. plur.* n, lima canteruta, triangolare.

E'ckhaus, *s. n. gen.* es, *plur* häuser, casa di canto; che fa capo a due strade.

E'ckig, *adj.* canteruto, angoloso, angolare.

E'ckladen, *s. m.* bottega che fa cantone.

E'ckpfeiler, *s. m. gen.* s, pilastro angolare, che fa canto.

E'cksäule, *s. f. plur.* n, colonna di cantone.

E'ckschaft, *s. m. gen.* es, *plur.* schäfte, fianco del cantone.

E'ckſparren, *s. m. gen.* s, saettile, o diagonale del tetto.

E'ckständer, *s. m. gen.* s, stipite laterale d'un tetto.

E'ckstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra angolare; cantone.

E'ckzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente canino; – die Eckzähne der Pferde, fagiuoli; – der Hunde, guardie.

E'ckzierde, *s. f. plur.* n, risalti, orecchie.

Eclectiker, *adj.* eclectico, filosofo che senza attenersi a un particolare sistema, sceglie le opinioni più verisimili.

Ecliptik, *s. f.* eclittica (*quella linea ch'è nel mezzo del zodiaco*).

Edda, *s. f.* l'antico libro sacro dei popoli settentrionali.

Edel, *adj.* nobile, di qualità; di sangue illustre; – *it.* generoso, magnanimo; eccellente, illustre, distinto, ragguardevole; – ein edler Herr, gentiluomo; – ein edler (vortrefflicher) Mann, uomo eccellente, di maniere nobili, d'animo elevato; – die Edlen des Volks, i principali, i grandi del popolo; – edle Steine, pietre preziose; – edle Denkungsart, edles Betragen 2c.; – nobile, gentil modo di pensare, di trattare; maniere gentili; – edle Schreibart, stile nobile, dignitoso, sostenuto; – im Betragen, gentilezza, nobilità, generosità; – in Sachen von Werth, eccellenza; – die edlen Theile, das Herz 2c., le parti nobili; – edles Gebirge, montagne che contengono metalli; – *it. adv.* nobilmente; egregiamente; alla nobile; splendidamente; – edel denken, handeln, pensare, operare nobilmente; – – Edelgeborner Herr! illustre signore!

Edelbürger, *s. m.* Patricier, patrizio.

Edelbürtig, *adj.* di nobili natali.

Edeldame, *s. f. plur.* n, dama nobile.

Edelerz, *s. n.* miniera che contiene oro od argento.

Edelfrau, *s. f. plur.* en, gentildonna; donna nobile.

Edelgeboren, *oppur* Hochedelgeboren, titolo che si dà a persone che occupano qualche ufficio civile.

Edelgestein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pietre preziose, gemme; gioje.

Edelhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, casa, castello di gentiluomo.

Edelknabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, paggio.

Edelknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scudiere.

Edelleute, *s. pl.* gentiluomini, cavalieri.

Edelmann, *s. m. gen.* s, *plur.* Edelleute, gentiluomo, cavaliere; – ein neugebackener Edelmann, nobile di fresca data; – armseliger Edelmann, gentiluomo per procuratore.

Edelmännisch, *adj.* di gentiluomo; nobile; cavalleresco; generoso; – *it. prov.* versprechen ist edelmännisch, und halten bäuerisch, i grandi danno promesse, e il povero le attende; – *adv.* da gentiluomo; nobilmente.

Edelmuth, *s. m. gen.* s, nobiltà d'animo; generosità.

Edelmüthig, *adj.* generoso, d'animo nobile, prode; – *it. adv.* nobilmente, generosamente.

Edelmüthigkeit, *s. f.* v. Edelmuth.

Edeln, *più u. it.* adeln, nobilitare.

Edelsinn, *s. m. gen.* es, sentimento nobile, generoso.

Edelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra preziosa; gemma; gioja; – mit Edelsteinen besetzen, ingemmare; adornar con gemme; – mit denselben besetzt, ingemmato, gemmato, tempestato di gioje.

Eden, *s. n. gen.* s, Paradiso terrestre.

Edict, *s. n. gen.* es, *plur.* e, editto; ordine del principe.

Edition, *s. f. plur.* en, edizione.

Effect, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Wirkung, effetto; – Effecten, beni mobili, effetti, mercanzie.

Effloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, spiraglio in su la coperta del violino fatto in forma della lettera *f.*

Ege, Egge, *s. f. plur.* n, erpice.

Egebalken, *s. m. gen.* s, uno de' travicelli, in cui sono fermati i rebbj dell' erpice.

Egel, *s. m. gen.* s, Blutegel, Blutigel, mignatta, sanguisuga.

Egen, *v. a.* erpicare, spianar coll' erpice, marreggiare; – *subst.* das Egen, l'erpicare.

Eger, *s. m. gen.* s, colui che erpica la terra.

Egeschiene, *s. f. plur.* n, una di quelle traverse, che legano i travicelli dell' erpice.

Egezinken, *s. m. gen.* s, rebbio dell' erpice.

Egoismus, *s. m.* egoismo; amor proprio soverchio.

Egoist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, egoista; uomo che non attende, che al proprio interesse, che preferisce se stesso a tutti gli altri.

Egypten, *s. n. gen.* s, l'Egitto.

Egypter, *s. m. gen.* s, Egizio; abitante dell' Egitto.

Egyptisch, *adj.* egiziaco; egittico.

Ehe, *adv.* (eher, am ehesten), ehe als, prima di . . . prima che, avanti che; – ehe ich das glaube, prima ch'io creda questo; – eher (lieber wollen), preferire, amar meglio, piuttosto; – *it.* früher, più a buon'ora, più per tempo, prima; – je eher je lieber, più presto che sarà possibile; – ehest: ehester Tage, ne' vegnenti primi giorni; – aufs eheste, quanto prima, più presto che possibile; – ehe, per ehedem, vormahls, una volta, tempo già fu: ich weiß eher schon, daß er dazu nicht geneigt ist, lo so già prima, che non vi è disposto.

Ehe, *s. f. plur.* n, matrimonio, maritaggio, connubio, conjugio; – heimliche Ehe, matrimonio clandestino; – die Ehe brechen, commettere adulterio; – eine Person zur Ehe nehmen, sposare uno, o una, sposarsi con; – außer der Ehe leben, viver celibe, menar vita scapola; essere scapolo; – außer der Ehe gezeugt, geboren, nato spu-

spurio; – zur zweyten Ehe schreiten, passare a seconde nozze; – Kinder aus der ersten, zweyten Ehe, figliuoli del primo, del secondo letto; – die Ehe vollziehen, consumare il matrimonio.

Eheband, *s. n. gen.* es, vincolo, nodo maritale; nodo conjugale.

Eheberedung, *s. f.* patti matrimoniali.

Ehebett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto, toro nuziale, geniale; il talamo; – das Ehebett beflecken, macchiar l'altrui talamo.

Ehebrechen, *v. n.* commettere adulterio; *si dice più comunemente:* die Ehe brechen.

Ehebrecher, *s. m. gen.* s, adultero; adulteratore.

Ehebrecherin, *s. f. plur.* nen, adultera; donna adultera.

Ehebrecherisch, *adj.* adultero; adulteroso.

Ehebruch, *s. m. gen.* es, adulterio, adultero; – im Ehebruch erzeugt, adulterino.

Ehebündniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, v. Ehecontract.

Ehecontract, *s. m. gen.* s, *plur.* e, contratto di matrimonio; sponsalizie.

Ehedem, } *adv.* altrevolte, altre fiate, una volta; già.
Ehedessen, }

Ehefrau, *s. f. plur.* en, moglie; donna congiunta in matrimonio.

Ehefriede, *s. f. gen.* ns, pace, armonia, unione conjugale.

Ehegabe, *s. f. plur.* n, v. Ehesteuer, la dote.

Ehegatte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, consorte, marito, sposo.

Ehegattin, *s. f. plur.* nen, consorte, moglie, compagna.

Ehegenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, Ehegenossin, v. Ehegemahl ꝛc.

Ehegebühr, Ehepflicht, *s. f. plur.* en, dovere conjugale, matrimoniale.

Ehegericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, consistoro, tribunale sovra le cause matrimoniali.

Ehegestern, *adv.* vorgestern, jeri l'altro; l altro jeri.

Ehehaften, *s pl.* cause, impedimenti legittimi di matrimonio; – *it.* beni allodiali.

Eheherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, marito.

Ehekrüppel, *s. m. gen.* s, marito stenuato, snervato.

Eheleiblich, *adj.* legittimo; nato di legittimo matrimonio.

Eheleute, *s. pl.* conjugi; marito e moglie; persone maritate.

Ehelich, *adj.* conjugale, congiugale, maritale, matrimoniale; – eheliche Kinder, figlj legittimi; – *it. adv.* a maniera di marito e moglie; – ehelich beywohnen, usare con sua moglie; compir l'atto congiugale.

Ehelichen, *v. a.* sposare, (heirathen) prender in matrimonio; – *part.* geehelichet.

Ehelos, *adj.* celibe; scapolo; – der ehelose Stand, vita celibe; celibato.

Ehemahls, *adv.* v. ehedessen, una volta, altre volte etc.

Ehemahlig, *adj.* antico, del tempo passato.

Ehemann, *s. m. gen.* s, *plur.* männer, marito; consorte, sposo.

Ehemännisch, *adj.* maritale; di marito; – *it. adv.* da marito; a guisa di marito.

Eheuder, *adv.* meglio ehe, v.

Ehepaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coppia; marito e moglie.

Ehepacten, *s. pl.* patti di matrimonio.

Ehepflicht, *s. f. plur.* en, il debito congiugale.

Eher, *adv.* v. ehe, più presto, più tosto; – eher sterben, als ... morir prima di ...

Ehern, *adj.* eneo; di bronzo; di metallo; – eherne Figur, figura di bronzo; – *fig.* eine eherne Stirn haben, aver una fronte spezzata, una faccia di bronzo.

Ehesache, *s. f. plur.* n, causa matrimoniale.

Eheschänder, *gen.* s, v. Ehebrecher.

Eheschatz, *s. m. gen.* es, marito, o moglie; – *it.* dote.

Ehescheidung, *s. f. plur.* en, divorzio; separazione tra marito e moglie; – dissoluzione del matrimonio.

Ehesegen, *s. m. gen.* s, benedizione nuziale; – (Kinder) prole; figliuoli.

Ehestand, *s. m gen.* es, lo stato matrimoniale; il matrimonio.

Eheste, *superl.* von ehe, il più presto, il prossimo.

Ehestens, *adv.* quantoprima; al più presto.

Ehesteuer, *s. f. plur.* n, la dote nuziale; danari dotali.

Ehestifter, *s. m. gen.* s; der die Ehe einsetzt, institutore del matrimonio; – der Ehen stiftet, mezzano di matrimoni.

Ehestiftung, *s. f.* Einsetzung der Ehe, instituzione del matrimonio; – *it.* Ehevertrag, contratto di matrimonio.

Eheteufel, *s. m. gen.* s, seminator di zizzania, commettimale tra marito e moglie; un Asmodeo.

Ehetreue, *s. f.* fede conjugale, matrimoniale.

Eheverbindung, *s. f. plur.* en, maritaggio, matrimonio sposalizio, nozze, connubio, conjugio.

Eheverlöbniß, *s. n. gen.* sses, *plur* sse, v. Verlöbniß, promessa di matrimonio, sponsalizio, e sponsalizia.

Eheversprechen, *s. n. gen.* s, } promessa
Eheversprechung, *s. f.* } di matrimonio.

Ehevertrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, contratto di matrimonio.

Ehevogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, curatore.

Eheweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, moglie; donna maritata.

Ehgemahl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Gemahl, marito, sposo, consorte.

Ehgemahlin, *s. f. plur.* nen, moglie, sposa, consorte.

Ehlich, *adj.* v. ehelich, matrimoniale.

Ehr, *s. m.* (*gen. e dat.* Ehrn, *plur.* Ehrn) *vocabolo già antiquato, e usato ancora qualchevolta nelle cancellerie; è un titolo, che esprime alquanto meno di* Herr, *che si renderebbe in Italiano, con* messere, sere; *si dà ancora in alcune province ai servi, o alle persone di stretta confidenza.*

Ehrbar, *adj.* onorando, rispettabile; (der Ehre, dem Wohlstande gemäß) onesto, decente, onorato, convenevole, dicevole; - *it.* ehrbare Geburt, Stand, nascita, condizione onesta; - *it.* ehrbare Leute, persone onorate, oneste; - ehrbarer Jüngling, giovane ben nato, ben allevato, onesto; - ehrbares Frauenzimmer, donna, donzella onesta, onorata, modesta, vereconda; - ein sehr ehrbares Ansehen, un esteriore molto onesto, un' aria di decenza; - *adv.* onestamente; onoratamente, decentemente, convenevolmente, modestamente, pudicamente.

Ehrbarkeit, *s. f.* onestà; convenienza, decenza; modestia, pudore, pudicizia, costumatezza.

Ehrbarlich, *adv.* onestamente.

Ehrbegierde, *s. f.* ambizione, desiderio, vaghezza di gloria d' onore.

Ehrbegierig, *adj.* ambizioso, desideroso, vago d' onore etc.

Ehre, *s. f. plur.* n, onore; rispetto, gloria, riputazione; - *it.* dignità; - die letzte Ehre anthun, render a un defunto gli onori funebri, gli ultimi uffici; - einem zu Ehren, all' onore di qualcheduno; - Ehre anthun, erweisen, fare, rendere onore a qualcheduno; - nach Ehren streben, aspirare ad onori; - zu Ehren kommen, pervenire a cariche, ad onori; - Ehre einlegen, farsi onore; - das gereicht ihm zu Ehren, ciò gli fa onore; - zur Ehre, ad onore; - sich eine Ehre woraus machen, recarsi ad onore; pregiarsi di qualche cosa; - einem Ehre machen, fare onore a uno; - dir, od. ihm zu Ehren, a tuo, a suo onore, in onor di te, di lui; - einem alle Ehre und Liebe anthun, fare onore, fare ad alcuno accoglienze, molte cortesie; - in allen Ehren, con ogni decenza e decoro; - mit Gott und mit Ehren, coll' ajuto di Dio; - einen in Ehren halten, onorare alcuno, portargli rispetto; - eine Sache in Ehren halten, aver cura di qualch., portar rispetto, p. e. ad un vestito; - Ehren halber etwas thun, fare checchessia per non offendere il decoro; - Ihr Wort in Ehren, salvo l' onore; salvo il rispetto dovuto alle sue parole; - mit Ehren zu melden, salva venia, con riverenza, con rispetto parlando; - ein Kuß in Ehren, bacio innocente, onesto; - lustig in Ehren seyn, divertirsi onestamente; - einem Mädchen seine Ehre rauben, togliere l' onore a una fanciulla, violarla; - (Ruhm, Ansehen) onore, gloria, fama, riputazione; - in großer Ehre stehen, essere in gran reputazione, in molta considerazione, molto accreditato; - auf Ehre halten, essere geloso della sua reputazione; aver molto a cuore il buon nome; - Ehre verloren, alles verloren, l' onore è più della vita, o chi ha cattivo nome è mezzo impiccato; - es betrifft meine Ehre, vi va del mio onore; - bey meiner Ehre, in fede mia, per mia fe, per mia buona fe; - die Ehre abschneiden, levar l' onore, tor la riputazione; - es ist um die Ehre zu thun, si tratta del mio onore; il mio onore vi è impegnato; - wieder zu Ehren bringen, riparare l' onore pregiudicato, perduto; - in Ehren gedenken, fare onorevol menzione di alcuno; - mit Ehren heraus kommen, uscir d' un impresa con onore; - (Vorzug): einem die Ehre lassen, cedere la mano, la precedenza ad alcuno; *anche* cedere altrui l' onore d' aver fatto alcuna cosa; - das ist aller Ehren werth, la cosa è affatto discreta; ciò è più che onesto; - *prov.* Ehre dem Ehre gebührt, ogni Santo vuol la sua candela; facciasi ad ognuno l' onor che gli compete.

Ehreifer, *s. m.* delicatezza in punto d' onore.

Ehren, *v. a.* onorare; riverire; fare onore; rispettare; - *part.* geehret.

Ehrenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, v. Ehrenstelle.

Ehrenbett, *s. n.* campo di battaglia; - er verlor das Leben auf dem Ehrenbett, perdè la vita sul campo di battaglia.

Ehrenbezeigung, *s. f. plur.* en, dimostrazione d' onore; atto di civiltà, onorevole accoglienza.

Ehrenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Ehrenstück, immagine d' onore.

Ehrenbogen, *s. m. gen.* s, Ehrenpforte, arco trionfale.

Ehrenbürger, *s. m. gen.* s, cittadino onorario.

Ehrendenkmahl, *s. n. gen.* s, *plur.* mähler, monumento d'onore.

Ehrendieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Ehrenschänder, diffamatore, calunniatore, che toglie altrui l'onore.

Ehrendienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ossequio, osservanza, onore, civiltà, buona accoglienza.

Ehrenerklärung, *s. f. plur.* en, Ehrenrettung, riparazione d'onore.

Ehrenfest, *adj.* v. Ehrenvest.

Ehrenfest, *s. n.* festa che si dà ad onore di qualcheduno.

Ehrengebühr, *s. f. plur.* en, diritti onorifici.

Ehrengedächtniß, *s. n. gen.* es, memoria, ricordo onorevole; monumento onorifico.

Ehrengedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poema, componimento poetico in onore di qualcheduno.

Ehrengehalt, *s. m.* pensione onorifica.

Ehrengericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale, da cui si decidono le cause, che riguardano l'onore de' nobili.

Ehrengeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono, regalo solito a farsi dalle città imperiali libere alle persone principesche, che vi passano.

Ehrengipfel, *s. m. gen.* s, il colmo d'onore, l'altezza della gloria.

Ehrenhandel, *s. m. gen.* s, *plur.* händel, affare d'onore.

Ehrenhold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*più usit.*) Herold, araldo.

Ehrenklage, *s. f.* richiamo di riparazione d'ingiuria.

Ehrenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito di cerimonia, abito festivo.

Ehrenkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda d'onore, di gloria.

Ehrenkrone, *s. f. plur.* n, corona d'onore, di gloria.

Ehrenkuß, *s. m.* bacio di civiltà, di ceremonia.

Ehrenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone in onor di alcuno.

Ehrenlohn, *s. m. gen.* es, guiderdone, premio dato al merito.

Ehrenlüge, *s. f. plur.* n, bugia, menzogna fatta per conservare il suo o l'altrui onore.

Ehrenmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, Monument, monumento in onore, onorifico; – *it.* Gastmahl, banchetto, convito in onore di alcuno.

Ehrenmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uomo d'onore; gran galantuomo.

Ehrenmitglied, *s. n.* membro onorario d'un accademia.

Ehrenmusik, *s. f.* musica per onore.

Ehrenname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, v. Ehrentitel.

Ehrenpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, medaglia coniata in onore di alcuno; – *it.* danaro risparmiato per casi straordinarj.

Ehrenpforte, *s. f. plur.* n, arco trionfale.

Ehrenpreis, *s. m. gen.* es, veronica (specie d'erba).

Ehrenpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto, circostanza d'onore.

Ehrenraub, *s. m.* diffamazione, calunnia, denigrazione.

Ehrenräuber, *s. m. gen.* s, v. Ehrenschänder.

Ehrenrede, *s. f. plur.* n, elogio, panegirico, discorso fatto in onore.

Ehrenreich, *adj.* ein weiblicher Titel: die Ehr- und Tugendreiche Jungfrau, Frau, l'onesta ed onorata giovine, donna.

Ehrenreihe, *s. f. plur.* n, fronte dello scudo gentilizio co' pezzi onorevoli.

Ehrenrettung, *s. f. plur.* en, riparazione, risarcimento d'onore, giustificazione; apologia.

Ehrenrührig, *adj.* ingiurioso, che pregiudica, offende l'onore, la riputazione; diffamante; diffamatorio etc.; – *adv.* ehrenrühriger Weise, in una maniera diffamante; ignominiosamente.

Ehrensache, *s. f. plur.* n, cosa, punto d'onore.

Ehrensäule, *s. f. plur.* n, colonna innalzata in onore di qualcheduno.

Ehrenschänder, *s. m. gen.* s, diffamatore, calunniatore; maledico; lingua maledica.

Ehrenschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, sparo d'un pezzo d'artiglieria, d'archibugio di mortaretti, fatto in onore altrui.

Ehrensitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il posto, il luogo d'onore; il primo luogo.

Ehrenstaffel, *s. f. plur.* n, grado, posto d'onore.

Ehrenstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, stato onorevole; rango.

Ehrenstelle, *s. f. plur.* n, posto d'onore; impiego, carica, posto onorevole; onore; dignità, uffizio; – *it.* fronte dello scudo gentilizio colle pezze onorevoli.

Ehrenstrafe, *s. f. plur.* n, pena infame, congiunta ad infamia.

Ehrenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in Wappen, pezza onorevole nella fronte delle scudo.

Ehrenstufe, *s. f. plur.* n, v. Ehrenstaffel.

Ehrentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il giorno di cerimonie, il giorno di nozze.

Ehrentitel, *s. m. gen.* s, titolo d'onore; titolo onorevole.
Ehrentrunk, *s. m. gen.* es, brindisi che si fa in onore di alcuno.
Ehrenwerth, *adj.* (*titolo di cancelleria*) onorato.
Ehrenvoll, *adj.* pien d'onore; - Amt, onorevole; dignitoso; - *adv.* onorevolmente, gloriosamente.
Ehrenvormund, *s. m.* tutore onorario, sotto il quale stan gli altri tutori.
Ehrenwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino d'onore, vino che si soleva presentare nelle città imperiali ai principi che vi passavano.
Ehrenwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, complimento, parola di cortesia; - ein Ehrenwort ist kein Ernstwort, i complimenti non sono poi de' fatti.
Ehrenzeichen, *s. n. gen.* s, segno distintivo, contrassegno d'onore.
Ehrerbietig, *adj.* rispettoso; riverente; ossequioso; - *adv.* rispettosamente; con rispetto; riverentemente, ossequiosamente.
Ehrerbietigkeit, } riverenza, rispetto, osservanza, ossequio, venerazione; - Ehrerbietung bezeugen, ossequiare, riverire.
Ehrerbietung, }
Ehrfurcht, *s. f.* venerazione, riverenza, ossequio.
Ehrgeiz, *s. m. gen.* es, ambizione, vanagloria.
Ehrgeizig, *adj.* ambizioso; vanaglorioso, avido di onore; - *adv.* ambiziosamente; fastosamente, con vanità.
Ehrgierig, *adj.* ehrbegierig, ambizioso.
Ehrlich, *adj.* onesto, probo, onorato, integro, leale, sincero; - ehrliches Handwerk, professione, mestiere onesto; - als ein ehrlicher Mann, da uomo d'onore; - ein ehrlicher Mann hält sein Wort, un uomo d'onore mantiene la sua parola; - der ehrliche Vogel! (*ironico*) il furfante! - *prov.* ehrlich währt am längsten, l'onesto dura; - ein ehrlicher Name, buona fama, riputazione; - ehrlich machen, legittimare; - (ansehnlich, beträchtlich): ein Ehrliches kosten, gewinnen, verlieren, costare, guadagnare, perder qualche bella somma; - *it. adv.* onestamente, onoratamente, con onestà, con onoratezza; - ehrlich dienen, servire fedelmente, onoratamente; - ehrlich umgehen, trattare, operare con onestà, lealmente.
Ehrlichkeit, *s. f.* onestà; buona fede; lealtà, probità, integrità; fedeltà; - *it.* Ehrlichkeit aus Einfalt, bonarietà, dabbenaggine.
Ehrliebe, *s. f.* v. Ehrbegierde.
Ehrliebend, *adj.* amante del suo onore, della sua riputazione; - ehrliebender Mann, uomo d'onore.
Ehrlos, *adj.* infame, disonesto, senz' onore, vituperoso, vergognoso; - eine ehrlose That, azione infame, vergognosa; - ein ehrloses Leben führen, menar una vita disonesta, vituperevole; - *it. adv.* in modo infame; disonestamente, vituperosamente etc.
Ehrlosigkeit, *s. f.* infamia, disonestà.
Ehrsam, *adj.* onorato, onorevole, onesto, probo; - *it. adv.* onorevolmente, onoratamente.
Ehrsamkeit, *s. f.* onorevolezza, onestà, onore.
Ehrschatz, *s. m. gen.* es, Lehnswaare, il laudemio.
Ehrsucht, *s. f.* ambizione, brama ardente d'onore.
Ehrsüchtig, *adj.* ambizioso, vago d'onore, avido di gloria.
Ehrtrieb, *s. m.* stimolo d'onore.
Ehrvergessen, *adj.* dimentico del propri' onore, scioperato, disleale, fellone.
Ehrvergessenheit, *s. f.* noncuranza della propria riputazione; disonestà, scelleratezza, perfidia.
Ehrwidrig, *adj.* contrario all' onore, disonorante.
Ehrwürden, *s. f.* (*titolo che si suol dare agli ecclesiastici*) Eure Ehrwürden, vostra riverenza; - in den Klöstern, reverendo Padre, vostra paternità.
Ehrwürdig, *adj.* venerabile, venerando; degno di rispetto; rispettabile; (*tit.*) reverendo; - Wohlehrwürdig, molto reverendo.
Ehrwürdigkeit, *s. f.* venerabilità.
Eibe, *s. f. plur.* n, } tasso; albero della morte.
Eibenbaum, *s. m. gen.* es, *pl.* bäume, }
Eibisch, *s. n. gen.* es, malvavisco; bismalva; altea; - Salbe von Eibischwurzel, dialtea.
Eich, Eiche, *s. f. plur.* n, dal verbo Eichen, aggiustamento de' pesi; - das rechte Maß der Gefäße, staza; - des Gewichts, giusto peso.
Eichapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, noce di galla.
Eichbaum, *s. m. gen.* es, } *plur.* bäume, quercia; - junge Eiche, querciuolo; - die kleine Eiche, escolo.
Eiche, *s. f. plur.* en, }
Eichel, *s. f. plur.* n, ghianda; - die süße, escolo; - mit Eicheln, in Wappen; ghiandato; - *it.* am männlichen Glied, ghianda; fava.
Eichelförmig, *adj.* e *adv.* in forma di ghianda; fatto a guisa di ghianda.
Eichelgarten, *gen.* s, *plur.* gärten, } *s. m.* querceto.
Eichelwald, *gen.* es, *plur.* wälder, }
Eichelle, *s. f. plur.* n, v. Eichstab, norma, campione de' pesi e misure.

Eichelmast, *s. f.* pascolo di ghiande per ingrassare i porci.

Eichelschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porco che si pasce di ghiande.

Eichelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, balanite.

Eichen, *v. a.* stazare; confrontare la capacità de' vasi, i pesi, e qualsisia misura; dietro la norma prescritta dal governo; – das Eichen, stazatura.

Eichen, *adj.* quercino, di legno di quercia.

Eichenholz, *s. n. gen.* es, legno di quercia.

Eichenschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, agarico.

Eichenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, querceto.

Eicher, **Eichner**, *s. m. gen.* s, v. Eichmeister.

Eichgebühr, *s. f. plur.* en, la paga che si dà allo stazatore.

Eichgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, querceto in un luogo basso.

Eichherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, colui che sovrantende a' pesi, e misure del pubblico.

Eichholz, *s. m. gen.* es, *plur.* hölzer, querceto, bosco di quercie.

Eichhorn, *s. n. gen.* s, *plur.* hörner; Eichhörnchen, scojattolo.

Eichmaß, *s. n. gen.* es, staza; campione de' pesi, e delle misure.

Eichmeister, *s. m. gen.* s, stazatore.

Eichpfahl, *s. m. gen* es, *plur.* pfähle, palo ficcato nell' acqua d'un mulino, col segno dell' altezza legale di essa.

Eichstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, campione legale di braccio.

Eichung, *s. f.* stazatura.

Eichwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, bosco di quercie, querceto.

Eid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giuramento; – *it.* la fede; – der Eid der Treue, giuramento di fedeltà; – ein leiblicher, körperlicher Eid, giuramento solenne fatto in persona; – ein gelehrter, oder gestabter Eid, giuramento la cui formula vien pronunciata da un altro; – einen Eid ablegen, fare, prestare un giuramento; giurare; – einen falschen Eid thun, spergiurare; fare un giuramento falso; – mit einem Eid erhärten, confermare, corroborare con giuramento; – einen auf den Eid treiben, costringere alcuno al giuramento; – den Eid brechen, rompere, violare il giuramento; – es auf einen Eid ankommen lassen, rimettersi al giuramento.

Eidam, *s. m. gen.* es, *plur.* e, genero.

Eidbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, infrazione, violazione del giuramento.

Eidbrüchig, *adj.* spergiuro; che viola il giuramento; – *subst.* ein Eidbrüchiger, violatore del giuramento, spergiuro.

Eidbürgschaft, *s. f. plur.* en, cauzione giuratoria.

Eidechse, *s. f. plur.* n, lucertola, lucerta; – Dorneidechse, stellio.

Eider, *s. m. gen.* s, v. Eidergans.

Eiderdunen, *s. pl.* peluria; piume finissime ed elastiche d'un oca selvatica de' paesi del Norte.

Eidergans, *s. f. plur.* gänse, oca di peluria, oca selvatica di piume oltremodo delicate dell' Islanda e Groenlandia.

Eidesformel, *s. f. plur.* n, formula di giuramento.

Eidesleistung, *s. f.* prestazione d'un giuramento.

Eidespflicht, *s. f. plur.* en, dovere, obbligo confermato con giuramento.

Eidgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, confederato per giuramento.

Eidgenossenschaft, *s. f. plur.* en, confederazione fatta con giuramento; – *it.* die Schweizerische, cantoni confederati degli Svizzeri.

Eidgenossisch, *adj.* colui ch' è partecipe della canfederazione Svizzera.

Eidlich, *adj.* giurato; confermato con giuramento; – eidlicher Vertrag, contratto giurato; – eidliche Zusage, promessa fatta con giuramento; – *adv.* con giuramento: ich kann es eidlich betheuern, io potrei prenderne giuramento.

Eidschwur, *s. m. gen.* es, *plur.* schwüre, giuramento; – mit einem Eidschwur betheuern, confermare con giuramento; – etwas durch viele Eidschwüre behaupten wollen, sacramentare.

Eidvergessen, *adj.* dimentico del giuramento, spergiuro.

Eifer, *s. m. gen.* s, zelo; fervore; sollecitudine, ardore, calore; – ernstliche, sorgfältige Bemühung, impegno, diligenza, sollecitudine; – eine Sache mit Eifer betreiben, attendere, accudire ad una cosa; promuoverla, maneggiarla con impegno; – *it.* Unwille, Zorn, trasporto; stizza, collera.

Eiferer, *s. m. gen.* s, zelatore, zelante.

Eiferig, *adj.* zeloso, zelante, fervoroso; – sehr eiferig, zelantissimo, molto fervoroso; – *it.* diligente, sollecito, premuroso; – *it. adv.* inbrünstig, ardentemente, zelantemente, con zelo; fervidamente, caldamente, con impegno, premura.

Eifern, *v. n.* aver zelo, ardore, pre-

mura; - *it.* diligenza, assiduità; - *it.* andar in collera, indispettirsi; - (*in alcune provincie*) esser geloso; - *it.* competere, aver dell' emulazione; - *part.* geeifert.

Eifersucht, *s. f.* gelosia; - Eifersucht erwecken, dar gelosia; dar motivo di gelosia.

Eifersüchtig, *adj.* geloso; - über etwas, di qualche cosa; - eifersüchtig seyn, esser geloso; aver martello in capo; - eifersüchtig machen, ingelosire; dar gelosia; - es werden, ingelosire, pigliar gelosia, divenir geloso; - *adv.* gelosamente.

Eiferin, *s. f. plur.* nen, zelatrice; zelante.

Eifrig, *adj.* v. eiferig.

Eigen, *adj.* proprio, suo; - eigene Leute, persone appartenenti in proprietà, addette alla gleba, schiavi; - eigenes Vermögen, beni proprj; - ein eigenes Haus haben, aver casa propria, in proprio; - *prov.* eigener Herd ist Goldes werth, è un gran bene l'aver casa propria; oncia di stato, libbra d'oro; - ein freyes, eigenes Gut, allodio, possessione allodiale; - sein eigener Herr seyn, essere padrone di se stesso, non dipendere da alcuno; - mit eigener Hand, di proprio pugno; - mit meinen eigenen Augen, co' miei proprj occhi; - aus eigener Faust etwas thun, far alcuna cosa a proprie spese; - aus eigenem Antrieb, di moto proprio; - das ist ihm eigen, ciò gli è proprio, ha questo di particolare; - man hört sein eigenes Wort nicht, tant' è il romore, che non s'intende nulla; - er sprach es mit dem ihm eigenen Stolze, lo disse coll' orgoglio che gli è proprio; - (besonder) singolare, distinto, separato: jemanden ein eigenes Zimmer einräumen, concedere ad alcuno una stanza separata, distinta; - einen eigenen Boten schicken, mandare un messaggiere espresso, un espresso; - die Sache hat viel Eigenes, la cosa ha molte singolarità, ha del singolare; - es ist doch sehr eigen, daß rc., è cosa singolare, che etc.; - (genau): ich weiß es sehr eigen, ne ho esatta, piena notizia; - dieß sind seine eigenen Worte, queste sono le sue precise, espresse parole; - (eigensinnig, wunderlich) bizzarro, singolare, bisbetico, fantastico.

Eigendünkel, *s. m. gen.* s, arroganza, presunzione etc.; - der einen kleinen Eigendünkel hat, presontuosello; arrogantuccio; - aus Eigendünkel, prosuntuosamente, presuntuosamente.

Eigends, v. eigens.

Eigenen, eignen, *v. a.* zueignen, appropriare, attribuire, far proprio; - *v. n.* essere proprio; - *it.* convenire; appartenere; - *part.* geeignet.

Eigengut, *s. n.* bene allodiale, indipendente.

Eigenhändig, *adj.* di propria mano, di proprio pugno; - eigenhändig übergeben, consegnare di propria mano, colle proprie mani; - *it.* was der Verfasser eigenhändig geschrieben, autografo; originale.

Eigenhaß, *s. m. gen.* sses, Haß seiner selbst, odio di se stesso.

Eigenheit, *s. f. plur.* en, singolarità; - *it* troppa esattezza; soverchia accuratezza.

Eigenliebe, *s. f.* Selbstliebe, amor proprio; amor di se stesso.

Eigenliebig, *adj.* uomo pien d'amor proprio.

Eigenlob, *s. n. gen.* es, lode propria; vanto di se stesso, vanagloria; - Eigenlob stinkt, la lode in bocca propria pute.

Eigenmacht, *s. f.* arbitrio, despotismo, potestà arbitraria, assoluta.

Eigenmächtig, *adj.* despotico, arbitrario che opera di propria autorità; - *adv.* di propria autorità, despoticamente; arbitrariamente.

Eigenname, *s. m.* nome proprio.

Eigennutz, *s. m. gen.* es, interesse; amore, studio del proprio utile; - er thut alles aus Eigennutz, non fa nulla, che per proprio interesse.

Eigennützig, *adj.* interessato; - ein eigennütziger Mensch, uomo interessato, che non conosce che il proprio utile; - *it.* eigennützige Liebe, Frömmigkeit rc., amore interessato; pietà pelosa; - *adv.* interessatamente; con interesse.

Eigennützigkeit, *s. f.* amor del proprio interesse, amor del guadagno.

Eigenrache, *s. f.* Selbstrache, propria vendetta, vendetta presa da se medesimo.

Eigenruhm, *s. m. gen.* es; Eigenlob, propria lode, vanto di se stesso.

Eigens, *adv.* propriamente, proprio, espressamente, particolarmente; - ich habe eigens zu ihm geschickt, ho mandato da lui espressamente.

Eigenschaft, *s. f. plur.* en, proprietà, qualità propria, particolare; - *it.* virtù, indole, essenza, dote propria ad una cosa; - *it.* facoltà, condizione, carattere, attributo; - die Eigenschaften Gottes, gli attributi divini, di Dio; - ein Mensch von vortrefflichen Eigenschaften, uomo di qualità eccellenti; - er besitzt die nöthigen Eigenschaften eines guten Feldherrn, egli è fornito di tutte le qualità, di tut-

te le parti necessarie a un buon capitano.

Eigenschrift, *s. f.* autografo; scrittura fatta di propria mano.

Eigensinn, *s. m. gen.* es, ostinatezza, ostinazione, pertinacia, caponaggine, caparbieria; – *it.* capriccio, fantasia, bizzarria; – eines Eigensinn brechen, scaponire, render docile, sgavare.

Eigensinnig, *adj.* intestato, ostinato, caparbio; – *it.* fantastico, capriccioso, bizzarro; – *adv.* ostinatamente, capricciosamente; – eigensinnig darauf bestehen, ostinarsi, intestarsi di qualche cosa.

Eigensinnigkeit, *s. f.* v. Eigensinn.

Eigenthätig, *adj.* v. eigenmächtig.

Eigenthum, *s. n. gen.* es, proprietà, propietà; – erworbenes Eigenthum, proprio acquisto; – das oberste Eigenthum (in Lehensachen), dominio diretto; – das untere, das nutzbare Eigenthum, dominio utile (*t. de' leg.*); – kein Eigenthum haben, esser in sul lastrico; esser nudo d'ogni proprietà; – väterliches Eigenthum, patrimonio, eredità paterna.

Eigenthümer, *s. m. gen.* s, proprietario, propietario; padrone.

Eigenthümerin, *s. f. plur.* nen, proprietaria, padrona.

Eigenthümlich, *adj.* proprio; – *it.* particolare; – etwas eigenthümlich besitzen, possedere alcuna cosa in proprio; – das ist ihm eigenthümlich, ha questo di proprio, di particolare; è questo suo proprio costume; *it.* angeboren, ganz eigen, proprio, naturale, particolare, ingenito, caratteristico.

Eigenthümlichkeit, *s. f. plur.* en, proprietà, propietà; – qualità propria, naturale, o particolare di una cosa, particolarità.

Eigenthumsherr, *s. m.* v. Eigenthümer.

Eigenthumsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, ragione di proprietà.

Eigentlich, *adj.* proprio; – *it.* particolare; – *it.* preciso, distinto; – das eigentliche England, l'Inghilterra propriamente detta; – der eigentliche Sinn der Schrift, il vero senso della scrittura; – die eigentliche Bedeutung der Wörter, il significato proprio delle parole; – *it. adv.* propriamente, particolarmente, precisamente, in verità, in vero: man sollte eigentlich nicht glauben, in vero non si dovrebbe credere; – um eigentlich zu reden, per parlare con proprietà; – ich kann es so eigentlich nicht sagen, non posso dirlo con certezza, precisamente; – eigentlich reden, parlar propriamente, esprimersi con proprietà.

Eigenwille, *s. m. gen.* ns, v. Eigensinn.

Eigenwillig, *adj.* v. eigensinnig.

Eignen, *v. a.* v. eigenen, zueignen.

Eiland, *s. n. gen.* es, *plur.* e, isola.

Eiländer, *s. m. gen.* s, isolano.

Eilbothe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo spedito in tutta sollecitudine; corriere espresso.

Eile, *s. f.* fretta; sollecitudine, premura; – *it.* prestezza: Eile haben, aver premura, aver gran fretta; – es hat keine Eile, non c'è premura; non preme; – *adv.* in Eil, in aller Eile, in fretta, con fretta; frettolosamente; in furia; in caccia e in furia.

Eilen, *v. n.* affrettarsi, aver premura, aver fretta, sollecitare, darsi premura, spicciarsi; – es hat nicht zu eilen, non c'è premura; – zurück, davon eilen, ritornare, andarsene in fretta; – eilet, affrettatevi; fate presto, spicciatevi; – gewaltig eilen, aver più fretta che chi muor di notte; – *prov.* eile mit Weile, sollecita senza fredda; con avvedimento.

Eilend, *adj.* v. eilig, frettoloso, premuroso; – eilends, eiligst, *adv.* con fretta, frettolosamente, con tutta fretta.

Eilf, *adj. num.* undici.

Eilfeck, *s. n. gen.* s, *plur.* e, endecagono.

Eilfeckig, *adj.* che ha undici lati; endecagono.

Eilfertig, *adj.* frettoloso, sollecito, premuroso; – *adv.* frettolosamente; affrettatamente; precipitosamente; in furia, in fretta; premurosamente, sollecitamente.

Eilfertigkeit, *s. f.* fretta; premura, sollecitudine, celerità, prestezza.

Eilffach, *adj.* undici volte tanto.

Eilfjährig, *adj.* di undici anni.

Eilfmahl, *adv.* undici volte.

Eilfsylbig, *adj.* endecasillabo, di undici sillabe.

Eilftägig, *adj.* di undici giorni.

Eilfte, *adj.* undecimo; – zum eilften, eilftens, per l'undicesima volta.

Eilftel, *s. n. gen.* s, l'undecima, l'undicesima parte.

Eilftens, *adv.* in undecimo luogo.

Eilfthalb, *adj. indeclin.* dieci e mezzo.

Eilfzöllig, *adj.* di undici dita, pollici.

Eilig, *adj.* frettoloso, sollecito, premuroso; – *adv.* eilig, eiligst, frettolosamente, con tutta fretta, in fretta e in furia.

Eilmarsch, *s. m.* marcia affrettata.

Eimer, *s. m. gen.* s, zum Wasser rc., secchia, mastello; – ein großer, secchione, misura di vino, barile, nell'

Austria di 40 boccali; – es regnet, als wenn es mit Eimern gösse, piove a bigonce, piove a ciel diritto, diluvia, la pioggia cade a secchie; – an Wasserrädern, cappelletto.

Eimeria, *adj.* ein zehneimeriges Faß, botte che cape dieci barili.

Ein, *adj.* eine, eins, uno; – eins, zwey, drey, uno, due, tre; – es ist alles eins, è tutt' uno, è tutto lo stesso: – (*in vece di* man): man betrügt sich oft, uno, altri s'inganna spesso; – es ist nur ein Gott, non v' ha che un Dio; – das kostet einen Gulden, ciò costa un fiorino; – mit einem Worte, in una parola; – wenn ihr Bücher habt, so leihet mir eins, se avete libri, imprestatemene uno; – einer und der andere, l'uno e l'altro; – es hat mir jemand eins und anderes gesagt, alcuno m' ha detto certe cose; – (*coll' articolo*): der eine lacht, der andere weint, l'uno ride, e l'altro piange; – der eine von den zweyen, l'uno de' due; – (istesso medesimo): sie sind von einer Größe, sono della medesima grandezza; – welch eine Lust! che piacere! qual divertimento! – welch ein Mann: che uomo! – unser einer, uno della nostra condizione, un nostro pari; – auf dem Würfel, asso; – zwey Einsen, ambassi; – *prov.* wo eins ist, findet sich auch das andere, dov' è la buca, v'è il granchio; – *it.* eins ums andere, l'un dopo l'altro; alternativamente; – in eins bringen, recar in uno; in una sola cosa; riunire; – viele Worte in eins bringen, recare molte parole in una; – eins werden, accordarsi; convenire; passarsela d'accordo; – er hat mir eins angehängt, me l'ha accoccata, mi ha fatto un tiro; – eins fürs andere nehmen, prender l'un per l'altro; – eins ins andere gerechnet, un nell' altro; uno compensando l'altro; – *it.* noch eins, ancor una volta; questo ancora; – eins trinken, bever un sorso, un poco; – *it.* uno, qualcheduno, alcuno: wenn uns einer hörte, se alcuno ci udisse; – *it.* in einem fort, di continuo, senza interruzione.

Einackern, *v. a.* den Mist, arar sotto la terra il concime, mettere sotterra il concime coll' aratolo; – *part.* eingeackert.

Einander, *adv.* scambievolmente, reciprocamente, vicendevolmente, mutuamente, l'un l'altro; insieme; – einander beystehen, ajutarsi l'un l'altro, a vicenda; – lieben, amarsi l'un l'altro, scambievolmente; – einander umarmen, abbracciarsi; – an einander, nach einander, l'un dopo l'altro, successivamente; – mit einander, insieme, congiuntamente; – neben einander, l'un presso l'altro; – an einander binden, legare insieme; – stoßen, urtarsi l'un altro; scontrarsi; dar di cozzo insieme; – an einander wohnen, abitar vicino, contiguo; – an einander gränzen, confinare; – aus einander gehen, separarsi; – von zusammengefügten Dingen, scommettersi, disciogliersi; – aus einander laufen, fliegen, sbaragliarsi, disperdersi; – aus einander treiben, sbaragliare, disperdere; – durch einander, confusamente, alla rinfusa; – alles mit einander, tutto insieme; – nach einander (unausgesetzt), senza interruzione di continuo; – hinter einander, l'uno dietro l'altro, alla sfilata, di seguito; – drey Tage an einander, tre giorni di seguito, di continuo.

Einarmig, *adj.* monco d'un braccio, che ha un braccio solo.

Einärnten, *v. a.* raccogliere, mietere, far la raccolta; – *part.* eingeärntet.

Einäschern, *v. a.* ridur in cenere, incenerire; – mit Asche bestreuen, sparger di cenere; – das Garn einäschern, dare il ranno al lino, al filato; – (bey den Gerbern) Häute einäschern, macerare le pelli con calcina e cenere; – *part.* eingeäschert.

Einäscherung, *s. f.* riduzione in cenere; combustione.

Einathmen, *v. a.* respirare, inspirar l'aria; – *part.* eingeathmet.

Einätzen, *v. a.* mit Scheidewasser, incidere ad acqua forte; – *part.* eingeätzet.

Einäugig, *adj.* monocolo; cieco d'un occhio.

Einballen, } *v. a.* imballare; inviluppare; involgere, legare in balla.
Einballiren, }

Einballirer, *s. m. gen.* s, imballatore, colui che fa le balle.

Einbalsamiren, *v. a.* imbalsamare, imbalsimare.

Einbalsamirung, *s. f.* lo imbalsamare.

Einband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, legatura d'un libro.

Einbansen, *v. a.* das Getreide, stivare i covoni delle biade nelle rimesse dell' aja; – *part.* eingebanset.

Einbauen, *v. n.* annidarsi (*delle pecchie*); – *part.* eingebauet.

Einbedingen, *v. a.* comprendere nell' accordo.

Einbeißen, *v. a.* addentare, afferrare, prendere, strigner co' denti; mordere in una cosa; – die Zähne, Lippen, strignere i denti, morder le labbra; – von Rädern, in andere, imboccare; – *part.* eingebissen.

Einbeizen, *v. a.* macerare, metter in qualche liquore corrosivo; – Fleisch in Essig, marinare la carne, mettere la carne in aceto; – *part.* eingebeizet.

Einbekommen, *v. a. più usit.* einnehmen: der Feind hat die Stadt einbekommen, il nemico s'è impadronito della città.

Einberichten, *v. a.* Bericht erstatten, fare il rapporto; – *part.* einberichtet.

Einbetteln, *v. a.* raccogliere accattando; – (sich) introdursi, farsi ricevere mendicando con istanti preghiere; – *part.* eingebettelt.

Einbiegen, } *v. a.* curvare, incurvare,
Einbeugen, } piegar in dentro; ripiegare; – einen Nagel, ribadire un chiodo; – eine eingebogene Nase, naso aquilino; – eingebogenes Ufer, lido sinuoso; – *part.* eingebeuget, e eingebogen.

Einbilden (sich), *v. r.* immaginarsi; figurarsi; idearsi; rappresentarsi, mettersi, cacciarsi in testa, in pensiero; – (glauben) persuadersi, darsi a credere, presumere; – sich etwas steif und fest einbilden, essersi cacciato in capo; – sich viel, presumer molto; aver grande opinione di se stesso; – ein eingebildeter Mensch, uomo presunto, borioso; – *part.* eingebildet.

Einbilderisch, } *adj.* presuntuoso, pro-
Einbildisch, } suntuoso, burbanzoso, arrogante, albagioso, borioso.

Einbildung, *s. f. plur.* en, immaginazione, imaginazione, fantasia, idea; – *it.* supposizione; – *it.* imagine; – *it.* la vanità, la presunzione; – ein Kranker in der Einbildung, malato immaginario; – (närrische) la visione, chimera, capriccio, fantasia, stravaganze; – (falsche) idea mal fondata, falsa supposizione; pregiudizio.

Einbildungskraft, *s. f.* l'immaginativa; la virtù, la potenza immaginativa, fantasia.

Einbinden, *v. a.* ein Buch, legare un libro; – in Pappe ꝛc., in cartone, in rustico; – *it.* das Korn in Garben, ammanare, accovonare; – *it.* das Pathengeld einbinden, fare al figlioccio un regalo di battesimo; – *fig.* einschärfen, raccomandare, ingiugnere espressamente, vivamente; – *part.* eingebunden.

Einblasen, *v. a.* soffiar dentro; inspirare; – einflüstern, suggerire, susurrar negli orecchi; – *part.* eingeblasen.

Einbläser, *s. m. gen.* s, colui che insinua, soffia altrui negli orecchi; – *it.* suggeritore.

Einblasung, *s. f. plur.* en, il soffiar dentro in checchessia, inspirazione; – *fig.* suggestione, suggerimento; instigazione.

Einblätterig, *adj.* (*t. di botan.*) monopetalo; – einblätterige Blume, fiore monopetalo.

Einbläuen, *v. a.* fare entrare qualchec. in capo ad alcuno a forza di ripetizione, di percosse.

Einbökeln, *v. a.* salare, mettere la carne nella salamoja; – *part.* eingebökelt.

Einbohren, *v. a.* forare, bucar dentro; – *part.* eingebohret.

Einbrechen, *v. a.* rompere, sfondare, atterrare, abbattere, spezzare; – v. einschlagen; – von Dieben, scassinare, sfondare, rompere le porte, le mura; – in ein Land, far un' irruzione, invasione, incursione in un paese; – *v. n.* rompersi, cadere, diroccarsi; – mit Gewalt in den Feind einbrechen, rompere, metter in rotta il nemico, aprir le schiere nemiche; – *it.* sopravvenire: mit einbrechender Nacht, al sopravvenir della notte, in sul far della notte; – die einbrechende Gefahr, il pericolo imminente; – *part.* eingebrochen.

Einbrechung, *s. f.* Einbruch, rottura, lo scassinare, atterramento delle porte etc.

Einbrennen, *v. a.* penetrare abbruciando, imprimere, improntare, marchiare con ferro rovente, infocato; – Mehl einbrennen, friggere; tostare la farina nel burro; – das Futter für das Vieh einbrennen, mescolar la biada coll' acqua bollente; – ein Weinfaß einbrennen, dare il zolfo ad una botte; – *part.* eingebrannt.

Einbrennung, *s. f.* il bollare, l'improntare con ferro rovente.

Einbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), portar dentro: – die Feldfrüchte, trasportar le biade sotto coperto, in sull' aja, nel granajo; – etwas in eine Rede, Schrift, inserire; far entrare; – *fig.* recar vantaggio, utile: es hat mir nichts eingebracht, non mi ha recato alcun utile; – sie hat ihm nichts eingebracht, essa non gli portò nulla in casa, non ebbe nulla di dote; – Eingebrachtes, mobili o beni stabili, che una donna porta seco in casa del marito; – Amt, das viel einbringt, impiego di gran rendita; – den Schaden, den Zeitverlust wieder einbringen ꝛc., riparare, risarcire il danno; riparare la perdita del tempo; – das Versäumte, riparare ciò che si è tralasciato; – eine Schuld einbringen, riscuotere, fare entrare un debito; – gerichtlich einbringen, riscuotere con atti di giustizia; – Diebe

einbringen, incarcerar ladri, condurli in prigione; – *part.* eingebracht.

Einbringen, *s. n. gen.* s, } introducimento; l'introdurre; intromessione; – *it.* prodotto, rendita; – *it.* Einbringung des Verlustes, riparazione, compenso, risarcimento delle perdite.
Einbringung, *s. f.*

Einbrocken, *v. a.* sbriciolare il pane per far la zuppa; – *prov.* wer eingebrockt hat, mag es ausessen, chi ha imbrattato, spazzi.

Einbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura, rottura, rompimento, scassinamento delle porte etc.; – in Feindes Land, irruzione, invasione; – *fig.* bey Einbruch des Tages, allo spuntare del giorno; – der Gefahren, all' avvicinamento de' pericoli; – *it.* mit Einbruch der Nacht, all' entrare, sul far della notte; al cadere del giorno.

Einbrühen, *v. a.* scottare, metter nell' acqua bollente; – Wäsche, dare il ranno ai pannilini; – Futter fürs Vieh, mettere dell' acqua bollente sul foraggio delle bestie; – *part.* eingebrühet.

Einbuße, *s. f.* scapito, discapito, perdita, danno, disavanzo; – mit Einbuße verkaufen, vendere con discapito.

Einbüßen, *v. a.* scapitare; discapitare; perdere, metterci del suo; – das Leben, perdere, lasciarsi la vita; – *part.* eingebüßet.

Eincassiren, *v. a.* incassare, riscuotere.

Eincassirer, *s. m. gen.* s, riscotitore.

Eindammen, *v. a.* cinger d'argini; – *part.* eingedammet.

Eindämpfen, *v. a.* einen Vogel, mettere un uccello all' oscuro; – *part.* eingedämpfet.

Eindeichen, *v. a.* ein Stück Land, rasciugare un paese paludoso per mezzo d'argini; – *part.* eingedeichet.

Eindeutig, *adj.* univoco; che ha, che ammette un senso solo.

Eindingen, *v. a.* rinchiudere, comprendere nell' accordo, nel contratto; – *part.* eingedungen.

Eindingung, *s. f.* condizione, la clausula espressa nel contratto.

Eindorren, *v. a.* seccare; – *it.* impassire, restringersi seccando; – *part.* eingedorret.

Eindorrung, *s. f.* v. Verdorrung.

Eindrang, v. Einbruch, Einfall.

Eindrängen, *v. a.* calcar dentro; – (sich) introdursi, o ficcarsi dove non si dovrebbe; ingerirsi; frammettersi con importunità; – *part.* eingedrängt.

Eindrängung, *s. f.* intrusione, penetrazione violenta.

Eindrehen, *v. a.* far entrare una cosa in un' altra torcendola; – *part.* eingedrehet.

Eindringen, *v. a.* penetrare; internarsi; insinuarsi, entrar dentro; – ins Fleisch, penetrar nella carne; – *it.* in ein Land, invadere un paese, farci un' invasione, un' irruzione; – *it.* *fig.* in eine Sache, Wissenschaft, penetrare nel fondo d'un affare; internarvisi, approfondarlo; – in die Zukunft, penetrare nell' avvenire; – *part.* eingedrungen.

Eindruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke, impressione, impronta; – er ist aller Eindrücke empfänglich, è suscettibile d'ogni impressione; – *fig.* ins Gemüth, impressione, sensazione; – von allen Eindrücken frey, disimpressionato; – Eindruck machen, far impressione, sensazione; far colpo; far breccia.

Eindrucken, } *v. a.* eine Figur, imprimere; improntare; – *it.* premere, calcare, comprimere; – den Hut, calcare il capello in capo; – *fig.* einprägen, imprimer bene nell' animo, nella memoria, nella mente; – *part.* eingedrücket.
Eindrücken,

Eindrückung, *s. f. plur.* en, einer Figur, improntamento; l'improntare; impressione.

Einebenen, *v. a.* appianare, spianare, agguagliare, pareggiare; – *part.* eingeebnet.

Einegen, *v. a.* passar coll' erpice sopra le sementi per coprirle.

Einer, v. ein.

Einerley, *adj. indecl.* e *adv.* lo stesso, il medesimo, dell' istesso genere, uniforme, identico; della medesima, istessa specie, sorta, forma etc.; – es ist einerley, è l'istesso, la medesima cosa; – unter einerley Begriff bringen, identificare; comprendere sotto un' istessa idea; – einerley werden, identificarsi; immedesimarsi.

Einernten, *v. a.* v. einärnten.

Einfach, *adj.* semplice, scempio; – einfach machen, ridurre al semplice; *it.* einfache Größe, monomio; – *it.* einfache Rosen, Nelken, rose, garofani scempj; – einfaches Bier, birra tenue, debole; – *it.* ohne Zierde, schietto; senza ornamenti; – einfaches Kleid ꝛc., abito liscio; – *adv.* semplicemente: er geht ganz einfach, egli è vestito semplicemente.

Einfachheit, *s. f.* semplicità; qualità di ciò che non è composto.

Einfädeln, *v. a.* infilare; infilzare; – *it.* *fig.* es recht oder schlecht, incamminare, avviare, indirizzare bene o male una cosa; – *part.* eingefädelt.

Einfädelung, *s. f.* l'infilare; l'infilzare;

– it. *fig.* avviamento, incamminamento.

Einfahren, *v. n.* entrar in vettura, in barca; – in den Schacht, calare, scendere nella miniera; – in einen Körper einfahren, entrar in un corpo; – *it. v. a.* condurre, trasportare in vettura o in barca; – *it.* rompere, guastare una strada colle vetture; – in einen Kanal, imboccare un canale; – *part.* eingefahren.

Einfahrer, *s. m. gen.* s, ispettor delle miniere.

Einfahrt, *s. f. plur.* en, porta da entrare con vetture, l'imboccatura, bocca d'un fiume, d'un canale, d'una baja per dove entrano i navigli.

Einfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle; Einsturz, caduta, rovina; – *fig.* irruzione, invasione, scorreria nelle terre nemiche; – der Einfallswinkel, angolo d'incidenza; – Gedanke, idea, pensiero, bella invenzione, capriccio; – tratto di spirito; – auf den Einfall bringen, far nascere il pensiero, destar l'idea; – ein witziger, lustiger Einfall, concetto, arguzia, motto, detto arguto, piacevolezza, facezia; – wunderliche Einfälle, fantasie, idee strane, capricciose; grilli.

Einfallen, *v. n.* einsinken, von Gebäuden, rovinare; cadere in rovina; – in der Musik, entrare: hier müssen die Waldhörner einfallen, qui entrano i corni; – das einfallende Licht, il lume, il raggio incidente; – eingefallene Augen, occhi affossati, incavati, affondati; – eingefallene Backen, guance scarne, incavate; – in ein Land, far un invasione, irruzione, incursione, fare scorrerie in un paese; – *it.* venire, giugnere, sopraggiugnere, accadere, succedere: es fiel indessen die Zeit ein, venne intanto il tempo; – die Nacht fällt ein, si fa notte, divien notte; – *it.* entrare, cader in mente, in pensiero; appresentarsi, presentarsi alla mente; – so oft mir einfällt, ogni volta che mi viene in mente, che mi cade nell' animo: – es will mir nicht einfallen, non mi posso sovvenire, non mi torna in mente; – *part.* eingefallen.

Einfallspunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto d'incidenza.

Einfalt, *s. f.* Unschuld, semplicità, ingenuità, candore, innocenza, schiettezza; – in den Werken der Kunst und des Witzes, semplicità, naturalezza; – Mangel des Verstandes, der Erfahrung, semplicità, scempiataggine, scempiaggine, dabbenaggine.

Einfälteln, *v. a.* far pieghe strette, ridur in pieghe strette.

Einfältig, *adj.* albern, scempio, sempliciotto, balordo, bescio, goffo, sciocco, imbecille; – *it.* ingenuo, semplice, innocente, sincero, candido, senza malizia; – ungekünstelt, semplice, schietto, naturale; – ein einfältiger Kerl, minchione, gocciolone, scioccone; – einfältige Handlung, scioccaggine, scempiaggine; – sich einfältig stellen, fare il gattone, fare il nescio, far l'Indiano, far il nanni, far la gatta morta, o la gatta di Masino; – er thut einfältig, egli fa come la gatta di Masino, che chiudeva gli occhi per non veder passare i topi; – *adv.* ungekünstelt, semplicemente, schiettamente, al naturale; – ohne falsch, alla buona, sinceramente, schiettamente, senza malizia; – albern, goffamente, scioccamente, alla balorda, inettamente.

Einfältigkeit, *s. f.* v. Einfalt.

Einfaltspinsel, *s. m. gen.* s, sempliciaccio, babbuasso, gocciolone, bigolone, gnocco, midollone, babbaccione, stivalaccio, moccicone, allocco, goffo, baggeo, barbagianni, minchione.

Einfalzen, *v. a.* intestare; incastrare, congegnare, commettere; attaccare piegando; scanellare; – *part.* eingefalzet.

Einfalzung, *s. f. plur.* en, commettitura, intaccatura.

Einfangen, *v. a.* prender in un chiuso; – *it.* cingere; – einen Fuchs einfangen, prender una volpe in qualche trabocchello; – Tauben, prendere de' colombi etc.; – *part.* eingefangen.

Einfarbig, *adj.* d'un color solo.

Einfaßband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, orlo; fettuccia, nastro da orlare, da fregiare, guernire.

Einfassen, *v. a.* einen Rock mit Band ꝛc., orlare, guernire, fregiare, circondare; – mit Mauern, Zäunen, murare, siepare, cignere, circondare, chiudere, attorniar di mura, di siepi; – einen Diamant, legare, incassare, incastonare un diamante; – eine Flasche mit geflochtener Arbeit einfassen, impagliare un fiasco; – einen Brunnen einfassen, cinger di muro un pozzo, fare un risalto attorno a un pozzo; – mit Rahmen, incorniciar un quadro; – Getreide, Wein, Bier einfassen, insaccare i grani, imbottare la birra, il vino; – *part.* eingefasset.

Einfassung, *s. f. plur.* en, mit Band ꝛc., orlatura, l'orlo, fregio, guernimento, guarnizione; – im Bau, orlo, risalto, cornice; – eines Brunnens, sponda, orlo del pozzo; – eines Ge-

mähldes, Bildes, cornice; v. einfassen; – *it.* der Demanten in Kasten, incastonatura, incastratura.

Einfehmen, *v. a.* (im Forstwesen), menare i porci al pascolo delle ghiande.

Einfeilen, *v. a.* far intaccature colla lima; – *part.* eingefeilet.

Einfesseln, *v. a.* incatenare; mettere in ceppi, in ferri; – *part.* eingefesselt.

Einfeuchten, *v. a.* umettare, inumidire, immollare; – *part.* eingefeuchtet.

Einfeuchtung, *s. f.* umettazione, immollamento.

Einfeuern, *v. n.* far buon fuoco nel fornello.

Einfinden (sich), *v. r.* (*irreg.* von finden), trovarsi, rendersi, recarsi, portarsi in qualche luogo; trovarsi presente; intervenire; – *part.* eingefunden.

Einflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), das Haar, intrecciare; unire in treccia; – Kränze, Blumen, Perlen in die Haare einflechten, intrecciar ghirlande, fiori, perle nei capelli; – *fig.* einen in ein Verbrechen, avviluppare, comprendere alcuno nell' accusa di un delitto; – sich in fremde Händel einflechten, impacciarsi degli altrui affari, frammettersi agli etc.; – *part.* eingeflochten.

Einflechtung, *s. f. plur.* en, intreccio, intrecciamento, intrecciatura.

Einfleischen, *v. a.* rivestire di carne, incarnare; *usitato solo nel tedesco al participio* eingefleischt, incarnato; – ein eingefleischter Teufel, un diavolo incarnato.

Einflicken, *v. a.* Worte ꝛc., inserire, frammischiar parole inopportune nel discorso; – ein Wort in den Vers einflicken, far entrar in un verso una parola superflua; – (sich) cacciarsi, ficcarsi, introdursi; – er flickt sich überall ein, si ficca, si caccia da per tutto.

Einfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), volare dentro, entrar volando; – *part.* eingeflogen.

Einfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), sboccare, sgorgare, scaricarsi, metter capo; – ein Wort einfließen lassen, frapporre, frammettere, far entrare, o lasciare sfuggir nel discorso una parola; – etwas Weniges mit einfließen lassen, toccare, parlare incidentemente, accennare di passaggio; – *part.* eingeflossen.

Einflößen, *v. a.* instillare, inspirare, infondere; – *fig.* Liebe ꝛc., inspirare amore etc.; – schädliche Lehren, instillare, insinuare massime, dottrine perniciose; – *part.* eingeflößet.

Einflößung, *s. f. plur.* en, l'instillare; – *fig.* inspirazione, suggerimento, suggestione etc.

Einfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, influsso, influenza; – eines Flusses ins Meer, imboccatura, sbocco, foce; – Einfluß haben, influire, avere influsso; – er hat vielen Einfluß bey Hofe, ha molto credito, molta influenza alla corte, vi può molto.

Einfordern, *v. a.* riscuotere, esigere i crediti; – *part.* eingefordert.

Einforderer, *s. m. gen.* s, riscotitore, esattore.

Einforderung, *s. f. plur.* en, riscotimento, riscossione, esazione.

Einförmig, *adj.* uniforme, monotono; – *adv.* uniformente.

Einförmigkeit, *s. f.* uniformità, monotonia.

Einfressen, *v. a.* entrare, penetrare rodendo, consumando, corrodere, ulcerare; – das Scheidewasser frißt in die Metalle ein, l'acqua forte rode, consuma i metalli; – einen Schimpf einfressen, beversi un' offesa, un' onta, trangugiarsela in pace; – einfressend in die Haut, corrosivo, ulceroso; – *part.* eingefressen.

Einfressung, *s. f.* corrosione, ulceramento.

Einfreyen, *v. r.* sich in eine Familie, imparentarsi.

Einfrieren, *v. n.* gelarsi, agghiacciare, agghiacciarsi; – *part.* eingefroren.

Einfrierung, *s. f.* agghiacciamento.

Einfugen, } **Einfügen**, } *v. a.* incastrare, congegnare; – *part.* eingefüget.

Einfügung, *s. f. plur.* en, incastro, incastratura.

Einfuhr, *s. f. plur.* en, fremder Waaren, importazione, introduzione; – die Ein- und Ausfuhr, l'importazione e l'esportazione.

Einführbar, *adj.* che può esser introdotto.

Einführen, *v. a.* introdurre; condur dentro; – Getreide, trasportar le biade ne' granaj; – jemanden in ein Haus einführen, introdurre, presentare alcuno in qualche casa; – in ein Amt, mettere in possesso d'un impiego; – einen Dieb einführen, catturare, menare in prigione un ladro; – *fig.* neue Moden einführen, introdur nuove mode, usanze; – *it.* metter in voga, in uso; – redend, far entrare in un racconto, in un dramma persone, che parlano; – es ist eingeführt, è usanza ricevuta; è modo, costume stabilito; – eine Redensart, consacrare, stabilire, dar diritto di cittadinanza ad una frase, voce; – ein eingeführtes (hergebrachtes) Recht, diritto positivo; – *part.* eingeführet.

Einführer, *s. m. gen.* s, introduttore, introducitore.

Einführerin, *s. f. plur.* nen, introduttrice.

Einführung, *s. f.* introduzione, introducimento; – einer Gewohnheit, introduzione d'un' usanza, d'una consuetudine.

Einfuhrzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio d'introduzione.

Einfüllen, *v. a.* invasare, infondere; mettere nel vaso; – in ein Faß, imbottare; metter nella botte; – *part.* eingefüllet.

Einfüllung, *s. f.* l'infondere, il mettere in vaso, riempimento.

Eingabe, *s. f. plur.* n, memoria, scritto, che si presenta al governo.

Eingang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, entrata, ingresso, adito; – *it.* atrio, vestibulo; – *fig.* l'esordio d'un discorso; – *it.* l'introito della messa; – einer Musik, sinfonia, preludio; – eines Buches, proemio; – Eingang haben, aver l'entrata, accesso; – den Eingang bezahlen, pagar l'entrata; – Eingang verschaffen, dar favore, dar campo, aprir la strada; – Eingang finden, trovar favore, accesso; – *it.* mit Eingang des Monats, all' entrare del mese; – der Gelder, incasso, rimborso; – *adv.* Eingangs, da bel principio: Eingangs erwähnt, menzionato in principio.

Eingangszoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, gabella, dazio, diritto d'entrata, d'introduzione.

Eingeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), (einreichen) produrre, presentare, consegnare una supplica, memoria etc.; – Arzeney, dare, far prendere medicina; – einem Gift eingeben, dar veleno, mescer ad alcuno veleno; – eine Klage, presentare un querela; – einen Platz, dare il suo luogo; – in den Sinn, inspirare; mettere in cuore; – einem ein Vorhaben, suggerire, insinuare ad alcuno un progetto; – *it.* metter ad alcuno in bocca, imbeccare, imboccare; – von Gott eingegeben, infuso da Dio; – *part.* eingegeben.

Eingeber, *s. m. gen.* s, inspiratore.

Eingeberin, *s. f. plur.* nen, inspiratrice.

Eingebildet, *adj.* einbildisch, imaginario, finto; – eingebildetes Ding, cosa chimerica, vana, fantastica.

Eingebinde, *s. n. gen.* es, dono, donativo che si fa al figlioccio al di lui battesimo.

Eingeboren, *adj.* der eingeborne Sohn Gottes, l'unigenito; – der Eingeborne (der im Lande geboren), nativo del paese.

Eingebrachte, *s. n. gen.* n, beni dotali, mobili e stabili, che una donna porta seco in casa del marito.

Eingebung, *s. f. plur.* en, einer Bittschrift, presentazione d'un memoriale; – *it.* suggerimento, suggestione; – göttliche Eingebung, inspirazione divina.

Eingeburt, *s. f.* naturalizzazione, indigenato.

Eingedenk, *adj. indeclin.* memore, ricordevole, che si ricorda; che tiene a mente; – der Wohlthaten eingedenk, ricordevole de' benefizj.

Eingefallen, *part.* von einfallen; hager, smunto, scarno, stenuato; – eingefallenes Gesicht, volto, viso affilato, macilente, magro; – eingefallene Augen, occhi affossati, incavati.

Eingefaßt, *part.* von einfassen, orlato, fregiato, circondato; guernito etc.; – (in Wappen) bordato.

Eingefleischt, *part.* eingefleischter Teufel, diavolo in carne, diavolo incarnato.

Eingehen, *v. n.* entrare; andar dentro; *it.* restringersi, raccorciarsi, ritirarsi come il panno, la pelle etc.; – *it.* decadere, andar in rovina, come gli edifizj; – *it.* scemarsi, perdersi, venir meno, scemare, come la bellezza; – *it.* inaridire, seccarsi come gli alberi; – *it.* cessare, andar in disuso un costume, una moda; – *it.* (*t. di mineral.*) esaurirsi una miniera; – ein- und ausgehen, entrare e uscire; – in einem Hause aus- und eingehen, aver accesso, l'adito libero in una casa; – es müssen mir Gelder eingehen, mi devono entrar dei denari; – dieß gehet mir schwer ein, duro fatica a comprender ciò, ciò m'entra difficilmente; – ich habe ein schönes Spiel, es gehet mir aber nichts ein, ho un bel giuoco, ma non m'entra nulla nel mio colore; – es gehet mir alles wohl ein, ogni cosa mi va prosperamente, mi riesce bene; – *v. a.* es eingehen, consentire, aderire, approvare, aggradire; – es nicht eingehen, non aderire, non volere acconsentire; – *part.* eingegangen.

Eingelegt, *part.* von einlegen, v.; – von Holzarbeiten, intarsiato; – eingelegte Arbeit, tarsia, intarsiatura; lavoro opera di commesso; – Eisenarbeit, lavoro damaschino.

Eingemacht, *part.* confettato; v. einmachen.

Eingemummt, *part.* imbacucato.

Eingenommen, *part.* von Vorurtheilen, preoccupato, prevenuto, impressionato; v. einnehmen.

Eingepfarrt, *part.* incorporato in una parrocchia, dipendente d'una chiesa parrocchiale, parrocchiano.

Eingerichte, *s. n. gen.* s, *plur.* n, ingegno della chiave.

Eingerückte, *s. n.* l' inserto.
Eingesalzen, *part.* salato; - eingesalzenes Fleisch, salume; carne salata.
Eingeschaltet, *part.* inserito, inserto, aggiunto.
Eingeschlossen, *part.* von einschließen, v., rinchiuso, incluso; - mit oder nicht, compreso, non compreso; - *adv.* inclusivamente.
Eingeschnittene, *s. n. gen.* n, ammorsellato.
Eingeschoben, *part.* von einschieben, v., inserito, inserto, aggiunto.
Eingeschränkt, *part* von einschränken, v., limitato, ristretto etc.; - *it. adv.* limitatamente.
Eingeschränktheit, *s. f.* limitazione, circoscrizione.
Eingesessen, *adj.* stabilito, abitante.
Eingeständniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, confessione; v. Geständniß.
Eingestehen, *v. a.* (*irreg.* von gestehen), confessare, riconoscere, arrendersi; - sein Unrecht eingestehen, confessare il suo torto; - *it.* einräumen, zugeben, concedere, accordare; - *part.* eingestanden.
Eingeweide, *s. n. gen.* s, viscere, intestini, interiora; - zu den Eingeweiden gehörig, intestinale: - *fig.* die Eingeweide der Erde, le viscere della terra.
Eingewohnen (sich), *v. r.* accostumarsi ad un' abitazione; - *part.* eingewohnt.
Eingewöhnen, *v. n.* accostumarsi ad un luogo; - *it. v. a.* meine Tauben habe ich bald in den neuen Taubenschlag eingewöhnt, ho accostumato presto i miei colombi alla nuova colombaja.
Eingezahnt, *adj.* indentato, incastrato; intaccato a dente.
Eingezogen, *part.* von einziehen, v.; - *adj.* ritirato; solitario; che frequenta poco le compagnie; - die nicht sehr eingezogen ist, donna poco ritirata; che vive poco da se; - *it.* eingezogenes Leben, vita ritirata; vita solitaria e regolata; - *it. adv.* ritiratamente; con ritiratezza.
Eingezogenheit, *s. f.* ritiratezza; vita ritirata, solitaria, regolata.
Eingießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), infondere, versare, mescere, invasare; - *it.* tropfenweise, infondere stilla a stilla; instillare, stillare; - etwas mit Bley, impiombare; - *part.* eingegossen.
Eingießung, *s. f. plur.* en, l' infondere; il versar dentro, infusione.
Eingittern, *v. a.* chiudere con inferriata.
Eingleichen, *v. a.* uguagliare, pareggiare; - *part.* eingeglichen.
Eingraben, *v. a.* (*irreg.* von graben), einscharren, vergraben, v., sotterrare, nasconder sotterra; - *it.* per untergraben, minare, scavare; - Figuren, in Kupfer ꝛc., intagliare, incidere; - *fig.* ins Herz, scolpire, imprimere profondamente una cosa nel cuore; - *part.* eingegraben.
Eingrabung, *s. f.* Vergrabung, l'azione di sotterrare, di nasconder sotterra; - *it.* l' incisione; - *it.* trinceramento; - *fig.* Eindruck, imprèssione.
Eingreifen, *v. n.* (*irreg.* von greifen), von Zahnrädern, incastrare, incastonare; - die Zähne des Rades können nicht eingreifen, i denti della ruota non entrano, non incastrano; - (in der Jägerey) der Hirsch hat gut eingegriffen, il cervo ha ben impressa la sua traccia; - *it.* Eingriff thun, usurpare, violare i diritti; - *part.* eingegriffen.
Eingreifig, *adj.* (im Forstwesen) aggiunto d'albero della grossezza d'una spanna.
Eingriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, usurpazione, violenza; - Eingriff thun, usurpare, intaccare, offendere, violare i diritti altrui; - *it.* der Eingriff der Zähne eines Kammrades, incastratura.
Einguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, infusione; - *it.* pozione, bevanda.
Einhaben, v. inhaben, occupare.
Einhacken, *v. a.* abbattere, atterrare, rompere colle zappe, coll' ascia; - *it.* einhaken, afferrare, fermare coll' uncino; - *part.* eingehacket, e eingehaket.
Einhäfteln, *v. a.* attaccare, affibbiare; congiugnere con fermaglio.
Einhäften, *v. a.* cucire, legar dentro; - *part.* eingehäftet.
Einhägen, *v. n.* assiepare, cinger di siepe.
Einhäkeln, *v. a.* attaccare, affibbiare con fermaglio; - sich einhäkeln (von Katzen), attaccarsi coll' unghie, aggrapparsi; - ins Fleisch, incarnare l'unghie, ficcarle nella carne; - *part.* eingehäkelt.
Einhällig, *adj.* e *adv.* v. einhellig.
Einhalt, *s. m. gen.* es, ritegno, riparo, ostacolo; - einer Sache Einhalt thun, ritenere, impedire, trattenere, arrestare l'effetto, il corso, i progressi d'una cosa; - einer Person, contenere, ritenere, frenare alcuno; - *it.* riposo, cessazione.
Einhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), impedire, frapporre ostacolo, opporsi, raffrenare, restringere; - *it. v. n.* per innehalten, arrestare, cessare, fermarsi, desistere; - sich einhalten, tenersi a qualche riparo, *it.* restar in casa, in camera; - *it.* mit der Zahlung, rispondere al pagamento, al censo; pagare al tempo debito; -

it. cessar di pagare; - nicht einhalten, non pagar alla scadenza; restar debitore; - *part. poco usitato* eingehalten.

Einhandeln, *v. a.* comperare; - etwas mit, comprendere, pattuire alcuna cosa nella compra, nel mercato; - *it.* cambiare, barattare; - *it.* im Handel verlieren, scapitare, disavanzare; metterci del suo; - Haus und Hof einhandeln, spiantarsi, impoverire, perder il suo avere, rovinarsi; *part.* eingehandelt.

Einhändig, *adj.* monco, moncherino; che ha una mano sola.

Einhändigen, *v. a.* consegnare, rimettere in mano altrui; - *part.* eingehändiget.

Einhändigung, *s. f.* consegnazione; il consegnare una lettera.

Einhängen, *v. a.* Thüren, Fenster ꝛc., ingangherare; mettere ne' gangheri; sospendere, appiccare a un uncino; - *it.* das Hißtau, incocciare il palanchino; - *part.* eingehänget.

Einhängig, *adj.* che pende da una sola parte; - ein einhängiges Dach, tetto a pulpito.

Einhaschen, *v. a.* acchiappare inseguendo; - *part.* eingehaschet.

Einhauchen, *v. a.* inspirare, insinuare, introdurre col soffio; - *it.* einathmen, eine böse Luft, respirare un' aria infetta; - *part.* eingehauchet.

Einhauen, *v. a.* Thüren, Fenster, forzare, abbattere, romper dentro porte, fenestre; - in den Feind, dar addosso al nemico; scolpire, incidere, intagliare; - *fig.* jemanden einhauen, jemanden ins Salz einhauen, calunniare, denigrare l'altrui riputazione, sparlare d'alcuno, tagliar le calze, le legne addosso a chicchessia; - *part.* eingehauen.

Einhauig, *adj.* da segare una sola volta; - einhauige Wiesen, praterie da far fieno una sola volta.

Einheben, *v. a.* (*irreg.* von heben), alzare per mettere dentro; - eine Thür einheben, ingangherare l'uscio; - (*presso gli stampatori*) mettere sotto al torchio; - *part.* eingehoben.

Einheften, *v. a.* v. einhaften, cucire un foglio in un quaderno; legar dentro; - *part.* eingeheftet.

Einheilen, *v. a.* eine Kugel ꝛc., saldare una ferita senza cavarne la palla ad altro; - *part.* eingeheilet.

Einheimen, e einheimschen, *v. a.* trasportare a casa, metter sotto coperto la raccolta; - *part.* eingeheimet.

Einheimisch, *adj.* im Lande geboren, nativo, nostrano, indigeno, domestico.

Einheirathen, *v. r.* sich in eine Familie, imparentarsi con una famiglia per via di maritaggio; - *part.* eingeheirathet.

Einheit, *s. f. plur.* en, unità, identità, indivisibilità, semplicità.

Einheizen, *v. a.* riscaldare, scaldare la stanza, far fuoco; - *part.* eingeheizet.

Einheizer, *s. m. gen.* s, scaldatore, colui che scalda le stanze.

Einheizung, *s. f.* lo scaldare.

Einhelfen, *v. a.* im Hersagen, suggerire; - *part.* eingeholfen.

Einhelfer, *s. m.* suggeritore.

Einhellig, *adj.* e *adv.* comun consenso, accordo, unanimamente, concordemente; - mit einhelliger Stimme, ad una voce.

Einhelligkeit, *s. f.* comune accordo, unanimità, comune assenso, parere, volontà; conformità di parere.

Einhemmen, *v. a.* fermare, incastrare, serrare, chiuder le ruote d'una vettura nel discendere per via erta; - *part.* eingehemmet.

Einhenken, *v. a.* v. einhängen.

Einher, *adv.* *particola che contrassegna il movimento d'una persona che si avanza con gravità, e si unisce per l'ordinario al verbo;* - stolz einher gehen, andar pettoruto.

Einherbsten, *v. a.* Weinlese halten, vendemmiare; - *part.* eingeherbstet.

Einhetzen, *v. a.* addestrare alla caccia i cani; - *part.* eingehetzet.

Einheurathen, v. einheirathen.

Einholen, *v. a.* einen unterweges, raggiugner alcuno per cammino; andar a prendere; - *it.* andar incontro ad alcuno; andar a ricevere un convitato; - *it.* etwas wieder gut machen, riparare, riassumere quel che si è trascurato; - ein Urtheil, chiedere, dimandare una sentenza, una decisione giuridica; - die Stimmen einholen, raccogliere i voti, i suffragi; - Nachrichten einholen, informarsi, prender voce, notizia; - (im Forstwesen) einen Wald einholen, misurare un bosco; - *part.* eingeholet.

Einholung, *s. f.* einer Person, accoglienza che si fa ad una persona; v. einholen.

Einhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, liocorno, unicorno; - Wassereinhorn, liocorno marino.

Einhörnig, *adj.* unicornuto; che ha un sol corno.

Einhufig, *adj.* che ha l'unghia unita, come i cavalli e gli asini.

Einhüllen, *v. a.* velare, coprire, inviluppare, vestire, imbacuccare; - *fig.* mascherare, nascondere, celare, coprire; - parlar figuratamente, sotto metafora; - *part.* eingehüllet.

Einhüllung, *s. f. plur.* en, velamento, coprimento.

Einjagen, *v. a.* Furcht, Schrecken, incutere, metter terrore; - dar paura, atterrire; intimorire; impaurire, sbigottire, spaventare; - einen Hund einjagen, addestrare un cane alla caccia; - *part.* eingejagt.

Einjährig, *adj.* d'un anno.

Einig, *adj.* (einzig) solo, unico; - *adv.* solamente, unicamente; - *it. adj.* e *adv.* concorde; d'accordo; unanime; - einig seyn, esser concorde, andar d'accordo, esser d'accordo; restar d'accordo; - einig werden, convenire, accordarsi, intendersela; - mit sich selbst nicht einig seyn, stare in sospeso, esser dubbioso, perplesso; - Leute unter sich einig machen, accordare, accomodare, metter d'accordo due persone.

Einigen, v. vereinigen, congiungere.

Einiger, einige, einiges, *adj.* qualche; alcuno; qualcheduno; - ohne einigen Anstand, ohne einigen Widerspruch, senza difficoltà, senza opposizione; - er hat einiges Geld, ha qualche po' di denaro; - einige Tage, qualche giorno; alcuni giorni.

Einigermaßen, *adv.* in qualche maniera, in qualche modo.

Einigkeit, *s. f.* Eintracht, unione, concordia, accordo; armonia; pace; - in Einigkeit leben, vivere in buona armonia, in buona pace.

Einimpfen, *v. a.* v. impfen, inoculare.

Einimpfung, *s. f. plur.* en, v. Impfung, inoculazione.

Einjochen, *v. a.* attaccare al giogo (*i buoi*).

Einkalchen, } *v. a.* calcinare; mettere in
Einkalken, } calcina; - das Samenkorn, dar la calcina al grano per seminarlo; - *part.* eingekalchet.

Einkauen, *v. a.* (*fig.*) einem etwas, inculcare ad alcuno qualchec.; cacciare, o far entrare una cosa in capo a uno a forza di spiegazioni; - *part.* eingekauet.

Einkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compra; incetta.

Einkaufen, *v. a.* comprare, comperare; - zum Verkaufe, incettare; fare incetta; - in die Wirthschaft, far provvisioni per la famiglia; - sich in die Bürgerschaft einkaufen, comperare il diritto di cittadinanza; - *part.* eingekaufet.

Einkäufer, *s. m. gen.* s, compratore.

Einkaufrechnung, *s. f. plur.* en, conto di compra.

Einkehle, *s. f. plur.* n, Einkehlung, canale di tegole incavate fra due tetti contigui.

Einkehlen, *v. a.* scanalare, incavare a guisa di canale; - eine Säule einkehlen, scanalare una colonna; - *part.* eingekehlet.

Einkehlung, *s. f. plur.* en, scanalatura, incavatura a guisa di canale.

Einkehr, *s. f. plur.* n, albergo, alloggio; osteria dove smontano i passaggieri; - *it.* il fermarsi in un albergo, in qualche casa per starvi corto tempo.

Einkehren, *v. n.* andar ad alloggiare; fermarsi, arrestarsi in un' osteria, o in casa particolare; - er kehrt oft bey mir ein, viene spesso ad alloggiar da me; - *part.* eingekehret.

Einkehrung, *s. f. plur.* en, il fermarsi in un' osteria.

Einkellern, *v. a.* mettere in cantina.

Einkeilen, *v. a.* inzeppare, zeppare, fermare con zeppe, biette; - *part.* eingekeilet.

Einkerben, *v. a.* intaccare, intagliare; far tacca; - *part.* eingekerbet.

Einkerbung, *s. f. plur.* en, intaccatura, l'intaccare.

Einkerkern, *v. a.* incarcerare; mettere, rinchiudere, rinserrare in carcere; - *part.* eingekerkert.

Einkerkerung, *s. f. plur.* en, incarcerazione; imprigionamento.

Einketten, *v. a.* catenare; incatenare; metter in catena; - *part.* eingekettet.

Einkitten, *v. a.* fermare con colla, con cemento, con mastiche.

Einklagen, *v. a.* eine Schuld, farsi pagare un debito per via d'atti giudiziarj; - *part.* eingeklagt.

Einklammern, *v. a.* congiungere, riunire per via di ramponi, di bande di ferro; - *it.* racchiudere una frase tra due parentesi; - *part.* eingeklammert.

Einklang, *s. m. gen.* es, *plur.* klänge, unisono.

Einkleben, } *v. a.* incollare, attaccare,
Einkleiben, } fermare con colla.

Einkleiden, *v. a.* Mönche, Nonnen, dar l'abito religioso; - eingekleidet werden, vestire, pigliar l'abito religioso, entrare in religione; - (auch von Frauen) prendere il velo, farsi monaca; - *it.* belehnen, dar l'investitura d'un feudo; - *fig.* etwas gut einkleiden, dare ad una cosa buona apparenza, porla in buona vista; farne l'esposizione con bello stile, acconciamente; - *part.* eingekleidet.

Einkleidung, *s. f. plur.* en, il prendere, il vestire l'abito religioso; monacazione; - *it.* Belehnung, il dare l'investitura; - *fig.* einkleiden, disporre acconciamente, porre in bella vista; - *part.* eingekleidet.

Einkleistern, *v. a.* v. einkleben.

Einklemmen, *v. a.* strignere, comprimere,

mere, serrare fortemente fra due cose; - *part.* eingeklemmet.

Einklinken, *v. a.* chiudere, serrare col saliscendo.

Einklopfen, *v. a.* cacciar entro percuotendo; - *fig.* fare entrar in capo, far comprendere a forza di percosse; - *part.* eingeklopfet.

Einkneten, *v. a.* impastare; rimenar la pasta; - *part.* eingeknetet.

Einknebeln, *v. a.* incavicchiare, fermare col cavicchio; - *part.* eingeknebelt.

Einknicken, *v. a.* eine Nuß ꝛc., schiacciare una noce; - *part.* eingeknicket.

Einknüpfen, *v. a.* aggruppare, strigner per entro con nodo; - *part.* eingeknüpfet.

Einkochen, *v. n.* consumarsi, spessarsi, condensarsi bollendo: - eingekocht, consumato al fuoco; spessato a forza di bollire; - *it. v. a.* consumare, condensare al fuoco; - *part.* eingekochet.

Einkoffern, *v. a.* porre, serrar nel baule; - *part.* eingekoffert.

Einkommen, *v. n.* entrare, venire; - aus- und einkommen, entrare e uscire; - Geld einkommen, entrare denaro; - es ist mir nicht eingekommen (beygefallen), non m' è venuto in testa; - mit einer Bittschrift, presentar un memoriale; - schriftlich, produrre, presentare le sue ragioni in iscritto; inprodur le sue istanze in giudizio; - *part.* eingekommen.

Einkommen, *s. n. gen.* s, rendita, entrata, (reddito;) frutto, prodotto; - ein ehrliches Einkommen haben, avere di che vivere onestamente; - er hat zehntausend Gulden Einkommen, ha dieci mila fiorini di rendita.

Einkramen, *v. a.* rimetter, rinchiuder nelle cassa, nella bottega le mercanzie; - *it.* (*fam.*) einkaufen, far incetta; - *part.* eingekramet.

Einkreisen, *v. a.* das Wild, cingere, attorniare una macchia, ove si nasconde il selvatico; - *part.* eingekreiset.

Einkriechen, *v. n.* (*irreg.* von kriechen), entrar carpone, nascostamente, serpendo, strisciando; - einschrumpfen, raggrinzarsi, rannicchiarsi, aggranchiarsi, scorciarsi; - vor Alter ganz eingekrochen, uomo raggricchiato; - *part.* eingekrochen.

Einkrümmen, *v. a.* curvare, incurvare, piegare in dentro; - *part.* eingekrümmet.

Einkrümmung, *s. f.* incurvatura.

Einkünfte, *s. pl.* entrata, rendita; - zufällige Einkünfte, rendite casuali, incerti.

Einladen, *v. a.* (*irreg.* von laden), Waaren in ein Schiff, imbarcare, caricar sopra nave; - ein- und ausladen, caricare e scaricare la nave; - gehörig, collocare a dovere il carico d' una nave; - ein Schießgewehr, caricare un' arma da fuoco; - invitiren, invitare, convitare; - *it.* citare in giudizio; - *part.* eingeladen.

Einlader, *s. m. gen.* s; der Schiffe einladet, imbarcatore; caricatore di bastimenti; - *it.* der invitirt, invitatore.

Einladerin, *s. f. plur.* nen, invitatrice.

Einladung, *s. f. plur.* en, der Waaren in Schiffe, imbarco; - Invitation, invito, invitazione; - *it.* citazione.

Einladungsbrief, *s. m.* } *gen.* es, *pl.* e,
Einladungsschreiben, *s. n.* } *gen.* s, lettera d'invito; lettera invitatoria.

Einlage, *s. f. plur.* n, in ein Spiel, la posta; - in eine Handlung, la messa; - der ganze Fond, fondo; - in eine Lotterie, la posta; - Einschluß eines Briefes, l'acchiusa, l'inclusa.

Einlagern, *v. a.* Soldaten, aquartierare, distribuire nelle case i soldati; - *part.* eingelagert.

Einländisch, *v. n.* v. inländisch, del paese, indigeno, nostrano.

Einlangen, *v. a.* einreichen, presentare, dare, consegnare; - *v. n.* eintreffen, arrivare; - *part.* eingelanget.

Einlaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* lässe, in den Thoren, l'entrata; licenza di passare, d' entrare; - ein kleines Nebenthor für die Fußgänger, sportello.

Einlassen, *v. a.* (*irreg.* von lassen), lasciar entrare, ammettere, introdurre, far passare, dar l'entrata; - sich einlassen, acconsentire, aderire, impegnarsi, lasciarsi persuadere a entrare in qualche affare; - sich in ein Gespräch einlassen, entrare in un discorso; - sich in ein Bündniß einlassen, entrare in una confederazione; - sich zu tief einlassen, andar troppo innanzi; - sich gerichtlich einlassen, cominciare atti di giustizia una lite; - ich mag mich mit ihm nicht einlassen, non mi voglio impacciar seco lui, non voglio aver che fare con lui; - sich in eine Untersuchung einlassen, entrare in discussione, in esame; - das Tuch einlassen, ristringere il panno, col bagnarlo; - das Wasser in einen Teich ꝛc., far entrare l'acqua in una peschiera; - (versenken) affondare, mandare a fondo; - (bey den Schlossern) incastrare, far entrare, commetter dentro; - *part.* eingelassen.

Einlassung, *s. f.* l'ammissione, ricevimento, l'introduzione; - in ein Geschäft, impegno, l'impegnarsi in un affare; - l'incastramento (*presso fabri*); - il bagnare i panni.

Einlauf, *s. m. gen.* es, der Schiffe, l'ap-

prodare, l'entrata nel porto delle navi.

Einlaufen, *v. n.* (*irreg.* von laufen), in Hafen, entrare in porto, approdare; prendere, o pigliar porto; fare scala; – glücklich, entrare, giugnere felicemente nel porto; venire a buon porto; – es laufen Nachrichten ein, giungono avvisi, capitano lettere; – die Zinsen laufen richtig ein, gl' interessi vengono pagati, entrano regolarmente; – *it.* ristrignersi; raccorciarsi, scorciarsi: das Tuch läuft ein, il panno si ristrigne bagnandolo; – diese Schrift wird um zwey Seiten einlaufen, questo carattere (questi tipi) darà due pagine di meno; – *it. s. n.* das Einlaufen, l'entrata nel porto; – *part.* eingelaufen.

Einlaugen, *v. a.* mettere nel ranno, nella lisciva; – *part.* eingelauget.

Einlauten, } *v. a.* das Fest ꝛc., sonare a
Einläuten, } festa, a vespro, alla predica, dare il segno del vespero, della predica; – *part.* eingeläutet.

Einlegen, *v. a.* mettere, por dentro; – Geld einlegen, sborsare del denaro; metter una posta di denaro; metter denaro nella cassetta dei poveri; – in die Lotterie einlegen, metter al lotto; – Holz einlegen, mettere legna nel forno, nel fornello; – Wein einlegen, imbottare, metter in cantina del vino; – Stockfisch, Häringe einlegen, mettere il merluzzo, le aringhe nell' acqua; – Fleisch, Gurken, Früchte einlegen, metter nell' aceto, marinare la carne, i cetriuoli, metter in conserva i frutti; – Feuer einlegen, far fuoco, metter legna nel fornello; – *it.* appiccare, metter il fuoco ad una casa; – den Kram einlegen, chiuder bottega; – Reben einlegen, piantar magliuoli; – Soldaten zur Besatzung einlegen, presidiare una città, guarnire una città con truppe; – Soldaten bey jemanden, inquartierare soldati in casa di qualcheduno; – Eisen, Stahl mit Gold oder Silber, damaschinare; – mit flachen Stücken, incrostare; – mit allerley Holz, intarsiare; – eine Fürbitte, intercedere per alcuno; – ein gut Wort einlegen, interporre per alcuno qualche buon ufficio; – womit Ehre, Schande, farsi onore, o disonore; – im Bergbaue: sich in einem Gebirge einlegen, aprire le miniere, cominciare a lavorarle; – (in seinen Anmaßungen nachgeben) calar le vele, moderare le sue pretensioni; – sie legt ein, è in sul decadere, scade della sua bellezza; – *part.* eingeleget.

Einlegmesser, *s. n. gen.* s, coltello a molla.

Einlegung, *s. f.* Einlegen, Einlage, il metter dentro; – mit Marmor ꝛc., incrostamento; – mit Gold, Silber in Stahl ꝛc., ornamento damaschino; – mit Holz, intarsiatura; – il metter in carcere; – *it.* Einlage, la posta nel giuoco.

Einleimen, *v. a.* incollare, assodare con colla; – *part.* eingeleimet.

Einleiten, *v. a.* introdurre; incamminare; instradare; avviare; dar avviamento; – eine Sache wohl einleiten, incamminare, avviare bene un affare; – *part.* eingeleitet.

Einleitung, *s. f. plur.* en, in Geschäften, incamminamento, avviamento, indirizzo, disposizione; – in eine Wissenschaft, introduzione ad una scienza.

Einlenken, *v. a.* und *v. n.* voltare, volgere, piegare in dentro, rimetter nella debita posizione nel dovuto cammino; – ein verrenktes Bein wieder einlenken, rimettere un osso slogato; – *v. n.* rientrare in cammino, rimettersi, volgersi, piegare verso un dato luogo; – *fig.* cambiar di tuono; ritrattarsi; – wieder zur Sache kommen, riprender il filo del discorso, ritornare al fatto, al proposito; – (sich bessern) correggersi, ravvedersi, rientrare nel buon cammino; – *part.* eingelenkt.

Einlesen, *v. a.* raccogliere, far la ricolta; – bey den Webern, ordinare le fila dell' orditura; – *part.* eingelesen.

Einleuchten, *v. n.* (*fig.*) esser chiaro, evidente; sembrar chiaro, manifesto, evidente; – dieß leuchtet mir ein, ciò mi conviene, mi par evidente, mi sembra chiaro; – *part.* eingeleuchtet.

Einleuchtend, *adj.* chiaro, evidente, manifesto, lampante, luminoso; – einleuchtender Beweis, argomento evidente, luminoso, palpabile, convincente.

Einliefern, *v. a.* consegnare, rimettere; – *part.* eingeliefert.

Einlieferung, *s. f. plur.* en, consegnazione, il rimettere.

Einliegen, *v. n.* bey einem wohnen, abitar presso alcuno; – der einliegende Brief, la lettera inchiusa; – *part.* eingelegen.

Einlochen, *v. a.* bey den Zimmerleuten, bucare, forare, fare una buca.

Einlösen, *v. a.* ein Pfand, disimpegnare, riscuotere, ritirar un pegno; – *part.* eingelöset.

Einlösung, *s. f. plur.* en, riscossione d'un pegno; il riscuoterlo, il disimpegnarlo.

Einlöthen, *v. a.* saldare; fermare con metallo liquefatto; – *part.* eingelöthet.

Einlullen, *v. a.* ein Kind, addormenta-

re un bambino canterellando; – *part.* eingelullet.

Einmachen, *v. a.* mettere, porre, collocar dentro; – *it.* einwickeln, inviluppare, impaccare, imballare; – Früchte mit Zucker, confettare; mettere in conserva; – eingemachtes Fleisch, fare stuffato; – Kalk, stemperare la calcina coll' acqua; – Teig, impastare, intridere, far la pasta; – *part.* eingemacht.

Einmachung, *s. f.* il mettere dentro; – des Obstes, confezione, il metter in composta; v. einmachen.

Einmähdig, *adj.* (*aggiunto di prato*) che non può esser tagliato, segato, che una volta all' anno.

Einmahnen, *v. a.* sollecitare con avviso i debitori al pagamento; – *part.* eingemahnet.

Einmahnung, *s. f. plur.* en, avviso ai debitori di dover pagare; esazione de' debiti.

Einmal, einmahl, *adj.* una volta, una fiata; – auf einmal, ad una volta, tutto ad una volta; nello stesso tempo; – *it.* repentinamente, – einmal für allemal, una volta per sempre; – das Einmaleins, la tavola pitagorica, librettine; – einmal eins ist eins, un via uno fa uno; – mehr als einmal, più d'una volta; – er muß einmal einsehen, daß er Unrecht hat, deve una volta, alla fine conoscere, che ha il torto; – hören Sie einmal, senta un po'; – sage mir einmal, dimmi un po'; – was einmal geschehen ist, läßt sich nicht ändern, quello ch' è fatto è fatto; al passato non c' è più rimedio; – es ist nun einmal geschehen, il dado è tratto; – da Sie es einmal wissen, giacchè ella pur lo sa; – er spricht einmal so und das andere Mal so, or parla in un modo ed ora in un altro; – es war einmal ein König, v' era una volta un re; – ich werde einmal aufs Land gehen, andrò un giorno alla campagna; – ich habe es nicht einmal gewußt, non l' ho neppur saputo; – er dankt mir nicht einmal dafür, non me ne ringrazia neppure; – ein oder das andere Mal, qualche volta; – kommst du einmal? vieni finalmente? –

Einmaleins, *s. n.* le librettine, tavola pitagorica.

Einmalig, *adj.* d'una volta; fatto, o accaduto una sola volta.

Einmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, entrata dei soldati.

Einmarschieren, *v. n.* entrare marciando (de' soldati).

Einmaß, *s. n.* calo cagionato col misurare il grano.

Einmastig, *adj.* Schiff, naviglio di un sol albero (antenna).

Einmauern, *v. a.* murare; chiudere con muro.

Einmengen, *v. a.* frammischiare, framescolare, frammettere, frapporre, mescolare; – *fig.* sich in Händel, intricarsi, impacciarsi, ingerirsi in affari; – sich in alles einmengen, metter le mani in ogni intriso; entrare, metter il naso da per tutto; ingerirsi in ogni cosa; – *part.* eingemenget.

Einmengung, *s. f.* mescolanza, mistione, frammischiamento.

Einmessen, *v. a.* (*irreg.* von messen), misurare alcuna cosa mettendola in qualche recipiente; – einmessen, perdere, scemarsi misurando; – *part.* eingemessen.

Einmiethen, *v. a.* pigliare in affitto, affittare, appigionare; – *part.* eingemiethet.

Einmiethung, *s. f.* appigionamento; il pigliar in affitto un alloggio.

Einmischen, *v. a.* v. einmengen.

Einmischung, *s. f.* v. Einmengung.

Einmummen, v. einhüllen, imbacuccare, incappucciare.

Einmünzen, *v. a.* Geld, Silber, coniare, ridurre in moneta l'oro, l'argento.

Einmünzung, *s. f.* riduzione dell' argento, o dell' oro in moneta.

Einmuth, *s. f.* v. Einmüthigkeit.

Einmüthig, *adj.* unanime, concorde; einstimmig; – *it. adv.* unanimamente, concordevolmente.

Einmüthigkeit, *s. f.* unanimità, concordia.

Einnähen, *v. a.* cucir dentro; – Blumen ꝛc., eingenähte Arbeit, ricamo, lavoro di ricamo.

Einnahme, *s. f. plur.* n, presa, conquista d'una città; – per Einkünfte, entrata, rendita; – (Geldeinnahme) riscossione di danaro; – das Theater hat heute eine gute Einnahme gehabt, il teatro ha fatto oggi buona cassa, ebbe una buona serata; – in die Einnahme oder Ausgabe bringen, scrivere a conto di uscita o di entrata; – die Steuereinnahme, Acciseinnahme, la cassa de' dazj, delle gabelle.

Einnahmebuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro dell' entrate.

Einnehmen, *v. a.* (*irreg.* von nehmen), prender dentro, ricevere; – Arzney, prender medicina; – Geld, ricevere, toccar denaro; – Steuern, ricevere, incassare, riscuotere contribuzioni; – (in seine Wohnung) accogliere, ricoverare, ricevere in sua casa; – *it.* (Besitz nehmen) occupare: eine Stadt einnehmen, prendere, conquistare una città; – Platz, occupare spazio; tener luogo, ingombrare; – seinen Platz, Stelle, occupare, tenere

il suo luogo; - mit stürmender Hand, prendere d'assalto; - Besatzung einnehmen, ricevere presidio, guarnigione; - der Wein nimmt den Kopf ein, il vino offende, aggrava la testa, dà alla testa; - in eine Gesellschaft, ammettere, ricevere in; associare, aggregare a; - die Segel einnehmen, raccogliere, abbassare le vele; - *fig.* das Gemüth, preoccupare, prevenire lo spirito di alcuno; far buona impressione, guadagnare; cattivarsi l'affetto; - (verliebt machen) invaghire, innamorare; - sich einnehmen lassen, lasciarsi prevenire, preoccupare, trasportare da qualche passione; - incapparsi, appassionarsi; invaghirsi; - leicht einzunehmen seyn, essere uomo di prima impressione; - von Erstaunen, Verwunderung, vom Schmerz, Schrecken ꝛc. eingenommen seyn, essere sopraffatto dallo stupore, sorpreso da maraviglia; esser penetrato, commosso da dolore; - *part.* eingenommen.

Einnehmend, *part.* insinuante, lusinghiero, attrattivo; che piace, diletta; vago; - einnehmender Mensch, uomo entrante, garbato, che previene in suo favore, grazioso; - einnehmendes Wesen, belle maniere, modi cortesi, gentili, vincolanti, piacevoli.

Einnehmer, *s. m. gen.* s, ricevitore; cassiere.

Einnehmerdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uffizio, carica di ricevitore.

Einnehmerin, *s. f. plur.* nen, ricevitrice.

Einnehmung, *s. f.* v. Einnahme, e il verbo einnehmen, der Zölle ꝛc., riscossione, esazione; - in eine Gesellschaft, ammissione, ricevimento; - einer Stadt, Festung, presa occupazione d'una città, d'una fortezza.

Einnetzen, *v. a.* v. einfeuchten, bagnare, umettare; - *part.* eingenetzet.

Einnieten, *v. a.* fermare con un chiodo ribadito; - *part.* eingenietet.

Einnisten, *v. a.* einnisteln (sich), annidarsi, stabilirsi in qualche luogo; - sich bey jemanden einnisten, insinuarsi, introdursi a poco a poco in casa altrui.

Einnöthigen, *v. a.* costrignere, sforzare di prendere, p. e. medicina; - *part.* eingenöthiget.

Einöde, *s. f. plur.* n, deserto, solitudine; eremo.

Einölen, *v. a.* inoliare; ugner con olio; - *part.* eingeölet.

Einpacken, *v. a.* affardellare; far fagotto, fardello; involgere, piegare in alcuna cosa; - in Ballen, imballare; in Stroh, impagliare; in Kisten, incassare; - von Krämern, sparare, rimettere le mercanzie nelle casse; - *fig.* chiuder bottega, finir di negoziare; - *it.* du darfst einpacken mit deinem Kram da, finiscila colle tue sciocchezze; - *part.* eingepacket.

Einpacker, *s. m. gen.* s, colui che fa le balle; che imballa, impacca.

Einpackung, *s. f. plur.* en, imballaggio, l'impaccare.

Einpalmen, *v. n.* (*t. mar.*) tirar dentro una gomena colla mano.

Einpappen, *v. a.* fermare con colla, colla pasta.

Einpassen, *v. a.* incastrare, far entrare, aggiustare checchessia in qualche apertura; - *v. n.* incastrarsi, imboccarsi; entrare; riempiere un vuoto; combaciare; - *part.* eingepasset.

Einpassung, *s. f.* incastro, incastratura, l'imboccare.

Einpfählen, *v. a.* palare, palificare, stecconare; ficcar intorno pali; circondare, chiudere con pali.

Einpelzen, *v. a.* innestare nel fesso; - *part.* eingepelzet.

Einpfählung, *s. f. plur.* en, palificato, il palificare, lo stecconare.

Einpfarren, *v. a.* incorporare in una parrochia.

Einpfeffern, *v. a.* impepare, impeverar bene; - *part.* eingepfeffert.

Einpflanzen, *v. a.* piantare; ficcare in terra; - *fig.* imprimere, inspirare, infondere; - *it.* einprägen, inculcare, scolpire nell' animo; - *it.* per einimpfen, inoculare; - ein eingepflanzter Haß, odio radicato; - von Natur eingepflanzt, con naturale, ingenito innato; - *part.* eingepflanzet.

Einpflanzung, *s. f. plur.* en, piantagione, il piantare.

Einpflöcken, *v. a.* fermare con cavigli, con zeppe, incavigliare, inzeppare.

Einpflügen, *v. a.* coprire, far entrare coll'; - *part.* eingepflüget.

Einpfropfen, *v. a.* annestare, innestare, inserire; - einem das Essen einpfropfen, impinzare; - *part.* eingepfropfet.

Einpfropfung, *s. f. plur.* en, innestamento, innestagione.

Einpichen, *v. a.* coprir di pece, fermar dentro con pece; - *part.* eingepichet.

Einplaudern, *v. a.* einem etwas, cacciar in testa ad alcuno a forza di chiacchiere; - *it.* far addormentare uno colle ciance.

Einpökeln, *v. a.* v. einbökeln, salare la carne, metterla nella salamoja.

Einprägen, *v. a.* imprimere; improntare; far impressione; - *fig.* etwas ins Herz, ins Gedächtniß, imprimere, scolpire una cosa, nel cuore, nella memoria; - (einschärfen) inculcare

raccomandare caldamente; - *part.* eingepräget.

Einprägung, *s. f.* impressione, inculcamento.

Einprèdigen, *v. a.* predicare ad alcuno; - *it.* inculcare, imprimere, persuadere con efficaci ragionamenti; - *part.* eingeprediget.

Einprèssen, *v. a.* strignere, comprimere collo strettojo; - *it.* serrare, calcare, premere; - *part.* eingepresset.

Einpressung, *s. f. plur.* en, compressione fatta collo strettojo; - *it.* pressione, calcamento, strignimento.

Einproben, *v. a.* einprobiren (ein Uhrglas), provar d'incastrare un vetro da oriuolo; - eine Rolle, provar la sua parte in un dramma; - *part.* eingeprobet, e einprobiret.

Einpudern, *v. a.* die Haare, incipriare i capelli.

Einquartieren, *v. a.* alloggiare; mettere in alloggio, inquartierare; - (sich) prendere alloggio; aquartierarsi.

Einquartierung, *s. f.* alloggiamento; alloggio delle truppe.

Einquellen, *v. a.* inzuppare, tuffare alcuna cosa in un liquido, per farla rigonfiare; - *part.* eingequollen.

Einquètschen, *v. a.* schiacciare, ammaccare da un lato; - *part.* eingequetschet.

Einrammeln, einrammen, *v. a.* affondare colla berta, col battipalo; - *part.* eingerammelt, e eingerammet.

Einrammelung, *s. f.* l'affondar colla berta.

Einrathen, *v. a.* v. anrathen, suggerire, consigliare; - *part.* eingerathen.

Einräuchern, *v. a.* affumigare; - profumare; - *part.* eingeräuchert.

Einraunen, *v. a.* einem etwas, pispigliare, suggerire ad alcuno q. c. nell' orecchio; - *part.* eingeraunet.

Einräumen, *v. a.* mettere, collocare alcuna cosa a suo luogo; - die Möbeln, disporre, mettere in ordine i mobili in una casa; - jemanden einen Platz, dare, cedere, lasciar occupare un posto; - *fig.* accordare, concedere, permettere; - er räumet seinen Kindern zu viel Freyheit ein, concede, lascia a' suoi figli troppa libertà; - einen Satz, riconoscer per vera, convenire in una proposizione; - es nicht einräumen, non esser d'accordo; discordare; - *it.* (eingestehen) confessare; - *part.* eingeräumet.

Einräumung, *s. f.* der Möbeln, ordinamento, ordinata distribuzione dei mobili in una casa; - einer Sache, abbandono, cessione d'alcuna cosa; - Nachsicht, indulgenza, connivenza; - (Beyfall) consentimento, approvazione; - (Geständniß) confessione; - (Verstattung eines Rechts) concessione d'alcun diritto, privilegio.

Einrèchnen, *v. a.* comprendere, far entrare in un conto; - eingerechnet, compreso nel conto.

Einrède, *s. f. plur.* n, persuasione; - *it.* opposizione; - *it.* eccezione, replica; - ohne alle Einrede, senza replica; - Einrede wider die Heurath thun, fare istanza contro il matrimonio di alcuna persona.

Einrèden, *v. a.* berèden, persuadere, far credere, animare, far animo, confortare, incoraggiare; - sich nichts einreden lassen, non voler prestare orecchio, dare ascolto, dar retta, ad alcuna rappresentazione; non lasciarsi dir nulla; - *v. n.* (in die Rede fallen) interrompere il discorso; - (widersprechen) contraddire, replicare; - *part.* eingeredet.

Einrègnen, *v. n.* piover dentro; - *part.* eingeregnet.

Einreiben, *v. a.* (*irreg.* von reiben), introdurre, far entrare fregando, stropicciando; - *part.* eingerieben.

Einreibung, *s. f. plur.* en, introduzione per via di fregagione, di stroppicciamento.

Einreichen, *v. a.* eine Bittschrift, seine Beweise, presentare, insinuare una supplica, produrre le sue ragioni; - *part.* eingereichet.

Einreichung, *s. f. plur.* en, der Briefe ꝛc., presentazione delle lettere, de' memoriali; - der Beweise, esibizione delle prove.

Einreihen, *v. a.* piegare, far minute pieghe; infilzare, come perle, granate etc.; - *part.* eingereihet.

Einreißen, *v. a.* (*irreg.* von reißen), Gebäude, demolire, abbattere, diroccare; - (einen Riß in etwas machen) stracciare, rompere; - *v. n.* (einen Riß bekommen) stracciarsi, fendersi, romper le glebe, svolgere un magese, un terreno incolto; - *it.* stendersi, metter radice; - (sich ausbreiten, von bösen Dingen) andarsi dilatando, introducendosi; prender piede, vigore, rinforzarsi un abuso, un vizio, un mal costume: die Zwietracht ist bey der Armee eingerissen, la discordia è entrata nell' esercito; - eingerissene Laster, vizj radicati, inveterati; - dem einreißenden Uebel wehren, opporsi al mal nascente; - *part.* eingerissen.

Einreißer, *s. m. gen.* s, distruggitore; che atterra, abbatte.

Einreißung, *s. f. plur.* en, demolizione, abbattimento, rovina.

Einreiten, *v. n.* (*irreg.* von reiten), entrare a cavallo; - *v. a.* einen Zaun ꝛc.

abbattere, disfare a cavallo una siepe; - *part.* eingeritten.

Einrenken, *v. a.* rimettere ciò che si è slogato; - *part.* eingerenket.

Einrennen, *v. a.* (*irreg.* von rennen), eine Thür, sfondare, atterrare, sforzare, rompere una porta correndo, violentemente contro di essa; - *part.* eingerannt.

Einrichten, *v. a.* (in Ordnung bringen) ordinare, disporre, porre in assetto, assestare, accomodare, porre in ordine; - sich darnach einrichten, regolarsi dietro le circostanze; - ein Glied, rimettere un osso slogato; - seine Sachen, regolar le sue faccende, dar ordine ai suoi affari; - wohl eingerichtet, ordinato, ben inteso, ben aggiustato; - wohl eingerichtetes Hauswesen, economia ben regolata; - sich im Hause, mobigliarsi, provvedersi dell' occorrevole all' abitazione; - besser einrichten, riformare i mobili, gli addobbi; - seine Geberden mit Fleiß einrichten, comporre i suoi gesti; - seine Ausgaben, regolar le spese; regolarsi nelle spese; - *part.* eingerichtet.

Einrichtung, *s. f. plur.* en, l'ordinare, il disporre, disposizione, assetto, ordine, distribuzione, scompartimento, regolamento; - eines Gliedes, il rimettere un osso slogato; - die Einrichtung einer Haushaltung, fornimento degli arredi necessarj all' abitazione; - an den Schlössern, ingegno.

Einriegeln, *v. a.* ferrare colla spranga, sprangare.

Einritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, entrata, ingresso a cavallo.

Einritzen, *v. a.* graffiare, scalfire la pelle, scorticare; - fendere, fare un fesso; - *part.* eingeritzet.

Einrollen, *v. a.* rivoltare in un rotolo.

Einrosten, *v. n.* internarsi la ruggine, esser corroso dalla ruggine; - *part.* eingerostet.

Einrücken, *v. a.* etwas in eine Schrift, inserire, far entrare; - im Schreiben, lasciare qualche spazio a principio della linea; - *v. n.* von Soldaten, entrare in un paese, occuparlo; - in eines Stelle, succedere, sottentrare in luogo di alcuno; - *part.* eingerücket.

Einrückung, *s. f. plur.* en, aggiunta, inserzione; - der Truppen, l'entrata, ingresso delle truppe in qualche luogo; - *it.* in eines Stelle, successione, rimpiazzamento.

Einrühren, *v. a.* mescolar dentro, aggiungere rimescolando; - Eyer, sbatter delle uova con checchessia.

Einrührung, *s. f. plur.* en, mescolamento, mischianza di più cose.

Eins, *s. f.* Einser, uno; - *it.* ich werde euch noch eins sagen, vi dirò ancor una cosa; - eins ins andere gerechnet, uno compensando l'altro; un nell' altro; - eins seyn, esser, andar d'accordo.

Einsaat, *s. f.* sementa, semente; - il tempo, la stagione del seminare.

Einsacken, *v. a.* insaccare; mettere in sacco; - *part.* eingesacket.

Einsackung, *s. f.* l'insaccare; il mettere in sacco.

Einsäen, *v. n.* seminare, sementare, sparger di semenza; - *part.* eingesäet.

Einsagen, *v. a.* suggerire, soffiar negli orecchi; - *part.* eingesaget.

Einsägen, *v. a.* intaccare colla sega; - *part.* eingesäget.

Einsalben, *v. a.* imbalsamare; - *fig.* e *fam.* insudiciare, imbrodolare, imbrattare; - *part.* eingesalbet.

Einsalbung, *s. f., plur.* en, lo imbalsimare.

Einsalzen, *v. a.* insalare; salare; metter nel sale; - Fleisch, dar la salamoja alla carne; - *part.* eingesalzen.

Einsalzfaß, *s. n. gen.* es, *plur.* fässer, barile, vaso da insalare.

Einsalzung, *s. f.* insalatura, lo insalare.

Einsam, *adj.* solitario, solingo, che fugge la compagnia; - von Oertern, solitario, ermo, deserto remoto, romito; - einsame Stadt, città deserta, disabitata; - einsamer Aufenthalt, ritiro; solitudine; - *adv.* solitariamente.

Einsamkeit, *s. f.* solitudine, ritiratezza; - *it.* luogo solitario, solingo; ritiro.

Einsammeln, *v. a.* raccogliere; raccorre; - den Wein, vindemmiare; - Steuern, riscuotere, esigere i dazj; - Almosen, raccor limosino, far colletta; - *part.* eingesammelt.

Einsammler, *s. m. gen.* s, raccoglitore, riscuotitore, esattore; - der milde Beyträge einsammelt, collettore.

Einsammlung, *s. f.* raccoglimento; - der Früchte, raccolta; - des Weins, vindemmia; - der Almosen, colletta; - der Steuern, esazione.

Einsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, Einlage im Spiel, la posta; - *it.* il pegno, la sicurezza; - Ducaten im Einsatze wägen, pesare i zecchini a gruppi; - Einsatz, von Schüsseln ꝛc., certo numero di piatti, gli uni posti negli altri.

Einsäuern, *v. a.* por dentro il lievito, far levitare; - *part.* eingesäuert.

Einsaufen, *v. a.* (*irreg.* von saufen), hineinsaufen, tracannare, bevazzare; - *part.* eingesoffen.

Einsaugen, *v. a.* (*irreg.* von saugen), as-

sorbire, succiare, succhiare; imbeversi; inzupparsi; - *part.* eingesogen.

Einsaugung, *s. f. plur.* en, succiamento, assorbimento, succhiamento.

Einsäumen, *v. a.* orlare; far l'orlo; - *part.* eingesäumet.

Einsäumung, *s. f. plur.* en, orlatura; l'orlare.

Einsäuseln, *v. a.* addormentare, conciliar il sonno sibilando; - *part.* eingesäuselt.

Einschachteln, *v. a.* porre nella scatola; - *part.* eingeschachtelt.

Einschalig, *adj.* univalvo (*delle conchiglie*).

Einschalten, *v. a.* inserire, frammettere, intercalare; - einen Tag, negli anni bisestili, intercalare, aggiugnere un giorno al mese di Febbrajo; - der Tag, der eingeschaltet wird, giorno intercalare. -

Einschaltung, *s. f. plur.* en, inserimento, inserzione; frapponimento.

Einschanzen, *v. a.* fortificare; cingere di ripari, di fortificazioni; - sich einschanzen, trincierarsi; - *part.* eingeschanzet.

Einschärfen, *v. a.* inculcare; ripeter sovente; imprimere con ripetute esortazione; - *it.* dringlich empfehlen, raccomandare, esortare caldamente, instantemente; - *part.* eingeschärfet.

Einschärfung, *s. f.* lo inculcare; fervida esortazione.

Einscharren, *v. a.* in die Erde, sotterrare; nasconder sotterra; - *part.* eingescharret.

Einscharrung, *s. f.* il sotterrare; sotterramento.

Einschattig, *adj.* (*t. geogr.*) eteroscio; (dicesi degli abitanti delle zone temperate, che gettan sempre l'ombra verso lo stesso polo.)

Einschenken, *v. a.* versar, mescere nel bicchiero, o nella tazza; - *prov.* reinen oder klaren Wein einschenken, dire la pura verità; confessar la cosa ingenuamente, accusare la ronfa giusta; - er muß vor ihm einschenken, gli dee cedere di gran lunga, gli può allacciare le corregge delle scarpe; - *part.* eingeschenket.

Einschenker, *s. m. gen.* s, coppiere, mescitore, colui che dà da bere.

Einschichtig, *adj.* d'un solo strato, d'una sola falda.

Einschicken, *v. a.* inviare; mandare, rimettere, trasmettere; - *part.* eingeschicket.

Einschickung, *s. f.* spedizione, invio.

Einschieben, *v. a.* (*irreg.* von schieben), inserire; introdurre, far entrare; frapporre, frammettere; - *it.* intercalare; - eingeschobene Speisen, piatti frammessi; - eine Clausel, Wort, frapporre, frammettere, inserire una clausula, una parola; - ein falsches Testament einschieben, sostituire un testamento falso; - ein eingeschobenes Kind, Testament, figlio, testamento suppositizio; - Brot, infornare; mettere in forno; - der in ein Amt eingeschoben worden ist, intruso; - *part.* eingeschoben.

Einschiebsel, *s. n. gen.* s, cosa inserita; frapposizione; - *it.* parentesi.

Einschiebung, *s. f. plur.* en, l'azione d'inserire; - Einschub, inserzione; - *it.* addizione, aggiunta; - *it.* (*t. astr.*) cembolismo, intercalare.

Einschießen, *v. a.* (*irreg.* von schießen), abbattere, demolire, spianare, rovinare, atterrare a colpi di cannone; - Brot, infornare; - schlechtes Geld, frammischiare moneta cattiva contando il danaro etc.; - im Weben, tramare; riempier la tela colla trama; - *v. n.* einstürzen, cadere, rovinare, precipitare, cader in rovina; - sich einschießen, esercitarsi nel tiro d'un archibugio; e *fig.* impratichirsi in qualche mestiere, ufficio; - sich bey einem, cattivarsi l'affetto di alcuno: er hat sich bey ihm eingeschossen, ha guadagnato il suo cuore, s' è cattivata la di lui benevolenza; - *part.* eingeschossen.

Einschiffen, *v. a.* imbarcare, caricar sulla nave, sulla barca; - *v. n.* in in den Hafen einschiffen, entrare in porto; - *v. r.* imbarcarsi; entrar nella nave; - *part.* eingeschiffet.

Einschiffer, *s. m. gen.* s, imbarcatore; colui che imbarca.

Einschiffung, *s. f. plur.* en, imbarco.

Einschirren, *v. a.* v. anschirren, bardare, metter gli arnesi, i fornimenti a un cavallo; - *part.* eingeschirret.

Einschirrung, *s. f.* Anschirrung, bardamento.

Einschlachten, *v. a.* macellare del bestiame, onde provvedere la famiglia di carne; - *part.* eingeschlachtet.

Einschlafen, *v. n.* (*irreg.* von schlafen), addormentarsi; assonnare; prender sonno; - *fig.* addormentarsi; anneghittirsi; infingardirsi; - *fig.* etwas einschlafen lassen, lasciar dormire un affare; - *it.* von Gliedern, indermentire, indormentirsi, stupefare un membro; - *part.* eingeschlafen.

Einschläferig, *adj.* einschläferiges Bett, letto da una sola persona.

Einschläfern, *v. a.* addormentare; assonnare, conciliare, indur sonno; sopire; - *fig.* jemanden, tener a bada; sopratenere, frastenere; - *part.* eingeschläfert.

Einschläferung, *s. f.* addormentamen-

to; l'addormentare; l'assonnare; – *it. fig.* l'acchetare con vane promesse.

Einschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, (in einem Briefe) acchiusa, inserta; – bey den Webern, trama; – in die Hand zur Bestätigung eines Vergleichs, il tocco di mano; – per Umschlag, invoglio, involto, coperta; – im Nähen rc., ripiegatura; – *it.* im Wein, concia del vino; – den Fässern den Einschlag geben, dare il zolfo alle botti; – (Rath) avviso, consiglio, suggerimento.

Einschlagen, *v. a.* (*irreg.* von schlagen), (einbrechen) abbattere, romper dentro, sfondare a colpi, p. e. le porte; – die Fenster, romper le fenestre; den Kopf, romper la testa; – den Boden im Faß, sfondare la botte; – Nagel, ficcare, conficcare, cacciar dentro; – Pfähle, affondar pali; – bey den Webern, den Eintrag einschlagen, mettere la trama nella tela; – (einwickeln) involgere, rinvolgere, rinvoltare in carta; – in Stroh, impagliare, imballare delle mercanzie; – *it.* ripiegare, restringere un abito; – Gewächse mit Erde, coprir di terra delle piante, ricorcarle; – Eyer, sbatter delle uova per farne una frittata o altro; – Wein einschlagen, conciare, dar la concia al vino; – die Hand, toccar la mano, impalmare; – Schweine einschlagen, menare i porci al pascolo delle ghiande; – *fig.* einen Weg, ein Mittel, prendere un espediente, una via; appigliarsi a un partito; – den rechten Weg, prender il dritto verso d'un affare; – den Weg der Güte einschlagen, cercar d'ottener alcuna cosa colla piacevolezza, bontà; – *v. n.* vom Wetterstrahl: es hat in dieß Haus eingeschlagen, il fulmine è caduto su questa casa; – hier schlagen viele Umstände mit ein, concorrono qui parecchie circostanze; – dieß schlägt nicht in mein Fach ein, questo non entra nella mia sfera, non è di mia competenza; – dahin einschlagende Materien, materie appartenenti a; – *fig.* gut oder schlecht einschlagen, prendere una buona, o una mala piega; darsi, volgersi al bene, o al male; – die Farben schlagen ein, i colori rientrano nella tela; – die Blattern rc. schlagen ein, il vajuolo rientra; – *part.* eingeschlagen.

Einschläger, *s. m. gen.* s, im Bergbaue, minatore, che riempie il barile; – *it.* colui che colla pala insacca il grano.

Einschlagfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, il filo della trama.

Einschlagung, *s. f.* v. Einschlag; – *it.* Zerschlagung, rompimento, atterramento; – des Bodens, sfondamento; – in Tuch, il rinvolgere.

Einschleichen, *v. n.* e *v. r.* (*irreg.* von schleichen), entrare di nascosto, di soppiatto; – in ein Haus, cacciarsi, introdursi destramente in una casa; – *it.* sottentrare, introdursi: er hat sich in seine Gunst einzuschleichen gewußt, ha saputo cattivarsi il di lui favore, insinuarsi nel di lui affetto.

Einschleichung, *s. f.* il sottentrare; l'insinuarsi; il cacciarsi dentro, nascostamente etc.

Einschleifen, *v. a.* verbotene Waaren, introdurre di contrabbando, furtivamente mercanzie proibite; – aufs Glas, marcar figure, fregi in sul vetro arrotando; – *part.* eingeschliffen.

Einschleyern, *v. a.* (einhüllen) velare; – *part.* eingeschleyert.

Einschließen, *v. a.* (*irreg.* von schließen), rinchiudere, serrar dentro; – die Gefangenen einschließen, rinchiudere in qualche luogo i prigionieri; – einen in vier Wänden, chiuder uno fra quattro mura; – *it.* umgeben, cingere, attorniare, rinchiudere con siepe, steccato, muro; – (sich) serrarsi dentro, chiudersi in casa; – sich ins Kloster, chiudersi in un chiostro, in un ritiro, farsi religioso; – *it.* einen Brief, rinchiudere, acchiudere, mettere una lettera in un' altra; – der eingeschlossene Brief, la lettera inclusa, acchiusa: – eine Festung, Platz, strignere d'assedio una fortezza; – (enthalten) contenere, chiuder in se, rinserrare; – im Frieden mit einschließen, comprendere nel tratto di pace; – jemanden in sein Gebet einschließen, ricordarsi di uno nelle sue preghiere; – in das Kirchengebet einschließen, raccomandare qualchedune alle preghiere de' fedeli; – *part.* eingeschlossen.

Einschließlich, mit Einschließung, *adv.* inclusivamente.

Einschließung, *s. f. plur.* en, rinchiudimento, chiudimento; – einer Person, detenzione; – eines Platzes, assedio, bloccata; – mit Einschließung, mit Einschluß, inclusivamente.

Einschließend, *part.* che rinchiude; – einschließender Weise, *adv.* inclusivamente.

Einschlingen, *v. a.* v. verschlingen, inghiottire.

Einschlucken, *v. a.* inghiottire, trangugiare; ingojare; – *part.* eingeschlucket.

Einschluckung, *s. f.* inghiottimento, deglutizione.

Einschlummern, *v. a.* addormentarsi leggiermente, sonnacchiare, assonnare; - die Sache ist eingeschlummert, la cosa è andata poco a poco in dimenticanza; - *it. fig.* morir quietamente; - *part.* eingeschlummert.

Einschlüpfen, *v. n.* entrare di nascosto, introdursi di soppiatto in qualche luogo; - *part.* eingeschlüpfet.

Einschlürfen, *v. a.* sorsare, bere a sorsi, centellare; - *part.* eingeschlürfet.

Einschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, in Schriften, parentesi; - eines Briefs, l'acchiusa, la inclusa.

Einschlußweise, *adv.* inclusivamente.

Einschmeicheln (sich), *v. r.* insinuarsi con lusinghe nell' animo altrui; cattivarsi con dolci modi l'altrui benevolenza; - *part.* eingeschmeichelt.

Einschmeichelung, *s. f.* piagenteria lusinghe, carezze.

Einschmeißen, *v. a.* (*irreg.* von schmeißen), einwerfen, (*popol.*) rompere, spezzare, infragnere, affondare; - die Fenster, rompere, batter dentro le invetriate; - *part.* eingeschmissen.

Einschmelzen, *v. a.* (*irreg.* von schmelzen), fondere, struggere, liquefare, rifondere; - *v. n.* scemare, diminuirsi col liquefarsi; - *part.* eingeschmolzen.

Einschmelzung, *s. f.* liquefazione, struggimento; fusione.

Einschmieden, *v. a.* Uebelthäter, mettere in ceppi, in ferri malfattori; - *part.* eingeschmiedet.

Einschmieren, *v. a.* ungere, fregare con unto, con grasso; - die Haare mit Salbe, unger con pomata, con qualche unguento i capegli; - *it.* beschmutzen, imbrattar d'untume; insudiciare; - *part.* eingeschmieret.

Einschmierung, *s. f. plur* en, fregagione con unguento, unzione; - (Beschmutzung) imbrattamento, l'insudiciare etc.

Einschmutzen, *v. a.* insudiciare affatto; imbrattare in ogni parte; - *part.* eingeschmutzet.

Einschnallen, *v. a.* affibbiare; fibbiare; - *part.* eingeschnallet.

Einschnauben, *v. a.* respirar l'aria con isforzo; - *part.* eingeschnaubet.

Einschneiden, *v. a.* (*irreg.* von schneiden), Einschnitte machen, fare incisioni, tagli, incidere, tagliuzzare; incischiare; - Brot zur Suppe, affettare il pane nel brodo per farne zuppa; - Figuren in Holz, intagliare figure in legno; - *s. n.* von scharfen Sachen, entrare, internarsi (parlandosi di cose taglienti); - *part.* eingeschnitten.

Einschneidig, *adj.* d'un sol taglio; che ha il taglio da una parte sola.

Einschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, incisione, taglio, tacca; - *it.* in Papier rc., frastaglio; ritaglio.

Einschnittmesser, *s. n. gen.* s, der Wundärzte, bistorì, grammautte.

Einschnitzen, *v. a.* incidere, come il suo nome nella corteccia degli alberi; - *part.* eingeschnitzet.

Einschnupfen, *v. a.* attrarre annasando; - *part.* eingeschnupfet.

Einschnüren, *v. a.* allacciare, o strignere con stringa; - sich einschnüren, allacciarsi il busto; - Perlen, Korallen, infilare, infilzare perle, coralli; - *part.* cinaeschnüret.

Einschöpfen, *v. a.* Wasser rc., attignere, cavare, tirar acqua dal pozzo; - *part.* eingeschöpfet.

Einschöpfung, *s. f.* attignimento, l'attignere.

Einschränken, *v. a.* limitare, ristrignere, confinare, circoscrivere, por limiti; - seine Begierden, Wünsche, moderare, temperare, raffrenare i suoi appetiti, por freno alle sue passioni; - *it.* jemanden kurz in Zügel halten, tener a freno, a bacchetta, a stecchetto alcuno; - eine eingeschränkte Gewalt, un potere limitato; - die Ausgaben einschränken, risecare, diminuire le spese; - (sich) ristrignersi, moderare, diminuire le sue spese.

Einschränkend, *part.* limitativo; che limita; ristrettivo.

Einschränkung, *s. f. plur.* en, der Körper, ristrignimento, limitazione, circoscrizione, confinamento; - der Sätze, Rechte rc., restrizione, modificazione degli assunti, dei diritti; - des Aufwands, riduzione, riforma delle spese; - mit der Einschränkung, colla restrizione, colla modificazione.

Einschrauben, *v. a.* strignere, fermare colla vite, serrare a vite; - *part.* eingeschraubet.

Einschraubung, *s. f.* il serrare a vite, il fermare, strignere colla vite.

Einschreibegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* gelder, ciò che si paga per fare inscrivere, registrare.

Einschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), inscrivere, registrare; - sich einschreiben, segnare il suo nome; - sich einschreiben lassen, farsi inscrivere; - *part.* eingeschrieben.

Einschreiber, *s. m. gen.* s, registratore; colui che scrive a libro.

Einschreibung, *s. f.* registrazione, registratura; lo scrivere a libro.

Einschreiten, *v. n.* (*irreg.* von schreiten),

entrare a passi misurati; - *part.* eingeschritten.

Einschreyen, *v. a.* (*irreg.* von schreyen), gridar forte all' orecchie; - *part.* eingeschrien.

Einschroten, *v. a.* mettere, riporre in cantina il vino; - *part.* eingeschrotet.

Einschrumpfen, *v. n.* raggrinzarsi; raggricchiarsi; ristrignersi; scorciarsi; ritirarsi; rattrappare; - eingeschrumpfet, *part.* raggrinzato, raggricchiato.

Einschrumpfung, *s. f.* raggrinzamento, increspamento, raggricchiamento.

Einschub, *s. m. gen.* es, la sostituzione; l'intrusione, inserzione; - Einschaltung, v.

Einschürig, *adj.* von Schafen, (*aggiunto delle pecore*) da tosare una sola volta l'anno; - einschürige Wolle, lana di pecora, tosata una sola volta all' anno.

Einschuß, *s. m. gen.* -sses, *plur.* schüsse, la messa, il capitale che si mette in società; - *it.* la posta (*nel giuoco*); - bey den Webern, trama; - *it.* der Sturz des Wassers auf die Mühlräder, la cascata dell' acqua sulle ruote da mulino.

Einschustern, *v. a. più usit.* einbüßen, scapitare, metterci del suo; perdere nel traffico; - er schustert jährlich ein, ci mette ogni anno del suo; - *part.* eingeschustert.

Einschütten, *v. a.* infondere; versare; - einem Pferde einen Trank einschütten, dare ad un cavallo un beveraggio; - *part.* eingeschüttet.

Einschwärzen, *v. a.* tinger di nero, annerare; - *fig.* insudiciare, sporcare; - verbotene Waaren einschwärzen, introdur merci di contrabbando; - *part.* eingeschwärzet.

Einschwärzung, *s. f. plur.* en, l'azione di annerare; - *it.* contrabbando.

Einschwatzen, *v. a.* persuadere con belle parole; - er hat mir seine Waaren eingeschwatzt, m' ha indotto colle sue ciarle a prender le sue mercanzie; - *part.* eingeschwatzet.

Einsegnen, *v. a.* benedire; dar la benedizione; - *it.* weihen, consacrare; - ein Paar Verlobte, dar la benedizione nuziale agli sposi; - von einer Wöchnerin: sich einsegnen lassen, andare, entrare in santo; - *part.* eingesegnet.

Einsegnung, *s. f.* benedizione; - der Verlobten, benedizione nuziale; - der Kinder, confermazione; - des Brotes und Weines, consecrazione.

Einsehen, *v. n.* (*irreg.* von sehen), conoscere, riconoscere, scorgere, vedere; avvedersi; - ich sehe nicht ein, wie er das von mir sagen kann, non vedo, non comprendo, com' egli possa dir questo di me; - deutlich einsehen, vedere chiaro in checchessia; - die Wahrheit, comprendere la verità; - *part.* eingesehen.

Einsehen, *s. n. gen.* s, Einsicht, vista, sguardo; - *it. fig.* penetrazione, riconoscimento, perspicacità, accorgimento.

Einsehend, *part.* prespicace, penetrativo.

Einseifen, *v. a.* insaponare; - *part.* eingeseifet.

Einseifung, *s. f.* l'insaponata; l'insaponare.

Einseitig, *adj.* che ha un sol lato; - *it.* uniforme; particolare; - *it.* parziale; - einseitiger Contract, contratto obbligante soltanto una delle due parti contraenti; - *adv.* in particolare, separatamente, parzialmente.

Einseitigkeit, *s. f.* uniformità, parzialità, attributo di ciò che ha un sol aspetto.

Einsenden, *v. a.* einschicken, inviare, mandare, trasmettere; - *part.* eingesandt.

Einsendung, *s. f. plur.* en, spedizione, invio.

Einsenken, *v. a.* affondare, mandare a fondo; - in eine Grube, calare, lasciar giù; - im Wasser, tuffare, immergere, sommergere; - Reben einsenken, propagginare, collocar i tralci della vite, piantar magliuoli; *part.* eingesenket.

Einsenkung, *s. f.* il calare; l'affondare; l'immersione, l'attuffare.

Einser, *s. m. gen.* s, Eins, *f.* il numero uno; - man muß hier einen Einser, oder eine Eins hinzusetzen, convien qui aggiungere un uno.

Einsetzen, *v. a.* mettere, porre, collocar dentro; - einen Dieb, imprigionare un ladro; - Zähne, mettere, adattare denti posticci; - eine neue Scheibe, por nella finestra un nuovo cristallo; - einen Demant, incastonare, legare un diamante; - im Spiele, metter al giuoco, metter una posta; - in die Lotterie, mettere al lotto; - zum Pfand, mettere in pegno, impegnare; - einen Vogel, ingabbiare, mettere in gabbia; - Brot, infornare il pane; - Blumen rc., metter fiori ne' vasi; - ein Stück Tuch, rappezzare, mettervi una pezza; - Gänse, Kapaunen, mettere oche, capponi nella stia per ingrassarli; - (stiften) instituire, istituire: stabilire, fondare; - einen zum Erben, instituir uno erede; - in ein Amt, dare, conferire un impiego; - *it.* investire, dar l'investitura d'una carica; - an eines andern

Stelle, sostituire, surrogare; mettere in luogo d'un altro; - einen in sein Amt wieder einsetzen, ristabilire, rimetter uno nel suo posto, riabilitare; - in den vorigen Stand, reintegrare; restituire; ristabilire, rimettere nel primo stato; - sich einsetzen, salire, porsi a sedere in una carrozza; - *part.* eingesetzet.

Einsetzer, *s. m. gen.* s, Stifter, institutore, istitutore, fondatore.

Einsetzling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Setzling, Einleger, Ableger, piantoncello, marza, propaggine; - der Fische im Teich, avanotto.

Einsetzung, *s. f.* v. il verbo einsetzen; - in ein Amt, introduzione al possesso, Investitura d'un uffizio; - eines Bischofs, intronizzazione; - in den vorigen Stand, in die alte Gerechtsame, reintegrazione, reabilitazione; - Stiftung, istituzione, instituzione, fondazione, stabilimento; - zum Erben, istituzione d'un erede; - an des andern Stelle, sostituzione, surrogazione.

Einsicht, *s. f.* per das Durchsehen, Ansehen, inspezione; - man hat ihm die Acten zur Einsicht gegeben, gli vennero compartiti gli atti, perchè li rivegga (a sua norma, istruzione); - *it.* perspicacia, penetrazione; cognizione, accorgimento, avvedutezza; - er hat wenig Einsicht in die Sache, ne è poco istruito, ne ha poca cognizione; - nach meiner Einsicht, a mio giudizio, per mio sentimento; - ein Mann von vielen Einsichten, uomo di molto accorgimento, di gran penetrazione.

Einsichtsvoll, *adj.* penetrativo; perspicace, giudicioso etc.; - *adv.* perspicacemente.

Einsickern, *v. n.* imbeversi, inzupparsi a poco a poco; - *part.* eingesickert.

Einsiedeley, *s. f. plur.* en, eremo, romitojo, eremitaggio.

Einsieden, *v. a.* (*irreg.* von sieden), far consumare bollendo; - *v. n.* consumarsi, scemare bollendo; - *part.* eingesotten.

Einsiedler, *s. m. gen.* s, eremita, romito, anacoreta; solitario; - ein schlechter, romitonzolo.

Einsiedlerey, *s. f. plur.* en, v. Einsiedeley.

Einsiedlerisch, *adj.* eremitico, romito, solitario; - *adv.* da romito.

Einsiegeln, *v. a.* rinchiudere sotto sigillo; - *part.* eingesiegelt.

Einsilbig, *adj.* v. einsylbig, monosillabo.

Einsingen, *v. a.* (*irreg.* von singen), addormentare cantando; - *it.* sich durch vieles Singen üben, esercitarsi, apprender bene a cantare; - *part.* eingesungen.

Einsinken, *v. n.* (*irreg.* von sinken), sprofondarsi, profondare, sobbissarsi; - eingesunkenes Erdreich, frana; sobbisso.

Einsinkung, *s. f. plur.* en, sprofondamento, sobbissamento, sobbisso, sfondamento; frana, sconscendimento.

Einsitzen, *v. a.* (*irreg.* von sitzen), entrare, salire in carrozza; - *it.* im Gefängniß seyn, esser in prigione; - ein Eingesessener, abitante, stabilito in qualche luogo; - *part.* eingesessen.

Einsitzig, *adj.* calesse, picciola vettura, che ha un sol posto.

Einsmahls, *adv.* una volta; un tempo, un giorno.

Einspannen, *v. a.* attaccar i cavalli alla carrozza etc.; - *it.* in den Rahmen, intelajare; distendere nel telajo; - *part.* eingespannet.

Einspänner, *s. m. gen.* s, Fuhrwerk, vettura, carro tirato da un sol cavallo; - *it.* cacciatore, che porta a carica a' signori il fucile.

Einspännig, *adj.* aggiunto di vettura tirata da un sol cavallo.

Einspeichen, *v. a.* ein Rad, commettere, incastrar i razzi nel mozzo.

Einspelzig, *adj.* (*t. di bot.*) univalvo.

Einsperren, *v. a.* serrar dentro; rinserrare; racchiudere, rinchiudere; - die Speisen, sein Geld, tenere sotto chiave le vivande, serrare in cassa i denari; - ins Gefängniß, metter in prigione, imprigionare, chiuder fra quattro mura; - eine Stadt einsperren, bloccare, assediare una città; - eingesperrt leben, vivere ritirato; - *part.* eingesperret.

Einsperrung, *s. f. plur.* en, il chiudere, il serrar dentro; imprigionamento.

Einspinnen, *v. a.* (*irreg.* von spinnen), unire qualche altra materia con quella che si fila; - sich einspinnen, wie die Seidenwürmer, racchiudersi nel bozzolo; - *part.* eingesponnen.

Einsprechen, *v. a.* (*irreg.* von sprechen), Muth, far animo, avvalorare, incoraggiare, rincorare; - *v. n.* (Einspruch thun) contraddire giuridicamente, (*in ispecie*) protestare contro un matrimonio; - wo einsprechen, far una corta visita di passaggio; - *part.* eingesprochen.

Einsprengen, *v. a.* Wäsche rc., spruzzare; sprazzare, asperger d'acqua; bagnar leggiermente; - Thüren einsprengen, sfondare, sforzare le porte; - *part.* eingesprenget.

Einsprengung, *s. f. plur.* en, sprazza-

mento; aspersione; - der Thür, atterramento d'una porta.

Einspringen, *v. n.* (*irreg.* von springen), saltar dentro; - *v. a.* sfondare con un salto; - *part.* eingesprungen.

Einspritzen, *v. n.* in eine Wunde, schizzettare, injettare, sciringare una piaga; fare injezioni; - *part.* eingespritzet.

Einspritzung, *s. f. plur.* en, injezione; lo schizzettare.

Einspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, opposizione, protesta che si fa contro un matrimonio, o contratto di vendita.

Einsprünge, *s. plur.* quelle punte ripiegate all' indentro sovra poste alle chiudende de' parchi, per impedir alle fiere di poter saltar fuori.

Einst, *adv.* un giorno, una volta, un tempo.

Einstäben, *v. a.* (*t. de' conciat.*) metter il cuojo nell' acqua calda.

Einstallen, *v. a.* mettere nella stalla; - eingestallt, messo, ritirato nella stalla.

Einstallung, *s. f.* il mettere nella stalla.

Einstämmen, v. einstemmen.

Einstämmig, *adj.* d'un sol tronco, d'un solo ceppo.

Einstampfen, *v. a.* batter, calcare, cacciar dentro co' piedi, o altro stromento; - Erdreich, assodare, battere con mazzeranga il terreno.

Einstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, entrata, accesso; - *it.* la presa di possesso di qualche carica.

Einstandsgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ciò che si paga al l'entrare in un impiego.

Einstandsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto d' escludere il compratore dal conseguimento della cosa comprata, pagando la somma stipulata.

Einstechen, *v. a.* (*irreg.* von stechen), piantare, o cacciar una cosa appuntata in un' altra; - Figuren in etwas, intagliare, incidere; - *part.* eingestochen.

Einstecken, *v. a.* mettere, ficcare, cacciar dentro; - in die Erde, ficcare, piantare in terra; - in die Tasche, metter in tasca, intascare; - das Geld, metter nella borsa, imborsare; - *it.* den Degen, rimettere la spada nel fodero; - *it. fig.* einen Schimpf *x.*, bere, soffrire, sopportar pazientemente un affronto, dissimularlo; - *part.* eingestecket.

Einstehen, *v. a.* (*irreg.* von stehen), für etwas, entrar mallevadore, far sicurtà per q. c.; - in einen Dienst, entrare in servizio; - für einen andern einstehen, entrare in servizio par un altro come nel militare etc.; - in einen Kauf mit einstehen, entrare a parte di una vendita; - in einen Kauf einstehen, entrare nelle ragioni del compratore, pagando la somma stipulata; - auf der Wage, star in bilancia, equilibrio.

Einstehlen (sich), *v. r.* heimlich hineinschleichen, entrar furtivamente, insinuarsi di soppiatto; - *part.* eingestohlen.

Einsteigen, *v. a.* (*irreg.* von steigen), in Wagen, salire in vettura, montare in carrozza; - in ein Haus, scalare; salire sopra scale a mano, entrare in una casa per la fenestra; - *part.* eingestiegen.

Einstellen, *v. a.* metter in un luogo, depositare alcuna cosa presso qualched.; - Hühner, Gänse *x.*, mettere nella stia per ingrassare; - ein Geschäft, eine Arbeit, tralasciare; soprassedere, sospendere, intermettere un lavoro; - den Marsch, sospendere la marcia; - ein Vorhaben einstellen, non dar esecuzione al suo proposito; - *it.* einem die Ausübung seines Amtes einstellen, sospendere alcuno nell' esercizio della sua carica; - sich wo einstellen, trovarsi, ritrovarsi, portarsi in qualche luogo; comparire; - sich wieder einstellen, ricomparire, ritornare; - *part.* eingestellet.

Einstellung, *s. f.* eines Geschäftes, tralasciamento, cessazione; interruzione, sospensione; - *it.* interdetto d'esercitare alcun ufficio.

Einstemmen, *v. a.* scavare del legno, per incastrarvi qualchecosa, come la serratura nella porta.

Einstens, *adv.* v. einst, un tempo, una volta.

Einsticken, *v. a.* aggiungere ricamando; - *part.* eingesticket.

Einstielen, *v. a.* v. bestielen, fornir di manico.

Einstimmen, *v. n.* consonare, concertare; unire, accordarsi in armonia; - *fig.* von Gemüthern *x.*, accordarsi; concordare, convenire; andar d'accordo; concorrere nel medesimo sentimento; corrispondere; - *part.* eingestimmet.

Einstimmig, *adj.* d'una sola voce; - *fig.* consonante, consono; uniforme, concorde; corrispondente; che è d'accordo; - *adv.* concordemente, tutti d'accordo; a pieni voti; di comun consenso.

Einstimmigkeit, *s. f.* Einstimmung, consonanza, concento, accordo; - *fig.* armonia, simmetria, accordo, convenienza, concordanza, conformità, proporzione; corrispondenza; - v. Uebereinstimmung.

Einstimmung, *s. f.* consonanza, ac-

cordo, concordanza, armonia; – *fig.* corrispondenza armoniosa delle parti in un tutto.

Einstockig, *adj.* einstockiges Haus, casa d'un sol piano.

Einstopfen, *v. a.* metter dentro, empire calcando, stivar dentro; – eine Pfeife Tabak, empir di tabacco una pipa; – *part.* eingestopfet.

Einstoßen, *v. a.* (*irreg.* von stoßen), spigner dentro; ficcare, cacciar dentro a viva forza; – dem Faß den Boden, sfondar una botte etc.; – eine Thür, sfondare, buttar dentro, abbattere a colpi una porta; – sich den Kopf, rompersi, spezzarsi il capo; – eine Klinge, montare una lama; metterla a cavallo; – *part.* eingestoßen.

Einstrahlen, *v. n.* raggiar dentro; mandar dentro i raggi; tralucere; – *part.* eingestrahlet.

Einstreichen, *v. a.* (*irreg.* von streichen), introdurre fregando, come la pappa in bocca de' bambini; – *it.* per einschmieren, fregare con unguento; – Geld, imborsare, intascare, far entrare nella sua borsa; – das ganze Geld im Spiel, vincere, tirare a se tutto il danaro che è sul giuoco, far piazza pulita; – einem den Muthwillen rc., cavare altrui il ruzzo di capo etc. – einem die Reden, far pentire delle cose dette; – *part.* eingestrichen.

Einstreuen, *v. a.* Mehl, Pulver, spargere, aspergere di polvere, farina etc.; – dem Viehe Stroh rc., mettere sotto le bestie paglia, fieno; – *it.* mescolare; – Zank, Schwierigkeiten einstreuen, seminare, suscitare discordie, contese; interporre difficoltà.

Einstreuung, *s. f.* lo spargere, lo aspergere; – *it.* mescolamento.

Einstricken, *v. a.* Blumen rc., far fiori lavorando a maglia; – *part.* eingestricket.

Einströmen, *v. n.* penetrar l'acqua con violenza in qualche apertura; – *fig.* von Leuten, entrare in folla; – *part.* eingeströmet.

Einstücken, *v. a.* mettere delle pezze, rappezzare; – *part.* eingestücket.

Einstudiren, *v. a.* imparar bene; – seine Rolle gut einstudiren, apprender bene la sua parte.

Einstürmen, *v. a.* losstürmen, auf einen, andare, dare addosso, avventarsi contro ad uno; – *part.* eingestürmet.

Einsturz, *s. m. gen.* es, *plur.* stürze, caduta rovinosa, precipitosa; rovina di edifizj; sobbisso, scoscendimento di terreno.

Einstürzen, *v. n.* precipitare; rovinar giù, cadere, profondare, come edifizj, torri; – *part.* eingestürzet.

Einstweilen, *adv.* intanto, frattanto.

Einstweilig, *adv.* interinale, provisorio; – eine einstweilige Verordnung, decreto, ordine provisorio.

Einsudeln, *v. a.* besudeln, insudiciare, imbrattare, sporcare; – *it. v. r.* imbrattarsi, sporcarsi; – *part.* eingesudelt.

Einsylbig, *adj.* monosillabo.

Eintägig, *adj.* d'un giorno; d'un sol giorno; effimero; – eintägiges Insect, insetto effimero.

Eintauchen, *v. a.* ins Wasser, tuffare, attuffare, immergere; – das Brot in die Brühe, intingere il pan nella salsa; – (sich) tuffarsi, attuffarsi nell' acqua; – *part.* eingetauchet.

Eintauchung, *s. f.* tuffamento, immersione.

Eintauschen, *v. a.* barattare, permutare, cambiare; – far baratto, cambio; – Thaler gegen Ducaten eintauschen, cambiare scudi con zecchini.

Eintauschung, *s. f. plur.* en, baratto, permuta.

Einteigen, *v. a.* das Mehl, impastare la farina; – *part.* eingeteiget.

Eintheilen, *v. a.* dividere, ripartire, distribuire, scompartire, ordinare, disporre; – mehrmahl eintheilen, suddividere; – in Klassen, Geschlechter eintheilen, classificare; – die Taxe, Anlage, fare il catasto, catastare, accatastare, ripartir le imposte; – das Seinige wohl, regolarsi nello spendere; misurarsi; – *prov.* eingetheilt ist besser als gedarbt, chi si misura la dura; – *part.* eingetheilet.

Eintheiler, *s. m. gen.* s, partitore, colui che scompartisce, che fa le parti.

Eintheilig, *adj.* che non sia che una parte sola.

Eintheilung, *s. f. plur.* en, divisione, spartizione, partizione; – scompartimento, distribuzione; – der Auflagen, catasto; ripartimento della tassa.

Einthun, *v. a.* (*irreg.* von thun), v. einschließen, einsperren, einschroten; – das Vieh, mettere nella stalla; – einen Dieb, imprigionare; – sich Wein, provveder la sua cantina di vino; – *part.* eingethan.

Eintönig, *adj.* unisono, monotono.

Eintönigkeit, *s. f.* monotonia; – *fig.* im Stil rc., monotonia stucchevole, uniformità.

Eintonnen, *v. a.* por nelle botti; – Häringe, por le aringhe ne' barili; – *part.* eingetonnet.

Eintracht, *s. f.* concordia, unione; volontà uniforme; – der Geist der Eintracht, spirito di concordia, d'unio-

ne; — in Eintracht leben, vivere in pace, in buon' armonia.

Einträchtig, *adj.* concorde, unanime, d'accordo; — *it. adv.* concordemente; d'accordo; con buona unione, in pace, in buona armonia.

Eintrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge; Nachtheil, pregiudizio, danno, torto; — Eintrag thun, pregiudicare; arrecar pregiudizio; far torto, arrecar danno, intaccare, pregiudicare i diritti: den Gesetzen, dem Adel rc., derogare, intaccare l'autorità delle leggi, il decoro della nobiltà; — was den Gesetzen, dem Adel Eintrag thut, derogatorio, derogante, che deroga; — *it.* per Einschuß, trama, filo da riempir la tela.

Eintragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), portar dentro; — *it.* ins Buch, scriver a libro, metter a conto, registrare; v. einschreiben; — beh den Webern, metter la trama; — *v. n.* Nutzen bringen, rendere, fruttare; portare interesse, utile: ein Gut, das viel einträgt, podere che è di buona rendita, che rende molto; — *part.* eingetragen.

Einträglich, *adj.* lucrativo, lucroso, profittevole, proficuo, vantaggioso, utile.

Eintragung, *s. f.* il portar dentro; — der Summe, il notare al libro, registrazione.

Eintrampeln, *v. a.* battere, calpestare, assodar co' piedi.

Eintränken, *v. a.* inzuppare, far imbevere, immollare; — in der Chemie, sciogliere un metallo nel piombo liquefatto; — *fig.* einem etwas eintränken, rivendicarsi d'un torto ricevuto, render la pariglia, render pan per focaccia; — *part.* eingetränket.

Eintränkung, *s. f.* inzuppamento, l'inzuppare etc.; — in der Chemie, scioglimento d'un metallo nel piombo liquefatto.

Einträufeln, *v. a.* v. eintröpfeln, stillare, lasciar cader dentro goccia a goccia; — *part.* eingeträufelt.

Eintreffen, *v. n.* (*irreg.* von treffen), ankommen, giugnere, arrivare, venire; battervi; star bene, riscontrarsi, convenire; — es trifft richtig so ein, wie er gesagt hat, ciò avviene appunto, com' egli ha detto; — die Rechnung trifft ein, il conto batte, torna; — von Träumen, verificarsi; riuscir vero; — wenn meine Hoffnung eintrifft, se la mia speranza si accompisce; — *part.* eingetroffen.

Eintreffung, *s. f.* v. Ankunft, arrivo.

Eintreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), far entrare in qualche luogo; — das Vieh, ricondurre, rimenare il bestiame alla stalla; — einen Keil, einen Pfahl, cacciar dentro una zeppa, un palo; — Schulden, Abgaben, riscuotere, esigere debiti, imposizioni; — *fig.* mit Worten und Gründen in die Enge treiben, metter in sacco, metter al muro; far ammutolire; confondere; — *part.* eingetrieben.

Eintreiber, *s. m. gen.* s, der Schulden, Gefälle, riscotitore, esattore, collettore.

Eintreiblich, *adj.* von Schulden, esigibile, che può esser riscosso; — che può esser introdotto.

Eintreibung, *s. f.* der Schulden, riscossione, esazione; — des Viehes, il ricondurre bestiami alle stalle; v. eintreiben.

Eintreten, *v. a.* calpestare, calcare, rassodare calpestando; — die Thür, sfondare, abbattere, buttar dentro co' piedi la porta; — sich einen Dorn eintreten, farsi entrar camminando una spina nel piede; — das Pferd hat sich einen Nagel eingetreten, è entrato un chiodo nel piede del cavallo; — *v. n.* entrare; porre, mettere dentro il piede: es tritt morgen der neue Mond ein, domani entra il novilunio; — in ein Amt, entrar in un impiego, in una carica; — in die grössern Orden, entrare in sacris; — in den Besitz, entrare in possesso; — in sein vierzigstes Jahr eintreten, entrare nel suo quarantesimo anno; — der Frühling tritt ein, comincia la primavera; — *part.* eingetreten.

Eintretung, *s. f. plur.* en, il calcare, lo entrare etc.; v. eintreten.

Eintrichtern, *v. a.* introdurre con imbuto; — *it. fig.* einem etwas, cacciare in testa, far comprendere una cosa a tutta forza.

Eintriefen, *v. a.* v. eintröpfeln.

Eintrinken, *v. a.* v. hineintrinken, bevere, tracannare.

Eintritt, *s. m. gen.* es, entrata, ingresso; — den Eintritt verstatten, dare l'entrata; concedere l'ingresso; — in einen Dienst, l'entrare in servizio, in un impiego; — mit Eintritt der Nacht, sul far della notte, a notte entrante; — mit Eintritt des Winters, des Monats, al principio dell' inverno, del mese; — das Eintrittsgeld bezahlen, pagar l'entrata; — die Eintrittskarte, biglietto d'entrata.

Eintrocknen, *v. n.* seccare, disseccarsi, inaridire; — *it.* rientrare, scemarsi seccando; — *part.* eingetrocknet.

Eintrocknung, *s. f.* disseccamento, essicazione.

Eintröpfeln, *v. a.* instillare; infondere a stilla a stilla, a goccia a goccia; —

it. v. n. stillare, cadere goccia a goccia; – *part.* eingetröpfelt.

Eintunken, *v. a.* intignere, tuffar leggiermente in cosa liquida; – Zwieback in Wein, inzuppare del biscotto nel vino; – die Feder in die Tinte, tinger la penna nell' inchiostro; – *part.* eingetunket.

Eintütschen, *v. a.* v. eintunken.

Einverleibbar, *adj.* incorporabile; da potersi incorporare.

Einverleiben, *v. a.* incorporare, unire, associare; – jemanden einer Innung, Zunft, incorporare; aggregare ad una scuola; – einer gelehrten Gesellschaft, associare ad un' accademia; – diese Güter wurden den Krongütern einverleibt, questi vennero incorporati ai beni della corona; – der Ewigkeit einverleiben, eternizzare, render eterno; – *part.* einverleibet.

Einverleibung, *s. f.* incorporazione, riunione, aggregazione.

Einverständniß, *s. n. gen.* sses, Verständniß, intelligenza, accordo; – geheime Einverständnisse unterhalten, intrattener delle pratiche secrete.

Einverstehen, *v. r.* (*irreg.* von verstehen), sich mit jemand, aver intelligenza, intendersela con uno; – zum Nachtheil anderer, colludere; – *part.* einverstanden.

Einwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), crescere addentro; – *it.* unirsi crescendo all' albero; – *part.* eingewachsen.

Einwage, *s. f.* diminuzione di merce, occasionata dalla varietà delle bilance.

Einwägen, *v. a.* pesare; – sich einwägen, apparir meno ad altra bilancia; – *part.* eingewogen.

Einwand, *s. m. gen.* es, *plur.* wände, *più usit.* Einwendung, Einwurf, eccezione, obiezione; – (Vorwand) scusa, pretesto.

Einwanderer, *s. m. gen.* s, colui che entra in un paese per istabilirvisi.

Einwärts, *adv.* in dentro, verso l' interno.

Einwässern, *v. a.* als Stockfisch, macerare, immollare, metter nell' acqua; – die Fässer, metter in acqua le botti; – Salzfleisch, Häringe, dissalare la carne salata, le aringhe etc.; – *part.* eingewässert.

Einwässerung, *s. f.* macerazione, immollamento, il bagnare; v. einwässern.

Einweben, *v. a.* intessere; intrecciare tessendo; ricamar un tessuto; – *it. fig.* intessere, intrecciare; – *part.* eingewebet.

Einwebung, *s. f.* l' intrecciare tessendo.

Einwechseln, *v. a.* cambiare, permutare; – *part.* eingewechselt.

Einwechslung, *s. f.* cambio, il cambiare monete.

Einwehen, *v. a.* gettar giù rovesciare col soffio; – *part.* eingewehet.

Einweichen, *v. a.* immollare, ammollare, inzuppare; – Kräuter, metter in infusione dell' erbe; – *part.* eingeweichet.

Einweichung, *s. f.* immollare; v. einweichen.

Einweihen, *v. a.* consagrare, consacrare, benedire; – eine Kirche, consacrare una chiesa; – Waffen, Fahnen, benedire le armi, le bandiere; zum Priester, conferir gli ordini, ordinare sacerdote; – zum Bischof, consacrar vescovo; – in ein Geheimniß, iniziare in un misterio; – (*fam.*) ein Kleid, ein Haus ꝛc., vestire un abito per la prima volta; cominciare ad abitare una nuova casa; – *part.* eingeweihet.

Einweihung, *s. f.* consecrazione; – eines Bischofs, consecrazione d'un vescovo; – der Glocken ꝛc., benedizione delle campane; – eines Priesters, ordinazione; – einer Kirche (Kirchweihe), dedicazione, consacrazione d'una chiesa; – in die Mysterien, iniziazione.

Einweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), investire, dar l' investitura d'una carica, introdurre, stabilire, mettere in possesso d'un uffizio.

Einweisung, *s. f.* investitura d'un ufficio, stabilimento, introduzione in possesso d'una carica.

Einwenden, *v. a.* (Einwürfe machen), obbiettare; far un' obbiezione, opporre; – was haben Sie dagegen einzuwenden? che cosa ha ella in contrario, da opporvi? – Sie werden mir vielleicht einwenden, ella forse mi obietterà; – (vorwenden), scusarsi sotto qualche pretesto; allegar per pretesto; – *part.* eingewendet, e eingewandt.

Einwendung, *s. f. plur.* en, obiezione, opposizione; – Einwürfe, *it.* Vorwand, pretesto.

Einwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gettar dentro, abbattere; – die Fenster ꝛc., rompere con pietre l' invetriate; – Einwürfe machen, obiettare, opporre; – *part.* eingeworfen.

Einwichsen, *v. a.* incerare; – *part.* eingewichset.

Einwickeln, *v. a.* inviluppare, avviluppare, involgere, rinvolgere, rinvoltare; – in Papier, incartare, piegare, rinvoltar nella carta; – in eine Düte, incartocciare; – in Stroh, impagliare; avvolgere in paglia; – ein Kind, fasciare; – (sich) inviluppàrsi,

ammantarsi, imbacuccarsi, camuffarsi; - *part.* eingewickelt.

Einwickelung, *s. f.* inviluppamento, l'inviluppare.

Einwiegen, *v. a.* (*irreg.* von wiegen), far addormentare ninnando, cullando; - per einwägen, pesare; - *part.* eingewieget.

Einwilligen, *v. a.* consentire, acconsentire, approvare; - wer schweigt, willigt ein, chi tace, conferma; - *part.* eingewilliget.

Einwilligend, *part.* consenziente, accettante.

Einwilligung, *s. f.* consenso, assenso, consentimento, approvazione.

Einwindeln, *v. a.* fasciare un bambino; - *part.* eingewindelt.

Einwinden, *v. a.* v. umwinden, avvolgere; - mit der Winde, introdurre con argano; - den Anker, rialzar l'ancora; - *part.* eingewunden.

Einwintern, *v. a.* das Vieh, nutrire il bestiame fino all' inverno.

Einwirken, *v. a.* intessere, intrecciare tessendo; v. einweben; - *it.* worauf eine Wirkung haben, operare, influire; produrre un effetto in una cosa; - *part.* eingewirket.

Einwirkend, *part.* influente; che opera, che fa effetto in alcuna cosa.

Einwirkung, *s. f. plur.* en, intessitura; - *it.* influsso; operazione, effetto che si fa in checchessia.

Einwittern, *v. n. usitato solo al participio term. di mineral.*, eingewittertes Erz, pietra, minerale impregnato di sostanza metallica da' vapori sotterranei.

Einwohnend, *part.* die einwohnende Gnade Gottes, grazia inabitante.

Einwohner, *s. m. gen.* s, abitante, abitatore; - einer Insel, isolano; - in den Flecken, Vorstädten, borghigiano.

Einwohnerin, *s. f. plur.* nen, abitatrice, abitante.

Einwohnungsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius di domicilio.

Einwollen, *v. n.* einleuchten; - das will ihm nicht ein, ciò non gli entra in capo, non la sa intendere; - *part.* eingewollt.

Einwühlen (sich), svolgere, bucare il terreno col grugno, o colle zampe per nascondervisi sotto; - *part.* eingewühlet.

Einwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, obiezione, opposizione; - Einwürfe machen, far obiezioni, opposizioni; trovar a ridire.

Einwurzeln, *v. n.* radicare; prender radice; barbicare, abbarbicare, allignare; - *fig.* radicarsi, invecchiare etc.; - eingewurzelte Liebe, Haß, Laster, amore, odio inveterato; vizio incallito.

Einwurzelung, *s. f.* abbarbicamento; il metter radice.

Einzählen, *v. a.* contare nel atto che si mette in un recipiente sacco, vaso; - *it.* sbagliare contando; - *part.* eingezählet.

Einzahnen, *v. a.* incastrare, intaccare a dente; - *part.* eingezahnet.

Einzahnung, *s. f.* intaccatura a dente; indentatura.

Einzängeln, *v. a.* afferrare, fermare colle tanaglie; - *part.* eingezängelt.

Einzapfen, *v. a.* Wein, Bier &c., infonder vino, birra in un vaso, cavandolo dalla botte; - *it.* bey den Holzarbeitern, intaccare, incastrare a dente in terzo; far intaccature a dente in terzo; - im Schiffbau, apparellare; - *part.* eingezapfet.

Einzapfung, *s. f. plur.* en, in Holzarbeit, intaccatura a dente in terzo, a maschio e femmina; - im Schiffbau, la parellatura.

Einzäumen, *v. a.* v. aufzäumen, metter la briglia, imbrigliare; - *part.* eingezäumet.

Einzäunen, *v. a.* assiepare, chiudere, circondare di siepi; - *part.* eingezäunet.

Einzäunung, *s. f.* siepe; chiudenda.

Einzehren, *v. n.* von flüssigen Dingen, consumarsi, divenir meno per l'evaporazione; - *part.* eingezehret.

Einzeichnen, *v. a.* disegnar dentro; - *fig.* ein Bild in ein Buch, disegnare in un libro qualche figura; - *part.* eingezeichnet.

Einzeilen, *v. a.* v. begränzen, tirare i confini.

Einzelding, *s. n.* Einzelwesen, individuo.

Einzelleben, *s. n.* la vita solitaria.

Einzeln, *adj.* solo, scompagnato, dispajato, particolare, separato, singolo; - (einfach), ein einzelner Mensch, un uomo solo, una persona sola; - ein einzelnes Haus, casa isolata; - einzelne Zahl, numero semplice, scempio; - *adv.* a uno a uno, a un per uno, alla sfilata, alla spicciolata; - einzeln hinter einander gehen, sfilare; andare alla sfilata; - *it.* a minuto, a ritaglio; partitamente.

Einziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), einwärts ziehen, tirare in dentro; - die Luft, den Athem, aspirare, inspirar l'aria, il fiato; pigliar fiato; - den Arm, ritirare, piegare il braccio; - einen Faden, passar il filo nel foro d'un ago; - infilare un ago; - *it.* der Schwamm zieht das Wasser ein, la spugna assorbe, imbeve, attrae l'acqua; - (sich) imbeversi, inzupparsi; - das

das Oehl hat sich ins Tuch eingezogen, il panno s'è imbevuto dell' olio; - ein Kleid einziehen, restringere, raccorciare un abito; - die Erbschaft einziehen, raccogliere, percepire l'eredità, impossessarsene; - die Bezahlung einziehen, toccare il pagamento; - einem die Bezahlung einziehen, ritenere ad alcuno il pagamento; - seinen Staat, die Ausgaben einziehen, diminuire, restringere, riformare lo sfarzo, le sue spese; restringersi nelle spese; - Güter, confiscare; applicar al fisco; - Aemter, Orden, sopprimer cariche, ordini; - Kundschaft einziehen, prender informazione, informarsi, pigliar lingua, spiare; - gefänglich einziehen, metter in prigione, catturare; - *prov. volg.* die Pfeife einziehen, appiacevolire, ritrarre le corna, lasciarsi ferrare; - die Segel, ammainare le vele; - *v. n.* in eine Stadt mit Pracht einziehen, fare l'entrata; entrare con solennità; - in ein Haus, andar ad abitare, ad alloggiare in una casa; - *part.* eingezogen.

Einziehung, *s. f.* das Anziehen, il tirare in dentro; - des Athems, inspirazione; - der Feuchtigkeiten, assorbimento; - das Verkürzen, Verengern, ristrignimento, accorciamento etc.; - *it.* der Güter, confiscazione; - *it.* der Schulden, riscossione, esazione de' crediti; - der Personen, Truppen ꝛc., riduzione, scemamento; - eines Amtes, Ordens, soppressione d'una carica, d'un ordine.

Einzig, *adj.* unico, solo; - *it.* particolare; - einziger Sohn, Erbe, figliuol unico; unico erede; - das ist meine einzige Freude, quest' è l'unico mio diletto; - das Einzige ist, daß, egli è solo, che etc.; - das ist das Einzige, was mich quält, questo solo mi cruccia; - *fig.* er ist einzig in seiner Art, egli è unico, non ha il suo pari in tal genere, - *adv.* einzig und allein, unicamente, solamente, semplicemente.

Einzingeln, *v. a.* umzingeln, einschließen, cingere, circondare; - *part.* eingezingelt.

Einzischeln, *v. a.* bisbigliare all' orecchio; soffiare negli orecchi a uno; - *part.* eingezischelt.

Einzöllig, *adj.* d'un sol dito, (parlandosi di misura.)

Einzucht, *s. f.* Anzucht, chiavica, fogna, smaltitojo, cloaca.

Einzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge; in eine Stadt, solenne entrata; - den Einzug halten, fare l'entrata; entrar solennemente; - *it.* Einzug in eine Wohnung, l'andare, l'entrare ad alloggiare in una casa.

Einzugsschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, festa, pranzo che si dà qualche volta nell' occupare un alloggio, nel prender possesso d'un podere.

Einzwängen, *v. a.* incastrare per forza; - far entrare per forza; zeppare; - den Leib in die Schnürbrust, serrare il corpo col busto; - zusammenzwängen, strignere, dare la stretta; *fig.* racchiudere; - *part.* eingezwänget.

Einzweigen, *v. a.* v. pfropfen, innestare; - *part.* eingezweiget.

Einzwingen, *v. a.* (*irreg.* von zwingen), far entrare per forza; - *it.* fare altrui inghiottire malgrado suo; - *part.* eingezwungen.

Eis, *s. n. gen.* es, ghiaccio, diaccio, gelo; - zu Eis werden, ghiacciare, diacciare, agghiacciarsi, gelarsi, congelarsi, gelare; - aufs Eis beschlagen, ferrare a diaccio; - von Menschen, agghiadare; - es hat diese Nacht Eis gegeben, ha gelato, ha fatto ghiaccio sta notte; - das Eis trägt, il ghiaccio regge; - das Eis bricht, geht auf, il ghiaccio si scioglie; - der Fluß geht mit Eis, il fiume porta, mena ghiaccio; - auf dem Eise fahren, sdrucciolarsi sul ghiaccio, patinare (neues Wort); - *fig.* das Eis brechen, aprire la strada, rompere il guado; - *prov.* zu Pfingsten auf dem Eis, l'anno del mai più, giammai.

Eisachat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, agata non colorata, cristallina.

Eisartig, *adj.* di qualità di ghiaccio.

Eisbahn, *s. f. plur.* en, strada, cammino, passaggio sul ghiaccio; striscia fatta sul diaccio per sdrucciolarvisi.

Eisbänke, *s. f. plur.* banchi di ghiaccio.

Eisbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Eisbrecher, Eisbock.

Eisberge, *s. plur.* montagne, che portan ghiacci perpetui, come in alcuni luoghi del Svizzera, del Tirolo, del Savoja etc.

Eisbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, v. Eisbrecher.

Eisbrecher, *s. m. gen.* s, travi, pali, sproni posti contro i massi di ghiaccio, che porta il torrente; v. Eispfahl.

Eisbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, lo scioglimento del ghiaccio particolarmente de' fiumi pel repentino rilasciamento del freddo.

Eischen, *s. n. gen.* s, *dim.* von Eisen, ferruzzo, ferretto, piccolo ferro.

Eisen, *v. a.* aufeisen, rompere, sciorre, aprire, staccare il ghiaccio; - *part.* geeiset.

Eisen, *s. n. gen.* s, ferro; – Eisenhändler, mercante di ferramenta, di ferro; – der mit altem Eisen handelt, ferravecchio; – allerley altes Eisen, ferraccio, ferrame, sferra; – Biegeleisen, ferro da distirare; – Brenneisen, ferro da arricciare; – *it.* ferro da cauterio; – mit Eisen beschlagen, ferrare; – in Eisen arbeiten, lavorare in ferro; – gegossenes Eisen, ghisa; – *prov.* e *fig.* man muß das Eisen schmieden, weil es warm ist, bisogna battere il ferro, mentre è caldo; – Noth bricht Eisen, la necessità non ha legge; – von Eisen seyn, eine eisenfeste Natur haben, esser di ferro; – jemanden beständig in den Eisen liegen, non perder mai alcuno di vista, avergli sempre gli occhi addosso, codiare alcuno, essergli sempre alle spalle; – (*in poesia per* Schwert), ferro, acciaro, spada; – *fig.* e *fam.* immer in Eisen liegen, tenzonare, altercare continuamente; – die Eisen verlieren, sferrarsi, perdere i ferri; – allerley Werkzeuge aus Eisen, ferri; – die Eisen der Bildhauer, scarpelli; – (Amboß der Gold- und Silberarbeiter) tassetto, tasseletto degli orefici e argentieri; – (eiserne Fessel) ferri, catene, ceppi; – jemanden in die Eisen schmieden, mettere ne' ferri.

Eisenader, *s. f. plur.* n, vena, filone di ferro.

Eisenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di ferro.

Eisenarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore in ferro; fabbro.

Eisenarsenik, *s. m.* sale arsenicale di marte (ferro).

Eisenartig, *adj.* ferruginoso; che contiene del ferro.

Eisenarzney, *s. f. plur.* en, rimedio marziale medicina, in cui entra ferro, o ruggine.

Eisenauflösung, *s. f.* soluzione di ferro, tintura di marte.

Eisenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero affricano, di cui il legno è duro quanto il ferro, (presso Linneo *sideroxylion.*)

Eisenbergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ferriera; cava del ferro.

Eisenbeschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* beschläge, guernimento di ferro; ferramenta d'un vascello etc.

Eisenblech, *s. n. gen.* es, lamiera, lama, piastra di ferro.

Eisenblau, stahlblau, color d'acqua, damaschinato.

Eisenblüthe, *s. f. plur.* n, fiori di marte, coralloide; specie di stalattite che spesso ritrovasi sovra i minerali ferruginosi.

Eisenbohrer, *s. m. gen.* s, foratojo da bucare il ferro.

Eisenbranderz, *s. m.* miniera di ferro bituminosa.

Eisenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, miniera di ferro.

Eisendrath, *s. m. gen.* es, fil di ferro.

Eisenerde, *s. f. plur.* n, terra ferruginosa, pregna di ferro.

Eisenerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale ferrigno, che contiene molto ferro.

Eisenfarbe, *s. f.* color di ferro.

Eisenfarbig, *adj.* del color del ferro.

Eisenfeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*popol.* Eisenfeilicht) limatura di ferro.

Eisenfest, *adj.* sodo, duro come ferro; – eisenfester Mensch, uomo robusto, di ferro.

Eisenfleck, *s. m. gen* es, *plur.* e, macchia di ferro, rubigine, macchia di ruggine.

Eisenfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, v. Eisenblüthe.

Eisenfresser, *s. m. gen.* s, tagliacantoni, mangiaferro; spaccamonti; ammazzasette; spaccone, smargiasso.

Eisengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, vena di ferro nelle miniere.

Eisengeräth, *s. n. gen.* es, utensili, attrezzi di ferro.

Eisengießer, *s. m. gen.* s, fonditore di ferro.

Eisenglanz, *gen.* es, } *s. m.* mica ferrigna.
Eisenglimmer, *gen.* s, }

Eisengrau, *adj.* bigio del color del ferro.

Eisengraupe, *s. f.* grana di ferro, ferro granito.

Eisengrube, *s. f. plur.* n, Eisenschacht, miniera di ferro.

Eisenhaltig, *adj.* pregno di ferro; ferrugineo.

Eisenhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, ferriera; magona.

Eisenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di ferro, di ferrerie.

Eisenhändler, *s. m. gen.* s, mercante di ferro; di ferrerie.

Eisenhart, *adj.* duro come ferro.

Eisenholz, *s. n.* v. Eisenbaum.

Eisenhütchen, *s. n. gen.* s, in Wappen, vajo.

Eisenhütchen, *v. n.* aconito, napello (*erba venefica*).

Eisenhütte, *s. f. plur.* n, ferriera; fucina di ferro.

Eisenkalk, *s. m. gen.* es, ferro calcinato, calce di ferro.

Eisenkies, *s. m. gen.* es, *plur.* e, selce ferrigna.

Eisenkochsalz, *s. n.* sale di marte.

Eisenkram, *s. m. gen.* es, v. Eisenhandel.

Eisenkrämer, *s. m. gen.* s, v. Eisenhändler.

Eisenkraut, *s. n. gen.* es, verbena; erba colombina.

Eisenkugeln, *s. pl.* marziali globuli.

Eisenkütt, *s. m. gen.* es, } cemento da
Eisenkütte, *s. f.* } saldar ferri.

Eisenkuchen, *s. m. gen.* s, cialda, cialdetta.

Eisenladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, magona.

Eisenmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Rostfleck, macchia di color di ferro.

Eisenmahlig, *adj.* che ha macchie di color di ferro.

Eisenmann, *s. m. gen.* es, mica nera di ferro; v. Eisenschwärze.

Eisenocher, *s. m. gen.* s, ocra di ferro.

Eisenofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno da sciogliere il ferro.

Eisenplatte, *s. f. plur.* n, piastra di ferro.

Eisenprobe, *s. f. plur.* n, prova della miniera del ferro; – *it.* la prova del ferro rovente; (*specie del così detto giudizio di Dio de' bassi tempi*).

Eisenrahm, *s. m. gen.* es, mica talcosa di ferro, del color rosso scuro.

Eisenrahmig, *adj.* mescolato di mica talcosa ferrigna.

Eisenrost, *s. m. gen.* es, ruggine del ferro.

Eisensafran, *s. m. gen.* s, croco di marte.

Eisensalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sale di marte; vitriolo di marte; ferro solfato.

Eisensand, *s. m. gen.* es, arena ferruginosa, pregna di ferro.

Eisenschacht, *s. m. gen.* es, *plur.* en, cava del ferro.

Eisenschicht, *s. f. plur.* en, quella quantità di ferro, che fondesi una volta nel forno.

Eisenschlich, *s. m. gen.* es, terra marziale.

Eisenschlacke, *s. f.* scoria, rosticci.

Eisenschlag, *s. m. gen.* es, scaglia di ferro.

Eisenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbro; ferrajo.

Eisenschneider, *s. m. gen.* s, (*nelle zecche*) intagliatore.

Eisenschrot, *s. n.* grana, granaglia di ferro.

Eisenschuß, *s. m. gen.* es, pietra simile al ferro, ma che però ne contiene pocchissimo.

Eisenschüssig, *adj.* pregno di ferro, ferrugineo.

Eisenschwärze, *s. f.* mica ferrigna di color nericcio; – *it.* tinta nera fatta di ferro.

Eisenschweif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Eisenglimmer, mica ferrigna.

Eisenspäne, *s. f. pl.* Eisenfeilicht, limatura di ferro.

Eisenspath, *s. m.* spato di ferro.

Eisenspiegel, *s. m.* miniera di ferro speculare.

Eisenstab, *s. m.* stanga, barra di ferro.

Eisenstein, *s. m. gen.* es, } pietra, mi-
Eisenstufe, *s. f.* } nerale; vena di ferro.

Eisensyrup, *s. m. gen.* s, sciroppo di marte.

Eisentinctur, *s. f.* tintura di marte.

Eisenvitriol, *s. m. gen.* s, vitriolo di marte.

Eisenwaare, *s. f. plur.* n, merci di ferro; ferri, ferramenta, ferrerie.

Eisenwasser, *s. n. gen.* s, acqua ferruginosa; ferrata.

Eisenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ferramenta, ferreria, ferri.

Eisenwurz, *s. f.* centaurea scabiosa.

Eisern, *adj.* ferreo; di ferro; – eiserne Kette, catena di ferro; – eiserne Bande, ceppi, ferri; – eisern Gefäß, vaso di ferro; – das eiserne Zeitalter, l' età, il secolo del ferro; – *fig.* eiserner Muth, coraggio inconcusso; – eine eiserne Natur haben, aver un temperamento di ferro, piucchè robusto; – ein eisern Herz haben, aver un cuore di ferro, di macigno, di smalto, di marmo; – eiserner Brief, rescritto di dilazione, moratorio, per cui il sovrano accorda un certo respiro pei dovuti pagamenti.

Eisfeld, (*t. mar.*) banco di ghiaccio.

Eisgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, v. Eisbruch.

Eisgrau, *adj.* intieramente canuto per molta vecchiezza.

Eisgrube, *s. f. plur.* n, diacciaja; ghiacciaja; luogo dove si conserva la neve, il ghiaccio.

Eisgürtel, *s. m. gen.* s, v. Eiszone, zona glaciale.

Eisig, *adj.* ghiaccioso.

Eiskalt, *adj.* gelato, freddissimo; freddo come ghiaccio; – eiskalter Wind, vento che gela, freddissimo.

Eismeer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mar glaciale, gelato.

Eispfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo, riparo che si mette dinanzi alle pile de' ponti, onde preservarli dall' impeto del ghiaccio.

Eispflug, *s. m. gen.* es, *plur.* pflüge, macchina simile all' aratolo, per rompere il ghiaccio d' un canale.

Eisscholle, *s. f. plur.* n, pezzo di ghiaccio; – Eisschollen, banchi di ghiaccio.

Eisschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schlittschuh, patino.

Eissporen, *s. pl.* ramponi, ferri da ghiaccio.

Eisvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, alcione,

Eiszacke, *s. f. plur.* n, } ghiacciuolo;
Eiszapfen, *s. m.* } diacciuolo.
Eiszone, *s. f. plur.* n, zona glaciale.
Eitel, *adj.* unnütz, vano, inutile, infruttuoso; – eitle Worte, parole vane, superflue, frivoli; – vergänglich, transitorio, caduco, passaggiero, frale, vano; – eitle Hoffnungen rc., speranze vane, aeree, chimeriche, insussistenti; – stolz, vano, vanaglorioso, borioso, ventoso, burbanzoso, albagioso, arrogante; – ein eitler Thor, pazzo arrogante, pien di fumo; – eitler Ruhm, vanagloria, burbanza, albagia; – *it. talvolta anche* mero, pretto, schietto; – es ist eitel Gift, non è che veleno, è veleno schietto; – eitel Verstellung, non è che finzione; – das Fleisch eitel essen, mangiar la carne senza pane; – *adv.* vergebens, infruttuosamente, invano; – eitel reden, favellar in aria; – *it.* stolz, con vanità; prosuntuosamente etc.
Eitelkeit, *s. f. plur.* en, vanità, vanagloria, superbia, albagia; – die Eitelkeiten dieser Welt, le vanità di questo mondo.
Eiter, *s. n. gen.* s, marcia, purulenza, postema; – blutiges, sanie; marcia sanguinolente; – Eiter setzen, v. eitern, suppurare.
Eiterbefördernd, *adj.* Eiterziehend, suppurativo.
Eiterbeule, *s. f. plur.* n, tumore marcioso; pieno di marcia; ascesso, apostema, vomica.
Eiterblase, *s. f.* bolla pregna di marcia.
Eiterfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, flusso di marcia.
Eiterfraß, *s. m.* corrosione occasionata dalla marcia.
Eitericht, } *adj.* marcioso, sanioso; vi-
Eiterig, } rulento; apostemoso, purulento.
Eitern, *v. n.* suppurare; venir a suppurazione; far capo, o postema; impostemire; – *part.* geeitert.
Eiternd, *part.* suppurante, ridotto a suppurazione; marcioso.
Eiternessel, *s. f. plur.* n, ortica.
Eiterstock, *s. m. gen.* es, radice dell' apostema, dell' ascesso.
Eiterung, *s. f.* suppurazione, maturazione di tumore.
Eiterziehend, *adj.* suppurativo, maturativo.
Ekel, *s. m. gen.* s, nausea, disgusto, schifo, fastidio, ribrezzo, svogliatezza: – Neigung zum Erbrechen, voglia di recere; – einem Ekel verursachen, fare stomaco, indur nausea, far venir voglia di vomitare; – zum Ekel werden, nauseare, muovere a nausea, a stomaco; – *fig.* ripugnanza, avversione, fastidio; – Ekel erwecken rc., disgustare; dispiacere; generar fastidio; stomacare; fare stomaco; infastidire; stuccare, seccare.
Ekel, *adj.* ekelhaft, disgustoso, stomacoso, ripugnante; – *it.* schizzinoso difficile etc.; – ekel thun, far lo svogliato, il delicato; – die sehr ekel thut, donna smorfiosa, preziosa; – der gar nicht ekel ist, che ha buono stomaco, che non è dilicato; – *it.* was leicht verdirbt: das Grüne ist eine sehr ekele Farbe, il verde è un color delicato; – eine ekele Sache, cosa dilicata, spinosa.
Ekelhaft, *adj.* stomachevole; stomacoso, nauseoso, schifoso, fastidioso, sdolcinato; – *fig.* stucchevole, stomachevole, fastidioso, scipito, increscevole; – *adv.* stomachevolmente, spiacevolmente.
Ekelhaftigkeit, *s. f.* von Sachen, stucchevolezza; stomacaggine; nausea; – *it.* schifiltà, soverchia, delicatezza.
Ekelicht, ekelig, *adj.* v. ekelhaft, eine ekelige Sache, cosa, affare delicato, spinoso, scabroso, difficile.
Ekeln, *v. n.* nauseare; aver nausea; essere stomacato; venire a noja; – es ekelt mich vor dieser Speise, ho avversione per questo cibo; mi fa ribrezzo, mi fa stomaco; – *part.* geekelt.
Ekelname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, v. Spitzname, sopranome dato per burla.
Ekliptik, *s. f.* Sonnenbahn, ecclittica.
Ekliptisch, *adj.* ecclittico.
Ekloge, *s. f. plur.* n, ecloga; canzone pastorale.
Elasticität, *s. f.* Schnellkraft, Federkraft, elasticità.
Elastisch, *adj.* elastico.
E'lbkatze, *s. f.* v. Iltiß, puzzola.
E'lbling, *s. m.* Elbele, Elblinger, sorta d'uva grossa acquosa.
E'lbogen, *s. m. gen.* s, v. Ellenbogen, gomito.
Electricität, *s. f.* elettricità, virtù elettrica.
Electrisch, *adj.* elettrico.
Electrisiren, *v. a.* elettrizzare; (sich) elettrizzarsi.
Electrisirmaschine, *s. f. plur.* n, macchina elettrica.
Elefant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Elephant, elefante.
Elegant, *adj.* zierlich, elegante; ornato; adorno di grazia; avvenente.
Eleganz, *s. f.* Zierlichkeit, eleganza, graziosità; graziosa ornatezza.
Elegie, *s. f. plur.* n, Klaggedicht, elegia; – Elegienschreiber, Dichter, elegiaco; scrittor d'elegie.

Element, *s. n. gen.* s, *plur.* e, elemento; – das iſt mein Element, quest' è il mio elemento, la mia sfera; – *it.* (Anfangsgründe) elementi, rudimenti d'una scienza; – Potz Element! poffar del mondo, cospettonaccio!

Elementar, *adj.* v. elementariſch.

Elementarbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro elementare.

Elementarfeuer, *s. n.* fuoco elementare; (*ciocchè pretendesi esser la prima cagione del calore esistente in tutti i corpi*).

Elementariſch, *adj.* elementare, elementario.

Elementsgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, cava delle miniere, scarsa di metalli.

Elend, *s. n. gen.* es, Elentthier, alce; la granbestia.

Elend, *s. n. gen.* es, miseria, estrema povertà, mendicità, indigenza; – *it.* infelicità, stato deplorabile; – *it.* Ungemach, pena; affanno; travaglio, disagio; – *it.* Verbannung, esilio; – ins Elend ſchicken, jagen, mandar in esilio; esiliare; – ins Elend gehen, andare in esilio.

Elend, *adj.* armſelig, miserabile; misero, infelice, disgraziato, calamitoso, sventurato, indigente, meschino; – *subst.* die Elenden, i miseri, i bisognosi, gli sciagurati; – ſich elend behelfen, stentare a vivere, vederla stretta, vivere a stecchetto, menare una vita stentata; – (geplagt) tribolato; – (voll Schmerzen, traurig) doloroso, tristo, misero; – er hat ein elendes Ende genommen, egli ha fatto una misera, una trista fine; – (ſchlecht) cattivo, vile, di mala qualità, meschino; – elende Entſchuldigung, scusa frivola; – ein elender Dichter, poetastro, poetuzzo, cattivo poeta; – elende Gründe, cattive ragioni; ragioni stracche, stracciate; – elende Arbeit, cattivo lavoro, lavoraccio, lavoro miserabile; – er hat nur noch zweyhundert elende Gulden, non gli restano più, che due cento fiorini miseri; – elend ausſehen, aver una ciera macilente, consunta, infermiccia; – *adv.* miseramente, miserabilmente.

Elendiglich, *adv.* miserabilmente.

Elendshaut, *s. f. plur.* häute, pelle d' alce.

Elephant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, elefante; lionfante; – *it. prov.* aus der Mücke einen Elephanten machen, far d'una mosca un campanile; – un elefante; – im Schach, rocco.

Elephantenlaus, *s. f. plur.* läuſe, die bohnenähnliche Frucht des Anakardienbaums, anacardo.

Elephantenorden, *s. m. gen.* s, ordine dell' elefante nella Danimarca.

Elephantenausſatz, *s. m.* elenfantiasi.

Elephantenpapier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sorta di carta francese col segno d'un elefante, di formato assai grande, di cui la risma deve pesare 80 libbre.

Elephantenrüſſel, *s. m. gen.* s, tromba; proboscide.

Elephantenzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di elefante; – verarbeiteter, avorio; – verſteinter, odontolito.

Elephantin, *s. f. plur.* nen, liofantessa, elefantessa.

Elephantiſch, *adj.* elefantino.

Elfenbein, *s. n. gen.* es, avorio, (eburno).

Elfenbeinen, e elfenbeinern, *adj.* d'avorio, eburneo.

Eliſion, *s. f. plur.* en, elisione; accorciamento di lettera.

Elixir, *s. n. gen.* s, *plur.* e, elisire; elisirvite.

Elle, *s. f. plur.* n, braccio; – die deutſche, braccio di Germania; – die franzöſiſche oder brabanter, der Stab, canna di Francia; – die gemeine Elle, braccio da panno; – *prov.* e *fig.* die Menſchen werden nicht nach der Elle gemeſſen, gli nomini non si misurano a braccia; – *it. prov.* andere nach ſeiner Elle abmeſſen, misurar gli altri colla sua canna o col suo passetto.

Ellenbogen, *s. m. gen.* s, cubito, gomito, gombito; – ein Stoß mit dem Ellenbogen, gomitata; – Ellenbogensmäuschen, musculo cubitale.

Ellenbreit, *adj.* largo un braccio; (*parlandosi di stoffe*) alto.

Ellengroß, *adj.* grande un braccio.

Ellenhoch, *adj.* alto un braccio.

Ellenmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la misura a braccio, a canna.

Ellentief, *adj.* profondo un braccio.

Ellenweis, *adv.* a braccia; – ellenweis verkaufen, vendere a ritaglio.

Eller, *s. f.* v. Erle.

Ellipſe, *s. f.* ellissi (*linea geometrica proveniente dalla sezione obliqua d'un cono diritto*); – *it.* (*fig. rettorica*) retinenza.

Elliptiſch, *adj.* ellittico.

Elritze, *s. f.* sanguinerola, morella (*pesce di fiume del genere del carpione; ma più piccolo, detto da Linneo cyprinus phoxinus.*)

Els, } **Elſe**, } *s. f.* Alose, cheppia, laccia (*sorta di pesce di mare, che in primavera viene all' acqua dolce*).

Elsbeer, *s. f. plur.* en, sorba, bagola.

Elsbeerbaum, *s. m.* sorbo.

Elſter, *s. f. plur.* n, Aelſter, pica, gazza, gazzera.

Eltern, *s. plur.* anche Aeltern, genitori.
Eltiß, *s. f.* v. Iltiß, puzzola.
Elysäisch, *adj* die elysäischen Felder, campi elisj; gli elisj.
Elysium, *s. n. gen.* s, elisio; campi elisj, gli elisj.
Email, *s. m* (*franc.*) Schmelz, Schmelzglas, smalto.
Emblem, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Sinnbild, emblema.
Emblematisch, *adj.* sinnbildlich, emblematico.
Embryo, *s. m.* embrione (*il feto nell' alvo materno non peranco bene organizzato*).
Eminenz, *s. f.* Eminenza (*titolo che si dà a' cardinali*).
Emmerling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Goldammer, rigogolo (*uccello*).
Empfahen, (*poco usit.*) *v. a.* v. empfangen.
Empfang, *s. m. gen.* es, ricevuta, ricevimento; – den Empfang anzeigen, accusar la ricevuta; – in Empfang nehmen, ricevere, accogliere, curarne l'entrata etc.; – (Aufnahme) accoglienza.
Empfangen, *v. a.* (*irreg.* von fangen), ricevere, accogliere; – *it.* far accoglienza; – *it.* ottenere; – eine Gnade empfangen, ottenere una grazia; – die heilige Taufe, ricevere il battesimo; – ein Leben empfangen, ricevere l'investitura d'un feudo; – Personen wohl, ricevere, accoglier bene; far buona, grata accoglienza; – durch den Beyschlaf, concepire; – *part.* empfangen.
Empfänger, *s. m. gen.* s, ricevitore; colui che riceve mercanzie, lettere.
Empfänglich, *adj.* suscettibile; suscettivo; atto, capace a ricevere.
Empfänglichkeit, *s. f.* suscettibilità.
Empfängniß, *s. f.* concezione, concepimento; – die unbefleckte Empfängniß Mariä, l'immacolata concezione.
Empfangschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ricevuta; quitanza.
Empfangung, *s. f.* v. Empfang.
Empfehl, *s. m. gen.* es, v. Empfehlung.
Empfehlbar, v. empfehlenswürdig.
Empfehlen, *v. a. irreg.* (come befehlen), raccomandare; – die Verschwiegenheit, raccomandare il segreto; – einem die Tugend empfehlen, esortare alla virtù; – in eines Schutz, raccomandare alla protezione; – er empfiehlt sich durch seine gute Aufführung, si rende commendabile, si distingue per la sua buona condotta; – sich einem, salutare, riverir uno: empfehlen Sie mich ihm, fategli i miei saluti, riveritelo da parte mia; – ich muß mich Ihnen empfehlen, convien, ch' io le levi l'incomodo, bisogna, ch' io me ne vada; – (im Weggehen): ich empfehle mich Ihnen, addio; servo umilissimo; le son servo.
Empfehlenswürdig, *adj.* commendabile; stimabile, apprezzabile.
Empfehlung, *s. f. plur.* en, raccomandazione, raccomandagione; – es dient ihm zur Empfehlung, daß, lo commenda la circostanza, che; è commendabile, che; – gli è una buona raccomandazione, che etc.; – *it.* seine Empfehlung, oder seinen Empfehl machen, o machen lassen, presentar i suoi rispetti, o mandar i suoi saluti, mandar a salutare, a far complimenti.
Empfehlungsbrief, *s. m.* } *gen* es, *pl.* e,
Empfehlungsschreiben, *s. n.* } *gen.* s, lettera di raccomandazione; lettera commendatizia.
Empfehlungswürdig, *adj.* v. empfehlenswürdig.
Empfindbar, *adj.* sensitivo, che ha senso; – *it.* sensibile; – *adv.* sensibilmente.
Empfindeley, *s. f. plur.* en, affettata, soverchia sensibilità; smorfiosa tenerezza.
Empfindeln, *v. n.* affettare sensibilità; mostrarsi sensibile soverchiamente, e fuor di proposito.
Empfinden, *v. a.* sentire, provare, risentire; – große Freude empfinden, provar somma gioja; – Verdruß, sentir, provar dispiacere; – sich empfindlich zeigen, es übel empfinden, mostrarsene risentito, prender in cattiva parte; – einen etwas empfinden lassen, dar a capire ad alcuno; fargliela sentire; – lebhaft, sentir vivamente; esserne vivamente commosso; – etwas empfunden haben, avere provato, sperimentato, patito; – *part.* empfunden.
Empfindler, *s. m. gen.* s, uomo affettatamente sensibile; smorfioso.
Empfindley, *s. f. plur.* en, v. Empfindeley.
Empfindlich, *adj.* sensibile; vivo; – ein empfindlicher Schmerz, dolore acuto, vivo, penetrante; – eine empfindliche Beleidigung, offesa sensibile; – empfindliche Reden, parole pungenti; – *it.* der leicht etwas übel nimmt, sensibile, delicato, schizzinoso; – *adv.* vivamente; dolorosamente; – empfindlich gerührt werden, essere vivamente commosso.
Empfindlichkeit, *s. f.* sensibilità, delicatezza; – als er ihn sah, konnte er seine Empfindlichkeit (seinen Unwillen) nicht verbergen, al vederlo non potè nascondere il suo risentimento, il suo sdegno.

Empfindſam, *adj.* sensibile, sensitivo, delicato; suscettibile; grato all' amicizia; – ein empfindſames Herz haben, avere un cuor sensibile, affettuoso, tenero, amorevole; – *adv.* vivamente; con sensibilità; teneramente, affettuosamente.

Empfindſamkeit, *s. f.* sensibilità, tenerezza; senso d'umanità.

Empfindung, *s. f.* sensazione, sentimento, senso; – *it.* sensibilità; percezione; – ich habe in dieſer Hand keine Empfindung, non ho alcun sentimento in questa mano; – er liegt ohne Empfindung, giace tramortito, senza sentimento; – Empfindung von Ehre, Liebe, Zärtlichkeit ꝛc., sentimento, stimolo d'onore, d'affetto di tenerezza; – natürliche Empfindungen, sentimenti naturali, – innerliche Empfindung, sentimento interno, coscienza; – Empfindung des Kitzelns, solletico.

Empfindungskraft, *s. f.* sensitiva; facoltà di comprendere per mezzo de' sensi.

Empfindungslos, *adj.* fühllos, senza senso, sentimento; insensibile.

Empfindungsvoll, *adj.* pieno di sentimento, sensibile.

Emphaſe, *s. f.* Nachdruck, enfasi, *maniera energica (ed anche ampollosa) di esprimersi.*

Emphatiſch, *adj.* enfatico; – *it. adv.* enfaticamente, con enfasi.

Empiriker, *s. m. gen.* s, medico empirico, che si dirige dietro la sola esperienza.

Empirismus, *s. m.* empirismo.

Empor, *adv.* in alto, all' insù; – empor kommen, salire, venire alla superficie dell' acqua, tornare a galla; – sich empor arbeiten, sforzarsi di salire, *fig.* di porsi in credito, di acquistar dignità; – empor fliegen, alzarsi a volo; – *fig.* prender voga, venir in credito, avvantaggiarsi; – empor bleiben, heben, ſchwimmen ꝛc., v.

Emporbleiben, *v. n.* auf dem Waſſer, galleggiare; restare a galla; restar in piedi; – *it. fig.* mantenersi nel suo decoro, nell' antico stato.

Emporbringen, *v. a.* innalzare; promuovere; sollevare agli onori; – die Künſte ꝛc., far fiorire le arti, le scienze.

Emporecken, *v. n.* innalzarsi, sollevarsi.

Emporhalten, *v. a. irreg.* tener in alto, tener alzato, sollevato.

Emporheben, *v. a. irreg.* sollevare, rialzare; – *fig.* esaltar con lodi.

Emporhelfen, *v. a. irreg.* assistere, ajutare a sollevarsi, a venir al di sopra; – a rimettersi in piedi, nel pristino stato.

Empören, *v. a.* ribellare; sollevare, ammutinare; – *fig.* einen wider ſich, provocare; esasperare, commuovere; muovere a sdegno; – es iſt empörend, è rivoltante; – dieß empörte alle Gemüther, questo esasperò tutti gli animi; – (ſich) sollevarsi; ribellarsi; – *part.* empöret.

Empörer, *s. m. gen.* s, ribello, ribelle, rubelle sedizioso.

Empöriſch, *adj.* turbulento, sedizioso.

Emporkirche, *s. f.* v. Porkirche, tribuna, galleria d'una chiesa.

Emporſchweben, *v. n.* poggiare in alto; – *fig.* avanzarsi, prosperare; – *part.* emporgeſchwebet.

Emporrecken, *v. a.* porgere in alto; – *part.* emporgerecket.

Emporſcheune, *s. f. plur.* n, i piani superiori d'un granajo.

Emporſchwimmen, *v. n.* galleggiare, salir a galla nuotando; – *part.* emporgeſchwommen.

Emporſchwingen (ſich), *v. r.* spingersi in alto, sospingersi; – *fig.* sollevarsi ad onori; innalzarsi a fortune; – mit dem Geiſte, mit den Gedanken, elevare il suo spirito, sollevare i suoi pensieri, dare un lancio a' pensieri; – *it. v. a.* vibrare, lanciare in alto, sospingere; – *part.* emporgeſchwungen.

Emporſtehen, *v. n.* star sollevato, star ritto in su; – von hohen Oertern, soprastare, dominare, signoreggiare; – einem die Haare, rizzarsi, arrizzarsi i capegli; – *part.* emporgeſtanden.

Emporſteigen, *v. n.* montare, salire, ascendere in alto; – *fig.* emporkommen, venir in credito, prender voga, salire ad onori, ricchezze; – *part.* emporgeſtiegen.

Emportragen, *v. a.* portar in alto, sollevato; – den Kopf, portar la testa alzata; – *fig.* alzar la cresta, insuperbirsi; – *part.* emporgetragen.

Emporwachſen, *v. n.* crescere in alto; ingrandire; – *part.* emporgewachſen.

Emporwollen, *v. n.* volere innalzarsi; – *fig.* tentare d'ingrandirsi di salire a cariche, a fortune; – *part.* emporgewollt.

Empörung, *s. f. plur.* en, ribellione, sedizione, sollevazione, ammutinamento; – die Empörung der Truppen, ammutinamento delle truppe; – die Empörung unterdrücken, sedare, reprimere la ribellione.

Emſig, *adj.* sollecito, solerte, diligente, sedulo, assiduo; – *adv.* sollecitamente, diligentemente, assiduamente.

Emſigkeit, *s. f.* sollecitudine, solerzia, sedulità, diligenza, assiduità.

Emulsion, *s. f.* Samenkörnermilch, Kühltrank, emulsione; emulso.

Encyclopädie, *s. f.* enciclopedia (*dottrina concatenata di tutte le scienze*).

Encyclopädisch, *adj.* enciclopedico.

Endabsicht, *s. f.* Endzweck, mira, scopo, intenzione finale.

E'ndbar, *adj.* terminabile; che si può terminare.

E'ndbescheid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giudizio definitivo.

E'ndbuchstab, *s. m. gen.* en, *plur.* en, lettera finale.

E'ndchen, *s. n.* (*dimin.*) picciol resto di qualche cosa, pezzetto.

E'nde, *s. n. gen.* s, il fine, il termine, il compimento; - (das äußerste) termine, capo, estremità; - am Ende der Gasse, in capo alla strada; - am Ende der Welt, in capo al mondo, all' estremità della terra; - an beyden Enden, in ambe le stremità, in un e l'altro capo; - von einem Ende zum andern, da un capo all' altro; - hier hat der Wald ein Ende, quì termina, finisce il bosco; - etwas am rechten Ende angreifen, prender una cosa pel suo verso, pigliare il verso d'una cosa, o in una cosa; - diese Sache nimmt kein Ende, questa cosa non finisce più; - ein Ende machen, finire, terminare, condur a fine; - zu Ende gehen, mancare, esser presso alla fine, prender fine, esser in sul finire; - am Ende der Woche, alla fine della settimana; - am Ende der Sache, alla fine dei conti; - dem Dinge ein Ende machen, finirla, venir alla conclusione; - zu diesem Ende, a questo fine, con tal intenzione, perciò; - zu welchem Ende? per qual motivo? a che prò? - das Ende der Welt, il finimondo, la fine del mondo; - das Ende, Endchen eines Lichtes, moccolo; - ein schönes, schlimmes Ende nehmen, far buona fine, far cattivo fine; - wenn mans am Ende besieht, alla fine dei conti, dopo tutto; - *prov.* Ende gut, alles gut, il fine corona l'opera; - *adv.* an allen Orten und Enden, per ogni dove, da per tutto, in ogni luogo.

E'nden (sich), *v. a.* v. endigen; von Wörtern, terminare; aver la terminazione; finire.

E'ndigen, *v. a.* finire; terminare, compire, consumare, cessare, ultimare; - eine Arbeit, compire, finir un lavoro; dar l'ultima mano; - den Tanz, das Spiel, *fig.* finirla, finir la festa; - einen Streit, comporre un litigio, una disputa, finirla; - *it. v. n.* terminarsi, venir a fine; - sich, *v. r.* prender fine; - das Leben endigen, finir di vivere, spirare, cessar di vivere, morire; - nach geendigter Sache, terminata la cosa; - das Wort endiget sich in o, la parola termina in o; - *part.* geendiget.

E'ndigung, *s. f.* termine, compimento, il finire; conclusione, fine; - eines Wortes, terminazione.

E'ndivie, *s. f.* endivia, indivia.

E'ndlich, *adj.* finito, limitato, circoscritto; - ein endliches Wesen, un ente finito; - endlicher Entschluß, ultima risoluzione.

E'ndlich, *adv.* finalmente; alla fine, in fine, in somma; in ultimo luogo, ultimatamente; - was wird endlich daraus entstehen? che ne arriverà alla fine? - *it.* (*fam.*) endlich und endlich, alla fin delle fini; alla lunga; alla fine poi una volta.

E'ndlichkeit, *s. f.* la qualità di ciò che finisce; - *it.* per Vergänglichkeit, caducità.

E'ndlos, *adj.* infinito, illimitato, interminato, interminabile.

E'ndpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l'estremo punto; il termine; *it.* la estremità d'una linea; - *it.* per Endzweck, Ziel, v.

E'ndreim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rima finale.

E'ndschaft, *s. f.* fine, termine, la conclusione.

E'ndsylbe, *s. f. plur.* n, la finale; l'ultima sillaba d'una parola.

E'ndung, *s. f. plur.* en, eines Wortes, desinenza, terminazione; - die erste, die zweyte rc. Endung in der Declination, il nominativo, il genitivo; il primo, il secondo caso etc.

E'ndursache, *s. f.* causa finale, primaria.

E'ndurtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sentenza diffinitiva; - zum Endurtheil, in giudizio diffinitivo.

E'ndzweck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, meta, scopo, fine, mira, disegno; cagione, intenzione; - seinen Endzweck erreichen, ottenere il suo intento, arrivare a' suoi fini; venir a capo; - zum Endzweck haben, aver per iscopo, per fine, per oggetto, aver in mira.

Energie, *s. f.* Nachdruck, Kraft, energia.

Energisch, *adj.* nachdrücklich, kraftvoll, energico, bolso.

E'ngbauchig, *adj.* ein engbauchiges Pferd, cavallo di stretti fianchi.

E'ngbrüstig, *adj.* asmatico, aneloso; che ha la respirazione oppressa, il petto stretto.

E'ngbrüstigkeit, *s. f.* asma, oppressione di petto, corto respiro, difficoltà di respiro, dispnea.

E'nge, *adj.* stretto, angusto, piccolo; - ein enger Weg, strada, via stret-

ta; – ein enger Paß, gole, angustie de' passi, bocche, strette; passaggio stretto; – ein enger Verstand, corte intendimento; – zu enges Kleid, abito troppo stretto; – enger machen, ristrignere, far più stretto; – enger werden, restringersi; – eine enge Flasche, fiasco di collo stretto; – ihm ist die ganze Welt zu enge, non può capir nei termine, il mondo tutto gli è troppo stretto; – ein enges Gewissen, coscienza stretta, delicata; – es ist mir so enge ums Herz, sento una grande angoscia, oppressione di cuore; ho il cuore angustiato; – der engere Ausschuß, l'adunanza più ristretta degli stati; – im engsten Verstande, nel significato più ristretto; – *adv.* strettamente, in luogo ristretto; – enge beysammen, stretto, unito, serrato insieme; – jemanden enge einsperren, chiudere in luogo ristretto; – enger schreiben, scrivere più unito, più ristrettamente.

E'nge, *s. f.* strettezza; angustia; – (enger Ort) stretto; luogo angusto; – Meerenge, stretto; – *it.* zwischen zwey Bergen, gole, passo angusto; – die Enge bey Calais, passo di Calais; – in die Enge treiben, dare la stretta; serrare in luogo donde si possa fuggire; – *fig.* serrare i panni addosso, serrare il basto, stringere fra l'uscio e 'l muro, mettere alle strette; – in der Enge seyn, essere alle strette; – *adv.* in der Enge, allo stretto; in luogo ristretto; – *fig.* alle strette.

E'ngel, *s. m. gen.* s, angelo, angiolo; – böser, angelo cattivo, demonio, diavolo; – *it. fig.* ein Engel, angelo; di costumi angelici; – sie ist ein Engel, è un angelo; – *it.* sie singt wie ein Engel, ella canta come un angelo.

E'ngelbett, *s. n.* letto senza colonne, le cui cortine pendono dall' alto.

E'ngelblume, *s. f. plur.* n, (*nome generico d'alcuni fiori*) pianta simile al gnafalio; *anche* ranuncolo di montagna.

E'ngelbrot, *s. n. gen.* es, la manna degl' Israeliti nel deserto.

E'ngelchen, *s. n. gen.* s, angeletto, angioletto, angiolino, angeletta, angioletta.

E'ngelchor, *s. n. gen.* es, *plur.* chöre, il coro degli angeli.

E'ngellein, *s. n. gen.* s, v. Engelchen.

E'ngelfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, squadro, pesce dell' oceano (detto da Linneo *squalus squatina*).

E'ngelknabe, *s. m.* garzone in figura d'angelo; – *it.* genio, puttino.

E'ngelrein, *adj.* puro, immacolato come un angelo.

E'ngelgestalt, *s. f. plur.* en, figura, forma angelica.

E'ngelsart, *s. f.* maniere, costumi angelici.

E'ngelschaaren, *s. f. pl.* legioni d'angeli, schiere angeliche.

E'ngelschön, *adj.* bello come un angelo.

E'ngelschutz, *s. m. gen.* es, protezione angelica.

E'ngelsmark, *s. f.* peso di zecca d'incirca quaranta assi, marco d'Olanda.

E'ngelsüß, *s. n.* polipodio (*erba*).

E'ngelwurz, *s. f.* angelica.

E'ngerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, verme che nasce nella pelle del bestiame bovino, onde poi nasce la mosca detta, assillo; – *it.* certi bachi che nascono nel ventricolo de' cavalli.

E'nghalsig, *adj.* che ha il collo stretto.

E'ngherzig, *adj.* d'animo abietto; incapace di sentimenti generosi.

E'ngländer, *s. m. gen.* s, Inglese; – von Pferden, cavallo d'Inghilterra.

E'ngländern, *v. a.* scodare un cavallo, tagliare la coda al cavallo.

E'nglisch, *adj.* den Engeln eigen, angelico; – der englische Gruß, la salutazione angelica; l'avemmaria etc.; – *adv.* angelicamente; divinamente; per eccellenza.

E'nglisch, *adj.* engländisch, inglese, anglico; – die englische Kirche, la chiesa anglicana; – englische Art zu reden, anglicismo; – englische Krankheit, rachitide.

E'ngmaschig, *adj.* di maglia stretta.

Enkaustik, *s. f.* Wachsmahlerey, encaustica, pittura in cera.

Enke, *s. m. plur.* n, v. Ackerknecht; – *it. s. f.* Stütze, Gabel am Pflug, la forca nell' aratro.

E'nkel, *s. m. gen.* s, nipote; nipotino.

E'nkelin, *s. f. plur.* nen, nipote; nipotina.

Entadeln, *v. a.* degradare della nobiltà; privare, spogliare della nobiltà; – *it.* sich, *v. r.* (*fig.*) derogare, far disonore alla nobiltà, macchiare la nobiltà; – die Laster entadeln den Menschen, i vizj disonorano l'uomo; – *part.* entadelt.

Entadelung, *s. f.* privazione della nobiltà.

Entadern, *v. a.* togliere, levare le vene, i nervi dalla carne; – *part.* entadert.

Entamten, *v. a.* des Amtes entsetzen, cassiren, absetzen, destituire; – Soldaten, cassare un soldato, un ufficiale.

Entarten, *v. n.* degenerare; – *part.* entartet.

Entästen, *v. a.* diramare; spiccare, le-

var via, troncar i rami; - *part.* entästet.

Entäußern, *v. r.* sich einer Sache, spogliarsi volontariamente di checchessia: astenersene; rinunziarvi privarsene, spropriarsene; - *part.* entäußert.

Entäußerung, *s. f.* privazione volontaria di checchessia; rinunzia, spropriazione.

Entbehren, *v. n.* far senza, restar senza, rimaner privo; - ich kann es entbehren, ne posso far senza, ne posso far a meno; - *part.* entbehret.

Entbehrlich, *adj.* non necessario, da poterne far senza, non indispensabile, soverchio, superfluo, inutile; - es ist entbehrlich, si può farne senza, farne a meno.

Entbehrlichkeit, *s. f.* superfluità, inutilità.

Entbehrung, *s. f. plur.* en, privazione; mancanza.

Entbieten, *v. a.* (*irreg.* von bieten), einen zu sich, citare dinanzi a se qualcheduno; comandargli che comparisca; - seinen Gruß, dare, o mandare salute, mandar a salutare; - sich zu etwas entbieten, offerirsi a qualche servigio; - sich entbieten, zum Führer, Diener rc., offerirsi per guida; per servitore.

Entbietung, *s. f.* ordine, notificazione, avviso; - (des Grußes) saluto, complimento.

Entbinden, *v. a.* (*irreg.* von binden); - von dem Gesetze, von der Pflicht rc., dispensare, sciogliere dall' obbligo, dalla legge; - befreyen, liberare, disciorre; - seines Eides entbunden, sciolto dal suo giuramento; - aller Noth entbunden seyn, essere passato all' altra vita; - entbunden werden, sgravarsi, partorire; - *part.* entbunden.

Entbindung, *s. f. plur.* en, einer schwangern Person, parto; il partorire; - v. entbinden.

Entblättern, *v. a.* sfogliare, levare le foglie; - den Weinstock, spampanare; - *part.* entblättert.

Entblöden (sich), *v. r.* ardire, prender coraggio, sormontare il rossore, la timidità; - non vergognarsi di far checchessia; - *part.* entblödet.

Entblößen, *v. a.* denudare; snudare; nudare; scoprire; - sich den Arm, sbracciarsi; - den Busen unehrbar, spettorarsi, scoprirsi immodestamente il petto; - mit entblößtem Kopfe, colla testa scoperta, a capo nudo; - das Haupt entblößen, levar il cappello, la berretta, scoprirsi il capo; - von aller Hülfe entblößt, privo d'ogni ajuto; - des Nöthigen, spogliare; privare; sprovvedere; - einen Platz, sguernire, sprovvedere, sfornire una piazza; - ein Land von Einwohnern, spopolare; disertare un paese; - (sich) spogliarsi, spropiarsi; privarsi; - *part.* entblößet.

Entblößung, *s. f.* scoprimento; lo scoprire; nudità; - *it. fig.* privazione, spropiazione; destituzione; lo spogliarsi delle cose necessarie.

Entblühen, *v. n.* sfiorire, perire nel fiore; - *part.* entblühet.

Entbrannt, *part.* infiammato, acceso.

Entbrechen (sich), *v. r.* (*irreg.* von brechen), enthalten, contenersi; ritenersi; astenersi; - ich kann mich nicht der Thränen entbrechen, non posso ritener le lagrime, non mi posso contenere dal pianto; - ich kann mich nicht entbrechen, dir zu sagen, non posso far a meno, di dirti; - *part.* entbrochen.

Entbrennen, *v. n.* (*irreg.* von brennen), accendersi; infiammarsi; - vor Liebe, vor Zorn entbrennen, ardere d'amore, di collera; - er entbrannte vor Liebe zu ihr, arse per lei d'amore; - *part.* entbrannt.

Entbürden, *v. a.* sgravare, discaricare; alleggerire; alleviare; sgravare da un peso; - (sich) sgravarsi, alleggerirsi; - *part.* entbürdet.

Entbürdung, *s. f.* sgravamento, alleggerimento; liberazione da un carico.

Entbürgern, *v. a.* privare del diritto di cittadinanza; - *part.* entbürgert.

Entchen, *s. n. gen.* s, Aentchen, anitrocco, anitroccolo, anitrino.

Entdecken, *v. a.* scoprire, trovare; - wahrnehmen, scorgere; accorgersi, ravvisare; - neue Länder entdecken, scoprire, ritrovare paesi nuovi; - den Dieb, scoprire il ladro; - was man heimlich hielt, palesare; scoprire, svelare, dichiarare; - das Geheimniß wovon, scoprire, svelare il mistero, il segreto; - jemanden sein Herz entdecken, svelare, aprire ad alcuno il suo cuore; - sich einem entdecken, scoprirsi ad alcuno; allargarsi con uno; - *part.* entdecket.

Entdecker, *s. m. gen.* s, scopritore; - colui che scopre, ritrova; che palesa un secreto.

Entdeckung, *s. f. plur.* en, scoperta, ritrovato; invenzione; - Wahrnehmung, scorgimento, ravvisamento; - Offenbarung, palesamento, manifestazione; - neuer Länder, scoprimento, scoperta di paesi nuovi; - neue Entdeckungen in den Wissenschaften, scoperte, invenzioni.

Ente, *s. f. plur.* n, Aente, anitra; - junge, anitrocco, anitroccolo; -

wilde Ente, anitra salvatica: (germano, bibbio.)

Entehren, *v. a.* disonorare, infamare, disonestare, svergognare; – eine Jungfrau, deflorare, violare, viziare, stuprare una fanciulla; – *part.* entehret.

Entehrend, *part.* disonorevole; disonorante

Entehrer, *s. m. gen.* s, stupratore, che disonora una fanciulla.

Entehrung, *s. f.* disonore; obbrobrio, vergogna.

Entenev, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo d'anitra.

Entenstoßer, *s. m. gen.* s, uccello di rapina che insidia le anitre.

Enteranker, *s. m.* (*t. di mar.*) ancora d'abbordaggio.

Enterben, *v. a.* diseredare, diredare, disereditare; privare dell' eredità; – *part.* enterbet.

Enterbung, *s. f.* diseredamento, diseredazione.

Enterdrèg, *s. m.* v. Enteranker.

Enterhaken, *s. m. gen.* s, grappino a mano; arpino.

Enterluken, (*t. mar.*) boccaporte sopra il castello e cassaro da potersi ritirare, quando il nemico ha abbordato.

Entern, *v. a.* arrembare, abbordare, venir all' abbordo, attaccarsi, uncinare, aggrappare; – *part.* geentert.

Enterung, *s. f.* arrembaggio; l'arrembare; abbordo.

Entfahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren), scappare, sfuggire, balzare via; – der Fisch entfuhr ihm aus den Händen, il pesce gli scappò dalle mani; – sich etwas entfahren lassen, lasciarsi sfuggire, scappar dalle mani; – einem ein Wort, scappar di bocca, lasciarsi sfuggire, o uscir di bocca qualche parola; – *part.* entfahren.

Entfallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), plötzlich aus der Hand fallen, uscire, cadere dalle mani; – aus dem Gedächtniß entfallen, sfuggito di mente, uscito della memoria; – es entfiel ihm der Muth, si sgomentò, si perdette d'animo, di coraggio; – *part.* entfallen.

Entfalten, *v. a.* dispiegare, dispianare, disfare le pieghe; – die Rosen entfalten sich, le rose s'aprono, sbocciano; – *fig.* sein Herz entfalten, aprire il suo cuore; – *part.* entfaltet.

Entfärben, *v. a.* scolorare, stignere; far perdere il colore; tor via il colore; – *v. r.* (sich) verfärben, stignere, scolorirsi, perdersi il colore, smarrire, divenire smorto; – *part.* entfärbt.

Entfärbung, *s. f.* scolorimento; smarrimento, mancanza di colore.

Entfernen, *v. a.* allontanare, slontanare, rimuovere, discostare, separare; – (sich) allontanarsi, scostarsi, dilungarsi etc.; – sich vom Vaterlande, allontanarsi da' suoi, lasciar la patria; – vom Hofe, von den Geschäften entfernet, allontanato, rimosso dalla corte, dagli affari; – sich vom Ufer, oder von einem Schiffe, scostarsi dal lido; – *fig.* sich von seiner Pflicht ꝛc., allontanarsi, scostarsi dal dovere; – entfernet euch nicht, non vi dipartite di qui; – er wird sich auf einige Zeit entfernen, si assenterà per qualche tempo; farà una qualche assenza; – *part.* entfernet.

Entfernt, *adj.* lontano, remoto, distante, discosto; – entfernte Länder, Zeiten, paesi, tempi lontani, remoti; – die entfernten Ursachen, le cause o cagioni rimote; – ich bin weit entfernt es zu glauben, son ben lungi dal crederlo; – weit entfernt sich zu rächen, suchte er sogar jede Gelegenheit ihm wohlzuthun, ben lungi dal vendicarsi, cercò anzi ogni occasione di fargli del bene; – von der Wahrheit sehr entfernt seyn, esser molto lungi dal vero; – abgeneigt, alieno da una cosa.

Entfernung, *s. f.* allontanamento, lontananza; discostamento; – Abstand, distanza; – *it.* per Abwesenheit, assenza; – in der Entfernung, in lontananza.

Entfesseln, *v. a.* scior dagli impacci, da' ceppi, dalle catene; – *fig.* liberare dalla servitù etc.; – *fig.* sich von den Vorurtheilen entfesseln, liberarsi da' pregiudizj; spregiudicarsi; – *part.* entfesselt.

Entfesselung, *s. f.* scioglimento, disimpaccio, liberazione da' ceppi, ferri, catene.

Entfiedert, *adj.* spennato, senza piume.

Entflammen, *v. a.* infiammare, porre in fiamme; – *fig.* der Eifer, der ihn entflammt, il zelo che lo accende; – von Liebe, von Zorn entflammt, acceso di amore, di sdegno; – *part.* entflammet.

Entfleischen, *v. a.* scarnare, spolpare; levar la polpa; – *part.* entfleischet.

Entfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), volar via; involarsi; scappare volando; – *part.* entflogen.

Entfliehen, *v. n.* (*irreg.* von fliehen), fuggirsene; fuggire; scappare, salvarsi; – *part.* entflohen.

Entfliehung, *s. f.* Flucht, fuga, scampamento, scampo.

Entfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), allontanarsi scorrendo; – *fig.* heiße

Thränen entflossen ihm im Auge, ella versò da' suoi occhi calde lagrime; – *part.* entflossen.

Entflügeln, *v. a.* privar delle ali; – ein entflügelter Liebesgott, amorino senz' ali.

Entfrachten, *v.* abladen, entladen.

Entfremden, *v. a.* allontanare, alienare; – einem etwas entfremden, involare, rubare, rapire; – *part.* entfremdet.

Entfremdung, *s. f.* alienazione, allontanamento; – *it.* furto.

Entführen, *v. a.* ein Mädchen rc., rapire, condur via a forza una zitella; – *part.* entführet.

Entführer, *s. m gen.* s, rapitore d'una fanciulla.

Entführung, *s. f.* ratto, rapimento di donzella.

Entgegen, *adv.* all' incontro, all' opposto; in contrario; – einem entgegen arbeiten, opporsi alle misure altrui, cercare di stornare, attraversare gli altrui disegni; – den Wind entgegen haben, aver il vento contrario, esser sotto vento; – gerade entgegen, diametralmente opposto; – seine Gemüthsart ist der meinigen ganz entgegen, il suo carattere è diametralmente opposto al mio, mi è antipatico; – *it. prep.* incontro di rimpetto; – der Kirche entgegen, di rimpetto, in faccia alla chiesa; – er gehet ihm entgegen, gli va incontro; – eines Befehl entgegen handeln, agire contro il divieto, l'ordine di alcuno; dem Strom entgegen, contro il torrente.

Entgegenbringen, *v. a.* portare incontro.

Entgegenfahren, *v. n.* andar ad incontrare in carrozza.

Entgegengehen, *v. n.* andar all' incontro; farsi incontro, andar alla volta d'alcuno; – *it. fig.* zuvorkommen, prevenire: eines Verlangen, prevenire il desiderio di alcuno.

Entgegengesetzt, *part.* opposto, contrapposto.

Entgegenkommen, *v. n.* venire all' incontro, venir ad incontrare.

Entgegengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, l'antifona (*nella liturgia della chiesa*).

Entgegenhalten, *v. a.* paragonare, confrontare, metter al confronto, in paralello.

Entgegenhaltung, *s. f.* paragone, comparazione, confronto.

Entgegenhandeln, *v. n.* operare all' incontro, trasgredire, contravvenire; – *part.* entgegengehandelt.

Entgegenprellen, *v. n.* ribalzare, risaltare.

Entgegensehen, *v. n.* (*fig.*) der Zeit, aspettare non impazienza, non veder l'ora: ich sehe dem Ausgang der Sache mit Ungeduld entgegen, son impaziente di veder l'esito dell' affare; come la cosa andrà.

Entgegensetzen, *v. a.* opporre, contrapporre etc.; – *part.* entgegengesetzt.

Entgegenseyn, *v. n.* esser contrario; opporsi.

Entgegenstehen, *v. n.* stare all' incontro, di rimpetto, in faccia.

Entgegenstellen, *v. a.* opporre, contrapporre, obbiettare; – (sich) opporsi, contrapporsi; – *it.* v. entgegenhalten.

Entgegenstellung, *s. f. plur.* en, contrapposizione, opposizione.

Entgegenstoßen, *v. a.* spingere, spignere all' incontro; – *v. n.* imbattersi, dare all' incontro; – *part.* entgegengestoßen.

Entgegnen, *v. a.* erwiedern, soggiungere, riprendere, rispondere; – *part.* entgegnet.

Entgehen, *v. n.* (*irreg.* von gehen); einer Gefahr, scampare; fuggire; salvarsi, schivare; – er ist den Händen der Gerechtigkeit entgangen, si è sottratto, evase dalle mani della giustizia; – die Gelegenheit entgehen lassen, lasciarsi uscir di mano, lasciare sfuggir il buon incontro; – das kann ihm nicht entgehen, ciò non gli può mancare, fallare; – es ist ihm nicht entgangen, daß, non mancò di accorgersi, che; – es entgehet ihm nichts von dem, was hier geredet wird, non gli sfugge nulla di ciò che si discorre; – *part.* entgangen.

Entgehung, *s. f.* scampo, salvamento, l'azione d'evitare il pericolo.

Entgeilen, *v. a.* castrare le bestie.

Entgeistern, *v. a.* privar di sentimento; – *part.* entgeistert.

Entgeld, *s. n. gen.* es, ohne Entgeld, senza ricompensa, senza pagamento; gratuitamente; gratis.

Entgelten, *v. a.* (*irreg.* von gelten); entgelten müssen, pagare il fio, portar la pena; – es für andere entgelten, portar la pena, soffrir danno per gli altri; – entgelten lassen, far pagare il fio, far portar la pena; – *it.* gettar la colpa addosso a qualched.; – *part.* entgolten.

Entgleiten, *v. a.* (*irreg.* von gleiten), scappare, sfuggire; – die Zügel sind seinen Händen entglitten, le redini uscirono delle sue mani; – *part.* entglitten.

Entglimmen, *v. n.* (*irreg.* von glimmen), accendersi, infuocarsi, prendere fuoco; – die Liebe entglomm in beyder

Herzen, l'amore si accese in amendue i cuori; – *part.* entglommen.
Entglitschen, v. entgleiten.
Entglühen, *v. n. poet.* – die Wangen entglühten ihm, le guance gli si accesero di rossore; – er entglühte vor Zorn, s'accese di sdegno; – *part.* entglühet.
Entgöttern, *v. a.* privare della divinità, degli attributi divini; – *part.* entgöttert.
Entgürten, *v. a.* scignere, discignere; *part.* entgürtet.
Enthaaren, *v. a.* spelare, pelare; – *part.* enthaaret.
Enthalftern, *v. a.* levar di capestro, tor la cavezza; – *part.* enthalftert.
Enthalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), contenere; comprendere; racchiudere, capire; – was enthält dieses Buch? che contiene questo libro? – dieser Brief enthält, questa lettera porta, contiene che etc.; – sich enthalten, *v. r.* astenersi, contenersi, ritenersi; star riguardato, fuggire; – ich konnte mich des Lachens nicht enthalten, non potei contener le risa, dovetti ridere; – solcher Reden müssen Sie sich enthalten, ella deve evitare, astenersi da cotali propositi; – sich einer Person enthalten, evitare la compagnia d'alcuno; – *part.* enthalten.
Enthaltend, *part.* contenente; – das Enthaltende ist größer als der Inhalt, il continente è maggiore del contenuto.
Enthaltsam, *adj.* astinente, sobrio, parco; temperante, moderato; – in Fleischeslust, continente, casto; – *adv.* continentemente.
Enthaltsamkeit, Enthaltung, *s. f.* astinenza, sobrietà; moderazione, continenza.
Enthärten, *v. a. poco usit.* erweichen, torre, levare la durezza; rendere morbido, molle.
Enthaupten, *v. a.* decapitare, tagliar la testa, decollare, troncare, mozzare il capo; – enthauptet, decapitato.
Enthauptung, *s. f.* il decapitare, decapitazione; – die Enthauptung Johann's des Täufers, decollazione di S. Giovanni Battista.
Entheben, *v. a.* (*irreg.* von heben), überheben, dispensare, liberare, sollevare da un obbligo; – sich entheben, *v. r.* dispensarsi; – *part.* enthoben.
Entheiligen, *v. a.* profanare, commetter sacrilegio; dissagrare; – *part.* entheiliget.
Entheiliger, *s. m. gen.* s, profanatore; violatore di cose sagre.
Entheiligung, *s. f.* profanazione, sacrilegio, violazione delle cose sagre.
Enthufen, *v. a.* cavar l'unghie a' cavalli.
Enthüllen, *v. a.* svelare; scoprire, palesare; – ein Geheimniß, scoprire, svelare un secreto; – *part.* enthüllet.
Enthülsen, *v. a.* sgusciare; cavar del guscio; – *part.* enthülset.
Enthusiasmus, *s. m.* Begeisterung, entusiasmo; – der Dichter, estro; entusiasmo; furor poetico.
Enthusiast, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Schwärmer, entusiasta.
Enthusiastisch, *adj.* entusiatico; – *adv.* con entusiasmo.
Entjagen, *v. a.* v. abjagen, cacciar via.
Entjochen, *v. a.* levare il giogo, digiogare; – *fig.* trarre di schiavitù; – *part.* entjochet.
Entjungfern, *v. a.* sverginare, disfiorare, disonestare, stuprare una donzella; – *part.* entjungfert.
Entjungferung, *s. f.* deflorazione, sverginamento.
Entkappen, *v. a.* die Raubvögel, discappellare.
Entkeimen, *v. a.* v. hervorkeimen, germogliare, spuntare.
Entkerkern, *v. a.* cavar di carcere, sprigionare; – *part.* entkerkert.
Entkleiden, *v. a.* svestire, spogliare, cavar di dosso i vestiti; – (sich) svestirsi, spogliarsi; – *part.* entkleidet.
Entkleidung, *s. f.* lo svestire, spogliarsi.
Entkommen, *v. n.* (*irreg.* von kommen), davon kommen, entfliehen, fuggire, scappare, salvarsi; – der Gefahr, uscir, scampare dal pericolo; – aus dem Gefängnisse, fuggir dalla carcere; – *it.* per sich verirren (*di rado*), smarrirsi, uscir di strada; – *part.* entkommen.
Entkörpern, *v. a.* sciorre, disimbarazzare dal corpo; – der entkörperte Geist, lo spirito liberato dal corpo.
Entkräften, *v. a.* snervare, spossare, indebolire; affralire; abbattere, far perdere le forze, il vigore; – den Körper durch zu viele Anstrengungen entkräften, spossare il corpo soverchj sforzi, soverchie fatiche; – den Muth, disanimare, sconfortare, sbigottire; – *part.* entkräftet.
Entkräftung, *s. f.* spossamento, debilitamento di forze, infralimento, abbattimento.
Entkuppeln, *a. a.* abkuppeln, die Hunde, sciorre i bracchi; torre i cani dal guinzaglio.
Entküssen, *v. a.* die Thränen dem Auge, baciar via le lagrime.
Entladen, *v. a.* (*irreg.* von laden), sgravare, scaricare, alleviare; – sich einer Bürde, liberarsi d'un aggravio,

d'un incarico, disimpegnarsene; – einen eines Auftrags ꝛc., disimpegnare, dispensare da un' imcombenza; – sich seiner Pflicht, des Auftrags, soddisfare al suo dovere, adempire, compire la sua incombenza, il suo incarico; – sein Gewissen entladen, sgravare la sua coscienza; – *part.* entladen.

Entladung, *s. f.* scarico, sgravio, disimpegno.

Entlang, *prep.* lungo; – das Ufer entlang, lungo la riva.

Entlarven, *v. a.* smascherare; levar la maschera; – *fig.* smascherare, scoprire; – (sich) smascherarsi, far palese la finzione; – *part.* entlarvet.

Entlarvung, *s. f.* lo smascherare.

Entlassen, *v. n.* (*irreg.* von lassen), einen seiner Dienste, licenziare, congedare; – seines Versprechens, disimpegnare dalla promessa; – des Arrestes, rilassare, levare; liberare dell' arresto, dalla prigione; – aus der väterlichen Gewalt, emancipare, emanceppare; – einen Sklaven, rendere la libertà ad un schiavo, redimerlo dalla schiavitù; – der Sünden, des Eides entlassen, assolto dai peccati, dal giuramento; – *part.* entlassen.

Entlassung, *s. f.* der Dienste, licenziamento, congedo, dimissione; – eines Gefangenen, sprigionamento; liberazione dal carcere; – Entlassung aus der väterlichen Gewalt, emancipazione.

Entlasten, } *v. a.* disgravare, sgravare; torre il peso; scaricare; v. entladen; – *part.* entlastet, e entlästiget.
Entlästigen, }

Entlastung, *s. f.* scarico, discarico, sgravio, disimpegno.

Entlauben, *v. a.* sfrondare; levar le fronde; brucare, sfogliare; – *part.* entlaubet.

Entlaufen, *v. n.* (*irreg.* von laufen), fuggir via; fuggirsi, scappare, disertare, evadere; – ein Entlaufener, un fuggitivo, desertore; – *part.* entlaufen.

Entlaufung, *s. f.* Entweichung, fuggita, fuga.

Entledigen, *v. a.* liberare, esentare, scaricare, disimpegnare; alleviar da un carico; sottrarre, sbarazzare; – sein Herz, sgravare, sfogare il suo cuore; – jemand seiner Zusage, disimpegnare alcuno della fede data; – sein Gewissen, sgravar la coscienza; – sich von Schulden, francarsi, liberarsi da' debiti etc.; – *it.* sich seiner Schuld, Pflicht, soddisfare al suo dovere; – sich einer Beschuldigung entledigen, purgarsi da un' accusa; – *part.* entlediget.

Entledigung, *s. f.* sgravio, scarico; – von einer Verbindlichkeit, disimpegno, – *it.* des Gewissens, scarico, sgravio della coscienza.

Entleeren, *v. a.* leer machen, vuotare; sich, vuotarsi; – *part.* entleeret.

Entlegen, *adj.* abgelegen, entfernt, discosto, remoto, lontano; fuor di mano.

Entlegenheit, *s. f.* distanza, lontananza.

Entlehnen, *v. a.* lehnen, borgen, prendere, torre in prestito, prender a credito, in credenza; – *part.* entlehnet.

Entlehner, *s. m. gen.* s, colui che prende in prestito.

Entlehnung, *s. f.* prestito, imprestito, il prendere in prestito, a prestanza.

Entleiben, *v. a.* uccidere, trucidare un uomo, torgli la vita; svenarlo; – *part.* entleibet.

Entleibung, *s. f.* omicidio, uccisione.

Entleihen, v. entlehnen.

Entlocken, *v. a.* cavare, carpir via con lusinghe, allettamenti; – dem Auge Thränen entlocken, cavar lagrime dagli occhi; muovere a pianto; – ein Geheimniß, cavar ad alcuno il segreto di bocca, tirare altrui i calzetti; – die Haare, disfare i ricci; – *part.* entlocket.

Entmannen, *v. a.* privare un uomo delle parti genitali, castrarlo, mutilarlo, farlo eunuco; – durch die frühen Ausschweifungen entmannt, spossato, sfibrato per gli eccessi commessi in gioventù; – *part.* entmannet.

Entmannung, *s. f.* castrazione, privazione delle parti genitali.

Entmarken, *v. a.* v. entnerven.

Entmasten, *v. a.* disarborare, disalberare; rompere l' albero d' una nave; – *part.* entmastet.

Entmenschen, *v. a.* render inumano; avvilire, degradare.

Entmilzen, *v. a.* torre la milza.

Entnebeln, *v. a.* disgombrare la nebbia, disnebbiare; – *part.* entnebelt.

Entnehmen, *v. a.* (*irreg.* von nehmen), levare, torre; v. benehmen, wegnehmen, entziehen; – von der Gefahr, liberare, sottrarre dal pericolo; – Geld von einem entnehmen (entlehnen), torre a prestito del denaro; – den Betrag, valersi, prevalersi dell' importo; – *part.* entnommen.

Entnehmung, *s. f.* des Betrags, il valersi dell' importo.

Entnerven, *v. a.* snervare, spossare; – *part.* entnervet.

Entpaaren, *v. a.* dispajare, scompagnare; – *part.* entpaaret.

Entpaarung, *s. f. plur.* en, il dispajare etc.

Entpfropfen, *v. a.* cavare il turacciolo ad una bottiglia.

Entpuppen (sich), *v. r.* uscir del bocciolo (*delle crisalide*).

Entquellen, *v. n.* entspringen, ausfließen, scaturire, derivare; – *part.* entquellen.

Entrathen, *v. a.* (*irreg.* von rathen); entbehren, far senza, poterne rimaner privo; – *part.* entrathen.

Enträthseln, *v. a.* sciorre l'enimma, decifrare, dilucidare, schiarire, sviluppare una cosa enimmatica; – *part.* enträthselt.

Entreißen, *v. a.* (*irreg.* von reißen), strappar via, levar di mano, cavare con violenza, involare, rapire; – *fig.* der Gefahr entreißen, sottrarre, campare dal pericolo; – sich der Unterwürfigkeit entreißen, sottrarsi dalla sommissione, dall' ubbidenza; – sich der Welt entreißen, ritrarsi dal mondo; – *part* entrissen.

Entreißung, *s. f.* rapimento, strappamento; v. entreißen.

Entrich, v. Ente.

Entrichten, *v. a.* pagare, rimborsare ciò che si deve; – ein Kapital, pagare un capitale; – die Steuern, pagare le imposte; – *part.* entrichtet.

Entrichtung, *s. f.* pagamento, rimborso.

Entriegeln, *v. a.* ritirare il chiavistello, disserrare, aprire; – *part.* entriegelt.

Entrinden, *v. a.* levar la corteccia.

Entringeln, *v. a.* sciorre i ricci; – der Wind hat ihre Locken entringelt, il vento ha sciolto i suoi ricci; – *part.* entringelt.

Entringen, *v. a.* (*irreg.* von ringen), levar via lottando, combattendo; – er entrang das Schwert seinen Händen, gli strappò di mano la spada; – *part.* entrungen.

Entrinnen, *v. n.* (*irreg.* von rinnen), scampare, campare, salvarsi, sottrarsi; – v. entkommen, entlaufen; – *part.* entronnen.

Entrinnung, *s. f.* scansamento, scampo, salvamento.

Entrollen, *v. n.* scorrere rotolandosi, voltoloni; – *part.* entrollet.

Entrücken, *v. a.* rimuovere, scostare, levar via, sottrarre; v. entreißen, entziehen; – *part.* entrücket.

Entrunzeln, *v. a.* appianar le rughe, torre, levar le grinze, le rughe; – *part.* entrunzelt.

Entrüsten, *v. a.* irritare, indispettire, far venir la rabbia; – (sich) corrucciarsi, scorrubbiarsi, sdegnarsi oltremodo, invelenirsi, arrovellare, arrabbiare, andar sulle furie; montare, entrare in bestia, dar in escandescenza, andar in furore; imbestialire; – *part.* entrüstet.

Entrüstung, *s. f.* corruccio, escandescenza; furore; impeto di collera.

Entsagen, *v. a.* rinunziare, abbandonare, rifiutare; – der Erbschaft, rinunziare all' eredità; – der Welt entsagen, rinunziare al mondo, dare un addio alle cose mondane; entrare in chiostro; – seinen Ansprüchen, rinunziare, cedere le sue ragioni; – dem Christenthum, rinnegare la fede di Cristo; – sich selbst, rinunziare a se stesso; – *part.* entsaget.

Entsagung, *s. f.* rinunzia; v. entsagen.

Entsatteln, *v. a.* levar di sella, far vuotar l'arcione.

Entsatz, *s. m. gen.* es, soccorso che si dà ad una piazza assediata; liberazione dall' assedio.

Entsäuern, *v. a.* levare l'acidità.

Entschädigen, *v. a.* indennizzare, risarcire, compensare, riparare il danno; rifar de' danni; – (sich) indennizzarsi; rifarsi de' danni sofferti, ricattarsi; – *part.* entschädiget.

Entschädigung, *s. f.* risarcimento, indennizzazione, compenso; riparazione del danno.

Entscheiden, *v. a.* (*irreg.* von scheiden), decidere, determinare, risolvere, giudicare, definire; – einen Streit ꝛc., decidere una quistione, giudicarla, risolverla; – eine entscheidende Schlacht, battaglia decisiva; – dieß entscheidet, questo decide; – sich über etwas entscheiden, decidersi, determinarsi, risolversi; – es ist entschieden, è deciso, il dado è tratto; – als Schiedsrichter, arbitrare; giudicar come arbitro; – *part.* entschieden.

Entscheidend, *part.* decisivo; – auf eine entscheidende Art, decisivamente, in modo decisivo.

Entscheidung, *s. f.* decisione; sentenza, risoluzione; – eines Schiedsrichters, arbitrio; – feste Entscheidung über das, was man thun will, partito riciso; – Entscheidungsgrund, ragione, argomento decisivo; – die Entscheidung einer Krankheit, la crisi; – der Entscheidungsaugenblick, il momento decisivo.

Entscheider, *s. m. gen.* s, arbitro.

Entschlafen, *v. n.* (*irreg.* von schlafen), assonnare, assonnarsi, addormentarsi; – *fig.* sanft sterben, spirare, morire tranquillamente; – *part.* entschlafen.

Entschlagen, *v. r.* (*irreg.* von schlagen), (sich eines Dinges) liberarsi, sbarazzarsi, disimpacciarsi, gettar via etc.; – der Sorgen, rimuovere, allontanare, cacciare da se le cure, i pensieri; – der Geschäfte, abbandonare

gli affari, sbrigarsene; - sich einer Gesellschaft, sfuggire, scansare qualche compagnia; - sich der Welt entschlagen, ritirarsi dal mondo; - *part.* entschlagen.

Entschlagung, *s. f.* abbandono, allontanamento, scostamento; lo scacciare; l'allontanar da se gli affanni, le cure.

Entschleichen, *v. n.* (*irreg.* von schleichen), ritirarsi, andarsene di nascosto; - *part.* entschlichen.

Entschleyern, *v. a.* v. enthüllen, alzar il velo; tor via il velo, disvelare; - *part.* entschleyert.

Entschleyerung, *s. f.* il torre il velo; - *it.* Entlarvung, lo smascherare.

Entschließen (sich), *v. r.* (*irreg.* von schließen), risolversi, determinarsi, decidersi; risolvere, deliberare, appigliarsi ad un partito; - er hat sich fest entschlossen, egli s'è fermamente risolto, egli ha pigliato partito riciso; ha fermato il chiodo; - entschlossen seyn; - esser deciso, determinato, aver preso partito; - *part.* entschlossen.

Entschließung, *s. f. plur.* en, risoluzione, determinazione, partito; deliberazione.

Entschlossen, *adj.* ein entschlossener Mensch, uomo pronto, determinato, risoluto; - entschlossene That, azione ardita; - mit entschlossener Miene, con viso, fronte imperterrita; in sembiante risoluto; - *adv.* risolutamente, arditamente, coraggiosamente, con franchezza, bravura.

Entschlossenheit, *s. f.* risoluzione; prontezza nelle determinazioni; fermezza d'animo.

Entschlummern, *v. n.* v. entschlafen.

Entschlüpfen, scappare, schizzare, guizzar via, sdrucciolar via; fuggir di mano; - es ist ihm ein Wort entschlüpft, gli è sfuggita una parola; - dem Gedächtniß entschlüpfen, uscir di memoria; - heimlich davon gehen, sfuggire, sparire, partire alla sordina, senza farsi vedere; - *part.* entschlüpfet.

Entschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, risoluzione, determinazione, partito; - einen Entschluß fassen, risolversi, prender una risoluzione, un partito; - ein weiser Entschluß, saggio proponimento; - er hat den festen Entschluß gefaßt, s'è risolutamente proposto; ha preso un partito riciso; - bey seinem Entschluß bleiben, persistere nella sua risoluzione; aver fermo, o fisso il chiodo.

Entschuldbar, *adj.* scusabile, degno di scusa.

Entschuldigen, *v. a.* scusare, scolpare, scagionare, giustificare; - sein Betragen, scusare, giustificare la sua condotta; - *it.* purgarsi da qualche taccia; - bey einer Einladung sich entschuldigen lassen, mandar a dire di non poter venire; mandar le sue scuse; - er hat sich damit entschuldigt, s'è scusato con dire; - entschuldigen Sie mich, m'abbia per iscusato; - was zu entschuldigen ist, scusabile, escusabile; degno di scusa; - was nicht zu entschuldigen ist, inescusabile; - *adv.* zu entschuldigen, scusabilmente; - *part.* entschuldiget.

Entschuldigung, *s. f. plur.* en, scusa, discolpa; - *it.* Ausflucht, sutterfugio; - die Entschuldigung eines Vormundes, escusazione, sgravio (*dall' impegno di tutore*).

Entschürzen, *v. a.* scingere; - einen Knoten, sciorre il nodo, disnodare; - levarsi il grembiale; - *part.* entschürzet.

Entschütten (sich), *v. r. più usit.* von sich geben, was man im Magen, im Leibe hat, scaricare lo stomaco, il ventre; - *fig.* aprire, sfogare il suo cuore; - *part.* entschüttet.

Entschweben, *v. n.* (*poet.*) volarsene via lentamente; alzarsi in aria; - *part.* entschwebet.

Entschwefeln, *v. a.* levar il zolfo, dizolfare.

Entschwellen, *v. n.* (*irreg.* von schwellen), passare, traboccare per troppa gonfiezza; - *part.* entschwollen.

Entschwimmen, *v. n. irreg.* salvarsi a nuoto; - *part.* entschwommen.

Entschwinden, *v. n.* verschwinden, disparire; - *part.* entschwunden.

Entschwingen (sich), *v. r. irreg.* sottrarsi, staccarsi alzando il volo; - *part.* entschwungen.

Entseelen, *v. a.* disanimare, uccidere.

Entseelt, *part.* disanimato, morto.

Entsegeln, *v. n.* allontanarsi coll' ajuto delle vele.

Entsehen, *v. r. irreg.* v. sich scheuen, entblöden, schämen, vergognarsi, aver rossore.

Entsetzbar, *adj.* che può esser soccorso, liberato dall' assedio, soccorrevole.

Entsetzen, *v. a.* eine Festung, soccorrere una piazza; liberarla dall' assedio; - *it.* einen seines Amts entsetzen, deporre, privare dell' ufficio; - *it. v. r.* (sich) atterrirsi, raccapricciare, inorridire, rimanere stupefatto, interdetto, confuso; - *part.* entsetzet.

Entsetzen, *s. n. gen.* s, orrore, spavento, raccapriccio, terrore, sbigottimento.

Entsetzlich, *adj.* orribile, orrendo, orrido, terribile, spaventevole; - *adv.* or-

orrendamente, orribilmente, spaventosamente, portentosamente; fuor di misura, al sommo.

Entsetzung, s. f. Entsatz, liberazione dall' assedio, soccorso; – it. deposizione, degradazione, destituzione, dimissione; – it. il tor di possesso.

Entsiegeln, v. a. dissuggellare, dissigillare, levare il suggello; – part. entsiegelt.

Entsiegelung, s. f. il dissuggellare; – (zu eigener Entsiegelung) ciocchè si suole scrivere spesso nella sopra coperta: in proprie mani.

Entsilbern, v. a. torre l'argento dalle cose inargentate.

Entsinken, v. n. (irreg. von sinken), cadere, calar giù lentamente; – der Brief entsank seinen Händen, la lettera gli cadde di mano; – part. entsunken.

Entsinnen (sich), v. r. (irreg. von sinnen), sovvenirsi, rammentarsi, ricordarsi; tornar a mente, richiamar alla memoria; – part. entsonnen.

Entsinnlichen, v. a. von der Sinnlichkeit befreyen, staccare dalla senso; purgare dalla sensualità.

Entsinnung, s. f. v. Erinnerung, il ricordarsi, il sovvenirsi.

Entsittlichen, v. a. depravare, corrompere i buoni costumi.

Entspinnen, v. a. (irreg. von spinnen), tramare, macchinare, concertare, disporre secretamente, come una congiura, un tradimento, una guerra etc.; – it. v. r. (sich), ein Zank, Zwist, Krieg, tramarsi, formarsi, suscitarsi, nascere una contesa, dissensione, guerra etc.; – daraus entspann sich ein Proceß, indi ne insorse una lite; – das hat sich alles von euch entsponnen, tutto ciò venne occasionato dai vostri maneggi; – wie wunderwoll entspinnt sich sein Schicksal! come si va maravigliosamente sviluppando la sua sorte! – part. entsponnen.

Entsprechen, v. n. (irreg. von sprechen), corrispondere, accordarsi; – dieser Jüngling entspricht nicht den Erwartungen, die man sich von ihm gemacht hat, questo giovine non corrisponde alle aspettazione, che si sono di lui concepite; – die Waare entspricht nicht dem Muster, la merce non corrisponde alla mostra; – die Uebersetzung entspricht dem Originale, la traduzione è conforme, corrisponde all' originale; – part. entsprochen.

Entsprechend, part. corrispondente, conforme.

Entsprießen, v. n. (irreg. von sprießen), von Pflanzen, pullulare, germogliare; – von Geschlechtern (più usit. in questo senso), trar origine; discendere; esser discendente; uscire, derivare; – part. entsprossen.

Entspringen, v. n. (irreg. von springen), fuggire, salvarsi, evadere, scappare, svignare; – aus dem Kloster entsprungen, fuggito dal monastero, che si è sfratato; – (von Gewässern), von Wirkungen, derivare, insorgere, nascere, trarre origine, procedere, provenire, emanare, risultare; – daraus ist alles Unheil entsprungen, quindi ne avvenne tutto il male; – von Gewässern, scaturire, nascere, sgorgare; aver la sorgente; – von Geschlechtern, trarre origine, nascere, discendere; – part. entsprungen.

Entsprossen, part. disceso, procreato, uscito, nato.

Entstalten, v. a. entstellen, verunstalten, difformare, sfigurare; guastar la figura, la forma; – part. entstaltet.

Entstammen, v. n. v. abstammen.

Entstehen, v. n. (irreg. von stehen), nascere, provenire, derivare, avvenire, procedere, risultare, formarsi; – daraus kann ein großes Uebel entstehen, quindi può risultare un gran malanno; – es entstand eine große Gährung unter dem Volke, si suscitò nel popolo un gran fermento; – die Wolken entstehen aus Dünsten, le nubi nascono, si formano da' vapori; – mangeln, fehlen, mancare, fallare: das kann dir nicht entstehen, questo non ti può mancare; – er entstand kein einziges Mahl zu kommen, non fallò mai una volta di venire; – ich werde dir mit meinem Rathe nicht entstehen, non mancherò di assisterti, di giovarti co' miei consiglj; – part. entstanden.

Entstehend, part. nascente; che è prodotto, cagionato; – it. derivante, procedente, proveniente.

Entstehung, s. f. origine, derivazione, nascita, cominciamento, principio; – it. per Mangel, mancanza: in Entstehung des Rathes, in mancanza di consiglio.

Entstehungsart, s. f. plur. en, maniera, modo di nascere, d'essere prodotto.

Entsteigen, v. n. (irreg. von steigen), v. emporsteigen, levarsi salendo; – dem Meer entsteigen, uscir del mare in sul lido; – part. entstiegen.

Entstellen, v. n. sfigurare, difformare, alterare, sconciare la forma; – it. v. r. sich entstellen, difformarsi, sfigurarsi; – per sich entsetzen, scomporsi, smarrirsi, inorridire; – part. entstellet.

Entstellung, s. f. Entstaltung, difformazione, sfiguramento.

Entströmen, *v. n.* sgorgare, scaturire copiosamente; – *part.* entströmet.

Entsündigen, *v. a.* espiare, purgare, toglier la colpa; rimettere i peccati; – *part.* entsündiget.

Entstürzen, *v. n.* precipitarsi dall' alto; – *part.* entstürzet.

Entthronen, *v. a.* detronizzare, privare del trono, del regno; – *part.* entthronet.

Entübrigen, *v. a.* übrig behalten, averne di resto; – einen einer Sache, dispensare, esentare alcuno da una cosa; – entübrigt seyn, dispensarsi, essere dispensato, fare a meno; – er möchte sich gern dessen entübrigen, vorria ben esimersene; – ich hätte dessen entübrigt (enthoben) seyn können, avrei ben potuto farne senza, farne a meno, passarmene; – *part.* entübriget.

Entvölkern, *v. a.* spopolare, disabitare, disertar un paese; – *part.* entvölkert.

Entvölkerung, *s. f.* spopolazione; lo spopolare.

Entwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), dem Kleide, divenir troppo grande, per poter più portare gli stessi vestiti; – der Zucht entwachsen seyn, aver già passata l'età della disciplina; aver saltata la granata; – *part.* entwachsen.

Entwaffnen, *v. a.* disarmare; spogliar dell' armi; – den Zorn entwaffnen, addolcire, calmare la collera; – *part.* entwaffnet.

Entwaffnung, *s. f.* disarmamento, il disarmare.

Entwässern, *v. a.* levar la flemma; – die gebrannten Wasser, die Säuren, diflemmare, concentrare gli spiriti, gli acidi; – *part.* entwässert.

Entweder, *conj.* o, ovvero, oppure; – entweder alles oder nichts, o tutto o niente.

Entwehren (sich), difendersi, liberarsi; – ich kann mich seiner lästigen Besuche nicht entwehren, non posso difendermi, sottrarmi dalle sue visite importune; – *part.* entwehret.

Entweichen, *v. n.* (*irreg.* von weichen), scappar via, prender la fuga; svignare; – *part.* entwichen.

Entweichung, *s. f.* fuga; – aus dem Gefängnisse, evasione.

Entweihen, *v. a.* profanare, disagrare; – einen Priester entweihen, digradare un sacerdote; – heilige Dinge, profanare; – die Kirche, disagrare, profanare; – *part.* entweihet.

Entweiher, *s. m. gen.* s, profanatore delle cose sacre.

Entweihung, *s. f.* profanazione, violazione delle cose sagre.

Entweilen, *v. a.* die Langeweile vertreiben, discacciare la noja.

Entwenden, *v. a. irreg.* involare, rubare, furare, tor via di nascosto; – *part.* entwendet, e entwandt.

Entwendung, *s. f.* furto, rubamento.

Entwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), abbozzare; delineare, fare uno schizzo, un abbozzo, adombrare; – einen Brief, far la minuta, far l'abbozzo d'una lettera; – ein Gemählde, eine gelehrte Arbeit, abbozzare un quadro, un opera; – *it.* ein Vorhaben, disegnare, formar il progetto; intavolare qualche impresa; – entwerfen, aber nicht ausführen, disegnare, e non colorire; – *part.* entworfen.

Entwerfer, *s. m. gen.* s, abbozzatore, adombratore.

Entwerfung, *s. f. plur.* en, abbozzo, l'abbozzare, schizzo, delineamento, minuta.

Entwickeln, *v. a.* sviluppare, distrigare, dispiegare, disimpacciare, districare; – *fig.* sviluppare, disnodare, spiegare; metter in chiaro; dilucidare, schiarire, rischiarare, diciferare; – *part.* entwickelt.

Entwickelung, *s. f. plur.* en, (*prop.* e *fig.* sviluppamento, scioglimento, dilucidazione; – eines Schauspiels, scioglimento d'una commedia.

Entwildern, *v. a.* levar la fierezza, mansuefare, civilizzare; – *part.* entwildert.

Entwindeln, *v. a.* ein Kind, disfasciare; – *part.* entwindelt.

Entwinden, *v. a.* (*irreg.* von winden), strappare storcendo; storcer di mano; – sich entwinden, storcersi; – *part.* entwunden.

Entwipfeln, *v. a.* svettare, dicimare un albero; – *part.* entwipfelt.

Entwirren, *v. a.* districare, disimpacciare, disbrogliare; – *part.* entwirret.

Entwischen, *v. n.* scappare, scampare, fuggire, salvarsi, schivarsi; – von Worten, scappare, fuggire, uscir di bocca, v. entgehen; (aus den Händen, sfuggire dalle mani); – *part.* entwischet.

Entwöhnen, *v. a.* disvezzare, far lasciare un abito; – ein Kind, slattare, spoppare, tor la poppa; – *it. v. n.* e *r.* svezzarsi, disvezzarsi, divezzarsi, disusarsi; – *part.* entwöhnet.

Entwöhnung, *s. f.* disavezzamento, disuso, dissuetudine; – *it.* divezzamento, slattamento d'un bambino.

Entwölken, *v. a.* dissipare le nubi; – der Himmel entwölkt sich wieder, il cielo si rasserena di nuovo; – *part.* entwölket.

Entworfen, *part.* abbozzato, adom-

brato etc.; - halb, abbozzaticcio; non interamente abbozzato.

Entwürdigen, *v. a.* avvilire, degradare; - *part.* entwürdiget.

Entwurf, *s. m. gen.* es, *pl.* würfe, abbozzo, abbozzamento, schizzo, - erster Entwurf vom Gemählde, primo disegno, schizzo; - *it.* von einer Schrift, schizzo, abbozzo, primo concetto, minuta di scrittura; - eines Plans, progetto, disegno, idea; proposito.

Entwurzeln, *v. a.* sradicare, svellere, dibarbicare; - *part.* entwurzelt.

Entzaubern, *v. a.* torre, levar l'incanto, la malia; - *part.* entzaubert.

Entzäumen, *v. a. v.* abzäumen, levar la cavezza, il freno.

Entzäunen, *v. a.* levare, tor le siepi.

Entziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), sottrarre, tor via; levare, ritirare, privare; - einen der Gefahr entziehen, sottrarre alcuno dal pericolo; - wenn Gott uns seine Gnade entzieht, se Dio ci ritira, ci sottrae la sua grazia; - etwas von der Speise einem Kranken, scemare, diminuir il cibo a un ammalato; - (sich), der väterlichen Gewalt, sottrarsi alla patria potestà; - sich den Geschäften entziehen, sottrarsi agli affari, ritirarsi dagli etc.; - sich einer Parten entziehen, abbandonare un partito, alienarsi da un partito; - sich den Sorgen entziehen, sbarazzarsi, liberarsi dalle cure, da' fastidj; - er hat sich der Welt entzogen, egli s'è ritirato dal mondo etc.; - sich eine Sache, privarsi, astenersi; - einem seinen Lohn entziehen, ritenere ad alcuno le sue mercedi; - *Part.* entzogen.

Entziehung, *s. f.* sottrazione, privazione, scemamento etc.

Entziffern, *v. a.* dicifrare, diciferare; - *it. fig.* sviluppare, dilucidare, schiarire, spianare; - *part.* entziffert.

Entzifferer, *s. m. gen.* s, dicifratore, deciferatore.

Entzifferung, *s. f. plur.* en, spiegazione, dichiarazione della cifera; il dilucidare, rischiaramento.

Entzücken, *v. a.* rapire, incantare; far andar in estasi; rapire d'ammirazione, di stupore, di gioja, diletto; - invaghire; - ihre Anmuth entzückte mich ganz, la sua grazia m'invaghì intieramente; - im Geist entzückt werden, essere rapito in ispirito; andare in estasi; - *part.* entzücket.

Entzückend, *adj.* e *part.* vago oltremodo, maraviglioso; che incanta, che rapisce.

Entzückt, *adj.* estatico, rapito in estasi, incantato, invaghito; - vor Freuden, esultante, ebbro di gioja; - entzückt werden, andar in estasi, rimaner invaghito, esser rapito; - ganz entzückt thun, vor Liebe, far il cascamorto.

Entzückung, *s. f.* estasi, rapimento; - in Entzückung gerathen, andar in estasi.

Entzügeln, *v. a.* levar le redini, la briglia.

Entzündbar, *adj.* infiammabile, accendibile, accensibile.

Entzündbarkeit, *s. f.* infiammabilità, capacità d'accendersi.

Entzünden, *v. a.* infiammare, accendere, infocare; - (sich) infiammarsi, accendersi, infocarsi, prender fuoco; - *fig.* die Wunde hat sich entzündet, la piaga, la ferita s'è infiammata; - ein entzündetes Gesicht, viso infiammato, acceso; - vor Liebe, Zorn, Rache entzündet, infiammato, ardente d'amore, di sdegno, di vendetta; - *part.* entzündet.

Entzündlich, *adj.* v. entzündbar.

Entzündung, *s. f.* accendimento, accensione, infiammazione; - Entzündungsfieber, febbre infiammatoria.

Entzwey, *adv.* in due; spezzato, infranto etc.; - entzwey brechen, reißen, sägen, schlagen, rompere, spezzare, stracciare, segare, tagliare in due; - entzwey gehen, rompersi, staccarsi; - entzwey springen, fendersi, spaccarsi.

Entzweyen, *v. a.* disunire; metter in discordia; - (sich) separarsi, spartirsi, inimicarsi, venire in disunione; - *Part.* entzweyet.

Entzweyung, *s. f. plur.* en, disunione, dissensione, discordia.

Enzian, *s. m. gen.* s, genziana.

Epacte, *s. f. plur.* n, epatta (*quei giorni se si aggiungono all' anno lunare, per renderlo eguale all' anno solare*).

Epheu, *s. m.* edera, ellera, edra.

Epheukranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda d'edera.

Ephoren, *s. plur.* Effori, giudici presso gli Spartani.

Epicurisch, *adj.* v. epikurisch, epicureo.

Epidemie, *s. f. plur.* n, Seuche, epidemia.

Epidemisch, *adj.* epidemico.

Epigramm, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Sinngedicht, epigramma.

Epigrammatisch, *adj.* epigrammatico.

Epigrammatist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, epigrammatista, compositor d'epigrammi.

Epik, *s. f.* la poesia epica, eroica.

Epiker, *s. m. gen.* s, poeta epico.

Epikureer, *s. m. gen.* s, Epicureo; filosofo seguace d'Epicuro; - Wollüstling, epicureo; voluttuoso.

Epikurisch, *adj.* epicureo.

Epilepsie, *s. f.* fallende Sucht, epilessia, malcaduco etc.

Epileptisch, *adj.* fallsüchtig, epilettico; che appartiene all' epilessia.

Epilog, *s. m. gen.* es, *plur.* en, epilogo, succinta ricapitulazione di quello che s' è gia detto estesamente.

Episch, *adj.* epico, eroico.

Episode, *s. f. plur.* n, Zwischen-, Nebenhandlung, episodio.

Epistel, *s. f. plur.* n, Brief, Sendschreiben, epistola; – *it.* (*fam.*) einem die Epistel lesen, dare ad alcuno un bel rabbuffo, dare una lavata di capo, sciacquare un bucato, cantare il vespro, il levitico ad alcuno.

Epitaph, *s. n.* Grabschrift, epitafio, epitaffio, inscrizione sopra un sepolcro.

Epoche, *s. f. plur.* n, Zeitpunkt, Zeitabschnitt, epoca.

Epopee, *s. f.* Heldengedicht, epopea.

Eppich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Art Doldengewächs, ipposelino, sorta d' appio.

Er, *pron. pers.* egli; ei; e'; esso; – er selbst, egli stesso, quello medesimo; – er ist es selbst, egli è desso; – ist es ein Er oder ein Sie? è maschio, o femmina? – (zu einem Bedienten), hat er den Brief auf die Post getragen? avete voi portato la lettera alla posta?

Erachten, *v. n.* e *v. a.* stimare, giudicare, pensare, presumere, supporre, reputare, credere, esser di parere; – Sie können leicht erachten, comprenderete, concepirete facilmente; – *s. n.* parere, avviso: meines Erachtens, per mio avviso, secondo me, secondo io giudizio; – *part.* erachtet.

Erächzen, *v. a.* durch Aechzen erlangen, ottenere per via di sospiri.

Erackern, *v. a.* durch Ackern erlangen, acquistare lavorando la terra; – er hat sich sein Bißchen Vermögen erackert, s' è procacciato quel suo po' di fortuna a forza di travaglio, di stento.

Erarbeiten, *v. a.* guadagnare lavorando.

Erankern, *v. a.* raggiunger coll' ancora; – *it.* buscare; procacciarsi, guadagnarsi con astuzia, con frode.

Erarmen, *v. n.* v. verarmen, impoverire.

Eräugnen, *v. a.* v. ereignen, arrivare, succedere.

Eräugniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, v. Ereigniß, avvenimento, occorso.

Erbacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo ereditato, ereditario.

Erbamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, carica ereditaria.

Erbadel, *s. m. gen.* s, nobiltà di nascita, di sangue ereditaria.

Erbangen, *v. n.* von Bangigkeit ergriffen werden, esser sorpreso da angoscia; da ambascia.

Erbantheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, porzione, parte di eredità.

Erbarmen (sich), *v. r.* aver compassione, compassionare, commiserare, aver pietà; – impietosirsi; muoversi a pietà; – Gott erbarme dich meiner! Dio signore abbi pietà di me! – *it.* *v. imp.* er erbarmet mich, mi fa pietà, compassione, m' impietosisce; – das ist zum erbarmen! è cosa da far pietà!

Erbarmen, *s. n. gen.* s, pietà, misericordia; – zum Erbarmen, da far pietà, da muovere a pietà; – um Erbarmen schreyen, gridar misericordia.

Erbarmenswürdig, *adj.* compassionevole, degno di pietà, di misericordia; miserabile.

Erbarmer, *s. m.* uomo misericordioso, compassionevole; che sente pietà degli altrui mali.

Erbärmlich, *adj.* compassionevole; miserabile, misero; – sehr schlecht, pessimo, misero; – eine erbärmliche Arbeit, lavoro miserabile, cattivissimo, spregevole; – *it. adv.* pietosamente; da muovere a pietà; compassionevolmente, miseramente, miserabilmente; – erbärmlich thun, aussehen, far il meschino; far un viso di compassione.

Erbärmlichkeit, *s. f.* stato compassionevole; – er beschäftigt sich nur mit Erbärmlichkeiten, non si occupa che di inezie, di miserie.

Erbarmniß, } *s. f.* pietà, misericordia,
Erbarmung, } compassione.

Erbarmungslos, *adj.* dispietato, senza compassione, che non sente pietà.

Erbarmungsvoll, *adj.* pieno di pietà; pietotissimo; misericordioso.

Erbarmungswürdig, *adj.* erbarmungswerth, v. erbarmenswürdig.

Erbart, *s. f. plur.* en, qualità, maniera di famiglia, che passa di padre in figlio.

Erbauen, *v. a.* einen Tempel rc., fabbricare, edificare, innalzare, ergere, erigere; – einen Tempel, ein Denkmahl, edificare un tempio, innalzare un monumento; – andere durch Frömmigkeit rc., edificare; dar buon esempio; – (sich) edificarsi; prender buon esempio; – *part.* erbauet.

Erbauer, *s. m. gen.* s, edificatore, fondatore.

Erbaulich, *adj.* edificante; esemplare; di buon esempio; – *adv.* in modo edificante.

Erbauung, *s. f.* edificazione, fondazione; – *fig.* edificazione; buon esempio.

Erbbannerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, gonfaloniere ereditario.

Erbbau, *s. m. gen.* es, cava d' una miniera; ch' è proprietà d' una famiglia.

Erbbeamte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, colui che ha una carica ereditaria di corte.
Erbbedienung, v. Erbamt.
Erbbegier, *s. f.* Erbbegierde, avidità di ereditare.
Erbbegierig, *adj.* avido di ereditare.
Erbbegräbniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, sepoltura ereditaria, di famiglia.
Erbbeschloßt, *adj.* che ha diritto ereditario di possedere un castello signorile.
Erbbesitz, *s. m.* possessione ereditaria.
Erbbestand, *s. m. gen.* es, Erbpacht, livello, enfiteusi.
Erbbuch, v. Grundbuch, Lagerbuch.
Erbdienst, *s. m gen.* es, *plur.* e, impiego ereditario.
Erbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erede; successore; – einen zum Erben einsetzen, costituire, nominare erede; – er ist ohne Erben gestorben, è morto senza prole, senza successione.
Erbe, *s. n. gen.* s, retaggio; eredità.
Erbeben, *v. n.* tremare; – *part.* erbebet.
Erbebung, *s. f.* tremore, tremito.
Erbeigen, *adj.* acquistato per eredità.
Erbeigener, *s. m. gen.* s, proprietario d'uno stabile per eredità.
Erbeißen, *v. a.* (*irreg.* von beißen), todtbeißen, uccidere, ammazzare col morso; – durchbeißen, rompere, troncare co' denti; – *part.* erbissen.
Erbelos, *adj.* erblos, senza eredi.
Erben, *v. a.* ereditare; – *v. n.* succedere nell' eredità; divenir erede; – *fig.* die Tugend, den Ruhm seiner Ahnherren erben, ereditare la virtù, la gloria de' suoi antenati; – jemanden erben, essere erede di alcuno; – wer erbt ihn? chi è suo erede? – (als ein Erbgut zu Theil werden): die Güter erben auf ihn, i beni passano in lui, gli pervengono per retaggio; – *prov.* diebische Art erbt in das Geschlecht, chi di gallina nasce convien che razzoli, o la scheggia ritrae dal ceppo; – Kunst erbet nicht, l'arte non s'acquista per eredità; – diese Krankheit erbet, questa malattia è contagiosa, attaccaticcia; – *part.* geerbet.
Erbenlos, *adj.* v. erblos.
Erbeten, *v. a.* ottenere, conseguire, acquistare a forza di prieghi, di preghiere; – *part.* erbeten.
Erbetteln, *v. a.* ottenere pregando; mendicare; – sein Brot, mendicare, accattare il pane; – Lob, mendicar lodi, applausi; – einen Dienst erbetteln, ottenere un impiego con prieghi importuni; – *part.* erbettelt.
Erbettelung, *s. f.* il mendicare; ricerca stentata.
Erbeuten, *v. a.* predare, far bottino, prendere a' nemici; – erbeutetes Schiff, nave predata, o presa a' nemici; – *part.* erbeutet.
Erbfähig, *adj.* abile, capace di succedere nell' eredità, ad ereditare.
Erbfähigkeit, *s. f.* idoneità, capacità di succedere nell' eredità.
Erbfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso d'eredità, di successione.
Erbfällig, *adj.* acquistato, caduto, devoluto per ragion d' eredità.
Erbfehler, *s. m. gen.* s, fallo, difetto, vizio ereditario.
Erbfeind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nemico giurato, capitale.
Erbfeindschaft, *s. f. plur.* en, inimicizia, nimistà giurata, ereditaria, capitale.
Erbfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo, che dee esser coltivato gratuitamente a profitto del suo proprietario.
Erbfolge, *s. f.* successione ab intestato; – zur Erbfolge kommen, succedere nell' eredità.
Erbfolgsordnung, *s. f.* ordine di successione nell' eredità.
Erbfolgsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di succedere ab intestato.
Erbförster, *s. m. gen.* s, ufficiale ereditario de' boschi.
Erbfrau, *s. f. plur.* en, padrona, signora d'un feudo.
Erbfürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe ereditario.
Erbfürstenthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, principato ereditario.
Erbgang, *s. m. gen.* es, v. Erbfolge.
Erbgebühr, v. Erbtheil.
Erbgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, capitale avuto per eredità.
Erbgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, coerede, partecipe dell' eredità.
Erbgenossin, *s. f. plur.* nen, coerede, compagna nell' eredità.
Erbgenuß, *s. m. gen.* sses, il godimento ereditario d'un qualche bene.
Erbgerechtigkeit, *s. f.* v. Erbrecht.
Erbgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, } giurisdizione ereditaria.
Erbgerichtsbarkeit, *s. f.* }
Erbgesessen, *adj.* proprietario de' beni stabili.
Erbgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, conte ereditario.
Erbgrind, *s. m. gen.* es, specie di tigna, sulla cotenna del capo, di difficile guarigione.
Erbgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondo proprio, allodiale.
Erbgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter; Erbgrund, bene acquistato per eredità; ogni altra possessione propria, o allodiale.
Erbhäuer, *s. m. gen.* s, minatore uscito di noviziato, che sa bene il suo mestiere.

Erbhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa ereditaria.

Erbherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone, signore ereditario.

Erbhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, villa, o podere ereditario.

Erbhuldigung, *s. f.* omaggio, giuramento di fedeltà prestato ad un principe che incomincia a regnare per diritto d'eredità.

Erbjagd, *s. f. plur.* en, diritto ereditario della caccia.

Erbjägermeister, *s. m.* capocaccia ereditario.

Erbin, *s. f. plur.* nen, erede.

Erbieten (sich), *v. r. (irreg.* von bieten), esibirsi, offerirsi, profferirsi; – *part.* erboten.

Erbieten, *s. n. gen.* s, } esibizione,
Erbietung, *s. f. plur.* en, } offerta.

Erbietig, *adj.* v. erbötbig, pronto, disposto a fare.

Erbitten, *v. a. (irreg.* von bitten), ottenere pregando, supplicando; – zu etwas bitten, pregare, invitare; – erbetene Zeugen, testimonj pregati; – durch vieles Bitten wozu bereden, flettere, piegare, persuadere, ridurre con preghi; – sich erbitten lassen, lasciarsi indurre da' preghi; arrendersi, piegarsi all' altrui preghiere; – nicht zu erbitten seyn, esser inflessibile, inesorabile.

Erbittern, *v. a.* esacerbare, inasprire, esasperare; irritare, indispettire; – sich erbittern, corrucciarsi, inasprirsi; – *part.* erbittert.

Erbitterung, *s. f. plur.* en, esasperazione, esacerbamento, esacerbazione; irritazione; animosità.

Erbittlich, *adj.* esorabile, flessibile, arrendevole a' preghi.

Erbkaiser, *s. m. gen.* s, Imperatore ereditario, per diritto di successione.

Erbkauf, *s. m. gen.* es, v. Abzug, Nachsteuer, diritto che si paga al principe, per poter far sortire dal paese il valore delle sue sostanze.

Erbkämmerer, *s. m. gen.* s, ciambellano ereditario.

Erbkönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Re ereditario.

Erbkönigreich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, regno ereditario.

Erbkothsaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, il proprietario d'un picciola tenuta soggetta a certa servitù.

Erbkrankheit, *s. f.* malattia, male ereditario.

Erbland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese ereditario.

Erblassen, *v. n.* impallidire; divenir pallido, smorto; – *fig.* spirare, morire; – erblaßt, impallidito; – *it.* erblaßter Leichnam, corpo esangue.

Erblasser, *s. m. gen.* s, testatore, colui che lascia un' eredità.

Erblassung, *s. f.* lo impallidire; la morte.

Erblassungsrecht, *s. n. gen.* es, il diritto, la facoltà di disporre liberamente de' suoi beni.

Erblehnherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, enfiteuta.

Erbleichen, *v. n. (irreg.* von bleichen), v. erblassen; – *part.* erblichen.

Erblich, *adj.* ereditario; – *fig.* erbliches Uebel, male ereditario; – *adv.* per diritto di successione, di eredità.

Erblicken, *v. a.* scorgere, scoprire; ravvisare, vedere; – *part.* erblickt.

Erblickung, *s. f.* vista, veduta, l'osservare, il mirare, lo scorgere.

Erblinden, *v. n.* blind werden, divenir cieco; – *part.* erblindet.

Erblöden (sich), *v. r.* essere timido, vergognarsi, arrossire; – *part.* erblödet.

Erblonden, *v. n. (poet.)* das Korn fängt an zu —, il grano, le spighe cominciano a biondeggiare.

***Erblos**, *adj.* senza eredi, privo di figliuoli; – *it.* privo d'eredità; – erblose Güter, beni privi d'erede.

Erblosigkeit, *s. f.* mancanza d'eredi; – *it.* privazione d'eredità.

Erblühen, *v. n.* aufblühen, fiorire.

Erbmangel, *s. m. gen.* s, *plur.* mängel, difetto ereditario.

Erbmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, schiavo che passa in eredità.

Erbmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* schälle, maresciallo ereditario.

Erbnehmer, *s. m. gen.* s, colui che entra nella possessione d'un' eredità.

Erborgen, *v. a.* prendere in prestito; – erborgter Glanz, fasto accattato, pompa che fassi col bene altrui; – *part.* erborget.

Erborgung, *s. f.* il prender in prestito; il valersi di cosa altrui.

Erboßen (sich), *v. r.* corrucciarsi, salir nelle furie, infuriare, stizzirsi, imbruschirsi, scorrubbiarsi; imbestialire; andar in bestia, arrovellarsi, arrabbiare; – *part.* erboßet.

Erboth, *s. n.* v. Anerbieten, offerta.

Erböthig, *adj.* pronto, disposto, preparato; – erböthig seyn, offerirsi; essere pronto, a servire, a usare altrui cortesia.

Erbpacht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, enfiteusi; livello; – *it.* l'annuo censo o canone, che paga il possessore d'un enfiteusi.

Erbpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, livellario, censuario.

Erbpachtlich, *adj.* enfiteutico.

Erbprinz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe ereditario.

Erbprinzessin, *s. f. plur.* nen, principessa ereditaria.

Erbrechen, *v. a.* Thüren, Kästen, spezzare, rompere, infragnere; sforzare, abbatter porte; aprire con violenza armadj etc.; – einen Brief, aprire, dissigillare una lettera; – (sich) vomitare; recere etc.; – *s. n.* rompimento, frattura, rottura; – *it.* das Speyen, vomito.

Erbrecher, *s. m. gen.* s, colui che rompe, spezza porte.

Erbrecht, *s. n. gen.* s, *plur.* e, diritto, ragion d'eredità; – aus Erbrecht, per ragion di eredità.

Erbrechung, *s. f.* v. erbrechen.

Erbreich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, regno ereditario.

Erbrennen, v. entbrennen.

Erbrichter, *s. m.* giudice, che giudica la causa di un' eredità.

Erbritter, *s. m.* cavaliere ereditario dell' imperio; – (*in Inghilterra*) titolo congiunto a un certo ordine, Baronet.

Erbsaß, v. Erbherr.

Erbsbohne, *s. f.* Eyerbohne, fagiuolo nano.

Erbschaden, *s. m. gen.* s, magagna, difetto ereditario.

Erbschacht, *s. m. gen.* es, *plur.* en, la cava delle miniere ch' è la più profonda.

Erbschaft, *s. f. plur.* en, eredità, retaggio; – das vererbte Gut, (in Rechten) asse ereditario.

Erbschatzmeister, *s. m. gen.* s, il tesoriere ereditario.

Erbschicht, v. Erbtheilung.

Erbschichten, *v. a.* spartire i beni d'un eredità.

Erbschleicher, *s. m. gen.* s, colui che cerca di carpire artifiziosamente de' retaggj.

Erbschoß, *s. m. gen* sses, dazio de' fondi, de' beni stabili.

Erbschuld, *s. f. plur.* en, debito, affetto ai beni ereditati.

Erbschutz, *s. m.* die Erbvogtey, protezione, difesa dovuto ad alcuno, ed a' suoi eredi; – Erbschutzherr, Erbvogt, protettore, difensore ereditario.

Erbse, *s. f. plur.* n, pisello; – durchgeschlagene Erbsen, sugo di pisello, piselli spremuti; – die Erbsen ausklauben, sbucciare, sgranare piselli.

Erbsenacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato a piselli.

Erbsenbaum, *s. m.* caragano frutescente, acacia spuria di Siberia:

Erbsenbrühe, *s. f. pl. inusit.* salsa poltiglia fatta con piselli cotti e spremuti.

Erbsenfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo seminato a piselli.

Erbsenhülse, *s. f. plur.* n, guscio, baccello di pisello.

Erbsenkette, *s. f.* catena d'oro, o d'argento fatta con grani in forma di piselli.

Erbsenmehl, *s. n. gen.* es, farina di piselli.

Erbsensaft, *s. m. gen.* es, sugo di piselli.

Erbsenstein, *s. f. gen.* es, *plur.* e, fisolite; stalattite che ha la figura del pisello.

Erbsenstroh, *s. n. gen.* es, gambi de' piselli svelti e secchi.

Erbsensuppe, *s. f.* minestra di piselli.

Erbsetzer, *s. m. gen.* s, testatore; – die Erbsetzerin, la testatrice.

Erbsonderung, *s. f.* divisione, spartimento di eredità.

Erbstaat, *s. m. gen.* es, *plur.* en, stato ereditario.

Erbstreit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, litigio per cagion d' eredità.

Erbstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cosa avuta per eredità.

Erbsucht, *s. f.* avidità, smania di ereditare.

Erbsüchtig, *adj.* avido, smanioso di ereditare.

Erbsünde, *s. f.* peccato originale.

Erbtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, eredità paterna, o materna; patrimonio; beni paterni, – *adj.* vom Erbtheil, patrimoniale; di patrimonio.

Erbtheilung, *s. f. plur.* en, divisione d'una eredità.

Erbtochter, *s. f. plur.* töchter, figlia erede universale.

Erbtugend, *s. f.* virtù ereditaria.

Erbübel, *s. n. gen.* s, male ereditario.

Erbuhlen, *v. a.* conseguire alcuna cosa a forza di amoreggiamenti, o per via d'un commercio illecito con una donna.

Erbunterthan, *s. m.* suddito, vassallo.

Erbverbrüdern (sich), *v. r.* collegarsi per una trattato alla comunione de' beni, e alla reciproca successione; – erbverbrüderte Familien, famiglie collegate per trattato.

Erbvergleich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, convenzione, patto di eredità.

Erbvereinigung, *s. f.* unione d' eredità.

Erbvermächtniß, *s. n.* legato.

Erbverpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, allivellatore.

Erbvertrag, *s. m. gen.* es, *plur.* verträge, v. Erbvergleich.

Erbvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, difensore; protettore perpetuo.

Erbwürdig, *adj.* degno di esser ammesso all' eredità.

Erbzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, canone di fondo enfiteutico.
Erbzinsgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, enfiteusi, livello.
Erdabriß, v. Erdkarte.
Erdachse, *s. f.* asse della terra.
Erdaltar, *s. m.* altare formato di terra, di zolle d'erba.
Erdapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, Kartoffel, pomo di terra (elianto tuberoso).
Erdarben, *v. a.* risparmiare con istento, e rifiutandosi il necessario; – *part.* erdarbet.
Erdart, *s. f. plur.* en, specie di terra.
Erdartig, *adj.* somigliante alla terra; – *it.* pregno di terra.
Erdbahn, *s. f.* orbe, orbita della terra.
Erdball, *s. m. gen.* es, terra (*presso i poeti*).
Erdbalsam, v. Bergbalsam.
Erdbank, *s. f.* banco di terra; – parapetto formato in fretta con sacchi pieni di terra.
Erdbeben, *s. n. gen.* s, tremuoto; tremoto; terremoto.
Erdbeerbaum, *s. m.* corbezzolo, fragaria.
Erdbeere, *s. f. plur.* n, fragola.
Erdbeersaft, *s. m. gen.* es, sugo, sciroppo di fragole.
Erdbeerstaude, *s. f. plur.* n, la pianta delle fragole; fragaria.
Erdbeschreiber, *s. m. gen.* s, geografo.
Erdbeschreiberisch, *adj.* geografico.
Erdbeschreibung, *s. f. plur.* en, geografia, descrizione della terra.
Erdbewohner, *s. m. gen.* s, abitatore della terra.
Erdbiene, *s. f.* specie d'ape che s'annida sotterra, e vi porta molto miele.
Erdbirn, *s. f. plur.* en, Erdapfel, Kartoffel, patata, pomo di terra.
Erdblume, *s. f.* muschio fuggitivo, il nostoc de' Tedeschi.
Erdboden, *s. m. gen.* s, die Erde, la terra; – *it.* (den man betritt) suolo; – auf den Erdboden werfen, gettare, rovesciare a terra, al suolo; – Erdreich, terra, terreno, suolo; – ein fettes Erdreich, terreno grasso, pingue.
Erdbohrer, *s. m. gen.* s, Bergbohrer, foraterra.
Erdbrand, *s. m. gen.* es, *plur.* brände, incendio sotterraneo della torba, o di carboni fossili.
Erdbreite, *s. f.* latitudine, larghezza della terra.
Erdbürger, *s. m. gen.* s, cosmopolita, cittadino del mondo.
Erddamm, *s. m. gen.* es, *plur.* dämme, argine di terra, rialto di terra.
Erddurchmesser, *s. m.* il diametro della terra.
Erde, *s. f.* terra; – *it.* il mondo, globo terraqueo; – *it.* das Erdreich, il terreno, il suolo; – fette Erde, terra grassa, argillosa; – harte, terra dura; – lockere, leggiera, smossa; – zerreibliche, terra friabile; – sandige, sabbionosa; – gebrannte, terra cotta; – verschiedene Erden (Erdarten), varie specie di terra; – in die Erde vergraben, metter sotterra; sotterrare; – auf die Erde fallen, werfen, cader a terra; gittarsi a terra, o per terra; – *it.* atterrare, gittare a terra; – auf der Erde schlafen, dormir sulla nuda terra, per terra, sul pavimento; – zur Erde bestatten, portar a seppellire; – nahe auf der Erde hinstreichend, rasente terra etc.; – *fig.* einen unter die Erde bringen, condurre alla sepoltura; – der Kummer wird ihn noch unter die Erde bringen, il cordoglio lo manderà al sepolcro; – die Güter dieser Erde, i beni di questa terra; – Wohnung zu ebener Erde, appartamento terreno, a pian terreno; – unter der Erde, sotterra.
Erdeichel, *s. f.* v. Erdnuß.
Erden, *adj.* irden, di terra, terreo.
Erdenball, *s. m.* v. Erdball.
Erdenfreude, *s. f.* piacer terreno, mondano.
Erdenge, *s. f.* istmo; lingua di terra tra due mari.
Erdenglück, *s. m.* felicità mondana, beni terreni.
Erdengott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, titolo che spesso si dà a' re e principi.
Erdengut, *s. m. gen.* es, *plur.* güter, bene terreno mondano.
Erdenkbar, *adj.* v. erdenklich.
Erdenken, *v. a.* (*irreg.* von denken), ideare, imaginare, inventare; – *part.* erdacht.
Erdenklich, *adj.* erdenkbar, immaginabile; che si può immaginare, ideare.
Erdenkloß, *s. m. gen.* es, *plur.* klöße, zolla, gleba; pezzo di terra staccata.
Erdepheu, *s. m.* edera terrestre.
Erderschütterung, *s. f.* scossa, crollo di terra; terremoto.
Erdfahl, *adj.* color di terra secca; – ein erdfahles Gesicht, volto squallido, cadaveroso.
Erdfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, von der Anhöhe eines Berges, frana; scoscendimento di terra; – in die Tiefe, sfondamento di terra, sobbisso.
Erdfang, *s. m.* fossa formata per raccoglier la terra, che cade per le pioggie da una vigna.
Erdfarbe, *s. f.* color di terra.
Erdfarben, } *adj.* di color di terra.
Erdfarbig, }
Erdferne, *s. f.* apogèo.

Erdfest, *adj.* immobile; – erdfeste Güter, beni immobili, stabili.
Erdfeuchte, *s. f.* l'umidità della terra.
Erdfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco sotterraneo.
Erdfläche, *s. f.* la superficie della terra; piana terra.
Erdfinsterniß, v. Sonnenfinsterniß.
Erdflachs, *s. m. gen.* es, *plur. inusit.* amianto.
Erdfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* en, picciol pezzo di terreno.
Erdfloh, *s. m. gen.* es, *plur.* flöhe, pulce di terra, mordella.
Erdfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto della terra; – Erdfrüchte, frutti della terra.
Erdgalle, *s. f.* Fuchsgans, centaurea minore.
Erdgeboren, *adj.* nato sulla terra.
Erdgegend, *s. f.* contrada, regione.
Erdgeist, *s. m.* gnomo.
Erdgelb, *s. n.* ocra, terra gialla.
Erdgeruch, *s. m. gen.* es, odor di terra.
Erdgeschmack, *s. m. gen.* es, sapor di terra.
Erdgeschoß, *s. n.* pian terreno.
Erdgestalt, *s. f.* forma della terra.
Erdgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta terrestre.
Erdgewürm, *s. n. gen.* es, vermi di terra.
Erdgrau, *adj.* grigio di terra.
Erdgrille, *s. f. plur.* n, grillotalpa, zuccajuola.
Erdgrube, *s. f.* la fossa.
Erdgrün, v. Berggrün.
Erdgürtel, *s. m. gen.* s, zona della terra.
Erdhaltig, *adj.* che contiene terra.
Erdharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bitume, ampelite; aspalto, asfalto.
Erdhaue, *s. f.* piccone de' minatori.
Erdhaufen, *s. m. gen.* s, mucchio, cumulo, monte di terra.
Erdhöhle, *s. f. plur.* n, caverna, spelonca, antro.
Erdhütte, *s. f.* baracca di terra.
Erdicht, *adj.* terroso, simile alla terra.
Erdichten, *v. a.* fingere, imaginare, inventare; – Lügen, ritrovar, inventar, fabbricare bugie.
Erdichter, *s. m. gen.* s, fingitore, inventore, fabbro di cose false.
Erdichtet, *adj.* falsch, finto, fittizio, immaginario, inventato; falso, chimerico; – erdichtete Münze, moneta imaginaria; – *adv.* erdichteter Weise, fintamente, in modo fittizio.
Erdichtung, *s. f. plur.* en, finzione; chimera; favola, invenzione poetica.
Erdig, *adj.* von Erde, terreo, terroso; – erdiger Geruch, Geschmack, odore, sapore di terra, terreo.
Erdinsekt, *s. n. gen.* s, *plur.* en, entomo, insetto terrestre.
Erdkarte, *s. f.* carta geografica, mappamondo.
Erdkeim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, germe i cui lobi rimangono sotterra.
Erdkiefer, *s. f.* iva (*specie d'erba*).
Erdkloß, *s. m. gen.* es, *plur.* klöße, zolla.
Erdkluft, *s. f. plur.* klüfte, spaccatura; fessura nella terra.
Erdkohle, *s. f. plur.* n, carbone di terra, carbon fossile.
Erdkörper, *s. m. gen.* s, corpo composto di terra; corpo terrestre.
Erdkreis, *s. m. gen.* es, die Erde, il globo della terra; la terra.
Erdkrone, *s. f.* Huflattich, farfaro, tussillaggine.
Erdkröte, *s. f.* rospo terrestre.
Erdkugel, *s. f.* il globo terraqueo.
Erdkunde, *s. f.* geografia.
Erdkundig, *adj.* geografo, ben instruito nella geografia.
Erdlage, *s. f. plur.* n, } strato di terra.
Erdlager, *s. n. gen.* s, }
Erdlattich, *s. m.* Lämmerlattich, raperonzolo.
Erdlehre, *s. f.* geologia (*la scienza che considera la terra in generale*).
Erdmandel, *s. f. plur.* n, cipero, cippero.
Erdmasse, *s. f. plur.* n, massa di terra.
Erdmesser, *s. m. gen.* s, geometra, geometro.
Erdmeßkunst, *s. f.* la geodesia.
Erdmessung, *s. f.* misuramento della terra, del terreno; la geodesia.
Erdmöve, *s. f.* gabbiano terrestre (*specie d'uccello*).
Erdmolten, *s. n.* ein Kraut, astragalo, sorta di pianta.
Erdmoos, *s. n. gen.* es, licopodio.
Erdmorchel, *s. f. plur.* n, v. Trüffel.
Erdnähe, *s. f.* perigeo.
Erdnebel, *s. m.* nebbia bassa che tocca la terra.
Erdnuß, *s. f. plur.* nüsse, Saubrot, castagna di terra.
Erdochse, *s. m.* scarafaggio stercorario.
Erdöhl, *s. n. gen.* es, Bergöhl, petroleo, olio di sasso.
Erdorren, *v. n.* verdorren, seccarsi.
Erdpech, *s. n. gen.* es, *plur. inusit.* bitume.
Erdpol, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polo della terra.
Erdpunkt, *s. m. gen.* es, il luogo della terra, su cui si sta.
Erdrängen, *v. a.* opprimere, schiazzare, ammazzare colla calca, colla folla; – erdrängt werden, essere oppresso, schiazzato, ucciso dalla calca, dalla folla; – *part.* erdränget.

Erdrauch, *s. m. gen.* es, fummosterno, coridalio.

Erdreich, *s. n. gen.* es, terra, terreno, suolo.

Erdreisten (sich), *v. r.* v. erkühnen, osare, attentarsi, arrischiarsi.

Erdreschen, *v. a.* acquistare trebbiando; – *part.* erdroschen.

Erdringen, *v. a.* ottenere per via d'importunità; – *part.* erdrungen.

Erdriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, fesso, fessura, spaccatura della terra.

Erdrohen, *v. a.* ottenere con minacce; – *part.* erdrohet.

Erdrose, *s. f.* la rosa serpeggiante.

Erdrosseln, *v. a.* strozzare, strangolare, soffogare, soffocare, affogare; – *part.* erdrosselt.

Erdrosselung, *s. f.* lo strangolare.

Erdrübe, *s. f.* v. Erdapfel.

Erdrücken, *v. a.* schiacciare, uccider premendo, calcando, strignendo; soffocare; – ein Kind im Schlafe erdrücken, soffocare un bambino nel sonno.

Erdrückung, *s. f.* uccisione per troppo strignere; soffocazione.

Erdsaft, *s. m. gen.* es, sugo della terra.

Erdschicht, v. Erdlage.

Erdschlange, *s. f.* serpente terrestre.

Erdschnecke, *s. f. plur.* n, lumaca.

Erdscholle, *s. f. plur.* n, zolla, gleba.

Erdschwalbe, *s. f.* rondinella rivaruola, martinetto, che passa l'inverno in buchi sotterranei.

Erdschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungo terrestre.

Erdspinne, *s. f. plur.* n, falangio.

Erdspinnenkraut, *s. n. gen.* es, anterico, falangio.

Erdspitze, *s. f. plur.* n, v. Landspitze, punta di terra.

Erdstern, *s. m.* Mondkraut, lunaria.

Erdstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, scossa di terra.

Erdstrich, *s. m. gen.* es *plur.* e, ein kalter, heißer, gemäßigter Erdstrich, zona frigida, torrida, temperata.

Erdtalg, *s. m.* Bergtalg, talco terrestre.

Erdthal, *s. n.* in diesem jammervollen Erdenthal, in questa valle di lagrime, (*poet. ed orat.*)

Erdulden, *v. a.* tollerare, sopportare, comportare, soffrire; – *part.* erduldet.

Erduldung, *s. f.* sofferenza, tolleranza.

Erdumschiffer, *s. m.* Erdumsegler, navigatore che fece il giro attorno il mondo.

Erdunkeln, *v. n.* farsi oscuro, oscurarsi; – *part.* erdunkelt.

Erdwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, terrapieno; terrato; riparo fatto di terra.

Erdwärts, *adv.* verso la terra (*poet.*).

Erdweide, *s. f.* salice terrestre, specie di salice che quasi striscia sulla terra.

Erdwerk, *s. n.* terrazzo; eminenza formata con terra.

Erdwinde, *s. f.* linaria; osiride (*erba*).

Erdwinkel, *s. m.* angolo della terra; luogo remoto.

Erdwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, verme della terra; lombrico.

Erdzirkel, *s. m. gen.* s, uno di que' circoli, cerchj, che s'immaginano cingere il globo terracqueo.

Erdzone, *s. f. plur.* n, v. Erdstrich.

Erdzunge, *s. f.* lingua di terra.

Erection, *s. f.* erezione.

Ereifern (sich), *v. r.* (sich erzürnen) sdegnarsi, incollerirsi; scorrubbiarsi; entrar in collera; – *part.* ereifert.

Ereiferung, *s. f.* corruccio, gran disdegno.

Ereignen (sich, *v. r.* accadere; avvenire; occorrere, darsi il caso, venire il caso; – es ereignete sich, daß..., avvenne, accadde, che...; – es könnte sich ereignen, potria succedere, potria darsi il caso, (e anche) potrebbe darsi; – wenn sich die Gelegenheit ereignet, presentandosi l'occasione; – *part.* ereignet.

Ereigniß, *s. n.* } occorrenza; avvenimento, incontro,
Ereignung, *s. f.* } caso, occasione; emergenza.

Ereilen, *v. a.* arrivare, raggiugnere alcuno andandogli dietro in fretta; – *part.* ereilet.

Eremit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Einsiedler, eremita.

Eremitage, *s. f.* Einsiedeley, romitorio, eremitaggio.

Ererben, *v. a.* acquistare per mezzo di eredità; ereditare; – *part.* ererbet.

Erfahren, *v. a.* (*irreg.* von fahren), durch Bericht *rc.*, venir in conoscenza, intendere, risapere, sapere, venir informato; – von wem haben Sie es erfahren? da chi lo ha ella inteso? – *it.* die Erfahrung machen, provare, isperimentare, far esperienza: ich habe es erfahren, l'ho sperimentato; – er hat vieles in der Welt erfahren, ha provato di molto nel mondo; – ihr sollt es erfahren, ve n' accorgerete; – *prov.* wer es erfahren hat, weiß es am besten, chi vien dalla fossa, sa che cosa è morte; – *it.* durch das Fahren gewinnen, acquistare vetturreggiando; – *it.* raggiungere correndo in carrozza; – *part.* erfahren.

Erfahren, *adj.* sperimentato, esperto, pratico, versato, perito; – ein erfahrner Mann, uomo di esperienza,

pratico, sperimentato; – ein erfahrner Soldat, soldato esercitato; – *adv.* esperientemente, espertamente.

Erfahrenheit, } v. Erfahrung, pratica,
Erfahrniß, } cognizione.

Erfahrung, *s. f. plur.* en, esperienza, sperienza, pratica; – Erfahrung haben, aver esperienza; – aus Erfahrung, abesperto; per esperienza; – etwas in Erfahrung bringen, intendere, venir in cognizione, risapere.

Erfassen, *v. a.* abbracciare; strignere con mano, o colle braccia.

Erfechtbar, *adj.* ottenibile per via dell' armi.

Erfechten, *v. a.* (*irreg.* von fechten), riportare, guadagnare, acquistare per via di combattimento, di contrasto; – den Sieg, riportar la vittoria; – – *it.* von Handwerksburschen: sich etwas, procacciarsi accattando; coll' andare alla busca; – *part.* erfochten.

Erfinden, *v. a.* inventare; ritrovare, scoprire; – per erdichten, viele Lügen erfinden, inventare di molte menzogne; – per erkennen, erproben: ich habe ihn in der Noth als einen wahren Freund erfunden, l'ho sperimentato nel bisogno un vero amico; – *part.* erfunden.

Erfinder, *s. m. gen.* s, inventore, scopritore.

Erfinderin, *s. f. plur.* nen, inventrice, inventatrice.

Erfinderisch, } *adj.* ingegnoso; che ha
Erfindsam, } facile l'inventiva; inventivo.

Erfindung, *s. f. plur.* en, invenzione, scoperta, ritrovato; – aus eigener Erfindung arbeiten, lavorar d'invenzione; – *it.* Erfindungskraft, inventiva.

Erfindungskraft, *s. f.* la facoltà inventiva; la facoltà d'inventare.

Erfindungsweise, *adv.* con invenzione, per via d'invenzione.

Erfischen, *v. a.* (*fam.*) pescare, ripescare, cavare; – er weiß immer einen kleinen Vortheil zu erfischen, egli sa buscar sempre qualche profitto; – wo habt ihr das erfischt? dove avete pescata quella cosa?

Erflehen, *v. a.* ottenere supplicando, con istanti preghiere; – er ließ sich nicht erflehen, non si lasciò piegare per via di suppliche, fu inesorabile.

Erfoderlich, *adj.* erforderlich, richiesto, necessario, occorrevole.

Erfoderniß, *s. f.* v. Erforderniß.

Erfolg, *s. m. gen.* es, seguito, evento; successo, riuscita, effetto; – guter Erfolg, buon successo, buona riuscita.

Erfolgen, *v. n.* succedere; avvenire; risultare, seguire, occorrere; – was weiter erfolgen wird, ciò che succederà in appresso; – hieraus kann viel Gutes erfolgen, quindi può risultar molto bene; – hierauf erfolgte eine lange Ruhe, indi seguì una lunga pace; – *part.* erfolget.

Erforderlich, *adj.* occorrevole, necessario, richiesto, proprio: – er besitzt nicht die erforderlichen Eigenschaften, egli non possiede le qualità proprie; – dazu ist viel Geld erforderlich, ciò richiede molto danaro, grande spesa.

Erfordern, *v. a.* richiedere, esigere, volere, domandare; – dieß erfordert mehr Zeit, ciò richiede, domanda più tempo, a ciò vuolci più tempo; – die Umstände erforderten es, le circostanze il richiedevano; – *part.* erfordert.

Erforderniß, *s. n.* } *plur.* sse, esigenza,
Erforderung, *s. f.* } occorrenza, bisogno; – nach Erforderniß der Umstände, secondo il richiedono le circostanze.

Erforschbar, *adj.* indagabile; che si può indagare, investigare.

Erforschen, *v. a.* indagare, investigare, rintracciare, ricercare, esaminare; – die Gesinnungen einer Person erforschen, esplorare, cercar di scoprire i sentimenti, le intenzioni d'una persona; – eines Handlungen erforschen, spiare le azioni di qualcheduno; – sein Gewissen, esaminare la propria coscienza; – die Tiefe des Meeres erforschen, scandagliare la profondità del mare; – *it.* ritrovare investigando; – *part.* erforschet.

Erforscher, *s. m. gen.* s, indagatore, investigatore, ricercatore, scrutatore.

Erforscherin, *s. f. plur.* nen, investigatrice; ricercatrice.

Erforschlich, *adj.* v. erforschbar.

Erforschung, *s. f. plur.* en, indagazione, investigazione, disamina, diligente ricerca, perquisizione.

Erfragen, *v. a.* trovare, scoprire per via di domande, richieste; – ich konnte ihn nicht erfragen, non potei giungere a scoprire la sua dimora; – *part.* erfraget.

Erfragung, *s. f.* il trovare chicchessia col dimandare col chieder notizia.

Erfrechen (sich), *v. r.* attentarsi, osar impudentemente, aver l'audacia, la temerità, l'impudenza, la sfacciataggine; – *part.* erfrechet.

Erfreuen, *v. a.* rallegrare; allegrare, consolare, dilettare, contentare; – das erfreuet mich, ciò mi rallegra, mi consola: me ne rallegro; – (sich) rallegrarsi, godere, provar diletto, dilettarsi, aver gusto; – ich

erfreue mich darüber, ne godo, me ne rallegro, me ne consolo; – er wird sich seines Amtes nicht lange erfreuen können, non avrà lungo tempo il piacere di occupar il suo impiego; – *part.* erfreuet.

Erfreulich, *adj.* rallegrante, lieto, consolante, giocondo, piacevole.

Erfrèveln, *v. a.* conseguire alcuna cosa per via di delitto; – *part.* erfrevelt.

Erfrieren, *v. a.* (*irreg.* von frieren), vom Frost durchdrungen werden, agghiadare, gelare, assiderare, e assiderarsi, abbrividare; – es ist in diesem Zimmer zum Erfrieren kalt, in questa camera si gela quasi dal freddo; – ich bin ganz erfroren, gelo, agghiado, muojo di freddo; – die Weinstöcke sind erfroren, il freddo ha riarso le viti, ha dato la stretta alle viti; – *part.* erfroren.

Erfrierung, *s. f.* il gelare, gelamento; v. erfrieren.

Erfrischen, *v. a.* rinfrescare, refrigerare, rifrigerare; – *it.* das Blut, rinfrescare il sangue; – *it.* erquicken, rinfrescare; ristorare; ricreare, dar refrigerio; – *it.* ein Waarenlager rc., rinfrescare, rifornire, riprovvedere; – (sich) rinfrescarsi, prender il fresco; – *part.* erfrischet.

Erfrischend, *part.* rinfrescante, rinfrescativo, refrigerativo, rifrigerativo, ristorante.

Erfrischung, *s. f. plur.* en, rinfresco; – *fig.* rinfrescamento, ristoro; – Erfrischungsquartier, quartiere di rinfresco; – Erfrischungen, rinfreschi; – Erfrischungsmittel, rimedio rifrigerante.

Erfüllbar, *adj.* adempibile, che può esser adempito.

Erfüllen, *v. a.* colmare, empiere, riempire; – *fig.* sein Versprechen erfüllen, accompire la, o adempiere alla sua promessa; – das Gelübde, soddisfare, adempiere al voto, sciorre il voto; – mit Furcht erfullen, empir di terrore, di paura; – sein Tagewerk, compiere, finire la giornata; – die Prophezeihungen sind erfüllt, le profezie si sono adempite; si sono verificate; – das Gesetz, osservar la legge, i precetti; – *part.* erfüllet.

Erfüller, *s. m. gen.* s, adempitore.

Erfüllt, *part.* colmato, colmo, empiuto, pieno; – *fig.* adempito, soddisfatto.

Erfüllung, *s. f.* empimento; *fig.* adempimento; compimento; – in Erfüllung gehen, adempirsi, verificarsi; – zur Erfüllung bringen, adempire, verificare, eseguire.

Ergänzen, *v. a.* reintegrare, compiere, supplire; – ein Buch, riempir le lacune, supplire a mancamenti d'un libro; – *part.* ergänzet.

Ergänzung, *s. f. plur.* en, supplimento, compimento.

Ergattern, *v. a.* erhaschen, erwischen, buscare, carpire, ottenere con industria; – *it.* eine Person, scoprire, trovare qualcheduno; – *part.* ergattert.

Ergèben (sich), *v. r.* (*irreg.* von geben), arrendersi, rendersi; cedere darsi, confessarsi vinto; – sich auf Gnade und Ungnade, arrendersi, rendersi a discrezione; – *prov.* die nimmt, ergiebt sich, donna che piglia, è nell' altrui artiglia; – sich dem Willen Gottes, rassegnarsi, conformarsi alla volontà di Dio; rimettersi nelle mani di Dio; – man muß sich darein ergeben, convien rassegnarsi, mettersi l'animo in pace; – sich einer Sache, darsi, applicarsi ad una cosa; – sich dem Laster ergeben, darsi abbandonarsi al vizio; – sich dem Müßiggang, infingardarsi, impoltronirsi; darsi all' ozio; – sich ergeben, avvenire, succedere: daher ergiebt es sich, indi ne siegue, quindi si manifesta; – *part.* ergeben.

Ergèben, *adj.* einer Person, dato; affezionato, propenso, inclinato ad una persona; – ergebener Diener, servo divoto; – einem ergeben seyn, essere affezionato, dedito ad alcuno, esser portato per alcuno; – einer Sache, dato, dedito; – dem Trunk, Wein, Spiel rc. ergeben seyn, essere dato, inclinato al vino, al giuoco, aver passione, trasporto pel vino, pel giuoco.

Ergèbenheit, *s. f.* starke Neigung, attaccamento, affetto, passione, trasporto, inclinazione, divozione, ossequio, osservanza; rispettoso affetto; – ich bin mit aller Ergebenheit rc., io sono con tutto l'ossequio etc.

Ergèbniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, il risultato, il prodotto.

Ergèbenst, *adj.* divotissimo, ossequiosissimo; – ergebenster Diener, divotissimo servidore; – *adv.* ossequiosamente, divotamente; – ich danke Ihnen ergebenst, la ringrazio devotamente.

Ergèbung, *s. f.* eines Platzes rc., resa, arrendimento d'una fortezza, l'arrendersi; – in den Willen Gottes, rassegnazione nei voleri del cielo.

Ergehen, *v. a.* (*irreg.* von gehen), sich ergehen (*poco usit.*), fare un cammino a piedi; – *it.* andare, passeggiare; – *it.* ein Befehl, emanarsi, venir pubblicato, proclamato un ordine, un comando; – ein Urtheil

emanarsi, venir portata una sentenza; – Barmherzigkeit für Recht ergehen lassen, preferire la clemenza alla giustizia? – wie wird mirs ergehen? che sarà di me? – es wird ihm schlimm ergehen, gli andrà male; – es ist ergangen, wie ich gesagt habe, è avvenuto quel che ho detto; – etwas über sich ergehen lassen, tollerare, soffrire con pazienza qualchec.; – *part.* ergangen.

Ergeizen, *v. a.* acquistarsi, procacciarsi per via d'avarizia; – *part.* ergeizet.

Ergëtzen, *v. a.* v. ergötzen.

Ergëtzlich, *adj.* v. ergötzlich.

Ergëtzlichkeit, *s. f.* v. Ergötzlichkeit.

Ergiebig, *adj.* abbondante, ubertoso; – *it.* copioso, utile; che rende assai; – das Korn ist heuer sehr ergiebig, il grano rende quest' anno molta farina; – eine ergiebige Quelle, una copiosa sorgente, una ricca vena d'acqua; – ergiebige Bergwerke, miniere ricche.

Ergießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), versare, spandere, spargere; – (sich), *v. r.* von Gewässern, sgorgare; traboccare, dilagare, spandersi; – der Strom ergoß sich über die Felder, il torrente allagò, o innondò le campagne; – von Säften, stravasare, spandersi, trasudare gli umori, la bile; – *it.* von Flüssen in andere, scaricarsi; metter foce: die Flüsse ergießen sich ins Meer, i fiumi sboccano, metton foce nel mare; – *part.* ergossen.

Ergießung, *s. f. plur.* en, der Gewässer, sgorgamento, spandimento, sbocco: – der Säfte, stravasamento, spandimento degli umori; – *it.* sfogo.

Ergötzen, *v. a.* dilettare, ricreare; dar diletto, aggustare; divertire; – sich woran, dilettarsi, compiacersi di; – seine Augen an einer schönen Aussicht ergëtzen, ricreare i suoi occhi d'una bella veduta.

Ergötzend, } *adj.* dilettevole, dilettoso,
Ergötzlich, } ricreativo.

Ergötzlichkeit, } *s. f. plur.* en, diletto,
Ergötzung, } diporto, ricreazione, divertimento, piacere; gusto, sollievo.

Ergraben, *v. a.* (*irreg.* von graben), arrivare, ottenere scavando; – *part.* ergraben.

Ergrauen, *v. a.* incanutire; – *it.* vom Grauen ergriffen werden, esser sorpreso, colto da orrore.

Ergreifen, *v. a.* afferrare; impugnare; aggrancire, dar di piglio; – beym Schopf, acciuffare; – bey der Hand, beym Arme, bey den Ohren, prender per la mano, pel braccio, per gli orecchj; – bey der Schnauze, accessare; – mit den Klauen, abbrancare; mit einem krummen Werkzeuge, agrappare, aggrampare, auncinare; – die Waffen, prender l'armi; – den Degen, metter mano alla spada; – per ertappen, coglier alcuno in sul fatto; – die Flucht, pigliar la fuga; – die Gelegenheit, cogliere, afferrar l'occasione; – approfittarsi dell' incontro; – das Feuer hat das Haus ergriffen, il fuoco si appiccò alla casa; – der Regen ergriff ihn unterweges, la pioggia lo sorprese per istrada; – vom Tode ergriffen werden, esser colto, sorpreso dalla morte; – von Furcht, Schrecken ergriffen werden, esser sorpreso da timore, da terrore; von einer Krankheit ergriffen, esser attaccato, sorpreso da malattia; – ein Mittel, appigliarsi a un partito; prendere un espediente; – *it.* einen Stand, eine Profession, prendere, eleggere, abbracciare uno stato, una professione: – *part.* ergriffen.

Ergreifung, *s. f.* afferramento; il prendere; il dar di piglio.

Ergrimmen, *v. n.* corrucciarsi, arrabbiarsi, smaniare, arrovelare, stizzirsi, infuriare, accendersi d'ira; montar in fuore; – *part.* ergrimmet.

Ergrimmung, *s. f.* scorruccio, furia, furore.

Ergrößern, *v. a.* v. vergrößern, aggrandire.

Ergrübeln, *v. a.* ausgrübeln, ritrovare, scoprire assottigliando, sottillizzando, ghiribizzando, lambicandosi, stillandosi il cervello; – *part.* ergrübelt.

Ergründen, *v. a.* ricercare il fondo, scandagliare; – *fig.* approfondare; penetrar a fondo; internarsi, indagare, investigare; – Gottes Geheimnisse sind nicht zu ergründen, i segreti di Dio sono impenetrabili, imperscrutabili; – *part.* ergründet.

Ergründlich, *adj.* onde si può scoprire il fondo; – *fig.* penetrabile, da poter esser raggiunto.

Ergründung, *s. f.* l'approfondare; profonda ricerca, esamina, discussione.

Ergrünen, *v. n.* (*poet.*) rinverdire, verdeggiare.

Erguß, *s. m.* v. Ergießung.

Erhaben, *adj.* elevato, sublime, sollevato, eccelso, eminente, alto; – eine erhabene Brust, petto rilevato; – erhabener Ort, luogo rilevato, eminente; altura, eminenza; – erhabene Figur, figura di rilievo, rilevo; – – ganz, halb erhabene Arbeit, opera, lavoro di tutto rilievo, di mezzo ri-

lievo; – einen erhabenen Geist haben, aver l'ingegno elevato, sublime; – ein erhabener Gedanke, pensiero, idea sublime, nobile; – erhabene Schreibart, stile sublime; – *subst.* das Erhabene, il sublime; – *it. adv.* sublimemente, altamente; *it.* insignemente.

Erhabenheit, *s. f.* des Erdbodens, eminenza, elevatezza, altura; – der Brust, rilevatezza; – die Erhabenheit dieser Berge, l'altezza di queste montagne; – Vortrefflichkeit, Ueberlegenheit, eccellenza, superiorità, elevatezza d'ingegno etc.; – der Schreibart, sublimità di stile; – der Gesinnungen, des Muthes, magnanimità, grandezza, nobiltà d'animo, di coraggio.

Erhallen, *v. n.* erschallen, risuonare, echeggiare.

Erhaltbar, *adj.* conservabile, di durata; – *it.* erlangbar, ottenibile.

Erhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), eine Last, ritenere, sostenere, reggere, sopportare un peso; – was sich entfernen will, trattenere, fermare; – *it.* empfangen, ricevere, conseguire; – eine Gnade erhalten, conseguire, ottenere, impetrare una grazia; – Nachricht, ricever notizia, riscontro; – ein Urtheil, ottenere una sentenza; – eine Prämie, ottenere, acquistare un premio; – den Sieg erhalten, riportar la vittoria; – von seinen Bemühungen etwas erhalten, ricavare alcuna cosa dalle sue pene, premure; – *it.* conservare, mantenere, sostenere: seinen guten Namen erhalten, conservare, mantenere il suo buon nome, il suo buon credito; – er hat nichts vor dem Feuer erhalten können, non ha potuto salvare, scampar nulla dal fuoco; – in gutem Stande, conservare, mantenere in buono stato; – die Freundschaft 2c., coltivare l'amicizia; – seine Rechte, Freyheit, mantenere, difendere, sostenere i suoi diritti, le sue immunità; – das Leben, conservare, sostenere la vita; – ernähren, mantenere; sostentare, nudrire; alimentare; – sich vom Spinnen erhalten, guadagnarsi il vitto filando; – in Respect, in Furcht, tener in rispetto, in timore; – in Uebung, tener in esercizio; – sich erhalten, sostenersi in piedi, sulle gambe; reggersi; – *part.* erhalten.

Erhalter, *s. m. gen.* s, conservatore; mantenitore; difensore.

Erhalterin, *s. f. plur.* nen, conservatrice.

Erhaltung, *s. f.* Verwahrung, conservazione; mantenimento; – einer Last, sostenimento, sostegno; – vor dem Verderben, scampo; – in Besitz, mantenimento in possesso; – einer Bitte, impetrazione, conseguimento; – Haus zur Erhaltung armer Personen, conservatorio.

Erhandeln, *v. a.* acquistare comperando; – *it.* guadagnare, acquistare col traffico contrattando; – *part.* erhandelt.

Erhängen, *v. a.* e *r. v.* erhenken, impiccare, impiccarsi.

Erharren, *v. a.* erwarten, aspettare sino alla fine; – *part.* erharret.

Erharten, *v. n.* indurare, indurire, divenir duro, assodarsi; – *part.* erhartet.

Erhärten, *v. a.* dimostrare; avverare, provare con ragioni, documenti; – *part.* erhärtet.

Erhärtung, *s. f. plur.* en, prova, verificazione.

Erhaschen, *v. a.* acchiappare, ghermire, chiappare, carpire; – durch List, Fleiß, buscare, carpire; – etwas zu erhaschen suchen, cercar di buscare; – er hat ein gutes Trinkgeld erhascht, ha buscato una buona mancia; – *part.* erhaschet.

Erheben, *v. a.* (*irreg.* von heben), etwas Schweres, sollevare, alzare, levar su; sollalzare; – *it.* per errichten, innalzare, erigere un edificio; – *fig.* die Stimme, alzar la voce; – sein Herz zu Gott, alzare, innalzare, sollevar il cuore, lo spirito a Dio; – *fig.* zu Würden 2c., innalzare, promuovere; sollevare a cariche, ad impieghi; – zum Papst erhoben, esaltato, assunto al papato; – aus dem Staub erheben, trarre dal fango; – unter die Heiligen erheben, canonizzare; – zu einem Fürstenthum erheben, erigere in principato; – mit Lob, innalzar con lodi; estollere; esaltare; magnificare; celebrare, vantare, decantare; – bis in Himmel, mettere in cielo etc.; – Geschrey erheben, metter strida; dolersi altamente; – Geld, Steuern erheben, riscuotere danaro, dazj; – die Farben im Gemählde erheben, far risaltare, campeggiare, spiccare i colori; dare spicco a' colori; – (sich), ein Sturm, der Staub 2c., sollevarsi una tempesta, la polvere; – sich ein Geflister 2c., nascere un bisbiglio etc.; – *fig.* stolz werden, levare il capo, alzar la cresta, levarsi in superbia, insuperbirsi; – der erhebende Muskel, muscolo sollevatore; – sich wohin, condursi, rendersi, portarsi in qualche luogo (*parlandosi di gran personaggi*); – *part.* erhoben.

Erheblich, *adj.* di rilievo; rilevante;

importante; - eine erhebliche Sache, affare di rilievo, importanza.

Erheblichkeit, *s. f.* momento, rilievo, importanza.

Erhebung, *s. f.* elevazione, innalzamento; sollevazione; elevamento; - zum Throne, innalzamento; assunzione al trono; - zur päpstlichen Würde, esaltazione, assunzione al pontificato; - *fig.* zu Ehrenstellen, avanzamento, elevazione a cariche, ad onori.

Erheirathen, *v. a.* acquistare, ottenere per via di matrimonio; - *part.* erheirathet.

Erheischen, *v. a.* erfordern, esigere, richiedere, dimandare; - *part.* erheischet.

Erheischung, v. Erforderniß.

Erheitern, *v. a.* rasserenare, rischiarare, asserenare; far chiaro e sereno; - *v. r.* rasserenarsi; schiarirsi; - das Wetter erheitert sich, il cielo si rasserena, si rischiara; - sein Gesicht erheitern, rasserenare il volto, rasserenarsi in volto; - *it. fig.* consolarsi, confortarsi; - *part.* erheitert.

Erheiterung, *s. f.* rasserenamento, rischiaramento; - *fig.* conforto, sollievo, consolazione etc.

Erheizbar, *adj.* heizbar, da potersi riscaldare.

Erheizen, *v. a.* das Zimmer, den Ofen, riscaldare intieramente la stanza, il forno; - *part.* erheizet.

Erhellen, *v. n.* apparire; esser manifesto, chiaro, evidente; constare; - *v. a.* schiarire, rischiarare, render chiaro; - *part.* erhellet.

Erhenken (sich), *v. r.* impiccarsi; - *part.* erhenket.

Erheucheln, *v. a.* acquistare per via d'ipocrisia, facendo lo spigolistro; - *part.* erheuchelt.

Erheulen, *v. a.* ottenere a forza di gemiti, di grida.

Erhitzen, *v. a.* scaldare, riscaldare, infuocare; - das Blut, die Wunde, scaldare, infiammare, accendere il sangue, la piaga; - (sich) riscaldarsi, scaldarsi molto; - *fig.* montare in collera, prender fuoco; - *part.* erhitzet.

Erhitzend, *part.* riscaldante, infiammatorio.

Erhitzung, *s. f.* riscaldo, riscaldazione.

Erhoben, v. erhaben.

Erhöhen, *v. a.* alzare, sollevare, innalzare, rilevare, far più alto; ingrandire; - ein Gebäude, render più alto, innalzare un edificio; - eines Besoldung, aumentare la paga; - eine Farbe, far campeggiare, spiccare, risaltare un colore; - den Glanz, accrescere il lustro; - den Preis, accrescere, aumentare il prezzo; - *fig.* den Muth, rincorare, dar animo, incoraggiare etc.; - *it. fig.* das Ansehen, die Schönheit, illustrare; far risaltare; dar risalto, lustro, rilievo, spicco, pregio al merito, alla bellezza; - *part.* erhöhet.

Erhöhung, *s. f. plur.* en, einer Mauer, des Bodens, alzamento, di un muro; del terreno; - die Erhöhung des Soldes, aumento della paga, del salario; - eines Planeten, esaltazione d'un pianeta; - der Abgaben, der Preise rc., aumento, accrescimento dell' imposizioni; incarimento del prezzo.

Erholen (sich), *v. r.* rifiatare, riprender fiato, rivenire a se, riprender gli spiriti; riacquistar le sue forze; ristabilirsi, rianimarsi; - von einer Krankheit, riaversi; ristabilirsi, ricuperar la salute; le forze, il vigore; - von einer Ohnmacht, riaversi, rinvenire, risentirsi da uno svenimento, deliquio, accidente; - sich von seiner Furcht, Unruhe rc., rimettersi dalla paura, dall' agitazione; rassicurarsi; - sich vom Verlust, ristabilirsi, rifarsi, ricattarsi d'una perdita; ristorarsi d'alcun danno sofferto; rimpennarsi; - sich an einer Person oder Sache erholen, attenersi ad una persona, o cosa, per rifarsi d'alcun danno sofferto; - sich von der Arbeit, riposarsi dal lavoro, sollevarsi alquanto; - sich bey jemand Raths erholen, consultare alcuno, prender consiglio da qualcheduno; - *part.* erholet.

Erholung, *s. f.* von Krankheit, Schwäche, ristabilimento, ricuperamento della sanità, rinvigorimento delle forze; - von der Arbeit, Noth, ristoro, sollievo, riposo, ricreazione, conforto; - von Schaden, ricatto, rifacimento d'un danno, d'una perdita sofferta.

Erhören, *v. a.* per hören, udire: das ist nie erhört worden, ciò non si è mai più inteso; - eine Bitte, esaudire, dare ascolto, piegarsi alle preghiere di alcuno; - erhört werden, essere esaudito.

Erhörer, *s. m. gen.* s, esauditore; che esaudisce.

Erhörlich, *adj.* da essere esaudito; degno d'essere esaudito.

Erhörung, *s. f.* esaudimento, l'esaudire.

Erhörungswürdig, *adj.* v. erhörlich.

Erhungern, *v. a.* verhungern, morire di fame; - sich erhungern, uccidersi, lasciarsi morir d'inedia; - *part.* erhungert.

Erjagen, *v. a.* acquistare, prendere, pigliare alla caccia; - *fig.* cercar di ottenere con industria, acquistare con difficoltà; - *part.* erjaget.

Erinnerlich, *adj.* ricordevole, memore; - der Wohlthaten erinnerlich seyn, ricordarsi de' beneficj ricevuti.

Erinnern, *v. a.* rammemorare, ricordare, far sovvenire, ridurre, richiamare alla memoria; - man muß ihn immer daran erinnern, convien sempre, farnelo sovvenire, bisogna tenergliene rinfrescata la memoria; - *it.* mahnen, avvertire, avvisare, render attento; esortare; - erwähnen, menzionare, far menzione, toccar di passaggio, rammentare, mentovare; - immer etwas zu erinnern haben, censurare, biasimare ogni cosa; trovar a ridire a ogni cosa; - dieses Einzige will ich noch erinnern, noterò, aggiungerò soltanto questo; - (sich) ricordarsi, sovvenirsi, rammentarsi, rimembrarsi; tornar a mente, a memoria; - ich erinnere michs, me ne ricordo; - *it.* sich der Wohlthaten erinnern, ricordarsi, conservar la memoria de' beneficj; - so viel ich mich erinnere, per quanto mi ricordo; - ich erinnere mich nicht mehr daran, non me ne ricordo, sovvengo più, m'è uscito di mente; - *part.* erinnert.

Erinnerung, *s. f. plur.* en, ricordanza, ricordo, memoria, rimembranza, reminiscenza; - traurige Erinnerungen, tristi ricordi; - etwas in Erinnerung bringen, rammentare, ridurre, richiamare alla memoria; - bringen Sie mich wieder bey ihm in Erinnerung, presentatemi nuovamente alla sua memoria; - Ermahnung, Warnung, ricordo, ammonizione, avviso, avvertimento; - dieß ist eine heilsame Erinnerung, questo è un salutare ricordo; - (Mittel uns zu erinnern), ricordo, segno.

Erinnerungskraft, *s. f.* } reminiscenza;
Erinnerungsvermögen, *s. n.* } facoltà, potenza di richiamare la cose alla memoria.

Erinnerungszeichen, *s. n. gen.* s, ricordo, memoria, segno.

Erkalten, *v. n.* raffreddare, raffreddarsi, divenir freddo; - *it. fig. v. a.* e *n.* raffreddare, allentare, scemar il fervore, l'amore, la passione; raffreddarsi, rilassarsi, intiepidirsi, venir meno, rallentarsi.

Erkälten (sich), *v. r.* raffreddarsi, rinfreddarsi, infreddare; pigliar un raffreddore, un' infreddatura; coglier freddo.

Erkaltung, *s. f.* das Erkalten, raffreddamento; - *fig.* rallentamento di fervore; diminuzione d'amore; - in der Ausübung religiöser Werke, accidia, *poet.* la morte.

Erkältung, *s. f.* raffreddamento; - Schnupfen, infreddatura, raffreddore, infreddagione.

Erkämpfen, *v. a.* acquistare, conseguire per via di combattimento, di contrasto, di dispute; - ein theuer erkämpfter Sieg, vittoria che costò molto sangue; - *fig.* ottenere a forza di perseveranza nel superare gli ostacoli; - *part.* erkämpfet.

Erkargen, *v. a.* risparmiare con sordida avarizia; - *part.* erkarget.

Erkaufen, *v. a.* kaufen, comperare; - er hat seine Gunst sehr theuer erkauft, gli costò pur molto l'acquisto del di lui favore; - Personen, riscattare, redimere; - Zeugen, corrompere, subornare testimonj; - erkaufte Lobredner, panegiristi prezzolati.

Erkäuflich, *adj.* von Zinsen, redimibile.

Erkaufung, *s. f.* der Gefangenen &c., riscatto, redenzione; - corruzione, il subornare.

Erkecken (sich), *v. r.* erkühnen, attentarsi, aver la temerità, la sfacciataggine.

Erkennbar, *adj.* riconoscibile; facile a riconoscere, a raffigurare.

Erkennen, *v. a.* (*irreg.* von kennen), conoscere, riconoscere, concepire, capir bene, sentire; - er erkennt ihn wieder für seinen Freund, seinen Sohn, lo riconosce di nuovo per suo amico, per suo figlio; - er erkennt keinen rechtmäßigen Vorgesetzten, non riconosce verun, legittimo superiore; - einem etwas zu erkennen geben, far intendere, conoscere; - *it.* darla ad alcuno da capire; - ich erkannte ihn sogleich, a prima vista il riconobbi; - seine Sünden, sein Unrecht erkennen, riconoscer i suoi peccati, il suo torto; - (mit Dank) riconoscere; mostrarsi grato etc.; - einen Dienst, riconoscere un servigio; - die Wohlthaten werden nicht erkannt, i beneficj non sono riconosciuti; - (urtheilen), ich erkenne es für unbillig, io reputo, giudico, stimo esser cosa ingiusta; - in einer Sache erkennen, decidere una causa; - *it.* ein Weib, conoscer carnalmente una donna; - *part.* erkannt.

Erkenntlich, *adj.* riconoscente, memore, grato.

Erkenntlichkeit, *s. f.* riconoscenza, gratitudine; - Belohnung, ricompensa, guiderdone, compenso.

Erkenntniß, *s. f.* cognizione, conoscenza, idea, nozione; - Erkenntniß seines Unrechts, seiner Verirrungen, riconoscimento del suo torto; *it.* resipiscenza, ravvedimento; - zur Erkennt-

kenntniß kommen, rientrare in se stesso, ravvedersi; – die anschauende Erkenntniß, cognizione intuitiva; – Erkenntniß (Urtheil), *s. n.* giudizio, decisione, sentenza.

Erkenntnißkraft, *s. f.* Erkenntnißvermögen, facoltà intellettuale, l'intelligenza, l'intelletto.

Erkennung, *s. f.* riconoscimento; – für seinen Herrn, il riconoscere per suo signore.

Erker, *s. m. gen.* s, balcone, verone; – an der Faßade eines Hauses mit einem Geländer von Pfeilern unterstützt, balconata, loggia.

Erkiesen, *v. a.* erwählen, trascegliere, eleggere; – *part.* erkieset.

Erklärbar, *adj.* spiegabile, esplicabile; da spiegarsi.

Erklären, *v. a.* was dunkel zu verstehen ist, dilucidare, spiegare, dichiarare, spianare, rischiarire; – einen Autor, spiegare, interpretare un autore; – *it.* bekannt machen, dichiarare, esporre, manifestare; – seine Liebe erklären, dichiarare, scoprire il suo amore, far dichiarazione d'amore; – *it.* zum Abgesandten, nominare ambasciadore; – in die Acht erklären, mettere in bando, bandire; – den Krieg erklären, dichiarar la guerra; – (sich) spiegarsi, dichiararsi, manifestare la sua intenzione; – sich entdecken, palesarsi, dichiararsi, scoprirsi; – sich für einen, dichiararsi in favore, o di alcuno; – *part.* erkläret.

Erklärer, *s. m. gen.* s, commentatore, spiegatore, esplicatore, espositore, interpretatore.

Erklärlich, *adj.* v. erklärbar, spiegabile.

Erklärung, *s. f.* des Dunkeln, spiegazione, dichiarazione, dilucidazione, schiarimento, interpretazione, soluzione, esposizione; – eines Autors rc., spiegazione d'un autore etc.; – Bekanntmachung, dichiarazione; – Kriegserklärung, dichiarazione di guerra.

Erklärungsschrift, *s. f. plur.* en, scrittura declaratoria.

Erklecken, *v. n.* hinreichen, zulangen, bastare, essere abbastanza, sufficiente.

Erklecklich, *adj.* bastevole, sufficiente.

Erklettern, *v. a.* salire rampicando; – *part.* erklettert.

Erklimmen, *v. a.* v. erklettern.

Erklingen, *v. n.* (*irreg.* von klingen), risonare, rintuonare; – *part.* erklungen.

Erklopfen, *v. a.* destare, o farsi aprire a forza di picchiare all' uscio.

Erklügeln, *v. a.* scoprire assottigliando; pervenir a scoprire con molta sottigliezza; – *part.* erklügelt.

Erknaufern, v. erknickern.

Erkoren, *adj.* scelto, prescelto, eletto.

Erkören, *v. a.* auswählen, prescegliere, eleggere; – *part.* erkoren.

Erkrachen, *v. a.* laut krachen, strepitare, scrosciare.

Erkrallen, *v. a.* afferrar cogli artigli; – der Adler erkrallt seine Beute, l'aquila afferra la sua preda; – *part.* erkrallet.

Erkranken, *v. n.* ammalare, infermare, cader malato, cadere infermo.

Erkriechen, *v. a.* acquistare per via di modi abbietti; – einen Berg (erklettern), giungere alla sommità d'un arrampicandosi.

Erkriegen, *v. a.* acquistare, ottenere, vincere guerreggiando, per via di guerra; – *part.* erkrieget.

Erkrümmen, *v. n.* incurvarsi, divenir curvo; – *part.* erkrümmt.

Erkühlen (sich), *v. r.* rinfrescarsi, raffreddarsi; – *part.* erkühlet.

Erkühnen (sich), *v. r.* ardire, attentarsi, aver l'ardire, aver faccia, arrogarsi, prendersi la libertà; – erkühnter Weise, *adv.* arditamente, sfacciatamente; – *part.* erkühnet.

Erkühnung, *s. f.* audacia, arditezza.

Erkümmern, *v. a.* conseguire con istento, con pena.

Erkunden, *v. a.* auskundschaften, spiare.

Erkundigen (sich), *v. r.* informarsi, prender informazione, cognizione, notizia; chiedere nuove; – investigare, ricercare, procurar di sapere; – *part.* erkundiget.

Erkundiger, *s. m. gen.* s, colui che s'informa, indagatore, esploratore.

Erkundigung, *s. f. plur.* en, informazione, richiesta, l'informarsi, il prender informazione.

Erkünsteln, *v. a.* artefare; fare, produrre con arte, artifiziosamente.

Erkünstelt, *part.* artefatto, fattizio, fatto con arte; – artifizioso, artifiziale; – eine erkünstelte Schönheit, bellezza fattizia; – auf eine erkünstelte Weise, *adv.* artifiziosamente, artificialmente.

Erkünstelung, *s. f. plur.* en, artificio, artifizio.

Erlaben, *v. a.* v. laben, refrigerare, ristorare

Erlahmen, *v. n.* divenir paralitico; – der Arm, der Fuß ist ihm erlahmt, gli si è contratto il braccio, il piede; – *it.* divenir zoppo.

Erlangbar, *adj.* conseguibile, ottenibile, impetrabile.

Erlangen, *v. a.* (dazu können) arrivare; – ich kann das nicht erlangen, non ci arrivo; – einen im Laufen erlangen (einholen), raggiugnere uno corren-

do; – mit Mühe erlangen, ottenere, conseguire con pena; – seinen Zweck erlangen, pervenire al suo fine, ottenere il suo intento; – eines Gunst, mettersi in grazia, ottenere il favore di alcuno; – (durch Bitten) impetrare ottenere; – *part.* erlanget.

Erlängern, *v. a.* verlängern, allungare; far più lungo; – *part.* erlängert.

Erlängerung, *s. f.* Verlängerung, allungamento, prolungamento; – dilazione, procrastinazione.

Erlangung, *s. f.* conseguimento, impetrazione, acquisto.

Erlaß, *s. m. gen.* sses, rimessione, rilascio; – *it.* der Sünden, assoluzione; – per Abtretung, remissione de' peccati, cessione; – an Preis, an Steuern, ribasso del prezzo, diminuzione de' dazj; – der Weltgeistlichen, die in andere Gerichte oder Diöcesen ziehen, dimissoria, dimissione, licenza.

Erlaßbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, remissoria, o rescritto di grazia, di perdono; – der Geistlichen, die in andere Diöcesen ziehen, dimissorie.

Erlassen, *v. a.* (*irreg.* von lassen), einen Befehl, emanare, pubblicare, proclamare un editto, un decreto; – einen der Pflicht, des Eides, oder einem die Pflicht, den Eid erlassen, dispensare alcuno d'un dovere, del giuramento; – die Sünden, assolvere, prosciorre da' peccati, condonare, perdonare i falli; – die Schulden, rilasciare, assolvere dai debiti; – was von den Kirchengesetzen vorgeschrieben ist, dispensare; – einen seiner Dienste, congedare, dar congedo; – *part.* erlassen.

Erlaßjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il giubbileo, l'anno del giubileo, sì de' Cattolici, che degli Ebrei.

Erläßlich, *adj.* erlaßlich, remissibile, perdonabile; – erläßliche (läßliche) Sünden, peccati veniali.

Erlassung, *s. f.* der Sünde, remissione, rimessione, perdono de' peccati, assoluzione da' peccati; – einer Schuld, donazione, remissione d'un debito; – der Steuern, rilascio de' dazj; – einer Strafe, assoluzione dalla pena, condonazione, remissione della pena; – einer Kirchenpflicht, dispensa; – Erlassung eines Beamten, dimissione.

Erlassungsrecht, *s. n.* il diritto di dispensa.

Erlassungssünde, *s. f.* peccato veniale.

Erlauben, *v. a.* permettere, concedere, dar licenza; – einem den Zutritt in sein Haus erlauben, accordare ad alcuno l'accesso in sua casa; – erlaubte Zinsen, interessi leciti; – es ist nicht erlaubt, non è permesso, lecito; – meine Umstände erlauben es nicht, le mie circostanze nol permettono, nol soffrono, nol comportano; – seine Kräfte erlauben dieß nicht, le sue forze non reggono a questo ciò; non soffrono un tal carico; – sich erlauben zu — arrogarsi, assumersi, prendersi la libertà di; – *part.* erlaubet.

Erlaubniß, *s. f.* permissione, concessione; licenza, facoltà di fare; – mit Ihrer Erlaubniß, con permesso, con licenza, con sua permissione.

Erlaubt, *adj.* permesso, lecito.

Erlaucht, *adj.* illustre; d'alta nascita, di gran dignità; – *it.* titolo che si dava ai conti dell' imperio.

Erlauern, *v. a.* coglier con astuzia, stando alla posta; – eine Person, cogliere alla callaja, al varco; – die Gelegenheit, cogliere l'occasione; – *part.* erlauert.

Erlaufen, *v. a.* (*irreg.* von laufen), raggiugnere, arrivare alcuno nel corso; *prov.* einen reifen Dieb erläuft ein hinkender Scherge, la pena raggiunge il delitto quantunque sembri andar con pie' zoppo, – *part.* erlaufen.

Erlauschen, *v. a.* v. belauschen.

Erläutern, *v. a.* spianare, spiegare, dilucidare, schiarire; – mit Beyspielen, esemplificare; – *part.* erläutert.

Erläuterung, *s. f. plur.* en, dichiarazione, illustrazione, spiegazione etc.; – mit Beyspielen, esemplificazione.

Erle, *s. f. plur.* n, ontano, alno.

Erlèben, *v. a.* veder il tempo, l'ora, il giorno che etc.; viver tanto che; – was haben wir in unsern Tagen nicht erlebt? quante cose non abbiamo noi vedute a' nostri giorni? – dieser Mann hat vieles erlebt, quest' uomo ha sperimentato pur molto; ha veduto a' suoi giorni di molte cose; – ich werde es nicht erleben, non vivrò tanto, non ci sarò più; non camperò tanto; – er hat das funfzigste Jahr erlebt, è già arrivato ai cinquanta; – Freude an seinen Kindern, provar consolazione per la buona condotta, pel buon successo de' suoi figli; esser felice nella sua prole; – viel Unglück, provare, durare, sopportare molte disgrazie; – *part.* erlebet.

Erlèdigen, *v. a.* sgravare, liberare; – von Aemtern rc.: erlediget werden, erlediget seyn, venire a vacare, vacare, essere vacante; – ein Geschäft, ein Gesuch erledigen, spedire un, dar evasione ad un affare, ad un ricorso.

Erlèdiget, *part.* e *adj.* von Aemtern, vacante; – ein erledigter Thron, trono vacante; – ein erledigtes Lehen, feudo vacato; – der erledigte, päpstli

che oder bischöfliche Stuhl, sede vacante; - ein erledigtes Haus, Quartier, casa vacante, spigionata, evacuata.

Erledigung, s. f. von Sorgen, Last, sgravio, disimpegno; - eines Gesuches, risoluzione, spedizione d'un ricorso; - des Throns, eines Amtes, vacanza.

Erlegen, v. a. eine Strafe, Geldbuße, pagare una multa, una condanna; - eine Summe bey jemand erlegen, depositare presso alcuno una somma; - it. per tödten, uccidere, dar la morte; - part. erleget.

Erlegung, s. f. einer Strafe, pagamento d'una condanna; - it. uccisione.

Erleichtern, v. a. alleggerire, alleviare, sgravare; - ein Schiff, alleggerir un vascello, sgravare una nave col far getto; - it. bequem machen, render facile, facilitare, agevolare; - fig. einem das Ungemach, alleggerire, alleviare alcuno de' disagi; sollevarlo, ricrearlo da' travaglj; - sein Gewissen erleichtern, sgravare la coscienza; - einem den Weg zu seiner Absicht, spianare, agevolare altrui la via onde fargli conseguir il suo intento; - part. erleichtert.

Erleichterung, s. f. der Last, sgravio, discarico, alleggerimento; - it. der Hindernisse, agevolamento; - eines Uebels, sollievo d'un male; - der Arbeit, der Noth, sollievo, alleviamento.

Erleiden, v. a. (irreg. von leiden), sopportare, soffrire, patire; - Schaden erleiden, soffrir danno perdita; - nicht zu erleiden, insoffribile, insopportabile; - part. erlitten.

Erleidlich, adj. erträglich, sopportabile, soffribile.

Erlen, adj. d'alno, d'ontano; - erlenes Holz, legno d'ontano.

Erlenwald, s. m. gen. es, plur. wälder, ontaneto.

Erlernbar, adj. apprensibile; atto ad apprendersi, ad impararsi.

Erlernen, v. a. apprendere, imparare, apparare; - part. erlernet.

Erlernung, s. f. apprendimento, apprensione, l'apprendere.

Erlesen, v. a. auslesen, auswählen, eleggere, scegliere, trascegliere, prescegliere; - part. erlesen.

Erlesung, s. f. più usit. Auswahl, scelta, elezione.

Erletzen, per laben, ergötzen, v.

Erleuchten, v. a. illuminare, rischiarare, schiarire, far lume, dar luce; stenebrare; - unsere Sonne erleuchtet mehrere Welten, il nostro sole rischiara, o illumina più mondi; - ein Zimmer erleuchten, schiarire una stanza; - eine Stadt 2c., illuminare una città; - fig. den Verstand, illuminare, rischiarar la mente; - part. erleuchtet.

Erleuchter, s. m. gen. s, illuminatore.

Erleuchtet, part. e adj. illuminato, rischiarato, chiaro; - fig. ein erleuchteter Mann, uomo illuminato, dotto; - die Erleuchteten, s. plur. Illuminaten, gl'illuminati.

Erleuchtung, s. f. v. Beleuchtung, illuminazione.

Erliegen, v. n. (irreg. von liegen), unter der Last, den Geschäften 2c., soccombere al, o rimaner oppresso dal peso, dagli affari; - part. erlegen.

Erlisten, v. a. buscare, carpire, beccarsi, acquistare con astuzia, finezza; - part. erlistet.

Erlogen, adj. falso, finto, inventato; - es ist erlogen, è falso; è una bugia.

Erlös, s. n. gen. es, il ricavato dalla vendita al minuto.

Erlöschbar, adj. estinguibile; che si può estinguere.

Erlöschen, v. a. spegnere, estinguere, smorzare, ammorzare; - v. n. (irreg. von löschen), estinguersi, spegnersi, smorzarsi, - fig. von Schriften oder Buchstaben, spegnersi, svanire, scancellarsi; - von einem Geschlechte, mancare, spegnersi, estinguersi; - das Andenken, spegnersi la memoria, andare in obblio; - part. erlöschet; - v. n. erloschen.

Erlöschung, s. f. estinzione, spegnimento.

Erlösen, v. a. redimere, riscattare, liberare, ricomperare; - part. erlöset.

Erlöser, s. m. gen. s, redentore, colui che riscatta.

Erlösung, s. f. redenzione; - it der gefangenen Christen, redenzione, riscatto.

Erlügen, v. a. (irreg. von lügen), inventare una bugia: das hat er erlogen, quest' è una bugia inventata da lui; - das ist erlogen, quest' è falso; è una bugia marcia.

Erlustigen, v. a. rallegrare, ricreare, divertire; - (sich) rallegrarsi, sollazzarsi, trastullarsi, divertirsi; - part. erlustiget.

Erlustigung, s. f. plur. en, trastullo, ricreazione, sollazzo, divertimento.

Ermächtigen, v. n. compartire autorità, potere; - ich bin dazu nicht ermächtiget, non vi sono autorizzato.

Ermahnen, v. a. ammonire, esortare, dar buoni avvisi; - part. ermahnet.

Ermahnend, part. esortativo, esortatorio.

Ermahner, s. m. gen. s, esortatore.

Ermahnerin, s. f. plur. nen, esortatrice.

Ermahnung, s. f. plur. en, ammonizione, esortazione, l'esortare.

Ermangeln, *v. n.* mancare, tralasciare; ommettere, lasciare, restar di fare; – daran wird es nicht ermangeln, di ciò non vi sarà difetto; in ciò non istarà; non ci sarà che dire; – ich werde nicht ermangeln zu ihm zu gehen, non mancherò di andare da lui; – an mir soll es nicht ermangeln, per me non istarà; io non mancherò di etc.; – er läßt es sich an nichts ermangeln, non si lascia mancar niente; – *part.* ermangelt.

Ermangelung, *s. f.* mancanza, mancamento, difetto; – in Ermangelung des Einen nimmt man das Andere, in mancanza dell' uno, si prende l'altro; in sua mancanza, mancando lui; – aus Ermangelung der Gelegenheit, per mancanza d'occasione.

Ermannen (sich), *v. a.* rinfrancarsi, riprender coraggio, avvalorarsi, farsi animo, prender cuore; riconfortarsi; – *part.* ermannet.

Ermannung, *s. f.* rinfrancamento, avvaloramento, coraggio, ardimento, riconforto.

Ermäßigen, *v. a.* mäßigen, moderare; – die Ausgaben, restringere, moderare le spese – *part.* ermäßiget.

Ermatten, *v. n.* illanguidire, languire, spossarsi; perder le forze, il vigore; – die Natur ist ermattet, la natura è illanguidita, spossata; – *it. v. a.* die zu große Arbeit hat ihn ermattet, il troppo lavoro lo ha spossato.

Ermattung, *s. f.* languidezza, languore, spossamento, rifinimento di forze, accasiamento.

Ermel, *s. m. gen.* s, v. Aermel, manica.

Ermessen, *v. a.* (*irreg.* von messen), misurare; – schätzen, beurtheilen, giudicare, estimare, valutare; – ich ermesse die That nach dem angerichteten Schaden, io giudico il fatto dietro al danno recato; – meinem Ermessen nach, a mio parere, a mio giudizio; – abnehmen, schließen, congetturare, trarre indizio, conoscere; – daraus kann man seinen Fleiß ermessen, quindi è da comprendere o congetturare la sua diligenza; – etwas bey sich selbst ermessen, pensare, riflettere; – was nicht zu ermessen ist, incommensurabile; – *part.* ermessen.

Ermeßlich, *adj.* misurabile; – *fig.* comprensibile, intelligibile.

Ermorden, *v. a.* ammazzare, trucidare, accoppare; – *part.* ermordet.

Ermordung, *s. f.* omicidio, uccisione.

Ermüden, *v. a.* stancare, straccare, affaticare, spossare; – das Stehen ermüdet mehr als das Gehen, lo stare in piedi stanca più del camminare; – eines Geduld, stancar la pazienza di alcuno; – *fig.* dar noja, infastidire, annojare, stuccare, stufare, tediare, ristuccare, seccare; – (sich) stancarsi, affaticarsi; durar fatica, penare, stentare; – *part.* ermüdet.

Ermüdend, *part.* stanchevole, faticoso; – *it. fig.* stucchevole, nojoso, fastidioso, seccante.

Ermüdung, *s. f.* stanchezza, stracchezza, fatica; – *fig.* noja, tedio; increscimento, fastidio.

Ermuntern, *v. a.* einen Schlafenden, destare, svegliare, risvegliare chi dorme; – riscuotere dal sonno, dalla sonnolenza; – (sich) destarsi, risvegliarsi, riscuotersi; – einen Trägen zur Arbeit, eccitar uno al lavoro; – den Geist, risvegliare lo spirito; – das Gemüth, esilarare, rallegrar l'animo; – die Lebensgeister, confortare, rinvigorire gli spiriti; – per anfeuern, infiammare, infervorare, eccitare, invogliare, accendere, invaghire, a far checchessia; – *part.* ermuntert.

Ermunterung, *s. f.* vom Schlafe, il risvegliare; – der Lebensgeister, eccitamento rinvigorimento; – eines niedergeschlagenen Gemüths, ravvivamento, conforto; – zu etwas, incitamento, eccitamento.

Ernähen, *v. a.* guadagnare, asquistare cucendo; – *part.* ernähet.

Ernährbar, *adj.* nodribile, da nudrirsi, alimentarsi.

Ernähren, *v. a.* nutrire, nudrire, nodrire, alimentare, nutricare, sostentare, mantenere; – (sich) nutrirsi, alimentarsi, mantenersi, guadagnar la vita; – *part.* ernähret.

Ernährer, *s. m. gen.* s, nutricatore.

Ernährerin, *s. f. plur.* en, nutricatrice.

Ernährung, *s. f.* des Leibes, der Pflanzen, nutricamento, nutrimento, nutrizione; – per Nahrung, Unterhalt, sostentamento, alimento.

Ernde, *s. f. plur.* n, Ernte, e Erndte, messe, raccolta; – Erndezeit, la messe, il tempo della messe.

Ernden, *v. a.* ernten, e erndten, mietere, raccogliere; far la raccolta; – *fig. poet.* Palmen und Lorbeeren, mieter palme e allori.

Ernder, *s. m. gen.* s, mietitore.

Ernderin, *s. f. plur.* nen, mietitrice.

Erndewetter, *s. n. gen.* s, tempo favorevole alla raccolta.

Erndezeit, *s. f.* il tempo della raccolta, della messe.

Ernennen, *v. c.* nominare, eleggere, destinare; – zum Erben ernennen, nominare erede; – zu einem Amte, nominare ad un impiego; – zu einem Amte ernannt, designato; – den streitenden Parteyen den Tag ernennen, aggiornare le parti; – einen Tag zu et-

was ernennen, determinare, fissare, assegnare il giorno, aggiornare; - *part.* ernannt.

Ernènner, *s. m. gen.* s, colui che ha la nomina, che ha il diritto di nominare.

Ernènnung, *s. f. plur.* en, nominazione, nomina; - des Tages, assegnazione del giorno, l'aggiornare.

Ernènnungsrecht, *s. f. gen.* es, gius di nominare; - das Ernennungsrecht haben, aver la nomina.

Erneuen, } *v. a.* rinnovare, rinovare,
Erneuern, } rinnovellare, rinovellare; - ein Gebäude, riedificare, rinovare, ristabilire una cosa etc.; - ein Gemälde, rinfrescare una pittura; - ein Kleid, rifare, rimodernare un vestito; - die Kräfte, ristorare, rinvigorire le forze; - einen Tractat, einen Proceß, rinnovellare un trattato, ripigliare un processo, una lite; - den Angriff, ritornare all' attacco; - den Schmerz, das Andenken, rinnovare, rinfrescare il male, la memoria; - (sich) rinnovarsi; rinnovellarsi; rifarsi da capo; - *part.* erneuert.

Erneuernd, *part.* rinnovante; che rinnova.

Erneuerer, *s. m. gen.* s, rinnovatore, innovatore; ristoratore.

Erneuerung, *s. f. plur.* en, rinnovamento, rinnovazione; - Erneuerung der Kräfte, rinvigorimento, ristoro delle forze.

Erniedern, } *v. a.* abbassare; avval-
Erniedrigen, } lare; avvilire; - die Würde, das Ansehen, degradare, avvilire, umiliare, avvallare; - den Muth, den Stolz, umiliare, deprimere, frangere, rintuzzare l'orgoglio; - *prov.* wer sich selbst erhöhet, der soll erniedriget werden, chi si esalta, sarà umilia; - sich unter seine Würde erniedrigen, avvilirsi; - den Preis, abbassare, calare, diminuire, scemare il prezzo.

Erniedrigend, *part.* umiliante; - eine erniedrigende Handlung, azione umiliante, vile.

Erniedrigung, *s. f. plur.* en, abbassamento; - des Preises, diminuzione; - des Stolzes, depressione, umiliazione.

Ernst, *s. m. gen.* es, Ernsthaftigkeit, serietà, gravità, sodezza; - mit Ernst etwas betreiben, promuovere con fervore una cosa; - in Ernst reden, parlare da senno, in sul serio; - ganz im Ernst, col miglior senno del mondo; - etwas im Ernste nehmen, prender per vero, o prender in sul serio una cosa detta per giuoco; - laßt uns nun im Ernst reden, parliamo ora in sul sodo; - es wird Ernst, l'affare diventa serio, si fa serio; - ist das Ihr Ernst? parla da senno? - aus Scherz ist Ernst geworden, lo scherzo è poi divenuto serio; - *it.* per Eifer, Beharrlichkeit: mit Ernst hinter einer Sache seyn, proseguire un, attendere ad un lavoro con zelo, con attività; - er zeigt keinen Ernst dabey, non ci mostra zelo, fervore; - *adv.* im Ernst, in allem Ernst, da senno, da vero, daddovero; seriamente, sul serio; - (Schärfe, Strenge) rigore, severità: thut er es nicht in Güte, so wird man Ernst gebrauchen, se nol farà colle buone, lo farà colle cattive.

Ernst, *adj.* v. ernsthaft.

Ernsthaft, *adj.* serio, serioso, grave, composto; - ein ernsthafter Mann, uomo serio, grave, contegnoso, autorevole; - ernsthafte Worte, parole gravi, considerate; - ernsthaftes Singspiel, opera seria; - *adv.* gesetzt, seriamente, seriosamente, con gravità, consideratamente; - ernsthaft aussehen, far il viso serio, star in sul serio, sul grave; - gegen einen, star sostenuto con uno; - einen ernsthaft empfangen, far ad alcuno freddo accoglimento; - *it.* eifrig, caldamente, premurosamente, applicatamente, con impegno.

Ernsthaftig, *adj.* v. ernsthaft.

Ernsthaftigkeit, *s. f.* serietà, gravità, serio contegno.

Ernstlich, *adj.* (eifrig) premuroso, fervido; fervoroso, zelante; applicato; - ein ernstlicher Fleiß, diligenza assidua, pertinace; - ein ernstliches Gebet, preghiera, orazione fervorosa; - *it.* ernstlicher Wille, espresso volere, serio proposito; - ernstlicher Befehl, ordine espresso, rigoroso; - ein ernstliches Gesicht, volto serio, severo, rigido; - *adv.* zelantemente, con zelo; premurosamente, caldamente, con calore; - ernstlich verbieten, proibire severamente.

Ernte, v. Ernde.

Eroberer, *s. m. gen.* s, conquistatore.

Erobern, *v. a.* conquistare; - Länder, conquistar province; - mit Sturm erobern, prender di assalto; - eine eroberte Stadt, città conquistata; - die eroberten Fahnen, le bandiere prese all' inimico; - *part.* erobert.

Eroberung, *s. f. plur.* en, conquista; acquisto fatto per via dell' armi.

Eroberin, *s. f. plur.* nen, conquistatrice.

Eröffnen, *v. a.* aprire; - einen Brief, aprire, disigillare una lettera; - ein Schloß, disserrare, schiudere, aprire una serratura; - mit Gewalt, forzare una serratura; - *fig.* ein Unternehmen, cominciare; dar principio; - den Landtag, Reichstag, aprir la die-

ta; - die Laufgraben eröffnen, aprire le trinciere; - einen Ball eröffnen, dar principio al ballo; - sich einem Freunde, aprir il suo cuore ad un amico; - eine Handlung, einen Laden, erigere un negozio, aprir bottega; - eine Schule, aprir una scuola; - einen neuen Ausweg, proporre un nuovo espediente; - es hat sich nun eine schöne Gelegenheit eröffnet, s' è presentata una buona apertura, occasione; - das Lehen ist eröffnet, il feudo è ricaduto al padrone diretto, al principe; - ein Geheimniß, svelare, manifestare un segreto.

Eröffnend, *part.* (als Arzney) aperiente, aperitivo, deostruente.

Eröffnung, *s. f. plur.* en, apertura, aprimento; - *fig.* apertura, ingresso, incominciamento; - der Gerichtshöfe, des Landtages, des Feldzuges, apertura de' tribunali; della dieta, della campagna; - eines Lehens, devoluzione, ricadimento.

Erörtern, *v. a.* discutere, esaminare, disaminare, ventilare, discussare, mettere in chiaro schiarire (*un fatto*); - *part.* erörtert.

Erörterung, *s. f. plur.* en, discussione, schiarimento, dichiarazione, spiegazione.

Erotisch, *adj.* e *adv.* (aus dem Griech.), von Liebe, erotico.

Erpachten, *v. a.* v. pachten, prender in affitto.

Erpicht, *adj.* auf etwas, attaccato a qualchec. con calore; dato; dedito con impegno; incapriccirsi d'alcuna cosa; - erpicht auf etwas seyn, esser avido d'alcuna cosa; - ein auf das Spiel erpichter Mensch, uomo appassionatissimo pel giuoco.

Erpichtheit, *s. f.* avidità, brama ardente, capriccio.

Erplündern, *v. a.* acquistar per saccheggio.

Erpressen, *v. a.* torre per forza, estorquere, rapire; - Geld, cavar danari; - ein Geheimniß, cavar, trar di bocca altrui un segreto, tirare altrui i calzetti; - *part.* erpresset.

Erpresser, *s. m.* angariatore; concussionario.

Erpressung, *s. f. plur.* en, estorsione; esazion violenta; angheria; avania; malatolta.

Erproben, *v. a.* versuchen, provare, sperimentare; - die Treue eines Freundes, porre al cimento, sperimentare la fedeltà di un amico; - *part.* erprobt.

Erprüfen, v. erproben.

Erquetschen, *v. a.* schiacciare, guastare ammaccando, stiacciando; - *part.* erquetschet.

Erquicken, *v. a.* ricreare, confortare, ristorare, rifocillare, rinvigorire; - der Schlaf erquickt den Müden, il sonno ristora, rinvigorisce lo stanco; - *fig.* ricreare, riconfortare, calmar l'affanno; consolare, sollevare; - (sich) *v. r.* ricrearsi, ristorarsi; pigliar ristoro, sollevarsi; - *part.* erquicket.

Erquickend, *part.* ricreativo, ristorante, ristorativo.

Erquicklich, *adj.* v. erquickend.

Erquickung, *s. f. plur.* en, ristoro, conforto, ricreamento, ravvivamento.

Errathbar, *adj.* che può esser indovinato; diciferabile.

Errathen, *v. a.* (*irreg.* von rathen), indovinare, coglier nel punto, coglier il vero; diciferare.

Errathung, *s. f. plur.* en, l'indovinare, indovinamento.

Errauben, *v. a.* acquistar per rapina; - *part.* erraubet.

Errechten, *v. a.* acquistare litigando; ottenere per le vie di diritto, di giustizia.

Erregbar, *adj.* eccitabile, irritabile.

Erregbarkeit, *s. f.* eccitabilità.

Erregen, *v. a.* sollevare, eccitare, muovere, commuovere; - einen Sturm, sollevare una tempesta; - der Wind erregt den Staub, il vento alza, solleva la polvere; - ein Gelächter erregen, muovere, eccitar le risa; - Affecten, muovere gli affetti; - seine Galle ist leicht zu erregen, egli è molto irascibile; gli si muove presto la bile; - Mitleid, muovere a compassione, impietosire; - einen Aufstand, Zank, Händel, eccitar, muover sollevazione; metter discordia, zizzania, suscitare contese, brighe, liti; - sich erregen, sollevarsi, nascere; - *part.* erreget.

Erreger, *s. m. gen.* s, suscitatore, incitatore, destatore, sollevatore.

Erregung, *s. f. plur.* en, (der Säfte) agitazione degli umori; - der Affecten, commozione, mozione, degli affetti; - der Wellen, commozione, sollevamento dell' onde; - eines Zankes, suscitamento di una disputa, contesa.

Erreichbar, *adj.* che può esser raggiunto, conseguito.

Erreichen, *v. a.* (eine Sache), pervenire, arrivare ad una cosa; raggiungerla; - ein gewisses Alter, pervenire, giungere, arrivare ad una certa età; - seinen Endzweck, ottenere il suo intento, riuscere, venir a capo d'una cosa; - mit dem Verstande erreichen, giunger a capire, comprendere; arrivare coll' intelletto; - *it.* gleichkommen, stare a fronte, a competenza, uguagliare: er erreicht ihn

nicht, non lo uguaglia; non può stare al suo confronto; - *part.* erreichet.

Erreichung, *s. f.* l'azione di pervenire, di raggiungere.

Erreiten, *v. a.* raggiungere a cavallo, cavallo; - den Preis im Wettrennen erreiten, riportare il premio alla corsa de' cavalli.

Errennen, *v. a.* v. erlaufen, raggiungere al corso.

Erretten, *v. a.* salvare, scampare, campare; sottrarre da un gran pericolo.

Erretter, *s. m.* salvatore, liberatore.

Errettung, *s. f.* salvamento, conservazione, salvezza.

Errichten, *v. a.* erigere, ergere, edificare, innalzare, rizzare; - einen Tempel, Bildsäulen, ergere un tempio, statue; - es wurde ihm ein Denkmahl errichtet, gli venne innalzato, eretto un monumento; - eine Schule, erigere una scuola; - Freundschaft mit einem, strignere amicizia con alcuno; - *part.* errichtet.

Errichter, *s. m.* Stifter, fondatore.

Errichtung, *s. f. plur.* en, eines Monuments ꝛc., erezione d'un monumento etc.; - einer Handlung, erezione, stabilimento d'un negozio; - einer Schule, instituzione, stabilimento d' una scuola; - neuer Aemter, creazione di nuove cariche.

Erringen, *v. a.* acquistare, guadagnare, riportare con difficoltà e quasi lottando; - er sucht sich Beyfall, Ruhm zu erringen, cerca di acquistarsi applauso, gloria; - *part.* errungen.

Erröthen, *v. n.* über etwas, arrossire, provar rossore, vergognarsi di qualche cosa; - er erröthet über nichts, non si vergogna, non arrossisce di nulla; - *part.* erröthet.

Erröthung, *s. f.* rossore, vergogna.

Errufen, *v. a.* chiamare alcuno tanto che senta; - *part.* errufen.

Errungenschaft, *s. f.* beni acquisiti, la facoltà, che il marito e la moglie si procacciarono colla loro industria.

Ersättigen, *v. a.* sättigen, saziare, satollare; - *part.* ersättiget.

Ersättigung, *s. f.* Sättigung, il saziare, saziamento, sazietà.

Ersättlich, *adj.* saziabile, sazievole, che si sazia; - (*per lo più colla neg.*) unersättlich, insaziabile.

Ersatz, *s. m. gen* es, equivalente, compenso, indennizzazione, risarcimento; - zum Ersatz zwingen, obbligare, costrignere, al risarcimento, rifacimento de' danni; - einem Ersatz leisten, risarcire, compensare, bonificare ad alcuno il danno sofferto.

Ersaufen, *v. n.* (*irreg.* von saufen), affogarsi, sommergersi, annegarsi; - *fig.* im Vergnügen, Wollüsten ersoffen seyn, essere immerso, ingolfato ne' piaceri; - *part.* ersoffen.

Ersäufen, *v. a.* annegare, affogare; - (sich) annegarsi, affogarsi da se stesso; - *part.* ersäufet.

Ersäufung, *s. f.* annegamento, sommersione.

Erschaben, *v. a.* erscharren, ammassare con sordida avarizia; - *part.* erschabet.

Erschachern, *v. a.* acquistare con vil traffico, comperare e vendere al modo de' Giudei, facendo il rivendugliolo; - *part.* erschachert.

Erschaffen, *v. a.* (*irreg.* von schaffen), creare, produr dal nulla; - *part.* erschaffen.

Erschaffer, *s. m.* v. Schöpfer, creatore.

Erschaffung, *s. f.* creazione; - seit Erschaffung der Welt, fin dalla creazione, fin dal principio del mondo.

Erschallen, *v. n.* rintuonare, echeggiare, risuonare; rimbombare; - *fig.* risuonare, spargersi, correr, spandersi, divulgarsi nel pubblico; - der Ruhm seiner Thaten erscholl allenthalben, la fama delle sue geste erasi sparsa, risuonava per ogni dove; - es ist ein Gerücht erschollen, si è sparsa, divolgata la fama, la voce; - *part.* erschollen.

Erschallend, *part.* risonante, rimbombante.

Erschallung, *s. f.* risonanza, rimbombo, echeggiamento.

Erscheinen, *v. a.* (*irreg.* von scheinen), sichtbar werden, comparire, apparire, divenir visibile; farsi vedere, appresentarsi; mostrarsi; - es ist ein Komet erschienen, es ist ein schönes Buch erschienen, è comparsa una cometà; è comparso, è venuto in luce, è uscito, fu pubblicato un bel libro; - der Engel, der ihm im Traume erschien, l'angelo che gli comparve in sogno; - vor einem, comparire; presentarsi; appresentarsi; venire, condursi alla presenza; - er ist vor Gericht erschienen, è comparso in giustizia; - bey einer Feyerlichkeit, intervenire ad una solennità; - sich sehen lassen, farsi vedere, comparire nel pubblico; - er erscheint immer anständig gekleidet, egli compare, va sempre vestito con proprietà, decentemente; - *it.* deutlich werden, divenir chiaro, apparire; divenir manifesto; - daraus erscheint, daß ꝛc., indi consta, apparisce; - die Gegenstände erscheinen uns oft in einer täuschenden Gestalt, gli oggetti ci appajono spesso in un aspetto illusorio; - *part.* erschienen.

Erscheinung, *s. f. plur.* en, apparizione, comparsa; - die Erscheinungen der

Propheten, le apparizioni, le visioni dei profeti; – im Phyſiſchen, fenomeno; – am Himmel, in der Luft, meteora; – in der Aſtronomie, fase; – *fig.* visioni; immaginazioni; chimere; – der Erſcheinungen hat, visionario; fanatico; – einer Perſon vor Gericht, comparizione; – Erſcheinung einer Perſon in guter oder ſchlechter Kleidung ꝛc., comparsa.

Erſchiffen, *v. a.* guadagnare per via della navigazione; – *it.* raggiungere a forza di vele; – *part.* erſchiffet.

Erſchießen, *v. a.* (*irreg.* von ſchießen), uccidere con arma da fuoco; – einen Soldaten, fucillare, moschettare, far passar per l'armi; – *part.* erſchoſſen.

Erſchinden, *v. a.* (*irreg.* von ſchinden), risparmiare, accumulare con sordida avarizia, opprimendo, scorticando, facendo soffrire alcuno; – *part.* erſchunden.

Erſchlaffen, *v. a.* allentare, snervare, ammollire; – *it. v. r.* allentarsi, rilassarsi, snervarsi; – *fig.* rallentarsi, scemare, venir meno, indebolire; – *part.* erſchlaffet.

Erſchlaffung, *s. f.* rilassazione, rilassamento, allentamento; – *fig.* indebolimento, rilassatezza.

Erſchlagen, *v. a.* (*irreg* von ſchlagen), mit einer Keule ꝛc., accoppare, ammazzare, uccidere a colpi; – er iſt vom Bliß erſchlagen worden, è stato colpito dal fulmine; – *part.* erſchlagen.

Erſchlagung, *s. f.* l'accoppare, l'ammazzare.

Erſchleichen, *v. a.* (*irreg.* von ſchleichen), sorprendere, cogliere all' improvviso; – er hat dieſe Gnade erſchlichen, ha ottenuto questa grazia per sorpresa; – *it.* einen Dieb, ein Wild, acchiappare un ladro, un selvatico; – eine Erbſchaft (durch Liſt erhalten), carpire un eredità in modo surrettizio, ottenerla con sorpresa, per vie indirette; – *part.* erſchlichen.

Erſchleichung, *s. f.* sorpresa, conseguimento surrettizio; – in der Philoſophie: der Fehler der Erſchleichung, vizio di surrezione.

Erſchlichen, *part. e adj.* sorpreso, colto all' improvviso; – ein erſchlichener Befehl, ordine surrettizio.

Erſchmeicheln, *v. a.* cavare, carpire, ottenere, conseguire con lusinghe, con parole, maniere lusinghiere; – *part.* erſchmeichelt.

Erſchnappen, *v. a.* (*si dice principalmente degli animali*) acceffare, abboccare, azzannare; – *fig.* acchiappare, sorprendere; grancire, buscare, ghermire, cogliere; – *it.* carpire, buscare con industria od artificio; – ein Amt erſchnappen, buscarsi un impiego con fina destrezza; – *part.* erſchnappet.

Erſchöpfbar, *adj.* esauribile, che può votarsi.

Erſchöpfen, *v. a.* esaurire, votare; – die Kräfte, spossare, infiacchire, rifinire; snervare, affievolire, fiaccare, smugnere; – die ausgeſtandene Krankheit hat ihn gänzlich erſchöpft, la sofferta malattia lo ha intieramente rifinito, spossato; – der Krieg hat das Land erſchöpft, la guerra ha impoverito, ha esausto, smunto il paese; – eines Geduld erſchöpfen, stancare la pazienza di alcuno; – einen Gegenſtand erſchöpfen, esaurire una materia, un soggetto; – *part.* erſchöpfet.

Erſchöpflich, *adj.* v. erſchöpfbar.

Erſchöpft, *part.* esausto, esaurito; – an Kräften, esausto, smunto di forze, rifinito, snervato.

Erſchöpfung, *s. f.* der Kräfte, infralimento, fiacchezza, rifinimento, indebolimento.

Erſchrecken, *v. a.* spaventare, atterrire; dare spavento, terrore; impaurire, sbigottire, spaurire; – incuter, metter terrore, allarmare; – *v. n. irreg.* (erſchrickſt, erſchrickt; erſchrack, erſchräcke; erſchrocken), spaventarsi, pigliare spavento, atterrirsi, sbigottirsi; – ich erſchrecke nicht vor dieſer Gefahr, a questo pericolo non mi spavento.

Erſchrecken, *s. n.* spavento, terrore.

Erſchrecklich, *adj.* spaventevole, terribile, tremendo; orribile, orrido, spaventoso; – *fig.* fiero, straordinario, smisurato, esorbirante, eccedente; – *adv.* spaventevolmente, orribilmente; – *it.* überaus, ſehr, smisuratamente, eccessivamente, eccedentemente etc.

Erſchrecknis, } *s. f.* spavento, terrore,
Erſchreckung, } raccapriccio.

Erſchreiben, *v. a.* (*irreg.* von ſchreiben), acquistare, guadagnare scrivendo; – *part.* erſchrieben.

Erſchreiten, *v. a.* trapassare; – ich kann dieſen Graben nicht erſchreiten, non posso passar questa fossa.

Erſchreyen, *v. a.* (*irreg.* von ſchreyen), farsi sentire colle grida da qualcheduno; – *it.* ottenere gridando, piangendo; – *part.* erſchrien.

Erſchrocken, *part.* spaventato, atterrito.

Erſchrockenheit, *s. f.* spavento, terrore, impaurimento.

Erſchütteln, *v. a.* destare, svegliare scuotendo.

Erſchüttern, *v. a.* conquassare, crollare, riscuotere, scuotere, smuovere; – *fig.* das Herz erſchüttern, commuovere il cuore; – den Muth, scuotere,

piegare, far vacillare la fermezza, la costanza di alcuno; – *part.* erschüttert.

Erschütterung, *s. f. plur.* en, conquasso, scossa, crollo, scuotimento.

Erschweren, *v. a.* aggravare; render più grave; – die Last, accrescere, aggravare il peso; – das Uebel, aggravare, inasprire il male; – *part.* erschweret.

Erschwerend, *part.* aggravante.

Erschwerniß, Erschwerung, *s. f.* aggravamento, aumento, accrescimento del peso.

Erschwingen, *v. a.* (*irreg.* von schwingen), arrivare, poggiare col volo; – *it.* bastare, pervenire ad effettuare alcuna cosa che ha in se della difficoltà; – er hat die höchste Stufe des Glücks erschwungen, è giunto all' apice della fortuna; – er kann es nicht mit seinem Vermögen erschwingen, a ciò non arrivano le sue facoltà; – er kann die Unkosten nicht erschwingen, egli non può portare le, supplire alle spese; – er kann nicht so viel erschwingen, als er zu seinem Unterhalte braucht, non può guadagnar tanto, che basti a mantenersi; – *part.* erschwungen.

Erschwinglich, *adj.* che si può effettuare, quantunque difficilmente; – mit aller erschwinglichen Mühe etwas betreiben, promuovere il successo di qualche cosa con ogni industria possibile; – diese Auflagen sind für die Unterthanen kaum erschwinglich, i sudditi possono provveder appena a queste imposte.

Ersehen, *v. a.* (*irreg.* von sehen), vedere, scorgere, ravvisare, raggiunger coll' occhio; – *it. fig.* erkennen, riconoscere, comprendere, raccogliere, rilevare, conchiudere, inferire, dedurre; – so viel ich aus seinem Briefe ersehe, per quanto rilevo o scorgo dalla sua lettera; – daraus kann man ersehen, quindi è da vedere, da comprendere etc.; – seine Zeit, die rechte Gelegenheit, cogliere il punto, il tempo; prender la palla al balzo; – erwählen, auserſehen, destinare, prescegliere: er war dazu ersehen, egli vi fu prescelto; – der Fürst hat ihn zu seinem Gesandten ersehen, il principe l' ha destinato, prescelto suo inviato; – etwas an einem ersehen, trovar in alcuno qualche cosa che piace, o che dispiace; – *part.* ersehen.

Ersessen, *v.* ersitzen.

Ersetzbar, *adj.* reparabile, riparabile, compensabile.

Ersetzen, *v. a.* restituire, risarcire, compensare, riparare, ristorare, indennizzare; – die Kräfte, riparare, ristorare le forze; – eines Stelle, rimpiazzare, supplire, far le veci; – *part.* ersetzet.

Ersetzer, *s. m. gen.* s, restitutore, riparatore.

Ersetzlich, *adj.* v. ersetzbar.

Ersetzung, *s. f.* Ersatz, *s. m.* compenso, indennizzazione, risarcimento, restituzione, riparazione.

Erseufzen, *v. a.* ottenere per via di fervide suppliche, con gemiti e sospiri; – *it.* nach etwas seufzen, sospirare, desiderare vivamente, spasimare per qualche cosa; – den lang erseufzten Frieden bekommen, ottenere la pace da sì gran tempo sospirata.

Ersichtlich, *adj.* chiaro, manifesto, evidente; – aus diesem Brief ist ersichtlich, daß, appare, si vede da questa lettera, che etc.

Ersiegen, *v. a.* acquistare, vincere con vittoria; – *part.* ersieget.

Ersingen, *v. a.* (*irreg.* von singen), sein Brot, guadagnare la vita a cantare; – *part.* ersungen.

Ersinken, *v. a.* (*irreg.* von sinken), im Bergbau, incontrare, ritrovare scavando nelle miniere.

Ersinnen, *v. a.* (*irreg.* von sinnen), erdenken, immaginare, trovare, inventare; – das sind lauter Dinge, die man ersonnen hat, queste son tutte cose inventate; – *part.* ersonnen.

Ersinnlich, *adj.* v. erdenklich, immaginabile.

Ersitzen, *v. a.* (*irreg.* von sitzen), ein Recht, usucapire, acquistare il diritto di qualche stabile per via d'un lungo possesso; – *it.* contrarre una malattia pel troppo sedere; – ersessen seyn, per erpicht, esser incapriccito di qualche cosa; – *part.* ersessen.

Ersitzung, *s. f.* usucapione, prescrizione.

Ersoffen, *part.* annegato, sommerso; – *fig.* in Vergnügen, in Wollüsten, immerso, ingolfato ne' piaceri.

Ersorgen, *v. a.* acquistare, venir a conseguire a forza di cure.

Erspähen, *v. a.* scoprire spiando collo sguardo; – *part.* erspähet.

Ersparen, *v. a.* risparmiare, sparagnare; – *fig.* die Mühe ꝛc., risparmiar la fatica, scansare l' incomodo; – *it.* acquistare, mettere insieme, far risparmio, o risparmj; – *part.* ersparet.

Ersparniß, Ersparung, *s. f.* risparmio, sparagno; – zur Ersparniß der Unkosten, der Zeit, per iscanso di spese, per risparmio di tempo.

Erspielen, *v. a.* guadagnarsi al giuoco, o suonando un qualche stromento; – *part.* erspielet.

Erspießen, *v. a.* uccidere alcuno colla

picca, alabarda; - impalare; - *part.* erſpießet.

Erſpinnen, *v. a.* guadagnarsi a filare, filando; - *part.* erſponnen.

Erſprießen, *v. n.* (*irreg.* von ſprießen), prosperare, giovare, recar utile vantaggio; - *part.* erſproſſen.

Erſprießlich, *adj.* salutare, giovevole, vantaggioso, utile, proficuo.

Erſprießlichkeit, *s. f.* utilità, vantaggio.

Erſt, *adv.* (erſtlich) dapprima, primeramente, prima, *it.* in primo luogo; - zu erſt, am erſten, fürs erſte, erſtens, zum erſten, da bel principio, sulle prime, al principio; - *it.* vorzüglich, principalmente, sopra tutto; - (allererſt) in questo punto, non ha guari, appunto, non è che un momento, testè; - er iſt erſt aufgeſtanden, s' è alzato or ora, in questo punto; - itzt erſt ſehe ich ein, ora comincio a vedere; - (zuvor) prima innanzi; - erſt will ich wiſſen, prima voglio sapere; - erſt übers Jahr, übers Jahr erſt, non prima dell' anno venturo; - erſt morgen, morgen erſt, non prima di domani; - erſt alsdann, soltanto allora, non prima d'allora; - (nicht mehr als) non più di: ſie iſt erſt ſechzehn Jahr alt, non ha più di sedici anni; - (nicht weiter als), wir ſind erſt bey der zweyten Stazion, non siamo che alla seconda posta; - die Poſt kommt erſt morgen, la posta non viene che domani; - *come pure ne' seguenti modi di dire:* man ſollte ſie erſt geputzt ſehen! si dovrebbe poi vedere ornata! - wenn er mir dieſes thut, wie werde ich ihn erſt lieben! quanto più non l'amerò io, s'egli mi farà un tal favore! - jetzt wurde er erſt recht hitzig, ora prese fuoco davvero.

Erſtanden, v. erſtehen.

Erſtarken, *v. n.* ſtark werden, rinvigorirsi, fortificarsi; - *part.* erſtarket.

Erſtarren, *v. n.* irrigidire, intirizzire, intormentirsi, indolenzire; - von Kälte, agghiadare, intirizzire, assiderarsi, intormentirsi dal freddo; - vor Schrecken, intirizzire di spavento; - stupire, rimaner istupidito; - *part.* erſtarret.

Erſtarrung, *s. f.* intirizzimento, agghiadamento, assiderazione, intormentimento, stupore.

Erſtatten, *v. a.* rendere, restiuire; - riparare, pagare, rimborsare, compensare; - den Schaden, compensare, risarcire il danno; - die Unkoſten, reintegrar delle spese; - Bericht, far il rapporto, la relazione d'una causa; riferire; - *part.* erſtattet.

Erſtattlich, *adj.* erſetzlich, compensabile, riparabile.

Erſtattung, *s. f.* des Schadens, risarcimento, rifacimento del danno; - der Schuld, rimborso; pagamento; - der Unkoſten, rimborso delle spese; - des Geliehenen, Geſtohlenen, restituzione; - eines Berichts, rapporto, relazione d'una causa.

Erſtaunen, *v. a.* stupire, maravigliarsi, sbalordirsi, stupefarsi, rimanere, restare attonito, sorpreso; - ganz erſtaunen, restare attonito, sorpreso grandemente, trasecolare, strabilire; - *part.* erſtaunet.

Erſtaunen, *s. n.* v. Erſtaunung.

Erſtaunend, **Erſtaunlich**, *adj.* stupendo, sorprendente; maraviglioso, straordinario; - erſtaunlich, *adv.* stupendamente, straordinariamente.

Erſtaunt, *adj.* stupefatto, attonito, sorpreso, sbalordito, stordito.

Erſtaunung, *s. f.* Erſtaunen, *s. n.* stupore, sorpresa, sbalordimento; - in Erſtaunung ſetzen, stupefare, stordire, far rimanere attonito.

Erſte, *adj.* in Anſehung der Zeit und des Raumes, primo, primiero; - der erſte Tag in der Woche, il primo giorno della settimana; - der Menſch in ſeiner erſten Unſchuld, l'uomo nella sua primitiva innocenza; - an Würde, an Werth, principale, primario, più cospicuo; - was allzuerſt entſtanden iſt, primordiale, primitivo; - die erſten Urſachen, le cause primitive, primordiali etc.; - die erſte Welt, die erſte Kirche, il mondo primitivo, la chiesa primitiva; - der erſte einer Geſellſchaft, einer Bande, il capo; - der erſte Sänger, die erſte Sängerin in der Oper, il primo uomo, la prima donna; - das erſte Mahl, la prima volta; - von der erſten Kindheit an, dalla prima fanciullezza; - erſter Miniſter, primo ministro; - (vorig) primo, primiero, pristino: etwas in ſeinen vorigen Stand ſetzen, rimettere alcuna cosa nel suo primo, nel suo pristino stato; - das Erſte, das Beſte, il primo che viene, il primo a caso; - *adv.* primo, primieramente, in primo luogo; - wer am erſten kommt, chi viene prima; chi è il primo a venire; - ſage es ihm am erſten, dillo prima a lui; - da iſt am erſten zu hoffen, qui havvi più luogo a sperare.

Erſtechen, *v. a.* (*irreg.* von ſtechen), trucidare, uccidere con ispada, o pugnale; traffiggere; - mit dem Dolch, stilettare, uccidere a pugnalate; - *part.* erſtochen.

Erſtehen, *v. a.* (*irreg.* von ſtehen), aufſtehen, risorgere; - Chriſtus iſt erſtanden, Cristo è risorto, risuscitato; - *v. a.* comprare all' incanto; - *part.* erſtanden.

Erſtehung, *s. f.* compra all' incanto.

Ersteigen, *v. a.* (*irreg.* von steigen), einen Berg, salire, montare un' altura; - mit Leitern, scalare; - *part.* erstiegen.

Ersteigung, *s. f.* eines Berges, salita, montata; ascendimento; - mit Leitern, scalata.

Erstens, *adv.* primieramente, in primo luogo.

Erster, *adj.* v. erste.

Ersterben, *v. a.* (*irreg.* von sterben), morire, spirare; - (per erstarren) intirizzire, intormentire: erstorbene Glieder, membri tramortiti; - *fig.* erstorbene Liebe, amore raffreddato, spento; - *it.* seccare sul tronco, come gli alberi; - *part.* erstorben.

Erstgebärerin, *s. f. plur.* nen, donna che partorisce la prima volta.

Erstgeboren, *adj.* primogenito; anzinato; - *s. m.* der Erstgeborne, il primogenito; il figlio maggiore.

Erstgeburt, *s. f.* primogenitura; - Erstgeburtsrecht, maggiorato, primogenitura.

Erstgeschaffene, *s. m. gen.* n, protoplaste, creato il primo.

Ersticken, *v. a.* soffocare, soffogare; - affogare, far perdere il respiro; - *fig.* die Begierden, spegnere, reprimere, domare gli appetiti, le passioni; - *v. n.* affogare, esser presso a perdere il respiro, rimaner affogato; - *fig.* vor Lachen bald ersticken, affogare, sganasciare, sbellicarsi dalle risa; - *part.* erstickt.

Erstickend, *part.* che affoga; che soffoga; che toglie il respiro; soffogante.

Erstickung, *s. f.* soffocamento, soffocazione; affogamento, soffogamento.

Erstlich, *adv.* prima, primamente, primieramente, avanti, innanzi; da prima, in principio.

Erstling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, primizia; - die Erstlinge von Früchten, primizie, primi frutti, novellizie.

Erstreben, *v. a.* acquistare, ottenere con assidua fatica, industria; - *part.* erstrebet.

Erstrecken (sich), *v. r.* ausstrecken, stendersi, inoltrarsi, allargarsi; - sich weit in die See erstrecken, estendersi, innoltrarsi ben avanti nel mare; - das russische Reich erstreckt sich bis an die chinesischen Gränzen, la Russia si estende fino alle frontiere della China; - sein Ansehen erstreckt sich nicht weit, la sua autorità non è molto estesa, non significa molto; - so weit erstreckt sich nicht mein Vermögen, a tanto non giungono le mie forze; - wie hoch erstreckt sich die Summe? quanto importa la somma? - *part.* erstrecket.

Erstreckung, *s. f.* estensione, allargamento.

Erstreiten, *v. a.* (*irreg.* von streiten), guadagnare, ottenere con dispute, risse, contese, litigi; - *part.* erstritten.

Erstricken, *v. a.* durch Stricken erwerben: sich seinen Unterhalt, guadagnarsi il vitto facendo calzette.

Erstummen, *v. a.* v. verstummen, rimaner interdetto.

Erstunken, *adj.* (*pop.*) das ist erstunken und erlogen, quest' è una bugia marcia.

Erstürmen, *v. a.* prendere per assalto; - *part.* erstürmet.

Ersuchen, *v. a.* richiedere, ricercare; pregare; - man hat ihn darum ersucht, ne è stato richiesto; - *part.* ersuchet.

Ersuchung, *s. f.* ricerca, richiesta, domanda, preghiera.

Ertanzen, *v. a.* acquistare, guadagnare ballando; - er hat sich ein Fieber ertanzt, si è attirata col troppo ballare la febbre; - *part.* ertanzet.

Ertappen, *v. a.* erwischen, cogliere, sorprendere, acchiappare; - der Dieb ist ertappt worden, il ladro è stato sorpreso; - wenn ich dich auf einer Lüge ertappe, se ti colgo in una bugia; - auf frischer That, sorprendere, cogliere sul fatto; - *part.* ertappet.

Ertappung, *s. f.* sorpresa, il cogliere sul fatto.

Ertauben, *v. n.* taub werden, divenir sordo.

Ertauschen, *v. a.* eintauschen, cambiare, barattare.

Ertheilen, *v. a.* partecipare, communicare; compartire, conferire, dare; - Nachricht, dar avviso, far consapevole etc.; - Befehle, dar ordini; ordinare; - Auftrag, commettere, dar commissione o incombenza; - einem guten Rath ertheilen, dare ad alcuno un buon consiglio; - Unterricht ertheilen, istruire, dar lezione; - Aemter, conferire, dare altrui cariche, dignità; - *part.* ertheilet.

Ertheilung, *s. f.* einer Nachricht, partecipazione di una nuova; - eines Amtes rc., collazione; il conferire.

Ertödten, *v. a.* v. tödten, uccidere, ammazzare; - die Lüste, das Fleisch ertödten, mortificare i suoi appetiti, la carne; - *part.* ertödtet.

Ertödtung, *s. f.* des Fleisches, mortificazione.

Ertönen, *v. a.* erschallen, risonare, rintronare; - *part.* ertönet.

Ertönend, *part.* risonante.

Ertönung, *s. f.* risonanza; rimbombo.

Ertrag, *s. m. gen.* es, rendita; provento, il frutto d'una carica, d'un podere.

Ertragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), portare, sopportare, comportare, soffrire, reggere; - nicht zu ertragen seyn, esser insopportabile, insoffribile; - es mit Geduld, ganz geduldig, sopportare pazientemente; portarsi alcuna cosa in pace; - *part.* ertragen.

Erträglich, *adj.* sopportabile, tollerabile; - *adv.* tollerabilmente, comportevolmente.

Erträglichkeit, *s. f. plur.* en, qualità di ciò può esser sopportato.

Ertragsam, *adj.* v. erträglich.

Ertragung, *s. f.* tolleranza, sopportazione.

Ertränken, *v. a.* ersäufen, annegare, sommergere; - *part.* ertränket.

Erträumen, *v. a.* sognare; - erträumte Bilder, Reichthümer, immagini, richezze sognate.

Ertrinken, *v. n.* (*irreg.* von trinken), ersaufen, annegare; - *part.* ertrunken.

Ertrotzen, *v. a.* cavare, ottenere con minacce, bifonchiando, facendo il grugno; - *part.* ertrotzet.

Erübrigen, *v. a.* avanzare; mettere in avanzo, acquistare; risparmiare; - dieß ist alles, was ich mir erübrigt habe, ecco tutto quello che mi sono risparmiato; - *part.* erübriget.

Erübrigung, *s. f.* avanzo, risparmio.

Erve, *s. f.* (ein Kraut) ervo, veggiolo; rubiglia.

Erwachen, *v. n.* svegliarsi, destarsi; - vom Tode erwachen, rivivere, risuscitare; - plötzlich erwachen, destarsi, riscuotersi all' improvviso dal sonno; - seine Gläubiger erwachen, i suoi creditori cominciano a mostrarsi; - der Tag, der Morgen erwacht, il giorno spunta.

Erwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), crescere; - von Menschen, crescere, venir su; giugnere all' adolescenza; - *fig.* procedere, provenire, derivare; nascere, risultare: es ist viel Unheil daraus erwachsen, n' è risultato un gran male.

Erwachsen, *part.* e *adj.* cresciuto, adulto; - ein erwachsenes Mädchen, fanciulla nubile; - ein erwachsener Mensch, uomo fatto; - der schon ziemlich erwachsen ist, grandicello, grandetto.

Erwachung, *s. f.* lo svegliarsi.

Erwägen, *v. a.* (*irreg.* von wägen), pesare, ponderare, librare, compassare; considerare; misurar col discorso; esaminare; - etwas sehr genau erwägen, fare matura riflessione sovra alcuna cosa; - *part.* erwogen.

Erwägung, *s. f.* attenta considerazione; esatta ricerca; esame.

Erwählbar, *adj.* eligibile, eleggibile.

Erwählen, *v. a.* eleggere, scegliere, prescegliere, scerre, trascegliere; - zum König erwählt, eletto re, o a re; - *part.* erwählet.

Erwähler, *s. m.* Wähler, elettore.

Erwählung, *s. f.* Wahl, elezione, scelta.

Erwähnen, *v. a.* menzionare, mentovare; - der oben erwähnte, il sopra menzionato; - *part.* erwähnt.

Erwähnung, *s. f.* menzione, commemorazione, ricordo.

Erwarmen, *v. n.* divenir caldo, riscaldarsi.

Erwärmen, *v. a.* scaldare, riscaldare; - *part.* erwärmet.

Erwärmung, *s. f.* riscaldamento, ravvivamento.

Erwarten, *v. a.* aspettare; attendere; bequeme Zeit und Umstände erwarten, temporeggiare; - man erwartet Sie schon lange, già è gran tempo, ch' ella è aspettata; - festen Fußes erwarten, aspettare a piè fermo; - sehr sehnlich, non veder l'ora, aspettare a gloria; - vermuthen, hoffen, aspettarsi, promettersi; - ich habe dieß wohl vermuthet, questa già io me l'aspettava; - große Dinge von einem erwarten, promettersi cose grandi da alcuno; - *part.* erwartet.

Erwartung, *s. f. plur.* en, aspettazione; aspettativa; - die Hoffnung, speranza di buona riuscita; desiderio; - wider alle Erwartung, contro ogni aspettazione; - er hat meine Erwartung übertroffen, ha superato, sorpassato le mie aspettazioni; - eines Erwartung erfüllen, soddisfare alle altrui aspettazioni; - *adv.* in Erwartung, in aspettazione, in attenzione.

Erweckbar, *adj.* che può esser risvegliato, eccitabile.

Erwecken, *v. a.* vom Schlafe, svegliare, risvegliare, destare; - einen vom Tode, richiamar alla vita, risuscitare; - *fig.* zur Tugend rc., eccitare, destare, infiammare, accendere, stimolare alla virtù; - Lust erwecken, invogliare, generar brama, invaghire, far venir voglia; - Verdacht erwecken, far nascere de' sospetti, insospettire; - *part.* erwecket.

Erweckend, *adj.* eccitativo, eccitante.

Erwecklich, *adj.* per erbaulich, edificante, edificatorio.

Erweckung, *s. f.* destamento, risvegliamento; il destare; - *fig.* eccitamento.

Erwehnen, *v. a. più usit.* erwähnen, v.

Erwehren (sich), *v. r.* difendersi, preservarsi; - sich nicht erwehren können,

non poter difendersi, non poter far a meno; – *part.* erwehret.

Erweichbar, *adj.* che può esser ammollito.

Erweichen, *v. a.* ammollare, ammollire; mollificare, ammorbidare, intenerire, render molle, tenero; – das Leder im Wasser, ammollar la pelle nell' acqua; – die Erde, ammollare la terra; – den Leib erweichen, ammollare, muover il ventre; – *it. fig.* intenerire, muover a compassione; – seine Thränen haben mich erweicht, le sue lagrime mi hanno intenerito, commosso; – erweicht werden, intenerirsi, commuoversi per tenerezza; – sich erweichen, ammorbidirsi, intenerirsi; – *part.* erweichet.

Erweichend, *part.* ammolliente, emolliente, ammollitivo; – ein erweichendes Mittel, un emolliente; – *fig.* che intenerisce, che muove a compassione.

Erweichung, *s. f.* mollificamento, mollificazione; *fig.* tenerezza compassione.

Erweinen, *v. a.* ottenere col pianto, colle lacrime; – *part.* erweinet.

Erweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *più usit.* Beweis, prova, dimostrazione, verificazione.

Erweisbar, *adj.* v. erweislich.

Erweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), beweisen, bestätigen, darthun, provare, comprovare, dimostrare, verificare, avverare, far vedere; – etwas handgreiflich, dimostrare ad evidenza, far toccare con mano; – *it.* Höflichkeiten, Gewogenheit &c., usar gentilezze, cortesie; – Dienst, prestar servigio; – Ehre, fare, rendere, dimostrare onore ad uno; – einem Dienste erweisen, render servigio ad alcuno; – die letzte Ehre, render gli ultimi ossequj, uffizj; – einem ein gleiches, render la pariglia; – sich höflich, dienstfertig erweisen, mostrarsi civile, cortese, servizievole; – *part.* erwiesen.

Erweislich, *adj.* dimostrabile; che si può dimostrare; ostensibile.

Erweisung, *s. f.* dimostrazione, verificazione; – *it.* prova.

Erweiterer, *s. m. gen.* s, allargatore.

Erweitern, *v. a.* allargare, ampliare, estendere, dilatare, slargare; – ein Kleid, allargare un vestito; – eine Wunde, allargare, dilatare una piaga; – *it.* sich, allargarsi, ingrandirsi; – ein Haus, ein Gut, estendere, ampliare, aggrandire una casa, una possessione; – die Gränzen eines Staates, dilatare, estendere, slontanare i limiti d'uno stato; – eine Materie, amplificare; – (sich) allargarsi, ampliarsi; dilatarsi, distendersi; – *part.* erweitert.

Erweiterung, *s. f.* dilatazione, allargamento; – *it.* aggrandimento; – *it.* einer Materie, amplificazione.

Erwerb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acquisto, guadagno; – von seinem Erwerbe leben, vivere del suo guadagno; – der Erwerb ist schlecht, non si guadagna nulla.

Erwerben, *v. a.* (*irreg.* von werben), acquistare, far acquisto; – sich durch Fleiß etwas erwerben, procacciarsi qualche cosa con industria; – Ruhm, Lob, acquistarsi, procacciarsi gloria, lode; – *part.* erworben.

Erwerber, *s. m. gen.* s, acquistatore.

Erwerberin, *s. f.* acquistatrice.

Erwerblich, *adj.* da acquistarsi, acquistabile.

Erwerbsam, *adj.* industrioso.

Erwerbsfleiß, *s. m. gen.* es, l'industria.

Erwerbsmittel, *s. n. gen.* s, mezzo d'industria,

Erwerbung, *s. f.* acquisto, ottenimento.

Erwerfen, *v. a.* raggiungere con tratto (*di pietra*); – *part.* erworfen.

Erwiedern, *v. n.* contraccambiare, ricambiare, corrispondere, render la pariglia, il contraccambio; – antworten, replicare, rispondere; – *part.* erwiedert.

Erwiederung, *s. f.* contraccambio, reciprocità, scambievolezza, pariglia; – per Antwort: in Erwiederung auf Dero Angenehmes, in risposta a favorita sua.

Erwinden, *v. a.* (*irreg.* von winden), *più usit.* erwerben, (sich) procacciare, guadagnare, acquistare con industria, fatica; – es an nichts erwinden lassen, non risparmiar nulla, far il suo possibile; – *it. v. r.* (sich) erwinden, per sich unterstehen, attentarsi, arrischiarsi; – *it.* per ertappen: sich erwinden lassen, lasciarsi cogliere, acchiappare; – *part.* erwunden.

Erwirken, *v. a.* conseguire con industria, con impegno; – *part.* erwirket.

Erwischen, *v. a.* ertappen, cogliere, raggiugnere, acchiappare, chiappare, raffare; – *part.* erwischet.

Erwuchern, *v. a.* acquistare, guadagnare, con usure; con avido risparmio; – *part.* erwuchert.

Erwünschen, *v. a.* per wünschen, desiderare, bramare; – *it.* ottenere desiderando.

Erwünscht, *part.* desiderato, aspettatissimo, desiderabile; – erwünschter Fortgang, ottima riuscita, prospero

evento; - *adv.* desideratamente, a seconda de' voti, del desiderio; - dem alles erwünscht geht, cui ogni cosa riesce a seconda; che ha il vento in fil di ruota, in poppa.

Erwürgen, *v. a.* strangolare, strozzare, affogare, sgozzare; scannare, trucidare; - ein Huhn erwürgen, scannare un pollo; - das Blut der Erwürgten schreyt um Rache, il sangue de' trucidati (degli uccisi) chiama, grida vendetta: - *v. n.* morire affogato, soffogato, affogare; - *part.* erwürget.

Erwürger, *s. m. gen.* s, strangolatore, uccisore.

Erwürgung, *s. f.* lo strangolare, strozzamento.

Erz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la miniera, il minerale, il metallo; - eine Mischung mehrerer Metalle, bronzo.

Erz, *adj.* arci; (*particola, che nei composti ha la forza di superlativo*) come: Erzbischof, arcivescovo; Erzengel, arcangelo; Erzschelm, bricconaccio.

Erzader, *s. f. plur.* n, vena di metallo, miniera.

Erzählbar, *adj.* narrabile, da potersi raccontare.

Erzählen, *v. a.* raccontare, narrare, riferire, ridire, far un racconto; - *part.* erzählet.

Erzählungswürdig, *adj.* degno d'esser raccontato.

Erzähler, *s. m. gen.* s, narratore, raccontatore, novellatore.

Erzählerin, *s. f. plur.* nen, narratrice, novellatrice.

Erzählerisch, *adj.* narrativo, narratorio.

Erzählung, *s. f. plur.* en, narrazione, racconto, novella; ragguaglio, sposizione d'un fatto, relazione.

Erzählungsweise, *adv.* in modo narrativo; a guisa di narrazione.

Erzamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, carica primaria, che aveano gli Elettori dell' imperio di Germania.

Erzarbeit, *s. f.* lavoro di bronzo.

Erzart, *s. f. plur.* en, ogni specie di miniera, minerale.

Erzasche, *s. f.* Zinkblumen, fiori di zinco, la fuzia.

Erzauge, *s. n.* particella di metallo, che si ravvisa ne' minerali in figura di punto.

Erzbanneramt, *s. n.* (al tempo del S. R. Imperio) la carica di arcigonfaloniere.

Erzbärenhäuter, *s. m. gen.* s, arcipoltrone.

Erzbengel, *s. m.* v. Erzlümmel.

Erzbetrüger, *s. m. gen.* s, solenne ingannatore.

Erzbischof, *s. m. gen.* es, *plur.* schöfe, arcivescovo, metropolita.

Erzbischöflich, *adj.* arcivescovale, arcivescovile; - erzbischöfliche Wohnung, arcivescovado, palazzo arcivescovile; - Kirche, chiesa metropolitana.

Erzbisthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, arcivescovado.

Erzblume, *s. f. plur.* n, fior di miniera (*aggiunto dello spato, ordinario, indizio di miniera vicina*).

Erzbös, *adj.* stramalvagio, pessimo, cattivissimo.

Erzbösewicht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uomo scelleratissimo, furfantaccio, arcibriccone.

Erzbruch, *s. m.* Erzgrube, cava di miniere.

Erzdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladronaccio, gran ladrone.

Erzdruse, *s. f. plur.* n, miniera rivestita di cristalli.

Erzeigen, *v. a.* dimostrare, dinotare, manifestare, far conoscere co' fatti; - Dienste, prestar servigio, usar cortesia, buoni uffizj; - sich dankbar, großmüthig, mostrarsi grato, generoso: - *part.* erzeiget.

Erzeigung, *s. f.* der Liebe ꝛc, dimostrazione, testimonianza d'amore etc.

Erzen, *adj.* di bronzo, bronzino.

Erzengel, *s. m. gen.* s, arcangelo.

Erzengelwurz, *s. f.* angelica, arcangelica.

Erzeugen, *v. a.* generare, procreare, produrre, ingenerare; - Kinder, procreare de' figli; - die in rechtmäßiger Ehe erzeugten Kinder, i figli procreati in legittimo matrimonio; - die Erde erzeugt Früchte, la terra genera, produsce frutti; - in diesem Lande wird viel Wein, viel Seide erzeugt, in questo paese si produce molto vino, molta seta; - ich habe diese Blume selbst erzeugt, io stesso ho allevato, coltivato questo fiore; - das Gold erzeugt sich in der Erde, l'oro si forma nelle viscere della terra; - *fig.* die Wahrheit erzeugt Haß, la verità produce odio; - böse Gedanken ꝛc., generare, produrre, indurre, far nascere, esser cagione di cattivi pensieri; - *part.* erzeuget.

Erzeugend, *part.* generante; che genera, che produce.

Erzeuger, *s. m. gen.* s, generatore, genitore.

Erzeugerin, *s. f. plur.* nen, generatrice, genitrice.

Erzeugniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, prodotto della natura, o dell' arte.

Erzeugung, *s. f.* generazione, il procreare; produzione, formazione.

Erzeugungskraft, *s. f. plur.* kräfte, facoltà generativa.

Erzfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, recipiente da trasportar minerali.

Erzfaul, *adj.* pigrissimo, arcipoltrone, infingardaccio.

Erzfigur, *s. f. plur.* en, figura di bronzo.

Erzflegel, *s. m. gen.* s, villanaccio, rusticone, zoticone.

Erzfresser, *s. m. gen.* s, mangione, divoratore, pappacchione.

Erzgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, filone della miniera.

Erzgauner, *s. m. gen.* s, truffatore, pessimo giuocator di vantaggio.

Erzgebirge, *s. n. gen.* s, montagna metallica, che ha delle miniere.

Erzgießer, *s. m. gen.* s, fonditore di bronzo.

Erzgräber, *s. m. gen.* s, minatore.

Erzgrube, *s. f. plur.* n, miniera.

Erzhalde, *s. f. plur.* n, mucchio di miniere scavate.

Erzhaltig, *adj.* pregno di metallo, metallifero.

Erzhaus, *s. n. gen.* es, von Oestreich, l'Augusta Casa d'Austria.

Erzherzog, *s. m. gen.* es, *plur.* e, arciduca.

Erzherzogin, *s. f. plur.* nen, arciduchessa.

Erzherzoglich, *adj.* arciducale.

Erzherzogthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, arciducato.

Erzheuchler, *s. m. gen.* s, ipocritone.

Erzhure, *s. f. plur.* n, puttanaccia, bagascia; pessima cagnaccia, vacconaccia.

Erziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), ein Kind, educare, allevare, nudrire un fanciullo; – ich habe diese Blumen, diese Bäume alle selbst erzogen, ho io stesso allevato questi fiori, tutti questi alberi; – ein gut, ein schlecht erzogenes Kind, fanciullo bene, male allevato; – *it.* costumare, disciplinare; formare, istruire; – (*iron.*) ihr habt was Schönes an ihm erzogen, voi ne avete fatto un bell' allievo; – *it.* von der Stelle ziehen, condurre tirar via: vier Pferde können diesen Wagen nicht erziehen, quattro cavalli non bastano a tirar questo carro; – *part.* erzogen.

Erzieher, *s. m. gen.* s, educatore, istitutore, precettore.

Erzieherin, *s. f. plur.* nen, colei che educa; educatrice.

Erziehung, *s. f.* educazione; – er hat keine Erziehung, manca d'educazione, è mal costumato.

Erziehungsanstalt, *s. f.* istituto d'educazione.

Erziehungskunst, *s. f.* pedagogia.

Erzielen, *v. a.* (erzeugen), Kinder, generare, procrear figliuoli; – Getreide, coltivare il grano; – Pflanzen, Bäume, allevar piante, alberi; – *it.* mirare, aver la mira; prender di mira; – ein Bündniß erzielen, aver in mira un' unione; – den rechten Zweck erzielen, prender in mira il vero scopo; – *it.* colpire, cogliere; – *fig.* conseguire l'intento; – *part.* erzielet.

Erzittern, *v. n.* tremare; aver gran paura, inorridire; – *part.* erzittert.

Erzitterung, *s. f.* il tremare; gran paura.

Erzkämmerer, *s. m. gen.* s, arciciambellano.

Erzkanzler, *s. m. gen.* s, arcicancelliere.

Erzketzer, *s. m. gen.* s, ereticaccio, eresiarca; capo, fondatore di setta eretica.

Erzknauser, } *s. m. gen.* s, avaraccio,
Erzknicker, } uom sordido, caccastecchi, pillacchera.

Erzkundige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Mineraloge, mineralogo.

Erzkunde, *s. f.* Mineralogie, mineralogia, metallurgia.

Erzlüge, *s. f. plur.* n, bugione, bomba, spacconata, solennissima bugia.

Erzlügner, *s. m. gen.* s, bugiardaccio, uno che mente per la gola.

Erzlümmel, *s. m. gen.* s, alloccaccio, balordaccio, moccicone.

Erzmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* schälle, arcimaresciallo.

Erzmutter, *s. f.* matrice di metallo.

Erznarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, arcipazzo, mattone.

Erzplapperer, } *s. m. gen.* s, ciarlone,
Erzplauderer, } ciarlatore.

Erzprahler, *s. m. gen.* s, arcifanfano, spaccone, millantatore.

Erzpriester, *s. m. gen.* s, arciprete.

Erzpriesterlich, *adj.* arcipretale, arcipresbiterale.

Erzpriesterthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, arcipresbiterato.

Erzprior, *s. m. gen.* s, *plur.* en, gran maestro de' cavalieri tempieri.

Erzprobe, *s. f. plur.* n, prova della miniera.

Erzprobierkunst, *s. f.* docimastica.

Erzreich, *s. n. gen.* es, v. Mineralreich, il regno minerale.

Erzreich, *adj.* reich an Erz, ricco, abbondante di miniere, di materia minerale; – *it.* sehr reich, straricco, ricchissimo.

Erzsäufer, *s. m. gen.* s, bevone, bevitore arcisolenne.

Erzschalk, *s. m. gen.* es, *plur.* schälke, furbaccio, putta scodata etc.

Erzschatzmeister, *s. m. gen.* s, arcitesoriere.

Erzschelm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, arcibriccone, baronaccio.

Erzschenk, *s. m. gen.* en, gran coppiere dell' estinto imperio germanico.

Erzschläger, *s. m. gen.* s, smargiasso solenne etc.

Erzschurke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, bricconaccio, baronaccio, furfantaccio.

Erzspieler, *s. m.* s, giuocatore per l'anima, giuocatore di professione.

Erzspitzbube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, arcibriccone, mariuolaccio.

Erzstift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, chiesa metropolitana, arcivescovile.

Erzstufe, *s. f. plur.* n, miniera, minerale.

Erzt, *s. n.* v. Erz.

Erztruchses, *s. m.* il fu gran scalco dell' imperio.

Erzürnen, *v. a.* adirare, far andar in collera, indispettire; muovere ad ira, sdegnare; muovere a sdegno; provocare a sdegno; irritare; – (sich), *v. r.* adirarsi, incollerirsi, andar in collera; indispettirsi, alterarsi; – *part.* erzürnet.

Erzürnung, *s. f.* adiramento, collera, sdegno, l'andar in collera.

Erzvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, patriarca.

Erzwand, *s. f.* im Bergbaue, pezzo grande di miniera.

Erzwecken, *v. a.* den Zweck erreichen, ottenere, conseguire l'intento; – *part.* erzwecket.

Erzwingen, *v. a.* (*irreg.* von zwingen), etwas von einem, cavare, estorquere, carpir via, ottenere, conseguire per forza; tenere ad alcuno il pugnale su la gola; – das Geständniß eines Verbrechens, estorquere, strappar il bocca la confessione di un delitto; – ein Gleichniß, stiracchiare una similitudine; – es erzwingen wollen, voler riuscirvi a tutto costo, voler far più che non si può; – *part.* erzwungen.

Erzwingung, *s. f.* violenza; conseguimento per forza.

Erzwucherer, *s. m. gen.* s, grandissimo usurajo.

Es, (*co' verbi impers.*) *pron. neutro e partic. relativa*: es ist wahr, egli è vero; – es kann nicht seyn, non può essere; – es regnet, es blitzet, piove, lampeggia; – es ist nöthig, è d'uopo, fa di mestieri; – es wird spät, si fa tardi; – es fragt sich, si domanda, convien sapere; – es ist zu wissen, è da sapere; resta a sapere; – *it. rel.* il, lo: er war gestern böse, und er ist es heute noch, egli era jeri adirato, e lo è ancor oggi; – ich will es nicht, glaub' es nicht rc., non lo voglio; non lo credo etc.; – ich bin es, wir sind es, die..., son io che; siamo noi che...; – es freuet mich, es reuet mich, me ne rallegro; me ne pento; – es spiele wer da will, giuochi chi vuole; – es klopft jemand, picchia alcuno; – es sind gewisse Leute, si danno certe persone; – das ist es eben, was ich will, quest' è appunto quello che voglio; – es mit einem zu thun haben, averla con uno; – es mit einem aufnehmen, venir in competenza, misurarsi con uno.

Esaushände, *s. f. plur.* mani pelose.

Escadron, *s. f. plur.* en e s, squadrone.

Esch, *s. f.* sorta di pesce d'acqua dolce; temolo.

Esche, *s. f.* Aesche, frassino.

Eschen, *adj.* frassineo, di frassino.

Eschenbaum, *s. m.* v. Esche.

Eschenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, frassineto.

Eschwurz, *s. f.* Aeschwurz, frassinella; ginocchietto; dittamo bianco.

Esel, *s. m. gen.* s, (*dim.* Eselchen, Esellein, *s. n.*) asino, ciuco, miccio; – großer, asinone, asinaccio; – ein kleiner, asinetto; asinello; – die Eselin, asina; – der zahme, asino domestico; – der wilde, Waldesel, l'asino salvatico; – der gestreifte, il zebro; – einen Esel satteln, imporre il basto all' asino; – wie ein Esel schreyen, ragliare, ragghiare; – *fig.* ein dummer, ungeschickter Esel, ignorantaccio, pezzo d'asino; scioccone; – ein grober Esel, villanaccio, zoticone; – der Esel bey den Soldaten, cavalletto; – *prov.* er schlägt auf den Sack, und meint den Esel, chi non può dare all' asino, da al basto; – wer giebt dem Eselsjungen Kuchen? l'orzo non è fatto per gli asini; – ein Esel heißt den andern ein Langohr, la padella dice al pajuolo fatti in là che tu mi tigni; – zum Esel werden, asinire, inasinire.

Eseley, *s. f. plur.* en, asiniera, asinità, asinaggine.

Eselhaft, *adj.* asinesco, asinile, goffo, zotico etc.; – *adv.* asinescamente, goffamente.

Eselin, *s. f. plur.* nen, asina, miccia; –junge, asinella.

Eseln, *v. a.* einen Esel nennen, dar ad uno dell' asino; – *it. v. n.* durar fatiche da asino, lavorare oltremisura, strapazzarsi; – *it.* fare qualche sproposito grossolano in cose, che si pretende di sapere.

Eselsbrücke, *s. f.* il ponte degli asinelli; (così suole chiamarsi una figura geometrica di difficile soluzione, o altra difficoltà atta a imbarazzare le teste deboli.)

Eselsarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro asinesco; fatica gravosissima.

Eselsart, *s. f.* maniera asinesca, asineria.

Eselsfüllen, *s. n. gen.* s, puledro asinino.

Eselsgeschrey, *s. n. gen.* es, raglio d'asino; ragghio.

Eselshaupt, *s. n.* (*t. di mar.*) cappelletto.

Eselsheu, *s. n.* cedrangola, trifoglio.

Eselskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa, capo d'asino; – als Schimpfwort, pezzo d'asino, asinaccio, gocciolone, stivalaccio, ignorantaccio.

Eselsmilch, *s. f.* latte d'asina; – ein Kraut, esula.

Eselsohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, orecchio d'asino; – *fig.* er kann die Eselsohren nicht verstecken, sie gucken überall hervor, non può nascondere la sua sciocchezza, la mostra in ogni incontro; – *fig.* canto ripiegato d'una pagina; – einem Eselsohren aufsetzen, fare ad alcuno le corna colle dita.

Eselsrücken, *s. m. gen.* s, schiena d'asino; – *it. fig.* in der Baukunst, schiena d'asino.

Eseltreiber, *s. m. gen.* s, asinajo; conduttor d'asini.

Espe, *s. f. plur.* n, alberella, tremula; – die weiße, gattero, gattice.

Espen, *adj.* di tremula; di legno di tremula etc.

Espenbaum, *s. m.* v. Espe.

Espenlaub, *s. n.* foglie, fronde di tremula; – wie ein Espenlaub zittern, tremare come una foglia, come una bubbola, a verga a verga, come una verga.

Espenwald, *s. m.* albereto.

Eß, *s. n.* Eßchen, v. Aß, asso; – l'uno nel giuoco de' dadi.

Eßbar, *adj.* mangereccio, mangiativo; – da mangiare, buono a mangiare; – eßbare Dinge, comestibili.

Esse, *s. f. plur.* n, fucina; – *it.* cammino; gola del cammino; – über dem Dache, rocca del cammino; fummajuolo.

Essen, *v. a. irreg.* (ich esse, du issest, er isset; ich aß, äße; iß) mangiare, prender cibo, cibarsi; – zu Mittag, desinare, pranzare; – zu Abend, cenare; – das Frühstück, far colazione, asciolvere; – das Vesperbrot, merendare; – wacker essen, dar il portante a' denti; menare il dente; – mit vollen Backen, mangiare a piene gote, macinare a due palmenti; – ein Bißchen in Eil, mangiare in pugno; – nur wenig essen, reficiarsi frugalmente; – eines Brot essen, mangiare l'altrui pane, essere in servizio; – sich satt essen, saziarsi, cavarsi la fame, sfamarsi, prendere una satolla; – sich voll essen, allargare il cordone, riempir l'epa; cavar il corpo di grinze; – essen, daß der Bauch bersten möchte, mangiare a crepapelle, a crepapancia, a crepacorpo; – *part.* gegessen.

Essen, *s. n.* cibo, vivanda, pasto, pranzo, o cena; – jemand zum Essen einladen, convitare, invitare a pranzo, o a cena; – *it.* Gericht, piatto; – *prov.* Essen und Trinken erhält den Leib, la bocca ne porta le gambe.

Essenfeger, } *s. m.* Kaminfeger, Schorsteinfeger, spazzacammino.
Essenkehrer, }

Essenszeit, *s. f.* Eßzeit, l'ora del pranzo, o della cena, l'ora del mangiare.

Essenz, *s. f.* essenza, estratto.

Esser, *s. m.* mangiatore; – ein starker, gran mangiatore, mangione; – ein schlechter Esser, di poco pasto; – viele Esser zu Hause haben, avere a mantenere molte bocche.

Esserlich, *adj.* mir ist nicht esserlich, non ho appetito, sono svogliato, ho dell' inappetenza.

Eßgabel, *s. f.* forcina, forchetta.

Eßgemach, *s. n. gen.* es, *plur.* gemächer, camera, stanza da mangiare.

Eßgier, *s. f.* avidità di mangiare.

Eßgierig, *adj.* famelico, avido di mangiare.

Essig, *s. m.* aceto; vinagro; – mit Essig angemacht, condito con aceto, inacetato; – Essig mit Wasser vermischt, ossicrato; – zu Essig werden, inacetire, divenire aceto; – was nach Essig schmeckt, acetoso, acetato.

Essigbraten, *s. m.* carne macerata e arrostita coll' aceto.

Essigbrauer, *s. m.* colui che fa l'aceto.

Essigbrühe, *s. f.* v. Essigtunke.

Essigfaß, *s. n. plur.* fässer, botte dall' aceto.

Essigfäßchen, *s. n.* barile, barilotto per l'aceto.

Essigflasche, *s. f.* acetajo, fiasco per l'aceto.

Essigfläschchen, *s. n.* caraffa per l'aceto.

Essiggefäß, *s. n.* vaso per l'aceto.

Essiggeruch, *s. m.* odor d'aceto.

Essiggeschmack, *s. m.* sapor d'aceto.

Essigglas, *s. n.* v. Essigfläschchen.

Essighändler, *s. m. gen.* s, vendiaceto, acetaro.

Essigkrug, *s. m.* boccale dall' aceto.

Essigmeth, *s. m.* ossimele.

Essigsauer, *adj.* acetoso, agre come l'aceto.

Essigsäure, *s. f.* agrezza, acidità dell' aceto.

Essigtunke, *s. f.* intingolo con aceto.

Eßkräuter, *s. n. plur.* erbe mangerecce, civaje, verdura.

Eßlöffel, *s. m.* cucchiajo ordinario.

Eßlust, *s. f.* appetito di mangiare.

Eßlustig, *adj.* ch'è di buon appetito, voglioso di mangiare.

Eßsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, Speisesaal, sala, salotto da mangiare; – in den Klöstern, refettorio.

Eßtisch, *s. m.* mensa, tavola da mangiare.

Eßwaare, *s. f.* comestibili, cibi; provvisione da bocca.

Estrich, *s. n.* battuto, suolo, pavimento delle terrazze, del pian terreno, pavimento sotto i palchi.

Ethik, *s. f.* die Sittenlehre, die Tugendlehre, etica, morale.

Etikette, *s. f.* etichetta.

Etliche, *pron.* alcuni, parecchi; – etliche unter ihnen, alcuni di loro; – etliche zwanzig, dreißig, venti, trenta circa; una ventina, trentina; – etliche Mahl, alcune volte, parecchie fiate.

Etwa, **Etwan**, *adv.* forse mai; – wenn dieß etwa geschehen sollte, se mai questo avvenisse; – wenn etwa jemand kommen sollte, caso che venisse alcuno; se mai venisse alcuno; – ist er etwa gekommen? è egli forse venuto? – habe ich Sie etwa damit beleidigt? l' ho io forse con ciò offesa? – es waren etwan zweyhundert Personen da, v'erano all' incirca due cento persone.

Etwas, *pron.* qualche cosa, qualche poco, un poco, una parte; – es ist etwas an ihm, das mir nicht gefällt, v' ha in lui un certo non so che, che mi dispiace; – ich werde euch etwas Schönes zeigen, vi mostrerò qualche cosa di bello; – von etwas, di qualche cosa; d'alcuna cosa; – *prov.* besser etwas, als nichts, meglio qualche cosa, che niente; – er ging fort, ohne etwas zu sagen, egli partì senza dir niente; – ich habe noch etwas von dieser Waare, ho ancor qualche poca cosa di questa merce; – das war etwas grob, quest' atto fu un po' villano; – kommt etwas näher, avvicinatevi alquanto; – man muß so etwas nicht thun, non convien fare una simil cosa, una tale cosa; – etwas Vermögen, un po' di facoltà; – etwas sauer, alquanto, un poco acido; – etwas Anderes, altra cosa, altro: das ist etwas Anderes, quest' è un' altra cosa; – wir wollen von etwas Anderm sprechen, parliamo d'altro; – etwas ganz Anderes, tutt' altro; – (per nicht wenig): er gilt etwas bey Hofe, è in buon credito alla corte; – das will schon etwas sagen, questo non vuol dir poco.

Etwelche, *pron.* etliche, einige, alcuni, alquanti, alcuni pochi.

Etymologie, *s. f.* etimologia; origine d' un vocabolo.

Etymologisch, *adj.* etimologico.

Etymologist, *s. m.* etimologista.

Etzen, *v. a.* intagliare ad acqua forte.

Etznadel, *s. f. plur.* n, stiletto con cui si disegna sopra la vernice nell' intagliare ad acqua forte.

Etzpulver, *s. n. gen.* es, polvere corrosiva.

Etzwasser, *s. n. gen.* s, (Scheidewasser) acqua forte.

Euch, *pron.* (*dat.* e *acc.*) a voi, vi, voi; – wenn es euch beliebt, se vi piace; – ich werde es euch sagen, ve lo dirò; – ich kann euch davon nichts geben, non ve ne posso dar nulla; – euch zu Liebe, per amor vostro; in favor vostro; – ein Freund von euch, un vostro amico.

Euer, euerer, eurer, *gen.* von ihr, di voi; – ich werde euer nie vergessen, non mi scorderò mai di voi, o di voi altri.

Euer, *pron. m.*; eure, *pron. f.*; euer, *pron. n.* vostro, vostra; – euer Bruder, vostro fratello; – eure Schwester, vostra sorella; – euer Vaterland, la vostra patria; – eure Sachen, le vostre cose; – einer eures Gleichen, un vostro pari; – viele eures Gleichen, molti de' vostri pari; – Euer Excellenz Befehl, il comando di vostra eccellenza; – dieses Haus ist euer, questa casa è vostra.

Euerig, *adj.* il vostro, di voi; – das Euerige, il vostro, la vostra facoltà; – ich bin ganz der Euerige, son tutto vostro; – die Euerigen, i vostri; i vostri parenti.

Eurenthalben, **Eurentwegen**, **Euerthalben**, **Euertwegen**, *adv.* per vostra cagione, per causa vostra; a vostro riguardo, per amor vostro; in favor vostro.

Euertwillen, *adv.* um euertwillen, per vostra cagione, per grazia vostra, per vostro riguardo.

Eule, *s. f. plur.* n, civetta, nottola, gufo.

Eulenspiegel, *s. m.* furbo, astuto, pien d' astuzia; buffone, zanni.

Eurig, *adj.* v. euerig.

Europa, *s. n.* l' Europa.

Europäer, *s. m.* Europeo.

Europäisch, *adj.* europeo; d' Europa.

Euter, *s. n.* poppa, tetta, poccia; – Kuheuter, le tette di vacca.

Evangelisch, *adj.* evangelico, vangelico; – die evangelische Kirche, la chiesa luterana; – die evangelischen Cantone der Schweiz, i cantoni evangelici, riformati della Svizzera; – *adv.* evangelicamente.

Evangelist, *s. m.* evangelista, vangelista.

Evangelium, *s. n.* vangelo, vangelio, evangelio.

Ewig, *adj.* eterno, perenne, perpetuo, senza fine, sempiterno; – der Ewige,

l'Eterno; - (sehr lange) eterno, un' eternità; mill' anni; - ewiger Friede, pace perpetua; - ewiges Gefängniß, prigione finale, perpetua, a vita; - sein ewiges Predigen ist mir etwas lästig, il suo continuo predicare m'è alquanto nojoso; - *adv.* ohne Anfang und Ende, eternamente, ab eterno; - ohne Ende, eternamente, senza fine; in perpetuo, in sempiterno; perpetuamente; - immer, continuamente, incessantemente, sempre mai; - ich werde es ewig nicht glauben, nol crederò mai; nol crederò in sempiterno.

Ewigkeit, *s. f.* eternità, perpetuità, perpetualità; - er ist schon in der Ewigkeit, è già morto, è passato all' eternità; - eine sehr lange Zeit, eternità; tempo lunghissimo; - es scheint mir eine Ewigkeit, daß ich Sie nicht gesehen habe, mi par cent' anni, o un' eternità, che non l'ho veduta; - *prov.* das thue ich in Ewigkeit nicht, non lo farò mai in eterno; - das hätte ich in Ewigkeit nicht geglaubt, non l'avrei mai creduto; - das wird in Ewigkeit nicht geschehen, ciò non arriverà mai; - in alle Ewigkeit, perpetuamente, in eterno; - von Ewigkeit her, ab eterno.

Ewiglich, *adv.* eternamente etc.; v. ewig.

Exabrupto, *adv.* exabrupto, esabrutto; d'improvviso; su due piedi.

Examen, *s. n.* Prüfung, esame; - das gerichtliche Examen aussteben, esser posto all' esame; - (in den Schulen), sein Examen machen, far gli esami, passar gli esami.

Examinator, *s. m.* esaminatore.

Exarch, *s. m.* esarco, esarca; governatore delle province d'Italia sotto gl' imperatori d'Oriente.

Exarchat, *s. n.* esarcato; dignità d'un governatore soggetto agl' imperatori d'Oriente.

Excellenz, *s. f.* Eccellenza.

Exceß, *s. m.* Uebermaß, Ausschweifung, eccesso, stravizzo, disordine.

Execution, *s. f.* Vollziehung, Ausführung; gerichtliche, militärische Execution, esecuzione giudiziaria, militare; - esazione delle imposte; - *it.* milizia che si mette a discrezione in qualche casa.

Executor, *s. m.* esecutore, eseguitore; ministro; - eines Testaments, esecutore testamentario.

Executorisch, *adj.* esecutorio.

Exegetisch, *adj.* exegetico, esegetico, narrativo.

Exemplar, *s. n.* bey den Buchdruckern, l'originale, il manoscritto; - bey den Buchhändlern, esempl[illegible] copia.

Exemplarisch, *adj.* zum [illegible] dienend, esemplare; che può servire d'esempio; - *adv.* esemplarmente; con esemplarità; - exemplarisch strafen, castigare, punire esemplarmente.

Exequien, *plur.* Leichengepränge, esequie.

Exequiren, *v. a.* militärisch, far un' esecuzion militare; - *it.* einen Schuldner, far atti di giustizia a un debitore.

Exerciren, *v. a.* von Soldaten, far gli esercizj.

Exercirkunst, *s. f.* la tattica.

Exilium, *s. n.* Exil, Verbannung, Verweisung, Elend, esilio, esiglio.

Existenz, *s. f.* das Daseyn, esistenza; l'essere in atto.

Existiren, *v. n.* esistere, essere.

Exorcisiren, *v. a.* beschwören, esorcizzare; far gli esorcismi.

Exorcist, *s. m.* esorcista.

Expectant, *s. m.* aspettante; che è in aspettativa.

Expectanz, *s. f.* aspettativa, espettativa.

Expediren, *v. a.* spedire, spacciare, dispacciare; - *part.* expedirt.

Expedition, *s. f.* spedizione; spaccio; - *it.* militärische, spedizione, uffizio.

Experiment, *s. n.* Versuch, Erfahrung, sperimento, sperienza, prova; - Experimentmacher, esperimentatore, sperimentatore.

Experimental, *adj.* esperimentale, sperimentale; - Experimentalphysik, fisica esperimentale.

Exponent, *s. m.* (*t. d'aritm.*) esponente, il numero, che dinota la proporzione, che ha con un altro, p. e. il 4 col 12.

Exprofesso, *adv.* exprofesso, per professione; - exprofesso von etwas handeln, trattare di alcuna materia exprofesso.

Extemporiren, *v. a.* improvvisare; comporre, cantare all' improvviso in rima.

Extra, *particola che si pone dinanzi ad alcune voci*, come: Extra-Ausgaben, spese straordinarie; - extrafein, sopraffino; - Extrapost, posta straordinaria.

Extract, *s. m.* estratto.

Extrageld, *s. n. plur.* er, danaro per i minuti piaceri.

Extravasation, *s. f.* stravasamento.

Extravasiren (sich), *v. r.* stravasarsi, stravenarsi; - extravasirtes Blut, sangue stravasato, stravenato.

Ey, *interj.* ah! oh! eh! - ey wie fein! ve che bravo! conche finezza! - ey wie schön! oh, che bella cosa! - ey, ich bedaure Sie! oh quanto vi compiango! - ey, thun Sie mir es zu Liebe! deh, fatelo per amor mio!

Ey, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo; - Eychen, (*dim.*) uovicino, ovetto, piccolo uovo; - ein frisches Ey, uovo fresco; - weich gesottene, uova da

sorbire, o tenere; – harte, nova sode, dure; – verlorne, uova affogate; – gesetzte, uova affrittellate; – faules, taubes Ey, uovo stantio; – uovo scemo; – Eyer legen, far le uova; – was Eyer legt, oviparo; – Eyer brüten, covar le uova; – *prov.* das Ey will klüger seyn als die Henne, i paperi von menar a bere le oche; – er ist kaum aus dem Ey gekrochen, ha ancora il guscio in capo; – sich um ungelegte Eyer bekümmern, darsi degl' impicci inutili; far il faccendone etc.; – ein Ey mit einem zu schälen haben, aver un calcio in gola altrui; avergli da rimproverare alcuna cosa; – immer Eyer und Junge haben, avere uova e pippioni; – er geht wie auf Eyern, egli è un poggio piano; – so ähnlich wie ein Ey dem andern, somigliante come due gocce d'acqua; – er ist beständig wie aus dem Ey geschälet, egli sen va sempre attillato; – im Bau, uovolo, cimazio.

Eydotter, *s. m. gen.* s, tuorlo, giallo, rosso d'uovo.

Eyerblume, *s. f. plur.* n, macerone, smirnio.

Eyergelb, *s. n.* giallo d'uovo; v. Eydotter.

Eyergerste, *s. f.* minestra d'uova sbattute.

Eyerkäse, *s. m.* vivanda fatta d'uova e latte simile al latte rappreso.

Eyerklar, *s. n.* Eyerweiß, la chiara d'uovo, albume, bianco dell' uovo.

Eyerkuchen, *s. m.* ohne Mehl, frittata, pesceduovo; – Eyerkuchen mit etwas Schinken darunter geschnitten, frittata in zoccoli.

Eyermann, *s. m. gen.* es, colui che vende uova.

Eyernäpfchen, *s. n.* uovaruolo, scodellino.

Eyeröhl, *s. n.* olio di tuorlo d'uovo.

Eyerrühr, *s. n.* vivanda d'uova condite di burro, e dibattute nella padella mentre si friggono.

Eyerschale, *s. f.* guscio d'uovo.

Eyerstock, *s. m. gen.* es, ovaja, ovaria; – Eyerstockkanal, ovidutto.

Eyersuppe, *s. f.* minestra con uova dibattute.

Eyförmig, *adj.* ovale, ovato.

Eyrund, *adj.* tondo come un uovo.

Eyland, *s. n. gen.* es, isola.

Eyländer, *s. m.* isolano, abitante d'un' isola.

Eyweiß, *s. n.* bianco dell' uovo; albume; chiara d'uovo.

F.

Fabel, *s. f. pl.* n, favola, racconto favoloso, invenzione, finzione; – eine lehrreiche, apologo, favola; – Fabeln erzählen, favoleggiare, raccontar favole; – er ist die Fabel der ganzen Stadt geworden, è divenuto la favola, l'oggetto degli scherni di tutta città; – Mährchen, favola, fola; cantafavola, baja; fandonía.

Fabelchen, *s. n.* favoletta, favoluccia, favoluzza.

Fabeldichter, *s. m. gen.* s, compositore di favole.

Fabelerfinder, *s. m. gen.* s, inventor di favole.

Fabelerzähler, *s. m. gen.* s, raccontator di favole.

Fabelerzählung, *s. f. plur.* en, favoleggiamento; racconto di favole.

Fabelhaft, *adj.* favoloso, finto, imaginato; – die fabelhaften Zeiten des Alterthums, tempi favolosi; – *adv.* favolosamente, fintamente.

Fabelhans, *s. m.* favolone, novellatore, cianciatore, favoleggiatore.

Fabelist, *s. m.* v. Fabulist.

Fabelkunde, *s. f.* mitologia.

Fabelkundiger, *s. m.* mitologo.

Fabellehre, *s. f.* v. Fabelkunde.

Fabellehrer, *s. m.* v. Fabelkundiger.

Fabelmacher, *s. m. gen.* s, compositor di favole; favoleggiatore, favolatore.

Fabeln, *v. n.* dichten, v. – *it.* fabelhaftes Zeug erzählen, favoleggiare; raccontar favole, novelle; narrar cantafavole, contar baje; contar fandonie, piantar carotte; – fantasiren, wahnsinnig werden, delirare, vaneggiare, farneticare.

Fabelpferd, *s. n. gen.* es, cavallo favoloso.

Fabelschreiber, *s. m. gen.* s, scrittore di favole, favoleggiatore.

Fabelthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale favoloso.

Fabelvolk, *s. n. gen.* es, *plur.* völker, popolo favoloso; – die Hyperboräer, die Cyclopen, die Troglodyten sind Fabelvölker, gl'Iperborei, i Ciclopi, i Trogloditi sono popoli favollosi.

Fabelwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cose favolose.

Fabler, *s. m. gen.* s, visionario, stravagante; *it.* cattivo scrittor di favole.

Fabriciren, *v. a.* Waaren, Zeuge verfertigen, fabbricare, lavorare.

Fabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica, manifattura.

Fabrikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fabbricante, fabbricatore, manifattore.

Fabuliren, *v. n.* v. fabeln.

Fabulist, *s. m. plur.* en, favoleggiatore, scrittore di favole.

Fach, *s. n. gen.* es, *plur.* Fächer, cassettino, ripostiglio; – heimliches Fach, ripostiglio, nascondiglio, biscanto, bugigattolo, ascosaglio; – Fächer im Gehirn, cellule; – im Bienenstock, celle, cellette, cellule delle api; – ein Haus in Dach und Fach erhalten, tener una casa ben ristaurata; – Dach und Fach geben, alloggiare, albergare; – unter Dach und Fach seyn, essere a coperto, in salvo; – *fig.* classe, genere, specie: das ist nicht mein Fach, questo non è di mia sfera, di mia incombenza; – er ist stark in seinem Fach, egli è molto versato nella sua scienza; sa il fatto suo.

Fachbogen, *s. m. gen.* s, arco, (presso i capellaj e pannajuoli.)

Fache, *s. f.* das Fachen mit dem Fachbogen, il battere la lana a corda.

Fächeln, *v. a.* far vento, ventolare, sventolare. – *part.* gefächelt.

Fachen, *v. a.* die Wolle, das Haar, battere a corda; – *it.* ventolare, far vento; – *it.* mit Fächern versehen, in Fächer abtheilen, fornire di cassettini, scompartimenti; suddividere in cassettini; – er bemühete sich die Gegenstände gehörig zu fachen, si studiò di classificare, di ordinar gli oggetti, le materie convenientemente.

Facher, *s. m. gen.* s, battitore a corda.

Fächer, *s. m. gen.* s, ventaglio.

Fächermacher, *s. m. gen.* s, colui che fa i ventagli.

Fächern, *v. a.* ventolare, sventolare, far aria, far vento; – (sich) sventolarsi, ventolarsi, farsi vento col ventaglio.

Fächerstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, stecca di ventaglio.

Fächelchen, *s. n.* cassettino; piccolo ripostiglio.

Fächerchen, *s. n.* picciol ventaglio.

Fächser, *s. m.* von jeder Pflanze, propaggine; – vom Weinstock, tralcio; sermento.

Fachtisch, *s. m. gen.* s, tavola in cui i cappellaj o pannajuoli battono la lana a corda.

Fachweise, *adv.* a spartimenti, a guisa di cassettini, di ripostigli.

Fachwerk, *s. m. gen.* es, im Bau, gli spartimenti d'una parete; – das Fachwerk menschlicher Begriffe, la classificazione, la concatenazione delle umane idee.

Facit, *s. n.* die gesuchte oder gefundene Zahl, somma totale; – das Facit machen, sommare.

Fackball, } **Fackeball**, } *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, palla lesina, o palla di lesina; – *fig.* Fackball mit einem spielen, far alla palla d' uno; palleggiarlo, trabalzarlo.

Fackel, *s. f. plur.* n, face; torchio, torcia, fiaccola; – die Fackel der Zwietracht, la face della discordia; – Kriegsfackel, la face della guerra; – die Fackel des Lebens auslöschen, spegner la fiaccola della vita.

Fackelfeuer, *s. n.* il fuoco delle fiaccole.

Fackeljagd, *s. f.* caccia a frugnuolo; – auf die Fackeljagd gehen, andare a frugnuolo.

Fackelmacher, *s. m.* facitore di torchj, di fiaccole etc.

Fackeln, *v. n.* sventolare come la fiamma all' aria; – mit dem Licht herumfackeln, andare, girare attorno senza necessità colla candela accesa; – per zaudern, rimaner dubbioso, titubare, esser indeciso, baloccare, stare a bada: er fackelt nicht lange, non ci pensa sopra lungo tempo; non resta a lungo indeciso; – *prov.* hier ist nicht zu fackeln, e' non è tempo da far fieno a oche; – *part.* gefackelt.

Fackelträger, *s. m.* portator di torchio.

Factor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, (*coll' accento sull' ultima sillaba*) Geschäftsführer, fattore, agente.

Factorey, *s. f. plur.* en, ministero del fattore; – in der ostindischen Compagnie, fattoria, banco de' fattori delle compagnie nell' Indie orientali.

Factoreyhandlung, *s. f. plur.* en, commercio, negozio che si fa per mezzo di fattore.

Factotum, *s. n.* colui che ha pieno potere, che fa ogni cosa, il factotum; – *it.* faccendiere, appaltone, mestolone.

Factur, *s. f.* Waarenrechnung, nota, fattura, conto di mercanzie vendute o comperate.

Facultät, *s. f. plur.* en, Fähigkeit, Vermögen, la facolta, potere, capacità; – *it.* il corpo de' dottori, professori etc.

Fädchen, *s. n. gen.* s, filetto; filuzzo; filo sottile.

Fade, *adj.* abgeschmackt, scipito, insulso.

Fädeln, *v. a.* sich fädeln, sfilarsi.

Faden, *s. m. gen.* s, *plur.* Fäden, filo, (*dim.* Fädchen, Fädlein, filetto); – ein Faden Zwirn, filo di refe; – einen groben, feinen Faden spinnen, filar grosso, sottile; – Faden von Hanf, in Pflanzen, filo, filamento; – nach dem Faden schneiden, tagliar a diritto filo, pel filo; – zu Faden schlagen, imbastire, cucire con punti larghi; – *fig.* er hat

keinen trocknen Faden am Leibe, è bagnato sino alla pelle, - den Faden der Geschichte unterbrechen, interrompere il filo del discorso; - (im Seewesen), Faden, tesa, misura di sei piedi: zehn Faden lang, lungo dieci tese; - der Faden an einem geschliffenen Messer, il filo del coltello; - sein Leben hängt an einem Faden, la sua vita pende da un filo; - (im Forstwesen), ein Faden Holz, catasta di legno; - Holz in Faden setzen, zu Faden schlagen, accatastare le legne.

Fadenförmig, *adj.* in forma di filo; - (*in bot.*) filiforme.

Fadengerade, *adv.* dietro al filo; - die Leinwand — schneiden, tagliar la tela secondo, dietro al filo.

Fadengleich, *adv.* a filo, a dirittura; - fadengleich schneiden, tagliare a diritto filo, per diritto.

Fadenkraut, *s. n.* filaggine.

Fadennackend, *adj.* ignudo affatto, come un verme.

Fadennudeln, *s. pl.* vermicelli.

Fadenscheinig, *adj.* che tra filo e filo tramanda il lume (*si dice de' panni di tessitura rada*).

Fadensilber, *s. n. gen.* s, argento filato; - *it.* argento che si ricava da galoni abbruciati.

Fadenwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, dracunculo.

Fädig, } *adj.* filamentoso; filoso; -
Fädenig, } einfädig, zweyfädig, dreyfädig (bey den Webern), a un capo, a due capi, a tre capi.

Fädlein, *s. n.* v. Fädchen, filetto.

Fagot, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fagotto, strumento da fiato.

Fagotist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, sonator di fagotto.

Fähe, *s. f. plur.* n, bey den Jägern, cagna; - *it.* femmina tra tutti i quadrupedi rapaci.

Fahen, *v. a.* (*antiquato*) *meglio* fangen, fassen, afferrare, prendere.

Fähig, *adj.* capace, atto, abile, idoneo; - fähig machen, rendere abile, capace, abilitare; - jemand wozu fähig machen, abilitare; - eines Amtes wieder fähig machen, riabilitare; - ein des Raths fähiges Geschlecht, famiglia senatoria; - ein fähiger Kopf, uomo capace, di talento.

Fähigen, *v. a.* fähig machen, abilitare.

Fähigkeit, *s. f.* capacità, abilità, talento, genio; - nach seiner Fähigkeit, secondo la sua capacità; - Fähigkeit zu etwas haben, aver capacità, talento per qualchecosa.

Fahl, *adj.* fulvo; leonato, lionato, falbo.

Fähnchen, *s. n.* banderuola, pennoncello, piccola bandiera.

Fähndrich, *s. m.* v. Fähnrich.

Fahne, *s. f. plur.* n, bey den Truppen, bandiera, insegna, vessilo; - der Cavallerie, stendardo; - zur Zierde, banderuola, pennoncello; - bey Processionen, gonfalone, stendardo; - auf Thürmen ꝛc., banderuola di campanile; - die weiße Fahne ausstecken, esporre, inalberare bandiera bianca in segno di pace; - zur Fahne schwören, prestar giuramento sotto la bandiera; - mit fliegenden Fahnen ausziehen, sortire con bandiere spiegate; - *it. prov.* zerfetzte Fahne macht dem Krieger Ehre, bandiera vecchia onor di capitano; - die Fahne schwingen, pallare la bandiera; - die Fahne wehen oder fliegen lassen, spiegare la bandiera.

Fahnenfutteral, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il fodero della bandiera.

Fahnjunker, *s. m. gen.* s, Fahnenjunker, colui che porta la bandiera in luogo dell' alfiere; portastendardo.

Fahnenleben, *s. n. gen.* s, feudo vessilare, ove si fa l'investitura col porgere al feudatario un vessilo.

Fahnenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, maniscalco d'uno squadrone.

Fahnenstange, *s. f. plur.* n, l'asta della bandiera.

Fahnenträger, *s. m.* colui che porta lo stendardo nelle processioni.

Fähnrich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, alfiere.

Fahr, *s. f.* (*antiqu.*) *meglio* Gefahr, pericolo.

Fähre, *s. f.* chiatta, battello; - barchetta da traghettare fiumi; - auch der Ort, wo man überfährt, porto de' barchetti.

Fahren, *v. a. irreg.* (ich fahre, du fährst, er fährt; ich fuhr, ich führe; fahr), (Sachen) condurre, menare, trasportare con carro, o naviglio; - auf dem Wagen allein, vettureggiare, *anche* condurre, menare; - auf dem Schiffe, condurre, trasportare per acqua, per mare, in barca; - an einen Ort, trasportare, condurre da un luogo all' altro; - (von Kutschen) condurre, guidare i cavalli: wer fährt uns? chi ci conduce? - Holz in die Stadt fahren, condur legne in città; - *v. n.* andare, passare in vettura, in barca: zur See fahren, andar per mare; - um die Stadt herum fahren, far in carrozza il giro della città; - nebenhin, längshin fahren, passare a canto, passare lungo; - zu Schiffe, costeggiare, radere il lido; - mit vollen Segeln fahren, andare a piene vele; - mit der Hand hin und her fahren, gesticulare colle mani; menar le mani quà e là; - mit der Post, andar per la posta, o per le poste; -

an das Land fahren, approdare, venire a riva; - auf den Grund fahren (von Schiffen), arrenare, dare in secco; - den Fluß ab fahren, andar a seconda della corrente; - über eine Brücke, einen Fluß, passare un ponte in vettura; valicare, passare un fiume; - mit sechsen gefahren kommen, venir a tiro di sei; - Schlitten fahren, andare in islitta; - spatzieren fahren, andare a spasso in carrozza, in vettura; - irre fahren, smarrire la strada; - in die Höhe fahren, hinauf fahren, salire, montare; - hinunter fahren, discendere; - hinein fahren, entrare; - hinaus fahren, sortire; - hervor fahren, passar, lasciar indietro gli altri, - in den Schacht fahren, discendere nella miniera; - in die Höhe fahren, wie Staub, Rauch rc., alzarsi, sollevarsi, levarsi; - vor Schrecken vom Bette, vom Stuhl, balzar su, esser tutto riscosso; - vor Schrecken zusammenfahren, rimanere sbigottito, raccapricciare; - mit der Hand ins Gesicht fahren, por la mano sul viso; - mit der Hand nach dem Hut fahren, metter, cacciar mano al cappello; - der böse Geist ist in ihn gefahren, il diavolo gli è entrato in corpo; - gen Himmel, salire al cielo; - in die Hölle, andare all' inferno; - zum Teufel, andare a casa del diavolo; andarsene al diavolo; - auf einen los fahren, scagliarsi, avventarsi addosso a uno; - aus etwas heraus, balzar fuora, sortire, scappare; - vom Wasser, schizzare fuora; - der Blitz fährt aus den Wolken, il lampe scoppia dalle nuvole; - der Blitzstrahl fuhr auf die Kirche, il fulmine piombò (cadde) sulla chiesa; - aus der Hand, scorrere, fuggir di mano; - die Art ist aus dem Stiele gefahren, l'accetta uscì del manico; - in die Luft fahren, sollevarsi in aria, saltar in aria; - fahren lassen, lasciar passare, lasciar andare; desistere da qualchecosa; - einen fahren lassen, trarre un peto; - in die Haare fahren, prender per i capegli; - in einander fahren, spaventarsi, riscuotersi di paura; - einem übers Maul fahren, parlare ad alcuno sgarbatamente, con asprezza; - gut oder schlecht dabey fahren, incoglier bene, o male; trovarci, o non trovarci il suo conto; - schnell dahin, passar veloce; trascorrer con rapidità etc.; - aus der Haut fahren, non potere star nella pelle; non capire nella pelle, uscir de' gangheri; - in die Nase fahren, wie Senf, dare nel naso; - durch die Nase fahren, andar su pel naso; offendersene; - einem durch den Sinn fahren, opporsi francamente ai capricci di alcuno; - eine gute Gelegenheit fahren lassen, lasciarsi scappar di mano una buon' occasione; - *part.* gefahren.

Fahren, *s. n. gen.* s, l'andare in vettura, o in barca, il vettureggiare, il careggiare, o il navigare; - ich bin des Fahrens müde, sono stanco della carozza; - ich liebe das Fahren nicht, non amo l' andare in carrozza.

Fahrend, *adj.* die fahrende Post, la posta; il carro di posta; - fahrende Habe, mobili; beni mobili; - fahrender Ritter, cavaliere errante; - fahrender Musikant, musico vagabondo.

Fährgebühr, *s. f. plur.* en, } nolo,
Fährgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, } mercede che si paga pel tragitto d'un fiume; ciò che si paga al portolano.

Fahrgeleise, *s. n. gen.* s, rotaja de' carri.

Fahrgenosse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, compagno di viaggio per acqua.

Fährig, *adj.* im Forstwesen, aggiunto di quegli alberi che son cresciuti a segno, che gli animali bovini non ne posson più raggiunger la cima.

Fährknecht, *s. m.* servo impiegato a far passar una chiatta.

Fahrlässig, *adj.* unachtsam, nachlässig, trascurato, negligente, neghittoso, accidioso; - *adv.* trascuratamente, negligentemente, pigramente, neghittosamente, freddamente.

Fahrlässigkeit, *s. f.* trascuraggine, negligenza, svogliataggine, accidia.

Fahrlehen, *s. n.* feudo che si può perdere non pagando i debiti censi.

Fährlich, *adj. più usit.* gefährlich, pericoloso.

Fährmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, battelliere, portolano.

Fahrniß, *s. f.* mobili, arnesi, masserizie.

Fahrschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, navicella, barchetta, chiatta per traggittare un fiume.

Fährseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corda che regge la barchetta, da passare un fiume.

Fahrt, *s. f. plur.* en, viaggio, passaggio, andata, via, strada in vettura, o in naviglio; - über ein Wasser, tragetto, tragitto; - auf dem Meere, viaggio per mare; traversa, tragetto; - er ist immer auf der Fahrt, è sempre in viaggio, in giro; - *it.* das Schiff richtet seine Fahrt nach Norden, il naviglio prende la sua strada pel Norte; - die Fahrt ändern, far falsa rotta; - Fahrt an den Küsten hin, cabotaggio; zwischen zwey Sandbänken, passo fra due banchi di sabbia; - auf Flüssen, bey seichtem Wasser, callone; - *it.* so viel man auf einmahl fahren kann, *it.*

die Tracht eines Schiffes, carico, portata; – in der Kutsche, scarrozzata.
Fährte, *s. f.* des großen Wildes, orma, traccia, pesta delle fiere: zu Fährten kommen, trovare il sito; – die Fährte annehmen, auf der Fährte nachsuchen, ormare; – die Hunde haben die Fährte verloren, i cani hanno perso la traccia, la pesta; – wieder auf die rechte Fährte kommen, rimettersi sulle fatte; – eine Fährte des Wildes im Dickig, viottoli della fiera nella macchia.
Fährtenlaut, } *adj.* aggiunto di bracco
Fährtlaut, } che ha il vizio d'abbajare scoperta la traccia della fiera.
Fährtgerecht, *adj.* (*de' cacciat.*) pratico a conoscere le fatte delle fiere.
Fahrtmaß, *s. n. gen.* es, auf der See, misuratore, strumento da misurare la strada che fa una nave.
Fahrwasser, *s. n. gen.* s, canale; acqua navigabile.
Fahrweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, carreggiata, strada carreggiabile, battuta e frequentata da' carri.
Fahrwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento favorevole, prospero a chi naviga.
Fahrzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, naviglio, legno, navicella barca; – ein leichtes, kleines, piccol naviglio, battello, barchetta, lancetta, schifo, palischermo etc.; – plattes Fahrzeug, chiatta.
Fahrzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, censo che cresce a misura del tempo, che si manca di pagarlo.
Fährzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio che si paga nel luogo, ove si passa un fiume in battello.
Faischhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schweißhund, bracco da sangue.
Falb, *adj.* fahl, blaßgelb, fulvo, falbo, leonato; – *it.* smorto, pallido; *parlandosi de' colori*: ein falbes Roth, rosso smorto, pallido; – ein falbes Pferd, cavallo falbo.
Falbe, *s. m. e f. gen.* n, *plur.* n, (*prov. e fam.*) einem den Falben streichen, accarezzare, lusingare, dar rosellina; – von Pferden, cavallo falbo.
Falbel, *s. f. plur.* n, balzana, guarnitura, falbola.
Fälbel, *s. m.* Felbel, felpa, velpa.
Falbicht, *adj.* che dà nel color lionato; – ein falbichtes Pferd, cavallo falbetto, che dà nel falbo.
Falchen, *v. a.* felgen, arare le stoppie, le secche.
Falke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, falco, falcone; – ein kleiner, falconcello, falconetto; – der edle Falk, falcon gentile; – mit den Falken jagen, falconare, andar a caccia col falcone; – wie ein Falke spannen, star coll' occhio teso; – er ist darauf 'erpicht wie ein Falke, esservi accanito come il leone alla sua preda; – eine Art des groben Geschützes, falco, falconotto.
Falkenaugen, *s. pl.* occhi di falcone; – *fig.* Luchsaugen, occhi di lince, vista acutissima.
Falkenbeize, *s. f.* v. Falkenjagd, caccia del falcone.
Falkeneule, *s. f. plur.* n, nottola col becco di falcone.
Falkengeschühe, *s. n.* geto, correggiuolo che si pone al piè del falcone.
Falkenhaube, *s. f. plur.* n, cappello del falcone.
Falkenjagd, *s. f. plur.* en, caccia del falcone.
Falkenier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, falconiere.
Falkenierkunst, *s. f.* falconieria.
Falkenkappe, *s. f.* v. Falkenhaube.
Falkenmeister, *s. m. gen.* s, falconier maggiore.
Falkenrecht, *s. n. gen.* s, diritto del falcone.
Falkenschelle, *s. f. plur.* n, sonaglio del falcone.
Falkenschuh, *s. m.* v. Falkengeschühe.
Falknerey, *s. f.* falconeria.
Falknett, } *s. n. gen.* es, *plur.* e, fal-
Falkonett, } conetto; falcone.
Fall, *s. m. gen.* es, *plur.* Fälle, caduta; – ein Fall vom Pferde, caduta di cavallo; – mit dem Kopfe voraus, capitombolo; – eines Gebäudes, rovina, ruina, scoscendimento etc.; – eines Ganges, einer Fläche, declivio, pendio; – des Wassers, cascata; – des Quecksilbers im Wetterglase, abbassamento; – *fam.* Fall und Knall, tutto ad un tratto; – *fig.* disgrazia, caduta, accidente, infortunio, sventura; – ein Mädchen zu Falle bringen, sedurre una fanciulla; – zu Falle kommen (*d'una giovine*), perdere il suo onore; – er ist seinem Falle nahe, sta per rovinarsi, sta in sull' orlo del principio, è sul pendio di sua fortuna etc.; – *prov.* Hochmuth geht vor dem Falle, la superbia ha vicina la caduta; – *fig.* (Sünde) caduta, fallo, peccato: der Fall des ersten Menschen, il peccato del primo uomo; – der Fall eines Lehens, ricadimento, ricaduta, devoluzione del feudo al padron diretto; – (Zufall) caso, accidente; – auf den Fall, im Falle, nel caso, dandosi il caso, all' occorrenza: im Fall der Noth, in caso di necessità; in caso di bisogno; – auf jeden Fall, in ogni caso; – auf alle Fälle gefaßt seyn, esser preparato ad ogni evento; – ich befinde mich in dem Falle rc., mi trovo nel caso; – ich setze den Fall, pon-

go il caso, posto il caso; – in diesem Falle, in questo caso; – im Fall daß, caso che, in caso che; – *it.* Vorgang, caso, occorso: ich werde Ihnen einen Fall erzählen, le racconterò un fatto.

Fallbar, *adj.* che può esser tagliato, abbattuto.

Fallbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, barriera, sbarra.

Fallbrèt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, imposta d'una cateratta; cateratta.

Fallbrücke, *s. f. plur.* n, ponte levatojo.

Falle, *s. f. plur.* n, trappola, trabocchetto, trabocchello; – Falle, welche das gefangene Thier zerquetscht, schiaccia; – *fig.* insidia, agguato, laccio: Fallen stellen, tendere insidie, agguati etc.; – in die Falle gehen, dar nella trappola, nella ragna, nel calappio; incorrere nell' agguato; – in die Falle locken, ziehen, tirar nella trappola, abbindolare; – die schließende Falle in einem Schlosse, la stanghetta d'una serratura.

Fällen, *v. a.* Bäume, tagliare, abbattere, atterrare alberi, boschi; – gefälltes Holz, legname tagliato, abbattuto; – Wild fällen, far uccisione de' selvatici; – Piken, Lanzen fällen, abbassar le picche, le lancie; – mit gefälltem Bajonet, colla bajonetta abbassata; – den Anker fällen, gettar l'ancora; – einen Schacht fällen, cavar più in giù nelle miniere; – ein Urtheil fällen, als Richter, pronunciare, o dar una sentenza; giudicare, decidere la lite; – sein Urtheil worüber, portar giudizio, giudicare di alcuna cosa; – *part.* gefället.

Fallen, *v. n. irreg.* (ich falle, du fällst, er fällt; ich fiel, ich fiele; fall), cadere, cascare; – zusammenfallen, über den Haufen fallen, rovinare, scoscendere; – mit Gewalt fallen, precipitare, piombare; – mit dem Kopfe voraus, tomare, tombolare; capitombolare; – zurückfallen, vor sich fallen, cader supino, a gambe levate, rovescioni; – an den vorigen Besitzer zurückfallen, ricadere, ritornare al primo possessore; – zu Tode fallen, accopparsi, morir d'una caduta, rompersi il collo; – sich wund fallen, offendersi, ammaccare cadendo; – durchs Schwert, durch Hunger fallen, cader ferito di spada, perir di fame; – in Stücken fallen, cader in pezzi, sfracellarsi; – einem zu Fuße fallen, cader a' piedi d'alcuno; – um den Hals fallen, gettarsi al collo d'alcuno; – Regen, Hagel, cader pioggia, acqua, grandine; – in eine Krankheit fallen, cadere infermo, cader malato; infermarsi; – über einen Stein fallen, cadere inciampando in un sasso; – in Ohnmacht, cadere in deliquio, svenire; – mit der Thür ins Haus fallen, cominciar un discorso, un affare senza precauzione, darci dentro alla balorda; precipitare una cosa per poca antivedenza; – mit dem Kopfe an die Wand fallen, dar del capo nel muro; – in ein Land fallen, invadere un paese; – in ein Haus, entrar per forza; – einem in die Haare, auf den Leib fallen, prender alcuno per i capeglj; investir uno; – einem ins Wort, in die Rede fallen, interrompere ad alcuno il suo discorso; – auf die Nase ꝛc. fallen, percuotere il naso cadendo; – den Arm aus dem Gelenke fallen, slogarsi un braccio cadendo; – das Quecksilber fällt im Barometer, il mercurio s'abbassa nel barometro; – der Nebel fällt, la nebbia si dilegua; – in Ungnade, in Strafe fallen, cader, venir in disgrazia, cader in condanna; – einem ins Amt fallen, frammettersi alle altrui funzioni, ingerirsi nell' altrui ufficio, metter la falce nell' altrui messe; – auf einen gewissen Tag fallen, scadere in un dato giorno; – die Zahlung fällt auf Weihnachten, il pagamento scade a Natale; – auf etwas fallen, dar contro a q. c.; – *it. fig.* cader in pensiero, venir in mente; – *prov.* der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, chi di gallina nasce, convien che razzoli; – (abnehmen) calare, decrescere, scemare, diminuire: das Wasser fällt, le acque del fiume calano; – das Meer steigt und fällt zweymahl des Tages, il mare cresce e cala due volte il giorno; – der Preis steigt und fällt, il prezzo aumenta e scema, si alza e cala; – die Stimme, den Ton fallen lassen, abbassare la voce; – einen fallen lassen, lasciare uno in nasso; abbandonarlo nel bisogno; – nichts am Preise fallen lassen, stare alla prima domanda, star sul tirato, non lasciar giù nulla del prezzo chiesto; – das Handelshaus ist gefallen, quella casa ha fatto fallimento; – die Schuld wird auf mich fallen, la colpa ricadrà sopra di me; – nachdem es fällt, a norma delle circostanze, conforme, secondo gli aspetti; – den Muth, die Hoffnung fallen lassen, sbigottirsi, perdersi d'animo, di speranza: – *it.* cadere in fallo, in colpa; peccare; – es ist ihm sein bestes Pferd gefallen, gli è morto il miglior cavallo; – er ist im Treffen gefallen, rimase ucciso, cadde in battaglia; – ins Lächerliche, ins Schwülstige ꝛc., dare nel ridicolo, nell' ampolloso; – ins Rothe, Grüne ꝛc., dare, tirare nel rosso, sul verde; –

- dem Pferde in den Zügel fallen, afferrare la briglia del cavallo; - über einen her fallen, lanciarsi, scagliarsi addosso a uno, investirlo; - wenn er auf etwas fällt, so ist kein Haltens mehr, se gli viene il capriccio di qualche-cosa, se mai si caccia alcuna cosa in testa, non c' è più mezzo di distornelo; - das Loos ist mir gefallen, ebbi io la sorte, a me toccò in sorte; - einem zur Last, incomodare, importunare; - dieses Gut fällt auf den Aeltesten, quello terra cade, tocca in sorte, si devolve al maggiore; - von einem auf den andern, cadere, passare d'uno in altro; saltar di palo in frasca; - den Feinden in die Hände, cader in mano, in potere, cader fra le mani de' nemici; - in einen Hinterhalt, cadere, dare nell' imboscata; - in die Augen fallen, dar negli occhi; - in die Sinne, cader sotti i sensi; - auf den Gedanken fallen, cader nell' animo, nel pensiero; - auf einen fallen, sospettare, prender sospetto di alcuno; - aus dem Sinne fallen, cadere di memoria, di mente; - ins Gewicht fallen, pesare assai; - von Flüssen, die ins Meer fallen: sich ergießen, sboccare, metter foce, scaricarsi; - einem in den Kauf fallen, guastare l'altrui trattato di compra; - das Licht fällt durch das Fenster in die Kammer, il lume entra nella camera per la fenestra etc.; - ein Rock, Kleid, das nicht gut fällt, abito che fa cattive pieghe, che torna male in dosso; - einem die Kleider vom Leibe, esser cencioso, stracciato; esser mal in arnese; - einem etwas leicht, schwer, riuscire, parere, esser facile, o difficile; - es fällt mir schwer, dieß zu thun, mi sembra duro, mi è difficile il farlo; - zu einem fallen, abbracciare il partito di alcuno: - von schönen Pferden fallen schöne Füllen, da bei cavalli nascono be' puledri; - *prov.* wo der Hase fällt, da ist er am liebsten, dolce è l'amor della sua patria; - in dem Lande fällt gute Wolle, quel paese produce buona lana; - die Hoffnung, den Muth fallen lassen, perdere la speranza, perdersi di coraggio; - die Stimme fallen lassen, abbassar la voce; - die Segel fallen lassen, abbassare le vele; - *part.* gefallen.

Fallen, *s. n.* caduta; il cadere; - des Laubes, il cader delle foglie; - das Steigen und Fallen des Meeres, il crescere e il calare del mare, - des Wetterglases, il salire e l'abbassarsi del barometro.

Fallend, *adj.* cadente, cascante; - die fallende Sucht, epilessia, malcaduco; mal maestro.

Fallendung, *s. f.* (*t. gram.*) il caso, la terminazione di un caso.

Fallfenster, *s. n. gen.* s, fenestra a cateratta, che si alza e si abbassa.

Fallfertig, *adj.* vicino a cadere, sul punto di cadere; cadevole, caduco.

Fallgatter, *s. n. gen.* s, Fallgitter, saracinesca; - im Festungsbau, bacule.

Fallgrube, *s. f. plur.* n, buca insidiosa da prender le fiere; trabocchello.

Fallgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter; Falllehen, tenuta caduca, che si possiede solo sua vita durante.

Fallhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cercine.

Fällig, *adj.* scaduto; *parlandosi del termine d'alcun pagamento:* der Wechsel ist schon fällig, la cambiale è già scaduta; - die erste Zahlung fällt auf den ersten des künftigen Monats, il primo termine il primo del prossimo mese.

Falliment, *s. n. gen.* s, *plur.* e, fallimento, bancarotta.

Falliren, *v. n.* fallire, far fallimento.

Fallklappe, *s. f. plur.* n, trabocchetto; cateratta.

Fallknecht, *s. m. gen* es, *plur.* e, famiglio dello scorticatore.

Falllaken, *s. m. gen.* s, imposta di finestre usata in alcune botteghe.

Falllehen, *s. n. gen.* s, v. Fallgut.

Fallmütze, *s. f. plur.* n, v. Fallhut.

Fallnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zum Vogelfang, paretella.

Falls, *adv.* im Falle, caso che; in caso che; postochè; supposto che; - falls es nöthig wäre, caso che fosse necessario.

Fallstrick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, laccio, calappio, trappola; - *fig.* insidia, agguato, laccio; - Fallstricke legen, tendere lacci, agguati etc.; - in den Fallstrick bringen, incalappiare.

Fallsucht, *s. f.* epilessia, malcaduco.

Fallsüchtig, *adj.* soggetto al mal caduco, epilettico.

Fallthor, *s. n.* v. Fallgatter.

Fallthür, *s. f. plur.* en, über einem Keller, oder den Oeffnungen, durch welche man in den oberften Boden der Häuser steigt, cateratta; botola.

Fallthürchen, *s. n. gen.* s, cateratola, piccola botola; - die Klappe, valvula.

Falltisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, asse mobile ne' banchi de' mercanti per alzarla o abbassarla.

Fällung, *s. f.* der Bäume, tagliamento, atterramento d'alberi.

Fallwildprett, *s. n. gen.* es, cacciaggione, selvaticina di fiere cadute di morte naturale.

Fälsch, *s. n.* (per Mangel, Fehler), man hat an diesem Pferde kein Falsch gefunden, non s'è scoperto in questo cavallo verun difetto, alcuna magagna, nissun vizio; – (Falschheit, Betrug) falsità, doppiezza, finzione, malizia; – ein Mensch, in welchem kein Falsch ist, uomo disinfinto, innocente, semplice, schietto; – das Wahre von dem Falschen unterscheiden, distinguere il vero dal falso; – ohne Falsch, senza malizia, schiettamente, disinfintamente, senza dissimulazione.

Falsch, *adj.* (nicht wahr) falso; falsificato; – falsches Gold, Silber, oro (similoro), argento falso; – falsche Perlen, perle false; – falscher Bart, falsche Zähne, barba posticcia, denti posticci; – *it.* betrügerisch, fallace, doppio, finto; – lügenhaft, mendace, menzognero; – verfälscht, falsificato, adulterato, contraffatto, alterato; – boshaft, malizioso, perfido; – der falsch schwört, spergiuro, spergiuratore; – (den Regeln der Kunst zuwider) irregolare, contrario alle regole; – eine falsche Aussprache, pronuncia cattiva, falsa; – ein falscher Ton, tuono falso, discordante, dissonanza; – falsche Saite, corda falsa; – falsch singen, stonare, discordare; – ein falscher Schritt im Tanzen, passo falso; – falscher Vernunftschluß, paralogismo; – falscher Münzer, falsatore di moneta; – der falsche Demetrius, il supposto, mentito Demetrio, Seudodemetrio; – ein falscher Prophet, seudoprofeta; – falsche Münze, moneta falsa; – ein falscher Schein, illusione; – ein falscher Schlüssel, chiave contraffatta; – falsche Frömmigkeit, ipocrisia; – ein falsches Herz, cuor doppio, infedele; – ein falscher Hund, can traditore; – ein falscher Mensch, uomo finto, simulato; – ein falsches Siegel, suggello contraffatto; – ein falsches Testament, testamento supposto; – falsche Urkunden, documenti supposti, apocrifi; – ein falscher Spieler, mariuolo, giuocator di vantaggio; – falsch spielen, mariolare; – falscher Sprung, Tritt, rimbalzo in fallo, sdrucciolo; – falsches Verfahren, operazione storta; – einen falschen Tritt thun, porre il piede in fallo; – einen falsch machen, irritare, indispettire; – über etwas falsch werden, adirarsi, indispettirsi di q. c.; – er ist jetzt falsch auf ihn, è ora in collera secolui; – *adv.* falso, falsamente; – – falsch hören, frantendere, traudire; udire, intender male; – falsch sehen, travedere.

Fälschen, *v. a.* verfälschen, falsare, falsificare, adulterare, falseggiare, contraffare, artefare; – eine Arzeney, falsificare, adulterare un rimedio; – das Geld, alterar la moneta; – *part.* gefälschet.

Fälscher, *s. m. gen.* s, falsario, falsificatore.

Falschgläubig, *adj.* irreligioso, eterodosso.

Falschheit, *s. f.* falsità, falsezza, doppiezza, malizia, ipocrisia.

Fälschlich, *adv.* falsamente, con falsità.

Falschmünzer, *s. m.* falso monetario, falsificator delle monete.

Falschspieler, *s. m.* giuocator di vantaggio; mariuolo.

Fälschung, *s. f.* falsificazione, adulterazione.

Falsetstimme, *s. f. plur.* n, Falset, *s. n.* falsetto, piccola voce, acuta più di testa che di petto.

Fältchen, *s. n. gen.* s, pieghetta, piccola crespa, ruga.

Falte, *s. f. plur.* n, piega, crespa, piegatura; – Falten in der Haut, grinza, crespa, ruga; – Falte in den Schößen eines Kleides, falda; piega; dieses Kleid wirft eine falsche Falte, quest' abito fa una cattiva piega; – in Falten legen, dar le pieghe, ripiegare; – die Falten ausmachen, appianare, tor le pieghe; – die Stirn in Falten legen, rugar la fronte; – den Mund in Falten ziehen, fare il bocchin da sciorre aghetti.

Fälteln, *v. a.* increspare, far pieghette, ridurre in crespe; – gefältelt, increspato, faldellato; – *part.* gefältelt.

Falten, *v. a.* increspare, piegare; far crespe o pieghe; ripiegare, ridurre in crespe; – die Stirn falten, runzeln, rugar la fronte; – mit gefalteten Händen, a mani giunte; – *v. r.* incresparsi, piegarsi, rugarsi; – *part.* gefaltet.

Falter, *s. m. gen.* s, Schmetterling, farfalla, parpaglione, farfallone.

Faltig, *adj.* increspato, accrespato; faldato, pieno di crespe, di pieghe.

Faltung, *s. f. plur.* en, increspatura, piegatura, grinza, piegha.

Falz, *s. m. gen.* es, *plur.* e; Falze, *s. f. plur.* n, eine Rinne, Hohlkehle, Fuge, scanalatura, incavatura, canale, incastro, piega; – ein winklichter Falz, incavo angolare a coda di rondine; – die Falze an den Säulen, scanalatura; – bey den Schreinern, incastro; – im Fasse zum Boden, capruggine.

Falzbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stecca.

Falzbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cavalletto.

Falzeisen, *s. n. gen. s*, scarpello de' conciapelli.

Falzen, *v. a.* piegare; - die gedruckten Bogen, einen Brief, piegare i fogli, una lettera; - hohlkehlen, scanalare, incavare, incastrare; - den Boden im Fasse, caprugginare.

Falzhobel, *s. m. gen. s*, incorzatojo; - bey den Böttchern, zinatojo.

Falzig, *adj.* piegato, pieno di pieghe; scanalato, incavato.

Falzmesser, *s. n.* v. Falzeisen.

Falzung, *s. f.* der Bogen, piegatura de' fogli.

Familie, *s. f. plur.* n, famiglia; - im Schoße seiner Familie leben, vivere in seno della sua famiglia; - das Haupt der Familie, capo di famiglia, di casa; - eine starke Familie haben, aver molta prole, molti figliuoli; - Geschlecht, famiglia, casa, casato etc.; - *it.* die ähnlichen Arten der Pflanzen: Linné hat alle Pflanzen in sieben Familien eingetheilt, Linneo ha ripartito tutti i vegetabili in sette famiglie.

Familiengut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, fidecommisso.

Familienstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giojello, o qualsisia altra cosa preziosa, inalienabile in una famiglia.

Fanatiker, *s. m. gen. s*, Schwärmer, fanatico, visionario.

Fanatisch, *adj.* schwärmerisch, fanatico.

Fanatismus, *s. m.* Schwärmerey, fanatismo.

Fang, *s. m. gen.* es, *plur.* Fänge, presa, preda, caccia, pesca; - einen guten Fang thun, fare buona presa; - ein reicher, wichtiger Fang, ricca preda, bottino; - Bärenfang, Vogelfang ꝛc., caccia d'orsi, d'uccelli etc.; - Aalfang, Lachsfang ꝛc., pesca d'anguille, di sermone; - *it.* der Ort, und das Werkzeug, womit man fängt, l'agguato; la trappola; - (die Zähne eines Raubthiers, oder die Klauen eines Raubvogels) le zanne degli animali rapaci; gli artiglj d' uccelli rapaci; - dem wilden Schweine einen Fang geben, dare un colpo di spiedo al cinghiale, infilzarlo; - (der Biß eines Hundes bey den Jägern) morso, presa di bracco.

Fangball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, palla da giuocare a mano.

Fangbrief, *s. m. gen.* es, Haftbrief, ordine di cattura.

Fangeisen, *s. n.* spiedo con cui s'infilza il cinghiale; - *it.* taglia da prender le fiere.

Fangegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mancia di cacciatore per la presa fatta; - *it.* Schließgeld, mercede del carceriere.

Fangen, *v. a. irreg.* (ich fange, du fängst, er fängt; ich fing, finge; fang), prendere, pigliare, acchiappare; - (einen Fliehenden) arrestare, catturare, far prigione; - (haschen) prendere, acchiappare; - auf dem rechten Orte stehen, den Ball zu fangen, essere in palla; - Vögel fangen, uccellare; *fig.* invaghire, guadagnarsi l'affetto d'alcuno; - *it.* cogliere, sorprendere, ingannare; - mit den Zähnen fangen, addentare, afferrare co' denti, col morso; - in einer Schlinge, Falle, pigliare, cogliere al laccio, ingalappiare; - Fische fangen, pigliar pesci; - *fig.* pigliare uno in parole: einen mit seinen eigenen Worten, convincere uno, co' suoi proprj detti; - sich selbst mit seinen eigenen Worten fangen, infilzarsi da se stesso; - *prov.* es will mancher fangen, und wird selbst gefangen, tal pensa prendere che è preso; - sich fangen lassen, lasciarsi prendere al boccone, alla trappola, lasciarsi cogliere: der Fisch hat sich an der Angel gefangen, si è preso all' amo; morse nell' amo; - er wird den Teufel fangen, non prenderà già la luna co' denti; - Feuer fangen, pigliar fuoco, accendersi, infiammarsi etc.; (vom Schießgewehr) prender fuoco; - ein Wildschwein fangen, infilzare un cignale collo spiedo; - *part.* gefangen.

Fänger, *s. m. gen. s*, prenditore, predatore; cacciatore; - Vogelfänger, uccellatore.

Fangmesser, *s. n. gen. s*, coltello da caccia.

Fangstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, asta degli sgherri armata cima di ferro falcato.

Fangvogel, *s. m. gen. s*, *plur.* vögel, uccello da presa, da caccia.

Fangzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, zanna, sanna, scanna.

Fantasie, *s. f. plur.* n, Einbildungskraft, fantasia, immaginativa; - (wunderliche Vorstellung) fantasia, capriccio; idea capricciosa, ghiribizzo; - (bey den Mahlern) fantasia, quadro, disegno fatto a capriccio: nach Fantasie mahlen, dipignere di fantasia, d'immaginazione; - (in der Musik) fantasia; componimento di fantasia.

Fantasiren, *v. n.* faseln, irre reden, fantasticare, ghiribizzare; - im hitzigen Fieber, vaneggiare, farneticare, delirare; - in der Musik, Mahlerey, sonare, dipignere di capriccio, di fantasia.

Fantast, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Schwärmer, Grillenfänger, uomo fantastico, bizzarro, capriccioso, lunatico,

aromatico, stravagante, bisbetico; falotico.

Fantastisch, *adj.* schwärmerisch, grillenhaft, fantastico, immaginario, chimerico, strano, stravagante; bizzarro, capriccioso, aromatico, lunatico; - *adv.* fantasticamente, fastidiosamente, capricciosamente.

Färbchen, *s. n.* coloretto.

Farbe, *s. f. plur.* n, colore; - *it.* tinta; - *fig.* Vorwand, pretesto, colore; - eine garstige, coloraccio; - leichte, coloretto; - mineralische Farben, colori minerali; - einfache, zusammengesetzte Farben, colori semplici, e composti; - helle, dunkle Farbe, color chiaro, oscuro, fosco; - in die Augen fallende Farbe, colore che spicca, vistoso; - Fleischfarbe, incarnato; - etwas in die Farbe geben, dar a tingere qualchecosa, metter nel colore; - die Farbe annehmen, prendere, mordere, bevere il colore; - die Farben mischen, temperare i colori; - halbe Farbe (Mittelfarbe), mezza tinta; - die Farben auftragen, colorire; - die Farben reiben, macinare i colori; - Gesichtsfarbe, colore, o colorito del volto; - die Farbe der Pferde und Lastthiere, mantello; - dem Braten die braune Farbe geben, rosolare; - eine Farbe erhöhen, far risaltare, ravvivare un colore; - die Farbe verlieren, scolorirsi, stingersi; - die Farbe benehmen, scolorare; levare il colore; - die Farbe (im Gesicht) ändern, mutar colore; - immer in einer Farbe singen, cantar sempre nel medesimo tuono, senz' alzar la voce; - einer Sache ein Färbchen anstreichen, dar buono aspetto ad una cosa; mettere una cosa sotto buon aspetto; - die Farbe in Karten, seme: Farbe bekennen, dar colore, rispondere; - Karten von einer Farbe, carte dell' istesso seme; - in der Färberey, tintura, tinta; - die Farbe geht aus, il colore stigne; - in der Buchdruckerey, inchiostro da stampa; - die Farbe halten, mantenere il colore; - *fig.* der, die nicht Farbe hält, che manca di fede; persona disleale, perfida.

Farbebret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, der Mahler, tavolozza.

Färbebrühe, Farbenbrühe, *s. f.* il colore de' tintori destinato a tinger le stoffe.

Farbehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, Färberey, tintoria.

Färbeholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno da tingere; legno di campeggio.

Färbekessel, *s. m. gen.* s, caldaja de' tintori.

Färbekraut, *s. n. gen.* es, Färberröthe, robbia.

Färbekufe, *s. f. plur.* n, vagello, tino.

Färbekunst, *s. f.* v. Färberkunst.

Färbeläppchen, *s. n. gen.* s, Schminkläppchen, pezzetta, onde servonsi le donne per darsi il rossetto.

Färben, *v. a.* (eine Farbe geben), colorire; colorare; tignere; - die Sonne färbt die Früchte und Blumen, il sole colora i frutti e i fiori; - das Tuch färbt, il panno si stigne, lascia il colore, perde il colore; - Zeuge, Tücher färben, tignere panni; - in der Wolle gefärbt, tinto in lana; - *it. v. r.* die Trauben fangen an sich zu färben, l'uva comincia a colorirsi, ad annerirsi; - *it.* (*t. de cacciat.*) der Hirsch färbt sich, il cervo rinnova il pelo; - gefärbtes Wasser, acqua tinta; - *fig.* gefärbte Freundschaft, amicizia finta; - *part.* gefärbet.

Farbenbogen, *s. m. gen.* s, v. Regenbogen, arcobaleno.

Farbenbrechung, *s. f.* bey den Mahlern, temperamento, accozzamento de' colori.

Farbenbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Farbebret, tavolozza.

Färbend, *part.* colorante; che dà colore, che tigne.

Farbenfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle tinta, colorita.

Farbengebung, *s. f.* in der Mahlerey, colorito.

Farbenglanz, *s. m. gen.* es, brio, vivacità de' colori.

Farbenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di colori.

Farbenhändler, *s. m. gen.* s, mercante di colori.

Farbenkästchen, *s. n. gen.* s, cassettino da colori.

Farbenleiter, *s. f.* scala, gradazione de' colori.

Farbenlos, *adj.* senza colore.

Farbenmesser, *s. n. gen.* s, Spatel, mestichino.

Farbenmischung, *s. f. plur.* en, v. Farbenbrechung.

Farbenmuschel, *s. f. plur.* n, conchiglia da colori.

Farbenpulver, *s. n. gen.* s, colore in polvere.

Farbenreiber, *s. m. gen.* s, colui che macina colori.

Farbenspiel, *s. n. gen.* es, varietà di colori cangianti.

Farbenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macinello, pietra da macinar colori.

Farbenstift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pastello da colorire asciutto.

Farbenstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, raggio colorito del sole.

Farbenstufe, *s. f.* gradazione di colori.

Farbentuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno colorito.
Farbenwaare, *s. f.* Farbewaare, colori; – er handelt mit Farbenwaaren, traffica in colori.
Färbepfriemen, *s. m.* v. Färberblume.
Färber, *s. m. gen.* s, tintore.
Färberbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, somacco.
Färberblume, *s. f. plur.* n, ginestra tintoria.
Farberde, *s. f. plur.* n, terra da colore.
Färberey, *s. f. plur.* en, (die Kunst zu zu färben) l'arte tintoria, del tintore; – (der Ort, wo man färbt) tintoria; – das Färben, tinta, tintura; – die Schönfärberey, la tintoria di pezza.
Färberfarbe, *s. f. plur.* n, colore de' tintori.
Färbergesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, garzone del tintore.
Färberhandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere, arte di tintore.
Färberisch, *adj.* tintorio, spettante a tintore.
Färberkessel, *s. m. gen.* s, v. Färbekessel, vagello, caldaja.
Färberkraut, *s. n. gen.* es, ancusa tintoria.
Färberkunst, *s. f.* l'arte tintoria.
Färbermoos, *s. n. gen.* es, oricello.
Färberröthe, *s. f.* robbia; – damit färben, arrobbiare, tigner con robbia.
Färberwaid, *s. m. gen.* es, erba guada; guado.
Färbestoff, *s. m. gen.* es, materia, principio colorante.
Farbewaare, v. Farbenwaare.
Farbezeit, *s. f.* stagione, in cui le fiere rinnovano il pelo.
Farbig, *adj.* colorato, colorito; di colore; – ein farbiges Kleid, abito di colore.
Farce, *s. f. plur.* n, farsa.
Fardel, *s. n. gen.* s, collo di panni di braccia 1080.
Farin, } *s. m. gen.* s, zucchero
Farinzucker, } rottame.
Farre, *s. m. gen.* n, *plur.* n, toro, tauro.
Farrn, *s. m.* } *gen.* s, felce; –
Farrnkraut, *s. n.* } Rainfarrn, tanaceto, atanasia.
Farzen, *v. n.* spetezzare, scoreggiare; tirar coregge, trar peti.
Farzer, *s. m. gen.* s, petardo; che tira peti, coregge.
Fasan, *s. m. gen.* es, *plur.* en, fagiano: – junger, fagianotto.
Fasanenbeize, *s. f.* caccia de' fagiani.
Fasanengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, parco di fagiani.
Fasanenmeister, *s. m. gen.* s, direttore, capo della fagiania.
Fasanenwärter, *s. m. gen.* s, custode de' fagiani.
Fasanenzwinger, *s. m. gen.* s, parco, chiuso de' fagiani.
Fasanerie, *s. f.* fagiania; arte di allevare e nutrire i fagiani.
Fasaney, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo di fagiano.
Fasanhenne, *s. f. plur.* n, fagiana.
Fäschen, *s. n. gen.* s, filettino, filo molto sottile.
Fasces, *s. pl.* (*lat.*) i fasci consolari dell' antica Roma.
Fasche, Fäsche, *s. f. plur.* n, sorta di busto delle donne.
Faschine, *s. f. plur.* n, Strauchbündel, fascina; fastello da empir fassi, o far ripari.
Faschinenwerk, *s. n. gen.* es, fascinata.
Fasching, *s. m. gen.* s, Fastnacht, carnovale, carnevale, carnasciale.
Faschinwerk, *s. n.* v. Faschinenwerk.
Fase, *s. f. plur.* n, filamento, filetto; – im Fleisch, filamento, fibra; – Fasen an Wurzeln, barbe; – am zerrissenen Tuch 2c., filaccica.
Fasel, *s. m. e f. gen.* s, die Brut der Vögel, covata: – *it.* razza del bestiame: ein Thier zur Fasel geben lassen, allevare una bestia per farne razza; – ein Schwein von guter Fasel, porco di buona razza.
Fasele, } *s. f. plur.* n, Schminkbohne,
Faseole, } fagiuolo.
Faseler, *s. m. gen.* s, v. Faselhans.
Faseley, *s. f.* vaneggiamento, leggerezza di cervello; sconsideratezza nell' operare.
Faselhaft, *adj.* flatterhaft, leichtsinnig, leggiero, stordito.
Faselhans, *s. m. gen.* es, *plur.* hänse, cervel balzano, stordito, sventatello, saltanseccia, civettino.
Faselhengst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stallone.
Faselig, *adj.* v. faselhaft.
Faseln, *v. n.* (*si dice d'alcuni animali*) figliare, far razza; – die Sau hat gefaselt, la troja ha figliato; – *prov.* (*fig. o famigliare*) pensare, o agere inconsideratamente; – *it.* delirare, farneticare; – *part.* gefaselt.
Faseln, *v. a.* ausfaseln, sfilacciare; – *it.* sich, sfilacciarsi.
Faselochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, toro da coprir le vacche d'una mandra.
Faselschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porco da far razza.
Faselvieh, *s. n. gen.* es, bestiame destinato a far razza.
Fasen, *v. a.* sfilacciare; – sich fasen, sfilacciarsi; – *part.* gefaset.
Fasen, *s. n. gen.* s, v. Fase.
Fasennackend, *adj.* tutt' ignudo affatto.
Faser, *s. f.* v. Fase.

Faserig, *adj.* v. fasig.

Fasern, *v. a.* v. fasen.

Fasig, *adj.* filamentoso, che ha filamenti; – vom Tuche am Schnitte, filaccicato.

Faß, *s. n. gen.* sses, *plur.* Fässer, *dim.* Fäßchen, botte, vaso, recipiente, doglio, barile; – Faß nur mit einem Boden, botte sfondata, aperta, tinozza; – (*quindi anche alcuni nomi composti*): Butterfaß, zangola; Dintenfaß, calamajo; Salzfaß, saliera etc.; – ein Faß zu eingesalzenen Waaren, bariglione; – ein Fäßchen Senf, Feigen, bariletto di senape, di fichi; – ein Weinfaß, botte da vino; – ein Faß Wein, botte di vino; – ein Faß binden, cerchiare una botte; – der Wein schmeckt nach dem Fasse, il vino sa della botte; – ein Faß anstecken, spillare una botte; – *prov.* dem Fasse den Boden ausstoßen, guastare un affare, un negozio; – nunmehr geht es aus einem andern Fasse, ora è tutt' altro; si son mutati i tempi.

Faßbinder, *s. m. gen.* s, bottajo.

Faßboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, fondo della botte.

Fassel, *s. n. gen.* s, *plur.* Fässel, v. Fäßchen.

Fäßchen, *s. n. gen.* s, botticello, botticella, barile, bariletto, carratello.

Faßdaube, *s. f. plur.* n, doga di botte.

Fassen, *v. a.* (enthalten) capire; capere; ricevere in se; tenere, contenere, comprendere; – das Haus konnte so viele Leute nicht fassen, la casa non poteva contener tanta gente; – alles was die Welt in sich faßt, tutto ciò che in se contiene il mondo; – *it.* (ergreifen) prendere, pigliare, impugnare, afferrare; – mit den Klauen fassen, afferrare; – bey dem Schopfe, acciuffare; – sich bey den Haaren, accapigliarsi; – mit den Zähnen, addentare; – mit den Krallen, aggherrmigliare; – bey der Hand fassen, pigliare, prender per la mano; – einen beym Kragen, pigliar uno pel collare; – auf die Schaufel fassen, coglier sulla pala; – so viel man mit der Hand fassen kann, manipolo, manata; – so viel man mit den Fingerspitzen, pizzico; – *fig.* einen bey seinem Worte fassen, pigliar uno in parola; – jemand bey seiner Schwäche fassen, pigliare, cogliere uno nel suo debole; – sich kurz fassen, parlar conciso, in brevi termini; accennare succintamente; – etwas in die Augen fassen, addocchiare; affisare una cosa, pigliarla di mira; – (mit dem Verstande) comprendere, capire, intendere: sein Kopf kann das nicht fassen, ciò non cape nella sua testa, egli non è in istato di comprenderlo; – sich fassen, ritornare in se; acchetarsi, moderarsi, contenersi; – sich vor Freuden nicht fassen können, non capire in se stesso, non potersi contenere per soverchia allegrezza; – sich in Geduld, sopportare con pazienza alcuna cosa, portarsela in pace, in santa pace; – sich gefaßt machen, apparecchiarsi; – sich gefaßt halten, star pronto; – auf etwas gefaßt seyn, essere pronto; apparecchiato, preparato; – einen Vorsatz, concepire, formare un disegno; prender un partito, una risoluzione; – Muth, farsi animo; – einen gemeinsamen Schluß fassen, concertare; – *fig.* einen kurz fassen, mettere alle strette, strignere alcuno fra l'uscio, e 'l muro; – die Hunde haben das Schwein gefaßt, i cani hanno acciuffato il cinghiale; – Mehl, Korn etc. in etwas fassen, mettere farina, grano etc. in un recipiente; – in einen Sack, insaccare; – in ein Faß, imbottare; – Diamanten, Steine etc., incastonare, legare diamanti, gioje etc.; – *part.* gefasset.

Faßfaul, *adj.* che sente di botte.

Faßhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, cannella della botte.

Faßholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname da botte.

Faßlich, *adj.* facile a capire; intelligibile, comprensibile; chiaro; – sehr faßlich, palpabile; – *adv.* intelligibilmente.

Faßlichkeit, *s. f.* facilità ad esser capito, chiarezza.

Faßpech, *s. n. gen.* es, pece da impecciare botti.

Faßreif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio di botte.

Faßspund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, turacciolo, cocchiume di botte.

Fassung, *s. f.* l'azione di prendere, di afferrare, d'impugnare; – *it.* incastonatura delle pietre preziose; – des Weines, imbottamento, imbottatura; – *fig.* contegno, presenza di spirito; – aus der Fassung kommen, perder la tramontana, smarrirsi, sconcertarsi, turbarsi; – aus der Fassung bringen, sconcertare, confondere, far perdere la tramontana; – aus seiner Fassung gebracht, confuso, sorpreso, sconcertato; – der keine Fassung zu nehmen weiß, che non sa essere in contegno; – in seiner Fassung bleiben, rimaner in contegno, non perdersi, non confondersi.

Faßwerk, *s. n. gen.* es, quantità di botti; bottame.

Fast, *adv.* quasi, pressochè, a un di presso, poco, meno, presso a po-

co; – es ist fast ein Jahr, è presto un anno; – sie sind fast alle todt, sono quasi tutti morti; – fast glaube ich es nicht, appena il credo, stento a crederlo; – ich wäre fast gestorben, poco mancò, ch'io non morissi.

Fasten, *v. n.* digiunare, osservare il digiuno; – bey Wasser und Brot fasten, digiunare a pane e acqua; – *it.* astenersi dalla carne, mangiar magro; – *part.* gefastet.

Fasten, *s. n. gen.* s, digiuno, astinenza.

Fasten, *s. f.* quaresima; – die Fasten halten, far quaresima; – die ganze Fasten hindurch, per tutto il corso della quaresima.

Fastenblume, *s. f. plur.* n, Schlüsselblume, primula veris.

Fastenprediger, *s. m. gen.* s, predicator di quaresima; colui che fa un quaresimale.

Fastenpredigt, *s. f. plur.* en, predica di quaresima; – eine geschriebene oder gedruckte Sammlung aller Fastenpredigten, quaresimale.

Fastenspeise, *s. f. plur.* n, cibo quaresimale, cibo di magro.

Fastenzeit, *s. f.* la quaresima, il tempo quaresimale.

Fastnacht, *s. f.* der Fasching, il carnovale; – *it.* il martedì grasso, l'ultimo giorno di carnovale; – Fastnacht halten, carnascialare, scarnascialare, far carnovale; – der Donnerstag vor Fastnacht, oder der fette Donnerstag, il giovedì grasso, berlingaccio.

Fastnächtlich, *adj.* carnovalesco; carnascialesco, carnevalesco.

Fastnachtbruder, *s. m. gen.* s, crapulone; uno dell' ordine de' frati gaudenti.

Fastnachtskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito, vestito da maschera, da carnovale.

Fastnachtslied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone carnescialesca.

Fastnachtslust, *s. f. plur.* lüste, passatempi di carnovale.

Fastnachtsschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, banchetto, convito carnovalesco.

Fastnachtsspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, commedia carnescialesca, divertimento, spettacolo carnovalesco.

Fastnachtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno carnescialesco.

Fasttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di digiuno, giorno magro; – gebotener Fasttag, digiuno di precetto.

Fatal, *adj.* fatale, funesto, infausto; – ein fataler Mensch, uom nojoso, increscevole, fastidioso; – es ist etwas Fatales, ella è cosa spiacevole.

Fatalien, *s. plur.* (*t. giur.*) Nothfrist, il dì perentorio.

Fatalismus, *s. m.* fatalismo.

Fatalist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, che crede a un fato, a un destino.

Fatalität, *s. f. plur.* en, Unglücksfall, disgrazia, sventura.

Fatum, *s. n. gen.* s, *plur.* a, (*lat.*) fato, destino.

Faul, *adj.* verfault, marcio, marcito, putrido, putrefatto, fradicio, fracido, corrotto, guasto; – ein fauler Zahn, dente guasto; – faule Aepfel, pomi marci; – faules Zeug, putridume; – faul riechen, schmecken, saper di marcio, di guasto, di muffato; – faules Fleisch, carne putrida; in Wunden, carne morta; – eine faule Wunde, piaga putrida; – ein faules Ey, uovo marcio, stantio; – faules Wasser, acqua putrida, morta; – *fig.* e *prov.* das sind faule Fische, quest' è un appicco, una scusa, una ragione stracca; – faul machen, putrefare, corrompere, guastare; – faul werden, putrefarsi, imputridirsi; – faules Fieber, febbre putrida; – *it.* träg, pigro, infingardo, neghittoso, poltrone, tardo, lento; – fauler Bengel, Schlingel, poltronaccio; – faul werden, sich auf die faule Seite legen, impigrire, divenir pigro, infingardo, impoltronirsi, infingardirsi, anneghittire, darsi all' ozio; – faul machen, impigrire, infingardire; – sehr fauler Complexion seyn, aver l' osso del poltrone, esser pigro, infingardo per natura; – *adv.* pigramente, infingardamente, neghittosamente.

Faulbar, *adj.* corruttibile, soggetto alla corruzione.

Faulbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, viburno, brionia.

Faulbett, *s. n. gen* es, *plur.* en, Ruhebett, letto di riposo, sofà.

Faulbettchen, *s. n.* lettuccio, letticciuolo.

Fäule, *s. f.* putredine, corruzione; – der Knochen, carie, tarlo dell' ossa.

Faulen, *v. n.* marcire, corrompersi, imputridire, putridirsi, putrefarsi, infracidare; – *part.* gefaulet.

Faulenzen, *v. n.* poltroneggiare, poltrire; star ozioso; anneghittire, impoltronire, infingardirsi, sdarsi.

Faulenzer, *s. m. gen.* s, poltrone, pigro, poltronaccio, poltroncione, infingardo, perdigiorno, fuggifatica; – ein großer, infingardaccio.

Faulenzerey, *s. f.* poltroneria, infingardaggine, pigrizia.

Faulenzerin, *s. f. plur.* nen, femmina infingarda, pigra, scioperata, sfaccendata; monna scoccalfuso.

Faulenzerisch, *adj.* poltronesco, neghittoso, infingardo; – *adv.* poltronescamente, pigramente, neghittosamente.

Faulfieber, *s. n. gen.* s, febbre putrida.

Faulfleckig, *adj.* macchiato di petecchie nella febbre putrida.

Faulfuß, *s. m.* Faulthier, bradipo; animale americano della zona torrida d'una sì gran lentezza nel camminare, che si dice non poter egli percorrere in un giorno lo spazio di cinquanta passi.

Faulheit, *s. f.* pigrizia, infingardaggine, poltroneria, dappocaggine, trascuraggine, svogliataggine.

Faulicht, *adj.* inclinante alla putredine; alquanto putrido.

Faulmatte, *s. f.* pezzo di stoja da ripulirvi le scarpe prima d'entrare in qualche stanza.

Fäulniß, *s. f.* putrefazione, putrescenza, putridezza; – was Fäulniß hat, putredinoso; che ha putredine; – Fäulniß machend, putrefattivo; – der Fäulniß unterworfen, corruttibile.

Faulthier, *s. n.* v. Faulfuß.

Fäulung, *s. f.* infradiciamento, putredine, putrescenza, putridezza.

Faum, *s. m. gen.* es, Schaum, schiuma.

Fäumen, *v. n.* v. schäumen, schiumare.

Faumkelle, *s. f.* } Schaumkelle, Schaum-
Faumlöffel, *s. m.* } löffel, schiumatojo.

Faun, *s. m.* fauno, divinità de' campi.

Faust, *s. f. plur.* Fäuste, pugno; – die geballte Faust, pugno chiuso, serrato; – mit der Faust nehmen, greifen, impugnare; – mit dem Degen in der Faust, colla spada in pugno, in mano; – mit Fäusten schlagen, batter co' pugni; – *fig.* einem eine Faust machen, mostrar ad alcuno le pugna, minacciare alzando il pugno; – in der Faust halten, tenere in pugno; – mit der Faust ins Gesicht schlagen, dar un pugno nel viso, dar un grifone; – auf der Faust liegen (von Pferden.), contrastare alla mano; appoggiarsi sul morso; pesare; – tapfer von der Faust, pronto di mano, coraggioso; hurtig von der Faust seyn, essere spedito, lesto, pronto al lavoro; – *fig.* die Arbeit gehet ihm von der Faust, ha le mani spedite ne' suoi lavori, lavora speditamente; – aus freyer Faust, colla sola forza della mano; di proprio moto, da se solo; – *prov.* in die Faust, in das Fäustchen lachen, ridersi nascostamente delle altrui sventure; – *prov.* das reimt sich wie die Faust auf's Auge, questo si avviene come un pugno nell' occhio, come a bue a far santà.

Fäustchen, *s. n. gen.* s, piccolo pugno; – *prov.* ins Fäustchen lachen, v. Faust.

Faustdegen, *s. m. gen.* s, Rappier, fioretto.

Faustdick, *adj.* grosso come il pugno; – *prov.* es faustdick hinter den Ohren haben, essere bagnato e cimato.

Fäustel, *s. m. gen.* s, (*t. di min.*) maglio di ferro.

Faustgefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, combattimento, zuffa a' pugni.

Fausthammer, *s. m. gen.* s, martello a mano; – *it.* asta armata di ferro a foggia di martello.

Fäustling, *s. m. gen* s, *plur.* e, (*t. di min.*) pietra da potere impugnarsi; – *it.* quanto che ricuopre la mano fino alle dita.

Faustrecht, *s. n. gen.* es, diritto del più forte.

Faustrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, Terzerol, Pistole, terzetta, pistola.

Faustschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, colpo di pugno; pugno; percossa col pugno; cazzotto, sgrugno, sgrugnone.

Fauststoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, frugone, pugno dato di punta.

Favorit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Günstling, Liebling, favorito, beniamino, prediletto.

Faxen, *s. plur.* buffonerie, piacevolezze, celie, scherzi; – Faxenmacher, buffone, arlecchino, zanni.

Februar, *s. m. gen.* s, Febbrajo.

Fecher, *s. m. gen.* s, v. Fächer, ventaglio.

Fechern, *v. a.* v. fächern, sventolare.

Fechser, *s. m. gen.* s, propaggine, rampollo.

Fechtart, *s. f. plur.* en, maniera di schermirsi.

Fechtboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, Fechtschule, sala d'arme.

Fechtdegen, *s. m. gen.* s, Rappier, fioretto.

Fechten, *v. a.* mit dem Rappier rc., schermire; tirar di spada, giuocare, fare di scherma; – wider den Feind, combattere, pugnare; – zu Fuße, zu Pferde fechten, combattere a piedi, a cavallo; – Mann vor Mann fechten, combattere corpo a corpo; – *fig.* mit den Händen fechten, gesticolare, dibattersi colle mani: er hat immer zu rechten und zu fechten, ha sempre delle dispute, delle quistioni; – fechten gehen, von Handwerksburschen, andar all' accatto, mendicare, batter l'accattolica (*parlandosi de' poveri artigianelli*); – das Fechten, *s. n.*, scherma, lo schermire.

Fechter, *s. m. gen.* s, schermidore, schermitore; che sa l'arte della scherma; tirator di spada.

Fechtergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, assalto di schermidore.

Fechterisch, *adj.* e *adv.* a maniera, a modo di schermidore.

Fechterlohn, *s. n. gen.* es, salario dello schermidore.

Fechtersprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto di schermidore.

Fechterstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo, stratagemma di schermidore.

Fechtkunst, *s. f.* la scherma, l'arte della scherma, del tirar di spada.

Fechtkünstlich, *adj.* e *adv.* secondo l'arte della scherma.

Fechtmeister, *s. m. gen.* s, maestro di scherma.

Fechtplatz, *s. m.* } *gen.* es, *plur.* plätze,
Fechtschule, *s. f.* } scherma, sala d'arme.

Fechtschüler, *s. m. gen.* s, colui che impara la scherma.

Fechtspiele, *s. plur.* giuochi de' gladiatori, giuochi d'armeggeria.

Fechtübung, *s. f. plur.* en, esercizio di scherma.

Feder, *s. f. plur.* n, der Vogel, penna, piuma; – ohne Federn, spennato, spennacchiato, spiumato; senza piume; – Floßfedern, pinne; – Federn bekommen, metter piume; – die Federn ausrupfen, spennacchiare, spiumare, cavar le piume; – die Federn verlieren, spennarsi, perder le penne; – eine Feder voll Dinte, una pennata; – Feder zum Schreiben, penna da scrivere; – *prov.* schöne Federn machen schöne Vögel, i panni rifanno le stanghe; – viel Federlesens machen, stare a dondolarsi, star baloccando; – er schmückt sich mit fremden Federn, si fa bello delle cose altrui; – in den Federn liegen, essere nel letto; – eine Feder schneiden, temperare una penna; – mit der Feder etwas ausstreichen, dar di penna, dipennare, cancellare; – die Feder ergreifen, ansetzen, dar di mano alla penna; – alles, was aus seiner Feder fließt, ist vortrefflich, tutte ciò che esce della sua penna, è ammirabile; – ein Mann von der Feder, uomo di penna; – die Feder führen, maneggiare la penna; – eine gute Feder führen, scriver di buon concetto, di buona mano; – eine scharfe, spitzige Feder führen, aver uno stile piccante, pungente, mordace; – einem etwas in die Feder sagen, dettare checchessia a uno; – Feder auf den Hut, penna, pennacchio; – Feder in der Uhr, im Schlosse rc., molla.

Federalaun, *s. m. gen.* s, allume di piuma.

Federanschuß, *s. m. gen.* sses, im Bergbaue, minerale coperto, al di fuora di parti metalliche in forma di piume.

Federasbest, *s. m. gen.* es, asbesto coperto di cristalli bianchi in forma di piume.

Federball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, volante.

Federbesen, *s. m. gen.* s, mazzo di piume.

Federbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto di piume, coltrice.

Federbüchse, *s. f. plur.* n, v. Federrohr, pennajuola.

Federbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, pennacchio, piuma.

Federbüschchen, *s. n. gen.* s, pennacchino, pennacchiuolo, pennacchietto.

Federfechter, *s. m. gen.* s, *fig.* litigioso, disposto a far la guerra colla penna.

Federfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, von Tauben, piccione calzato.

Federgefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Federkrieg.

Federhändler, *s. m. gen.* s, pennajuolo; colui che vende penne, piume.

Federhart, *adj.* elastico.

Federharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gomma estremamente elastica dell' America meridionale.

Federhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, v. Federkasten.

Federhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, capello impennacchiato, ornato di piume.

Federig, *adj.* pennuto, piumoso, piumato.

Federkasten, *s. m. gen.* s, in Uhren, bariletto o barile del tamburo; tamburo.

Federkiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cannone, cannoncino di penna; penna non temperata.

Federkissen, *s. n.* piumaccio; cuscino di piume.

Federkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza elastica, forza di molla.

Federkrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *fig.* contesa, disputa in iscritto; guerra letteraria.

Federlappen, *s. plur.* (bey den Jägern) cenci o piume, onde si cingono i boschi, per farli servire di spauracchio alle fiere.

Federlecker, *s. m. gen.* s, termine di disprezzo per dinotare un cattivo scrittore cacapensieri.

Federleicht, *adj.* leggiero, lieve quanto una piuma; – *fig.* es ist federleicht, è cosa molto agevole, facile a farsi come bere un uovo.

Federlesen, *s. n. gen.* s, scelta di piume; – *fig.* viel Federlesens machen, stare ozioso, a dondolarsi.

Federlos, *adj.* spennato, spiumato.

Federmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato delle piume.

Federmeißel, *s. m. gen.* s, compressa; – *it.* sfilacce.
Federmesser, *s. n. gen.* s, temperino.
Federmütze, *s. f. plur.* n, berretta di piume.
Federn, *v. n.* uscire, perdersi dalle coltrici le piume; – sich federn, v. mausen, esser in muda, mudar le penne.
Federnelke, *s. f. plur.* n, garofano piumato.
Federreiß, *s. n.* v. Reißfeder, matita; penna da disegnare.
Federrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, pennajuolo.
Federschleiße,} *s. f. plur.* n, cernita
Federschließe,} delle piume.
Federschließer, *s. m. gen.* s, colui che cerne le piume.
Federschmücker, *s. m. gen.* s, colui che dipigne le piume, e i pennacchj.
Federschmückerey, *s. f. plur.* en, l'arte di colorire, o si a tignere le piume.
Federschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio della penna.
Federschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cacciator d'uccellame salvatico.
Federspalt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fesso della penna.
Federspath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spato, gesso, alabastro striato.
Federspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ale d'uccelli, per richiamare il falcone; – *it.* spauracchio.
Federspule, *s. f. plur.* n, grossa penna dell' ali d'un' uccello che serve per iscrivere.
Federstaub, *s. m. gen.* es, penne matte, calugine.
Federstäuber, *s. m. gen.* s, pennajuolo; colui che vende le piume.
Federstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pennata, tratto di penna.
Federstutzer, *s. m. gen.* s, farfallino, zerbinotto che porta piume al cappello.
Federuhr, *s. f. plur.* en, oriuolo a molla.
Federvieh, *s. n. gen.* es, pollame; – der mit Federvieh handelt, pollajuojo, pollinaro.
Federwage, *s. f. plur.* n, stadera a molla.
Federweiß, *s. n.* v. Federalaun.
Federwildpret, *s. n. gen.* es, salvaggina; uccellame salvatico.
Federzeichnung, *s. f. plur.* en, disegno a penna.
Fee, *s. f.* fata.
Feenmährchen, *s. n. gen.* s, conto, novella delle fate.
Feerey, *s. f. plur.* en, storia favolosa delle fate, regno delle fate.
Fege, *s. f.* nettatojo; stromento, arnese da nettare.
Fegefeuer, *s. n.* v. Fegfeuer.
Fegekraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, v. Kannenkraut, asperello.
Fegen, *v. a.* nettare fregando, purgare, ripulire; – mit dem Besen, scopare; – den Kamin, spazzare il cammino; – der Hirsch hat sein Gehirn gefegt, il cervo s'è spogliato delle corna, s'è battuto via le corna; – den Beutel, votar la borsa; – *fig.* einen fegen (einen harten Verweis geben), risciacquare il capo, dare un rabbuffo a qualcheduno, rampognarlo; – das Land von Räubern ꝛc., nettare, sgombrare, purgare il paese da' ladri.
Feger, *s. m. gen.* s, colui che spazza, netta etc.; – Kamin-, Brunnen-, Abtrittfeger, spazzacammino, votapozzo, votacesso, nettacessi.
Fegerecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di votare un canale, un fossato.
Fegfeuer, *s. n. gen.* s, purgatorio.
Feghader,} *s m.* cencio da nettare,
Feglappen,} strofinaccio.
Fegsel, *s. n. gen.* s, v. Kehrig, spazzatura, scopatura.
Fehde, *s. f. plur.* n, guerra, ostilità, atto ostile; disfida, provocazione.
Fehdebrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera, cartello di disfida.
Fehe, *s. f. plur.* n, bey den Kürschnern, vajo, la pelle dello scojatolo di Siberia.
Fehhändler, *s. m. gen.* s, pellicciajo.
Fehhaube, *s. f. plur.* n, cuffia pellicciata.
Fehl, (*particola, che si unisce con alcuni verbi, e vale*) in fallo, invano, indarno; – Fehlbitte, fehlschlagen, fehltreten, v.
Fehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fehler, difetto, menda, pecca, magagna; fallo, mancanza; v. Fehler.
Fehlbar, *adj.* fallibile, soggetto ad errare.
Fehlbarkeit, *s. f.* fallibilità; il poter fallare.
Fehlbitte, *s. f. plur.* n, preghiera, richiesta non esaudita; rifiuto; – eine Fehlbitte thun, aver un rifiuto; essere ricusato.
Fehlbitten, *v. a.* (*irreg.* von bitten), pregare, richiedere in vano, inutilmente; avere un rifiuto; – *part.* fehlgebeten.
Fehlblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, in Karten, carta falsa, inutile.
Fehlbogen, *s. m. gen.* s, Defectbogen, foglio che manca ad un libro.
Fehldruck, *s. m. gen.* es, foglio male stampato.
Fehlen, *v. n.* fallire, errare, mancare, commetter fallo; – wir fehlen alle, l'errare è cosa umana, non c'è uovo

che non grazzi; - gröblich fehlen, fare de' grandi spropositi, spropositare; - wider die Regeln, peccare contro le regole; - sich irren, prender abbaglio; sbagliare, fallarsi; - *it.* (verfehlen) non cogliere, fallare, fallire il colpo; - des rechten Weges fehlen (den Weg verfehlen), smarrire la via; - (fehlschlagen) mancare, andare a voto: es kann ihm nicht fehlen, non gli può mancare; - (abwesend seyn) mancare: es fehlt noch jemand, manca ancora qualcuno; - es fehlen noch einige Gulden, ci mancano ancora alcuni fiorini; - es fehlet nicht ein Haar, daß ich gefallen wäre, poco mancò ch' io non cadessi; - es fehlte noch dieß! non ci vorrebbe che questo! - das wird nicht fehlen, questo non mancherà d'arrivare; - es kann mir nicht fehlen, non mi può mancare; - (mangeln) mancare; aver mancanza, patir disagio d'una cosa: es fehlt ihm an Geld, an allem, gli manca il denaro, è manchevole d'ogni cosa; - es wird ihm an nichts fehlen, non gli mancherà nulla; - es fehlt uns an nichts, nulla ci manca, non abbiamo difetto d'alcuna cosa; - die Kraft fehlt, la forza manca; - es an nichts fehlen lassen, non lasciare mancar nulla, o fare il possibile; - ich will es an mir nicht fehlen lassen, es soll an mir nicht fehlen, io per me non mancherò, per me non istarà; - was fehlt euch? che avete? che vi sentite? - (nicht genug da seyn) mancare, non esser a sufficienza; - es fehlte nichts weiter, non mancava più altro; - weit gefehlt, daß er mich zahlte, verlangt er wieder Geld von mir, ben lungi dal pagarmi, torna a chiedermi del danaro; - *part.* gefehlet.

Fehlend, *part.* mancante, che manca.

Fehler, *s. m. gen.* s, fallo, errore, mancamento, difetto; - grober, strafalcione, grande errore, error grossolano; - Sprachfehler, sollecismo, error di lingua; - im Schreiben, scorrezione, error di scrittura; - im Druck, error di stampa; - (Gebrechen) magagna, difetto, vizio; - *prov.* wir haben alle unsere Fehler, ogni uomo ha il suo debole; nissuno è senza difetti; - wider die Pflicht, mancamento, colpa, trasgressione; er hat den Fehler an sich, daß er zu off uherzig ist, ha il fallo d'esser troppo facile a manifestare il suo interno.

Fehlerhaft, *adj.* vizioso, difettoso, manchevole, scorretto; - sehr fehlerhafte Schrift, scrittura scorrettissima; - fehlerhafte Pferde rc., cavalli viziosi, difettosi; - *adv.* viziosamente, scorrettamente, difettosamente; - fehlerhaft schreiben, scrivere scorrettamente.

Fehlfahren, *v. n.* smarrire la via, andando in carrozza, o in barca.

Fehlgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, andata inutile, in fallo; - Verirrung, smarrimento di strada, disvio.

Fehlgehen, *v. n.* andare in fallo; andare invano per uno, o per alcuna cosa; gettar via i suoi passi; - *it.* irre gehen, sbagliare, scambiare, smarrire, fallar la strada; - *part.* fehlgegangen.

Fehlgreifen, *v. a.* toccare, stender la mano in fallo, a voto; fallire la presa; - *it.* prendere una cosa in iscambio d'un' altra; - *it.* fare uno sbaglio; - *part.* fehlgegriffen.

Fehlgriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, presa in fallo, scambio nel prendere; - *it. fig.* sbaglio, errore, passo falso.

Fehlhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo, percossa in fallo.

Fehljahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Mißjahr, anno di cattiva raccolta, anno carestioso.

Fehlkarten, *s. plur.* carte false, inutili.

Fehlschießen, *v. a.* (*irreg.* von schießen), non colpire, non imberciare, tirar fuori del segno, mancare, fallir il colpo (*parlandosi d'arme da fuoco*); - mit der Armbrust, sbalestrare; - *fig.* e *fam.* non riuscire: er hat fehlgeschossen, egli ha dato del culo in un cavicchio; - *part.* fehlgeschossen.

Fehlschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, colpo in fallo.

Fehlschlagen, *v. n.* percuotere in fallo, mancare il colpo; non colpire; - *fig.* non riuscire; mancare, fallire il colpo, dare in nulla etc.; - es ist ihm fehlgeschlagen, gli è andato a voto il suo tentativo.

Fehlschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, paralogismo.

Fehlschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, tiro, colpo in fallo, colpo fallito, mancato (*parlandosi d'arme da fuoco*).

Fehlsehen, *v. a.* (*irreg.* von sehen), travvedere; - *part.* fehlgesehen.

Fehlschneiden, *v. a.* tagliare in fallo; - *part.* fehlgeschnitten.

Fehlschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio falso, taglio in fallo.

Fehlspringen, *v. n.* (*irreg.* von springen), saltare in fallo, far un salto falso; - *part.* fehlgesprungen.

Fehlsprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto falso, salto in fallo; - vom Ball, rimbalzo in fallo.

Fehlstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, botta, percossa in fallo.

Fehlstoßen, v. a. (irreg. von stoßen), spignere, urtare in fallo; – (im Billard), sbagliare la biglia; – part. fehlgestoßen.

Fehlstrich, s. m. v. Fehlschlag.

Fehltreten, v. n. (irreg. von treten), mettere, porre il piede in fallo; far un passo falso, inciampare; – part. fehlgetreten.

Fehltritt, s. m. gen. es, plur. e, passo falso, inciampo; – fig. fallo, errore, mancamento; – fig. einen Fehltritt thun, andare errato, fare un passo falso; pigliar male le sue misure; pigliar errore.

Fehlwerfen, v. a. (irreg. von werfen), gettare in fallo, mancare il colpo gettando; – part. fehlgeworfen.

Fehlzielen, v. n. prendere la mira falsa, mirare in fallo.

Fehm, s. f. pastura, pascolo delle ghiande, – it. il diritto del pascolo delle ghiande: die Schweine in die Fehm treiben, menare i porci al pascolo delle ghiande.

Fehm, s. f. } (voce antica) giudi-
Fehmding, s. n. } zio criminale; – it. il tribunale tremendo dell' inquisizione di Westfalia soppresso già nel secolo XVI.

Fehmgeld, s. n. gen. es, plur. er, mercede che si paga al proprietario d'una foresta, per aver la licenza di condurvi i porci alla pastura delle ghiande etc.

Fehmgericht, s. n. v. Fehm.

Feifel, s. m. e f. gen. s, bey den Pferden, gangole sopra le mascelle de' cavalli; – it. vivole, malattia de' cavalli, prodotta da un flusso reumatico, onde si rigonfiano le suddette glandule.

Feifelader, s. f. plur. n, vena sublinguale de' cavalli.

Feig, adj. feige, codardo, dappoco, vile, vigliacco; – er ist eine feige Memme, egli è un gran poltrone, un vigliacco; – feig werden, avvilirsi, perdersi d'animo, lasciarsi cascar il cuore, disanimarsi, abbiosciarsi; – im Bergbau so viel als weich, mürbe: feiges Gebirge, pietra molle, fragile.

Feigblatter, s. f. plur. n, v. Feigwarze.

Feigbohne, s. f. plur. n, lupino.

Feige, s. f. plur. n, fico; – die ersten Feigen, fico, fiore; – das Fleisch an den Feigen, la polpa del fico; – einem die Feigen weisen, far le fiche, far la fica ad uno; – die indianische Feige, oponzia.

Feigenbaum, s. m. gen. es, plur. bäume, fico, figo; – ein wilder, caprifico, fico salvatico.

Feigenblatt, s. n. gen. es, plur. blätter, foglia di fico.

Feigendrossel, s. f. plur. n, beccafico.

Feigengarten, s. m. gen. s, plur. gärten, ficheto, fichereto.

Feigenholz, s. n. gen. s, legno di fico.

Feigenkorb, s. m. gen. es, plur. körbe, paniera, cesto da fichi.

Feigenkuchen, s. m. pan ficato.

Feigheit, s. f. viltà, codardia, dappocaggine, poltroneria.

Feigwarze, s. f. plur. n, fico, cresta.

Feigwarzenkraut, s. n. gen. es, celidonia, tormentilla.

Feil, adj. venale, vendereccio, da vendersi; – feil seyn, esser vendibile; – feil bieten, offrire in vendita; – es ist mir nicht um vieles Geld feil, non lo venderei per qualsivoglia prezzo; – fig. eine feile Seele, uomo venale, mercenario; – wo man Waaren feil hat, mercato.

Feile, s. f. plur. n, lima; dim. Feilchen, limetta; – rauhe, glatte Feile, lima grossa, aspra; lima fina, dolce; – halbrunde, runde, mezzo tonda, tonda, o da straforo; – stumme Feile, lima sorda; – viereckige, dreyseitige Feilen, lime quadrelle, triangolari.

Feilen, v. a. v. feilschen.

Feilen, v. a. limare, assottigliare, o pulir colla lima; – s. n. das Feilen, limatura, il limare.

Feilenhauer, s. m. gen. s, tagliatore di lime.

Feilicht, s. n. v. Feilspäne.

Feilschen, v. a. chiedere il prezzo; – it. offerire a vendere; – it. trattare del prezzo, mercatare, contrattare, prezzolare.

Feilspäne, s. plur. } limatura; – von
Feilstaub, s. m. } Gold, calia.

Feilstock, s. m. gen. es, plur. stöcke, morsa da limare.

Fein, adj. fino, fine; sottile, minuto; – feiner Zwirn, feines Garn, feine Wolle, filo, refe fino, lana fina; – feines Tuch, panno fino; – (zart) delicato, gentile; – überaus fein, sopraffino, finissimo; – das feinste Mehl, fiore della farina; – ein feines Ohr, udito acuto, orecchio fino, delicato; – feines Gefühl, sentimento delicato; – eine feine Nase, naso fino, fino discernimento; – zu feine Buchstaben, caratteri troppo minuti, – (was leicht eindringt) sottile, acuto, penetrante; – feines Gold, Silber, oro, argento fino; – ein feiner Garten, bel giardino; – ein feiner Knabe, bel ragazzo; – er trägt sich ganz fein, veste pulito, con tutta proprietà; – er hat ein feines Auskommen, ha una bella rendita; – er hat sich ein feines Vermögen erworben, s' è procacciata un' onesta,

una bella facoltà; - (den guten Sitten gemäß) gentile, cortese, ben costumato; - (geistreich xc.) fino, delicato, arguto, spiritoso, ingegnoso; sottile, acuto; - (schlau, listig) accorto, fine, sottile, sagace; astuto, scaltro; malizioso; - etwas fein, furbetto, maliziosetto; - *adv.* finamente, sottilmente, acutamente; pulitamente, propriamente, gentilmente; accortamente, astutamente, sagacemente; con finezza; - *fam.* du mußt fein fleißig seyn! via da bravo sii diligente! - komm fein bald wieder! torna presto, sai!

Feind, *adj.* einem feind seyn, esser nemico di qualcheduno, portargli odio, astio; - er ist dem Laster, der Lüge feind, è nemico del vizio, della bugia; - einem feind werden, inimicarsi con alcuno, divenir nemico d' alcuno.

Feind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nemico; nimico, inimico; - ein abgesagter, geschworner Feind, Todfeind, nemico giurato, nemico capitale; - ein erklärter Feind des Spiels, nemico dichiarato del giuoco; - sich einen zum Feind machen, inimicarsi uno; - sich für eines Feind erklären, dichiararsi nimico di alcuno; - die Feinde überwinden, besiegen, vincere i, trionfar de' nemici; - der böse Feind, il nemico, lo spirito maligno.

Feindin, *s. f. plur.* nen, nemica, nimica, inimica; - die Unmäßigkeit ist die Feindin der Gesundheit, l'intemperanza è nemica della salute.

Feindlich, *adj.* nemico, nimico ostile; - ein feindlicher Einfall, invasione, irruzione, incursione; - die feindliche Armee, l'armata nemica; - feindliche Völker, popoli nemici; - feindslich gegen jemand gesinnt seyn, aver rancore, o maltalento contra uno; - *poet.* das feindliche Geschick, la sorte avversa, il fato nemico; l'avverso destino, le nemiche stelle; - *adv.* nimichevolmente, ostilmente, da nemico.

Feindschaft, *s. f. plur.* en, inimicizia, nimicizia; nimistà, avversione; - Feindschaft unter Freunden stiften, seminare zizzania tra gli amici; - Feindschaft wider jemand hegen, nutrire, covare odio, nimicizia contra qualcheduno.

Feindschaftlich, v. feindlich.

Feindselig, *adj.* zur Feindschaft geneigt, nimichevole, ostile; - *adv.* ostilmente, nemichevolmente; - gegen einen feindselig gesinnt, aver odio, rancore, astio contro alcuno.

Feindseligkeit, *s. f. plur.* en, inimicizia; odio; - *it.* ostilità; atto da nemico.

Feine, *s. f.* v. Feinheit.

Feingefühl, *s. n.* sentimento delicato, tatto fino.

Feinheit, *s. f.* finezza, sottigliezza, sottilezza; - des Goldes, finezza dell' oro; - der Lebensart, gentilezza, pulitezza, compitezza; - des Geschmacks, delicatezza del gusto; - des Verstandes, acutezza, sottigliezza d' ingegno; - die Feinheiten der Sprache, la gentilezza, l'eleganza, le finezze della lingua.

Feinkörnig, *adj.* feinkörniges Pulver, polvere fina.

Feist, *adj.* fett, grasso, pingue, corpulento; - der sehr feist ist, grassone, di gran corpulenza; - der feiste Donnerstag, giovedì grasso.

Feiste, *s. f.* grassezza; - der Hirsch, die Sau ist in der Feiste, i cervi, i cinghiali sono nel colmo della loro grassezza.

Feisten, *v. a.* ingrassare; - *v. n.* ingrassare, ingrassarsi, (*parlandosi delle bestie.*)

Feistigkeit, *s. f.* grassezza.

Felbel, *s. m.* velpa, felpa.

Feld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo, terreno, seminato; - die Felder, i campi, la campagna; - freyes Feld, campagna rasa; - *fig.* freyes Feld haben, aver campo libero, libertà di fare quello che piace; - das flache Feld, la pianura; - das Feld düngen, concimare i campi; - gebauete Felder, campi lavorati; - über Feld reisen, fare una scorsa alla campagna; - die elysäischen Felder, campi elisj; - das Feld durchstreifen, scorrere per i campi, per la campagna; - ins Feld rücken, zu Felde gehen, andare, uscire in campagna; - das Feld behalten, restar padrone del campo di battaglia; - das Feld räumen, cedere il campo; - zu Feld schlagen, batter la marcia; - dem Feinde Feld geben, presentar battaglia al nemico; - sich zu Feld rüsten, far i preparativi della guerra; - *prov.* noch im weiten Felde seyn, esser ancor ben lontano; esser più lontano, che il Gennajo dalle more; - das ist sein Feld nicht, questo non è il suo forte, la sua sfera; - (Raum, den man mit dem Sehrohr übersieht) portata d'un canocchiale; - *fig.* campo, occasione, comodo, materia; - ein schönes Feld eröffnen, aprir un bel campo, una bella carriera; - zum Kämpfen, Duell, campo, steccato; - zu Mahlerey, campo; - im Wappenschild, campo dello scudo; - im Bret, Schachbret, scacco dello scacchiere; - zwischen zwey Balken, tramezzo, spartimento.

Feldaltar, *s. m. gen.* es, *plur.* altäre, altare portatile.

Feldameise, *s. f. plur.* n, formica campagnuola.
Feldapotheke, *s. f. plur.* n, spezieria portatile; da campagna militare.
Feldarbeit, *s. f. plur.* en, lavori campestri.
Feldarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore, coltivatore, agricoltore.
Feldartillerie, *s. f.* Feldgeschütz, artiglieria da campagna.
Feldarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, medico d'armata.
Feldbäcker, *s. m. gen.* s, fornajo dell' esercito.
Feldbatterie, *s. f. plur.* en, batteria da campagna.
Feldbau, *s. m. gen.* es, agricoltura, lavori campestri; – den Feldbau treiben, esercitar l'agricoltura.
Feldbauer, *s. m. gen.* s, lavoratore, coltivatore, agricoltore.
Feldbaukunst, *s. f.* la scienza dell' agricoltura.
Feldbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero posto ne' campi.
Feldbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto da campagna, portatile.
Feldbeyfuß, *s. m. gen.* es, artemisia campestre.
Feldbinde, *s. f. plur.* n, sciarpa, cintura degli ufficiali quando sono in campagna.
Feldbinse, *s. f.* giunco campestre.
Feldbirn, *s. f. plur.* en, pera silvestre.
Feldblume, *s. f. plur.* n, fiore de' campi; fior campestre.
Feldbohne, *s. f. plur.* n, grossa fava.
Feldbrücke, *s. f.* strato di travi da passare un fosso nella campagna.
Feldbrustwehre, *s. f.* spianata (*glacis*).
Feldbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, macchia solitaria, boschetto in mezzo alla campagna.
Feldkasse, *s. f. plur.* n, cassa militare da campagna.
Feldchen, *s. n.* campicello; campiciuolo; camperello.
Feldchirurgus, *s. m.* chirurgo militare.
Feldcichorie, *s. f.* v. Hindläufte, radichia, cicoria campestre.
Felddegen, *s. m. gen.* s, spada militare da guerra.
Felddieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro de' frutti di campagna.
Felddienstbarkeit, *s. f. plur.* en, servitù, gravezza, attaccata ai campi d'una tenuta, come gli acquedotti, le strade pubbliche etc.
Feldenzian, *s. m.* genziana campestre.
Feldequipage, *s. f.* equipaggio, treno da campagna.
Feldesel, *s. m.* v. Waldesel, asino salvatico, onagro.
Feldflasche, *s. f. plur.* n, fiasco che usano i soldati in campagna.
Feldflüchtig, *adj.* Feldflüchtiger, *s. m.* fuggitivo, disertore.
Feldflur, *s. f.* v. Feldmark, circondario d'una città, o borgo.
Feldfluth, *s. f. plur.* en, inondazione di campagna.
Feldfrucht, *s. f.* frutto campestre; frutto de' campi.
Feldgarbe, *s. f.* (ein Kraut), achillea.
Feldgeflügel, *s. n. gen.* s, uccellame di campagna.
Feldgeistliche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Feldprediger, capellano d'armata, militare.
Feldgeräth, *s. n. gen.* es, arnesi, masserizie da campo; bagaglie.
Feldgerecht, *adj.* bey den Jägern, pratico della caccia di campagna.
Feldgericht, *s. n.* tribunale rurale.
Feldgeschrey, *s. n. gen.* es, grido, segno in guerra.
Feldgewächs, *s. n. gen.* es, pianta campereccia, campestre.
Feldglocke, *s. f.* (*in gergo*) la forca; – ein Klöppel in der großen Feldglocke werden, essere impiccato, divenir battocchio di forca.
Feldgott, *s. m. gen.* es, iddio de' campi; fauno; – die Feldgötter, le divinità campestri.
Feldgraben, *s. m.* fossa, fossato ne' campi.
Feldgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, campo, campagna, possessione, tenuta.
Feldherd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aja da prendere gli uccelli in campagna.
Feldheime, *s. f. plur.* n, grillo de' campi.
Feldherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, generale, condottiero d'esercito, capitano; – der oberste Feldherr, generalissimo.
Feldholz, *s. n. gen.* es, bosco cinto da campi.
Feldhospital, *s. n. gen.* s, *plur.* täler, ospetale militare da campagna.
Feldhuhn, *s. n. gen.* s, *plur.* hühner, starna, pernice.
Feldhüter, *s. m. gen.* s, guardiano de' campi.
Feldhütte, *s. f. plur.* n, capanna di campagna.
Feldjäger, *s. m. gen.* s, cacciator delle fiere minute; – *it.* cacciator nel servizio militare.
Feldkeller, *s. m. gen.* s, cantina fatta nel campo.
Feldkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, erba camporeccia.
Feldkümmel, *s. m. gen.* s, carvi.
Feldlager, *s. m. gen.* s, campo, accampamento.
Feldlerche, *s. f. plur.* n, allodola mattolina, petragnola, corriera.
Feldlilie, *s. f. plur.* n, giglio de' campi; giglio salvatico.
Feldmark, *s. f. plur.* marken, con-

tado; circondario d'una città o borgo.
Feldmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* marschälle, maresciallo di campo.
Feldmaus, *s. f. plur.* mäuse, sorcio, topo di campagna.
Feldmeister, *s. m. gen.* s, Abdecker, scorticatore; colui che scortica gli animali morti, o uccide gli ammalati.
Feldmessen, *s. n. gen.* s, agrimensura, il misurare i campi, i terreni.
Feldmesser, *s. m. gen.* s, agrimensore, misuratore.
Feldmeßkunst, *s. f.* l'agrimensura, l'arte di misurare i campi.
Feldmessung, *s. f.* agrimensura.
Feldmusik, *s. f.* musica militare.
Feldnachbar, *s. m. gen.* s, *plur.* en, vicino, i cui campi sono contigui a quelli d'un altro.
Feldnymphe, *s. f. plur.* n, ninfa campereccia.
Feldpolen, *s. m.* sermollino de' campi.
Feldpostamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio delle poste per comodo d'un esercito.
Feldposten, *s. m. gen.* s, posto occupato da un corpo di soldati, per la sicurezza dell' esercito.
Feldprediger, *s. m. gen.* s, cappellano d'un reggimento.
Feldrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritti, di cui godono i campi.
Feldregiment, *s. n. gen.* es, *plur.* er, reggimento di campagna.
Feldrose, *s. f. plur.* n, rosa campereccia; rosa de' campi; rosa salvatica.
Feldröschen, *s. n. gen.* s, anemone.
Feldruthe, *s. f. plur.* n, verga d'agrimensore.
Feldsafran, *s. m. gen.* s, cartamo, zafferano saracinesco.
Feldschanze, *s. f. plur.* n, fortino.
Feldscheidung, *s. f. plur.* en, confine, termine di campagna.
Feldscher, } *s. m.* chirurgo d'una com-
Feldscherer, } pagnia; - Regiments-Feldscheer, chirurgo maggiore.
Feldscheuche, *s. f. plur.* n, spauracchio, spaventacchio degli uccelli per garantire i campi dalla loro voracità.
Feldschlacht, *s. f. plur.* en, battaglia campale.
Feldschlange, *s. f. plur.* n, serpe, serpente, biscia campagnuola; - Art Geschütz, colubrina.
Feldschnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccina.
Feldschoten, *s. plur.* piselli di campagna.
Feldschuppen, *s. m. gen.* s, capanna da dar ricovero alle biade.
Feldschütze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, guardiano, guardia de' campi.
Feldschwamm, *s. m. gen.* es, *pl.* schwämme, fungo.
Feldsoldat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soldato da campagna.
Feldspath, *s. m. gen* es, feldspato.
Feldsperling, *s. m. gen* s, *plur.* e, passera mattugia; campagnuola.
Feldstücke, *s. pl.* cannoni da campagna.
Feldstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, seggiola da ripiegarsi; - der Bischöfe in den Kirchen, faldistorio.
Feldtaube, *s. f. plur.* n, piccione, colombo campagnuolo.
Feldteufel, *s. m. gen.* s, fauno.
Feldtrompete, *s. f. plur.* n, tromba, trombetta militare.
Feldtrompeter, *s. m. gen.* s, trombetta.
Feldwache, *s. f. plur.* n, guardia avanzata.
Feldwachmeister, *s. m. gen.* s, sergente maggiore di battaglia.
Feldwasser, *s. n. gen.* s, acqua vegnente da' campi.
Feldwebel, *s. m. gen.* s, sergente.
Feldweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, traversa, scorciatojo, via per mezzo de' campi.
Feldzeichen, *s. n. gen.* s, fiocco, o ramo verde che i soldati portano sul cappello quando escono in campo o ne ritornano.
Feldzeugmeister, *s. m. gen.* s, generale dell' artiglieria.
Feldzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, campagna, spedizione.
Feldzwiebel, *s. f. plur.* n, ornitogalo.
Felge, *s. f.* aratura delle stoppie, delle secche; - am Wagenrade, volga, gavello.
Felgen, *v. a.* arare le stoppie, le secche; - *it.* colui che incastra le volge delle ruote.
Felgenhauer, *s. m. gen.* s, colui che fa le volge delle ruote.
Fell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle; - gares, rohes Fell, pelle concia, pelle in carne; - *fig.* einem das Fell über die Ohren ziehen, scorticare uno, smungerlo, metterlo nudo; - zwischen Fell und Fleisch, tra carne e pelle; - einem das Fell ausstäuben, ribatter le cuciture a uno, bastonarlo bene; - das goldene Fell (Flies), il toson d'oro; - Fell im Auge, ugna dell' occhio, cateratta; leucoma; - *fig.* ein liederliches Fell, baldracca.
Fellbereiter, *s. m. gen.* s, conciator di pelli.
Fellhändler, *s. m. gen.* s, mercante di pelli, pellicciajo.
Felleisen, *s. n. gen.* s, valigia, bolgia; - ins Felleisen stecken, invaligiare.
Fellriß, *s. m. gen.* sses, (ein Kraut) alcea.
Fellschmitzer, *s. m. gen.* s, tintore di pelli, e cuoj.

Fellschürling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, pelle di pecora tosata.

Felonie, *s. f.* fellonia; infedeltà contro il legittimo signore.

Fels, *s. m. gen.* es, *plur.* en, v. Felsen.

Felsalaun, *s. m. gen.* es, alume di rocca.

Felsbewohner, *s. m. gen.* s, abitante sovra rupi, scoglj, balze etc.

Felsen, Fels, *s. m.* rupe, roccia, rocca, *sasso*, macigno, scoglio, balza; – von einem Felsen stürzen, trarupare, precipitar da una rupe, da una balza.

Felsenbein, *s. n.* v. Schlafbein, l'osso della tempia.

Felsenbeyfuß, *s. m.* artemisia delle rupi.

Felsenblock, *s. m. gen.* es, *plur.* blöcke, masso di rupe, macigno.

Felsenbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, daino, rupicapra.

Felsengrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondo di rocca, di rupe.

Felsenhart, *adj.* duro come un macigno; – *fig.* felsenhartes Herz, cuor di macigno.

Felsenherz, *s. n. fig.* cuor di macigno, di smalto.

Felsenhöhle, *s. f.* }
Felsenkluft, *s. f.* } caverna, spelonca, speco, fesso, antro in una rupe.
Felsenriß, *s. m.* }

Felsenriff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banco di scogli prominenti dal mare.

Felsenrose, *s. f. plur.* n, cistio, imbretana, imbretina.

Felsenspitze, *s. f.* }
Felsenstein, *s. m.* } v. Felsstein.

Felsenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo, masso di rupe.

Felsenwand, *s. f.* rupe perpendicolare, che s'alza in forma di parete.

Felsenwerk, *s. n.* (im Bergbaue) rottame di pietre, onde si sono cavate le miniere.

Felsenziege, *s. f.* v. Felsenbock, rupicapra.

Felsicht, *adj.* somigliante a rupi, a balze.

Felsig, *adj.* pietroso, sassoso, dirupato, pieno di rupi, di balze.

Felsklippe, *s. f. plur.* n, punta eminente d'una rupe.

Felsstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macigno, sasso.

Felucke, *s. f. plur.* n, feluca, specie di naviglio.

Fench, *s. m. gen.* es, (ein Kraut), panico.

Fenchel, *s. m. gen.* s, finocchio; – eine Art Branntwein, acquavite di finocchio; – Fenchel, der Same, sementa di finocchio.

Fenchelholz, *s. n.* Sassafraß, sassafrasso.

Fenster, *s. n. gen.* s, finestra; – kleines, finestrella, finestrino; – Dachfenster, abbaino; – die Fenster (Fensterwerk), le invetriate; – große Fenster in den Kirchen, vetriate delle chiese; – an Kutschen, i cristalli; – sich ans Fenster stellen, affacciarsi alla finestra; – zum Fenster hinaus sehen, guardare per la dalla finestra; – ein Fenster mit eisernen Stäben, finestra con inferriata; – mit auswärts gebogenen Stäben, finestra inginocchiata; – *fig.* aus hohen Fenstern sehen, andare col capo alto; – sein Geld zum Fenster hinauswerfen, buttar via il danaro, buttarlo dalla fenestra.

Fensterbeschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* beschläge, mastietti, mastiettatura delle finestre.

Fensterbley, *s. n.* piombo di finestre, di vetri.

Fensterchen, *s. n. dim.* fenestrella, fenestrino.

Fenstereisen, *s. n. gen.* s, ferri della fenestra.

Fensterflügel, *s. m. gen.* s, battitojo della finestra.

Fenstergitter, *s. n. gen.* s, gelosia, ingraticolato.

Fensterladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, imposta, paravento.

Fenstern, *v. a.* (mit Fenstern versehen), fornir di fenestre; – *it. fig.* jemanden fenstern, ausfenstern, dare una risciacquata ad uno.

Fensterrahme, *s. m. gen.* n, *plur.* n, telajo dell' invetriata; – von Papier oder Leinwand, impannata.

Fensterscheibe, *s. f. plur.* n, vetro, cristallo delle finestre.

Fensterreiber, *s. m. gen.* s, paletto delle finestre.

Fensterwerk, *s. n. gen.* es, il finestrato; le finestre d'un edifizio.

Ferch, *s. m.* Pferch, vapore di parti sulfuree e saline nelle cave delle miniere.

Ferien, *s. pl.* in Schulen, giorno di vacanza, vacanze; – im Gericht, ferie, dì feriato.

Ferkel, *s. n. gen.* s, porcello, porchetto, porcelletto, porcellino; – so viel Ferkel eine Sau wirft, ventrata d'una scrofa.

Ferkeln, *v. n.* figliare (*parlando de' porci*).

Fern, *adj.* e *adv.* lontano, discosto, remoto, distante; – ferne Gegend, contrada lontana, remota; – sey fern von mir der Argwohn, lungi da me il sospetto; – *adv.* von fern, da lungi, da lontano; – in so fern als, in quanto che; – in so fern hat er Recht, in quanto a ciò egli ha ragione; – in wie fern, fino a qual segno, fin dove; – ich weiß nicht, wie fern ich ihm trauen darf, non so quanto io mi

possa di lui fidare; – *conj.* wofern, se è vero che; supposto che; purchè.

Fernambuckholz, *s. n. gen.* es, legno di fernambuco.

Ferne, *s. f.* lontananza, distanza; – er sieht gut in die Ferne, vede bene da lontano; – in der Mahlerey, lontananza, sfondato; – in der Ferne, in lontananza; da lungi; da lontano; – *it.* per in der Länge: dieß wird in der Ferne nicht dauern, alla lunga ciò non durerà.

Fernen, *v. a. poet.* per entfernen, allontanare, scostare; – *it. v. r.* sich fernen, *meglio* entfernen, allontanarsi; – *it. v. n.* (*fam.*) sie fernt schön, alla par bella da lontano.

Ferner, *adj.* ulteriore; – alle fernere Ansprüche, ogni ulteriore pretensione; – alle fernere Unterhandlungen abbrechen, rompere ogni ulteriore negoziazione; – *adv.* inoltre, di più, d'or innanzi; in avvenire: ich will nicht ferner warten, non voglio aspettare più a lungo, più oltre; – ich werde in das Haus nicht ferner kommen, non verrò più in questa casa; – bleiben Sie ferner mein Freund, mi continui la sua buona amicizia; – wenn ihr es ferner so macht, se seguitate a fare così; – ferner ist zu wissen, di più, oltre di ciò è da sapersi.

Fernerhin, *adv.* oltre di ciò, d'or innanzi, nell' avvenire.

Fernerweit, *adv.* oltre di ciò, ulteriormente, in oltre.

Fernerweitig, *adj.* ulteriore.

Fernglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, occhiale; canocchiale, tubo.

Fernig, *adj.* dell' anno passato; – ferniger Wein, vino dell' anno passato.

Fernrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, v. Fernglas.

Fernsichtig, *adj.* presbita, che vede le cose lontane distintamente.

Ferse, *s. f. plur.* n, calcagno; – *it. fig.* einem auf den Fersen nachfolgen, essere alle spalle di, incalzare; inseguire qualcuno; – *prov.* Fersengeld geben, batter le calcagna; voltar le calcagna; dar delle calcagna, farla a gambe; battersela; – *it.* eine Ferse, junge Kuh, giovenca.

Fersenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tallone, osso del calcagno.

Fersenflechse, *s. f. plur.* n, la corda magna; il tendine d'Achille.

Fersengeld, *s. n.* v. Ferse.

Fertig, *adj.* (vollendet) terminato, compito, fatto, finito; – ist mein Kleid fertig? è fatto, è terminato il mio vestito? – seyd ihr noch nicht fertig? non avete ancor terminato, non avete ancor fatto, finito? – (bereit) pronto, apparecchiato, presto, spacciato; – impunto, all' ordine; – (schleunig) spedito, lesto, pronto; – ich würde nie fertig werden, wenn rc., non finirei mai, se etc.; – sich zur Reise rc. fertig machen, apparecchiarsi, prepararsi al viaggio; – eine Sache fertig machen, in Stand setzen, allestire, apparecchiare, metter in pronto una cosa; – marschfertig, segelfertig, reisefertig, pronto a marciare, a far vela, a mettersi in viaggio; – *fig.* mit einem fertig werden, metter a segno alcuno; saper domarlo; condurlo a suoi fini; – *fig.* einen fertig machen, rifinire, conciar male, rovinare affatto; – von einem Trunkenen, è concio, è cotto; ne ha più che non ne può portare; – (willig, geneigt) pronto, disposto, inclinato; – eine fertige Hand haben, aver la mano spedita; – eine fertige Zunge, lingua spedita, sciolta, libera; – fertige Antworten, pronte risposte; – *adv.* prontamente, speditamente: fertig lesen, reden, leggere speditamente; parlare scioltamente, facilmente.

Fertigen, *v. a.* (verfertigen, vollenden, fertig machen) terminare, compire; finire; – einen Boten, spacciare un messo.

Fertigkeit, *s. f.* prontezza, speditezza; facilità; – der Hand, speditezza di mano; – der Zunge, scioltezza, speditezza di lingua; – durch wiederholte Handlungen, abito, destrezza, abilità, facilità, uso.

Fertigung, *s. f.* v. Verfertigung, compimento d'un lavoro; fabbricazione; – *it.* per Gewährleistung, cauzione.

Fessel, *s. m.* e *f. plur.* n, vincolo, legame, catena, ceppo: – Fesseln, *pl.* ferri, ceppi, catene, ritorte, pastoje, schiavitù; – einen in Fesseln schlagen, oder legen, mettere uno ne' ceppi; – dem Verstande Fesseln anlegen, inceppare l'ingegno, mettergli le pastoje; – der Fessel am Fuß der Pferde, pastoja.

Fesseln, *v. a.* inceppare, incatenare, vincolare, legare; – *fig.* incatenar i cuori; cattivar l'affetto; – die Schönheit fesselt die Herzen, la bellezza incatena i cuori; – ein Pferd, impastojare il cavallo, metter le pastoje al cavallo; – *part.* gefesselt.

Fesselwund, *adj.* von Pferden, scorticato, piagato, ferito dalla pastoja.

Fest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa; giorno festivo; – hohes, festa solenne: – Weihnachtsfest, il Natale, festa del Natale; – ein gebotenes Fest, festa di precetto, festa comandata; – ein Fest halten, celebrare una festa; – *it.* festeggiare, solennizzare; – *it.* guardar la festa, astenersi dal lavorare; – ein Fest verlegen, trasferire una fe-

sta; – *prov.* es ist nicht alle Tage Fest, non è ogni dì festa; – (öffentliche Lust) festa, spettacolo; – ein Schmaus, festino, banchetto.

Fest, *adj.* (nicht locker, nicht wankend) fermo, saldo, sodo, immoto, stabile; sicuro; – fest halten, tener sodo, forte; – fest stehen, star saldo; – fest sitzen zu Pferde, star fermo in sella, in su gli arcioni; – fest auftreten, andare con piè fermo, sicuro: – er ist nicht fest auf den Beinen, non è saldo in gamba, non ha buona gamba; è cattivo pedone; – fest an einander geschlossen, serrati, stretti insieme; – ein fester Ort, piazza forte; – feste Leinwand, tela compatta, fitta, soda; – ein fester Vorsatz, fermo proposito; – ein fester Bund, federazione, alleanza stabile, inviolabile; – feste Hoffnung, ferma speranza; – *it.* hart, solido, compatto; – festes Erdreich, terreno sodo; – ein fester Körper, corpo solido; – eine feste Hand, mano ferma; – *fig.* die feste Hand bey einer Waare einführen, introdurre, stabilire, mantenere un prezzo fermo: – ein fester Blick, guardo fermo, sicuro, franco, risoluto; – einen Dieb fest machen, catturare, arrestare un ladro; – sich an etwas fest halten, tenersi fermo ad alcuna cosa; – beständig, stabile; – eine feste Wohnung an einem Orte haben, avere dimora stabile, essersi stabilito in un luogo; – sich an einem Orte festsetzen, stabilirsi in un luogo; – standhaft, fermo, forte, saldo, coltante, stabile; – fest auf etwas bestehen, persistere, ostinarsi, intestarsi, incaparsi di alcuna cosa; – fest dabey bleiben, tener sodo; aver fisso; fermo il chiodo; – steif und fest behaupten, sostenere fermamente; – sich fest vornehmen, proporsi seriamente; – das feste Land, terra ferma, il continente; – fest, unverwundbar, fatato, invulnerabile; – ein fester Schlaf, sonno profondo, alto; – fest in einer Kunst oder Wissenschaft, forte; pratico, impratichito, esperto; – fest binden, attaccare, legare; – bey einem fest halten, attaccarsi, unirsi strettamente con alcuno; rimanergli fedele; – über etwas fest halten, far osservare esattamente qualchecosa; – fest sitzen, tener sodo; *it.* esser in buono stato, in sicurezza; – fest bestimmt, determinato, fissato; – die Zeit fest setzen, determinare, fissare il tempo, aggiornare; – fest machen, fortificare, fermare, assodare; – *adv.* fermo, fermamente, sodo, saldamente, fortemente, robustamente, vigorosamente, durevolmente etc.

Festabend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, vigilia d'una festa.

Feste, *s. f.* Festigkeit, solidità, fermezza; – *it.* sicurezza, saldezza, immobilità; – (nella bibbia) die Feste des Himmels, il firmamento.

Festgesetzt, *part.* stabilito, fisso, determinato.

Festhaltung, *s. f.* fermo mantenimento de' patti etc.

Festigkeit, *s. f.* v. Feste.

Festivität, *s. f.* festa, solennità.

Festkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito dal dì delle feste; vestito, panni da festa, da gala.

Festlich, *adj.* festivo, solenne; – *it.* (prächtig) splendido, pomposo, magnifico; – festliches Kleid, vestito splendido; – *adv.* festivamente, solennemente; con festa.

Festlied, *s. n. gen.* s, *plur.* er, cantico, canzone festiva.

Feston, *s. m.* (*franc.*) Fruchtschnur, festone.

Festpredigt, *s. f. plur.* en, predica di festa.

Festsetzen, *v. a.* determinare, fissare; – eine Frist, einen Tag, fissare un termine, un giorno; – den Gehalt, assegnare il salario, l'appuntamento; – es wurde festgesetzt, venne stipulato; – *part.* festgesetzt.

Festsetzung, *s. f.* stabilimento, determinazione.

Festtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Feyertag, giorno festivo.

Festtäglich, *adj.* de' dì delle feste; festivo.

Festung, *s. f. plur.* en, fortezza, bastita, fortificazione, rocca.

Festungsbau, *s. m. gen.* es, fortificazione; l'architettura militare.

Festungswerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fortificazione, riparo.

Fetisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, imagine di qualche idolo presso i popoli selvaggi ed idolatri.

Fett, *adj.* e *adv.* grasso, pingue, adiposo; – ziemlich, etwas fett, grassoccio, grassotto, grassetto; – fettes Fleisch, carne grassa; – allerley Fettes, grassume; – fett machen, werden, ingrassare, impinguare; – das Fett benehmen, digrassare; – *it. fig.* ricco, opulento, fertile, fecondo; – fettes Land, terreno, paese grasso, fertile, ricco, abbondante, ferace; – ein fettes Amt, carica di buona rendita; – eine fette Erbschaft, pingue eredita; – dick und fett, grosso e grasso; – *fig.* ein fetter Bissen, profitto considerabile; affare avvantaggioso; – eine fette Schrift, (*t. degli stampatori*) caratteri tondi; – ein

fetter Reim, rima ricca; – prov. das wird das Kraut nicht fett machen, ciò non gioverà molto; – prov. des Herrn Auge macht das Pferd fett, l'occhio del padrone ingrassa il cavallo; – fig. jemanden mit seinem eigenen Fette beträufeln, pagare uno colle sue proprie sostanze; – auf eine fette Manier arbeiten, caricare il pennello, il bulino: – adv. grassamente; – fig. fett leben, viver lautamente.

Fett, s. n. gen. es, grasso, grassume; – mit Fett schmieren, ingrassare, ungere con grasso; – das Fett benehmen, digrassare; – nicht gern Fett essen, non amare il grasso; – das Fett von der Milch rc., il fiore del latte etc.; – fig. das Beste, il fiore, il midollo, il meglio d'una cosa.

Fettader, s. f. plur. n, vena adiposa.

Fettammer, s. f. plur. n, ortolano.

Fettbauch, s. m. gen. es, plur. bäuche, grassa pancia.

Fettbruch, s. m. gen. es, plur. brüche, steatocele.

Fettdarm, s. m. gen. es, plur. därme, Afterdarm, l'intestino retto.

Fette, s. f. in der Baukunst, comignolo.

Fetten, v. a. fett machen, ingrassare; – it. unger con grasso.

Fettflecken, s. m. gen. s, macchia di grasso.

Fetticht, adj. somigliante al grasso; grasso, unto, sudicio.

Fettig, adj. unto; – sehr fettig, bisunto.

Fettigkeit, s. f. untume.

Fettkram, s. m. gen. es, Fettwaare, bottega del pizzicagnolo.

Fettkrämer, s. m. gen. s, pizzicagnolo; colui che vende lardo etc.

Fettschwanz, s. m. gen. es, plur. schwänze, coda grassa delle pecore d'Arabia.

Fettthon, s. m. gen. es, terra de' folloni.

Fettwaare, s. f. grascia, grasciume.

Fetzen, s. m. gen. s, pezzo, pezzetto, brano, cencio, straccio; – von Tuch, Kleidern, strambello, straccio; – ein alter Fetzen, cencio; – in Fetzen schneiden, von Tüchern, Kleidern, strambellare, stracciare.

Fetzen, v. a. v. zerfetzen; – part. gefetzet.

Feucht, adj. umido; molle; – ein feuchter Boden, terreno umido; – von Thränen feuchte Augen, occhi molli di pianto; – feuchtes Wetter, tempo umido; – fig. ein feuchtes Grab finden, rimaner annegato; – it. adv. feucht liegen, mettere in luogo umido.

Feuchten, v. a. befeuchten, bagnare, umettare; – v. n. gemere, farsi umido, mandar fuori un umidore; – bey den Jägern, orinare, stallare (parlandosi delle fiere); – part. gefeuchtet.

Feuchtglied, s. n. gen. es, plur. er, membro genitale del cervo (termine de' cacciatori).

Feuchtigkeit, s. f. plur. en, umidità, umidezza, umidore.

Feuer, s. m. gen. s, fuoco, elemento del fuoco; – das elektrische, fuoco elettrico; – er fühlt in seinen Adern ein verzehrendes Feuer, sente nelle vene un fuoco che lo consuma; – (Brand) incendio; – heftiges, starkes Feuer, in der Scheidekunst, fuoco di lione; – Kunstfeuer, fuoco artifiziale, fuoco d'artifizio; – griechisches Feuer, fuoco greco (che arde senza potersi spegnere); – das Feuer eines Diamants, il fuoco, l'occhio del diamante; – das Feuer in der Luft, fuoco fatuo, fuoco di S. Elmo, o fuoco di St. Elena; – das heilige Feuer, la risipola, fuoco di S. Antonio; – – ein langsames, schwaches Feuer, fuoco lento; – Feuer, Lustfeuer, fuochi, falò; – Feuer anzünden, far fuoco; – Feuer fangen, pigliar fuoco; anche fig. per andar in collera, stizzirsi; – mit Feuer verwüsten, mettere a fuoco e fiamma; – Feuer rufen, gridare al fuoco; – das Feuer ist bey ihm ausgekommen, il fuoco ha preso in sua casa; – Feuer schlagen, batter il fuoco; – mit Feuer und Schwert verderben, metter a fuoco e a sangue; – prov. Oehl ins Feuer gießen, und es auslöschen wollen, spegnere il fuoco colla stoppia; – Feuer geben, dare fuoco al fucile, al cannone etc.; – Feuer anlegen, metter, appiccare fuoco; – das Feuer geht aus, il fuoco si spegne; – das ewige Feuer, il fuoco eterno, le fiamme eterne; – Schuß, salva, fuoco; – fig. von Leidenschaften, fuoco, affetto; passione; ardor di collera, d'ira etc.; – das Feuer der Zwietracht, fuoco, face, fiamma della discordia, della sedizione etc.; – Lebhaftigkeit, fuoco, vivacità, brio; – er würde für ihn durchs Feuer laufen, andria per lui nel fuoco.

Feueranstalt, s. f. plur. en, regolamento per gl' incendj.

Feueranzeiger, s. m. gen. s, Feuerzeiger, pirotelegrafo, (stromento che posto su qualche eminenza dà a conoscere l'eruzione, e il sito di qualche incendio.)

Feuerarbeit, s. f. plur. en, lavoro che si fa mediante il fuoco.

Feuerbake, s. f. Feuerwarte, Feuerthurm, faro, fanale.

Feuerballen, s. m. v. Feuerkugel.

Feuerbecken, *s. m.* Kohlenpfanne, braciere, scaldino.
Feuerbeständig, *adj.* che resiste al fuoco; apiro.
Feuerbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, v. Brandbock, alare, capifuoco.
Feuerbrand, *s. m. gen.* es, *plur.* brände, tizzone.
Feuerdorn, *s. m. gen.* es, in der Botanik, piracanta.
Feuereimer, *s. m. gen.* s, secchione per gl' incendj.
Feueresse, *s. f. plur.* n, gola del cammino.
Feuerfangend, *adj.* che piglia fuoco, infiammabile.
Feuerfarbe, *s. f. plur.* n, color di fuoco.
Feuerfest, *adj.* v. feuerbeständig, che resiste al fuoco.
Feuerflamme, *s. f. plur.* n, fiamma.
Feuerfunke, *s. f. plur.* n, scintilla, che esce del fuoco.
Feuergeschrey, *s. n. gen.* es, grido per chiamar soccorso in un incendio.
Feuergewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, armi, bocche da fuoco.
Feuerglocke, *s. f. plur.* n, Feuerbecken, caldanino.
Feuerglocke, *s. f.* v. Sturmglocke, campana martello, dello stormo.
Feuergott, *s. m. gen.* es, il dio del fuoco; Vulcano.
Feuerhaken, *s. m. gen.* s, zum Anschüren, attizzatojo.
Feuerherd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, focolare.
Feuerhimmel, *s. m. gen.* s, cielo empireo.
Feuerholz, *s. n. gen.* es, v. Brennholz, la legna, le legne da bruciare.
Feuerig, *adj.* feurig, igneo, infuocato, focoso; – der Himmel sieht ganz feuerig aus, il cielo è tutto rosso, è del color di fuoco; – ein feuriges Luftzeichen, meteora ignea; – brennend, glühend, focoso, infocato, acceso, ardente; cocente, rovente, infiammato; – *fig.* von Menschen, Pferden rc., ardente, focoso, fervido; – vivissimo: feuerige Augen, occhi di fuoco, di bragia; – feuerig im Gesicht, acceso in faccia; – von Begierden, Eifer, ardente, infiammato etc.; – *adv.* e *fig.* focosamente, ardentemente, caldamente, con grande ardore.
Feuerkiste, *s. f. plur.* n, cassettone dalla polvere e mitraglia.
Feuerknauel, *s. m. gen.* s, v. Feuerkugel.
Feuerkörper, *s. m. gen.* s, corpo di fuoco, igneo.
Feuerkrankheit, *s. f.* des Rindviehes, infiammazione del sangue; – der Pferde, atrofia de' cavalli.
Feuerkugel, *s. f. plur.* n, palla infocata.
Feuerkunst, *s. f.* pirotecnia.
Feuerkünstlich, *adj.* pirotecnico.
Feuerlärm, *s. m. gen.* es, allarme, grida, segni che indicano qualche incendio; – Feuerlärm schlagen, sonare a campana martello, a stormo.
Feuerleiter, *s. f. plur.* n, scala per gl' incendj.
Feuermahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, macchia rossa.
Feuermauer, *s. f. plur.* n, il muro di mezzo.
Feuermesser, *s. m. gen.* s, pirometro.
Feuermörser, *s. m. gen.* s, mortajo.
Feuern, *v. a.* in einem Ofen, dar fuoco, far fuoco; – *it.* brennen, hartes Holz, bruciare legna dura; – den Wein feuern, dare il zolfo al vino; – *it. v. n.* feuern, bey den Soldaten, far fuoco, fare una salva; – auf den Feind, far fuoco sul nemico; – das Gesicht feuert mir, m' arde il volto, ho il viso infiammato, infocato.
Feuerofen, *s. m. plur.* öfen, fornace.
Feuerordnung, *s. f.* ordine, regolamento per gl' incendj.
Feuerpfanne, *s. f. plur.* n, braciere.
Feuerplatte, *s. f. plur.* n, frontone.
Feuerprobe, *s. f.* la prova del fuoco, del ferro infocato.
Feuerrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, girandola, ruota di fuoco artifiziale che gira.
Feuerregen, *s. m. gen.* s, pioggia di fuoco.
Feuerrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, arma, bocca da fuoco.
Feuerroth, *adj.* rosso come il fuoco; rosso acceso; – er wurde feuerroth, diventò tutto rosso, come una bragia.
Feuersäule, *s. f. plur.* n, colonna di fuoco.
Feuersbrunst, *s. f. plur.* brünste, incendio; combustione, fuoco.
Feuerschaden, *s. m. gen.* s, danno, perdita cagionata dal fuoco, dall' incendio.
Feuerschaufel, *s. f. plur.* n, pala, paletta da prendere le bragie.
Feuerschein, *s. m. gen.* es, splendore, chiarore, riverbero del fuoco.
Feuerscheu, *adj.* che teme il fuoco.
Feuerschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parafuoco.
Feuerschröter, *s. m. gen.* s, scarafaggio.
Feuersgefahr, } *s. f.* incendio, fuoco; –
Feuersnoth, } in Feuersnoth, negl' incendj; nel pericolo del fuoco.

Feuerspeyend, *adj.* ignivomo; che getta fuoco.
Feuerspritze, *s. f. plur.* n, tromba per gl' incendj.
Feuerstahl, *s. m. gen.* es, l'acciarino, fucile.
Feuerstätte, *s. f. plur.* n, fuoco, focolare, casa, abitazione; – es sind in diesem Dorfe hundert Feuerstätten, in questo villaggio si contano cento fuochi.
Feuerstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra focaja.
Feuerstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, raggio di fuoco.
Feuerthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, faro; torre con un fanale per comodo de' naviganti.
Feuertopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, scaldino, caldanino.
Feuerung, *s. f.* riscaldamento, il far fuoco; – *it.* materiale da mantenere il fuoco; – die Feuerung ist in diesem Lande sehr theuer, l'alimento del fuoco, la legna è in questo paese molto cara.
Feuerwache, *s. f.* } guardia per gl' incendj.
Feuerwächter, *s. m.* }
Feuerwarte, *s. f.* v. Feuerthurm.
Feuerwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fuoco artifiziale, fuoco d'artifizio.
Feuerwerker, *s. m. gen.* s, ingegnere, fabbricatore di fuochi d'artifizio.
Feuerwerkerkunst, } *s. f.* pirotecnia: – *it.* Geschützkunst, l'artiglieria.
Feuerwerkskunst, }
Feuerwolf, *s. m. gen.* es, *plur.* wölfe, le fiamme che talora imperiosamente escono dal forno.
Feuerzange, *s. f. plur.* n, molle da rattizzare il fuoco.
Feuerzeichen, *s. n. gen.* s, meteora ignea; – *it.* segnale che si dà per mezzo del fuoco.
Feuerzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, battifuoco; fucile, focile.
Feurig, *adj.* v. feuerig.
Feye, *s. f.* v. Fee.
Feyer, *s. f.* riposo, l'intermissione del lavoro; – celebrazione d'una festa.
Feyerabend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cessazione dal lavoro; – Feyerabend machen, tralasciar il lavoro; – *it.* die feyerliche Begehung eines merkwürdigen Tages, la celebrazione, la solennizzazione d'un qualche giorno memorabile.
Feyerkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vestimento festivo; abiti da festa.
Feyerlich, *adj.* solenne, festivo; – feyerlicher Tag, dì solenne; giorno festivo; – feyerliche Begehung, solennizzazione; – einen Tag feyerlich begehen, solennizzare, festeggiare, celebrare un giorno; – feyerliches Gelübde, voto solenne; – förmlich, solenne, autentico; – ausdrücklich, espresso, determinato; – *adv.* solennemente, con grande apparato, espressamente.
Feyerlichkeit, *s. f. plur.* en, solennità, apparato, magnificenza, gala.
Feyern, *v. a.* ein Fest, festeggiare, solennizzare, celebrare una festa: – ein Geburtsfest, ein Hochzeitsfest, celebrare il giorno natalizio, le nozze; – *v. n.* nicht arbeiten, cessare di lavorare, astenersi dal lavoro; – dieser Meister feyert, questo maestro è senza lavoro; – es ist mir unmöglich zu feyern, non posso star senza lavoro; – *part* gefeyert.
Feyerstunde, *s. f. plur.* n, ora di riposo per i lavoranti.
Feyertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno festivo; giorno di festa.
Feyertäglich, *adj.* festereccio, festivo; dei dì delle feste.
Feyerung, *s. f.* eines Festes, celebrazion di una festa.
Feyerzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, Umgang, feyerlicher Zug, processione.
Fibel, *s. f. plur.* n, la santa croce; la tavoletta dell' abbicci.
Fiber, *s. f. plur.* n, fibra; – was Fibern hat, fibroso.
Fichte, *s. f. plur.* n, pino; – *prov.* jemanden hinter die Fichte führen, trappolare, gabbare alcuno.
Fichten, *adj.* di pino.
Fichtenapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, v. Fichtenzapfen.
Fichtenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pino.
Fichtenhain, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Fichtenwald.
Fichtenharz, *s. m. gen.* es, raggia di pino.
Fichtenholz, *s. n. gen.* es, legno di pino.
Fichtennuß, *s. f. plur.* nüsse, pina.
Fichtenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, pineto, boschetto di pini.
Fichtenzapfen, *s. m. gen.* s, pina.
Ficke, *s. f. plur.* n, kleine Tasche, picciola saccoccia, tasca, scarsellino.
Fickmühle, *s. f. plur.* n, *più usit.* Zwickmühle (*fam.*) doppio espediente, ripiego.
Fidecommiß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, fedecommesso, fidecommisso.
Fidecommissar, *s. m. gen.* s, *pl.* äre, fedecommissario, fidecommissario.
Fidibus, *s. m* pezzetto di carta per accender la pipa.
Fieber, *s. n. gen* s, febbre; – ein starkes, febbre violenta, febbre da cavallo; – kleines, febbretta, febbricina, febbricciuola; – ein bösartiges, febbre maligna; – faules, febbre

putrida; – tägliches, febbre quotidiana; – dreytägiges, viertägiges, febbre terzana, quartana; – Wechselfieber, febbre intermittente; – anhaltendes Fieber, febbre continua; – ein auszehrendes Fieber, febbre etica; – ein ungleich wechselndes Fieber (Springfieber), febbre erratica; – ein schleichendes Fieber, febbre lenta; – das hitzige Fieber, febbre ardente, acuta, inflammatoria; – das Fieber haben, aver la febbre, febbricitare; – das Fieber bekommen, acquistar la febbre; esser sorpreso dalla febbre; – vom Fieber genesen, guarir dalla febbre; – das Fieber ist ausgeblieben, la febbre ha cessato, non è più venuta; – Fieberanstoß, Fieberantritt, accesso di febbre; – *it.* parosismo.

Fieberarzney, *s. f.* v. Fiebermittel, febbrifugo, antifebbrile.

Fieberfrost, *s. m. gen.* es, freddo febbrile, brivido.

Fieberhaft, *adj.* febbrile, somigliante a febbre; – fieberhafte Hitze, calor febbrile.

Fieberhitze, *s. f.* calor febbrile, ardor di febbre.

Fieberisch, } *adj.* febbrile; che indica
Fiebrisch, } la febbre.

Fieberklee, *s. m. gen.* s, trifoglio febbrino.

Fieberkranke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, febbricitante.

Fieberlehre, *s. f.* piretologia, trattato delle febbri.

Fiebermaterie, *s. f.* cagione della febbre.

Fiebermittel, *s. n. gen.* s, febbrifugo, rimedio contro la febbre.

Fieberpatient, *s. m. gen.* en, *plur.* en, febbricitante.

Fieberrinde, *s. f.* la china, cortice peruviano.

Fieberschauer, *s. m. gen.* s, brivido; ribrezzo di febbre.

Fiebertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno della febbre, giorno cattivo.

Fieberursache, *s. f. plur.* n, cagione febbrile.

Fieberwirkung, *s. f. plur.* en, effetto febbrile.

Fieberzeichen, *s. n. gen.* s, indizio, segno febbrile.

Fiedel, *s. f. plur.* n, cattivo violino; – *it.* arnese di legno, somigliante al violino, che per infamia si attacca alle persone, messe alla berlina, *onde il prov.* jemanden in die Fiedel spannen, mettere uno alla berlina.

Fiedelbogen, *s. m. gen.* s, archetto.

Fiedeler, *s. m. gen.* s, cattivo sonator di violino.

Fiedeln, *v. n.* segare, sonar male il violino; – *part.* gefiedelt.

Fiedermesser, *s. m. gen.* s, tanaglietta de' vetraj, da pareggiare i vetri.

Fiedern, *v. a.* bey den Glasern, pareggiare i vetri colla tanaglietta; – mit Federn versehen, impennare; – die Tangenten eines Flügels, impennare i salterelli; – die Betten fiedern, empiere le coltrici di penne.

Fiedler, *s. m. gen.* s, Fiedeler, cattivo sonator di violino.

Figur, *s. f. plur.* en, figura; – eine häßliche, figuraccia; – kleine, figurina; – eine schöne, gute Figur machen, far bella figura; far buona figura; – eine mathematische, figura matematica.

Figuralgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto figurato.

Figurirt, *adj.* figurato; – figurirte Steine, pietre figurate.

Figürlich, *adj.* figurato; metaforico; – *adv.* figuratamente, metaforicamente.

Filet, *s. n. gen.* es, velo fatto a rete di refe sottile.

Filial, *s. n. gen.* s, Filialkirche, chiesa succursale, chiesa dipendente da un' altra; – Filialhandlung, accomandita, negozio dipendente da un altro.

Filialschaft, *s. f.* dipendenza, o filiazion d'una chiesa.

Filtriren, *v. a.* feltrare, colare, far passare per feltro o altro.

Filtrirsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, filtro, feltro; colatojo di feltro.

Filtrirung, *s. f.* feltrazione, filtro.

Filz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, feltro; – jemanden einen Filz geben, dare ad alcuno una risciacquata, un bel rabbuffo, una lavata di capo; – ein Filz in den Haaren, nodo detto plica polonica; – Knicker, spilorcio, uom sordido.

Filzarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di feltro.

Filzen, *v. a.* feltrare; – *fig.* dare una risciacquata; – das Filzen, il feltrare.

Filzhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello di feltro.

Filzig, *adj.* spilorcio, sordido, tignamica, pittima; – *adv.* sordidamente, tenacemente.

Filzigkeit, *s. f.* Knickerey, spilorceria.

Filzkraut, *s. f. gen.* es, Flachskraut, cuscuta.

Filzlaus, *s. f. plur.* läuse, piattola, piattone.

Filzmacher, *s. m. gen.* s, fabbricator di feltro.

Filzmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, feltro; mantello fatto di feltro.

Filzschuhe, *s. pl.* scarpe di feltro.

Filzstiefel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, stivali di feltro.

Filztafel, *s. f. plur.* n, pezza per imbastire.

Filzwerk, *s. n. gen.* es, feltri, lavori di feltro.

Fimmel, *s. m. gen.* s, canapa femmina; – (im Bergbau) bietta di ferro, per ispaccare i sassi nelle cave delle miniere.

Finalstöcke, *s. pl.* Schlußzierath, vasi, fiori che gli stampatori mettono alla fine di un capitolo, o di un libro.

Finanzen, *s. pl.* finanze, rendite del principe.

Finanzen, *v. a.* betrügen, bevortheilen, (*provinc.*) ingannare, far torto, giuntare.

Finanzer, *s. m. gen.* s, Betrüger, Wucherer, ingannatore, usurajo.

Finanzier, *s. m. gen.* s, finanziere.

Finanzkammer, *s. f. plur.* n, camera delle finanze.

Finanzminister, *s. m. gen.* s, ministro delle finanze.

Finanzrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere delle finanze.

Finanzwesen, *s. n. gen.* s, le finanze, gli affari delle finanze.

Finanzwissenschaft, *s. f.* la scienza dell' amministrar le finanze.

Findelhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, la pietà, casa de' fanciulli esposti.

Findelkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, fanciullo esposto.

Finden, *v. a. irreg.* (ich fand, ich fände), eine verlorne oder gesuchte Sache, trovare, ritrovare, rinvenire; – *it.* antreffen, ritrovare, incontrare, abbattersi, avvenirsi in qualcheduno; – *prov.* wer suchet, der findet, chi cerca, trova; – *fig.* gewahr werden, entdecken, scorgere, scoprire, trovare: ich finde nicht an ihm das, was ich erwartete, non trovo, non iscorgo in lui, quello ch'io aspettava; – empfinden, fühlen, sentire: ich finde mich heute gar nicht aufgelegt zum Studiren, non mi sento oggi nulla affatto disposto a studiare; – ich finde kein Vergnügen daran, non ne provo alcun piacere; – es fand sich, si trovò; si riconobbe che; – dafür halten, trovare, giudicare, reputare, stimare: ich finde, daß er Unrecht hat, trovo, giudico, che ha torto; – ich finde ihn dazu nicht tauglich, nol reputo atto a ciò; – sich in alles finden, accomodarsi a tutto; – sich in einen finden, saper addattarsi all' umore d'alcuno; – sich in Zeit und Umstände finden, accomordarsi alle circostanze; – sich derein finden, trovare il filo, trovar l'agevol bordo; sapersi orientare; – er findet sich in sein Unglück, sopporta con pazienza, con rassegnazione la sua disgrazia; – er kann sich aus nichts finden, egli è un' oca impastojata; egli affogherebbe ne' mocci, è sempre più impacciato, che i pulcini nella stoppia; – es finden sich dazu keine Liebhaber, non si ritrovano a ciò degli amatori; – – *part.* gefunden.

Finder, *s. m. gen.* s, trovatore; – von Hunden, bracco da seguito.

Findig, *adj.* (*de' minat.*) findig machen, scoprire, ritrovare.

Findling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fündling, fanciullo esposto; trovatello.

Findung, *s. f.* Fund, *s. m.* ritrovato, trovamento, ritrovamento.

Finger, *s. m. gen.* s, dito; – die fünf Finger an der Hand, le cinque dita delle mano; – der große, der kleine, il pollice, il mignolo, l'auriculare; – der Zeigefinger, l'indice; – der Mittelfinger, il dito medio; – der Ringfinger, l'anulare; – zwey oder drey Finger voll, un pizzico, pugillo; – einen Finger breit, largo un dito; – *fig.* das ist Gottes Finger, vi si scorge il dito di Dio; – mit dem Finger weisen, additare; mostrar a dito; – mit Fingern auf einen weisen, mostrar uno a dito; – etwas an den Fingern hersagen können, saper dire una cosa su per le dita; – einem auf die Finger sehen, aver l'occhio alle mani, all' operare di alcuno; – einem auf die Finger klopfen, dar sulle dita; riprendere, rimproverare; – durch die Finger sehen, dissimulare, far mostra di non vedere, serrare un occhio; – an den Fingern abzählen, contar sulle dita; – Verstand in Fingern haben, saper giuocar di mano, esser destro di mano; – die Finger darnach lecken, leccarsene le dita; – man kann ihn um einen Finger herumwickeln, egli è pieghevole a tutto; – lange Finger machen, oder die Finger kleben lassen, aver le mani fatte a uncino; – mein kleiner Finger hat es mir gesagt, io ho il diavolo nell' ampolla; ho il mio spiritello che me lo dice; – die Finger überall haben wollen, volersi ingerir dappertutto; – den Finger auf den Mund legen, tener segreta una cosa; – *it.* imporre con questo segno il secreto; – sich die Finger verbrennen, incontrar male, incoglier male.

Fingerbeine, *s. pl.* falange.

Fingerhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, ditale; – Fingerhutkraut, digitello.

Fingerkraut, *s. n. gen.* es, aralda.

Fingerkorf, *s. m. gen.* es, dito marino (*polipo*).

Fingerknoppe, *s. f. plur.* n, polpastrello.
Fingerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pezzo di pelle cucito intorno al dito infermo.
Fingern, *v. n.* an etwas, tastare, tasteggiare, toccare colle dita, maneggiare spesso; – *it.* muovere le dite; suonare colle dita; – *prov.* er kann wohl zeigen, aber nicht fingern, è uno sciocco, un disadatto.
Fingerzeig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cenno, indizio; – den Fingerzeig auf etwas geben, accennare.
Fink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fringuello.
Finkenhabicht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, laniere.
Finkenritter, *s. m. gen.* s, smargiasso, spaccone, rodomonte.
Finne, *s. f. plur.* n, (am Gesicht) pustula, bolla, bitorzoletto, bottoncino; – *it.* lebbra de' porci; – die Spitze, der Gipfel eines Berges, punta, vetta, cima d'un monte; – die fleischige Flossfeder eines großen Fisches, pinna.
Finnig, *adj.* lebbroso; – ein finniges Schwein, porco lebbroso; – ein finniges Gesicht, viso pien di pustule, volto bitorzoluto.
Finster, *adj.* oscuro, bujo, tenebroso; – dunkel, trübe, caliginoso, fosco, torbido; – im Finstern sitzen, essere senza lume; – finster werden, abbujarsi, farsi bujo, notte; – finstere Fensterscheiben, vetri appannati; – die finstern Zeiten in der Geschichte, i tempi oscuri della storia; – im Finstern wandeln, camminar nelle tenebre; – in seinem Kopfe sieht es noch sehr finster aus, fa ancor ben bujo nella sua testa; – *fig.* tetro, torbido, cupo; maninconico, malinconioso; – finster aussehen, fare il viso torvo, far il viso dell' armi; far cipiglio; – ein finsteres Gemüth, animo tetro, fosco; – finstere Laune, umor tetro; cupo.
Finsterling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uomo ignorante; cupo.
Finsterlings, *adv.* (*pop.*) im Finstern, al bujo, nelle tenebre.
Finsterniß, *s. f. plur.* sse, tenebre; bujo; oscurità, tenebrosità; – eine Finsterniß an der Sonne, am Mond, un' ecclissi del sole, della luna; – Kinder der Finsterniß, figli delle tenebre.
Firs, *s. m.* Nasenstüber, buffetto.
Firsen, *v. a.* dar buffetti.
Firlefanz, *s. m.* } Albernheit, Kinderey, sciocchezza, puerilità.
Firlefanzerey, *s. f.* }
Firma, *s. f.* firma, ragione d'un negozio.

Firmeln, *v. a.* firmen, cresimare; dar la cresima, la confermazione.
Firmelung, *s. f.* Firmung, confirmazione, cresima.
Firmen, *v. a.* v. firmeln.
Firn, *adj.* (*pop.*) fernig, vom vorigen Jahre, dell' anno passato; – firner Wein, vino dell' anno passato; – Firnwein, vino che ha degli anni.
Firner, *s. m. gen.* s, Gletscher, montagna sempre coperta di ghiaccio.
Firniß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, vernice.
Firnissen, *v. a.* vernicare, verniciare, invernicare; – *part.* gefirnisset.
Firste, *s. f. plur.* n, Gipfel, Spitze, sommità, comignolo d'un edifizio; – *it.* cima di monte.
Firstenerz, *s. n. gen.* es, miniere che si trovano nelle parti superiori d'una montagna.
Firstenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sorta di lavagna onde si ricuopre il comignolo d'un tetto.
Firstenziegel, *s. m. gen.* s, tegola che serve a coprire il comignolo.
Fiscal, *s. m. gen.* es, fiscale.
Fisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce; – kleiner Fisch, pesciolino, pesciattolo; – frischer, gesalzener, pesce fresco; – *prov.* wie ein Fisch im Wasser seyn, esser sano e fresco come un pesce; – die großen Fische fressen die kleinen, il pesce grosso divora il piccolo; – das Himmelszeichen, i pesci; – dieser Mensch ist weder Fleisch noch Fisch, costui non è nè carne nè pesce; non è buono a nulla; – Geld für die Fische, qui non c' è credenza, convien pagare.
Fischaar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, airone, arione.
Fischangel, *s. f. plur.* n, amo.
Fischband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, mastietto, nascosto nel legname d' una porta.
Fischbar, *adj.* pescabile, atto a pescarsi, abbondante di pesce.
Fischbärn, *s. m.* Fischhamen, ritrecine, strascino da pesca.
Fischbein, *s. n. gen.* es, osso di balena.
Fischbeinern, *adj.* d'osso di balena.
Fischbeinrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, guardinfante.
Fischbeschreibung, *s. f.* ictiologia, descrizione de' pesci.
Fischblase, *s. f. plur.* n, natatojo; vescica, de' pesci.
Fischbrut, *s. f.* pesciolini, pesciatelli, avanotti.
Fischchen, *s. n. gen.* s, pesciolino, pescetto, pesciarello, pesciuolo.
Fische, *s. f.* l'estremità d'un mastietto, nascosta nel legname; – in den Schiffen, boccaporti degli alberi.

Fischel, *s. m. gen.* s, Spielmarke, gettone.

Fischeln, *v. n.* nach Fischen schmecken, riechen, saper di pesce, aver il gusto di pesce.

Fischen, *v. a.* pescare; – (mit der Angel, mit dem Netze) pigliare coll' amo, colla canna, verga, colla rete; – Perlen, Bernstein, Korallen, pescar perle, ambra, coralli; – *fig.* buscare: er glaubt hier was zu fischen, crede che vi sia qualchecósa da buscare; – *prov.* im Trüben fischen, pescare nel torbido; – *part.* gefischet.

Fischenzen, *v. n.* v. fischeln.

Fischer, *s. m. gen.* s, pescatore.

Fischerey, *s. f.* pesca, pescagione, il pescare; – zur Fischerey gehörig, pescherecio, pescatorio.

Fischergarn, *s. n.* v. Fischernetz.

Fischerhütte, *s. f. plur.* n, capanna de' pescatori alla riva d'un fiume, o del mare.

Fischerin, *s. f. plur.* nen, la moglie del pescatore; pescatrice.

Fischerisch, *adj.* peschereccio; – *adv.* a maniera de' pescatori.

Fischerkahn, *s. m. gen.* es, *plur.* kähne, barca peschereccia.

Fischernetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete peschereccia, rete da pescare.

Fischerring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l'anello del pescatore; il sigillo pontificio.

Fischerruthe, *s. f. plur.* n, verga peschereccia.

Fischerstechen, *s. n. gen.* s, certame de' pescatori sovra un fiume; – *it.* tirare il collo all' oca sopra un fiume.

Fischerzeug, *s. m. gen.* es, arnesi, strumenti pescherecci.

Fischfang, *s. m. gen.* es, pesca, pescagione; – was man gefischt, pesca.

Fischfäßchen, *s. n. gen.* s, tinozza, botticella da riporvi i pesci.

Fischfresser, *s. m. gen.* s, colui che non si ciba d'altro fuorchè di pesci; ictiofago.

Fischgabel, *s. f. plur.* n, fiocina, specie di tridente con cui si colgono certi pesci grossi.

Fischgalle, *s. f.* fiel di pesce.

Fischgarn, *s. n.* Fischnetz, rete da pescare.

Fischgeräth, *s. n. gen.* es, arredi pescherecci.

Fischhälter, *s. m. gen.* s, pescaja, vivajo, peschiera.

Fischhamen, *s. m. gen.* s, ritrecine, strascino o giacchio da pesca.

Fischhandel, *s. m. gen.* s, traffico di pesci.

Fischhändler, *s. m. gen.* s, pescivendolo.

Fischhändlerin, *s. f. plur.* nen, pescivendola.

Fischhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, per Fischhälter, v., capanna ove si rinchiudero gli attrezzi da pescare.

Fischhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di pesce.

Fischicht, *adj.* somigliante al pesce; – ein fischichter Geruch, odor di pesce.

Fischkasten, *s. m. gen.* s, tinozza da conservarvi il pesce.

Fischkessel, *s. m. gen.* s, pajuolo da pesce.

Fischkiefer, *s. m. gen.* s, Fischohr, Kieme, branchia, quella specie d'ala che cuopre l'orecchia de' pesci.

Fischköder, *s. m. gen.* s, esca da pesce.

Fischkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capo, testa di pesce.

Fischkorb, *s. m gen.* es, *plur.* körbe, cestella, paniere in cui si portano i pesci alla pescheria.

Fischlake, *s. f.* salamoja di pesce.

Fischleich, *s. n. gen.* es, fregolo; uova di pesci.

Fischleim, *s. m. gen.* es, Hausenblase, ictiocolla.

Fischlein, *s. n.* v. Fischchen.

Fischmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, pescheria; mercato ove si vende il pesce.

Fischmilch, *s. f.* latte di pesce.

Fischnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete da pesce, e da pescare.

Fischohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, Fischkiefer, branchia.

Fischotter, *s. f. plur.* n, lontra.

Fischpinsel, *s. m. gen.* s, pennello con pelo di lontre.

Fischreich, *adj.* abbondante di pesci; pescoso.

Fischreiher, *s. m. gen.* s, Reiher, airone.

Fischreuse, *s. f. plur.* n, nassa.

Fischrogen, *s. m. gen.* s, uova di pesci.

Fischsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, pesciolini da popolar una peschiera.

Fischschiefer, *s. m. gen.* s, lavagna con figure impresse di pesci.

Fischschuppe, *s. f. plur.* n, Schuppe, scaglie, squama.

Fischschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda de' pesci; – mit einem Fischschwanz, wie die Sirenen, (*t. dell' arald.*) marinato.

Fischspeise, *s. f. plur.* n, cibo, piatto di pesci; – *it.* il mangiar magro.

Fischstechen, *s. n. gen.* s, pesca con fiocine, o pertiche appuntate di ferro.

Fischtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Tag zum Fischen, giorno da pesca, atto a pescare; – wo man Fische ißt, giorno in cui si mangia pesce.

Fischteich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, peschiera, pescina.

Fischthran, *s. m. gen.* s, olio, grasso di pesce.
Fischtrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogo da conservarvi i pesci.
Fischwathe, *s. f. plur.* n, Wathe, rete pescherecoia a due paretelle con un sacco in mezzo.
Fischweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pescivendola.
Fischweide, *s. f.* ricettacolo, ricetto de' pesci.
Fischweiher, *s. m.* v. Fischteich.
Fischwolle, *s. f.* Büschel feiner Haare von glänzender grüner Farbe, die sich in einer Art Muschel (pinna) des tarentinischen Meerbusens befindet, und daselbst zu allerhand Kleidungsstücken verarbeitet wird, lana pesce.
Fischwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, murena, anguilla bianca.
Fischzeug, *s. n. gen.* es, gli utensili necessari alla pesca.
Fischzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, pescata, tratta di pesca, retata.
Fiscus, *s. m.* il fisco.
Fispern, *v. a.* flistern, leise reden, pispigliare, susurrar negli orecchi.
Fist, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vescia, coreggia.
Fistel, *s. f.* fistola; – eine Fistel werden, infistolire; infistolirsi; – in der Musik, falsetto: durch die Fistel singen, cantare il falsetto.
Fistel-Cassia, *s. f.* cassia in canna; cassia officinale, solutiva.
Fistelsänger, *s. m. gen.* s, che canta il falsetto.
Fisten, *v. n.* far una vescia.
Fistuliren, *v. n.* cantare il falsetto.
Fitschel, *s. f.* Art Tortur, stiratura delle funi.
Fitscheln, *v. a.* torturare stirando le membra con funi; – Verbrecher, dar la fune a un delinquente.
Fittig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*poet.*) ala, vanni; – auf den Fittigen der Winde, sull' ale de' venti.
Fitzband, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* bänder,
Fitze, *s. f.* } filo, che in sul naspo serve a distinguere le matasse; – *it.* piega, grinza, ruga.
Fitzen, *v. a.* Garn, scompartir le matasse ravvolgendovi un filo, che le separa l'una dall' altra; – herausfitzen, aus einander fitzen, trar fuora filo per filo; – die Stirn, Nase, increspar la fronte; arricciare il naso; – *it.* abfitzen, auswirren, disintricare le fila.
Fix, *adj.* schnell, geschwind, presto, pronto, lesto; – *it.* fertig, bereit, pronto, finito: ich bin fix und fertig, eccomi pronto; – *it.* fest, unveränderlich, unbeweglich, fisso: fixer Punkt, punto fisso, determinato; – fixes Salz, sale fisso.
Fixiren, *v. a.* fissare; – den Merkur, fissare il mercurio.
Fixsterne, *s. plur.* stelle fisse.
Flabbe, *s. f. plur.* n, (*popol.*) bocca colle labbra grosse, boccaccia, ceffo, muso, labbra grosse, diformi, pendenti, labbra leporine (*per lo più termine di disprezzo*); – jemanden auf die Flabbe schlagen, dar nel muso, dare un ceffone.
Flach, *adj.* piano, piatto, schiacciato; – flach machen, appianare; – flaches Land, paese piano, paese in pianura; pianura, campagna rasa; – die flache Hand, la palma della mano; – ein Schlag mit der flachen Hand, palmata; – flaches Gesicht, viso piatto, schiacciato; – die flache Klinge des Degens, il piatto della spada; – mit der flachen Klinge treffen, cogliere di piatto; – eine flache Schüssel, piatto, piattello; – das Wasser ist flach, l'acqua è bassa, non è fonda; – flaches Schnitzwerk, basso rilievo, mezzo rilievo; – ein flaches Fahrzeug, piatta, chiatta; – flaches Haar, capegli distesi; – flacher Winkel, angolo piano; – *fig.* ein flaches Urtheil, giudizio poco fondato, superficiale; – ein flacher Kopf, testa debole.
Fläche, *s. f. plur.* n, Ebene, piano, pianura; – per Oberfläche, superficie; – der Hand, palma; – des Degens, eines Lineals, il piatto d'una spada, il piano della regola; – mit der Degenfläche schlagen, dar colpi di piatto; – in der Mathematik und in den Künsten, superficie, estensione; – eine erhabene Fläche, superficie rilevata; – rund erhabene, krumme, hohle, superficie convessa, curva, cava etc.
Flächeln, *v. a.* bey Klempnern und Zinngießern, cesellare, fregiar leggermente i lavori di stagno, o di latta.
Flächen, *v. a.* appianare; far piatto; – *part.* gefläschet.
Flächenmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento da misurare la superficie piana; – der Theil der Geometrie, der vom Flächenmaß handelt, planometria.
Flächenzahl, *s. f. plur.* en, numero piano.
Flachfuß, *s. m.* } palmipede; che ha
Flachfüßig, *adj.* } un piede piano come l'oche.
Flachheit, *s. f.* qualità di ciò ch'è piatto.
Flachhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, piattonata.
Flachmahler, *s. m. gen.* s, intonacatore, che dipigne le pareti senza chiaroscuro.

Flachmeißel, *s. m. gen.* s, scarpello piano.

Flachnäsig, *adj.* che ha il naso schiacciato, camuso.

Flachs, *s. m. gen.* es, lino; – wilder, linaria, osiride; – unverbrennlicher Flachs, amianto, asbesto.

Flachsacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, terra seminata di lino.

Flachsader, *s. f.* v. Flächse.

Flachsarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro nell' apparecchiare il lino.

Flachsarbeiter, *s. f. gen.* s, lavoratore in lino.

Flachsbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, prima barba, lanugine.

Flachsbläuel, *s. m. gen.* s, maciulla da battere il lino.

Flachsblüthe, *s. f. plur.* n, fior di lino; – Flachsblühfarbe, gridellino.

Flachsbreche, *s. f.* maciulla.

Flachsdarre, *s. f.* maceratojo.

Flachsdecke, *s. f. plur.* n, pennacchio di lino.

Flachsdotter, *s. m. gen.* s, alisso (*piante*).

Flächse, *s. f. plur.* n, tendine, nervo.

Flachseitig, *adj.* che ha i fianchi, i canti bassi, pieni, piatti.

Fláchsen, *adj.* lino, di lino; – fláchsenes Garn, filo di lino.

Flachsfarbe, *s. f. plur.* n, gridellino.

Flachsfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Leinfeld, Flachsacker, campo seminato di lino.

Flachsfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Hänfling, fanello.

Flachsgras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, elioforo.

Flachshaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo matto, lanugine; – auf dem Kopfe, auch Flachskopf, capelli biondi come il lino.

Flachshandel, *s. m. gen.* s, traffico di lino.

Flachshändler, *s. m. gen.* s, mercante di lino.

Flachshechel, *s. f. plur.* n, pettine da raffinar il lino.

Fláchsig, *adj.* tendinoso, nervoso.

Flachskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, v. Flachshaar.

Flachskraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, cuscuta, cuscute; lino di lepre.

Flachsland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, terreno seminato a lino, o ferace di lino.

Flachsraufe, *s. f.* strumento con punte di ferro, da staccare il capecchio da' gambi del lino.

Flachsreiste, *s. f. plur.* n, manata, manciata di lino pettinato.

Flachsriffel, *s. f.* v. Flachsraufe.

Flachsröste, *s. f. plur.* n, maceratura del lino, il luogo ove si macera il lino.

Flachssame, *s. m. gen.* ns, seme di lino, linseme.

Flachsseide, *s. f.* cuscuta, v. Flachskraut.

Flachsstengel, *s. m. gen.* s, gambo di lino.

Flachswerg, *s. n. gen.* es, stoppa di lino.

Flachwerk, *s. n. gen.* es, in der Baukunst, tetto coperto d'embrici.

Flachziegel, *s. m. gen.* s, embrice, tegola.

Flack, *s. m. gen.* es, im Schiffbau, carena.

Flacken, } *v. n.* (*dicesi per lo più della fiamma*) die Flamme flackert, la fiamma sventola, guizza.
Flackern, }

Fladdern, *v. n.* v. flattern.

Fladen, *s. m. gen.* s, focaccia; Honigfladen, Butterfladen, v.

Fladenbäcker, *s. m. gen.* s, pasticciere, ciambellajo.

Flader, *s. f.* marezzo, o vene in alcuna sorta di legnami, e di pietre.

Fladerholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno fladro, marezzato, venato.

Fladerig, *adj.* venato, marezzato.

Flage, *s. f. plur.* n, (*t. de' minat.*) filone di roccia, che attraversa la miniera

Flagge, *s. f. plur.* n, bandiera, stendardo; – die Flagge aufstecken, inarborare, issar la bandiera in derno; – die Flagge streichen, calare, abbassare la bandiera.

Flaggenofficier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, uffiziale di vascello da guerra, che ha il diritto di spiegar sua propria bandiera.

Flaggenstange, *s. f. plur.* n, asta di bandiera.

Flaggenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, bastone della bandiera.

Flame, *s. f.* lancetta da trar sangue a' cavalli.

Flämisch, *adj.* fiammingo, di Fiandra; – ein flämisches Gesicht, viso arcigno, brusco, rigido, dispettoso.

Flämmchen, *s. n. gen.* s, fiammella, fiammetta.

Flamme, *s. f. plur.* n, fiamma.

Flammen, *v. n.* fiammeggiare, avvampare; – *v. a.* gerupftes Geflügel, abbrustiare; – Zeuge flammen, wässern, lustrare i drappi, le tele a onde, a fiamma.

Flammend, *part.* fiammante, fiammeggiante, avvampante.

Flammenfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco di fiamma.

Flammenstrom, *s. m. gen.* es, *plur.* ströme, torrente di fuoco, di fiamma.

Flammicht, } *adj.* fiammeggiante; – in der Mahlerey, ondeggiante; – von Zeug, drappo a fiamma, fiammato, a onda.
Flammig, }

Flammreiher, *s. m. gen.* s, Wasservogel, fiammiobttero, fiamingo.

Fländerlein, *s. n. gen.* s, Flittergold, orpello, oro cantarino.

Flanell, *s. m. gen.* s, flanella.

Flanke, *s. f. plur.* n, fianco; – die Flanken decken, entblößen, coprire i fianchi; scoprirli; – dem Feinde in die Flanke fallen, attaccare, prender il nemico in fianco.

Flanken, *s. m. gen.* s, un gran pezzo di pane, di carne, o d'altre cose comestibili.

Flankiren, *v. n.* herumschweifen, aggirarsi, andare attorno, a zonzo etc.

Flasche, *s. f. plur.* n, fiasco, bottiglia; – kleine silberne, krystallene, fiaschetto, fiaschettino d'argento, o di cristallo; boccetta etc.; – der Bauch, der Hals einer Fl., la pancia, il collo d'un fiasco, d'una boccia; – zu Arzneyen, ampolla; – mit einem engen Halse und dicken Bauche, guastada, caraffa; – mit Wasser zum Sehen, boccia di cristallo.

Flaschenbaum, *s. m.* corosole, annona.

Flaschenfutter, *s. n. gen.* s, cantinetta da trasporto.

Flaschenschraube, *s. f. plur.* n, vite delle bocce.

Flaschenzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, taglia polispasto.

Fläschchen, *s. n. gen.* s, fiaschetto, fiaschettino, boccetta, ampolletta.

Flaschinet, *s. n.* zufolo, zufolino.

Flaschner, *s. m. gen.* s, Klempner, Spängler, lattajo.

Flaser, *s. f.* v. Flader.

Flaserig, *adj.* v. fladerig; – im Bergbau, sodo, saldo, difficile a spaccare.

Flatsche, *s. f. plur.* n, gran pezzo di cosa molle; – von Auswurf, gran bioccolo di catarro, farfallone.

Flattergeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, farfallino, testa leggiera, sventata girandola.

Flatterhaft, } **Flatterícht**, } **Flatterig**, } *adj.* leggiero, volubile, bergolo, farfallino, sventato.

Flatterhaftigkeit, *s. f.* leggerezza, volubilità, incostanza.

Flatterhärig, *adj.* morbido, soffico (*dicesi della lana*).

Flattern, *v. n.* svolazzare; – *it.* von Haaren rc., ondeggiare, svolazzare; – *fig.* mit den Gedanken herumflattern, esser distratto, vagar col pensiero; – *part.* geflattert.

Flatternd, *part.* svolazzante; che svolazza.

Flatterschönheit, *s. f.* bellezza, beltà passaggera.

Flattersinn, *s. m. gen.* s, Leichtsinn, volubilità, leggerezza.

Flau, *adj.* kraftlos, schal, debole, snervato, spossato; – bey den Mahlern, morbido, pastoso.

Flauen, *v. a.* (*t. de' minat.*) risciacquare, lavare i minerali pestati.

Flaum, *s. m. gen.* es, } **Flaumfedern**, *s. plur.* } peluria de' volatili, penna matta; calugine; le più morbide piume.

Flausch, *s. m. gen.* es, Haare, ciocca di capegli.

Flause, *s. f. plur.* n, leere Ausflüchte, pretesti, vani sutterfugi; – macht mir keine Flausen, non andate cercando siffatte scuse.

Flechse, *s. f.* v. Flächse, tendine.

Flechsig, *adj.* v. flächsig, tendinoso.

Flechte, *s. f.* das Flechten von Haaren, treccia; – aus Ruthen, Rohr geflochten, graticcio, canniccio; – Uebel auf der Haut, empetiggine, serpigine; – *it.* eine Art des Aftermooses, fegatella.

Flechten, *v. a. irreg.* (ich flechte, du flichst, er flicht; ich flocht, flöchte, flicht), trecciare, intrecciare; – die Haare flechten, intrecciare i capegli; – einen Zopf flechten, far una treccia; – Kränze flechten, tesser ghirlande; – einen Strauß flechten (binden), fare, unire un mazzetto; – einen aufs Rad, mettere, espor uno sulla ruota; – *part.* geflochten.

Flechtkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cesta, paniere tessuto di vimini.

Flechtung, *s. f.* intrecciamento, lo intrecciare, intreccio.

Flechtweide, *s. f. plur.* n; der Baum, vinco; – eine Ruthe davon, vimine, vermena.

Fleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Stück, Theil) pezzo, pezza, limbello; – ein weißer Fleck, punto bianco; – blauer Fleck, macchia livida della pelle prodotta da qualche colpo; – einen Fleck aufsetzen, metter una pezza, una toppa; rappezzare; – auf die Schuhe, tacconare, metter un taccone; – Flecke, zum Essen, trippe; – Ort, Stelle, luogo: nicht vom Flecke gehen, non muoversi; – nicht vom Flecke kommen, non avanzare: operare, camminare con troppa lentezza; – den rechten Fleck treffen, dar nel segno, dar nel punto, coglier dritto, giusto; – ein Fleck Landes, un pezzo di terreno; – es ist noch ein guter Fleck dahin, vi ha ancora un bel tratto per arrivarvi.

Fleckchen, *s. n. gen.* s, macchietta, pezzetto, pezzetta; – das rechte Fleckchen treffen, dar nel brocco, nel segno, imberciare, imbroccare.

Fleckeln, *v. a.* die Schuhe, tacconare scarpe, metter tacconi sulle scarpe; – bey den Scharfschützen, tirare al bersaglio, per esercizio; – *part.* gefleckelt.

Flecken, *s. m. gen.* s, ein Marktflecken, borgo; – Schmutz, macchia; – bunte Flecken auf den Tiegern rc., macchie; punzecchiature; – in der Sonne, macchie del sole; – die Flecken, Masern, rosolia; – *fig.* ohne Flecken, *senza macchia*, senza tacca, senza magagna.

Flecken, *v. n.* insudiciare, macchiare; – diese Farbe fleckt gerne, questo colore macchia, prende facilmente macchie; – die Absätze der Schuhe flecken, mettere tacconi in sulle scarpe; – *part.* gefleckt.

Fleckfieber, *s. n.* febbre petecchiale.

Fleckig, *adj.* macchiato, macchioso, maculato; – fleckig machen, macchiare, maculare; – fleckiges Fell, pelle macchiata, punzecchiata, taccata, screziata, brinata.

Fleckkugel, *s. f. plur.* n, palla, saponetta da cavar le macchie.

Fleckwäscher, *s. m.* cavamacchie.

Fledermaus, *s. f.* pipistrello, nottola.

Flederwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ala d'oche per ispazzolare.

Flegel, *s. m. gen.* s, zum Dreschen, trebbia, coreggiato; – grober Kerl, villanaccio, tanghero, rusticone.

Flegeley, *s. f.* rusticaggine, villania, rustichezza.

Flegelhaft, *adj.* rustico, villano, grossolano, zotico, rozzo, tanghero; – *adv.* zoticamente, grossolanamente, rusticamente, villanamente.

Flegelkappe, *s. f.* gomina; cuojo con cui si unisce la trebbia col manico.

Flegeln, *v. n.* Flegeleyen begehen, commetter delle villanie, delle scurilità.

Flegmatisch, *adj.* flemmatico.

Flehen, *v. n.* supplicare; scongiurare, pregare caldamente, fervorosamente.

Flehentlich, *adj.* flehentliche Bitte, supplica, scongiuro, preghiera molto fervida; – *it. adv.* caldissimamente, ferventemente.

Fleisch, *s. n. gen* es, carne; – (von den Knochen abgesondert) la polpa; – *it. fig.* (*teolog.*) l'umana fievolezza, la concupiscenza; – *fig.* das Fleisch tödten, mortificare la carne; – frisches, geräuchertes, gesalzenes, gesottenes, gebratenes Fleisch, carne fresca, carne fumata, carne secca, salata; bullito; carne arrosto o arrostita; – was zwischen Fell und Fleisch ist, intercutaneo; – das Fleisch an den Häuten, carniccio etc.; – *fig.* Fleisch, das wildert, carne che sa di, che sente il salvatico; – vom Fleische fallen, scarnare, spolparsi etc. – wieder zu Fleisch kommen, rimettersi in carne; – gut bey Fleisch seyn, essere in carne; – das dicke Fleisch an den Waden, polpa della gamba; – wild Fleisch, in Wunden, carne morta; matta; – Fleischspeisen (sie von Fastenspeisen zu unterscheiden), cibi di grasso; – allerley Fleisch beysammen, carname; – allerley gesalzenes, als Schinken, salame; – gedämpftes Fleisch, stufato; – was Fleisch frißt (von Thieren), carnivoro; – am Obste, polpa; – bey den Mahlern, carnagione; – it sie hat ein schönes Fleisch, ha una bella carnagione, un bel colorito; – er ist mein Fleisch und Blut, è mio figlio, è sangue mio; – er ist weder Fleisch noch Fisch, è uno sciocco, non sa s'è carne o pesce.

Fleischbank, *s. f. plur.* bänke, macello; beccheria.

Fleischbeule, *s. f. plur.* n, tumor carnoso; carnosità.

Fleischbrühe, *s. f. plur.* n, brodo; – fette, magere Fleischbrühe, brodo grasso; brodo magro, lungo.

Fleischbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, sarcocele; ernia carnosa.

Fleischeisen, *s. n. gen.* s, coltello da scorticare, scarnare.

Fleischer, *s. m. gen.* s, beccajo, macellajo.

Fleischerinn, *s. f. plur.* nen, beccaja, macellara.

Fleischerknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, famiglio del beccajo.

Fleischern, *adj.* fleischig, carneo, di carne.

Fleischeslust, *s. f. plur.* lüste, appetito, piacer carnale, diletti carnali; lussuria, concupiscenza.

Fleischeswerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, copula carnale; il peccato carnale.

Fleischfarbe, *s. f. plur.* n, color di carne; carnagione.

Fleischfarben, } *adj.* incarnatino; di
Fleischfarbig, } color di carne.

Fleischhacker, } *s. m. gen.* s, v. Flei-
Fleischhauer, } scher.

Fleischfressig, } *adj.* carnivoro.
Fleischfressend, }

Fleischfresser, *s. m. gen.* s, che mangia di molta carne.

Fleischgabel, *s. f.* forchetta da cucina.

Fleischgewächs, *s. n.* escrescenza carnosa; condiloma, sarcoma; – am Nabel, sarconfalo; – in der Nase, polipo.

Fleischhaken, *s. m. gen.* s, uncino per appiccarvi la carne.

Fleischhaltung, *s. f. plur.* en, bey den Mahlern, carnagione; la maniera di depignere l'ignudo.

Fleischhäutchen, *s. n. gen.* s, pannicolo.

Fleischicht, *adj.* somigliante alla carne; carnoso; – vom Obste, polposo.

Fleischig, *adj.* aus Fleisch bestehend, carneo, carnoso; – fleischige Wangen, guance polpacciute, polpose; – etwas fleischig, carnosetto.

Fleischigkeit, *s. f.* carnosità, ripienezza di carne.
Fleischlake, *s. f.* salamoja.
Fleischleim, *s. m. gen.* es, (ein bitteres Gummi) sarcocolla.
Fleischlich, *adj.* carnale; – der fleischliche Mensch, l'uomo carnale; sensuale, lussurioso; – fleischliche Sünde, peccato carnale; – *it. adv.* carnalmente, lussuriosamente.
Fleischlichkeit, *s. f.* carnalità, concupiscenza, lussuria.
Fleischmade, *s. f. plur.* n, marmeggia, vermicello che nasce nella carne secca.
Fleischmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, beccheria; luogo dove si vende la carne.
Fleischmesser, *s. n. gen.* s, coltello da carne.
Fleischpastete, *s. f. plur.* n, pasticcio di carne.
Fleischseite, *s. f. plur.* n, carniccio, quella parte della pelle che tocca la carne.
Fleischspeise, *s. f. plur.* n, cibo, vivanda di carne.
Fleischsuppe, *s. f. plur.* n, zuppa, minestra di brodo.
Fleischtag, *s. f. gen.* es, *plur.* e, giorno di grasso.
Fleischtheile, *s. pl.* parti carnose; polpa.
Fleischtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, ramino, pignatta, marmita da cuocer la carne.
Fleischwerk, *s. n. gen.* es, carname; – *it.* vivanda di carne.
Fleischwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, escrescenza carnosa; – den Fleischwuchs befördernd, incarnativo; che fa crescer la carne.
Fleischwunde, *s. f. plur.* n, piaga, ferita.
Fleischzeit, *s. f.* giorni di grasso, tempo in cui è permesso il mangiar carne.
Fleiß, *s. m. gen.* es, diligenza, applicazione, assiduità, studio, industria; sedulità, attenzione, cura, accuratezza; – allen Fleiß auf etwas wenden, porre ogni suo studio in qualche cosa; – an seinem Fleiß nicht ermangeln lassen, non risparmiare veruno studio, fatica; – anhaltender, unermüdeter Fleiß, indefesso studio; assidua fatica; – er studirt mit vielem Fleiß, studia con molta applicazione; – Vorsatz, Vorbedacht: mit Fleiß, a bello studio; a posta, a bella posta, avvertitamente.
Fleißig, *adj.* diligente, applicato, assiduo, studioso, industrioso; – ein fleißiger Mensch, uomo assiduo al lavoro; – er ist am fleißigsten, egli è il più diligente; – sorgfältig, aufmerksam, sollecito, attento, accurato; – fleißige Besuche, visite assidue, frequenti; – *adv.* diligentemente, attentamente, studiosamente, accuratamente, esattamente; – das ist sehr fleißig bearbeitet, ciò è lavorato con molta cura; – die Kirchen fleißig besuchen, andar con frequenza in chiesa.
Fleißigen, *v. a.* sorgsam, anhaltend bearbeiten; er fleißigte sein Werk, sollecitò a compire il suo lavoro; – ein gefleißigter Acker, campo lavorato con diligenza.
Flennen, *v. n.* (*popol.*) weinen, von Kindern, piangere, far greppo.
Flenken, *v. a.* v. flennen.
Flensen, *v. a.* per flennen, v.; – *it.* affettare, tagliare a pezzi la balena; – *part.* geflenset.
Flethe, *s. f. plur.* n, quella quantità di lana, che in una volta si mette in sullo scardasso, per cardarla; – *it.* salda, scardassata di lana.
Fletschen, *v. a.* breit schlagen, distendere, allargare, dilatare; – Metalle, die sich unter dem Hammer fletschen lassen, metalli malleabili, che si distendono sotto al martello; – die Zähne fletschen, digrignare i denti; ringhiare, batter i denti; – sich hinfletschen, sdrajarsi; porsi a sedere poltronescamente; – *part.* gefletschet.
Fletschzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente prominente, scoperto.
Fliboth, *s. n. gen.* es, *plur.* böthe, (*t. mar.*) sorta di barca, onde gl'Inglesi si servono alla pesca delle aringhe.
Flickarbeit, *s. f. plur.* en, Flickerey, Flickwerk, rattoppamento, rappezzamento; lavoro acciabattato.
Flicken, *v. a.* rappezzare, rattoppare, racconciare, rabberciare; – per ausbessern, racconciare, rassettare; – das Dach flicken, racconciare il tetto; – *prov.* im Stande der geflickten Hosen leben, essere ammogliato; – das Flicken, rappezzamento; – *part.* geflicket.
Flicker, *s. m. gen.* s, rappezzatore.
Flickerey, *s. f. plur.* en, rappezzamento, racconciamento, rattacconamento.
Flickerin, *s. f. plur.* nen, rappezzatrice, racconciatrice.
Flickfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, toppa, pezza da racconciare.
Flicklappen, *s. m. gen.* s, brano, straccio da rappezzare.
Flickstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tassello; pezzo di pietra che si caccia nelle crepature.
Flickwerk, *s. n. gen.* es, opera, lavoro acciabattato, imperfetto.

Flickwort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, o wörter, parola che serve a riempiere un verso o una frase.

Flieder, *s. m. gen.* s, Hollunder, sambuco.

Fliederbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Hollunderbaum.

Fliege, *s. f. plur.* n, mosca; – große, moscone; – kleine, moscherino, moscerino etc.; – Fliegenschwarm, moscajo; – spanische Fliege, cantaride, cantarella, canterella; – *prov.* es hindert ihn eine Fliege an der Wand, egli è uomo schizzinoso, irritabile, aromatico; – *it.* aus einer Fliege einen Elephanten machen, far d'una mosca un campanile, un elefante; – am Anker, marre, uncini, raffi dell' ancora; – am Schießgewehr, mira.

Fliegen, *v. n. irreg.* (ich flog, flöge), volare; – *fig.* sventolare, ondeggiare, come i capelli, la bandiera; – die Fahne fliegen lassen, spiegare la bandiera; – die Haare fliegen lassen, sciorre i capelli, andar coi capegli sparsi; – *it.* schnell laufen, volare, andar di volo; – in die Luft, volare in aria, saltare in aria: das Pulvermagazin flog in die Luft, il magazzino della polvere saltò in aria; – ein Gerücht fliegen lassen, sparger voce; – fliegen wollen, ehe einem die Flügel gewachsen sind, *anche* höher fliegen wollen, als einem die Flügel gewachsen sind, voler intraprender cose poco misurate alle proprie forze; – *part.* geflogen.

Fliegend, *adj.* volante; – fliegendes Haar, capegli sparsi, sciolti; – fliegende Fahne, Brücke, bandiera spiegata, ponte volante; – fliegendes Lager, campo volante; – ein fliegender Drache, cervo volante; – ein fliegender Sturm, colpo di vento impetuoso; – ein fliegender Gedanke, pensiero vago; – Gewand in Mahlerey, svolazzo; panneggiamento svelto, che svolazza; – fliegende Hitze, calor momentaneo, caldo che va e viene; – fliegendes Gerücht, nuova vaga, indeterminata.

Fliegenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, olmo campestre.

Fliegendreck, *s. m. gen.* es, cacatura di mosche.

Fliegengift, *s. n. gen.* es, tossico che uccide le mosche.

Fliegenklappe, } *s. f. plur.* n, caccia-
Fliegenklatsche, } mosche; ammazzamosche.

Fliegennetz, *s. n. gen.* es, rete o copertina da cacciar le mosche a' cavalli; – ums Bette, zanzariera.

Fliegenschnäpper, *s. m. gen.* s, pigliamosche (*uccello*).

Fliegenschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, moscajuola.

Fliegenschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, tignosa.

Fliegenschwarm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwärme, moscajo.

Fliegenstein, *s. m. gen.* es, v. Fliegengift.

Fliegenvogel, *s. m. gen.* s, v. Fliegenschnäpper.

Fliegenwedel, *s. m. gen.* s, paramosche, ventola da mosche; paramosche.

Fliehen, *v. n. irreg.* (ich floh, flöhe), fuggire, darsi alla fuga; pigliar la fuga; batter le calcagna; scappare; – die Zeit fliehet, il tempo fugge; passa volando; – *it. v. a.* fuggire, sfuggire; scansare; schivare; evitare; – die Gelegenheit &c., fuggir l'occasione; – eines Gegenwart fliehen, scansare la presenza, l'incontro di alcuno; – *part.* geflohen.

Fliehend, *adj.* che fugge; – flüchtig, fuggente; – *prov.* einem fliehenden Feinde muß man eine goldene Brücke bauen, al nemico che fugge il ponte d'oro.

Fliese, *s. f. plur.* n, lastra.

Fließ, *s. n. gen.* es, vello; – der Orden des goldenen Fließes, l'ordine del toson d'oro.

Fließblattern, *s. pl.* vajuolo esulcerato.

Fließen, *v. n.* wie ein Fluß, scorrere, fluire; – flüssig seyn, esser fluido, liquido; – tropfenweise, stillare, gocciolare, gemere; – durch einen Filz oder dergleichen, colare; – von der Dachrinne, grondare; – vom zerschmolzenen Metall, Wachs, essere disciolto, liquefatto; – der Fluß fließt bey der Stadt vorbey, il fiume bagna le mura della città; – der Fluß fließt ins Meer, il fiume sbocca, mette foce, si scarica, mette nel mare; – das Meer fließt ab und zu, il mare ha flusso e riflusso; – diese Kerzen fließen, queste candele colano; – dieß Papier fließt, questa carta suga; – der Schweiß floß ihm von der Stirn herab, il sudore gli grondava dalla fronte; – das Blut fließt aus der Wunde, il sangue gronda dalla ferita; – die Dinte will nicht fließen, l'inchiostro non iscorre; – von Perioden, Versen, esser sonoro, armonioso, fluido; – per folgen, risultare, seguire: daraus fließt, quindi ne segue, che; – die Röhre fließt nicht mehr, la doccia non rende più acqua; – *part.* geflossen.

Fließend, *adj.* liquido, scorrente, scorrevole; – fließendes Wasser, acqua corrente; – fließendes Gold, oro liquefatto, sciolto; – *fig.* von Versen, der Schreibart, fluido, sonoro, armo-

nioso, sciolto; naturale, facile; – fließend machen, sciogliere, liquefare; – fließend werden, squagliarsi, liquefarsi, fondersi, sciogliersi; – fließende Augen, occhi cisposi; – ein fließendes Geschwür, ulcere marciosa, grondante di marcia; – fließendes Papier, carta sugante; – *adv.* fluidamente, armoniosamente, naturalmente, chiaramente, con facilità.

Fließgold, *s. n. gen.* es, Waschgold, minerale d'oro in polvere, che si separa lavando.

Fließpapier, *s. n. gen.* es, v. Löschpapier, carta sugara.

Fließwasser, *s. n. gen.* s, acqua corrente, acqua viva, acqua di fiume; – *it.* la linfa, il siero del sangue.

Fließwassergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, (*t. anat.*) vaso linfatico.

Fliete, *s. f. plur.* n, lancetta da cavar sangue a' cavalli.

Flimmen, *v. n.* v. flimmern.

Flimmer, *s. m. gen.* s, Glimmer, im Bergbau, mica, pietra speculare, specchio d'asino, scagliuola.

Flimmern, *v. n.* scintillare, sfavillare, sfolgorare; corruscare; – der Himmel flimmert ganz bey einer so schönen Nacht, egli è un sereno, che smaglia.

Flinder, *s. m. gen.* s, cosa che splende, lucica; *it.* v. Flinter; – Flindergold, o Flittergold, orpello, oro cantarino.

Flink, *adj.* lesto, svelto, agile, snello, spedito; sciolto di membra; brioso etc.; – *adv.* lestamente.

Flinken, } *v. n.* v. flimmern, lucicare.
Flinkern, }

Flinkenerz, *s. n. gen.* es, v. Flittererz.

Flinkheit, *s. f.* agilità, lestezza, sveltezza, destrezza.

Flinte, *s. f. plur.* n, fucile, archibugio, schioppo; – mit einem weiten Rohr, pistone.

Flintenkolben, *s. m. gen.* s, calcio d'archibuso.

Flintenkrätzer, *s. m. gen.* s, cavastracci.

Flintenkugel, *s. f. plur.* n, palla da schioppo.

Flintenlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, canna da schioppo.

Flintenschaft, *s. m. gen.* es, *plur.* schäfte, cassa del fucile.

Flintenschloß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlösser, focile.

Flintenschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guaina di cuojo, da porvi il mochetto de' corazzieri, e dragoni.

Flintenschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse, tiro, colpo di schioppo; archibugiata; schioppettata; – ein Flintenschuß weit, tiro di schioppo.

Flintenschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, archibusiere.

Flintenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra da fucile.

Flintenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, colpo, percossa col calcio dello schioppo.

Flistern, *v. n.* flüstern, bisbigliare; pispigliare; susurrare; favellar pian piano; – ins Ohr, pispigliar all' orecchio; – *part.* geflistert.

Flisterer, *s. m. gen.* s, Flüsterer, bisbigliatore; referendario, spione.

Flitter, *s. m. gen.* s, (kleine runde Plättchen, auch Flitterchen) lustrini, pagliuole, bisantini; laminette d'orpello; – vom Silber, canutiglia.

Flittergold, *s. n. gen.* es, orpello, oro cantarino.

Flittergras, *s. n. gen.* es, v. Liebgras, carice.

Flitterstaat, *s. m. gen.* es, pompa vana, apparente, che abbaglia soltanto la vista.

Flitterwoche, *s. f. plur.* n, la prima settimana dopo le nozze; le primizie de' diletti conjugali; – *prov.* nach der Flitterwoche kommt die Zitterwoche, a' gran diletti seguon presto i dolori.

Flittich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ala del pollame; – *it.* braccio.

Flitzbogen, *s. m. gen.* s, arco da saettare.

Flockblume, *s. f. plur.* n, giacea, jacea.

Flöckchen, *s. n. gen.* s, fiocchetto, bioccoletto.

Flocke, *s. f.* } *plur.* n, fiocco, biocco-
Flocken, *s. m.* } lo; – von Schnee, fiocco, falda di neve; fiocco di lana; – von Haaren, ciocca; – flockenweise, a fiocco a fiocco; – von Haaren, a ciocca a ciocca.

Flocken, *v. a.* convertire in bioccoli, in fiocchi; – *v. n.* in Flocken niederfallen, vom Schnee, fioccare; – es flockt, fiocca, nevica; – *part.* geflocket.

Flockenblume, *s. f.* } v. Flock-
Flockenkraut, *s. n. gen.* s, } blume.

Flocker, *s. m. gen.* s, battilano.

Flockfeder, *s. f. plur.* n, Flaumfeder, calugine, peluria, piuma delle più morbide.

Flockfeuer, *s. n. gen.* s, fiammata, vampa che presto si spegne.

Flockicht, *adj.* somigliante a' fiocchi, a modo di fiocchi di neve, o di lana.

Flockig, *adj.* fioccoso, che ha fiocchi.

Flockseide, *s. f.* borra di seta; bava, bavella, capitone.

Flockwolle, *s. f.* borra di lana.

Floh, *s. m. gen.* es, *plur.* Flöhe, pulce; – *prov.* einen Floh ins Ohr setzen, mettere ad alcuno una pulce nell' orecchio.

Flöhalant, *s. m. gen.* es, v. Flöhkraut.
Flohbiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, puntura, biccata di pulci.
Flöhen, *v. a.* spulciare; tor le pulci.
Flöhkraut, *s. n. gen.* es, conizza, piombaggine.
Flöhsame, *s. m. gen.* ns, psilio, silio, pulicaria.
Flor, *s. m. gen.* es, *plur.* Flöre, tocca, velo: – zu Hauben, velo liscio; – die Blühzeit, il fiorire, la stagione in cui le piante fioriscono; – *it.* in Flor seyn, esser in fiore, prosperare, esser florido, in voga; – *it.* bey den Färbern, Saflor, zafrone.
Florarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di tocca, di vele liscio.
Florarbeiter, *s. m. gen.* s, colui che lavora, fabbrica, tocca velo liscio.
Florband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro di tocca.
Florbinde, *s. f. plur.* n, benda, fascia di velo liscio.
Floren, *adj.* di tocca, di velo.
Floret, *s. m. gen.* s, fioretto.
Floretband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro di fioretto.
Floretseide, *s. f.* filosello, capitone.
Floretseiden, *adj.* di filosello.
Florett, *s. n. gen.* es, v. Rappier, fioretto, passetto.
Florhaube, *s. f. plur.* n, scuffia di velo liscio.
Floriren, *v. n. meglio* blühen, fiorire, essere in fiore, in credito.
Florissant, *adj.* fiorido; che è in gran credito.
Florsafran, *s. m. gen.* es, v. Saflor, zafrone.
Florweber, *s. m. gen.* s, tessitore di tocca, di velo liscio.
Floß, *s. m. gen.* sses, *plur.* Flöße, v. Flöße.
Floßbar, *adj.* von Flüssen, che può portare a galla legname e zattere.
Floßbrücke, *s. f. plur.* n, ponte composto in forma di zattere.
Flosse, *s. f. plur.* n, v. Floßfeder; – *it.* sughero attaccato alle reti de' pescatori.
Flöße, *s. f.* il legname, che viene trasportato sopra un fiume; – *it.* zatta, zattera.
Flößen, *v. a.* gettar legnami in un fiume, perchè vengano su quello trasportati; – per einflößen, inspirare; – die Milch flößen, torre, levare il fior dal latte; – *part.* geflößet.
Flößer, *s. m. gen.* s, colui che conduce per i fiumi trasporti di legname.
Floßfeder, *s. f. plur.* n, ala, aletta, pinna de' pesci; – mit Floßfedern (im Wappen), alettato.
Floßgerechtigkeit, *s. f.* diritto di trasportar i legnami a seconda d'un fiume.
Floßholz, } *s. n. gen.* es, legnami trasportati a galla del fiume.
Flößholz, }
Floßmeister, *s. m. gen.* s, il maestro, intendente delle zattere.
Flößscheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di legno; trasportato a galla dell' acqua.
Flößung, *s. f. plur.* en, il condurre a galla de' fiumi il legname.
Flötchen, *s. n. gen.* s, piccolo flauto, flautino.
Flöte, *s. f. plur.* n, flauto, fluta.
Flöten, *v. n.* sonare il flauto; – (*fam.*) flöten gehen, fuggire; *it.* andare in perdizione, andar a male etc.
Flötenfutter, *s. n. gen.* s, guaina, fodera del flauto.
Flötenmacher, *s. m. gen.* s, facitor di flauti.
Flötenspieler, *s. m. gen.* s, sonator di flauto.
Flötenwerk, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e, e züge, tasti degli organi che imitano il suono de' flauti.
Flötenzug, *s. m.* }
Flott, *adj.* flott seyn, essere a galla; galleggiare; – nicht flott seyn, toccar fondo; – flott machen, scagliare un bastimento, metterlo a galla; – *fig. e fam.* flott leben, vivere alla spensierata, da libertino.
Flotte, *s. f. plur.* n, flotta; armata navale.
Flottille, *s. f.* piccola flotta.
Flötz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, filone, o strato orizzontale di una miniera.
Flötzerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera, che si trova ne' filoni orizzontali di terra, o di pietre.
Flötzgebirge, *s. n. gen.* s, montagna composta di filoni orizzontali d'una montagna.
Flötzlage, } *s. f. plur.* n, filone, strato orizzontale d'una miniera.
Flötzschicht, }
Flötzweise, *adv.* a filoni, o strati orizzontali.
Fluch, *s. m. gen.* es, *plur.* Flüche, maledizione, imprecazione, esecrazione; – schreckliche Flüche thun, bestemmiare orrendamente, far delle terribili imprecazioni.
Fluchen, *v. n.* maledire, imprecare; far delle imprecazioni; dire i paternostri, l'orazione della bertuccia; – fluchen und schwören, bestemmiare.
Flucher, *s. m. gen.* s, bestemmiatore.
Flucherin, *s. f. plur.* nen, bestemmiatrice.
Flucht, *s. f.* fuga, fuggita; scappata; – die Flucht nehmen, ergreifen, mettersi in fuga, pigliar la fuga; darla a gambe; – schleunige Flucht, scappata; – sich mit der Flucht retten, sal-

- varsi colla fuga; - den Feind in die Flucht schlagen, mettere in fuga, sbaragliare, sconfiggere il nemico; - per Eile, Geschwindigkeit, fretta, volo: ich sagte ihm nur so auf der Flucht einige Worte, gli dissi così in fretta, di volo alcune parole; - der Spielraum zur Bewegung eines mechanischen Stückes, sfogo.

Flüchten, v. a. salvare, scampare, porre, mettere in salvo, al sicuro; - it. v. n. fuggire, darsi alla fuga; - zur Sicherheit wohin, rifuggire, ricoverarsi, ripararsi, ritirarsi in luogo di sicurezza; - part. geflüchtet.

Flüchtig, adj. fuggitivo, fuggiasco; - - fig. leichtsinnig, leggiere, instabile, volubile; banderuola ad ogni vento; - vergänglich, passaggiero, fugace; - hurtig, svelto, lesto, snello, spedito etc.; - eine flüchtige Hand haben, aver la mano spedita, sciolta, leggiera; - ein flüchtiger Pinsel, pennello leggiero; - eine flüchtige Zeichnung, disegno fatto alla sfuggita; - flüchtiges Salz, sal volatile; - flüchtig machen, volatilizzare; - adv. di volo, alla sfuggita; - flüchtig werden, fuggire.

Flüchtige, s. m. gen. n, v. Flüchtling.

Flüchtigkeit, s. f. im Gehen ꝛc., agilità, leggierezza; - fig. des Gemüths, leggerezza, volubilità; - der irdischen Dinge, instabilità, incostanza; - geistiger Flüssigkeiten, der Salze, volatilità.

Flüchtling, s. m. gen. es, plur. e, fuggitivo; fuggiasco; - disertore; rifuggito: die Flüchtlinge der Armee, i disertori.

Flück, adj. flügge, (dicesi de' piccioli uccelli, che messe tutte le loro penne, sono sul punto di snidiare); - fig. (per ischerzo) sie ist flück, è matura, gli converrebbe un marito.

Flödern, v. a. gettare in primavera in qualche torrente formato dalla nevi che si sciolgono, il legname da trasporto.

Flug, s. m. gen. es, plur. Flüge, volo, volata; - schneller Flug, rapido volo; - im Flug schießen, fangen, tirare al volo; prendere, cogliere al volo; - ein Flug Bienen, sciame.

Flügel, s. m. gen. s, ala; - Flügelchen, aletta; - die Flügel ausbreiten, spiegar l'ali; - die Flügel schwingen, batter l'ali; - mit ausgebreiteten Flügeln, coll' ali dispiegate; - die beyden Thürflügel, i due battenti; - fig. die Flügel hängen lassen, starsene abbattuto, dimesso, disanimato; - sich die Flügel verbrennen, bruciarsi le dita, capitar male; - fig. einem die Flügel beschneiden, tarpar le ale ad alcuno; - an Gebäuden, ala, braccio d'una fabbrica; - von der Armee, ala, corno d'un esercito; - die Flügel an Fenstern, le imposte delle finestre; - der Flügel, worauf man spielt, gravicembalo.

Flügelförmig, adj. fatto in forma d'ala; - it. (d'anatom.) pteroideo.

Flügelhorn, s. n. gen. es, plur. hörner, Jagdhorn, corno da caccia.

Flügelkleid, s. n. gen. es, plur. er, abitino a maniche pendenti de' bambini.

Flügelmann, s. m. gen. es, plur. männer, capofila.

Flügelort, s. m. gen. es, plur. e, e örter; - im Bergbau, vena laterale nelle cave delle miniere.

Flügelpferd, s. n. gen. es, plur. e, pegaso.

Flügelschraube, s. f. plur. n, bey den Metallarbeitern, madrevite a due manichi.

Flügelspitze, s. f. plur. n, sommolo; punta, estremità dell'ala.

Flügelwerk, s. n. gen. es, Geflügel, uccellame, pollame.

Flügge, v. flück.

Flughafer, s. m. gen. s, avena fatua.

Flugloch, s. n. gen. es, plur. löcher; am Taubenschlag, am Bienenstock, cateratta, buca fatta nelle colombaje.

Flugmehl, s. n. gen. es, v. Staubmehl, friscello, fuscello.

Flugs, adv. immantinente, ad un tratto, di volo, rapidamente, incontanente, subito, senza indugio.

Flugsand, s. m. gen. es, sabbia movente, sterile.

Flugsandgras, s. m. elimo.

Flur, s. f. plur. en, campagna, pianura; - fruchtbare Fluren, fertili pianure; - it. la campagna d'un distretto, o che circonda un luogo d'abitazioni; - schöne Fluren, belle campagne, pianure; il pian terreno d'una casa; - it. il vestibulo, l'anticamera.

Flurgott, o Flurengott, s. m. gen. es, il dio de' campi, Priapo.

Flurscheidung, s. f. plur. en, i limiti della campagna.

Flurschütze, s. m. gen. n, plur. n, guardiano de' frutti delle campagne.

Flurstein, s. m. gen. es, plur. e, Markstein, limite, termine, confine.

Fluß, s. m. gen. sses, plur. Flüsse, fiume; riviera; - it. il flusso, la corrente dell' acqua; - den Fluß ab fahren, andar a seconda d'un fiume; discendere per la corrente del fiume; - Blutfluß, flusso di sangue; - Speichelfluß, salivazione; - der weibliche Fluß, fiori, mestrui purghe, marchese; - der weiße Fluß, fluore bian-

-es, purghe bianche; – zu Flüssen geneigt, inclinato alle flussioni; catarroso, reumatico; – der schleimige Fluß auf der Brust, catarro; – das Metall zum Fluß bringen, squagliare, fondere, render liquido un metallo; – von Metallen, fusione.

Flußbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto, canale, fondo del fiume; – den Fluß in ein Bett bringen, inalveare il fiume.

Flüßchen, *s. n. gen.* s, fiumetto, fiumicello, fiumicino.

Flußerde, *s. f.* Glasurerde, terra fusile.

Flußfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caduta d'un fiume.

Flußfieber, *s. n. gen.* s, febbre catarrale.

Flußfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce fiumatico, di fiume.

Flußgalle, *s. f.* bey den Pferden, formella (*sorta d'enfiagione, che viene al piè de' cavalli*).

Flußgott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, divinità d'un fiume, dipinta in forma d'uomo con un'urna che versa l'acqua.

Flußgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, canale del fiume.

Flüssig, *adj.* fluido, liquido; – geschmolzen, liquido, liquefatto, sciolto; – *fig.* flüssige Mitlaute, consonanti liquide; – mit Flüssen behaftet, reumatico, soggetto a flussioni; – flüssiger Leib, ventre lubrico, sciolto.

Flüssigkeit, *s. f. plur.* en, fluidità, liquidezza, liquidità.

Flußkarpfen, *s. m.* carpione fiumatico.

Flußmuschel, *s. f. plur.* n, conchiglia di fiume.

Flußnymphe, *s. f. plur.* n, najade.

Flußpferd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Nilpferd, ippopotamo.

Flußpulver, *s. n. gen.* s, flemmagogo; polvere che purga la pituita.

Flußsand, *s. m. gen.* es, rena di fiume.

Flußschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, battello, barca, naviglio che va sopra un fiume.

Flußspath, *s. m. gen.* es, spato fusile.

Flußstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ciottolo, sasso di fiume; – *it.* sostanza che agevola la fusione de' metalli.

Flußteufel, *s. m. gen.* s, folaga nera.

Flußwasser, *s. n. gen.* s, acqua fiumale, di fiume.

Flüstern, *v. a.* v. flistern, pispigliare, susurrare nell' orecchio.

Flüte, *s. f.* Fliboot, sorta di nave mercantile con tre alberi.

Fluth, *s. f.* des Meeres, riflusso, reflusso; marea; mare alto; – Ebbe und Fluth, flusso e riflusso; – Woge, Welle, onda, fiotto, flutto, rovescio d'acqua; – starker Strom, torrente impetuoso; – *it. fig.* eine Fluth von Thränen, torrente di lagrime; – *it.* inondazione, diluvio, fiumana.

Fluthen, *v. n.* essere riflusso di mare, essere marea.

Fluthhafen, *s. m.* porto di mare, che non si può entrare fuorchè col fiotto della marea.

Fluthwerk, *s. n. gen.* es, stromenti, onde estrarre da' fiumi i granelli d'oro o d'altro metallo pregevole.

Fluthzeit, *s. f. plur.* en, tempo della marea.

Focke, *s. f. plur.* n, il trinchetto (*sorta di vela*); – *it.* specie di airone di vario colore.

Fockmars, *s. m.* (*t. di mar.*) Fockmarssegel, vela di gabbia; le gabbie.

Fockmast, *s. m.* (*t. di mar.*) albero di trinchetto.

Fockmastsegel, *s. f.* la trinchetta; – Fockmasttaue, contre.

Fockraa, *s. f.* (*t. di mar.*) antenna del trinchetto.

Focksegel, *s. n.* (*t. di mar.*) trinchetto.

Fockwand, *s. f.* (*t. di mar.*) le contre.

Foderknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, messo, birro, usciere che da le citazioni.

Fodern, *v. a.* v. fordern; – *it.* vor Gericht, citare, chiamar in giudizio.

Foderung, *s. f. plur.* en, v. Forderung.

Födern, v. fördern.

Fohlen, *v. n.* füllen, figliare (*diceri propriamente delle cavalle, degli asini, e de' cammelli*); – *part.* gefohlet.

Fohlen, *s. n. gen.* s, v. Füllen.

Fohre, } *s. f.* Fichte, pino (*albero*); –
Föhre, } *it.* p. Forelle, trotella di fiume.

Folge, *s. f. plur.* n, Reihe, serie; – der Kaiser in Münzen, serie di medaglie degl' imperatori; – von Ideen, serie, conseguenza d'idee; – in der Herrschaft, im Amte, successione nel dominio, nella carica; – die Fortdauer, Fortsetzung, continuazione, proseguimento; – Begleitung von Personen, seguito, corteggio; – der Erfolg, successo, esito, conseguenza; – das kann schlimme Folgen haben, questo può avere delle cattive conseguenze; – ohne Folge, senza conseguenza, di niun effetto; – die Folge der Zeit, tempo, successione, progresso di tempo; – die Folge wird es lehren, il tempo l'insegnerà; – Schluß, conseguenza, conclusione; – eine Folge aus etwas ziehen, trarre conseguenza, indizio, conchiudere; – Folge leisten, ubbidire, unformarsi; – *it.* zufolge, in seguito, in conseguenza; – secondo, in virtù, in grazia, a tenore; – meinem Versprechen zufolge, in conformità della mia pro-

messa; – in der Folge, in seguito, in progresso; in appresso.

Folgen, *v. n.* (*col dat.*) seguitare, seguire; – andar dietro, accompagnare; corteggiare, far codazzo; – der zwente folgt dem ersten, il secondo segue, succede al primo; – die Tage und Nächte folgen auf einander, i dì e le notti si succedono; – er folgte seinem Bruder in dem Amte, successe a suo fratello nell' impiego; – der Leiche folgen, accompagnar il mortorio, il funerale; – ein Unglück folgte auf das andere, una disgrazia venne dietro l' altra; – am folgenden Tage, il dì seguente; – in eines Stelle, subentrare in luogo altrui, rimpiazzare alcuno; – *it. fig.* gehorchen, ubbidire, deferire, ascoltare, dare ascolto; – seinem Vater folgen, ubbidire a suo padre; – seinem Kopfe, Sinne folgen, fare a suo modo, far di sua testa; – ich werde folgen, (*t. di civiltà*) la seguirò; – einer Lehre, Meinung, seguire, abbracciare una dottrina; – einer Sache, der Mode, seguitare, conformarsi; seguir la moda, l'uso etc.; – der Vorschrift, dem Evangelio, osservar la regola; i consiglj del vangelo; praticare, osservar il vangelo; – woraus folgen, seguire, nascere, provenire: daraus folgt, quindi ne segue, ne avviene che —.

Folgend, *adj.* seguente, che segue, – folgender Gestalt, folgender Maßen, nel modo, nella maniera che segue; come segue, nel modo seguente; – in folgender Ordnung, nell' ordine seguente; – die folgende Woche, la prossima settimana, la settimana che viene.

Folgends, *adj.* v. folglich, per conseguenza etc.

Folgenlos, *adj.* senza conseguenza.

Folgenreich, *adj.* pieno di conseguenze.

Folgern, *v. n.* inferire, conchiudere; arguire; dedurre, tirare una conseguenza; – *part.* gefolgert.

Folgerung, *s. f. plur.* en, conseguenza, conclusione; – in der Logik, corollario.

Folgezeit, *s. f. plur.* en, successo, decorso, progresso di tempo.

Folglich, *adv.* conseguentemente, per conseguenza, in conseguenza, perciò, dunque.

Folgsam, *adj.* ubbidiente, docile, addottrinevole, pieghevole, arrendevole; – *adv.* con docilità; di buona voglia.

Folgsamkeit, *s. f.* ubbidienza, docilità, sommessione.

Foliant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, libro in folio, o in foglio.

Folie, *s. f. plur.* n, foglia sottile di metallo; – *it.* quella foglia che si mette nel castone per fondo alle gioje.

Folio, *s. n.* in Folio, in folio; – *fig.* Narr in Folio, pazzo, matto solenne.

Folkbeere, *s. f. plur.* n, ribes salvatico, uva de' frati.

Folter, *s. f.* tortura, sveglia; martirio, tormento; eculeo; – auf die Folter spannen, bringen, porre alla tortura.

Folterbank, *s. f. plur.* bänke, tormento, strumento da dare la tortura, eculeo.

Folterer, *s. m.* v. Peiniger, tormentatore, servo del carnefice.

Folterkammer, *s. f. plur.* n, stanza, luogo, ove i rei si mettono alla tortura.

Foltern, *v. a.* torturare, dar la tortura; – *fig.* crucciare, tormentare, straziare, martoriare.

Folterseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corda da distendere le giunture ai rei in sulla tortura.

Folterstube, *s. f.* v. Folterkammer.

Folterung, *s. f. plur.* en, v. Folter.

Fontanell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fontanella, cauterio; – es setzen, cauterizzare; – aprire col fuoco vivo, o con altra materia caustica una fontanella in qualche parte del corpo.

Fontanelleneisen, *s. n.* bottone da cauterio.

Fontanellenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra caustica, da aprir una fontanella.

Foppen, *v. a.* corbellare, minchionare, cuculiare, motteggiare, coglionare, beffare, scoccovegliare, berteggiare, dar la soja, la baja, farsi beffe di qualcheduno; – *part.* gefoppet.

Fopper, *s. m.* corbellatore, motteggiatore, coglionatore, minchionatore, berteggiatore.

Fopperen, *s. f. plur.* en, motteggio, corbelleria, coglionatura, minchionatura, baja, beffa.

Förchling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Brätling, sorta di fungo saporito, detto da Linneo: *agaricus deliciosus.*

Förderer, *s. m. gen.* s, Beförderer, promotore.

Förder, } *adj.* (Oberdeutsch), v. fer-
Förderhin, } nerhin.

Fördergebühr, *s. f. plur.* en, mancia, che si suol pagare al messo, che porta la citazione.

Förderlich, *adj.* (*poco più usit.*) promovente, favorevole.

Fördern, *v. a.* promuovere, agevolare, facilitare; – vorwärts, weiter bringen, inoltrare, spinger oltre, curarne l' inoltramento; – beschleunigen, sollecitare, sbrigare, spacciare, ac-

celerare, affrettare; – (sich) spicciarsi, far presto; – fördert euch, spicciatevi, sbrigatevi, spacciatevi, fate presto; – part. gefördert.

Fordern, v. a. fodern, chiedere, domandare, esigere, pretendere; – ich kann das von ihm nicht fordern, non posso esigere, o richieder ciò da lui; – ich habe noch etwas von ihm zu fordern, avanzo ancor qualchecosa da lui; – sto ancora in avanzo con lui; – zu sich, zusammenfordern, convocare; chiamare a se; – einem vor Gericht, citare, chiamare in giudizio; – einen herausfordern, sfidare a duello; – zurückfordern, richiedere, reclamare, richiamare; – per erfordern; – part. gefordert.

Förderniß, s. f. v. Förderung.

Fördersam, adj. v. förderlich; – it. schnell, schleunig, sollecito, pronto, presto; – it. vorhergehend, zuvörderst, innanzi, prima di tutto; – adv. favorevolmente, utilmente; it. sollecitamente, prestamente, spacciatamente, speditamente.

Fördersamst, adv. con sommo vantaggio; – it. con ogni sollecitudine; quanto prima etc.

Förderung, s. f. plur. en, promozione, promuovimento, pronto inoltramento; sollecito, trasporto; pronta esecuzione d'una cosa; – bey den Handwerkern, die Lehre, ammaestramento; – die versprochene Arbeit, lavoro promesso.

Forderung, s. f. domanda, richiesta, pretensione; – Schuld, credito, debito attivo.

Förderungsbrief, s. m. gen. es, plur. e, raccomandazione d' alcun magistrato scritta ad un altro suo pari, onde sollecitare la spedizione d' un affare.

Forderungssatz, s. m. gen. es, plur. sätze, bey den Philosophen, postulato.

Forelle, s. f. plur. n, trota.

Forellenbach, s. m. gen. es, plur. bäche, ruscello in cui si trovano trote.

Form, s. f. plur. en, Gestalt, forma, figura; – (Art und Weise) maniera, forma, modo; – die gehörige Form geben, dare la forma conveniente; – über die Form schlagen, metter sulla forma; – in die Form gießen, gettar nella forma; – die Form auflösen, (t. di stamp.) scomporre la pagina; – die Form einheben, metter nel torchio la forma; – in gehöriger Form, nel modo, nella forma conveniente, nelle debite forme; – it. der Drucker, forma; – fig. eine Sache in eine andere Form gießen, rifondere una cosa, darle un altra forma; – Form von Gyps, von Erde zu metallenen Figuren, anima; – Form zu Gyps-, Thonfiguren, cavo; – nicht nach der gewöhnlichen Form verfahren, procedere in altra forma; in maniera insolita.

Formalien, s. pl. le formalità, le cirimonie prescritte; – ein Testament mit den gehörigen Formalien eröffnen, aprire un testamento colle dovute formalità; – ohne Beobachtung der Formalien, senza le solite formalità.

Formalist, s. m. gen. en, plur. en, formalista, che sta sulle cerimonie; cerimonioso.

Formalität, s. f. plur. en, formalità.

Format, s. n. gen. es, plur. e, formato d'un libro, o delle pagine.

Formel, s. f. plur. n, formula, formola.

Formen, v. a. Form geben, formare; dar forma; – per abformen, modellare; – part. geformet.

Formenschneider, s. m. gen. s, intagliatore di forme; colui che fa le forme.

Formerz, s. n. gen. es, plur. e, miniera, che più della metà è composta d'argento.

Formhammer, s. m. gen. s, plur. hämmer, martello pesante de' battiloro.

Förmig, adj. (non si dice che nelle voci composte) come: einförmig, gleichförmig 2c.

Formiren, v. a. formare, ordinare, comporre; – die Soldaten formiren sich, i soldati si schierano, si mettono in ordinanza.

Formirung, s. f. plur. en, formazione, formamento; – der Soldaten, schieramento, il mettere in ordinanza.

Formkunst, s. f. plur. künste, proplastica, l'arte di far modelli di creta.

Förmlich, adj. ausdrücklich, formale, positivo, preciso, determinato; nelle forme, secondo le regole; – adv. formalmente: gehörig gestaltet, ben formato, ben proporzionato; solenne; – in Gerichtssachen, autentico; – ein förmlicher Schluß, argomento in forma.

Förmlichkeit, s. f. plur. en, formalità; – in Acten, formula autentica, solennità; formalità; – Proportion, proporzione, debita forma.

Formrahme, s. f. plur. n, der Drucker, telajo.

Formul, s. f. v. Formel.

Formular, s. n. gen. es, plur. e, formolario, formula.

Formularbuch, s. n. gen. es, plur. bücher, formulario, formolario.

Fornierarbeit, s. f. lavoro, opera di commesso; tarsia.

Fornierarbeiter, s. m. gen. s, ebanista, stipettajo; che lavora di commesso.

Fornieren, v. a. intarsiare; lavorar di tarsia, far lavoro di commesso.

Forschen, v. a. in der Natur 2c., inda-

gare, investigare, perscrutare; – it. ricercare, informarsi, scandagliare, esaminare; – v. n. bey einem, toccare il polso, cercar di scoprire il sentimento di alcuno; – part. geforschet.

Forschend, adj. che indaga, investigatore; – mit einem forschenden Blick, con occhio esaminatore, investigatore.

Forscher, s. m. gen. s, indagatore, investigatore, perscrutatore, ricercatore, osservatore; – Naturforscher, indagatore della natura.

Forschung, s. f. investigazione, indagine, indagazione, ricerca, osservazione, esame.

Forst, s. m. } Förste, s. f. } gen. es, plur. e, comignolo, la più alta parte d' un edifizio.

Forst, s. m. gen. es, plur. Förste; Wald, foresta, selva, bosco, boscaglia.

Forstamt, s. n. gen. es, plur. ämter, ufficio, dipartimento preposto al regolamento de' boschi e delle foreste.

Forstbediente, s. m. gen. n, plur. n, impiegato al regolamento de' boschi e foreste.

Förster, s. m. gen. s, boscajuolo, guardaboschi.

Försterdienst, s. m. gen. es, plur. e, impiego, servizio di boscajuolo.

Försterey, s. f. plur. en, foresta o bosco soggetto a un boscajuolo; – la casa del boscajuolo.

Forstgebühr, s. f. plur. en, diritto che si paga al guardaboschi.

Forstgeräume, s. n. gen. s, boschi ridotti in prati, o campi arativi, novale.

Forstgerecht, adj. pratico del governo de' boschi.

Forstgericht, s. n. gen. es, plur. e, tribunale preposto a giudicare gli affari concernente le foreste.

Forstgesetz, s. n. gen. es, plur. e, legge concernente i boschi.

Forstgränze, s. f. plur. n, i limiti d'una foresta.

Forsthaus, s. n. gen. es, plur. häuser, casa del boscajuolo.

Forstherr, s. m. gen. n, plur. en, padrone della foresta.

Forstherrschaft, s. f. plur. en, dominio della foresta.

Forsthuth, s. f. la custodia, guardia de' boschi.

Forstknecht, s. m. gen. es, plur. e, fante del boscajuolo.

Forstlehen, s. n. gen. s, bosco dato in feudo.

Förstlich, adj. concernente i boschi, che appartiene a' boschi.

Forstmann, s. m. gen. es, plur. männer, uomo pratico del governo delle foreste.

Forstmäßig, adj. conforme alle leggi del governo de' boschi.

Forstmeister, s. m. gen s, maestro de' boschi, capo de' guardaboschi.

Forstordnung, s. f. plur. en, regolamento concernente i boschi.

Forstrecht, s. n. gen. es, plur. e, gius, diritto sovra i boschi e le foreste.

Forstrevier, s. n. gen. es, plur. e, distretto d'una foresta, a cui sovrantende un guardabosco.

Forstsache, s. f. plur. n, causa concernente alcuna foresta.

Forstschreiber, s. m. gen. s, scrivano, secretario nell' offizio delle foreste.

Forststein, s. m. gen. es, plur. e, doccia del comignolo.

Forstung, s. f. plur. en, bosco, foresta.

Forstverwalter, s. m. gen. s, inspettore delle foreste.

Forstwesen, s. n. gen. s, governo, economia de' boschi e foreste.

Fort, s. n. gen. s, fortezza, fortino; castello.

Fort, adv. via; più lungi; *questa particola s'unisce a molti verbi e sostantivi nel modo che qui in appresso si osserverà*: fortgehen, andar via; – forttreiben, cacciar via, seguitar a fare, proseguire; – er ist fort, è partito; se n' è andato; – sein Geld ist fort, i suoi danari se ne son iti, s' è ridotto all' asciutto; – es will mit der Sache nicht fort, quella cosa non va innanzi, non vuol avanzare; – it. immerfort, continuamente, sempre del continuo; – er spricht noch immerfort, continua tuttavia a parlare; – er arbeitet fort, continua a lavorare; – wenn es so fort gehet, se continua ad andar così; – in einem fort, di continuo, continuatamente; – fort und fort, continuamente, incessantemente; – und so fort, eccetera; – it. interj. fort! fort mit euch! fort zum Teufel! via! via di qua! via in malora! – zu treiben: fort! fort! via! via! avanti!

Fortackern, v. n. continuar ad arare; – part. fortgeackert.

Fortan, adv. per l'avvenire, da ora innanzi.

Fortarbeiten, v. a. seguir a lavorare; continuare il lavoro; – part. fortgearbeitet.

Fortbannen, v. a. verbannen, mandare in bando, esiliare; – part. fortgebannt.

Fortbaumen, v. n. bey den Jägern, saltare d'un albero all' altro, (parlando degli scojattoli, gatti e simili).

Fortbegeben, v. r. (irreg. von geben), andar via; – er begab sich fort, andò via; – part. fortbegeben.

Fortbewegen, v. a. muovere, far an-

dare innanzi; – *it. v. r.* er kann sich nicht mehr fortbewegen, non può più andar innanzi, muoversi, muover piede; – *part.* fortbeweget.

Fortbewegung, *s. f. plur.* en, moto progressivo.

Fortbrauchen, *v. a.* continuare a usare, continuare a prender una medicina; – *part.* fortgebrauchet.

Fortbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), trasportare, portar via; condur via; – er brachte ihn fort, lo portò, lo condusse via; – ein Schiff, fare andare la nave a forza de' remi; – Pflanzen, allevare piante; – einen fortbringen, promuovere, sostenere alcuno; ajutarlo ad avanzarsi; – Kunst bringt überall fort, chi ha arte, ha parte; chi sa non perisce; – sich fortbringen, camparla procacciarsi il bisognevole; – *part.* fortgebracht.

Fortbringung, *s. f. plur.* en, trasportazione, trasporto.

Fortdauer, *s. f.* durazione, continuazione.

Fortdauern, *v. n.* durare, continuare, sussistere; non cessare; – *part.* fortgedauert.

Fortdauernd, *adj.* permanente; che sussiste; che continua a durare; – *it.* continuo: es ist ein fortdauerndes Uebel, è un mal permanente.

Forteilen, *v. a.* partirsi, andarsene via con fretta; accelerare il passo; – *it.* affrettare la partenza; – *part.* fortgeeilet.

Fortfahren, *v. a.* (*irreg.* von fahren), trasportare, condur via in vettura; – er fuhr ihn fort, lo condusse via; – *v. n.* partire in vettura o in barca; – *it.* fortsetzen, continuare, seguire; proseguire; tirar innanzi; andar avanti; persistere; – und dann fuhr er fort: man muß erwägen, e poi, proseguì egli: convien riflettere; – *part.* fortgefahren.

Fortfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), volar via, andarsene via a volo; – *part.* fortgeflogen.

Fortfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), scorrere via; continuare a scorrere; – *part.* fortgeflossen.

Fortflüchten, *v. n.* continuar la sua fuga; – *it. v. a.* salvare, scampare colla fuga; – *part.* fortgeflüchtet.

Fortführen, *v. a.* condurre, menar via; – eine Mauer rc., continuare un muro; – eine Lebensart, continuare, proseguire una maniera di vivere; – *part.* fortgeführet.

Fortführung, *s. f. plur.* en, trasporto; il condur via; – *it.* eines Baues rc., continuazione d'un edifizio.

Fortgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, Fortschritt, avanzamento, inoltramento, progresso; – Wachsthum, incremento, avanzamento; – einen guten Fortgang haben, aver prospero avanzamento; – Fortgang machen, far de' progressi; – Fortdauer, proseguimento, continuazione, durazione.

Fortgeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), continuar a dare; – er giebt den Armen das Almosen fort, continua a dar ai poveri la limosina; – *part.* fortgegeben.

Fortgehen, *v. n.* (*irreg.* von gehen), andar via; andarsene; partirsi; porsi, mettersi in cammino; – weiter, inoltrarsi; andar più avanti, avanzarsi; – (*nel discorso famigliare*) gehen Sie fort! è possibile! può mai essere! ella scherza! – *prov.* fortgehen, wie die Katze vom Taubenschlag, partirsene alla sordina; – *prov.* wie ein besoffener Hund, mettersi la coda tra le gambe; tornarsene svergognato; scornato; colle trombe nel sacco; – sein Lohn gehet fort, la sua paga gli corre tuttavia; – indeß gehet die Arbeit fort, il lavoro frattanto si continua; il lavoro va innanzi; – das kann nicht immer so fortgehen, ciò non può durar alla lunga; così non può durare; – das Fortgehen, la partenza; – *part.* fortgegangen.

Forthaben, *v. a.* (*irreg.* von haben), er möchte ihn gern von hier forthaben, bramerebbe di averlo via di qua; – *part.* fortgehabt.

Forthelfen, *v. a.* (*irreg.* von helfen), (*col dat.*) ajutar uno ad avanzarsi a partire, a salvarsi, a fuggirsene; – einem Reisenden, dare alcuna cosa ad un viandante, sicchè possa proseguire il suo viaggio; – *fig.* sostenere, ajutare, soccorrere, spalleggiare; dar appoggio; – sich forthelfen, industriarsi a campare; cercar di camparla come si può; – *part.* fortgeholfen.

Forthin, *adv.* d'ora in poi; da quinci innanzi.

Forthinken, *v. n.* continuar a zoppicare, andar via zoppiconi.

Fortjagen, *v. a.* cacciar via, mandar al diavolo; – *part.* fortgejaget.

Fortkommen, *v. n.* (*irreg.* von kommen), von einem Orte wegkommen, partirsi da un luogo, andar via; – er kommt nicht fort, non avanza; non trova la via d'andarsene; rimane arenato; – *it.* Wege, wo nicht fortzukommen, strade impraticabili; – von Gewächsen, venir innanzi; venir bene; provare, provenir bene; allignare, – *fig* von Menschen, andar innanzi; avanzarsi; prosperare; far progressi, riuscir bene, sussistere, camparla onoratamente etc.; – *subst.* mantenimento, sussistenza; – sein Fortkommen finden, tro-

trovar la sua sussistenza, il suo pane; - *part.* fortgekommen.

Fortkönnen, *v. n.* (*irreg.* von können), poter andare via; o aver la libertà di partirsi da un luogo; o aver forza bastante di camminare; - nicht mehr fortkönnen, non poter più camminare, non poterne più; essere spossato, rifinito; - *fig.* non sapersi ajutare, non poter continuare, andare innanzi; - *part.* fortgekonnt.

Fortkriechen, *v. n.* (*irreg.* von kriechen), strascicarsi, strascinarsi via, innanzi; - *part.* fortgekrochen.

Fortkriegen, *v. a.* den Krieg fortsetzen, continuar la guerra; seguitare a guerreggiare; - (ferner bekommen), continuare a ricevere; - *part.* fortgekrieget.

Fortlassen, *v. a.* lasciare andar via; non fermare, non trattenere; - er will mich nicht fortlassen, non mi vuol lasciar andare, partire; - *part.* fortgelassen.

Fortlaufen, *v. n.* (*irreg.* von laufen), correre via; darsi, prendere a correre; fuggire; - er lief fort, corse via; - *part.* fortgelaufen.

Fortlaufend, *part.* che corre via; - *fig.* ohne Zwischenraum, continuo, continuato, non interrotto.

Fortleben, *v. a.* continuare la vita, a vivere; - er lebt noch immer so fort, egli continua lo stesso modo di vivere.

Fortleiden, *v. n.* (*irreg.* von leiden), continuar a soffrire; - er litt bis an seinen Tod geduldig fort, continuò a soffrire pazientemente fino alla sua morte; - *part.* fortgelitten.

Fortlernen, *v. a.* continuare, proseguire, seguire ad imparare; - *part.* fortgelernet.

Fortlesen, *v. a.* (*irreg.* von lesen), continuare, seguire a leggere; - lesen Sie fort, continui la sua lettura; - *part.* fortgelesen.

Fortmachen, *v. a.* proseguire, seguire a fare; - *v. n.* wenn er so fortmacht, s'ei seguita così; - macht fort! spicciatevi, sbrigatevi; fate presto! - sich fortmachen, andar via, scappar via; - *part.* fortgemacht.

Fortmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, partenza delle truppe.

Fortmögen, *v. n.* (*irreg.* von mögen), aver voglia di partire; - ich möchte von hier fort, vorrei bene partir di qui; - *part.* fortgemocht.

Fortpacken (sich), *v. r.* ritirarsi; - packet Euch fort! andate via di qua, ritiratevi, scostatevi, levatevi d'innanzi! - *part.* fortgepacket.

Fortpflanzen, *v. a.* Bäume, traspiantare, trapiantare, propaginare; - das Geschlecht, propagare; - *fig.* propagare, dilatare, protendere, trasmettere, trasfondere, ampliare: seinen Ruhm auf die Nachwelt, trasmettere, far passare, tramandare il suo nome, la sua fama alla posterità; - sich fortpflanzen, propagarsi; - vom Licht und Schall, propagarsi; andarsi propagando; - *part.* fortgepflanzet.

Fortpflanzer, *s. m. gen.* s, propagatore.

Fortpflanzung, *s. f. plur.* en, der Gewächse, traspiantazione, traspiantamento; - durch die Zeugung, propagazione, riproduzione, moltiplicazione; - *fig.* des Glaubens, la propagazione della fede; - *it.* des Lichtes und des Schalles, propagazione della luce, e del suono.

Fortprügeln, *v. a.* cacciar via a bastonate; - *part.* fortgeprügelt.

Fortreden, *v. n.* seguir a parlare; - *part.* fortgeredet.

Fortreisen, *v. n.* partirsi; continuare il viaggio; - *part.* fortgereiset.

Fortreißen, *v. a.* strappar via, tirare, trar via, portare, strascinare, condur via con violenza; - die Gewalt des Wassers riß das ganze Gebäude mit sich fort, la violenza dell' acqua strascinò, portò via seco l'intiero edifizio; - die Schönheit eines Gegenstandes reißt uns zu dessen Betrachtung fort, la bellezza d'un oggetto ci rapisce, c'interna nella contemplazione di esso; - *part.* fortgerissen.

Fortreiten, *v. n.* partirsi, andarsene via a cavallo; - *part.* fortgeritten.

Fortrollen, *v. a.* voltolare, rotolar via; - sich fortrollen, voltolarsi innanzi, andar innanzi voltoloni; - *part.* fortgerollet.

Fortrücken, *v. a.* muovere, smuovere, rimuovere, scostare; - *v. n.* scostarsi, rimuoversi, andar innanzi, avanzare; - *part.* fortgerücket.

Fortrudern, *v. a.* andar avanti a forza di remi; - *part.* fortgerudert.

Fortsatz, *s. m. gen.* es, (*t. anat.*) apofisi.

Fortschaffen, *v. a.* portar via, trasportare, trasferire, condurre via; - ein Gesinde, mandare, cacciar via; - *part.* fortgeschaffet.

Fortschicken, *v. a.* mandar via, spedire; - abdanken, ein Gesinde ꝛc., mandar via, licenziare; - *part.* fortgeschicket.

Fortschieben, *v. a.* spignere, spingere innanzi; smuovere; - *part.* fortgeschoben.

Fortschiffen, *v. n.* partirsi, andar via in nave; - *v. a.* trasportare; portar via, in naviglio; - *part.* fortgeschiffet.

Fortschlagen, *v. a.* cacciar via a basto-

nate, o cacciar innanzi a percosse; — *part.* fortgeschlagen.

Fortschleichen, *v. n.* (*irreg.* von schleichen), andar via, partirsi di nascosto, sparire; — *part.* fortgeschlichen.

Fortschleppen, *v. a.* trascinare, strascinar via; condur seco a forza; — *part.* fortgeschleppet.

Fortschlüpfen, *v. n.* sdrucciolar via; — *it.* fortschleichen, v.

Fortschreiben, *v. n.* (*irreg.* von schreiben), continuare, seguir a scrivere; — *part.* fortgeschrieben.

Fortschreiten, *v. n.* (*irreg.* von schreiten), avanzare, progredire, avanzare il passo; porre, mettere innanzi il piede; — *fig.* passar oltre, andar innanzi; — er schritt in seinen Untersuchungen immer fort, egli continuò le sue ricerche; — *part.* fortgeschritten.

Fortschritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, progresso, avanzamento; — große Fortschritte machen, far de' gran progressi, profittar molto.

Fortschwatzen, *v. n.* continuar di ciarlare, di cicalare; — *part.* fortgeschwatzet.

Fortschwimmen, *v. n.* (*irreg.* von schwimmen), andarsene a nuoto; esser portato via dalla corrente; — *part.* fortgeschwommen.

Fortsegeln, *v. n.* continuare a far vela; dare, commettere le vele a' venti; — *part.* fortgesegelt.

Fortsenden, *v. a.* (*irreg.* von senden), mandar, spedire via; — *part.* fortgesandt.

Fortsetzen, *v. a.* continuare, proseguire, seguitare; — er setzte seine Reise fort, continuò il suo viaggio; — einen Proceß, proseguir una lite; — eine Pflanze fortsetzen, traspiantare; — einen Stein im Bretspiele, muovere una pedina; — *part.* fortgesetzet.

Fortsetzer, *s. m. gen.* s, continuatore.

Fortsetzung, *s. f.* continuazione, proseguimento; *it.* perseveranza.

Fortsickern, *v. n.* penetrare più a dentro stillando, gocciolando; — *part.* fortgesickert.

Fortsingen, *v. n.* (*irreg.* von singen), continuare a cantare; — *part.* fortgesungen.

Fortspielen, *v. n.* seguir a giuocare, continuar a giuocare; — *part.* fortgespielet.

Fortstecken, *v. a.* spinger oltre ficcando, *p. e.* un chiodo, un piuolo; — *part.* fortgestecket.

Fortstellen, *v. a.* trasporre, mettere in altro luogo; — *part.* fortgestellet.

Fortstoßen, *v. a.* spinger oltre, spinger via; spignere innanzi; far andar avanti con urti; — *it.* seguire, continuare a dare spinte; — *part.* fortgestoßen.

Forttragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), portar via; trasportar altrove; — er trug mit sich viel Geld fort, portò via seco molto denaro; — *part.* fortgetragen.

Forttreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), spinger innanzi; — fortjagen, cacciar via: er trieb ihn fort, lo scacciò via; — far andare innanzi a se; — *fig.* eine Sache fortsetzen, proseguire, seguire, continuare una cosa incominciata: wenn Ihr es so forttreibet, se continuate a far così; — er trieb sein Wesen fort, proseguì il suo modo, il suo operare; — *part.* fortgetrieben.

Forttreibung, *s. f.* lo spingere, mandare, cacciare innanzi; — *fig.* proseguimento, continuazione, il far andare innanzi.

Forttrollen (sich), *v. r.* andarsene via in fretta, cacciarsi la via tra le gambe; — trolle dich fort, vattene; — *part.* fortgetrollet.

Fortwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), andar crescendo, venire innanzi; — das Uebel wuchs immer fort, il male andò sempre crescendo; — *part.* fortgewachsen.

Fortwähren, *v. n.* durare, continuare; *part.* fortgewähret.

Fortwallen, *v. n.* muoversi, andare innanzi; proseguire a muoversi, a palpitare; — *part.* fortgewallet.

Fortwälzen, *v. a.* rotolare, far andare innanzi, rotolando; — *part.* fortgewälzet.

Fortwandeln, } *v. n.* mettersi in viaggio, in pelegrinaggio;
Fortwandern, } continuare il suo viaggio, il suo pelegrinaggio; — *part.* fortgewandelt, fortgewandert.

Fortwanderung, *s. f.* partenza; proseguimento d'un viaggio; — trasmigrazione.

Fortwehen, *v. a.* portar via soffiando: — *v. n.* continuare a soffiare, a far vento; — *part.* fortgewehet.

Fortweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), wegweisen, mandar via; — *part.* fortgewiesen.

Fortwollen, *v. n.* volersene andare, partire; — das Pferd will nicht mehr fort, il cavallo non va più innanzi; — es will mit der Sache nicht mehr fort, l'affare, s'intoppa, rimane incagliato; — *part.* fortgewollt.

Fortwurzeln, *v. n.* dilatare, spandere, estendere, internare le radici; — *part.* fortgewurzelt.

Fortziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen, tirare, trar via; — *v. n.* tirar via; andarsene, marciar via; — von Men-

schen und Völkern, trasmigrare; – (von Vögeln) continuar a passare; – *part.* fortgezogen.

Fortzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, partenza, mossa dell' esercito; – der Vögel, passaggio, degli uccelli; – der Menschen und Völker, trasmigrazione.

Förzel, *s. n.* (*t. de' cacciat.*) la coda del cervo.

Fossil, *s. n. gen.* s, *plur.* Fossilien, fossile, minerale; – Wissenschaft derselben, orittologia.

Fouragiren, *v. n.* (franz.) foraggiare, andare a foraggio.

Fracht, *s. f. plur.* en, Ladung eines Wagens, carico, carettata; – eines Schiffs, carico; – der Lohn für eine Fuhre, nolo, vettura, porto; – Schiffsfracht, nolo.

Frachtbar, *adj.* trasportabile, vetturеggiabile.

Frachtbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di vettura, polizza di carico.

Frachten, *v. a.* noleggiare una nave, trasportare, o spedire merci in vettura o nave; – *part.* gefrachtet.

Frachter, *s. m. gen.* s, noleggiatore.

Frachtgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vettura, porto, nolo.

Frachtgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, merce di trasporto.

Frachtschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vascello da carico; nave da trasporto.

Frachtwagen, *s. m. gen.* s, vettura, carro da vettureggiar merci.

Frachtzettel, *s. m. gen.* s, *v.* Frachtbrief.

Frack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, frac, velata, vestito, sopravvesta degli uomini.

Fractur, *s. f.* im Knochen, frattura; – Schrift, carattere gotico, grosso; – (bey den Buchdruckern) Art Lettern, testo d' Aldo.

Fracturfeder, *s. f. plur.* n, penna da scrivere in grossi caratteri.

Fracturschrift, *s. f. plur.* en, scrittura in carattere gotico, grosso.

Fragamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, Adreßcomptoir, ufficio degl' indirizzi.

Frage, *s. f. plur.* n, domanda, interrogazione, richiesta, quesito; – Fragen thun, far domande, quistioni; – worüber man streitet, quistione, questione; – es ist nun die Frage, ora si tratta, si ricerca, si domanda, è da sapersi; – es ist noch die Frage, ob rc., è ancor in dubbio, se etc.; – die peinliche Frage, tortura, corda; – auf die peinliche Frage kommen, essere posto alla tortura.

Fragen, *v. a.* domandare, dimandare, interrogare, ricercare; chiedere; – er hat mich um etwas gefragt, mi ha domandato qualchecosa; – wen habt Ihr gefragt? a chi avete domandato? – nach wem fraget Ihr? chi ricercate? – jemanden wegen etwas um Rath fragen, domandare, chieder consiglio a qualcheduno d' alcuna cosa, consultar uno, prender consiglio etc.; – *fig.* er fragt nichts darnach, non ne fa alcun caso, non se ne cura; – *prov.* wie man fragt, wird man berichtet, qual domanda, tal risposta; qual asino dà in parete, tal riceve; – es fragt sich, ob rc., si tratta di sapere; – nach dem Preise, nach dem Namen rc. fragen, domandare il prezzo, il nome; del prezzo, del nome; – er fragt nach Niemanden, non si prende fastidio d' alcuno, non si cura di nissuno; – ich frage viel darnach, o: was frage ich darnach? che fastidio ne ho io; che fa questo a me? io me ne rido; – peinlich fragen, mettere alla tortura, per far confessare; – in gelehrten Sachen, esaminare; – *part.* gefraget.

Fragend, *part.* interrogante, che interroga.

Fragepunkt, *s. m.* } Fragestück, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e, in den Rechten, questione, domanda, punto, da esaminarne l' inquisito.

Frager, *s. m. gen.* s, interrogatore.

Frageweise, *adv.* per domande e risposte; – *it.* interrogativamente, in forma d' interrogazione, modo di domanda.

Fragewort, } Fragewörtchen, } *s. n.* particella interrogativa.

Fragezeichen, *s. n.* (?) *gen.* s, punto interrogativo.

Fragment, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Bruchstück, frammento.

Fragselig, *adj.* che fa continuamente domande.

Fraiß, } Fraisch, } *s. f.* (*provincialismo*) spasimi convulsioni, terrore; – die hinfallende Sucht, l' epilepsia.

Franciskaner, *s. m.* Francescano.

Franco, *adj.* franco di porto.

Frank, *adj.* (*fam.*) es frank und frey sagen, parlar senza ritegno, francamente, senza soggezione, parlar senza barbazzale; – *it.* un Franco, moneta francese di 20 soldi.

Franken, } Frankenland, } *s. n.* Franconia, paese della Germania.

Frankiren, *v. a.* francare le lettere, affrancarle.

Fränkisch, *adj.* della Franconia; – *it.* francese.

Frankreich, *s. n.* la Francia.

Franse, *s. f. plur.* n, frangia; – mit Fransen besetzen, guarnire, ornare di frange; – die an einem Gewebe gelassenen Troddeln, cerro.

Fransig, *adj.* guarnito di frange.
Franzband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, legatura alla francese – in Franzband gebunden, legato alla francese.
Franzbaum, *s. m.* v. Zwergbaum, albero nano.
Franzbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan bianco di corteccia raschiata.
Franze, *s. f.* v. Franse.
Franzfahrer, *s. m. gen.* s, bastimento mercantile francese.
Franzgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, moneta di Francia.
Franzgold, *s. n. gen.* es, foglia, o lama d'oro d'un giallo più chiaro, a cagion dell' argento mescolatovi.
Franzmann, *gen.* es, } *s. m.* Francese.
Franzose, *gen.* n, }
Französeley, *s. f.* Franzosensucht, mania di voler immitare ogni cosa francese.
Franzosen, *s. pl.* morbo gallico; mal francese; sifilide, malceltico; lue venerea.
Franzosenholz, *s. n. gen.* es, legno santo.
Französig, *adj.* infranciosato, che ha il mal venereo.
Französin, *s. f. plur.* nen, una Francese.
Französisch, *adj.* francese, franzese; di Francia; – *adv.* francescamente, alla francese.
Franzwein, *s. m. gen.* es, vino di Francia.
Fraß, *s. m. gen.* es, in Knochen, carie dell' ossa; – Nahrung der Thiere, cibo, pascolo delle bestie; – *fig.* dem Fraße ergeben, ghiottone, goloso; – auf den Fraß ausgehen, andar a cercare il suo pascolo, andare a sfamarsi; – ein unersättlicher Fraß, ghiottone insaziabile.
Fräßig, *adj.* v. gefräßig, goloso, ghiotto, vorace, gran mangiatore.
Fräßigkeit, *s. f.* Gefräßigkeit, ghiottornia, voracità.
Fratz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, ragazzaccio.
Fratzen, *s. plur.*, frascherie, frottole, bazzecole, cantafavole, fanfaluche; – Fratzen machen, frascheggiare, frottolare, buffoneggiare etc.; – Fratzen erzählen, raccontar favole, fanfaluche.
Fratzengesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso da beffana; viso da cembali; ceffo brutto; viso cagnazzo; bertuccione; – *it.* Fratzkopf, mascherone.
Fratzenhaft, *adj.* buffonesco, ridicolo; – strambo, sconcio; – *it. adv.* buffonescamente, stravagantemente, sconciamente.
Fratzenmacher, *s. m. gen.* s, buffone, zanni.
Fratzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, v. Fratzengesicht.
Frau, *s. f. plur.* en, ein verheurathetes Frauenzimmer, moglie, consorte, donna; – (veraltet) femmina; – ein Mädchen zur Frau verlangen, chieder in isposa una zitella; – Mann und Frau, marito e moglie; – eine Frau von Stande, donna di qualità; – eine Frau nehmen, prender moglie, ammogliarsi; – alte Frau, vecchia, donna vecchia; – (als Ehrenwort) signora, madama, donna, madonna, monna; – (in den Klöstern) Frau Maria, Frau Clara, Donna Maria, Donna, Madonna Chiara; *anche* Suora Maria, Suora Chiara; – Ehrwürdige Frau, reverenda madre; – die Hochwürdige Frau Aebtissin, la Reverendissima madre Badessa; – die Frau im Hause, padrona; – *prov.* die Magd will die Frau spielen, la serva vuol far la padrona, o da padrona; – Unsere liebe Frau, Nostra Dama, Nostra Donna, la Madonna.
Frauenader, *s. f. plur.* n, (*t. d'anat.*) safena.
Frauenbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, v. Marienbad, bagno maria.
Frauenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immaggine della Madonna; madonna.
Frauenbruder, *s. m. gen.* s, cognato.
Frauendistel, *s. f.* spina alba.
Fraueneis, } *s. n. gen.* es, pietra specolare; talco.
Frauenglas, }
Frauenhaar, *s. n. gen.* es, (*erba*) capelvenere, adianto.
Frauenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito da donna; vestito, abito donnesco.
Frauenkloster, *s. n. gen.* s, *plur.* klöster, monastero, convento di religiose.
Frauenknecht, *s. m.* (*t. di dispregio*) uomo che si lascia governar dalle donne.
Frauenliebe, *s. f.* amore donnesco.
Frauenlist, *s. f.* Weiberlist, astuzia femminina.
Frauenmilch, *s. f.* latte di donna.
Frauenmünze, *s. f.* menta; erba santa Maria.
Frauenputz, } *s. m. gen.* es, ornamenti donneschi.
Frauenschmuck, }
Frauenschneider, *s. m. gen.* s, sarto da donna.
Frauenschuster, *s. m. gen.* s, calzolajo da donna.
Frauensleute, *s. plur.* donne di bassa condizione.
Frauensperson, *s. f. plur.* en, femmina, donna di bassa condizione.
Frauenspiel, *s. n. gen.* es, (*erba*) edisaro.
Frauenstaat, *s. m. gen.* es, ornamento,

abbigliamento donnesco; ornamenti da donna.

Frauenstand, *s. m. gen.* es, stato, condizione di donna maritata; – luogo della chiesa destinato alle donne.

Frauentag, *s. m. gen.* s, *plur.* e, festa della Madonna.

Frauentaufe, *s. f.* v. Nothtaufe, battesimo amministrato in caso di necessità, da persone secolari, con dar solo l'acqua, e pronunziando le consuete parole.

Frauenvolk, *s. n. gen.* es, quantità di donne; sesso femminile (*voce bassa*).

Frauenzimmer, *s. n. gen.* s, (*anticamente*: gineceo, femminiera); *ora*: donna, signora, dama; – das weibliche Geschlecht, le donne; il bel sesso; – ein junges *rc.*, signorina, damigella.

Fräulein, *s. n.* damigella, donzella nobile.

Fräuleinsteuer, *s. f. plur.* n, imposta, che talvolta mette un principe sovra i sudditi, per far la dote alla figlia.

Fräulich, *adj.* v. weiblich, donnesco.

Frech, *adj.* temerario, audace; impudente, sfacciato; insolente, libertino, licenzioso; – *adv.* temerariamente, audacemente; impudentemente, insolentemente.

Frechheit, *s. f. plur.* en, temerità, audacia, insolenza, impudenza, tracatanza, sfacciataggine.

Fregatte, *s. f.* fregata; – eine leichte, fregata leggiera, bastimento mercantile a tre alberi.

Fregatvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, fregata.

Fremd, *adj.* forastiero, straniero; estraneo, estranio; – fremder Himmelsstrich, fremde Sprache, clima, cielo straniero; lingua forastiera, straniera; – fremde Weine, vini forestieri; – fremde Waaren, merci forestiere; – fremde Gewächse, piante forestiere, esotiche; – das Quartier der Fremden in den Klöstern *rc.*, forestieria; – nicht vom Hause, forestiere; – Minister der auswärtigen Geschäfte, ministro degli affari esteri; – fremd thun, stare in sul grave; – mit fremden Kleidern prahlen, farsi bello con vestiti accattati; – mit fremdem Gut freygebig seyn, far il generoso coll' altrui; – nicht zur Sache gehörig, estraneo, alieno, eterogeneo; – fremdes Haar, capelli posticci; – sich in fremde Händel mischen, mischiarsi, impacciarsi di cose che non ci toccano etc.; – in fremde Hände kommen, passare in altre mani; – in ein fremdes Amt greifen, ingerirsi nell' incombenze altrui; porre la falce nell' altrui messe; – unbekannt, seltsam, sconosciuto, strano, nuovo, inusitato: das ist mir ganz fremd, questa cosa mi è affatto nuova, strana; – das kommt mir fremd vor, mi pare strano, cosa strana; mi giugne nuovo; – fremd in einer Sache, novizzo in alcuna cosa, poco pratico, nuovo, inesperto di...

Fremdartig, *adj.* eterogeneo.

Fremdartigkeit, *s. f. plur.* en, eterogeneità.

Fremde, *s. m. gen.* n, *plur.* n, forastiero, forestiere, straniero.

Fremde, *s. f.* paesi forestieri; – in die Fremde reisen, uscir del paese, andare in lontani paesi; – aus der Fremde kommen, ripatriare, ripatriarsi.

Fremdenstube, *s. f. plur.* n, foresteria (*ne' conventi*).

Fremdling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, straniero, forestiere; – die Menschen sind nur Fremdlinge auf dieser Erde, gli uomini non sono che passaggieri su questa terra; – *fig.* in einer Sache, inesperto, poco pratico: ein Fremdling seyn, poco informato di qualche cosa.

Fremdlingsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, albinaggio, il diritto d'albinaggio, per cui un principe si appropria la facoltà d'un forestiere morto senza figli. (franz. *droit d'aubaine.*)

Fresco, *adj.* fresco mahlen, dipignere a fresco; – Frescomahlerey, pittura a fresco; – Frescomahler, pittore a fresco.

Freßbegierde, *s. f.* Gefräßigkeit, voracità, ghiottornia.

Fresse, *s. f.* ceffo, muso, mostaccio; – in die Fresse schlagen, dar nel ceffo sul muso, dare una ceffata, una mostacciata, un mostaccione.

Fressen, *v. a. irreg.* (ich fresse, du frissest, er frisset, od. frißt; ich fraß, fräße; friß) von zahmen Thieren, mangiare, pascere; – Gras fressen, pascer l'erba; – von Raubthieren, divorare; – begierig fressen, ingojare, divorare, diluviare, pacchiare, sbasoffiare; – übermäßig essen und trinken, crapulare, crapolare; – *prov.* friß Vogel, oder stirb, bisogna bere, o affogare; o per amor, o per forza; – der Rost frißt das Eisen, la ruggine consuma, corrode il ferro; – der Neid frißt ihn, l'invidia lo rode; – einen Schimpf, Verweis, Verdruß in sich fressen, inghiottire, tranghiare un' offesa, un rabbuffo, un dispiacere; rodere il freno, bersi un' ingiuria; – den Narren an etwas gefressen haben, aver dello scemo, aver un ramo di pazzia; – er denkt, er hat die Weisheit allein gefressen, egli si crede saputissimo; – *part.* gefressen.

Fressen, *s. n.* il mangiare, il divorare etc.; – die Nahrung, Speise für die Thiere rc., il pasto, pascolo, cibo delle bestie etc.

Fressend, *part.* e *adj.* divorante, che mangia soverchiamente; – wie der Rost rc., corrodente, corrosivo; che consuma etc.; – ein fressender Schaden, ulcere, postema maligna, corrosiva, depascente.

Fresser, *s. m. gen.* s, crapulone, mangione, diluvione, pacchione, ghiottone, pappacchione, divoratore; gola disabitata.

Fresserey, *s. f. plur.* en, crapula, crapola, gozzoviglia; – ein Schmaus, in den niedrigen Sprecharten, pappata, stravizzo.

Freßfieber, *s. n. gen.* s, fame canina, bulimo.

Freßgier, *s. f.* Freßbegierde, voracità, gran voglia di mangiare.

Freßgierig, *adj.* v. fräßig, gefräßig, vorace, goloso, avido di mangiare.

Freßglocke, *s. f.* (*popol.*) l'ora del pranzo.

Freßkrankheit, *s. f.* v. Freßfieber, Heißhunger.

Freßmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler; Fresser, mangione, pacchione, ghiottone.

Freßnäpfchen, *s. n.* beccatojo, truogoletto per gli uccelli.

Freßrehe, *s. f. plur.* n, cardialgia de' cavalli, che nasce dal mangiar troppo.

Freßsucht, *s. f.* bulimo, malattia de' cavalli.

Freßtrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogolo per il mangiar delle bestie.

Freßwanst, *s. m. gen.* es, *plur.* wänste, divoratore, gola disabitata.

Frett, } *s. n.* furetto (*specie di donnola*).
Frettchen, }

Freude, *s. f.* gioja, contento, allegrezza, allegria, letizia, diletto, giubilo, giocondità; festa, esultazione, galloria, tripudio; – öffentliche Freude, pubblica allegrezza; – vor Freude sich kaum fassen können, non potere capir in se dall' allegrezza; – seine Freude an etwas haben, dilettarsi; pigliar diletto; – Freude über etwas empfinden, rallegrarsi, gioire, godere di; – große Freude über etwas bezeigen, esultare, fare gran festa, tripudiare di alcuna cosa; – er ist voller Freude darüber, ne è tutto lieto, ne giubila, ne tripudia, ne esulta; – in Freude und Wohlseyn leben, viver nella gioja, in festa e in giolito; menar vita gioconda e lieta; – *adv.* mit Freuden, in Freuden, con allegria, con gioja, con tutto il piacere; – sich eine Freude woraus machen, provar, sentir piacere, aver diletto di alcuna cosa.

Freudenarm, v. freudenlos.

Freudenbezeigung, *s. f. plur.* en, dimostrazione di gioja; segno d'allegrezza; – zur Freudenbezeigung, in segno di gioja, di giubilo.

Freudenfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa di gioja, d'allegrezza.

Freudenfeuer, *s. plur.* fuochi d'allegrezza; falò.

Freudengeschrey, *s. n. gen.* es, grida di gioja, di esultanza, d'allegrezza; – in ein Freudengeschrey ausbrechen, prorompere in grida, in voci di giubilo, di allegrezza, di esultanza.

Freudenleben, *s. n.* vita gioconda, lieta; – *it.* la vita de' beati in cielo.

Freudenlieder, *s. plur.* canzoni di gioja.

Freudenlos, *adj.* privo di gioja, di contento, sconsolato.

Freudenmädchen, *s. n.* cortigiana, meretrice, puttana, sgualdrina.

Freudenmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banchetto, convito festivo.

Freudenreich, *adj.* lieto, festevole, giulivo, pien di gioja.

Freudenschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse, sparo, salva, scarico d'allegrezza.

Freudensprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto d'allegrezza, di gioja; esultazione.

Freudenstörer, *s. m.* guastafeste, perturbatore della comune allegrezza.

Freudentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno d'allegrezza.

Freudenthränen, *s. pl.* lagrime di gioja.

Freudetrunken, *adj.* wonnetrunken, ebbro di gioja, tripudiante di giubilo.

Freudenvoll, *adj.* pieno di gioja, d'allegrezza.

Freudenzeichen, *s. n. gen.* s, segno di gioja, d'allegrezza.

Freudenzeit, *s. f. plur.* en, tempo di gioja, d'allegrezza.

Freudig, *adj.* fröhlich, lieto, allegro, giulivo, giocondo; – ein freudiger Mensch, ein freudiges Gesicht, uomo, volto lieto, giocondo; – getrost, franco, animoso, impavido, sicuro; – *adv.* lietamente, animosamente, allegramente.

Freudigkeit, *s. f.* gioja, allegrezza; – *it.* fiducia, franchezza, fermezza, animosità, sicurezza.

Frevel, *s. m. gen.* s, malizia, malvagità, delitto; – Frechheit, temerità, protervia, audacia, petulanza; – *it.* beschimpfende Verwegenheit, insolenza, contumelia, oltraggio, onta, torto villania; – in heiligen Sachen, irreligiosità, empietà, sacrilegio.

Freveler, *s. m.* v. Frevler.

Frevelhaft, *adj.* malvagio, scellerato, protervo, insolente, petulante, auda-

ce, temerario; – in heiligen Dingen, irreligioso, empio.

Freveln, *v. n.* usar malizia, commetter malvagità; – *it.* insolentire, essere protervo; – *it.* oltraggiare, fare onta; – *it.* arrischiarsi, impudentemente, audacemente; – mit heiligen Dingen, profanare cose sacre; – *part.* gefrevelt.

Frevelthat, *s. f. plur.* en, azione temeraria, audace; (*nella bibbia*) peccato; – *it.* azione malvagia, maliziosa.

Frevendlich, *adj.* protervamente, insolentemente, temerariamente, petulantemente, audacemente; – *it.* oltraggiosamente; – *it.* irreligiosamente, empiamente.

Frevler, *s. m. gen.* s, uom malvagio, malizioso; – *it.* insolente, temerario, protervo, audace, petulante; oltraggiatore; – uomo irreligioso, empio.

Freuen (sich über etwas), *v. r.* rallegrarsi, consolarsi, godere; aver gioja, provar piacere, diletto di qualche cosa; – ich freue mich darüber, io me ne rallegro, me ne consolo; – es freuet mich ungemein, mi rallegro infinitamente di etc., ho sommo piacere che etc.; – ich freue mich sehr darauf, l'attendo con sommo desiderio, con grande impazienza; – sich heimlich freuen, provare un secreto piacere; – *part.* gefreuet.

Freund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico; sehr gute Freunde seyn, essere stretti amici; esser due animelle in un nocciolo; – Freund im Glück, amico da bonaccia; – (Verwandter) parente; – naher Freund, stretto parente; – Blutsfreund, consanguineo; – (ein Vertrauter) famigliare; intrinseco, intimo; – unter den Kaufleuten, corrispondente; – (ein Bekannter) conoscente; – er ist kein Freund von vielen Complimenten, è nemico delle cerimonie; non ama i molti complimenti; – er ist ein Freund vom Spiele, ama il giuoco.

Freundbrüderlich, *adj.* fratellevole; che la fa da fratello.

Freundelos, *adj.* senza amici, privo d'amici.

Freunden, *v. a. verbo che non si usa fuorchè nel participio:* gefreundet, *in luogo di* befreundet, *e ne proverbj:* harte Worte freunden nicht, il parlare scortese aliena i cuori; – die Wahrheit reden lautet wohl, aber freundet übel, la verità è bella, ma non piace.

Freundin, *s. f. plur.* nen, amica, parente; – v. Freund.

Freundlich, *adj.* affabile, amichevole, cortese; amorevole, benigno, grazioso, civile, trattabile; – freundliches Gesicht, viso lieto, piacevole, grazioso, ridente; – freundlich aussehen, fare, mostrar buon viso; farsi lieto in volto; – wieder ein freundliches Gesicht machen, rasserenare il viso; farsi lieto in volto; ricomparir ilare, giocondo; – freundliche Reden, Worte, parole dolci, amorevoli; – freundlich thun, sich stellen, accarezzare, vezzeggiare, lusingare, dar la soja, blandire; far vezzi, far moine; – ein freundlicher Hund, can festoso; – ein freundlicher Gruß, saluto cortese; – *fig.* ein freundliches Wetter, tempo sereno, chiaro, temperato, piacevole; – die freundlichen Sterne, il fausto cielo; il cielo propizio, propizie stelle; stelle amiche; – *adv.* amichevolmente, cortesemente, amorevolmente, affabilmente; – *prov.* es stellt sich mancher freundlich, der den Schelm im Nacken hat, tal ti ride in bocca, che dietro te l'accocca.

Freundlichkeit, *s. f.* affabilità, amorevolezza, benignità, piacevolezza; trattabilità, cortesia, graziosità; – schmeichlerische Freundlichkeit, moine, vezzi, caccabaldole.

Freundnachbarlich, *adj. e adv.* da buon vicino.

Freundschaft, *s. f.* amicizia, amistà; – thun Sie mir die Freundschaft, mi faccia il favore, il piacere; abbia la bontà, m' usi la cortesia; – Verwandtschaft, il parentado; tutti i parenti; – Bekanntschaft, familiarità; domestichezza, intrinsechezza.

Freundschaftlich, *adj.* amichevole; da amico; – *adv.* amichevolmente.

Freundschaftsstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, servizio da amico.

Frey, *adj.* libero; che è in libertà, sciolto; – ein freyer Mensch, uom libero, padron di se stesso; – der freye Wille, la libera volontà, il libero arbitrio: – der Mensch ist ein freyes Wesen, l'uomo è un esser libero; – freywillig, spontaneo: eine freye Handlung, azione spontanea; – auf freyen Fuß stellen, porre, mettere in libertà; – freye Macht und Gewalt, piena autorità, potere assoluto; – aus freyem Willen, di libero volere, spontaneamente, di moto proprio, volontieri; – befreyt: frey von Vorurtheilen, spregiudicato; – frey von Sorgen, privo, esente, scevro di cure, di pensieri; – frey von Schulden, libero di debiti, senza debiti; – frey von Verbindungen, disimpegnato, sciolto da ogni impegno, obbligo; – von einer Krankheit frey, gua-

rito da una malattia; – von der Strafe, prosciolto, impune; – von Gesetzen, privilegiato; – von Auflagen, immune, esente da aggravj; – von Geschäften, disoccupato, sfaccendato; – ihr Herz ist nicht mehr frey, il suo cuore è impegnato; – ein Gut frey machen, liberar un podere da' debiti; – offenherzig, freymüthig, franco, aperto, sincero; – eine freye Uebersetzung, traduzione libera; – eine freye Schreibart, un dire sciolto, facile, naturale; – ein freyer Pinsel, pennello franco, facile; – ein freyer Hafen, porto franco; – freye Städte, città libere; – freye Staaten, repubbliche; – ein freyes Gut, allodio, bene allodiale; – ungezwungen in Geberden, sciolto, disinvolto; – ein freyer Platz, freye Luft, piazza, aria aperta, libera; – ins Freye gehen, uscire all' aperto, all' aria; – unter freyem Himmel, a cielo aperto, allo scoperto; – das Haus, der Baum steht frey, la casa, l'albero sta isolato; – freyer Baum, nicht am Spalier, albero d'aria; – frey stellen, lasciare a libera disposizione, in balia di fare; – *it.* metter in libertà un prigioniero; – frey sprechen, assolvere; dichiarare innocente; – *it.* esentare, dispensare; – frey geben, dar la permissione, la libertà; – es steht Ihnen frey, zu thun was Sie wollen, le è libero, permesso di far ciocchè vuole; – ich gebe ihm dieses frey, ne lo dispenso; – die Schiffahrt ist nun frey, la navigazione è or libera; – er hat die Hände frey, er kann thun was er will, ha le mani libere; ha pieno potere di far quello che vuole; – eine freye Stunde, ora libera, disoccupata; ozio; – ein freyer Umgang, conversazione libera; senza soggezione; – ein freyes Geleite, salvo condotto; scorta sicura; – freye Kost, freye Wohnung ꝛc., franco di tavola, e quartiere; – der alles frey hat, spesato di tutto; – frey halten, spesare, dar le spese; – freye, ungereimte Verse, versi sciolti; – freye Künste, arti liberali; – aus freyer Hand zeichnen, disegnare di propria invenzione, di suo capo; – *it.* disegnare con franchezza; – etwas aus freyer Hand verkaufen, vendere di propria autorità, senza l'intervento d'alcun magistrato; – frey heraus, *adv.* liberamente, francamente, apertamente, senza rigiri; – auf freyer Straße, in piena strada; in mezzo alla strada; – im freyen Felde, nell' aperta campagna; – die freye (offene) See kiesen, andare in alto mare.

Frey, *adv.* ohne Zwang, liberamente, spontaneamente; francamente; schiettamente, alla libera; – frey leben, vivere a suo talento, a suo modo, a suo capriccio; – frey reden, parlare liberamente, sinceramente, schiettamente; – ohne Rücksicht, liberamente, apertamente, senza alcun riguardo; spiattellamente; senza barbazzale; a fronte aperta; a faccia svelata etc.; – allzu frey leben, menar una vita licenziosa; – frey mit den Leuten umgehen, trattar con franchezza, con maniere disinvolte; – Waare, die frey geht, merci franche di dazio.

Freyball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, ballo libero, a cui s'interviene senza pagare.

Freybataillon, *s. n. gen.* es, *plur.* e, battaglione franco, composto di soldati volontarj.

Freybauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, contadino esente da ogni servizio servile.

Freybeuter, *s. m. gen.* s, Seeräuber, corsaro; – *it.* soldato di fortuna d'un qualche corpo franco; – in Amerika, filibustiere.

Freybrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera, patente di franchigia, d'immunità.

Freybürger, *s. m. gen.* s, cittadino indipendente; membro di qualche città libera.

Freycorps, *s. n.* corpo franco.

Freydenker, *s. m. gen.* s, incredulo, spirito forte.

Freydenkerey, *s. f.* incredulità, irreligiosità.

Freye, *s. n.* l'aperto; – lassen Sie uns ein wenig in das Freye gehen, andiamo un po' all' aperto, all' aria aperta.

Freyeigen, *adj.* von Gütern, allodiale, libero.

Freyen, *v. a.* v. befreyen, esimere, esentare; privilegiare; – *it.* (*pop.*) um ein Mädchen, ricercare, chieder in matrimonio; – *it.* heurathen, sposare; – *fig.* um etwas, adoperarsi per ottenere alcuna cosa, aspirarvi; – *part.* gefreyet.

Freyer, *s. m. gen.* s, innamorato, vagheggiatore, amante con intenzione di sposare la donna amata.

Freyerdings, *adv.* di proprio moto, spontaneamente.

Freyerey, *s. f.* l'andare in cerca di sposa, di moglie.

Freyersmann, *s. m.* v. Freyer; – *it.* colui che chiede in matrimonio per altri, o che fa il mezzano di matrimonj.

Freyfrau, *s. f. plur.* en, v. Freyherrin.

Freyfräulein, *s. n. gen.* s, la figlia nubile di un barone.
Freygeben, *s. n. gen.* s, emancipazione.
Freygebig, *adj.* liberale; splendido; largo, generoso; – freygebig seyn, usar liberalità; largheggiare; – *adv.* liberalmente, largamente, nobilmente, splendidamente.
Freygebigkeit, *s. f.* liberalità, generosità, splendidezza, cortesia.
Freygeboren, *adj.* ingenuo, nato libero.
Freygeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, incredulo, spirito forte.
Freygeisterey, *s. f.* incredulità, irreligione.
Freygeisterisch, *adj.* irreligioso, incredulo, profano; – *adv.* irreligiosamente; da incredulo.
Freygelassen, *adj.* affrancato etc.; – bey den Römern: Freygelassener, liberto, schiavo fatto libero.
Freygeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono gratuito.
Freygesinnt, *adj.* che pensa liberamente; che ha sentimenti liberali.
Freygesprochen, *part.* assolto, prosciolto.
Freygut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, allodio; bene allodiale; – *it.* merci franche di gabella.
Freyhafen, *s. m. gen.* s, *plur.* häfen, porto franco.
Freyhalten, *v. a.* spesare, tener franco d'ogni spesa.
Freyhaltung, *s. f.* lo spesare, il tener franco di spesa.
Freyhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa libera, privilegiata; che ha franchigia.
Freyheit, *s. f. plur.* en, (zu wählen) libertà, balia, libero arbitrio; – Unabhängigkeit, indipendenza; – Recht, Vorzug, prerogativa; – Befreyung, franchigia, privilegio, esenzione; immunità; – Erlaubniß, licenza, permesso; – die angeborne Freyheit, ingenuità, la condizione di colui ch'è nato libero; – die wohlanständige Freyheit, le maniere sciolte, disinvolte, il tratto libero; la disinvoltura; – eines Landes, libertà; – Hersteller der Freyheit, ristoratore della libertà; – Freyheit von Abgaben, franchigia, immunità, esenzione da gravami, imposte; – per Freystätte, asilo, franchigia; – Macht etwas zu thun, facoltà, pieno potere; – im Reden und Schreiben, franchezza, libertà di scrivere, di parlare ingenuità; – Freyheit des Pinsels, leggerezza, franchezza del pennello; – Gewissensfreyheit, libertà di coscienza; – Dreistigkeit, ardimento, ardire, licenza; – sich Freyheiten herausnehmen, prendersi delle licenze, delle libertà; – Gemüthsfreyheit, libertà di mente; – dichterische Freyheit, licenza poetica.
Freyheitliebend, *adj.* che ama la libertà.
Freyheitsbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero della libertà.
Freyheitsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Freybrief.
Freyheitsgeist, *s. m. gen.* es, spirito di libertà.
Freyheitskrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra di libertà; per l'asquisto della libertà.
Freyheitsliebe, *s. f.* amore della libertà.
Freyheitsort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Freystätte, luogo di franchigia; asilo, luogo di sicurezza, rifugio.
Freyherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, barone.
Freyherrin, *s. f. plur.* nen, baronessa.
Freyherrlich, *adj.* baronevole, baronesco; – *it. adv.* baronevolmente, baronescamente.
Freyherrschaft, *s. f. plur.* en, baronia.
Freyherzig, *adj.* freymüthig, ingenuo, che ha il cuor sulle labbra, che parla come la sente.
Freyhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, villa, podere franco, libero di gravami servili.
Freyjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno di franchigia.
Freyin, *s. f. plur.* nen, baronessa.
Freyknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Abdecker, scorticatore.
Freykost, *s. f.* vitto, spese gratuite.
Freyland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, Freystaat, repubblica, paese democratico.
Freylassen, *v. a.* einen Sclaven, affrancare; donare la libertà; liberare dalla servitù; manomettere; – aus dem Arrest, mettere in libertà; sprigionare; – *part.* freygelassen.
Freylassung, *s. f.* aus der Knechtschaft, liberazione dalla servitù; – lo affrancare, manomissione; – aus dem Arrest, sprigionamento; liberazione dal carcere.
Freylaut, *adj.* (dicesi di bracco, che ha il vizio di abbajare fuori di tempo.)
Freyleben, *s. n. gen.* s, vita libera.
Freylehen, *s. n. gen.* s, feudo franco, esente d'aggravj servili.
Freylich, *adv.* in vero; bensì; certo, veramente; – ja freylich, sì certo, sì davvero; – er hat es mir freylich versprochen, ich glaube aber nicht, daß er sein Wort halten wird, me l'ha bensì promesso, ma non credo già, che manterrà la sua parola.
Freymachen, *v. a.* befreyen, affrancare, liberare, esentare, esimere; – Waa-

ren, sgabellare le mercanzie; - *part.* freygemacht.

Freymachung, *s. f.* Befreyung, francagione, liberazione, esenzione.

Freymann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, contadino che possiede una tenuta libera; - *it.* Scharfrichter, Abdecker, boja, scorticatore.

Freymarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, fiera franca, mercato franco.

Freymaurer, *s. m. gen.* s, franmassone; libero muratore.

Freymaurerey, } *s. f.* l'ordine, la
Freymaurerschaft, } compagnia de' liberi muratori.

Freymüthig, *adj.* ingenuo, franco, schietto; - *adv.* ingenuamente, apertamente; francamente, schiettamente.

Freymüthigkeit, *s. f.* ingenuità, franchezza, schiettezza.

Freyparten, *s. f.* corpo franco, corpo di volontarj.

Freypaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* pässe, passaporto; bolletta di franchigia.

Freyrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto d'uomo libero di andare a stabilirsi, dove gli piace.

Freysamkraut, *s. n. gen.* es, giacea, erba vulneraria.

Freysaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, possessore d'un allodio; d'una tenuta franca.

Freyschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vascello parlamentario.

Freyschießen, *s. n. gen.* s, franco bersaglio (*d'alcuni stati della Germania.*)

Freyschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, franco arciero.

Freysinn, *s. m. gen.* es, spirito di franchezza, d'ingenuità, spirito franco, libero.

Freysprechen, *v. a.* (*irreg.* von sprechen), dichiarar libero: affrancare; far franco; - einen Beklagten, assolvere, dichjarar innocente; - von dem, was geboten ist, dar licenza, dispensare; - *part.* freygesprochen.

Freysprechung, *s. f.* vom Gebot, licenza; esenzione da qualche carico; dispenza.

Freystaat, *s. m. gen.* es, *plur.* en, stato libero.

Freystadt, *s. f. plur.* städte, freye Stadt, città libera.

Freystätte, *s. f. plur.* n, asilo; luogo di franchigia; ricovero, rifugio di coloro che sono perseguitati dalla giustizia.

Freystelle, *s. f. plur.* n, posto, luogo, pagato da qualche fondazione, onde intrattenere in un collegio un qualche scolare povero.

Freystellen, *v. a.* einen Bau, rendere isolata una fabbrica; - *fig.* es einem, rimettere all' altrui libera volontà, all' altrui arbitrio, balia; - *part.* freygestellet.

Freystellung, *s. f.* einer Sache, l'atto di lasciare una cosa all' altrui libera disposizione.

Freystunde, *s. f. plur.* n, ora libera; ora d'ozio, di riposo.

Freytag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, venerdì; - der Charfreytag, venerdì santo.

Freythof, *s. m.* v. Freyhof.

Freytisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavola franca.

Freytreppe, *s. f. plur.* n, in der Baukunst, scala posta allo scoperto.

Freyung, *s. f.* asilo; - distretto esente dalla giurisdizione ordinaria.

Freyungsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto d'asilo.

Freywasser, *s. n. gen.* s, fiume o lago di pescagione libera.

Freywerber, *s. m. gen.* s, mezzano di matrimonio; colui che s'impiega a far contrarre matrimonj.

Freywerberin, *s. f. plur.* nen, paraninfa; mezzana di matrimonj.

Freywillig, *adj.* volontario, libero, spontaneo; - freywilliges Geschenk, dono gratuito; - *adv.* volontariamente, spontaneamente, di buon grado; di spontanea volontà.

Freywillige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, soldato volontario, avventuriere.

Freywilligkeit, *s. f.* spontanea volontà, proprio volere, spontaneità.

Freyzettel, *s. m. gen.* s, polizza di franchigia; bolletto di transito.

Friedbringend, *adj.* che porta, che reca la pace.

Friedbrüchig, *adj.* friedensbrüchig, che rompe la pace.

Friede, *s. m. gen.* ns, pace; - Friede halten, starsene in pace; - Friede machen, schließen, far pace, conchiuder la pace; - den Frieden halten, mantener la pace; - Friede gebieten, ordinare di starsene in pace, tranquilli; - Friede stiften, pacificare, paciare, riconciliar gli animi; - wieder Friede machen, riconciliarsi, rappatumarsi; - den Frieden brechen, romper la pace; - öffentliche Ruhe und Sicherheit, pace, tranquillità, sicurezza pubblica; - Einigkeit im Hause unter Privatleuten, pace, concordia, unione, armonia; - den Frieden im Hause stören, turbare la pace domestica; - um des Friedens willen sich manches gefallen lassen, dar del buon per la pace; - nichts vom Frieden wissen wollen, non voler nè pace, nè tregua; - *prov.* Friede ernährt, Unfriede verzehrt, la pace nutre, la discordia consuma; - der innere

Seelenfriede, pace, tranquillità, serenità dell' anima; – mit Frieden lassen, lasciar in pace: laßt mich mit Frieden, lasciatemi in pace, non m' inquietate; non mi seccate; – sich zu Frieden geben, darsi pace, acchetarsi; – im Frieden leben, vivere in santa pace.

Friedekauf, *s. m. gen.* es, (*t. giurid.*) compra a stralcio; – transazione; contratto, in cui si dà del buon per la pace.

Friedelos, *adj.* friedlos, (*anticamente in vece di* vogelfrey) proscritto, sulla cui testa, si mise una taglia; – *it.* zänkisch, unruhig, litigioso, riottoso, rissoso.

Friedensabschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, conclusione di pace.

Friedensantrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, proposizione di pace.

Friedensbote, *s. m. gen.* s, *plur.* n, messaggiere, nunzio di pace; – *fig.* angelo di pace.

Friedensbrecher, *s. m. gen.* s, violatore della pace.

Friedensbruch, *s. m. gen.* es, rottura, violazione della pace.

Friedensbrüchig, *adj.* che ha violato la pace; ostile, nemico; – *adv.* ostilmente, da aggressore.

Friedenscongreß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, congresso di pace.

Friedensengel, *s. m. gen.* s, angelo di pace, o della pace.

Friedensfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festività per la pace.

Friedensfürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*nella scrittura*) l'Angelo della pace; Nostro Signore.

Friedensgöttin, *s. f.* la dea della pace.

Friedensherold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, araldo, nunzio di pace.

Friedenskuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* küsse, il bacio di pace, la pace; – unter der Messe, pace.

Friedensschluß, *s. m. gen.* sses, conclusione di pace.

Friedensstab, *s. m. gen.* es, caduceo; (quel bastone attorto di serpi, con cui Mercurio sedava i litigi.)

Friedensstifter, *s. m. gen.* s, pacificatore, paciere.

Friedensstiftung, *s. f. plur.* en, pacificamento, il comporre le dissensioni.

Friedensstörer, *s. m. gen.* s, perturbatore della pace; seminator di zizzania; accattabrighe, commettimale.

Friedensstörung, *s. f.* turbamento di pace; – *it.* v. Friedensbruch.

Friedenstractat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trattato di pace; – einen Friedenstractat abschließen, unterzeichnen, bestätigen, conchiudere, segnare, confermare il trattato di pace.

Friedensunterhandlung, *s. f. plur.* en, negoziazioni di pace.

Friedensurkunde, *s. f.* lo strumento, il documento, l'atto di pace.

Friedensvorschläge, *s. pl.* proposizioni di pace.

Friedenszeit, *s. f.* tempo di pace.

Friedfertig, *adj.* pacifico, tranquillo, pacato; – *adv.* pacificamente.

Friedfertigkeit, *s. f.* placidezza; pacatezza, amor di pace.

Friedlich, *adj.* pacifico; pacato; placido, dolce, mansueto; – *adv.* pacificamente, tranquillamente; – friedlich leben, vivere in pace, in santa pace; in buona armonia.

Friedliebend, *adj.* che ama la pace; pacifico.

Friedsam, *adj.* v. friedlich.

Friedsamkeit, *s. f.* placidezza, pacatezza, mansuetudine; amor di pace.

Friedselig, v. friedfertig.

Frieren, *v. n. irreg.* (ich fror, ich fröre), aver freddo, gelar di freddo; – ich friere, es friert mich sehr, ho molto freddo, gelo di freddo; – es hat diese Nacht gefroren, ha gelato questa notte, o questa notte è diacciato; – das Wasser friert, l'acqua si gela, s'agghiaccia; – der Fluß ist gefroren, il fiume è diacciato; – gefrorne Getränke, bevande gelate; – *part.* gefroren.

Frierpunkt, *s. m.* v. Gefrierpunkt, punto di congelazione.

Fries, *s. m. gen.* es, frisa, spezie di panno lano; – im Bau, fregio.

Friese, *s. m. gen.* n, *plur.* n, aus Friesland gebürtig, nativo della Frisa; – ein friesisches Pferd, cavallo di Frisa, frisone.

Friesel, *s. m. gen.* s, der weiße, febbre miliare; – der rothe, febbre scarlattina; – der Ausschlag, petecchie: er hat den Friesel, egli ha le petecchie.

Friesjacke, *s. f. plur.* n, giubbettino, farsetto di frisa.

Friesländer, *s. m. gen.* s, frigione, nato nella Frisa.

Friesrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, abito friso di rovescio; – der Weiber, gonnello di rovescio.

Frisch, *adj.* (kühl) fresco; – etwas frisch, freschetto; – frisches Wetter, frische Luft schöpfen, prendere il fresco; – (neu *r.c.*) fresco, nuovo, recente, novello: frisches Brot, frische Butter, frische Eyer, pan fresco, butirro fresco; uova fresche; – *fig.* die Wunde ist noch frisch, la piaga è ancor recente, fresca; – frisches Obst, frutta colte di fresco; – dieser Greis ist noch frisch und munter, questo vec-

chio è ancor vegeto e fresco; – im frischen Andenken haben, conservarne fresca la memoria; – auf frischer That, sul fatto; in fragranti; – (ausgeruht) fresco, riposato; – frisches Volk, gente fresca; soldatesca riposata; – frische Pferde, Jagdhunde, cavalli freschi, cavalli di ricambio; mute di rinfresco, di ricambio; – frisches Weib, donna frescoccia, rigogliosa, rugiadosa; – frische Gesichtsfarbe, colore, viso fresco; – occhi vivaci, vivi, brillanti; – frischer Muth, buon animo; buon cuore, fermo coraggio; – frischen Muth schöpfen, rianimarsi, riprender coraggio; – frischen Athem schöpfen, riprender fiato; – ein frisches Hemd nehmen, mettersi una camicia netta; – *prov.* frisch gewagt ist halb gewonnen, la fortuna è degli audaci amica; – frischer machen, ravvivare, dar più fresco colore; – der eine frische Gesichtsfarbe hat, frescoso; – nicht verwelkt, fresco; – frische Rosen, rose fresche; – frischer Wind (in der Schiffahrt) vento gagliardo, favorevole di poppa; – frische Karten geben, far a monte; andar a monte; rifar le carte; – *adv.* im Frischen, sul fresco; sull' ora fresca; – etwas frisch legen, mettere in luogo fresco; – frisch gekochte Speisen, vivande cotte di fresco; – vom Frischen, di bel nuovo, nuovamente; – *fig.* frisch daran gehen, mettersi di buon cuore ad un lavoro; mettervisi coll' arco dell' osso; – frisch von Statten gehen, andare speditamente, andare a seconda; – frisch hinter einander weg schreiben, scrivere speditamente; – frisch! animo, su su, coraggio!

Frischbley, *s. n. gen.* es, im Bergbau, piombo pretto, genuino.

Frische, *s. f.* fresco, freschezza; frescura; freddo che ricrea; – des Wassers, der Luft, des Wetters, der Nacht, des Morgens, la freschezza dell' acqua, dell' aria, del tempo, della notte, del mattino; – der Blumen, der Gesichtsfarbe, la freschezza de' fiori, della cera, della carnagione.

Frischeisen, *s. n. gen.* s, ferro depurato, pretto.

Frischen, *v. a.* erfrischen, rinfrescare; – bey den Jägern: sich frischen, bevere; rinfrescarsi colla bevanda: – *it.* etwas Verdorbenes wieder in guten Stand setzen, racconciare, rimettere in buono stato; – die Hunde etc. frischen, purgare i cani; – von wilden Schweinen, figliare; – *part.* gefrischet.

Frischling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, porchetto di cignale.

Frischmahlerey, *s. f.* Frescomahlerey, pittura a fresco.

Frischmelk, *adj.* aggiunto di vacca, che ha figliato di fresco, ed ha buon latte.

Frischung, *s. f.* rinfresco; ristoro; – bey den Jägern, abbeveramento de' bracchi, e delle fiere; – purga de' cani.

Frisireisen, *s. n.* Kräuseleisen, ferro da arricciare i capegli.

Frisiren, *v. a.* die Haare, acconciare, arricciare, increspare i capegli; – Zeuge, arricciare i panni; – ein Frauenkleid, ornare, guarnire un abito da donna con riscontri, garze, balzane, e simili.

Frist, *s. f.* (eine bestimmte Zeit), termine, tempo prefisso; respiro; – gerichtliche, gesetzliche, termine legale; – eine Frist zur Zahlung gestatten, accordare respiro, comporto pel pagamento; – eine Frist ansetzen, vorschreiben, dare, prefiggere un termine; – fristweise, fristenweise bezahlen, pagare in diversi termini, a rate; – die Frist verlängern, allungare, prorogare il termine; – (Verlängerung der bestimmten Zeit) dilazione, prolungazione, proroga, prorogazione del termine; – in Jahresfrist, nello spazio, nel corso, a capo d'un anno.

Fristbefehl, *s. m.* Moratorium, decreto di proroga, di dilazione (*moratorio*).

Fristen, *v. a.* (einen Termin setzen), accordare, fissare un termine, dar dilazione, respiro, comporto; – eine Sache fristen, differire, prorogare, prolungare una cosa; – das Leben, prolungare, ristorare la vita; – *part.* gefristet.

Fristgesuch, *s. m. gen.* es, istanza per dilazione.

Fristmittel, *s. n. gen.* s, rimedio palliativo.

Fristung, *s. f.* prorogazione, prolungazione, dilazione; respiro, comporto; – des Lebens, la prolungazione, conservazione della vita.

Fristverlängerung, *s. f.* prorogazione del termine.

Fristweise, *adv.* a termini, a rate.

Frisur, *s. f.* acconciatura del capo; – auf Frauenkleidern, guarnizione di garze, riscontri etc. ornamenti, guarnizioni su gli abiti da donna.

Fritte, *s. f. plur.* n, Glasfritte, fritta, vaso per la mescolanza delle materie vetrificabili.

Froh, *adj.* allegro contento, lieto; ilare; – ich bin froh, daß dieses geschehen ist, ho piacere, godo, mi rallegro, che ciò sia arrivato; – seines Vermögens nicht froh werden, non go-

dere, non gioire de' suoi beni; delle sue facoltà.

Fröhlich, *adj.* allegro, giocondo, giulivo, ilare, giojoso, lieto, contento, gajo, festoso; – einen fröhlichen Geist, ein fröhliches Herz haben, aver lo spirito sereno, lieto; il cuore allegro, contento; – fröhlich seyn, rallegrarsi, esser lieto, allegro; – eine fröhliche Botschaft, lieto annunzio; – ein fröhliches Gesicht, volto ilare, giocondo, lieto; – *adv.* giojosamente, allegramente, lietamente, festevolmente, giocondamente.

Fröhlichkeit, *s. f. plur.* en, giocondità, letizia, ilarità, allegrezza, gioja, festa; – große Fröhlichkeit, galloria.

Frohlocken, *v. n.* galluzzare, tripudiare, galloriare; gongolare; menar festa; esultare; – *prov.* man muß nicht vor der Zeit frohlocken, non hassi a cantar gloria innanzi il salmo; – das Frohlocken, *s. n.* galloria, giubilo, esultazione, festa.

Frohlockend, *part.* esultante, festoso; tripudiante di giubilo.

Frohn, *adj.* (*voce antica*) santo, sacro; *it.* celebre, magnifico; pubblico; – *it.* appartenente al principe, al padrone (*è peraltro molto usitato in alcuni composti*).

Frohnaltar, *s. n. gen.* es, *plur.* altäre, l' altar maggiore.

Frohnarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro servile dovuto al principe.

Frohnbar, *adj.* soggetto alla servitù.

Frohndienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lavoro servile, dovuto al principe; – *fig.* fatica gratuita in favore del sovrano.

Frohne, } *s. f.* servitù, lavoro di servitù.
Fröhne, }

Fröhnen, *v. n.* lavorare a titolo di servitù; prestare servitù; – *fig.* faticare per altri senza profitto.

Fröhner, *s. m.* vassallo angario.

Frohnerndter, *s. m.* mietitore a titolo di servitù.

Frohnfasten, *s. pl.* il digiuno delle quattro tempora.

Frohnfeste, *s. f.* pubbliche prigioni.

Frohnfrey, *adj.* libero di servitù.

Frohnfuhre, *s. f. plur.* n, servitù che si presta con carriaggi.

Frohngeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro, che si paga per riscattarsi da un lavoro servile.

Frohngut, *s. n.* tenuta, podere, soggetto alla servitù.

Frohnherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone, che ha il diritto di chiedere servigi a titolo di servitù.

Frohnleichnam, *s. m.* Corpus Domini.

Frohnleichnamsfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa del Corpus Domini, del santissimo sagramento.

Frohnpflichtig, *adj.* v. frohnbar.

Frohntag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno da far lavori servili al sovrano, da lavorare a titolo di servitù.

Fromm, *adj.* pio, divoto; religioso; timorato; – ein frommer Wunsch, pio desiderio; – ein frommes Leben führen, menar buona vita, una vita pia; – sanft, nicht wild, dolce, mansueto; quieto, pacifico; – frommes Pferd, cavallo mansueto; – fromme Kinder, figli morigerati, ben costumati, ubbidienti; – frommer Gott! Dio buono! – ein frommer Herr, padrone buono, benigno, caritatevole; – Ludwig der Fromme, Luigi il pio; – *it. adv.* piamente, religiosamente, santamente.

Frömmeln, *v. n.* andächteln, affettar pietà, divozione; – *part.* gefrömmelt.

Frommen, *v. n.* giovare, esser di costrutto profittevole, utile; – was wird euch dieses frommen? che vi gioverà mai questo? – *part.* gefrommet.

Frömmigkeit, *s. f.* pietà, divozione, religiosità.

Frömmeley, *s. f.* bacchettoneria, pietà affettata.

Frömmling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bacchettone, picchiapetto, chiettino, ipocrita.

Fron, u. s. f. *adj.* v. Frohn.

Fronte, *s. f. plur.* n, Vorderseite eines Gebäudes, fronte facciata; – der Armee, fronte d'un esercito; – gegen den Feind Fronte machen, essere a fronte, di rincontro del nemico.

Frontispiz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, frontispizio, frontespizio.

Frosch, *s. m. gen.* es, *plur.* Frösche, rana, ranocchia, ranocchio; – der Frosch- und Mäusekrieg (Gedicht des Homers), batracomiomachia; – unter der Zunge der Pferde und des Rindviehes, ranella, lampasio; – bey den Böttchern, la cima delle doghe; – am Violinbogen, la vite dell' arco.

Froschader, *s. f.* vena sublinguale.

Fröschchen, *s. n. gen.* s, ranuzza, ranella.

Fröschen, *v. n.* prendere, pescare ranocchie.

Froschlache, *s. f.* pantano pieno di rane.

Froschleich, *s. m.* fregolo di rane, di ranocchi.

Frost, *s. m. gen.* es, gran freddo, gelo, gelata, diaccio; ghiaccio; – der Frost hat die Weinstöcke beschädiget, il freddo ha gelato le viti; – an Bäumen, gelicidio degli alberi; – Frost leiden, soffrire, patir freddo; – sich vor dem Frost verwahren, guardarsi, garantirsi dal freddo; – der Frost in den Füßen

oder Händen, pedignone; – an Händen, geloni alle mani; – ein schmerzhafter Frost an den Fingerspitzen, unguello; – in den Frost bohren, forare la terra gelata; – die Zeit, wenn der Frost anfängt, gelicidio.

Frostbeule, *s. f. plur.* n, an Händen, gelone; am Fuß, pedignone.

Frösteln, *v. n.* gelare, diacciare leggiermente, in superficie; – es fröstelt mich, ho dei brividi di freddo.

Frostig, *adj.* kalt, freddo; – frostiges Wetter, tempo freddo; – sehr empfindlich gegen die Kälte, freddoloso, freddoso; – *fig.* frostige Miene, frostige Begegnung, aspetto, aria fredda, accoglienza fredda; – frostiger Redner, orator freddo, che non muove; – – frostige Schreibart, stile freddo, che non muove; – frostiges Zeug, freddure, inezie; – *adv.* frostig empfangen &c., accogliere freddamente, far fredda accoglienza.

Fröstler, } *s. m.* uomo freddoloso,
Fröstling, } freddoso, molto sensibile al freddo.

Frostwetter, *s. n. gen.* es, gelicidio.

Frucht, *s. f. plur.* Früchte, frutto, prodotto della terra; – die Baumfrüchte, das Obst, le frutta; *fig.* frutto, *pl.* frutti; – (das Getreide) biade, grano; – die Frucht stehet schön, la messe è prosperosa, promette bene; – Früchte einmachen, condir frutta; – die ersten Früchte vom Jahr, primizie; – im Mutterleibe, prole, feto; unausgebildete, embrione; feto informe; die Frucht abtreiben, procurare l'aborto; – *fig.* die Früchte eines Kapitals, i frutti, gl' interessi d'un capitale; – (Vortheil, Gewinn) frutto; utile; profitto; vantaggio, lucro: die Früchte seines Fleißes genießen, godere i frutti della sua industria; – (Folge, Wirkung) frutto, prodotto.

Fruchtacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo da sementa, da grano.

Fruchtast, *s. m. gen.* es, *plur.* äste, ramo d'albero fruttifero.

Fruchtauge, *s. n.* v. Fruchtknospe.

Fruchtbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, follicolo, guscio.

Fruchtbar, *adj.* fruchtbringend, fruchttragend, fruttifero; – was viele Früchte bringt, fertile, abbondante, fecondo, ferace; – von Thieren, fecondo, prolifico; – fruchtbar machen, render fecondo; fecondare; – von der Erde allein, fertilizzare; – fruchtbarer Regen, fruchtbare Wärme, pioggia, caldo che fertilizza; – ein fruchtbares Jahr, anno fertile; – *fig.* fruchtbarer Kopf, ingegno fecondo, ferace; – fruchtbar an Empfindungen, fecondo, ricco d'invenzioni; – *fig.* fruchtbare Materie, soggetto, materia feconda; che fornisce gran copia d'idee; – *adv.* fertilmente, copiosamente.

Fruchtbarkeit, *s. f.* fertilità, fecondità, feracità, abbondanza; – *fig.* fertilità, fecondità d'ingegno.

Fruchtbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero fruttifero.

Fruchtboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, granajo, terreno ferace di grano.

Fruchtbranntwein, *s. m. gen.* es, acquavite di frutta, di grano.

Fruchtbringend, *adj.* v. fruchtbar.

Früchtchen, *s. n.* frutticello, frutterello.

Fruchten, *v. n.* fruttare, render frutto; – *fig.* fruttare; giovare; produrre, profittare; esser di costrutto: meine Worte fruchten bey ihm nicht, le mie parole non hanno alcun frutto presso di lui, non giovano.

Fruchtertrag, *s. m. gen.* es, il prodotto delle frutta.

Fruchtgehäuse, *s. n. gen.* s, an den Pflanzen, pericarpio.

Fruchtgöttin, *s. f.* Pomona; – *it.* la dea Cerere.

Fruchthorn, *s. n. gen.* es, Füllhorn, cornucopia.

Fruchtknospe, *s. f. plur.* n, occhio, gemma.

Fruchtknoten, *s. m.* ovajo, germe.

Fruchtkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cesta, cesto di frutte.

Fruchtkörbchen, *s. n.* cestino, cestella di frutte.

Fruchtlos, *adj.* infruttuoso, sterile, inutile, disutile, ingrato; – *adv.* infruttuosamente; senza prò; senza frutto, senza costrutto.

Fruchtlosigkeit, *s. f.* sterilità, inutilità, mancanza di profitto.

Fruchtmangel, *s. m. gen.* s, mancanza di biade.

Fruchtnießung, } *s. f. plur.* en, usofrut-
Fruchtnutzung, } to, usufrutto.

Fruchtreich, *adj.* ricco, copioso, abbondante, ferace di frutti; fruttuoso.

Fruchtschnur, *s. f. plur.* schnüre, in der Baukunst, festone.

Fruchtschrumpf, *s. m. gen.* es, Einmaß, scemo, diminuimento delle biade ne' granaj cagionato dal prosciugamento.

Fruchtstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quadro, pittura di frutta.

Fruchtwolle, *s. f.* lanugine de' frutti, e quella che involve i granelli del seme di alcune piante.

Fruchtzinsen, *s. pl.* biade date per censo.

Früh, *adj.* mattutino, di buon mattino; – die frühe Morgensonne, il sol mattutino; – ein allzu früher Tod, morte prematura; – ein allzu früher Verstand, ingegno precoce; – frühe

Blumen, frühes Obst, fiori, frutti primaticci; – zu früh kommen, venire troppo presto; – ein allzu früher Winter, verno primaticcio; – noch früh im Jahre seyn, esser nella prima stagione, in una stagione, poco avanzata; – adv. di buon mattino, la mattina, per tempo, a buon' ora; – gar zu früh, troppo a buon' ora; – früh vor Tage, innanzi giorno; – heute früh, stamattina, stamane; – früh und Abends, mattina e sera; – gestern früh, jeri, jer mattina.

Früharbeit, *s. f. plur.* en, lavoro mattutino.

Frühbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, strato, muschio di letame.

Frühblume, *s. f. plur.* n, fiore primaticcio.

Frühe, *s. f.* la mattina; tempo mattutino; – in aller Frühe, in sull' alba, al primo spuntare del giorno.

Frühfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto primaticcio.

Frühgebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiera, orazione mattutina, della mattina.

Frühgeburt, *s. f. plur.* en, aborto.

Frühjahr, *s. n. gen.* es, la primavera; la novella, la bella stagione.

Frühkirschen, *s. pl.* ciriegie primaticce.

Frühklug, *adj.* d'ingegno precoce.

Frühkost, *s. f.* v. Frühstück, colazione.

Frühling, *s. m. gen.* s, primavera; – *fig.* der Frühling des Lebens, il fior degli anni; – Frühling, (von den Thieren) parto primaticcio, primizia; – die Frühlinge, (von Lämmern) le primizie degli agnelli.

Frühlingsblumen, *s. pl.* fiori di primavera.

Frühlingskräuter, *s. pl.* erbe di primavera.

Frühlingskur, *s. f. plur.* en, cura di primavera.

Frühlingsluft, *s. f. plur.* lüfte, aria di primavera, zefiretto.

Frühlingslust, *s. f.* divertimento, diletto, che si prende alla primavera.

Frühlingsthau, *s. m. gen.* es, rugiada di primavera.

Frühlingswetter, *s. n. gen.* s, tempo di primavera.

Frühlingswind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento di primavera.

Frühlingszeit, *s. f. plur.* en, la nuova stagione.

Frühmesse, *s. f. plur.* n, la prima messa, che si dice ogni mattina.

Frühmetten, *s. pl.* il mattutino.

Frühmorgens, *adv.* la mattina di buon' ora.

Frühobst, *s. n. gen.* es, frutte primaticce, come le ciriegie.

Frühpredigt, *s. f. plur.* en, predica di mattina.

Frühregen, *s. m. gen.* s, pioggia in sul mattino.

Frühreife, *s. f.* anticipata maturità delle frutta.

Frühsaat, *s. f. plur.* en, semente primaticce.

Frühsonne, *s. f.* sole mattutino.

Frühstück, *s. n.* colazione, colezione, l'asciolvere.

Frühstücken, *v. n.* far colazione, o colezione, asciolvere; sdigiunare; – *part.* gefrühstücket.

Frühstunde, *s. f. plur.* n, ora mattutina; – die Frühstunden, la mattinata, le ore del mattino.

Frühzeitig, *adj.* primaticcio, precoce, maturo a buon' ora; – *fig.* frühzeitiger Kopf, Verstand, ingegno precoce, prematuro; – *adv.* zu frühzeitig, prematuramente; avanti tempo.

Frühzeitigkeit, *s. f.* der Früchte, maturità anticipata.

Fuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* Füchse, volpe, golpe; – der Fuchs trabet, (*term. de' cacciat.*) la volpe corre; – der Fuchs rollet, la volpe è in amore; – den Fuchs ausrauchen, levare, fare uscir della tana la volpe col fumo; – *fig.* ein alter, ein schlauer Fuchs, volpone, volpe vecchia, putta scodata, bagnato e cimato; – *prov.* dem Fuchs beichten, confidare i suoi secreti al nemico; – Füchse muß man mit Füchsen fangen, l'un diavolo caccia l'altro; – den Fuchsschwanz streichen, dar caccabaldole, piaggiare, far moine, lisciar la coda: – alte Füchse werden auch gefangen, anche delle volpi se ne pigliano; – sie sind sauer, sagte der Fuchs, neppur la volpe non vuol ciriegie; – (im Bergbaue) den Fuchs schleppen, essere pigro nel lavorare; – den Fuchs mitbringen, rubar minerali; – einen Rock mit Fuchs, mit Füchsen futtern, foderare di pelle di volpe; – *fig.* ein Ducaten, zecchino; – Füchse haben, avere de' zecchini; – ein neu angekommener Student auf Universitäten, nuovo pesce, matricolino; – ein Fuchs, von Pferden, cavallo sauro.

Fuchsamber, Fuchsambra, } *s. m.* ambra nera.

Fuchsartig, *adj.* volpigno, volpino.

Fuchsbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, pelle di volpe.

Fuchsbau, *s. m. gen.* es, *plur.* baue, (*term. de' cacciat.*) tana di volpe, volpaja.

Fuchsbellen, *s. n.* mugolamento, gagnolio delle volpi.

Füchschen, *s. n. gen.* s, volpicino, volpicella.

Fuchseisen, *s. n. gen.* s, tagliuola, trappola da prender le volpi.

Füchseln, *v. n.* bey den Jägern, andare alla caccia delle volpi; sentire di volpe; – *v. a.* motteggiare, dileggiare uno.

Fuchsfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di volpe.

Fuchsfett, *s. n. gen.* es, grasso di volpe.

Fuchshaut, *s. f. plur.* häute, pelle di volpe.

Fuchshöhle, *s. f. plur.* n, volpaja, tana di volpe.

Fuchsjagd, *s. f. plur.* en, caccia delle volpi.

Füchsin, *s. f.* volpe femmina.

Fuchsloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, v. Fuchshöhle; – (im Bergbaue) Fuchslöcher machen, far degli scavi contro le regole dell' arte.

Fuchsmist, *s. m. gen.* es, sterco di volpe.

Fuchspelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pelliccia, pelle di volpe; – *fig.* den Fuchspelz anziehen, usare astuzie, fare il volpone.

Fuchsroth, *adj.* molto rosso; – fuchsrothes Haar, peli, capegli affatto rossi.

Fuchsschecke, *s. m. plur.* n, cavallo bianco macchiato di rosso.

Fuchsschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di volpe; – ein Kraut, panico, coda di volpe; – *fig.* den Fuchsschwanz streichen, piacentare, lisciare altrui la coda.

Fuchsschwänzen, *v. n.* piagentare, lisciar la coda; far moine, dar caccabaldole; piaggiare, ugnere gli stivali, grattar le orecchie.

Fuchsschwänzer, *s. m. gen.* s, adulatore, piagentiere, che cerca d'ingannare per via di lusinghe.

Fuchsschwänzerey, *s. f.* piacenteria, ingannevole adulazione, piagenteria.

Fuchsschweif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, coda di volpe; – *it.* sorta di parrucca con ricci lunghi di dietro.

Fuchsschwester, *s. f. plur.* n, donna prostituta, che fa copia di se.

Fuchssucht, *s. f.* alopecia, alopezia; la perdita de' capegli.

Fuchstraube, *s. f. plur.* n, sorta di vite co' pampini dentellati.

Fuchtel, *s. f. plur.* n, spada di lama piatta e larga; – Schlag mit der Fuchtel, piattonata; – einem die Fuchtel geben, v. fuchteln; – die Fuchtel bekommen, essere piattonato.

Fuchtelklinge, *s. f. plur.* n, lama di spada piatta e larga, senza taglio.

Fuchteln, *v. a.* piattonare; – sich mit einander herumfuchteln, abbaruffarsi, azzuffarsi, far tafferuglio; – *part.* gefuchtelt.

Fuder, *s. n. gen.* s, carrettata; carrata; carro; – ein Fuder Holz, Stroh etc., un carro di legna, di paglia; – *it.* misura di vino, che contiene circa venti barili di Livorno.

Fuderig, *adj.* aggiunto di botte, che contiene circa 20 barili di vino.

Fug, *s. m. gen.* es, diritto, ragione; – mit allem Fug und Recht, con ogni giustizia e ragione; – *it.* autorità; – mit besserem Fuge, con miglior diritto.

Fuge, *s. f. plur.* n, giuntura, commessura, commettitura; – die Fuge an den Dauben, den Faßboden zu befestigen, capruggine; – aus der Fuge bringen, disgiugnere, scommettere; – Fuge in der Musik, fuga.

Fugen, *v. a.* commettere, incastrare; – Röhren in einander fugen, congegnare, imboccare un tubo coll' altro; combaciare, unire; – den Faßboden in die Dauben fugen, capruggînare; – *part.* gefuget.

Fügen, *v. a.* fugen, v.; – *it.* ordinare, disporre; – Gott hat es so gefügt, così ha voluto, ha permesso Dio; – zu fügen wissen, notificare, far sapere; – die Worte, costruire le parole; – sich in etwas fügen, accomodarsi, piegarsi, adattarsi a checchessia; – es fügte sich, daß..., avvenne, accadde che...; – nachdem sichs fügen wird, secondo le occorrenze, le circostanze; secondo gli aspetti; – hinzufügen, aggiungere; – *part.* gefügt.

Fügewort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e wörter, la congiunzione; particola congiuntiva.

Füglich, *adj.* proprio, convenevole, adattato, opportuno, comodo, confacevole, ragionevole, legittimo; – eine fügliche Ursache, giusta ragione; – *adv.* in acconcio modo; comodamente; – dieß kann füglich geschehen, ciò si può far facilmente, senza difficoltà; con ragione; giustamente, senza alcun conveniente.

Füglichkeit, *s. f. plur.* en, congruità, convenienza, comodità, opportunità.

Fuglos, *adj.* senza ragione, senza diritto ingiusto, iniquo; – *adv.* ingiustamente.

Fuglosigkeit, *s. f.* irragionevolezza, ingiustizia.

Fügsam, *adj.* v. füglich.

Fügung, *s. f. plur.* en, der Worte, construzione; – eine Fügung, commettitura, congiungimento, connessione; – eine unverhoffte Fügung des Glücks, colpo improvvisto della sorte; – des Himmels, disposizione del cielo; – *it.* ordine, disposizione, occasione.

Fügwort, *s. n.* v. Fügewort.

Fühl-

Fühlbar, *adj.* das man berühren kann, palpabile; – fähig zu fühlen, sensibile, sensitivo.

Fühlen, *v. a.* palpare, tastare, toccare, – einem den Puls fühlen, tastare, toccare il polso; – *it. fig.* einem auf den Zahn fühlen, tastare l'animo di alcuno; – empfinden, sentire, risentire; provare dolore, piacere; – *prov.* wer nicht hören will, muß fühlen, chi non vuol ascoltare, deve provare; – er fühlt keine Schande mehr, ha fatto il callo alla vergogna, a' vituperj; – *v. n.* Empfindung haben, sentire, risentirsi, aver sentimento; – sich fühlen, seinen Zustand merken, sentirsi, accorgersi, esser conscio di se stesso, riconoscersi.

Fühlhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, antenna degl' insetti.

Fühlkraft, *s. f.* virtù sensitiva.

Fühllos, *adj.* privo di sentimento, di senso; insensibile, indolente.

Fühllosigkeit, *s. f.* insensibilità, indolenza, stupidità.

Fühlspitze, *s. f. plur.* n, der Insecten, antenna, barbetta.

Führband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, Leitband, Gängelband, strisce di panno per sostenere e guidare i bambini (*lomb.* menaroli).

Fuhre, *s. f. plur.* n, legno, vettura, carrozza da viaggio, o da trasporto; – die Handlung des Fahrens, vettura; – es werden zwanzig Fuhren nöthig seyn, um das zu verführen, occorreranno venti carri, o vetture per trasportar tutto questo; – eine Fuhre Holz, carrettata di legno; – Fuhrlohn, vettura, nolo, condotta.

Führen, *v. a.* menare, condurre; vetturеggiare, guidare; – verführen, trasportare; – leiten, guidare, scortare; – *it. fig.* incamminare, avviare; – eine Dame, condurre, accompagnare una dama; – herbey, herzuführen, condurre; – hinweg, fortführen, condur via; – herumführen, condurre a torno, a spasso; – über's Wasser führen, traghettare, far passare un fiume; – einen Blinden führen, guidare un cieco; – den Wagen führen, condurre, guidare il carro; – das Ruder, governare il timone; – herunter führen, condurre, menar giù, far discendere; – etwas bey sich führen, portar seco; – mit sich führen, (*parlandosi d'un fiume*) condurre, menar seco; – die Betriebsamkeit führt Wohlstand mit sich, l'attività, l'industria è seguita dagli agi; – einen Streich führen, menare un colpo; – einen Zaun um einen Garten, cingere di siepe; siepare un orto; – Weg, der wohin führt, strada che conduce a un dato luogo; – einen Namen, Titel, Schild, ein Gewehr führen, avere, portare un nome, titolo, insegna, arma etc.; – den Reihen führen, guidare il ballo, menare la danza; – zur Schlachtbank führen, condurre al macello; – Truppen, condurre, comandare truppe; – ins Verderben führen, condurre in rovina; ridurre in sul lastrico, rovinare; – der erste Tag unserer Geburt führt uns zum Tode, già il primo giorno della nostra nascità c'incammina alla morte; – den Tact, battere il tempo; – einen Bau, dirigere una fabbrica; – die Rechte seines Freundes führen, difendere le ragioni del suo amico; – eine Intrigue, condurre, maneggiare un intrigo; – die Wirthschaft, Handlung ꝛc., condurre, dirigere un' economia, un negozio; sopraintendervi, averne il maneggio, il governo, la direzione; – einen Proceß, patrocinare una causa; – ein frommes, böses Leben, menar una vita onesta, o scandalosa; – schlechte Reden, tener ragionamenti sconci; – das Wort, parlare, perorare in nome di qualche corpo; – eine Rede führen, tener un discorso; – eine Sprache führen, tener certo linguaggio; – große Klagen, menar gran lamenti; – sein Amt gehörig, esercitare degnamente il suo uffizio; – die Casse, tenere la cassa; – die Bücher, tenere i libri; – Geld bey sich führen, aver danaro indosso; – keine solchen Waaren führen, non tenere simili merci; non trafficare con etc.; – welche Gewehre führen die Türken? qual sorta d'armi usano i Turchi? – *it.* Krieg, far guerra, guerreggiare; – *fig.* etwas im Schilde führen, ordire, macchinare, tramare alcuna cosa; aver mira; disegno d'alcuna cosa; – eines Namen im Munde führen, proferire spesso il nome d'alcuno; – eine Meinung, avere, portare certa opinione; – einerley Rede führen, accordarsi nelle testimonianze; – den Pinsel, die Feder recht führen, maneggiare, adoperar bene il pennello, la penna; – in Versuchung, Irrthum, indurre in tentazione, in errore; – einem etwas zu Gemüthe, dar a considerare; far riflettere, porre ad alcuno nel cuore; – *prov.* einen auf das Eis führen, hinter das Licht führen, um die Fichte führen, gabbare, allucinare; far vedere lucciole per lanterne etc.; – eine zufriedene Ehe führen, viver felice nel matrimonio, vivere in un matrimonio felice; – *part.* geführet.

Führer, *s. m. gen.* s, conduttore, guida.

Führerin, *s. f. plur.* nen, conduttrice.
Fuhrfrohne, *s. f. plur.* n, carriaggio prestato per dovere di sudditanza.
Fuhrgelegenheit, *s. f. plur.* en, vettura; occasione di vettura.
Fuhrgeräth, *s. n. gen.* es, eines Heeres, gli equipaggi d'un' armata.
Fuhrknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo di carrettiere.
Fuhrleute, *s. pl.* carrettieri, vetturini.
Fuhrlohn, *s. m. gen.* es, vettura, nolo, condotta, porto.
Fuhrmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, carrettiere, vetturino; – ein Sternbild, boote, arturo.
Fuhrmannsknecht, *s. m.* v. Fuhrknecht.
Fuhrstraße, *s. f.* v. Fuhrweg.
Führung, *s. f. plur.* en, conducimento, condotta; – guida, scorta, direzione; – die Führung der Geschäfte, governo, maneggio, amministrazione degli affari.
Fuhrwagen, *s. m. gen.* s, carro da trasporto.
Fuhrweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fahrweg, strada carreggiabile.
Fuhrwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, carreggio, carriaggio; – Fuhre, vettura.
Fuhrwesen, *s. n. gen.* s, i carriaggi; tutto ciò che ad essi spetta.
Füllband, *s. n. gen.* s, *plur.* bänder, (bey den Schlössern) bandella.
Fülle, *s. f.* colmo, colmatura, ripienezza; – Freude die Fülle, esuberanza di gioja; – *fig.* die Fülle des Herzens, la sovrabbondanza, l'esuberanza del cuore: ich wünsche Ihnen aus der Fülle meines Herzens, le auguro con tutto il cuore; con tutto l'esuberanza del cuore; – er hat Geld die Fülle, ha danaro in abbondanza; – in der Fülle der Zeit, nella pienezza de' tempi; – die Hülle und Fülle haben, averne a fusone, a ribocco, a bizeffe; a gran dovizia, in gran copia; – die Fülle eines gebratenen Geflügels, il ripieno d'un qualche volatile arrostito.
Füllen, *s. n. gen.* s, Füllchen, puledro; poledro; – ein Füllen, welches die zwey ersten Zähne angesetzt hat, puledro di primo morso; – welches unten und oben zwey Zähne bekommen hat, puledro di secondo morso.
Füllen, *v. n.* fohlen, figliare, fare un poledro (*dicesi delle cavalle, e delle asine*).
Füllen, *v. a.* empire, riempire, empiere, riempiere; – bis oben an, colmare; empir a colmo; a trabocco; seinen Beutel füllen, riempir la sua borsa; – einen Graben, colmare un fosso; – in einen Sack, insaccare; – in ein Faß, imbottare; – in die Flaschen, infiascare, mettere ne' fiaschi; – sich den Bauch vollfüllen, impinzarsi, riempir l'otra; – aus dem Fasse füllen, cavar dalla botte.
Füllerde, } *s. f.* Walkererde, terra de'
Füllererde, } folloni.
Füllfaß, *s. n. gen.* es, *plur.* fässer, la misura de' carboni.
Füllhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, borra, cimatura.
Füllhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, (Trichter) imbuto.
Füllhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner; Fruchthorn, das Horn des Ueberflusses, cornucopia; corno d'abbondanza.
Füllmund, *s. m. gen.* es, Grundbau, Grundmauer, fondamento d'un edifizio.
Füllsteine, *s. pl.* pietre da riempir le fessure, le commettiture, ripieno.
Füllsel, *s. n.* Fülle, il ripieno d'un qualche volatile arrostito.
Füllung, *s. f.* empimento, riempimento, riempitura; – *it.* per Füllsel, v.
Füllwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino da riempir le botti manomesse.
Füllwort, *s. n. gen.* es, *plur.* e wörter, ripieno, parola espletiva.
Füllwörtchen, *s. n. gen.* s, particella riempitiva.
Function, *s. f. plur.* en, funzione, ministero.
Fund, *s. m. gen.* es, *plur.* Fünde, (das Finden) ritrovato, trovamento; scoperta, trovare una bella cosa; – die gefundene Sache, cosa trovata; – einen guten Fund thun, trovar qualchecosa di bello; – *fig.* per Erfindung, Entdeckung, invenzione, scoperta, ritrovato; – das ist ein schöner Fund, è un bel trovato; – *prov.* neue Herren, neue Fünde, nuovi principi, nuove leggi.
Fundament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (Grundbau, Grund) fondamento.
Fundamental, *adj.* fondamentale, essenziale.
Fundamentalgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Grundgesetz, legge fondamentale.
Fundation, *s. f. plur.* en, Stiftung, Gründung, fondazione, legato.
Fundgrube, *s. f. plur.* n, (*t. de' minat.*) cava che si è trovata ricca di metallo; – *it. fig.* dieses Buch ist eine reiche Fundgrube von Gelehrsamkeit, questo libro è una ricca sorgente d'erudizione.
Fundgrübner, *s. m. gen.* s, proprietario d'una cava ricca di miniere; – *it.* metallurgico.
Fündig, *adj.* im Bergbaue: ein fündiger Gang, cava ricca di miniere; – einen Gang fündig machen, scoprire una vena di minerali.
Fundrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dirit-

to, o privilegio di chi fu il primo a scoprire una miniera.

Fundregister, *s. n* } *gen.* s, inventario.
Fundzettel, *s. m.* }

Fünf, *adj.* cinque; - Zeit von fünf Jahren, quinquennio; lustro; spazio di cinque anni; - Zahl von Fünfen, cinquina; - fünf Nummern im Lotto, cinquina; - die fünf Bücher Mosis, Pentateuco; - eine Leyer mit fünf Saiten, pentacordo, lira a cinque corde; - *prov.* fünf gerade seyn lassen, lasciar andare due, o tre pani per coppia; lasciar andare l'acqua alla china; - seine fünf Sinne noch beysammen haben, non aver perso i sensi; avere ancora quattro dita di cervello; - er kann nicht fünfe zählen, non sa quanti piedi entrino in uno stivale, quante paja fan tre buoi; - fünf Procent, cinque per cento.

Fünfe, *s. f.* ein Fünfer, il cinque, un cinque; - alle Fünfe werfen, gettar tutti i cinque (*al giuoco de' dadi*).

Fünfbeinig, *adj.* che ha cinque gambe.

Fünfblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, cinquefoglie.

Fünfblätterig, *adj.* (*t. di bot.*) pentafilo, pentapetalo, di cinque foglie.

Fünfeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pentagono, o pentangolo.

Fünfeckig, *adj.* pentangolo, pentagono, quinquangolo.

Fünfellig, *adj.* di cinque braccia.

Fünfer, *s. m. gen.* s, il cinque.

Fünferley, *adj.* di cinque sorti.

Fünffach, } *adj.* quintuplo.
Fünffaltig, }

Fünffingerkraut, *s. n. gen.* es, pentafilo; cinquefoglie.

Fünfflach, *adj.* corpo a cinque faccie; pentaedro.

Fünffüßig, *adj.* che ha cinque piedi.

Fünfgetheilt, *adj.* diviso in cinque parti.

Fünfhundert, *adj.* cinquecento; - der fünfhundertste, cinquecentesimo.

Fünfjährig, *adj.* di cinque anni; - was fünf Jahre dauert ꝛc., quinquennale.

Fünfmahl, *adv.* cinque volte; - fünfmahl fünf macht fünf und zwanzig, cinque via cinque fa venti cinque.

Fünfmonatlich, *adj.* di cinque mesi.

Fünfpfündig, *adj.* di cinque libbre.

Fünfruderig, *adj* a cinque remi, con cinque ordini di remi.

Fünfruderschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quinquereme, cinquereme.

Fünfseitig, *adj.* di cinque lati, pentagono.

Fünfstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, eine Art Seesterne, astropettine.

Fünfsylbig, *adj.* di cinque sillabe; - fünfsylbiger Vers, quinario.

Fünftägig, *adj.* di cinque giorni.

Fünfte, *adj.* quinto; - Carl der fünfte, Carlo quinto; - zum Fünften, fünftens, quinto, in quinto luogo; - zum fünften Mahle, per la quinta volta; - selb fünfte kommen, venire con quattro altri, venire in cinque.

Fünftehalb, } *adj. indecl.* quattro e
Fünfthalb, } mezzo; - fünfthalb Jahre, quattro anni e mezzo.

Fünftel, *s. n. gen.* s, un quinto, la quinta parte.

Fünftens, *adv.* in quinto luogo.

Fünftheilig, *adj.* diviso, divisibile in cinque parti.

Fünfweibig, *adj.* (*t. bot.*) die Ordnung der fünfweibigen Pflanzen einer Klasse, la pentaginia.

Fünfzählig, *adj.* v. fünffach.

Funfzehn, *adj.* quindici; - funfzehn Jahre, quindici anni, tre lustri.

Funfzehneck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quindecagono.

Funfzehner, *s. m. gen.* s, quindicina; - *it.* moneta di 15 carantani.

Funfzehnjährig, *adj.* di quindici anni, trilustre.

Funfzehnt, *adj.* quindicesimo, quindecimo, decimo quinto; quinto decimo; - der funfzehnte, im Monat, i quindici del mese.

Funfzehntel, } *s. n. gen.* s, quindice-
Funfzehntheil, } sima parte.

Funfzig, *adj.* cinquanta; - Zahl von funfzig, cinquantina; - er ist in die funfzig, egli è nei cinquanta; egli ha cinquant' anni.

Funfziger, *s. m. gen.* s, uomo quinquagenario; - *it.* vino di cinquant' anni.

Funfzigjährig, *adj.* di cinquant' anni, quinquagenario.

Funfzigste, *adj.* cinquantesimo.

Funfzigtheil, *s n. gen.* es, *plur.* e, la cinquantesima parte.

Fünkchen, *s. n. gen.* s, picciola scintilla, scintilletta; favilluzza, favilletta.

Funke, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, scintilla, favilla; - (in Wappen) mit Funken, favillato; - er hat keinen Funken Verstand, non ha scintilla, barlume di ragione; non ha un grano di sale in zucca.

Funkeln, *v. n.* scintillare, sfavillare, brillare, splendere; - *part.* gefunkelt.

Funkeln, *s. n. gen.* s, scintillamento, sfavillamento.

Funkelnd, *part.* scintillante, sfavillante.

Funkelneu, *adj.* nuovo di zecca; nuovo lampante.

Funken, *s. m.* v. Funke.

Für, *prep.* per; - ich halte ihn für einen braven Mann, lo tengo per un valente uomo, per un uomo dabbene; - ich rechne das für nichts, io conto ciò per niente; - das ist für

mich, quest' è per me; – sie sind für einander gemacht, sono fatti l'uno per l'altro; – für die Zukunft sorgen, provvedere all' avvenire; – aus Achtung für dich, a riguardo tuo; – für sich leben, viver solo, da se; – *fig.* etwas für sich behalten, tener celata, secreta alcuna cosa; – für eine bessere Zeit aufbehalten, serbare a un miglior tempo; – für (in den Vergleichungen): das ist zu viel für seine Kräfte, per le sue forze ciò è troppo; – die Thür ist für das Haus zu klein, la porta, in proporzione della casa, è troppo piccola; – ich bin Ihnen dankbar für Ihre Güte, le sono grato per la sua bontà; – für Scherz annehmen, prender una cosa da scherzo, o per ischerzo; – für jemand bitten, pregare in favore d'alcuno, o intercedere per alcuno; – das ist Tuch für zehn Gulden, quest' è panno da dieci fiorini; – er dient für ihn, serve in luogo suo, in sua vece; – für einen bezahlen, pagar per uno; – für einen spielen, giuocar per un altro; – ein Haus für einen Garten eintauschen, permutare una casa con un giardino, dare un giardino in iscambio d'una casa; – ist das der Dank für alle meine Bemühungen? è questa la mercede per tutte le mie pene? – für etwas büßen müssen, pagare il fio di; – sie haben ihn für todt liegen lassen, lo hanno lasciato per morto sul campo; – für wen halten Sie mich? per chi mi prendete voi? – ich halte es für meine Pflicht, credo mio dovere, di mio debito; – sich für einen Edelmann ausgeben, spacciarsi per nobile; – eine Sache für ganz gewiß erzählen, raccontare, dare una cosa per vera, per certa; – er spricht für seine eigene Sache, parla pel suo proprio interesse; – alle sind für ihn, tutti tengono dalla sua; tutti sono del suo partito; – (wider): das ist gut fürs Fieber, questo rimedio è buono, o giova per la febbre, o contro la febbre; – es läßt sich für und wider die Sache sprechen, si può parlarne prò e contra; – ich kann nichts dafür, non è colpa mia; – für mich, per me, quanto a me, per ciò che a me s'appartiene; – er für seine Person billigt es nicht, egli dal canto suo non l'approva; – an und für sich betrachtet, considerata la cosa in se; – diese Handlung, die für sich nicht zu tadeln wäre, quest' azione, che in se stessa non sarebbe da biasimare; – für's erste, für's zweyte rc., primieramente, in primo luogo; in secondo luogo etc.; – Mann für Mann, corpo a corpo; *it.* l'uno dopo l'altro; – Stück für Stück, pezzo per pezzo, partitamente, minutamente; – Schritt für Schritt, a passo a passo; passo passo; – Tag für Tag, ogni giorno; ogni giorno che Dio dà, che Dio manda; – ich habe es für mein Leben gern, l'amo passionatamente; – was für einer? quale? – für und für, (*poet.*) sempre, di continuo.

Fürbaß, *adv.* (*antiquato*) vorüber, già oltre; più oltre, inoltre.

Fürbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tipo, simbolo.

Fürbildlich, *adj.* allegorico, figurativo.

Fürbitte, *s. f. plur.* n, intercessione; priego per alcuno; – die Fürbitten der Heiligen, i suffraggi de' santi; – eine Fürbitte einlegen, intercedere.

Fürbitten, *v. n.* (*irreg.* von bitten), intercedere; pregare, interporsi per alcuno; – *part.* fürgebeten.

Fürbitter, *s. m. gen.* s, intercessore, mediatore.

Fürbitterin, *s. f. plur.* nen, interceditrice.

Fürbittlich, *adj.* e *adv.* a modo d'intercessione.

Furche, *s. f. plur.* n, solco; – das erhabene Erdreich zwischen zwey Furchen, porca, ajuola; – Furchen ziehen, solcare, assolcare, far solchi.

Furchen, *v. a.* solcare, far solchi; – *fig.* grinzare la fronte; – *part.* gefurchet.

Furchenweise, *adv.* a solchi.

Furcht, *s. f.* timore, paura, tema, temenza, apprensione; – *it.* Schüchternheit, timidità; – große Furcht, terrore, spavento, sgomentamento; knechtische Furcht, timor servile; – kindliche Furcht, timor riverenziale, figliale; – Furcht einjagen, incutere timore, far paura; – alles in Furcht und Schrecken setzen, riempir di terrore, spavento; – zwischen Furcht und Hoffnung schweben, titubare tra la speranza e il timore; – aus Furcht, per timore, per paura.

Furchtbar, *adj.* fürchterlich, formidabile, spaventoso, tremendo, spaventevole.

Furchtbarkeit, *s. f.* sgomentamento; – *it.* terribilità.

Fürchten, *v. a.* temere, paventare; aver paura; – Gott, temer Dio, aver il timore di Dio; – (sich) temere; aver timore, paura; paventare; – weder Gott noch Teufel fürchten, non temer nè Dio nè diavolo; non aver religione nissuna; – *fig.* er fürchtet sich vor Gespenstern, ha paura degli spettri; – sich seines Lebens fürchten, temere di sua vita, per la sua vita; – *part.* gefürchtet.

Fürchterlich, *adj.* terribile, tremendo, spaventevole, orribile, spaventoso; - *it.* spaventevolmente, terribilmente.

Furchtlos, *adj.* intrepido, imperterrito, senza tema, senza paura.

Furchtsam, *adj.* pauroso, timoroso, paventoso, timido; - *it. adv.* timidamente, paurosamente.

Furchtsamkeit, *s. f.* timidezza, timidità, timore.

Furie, *s. f. plur.* n, Plagegöttin, Rachgöttin, furia; - ein sehr böses Weib, furia, megera, Santippe; donna indiavolata; - in Furie gerathen, salire furore.

Furier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Schreiber bey den Truppen, foriere, furiero.

Furierschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soldato, che è anche servo d'un ufficiale.

Fürlieb, *adv.* col verbo nehmen; - mit wenigem fürlieb nehmen, contentarsi, appagarsi di poco.

Furnier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, bey den Tischlern, tassello.

Furnieren, *v. a.* tassellare; - eine furnierte Arbeit, lavoro tassellato.

Fürsorge, *s. f.* v. Vorsorge, cura, provvedimento.

Fürsprache, *s. f.* v. Fürbitte, intercessione, preghiera per alcuno.

Fürsprechen, *v. n.* (*irreg.* von sprechen), fürbitten, intercedere, frammetter preghiera per alcuno; - *part.* fürgesprochen.

Fürsprecher, *s. m. gen.* s, intercessore, interceditore, patrocinatore.

Fürsprecherin, *s. f.* interceditrice.

Fürspruch, *s. m.* v. Fürsprache.

Fürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe; - der regierende Fürst, il principe regnante; - ein weltlicher, ein geistlicher Fürst, principe secolare, principe ecclesiastico.

Fürsten, *v. a.* in den Fürstenstand erheben (*usitato solo al participio* gefürstet), innalzato alla dignità di principe; - ein gefürsteter Abt, abbate principe.

Fürstenbank, *s. f. plur.* bänke, la sede rispettiva, che aveano principi nella dieta dell' imperio.

Fürstenbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diploma di principe.

Fürstenbund, *s. m. gen.* es, federazione de' principi.

Fürstenhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello da principe, principesco.

Fürstenkrone, *s. f. plur.* n, corona da principe.

Fürstenleben, *s. n. gen.* s, vita da principe.

Fürstenmäßig, *adj.* principesco, da principe.

Fürstenrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, collegio de' principi.

Fürstenrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto di giudicare le cause de' principi dell' impero.

Fürstenschule, *s. f. plur.* n, collegio, ginnasio illustre, fondato da qualche principe.

Fürstensitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, residenza d'un principe.

Fürstenstand, *s. m. gen.* es, dignità, carattere di principe; - in den Fürstenstand erheben, innalzare alla dignità di principe.

Fürstentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta de' principi dell' impero.

Fürstenthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, principato.

Fürstin, *s. f. plur.* nen, principessa.

Fürstlich, *adj.* principesco, di principe; - fürstliche Kapelle, la cappella del principe; - *adv.* principescamente, da principe: fürstlich leben, viver da principe, splendidamente.

Furt, *s. f.* guado, guazzo; luogo di un fiume che si può passare a guazzo.

Fürtrefflich, *adj.* vortrefflich, eccellente, squisito.

Fürwahr, *adv.* per verità, per mia fè, davvero; in verità, veramente.

Fürwand, *s. m. gen.* es, *plur.* wände, *megl.* Vorwand, pretesto, scusa, sutterfugio.

Fürwitz, *s. m. gen.* es, v. Vorwitz, curiosità.

Fürwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, in der Grammatik, pronome; - *it.* per Fürsprache, v.

Furz, *s. m. gen.* es, *plur.* Fürze, peto, coreggia; - einen Furz lassen, tirare una coreggia, un peto.

Furzen, } **Furzeln**, } *v. n.* scoreggiare, tirar coreggie; - *part.* gefurzelt.

Fusel, *s. m. gen.* s, acquavite cattiva della più bassa qualità.

Fuseln, *v. n.* bere dell' acquavite cattiva; - *part.* gefuselt.

Füsilier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, archibusiere, fuciliere; soldato d'infanteria, fante.

Fuß, *s. m. gen.* es, *plur.* Füße, piede, piè; - *dim.* Füßchen, Füßlein, piedino, piedetto; - der Obertheil des Fußes, il collo del piede; - die Zehen an den Füßen, le dita de' piedi; - per Bein, gamba: mit gleichen Füßen, a pie' giunti, a pie' pari; - vom Kopfe bis zu den Füßen, da capo a piedi; - stehenden Fußes, in su due piedi; - mit bloßen Füßen gehen, andare scalzo, a pie' scalzi; - ich will mit keinem Fuß mehr dieß Haus betreten, non vo' più metter piede in quella casa; - sich einem zu Füßen werfen, einem zu Füße fallen, gettarsi a' piedi

di alcuno; – mit Füßen treten, calpestare; – einem etwas vor die Füße werfen, gettar per disprezzo qualche cosa dinanzi a' piedi d'alcuno; – einem den Kopf vor die Füße werfen, troncar la testa a uno; fargliela saltar a' suoi piedi; – mit den Füßen stampfen, batter co' piedi in terra, pestare co' piedi; – ein Soldat zu Fuße, fante, soldato a piè; – zu Fuße dienen, servire nell' infanteria; – einem auf dem Fuße nachfolgen, essere alle spalle di alcuno; inseguir uno per la pesta; incalzarlo; – trockenen Fußes, a piedi asciutti; – Schuhe an den Füßen haben, esser calzato; – er kann kaum die Füße aufheben, a pena può più metter piede innanzi piede; – festen Fuß fassen, pigliare, prendere piede in checchessia; – mit den Füßen stoßen, dar de' piedi, dar de' calzi; – einem Füße machen, far fuggire alcuno correndo, fargliela dare a gambe; – die Sache hat Hand und Fuß, la cosa è fatta a dovere, ha buon fondamento; – festen Fußes, a piè fermo; – er stehet schon mit einem Fuße im Grabe, egli ha già un piede nella fossa; – zu Fuß, a piede, appiede, appiè; – gut oder schlecht zu Fuße seyn, esser buono o cattivo pedone, aver buona gamba; – einem auf die Füße helfen, rimettere uno in buon essere; – eine böse Sache wieder auf guten Fuß setzen, riordinare, ricomporre, rimetter in buon sesto un affare; – wieder auf den alten Fuß stellen, rimetter una cosa sull' antico piede; – einem auf den Fuß treten, urtare, offendere alcuno; – auf freyen Fuß setzen, mettere in libertà, sprigionare; – auf gutem Fuß stehen, prosperare; – auf einem guten Fuß mit einander leben, vivere in buona armonia; – auf einem großen Fuß leben, vivere splendidamente; – Geld nach dem Conventionsfuße, denaro di convenzione, sul piede convenzione; – nach dem Fuße, *it.* per Schuh, als Maß, piede: nach dem Maße, sul piede, a ragione, a norma, a ragguaglio; – der Fuß eines Berges, Gebäudes, piede, piè, falda d'una montagna; – piede, base, sostegno d'un edifizio; – von Säulen, piedestallo, dado, acroterio; – am Geräthe, piede, base; – am Leuchter, piè d'un candeliere; – am Bett, i piedi d'un letto; – in Versen, piè, piede.

Fußangel, *s. f. plur.* n, tribolo, ceppo.

Fußbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, pediluvio, bagno a' piedi.

Fußballen, *s. m.* quella elevazione carnosa sotto il pollice del piede.

Fußbank, *s. f. plur.* bänke; Fußschemel, scabello; – auf den Galeeren die Bank, wider welche die Sclaven beym Rudern ihre Füße stemmen, pedagna.

Fußbekleidung, *s. f.* Fußwerk, calzari, calzamento.

Fußbiege, *s. f. plur.* n, collo del piede.

Fußbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, statua pedestre.

Fußblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, metatarsi.

Fußboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, pavimento, suolo.

Fußbreit, *adj.* largo un piede.

Fußbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, am Bett, piè del letto.

Füßchen, *s. n.* pedino, piedino, pedicello.

Fußeisen, *s. pl.* der Missethäter, ferri, ceppi.

Füßeln, *v. n.* ginocolare co' piedi, dondolare i piedi, sgambettare.

Fußen, *v. n.* mettere, posare; fermare il piede sovra q. c., mettere piè fermo in checchessia; – *it.* trovar fondo, prender piede; – *fig.* auf etwas fußen, fondarsi, far capitale, fidarsi di qualche cosa; – *part.* gefußet.

Fußfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, einen Fußfall thun, prostrarsi, prosternarsi davanti ad alcuno, gettarglisi a' piedi.

Fußfällig, *adj* prosteso a piedi, inginocchione, inginocchioni.

Fußflasche, *s. f. plur.* n, v. Fußwärmer.

Fußgänger, *s. m. gen.* s, pedone; – er ist ein guter Fußgänger, egli è un buon pedone, egli ha buona gamba; – Weg für Fußgänger, auf Brücken rc., marciapiede.

Fußgelenk, *s. n. gen.* s, *plur.* e, giuntura del piede.

Fußgesims, *s. n. gen.* es, cornice del piedestallo.

Fußgestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, an Säulen, piedestallo; – einer Bildsäule, base, sostegno.

Fußgicht, *s. f.* podagra.

Fußhader, *s. m. gen.* s, straccio da nettar i piedi, le scarpe; – *fig.* eines Fußhader seyn, esser impiegato ne' più vili servigi d'alcuno.

Fußknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Infanterist, fante, fantaccino, pedone.

Fußknöchel, *s. m. gen.* s, la noce del piede.

Fußkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia de' piedi.

Fußkuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* küsse, bacio de' piedi.

Füßling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, pedule, il piede d' una calzetta.

Fußmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, misura a piede; – *it.* misura del piede, che prende il calzolajo per far le scarpe.

Fußpfad, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fußweg, sentiero.

Fußpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Astronomie, nadir.

Fußsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da' piedi, sacco da difendere i piedi dal freddo.

Fußschelle, *s. f. plur.* n, v. Fußeisen.

Fußschemel, *s. m. gen.* s, predella, sgabello.

Fußsocke, *s. f. plur.* n, v. Füßling.

Fußsohle, *s. f. plur.* n, pianta de' piedi.

Fußspur, *s. f. plur.* en, orma, pedata; – auf der Fußspur nachsuchen, andar per la pesta, ormare.

Fußstapfen, *s. m. gen.* s, pedata, vestigio, traccia, orma, pesta; – *fig.* in eines Fußstapfen treten, seguitare, seguir le pedate di alcuno; premere le vestigia, camminar su l'orme di alcuno, battere l'istessa strapa.

Fußsteig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sentiero, calle.

Fußstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, calcio, pedata.

Fußstrick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, laccio, galappio, trappola.

Fußtritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fußstoß, pedata, calcio; – das Treten im Gehen, passo; – per Fußspur, orma, traccia, pedata; – der Tritt an der Drechselbank, pedana; am Weberstuhl, calcola, calcole; – *it.* per Fußschemel, scabello, predella.

Fußvolk, *s. n. gen.* es, infanteria, pedoni; soldati a piedi, soldatesca a piedi.

Fußwärmer, *s. m. gen.* s, fiasco, arnese da scaldar i piedi.

Fußwaschen, *s. n. gen.* s, lavacro de' piedi.

Fußwasser, *s. n. gen.* s, acqua da lavar i piedi.

Fußweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sentiero; – *it.* auf Brücken und Straßen, marciapiede.

Fußwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, calzari, calzatura, ciò che appartiene per vestire il piede; – *it.* im Scherze, i piedi, le gambe; – er hat ein schlechtes Fußwerk, non ha buona gamba, è cattivo pedone, non è saldo in gamba.

Fußwurzel, *s. f. plur.* n, tarso.

Fußzehe, *s. f. plur.* n, dito del piede; – die große, dito grosso del piede.

Futter, *s. n. gen.* s, in Kleidern, fodera, soppano; – per Futteral, custodia, guaina, fodero, astuccio.

Futter, *s. n.* pascolo, cibo, foraggio delle bestie; (talvolta anche dicesi per cibo degli uomini): das Futter sticht ihn, ha troppo morbino pel molto buon tempo; – ein Thier im Futter halten, ingrassare una bestia; – ein Futter, so viel ein Pferd &c. auf einmahl bekommt, profenda; – in einem Futter reisen, far un viaggio di un tratto, senza rinfrescar i cavalli.

Futteral, *s. n. gen.* s, *plur.* e, zu allen Dingen, custodia, guaina, fodero; – zu Werkzeugen von Metall, astuccio, ferriera, guaina; – Hut-, Kammfutteral, cappelliera, pettiniera; – Futteral zu einem Buche, custodia d'un libro.

Futterbank, *s. f. plur.* bänke; Futterlade, Häckerlingsbank, truogo, cassetta, dove si pone la paglia tagliata.

Futterboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, stanza a tetto, per conservare i foraggi.

Futterbrey, *s. m. gen.* es, in den Bienenstöcken, materia viscosa, che nelle celle delle pecchie serve di nutrimento a cacchioni.

Futterdiele, *s. f. plur.* n, im Schiffbau, majero.

Futtergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro per il mantenimento d'alcuna bestia.

Futtergras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, erba da pascolo.

Futterhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camiciuola, farsetto imbottito.

Futterhonig, *s. m. gen.* s, mele da nutrire le pecchie in tempo d'inverno.

Fütterig, *adj.* aggiunto di lana difettosa per cagione de' cattivi pascoli.

Futterkasten, *s. m.* cassone della biada per le bestie.

Futterklinge, *s. f. plur.* n, coltello da sminuzzare la paglia.

Futterknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo che ha la cura di dar la biada a cavalli, e il pascolo all' altre bestie.

Futterleinwand, *s. f.* tela da fodera.

Futtermauer, *s. f. plur.* n, rincalzamento; – in Brunnen, incamiciatura.

Füttern, *v. a.* das Vieh, dar la biada, dar da mangiare al bestiame; – einen jungen Vogel, imbeccare, dar l'imbeccata; – *it.* Kleider füttern, foderare, soppannare vestiti.

Futtersack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco della biada, del foraggio.

Futterschneider, *s. m. gen.* s, colui che tagliuzza la paglia.

Futterschwinge, *s. f. plur.* n, Futterwanne, colo (*mastello in cui si suol lavare il foraggio de' cavalli*).

Futtertuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, bajetta, fodera, soppanno.

Fütterung, *s. f.* des Viehes, foraggio, pascolo, pastura; – auf Fütterung ausgehen, foraggiare.

Futterwanne, *s. f.* v. Futterschwinge.

Futterzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, soppanno, panno da fodera.

G.

Gabe, *s. f. plur.* n, dono, donativo, presente; – Gaben von Gott, von der Natur rc., doni, favori del cielo, della natura etc.; – die Gabe des Glaubens, il dono della fede; – freywillige Gabe, dono gratuito; – per Almosen, limosina, carità; – per Geschicklichkeit, dono, dote, talento: er hat die Gabe der Gegenwart des Geistes, ha il dono della presenza di spirito; – sie hat die Gabe alles leicht zu behalten, ha il dono di ritener tutto facilmente; – Steuern und Gaben, gravezze, imposizioni.

Gabel, *s. f. plur.* n, forca; – Heugabel, forca da fieno; – zum Essen, forcina, forchetta; – bey den Jägern, la cima biforcuta delle corna d'un cervo; – eine Gabel von Holz, biforco; – mit der Gabel auffassen, inforcare.

Gabeldeichsel, *s. f. plur.* n, stanghe d'una carretta, fralle quali non entra che un cavallo.

Gabelförmig, *adj.* che ha forma di forca; forcuto, forcato, biforcato, biforcuto.

Gabelgehörn, *s. n. gen.* es, la cima forcuta delle coma del cervo.

Gabelheft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, manico di forchetta.

Gabelholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, biforco, forca di legno.

Gabelicht, *adj.* forcuto, forcato, forcelluto, biforcuto.

Gabelkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in Wappen, pergola.

Gabeln, *v. a.* inforcare; – *part.* gegabelt.

Gabelscheide, *s. f. plur.* n, forchettiera; guaina per la forchetta.

Gabelstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ferita, puntura di forchetta; forchettata.

Gabelstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico di forca.

Gabelvoll, *s. f.* forcata, forcinata.

Gabelzinke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, rebbio.

Gäbelchen, *s. n.* forcella, forcellino, forchettina; – an Weinreben, viticcio, vignuolo.

Gach, *adj. megl.* jähe, improvviso; – *it.* erto, ripido.

Gackern, *v. n* schiamazzare; – *prov.* wenn die Henne gelegt hat, gackert sie, gallina, che schiamazza, ha fatto l'uovo.

Gaffen, *v. n.* contemplare con occhi spalancati ed immoti.

Gagath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *sostanza bituminosa nera, lucente e dura*; lustrino.

Gäh, *adj.* v. jähe, ripido.

Gähe, *s. f.* v. Jähe, ripidezza.

Gähling, *adj.* plötzlich, d'improvviso.

Gähnen, *v. n* sbadigliare, sbavigliare; – *part.* gegähnet.

Gähnen, *s. n.* sbadiglio, sbaviglio.

Gähnend, *part.* sbadigliante, sbavigliante.

Gähner, *s. m. gen.* s, colui che sbadiglia.

Gähnsucht, *s. f.* oscedine; continuo bisogno di sbadigliare.

Gahre, } **Gähre**, } *s. f.* Gährung, fermentazione, fermento, sobbollimento.

Gähren, *v. n.* fermentare, levitare; – was gähren kann, fermentativo.

Gährend, *adj.* fermentante.

Gährung, *s. f. plur.* en, Gähre, fermentazione; – *fig.* sobbollimento, agitazione.

Gähzorn, *s. m. gen.* es, Jähzorn, collera, ira repentina.

Gähzornig, *adj.* v. jähzornig, facile all' ira, iracondo.

Gaksen, *v. a.* v. gackern, schiamazzare, come fanno le galline.

Gala, *s. f.* gala; festa di corte; sfoggio, sfarzo, pompa.

Galakleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito di gala.

Galan, *s. m.* amante, ganzo, vago, drudo; cavalier servente, zerbino.

Galant, *adj.* galante, compito, pulito, grazioso, garbato; – *adv.* galantemente; con galanteria; compitamente.

Galanterie, *s. f. plur.* n, galanteria, pulitezza, civiltà; – tratto grazioso; – Galanteriehändler, mercante di galanterie, di mode; – Galanteriekrankheit, mal venereo; – Galanterien, galanterie; mercanzie di moda.

Galatag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di gala.

Galeasse, *s. f.* Galeone, galeazza, galeone (*specie di naviglio*).

Galee, *s. f.* v. Galeere.

Galeere, *s. f. plur.* n, galera, galea; – auf die Galeere kommen, andare in galera; – *fig.* a bastonare i pesci; – auf die Galeere schicken, mandare in galera.

Galeerensclave, *s. m. gen.* n, *plur.* n, galeotto, forzato.

Galeerenstrafe, *s. f. plur.* n, la pena della galera, del remo; la galea.

Galeeruder, *s. n. gen.* s, remigio d'una galera.

Galeesegel, *s. n. gen.* s, marabuto.

Galeone, *s. f.* v. Galeasse.

Galeot, *s. m. gen.* es, *plur.* en, galeotto.

Galeote, *s. f. plur.* n, galeotta, piccola galera d'un sol albero.
Galerie, *s. f.* v. Gallerie.
Galfern, *v. n.* stridere, gridare, schiamazzare sconciamente.
Galgant, *s. f.* galanga (*pianta orientale*).
Galgen, *s. m.* forca, le forche, patibolo; (im Scherz) letto a tre colonne; – zum Galgen verurtheilt werden, essere condannato alle forche; – einem Galgen und Rad wünschen, imprecare ad alcuno ogni malanno; raccomandar uno alle beate forche; – sich an Galgen bringen, filar la sua corda; filarsi un laccio; – es stehet Galgen und Rad darauf, c'è pena la vita, la forca; – *prov.* was an Galgen gehört, ersäuft nicht, la forca non perde il suo diritto.
Galgenberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, altura, colle, ov' è posto il patibolo.
Galgendieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Galgenbraten, Galgenschwengel, Galgenstrick, Galgenvogel, battocchio di forca, impiccataccio, avanzo di forca.
Galgenfrist, *s. f. plur.* en, breve indugio di pena, o di disagio inevitabile.
Galgenmännchen, } *s. n.* Alraun, man-
Galgenmännlein, } dragora.
Galgenmiene, *s. f. plur.* n, viso di forca; faccia da impiccato.
Galgenschelm, **Galgenschwengel**, **Galgenstrick**, **Galgenvogel**, } *s. m.* v. Galgendieb.
Galimatias, *s. n.* (franz.) garbuglio di cose sconnesse, insensate; ciarlata priva di buon senso; filastrocca.
Galiotte, *s. f. plur.* n, galeotta.
Gall, *s. m.* (*provinc.*) v. Schall.
Galla, *s. f.* v. Gala.
Gallapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, noce di galla; galla, gallutza.
Galle, *s. f.* fiele, bile; – *fig.* stizza, collera; odio, amarezza, rancore; – die schwarze Galle, atra bile; – die Galle läuft ihm über, gli si muove, gli monta, gli viene la bile; – macht mir die Galle nicht rege! non mi movete la bile; non mi fate andar in collera! – die Ergießung der Galle, stravasamento della bile; – *fig.* er speyet Gift und Galle, schiuma di rabbia; – eine Galle am Schenkel oder Huf der Pferde, galla, porro; – an der Zunge der Pferde, barbone; – per Fäulniß, putredine; – auf den Aeckern, acquitrino, vena d'acqua.
Gallen, *v. a.* preparare le stoffe con noci di galle; – *it.* cavar il fiele dal pesce; – *v. n.* (bey den Jägern) urinare; – *part.* gegallet.
Gällen, *v. a.* Stoffe, far passare per la noce di galla.
Gällen, *v. n.* risuonare, rintronare, echeggiare; – die Ohren gällen ihm, gli rintronano gli orecchi; –, *part.* gegället.
Gallenbitter, *adj.* amaro come fiele.
Gallenblase, *s. f. plur.* n, vescica biliaria, del fiele.
Gallenfieber, *s. n.* febbre biliaria.
Gallengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, meato biliario.
Gallengefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso biliario.
Gallensucht, *s. f.* itterizia, atrabile.
Gallensüchtig, *adj.* gallsüchtig, bilioso, atrabiliario; – *it.* molto collerico.
Gallerie, *s. f.* zu Bildern rc., galleria, loggia; – schmaler Gang zu vielen Zimmern, andito, corridojo, androne.
Gallertartig, *adj.* gelatinoso.
Gallerte, *s. f.* gelatina, gielatina, gieladina.
Gallicismus, *s. m.* gallicismo; modo dire proprio della lingua francese.
Gallig, *adj.* bilioso, collerico.
Gallinsect, *s. n. gen.* es, *plur* en, gallinsetto (*specie di moscerino, che depone le sue uova su certe foglie, che poi producon in esse de' tumori, entro cui si sviluppano gl' insetti*).
Gallion, *s. n.* in großen Schiffen, lo sperone del naviglio; le gorgiere.
Gallione, *s. f. plur.* n, gallione, sorta di nave da guerra degli Spagnuoli.
Galloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, Schalloch, fenestra, apertura nel campanile per dare il varco al suono delle campane.
Galosche, Gallusche, *s. f. plur.* n, zoccolo, galloccia, soprascarpe.
Gallsucht, *s. f.* v. Gallensucht.
Galmey, *s. f.* giallamina, pietra calaminare; zellamina.
Galone, *s. f.* v. Tresse, bordo, gallone.
Galonniren, *v. a.* bordare, gallonare; guarnir di galloni.
Galopp, *s. m. gen.* es, galoppo; – im Galopp reiten, andare di galoppo.
Galoppiren, *v. n.* galoppare, andar di galoppo; – galoppiren lassen, galoppare; far andare di galoppo; – das Galoppiren, *s. n.* il galoppare; galoppata.
Gälse, *s. f. plur.* n, Mücke, Schnake, zanzara.
Galstrig, *adj. più usit.* ranzig, rancido.
Gälte, *s. f.* (ein Gefäß) v. Gelte.
Gamander, *s. m.* } camedrio, cala-
Gamanderlein, *s. n.* } mandrina, querciuola.
Gamaschen, *s. pl.* Kamaschen, uose, uosa, stivaletti di panno.
Ganasse, *s. f.* ganascia del cavallo.
Ganerbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, coerede.

Gang, *s. m. gen.* es, *plur.* Gänge; Art zu gehen, portamento, andatura, passo, andata; – per Durchgang, passaggio; – einen Gang thun, dare, fare un giro, una volta, una gita, un' andata; – *fig.* auf eines Gänge Acht haben, badare agli andamenti d'alcuno; – dem Arzte seine Gänge bezahlen, pagare le visite del medico; – *fig.* corso, progresso degli affari; – die Sache ist gut im Gange, quella faccenda è già bene incamminata; – in Gang bringen, mettere in moto, incamminare, avviare; – eine Mode, eine Waare in Gang bringen, mettere in voga, introdurre una moda; mettere in credito una merce; – im Gange seyn, esser avviato, incamminata, in moto, in azione; – der Sache ihren Gang lassen, lasciare un libero corso all'affare; – die Sache nimmt einen ganz andern Gang, l'affare prende un' altra piega, un altro corso; – ein jeder geht seinen Gang, ognuno fa il passo secondo la gamba; – er geht immer seinen Gang fort, continua il suo modo, la sua maniera, il suo verso; va sempre dello stesso passo; – Gang neben vielen Zimmern, andito, corridore, corridojo, androne; – zum Spazieren, viale; – grüner Gang in Gärten, pergola, pergolato; – Gänge in Schiffen, balconi, gallerie; – offener, gewölbter Gang, portico, arcale; – im Bergwerk, traccia, vena della miniera, filone; – der flüssige Theil im Körper, condotto, canale, meato; – in der Schraube, pani d'una vite; – der Gang hinter den Pferden, im Stalle, vano, stradella, che gira dietro agli scompartimenti delle stalle; – Gang zwischen dem Bette und der Wand, stradella, androncino del letto; – von Speisen, messo, portata; – der Gang in der Mühle, macina d'uno mulino; – Mühle mit drey Gängen, mulino con tre o più macini; – ein unterirdischer Gang, condotto, via sotterranea; – der Gang eines Pferdes, passo del cavallo; – der erste Gang vom Mehl, la prima stacciata della farina; – einen Gang machen, (*t. di scherma*) far assalto.

Gangbar, *adj.* vom Gelde, corrente, che ha corso; – gangbare Waare, merce ricercata, che ha spaccio; – gangbare Processe, liti pendenti; – ein gangbarer Weg, strada battuta, praticabile, praticata.

Gangbarkeit, *s. f.* der Münze, Waare, corso delle monete; spaccio, esito dalle merci.

Gänge und gebe, *adj.* e *adv. fam.* ch'è usitato, consueto, in uso.

Gängelband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, liste di panno, che s'attaccano al gonnellino de' bambini per sostenerli nel camminare; (*lomb.* menajuoli.)

Gängeln, *v. a.* guidare, menare un bambino, quando comincia a camminare; – *part.* gegängelt.

Gängelchen, *s. n.* piccola gita, viottolo.

Gängelwagen, *s. m.* cestino con rotelle; nel quale i bambini imparano a camminare.

Gangerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale che si scava a filoni.

Ganggebirge, *s. n. gen.* s, montagna che contiene filoni di metallo.

Gänghaft, } *adj. più usit.* gangbar,
Gänghaftig, } v.

Gängig, *adj.* v. gangbar; – (bey den Jägern) ein gängiger Hund, bracco lesto, snello, presto nel camminare.

Gangrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota che si fa andare calcando co' piedi.

Gangschüssel, *s. f. plur.* n, piatto grande su cui si portano in tavola le vivande.

Gangweise, *adv.* (im Bergbaue) a filoni.

Gangwoche, *s. f.* v. Betwoche, settimana delle rogazioni.

Gans, *s. f. plur.* Gänse, oca; – *prov.* Weiber und Gänse machen Geschnatter, ove son femmine e oche, le parole non son poche.

Gänseaugen, *s. plur.* (*t. degli stamp.*) virgolette.

Gänschen, *s. n.* papero, paperino; – *prov.* sie ist ein Gänschen, è sempliciotta, è sciocccherella.

Gänseblume, *s. f.* margherittina, pratellina.

Gänsedistel, *s. f. plur.* n, grispignolo, cicerbita.

Gänsedreck, *s. m. gen.* es, merda d'oca; – *prov.* über den Gänsedreck führen, farla, piantarla ad alcuno; uccellarlo, gabbarlo.

Gänsefedern, *s. pl.* penne d'oca.

Gänseflügel, *s. m. gen.* s, ala d'oca.

Gänsefuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, (ein Kraut) piè d'oca.

Gänsegekröse, *s. n.* v. Gänseklein.

Gänsehaut, *s. f. plur.* häute, pelle d'oca; *it. per* pelle di gallina, *quando l'uomo rabbrividisce*; – *it.* einem die Gänsehaut auflaufen, venir ad alcuno la pelle di gallina; rizzarsi i bordoni; arricciarsi, sollevarsi i peli a uno etc.

Gänsehirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, guardiano d'oche.

Gänsekiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, penna maestra dell' oca.

Gänseklein, *s. n. gen.* es; Gänsegekröse, frattaglie dell' oche.

Gänsekohl, *s. m. gen.* s, v. Gänsedistel.

Gänsekraut, *s. n. gen.* es, arabide.
Gänsepappel, *s. f. plur.* n, malva di foglie tonde.
Gänsepfeffer, *s. m.* v. Gänseklein.
Gänserich, } *s. m. gen.* s, maschio dell' Gänsert, } oca; – *it.* ein Kraut, potentilla.
Gänseschmalz, *s. n. gen.* es, grasso d'oca.
Gänseschwarz, *s. n.* v. Gänseklein.
Gänsespiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco dell' oca.
Gänsestall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla dell' oche.
Gänsesteige, *s. f.* stia dell' oche.
Gänsewein, *s. m. gen.* es, (*in ischerzo*) acqua.
Gant, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*più usit.*) Versteigerung, subastazione; vendita all' incanto.
Ganten, *v. a.* verganten, (*più usit.*) versteigern, vender all' incanto; – *it. s. m.* Pranger, berlina, gogna.
Ganthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa dell' incanto.
Gantrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, gius d'incanto.
Ganz, *adj.* gänzlich, intero, intiero; tutto, totale, indiviso, tutto intiero; – den ganzen Tag, il giorno intiero; – das ganze Jahr, l'intiero anno; – das Glas ist noch ganz, il bicchiere non si è rotto; – *fam.* ein ganzer Mann, un valentuomo, un uomo di vaglia; – ein ganzer Thaler, un tallero in specie; – ganzer Pfeffer, pepe intiero; – ein Werk zu seiner gänzlichen Vollkommenheit bringen, condurre un lavoro alla sua ultima perfezione; – die ganze Stadt, tutta la città; – die ganze Welt, il mondo intiero, tutto il mondo; – im ganzen Ernst, col miglior senno del mondo; seinen ganzen Fleiß anwenden, impiegare ogni industria; – von ganzem Herzen lieben, amare di tutto cuore, con tutto il cuore; – ich gebe ihm meinen ganzen Beyfall, egli ha l'intiera mia approvazione; – *s. n.* das Ganze, il tutto, la totalità, la somma intera; – ein Ganzes theilen, dividere un tutto; – einzelne Theile nehmen sich gut aus, das Ganze aber gefällt nicht, alcune parti stanno bene (figurano), ma il complesso, l'insieme, il tutto non piace; – *adv.* im Ganzen, generalmente, universalmente; – er ist im Ganzen genommen ein guter Mensch, in complesso, a tutto prendere egli è un buon uomo; – im Ganzen kaufen, comperare tutta una partita; – *it.* per intiero, intieramente, appieno, in tutto, per tutto; – ganz und gar, in tutto e per tutto, assolutamente, affatto; – ganz und gar nichts, niente affatto; – ich spreche ganz offenbar, io parlo tutto schietto; – ganz unwissend, ignorante affatto, affatto idiota; – entweder ganz, oder zum Theil, o in tutto, o in parte; – ganz gemächlich, con tutto il comodo; – ganz wohl, ganz gewiß, benissimo, certissimo; – ganz laut, ganz leise, ganz sachte, ad alta voce, sotto voce, sommessamente, adagio adagio, pian piano; – ganz Aug' und Ohr, tutt' occhio, tutt' orecchio.
Gänzlich, *adj.* e *adv.* v. ganz.
Gar, *adj.* compito, finito; (*particolarmente*) cotto, arrostito intieramente: das Fleisch ist gar, la carne è cotta abbastanza; – halb gar, cotticcio; – gares Eisen, Kupfer, Salz, ferro, rame purificato abbastanza; – gares Leder, pelle concia, conciata.
Gar, *adv.* per gänzlich; ganz und gar, interamente, del tutto, affatto, compiutamente, totalmente; – es ist nicht gar ein Jahr, non è ancora compiuto l'anno; – es sind nicht gar hundert Gulden, non sono affatto cento fiorini; – er hat gar nichts erhalten, non ha ottenuto nulla affatto; – er ist gar nicht groß, non è punto grande; – gar nicht viel, assai poco; – dazu gehört gar keine Kunst, non ci vuol punto d'ingegno; – gar selten, rarissimamente; – gar genau, esattissimamente; – gar arm, poverissimo; – gar sehr, gar viel, grandemente, assai, moltissimo; – gar zu wenig, troppo poco; – gar zu viel, troppo di soverchio; – es ist nicht gar zu lange, non è molto tempo; non ha guari; – nur gar zu wohl, pur troppo; – nicht nur hasse ich ihn nicht, sondern ich habe ihn so gar lieb, non solamente io non l'odio, ma anzi lo amo.
Gararbeit, *s. f. plur.* en, (*t. di miner.*) perfezionamento de' metalli.
Garaus, *s. n.* rovina totale; ultimo colpo; distruzione totale; fine; – einem das Garaus machen, dare ad alcuno l'ultimo colpo, esterminarlo, mandarlo in malora, precipitarlo affatto; finir d'ucciderlo.
Garbe, *s. f. plur.* n, covone; – kleine, covoncello; – die Garben binden, accovonare, ammannare, far i covoni.
Gärbehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, la casa dove si concian le pelli.
Garbemühle, *s. f. plur.* n, mulino da sbucciare il grano.
Garben, *v. a.* das Brot, por nel forno il pane per dargli una crosta bruna.
Gärben, *v. a.* conciare le pelli, le cuoja; – (bey den Metallarbeitern) lustrare, polire, brunire il metallo; – *it.* sbucciare soltanto il grano nel

mulino; – *fig.* einen gärben, bastonare uno; – *part.* gegärbet.

Garbenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, legame de' covoni.

Gärber, *s. m. gen.* s, conciapelle, conciatore.

Gärberey, *s. f. plur.* en, mestiere di conciapelle; – *it.* luogo dove si conciano le pelli.

Garbenbinder, *s. m. gen.* s, colui che accovona, che unisce le spighe in covoni.

Garde, *s. f. plur.* n, guardia; – Schweizergarde, la guardia Svizzera, lanzi; – die Leibgarde, guardia del corpo; – ein Soldat von der Garde, soldato della guardia; – die adelige Garde, guardia nobile.

Garden, *v. n.* (*antiquato*) betteln, accattare, mendicare.

Garderobe, *s. f.* guardaroba.

Gardine, *s. f.* Vorhang, cortina, picciola cortina.

Gardseeröhl, v. Garzeröhl.

Gare, *s. f. plur.* n, der Häute, concia delle pelli; – eine Gare Häute, certo numero di pelli che si conciano ad una volta; – *it.* accompimento, perfezione; – das Kupfer erhält seine Gare, wenn es völlig gereinigt wird, il rame acquista la sua perfezione, allorchè viene intieramente depurato nel fuoco.

Garerz, *s. n. gen.* es, metallo purificato nel fuoco.

Garfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, colatojo.

Garkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, pizzicagnolo, vendarrosto, ostiero; bettoliere che dà a mangiare, pasticciere.

Garkrätze, *s. f.* scoria di rame.

Garkupfer, *s. n. gen.* s, rame depurato nel fuoco.

Garmondschrift, *s. f. plur.* en, (*t. d. stamp.*) garamone.

Garn, *s. n. gen.* es, filato, filo di lino, di canapa; – Netz, rete: das Garn aufstellen, tender la rete; – *fig.* jemand ins Garn ziehen, trappolare alcuno, accalappiarlo, tirarlo nella rete, nella trappola; – einen aus dem Garne lassen, lasciarsi scappare alcuno dalle mani.

Garnbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, aspo, guindolo.

Garneele, *s. f. plur.* n, granchiolino di mare d'ottimo gusto.

Garnhaspel, *s. f. plur.* n, arcolajo.

Garniren, *v. a.* besetzen, guarnire, fornire.

Garnison, *s. f. plur.* en, guarnigione, presidio.

Garnitur, *s. f. plur.* en; Besetzung, guarnitura, guarnizione, fornimento.

Garnknaul, *s. n. gen.* es, *plur.* knäule, gomitolo, ghiomo di filo, di rete.

Garnwinde, *s. f. plur.* n, aspo, guindolo, arcolajo.

Garstig, *adj.* beschmutzt, sudicio, sporco, sordido; – ungestaltet, brutto, diforme, sparuto, sformato, malfatto, contraffatto; – unehrbar, turpe, sconcio, disonesto, brutto; – garstiges Zeug, sporcheria, laidezza; – *adv.* bruttamente, sconciamente, sporcamente, sordidamente, lordamente, sozzamente.

Garstigkeit, *s. f.* v. Häßlichkeit, bruttezza, laidezza, difformità.

Gärtchen, *s. n. gen.* s, giardinetto, orticello.

Garten, *s. m. gen.* s, *plur.* Gärten, giardino; – zu Küchenkräutern, orto, verziere, bruolo; – *prov.* diese Blume ist nicht in deinem Garten gewachsen, questa non è erba del tuo orto.

Gartenampfer, *s. m. gen.* s, acetosa, sativa.

Gartenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro de' giardini, giardinaggio (*dal francese*).

Gartenbau, *s. m. gen.* es, cultura de' giardini.

Gartenbaukunst, *s. f.* l'arte del giardiniere.

Gartenbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ajuola, quadro, spartimento d'un giardino.

Gartenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro che tratta del giardinaggio.

Gartencichorie, *s. f.* cicoria ortense.

Gartenerbse, *s. f. plur.* n, pisello ortense.

Gartenerde, *s. f.* terra vegetabile.

Gartenfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dilettante, amator de' giardini.

Gartenfrüchte, *s. pl.* frutti de' giardini.

Gartengänge, *s. pl.* viali de' giardini.

Gartengemüse, } *s. n.* civaje, verdu-
Gartengewächs, } ra, legumi.

Gartengeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, attrezzi da giardino.

Gartengott, *s. m.* der Gott der Gärten, Priapo.

Gartenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casinetto, palazzino.

Gartenhuhn, *s. n. gen.* es, *part.* hühner, (*t. d. cucina*) il capo d'un cavolo empito.

Gartenhüter, *s. m. gen.* s, guardiano, custode de' giardini.

Gartenkresse, *s. f.* nasturzio, crescione ortense, agretto, cerconcello.

Gartenkunst, *s. f.* l'arte di coltivare i giardini; giardinaggio.

Gartenlaube, *s. f. plur.* n, pergola, pergolato.

Gartenlust, *s. f.* diletto, piacere de' giardini.

Gartenmauer, *s. f. plur.* n, muro del giardino.
Gartenmesser, *s. n. gen.* s, roncola.
Gartenpappel, *s. f. plur.* n, altea rosea.
Gartenrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di siepare o murare un campo a modo di giardino.
Gartenreich, *adj.* frequente ripieno di giardini.
Gartenscharlach, *s. m. gen.* es, schiarea.
Gartenschere, *s. f. plur.* n, forbici de' giardinieri.
Gartenschnecke, *s. f. plur.* n, lumaca d'orto.
Gartenthür, *s. f. plur.* en, porta del giardino.
Gartenwaare, *s. f.* Gartengewächse, verdura, civaje.
Gartenwalze, *s. f. plur.* n, spianatojo.
Gartenzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, siepe, siepaglia; fratta di giardino, d'orto.
Gartenzierde, *s. f. plur.* n, ornamento di giardino.
Gartenzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pigione, fitto d'un giardino.
Gärtner, *s. m. gen.* s, giardiniere, giardiniero, ortolano.
Gärtnerey, *s. f.* v. Gartenkunst.
Gärtnerin, *s. f. plur.* nen, giardiniera.
Gärtnerisch, *adj.* e *adv.* di giardiniere; alla maniera di giardiniero.
Gärtnerkunst, *s. f.* v. Gartenkunst.
Garzeröhl, *s. n. gen.* es, Gardseeröhl, olio di lago di Garda.
Gas, *s. n. gen.* es, Luftstoff, luftartiger Körper, gaz; – azotisches, Stickgas, azoto, gaz azotico; – kohlensaures, gaz acido carbonico; – oxygenirendes, oder Sauerstoff, ossigene, gaz ossigenato; – salpetersaures, gaz nitroso, nitrico.
Gäschen, *v. n.* schäumen, spumare, schiumare, fare schiuma; – *part.* gegäschet.
Gäscht, *s. m.* Schaum, schiuma, spuma.
Gäschtig, *adj.* schaumig, spumoso, spumeggiante, spumante.
Gäspe, *s. f. plur.* n, quella quantità di materia che può esser contenuta in ambedue le mani.
Gäßchen, *s. n. gen.* s, stradella, vico, vicolo, vicoletto, chiassuolo, chiassolino.
Gasse, *s. f. plur.* n, via, strada; – (im Lager) strada del campo; – Gassen, Spitzruthen laufen, passar per le bacchette; – den Wein über die Gasse holen, über die Gasse verkaufen, comperare, vendere il vino a fiaschi.
Gassenbettler, *s. m. gen.* s, pitocco, accattone, che batte l'accattolica.
Gassenbube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo di piazza, baroncello.
Gassenecke, *plur.* n, canto, capo di strada.
Gassenhauer, *s. m.* v. Gassenlied.
Gassenjunge, *s. m.* v. Gassenbube.
Gassenkehrer, *s. m. gen.* s, scopatore delle strade.
Gassenkoth, *s. m. gen.* es, fango di strada.
Gassenlaterne, *s. f. plur.* n, lanterna, fanale, che illumina la strada di notte.
Gassenlaufen, *v. n.* passar per le bacchette.
Gassenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzonetta del popolo, che si canta la notte per le strade; frottola, cantilena.
Gassentreter, *s. m. gen.* s, perdigiorno, frustamattoni, frustaselciato; sfaccendato, pancacciere.
Gassenvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, birro che sgombera le strade, da pitocchi.
Gäst, *s. m.* v. Gäscht.
Gast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, ospite; – fremder, der in ein Gasthaus einkehrt, passaggiero, forestiero; – ein geladener, invitato; – per Kunde, avventore: Badegast, bagnatore; – Mahlgast, avventore d'un mugnajo; – ein lustiger Gast, buon compagno; – ein loser, ein schlauer Gast, uomo smaliziato; – zu Gast bitten, invitare a pranzo, a tavola; – wollen Sie mein Gast seyn? vuol restar con me a pranzo? vuol far penitenza con me?
Gastbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto per gli ospiti, o forestieri.
Gasterey, *s. f.* convito, banchetto, trattamento, pasto; – Gasterey geben, halten, banchettare, dare un convito, trattamento.
Gastfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, convitato, ospite.
Gastfreundlich, *adj.* e *adv.* ospitale, ospitalmente; – gastfreundlich aufnehmen, accogliere amorevolmente.
Gastfrey, *adj.* ospitale; che usa ospitalità.
Gastfreyheit, *s. f.* ospitalità; – das Recht der Gastfreyheit, diritto dell'ospitalità.
Gastgeber, *s. m. gen.* s, trattore, oste, locandiere.
Gastgebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banchetto, convito.
Gasthalter, *s. m. gen.* s, locandiere, oste.
Gasthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, locanda, albergo, osteria.
Gastherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, v. Gasthalter; – *it.* convitatore.
Gasthof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, albergo; locanda distinta, splendida.

Gastiren, *v. a.* banchettare, dar conviti, trattamenti; pasteggiare, far banchetto, tener corte.

Gastkammer, *s. f. plur.* n, Gastzimmer, stanza, camera per gli ospiti.

Gastmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e mähler, banchetto, trattamento; convito.

Gastmeister, *s. m. gen.* s, (*ne' conventi*) forestierajo.

Gastordnung, *s. f.* regolamento per le osterie.

Gastpredigt, *s. f. plur.* en, predica d'un ecclesiastico forestiere.

Gastrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto dell' ospitalità.

Gaststube, *s. f. plur.* n, stanza degli ospiti, de' forestieri.

Gasttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di trattamento.

Gasttisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavola rotonda; – am Gasttisch essen, mangiare a pasto (in combutta).

Gastung, *s. f.* v. Gastmahl.

Gastwirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, oste, ostiere, albergatore.

Gastwirthin, *s. f. plur.* nen, ostessa, albergatrice; moglie dell' ostiere.

Gastwirthschaft, *s. f. plur.* en, mestiere di locandiere, d'oste.

Gastzimmer, *s. n. gen.* s, v Gaststube.

Gäten, *v. a.* jäten, sarchiare; – leicht, obenhin, sarchiellare, chisciare; – das Korn, sarchiare il grano; – *part.* gegätet.

Gäter, *s. m. gen.* s, Jäter, sarchiatore.

Gätgras, *s. n. gen.* es, sarchiatura, la mal erba sterpata.

Gäthacke, } *s. f. plur.* n, sarchio, sar-
Gäthaue, } chiello, sarchietto, sarchioncello.

Gätlich, *adj. meglio* bequem, tauglich, acconcio, proprio, atto, giovevole.

Gätmesser, *s. n. gen.* s, coltro.

Gatte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, marito, sposo, consorte; – von Vögeln, compagno.

Gatten, *v. a.* vereinigen, verbinden, appajare, accoppiare; congiungere; – die Thiere gatten sich, gli animali si accoppiano; – *it. fig.* in seinem Hause gatten sich Heiterkeit und Friede, nella sua dimora si trovano unite la serenità e la pace; – Waaren gatten, assortire le mercanzie; – sich gatten, accoppiarsi, congiugnersi; – *part.* gegattet.

Gatter, *s. n. gen.* s, Oeffnung, wovor ein Gatter ist, cancello; – eisernes Gatter vor den Fenstern, ferrjata, inferriata; – an Stadtthoren, saracinesca.

Gatterfenster, *s. n. gen.* s, finestra coll' inferriata.

Gattern, *v. a.* barrare, coprire a forma di cancelli, d'inferriata; – *it.* per sammeln, adunare, raccogliere; – *v. n.* auf etwas gattern, orecchiare, codiare, riguardare avidamente; – *part* gegattert.

Gatterthür, *s. f. plur.* en, cancello di legno, o di ferro.

Gatterwerk, *s. n. gen.* es, cancello, inferriata; – *it.* lavoro fatto a cancelli.

Gattin, *s. f. plur.* nen, la consorte, sposa, moglie, compagna; – von Vögeln, compagna.

Gattung, *s. f.* Begattung, accoppiamento, congiungimento degli animali tra maschio e femmina; – *it.* genere, specie, qualità, sorta.

Gätung, *s. f.* Jätung, sarchiamento, sarchiagione, il sarchiare.

Gau, *s. m.* e *n. gen.* es, *plur.* e, (*antiq.*) *in contrapposto di* Stadt, Thal, Landschaft, Land, Feld, campagna; – *it.* cantone, distretto, territorio.

Gauch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*provinc.*) il cuculo; – *it.* sbarbatello; – *it.* per Geck, impudente sguajato.

Gauchbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, (*provinc.*) lanugine; – *it.* barba di becco (*erba*).

Gauchbrot, *s. n. gen.* es, (ein Kraut) sassefrica, barba di becco.

Gauche, *s. f.* immondizia, acqua corrotta, sozza, puzzolente.

Gauchheil, *s. m. gen.* es, anagallide, budello di gallina, erba degli uccellini.

Gaudieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tagliaborse, monello, mariuolo; truffatore, gaglioffo, traforello.

Gaudieberey, *s. f. plur.* en, mariuoleria, trappoleria, trufferia, baratteria, giunteria.

Gaukeley, *s. f. plur.* en, giuoco di mano, gherminella, zannata; – *it.* Täuschung, illusione, ciurmeria.

Gaukelhaft, } *adj.* giullaresco, mimico,
Gaukelicht, } buffonesco.

Gaukelmännchen, *s. n. gen.* s, figurina, che in qualunque posizione si metta, sempre si rizza in piedi.

Gaukeln, *v. n.* giocolare, far gherminelle, giuocar di mano; buffoneggiare; – *part.* gegaukelt.

Gaukelpossen, *s. pl.* buffonerie, gherminelle.

Gaukelspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di mano, gherminella; – *it.* buffoneria, buffonata; – *it.* ciurmeria, illusione.

Gaukelspieler, *s. m. gen.* s, giocoliere, giullaro; ciurmadore; – *it.* buffone, istrione, commediante.

Gaukeltanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, mattaccinata.

Gaukeltänzer, *s. pl.* mattaccini.
Gaukeltasche, *s. f. plur.* n, tasca de' giocolieri.
Gaukelwerk, *s. n. gen.* es, v. Gaukeley.
Gaukler, *s. m. gen.* s, giocolare, giocoliere, bagattelliere; buffone; giullare, saltimbanco, ciurmadore; — auf dem Theater der Römer, mimo.
Gauklerin, *s. f. plur* nen, giullara, ciarlatana, ciurmatrice etc.
Gauklerisch, *adj.* e *adv.* giullaresco, da giocolare, buffonesco, buffonescamente.
Gaul, *s. m. gen.* es, *plur.* Gäule, cavallo comune, di campagna; — *prov.* einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul, a caval donato non si guarda in bocca.
Gaumen, *s. m. gen.* s, palato; — diese Speise kitzelt meinen Gaumen, questo cibo solletica il mio palato.
Gaumenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso del palato.
Gaumendrüse, *s. f. plur.* n, glandola palatina.
Gaumenbuchstaben, *s. pl.* lettere linguali, che si pronunciano urtando colla lingua nel palato.
Gauner, *s. m. gen.* s, mariuolo, birba; giuocator di vantaggio, baro; truffatore, giuntatore.
Gaunerey, *s. f. plur.* en, marioleria, treccheria, truffa nel giuoco.
Gaunerisch, *adj.* e *adv.* da mariolo, da baro etc.
Gaunern, *v. a.* im Spiele betrügen, mariolare, ingannare, truffare al giuoco, giuocar di vantaggio.
Gautschbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (*nelle cartiere*) ponidore (quell' asse su cui si ripongono i fogli che escono dalle forme.)
Gautschen, *v. a.* (*nelle cartiere*) stendere i fogli umidi di carta in sul ponidore.
Gaxen, *v. n.* v. gaffen.
Gaze, *s. f.* velo, tocca.
Gazelle, *s. f. plur.* n, gazzella, antilope; specie di capra affricana.
Geächtet, *part.* von ächten, bandito, proscritto.
Geäder, *s. n. gen.* s, le vene; — in einigen Holzarten, marezzo, vene d'alcune specie di legname.
Geädert, *adj.* von Steinen, venato, che ha venuzze; — in Wappen, von Gewächsen, fibrato.
Geäpfelt, *adj.* pomato, pomellato.
Geartet, *adj.* costumato; — *it.* di certo genio, indole, costume; — wohl, übel geartet, di buona, o di mala indole; ben costumato, o scostumato.
Geäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pastura del cervo e dell' altre fiere simili; — *it.* la bocca de' cervi.
Gebacks, } *s. n. gen.* es, *plur.* e, so viel
Gebäck, } man auf einmal bäckt, infornata; — ein Gebäck Brot, infornata di pane.
Gebackene, *s. n. gen.* n, cibo di pasta; focaccia, o pasticcio, o simil cosa che si cuoce al forno; offella.
Gebahn, *s. n. gen.* es, (*t. de' cacciat.*) sterco delle fiere, che serve di traccia per inseguirle.
Gebalge, *s. n. gen.* s, baruffa, zuffa, azzuffamento.
Gebälk, *s. n. gen.* es, l'intravatura d'un qualche edifizio.
Geballt, *part.* mit geballter Faust, col pugno chiuso.
Gebammel, *s. n.* v. Gebaumel.
Gebärde, *s. f. plur.* n, v. Geberde, maniere, gesti.
Gebären, *v. a. irreg.* (ich gebäre, du gebärest, o gebierest; er gebäret, o gebiert ꝛc.; ich gebar, ich gebäre), partorire; dare, mettere alla luce, al mondo; — vor der Zeit, sconciarsi; abortire; abortare, disperdersi; — im Gebären sterben, morir sopra parto; — zugleich, auf einmahl geboren werden, nascere a un parto; — *fig.* per hervorbringen, produrre, generare, cagionare; — *part.* geboren.
Gebärend, *part.* partoriente, parturiente, che portorisce.
Gebärerin, *s. f. plur.* nen, partoriente; donna di parto; — *fig.* cagione, madre.
Gebärhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, ospitale dove le povere o sciagurate donne vanno a partorire.
Gebärmutter, *s. f.* matrice.
Gebärung, *s. f.* il partorire; parto; — unzeitige, aborto.
Gebärzeit, *s. f.* il tempo del parto, termine della gravidanza.
Gebäude, *s. n. gen.* s, edifizio; fabbrica, mole, costruzione; — die öffentlichen Gebäude, i pubblici edifizj; — der Bau, struttura, magistero, fabbrica.
Gebaumel, *s. n. gen.* s, ciondolamento.
Gebausch, *s. n. gen.* es, in Kleidern, il gonfiarsi, lo sollevarsi de' panni, de' vestiti.
Gebe, *adj.* (*usato nella frase seguente*) gäng und gebe, d'uso, d'ordine consueto.
Gebefall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso dativo.
Gebein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ossatura, tutte le ossa d'un animale; — die Gebeine eines Heiligen, reliquie, corpo santo.
Gebeiß, *s. n. gen.* es, Zänkerey, rissa, questione, disputa.
Gebelfer, *s. n. gen.* s, mugolio, ga-

grolio, gagnolamento; – *fig.* das Gebelfer der Menge, le grida della moltitudine.

Gebelle, *s. n. gen.* s, abbajamento, latrato.

Geben, *v. a. irreg.* (ich gebe, du giebst, er giebt 2c.; ich gab, gabe, gieb 2c.), dare; – ein Geschenk geben, fare un dono; donare alcuna cosa; – zurückgeben, rendere, restituire, dare indietro; – es ist an mir, zu geben, tocca a me a fare, a dar le carte; – Waare für Waare geben, far cambio di mercanzie; – Steuern und Gaben geben, pagare le imposte, le gabelle; – einem etwas in die Hand geben, consegnare nelle mani di alcuno; – Geld worauf geben, dar la caparra, caparrare, accaparrare; – dieses Land giebt wenig Wein, questo paese da, produce poco vino; – ich thäte es nicht, wenn man mir die ganze Welt gäbe, nol farei per tutto l'oro del mondo; – Gott gebe es! Dio il voglia! o faccia il cielo! – Gesetze geben, impor leggi; – Schuld geben, incolpare, accagionare, dar la colpa; – Almosen geben, far la carità; – von sich geben, recere, vomitare, rigettare; – seine Gedanken von sich geben, spiegarsi; manifestare il suo pensiero; – in den Sinn geben, suggerire, mettere in capo, o in cuore; – die Hand darauf geben, dar la mano in segno d'assicurazione: die Hand darauf! qua la mano! – einen Verweis geben, far rimproveri, dare una risciacquata; rampognare; – etwas deutsch geben, dire, spiegare in tedesco; – Gleiches für Gleiches geben, render pan per foccaccia, render la pariglia; – mehr als man schuldig ist, geben, render tre pani per coppia; – Rechenschaft geben, rendere ragione, conto di; – sich schuldig geben, rendersi in colpa, confessarsi colpevole; – Unterricht geben, instruire, insegnare; – Stunden im Singen geben, dar lezioni di canto; – Anleitung geben, istruire, dirigere, guidare; – ein Amt geben, conferire una carica, un impiego; – Gehör geben, dare ascolto; – Geld herausgeben, rendere, dare il resto, il soprappiù del danaro; – leere Worte geben, menar per parole, dar erba trastulla, dar parole pastocchie; – sich ein Ansehen geben, stare in contegno, stare sul grave, mostrar gravità; – einem etwas zu thun geben, occupare uno, dar che fare ad uno; – Zeit, Frist geben, accordar tempo, respiro; – gewonnen geben, dar per vinto; – Preis geben, dar in preda; *it.* lasciar in abbandono, tenere per perso; – Acht geben, stare attento, badare, far attenzione; – Feuer geben, vom Soldaten, dare, far fuoco, tirare; – Muth geben, fare, dar animo; – der Sache ein Gesicht geben, dar occhio, dar un bell' aspetto alla cosa; – umsonst geben, dare gratis, a ufo; – auf Wucher geben, dare a usura; – zu trinken, zu essen geben, dar a bere, dar a mangiare; – zu verstehen, zu erkennen geben, dare ad intendere, a conoscere; – Anlaß zu reden geben, dar che dire, far parlare; farsi scorgere; – Anlaß geben, dar motivo, occasione; – ein Wort giebt das andere, il dir fa dire; – zu rathen geben, dare ad indovinare; – die Sporen geben, dar di sprone; – sich geben, sich gefangen geben, cedere, sottomettersi; darsi vinto, o per vinto; arrendersi; – das Tuch giebt sich, il panno s'arrende; – das giebt sich, es wird sich schon geben, ciò viene, verrà col tempo; – zum Besten geben, dare a benefizio; far dono; – gute Worte geben, venir colle buone, dar buone parole; – böse, lose Worte geben, dir delle ingiurie, offender con parole; – es ist mir nicht gegeben, non mi è dato, mi ripugna; non m'è possibile, è contro il mio carattere; non ho il dono, io non sono da tanto; non ho il genio, il talento; – sich die Mühe 2c., darsi la pena, pigliarsi l'incomodo; – es kurz geben, rendere, esprimere in succinti termini; accennare succintamente; – er hat den Sinn des Schriftstellers wohl gegeben, ha reso convenientemente, con proprietà il senso dell' autore; – das giebt ja die Vernunft, ciò l'intende ognuno, che ha un po' di sano intelletto; – che ha fior d'ingegno; o un po' di sale in zucza; – das Gesicht giebt es, la ciera lo dà; – dieser Brief giebt es, questa lettera l'attesta, il comprova; – die Sache giebt es von selbst, la cosa parla da se; – *prov.* das giebt und nimmt mir nichts, ciò non mi fa nè caldo, nè freddo; nè ben, nè male; – man muß einem jeden geben, was ihm gebührt, diasi ad ognuno il suo; a ciascuno il suo non è troppo; – eine Flamme geben, render fiamma, fiammeggiare; – das Korn giebt wenig Mehl, questo grano dà poca farina; einen lieblichen Geruch, schönen Klang, render grato odore, render suono armonioso; – er giebt einen guten Soldaten, si farà buon soldato; – nichts auf einen geben, non far conto, non far caso; non istimare; – wer bald giebt, giebt doppelt, chi presto dà, dà due volte; – geben ist seliger

ſiger, denn nehmen, val meglio dare, che prendere; – dem Kinde ſeinen Namen geben, chiamar una cosa pel suo vero nome; parlar senza copertelle, dire al fior fior, merda alla merda: – es wird heute etwas geben, oggidì arriverà certo qualchecosa; – *v. r.* ſich in alles geben, sapersi, adattare a tutto; – es wird ſich ſchon geben, ciò passerà, la cosa prenderà migliore piega; ciò verrà col tempo; – es giebt Leute, v'ha delle persone, vi sono certuni; – was giebts? was giebt es Neues? che c'è? che nuove abbiamo? – *part.* gegeben.

Geber, *s. m. gen.* s, datore; – Geberin, donatrice.

Geberde, *s. f. plur.* n, gesto, atteggiamento; atto, maniera; – allerley Geberden machen, im Reden, far gesti, gestire; gesticolare; – dieſer Redner macht zu viele Geberden, questo oratore gesticola troppo; – es iſt ſo viel Anmuth in allen ihren Geberden, in ogni suo moto c'è tanta grazia; – häufige Geberden, gesticolazione; – der viel Geberden macht, gesticolatore.

Geberden (ſich), *v. r.* prender certo contegno, comporre i gesti, mostrarsi in atto; – ſich nicht anſtändig geberden können, non saper usare convenienti maniere, non saper dare un bel garbo alle sue maniere; – ernſthaft, stare in contegno; stare in sul grave; mostrar gravità; – ſich wunderlich geberden, usar maniere stravaganti, strane; – häßlich, far atti sconci; – närriſch, mostrarsi burbero, cipiglioso; far viso brusco.

Geberdenkunſt, *s. f. plur.* künſte, mimica.

Geberdung, *s. f. plur.* en, contegno, sembiante, garbo, maniere.

Geberin, *s. f. plur.* nen, datrice, donatrice.

Gebet, e Gebeth, *s. n. gen.* es, *pl.* e, orazione, preghiera, prece, divozione; – ſein Gebet verrichten, dir le sue orazione, far orazione; orare; – wörtliches Gebet, orazione vocale; – das Gebet des Herzens, orazion mentale; – das Gebet des Herrn, l'orazion Dominicale, il padre nostro; – das Tiſchgebet verrichten, dire il benedicite, o l'agimus.

Gebetbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di preghiere; officiuolo.

Gebetchen, *s. n. gen.* s, piccola preghiera, breve orazione, orazioncella.

Gebetsformel, *s. f. plur.* n, formula d'orazione.

Gebett, *s. n. gen.* es, tutto ciò che appartiene ad un letto, arnesi da letto.

Gebettel, *s. n. gen.* s, pittoccheria, mendicazione.

Gebiet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dominio, territorio, giurisdizione; – das Gebiet einer Stadt, territorio d'una città.

Gebieten, *v. a.* (*irreg.* von bieten), comandare, imporre, ordinare; – *it. v. n.* prescriver leggi, imperare; aver comando; signoreggiare, padroneggiare, regnare, dominare; – ſtreng, comandar a bacchetta; – worüber gebieten können, poter disporre di alcuna cosa; averla a sua disposizione, averla in pugno; – *part.* geboten.

Gebietend, *adj.* e *adv.* che ordina, che comanda; – mein gebietender Herr, mio padrone, mio sovrano; – die höchſt gebietende Macht, sovranità; – die gebietende Weiſe, il modo imperativo; – *adv.* gebietend, o gebietender Weiſe, imperativamente, con modo imperativo.

Gebieter, *s. m. gen.* s, padrone, signore; – freyer Gebieter, sovrano; padrone assoluto.

Gebieterin, *s. f. plur.* nen, padrona, signora; – die höchſte, sovrana.

Gebieteriſch, *adj.* imperioso, altiero; arrogante, burbanzoso; – *adv.* imperiosamente, alteramente, orgogliosamente.

Gebilde, *s. n. gen.* s, immagine, idea; v. Bild.

Gebinde, *s. n. gen.* s, (Garn) matassa, picciola matassa; – (bey den Zimmerleuten) spazio murato tra due colonne di legno; – (an den Garben) molte spighe legate insieme, manata di spighe, covone; – (von Fäſſern) cerchiatura, cerchiamento delle botti; – per Angebinde, v.

Gebirge, *s. n. gen.* s, monti, montagne, catena di monti; alpi; – das ſchweizeriſche Gebirge, le alpi Svizzere; le montagne della Svizzera; – bey den Bergleuten, pietra di qualsisia specie; – gebreches Gebirge, pietra morbida; – was in den Gebirgen wächſt, oder ſich bildet, montano; – was in den Gebirgen wohnt, alpigiano, montanaro.

Gebirger, *s. m. gen.* s, alpigiano, montanaro; uomo di montagna.

Gebirgig, *adj.* montagnoso, montuoso.

Gebirgiſch, *adj.* montanesco, montano, alpino; – gebirgiſche Wölfe, lupi montanini; – gebirgiſche Sitten, costumi montaneschi.

Gebiß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, von Pferden, morso, imboccatura, freno; – vom Hunde und allen vierfüßigen Raubthieren, denti, zanne, bocca; – (*popol.*) ſie hat ein gutes Gebiß,

ella ha de' bei denti; – ein Gebiß anlegen, metter il morso; – *it. fig.* raffrenare, reprimere.

Geblättert, *part.* von Gebackenem, sfogliato; pasta sfogliata.

Gebleicht, *part.* imbiancato; – gebleichte Leinwand, tela imbiancata.

Geblinzel, *s. n. gen.* s, l'ammiccare, il far d'occhio.

Geblöke, *s. n. gen.* s, belato delle pecore, mugghio, muglio; muggito di bue, o d'altro.

Geblumt, } *adj.* fiorito, adorno di fio-
Geblümt, } ri; – geblümter Zeug, drappo o stoffa a fiori; – die geblümten Wiesen, i prati smaltati di fiori.

Geblüt, *s. n. gen.* es, sangue; – Prinzen von Geblüt, principi del sangue; – – per Geschlecht, sangue, progenie, stirpe, schiatta; – das macht kein gutes Geblüt, ciò mette discordia, guasta la buon' amicizia; produce rancore.

Gebogen, *part.* e *adj.* incurvato, curvo, ricurvo; piegato; convesso; – eine gebogene Nase, naso aquilino.

Geboren, *part.* e *adj.* nato; – geboren werden, nascere, venire al mondo; – der nach des Vaters Tode geboren ist, postumo; nato dopo la morte del padre; – im Lande geboren, nativo, naturale del paese; – geborne Indianer, Indiani originarj; – geborner Italiener, Italiano di nazione; – adelig geboren, nobile di nascita; – blind geboren, cieco nato; – zum Dichter geboren werden, nascer poeta; – zu etwas geboren seyn, aver genio, disposizione naturale per alcuna cosa; – er ist zum Krieg geboren, è nato all' armi; alla guerra; – er ist zum Glück geboren, è nato in grembo a Giove.

Geborgen, *adj.* in salvo, in sicuro; – ich bin dafür geborgen, ne ho sicurezza; sono al sicuro; – vor dem Winde &c. geborgen seyn, esser al coperto; esser riparato dal vento.

Gebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, precetto, comandamento; – die zehn Gebote Gottes, il decalogo, i dieci comandamenti di Dio; – einem zu Gebote stehen, dipendere dagli ordini di alcuno; stare al cenno d'alcuno; – *prov.* Noth hat kein Gebot, la necessità non ha legge.

Gebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, für Waaren, profferta, prezzo offerta, – in der Auction, offerta all' incanto; – ein schlechtes Gebot, offerta troppo bassa; – für das Gebot lassen, lasciar la merce al prezzo offerto.

Geboten, *part.* e *adj.* comandato; – gebotene Festtage, feste comandate, di precetto; – gebotener Fasttag, digiuno di precetto.

Gebräme, *s. n. gen.* s, orlo, fregio, guernizione, frangia.

Gebrannt, *part.* e *adj.* abbruciato, bruciato etc.; – gebrannte Mandeln, mandole toste; – gebranntes Wasser, acquavite, acqua arzente; – gebrannter Stein, mattone; – gebrannte Erde, terra cotta; – gebrannter Kaffee, caffè abbrustolito.

Gebratene, *s. n. gen.* n, l'arrosto, carne arrostita.

Gebrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, uso, costume, usanza, abito; – nach Gebrauch und Herkommen, secondo gli usi stabiliti; – dem Gebrauche folgen, seguir l'uso; andar per la battuta; – dieß Kleid ist nicht mehr im Gebrauche, quest' abito è fuor di moda, fuor d'uso; – es ist hier der Gebrauch, qui è usanza, modo stabilito; – er hat es im Gebrauche, è solito; è avvezzo; – der kirchliche Gebrauch, rito; – *it.* Benutzung, uso, godimento, servigio, comodo; utile; – das ist von keinem Gebrauche, ciò non è buono a nulla; – guten oder schlechten Gebrauch von etwas machen, fare buono o cattivo uso di qualchecosa.

Gebrauchen, *v. a.* usare, adoperare; far uso; impiegare, servirsi, valersi di checchessia; – sein Ansehen gebrauchen, far uso della, interporre la sua autorità; – Ernst gebrauchen, parlar seriamente; – *it.* usar rigore; – Arzeney gebrauchen, prendere medicamenti; – sich seines Rechtes, seiner Gelegenheit gebrauchen, far valere le sue ragioni; servirsi dell' occasione; – eine Cur gebrauchen, prender le acque minerali, esser ai bagni, adoprare una cura; – List gebrauchen, usar finezza, sottigliezza; – *part.* gebrauchet.

Gebräuchlich, *adj.* usitato, usato; consueto, in uso; – es ist hier nicht gebräuchlich, qui non si è in uso, non è l'usanza; – wie gebräuchlich, usitatamente, com' è l'usanza; com' è il costume; secondo l'uso; – nicht mehr gebräuchlich seyn, esser fuor d'uso, esser andato in disuso.

Gebräude, *s. n. gen.* s, von Bier, Essig, la quantità di birra, o d'aceto che si fa in una volta.

Gebrause, *s. n. gen.* s, strepito, gorgoglio; borboglio, mormorio, romoreggiamento.

Gebrech, *adj.* (*t. de' minat.*) fragile, poroso.

Gebreche, *s. n. gen.* s, vomito continuo; – (bey den Jägern) luogo ove

i cignali hanno sollevato il terreno; – *it.* il grugno de' cignali.

Gebrechen, *v. n.* (*irreg.* von brechen), mancare; aver penuria; mancanza; patir disagio; penuriare; – es gebricht mir am Gelde, mi manca il denaro, ho mancanza di danaro; – *part.* gebrochen.

Gebrechen, *s. n. gen.* s, difetto, vizio, magagna; imperfezione; – ein kleines, difettuccio; – das schwere Gebrechen, epilessia, malcaduco; – an irgend einem Theile des Körpers, difformità; – *prov.* jeder Mensch hat seine Gebrechen, ognuno ha il suo impiccato all' uscio.

Gebrechlich, *adj.* infermo, cagionevole, malatticcio, fragile; difettoso, vizioso, imperfetto; manchevole; – das gebrechliche Alter, l'età cadente; – *it.* che ha qualche imperfezione del corpo: attratto, zoppo, gobbo, rotto.

Gebrechlichkeit, *s. f. plur.* en, infermità, fragilità, difetto; difettuosità; vizio, imperfezione; – die Gebrechlichkeit der menschlichen Natur, la fragilità dell' umana natura.

Gebrochen, *part.* e *adj.* rotto, infranto; – gebrochene Farbe, tinta, colore sbattuto, rotto; – gebrochener Puls, polso intermittente; – gebrochen Deutsch reden, parlar il tedesco stroppiatamente, stroppiarlo parlandolo; – gebrochene Zahl, numero rotto, frazione; – gebrochener Knochen, osso fratturato; – (*t. d'arald.*) gebrochener Flug, mezzo volo, – gebrochene Worte, parole interrotte; tronche; – ein gebrochener Strahl, raggio rifratto; – gebrochenes Dach, comignolo alla mansarda.

Gebröckel, *s. n. gen.* s, minuzzame, tritume, briccioli, minuzzolini.

Gebrudel, *s. n. gen.* s, das Brudeln vom Wasser, croscio; bollicamento; gorgoglio.

Gebrüder, *s. pl.* fratelli.

Gebrüll, *s. n. gen.* es, der Löwen, ruggito; rugghio, rugghiamento; – der Heerden, mugghio, il muggire.

Gebrumme, *s. n. gen.* s, borbottamento, brontolamento.

Gebückt, *part.* abbassato, chino; curvato, curvo; – im Wappen, von Küben rc., pascente.

Gebühr, *s. f. plur.* en, il convenevole, ciocch' è di dovere, di ragione, ciocch' è giusto; – über die Gebühr, più del convenevole; – wider alle Gebühr, contro ogni diritto e ragione; – nach Gebühr, giusta il dovere; – *plur.* die Gebühren, sportule.

Gebühren, *v. n.* convenire, competere, essere di dovere; toccare, appartenersi, richiedersi; esser dicevole, convenevole, proprio; – dem Arbeiter gebührt sein Lohn, ogni fatica merita il suo premio; – wie es sich gebühret, come conviene; come s' appartiene, si richiede; – mehr als sich gebührt, oltre il dovere, più del dovere.

Gebührend, *part.* e *adj.* gebührlich, convenevole, conveniente, meritato, giusto, debito, dovuto; congruo, degno, proprio; – die gebührende Ehre, Strafe, onore, castigo dovuto, meritato; – der gebührende Richter, giudice competente; – *adv.* debitamente, doverosamente; come conviensi; com' è di dovere.

Gebührlich, *adj.* v. gebührend.

Gebührlichkeit, *s. f.* convenevolezza, congruenza, decenza.

Gebund, *s. n. gen.* s, Gebünde, fascio, mazzo; – ein Gebund Stroh, fascio di paglia; – Schlüssel, mazzo di chiavi.

Gebürge, *s. n. gen.* s, Gebirge, monti, montagne, alpi.

Gebürgig, *adj.* gebirgig, montuoso, montagnoso; alpino.

Geburt, *s. f. plur.* en; Niederkunft, parto, il partorire; – *prop.* e *fig.* il frutto, produzione; – schwere, gefährliche Geburt, parto laborioso, difficile; – in der Geburt sterben, morire di parto, sopra parto; – die Geburt eines Kindes, nascita, nascimento, natività; – die Geburt Christi, Maria Geburt, Natività di Cristo, della Beata Vergine, della Madonna; – eine unzeitige Geburt, aborto; – in der Geburt arbeiten, soffrire i dolori del parto, essere nel parto; – die Geburt abtreiben, procurare l'aborto; – Herkunft, nascita, estrazione, origine; – von guter oder schlechter Geburt seyn, essere di buona o di bassa estrazione; di onorevoli o bassi natali; – seine Geburt macht ihn dazu untüchtig, egli ha il peccato originale addosso; – was geboren wird, parto, frutto, prole.

Gebürtig, *adj.* oriundo, nativo, natio; – aus Rom gebürtig, nativo di Roma.

Geburtsarbeit, *s. f. plur.* en, i dolori del parto.

Geburtsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, le fedi battesimali; la fede, l'estratto del battesimo.

Geburtsfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa del giorno natalizio.

Geburtsgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia genetliaca, geneatica; all' occasione del giorno natalizio.

Geburtsgeile, *s. f.* bey dem männlichen Geschlechte, testicolo; – bey den Weibern, ovaja.

Geburtsglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro genitale; – die Geburtsglieder, le membra genitali.
Geburtsgöttin, *s. f.* Lucina.
Geburtshelfer, *s. m. gen.* s, raccoglitor del parto, ostetricio.
Geburtshülfe, *s. f.* raccoglimento del parto.
Geburtsjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno della nascita.
Geburtslied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone genetliaca.
Geburtsmaal, *s. n. gen.* es, Muttermaal, neo, voglia.
Geburtsort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, e örter, luogo natale; natio, patria.
Geburtsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto del sangue.
Geburtsregister, *s. n. gen.* s, Geschlechtsregister, genealogia, tavola genealogica.
Geburtsschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Taufschein, fedi battesimali.
Geburtsschmerzen, *s. pl.* dolori del parto.
Geburtsstadt, *s. f.* città natale, natia.
Geburtsstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella natia; l'ascendente.
Geburtsstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, sedia sopra la quale posano le donne nel partorire.
Geburtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno natalizio, di nascita.
Geburtszeit, *s. f.* tempo del patrorire, del parto.
Gebüsch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, buscione, cespuglio, spineto, boscaglia, boschetto.
Gebüschig, *adj.* cespuglioso.
Geck, *s. m. gen.* en, *plur.* e, giovane fatuo, sguajato, vanarello, balordo; – ein alter Geck, un vecchio scimunito.
Gecken, *v. n.* geckeln, scherzare, buffoneggiare; – *it. v. a.* spotten, vexiren, beffare, schernire, motteggiare.
Geckerey, *s. f. plur.* en, sguajatezza; – scherzo insipido, insolente.
Gedacht, *part. e adj.* von denken, pensato; – *it.* detto, suddetto; – gedachtermaßen, nella detta maniera.
Gedächtniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, memoria, mente, reminiscenza; – ein gutes Gedächtniß haben, aver la memoria felice; – ein ungetreues Gedächtniß, memoria labile, infedele; – aus dem Gedächtniß kommen, cadere della memoria, uscir di mente; – im Gedächtniß haben, behalten, aver presente alla memoria; – Andenken, memoria, ricordanza; ricordo; – etwas im frischen Gedächtnisse haben, tenere, conservare viva la memoria di checchessia; – zu jemandes Gedächtniß, a memoria d'uomo; – Kaiser Joseph glorreichen Gedächtnisses (Andenkens), l'imperator Giuseppe di gloriosa memoria; – das Gedächtniß erneuern, rinfrescare la memoria; – zum ewigen Gedächtniß, a perpetuo ricordo, in perpetua ricordanza.
Gedächtnißbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'osso dell' occipite.
Gedächtnißbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di memorie, di ricordanza.
Gedächtnißkraft, *s. f. plur.* kräfte, memorativa; reminiscenza, la facoltà della memoria.
Gedächtnißkunst, *s. f.* arte mnemonica; l'arte d'ajutar la memoria.
Gedächtnißmünze, *s. f. plur.* n, medaglia, moneta in commemorazione di checchessia.
Gedächtnißsäule, *s. f. plur.* n, colonna, monumento, statua.
Gedächtnißtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno anniversario; giorno in cui si rinnuova la memoria di checchessia.
Gedächtnißzeichen, *s. n. gen.* s, ricordo, contrassegno, segno.
Gedackt, *adj.* bey den Orgelmachern, eine gedackte Orgelpfeife, canna coperta.
Gedanke, *s. m. gen.* n, o ns, *plur.* n, pensiere, pensiero; – in Gedanken, sopra pensiero; – in tiefen Gedanken, in Gedanken vertieft seyn, esser assorto in pensieri, starsene pensieroso; – ein leicht hingeworfener Gedanke, rapido concetto; leggiero abbozzo; – auf den Gedanken gerathen, cader in pensiero; concepir l'idea; – böse Gedanken von einem haben, aver d'alcuno cattiva opinione; – auf den Gedanken kommen, venir l'idea, cader in pensiero; – *it.* per argwöhnen, entrare in sospetto; sospettare; – von einem Gedanken abbringen, svolgere, rimuovere da un pensiero; – auf andere Gedanken bringen, far cangiar pensiero; – närrische, wunderliche Gedanken haben, vaneggiare, aver delle idee stravolte; de' pensieri strani; – ich will dir Gedanken machen, bada bene, ch' io ti farò fare giudizio; – sich allerley Gedanken machen, pensare e ripensare sovra alcuna cosa, concepir mille pensieri; – Gedanken sind zollfrey, il pensare è libero, i pensieri non pagan gabella; – einerley Gedanken haben, aver gli stessi pensieri; incontrarsi nell' idee; – (per Meinung) opinione, idea: ich war, ich stand in den Gedanken, daß rc., ero nell' opinione, io credeva, che etc.; – hohe Gedanken von sich haben, aver grande opinione; presumer molto,

sentir altamente di se stesso; – auf andere Gedanken kommen, mutar opinione; – (Sorge): sich Gedanken über etwas machen, darsi affanno, darsi cura; – (in der Zeichnung und Mahlerey) schizzo; – (Betrachtung): allerley Gedanken über etwas machen, far varie riflessioni sopra alcun oggetto; – (Absicht) pensiero, disegno, intenzione, idea: er hatte den Gedanken, es auszuführen, aveva il disegno d'eseguirlo; – mit dem Gedanken umgehen, aver in mira, essere intenzionato.

Gedankenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'osso parietale.

Gedankenleer, *adj.* voto di pensieri; – eine gedankenleere Rede, diceria vana, insulsa, sprovvista affatto di buoni pensieri.

Gedankenlos, *adj.* sorgenlos, spensierato, trascurato; – *it.* per gedankenleer, v.; – *adv.* spensieratamente, trascuratamente.

Gedankenlosigkeit, *s. f.* spensierataggine.

Gedankenreich, *adj.* fecondo, ricco di pensieri.

Gedankenstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, linetta, tratto di penna per invitar l'attenzione del lettore.

Gedärm, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le budella, le interiora; le viscere; il budellame.

Gedeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coperto; copertura; – Tischgedeck für jede Person bey Tische, posata.

Gedeihen, *v. n. irreg.* (ich gedieh, ich gediehe; gedeih), prosperare, riuscir bene; venir a bene; provare; – das Essen gedeihet ihm nicht, il cibo non gli fa prò, non lo nutre; – *prov.* unrecht Gut gedeihet nicht, diavol porta, diavol reca; – quel che vien di ruffa in ruffa, sene va di buffa in buffa; – eine Sache vor ein höheres Gericht gedeihen lassen, portar una causa ad un tribunale superiore; – eine Sache, die an den Rath gediehen, causa devoluta al senato; – die Sache ist dahin gediehen, la cosa è giunta tant' oltre, che etc.; – *part.* gediehen.

Gedeihen, *s. n. gen.* s, riuscita, il prosperare; profitto; – Gott gebe sein Gedeihen dazu, Dio benedica questa impresa, la conduca a lieto fine, a buon termine.

Gedeihlich, *adj.* prosperevole, prospero, felice, secondo; – *it. adv.* prosperevolmente etc.

Gedenken, *v. n.* (*irreg.* von denken), (an etwas) pensare, riflettere a qualchecosa; – sich erinnern, einer Person, esser ricordevole, ricordarsi d'una persona; – gedenket meiner, ricordatevi di me; – ich will es ihm schon gedenken, non mi scorderò di lui, lo tengo scritto sul mio libro; *anche* me la pagherà; – (willens seyn) pensare, intendere, aver pensiero; intenzione; aver in idea, in pensiero, in mente; – (erwähnen) far menzione, o commemorazione; mentovare, accennare; far motto; – eines in allen Ehren, far onorevole menzione di alcuno; – daran ist nicht zu gedenken, non c'è la menoma apparenza, non è da pensarvi, neppur per sogno; – *s. n.* bey Menschen Gedenken, a memoria d'uomo.

Gedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia, componimento poetico; – ein episches, Heldengedicht, poema epico, poema eroico; – ein lyrisches, geistliches, weltliches, poesia lirica, morale, sacra, profana; – *it.* finzione, invenzione favolosa.

Gediegen, *adj.* (im Bergbau) Gold, Silber, oro, argento nativo, pretto, schietto; – von Goldschmiedsarbeiten, massiccio; – *it. fig.* er gab ihm eine gediegene Antwort, gli diede una risposta affilata; – gediegene Weisheit, vera, genuina sapienza.

Gedinge, *s. n. gen.* es, cottimo, appalto; – ein Gedinge über eine Arbeit machen, dar a cottimo; dare un lavoro a prezzo fissato; – ein Gedinge arbeiten, fare un lavoro a un prezzo pattuito.

Gedingearbeit, **Gedingarbeit**, *s. f. plur.* en, lavoro dato o preso e cottimo, a un prezzo pattuito.

Gedoppelt, *adj.* e *adv.* doppelt, doppio, duplo.

Gedränge, *s. n. gen.* s, folla, calca, pressa; – im Gedränge, nella folla, nella calca; – *fig.* ins Gedränge kommen, ridursi alle strette, venir nell' urgenza; venir tra l'ancudine e 'l martello; tra Scilla e Cariddi, tra bajante e ferrante; – sich mit Gewalt aus dem Gedränge machen, rompere la calca; – sich aus dem Gedränge ziehen, cavarsi da un impegno pericoloso, da un cattivo passo; – ins Gedränge bringen, ridurre alle strette, mettere in impegno; – dem Gedränge der Stadt entweichen, fuggire il tumulto gl'imbarazzi della città.

Gedrängt, *part.* e *adj.* stretto, ristretto, compresso.

Gedrängtheit, *s. f.* qualità di ciò ch'è compresso affollato; – die Gedrängtheit der Schreibart, la concisione, il laconismo dello stile.

Gedritt, *adj.* die gedritte Zahl, il numero ternario, il numero di tre; –

gedritter Schein, aspetto trino (*t. astron.*).
Gedrungen, *part.* von Noth gedrungen, stimolato, angustiato dal bisogno, della fame etc.
Geduld, *s. f.* pazienza, sofferenza, tolleranza; – sein Uebel mit Geduld ertragen, portarsi in pace il suo male; soffrirlo con pazienza; – *it.* indulgenza: ich bitte, nur einen Augenblick Geduld zu haben, abbia, la prego, pazienza per un momento; – nur Geduld! adagio! pazienza! – etwas mit Geduld ertragen, pigliare, portarsi alcuna cosa in pace, in santa pace; – ich sage euch, daß mir die Geduld bald vergeht, vi dico, che mi scappa presto la pazienza, che mi fareste dar alle bertucce; – Geduld brauchen, usar pazienza, armarsi di pazienza; – ganz und gar keine Geduld haben wollen, rinnegar la pazienza; – Geduld mit einem Schuldner haben, aver indulgenza con un debitore, accordar respiro ad un debitore.
Gedulden (sich), *v. r.* aver pazienza, prender sapienza, saper aspettare, attendere, tollerare; – man gedulde sich, es wird noch alles gut werden, abbia pazienza, tutto andrà ancor bene; – sich nicht gedulden wollen, rinnegar la pazienza.
Geduldig, *adj.* paziente, sofferente, tollerante; – etwas geduldig ertragen, portarsi alcuna cosa in pace, in santa pace; – *prov.* der geduldigen Schafe gehen viele in einen Stall, l'uom paziente e mansueto trova ricovero dappertutto; – *adv.* pazientemente, con pazienza; in santa pace; con sofferenza.
Gedungen, *part.* von dingen, v., prezzolato; – gedungene Arbeit, lavoro a prezzo fermo, a cottimo.
Gedüngt, *part.* von düngen, concimato, letamato.
Geeckt, *adj.* (in Wappen) accantonato.
Gefahr, *s. f. plur.* en, pericolo, rischio, cimento, periglio; – außer Gefahr seyn, esser fuor di pericolo, esser in porto, esser giunto a buon porto; – in Gefahr seyn, esser in pericolo, correr rischio; trovarsi nel ripentaglio; – Gefahr laufen, correr rischio, andare a pericolo; – sich in Gefahr begeben, mettersi al rischio, al cimento; – der Gefahr entgehen, uscir di pericolo, scampare il pericolo; – der Gefahr aussetzen, porre, mettere al cimento, a ripentaglio, cimentare, arrischiare; – wer die Gefahr liebt, kommt endlich in Schaden, tanto va la brocca al pozzo, che vi lascia il manico, o tanto va la gatta al lardo, che ella vi lascia la zampa; – es hat keine Gefahr, non c'è pericolo; – sein Ansehen in Gefahr setzen, compromettere la propria autorità, dignità, il proprio decoro; – etwas auf seine Gefahr unternehmen, intraprender una cosa a proprio rischio; – sein Leben in Gefahr setzen, espor la sua vita, metterla in pericolo; – thut es auf meine Gefahr, fatelo, ch' io vi sto.
Gefährde, *s. f.* rischio, risico, pregiudizio; – *it.* per Arglist: treulich und ohn' alle Gefährde, senza frode e malizia; di buona fede.
Gefährden, *v. a.* cimentare; – bey etwas gefährdet seyn, esser nel rischio, nel pericolo, mal sicuro; v. fährden; – *part.* gefährdet.
Gefahre, *s. n. gen.* s, il continuo carreggiare, vettureggiare; il romorio che fanno i carri andando e ritornando.
Gefährlich, *adj.* pericoloso, periglioso, risicoso, rischioso, scabroso, mal sicuro, azzardoso; – eine gefährliche Sache, affare delicato, scabroso, spinoso, pieno di difficoltà, di rischj; – ein gefährlicher Mensch, uomo da non fidarsi, da evitare; – etwas gar zu gefährlich machen, fare il diavolo più nero, che non è; – *adv.* pericolosamente, scabrosamente, difficilmente.
Gefährlichkeit, *s. f.* v. Gefahr, cosa pericolosa; rischio.
Gefahrlos, *adj.* senza pericolo; sicuro.
Gefährt, *s. n.* (*t. de' cacciat.*) orma, traccia delle fiere; – *it.* per Fuhrwerk, vettura, carriaggio; – *it.* (im Bergbaue) indizio di vena vicina.
Gefährte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, compagno; *it.* camerata, amico di viaggio; confidente.
Gefährtin, *s. f. plur.* nen, compagna; – *it.* sposa, consorte, amica.
Gefahrzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, censo, di cui la paga non si può differire senza perdita de' beni dati a censo.
Gefäll, *s. n. gen.* es, des Wassers, declivio, pendio, discesa di fiume o di terreno; – das Gefäll eines Flusses, eines Erdreichs messen, livellare il fiume, il terreno: der Fluß hat auf hundert Klafter zwey Fuß Gefäll, la perdenza del fiume è di due piedi in cento tese; – *plur.* Gefälle, diritti d'un principe sovrano.
Gefallen, *s. m. gen.* s, piacere, favore; tratto d'amicizia; finezza, servizio; – ich werde das thun ihm zu Gefallen, farò questo a suo riguardo, in grazia sua; in di lui considerazione, per fargli piacere; – an etwas Gefallen haben, compiacersi, dilettarsi di qualchecosa; – Belieben, pia-

cere, piacimento, grado, talento; – nach seinem Gefallen, a suo piacere, piacimento, a suo talento; – (Vergnügen): Gefallen an etwas haben, dilettarsi di qualchecosa; pigliar diletto; provar piacere in una cosa; – einem nach Gefallen reden, piagentare, grattar gli orecchi d' alcuno.

Gefallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), piacere, gradire, aggradare, aggradire, attagliare, attalentare, garbeggiare, appagare, soddisfare; andar a grado, a sangue, a genio, a talento; – das hat mir nie an ihm gefallen wollen, ciò non mi seppe mai piacere in lui; – das will mir nicht recht gefallen, ciò non mi attaglia, non mi garbeggia, non mi soddisfa; – sich gefallen lassen, condiscendere, compiacersi, acconsentire, accomodarsi ad alcuna cosa; – es gefällt ihm nicht in dieser Stadt, il soggiorno di questa città non gli piace, non gli aggrada; – sich alles gefallen lassen, adattarsi a tutto; appagarsi d'ogni cosa: er muß sich alles gefallen lassen, egli non può far a meno di etc.; dee far di necessità virtù; – ich lasse mirs gefallen, ne son d'accordo; in buon' ora, non m' oppongo, ci sto; – *part.* gefallen.

Gefällig, *adj.* von Zahlungen, *più usit.* fällig, scaduto etc.; – die Wechsel sind gefällig, le cambiali sono scadute.

Gefällig, *adj.* piacevole, grato, gradevole, aggradevole; – (geneigt einen Gefallen zu erweisen) compiacente, compiacevole, servizievole, condiscendente, cortese; – gefälliges Wesen, maniere cortesi, civili; tratto affabile; – einem gefällig seyn, compiacere, usar cortesia, condiscendere all' altrui voglia; – ist es Ihnen gefällig? le piace? comanda? le aggrada? – *adv.* cortesemente, gentilmente; con bel garbo, con affabilità, compiacenza.

Gefälligkeit, *s. f. plur.* en, compiacenza, piacevolezza, condiscendenza; – er erwies mir viele Gefälligkeiten, mi usò, mi dimostrò molte cortesie, gentilezze; – er hat für ihn eine blinde Gefälligkeit, ha per lui una cieca condiscendenza; – *it.* gentilezza, servizio, piacere, favore, finezza: thun Sie mir die Gefälligkeit, mi faccia il favore, la finezza.

Gefallsucht, *s. f.* la passione, la mania di voler piacere a tutti; civetteria.

Gefallsüchtig, *adj.* avido di piacere a tutti.

Gefältel, *s. n. gen.* s, le pieghe che si fanno alla biancheria; ai vestiti delle signore.

Gefangen, *part.* e *adj.* prigioniero, prigione, arrestato, incarcerato, cattivo, schiavo; – gefangen nehmen, far prigione, prendere; arrestare; – gefangen setzen, mettere in prigione, imprigionare; – sich gefangen geben, darsi vinto, arrendersi, confessarsi vinto.

Gefangene, *s. m. gen.* n, prigioniere, prigioniero, prigione, schiavo, cattivo; – Kriegsgefangene, prigionieri di guerra.

Gefangenhüter, *s. m. gen.* s, carceriere.

Gefangennehmung, *s. f.* presa, cattura.

Gefangenschaft, *s. f.* cattività, schiavitù, detenzione.

Gefangenwärter, *s. m.* carceriere.

Gefänglich, *adv.* gefänglich einziehen, catturare, imprigionare, arrestare.

Gefängniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, prigione, carcere; – ins Gefängniß setzen, mettere in prigione; incarcerare.

Gefängnißstrafe, *s. f.* pena della carcere.

Gefarze, *s. n. gen.* s, spetezzamento.

Gefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso; – allerley Gefäße, vasellame; – im Körper, vasi, canali d'un corpo animato; – am Degen, guardia, elsa della spada.

Gefäßchen, *s. n.* vasetto, vaseletto, vasellino, vasello.

Gefaßt, *part.* von fassen, v.; – von Steinen, incastonato; – sich gefaßt machen, apparecchiarsi, prepararsi; mettersi in ordine; – zu allem gefaßt seyn, essere preparato, pronto a tutto.

Gefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pugna, combattimento, battaglia, conflitto, mischia; – ein hartes Gefecht, pugna ostinata; – in der Hitze des Gefechtes, nel calor della mischia.

Gefege, *s. n. gen.* s, membrana pelosa sulle nuove corna del cervo; – *it.* il continuo fregare, nettare.

Gefiedel, *s. n. gen.* s, musica da gatti; musica arrabbiata; il cattivo sonar di violino.

Gefieder, *s. n. gen.* s, piume, penne; *prov.* sie sind eines Gefieders, sono taccati dello stesso pelo, dello stesso conio, dello stesso calibro; l'un non val meglio dell' altro.

Gefiedert, *adj.* piumato, impennato; che ha penne, piume.

Gefilde, *s. n. gen.* s, campagna, campi.

Geflammt, *adj.* fiammeggiante; – geflammter Zeug, drappo a fiamme.

Geflatter, *s. n. gen.* s, svolazzamento, svolazzo, volteggiamento.

Geflecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, intreccio, intrecciamento.

Geflicke, *s. n. gen.* s, Flickerey, rappezzamento, il tacconare.

Geflickt, *part.* von flicken, rappezzato etc.

Geflissen, *adj.* beflissen, assiduo, applicato, industre.

Geflissenheit, *s. f.* assiduità, diligenza, fervore, cura.

Geflissentlich, *adj.* deliberato, premeditato; fatto a bello studio; apposta; – *adv.* a studio, a bello studio; apposta, a bella posta; deliberatamente, avvertitamente, premeditatamente.

Geflister, *s. n. gen.* s, bisbiglio, pispiglio.

Geflochten, *part.* intrecciato, tessuto.

Gefluche, *s. n. gen.* s, il continuo bestemmiare.

Geflügel, *s. n. gen.* s, i volatili, uccelli, pollame.

Geflügelt, *part.* alato.

Gefolge, *s. n. gen.* s, seguito, treno; – nach einem Kriegsheere, coda; – zur Ehe, comitiva, codazzo, corteggio; – bey einer Braut, oder Kindtaufe, corteo; – im Gefolge seyn, accompagnare, corteggiare; far codazzo.

Gefoppe, *s. n. gen.* s, Fopperey, motteggio.

Gefrage, *s. n. gen.* s, continue domande; il domandar continuo.

Gefränzelt, } *adj.* frangiato.
Gefranzt, }

Gefräß, *s. n. gen.* es, cosa da mangiare, pasto; – *it.* bocca, muso, ceffo, grugno.

Gefräßig, *adj.* vorace, ingordo, mangione, ghiottone, edace; – *adv.* voracemente, con voracità, ghiottamente.

Gefräßigkeit, *s. f.* voracità, edacità, ghiottornia, ingordigia, golosità.

Gefresse, *s. n. gen.* s, pappata, pacchiuta, gozzoviglia.

Gefreundet, *adj.* v. befreundet.

Gefreyte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, soldato esente dalle guardie, lancia spezzata.

Gefrieren, *v. n. e v. a.* (*irreg.* von frieren), gelare, aggelare, congelarsi, ghiacciare, agghiacciare, agghiacciarsi; – *part.* gefroren.

Gefrierpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto, grado di congelazione indicato dal termometro.

Gefrierung, *s. f. plur.* en, congelazione, congelamento, agghiacciamento.

Gefrorne, *s. n. gen.* n, sorbetti, diacciati, gelati; sorbetto, gelato.

Gefüge, *s. n. gen.* s, le commettiture; *it.* struttura, compage; *it.* fato, destino.

Gefüge, } *adj.* pieghevole, arrendevole, cedevole, trattabile;
Gefügig, }
– gefügig seyn, essere arrendevole, maneggevole, pieghevole; – *fig.* docile; *it.* abile, destro.

Gefügigkeit, *s. f.* cedevolezza, pieghevolezza, trattabilità, facilità; – *fig.* docilità.

Gefühl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tatto, tocco, tasto; – am Gefühl, nach dem Gefühl, al tatto, al tocco; – (Empfindung) senso, sentimento, sensazione.

Gefühllos, *adj.* fühllos, privo di senso, insensibile.

Gefühllosigkeit, *s. f.* Fühllosigkeit, insensibilità.

Gefühlvoll, *adj.* pieno di sentimento, sensibile, tenero.

Gefüllt, *part.* von füllen, ripieno, empito.

Gefünft, *adj.* die gefünfte Zahl, il numero di cinque; – (in der Astron.) gefünfter Schein, aspetto quintile.

Gefurcht, *adj.* solcato, scavato a solchi.

Gefürstet, *adj.* innalzato alla dignità di principe; – gefürsteter Graf von N.. principe e conte di N..; – gefürsteter Abt, abate principe.

Gefüße, *s. n. gen.* s, o die Gefüße, *s. pl.* i sovattoli, onde si tengon legati i falconi.

Gegen, *prep.* (*che regge l'accusat.*) verso, inverso, dalla parte; – gegen Osten, Westen, verso l'oriente, all' orto, a levante, all' occidente, all' occaso; – gegen einen Ort hin, alla volta d'un luogo, verso un luogo; – gegen eine Person zu gehen, andar incontro ad una persona, andar alla sua volta; – gegen den Feind, contro il nemico; – gegen den Freund, verso l'amico; – die Reibung zweyer Körper gegen einander, il fregamento, la confricazione di due corpi l'un contro l'altro; – gegen Abend, gegen Morgen, verso la sera, sul far della notte, sul far del giorno; – gegen den Wind, gegen den Strom, contro il vento, contro la corrente; – gegen die Gesetze handeln, operare contro le leggi; – eine Sache gegen eine andere vertauschen, permutare, scambiare una cosa con un' altra; – Waaren gegen Waaren, fare scambio, permuta; dare una cosa in iscambio d'un' altra; – gegen baare Bezahlung, a contanti; – in Vergleich, in confronto, a paragone, a petto, a fronte: gegen ihn ist er noch sehr glücklich, in paragone di lui egli è ancor molto felice; – gegen den Preis, pel prezzo; a proporzione del prezzo; – gegen das Ende der Messe, des Frühlings rc., verso, circa la fine della fiera, della primavera; – er war gegen zehn Monate in Rom, soggiornò dieci mesi circa in Roma; – es ist gegen zwölf Uhr, sono le dodici circa; – er hat sich gegen mich gerühmt, si è vantato con me, verso di me; – gegenüber, dirimpetto, rimpetto, in faccia, all' incontro, a fronte; – ge-

genüber stellen, stehen, porre a fronte, o riscontro; essere, stare a fronte, in faccia, a rincontro; – gegen einander abwägen, contrabbilanciare, contrappesare, agguagliare una cosa coll' altra; – gegen einander halten, riscontrare, confrontare, paragonare; – *it. adv.* circa, a un dipresso, d'un bel circa.

Gegenabdruck, } *s. m. gen.* es, *plur.*
Gegenabzug, } drücke, züge, la prova di confronto, controprova.

Gegenabsicht, *s. f. plur.* en, intenzione contraria.

Gegenachtung, *s. f.* stima reciproca, scambievole, ricendevole.

Gegenanstalt, *s. f. plur.* en, disposizione all' incontro, contromina; apparecchio fatto in opposizione.

Gegenantwort, *s. f. plur.* en, replica, risposta; – Gegenantwort geben, replicare.

Gegenbatterie, *s. f. plur.* en, batteria opposta.

Gegenbefehl, *s. m. gen.* s, *plur.* e, contrordine, contrammandato.

Gegenbeleidigung, *s. f. plur.* en, offesa fatta per ricattarsi.

Gegenbegrüßung, *s. f. plur.* en, risalutazione, rendimento di saluto.

Gegenbekenntniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, reversali (*term. curiale*).

Gegenbelohnung, *s. f. plur.* en, ricambio, ricompensa reciproca.

Gegenbericht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, relazione, rapporto contrario.

Gegenbescheinigung, *s. f. plur.* en, obbligo, quitanza reciproca.

Gegenbeschickung, *s. f. plur.* en, ambasciata reciproca.

Gegenbeschuldigung, *s. f. plur.* en, recriminazione; accusa reciproca.

Gegenbesuch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, restituzione di visita.

Gegenbesuchen, *v. a.* rivisitare, restituir la visita; – *part.* gegenbesuchet.

Gegenbeweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, riprova, prova all' opposto, prova del contrario.

Gegenbezug, *s. m. gen.* es, *plur.* e, correlazione, relazione reciproca; – was einen Gegenbezug hat, correlativo.

Gegenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, figura, immagine opposta, tutto contraria; – *it.* antitipo.

Gegenblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo reciproco.

Gegenbohren, *v. a.* contrafforare.

Gegenböschung, *s. f.* barbacane, contrafforte, sprone.

Gegenbürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, secondo garante.

Gegenchrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, anticristo.

Gegencopie, *s. f. plur.* en, copia d'un quadro, fatta nell' estesso tempo di un' altra; – *it.* prova di confronto.

Gegenkritik, *s. f.* controcritica.

Gegend, *s. f. plur.* en, contrada, regione, tratto di paese; contorno; – die Gegend um eine Stadt, vicinanza, contorni d'una città; – die Gegend an der See, spiaggia marittima; – die Gegend einer Stadt, quartiere, rione; – die südlichen Gegenden des Reiches, i paesi, le province meridionali d'un regno; – von einer Gegend zur andern, di contrada in contrada; – in welcher Gegend? in qual parte? – die Himmelsgegend, parte, regione del cielo; – die vier Hauptgegenden des Himmels, i quattro punti cardinali; – die Unter-, Mittel-, Obergegend der Luft, la regione inferiore, o la bassa regione; la regione media; l'alta regione, superiore dell' aria.

Gegendienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servigio reciproco.

Gegendruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke; der Luft ꝛc., reazione, pressione reciproca dell' aria.

Gegeneinander, *adv.* l'uno verso l'altro, opposto, contrario; – reciprocamente; o l'uno rimpetto all' altro; – gegen einander halten, abwägen ꝛc., confrontare, collazionare, contrabbilanciare, contrappesare.

Gegeneinanderhaltung, *s. f.* confronto, riscontro, bilancio; – *it.* compenso reciproco; – der Schriften, collazione, riscontro di scritture.

Gegeneinbringen, *s. n.* in Gerichten, replica, risposta.

Gegeneinwand, *s. m. pl.* wände, } con-
Gegeneinwendung, *s. f. pl.* en, } trob-
Gegeneinwurf, *s. m. pl.* würfe, } biezione, replica fatta ad altra obbiezione.

Gegenerbieten, *s. n.* offerta reciproca.

Gegenerkenntlichkeit, *s. f. plur.* en, riconoscenza, ricognizione reciproca; contraccambio.

Gegenerklärung, *s. f. plur.* en, dichiarazione reciproca.

Gegenfalls, *adv.* widrigenfalls, al caso contrario, caso che nò; altrimenti, senza di che.

Gegenfenster, *s. n. gen.* s, contr' invetriata, contr' impannata.

Gegenfluth, *s. f. plur.* en, marea di rovesci.

Gegenforderung, *s. f. plur.* en, pretensione reciproca, opposta.

Gegenfuge, *s. f.* in der Musik, contrafuga.

Gegenfüßler, *s. pl.* antipodi.

Gegengabe, *s. f. plur.* n, dono reciproco.

Gegengefühl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sentimento contrario.

Gegengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, antifonia; – *it.* il contrappunto.

Gegengeschenk, *s. n. gen*, es, *plur.* e, regalo, donativo reciproco.

Gegengewalt, *s. f.* violenza opposta all' altra; – Gegengewalt brauchen, opporre la forza alla forza.

Gegengewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, contrappeso; – *fig.* contrappeso: das Gegengewicht halten, contrappesare, contrabbilanciare.

Gegengift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, contravveleno, antidoto; – Arzney zum Gegengift, alessifarmaco, alessiterio.

Gegengraben, *s. m.* im Festungsbau, contraffosso.

Gegengrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, argomento, motivo contrario.

Gegengruß, *s. m. gen.* es, *plur.* grüße, saluto reciproco, risalutazione.

Gegengunst, *s. f.* favore reciproco, mutuo; – Gegengunst bezeigen, corrispondere all' altrui cortesia.

Gegenhall, *s. m. gen.* es; Gegenschall, eco, rimbombo, suon che vien rimbalzato, ripercosso.

Gegenhallen, *v. n.* risuonare, echeggiare, rimbombare; – *part.* gegengehallet.

Gegenhandschrift, *s. f. plur.* en; Gegenverschreibung, controscritto, obbligo reciproco.

Gegenhaß, *s. m. gen.* sses, odio reciproco, scambievole.

Gegenhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo di taglio dato contr' un' altro; contraccolpo.

Gegenkaiser, *s. m. gen.* s, anticesare.

Gegenkeil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contrabbietta.

Gegenklage, *s. f. plur.* n, riconvenzione.

Gegenkläger, *s. m. gen.* s, colui che intenta una lite di riconvenzione.

Gegenkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Ohr, antelice.

Gegenlaufgräben, *s. pl.* approcci fatti contro ad altri.

Gegenlicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, contrallume; v. Widerschein.

Gegenliebe, *s. f.* amore reciproco, mutuo affetto.

Gegenlist, *s. f.* Gegenlist brauchen, oppor astuzia ad astuzia.

Gegenmacht, *s. f.* contrapotenza.

Gegenmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, contrammarcia.

Gegenmauer, *s. f. plur.* n, muro di rinforzo, contramuro.

Gegenmeinung, *s. f. plur.* n, opinione contraria.

Gegenmine, *s. f. plur.* n, contrammina, contraccava.

Gegenminiren, *v. a.* contramminare, far contrammine.

Gegenmittel, *s. n. gen.* s, rimedio, antidoto.

Gegenmuskel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, muscolo antagonista.

Gegenneigung, *s. f. plur.* en, propensione, affezione reciproca.

Gegennothdurft, *s. f.* (*term. curiale*) riconvenzione, replica.

Gegenpapst, *s. m. gen.* es, *plur.* päpste, antipapa.

Gegenpart, *s. f.* la parte contraria, avversaria; – *it.* Gegenpart halten, far fronte, far testa, opporsi; mostrar i denti, volger la punta.

Gegenpartey, *s. f.* parte opposta, partito contrario.

Gegenpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, contrapalo, pali; – mit Gegenpfählen, contrapalato.

Gegenpfand, *s. n. gen.* es, *plur.* pfänder, pegno reciproco.

Gegenpfeiler, *s. m. gen.* s, pilastro di rinforzo.

Gegenpflicht, *s. f. plur.* en, dovere reciproco, scambievole.

Gegenprall, *s. m. gen.* es, v. Rückprall, rimbalzo, contraccolpo.

Gegenprobe, *s. f.* prova contraria, reciproca.

Gegenquittung, *s. f. plur.* en, quitanza reciproca.

Gegenrache, *s. f.* vendetta reciproca; ripresaglia; – sie gebrauchen, alzare bandiera di ricatto.

Gegenrechnung, *s. f.* sconto, conto opposto ad un' altro; – *it.* Rechnung über eine andere, riscontro, registro.

Gegenrede, *s. f. plur.* n, replica, contraddizione.

Gegenriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, piano di confronto.

Gegensamendrüse, *s. f.* antiprostata.

Gegensatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, antitesi contrapposto.

Gegensätzig, *adj.* antiteto.

Gegenschall, *s. m. gen.* es, suono ripercosso.

Gegenschattig, *adj.* anticiano, che è egualmente distante dall' equatore.

Gegenschättler, *s. m.* abitante d'un luogo egualmente distante dall' equatore; anticiano.

Gegenschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vom Licht, luce, lume riflesso, ripercosso; riflesso, riverbero del lume; – (in der Astronomie) opposizione; – (in der Mahlerey) riflesso, sbattimento di luce; – *it.* Handschrift gegen eine andere, scritto, quitanza reciproca; mutuo disimpegno.

Gegenschenkung, *s. f. plur.* en, donazione reciproca.

Gegenschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, contraccolpo.
Gegenschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio, incisione contraria.
Gegenschreiben, *s. n.* contrallettera, contrammandato.
Gegenschreiber, *s. m. gen.* s, registratore, controllore.
Gegenschuld, *s. f. plur.* en, debito reciproco; - Schuld und Gegenschuld, debiti attivi e passivi; debiti e crediti.
Gegenseite, *s. f. plur.* n, il lato, la parte opposta; - auf der Gegenseite, dalla parte opposta; - einer Medaille, il rovescio d'una medaglia.
Gegenseitig, *adj.* reciproco, mutuo, scambievole, vicendevole, alterno; - *it. adv.* reciprocamente, mutuamente, scambievolmente, vicendevolmente.
Gegenseitigkeit, *s. f. plur.* en, reciprocazione, scambievolezza.
Gegensicherheit, *s. f.* reciproca sicurezza.
Gegensiegel, *s. n. gen.* s, contrassigillo.
Gegensignal, *s. n. gen.* s, segnale alterno.
Gegensinn, *s. m. gen.* es, contrasenso, senso contrario: - *it.* (*fig. orat.*) antifrase, antilogia, antinomia.
Gegensinnig, *adj.* di senso contrario.
Gegensonne, *s. f.* parelio.
Gegenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Widerspiel, il contrario, l'opposto; - *it.* im Spiele, controgiuoco.
Gegenspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, contraddizione.
Gegenstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, soggetto, oggetto, obbietto.
Gegenständlich, *adj.* obiettivo.
Gegenstellung, *s. f.* confronto, collazione, paragone; - contrasto.
Gegenstempel, *s. m. gen.* s, contramarca.
Gegenstimme, *s. f.* in der Musik, contraparte.
Gegenstimmig, *adj.* dissonante, discordante.
Gegenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, Gegenstreich, contraccolpo; - im Fechten, contrattempo.
Gegenstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contraccolpo; - *it. fig.* ricatto, pariglia: einen Gegenstreich spielen, render la pariglia, il contraccambio d'un tratto ingiurioso.
Gegenstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in Zeugen, il contrappelo, il rovescio.
Gegenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (eines Gemähldes) quadro compagno.
Gegentausch, *s. m. gen.* es, scambio, contraccambio, permuta, baratto.
Gegentheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Gegenpart, la parte avversaria.
Gegentheil, *s. n. gen.* es, il contrario, l'opposto; - *it. adv.* im Gegentheil, al contrario, all' opposto.
Gegenüber, *prep.* e *adv.* dirimpetto, in faccia, di rincontro.
Gegenverehrung, *s. f.* Gegengeschenk, dono scambievole.
Gegenverhältniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, correlazione.
Gegenverheißung, *s. f. plur.* en, promissione reciproca.
Gegenvermächtniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, donazione reciproca, in forma di testamento.
Gegenverschreibung, *s. f.* scritto, obbligo reciproco; - einer Heurathsgabe, contraddote.
Gegenversicherung, *s. f.* scritto riversale.
Gegenversprechen, *s. n.* } promessa reciproca.
Gegenversprechung, *s. f.* }
Gegenverweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, recriminazione; mutuo rimprovero.
Gegenvisite, *s. f.* v. Gegenbesuch.
Gegenwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, contrascarpa.
Gegenwart, *s. f.* presenza; - in jemandes Gegenwart, in presenza di alcuno; - in Gegenwart der ganzen Welt, in faccia di tutto il mondo, dell' universo; - *fig.* Gegenwart des Geistes, presenza di spirito; mente pronta.
Gegenwärtig, *adj.* presente, attuale; - die Sache ist mir noch gegenwärtig, ho la cosa presente alla memoria; ne tengo viva memoria; - durch gegenwärtiges Schreiben, colla presente; - er war gegenwärtig, si trovò presente; - der gegenwärtige Zustand der Sachen, lo stato attuale delle cose; - *adv.* al presente, di presente, presentemente; ora, adesso.
Gegenwehr, *s. f.* difesa, resistenza; - sich zur Gegenwehr setzen, star sulla difesa.
Gegenwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento contrario; - den Gegenwind haben, esser sotto vento.
Gegenwink, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cenno che risponde ad un altro.
Gegenwirkung, *s. f. plur.* en, reazione, operazione, effetto contrario.
Gegenzeichen, *s. n.* segno, corrisposto, ricambiato.
Gegenzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, testimonio contrario.
Gegenzeugniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, attestato contrario.
Gegenzusage, *s. f. plur.* n, stipulazione, promessa reciproca.
Gegipfelt, *adj.* (in Wappen) cimato.
Gegitter, *s. n. gen.* s, Gitter, graticola, inferriata.

Gegner, *s. m. gen.* s, avversario, nemico, antagonista, oppositore, rivale, contraddittore; emulo, competitore.

Gegnerin, *s. f. plur.* nen, avversaria, nemica.

Gegossen, *part.* von gießen, fuso, gettato in forma; – gegossene Arbeit, lavoro di getto.

Gehaben (sich), *v. r.* sich wohl oder schlecht, stare, trovarsi bene o male; *usitato particolarmente nella seguente frase:* gehabt euch wohl, addio, state bene, state sano.

Gehackt, *part.* sminuzzato; v. hacken.

Gehäge, *s. n. gen.* es, luogo, bosco chiuso, recinto; – *it.* caccia riservata, bandita; – das königliche Gehäge, bandita della caccia reale; – einem ins Gehäge gehen, far la caccia furtivamente nell' altrui possessioni; *it. fig.* usurparsi gli altrui diritti etc.

Gehägebereiter, *s. m. gen.* s, cacciator guardiano d'una bandita.

Gehalt, *s. m. gen.* es, il valore intrinseco d'una cosa; – *it.* der Inhalt eines Gefäßes, la capacità, la tenuta d'un vaso; – das Enthaltene, il contenuto; – eines Briefes, Buches, tenore, contenuto, – kurzer Inhalt, somma, compendio, ristretto; epitome, argomento; – von reichem, von geringem Gehalte, di poca, di molta sostanza; – Gehalt der Münzen, lega; – von gutem, schlechtem Gehalt, di buona o cattiva lega; – der innere Gehalt, il valor intrinseco delle monete; – *it.* Lohn, salario; pensione, stipendio, assegnamento.

Gehalten, *part.* e *adj.* tenuto, obbligato; – er ist gehalten, es mir zu sagen, è obbligato di dirmelo; v. halten; – für etwas gehalten werden, essere tenuto, o avuto per...; essere riputato, stimato, riguardato come etc.

Gehaltleer, *adj.* di nissun valore; – gehaltleeres Geschwätz, ciarle vane; prive di senso.

Gehaltlos, *adj.* v. gehaltleer.

Gehaltreich, **Gehaltsam**, **Gehaltvoll**, } *adj.* pien di sostanza, di valore intrinseco; di senso.

Gehänge, *s. n. gen.* s, Abhang, pendio, declivio; – *it.* ghirlande, festoni; – Ohrengehänge, orecchini; – das Eingeweide, viscere.

Gehängte, *s. m.* impiccato.

Geharnischt, *part.* coperto, armato di corazza; – (in Wappen) geharnischtes Pferd, cavallo bardato.

Gehässig, *adj.* odioso, avverso, odievole, infesto, che ha odio, astio, rancore; – einem gehässig seyn, avere in odio, in urto alcuno; – odiare, avere uno sulle corna, veder di mal occhio; portar ruggine contro alcuno; – gehässig werden, addivenir odioso, venir in odio, in uggia; – *it.* recarsi uno in odio, recarselo sulle corna, corre animo addosso a uno; – *adv.* odiosamente, in maniera odiosa; con rancore, con mal animo.

Gehässigkeit, *s. f.* Haß, odio, malevolenza, avversione, rancore, ruggine; maltalento; – das Verhaßtseyn, odiosità, odiosaggine, odievolezza.

Gehau, *s. n. gen.* es, *plur.* e, parte cedua del bosco.

Gehauen, *part.* e *adj.* ferito di taglio; – gehauene Steine, pietre di taglio; – *prov.* was weder gehauen noch gestochen, che non ha capo, nè coda; senza gusto, senza verun valore.

Gehäuft, *part.* colmo; – gehäuft voll, a colmo, al colmo; a misura colma.

Gehäuse, *s. n. gen.* s, einer Uhr, cassa dell' oriuolo; – *it.* astuccio, scatola.

Geheck, *s. n. gen.* es; Nest voll, nidiata, nidata; – das Hecken, nidare, fare il nido e covare.

Gehege, *s. n. gen.* es, v. Gehäge.

Gehehlen, *v. a.* (*term. curiale*) acconsentire, dar consenso.

Geheim, *adj.* secreto, segreto, recondito, nascoso, occulto; – *it.* misterioso, mistico; – der geheime Rath des Königs, consiglio segreto del re; – ein geheimer Rath, consigliere intimo; – ein geheimer Ort, luogo segreto, recondito; – eine geheime Treppe, scala segreta; – ein geheimer Gang, andito secreto; – geheime Zusammenkunft, conventicolo; – eine geheime Heurath, matrimonio clandestino; – eine geheime Schreibart, cifra; – geheime Sünden, peccati vergognosi; – der geheime Verstand, senso mistico, figurato; – die geheime Theologie, teologia mistica; – verschwiegen, segreto, secreto; – geheim mit etwas thun, far mistero d'una cosa; – etwas geheim halten, tener segreta una cosa; serbare, tenere, custodire il segreto; – *adv.* in geheim, in segreto, di segreto; segretamente, nascosamente.

Geheimbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro de' segreti.

Geheimgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, andito segreto.

Geheimhaltung, *s. f.* il nascondere, il tener secreto.

Geheimkraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù, potenza segreta.

Geheimniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, secreto, segreto, misterio, mistero: ein Geheimniß wider eine Krankheit,

arcano; – ein Geheimniß woraus machen, far mistero d'una cosa; – der die Geheimnisse einer Religion erklärt, mistagogo.

Geheimnißvoll, *adj.* misterioso; – geheimnißvoller Mensch, uomo misterioso, che fa misterio d'ogni cosa; – geheimnißvoll thun, darsi un' aria misteriosa, mostrare di covare in petto grandi arcani; – *adv.* misteriosamente.

Geheimort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e örter, luogo segreto.

Geheimschreiber, *s. m. gen.* s, segretario, secretario.

Geheimschrift, *s. f. plur.* en, cifera, cifra.

Geheimsprache, *s. f.* cifra, gergo.

Geheimthür, *s. f. plur.* en, geheime Thür, porta segreta.

Geheimtreppe, *s. f.* scala segreta.

Geheimzimmer, *s. n. gen.* s, camera segreta.

Geheiß, *s. n. gen.* es, ordine, comando; – auf Geheiß des Fürsten, per ordine del principe.

Gehen, *v. n. irreg.* (ich ging, ich gienge; geh), (*si dice tanto delle cose animate, che inanimate*) andare; – (mit Füßen) camminare, andare, portarsi in qualche luogo; – auf den Zehen, andare in punta di piedi; – auf den Händen, andar carpone; – auf den Stelzen gehen, andar sulle grucce; – das Kind lernt gehen, il bambino impara a camminare; – an seine Arbeit gehen, mettersi, andare al lavoro; – es ist hier nicht gut gehen, qui non fa buon camminare; – es geht sich hier nicht gut, qui si cammina male; – sich müde gehen, faticarsi camminando; – in tiefen Gedanken gehen, andar pensoso; – seines Weges, seinen Gang gehen, andare per la sua strada; andar pe' fatti suoi; – nach Hause gehen, andar a casa; – zu Bette gehen, andar a letto; – zu Schiffe gehen, imbarcarsi; *it.* andar in barca; – über den Fluß gehen, passare, varcare il fiume; – spatzieren gehen, andare a spasso; – zu Fuß gehen, andare a piedi; – um die Stadt, um den Garten rc., far il giro della città, del giardino etc.; – weiter gehen, andar innanzi, passar oltre; – aus dem Hause gehen, uscire di casa; – einem entgegen gehen, andar incontro ad alcuno; – nach Hofe gehen, andar a corte; – ins Theater gehen, andar a teatro; – in die Kirche gehen, andar in chiesa, o a chiesa; – auf Reisen gehen, viaggiare, girare il mondo, far de' viaggi; – ins Kloster gehen, farsi monaco, frate; entrar in convento; – eine Sache vor der andern gehen, andare una cosa innanzi all' altra; doversi far precedere all' altra; – darüber geht nichts, ciò è senza pari; ciò vince ogni segno; – unter die Leute gehen, frequentar la società, praticare; – den Weg aller Welt, alles Fleisches gehen, morire; – einem an die Hand gehen, dare ajuto; dar mano; – auf Leben und Tod gehen, porre a rischio ogni cosa, metter tutto in non cale; – zur Leiche gehen, andare a morto; accompagnare un mortorio, un funerale; – im Mantel, Degen gehen, portar mantello, spada; – darauf ist nicht zu gehen, non bisogna por ci mente; questo non decide; – über einen her gehen, por le mani addosso a uno; – einem über sein Geld gehen, intaccare la borsa d'alcuno; rubargli il denaro; – in sich gehen, ravvedersi; – meine Uhr geht gut, sie geht zu früh, zu spät, il mio oriuolo va bene, anticipa, va troppo presto, troppo tardi, ritarda; – (von Triebfedern, von Maschinen) leicht gehen, giuocare; muoversi facilmente; – eine Mine, die Kanonen gehen lassen, far giuocare una mina, il cannone; – Haare, die bis an den Gurt gehen, capegli che vanno, che scendono sino alla cintura; – wo geht der Weg hin? dove mette, dove conduce questa strada? – in den Garten gehen, dare, metter capo sul giardino; – die Fenster gehen auf die Straße, le fenestre danno sulla strada, hanno la veduta sulla strada; – in einer Sache vorsichtig gehen, andare col calzare di piombo, a rilente; usar cautela; – in Seide gehen, vestire di seta; – der Teig gehet nicht, la pasta non lievita; – das gehet zu weit, ciò passa il segno; – lassen Sie mich gehen, mi lasci in pace; non mi secchi; – laß nur gehen, lascia pure; lascia fare a me; – in Trauer gehen, vestir gramaglia; portar il bruno; il lutto; – er gehet nur auf seinen Nutzen, è molto interessato, non bada, mira, che al suo profitto; – er gehet nur aufs Betrügen, egli non cerca, che d'ingannare; – das gehet mich an, ciò riguarda me, tocca a me; – was gehet mich das an? che mi fa questo? che ne importa a me? – *prov.* Gewalt geht über Recht, che ha più forza, ha più ragione; – es geht ihm frisch von der Hand, è sollecito, spedito nel lavoro; – einem aus den Augen gehen, andar fuor degli occhi ad alcuno; – müßig gehen, starsene ozioso, andare a zonzo; – schwanger gehen, esser incinta, gravida; – es geht ein starker Wind, fa, soffia un gran vento; –

es gehet über meinen Beutel, ci va del mio, si spende del mio; - das will mir nicht in den Kopf gehen, ciò non m'entra, non me la so dar da capire, non la so intendere; - wie geht es? come va, come va la salute? - das Korn geht in die Aehren, il grano fa la spica; - es geht alles durch seine Hände, il tutto passa per le sue mani; - so wie es geht, così come suole andare; - so geht es! ma così va! - wann geht die Post ab? quando parte la posta? - es geht nichts mehr ins Gefäß hinein, il vaso non cape di più; non ce ne va di più; - zu Ende gehen, venir a mancare; volgersi alla fine; terminarsi; - man muß es nicht so weit gehen lassen, non bisogna lasciar andar la cosa tanto innanzi; - da gehet es lustig zu, qui si sta allegramente, si sciala, si ride; - das gehet mir durchs Herz, questo mi penetra, mi passa, mi spezza il cuore; - wenn Noth an den Mann gehet, in caso di bisogna, quando la necessità lo richiede; - im Schwange gehen, essere in voga; - in Erfüllung gehen, verificarsi; - alles geht ihm nach Wunsch, ogni cosa gli riesce a seconda; - er geht geradezu, er geht allemahl redlich zu Werke, egli è un uomo che cammina, che procede, che va diritto; - seine Sachen gehen gut, schlecht, i suoi affari vanno bene, vanno male; - ich weiß wohl, wie es ging, so ben io, come il fatto andò; - es geht mit dieser Sache, wie mit jener, accade, avviene di quest' affare, come dell' altro; - so gehet es, so geht es in der Welt, così va il mondo; - mit der Jahrzahl gehen, andare col secolo; - es geht an das Leben, si tratta della vita; - auf den Grund gehen, esaminare a fondo; - das Kleid geht ihm gut, l'abito gli sta bene; - der Fluß geht mit Eis, il fiume mena ghiaccio; - diese Flinte geht hundert Schritte, questo fucile porta sino a cento passi; - den Krebsgang gehen, andar innanzi, come i gamberi; andar a ritroso, all' indietro; - wenn es recht schlimm gehet, per male che vada, al peggio andare; - die Handlung geht unter seinem Namen, il negozio corre sotto il suo nom ; - zu Stuhle gehen, andar del corpo; - unter sich gehen lassen, cacarsi sotto; - es geht viel darauf in jenem Hause, in quella casa si spende molto, si fa grande spesa; - nach Brot gehen, procacciarsi il vitto, cercare di guadagnarsi il pane; - wo geht die Reise hin? dove siete incamminato? - es geht auf zwölf Uhr, batteran presto le dodici; - es geht in das dritte Jahr, faran presto tre anni; - es geht viel davon ab, ci manca pur molto; - nicht davon abgehen, persistere, rimaner saldo in una cosa; non se ne lasciare smuovere; - es geht ein Gerücht, corre certa voce; - auf die Neige gehen, volgersi alla sua fine; esser presso a mançare; - es geht sehr langsam mit der Sache, la cosa s'avanza assai lentamente; - schwer daran gehen, fare di mal animo, andarvi come la biscia allo 'ncanto; - nach etwas gehen, andare a prendere, a cercare una cosa; - nach einem gehen, seguir uno; andargli dietro; *it.* andar a cercarlo; - *it.* cedergli il passo, il rango; - es gehet nicht nach Verdienst, sondern nach Gunst, non il merito, ma il favore decide in questo mondo; - es gehet um einen Gulden, si giuoca d'un fiorino; - darauf los gehen, andar a dirittura; - in sein Verderben gehen, correre verso la sua rovina; - einem um das Maul gehen, piagentare, adulare, dar cacabaldole; - sein Herz gehet auf Rosen, sta col cuore nel zucchero; - im Kopfe herumgehen, andar per la testa; - es gehet mir kalt in das Gesicht, sento un' aria fredda in sul viso; - es gehet darauf los, zu, si va a gran passi per; - Zimmer, so in einander gehen, stanze che communicano tra loro; - aus einander gehen, von Holzarbeiten, scommettersi, disunirsi; - das Fleisch gehet nicht vom Kern, la polpa non si stacca, non si spicca dall' osso; - über seinen Stand gehen, far di più che non conviene al suo stato; - es gehet mir sehr nah, zu Herzen, mi va al cuore, mi tocca il cuore, m'interessa molto; - alles über sich gehen lassen, lasciarsi mangiar la torta in capo, soffrir tutto; - Krankheit, die herum geht, malattia che corre, che regna, che va infestando; - *part.* gegangen.

Gehen, *s. n. gen.* s, l'andare, il camminare; andamento.

Gehenk, *s. n. gen.* s, v. Gehänge.

Gehenkte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, n impiccato.

Geher, *s. m. gen.* s, pedone, camminatore; - ein starker Geher, buon pedone; che ha buona gamba.

Geherin, *s. f. plur.* nen, camminatrice.

Geheul, *s. n. gen.* es, urlo, urlamento, ululato, ululo; - grida, lamenti, schiamazzo, gemiti.

Geheuer, *adj.* e *adv.* dolce, aggradevole; - *it.* sicuro.

Gehirn, *s. n. gen.* es, cervello, cerebro; - *fig.* er hat nicht viel Gehirn,

non ha molto cervello; ha poco sale in zucca; ha poco giudizio; – ein leeres Gehirn haben, esser discervellato, senza cervello, non aver sale in zucca; – im Gehirne nicht wohl verwahrt seyn, avere perduto le staffe del cervello, aver dello scemo.

Gehirnlos, *adj.* senza cervello; – gehirnlos handeln, operar senza giudizio, cervello.

Gehöhne, *s. n. gen.* s, scherno, dilegio.

Gehölz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bosco; – *it.* boschetto, selvetta.

Gehör, *s. n. gen.* es, udito; – ein scharfes, feines, hartes Gehör haben, aver l'orecchio acuto, fine, duro; esser duro d'orecchio; – er hat kein Gehör, (*t. di mus.*) non ha orecchio; – Gehör geben, dar udienza; dar orecchio; dar ascolto; far attenzione; – was zum Gehör gehört, acustico: der große Ohrnerve, nervo acustico.

Gehorchen, *v. n.* obbedire, ubbidire; seguire il comando, l'avviso, il consiglio d'alcuno; – *part.* gehorchet.

Gehören, *v. n.* appartenere, toccare, aspettarsi, spettare; – wem gehört jenes Buch? di chi è, a chi appartieni quel libro? – das gehört nicht in mein Fach, ciò non è di mia sfera, di mia competenza; – dieses gehört nicht hieher, ciò non entra qui; ciò è fuor di proposito; – es gehört sich, s'appartiene, conviene; – mehr als sich gehört, più del dovere, del convenevole; – es gehört Zeit, Geduld, Geld &c. dazu, ci vuol tempo, pazienza, ci vogliono danari; – um ein guter Dichter zu seyn, gehört mehr dazu, ci vuol altro per esser buon poeta; – zu einer Familie gehören, esser d'una famiglia; – diese zwey Dinge gehören zusammen, queste due cose vanno unite; – solche Speisen gehören für's Vieh, questi sono cibi da bestie; – *part.* gehöret.

Gehörgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, meato uditorio.

Gehörhammer, *s. m. gen.* s, malleolo.

Gehörig, *adj.* zugehörig, appartenente, proprio; – schicklich, convenevole, opportuno; proprio, debito; proporzionato; – am gehörigen Orte, al luogo debito, competente; – in das Gericht gehörig seyn, essere soggetto a tal foro, a tale giurisdizione; – das gehörige Gericht, der gehörige Richter, il foro, il giudice competente; – die gehörigen Bedürfnisse, i requisiti necessarj; – die gehörige Belohnung, Strafe, la ricompensa, pena meritata, dovuta, condegna; – zur gehörigen Stunde, all' ora conveniente, debita; – *adv.* convenevolmente, acconciamente, debitamente; come conviensi; secondo il dovere; degnamente etc.; – *it. s. n.* das Gehörige bekommen, aver il suo dovere, il suo conto; ricevere quanto conviene.

Gehörkunst, *s. f.* acustica.

Gehörlos, *adj.* privo dell' udito, sordo.

Gehörlosigkeit, *s. f.* sordezza, sordità, privazione dell' udito.

Gehörn, *s. n. gen.* es, le corna.

Gehörnt, *adj.* cornuto.

Gehörorgan, *s. n. gen.* es, *plur.* e, organo dell' udito.

Gehorsam, *adj.* ubbidiente, obbediente, sommesso; *it.* docile; – *adv.* obbedientemente, con sommissione.

Gehorsam, *s. m. gen.* es, ubbidienza, obbedienza, sommissione; – sich wieder zum Gehorsam bequemen, rientrare nel suo dovere; – Gehorsam leisten, prestare ubbidienza; – zum Gehorsam bringen, ridurre all' ubbidienza.

Gehorsamen, *v. n.* obbedire, ubbidire; – *part.* gehorsamet.

Gehorsamst, *adj. sup.* obbedientissimo; – Ihr gehorsamster Diener, il suo obbedientissimo, o ossequiosissimo servidore.

Gehre, *s. f.* schräge Richtung, direzione obliqua; – *in alcune province* per Wachsscheibe, fiale, favo di miele, o di cera.

Gehren, *s. m. gen.* s, nome che si suol dare a varj stromenti appuntati, come a un dardo, spiedo, forchetta; – stromento appuntato; – *it.* stromento che forma un angolo di 45 gradi; diagonale; – *it.* der Zwickel am Hemde, der Schooß an Kleidern, gherone d'una camicia, d'un vestito.

Gehrmaß, *s. n. gen.* es, Schrägemaß, strumento de' falegnami per formar piani che terminino in un angolo di 45 gradi.

Gehrung, *s. f.* v. Gehre, la linea diagonale.

Gehudel, *s. n. gen.* s, continua vessazione.

Gehülfe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ajutante, assistente.

Gehülfin, *s. f. plur.* nen, ajutatrice, assistente.

Gehülfschaft, *s. f.* ajuto, assistenza.

Gejauchze, *s. n. gen.* ns, esultanza, schiamazzo di giubilo.

Geifer, *s. m. gen.* s, bava, schiuma.

Geiferbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, (*term. ingiurioso*) uom bavoso; barba bavosa.

Geifericht, *adj.* simile alla bava.

Geiferläppchen, } *s. n. gen.* s, bavaglio,
Geiferlätzchen, } che si pone a' fanciulli.

Geiferig, *adj.* bavoso, che fa la bava.

Geifermaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, (*term. ingiurioso*) bocca bavosa.
Geifern, *v. n.* far bava.
Geifertuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, bavaglio.
Geige, *s. f. plur.* n, violino; - die Geige, auf der Geige spielen, sonare il violino; - *fig.* einem die Wahrheit geigen, dire ad alcuno la verità netta e schietta, sonargliela; - *prov.* da hängt der Himmel voller Geigen, è quello un paese della cuccagna.
Geigen, *v. n.* sonar il violino; - *part.* gegeiget.
Geigenbogen, *s. m. gen.* s, arco, archetto.
Geigenfutter, *s. n. gen.* s, custodia, guaina di violino.
Geigenhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, manico del violino.
Geigenharz, *s. n. gen.* es, colofonia.
Geigenmacher, *s. m. gen.* s, colui che fa i violini.
Geigensaite, *s. f. plur.* n, corda da violino.
Geigenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sonata, il suonar di violino.
Geigenspieler, *s. m. gen.* s, sonator di violino; violinista, violino.
Geigensteg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ponticello del violino.
Geigenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, opera per il violino.
Geiger, *s. m. gen.* s, violinista; - erster Geiger, primo violino.
Geil, *adj.* grasso e disgustoso al palato; - *it.* sdolcinato, d'un dolce disgustoso; - geil riechen, saper di castrone; - *it.* lascivo, lussurioso, libidinoso, lubrico, osceno; - geil werden, divenir lascivo; lascivire; - geile Saat, Pflanzen, grano rigoglioso; piante rigogliose, lussureggiante; che va in soverchio rigoglio; - geiler Boden, terreno troppo grasso; - *adv.* lascivamente, impudicamente, libidinosamente, oscenamente.
Geile, *s. f. plur.* n, testicolo degli animali maschi; - (*nelle femmine*) ovaja; - des Bodens, der Pflanzen, rigoglio; - per Dünger, concime.
Geilen, *v. a.* (*ant.*) castrare; - *it.* ingrassare i campi; concimare; - sich geilen, radicare, gettar radici; - allignare; - *v. n.* accattare importunamente; - *it.* darsi buon tempo; vivere bene, sguazzare, far galloria; - lussureggiare; essere lussurioso, libidinoso.
Geilheit, *s. f.* lascivia, lussuria, libidine, incontinenza; - der Saat und Pflanzen, rigoglio, soverchio, germoglio di frondi, che impedisce il fruttificare; - des Erdbodens, soverchio grasso del terreno.
Geilwurz, *s. f.* testicolo di cane (*erba*).
Geißbart, *s. m. gen.* es, (ein Kraut) barba di becco, sassefrica.
Geißblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, caprifoglio, madreselva, abbracciaboschi.
Geißbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, becco, caprone, capro.
Geiße, *s. f.* capra.
Geißel, *s. f. plur.* n, flagello, disciplina; frusta; sferza, staffile; - flagello, tribolazione, calamità, gastigo; er ist die Geißel der Völker, egli è il flagello de' popoli.
Geißel, *s. m. gen.* s, ostaggio, stadico; - jemanden zum Geißel behalten, tenere in ostaggio.
Geißelbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, i flagellanti (*antico ordine soppresso*).
Geißeler, *s. m. gen.* s, flagellante; che si dà la disciplina.
Geißelfahrt, *s. f. plur.* en, processione de' flagellanti.
Geißelschaft, *s. f.* stato, condizione di colui ch' è in ostaggio.
Geißeln, *v. a.* flagellare, frustare; sferzare; dar la frusta; dar la disciplina; - der Löwe geißelt mit dem Schweife die Seiten, il leone si sferza i fianchi colla coda; - sich geißeln, disciplinarsi, darsi la disciplina; - *fig.* flagellare, mandar travaglj; tribolare; travagliare.
Geißelstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico del flagello, della disciplina, della frusta.
Geißelstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo di flagello, di disciplina; sferzata.
Geißelung, *s. f.* flagellamento, disciplina; - die Geißelung Christi, la flagellazione di Cristo.
Geißfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè di capra; erba podagraria, erba di Gherardo.
Geißhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Ziegenhirt, caprajo.
Geißkäse, *s. m.* Ziegenkäse, formaggio caprino.
Geißklee, *s. m. gen.* s, citiso.
Geißkraut, *s. n. gen.* es, v. Geißbart.
Geißler, *s. m. gen.* s, flagellatore, flagellante.
Geißraute, *s. f.* capraria, galega.
Geist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito, mente; - der heil. Geist, lo Spirito santo; - der böse Geist, lo spirito maligno; il demonio; spirito immondo; - ein guter Geist, buon genio; - der Geist der Weltweisen, lo spirito de' filosofi; - die Gegenwart des Geistes, la presenza di spirito; - ein feuriger Geist, spirito vivace, focoso;

coso; – ein schöner Geist, un bello spirito; – starke Geister, spiriti forti, increduli; – die Armen im Geiste, i poveri di spirito; – Geister in der Luft, in Bergwerken ꝛc., spiriti folletti; – Geist in der Mythologie, genio; – per Seele: der Geist des Menschen ist unsterblich, l' anima dell' uomo è immortale; – den Geist aufgeben, render l'anima; morire; – seinen Geist bilden, coltivare il suo spirito; – Geistesarbeit, lavoro di mente; – ein Mann von vielem Geiste, uomo di molto spirito, di molto ingegno; – ein erhabener Geist, ingegno sublime; – der Buchstabe tödtet, der Geist aber macht lebendig, la lettera uccide, e lo spirito vivifica; – die Lebensgeister, spiriti vitali; – (Gemüth) animo, indole: ein hoher Geist, animo elevato, tendente a cose grandi; – ein sclavischer Geist, animo servile; – im Geiste sehen, vedere in ispirito; – der Geist der Liebe, des Friedens ꝛc., spirito di carità, di pace, di concordia etc.; – (Stärke, Munterkeit) spirito, brio, anima, vivacità, energia; – im Weine ꝛc., spirito, forza del vino etc.; – Wein-, Schwefel-, Salzgeist, spirito di vino; di zolfo, di sale etc.

Geistarm, *adj.* povero di spirito.

Geisterbann, *s. m. gen.* es, esorcismo.

Geisterbeschwörer, *s. m. gen.* s, esorcista, negromante.

Geisterbeschwörung, *s. f. plur.* en, esorcismo, negromanzia.

Geisterlehre, *s. f. plur.* n, pneumatologia, metafisica.

Geisterseherey, *s. f.* demonomania.

Geisterwelt, *s. f.* il mondo intellettuale.

Geistesabwesenheit, *s. f.* astrazione, assenza di spirito.

Geistesbildung, *s. f.* coltura dello spirito.

Geistesgabe, *s. f.* dono, prerogativa dello spirito; talento.

Geistesgegenwart, *s. f.* presenza di spirito.

Geistesgröße, *s. f.* grandezza d' animo.

Geisteskraft, *s. f. plur.* kräfte, facoltà dello spirito, forza d' ingegno, forza d'animo.

Geistig, *adj.* spirituale, incorporeo; – ein geistiges Wesen, sostanza intellettuale, spirituale; – die geistige Welt, mondo intellettuale, immateriale; – geistige Kräfte, facoltà intellettuali; – die geistige Schönheit, la bellezza intellettuale; – was flüchtig, wirksam ist (meistens vom Flüssigen), spiritoso, potente; – *adv.* spiritualmente.

Geistigkeit, *s. f.* qualità, essenza incorporea; – *it.* qualità di cosa spiritosa.

Geistlich, *adj.* spirituale, ecclesiastico, chiericale, canonico, sacro; – *it.* per geistig, incorporeo, spirituale; – die geistliche Gemeinschaft, comunione spirituale; – geistliche Gaben, doni spirituali; – ein geistliches Buch, libro divoto, spirituale; – ein geistliches Lied, canzone spirituale; – der geistliche Stand, geistliche Kleidung, stato, abito chericale, ecclesiastico; – sich dem geistlichen Stande widmen, dedicarsi allo stato ecclesiastico: – in einen geistlichen Orden treten, farsi religioso, abbracciare la vita monastica; – der geistliche Hirtenstab, il pastorale; – geistliche Dinge, cose sacre; – die geistliche Gewalt, autorità spirituale; – das geistliche Gericht, tribunale, foro ecclesiastico; – ein geistlicher Rath, consigliere concistoriale; – die geistlichen Güter, beni ecclesiatici, della chiesa; – das geistliche Recht, diritto canonico; – die geistlichen und weltlichen Fürsten, i principi ecclesiastici e secolari; – geistlicher Vater, confessore; – geistlich, *adv.* spiritualmente; in ispirito; ecclesiasticamente; chiericalmente.

Geistliche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prete ecclesiatico, cherico; frate.

Geistlichkeit, *s. f.* (die Geistlichen) il clero.

Geistlos, *adj.* senza spirito; senza ingegno; privo di spirito, d' ingegno; insipido, insulso; – ein geistloser Mensch, uomo senza spirito, ingegno, acume; – eine geistlose Schrift, scritto insulso, senza forza, o sapore.

Geistreich, *adj.* spiritoso, ingegnoso; acuto, frizzante; – ein geistreiches Gedicht, poesia vivace, ingegnosa, piena di spirito e di sapore; – *adv.* spiritosamente, vivacemente, ingegnosamente.

Geistvoll, *adj.* v. geistreich.

Geiz, *s. m. gen.* es, avarizia, spilorceria, pidocchieria; – an den Pflanzen, rami inutili e dannosi degli alberi, e delle piante.

Geizen, *v. n.* avarizzare, usare con avarizia, con gran parsimonia; – nach Ehre geizen, ambire gli onori; – mit der Zeit geizen, esser avaro del tempo; metterlo piucchè si può a profitto; – *v. a.* er hat ein großes Vermögen zusammengegeizet, si è accumulato a forza di spilorcerie una gran facoltà: – in der Landwirthschaft, potare, troncare i rami inutili degli alberi, e delle piante; – *part.* gegeizet.

Geizhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse,

avaro, avaronacccio; avaraccio, avarone; spilorcio; pillacchera, lesina.

Geizig, *adj.* avaro, spilorció, sordido, misero; - geizig nach Ehre, ambizioso; - mit etwas geizig thun, usar d'alcuna cosa parcamente, servirsene a spilluzzico, a spizzico; - *adv.* avaramente, con avarizia; sordidamente, a miccino; a spilluzzico, a spizzico, strettamente.

Geizteufel, *s. m. gen.* es, v. Geizhals.

Gejubel, *s. n.* giubillo, schiamazzo di esultanza.

Gekalkt, *adj.* concio con calcina.

Gekammt, *adj.* wie der Hahn, cresturo, crestoso.

Gekappt, *part.* capponato etc.

Gekaut, *part.* masticato; - *it. s. n.* Gekautes, masticaticcio.

Gekeif, *s. n. gen.* es, garrito; bravata, sbrigliatura, rabbuffi; rampogne.

Gekelter, *s. n. gen.* s, quella quantità di vino, che si mette nel torcolo ad una volta.

Gekettelt, *adj.* fatto a catena.

Gekitzel, *s. n. gen.* s, titillamento, titillazione, solletico, diletico.

Gekläffe, *s. n. gen.* s, abbajamento.

Geklapper, *s. n. gen.* s, stridore, strepito; - mit den Zähnen, stridor de' denti.

Geklatsch, *s. n. gen.* es, mit Peitschen, scoppiettlo, scoppio, che si fa con isferza; - mit den Händen, sbattimento di mani; - *fig.* Weibergeklatsch, ciance, chiacchiere di donnicciuole.

Geklemper, } *s. n. gen.* s, tempello, Geklimper, } tempellata, tintinnio, suono che si fa in battendo insieme cose sonore; - *fig.* auf dem Clavier, il cattivo sonare di gravicembalo.

Geklingel, *s. n. gen.* s, tintinnio, tintinno, suono.

Geklirr, *s. n. gen.* es, scricchiolata, squillo; - das Geklirr der Waffen, strepito d'armi percosse insieme.

Geklitsche, *s. n. gen.* s, percosse che si danno colla mano in sul braccio nudo, o sulle natiche; sculacciate, sculaccioni.

Geklopfe, *s. n. gen.* s, picchiamento, il percuotere, strepito, romore che si fa battendo sopra alcuna cosa.

Geknalle, *s. n. gen.* s, grande scoppio, fragore.

Geknirsche, *s. n. gen.* s, mit den Zähnen, stridore de' denti.

Geknister, *s. n. gen.* s, scricchiolata; strepito del ghiaccio che si fende etc.

Gekoche, *s. n. gen.* s, il cucinare.

Gekörert, *adj.* von Zeugen, incrocicchiato, fatto a spina pesce.

Gekörnt, *adj.* vom Leder, ben granito.

Gekrache, *s. n. gen.* s, scoppio, gran fragore, fracasso.

Gekräuselt, } *adj.* ricciuto, arricciato, Gekraust, } crespo.

Gekrätz, *s. n. gen.* es, Krätze, rogna.

Gekreische, *s. n. gen.* s, grida continue.

Gekritzel, *gen.* s, scarabocchio; scrittura pessima, da non potersi leggere.

Gekröpft, *adj.* vom Tuch, accottonato.

Gekröse, *s. n. gen.* s, im menschlichen Körper, mesenterio; - der Thiere, interiora, le budella, budellame, trippa; - Gekrösblutadern, vene meseraiche, mesenteriche; - Gekrösdrüsen, glandole mesenteriche; - ein krauser Kragen um den Hals, collare alla spagnuola.

Gekrümmt, *part.* e *adj.* ritorto, curvo, adunco, storto, bistorto, incurvato; - *it. adv.* tortuosamente, obliquamente.

Gekrüpft, *adj.* in Wappen, aggruppato.

Gekünstel, *s. n. gen.* s, troppo artifizio, soverchia ricercatezza, affettazione.

Gekünstelt, *part.* e *adj.* ricercato, affettato, stentato; - gekünstelte Schreibart, Mahlerey, stile stentato; pittura leccata, affettata; - *adv.* affettatamente, leccatamente.

Gelach, *s. n. gen.* es, das Lachen, il ridere, le risa.

Gelache, *s. n. gen.* s, riso continuo.

Geláchel, *s. n. gen.* s, sorriso, ghigno, sogghigno.

Gelächter, *s. n. gen.* s, risata, scroscio di risa, sghignazzata; - ein Gelächter aufschlagen, prorompere in risa; ghignazzare, fare una risata; - vor Lachen zerbersten, smascellare, scoppiare, sbellicarsi delle risa; - (Gegenstand des Gelächters) ludibrio.

Geladene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Gast, convitato.

Gelag, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Zeche, Schmaus, stravizzo; gozzoviglia, convito; - bey Gelagen ist er an seiner rechten Stelle, le gozzoviglie sono il suo elemento; - *fig.* das Gelag bezahlen, pagare lo scotto per gli altri; portarne solo la pena; - ins Gelag hinein handeln, schwatzen, operare alla balorda, alla spensierata, alla cieca; parlare a caso, a vanvera.

Gelähmt, *part.* stroppiato, attratto, attrappato, rattrappato.

Gelahrt, *adj. più usit.* gelehrt, v.

Gelahrtheit, *s. f.* v. Gelehrsamkeit.

Gelände, *s. n. gen.* s, Landschaft, campagna, piaggia; - ein lachendes Gelände, campagne ridenti.

Geländer, *s. n. gen.* s, an Brücken etc., parapetto, sponda; - vor einem Al-

tan, Balkon, balaustrata; – an einer Treppe, appoggio.

Geländerdocke, s. f. plur. n, balaustro, colonnetta.

Geländerfenster, s. n. gen. s, baloone.

Geländersäule, s. f. plur. n, v. Geländerdocke.

Geländergang, s. m. gen. es, plur. gänge, an Gebäuden, ballatojo.

Geländern, v. a. fornire d'una sponda, di un parapetto etc.

Gelänge, s. n. gen. s, terreno d'una considerabile lunghezza.

Gelangen, v. n. pervenire, giugnere, arrivare; – zu seiner Absicht, zu einem Amte, pervenire, giungere al suo intento, conseguire i suoi disegni; ottenere una carica; – eine Bitte, Klage an einen gelangen lassen, indirizzare, ricorrere con preghiera, o lagnanza ad alcuno; – part. gelanget.

Gelärm, s. n. gen. es, tumulto, rumore, chiasso.

Gelarvt, adj. mascherato; larvato.

Gelaß, s. m. gen. sses, spazio, vuoto, ampiezza; – keinen Gelaß im Hause haben, non avere spazio, luogo sufficiente nella sua casa; dimorare ristrettamente, senza agiatezza.

Gelassen, adj. placido, pacato, pacifico; flemmatico, tranquillo, continente, moderato, posato; – adv. posatamente, flemmaticamente, placidamente, moderatamente; – nur gelassen! adagio, pazienza, un po' di sofferenza!

Gelassenheit, s. f. placidezza, longanimità, flemma, tranquillità, pazienza, moderazione; dolorezza; – in seinem Schicksale rc., rassegnazione.

Gelaufe, s. n. gen. s, il correre quà e là; il continuo andare e venire.

Geläufig, adj. pronto, abituale, spedito; che è divenuto facile per lungo uso; – eine geläufige Zunge, Hand, lingua sciolta, mano pronta, spedita: diese Sprache ist ihm so geläufig, wie seine Muttersprache, egli parla questa lingua colla stessa facilità, che la propria; – adv. speditamente, scioltamente, facilmente, con franchezza, con facilità.

Geläufigkeit, s. f. speditezza, lestezza; leggerezza, prontezza; – der Zunge, scioltezza, volubilità; prestezza di lingua.

Geläute, s. n. gen. s, scampanata, suono di campane; – die Glocken selbst, le campane d'una chiesa; – ein großes Geläute machen, scampanare, far grande scampanata.

Gelb, adj. giallo; – gelbe (blonde) Haare, capegli biondi; – gelb aussehen, aver un color giallo, esser giallo in volto; – it. s. n. das Gelbe, die gelbe Farbe, il giallo, il color giallo.

Gelbbraun, adj. leonato, lionato.

Gelben, v. a. ingiallare, far giallo; tigner di giallo; – v. n. ingiallire, diventar giallo; – it. biondeggiare; – part. gegelbet.

Gelbfink, s. m. gen. en, plur. en, Goldammer, vercellino.

Gelbgießer, s. m. gen. s, ottonajo.

Gelbgrün, adj. verde giallo, verde pomo.

Gelbkopf, s. m. gen. es, plur. köpfe, rigogolo.

Gelblich, adj. gialliccio, giallognolo.

Gelbroth, adj. rosso giallo.

Gelbschecke, s. f. plur. n, cavallo, macchiato di giallo.

Gelbschnabel, s. m. gen. s, plur. schnäbel, giovine che ha ancora il guscio in capo, che non ha per anco rasciutto il bellico; giovine sguajato, sguajatello; – it. tordo marino, fringuello di testa gialla; – sbarbatello, giovinetto sciocco, impertinente, che presume troppo.

Gelbsucht, s. f. itterizia.

Gelbsüchtig, adj. itterico; che patisce d'itterizia.

Gelbwurz, s. f. Kurkuma, curcuma.

Gelbzwiebel, s. f. plur. n, ornitogalo.

Geld, s. n. gen. es, plur. er, danaro, danari, denaro, (pecunia); – fig. soldi quattrini; bezzi, contanti; – baares Geld, danari contanti, effettivi; – hartes Geld, moneta grossa; – kleines Geld, moneta spicciola; – ein schönes Stück Geld, una bella somma di danari, un bel quanto; – was nicht mit Geld zu bezahlen ist, impagabile; – etwas zu Gelde machen, ins Geld setzen, convertire in danaro; – nicht bey Gelde seyn, essere, andare sprovveduto, asciutto di danaro; – einer, der viel Geld hat, uomo danaroso; – Geld münzen, prägen, schlagen, batter moneta; – falsches Geld, moneta falsa; – Geld und Gut, denaro ed effetti; – es ist kein Geld unter den Leuten, corre poco danaro nel paese; – todtes Geld, danaro morto; – Geld ist die Losung, l'oro governa il mondo; – chi non ha, non è; – für Geld ist alles feil, chiave d'oro apre ogni porta; – erspartes Geld, peculio.

Geldadel, s. m. gen. s, nobiltà acquistata con denaro.

Geldarm, adj. asciutto; povero di danari.

Geldausgabe, s. f. plur. n, spesa di danari.

Geldbedarf, s. m. gen. es, bisogno di danaro.

Geldbedürftig, adj. bisognoso di danaro.

Geldbegierde, *s. f.* vaghezza, bramosia di danari, sete dell' oro.

Geldbegierig, *adj.* vago, desideroso, avido, cupido di danari; interessato.

Geldbeytrag, *s. m. gen.* es, contribuzione, soccorso in denaro.

Geldbeschneider, *s. m. gen.* s, tosatore, colui che tosa le monete.

Geldbeute, *s. f.* preda, bottino in danari, in contanti.

Geldbeutel, *s. m. gen.* s, borsa de' danari.

Geldbuße, *s. f. plur.* n, multa, ammenda pecuniaria.

Geldcasse, *s. f. plur.* n, cassa del danaro.

Geldcurs, *s. m. gen.* es, corso delle monete.

Geldeinnahme, *s. f. plur.* n, riscossione di danari.

Gelder, *s. pl.* danari, contanti.

Geldforderung, *s. f. plur.* en, pretensione di danari.

Geldgeiz, *s. m. gen.* es, avarizia, cupidigia, avida sete dell' oro.

Geldgeizig, *adj.* avaro, avido di danari etc.

Geldgier, } *s. f.* v. Geldbegierde.
Geldgierde, }

Geldgürtel, *s. m. gen.* s, v. Geldkatze.

Geldhülfe, *s. f.* soccorso, sussidio, ajuto in danari.

Geldhungrig, *adj.* vaghissimo di danari etc.

Geldkasse, *s. f. plur.* n, v. Geldcasse.

Geldkasten, *s. m. gen.* s, forziere, scrigno, cassa, cassetta dei danari.

Geldkatze, *s. f. plur.* n, borsa lunga e stretta di cuojo per i danari, che si mette intorno alla cintura.

Geldklemm, *adj.* geldklemme Zeiten, tempi scarsi di danaro.

Geldleben, *s. n. gen.* s, feudo acquistato con danaro.

Geldliebe, *s. f.* amor del danaro.

Geldmakler, *s. m. gen.* s, Geldwechsler, cambista.

Geldmangel, *s. m. gen.* s, mancanza di danari.

Geldnoth, *s. f.* scarsezza, mancanza, penuria, strettezza di danari.

Geldposten, *s. m.* partita, somma di danaro dovuta.

Geldrechnung, *s. f. plur.* en, conto di denaro.

Geldreich, *adj.* pecunioso, danaroso, addanajato.

Geldsache, *s. f. plur.* n, affare appartenente a' danari, alle monete.

Geldsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da danari, da porvi dentro danari.

Geldschneider, *s. m. gen.* s, espilatore, segavene, rubatore, che strappa i danari.

Geldschneiderey, *s. f. plur.* en, malatolta, espilazione etc.

Geldsorte, *s. f. plur.* n, sorta, spezie di danaro, di moneta.

Geldsplitterey, *s. f. plur.* en, dissipamento, sprecamento, scialacquamento di danari.

Geldstrafe, *s. f. plur.* n, pena pecuniaria; multa, ammenda.

Geldsucht, *s. f.* mania, passione eccessiva per i danari.

Geldsumme, *s. f. plur.* n, somma, quantità di danaro.

Geldtasche, *s. f. plur.* n, tasca, borsello, borsiglio da tenervi i danari.

Geldverlust, *s. m. gen.* es, perdita di danari.

Geldwechsel, *s. m. gen.* s, cambio di danari, di monete.

Geldwechsler, *s. m. gen.* s, cambiatore, cambista, che cambia monete.

Geldwesen, *s. n. gen.* s, v. Geldsache.

Gelecke, *s. n.* das Lecken, leccamento, leccatura; – *it.* Leckerey, leccume.

Geleben, *v. a.* der Hoffnung geleben, (*term. di cancell.*) aver ferma speranza; – *part.* gelebet.

Gelee, *s. f.* (Schele), Gallerte, gelatina.

Gelege, *s. n. gen.* s, von Weinstöcken, propaggine, origine delle viti.

Gelegen, *adj.* e *adv.* situato, ben situato, posto in un sito buono, comodo, bello; – (schicklich) opportuno, comodo, proprio, favorevole; – zur gelegenen Zeit, a tempo comodo, opportuno; – wenn es Ihnen gelegen ist, se le è comodo, se è di suo comodo; – *adv.* gelegen, a buon punto, a buona stagione; a proposito, in acconcio; – er kommt gelegen, egli viene a proposito, in buon punto; – es ist mir nichts daran gelegen, non me ne importa niente, non mi preme; – daran ist viel gelegen, importa molto, è di grande importanza; – was liegt daran? che importa? che fa? che rileva?

Gelegenheit, *s. f. plur.* en, occasione, incontro, opportunità, comodità; congiuntura, destro; – sich der Gelegenheit bedienen, servirsi, prevalersi dell' occasione; – wenn die gute Gelegenheit kommt, se viene il destro, l'incontro opportuno; – eine Gelegenheit fahren lassen, lasciarsi uscir di mano una bella occasione; – die Gelegenheit ergreifen, cogliere il tempo, l'occasione; – alle Gelegenheiten eines Hauses kennen, conoscer tutte le parti, tutto l'interno, tutti gli angoli d'una casa; – mit seiner eigenen Gelegenheit kommen, venir col proprio equipaggio, col proprio

legno; – *prov.* die Gelegenheit macht den Dieb, l'occasion fa l'uomo ladro; all' arca aperta il savio pecca; – nach Gelegenheit der Sachen, secondo le circostanze; – seiner Gelegenheit pflegen, fare le cose a suo agio, a buon agio; a suo comodo; – Gelegenheit zu übeln Nachreden ꝛc. geben, dar da dire, dar presa alle calunnie; far dire; mettersi nella bocca della gente; – bey der geringsten Gelegenheit, ad ogni menoma occasione; – er ist bey jeder Gelegenheit bereit mir zu dienen, egli è pronto in ogni occorrenza di prestarmi servigio; – bey Gelegenheit, dandosi il caso, l'incontro; – *it.* con comodo; agio; – *it.* a proposito, sul soggetto.

Gelègenheitsdichter, *s. m. gen.* s, poeta ciclico, che non verseggia fuorchè in occasione di qualche festiva occasione.

Gelègenheitsmacher, *s. m. gen.* s, ruffiano.

Gelègenheitsmacherin, *s. f.* ruffiana.

Gelègentlich, *adj.* (gelegenheitlich) occasionale; – die gelegentliche Ursache, causa occasionale; – *adv.* in occasione, incidentemente, dandosi il caso; presentandosi l'incontro; a caso, occasionalmente.

Gelehrig, *adj.* docile, pieghevole, diciplinevole, voglioso d'imparare; – *adv.* con docilità.

Gelehrigkeit, *s. f.* docilità, buona disposizione, facilità d'imparare.

Gelehrsam, *adj.* v. gelehrig.

Gelehrsamkeit, *s. f.* dottrina, letteratura, erudizione, sapere, scienza; – angemaßte Gelehrsamkeit, saccenteria; – sich der Gelehrsamkeit widmen, befleißen, dedicarsi allo studio, coltivar le lettere.

Gelehrt, *adj.* dotto, erudito, letterazo, scientifico, scienziato; – *it.* intelligente, esperto; – gelehrte Nachrichten, notizie letterarie; – gelehrter Briefwechsel, corrispondenza letteraria; – *s. m.* ein Gelehrter, un letterato, uomo di lettere; – *prov.* Gelehrten ist gut predigen, a buono intenditor, poche parole, o salute; – der eingebildete, steife Gelehrte, saccente, saputino, sacciutello, pedante; – die gelehrte Krankheit, ipocondria; – *adv.* dottamente, eruditamente, sapientemente.

Geleise, *s. n. gen.* s, rotaja, carreggiata; – im Geleise bleiben, restar nella carreggiata; – *fig.* etwas ins Geleise bringen, avviare, incamminar bene un affare; – etwas wieder ins Geleise bringen, rimenar sulla dritta via, rimetter sulla buona strada; – aus dem Geleise kommen, uscir di via; – *it.* perder il filo del suo discorso *anche* uscir del seminato; – das Geleise der Räder, la sala delle ruote.

Geleit, *s. n. gen.* es, accompagnamento, corteggio, guida; – (zur Sicherheit) scorta, guidaggio; – (auf dem Meere) convoglio, condotta; – das sichere Geleit, il salvocondotto, la salvaguardia; – einem das Geleite geben, accompagnare, condurre alcuno; – *it.* das Geld, welches Reisende für die Sicherheit bezahlen, pedaggio.

Geleiten, *v. a.* accompagnare, scortare, condurre; – (auf dem Meere) convojare; – (zur Ehre) far corteggio.

Geleiter, *s. m. gen.* s, v. Geleitsmann; – *it.* (*term. de' cacciatori*) specie di reti con maglie quadrate.

Geleitlich, *adj.* attenente a' diritti de' pedaggi.

Geleitsamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio de' pedaggi.

Geleitsbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, impiegato, uffiziale nel ufficio de' pedaggi.

Geleitsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, salvocondotto.

Geleitseinnahme, *s. f.* casa dove si esigono i pedaggi.

Geleitseinnehmer, *s. m. gen.* s, riscotitore del pedaggio.

Geleitsgèld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pedaggio.

Geleitsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, guida, scorta, conduttore, accompagnatore.

Geleitsrècht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto del pedaggio, il pedaggio che si paga.

Geleitsreiter, *s. m. gen.* s, stradiere a cavallo che ha l'ispezione sulle strade.

Geleitsschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave di conserva, di convoglio.

Geleitszèttel, *s. m. gen.* s, bolletta del pedaggio.

Gelènk, *adj.* flessibile; – (biegsam) arrendevole, pieghevole, cedevole; – (flink) agile, lesto, destro, svelto; – gelenk machen, snodare, sciogliere, render pieghevole.

Gelènk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuntura, articolazione, congiuntura, nodo; articolo, commessura, commettitura; – am Arme, am Knie, piegatura, giuntura; – sich ein Bein aus dem Gelenke fallen, slogarsi un osso; – *fig.* eine Sache, die weder Geschick noch Gelenk hat, cosa sgraziata, goffa; – zu den Gelenken gehörig, articolare; – Gelenk an einer Kette, anello.

Gelènkbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso sesamoideo.

Gelenkdrüse, *s. f. plur.* n, ghiandola articolare.
Gelenkheit, *s. f.* cedevolezza, arrendevolezza etc.
Gelenksam, *adj.* v. gelenk, lenksam.
Gelenksamkeit, *s. f.* flessibilità, pieghevolezza, cedevolezza; - an Gliedern, scioltezza della membra; agilità.
Gelernig, *adj. megl.* gelehrig, v.
Geleise, *s. n. gen.* s, (im verächtlichen Sinne) verso di legger nojoso, cattivo.
Geleucht, *s. n. gen.* es, i lumi, le candele, l'illuminazione.
Geleyer, *s. n.* continuo sonar di lira; - *it.* nojosa lentezza.
Gelf, *s. n gen.* es, *plur.* e, miniera di rame giallo; pirite sulfureo contenente dell' argento.
Gelfern, v. belfern.
Gelichter, *s. n. gen.* s, calibro, qualità; - eines Gelichters seyn, esser dello stesso calibro, dello stesso conio, taccato dello stesso pelo.
Gelieben, *v. n.* (so wie belieben) piacere, aggradare; - geliebt es Gott, piacendo a Dio.
Geliebt, *part.* diletto, amato; - vorzüglich geliebt, prediletto.
Geliefern, *v. n.* (*provinc.*) *megl.* gerinnen, coagularsi, rappigliarsi, quagliarsi; geliefertes Blut, sangue rappreso; - *part.* geliefert.
Geliegen, *v. n.* (*provinc.*) *megl.* liegen, giacere; - *it.* (*antic.*) partorire.
Gelinde, *adj.* morbido, pastoso, morbidoso; - (weich) molle, tenero; - gelindes Leder, cuojo, pelle morbida; - gelinder Regen, pioggetta, spruzzaglia; - eine gelinde Strafe, pena, castigo mite; - gelinde Arzney, dolce purgante, medicamento benigno; - gelinde Wärme, Jahreszeit, calor temperato, dolce stagione; placida temperie; - gelindes Metall, metallo tenero, trattabile; - gelinder Schweiß, sudor lieve, leggiero; - gelindes Feuer, fuoco lento; - ein gelindes Reiben, soffregamento; - das Wetter wird gelinder, il tempo si mitiga, si raddolcisce; - gelinder machen, lindern, mildern, rammorbidire, rattemperare, raddolcire; - (von Menschen) benigno, mite, piacevole, facile condiscendente; - allzu gelinde Moral, morale rilassata; - gelindere Mittel versuchen, tentar rimedj, espedienti più dolci, più miti; - gelinde Saiten aufziehen, *fig.* cangiar di tuono; venir colle buone; - *adv.* piacevolmente, dolcemente, temperatamente, mitemente, leggermente; - gelinde reiben, soffregare; - gelinde verfahren, condursi, operare con benignità.
Gelindigkeit, *s. f.* dolcezza, placidezza; - (der Luft) dolce temperie; - der Strafen, lenità de' castighi; - *it.* von Personen, affabilità, soavità, dolcezza, facilità, agevolezza.
Gelingen, *v. n.* riuscire, sortir buon effetto; venir a capo; - es wird mir gelingen, mi verrà fatto, ci riuscirò; - *part.* gelungen.
Gelispel, *s. n. gen.* s, (ein Fehler in der Zunge) il frastagliare; - *it.* per Geflister, bisbiglio, v.; - *it.* von Wasser und Luft, susurro, mormorio dell' acque, dell' aria, che soffia gentilmente.
Gellen, *v. n.* gällen, risuonare; - einem die Ohren gellen, rintronare ad uno gli orecchi.
Gellkraut, *s. n.* Schuppenwurzel, dentaria bulbifera.
Geloben, *v a.* prometter con voto, far voto; - Treue geloben, prometter fedeltà; *anche per* loben.
Gelobt, *part.* lodato; - das gelobte Land, la terra promessa; - ein gelobtes Land, paese di somma fertilità.
Gelöbniß, } *s. f. più usit.* Gelübde, voto,
Gelobung, } promesso, promissione.
Gelt! *interj.* non è vero? ah!
Gelt, *adj.* (*term. rurale*) non pregno; (*dicesi degli animali*) infecondo, sterile: diese Stute geht gelt, questa cavalla non è pregna, non figlia.
Gelobungsgemählde, *s. n.* tavoletta votiva.
Gelock, *s. n. gen.* es, allettamento; continuo adescare.
Gelte, *s. f.* mastello; - *it.* l'innaffiatojo.
Gelten, *v. n. irreg.* (ich gelte, du giltst, er gilt; ich galt, ich gälte; gilt) valere, esser valido, aver corso; - *it. fam.* possedere molta autorità, molto potere; grande stima; - hier gilt das Reden nicht, qui il dir non giova; non val far parole; - diese Münze gilt hier nichts, questa moneta qui non ha corso; - was gilt dieser Wein? quanto costa questo vino? - was gilts, er kommt? volete scommettere, ch' ei viene? - was gilt die Wette? quanto va? scommettiamo? - die meisten Stimmen gelten, la pluralità de' voti decidono; - es gilt, (im Spiele) vada; - (gelten lassen) einen Satz rc., lasciar passare, non contraddire; - eine Rechnung, approvare un conto, una partita; - einer, der nicht viel gilt, uomo che conta poco; che ha poca autorità; - er gilt alles bey ihm, egli può tutto presso di lui; - es gilt alles nichts, non giova nulla; - es gilt mir alles gleich, m'è tutto lo stesso, m'è tutt' uno; - was von einem gilt, gilt auch von andern, lo stesso avvien dell'

uno, che dell' altro, s' intenda lo stesso sì dell' uno, che dell' altro; – ich lasse es euch nicht gelten, non ve la posso far buona, non ve la posso lasciar passare; – jetzt gilts fleißig seyn, or giova, or vogliam piucchemai esser diligenti; – das gilt uns, or tocca a noi; – *it.* ciò è diritto a noi; va a cader sopra di noi; – *part.* gegolten.

Geltend, *part.* che vale; – seine Rechte geltend machen, far valere i suoi diritti.

Gelting, *s. m. gen.* es, *plur.* e, animale che non figlia, sterile.

Geltung, *s. f. plur.* en, (*usitato solo nella musica*) valor delle note.

Gelübde, *s. n. gen.* s, voto; promessa solenne; – das Gelübde der Armuth, il voto di povertà; – *it.* quelle tavolette votive, che s'appendono presso a qualche santuario.

Gelust, } *s. m. gen.* es, *plur.* e, (sinnliche Begierde) concupiscenza carnale; – der Gelust einer schwangern Frau, voglia strana d'una donna gravida.
Gelüst, }

Gelüsten, *v. n.* e *impers.* desiderare con bramosia, bramare cupidamente, con grande appetito; invogliarsi; esser tentato; aver voglia intensa; – lassen Sie sich nicht gelüsten, dieses zu thun, bandite, scacciate la voglia di far ciò; non vi lasciate per avventura tentare di farlo; – es gelüstet sie oft nach sonderbaren Dingen, ella ha spesso delle strane voglie; – *part.* gelüstet.

Gelzen, *v. a.* die Schweine, castrare i porci.

Gemach, *s. n. gen.* es, *plur.* Gemächer; kleines Zimmer, camerino, gabinetto, stanzino; – das heimliche Gemach il luogo comune, il cesso, il comodo; – (von machen) elendes Gemach, (Machwerk), lavorio, lavoro meschino etc.

Gemach, *adv.* e *interj.* piano, adagio; – nur gemach! adagio, piano! non tanta fretta!

Gemache, *s. n. gen.* s, Machwerk, lavorio meschino, caramogio.

Gemächlich, *adj.* comodo; *it.* agiato, buono; – ein gemächliches Haus, casa agiata; – ein gemächlicher Weg, strada comoda; – er ist sehr gemächlich, egli è molto comodo, ama molto gli agi; *it.* è indolente, pigro; – *adv.* agiatamente, a bell' agio; comodamente, senza stento e disagio; – gemächlich leben, vivere agiatamente, negli agi, ne' comodi.

Gemächlichkeit, *s. f.* agiatezza, comodità, agio.

Gemächt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la forma, il modo d'un opera, d'un lavoro; lavorio; – ein elendes, schlechtes Gemächt, lavoro povero, sconcio; – *fig.* e *fam.* ein kleines, elendes Gemächt, lavoro informe, scarabocchio, caramogio; – *it.* die Schamtheile, le parti vergognose, l' anguinaja: – Bruch im Gemächte, ernia inguinale.

Gemahl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, marito, sposo, consorte.

Gemählde, *s. n. gen.* s, Gemälde, pittura, quadro; v. Gemälde.

Gemahlin, *s. f.* sposa, consorte.

Gemahnen, *v. n.* (*provinc.*) dünken, scheinen, sembrare, parere; – es gemahnt mich, mi pare, mi sembra; – *it. per* far ricordare, sovvenire, v. erinnern; – *part.* gemahnet.

Gemälde, *s. n. gen.* s, pittura, opera di pittura, quadro; – *it. fig.* Schilderung, descrizione, ritratto.

Gemangkorn, *s. n. gen.* es, Mangkorn, grano mescolo.

Gemarkung, *s. f.* l' estensione delle tenute appartenenti ad un villaggio, ad una città.

Gemäß, *s. n. gen.* es, Maß, misura.

Gemäß, *adj.* angemessen, conforme, corrispondente, conveniente, proporzionato; – *it. prep.* conforme, secondo; – seinem Stande gemäß leben, viver conforme al suo stato.

Gemäßheit, *s. f.* conformità, congruenza, corrispondenza; – in Gemäßheit dessen, in conformità di che.

Gemäuer, *s. n. gen.* s, Mauerwerk, mura, muraglie; – die Eulen nisten im alten Gemäuer, i gufi fanno i lor nidi sovra muraglie antiche.

Gemein, *adj.* comune; onde ciascuno ha parte; pubblico, generale, universale; – *it.* familiare, volgare, comune, ordinario, basso; – das gemeine Wesen, il ben comune, la repubblica; – das gemeine Beste, il ben pubblico; – ein Gemeiner (Soldat), soldato comune, soldato semplice; – das gemeine Volk, la plebe, il basso popolo, il volgo, il popolo minuto; – ein gemeiner Mann, uomo volgare; – etwas gemein machen, accomunare; farlo comune; – (in Menge vorhanden, nicht rar) frequente, ordinario: etwas Gemeines, cosa ordinaria; – ein Mensch von gemeiner Größe, uomo di statura ordinaria; – der gemeine Menschenverstand, il senso comune; – gemeines Sprichwort, proverbio comune, trito; – die gemeine Sprechart, parlar, linguaggio volgare; – (gemein und schlecht) comunale, trito, triviale, dozzinale; – gemeine Gedanken rc., pensieri triti, volgari, triviali etc.; – gemeines Wort, voce bassa; – (der Gemeinde gehörig) comune; appartenente al comune, o a comunità; – gemeine Triften, pa-

scoli comuni; – Mann, der gemein thut, uomo popolare, affabile; – *adv.* comunemente, volgarmente, ordinariamente, comunalmente, bassamente, trivialmente, incoltamente; – insgemein, generalmente; – gemein zu reden, comunemente parlando; gemein reden, parlare il dialetto del volgo.

Gemeinacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo comunale.

Gemeinde, Gemeine, } *s. f.* comunità, il comune; – in einer Stadt, la cittadinanza.

Gemeindeglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro d'una comunità.

Gemeindegut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, ben comunale, del comune, del pubblico.

Gemeinder, Gemeiner, } *s. m.* l'associato; *it.* il membro d'una comunità.

Gemeingeist, *s. m. gen.* es, lo spirito pubblico, sentimenti patriotici.

Gemeingültig, *adj.* gemeingültiger Satz, massima generalmente ricevuta, riconosciuta.

Gemeingut, *s. n.* v. Gemeindegut; – *it.* il ben pubblico.

Gemeinhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa del comune.

Gemeinheit, *s. f.* Gemeinde, il pubblico, il comune

Gemeinherrschaft, *s. f.* dominio comune.

Gemeinhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pastore del comune.

Gemeiniglich, *adv.* comunemente, ordinariamente, per l'ordinario, per lo più, in generale.

Gemeinnützig, *adj.* d'un utilità pubblica e generale; – *adv.* in modo utile al pubblico.

Gemeinochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, toro del comune.

Gemeinort, *s. m.* Gemeinplatz, in der Rhetorik, luogo comune.

Gemeinplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza comune, pubblica; – *it. per* Gemeinort, v.

Gemeinsam, *adj.* v. gemeinschaftlich.

Gemeinschaft, *s. f.* comunanza, comunione, comunella; – Gemeinschaft der Güter, comunione de' beni; – Gemeinschaft der Heiligen, la comunione de' santi; – mit jemanden in Gemeinschaft stehen, aver familiarità, commercio con alcuno; – (vertrauter Umgang) familiarità, intrinsechezza, domestichezza.

Gemeinschaftlich, *adj.* comune; – gemeinschaftlicher Nutzen, l'interesse comune; – gemeinschaftliche Güter, beni comuni; – ein gemeinschaftliches Zimmer, stanza comune; – *adv.* gemeinschaftlich wohnen, coabitare; – gemeinschaftlich speisen, aver tavola comune, mangiare in combutta; – gemeinschaftlich leben, vivere in comune; far vita comune.

Gemeinschießen, *s. n.* il tirare a segno, usitato fra gli abitanti d'un luogo.

Gemeinsmann, v. Gemeindeglied.

Gemeint, *part.* e *adj.* intenzionato; – so ist es nicht gemeint, non è questa la mia, o la nostra intenzione; non bisogna prender la cosa per questo verso; non va intesa così.

Gemeintrift, *s. f. plur.* en, i pascoli del comune.

Gemèlke, *s. n. gen.* s, il mugnere, il trarre, lo spremere il latte.

Gemènge, Gemèngsel, } *s. n. gen.* s, mescuglio, mescolanza, guazzabuglio.

Gemèrk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Fährte, Spur, segno, contrassegno; – *it.* segno sculto per memoria in qualche sasso dai giurati d'una comunità.

Gemèsse, *s. n. gen.* s, Maß, il misurare, misura; – die Gebühr für das Gemesse, mercede del misuratore.

Gemèssen, *part.* misurato; – gemessene Befehle, comandi, ordini espressi, precisi, formali.

Gemètzel, *s. n. gen.* s, macello, strage, scempio, uccisione.

Gemisch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miscuglio, mescolanza, mistura, mischianza.

Gèmme, *s. f.* gemma, pietra preziosa tagliata, o sculta.

Gemorde, *s. n. gen.* s, v. Gemetzel.

Gèmsbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, camoscio.

Gèmse, *s. f. plur.* n, camoscio; capra salvatica; rupicapra.

Gèmsenfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di camoscio.

Gèmsenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, (*t. di chirurg.*) pellicano.

Gèmsenkugel, *s. f. plur.* n, egagropila (*pallottola, che talvolta si trova nello stomaco del camoscio*).

Gèmsfell, *s. n.* v. Gemsenfell.

Gèmsleder, *s. n. gen.* s, cuojo di camoscio.

Gèmswurzel, *s. f. plur.* n, doronico.

Gèmsziege, *s. f. plur.* n, camoscia, camozza.

Gemüll, Gemülm, } *s. n. gen.* es, calcinacci, rottami.

Gemünzt, *adj.* e *part.* coniato, monetato, improntato; – *fig.* es ist das auf gemünzt, ciò è quello che si vuole; che si ha in mira.

Gemurmel, *s. n. gen.* s, mormorio, susurro, bisbiglio, bucinamento.

Gemurre, *s. n. gen.* s, mormorio, borbottamento.

Gemüse, *s. n. gen.* s, civaja, legume, verdura.

Gemüßiget, *part.* (von müßigen), necessitato, astretto, costretto, obbligato.

Gemüth, *s. n. gen.* es, *plur.* er, animo, mente, cuore, spirito; – *it.* indole: zu Gemüthe ziehen, nehmen, affannarsi, aver a cuore; porsi in cuore; – zu Gemüthe führen, rammemorare, far sovvenire; – ein gutes Gemüth, buon carattere, buona tempra, buona indole, buone viscere; – ein hohes Gemüth, cuor magnanimo, animo grande; – niederträchtiges Gemüth, animo vile, abbietto; – ein boshaftes Gemüth, animo maligno; – sein Gemüth auf etwas richten, rivolger l'animo, il pensiero ad alcuna cosa; – bey ruhigem Gemüthe, ad animo riposato; – die Gemüther reizen, irritare, agitar gli animi.

Gemüthlich, *adj.* inclinato, disposto; – es ist mir heute nicht gemüthlich zu lesen, non sono oggi disposto a leggere; – *it.* ruhig, behaglich: da gehen sie ganz gemüthlich mit einander spatzieren, eccoli che passeggiano insieme tutto contenti (agiatamente).

Gemüthlichkeit, *s. f.* (*più usit.*) Geneigtheit, voglia, propensione, genio; – behagliches Gefühl des Gemüths, grata disposizione dell' animo.

Gemüthsart, *s. f. plur.* en, indole, carattere, genio, disposizione nell' animo.

Gemüthsbeschaffenheit, *s. f.* disposizione d'animo.

Gemüthsbewegung, *s. f. plur.* en, passione, affetto, moti dell' animo, commozione d' animo; – eine heftige, trasporto; agitazione, violento affetto.

Gemüthsfassung, *s. f.* v. Gemüthsverfassung.

Gemüthsfähigkeit, } *s. f. plur.* en, doni dell' animo.
Gemüthsgabe, }

Gemüthskraft, *s. f.* forza d'animo.

Gemüthskrank, *adj.* che ha l'animo oppresso, malinconico, appassionato.

Gemüthskrankheit, *s. f. plur.* en, malattia, passion d'animo, di spirito, malinconia.

Gemüthsneigung, *s. f. plur.* en, inclinazione, disposizione, propensione; tendenza dell' animo.

Gemüthsregung, *s. f.* v. Gemüthsbewegung.

Gemüthsruhe, *s. f.* la pace, la quiete dell' animo; tranquillità di spirito.

Gemüthsveränderung, *s. f.* alterazione d'animo.

Gemüthsverfassung, *s. f. più usit.* Gemüthsfassung, disposizione d'animo; – situazione, tenore dell' animo; – aus der Gemüthsfassung kommen, sconcertarsi, perder la tramontana.

Gemüthsunruhe, *s. f.* inquietudine, agitazione, turbamento, travaglio, affanno.

Gemüthszustand, *s. m. gen.* es, *plur.* stato dell' animo, disposizione dello spirito.

Gen, *prep. che regge l'accus. invece di* gegen, verso; – die Augen gen Himmel erheben, innalzar gli occhi al cielo.

Genage, *s. n. gen.* s, rodimento continuo.

Genähe, *s. n.* (*poco usit.*) il cucire, il modo di cucire; – (die Naht) cucitura.

Genannt, *part.* e *adj.* (von nennen), nominato, detto.

Genasche, *s. n.* Nascherey, ghiottornia, golosità, leccornia.

Genau, *adj.* (pünktlich, sorgfältig) esatto, puntuale, accurato; – genaue Maßregeln nehmen, prender giuste misure; – genaue Rechnung, genaue Erzählung, racconto fedele, narrazione esatta; – er weiß alle genaue Umstände, conosce ogni più minuta particolarità; – etwas im genauesten Verstande nehmen, prender la cosa a rigore, nel più stretto significato del termine; – eine genaue Untersuchung, ricerca scrupolosa, esame rigoroso; – mit genauer Noth, a stento; – genauer Freund, amico stretto, intrinseco, intimo; – genaue Verbindung, Freundschaft, stretta amistà, amicizia intima, unione strettissima; – (sehr sparsam): er ist genau, egli è tenace, è uno che tiene la borsa stretta; che ha il granchio nella scarsella, che la guarda nel sottile; – die genauesten Preise, i prezzi, i più ristretti; – *adv.* genau, pünktlich, sorgfältig, esattamente, accuratamente, puntualmente, scrupolosamente, appuntino: seine Pflichten genau erfüllen, adempire esattamente a' suoi doveri; – dieß Kleid liegt mir zu genau an, quest' abito mi stringe, mi serra troppo; – die Sachen genau wissen, saper le cose minutamente, per filo e per segno; – ich weiß es nicht so genau, non la so poi così per l'appunto, per minuto; – genau zu reden, per parlar giusto, a dovere; parlando a rigore; – man muß es nicht so genau nehmen, non bisogna poi esser così difficile, così sofistico; prender le cose con tanto rigore; – genau verbunden, strettamente unito; – sehr genau handeln, stiracchiare il prezzo; – es genauer geben (sich mäßiger finden lassen), raumiliarsi, venir colle buone; – genau eintreffen, arrivare a puntino; – genau leben, vivere strettamente, sottilmente, magramente, scarsamente, stare a stec-

chetto; – sich genau behelfen müssen, vivere a stento, stentatamente.

Genauigkeit, *s. f.* esattezza, precisione, accuratezza, puntualità; – (große Sparsamkeit) stretta economia, parsimonia.

Genealogie, *s. f.* genealogia, geneologia.

Genealogisch, *adj.* genealogico.

Genealogist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, genealogista.

Genehm, *adv* (*alquanto antiquata*) angenehm; – genehm halten, gradire; aver a grado, approvare; – etwas nicht genehm halten, disapprovare alcuna cosa; v. genehmigen.

Genehmhaltung, *s. f.* Genehmigung, approvazione, assenso; – mit Genehmhaltung, con approvazione; – die Genehmhaltung der göttlichen Gesetze, l'osservanza de' divini precetti; – aggradimento, consenso, consentimento.

Genehmigen, *v. a.* approvare, gradire, aggradire, acconsentire; – *part.* genehmigt.

Genehmigung, *s. f.* gradimento, approvazione etc.

Geneigen, *v. n.* (*poco usit.*) einem, aver della propensione per alcuno.

Geneigt, *adj.* (gewogen, zugethan) affezionato, benevolo, portato, inclinato; – einem geneigt seyn, voler bene, portar affetto a qualcheduno; – zu etwas geneigt, inclinato, portato, dedito, proclive, propenso a q. c.; – zu Krankheiten, essere sotto posto a malattie; – *it. adv.* affezionatamente; con affezione, cortesemente.

Geneigtheit, *s. f.* inclinazione, propensione, affezione, benevolenza, attaccamento.

General, *s. m. gen.* s, der Armee, generale d'armata; – (eines Ordens) generale d'un ordine religioso.

General, *adj.* (*nella composizione d'altre voci*) generale, principale.

Generaladjutant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, ajutante maggiore, ajutante di campo.

Generaladmiral, *s. m. gen.* s, *plur.* admiräle, ammiraglio generale, supremo.

Generalat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, generalato, dignità e carica di generale.

Generalbaß, *s. m. gen.* sses, basso continuo.

Generalcapitel, *s. n. gen.* s, capitolo generale.

Generalcommissär, *s. m. gen.* s, *plur.* e, commissario generale.

Generaldirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttor generale.

Generaleinnehmer, *s. m. gen.* s, ricevitor generale.

Generalfeldmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* marschälle, generalissimo.

Generalfeldwachtmeister, *s. m. gen.* s, general maggiore, maresciallo di campo.

Generalfeldzeugmeister, *s. m. gen.* s, generale dell' artiglieria.

Generalfiskal, *s. m. gen.* s, fiscal generale.

Generalgewaltiger, *s. m. gen.* s, il gran prevosto dell' armata.

Generalin, *s. f. plur.* nen, la moglie del generale d'armata.

Generalissimus, *s. m.* generalissimo.

Generalität, *s. f.* generalità; i generali dell' armata.

Generalkarte, *s. f. plur.* n, carta generale.

Generalkriegscommissär, *s. m. gen.* s, *plur.* e, commissario generale di guerra.

Generallandtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta generale.

Generallieutenant, *s. m. gen.* s, luogotenente generale.

Generalliste, *s. f.* lista generale.

Generalmajor, *s. m. gen.* s, il maggior generale; general maggiore.

Generalmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, la chiamata generale; – den Generalmarsch schlagen, sonare a raccolta; batter la generale.

Generalmusterung, *s. f. plur.* en, rivista generale delle truppe.

Generalpächter, *s. m. gen.* s, appaltatore generale.

Generalpardon, *s. m. gen.* s, amnistia generale, perdono generale.

Generalquartiermeister, *s. m. gen.* s, quartiermaestro generale.

Generalschatzmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere generale.

Generalstaaten, *s. plur.* stati generali.

Generalstab, *s. m. gen.* es, stato maggior.

Generalsturm, *s. m. gen.* es, *plur.* stürme, assalto, attacco generale.

Generalsuperintendent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, l'ispettor generale delle chiese protestanti.

Generalvorsteher, *s. m. gen.* s, soprantendente generale.

Generalwagenmeister, *s. m. gen.* s, intendente generale de carriaggi.

Genesen, *v. n.* guarire, risanare; uscir di malattia, ricuperare la sanità, riaversi; – *part.* genesen.

Genesung, *s. f.* convalescenza, guarigione.

Genfersee, *s. m. gen.* s, lago di Ginevra.

Genick, *s. n. gen.* es, nuca, coppa; – das Genick brechen, dinoccolare, romper la nuca.

Genicken, *v. a.* (*t. de' cacciat.*) das Genick brechen, romper la nuca, dinoccolare.

Genickfang, *s. m. gen.* es, *(t. de' cacciat.)* coltellata nella nuca.

Genickfänger, *s. m. gen.* s, specie di coltello, da caccia che si suol ficcare nella nuca delle fiere.

Genie, *s. n. gen.* s, *(dal franc.)* ingegno, talento; – *it.* genio: ein Mensch von Genie, uomo di genio, di talento; – ein großes Genie, talento superiore, di gran capacità; – das Genie (Eigenthümlichkeit) einer Sprache, il carattere, la proprietà d'una lingua; – ein erhabenes Genie, ingegno sublime; – das Genie erschafft, das Talent setzt nur ins Werk, l'ingegno crea, il talento eseguisce.

Genieß, *s. n. gen.* es, *(t. de' cacciat.)* la parte della cacciagione, che si dà ai bracchi.

Genießbar, *adj.* godibile, mangiabile, bevibile.

Genießbrauch, *s. m. gen.* es, Nießbrauch, usufrutto.

Genießen, *v. a.* godere, gioire, fruire, possedere, aver le rendite, l'usufrutto; – Ruhe genießen, goder pace, riposo; – die Früchte seines Fleißes genießen, goder i frutti della sua industria; – viele Vortheile genießen, goder molti vantaggi; – jemandes Freundschaft genießen, possedere l'amicizia d'alcuno; – einen Freund genießen, pigliar diletto nella società d'un caro amico; – (essen) mangiare alquanto, gustare, assaggiare: ich habe heute noch nichts genossen, son oggi ancora digiuno; – genießen Sie ein wenig davon, me assaggi un tantino; – den Besitz genießen, esser in possesso; possedere; – das heil. Abendmahl, ricevere la sagra comunione; – *part.* genossen.

Genießend, *part.* godente, possedente.

Genießung, *s. f.* godimento, fruizione.

Genietet, *part.* ribadito.

Genist, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vom Stroh, Holz, minuzzame di paglia, di ramoscelli.

Genister, *s. m. gen.* s, ginestra, ginestro.

Genitiv, } *s. m.* il genitivo, il se-
Genitivus, } condo caso nella declinazione de' nomi.

Genius, *s. m.* genio; *it.* il dio tutelare d'una persona, d'un luogo.

Genoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, compagno, socio, consorte, collega; – Amtsgenoß, compagno nella stessa carica; – Bundesgenoß, confederato, alleato; – *it.* complice, giurato; – Glaubensgenoß, fedele, che professa la stessa fede; – Zeitgenoß, contemporaneo, coetaneo.

Genossenschaft, *s. f.* compagnia, società, consorzio.

Genster, *s. m.* v. Genister.

Genug, *adv.* abbastanza, assai, bastevolmente, bastantemente, a sufficienza, sufficientemente, quanto basta; – er ist nicht vorsichtig genug, manca di prudenza; non è cauto abbastanza; – genug seyn, bastare: er ist Mann genug dazu, egli è capace di ciò, egli è uomo da ciò, da tanto; – sey dir genug, daß du dieß hast, ti basti, di aver questo; – genug, ich weiß es, in somma, io lo so; – genug, wenn ich Ihnen sage, basti il dirle; – er hat genug, *(d'uno che rimase mal concio)* ha il suo conto; ha il fatto suo; – genug thun, soddisfare.

Genüge, *s. f.* } sufficienza, bastevo-
Genügen, *s. n.* } lezza, quanto basta; – *adv.* zur Genüge, quanto basta, a sufficienza, abbastanza; – zur Genüge haben, aver abbastanza; – Genüge thun, leisten, soddisfare, appagare; – seiner Pflicht Genüge thun, adempire al suo dovere, all' obbligo; – seiner Lust Genüge thun, appagare, cavarsi la voglia; – dieser Ausdruck will mir nicht Genüge thun, quest' espressione non mi soddisfa.

Genügen, *v. n. impers.* bastare, soddisfare; – sich genügen lassen, *v. r.* appagarsi, contentarsi; – *prov.* der ist reich genug, der sich genügen läßt, la contentezza val più delle ricchezze; – *part.* genüget.

Genüglich, *adj.* v. genugsam e genügsam.

Genüglichkeit, v. Genugsamkeit, Genügsamkeit.

Genugsam, *adj.* sufficiente, bastevole; *it. adv.* abbastanza, a sufficienza.

Genügsam, *adj.* (mäßig) frugale, facile a contentare.

Genugsamkeit, *s. f.* v. Genüge.

Genügsamkeit, *s. f.* la contentezza, la soddisfazione col suo stato; – *it.* la frugalità, la moderazione, la temperanza.

Genugthuend, *adj.* e *adv.* soddisfacente, soddisfatorio, espiatorio.

Genugthuung, *s. f.* la soddisfazione; – Christi, espiazione.

Genuß, *s. m. gen.* sses, godimento, usufrutto, possesso, fruizione.

Geograph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, geografo.

Geographie, *s. f.* geografia.

Geographisch, *adj.* geografico.

Geometer, *s. m. gen.* s, geometra, geometro.

Geometrie, *s. f.* geometria.

Geometrisch, *adj.* geometrico, geometro; – *adv.* geometricamente.

Gepäck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bagaglie, bagaglio, carriaggio.

Gepfeif, *s. n. gen.* es, fischiata, fischiamento, fischio.

Gepicht, *part.* impeciato; – *fig.* der einen gepichten Magen hat, che ha un ventre di struzzolo, che ha stomaco fortissimo.

Gepipe, *s. n. gen.* s, schiamazzo, il gridare de' pulcini.

Geplapper, *s. n. gen.* s, chiacchierata, cicalio, cicalata; filastroccole, ciarle.

Geplärre, *s. n. gen.* s, schiamazzo, stiamazzo, clamore.

Geplatze, *s. n. gen.* s, schioppettio.

Geplauder, *s. n. gen.* s, ciarleria; v. Plauderey.

Gepolter, *s. n. gen.* s, romore strepito, chiasso, che si fa in ispecie co' mobili, e co' piedi; – calpestio, fracasso.

Gepräge, *s. n. gen.* s, impronta, impronto; – (auf Münzen) conio.

Geprahle, *s. n. gen.* s; v. Prahlerey, milanteria.

Gepränge, *s. n. gen.* s, pompa, treno, apparato; – mit Gepränge, con gran comitiva, con pompa, con treno, con grande apparato.

Geprassel, *s. n. gen.* s, francasso, fragore, romore, strepito.

Gequacke, *s. n.* il gracidare, gracidamento delle ranocchie.

Gerade, *adj.* dritto, (*parlando di numeri*) pari; – eine gerade Linie, linea retta; – (*nella genealogia*) diretta linea; – der gerade Weg, via retta, diritta; – der gerade Darm, intestino retto, – gerades Weges, a dirittura; – gerades Fußes, (*fam.*) a dirittura, all' istante; – ein gerader Mann, uomo giusto, dritto, leale; – gerade Rechnung, conto intero; – gerade und ungerade spielen, giuocar pari o caffo; – *adv.* diritto, a dirittura, dirittamente, drittamente, direttamente; – gerade gehen, gerade schreiben, andare, scriver dritto; – gerade stehen, starsene ritto, tenersi ritto; – den Kopf gerade halten, tener la testa alzata; – gerade nach der Schnur, a linea; – *it.* geradezu, gerades Weges gehen, andar a dirittura; – *it. fig.* andar diritto al suo intento; *anche* operar lealmente, con dirittura; – sich an einen gerade wenden, indirizzarsi a dirittura a uno; – es gerade heraussagen, dire in chiari termini, apertamente; – gerade zuwider, dirittamente, diametralmente contrario, opposto; – eben, just, per l' appunto, appunto, giusto, precisamente: es sind nun gerade zwey Jahre, fan or per l'appunto due anni; – *prov.* fünfe gerade seyn lassen, lasciar andar tre pani per coppia; – er thut gerade, als wenn er es nicht wüßte, fa appunto come se non lo sapesse.

Gerade, *s. f.* (*t. di giure*) sopraddote; giunta di dote; corredo, paraferna; – zur Gerade gehörig, sopraddotale.

Geradfüßig, *adj.* che ha piedi ritti, diritti.

Geradheit, *s. f.* dirittura, drittezza, rettitudine.

Geradlauf, *s. m. gen.* es, movimento diretto; – eines Schiffes, corso diritto, l' ortodromia di un vascello.

Geradlinig, *adj.* rettilineo.

Geradrichtung, *s. f. plur.* en, dirizzamento.

Geraspel, *s. n. gen.* s, raschiatura, rastiatura.

Gerassel, *s. n. gen.* s, strepito, sonoro, fragore.

Geräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, } mobili,
Geräthschaft, *s. f. plur.* en, } masserizie, utensili, arredi, suppellettili; – kleines Geräthe im Hause, als Werkzeuge rc., utensili; in der Küche, stoviglie, attrezzi.

Geräthekammer, *s. f. plur.* n, ripostiglio; stanzino da riporvi masserizie di poco uso.

Gerathen, *v. a.* (*irreg.* von rathen, riuscire, tornar a bene; prosperare, aver buon successo; corrisponder alle aspettazioni; – wohl gerathen, riuscir bene; – übel gerathen, riuscir male, a mal termine; capitar male: ein übel gerathener Sohn, un figlio mal nato, di cattiva riuscita; – wohl gerathene Kinder, figli ben nati, di buona indole; – besser gerathen, als man dachte, rinscire meglio a pan, che a farina; – von Früchten, provenir bene, crescere abbondantemente; – heuer ist die Erndte nicht gerathen, la raccolta fu quest' anno molto scarsa; s'ebbe una cattiva raccolta; – (von ungefähr wohin kommen) capitare, giungere a caso in qualche luogo; – ins Netz gerathen, incappar nella rete; ne' lacciuoli; dar nella ragna; – in böse Hände gerathen, capitare in cattive mani; – in Schaden gerathen, far delle perdite, scapitare; lasciarvi del suo; – auf den Gedanken gerathen, venir in testa, in pensiero; – ins Stocken gerathen, arenarsi, incagliarsi gli affari; – in Armuth, cadere, ridursi in povertà; – in Vergessenheit gerathen, andare in obblio; – an einander gerathen, venir alle prese; azzuffarsi; – in Verfall, andare in decadenza; – ins Verderben gerathen, andare in rovina; – in Erstaunen, Verwunderung, restare attonito, sorpreso; – auf den Verdacht rc., entrar in sospetto; – in Harnisch, in Zorn, entrar in collera; accendersi d'ira, prender fuoco; – in Brand, accendersi, in-

fiammarsi, incendiarsi; – auf eine Klippe, venir a urtare in uno scoglio; – in jemandes Gewalt gerathen, cader in potere di alcuno; – damit wird mir gerathen seyn, questo mi acconcia, mi accomoda; – *part.* gerathen.

Gerathewohl, *adv.* aufs Gerathewohl, all' avventura, a tutto rischio; ad ogni evento; – aufs Gerathewohl sprechen, parlar a caso; – etwas unternehmen, avventurare una cosa, intraprender un affare a tutto rischio, senza molto riflettervi.

Geräthholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname di costruzione.

Geräthschaft, *s. f. plur.* en, masserizie, arnesi; – in Schiffen, attrazzi, arredi d' una nave.

Geräuchert, *part.* affumicato; seccato al fumo; – geräuchertes Fleisch, carne salata.

Gerauf, *s. n. gen.* es, Rauferey, rissa, baruffa, capiglia.

Geraum, *adj.* spazioso, ampio, largo, vasto, esteso; – ein geraumes Zimmer, stanza spaziosa, comoda; – es ist schon eine geraume Zeit, fa già un bel pezzo; è gran pezzo di tempo; – eine geraume Zeit vorher, nachher, un pezzo prima, dopo; – seit geraumer Zeit, da gran tempo, da lungo tempo; – *adv.* largamente, ampiamente; – geraum (*meglio* geräumig) wohnen, sitzen, abitare, sedere agiatamente.

Geräumig, *adj.* v. geraum.

Geräumigkeit, *s. f.* vom Ort, spaziosità, ampiezza di luogo, agiatezza.

Geräumlich, *adj.* v. geraum.

Geräumlichkeit, *s. f.* v. Geräumigkeit.

Geräusch, *s. n. gen.* es, strepito, romore, scroscio; – kleines, piccol romore; buzzicchio, mormorio; – ohne Geräusch, chetamente, senza romore; – vom Geräusch der Welt entfernt, lontano dal tumulto del mondo; – (bey den Jägern und in den Küchen) per das Gehänge, frattaglie.

Geräusper, *s. n. gen.* s, strepito, romore, che fan più persone tossendo, o spurgandosi.

Gerbebank, *s. f.* cavalletto de' conciapelli.

Gerben, *v. a.* conciare il cuojo.

Gerber, *s. m. gen.* s, conciatore di pelli; cuojajo.

Gerberey, *s. f.* concia delle pelli; – die Werkstatt, la concia; – das Handwerk, l'arte di conciar le pelli.

Gerberlohe, *s. f.* polvere di concia; concia.

Gerbstahl, *s. n. gen.* es, rastiatojo de' conciapelli.

Gerecht, *adj.* billig, der Gerechtigkeit gemäß, giusto, equo, retto, ragionevole, debito; – eine gerechte Sache, causa giusta; – gerechte Belohnung, premio condegno; – per ächt: gerechte Waare, merce genuina, legittima; – gerechte Klagen, giusti lamenti; – (was das rechte Maß hat) giusto, adattato; – das Kleid ist mir gerecht, il vestito mi va bene; – es ist mir nicht gerecht, mi serra, mi stringe, non mi va bene, mi piange indosso; – einem ein Kleid gerecht machen, aggiustare il vestito alla persona; – *fig.* in alle Sättel gerecht seyn, aver cimiero a ogni elmetto; aver mantello a ogni acqua; – ein gerechter Mann, uom giusto, retto, dritto, leale; – Gott ist gerecht, Dio è giusto; – gerechter Gott! gerechter Himmel! giusto Dio! giusto cielo! – *s. m.* der Gerechte, il giusto, l'uomo giusto; – gerecht werden, essere giustificato; – *adv.* giustamente; con giustizia; rettamente, a giusta ragione; degnamente, meritamente.

Gerechtigkeit, *s. f.* giustizia, rettitudine, equità; – was recht und billig ist, il giusto, il retto; – Gerechtigkeit widerfahren lassen, rendere giustizia; – Diener der Gerechtigkeit, ministro della giustizia; – der Gerechtigkeit ihren Lauf lassen, lasciare il corso alla giustizia; – (per Obrigkeit): die Gerechtigkeit um Schutz anflehen, ricorrere al braccio della giustizia; – vor der Gerechtigkeit erscheinen, comparire in giudizio, innanzi al tribunale; – jemanden der Gerechtigkeit überliefern, consegnare uno nelle mani della giustizia; – die Gerechtigkeit handhaben, amministrar la giustizia; render ragione; – (Recht) gius, diritto, privilegio, libertà: die Stadt hat viele Gerechtigkeiten, la città ha molti privilegj, molte immunità.

Gerecht machen, *v. a. più usit.* rechtfertigen, giustificare; – *part.* gerecht gemacht.

Gerechtsame, *s. pl.* diritti, ragioni; – *it.* privilegi, immunità, esenzione, prerogative, pretensioni; – seine Gerechtsame abtreten, cedere i suoi diritti, le sue ragioni e azioni.

Gerechtsamkeit, *s. f.* diritto, ragione, privilegio, prerogativa, facoltà.

Gerede, *s. n. gen.* s, voce, romore fra 'l pubblico; – es geht das Gerede, corre voce; – *it.* discorso, diceria, ragionamento: ein langes Gerede machen, far una lunga cicalata, diceria; – im Gerede seyn, essere in cattivo credito; – ins Gerede bringen, sparlare di alcuno; dar male voce a uno; – sich ins Gerede bringen, dar

che dire; far parlare di se; – dem Gerede der Leute zu entgehen suchen, fuggir le male lingue; cercare di non farsi dir dietro; – dieß ist ein albernes Gerede, ciò è sciocca cicaleria.

Gereibe, *s. n. gen.* s, stropiccio, stropicciamento; strofinio; strofinamento; fregamento.

Gereichen, *v. n.* zur Ehre, zur Schande, tornare, ridondar ad onore, a vergogna.

Gereiß, *s. n. gen.* es, Gereiße, (*popol.*) la premura, il desiderio di molti d'aver certa cosa; gran richiesta, spaccio; – dieser Prediger hat Gereiße, questo predicatore ha un gran concorso (fa furore); – es ist vieles Gereiß um diese Waare, questa mercanzia ha grande spaccio, ha gran richiesta.

Gereuen, *v. r.* pentirsi, aver rincrescimento; – es gereuet mich dieß gethan zu haben, mi pento, mi rincresce d'averlo fatto; – lassen Sie sich es nicht gereuen, non gliene rincresca, ne sia contento; – es soll euch gereuen, ve ne pentirete; ve ne mordcrete le dita; – *part.* gereuet.

Gerfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, gerfalco, girfalco.

Gergel, *s. m. gen.* es, bey den Böttchern, capruggine, ossia l'intaccatura delle doghe, dentro alla quale si commettono i fondi delle botti; – ein Faß gergeln, caprugginare la botte.

Gericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (wo man Gericht hält) giudizio, foro, tribunale, curia, corte di giustizia; palazzo della ragione; – Gericht halten, sedere pro tribunali, tener udienza, tener tribunale; – vor Gericht fordern, chiamar in giudizio; – erscheinen, comparire in giudizio; – das geistliche, das weltliche Gericht, il foro ecclesiastico, foro secolare; – (per Gerichtsbarkeit) giurisdizione; giustizierato, distretto della giurisdizione; – das höchste Gericht, tribunale supremo; – die Gerichte, la giustizia; la corte; ministri della corte; – Untergericht, tribunale, giudizio subalterno, di prima istanza; – (die Gerichtsstätte) patibolo, luogo dove si fa giustizia; – die Gerichte Gottes, i giudizj di Dio; – das jüngste Gericht, giudizio universale, finale giudizio.

Gericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, imbandigione, vivanda, piatto; – die Gerichte auftragen lassen, far imbandire i cibi, i piatti; – ein Essen von 10 Gerichten, trattamento, pranzo di 10 piatti; – ein Gericht Fische, piatto di pesce; – bey den Jägern, lacciuolo, calappio da prendere uccelli.

Gerichtet, *part.* von richten, v.

Gerichtlich, *adj.* giudiziale, giudiciario, giudiziario; – gerichtliche Handlung, atto giudiziale; – *adv.* giudicialmente, giuridicamente; – gerichtlich wider einen verfahren, procedere contro alcuno per via di giustizia; far ad alcuno atti di giustizia; – gerichtlich aussagen, deporre, far deposizione in giudicio; – gerichtlich bezahlen, pagar sul tappeto, pagare in giudizio.

Gerichtsbarkeit, *s. f.* giurisdizione, distretto della giurisdizione.

Gerichtsbeamte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale della giustizia.

Gerichtsbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo della giustizia.

Gerichtsbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, modo, usanza giudiciaria.

Gerichtsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, protocollo, libro, ove sono scritti e registrati gli atti pubblici.

Gerichtsdiener, *s. m. gen.* s, messo, sergente della corte; birro.

Gerichtsferien, *s. pl.* ferie, vacanze, giorni feriali.

Gerichtsfolge, *s. f.* l'assistenza prestata alla corte di giustizia.

Gerichtsform, *s. f. plur.* en, forma giudiciale.

Gerichtsförmlich, *adv.* in forma giudiziale, giudicialmente.

Gerichtsfrau, *s. f. plur.* en, signora che ha il diritto di alzar tribunale, giuridicente.

Gerichtsfrohn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sergente, messo della corte.

Gerichtsgebühren, *s. pl.* sportule; onorario degl' impiegati ne' tribunali.

Gerichtsgefälle, *s. pl.* incerti provenienti dai diritti d'una giurisdizione.

Gerichtshalter, *s. m. gen.* s, giudice, amministratore della giustizia.

Gerichtshalterey, *s. f.* uffizio, carica del giudice.

Gerichtshandel, *s. m. gen.* s, *plur.* händel, lite, litigio, causa pendente ne' tribunali; piato; – einen Gerichtshandel führen, far andar una lite, litigare, piatire; – (*degli avvocati*) patrocinare.

Gerichtshandlung, *s. f. plur.* en, atto giudiziale.

Gerichtsherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, giuridicente.

Gerichtsherrschaft, *s. f. plur.* en, giuridicenza.

Gerichtshof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, corte di giustizia; foro; tribunale; curia, palazzo.

Gerichtskanzelley, *s. f. plur.* en, cancelleria del tribunale della corte di giustizia.

Gerichtsknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, birro, sergente.

Gerichtskosten, *s. pl.* spese d'una lite.

Gerichtsordnung, *s. f.* ordine giudiciario.

Gerichtsperson, *s. f. plur.* en, giudice, magistrato; – Gerichtspersonen, ministri della corte.

Gerichtssaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, soggetto alla giurisdizione d'alcun tribunale.

Gerichtssache, *s. f. plur.* n, causa appartenente a' tribunali.

Gerichtsschöppe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, assessore d'alcun tribunale di prima istanza.

Gerichtsschreiber, *s. m. gen.* s, cancelliere.

Gerichtsschultheiß, *s. m. gen.* en, giudice di pace d'un picciol luogo.

Gerichtssprengel, *s. m. gen.* s, distretto della giurisdizione; giustizierato.

Gerichtsstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, mazzo, simbolo della potestà giudiziale.

Gerichtsstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, obbligo di comparire in giudizio; – *it.* giudice o foro competente; – der erste Gerichtsstand, la prima instanza; – der höchste Gerichtsstand, l'ultima instanza.

Gerichtsstatt, *s. f.* tribunale, udienza, luogo dell' udienza; – *it.* Gerichtsstätte, v.

Gerichtsstätte, *s. f. plur.* n, piazza pubblica, dove si sogliono giustiziare i delinquenti; patibolo; – zur Gerichtsstätte führen, condurre al supplicio.

Gerichtsstelle, *s. f. plur.* n, sala dell' udienza; tribunale; – *it.* per Gerichtsstätte, v.

Gerichtsstube, *s. f. plur.* n, stanza dell' udienza, tribunale.

Gerichtsstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, tribunale.

Gerichtsstyl, *s. m. gen.* es, stile curiale.

Gerichtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno forense; giorno d'udienza.

Gerichtstermin, *s. m. gen.* es, *plur.* e, termine, giorno fissato per comparire in giudizio.

Gerichtsunterthan, *s. m. gen.* es, *plur.* en, soggetto alla giurisdizione.

Gerichtsverwalter, *s. m. gen.* s, giudice vicario in una giurisdizione.

Gerichtsverwaltung, *s. f.* vicariato.

Gerichtsverweser, *s. m. gen.* s, v. Gerichtsverwalter.

Gerichtsvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, capitano di giustizia; giudice, assesore.

Gerichtsvogtey, *s. f. plur.* en, capitanato di giustizia.

Gerichtszeit, *s. f.* il tempo dell' udienza, del giudice.

Gerichtszwang, *s. m. gen.* es, giurisdizione, gius di rendere giustizia; – *it.* il distretto della giurisdizione.

Gerieben, *part.* v. reiben.

Gering, o geringe, *adj.* (klein, wenig) piccolo, tenue, minuto, poco, scarso; – geringe Einkünfte, scarse entrate; tenui proventi; – ein geringer Vorrath, piccola, scarsa provvisione; – geringer Preis, buon mercato; – die geringste Sorge, la menoma cura; – geringer Zeitraum, breve tempo; – geringe Ursache, ragione frivola, invalida, fiacca, insussistente; – eine geringe Entschuldigung, scusa frivola, insussistente; – ein geringer Mensch, uomo di nissun conto, da nulla; uom vile; – von geringer Herkunft, di abbietti natali; di bassa estrazione; – eine geringe Seele, animo vile, codardo; – geringes Gold, Silber, oro, argento basso; – eine geringe Sache, von keinem Werthe, cosuccia, cosa da nulla; bagattella, chiappola; – geringe Schreibart, stilo incolto, trascurato; – geringer Wein, vin debole, leggiere; – geringes Tuch, panno tenue, leggiere; – eine geringe Beleidigung, offesa leggiera; – eine geringe Sünde, peccato veniale; – geringes Versehen, piccolo mancamento, errore, svista; – ein geringes Amt, carica di poco rilievo; – ein geringer Vorfall, caso di poco rilievo; – im geringsten nicht, niente affatto; – ich bin zu gering hierzu, non sono da tanto; ne sono indegno; – gering schätzen, vilipendere, stimar poco, sprezzare, far poco conto etc.; – gering machen, avvilire, rinvilire, abbassare, spregiare; – *adv.* vilmente, bassamente, scarsamente, mediocremente.

Geringer, *comp.* von gering, minore, inferiore; di minore, d'inferiore qualità, di minor rilievo, conto, momento, valore, men degno, di minor merito; v. gering; – von geringerm Stande, di minor condizione; – die Waare geringer geben, dar la merce a miglior mercato, a miglior patto; – rilasciar qualche cosa del prezzo; – geringer als ein anderer seyn, essere da meno di alcuno; – geringere Beschaffenheit, inferiorità.

Geringfügig, *adj.* unerheblich, frivolo, futile, insignificante di niun conto; di poca importanza.

Geringfügigkeit, *s. f. plur.* en, Unerheblichkeit, poca importanza, cosa di poco [illegible]nto.

Geringhaltig, *adj.* di poca sostanza, scarso; – geringhaltiges Erz, miniera

scarsa; - geringhaltige Münze, di bassa lega.

Geringhaltung, *s. f.* v. Geringschätzung.

Geringheit, *s. f.* viltà, bassezza.

Geringschätzen, *v. a.* vilipendere, dispregiare; - *part.* geringgeschätzet.

Geringschätzig, *adj.* (geringschätzend), sprezzante, disprezzante, disdegnoso; - (was gering geschätzt wird) dispregevole, vile, di poca stima; - *adv.* disprezzantemente, disprezzevolmente.

Geringschätzung, *s. f.* vilipendio; disistima, spregio, dispregio.

Geringste, *adj. sup.* minimo, menomo; infimo; il più vile; - das geringste, la menoma cosa; - nicht im geringsten, niente affatto; in niun modo.

Gerinne, *s. n. gen.* s, colamento continuo; - *it.* gora, canale; - das Gerinne an der Mühle, gora d'un mulino.

Gerinnen, *v. n.* (*irreg.* von rinnen), rappigliarsi, coagularsi, rapprendersi; - gerinnen machen, rapprendere, coagulare; - *part.* geronnen.

Gerinnstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di stagno pretto, che poco a poco si va formando, e s'attacca all' intorno di un canale d'acqua.

Gerinnung, *s. f.* coagulazione, coagulamento, rappigliamento.

Gerippe, *s. n. gen.* s, scheletro, arcame, carcassa; - im Baue, ossatura; intelajatura.

Gerippelt voll, *adj.* pinzo e zeppo; pieno zeppo.

Germ, (*provinc.*) v. Hefen.

Germanien, *s. n. gen.* s, la Germania.

Germanisiren, *v. a.* germanizzare, dar una desinenza tedesca.

Germanismus, *s. m.* germanismo; germanesimo.

Gèrn, *adv.* volontieri, volentieri; di buon cuore, di buon grado, di buona voglia; volonterosamente, spontaneamente; - recht gern, benvolentieri, volentierissimo; - gern oder ungern, per amore o per forza; - jemanden gern sehen, veder di buon occhio; gern haben, amare, voler bene ad alcuno; - etwas gern sehen, desiderare che alcuna cosa arrivi; o compiacersi d'alcuna cosa; - er sieht es gern, daß wir ihn besuchen, gli è grato, o desidera, che lo visitiamo; - gern mögen, bramare, desiderare, appetire; - ich möchte gern wissen, vorrei ben sapere; - ich will gern sehen, was daraus werden wird, vo' ben vedere, o sto a vedere, come la cosa andrà a finire; - ich esse dieß für mein Leben gern, amo molto di mangiare; - er sieht es nicht gern, non l'approva, non gli è a caro; - *fig.* er hat es nicht gern gethan, non l'ha fatto a bella posta, avvertitamente; - dieser Wein wird gern trübe, questo vino facilmente s'intorbida; - gern auf die Jagd gehen, amare la caccia, dilettarsene; - *prov.* gern sehen ist das beste Gericht, la vivanda vera è l'animo, o la cera; - dieses Gewächs hat gern einen trockenen Boden, questa pianta ama il terreno asciutto; - ich glaube gern, daß du zufrieden bist, credo di sì, che puoi esser contento; - stille Wasser sind gern tief, le acque chete soglion esser profonde; - (*fam.*) ein Gerngroß, uomo prosontuoso, che ama a far il grande; - ein Gernklug, uomo saccente; - ein Tadelgern, che biasima ogni cosa.

Geröchel, *s. n. gen.* s, il rantolo de' moribondi.

Geröhrich, } *s. n. gen.* s, canneto; -
Geröhricht, } *it.* raccolta, o moltitudine di canne.

Gerollt, *part.* von rollen, v.; - von Blättern, a cannetto, accartocciato.

Geronnen, *part.* rappreso, rappigliato.

Geröstet, *part.* arrostito sulla gratella; - geröstet Brot, pane arrostito; - v. rösten.

Gèrste, *s. f.* orzo.

Gèrsten, *adj.* di orzo; - gerstenes Mehl, farina d'orzo.

Gèrstenacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato a orzo.

Gèrstenähre, *s. f. plur.* n, spiga d'orzo.

Gèrstenbrey, *s. m. gen.* es, farinata d'orzo.

Gèrstenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan d'orzo.

Gèrstengraupen, *s. pl.* orzo mondato, perlato.

Gèrstenkleye, *s. f.* crusca d'orzo.

Gèrstenkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, grano d'orzo; - (Stickerey) ricamo a grano d'orzo; - (im Maß) linea; - am Auge, orzajuolo; bottoncino o botticella, che talvolta compare sulle palpebre.

Gèrstenkraut, *s. n. gen.* es, ferula.

Gèrstenmehl, *s. n. gen.* es, farina d'orzo.

Gèrstensaft, *s. m. gen.* es, sugo d'orzo.

Gèrstenschleim, *s. m. gen.* es, mucillaggine d'orzo.

Gèrstenspreu, *s. f.* loppa d'orzo.

Gèrstenstroh, *s. n. gen.* es, paglia d'orzo.

Gèrstentrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, orzata, bevanda d'orzo.

Gèrstenzucker, *s. m. gen.* s, zucchero d'orzo.

Gèrte, *s. f. plur.* n, Ruthe, scuriscio, bacchetta.

Gèrtenkraut, *s. n. gen.* es, Birkwurzel, Stabwurz, specie di citronella.

Geruch, *s. m. gen.* es, der Sinne, odorato, fiuto; – (*nelle cose*) odore; – guter Geruch, buon odore, fragranza; – böser Geruch, fetore, puzzo; lezzo, odor fetente; – einen Geruch von sich geben, olire, spirare, mandar odore; – etwas durch den Geruch erkennen, conoscere una cosa al fiuto, all' odore; – *plur.* Gerüche, odori, profumi; – Freund oder Kenner von Gerüchen, odorista; – *fig.* im Geruche der Heiligkeit seyn, esser in odore di santità.

Geruchdrüschen, *s. n. gen.* s, papilla olfattoria.

Geruchlos, *adj.* privo dell' odorato; – *it.* senz' odore.

Geruchsnerv, *s. m. gen.* en, *plur.* en, nervo olfattore.

Gerücht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fama, voce, grido; nuova; – sich das Gerücht verbreiten, correr voce; spargersi la nuova; vociferarsi; – es war damahls ein Gerücht, fama era in quei tempi; – *prov.* selten ist ein allgemeines Gerücht ganz ohne Grund, voce di popolo, voce d' Iddio; – ein gutes Gerücht haben, essere in credito, in buon concetto; aver buon nome; – jemanden in ein böses Gerücht bringen, screditare, mettere in discredito alcuno.

Gerufe, *s. n. gen.* s, chiamata, un continuo, ripetuto chiamare.

Geruhen, *v. n.* campiacersi, degnarsi; – Euer Excellenz geruhen, si degni vostra Eccellenza.

Geruhig, *adj.* e *adv.* ruhig, ungestört; – ein geruhiges Leben, vita tranquilla; – geruhig leben, menar una vita tranquilla, agiata, senza disturbi.

Gerührig, *adj.* agile, lesto; – er ist für sein Alter noch sehr gerührig, per la sua età egli è ancora molto sciolto, agile.

Gerülle, *s. n. gen.* s, (*popol.*) ogni sorta di mobili rotti, di masserizze vecchie; anticoglie, che non fanno, che ingombrare gli appartamenti.

Gerumpel, *s. n. gen.* s, romore, fracasso, strepito con far rotolare sopra pavimenti cose solide.

Gerümpel, *s. n.* v. Gerülle.

Gerunzelt, *part.* aggrinzato, grinzoso.

Gerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ponte, palco, tavolato.

Gerüttel, *s. n. gen.* s, scotimento, sbattimento, agitazione; – im Fahren, trabalzo, sbattimento.

Gerüttelt, *part.* scosso; v. rütteln.

Gesage, *s. n. gen.* s, il dire spesso; – *it.* per Gerücht, fama, voce.

Gesäme, *s. n. gen.* s, semi, semenze.

Gesalbt, *part.* unto; – der Gesalbte des Herrn, l' Unto del Signore.

Gesalzen, *part.* salato.

Gesammt, *adj.* tutto, tutto insieme, unito, preso unitamente; – mit gesammter Hand, alle insgesammt, tutti congiuntamente, di concerto; tutti insieme; – der gesammte Rath, tutto il senato; – in den Rechten: die gesammte Hand, investitura d' un feudo data a tutti coloro, a cui di ragione s' appartiene; – *adv.* insgesammt, unitamente, generalmente; insieme, in comune; – insgesammt regieren, corregnare, regnare insieme.

Gesammtbelehnung, *s. f. plur.* en, investitura d' un feudo data a più persone.

Gesammtlehen, *s. n. gen.* s, feudo, posseduto da più persone.

Gesammtschaft, *s. f.* università, il tutto; tutte le parti unitamento considerate.

Gesammtschrift, *s. f. plur.* en, scrittura fatta a nome in testa di più persone.

Gesammtstimme, *s. f. plur.* n, auf dem Reichstage, voce curiata.

Gesandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ambasciadore, ambasciatore; inviato; – er wurde als Gesandter abgeschickt, venne mandato in ambasciata; – ordentlicher, außerordentlicher Gesandte, inviato ordinario, straordinario; – päpstlicher Gesandte, nunzio apostolico, pontifizio; – der Diener soll für die getreue Erfüllung der Befehle seines Herrn nicht büßen, ambasciator non porta pena.

Gesandtin, *s. f. plur.* nen, ambasciadrice, ambasciatrice, la moglie dell' ambasciadore.

Gesandtschaft, *s. f. plur.* en, ambasciata, ambasceria, legazione.

Gesang, *s. m. gen.* es, *plur.* sänge, canto; – (die Kunst zu singen) canto; – der Gesang in epischen Gedichten, canto; – *it.* ein Gesang zur Ehre Gottes, oder irgend eines Heiligen, inno, cantico, canzone spirituale, sagra; – Choralgesang, canto fermo; – Figuralgesang, canto figurato; – der natürliche Gesang ohne Kunst, canto a aria; – Gesang der Vögel, canto degli uccelli; – *qualche volta per* melodia: in dieser Musik ist viel Gesang, in questa musica v' ha molta melodia; – Kunst, Gesänge zu machen, melopeja.

Gesangbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di cantici, di canzoni spirituali.

Gesangdrossel, *s. f. plur.* n, tordo cantajolo.

Gesangvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello cantarino.
Gesangweise, *s. f. plur.* n, l'aria, la melodia.
Gesangsweise, *adv.* per maniera di canto, cantando.
Gesäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il sedere, il podice, le natiche; le parti deretane, il deretano; il fondamento; – *it.* la parte della sedia, in cui si siede.
Gesäßbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*term. anat.*) l' osso ischio.
Gesäßfistel, *s. f.* fistola dell' ano.
Gesaufe, *s. n. gen.* s, stravizzo nel bere, sbevazzamento.
Gesäufe, *s. n. gen.* s, cattivo beveraggio.
Gesäult, *adj.* fornito, ornato di colonne; – gesäulte Gallerie, peristilio; loggia sostenuta da colonne.
Gesause, *s. n. gen.* s, sibilo, soffio, fistio, contenuto.
Gesäusel, *s. n. gen.* s, mormorio, sibilo.
Geschabe, *s. n. gen.* s, raschiatura, la materia raschiata.
Geschacht, *adj.* scaccato; fatto a scacchi.
Geschäft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, affare, negozio, faccenda, bisogna; – Handelsgeschäfte, affari mercantili; – Staatsgeschäfte, affari di stato; – seinen Geschäften obliegen, attendere, accudire a' suoi affari; – ein kitzliches Geschäft, affare spinoso, difficile; – ein verworrenes Geschäft, affare imbrogliato, complicato; – mit Geschäften überhäuft seyn, esser affollato, sopraffatto d' affari; – ein Geschäft auf sich nehmen, incaricarsi d'un negozio; – ein Geschäft auftragen, commettere ad uno un affare; incombenzare alcuno di qualche affare; – häusliche Geschäfte, faccende, affari domestici.
Geschäftchen, *s. n. gen.* s, negoziuccio, affaruccio, negozietto, faccenduzza.
Geschäftig, *adj.* affaccendato, molto occupato, pien di faccende; attivo, operoso; – geschäftig thun, fare il faccendone; – einer, der immer sehr geschäftig thut, affannone, faccendone.
Geschäftigkeit, *s. f.* operosità, attività, sedulità; – affectirte Geschäftigkeit, faccenderia.
Geschäftleben, *s. n. gen.* s, vita attiva, occupata.
Geschäftlos, *adj.* senza occupazione, disoccupato.
Geschäftsführer, *s. m. gen.* s, agente, uomo d'affari.
Geschäftskreis, *s. m. gen.* es, sfera di affari.
Geschäftsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, uomo d' affari.
Geschäftsgang, *s. m. gen.* es, corso degli affari.
Geschäftsträger, *s. m. gen.* s, incaricato d' affari, agente.
Gescharre, *s. n. gen.* s, razzolio, il raspar de' polli.
Geschaukel, *s. n. gen.* s, il dondolarsi, ciondolamento.
Geschält, *part.* pelato, scorzato.
Geschehen, *v. n. irreg. impers.* (es geschieht; es geschah; es geschähe), arrivare, avvenire, succedere, occorrere; – es kann geschehen, daß rc., può darsi il caso, che etc.; – es ist ihm recht geschehen, ben gli sta; – es ist so gut als geschehen, non può mancare, si può tener per avvenuto; – es geschehe was da wolle, avvenga ciocchè può; – es ist um mich geschehen, son perduto, son rovinato, per me non c' è più rimedio; – es ist um den Kranken geschehen, quest' infermo è spacciato; è perduto; – geschehene Dinge sind nicht zu ändern, al passato non c' è rimedio; – es geschieht mir Gewalt, mi si fa violenza; – es geschieht mir ein Gefallen, mi si fa servizio; – es ist ihm Unrecht geschehen, gli si è fatto torto; – es soll dir nichts geschehen, non ti si farà male alcuno; – es ist ihm zu viel geschehen, gli si è fatto torto; – es ist gern geschehen, l'ho fatto volontieri; – dein Wille geschehe, sia fatta la tua volontà; – es geschah ein Schuß, si tirò, si sentì un colpo; – wie gesagt, so geschehen, detto fatto; – es geschehen lassen, permettere, concedere, tollerare; – *part.* geschehen.
Gescheid, *adj.* gescheit, saggio, giudizioso, sensato; prudente, accorto, assennato, avveduto, sagace; – einsmahl gescheid werden, metter giudizio, far cervello; – einen gescheid machen, scozzonare, dirozzare, render accorto; – seyd gescheid, abbiate giudizio; – er ist nicht recht gescheid, ha poco sale in zucca, è munto di senno, è alquanto discervellato; *it.* fa male; – *adv.* accortamente, prudentemente, sensatamente, saggiamente, saviamente, giudiziosamente; – gescheid handeln, reden, operare, parlar con giudizio.
Gescheit, *s. n. gen.* es, bey den Jägern, gl' intestini d' una fiera; – *it.* misura, stajo.
Geschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono, donativo, presente, regalo; – zum neuen Jahr, mancia; – jemand mit etwas beschenken, regalare, donare ad alcuno qualchec.; – einer, der Geschenke nimmt, uomo venale, che si lascia ungere.

Geschenkchen, *s. n. gen.* s, donuzzo, regaletto, regaluzzo, amorevolezza.

Geschichtbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro storico, di storia; – die Geschichtsbücher, gli annali; – in öffentlichen Archiven, registri pubblici.

Geschichtchen, *s. n. gen.* s, storietta, storiella.

Geschichte, *s. f. plur.* n, storia, istoria; – *it* racconto, narrazione; – Geschichte der Zeiten gleich nach dem Umsturz des römischen Reichs, storia de' bassi tempi; – die alte, neue Geschichte, la storia antica, moderna; – die Kirchengeschichte, storia ecclesiastica; – die Göttergeschichte, mitologia; – die Apostelgeschichte, gli atti degli apostoli.

Geschichtgelehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erudito nella storia.

Geschichtmahler, *s. m. gen.* s, pittore di storia.

Geschichtmahlerey, *s. f. plur* en, pittura di storia, quadro storico.

Geschichtmäßig, *adj.* conforme alla storia.

Geschichtschreiber, *s. m. gen.* s, istoriografo, storiografo, scrittor di storia.

Geschichtschreiberisch, *adj.* istoriografico.

Geschichtskunde, *s. f.* storia.

Geschichtskundige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, istorico; che è versato nella storia.

Geschichtswissenschaft, *s. f.* scienza della storia, cognizione filosofica della storia.

Geschick, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (per richtiges Verhältniß) aggiustatezza, proporzione; – (Geschmack) grazia, garbo; – (Geschicklichkeit) attitudine, dispostezza, destrezza; – Geschick zur Dichtkunst haben, aver talento, genio per la poesia, aver vena poetica; – ins Geschick bringen, dar sesto, buon garbo ad una cosa, assestare una cosa; – was kein Geschick hat, cosa sconcia senza gusto o simmetria, sgarbata; – aus dem Geschick bringen, sempigliare, sconcertare, levar di sesto; – der weder Geschick noch Gelenk hat, sgraziato, goffo, disadatto; – (Schicksal) destino, sorte, stella, fortuna: mein Geschick will es so, così vuole i mio destino.

Geschicke, *s. n. gen.* s, (von schicken) il mandar continuo.

Geschicklich, *adj.* per geschickt, destro, atto, capace.

Geschicklichkeit, *s. f.* des Geistes, ingegno, abilità, talento, capacità; – des Leibes, agilità, destrezza, destérità, attitudine, attezza.

Geschickt, *adj.* (*di persone*) atto, capace, proprio, idoneo; destro, abile; – ein geschickter Künstler, artista valente, molto esperto, abile; – er ist darin sehr geschickt, vi ha gran destrezza; vi è molto esperto; – er ist in der Geschichte sehr geschickt, è molto versato nella storia; – dieser Jüngling ist zu den Wissenschaften sehr geschickt, questo giovine è molto atto, proprio allo studio; – er ist zu nichts geschickt, non è buono a nulla; – geschickt machen, render abile, addestrare, formare etc.; – sich wozu geschickt machen, abilitarsi, rendersi abile, mettersi in istato di fare alcuna cosa; – was geschickt machen kann, abilitativo; – (*di cose*) atto, adattato, accomodato; – seinen Leib zur Arbeit geschickt machen, avvezzare, accostumare il suo corpo alla fatica; – ein geschicktes Mittel, mezzo idoneo, proprio, adattato; – *part.* von schicken, mandato, spedito; – *adv.* destramente, con destrezza, con abilità, con garbo; ingegnosamente; – etwas geschickt angreifen, far alcuna cosa con garbo, con destrezza.

Geschiebe, *s. n. gen.* s, (*term. mineral.*) pietra da trasporto; pietra smossa dalla petraja; ciotto, masso.

Geschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vasellame, vasi; – (*nella cucina*) stoviglie; – (*da tavola*) vasellame; – goldenes, silbernes Geschirr, vasellame d'oro, d'argento; – Pferdegeschirr, fornimenti, arnesi, bardatura; – *fig.* aus dem Geschirre kommen, perdere l'abito, la facilità di far checchessia; *it.* aus der Fassung kommen, sconcertarsi, smarrirsi, perder la tramontana.

Geschirrbürste, *s. f. plur.* n, spazzola da nettare i fornimenti de' cavalli.

Geschirren, *v. a.* v. schirren, bardare i cavalli.

Geschirrholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, leguame da stromenti.

Geschirrkammer, *s. f. plur.* n, Schirrkammer, bottega, luogo dove lavora il sellajo.

Geschlacht, *adj.* schlank, weich, mürbe, morbido, flessibile, sciolto.

Geschlängel, *s. n. gen.* s, serpeggiamento, giro tortuoso; giri e rigiri.

Geschlängelt, *adj.* serpeggiante, tortuoso, fatto a modo di serpente; serpeggiato.

Geschlank, *adj.* schlank, flessibile, svelto, sciolto; sottile; – ein geschlanker Wuchs, statura svelta; – geschlanker Mensch, uomo svelto.

Geschlecht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (*d'uomini*) schiatta, razza, legnaggio, stirpe, progenie, prosapia, casato, famiglia, ceppo, estrazione; – (*d'animali*) razza, genere; – das menschliche Geschlecht, il genere umano; – das Geschlecht der Pflanzen, la fami-

glia delle piante; – die künftigen Geschlechter, le generazioni future; – ein böses, verruchtes Geschlecht, cattiva razza, genia; – von Geschlecht zu Geschlecht, di generazione in generazione; – das schöne Geschlecht, il bel sesso; – das andere Geschlecht, l'altro sesso, il sesso femminino; – adeliges, bürgerliches, unadeliges, niedriges Geschlecht, famiglia, stirpe nobile, civile, ignobile, abbietta; plebea; – aus einem adeligen Geschlechte seyn, essere di casa nobile, aver sortito nobili natali; – das Geschlecht ist ausgestorben, s'è spento il casato, la famiglia; – (*term. di gram.*) il genere mascolino, femminino, neutro.

Geschlechtsalter, *s. n. gen.* s, la generazione.

Geschlechtsbeschreiber, *s. m. gen.* s, genealogista.

Geschlechtsfolge, *s. f.* ordine genealogico.

Geschlechtsgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, fidecommisso; podere proprio d'una famiglia.

Geschlechtsname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, nome di famiglia.

Geschlechtsregister, *s. n. gen.* s, } tavola
Geschlechtstafel, *s. f. plur.* n, } genealogica.

Geschlechtstrieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, istinto di generare, stimolo carnale.

Geschlechtswappen, *s. n. gen.* s, arme, stemma, scudo gentilizio; insegna, impresa di famiglia.

Geschlechtswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, l'articolo; – *it.* termine generico.

Geschleppe, *s. n. gen.* s, (*voce bassa*) gran quantità di bagaglj che si trae seco per viaggio; – *it.* gran treno, gran seguito, gran comitiva; – *it.* continuo strascicare.

Geschliffen, *part.* e *adj.* scharf, affilato, aguzzato; – ein geschliffenes Glas, vetro, bicchiere arrotato; – geschliffener Demant, diamante affaccettato; tagliato a faccette.

Geschlinge, *s. n. gen.* s, corata, coratella.

Geschlossen, *part.* von schließen, v.; – (von Thüren rc.) chiuso, serrato.

Geschlungen, *part.* von schlingen, intrecciato; – geschlungener Name, Buchstab, cifera, cifra.

Geschlürf, *s. n. gen.* es, il bere a scorsi.

Geschmack, *s. m. gen.* es, der Sinn, gusto, il senso del gusto; gustoso sapore; – von gutem Geschmack, di buon sapore; – gemischter Geschmack, mezzo sapore; – was keinen Geschmack hat, insipido, insulso, senza sapore; scipito; – den Geschmack verlieren, insipidire, perdere il sapore, sciapidire, scipire; – *fig.* gusto, discernimento, intelligenza; – ein Mann von Geschmack, uomo di buon gusto; – er hat einen schlechten Geschmack, ha cattivo gusto; – Arbeit von gutem Geschmack, lavoro di buon gusto; – Geschmack an etwas haben, aver gusto, vaghezza, genio, piacere di qualche cosa; – einem Geschmack an etwas beybringen, instillare genio, gusto, vaghezza di qualche cosa; – das ist nicht nach meinem Geschmack, questa cosa non è di mio gusto, non mi va a genio, non mi soddisfa; – ich finde darin keinen Geschmack, non mi diletto di ciò, non ci trovo diletto, non mi diverte; – die Art eines Autors, oder Mahlers, maniera, stile, gusto; – diese Musik ist nach dem alten Geschmack, questa musica è d'un gusto antico.

Geschmacklos, *adj.* (*de' cibi*) scipito, insulso, scipido, insipido; – *fig.* geschmacklose Gedanken, idee insipide, insulse, sciocche, senza gusto; – geschmacklos werden, insipidire, sciapidire, scipidire, scipire; – *adv.* insipidamente, scioccamente, senza gusto, senza sapore.

Geschmacklosigkeit, *s. f.* insipidezza, scipitezza; – *fig.* goffaggine, scipitezza, scimunitezza.

Geschmackslehre, *s. f.* la scienza che insegna a giudicare del bello, e dà le regole del buon gusto, estetica.

Geschmackwidrig, *adj.* contrario al buon gusto.

Geschmalzen, *adj.* condito con grasso; – *prov.* weder gesalzen noch geschmalzen seyn, non aver nè sapor nè odore; nè salato nè unto.

Geschmatze, *s. n. gen.* s, (*del volgo*) quello strepito che si produce baciuccando, il baciucchiare; – im Essen, strepito, scroscio, che si produce mangiando sconciamente.

Geschmeide, *s. n. gen.* s, giojelli, cose presiose, ornamenti d'oro, d'argento.

Geschmeidekästchen, *s. n. gen.* s, Schmuckkästchen, scrigno, forzieretto da gioje.

Geschmeidig, *adj.* maneggevole, morbido, duttile, arrendevole; cedevole, flessibile; – geschmeidig machen, render maneggevole, morbido; – *fig.* mansuefare.

Geschmeidigkeit, *s. f.* morbidezza, flessibilità, cedevolezza, arrendevolezza; – *it. fig.* docilità, sommissione, condiscendenza.

Geschmeiß, *s. n. gen.* es, insetti, mosche, zanzare; – im Fleisch, cac-

chioni; – *fig.* (Gesindel) ciurmaglia, gentaglia, marmaglia, bordaglia, canaglia; – Kindergeschmeiß, ragazzaglia.

Geschmier, *s. n. gen.* es, (Unrath) untume, sudicciume, sporcheria; – das Schmieren, l'ugnere, il fregare con cose grasse; – *fig.* (in der Mahlerey) scarabocchio.

Geschmiert, *part.* unto; – geschmierter Wein, vino fatturato; – *fig.* bestochen, corrotto con doni.

Geschminkt, *part.* von schminken, lisciato etc.

Geschmolzen, *part.* von schmelzen, strutto, liquefatto.

Geschmuck, *s. m. gen.* s; v. Schmuck, giojelli; cose preziose.

Geschnarche, *s. n. gen.* s, continuo russare.

Geschnatter, *s. n. gen.* s, suono che mandan le oche e le anitre; – *fig.* cicaleccio, cinguettio, ciarle.

Geschnitten, *part.* von schneiden, v.

Geschnorpel, *s. n. gen.* s, scroscio, romor che fan le cose dure sotto al dente.

Geschoben, *adj.* (*della stampa*) corsivo; – geschobene Figur, rombo; – geschobenes Kreuz, croce di Sant' Andrea.

Geschöpf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, creatura, la cosa creata; – ein schönes Geschöpf, bella donna, bella zitella.

Geschöpfchen, *s. n.* piccola creatura.

Geschoren, *part.* tosato, raso; – *it.* geschorner Sammet, velluto liscio.

Geschoß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, an den Pflanzen, germoglio, pollone, messa; – per Stockwerk, appartamento, quarto; – das Halbgeschoß, mezzanino, soffitta; – das Erdgeschoß, pian terreno; – *it.* per Schießgewehr, armi bocche da fuoco; – *it.* specie d'imposta di dazio.

Geschossen, *part.* von schießen, tirato, sparato; *it.* colpito; – *fig.* geschossen seyn, non aver troppo il cervello a segno.

Geschrey, *s. n. gen.* es, grido, strido, stridore, strillo, schiamazzo; – das Geschrey der Kinder, vagito, vagiti; – ein Geschrey machen, erheben, anfangen, alzar la voce, le grida; – *prov.* viel Geschrey und wenig Wolle, molto fumo e poco arrosto; gran rombazzo e poche lance rotte; – viel Geschreyes von einer Sache machen, menar gran romore d'alcuna cosa; – es geht ein Geschrey, corre voce, si vocifera; – im Geschrey seyn, essere in cattiva riputazione, non aver buon grido; – ins Geschrey bringen, appiccar sonagli a uno, screditarlo; – Hahnengeschrey, canto del gallo; – des Esels, raglio, ragghio.

Geschröt, *s. n. gen.* es, scroto, borsa de' testicoli degli animali più grandi, come in ispecie de' cavalli.

Geschube, *s. n. gen.* s, sovattoli a' piedi de' falconi.

Geschuht, *part.* e *adj.* calzato, vestito di scarpa.

Geschuppt, *part.* scagliato.

Geschütz, *s. n. gen.* es, l'artiglieria; pezzi d'artiglieria; – grobes, kleines Geschütz, cannoni di grosso, di picciol calibro.

Geschützkunst, *s. f.* artiglieria; arte di servirsi delle artiglierie.

Geschützpforte, *s. f.* Stückpforte, cannoniera d'una nave.

Geschwader, *s. n. gen.* s, von Reiterey, squadrone; – im Seewesen, squadra.

Geschwächt, *part.* debilitato.

Geschwänzt, *adj.* codato, fornito di coda; – geschwänzte Note, croma; – doppelt geschwänzt, biscroma.

Geschwär, *s. n.* v. Geschwür.

Geschwätz, *s. n. gen.* es, ciarleria, cicalamento, chiacchiere, ciance.

Geschwätze, *s. n. gen.* s, una diceria senza fine, filastrocca, filastroccola.

Geschwätzig, *adj.* loquace, garrulo.

Geschwätzigkeit, *s. f.* loquacità, garrulità.

Geschweige, *adv.* per non dire, meno ancora; – ich habe ihn nicht gesehen, geschweige angeredet, non che io gli abbia parlato, ma non l'ho neppur veduto.

Geschweigen, *v. n.* schweigen, tacere, non far motto, serbar silenzio; – *usitato solo ella prima persona del presente, e colla part.* zu, *come:* ich geschweige seiner Laster, o seiner Laster zu geschweigen, per non dir nulla de' suoi vizj; – alles andern zu geschweigen, will ich nur dieses anführen, passerò tutto il resto sotto silenzio, e farò solo menzione di questo; – *v. a.* far tacere, chiuder altrui la bocca; – *fig.* stillen, acchetare.

Geschwelge, *s. n. gen.* s, ogni sorta di stravizzi, di gozzoviglie.

Geschwellen, *v. n.* schwellen, gonfiarsi.

Geschwind, *adj.* presto, celere, veloce, lesto, svelto; – die geschwinde Post, la diligenza; – der geschwinde Bote, il corriere; – geschwinde Hülfe, pronto soccorso; – ein geschwinder Kopf, ingegno pronto; – ein geschwinder Tod, morte subitanea; – geschwind im Arbeiten seyn, esser lesto, spedito nel lavorare; – etwas zu geschwind machen, precipitare qualche lavoro; – eine geschwinde Zunge, lingua spedita; sciolta; – *adv.* presto, prestamente, velocemente, prontamen-

te, speditamente; – geschwinder gehen, andar più presto, affrettare, accelerare il passo.

Geschwindfüßig, *adj.* agile al corso, di piè veloce.

Geschwindigkeit, *s. f.* prestezza, velocità, celerità, prontezza, speditezza, agilità; – der Zunge, speditezza, scioltezza di lingua; – der Hand, speditezza di mano; – einer Handlung, prestezza, speditezza, – in der Geschwindigkeit, in fretta, alle preste, in un attimo.

Geschwindkutsche, *s. f. plur.* n, la diligenza.

Geschwindschreibung, *s. f.* tachigrafia.

Geschwister, *s. n. gen.* s, fratelli e sorelle; – Geschwister von einem Vater und einer Mutter, fratelli germani, sorelle germane; fratelli e sorelle dello stesso letto; – Geschwister von einem Vater und zwey Müttern, fratelli consanguinei, di due letti; – Geschwister von zwey Vätern und einer Mutter, fratelli uterini, sorelle uterine.

Geschwisterkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, fratel cugino, sorella cugina; cugino, cugina.

Geschwollen, *part.* von schwellen, gonfio, gonfiato.

Geschworen, *part.* von schwören, giurato; – geschworner Feind, nemico giurato; acerrimo, crudo, implacabile; – ein geschworner Feind vom Spiele seyn, esser nemico giurato del giuoco.

Geschwulst, *s. f.* gonfiezza, gonfiamento, enfiato, enfiatura, tumore, tumefazione; – von eingeschlossener Luft, enfisema; – die Nachlassung der Geschwulst, il disenfiare, cessazione della gonfiezza; il disenfiare e disenfiarsi.

Geschwunden, *part.* von schwinden, diseccato, (dicesi d'un membro, dove non iscorron gli umori.)

Geschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, postema, apostema, ascesso, ulcera; – *it.* Eiter, marcia, sanie.

Geschwürig, *adj.* ulceroso, che ha ulcerazione.

Gesechst, *adj.* di sei; – die gesechste Zahl, il numero di sei; – gesechster Schein, (*t. di astron.*) sestile.

Gesegnen, *v. a.* (*megl.*) segnen, benedire; – Gott gesegn' es euch, buon prò vi faccia; – die Welt, diese Zeitlichkeit gesegnen, uscir di vita, passar agli eterni riposi.

Gesegnet, *part.* benedetto; – gesegnete Mahlzeit, buon appetito (*dicesi andando a tavola, ma si renderebbe meglio con dire:* buon prò faccia).

Gesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, compagno, socio, sozio, camerata; – Tischgesell, commensale; – Schulgesell, condiscepolo; – ein fauler, liederlicher Gesell, poltrone, scioperato; – bey den Handwerkern, garzone.

Gesellen, *v. a.* accompagnare, associare, unire; – (sich) *v. r.* accompagnarsi, associarsi; accontarsi con uno; – *prov.* gleich und gleich gesellt sich gern, ogni simile ama il suo simile.

Gesellig, *adj.* gesellschaftlich, socievole, sociabile, compagnevole, trattabile; di buona compagnia; – das gesellige Leben, la vita sociale.

Geselligkeit, *s. f.* sociabilità, socievolezza.

Gesellschaft, *s. f. plur.* en, società, consorzio, compagnia, assemblea, circolo, crocchio; – der Kaufleute, compagnia, società; – eine gelehrte, accademia; – eine Gesellschaft veranstalten, far una partita; – er verdirbt keine Gesellschaft, è di buona compagnia, è buon compagno; non guasta compagnia; – heute Abends werden wir Gesellschaft haben, questa sera avremo società, circolo; – die menschliche Gesellschaft, l'umano consorzio; – alle menschliche Gesellschaft fliehen, fuggire ogni consorzio umano; – eine lustige, brigata; – die bürgerliche Gesellschaft, società civile, politica; – die Versammlung der Gesellschaft, adunanza della società, dell' accademia; – Schauspielergesellschaft, compagnia, truppa de' commedianti, di comici; – mit jemanden in Gesellschaft treten, entrare in compagnia di negozio con alcuno; – gern in Gesellschaft seyn, amar la conversazione; – Gesellschaft leisten, tenere, o far compagnia; – *prov.* besser allein, als in böser Gesellschaft, è meglio esser solo, che mal accompagnato; – in böser Gesellschaft lernt man Böses, coi lupi s' impara a urlare.

Gesellschafter, *s. m. gen.* s, compagno, camerata; – ein guter Gesellschafter, buon compagno, di buona compagnia.

Gesellschafterin, *s. f.* compagna.

Gesellschaftlich, *adj.* sociabile, sociale; di buona compagnia.

Gesellschaftlichkeit, *s. f.* socievolezza, sociabilità.

Gesellschaftsregel, *s. f. plur.* n, regola di società, di compagnia.

Gesellschaftstanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo di compagnia.

Gesellung, *s. f.* l'accompagnarsi, l'unione.

Gesenke, *s. n. gen.* s, (im Weinbaue) magliuolo.

Gesenkt, *part.* abbassato, che si abbassò.

Gesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge, il decreto, l'editto; - Natur-Gesetz, legge naturale; - das göttliche Gesetz, la legge divina; - die bürgerlichen Gesetze, le leggi civili; - die kirchlichen, i canoni ecclesiastici, della chiesa; - die Gesetze, gli statuti; - zu einem Gesetze werden, passar in legge; - ein Gesetz bekannt machen, proclamare, pubblicare una legge; - ein Gesetz ergehen lassen, emanare una legge; - Gesetze vorschreiben, dettar leggi, dar legge; comandare a bacchetta; - *prov.* Noth hat kein Gesetz, necessità rompe legge; - (Vers vom Lied) strofa, stanza, versetto; - ein Gesetzchen wegschlafen, schiacciare un sonno, dormire un sonno.

Gesetzbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, statuto, codice; - das peinliche, das Civil- oder bürgerliche, il codice criminale, civile.

Gesetzeskraft, *s. f.* forza, vigor di legge.

Gesetzfrey, *adj.* libero, esente da legge; non soggetto a leggi.

Gesetzgebend, *adj.* legislativo; - die gesetzgebende Gewalt, potestà legislativa.

Gesetzgeber, *s. m. gen.* s, legislatore.

Gesetzgeberin, *s. f.* legislatrice.

Gesetzgebung, *s. f.* legislatura, legislazione; potestà legislativa.

Gesetzlich, *adj.* legale, legittimo; - *adv.* legalmente, legittimamente.

Gesetzlos, *adj.* che non ha, non riconosce legge; disordinato, scapestrato; - ein gesetzloses Volk, popolo anarchico.

Gesetzlosigkeit, *s. f. plur.* en, anarchia, dissoluzion d' ogni legge.

Gesetzmäßig, *adj.* legale, autentico, legittimo; conforme alle leggi; - *adv.* secondo la legge; legalmente, legittimamente.

Gesetzmäßigkeit, *s. f.* legalità, autenticità.

Gesetzprediger, *s. m. gen.* s, predicatore della morale.

Gesetzpredigt, *s. f. plur.* en, sermone, discorso della morale; - *fig. e fam.* Gesetzpredigt, lunga, nojosa ammonizione, ramanzina.

Gesetzt, *part.* von setzen, fisso, stabilito, determinato; - gesetzter Preis, prezzo fisso, determinato; - zum gesetzten Tage, al giorno fissato, prefisso, determinato, appuntato; - (ernsthaft) posato, composto, grave, modesto, serio; - gesetztes Wesen, aria sostenuta; contegno, aspetto grave; serio; - fare il sostenuto, star sostenuto; - *adv.* posatamente, compostamente, gravemente.

Gesetzt, *adv.* falls, posto, supposto che, dato che; - gesetzt, es wäre so, posto che fosse così.

Gesetztafeln, *s. plur.* le tavole della legge; le tavole di Mosè; le leggi delle dodici tavole.

Gesetztheit, *s. f.* sostenutezza, compostezza, contegno, gravità, serietà.

Gesetzwidrig, *adj.* illegittimo, illegale; - gesetzwidrig verfahren, procedere illegalmente.

Geseufze, *s. n. gen.* s, il sospirar continuo, sospiri.

Gesichert, *part.* von sichern, assicurato, difeso; in sicuro, in salvo.

Gesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso, volto, faccia; *it.* ciera, aspetto, aria, fisionomia; - die Sehkraft, la vista; gli occhi, lo sguardo; - Aussicht, colpo d'occhio; veduta; - ein freundliches Gesicht, volto affabile, cortese, ridente; giocondo; - ein saures, unfreundliches Gesicht, viso arcigno, torvo; - längliches Gesicht, faccia ovale; - ein garstiges Gesicht, brutto ceffo, brutto volto, visaccio strano; ceffo da bertucce; - faccia da scomunicato; - im Gesicht des Ufers, in faccia, in vista del lido; - *fig.* ins Gesicht sagen, dire in faccia, rimproverare in faccia; - man sieht es ihm im Gesichte an, si vede all' aria, gli si legge in faccia; - Gesichter schneiden, far il brutto ceffo, la brutta ciera; - (Person): das sind viele neue Gesichter, ecco molti visi nuovi; - ein blödes, kurzes Gesicht haben, aver corta vista, la vista debole; - ein scharfes, la vista acuta; - das Gesicht verlieren, um das Gesicht kommen, perdere la vista; - etwas zu Gesichte bekommen, scorgere, venir visto; - nach dem Gesichte urtheilen, giudicare a vista, a occhio; - seinem Gesichte nicht trauen, creder appena agli occhi suoi; - wenn mich mein Gesicht nicht betrügt, se gli occhi non m' ingannano; - vor das Gesicht kommen, comparire innanzi; - aus dem Gesichte verlieren, perdere di vista; - die Sonne scheint ins Gesicht, il sole dà negli occhi; - einem aus dem Gesichte gehen, levarsi d' innanzi; andar fuor degli occhi d' alcuno; - gut ins Gesicht fallen, essere di buona apparenza; - ins Gesicht fallen, dar negli occhi; - ins, vor's Gesicht kommen, offerirsi, presentarsi alla vista, allo sguardo; - (Erscheinung) visione, apparizione.

Gesichtchen, *s. n. gen.* s; ein schönes, bel visetto; un bel mostaccino.

Gesichtsbildung, *s. f.* fisionomia, aria; aspetto, sembianze; lineamenti del volto, fattezze.

Gesichtsdeutung, *s. f.* fisionomia.
Gesichtsfarbe, *s. f. plur.* n, carnagione, colore, o colorito del volto; – schöne, frische, bel sangue, bell' incarnato, bella carnagione, bel colorito.
Gesichtslinie, *s. f. plur.* n, lineamento; – Gesichtszug, Sehlinie, linea visuale.
Gesichtskreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orizzonte.
Gesichtskunde, *s. f.* fisionomia, scienza fisionomica.
Gesichtskundige, *s. m. gen.* s, fisionomista.
Gesichtsnerv, *s. m. gen.* en, *plur.* en, nervo ottico.
Gesichtspunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto di vista, punto visuale.
Gesichtszug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, lineamento del volto; fattezza.
Gesiebent, *adj.* die gesiebente Zahl, numero settenario.
Gesims, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cornice.
Gesimschen, *s. n.* piccola cornice.
Gesinde, *s. n. gen.* s, servitù, fanti, domestici.
Gesindel, *s. n. gen.* s, gentame, gentaglia, marmaglia, bordaglia, canaglia.
Gesindelohn, *s. m. gen.* es, salario della servitù, dei domestici.
Gesindestube, *s. f.* stanza de' servidori.
Gesindetisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la tavola della servitù, la seconda tavola.
Gesindewein, *s. m. gen.* es, acquerello, vinello; vino della servitù.
Gesinge, *s. n. gen.* s, il continuo canticchiare, canto molesto.
Gesinnen, *v. n.* (*irreg.* von sinnen), (willens, entschlossen seyn) *non è però usitato, che al participio* gesonnen: ich bin nicht gesonnen es zu thun, non sono intenzionato di farlo; – v. gesinnet, gesinnt, e gesonnen.
Gesinnet, *adj.* gesinnt, intenzionato, disposto; – freundschaftlich gesinnt seyn, essere bene affetto, ben affezionato ad alcuno; – übel gesinnt, mal disposto, mal intenzionato, di mal animo; – redlich gesinnt, d'animo dritto, leale; – französisch gesinnt, del partito francese; – irdisch, attaccato alle cose mondane; – gleich gesinnt, di pari, ugual sentimento.
Gesinnung, *s. f. plur.* en, sentimento, intenzione, disposizione, volontà, animo; – Gott ist Richter unserer Gesinnungen, Iddio è giudice del nostre intenzioni; – Gesinnungen der Ehre, der Großmuth, des Friedens rc., sentimenti d'onore, di generosità, di pace etc.
Gesippe, *s. n.* parentado, i parenti; v. Sippschaft.
Gesittet, *adj.* costumato, colto, pulito, civile; – übel gesittet, mal costumato, malcreato; – gesittete Völker, popoli colti; – gesittet werden, incivilire, divenir civile; – gesittet machen, render colto, pulito, dirozzare.
Gesöff, *s. n. gen.* es; Gesäufe, lo sbevazzare; *it.* cattiva bevanda.
Gesonnen, *adj.* intenzionato, risoluto, che ha pensiero, disegno; – ich bin gesonnen zu thun, io intendo, ho intenzione, sono risoluto, intenzionato di; voglio fare.
Gesotten, *part.* von sieden, bollito; – das Gesottene, lesso, allesso.
Gespalten, *part.* von spalten, fesso; – Thiere mit gespaltenen Klauen, bestie di piè fesso.
Gespann, *s. n. gen.* es, muta, tiro; – ein Gespann von sechs, muta, tiro a sei.
Gespann, *s. m. gen.* es, *plur.* e, compagno, socio, camerata.
Gespannschaft, *s. f.* compagnia di persone, che viaggiano insieme; – in Ungarn, *distretto, provincia a cui è preposto un* Gespan, palatinato.
Gespannt, *part.* von spannen, teso; – *fig.* unter Bekannten etwas gespannt seyn, regnar fra conoscenti un qualche disgusto; non passar la miglior armonia; esservi qualche sconcerto, del raffreddamento.
Gesparrt, *adj.* (in Wappen) capriolato.
Gespenst, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spettro, larva, fantasma, ombra, lemure; – *it. fam.* uomo estremamente estenuato, magro; schelettro, ombra; – *fig.* ein Gegenstand des Schreckens, spauracchio, spaventacchio.
Gesperre, *s. n. gen.* s, sbarra, barriera, chiusura, barricata, serratura; – ein großes Gesperre machen, mostrar gran renitenza, far di molte difficoltà.
Gespeye, *s. n. gen.* s, vomitamento, frequente sputare.
Gespeyte, *s. n. gen.* s, il vomito, la materia vomitata.
Gespiegelt, *adj.* in Wappen, screziato.
Gespiele, *s. n. gen.* s, giuocar continuo.
Gespiele, *s. m. gen.* n, *plur.* n, compagno, confidente, partecipe de' trastulli fanciulleschi.
Gespielin, *s. f. plur.* nen, compagna, amica, confidente.
Gespinne, *s. n. gen.* s, la filatura, il filare.
Gespinnst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, filato, cosa filata; – ein einfaches, doppeltes Gespinnst, filato semplice, doppio.
Gespitzt, *adj.* acuto, appuntato, aguzzo.

Gesponnen, *part.* von spinnen, filato; – gesponnener Tabak, tabacco in corda.

Gespons, *s. m.* (*t. invecchiato*) Bräutigam, Braut, sposo, sposa.

Gespött, *s. n. gen.* es, beffa, scherno, motteggio, burla, derisione; – dem Gespötte der Menschen aussetzen, esporre al ludibrio, alla derisione degli uomini; render alcuno il ludibrio, lo scherno della gente; – sein Gespötte mit etwas treiben, farsi beffe, beffarsi, burlarsi di checchessia.

Gespotte, *s. n. gen.* s, continue beffe, scherni.

Gespöttel, *s. n. gen.* s, v. Gespött.

Gespräch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, discorso, colloquio, dialogo, ragionamento, confabulazione, trattenimento, interlocuzione; – sich in ein Gespräch einlassen, entrare in ragionamento, in discorso, in conferenza, in parole con alcuno; – ein Gespräch mit jemand halten, ragionare, intrattenersi, confabulare con alcuno; – er ist das Gespräch der ganzen Stadt, egli è la favola della città; – gesprächsweise, in forma, a guisa di dialogo.

Gesprächbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di dialoghi.

Gesprächig, *adj.* discorsivo, socievole, di buona conversazione, comunicativo; che ha il dono, il genio di parlare.

Gesprächigkeit, *s. f.* facilità di comunicarsi, d'intrattenere parlando.

Gesprächweise, *adv.* in forma, a guisa di dialogo.

Gesprenge, *s. n. gen.* s, l'azione del far saltar in aria alcuna cosa, come pietre col mezzo della polvere.

Gesprengt, } *adj.* sprenklicht, screziato, picchiettato, brinato.
Gesprengelt, }

Gesprize, *s. n. gen.* s, il continuo spruzzare.

Gespross, *s. n. gen.* sses, germogli, brocchi, sprocchi.

Gestade, *s. n. gen.* s, piaggia, spiaggia, lido; – die Gestade, spiagge.

Gestalt, *s. f. plur.* en, (Form) figura, forma, sesto, conformazione; – die besondere Gestalt eines Körpers, figura, configurazione, forma particolare d'un corpo; – eine Gestalt bekommen, pigliar forma, cominciare a formarsi, configurarsi, venir generato; – (einer Person) aspetto, sembiante, forma, ciera, presenza; – die runde Gestalt der Erde, la figura tonda della terra; – ein Mensch von schöner Gestalt, uomo di bella figura, di bel sembiante, di bello aspetto; – der heil. Geist in Gestalt einer Taube, lo spirito santo in ispecie di colomba; – unter beyderley Gestalten communiciren, comunicare sotto le due specie; – allerley Gestalten annehmen, trasformarsi in varie guise; – die Gestalt des Leibes, die Statur, die Größe, taglia, statura, grandezza, tacca; – Gestalt der Glieder, des Gesichts, fattezze; – von Mittelgestalt, di mezza taglia, di mezzana statura; – die Sachen haben eine andere Gestalt genommen, le cose hanno preso un altro aspetto, hanno cangiato d'aspetto; – nach Gestalt der Sachen, secondo l'aspetto delle cose; – üble, schlechte Gestalt, deformità, laidezza, bruttezza; – einer Sache eine schöne Gestalt geben, affazzonare, aggentilire, abbellire, ridurre in bella forma; – (Weise) guisa, maniera, modo, soggia: solcher Gestalt, in tal guisa; – gleicher Gestalt, in egual modo, in pari modo; – welcher Gestalt? in che guisa, in qual maniera, in che modo?

Gestalten, *v. a.* formare; dar forma; comporre, ordinare; – anders gestalten, dar un' altra forma; trasformare, trasfigurare; – *fig.* sich anders gestalten, cangiar forma; trasfigurarsi, trasformarsi; – wohl, übel gestaltet, benfatto, proporzionato; malfatto, contraffatto; – bey so gestalteten Sachen, così stando le cose; – gestalten Sachen nach, secondo l'esigenza delle circostanze; – *part.* gestaltet.

Gestaltenreich, *adj.* moltiforme; presentando molti aspetti.

Gestaltlos, *adj.* informe; – eine gestaltlose Masse, massa informe.

Gestaltung, *s. f.* conformazione, configurazione, figura.

Gestampfe, *s. n. gen.* s, pestamento, il pestare; – mit den Füßen, colpestio.

Gestanden, *part.* von gestehen; geronnen, rappreso, incagliato; – *it.* confessato.

Gestände, *s. n. gen.* s, i piedi degli uccelli di rapina; – *it.* per Gestell, base.

Geständert, *adj.* in Wappen, grembiato.

Geständig, *adj.* pronto a confessare; – geständig seyn, eines Verbrechens, riconoscere, confessare un delitto.

Geständigen, *v. a.* eingestehen, bekennen, confessare.

Geständniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, confessione; – zum Geständniß zwingen, costringere a confessare, a palesare; – nach dem Geständnisse aller Welt, per comune assenso.

Gestänge, *s. n. gen.* s, palificato, palizzata.

Gestank, *s. m. gen.* es, puzzo, puzza, fetore, lezzo, cattivo odore, mal sito; – einen Gestank von sich geben, puzzare, rendere cattivo odore; – mit Gestank anfüllen, appuzzare, appestare.

Gestattbar, *adj.* da concedersi, concedibile, comportabile.

Gestatten, *v. a.* concedere, accordare, permettere, comportare; – eine Frist zur Zahlung gestatten, accordare un respiro, una proroga, una dilazione; – den Gebrauch einer Sache gestatten, permetter l'uso d'una cosa; – nicht gestatten, rifiutare, negare; – gewisse Mißbräuche gestatten, die nicht leicht abzuändern sind, tollerare, comportare; – der etwas gestattet, conceditore; – dem eine Freyheit gestattet worden, concessionario.

Gestattlich, *adj.* v. gestattbar.

Gestattung, *s. f. plur.* en, concessione, concedimento, permissione, indulto.

Gestäube, *s. n. gen.* s, polviglio, polverio, polvere sottile.

Gesträuche, *s. n. gen.* s, frutici, arbusti, fruticelli.

Gestech, } *s. n.* il pungere, punzec-
Gesteche, } chiare.

Gesteck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *più usit.* Besteck, posata.

Gestehen, *v. a.* (*irreg.* von stehen), confessare, riconoscere; – per einräumen, zugeben, accordare; – per gerinnen, coagularsi, rapprendersi, rappigliarsi; – *part.* gestanden.

Gestein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pietre, sassi; – kleines in Grotten, pietruzze, sassolini; – Metall-Gestein, pietre metalliche; – Edelgestein, pietre preziose.

Gestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, einer Statue, piedestallo; – das Bettgestell, lettiera; – das Wagengestell, il traino; il legname d'una carrozza; – etwas darauf zu legen, scaffale, scanzia, palchetto; – *it.* Gestell der Druckerpresse, carro del torchio; – an der Säge, capitello, maniglia della sega; – am Zaum, portamorso.

Gesteppe, *s. n. gen.* s, trapunto (*lavoro fatto a punta d'ago*, *specie di ricamo*).

Gesterig, *adj.* gestrig, di jeri; – der gestrige Tag, il giorno di jeri.

Gestern, *adv.* jeri; – gestern früh, jermattina; – vorgestern, jer l'altro, l'altro jeri.

Gesternt, *adj.* v. gestirnt.

Gestichel, *s. n. gen.* s, motteggio, puntura; pugnimento reiterato.

Gestickt, *part.* ricamato.

Gestiefelt, *adj.* stivalato.

Gestielt, *adj.* als Haken, fornito di manico.

Gestift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Stiftung, fondazione, lascito; legato pio.

Gestirn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, astro, stella; *it.* il firmamento stellato; – *it.* Sternbild, la costellazione, asterismo; – das Gestirn betrachten, osservare le stelle.

Gestirnstand, *s. m. gen.* es, costellazione.

Gestirnt, *adj.* stellato.

Gestirnung, *s. f.* v. Gestirnstand.

Gestöber, *s. n. gen.* s; vom Schnee, aggiramento impetuoso di neve, nevazzo, buffera; – von Staub, polverio, aggiramento di polvere.

Gestochen, *part.* von stechen; in Kupfer rc., intagliato, inciso, scolpito; – gestochene Arbeit, opera, lavoro di cesello.

Gestolper, *s. n. gen.* s, il cespicare, lo inciampare.

Gestopft, *part.* von stopfen, turato etc.

Gestoppel, *s. n. gen.* s, ammasso, guazzabuglio; – dieses Werk ist nur ein Gestoppel von angeführten Stellen, quest' opera non è che un guazzabuglio di citazioni, di rassodie.

Gestorben, *part.* von sterben, morto.

Gestotter, *s. n. gen.* s, il balbettare, balbuzie, il tartagliare, frastagliare.

Gestrahlt, *adj.* disposto a raggi.

Gestrampel, *s. n. gen.* s, lo sgambettare, il gambettare; il guizzar co' piedi; dimenio di gambe.

Gesträubt, *part.* vom Haar, arruffato.

Gesträuch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cespugli, prunaje, boscaglie, macchie.

Gestreift, *adj.* vergato, listato, a bastoncini.

Gestreng, *adj.* severo; v. streng; – gestrenger Herr (*titolo oggimai fuor d'uso*) strenuo signore.

Gestrichen, *part.* von streichen; vom Maß, misura rasa, stajo raso; – gestrichen voll, a misura colma, a colmo.

Gestrick, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (Gestricke) lavori a maglia, il far calzette.

Gestrickt, *part.* lavorato a maglie.

Gestrig, *adj.* v. gesterig.

Geströhde, *s. n. gen.* s, pagliume, pagliucce.

Gestübe, *s. n. gen.* s, polviglio.

Gestüber, *s. n. gen.* s, (bey den Jägern) sterco delle pernici, e di simili uccelli.

Gestück, *s. n. gen.* es, Stück, pezzo d' artiglieria, cannone.

Gestückt, *part.* rappezzato, rattaconato, raccenciato.

Gestühl, *s. n. gen.* es, sedili, banchi.

Gestüt, } *s. n. gen.* s, Stuterey, raz-
Gestüte, } za de' cavalli.

Gestüthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casamento per la razza de' cavalli.

Gestütmeister, *s. m. gen.* **s**, sovrantendente alle razze de' cavalli.

Gestutzt, *adj.* che ha la coda o l'orecchie mozzate, scortate.

Gesuch, *s. n. gen.* **es**, *plur.* **e**, petizione, supplica, preghiera, richiesta, domanda.

Gesuche, *s. n. gen.* **s**, il continuo sollecitare per qualche cosa.

Gesudel, *s. n. gen.* **s**, scarabocchio (*dicesi di scritture e pitture*).

Gesumse, *s. n. gen.* **s**, rombo, ronzo, ronzio, ronzamento.

Gesund, *adj.* sano, salvo, senza malattia; – er ist gesund angekommen, è arrivato sano e salvo; – nicht gesund, malsano, infermiccio, cagionevole; – gesund seyn, star bene; esser in buona salute; godere sanità perfetta; – wieder gesund werden, risanarsi, guarire; – gesund machen, sanare, guarire, ripristinare alla salute; – (von Theilen des Leibes) ben disposto, sano; senza magagna; – gesundes Obst, gesundes Holz, frutti freschi, ben conservati; legname perfetto, senza tacca; – gesunder Verstand, sano giudizio, sana mente, buon senso, intelletto sano; – die gesunde Vernunft, la sana ragione; – es giebt ja der gesunde Verstand, non ci vuole che un po' di sana ragione, di senso comune per vederlo; – zur Gesundheit dienlich, sano, salubre, salutare; – gesunde Luft, aria salubre; – leben Sie gesund! stia sano; stia bene! – *adv.* sanamente; – *fig.* gesund urtheilen, giudicar sanamente, saggiamente.

Gesundbad, *s. n. gen.* **es**, *plur.* **bäder**; Gesundheitsbad, terme, bagni.

Gesundbrunnen, *s. m.* acque minerali, alle quali si ricorre per ricuperar la salute.

Gesundheit, *s. f.* sanità, salute; – bey guter Gesundheit seyn, goder perfetta salute, esser in buona salute; star ben di salute; – Gesundheit der Luft, salubrità dell' aria; – seiner Gesundheit pflegen, aver cura della sua salute; – eines Gesundheit trinken, bere alla salute di uno; portare un brindisi; – Ihre Gesundheit! alla sua salute! – Lehre von der Erhaltung der Gesundheit, l'igiene.

Gesundheitspaß, *s. m. gen.* **sses**, *plur.* **pässe**, patente di sanità.

Gesundheitspflege, *s. f.* dieta; cura della salute.

Gesundheitsräthe, *s. pl.* uffiziali di sanità.

Gesundheitsschein, *s. m. gen.* **es**, *plur.* **e**, bolletta di sanità.

Getadel, *s. n. gen.* **s**, il censurare, il continuo criticare.

Getäfel, *s. n. gen.* **s**, l'intavolato, l'intarsiato.

Getändel, *s. n. gen.* **s**, Tändeln, l'andare a zonzo; il tentennare, il trimpellare, cincischiare.

Getheilt, *part.* von theilen, diviso, spartito.

Getiegert, *adj.* tigrato.

Gethürmt, *adj.* (in Wappen) torricellato.

Getön, *s. n. gen.* **es**, risonanza, tintinnio, suono.

Getöse, *s. n. gen.* **s**, romore, strepito, fracasso, susurro.

Getraide, *s. n.* v. Getreide.

Getrampel, *s. n. gen.* **s**, calpestìo di genti; di cavalli.

Getränk, *s. n. gen.* **es**, *plur.* **e**, bevanda, beveraggio.

Getrappel, *s. n. gen.* **s**, scalpiccìo, calpestìo.

Getrauen (sich), *v. r.* ardire, osare, arrischiarsi, bastar l'animo, aver coraggio; – ich getraue mir nicht es ihm zu sagen, non m'arrischio, non ho il coraggio di dirglielo; – getraut Ihr euch dieß zu thun? vi basta l'animo, vi dà l'animo di far questo? – *part.* getrauet.

Getreide, *s. n. gen.* **s**, biade, grani.

Getreidearten, *s. pl.* le diverse specie di biade.

Getreidebau, *s. m. gen.* **es**, coltura delle biade.

Getreideboden, *s. m. gen.* **s**, granajo.

Getreidehandel, *s. m. gen.* **s**, traffico, negozio di biade.

Getreidehändler, *s. m. gen.* **s**, mercante di biade, di grani.

Getreidemarkt, *s. m. gen.* **es**, *plur.* **märkte**, mercato de' grani.

Getreidemaß, *s. n. gen.* **es**, misura da grano.

Getreidemühle, *s. f. plur.* **n**, mulino da grano.

Getreidesperre, *s. f.* divieto sull' esportazione de' grani.

Getreu, *adj.* fedele, fido, leale, fidato; – seinem Versprechen getreu seyn, esser fedele alla sua promessa; – ein getreues Gedächtniß, memoria fedele, ferma; – getreuer Geschichtschreiber, istorico esatto, fedele, veridico; – getreue Copie, copia esatta; – getreues Bild, ritratto vero; – der Wahrheit getreu seyn, non discostarsi dal vero; – *adv.* fedelmente, con fedeltà; lealmente.

Getreugt, *adj.* getrocknet, trocken, seccato, secco, passo, asciugato.

Getreuheit, *s. f.* v. Treue, fedeltà.

Getreulich, *adj.* v. getreu, fedelmente.

Getriebe, *s. n. gen.* **es**, in Maschinen überhaupt, ingegno; – das Haupttriebe, molla maestra; – in Räderwerk

ken, besonders in Mühlen, lanterna, rocchetto.

Getrieben, *part.* von treiben, cacciato; – getriebene Arbeit, lavoro d'incavo.

Getrocknet, *part.* seccato.

Getrost, *adj.* confidente, pien d'animo, di coraggio; sicuro, impavido, franco; – *adv.* risolutamente, francamente, arditamente; – getrost zur Arbeit gehen, porsi lietamente, di buon animo al lavoro; – getrosten Muthes seyn, esser di buon animo; pieno di confidenza; – getrost, nur getrost! fermo, animo, coraggio!

Getrösten (sich), *v. r.* promettersi, lusingarsi, sperare; – sich gnädiger Erhörung getrösten, sperare d'essere graziosamente esaudito; – sich auf jemands Versprechen getrösten, confidare, fondarsi, consolarsi sulle altrui promesse.

Getrostheit, *s. f.* (*meglio* Zuversicht), sicurtà d'animo.

Getrümmer, *s. n. gen.* s, Trümmer, Ueberreste, rovine, rimasugli.

Getümmel, *s. n. gen.* s, tumulto, soqquadro, frastuono, chiasso, romore; schiamazzo; rimescolamento, trambustio, baccano; – vom Weltgetümmel entfernt, lontano dal tumulto del mondo.

Gevatter, *s. m. gen.* s, *plur.* n, Gevattermann, compare; – Gevatter stehen, esser compare, tener a battesimo.

Gevatterbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, invito in iscritto a tener un fanciullo a battesimo.

Gevatterin, *s. f.* commare.

Gevatterschaft, *s. f. plur.* en, il comparatico.

Geübt, *adj.* esercitato, versato, pratico.

Geviere, *s. n. gen.* s, Quadrat, quadrato.

Geviert, *adj.* diviso in quattro parti; inquartato; – ein kreuzweise gevierter Schild, scudo inquartato a croce; – die gevierte Zahl, il numero di quattro; – gevierter Schild, scudo quadro; – gevierter Schein, aspetto quadrato.

Gevierte, *s. n. gen.* s, quadro, quadrato, figura quadra; – eine Meile ins Gevierte, miglio quadrato.

Gevögel, *s. n. gen.* s, Geflügel, Flügelwerk, uccelli, volatili.

Gevollmächtigen, *v. a. più usit.* bevollmächtigen, dar incombenza, incaricare; – *part.* gevollmächtiget.

Gevollmächtigte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, *più usit.* Bevollmächtigte, plenipotenziario.

Gewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vegetabile, piante; *it.* prodotto; – Wein von gutem Gewächse, vino di buona vigna, di buona sorte; – Früchte von meinem Gewächse, frutti del mio terreno, della mia tenuta; – einheimische, ausländische Gewächse, prodotti del paese, indigeni; prodotti esteri; – ausländisches Gewächs, pianta esotica; – am Leibe, escrescenza; condiloma; – *it.* Wuchs, Rohr von einem Gewächs, canna d'un sol getto, senza nodi.

Gewachsen, *part.* cresciuto; v. wachsen; – schön gewachsen seyn, esser ben formato; ben fatto della persona; – *fig.* einer Sache gewachsen seyn, essere da tanto, esser capace; – einer Person gewachsen, nicht gewachsen seyn, poterla, non poterla con uno, non potersi comparare, eguagliare con uno.

Gewächserde, *s. f.* terra vegetabile.

Gewächshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, stufa per le piante.

Gewächskunde, *s. f.* fitologia.

Gewächsreich, *adj.* ricco, abbondante di piante.

Gewächsreich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il regno vegetale, de' vegetabili.

Gewächstopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, vaso da piante.

Gewackel, *s. n. gen.* s, dimenìo, tentennamento, crollamento.

Gewäff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bey den Jägern, zanne de' cignali.

Gewaffnet, *part.* von waffnen, armato; – mit gewaffneter Hand, con mano armata.

Gewahr, *adv.* gewahr werden, accorgersi, scorgere, vedere, riconoscere, avvedersi.

Gewähr, *s. f.* Gewährleistung, Gewährschaft, cauzione, sicurtà, garanzia; Gewähr leisten, far sicurtà, entrar mallevadore, stare per qualcheduno, prestar cauzione; – der, die Gewähr leistet, mallevadore, garante, sicurtà; – für eine Wahrheit Gewähr leisten, assicurare, garantire la verità; – (Besitz): etwas in seine Gewähr nehmen, in seiner Gewähr haben, prendere, aver il possesso di alcuna cosa.

Gewähren, *v. a.* Gewähr leisten, garantire, mallevare, far sigurtà; – (gestatten) accordare, concedere; – einem seine Bitte, oder seiner Bitte gewähren, accordare la domanda, esaudire la supplica d'alcuno.

Gewährleistung, *s. f.* v. Gewähr.

Gewährmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, mallevadore, sicurtà; garante; – *it. fig.* autore accreditato, degno di fede: Cäsar ist hierin mein Gewährmann, lo dico sull' autorità di Cesare; – Gewährmänner in einer

Sprache, autori classici, che fanno testo di lingua.

Gewährsame, *s. f.* protezione; — *it.* per Verwahrung, custodia, guardia, luogo di sicurezza.

Gewährschaft, *s. f. plur* en, malleveria, sauzione; — *it.* autorità, fede di chi ha detto, o scritto la cosa che si sostiene.

Gewährung, *s. f.* concessione, concedimento.

Gewälde, *s. f. gen.* s, boschi, foreste, selve.

Gewalkt, *part.* von Tüchern, sodato; — gewalkte Strümpfe, calze feltrate.

Gewalt, *s. f.* potenza, potestà, podestà; potere, balia, autorità; — väterliche Gewalt, potestà paterna; — die höchste Gewalt, potestà sovrana; — etwas in seiner Gewalt haben, possedere, aver in potere, in mano, in balia; dieser Redner hat aller Zuhörer Herzen in seiner Gewalt, quest' oratore fa forza ai cuori di tutti i suoi ascoltanti; domina tutti i cuori; — — in seine Gewalt bringen, ridurre in suo potere, sottomettere, soggiagare; — es stehet in meiner Gewalt, es zu thun oder nicht, dipende da me, sta in mia balia il farlo e il non farlo; — Gewalt des Wassers, Windes, forza, impeto, violenza dell' acqua, del vento; — (Gewaltthätigkeit) violenza; — Gewalt anthun, fare, usar violenza, far forza; violentare; forzare; — einem Frauenzimmer Gewalt anthun, far violenza ad una donna, violentarla; — der Natur Gewalt anthun, sforzar la natura; — sich Gewalt anthun, far uno sforzo; vincer se stesso; la ripugnanza; — mit Gewalt wegnehmen (erobern), prender per forza, depredare; — mit Gewalt rudern, far forza di remi, remigare a voga arrancata; — eine Thür, ein Schloß mit Gewalt erbrechen, sforzare la porta; la serratura; — *fig.* einem Gesetze, dem Sinne Gewalt anthun, dar un' interpretazione stiracchiata; — mit Gewalt wozu bringen, costringer con violenza alcuno a far qualchecosa; — man muß ihn mit Gewalt dazu bringen, bisogna tirarvelo cogli argani.

Gewaltbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la procura, il pieno potere; autorizzazione; carta bianca.

Gewaltgeber, *s. m. gen.* s, il costituente.

Gewalthaber, *s. m. gen.* s, il sovrano, il padrone, il padrone assoluto; — *it.* Bevollmächtigter, plenipotenziario

Gewaltig, *adj.* (mächtig) potente, possente: poderoso, grande; — die Gewaltigen der Welt, i grandi, le potenze della terra; — (heftig) violento, gagliardo, forte, impetuoso: gewaltiger Regen, pioggia dirotta; nembo, rovescio di pioggia; — gewaltiger Sturm, temporale furioso, violento; — gewaltiger Wind, vento impetuoso, gagliardo, furia di vento; — gewaltige Hitze, Kälte, calore, freddo eccessivo, freddo acuto, penetrante; — gewaltiges Fieber, febbre acuta, violenta; — Schmerz, dolore acuto, fiero, atroce; — gewaltige Reichthümer, ricchezze immense; — gewaltige Menge, quantità prodigiosa, smisurata; — *adv.* violentemente, impetuosamente, fortemente, gagliardamente; — (übermäßig) oltremodo, fuor di misura, strabocchevolmente: er ist gewaltig reich, è straricco; è un Creso; — er ist gewaltig zornig, è collerico oltremodo all' eccesso; — er ist gewaltig dumm, è un grand' asinaccio, un midollone, un babbione, balordaccio etc.

Gewaltsam, *adj.* violento, impetuoso, forzato; — gewaltsame Mittel, rimedj violenti; — gewaltsamer Tod, morte violenta; — gewaltsames Geständniß, confessione estorta; — *adv.* violentemente, sforzatamente.

Gewaltsamkeit, *s. f. plur.* en, violenza, forza, concussione.

Gewaltsamlich, *adv.* violentemente, con violenza.

Gewaltthat, *s. f. plur.* en, atto di violenza; violenza.

Gewaltthäter, *s. m. gen.* s, violentatore, che usa violenza.

Gewaltthäterin, *s. f. plur.* nen, violentatrice.

Gewaltthätig, *adj.* violento, prepotente, tirannico, oltraggioso; — gewaltthätiger Diebstahl, furto violento; — einen gewaltthätig behandeln, maltrattare, oltraggiare uno, angariare; trattare con violenza; — *it. adv.* violentemente; per violenza; ostilmente, tirannicamente, oltraggiosamente.

Gewaltthätigkeit, *s. f. plur.* en, violenza, prepotenza; vie di fatto; oppressione; tirannia.

Gewand, *s. n. gen.* es, *plur.* Gewänder, vestimento, veste, abito, panno; — — in Mahlerey und Bildhauerey, panneggiamento, — ein fliegendes, panneggiamento svelto; — das Gewand geschickt vorstellen, panneggiar bene.

Gewandert, *adj.* uomo che ha viaggiato, che ha veduto il mondo.

Gewandschneider, *s. m. gen.* s, (*in alcuni luoghi*) mercante di panni a ritaglio; — *it.* mercante di vestiti fatti.

Gewandsweise, *adj.* zum Schein, pro forma, per pura formalità.

Gewandt, *part.* von wenden, voltato; – *it.* geschickt, agile, destro, svelto; – sciolto di membra; disinvolto, spedito, pronto; – *adv.* destramente, agilmente, accortamente, lestamente.

Gewandtheit, *s. f.* destrezza, agilità, sveltezza, scioltezza; speditezza.

Gewappnet, *part.* gewaffnet, armato.

Gewarten, *v. n.* erwarten, hoffen (*col verbo* haben), zu gewarten haben, aver da aspettare, da sperare, da temere.

Gewärtig, *adj.* einer Sache gewärtig seyn, aspettar qualche cosa, attendere, promettersi: ich war dieser Antwort nicht gewärtig, non m'attendeva tale risposta.

Gewärtigen, *v. a.* (gewärtig seyn) aspettare, aspettarsi; – *part.* gewärtiget.

Gewärtigung, *s. f.* aspettazione, aspettativa.

Gewasche, *s. n. gen.* s, lavamento continuo.

Gewäsche, *s. n. gen.* s, langes, verdrießliches Gerede, ciance, baje, filastroccole; lunghe, nojose dicerie.

Gewäschig, *adj.* linguacciuto, ciarliero, cicalone, parolajo.

Gewäschigkeit, *s. f.* loquacità, garrulità.

Gewässer, *s. n. gen.* s, acque; – die Gewässer sind groß, le acque sono ingrossate; – fischreiche Gewässer, acque pescose; che contengono molto pesce; – wohlriechende Gewässer, acque odorose.

Gewässert, *part.* adacquato; – von Zeugen, ondato, marezzato; fatto a onde; – von Wein, vino annacquato; – (in Wasser geweicht) macerato nell' acqua, macero, immollato; – was durchs Wasser das Salz verloren hat, dissalato.

Gewebe, *s. n. gen.* s, tessitura, tessuto; – *fig.* testura, tessitura d'un' opera; filo, ordine di un discorso.

Gewebt, *part.* tessuto.

Gewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arma, arme, armi; – Schieß-, Feuergewehr, arma da fuoco, *come* fucile, schioppo, pistolla; – ins Gewehr rufen, gridare all' armi; – das Gewehr ergreifen, zum Gewehr greifen, ins Gewehr treten, prender l'armi; dar di piglio all' arme; correre all' arme, mettersi sotto all' arme; – einem das Gewehr nehmen, disarmare alcuno; – das Gewehr strecken, deporre, metter basso le armi; – unter dem Gewehr stehen, stare in arme; essere sotto l'arme; – das Gewehr präsentiren, presentare l'arma; – kurzes Gewehr, arma bianca; – das Gewehr des Wildschweines, zanne, sanne.

Gewehrfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di armi.

Gewehrgerecht, *adj.* pratico d'arme a fuoco.

Gewehrhaken, *s. m. gen.* s, gancio da rastrelliera.

Gewehrhandel, *s. m. gen.* s, traffico, negozio d'armi.

Gewehrhändler, *s. m. gen.* s, armajuolo.

Gewehrkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, palo incrociato da passarvi sovra l'arme a fuoco.

Gewehrprobe, *s. f. plur.* n, prova, esperimento dell' armi.

Gewehrrücken, *s. m. gen.* s, rastrelliera, da mettervi l'arme a fuoco.

Geweidicht, *s. n. gen.* es, Weidicht, luogo pieno di salci.

Geweih, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le corna del cervo; l'armatura o palchi d'un cervo; – schönes Geweih, un bel palco; belle ramora.

Geweiht, *part.* e *adj.* consecrato, sacrato, benedetto; – geweihtes Brot, Wasser, pan benedetto; acqua benedetta, acqua santa.

Gewein, Geweine, *s. n. gen.* s, Gewinsel, piagnisteo, pianto continuo.

Gewende, *s. n. gen.* s, il voltare, il rivoltare; – *it.* (*term. d'agricoltura*) il voltar l'aratolo, per far un nuovo solco; – *it.* lunghezza d'un jugero, o d'una bubulca; – *it.* termine, estremità del campo; ove si volta l'aratro, per ricominciar un nuovo solco; – *it.* ein Gewende Kleider, guarnitura di vestito; – ein Gewende Pferde, muta di cavalli.

Gewendig, *adj.* gelenk, gewandt, agile, destro, disinvolto, sciolto, snello, sciolto di membra.

Gewerbchen, *s. n. gen.* s, (*dim.*) piccolo traffico; negozietto.

Gewerbe, *s. n. gen.* s, mestiere, arte, professione, traffico, commercio; – ein Gewerbe treiben, esercitare un arte, un mestiere; fare un traffico.

Gewerbebein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Wirbelbein, osso della vertebra; spondilo, spondula.

Gewerbrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto di esercitare un mestiere.

Gewerf, *s. n. gen.* es, Gewäff, zanne de' cignali.

Gewerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tutti i maestri d'un arte d'un luogo; scuola; – v. Zunft, Innung.

Gewerke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, interessato, consorto, azionario nelle miniere.

Gewerkschaft, *s. f.* il corpo degli interessati nelle miniere.

Gewette, *s. n. gen.* s, lo scommettere, il fare scommesse.

Gewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (das Maß der Schwere), peso; – die Gewichte, i pesi; – schweres Gewicht, leichtes Gewicht, peso grosso, peso leggiero; – nach dem Gewichte verkaufen, vendere a peso; – das Geldstück hat sein gehöriges Gewicht, quest' oro è di peso; – es hält 20 Pfund am Gewichte, pesa venti libbre, ha venti libbre di peso; – Gewicht der Waaren, wie sie eingepackt sind, peso sporco; – gutes, richtiges Gewicht geben, far buon peso; – an Wanduhren, contrappesi; – an Thüren, archipenzolo; – das Gewicht halten, cantrappesare, contrabbilanciare; tenere in bilico: – (Wichtigkeit einer Sache): ein Mann von Gewicht, uomo d'autorità, di credito, di peso; – seine Empfehlung hat bey mir ein großes Gewicht, la sua raccomandazione può molto, ha un gran peso, gran valore presso di me; – Sachen, Worte von keinem Gewicht, cose, parole di nissun rilievo, momento, conto, peso; – (Schwere, Last) carico, soma, peso.

Gewichtchen, *s. n. gen.* s, piccolo peso di ottone.

Gewichtig, *adj.* pesante, di peso; – gewichtiges Wort, parole di gran peso; di un grande significato.

Gewichtkunst, *s. f.* statica.

Gewichtstange, *s. f. plur.* n, der Seiltänzer, contrappeso de' ballarini da corda.

Gewierig, *adj.* (*t. di canceller.*) dem Wunsche, Verlangen gemäß, desiderabile, favorevole; – eine gewierige Antwort, risposta favorevole, desiderata.

Gewimmel, *s. n. gen.* s, grand moltitudine; bulicame, brulicame; gran numero; formicolio.

Gewimmer, *s. n. gen.* s, (*voce bassa*) gemiti, lamenti, lai; voce cordogliosa inarticolata; piagnisteo.

Gewinde, *s. n. gen.* s, einer Schraube, spirale; – am Degengefäß, la fasciatura intorno all' impugnatura della spada; – an Dosen, kleinen Gehäusen &c., cerniera; – an einem Zirkel, nocella; – *it.* quella quantità di filato raccolta in sul naspo, o in sul fuso.

Gewinn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guadagno, lucro, profitto, utile; – was Gewinn bringt, lucrativo, lucroso, profittevole; – Gewinn ziehen, far guadagno, profitto; – im Spiele, vincita; – unerlaubter Gewinn, guadagno illecito; – mit billigem Gewinn vorlieb nehmen, contentarsi d'un onesto guadagno; – Gewinn in einem Wettstreite, premio; – beym Pferderennen, palio; – die Gewinne austheilen, distribuire i premj.

Gewinnbar, *adj.* atto a guadagnarsi, guadagnabile.

Gewinnen, *v. a. irreg.* (ich gewann; ich gewänne), guadagnare, profittare, approfittare; far guadagno; acquistare; – im Spiel, vincere, guadagnare al giuoco; – einen Proceß gewinnen, vincer, guadagnare una lite; – den Preis, die Wette, das Spiel, vincere, guadagnare il premio, la scommessa, il giuoco; – einen für sich gewinnen, ottener, cattivarsi il favore d'alcuno; guadagnarlo con persuasioni, o con doni; – ich kann nicht über mich gewinnen, es von ihm zu verlangen, non mi so indurre, non mi so risolvere a domandarglielo; – die Anhöhe gewinnen, raggiungere la sommità; – den Ablaß gewinnen, guadagnare l'indulgenza; – den Wind gewinnen, abgewinnen, guadagnare il vento; il sopravento; – die Oberhand, vincere, sorpassare; – etwas über einen, indurre alcuno a far qualche cosa; – lieb gewinnen, prender affetto, cominciar ad amare; affezionarsi; – Zeit gewinnen, acquistar tempo; – eine Gestalt, pigliar forma, aspetto; – einen glücklichen Ausgang, riuscir a buon termine; – die Sache gewinnt immer größere Wahrscheinlichkeit, la cosa va acquistando maggior probabilità; – Ansehen gewinnen, acquistar credito; – Geschmack an etwas gewinnen, pigliar genio a qualche cosa; – Fortgang gewinnen, far progresso; – in der Landwirthschaft: Heu, Getreide gewinnen, far buona raccolta di fieno, di biade; – aus dem Erze Metall gewinnen, ricavar metallo dalle miniere; – gewonnen geben, darla vinta; – sich für gewonnen geben, darsi, arrendersi per vinto, confessarsi vinto; – *part.* gewonnen.

Gewinner, *s. m. gen.* s, im Spiel, vincitore al giuoco; guadagnatore.

Gewinnerin, *s. f. plur.* nen, guadagnatrice; che vince al giuoco.

Gewinnloos, *s. n. gen.* es, *plur.* e, polizza benefiziata; numero che guadagna.

Gewinnsucht, *s. f.* avidità di guadagno, grande attacco al lucro.

Gewinnsüchtig, *adj.* avido di guadagno, attaccato al lucro; interessato.

Gewinnst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Gewinn, profitto, guadagno.

Gewinsel, *s. n. gen.* s, der Hunde, il gagnolare, gagnolio, guajo; ululo,

il gudire; - von Menschen, gemiti, lamenti, sospiri, piagnistei.

Gewirk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Gewebe, tessitura, tessuto; - die Wachsscheiben der Bienen, favo, favomele, fiadone.

Gewirkt, *part.* tessuto, lavorato sul telajo.

Gewirre, *s. n. gen.* s, (Wirrwarr) garbuglio, farragine, ammasso; avviluppamento, intrigo, imbroglio; - (vom Werg) batuffolo, luffo; - *it.* viluppo di cose in garbugliate insieme come di stoppa.

Gewiß, *adj.* (von Sachen, die sicher, unbezweifelt sind), certo, sicuro, indubitato, accertato; - es ist gewiß, è cosa certa, indubitata; - es ist mehr als gewiß, è piucchè certo; - es ist nur zu gewiß, pur troppo è certo; - für gewiß sagen, erzählen, dire, raccontare per cosa certa; - das Gewisse fürs Ungewisse nehmen, pigliare il certo per l'incerto; - (von Personen) certo, convinto, persuaso, sicuro; - einer Sache gewiß seyn, esser certo, sicuro d'una cosa; - seiner Sache gewiß seyn, esser sicuro del fatto suo; averne piena convinzione; - etwas für gewiß sagen, assicurare, darla per certa, sicura; - von gewisser Hand wissen, saper da buona fonte, da buona parte; - *it.* per bestimmt, certo, determinato; - zu gewissen Stunden, a certe ore; - ein gewisses Gefühl von etwas haben, aver un certo presentimento; - eine gewisse Person, certa persona; - in gewissen Fällen, in certi casi; - ein gewisser, eine gewisse, certuno, certuna; un tale, una tale: es giebt gewisse Leute, vi son certuni; certi tali; - ein gewisses ich weiß nicht was, un certo non so che; - *it.* (per fest, sicher): im Zeichnen eine gewisse Hand haben, aver mano ferma nel disegnare; - im Gehen einen gewissen Schritt halten, camminare con passo eguale; - *adv.* certo, certamente, indubitatamente, senza fallo, senza dubbio; - gewiß, du hast Recht, certo du dici il vero; - das Pferd gehet sehr gewiß, il cavallo ha un passo sicuro.

Gewissen, *s. n. gen.* s, coscienza, conscienza, sinderesi; - ein enges Gewissen haben, aver la coscienza stretta, dilicata, essere scrupuloso; - ein weites Gewissen haben, aver la coscienza rilasciata, esser largo di coscienza; - (*popol.*) esser largo di maniche; - ich kann es mit gutem Gewissen sagen, lo posso dire con tutta coscienza; - es mit gutem Gewissen nicht thun können, non poterlo fare in coscienza; - saget es auf euer Gewissen, ditelo in coscienza; - Gewissens halber zu etwas verbunden seyn, essere obbligato in coscienza; - sich ein Gewissen woraus machen, farsi scrupolo di qualche cosa; - sein Gewissen beflecken, contaminare la coscienza; - das Nagen des Gewissens, il rimorso, i rimorsi della coscienza; - das nagende Gewissen, la coscienza ulcerata; - ein schlafendes Gewissen, coscienza sopita; - es auf sein Gewissen nehmen, prendere una cosa sopra la propria coscienza; - nach Gewissen, secondo il dettame della coscienza; - bey meinem Gewissen, in coscienza mia, in buona coscienza, in verità; - *prov.* sein Gewissen an den Nagel hängen, far tacere la coscienza; far d'ogni erba un fascio.

Gewissenhaft, *adj.* coscienziato; scrupoloso; timorato; - ein gewissenhafter Mensch, uomo coscienziato, di coscienza; - *adv.* in coscienza, scrupolosamente: gewissenhaft zu Werke gehen, operare, agire con buona coscienza.

Gewissenhaftig, *adj.* v. gewissenhaft.

Gewissenhaftigkeit, *s. f.* integrità scrupolosa; scrupolosa esattezza; religiosità.

Gewissenlos, *adj.* e *adv.* senza coscienza; irreligioso, perverso.

Gewissenlosigkeit, *s. f.* irreligiosità, perversità, libertinaggio.

Gewissensangst, *s. f.* rimorso, strazio, rimordimento della coscienza.

Gewissensbiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, rimorso, rimordimento della coscienza.

Gewissensfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso di coscienza.

Gewissensfrage, *s. f. plur.* n, v. Gewissensfall.

Gewissensfreyheit, *s. f. plur.* en, libertà di coscienza.

Gewissensfurcht, *s. f.* il timore dei rimorsi della coscienza.

Gewissensgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale della coscienza; - *it.* il tribunale di coscienza stabilito in Russia.

Gewissenspflicht, *s. f. plur.* en, dovere, obbligo di coscienza.

Gewissensprüfung, *s. f. plur.* en, esame di coscienza.

Gewissenspunkt, *s. m. gen.* es, v. Gewissensfall.

Gewissensrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, confessore, padre, consigliere spirituale.

Gewissensruhe, *s. f.* quiete, tranquillità di coscienza.

Gewissenssache, *s. f. plur.* n, caso, affare di coscienza.

Gewissensschlaf, *s. m. gen.* es, torpore, letargo della coscienza.

Gewissensscrupel, *s. m. gen.* s, scrupolo di coscienza.

Gewissensunruhe, *s. f.* turbamento, inquietudine di coscienza.

Gewissenszwang, *s. m. gen.* es, intolleranza, tirannia di coscienza.

Gewissenszweifel, *s. m. gen.* s, dubbio, scrupolo di coscienza.

Gewißheit, *s. f.* (Ueberzeugung), certezza, sicurezza, piena persuasione; – moralische, mathematische, historische Gewißheit, certezza morale, certezza matematica, certezza storica; – mit Gewißheit versprechen, prometter del certo, assicurare; – mit Gewißheit glauben, aver piena fede, certa speranza; – die Gewißheit des Todes, la certezza della morte; – die Gewißheit der göttlichen Schriften, l'infallibilità delle divine scritture; – mit völliger Gewißheit, con piena certezza, con piena persuasione.

Gewißlich, *adv.* certamente, sicuramente.

Gewitter, *s. n. gen.* s, Ungewitter, Donnerwetter, temporale; – auf dem Meere, tempestà; fortuna.

Gewitterableiter, *s. m. gen.* s, conduttore elettrico.

Gewitterhaft, *adj.* tempestoso.

Gewitterregen, *s. m. gen.* s, pioggia dirotta, nembo, rovescio di pioggia.

Gewitterwolke, *s. f. plur.* n, nuvolo che minaccia temporale.

Gewitzel, *s. n. gen.* s, das Witzeln, lo stare in sui frizzi; arguzie troppo frequenti, e insulse.

Gewitzigt, *adj. e part.* reso cauto, accorto a proprie spese.

Gewogen, *adj.* affezionato, dedito, propenso, propizio, benevolo; – einem gewogen seyn, portar affetto, voler bene ad alcuno; – wir sind, wir bleiben euch in Gnaden gewogen, (*formula onde si servono i sovrani scrivendo ai loro sudditi*) vi assicuriamo della nostra benevolenza.

Gewogenheit, *s. f.* affezione, affetto, benevolenza, dilezione; – besondere Gewogenheit, predilezione.

Gewöhnen, *v. a.* avvezzare, assuefare, accostumare, abituare; usare, fare; – (sich) avvezzarsi, assuefarsi, abituarsi; – sich an das Klima gewöhnen, farsi al clima; – sich an alles gewöhnen, avvezzarsi, farsi a tutto; – – ein Kind (*meglio* entwöhnen), divezzare, spoppare, slattare; – *part.* gewöhnet.

Gewohnen, *v. n.* usarsi, avvezzarsi, assuefarsi, abituarsi; prender costume; – gewohnt seyn, esser solito, aver in uso, per costume; – gewohnt werden, avvezzarsi, farsi usarsi; – *prov.* jung gewohnt, alt gethan, il lupo cangia il pelo, ma non il vizio.

Gewohnheit, *s. f. plur.* en, consuetudine, costume, assuefazione, abito, abitudine; – zur Gewohnheit werden, divenir abito, passare in costume; – er hat die üble Gewohnheit, ha il mal vezzo, il cattivo uso; – eine Gewohnheit annehmen, prender l'abito, avvezzarsi, fare il callo; – eine üble Gewohnheit annehmen, prendere cattiva piega; – durch die Gewohnheit eine gewisse Fertigkeit erlangen, impratichirsi, acquistar la pratica; – nach meiner Gewohnheit, al mio solito; – wider die Gewohnheit, contro il solito; – *prov.* Gewohnheit wird zur andern Natur, l'assuefazione è un' altra natura; – *it.* Gewohnheit macht Gesetz, uso fa legge; – zur Gewohnheit geworden, abituale; – aus Gewohnheit, abitualmente, per abito, per usanza; – Gebrauch in Ländern, costume, usanza, maniera, uso.

Gewohnheitssünde, *s. f. plur.* n, peccato abituale.

Gewöhnlich, *adj.* solito, consueto, usato, ordinario; – das ist schon etwas Gewöhnliches, questa è già cosa solita; non è cosa strana; – es ist hier nicht gewöhnlich, so früh zu Tische zu gehen, qui non si è solito d'andar a tavola così per tempo; – *adv.* ordinariamente, d'ordinario; per l'ordinario; – im Sommer geht man gewöhnlich nach dem Abendessen spatzieren, nell' estate si usa dopo la cena di passeggiare; – wie gewöhnlich, al solito; giusta il solito, al modo usato; secondo il solito.

Gewohnt, *adj.* solito, accostumato, avvezzo, usato; assuefatto, abituato; – es gewohnt seyn, essere avvezzo, usato; – *prov.* jung gewohnt, alt gethan, uso da giovane, incallito da vecchio; – gewohnter Maßen, al solito, secondo il solito, giusta il consueto.

Gewöhnung, *s. f.* assuefazione, uso, abito; abitudine, consuetudine, usanza.

Gewölbbogen, *s. m. gen.* s, arco, centina d'una volta.

Gewölbe, *s. n. gen.* s, volta, volto; – welches das Licht von obenher erhält, volta a giorno; – das unterirdische Gewölbe einer Kirche, catacomba; sotterraneo; carnajo; – (Kaufmannsladen) fondaco, bottega.

Gewölbebock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, centina; – ganz runder, arco a tutto sesto.

Gewölbt, *part.* voltato; fatto a volta.

Gewölk, *s. n. gen.* es, nuvolato, nubi

raccolte; nubi, nuvole; – ein dickes, nuvolone.

Gewölkig, } *adj.* annuvolato, nuvoloso,
Gewölkt, } nugoloso, pien di nuvoli.

Gewonnen, *part.* von gewinnen, vinto, guadagnato etc.; – *prov.* wie gewonnen, so zerronnen, diavol porta, diavol reca; o quel che vien di ruffa in raffa, se ne va di buffa in baffa.

Geworfen, *part.* von werfen, gettato.

Gewühl, *s. n. gen.* es, folla, formicolio; – Gewühl von Menschen, folla, calca, mischia di gente.

Gewunden, *part.* von winden, torto, attortigliato; – gewundenes Garn, filo torto; penero; – Zeug davon, penerata.

Gewürfelt, *adj.* scaccato, fatto a scacchi.

Gewürm, *s. n. gen.* es, *plur.* e, una quantità di vermi; *it.* i rettili.

Gewürz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (Spezereyen) droga, specie, aromi; – an den Speisen, condimento.

Gewürzbrühe, *s. f. plur.* n, salsa, condita con aromi, manicaretto.

Gewürzhaft, *adj.* aromatico.

Gewürzhandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio de' spezierie, di droghe.

Gewürzhändler, *s. m. gen.* s, droghiere, droghiero, droghista.

Gewürzig, *adj.* aromatico, aromatizzato.

Gewürzkrämer, *s. m. gen.* s, v. Gewürzhändler.

Gewürzladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega di droghe, di spezierie.

Gewürznägelein, *s. n. gen.* s, } garofano, chio-
Gewürznelke, *s. f. plur.* n, } vo di garofano.

Gewürzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aromatite.

Gewürzt, *part.* condito.

Geyen, *v. a.* (*t. di mar.*) die Segel aufgeyen, imbrogliar le vele.

Geyer, *s. m. gen.* s, avoltojo; – Geyerfalk, Hühnergeyer, gerfalco, nibbio; – ey der Geyer! corpo di me stesso, corpo del diavolo, cospetto, cospettaccio, cospetto di baco.

Geyeradler, *s. m. gen.* s, aquila bastarda.

Geyerfalk, *s. m. gen.* en, v. Gerfalk.

Gezäh, }
Gezäu, } *s. n. gen.* es, im Bergbau, arnesi, strumenti.
Gezeug, }

Gezähnelt, *part.* dentellato, dentato, merlato.

Gezähnt, *adj.* dentato, che ha denti etc.; – von Blättern, fatto a denti; dentellato, merlato.

Gezänk, *s. n. gen.* es, disputa, altercazione; contesa di parole; rissa.

Gezanke, *s. n. gen.* s, continue altercazioni.

Gezauder, *s. n. gen.* s, indugio, lentezza, procrastinazione; lunghezza.

Gezäumt, *part.* imbrigliato.

Gezäun, *s. n. gen.* es, siepe, siepaglia, chiudenda, chiusa.

Gezäunt, *part.* assiepato, cinto di siepe.

Gezehend, *adj.* decennario; di dieci; – die gezehende Zahl, numero decennario.

Gezehnt, *adj.* v. gezehend.

Gezeichnet, *part.* segnato, contrassègnato, marcato.

Gezeit, *s. f. plur.* en, (*t. di mar.*) il tempo della marea.

Gezelt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, padiglione, tenda.

Gezeug, *s. n. gen.* es, (*popol.*) ogni sorta d'arnesi, d'utensili, di biancherie.

Geziefer, *s. n. gen.* s, Ungeziefer, insetti molesti, come pidocchi, pulci, cimici etc.

Geziemen, *v. n.* convenire, esser decente, convenevole, onesto; addirsi, star bene; – *v. r.* es geziemt sich, conviene, sta bene; – *part.* geziemet.

Geziemend, *adj.* decente, condecente, conveniente; convenevole, dicevole; congruo, ragionevole; – *adv.* decentemente, convenevolmente.

Geziemlich, *adj.* v. geziemend.

Geziere, *s. n. gen.* s, Ziererey, smancerie, smorfie; affettazione, leziosaggine; modo pieno di mollezza e d'affettazione.

Geziert, *adj.* (gezwungen), geziertes Wesen, maniere affettate, affettazione; – ein gezierter Mensch, uomo affettato, smanceroso, lezioso.

Gezimmer, *s. n. gen.* s, Zimmerwerk, armadura di legname.

Gezinkt, *adj.* in Wappen, vom Hirschgeweih, ramoso.

Gezisch, *s. n. gen.* es, der Schlangen, fischio, fistio, sibilo; – von Menschen, fischiata.

Gezischel, *s. n. gen.* s, bisbiglio, pispiglio, sussurro; fischiamento.

Gezogen, *part.* von ziehen, tirato, tratto; – gezogenes Silber, Gold, oro, argento filato; – gezogenes Rohr, Gewehr, canna, o archibugio rigato, scanalato; – gezogene Lichter, candele tuffate; – wohl gezogen, creanzato; ben creato; costumato; bennato, morigerato.

Gezogenheit, *s. f.* costumatezza, buona creanza, buon costume.

Gezitter, *s. n. gen.* s, anhaltendes Zittern, continuo tremare, tremolare.

Gezücht, *s. n. gen.* es, Brut, razza; – böses Gezücht, genìa, cattiva semenza; cattiva, pessima razza.

Gezweyt, *adj.* numero binario.

Gezwirnt, *adj.* gezwirnte Seide, seta torta; organzino.

Gezwitscher, *s. n. gen.* s, il garrito degli uccelli.

Gezwölft, *adj.* duodenario; che è di dodici in numero.

Gezwungen, *part.* von zwingen, v.; – forzato; – *it.* affettato, stentato; ricercato, che non è naturale: eine gezwungene Schreibart, stile stentato, ricercato; – gezwungene Art, maniere affettate; contegno lezioso, modi ricercati; – gezwungenes Wesen, Reden, affettazione, leziosaggine, ricercatezza, parole affettate; – gezwungene Thränen, lagrime studiate, affettate, simulate; – *adv.* forzatamente; per forza; malgrado; a marcio dispetto; a forza; – affectirt, affettatamente, con affettazione; – gezwungen sprechen, favellare affettatamente, sul quinci e sul quindi, in punta di forchetta.

Gezwungenheit, *s. f.* affettazione, ricercatezza; maniera poco naturale.

Gicht, *s. f.* artritide; artetica, morbo articolare; – an Füßen, podagra; – an Händen, chiragra; – die fliegende, reißende, artritide volante; – die kalte, oder beständige, artritide fissa; – die lähmende, paralisia.

Gichtader, *s. f. plur.* n, la vena sciatica.

Gichtanfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, accesso d'artritide.

Gichtbeere, *s. f. plur.* n, ribes nero.

Gichtbrüchig, *adj.* paralitico, assiderato, attratto.

Gichtfieber, *s. n. gen.* s, febbre artritica.

Gichtfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, flussione artritica.

Gichtisch, *adj.* artritico.

Gichtkörner, *s. pl.* grani di peonia.

Gichtmittel, *s. n. gen.* s, antiartritico, rimedio artritico.

Gichtpflaster, *s. n. gen.* s, diapalma.

Gichtrose, *s. f. plur.* n, peonia.

Gichtrübe, *s. f. plur.* n, brionia.

Gichtschmerzen, *s. pl.* dolori artritici, articolari.

Gichtstoff, *s. m. gen.* es, materia artritica.

Gichtwurz, *s. f.* dittamo.

Gickern, *v. n.* ghignare, sogghignare.

Giebel, *s. m. gen.* s, muro che termina in punta; – (eines Daches, Thurmes) comignolo, sommità; – (des Glückes) colmo, apice de la fortuna, felicità; – *it.* il frontone d'una porta, fenestra.

Giebeldach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, Satteldach, tetto a schiena d'asino.

Giebelfenster, *s. n. gen.* s, abbaino del comignolo.

Giebelförmig, *adj.* fatto a pinacolo.

Giebelmauer, *s. f. plur.* n, muro che si termina in punta, e forma per l'ordinario la facciata d'un edifizio.

Giebelspitze, *s. f. plur.* n, punta, cima del comignolo.

Giebelzinne, *s. f. plur.* n, pinacolo, acroterio (*angolo prominente su cui posarvi qualche statua*).

Gieke, *s. f. plur.* n, Feuergieke, lo scaldino.

Gier, *s. f.* v. Begierde, bramosia, avidità; – *it. nei composti, come:* Rachegier, desiderio di vendetta; Blutgier, sete di sangue; Neugier, curiosità etc.

Gieren, *v. n.* desiderare avidamente, avere incordigia; – *part.* gegieret.

Gierig, *adj.* avido, ingordo, vorace; – ein gieriger Hunger, fame canina etc.; – *it. adv.* avidamente, ingordamente.

Gierigkeit, *s. f.* avidità, ingordigia.

Gießbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, torrente.

Gießbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, doccia.

Gießbecken, *s. n. gen.* s, mesciroba.

Gießen, *v. a. irreg.* (ich goß, ich gösse, gieß etc.), (Metalle) gettare; – Kanonen, Glocken gießen, gettar cannoni, campane; – Wein ins Glas, versare vino nel bicchiero; mescere; – Wasser in ein Gefäß gießen, versar acqua in un vaso; – aus einem Gefäß ins andere, travasare; – Wasser unter den Wein, annacquare il vino; – sich angießen, spandersi addosso; – gegossene Arbeit, lavori di getto; – aus dem Ganzen gegossene Figur, figura d'un sol getto; – *fig.* (stark regnen): es gießt, piove dirottamente, diluvia, cade a secchie; – *it.* per begießen, die Blumen, annacquare, innaffiare i fiori; – *it.* per sich ergießen, rovesciarsi, precipitarsi: wilde Ströme gossen sich über das Thal, de' torrenti impetuosi si rovesciarono nella valle; – (per schmelzen): Bley, Zinn gießen, fondere il piombo, stagno; – *part.* gegossen.

Gießer, *s. m. gen.* s, fonditore, gettatore di metallo.

Gießerde, *s. f.* terra atta alle forme da gettare in bronzo.

Gießerey, *s. f. plur.* en, fonderia.

Gießerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bronzo; – Arbeiter in Gießerz, bronzista.

Gießform, *s. f. plur.* en, forma da gettare in bronzo etc.

Gießhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, v. Gießerey.

Gießkanne, *s. f. plur.* n, innaffiatojo; – *it.* per Gießbecken, mesciroba.

Gießkelle, *s. f. plur.* n, cucchiaja da gettare in forma le materie fuse.

Gießkunst, *s. f.* l'arte di gettare in forma.

Gießlöffel, *s. m. gen.* s, v. Gießkelle.

Gießmodel, *s. n. gen.* s, v. Gießform.

Gießrinne, *s. f. plur.* n, canale per dove cola il metallo fuso.

Gießung, *s. f.* das Gießen, Ausgießen, il versare, lo spandere, spandimento; – der Metalle in Formen, getto; il gettare in forme.

Gießwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lavoro di getto.

Gießzange, *s. f. plur.* n, tenaglie, onde si servono i fonditori di metallo.

Gift, *s. f.* (*voce antic.*) Mitgift, Gabe, dote, dono.

Gift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, veleno, veneno, tossico; – Gift beybringen, avvelenare, dar veleno, dar l'acquetta: – Gift mischen, apparecchiar veleni; – *fig.* (per Zorn, Grimm, Bosheit) veleno, stizza, odio, malignità; – Gift und Galle ausspeyen, invipperire, vomitar la rabbia, il tossico; svelenirsi; – vor Gift zerplatzen, scoppiare di veleno, di stizza; – das Gift der Krankheiten, il miasma, l'umor pestilenziale.

Giftarzney, *s. f. plur.* en, alessifarmaco, antidoto, contravveleno.

Giftbecher, *s. m. gen* s, coppa, tazza del veleno.

Giftbeeren, *s. pl.* bache velenose, venefiche.

Giftbissen, *s. m. gen.* s, boccone, acquetta.

Giftblase, *s. f.* } quella vescichetta,
Giftbläschen, *s. n.* } in cui alcuni animali hanno il veleno.

Giftfängig, *adj.* soggetto a esser infettato da qualche veleno contagioso; – giftfängige Waaren, merci suscettibili d'infezione.

Giftgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta velenosa.

Gifthahnenfuß, *s. m. gen.* es, ranuncolo palustre.

Giftheil, *s. n gen.* es, (ein Kraut) antora, erba contravveleno.

Giftig, *adj.* velenoso, venenoso, avvelenato, attossicato; – giftige Luft, aria appestata; – giftige Dünste, vapori pestiferi, pestilenziali; – *fig.* (erboßt) invelenito; stizzito, invipperito etc.; – ein giftiger Mensch, uomo pien di fiele, maligno; – giftige Zunge, Worte, lingua venefica; parole offensive, mordenti; – *adv.* *fig.* velenosamente, rabbiosamente.

Giftigkeit, *s. f.* velenosità, qualità velenosa.

Giftkies, *s. m. gen.* es, arsenico piritoso; marchesetta.

Giftkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, aconito, erba velenosa.

Giftlatwerge, *s. f. plur.* n, orvietano, teriaca, triaca; antiveleno, antidoto.

Giftlehre, *s. f.* la tossicologia.

Giftmischer, *s. m. gen.* s, avvelenatore, fabbricatore di veleni.

Giftmischerey, *s. f. plur.* en, veneficio, avvelenamento.

Giftmittel, *s. n. gen.* s, antidoto, contravveleno.

Giftroche, *s. f. plur.* n, razza velenosa (*specie di pesce di mare che dicesi esser velenoso*).

Giftschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungo velenoso, fungo malefico.

Gifttrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, bevanda, pozione avvelenata.

Giftwurzel, *s. f. plur.* n, vincetossico, asclepiade.

Gilbblume, *s. f. plur.* n, Färberscharte, scoratola.

Gilbe, *s. f.* Gilbe o Gilft, (*provinc.*) die gelbe Farbe, il giallo, giallore, gialezza; – *it.* specie di terra gialla; – *it.* materia che tinge di giallo.

Gilben, *v. a.* gelb machen, far giallo; tingere di giallo; – *it. v. n.* gelb werden, ingiallire, divenir giallo; – *part.* gegilbet.

Gilbicht, *adj.* (*meglio*) gelblich, gialliccio, gialligno, giallognolo, tirante al giallo.

Gilbkraut, *s. n. gen* es, v. Gilbwurz.

Gilblich, *adj.* v. gelblich, gialliccio, giallognolo.

Gilbling, *s. m. gen.* es, Goldammer, vercellino.

Gilbwurz, *s. f.* Gelbkraut, curcuma, cucuma.

Gilde, *s. f. plur.* n, corpo d'un arte; un corpo d'artefici; compagnia, società; – die Gilde der Kaufleute, il corpo de' mercanti.

Gildebrief, *s. m gen.* es, *plur.* e, Zunftbrief, statuti e leggi d'un corpo di qualche arte.

Gildebruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, membro di un qualche corpo.

Gildemeister, *s. m. gen.* s, capo d'un corpo di qualche arte.

Giltig, *adj.* (*più usit.*) gültig, v.; valido, valevole.

Giltigkeit, *s. f.* (*più usit.*) Gültigkeit, validità.

Gimpel, *s. m. gen.* s, fringuello marino; ciusolotto, zufolotto; – *fig.* (einfältiger Mensch) gocciolone, scioccone, pincone, allocco, babbeo.

Gingang, *s. m. gen.* s, tessuta bambagina a strisce.

Ginseng, *s. n.* ginseng, pianta medicinale de' Chinesi.

Ginst, } *s. m.* Genster, ginestra, gine-
Ginster, } stro.

Gipfel, *s. m. gen.* s, eines Baumes, eines Berges, cima, vetta d'un albero, sommità; cresta, vertice d'un monte; - halbkugeliger, kegelförmiger, Pyramidal-Gipfel, cima emisferica, conica, piramidale; - den Gipfel eines Baumes abhauen, svettare, cimare un albero; - *fig.* den höchsten Gipfel des Ruhmes, des Glückes ersteigen, arrivare al colmo, all' apice della gloria, della fortuna; - von dem Gipfel der Größe herabgestürzt werden, venir precipitato dall' apice della grandezza.

Gipfelchen, *s. n.* vetticciuola; piccola vetta, cima.

Gipfelig, *adj.* che ha delle cime; - zwey-, dreygipfelig, che ha due, tre cime.

Gipfeln, *v. a.* zuspitzen, appuntare, far la punta, acuminare.

Gips, *s. m. gen.* es, v. Gyps, gesso.

Giraffe, *s. f. plur.* n, girafa, cammellopardo.

Giriren, *v. a.* im Handlungswesen, girare una cambiale.

Girobank, *s. f. gen.* es, *plur.* bänke, banco di giro.

Girren, *v. n.* wie die Tauben, gemire; - die Taube girret, la colomba gemisce; - *it. s. n.* das Girren, il gemire.

Girrend, *part.* gemente.

Gischen, *v. n.* (*meglio*) gäschen, bollire, schiumare.

Gitter, *s. n. gen.* s, grata, cancello; - vor einem Sprachzimmer, grata di un parlatojo; - eisernes Gitter vor Fenstern, inferriata; - hölzernes Gitter vor den Fenstern, gelosia; ingraticolato di legno; - auf den Schiffen, carabottino; - am Helm, graticolata.

Gitterbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto ingraticolato pe' bambini, onde garantirli dal cader fuori.

Gitterfenster, *s. n. gen.* s, inferriata; - von Holz, gelosia.

Gitterförmig, *adj.* graticolato.

Gittern, *v. a.* formare a guisa di grata, di cancello; - *part.* gegittert.

Gitterschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio cancellato.

Gitterstab, *s. m.* } **Gitterstange**, *s. f.* } stanga, barra d'un cancello, d'una inferriata.

Gitterthor, *s. n.* } **Gitterthür**, *s. f.* } porta inferriata, cancello di legno, o di ferro.

Gitterwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cancelli, inferriata.

Gitterzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, palizzata.

Gitz, *s. n.* (*più usit.*) Kitze, capretto.

Glacis, *s. n.* im Festungsbau, spianata.

Glandel, *s. f.* (*megl.*) Drüse, glandula, ghiandola.

Glandern, *v. n.* (*provinc.*) sdrucciolare sul ghiaccio per trastullo.

Glandulös, *adj.* drüsig, glanduloso.

Glanz, *s. m. gen.* es, vom Licht, splendore, lustro, fulgore, vivezza di lume, chiarore; - Glanz der Sonne, splendore del sole; - der Glanz der Augen, der Blumen, la vivacità, lo splendore degli occhi, dei fiori; - ein blendender Glanz, chiaror abbagliante; - Glanz der Farben, lucentezza, vivezza de' colori; - Glanz durch Poliren, lustro, lustratura, pulimento, il lucido; - Glanz geben, dar lustro, lustrare, ripulire; den Metallen, brunire; - Glanz der Metalle, brunitura, lustro; - in Zeugen ꝛc., lustro, fiore de' panni; - einer Sache Glanz geben, dar risalto, dar occhio ad una cosa; - den Glanz verlieren, smarrire; perdere il lustro, perder l'occhio; - den Glanz nehmen, torre, levare il lustro; - *fig.* der Glanz seiner Thaten, il chiaror delle sue gesta; *it.* magnificenza, gloria.

Glänzen, *v. n.* splendere, risplendere, brillare, rilucere, scintillare, smagliare, - von polirten Sachen, lucere; - glänzende Waffen, arme lucenti; - die Sterne glänzen, le stelle scintillano, rilucono; - *fig.* von einigen Gegenständen, spiccare; fare spicco; far bella vista; - unter andern Dingen hervorglänzen, campeggiare, distinguersi; - in Gesellschaften glänzen, brillare, campeggiare nelle conversazioni; - per den Glanz geben, lustrare, polire; - *part.* geglänzet.

Glänzend, *part.* lucente, rilucente, lucido, fulgido, lustrante, brillante, splendido, splendente, sfavillante, luminoso; - *fig.* glänzendes Gastmahl, trattamento sontuoso.

Glanzerz, *s. n. gen.* es, Bleyerz, piombaggine.

Glanzfarbe, *s. f. plur.* n, color rilucente.

Glanzleinwand, *s. f.* tela lustrata, tela lustrina.

Glanzroth, *s. n. gen.* es, rosso d'Inghilterra.

Glanzschetter, *s. m. gen.* s; Schetter, Steifleinwand, bugrane, sorta di traliccio.

Glanzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ferro speculare; pietra ferrigna a varj colori rilucenti.

Glas, *s. n. gen.* es, *plur.* Gläser, vetro; - *it.* (ein Trinkglas) bicchiero, bicchiere; - zu Glas machen, vetrificare; - zu Glas werden, vetrificarsi, divenir vetro; - Verwandlung in Glas, vetrificazione; - woraus sich Glas ma-

chen läßt, vetrificabile; - die Kunst Glas zu machen, l'arte vetraria; - Glas an Fenster und Wagen, cristallo; - ein Uhrglas, cristallo d'oriuolo; - Glas, das gegraben wird, Bergglas, cristallo di monte, cristallo di rocca; - Bley-, Spießglas etc., vetro di piombo, d'antimonio etc.; - Gläser fürs Gesicht, occhiali.

Glasachat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, agata d'Islanda, lava nera, rilucente.

Glasarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera di vetro.

Glasarbeiter, *s. m. gen.* s, vetrajo, bicchierajo.

Glasartig, *adj.* vitreo, che ha del vetro; - glasartige Steine, Erden, pietre, terre vitree, vetrificabili.

Glasasche, *s. f.* cenere di soda; polverino, rocchetta.

Glasauge, *gen.* s, *plur.* n, von Pferden, occhio vajato; - von Menschen, occhio vetrino.

Glasäugig, *adj.* cogli occhj vajati, vetrini.

Glasbürste, *s. f. plur.* n, setola, spazzola da nettare i bicchieri.

Glasdeckel, *s. m. gen.* s, coperchio di vetro.

Glasdiamant, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pietra falsa, diamante di Stras, dal nome dell' inventore.

Glaser, *s. m. gen.* s, vetrajo.

Gläsern, *adj.* di vetro, vitreo; - gläserne Gefäße, vasi di vetro; - die gläserne Feuchtigkeit, (*term. anat.*) umor vitreo.

Glaserz, *s. n. gen.* es, Silberglas, miniera argentea vetrificata.

Glasfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di vetri, di cristalli.

Glasfenster, *s. n. gen.* s, invetriata, vetriata; - an Kutschen, cristallo d'una carrozza.

Glasfluß, *s. m. gen.* sses, flusso (*materia che facilita la fusione de' metalli, e la vetrificazione de' corpi nel fuoco*).

Glasgalle, *s. f.* sale di vetro.

Glasgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso di vetro.

Glasgeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vasellame di vetro.

Glasglocke, *s. f. plur.* n, campana di vetro.

Glasgrün, *adj.* del colore del vetro.

Glashaft, *adj.* che ha del vitreo.

Glashandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio di vetri, cristalli etc.

Glashändler, *s. m. gen.* s, mercante de' vetri; vetrajo.

Glashaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, Treibhaus, stufa.

Glashaut, *s. f.* (des Auges) tunica vitrea, membrana *hialoidea.*

Glashütte, *s. f. plur.* n, vetraja, fabbrica di vetri.

Glasicht, *adj.* somigliante al vetro.

Glasig, *adj.* vitreo, che contiene vetro.

Glasiren, *v. a.* glasuren, invetriare, invetriare, inverniciare.

Glaskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, in der Mineralogie, minerale ferrigno, bene spesso scaglioso e lucente.

Glaskorallen, *s. pl.* coralli di vetro.

Glaskorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, portafiaschi.

Glasköthe, *s. f.* Glasschrank, Glasschränkchen, stipo, armadio de' bicchieri.

Glaskrämer, *s. m.* v. Glashändler.

Glaskraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, vetriuola, vitriuola, parietaria; - *it.* erba cali.

Glaskrug, *s. m. gen.* es, *plur.* krüge, boccale, brocca di vetro.

Glaskugel, *s. f. plur.* n, palla, globo di vetro.

Glaskunst, *s. f.* l'arte vetraria.

Glaslaterne, *s. f. plur.* n, laterna di vetro.

Glasmacher, *s. m. gen.* s, vetrajo, bicchierajo.

Glasmacherkunst, *s. f.* l'arte vetraria.

Glasmahler, *s. m. gen.* s, pittore di vetri; - *it.* smaltitore, smaltista.

Glasmahlerey, *s. f. plur.* en, pittura in vetro; *it.* smalto; *it.* l'arte dello smaltare.

Glasmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, vetrajo; uomo che vende vetri.

Glasnapf, *s. m. gen.* es, *plur.* näpfe, coppa, nappo da bere.

Glasofen, *gen.* s, *plur.* öfen, calcara, fornace del vetro.

Glaspaste, *s. f. plur.* n, pasta di vetro.

Glasperle, *s. f. plur.* n, perla di vetro, perla falsa.

Glasrahme, *s. f. plur.* n, cornice di vetro.

Glasraute, *s. f.* vetro romboidale da fenestra.

Glasring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello di vetro.

Glasröhre, *s. f. plur.* n, tubo di cristallo.

Glasschaum, *s. m. gen.* es, schiuma di vetro.

Glasscheibe, *s. f. plur.* n, vetro, cristallo da fenestre, o da altro.

Glasscherbe, *s. f. plur.* n, pezzo di vetro rotto.

Glasschere, *s. f. plur.* n, cesoje, forbici da tagliare il vetro.

Glasschleifer, *s. m. gen.* s, arrotatore di vetri.

Glasschmalz, *s. n. gen.* es, Glasgalle, schiuma, sale di vetro; - *it.* Glaskraut, vetriuola, erba cali.

Glasschmelz, *s. m. gen.* es, smalto di vetro.

Glasschneider, *s. m. gen.* s, intagliatore; incisore in vetro.

Glasschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio, stipo; – *it.* armadio de' bicchieri.

Glasschränkchen, *s. n. gen.* s, stipetto, piccolo armadio invetriato; – *it.* (zur Schau besserer Sachen) bacchecca.

Glasschüssel, *s. f. plur.* n, piatto di vetro.

Glasiren, *v. a.* gommare, lustrare i guanti etc.

Glasstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tarso, assinite.

Glasstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, arnia di vetro.

Glastafel, *s. f. plur.* n, tavola di vetro; *it.* cristallo.

Glasthür, *s. f. plur.* en, porta di cristalli.

Glastropfen, *s. m. gen.* s, gocciola di vetro.

Glasur, *s. f. plur.* en, vetrina, invetriatura; – der irdenen Geschirre, invernicatura; – Porcellan von schöner Glasur, porcellana di bella vernice; – (in der Mahlerey) velatura; – (der Zähne) smalto de' denti.

Glasuren, *v. a.* invetriare, inverniciare.

Glasurerde, *s. f.* terra vetrificabile.

Glaswaare, *s. f. plur.* n, merci di vetro.

Glasweide, *s. f. plur.* n, salcio fragile.

Glaswerk, *s. n. gen.* es, opere, lavori di vetro; vasellame di vetro.

Glätscher, *s. m.* Gletscher, diacci perpetui dell' alpi.

Glatt, *adj.* liscio, pulito; – glatt machen, lisciare, polire, spianare, distender le pieghe; – ein glatter Faden, filo liscio; – glatte Leinwand, tela liscia, unita; – ein glattes Kinn, mento senza peli, imberbe; – glatte Haut, pelle, cute liscia; – glatte Worte geben, dar belle parole, parole inzuccherate; dar rosellina; – (per schlüpfrig) sdrucciolo, lubrico: glatt wie Eis, sdrucciolo come il ghiaccio; – *adv.* lisciamente, in modo liscio; – etwas glatt heraussagen, dirla schietta, parlare schiettamente.

Glätte, *s. f.* das Glatte, Polirte, politura, brunitura; il liscio; – das Glätten, il far liscio, politura, lisciamento; – gelbe Glätte, litargirio; – Gold-, Silberglätte, litargirio d'oro, d'argento, marcassita.

Glatteis, *s. n. gen.* es, gelo, gelicidio.

Glatteisen, *v. impers.* far gelicidio.

Glätteisen, *s. n. gen.* s, brunitojo; ferro da polire.

Glätten, *v. a.* brunire, polire, lisciare, lustrare; – *part.* geglättet.

Glätter, *s. m. gen.* s, lisciatore, brunitore; – *it.* brunitojo.

Glattfeile, *s. f. plur.* n, lima dolce.

Glattfrischen, *s. n.* im Hüttenbau, il ridurre il litargirio in piombo.

Glättglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, lisciatojo, brunitojo di vetro.

Glättheft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, der Schuster, lisciapiante, bisegolo.

Glatthobel, *s. m. gen.* s, pialla da polire, lisciare.

Glattholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, lisciatojo, brunitojo di legno.

Glättschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lisciatojo de' calzolaj.

Glättstahl, *s. m. gen.* es, *pl.* e, brunitojo.

Glättstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra per lisciare.

Glättung, *s. f.* lisciamento, politura; il lisciare; brunitura.

Glättzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente da lisciare; liscia.

Glatze, *s. f.* testa calva; (*in ischerzo*) testa, zucca pelata; zucca, cucuzza.

Glatzig, *adj.* calvo, testa pelata.

Glatzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, Kahlkopf, testa calva.

Glau, *adj.* (*popol.*) hell, heiter, chiaro, sereno; – *fig.* perspicace.

Glaube, *s. m. gen.* ns, (in der Religion) fede, credenza, religione; – einen Glauben bekennen, professare una fede; – ein fester Glaube, ferma fede, ferma credenza; – seinen Glauben verläugnen, rinnegar la fede, apostatare; – die Glaubensartikel, il simbolo degli apostoli, il credo; – *it.* credenza, fede, opinione, persuasione; – der Glaube an Gott, la fede in Dio; – weß Glaubens bist du? di qual religione sei tu? – bey seinem Glauben bleiben, restare nella sua opinione; – seinen Glauben retten salvare il suo credito; – das ist über allen Glauben, ciò è fuor d'ogni credere; – dazu gehört ein starker Glaube, convien esser ben credulo per darci fede; – er hat bey mir allen Glauben verloren, ha perso con me ogni credenza, ogni fede, ogni confidenza; – einem Glauben geben, far credito ad alcuno; – Glauben haben, aver credito; – seinen Glauben verlieren, perdere il suo credito; – auf Treue und Glauben etwas überlassen, confidare all' altrui fede alcuna cosa; – ein Mensch ohne Treue und Glauben, uomo senza fede; – Glauben beymessen, prestar fede; – der Glaube wird ihm in die Hand kommen, lo imparerà

a proprie spese, colla propria sperienza.

Glauben, *v. a.* e *v. n.* credere; prestar fede; darsi a credere; – wie ich glaube, come credo, a quel che credo; – den Leuten glauben, credere altrui; – ich glaube auf sein Wort, credo alle sue parole; – an einen Gott glauben, credere in Dio; – an keinen Gott glauben, non aver nè legge, nè fede; – aus frommer Einfalt glauben, credere piamente; – ich glaube es nicht, und läugne es nicht, nè credo, nè discredo; – glauben Sie davon, was Sie wollen, ne creda ciò che vuole; – wenn er meinen Worten geglaubt hätte, se avesse badato, creduto alle mie parole; – an Gespenster, an Wunder glauben, creder agli spettri, ai miracoli; – er wird daran glauben müssen, l'esperienza glielo insegnerà; – (vertrauen): ich glaube ihm nicht, non mi fido di lui; – *prov.* wer leicht glaubt, wird leicht betrogen, chi spesso fida, spesso grida; – *part.* geglaubet.

Glaubenfest, *adj.* fermo, saldo nella fede.

Glaubensartikel, *s. m. gen.* s, articolo di fede.

Glaubensbekenner, *s. m. gen.* s, che confessa la legge di Cristo.

Glaubensbekenntniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, professione di fede; – das apostolische, simbolo apostolico, il credo; – sein Glaubensbekenntniß ablegen, far professione solenne della fede.

Glaubensgenosse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, correligionario, membre d'una chiesa; – ein neu bekehrter Glaubensgenosse, neofita.

Glaubensgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, motivo, argomento di religione.

Glaubenslehre, *s. f. plur.* n, domma, dogma; massima, dottrina di religione.

Glaubensregel, *s. f. plur.* n, regola, norma, massima di fede.

Glaubensverbesserung, *s. f. plur.* en, riforma della religione.

Glaubersalz, *s. n. gen.* es, sal di Glaubero; solfato di soda, vitriolo a base d'alcali minerale.

Glaubhaft, *adj.* degno di fede; credibile, autorevole; – ein glaubhafter Mann, uomo che merita credenza, irrefragabile, autorevole; – glaubwürdiges Zeugniß, fede autentica; attestato autentico, testimonio maggior d'ogni eccezione; – *adv.* autorevolmente, autenticamente, in forma autorevole, autentica.

Glaubhaftigkeit, *s. f.* autorità, autenticità.

Glaubig, } *adj.* credente, fedele, cri-
Gläubig, } stiano; – die Gläubigen, i fedeli, il popolo fedele.

Gläubiger, *s. m. gen.* s, creditore.

Gläubigerin, *s. f.* creditrice.

Glaublich, *adj.* credibile; – in der Religion, motivi di credibilità.

Glaublichkeit, *s. f.* credibilità.

Glaubwürdig, *adj.* v. glaubhaft, degno, meritevole di fede.

Glaubwürdigkeit, *s. f.* credibilità.

Glefe, *s. f.* } (*voce antica*) lancia; –
Glefen, *s. m.* } *it.* banda di cinque soldati a cavallo armati di lancia.

Gleich, *adj.* von gleicher Beschaffenheit, Menge, Größe rc., eguale, uguale, pari; – *it.* eben, flach, piano, eguale; unito; – gleich machen, appianare, pareggiare; – ein gleicher Faden, filo eguale; – *it.* gerade, schnur gleich, diritto; – das Krumme gleich machen, dirizzar ciocch' è torto; – (wagerecht) a livello: dem Wasser gleich, a livello dell' acqua; *it.* a fior d'acqua; – (ähnlich) simile, consimile: dem Vater gleich, simile al padre; – es ist kein Ey dem andern so gleich, als sie beyde, si rassomigliano come due gocce d'acqua; due dadi non son più eguali di loro; – gleiche Zahl, numero pari; – ungleiche Zahl, numero dispari, caffo; – gleichen Werth, gleiche Bedeutung haben, equivalere, aver un valor pari eguale; – (in allen Theilen ähnlich): mit immer gleichem Laufe, col corso sempre uguale, unito; – sich immer gleich seyn, essere sempre uguale a se stesso; – gleiche Schreibart, stile uniforme; – gleich machen, uniformare, adeguare, agguagliare; – zu gleicher Zeit, nell' istesso tempo; – gleiches Namens, dello stesso nome; – Tag und Nacht sind jetzt einander gleich, i dì e le notti son ora di eguale durata; – gleicher Abstand, equidistanza; distanza eguale; – mit gleichem Abstand, equidistantemente; – von gleichem Alter, coetaneo; di pari, di eguale età; – der nicht seines Gleichen hat, che non ha pari; che non ha l'uguale; impareggiabile; senza uguale; – meines Gleichen, unsers Gleichen, un pari mio, un nostro pari: er ist meines Gleichen, è della mia condizione, del mio rango; – man muß mit unseres Gleichen Mitleiden haben, bisogna aver carità, compassione co' nostri simili; – sich einem gleich halten, stimarsi pari, eguale ad alcuno; – mit seines Gleichen umgehen, trattare con tutta domestichezza, familiarità; a tu per tu; – ein Gleiches thun, far l'istesso, il simile; – Gleiches mit Gleichem vergelten, render la

pariglia, render pan per focaccia; - *prov.* gleich und gleich gesellt sich gern, ogni simile ama il suo simile; - gleiche Rechnung, conto intero, conto tondo; - etwas in gleiche Theile theilen, dividere in parti uguali; - mit gleichen Füßen, a piè pari, a piedi giunti; - (was gleich liegt): gleiche Zimmer, stanze dell' istesso piano, poste a livello; - die Belohnung muß dem Verdienste gleich seyn, il premio dev essere adequato, corrispondente al merito; - das ist mir gleich, m'è lo stesso, m'è tutt' uno, m'è indifferente, m'è tutto eguale.

Gleich, *adv.* (eben so, gleichermaßen) del pari, al pari, egualmente; - er ist gleich faul, è appunto sì pigro; - er kann ihm nicht gleich kommen, non può competerla secolui; non si può misurare con esso; - er arbeitet ihm gleich, non è men presto, men destro di lui nel lavoro; - ähnlich: einem gleich sehen, aver con alcuno della rassomiglianza; rassomigliare ad alcuno; - das sieht ihm nicht gleich, non si direbbe questo di lui; - die Mädchen, gleich der Rose, verblühen bald, le fanciulle, a somiglianza della rosa, presto sfioriscono; - (gerade) a dirittura, dirittamente: gleich zulaufen, correre a dirittura; - gleich entgegengesetzt, direttamente opposto; - (in gleichen Theilen): zwey Dinge gleich theilen, tagliar due cose in due parti eguali; - die Beute wurde unter die Soldaten gleich vertheilt, la preda venne a parti eguali distribuita fra soldati; - (in einer Gleiche) a livello, allo stesso livello; a filo, a corda; - (genau) appunto, per l'appunto; - er ist gleich so nachlässig, egli è appunto così trascurato; - es sind nun gleich fünf Jahre, fan ora appunto cinque anni; - (ohne Unterschied) indistintamente, egualmente, indifferentemente; - *it.* gleich seyn, im Spiele, esser pari, aver pari punto; *it.* esser pace; - (sogleich) subito, all' istante, immantinente; or ora; - ich komme gleich, vengo subito; - sich gleich entschließen, risolversi all' istante, su due piedi; - gleich anfangs, a prima giunta, in sulle prime, da bel principio; - wenn gleich, quand' anche, quantunque: wenn er gleich nicht sehr beredt ist, ancorchè non sia molto eloquente; - gleich als wenn, gleich ob, quasi come, come se.

Gleichabstehend, *adj.* equidistante, egualmente distante.

Gleicharmig, *adj.* di braccia uguali.

Gleichartig, *adj.* omogeneo, della stessa natura; - *it.* gleichförmig, uniforme.

Gleichartigkeit, *s. f.* omogeneità; - *it.* Gleichförmigkeit, uniformità.

Gleichbedeutend, *adj.* gleichdeutig, gleichgeltend, dell' istesso significato, sinonimo.

Gleichbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sesamoideo.

Gleichbeschaffen, *adj.* gleichartig, dell' istessa qualità, della stessa natura, specie.

Gleichbreit, *adj.* egualmente eguale.

Gleichdeutig, *adj.* sinonimo, dell' istessa significazione.

Gleiche, *s. f.* parità, ugualità, dirittura, eguaglianza.

Gleichen, *v. n. irreg.* (ich glich; ich gliche) rassomigliare, uguagliare, esser uguale, simile; rassembrare; - sie gleichen sich sehr, han fra di loro molta rassomiglianza; - sich an Geschicklichkeit gleichen, essere di pari abilità, destrezza; - hierin möchte ich ihm nicht gleichen, in ciò non gli vorrei somigliare; - *v. a.* (eben machen) appianare, spianare, pareggiare; - (gerade machen) dirizzare; - (übereinstimmig machen) metter d'accordo, pareggiare, aggiustare; - *part.* geglichen.

Gleichendig, *adj.* che ha la stessa desinenza, la stessa terminazione.

Gleichergestalt, Gleichermaßen, Gleicherweise, } *adv.* in egual modo; del pari, in pari modo; egualmente, a un modo; nell' istessa guisa, nell' istesso modo; nell' istessa maniera, parimente.

Gleichewig, *adj.* coeterno.

Gleichfalls, *adv.* parimente, similmente.

Gleichfärbig, *adj.* dello stesso colore; di colore simile; concolore.

Gleichförmig, *adj.* conforme, uniforme, somigliante; di simil forma, analogo, pari, consimile; - gleichförmig machen, conformare, uniformare; - eine gleichförmige Abschrift, copia uniforme; - *adv.* conforme, conformemente; in pari modo, in conformità, in modo somigliante.

Gleichförmigkeit, *s. f.* conformità, congruenza, similitudine, convenienza, relazione, uniformità.

Gleichgelten, *v. n.* (*irreg.* von gelten), equivalere, essere equivalente; - *part.* gleichgegolten.

Gleichgeltend, *part.* equivalente, equipollente; - *it. adv.* equivalentemente, con equivalenza; - per gleichbedeutend, che ha lo stesso significato.

Gleichgesinnt, *adj.* di sentimento concorde; di pari sentimento.

Gleichgestaltet, *adj.* di simil figura; dell' istessa figura.

Gleichgetheilt, *adj.* diviso in parti uguali.

Gleichgewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, equilibrio, contrappeso; - das Gleichge-

wicht halten, contrappesare; tenere in equilibrio, in bilico; – die Wage steht im Gleichgewicht, la bilancia sta in bilico; – ins Gleichgewicht bringen, equilibrare, bilicare, mettere in equilibrio; – ins Gleichgewicht mit etwas kommen, equilibrarsi con una cosa; – aus dem Gleichgewicht kommen, sbilanciarsi; uscir d'equilibrio; – *fig.* sconcertare.

Gleichgradig, *adj.* di gradi uguali, ugualmente diviso in gradi.

Gleichgültig, *adj.* di egual valore; – gleichgültige Münzen, monete di egual valor; – gleichgültige Wörter, termini, voci dello stesso significato; – *it.* indifferente, uguale; – gleichgültige Handlungen, Dinge, azioni, cose indifferenti; – es ist mir ganz gleichgültig, was geschieht, avvenga ciò che può, io ne sono indifferente; – von Personen, (keinem Theil ergeben) indifferente, imparziale; – *it.* (den nichts rührt) indifferente, freddo, flemmatico, indolente; – *adv.* (kaltsinnig) freddamente, con indifferenza; – (ohne Unterschied) indifferentemente, indistintamente; senza differenza.

Gleichgültigkeit, *s. f.* ugual valore, indifferenza; freddezza, insensibilità.

Gleichhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), stimar egualmente, non far differenza; trattar indistintamente l'uno come l'altro; – *it.* tenere, portar dritto.

Gleichheit, *s. f.* (gleicher Bezug der Sachen unter sich) uguaglianza, proporzione, conformità, parità, congruenza; – (in allen Dingen) identità; – *it.* Verwandtschaft, connessione, affinità; – Gleichheit der Stimmen, parità di voci; – (in der Musik) consonanza; – (in der äußern Gestalt) somiglianza, rassomiglianza, simiglianza; – (was gerade und eben ist) dirittura, pianezza; – (an Proportion) proporzione, congruenza, simmetria; – Gleichheit des Abstandes zweyer Linien von einander, paralellismo, equidistanza; – Gleichheit der Natur, omogeneità.

Gleichjährig, *adj.* d'anni eguali, di pari età.

Gleichkommen, *v. n.* uguagliare, eguagliare, adeguare, andar del pari.

Gleichlaufend, *adj.* paralello; – *it.* che corre per linea retta.

Gleichlaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, consonanza, unisono, armonia, accordo; – der Wörter, consonanza di voce; simile desinenza.

Gleichlauten, *v. n.* aver il medesimo, simile suono; consonare; – *it.* significare lo stesso.

Gleichlautend, *part.* consonante, uniforme; – von einerley Inhalt, di egual tenore, significante lo stesso.

Gleichmachen, *v. a.* render uguale, uguagliare, pareggiare; – (gerade machen) dirizzare; – (eben machen) spianare, lisciare, distendere, levar le pieghe; – in der Zahl, pareggiare; – an Verhältniß, commisurare, proporzionare; – der Erde gleich machen, demolire; spianare, atterrare.

Gleichmachung, *s. f.* adeguamento, il pareggiare.

Gleichmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, simmetria, proporzione, congruenza delle parti tra loro.

Gleichmäßig, *adj.* proporzionato, simmetrico; – *it.* uguale, pari, simile; – *adv.* similmente, in simil modo, parimente.

Gleichmuth, *s. m. gen.* es, Gleichmüthigkeit, equanimità, imperturbabilità, tenor, eguale d'animo.

Gleichmüthig, *adj.* equanimo, d'animo composto, eguale, inalterabile, imperturbabile.

Gleichmüthigkeit, *s. f.* v. Gleichmuth.

Gleichnamig, *adj.* omonimo, che ha l'istesso nome.

Gleichniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, comparazione, similitudine, paragone; – (in der Redekunst) parabola, allegoria.

Gleichnißrede, *s. f. plur.* n, parabola, allegoria.

Gleichnißweise, *adv.* comparativamente, allegoricamente, per metafora.

Gleichnißwort, *s. m. gen.* es, *plur.* wörter, e worte, l'espressione figurata, metafora, figura.

Gleichrichten, *v. a.* dirizzare, raddirizzare; – *part.* gleichgerichtet.

Gleichsam, *adv.* quasi, come, pressochè.

Gleichschätzen, *v. a.* gleichhalten, stimare egualmente, tener in egual conto; – *it.* vergleichen, paragonare, confrontare; – *part.* gleichgeschätzet.

Gleichschätzung, *s. f. plur.* en, eguale stima; considerazione.

Gleichschenkelig, *adj.* (vom Dreyecke) equicrure, isocele.

Gleichschlagen, *v. a.* spianare, render egual, disteso, piatto col martello.

Gleichsehen, *v. n.* (*irreg.* von sehen), rassembrare, rassomigliare, somigliare.

Gleichseitig, *adj.* equilatero; che ha lati eguali.

Gleichsinn, *s. m. gen.* es, l'unanimità, l'accordo, l'unione de' sentimenti.

Gleichsinnig, *adj.* unanime, che ha l'istesso, sentimento.

Gleichsinnigkeit, *s. f.* v. Gleichsinn.

Gleichstellen, *v. a.* dirizzare, porre, metter diritto; – *fig.* vergleichen, paragonare, confrontare; – (sich) para-

gonarsi, uguagliarsi, voler porsi a confronto; - *part.* gleichgestellet.

Gleichstellung, *s. f.* Gleichrichtung, raddrizzamento; - *fig.* paragone, il paragonare.

Gleichstimmig, *adj.* consonante, uniforme, accordante, armonioso, armonico; - *it. fig.* gleichstimmig seyn, concordare, accordarsi, convenire ne' sentimenti.

Gleichstimmigkeit, *s. f.* Gleichstimmung, concordanza, accordo, unanimità, armonia.

Gleichtägig, *adj.* equinoziale.

Gleichtönig, *adj.* equisono.

Gleichtönigkeit, *s. f.* suono, concento.

Gleichung, *s. f. plur.* en, somiglianza, pareggiamento; - in der Algebra, equazione.

Gleichviel, *adj.* altrettanto; *it.* indifferente; - es ist ihm gleichviel, gli è indifferente, gli è tutt' uno.

Gleichweit, *adj.* equidistante; - *adv.* equidistantemente.

Gleichwerden, *v. n.* divenir uguale, simile.

Gleichwerth, *adj.* di egual pregio, valore; egualmente pregevole, egualmente degno.

Gleichwichtig, *adj.* equiponderante, che ha egual peso; - *fig.* di egual importanza; di pari momento, rilievo.

Gleichwichtigkeit, *s. f.* equiponderanza, egual peso; *fig.* eguale importanza.

Gleichwie, *conj.* come, nel modo che; - gleichwie als, come se.

Gleichwiegen, *v. n.* (*irreg.* von wiegen), equiponderare, pesare egualmente.

Gleichwinkelig, *adj.* equiangolo; di angoli eguali.

Gleichwohl, *adv.* nulladimeno; con tutto ciò; pertanto, tuttavolta; non per tanto.

Gleichzeitig, *adj.* contemporaneo, coetaneo; dell' istesso tempo; - gleichzeitiger Schriftsteller, scrittore contemporaneo; - (von Bewegung in der Mechanik) isocrono.

Gleis, *s. n. gen.* es, Geleise, rotaja.

Gleiße, *s. f.* cicuta minore (*erba velenosa*).

Gleißen, *v. n.* glänzen, risplendere, splendere, rilucere, lustrare; - es ist nicht alles Geld, was gleißet, non è tutt' oro quello che luce; l'apparenza inganna; - *it.* einen Schein haben, far sembiante, mostra; - *it.* fingere, dissimulare; gleißende Worte, parole finte; illusorie.

Gleißner, *s. m. gen.* s, Scheinheiliger, ipocrita, bacchettone, collotorto, gabbadei, graffiasanti, picchiapetto, stropiccione; - simulatore, uomo finto.

Gleißnerey, *s. f.* simulazione, doppiezza, ipocrisia, santocchieria, bacchettoneria.

Gleißnerin, *s. f.* Heuchlerin, bacchettona, pinzocchera, baciapile.

Gleißnerisch, *adj.* finto, simulato, ipocrito.

Gleiten, *v. n. irreg.* (ich glitt, ich glitte) sdrucciolare, scorrer leggermente sovra un piano liscio; - auf dem Eise fortgleiten, sdrucciolare sul ghiaccio; - die Schlange gleitet durch das Gras, la biscia, serpe striscia per l'erba; - *it.* ausgleiten, sdrucciolare, mettere il piede in fallo; - aus den Händen, sfuggire, scappar di mano; - *fig.* fare un trascorso, cadere in fallo, fallare etc.; - *it. s. n.* das Gleiten, sdrucciolamento, sdrucciollo.

Gletscher, *s. m. gen.* s, Glätscher, ghiacci perpetui dell' alpi; monti di ghiaccio.

Glette, *s. f.* Glätte, litargirio.

Glied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, am Leibe, membro; - die Glieder, le membra; - die Glieder eines Rathes, i membri d'un consiglio; - an allen Gliedern Schmerzen fühlen, provare, aver de' dolori per tutta la vita, in tutte le membra; - seine gesunden Glieder haben, esser sano di corpo; - per Gelenk, articolo, giuntura; - stark von Gliedern, membruto, atticciato; ben tarchiato; - an Pflanzen, internodio negli steli delle piante, nelle canne; - *it. fig.* Glied einer Periode, membro d'un periodo; - das männliche, membro virile; - an der Kette, anello della catena; - ein Glied Soldaten, fila, rango di soldati; - sich in Glieder stellen, schierarsi, porsi in fila; - aus den Gliedern gehen, uscir di fila; - (Grad der Verwandtschaft) grado di parentela: bis ins vierte Glied, fino alla quarta generazione.

Gliedchen, *s. n.* membretto, membricciuolo, membrolino; - *it.* piccolo anello di catena.

Gliedergicht, } *s. f.* artritide, artetica.
Gliederkrankheit, }

Gliederkraut, *s. n.* erba giudaica.

Gliederlahm, *adj.* attratto, impotente, paralitico.

Gliederlähmung, *s. f.* paralisia.

Gliedermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, modello de' pittori.

Gliederschmerz, *s. m.* } dolore artritico, articolare; spasmo.
Gliederspannen, *s. n.* }

Gliederweh, *s. n.* artritide.

Gliederweise, *adv.* v. gliedweise.

Gliedkraut, *s. n. gen.* es, erba giudaica; - *it.* bettonica officinale.

Gliedmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* en, v.

Glied; – alle Gliedmaßen, tutte le membra del corpo umano.

Gliedschwamm, *s. m. gen.* es, fungo delle giunture, in ispecie del ginocchio.

Gliedwasser, *s. n. gen.* s, sinovia, umor sieroso delle giunture.

Gliedwassersucht, *s. f.* idropisia delle articolazioni.

Gliedweise, *adv.* a schiera, in fila; in ordinanza; – stückweise, a brano a brano, a pezzi.

Glimmen, *v. n.* covar sotto le cenere; ardere senza fiamma e con fumo; – der glimmende Docht, lucignolo fumante; – es glimmte schon lange der Empörungsgeist unter dem Volke, già da lungo tempo andava covando nel popolo lo spirito di sollevazione.

Glimmer, *s. m. gen.* s, mica, pietra speculare; specchio d'asino, scagliuola; – Glimmererde, talco lucente, terra micacea.

Glimmern, *v. n.* scintillare, rilucere.

Glimpf, *s. m. gen.* es, benignità, dolcezza, delicatezza; buona maniera, con cui si suol in ispecie far de' rimproveri; indulgenza, umanità.

Glimpflich, *adj.* benigno, dolce, indulgente, amorevole, delicato; – *it. adv.* piacevolmente, dolcemente, benignamente; – glimpflich mit jemand umgehen, trattar con alcuno piacevolmente, con delicatezza, con indulgenza.

Glinzen, *v. n.* (*meglio*) glänzen, rilucere, risplendere.

Glitschen, *v. n.* gleiten, sdrucciolare.

Globus, *s. m.* (*t. geograf.*) globo terracqueo, globo celeste.

Glöckchen, *s. n. gen.* s, Glöcklein, campanello, campanella, squilla, sonaglio; – am Halse der Böcke, bargiglioni, bargigli.

Glocke, *s. f. plur.* n, campana; – eine große, campanone; – der glockenförmige Kelch der Blumen, calice, campanella; – an den Thüren, campanella, campanello; – (Stunde, Uhr): mit der Glocke läuten, sonar la campana; – die Glocke schlägt, l'ora suona; – was ist die Glocke? che ora è? – *fig.* mit der Sauglocke läuten, parlare sconciamente, dir delle oscenità; barzellettare oscenamente; – die große Glocke über etwas läuten, andar trombettando alcuna cosa, dirla su pe' canti; – zu Tische gehen, wenn die Glocke läutet, andare a tavola a suon di campanello; – sich nicht nach der Glocke richten, non legarsi al minuto, all' ora; non dipender dall' ora.

Glöckeln, *v. n.* sonare il campanello, far tintinnire i campanelli, sonare le campane a tocchi.

Glockenblume, *s. f. plur.* n, campanula, raperonzo, raperonzolo; – Glockenblumen, fiori a campanelle.

Glockenform, *s. f. plur.* en, forma di campana.

Glockenförmig, *adj.* campaniforme; – glockenförmige Pflanzen, piante campaniformi.

Glockengeläute, *s. n. gen.* s, scampanata, scampanio; – er hielt unter Glockengeläute seinen Einzug, fece la sua entrata al suono delle campane.

Glockengießer, *s. m. gen.* s, fonditore di campane; gettacampane.

Glockengießerey, *s. f. plur.* en, fonderia di campane.

Glockengut, *s. n. gen.* es, Glockenspeise, bronzo.

Glockenhals, *s. m. gen.* es, v. Glockenstuhl.

Glockenklang, *s. m. gen.* es, il suono, lo squillo delle campane.

Glockenkolben, *s. m. gen* s, cicogna, quel legno che bilica la campana.

Glockenläuter, *s. m. gen.* s, campanajo, sonator di campane.

Glockenorgel, *s. f. plur.* n, organo di campane.

Glockenrand, *s. m. gen.* es, *plur.* ränder, orlo della campana.

Glockenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, quel grosso anello della campana, cui stà sospeso il battaglio.

Glockenschall, *s. m. gen.* es, v. Glockenklang.

Glockenschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, tocco di campana; – mit dem Glockenschlag, all' ora precisa.

Glockenschwengel, *s. m. gen.* s, battaglio, battacchio.

Glockenseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune, corda, per cui si fan sonar le campane.

Glockenspeise, *s. f.* Glockengut, bronzo.

Glockenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, suon di campane a festa; doppio, organo di campane.

Glockenstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, l'armadura di legname che sostien le campane.

Glockensturm, *s. m. gen.* es, il sonare a stormo.

Glockentaufe, *s. f.* la benedizione d'una campana.

Glockenthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, campanile.

Glockentreter, *s. m. gen.* s, colui che fa sonar le campane co' piedi.

Glockenzierath, *s. f.* (*term. di scultore*) campana.

Glöcklein, *s. n. gen.* s, v. Glöckchen.

Glöckner, *s. m. gen.* s, campanaro, campanajo.

Glorie, *s. f.* gloria; – *it.* Lichtkreis, womit man das Haupt der Heiligen zu

schmücken pflegt, aureola, raggio di santità.

Glorreich, *adj.* glorioso, pien di gloria; - glorreichen Andenkens, di gloriosa memoria; - die glorreiche Geschichte seines Hauses, i fasti gloriosi della sua casa; - *adv.* gloriosamente, con gloria.

Glossarium, *s. n.* (*lat.*) glossario.

Glosse, *s. f. plur.* n, chiosa, commento, interpretazione, spiegazione; - Glossen worüber machen, censurare, crivellare, cercar a ridire.

Glossenmacher, *s. m. gen.* s, chiosatore, glosatore, critico, censore, biasimatore.

Glossiren, *v. a.* chiosare; censurare, crivellare, trovar a ridire.

Glotzen, *s. pl.* (*popol.*) occhioni, occhi grandi; un pajo d' occhioni.

Glotzen, *v. n.* (*popol.*) far grand' occhi, guardare cogli occhi spalancati; spalancare gli occhi; affisare, guardar fiso; porre gli occhi addosso, inarcar le ciglia.

Gluchzen, *v. n.* glucken, chiocciare (*come fanno le galline*).

Glück, *s. n. gen.* es, Schicksal, fortuna; sorte; ventura, avventura; - die Launen des Glückes, capricci della fortuna; - das Spiel des Glückes seyn, esser il trastullo, lo scherzo della fortuna; - das Glück entscheide! decida la sorte! - sein Glück versuchen, tentar la sua fortuna, la sua sorte; - im Glücke seyn, im Glücke sitzen, essere in fortuna, aver la fortuna favorevole; - dem Glücke im Schooße sitzen, ein Glückskind seyn, aver la fortuna in fil di ruota, esser il favorito della fortuna; - esser nato in grembo a Giove; - sein Glück machen, far la sua fortuna; - es auf gut Glück ankommen lassen, rimetter il caso all' avventura; - Glück wünschen, congratularsi; - zum Namenstage Glück wünschen, offrire i suoi augurj al giorno nomastico; - viel Glück auf den Weg, buon viaggio; - ich hatte nicht das Glück, Sie zu sehen, non ebbi il bene, non ebbi la sorte di vederla; - zur Genesung Glück wünschen, rallegrarsi con alcuno della ricuperata salute; - ich habe heute kein Glück, oggi la fortuna non mi dice, ho disdetta; - er hat das Glück, immer fröhlich zu seyn, ha il dono d' esser sempre lieto; - er hat in allem ein besonderes Glück, in tutto quello che intraprende ha una fortuna particolare; - es ist euer Glück, daß *rc.*, buon per voi che etc.; - gleiches Glück haben, aver, correr la stessa sorte; - *prov.* Glück geht über Geschick, vuol più un' oncia di fortuna, che una libbra di sapere; - *it.* wer das Glück hat, führt die Braut nach Hause, fortuna e dormi; - nachdem man es macht, hat man auch Glück, ciascuno è il fabbro della sua sorte; - *adv.* zum Glück, zu allem Glück, per sorte, per buona sorte; fortunatamente; per buona ventura; - auf Glück und Unglück, ad ogni evento.

Glucken, *v. n.* e *s. n.* (der Henne) il chiocciare, crocciare della gallina.

Glücken, *v. n.* venir fatto; riuscire felicemente, succeder bene; - es einem recht glücken, andar il tutto a seconda; - es wird ihm nicht glücken, non gli verrà fatto, andrà a vuoto il suo disegno; - wenn es mir glückt, se mi riesce; - es glückt ihm nichts, nulla gli riesce, ha un gran disdetta.

Gluckhenne, *s. f. plur.* n, chioccia.

Glücklich, *adj.* (glückselig) felice, beato, prospero; - *it.* fortunato, avventurato, felice; - ein glücklicher Spieler, giuocator fortunato; - ein glückliches Gedächtniß, memoria felice; - ein glücklicher Liebhaber, amante corrisposto, favorito; - ein glücklicher Vorfall, avvenimento felice; - glücklicher Fortgang, prospero avvenimento; buona riuscita; - glückliche Tage haben, aver giorni felici; menar vita beata; - glückliche Einfälle, Gedanken haben, aver delle idee felici, dei buoni pensieri; - die glücklichen Feyertage wünschen, augurare le buone feste; - eine glückliche Reise, dare il buon viaggio; - im Spiele glücklich seyn, aver fortuna, esser fortunato al giuoco; - *fig.* eine glückliche Hand, aver molta destrezza, aver buona mano; una man benedetta; - einen glücklich machen, render alcuno felice; - glücklich, wer dieß empfinden kann, beato, cui è dato di sentir ciò; - glückliche Wahl, scelta fortunata; - glücklicher Ausgang der Sache, esito felice; - glücklicher Wind, vento favorevole, secondo propizio; - *adv.* felicemente, fortunatamente; faustamente, beatamente, avventurosamente, per buona ventura; - glücklich ankommen, arrivare a buon porto; arrivare felicemente; - es geht ihm glücklich, le cose gli vanno a seconda, prosperamente; - glücklich davon kommen, uscirne felicemente, scapparla bella; - glücklich von Statten gehen, riuscir a buon termine.

Glücksball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, giuoco, trastullo, ludibrio della sorte, fortuna.

Glückselig, *adj.* beato, felice, fortu-

natissimo; – *adv.* beatamente, felicemente.

Glückseligkeit, *s. f.* beatitudine, felicità, sommo contento.

Gluckſen, *v. n.* v. glucken.

Glücksfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso, accidente di fortuna, occorso, avventuroso.

Glücksgaben, *s. pl.* doni della fortuna.

Glücksgöttin, *s. f.* la dea Fortuna.

Glücksgunst, *s. f.* favore della fortuna.

Glückskind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, il favorito della fortuna, fortunatissimo, nato in camiscia, nato in grembo a Giove.

Glücksgüter, *s. pl.* beni di fortuna.

Glücksrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, Glückstopf, urna, cassetta, tamburo onde si traggono i numeri del lotto; – *it. fig.* le umane vicende.

Glücksritter, *s. m. gen.* s, avventuriere; – in den mittleren Zeiten, paladino, cavalier errante.

Glücksruthe, *s. f.* Wünschelruthe, verga magica, divinatoria.

Glücksspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di fortuna.

Glücksstand, *s. m. gen.* es, lo stato, la condizione d'un uomo per riguardo de' beni di fortuna; – *it.* stato di prosperità.

Glücksstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fato, stella, sorte; – es waltet ein böser Glücksstern über mich, mi guida una cattiva stella; – er ist unter einem bösen Glücksstern geboren, è nato sotto una cattiva stella.

Glücksstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo fortunato, felice.

Glückstopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, urna, vaso da cui si soglion trarre i numeri d'un lotto.

Glücksumstände, *s. pl.* stato, condizione di fortuna; – in guten Glücksumständen seyn, esser facoltoso, benestante, aver della facoltà.

Glücksveränderung, *s. f. plur.* en, mutazione di fortuna.

Glückszeichen, *s. n. gen.* s, felice presagio, buon augurio; felice pronostico.

Glückwunsch, *s. m. gen.* es, *plur.* wünsche, congratulazione, augurj; – einem seinen Glückwunsch abstatten, congratularsi con uno di qualche cosa; – ich wünsche Ihnen Glück zu Ihrem Namensfeste, le porgo i miei augurj in questo suo giorno nomastico.

Glückwünschen, *v. a.* congratularsi; rallegrarsi, far le sue congratulazioni con alcuno.

Glückwünscher, *s. m. gen.* s, Gratulant, colui che si congratula, congratulatore.

Glückwünschung, *s. f. plur.* en, congratulazione; – Glückwünschungsschreiben, lettera di congratulazione, lettera congratulatoria.

Glühe, *s. f.* bey Eisenarbeiten, roventezza del ferro.

Glühen, *v. n.* esser rovente, candente, infocato, rosso; – das Eisen glühet, il ferro è rovente, rosso; – das Erz ist glühend, il bronzo bolle, è candente; – *fig.* die Augen glühen ihm, gli occhi gli scintillano, ardono, schizzan fiamme; – es glühet ihm das Gesicht, ha il volto infocato, acceso; – er glühet vor Liebe, è acceso d'amore; – er glühet vor Scham, gli arde il volto di rossore; – der Himmel glühet vom Abendroth, il cielo rosseggia al tramontar del sole; – *prov.* man muß das Eisen schmieden, weil es noch glüht, convien batter il ferro tanto ch' è caldo; – *v. a.* das Eisen, das Silber glühen, arroventare il ferro, l'argento; – *s. n.* das Glühen, roventezza, infocamento; – *part.* geglühet.

Glühend, *part.* rovente, bollente, candente, rosso, infocato; – glühendes Eisen, glühende Kohlen, ferro rovente, carboni ardenti, accesi; – glühende Augen, occhi accesi; – vor Zorn, occhi di bragia; – die glühende Luft, aria accesa. bollente; – glühende Wangen eines Mädchens, le guance vermiglie d'una giovinetta; – glühendes Verlangen, desiderio ardente, accesa brama; – glühend machen, arroventare, roventare; – glühend werden, arroventire, divenir rovente.

Glühfarbe, *s. f.* color di fuoco, di bragia.

Glühfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco di bragia; – *it.* fuoco da arroventare il ferro.

Glühofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace da roventare le palle d'artiglieria.

Glühsand, *s. m. gen.* es, specie di pietra morta che resiste al fuoco.

Glumm, *adj.* (*megl.*) düster, finster, torbido, turbolento.

Gluth, *s. f.* bragia, brage; carboni ardenti; – *it.* vampa, ardore, ch' esce da' corpi roventi; – die Gluth der Sonne, la vampa del sole; – (großes Feuer) fuoco gagliardo e potente; – fuoco di lione.

Gluthpfanne, *s. f. plur.* n, braciere.

Gnade, *s. f.* grazia, favore; – (Huld) clemenza, benignità; – (Gunst) favore; condiscendenza, protezione; – die wirksame, mitwirkende Gnade, grazia efficace; – der Stand der Gnade, lo stato di grazia; – eine Gnade erhalten, ottener una grazia, una

concessione, entrar in grazia d'alcuno; – um Gnade bitten, chieder perdono, pietà, mercè; – in Gnaden stehen, essere in grazia di uno; – in hoher Gnade bey jemand stehen, valer tutto presso alcuno; esser il suo braccio destro; – Gnade für Recht ergehen lassen, preferir la clemenza alla giustizia; – wieder in Gnade kommen, ritornare, rientrare in grazia d'alcuno; – ohne Gnade und Barmherzigkeit, senza misericordia; – ohne alle Gnade, con tutto rigore; – Gnade widerfahren lassen, far grazia, graziare; – sich auf Gnade und Ungnade ergeben, rendersi a discrezione; – (*it.* Ehre): kann ich die Gnade haben, Ihnen aufzuwarten? poss' io aver l'onore di presentarle i miei rispetti? – (als Titel): Ihre, Euer Gnaden, vossignoria illustrissima; – Wir von Gottes Gnaden &c., Noi per la grazia di Dio etc.; per la Dio grazia etc.; – wie stehe ich in Ihrer Gnade? come sto nella sua grazia? – er lebt von seiner Gnade, la campa co' di lui soccorsi; – die Gnade verlieren, cader della grazia di alcuno; venire in disgrazia; – halten Sie mir es zu Gnaden, mi scusi, mi perdoni; – *prov.* es ist schlimm, von Anderer Gnade zu leben, chi per man d'altri s'imbocca, tardi di satolla; – aus Gnaden, per grazia; per pura generosità; gratuitamente.

Gnaden, *v. a.* (*term. che più non è in uso, se non nelle seguenti frasi*) gnade uns Gott! Iddio ci protegga! ce la mandi buona! – gnade ihm Gott! (*d'un morto*) Iddio l'abbia in santa pace!

Gnadenbelohnung, *s. f. plur.* en, v. Gnadenlohn.

Gnadenberuf, *s. m. gen.* es, (*t. teolog.*) vocazione divina.

Gnadenbezeugung, *s. f. plur.* en, favore, benefizio; contrassegno di favore, di protezione.

Gnadenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine miracolosa.

Gnadenblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo grazioso, favorevole.

Gnadenbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rescritto, patente di grazia, di perdono.

Gnadenbrot, *s. n. gen.* es, mantenimento caritatevole, gratuito; – das Gnadenbrot bey jemanden essen, campare della carità di uno.

Gnadenbund, *s. m. gen.* es, l'alleanza di grazia.

Gnadenertheilung, *s. f. plur.* en, favore, grazia; – *it.* (*teolog.*) la communicazione della grazia divina.

Gnadenfrist, *s. f.* Gnadenzeit, tempo di grazia; moratorio.

Gnadengabe, *s. f.* dono gratuito; – *it. s. pl.* Gnadengaben, (*t. teolog.*) doni della grazia.

Gnadengehalt, *s. m.* } *gen.* es, pensione,
Gnadengeld, *s. n.* } stipendio grazioso; – ein Diener, der Gnadengeld bekommt, servo che ha paga morta.

Gnadengeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono gratuito, dato per grazia.

Gnadenjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, annata del salario, che si accorda ai servi del defunto.

Gnadenkraft, *s. f.* (*t. teol.*) la virtù, l'efficacia della grazia.

Gnadenkraut, *s. n. gen.* es, graziola, graziadei.

Gnadenlehen, *s. n. gen.* s, feudo dato dal principe per grazia.

Gnadenlicht, *s. n. gen.* es, (*t. teolog.*) il lume, la luce della grazia.

Gnadenlohn, *s. m. gen.* es, mercede gratuita, ricompensa data per grazia.

Gnadenpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, medaglia regalata dal principe in segno del suo favore.

Gnadenquelle, *s. f.* (*t. teolog.*) sorgente di grazia.

Gnadenreich, *s. n. gen.* es, il regno della grazia.

Gnadenreich, *adj.* grazioso, clemente, misericordioso.

Gnadensache, *s. f. plur.* n, affare di pura grazia; che solo dipende dal favore del sovrano.

Gnadenschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, tesoro della grazia.

Gnadenstand, *s. m. gen.* es, lo stato di grazia; – aus dem Gnadenstande fallen, perdere la grazia di Dio.

Gnadenstimme, *s. f.* la voce della grazia.

Gnadenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, colpo di grazia.

Gnadenstuhl, } *s. m. gen.* es, coperchio
Gnadenthron, } dell' arca di alleanza; propiziatorio.

Gnadentrieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, istinto, movimento della grazia.

Gnadentrost, *s. m. gen.* es, unzione, consolazione dello Spirito santo.

Gnadenvoll, *adj.* pieno di grazia, di clemenza, graziosissimo.

Gnadenwahl, *s. f.* predestinazione.

Gnadenwappen, *s. n. gen.* s, arme, insegna accordata dal principe per grazia.

Gnadenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, opera della grazia.

Gnadenwirkung, *s. f. plur.* en, effetto, operazione della grazia.

Gnadenwohlthat, *s. f. plur.* en, benefizio, grazia puramente spontanea, benefizio gratuito.

Gnadenzeichen, *s. n. gen.* s, contrassegno di grazia, di clemenza.

Gnadenzeit, *s. f.* tempo della grazia.

Gnädig, *adj.* grazioso, propizio, clemente, benigno; – *it.* umano, affabile, buono, favorevole; – Gott ist gnädig, Dio è buono, misericordioso, clemente; – Gott sey uns gnädig! Iddio ci ajuti! ce la mandi buona! – ein gnädiger Richter, un giudice favorevole; – ein gnädiges Urtheil, sentenza raddolcita, mitigata; – (*tit.*) gnädiger Herr, illustrissimo signore; – um gnädige Strafe bitten, pregare di addolcire, moderar la pena; – er ist noch ganz gnädig davon gekommen, se n'è uscito pel buco della maglia rotta, l'ha scampata bella; – es gnädig machen, gnädig mit einem umgehen, usar indulgenza, benignità, trattare con dolcezza, affabilità; – *adv.* benignamente, graziosamente, con clemenza, dolcemente.

Gnädiglich, *adv.* clementemente, benignamente; v. gnädig, *adv.*

Gneiß, } *s. m. gen.* es, sorta di pietra
Gneuß, } molto compatta di quarzo mica, e spato.

Gneiße, *s. f.* (*provinc.*) v. Krätze, Grind, rogna, tigna.

Gnom, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Erdgeist, gnomo, folletto, o spirito folletto.

Gnomonik, *s. f.* gnomonica, arte di fare gli oriuoli a sole, o i gnomoni.

Gnug, *adv.* v. genug, abbastanza.

Gnüge, gnügen rc., v. Genüge, genügen, genüglich, genugsam, genügsam, Genügsamkeit, genugthun, Genugthuung.

Göckelhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, (*popol.*) Hahn, gallo.

Golander, *s. m. gen.* s, Eisvogel, alcione, tordo marino.

Gold, *s. n. gen.* es, oro; – gediegenes Gold, oro massiccio, nativo; vergine puro; – Stabgold, verga d'oro; – gezogenes Gold, oro in lame, tirato; – gesponnenes Gold, oro filato; – gemünztes Gold, oro coniato; – geschlagenes Gold, foglia d'oro; – brunirtes, polirtes Gold, oro brunito; – Gold machen wollen, cercar la pietra filosofale, voler far l'oro per via dell' alchimia; – eine Tonne Goldes, (*in Germania*) cento mila scudi; – trinkbares Gold, oro potabile; – *prov.* es ist nicht alles Gold, was glänzt, non è tutt' oro quello che luce; – er ist nicht mit Gold zu bezahlen, vale tant' oro che pesa; vale un tesoro; – ich thäte es nicht um alles Gold von der Welt, nol farei per tutto l'oro del mondo.

Goldader, *s. f. plur.* n, vena, filone d'oro.

Goldaderig, *adj.* venato d'oro.

Goldadler, *s. m. gen.* s, Steinadler, aquila dorata (*la maggiore di quante si conoscano*).

Goldähnlich, *adj.* simile all' oro.

Goldalter, *s. n. gen.* s, l'età dell' oro; il secol d'oro.

Goldammer, *s. f. plur.* n, vercellino.

Goldanstrich, *s. m. gen.* es, indoratura, colore, pittura di giallo dorato.

Goldapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, Liebesapfel, pomo d'oro.

Goldarbeit, *s. f. plur.* en, opera, lavoro d'oro.

Goldarbeiter, *s. m. gen.* s, orefice.

Goldartig, *adj.* della natura dell' oro; – *it.* simile all' oro.

Goldauflösung, *s. f.* soluzione d'oro.

Goldband, *s. n. plur.* bänder, nastro d'oro.

Goldbarre, *s. f.* v. Goldstange.

Goldbergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera, mina dell' oro.

Goldberyll, *s. m. gen.* s, *plur.* e, crisoberillo.

Goldblättchen, *s. n. gen.* s, foglia d'oro.

Goldblech, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piastra d'oro.

Goldblume, *s. f. plur.* n, crisantemo, margherita gialla; – *it.* fiore fatto a ricamo d'oro.

Goldborte, *s. f. plur.* n, passamano, bordo, trina d'oro.

Goldbrassen, *s. m.* orata, orada.

Goldbrokat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, brocato d'oro.

Goldbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava d'oro.

Golddistel, *s. f. plur.* n, giallospino, cardoscolimo.

Golddrath, *s. m. gen.* es, fil d'oro.

Golddrossel, *s. f.* rigogolo.

Golddurst, *s. m.* sete dell' oro; bramosia di posseder dell' oro.

Golden, *adj.* aureo, d'oro; – eine goldene Uhr, oriuolo d'oro; – goldene Gefäße, vasi d'oro; – *poet.* die goldenen Früchte des Feldes, le biondeggianti spiche; – la messe biondeggiante; – das goldene Haar, l'aureo crine; – der goldhaarige Apollo, l'aurocrinito, l'auricomo Apolline; – die goldene Zeit, l'aurea età, il secol d'oro; – die goldene Bulle, la bolla d'oro; – goldener Stoff, brocato; – die goldene Regel in der Arithmetik, regola aurea, la regola di tre; – die goldene Zahl, in der Zeitrechnung, numero aureo; – *prov.* die Zeit ist golden, il tempo è un tesoro inestimabile;

bile; – goldene Berge versprechen, promettere mari e monti, prometter Roma e toma; – ein goldener Spruch, aurea sentenza; – die goldene Ader, emorroide; *it.* arteria emorroidale.

Golderz, *s. n. gen.* es, minerale, miniera d' oro.

Goldfaden, *s. m. gen.* s, oro riccio; – mit Goldfaden sticken, lavorar di riccio.

Goldfarbe, *s. f.* color d' oro.

Goldfarbig, *adj.* di color d' oro; del color dell' oro.

Goldfinger, *s. m. gen.* s, dito anulare.

Goldfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Goldammer, vercellino.

Goldfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orata.

Goldflimmer, } *s. f. plur.* n, paglinola
Goldflitter, } d' oro, che tallora s' incontra nell' arena de' fiumi; – *it.* bisanti, bisantini.

Goldforelle, *s. f. plur.* n, Goldbrassen, orata.

Goldfranze, *s. f. plur.* n, frangia d' oro.

Goldgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, filone d' oro.

Goldgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso d' oro.

Goldgelb, *adj.* dorato; biondo come l' oro, biondeggiante.

Goldgeschiebe, *s. n. gen.* s, pietra, pezzo di miniera pregna d' oro.

Goldgeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vasellame d' oro, oreria.

Goldgespinnst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, oro filato.

Goldgestickt, *adj.* ricamato d' oro.

Goldgewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, peso dell' oro.

Goldgeyer, *s. m. gen.* s, avoltbjo dorato.

Goldglätte, *s. f.* litargirio d' oro, marcassita.

Goldglimmer, *s. m. gen.* s, mica del color d' oro.

Goldgräupchen, *s. n. gen.* s, granello d' oro, che si trova ne' fiumi.

Goldgries, *s. m. gen.* es, arena contenente granelli d' oro; ammocriso.

Goldgrube, *s. f. plur.* n, cava d' oro; – *prov.* das ist für ihn eine Goldgrube, quest' è per lui una sorgente inesausta di guadagno.

Goldgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, in Stoffen, fondo, campo d' oro.

Goldgulden, *s. m. gen.* s, fiorino d' oro, zecchino gigliato (*i primi fiorini d' oro vennero coniati da' Fiorentini*).

Goldhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *poet.* auree chiome, crin d' oro; biondo crine; – Goldenhaar, (*botan.*) atanasia.

Goldhähnchen, *s. n. gen.* s, reattino, luì.

Goldhaltig, *adj.* che contiene dell' oro; impregnato d' oro, orifero.

Goldhärig, *adj.* auricomo, dalle chiome d' oro.

Goldig, *adj.* v. golden.

Goldkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio dorato.

Goldkalk, *s. n. gen.* es, oro calcinato.

Goldkies, *s. m. gen.* es, pirite contenente dell' oro.

Goldklumpen, *s. m. gen.* s, masso d' oro.

Goldkönig, *s. m. gen.* es, regolo d' antimonio.

Goldkörnchen, *s. n. gen.* s, granellino d' oro.

Goldkörner, *s. pl.* granelli, frantumi d' oro.

Goldkrätze, *s. f.* Goldfeilicht, limatura d' oro; calia.

Goldkrone, *s. f.* (*moneta*) scudo d' oro.

Goldküste, *s. f.* costa d' oro, costa di Guinea.

Goldlahn, *s. m. gen.* es, lama d' oro.

Goldlasur, *s. m. gen.* s, lapislazzoli, lapislazzolo.

Goldleim, *s. m. gen.* es, crisocolla.

Goldloth, *s. n.* } crisocolla, borace
Goldlöthe, *s. f.* } naturale.

Goldmacher, *s. m. gen.* s, alchimista, alchimico, che cerca di far l' oro.

Goldmacherey, } *s. f.* alchimia; la
Goldmacherkunst, } pietra filosofale.

Goldmünze, *s. f.* moneta d' oro.

Goldpapier, *s. n. gen.* es, carta indorata.

Goldplatte, *s. f. plur.* n, piastra, lama d' oro.

Goldplätter, *s. m. gen.* s, battiloro.

Goldprobe, *s. f. plur.* n, prova, saggio dell' oro.

Goldpulver, *s. n. gen.* s, polvere d' oro.

Goldreich, *adj.* ricco, abbondante d' oro.

Goldring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello d' oro.

Goldsand, *s. n. gen.* es, sabbia d' oro; ammocriso.

Goldschaum, *s. m. gen.* es, scoria d' oro.

Goldscheider, *s. m. gen.* s, raffinatore dell' oro.

Goldschläger, *s. m. gen.* s, battiloro; – Goldschlägerhammer, martello grosso de' battiloro.

Goldschlich, *s. m. gen.* es, minerale d' oro, pestato e lavato.

Goldschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orefice, orafo; – Goldschmiedskunst, oreficeria, l' arte dell' orefice.

Goldschmiedszeichen, *s. n.* bollo, marca degli orefici.

Goldspinner, *s. m. gen.* s, filaloro.

Goldspäne, *s. pl.* calia.

Goldstaub, *s. m. gen.* es, polvere d' oro.

Goldstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Chry-

solit, crisolito, pietra che contiene dell' oro.

Goldstickerey, *s. f. plur.* en, ricamo d' oro.

Goldstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo d'oro; oro; zecchino; - *it.* broccato d' oro.

Goldstückchen, *s. n. gen.* s, pezzettino d' oro.

Goldstufe, *s. f. plur.* n, miniera d'oro; minerale d' oro.

Goldteig, *s. m. gen.* es, oro macinato.

Goldtinctur, *s. f.* tintura d' oro.

Goldtresse, *s. f. plur.* n, gallone, trina, bordo d' oro.

Goldwage, *s. f. plur.* n, bilancetta dell' oro; saggiuolo; - jedes Wort auf die Goldwage legen, librar ogni parola, pesar bene le sue parole; andar guardingo nel parlare.

Goldwäsche, *s. f. plur.* n, lavatojo dell' oro: ordigno i cui si lavano i minerali d' oro; la lavatura del minerale d' oro.

Goldwäscher, *s. m. gen.* s, lavatore della sabbia per scevrarne l'oro; lavator d'oro.

Goldwerth, *adj.* prezioso, caro quanto l' oro.

Goldwolf, *s. m. gen.* es, *plur.* wölfe, Schakal, lupo dorato.

Goldwurz, *s. f.* asfodillo, asfodello.

Goldzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, stecchetto d'oro nativo, che si trova nelle miniere.

Golf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, golfo, seno di mare.

Golfrabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Kolkrabe, corvo della più nera specie.

Gölle, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Sumpf, palude, maremma.

Gölse, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Schnake, Mücke, zanzara, zenzara.

Gölzen, *v. a.* gelzen, castrare i porci.

Gondel, *s. f. plur.* n, gondola; - kleine, gondoletta.

Gondelfahrer, Gondelier, Gondolier, } *s. m. gen.* s, gondoliere.

Gönnegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Handgeld, Angeld, caparra.

Gönnen, *v. a.* einem etwas, godere, rallegrarsi dell' altrui, bene o male; - ich gönne es ihm von Herzen, son proprio contento, godo che l'abbia; - er gönnt ihm sein Unglück, si rallegra del suo male; - *it.* non invidiare: ich gönne es ihm, non gliel' invidio, se l' abbia pure; - einem nicht die Luft gönnen, ihm nicht die Augen im Kopfe gönnen, invidiare a uno fino il lume del giorno; - (verstatten, erlauben): gönnen Sie mir die Ehre Ihres Besuches, m' accordi l' onore della sua visita; - gönnen Sie mir das Glück, Ihnen öfters aufwarten zu dürfen, mi conceda il bene di poter venir più di frequente ad inchinarla.

Gönner, *s. m. gen.* s, padrone, protettore, fautore; - der Wissenschaften, mecenate.

Gönnerin, *s. f. plur.* nen, padrona, protettrice, fautrice.

Gönnerschaft, *s. f.* stato di protezione.

Göpel, *s. m. gen.* s, Göpelkunst, *s. f.* (im Bergbaue) argano, ingegno con cui si traggono i minerali, o l'acqua dagli scavi; - der Göpelherd, l'aja per i cavalli, che fanno girare il detto argano.

Gorbel, *s. f. plur.* n, (*t. di stamp.*) ago, stile.

Gork, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kork, Pantoffelholz, sughero.

Gorke, *s. f. plur.* n, Gurke, citriuolo.

Gorl, *s. m. gen.* s, cordoncino, di cui si servono le cucitrici per dar rilievo al ricamo.

Gorre, *s. f. plur.* n, cavallaccio, cavallo cattivo.

Gösch, Gösche, *s. n.* (*t. di mar.*) picciola bandiera di trinchetto.

Gosche, *s. f.* (*voce bassa*) grugno, ceffo, muso.

Göspe, *s. f.* Gäspe, misura di cose asciutte; tanto quanto ponno capire le due cave mani unite insieme.

Gosse, *s. f. plur.* n, in Häusern, acquajo.

Gossstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pila dell' acquajo.

Gothisch, *adj.* gottico; - gothische Bauart, architettura gottica.

Gott, *s. m. gen.* es, *plur.* Götter, Dio, Iddio, Domenedio, l' Altissimo, l' Essere supremo; - in Gottes Namen! in nome di Dio! col nome Dio! - *it.* alla buon' ora; - wollte Gott! piacesse a Dio! - will's Gott, se Dio vuole, se piace a Dio; coll' ajuto di Dio; - Gott Lob, Gott sey gelobt, lode a Dio, sia lodato Iddio; - Gott sey Dank, mercè di Dio; la Dio mercè; per grazia di Dio; - Gott belohn' es Ihnen, Gottes Lohn, Iddio gliel rimeriti; glielo rimuneri; - gerechter Gott! giusto Dio! giusto cielo! - helf' Gott! (*sternutando*) Dio vi salvi! il ciel la prosperi! felicità! salute! - Gott befohlen! addio! - Gott behüte; da sey Gott für! Dio men guardi; Dio non voglia; non piaccia a Dio! - geht in Gottes Namen, Iddio v' ajuti, v'assista; andatevene con Dio; andatevene in santa pace; - Gott bewahr' euch! Iddio vi guardi! - lieber Gott! o Gott! oh buon Dio! Dio! o Dio! - bey Gott,

so wahr Gott lebt! quanto è vero Dio! viva Dio! affè di Dio! – um Gottes Willen, per amore di Dio, per carità; – so wahr mir Gott helfe! così Dio m' ajuti, se Dio mi salvi! – Gott weiß, od. das weiß Gott, sallo Dio, Dio vel dica; – Gott strafe mich, straf' mich Gott! mi punisca, mi fulmini il cielo! – jemand nach Gott und vor Gott bitten, pregare alcuno con ogni fervore; – die Götter der Erde, i Dei della terra, i grandi; – die Götter der Heiden, gli Dei, gl' idoli de' pagani; – der Gott des Meeres, Nettuno; il Dio del mare; – der Gott der Liebe, il Dio d' amore; – o Götter! oh Dei! oh cieli! oh stelle.

Gottähnlich, *adj.* simile a Dio.

Götterlehre, *s. f.* mitologia.

Göttermahl, *s. n. gen.* es, banchetto degli Dei.

Götterspeise, *s. f.* ambrosia; cibo degli Dei.

Göttersprache, *s. f.* linguaggio degli Dei.

Göttersprüch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, oracolo, risposta degli Dei; oracolo; detto memorabile.

Göttertrank, *s. m. gen.* es, nettare.

Götterzeugung, *s. f.* teogonia.

Gottesacker, *s. m. gen.* s, cimitero, cimiterio; campo santo.

Gottesbild, *s. n. gen.* es, *plur.* bilder, imagine di Dio.

Gottesdienst, *s. m. gen.* es, culto; religione; ufficio divino; – dem Gottesdienst beywohnen, intervenire, assistere ai divini uffizj; – den Gottesdienst verrichten, halten, celebrare l'ufficio divino; uffiziare.

Gottesdienstlich, *adj.* religioso, sacro; – gottesdienstliche Verehrung, Gebräuche, culto sacro, sacri riti.

Gotteserde, *s. f.* la terra, il mondo; – *it.* per Gottesacker, campo santo.

Gottesfurcht, *s. f.* timore d' Iddio; pietà, religione.

Gottesfürchtig, *adj.* religioso, timorato, p o, divoto.

Gottesgabe, *s. f. plur.* n, dono di Dio.

Gottesgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Angeld, caparra.

Gottesgelehrsamkeit, *s. f.* Gottesgelahrtheit, teologia; – die natürliche, teologia naturale; – die streitende wider die Ketzer, teologia polemica; – die lehrende, welche nur die Glaubensartikel lehret, teologia dogmatica; – zur Gottesgelehrsamkeit gehörig, teologico, di teologia.

Gottesgelehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, teologo.

Gottesgericht, *s. n. gen.* es, il giudizio di Dio; – *it. specie di prova richiesta dai tribunali, de' bassi tempi, dove mancavano le altre prove legali*; giudizio di Dio; ordalia.

Gottesgnade, *s. f.* la grazia di Dio; – *it.* ein Kraut, graziadei, graziola.

Gotteshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa di Dio; chiesa, tempio.

Gotteshülfe, *s. f.* ajuto di Dio.

Gotteskasten, *s. m. gen.* s, cassa, ceppo delle limosine; – *it.* deposito de' danari destinati al mantenimento delle chiese, e degli individue che le servono.

Gotteslästerer, *s. m. gen.* s, bestemmiatore, lingua sacrilega.

Gotteslästerlich, *adj.* blasfematorio.

Gotteslästerung, *s. f. plur.* en, bestemmia; – Gotteslästerungen ausstoßen, bestemmiare.

Gottesläugner, *s. m. gen.* s, ateo, ateista; *it.* rinegato.

Gottesläugnerisch, *adj.* ateistico.

Gottesläugnung, *s. f.* negazione della divinità; ateismo.

Gotteslehre, *s. f.* dottrina di Dio; insegnamento divino.

Gottesliebe, *s. f.* l'amor di Dio.

Gotteslohn, *s. m. gen.* es, grazia, mercede, ricompensa di Dio, del cielo; – Gotteslohn! habet Gotteslohn! Dio ve lo renda! Dio vel meriti!

Gottespfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Angeld, caparra.

Gottesrechte, *s. pl.* i diritti, le immunità d'una chiesa, d'un convento.

Gottessohn, *s. m. gen.* es, il figlio di Dio.

Gottestisch, *s. m. gen.* es, la sagra mensa.

Gottesurtheil, *s. n. gen.* es, v. Gottesgericht.

Gottesverächter, *s. m. gen.* s, sacrilego, profanatore, empio.

Gottesverächtlich, *adj.* sacrilego, profano; – *it. adv.* sacrilegamente.

Gottesverachtung, *s. f.* profanazione.

Gottesverehrung, *s. f.* il culto, la venerazione, l'adorazione di Dio.

Gottesvergessen, *adj.* che si scorda di Dio; irreligioso; empio, profano; – *adv.* irreligiosamente, empiamente.

Gotteswort, *s. n. gen.* es, (*che anche si scrive separatamente*) parola di Dio; la predica.

Gottgefällig, *adj.* grato; accetto, a Dio; – *adv.* in una maniera grata a Dio.

Gottheit, *s. f. plur.* en, divinità, deità; – die Gottheit der drey Personen, le tre persone divine; – die Gottheiten der Heiden, le divinità de' pagani.

Göttin, *s. f. plur.* nen, Dea, diva.

Göttlich, *adj.* divino; di Dio; – *it.* celeste; – das göttliche Wesen, l' essen-

za divina, l'essere di Dio; divino; – die göttliche Majestät, la maestà divina; – das göttliche Gesetz, la legge divina, la legge di Dio; – das göttliche Wort, la parola di Dio; – *fig.* (*iperbolicamente*) divino, egregio, sublime, eccellente: il divin Rafaello, il divino Ariosto; – *adv.* divinamente, per opera, per virtù di Dio; – *fig.* divinamente, per eccellenza.

Göttlichkeit, *s. f.* divinità; origine divina; – die Göttlichkeit der heiligen Schrift 2c., la divinità della sacra scrittura.

Gottlos, *adj.* (lasterhaft) empio, irreligioso, nefando, scellerato, malvagio; perverso, iniquo; – er führt ein gottloses Leben, mena una vita scellerata, scapestrata; – gottloses Buch, gottlose Lehre, libro, empio, dottrina empia; – *adv.* empiamente, sceleratamente, perversamente, irreligiosamente.

Gottlosigkeit, *s. f.* empietà, iniquità, irreligiosità, sacrilegio; malvagità, scelleratezza.

Gottmensch, *s. m. gen.* en, Dio incarnato, l'uomo Dio.

Gottselig, *adj.* pio, religioso, divoto, spirituale, assorto in Dio; – *adv.* religiosamente, piamente.

Gottseligkeit, *s. f.* pietà, divozione.

Gottvergessen, *adj.* profano, irrreligioso, dimentico di Dio.

Götze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, idolo.

Götzenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, simulacro, idolo, immagine di falsi dei.

Götzendiener, *s. m. gen.* s, idolatra, idolatro, pagano.

Götzendienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, idolatria, il culto de' falsi dei.

Götzenhaus, *s. n. gen* es, *plur.* häuser, pagoda; tempio degl' idoli.

Götzenopfer, *s. n. gen.* s, sacrifizio degl' idolatri.

Götzenpriester, *s. m. gen.* s, sacerdote degl' idoli, sacrificatore.

Götzentempel, *s. m. gen.* s, tempio degl' idoli.

Grab, *s. n. gen.* es, *plur.* Gräber, sepolcro, sepoltura, tomba, avello, fossa, tumulo; – mit einer Leiche zu Grabe gehen, andare a morto, accompagnare il mortorio; accompagnare il morto; seguire il funerale; assistere all' esequie; – mit einem Fuße im Grabe stehen, esser con un piè nella fossa, piatir co' cimiterj; – zu Grabe tragen, portar a seppellire; – einem bis ins Grab getreu seyn, essere fedele fino alla tomba, sino alle ceneri; – schon längst liegt er im Grabe, è già lungo tempo ch' è morto; – die Gräber besuchen, visitare i sepolcri; – er sieht aus, als wenn er im Grabe gelegen, ha un' aria sepolcrale, pare un morto dissotterrato.

Grabbeln, *v. n.* krabbeln (gelinde reiben), soffregare, fregare, strofinare leggermente.

Gräbchen, *s. n. gen.* s, fossatella, fossetta.

Grabeisen, *s. n. gen.* s, Grabstichel, bulino, cesello; – *it.* Grabscheit, vanga.

Grabeland, *s. n. gen.* es, campo rivoltato, coltivato, lavorato.

Graben, *s. m. gen.* s, *plur.* Gräben, fossa, fosso: – einen Graben schlämmen, räumen, nettare, votare un fosso; – um die Felder, fossi intorno a' campi per dare scolo alle acque; – Graben ziehen 2c., affossare, cignere di fossi; – die Stadtgräben, le fossa della città; – *it. fig.* wir sind noch nicht über dem Graben, non abbiamo ancora superata ogni difficoltà; non abbiamo ancora saltato il fosso.

Graben, *v. a. irreg.* scavare, affossare, cavare; – durch einen Berg graben, tagliare un monte; – einen Brunnen graben, scavare un pozzo; – etwas in die Erde graben (vergraben), sotterrare alcuna cosa; – (ausgraben) als Alterthümer, Schätze, Steinkohlen, scavar monumenti antichi, tesori, carbon fossile; – (umgraben): das Land, vangare, zappare la terra, un campo; – Figuren in Stein 2c., scolpire, intagliare; – mit dem Stichel, incidere; – diese Lehre sey in dein Herz gegraben, questa massima resti scolpita nel tuo cuore; – *s. n.* das Graben, scavamento, scavo; – mit dem Stichel, intaglio; – *part.* gegraben.

Gräber, *s. m. gen.* s, scavatore; – mit dem Grabscheit, vangatore, zappatore.

Grabhügel, *s. m. gen.* s, tumulo.

Grabkraut, *s. n. gen.* es, Wermuth, assenzio.

Grablied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Leichengesang, cantico, elegia funebre.

Grabmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, monumento sepolcrale; – *it.* avello, sepolcro, tomba, tumulo; – ein prächtiges, mausoleo.

Grabschaufel, *s. f.* } vanga.
Grabscheit, *s. n.* }

Grabschrift, *s. f.* epitafio, epitaffio; inscrizione sepolcrale.

Grabstätte, *s. f.* sepoltura, sepolcro; luogo della sepoltura.

Grabstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra sepolcrale; lapida.

Grabstichel, *s. m. gen.* s, bulino, bolino; – zu ganz feiner Arbeit, cesello;

— mit dem Grabstichel arbeiten, incidere, cesellare.

Grabstille, *s. f.* il silenzio della tomba.

Grabtuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno funebre, di mortorio.

Grad, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grado; — der Grad der Wärme, der Kälte, il grado del calore, del freddo; — der Grad der Breite, der Länge, grado di latitudine, di longitudine; — der Verwandtschaft, grado di parentela; — in Grade eintheilen, dividere in gradi; — *it.* (von Würden, Ehrenämtern) grado, dignità, stato onorevole: den Doctorgrad ertheilen, graduare, conferir il grado dottorale, addottorare; — der höchste Grad des Hochmuths, l'ultimo grado, il colmo dell' orgoglio; — im höchsten Grade, al sommo, al sommo grado, all' ultimo segno; — von Grad zu Grad, di grado in grado, successivamente, per gradi; — Grad des Goldes, carato; des Silbers, danajo.

Gradabtheilung, *s. f.* suddivisione in gradi, gradazione.

Gradation, *s. f.* Abstufung, gradazione.

Gradbogen, *s. m. gen.* s, arco diviso in gradi; — *it.* astrolabio.

Gradbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, in der Seefahrt, portolano.

Gradireisen, *s. n. gen.* s, gradina.

Gradiren, *v. a.* (*term. tecn.*) graduare; — *it.* affinare, lustrare i metalli per di certi acidi.

Gradirwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, macchina, onde accrescere la salsedine dell' acqua nelle saline.

Gradleiter, *s. f.* scala.

Gradual, *s. n.* in der römischen Kirche, graduale.

Gradualfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco graduale.

Graduirt, *adj.* der Doctor rc. ist, graduato, addottorato; — graduirte Personen, persone titolate, qualificate, distinte.

Graf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, conte.

Grafenbank, *s. f.* ehemahls auf dem Reichstage, il collegio de' conti dell' impero nella dieta imperiale.

Grafenstand, *s. m. gen.* es, stato, dignità, rango di conte.

Grafentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta, adunanza de' conti dell' impero germanico.

Gräfinn, *s. f. plur.* nen, contessa; — eine junge, contessina.

Gräflich, *adj.* appartenente a conte, o a contea: — Gräfliche Gnaden, Illustrissimo Signor Conte.

Grafschaft, *s. f. plur.* en, contea.

Gram, *s. m. gen.* es, affanno, cordoglio, pena, travaglio, gramezza.

Gram, *adj.* (*non si suole adoperare che coll' ausil.* seyn, o werden) einem gram seyn, aver in uggia, in urta alcuno; averlo sulle corna, non poterlo soffrire; — einem gram werden, prender alcuno in urta; — sich selbst gram seyn, esser in odio a se stesso; non poter più soffrir se medesimo, increscere a se stesso.

Grämen (sich), *v. r.* affannarsi, accorarsi, addolorarsi, contristarsi, affliggersi; — sich äußerst grämen, struggersi d'affanno; — was grämt er sich darum? che fastidio ne ha egli? — darum gräm' ich mich nicht, non me ne cale, non me ne prendo fastidio etc.

Grämisch, } **Grämlich**, } *adj.* cipiglioso; schizzinoso, stizzoso, dispettoso, bisbetico.

Gramler, } **Grämling**, } *s. m. gen.* s, persona cipigliosa, cupa, malinconica, stizzosa.

Grammatik, *s. f.* grammatica, gramatica.

Grammatikalisch, *adj.* v. grammatisch.

Grammatiker, *s. m. gen.* s, grammatico, gramatico.

Grammatisch, *adj.* grammaticale; — *it. adv.* grammaticamente, grammaticalmente.

Gramvoll, *adj.* accorato, pien d'affanno, affannoso, mesto, cupo, tristo.

Gran, *s. n. gen.* es, *plur.* e, grano, la sessantesima parte d'un dramma, peso degli speziali ed orefici; — *it.* Krahn, la decima parte d'un carato d'oro.

Granade, *s. f. plur.* n, granata (*term. d'artegl.*).

Granadier, *s. m. gen.* s, granatiere.

Granadiermütze, *s. f. plur.* n, berretto da granatiere.

Granadiertasche, *s. f. plur.* n, giberna de' granatiere.

Granat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granato, sorta di gioja.

Granatapfel, *s. m. plur.* äpfel, } **Granate**, *s. f. plur.* n, } melagrano, melagranato, pomo granato; granato.

Granatenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, granato, melagrano.

Granatenblüthe, *s. f. plur.* n, balausta, balausto, balaustra; fior di melagrana.

Granatenerz, *s. n. gen.* es, minerale, pregno di granate.

Granatenkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grano, granellino di granato.

Granatensaft, *s. m. gen.* es, sugo di melagrana.

Granatenschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, sparo, con cui si lanciano più granate ad una volta.

Granatenstein, *s. m.* v. Granat.
Grand, *s. m. gen.* es, grober Kiessand, ghiaja, rena grossa.
Grandig, *adj.* ghiajoso, pieno di ghiaja.
Grandmehl, *s. n. gen.* es, farina grossa, mescolata di crusca.
Grane, *s. f.* resta (*delle spiche*).
Granit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granito.
Gränitzer, *s. m.* (*megl.*) Gränzer, *gen.* s, Gränzsoldat, soldato che guarda, difende i confini.
Granuliren, *v. a.* körnen, granagliare.
Granulirt, *part.* granagliato; - granulirtes Metall, granaglia.
Gränzbereiter, *s. m. gen.* s, ispettore de' confini.
Gränzberichtigung, *s. f. plur.* en, regolamento de' confini.
Gränzbewohner, *s. m. gen.* s, abitator di confine; abitante limitrofo.
Gränzbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, termine, erma; pilastro, che finisce con mezzo busto; v. Gränzgott.
Gränzbrücke, *s. f. plur.* n, ponte di separazione, di confine.
Gränze, *s. f. plur.* n, limite, termine, confine; - die Gränzen eines Landes, i confini, frontiere d'un paese; - was an der Gränze liegt, limitrofo, luogo di confine; confinante, contiguo; - *it.* per Schranken: Gott hat dem menschlichen Uebel Gränzen gesetzt, Dio ha segnato un limite alla miseria umana; - seinen Leidenschaften Gränzen setzen, tenere le sue passioni entro a giusti limiti; - die Gränzen einer Figur, l'estremità, i contorni d'una figura; - eine Gewalt ohne Gränzen, potere illimitato; - die Gränzen überschreiten, passare i limiti; - die Gränzen erweitern, allargare, ampliare, stendere i limiti, dilatare i confini; - was die Gränzen bezeichnet, terminale, terminativo.
Gränzen, *v. n.* angränzen, confinare, conterminare, esser confinante; - die Schweiz gränzt an Italien, Frankreich und Deutschland, la Svizzera confina coll' Italia, colla Francia, e colla Germania; - sein Stolz gränzt an die Narrheit, la sua superbia, il suo orgoglio tocca la pazzia.
Gränzend, *part.* confinante, confine, limitrofo, contiguo.
Gränzenlos, *adj.* illimitato, interminabile; *fig.* smoderato.
Gränzer, *s. m. gen.* s, Gränitzer, soldato che guarda i confini.
Gränzfestung, *s. f.* fortezza di frontiera.
Gränzgott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, Gränzbild, termine, erma, pilastro che si termina in busto figurato.
Gränzgraben, *s. m. gen.* s, fosso limitrofo.
Gränzlinie, *s. f. plur.* n, linea di confine.
Gränzort, *s. m. gen.* es, *plur.* orte, e örter, luogo posto sul confine, limitrofo, confinante.
Gränzplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo, piazza di confine.
Gränzsäule, *s. f. plur.* n, colonna, palo terminale.
Gränzscheider, *s. m. gen.* s, agrimensore, che determina i confini.
Gränzscheidung, *s. f.* determinazione de' confini; - *it.* il confine, i confini; - *it.* termine, pietra che segna il confine.
Gränzsoldat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soldato che guarda le frontiere.
Gränzstadt, *s. f. plur.* städte, città di confine, limitrofa.
Gränzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra terminale.
Gränzstreit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, controversia sui confini.
Gränzvolk, *s. n. gen.* es, *plur.* völker, popolo limitrofo, confinante.
Graphit, *s. n. gen.* s, Wasserbley, carburo di ferro.
Grapp, *s. m. gen.* es, Färberroth, rosso de' tintori.
Grapse, *s. f.* v. Rapuse, l'afferrare colle dita distese una cosa, che vien gettata fra molte persone; il fare a ruffa raffa.
Gras, *s. n. gen.* es, *plur.* Gräser, erba; - zartes Gras, erbetta, la molle erbetta; - die Pferde ins Gras treiben, menare i cavalli al pascolo; - ins Gras beißen, rimaner ucciso; restar sul campo di battaglia; - das Gras mähen, tagliare, segar l'erba.
Grasartig, *adj.* erbaceo, graminaceo.
Grasbank, *s. f. plur.* bänke, sedile erboso, d'erba.
Grasblume, *s. f. plur.* n, garofano.
Grasboden, *s. m.* v. Grasland.
Gräschen, *s. n. gen.* s, erbetta, erbicciuola, erbuccia; erba tenera, mole; - Grasstengel, filo d'erba.
Grasen, *v. a.* segare, tagliar l'erba, l'erbe; - *it. v. n.* pascolare, mangiar l'erba ne' prati; - *s. n.* das Grasen, il pascolare; - *it. fig.* nach etwas grasen, tendere, mirare a qualche cosa; - *part.* gegraset.
Graser, *s. m. gen.* s, *plur.* Gräser, segatori d'erba.
Grasfrosch, *s. m. gen.* es, *plur.* frösche, rana, ranocchia.
Grasgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, prato racchiuso.
Grasgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta erbacea, graminacea.
Grasgrün, *adj.* verde d'erba.
Grashüpfer, *s. m. gen.* s, Heuschrecke, cavalletta.

Grasig, *adj.* erboso, coperto d'erba; – *it.* erbaceo.

Grasland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, campo tenuto a prato.

Graslauch, *s. n. gen.* es, porro.

Graslilie, *s. f. plur.* n, falangita, falangia.

Grasmücke, *s. f. plur.* n, capinera, canavarola.

Grasreich, *adj.* erboso, abbondante d'erba.

Grasschnepfe, *s. f. plur.* n, sorte di beccaccia.

Graß, *adj.* (*meglio*) gräßlich, v.

Grassiren, *v. n.* infestare, regnare certi morbi.

Grassirend, *part.* von Seuchen, malattie che vanno infestando, regnando.

Gräßlich, *adj.* orrido, spaventevole, orrendo, ispido, atroce, fiero; – *it. adv.* orribilmente, spaventevolmente, fieramente.

Gräßlichkeit, *s. f.* orrore, spavento, atrocità, fierezza, enormità.

Grassense, *s. f.* Sense, falce.

Grassichel, *s. f. plur.* n, falcetto da segar l'erba.

Grasstengel, *s. m. gen.* s, gambo, filo d'erba.

Graswachs, *s. m. gen.* es, Grasweide, praterie, pascoli.

Graswebe, *s. f.* Sommerfäden, quelle fila sottili, che si vedono ne' bei giorni di primavera e d'estate svolazzare tra pianta e pianta (*franc. filandres*).

Graswuchs, *s. m. gen.* es, il crescer dell' erbe.

Grätchen, *s. n.* piccola resta, spina de' pesci.

Gräte, *s. f. plur.* n, resta, spina, lisca de' pesci.

Grätig, *adj.* pieno di reste, di spine (*de' pesci*).

Gratis, *adj.* (*lat.*) gratis, gratuitamente.

Grätschen, *v. n.* (*voce del popolo*) allargare le gambe camminando, arrangare, ranchettare, andar ancajone; – *part.* gegrätschet.

Grätschig, *adj.* che va ancajone; che allarga le gambe camminando.

Gratulant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, congratulatore.

Gratulation, *s. f. plur.* en, gratulazione, congratulazione.

Gratuliren, *v. n.* congratularsi con alcuno; – zum Namensfest gratuliren, augurare la buona festa, far le sue congratulazioni al giorno nomastico.

Grau, *adj.* bigio, grigio; – das Grau, die graue Farbe, colore bigio; – ein graues Tuch, panno bigio; – die grauen Mönche, i francescani conventuali, frati minori; – das graue Alter, l'età canuta; – grau vom Alter, incanutito, grigio; – grau werden, incanutire, farsi canuto; – der Himmel wird grau, il ciel s'imbruna; – grau in grau (bey den Mahlern) chiaroscuro; – ich werde mir darum kein graues Haar wachsen lassen, per questo non mi dispero; non mi dò poi quel gran fastidio; non me prendo malinconia; – der graue Bund, confederazione de' Grigioni; – Graubünden, Graubündner, paese de' Grigioni, i Grigioni.

Grau, *s. m.* (*provinc.*) Ekel, nausea, stomacaggine, fastidio, schifo; – einen Grau vor etwas haben, v. grauen.

Graubart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, che ha la barba grigia.

Graubärtig, *adj.* che ha la barba grigia.

Gräuel, *s. m. gen.* s, orrore, abbominio, esecrazione; – er ist allen ehrlichen Leuten ein Gräuel, è in abbominio a tutti; – *it.* (per eine gräuliche That) fatto, azione orribile, atroce, abbominevole.

Grauen, *v. n.* (grau werden) incanutire; divenir grigio, farsi canuto; – der Tag grauet, il giorno spunta, albeggia; – *it. v. impers.* (grausen, Abscheu, Ekel haben) aver nausea, provare schifo, essere stomacato; – es grauet mir vor ihm, colui mi fa stomaco, mi fa schifo; m'annoja, mi stomaca, sono di lui stomacato; – (per schaudern) provare, sentir ribrezzo per qualche cosa; inorridire, raccapricciarsi: es grauet ihm im Dunkeln, nell' oscurità si sente raccapricciare, ha paura.

Grauen, *s. n.* (Ekel) nausea, schifo, stomacaggine; – (Schauer mit Furcht) orrore, ribrezzo, raccapriccio.

Grauenvoll, *adj.* orrido, orribile.

Grauerlich, *adj.* v. gräulich.

Graufarbig, *adj.* di color bigio, grigio.

Grauhaarig, *adj.* di pelo grigio.

Graukopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa grigia.

Gravität, *s. f.* gravità, contegno, sussiego; aria di sostenutezza.

Gravitätisch, *adj.* grave, contegnoso, autorevole; – gravitätisch einhergehen, andarsene con gravità, in contegno; – (mit lächerlicher Affectation) fare il cacasodo, andarsene come se si avesse palinuro nelle reni.

Graulich, *adj.* tirante al grigio; – (Grauen erweckend) nauseoso, stomachevole; – *it.* orrido, orribile; – *adv.* nauseosamente, stomachevolmente, orridamente, orribilmente.

Gräulich, *adj.* atroce, immane, esecrabile, enorme, orribile, terribile; – eine gräuliche That, azione atroce,

orribile misfatto; – *it.* (äußerst groß) estremo, eccessivo, enorme, mostruoso: ein gräulich großer Wolf, lupo di spaventevole grandezza; – *adv.* orribilmente.

Gräulichkeit, *s. f.* Gräuel, enormità, orrore, atrocità.

Graupe, *s. f. plur.* n, tritello; – *it.* Gersten-, Weizengraupe, orzo formento mondato; *it.* minuzzolo, tritolo, pezzolino; – im Bergbaue, minuzzolo di qualsisia metallo o minerale.

Gräupelerz, *s. n. gen.* es, minuzzolo di minerale.

Gräupeln, *v. n.* rieseln, nevicare a granelli.

Graus, *s. m. gen.* es, (*voce antica*) per Schutt, rottame, minuzzaglia; – in Staub und Graus zerfallen, ridursi in polvere; – *it.* raccapriccio, orrore, spavento.

Grausam, *adj.* crudele, spietato, barbaro, inumano, fiero; – grausam werden, incrudelire, infierire; divenir crudele; – eine grausame Schöne, bella tiranna, spietata; – *fig.* grandissimo, smisurato, eccessivo, terribile: ein grausames Geprassel, fracasso spaventevole, terribile; – grausamer Schmerz, fiero dolore, dolore acerbo, crudele, insoffribile; – *adv.* crudelmente, barbaramente, dispietatamente, tirannescamente; – auf das grausamste, crudelissimamente; *fig.* fieramente, crudelmente, acerbamente, eccessivamente.

Grausamkeit, *s. f. plur* en, crudeltà, barbarie, atrocità, spietatezza, inumanità, tirannia, efferatezza, immanità.

Grauschimmel, *s. m. gen.* s, rapicanato.

Grausen, *v. impers.* grauen, aver orrore, sentir ribrezzo, inorridire; – *part.* gegrauset.

Grausen, *s. n.* Schauder, raccapriccio, orrore, terrore, spavento; abbominazione, abborrimento.

Grausenhaft, *adj.* v. gräulich.

Grauwerk, *s. n. gen.* es, vajo, varo, sorta di pelliccia.

Grazie, *s. f.* Anmuth, grazia, vaghezza.

Grazien, *s. plur.* le tre Grazie.

Gregorianisch, *adj.* gregoriano.

Greif, *s. m. gen.* es, (*uccello favoloso*) grifone, griffo; *it.* avoltojo della specie più grande.

Greifbar, *adj.* toccabile, palpabile; – *fig.* palpabile, evidente: es greifbar machen, render chiaro, evidente, palpabile; far toccar con mano.

Greifen *v. a. irreg.* (ich griff, ich griffe, greif) pigliare, dar di piglio; afferrare; – nach dem Degen greifen, dar di piglio, impugnare la spada; – zu den Waffen greifen, correr all' armi, pigliar l'armi; – zu gewaltsamen Mitteln greifen, rivolgersi a, o impiegar mezzi violenti; – zu der Feder greifen, prender in mano, impugnare la penna; – jemanden nach dem Halse greifen, afferrare, prender alcuno per la gola; – zur Strafe greifen, venir al castigo; – zum Ernste, cominciare a usar rigore; – nach dem Puls greifen, tastare, toccare, sentire il polso; – zum Werke greifen, por mano all' opera; – einem an die Ehre, an's Leben greifen, attentare all' onore, alla vita di alcuno; – in seinen eigenen Busen greifen, porsi le mani al petto; – wir sehen oft das Bessere, und greifen nach dem Schlechteren, spesso vediamo il meglio, e ci appigliamo, seguitiamo il peggio; – zu einem Stande greifen, eleggersi, abbracciare uno stato, una professione; – in die Tasche, metter la mano in tasca; – einem an's Herz, toccare uno nel più vivo; nella parte più sensibile; – stringergli il cuore; – einem unter die Arme greifen, dare, porgere ajuto, prestar soccorso; – einem ins Amt greifen, ingerirsi nell' altrui ufficio; – in fremde Rechte, attaccare, invadere, usurpare gli altrui diritti, privilegi; – zu weit greifen, oltrepassar i limiti del giusto, o dell' onesto; – das Uebel, das Feuer greift um sich, il male, il fuoco si va dilatando, va crescendo; si estende; – ein Rad, das in ein anderes greift, ruota che s'imbatte, s'incastra in un' altra; – eine Saite, toccare, tastare una corda, un tasto; – *part.* gegriffen.

Greifig, *adj.* griffig, im Forstwesen, ein greifiger Baum, albero, il cui tronco si può comprendere con ambe le mani; – *it.* aggiunto di cosa facile ad esser involata da' ladri.

Greiflich, *adj.* v. greifbar, toccabile, palpabile.

Greifschnabel, *s. m. gen.* s, (*stromento di chirurgia*) becco, piè di griffo.

Greinen, *v. n.* (*popol.*) v. weinen, piangere, lagrimare.

Greiner, *s. m. gen.* s, (*megl.*) Weiner, colui che piange; che sempre garrisce.

Greis, *adj.* grigio (*parlando de' capegli*), canuto; – greis werden, incanutire.

Greis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vecchio canuto.

Greisen, *v. n.* incanutire, invecchiare; – *part.* gegreiset.

Greißen, *v. a.* (im Bergbaue), spalten, fendere; – *part.* gegreißet.

Grell, *adj.* acuto, penetrante; – ein grelles Licht (in der Mahlerey), lume troppo gagliardo; – ein grelles Feuer, fuoco impetuoso, fuoco grande; – ein greller Umriß, contorni troppo crudi; – eine grelle Stimme, voce acuta, stridula.

Grempel, *s. m. gen.* s, Kram, Handel im Kleinen, picciol commercio alla minuta.

Grempelmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, Trödelmarkt, mercato de' rivendugliola.

Grempler, *s. m. gen.* s, Trödler, rigattiere, rivendugliolo.

Grenadier, *s. m. gen.* s, v. Granadier.

Grengel, *s. m. gen.* s, Kringel, ciambella.

Grenze, *s. f.* v. Gränze, confine, limite, frontiera.

Greuel, *s. m. gen.* s, v. Gräuel.

Greulich, *adj.* v. gräulich.

Greulichkeit, *s. f.* v. Gräulichkeit.

Gricklich, *adj.* (*pop.*) *megl.* wunderlich, eigensinnig, sofistico, critico; *it.* capriccioso, bisbetico.

Griebe, *s. f. plur.* n, cicciolo, sicciolo; (*quelle pellicule, o grumoli, che rimangono nel burro liquefatto.*)

Griebs, *s. m. gen.* es, Gröbs, torso, che rimane delle frutta.

Grieche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Greco.

Griechenland, *s. n. gen.* es, la Grecia.

Griechin, *s. f.* Greca.

Griechisch, *adj.* greco, della Grecia; – griechische Redensart, grecismo; – ellenismo; – griechisches Feuer, fuoco grego; fuoco di cui credesi perduta l'invenzione, e che bruciava nell' acqua.

Griefe, *s. f.* v. Griebe.

Gries, *s. m. gen.* es, (Kies) ghiaja; – von Hafer, Weizen, tritello, cruschello di vena, di grano mondato; – zu Brey und Suppe, semolella; – (im Leibe) calcolo, renella.

Griesasche, *s. f.* tartaro calcinato, gromma di vino calcinata.

Grieseln, *v. a.* sbricciolare, sminuzzare, ridurre in briccioli; – *v. n.* sbricciolarsi, ridursi in briccioli; – *it.* (per schaudern): es grieselt mich, sento de' brividi, abbrividisco.

Griesgrammen, *v. n.* (*voce antiquata*) knirschen mit den Zähnen, digrignare i denti.

Griesholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno nefritico; *it.* ligustro, ruvistico.

Grieshorst, *s. f.* isoletta di fiume composta di ghiaja.

Grieshuhn, *s. n. plur.* hühner, folaga.

Griesicht, *adj.* somigliante alla ghiaja.

Grieskolik, *s. f.* colica, dolori provenienti da renella nella vescica.

Griesig, *adj.* ghiajoso, gretoso, urina renosa.

Griesstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra nefritica.

Griff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (das Greifen), tocco, tasto, toccata; – am Griffe, nach dem Griffe, al tasto, al tatto; – es am Griffe haben, averci sopra la mano, aver una cosa sulle dita, trovare a tastone; – einen Griff thun, tastare, palpeggiare, palpare etc.; – (Handvoll) pugno, manipolo, manata, manciata; quanto ne può contener una mano; – der Griff der Raubvögel, l'ugne, gli artigli degli uccelli di rapina; – an Instrumenten, manico; – am Degen, impugnatura; – an der Säge, maniglia, capitello; – an der Flinte, maniglia; – an einem Rade, manovella; – Griffe der Taschenspieler, gherminelle; giuoco di mano; – *fig.* listige Griffe, finezza, tratto fino, stratagemma, gherminelle.

Griffbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tastatura.

Griffel, *s. m. gen.* s, bey den Alten, stile, ferro acuto, con cui solevano scrivere antichi; – *it.* stile d'ardesia; tocco de' fanciulli, onde si servono a compitare.

Griffig, *adj.* v. greifig.

Grillchen, *s. n.* Grille, grillo, grilletto.

Grille, *s. f.* grillo (*picciolo insetto*); – Feldgrille, cicala; – *fig.* capriccio, fantasia, grilli, rane, ticchia: Grillen fangen, fantasticare; aver de' grilli pel capo, aver delle rane; – Grillen haben, aver delle lubie, de' capricci, de' grilli pel capo; girandolare, starsene impensierito – (Sorgen) pensieri, cure; – die Grillen vertreiben, cacciar le cure; cacciar le passere.

Grillenfänger, *s. m. gen.* s, cacapensieri, uomo grilloso, sofistico, fisicoso; ghiribizzatore, umorista, che vede per tutto difficoltà, malanni.

Grillenfängerey, *s. f.* grilli, fantasie, rane; fantasticheria, fantasticaggine, stravaganza, cattivo umore; pensieri chimerici, fantastici.

Grillenhaft, *adj.* v. grillig.

Grillenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in den schönen Künsten, lavoro grottesco; – in der Mahlerey, grottesca.

Grillig, *adj.* bizzarro, bisbetico, grilloso; pieno di fantasie; cacapensieri, stravagante, ghiribizzoso.

Grimasse, *s. f. pl.* n, Verzerrung der Gesichtszüge, morfia, smorfia; – der Grimassen macht, smorfioso, che fa smorfio; smanzeroso.

Grimm, *s. m. gen.* es, corruccio,

stizza, rabbia, sdegno, furore, impeto, trasporto di collera, smania.
Grimmdarm, *s. m. gen.* es, colon.
Grimmen, *v. n. impers.* aver dolori di ventre, aver la colica; – *s. n.* das Grimmen, colica, dolori colici.
Grimmenwasser, *s. n. gen.* s, acqua carminativa.
Grimmig, *adj.* arrabbiato, rabbioso, furioso, furibondo, atroce; feroce, immane, truce, truculento, imperversato, smanioso; – ein grimmiger Tiger, tigre immane, rabbiosa; – grimmig werden, inviperire, infuriare, imperversare, dare in escandescenza; imbestialirsi, montar in furore; imperversare, far il diavolo e peggio; – *fig. e fam.* grimmige Kälte, Schmerzen, freddo acutissimo, rigidissimo, fiero; atroce dolore; – *adv.* furiosamente, rabbiosamente; – *fig.* fieramente, eccessivamente.
Grimmigkeit, *s. f.* ferocia, ferocità, fierezza, corruccio.
Grind, *s. m. gen.* es, auf dem Kopfe, tigna; ulcere sulla cotenna del capo; – *it.* croste, schianze, piastre di tigna, di rogna, di scabbia.
Grindig, *adj.* tignoso; – *it.* coperto di croste, di rogna etc.
Grindkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, scabbiosa, gallinella.
Grindwurzel, *s. f.* lapazio, rombice.
Grinsen, *v. n.* corrugare sconciamente il volto; – *it.* ridere, sogghignare come un satiro.
Grob, *adj.* (nicht fein, nicht dünn) grosso, grossolano; – grobe Leinwand, grobes Tuch, panno grossolano, tela grossa; – grobes Geld, pezzi, monete grosse; – grobes Geschütz, artiglieria grossa; pezzi di grosso calibro; – grobe Schrift, caratteri grossi; – aus dem Groben arbeiten, sgrossare, digrossare, sbozzare; – eine grobe Arbeit, Waare, lavoro grossolano, rozzo, sconcio; – grobe Unwissenheit, ignoranza grassa e supina; – grober Fehler, errore massiccio, madornale; – eine grobe Lüge, bugia solenne, infame bugia; – grober Verstand, ingegno grosso, rozzo, materiale; – ein grobes Gefühl, sentimento rozzo; – grobe Glieder, membra grosse; – grobe Arbeit verrichten, occuparsi di lavori faticosi; – (von Sitten und Geberden) incolto, rozzo, rustico, incivile, villano; – ein grober Streich, mal tratto, cattivo tiro, sgarbo; – grobes Wesen, maniere rozze, ruvide; – *adv.* (nicht fein) grossolanamente, alla grossa, alla grossolana; rozzamente, con poca arte; – (unhöflich) rozzamente, ruvidamente, zoticamente, incivilmente, rusticamente, villanamente, scortesemente.
Grobdrath, *s. m. gen.* es, filo grosso.
Grobdräthig, *adj.* di fil grosso.
Gröbe, *s. f.* v. Grobheit.
Grobfädig, *adj.* v. grobdräthig.
Grobfaserig, *adj.* di grosse fibre; – grobfaseriges Fleisch, carne di grosse fibre.
Grobfeile, *s. f. plur.* n, raspa, scuffina.
Grobgeschütz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cannoni, artiglieria di grosso calibro.
Grobgliederig, *adj.* membruto; di grosse membra.
Grobhäutig, *adj.* che ha la pelle grossa, ruvida.
Grobheit, *s. f. plur.* en, grossezza, (*quasi sempre in senso figurato*, Ungeschliffenheit, grobes Betragen) rustichezza, rusticaggine, rusticità, villania, inciviltà; – (grobe Worte) parole ingiuriose, scortesi, ruvide, incivili; – *it.* arti scortesi.
Grobian, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uom grossolano, zotico, rustico, ruvido, rozzo, scostumato, villanaccio; – *it.* impertinente, insolente, tanghero.
Grobkörnig, *adj.* di granella grosse.
Gröblich, *adj.* grossetto, alquanto grosso; – *adv.* sich gröblich vergehen, far un errore grossolano, madornale; far uno scompiscione.
Grobmahler, *s. m. gen.* s, pittore che dipinge con grossi pennelli; – schlechter, pittore a mazzocchi.
Gröbs, *s. m.* Griebs, torso, che rimane delle frutta.
Grobschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbro, maniscalco.
Groll, *s. m. gen.* es, rancore, astio, animosità; – einen Groll auf jemand haben, aver il tarlo con alcuno; averlo sulle corna.
Grollen, *v. n.* Groll empfinden, aver astio, odio, rancore contro alcuno; – fare un cupo romore, come il tuono lontano.
Grolz, *s. m. gen.* es, (*prov.*) Rülps, rutta.
Grolzen, *v. n.* (*provinc.*) rülpsen, ruttare.
Groschen, *s. m.* grosso, di vario valore nelle differenti provincie di Germania; – in Italia il grosso vale la quarta parte d'un paolo; – ein Groschenstück, pezzo d'un grosso.
Groß, *adj.* grande; *it.* ampio, vasto, alto; – ziemlich groß, grandetto, grandicello, grandotto; – *si può aggiungere a tutte le qualità particolarmente distinte degli aggetti sì in senso fisico, che morale, come:* eine große Menge Leute, una gran quantità di gente; – große Kälte, große Hitze, gran freddo, gran caldo; – ein großer Mann, (*sì in senso fisico*,

che morale) grand uomo; – ein großer Feldherr, gran capitano; – die großen Herren, die Großen, i gran signori, i grandi; – große Reichthümer besitzen, aver delle gran ricchezze, gran facoltà; – Heinrich der Große, Enrico il grande; Alexander, Karl der Große, Allessandro magno, o il grande, Carlo magno; – großes Wesen woraus machen, far grande strepito d'una cosa; – die große Zehe, il dito grosso del piede; – im Großen handeln, vendere all' ingrosso; – das Wasser wird groß, il fiume ingrossa; – groß werden, ingrandire; wachsen, crescere, andar crescendo, divenir grande; – mit großen Schritten gehen, camminar a gran passi; – *it.* großer Buchstab, una lettera majuscola; – die große Welt, il gran mondo, le persone d'alto rango, d'alto affare; – der große Haufe, la plebaglia; – wie groß ist die Stadt? quanto ha la città di circuito? – wie groß ist der Thurm? quanto ha di altezza il campanile? – ein großes Gefolge, seguito grande, numeroso; – großes Geld aufwenden, spendere gran danaro, molto danaro; – ein großes Hundert, cento venti; – ein großes Tausend, mille dugento; – eine Sache größer machen als sie ist, ingrandire, esaggerare una cosa; – ich sage Ihnen großen Dank, gran mercè; mille grazie, obbligatissimo; – im größten Winter, nel cuor del verno; – in seinem größten Glücke seyn, esser nel colmo, nell' auge della sua fortuna; – *adv.* groß achten, groß halten, stimare, pregiar molto alcuno; – groß denken, handeln, pensare da grande, nobilmente, agir magnanimamente, con grandezza; – es zu groß anstimmen, pigliarla troppo alto, sforzare troppo alto il volo; – groß ziehen, allevare un fanciullo (anche un animale), sino ch'è grande; – sich damit groß machen, vantarsi, pavoneggiarsi, milantarsi di qualchecosa; – größtentheils, in gran parte, per la maggior parte; – groß thun, den großen Herrn spielen, grandeggiare, spacciarla, farla da grande, sputar tondo; – *s. n.* etwas Großes, qualchecosa di grande, gran cosa; – es hat mir ein Großes gekostet, mi ha costato del gran danaro, un tesoro; – das hat etwas Großes zu bedeuten, ciò fa supporre qualchecosa di grande, di soprendente; – im Großen gemahlt, dipinto in grande, in grandezza naturale; – vom Kleinen aufs Große, dal piccolo al grande; – im Großen handeln, trafficare all' ingrosso; – *it.* Groß, la quantità di dodici dozzine.

Großachtbar, *adj.* (*tit.*) onoratissimo, colendissimo.

Großadmiral, *s. m. gen.* s, grand' ammiraglio.

Großältern, *s. pl.* l'avo e la nonna; *it.* gli antenati, i proavi.

Großältervater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, Urgroßvater, bisavolo, bisavo.

Großältermutter, *s. f. plur.* mütter, Urgroßmutter, bisavola.

Großärschig, *adj.* naticuto.

Großäugig, *adj.* che ha grandi occhi, occhioni.

Großbäckig, *adj.* dickbäckig, che ha le guance piene, le ganasce grandi.

Großballey, *s. f.* gran baliaggio.

Großballiv, *s. m.* gran balì.

Großbärtig, *adj.* barbuto; che ha gran barba.

Großbase, *s. f.* sorella dell' avo, o della nonna.

Großbauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bäuche, gran pancia; che ha gran ventre.

Großbäuchig, *adj.* panciuto; che ha gran pancia.

Großbeinig, *adj.* che ha gambe grandi.

Groß-Commenthur, *s. m. gen.* s, gran commendatore.

Größe, *s. f.* grandezza; – *it.* quantità, estensione, spazio, intensità; – die Größe eines Körpers, grandezza d'un corpo; – die Größe eines Körpers der Ausdehnung nach, volume, estensione, ampiezza, mole; – die Größe der Kraft, l'intensità della forza; – die Größe der Sonne, des Mondes, il disco solare, lunare; – die Größe eines Buches, volume, grandezza d'un libro; – die Seelengröße, grandezza d'animo; – *it.* Würde, grandezza, eccellenza, dignità, altezza; – Größe eines Verbrechens, gravezza, enormità di un delitto.

Großenkel, *s. m. gen.* s, } pronipote.
Großenkelin, *s. f. pl.* nen, }

Großentheils, *adv.* in gran parte, in buona parte.

Größer, *adj.* maggiore; più grande.

Großfähnrich, *s. m. gen.* s, grangonfaloniere (*titolo di dignità, che si dava ai capi di alcune repubbliche d'Italia*).

Großfürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, gran principe; – in Rußland, granduca.

Großfürstenthum, *s. n.* v. Großherzogthum.

Großfüßig, *adj.* che ha piedi grandi.

Großgliederig, *adj.* membruto.

Großgünstig, *adj.* (*aggiunto de' personaggi nobili di somma distinzione*) umanissimo, graziosissimo, benignissimo; – Sie werden mir großgünstig erlauben, ella si degnerà, avrà la benignità di permettermi.

Großhandel, *s. m. gen.* s, commercio, traffico all' ingrosso.

Großhändler, *s. m. gen.* s, mercante all' ingrosso.
Großherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, il gran Signore, il gran Sultano.
Großherrisch, *adj.* e *adv.* di gran signore; da gran signore, magnificamente, da grande.
Großherrlich, *adj.* appartenente al gran Signore.
Großherzog, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granduca.
Großherzogin, *s. f. plur.* nen, granduchessa.
Großherzoglich, *adj.* e *adv.* di granduca, da gran duca.
Großherzogthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, granducato.
Großhofmeister, *s. m. gen.* s, gran maestro di corte, primo maggiordomo.
Großhörnig, *adj.* che ha corna grandi.
Großhundert, *s. n. gen.* s, cento venti.
Großkämmerer, *s. m. gen.* s, gran ciamberlano.
Großkanzler, *s. m. gen.* s, gran cancelliere.
Großknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il capo, il soprantendente ai servi d'una campagna.
Großkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capo grande, testaccia.
Großköpfig, *adj.* di capo grande; che ha capo, testa grande; – von Nägeln, chiodi con gran capocchia.
Großkreuzritter, *s. m. gen.* s, des Leopoldordens, gran croce dell' ordine di S. Leopoldo.
Großleibig, *adj.* corpulento, corpacciuto.
Großleibigkeit, *s. f.* corpulenza.
Großlippig, *adj.* che ha labbra grosse; labbruto.
Großmächtig, *adj.* potentissimo; – großmächtigster Fürst, altissimo e potentissimo principe; – *fig.* e *fam.* ein großmächtiger Bär, orso smisurato, d'enorme grandezza; – ein großmächtiger Pallast, palazzo grandioso.
Großmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* schälle, gran maresciallo.
Großmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, boccaccia; bocca grande; – *it. fig.* largo di bocca, parlatore, gracchione; – *it.* millantatore, spaccone.
Großmäulig, *adj.* di bocca grande; che ha una boccaccia; – *it. fig.* e *fam.* linguacciuto etc.
Großmeister, *s. m. gen.* s, von Malta, gran maestro di Malta.
Großmeisterlich, *adj.* e *adv.* di gran maestro, da gran maestro.
Großmeisterschaft, *s. f.* dignità di gran maestro.
Großmbaend, *adj.* titolo d'onore degli antichi stati d' Olanda.
Großmundschenk, *s. m. gen.* en, gran coppiere.
Großmuth, *s. f.* grandezza d'animo, magnanimità, generosità.
Großmüthig, *adj.* di grand' animo, magnanimo, generoso; – *adv.* magnanimamente, con magnanimità; generosamente.
Großmüthigkeit, *s. f.* Großmuth, magnanimità.
Großmutter, *s. f. plur.* mütter, avola, nonna.
Großmütterlich, *adj.* di nonna, da nonna.
Großnase, *s. f.* nasone, nasuto.
Großnäsig, *adj.* nasuto; che ha gran naso.
Großoctav, *s. n.* libro di formato ottavo grande.
Großoheim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zio del padre, o della madre.
Großöhrig, *adj.* orecchiuto; che ha grandi orecchi.
Großprahler, *s. m. gen.* s, v. Großsprecher.
Großprior, *s. m. gen.* s, gran priore dell' ordine di Malta.
Großprofoß, *s. m.* il gran prevosto dell' armata.
Großschatzmeister, *s. m. gen.* s, gran tesoriere.
Großsprechen, *s. n.* v. Großsprecherey.
Großsprecher, *s. m. gen.* s, spaccone, millantatore, arcifanfano, ostentatore, parabolano.
Großsprecherin, *s. f. plur.* nen, millantatrice.
Großsprecherey, *s. f.* millanteria, spaccata, smargiasseria.
Großsprecherisch, *adj.* che esaggera; – *adv.* con millanteria.
Großsultan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, gran Sultano, gran Signore.
Grosselbeere, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Stachelbeere, uvaspina.
Großsiegelbewahrer, *s. m. gen.* s, guardasigilli.
Größtentheils, *adv.* per la maggior parte, per lo più.
Großthuer, *s. m. gen.* s, fanfarone, rodomonte, spaccamonti.
Großtruchseß, *s. m. gen.* en, *plur.* sen, gran scalco.
Großtürk, *s. m. gen.* en, gran Turco, gran Signore.
Großvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, nonno, avolo.
Großväterlich, *adj.* di nonno, del nonno.
Großvaterschaft, *s. f.* qualità, essere di nonno.
Großvaterstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, gran sedia a bracciuoli.
Großvezier, } *s. m. gen.* es, gran visire.
Großvizier, }

Großvizierschaft, *s. f.* dignità di gran visiro.

Großurenkel, *s. m. gen.* s, terzo nipote, figlio del pronipote.

Grot, *s. m. gen.* es, *plur.* e, moneta olandese del valor d'un soldo.

Grotesk, *adj.* grottesco; – groteske Mahlerey, grottesca; pittura fatta a capriccio; – *it.* per seltsam, unnatürlich, strano, bizzarro, capriccioso.

Grottchen, *s. n. gen.* s, grotterella, grotticella.

Grotte, *s. f. plur.* n, grotta, antro, speco, caverna.

Grottenarbeit, *s. f. plur.* en, v. Grottenwerk.

Grottenbauer, *s. m. gen.* s, colui che fa lavori immitanti il grottesco.

Grottenmäßig, *adj.* fatto a guisa di grotta.

Grottenwerk, *s. n. gen.* es, nicchi e pietruzze con cui s'adornano le grotte.

Grübchen, *s. n. gen.* s, fossetta, fosserella; – auf den Wangen, am Kinn, pozzetta; – um Bäume zu verpflanzen, formella.

Grube, *s. f. plur.* n, fossa, buca, cavo, cavità; – *it.* auf der Brust, fossetta; – *it.* zu Weinstöcken, formella, fogna per le viti; – (per Grab) fossa; – in Bergwerken, lo scavo, pozzo della miniera; – von Pocken, buttero; – gewisser Thiere, buco, tana; – (zum Unflathe) fogna, sentina, pozzo nero; – (der Gerber) mortajo, fossa; – (um Vögel zu fangen) schiaccia; – Herzgrube, pozzetta, fossetta dello stomaco; – *fig.* in die Grube fahren, morire; – auf der Grube gehen, esser con un piè nel sepolcro; aver un piè nella fossa; piatir co' cimiteri; – *fig.* eine Grube graben, tendere insidie, agguati; – in die Grube fallen, dar nella ragna, dar nella trappola; in seine eigene, esser preso alle sue reti.

Grübeley, *s. f.* sofisticheria, sottigliezza; ricerca troppo minuziosa.

Grübelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, uomo sofistico, ghiribizzoso; che studia in difficoltà.

Grübeln, *v. n.* in der Erde, ricercare, frugar nella terra; – mit dem Finger in der Nase *etc.*, struzzicare il naso; frugare nel naso; – es grübelt mir in den Füßen, ho un brulichio, un formicolio ne' piedi; – (mühsam nachdenken) ruminare sopra alcuna cosa; beccarsi, stillarsi il cervello; mulinare; metafisicare; – *part.* gegrübelt.

Grubenerz, *s. n. gen.* es, minerale tratto da scavi profondi.

Grubengezäh, *s. n. gen.* es, (*t. de miniat.*) strumenti da scavare le miniere.

Grubenkohle, *s. f. plur.* n, carbone di legno, minuto, bruciato ne' fossi.

Grubenwasser, *s. n. gen.* s, acqua che si raccoglie negli scavi delle miniere.

Grubig, *adj.* pieno di scavi, buche.

Grüblein, *s. n. gen.* s, Grübchen, pozzetta, fossetta.

Grübler, *s. m. gen.* s, v. Grübelkopf.

Grüblich, *adj.* sofistico, che sottilizza.

Grubrebe, *s. f. plur.* n, propaggine.

Grude, *s. f.* glühende Asche, cenere ardente.

Grudsacke, *s. f.* rete da pescare certi piccoli pesci.

Gruft, *s. f. plur.* Grüfte, grotta, caverna; – (ein ausgemauertes Grab) tomba, sepoltura, sepolcro; – die unterirdischen Grüfte zu Rom, le catacombe.

Grume, *s. f.* (*più usit.*) Krume, midolla del pane.

Grummet, *s. n. gen.* s, guaime; – zum dritten, vierten Mahl geschnitten, *in alcune province d'Italia:* fieno terzaruolo, quartaruolo.

Grün, *adj.* e *adv.* verde; – das Grün, il verde; il color verde; – ein lebhaftes Grün, verde gajo; – Grünes, grüne Kräuter, Blätter, verdura, verdume, verzura; – grüne Waare, verdura, verzura; – grüner Markt, mercato dell' erbe; – im Grünen sitzen, spatzieren gehen, sedere, passeggiare nel verde, pei prati; – grün färben, tinger di verde; – grün werden, inverdire; divenir verde; – *fig.* auf keinen grünen Zweig kommen können, non poter prosperare; non poter giunger a nulla; aver gran disdetta, in ogni intrapresa; – grünes Holz, legno verde; – die grüne Saat, biada, il grano in erba; – (unreif) immaturo, acerbo; – grüne Nüsse, noci immature; – (günstig, gewogen): einem grün seyn, essere favorevole, amico a uno; – an jemandes grüner Seite sitzen, essere il favorito di alcuno; – der grüne Donnerstag, giovedì santo.

Grund, *s. m. gen.* es, *plur.* Gründe, (das Unterste, das Tiefste) il fondo, il fondamento, profondità, la parte inferiore; – der Grund des Meeres, il fondo del mare; – eines Gefäßes, il fondo d'un vaso; – auf festen Grund kommen, venir sul fermo; trovar buon fondo; – seichter Grund im Wasser, basso fondo; secca; – der Schlamm setzt sich auf den Grund, la terra, il limo si affonda, si depone; – zu Grunde gehen, andar a picco, colar a fondo; – in den Grund

bohren, colar a fondo, mandare a fondo; affondare, sommergere; – auf den Grund stoßen, (*delle navi*) toccar fondo; – *fig.* einen zu Grunde richten, mandare in rovina, in malora, rovinare alcuno; – zu Grunde gehen, andare al fondo, andar in rovina; in malora; – *fig.* auf den Grund gehen, cercar il fondamento d'una cosa, venir a fondo; pescare al fondo; – vom Grunde aus lernen, imparare a fondo; – aus dem Grunde verstehen, sapere a fondo; – der Grund im Schiffe, stiva; – auf den Bergen und in den Gründen, sui monti e nelle valli; – das Gold wird aus dem Grund der Erde gegraben, l'oro vien tirato dalle viscere della terra; – den Grund zu etwas legen, por, mettere il fondo, le fondamenta; – meine Sache steht auf sicherm Grunde, la mia cosa è ben fondata; – aus dem Grunde heilen, guarire radicalmente; – vom Grund der Seele, des Herzens, dal fondo del cuore, dell' anima, con tutto il cuore; – im Grunde, in fondo: im Grunde hat er nicht Unrecht, in fondo egli non ha torto; – (der Boden): ein fetter, sandiger, lehmiger Grund, terreno grasso, renoso, limoso; – Grund und Boden, fondo: auf eines Andern Grund und Boden bauen, fabbricare in sul fondo altrui; auf des Reiches Grund und Boden, sul territorio dell' imperio; er hat Grund und Boden, ha delle terre, degli stabili; ha al sole; – liegende Gründe, fondi, terre, tenute, possessioni; – der Grund der Gebäude, le fondamenta; – in den Grund zerstören, distruggere da' fondamenti; – den Grund zu einem neuen Staate legen, gettare le fondamenta d'un nuovo stato; – zu seinem Glücke, fondere la sua fortuna; – der Grund (von Geschäften), l'essenziale, il punto, il capo principale: nun kommen wir auf den Grund der Sache, veniamo ora al punto principale della cosa; – mehr zum Schein, als im Grunde, più in apparenza che in sostanza; – die ersten Gründe, i primi fondamenti, gli elementi; – in Zeugen, Stickerey, fondo, campo; – der Grund zur Mahlerey, mestica, mano di colore, incrostatura, la prima mano, il primo strato; – (Ursache) fondamento, motivo, ragione, causa, soggetto; – der zureichende, la ragion sufficiente; – den Grund von etwas angeben, assegnare la ragione, il motivo di alcuna cosa; – ein beweisender, starker, entscheidender, gültiger Grund, ragione dimostrativa, forte, decisiva, valida; – ohne Grund etwas behaupten, sostenere, affermare alcuna cosa senza fondamento; – mit Grund, con fondamento, con buon fondamento; validamente; – (eine niedrige Gegend) bassa pianura; valle, fondo: das Dorf liegt im Grunde, il villagio è posto in un fondo; nel fondo di una valle.

Grundartikel, *s. m. gen.* s, articolo fondamentale.

Grundbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso basilare.

Grundbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, idea fondamentale.

Grundbesitzer, *s. m. gen.* s, proprietario d'un fondo, d'una tenuta.

Grundbley, *s. n. gen.* es, Senkbley, scandaglio, piombino.

Grundbös, *adj.* perverso, pessimo, scelleratissimo; – grundböse Wege, strade pessime, sfondate, impraticabili; – *adv.* pessimamente, malissimo.

Grundbrett, *s. n. gen.* es, *plur.* er, an Kanonen, auf Schiffen, sala di carretta, di nave.

Grundbrühe, *s. f.* v. Grundsuppe.

Grunddienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Frohndienst, servizio dovuto al principe.

Grundehrlich, *adj.* onoratissimo, onestissimo, di probità sperimentata; grand' uomo dabbene etc.; – *it. adv.* con somma probità, con tutto lealtà.

Grundeis, *s. n. gen.* es, diaccio che tocca il fondo de' fiumi.

Grundeisen, *s. n. gen.* s, bey den Wundärzten, tenta.

Gründel, *s. m. gen.* s, Gründling, pesciattolo, gobbia, fondolo.

Gründen, *v. a.* einen Bau, fondare, gettare le fondamenta; – ein Reich, eine Stadt, fondare un regno, una città; – mit Ursachen, stabilire, appoggiare con valide ragioni; – eine wohlgegründete Meinung, opinione ben fondata; – ein gegründetes Recht, diritto, ragione, pretensione ben fondata; – seine Hoffnung, fondare le sue speranze; – *v. r.* sich auf etwas, fondarsi, appoggiarsi, far assegnamento; far capitale sovra alcuna cosa; – in der Mahlerey, mesticare; dar la prima mano.

Grundfalsch, *adj.* falso, falsissimo.

Grundfarbe, *s. f.* colore fondamentale, capitale; – *it.* la prima mano di colore.

Grundfeste, *s. f.* fondamento, base.

Grundfeuchtigkeit, *s. f. plur* en, umido radicale.

Grundfirniß, *s. m. gen.* sses, la prima mano di vernice.

Grundfläche, *s. f. plur.* n, base.

Grundgebirge, *s. n. gen.* s, monte primitivo, originario.

Grundgelehrt, *adj.* vero dotto, addottrinato a fondo; – er ist ein grundgelehrter Mann, è un' arca di scienza, un prodigio di dottrina.

Grundgerechtigkeit, *s. f.* diritto, giurisdizione annessa a qualche tenuta.

Grundgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge fondamentale.

Grundgütig, *adj.* buono nel fondo del cuore; – *it.* sovranamente buono.

Grundherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone d'una fondo, d' una terra.

Grundherrschaft, *s. f. plur.* en, signoria, dominio del fondo.

Grundirrthum, *s. m. gen.* es, *plur.* thümer, errore essenziale, fondamentale, che toglie ogni sussistenza ad alcuna verità, o scienza.

Grundkraft, *s. f. plur.* kräfte, facoltà essenziale, primaria.

Grundlage, *s. f. plur.* n, base, piano fondamentale, imbasamento d'un edifizio; – *fig.* die Gesundheit ist die Grundlage des Menschenglücks, la salute è il fondamento, la base d' ogni umana prosperità.

Grundleger, *s. m. gen.* s, colui che getta, posa i fondamenti.

Grundlegung, *s. f.* il posare i fondamenti.

Grundlehre, *s. f. plur.* n, dottrina fondamentale, essenziale.

Gründlich, *adj.* fondamentale, solido, saldo, stabile, fermo; – aufs Gründliche gehen, andar al sodo, cercar il solido; – gründliche Kenntnisse besitzen, aver cognizioni solide, fondate; – der gründlich ist, profondo, che è molto versato; – *adv.* profondamente, fondatamente, a fondo; molto addentro; solidamente, fermamente, stabilmente; – gründlich verstehen, sapere, intendere a fondo.

Gründlichkeit, *s. f.* (Bestand) solidità, sodezza, saldezza; – der Wissenschaft, profondità, solidità della dottrina d' un uomo; – (des Verstandes) penetrazione d' ingegno, pronfondità d' intelletto.

Gründling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Flußfisch) gobbio, fondola.

Grundlinie, *s. f. plur.* n, base.

Grundlos, *adj.* sfondato, che non ha fondo; sprofondato; – grundlose Tiefe, profondità incommensurabile; – *fig.* grundlose Güte, Barmherzigkeit, infinita bontà, misericordia; – grundloses Elend, abisso di miseria; – grundlose Wege, strade sfondate, impraticabili; – grundlose Gerüchte, voci, discorsi senza fondamento; – grundlose Klagen, lamenti senza motivo, vani; – grundlose Behauptung, asserzione insussistente.

Grundlosigkeit, *s. f.* abisso, infinità; – frivolezza, insussistenza di ragioni.

Grundmauer, *s. f. plur.* n, muro sotterraneo, sopra del quale si posa un edifizio.

Grundneigung, *s. f.* affetto, passione naturale, inerente, ingenita dell' uomo.

Gründonnerstag, *s. m. gen.* es, giovedì santo.

Grundpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo, trave da assodare il fondo.

Grundrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Grundgerechtigkeit; – *it.* dominio diretto.

Grundregel, *s. f. plur.* n, regola fondamentale, prima regola.

Grundreich, *adj.* riccone, straricco, ch' è un Creso.

Grundriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, pianta d'un edifizio, icnografia, piano, disegno, abbozzo, idea.

Grundsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, principio, massima; – die ersten Grundsätze, gli elementi, i primi fondamenti, principj; le prime regole, i primi precetti; – in der Mathematik, assioma; – in der Sittenlehre, massima, regola.

Grundsäule, *s. f. plur.* n, base, sostegno principale, fondamentale.

Grundschwelle, *s. f. plur.* n, trave che serve di base.

Grundsprache, *s. f.* lingua madre, primitiva; – *it.* worin eine Schrift geschrieben, lingua in cui venne originalmente scritta alcuna cosa.

Grundstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra fondamentale.

Grundsteuer, *s. f. plur.* n, terratico.

Grundstoff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Urstoff, la materia prima.

Grundstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, un primo tratto, una prima linea.

Grundstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fondo, bene stabile.

Grundstütze, *s. f. plur.* n, sostegno, appoggio fondamentale, principale.

Grundsuppe, *s. f. plur.* n, fondigliuolo, fece, feccia, posatura, ciocchè si mette al fondo di cosa liquida; – in Schiffen, sentina, immondizie.

Grundtext, *s. m. gen.* es, *plur.* e, testo originale.

Grundtheile, *s. pl.* parti elementari, gli elementi.

Grundtrieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, istinto fondamentale.

Grundursache, *s. f. plur.* n, ragione primaria, principale, causa fondamentale.

Gründung, *s. f.* fondazione; – in der

Mahlerey, la mestica, la prima mano, il fondo.
Grundwahrheit, *s. f. plur.* en, verità, massima fondamentale; – eine angenommene Grundwahrheit, ipotesi, supposizione.
Grundwasser, *s. n. gen.* s, acqua sotterranea.
Grundwissenschaft, *s. f. plur.* en, ontologia, metafisica.
Grundwort, *s. n. gen.* s, *plur.* wörter, vocabolo, voce primitiva, radicale.
Grundzahl, *s. f. plur.* en, numero cardinale.
Grundzapfen, *s. m. gen.* s, zipolo.
Grundzehend, *s. m. gen.* s, decima annessa a prodotti di qualche tenuta.
Grundzins, *s. m. gen.* es, *plur.* en, censo d' un fondo.
Grüne, *s. f.* verdezza, verdura, verdume.
Grünen, *v. n.* verdeggiare, rinverdire, esser verde; – *part.* gegrünet.
Grünend, *part.* verdeggiante, verzicante.
Grünfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, verdone, verzellino.
Grüngelb, *adj.* verdegiallo.
Grünkohl, *s. m. gen.* es, cavolo verde.
Grünkraut, *s. n. gen.* es, erbe tenere buone a mangiarsi, come spinaci etc.
Grünlich, *adj.* verdiccio, verdognolo, verdigno, glauco.
Grünling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, verdone, verzellino.
Grünspan, *s. m. gen.* es, verderame.
Grünspecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picchio verde.
Grunzen, *v. n.* grugnire, grugnare; – *it. s. n.* das Grunzen, grugnito; – *part.* gegrunzet.
Gruppe, *s. f. plur.* n, gruppo; – diese Figuren bilden eine schöne Gruppe, queste figure formano un bel gruppo.
Gruppiren, *v. a.* aggruppare; formar de' gruppi (*nella pittura*).
Gruß, *s. m. gen.* es, *plur.* Grüße, Begrüßung, saluto, salutazione; – mit Verneigung, inchino, riverenza; – auf den Gruß danken, rendere il saluto; – der englische Gruß, salutazione angelica, l' avemmaria; – jemanden seinen Gruß melden lassen, mandare a salutare, a riverire; – einen Gruß von jemanden ablegen, portare i saluti di alcuno; – melden Sie ihm meinen Respect, lo riverisca da parte mia, me gli faccia servitore.
Grüßen, *v. a.* salutare, riverire; dar il buon giorno; – (*fam.*) Gott grüß' euch, vi saluto, buon dì; – grüßen Sie ihn von mir, lo riverisca, lo saluti da parte mia; – einen grüßen lassen, mandare a riverir uno, mandare i suoi saluti; – einen mit Abziehung des Hutes grüßen, far ad uno di cappello, di berretta; – *part.* gegrüßet.
Grüßung, *s. f.* saluto, salutazione, il salutare.
Grüßzeit, *s. f.* bey den Jägern, la stagione, in cui si suole astenersi dalla caccia.
Grütze, *s. f.* orzo, o avena mondata; *it.* tritello, cruschello; – *fig.* der Grütze im Kopfe hat, uomo di buon senno, di giudizio; che ha sale in zucca.
Grützjökel, *s. m. gen.* s, (*t. di mineral.*) vetriuolo verde, che sgocciolando dalle miniere vi s' attacca in forma di diacciuoli.
Grützkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, balordo, zucca vota, zuccone.
Gryphit, *s. m. gen.* s, griffite (*spezie di conchiglia*).
Guardian, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guardiano.
Guardianat, *s. n. gen.* es, guardianato, guardianeria.
Gucken, *v. n.* socchiuder gli occhi per veder con più facilità le cose minute, ammiccare, sbirciare; – verliebt herum gucken, occhieggiare, far d' occhiolino; – *part.* geguckt.
Guckfenster, *s. n. gen.* s, finestrucolo, finestruzza.
Guckguck, *s. m. gen.* es, Kuckuck, cuculo, cucco; – das ist der Guckguck! il malanno! – der Guckguck ruft seinen Namen, (parlandosi di alcuno, che suole aver gli stessi difetti che censura negli altri.)
Gugelhopfen, *s. m. gen.* s, Kugelhippe, specie di focaccia de' paesi di Germania.
Guhr, *s. f.* (*provin.*) Gährung, Gähre, fermento.
Guhrig, *adj.* bey den Eisenarbeitern, spröde, crudo.
Guinee, *s. f. plur.* n, guinea, moneta inglese dell' valore d' un Luigi d' oro incirca.
Gulden, *s. m. gen.* s, fiorino, moneta principalmente in corso nella Germania, che suol valer venti grossi, o 60 carantani.
Gülden, *adj.* (*più usit.*) golden, d' oro, aureo.
Güldenginsel, *s. m. gen.* s, bugola.
Güldenklee, *s. m. gen.* s, euforbio.
Güldenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, drappo d' oro; – Guldenstück, moneta, pezzo d' un fiorino.
Güldisch, *adj.* im Bergbaue, pregno d' oro.
Gültbar, *adj.* (*megl.*) zinsbar, affittuale, censuale.
Gültbauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, Zinsbauer,

bauer, gastaldo, affittuale, che ha una terra a censo.
Gülte, s. f. Grundzins, censo di alcun fondo.
Gültig, adj. valevole; valido; - ein gültiger Grund, ragione, motivo valido, plausibile; - dieser Vertrag ist nicht gültig, questo contratto non è valido.
Gültigen, v. a. gültig machen, render valido; - part. gegültiget.
Gültigkeit, s. f. validità; autenticità.
Gummi, s. n. gomma; - was Gummi giebt, gommifero.
Gummifarbe, s. f. colore gommato.
Gummig, adj. gommoso, gommifero.
Gummigutt, s. n. gen. es, gommagotta; - der Gummiguttbaum, cambogia, gommagotta.
Gummiharz, s. n. gen. es, gomma ragiosa.
Gummilack, s. m. gen. es, gommalacca.
Gummiren, v. a. ingommare; - eine Farbe, dar la gomma ad un colore.
Gummiwasser, s. n. gen. s, acqua gommata.
Gümpel, s. m. gen. s, Gimpel, fringuello marino, ciusolotto.
Gundelrebe, s. f. } edera terrestre.
Gundermann, s. m. }
Günsel, s. m. (ein Kraut) consolida.
Gunst, s. f. favore, grazia, affezione, benevolenza; it. protezione, appoggio; - mit Gunst überhäufen, colmar di favori, di grazie; - etwas zur Gunst erbitten, domandare in grazia; - die letzte Gunst, il maggior pegno di amore; il supremo favore; - in Gunst stehen, kommen, essere, o entrar in favore, in grazia, in credito; - nach Gunst urtheilen, giudicar con parzialità; - hier geht alles nach Gunst, qui va tutto per via di protezione; - einem etwas zu Gunsten thun, fare checchessia a favore di alcuno; - prov. Gunst ist besser als Kunst, il favore de' grandi val più che il merito; - mit Gunst, con permesso; con buona grazia.
Gunstbezeugung, s. f. plur. en, dimostrazione di favore, di grazia; favore, pegno, o segno d'affetto.
Günster, s. m. gen. s, Geniste, ginestro (pianta).
Günstig, adj. favorevole, propizio, secondo, prospero, cortese; - einem günstig seyn, voler bene ad alcuno, favorirlo, favorir le sue parti; - das Glück ist ihm günstig, la fortuna gli arride, gli è favorevole, propizia, seconda; - günstigen Wind haben, aver buon vento, aver vento favorevole; aver il vento in fil di ruota; - adv. favorevolmente, cortesemente, graziosamente, a seconda, prosperamente.
Günstling, s. m. gen. es, plur. e, eines Königs, favorito, cagnotto.
Gurgel, s. f. plur. n, canna della gola; gorgia, gorgozza, strozza; - einen bey der Gurgel nehmen, afferrare alcuno per la gola; - einem die Gurgel abschneiden, scannare uno; - stark durch die Gurgel singen, gorgheggiare; - durch die Gurgel reden, parlare nella gorgia; - prov. alles durch die Gurgel jagen, ficcare ogni suo avere per la gola, divorare la sua facoltà.
Gurgelader, s. f. la vena jugulare, giugulare; la jugulare.
Gurgeln, v. r. gargarizzare, gargarizzarsi; sgargarizzare, sgargarizzarsi; - s. n. das Gurgeln, gargarismo; il gargarizzare.
Gurgelwasser, s. n. gen. s, gargarismo, acqua da gargarizzarsi.
Gurke, s. f. plur. n, cetriuolo, citriuolo; cedriuolo; - Springs, Esels gurke, coccomerello, cocomero salvatico.
Gurkenbeet, s. n. gen. es, plur. e, terreno seminato a cetriuoli.
Gurkenfeld, s. n. gen. es, plur. er, campo dove sono i cetriuoli.
Gurkenkern, s. m. gen. es, plur. e, granello di cetriuolo.
Gurkenmahler, s. m. gen. s, (term. di disprezzo) pittore da mezzocchi, pittor dozzinale.
Gurkensalat, s. m. gen. es, insalata di cetriuoli.
Gurkensame, s. m. gen. ns, seme, granelli di cetriuoli.
Gurkumey, s. f. Curcuma, curcuma.
Gurre, s. f. plur. n, Mähre, cavallaccio, cavallo cattivo.
Gurren, v. n. (popol.) borbogliare; (dicesi del ventre) gorgogliare; - s. n. das Gurren im Leibe, il borbogliare delle budella; - part. gegurret.
Gurt, s. m. gen. es, plur. e, cinghia, cigna; - um den Leib, cintura; cintolo, cintola; - in der Baukunst, fascia, cintura.
Gurtbett, s. n. gen. es, plur. en, letto sulle cigne.
Gürtel, s. m. gen. s, cinto, cintola; cingolo, cintura; - der Franziskaner, il cordone di S. Francesco; - der Venus, il cinto di Venere; - Weltgürtel, la zona.
Gürtelkraut, s. n. gen. es, artemisia.
Gürtelring, s. m. }
Gürtelschnalle, s. f. } anello, fibbia di cintura.
Gürtelspange, s. f. }
Gürten, v. a. cignere, cingere; - den Degen an die Seite gürten, cignere la spada; cignersi la spada; - ein Pferd gürten, cinghiare il cavallo; - part. gegürtet.

Gürtler, *s. m. gen.* s, cintolajo, cinturajo.
Gurtriemen, *s. m. gen.* s, sopraccinghia.
Gurtwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, im Baue, fascia d'un edifizio.
Guß, *s. m. gen.* sses, *pl.* Güsse, der Metalle, getto; – Figur aus einem Guß, figura d'un sol getto; – (Regenguß) acquazzone, nembo, rovescio d'acqua; – Thränenguß, torrente, rivi di lagrime; – (Ausguß in den Küchen) acquajo.
Gußeisen, *s. n. gen.* s, ferro fuso.
Gußloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, bey den Gießern, fossa.
Gußregen, *s. m. gen.* s, acquazzone; nembo; rovescio d'acqua, diluvio.
Gußstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acquajo, gronda di pietra.
Gußwachs, *s. n. gen.* es, cera artefatta da far dei getti.
Gußweise, *adv.* con profusione; – gußweise regnen, piovere a secchie; diluviare.
Gußwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lavoro di getto.
Güst, *adj.* v. gelt, non impregnato, sterile.
Gut, *s. n. gen.* es, *plur.* Güter, bene; – das höchste Gut, il sommo bene; – der Mensch ist bestimmt, das Gute zu lieben, l'uomo è destinato ad amare il bene; – das wahre Gute, il vero bene; – Glücksgüter, de' beni di fortuna; – unbewegliche Güter, gl' immobili, beni stabili; – fahrende Güter, beni mobili; – ich thäte es nicht um aller Welt Gut, nol farei per tutto l'oro, per tutti i tesori del mondo; – vom Guten zum Bessern fortschreiten, procedere di bene in meglio; – zeitliches, geistliches Gut, bene temporale, transitorio, spirituale; – Habe und Gut, ogni avere, tutto quello che si possiede; – dieß bedeutet mir nichts Gutes, ciò non mi presagisce nulla di buono; – Gutes thun, far del bene; far del bene ad alcuno; – sich alles Gute von einem versehen, non aver il menomo sospetto, aver la miglior opinione d'una persona; – das kommt uns zu Gute, ciò torna a nostro profitto; – etwas zu Gute halten, far buono, prender alcuna cosa in buona parte; – *prov.* Gut macht Muth, le ricchezze dan coraggio; – (per Waare) mercanzia; – (Landgut) podere, villa, terra, possessione.
Gut, *adj.* (von dem, was gut, nützlich, wünschbar, vollkommen ist), buono; – gutes Land, buon terreno; – gute Luft, buon' aria; – gutes Wetter, buon tempo; – gute Zeiten, tempi felici; – gute Zeit, gute Tage haben, aver buon tempo; menar una vita comoda; far bella vita; – ein gutes Jahr, buon anno, anno fertile; – gute Ernte, raccolta abbondante, buona raccolta; – was sagt man gut Neues? che si dice, che si racconta di buono? – er hat keine gute Stunde, non ha un' ora di bene; – sich etwas zu Gute thun, appagarsi di qualchecosa, accordarsi una soddisfazione; – sich etwas darauf zu Gute thun, andarne fiero, superbo, gloriarsene; – jetzt sind die Feigen, die Krebse gut, ora è la stagione de' fichi, de' gamberi; – eine gute Weile hernach, un bel pezzo dopo; – eine gute Hand voll, una buona manciata; – guter Wind, vento favorevole; – gutes Muthes, guter Dinge seyn, stare di buon animo, di buon cuore; stare allegramente; – *it.* etwas für gut halten, stimar cosa ben fatta; – eine gute Antwort geben, dare una risposta, rispondere a proposito; – zu etwas gut seyn, essere atto, acconcio, buono a qualche cosa; – es wieder gut zu machen suchen, cercare di rimediarci; – es ist das eine so gut als das andere, l'uno non è men buono dell' altro, l'uno non è inferiore all' altro; – ich achte mich viel zu gut dazu, crederei indegno di me il farlo, mi stimo troppo per questo; – seyn Sie so gut, und sagen Sie mir, abbia la bontà di dirmi; – das ist mir gut genug, ciò mi soddisfa, me ne contento; – gut zu Fuße seyn, aver buona gamba; – etwas gut seyn lassen, menar buono, perdonare, aver pazienza; – es ist schon gut, basta, basta così; – dießmahl mag es gut seyn, aber etc., ve la passo per questa volta, ma etc.; – das ist so gut wie geschehen, tenetelo per fatto, per cosa fatta; – *it.* das ist gut für das Fieber, ciò è buono per la febbre; – guten Morgen! guten Tag! buon giorno! – diese Speise ist dir nicht gut, questo cibo non ti conferisce, non è sano per te; – gut thun, im Spiele, far buono; – gut schreiben, mettere in credito, bonificare; etwas gut behalten, restar creditore di alcuna cosa; er hat dieß bey mir zu gute, egli è in avanzo con me, ne va creditore; – für etwas gut seyn, essere mallevadore; – zur guten Stunde kommen, venire a proposito, opportunamente, in buon punto, in un' ora opportuna, propizia; – (unverfälscht, ächt, von wahrem Werthe): gutes Geld, oro buono, pretto, puro, genuino; – gut Deutsch, gut Italienisch, tedesco, italiano puro, corretto; – Nachrich-

ten von guter Hand, notizie di buona mano, autentiche; sicure; – er hat dazu seine guten Ursachen, egli ha perciò le sue buone ragioni; – aus einem guten Hause, di buon casato, di onesti natali; – ein guter Mensch, buon uomo, uomo dabbene; – guter Geist, buon genio; – im Guten, colle buone, di buona voglia, di buona intelligenza; – er ist eine gute Haut, ein guter Narr, è uomo di buona tempra, di buona pasta, un buon diavolo; – wieder gut seyn, essere rappacificato, riconciliato; – einem gut seyn, voler bene a uno; – bey guter Zeit, zeitig, a buon' ora, di buon' ora, per tempo; – *prov.* gutes Ding will Zeit haben, presto e bene rado insieme; o la cagna frettolosa fa i catellini ciechi.

Gut, *adv.* wohl, bene; – gut reden, parlar bene; – gut denken, pensar giusto; – er verfährt, er handelt gut, opera saviamente; – recht gut, besonders gut, ottimamente, benissimo, il meglio del mondo; – es ist gut, va bene, sta bene; – er macht es gut, opera acconciamente, fa le sue cose a dovere; – er weiß mit ihm gut umzugehen, sa prenderlo pel suo verso; – er steht gut, è bene stante, i suoi affari van bene; – es ist dort gut zu leben, vi fa buon vivere, si vive colà a buon mercato; – so gut als möglich, alla meglio; – du hast gut reden, machen, tu hai un bel dire, un bel fare, – für etwas gut seyn, stare per qualchecosa, restarne garante; – bey einem gut stehen, esser bene d'alcuno, esser in buona con qualcheduno; – es ist schon gut, basta così; – für dießmahl mag es gut seyn, per questa volta ve la faccio buona; ve la passo; – gut genug, passabilmente, competentemente; – das Beste ist für mich gut genug, (*in ischerzo*) il meglio non è per me troppo buono; – gut genug davon kommen, uscirne a buon mercato, scapparla bella; – gut aussehen, aver buono aspetto, bella figura; – gut heißen, approvare; – er hat es gut, oder nicht gut bey ihm, ha buon tempo presso di lui; con esso lui non si trova bene; – hier ist gut seyn, qui si sta bene; – es ist gut, öfters ins Freye zu gehen, è buono di prendere spesso l' aria all' aperto; – lassen wir es gut seyn, lasciamo andare, non ci pensiamo; – es ist gut, daß 2c., è buono, va bene che etc.; – einen wieder gut machen, pacificare, raddolcire alcuno; – gut für sich auslegen, interpretar le cose a suo vantaggio; – dieses Kleid steht ihm gut, questo vestito gli sta bene; – gut schmecken, riechen, aver buon sapore; avere, rendere buon odore; – sich gut anlassen, prometter bene, aver buona apparenza; fare sperar una buona riuscita; – gut aufnehmen, prender in buona parte; – zu gut halten, non offendersene, prender in buona parte, perdonare; – wenn Sie es für gut finden, s' ella lo approva, se è di suo avviso; – sich gut dazu schicken, farvisi, andarvi acquistando della destrezza; – diese zwey schicken sich gut zusammen, questi due si confanno bene insieme; – er hat es gut gemacht, vi è ben riuscito, vi si è mostrato valoroso, l' ha fatta assai bene; – bey ihm ißt man gut, da lui si fa buona tavola; – er meinet es gut mit ihm, ha seco lui un buon fine; lo fa per suo bene; *it.* gli vuol bene; – nichts verscheucht so gut die lange Weile, als die Arbeit, nulla giova meglio per discacciar la noja, che il lavoro; – so thut es kein Gut, così non va; – er thut kein Gut, è dissoluto, non farà mai bene; – sie werden mit einander nicht lange gut thun, non si comporteranno bene insieme lungamente; – das wird ihm gut thun, ciò gli farà bene; – nur Geduld, es wird noch alles gut werden, pazienza, il tutto andrà bene; – *prov.* macht man es gut, so hat man es gut, chi ben fa, bene aspetti; – nicht gut thun, (von Pflanzen) non attecchire, non allignare; – sich gut, tapfer halten, portarsi, condursi da bravo, da valoroso.

Gutachten, *s. n. gen.* s, parere, consiglio; – ich lasse es auf euer Gutachten ankommen, mi attengo al vostro parere.

Gutartig, *adj.* di buona indole; di buon naturale; di buona tempra.

Gutartigkeit, *s. f.* buona natura, buona indole, buona inclinazione.

Gutbefinden, *s. n. gen.* s, v. Gutachten; – *it.* das Gutbefinden der Waare, il buon ritrovato della merce.

Gütchen, *s. n. gen.* s, poderetto, picciola tenuta.

Gutdünken, *s. n. gen.* s, v. Gutachten, parere, avviso, opinione, senno; – seinem eigenen Gutdünken folgen, fare a proprio senno; a sua posta, a suo talento: – meinem Gutdünken nach, a mio parere.

Güte, *s. f.* Gütigkeit, bontà, buon cuore; *it.* la benignità, la dolcezza, l' affabilità, la benevolenza, l' indulgenza; – Ernst und Güte versuchen, tentar il rigore e la dolcezza; – den Weg der Güte versuchen, der Güte

pflegen, cercare una via di accordarsi all' amichevole; – der sich gern in Güte verträgt, uomo trattabile, facile a riconciliarsi; – die Güte versuchen, tentar le vie della dolcezza; – mit Güte behandeln, usar dolcezza, trattar colle buone; – haben Sie die Güte, und ꝛc., abbia la bontà, la gentilezza, e etc.; – einen mit Güte überhäufen, colmare alcuno di bontà, di gentilezze, cortesie; – in der Güte, *adv.* all' amichevole, colle buone.

Güterbeschauer, *s. m. gen.* s, visitatore delle mercanzie.

Güterbestäter, } *s. m. gen.* s, spedizioniere.
Gutfertiger,

Gutfinden, *s. n. gen.* s, (*popol.*) v. Gutheißen.

Gutheißen, *v. a.* (*irreg.* von heißen), approvare, confermare; – *s. n.* approvazione, la ratificazione, la conferma.

Gutheit, *s. f.* (*più usit.*) Güte, Gutherzigkeit, bontà, bonarietà, dabbenaggine.

Gutherzig, *adj.* cordiale, di buon cuore; *it.* sincero, leale, ingenuo; – *it. adv.* cordialmente, di buon cuore, sinceramente, liberalmente.

Gutherzigkeit, *s. f.* cordialità, amorevolezza; bontà di cuore; ingenuità.

Gütig, *adj.* buono, benigno; cortese, amorevole, grazioso, dolce, affabile; clemente, umano, benevolo; *it.* benefico, caritatevole; – seyn Sie so gütig, abbia la bontà, si compiaccia; – *adv.* benignamente, cortesemente, gentilmente, amorevolmente; – erlauben, verzeihen Sie gütigst, di grazia mi permetta, condoni benignamente l'ardire; scusi, cara lei; – *it.* beneficamente, caritatevolmente.

Gütigkeit, *s. f.* v. Güte, bontà, benignità, dolcezza, amorevolezza; – Sie werden die Gütigkeit haben, avrà la bontà, la gentilezza, la cortesia; favorirà.

Gütlein, *s. n. gen.* s, v. Gütchen, una picciola possessione, un picciol bene.

Gütlich, *adj.* amichevole; – einen gütlichen Vergleich treffen, accomodarsi all' amichevole, venir ad un accordo amichevole; – *it. adv.* all' amichevole, amichevolmente; – gütlich behandeln, trattar colle buone, con amorevolezza; – sich gütlich thun, darsi bel tempo, diletto, degli agi.

Gutsherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone, proprietario, signore d'una tenuta, possessione.

Gutsprecher, *s. m. gen.* s, mallevadore, sicurtà, garante.

Gutthat, *s. f. plur.* en, v. Wohlthat, benefizio.

Gutthäter, *s. m. gen.* s, Wohlthäter, benefattore.

Gutthätig, *adj.* wohlthätig, benefico.

Gutthätigkeit, *s. f.* v. Wohlthätigkeit, beneficenza.

Gutwillig, *adj.* (freywillig) volontario; libero; spontaneo; – (nachgiebig, gefällig) facile, arrendevole, docile, indulgente, condiscendente; – *adv.* di buona voglia, di buon animo; di buon grado; volontieri, liberamente, spontaneamente.

Gutwilligkeit, *s. f.* buona volontà, buona voglia, buona disposizione, buon animo.

Gyps, *s. m. gen.* es, gesso, stucco; – in Gyps arbeiten, lavorare di gesso; – mit Gyps überziehen, ingessare.

Gypsarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di gesso.

Gypsarbeiter, *s. m. gen.* s, stuccatore, gessajo.

Gypsartig, *adj.* che è della natura del gesso.

Gypsbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine, effigie di gesso.

Gypsblume, *s. f.* v. Gypsspath.

Gypsbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava di pietre di gesso.

Gypsdecke, *s. f. plur.* n, soffitta intonacata di gesso.

Gypsdrüse, *s. f. plur.* n, gesso cristallizzato.

Gypsen, *v. a.* ingessare, dar l' intonaco di gesso.

Gypser, *s. m. gen.* s, v. Gypsarbeiter.

Gypsgebirge, *s. n. gen.* s, monte composto di gesso.

Gypsig, *adj.* gessoso.

Gypskalk, *s. m. gen.* es, calcina di gesso.

Gypskrystalle, *s. f. plur.* n, gesso cristallizzato.

Gypsmahlerey, *s. f. plur.* en, pittura a fresco.

Gypsmehl, *s. n. gen.* es, gesso in polvere.

Gypssinter, *s. m. gen.* s, stalattite gessata.

Gypsspath, *s. m. gen.* es, scagliuola, scagliuolo; specchio d'asino.

Gypsstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di gesso.

Gypsteig, *s. m. gen.* es, pasta di gesso.

H.

Ha! *interj.* ah! oh! ahi! esclamazione di maraviglia, di sdegno, afflizione, o di qualunque altro affetto; — *allorchè vien ripetuto è per immitare il riso*; — ha, wie ist es möglich? è mai possibile? — ha, welche gräßliche Gestalt! oh che brutto ceffo! — ha, welches Unglück! ahi qual infortunio! — ha! du harte Erde, warum öffnetest du dich nicht? ahi dura terra, perchè non t'apristi? (*Dante*) — ha, welche Freude! oh, che piacere! oh, che gioja!

Haar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il capello, il pelo; — die Haare am Kopfe, il crine, la chioma, la capellatura; i capegli; — die Haare der Pferde, chioma, crini; — des Löwen, giuba; — das feine Haar, pelo, lanuggine; — des Bartes, pelo della barba; — des Tuches, pelo del panno; — (die Art von Haar) pelo: schwarz von Haar, di pelo nero; — (von Haupthaar) di capegli neri; — das Haar an den Wurzeln, barbe, filamenti; — das Haar des Mannes um den Kopf, zazzera; — falsches Haar, capegli posticci; — krauses Haar, capelli ricciuti, inanellati, crespi; — die Haare krausen, ricciare i capelli; — sich die Haare ausraufen, strapparsi i capelli; — graue Haare bekommen, incanutire; — graues Haar, capegli bianchi; der graues Haar hat, uom canuto; — sich in den Haaren liegen, vivere come cani e gatti; vivere in discordia; — bey den Haaren nehmen, kriegen, halten, ziehen, prender, tirare, tener alcuno pe' capegli; — einander in die Haare gerathen, acciuffarsi, accapigliarsi; — *fig.* jemand bey den Haaren zu etwas ziehen, tirare alcuno per forza a far qualchecosa; tirarvelo per i capegli; — etwas bey den Haaren herzuziehen, fare un' applicazione, una similitudine stiracchiata, sforzata; — *fig.* die Haare zu Berge stehen, arricciarsi, arrizzarsi i capelli per orrore; — einem kein Haar krümmen, non torcere un pelo ad alcuno; non fargli torto, o spiacere alcuno; — sich kein Haar krümmen lassen, non comportare, non soffrire il menomo torto; — sich keine grauen Haare wachsen lassen, non darsene gran pensiero; — Haare lassen müssen, lasciarvi del suo pelo; — nicht ein Haar breit weichen, non cedere un pelo; — um ein Haar, bey einem Haar wäre es geschehen, ci mancò ben poco, che ciò arrivasse; — er ist nicht um ein Haar besser, egli è dell' istesso pelo; della stessa buccia; — Haare auf den Zähnen haben, avere l'osso nel bellico; essere un valentuomo; — es ist kein gutes Haar an ihm, non v'ha in lui di buono un pelo; è taccato intieramente di mal pelo; — das Tuch aus den Haaren raufen, arricciare il panno; — *adv.* aufs Haar, a pelo, a capello; appunto, per l'appunto; — es ist auf ein Haar so eingetroffen, il tutto arrivò così a puntino; — wie ein Haar, quanto un capello; — wider das Haar, a contrappelo.

Haaraftermoos, *s. n. gen.* es, bisso.

Haaralaun, *s. m.* v. Federalaun.

Haaraufsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, acconciatura di capegli posticcia; perrucca.

Haarausfallen, *s. n. gen.* s, pelatina, alopecia, alopezia.

Haarband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro da capegli.

Haarbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Flachsbaum, antidesma (*albero della China, da cui traggonsi fila simili a quelle del lino*).

Haarbeutel, *s. m. gen.* s, borsa da capegli; — *fig.* einen Haarbeutel haben, (*popol.*) esser ubbriaco, cotto; aver presa la monna.

Haarbürste, *s. f. plur.* n, Kopfbürste, scopetta, bruschino dai capegli.

Haarbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, ciocca di capegli.

Haardecke, *s. f. plur.* n, coperta di crini.

Haareisen, *s. n. gen.* s, ferro da arricciar i capegli.

Haaren, *v. a.* bey den Gerbern, spelare le cuoja; — *v. n.* e *v. r.* spelarsi, perdere il pelo.

Haarerz, *s. n. gen.* es, miniera capillare.

Haarfall, *s. m. gen.* es, pelatina, alopecia.

Haarfarbe, *s. f.* color castagno, castagnino; *it.* color da tingere i capelli.

Haarfarbig, *adj.* castagnino.

Haarfeder, *s. f. plur.* n, peluria.

Haarflechte, *s. f. plur.* n, treccia di capegli.

Haarförmig, *adj.* capillare.

Haargold, *s. n. gen.* es, oro di miniera, capillare.

Haarhandel, *s. m. gen.* s, traffico di peli.

Haarhändler, *gen.* s, negoziante di capegli.

Haarhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, cilicio, cilicio, cilizio.

Haaricht, *adj.* somigliante al pelo; capillare.

Haarig, *adj.* peloso; – haarig werden, impelare, mettere peli.

Haarkamm, *s m. gen.* es, *plur.* kämme, pettine da ravviar i capegli.

Haarklauber, *s. m. gen* s, (ein verächtlicher Perrückenmacher) spilluzzicapelli; – *it. fig.* Grillenfänger, sofistico; cavilloso, che cerca il pelo nell' uovo.

Haarklein, *adv.* minutamente, per lo minuto; – etwas haarklein erzählen, raccontare alcuna cosa per filo e per segno; – alles haarklein nehmen, cercare il pelo nell' uovo.

Haarkraut, *s. n. gen.* es, Frauenhaar, capelvenere, adianto (*erba*).

Haarlocke, *s. f. plur.* n, riccio, anello di capegli.

Haarlos, *adj.* spelato, calvo, senza capegli, senza peli.

Haarlosigkeit, *s. f.* Kahlheit, calvizie.

Haarmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, mantellina.

Haarmilbe, *s. f. plur.* n, tignuola che rode i peli.

Haarnadel, *s. f. plur.* n, spillone, forcella, forchetta.

Haarnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, reta, sorta di berretta fatta a maglia.

Haarpinsel, *s. m. gen.* s, pennello fatto di peli.

Haarpuder, *s. m. gen.* s, polvere di cipri.

Haarputz, *s. n. gen.* es, acconciatura, ornamento de' capegli.

Haarröhre, *s. f. plur.* n, tubo capillare.

Haarsalbe, *s. f.* unguento per i capegli.

Haarschaar, *s. n. gen.* es, licopodio (*pianta*).

Haarscharf, *adj.* taglientissimo, che taglia un pelo.

Haarschedel, *s. m. gen.* s, Schedel, teschio, cranio.

Haarschere, *plur.* n, sorbici da capegli.

Haarschlächtig, *adj.* bolso, (parlando di cavalli.)

Haarschleife, *s. f. plur.* n, lacciuolo di capegli; nodo di capegli.

Haarschmuck, *s. m. gen.* es, ornamento de' capegli.

Haarschnur, *s. f.* cordicella di crine; – *it.* Haarseil, setone, funicella.

Haarschopf, *s. m. gen.* es, *plur.* schöpfe, ciuffo, ciuffetto di capelli.

Haarschur, *s. f.* tonsura.

Haarschwarte, *s. f.* pericranio.

Haarseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, setone.

Haarsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, staccio, setaccio.

Haarsilber, *s. n. gen.* s, argento capillare di miniera.

Haarspitze, *s. f. plur.* n, la punta d'un pelo, d'un capello.

Haarstrang, *s. m. gen.* es, peucedano, finocchio porcino (*erba*).

Haarthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale peloso.

Haartuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, burratto, stamigna, panno fatto di crini.

Haarwachs, *s. n. gen.* es, cera, pomata da capegli; *it.* l' estremità filamentosa de' tendini.

Haarwuchs, *s. m. gen.* es, crescimento de' peli, de' capegli.

Haarwulst, *s. f.* carello; cercine di crine pe' fanciulli, onde garantire il loro capo dalle cadute.

Haarwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, v. Haarmilbe, tignuola.

Haarzängelchen, *s. n.* mollette da strappare i peli.

Haarzopf, *s. m. gen.* es, *plur.* zöpfe, treccia di capelli.

Habe, *s. f.* l'avere; la facoltà, quanto si possiede; – er hat dabey sein Hab und Gut eingebüßt, vi si è rovinato, vi ha perduto ogni suo avere.

Haben, *v. a. irreg.* avere; – *it.* possedere, tenere; – lieb haben, amare, voler bene; aver a caro; – lieber haben, preferire; amar meglio; – Vermögen haben, aver della facoltà; – jemanden bey der Hand haben, tenere uno per la mano; – kein Geld bey sich haben, non aver denaro seco, sopra di se; – ich muß Geld haben, mi bisogna, devo aver del danaro; – Nutzen, Vortheil von etwas haben, ricavare, ritrarre, aver profitto, vantaggio da qualche cosa; – er hat nichts davon, non ci ha verun profitto, non ci guadagna nulla; – da hast du, was du verlangst, tieni, ecco qui hai ciocchè domandi; – er hat das Weinen in seiner Gewalt, ha le lagrime a suo comando; – was hat er nun davon? qual vantaggio, che costrutto ne ha egli ora? – einen Namen haben, portare un nome; – er will das nicht haben, egli nol permette; – was will er denn haben? che cosa richiede? che domanda poi? – er will wieder haben, ridomanda, richiede, vuol di ritorno; – nicht zu leben haben, non aver da vivere, da camparla; – es wird damit bald ein Ende haben, sarà presto finita; questo giuoco vuol più durar poco; – er hat in Gewohnheit, egli è solito, avvezzo; ha il vezzo, ha per costume; – er hat nichts von seinem Bruder, non rassomiglia niente a suo fratello; – er hat wenig von seinem Vater, somiglia poco a, ritrae poco da suo padre; – ein Gut in Pacht haben, tenere un podere a cen-

no; – der Fluß hat kein Wasser, il fiume è senz' acqua; – Recht, Unrecht haben, aver ragione, torto; – wenn ich das Leben habe, se campo, se mi basta la vita; – mit einem zu thun haben, aver che fare con uno; – nichts zu thun haben, non aver da far nulla; – Verstand, Grütze im Kopfe haben, aver cervello, aver sale in zucca; – vonnöthen haben, aver bisogno; – Freude woran haben, aver diletto di, aver trasporto per qualche cosa; – Ekel, Haß haben, avere a noja, a schifo; a sdegno, in odio; – jemand in Verdacht haben, aver alcuno in sospetto, diffidare di alcuno; – für jemand Achtung haben, aver della stima per alcuno, far conto di alcuno; – ich habe nichts gegen ihn, non gli son contrario, non ho nulla a ridire sul di lui conto; – seinen Platz haben, tenere, occupare il suo luogo; – einen bey sich im Hause haben, tenere qualcheduno in casa sua, averlo in casa; – in der Kost, tenere a locanda, a dozzina; – bey der Hand haben, avere in pronto; – etwas auf der Zunge haben, avere sulla punta della lingua; – du hast es so haben wollen, hai voluto così; – es ist nicht zu haben, non è reperibile, non si può trovare, avere; – es ist überall zu haben, se ne trova dappertutto; – es hat keine Noth, keine Gefahr, non c'è pericolo; – du sollst es haben, l'avrai; – ich mag mit ihm nichts zu thun haben, con lui non mi voglio impacciare, non voglio aver da far nulla; – etwas zum Lohn haben, aver per mercede, per ricompensa; – er hat Erziehung, è uomo colto; ha coltura; è ben costumato; – zur Frau, zum Manne haben, aver per moglie, per marito; – jemanden zum Freunde, zum Feinde haben, esser l'amico, il nemico d'alcuno; – es hat nichts auf sich, non vuol dir niente, non fa nulla; – da haben wir's! ve l'ho pur detto! ve l' ho detto io! ora stiam freschi! ecco fatta la frittata! – ihr habt mein Wort, vi do parola, avete la mia parola; – keine Lust dazu haben, non averci voglia; – jemanden zum Besten, zum Narren haben, beffarsi, burlarsi di uno; – er hat seinen Theil, er ist schlimm angekommen, egli ha la sua, ha avuto le sue; – er hat kein Geld liegen, non ha danari in cassa; – in sich haben, contenere, avere in se; – neben sich haben, aver per compagno, per vicino; – er hat ihm viel zu danken, gli ha grandi obbligazioni; – er hat ihm das Leben zu danken, gli è debitor della vita; – Ihr habt euch da nach zu richten, avete a conformarvici; – etwas zu hoffen haben, aver da sperare alcuna cosa; – nicht weit nach Hause haben, non esser lungi, lontano da casa sua; non istar lontano di casa; – er hat es gut bey ihm, ha buon tempo; si trova bene da lui; – nun habe ich Zeit zu gehen, ho indugiato troppo, bisogna, che me ne vada; – da hat es gute Wege, non c'è premura; o non ne sono sollecito; – es hat seine Richtigkeit, è cosa indubitata; non v'è luogo a dubitare; – das hat etwas zu bedeuten, ciò presagisce, vuol dir qualche cosa; – was hat er darnach zu fragen? che ne importa a lui, che fastidio ha egli da prendersene? – es hat keine Eile, non c'è fretta; – Gott hab' ihn selig, Dio l'abbia in gloria, che Dio l'abbia in santa pace; – *prov.* besser hab' ich, als hätt' ich, è meglio reattino in mano, che tordo in frasca; – *part.* gehabt.

Habenichts, *s. m.* povero diavolo, uno spiantato.

Haber, *s. m. gen.* s, Hafer, avena.

Haberecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, che vuol sempre aver ragione.

Haberechterey, *s. f.* Rechthaberey, qualità di colui che vuol aver sempre ragione.

Haberwurz, *s. f.* scorzonera, sassefrica.

Habhaft, *adv.* etwas habhaft werden, arrivar ad avere, acquistare; – einen Menschen, acchiappare, raggiungere alcuno.

Habicht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, astore, nibbio; – *it.* spezie di fungo mangiabile.

Habichtsfang, *s. m. gen.* es, caccia degli astori.

Habichtskraut, *s. n. gen.* es, jeracia.

Habichtsnase, *s. f. plur.* n, naso aquilino.

Habichtsschnabel, *s. m. gen.* s, becco d'astore.

Hablos, *adj.* (*poco usit.*) privo d'averi, di possessioni.

Habschaft, } *s. f. plur.* en, averi,
Habseligkeit, } avere, facoltà, sostanza; – alle seine Habseligkeiten sind verpfändet, tutte le di lui sostanze sono ipotecate, impegnate.

Habsucht, *s. f.* avidità, cupidigia d'avere.

Habsüchtig, *adj.* avido, cupido di avere, di acquistare.

Hachel, *s. f. plur.* n, la resta delle spiche.

Hachelkraut, *s. n. gen.* es, ononide spinosa.

Hächse, *s. f.* v. Häckse.

Hack und Mack, *s. n.* (*popol.*) gentaglia, gentame, plebaglia.

Hackbeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coltello di cucina da minuzzare le vivande.

Hackblock, *s. m. gen.* es, *plur.* blöcke, tronco da fendere alcuna cosa.

Hackbort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di mar.*) poppa della nave.

Hackbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, zum Fleisch, asse su cui si sminuzza la carne; – (Musikinstrument) saltero, ognaccordo, monocordo.

Häckchen, *s. n. gen.* s, zappetta, zappettina.

Hacke, *s. f. plur.* n, zappa, marra; – die Hacke am Fuße, tallone, calcagno delle scarpe; – *prov.* der Hacke einen Stiel finden, saper trovar ripiego ad alcuna cosa; trovar il bindolo alla matassa; saper far della mano un pugno.

Häckeln, *v. a.* sminuzzare, tagliuzzare, tagliar per minuto; – *part.* gehäckelt.

Hacken, *v. a.* Holz, tagliare, fendere, spaccare; – in Stücken, klein hacken, tagliar in pezzi; tagliuzzare, sminuzzare; – das Erdreich, zappare; – mit dem Schnabel, bezzicare, beccare; dar di becco; – sich hacken (von der Milch), aggrumarsi, rapprendersi, rappigliarsi – Speise von gehacktem Fleische, ammorsellato; – *part.* gehacket.

Hacker, *s. m. gen.* s, Holzhacker, spaccalegne.

Häckerling, *s. m. gen.* s, v. Häcksel.

Hackerlohn, *s. m. gen.* es, mercede del fenditore di legna, o del zappatore.

Hackklotz, *s. m. gen.* es, *plur.* klötze, v. Hackblock, tronco da fendere.

Hackmesser, *s. n. gen.* s, coltellaccio da cucina, o da beccajo.

Hacksch, *s. m. gen.* es, *plur.* Häcksche, verro; porco nòn castrato; – *fig.* (*popol.*) porcone, persona, che ama a dire delle oscenità; sboccato.

Häcksse, *s. f. plur.* n, la giuntura de' piedi de' grandi animali, in ispezie de' piedi deretani.

Häcksel, *s. m. gen.* s, paglia sminuzzata; – *fig.* e *fam.* der Häcksel im Kopfe hat, che non ha un grano di sale in zucca; zucca vuota, che ha men cervello d'un oca.

Häckselbank, *s. f. plur.* bänke, panca da sminuzzare le paglia.

Häckselschneider, *s. m. gen.* s, colui che sminuzza la paglia.

Hackstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo da tagliarvi sopra carne, legna etc.

Hader, *s. m. gen.* s, Lappen, cencio, strofinaccio, straccio; – (Zank) contesa, disputa, quistione, altercazione, bisticciamento.

Haderer, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Zänker, uom litigioso, cavillatore, spirito di contradizione; – die Haderer, le zanne del cignale.

Haderhaft, *adj.* (*più usit.*) zänkisch, cavilloso, contenzioso.

Haderlumpen, *s. plur.* cenci da farne carta.

Haderlumpenmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, cenciajuolo.

Hadermesser, *s. n. gen.* s, coltello nelle cartiere, da tagliare i cenci.

Hadern, *v. n.* zürnen, zanken, streiten, contendere, disputare; – *part.* gehadert.

Hadersüchtig, *adj.* (*più usit.*) zanksüchtig, contenzioso, che ha uno spirito di contradizione.

Hafen, *s. m. gen.* s, *plur.* Häfen, porto; – ein freyer Hafen, porto franco; – *fig.* porto, luogo di sicurezza, di riposo, di salvamento; – *prov.* im Hafen scheitern, naufragare nel porto; – *it.* per Topf, pignatta, pentola.

Hafenanker, *s. m. gen.* s, ancora di terra.

Hafengast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, barcajuolo forestiero, che ha approdato in un porto.

Hafengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ancoraggio.

Hafenkette, *s. f. plur.* n, catena d'un porto.

Hafenlaterne, } *s. f. plur.* n, fanale,
Hafenleuchte, } lanterna sulla torre d'un porto.

Hafenmeister, *s. m. gen.* s, sovrantendente al porto, ed alle navi che vi sono ancorate.

Hafenstürze, *s. f. plur.* n, Hafendeckel, Topfdeckel, coperchio della pignatta.

Hafenthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, faro, torre d'un porto.

Hafenzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio che pagasi dalle navi nel pigliar porto.

Hafer, *s. m. gen.* s, Haber, vena, avena; – tauber oder wilder Hafer, vena salvatica; – *fig.* der Hafer sticht ihn, zurlà, sta in zurlo, è morbinoso per troppa prosperità; – es ist gut Hafer säen, (*si suol adoperarsi in una conversazione per interrompere l'invalso silenzio*); – als Futter für die Pferde, biada: den Pferden Hafer geben, dar la biada a' cavalli.

Haferacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato a vena.

Haferärndte, *s. f.* raccolta della vena.

Haferbier, *s. n. gen.* es, birra fatta di vena.

Haferbrey, *s. m. gen.* es, farinata di vena.

Haferey, *s. f.* (*t. di navig.*) ancoraggio; mercede del piloto, per aver con-

dotta la nave in porto; – *it.* avaria, indennità da prestarsi a coloro, le cui merci o furono gettate in mare per salvar l'equipaggio, o furono altramente danneggiate dalla burrasca; – risarcimento delle spese, de' danni straordinari, che deggiono i proprietarj d'una nave.

Hafergries, *s. m. gen.* es, tritello, cruschello di vena mondata.

Hafergrütze, *s. f.* avena mondata.

Haferkasten, *s. m. gen.* s, cassone della vena, della biada nelle stalle.

Hafermehl, *s. n. gen.* es, farina di vena.

Hafersaat, *s. f. plur.* en, sementa di vena.

Haferschleim, *s. m. gen.* es, decotto di vena mondata.

Haferspreu, *s. f.* lolla, loppa della vena.

Haferstoppel, *s. f. plur.* n, stoppia della vena; – der Wind geht über die Haferstoppeln, cominciano i venti freddi dell' inverno.

Haferstroh, *s. n. gen.* es, paglia della vena.

Hafertrank, *s. m. gen.* es, v. Haferschleim.

Haferwurzel, *s. f. plur.* n, scorzonera, sassefrica.

Hafner, *s. m. gen.* s, Töpfer, pentolajo.

Haft, *s. f.* gefängliche Haft, cattura, arresto; carcerazione, imprigionamento; *it.* divieto, impedimento; – die Haft vorschützen, scusarsi con qualche impedimento; – *it.* appicco, pretesto; *it.* punto nel cucire.

Haft, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ganghero, gangheretto; – (per Spange) fermaglio; – *it.* Häftel, uncinello; – die Schlinge zum Häftel, femmina d'un uncinello; la maglietta in cui entra l'uncinello.

Haften, *v. n.* tenere, star appiccato, attaccato; – es haftet eine Verbindlichkeit bey dem Hause, a questa casa è annesso un aggravio; – *fig.* die Ermahnungen haften nicht bey ihm, gli avvertimenti non gli profittano, non fanno alcuna presa di lui; – für einen haften, entrar mallevadore, far sicurtà.

Haftgeld, *s. n.* } *gen.* es, caparra.
Haftpfennig, *s. m.* }

Hag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Zaun, siepe.

Hagapfel, *s. m. gen.* es, *plur.* äpfel, pomo salvatico, corbezzola; – Hagapfelbaum, melo salvatico, corbezzolo.

Hagebuche, *s. f. plur.* n, carpino, carpine.

Hagebutte, *s. f. plur.* n, rosa canina; – *it.* la coccola di essa, che in Toscana dicesi ballarino.

Hagedorn, *s. m. gen.* es, berberi, berbero, crespino.

Hageiche, *s. f. plur.* n, ischio.

Hagel, *s. m. gen.* s, grandine, gragnuola, tempestà; – vom Hagel getroffen, grandinare, percosso dalla grandine; – ein Hagel von Prügeln, Steinen, grandine, tempestà di bastonate, di sassate; – daß dich der Hagel! che ti venga una saetta in petto! – Hagel und Wetter! carpo di Bacco! – *it.* Schrot, Kartätschen, mitraglia.

Hagelgans, *s. f. plur.* gänse, oca salvatica.

Hagelkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, granello di gragnuola; gragnuola.

Hagelkugel, *s. f. plur.* n, palla ripiena di mitraglia.

Hageln, *v. n. impers.* grandinare; – *part.* gehagelt.

Hagelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Hagelkorn.

Hagelsturm, *s. m.* } *gen.* es, *plur.* stürme,
Hagelwetter, *s. n.* } temporale con grandine, nembo tempestoso.

Hagelwolke, *s. f. plur.* n, nuvolo che minaccia grandine.

Hägen, *v. n.* (per einhägen); – *v. a.* siepare, rinchiudere, difendere con siepe; – assicurare da ciò che può portar danno; – einen Wald hägen, vietare, che non vengano tagliate, o tolte legne d'un bosco; – (per hegen, v. questa voce); – *part.* gehäget.

Hager, *adj.* scarno, magro, smunto, affilato; – hageres Gesicht, viso scarno, dimagrato; – eine hagere Gestalt, statura scarna, affilata.

Häger, *s. m. gen.* s, renajo in mezzo ad un fiume.

Hägereiß, *s. n. gen.* es, alberi giovani d'un bosco, non sottoposti al taglio.

Hägereiter, *s. m. gen.* s, guardaboschi, boscajuolo.

Hägezeit, } *s. f.* il tempo in cui si suole astenersi dalla caccia de' selvatici.
Hägung, }

Hagerkeit, *s. f.* estenuazione, magrezza.

Hagestolz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uomo celibe già attempato, che s'è astenuto dal prender moglie.

Häher, *s. m. gen.* s, Aelster, gazza, gazzera.

Hahn, *s. m. gen.* es, *plur.* Hähne, gallo; – alter, großer Hahn, gallastrone; – der Hahn an der Spitze eines Thurmes, gallo, girondola; – der Hahn am Schießgewehr, il cane dello schioppo; – am Fasse, spina, cannella della botte; – am Springbrunnen, chiave della fontana; – der Hahn krähet, il gallo canta; – *fig.* e *fam.* Hahn im

Korbe seyn, esser il favorito, goder la preminenza, il favore d'una persona distinta, o d'una comunanza; – es wird kein Hahn darnach krähen, non vi sarà alcuno, che se ne prenda pensiero; – jemanden einen rothen Hahn auf sein Haus setzen, (*burlescamente*) appicar fuoco alla casa d'alcuno.

Hahnbalken, *s. m. gen.* s, trave maestra, che sostiene il comignolo.

Hähnchen, *s. n.* galletto.

Hahnenbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, bargiglione, bargiglio.

Hahnenen, *s. n. gen.* es, *plur.* er, quell' uovo piccolo che sogliono spesso depor le galline.

Hahnenfuß, *s. m. gen.* es, eine Blume, ranuncola, ranunculo.

Hahnengefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, combattimento de' galli.

Hahnengeschrey, *s. n. gen.* es, canto del gallo.

Hahnenhode, *s. f.* } specie di susina.
Hahnenhödlein, *s. n.* }

Hahnenkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, cresta del gallo.

Hahnenschritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passo del gallo.

Hahnensporn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, sperone, sprone del gallo.

Hahnfeder, *s. f.* penna di gallo.

Hahnrey, *s. m. gen.* es, becco cornuto; becco; – zum Hahnrey machen, far le corna, por le corna al marito; far becco; far le fusa torte.

Hahnreyschaft, *s. f.* condizione di colui, al quale la moglie è infedele.

Hahnschrey, *s. m.* v. Hahnengeschrey.

Hahnstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alettoria.

Hain, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bosco di grandi, alti alberi; – kleiner, boschetto, selvetta.

Hainbuche, *s. f.* v. Hagebuche.

Hainbutte, *s. f.* v. Hagebutte.

Haingötze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, idolo adorato ne' boschi.

Häkchen, *s. n. gen.* s, uncinello, uncinetto; – *it.* an Gewächsen, viticcio.

Hake, *s. m.* v. Haken.

Häkel, *s. n.* v. Häkchen.

Häkelig, häklig, *adj.* uncinato, uncinuto, che s' attacca facilmente; – *it. fig.* ein häkeliges Geschäft, affare spinoso, delicato, difficile, – *it.* scabroso; – ein häkeliger Mensch, uom fisicoso, difficile.

Häkeln, *v. a.* anhaken, uncinare, auncinare, aggruppare, aggrancire, attaccar l' uncino; – sich an etwas, aggrapparsi, attaccarsi ad alcuna cosa; – *part.* gehäkelt.

Haken, *s. m.* etwas daran zu hängen, uncino, rampone, rampino, arpione, appiccagnolo, graffio, gancio, raffio; – zur Wage, appiccagnolo della bilancia; – lange Stange mit einem Haken, rampicone; – zum Entern, ferro di brulotto; – im Schlosse, boncinello; – Dietrich, grimaldello; – Spitzzähne gewisser Thiere, scaglioni; – vom Haken losmachen, disimpegnare, levar dall' uncino.

Haken, *v. a.* v. häkeln; – *it.* arare con una spezie di aratolo senza ruote; – da haket es, qui sta il punto.

Hakenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, (*de' fabri*) bandinella.

Hakenbüchse, *s. f. plur.* n, archibugio all' antica, che si scaricava con un uncino.

Hakenförmig, *adj.* fatto a uncino, in forma d' uncino.

Hakenhaue, *s. f.* (*presso i minatori*) piccone.

Hakenkreuz, *s. n. gen.* es (*nell' araldica*) croce uncinata.

Hakenlachs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sermone, salomone maschio (*pesce*).

Hakenmörser, *s. m. gen.* s, (*t. d'artiglieria*) mortajo a mano da gettar granate.

Hakenöhr, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e,
Hakenring, *s. m.* } femmina d'un uncinello; anello d'un uncino.

Hakenschlagen, *s. n. gen.* s, quelle girate che fa la lepre assalita da cani, prima che prenda a fuggire alla distesa.

Hakenschlüssel, *s. m. gen.* s, grimaldello.

Hakig, *adj.* uncinato, adunco, curvo.

Halb, *adj.* mezzo; ch' è la metà d'un tutto; – der halbe Mond, la mezza luna; – eine halbe Stunde, una mezz' ora; – anderthalb, drittehalb, uno e mezzo, due e mezzo; – halb zwey Uhr, l'una e mezzo; – drittehalb Stunden, due ore e mezzo; – die halben Kosten, la metà delle spese; – ein halbes Brot, la metà d'un pane; – halber Durchschnitt, mezzo diametro; semidiametro; – halber Kegelschnitt, semiparabola; – ein halber Feyertag, mezza festa, festa di chiesa; – ein halbes Pfund, mezza libbra; – ein halbes Jahr, mezz' anno; sei mesi, semestre; – ein halbes Wort, parola tronca, mezza parola; – mit halben Worten verstehen, mit halben Worten reden, capire a mezza voce, parlare troncamente, enimmaticamente; – auf halben Weg, a mezza strada, via; – im halben May, a mezzo Maggio; – ein halber Beweis, mezza prova, semiprova; – mit halber Stimme, sommessamente; – ein halber Narr, mezzo pazzo; – halber Vetter, parente lontano; – etwas nur halb haben, non aver una cosa, che per metà; – hal-

der Vers, emistichio, mezzo verso; – auf der halben Zeit seyn, essere alla metà della gravidanza; – ein halber Zirkel, mezzo cerchio, semicerchio; – eine halbe Note, semicroma; – ein halber Ton, diesi; – halbe Farbe, mezza tinta; – halbe Trauer, mezzo bruno; – mit halbem Wind fahren, orzare, andare a orza; andare alla banda; – ein halber Wind, vento d'orza; – bis in den halben Tag schlafen, dormire sino a mezzo dì; – halber Philosoph, semifilosofo, filosofastro; – *adv.* mezzo, per metà, a metà, a mezzo, in parte; – die Augen, die Thür halb schließen, oder öffnen, socchiudere gli occhi, l'uscio; soffermare; – halb so viel, altrettanto; – halb und halb, a metà eguale; – *it. fig.* così così, passabilmente, mediocremente; – halb voll, pieno per metà, a metà; – halb von einander brechen, rompere, dividere per metà; – halb gelehrt, semidotto; – halb todt, mezzo morto; – halb todt dahin sinken, svenire, tramortire; – halb schlafen, sonnacchiare; – halb schlafend, sonnacchioni; – halb betrunken, mezzo cotto, brillo, avvinazzato; – halb schwarz, halb weiß, mezzo nero e mezzo bianco; – halb willig und halb gezwungen, metà per amore e metà per forza; – halb hören, verstehen, udire alquanto; intendere un poco; – halb Pferd, halb Mensch, centauro (*della mitol.*).

Halbärmel, *s. m. gen.* s, mezza manica.

Halbaufgerollt, *adj.* semisvolto.

Halbbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, semicupio, mezzo bagno.

Halbberauscht, *adj.* halbbetrunken, halbtrunken, mezzo cotto, avvinazzato, brillo.

Halbbier, *s. n. gen.* es, piccola, tenue birra.

Halbbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, erma, mezzobusto, busto.

Halbbruder, *s. m. gen.* es, *plur.* brüder, fratellastro; – (*voce dell' uso*) Halbbruder vom Vater, fratello consanguineo; von der Mutter, fratello uterino.

Halbbürtig, *adj.* uterino; nato d'una medesima madre, ma d'altro padre.

Halbdichter, *s. m. gen.* s, poetastro.

Halbe, *s. f.* canto, lato; – jemanden von der Halbe ansehen, guardare uno da un lato; o guardare colla coda dell' occhio.

Halbedelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra dura d'inferior pregio che il diamante, il rubino etc., come sarebbono, l'agata, il calcedonio e simili.

Halbellig, *adj.* d'un mezzo braccio (*di misura*).

Halben, Halber, } *prep.* (*particole, che sono sempre poste dietro la voce che accompagnano*) deinethalben, deßhalben, per tuo, per questo riguardo, a cagione, per amor di te, di questa cosa; – meinethalben mag er es thun, per me lo faccia pure; – Alters halben hätte er noch lange leben können, per l'età avrebbe potuto vivere molto più a lungo; – des Wohlstandes halber, per decoro; – Scheins halber, per salvare l'apparenza; – Ehren halber, per punto d'onore; – ihrer Verdienste halben, in considerazione de' suoi meriti; – weßhalben, per cui etc.

Halberhaben, *adj.* convex, convesso; – *it.* opera, lavoro di mezzo rilievo.

Halberling, *s. m. gen.* s; Bastard, Zwitter, bastardo, che ha i due sessi; ermafrodito.

Halbfenster, *s. n. gen.* es, in der Baukunst, mezzanina.

Halbgaleere, *s. f. plur.* n, galeotta.

Halbgebacken, *adj.* (*di pane o altro simile*) mezzo cotto.

Halbgekocht, *adj.* mezzo cotto.

Halbgelehrt, *adj.* semidotto; istruito superficialmente.

Halbgerade, *adj.* semiretto, mezzo retto.

Halbgeschoß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, soffitta, mezzanina.

Halbgeschwister, *s. pl.* fratelli e sorelle di due letti.

Halbgetheilt, *adj.* semipartito, spartito in due parti.

Halbgott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, semideo, semidei.

Halbgrau, *adj.* semicanuto, mezzocanuto.

Halbgrün, *adj.* von Korn, verdemezzo.

Halbhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, mezza camiscia, camiscetta.

Halbhundert, *s. n. gen.* es, cinquantina.

Halbjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mezz' anno, sei mesi, un semestre.

Halbjährig, *adj.* di sei mesi, semestrale.

Halbinsel, *s. f.* penisola.

Halbiren, *v. a.* dimezzare, scommezzare, partir per lo mezzo, per metà.

Halbirung, *s. f.* dimezzamento, spartizione per metà.

Halbkreuzer, Halbkreuz, *s. m.* im Maltheserorden, donato.

Halbkugel, *s. f. plur.* n, emisfero, emisferio; – (*nella poesia*) emispero.

Halbkutsche, *s. f. plur.* n, sedia, biroccio.

Halblaken, *s. n. gen.* s, tela ordita di fil di acnapa.

Halblaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Halblauter, semivocale.

Halbmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer (Halbleute), fittuale di campagna, che per l'affitto paga al padrone la metà de' prodotti.

Halbmensch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, semiuomo.

Halbmesser, *s. m. gen.* s, semidiametro.

Halbmetall, *s. n. gen.* es, *plur.* e, semimetallo, mezzo metallo.

Halbmutter, *s. f.* Stiefmutter, matrigna.

Halboffen, *adj.* socchiuso, soffermato.

Halbpacht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, affitto per cui si paga al padrone la metà de' prodotti.

Halbpart, *s. f.* mezza parte; – Halbpart machen, fare a metà, far alla parte.

Halbpfeiler, *s. m. gen.* s, (*t. architet.*) conforto.

Halbphilosoph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, semifilosofo, filosofastro.

Halbpoet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, verseggiatore, poeta mediocre, poetastro.

Halbroh, *adj.* semicrudo, mezzo crudo.

Halbrund, *adj.* semirotondo, mezzotondo.

Halbschatten, *s. m. gen.* s, in der Mahlerey, mezza tinta, mezz' oscuro.

Halbscheibe, *s. f. plur.* n, mezzo disco.

Halbscheid, *s. f. plur.* en, la metà.

Halbschock, *s. n. gen.* es, *plur.* e, una trentina.

Halbschürig, *adj.* aggiunto di lana della seconda tosatura delle pecore, ch' è d' inferior qualità.

Halbschwester, *s. f. plur.* n, sorella uterina, consanguinea, sorella del primo, o del secondo letto.

Halbseiden, *adj.* di mezza seta; – halbseidener Zeug, stoffa mezza seta e mezzo cotone, o mezza lana etc.

Halbstädtchen, *s. n. gen.* s, Flecken, borgo, terra.

Halbstiefel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, stivaletto, mezza gamba, calzare; – im Trauerspiele, coturno.

Halbstrümpfe, *s. pl.* calze a mezza gamba, calzetto.

Halbstündig, *adj.* d'una mezz' ora; che dura una mezz' ora.

Halbtodt, *adj.* mezzo morto; semivivo.

Halbton, *s. m. gen.* es, *plur.* töne, mezzo tuono; diesi.

Halbvers, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mezzo verso, emistichio.

Halbweg, *adv.* (*famil.*) so halbweg, così così; mediocremente; – *it.* wenn er nur halbweg fleißig wäre, per poco che fosse diligente; – *it.* halbwegs, a mezza strada.

Halbwüchsig, *adj.* di mezza età; di mezza tacca.

Halbzimmer, *s. n. gen.* s, Halbgeschoß, mezzanino.

Halbzirkel, *s. m. gen.* s, semicircolo, semicerchio; – *it.* halbzirkelförmige Figur, semisferoide.

Halbzirkelig, *adj.* semicircolare, di mezzo cerchio.

Halde, *s. f. plur.* n, (Abhang) declivio, pendio; erta scesa; – *it.* colle, collina; – *it.* im Bergbaue, sterro: alte Halden, sterri di antiche cave; – *fig.* (*maniera di dire de' minat.*) jemanden auf die Halde setzen, prender uno di mezzo, ingannarlo.

Hälfte, *s. f.* la metà; – um die Hälfte größer, più grande della metà; – über die Hälfte, più della metà; – Verletzung über die Hälfte, (*term. di giure*) lesione oltre la metà; – mit jemand zur Hälfte gehen, far a metà con alcuno.

Halfter, *s. f. plur.* n, cavezza; capestro; – die Halfter abthun, levar la cavezza; scapestrare; – die Halfter abstreichen, scapestrarsi.

Halftern, *v. a.* incapestrare, mettere il capestro al cavallo; – *fig.* sich mühsam durchhalftern, cavarsi a grande stento dall' impiccio, dalla difficoltà; – *part.* gehalftert.

Halfterriemen, *s. m. gen.* s, coreggia, guinzaglio del capestro.

Hall, *s. m. gen.* es, Schall, suono, rimbombo.

Halle, *s. f. plur.* n, portico; – an Kirchen, portico, atrio d'una chiesa.

Hallen, *v. n.* ertönen, risonare, rimbombare; – *part.* gehallet.

Halljahr, *s. n. gen.* es, Jubeljahr, giubileo.

Halleute, *s. pl.* lavoratori nelle saline.

Hallor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, (*nella bassa Sassonia*) lavorator nelle saline.

Hallunke, *s. m.* v. Halunke.

Halm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, am Getreide, stelo, fusto della spica; – ein Grashalm, filo d'erba; – Strohhalm, filo di paglia; – Halme ziehen, tirar le buschette.

Hälmchen, *s. n. gen.* s, fuscellino di paglia, di erba.

Halmig, *adj.* zwey-, dreyhalmig, che ha due, tre fusti.

Halmknoten, *s. m. gen.* s, nodo del fusto del grano, della paglia.

Halmlese, *s. f.* Aehrenlese, lo spigolare.

Halmpfeife, *s. f. plur.* n, zampognetta di cannelli, di paglia.

Halmrübe, *s. f. plur.* n, rapa che si semina tra le stoppie del grano.

Hals, *s. m. gen.* es, *plur.* Hälse, collo; – der Hals an der Blase, collo della vescica; – der Mutterscheide, collo della matrice; – an der Laute,

manico d'un liuto; – einer Flasche, il collo, bucciuolo; la canna d'un fiasco, d'un vaso; – *it.* eines Kleides, il collarino d'un vestito, d'un mantello; il collare d'una camiscia; einer dorischen Säule, collarino; – langer, dünner Hals, collo di grù; – ein krummer Hals, collo torto; – einen bösen Hals haben, aver male al collo, non poterlo muovere senza dolore; – *it.* aver male alla gola; aver il mal di gola; – mit aufgerichtetem Halse einhergehen, marciare colla testa; colla cresta alzata; – den Thieren den Hals abschneiden, scannare; den Hühnern u. dgl., tirare il collo ai polli; – den Hals länger machen, allungare il collo; – aus vollem Halse schreyen, gridare quanto se n' ha in gola; – aus vollem Halse lachen, ridere sgangheratamente, smascellarsi dalle risa, sbilicarsi dal ridere; – um den Hals fallen, saltare al collo; – gittar le braccia al collo; – einander die Hälse brechen, battersi, duellar per la vita, voler tagliarsi la gola; – aus dem Halse riechen, putire il fiato; – Gericht über Hals und Hand, giurisdizione capitale e criminale, il jus gladii; – mit dem Halse bezahlen müssen, costar la vita, andarci la vita; – *fig.* man kann dabey den Hals brechen, v'è pericolo di rovinarsi; – sich über den Hals ziehen, tirarsi addosso, attirarsi, meritarsi qualche disgrazia; – über den Hals kommen, venire addosso, sorprendere, investire; venire alla vita; – einem nicht vom Halse gehen, auf dem Halse sitzen, assediare, importunare, stare, essere sempre attorno ad alcuno, essere alle spalle; – *it.* auf den Hals sitzen, esser in prigione per delitto capitale; – sich vom Halse schaffen, torsi d'addosso, o dinanzi alcuno; – sich jemand vom Halse schaffen, levarsi d'attorno; levarsi un bruscolo dagli occhi; – es geht' ihm an den Hals, corre rischio della vita; – einen Proceß an den Hals werfen, intentare ad alcuno una lite; – durch den Hals jagen, consumare, mandar giù per la gola i suoi beni; – in den Hals hinein lügen, mentir per la gola; – *adv.* über Hals und Kopf, a rompicollo, a fiacca collo; a briglia sciolta, precipitosamente; – über Hals und Kopf fortlaufen, cacciarsi la via tra le gambe; fuggire a rompicollo, a fiacca collo; non dire al cul vienne.

Halsader, *s. f.* vena del collo.

Halsband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder; der Frauen, collana, monile; – des Hundes ꝛc., collana, collare di cane etc.

Halsbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, clavicola.

Halsbinde, *s. f. plur.* n, cravatta, fazzoletto da collo.

Halsbräune, *s. f.* angina, schinanzia, squinanzia; sprimanzia; – der mit der Halsbräune behaftet ist, anginoso, squinatico.

Halsbrechend, *adj.* pericolosissimo; – halsbrechendes Unternehmen, intrapresa piena di sommi pericoli; da rompersi il collo; – halsbrechender Weg, strada precipitosa, precipio.

Halsbürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, il garante in materia criminale.

Halsdrüse, *s. f.* glandula jugulare; *pl.* gavigne, gavine.

Halse, *s. f.* bey den Jägern, collare d'un cane; – *it.* in der Schiffahrt, cavo delle vele dell' albero maestro; (*nel gergo de' marinaj*) allare.

Halseisen, *s. n. gen.* s, (zur Strafe der Verbrecher) berlina, gogna.

Halsen, *v. a.* (*più usit.*) umarmen, abbracciare; – *part.* gehalset.

Halsentzündung, *s. f.* infiammazione di gola; squinancia.

Halsflechsen, *s. pl.* tendini del collo, i due nervi del collo.

Halsgehänge, *s. n. gen.* s, collana, giojello, vezzo, e tutto quello che soglion le donne portar al collo, crocette, cuori, medaglioni etc.

Halsgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giudizio capitale.

Halsgeschwulst, *s. f.* enfiagione del collo.

Halsgeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ulcere, apostema nella gola.

Halsgicht, *s. f.* angina artritica.

Halsgrube, *s. f.* la cavità della nuca.

Halshaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crine, giuba del cavallo.

Halsjoch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giogo che si pone sul colle de' buoi.

Halskappe, *s. f. plur.* n, cappuccio, cappuccione.

Halskette, *plur.* n, collana.

Halskragen, *s. m. gen.* s, Kragen, collare, collarino.

Halskrankheit, *s. f. plur* en, mal di gola, di collo.

Halskrause, *s. f. plur.* n, collare alla Spagnuola; collare increspato.

Halskraut, *s. n. gen.* es, rusco.

Halspulsadern, *s. pl.* arterie carotidi.

Halsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Halsgericht, il jus gladii, giudizio capitale.

Halssache, *s. f. plur.* n, delitto capitale.

Halsschmuck, *s. m. gen.* es, giojello,

collana, gioje, ornamenti che si portano al collo.

Halsschnur, *s. f. plur.* schnüre, vezzo, collana.

Halsstarre, *s. f.* male al collo, difficoltà dolorosa di muoverlo.

Halsstarrig, *adj.* ostinato, caparbio, capone, pertinace, testardo, intestato, che vuol far di sua testa; protervo; – halsstarrig werden, ostinarsi, intestarsi, incaparbire; – *it. adv.* ostinatamente, pertinacemente, protervamente.

Halsstarrigkeit, *s. f.* pertinacia, ostinazione, protervia, caponaggine, caponeria, caparbietà.

Halsstrafe, *s. f.* pena capitale, di morte.

Halsstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. de' macellaj*) collo del bue; – vom Schöps, vom Kalb, collo di castrato, di vitello.

Halssucht, *s. f.* Kehlsucht, angina, scherancia, squinancia; mal di gola.

Halstuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, fazzoletto da collo.

Halsweh, *s. n. gen.* es, dolore, mal di collo.

Halswirbelbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. anat.*) atlanzio, la vertebra eminente.

Halszange, *s. f.* pinzette, mollette.

Halszäpfchen, *s. n. gen.* s, ugola, epiglottide.

Halszierde, *s. f.* v. Halsschmuck.

Halt, *s. m. gen.* es, Haltbarkeit, fermezza, durevolezza; – *it.* Stütze: es wird keinen Halt haben, non avrà durata; – keinen Halt haben, non aver sostegno, appoggio, fermezza; – *it.* per Haltung, contegno, portamento del corpo; – *it.* per Gehalt, l'intrinseco d'una moneta, d'un metallo; – *it. interj.* Halt! ferma! fermatevi! – Halt machen, far alto, fermarsi.

Haltbar, *adj.* (*di fortezze*) che può sostener un assedio, che può difendersi; *it.* durevole, di durata, che può conservarsi.

Halten, *v. a.* (*irreg.* ich halte, du hältst, er hält; ich hielt, ich hielte, halt ꝛc.), (mit der Hand, in der Hand) tenere, ritenere, aver in mano; sostenere; – bey der Hand, beym Stiel halten, tener la mano; pel manico; – an die Nase halten, avvicinare al naso; – die Hände zusammenhalten, tener le mani giunte; – (halten, was fallen will) sostenere, reggere; – sich einander, reggersi, sostenersi a vicenda; – beysammen halten, tener raccolto, unito; – in sich halten, contenere, comprendere; – die Mark hält zwölf Loth fein Silber, la marca ha sei once d'argento fino; – (was läuft, sich bewegt) fermare, prendere, arrestare; – fest halten, abbrancare, tenere forte; – ein Kind über die Taufe halten, tenere un bambino a battesimo; – ein Ding gegen das andere halten, paragonare; confrontare una cosa coll' altra; – einem die Stange halten, tener mano ad alcuno; – jemanden schlecht halten, trattar male, dargli poco da mangiare, tenere a dieta, a stecchetto; – Kostgänger halten, tenere a dozzina; – im Zügel halten, tenere a freno, a segno; – bereit halten, tener in pronto, in ordine; – sich schlecht, den Kopf nicht gut halten, tenersi male, andar mal sulla vita; tener male il capo; tenerlo storto; – ein Gasthaus, Miethzimmer, Laden halten, tener locanda, tenere stanze mobigliate, ad affitto; tener bottega; – Markt halten, tenere, aver mercato; – Bank halten (im Spiele), tener banco, far banco; – den Gottesdienst, celebrar l'officio divino; – viel Diener, Wagen und Pferde halten, tener molta servitù, tener carrozza e cavalli; – Gesetze, Ordnung, Gebräuche halten, seguir la legge; uniformarsi all' ordine; alle usanze, agli usi; – seinen Rang halten, tener il suo rango; – eine Mahlzeit, Tafel halten, far tavola, dar un pranzo; – Hochzeit halten, celebrar nozze; – ein Fest halten, celebrare una festa; – Besatzung in einer Stadt, tener un presidio in una città; – in Stand, im guten Stand, tenere, mantenere, conservare in buon ordine; – einem Gesellschaft halten, tener compagnia a uno; – Reichstag, tener dieta; – das Stillschweigen, etwas verschwiegen halten, serbare, custodire, tener in se il secreto; – eine Unterredung, ein Gespräch halten, tener conferenza, un discorso; – eine Rede halten, perorare; aringare, tener un discorso, una predica; – Gericht halten, dar udienza in foro, amministrar giustizia; – einen im Drucke halten, tenere sotto, in soggezione; – *fig.* einem den Daumen auf das Auge halten, tener in sommissione, tener a bacchetta; – Nachfrage halten, far ricerche, prender informazioni; – die Zeitungen halten, tener le gazzette; – die Farbe halten, conservar il colore; – einem das Licht halten, far lume ad uno; – im Gleichgewicht halten, tenere in bilancio; – ein Kind auf dem Arme halten, tenere in collo, in braccio un bambino; – Treue und Glauben halten, esser costante, fedele; serbar la fede; – sein Versprechen halten,

mantenere la sua parola, la sua promessa; – jemanden bey seinem Worte halten, prender alcuno in parola; obbligare a mantenere la promessa; – die Probe halten, resistere, reggere alla prova; – einen kurz halten, tener alcuno a stecchetto; – Fuß, Stand, Stich halten, tener forte, tener sodo, far fronte, serbar piè fermo; – Haus halten, governar la casa, la famiglia; – *it.* essere buon economo; – den Athem an sich halten, ritenere il fiato; – mit etwas an sich halten, tenere una cosa segreta; – *it.* andare a rilente collo spendere; – sich nicht mehr auf den Füßen halten können, non poter più regger su piedi, non poter sostenersi ritto; – einem die Wage halten, far testa, far resistenza; opporsi ad alcuno; – das Feld halten, das Meer halten, tener il campo, tener il mare; – zu Rathe halten, tener a mano, risparmiare; – Rath halten, tener consiglio; – das Maul halten, stare zitto, non parlare; non far motto; – gefangen halten, tener prigione, tener in carcere; – Umfrage halten, raccor i voti, consultar l'adunanza; – die Thränen nicht halten können, non poter ritenere le lagrime, temperarsi dal pianto; – sich in seinen Grenzen halten, contenersi fra' limiti; – sich nicht mehr halten können, non potersi più contenere, temperarsi; – sich vor Freude nicht halten können, non potersi tenere dal giubilo; – das Wasser nicht mehr halten können, non poter più ritener l'urina; – sich heimlich halten, nascondersi, tenersi nascosto; – jemanden frey halten, tener alcuno franco di spese, spesarlo; – schadlos halten, indennizzare, rifare il danno; – sich warm halten, tenersi caldo, ben coperto; – *fig.* jemanden warm halten, dar che fare ad alcuno, tener in esercizio; – gehalten seyn, essere obbligato, tenuto; – übel halten, mal trattare; – sich gut halten, fare i suoi doveri; – von Soldaten, mostrar bravura; – Früchte, Weine, die sich halten, frutta, vini, che si conservano a lungo; – die Festung wird sich nicht lange mehr halten, la fortezza non resisterà, non si terrà più a lungo; – hoch halten, lieb und werth halten, in Ehren halten, far gran conto, gran caso d'una persona; stimarla, onorarla molto; – genehm halten, genehmigen, aggradire, approvare; – nicht viel darauf halten, non farne gran conto, gran caso; – auf sich selbst etwas halten, stimare se stesso, rispettarsi, saper sostenere il proprio decoro; – viel auf seine Ehre halten, esser geloso del proprio onore; – einen für dumm halten, prender alcuno per minchione, per ignorante; – sich für glücklich, schön halten, riputarsi felice, bello; tenersi per bello; – einen für einen braven Mann halten, aver alcuno in conto d'uomo onesto; – dafür halten, tenere, stimare, giudicare, riputare, esser d'opinione; – für etwas gehalten werden, essere tenuto, o avuto per; riputato, stimato, creduto; riguardato; – gute Nachbarschaft halten, essere buon vicino; – die Musterung halten, far passar la rivista, far la rivista delle truppe; – Wache halten, far la guardia; – keinen Mund halten, non tenere il segreto; – für gut, zu gut halten, non prender in male parte, non offendersene; condonare; – für übel halten, prender in male parte, recarsela; – wofür haltet ihr mich? per chi mi prendete voi? – mithalten, esser della compagnia, della partita; *it.* favorir il partito d'alcuno; – es mit keinem halten, rimanersene neutrale; – ich pflege so zu halten, io per me son fatto così, soglio fare così; – so will ich es gehalten haben, voglio che si faccia così; – wie hoch hält er diese Waare? quanto richiede per questa merce? – zu etwas sich zu vornehm halten, non degnare, disdegnare alcuna cosa; tenersi da troppo, per etc.; – im Spiele das Ausgebot halten, tener la posta; l'invito; – sich an etwas halten, tenersi, attenersi a qualche cosa, per non cadere; – ich halte mich an sein Wort, io sto al suo detto; mi tengo alla sua parola; – sich an des Richters Ausspruch halten, stare attenersi alla sentenza, alla decisione del giudice; – an einer Meinung fest halten, restar attaccato ad una massima, ad un' opinione; – Zorn halten, serbar astio, odio, rancore; – in sich zu halten wissen, saper moderarsi, contenersi, ritenersi; – es läßt sich mit meinen Jahren wohl noch halten, i miei anni li porto ancor bene; – der Hut, die Stiefeln halten Wasser, il cappello, gli stivali resistono all' acqua, non ammetton l'umido; – es hält nicht, es ist zu dünn, zu schwach, non tiene, non resiste, non regge, è troppo sottile, troppo debole; – der Kalk hält nicht, la calcina non fa presa; non tiene; – das Wetter hält nicht, non è tempo stabile, non è di durata; – Zeug, der gern hält, panno di durata; – der Feind wird nicht Stand halten, il nemico non farà lunga resistenza, non terrà fermo; – die Rebhühner halten

nicht, le starne non si fermano; – es wird schwer halten, è ci sarà che fare; si troverà il becco più duro a mungere, che non si crede; – bey der Stange halten, star sodo, esser costante; – mit etwas hinter dem Berge halten, tenere segreta alcuna cosa, voler farne un segreto; – halten, still halten, fermarsi, arrestarsi, non procedere, non andar più oltre; – das Feuer halten, reggere, resistere al fuoco; – rechter Hand halten, tenersi a dritta, a mano dritta; – in einer bösen Handlung mithalten, tener mano, tener sacco, la scala; la mula a qualcuno; – *part.* gehalten.

Halter, *s. m. gen.* s, il sostegno, tenitore, che tiene; *adoprasi copiosamente ne' composti, come* Buchhalter, Statthalter rc.

Hälter, *s. m. gen.* s, Behälter, serbatojo, peschiera da ritener l'acque.

Haltig, *adj. v. i suoi composti*, reichhaltig, geringhaltig rc.

Haltung, *s. f.* il mantenimento, la custodia, il sostegno; l'osservanza; – der Gesetze, des Wortes, osservanza delle leggi; mantenimento della parola; – die Haltung der Bücher, il tenere i libri; – des Viehes, il mantenimento del bestiame; – einer Mauer, fermezza; – woran man sich hält, sostegno, appoggio; – in der Mahlerey, la giusta distribuzione del chiaro e scuro; – die Haltung des Körpers, il portamento; – diese Truppen haben eine vortreffliche Haltung, queste truppe hanno un portamento, una disciplina eccellente.

Halunke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, mascalzone, birba; barone; vil pezzente.

Hambuche, } *s. f. plur.* n, (*più usit.*)
Hambutte, } Hagebuche, carpino.

Hamen, *s. m. gen.* s, (*de' pescatori*) bilancia.

Hämisch, *adj.* heimtückisch, malizioso, maligno; – hämisch jemand ansehen, riguardare alcuno con occhio maligno.

Hammel, *s. m. gen.* s, (Hämmel, Schöps) castrato, montone.

Hammelbraten, *s. m. gen.* s, arrosto di castrato.

Hammelbug, *s. m. gen.* es, petto del castrato.

Hammelfleisch, *s. n. gen.* es, carne di castrato.

Hammeljährling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, agnello d'un anno, castrato.

Hammelkeule, *s. f. plur.* n, Hammelsschlägel, cosciotto di castrato.

Hammelknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pastore de' castrati.

Hammellamm, *s. n. gen.* es, *plur.* lämmer, agnelli castrati.

Hammeln, *v. a.* castrar gli agnelli.

Hammer, *s. m. gen.* s, *plur.* Hämmer, martello; – Hämmerchen, martellino, martelletto; – der Maurer, martellina; – in Papiermühlen, mazzo; – Schlag mit dem Hammer, martellata; colpo di martello; – ein Hammer, ein Eisenhammer, la fucina del ferro; – Stimmhammer, chiave; – an dem wilden Schweine, coscia del cignale; – der polnische Hammer, il martello, la croce (*specie di conchiglia rarissima*).

Hammerart, *s. f. plur.* ärte, (*t. de' mar.*) malabestia; v. Hammerbeil.

Hammerbar, *adj.* malleabile; che regge al martello.

Hammerbeil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, martello con bocca quadrata e penna tagliente a guisa di scure.

Hämmerchen, *s. n. gen.* s, (*dim.*) martelletto, martellino.

Hammerfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce martello, balista.

Hammerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, il padrone d'una fucina, ove si fonde, si lavora il ferro.

Hammerhütte, *s. f. plur.* n, fucina da battere il ferro.

Hämmerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*provinc.*) Goldammer, vercellino; – Meister Hämmerling, arlecchino; *in alcuni paesi* il boja; – *it.* per Kobold, Poltergeist, spirito folletto.

Hammermeister, *s. m. gen.* s, direttore d'una fabbrica di ferro.

Hämmerlein, *s. n. gen.* s, v. Hämmerchen.

Hämmern, *v. a.* martellare, percuotere col martello; – was sich hämmern läßt, malleabile; – etwas gerade hämmern, dirizzare alcuna cosa a colpi di martello; – *part.* gehämmert.

Hammerrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, la ruota che fa andare il martello nelle fucine.

Hammerschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, martellata; – *it.* scagli di ferro, rosticci.

Hammerschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbro che lavora nelle fucine del ferro.

Hammerspitze, *s. f. plur.* n, punta di martello.

Hammerstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico di martello.

Hammerwerk, *s. n. gen.* es, la fucina o d'altro metallo.

Hammerzeichen, *s. n. gen.* s, segno fatto da boscajuoli nel tronco degli alberi.

Hamster, *s. m. gen.* s, topo di campagna; – *fig.* wie ein Hamster fressen, mangiar a crepacorpo.

Hand, *s. f. plur.* Hände, mano; – kleine Hand, Händchen, manina; – (im Spiele) la mano; – eine schöne Hand, una bella scrittura; – die rechte Hand, la mano dritta; die linke, la sinistra, la manca; – der mit der linken Hand alles thut, mancino; – die flache Hand, la palma della mano; – die hohle Hand, la vola, il cavo della mano; – geballte Hand, il pugno; – die verkehrte Hand, la schiena, il rovescio della mano; – freye Hand, mani libere, libertà: freye Hand lassen, lasciar la libertà di fare, di dire etc.; freye Hand haben, avere le mani libere, la libertà di etc.; – Hand in Hand mit einander gehen, tenersi per mano camminando; – mit der Hand greifen, toccar con mano; – mit gewaffneter Hand, con mano armata; – mit der Hand gemacht, fatto a mano; – mit beyden Händen, con ambe le mani; – mit gesammter Hand, di concerto, unanimamente, insieme; – mit eigener Hand, di propria mano; di proprio pugno; – ein Schlag mit umgewandter Hand, manrovescio, marrovescio; – eine Handvoll, manata; – mit gefalteten Händen, a mani giunte; – *fig.* die todte Hand, mano morta; – bey der Hand führen, condurre per mano, a mano; – die Hände gegen den Himmel heben, levar, alzare le mani al cielo; – in den Händen haben, aver fra le mani, aver in mano, in suo potere; – in die Hände klopfen, klatschen, batter le mani, batter palma a palma; – aus der ersten Hand, di prima mano; – auf seine eigene Hand (Faust), *fig.* di proprio moto, da se solo; – aus einer Hand in die andere, di mano in mano; *it. fig.* per tradizione, di padre in figlio; – in die Hände seiner Feinde fallen, cadere in mano, in potere de' nemici; – mit vollen, mit leeren Händen, a man piene, vote; – eine glückliche Hand in etwas haben, aver buona mano in checchessia; glückliche Hand in allem, aver mani benedette, la mano di Dio; – aus der Hand fallen, cadere di mano; – aus den Händen, oder aus Handen lassen, lasciarsi fuggire, scappar l' occasione; – mit der Hand schnell nach etwas greifen, dar di mano al coltello, alla spada; – etwas bey der Hand haben, aver alcuna cosa alla mano, sotto la mano; – bey der Hand seyn, esser a portata, a sua dispozione, vicino; – aus der Hand seyn, esser fuor di mano; – (in der Mahlerey) von der Hand eines guten Meisters seyn, pittura di buona mano, di buon maestro; – eine leichte Hand haben, aver una mano leggera; eine sichere, mano sicura; eine schwere Hand, una mano pesante; – einem Kinde im Schreiben die Hand führen, menar la mano ad un fanciullo; – nur aus der Hand in den Mund haben, vederla stretta, tapinare, non poter accozzare la cena col pranzo; – an die Hand schaffen, fornire, procurare; – etwas nach der Hand kaufen, comperare alcuna cosa senza pesarla; – nach der Hand, dopo, poi, passato il punto; vor der Hand, per adesso, per ora; *it.* anticipatamente, in prima; – etwas unter der Hand kaufen, comperar sotto mano; – unter der Hand etwas erfahren, venir per caso a notizia di qualchecosa; – einem auf die Hände sehen, Acht geben, por l' occhio, badare alle mani altrui; – zur Hand seyn, essere a mano; – aus der Hand seyn, esser fuori di mano, rimoto; – einen Eid in die Hände eines andern ablegen, giurare nelle mani di alcuno; – so weit als man mit der Hand werfen kann, tratto di mano; – jemanden die Hände versilbern (bestechen), ugnere le mani di alcuno; – die Hände über den Kopf zusammenschlagen, battersi l' anca (*per disperazione*); – die feste Hand bey einer Waare, prezzo fermo; – eine Arbeit unter den Händen haben, aver fra le mani un lavoro, esser occupato di un lavoro; – unter die Hände geben, confidare alcuna cosa alle altrui mani; – vor die Hand nehmen, intraprendere un lavoro; por mano ad un lavoro; – wieder vor die Hand nehmen, rimettersi ad un lavoro; ripigliarlo; – zu Handen stoßen, cader in mano, venir sotto le mani, incontrarsi; – zu Handen stellen, consegnare, rimettere; – zu Handen kommen, pervenir, arrivare in mano; – einem etwas auf die Hand geben, dar la caparra; – die Arbeit geht ihm gut von der Hand, egli è spedito, lesto nel lavorare; – alle Hände voll zu thun haben, esser molto occupato; – *prov.* eine Hand wäscht die andere, una mano lava l' altra; e tutte due il viso; – hinter der Hand seyn (im Spiele), esser dietro, sotto mano; – aus freyer Hand etwas kaufen, vendere senza impegno; di proprio moto; – aus freyer Hand etwas thun, far alcuna cosa senza ajuto di stromenti, colle sole mani: – Sache, die weder Hände noch Füße hat, cosa che non ha nè capo, nè piedi, cosa informe; scarabocchio; – was

er macht, hat Hände und Füße, quello che fa, è compito, è ben fatto; – Mittel und Wege an die Hand geben, somministrare mezzi; – sich auf seine eigene Hand setzen, auf seiner eigenen Hand sitzen, mantenersi da se; esser da per se; – gebundene Hände haben, aver le mani legate, non aver libertà di agire; – klebrige, krumme Hände haben, aver le mani fatte a uncino; – mit schwerer Hand über jemand kommen, far ad alcuno sentir il peso della sua mano; trattarlo con tutto il rigore; – reine Hände haben, non cercar vantaggi illeciti; non esser venale; – Hand an einen legen, metter le mani addosso a uno; percuoterlo; – die Hände an sich selbst legen, levarsi di propria mano la vita; uccidersi; – überhand nehmen, passare il segno; divenir violento, eccedere: das Feuer, das Fieber nahm so überhand, il fuoco s'estese, divampò a segno; la febbre divenne sì violenta, sì forte; – mit beyden Händen zugreifen, abbracciare una cosa avidamente; – die Hand von jemand abziehen, cessar di soccorrere; abbandonare alcuno, levar le mani da etc.; – die Hände brauchen, nicht faul seyn, lavorar con tutta lena; darsi le mani d'attorno; – Hand an fremdes Gut legen, farsi suo quel d'altri, usurpare, appropriarsi l'altrui avere; – diese Speisen wachsen mir in die Hand, questi cibi sono prodotti nelle mie terre, nel mio podere; – die Hand über etwas halten, custodire, proteggere; – die Hand auf den Mund legen, tacere per rispetto; – jemanden zur Hand, oder an die Hand gehen, servire; assistere; – die Hände bieten, hülfreiche Hand bieten, reichen, leisten, an die Hand gehen, dar la mano, tender la mano, porger ajuto, soccorso; assistere; – einem etwas an die Hand geben, suggerire, ispirare alcuna cosa; *it.* somministrare, amministrare; – die letzte Hand anlegen, dar l'ultima mano, finire, compir l'opera; – durch die dritte Hand, per mano di un terzo; – ohne eine Hand zu regen, senza dare un passo, senza il menomo incomodo; – jemand etwas in die Hände spicken, introdur di nascosto, far pervenir nelle mani d'alcuno; – man kann es mit Händen greifen, è manifesto, palpabile, si può toccar con mano; – *fig.* einen auf den Händen tragen, tenere, portare uno in palma di mano; – nicht faul mit der Hand seyn, esser facile, o pronto a dare, a percuotere; – die Hand geben, dar la mano; promettere; – bey einem Verlöbniß, toccar la mano, impalmare; – *fig.* in eines Hand seyn, stehen, essere in facoltà, in balia d'alcuno; – die Hände über etwas waschen, seine Hände mit Unschuld waschen, lavarsi le mani, dichiararsi fuor d'ogni colpa; – die Hand mit im Spiel haben, partecipare a qualche trama, maneggio; aver le mani in pasta; – die Hände in den Schooß legen, starsene colle mani a cintola, colle mani pendoloni; fare a bel grillone; – mit Händen und Füßen arbeiten, far una cosa colle mani e co' piedi; lavorare a mazza e stanga; – in den Händen der Gerechtigkeit seyn, esser nelle mani, nelle forze della giustitia; – etwas mit Hand und Mund versprechen, impegnare la sua fede, promettere nella maniera più solenne; – legt die Hand auf die Brust! ponetevi la mano al petto, e domandatevi etc.; – ich wollte keine Hand darum umwenden, non farei un passo per ciò; non alzerei una mano; – große Herren haben lange Hände, i grandi hanno le braccia lunghe; – ein Geschenk von hoher Hand, regalo d'un personaggio di alto rango; – mit gefalteten Händen, a mani giunte; – mit eigener Hand, di proprio pugno, di propria mano; – unter seiner Hand und Siegel, segnato di propria mano e sigillo; – mit einer flachen Hand (in Wappen), appalmato.

Handamboß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tasso, o tassetto a mano.

Handarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera manuale; lavoro fatto a mano; – von Handarbeit leben, campare col lavoro delle sue mani; vivere delle sue braccia.

Handarbeiter, *s. m. gen.* s, operajo, lavoratore.

Handball, *s. m. gen.* es, v. Handballen.

Handballen, *s. m. gen.* s, palma della mano, la polpa del pollice.

Handbecken, *s. n. gen.* s, catinella per lavarsi le mani.

Handbeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ascia, accetta.

Handbibel, *s. f. plur.* n, bibbia manuale, portatile.

Handblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, Handkrause, manichetto.

Handbreit, *adj.* della larghezza d'una mano.

Handbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher manuale, enchiridio.

Handbüchse, *s. f. plur.* n, carabina.

Händchen, *s. n. gen.* s, manina, manino.

Handdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servitù da prestarsi con lavori manuali.

Händedruck, *s. m.* } *gen.* s, lo strin-
Händedrücken, *s. n.* } ger, il toccare la mano.

Handeisen, *s. pl.* manette; ferro col quale s'incatenano le mani.

Händeklatschen, *s. n. gen.* s, battimento di mani, il batter palma, a palma; applauso; – *it.* fischiata, pubblico scorno.

Handel, *s. m. gen.* s, (Handlung) commercio, commerzio, traffico, mercatura; – *it.* Geschäft, negozio, affare; – Handel treiben, esercitare la mercatura, trafficare, negoziare; – der Handel mit Getreide, il traffico del grano; – zur See, commercio marittimo; – der auswärtige, inländische, commercio esterno, interno, nazionale; – ein verbotener Handel, Schleichhandel, il contrabbando; – der Handel im Großen, im Kleinen, commercio all' ingrosso, alla minuta; – (*it.* der Vertrag, die Uebereinkunft): einen Handel mit jemand schließen, conchiuder, fermare il contratto con alcuno; – in einem Handel begriffen seyn, esser in contratto, in trattato; contrattare; – des Handels einig seyn, convenire insieme, rimaner d'accordo, convenire del prezzo; – einem in den Handel fallen, seinen Handel verderben, guastare l'altrui negozio, contratto; – den Handel aufsagen, disdire, ritrattare, rivocare la vendita, o la compra di cosa alcuna; – was zum Handel gehört, mercantile; – (Geschäft): ein schlimmer, verwirrter Handel, cattivo negozio, affare malagevole, intralciato; – heimlicher Handel, negozio clandestino, trama, maneggio, pratica secreta; – einen Handel schlichten, beylegen, terminare, comporre un affare; – *it.* esser il mediatore; – das ist ein angelegter Handel, quest' è affare concertato; – in einem schlimmen Handel stecken, essere in un brutto impegno, imbroglio, intrigo; – sich in böse Händel verwickeln, intrigarsi, avvilupparsi in imbrogli; in cattive faccende; – Händel mit jemanden bekommen, accattar brighe, aver disputa, lite con alcuno; – sich aus dem Handel ziehen, cavarsi d'impiccio, uscir d'intrigo; – Händel anfangen, stiften, suscitare, far nascere brighe, liti, contese; commetter male, seminar zizzania; – sich Händel über den Hals ziehen, attirarsi delle brighe, degl' impicci, delle contese; – mit Gewalt Händel suchen, andar cercando brighe, accattar brighe a denari contanti; – der gern Händel anfängt, un accattabrighe, imbroglione, beccalite, commettimale.

Handeln, *v. n.* (von etwas) trattare di checchessia; – dieses Werk handelt von den Pflichten eines Menschen, questo libro tratta dei doveri d'un uomo; – (etwas thun) agire, operare, fare, commettere un' azione buona, o cattiva; – dem Gesetze gemäß, conformarsi alla legge; – wider das Gesetz, dem Gesetze zuwider handeln, contravvenire alla legge, trasgredire la legge; – das heißt nicht billig gehandelt, questo non è un operare onesto, così non si tratta; – vernünftig handeln, agire, operare saggiamente, a buon senno, prudentemente; – weit besser reden als handeln, dar buone parole, e cattivi fatti; cantar bene, e razzolar male; parlare da savio, ed operare da insensato; – unrecht an seinen Freunden, wider seine Ehre handeln, mancar agli amici, al proprio onore; – (mit Waaren) negoziare, trafficare, far negozj; far commercio; esercitare la mercatura; – ins Große, im Großen, im Kleinen handeln, trafficare all' ingrosso, alla minuta; – um eine Waare handeln, contrattare, trattare, convenire del prezzo; – sich handeln lassen, essere trattabile, facile ne' prezzi; – der mit sich handeln läßt, uomo trattabile; di facile accomodamento; – auf baares Geld handeln, fare, negoziare a contanti; – was gehandelt ist, ist gehandelt, mercato fatto non si ritratta; – sehr genau, stiracchiar il prezzo; – über Staatsgeschäfte handeln, trattare, negoziare di affari di stato; – vom Frieden, negoziare la pace; – *part.* gehandelt.

Handelsbediente, *s. m. gen.* n, v. Handelsdiener.

Handelsbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, usanza, uso mercantile, costumanza, invalsa nel commercio.

Handelsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di traffico, di conto; libro delle ragioni.

Handelschaft, *s. f.* la mercatura, il traffico, il commercio.

Handelscollegium, *s. n.* collegio de' mercanti.

Handelsdiener, *s. m. gen.* s, giovine di banco; scritturale, fattore.

Handelsfrau, *s. f. plur.* en, donna che traffica; mercantessa.

Handelsfreyheit, *s. f.* libertà del commercio.

Handelsgebrauch, *s. m. gen.* es, v. Handelsbrauch.

Handelsgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, associato, socio, campagno di negozio.

Handelsgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, magistrato, tribunale de' mercanti.
Handelsgesellschaft, *s. f.* compagnia, società di commercio.
Handelsgewölbe, *s. n. gen.* s, *plur.* e, e er, fondaco, bottega, magazzino di mercanzie.
Handelshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, negozio, casa di commercio.
Handelsherr, *s. m gen.* n, padrone di negozio, principale.
Handelsleute, *s. pl.* mercanti, negozianti, trafficanti.
Handelsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, negoziante, mercante, trafficante.
Handelsplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza mercantile.
Handelsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto mercantile.
Handelssache, *s. f. plur.* n, causa mercantile.
Handelsschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bastimento mercantile.
Handelsstadt, *s. f. plur.* städte, città mercantile, piazza commerciante.
Handelsverwalter, *s. m. gen.* s, Factor, fattore.
Handelszeichen, *s. n. gen.* s, la marca, il segno.
Handfahrt, *s. f. plur.* fahrten, (*t. de' minat.*) la scesa nelle cave delle miniere per via della scala di corda.
Handfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, Handbecken, mesciroba.
Handfäustel, *s. m. gen.* s, martello de' minatori.
Handfesseln, *s. pl.* manette, ceppi.
Handfest, *adj.* valente, gagliardo, forte di mano; robusto; – (in der Gerichtssprache) einen Uebelthäter handfest machen, carcerare un delinquente; – einen Kauf handfest machen, conchiudere un contratto toccando la mano, o dando la caparra.
Handfriede, *s. m. gen.* ns, (*term. dell' uso*) l'interdetto di venire ad atti violenti; la promessa, o la cauzione di non più offendere.
Handfrohne, *s. f. plur.* n, Handdienst, opera manesca, manuale; – *it.* lavoro a prestarsi per obbligo di servitù.
Handgefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, duello, certame singolare, zuffa manesca.
Handgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la caparra; – *it.* (bey den Krämern) Handgeld lösen, ricever in quel dato giorno il primo denaro.
Handgelenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la giuntura, o i polsi della mano.
Handgelöbniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, il tocco della mano in segno di promessa, impalmamento.
Handgemein, *adv.* werden, venir alle mani, o alle prese; azzuffarsi; – handgemein seyn, essere alle mani, alle prese.
Handgemenge, *s. n. gen.* s, mischia, zuffa; – (im Kriege) ins Handgemenge kommen, entrar in mischia, attaccarsi corpo a corpo.
Handgeschmeide, *s. n. gen.* s, maniglie, smaniglie; braccialetti d'oro, di perle etc.
Handgewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arma da fuoco, come fucile, pistola.
Handgicht, *s. f.* chiragra, artritide nelle mani.
Handgranate, *s. f. plur.* n, granata da tirarsi con mano.
Handgreiflich, *adj.* palpabile, che si può toccare con mano; – *fig.* chiaro, evidente, palpabile: eine handgreifliche Lüge, bugia palpabile; – etwas handgreiflich machen, far toccare con mano alcuna cosa; – *adv.* evidentemente, patentemente, palpabilmente, visibilmente, manifestamente.
Handgriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Heft, Griff) manico, manovella; – *it.* pratica, facilità; destrezza nel maneggiare, checchessia, maneggio; – die Handgriffe von etwas wissen, saper il maneggio di checchessia, esserne pratico.
Handgucker, *s. m. gen.* s, (*per ischerzo*) chiromante.
Handhabe, *s. f.* Griff, Heft, manico, manovella, manubrio di qualsisia arnese; – am Dreschflegel, manfanile.
Handhaben, *v. a.* maneggiare; – den Degen zu handhaben (zu gebrauchen) wissen, saper maneggiare la spada; – *fig.* esercitare, amministrare, governare; aver il maneggio, il governo, difendere; – eines Rechte handhaben, difendere, sostenere, patrocinare le ragioni di alcuno; – *part.* gehandhabet.
Handhaber, *s. m. gen.* s, amministratore; ministro, direttore.
Handhabung, *s. f.* amministrazione, maneggio, governo; – der Waffen, maneggio dell' armi; – der Gesetze, der Gerechtigkeit, l'amministrazione delle leggi, della giustizia.
Handhebe, *s. f.* v. Handhabe.
Handkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compra a occhio senza misurare; – vendita a minuto; – la prima vendita del giorno.
Handkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, canestro, cesta a manico; – Handkörbchen, panierino, cestella, cestino a manico; – *it.* guardia, elsa della spada d'un soldato a cavallo.
Handkrause, *s. f. plur.* n, Manschette, manichetto.

Handkuß, *s. m. gen.* ßes, *plur.* küsse, baciamano, bacio della mano.
Handlang, *adj.* lungo quanto la mano di un uomo.
Handlangen, *v. n.* essere manovale, servir al muratore; portar le materie per murare; – das Handlangen, *s. n.* il lavoro del manovale; – *part.* gehandlanget.
Handlanger, *s. m. gen.* s, manovale, colui che serve al muratore.
Handlangung, *s. f.* lavoro, servizio del manovale.
Handleder, *s. n. gen.* s, guardamano, pezzo di cuojo per riparo della mano.
Handlehen, *s. n. gen.* s, allodio; feudo ricevuto immediatamente dal padrone.
Handleiter, *s. m. gen.* s, bracciere; il conduttore; – *fig.* guida, precettore, istitutore; – *s. f.* scala portatile, a mano.
Handleitung, *s. f.* Leitung, Anleitung, condotta, guida, insegnamento, disciplina.
Händler, *s. m. gen.* s, trafficante, negoziante, merciajuolo.
Handleuchter, *s. m. gen.* s, candeliere a manico.
Handlexicon, *s. n. gen.* s, lessico, dizionario portatile.
Handlich, *adj.* maneggevole, maneggiabile, manesco; *it.* trattabile, agevole.
Handlehn, *s. m. gen.* es, (*del diritto feudale*) Lehenzins, livello.
Handlung, *s. f.* azione, atto, operazione; – eine schöne, schlechte Handlung, bella, cattiva azione; – Glaubens-, Buß- rc. Handlung, atto di fede, atto di contrizione etc.; – gerichtliche, atto giudiciale; – die Haupthandlung eines Schauspieles, l'azion principale, il soggetto; – in diesem Schauspiel ist viel Handlung, in questo pezzo, dramma c'è molt' azione; – in den bildenden Künsten, azione, espressione; – (Handel) negozio, commercio, traffico, mercatura: mit etwas handeln, far traffico di checchessia; – die Handlung lernen, imparare la mercatura; – Handlungshaus, casa di commercio, di negozio; – eine Handlung errichten, stabilire, aprire, metter su un negozio.
Handlungsbediente, *s. m.* v. Handlungsdiener.
Handlungsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, v. Handelsbuch.
Handlungsdiener, *s. m. gen.* s, giovine di banco; scritturale, fattore.
Handlungszweig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ramo, capo di commercio.
Handmörser, *s. m. gen.* s, mortajo da gettar granate a mano.
Handmühle, *s. f. plur.* n, molino, molinello a mano.
Handpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo attaccato a destra sotto la mano del cocchiere; destriere di riserva, che il palafreniere conduce a mano dietro al padrone.
Handquehle, *s. f.* sciugatojo, asciugamani; – *it.* bandinella, asciugatojo; – grobe, canavaccio.
Handreichung, *s. f. plur.* en, il dar la mano; *it.* ajuto, assistenza; l'ajutar a portare.
Handrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, Handbüchse, schioppo, carabina.
Handrolle, *s. f. plur.* n, mangano a mano.
Handroß, *s. n. gen.* ßes, *plur.* ße, v. Handpferd.
Handruthe, *s. f. plur.* n, am Dreschflegel, manfanile.
Handsäge, *s. f.* sega a mano.
Handschellen, *s. pl.* manette.
Handschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, promessa solenne, che dassi col toccar la mano; impalmamento; – den Handschlag geben, impegnar la sua fede col tocco della mano; – mit Handschlag, dando la mano, impalmando; – von Matrosen, dar la palmata.
Handschreiben, *s. n.* scrittura d'un sovrano segnata di proprio pugno a qualcuno de' suoi sudditi.
Handschrift, *s. f. plur.* en, manoscritto; – (Verschreibung) scrittura, scritto; obbligo di un debitore in iscritto; – eigene Handschrift des Schuldners, chirografo; – der eine bloße Handschrift hat (in Concursfällen) chirografario.
Handschriftlich, *adj.* manoscritto; – handschriftliche Documente, documenti manoscritti; – *it.* scritto di proprio pugno; – *adv.* in iscritto, con privata scrittura.
Handschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guanto; – Frauen-, Mannshandschuhe, guanti da donna, da uomo; – jemand den Handschuh vorwerfen, gettare il guanto ad uno, sfidarlo a duello.
Handschuhmacher, *s. m. gen.* s, guantajo.
Handsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crivello, staccio a mano.
Handspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spiedo da girarsi a mano.
Handspritze, *s. f. plur.* n, tromba a mano.
Handstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Handschlag.
Handtatze, *s. f.* v. Handkrause, manichetti.
Handthieren, *v. a.* hantieren (*popol.*), handhaben, maneggiare, trattare; –

it. v. n. Handarbeit verrichten, esercitare un mestiere, lavorare; - *part.* gehandthieret.

Handthierung, *s. f.* v. Hantierung, la professione, il mestiere; - *it.* il lavoro, l'occupazione.

Handtreue, *s. f.* fede giurata col dar la mano.

Handtrommel, *s. f. plur.* n, cembalo, timpano.

Handtuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, sciugatojo, asciugamani, bandinella.

Handvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, il falcone addestrato.

Handvoll, *s. f.* manata, manciata, pugno; - Handvoll Kräuter, una manata; un manipolo d'erbe; - *fig.* eine Handvoll Leute, un piccol numero di persone.

Handwahrsager, *s. m. gen.* s, chiromante.

Handwahrsagerkunst, *s. f.* chiromanzia.

Handwasser, *s. n. gen.* s, acqua da levarsi le mani.

Handwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arte meccanica, mestiere, mestiero; - ein Handwerk treiben, esercitare un mestiere, un arte; - seines Handwerkes ein Uhrmacher, oriuolajo di professione; - sein Handwerk verstehen, intendere il suo mestiere; *fig.* saper il fatto suo; - einem das Handwerk legen, impedire ad alcuno, l'esercizio del suo mestiere; - jemanden in das Handwerk greifen, invadere i diritti dell' altrui mestiere; - das Handwerk verderben, guastare, strapazzare il mestiere; - (Zunft, Innung) il corpo dell' arte, maestranza, scuola, arte; - in das Handwerk freyen, entrar nel corpo dell' arte sposando la figlia d'un maestro in quel mestiere; - *fig.* ein Handwerk woraus machen, far professione di qualche cosa, *come del giuoco* etc., contrarne l'abito; - *prov.* ein Handwerk hat einen goldenen Boden, chi ha arte, ha parte.

Handwerker, *s. m. gen.* s, artefice, artigiano; artiere, maestro di qualche arte meccanica.

Handwerksälteste, *s. m. gen.* n, anziano del corpo dell' arte.

Handwerksbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, uso, usanza degli artigiani.

Handwerksbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* e, artigianello, lavorante, garzone, fattorino.

Handwerksgenosse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, compagno nel mestiere.

Handwerksgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumenti ordigni d'un artigiano.

Handwerksherr, *s. m. gen.* n, *pl.* en, colui che presiede al corpo dell' arte.

Handwerksjunge, *s. m. plur.* n, fattorino, garzone, che impara un arte.

Handwerksladen, *s. m. gen.* s, bottega dell' artefice.

Handwerksleute, *s. pl.* artigiani, artefici, gente artiera.

Handwerksmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, artigiano, artefice.

Handwerksmäßig, *adj.* meccanico; - *adv.* meccanicamente, materialmente.

Handwerksneid, *s. m. gen.* es, l'invidia che suol regnar tra gli artefici.

Handwerksverderber, *s. m. gen.* s, guastamestieri.

Handwerkszeug, *s. n.* v. Handwerksgeräth.

Handwurzel, *s. f.* polso, carpo; quella parte della mano composta di otto ossa e si congiunge col braccio.

Handzirkel, *s. m. gen* s, seste, compasso.

Handzüge, *s. pl.* lineamenti della mano.

Hanf, *s m gen* es, canapa, canape; - eine Art feiner Hanf, garzuolo, canape fino; - ein starkes Seil von Hanf, canapo.

Hanfacker, *s. m. gen.* s, canapaja, campo seminato a canape.

Hanfarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di canape.

Hanfarbeiter, *s. m. gen.* s, colui che lavora il canape.

Hanfbereiter, *s. m. gen.* s, Hanfhändler, Hänfer, colui che prepara e vende il canape.

Hanfbreche, *s. f.* maciulla del canape.

Hanfdarre, *s. f.* v. Hanfröste.

Hanfen, *adj.* di canape.

Hanffeld, *s. f. gen.* es, *plur.* er, canapaja.

Hanfhandel, *s. m. gen.* s, traffico di canape.

Hanfhändler, *s. m. gen.* s, colui che vende canape; mercante di canape.

Hanfhechel, *s. f. plur.* n, pettine del canape.

Hänfling, *s. m. gen.* s, fanello, faganello.

Hanfkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, granello, seme di canape.

Hanfmühle, *s. f. plur.* n, molino da tritare il canape.

Hanföhl, *s. n. gen.* es, olio di canape.

Hanfrinde, *s. f.* tiglio, o buccia del canape.

Hanfröste, *s. f.* luogo dove si fa seccare il canape.

Hanfsame, *s. m. gen.* ns, seme di canape.

Hanfspelze, *s. f.* lisca, capecchio.

Hanfsplitter, } *s. m. gen.* s, gambo,
Hanfstengel, } fusto del canape.

Hang, *s. m. gen.* es, *plur.* Hänge; eines Erdreichs, china, pendio, pendenza,

declivio; - *fig.* inclinazione, propensione, tendenza, genio: Hang wozu haben, propendere, piegare; aver propensione; inclinare, esser propenso; inclinato a qualche cosa.

Hängebett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto pensile.

Hängebrücke, *s. f. plur.* n, ponte pensile, non sostenuto da pilastri.

Hängeisen, *s. n. gen.* s, ferro, uncino, rampone, che sostiene alcuna cosa.

Hängeleuchter, *s. m. gen.* s, candeliere pensile, lustro.

Hängeln, *v. n.* (*t. di mar.*) trasportare da una rada all' altra; - *part.* gehängelt.

Hangematte, *s. f.* letto pensile, stramazzo, stuoja sospesa in cui sulle navi soglion dormire i marinaj; amaca.

Hangemörser, *s. m. gen.* s, mortajo pensile.

Hängen, *v. a. irreg.* (ich hing, ich hinge; hang), etwas woran, appendere, sospendere, appiccare, attaccare; - hängt, o hänget den Hut an den Nagel, attaccate il cappello al chiodo; - hängt die Wäsche auf den Boden, stendete la biancheria sulla soffitta; - den Kopf hängen, chinare il capo; - das Maul hängen, star ingrognato, far il brutto ceffo; tener favella, serbar corruccio; fare il permaloso; - *fig.* den Degen an die Wand, an den Nagel hängen, abbandonar il mestier dell' armi; - einen Proceß an den Nagel hängen, lasciar dormire un processo; - die Sorgen an den Nagel hängen, scacciarsi dal capo i pensieri, le cure; - Verbrecher an den Galgen hängen, impiccare i malfattori; - ein Pferd, das die Ohren hängt, cavallo che porta basso gli orecchi; - sich hängen, impiccarsi, attaccarsi a un laccio; - sich an etwas hängen, sich anhalten, attaccarsi, aggrapparsi: der Staub hängt sich an das Kleid, la polvere si attacca al vestito; - *fig.* sich an etwas, an eine Person, attaccarsi, affezionarsi, dare tutto il suo cuore, la sua affezione a qualcuno; - *prov.* den Mantel nach dem Winde hängen, navigare secondo il vento, adattarsi al tempo; - viel Geld an etwas hängen, spendere molto danaro in qualche cosa poco lodevole; serbar corruccio, fare il mal viso; pigliare il bufonchio, fare il permaloso; - *fig.* e *prov.* er hängt die Flügel, egli è tristanzuolo; egli è costernato; non batte più che d'un' ala; - zusammen, an einander hängen, attaccare, congiugnere, unire insieme, accoppiare; - *v. n. irreg.* hängen, e hangen, pendere, star pendente, essere appiccato o sospeso: die von Früchten beschwerten Zweige hängen zur Erde, i rami dal peso de' frutti si curvano verso terra; - in der Luft, penzolare; star pendente, o sospeso in aria; - hängen bleiben, rimaner attaccato; *fig.* non sapersi più staccare; - den Kopf hängen lassen, chinare il capo, lasciarlo pendere da un lato; - die Sache hängt vor Gericht, la cosa pende in giudizio; - auf einer Seite mehr, als auf der andern, pendere più da una parte, che dall' altra; - Mauer, welche hängt, muro che sbonzola, che pende, che non è a piombo; - Erdreich, welches hängt, terreno pendente, declive; posto a pendio; - Wagen, der nicht gut hängt, carrozza che non è ben sospesa; - die Sache hängt bloß von ihm ab, la cosa non dipende che da lui; - ich weiß, woran es hängt, conosco bene qual è l' intoppo, la difficoltà; - es hängt an ihm, ciò gli è proprio, gli è quasi ingenito; - zusammenhängen, essere unito, connesso, legato: das hängt mit dem nicht zusammen, was Ihr zuvor gesagt habt, ciò non connette con ciò, che diceste prima; - in der Welt hängt alles zusammen, tutto è concatenato nel mondo; - an eines Blicken hängen, fissar lo sguardo negli occhj di alcuno; - an dem Halse der Mutter hangen, wie die Kinder, pendere dal collo della madre; - *fig.* an einer Sache, Person, esser attaccato, dedito, affezionato ad una cosa, persona; - der Himmel hängt ihm voller Geigen, tocca il cielo colle dita; - *prov.* was hängen soll, ersäuft nicht, la forca non perde i suoi dritti; - *part.* gehänget, e gehangen.

Hängend, *part.* pendente, pensile, pendolo; - herabhängende Ohren, orecchi pendenti; - hängende Gärten, orti pensili; - hängendes Erdreich, terreno pendente, declive; - von Mauern ꝛc., inclinato, che piega; che sbonzola, che non è a piombo; - *adv.* penzolone, penzoloni.

Hängenswürdig, *adj.* degno di forca, da forca.

Hänger, *s. m. gen.* s, colui che pende, boja.

Hängegewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pendulo, contrappeso.

Hängelampe, *s. f. plur.* n, lampada pendente.

Hängeleuchter, *s. m. gen.* s, lumiera, lustro.

Hängeriemen, *s. m. gen.* s, an Kutschen, cignone.

Hängeschloß, *s. n. gen.* sses, *plur.* schlösser, Vorhängeschloß, lucchetto.

Hängeseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bey den Jägern, guinzaglio.

Hängetisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ta-

vola attaccata al muro, che si ripiega.

Hängewerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*term. d'archit.*) armatura, sospesa.

Hanke, *s. f.* anca del cavallo; – *it.* groppa.

Hangohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, orecchio pendente.

Hannchen, *n. prop. diminut. di* Johanna, Giovannina.

Hans, *n. prop.* (*popol.*) Hänschen, Hänsel, *accorciato da* Johann, *per lo più, tranne dal basso popolo si usa per derisione*, Gianni, Zanni, Giannotto; – *prov.* Hans in allen Gassen, uomo che s'incontra da per tutto; – Hans hinter der Mauer, poltrone, timido; – den großen Hans spielen, spaccarla da grande, voler far il grande; – Hans ohne Sorgen, uomo spensierato, che mangia col capo nel sacco; – dummer Hans, gocciolone, baggiano, babbeo, babbione, babuasso, biettolone; – *prov.* was Hänschen nicht lernt, wird Hans nicht können, chi di venti non sa, di trenta non ha; – einen zum Hänschen machen, berteggiare dar la berta, trastullarsi d'alcuno.

Hanse, *s. f.* } lega anseatica; società delle città anseatiche.
Hansebund, *s. m. gen.* s, }

Hanseatisch, *adj.* anseatico; – der hanseatische Bund, la lega anseatica.

Hansestadt, *s. f. plur.* städte, città anseatica.

Hänsel, *s. m.* v. Hans.

Hänseln, *v. a.* (*provinc.*) iniziare, o ricever un novizzo in qualche compagnia, o mestiere con cirimonie ridicole; *de' marinaj dicesi* batezzare; – *it. fig.* dar la baja, la soja, cuculiare, cocooveggiare, o far calandrino qualcheduno; – *part.* gehänselt.

Hänselung, *s. f.* l'iniziazione de' novizzi per mare, battesimo del tropico.

Hanswurst, *s. m. gen.* es, *plur.* würste, arlecchino, zanni, pagliaccio, buffone; – den Hanswurst machen, far il buffone; buffoneggiare; – Hanswurststreich, zannata, buffoneria.

Hantieren, *v. n.* hanthieren, v. handthieren, far lavori di mano; fare, esercitare un mestiere, un' arte.

Hantierung, *s. f.* v. Handthierung, mestiere, arte, professione.

Haperig, *adj.* uneben, holperig, scabroso, disuguale, scosceso.

Hapern, *v. n. impers.* (*popol.*) arrestarsi, inciampare, trovare intoppi; – es hapert, die Sache hapert, l'affare incaglia; non va innanzi; – es hapert mit ihm, le sue faccende vanno male; – woran hapert es denn? di che piè zoppica? dov' è la magagna? – da hapert es, qui sta il male; qui è il nodo.

Härchen, *s. n. dim. di* Haar, peluzzo.

Harder, *s. m. gen.* s, muggine, cefalo (*specie di pesce di mare*).

Hären, *adj.* di pelo, di crini; – ein härenes Kleid, cilizio.

Hären, *v. r.* sich hären, pelarsi, spelarsi, cangiar pelo; gettare, o perdere i peli.

Harfe, *s. f. plur.* n, arpa, arpe; – die Harfe spielen, arpeggiare, sonar l'arpa.

Harfen, *v. n.* arpeggiare, sonar l'arpa; – *part.* geharfet.

Harfenett, *s. n. gen.* es, specie d'arpa.

Harfenist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Harfenschläger, Harfenspieler, sonator d'arpa.

Harfenklang, *s. m. gen.* es, *plur.* klänge, suono dell' arpa.

Harfenmacher, *s. m. gen.* s, fabbricator d'arpe.

Harfenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arpeggio, arpeggiamento; il sonar l'arpa.

Harfenspieler, *s. m. gen.* s, v. Harfenist.

Harfenton, *s. m. gen.* es, *plur.* töne, tuono, suono dell' arpa.

Harig, *adj.* v. haarig, peloso.

Häring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aringa; – gesalzener, salata; – geräucherter, Bückling, aringa affumata, piclino; – Häringe einlegen, acconciar l'aringhe ne' barili.

Häringsbrühe, *s. f.* la salsa, salamoja delle aringhe.

Häringsbude, *s. f. plur.* n, casotto dove si vendono aringhe.

Häringsbüse, *s. f.* barca da pescare le aringhe.

Häringsfang, *s. m. gen.* es, la pesca dell' aringhe; e il tempo, la stagione della pesca dell' aringhe.

Häringsfänger, *s. m. gen.* s, pescatore d'aringhe.

Häringsfrau, *s. f.* venditrice d'aringhe; donnicciuola, berghinella.

Häringshandel, *s. m. gen.* s, traffico d'aringhe.

Häringshändler, *s. m. gen.* s, mercante d'aringhe.

Häringskram, *s. m.* v. Häringshandel.

Häringslake, *s. f.* salamoja d'aringhe.

Häringsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, rivenditore d'aringhe.

Häringsnase, *s. f. plur.* n, naso schiacciato, camuso, rincagnuto.

Häringsnetz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rete da prender l'aringhe.

Häringstonne, *s. f. plur.* n, barile dell' aringhe; – *prov.* die Häringstonne riecht immer nach Lake, il broccato non cela il contadino; è difficile il

non lasciar trasparir qualchecosa della prima condizione.

Harke, *s. f.* rastrello, rastro; – eine Harke voll, rastrellata.

Harken, *v. a.* rastrellare; adoprare il rastrello; – die Gänge, rastrellare, ripulire i viali.

Harkenstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico di rastrello.

Harkenzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di rastrello.

Harkenzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, rastrellata.

Harkenstroh, *s. n. gen.* es, paglia rastrellata; paglia rammucchiata col rastrello.

Härlein, *s. n. gen.* s, peletto, pelluccio.

Harlekin, *s. m. gen.* es, *plur.* e, arlecchino, truffaldino, zanni, pagliaccio; – Harlekinstreich, arlecchinata; – (*it. spezie di cane danese*) arlecchino.

Harm, *s. m. gen.* es, (*nello stile sostenuto*) Kummer, Betrübniß, affanno, cordoglio, ambascia; cruccio, tristezza, mestizia, afflizione.

Härmen (sich), *v. r.* affannarsi, addolorarsi, accorarsi, travagliarsi.

Harmlos, *adj.* mansueto, dolce, innocuo.

Harmonie, *s. f.* Uebereinstimmung, armonia, consonanza, concerto; – *fig.* armonia, simmetria, ordine, accordo: in guter Harmonie leben, vivere in buona armonia, di buon accordo, in buona unione.

Harmonika, *s. f.* armonica; *stromento musicale, composto di cilindri di vetro, che si fan girare sotto le dita.*

Harmoniren, *v. n.* übereinstimmen, armonizzare, rendere armonia; – *fig.* accordarsi, convenire, essere in armonia, in proporzione; confarsi, affarsi; – sie harmoniren gut zusammen, vivono insieme in buona intelligenza.

Harmonisch, *adj.* armonico; – *adv.* armonicamente, armoniosamente.

Harmvoll, *adj.* gramo, accorato, pien d'affanni.

Harn, *s. n. gen.* es, orina, urina, piscia, piscio.

Harnähnlich, *adj.* simile ad orina.

Harnartig, *adj.* urinaceo, che è della natura dell' orina.

Harnblase, *s. f.* vescica urinaria.

Harnen, *v. n.* orinare, pisciare; – Blut harnen, pisciar sangue.

Harnfarbe, *s. f.* color d'orina.

Harnfarbig, *adj.* di color d'orina.

Harnfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, incontinenza d'orina, diabete.

Harnflüssig, *adj.* diabetico; che ha la diabete.

Harngang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, uretere.

Harngeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, odor d'urina.

Harnglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, orinale di vetro.

Harnhäutchen, *s. n. gen.* s, allantoide.

Harnig, *adj.* urinario, orinario.

Harnisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, armatura, corazza, lorica; – im vollen Harnisch, armato da capo a piede; – *fig.* in Harnisch jagen, far montar in furore, far adirare, far venir la rabbia; – in Harnisch kommen, gerathen, entrare in collera, pigliar fuoco; montar in furore, entrar in bestia, dar in iscandescenza.

Harnischen, *v. a.* (*non si adopra più che al participio*) geharnischt, armato di corazza; – ein geharnischter Reiter, corazziere, corazza.

Harnischmacher, *s. m. gen.* s, Plattner, corazzajo.

Harnkraut, *s. n. gen.* es, erniaria.

Harnprophet, *s. m. gen.* en, (*t. di disprezzo*) medico che pronostica dall' aspetto delle urine.

Harnröhre, *s. f.* uretra.

Harnruhr, *s. f.* Harnfluß, diabete, diabetica.

Harnsatz, *s. m. gen.* es, sedimento dell' urina.

Harnstrenge, *s. f.* disuria; – die Harnstrenge haben, patir disuria.

Harntreibend, *adj.* diuretico; che muove l'orina.

Harnverstopfung, *s. f.* iscuria, ritenzione d'orina; – Mittel dawider, rimedio iscureticc.

Harnwinde, *s. f.* stranguria; – die Harnwinde haben, patire di stranguria.

Harnzwang, *s. m. gen.* es, v. Harnstrenge.

Harpune, *s. f. plur.* n, (stromento, arma che adoprarsi onde prender pesci grandi; come ballene, delfini) rampone, fiocina da punta, delfiniera.

Harpunirer, *s. m. gen.* s, fiociniere.

Harpye, *s. f.* arpia (*della mitologia*) *mezzo femmina e mezzo uccello, che sconcaca quanto le si offre.*

Harre, *s. f.* indugio, *invecchiato, e che raramente ancor si usa da alcuni nella seguente frase*: es wird in der Harre kein gut thun, a lungo andare, alla lunga andrà male.

Harren, *v. n.* (*adoprasi nello stile sostenuto*) aspettare avidamente; sperare; – er harret auf seine Ankunft, sta attendendo con impazienza il suo arrivo; – *prov.* hoffen und harren macht manchen zum Narren, chi vive sperando, muore stentando; – auf Gott harren, sperare fermamente in Dio; – *it.* beharren, persistere, durare, perseverare, esser costante; – *it.* verzögern, mit der Bezahlung har-

ren, procrastinare il pagamento; — *part.* geharret.

Harsch, *adj.* crojo, secco; (*dicesi in ispezie della carne, delle labbra d'una piaga*).

Harschhorn, *s. n.* v. Heerhorn.

Harschlächtig, *adj.* herzschlächtig, (*de' cavalli*) bolso.

Hart, *adj.* duro, sodo; — hartes Eisen, ferro crudo; ch'è poco malleabile; — hartes Holz, legno duro, legna dura; — die harte Haut einer Geschwulst, callosità; — hartes Geld, moneta sonante; — harter Thaler, uno scudo in ispezie; — harter Leib, ventre stitico, costipato; — hart werden, indurire, farsi duro; — hart machen, far duro, indurare; — (stark) robusto, saldo, duro, gagliardo: der eine harte Natur hat, uomo di forte, robusta complessione; — hartes Fleisch, carne dura, mal cotta; harte Eyer, ova sode, dure; — ein Pferd, das ein hartes Maul hat, cavallo sboccato, bocchiduro; — eine harte Speise, cibo indigesto, difficile a digerirsi; — harter Schlaf, sonno profondo; — harter Kopf, testa dura, che concepisce difficilmente; *it.* ostinato, caparbio; — harter Sinn, ostinazione, caparbietà; — ein hartes Leben haben, aver una vita tenace, non poter morire; *it.* menar una vita dura, stentata; — harter Schlag, colpo grave, duro; — harte Krankheit, malattia grave, pertinace; — ein hartes Lager, letto duro; — *fig.* duro, acerbo, aspro, crudele, severo; — hartes Herz, cuor duro; — harte Worte, parole dure, ruvide, pungenti, offensive; — eine harte Stirn, fronte invetriata, uomo sfrontato; — harte Zeiten, tempi disastrosi, difficili; — harte Nothwendigkeit, dura necessità; — mit harter Mühe, a stento, stentatamente; — harter Winter, inverno rigido, rigoroso; — hart in Händen *rc.*, calloso; — hartes Wasser, acqua cruda; — hartes Getreide, biade di grano duro; come il fromento, la segala, e l'orzo; — harte Geburt, parto difficile; — (nicht fein, in der Mahlerey) crudo, duro; — eine harte Schreibart, stile duro, secco disameno; — harte Verse, versi duri, crudi; — harte Buchstaben, lettere dure; — hart anwohnen, dimorare, alloggiare tutto accanto, tutto vicino; — hart am Wege, tutto presso alla strada; — dieses Kleid liegt allzu hart am Leibe, quest' abito mi è troppo stretto, mi stringe; — hart hören, esser duro d'orecchio, udire con difficoltà, a stento; — das lautet ein wenig hart, questo sona duro all' orecchio; — einem hart begegnen, mit jemand hart verfahren, umgehen, trattar con durezza, maltrattare alcuno; usar rigore con alcuno; — einem etwas hart eingehen, hart vorkommen, sembrar, parer duro; adatturvici difficilmente; — die Sache liegt mir hart an, quest' affare mi tien molto a cuore; — einem hart zusetzen, hart in einen dringen, pressare alcuno, sollecitarlo, fargli gran premura; — es wird hart halten, ciò si effettuarà difficilmente; — die Speise liegt hart im Magen, quel cibo aggrava lo stomaco.

Hartbley, *s. n. gen.* es, piombo duro, che si separa dall' argento.

Härte, *s. f.* durezza, sodezza, saldezza; — des Eisens, tempra; — dem Eisen, dem Stahle die Härte geben, dar la tempra al ferro, all' acciaro; — der Erde, sodezza; — *it.* callo, che uno ha fatto contro il rigore delle stagioni, e altri incomodi; — die Härte der Hände, callosità; — *fig.* die Härte der Stirn, sfacciataggine sfrontatezza; — per Halsstarrigkeit, ostinazione, ostinatezza, caparbietà; — die Härte des Gemüths, durezza, asprezza, inflessibilità; — *it.* der Schreibart *rc.*, durezza; — der Witterung, il rigore, l'inclemenza della stagione; — die Härte der Strafe, gravezza, rigore del castigo; — des Schicksals, crudezza, rigore del destino.

Härten, *v. a.* indurare, far duro, render duro; — das Eisen, temprare, dar la tempera.

Harthaarig, *adj.* harthärig, di pelo duro, ispido.

Harthäutig, *adj.* che ha la pelle dura, ruvida, callosa.

Hartherzig, *adj.* di cuor duro, spietato, insensibile.

Hartherzigkeit, *s. f.* durezza di cuore, insensibilità.

Harthörig, *adj.* sordastro, duro d'orecchio.

Harthufig, *adj.* (*de' cavalli*) che ha le unghie dure.

Härtigkeit, *s. f.* (*megl.*) Härte, durezza.

Hartkopf, hartköpfig, v. Starrkopf, testereccio, caparbio, ostinato.

Hartkorn, *s. n. gen.* es, biade di grano duro, come sono il fromento, la segala, e l'orzo.

Hartlehrig, *adj.* duro di cervello, che ha la testa dura, che impara difficilmente.

Hartleibig, *adj.* stitico, costipato; — *fig.* avaro, stitico, che tiene la borsa stretta; stretto in cintola.

Hartleibigkeit, *s. f.* durezza di ventre, stitichezza, costipazione; — *fig.* e *fam.* Kargheit, spilorceria, grettezza, stitichezza.

Härtlich, *adj.* duretto, alquanto duro, un poco duro.
Hartmäulig, *adj.* (*de' cavalli*) duro di bocca; bocchiduro, sboccato.
Hartnäckig, *adj.* ostinato, caparbio, testardo, capaccio, capone, intestato, protervo; – hartnäckig machen, rendere ostinato; – es seyn, werden, essere ostinato, caparbio; ostinarsi, intestarsi, incaponire, voler far di sua testa; – *adv.* ostinatamente, pertinacemente.
Hartnäckigkeit, *s. f.* ostinazione, pertinacia, caparbietà.
Hartpulver, *s. n. gen.* s, polvere, onde servonsi i fabri per temprare il ferro.
Hartriegel, *s. m. gen.* s, sillirea, ligustro, rovistico (*pianta*).
Hartrindig, *adj.* che ha corteccia, buccia dura.
Hartschälig, *adj.* che ha guscio, buccia dura.
Hartschlächtig, *adj.* v. herzschlächtig, bolso (*de' cavalli*).
Hartsinn, *s. m. gen.* es, v. Hartnäckigkeit, ostinatezza.
Hartsinnig, *adj.* v. hartnäckig.
Hartsinnigkeit, *s. f.* v. Hartnäckigkeit.
Härtung, *s. f.* des Eisens, tempera, tempra del ferro.
Härtwasser, *s. n. gen.* s, acqua da temperarvi il ferro.
Harz, *s. m. gen.* es, montagna selvosa; – Harzwald, la selva Ercinia nel ducato di Brunsvic.
Harz, *s. n. gen.* es, ragia, resina, gomma; – fließendes, ragia liquida.
Harzbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero resinoso, ragioso.
Harzen, *v. a.* cavar la ragia dagli alberi con farvi de' buchi; – *it.* mit Harz bestreichen, coprire, impiastrare di ragia.
Harzer, *s. m. gen.* s, abitante della selva Ercinia.
Harzig, *adj.* resinoso, ragioso, gommifero.
Harzkuchen, *s. m.* pezzo di ragia di grande terminata.
Hasardspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di sorte, di partito.
Hasardspieler, *s. m. gen.* s, giuocator di sorte, di partito.
Häschen, *s. n.* (*dim.*) leprotto, levrotto, lepratto; – *it. fig.* sventatello, scioccherello.
Haschen, *v. a.* (nach etwas), erhaschen, ghermire, acchiappare, accaffare; – *part.* gehaschet.
Häscher, *s. m. gen.* s, arciere, birro, sbirro, zaffo.
Häscherhauptmann, *s. m. gen.* es, caposquadra.
Häschermäßig, *adj.* e *adv.* birresco, d'una maniera insolente.
Häscherschaar, *s. f.* la birraglia, la sbirreria.
Hase, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lepre; – das Männchen, Rammler, il maschio della lepre; – ein Setzhase, lepre pregna; – vom Hasen, leporino; – Hasen auftreiben, levare, scovare la lepre; – einen Hasen streifen, scorticare, levar la pelle ad una lepre; – der Hase macht ein Männchen, la lepre sta accoccolata, sta coccoloni, si rannicchia; – *prov.* viele Hunde sind des Hasen Tod, il valore soccombe infine al numero; – er bleibt bey seinen Werten, wie der Hase bey der Trommel, egli è uno che fa delle sue parole fango; – da liegt der Hase im Pfeffer, qui è dove giace nocco; – der Hase bräuet, una grossa nebbia cuopre la terra; – das Hasenpanier ergreifen, prender la strada fra le gambe, dare scaccomatto di pedine, non dire al cul vienne; – er ist ein furchtsamer Hase, ha i conigli in corpo.
Haselbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, macchia di nocciuoli; *it.* luogo piantato di nocciuoli.
Haselhuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, francolino.
Häselìng, *s. m. gen.* s, *plur.* e, reina (*pesce*).
Haseliren, *v. n.* vaneggiare, folleggiare, ruzzare, frascheggiare; fare il morbinoso, volere il chiasso; – *s. n.* einem das Haseliren vertreiben, cavare il ruzzo di capo ad alcuno.
Haselkätzchen, *s. n.* fiore di nocciuolo.
Häseln, *adj.* di nocciuolo, di legno del nocciuolo.
Haselmaus, *s. f. plur.* mäuse, moscardino.
Haselnuß, *plur.* nüsse, nocciuola, nocella, avellana; – wilde, bacuccola; – die indianische, arica.
Haselöhl, *s. n. gen.* es, olio di nocciuole.
Haselruthe, *s. f.* verga di nocciuolo.
Haselstaude, *s. f.* nocciuolo, avellano.
Haselstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, bastone, bastoncino di nocciuolo.
Haselstöckchen, *s. n. gen.* s, bacchetta di nocciuolo.
Haselwurzel, *s. f.* asaro, spigo salvatico; – die unächte, asarina.
Hasenadler, *s. m. gen.* s, aquila valeria.
Hasenampfer, *s. m. gen.* s, Hasenklee, piede di lepre.
Hasenart, *s. f.* natura, maniera leporina.
Hasenauge, *s. n. plur.* n, occhio leporino.
Hasenbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, pelle di lepre.

Hasenbang, *adj.* e *adv.* (*popol.*) es ist ihm hasenbange, ha una gran paura è tutto compreso da terror panico.

Hasenbeize, *s. f.* caccia di lepre, che si fa con uccelli di rapina.

Hasenbraten, *s. m. gen.* s, lepre arrosto.

Hasenfährte, *s. f.* (*t. de' cacciat.*) traccia, orma di lepre.

Hasenfell, *s. n.* v. Hasenbalg.

Hasenfett, *s. n. gen.* es, grasso di lepre; – *it. fig.* e *prov.* ins Hasenfett getreten haben, o mit Hasenfett begossen seyn, aver una vena di pazzo, aver dello scemo.

Hasenfleisch, *s. n. gen.* es, carne di lepre.

Hasenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede di lepre; – *fig.* ein Hasenfuß, salimbello, fraschetta, frasallina.

Hasenfutter, *s. n. gen.* s, pelliccia di pelli, di lepri.

Hasengehäge, *s. n. gen.* s, recinto dove s'intrattengono le lepri; leporajo.

Hasenhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di lepre.

Hasenherz, *s. n. gen.* es, *plur.* en; ein Hasenherz haben, aver il cuor nelle budella, i conigli nel ventre, esser codardo, vigliacco.

Hasenhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, levriere, can levriere.

Hasenjagd, *s. f.* Hasenhetze, caccia di lepri.

Hasenklee, *s. m. gen.* s, piede di lepre (*erba*).

Hasenklein, *s. n.* frattaglie delle lepri.

Hasenkohl, *s. m. gen.* es, cicerbita, sonco.

Hasenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di lepre; – *fig.* testa di gatta, cervel balzano, discervellato.

Hasenlager, *s. n. gen.* s, il covo della lepre.

Hasenlippe, *s. f.* }
Hasenmaul, *s. n.* } labbro leporino.
Hasenscharte, *s. f.* }

Hasenohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, Hasenöhrchen, Hasenöhrlein, orecchio di lepre.

Hasenöhrchen, *s. n.* (*t. botan.*) marabuto.

Hasenpanier, *s. n. gen.* es; *fig.* das Hasenpanier ergreifen, far gambe, prender la strada fralle gambe, dar delle calcagna, dare uno scaccomatto di pedine, alzare i mazzi.

Hasenpappel, *s. f.* malva selvatica.

Hasenpastete, *s. f.* pasticcio fatto di carne di lepre.

Hasenpfeffer, *s. m. gen.* s, v. Hasenschwarz.

Hasenpfote, *s. f. plur.* n, zampa di lepre.

Hasenpfötchen, *s. n.* piccola zampa di lepre; – *it.* piede di lepre (*pianta*).

Hasenscharte, *s. f.* labbro leporino.

Hasenschmalz, *s. n.* v. Hasenfett, grasso di lepre.

Hasenschrot, *s. n. gen.* es, pallini, migliaruola da lepri.

Hasenschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di lepre.

Hasenschwarz, *s. n. gen.* es, vivanda composta delle viscere e del sangue di lepre.

Hasenspur, *s. f.* v. Hasenfährte.

Hasensprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, calcagno, piedi de terani della lepre; – *it.* salto della lepre.

Hasenstößer, *s. m. gen.* s, Hasenadler, aquila valeria.

Häsin, *s. f.* lepre femmina.

Häslein, *s. n.* v. Häschen.

Haspe, }
Häspe, } *s. f.* cardine, ganghero, arpione.

Haspel, *s. f. plur.* n, naspo, aspo, guindolo; – (ein Hebezeug) argano, burbera.

Haspelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, il cilindro dell' argano.

Haspelhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, manico della burbera (*specie d'argano*).

Haspeln, *v. a.* Garn, annaspare, inaspare, innaspare il filato; – Lasten bewegen, alzar pesi per via di argano; – *part.* gehaspelt.

Haspelpumpe, *s. f.* im Bergbaue, tromba a mano.

Haspelrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, la ruota dell' argano.

Haspler, *s. m. gen.* s, colui che tira in alto pesi per via di burbera.

Haß, *s. m. gen.* sses, odio, astio, rancore, malvolere, ruggine; – eingewurzelter, unversöhnlicher, tödtlicher, odio inveterato, o radicato; odio implacabile, mortale, acerrimo; – einen Haß auf jemand werfen, wider ihn fassen, prendere, pigliare in odio; – einen Haß wider jemand haben, avere in odio alcuno, portar astio ad alcuno, averlo sulle corna; – der zum Haß geneigt ist, astioso, portato all' odio; – einen Haß gegen die Schmeichler haben, aver in abbominio gli adulotori; – seinen Haß an jemanden auslassen, sfogare l'odio contro alcuno; – jemandes Haß auf sich laden, attirarsi l'odio altrui; – aus Haß, per odio.

Hassen, *v. a.* odiare; aver in odio; abbominare; – tödtlich hassen, odiar a morte, mortalmente; – ich hasse die Lüge, abbomino, detesto la bugia, la menzogna; – *part.* gehasset.

Hassenswerth, } *adj.* degno d'odio;
Hassenswürdig, } degno d'essere odiato, odiabile, odioso etc.

Hasser, *s. m. gen.* s, odiatore.
Häßlich, *adj.* (ungestaltet), brutto, difforme, deforme; sfigurato; – ein sehr häßliches Weib, brutta beffana, brutta per sei beffane; – (garstig, schmutzig) sozzo, laido, sporco; immondo etc.; – (schändlich) sconcio, disonesto, vituperoso, immondo; – *adv.* bruttamente, laidamente, sporcamente, sconciamente.
Häßlichkeit, *s. f.* bruttezza, difformità, deformità, sozzura, immondizia; – *fig.* von Lastern, laidezza, sozzura, bruttura; vituperio.
Hastig, *adj.* presto, pronto; *it.* precipitoso, impetuoso; – *it.* collerico, furioso; stizzoso; – *adv.* prontamente, prestamente; *it.* in furia, precipitosamente; – ein Geschäft zu hastig betreiben, precipitare un affare; – hastig antworten, rispondere inconsideratamente, con animosità.
Hastigkeit, *s. f.* soverchia vivacità, precipitanza, gran furia.
Hätscheln, *v. a.* (*fam.*) careggiare i fanciulli; o altri con amor malinteso, guastarli con troppa indulgenza, o per soverchia cura di contentarli nei loro capricci; – trattar mollemente, con delicatezza; lusingare; – *it. v. r.* crogiolarsi, careggiarsi, viver con troppa mollezza, ascoltarsi troppo, o aver soverchia cura della sua salute.
Hatschier, *s. m. gen.* es, *plur.* en, alabardiere, lanzo.
Hattstatt, *s. f. plur.* stätte, Haitstatt, luogo di riunione presso i cacciatori.
Hatz, *s. f.* Hatze, Hätze, la caccia che si fa, con far inseguir da cani la fiera.
Hau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Hieb, colpo; – *it.* im Forstwesen, taglio del bosco.
Haubar, *adj.* ciò che si può tagliare coll' accetta; – haubares Holz, alberi da taglio.
Häubchen, *s. n. gen.* s, cuffietta, piccola cuffia.
Haube, *s. f. plur.* n, cuffia, scuffia delle donne; – *it.* berretta da notte; – Kinderhaube, berrettino, cuffietta da bambini; – Hauben stecken, far le cuffie; – eine Haube aufsetzen, mettere la cuffia; – einem auf der Haube seyn, tener alcuno in istretta disciplina, non perderlo un momento di vista; – einem auf die Haube greifen, mettere alcuno al muro, metterlo alle strette; serrargli i panni addosso; – mit Ehren unter die Haube kommen, trovar buon partito per maritarsi; collocarsi bene; – die Haube steht ihm nicht recht, qualche cosa gli manca; ha preso il broncio, ha guasto l' umore; – Haube für die Raubvögel, cappello; – auf dem Kopfe einiger Vögel, cresta, ciuffetto; – auf der Distillirblase, cappello della campana da stillare.
Häubeln, *v. a.* mettere in capo un piccola cuffia; – bey den Jägern, incappellare un uccello di rapina.
Hauben, *v. a.* coprire il capo colla cuffia, metter la cuffia; – einen Falken hauben, häubeln, incappellare il falcone.
Haubenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro da cuffie.
Haubendraht, *s. m. gen.* es, filo di ferro da cuffie, gabbia.
Haubendrossel, *s. f. plur.* n, tordo crestuto.
Haubenhenne, *s. f.* gallina cappelluta.
Haubenkönig, *s. m. gen.* es, *pl.* e, reattino; gazzera di Boemia.
Haubenlerche, *s. f. plur.* n, lodola cappelluta; – die kleine, lulù.
Haubenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di legno da sostenere le cuffie.
Haubenmacher, *s. m. gen.* s, berrettajo.
Haubenmacherin, } *s. f. plur.* nen, crestaja, colei che fa le cuffie.
Haubensteckerin, }
Haubentaube, *s. f. plur.* n, piccione crestuto, cappelluto.
Haubitze, *s. f. plur.* n, spezie di mortajo, o di bombarda da gettar granate.
Haublock, *s. m. gen.* es, *plur.* blöcke, Hauklotz, ceppo da tagliarvi sopra checchessia.
Hauch, *s. m. gen.* es, fiato, alito, soffio; *it.* respiro, respirazione; – mit einem Hauche aussprechen, aspirare una voce; – ein Hauch vom Winde, alito, soffio di vento; – der letzte Hauch, l' ultimo fiato, l' ultimo respiro.
Hauchbuchstabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lettera aspirata.
Hauchen, *v. n.* alitare, spirare; fiatare; – *part.* gehauchet.
Hauchlaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. de' grammat.*) aspirazione.
Hauchlauter, *s. m. gen.* s, v. Hauchbuchstabe.
Haudegen, *s. m. gen.* s, spadone, draghinassa.
Haue, *s. f.* Hacke, zappa, marra.
Hauen, *v. a.* dar di taglio, tagliare, colpire, battere; – hauen und stechen, ferire, colpire di taglio e di punta; – in Stücke, tagliar a pezzi; – mit dem Säbel hauen, dare un colpo di sciabla; – mit dem Stocke, mit der Peitsche hauen, bastonare, sferzare; – mit der Ruthe, frustare; – einen krumm und lahm hauen, stroppiare

alcuno, tagliargli braccia e gambe; – sich durch den Feind hauen, aprirsi la via a traverso l'inimico colla spada allo mano; – den Weinberg hauen, potare le viti; – Steine hauen, tagliar pietre; in Stein hauen, scolpire in pietre; – mit dem Schnabel hauen, dare beccate; – mit der Pfote, zampare. dare zampate; percuoter colla zampa; – mit den Zähnen, ferire, percuotere colle zanne; – ein hauendes Schwein, (*t. de cacciat.*) cignale, che ha passato l'età di cinque anni; – *fig.* über die Schnur hauen, ecceder i limiti della moderazione, passare il segno; – in die Pfanne hauen, (*t. di guerra*) tagliare in pezzi, far gran macello del nemico; – was weder gehauen noch gestochen ist, garbuglio, imbroglio d'idee, che non ha nè capo, nè coda; – *part.* gehauen.

Hauer, *s. m. gen.* s, colui che taglia, che spacca; – *it.* le zanne del cinghiale; *it.* il cinghiale stesso, che ha oltre passato i cinque anni; – *it. in alcune province* per Winzer, vignaruolo.

Haverey, *s. f.* v. Haferey, avaria.

Hauerlohn, *s. m. gen.* es, mercede dello spaccalegne.

Häufchen, *s. n. gen.* s, mucchierello, mucchietto.

Haufe, } *s. m. gen.* s, mucchio, cu-
Haufen, } mulo; ammasso, monte; bica; stiva; – in Haufen setzen, zu Haufen bringen, stivare, ammucchiare; – Holz, accatastare; – (ein Plunder unnützer Sachen) fascio, cumulo, monte, ammasso di cose inutili; – der gemeine Haufe, il volgo, il popolaccio; la plebe, la ciurmaglia; – ein Haufen Leute, Volk, folla, calca, turba, moltitudine di gente; – ein Haufen Bienen, un gruppo d' api; – über den Haufen werfen, rovesciare, abbattere, gettar sossopra, gettare a terra; – über einen Haufen fallen, cader rovescioni; rovinare; rovinar giù, cader a terra; – es mit dem größten Haufen halten, stare coi più, col maggior numero.

Häufeln, *v. a.* ammonticellare, ammonticchiare, far mucchietti, monticelli; – mit Kleyen (ein Spiel), giuocare a cruscherella; – mit Karten, giuocare a banco fallito, indovinando la miglior carta posta in fondo di più mazzetti.

Häufen, *v. a.* ammucchiare, ammonticellare, colmare; – die Erde um einen Baum häufen, rincalzare l'albero colla terra; – das Maß häufen, colmar la misura; – Geld auf Geld, accumular danari; – Schuld auf Schuld, caricarsi di debiti; – Sünde auf Sünde, aggiugner delitto a delitto; colmar la misura dei delitti; – Fehler auf Fehler, fare uno strafalcione maggior dell' altro; imbottar sopra feccia; – (sich) *v. r.* accumularsi, aumentarsi, crescere; – *part.* gehäufet.

Haufenweise, *adv.* in folla, a folla, a torme, in copia; a stormi, a schiere.

Häufig, *adj.* copioso, abbondante; – was oft geschieht, frequente; – *adv.* copiosamente, in copia; in gran copia; abbondevolmente, abbondantemente; largamente, a fusone, a ribocco; – oftmahls, frequentemente, spessamente.

Häuflein, *s. n. gen.* s, v. Häufchen.

Häufung, *s. f.* accumulamento, cumulo.

Haufwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, im Bergbaue, mucchio di minerali e pietre.

Hauhechel, *s. f. plur.* n, ononide, bonagra, bulinaca.

Hauholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, (*t. de' boscaj.*) alberi destinati al taglio.

Hauig, *adj.* haubar, aggiunto degli alberi atti al taglio.

Hauk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*più usit.*) Zäpfchen, ugola; *it.* cataratta negli occhj del bestiame cavallino e bovino.

Hauklotz, *s. m. gen.* es, *plur.* klötze, Haublock, ceppo da tagliarvi sopra legna, carne, o altro.

Haumeißel, *s. m. gen.* s, scalpello.

Haupt, *s. n. gen.* es, *plur.* Häupter, capo, testa; – (*tanto delle cose corporee, che inanimate*) gekröntes Haupt, testa coronata; – Rom, ehedem das Haupt der Welt, Roma, una volta capo del mondo; – das Haupt der Familie, capo di famiglia, capo di casa; – der Kirche, il capo della Chiesa; – die Häupter einer Nation, i grandi, i magnati, d'una nazione; einer Stadt, gli anziani, i capi d'una città; – Haupt einer Räuberbande, capo di ladri, capobandito; das Haupt über zehn Männer, capodieci, caporione; – (per Anführer) einer Truppe der executiven Gewalt, caposquadra; – den Feind aufs Haupt schlagen, disfare totalmente l'esercito nemico; – ein graues, ehrwürdiges Haupt, vecchio canuto, venerabile; – (ein Stück Rindvieh) capo di bestiame bovino; – zum Haupte des Bettes, a capo del letto; – vom Haupte bis zu den Füßen, da capo a' piedi.

Haupt, *particola, che come* erz *si suole*

aggiungere a' sostantivi, per rinforzare il loro significato.

Hauptabmiether, *s. m. gen.* s, il principal pigionale.

Hauptabschnitt, *s. m. gen.* es, sezione principale (*come d' una storia*).

Hauptabsicht, *s. f.* scopo, mira, oggetto, intenzione principale.

Hauptabtheilung, *s. f.* divisione principale.

Hauptader, *s. f. plur.* n, vena cefalica.

Hauptallee, *s. f.* stradone, viale di mezzo.

Hauptaltar, *s. m. gen.* es, *plur.* altäre, altar maggiore.

Hauptanführer, *s. m. gen.* s, il capo, il condottiere (*d' un' armata*).

Hauptangriff, *s. m. gen.* es, attacco principale.

Hauptanker, *s. m. gen.* s, l' ancora maestra.

Hauptapostel, *s. m. gen.* s, il principe degli apostoli, S. Pietro.

Hauptarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro principale.

Hauptarmee, *s. f.* il grosso dell' esercito.

Hauptartikel, *s. m. gen.* s, articolo, capo, punto principale.

Hauptarzuey, *s. f. plur.* en, (für das Haupt) rimedio cefalico, rimedio pel mal di testa.

Hauptäste, *s. pl.* rami principali degli alberi.

Hauptaugenmerk, *s. n. gen.* es, oggetto, scopo, vista principale.

Hauptbalken, *s. m. gen.* s, trave maestra; – *it.* am Hauptgesims, architrave.

Hauptbalsam, *s. m. gen.* s, balsamo cefalico.

Hauptbandit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, capobandito.

Hauptbastey, *s. f.* bastione reale.

Hauptbatterie, *s. f.* batteria principale.

Hauptbau, *s. m. gen* es, *plur.* e, fabbrica, edifizio grande importante.

Hauptbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Hauptidee.

Hauptbeschäftigung, *s. f.* occupazione principale, primaria.

Hauptbeweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prova principale.

Hauptbinde, *s. f. plur.* n, benda, fascia che s' avvolge al capo.

Hauptbitte, *s. f. plur.* en, preghiera, richiesta, principale.

Hauptbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, (*de' mercanti*) libro maestro; – ein vorzügliches Buch in seiner Art, opera affatto distinta, pregevolissima.

Hauptbuchstaben, *s. pl.* lettere capitali.

Hauptdecke, *s. f. plur.* n, copertura del capo.

Hauptdichter, *s. m. gen.* s, il principe de' poeti.

Hauptdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capo di ladri.

Hauptdrüse, *s. f.* glandula cefalica.

Haupteigenschaft, *s. f. plur.* en, qualità principale.

Häupteln, } (sich), vom Kraut, Salat *rc.*,
Häupten, } aggrumolarsi, cestire, formarsi un capo di cavolo; – *part.* gehäuptelt.

Hauptendzweck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fine, scopo, mira principale, primaria.

Haupterbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erede principale, universale.

Haupterbschaft, *s. f. plur.* en, eredità principale.

Hauptessenz, *s. f.* essenza cefalica; pel mal di capo.

Hauptfahne, *s. f. plur.* n, bandiera, insegna principale.

Hauptfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso principale; – *it.* (*term. feodal.*) il diritto d' appropriarsi il miglior capo de' mobili d' un vassallo defunto.

Hauptfarbe, *s. f. plur.* n, color principale.

Hauptfedern, *s. pl.* penne maestre.

Hauptfehler, *s. m. gen.* s, difetto capitale, principale.

Hauptfeind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Todsfeind, nimico capitale.

Hauptfestung, *s. f. plur.* en, fortezza di primo rango.

Hauptfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, fiume reale.

Hauptfrage, *s. f. plur.* n, questione, domanda principale.

Hauptgaleere, *s. f.* la capitana, la galera capitana.

Hauptgänge, *s. pl.* im Bergwerk, rami, filoni principali della miniera.

Hauptgattung, *s. f. plur.* en, spezie, genere principale.

Hauptgebäude, *s. n. gen.* s, corpo di casa; la parte principale d' una fabbrica.

Hauptgebrechen, *s. n. gen.* s, il maggior difetto; difetto principale.

Hauptgegend, *s. f. plur.* en, contrada principale; – die vier Hauptgegenden der Welt, i quattro punti cardinali del mondo.

Hauptgegenstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, oggetto principale.

Hauptgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Kapital, capitale.

Hauptgeschäft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, negozio, affare principale.

Hauptgeschoß, *s. n. gen.* sses, v. Hauptstock.

Hauptgeschwulst, *s. f.* enfiagione del

capo; *it.* idropisia del capo, idrocefalo.

Hauptgesims, *s. n. gen.* es, corona dell' edifizio.

Hauptgestell, *s. n. gen.* es, cavalletto, appoggio principale d'un palco, d'un armatura; - am Zaum, testiera.

Hauptgewinn, *s. m. gen.* es, guadagno principale; - in einem Wettstreit, il premio maggiore.

Hauptglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro principale.

Hauptgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondamento, principio, punto primario, essenziale; - (Hauptursache) causa, cagione, ragione, fondamento, motivo principale.

Hauptgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, il fondo, il terreno principale.

Haupthaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, i capelli del capo; capellatura, chioma, zazzera.

Haupthandel, *s. m. gen.* s, negozio, commercio principale, capitale; - *it.* Hauptsache, v.

Haupthandlung, *s. f.* (eines dramatischen, oder epischen Gedichts) azione principale; - *it.* una delle primarie case di negozio.

Hauptheer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il grosso corpo dell' armata.

Hauptidee, *s. f. plur.* n, idea principale.

Hauptinhalt, *s. m. gen.* es, sostanza, sommario, contenuto principale.

Hauptinstanz, *s. f.* l'instanza principale; la prima instanza.

Hauptkäufer, *s. m. gen.* s, comprator principale.

Hauptkirche, *s. f. plur.* n, cattedrale, basilica, metropolitana.

Hauptklage, *s. f.* querela, lagnanza, doglianza, principale; - *it.* in Gerichten, istanza, richiesta, accusa principale.

Hauptknoten, *s. m. gen.* s, nodo, intrigo, difficoltà principale.

Hauptkohl, *s. m. gen* es, Kopfkohl, cavolo cappuccio, cavolo testuto.

Hauptkraft, *s. f. plur.* kräfte, potenza, virtù; forza primaria, principale.

Hauptkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia della testa; - *it.* malattia grave, pericolosa: *it.* la malattia principale che affige un infermo.

Hauptkunde, *s. m. gen.* n, *plur.* n, avventor principale.

Hauptkunst, *s. f.* arte principale.

Hauptküssen, *s. n. gen.* s, Kopfküssen, cuscino, origliere.

Hauptlager, *s. n. gen.* s, v. Hauptquartier.

Hauptlaster, *s. n. gen.* s, vizio capitale, principale.

Hauptlehen, *s. n. gen.* s, feudo dominante.

Hauptlehre, *s. f. plur.* n, punto principale di dottrina, massima fondamentale.

Hauptleute, *s. pl.* capitani.

Hauptlicht, *s. n. gen.* es, (*t. di pittura*) lume naturale, lume del giorno.

Hauptlinie, *s. f. plur.* n, linea principale; - *it.* in Genealogien, linea diretta.

Hauptlos, *adj.* acefalo, senza testa; - ein hauptloses Heer, armata senza capo.

Hauptmacht, *s. f.* supremo potere; - *it.* il forte dell' esercito.

Hauptmangel, *s. m. gen.* s, *plur.* mängel, difetto essenziale, capitale.

Hauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, capitano; - Hauptmann zu Fuß, zu Pferd, capitano d'infanteria, di cavalleria; - der Häscher, caposquadra.

Hauptmännin, *s. f.* Anführerin, capitanessa; - (Hauptmanns Frau) la moglie d'un capitano.

Hauptmannschaft, *s. f.* capitanato, capitaneria.

Hauptmärtyrer, *s. m. gen.* s, protomartire.

Hauptmauern, *s. pl.* le muraglie maestre.

Hauptmittel, *s. n. gen.* s, mezzo principale, primario; - wider Krankheiten, specifico, rimedio per eccellenza, rimedio sovrano.

Hauptnarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pazzo da catena, pazzo solenne; pazzo, sciocco di prima sfera.

Hauptort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, e örter, capoluogo, luogo primario, principale.

Hauptperson, *s. f. plur.* en, il capo, la persona principale; la persona più ragguardevole; - von einer Sekte, corifeo; - in Schauspielen, il primo attore, il personaggio principale.

Hauptpfarre, *s. f.* parocchia principale.

Hauptpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro per i mali di testa, cefalico.

Hauptpflicht, *s. f. plur.* n, dovere, obbligo primario, principale.

Hauptpforte, *s. f.* il portale; la gran porta.

Hauptpfühl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capezzale.

Hauptpillen, *s. pl.* pillule cefaliche.

Hauptplanet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pianeta primario.

Hauptpulver, *s. n. gen.* s, polvere cefalica, o capitale.

Hauptpumpe, *s. f.* (*t. di mar.*) la tromba principale.

Haupt-

Hauptpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il punto, l'articolo principale, essenziale, la sostanza, il fondamento dell' affare; – *it.* il nodo, la difficoltà; – das ist der Hauptpunkt, qui sta il punto; quest' è il punto essenziale.

Hauptquartier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il quartier generale, il quartiere del primo comandante dell' armata.

Hauptrechnung, *s. f.* conto generale; bilancio.

Hauptredner, *s. m. gen.* s, oratore egregio, senza pari.

Hauptregel, *s. f. plur.* n, regola, norma principale.

Hauptregister, *s. n. gen.* s, registro generale.

Hauptriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, il disegno principale.

Hauptrunde, *s. f.* (*t. milit.*) la ronda maggiore.

Hauptsache, *s. f. plur.* n, il punto essenziale, il più importante, principale, la sostanza dell' affare.

Hauptsächlich, *adj.* principale, essenziale, primario; – *it. adv.* soprattutto, principalmente, particolarmente, sovra ogni cosa.

Hauptsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, assioma, sentenza; massima fondamentale; – in einer Rede, tema proposizione.

Hauptsäule, *s. f. plur.* n, colonna principale.

Hauptschade, *s. m. gen.* ns, il danno principale.

Hauptschanze, *s. f. plur.* n, forte, bastione reale.

Hauptschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, tesoro principale.

Hauptschein, *s. m. gen.* es, l'aureola, corona di gloria, di santità.

Hauptschelm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, birbo, truffatore di prima sfera.

Hauptschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave ammiraglia, principale.

Hauptschlacht, *s. f. plur.* en, battaglia generale, campale, decisiva.

Hauptschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, gran colpo; – *it.* im Spiele, colpo fortunatissimo.

Hauptschlüssel, *s. m. gen.* s, chiave maestra.

Hauptschmerzen, *s. pl.* Kopfschmerzen, dolor di capo.

Hauptschmuck, *s. m. gen.* s, ornamento di testa; – *it.* Kopfputz, acconciatura; – *it.* ornamento principale.

Hauptschuld, *s. f. plur.* en, debito principale; il capitale, il principale.

Hauptschuldner, *s. m. gen.* s, il debitor principale.

Hauptschule, *s. f. plur.* n, scuola primaria, principale, ginnasio.

Hauptschutz, *s. m. gen.* es, protezione principale.

Hauptschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. de' cacciat.*) cignale che ha compito l'età di cinque anni.

Hauptschwierigkeit, *s. f.* la maggiore difficoltà, il nodo, il massimo inciampo.

Hauptsegel, *s. n. gen.* s, vela maestra.

Hauptseite, *s. f.* einer Münze, il ritto della medaglia, onde l'opposta parte si suol chiamare rovescio, Rückseite; – *it.* canto, lato principale di checchessia.

Hauptspaß, *s. m. gen.* es, *plur.* späße, sommo trastullo, cosa che diverte, che muove estremamente il riso.

Hauptsprache, *s. f.* lingua madre, primitiva.

Hauptspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza finale, definitiva.

Hauptstadt, *s. f. plur.* städte, la capitale, la città capitale; la metropoli.

Hauptstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, il tronco, fusto più grosso; – *it.* (*nella genealog.*) il ceppo, il capo della schiatta.

Hauptstände, *s. pl.* im Reiche, gli stati principali d'una provincia, d'un regno.

Hauptstärkung, *s. f.* rimedio corroborante, confortativo del capo.

Hauptstelle, *s. f. plur.* n, luogo, sito principale; – bey Tisch, il luogo d'onore, il primo posto.

Hauptsteuer, *s. f.* Kopfsteuer, Kopfgeld, testatico.

Hauptstock, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il primo piano d'una casa.

Hauptstollen, *s. m. gen.* s, cava principale delle miniere.

Hauptstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, in der Perspective, il punto diretto di prospettiva.

Hauptstraße, *s. f. plur.* n, strada maestra; strada reale; – *it.* die Hauptstraßen der Stadt, le strade principali della città.

Hauptstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo maestro; colpo da maestro.

Hauptstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'articolo, il punto, capo principale; – die Hauptstücke des Glaubens, gli articoli di fede.

Hauptsturm, *s. m. gen.* es, *plur.* stürme, assalto generale.

Hauptstütze, *s. f. plur.* n, appoggio, sostegno principale.

Hauptsucht, *s. f.* malattia della testa del cavallo; – *it.* alopecia; – *it. fig.* la principale cagione della mania.

Hauptsumme, *s. f.* la somma totale, somma generale, il tutto.

Hauptsünde, *s. f. plur.* n, peccato mortale; peccato grave, generale.
Haupttheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte principale.
Hauptthor, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porta maggiore, portone.
Hauptthür, *s. f. plur.* en, porta maggiore, uscio principale.
Haupttreffen, *s. n. gen.* s, battaglia campale, decisiva.
Haupttugend, *s. f. plur.* en, virtù principale, cardinale.
Hauptübel, *s. n. gen.* es, il mal maggiore, il mal principale.
Hauptverbrechen, *s. n. gen.* s, delitto capitale.
Hauptverräther, *s. m. gen.* s, perfido, traditore; traditore de' più scellerati.
Hauptversehen, *s. n.* errore grossolano, strafalcione madornale.
Hauptvestung, *s. f. plur.* en, v. Hauptfestung, fortezza reale, di primo rango.
Hauptumstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, circostanza principale.
Hauptunterschied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, differenza principale.
Haupturkunde, *s. f. plur.* n, documento, istromento, titolo principale.
Haupturſache, *s. f. plur.* n, cagione, causa, ragione primaria, principale.
Haupturtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Hauptspruch, sentenza definitiva.
Hauptwache, *s. f.* corpo di guardia.
Hauptwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, riparo, bastione principale.
Hauptweh, *s. n. gen.* es, mal di capo.
Hauptwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il gran punto, la sostanza, l'essenziale della cosa.
Hauptwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento cardinale.
Hauptwirkung, *s. f. plur.* en, effetto principale.
Hauptwissenschaft, *s. f.* scienza fondamentale.
Hauptwort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e wörter, nome sostantivo.
Hauptwunde, *s. f. plur.* n, ferita del capo; – *it.* la ferita più grande.
Hauptwurzel, *s. f. plur.* n, radice maestra, fittone.
Hauptzahl, *s. f. plur.* en, somma principale; *it.* numero cardinale.
Hauptzeichen, *s. n. gen.* s, segno, indizio principale, primario.
Hauptzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, testimonio principale.
Hauptzierde, *s. f.* v. Hauptschmuck.
Hauptzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, tratto caratteristico, principale, distintivo.
Hauptzweck, *s. m. gen.* s, *plur.* e, scopo, mira principale.

Haus, *s. n. gen.* es, *plur.* Häuser, (Wohnhaus) casa, magione; – schlechtes Haus, zur Wohnung armer Leute bestimmt, abituro, tugurio, casuccia, casetta; – mit Stroh bedeckt für Bauern, capanna, tugurio; – ein schlechtes, baufälliges Haus, casolare; – ein Landhaus, casino; casinetto, palazzino; – ein großes, casone, casamento; – Haus und Hof haben, aver casa da se, casa propria; – zu Hause seyn, esser a casa; – wo ist er zu Hause? di qual paese è egli? – Briefe von Hause bekommen, ricever lettere da casa sua, dal suo paese; – nirgends zu Hause seyn, esser vagabondo; non aver domicilio fisso; – nach Hause reisen, ritornare in patria; ripatriare; – nach Hause gehen, andare a casa; – von Haus zu Haus, di casa in casa; – aus dem Hause gehen, uscir di casa; – in einem fremden Hause, in casa d'altri, in casa altrui, nell' altrui casa; – das Haus hüten, non uscir di casa; – etwas vom Hause aus verrichten, fare il suo uffizio senza uscir di casa; – das Oberhaus, la camera alta, la camera dei Pari, del parlamento d'Inghilterra o di Francia; – das Unterhaus, la camera dei comuni, la camera bassa; – die Frau, der Sohn, der Herr vom Hause, padrona, figlio, padrone di casa; – *fig.* mit etwas zu Hause bleiben, serbare, custodire un qualche secreto; – der nicht recht zu Hause ist, ch'è distratto, che non ha il cervello a segno, che ha dato il cervello a rimpedulare; – ein Narr, ein Geck, ein Schelm von Haus aus, un pazzo, un impertinente, un birbo di prima sfera, di primo rango; – *prov.* das Haus muß nicht den Herrn, sondern der Herr das Haus zieren, l'uomo onora la casa, e non la casa l'uomo; – in etwas zu Hause seyn, essere molto pratico, molto versato in una cosa; – (Familie) casa, famiglia; – ein ganzes Haus, un' intiera famiglia; tutti gli abitanti d'una casa; – ins Haus gehören, esser di casa; – seinem Hause gut vorstehen, governar bene la sua casa; la sua famiglia; – was man in das Haus braucht, i bisogni di casa; – *prov.* mit vielem hält man Haus, mit wenigem kommt man auch aus, si può spesso fare con poco quello che altri fanno con molto; – (Geschlecht) casa, famiglia, stirpe, legnaggio, schiatta: verloschenes Haus, casa estinta; – das königliche Haus, la casa reale; – eine Person von gutem Hause, persona ben nata, di buona casa.

Hausangelegenheiten, *s. pl.* affari domestici.

Hausanzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, vestito di confidenza, di casa.

Hausapotheke, *s. f.* spezieria domestica.

Hausarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di casa.

Hausarme, *s. m. gen.* n, *plur.* n, povero vergognoso.

Hausarrest, *s. m. gen.* es, arresto di casa; in propria casa.

Hausarzney, *s. f.* v. Hausmittel.

Hausarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, medico di casa.

Hausbacken, *adj.* hausbacken Brot, v. Hausbrot.

Hausbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbrica, lo edificare casa.

Hausbedarf, *s. m. gen.* es, le provvisioni necessarie, l'occorrevole della famiglia.

Hausbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, famigliare, servo di casa.

Hausbesitzer, *s. m. gen.* s, possessore, proprietario di casa.

Hausblase, *s. f.* colla forte, colla di pesce; ictiocolla.

Hausbrief, *s. m. gen.* es, documento della compera d'una casa.

Hausbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan casereccio, pan casalingo.

Hausbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro delle spese e dei guadagni giornalieri.

Hausbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* e, giovine pigionale; – auf Universitäten, studente pigionale.

Hauscapelle, *s. f.* cappella di casa; oratorio.

Häuschen, *s. n. gen.* s, casuccia, casetta, casipola, casupola; – niedliches, casino.

Hausdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro domestico, di casa.

Hausdiele, *s. f.* v. Hausflur.

Hausdienerschaft, *s. f.* la servitù, i domestici.

Hausehre, *s. f.* onor di casa; – *fig.* la buona madre di famiglia, la padrona di casa.

Hausen, *v. n.* (wohnen) abitare, dimorare; – mit einander, coabitare, convivere; – *fig.* sie hausen übel mit einander, vivono in discordia, in disunione; – (haushalten) governare la casa; – (poltern, lärmen) strepitare; fare strepito; romore; – übel hausen, malmenare, guastare; metter sossopra: der Wind, das Wasser hat übel gehauset, il vento, l'acqua ha cagionato dei gravi danni; – die Soldaten hausen übel auf dem Lande, i soldati si conducon male alla campagna, vivono senza disciplina; – (beherbergen) dar ricetto, albergare; – *part.* gehauset.

Hausen, *s. m. gen.* s, colpesce, collano (*sorta di pesce*).

Hausenblase, *s. f.* Hausblase, colla forte, colla di pesce; ittiocolla.

Hausenrogen, *s. m. gen.* s, caviale.

Hauseule, *s. f. plur.* n, Kauz, civetta.

Hausfliege, *s. f. plur.* n, mosca, mosca domestica.

Hausflur, *s. f.* pian terreno della casa.

Hausfrau, *s. f. plur.* en, padrona di casa, la moglie.

Hausfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico di casa.

Hausfriede, *s. m. gen.* ns, la pace di casa, la pace domestica.

Hausgeflügel, *s. n. gen.* s, il pollame.

Hausgenoss, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, abitante dell' istessa casa; coabitatore; – alle Hausgenossen, tutti gli abitanti d'una casa, gl'inquilini.

Hausgenossenschaft, *s. f.* coabitazione, il vivere con altri nell' istessa casa.

Hausgeräth, *s. n. gen.* es, mobili, masserizie di casa.

Hausgeschäft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, affare domestico, faccenda domestica.

Hausgesinde, *s. n. gen.* s, la servitù, servi di casa.

Hausgiebel, *s. m. gen.* s, Giebel, il comignolo.

Hausgötter, *s. pl.* i Penati, gli Dei Lari, numi caserecci.

Hausgottesdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, divozione domestica; esercizio di religione tenuto in casa.

Hausgötze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, idolo, nume casereccio.

Haushahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, gallo domestico.

Haushalten, *v. n.* aver la propria economia; avere, tener casa; – *it.* governar la casa; avere il governo, il maneggio delle faccende domestiche: gut haushalten, economizzare, far buon governo de' propri beni; – schlecht haushalten, dissipare, sprecare il suo: – *prov.* mit vielem hält man Haus, mit wenigem kommt man auch aus, si può fare spesso con poco quello che altri fanno con molto; – *part.* hausgehalten.

Haushalter, *s. m. gen.* s, l'economo, lo spenditore, massajo.

Haushälterin, *s. f. plur.* nen, massaja, economa, donna che ha cura degli altrui affari domestici; – eine gute, donna regolata, di buona economia.

Haushälterisch, *adj.* häuslich, haushaltig, economo, pratico dell' economia, del governo di casa; economo assegnato, che ama a far risparmj, che bada al suo; – *adv.* economicamente.

Haushaltung, *s. f. plur.* en, l'economia; – ſeine eigene Haushaltung haben, aver la sua propria economia, tener casa da se; – (Führung der Wirthſchaft) il governo domestico, di casa; – (die geſammte Familie): es ſind drey Haushaltungen in dieſem Stocke, in questo piano hannovi tre famiglie; – *it.* l'economia, la parsimonia.

Haushaltungsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro dell' economia, delle spese giornaliere.

Haushaltungskunſt, *s. f.* l'arte di amministrare gli affari domestici, l'economica, l'economia.

Haushenne, *s. f.* gallina domestica.

Hausherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone di casa.

Haushoch, *adj.* alto come una casa; dell' altezza d'una casa.

Haushofmeiſter, *s. m. gen.* s, maestro di casa, maggiordomo.

Haushund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane da guardia, da guardar la casa.

Haushühner, *s. pl.* galline, pollame.

Hauſiren, *v. n.* l'andar portando merci da vendere per le case e strade; – (toben, poltern) gridare, strepitare, far gran fracasso.

Hauſirer, *s. m. gen.* s, rivendugliolo, colui che porta attorno merci da vendere.

Hauſirkaſten, *s. m. gen.* s, cassetta, botteghino, che portano addosso coloro, che vendono le merci per le strade e case.

Hausjungfer, *s. f. plur.* n, donzella di servizio; cameriera; – *it.* massaja, economa.

Hauskaninchen, *s. n. gen.* s, coniglio domestico.

Hauskauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compra di casa.

Hauskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vestito di casa, abito di confidenza.

Hausknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, famiglio, servo, cui sono commessi gli affari più bassi e gravosi di casa.

Hauskoſt, *s. f.* Hausmannskoſt, la mensa ordinaria, giornaliera dei cittadini.

Hauskreuz, *s. n. gen.* es, croce, tribolo, afflizione domestica.

Hauskrieg, *s. m. gen.* es, guerra domestica; discordia, disunione nella propria casa.

Hauskrone, *s. f. plur.* n, corona propria di alcuna casa principesca.

Hauslaub, } *s. m. gen.* es, Hauswurz,
Hauslauch, } sempreviva.

Hauslehrer, *s. m. gen.* s, maestro, istitutore, precettore privato de' figli di alcuna casa.

Hausleinwand, *s. f.* tela di casa, casereccia.

Häusler, *s. m. gen.* s, (*poco usit.*) povero, pigionale di campagna, o di case contadinesche; – *it.* colui che avendo casa propria in alcun villaggio, non possiede campi.

Hausleute, *s. pl.* Miethleute, pigionali, pigionanti, affittuali.

Häuslich, *adj.* domestico, di casa; – häusliche Geſchäfte, affari domestici, faccende di casa; – ſich häuslich niederlaſſen, fissar il domicilio, stanziarsi, aprir casa; – (ſparſam) economo, parco, che bada a far roba, che cerca di far risparmj; – *adv.* economicamente, con economia, con risparmio.

Häuslichkeit, *s. f.* economia, parsimonia.

Häusling, *s. m. gen.* es, v. Häusler.

Hausmagd, *s. f. plur.* mägde, serva di casa.

Hausmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, guardiano della casa, famiglio che invigila a quanto occorre in una grande casa (*in Vienna dicesi* Hausmeiſter); – Miethmann, (*plur.* Hausleute) pigionale.

Hausmannskoſt, *s. f.* v. Hauskoſt.

Hausmarder, *s. m. gen.* s, martora domestica.

Hausmiethe, *s. f. plur.* n, affitto di casa, pigione.

Hausmittel, *s. n. gen.* s, rimedio domestico, familiare.

Hausmutter, *s. f. plur.* mütter, madre di famiglia.

Hausordnung, *s. f.* ordine, regolamento domestico, buon ordine stabilito in una casa.

Hausrath, *s. m. gen.* es, mobili, suppellettili, masserizie di casa.

Hausrecht, *s. n. gen.* es, diritto di padron di casa, di padre di famiglia; – ſein Hausrecht brauchen, far uso de' suoi diritti di padron di casa, o di padre di famiglia nel conservar il buon ordine nella casa.

Hausregiment, *s. n. gen.* es, il governo domestico, di casa.

Hausſachen, *s. pl.* faccende di casa, affari domestici.

Hausſäſſig, *adj.* che possiede una casa, che ha una casa in proprio.

Hausſchlange, *s. f. plur.* n, serpentello, biscia, che suol intrattenersi nelle case.

Hausſchlüſſel, *s. m. gen.* s, chiave dell' uscio di casa.

Hausſchnecke, *s. f. plur.* n, lumaca domestica.

Hausſchwalbe, *s. f. plur.* n, rondinella domestica.

Hausschwelle, *s. f.* la soglia della porta d' una casa.

Haussegen, *s. m. gen.* s, benedizione, prosperità di casa.

Haußen, *adv.* (*provinc.*) draußen, fuori, fuora.

Haussorge, *s. f. plur.* n, cure domestiche, dell' economia domestica.

Hausspeise, *s. f.* v. Hauskost.

Haussperling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passera domestica.

Hausspinne, *s. f. plur.* n, ragno domestico.

Hausstand, *s. m. gen.* es, stato domestico, l' economia; - in den Hausstand treten, metter su casa da se, stabilire la sua propria economia.

Haussteuer, *s. f. plur.* n, contribuzione, imposta da pagarsi per la casa.

Hausstreit, *s. m. gen.* es, v. Hauskrieg.

Haussuchung, *s. f. plur.* en, visita domiciliare, perquisizione giuridica nell' altrui case.

Haustaube, *s. f. plur.* n, piccione, colombo casalingo.

Haustenne, *s. f.* Hausflur, pian terreno della casa.

Hausteufel, *s. m. gen.* s, colui, o colei che disturba la pace domestica; - *fig.* una cattiva moglie, una megera, furia, Santippe.

Hausthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale domestico, casalingo.

Hausthür, *s. f. plur.* en, porta, uscio di casa.

Haustrauer, *s. f.* lutto di alcuna famiglia.

Haustrauung, *s. f. plur.* en, sposalizio che si fa in casa degli sposi.

Haustrunk, *s. m. gen.* es, bevanda ordinaria, sposi della famiglia.

Hausvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, padre di famiglia.

Hausverkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, vendita d' una casa.

Hausverwalter, *s. m. gen.* s, fattore, maestro di casa.

Hausverwalterin, *s. f. plur.* nen, v. Haushälterin, massaja, donna che ha cura delle cose domestiche.

Hausverwaltung, *s. f.* governo, maneggio dell' economia domestica.

Hausunke, *s. f. plur.* n, Erdkröte, rospo, botta domestica; - *fig.* uomo, o donna che sta per così dire sempre accovacciata in casa senza mai sortire per troppa indolenza.

Hausvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, fattore, ispettore di casa.

Hausvogtey, *s. f. plur.* en, fattoria, ufficio dell' ispettore d' una casa.

Hauswäsche, *s. f.* biancheria ordinaria di casa.

Hauswesen, *s. n. gen.* s, l' economia, gli affari domestici.

Hauswirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, padrone di casa.

Hauswirthin, *s. f. plur.* nen, padrona di casa.

Hauswirthschaft, *s. f.* v. Haushaltung, l' economia, il governo della casa.

Hauswurz, *s. f.* sempreviva, sopravvivolo.

Hauszins, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pigione, affitto di casa.

Hauszucht, *s. f.* disciplina domestica, di casa.

Haut, *s. f. plur.* Häute, pelle, cute, cuticola; - der größeren Thiere, cuojo; - der Schlange, scoglia, spoglia, pelle della serpe; - Häutchen, pellicola, buccia; - die untere, feine Haut der Menschen, cuticola, epidermide; - die harte Haut, callosità, callo; - zur Haut gehörig, cutaneo; - unter der Haut befindlich, subcutaneo; - Lehre von der Haut, dermologia; - die Haut schauert mir, wenn ich daran denke, mi sento rabbrividire, mi sento un fremito per tutta la vita; quando ci penso; - *fig.* eine lose Haut, un birbo cimato; eine gute, ehrliche Haut, uomo di buona pasta, un buon minchione, un buon diavolo; - er ist mit Haut und Haar nichts nütze, non vale un pelo, non vale un corno, non c' è in lui dramma di buono; - eine Sache mit Haut und Haar bezahlen, pagare una cosa rigorosamente, quanto può valere; - einem die Haut abziehen, einem die Haut über die Ohren ziehen, scorticare uno; *fig.* scorticarlo, spogliarlo de' suoi averi; - auf der faulen Haut liegen, stare in ozio, grattarsi la pancia, imbottare la nebbia; - jemand die Haut voll schlagen, battere, bastonare uno di santa ragione; - einem recht auf die Haut greifen, toccare, pugnere sul vivo; far de' forti rimproveri; - wieder in die alte Haut schliefen, ritornare al solito modo di vivere; - er wird die alte Haut nicht ablegen, non cangerà di vizio, di costume, non si correggerà mai più; - er ist nichts als Haut und Knochen, egli è ossa e pelle, egli è il ritratto dello stento; - er fährt aus der Haut, egli non cape nella pelle per la gioja, o per la stizza; - er steckt in keiner gesunden Haut, egli puzza di morto; - ich möchte nicht in seiner Haut stecken, non vorrei essere ne' suoi piedi, ne' suoi panni; - einem auf die Haut brennen, far fuoco, tirare su qualcheduno; tirargli una schioppettata, fargli tragedia in sul cappotto; -

mit heiler Haut davon kommen, scamparla bella, cavarsela senza lasciarvi del suo pelo; - er fürchtet sich seiner Haut, teme della sua vita; - sich seiner Haut wehren, difendersi gagliardamente; - seine Haut theuer verkaufen, vender cara la sua vita; - es gilt die Haut, ne va la vita; - seine Haut selbst zu Markte tragen, tentare un colpo a suo proprio rischio; - die Haut juckt dich, *fig.* ti senti voglia di assaggiar il bastone; mi vuoi cavar di mano una carica di legnate, ti vuoi far unger il dorso; - mit der Haut bezahlen, lasciarvi la vita, la pelle; - *prov.* aus fremder Haut ist gut Riemen schneiden, è ben facile ad esser prodigo con quello d'altrui, ad altrui spese; - die Haut, die sich auf fetten, flüssigen Körpern ansetzt, cotenna.

Hautbois, *s. f.* oboè, strumento da fiato.

Häutchen, *s. n.* pellicola, pellicula, pellicina, membrana, tunica, buccia sottile.

Häuteln, *v. a.* levar la pellicina, la membrana a checchessia; - *v. r.* spogliarsi, cambiar la pelle; - *part.* gehäutelt.

Häuten, *v. a.* scorticare, trarre, levar la pelle; *it.* sbucciare, levar la buccia; - sich häuten, wie die Schlangen und andere Insekten, spogliarsi, deporre, cangiar la spoglia, gettare la scaglia, la pelle.

Häutig, *adj.* membranoso; - dick-, dünnhäutig, che ha pelle grossa, pelle sottile.

Hautkrankheit, *s. f.* malattia cutanea.

Häutung, *s. f.* der Seidenwürmer, muta.

Hautwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, crinone.

Hauzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, zanna, sanna.

Hay, *s. m.* Hayfisch, pesce cane.

Hay, *s. m.* (*megl.*) Hag, Zaun, siepe.

Hayn, *s. m.* Hain (*in istile quasi poetico*), bosco, selva, boschetto, bosco d'alberi d'alto fusto.

Haynbuche, *s. f.* Hagebuche, carpine.

He! *interj.* eh, olà.

Hebamme, *s. f. plur.* n, levatrice, mammana, comare, raccoglitrice.

Hebebaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, lieva, leva, vette, stanga da sollevare pesi.

Hebeisen, *s. n. gen.* s, leva di ferro; ferro da sollevar pesi; - mit einem ziegenfüßigen Ende, cavabollette; - der Wundärzte, elevatorio.

Hebel, *s. m. gen.* s, leva, lieva.

Heben, *v. a. irreg.* (ich hob, ich höbe), levare, alzare, sollevare; - ein wenig heben, sollalzare; - der Wind hebt den Staub, il vento solleva la polvere; - ein Kind aus der Taufe heben, tener a battesimo; - Wein aus dem Fasse heben, cavar vino dalla botte col sifone; - einen Ritter aus dem Sattel heben, far votar la sella, l'arcione a un cavaliere; - *it. fig.* einen aus dem Sattel heben, soppiantare alcuno, farlo cader di grazia, dargli il gambetto; - fargli perder i suoi vantaggi; - *fig.* jemand bis zum Himmel heben, erheben, sollevare, innalzar uno sino alle stelle; - einen Streit heben, comporre, accomodare un litigio; - eine Schwierigkeit, ein Hinderniß heben, togliere, rimuovere, levare una difficoltà, un' impedimento; - *it.* die Steuern, Zehenden heben, riscuotere, levar le imposte, raccor le decime; - ich habe jährlich so viel zu heben, devo riscuoter, toccar tanto ogni anno; - Geld heben, riscuoter danaro; - einen Zweifel, sciogliere un dubbio; - *it.* eine Krankheit, guarire interamente una malattia; - eine Figur durch Schatten heben, rilevare, dar rilievo, risalto, far risaltare una figura; - eine Farbe durch die andere heben, fare spiccar un colore per via d'un altro; porli in contrasto, per farli risaltare; - jemanden heben, soccorrer alcuno, farlo risorgere, metterlo in credito; - sich heben, salire in fortuna, in credito; - sie heben ein Freudengeschrey, innalzaron grida di giubilo; - acquistar maggior lustro, risalto; - einen Graben heben, rimondare, votare un fosso; - es hebt mich, mi si commuove, mi si volta, o sconvolge lo stomaco; - der Teig hebt sich, la pasta lievita; - hebe dich weg von hier, va via di qua, levati di qua, parti vammi fuor dagli occhi; - *part.* gehoben.

Heber, *s. m. gen.* s, der Wundärzte, elevatorio; - *it.* Werkzeug den Wein aus dem Fasse zu heben, sifone.

Hebewinde, *s. f.* der Fuhrleute, martinello.

Hebezeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, leva, lieva, vette semplice o composta; macchina da sollevare, da muover pesi.

Hebopfer, *s. n. gen.* s, obblazione, offerta.

Hebräer, *s. m.* Jude, Ebreo, Giudeo.

Hebräisch, *adj.* ebreo, ebraico; - das Hebräische, l'Ebreo, la lingua ebraica; - hebräische Redensart, ebraismo.

Hebung, *s. f.* l'azion del levare, alzare; alzamento; levata; - Hebung der Steuern rc., esazione, riscossione delle imposte; - einer Figur, rilievo, risalto.

Hecatombe, *s. f.* ecatombe, sacrifizio di cento vittime.
Hechel, *s. f. plur.* n, scardasso, pettine da lino, da canapa, o da lana; – *fig.* einen durch die Hechel ziehen, durch die Hechel gehen lassen, scardassare alcuno, rampognarlo; lavargli il capo co' ciottoli; batter la cassa addosso a uno.
Hecheln, *v. a.* pettinare il lino, la canapa, scardassare la lana; – *fig.* scardassare uno, lavargli il capo; fargli un bel rabbuffo.
Hechelzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente del pettine da lino etc.
Hecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, luccio (*pesce*).
Hechtbarsch, *s. m. gen.* es, luccio perca.
Hechtchen, *s. n.* luccetto.
Hechtkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capo, testa di luccio.
Hechtgrau, *adj.* grigio come il luccio.
Hechtlein, *s. n.* v. Hechtchen.
Hecke, *s. f.* ein Busch, ein Dornstrauch, cespuglio, prunaja, prunajo, pruneto; – ein lebendiger Zaun, siepe, siepaglia, fratta; – *it.* Ausbrütung, covatura; – ein Nestvoll, covata, nidiata, nidata.
Hecken, *v. n.* covare (*parlandosi di uccelli*), figliare, produrre (*parlandosi d' altri animali*).
Heckenland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese sterile, incolto, pieno di macchie, di prunaje.
Heckenrose, *s. f.* rosa salvatica.
Heckenschere, *s. f.* forbici da tagliar le siepi.
Heckenschlee, *s. f.* prugnola, susina salvatica.
Heckenschmatzer, *s. m. gen.* s, canavarola (*uccello*).
Heckgeld, *s. n. gen.* es, danaro che si crede tornare in tasca di chi l' ha speso.
Heckmünze, *s. f.* moneta falsa.
Heckmutter, *s. f.* donna prolifica, feconda, che ha molta prole (*in ischerzo*).
Heckzeit, *s. f.* der Vögel, covatura; il tempo, la stagione, in cui gli uccelli depongon le uova.
Hederich, *s. m. gen.* s, erisamo (*erba*).
Heer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, esercito, armata; – *it. fig.* un grande stuolo, una grande quantità, un diluvio, flagello: ein Heer Heuschrecken, un flagello, nubi intiere di locuste; – das wüthende, oder das wilde Heer, das Fastnachtsheer, quel romore confuso di voci, che i superstiziosi contadini credevano una volta di udire ne' boschi, e che credevano esser l' anime de' defunti.
Heerbann, *s. m. gen.* es, bando che impone a' sudditi di prender l' armi in difesa della patria.
Heerbiene, *s. f.* Raubbiene, quell' ape che non fa mele, ma lo ruba alle altre.
Heerd, *s. m.* v. Herd.
Heerde, Herde *s. f.* – eine Vieh-, Ochsen-, Kühheerde, mandra di bestiame, di buoi, di vacche; – Schafe, Schweine, greggia, gregge, branco di pecore; – kleine, gregginola; piccola gregge; – eine Heerde Wild, branco di cervi.
Heeresfolge, *s. f.* ultimo bando, per cui si obbligano i sudditi a prender immediatamente l'armi.
Heeresmacht, *s. f.* numerosa armata, la forza armata.
Heerfahne, *s. f.* bandiera, stendardo, vessillo.
Heerfahrt, *s. f.* spedizione, impresa militare.
Heerflüchtig, *adj.* desertore.
Heerflucht, *s. f.* deserzione, il desertare.
Heerführer, *s. m. gen.* s, condottiere, capo d'esercito; supremo comandante.
Heergeräthe, *s. n. gen.* s, equipaggio, tutto il treno d'un' armata, bagagli, l' artiglieria etc.
Heergewette, *s. n. gen.* s, l'armi del padre defunto, destinate ad esser il retaggio privilegiato del figlio maggiore, o del più stretto parente muschio.
Heerlager, *s. n. gen.* s, campo dell' esercito.
Heerling, *s. m. gen.* es, (*specie d'uva selvatica*) lambrusca, roverusto, uvizzolo.
Heermeister, *s. m. gen.* s, bali dell' ordine di Malta.
Heerpauke, *s. f.* timballo, taballo.
Heerpauker, *s. m. gen.* s, colui che batte i timballi, tamburino.
Heerschaar, *s. f.* (*t. ascetico*) l' armata celeste, le legioni celesti; – der Gott der Heerschaaren, il Dio degli eserciti.
Heerschau, *s. f.* la rivista d'un armata.
Heerschnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccina reale.
Heerstraße, *s. f. plur.* n, strada reale, strada maestra.
Heerwagen, *s. m.* carretta, carrettone dell' esercito; – *it.* ein Gestirn, arturo, carro.
Heerzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, la marcia dell' esercito.
Hefen, *s. pl.* feccia, sedimento, posatura, fondigliuolo; – Kuchenhefen, fiore, o schiuma della birra; – die Hefen von Wein, la fece del vino; – vom Oehle, la morchia; – eine Flüssigkeit von den Hefen abgießen, decantare un liquido; – *fig.* die Hefen trinken, pagare il fio de' suoi trascorsi; –

den Leidenskelch bis auf die Hefen austrinken, trangugiare sino al fondo l'amaro calice; – auf die Hefen kommen, auf den Hefen sitzen, venire, essere al fondo del sacco, esser ridotto agli estremi; – die Hefen des Volkes, la feccia, la schiuma del popolo.

Hèficht, *adj.* hefig, feccioso, impuro.

Heft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *dimin.* Heftchen, Heftlein, manico, impugnatura; – das Heft vom Messer, il manico del coltello; – des Degens, eines Dolches, impugnatura della spada, d'un pugnale; – *fig.* eine Sache bey dem Hefte angreifen, pendere una cosa pel suo verso; – das Heft in den Händen haben, avere la palla in mano; aver il vantaggio dalla sua; – das, o der Heft Papier, quinterno di carta; quaderno; – die Hefte einer Zeitschrift, i quaderni d'un' opera periodica; – *it.* per Häftel, uncinello.

Hèfte, *s. f.* legatura della vite al palo.

Hèftel, *s. m. gen.* s, v. Häftel, uncino, uncinetto.

Hèftelmacher, *s. m. gen.* s, colui che fa gli uncinetti.

Hèfteln, *v. a.* fermare con uncinetti; – *part.* geheftelt.

Hèften, *v. a.* attaccare, uncinare, fermar coll' uncino; – (nähen) cucire, unire, fermare con punti di cucito, in ispecie quaderni; – mit weiten Stichen, imbastire; – eine Wunde heften, cucire una ferita; – ein Buch nur heften, legare alla rustica; – (im Weinbau) den Wein heften, legare le viti a' pali; – mit Nägeln, fermare, arrestare con chiodi; affiggere, conficcare; – *fig.* seine Augen, Blicke auf etwas, fisar gli sguardi; affisar l'occhio, aver gli occhi fissi o fitti sovra alcuna cosa; – die Gedanken, fissar la mente in checchessia; – *part.* geheftet.

Hefthaken, *s. m. gen.* s, (in Wappen) fermaglio, borchia; – bey den Buchbindern, chiavetta de' legatori di libri.

Hèftig, *adj.* veemente, violento, impetuoso; gagliardo, focoso; – heftiges Temperament, temperamento focoso, impetuoso; – heftiger Mann, uomo caldo, focoso, impetuoso; – heftiges Verlangen, desiderio intenso; – heftiger Angriff, Widerstand, attacco impetuoso; difesa, resistenza vigorosa; – ein heftiger Redner, oratore veemente, energico; – im Zorn, furioso, collerico, impetuoso; – *adv.* veementemente, violentemente, impetuosamente, fortemente; – heftig lieben, arder, spasimar d'amore; amare perduramente, svisceratamente.

Hèftigkeit, *s. f.* veemenza, impeto, trasporto; – *it.* violenza, furia, impetuosità.

Hèftnadel, *s. f.* agone, ago grande.

Hèftpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro da raffermare, consolidare la piaga.

Hèftscharte, *s. f.} vimine, col quale
Hèftspann, *s. m.*} si collegano, e rassodano insieme le cime dei cerchi d'una botte.

Hèftung, *s. f.* cucitura, l'attaccare qualsisia cosa sia con punti di cucito, sia con fermagli, con chiodi etc.

Hègen, *v. a.* hägen, intrattenere, serbare entro di se; nutrire; – Gedanken hegen, concepire, intrattener il pensiero; – Gesinnungen, nutrire, serbare disposizioni, disegni, intenzioni; – Liebe für jemand hegen, nutrir amore per alcuno; – Haß, covare odio, serbar astio; – *it.* per umzäunen, cinger di siepe, difendere con siepe, garantire da qualche danno; v. hägen; – *part.* geheget.

Hègereuter, *s. m.* v. Hägereuter, guardaboschi.

Hèhl, *adv.* (*poco usit.*) e solo in alcuni modi, come: hehl halten, tener celato, nascosto; – *it. s. n.* es Hehl haben, aver vergogna; – es kein Hehl haben, non aver vergogna (*quantunque anche questi modi sieno ora poco intesi*).

Hèhlen, *v. a.* (*voce antiquata*) celare, nascondere; v. verhehlen.

Hèhler, *s. m. gen.* s, colui che nasconde, che dà ricetto; nasconditore o ricettatore; – *prov.* der Hehler ist so gut, als der Stehler, tanto ne va a chi ruba, che a chi tiene il sacco.

Hèhlerin, *s. f. plur.* nen, colei che nasconde, che ricetta i furti.

Hehr, *adj.* (*poetic.*) erhaben, heilig, augusto, maesto, sublime, santo.

Hehrrauch, *s. m. gen.* es, quel fumo che solleva il sole.

Heide, *s. m. gen.* n, *plur.* n, pagano, gentile, idolatra; – die Heiden, i pagani, gentili.

Heide, *s. f.* macchia, landa, pianura, campagna incolta; tratto di paese o di terreno incolto; – *prov.* einem Heide und Weide vorrücken, rinfacciare ad alcuno i benefizj ricevuti; – *it.* per Heidekraut, v.

Heideflachs, *s. m. gen.* es, linaria.

Heidefutter, *s. n. gen.* s, fieno fatto nelle lande.

Heidegrütze, *s. f.* saggina mondata.

Heidekorn, *s. n. gen.* es, Buchweizen, grano saraceno.

Heidekraut, *s. n. gen.* es, erica.

Heideläufer, *s. m. gen.* s, guardaboschi.

Heidelbeere, *s. f. plur.* n, mirtillo, coccola della mortella.

Heidelbeerstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, mortella.

Heidelerche, *s. f. plur.* n, allodola mattolina, petragnola.

Heidenhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*popol.*) i capelli che portano i bambini dall' utero della madre.

Heidenhaut, *s. f.* } immondezza del capo, de' bambini, appena nati, che poi si stacca in forma di cotenna.
Heidenkoth, *s. m.* }

Heidenmäßig, *adj. e adv.* a foggia, a maniera de' gentili, paganesco.

Heidenschaft, *s. f.* } paganesimo, gentilesimo.
Heidenthum, *s. n.* }

Heidexe, *s. f.* v. Eidexe, lucertola.

Heidnisch, *adj.* pagano, gentile, paganico; – *adv.* paganamente, gentilescamente, a maniera di pagano; – heidnische Götzen, Fabeln, idoli, favole de' gentili, del gentilesimo; – heidnisch leben, vivere paganamente.

Heiduck, *s. m. gen.* en, *plur.* en, aiducco, servo che suole accompagnare la vettura dei gran signori, vestito all' ungherese.

Heikel, *adj.* heikelig, häkelig, delicato, difficile a contentare.

Heil, *s. n. gen.* es, salute, salvezza; – sein Heil versuchen, tentar la sua fortuna; – jemanden alles Glück und Heil wünschen, desiderare ogni bene, ogni sorta di felicità; – das ewige Heil, la salute eterna; – Heil dir! beato te, o te felice, fortunato!

Heil, *adj.* (unverwundet, unverletzt), salvo, illeso; – heil werden, guarire, risanare; – ein Geschwür aus heiler Haut, ulcere formatasi senza veruna lesione esterna; – mit heiler Haut davon kommen, uscir salvo, illeso del pericolo; – *prov.* auf heiler Haut ist gut schlafen, chi è sano, dorme bene; – aus heiler Haut sterben, morire senza che se ne conosca la cagione; *it.* morire di suo male; – (geheilt) sanato, guarito, risanato; – die Wunde ist heil, la piaga è sanata, guarita.

Heiland, *s. m. gen.* es, Erlöser, il Salvatore.

Heilanstalt, *s. f. plur.* en, öffentliches Krankenhaus, ospitale per i malati.

Heilart, *s. f. plur.* en, modo, maniera, metodo di guarire i mali.

Heilbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bagno curativo, salubre.

Heilbar, *adj.* sanabile, guaribile, curabile, risanabile, medicabile, che si può guarire.

Heilbarkeit, *s. f.* lo stato di ciò ch' è guaribile.

Heilbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, becco castrato.

Heilbringend, *adj.* salutifero, salutare.

Heilbrunnen, *s. m.* fonte d'acqua medicinale, acqua minerale, medicinale.

Heilbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro de' medicamenti, che tratta dei mezzi di sanar le malattie.

Heilen, *v. a.* guarire, sanare, medicare, ristabilir la sanità; – eine Wunde, medicare, sanare una piaga; – einen Kranken, curare, guarire un infermo; – *fig.* vom Kummer ꝛc., guarir dall' afflizione; – *v. n.* die Wunde fängt an zu heilen, la piaga comincia a guarire, rammarginarsi; – *it.* (*popol.*) castrare; – *part.* geheilet.

Heiler, *s. m. gen.* s, guaritore, colui che guarisce.

Heilgott, *s. m. gen.* es, il Dio della medicina, Esculapio.

Heiljahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'anno della salute; – im Heiljahr 1816, l'anno della redenzione, negli anni di Cristo 1816.

Heilig, *adj.* santo, sacro; – der heilige Abend, la vigilia d'una festa; – *it.* la vigilia di Natale; – die heilige Jungfrau, la Beata Vergine; – der heilige Geist, lo Spirito Santo; – Ludwig der Heilige, Luigi il santo; – ein heiliger Mann, un sant' uomo; uomo di somma pietà, di santa vita; – einen heilig sprechen, canonizzare, santificare; – heilig werden, divenir santo; – die Gemeinde der Heiligen, la comunione de' Santi; – (Gott gewidmet), sacro, consacrato: die Gott geweihten Jungfrauen, le sacre vergini; – die heiligen Sachen, le cose sacre; – die heiligen Orte, luoghi santi, sacri; – das heilige Grab, il santo Sepolcro; – das heilige Land, la Terra santa, la Palestina; – das heilige Römische Reich, il Sacro Romano Imperio; – der Ort, wo etwas Heiliges aufbewahrt wird, sacrario, santuario; – die heilige Schrift, la santa, la sagra Scrittura; – *it.* der heilige Vater, il Santo Padre; Santissimo, Beatissimo Padre; il Papa; – der heilige Stuhl, la santa Sede; – (unverletzlich) sacrosanto: die Bande der Freundschaft sind heilig, i legami dell' amicizia sono sacrosanti; – das heilige Holz, oder Franzosenholz, legno santo; – das heilige Bein, die heilige Blutader, l'osso sagro, la vena sacra; – das heilige Jahr (Jubeljahr), anno santo, l'anno del giubileo; – das heilige Feuer, risipola; – *adv.* santamente: heilig versprechen, promettere solennemente; sein Versprechen heilig halten, mantenere la promessa religiosamente, scrupolosamente.

Heilige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, il santo; - *s. f.* la santa; - unter die Heiligen aufnehmen, canonizzare; - der Heiligste, il Santissimo, il Santo de' Santi; - das Allerheiligste, il santissimo; - ein wunderlicher Heiliger, uomo bisbetico, fisicoso, fantastico; umorista.

Heiligen, *v. a.* santificare; - den Sonntag, santificar la domenica; - geheiliget werde dein Name, sià santificato il nome tuo; - (widmen) sacrare, consacrare, consecrare; - sich Gott widmen, consacrarsi a Dio; - ein geheiligter Ort (Freystätte), luogo sacrosanto; - *part.* geheiliget.

Heiligend, *part.* santificante.

Heiligenfresser, *s. m. gen.* s, chiettino, collotorto, picchiapetto, graffiasanti, baciapile, spigolistro.

Heiligholz, *s. n. gen.* es, legno santo.

Heiligkeit, *s. f.* santità, santimonia; - Sicherheit vor Verletzung, immunità; carattere sacrosanto.

Heiligmachend, *part.* santificante; che sacrifica.

Heiligmacher, *s. m. gen.* s, santificatore, lo Spirito santificante.

Heiligmachung, *s. f.* santificazione.

Heiligsprechen, *v. a.* canonizzare, porre nel numero de' santi, santificare; - *part.* heiliggesprochen.

Heiligsprechung, *s. f.* canonizzazione.

Heiligthum, *s. n. gen.* es, santuario; - Heiligthümer, cose sacre; reliquie; - wie ein Heiligthum bewahren, custodire, conservare co me una reliquia.

Heiligung, *s. f.* santificazione; - *it.* der Sonntage, der Feste, santificazione delle domeniche, l'osservanza delle feste.

Heilkraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù medicinale, virtù medica, virtù sanativa.

Heilkräftig, *adj.* che ha virtù medicinale.

Heilkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, erba medica, medicinale.

Heilkunde, *s. f.* l'arte medica, la medicina.

Heilkünstler, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Arzt, medico.

Heillos, *adj.* empio, perverso, scellerato, malvagio, iniquo, nefando, atroce; - *adv.* scelleratamente, empiamente, enormemente, perversamente, atrocemente, perdutamente.

Heillosigkeit, *s. f.* empietà, malvagità, perversità, scelleratezza, atrocità, enormità.

Heilmittel, *s. n. gen.* s, rimedio medicinale; medicamento, medicina.

Heilmonat, *s. m. gen.* es, Christmonat, Dicembre.

Heilpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro sanativo, che guarisce, consolida le piaghe.

Heilquelle, *s. f. plur.* n, fonte d'acqua medicinale, salutare, minerale.

Heilsam, *adj.* salutare, salutifero, salutevole, giovevole, profittevole, vantaggioso, proficuo; - *adv.* salutevolmente, vantaggiosamente, utilmente.

Heilsamkeit, *s. f.* la qualità salutifera, sanitiva; salubrità, giovamento, utilità.

Heilsausschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, Wohlfahrtsausschuß, comitato di salute pubblica.

Heilsmittel, *s. n. gen.* s, Gnadenmittel, (*t. teolog.*) mezzo di acquistar la salute dell' anima.

Heiltrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, bevanda medicinale.

Heilung, *s. f.* guarigione, sanazione, guarimento.

Heilungsmittel, *s. n. gen.* s, v. Heilmittel.

Heilwurz, *s. f.* altea, bismalva.

Heim, *adv.* (*popol.*) a casa sua, in casa; - heim bringen, schicken, portare, mandare a casa; - sich heim begeben, ritirarsi, ritornare a casa; - einem etwas heim geben, donare ad alcuno qualchecosa da portarsela a casa; - *it.* render ad alcuno q. c.; - er mag mit seinem Prahlen heim gehen, che sen vada colle sue millanterie; - einem etwas heimstellen, far arbitro alcuno di q. c.; - *it.* lasciar gli la libertà di far ciò che gli piace.

Heimath, *s. f.* la patria, il paese; *it.* luogo natale; - seine Heimath verlassen, abbandonar la patria; spatriarsi.

Heimathlich, *adj.* patrio, natio, natale.

Heimbringen, *v. a.* condurre, menare, portare a casa.

Heimbürge, *s. m.* (*in alcuni luoghi*) sindaco del villaggio.

Heimchen, *s. n.* } grillo.
Heime, *s. f.* }

Heimeilen, *v. n.* affrettarsi per tornare a casa; andare in fretta a casa.

Heimer, *s. m.* v. Heimbürge.

Heimfahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren), ritornare a casa in carrozza, o in barca; - *it. v. a.* condurre a casa con carro, o altra vettura.

Heimfahrt, *s. f.* ritorno a casa (*in vettura, o in barca*).

Heimfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, devoluzione, ricadimento d'una proprietà, d'un fidecommisso in altrui, per mancanza di successione, o per inosservanza delle condizioni.

Heimfallen, *v. n.* ricadere, devolversi, trasferirsi in altrui alcun bene o fide-

commisso, per mancanza di successione, o inosservanza dei patti; – *part.* heimgefallen.

Heimfällig, *adj.* devoluto, ricaduto.

Heimführen, *v. a.* condurre, menare, accompagnare a casa.

Heimführer, *s. m. gen.* s, colui che conduce altrui a casa; – *it.* die Heimführung der Braut, il condurre la sposa dalla di lei casa paterna alla propria.

Heimgehen, *v. n.* andare, ritirarsi a casa.

Heimholen, *v. a.* ricondurre seco a casa; – *it.* die Braut heimholen, introdurre la sposa nella casa del marito.

Heimisch, *adj.* v. heimathlich.

Heimkehr, *s. f.* il ritorno a casa.

Heimkehren, *v. n.* tornare a casa; – *part.* heimgekehret.

Heimkommen, *v. n.* venir a casa; – *part.* heimgekommen.

Heimkrank, *adj.* che ha la malattia del paese; afflitto della nostalgia.

Heimkunft, *s. f.* venuta, arrivo a casa, alla patria.

Heimlassen, *v. a.* lasciar ritornare a casa; – *part.* heimgelassen.

Heimlaufen, *v. n.* correre, andar presto a casa; – *part.* heimgelaufen.

Heimleuchten, *v. a.* far lume ad alcuno fino a casa sua; – *fig.* e *fam.* rimandar a casa, a forza di bastonate.

Heimlich, *adj.* (der Heimath gleich), comodo, aggradevole; – es ist in dieser Laube so heimlich, è così grato il trovarsi in questo verde asilo; – *it.* segreto, nascosto, celato: heimlicher Anschlag, congiura, macchinazione, cospirazione, trama secreta; – heimliche Händel, maneggi, pratiche segrete; – heimliche Sache, cosa occulta, segreta; arcano; – heimlicher Zorn, rancore, astio; – heimliche Freude über fremden Schaden, gioja segreta, interna dell' altrui male; – heimliches Gemach, cesso, secesso; – heimliche Krankheit, malattia vergognosa; – heimlicher Feind, nimico occulto; – heimlicher Schatz, tesoro nascosto; – heimliche Thür, Treppe, porta, scala segreta; – heimliches Fach, ripostiglio, nascondiglio, cassettino secreto; – heimliches Verständniß, intelligenza segreta; – heimliche Ehe, matrimonio clandestino, segreto; – heimliche Zusammenkunft, raunanza clandestina, conventicolo; – heimlicher Mensch, Schalk, uomo cupo, segreto; susornione, uom finto, simulato che non iscuopre i suoi sentimenti; – ein heimlicher Verehrer seiner Verdienste, adoratore segreto de' suoi meriti; – heimlicher Schmerz, dolor sordo, interno; – nichts Heimliches haben, non aver arcani, non far mistero di checchessia; – *adv.* secretamente, di nascosto, di soppiatto; nascostamente, celatamente; in segreto; sordamente, sottomano; – es heimlich halten, tener segreto; – mit jemand heimlich reden, pispigliare ad alcuno nell' orecchio, parlare ad alcuno di nascosto; – sich heimlich freuen, rallegrarsi nel cuore; – heimlich ansehen, guardar sottecchi, colla coda dell' occhio; – heimlich woran arbeiten, operar di nascosto; lavorar sott' acqua, lavorar di straforo; – die Sache wird heimlich getrieben, l'affare vien condotto in tutta secretezza, alla sordina; – sich heimlich davon machen, bruciar il paglione, gli alloggiamenti; – es heimlich machen, far fuoco nell' orcio; fare a chetichelli; – heimlich reden, parlar sotto voce, pispigliare all' orecchio; – heimlich thun, mit etwas, fare il misterioso, fare d'alcuna cosa un mistero, un arcano; – sich heimlich wo hinein schleichen, introdursi di soppiatto in qualche luogo; – heimlich zustecken, dare, somministrare di nascosto; – heimlich lachen, ridere di soppiatto, sogghignare.

Heimlichhaltung, *s. f.* Verheimlichung, il tener celato, noscosto alcuna cosa; in ispezie le cose involate.

Heimlichkeit, *s. f.* Geheimniß, segreto, secreto, arcano, mistero; cosa occulta.

Heimlos, *adj.* heimathslos, senza patria.

Heimmachen (sich), *v. r.* recarsi, trasferirsi, andar a casa.

Heimrecht, *s. n. gen.* es, gius diritto di naturalità; – die Ertheilung des Heimrechts, la naturalizzazione; – Heimrechtsbrief, patente di naturalizzazione.

Heimreise, *s. f.* ritorno in patria, alla sua dimora; viaggio per ritornarsene a casa.

Heimreisen, *v. n.* ritornare in patria, esser in viaggio pel suo paese.

Heimreiten, *v. n.* tornare a casa a cavallo.

Heimschicken, *v. a.* inviare, mandare a casa; – *part.* heimgeschicket.

Heimsehnen (sich), *v. r.* provar impazienza, struggersi di riveder il suo paese, la sua patria.

Heimsenden, *v. a.* v. heimschicken, rimandare a casa; – *part.* heimgesendet.

Heimsiech, *adj.* chi si strugge di ritornare a casa; v. heimkrank.

Heimstellen, *v. a.* einem etwas, rimettere, riportare, rassegnarsi al giudizio, o al beneplacito di alcuno.

Heimsteuer, *s. f.* corredo, dote.

Heimsteuern, *v. a.* dare il corredo alla zitella ch' è per maritarsi; darle la dote, dotarla.

Heimsuchen, *v. a.* visitare, far visita; – Gott hat uns mit diesem Uebel heimgesucht, Iddio ci ha mandato, ci ha visitato con questo disastro; – Gott sucht zuweilen seine Auserwählten heim, Iddio manda spesso le tribulazioni a' suoi eletti.

Heimsucht, *s. f.* Heimweh, nostalgia, infermità, derivata dal troppo intenso desiderio di rivedere il suo paese.

Heimsuchung, *s. f.* Maria, la visitazione; – *fig.* tribolazione, afflizione, con cui suole Iddio visitare l'umanità.

Heimtragen, *v. a.* portare a casa.

Heimtücke, *s. f.* malignità, perfidia, malizia, genio di nuocere ad altri; *it.* azione maligna, tratto perfido.

Heimtückisch, *adj.* maligno, doppio, malizioso, malvagio; – ein Heimtückischer, traditore, sornione, soppiattone; – *adv.* malignamente, perfidamente.

Heimwandern, *v. n.* tornare alla patria, al suo paese, a casa; il che per lo più s' intende degli artigianelli.

Heimwärts, *adv.* alla volta di casa sua del suo paese, della sua patria.

Heimweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada che conduce a casa, alla sua patria, il ritorno in patria.

Heimweh, *s. n.* v. Heimsucht.

Heimweisen, *v. n.* mostrar altrui la strada per tornare a casa; – *fig.* rimandare alcuno a casa; scacciarlo via.

Heimwenden (sich), *v. r.* prender la via del suo paese.

Heimwollen, *v. n.* voler ritornare a casa, al suo paese.

Heimziehen, *v. n.* rimpatriarsi, tornare alla patria; – *part.* heimgezogen.

Heinz, *s. m. gen.* es, im Bergbau, macchina da cavar l'acqua dalle cave delle miniere per mezzo di secchie attaccate a una catena di ferro.

Heinzelmännlein, *s. n.* la radice della mandragora, che talvolta ha qualche somiglianza colla figura d'uomo.

Heirath, *s. f.* matrimonio, sposalizio, connubio, maritaggio; – die zweyte Heirath, le seconde nozze; – Heirath unter seinen Stand, il far casaccia, cattivo parentado, unione con persona d' inferior qualità.

Heirathen, *v. a.* sposare, maritare; – *it. v. n.* ammogliarsi, maritarsi; prender moglie e prender marito; – (unter seinen Stand) far casaccia, cattivo parentado.

Heirathsgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, dote della sposa; – *it.* ciò che si assegna ad alcuno in occasione del di lui matrimonio.

Heirathslust, *s. f.* voglia di maritarsi.

Heirathspunkte, *s. pl.* gli articoli del contratto nuziale.

Heirathsschein, *s. m. gen.* es, fede, attestato matrimoniale; *it.* permesso di maritarsi.

Heirathsstifter, *s. m. gen.* s, mezzano di matrimonio.

Heirathsvertrag, *s. m. gen. plur.* träge, contratto di matrimonio.

Heisch, *adj.* heiser, fioco, rauco, roco, affiocato, arrocato; – heisch machen, cagionar fiochezza, raucedine; – heisch werden, affiocare, arrocare; – heisch reden, parlar con voce rauca, roca, o fioca.

Heischen, *v. a.* begehren, esigere, domandare, richiedere; – *part.* geheischet.

Heischesatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, (*term. filos.*) postulatò.

Heiser, *adj. v.* heisch.

Heiserkeit, *s. f.* raucedine, fiocaggine, fiochezza.

Heiß, *adj.* e *adv.* molto caldo, cocente; infocato; – heißes Wasser, acqua bollente; – der Ofen wird heiß, il forno si riscalda; – heißes Wetter seyn, far un gran caldo, far i bollori della state; – heiße Thränen vergießen, piagnere a caldi occhi, a calde lagrime; – jemanden die Hölle heiß machen, dipingere ad alcuno il diavolo ben nero; incutergli gran paura; – der heiße Brand, la cancrena; – einem heiß werden, sentirsi bruciare, sentirsi un gran calore addosso; – *fig.* ein heißes Verlangen, eine heiße Liebe, desiderio, amore ardente; – heiß vor der Stirn seyn, essere focoso, furioso, stizzoso, collerico.

Heißen, *v. a. irreg.* (ich hieß, ich hieße; heiß ꝛc.); sich nennen, chiamarsi, nominarsi, chiamare, nominare; – was heißt das? was will das heißen? che vuol dire, che significa questo? – wie heißt er? come si chiama egli? – einen Du, Ihr, Sie heißen, dar del tu, del voi, del lei: – einen Narren, Betrüger, Schelm heißen, dar del pazzo, dell' impostore, del birbante; – einen kurz und lang heißen, caricare uno di vituperj; – jemanden willkommen heißen, dar ad alcuno il benvenuto; – das heiß' ich fleißig seyn! questo sì, che si chiama esser diligente! – das heißt Großmuth! questa sì ch'è magnanimità; – es heißt, si dice, corre voce, si vocifera, si discorre; – es hat geheißen, si diceva, s'era detto; s'era sparsa la voce; – wenn es ren [illegible]

heißen wird, quando si dirà di te etc.; – jemand lügen heißen, dare una mentita ad alcuno; – hier heißt es auf seiner Hut seyn, ora importa, ora conviene restar in guardia; – er heißt nicht viel, non è persona di molto canto; – er soll erfahren, was es heißt 2c., vo' che senta ciocchè vuol dire etc.; – *it.* befehlen, ordinare, imporre: wer hat euch das thun geheißen? chi v'ha detto, chi v'ha ordinato di far questo? – etwas gut, nicht gut heißen, approvare, disapprovare alcuna cosa; – *part.* geheißen.

Heißhunger, *s. m. gen.* s, fame canina, lupina, bulimo; mal della lupa.

Heißhungerig, *adj.* allupato, affamato, che ha fame canina.

Heiter, *adj.* sereno, chiaro; – ein heiterer Tag, heiteres Wetter, giorno sereno; tempo bello; – eine helle und heitere Nacht, notte chiara e serena; – heiter werden, rasserenarsi, schiarirsi, divenire sereno; – *fig.* sereno, tranquillo, lieto, gajo; – ein heiterer Blick, sguardo piacevole, sereno; – ein heiteres Gesicht, heitere Stirn, viso, fronte serena; – *fig. e poet.* heitere Tage, dì sereni, fortunati, lieti; – die heitere Wahrheit, verità chiara, limpida, evidente.

Heiterkeit, *s. f.* serenità; – *fig.* des Gesichts, des Gemüths, serenità del volto, della mente; giovialità, giocondità, clarità.

Heitern, *v. a.* rasserenare, serenare; – (sich) serenarsi, rasserenarsi, divenir sereno; – das Wetter heitert sich, il tempo si rasserena, si rischiara.

Heizbar, *adj.* che si può riscaldare.

Heizen, *v. a.* scaldare la stanza per mezzo di fornello; – den Ofen heizen, far fuoco nel fornello.

Heizer, *s. m. gen.* s, scaldatore, colui che riscalda la stufa.

Heizung, *s. f.* il riscaldare la stufa; – *it.* le legne bisognevoli per riscaldare la stanza; – die Heizung ist hier sehr kostspielig, in questo paese è molto cara la legna.

Held, *s. m. gen.* en, *plur.* en, eroe, uomo illustre in guerra; campione.

Heldenbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, eroide; epistola poetica degli amori, o delle avventure di persone eroiche.

Heldendichter, *s. m. gen.* s, poeta eroico.

Heldengedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poema epico, eroico; – *it.* poesia eroica.

Heldengeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, eroismo.

Heldengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto eroico.

Heldengeschichte, *s. f.* la storia degli eroi.

Heldenheer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, armata di soldati pieni di valore d'eroi.

Heldenherz, *s. n. gen.* es, *plur.* en, cuore, animo eroico, d'eroe.

Heldenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone eroica.

Heldenmäßig, *adj.* eroico; – *it. adv.* eroicamente, da eroe.

Heldenmuth, *s. m. gen.* es, eroismo, animo eroico; valore, coraggio d'eroe, eroico.

Heldenmüthig, *adj.* d'animo, di cuore eroico; – *it. adv.* eroicamente, valorosamente.

Heldenoper, *s. f. plur.* n, dramma eroico in musica.

Heldensprache, *s. f.* linguaggio eroico.

Heldenthat, *s. f. plur.* en, azione eroica; fatto illustre, impresa eroica.

Heldentod, *s. m. gen.* es, morte eroica, d'eroe.

Heldentugend, *s. f. pl.* en, virtù eroica.

Heldenweib, *s. n. plur.* er, } eroina, donna eroica.
Heldin, *s. f. plur.* nen, }

Heldenzeit, *s. f. plur.* en, tempi eroici, età degli eroi.

Helenenfeuer, *s. n. gen.* s, (*nella navigazione*) fuoco di sant' Elmo.

Helfen, *v. a. irreg.* (ich helfe, du hilfst, er hilft, wir helfen; ich half, ich hälfe, hilf 2c.), ajutare, soccorrere, assistere, sovvenire, dare, porgere ajuto; dar mano, ajuto, soccorso, assistenza, sussidio; – gern helfen, esser soccorrevole, pietoso; – einem forthelfen, ajutare alcuno in qualche intrapresa; essergli di sponda; – *it.* ajutarlo a salvarsi, a fuggire, a porsi in salvo; – einander, ajutarsi l'un l'altro; – helf' euch Gott, Dio v'ajuti, vi prosperi, vi assista; – so wahr mir Gott helfe! così Dio m'ajuti! – tragen helfen, ajutar a portare; – auf das Pferd helfen, ajutare a montare a cavallo; – auf den Wagen helfen, dar la mano, dar il braccio, ajutare a salire in carrozza; – hinauf, herab helfen, ajutare a salire, a scendere; – einem zu einen Amt helfen, procurare, far ottenere ad alcuno un impiego; interporre i suoi buoni uffici, perchè l'ottenga; – einem aus der Noth, aus der Unruhe helfen, cavare, tirare alcuno dal bisogno, dall' inquietudine; – er weiß sich schon zu helfen, ha facili ripieghi si sa ajutare; sa fare della mano un pugno; – einem aus dem Irrthume helfen, disingannare alcuno; – zu einem Worte helfen, far sovvenire alcuno d'una parola; metterglièla sulla lingua; – einem zu Brot helfen, metter ad alcuno il pane in mano,

essergli d' ajuto a procacciarsi il pane; - er weiß sich weder zu helfen noch zu rathen, non sa più dove dar la testa, a che Santo rivolgersi, come ajutarsi; - die Natur hilft sich selbst, la natura s' ajuta da se; - zum Verderben helfen, contribuire alla rovina di alcuno; - vom Brote helfen, torre di vita, uccidere; - wieder auf die Beine helfen, rialzare, rimettere in piedi; *fig.* rimettere in credito, ristabilire la fortuna di alcuno; - sich helfen lassen (bey einer Arbeit), farsi ajutare; - ich will Ihnen zu Ihrem Rechte helfen, io le farò far ragione, giustizia; - (wozu dienen, dienlich seyn) giovare, servire, esser buono, giovevole, proprio; - es hilft wider das Fieber, è buono, giova contro la febbre? - was hilft es? a che giova? a che serve? - was wird mir's helfen? a che mi gioverà, a che mi servirà, che mi varrà? - was zu nichts hilft, cosa che non serve a nulla, che non giova a nulla; - es ist nicht mehr zu helfen, non c' è più rimedio; - zu spät helfen, dar' l' incenso a' morti; - sich womit, ajutarsi, valersi, giovarsi d' alcuna cosa; - wenn Worte nicht helfen, muß man Schläge brauchen, se non giovano le parole, convien adoperare il bastone? - was hilft das zur Sache? che giova questo? che ha da far questo coll' affare? - dein Glaube hat dir geholfen, la tua fede ti ha salvato; - sich anders, prendere il panno per un altro verso; - sich aus dem Handel helfen, cavarsi d' impiccio; uscir d' intrigo; - in der äußersten Noth sich helfen wie man kann, attaccarsi ai rasoj, alle funi del cielo; - helfen Sie mir von diesem Menschen, mi liberi da quest' uomo; - ich kann mir nicht helfen, es muß heraus, non mi posso più trattenere, non posso più, conviene alfin, che mi sfoghi, che lo dica; - *prov.* hilf dir, so wird dir Gott helfen, ajuta prima te stesso, chè poi Dio t' ajuterà; - wem nicht zu rathen ist, dem ist auch nicht zu helfen, chi non vuole ascoltare, deve provare; - *part.* geholfen.

Helfenbein, *s. n. gen.* s, v. Elfenbein, avorio.

Hèlfer, *s. m. gen.* s, ajutatore; che ajuta, che dà ajuto, ajutante; - Helfershelfer, compagno, consorte del delitto; complice.

Hèlferin, *s. f. plur.* nen, ajutatrice; ajutrice; colei che ajuta, che dà la mano.

Hèlfersamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, diaconato.

Hèlfte, *s. f.* (*più usit.*) Hälfte, v.

Helikon, *s. m.* Musenberg, l' Elicona.

Heliometer, *s. n. gen.* s, Sonnenmesser, eliometro; micrometro obiettivo.

Helioskop, *s. m. gen.* es, *plur.* e, das Sonnenglas, elioscopio.

Heliotrop, *s. m. gen.* es, *plur.* e, die Sonnenwende, eliotropia.

Hèll, *adj.* was Licht giebt, hellfunkelnd, hellglänzend, hellleuchtend, lucido, lucente, risplendente, chiaro, luminoso; - ein helles Licht, lume chiaro; - helle Sterne, stelle risplendenti; - heller Himmel, heller Tag, helles Wetter, ciel sereno, dì chiaro, tempo sereno; - heller Saal, helle Treppe, sala, scala chiara ben illuminata; - es wird hell, comincia a schiarire, a farsi giorno; - es ist heller Tag, è chiaro dì; - hell machen, schiarare, rischiarare, lustrare, ripulire; - hell, polirt, pulito, rilucente, come il marmo o lo specchio; - helle Augen, occhi risplendenti, scintillanti; - hellsehende Augen, occhi di vista acuta: - ein heller Wald, bosco rado, scarso d' alberi; - per deutlich, rein: eine sehr helle Stimme, voce chiara, sonora; - mit heller Stimme rufen, chiamare ad alta voce; - helle Farben, colori chiari; - *fig.* die helle Wahrheit, la pura verità, la verità chiara, evidente; - ein heller Kopf, mente chiara, ingegno aperto; - die hellen Zwischenräume der Vernunft (bey den Wahnsinnigen und den Verirrten in Lastern), lucidi intervalli; - (durchsichtig) trasparente, chiaro, diafano; - (nicht trübe) chiaro, limpido, cristallino; - helles Wasser, acqua chiara, limpida; - hellklingend, helllautend, hellschallend, chiaro, sonoro, acuto, penetrante; - das helle E, E aperta; - *adv.* chiaro, chiaramente; - hell sehen, veder chiaro; - hellsehend, chiaroveggente.

Hèllblau, *adj.* turchino chiaro.

Hèllbraun, *adj.* bruno chiaro.

Hèlldunkel, *adj.* e *s. n.* das Helldunkle in der Mahlerey, il chiaroscuro.

Hèlle, *s. f.* chiarezza, lucidezza; chiaro, chiarore, lucentezza, luce, lume; - die Helle des Tages, la luce del giorno; - die Helle des Glases, chiarezza, trasparenza del vetro; - *fig.* per Deutlichkeit, chiarezza, perspicuità.

Hellebarde, *s. f. plur.* n, alabarda, labarda.

Hellebardier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, alabardiere, lanzo.

Hèllen, *v. a.* (*degli orefici*) pulire, lustrare, dar lustro all' oro.

Hèller, *s. m. gen.* s, danaro, obolo, quattrino; - bey Heller und Pfennig

bezahlen, pagare sino all' ultimo quattrino; – nicht einen blutigen Heller haben, non aver un becco di quattrino, non avere da far cantare un orbo; – nicht einen Heller werth seyn, non valere un fico, un lupino, un obolo; – ich gäbe keinen Heller dafür, io non ne darei un obolo, un quattrino.

Hèllglänzend, *adj.* che splende chiaro, lucentissimo.

Hèllgrau, *adj.* lichtgrau, bigio chiaro.

Hèllgrün, *adj.* verde gajo.

Hèllig, *adj.* (*provinc.*) kraftlos, abgemattet, spossato, rifinito; – *it.* hungerig, dürftig, affamato: das Land ist hellig, la terra ha bisogno della pioggia.

Hèlligkeit, *s. f.* (*provinc.*) Müdigkeit, stracchezza, stanchezza; – *it.* Durst, Dürre, sete, mancanza d' umido; – *it.* per Helle, v.

Hèllklingend, } *adj.* sonoro che rende
Hèllautend, } suono chiaro, acuto, sonoro, squillante, penetrante, risonante.

Hèllleuchtend, *adj.* luminoso, lucido, che luce chiaramente.

Hèllpolirt, *adj.* pulito, liscio, rilucente, lustrante.

Hèllroth, *adj.* rosso chiaro, acceso.

Hèllschallend, *adj.* che rende suono chiaro; v. hellklingend.

Hèllscheinend, *adj.* che manda un chiara lume, chiarolucente.

Hèllsehend, } *adj.* che vede chiaro, che
Hèllsichtig, } ha vista sottile, chiaroveggente; v. scharfsichtig.

Hèllweiß, *adj.* bianco rilucente, bianchissimo, candidissimo.

Hèlm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, elmo, casco, caschetto; – *it.* das Visier, Gesichtsöffnung, visiera, celata; – einen offenen Helm haben (in Wappen), portare elmo coronato; – an dem Distillirkolben, cappello di lambicco; – etwas über den Helm ziehen, far passare per l' alambicco; – am Beil, il manico d' una scure; – am Anker, il fusto dell' ancora; – der Helm eines Thurmes, cupola.

Hèlmdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, cupola.

Hèlmdecke, *s. f. plur.* n, (in Wappen) lamprechini, fogliami.

Hèlmen, *v. a.* coprire, armare il capo d' un elmo; – *it.* mettere un manico nella scure.

Hèlmfenster, *s. n. gen.* s, v. Helmvisier.

Hèlmförmig, *adj.* formato a guisa di elmo.

Hèlmgewölbe, *s. n. gen.* s, cupola.

Hèlmgitter, *s. n. gen.* s, v. Helmvisier.

Hèlmkleinod, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ornamento dell' elmo.

Hèlmlehen, *s. n. gen.* s, Ritterlehen, feudo galeato.

Hèlmrost, *s. m. gen.* es, il graticolato, l' ingraticolato della visiera.

Hèlmschnabel, *s. m. gen.* s, becco del cappello, dell' alambicco.

Hèlmschnecke, *s. f. plur.* n, lumaca ombilicata.

Hèlmspitze, *s. f. plur.* n, cimiero, cimiere, cimieri.

Hèlmstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, il fusto del timone d' una nave.

Hèlmtaube, *s. f. plur.* n, piccione crestuto a elmo.

Hèlmvisier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, visiera, baviera, buffa; la faccia dell' elmo.

Hèlmziemer, *s. m. gen.* s, cimiero, cimiere, cimieri.

Hèlmzierde, *s. f.* ornamenti dell' elmo.

Hèmd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia, camiscia; – ein weißes, beschmutztes Hemd, camicia bianca; sporca, sudiccia; – im bloßen Hemde seyn, esser in camicia; – *prov.* das Hemd ist mir näher als der Rock, stringe più la camicia, che la gonnella; è più vicino il dente, che nessun parente; – sich bis aufs Hemde ausziehen, spogliarsi in camicia; – *fig.* jemand bis aufs Hemde ausziehen, spogliare alcuno sino alla camicia.

Hèmdchen, *s. n. gen.* s, camicetta.

Hèmmen, *v. a.* die Räder, fermare, arrestar le ruote; – *fig.* arrestar l' effetto d' una cosa, fermare, impedire; – er ist nun in seinen Geschäften gehemmt, è ora impedito, arrestato ne' suoi affari; – eines Lebhaftigkeit, frenare, arrestare l' impeto, la vivacità di alcuno.

Hèmmerling, *s. m. gen.* es, rigogolo, lui.

Hèmmgabel, *s. f.* forchetta per arrestare una carrozza.

Hèmmkette, *s. f. plur.* n, catena da arrestar le ruote d' una vettura.

Hèmmschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pezzo di ferro o di legno in forma di scarpa, onde arrestar le ruote.

Hèmmung, *s. f.* l' azion d' arrestare, d' impedire; impedimento, ostacolo, incaglio; – *it.* eines Wagens, lo arrestar le ruote d' un carro in qualche scesa.

Hèngst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cavallo intero; – Zuchthengst, stallone, emissario.

Hèngstfüllen, *s. n. gen.* s, puledro intiero.

Hènkel, *s. m. gen.* s, manico di vaso; – *prov.* der Krug geht so lange zum Wasser, bis der Henkel bricht, la brocca va tanto al pozzo, che affin vi lascia il manico.

Henkeltasse, *s. f.* tazza, chicchera con manico.

Henkeltopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola con due manichi.

Henken, *v. n.* (*più usit.*) hängen, impiccare; – *part.* gehenket.

Henkenswerth, *adj.* degno di forca; – ein Mensch, der henkenswerth ist, battocchio da forca, impiccatacció, pezzo di forca.

Henker, *s. m. gen.* s, boja, carnefice; manigoldo, giustiziere; – *fig.* grausam, crudele, barbaro etc.; – der Henker! ey der Henker! poffar del mondo! cospetto! cospettuccio! poter di me stesso! poffar il diavolo! cancheri! – daß dich der Henker! va in malora, vattene al diavolo; col malanno! – einen zum Henker schicken, mandare, raccomandare alcuno alle forche, alle beate forche; – er fragt den Henker darnach, che ne importa a lui; se ne indorme; gliene importa come del terzo piede, che non ha; – ihn reitet der Henker, ha il diavolo in corpo; – er ist ganz des Henkers, fa il diavolò; fa il diavolo e peggio; – was Henker ist das? che diavolo è questo? – sein eigener Henker werden, uccidersi colle proprie mani; – sein eigener Henker seyn, ammazzarsi con soverchio e non necessario lavoro.

Henkerey, *s. f.* la casa del boja.

Henkergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la mercede del carnefice per un' esecuzione.

Henkerin, *s. f. plur.* nen, la moglie del boja; bojessa; – *fig.* donna crudele, spietata.

Henkermahl, *s. n. gen.* es, l'ultimo pasto, che si dà ad un delinquente.

Henkermäßig, *adj.* e *adv.* da boja, da carnefice, spietato, atroce; barbaramente.

Henkerschwert, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mannaja, coltellaccio, onde si serve il boja a tagliar la testa.

Henkersknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo del boja; manigoldo.

Henne, *s. f. plur.* n, gallina; – junge Henne, pollastra; – *prov.* oft findet eine blinde Henne auch ein Korn, anche un pazzo dice talvolta la verità; – *prov.* das Ey will klüger seyn als die Henne, i paperi von menare a bere le oche.

Her, *adv.* quà, qui; a questa volta, a questa parte; – (*particola che si prepone a molti verbi, e che indica sempre una tendenza verso colui che parla*) von hier her, di qui, di quà; – von da her, di là, di colà, da quella parte; – wo seyd ihr her? donde siete? di che paese siete? – wo kommst du her? donde vieni? – komm her, vien quà; – von oben her, dall' alto, dal di sopra; – von unten her, dal di sotto, dalla parte di sotto; – von weitem her, da lontano, da lungi; – vom Meere her, dalla parte del mare; – hin und her, quà e là; – hin und her laufen, correre quà e là; – hin und her gehen, andare, passeggiare in quà e 'n là; – ich komme jetzt von ihm her, vengo da casa sua; l' ho lasciato in questo punto; – das Geld her! quà il denaro, dà qui il danaro! – hinter einem her seyn, esser alle spalle d' alcuno; *it.* seguirlo, non perderlo di vista, avergli sempre gli occhi addosso; – über einen her seyn, batter la cassa addosso a uno; riprenderlo, dargli una lavata di capo; – über etwas her seyn, esser dietro a far qualche cosa; – diese Tage her, da qualche giorno; – zwey Jahre her, da due anni in quà; – von langer Zeit her, gran pezzo fa; già da gran tempo; – von Anfang der Welt her, fin dal principio del mondo; – von Alters her, ab antico, fin da tempi antichi; – von Ewigkeit her, ab eterno, fin dall' eternità.

Herab, *adv.* d' alto in basso; in giù; – herabkommen, discendere; – vom Berge herab, giù dal monte.

Herabbekommen, *v. a.* – wenn ich ihn nur herabbekommen könnte, se lo potessi solo far venir giù.

Herabbemühen, *v. r.* bemühen Sie sich herab, si compiaccia di scendere, di venir giù.

Herabbeugen, o herabbiegen, *v. a.* curvare, piegare, torcere all' in giù; – *part.* herabgebeugt, herabgebogen.

Herabblasen, *v. a.* (*irreg.* von blasen), far cadere soffiando; – *part.* herabgeblasen.

Herabbringen, *v. a.* portar giù, a basso; – *part.* herabgebracht.

Herabeilen, *v. n.* scendere, venir giù in fretta, frettolosamente; – *part.* herabgeeilet.

Herabfahren, *v. n.* scendere, venir giù con molta velocità; – *it.* discendere in carrozza; – *part.* herabgefahren.

Herabfahrt, *s. f.* discesa, lo scendere in carrozza.

Herabfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caduta d' alto in basso.

Herabfallen, *v. n.* cader giù, a basso; – er fiel herab, cadde giù; – auf einmal herabfallen, piombare; – *part.* herabgefallen.

Herabfliegen, *v. n.* volar giù; – er flog herab, volò giù; – *part.* herabgeflogen.

Herabfließen, *v. n.* scorrer, colar giù; – *part.* herabgeflossen.
Herabfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, scorrimento, scolo dall' alto al basso.
Herabfließung, *s. f.* v. Herabfluß.
Herabführen, *v. a.* condurre, menar d'alto al basso; er fuhr herab; – *part.* herabgefahren.
Herabgehen, *v. n.* andar giù, scendere abbasso; discendere, calare; er ging herab; – *part.* herabgegangen.
Herabgießen, *v. a.* versare dall' alto al basso; er goß herab; – *part.* herabgegossen.
Herabhängen, *v. n.* pender all' ingiù; – frey herabhängen, penzolare, stare penzoloni; er hing herab; – *part.* herabgehangen.
Herabheben, *v. a.* levare giù; – vom Pferde ꝛc., levare dal cavallo; er hob herab; – *part.* herabgehoben.
Herabholen, *v. n.* fare scendere, far venir giù, portar giù, condurre abbasso; – *part.* herabgeholet.
Herabkollern, *v. a.* far discendere voltolando; voltolare; – *v. n.* venir giù voltolando, rotolando; – *part.* herabgekollert.
Herabkommen, *v. a.* venir in giù, venire a basso; discendere, scendere, calare; er kam herab; – *part.* herabgekommen.
Herabkriechen, *v. a.* discendere strisciando, strascinandosi; er kroch herab; – *part.* herabgekrochen.
Herabkunft, *s. f.* discesa, venuta al basso.
Herablangen, *v. a.* abbassare, dar giù; *it.* levare, torre da un alto luogo; – es ist zu hoch, ich kann es nicht herablangen, è troppo alto, non lo posso prender giù; non vi posso arrivare; – *part.* herabgelanget.
Herablassen, *v. a.* lasciar giù, far calare, abbassare; – *fig. v. r.* abbassarsi, umiliarsi; er ließ herab; – *part.* herabgelassen.
Herablassung, *s. f.* il far calare; – *it. fig.* l'abbassarsi, l'umiliarsi; – mit gnädiger Herablassung, con graziosa, benigna condiscendenza.
Herablaufen, *v. n.* scendere, correr giù; er lief herab; – *part.* herabgelaufen.
Herablenken, *v. a.* dirigere al basso; – *part* herabgelenket.
Herablocken, *v. a.* fare discender alcuno con lusinghe, attirarlo giù; – *part.* herabgelocket.
Herabmachen (sich), *v. r.* scendere, discendere, venir giù; – *part.* herabgemacht.
Herabmüssen, *v. n.* venire, andar giù per necessità, essere necessitato di discendere; er mußte herab; – *part.* herabgemußt.
Herabnehmen, *v. a.* levar giù, prender giù, torre giù, mettere a basso; er nahm herab; – *part.* herabgenommen.
Herabreden, *v. n.* parlare con qualcheduno dall' alto; – *part.* herabgeredet.
Herabregnen, *v. n.* piover giù; – *part.* herabgeregnet.
Herabreißen, *v. a.* tirar giù per forza; er riß herab; – *part.* herabgerissen.
Herabrinnen, *v. n.* colare, stillar giù; es rann herab; – *part.* herabgeronnen.
Herabrufen, *v. a.* chiamare uno che venga giù; er rief herab; – *part.* herabgerufen.
Herabschauen, *v. a.* guardar giù, riguardare dall' alto al basso; – *part.* herabgeschauet.
Herabscheinen, *v. n.* rilucere dall' alto, mandare il lume sino al basso; es schien herab; – *part.* herabgeschienen.
Herabschicken, *v. a.* mandar giù; – *part.* herabgeschicket.
Herabschießen, *v. a.* tirare con qualche arma dall' alto; – *v. n.* cader giù precipitosamente, rovinosamente; – auf etwas herabschießen, piombare addosso; avventarsi, lanciarsi giù sopra checchessia; er schoß herab; – *part.* herabgeschossen.
Herabschlagen, *v. a.* abbattere, batter giù, abbatacchiare; er schlug herab; – *part.* herabgeschlagen.
Herabschütteln, *v. a.* far cadere giù scuotendo; – *part.* herabgeschüttelt.
Herabschütten, *v. a.* spandere, versare d'alto al basso; – *part.* herabgeschüttet.
Herabsetzen, *v. a.* mettere giù, deporre, abbassare; – vom Pferde, scavalcare; far vuotar la sella, levar di sella; – einen Officier zu einem untern Range herabsetzen, degradare un uffiziale; – den Preis des Getreides, abbassare il prezzo del grano; – *part.* herabgesetzet.
Herabsinken, *v. n.* discendere, cadere al basso; – *fig.* decadere, venire al basso; er sank herab; – *part.* herabgesunken.
Herabspringen, *v. n.* saltar giù, a basso; er sprang herab; – *part.* herabgesprungen.
Herabsteigen, *v. n.* scendere a basso; discendere; er stieg herab; – *part.* herabgestiegen.
Herabstoßen, *v. a.* spignere dall' alto al basso, far cadere con una spinta; er stieß herab; – *part.* herabgestoßen.
Herabstürzen, *v. n.* precipitare, gettare dall' alto, da un precipizio; – *v. n.* precipitarsi, cader giù a precipizio; – *part.* herabgestürzet.

Herabstürzung, *s. f.* il precipitar giù, precipitarsi giù.

Herabschwimmen, *v. n.* scendere a nuoto; venire giù per la corrente; es schwamm herab; - *part.* herabgeschwommen.

Herabtreiben, *v. a.* cacciar uno dall' alto al basso; er trieb herab; - *part.* herabgetrieben.

Herabwälzen, *v. a.* voltolare, rotolare a basso; - *part.* herabgewälzet.

Herabwärts, *adv.* all' in giù; d' alto in basso.

Herabwerfen, *v. a.* gettar d' alto a basso; er warf herab; - *part.* herabgeworfen.

Herabwürdigen (sich), *v. r.* degnarsi di scendere, di venir giù; - *it.* abbassarsi; - *part.* herabgewürdiget.

Herabziehen, *v. a.* tirare in giù, a basso; er zog herab; - *part.* herabgezogen.

Heraldik, *s. f.* araldica, blasone.

Heran, *adv.* appresso, vicino, accanto, accosto; - die Zeit nahet heran, il tempo s' avvicina; - kommet heran, accostatevi; avvicinatevi. (*I composti di* heran, *che qui non si trovassero, si cerchino alla voce* an.)

Heranbrechen, *v. n. irreg.* esser vicino a comparire, a spuntare; - der Tag bricht heran, il giorno spunta; - die Zeit brach heran, il tempo si avvicinava; - *part.* herangebrochen.

Heraneilen, *v. n.* avvicinarsi in fretta; - *part.* herangeeilet.

Heranfließen, *v. n. irreg.* scorrer accanto, vicino; es floß heran; - *part.* herangeflossen.

Heranführen, *v. a.* condurre, menare appresso; er fuhr heran; - *part.* herangefahren.

Herankommen, *v. n.* accostarsi, avvicinarsi; - die Zeit kommt heran, s'avvicina il tempo; es kam heran; - *part.* herangekommen.

Herannahen, *v. n.* avvicinarsi; - *part.* herangenahet.

Herannahend, *part.* approssimante, avvicinante.

Herannahung, *s. f.* avvicinamento, approssimamento.

Heranrücken, *v. a.* appressare, accostare, avvicinare; - *v. r.* avvicinarsi; - *part.* herangerücket.

Heranschleichen, *v. n.* e *v. r.* avvicinarsi di soppiatto; er schlich heran; - *part.* herangeschlichen.

Heranwachsen, *v. n.* crescere, andar crescendo, divenir grande; er wuchs heran; - *part.* herangewachsen.

Herauf, *adv.* in alto, in su, esprimendo l' avvicinarsi degli oggetti a chi sta più in alto; - kommet herauf, venite su, salite.

Heraufbringen, *v. a.* portar su, in alto; far salire; - *part.* heraufgebracht.

Herauffahren, *v. n. irreg.* montare in vettura; - *part.* heraufgefahren.

Heraufftiegen, *v. n. irreg.* alzarsi volando; - *part.* heraufgeflogen.

Heraufführen, *v. a.* condurre, menare in alto; - *part.* heraufgeführet.

Heraufgehen, *v. n.* andar su; - *part.* heraufgegangen.

Heraufholen, *v. a.* venire a portar in alto; - *part.* heraufgeholet.

Heraufkommen, *v. n.* venir su, salire, montare, ascendere; - *part.* heraufgekommen.

Heraufkriechen, *v. n.* serpeggiare, strascinarsi in su; - auf allen Vieren, andare su carpone, - *part.* heraufgekrochen.

Herauflaufen, *v. n.* correre in alto; er lief herauf; - *part.* heraufgelaufen.

Heraufsteigen, *v. n.* salire, ascendere, montare; - *part.* heraufgestiegen.

Heraufwälzen, *v. a.* voltolare in su; - *part.* heraufgewälzet.

Heraufwärts, *adv.* all' insù, in su; verso la parte superiore.

Heraufziehen, *v. a.* trarre, tirare in su; er zog herauf, - *part.* heraufgezogen.

Heraus, *adv.* fuori, fuora; - heraus! venite fuori; uscite! - von innen heraus, all' infuori; - heraus mit dem Degen! fuori la spada; convien battersi! - heraus mit der Sprache! parlate apertamente, senza soggezione! - frey, gerade, rund heraus, con franchezza, liberamente; - heraus bekennen, beichten, confessare, palesare nettamente, francamente, senza esservi costretto.

Herausackern, *v. a.* cavare, trar fuori arando, coll' aratro; - *part.* herausgeackert.

Herausarbeiten, *v. a.* cavar fuori, far sortire a forza di lavoro, di fatica; *part.* herausgearbeitet.

Herausbeichten, *v. a.* confessare, palesare liberamente; - *part.* herausgebeichtet.

Herausbekennen, *v. a.* v. herausbeichten.

Herausbekommen, *v. a.* ricevere, ricever di ritorno, rimaner creditore; - ich bekomme auf dieses Goldstück zwey Gulden heraus, mi rivengono su quest' oro due fiorini.

Herausblasen, *v. a. irreg.* soffiar fuori, far sortire soffiando; - *part.* herausgeblasen.

Herausbrechen, *v. a. irreg.* cavar fuori rompendo; - *it. v. n.* uscir fuori, traboccare con impeto; - (vom Gefängnisse) sforzare, romper la prigione; - *it.* prorompere, sfogarsi, vuotare il sacco; - *part.* herausgebrochen.

Herausbringen, *v. a. irreg.* condurre, portar fuori; far uscire; – *it.* die Wahrheit, rilevare, far sortire la verità; – *part.* herausgebracht.

Herausdampfen, *v. n.* esalare, mandar fuori vapore; – *part.* herausgedampft.

Herausdrängen, *v. a.* spigner fuori, far uscire con violenza da un luogo; – *fig.* soppiantare; – *part.* herausgedrängt.

Herausdringen, *v. n.* uscir fuori con impeto, impetuosamente; – das Wasser drang heraus, l'acqua sgorgò fuori, traboccò; – *part.* herausgedrungen.

Herausdrücken, *v. a.* spremere, cavar fuori spremendo; – *part.* herausgedrücket.

Herauseilen, *v. n.* uscir fuori in fretta, frettolosamente; – *part.* herausgeeilet.

Herausfahren, *v. a.* portar fuori, trasportar con vettura; – *v. n.* uscire in carrozza; – von Sachen, scoccare, uscir con impeto; – *it. fig.* lasciarsi scappare; uscir di bocca; – *part.* herausgefahren.

Herausfallen, *v. n.* cadere, cascar fuori; es fiel heraus; – *part.* herausgefallen.

Herausfeuern, *v. n.* far fuoco, tirare un' arma da fuoco da luogo chiuso; – *part.* herausgefeuert.

Herausfinden (sich), *v. r.* rinvenir l'uscita, saper uscirne; – *it.* uscire cavarsi d'impaccio; – sich nicht herausfinden können, essere smarrito, non saper uscire d'impaccio, trovarsi in un labirinto; er fand sich heraus; – *part.* herausgefunden.

Herausfischen, *v. a.* pescare, cavare il pesce, o altro da un qualche luogo; – *it. fig.* per herauslocken, cavare il secreto; – *part.* herausgefischet.

Herausfliegen, *v. n.* volar fuori; – *part.* herausgeflogen.

Herausfließen, *v. n.* scorrer fuori, effondersi, spandersi; es floß heraus; – *part.* herausgeflossen.

Herausfordern, *v. a.* sfidare, disfidare, invitare, chiamar a duello; – *part.* herausgefordert.

Herausforderung, *s. f.* disfida, provocazione.

Herausführen, *v. a.* condurre, menar fuori; far uscire; – *part.* herausgeführet.

Herausgabe, *s. f.* edizione, pubblicazione d'un opera stampata.

Herausgeben, *v. a.* dar fuori; metter fuori; – zum Fenster herausgeben, dare per la fenestra; – Sachen, die man in Verwahrung hatte, herausgeben, restituire, rendere; – ihr müßt mir drey Groschen herausgeben, mi dovete rendere, dare in dietro, o mi rivengono tre grossi; – ein Buch, dare alla luce un libro; er gab heraus; – *part.* herausgegeben.

Herausgeber, *s. m. gen.* s, editore.

Herausgebung, *s. f.* il dar fuori, il dare alla luce; – *it.* per Rückerstattung, restituzione; – *it.* per Herausgabe, edizione.

Herausgehen, *v. n.* andar fuori, uscir fuori; – *it.* Flecken, die herausgehen, macchie che vanno via, che si possono cavare; – *part.* herausgegangen.

Herausgraben, *v. a.* cavare, scavar fuori; levare, estrarre scavando; er grub heraus; – *part.* herausgegraben.

Herausgießen, *v. a.* versare, spander fuori; – *part.* herausgegossen.

Herausgucken, *v. n.* guardar fuori; guatare per un pertugio; – *part.* herausgegucket.

Heraushängen, *v. a.* sospender fuori; er hing heraus; – *part.* herausgehangen.

Herausheben, *v. a.* levar fuori; er hob heraus; – *part.* herausgehoben.

Heraushelfen, *v. a. irreg.* ajutare a uscir fuori; a cavarsi d'impaccio; – einem aus dem Koth &c., cavare del fango; – *fig.* cavar d'imbroglio, disimpegnare, disimpacciare, ajutare a districarsi; – *v. r.* cavarsi fuori, trarsi d'impaccio; – sich nicht heraushelfen können, non saper sortire d'intrigo, esser più impacciato, che i pulcini nella stoppia; er half heraus; – *part.* herausgeholfen.

Herausheren, *v. a.* cavar fuori con somma destrezza, come per malia; – *part.* herausgeheret.

Herausheßen, *v. a.* das Wild, scovare la fiera rilasciando i cani contr' essa; – *part.* herausgeheßet.

Herausjagen, *v. a.* cacciare, scacciar fuori; – *part.* herausgejaget.

Herausklauben, *v. a* cernere, scernere, separare minutamente; – *it. fig.* e *fam.* guardarla nel sottile, cercare il pelo nell' uovo; – *part.* herausgeklaubet.

Herauskommen, *v. n. irreg* venir fuori; uscire; – die Insecten aus dem Ey, schiudersi, uscire del guscio; – (von Büchern) venir alla luce; pubblicarsi; – *fig.* manifestarsi, farsi palese; – wenn das herauskäme, se ciò si venisse a scoprire; – die Rechnung kommt heraus, il conto torna, va bene; – es kommt auf eins heraus, alla fine è tutto lo stesso, ciò riviene, torna allo stesso, alla stessa cosa; – es kommt nichts dabey heraus, non ne proviene alcun utile, alcun prò; non c'è da profittar nulla;

non torna a conto; - was wird denn herauskommen? che ne avverrà poi, che cosa ne succederà; - Gelb auf Roth kommt schön heraus, il giallo sul rosso fa spicco, spicca bene, risalta; - es würde was Schönes herauskommen! ne riuscirebbe qualche cosa di bello! - *part.* herausgekommen.

Herauskratzen, *v. a.* raschiare, grattar via, rader fuori, cavar raschiando, grattando; - *part.* herausgekratzet.

Herauskriechen, *v. n. irreg.* uscire, venir fuori serpeggiando, strascinarsi fuori (*come i vermi, i pulcini dalle uova; i serpi dalle loro buche*); - *it. fig.* uscirne quatto quatto, furtivamente; es kroch heraus; - *part.* herausgekrochen.

Herauskriegen, *v. a.* ricever di ritorno, come denaro, o altra cosa, che abbiamo data oltre il dovere; cavare, trar fuori; - *fig.* e *fam.* etwas Geheimes, cavar il secreto, cavar di bocca; far cantare; - *part.* herausgekrieget.

Herauslangen, *v. a.* cavare, tirar fuori alcuna cosa da un armadio etc., e darla ad alcuno; - *part.* herausgelanget.

Herauslassen, *v. a. irreg.* lasciar uscire; lasciare andar fuori, dar l'uscita; - *v. r. fig.* scoprire i suoi sentimenti, spiegarsi; dichiararsi, manifestarsi; far conoscere, far capire la propria intenzione; - sich gegen einen, aprir ad alcuno il suo animo; er ließ sich heraus; - *part.* herausgelassen.

Herauslaufen, *v. n. irreg.* correr fuori, uscir con impeto; - vom Flüssigen, scorrer fuori, spillare, spicciare, effondersi, spandersi; es lief heraus; - *part.* herausgelaufen.

Herauslegen, *v. a.* mettere, por fuori; - *it.* sich herauslegen, avanzare il corpo fuori della fenestra; portar innanzi, avanzare, piegare la testa, il corpo fuori della fenestra; er legte sich heraus; - *part.* herausgeleget.

Herauslocken, *v. a.* cavar di bocca per via di lusinghe, ciò che si vuol sapere; - Geld von einem, carpir via ad alcuno del denaro, cavargli con industria del denaro di mano; - *it.* far uscire dal nascondiglio; - *part.* herausgelocket.

Herausmachen, *v. a.* cavare, far uscire, levar via; - die Flecken, cavar le macchie; - *it. v. r.* (sich) uscire; andar fuori con prestezza per paura; - *part.* herausgemacht.

Herausmüssen, *v. n.* esser costretto a uscire, dover uscire d'un luogo, dover abbandonarlo; - es muß wieder heraus, convien renderlo; - es muß heraus, convien alla fine che mi sfoghi, che lo dica; - *part.* herausgemußt.

Herausnehmen, *v. a. irreg.* pigliare, levare, cavar fuori; - *v. r.* prendersi la libertà, arrogarsi il diritto, permettersi di dire, o di fare; - sich viel herausnehmen, prendersi troppa confidenza, trattar con troppa familiarità; uscir del dovere; er nahm heraus; - *part.* herausgenommen.

Herausplappern, *v. a.* palesare ciarlando il secreto; tattamellare; - *part.* herausgeplappert.

Herausplatzen, *v. n.* (*popol.*) prorompere con dire; - *it.* scoppiar fuori; - *part.* herausgeplatzet.

Herauspoltern, *v. a.* dire con violenza e frastagliatamente; - *part.* herausgepoltert.

Herauspressen, *v. a.* spremere, cavar fuori premendo; - *it. fig.* erpressen, cavar altrui con forza alcuna cosa; - *part.* herausgepresset.

Herauspressung, *s. f.* l'estorsione, l'esazione, la concussione.

Herausprügeln, *v. a.* cacciar fuori a bastonate; - *part.* herausgeprügelt.

Herausputzen, *v. a.* assettare, abbellire, affazzonare, aggentilire, acconciare; - *it. v. r.* assettarsi, ornarsi, acconciarsi con molta applicazione; - *fig.* e *popol.* giustificarsi, purgarsi, far comparire con ogni sorta di ragioni la sua innocenza; - *part.* herausgeputzet.

Herausquellen, *v. n. irreg.* scaturire, spillare, zampillar fuori, sgorgare; es quoll heraus; - *part.* herausgequollen.

Herausragen, *v. n.* sporgere in fuori, esser prominente; - *part.* herausgeraget.

Herausragend, *part.* che sporge in fuori.

Herausrecken, *v. a.* allungare, protendere il collo, metter fuori la lingua; - *part.* herausgerecket.

Herausreden, *v. n.* parlar fuor de' denti; parlare schietto; - *it.* sich herausreden, scolparsi, scusarsi, scagionarsi; - *part.* herausgeredet.

Herausreiben, *v. a. irreg.* fregar via; torre, levare, far andar via fregando; er rieb heraus; - *part.* herausgerieben.

Herausreichen, *v. a.* porger fuori; - *part* herausgereichet.

Herausreißen, *v. a. irreg.* strappare, svellere, cavar fuori con violenza; - die Haare, strappar i capegli; - die Zähne, cavar i denti; - Gewächse mit der Wurzel, sradicare, svellere, dibarbicare; - *it. fig.* cavar alcuno dalla miseria, cavarlo di pena, d'affanno; - *v. r.* cavarsi d'impiccio,

trarsi da un mal passo; er riß sich heraus; - *part.* herausgerissen.

Herausrinnen, *v. n.* gemere, trapellare; - *part.* herausgeronnen.

Herausrücken, *v. a.* ritirare, trarre fuori una carrozza; - im Bau, fare sporgere in fuora; - *v. n.* vom Militär, uscire schierati, in ordinanza; - mit dem Gelde herausrücken, metter fuori il danaro, aprir finalmente la borsa; - *part.* herausgerücket.

Herausrufen, *v. a. irreg.* chiamar fuori; chiamar uno, perchè venga fuori; er rief heraus; - *part.* herausgerufen.

Heraussagen, *v. a.* confessare, palesare, spiegarsi; - saget es nur heraus, dite pure, dite su; - es frey heraussagen, dir checchessia fuor de' denti; parlar senza barbazzale, parlare a note chiare, parlar chiaro, schietto etc.; - *part.* herausgesaget.

Herausscharren, *v. a.* razzolare, raspare fuori, cavar fuori raspando; - *part.* herausgescharret.

Herausschauen, *v. n.* guardar fuori.

Herausschießen, *v. a. irreg.* mit Gewehr, far fuoco, tirar arme da fuoco, sparare fuori da alcun ritiro; - *v. n.* uscir con impeto; - vom Flüssigen, sgorgare, spillar fuori, lanciarsi, scagliarsi; - *part.* herausgeschossen.

Herausschiffen, *v. n.* uscire dall' imboccatura, da uno stretto; - *part.* herausgeschiffet.

Herausschlagen, *v. a. irreg.* cacciar fuori con percosse, a colpi di bastone; er schlug heraus; - *part.* herausgeschlagen.

Herausschleichen, *v. n.* e *v. r. irreg.* uscir fuori di soppiatto, quatto quatto; er schlich heraus; - *part.* herausgeschlichen.

Herausschleppen, *v. a.* trascinare, strascicar fuori; - *part.* herausgeschleppet.

Herausschließen, *v. a. irreg.* serrar alcuno fuori della porta; vietar ad alcuno l'ingresso, escluderlo dalla società; non lasciarlo entrare; - er schloß heraus; - *part.* herausgeschlossen.

Herausschlüpfen, *v. n.* scappare, sguizzare, sdrucciolar fuori; - *it.* per herausschleichen, v.

Herausschmeißen, *v. a. irreg.* (*popol.*) gettare, buttare, cacciar fuori; er schmiß heraus; - *part.* herausgeschmissen.

Herausschneiden, *v. a. irreg.* tagliare, cavar fuori tagliando; - er schnitt heraus; - *part.* herausgeschnitten.

Herausschöpfen, *v. a.* tirare, cavar fuori acqua dal pozzo; - *part.* herausgeschöpfet.

Herausschütteln, *v. a.* scuoter fuora, far uscire scotendo; - *part.* herausgeschüttelt.

Herausschütten, *v. a.* spandere, versar fuori; - *part.* herausgeschüttet.

Herausschwimmen, *v. n. irreg.* uscir fuori a nuoto; er schwamm heraus; - *part.* herausgeschwommen.

Herausschwitzen, *v. a.* scacciare, far sortire sudando; - *it. v. n.* traspirare, o uscir fuori a maniera di sudore; trasudare, trapellare; - *part.* herausgeschwitzet.

Heraussehen, *v. n. irreg.* guardar fuori, metter fuora la faccia; er sah heraus; - *part.* herausgesehen.

Heraussperren, *v. a.* chiuder, serrar fuori della porta; - *part.* herausgesperret.

Herausspeyen, *v. a. irreg.* ausspeyen, sputar, vomitar fuori; er spie heraus; - *part.* herausgespien.

Herausspringen, *v. a. irreg.* saltar fuori, scappar fuori; er sprang heraus; - *part.* herausgesprungen.

Herausspritzen, *v. a.* schizzare, far sortire schizzando; - *v. n.* schizzare, zampillare, spicciare, sgorgar fuori; - *part.* herausgespritzet.

Herausspritzen, *s. n.* } lo schizzare, lo
Herausspritzung, *s. f.* } zampillar fuori.

Heraussprossen, *v. n.* pullulare, germogliare, metter germogli; - *part.* herausgesprossen.

Heraussprudeln, *v. n.* scaturire gorgogliando; - *part.* herausgesprudelt.

Herausstecken, *v. a.* mettere, piantar fuori; - den Kopf, metter fuori la testa; - *part.* herausgestecket.

Herausstehen, *v. n. irreg.* sporgere in fuori; sportare; stendersi in fuori; uscir di linea; es stand heraus; - *part.* herausgestanden.

Herausstehlen, *v. a. irreg.* rubare, cavar fuori di furto; - *it. v. r.* uscir furtivamente, di nascosto; er stahl heraus; - *part.* herausgestohlen.

Heraussteigen, *v. n.* aussteigen, smontare, uscir di carrozza; er stieg heraus; - *part.* herausgestiegen.

Herausstoßen, *v. a. irreg.* spingere, scacciare, mandar fuora con violenza; er stieß heraus; - *part.* herausgestoßen.

Herausstoßung, *s. f.* espulsione, lo spigner fuori.

Herausstrecken, *v. a.* stendere, porger fuori; - *part.* herausgestrecket.

Herausstreichen, *v. a. irreg.* far sortire le pieghe, appianare; - *it.* celebrare, esaltare con grandi encomj, vantare, estollere; ich strich heraus; - *part.* herausgestrichen.

Herausstreicher, *s. m. gen.* s, magnificatore, encomiatore, amplificatore, panegirista.

Herausstreichung, *s. f.* lode esagerata, amplificazione, iperbole.

Herausstreuen, *v. a.* sparpagliare, spargere; – *part.* herausgestreuet.

Herausströmen, *v. n.* uscire a modo di torrente; sgorgare; – *part.* herausgeströmet.

Heraussuchen, *v. a.* trascerre, trascegliere, cernere; – *it. prov.* alles sehr genau, cercare il pel nell' uovo, guardarla nel sottile; – *part.* herausgesuchet.

Heraussthun, *v. a. irreg.* metter fuori; *it.* levare; er that heraus; – *part.* herausgethan.

Heraustragen, *v. a. irreg.* portar fuori; er trug heraus; – *part.* herausgetragen.

Heraustreiben, *v. a. irreg.* espellere, scacciare, far uscir con violenza, estrudere; er trieb heraus, – *part.* herausgetrieben.

Heraustreibend, *part.* in der Arzney, espulsivo, evacuante.

Heraustreibung, *s. f.* espulsione, discacciamento, lo spigner fuori.

Heraustreten, *v. n. irreg.* metter fuori il piede; uscir fuori; farsi innanzi; – *s. n.* des Mastdarmes, prolasso.

Heraustriefen, } *v. n.* stillare, gocciar
Heraustropfen, } fuori, gemere, trapellare, grondare, uscir fuori a gocciole.

Herauswachsen, *v. n. irreg.* crescer fuori; es wuchs heraus; – *part.* herausgewachsen.

Herauswagen (sich), *v. r.* ardire, arrischiarsi ad uscire; *fig.* aver cuore di comparire, di mostrarsi, di venir fuori; – *part.* herausgewagt.

Herauswallen, *v. n.* sboccar fuori bollendo, crosciando; – *it. fig.* venir fuori, uscir fuori in folla, a calca; – *part.* herausgewallet.

Herauswälzen, *v. a.* rotolare, voltolar fuori.

Herauswärts, *adv.* in fuora, in fuori.

Herauswenden, *v. a.* voltare, volgere in fuori; – *it. v. r.* rivoltarsi in fuora; – *part.* herausgewendet, o herausgewandt.

Herauswerfen, *v. a. irreg.* buttare, gettar fuori, cacciare; er warf heraus; – *part.* herausgeworfen.

Herauswickeln, *v. a.* sviluppare, distrigare; – *fig.* aus einem Handel, disimpacciare, disimpegnare, distrigare; – (sich) disimpegnarsi, disimpacciarsi, distrigarsi; – *part.* herausgewickelt.

Herauswickelung, *s. f.* disimpaccio, strigamento; – *fig.* disimpegno.

Herauswischen, *v. n.* scappar fuori di nascosto, furtivamente; – *part.* herausgewischet.

Herauswollen, *v. n.* voler uscir fuori; procurar d'uscire; – *part.* herausgewollt.

Herausziehen, *v. a. irreg.* cavar fuori, estrarre, ritirare; – *v. n.* uscire d'una città, fortezza, evacuarla; – aus der Wohnung, sloggiare; – *it.* per ausziehen, spogliare; er zog heraus; – *part.* herausgezogen.

Herausziehung, *s. f.* il cavar fuori, estrazione.

Herauszupfen, *v. a.* svellere, svegliere, strappare; sveller peli, pelare; cavar le piume; – einzeln und mit Sorgfalt, spilluzzicare, svellere a spilluzzico.

Herauszwingen, *v. a. irreg.* costrignere a uscir fuori, far uscir per forza; – Geld, cavar per forza, estorquer danaro; er zwang heraus; – *part.* herausgezwungen.

Herbe, *adj.* aspro, acerbo, austero; – herbes Obst, frutta acerbe, immature, verdi; – herber Wein, vino aspro, brusco; – *fig.* acerbo, fiero, aspro, ruvido; – *adv.* acerbamente, aspramente, austeramente, fieramente.

Herbe, *s. f.* asprezza, afrezza, acerbità, acerbezza; – des Weines, bruschezza, sapor di verdetto.

Herbemühen, *v. r.* näher kommen: wollen Sie sich her bemühen? si vuol dar l' incomodo di avvicinarsi? – *part.* herbemühet.

Herberge, *s. f.* albergo, alloggio, ostello, osteria; – die Herberge bestellen, far preparar gli alloggi, il quartiere; – wo sind Sie zur Herberge? dove è ella alloggiata? in quale albergo alloggia? – Herberge halten, tener locanda, albergo; – keine Herberge haben, esser sul lastricoo, non aver ricovero; – bey jemanden zur Herberge seyn, albergare in casa di alcuno; – Wohnung, albergo, alloggio, ricovero, stanza domicilio.

Herbergen, *v. a.* albergare, alloggiare, dar ricovero, ricettare, dar ricetto; ricoverare in casa, dare albergo; – *v. n.* albergare, alloggiare, dimorarare, star di casa.

Herbestellen, *v. a.* commettere, costituir alcuno, farlo venire, dargli l'appuntamento; – *part.* herbestellet.

Herbeten, *v. a.* recitare, dire a mente le preghiere; – *part.* hergebetet.

Herbey, *adv.* a questa volta; quà, qui, da questa parte; – herbey! avvicinatevi, venite qua!

Herbeybringen, *v. a. irreg.* arrecare, recare, apportare, fornire, provvedere; – wieder herbeybringen, rimpiazzare, restituire; – *part.* herbeygebracht.

Herbeyeilen, *v. n.* avvicinarsi in fretta, accorrere; – *part.* herbeygeeilet.

Herbeyfahren, *v. a.* condurre checchessia in vettura nel luogo, di colui che parla; – *part.* herbeygefahren.

Herbeyfliegen, *v. n.* volare incontro; – *it. fig.* er flog herbey, um mir zu helfen, accorre in mio ajuto; – *part.* herbeygeflogen.

Herbeyfließen, *v. n.* scorrere l'acqua verso colui che parla; – *part.* herbeygeflossen.

Herbeyführen, *v. a.* herführen, condurre alla nostra volta; – *part.* herbeygeführet.

Herbeyholen, *v. a.* andare a prendere, a portare, ad arrecare; – *part.* herbeygeholet.

Herbeykommen, *v. n.* venire appresso; accostarsi, approssimarsi; er kam herbey; – *part.* herbeygekommen.

Herbeykunft, *s. f.* avvicinamento.

Herbeylocken, *v. a.* allettare, invitare ad avvicinarsi; far venir a se con lusinghe; – *part.* herbeygelocket.

Herbeymachen (sich), *v. r.* farsi vicino; accostarsi; – *part.* herbeygemacht.

Herbeyrufen, *v. a.* chiamare a se alcuno; – *part.* herbeygerufen.

Herbeyrufung, *s. f.* chiamata a se.

Herbeyschaffen, *v. a.* fornire, procurare, recare; arrecare, apportare, condurre.

Herbeyschaffung, *s. f.* provvisione, fornimento, trasporto.

Herbeytreiben, *v. a. irreg.* far accostare, menare, guidare, condurre in un luogo bestiame; – *part.* herbeygetrieben.

Herbeyziehen, *v. a. irreg.* attirare, tirare a se, attrarre; – etwas mit den Haaren herbeyziehen, fare una similitudine, un' applicazione forzata, stiracchiata; er zog herbey; – *part.* herbeygezogen.

Hèrbigkeit, *s. f.* v. Herbe.

Herbitten, *v. a.* invitare a se, pregare alcuno di venire; er bat her; – *part.* hergebeten.

Hèrblich, *adj. dim. di* herb, aspretto, acerbetto, asprigno, aspretto, afretto, bruschetto.

Hèrbringen, *v. a. irreg.* portar quà; recare, arrecare; – bringet her, portate qua, recate; – (*nel giure*) ein hergebrachtes Recht, diritto usucatto, prescritto; – hergebrachte Sitte, uso stabilito, introdotto; er brachte herbey; – *part.* herbeygebracht.

Hèrbst, *s. m. gen.* es, autunno; – einen guten, schlechten Herbst gehabt haben, aver fatto buona o cattiva vendemmia, buona raccolta di frutta.

Hèrbstarbeit, *s. f.* lavoro, opera d'autunno.

Hèrbstblume, *s. f. plur.* n, fior autunnale, d'autunno.

Hèrbstbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bando, in cui si permette di cominciare la vendemmia.

Hèrbsten, *v. impers.* farsi cominciare l'autunno; – *v. n.* vendemmiare, far la raccolta de' frutti.

Hèrbstfieber, *s. n. gen.* s, febbre autunnale.

Hèrbstfrüchte, *s. plur.* frutti autunnali.

Hèrbstheu, *s. n. gen.* es, guaime.

Hèrbstlich, *adj.* autunnale, di autunno.

Hèrbstling, *s. m.* animale, frutto, o fiore, che nasce o matura nell' autunno.

Hèrbstluft, *s. f.* aria di autunno, o autunnale.

Hèrbstmarkt, *s. m.* } mercato, fiera
Hèrbstmesse, *s. f.* } dell' autunno.

Hèrbstmonat, *s. m. gen.* es, Settembre.

Hèrbstobst, *s. n. gen.* es, frutta d'autunno.

Hèrbstordnung, *s. f.* regolamento, editto per riguardo alla vendemmia.

Hèrbstpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto dell' equinozio, autunnale.

Hèrbstrose, *s. f. pl.* n, rosa autunnale.

Hèrbstsaat, *s. f.* semenze autunnali.

Hèrbstschein, *s. m. gen.* es, novilunio, o luna di Settembre.

Hèrbstwetter, *s. n. gen.* s, tempo d'autunno, tempo autunnale.

Hèrbstzeichen, *s. n. gen.* s, (*t. astron.*) segno autunnale.

Hèrbstzeit, *s. f.* l'autunno; la stagion d'autunno.

Hèrd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, focolare; – (Haus) casa: eigenen Herd haben, aver casa, aver famiglia; – *prov.* eigener Herd ist Goldes werth, casa propria val più che non si crede; vale un tesoro; – Vogelherd, aja, paretajo.

Hèrde, *s. f.* gregge, armento.

Hèrdfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fringuello che serve di zimbello nel paretajo.

Hèrdgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, dazio che si paga per ciascun focolare.

Hèrdplatte, *s. f. plur.* n, lama di ferro, o lastra del focolare.

Hèrdschaufel, *s. f.* paletta.

Hèrdschilling, *s. m.* v. Herdgeld.

Hèrdstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lastra del focolare.

Hèrdsteuer, *s. f.* v. Herdgeld.

Herdurch, *adv.* hierdurch, per di qua.

Hèrdvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, zimbello; – *it.* uccello che si prende in sul paretajo.

Herein, *adv.* qua dentro, in queste luogo, coll' idea di progressione; alla volta di chi parla; – herein! (quando alcuno bussa) avanti! passi! entrate!

Hereinbrechen, *v. n. irreg.* entrare con impeto, con violenza; – *fig.* venire, sopragiugnere, arrivare a un tratto; – *part.* hereingebrochen.

Hereinbringen, *v. a. irreg.* portare, o condurre quà entro, far entrare; – *part.* hereingebracht.

Hereindringen, *v. n. irreg.* penetrar dentro con forza; – *part.* hereingedrungen.

Hereinfallen, *v. n. irreg.* cadere, cascar dentro; es fiel herein; – *part.* hereingefallen.

Hereinführen, *v. a.* condurre dentro, introdurre.

Hereingehen, *v. n. irreg.* entrare, andare dentro; – *part.* hereingegangen.

Hereinlassen, *v. a. irreg.* lasciar entrare; dar l'entrata, l'ingresso; – er ließ herein; – *part.* hereingelassen.

Hereinkommen, *v. n. irreg.* entrare, passare; – hereinkommen lassen, far entrare, passare; *it.* lasciar entrare; – er kam herein; – *part.* hereingekommen.

Hereinnöthigen, *v. a.* obbligare, o pregare, invitare a entrare; – *part.* hereingenöthiget.

Hereinziehen, *v. a. irreg.* tirar dentro; – *it. v. r.* venir ad abitare, a dimorare; er zog herein; – *part.* hereingezogen.

Hereinzwingen, *v. a. irreg.* forzare, costrigner a entrare; er zwang herein; – *part.* hereingezwungen.

Hèrerzählen, *v. a.* raccontare, contare, narrare minutamente per filo e per segno.

Hèrfahren, *v. a. irreg.* portare, condurre in vettura al luogo di chi parla; – *v. n.* venire in vettura; – *part.* hergefahren.

Hèrfallen, *v. n. irreg.* über etwas, avventarsi, lanciarsi, scagliarsi addosso a checchessia; – *part.* hergefallen.

Hèrfliegen, *v. n. irreg.* venir qua volando; – *part.* hergeflogen.

Hèrfließen, *v. n. irreg.* scorrer qua; – *it. fig.* emanare, derivare, nascere; – *part.* hergeflossen.

Hèrfordern, *v. a.* citare, far venir qua alcuno; – *part.* hergefordert.

Hèrführen, *v. a.* condurre, menar qua.

Hèrfür, *adv.* v. hervor.

Hèrgeben, *v. a. irreg.* dare; – gebet her, date qua; – ich würde für ihn das Leben hergeben, darei la vita per lui; – seinen Namen zu etwas, prestare, lasciare spendere il suo nome; er gab her; – *part.* hergegeben.

Hèrgebracht, *part.* in den Rechten, usucatto, prescritto; – es ist so hergebracht, daß 2c., è usanza ricevuta, stabilita, che etc.

Hèrgegen, *adv.* hingegen, dagegen, in cambio, in contraccambio; – *it.* all' incontro, in contrario.

Hèrgehen, *v. n.* andare; – da geht es lustig her! qui si sta in allegria! – so geht es her in der Welt! così va il mondo! – gut oder schlecht hergehen, andar bene o mal vestito, in arnese; – wenn es recht schlimm hergeht, per male che vada; – *it. fig.* über jemand hergehen, dir male, tirar giù di qualcheduno, batter la cassa addosso ad alcuno; – *it. fig.* über die Leute hergehen, mormorare, sparlare; dir male d'altrui; – *part.* hergegangen.

Hèrhalten, *v. a.* porgere, presentare, p. e. la mano, il capo; – herhalten müssen, esser obbligato a pagare, a sborsare; a fornire; – er muß immer herhalten, egli è sempre il segno della burla, delle risa, o *anche* della mal dicenza altrui.

Hèrholen, *v. a.* andar a prendere; condur qua; – *fig.* das ist zu weit hergeholt, questo è troppo ricercato; mendicato.

Hèrjagen, *v. a.* cacciare alla volta di se; – *part.* hergejaget.

Hèring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Häring, aringa.

Hèrkommen, *v. n.* venir qua, avvicinarsi; – *it. fig.* venir da; provenire, procedere, derivare, nascere; – *it.* abstammen, trar origine, esser nato, derivare; – *part.* hergekommen.

Hèrkommen, *s. n. gen.* s, origine, estrazione, nascita, condizione, stirpe, schiatta; – Gebrauch, usanza ricevuta, stabilita; – ein altes Herkommen, usanza pratica antica, vecchia.

Hèrkommend, *part.* proveniente.

Hèrkömmlich, *adj.* originario, solito a praticarsi; – *adv.* originariamente, secondo l'uso stabilito.

Hèrkriechen, *v. n.* venire, avvicinarsi strascicandosi per terra; – *part.* hergekrochen.

Hèrkriegen, *v. a.* avere, trovare; – wo habt ihr es hergekriegt? – dove diamine riceveste, prendeste questa cosa? donde, o come l'avete avuta?

Hèrkunft, *s. f.* venuta, arrivo; – Abstammung, nascita, origine, estrazione.

Hèrlallen, *v. n.* dire balbettando, esprimere imperfettamente; – *part.* hergelallet.

Hèrlangen, *v. a.* porgere, dar qui; – *part.* hergelanget.

Hèrlassen, *v. a. irreg.* lasciare, permettere che uno venga qui; – *part.* hergelassen.

Hèrlegen, *v. a.* mettere, porre, collocar qui; – *part.* hergelegt.

Hèrleihen, *v. a. irreg.* Geld zu etwas, prestare una qualche somma di danaro per checchessia; – *part.* hergeliehen.

Hèrleiten, *v. a.* far derivare, condurre a se l'acqua per un qualche canale; – Worte, die von andern hergeleitet sind, vocaboli derivati da altri; – *v. r.* derivarsi, trarre origine; venir da etc.

Hèrleitung, *s. f.* der Wörter, derivazione delle voci.

Hèrlesen, *v. a. irreg.* leggere a viva voce, recitare.

Hèrlesung, *s. f.* lettura, il leggere a viva voce.

Hèrling, *s. m. gen.* es, uva acerba, agresto.

Herlitze, *s. f. plur.* n, Kornelkirsche, cornio, corniolo.

Hèrmachen, *v. r.* accostarsi, avvicinarsi; – sich über etwas hermachen, farsi, mettersi, porsi a far qualche cosa; accignersi a un' impresa; – sich über einen hermachen, avventarsi addosso a uno, percuoterlo, malmenarlo.

Hermaphrodit, *s. m. plur.* en, Zwitter, ermafrodito.

Hèrmelin, *s. n. gen.* es, ermellino, armellino; – Hermelin-Fell, pelle d'ermellino; – mit Hermelin gefüttert, soppannato d'ermellino; – in Wappen, armellino; – mit Hermelin besetzt, armellinato.

Hermetisch, *adj.* ermetico; – hermetisch vermachtes Gefäß, vaso, turato ermeticamente.

Hermodattel, *s. f. plur.* n, ermodattilo.

Hèrmurmeln, *v. a.* borbottare, recitare sotto voce; – *part.* hergemurmelt.

Hermüssen, *v. n. irreg.* dovere appresentarsi, dover comparire, dover venire, dover accostarsi; – *part.* hergemußt.

Hernach, *adv.* dopo, poi, dipoi, poscia, appresso, indi, quindi, in seguito.

Hernehmen, *v. a. irreg.* prendere, trovare, cavare, raccogliere; – wo kann ich denn so viel Geld hernehmen? dove poss' io prendere, trovare tanto danaro? come poss' io bastare a tante spese? – den Beweis von etwas hernehmen, prendere argomento da checchessia; – jemanden hernehmen, sgridare, riprendere, dare un rabbuffo, dare una lavata di capo; – *it.* farsene beffe, sparlarne, tagliargli i panni addosso; – *it.* attenersi a qualcheduno, obbligarlo al rifacimento di danni, o d'altra spesa; – *part.* hergenommen.

Hèrnennen, *v. a. irreg.* nominare, citar più persone o cose l'una dopo l'altra; – *v. r.* er nennt sich von da her, egli deriva il suo nome da etc.; – *part.* hergenannt.

Hernieder, *adv.* a basso, all' ingiù; – hernieder steigen, scendere giù, a basso.

Heroisch, *adj.* heldenmäßig, eroico, prode, intrepido, d'invito coraggio; – heroische That, azione eroica; – die heroischen Zeiten, i tempi eroici; favolosi degli eroi; – heroische Verse, versi eroici, alessandrini; – *it.* (*presso gli scultori*) eine heroische Figur, statua alta tra i sei e i sette piedi; – *it. adv.* eroicamente, da eroe.

Herold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, araldo; – im Turnier und Wettlauf, buriasso; – ein feyerlicher Bote, araldo, ambasciadore.

Heroldsfigur, *s. f.* figura araldica (*certi tratti, configurazioni nelle armi*).

Heroldskunst, *s. f.* araldica, blasone.

Heroldsstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, mazza d'araldo.

Heronsball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, (*nell' idraulica*) palla, globo d'Erone.

Heronsbrunnen, *s. m. gen.* s, (*nell' idraulica*) fontana d'Erone.

Hèrpacken, *v. r.* (*popol.*) sich herpacken, venir quà.

Hèrplappern, } **Hèrplaudern**, } *v. a.* recitare sconsideratamente, cinguettare, ciarlare con poco senno; – *it.* ausplaudern, svelare ciarlando gli altrui secreti.

Hèrr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, signore, padrone; – der Herr, il Signore, Iddio; – unser Herr, nostro Signore, Iddio benedetto; – *it.* il nostro signore, sovrano, padrone; – die großen Herren, i gran signori; – der Herr Bruder, der Herr Lehrer, il signor fratello, il signor maestro; – wie ein Herr leben, vivere da signore, nobilmente, signorilmente; – den großen Herrn spielen, grandeggiare, far il grande; farla da signore; – als Herr gebieten, governar da padrone, signoreggiare, comandare a bacchetta; – der Herr vom Hause, il padrone di casa; – Herr im Hause, capo di casa; – Herr im Hause seyn, comandare in casa; – die Frau ist hier Herr im Hause, in questa casa comanda la moglie; la donna porta la brache; – Herr seyn wollen, voler fare il padrone, farla da padrone; – als ein Herr, nach Herren Art, da signore, signorilmente; – mit großen Herren umgehen, trattare, usare coi grandi; – *prov.* wie der Herr, so der Knecht, come il padrone, tale il servo; – Herren Gunst währet nicht lange,

il favor de' grandi non è durevole; - große Herren haben lange Hände, i principi, i grandi hanno le braccia lunghe; - Herren Sünde, Bauern Buße, delirio de' grandi, tormento dei popolo; - Herr seyn, esser padrone, esser libero di fare alcuna cosa; - sein eigener Herr seyn, esser padrone di se stesso; vivere indipendente; - zum Herrn machen, far padrone; sich, impadronirsi, farsi, padrone, occupare; - Herr über Leidenschaften seyn, dominare, tener in freno le passioni; - der Herr, bey dem ein Handlungsdiener ist, principale; - bey den Handwerkern, maestro.

Herrauschen, *v. n.* venire, avvicinarsi con istrepito, con romorio, siccome il vento.

Herrchen, *s. n.* signorino, bell' imbusto.

Herrechnen, *v. a.* contare, enumerare, calcolare, computare; - an den Fingern, contar sulle dita; - *part.* hergerechnet.

Herrecken, *v. a.* stendere, protendere; - die Hand, stendere, protendere, presentar la mano; - *part.* hergereckt.

Herreichen, *v. n.* porgere, presentare, dare; - *part* hergereichet.

Herreise, *s. f.* venuta, ritorno.

Herreisen, *v. n.* venire, viaggiare a questa volta, ritornare; - *part.* hergereiset.

Herrenarbeit, *s. f.* v. Herrendienst.

Herrenbefehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Herrngebot.

Herrisch, *adj.* signorile, signorevole; altiero, magistrale, imperioso; - herrisches Wesen, maniere, modi imperiosi; - eine herrische Stimme, voce, tuono imperioso; - *adv.* herrisch thun, leben, farla da signore; vivere da signore; grandeggiare.

Herrlich, *adj.* prächtig, magnifico, splendido, pomposo, maestoso; nobile, signorile; - *it.* eccellente, grande; illustre, glorioso, ammirabile; prezioso, bellissimo, amenissimo; - eine herrliche Gegend, situazione amenissima; - ein herrlicher Wein, vino squisito, eccellente; - *adv.* magnificamente, splendidamente, pomposamente etc.

Herrlichkeit, *s. f.* magnificenza, gloria, splendore, pompa; la maestà, il fasto, la dignità, la grandezza; - *it.* dominio, signoria, possessione con titolo di signoria; - die Herrlichkeit der Auserwählten im Himmel, la gloria degli eletti in cielo; - die Herrlichkeit der irdischen Könige, la maestà, le pompa, il fasto dei re della terra; - Eure Herrlichkeit, la Signoria Vostra, o la Vostra Grandezza.

Herrnbrot, *s. n. gen.* es, pan buffetto, pan morbido; - Herrnbrot essen, servire, essere al servizio altrui.

Herrndienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio; - in Herrndienst gehen, entrare a servizio d'un padrone; - *it.* servitù, suddito verso il padrone; - *prov.* Herrndienst ist unsicher, servizio de' grandi, edifizio nell' arena.

Herrnfastnacht, *s. f.* l'ultima domenica del carnevale.

Herrngaben, *s. plur.* dazj, imposte che si pagano al sovrano.

Herrngebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ordine, editto del sovrano.

Herrngefälle, *s. plur.* diritti del principe.

Herrngewalt, *s. f.* potestà, autorità de' sovrani.

Herrngülte, *s. f.* le rendite del padron del fondo.

Herrngunst, *s. f.* favor de' grandi.

Herrngüter, *s. plur.* beni, proprietà del padron territoriale.

Herrnhof, *s. m. gen. plur.* höfe, villa, castello del padron territoriale.

Herrnholz, *s. n.* v. Herrnwald.

Herrnhuter, *s. m.*, Herrnhuterin, *s. f.* il membro della communione evangelica de' così detti Herrnhuter, fratelli moravi, fondata dal signor di Sinzendorf in Herrnhut, piccola città della Lusazia superiore.

Herrnkorn, *s. n. gen.* es, censo, o decima di grano, che si da al padrone del fondo.

Herrnkrankheit, *s. f.* Podagra, Zipperlein, la podagra.

Herrnleben, *s. n. gen.* s, vita da signore; vita lauta, grandiosa.

Herrnlos, *adj.* senza padrone, senza servizio.

Herrnrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius, diritto signorile.

Herrnschwamm, *s. m. gen.* es, uovolo, specie di fungo delicato.

Herrnsitz, *s. m. gen.* es, castello, residenza del padron del luogo.

Herrnsonntag, *s. m.* Herrnfastnacht, l'ultima domenica di carnovale.

Herrnstaat, *s. m. gen.* es, sfoggio, pompa signorile.

Herrnstand, *s. m. gen.* es, stato, qualità, dignità signorile.

Herrnstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, luogo separato nella chiesa del padron del luogo.

Herrntafel, *s. f.*, Herrntisch, *s. m.* la mensa signorile; la prima tavola.

Herrntitel, *s. m. gen.* s, titolo di signore.

Herrnwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder,

bosco, selva del padron del territorio.

Hèrrnwein, *s. m. gen.* es, vino del signore; – *fig.* e *fam.* vino prelibato, squisito.

Hèrrnteich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stagno del signor territoriale.

Hèrrschaft, *s. f.* signoria, dominio, imperio; sovrana autorità; – *it.* la signoria, il feudo, lo stato, la possessione; comando; – unter seine Herrschaft bringen, ridurre in suo potere, dominio; assoggettarsi; – unter der Herrschaft eines Fürsten, sotto il dominio d'un principe; – eine gelinde Herrschaft führen, governar con dolcezza; – die Herrschaft im Hause haben, comandare in sua casa; esser il padrone in casa sua; – die königliche Herrschaft, la famiglia reale, la casa del re; – die junge Herrschaft, i figli del sovrano, del signore, del padrone; – eine freye Herrschaft, una baronia; – die Herrschaft der Vernunft ɪc., l'imperio della ragione, delle passioni etc.; – die hohe Landesherrschaft, die durchlauchtigste Herrschaft, il principe, il padrone del territorio; – eine gute Herrschaft haben, avere de' buoni padroni; – die Herrschaft speist nicht zu Hause, i padroni non pranzano a casa; – er besitzt viele Herrschaften, ha molte signorie, molti poderi; – (*t. teolog.*) ein Orden der Engel, dominazione.

Hèrrschaftlich, *adj.* signorile, appartenente al principe, al padrone del territorio; – herrschaftliche Güter, Einkünfte, tenute, rendite domaniali, dominicali.

Hèrrschaftswappen, *s. n.* arme, insegna d'un feudo, o d'una signoria, che uno possiede.

Hèrrschen, *v. n.* regnare, dominare, signoreggiare, padroneggiare, aver dominio, imperio, comando assoluto; governar da padrone; – (*è anche usato come verbo assoluto e colla preposizione* über): über seine Leidenschaften herrschen, dominare, tener in freno le sue passioni; – als Frau im Hause herrschen, farla da padrona, donneggiare; – es herrschen nun viele Krankheiten, predominano ora, regnano molte malattie; – hier herrscht die Sitte, qui vige il costume, qui è l'uso, è qui usanza stabilita; – *part.* geherrschet.

Hèrrschend, *part.* dominante, predominante; – der herrschende Gebrauch, die herrschende Meinung, l'uso vegliante, l'opinion dominante.

Hèrrscher, *s. m. gen.* s, dominatore, signore, sovrano.

Hèrrscherin, *s. f.* dominatrice, sovrana.

Hèrrschsucht, *s. f.* l'ambizione, la sete, l'avidità di regno, di regnare.

Hèrrschsüchtig, *adj.* avido, ambizioso di regnare, d'imperio.

Hèrrschung, *s. f.* Beherrschung, dominio, imperio, il signoreggiare, signoreggiamento.

Hèrrücken, *v. a.* avvicinare, accostare alcuna cosa, tirarla verso la parte di colui che parla; – *v. n.* accostarsi, avanzare verso la parte di chi parla.

Hèrrufen, *v. a.* chiamare al luogo dove si sta.

Hèrrühren, *v. n.* derivare, procedere, provenire, nascere, trarre origine; – *part.* hergerühret.

Hèrsagen, *v. a.* recitare; – *it.* dire, raccontare; – seine Lection, recitar la sua lezione.

Hèrschaffen, *v. a.* far venir, far recare al luogo dove si sta; – *it.* schaffen, fornire, somministrare; – *part.* hergeschaffet.

Hèrschauen, *v. n.* hersehen, riguardar a questa parte; – *part.* hergeschauet.

Hèrschicken, *v. a.* inviare, mandar qua; – *part* hergeschicket.

Hèrschieben, *v. a. irreg.* spignere, spingere qua, verso il luogo dove alcuno sta; er schob her; – *part.* hergeschoben.

Hèrschießen, *v. a.* vorschießen, avanzare, sborsare, fornire anticipatamente; – mit Flinten, tirare, sparare verso il luogo di chi parla; – *it.* venire in tutta fretta, correr precipitoso alla nostra volta; er schoß her; – *part.* hergeschossen.

Hèrschiffen, *v. n.* navigare, far vela inverso la parte di chi parla; – *it. v. a.* apportare, condurre con nave.

Hèrschlagen, *v. a. irreg.* battere, percuotere; – schlag nur her, wenn du Muth hast, percuoti, se ti basta il cuore; er schlug her; – *part.* hergeschlagen.

Hèrschleichen, *v. n. irreg.* accostarsi, avviccinarsi di soppiatto al luogo di chi parla; er schlich her; – *part.* hergeschlichen.

Hèrschleifen, *v. a.* strascinare verso questa parte; – *part.* hergeschleifet.

Hèrschleppen, *v. a.* strascinare, strascicare a questa parte.

Hèrschreiben, *v. a. irreg.* scrivere a questa parte; – er hat noch nicht hergeschrieben, non ci ha ancora scritto; – *v. r.* per herrühren, derivarsi, procedere; – die meisten Krankheiten schreiben sich von der Unmäßigkeit her, la maggior parte delle malattie provengono dall' intemperanza; – *part.* hergeschrieben.

Hèrschwatzen, *v. n.* viel Zeug, infilzar parole, far un' infilzata, una cica-

lata; far una lunghiera; ciarlare in vano.

Hersehen, *v. a. irreg.* guardare, mirare, volgere gli sguardi inverso questa parte; er sah her; - *part.* hergesehen.

Hersehnen (sich), *v. r.* morir di voglia, spasimare di venir qua.

Hersenden, *v. a. irreg.* herschicken, mandare, spedir qua; er sandte her; - *part.* hergesandt.

Hersetzen, *v. a.* porre, posare, mettere qua; - *part.* hergesetzet.

Herseyn, *v. n.* Gott ist von Ewigkeit her, Iddio esiste da tutta l'eternità; - über einen herseyn, investir uno, attaccarlo; - *it.* (*fig.* e *fam.*) tirar giù d'alcuno, sparlarne; - hinter einem her seyn, esser alle calcagna d'alcuno; seguir per tutto i suoi passi; non perderlo di vista.

Hersingen, *v. a. irreg.* recitare cantando; - *part.* hergesungen.

Herstammen, *v. n.* derivare, trarre l'origine, venir, provenire, discendere, esser discendente.

Herstammend, *part.* uscito, disceso, nato, proveniente.

Herstellen, *v. a.* riparare, ristorare, ristaurare, rimettere, restituire, ristabilire; - *part.* hergestellt.

Herstrecken, *v. a.* tender, protender qua la mano, o altra cosa; - *it.* per vorstrecken, v.

Herstreichen, *v. a. irreg.* stroppicciare in quà; - *v. n.* andare alla volta di chi parla; - von den Zugvögeln, ritornare, ripassare.

Herstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. de' cacciat.*) ripassata degli uccelli di passaggio.

Hersuchen, *v. a.* cercare, ricercare, scrutinare; - *part.* hergesuchet.

Herthun, *v. a. irreg.* porre, mettere quà; er that her; - *part.* hergethan.

Hertragen, *v. a. irreg.* portar qui; apportare; er trug her; - *part.* hergetragen.

Hertreiben, *v. a. irreg.* condurre, far andare innanzi di se; er trieb her; - *part.* hergetrieben.

Hertreten, *v. n. irreg.* avanzare il passo; accostarsi; - *part.* hergetreten.

Herwinken, *v. a.* far cenno a uno perchè s'accosti; - *part.* hergewinket.

Herüber, *adv.* da questa parte, di quà; a questa volta; *questa particola suol preporsi ad alcuni verbi, che convien cercare a suo luogo*, p. e. herüberbringen, herübergehen, herüberkommen &c.

Herum, *adv.* intorno, d'intorno, all' intorno; - hier herum, qua intorno; dort herum, colà, ivi intorno; - allenthalben herum, d'ogni intorno; - rings herum, tutto d'intorno; - in der Stadt herum, per la città; - die Gesundheit herumtrinken, fare in giro de' brindisi; - *fig.* diese Sache geht mir im Kopfe herum, questa cosa mi gira, mi va pel capo; - er geht ganz müßig herum, va girando, ozioso, se ne va a zonzo; - um sechs Uhr herum, verso le sei; - *it. prep.* um die Stadt herum, intorno alla città; - er ist immer um mich herum, egli m'è sempre, mi sta continuamente d'intorno.

Herumbalgen, *v. r.* arruffarsi, accapigliarsi, barruffare.

Herumbeißen, *v. r.* mordersi l'un l'altro; - *fig.* contestare, bisticciarsi, contendere, riottare; - *part.* herumgebissen.

Herumbetteln, *v. n.* andar pittoccando, accattando, mendicando; batter l'accattolica; - *part.* herumgebettelt.

Herumbeugen, } **Herumbiegen**, } *v. a.* ripiegare, incurvare, torcere; - *part.* herumgebeuget, e herumgebogen.

Herumbieten, *v. a.* offrire in giro; er bot herum; - *part.* herumgeboten.

Herumbinden, *v. a.* legare intorno, avvincere; er band herum, - *part.* herumgebunden.

Herumblicken, *v. a.* riguardare intorno; - *part.* herumgeblicket.

Herumborgen, *v. a.* prendere, o dare ad imprestito all' uno e all' altro.

Herumdenken, *v. n.* andar pensando, rivolger in mente, andar ruminando; meditare; pensare fra se e se; er dachte herum; - *part.* herumgedacht.

Herumdrehen, *v. a.* rivolgere, rivoltare, muovere, volgere in giro, girare; - den Bratspieß, far girare lo spiedo; - *it. v. r.* muoversi in giro; - sich oft, agitarsi, aggirarsi, *it.* avvolgersi; - sich ganz, rivoltarsi tutto; dar la volta tonda; - das Herumdrehen auf den Zehen im Tanzen, ciurlo; - das Wasser dreht sich im Kreise herum, l'acqua forma un vortice; si muove vorticosamente.

Herumdrehung, *s. f.* rivolgimento, giro.

Herumfahren, *v. a.* condurre, menare attorno in vettura; - *v. n.* andare attorno in carrozza; - mit den Händen, gesticolare, dimenar le mani; er fuhr herum; - *part.* herumgefahren.

Herumflattern, *v. n.* svolazzare attorno; *fig.* svolazzare, vagare quà e là; - *per simil.* von Bändern, Haaren &c., svolazzare per l'aria; sventolare, ondeggiare al vento.

Herumfliegen, *v. n.* volare, aleggiare, svolazzare attorno; er flog herum; - *part.* herumgeflogen.

Herumfragen, *v. n.* andar attorno do-

mandando, interrogando; – *part.* herumgefragt.

Herumführen, *v. a.* menare, condurre attorno; – ein Pferd, wenn es warm geritten ist, allenare un cavallo; – *prov.* einen bey der Nase, menar pel naso; – *part.* herumgeführet.

Herumgaffen, *v. a.* andar attorno guardando goffamente, colla bocca spalancata; star a bada, riguardar d'ogni intorno con maraviglia; – *part.* herumgegaffet.

Herumgehen, *v. n.* andar attorno, andar in volta, andare in quà e in là; girare; – um die Stadt rc., far il giro della città; – in der Stadt, far un giro per la città; – müßig herumgehen, andare a zonzo; frustare il selciato; – es geht ein Zaun, Graben um den Garten herum, una siepe, un fosso circonda il giardino; – *fig.* es geht ihm etwas im Kopfe herum, gli gira qualche cosa per la testa; – es geht ihm tausenderley im Kopfe herum, gli giran pel capo mille pensieri diversi; – drum herumgehen, wie die Katze um den heißen Brey, far come il gatto che gira intorno alla pentola; andar titubando, stare irrisoluto; – es geht herum, oder es geht um in diesem Hause, quella casa è infestata da spettri; – was nach der Reihe herumgeht, ciò che si fa a vicenda, alternativamente; – von Seuchen, Krankheiten, essere andazzo di malattie; – *part.* herumgegangen.

Herumgießen, *v. a.* spandere, versare, effondere attorno; er goß herum; – *part.* herumgegossen.

Herumgucken, *v. a.* v. herumgaffen.

Herumholen, *v. a. fig.* toccare il polso; cercare di far parlare alcuno, metterlo sul discorso, cavargli di bocca; – *part.* herumgeholet.

Herumhüpfen, *v. n.* andar saltellando, balzellando; – *part.* herumgehüpfet.

Herumhuren, *v. n.* bordellare, scorrere la cavallina, correr dietro alle sgualdrinelle; puttaneggiare; – *part.* herumgehuret.

Herumjagen, *v. a.* cacciare, perseguitare, far correre intorno; – *v. n.* andar attorno correndo, fare il vagabondo; – *part.* herumgejaget.

Herumirren, *v. n.* errare, andare errando, vagando all' avventura; andar ramingo; – *part.* herumgeirret.

Herumirrend, *part.* errante, vagabondo.

Herumkehren, *v. a.* voltare, rivoltare, rivolgere; – *part.* herumgekehret.

Herumkommen, *v. n. irreg.* um einen Ort, far il giro attorno un luogo; – er ist viel herumgekommen, ha viaggiato molto, ha veduto del mondo; – *part.* herumgekommen.

Herumkreuzen, *v. n.* incrociare il mare; – *part.* herumgekreuzet.

Herumkriechen, *v. n. irreg.* strisciare, strascinarsi attorno; er kroch herum; – *part.* herumgekrochen.

Herumlaufen, *v. n. irreg.* correre in quà e in là; andar vagando, andar attorno; andar a girone; – das Rad, die Erde und die Sonne rc., girare, muoversi in giro; es lief herum; – *part.* herumgelaufen.

Herumläufer, *s. m. gen.* s, vagabondo, girandolone, faccendiere, affannone.

Herumläuferin, *s. f. plur* nen, femmina che va correndo attorno, donna poco ritirata.

Herumlegen, *v. a.* mettere, porre attorno, avvolgere; – *part.* herumgeleget.

Herumlenken, *v. a.* v. umlenken, dar la volta, voltare; – *part.* herumgelenket.

Herumleuchten, *v. n.* rilucere, risplendere all' intorno; – *part.* herumgeleuchtet.

Herumliegen, *v. n. irreg.* giacere quà e là, in disordine, esser disperso, sparpagliato, come mobili, libri etc.; – *it.* von Truppen, stare all' intorno, acquartierati; aver nelle vicinanze gli alloggiamenti; – von Oertern, esser circonvicino, essere situato ne' contorni; es lag herum; – *part.* herumgelegen.

Herumliegend, *part.* von Oertern, adjacente, circonvicino, posto ne' contorni.

Herumludern, *v. n.* correre la cavallina, menar una vita disonesta, sfrenata; – *it.* andare scioperato, andar attorno senza far nulla; andare a zonzo, ajone; – *part.* herumgeludert.

Herumnehmen, *v. a. irreg.* den Mantel, mettersi intorno il mantello; – *it.* (*popol.*) zum Besten haben, minchionare, burlare, dar la soja; er nahm herum, – *part.* herumgenommen.

Herumreisen, *v. a.* andar viaggiando; – in der Welt, girare il mondo; – *part.* herumgereiset.

Herumreiten, *v. n. irreg.* andar cavalcando, far delle cavalcate; er ritt herum; – *part.* herumgeritten.

Herumrennen, *v. n.* scorrer all' intorno, correr quà e là; – *part.* herumgerennet, e herumgerannt.

Herumrücken, *v. a.* tirare, spingere tavole, sedie da una all' altra parte; – *part.* herumgerücket.

Herumrühren, *v. a.* rimescolare; guazzare, sguazzare; – *part.* herumgerühret.

Herumrührung, *s. f.* diguazzamento; lo sguazzare.

Herumrütteln, *v. a.* scuotere, dimenare, crollare in quà e 'n là; – *part.* herumgerüttelt.

Herumsausen, *v. n.* susurrare, rombare, sibilare, fistiare all' intorno, siccome il vento; – *part.* herumgesauset.

Herumschallen, *v. n.* risonare, rimbombare d'intorno; – *part.* herumgeschallet.

Herumschauen, *v. n.* mirare, riguardar d'ogni intorno; – *part.* herumgeschauet.

Herumschicken, *v. a.* mandar attorno; – *part.* herumgeschicket.

Herumschießen (sich), *v. r.* far insieme a schioppettate; battersi a colpi di pistola; – *it.* andar tirando, sparando arme da fuoco; – *part.* herumgeschossen.

Herumschiffen, *v. n.* navigare attorno, correre il mare; – *part.* herumgeschiffet.

Herumschlagen, *v. a. irreg.* rivolgere, rivoltare; – um etwas, avvolgere, ravvolgere, attorniare; – den Mantel um sich, inviluppparsi nel suo mantello; – einen herumschlagen, bastonare, dar delle busse ad alcuno; – *it. v. r.* battersi, azzuffarsi con alcuno; – *it.* von Kranken, dimenarsi, rivolgersi continuamente; er schlug herum; – *part.* herumgeschlagen.

Herumschleichen, *v. n. irreg.* e *v. r.* andar attorno di soppiatto; strascinarsi intorno; – *it.* von Krankheiten, infestare, esser andazzo di malattie; er schlich herum; – *part.* herumgeschlichen.

Herumschlenkern, *v. n.* andar a zonzo, girandolare; andar ajone; – *part.* herumgeschlenkert.

Herumschleppen, *v. a.* strascicare, strascinare attorno; – eine Person, condurre sempre seco alcuno; – *part.* herumgeschleppet.

Herumschleudern, *v. a.* lanciare, scagliare attorno; – *part.* herumgeschleudert.

Herumschlingen, *v. a. irreg.* avvincere, avvinchiare; – *v. r.* avviticchiarsi, agavignarsi; er schlang herum; – *part.* herumgeschlungen.

Herumschütteln, *v. a.* scuotere, dibattere, agitare in quà e 'n là; – *part.* herumgeschüttelt.

Herumschwärmen, *v. n.* andar vagando, girandolare, girare attorno, andar vagabondo; – *part.* herumgeschwärmt.

Herumschweifen, *v. n.* herumschwärmen, herumlaufen, herumirren, andar errando, vagando; – *fig.* mit seinen Gedanken, andar vagando col pensiero; = mit den Augen, girar intorno gli occhi, lo sguardo.

Herumschweifend, *part.* v. herumirrend.

Herumschweifer, *s. m. gen.* s, vagabondo, che ama ad andar vagando.

Herumschweifung, *s. f.* vagamento; – *fig.* aggiramento di parole, divagazione.

Herumschwingen, *v. a. irreg.* lanciare, vibrare in giro; – (*t. de' cacciat.*) der Reiger schwingt sich in der Luft im Kreise herum, l'airone fa le sue giravolte in aria; er schwang herum; – *part.* herumgeschwungen.

Herumsehen, *v. n. irreg.* mirar intorno, guardar d'intorno; er sah herum; – *part.* herumgesehen.

Herumsenden, *v. a. irreg.* inviare, mandar attorno; – *part.* herumgesendet, e herumgesandt.

Herumsetzen, *v. a.* mettere, porre collocare attorno; – sich ums Feuer, um den Tisch, porsi a sedere, mettersi, disporsi, collocarsi in ordine attorno al fuoco, alla mensa; – *part.* herumgesetzet.

Herumseyn, *v. n. irreg.* essere attorno a checchessia; – *fig.* er ist immer um mich herum, egli mi assedia di continuo, mi sta sempre d'intorno; – er war herum; – *part.* herumgewesen.

Herumsinnen, *v. n. irreg.* andar pensando, ruminando, ravvolger in mente; er sann herum; – *part.* herumgesonnen.

Herumsitzen, *v. n. irreg.* um das Feuer rc., sedere attorno al fuoco; er saß herum; – *part.* herumgesessen.

Herumspatzieren, *v. n.* passeggiare, andar attorno, passeggiando.

Herumspielen, *v. n.* giocare in giro, una volta per uno; – *part.* herumgespielet.

Herumspringen, *v. n. irreg.* saltare attorno in quà e in là; er sprang herum; – *part.* herumgesprungen.

Herumspritzen, *v. a.* schizzare attorno alcun liquido; – *v. n.* schizzare, spicciare attorno; – *part.* herumgespritzet.

Herumstänkern, *v. n.* (*popol.*) rovigliare, trambustare, rifrustare; – *part.* herumgestänkert.

Herumstehen, *v. n. irreg.* stare attorno, intorno; er stand herum; – *part.* herumgestanden.

Herumstellen, *v. a.* posare, collocare, porre, allogare, acconciare all' intorno; – *part.* herumgestellet.

Herumstören, *v. a.* svolger ogni cosa per cercarvi checchessia; – rovigliare, frugare, metter sossopra; – *part.* herumgestöret.

Herumstoßen, *v. a. irreg.* andar ur-

tando, spingendo in quà e 'n là; er stieß herum; – *part.* herumgestoßen.

Herumstreichen, *v. n. irreg.* herumlaufen, herumschwärmen ꝛc., andar vagando, girando; er strich herum; – *part.* herumgestrichen.

Herumstreifen, *v. n.* von Truppen, batter la strada, la campagna; fare scorrerie; – *part.* herumgestreifet.

Herumstreiten (sich), *v. r. irreg.* rissare, contendere, disputar di continuo, combatter vivamente; er stritt herum; – *part.* herumgestritten.

Herumstreuen, *v. a.* dispergere, sparpagliare, spandere all' intorno; – *part.* herumgestreuet.

Herumsuchen, *v a.* cercare, ricercare, investigare attorno; – *part.* herumgesuchet.

Herumtanzen, *v. n.* ballare, danzare intorno, in giro; – *part.* herumgetanzet.

Herumtaumeln, *v. n.* andar barcollando, vacillando; barcollare.

Herumtragen, *v. a. irreg.* portar attorno; er trug herum; – *part.* herumgetragen.

Herumträger, *s. m. gen.* s, rivendugliolo, ambulante; – *it.* rapportatore, che va raccontando i fatti altrui.

Herumtreiben, *v. a. irreg.* cacciare intorno, far andare in giro; girare, rivolgere; er trieb herum; – *part.* herumgetrieben.

Herumtrinken, *v. n. irreg.* bere in giro, in tresca; – die Gesundheit, portar in giro de' brindisi; farsi a vicenda de' brindisi; er trank herum; – *part.* herumgetrunken.

Herumtummeln, *v. a.* ein Pferd, maneggiare un cavallo per esercitarlo; – *fig.* e *fam.* eine Person, tener alcuno in attività; farlo ben lavorare; – *v. r.* volteggiare, aggirarsi; – sich brav herumtummeln, spicciarsi prestamente d' un lavoro, darsi ogni pena per finirlo presto, darsi delle mani d' attorno; – *part.* herumgetummelt.

Herumwälzen, *v. a.* rivoltolare, voltolare, rivolgere in giro; – sich herumwälzen, rivolgersi, voltolarsi; – *part.* herumgewälzet.

Herumwandern, *v. n.* andar girando; girar pel paese, far de' viaggi; – *part.* herumgewandert.

Herumwenden, *v. a. irreg.* rivoltare, rivolgere in giro; – (sich) rivolgersi, volgersi, voltarsi in giro etc.; – *part.* herumgewendet.

Herumwerfen, *v. a. irreg.* gettare quà e là; sparpagliare, gettare in iscompiglio; er warf herum; – *part.* herumgeworfen.

Herumwickeln, *v. a.* avvolgere, ravvolgere, piegare intorno a checchessia, come bende, fasce etc.; – *part.* herumgewickelt.

Herumwinden, *v. a. irreg.* attorcere, attorcigliare, avvolgere; – *part.* herumgewunden.

Herumwühlen, *v. a.* frugare intorno, ricercare per tutto; – wie die Schweine, grufolare, razzolar col grifo etc.; – *part.* herumgewühlet.

Herumzanken (sich), *v. r.* rissare, contendere, contrastar di continuo; – *part.* herumgezanket.

Herumzerren, *v. a.* stirare, tirare in quà e in là con violenza; – *part.* herumgezerret.

Herumziehen, *v. a. irreg.* tirare in quà e in là, andare stiracchiando; – *v. n.* andar vagando pel mondo; menar una vita vagabonda, – den ganzen Tag herumziehen, ohne etwas zu thun, andar a zonzo tutto il giorno; – er ist in der ganzen Stadt herumgezogen, è andato in volta per tutta la città; – *it.* non v' è strada nella città, dove non abbia alloggiato; – *part.* herumgezogen.

Herunter, *adv.* giù; ingiù, abbasso; all' ingiù; *ed esprime moto verso la persona che parla:* von oben herunter, d' all' alto al basso; – die Treppe, den Hügel herunter, giù per la scala, per il colle; – kommet herunter, venite giù; – den Hut herunter! giù il cappello! – *fig.* er ist sehr herunter, venne al basso, è venuto al di sotto; è quasi al verde; è decaduto di molto.

Herunterbringen, *v. a. irreg.* portar giù, abbasso; – bringt mir meinen Stock herunter, portatemi giù il mio bastone; – *fig.* ridurre in minore stato; gettar a basso, abbattere rovinare; – einen von seinem Vorsatze herunterbringen, far cambiar di proposito, rimuovere alcuno dalla sua risoluzione; – *part.* heruntergebracht.

Herunterfahren, *v. a. irreg.* condurre, trasportar giù in vettura; – *v. n.* im Wagen, discendere, scendere, andar giù in vettura; – von Sachen, pendere, cader giù, venir giù con impeto; – *part.* heruntergefahren.

Herunterfließen, *v. n. irreg.* herabfließen, scorrer giù; – *part.* heruntergeflossen.

Heruntergehen, *v. n. irreg.* andar giù; scendere, discendere a basso; – der Mantel geht bis auf die Fersen herunter, il mantello discende, viene sino alle calcagna; – *it.* die Preise gehen herunter, i prezzi calano, si abbassano, cadono; – *part.* heruntergegangen.

Herunterhängen, *v. n. irreg.* pendere

in giù; cader giù; discendere; – frey, penzolare; es hing herunter; – *part.* heruntergehangen.

Herunterhauen, *v. a.* tagliare, mozzare, troncare con i spada; – *part.* heruntergehauen.

Herunterheben, *v. a. irreg.* levar giù; tor giù; er hob herunter; – *part.* heruntergehoben.

Herunterhelfen, *v. a.* ajutar a scendere, a venir giù; er half herunter; – *part.* heruntergeholfen.

Herunterjagen, *v. a.* scacciare dall' alto al basso, cacciar giù, far venir giù; – *part.* heruntergejaget.

Herunterkommen, *v. a. irreg.* venir giù, venir a basso, scendere, discendere; – *fig.* venire in cattivo stato, venire al di sotto, cadere al basso; impoverire, decadere; – *part.* heruntergekommen.

Herunterlangen, *v. a.* dare, porger giù; portar giù alcuna cosa; – *part.* heruntergelanget.

Herunterlassen, *v. a. irreg.* calar giù; lasciare, o fare andar giù, abbassare, scemare, diminuire il prezzo; – sich herunterlassen, sich herablassen, abbassarsi, umiliarsi; – *part.* heruntergelassen.

Herunterlaufen, *v. n. irreg.* correre giù, all' in giù, a basso; er lief herunter; – *part.* heruntergelaufen.

Herunterlesen, *v. a. irreg.* ablesen, leggere tutta la pagina; – *part.* heruntergelesen.

Heruntermachen, *v. a.* staccare, distaccare, levar giù; – *fig.* e *fam.* denigrare, dir male d'altrui, lacerare l'altrui buon nome; – (sehr ausschelten) dare ad alcuno una lavata di capo, fargli un bel rabbuffo, svillaneggiarlo; – *part.* heruntergemacht.

Heruntermüssen, *v. n. irreg.* dover discendere, venir giù per forza; – *fig.* er wird heruntermüssen, dovrà venir al dissotto, dee venir al basso, si rovinerà.

Herunternehmen, *v. a. irreg.* levare, tor giù; staccare, levar via, tor giù quadri, tappeti; er nahm herunter; – *part.* heruntergenommen.

Herunterreißen, *v. a. irreg.* strappare, svellere, staccare con violenza; – *fig.* svillaneggiare, caricar d'ingiurie, dir ogni sorta di villanie; – *part.* heruntergerissen.

Herunterrinnen, *v. n. irreg.* colare, stillare, scorrer giù; es rann herunter; – *part.* heruntergeronnen.

Herunterrücken, *v. a.* tirare, o spinger più in giù, più abbasso; – *v. n.* (*per lo più delle truppe*) calare, discendere; – *part.* heruntergerücket.

Herunterschießen, *v. a. irreg.* (mit Flinten) tirare dall' alto al basso con arma da fuoco; abbattere, far cadere a colpi di fucile; – Pfeile ɪc., lanciare, scagliar, scoccar giù frecce; colpir alcuno; farlo cadere tirando dall' alto sopra di lui con fucile o balestra; – *it. v. n.* cader giù con impeto, come l'acqua, piombar giù, piombare addosso, come gli uccelli di rapina; – *part.* heruntergeschossen.

Herunterschlagen, *v. a. irreg.* abbattere, far cadere giù a colpi; – mit Stangen, abbatacchiare, abbacchiare; – er schlug herunter; – *part.* heruntergeschlagen.

Herunterschmeißen, *v. a. irreg.* gettare, buttar giù con violenza; – vom Pferde, buttar giù da cavallo, far vuotar l'arcione, la sella; – er schmiß herunter; – *part.* heruntergeschmissen.

Herunterschneiden, *v. a. irreg.* tagliar via, tagliar giù, levare, staccare con taglio; – *part.* heruntergeschnitten.

Heruntersehen, *v. a. irreg.* guardar giù; er sah herunter; – *part.* heruntergesehen.

Heruntersetzen, *v. a.* metter più in giù; abbassare, calare; – den Preis, diminuire, abbassar il prezzo; – *fig.* deprimere, avvilire; mettere in discredito; – (sich) avvilirsi, perdere il credito; – *part.* heruntergesetzet.

Heruntersinken, *v. n.* abbassarsi, profondarsi, cadere pel proprio peso; er sank herunter; – *part.* heruntergesunken.

Herunterspringen, *v. n. irreg.* saltar giù; – *it.* die Treppen, saltar le scale; venir giù a salti per le scale; – *part.* heruntergesprungen.

Heruntersteigen, *v. n. irreg.* scendere giù, smontare; er stieg herunter; – *part.* heruntergestiegen.

Herunterstoßen, *v. a. irreg.* spingere giù, far cader con urto; – *part.* heruntergestoßen.

Herunterstürzen, *v. a.* precipitare, gettar giù furiosamente; – *v. n.* piombar giù, cader rovinosamente; – *v. r.* precipitarsi, gettarsi giù; – – *part.* heruntergestürzet.

Herunterthun, *v. a. irreg.* staccare, distaccare, levar giù; er that herunter; *part.* heruntergethan.

Heruntertrennen, *v. a.* scucire, discucire, sguernire; – *part.* heruntergetrennet.

Heruntertreufeln, Heruntertriefen, Heruntertröpfeln, Heruntertropfen, } *v. n.* gocciolar giù, stillare, gemere, cader a gocciole.

Herunterwärts, *adv.* all' ingiù; verso il piano; in pendio.

Herunterwerfen, *v. a. irreg.* gettare, but-

buttar giù, a basso; – *part.* herunstergeworfen.

erunterziehen, *v. n. irreg.* tirar giù; *it.* cavare, tirar fuori, come stivali, calzetti etc.

ervor, *adv.* in fuori, fuori, innanzi, per davanti (*entra nella composizione di molte voci, modificando il loro significato, come si scorgerà dai seguenti vocaboli*).

ervorblicken, *v. n* comparire, farsi vedere, apparire; – die Sonne blickt aus einer Wolke hervor, il sole spunta dalla nube, traspar dalla nube.

ervorblühen, *v. n.* fiorire, aprirsi, schiudersi dal bocciolo il fiore; – *part.* hervorgeblühet.

ervorbrechen, *v. n. irreg.* prorompere, uscir fuori con impeto: sboccare, traboccare; – von der Morgenröthe, den Lichtstrahlen, spuntare, comparire; – von Blumen, schiudersi sbocciare; es brach hervor; – *part.* hervorgebrochen.

ervorbringen, *v. a. irreg.* produrre, proferire; *it.* proporre; – dieses Feld bringt nichts hervor, questo campo non produce nulla; – er kann nichts hervorbringen, non sa proferir parola; gli mancano le espressioni; er brachte hervor; – *part.* hervorgebracht.

ervorbringend, *part.* producente, che produce.

ervorbringung, *s. f.* produzione.

ervordringen, *v. n. irreg.* penetrar fuori, aprirsi un varco, uno sfogo; er drang hervor; – *part.* hervorgedrungen.

ervorführen, *v. a.* condurre, menar fuori; – *part.* hervorgeführet.

ervorgehen, *v. n. irreg.* uscire, venir fuori (*diceti anche d' una sottoveste, ch' è più lunga della superiore, e ch' esce fuori*); – *part.* hervorgegangen.

ervorkeimen, *v. a.* germogliare, germinar, mandar fuori germogli, spuntare, nascere; – *part.* hervorgekeimet.

ervorkommen, *v. n. irreg.* venir fuori, uscire; es kam hervor; – *part.* hervorgekommen.

ervorkriechen, *v. n. irreg.* uscir fuori serpendo, strisciando; – (von Insekten) uscir dell' uovo; es kroch hervor; – *part.* hervorgekrochen.

ervorlangen, *v. a.* cavare, levare, por fuori; p. e. levare dalla cassa; – *part.* hervorgelanget.

ervorleuchten, *v. n.* rilucere, splendere, risplendere a traverso; tralucere; – *fig.* fare spicco, comparire; distinguersi; – die Wahrheit leuchtet hervor, la verità si manifesta con tutta evidenza; – hervorleuchten lassen, far risplendere; far comparire; – *part.* hervorgeleuchtet.

Hervorleuchtend, *part.* che luce, splende a traverso; che manda fuori lume; che spicca, che fa comparsa; – *fig.* luminoso, chiaro.

Hervorlocken, *v. a.* attirar fuori, far uscire con lusinghe, con insidie; – *part.* hervorgelocket.

Hervorquellen, *v. n. irreg.* scaturire, sgorgare, spicciare, spillar fuori; es quoll hervor; – *part.* hervorgequollen.

Hervorragen, *v. n.* sporgere, sorgere in fuori, sportare; – *it.* soprastare, sopravanzare; – das Schloß ragt über die Stadt hervor, il castello soprasta alla, domina la città; – *part.* hervorgeraget.

Hervorragend, *part.* soprastante, che sporge in fuora.

Hervorrecken, *v. a.* die Hand, stendere la mano in fuora; sporgere; – *part.* hervorgerecket.

Hervorreichen, *v. a.* v. hervorlangen.

Hervorrücken, *v. a.* avanzare, accostare, approssimare, spinger innanzi; – *v. n.* uscire, avanzare, avanzarsi, come le truppe; – *part.* hervorgerücket.

Hervorrufen, *v. a.* chiamare alcuno, perchè venga fuori, chiamar fuori; er rief hervor; – *part.* hervorgerufen.

Hervorscheinen, *v. n. irreg.* v. hervorleuchten, lucere, splendere a traverso; tralucere, rilucere; – *part.* hervorgeschienen.

Hervorschießen, *v. n.* spuntare, pullulare; metter rampolli, germogli; germogliare; – *it.* uscir con impeto; – *it. v. a.* tirar fuori arme da fuoco; – *part.* hervorgeschossen.

Hervorschimmern, *v. n.* scintillare, sfavillare, rilucere a traverso; – *part.* hervorgeschimmert.

Hervorschleichen, *v. n. irreg.* venir fuori pian piano, di soppiatto; – *part.* hervorgeschlichen.

Hervorschleppen, *v. a.* strascinar fuori; – *part.* hervorgeschleppet.

Hervorschlüpfen, *v. n.* andar fuori pian piano, di soppiatto.

Hervorsprießen, *v. n. irreg.* germogliare, pullular fuori; es sproß hervor; – *part.* hervorgesprossen.

Hervorspringen, *v. n. irreg.* saltar fuori; es sprang hervor; – *part.* hervorgesprungen.

Hervorspritzen, *v. n.* zampillare, schizzar fuori; – *part.* hervorgespritzet.

Hervorsprossen, *v. n.* v. hervorsprießen.

Hervorstechen, *v. n. irreg.* im Baue, sporgere in fuora; sportare; – *fig.* spiccare, comparire tra l' altre cose; fare spicco; risaltare, distinguersi

fra gli altri oggetti; es stach hervor; – *part.* hervorgestochen.

Hervorstechend, *part.* che sporge in fuori; – *fig.* che spicca, che si distingue, che risalta.

Hervorstehen, *v. n. irreg.* sporgere in fuori; sportare, uscir di linea, di livello; – v. hervorragen.

Hervorstrecken, *v. a.* v. hervorrecken.

Hervorsuchen, *v. a.* cercare, andar rintracciando; – alte Ansprüche hervorsuchen, far risuscitare, cavar dalla polvere vecchie pretensioni; – *part.* hervorgesuchet.

Hervorthun, *v. a. irreg.* mettere fuori; – (sich) *v. r.* segnalarsi, distinguersi fra gli altri con qualche azione; er that sich hervor; – *part.* hervorgethan.

Hervortreten, *v. n. irreg.* farsi innanzi, presentarsi, condursi alla presenza; – *part.* hervorgetreten.

Hervorwachsen, *v. n. irreg.* crescer fuori; es wuchs hervor; – *part.* hervorgewachsen.

Hervorziehen, *v. n. irreg.* tirare, cavar fuori, far uscire; er zog hervor; – *part.* hervorgezogen.

Herwärts, *adv.* di quà, da questa parte; verso questa parte.

Herweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Hergang, ritorno, il ritornare, il venire in qua; – er begegnete mir auf dem Herwege, lo incontrai nel venir in qua.

Herwehen, *v. a.* soffiare, verso questa parte; – *part.* hergewehet.

Herweisen, *v. a irreg.* mostrare, scoprire; – jemand herweisen, indicar ad alcuno la via, che mena qua; – *part.* hergewiesen.

Herwenden, *v. a.* voltare da questa parte; – *part.* hergewendet, e hergewandt.

Herwerfen, *v. a. irreg.* gettar qua; – *part.* hergeworfen.

Herwinken, *v. a.* far cenno ad alcuno perchè s'accosti; – *part.* hergewinket.

Herz, *s. n. gen.* ens, *plur.* en, cuore, il coraggio; – *it.* l'animo, l'affetto, l'inclinazione, l'interno; il mezzo, il centro d'alcuna cosa; – ein gutes, empfindsames Herz, un cuor buono, sensibile; – ein hartes, unempfindliches Herz, cuor duro, insensibile, spietato; – ein beklemmtes Herz, un cuor angoscioso, angustiato; – ein steinernes Herz, cuor di marmo, di macigno, di smalto; – ein verstocktes Herz, cuore indurito; – ein zerknirschtes, cuore compunto, contrito; – ein Herz zu jemanden haben, aver dell' inclinazione, dell' affetto per alcuno; – ein Herz fassen, prender coraggio; farsi animo; – Herz haben, etwas zu thun, bastar l'animo di fare; – das Herz schlägt ihm, il cuore gli batte, gli palpita; – zu Herzen nehmen, aver a cuore; pigliar a cuore una cosa; – am Herzen liegen, star a cuore, sul cuore; – ein Kind unter seinem Herzen tragen, andare incinta; – es durchbohret mir das Herz, mi trafigge, mi spezza, mi squarcia, mi crepa il cuore; – einem das Herz schwer machen, affannare, porre in agitazione; accorare, attristare; – es ist mir nun ein Stein vom Herzen, mi sento sollevato dalla mia oppressione, mi sento tolto dal cuore un gran peso; – dieß gehet mir zu Herzen, ciò m'intenerisce, mi tocca il cuore, mi commuove; – er hat etwas auf dem Herzen, gli sta qualche cosa sul cuore; – sein Herz an etwas hängen, attaccarsi appassionatamente; porre, dare il suo cuore a qualche cosa; – ein weiches, gutes Herz haben, esser di buon cuore, di cuor tenero, di buone viscere; – mein Herz! mein Herzchen! cuor mio! viscere mie! dolce mio cuore! – jemanden sein Herz ausschütten, aprire, sfogare, rotare ad alcuno il suo cuore; – das Herz verlieren, perdersi d'animo; perder il cuore, smarrirsi d'animo; – Herz haben, aver cuore, coraggio, valore; esser di cuore; – kein Herz haben, esser vile, non aver cuore, aver il cuor nelle budella, esser di povero cuore; – einem ans Herz gewachsen seyn, essere anima e corpo d'uno; – in seinem Herzen sagen, dire in, o fra suo cuore; – Gebeth aus dem Herzen, orazion cordiale, mentale; – *prov.* viel Maul, wenig Herz, can che abbaja, poco morde; gran minacce e poche lance rotte; – *prov.* wessen das Herz voll ist, geht der Mund über, la lingua batte, dove il dente duole; – das Herz sagte mir's, il cuore me lo diceva, mel presagiva; – ich habe nicht das Herz, non mel soffre, non mel patisce il cuore; – im Herzen haben, führen, aver nell' animo, aver disegno; – *prov.* er stellt sich fromm, und hat den Schalk im Herzen, ha il mele in bocca, e il rasojo sotto la cintola; – es weiß niemand, was der andere im Herzen hat, non si può legger nell' altrui interno; – reden, wie einem ums Herz ist, parlare col cuor aperto, francamente; aver il cuore in bocca; parlar col cuore sulle labbra; – nach Herzenslust, con vero trasporto, con delizia; – kein Herz zu jemanden haben, non avere confidenza in alcuno; – mit Herz

und Mund versprechen, promettere solennemente; impegnare la sua fede; – ein Herz und Seele mit jemand seyn, esser un' anima in due corpi, esser insieme, chiave e materozzolo; – Herzen (in Karten), cuori; – im Herzen von Italien, nel cuore dell' Italia; – mitten im Sommer, nel cuore della state; – das Herz im Kohl, Salat ꝛc., garzuolo; – *adv.* von Herzen, von ganzem Herzen, von Grund des Herzens, di cuore, di buon cuore, con tutto il cuore; – es von Herzen sagen, thun, dire, o fare checchessia di cuore; con tutto il cuore; – von Herzen schlecht, von Herzen arm, pessimo, miserabilissimo, povero in canna.

Hèrzader, *s. f.* vena del cuore; aorta.

Hèrzählen, *v. a.* enumerare, dinumerare, contare, numerare a chi riceve; contare in presenza di chi riceve; fare un minuto ragguaglio.

Hèrzallerliebst, *adj.* (*fam.*) carissimo, dilettissimo, vaghissimo; *it.* gentilissimo, carino; vezzosissimo.

Hèrzarzney, *s. f.* medicina cordiale.

Hèrzbalsam, *s. m. gen.* s, balsamo cordiale.

Hèrzbändel, *s. n. gen.* s, v. Herzbeutel.

Hèrzbeklemmung, *s. f.* oppressione, strignimento di cuore.

Hèrzbettchen, *s. n. gen.* s, cuscinetto, da cuoprire il petto a' bambini nelle fasce.

Hèrzbeutel, *s. m. gen.* s, pericardio; *quella membrana, che in forma di sacco rinchiude il cuore.*

Hèrzblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, diaframma; – *it.* von Gewächsen, garzuolo, grumoletto; – *fig.* il più caro, il prediletto.

Hèrzblume, *s. f.* Borretsch, borragine, borrana.

Hèrzblut, *s. n. gen.* es, il sangue delle arterie.

Hèrzbrand, *s. m. gen.* es, apoplessia del bestiame bovino.

Hèrzbrechend, *adj.* che spezza il cuore, che eccita commiserazione; lagrimevole; flebile, miserabile, miserando; – *adv.* flebilmente, miserabilmente.

Hèrzchen, *s. n. gen* s, cuoricino; – *fig.* mein Herzchen, cuor mio; anima mia; cuor mio dolce.

Herzdrücken, *s. n. gen.* s, cardialgia.

Hèrzeleid, *s. n. gen.* es, crepacuore, cordoglio, tormento.

Hèrzen, *v. a.* abbracciare, baciare; accarezzare; – *part.* geherzet.

Hèrzensangst, *s. f.* angoscia, ansietà, affanno, batticuore, oppressione di cuore.

Hèrzensergießung, *s. f.* sfogo del cuore.

Hèrzensfreude, *s. f.* allegrezza di cuore, gioja vivissima.

Hèrzensfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico di cuore; amico intrinseco; – Herzensfreunde seyn, essere amicissimi, esser due animale in un nocciuolo.

Hèrzensgedanke, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, pensiero secreto.

Hèrzensglaube, *s. m. gen.* ns, fede che parte dal cuore.

Hèrzensgrund, *s. m. gen.* es, fondo del cuore; – von Herzensgrund, con tutto il cuore, dal fondo del cuore.

Hèrzenskündiger, *s. m. gen.* s, scrutatore de' cuori; conoscitore del cuore umano.

Hèrzensliebe, *s. f.* amore cordiale, sviscerato.

Hèrzenslust, *s. f.* dolce contento, delizia, vera gioja, giubilo; – nach Herzenslust handeln, fare a suo piacimento.

Hèrzensreue, *s. f.* compunzione, contrizione.

Herzensrube, *s. f.* (*t. di medicina*) la perisistole; – *it.* la pace dell' animo.

Hèrzenstrost, *s. m. gen.* es, conforto, sollievo, consolazione del cuore.

Hèrzenswunsch, *s. m. gen.* es, desiderio cordiale; – nach Herzenswunsch, a seconda dei proprjdesiderj, a maraviglia, ottimamente.

Hèrzerfreuend, *adj.* che rallegra il cuore.

Hèrzfell, *s. n. gen.* es, pericardio.

Hèrzfieber, *s. n. gen.* s, febbre cordiaca.

Hèrzfinger, *s. m. gen.* s, Goldfinger, Ringfinger, dito anulare.

Hèrzförmig, *adj.* fatto in forma di cuore; – *adv.* a cuore; in forma di cuore.

Hèrzfressend, *adj.* che rode, consuma il cuore.

Hèrzgeliebt, *adj.* dilettissimo, amatissimo.

Hèrzgespann, *s. n. gen.* es, Herzspannen, la cardialgia, cardiaca.

Hèrzgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Herzpolyp.

Hèrzgrube, *s. f. plur.* n, la fontanella, la pozzetta, la fossetta dello stomaco.

Hèrzhaft, *adj.* coraggioso, ardito; animoso; – herzhaft seyn, esser di cuore; – *adv.* animosamente, arditamente, coraggiosamente; con forte animo.

Hèrzhaftig, *adj.* v. herzhaft.

Hèrzhaftigkeit, *s. f.* coraggio, animo, ardimento, cuore; valore, bravura.

Hèrzhäutchen, *s. n. gen.* s, pericardio.

Hèrziehen, *v. a.* trarre, tirar quà; da

questa parte; attrarre; – *v. n.* venir ad abitare in questo luogo.

Hèrzinnig, *adj.* svisceratissimo, cordialissimo, tenerissimo; – *adv.* svisceratamente, cordialissimamente etc.

Hèrzinniglich, *adj.* v. herzinnig.

Hèrzkammer, *s. f. plur.* n, ventricolo del cuore; – die rechte, linke, il ventricolo destro, sinistro.

Hèrzkirsche, *s. f.* marchiana, sorta di ciriegia.

Hèrzklappe, *s. f.* la valvula del cuore.

Hèrzklee, *s. m. gen.* s, acetosella, alleluja.

Hèrzklopfen, *s. n. gen.* s, batticuore; palpitamento, palpitazion di cuore.

Hèrzknorpel, *s. m. gen.* s, sterno.

Hèrzkohl, *s. m. gen.* es, cavolo capuccio.

Hèrzläppchen, Herzläpplein, *s. n.* Herzohr, auricola del cuore.

Hèrzlich, *adj.* cordiale, affettuoso; sincero; – herzliche Liebe, amor cordiale; intenso affetto; – *adv.* di cuore, di buon cuore; con tutto il cuore, dal fondo del cuore; affettuosamente, sinceramente; – herzlich gern, di buon cuore, di cuore, di tutto cuore; – herzlich bitten, pregare con ogni affetto; fervorosamente, fervidamente; – herzlich verlangen, bramare ardentemente; non veder l'ora etc.; – herzlich lieben, amare svisceratamente; – es herzlich gut meinen, aver la miglior intenzion del mondo; – *it.* amar con vero affetto; – herzlich schlecht, pessimo, assai cattivo.

Hèrzlieb, *adj.* amatissimo, carissimo, dilettissimo.

Hèrzlos, *adj.* insensibile, spietato; – *it.* codardo, pusillanime, senza cuore.

Hèrzmuskeln, *s. pl.* i muscoli del cuore.

Herzmuschel, *s. f.* conca cordiforme.

Hèrznagend, *adj.* che rode il cuore.

Herzöhrchen, *s. n.* v. Herzläppchen.

Herzog, *s. m. gen.* es, *plur.* e, duca.

Herzogin, *s. f.* duchessa.

Herzoglich, *adj.* ducale.

Herzogthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, ducato.

Hèrzohr, *s. n.* v. Herzläppchen.

Hèrzpochen, *s. n.* v. Herzklopfen.

Hèrzpolyp, *s. m.* polipo nel cuore.

Hèrzrührend, *adj.* tenero, che muove il cuore; patetico.

Hèrzsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, v. Herzbeutel, pericardio.

Hèrzsame, *s. m. gen.* ns, corindo.

Hèrzschlächtig, *adj.* (bey den Pferden) bolso.

Hèrzschlächtigkeit, *s. f.* bolsaggine.

Hèrzschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, battimento del cuore; pulsazione; – bey den Schafen, bolsaggine.

Hèrzspannen, *s. n. gen.* s, Herzgespann, cardialgia.

Hèrzstärkend, *adj.* cordiale, confortativo; ristorante.

Hèrzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, echinite.

Herzu, *adv.* a questa volta; in qua; da questa parte; – herzu! quà, venite quà, accostatevi! – tritt herzu, mein Sohn, vien qua, accostati, fatti innanzi, mio figlio; – herzueilen, -nahen, -treten, accorrere; v. herbeyeilen etc.

Hèrzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, ritorno, venuta, il venite in quà; il ripassare.

Hèrzweh, *s. n. gen.* es, mal di cuore, cardialgia.

Hèrzwurz, *s. f.* finocchiello (*pianta*).

Hèrzwurzel, *s. f.* Hauptwurzel, fittone, radice maestra.

Hèterodox, *adj.* irrgläubig, eterodosso.

Hèterodoxie, *s. f.* Irrgläubigkeit, opposizione a' sentimenti ortodossi; eresia.

Hèterogèn, *adj.* ungleichartig, eterogeneo, che è di natura diversa.

Hètmann, *s. m. gen.* es, generale, condottiere de' Cosacchi.

Hètzbahn, *s. f. plur.* en, luogo, dove si rilasciano i cani per dar la caccia alle fiere; – anfiteatro, dove si danno per ispettacolo simili cacce.

Hètze, *s. f.* caccia, che si fa con bracchi, o fiere; – *it.* per Hetzbahn, v.; – Hasenhetze, Schweinshetze, la caccia delle lepri, de' cinghiali; – *fig.* in der Hetze seyn, vedersi alle strette; non trovare scampo, esser circondato d'ogni parte da eguali pericoli.

Hètzen, *v. a.* einen Ochsen, einen Bär etc., far la caccia d'un toro, d'un orso: – das Wild, dar la caccia alla fiera, inseguirla co' bracchi; aizzare, eccitare, ammettere i cani; – einen Bettler von dem Hofe hetzen, cacciar di casa un accattone co' cani; – *fig.* einen hetzen, vessare, berteggiar uno; – Leute an einander hetzen, metter su, instigar l'uno contro l'altro; seminar zizzania, metter la mala zeppa; – *prov.* er ist mit allen Hunden gehetzt, è bagnato e cimato, accivettato, scozzonato; – *part.* gehetzet.

Hètzer, *s. m. gen.* s, aizzatore, mala zeppa; commettimale; seminator di zizzania; di discordie, instigatore.

Hètzgarten, *s. m. gen.* s, Hetzbahn, luogo chiuso, dove si fa la caccia di alcuna fiera; caccia.

Hètzhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, serraglio delle fiere destinate alla caccia.

Hetzhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco, mastino da dar la caccia.

Hetzlos, *adj.* von Jagdhunden, sguinzagliato; – die Hunde hetzlos machen, sguinzagliare i bracchi.

Hetzpeitsche, *s. f. plur.* n, sferza del cacciatore; che a cavallo inseguisce la fiera.

Hetzplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, v. Hetzbahn.

Hetzriemen, } *s. m.* guinzaglio.
Hetzstrick, }

Heu, *s. n. gen.* es, fieno; – das Heu machen, segar l'erba; fare il fieno; – das Heu sammeln, in Haufen setzen, ammucchiare il fieno; – *prov.* alles Fleisch ist Heu, quant' è mai fragile la carne; – griechisches Heu, fiengreco, fieno greco.

Heuärnte, *s. f.* raccolta del fieno.

Heuboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, fenile, fienile.

Heubund, } *s. n. gen.* es, fastello di
Heubündel, } fieno.

Heuchelbuße, *s. f.* penitenza infinta, da ipocrita.

Heucheley, *s. f.* ipocrisia.

Heuchelfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico falso, finto.

Heuchelkunst, *s. f.* l'arte di far l'ipocrita, di saper fingere.

Heuchelmiene, *s. f. plur.* n, aria ipocrita.

Heucheln, *v. n.* far l'ipocrita; affettar pietà, santità, divozione; – *it.* sich verstellen, infingere, simulare, dissimulare; far la gatta morta; far il volpone; – *part.* geheuchelt.

Heuchler, *s. m. gen.* s, ipocrita, ipocrito; bacchettone, collotorto, gabbadei; graffiasanti, spigolistro, stropiccione.

Heuchlerin, *s. f. plur.* nen, donna ipocrita; bacchettona.

Heuchlerisch, *adj.* ipocrito; – *adv.* da ipocrita; con ipocrisia, simulatamente.

Heuen, *v. a.* far fieno, seccare l'erba segata.

Heuer, *adj.* quest' anno; in quest' anno.

Heuer, *s. f.* (*megl.*) Miethe, pigione, affitto.

Heuern, *v. a.* (*megl.*) miethen, v.

Heuërnte, *s. f.* Heuärnte, la raccolta del fieno.

Heugabel, *s. f. plur.* n, forca da fieno.

Heulen, *v. n.* von Wölfen und Hunden, urlare, ululare; – weinen, piangere, gemere, lagrimare, urlare, strillare, schiamazzare; – *s. n.* urlo, ululo; – *fig.* von Menschen, urlo, schiamazzo, strido.

Heumacher, *s. m. gen.* s, falciatore; – *it.* operajo che lavora di rastrello per raccorre o soleggiare il fieno.

Heumacherin, *s. f. plur.* nen, contadina che sega, o che soleggia l'erba segata.

Heumagazin, *s. n. gen.* es, *plur.* e, magazzino del fieno.

Heumäher, *s. m. gen.* s, falciatore di fieno.

Heumarkt, *s. m. gen.* es, mercato del fieno.

Heumonat, *s. m. gen.* es, Luglio.

Heupferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Heuschrecke, cavalletta.

Heurath, heurathen ꝛc., v. Heirath, heirathen ꝛc.

Heuraufe, *s. f.* rastrelliera.

Heurëchen, *s. m. gen.* s, rastrello.

Heurig, *adj.* di quest' anno.

Heusame, *s. m. gen.* ns, seme di fieno.

Heuschein, *s. m. gen.* es, novilunio del mese di Giugno.

Heuschober, *s. m. gen.* s, mucchio, catasta di fieno.

Heuschrëcke, *s. f. plur.* n, cavalletta, grillo.

Heusënse, *s. f. plur.* n, falce fienaja.

Heute, *adv.* oggi; – heute früh, oder Morgen, heute Abend, questa mattina, o stamattina; questa sera, o sta sera; – heutzutag, al dì d'oggi; in oggi; oggigiorno; al presente; – für heute, per oggi; – zwischen heute und morgen, tra oggi e domani; – heute über acht, über vierzehn Tage, oggi a otto, oggi a quindici; – heute den ganzen Tag, tutta la giornata d'oggi; – *prov.* heute mir, morgen dir; heute roth, morgen todt, oggi a me, domani a te; – heute oder morgen, un dì; un giorno o l'altro; – lieber heute als morgen, quanto più presto, tanto più grato; tanto meglio.

Heutig, *adj.* di oggi, d'oggi; – der heutige Tag, il dì d'oggi; – die heutige Welt, il mondo d'oggidì; – heutiges Tages, oggidì, al dì d'oggi; in oggi; oggi giorno; – *it.* neu, odierno, moderno: die heutige Kriegskunst, la tattica moderna.

Heuvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, Bienenfresser, apiastro, merope.

Heuwage, *s. f.* bilancia da pesar il fieno; – *it.* il luogo dove si pesa il fieno.

Heuwagen, *s. m. gen.* s, carro carico di fieno; o da trasportar il fieno.

Hexameter, *s. m. gen.* s, esametro.

Hëxe, *s. f. plur.* n, strega, stregona, maliarda, fattucchiera; – *fig.* e *pop.* eine alte Hexe, vecchia maligna.

Hexen, *v. n.* ammaliare, usare stregoneria; – ich müßte hexen können, um es zu wissen, converrebbe, ch' io

fossi uno stregone per saperlo; - *part.* geheret.
Herenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di stregoneria, di magia.
Herenfahrt, *s. f.* } tregenda, notturno
Herenfest, *s. n.* } congresso di streghe.
Herengeschichte, *s. f. plur.* n, Herenmährchen, favola, novella di stregonerie.
Herenkraut, *s. n. gen.* es, circea, mandragora.
Herenmeister, *s. m. gen.* s, stregone, maliardo, fattucchiero, mago; - *it. prov.* man braucht kein Herenmeister zu seyn, um es zu errathen, non v'è d'uopo di magia per indovinarlo.
Herentanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo, ridda di streghe.
Herenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stregoneria, malia.
Herer, *s. m.* v. Herenmeister.
Hereren, *s. f.* stregoneria, malia; - das ist keine Hereren, non è poi cosa sì maravigliosa, non c'è quella grand' arte.
Hende, Heydenthum, heydnisch, Heyduck, Heyl, Heyland, Heyrath ꝛc., v. Heide, Heidenthum ꝛc.
Heye, *s. f.* maglio, mazzeranga, mazzapicchio.
Hiacinth, *s. f.* Hiacinthe, v. Hyacinth ꝛc.
Hiäne, *s. f.* Grabthier, iena.
Hie, *adv.* v. hier.
Hieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo; - mit dem Degen, fendente, colpo di taglio; - ein Hieb ins Gesicht, sfregio; - einen Hieb ins Gesicht geben, sfregiar uno; - Hieb mit der Peitsche, staffilata, sferzata, scoreggiata; - Hieb von einem wilden Schweine, zannata, dentata, colpo di zanna; - mit der Pfote, zampata; - auf Hieb und Stoß, ferir di punta e di taglio; - einem Hiebe ausweichen, scansare il colpo; - *prov.* der Baum fällt nicht von einem Hiebe, ad un sol colpo non cade un albero; - ein Hieb, Stichelrede, detto pungente, stoccata; - *fig. e fam.* einen Hieb, halben Hieb haben, esser alticcio, ciuschero, cotticcio.
Hieben, hiedurch, *adv.* v. hierbey ꝛc.
Hiebig, *adj.* im Forstwesen, v. haubar, da taglio, che si può tagliare.
Hief, *s. m.* (*t. di cacciatori*) Hift, segno che si dà col corno da caccia.
Hiefhorn, *s. n. gen.* es, corno da caccia.
Hieher, *adv.* in quà; quà, qui, da questa parte; verso questa parte; - bis hieher, sin qui; - von Rom bis hieher, da Roma sin qui; - komm hieher, vien quà.
Hiehin, hiehinten, hiemit, v. hierhin, hierhinten, hiermit.
Hiëna, *s. f.* Hiäne, iena, iene.
Hienieden, *adv.* quaggiù, in questo mondo.
Hier, *adv.* qui, in questo luogo; quà; - hier und da, hier und dort, quà e là; - hier ist es, eccolo qui; - hier ist Geld, ecco, qui c'è danaro; - hier auf der Welt, quaggiù, in questo mondo, qui sotto al cielo; - hier bin ich, eccomi qui; - hier zu Lande, in questo paese; qui da noi; qui fra noi; - hier liegt im Grabe, qui giace, o in quest' avello giace; - hier beygefügt, qui annesso, qui ingiunto; - dieser hier, questi, questo qui; - hier oben, hier unten, qui sopra, qui sotto; - von hier, di qui, di questo luogo; - binnen hier und morgen, di qui a domani; - hier in der Nähe, qui vicino, in questa vicinanza; - weit von hier, lontano di quà; - hier draußen, qua fuori; - *relat.* ci, vi: ich sehe hier nichts, non ci vedo nulla; - ist niemand hier? non c'è alcuno? - hier ist nichts für euch, qui non v'ha nulla per voi; - hier ist nichts zu sagen, non c'è che dire.
Hieran, *adv.* qui appresso, qui vicino etc.; - *rel.* a ciò, a questa cosa, ci, ne; - hieran ist nicht zu denken, a ciò non è da pensare; non è da pensarvi, - hieran ist kein Zweifel, non v'è da dubitare; - hieran ist viel gelegen, ciò importa assai; - hieran wird man erkennen, in ciò, da ciò si conoscerà; - ich habe keinen Theil hieran, non ci ho parte; - hieran blieb er hängen, vi rimase sospeso, attaccato; - hieran stößt sich die Sache, quest' è il nodo dell', in ciò consiste la difficoltà dell' affare.
Hierarchie, *s. f.* Kirchenherrschaft, gerarchia, - die himmlische, la gerarchia degli angeli.
Hierarchisch, *adj.* gerarchico, attenente a gerarchia; - *it. adv.* a modo di gerarchia.
Hierauf, *adv.* qui sopra, quassù; - (auf dieses) sopra ciò, sopra di ciò; dopo di ciò, dopo di questo; poscia, quindi; - hierauf ging er fort, dopo di ciò egli partì; - ci, vi, ne: hierauf wußte er nicht zu antworten, non seppe che rispondervi; - er ist stolz hierauf, se ne gloria.
Hieraus, *adv.* quinci, quindi, indi; di qui, di questo luogo, da questo luogo; - hieraus erhellet, quindi risulta; - der Schluß, den ich hieraus ziehe, la conclusione, ch' io ne inferisco; - von hieraus sieht man die Stadt, di qui si vede la città; - hieraus folgt, indi siegue, ne siegue; quindi, indi si può dedurre.
Hieraußen, *adv.* qui fuora, di fuora.

Hierbey, *adv.* qui aggiunto, qui annesso, qui unito, qui appresso, accanto, allato; a questo proposito; su questo punto; circa di ciò, a ciò.

Hierdurch, *adv.* per di qua, per questo luogo; – (durch dieses Mittel) per questo mezzo, per questo verso, per questa via; – (dieser Ursache wegen) per questa cagione, per questo motivo; per ciò.

Hierein, *adv.* qui, qua dentro; ci, vi; – ich kann hierein nicht willigen, non vi posso acconsentire; – hierein geht der Wein nicht, il vino non vi cape.

Hierfür, *adv.* v. dafür, per questo, per ciò; – ich kann nichts hierfür, non ci ho colpa.

Hiergegen, *adv.* gegenüber, di rimpetto, di rincontro, in faccia; – (gegen dieses) verso questo, contro di ciò, all' incontro; – ich habe hiergegen nichts einzuwenden, a ciò non trovo che dire; – hiergegen werde ich euch zahlen, all' incontro, in cambio vi pagherò.

Hierher, *adv.* quà, qui; in quà; da questa parte, a questa volta.

Hierherab, *adv.* di qui a basso.

Hierherauf, *adv.* qui sopra, quassù.

Hierherum, *adv.* qui intorno, qui d'intorno; in questi contorni, in queste vicinanze.

Hierhinten, *adv.* qui dietro, qui indietro.

Hierin, } *adv.* qui dentro, qua den-
Hierinnen, } tro, qua entro, in questo luogo, in questa casa etc.; – (in dieser Sache) in ciò; in questa cosa.

Hiermit, *adv.* con ciò, perciò; con queste parole; – was wollet Ihr hiermit machen? che volete fare con ciò, che ne volete fare? – hiermit hat das Spiel ein Ende, così si finisce la comedia; – ich bin hiermit zufrieden, conciò ne sono contento.

Hiernach, *adv.* dopo di ciò, dopo questo; – *it.* per darnach: hiernach muß er sich richten, egli si deve regolare in conseguenza; – hiernach frage ich nicht, non parlo di questo, non mi curo di ciò, non me ne cale.

Hiernächst, *adv.* qui vicino, tutto vicino; qui accanto, qui vicin vicino; – (ferner) di più, in oltre etc.

Hierneben, *adv.* qui allato, qui accanto, qui vicino.

Hiernebst, *adv.* di più, in oltre.

Hiernieden, *adv.* hienieden, quaggiù, qui abbasso, in questo mondo.

Hieroben, *adv.* quassù, qui sopra.

Hieroglyphe, *s. f.* geroglifico, ieroglifico.

Hieroglyphisch, *adj.* geroglifico; – *it. adv.* in modo geroglifico.

Hierselbst, *adv.* qui appunto, per l'appunto.

Hierseyn, *s. n.* il soggiorno, la dimora, la presenza in questo luogo.

Hierüber, *adv.* di quà, da questa parte; – hierüber gehet der Weg, la strada passa per di qua; – kommet hierüber, venite di qua; passate da questa parte; – (über dieses) sopra di ciò; su questo proposito; su questo punto; su questo particolare, circa di ciò: wir werden hierüber ein andermahl sprechen, ne parleremo un' altra volta; – hierüber gerieth ich in Entsetzen, su di che mi sentii inorridire.

Hierum, *adv.* qui intorno, qui d'intorno, in questa vicinanza, qui vicino; – *it.* per ciò, per questo.

Hierunten, *adv.* quaggiù, qui a basso.

Hierunter, *adv.* qui sotto, sotto questo, tra questi; – hierunter steckt ein Geheimniß, qui sotto v'ha qualche mistero.

Hiervon, *adv.* (hievon) di ciò; indi, quindi; ne; – hiervon weiß ich nichts, non sò nulla di ciò; – hiervon kann ich nicht urtheilen, io non ne posso giudicare; – hiervon hängt sein Glück ab, da ciò dipende la sua fortuna.

Hierwider, *adv.* contro di ciò; all' incontro.

Hierzu, *adv.* a ciò, perciò; – hierzu gehört etwas mehr, a ciò si richiede ben qualche cosa de' più; – er taugt nicht hierzu, non è buono a ciò; non vi ha l'occorrevole capacità; – hierzu gehört Geld, ci vogliono danari; – hierzu kann man gelangen, a ciò si può arrivare, pervenire; – was sagen Sie hierzu? che ne dice? – hierzu kommt noch, a ciò si aggiunge; – ich bin hierzu gezwungen worden, ci sono stato sforzato.

Hierzwischen, *adv.* tra, fra; fra queste due cose; – hierzwischen ist ein großer Unterschied, v'è fra queste due cose una gran differenza; – hierzwischen lege ich mich nicht, qui poi non ci voglio entrare; non mi ci voglio mischiare.

Hiesig, *adj.* di questo luogo, nostrale; – die hiesigen Kaufleute, questi nostri mercanti, i mercanti di questo paese, i negozianti di questa nostra città; – der hiesige Wein, il vino nostrale, il vino del nostro paese.

Hift, *s. m.* v. Hief, segno che si dà col corno da caccia.

Hifthorn, *s. n.* Hiefhorn, corno da caccia.

Himbeerbaum, *s. m.* v. Himbeerstaude.

Himbeere, *s. f.* lampione, lampone; (*in una gran parte dell' Italia*) ampomola.

Himbeersaft, *s. m. gen.* es, sugo di lampioni.

Himbeerstaude, *s. f. plur.* n, rovo ideo.

Himmel, *s. m. gen.* s, cielo; – der Sternenhimmel, cielo stellato, firmamento; – das Blau des Himmels, l'azzurro del cielo; – der Anblick, die Erhabenheit des Himmels, l'aspetto, la maestà de' cieli; – den Himmel, den Himmelslauf beobachten, osservare le stelle, il corso de' pianeti; – (der Aufenthalt der Seligen) la sede de' beati, il cielo, il paradiso; – (Gott selbst) Iddio, l'Altissimo: dem Himmel sey Dank, grazie a Dio; grazie al cielo; – wenn es dem Himmel gefällt, se a Dio piace; – so gefiel es dem Himmel, così piacque all' Altissimo; – die Rathschlüsse des Himmels, i decreti del cielo; – o Himmel! o cielo! oh numi! – das weiß der Himmel, sa il cielo; – um Himmelswillen! per amor di Dio, del cielo! – (der Lufthimmel) cielo, atmosfera; – der Himmel, so weit man sehen kann, orizzonte; – unter freyem Himmel, a cielo aperto, allo scoperto; all' aria; – trüber Himmel, tempo torbido, fosco; – schöner, heiterer Himmel, tempo chiaro, bello; cielo sereno; – (Himmelsstrich, Land) clima: unter einem rauhen Himmel, in un clima rigido, sotto un cielo aspro; – Tragehimmel, baldacchino portatile; – am Bette, in Kutschen, cielo del letto, della carrozza; – in der Mahlerey, il cielo, l'aria; – bis in den Himmel erheben, innalzare sino alle stelle, lodare a cielo; – Himmel und Erde bewegen, far gli ultimi sforzi, muover cielo e terra; – *prov.* der Himmel hängt bey ihm voller Geigen, gli par di toccar il cielo colle dita; – Himmel an, verso il cielo; all' insù.

Himmelbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto a cielo.

Himmelblau, *adj.* celeste; azzurro celeste, cilestro vivo; smeraldino; – *it. s. n.* il celeste azzurro, l'azzurro celeste.

Himmelbrot, *s. n. gen.* es, manna, pane del cielo, degli angeli.

Himmelerz, *s. n. gen.* es, minerale che si trova quasi alla superficie della terra, che si cava a poca profondità.

Himmelfahrt, *s. f.* Christi Himmelfahrt, l'ascensione, la festa dell' ascensione; – (Mariä) l'assunzione, l'assunta, la festa dell' assunzione.

Himmelfahrtstag, *s. m. gen.* es, il giorno, il dì dell' ascensione.

Himmelhoch, *adj.* altissimo; – *fig.* e *fam.* einen himmelhoch bitten, pregare, scongiurare con ogni fervore.

Himmeln, *v. n.* (*popol.*) morire, andare a Patrasso, passare all' altro mondo; dar le barbe al sole.

Himmelreich, *s. n. gen.* es, il regno de' cieli; il paradiso.

Himmelsachse, *s. f.* v. Weltachse.

Himmelsbeschreibung, *s. f.* uranografia, descrizion del cielo.

Himmelsbreite, *s. f.* latitudine.

Himmelsbürger, *s. m. gen.* s, cittadino de' cieli; beato.

Himmelsschüssel, *s. f.* tasso, barbasso (*fiore*).

Himmelschreyend, *adj.* che grida vendetta, ingiustissimo.

Himmelsgegend, *s. f.* regione del cielo; *it.* punto cardinale; – die vier Himmelsgegenden, i quattro punti cardinali.

Himmelsgeister, *s. plur.* spiriti celesti.

Himmelsheer, *s. n. gen.* es, le angeliche legioni, la corte celeste.

Himmelskönig, *s. m. gen.* es, il re del cielo.

Himmelskönigin, *s. f.* la regina del cielo.

Himmelskörper, *s. m. gen.* s, corpo celeste; – *s. plur.* i corpi celesti; gli astri.

Himmelskost, *s. f.* manna celeste.

Himmelskreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sfera celeste.

Himmelskugel, *s. f.* globo celeste.

Himmelslauf, *s. m. gen.* es, corso, movimento degli astri.

Himmelslehre, *s. f.* uranologia.

Himmelsleiter, *s. f.* scala del cielo, la sognata scala di Giacobbe.

Himmelsluft, *s. f.* l'etere; *poet.* etra; – von der Himmelsluft, etereo.

Himmelspforte, *s. f.* la porta del cielo.

Himmelspol, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Weltpol, il polo, l'asse mondiale.

Himmelsstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, clima, cielo, regione.

Himmelsthau, *s. m. gen.* es, manna.

Himmelstrank, *s. m. gen.* es, bevanda celeste; nettare.

Himmelswagen, *s. m. gen.* s, il carro di Boote, l'orsa maggiore.

Himmelsweg, *s. m. gen.* es, la via, la strada del cielo.

Himmelswonne, *s. f.* diletto celeste.

Himmelszeichen, *s. n. gen.* s, im Thierkreis, segno celeste; segno del zodiaco; – Erscheinung am Himmel, segno nel cielo; fenomeno.

Himmelträger, *s. m. gen.* s, portator del baldacchino.

Himmelwärts, *adv.* verso il cielo.

Himmelweit, *adv.* lontano, come il cielo dalla terra; – *fig.* es ist ein himmelweiter Unterschied, v'è un grandissima differenza.

Himmlisch, *adj.* celeste, divino; – himmlische Schönheit, beltà celeste.

Hin, *adv.* là, colà, costì; (*che dinota passaggio dal luogo in cui si sta a un altro determinato*) verso quella parte; – gehet nicht hin, non vi andate; – wo wollet ihr hin? dove volete andare? – ich werde hin kommen, vi andrò; – er ist schon hin, egli v'è già andato; – (hin, *per* ito, andato, consumato): der Tag ist hin, il giorno è finito, passato; – mein Geld ist hin, il mio denaro è consumato; – wenn du das thust, ist dein Leben hin, se lo fai, sei spacciato, ti costa la vita; – hin ist hin, è perso, e ci vuol pazienza; – hin und wieder, hin und her, quà e là: er geht hin und her, egli va di quà e di là; – hin und her bewegen, wanken, muovere in quà e in là, agitare, barcollare accennar di cadere; – *it.* per hier und da: auf manchen Stellen trifft man hin und wieder solche Blumen, s'incontrano quà e là di codesti fiori; – hin und her streuen, sparpagliare, spargere quà e in là; – hin und her denken, andar considerando, ruminando nella mente; – so hin, così così; là là; – es geht noch so hin, si può soffrire, è passabile; – Freundschaft hin, Freundschaft her! non v'è amicizia che tenga; che amicizia!

Hinab, *adv.* d'alto in basso, giù, in giù, a basso; – den Berg hinab, per la china, per la discesa; – den Fluß hinab, a seconda del fiume.

Hinabbringen, *v. a. irreg.* portar giù, recare abbasso; far discendere; – *part.* hinabgebracht.

Hinabfahren, *v. n. irreg.* discendere in vettura; *it.* calare, venir giù con impeto; – *part.* hinabgefahren.

Hinabfahrt, *s. f.* discesa.

Hinabfallen, *v. n.* cader giù, dall' alto al basso; – *part.* hinabgefallen.

Hinabfliegen, *v. n. irreg.* volar giù, discender volando; – *part.* hinabgeflogen.

Hinabfließen, *v. n.* scorrer giù; – *part.* hinabgeflossen.

Hinabführen, *v. n.* condurre abbasso.

Hinabgehen, *v. n. irreg.* andar giù, venir abbasso; – *part.* hinabgegangen.

Hinabhangen, } **Hinabhängen**, } *v. n. irreg.* pendere, cader giù pendoloni; es hing hinab; – *part.* hinabgehangen.

Hinabkommen, *v. n. irreg.* venir giù.

Hinabkriechen, *v. n. irreg.* venir giù strisciando, serpeggiando, strascinarsi giù; – *part.* hinabgekrochen.

Hinablangen, v. hinabreichen.

Hinablassen, *v. a. irreg.* calar giù, lasciar giù; – *part.* hinabgelassen.

Hinablaufen, *v. n. irreg.* correr giù; er lief hinab; – *part.* hinabgelaufen.

Hinabreichen, *v. a.* porgere ad alcuno che è abbasso.

Hinabrufen, *v. n. irreg.* chiamare dall' alto a chi sta sotto; er rief hinab; – *part.* hinabgerufen.

Hinabschlucken, *v. a.* inghiottire, trangugiare; – *part.* hinabgeschluckt.

Hinabsehen, *v. n. irreg.* guardar giù, riguardare abbasso.

Hinabspringen, *v. n. irreg.* saltar giù, dall' alto al basso; er sprang hinab; – *part.* hinabgesprungen.

Hinabsteigen, *v. n. irreg.* discendere; er stieg hinab; – *part.* hinabgestiegen.

Hinabstoßen, *v. a. irreg.* spingere, buttar giù, urtare sicchè cada giù; er stieß hinab; – *part.* hinabgestoßen.

Hinabstürzen, *v. a.* precipitare, gettar giù con violenza; – *it. v. n.* cadere, piombar giù; – *v. r.* precipitarsi giù; *part.* hinabgestürzet.

Hinabtragen, *v. a. irreg.* portar giù, abbasso; er trug hinab; – *part.* hinabgetragen.

Hinabtreiben, *v. a. irreg.* cacciar giù, far venir giù per forza; er trieb hinab; – *part.* hinabgetrieben.

Hinabwärts, *adv.* abwärts, all' ingiù; per la china, in discesa, in pendio.

Hinabwerfen, *v. a. irreg.* gettar giù, abbattere, demolire; er warf hinab; – *part.* hinabgeworfen.

Hinabziehen, *v. a. irreg.* tirare abbasso, tirar giù; – *v. n.* andar a dimorare; a stare in luogo situato più basso; er zog hinab; – *part.* hinabgezogen.

Hinan, } **Hinauf**, } *adv.* in alto; all' insù; a monte; – die Treppe, den Berg hinauf, su per le scala, su pel monte.

Hinaufbringen, *v. a. irreg.* far salire, portar su; er brachte hinauf; – *part.* hinaufgebracht.

Hinauffahren, *v. n.* salire, montare, alzarsi con impeto; – *part.* hinaufgefahren.

Hinauffliegen, *v. n.* volare in alto; – *part.* hinaufgeflogen.

Hinaufgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, montata, salita.

Hinaufgehen, *v. n.* andare su, in su; salire, montare; – *part.* hinaufgegangen.

Hinaufheben, *v. a.* levare in alto; – *part.* hinaufgehoben.

Hinauflaufen, *v. n.* correre in alto; – *part.* hinaufgelaufen.

Hinaufnehmen, *v. a.* den Rock, die Schleppe, alzare, raccorre la veste; lo strascico; – *part.* hinaufgenommen.

Hinaufsteigen, *v. n.* montare, salire, ascendere, poggiare; – *part.* hinaufgestiegen.

Hinaufsteigend, *part.* ascendente.

Hinaufsteigung, *s. f.* ascendimento, salita.

Hinaufwärts, *adv.* verso l'alto, all' insu.

Hinaufziehen, *v. a.* tirare in alto, tirar su; – *part.* hinaufgezogen.

Hinaus, *adv.* fuora, fuori; – vorn hinaus, sul dinanzi, sulla strada; – hinten hinaus, sul di dietro; nella corte; – hinaus damit! fuora, via con questa cosa! – sich über das Grab hinaus erstrecken, estendersi al di là dal sepolcro; – er kann nicht hinaus, non può sortire; – hinaus wollen, müssen, volere, dovere uscire; – *fig.* hoch hinaus wollen, portar in alto le sue mire; formar gran progetti, gran pretensioni; – darüber hinausgesetzt seyn, non curarsene, non ne far caso; esserne superiore; – wo denken Sie hinaus? che pretende? che vuole? che cosa pensa? – das läuft auf eins hinaus, ciò riviene allo stesso.

Hinausbegeben (sich), *v. r.* uscir, andar fuori; – *part.* hinausbegeben.

Hinausbeißen, *v. a. irreg.* scacciare, far uscire a morsi; – *part.* hinausgebissen.

Hinausdenken, *v. n. irreg.* weiter hinausdenken, pensare più in là, più innanzi; aver in vista l'avvenire; – zu hoch hinausdenken, intonarla troppo alto; – *part.* hinausgedacht.

Hinausfahren, *v. a. irreg.* condurre, trasportar fuori in vettura; – *v. n.* uscir in carrozza; *it.* uscir fuori con impeto; – *part.* hinausgefahren.

Hinausfallen, *v. n. irreg.* cader fuore; – *fig.* wo wird das endlich hinausfallen? dove andrà questo a finire? – *it.* von Belagerten, far una sortita; uscir de' ripari; er fiel hinaus; – *part.* hinausgefallen.

Hinausführen, *v. a.* condurre, menar fuori; – *it.* per ausführen, vollenden, finire, terminare, compire; – *part.* hinausgeführet.

Hinausgehen, *v. n. irreg.* uscir fuori, sortire, andar fuori; – Zimmer, das auf die Straße hinausgeht, stanza che corrisponde, che dà sulla strada; – *fig.* über etwas, eccedere, essere eccedente, stendersi più in là; – das geht über meinen Verstand hinaus, questo passa il mio intelletto; – er geht darüber hinaus, egli non se ne cura, non ci guarda, dissimula; – *part.* hinausgegangen.

Hinausgucken, *v. n.* guardar fuori, metter fuori il naso; – *part.* hinausgeguckt.

Hinaushaben, *v. a.* aver terminato, finito alcuna cosa; – *part.* hinausgehabt.

Hinausheben, *v. a. irreg.* levar fuori; far uscire alcuna cosa alzandola; er hob hinaus; – *part.* hinausgehoben.

Hinaushelfen, *v. a. irreg.* ajutar a sortire; er half hinaus; – *part.* hinausgeholfen.

Hinausjagen, *v. a.* scacciare, cacciar fuori; – *part.* hinausgejagt.

Hinauskommen, *v. a. irreg.* uscire, andar fuori; – auf eins, esser lo stesso; rivenire alla stessa cosa.

Hinauskönnen, *v. n. irreg.* potere uscire; er konnte hinaus; – *part.* hinausgekonnt.

Hinauslangen, *v. a.* v. hinausreichen.

Hinauslassen, *v. a.* lasciar uscire; lasciare andar fuori; dar l'uscita; – *part.* hinausgelassen.

Hinauslaufen, *v. n. irreg.* correr fuora; – *fig.* es läuft auf nichts hinaus, ciò non mena, non riesce a nulla; non conclude niente; – es läuft auf eins hinaus, riviene allo stesso, alla medesima cosa; – *part.* hinausgelaufen.

Hinauslegen, *v. a.* mettere, por fuora.

Hinauslesen, *v. a. irreg.* legger tutto da un capo all' altro; – *part.* hinausgelesen.

Hinausleuchten, *v. n.* far lume a chi esce; – *part.* hinausgeleuchtet.

Hinausmachen (sich), *v. r.* uscir fuori, andarsene via; farsela; – *part.* hinausgemacht.

Hinausmüssen, *v. n.* esser costretto ad uscir; dover andar fuori per forza; – *part.* hinausgemußt.

Hinauspacken (sich), *v. r.* ritirarsi, andar fuora; – pack dich hinaus! vattene col tuo malanno!

Hinauspeitschen, *v. a.* scacciar fuori a staffilate, a colpi di sferza; – *part.* hinausgepeitschet.

Hinausprügeln, *v. a.* cacciar fuori a bastonate, a colpi di bastone; – *part.* hinausgeprügelt.

Hinausragen, *v. n.* sporgere in fuori; eccedere in altezza, in lunghezza.

Hinausreichen, *v. a.* porgere a uno che è di fuori; protender, tendere fuori la mano; – *v. n.* stendersi più in là; – *part.* hinausgereichet.

Hinausrichten, *v. a.* dirigere al di fuora; – *part.* hinausgerichtet.

Hinausrücken, *v. a.* portar più in là, inoltrarsi, andar più in fuora; – *part.* hinausgerücket.

Hinausrufen, *v. a.* chiamar fuora, far venir fuora; – *part.* hinausgerufen.

Hinausschaffen, *v. a.* trasportar fuori per disgombrare la stanza etc.; far uscire, far andar fuora; – einen aus dem Hause, disloggiare, cacciar fuori di casa; – *part.* hinausgeschaffet.

Hinausschèren (sich), *v. r.* v. hinauspacken.

Hinausschicken, *v. a.* mandar fuori; – *part.* hinausgeschicket.

Hinausschieben, *v. a. irr.* spinger fuori; *fig.* differire, rimettere, procrastinare, ritardare, menar in lungo; er schob hinaus; – *part.* hinausgeschoben.

Hinausschießen, *v. a. irr.* mit Gewehr, tirar arme da fuoco da un qualche riparo; – *v. n.* gettarsi, lanciarsi fuori con violenza; – *part.* hinausgeschossen.

Hinausschlagen, *v. a. irr.* cacciar fuori a bastonate; – *part.* hinausgeschlagen.

Hinausschleichen, *v. n. irr.* uscire, andar fuori di soppiatto alla sordina; – *part.* hinausgeschlichen.

Hinausschleppen, *v. a.* strascinar fuori; – *part.* hinausgeschleppet.

Hinausschmeißen, *v. a. irr.* (*popol.*) gettare, cacciar fuori con violenza; er schmiß hinaus; – *part.* hinausgeschmissen.

Hinausschreiten, *v. n. irr.* eccedere, trapassare, oltrepassare i limiti; – *part.* hinausgeschritten.

Hinausschütten, *v. a.* spandere, gettar fuori.

Hinaussetzen, *v. a.* mettere, porre, collocar fuora; – *fig.* per verschieben, hinausschieben, rimettere, ritardare, procrastinare, differire; – sich über Vorurtheile hinaussetzen, esser superiore a' pregiudizj del volgo; non curarli, sprezzarli; – *part.* hinausgesetzet.

Hinausseyn, *s. n.* esser fuori; – weit über etwas hinaus seyn, *fig.* esser tutto indifferente, superiore a qualche cosa; non trovarla degna della sua attenzione; – *part.* hinausgewesen.

Hinaussollen, *v. n.* dover uscire; – *fig.* nicht wissen, wo man hinaus soll, non saper più dove rivolgersi, dove salvarsi; – *part.* hinausgesollt.

Hinaussperren, *v. a.* chiuder fuori, fermar l'ingresso; chiuder la porta dietro a uno; – *part.* hinausgesperret.

Hinausstehlen (sich), *v. r.* uscir fuori di furto alla sordina; – *part.* hinausgestohlen.

Hinausstellen, *v. a.* esporre, posare, collocar fuori; – *fig.* prolungare, differire, prorogare; – *part.* hinausgestellet.

Hinausthun, *v. a. irr.* mettere, trasportar fuori; portar fuori; er that hinaus; – *part.* hinausgethan.

Hinaustreiben, *v. a. irr.* cacciare, estrudere, mandar fuori; espellere; er trieb hinaus; – *part.* hinausgetrieben.

Hinaustreibung, *s. f.* espulsione, discacciamento.

Hinauswagen (sich), *v. r.* arrischiarsi ad uscir fuori, bastar l'animo d'andar fuori.

Hinauswärts, *adv.* all' infuora, all' esterno.

Hinausweisen, *v. a. irr.* mostrar l'uscio; insegnare, mostrar, indicar l'uscita; – *it. fig.* far partire alcuno bruscamente, mostrargli la porta; er wies hinaus; – *part.* hinausgewiesen.

Hinauswerfen, *v. a. irr.* gettar fuori; – *part.* hinausgeworfen.

Hinauswischen, *v. n.* uscir di soppiatto, scappar fuori; – *part.* hinausgewischt.

Hinauswollen, *v. n. irr.* volere, procurar d'uscir fuori; – *fig.* wo will das endlich hinaus? come andrà a finir questo giuoco? – wo will er damit hinaus? che intende egli con ciò di dire? a che tende questo discorso, questo operare? – *part.* hinausgewollt.

Hinausziehen, *v. a.* herausziehen, tirare, cavar fuori; – *part.* hinausgezogen.

Hinauszwingen, *v. a. irr.* costrignere a uscir fuori; far uscire per forza; er zwang hinaus; – *part.* hinausgezwungen.

Hinausbegeben (sich), *v. r.* rendersi, trasferirsi, condurvisi, portarvisi, trasportarvisi; er begab sich hinaus; – *part.* hinausbegeben.

Hinbestellen, *v. a.* assegnare ad alcuno il luogo, dove deve rendersi, dargli l'appuntamento, la posta; – *part.* hinbestellet.

Hinblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, occhiata, sguardo verso qualche parte.

Hinblicken, *v. n.* volgere, dirizzare, portare, dar un' occhiata verso qualche parte; – *part.* hingeblicket.

Hinbreiten, *v. a.* stendere, spiegare un panno o altro innanzi a qualcheduno; – *part.* hingebreitet.

Hinbringen, *v. a.* portare, condurre, trasportare colà; – *it.* die Zeit, sein Leben, passare, consumare il tempo, la vita; er brachte hin; – *part.* hingebracht.

Hinburzeln, *v. n.* dar un cimbotto per terra, ciombottolare.

Hindenken, *v. n.* pensare, volgere il pensiero a qualche oggetto; – *part.* hingedacht.

Hinderer, *s. m. gen.* s, che impedisce, che mette ostacolo.

Hinderlich, *adj.* impeditivo, ch'è di ostacolo; che impedisce; – hinderlich seyn, esser d'impedimento, d'ostacolo; impedire, impacciare; frapporre impedimento, ostacolo; – einem an seinem Glücke hinderlich seyn, attraversare la fortuna di alcuno.

Hindern, *v. a.* impedire, impacciare, frapporre ostacolo; attraversare, opporsi, contrariare; – *part.* gehindert.

Hinderniß, *s. n.* ostacolo, impedimento, impaccio, difficoltà; imbarazzo, ritardo; – Hindernisse finden, in den Weg legen, incontrare ostacoli, frapporre ostacoli, impedimenti; attraversare le altrui misure; – die Hindernisse aus dem Wege räumen, levar gli ostacoli, tor di mezzo, gl' impedimenti; aprirsi il cammino attraverso, le difficoltà.

Hinderung, *s. f.* impedimento, ostacolo.

Hindin, *s. f.* cerva, cervia.

Hindläufte, *s. f.* cicoria, radichia.

Hindurch, *adv.* a traverso, attraverso; per mezzo; per entro; da parte a parte; – *prep.* per; durante; in tempo: sein ganzes Leben hindurch, per tutto il tempo di sua vita; – das ganze Jahr hindurch, durante l'intiero anno; – den Winter hindurch, per tutto l'inverno.

Hindurcharbeiten (sich), *v. r.* farsi strada a traverso la folla; romper la folla, spingersi innanzi.

Hindurchbringen (sich), *v. r.* guadagnarsi la vita, sostentar la sua vita, guadagnarsi il pane; – *part.* hindurchgebracht.

Hindurchdrängen (sich), *v. r.* v. durchdrängen, *e così di tutti gli altri suoi composti di* hindurch, *in vece di* durch.

Hinein, *adv.* entro, dentro, addentro, per entro; in dentro; – tief ins Meer, in die Erde hinein, molto a fondo nel mare, molto addentro la terra; – bis in sein Gemach hinein, sin dentro la sua stanza; – es in seinen Hals hinein lügen, mentire per la gola; – tief in Winter, tief in die Nacht hinein, molto avanti nell' inverno, nella notte, o a notte molto avanzata; – den Tag, ins Gelag hinein reden, thun, leben, parlare, operare, a caso, alla balorda; vivere spensieratamente, alla spensierata; – ich kann mich nicht hinein denken, non mi posso figurare una tale situazione; – zu tief hinein kommen, in Reden, avanzarsi troppo nel discorso.

Hineinarbeiten, *v. a.* (ein Loch in eine Mauer rc.) sfondare il muro, farvi un' apertura; – sich hineinarbeiten, aprirsi la via, l'entrata, penetrar dentro; *it.* impratichirsi di checchessia, acquistarne l'uso, la facilità pel continuo lavoro; – *part.* hineingearbeitet.

Hineinbauen, *v. a.* spender molto in un qualche edifizio.

Hineinbegeben (sich), *v. r.* entrare, trasferirsi entro ad un luogo; – *part.* hineinbegeben.

Hineinblasen, *v. a, irreg.* soffiar dentro; er blies hinein; – *part.* hineingeblasen.

Hineinbringen, *v. a. irreg.* far entrare; portar o condurre dentro; – nichts hineinbringen können, non poter trangugiare, mandar giù nulla; – einem nichts in den Kopf hineinbringen können, non poter a qualcuno far entrare niente in capo; non poter dargliela da intendere; – *part.* hineingebracht.

Hineindenken, *v. r.* (sich in etwas) internarsi, profondarsi in qualche soggetto; – *it.* figurarsi nella posizione di un altro; famigliarizzarsi col pensiero; – *part.* hineingedacht.

Hineindrängen (sich), *v. r.* far calca, usar violenza per entrarvi; – *part.* hineingedränget.

Hineindringen, *v. n. irreg.* penetrar addentro, internarsi; entrar per forza; er drang hinein; – *part.* hineingedrungen.

Hineindrücken, *v. a.* introdurre premendo alcuna cosa; – den Hut in die Stirn, calcare il cappello in capo; – *part.* hineingedrücket.

Hineindürfen, *v. n.* aver licenza, facoltà d'entrare; poter entrare; – *part.* hineingedurft.

Hineineilen, *v. n.* affrettarsi ad entrare; – *part.* hineingeeilet.

Hineinessen, *v. a. irreg.* trangugiare, inghiottire, mandar giù; er aß hinein; – *part.* hineingegessen.

Hineinfahren, *v. a. irreg.* condur dentro in vettura; – mit der Hand ins Gesicht, darsi colla mano nel volto, portar con prestezza la mano sul viso; – in die Schüssel, portare avidamente la mano nel piatto; – *part.* hineingefahren.

Hineinfallen, *v. n. irreg.* cadere, cascar dentro; *fig.* dar nella trappola; incorrere nell' agguato; – *part.* hineingefallen.

Hineinflechten, *v. a. irreg.* intrecciare, – *part.* hineingeflochten.

Hineinfließen, *v. n. irreg.* scorrer, colar dentro; – *part.* hineingeflossen.

Hineinfressen, *v. a. irreg.* trangugiare, ingozzare, mandar giù, tranghiottire ingordamente; divorare; – *v. r.* Fleck, der sich hineinfrißt, macchia che s'interna, che penetra addentro, che rode la stofa; es fraß hinein; – *part.* hineingefressen.

Hineinführen, *v. a.* introdurre; condurre, menar dentro; – *part.* hineingeführet.

Hineinführung, *s. f.* introducimento, introduzione.

Hineinfüllen, *v. a.* infondere, versar dentro; – in ein Faß, imbottare; –

in Flaschen, infiascare; - *part.* hineingefüllet.

Hineingeben, *v. a. irreg.* metter, introdur dentro; - Speise oder Trank, imboccare; einem Vogel, imbeccare; - *part.* hineingegeben.

Hineingehen, *v. n.* entrare; andar dentro; - tief in den Wald, internarsi nel bosco, andar molto innanzi nel bosco; - so viel in ein Gefäß, in einen Ort, entrare, capire, capere: es gehet nicht so viel hinein, non vi cape, non v'entra tanto; - es gehen so viele Leute nicht in den Saal, la sala non cape, non può contener tanta gente; - *part.* hineingegangen.

Hineingerathen, *v. n. irreg.* entrare a caso; - ins Netz, dare nell' imboscata, nella trappola, nella ragna; - *fig.* ins Reden, entrare troppo innanzi, avanzarsi troppo col discorso; er gerieth hinein; - *part.* hineingerathen.

Hineingießen, *v. a. irreg.* infondere, versar dentro; - *part.* hineingegossen.

Hineingraben, *v. a. irreg.* scavare addentro; - *it.* sotterrare; er grub hinein; - *part.* hineingegraben.

Hineingreifen, *v. n. irreg.* mettere, portar dentro la mano; - v. eingreifen.

Hineingucken, *v. a.* guardar dentro.

Hineinhauen, *v. a. irreg.* v. einhauen.

Hineinheben, *v. a. irreg.* levare checchessia per metterlo dentro; er hob hinein; *part.* hineingehoben.

Hineinhelfen, *v. a. irreg.* ajutar ad entrare; facilitar altrui l'entrata; - *part.* hineingeholfen.

Hineinholen, *v. a.* far andar dentro; far entrare; andar a portare, o a condurre dentro; - *part.* hineingeholet.

Hineinjagen, *v. a.* cacciar dentro; far entrare per forza; - *part.* hineingejaget.

Hineinkommen, *v. n. irreg.* entrare; venir dentro; - *part.* hineingekommen.

Hineinkönnen, *v. n. irreg.* poter entrare; - nicht, non poter entrare, o passare; trovar l'uscio serrato.

Hineinkriechen, *v. n. irreg.* strascinarsi entro; entrar carpone; *it.* al modo dei rettili; - *part.* hineingekrochen.

Hineinkriegen, *v. a.* acchiappar entro alcuno, farvelo entrar con artificio.

Hineinlassen, *v. a. irreg.* lasciar entrare; dar l'entrata, l'ingresso, l'adito; lasciar passare; - nicht hineinlassen, impedire l'ingresso; non lasciar passare, entrare, tener l'uscio; - etwas Flüssiges hinein lassen, lasciar colare, scorrer dentro; er ließ hinein; - *part.* hineingelassen.

Hineinlaufen, *v. n. irreg.* correr dentro, entrar correndo; - von flüssigen Dingen, colare, scorrer, versarsi dentro; - *part.* hineingelaufen.

Hineinlegen, *v. a.* mettere, por dentro; - *part.* hineingeleget.

Hineinleiten, *v. a.* Wasser, introdur acqua entro a qualche luogo; - *part.* hineingeleitet.

Hineinleuchten, *v. n.* lucere, splender per entro; mandar dentro del lume, del chiaro; - *it.* einer Person, far lume a uno che entra.

Hineinlocken, *v. a.* allettar ad entrare, indur con lusinghe, artificiosamente ad entrare; - *part.* hineingelocket.

Hineinmachen, *v. a.* inserire, ficcar dentro; - *v. r.* (sich) entrare, portarsi dentro.

Hineinmengen, } **Hineinmischen**, } *v. a.* frammischiare, mischiare, mescolar dentro; - sich in etwas, frammischiarsi, mischiarsi, impacciarsi, ingerirsi, intromettersi, mischiarsi in qualche affare.

Hineinmüssen, *v. n.* essere costretto ad entrare; andar dentro per forza; - *part.* hineingemußt.

Hineinnehmen, *v. a. irreg.* ricevere, ammettere in un luogo; - *part.* hineingenommen.

Hineinpressen, *v. a.* comprimer dentro; introdurre premendo.

Hineinrammen, *v. a.* Pfähle, affondar colla berta; cacciar dentro con gran violenza.

Hineinreiben, *v. a.* introdurre, far entrare fregando, strofinando; er rieb hinein; - *part.* hineingerieben.

Hineinrennen, *v. n.* entrare, andar dentro con impeto, a precipizio; - *part.* hineingerannt.

Hineinreiten, *v. n. irreg.* entrare, andar dentro a cavallo; - *part.* hineingeritten.

Hineinrucken, } **Hineinrücken**, } *v. a.* eine Kutsche rc., spignere, far entrar carrozza o altro; - etwas in eine Schrift, inserire; - *it.* per einrücken, v.

Hineinrufen, *v. a.* chiamare uno perchè venga dentro, chiamar dentro; - *part.* hineingerufen.

Hineinsaugen, *v. a.* assorbire, succhiar dentro; attrarre a se.

Hineinschaffen, *v. a.* portare, trasportare, far entrare checchessia; - *part.* hineingeschaffet.

Hineinscheinen, *v. a. irreg.* mandar dentro lume, risplender per entro; es schien hinein; - *part.* hineingeschienen.

Hineinschieben, *v. a. irreg.* spigner dentro, far entrar dentro spingendo; - Worte, Klauseln, inserire clausole, parole; - fälschlich in den Text, in-

trudere; er schob hinein; - *part.* hineingeschoben.

Hineinschlagen, *v. a. irr.* ficcare, cacciar dentro, far entrare a viva forza; - *v. n.* von bösen Säften, tornare indietro, influire nelle parti interne; er schlug hinein; - *part.* hineingeschlagen.

Hineinschleichen, *v. n.* e. *v. r. irr.* entrar di soppiatto, catellon catellone; pian piano; er schlich hinein; - *part.* hineingeschlichen.

Hineinschlingen, } *v. a.* inghiottire, tranghiottire, ingozzare;
Hineinschlucken, } mandar giu; trangugiare; - begierig, cuffiare, scuffiare, ingojare; - *part.* hineingeschlungen.

Hineinschlürfen, *v. a.* sorbire; - *part.* hineingeschlürfet.

Hineinschmeißen, *v. a. irr.* (*popol.*) gettare, buttare dentro con violenza o con disprezzo; - *part.* hineingeschmissen.

Hineinschrauben, *v. a.* far entrare a vite; - *part.* hineingeschraubet.

Hineinschütten, *v. a.* spandere, versar dentro; - *part.* hineingeschüttet.

Hineinsenken, *v. a.* calare, discendere, far calare in qualche fondo; - *part.* hineingesenket.

Hineinsetzen, *v. a.* porre, metter dentro.

Hineinsinken, *v. a.* v. einsinken, versinken.

Hineinsperren, *v. a.* rinserrare, rinchiudere, serrar dentro.

Hineinstampfen, *v. a.* cacciar dentro, metter dentro calcando, pistando, o con mazzeranga; - *part.* hineingestampfet.

Hineinstechen, *v. n. irr.* incidere, punger dentro; er stach hinein; - *part.* hineingestochen.

Hineinstecken, *v. a.* ficcar dentro; intrudere, introdurre con forza; - *v. r.* ficcarsi, cacciarsi dentro; - *part.* hineingestecket.

Hineinstehlen (sich), *v. r. irr.* entrare dentro furtivamente; - er stahl sich hinein, vi entrò di furto; - *part.* hineingestohlen.

Hineinsteigen, *v. n. irr.* montare dentro; - *part.* hineingestiegen.

Hineinstopfen, *v. a.* ficcare, cacciar dentro stoppa o altro simile, imbottire; - *fig.* in die Kinder, impinzare, empir fino a gola i bambini; - *part.* hineingestopfet.

Hineinstoßen, *v. a. irr.* spigner dentro; cacciar dentro; far entrare con urto, con percossa; er stieß hinein; - *part.* hineingestoßen.

Hineinstürzen, *v. a.* precipitar dentro; - *fig.* sich in die Gefahr, ins Elend, precipitarsi, lanciarsi nel pericolo; immergersi ne' guai; - *part.* hineingestürzet.

Hineintauchen, *v. a.* tuffar dentro, attuffare; immergere, affondar nell' acqua; - *part.* hineingetauchet.

Hineinthun, *v. a. irr.* metter dentro; introdurre, inserire; er that hinein; - *part.* hineingethan.

Hineintragen, *v. a. irr.* portar dentro; er trug hinein; - *part.* hineingetragen.

Hineintreiben, *v. a. irr.* cacciar dentro, far entrare; - das Vieh in den Stall treiben, menare il bestiame nella stalla; - einen Pfahl, ficcare, cacciar dentro, piantare un palo; - *part.* hineingetrieben.

Hineintreibung, *s. f.* intrusione, introduzione fatta con forza; - eines Pfahls &c., conficcamento, il cacciar dentro col maglio, colla berta.

Hineintreten, *v. n. irr.* entrare, mettere, o por dentro il piede; - *v. a.* far entrare, ficcare calcando co' piedi; - *part* hineingetreten.

Hineintrinken, *v. a. irr.* bere avidamente, tracannare: mandar nel gozzo; - *part.* hineingetrunken.

Hineintunken, *v. a.* intingere, tuffar dentro; - *part.* hineingetunket.

Hineinwagen, *v. r.* bastar l'animo di entrare, arrischiarsi, aver coraggio d'entrare; - *v. a.* es in den Tag hineinwagen, arrischiare checchessia temerariamente, sconsideratamente.

Hineinwärts, *adv.* all' indentro; verso l' interiore.

Hineinwerfen, *v. a. irr.* gettar dentro; er warf hinein; - *part.* hineingeworfen.

Hineinwirken, *v. a.* Blumen &c., intesser sulle stofe fiori, figure; - *part.* hineingewirket.

Hineinwischen, *v. a.* entrar pian piano, di soppiatto, furtivamente.

Hineinwollen, *v. a.* voler entrare, procurare, tentar d' entrare; - *part.* hineingewollt.

Hineinziehen, *v. a. irr.* tirare dentro; - in sich, assorbire, attrarre, succiare, imbere; - *fig.* einen mit, intrigare, avviluppare alcuno in un delitto; - *v. n.* in einen Ort, entrare in un luogo in ordinanza, con seguito, in processione; - in ein Haus, andare, venire ad abitare in una casa; - *part.* hineingezogen.

Hineinzwängen, *v. a.* ficcare, metter dentro con tutta forza; - *part.* hineingezwänget.

Hineinzwingen, *v. a. irr.* far entrare per forza, cacciar dentro, intrudere; er zwang hinein; - *part.* hineingezwungen.

Hinfahren, *v. a. irr.* trasportare, condurre colà, in quel luogo, menarvi

in vettura; – *it.* andarci in carrozza; – am Lande, an den Küsten hinfahren, rader la costa, costeggiare; navigar lungo, presso al lido, terra terra; – über etwas, strisciare; toccar leggiermente passando; passar leggermente sovra alcuna cosa; – (sterben) morire; passare, andare all' altro mondo; – sich vergehen, trascorrere. – *part.* hingefahren.

Hinfahrt, *s. f.* partenza, partita, andata in vettura; – (der Tod) morte.

Hinfallen, *v. n. irr.* cadere, cascar per terra; cimbottolare, cadere stramazzoni; stramazzare; er fiel hin; – *part.* hingefallen.

Hinfällig, *adj.* caduco, cadente, labile; – das hinfällige Alter, età caduca; età cadente; – *fig.* labile, caduco, passaggiero, fragile.

Hinfälligkeit, *s. f.* caducità, fragilità, debolezza, scadimento di forze.

Hinfliegen, *v. n. irr.* volar colà; – die Zeit fliegt hin, il tempo sen vola, trapassa rapidamente; – *part.* hingeflogen.

Hinfliehen, *v. n. irr.* fuggir là; – wo soll ich denn hinfliehen? dove fuggire, salvarmi, ricovrarmi? – *part.* hingeflohen.

Hinfließen, *v. n. irr.* scorrer là; scorrer vicino, presso; – an den Mauern einer Stadt, bagnare le mura d'una città; – *fig.* die Zeit fließt hin, il tempo scorre, passa; – *part.* hingeflossen.

Hinfort, *adv.* d'or innanzi, quindi innanzi; d'ora in poi; in avvenire.

Hinführen, *v. a.* condurre, menar colà; – *part.* hingeführet.

Hinführo, *adv.* v. hinfort.

Hingang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, l'andata, l'atto di andare colà; – *prov.* er hat den Hingang für den Hergang gehabt, ha fatto il viaggio in vano; ha perso la sua fatica.

Hingeben, *v. a. irr.* dare, porgere; – *it.* abbandonare; – er gäbe alles hin dafür, egli sacrificherebbe per questo, o darebbe ogni cosa; – er hat sein Hab und Gut hingegeben, ha lasciato ogni suo avere in abbandono; – sich hingeben, dar la vita, sacrificarsi pel bene altrui; – *part.* hingegeben.

Hingedenken, *v. n.* v. hindenken.

Hingegen, *adv.* all' incontro; al contrario; all' opposto; – *it.* per dagegen, in ricambio, in vece, in ricompensa.

Hingehen, *v. n. irr.* andar là; andarvi, portarvisi; – ich werde hingehen, vi andrò; – wo gehen Sie hin? dove va ella? – wo geht dieser Weg hin? ove riesce, mette capo, questa strada? – bis ans Ende hingehen, toccar alla fine; – das mag noch so hingehen, a questo non voglio ancor dir niente; per questo passi; – es wird dir nicht so hingehen, tu non l'avrai così bella; non ne scamperai a sì buon mercato; me l'hai da pagare; – man kann das nicht so hingehen lassen, non si può già lasciar correre una siffatta cosa; lasciarla impunita; – etwas hingehen lassen, dissimulare, mostrar di non vedere; lasciarla passare, usar indulgenza; – er läßt ihm alles hingehen, gli è troppo indulgente, gli permette tutto; gli lascia passar ogni cosa; – die Zeit geht hin, il tempo passa; – es geht so hin, è passabile, può passare; – alles hingehen lassen, wie es geht, lasciar andar tre pani per coppia, lasciar andare l'acqua per la china; – *part.* hingegangen.

Hingelangen, *v. n.* giugnere, arrivare, pervenire fino al tal luogo, o al tal termine; – *part.* hingelanget.

Hingucken, *v. n.* v. hinsehen.

Hinhaben, *v. a. irr.* avere ottenuto, avuto ciò; che è di dovere; – *it. in questa frase*: wie lang, wie weit haben wir noch hin? quanto c'è ancora? quanto ci vuole? quanto c'è di strada (per arrivarvi)?

Hinhalten, *v. a. irr.* porgere, appressare; tener vicino; tendere; – das Ohr an eine Oeffnung hinhalten, accostare, tender l'orecchio ad un pertugio; er hielt hin; – *part.* hingehalten.

Hinhängen, *v. a. irr.* sospendere, appendere; appiccar là; pendere, appendere; – es hinhängen lassen, dormirvi sopra; lasciar dormir la cosa; rimetter l'oggi in domani; – *part.* hingehangen.

Hinhelfen, *v. a.* ajutar uno ad arrivarvi, a giugnervi, a venire a quel punto; *fig.* (sich) vivere, campar d'industria, ajutarsi come si può; – sich kümmerlich hinhelfen, menare una vita stentata, tirarla a stecchetto; – *part.* hingeholfen.

Hinholen, *v. a.* andare, o venire a condurre in qualche luogo.

Hinjagen, *v. a.* cacciare verso un luogo, dinanzi a se; – *part.* hingejaget.

Hinkehren, *v. a.* voltare, volgere in là, verso quella parte; – *part.* hingekehret.

Hinken, *v. n.* zoppicare, andar zoppo, essere zoppo; – gehen, wie einer der hinkt, andar zoppicone; – *fig.* die Sache fängt an zu hinken, la cosa comincia ad andar male, ad andar di traverso; – es hinkt mit ihm, i suoi affari van prendendo cattiva piega; – der Vers hinkt, il verso è stentato, vizioso, zoppica; – das Gleichniß hinkt, la comparazione e la similitudine è stiracchiata, sforzata; – wissen, wo es mit einem hinkt, conoscere da qual piè uno zoppichi; –

s. n. das Hinken, zoppicamento; il zoppicare; – *part.* gehinket.

Hinkend, *part.* zoppicante, zoppo; – (hüftlahm) sciancato; – *fig.* der hinkende Bote, nuova cattiva, funesta; – *adv.* zoppicone, zoppiconi, a piè zoppo.

Hinkommen, *v. n. irr.* venire, arrivare colà; giugnervi; – ich will hinkommen, vennero colà; – kommen Sie mit hin, ci venga con me; – wo ist so viel Geld hingekommen? dove se n' è ito tanto denaro? – wo ist er hingekommen? dove se' n' è andato? ch' è di lui avvenuto?

Hinkönnen, *v. n. irr.* potere andarvi; aver la facoltà, le forze di andarvi; – *part.* hingekonnt.

Hinkriechen, *v. n. irr.* strascinarvisi, andarci carpone, serpeggiando, strisciando; – *part.* hingekrochen.

Hinkunft, *s. f.* giunta, arrivo in quel dato luogo.

Hinlangen, *v. a.* e *v. n.* v. hinreichen, arrivarvi.

Hinlänglich, *adj.* bastevole, bastante; sufficiente; – *adv.* sufficientemente, bastevolmente, a sufficienza, abbastanza.

Hinlänglichkeit, *s. f.* sufficienza, bastevolezza.

Hinlassen, *v. a. irr.* permettere ch' altri ci vada; dar luogo; lasciar libero l'accesso, l' entrata.

Hinlässig, *adj.* accidioso, trascurato, indolente, negligente, svogliato; – *adv.* accidiosamente, neghittosamente, freddamente.

Hinlässigkeit, *s. f.* accidia, trascuraggine, svogliataggine.

Hinlaufen, *v. n. irr.* correr là; accorrervi; er lief hin; – *part.* hingelaufen.

Hinläuten, *v. n.* sonar le campane a un morto; – *part.* hingeläutet.

Hinleben, *v. n.* camparla, vivere alla buona; passarsela; vivere consumare, passar la vita; – sorgenlos hinleben, vivere alla spensierata, colla testa nel sacco; – *part.* hingelebet.

Hinlegen, *v. a.* collocare, por colà; mettervi; – wieder, riporre, rimetter colà; – *it. per* deporre, *ma più usitato*, ablegen, niederlegen, v.; – *it.* sich hinlegen, distendersi, sdrajarsi, coricarsi; – *it.* per bey Seite legen, metter da banda, da parte; – *part.* hingeleget.

Hinlehnen, *v. a.* appoggiare; – sich, appoggiarsi a qualche cosa; – *it.* hinleihen, imprestare altrui.

Hinleihen, *v. a. irr.* dare in prestito, imprestare.

Hinleiten, *v. a.* condurre, guidare in certo luogo; – das Wasser, condurre l'acqua verso una parte; – *part.* hingeleitet.

Hinlenken, *v. a.* voltare, volgere colà verso quella parte, carro o cavalli; – *fig.* indirizzare, dirigere, incamminare; – *part.* hingelenket.

Hinliefern, *v. a.* consegnare, rimetter, condurre a quel luogo; – *part.* hingeliefert.

Hinmachen (sich), *v. r.* portarvisi, trasferirvisi, andarvi; – *part.* hingemacht.

Hinmögen, *v. n. irr.* volervi andare, aver gusto d'andarvi; – *part.* hingemocht.

Hinmüssen, *v. n. irr.* esser costretto ad andarvi, a portarvisi; – *part.* hingemußt.

Hinnehmen, *v. n. irr.* prendere, portar via; – da, nimm es hin! ecco prendilo! – eine Beleidigung hinnehmen, portarsi in pace, dissimulare un affronto; – o Gott, nimm mich hin! o Dio, poni un fine alla mia vita; toglimi di vita! – *part.* hingenommen.

Hinnen, *adv.* (*nello stile elevato*) quà dentro; quì, quà; – von hinnen, di quì; di quà; – von hinnen scheiden, passar da questa a miglior vita.

Hinraffen, *v. a.* rapire, strappare, levar via per forza; – wie viele junge Menschen hat nicht die Unmäßigkeit hingerafft! quanti giovani non ha l' intemperanza precipitati nella tomba! – *part.* hingerafft.

Hinrauschen, *v. n.* allontanarsi, scorrere con mormorio, con istrepito; – *part.* hingerauschet.

Hinrecken, *v. a.* v. hinreichen.

Hinreichen, *v. a.* presentare, porgere stendere; – die Hand, presentar la mano; – *v. n.* genug seyn, bastare; esser a sufficienza; – bis an etwas reichen, arrivare, giungere fino a un segno; – ich reiche nicht hin, non vi arrivo, non vi giungo; – *part.* hingereichet.

Hinreichend, *part.* v. hinlänglich.

Hinreise, *s. f.* viaggio, andata verso un luogo.

Hinreisen, *v. n.* viaggiare; andar là; – *part.* hingereiset.

Hinreißen, *v. a.* trasportare, tirare, trarre con violenza; – er hat sich von seiner Leidenschaft hinreißen lassen, s' è lasciato trasportare dalla passione; – man wird hingerissen, wenn man sie singen hört, è un incanto, uno si sente rapito a udirla cantare; er riß hin; – *part.* hingerissen.

Hinrichten, *v. a.* einen Verbrecher, giustiziare; – mit dem Schwerte hingerichtet werden, aver la testa tagliata; – mit dem Strange, venir impiccato,

to; - it. metter a morte, tor di vita; - Sachen, Kleider, scipare, lacerare, malmenare vestiti, o altro; - - *part.* hingerichtet.

Hinrichtung, *s. f.* esecuzione d' un delinquente.

Hinschaffen, *v. a.* trasportare, trasferire, condurre là, a quel luogo.

Hinschaffung, *s. f.* trasporto, il trasferire che si fa in un dato luogo.

Hinschicken, *v. a.* inviare, mandare, spedir colà.

Hinschieben, *v. a. irr.* spignere, spinger verso o contro una parte, accostare spingendo; - *part.* hingeschoben.

Hinschießen, *v. a. irr.* tirare con arma da fuoco, o con arco verso alcun luogo; - *v. n.* lanciarsi, avventarsi, scagliarsi con impeto a quella volta; - *it.* scorrer con impeto; cadere a precipizio, urtarvi con violenza; - *part.* hingeschossen.

Hinschiffen, *v. a.* portarvi, trasportarvi in naviglio; - *v. n.* navigare, far vela verso alcuna parte; - längs der Küste, costeggiare, navigar lungo, rosente il lido; - *part.* hingeschiffet.

Hinschlagen, *v. a. irr.* menarvi un colpo, colpirvi; - *v. n.* andar ad urtare, dare un colpo contro alcun ostacolo; er schlug hin; - *part.* hingeschlagen.

Hinschleichen, *v. n. irr.* avvicinarsi, accostarvisi pian piano; - *part.* hingeschlichen.

Hinschleppen, *v. a.* trascinare, strascinare, trarre verso quella parte; - *part.* hingeschleppet.

Hinschleudern, *v. a.* lanciare, scagliare verso quel luogo; - *fig.* eine Arbeit, acciarpare, acciappinare, acciabattare, tirar giù un lavoro, lavorar all' imprescia; - *part.* hingeschleudert.

Hinschlüpfen, *v. n.* sdrucciolare, scorrere, passar leggiermente sopra checchessia; - *fig.* über eine Materie, accennare, sfiorare appena; toccar di passaggio; - *part.* hingeschlüpfet.

Hinschmeißen, *v. a. irr.* (*popol.*) gettare, buttar là con violenza; - *v. n.* cadere in terra con violenza; - *part.* hingeschmissen.

Hinschreiben, *v. a. irr.* scrivere, mandar lettere costì, a quel luogo; - in Eile, scrivere in fretta; - *part.* hingeschrieben.

Hinschütten, *v. a.* spandere, versare colà; spargervi; - *part.* hingeschüttet.

Hinschwinden, *v. n. irr.* consumarsi, svanire, sparire, dileguarsi; er schwand hin; - *part.* hingeschwunden.

Hinsehen, *v. n. irr.* dirizzare, volgere lo sguardo a quella parte; guardarvi; - *part.* hingesehen.

Hinsenden, *v. a.* v. hinschicken.

Hinsetzen, *v. a.* porre, mettere, collocar in quel luogo.

Hinsicht, *s. f.* sguardo; - *adv.* in Hinsicht, in riguarda, per rispetta; per conto di; toccante, circa; avuto riguardo; in relazione; - in verschiedener Hinsicht, per diversi riguardi, per varie ragioni, per diversi rapporti.

Hinsinken, *v. n. irr.* cadere abbandonatamente; lasciarsi andare; lasciarsi cadere; - *part.* hingesunken.

Hinstellen, *v. a.* posare, collocare, porre in un dato luogo.

Hinsterben, *v. n. irr.* morire, uscir di vita; - *it.* morire di morte improvvisa; venir rapito dalla morte; er starb hin; - *part.* hingestorben.

Hinstoßen, *v. a. irr.* spingere, mandar là con urto; - *part.* hingestoßen.

Hinstrecken, *v. a.* distendere, stender la mano; protendere il braccio; - einen auf die Erde, distendere, gettare per terra; - (sich) distendersi; sdrajarsi; - *part.* hingestrecket.

Hinstreichen, *v. n. irr.* rasentare, radere, passar rasente, strisciarvi; - *fig.* die Zeit streicht hin, il tempo scorre, passa, vola; - *part.* hingestrichen.

Hintansetzen, *v. a.* posporre, lasciar da parte; porre in non cale; non farne conto, gettarsi dietro alle spalle; - alle Rücksichten hintansetzen, trascurare ogni riguardo, ogni considerazione; - seine Pflichten, trascurare, mancare a proprj doveri; - - *part.* hintangesetzet.

Hintansetzung, *s. f.* trascuranza, noncuranza; disprezzo; disistima.

Hintappen, *v. n.* andar tastone, a tastone; andar brancolando; - *part.* hingetappet.

Hinten, *adv.* dietro, addietro; posteriormente; - hinten an, hinten dran, per di dietro; in capo, nell' estremità deretana; - hinten an geben, venir l'ultimo; - hinten im Hause, hinten aus wohnen, abitar sul di dietro; - hinten nachkommen, seguire, venire dopo, dietro; - da hinten, là dietro; - hinten ausschlagen, sprangare, o tirar calci; - hinten hinein gehen, entrar per la parte di dietro; - hinten nach (von der Zeit) dopo il fatto; passato il punto; in appresso; - hinten und vorn, davanti e di dietro; - *fig.* die Augen hinten und vorn haben, aver gli occhi da pertutto; - hinten drauf sitzen, auf dem Pferde, cavalcare in groppa; dietro ad un altro.

Hinter, *prep.* dietro; dopo, in segui-

to etc.; – hinter dem Rücken, dietro alle spalle, dietro la schiena; – *it. fig.* a tradimento, per sorpresa; – hinter einem gehen, seguir uno; venirgli dietro; – sich hinter einem stellen, mettersi dietro ad uno; – hinter einander gehen, marciare, camminare in fila, l'un dietro l'altro; sfilare; – hinter sich gehen, camminare a ritroso, rinculare, arretrarsi; andar retrogrado; *fig.* andar male, venir in decadenza; – hinter einer Arbeit seyn, attendere ad un lavoro: – hinter etwas her seyn, andar in traccia di qualche cosa; prender informazioni; – hinter etwas, hinter die Wahrheit kommen, discoprire alcuna cosa; venir in luce, in chiaro della verità; – dahinter steckt etwas, qui v'è sotto alcuna cosa; qui gatta ci cova; – es ist nichts hinter ihm, non conta nulla; è un uomo di nissun conto: – mit etwas hinter dem Berge halten, far mistero d'una cosa; tener celati, dissimulare i suoi disegni; – einen hinter sich lassen, lasciar indietro alcuno; sorpassarlo, vincerlo; – hinter der Thür, dietro la porta; – *fig.* es steckt was dahinter, gatta ci cova; – es ist ein Schalk hinter ihm, è uomo finto, simulato; – er hat es hinter meinem Rücken, hinter mir gethan, l'ha fatto senza mia saputa: – sich hinter jemand stecken, servirsi segretamente di alcuno per arrivare a' suoi fini; – hinter einem her seyn, essere alle spalle, mettersi dietro ad alcuno, incalzare; – *fig.* aver l'occhio, badare, essere o star sempre attorno; – *prov.* er kann weder hinter noch vor sich, egli non sa dove dar di capo; egli non sa da qual parte rivolgersi; – hinters Licht führen, ingannare, vender lucciole per lanterne; – piantarla, cignerla ad alcuno; sedurre; – hinter eines Streiche, Ränke kommen, scoprir gli altrui andamenti, artifizj; – hinter der Thür Abschied nehmen, partirsi segretamente, alla sordina; – etwas hinter die Ohren schreiben, legarsela intorno al dito; non dimenticarla; – mit hinter einer Sache stecken, averci pure una mano; cooperarvi senza che appaja, lavorarci di straforo.

Hinter, } *adj.* posteriore, deretano;
Hinterst, } di dietro; – der Hinterste, l'ultimo; – die hintern Zimmer, le stanze del di dietro; – die hintere Thür, la porta di dietro; – der hintere Mast, albero di mezzana; – zu hinterst, all'estremità; alla coda; – zu hinterst im Hause, nell'estremità, nella parte più rimota della casa; – zu hinterst gehen, venir l'ultimo, chiuder la marcia, andare, venir alla coda; – das hinterste zu vorderst kehren, mettere tutto sossopra, dai piedi in su, inversa.

Hinterachse, *s. f.* sala posteriore d'un carro a quattro ruote.

Hinterbacke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, natica, chiappa; – *plur.* die Hinterbacken, chiappe, natiche; il sedere, il deretano, il culo; il podice.

Hinterbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gamba di dietro; – *fig.* auf die Hinterbeine treten, mostrar i denti, accingersi alla difesa, star sulla difesa; – *it.* disdirsi, mancar di parole.

Hinterbleiben, *v. n.* restar in dietro; *nel significato di* unterbleiben, non aver luogo; – *per l'ordinario non si usa che al participio* hinterblieben, v.

Hinterblieben, *part.* superstite, soppravivente; – *s. m.* die Hinterbliebenen, i parenti, gli eredi.

Hinterbringen, *v. a. irr.* riportare, rapportare, riferire, ridire, denunziare, accusare; – *part.* hinterbracht.

Hinterbringer, *s. m. gen.* s, referendario, delatore, rapportatore, spione.

Hinterbringung, *s. f.* rapporto, relazione, delazione, accusa.

Hinterbug, *s. m. gen.* es, garetto, garretto.

Hintere, *s. m. gen.* n, culo, deretano, podice, il sedere, l'ano; il preterito; – den Hintern weisen, mostrar il più bel di Roma; mostrare il culiseo.

Hintereinander, *adv.* in fila, alla sfilata; un dietro all'altro; – hintereinander gehen, andar alla fila, un dietro all'altro, alla sfilata.

Hinteressen, *v. a. irr.* hinunteressen, mandar giù, trangugiare; er aß hinter; – *part.* hintergegessen.

Hinterflagge, *s. f.* bandiera della poppa.

Hinterfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taccone della scarpa.

Hinterfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede, piè di dietro degli animali.

Hintergebäude, *s. n. gen.* s, edificio, fabbrica di dietro, che dà sulla parte posteriore.

Hintergehäse, *s. n.* le parti posteriori della lepre.

Hintergehen, *v. a. irr.* ingannare, circonvenire; gabbare, truffare, sedurre; – sich hintergehen lassen, lasciarsi aggirare, dar nella ragna; – *part.* hintergangen.

Hintergehend, *part.* ingannevole, ingannoso, fallace.

Hintergeher, *s. m.* barattiere, frodatore, ingannatore.

Hintergehung, *s. f.* inganno, frode, circonvenzione, insidia.

Hintergestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, am

Wagen, quel legname che sostien la carrozza sul di dietro.

Hintergewölbe, s. n. gen. s, bottega inferiore; fondaco.

Hintergrund, s. m. gen. es, in der Mahlereÿ, sfondo, il fondo, il campo.

Hinterhalt, s. m. gen. es, imboscata, agguato; – in einen Hinterhalt fallen, dar nell' imboscata; – sich in Hinterhalt legen, imboscarsi, mettersi in agguato, attendere al varco.

Hinterhalten, v. a. zurückhalten, v.; – it. nascondere, dissimulare, occultare; ich hielt hinter; – part. hintergehalten.

Hinterhand, s. f. metacarpo; – it. im Spiele die Hinterhand haben, esser sottomano, l'ultimo a giuocare.

Hinterhaupt, s. n. gen. es, plur. häupter, occipizio, occipite; nuca, collottola.

Hinterhaus, s. n. gen. es, parte deretana della casa; casa di dietro.

Hinterher, adv. indietro, dietro; – hinterher laufen, correre, tener dietro; incalzare, stare alle calcagna, esser alle spalle; – (wenn es vorbey ist) dopo il fatto; passato il punto; – prov. hinterher sind wir alle klug, ognuno è savio, dopochè la cosa è fatta; di senno poi son ripiene le fosse.

Hinterhof, s. m. gen. es, plur. höfe, il cortile di dietro.

Hinterkastell, s. n. gen. es, plur. e, am Schiffe, castello di poppa; cassero.

Hinterkeule, s. f. plur. n, coscia di castrato, di vitello.

Hinterklaue, s. f. plur. n, branca, zampa di dietro.

Hinterkopf, s. m. gen. es, v. Hinterhaupt.

Hinterkutsche, s. f. plur. n, il di dietro della carrozza.

Hinterlage, s. f. (meglio) Unterpfand, deposito, pegno.

Hinterlassen, v. a. irr. lasciare per testamento; – it. er hat die Post hinterlassen, ha fatto dire, ha dato la notizia; – it. er ließ ihn hinter sich, lo lasciò indietro; lo sorpassò; – part. hinterlassen, e in altro senso hintergelassen.

Hinterlassenschaft, } s. f. i beni lasciati
Hinterlassung, } dal defunto.

Hinterlauf, s. m. gen. es, plur. läufe, piede di dietro del cervo, o d'altra fiera simile.

Hinterleder, s. n. gen. s, am Schuh, fondo della scarpa.

Hinterlegen, v. a. depositare, consegnare, mettere in deposito; – part. hintergeleget.

Hinterlist, s. f. astuzia, malizia, furberia, inganno; scaltrezza, sottigliezza; artifizio; – jemanden mit Hinterlist fangen, tirare nella trappola; trappolare alcuno.

Hinterlistig, adj. malizioso, insidioso, furbo, astuto, artificioso; scaltro; – adv. insidiosamente, astutamente, artifiziosamente, maliziosamente, con furberia.

Hintermann, s. m. gen. es, plur. männer, il soldato ch' è l'ultimo nella fila; – it. il vascello assistente alla nave dell' ammiraglio.

Hinternaht, s. f. plur. nähte, cucitura di dietro; – bey den Schustern, la cucitura del calcagnino.

Hinterpfote, s. f. plur. n, zampa di dietro.

Hinterrücks, adv. v. hinterwärts, per di dietro, proditoriamente; – hinterrücks meiner, dietro le spalle, in mia assenza; proditoriamente, di nascosto.

Hintersaß, s. m. gen. ssen, plur. ssen, pigionale, affittuale, contadino che non possiede campi.

Hintersatz, s. m. gen. es, plur. sätze, (t. di logica) conclusione; la conseguenza.

Hinterschenkel, s. m. gen. s, coscia di dietro.

Hinterschleichen, v. a. irr. sorprendere; giuntare, aggirare; er schlich hinter; – part. hintergeschlichen.

Hinterschlingen, v. a. irr. (più usit.) hinunterschlingen, inghiottire, trangugiare; mandar giù; – part. hintergeschlungen.

Hintersegel, s. n. gen. s, vela di mezzana.

Hinterseite, s. f. plur. n, lato, parte posteriore, di dietro.

Hintersiedler, s. m. gen. s, v. Hintersaß.

Hinterspätig, adj. (von Tüchern) disugualmente cimato.

Hinterst, adj. v. hinter.

Hinterstellig, adj. (provinc.) rückgängig, retrogrado, arretrato.

Hintersteven, s. m. (t. di mar.) ruota di poppa.

Hinterstich, s. m. gen. es, plur. e, punto di dietro (in cucitura).

Hinterstube, s. f. plur. n, stanza, camera di dietro.

Hinterstück, s. n. gen. es, plur. e, pezzo di dietro.

Hintertheil, s. m. gen. es, plur. e, la parte di dietro, posteriore, deretana; – das Hintertheil des Schiffes, la poppa; – des Pferdes, groppa; – der Kanone, culatta del cannone.

Hinterthür, s. f. plur. en, porta di dietro.

Hintertreffen, s. n. gen. s, retroguardia, il corpo di riserva.

Hintertreiben, v. a. frastornare, far

tornar indietro; attraversare; far andare a voto; – eine Heurath, eine Reise, rompere un matrimonio; frastornare, attraversare un viaggio; – ein Vorhaben, guastare; attraversare i disegni di qualcheduno; er hintertrieb; – *part.* hintertrieben.

Hintertreibung, *s. f.* impedimento, l'attraversare, il frastornare gli altrui disegni.

Hinterviertel, *s. n. gen.* s, quarto di dietro di vitello.

Hinterwagen, *s. m. gen.* s, il di dietro d'un carro, d'una carrozza.

Hinterwärts, *adv.* v. rückwärts, sul di dietro, per di dietro, indietro.

Hinthun, *v. a. irr.* mettere, porre là; – ich weiß nicht, wo ich das hinthun soll, non so dove metter questa cosa; *fig. fam.* non so come prender questa cosa; – *part.* hingethan.

Hintragen, *v. a. irr.* portar là; portarvi; trasportarvi; er trug hin; – *part.* hingetragen.

Hintreiben, *v. a. irr.* spignere, cacciare, menare verso quella parte; – Vieh vor sich, condurre bestiame; er trieb hin; – *part.* hingetrieben.

Hintreten, *v. n. irr.* mettersi a stare là; fermarsi là; – so müßig, star ozioso; stare a bada, andarsene a zonzo; er trat hin; – *part.* hingetreten.

Hintritt, *s. m. gen.* es, morte, passaggio all' altra vita; – (*stile curial.*) decesso, obito.

Hintsch, *s. m.* bolsaggine del bestiame bovino.

Hinüber, *adv.* di là; dall' altra banda; – hinüber bringen, führen, gehen, fliegen ꝛc., condurre, trasportare, passare, andare all' altra banda etc.; – hinüber fahren, gehen, tragittare; fliegen, trasvolare; – er ist schon hinüber, è già passato; – *prov.* noch nicht über alle Berge hinüber seyn, non essere ancora fuori di pericolo, non aver superato tutti gli ostacoli.

Hinüberfahrt, *s. f.* Ueberfahrt, tragitto, passaggio all' altra banda, all' altra riva.

Hinum, *adv.* herum, attorno; – *it.* per di dietro; – einen Ort hinum gehen, girare attorno ad un luogo, far il giro d'un luogo.

Hinunter, *adv.* d'alto in basso; in giù; a basso, abbasso; – den Berg ꝛc. hinunter gehen, scendere il monte; andar giù dal monte; – den Fluß hinunter fahren, venir giù pel fiume; venir a seconda del fiume; – hinunter lassen, calare, lasciar giù, discendere; – stürzen, precipitare; werfen, abbattere, demolire, gettar giù.

Hinweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, andata, cammino che si fa a un dato luogo; – der Hin- und Herweg, l'andare e 'l tornare.

Hinweg, *adv. che dinota allontanamento, partenza da un luogo*; via; – hinweg gehen, andarsene; – führen, bringen, condurre, portar via; – über etwas hinweg sehen, non badare a checchessia, far vista di non vedere; – sich über etwas hinweg setzen, mostrarsi superiore; non far conto di checchessia, non curarsene, disprezzare; – über etwas hinweg seyn, aver deposto, vinto certi pregiudizj; – hinweg! via! via di qua!

Hinwegeilen, hinwegjagen, hinwegnehmen ꝛc., v. wegeilen, wegjagen ꝛc.

Hinwehen, *v. n.* soffiare verso una parte; – *part.* hingewehet.

Hinweisen, *v. a.* indicare un luogo, indirizzare, inviare verso un sito; mandar colà qualcheduno; er wies hin; – *part.* hingewiesen.

Hinwenden, *v. a.* volgere, rivolgere, dirizzare, voltare da quella parte, verso quel luogo; – sich hinwenden, *v. r.* volgersi, voltarsi verso un luogo; – *it. fig.* aver ricorso, rifugio ad alcuno; – er weiß nicht, wo er sich hinwenden soll, non sa più dove rivolgersi, come ajutarsi, qual santo invocare; – *part.* hingewendet, e hingewandt.

Hinwerfen, *v. a. irr.* gettar là, o gittare, buttar via; er warf hin; – *part.* hingeworfen.

Hinwieder, } *adv.* in cambio; in
Hinwiederum, } contraccambio; – *it.* di nuovo, nuovamente, di ricapo.

Hinwollen, *v. a. irr.* volere andarvi; voler portarvisi; er wollte hin; – *part.* hingewollt.

Hinwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, i ritagli; i minuzzoli, avanzi, gheroni.

Hinzählen, *v. a.* contare sul tappeto, sotto gli occhi; – *part.* hingezählet.

Hinziehen, *v. a. irr.* tirare, trarre verso, da quella parte; – *v. n.* andare, incamminarsi, inviarsi colà; – *it.* andare a stare, ad abitare, a stabilirsi in quel luogo; er zog hin; – *part.* hingezogen.

Hinzielen, *v. n.* mirare, collimare, prender la mira verso; – *fig.* tendere ad uno scopo, battere a un segno, aver in mira; – *part.* hingezielet.

Hinzu, *adv.* (*particola che disegna la tendenza, il moto di un oggetto, che si avvicina ad un altro; tallora anche un' aggiunta, un accrescimento della cosa, cui il verbo si ri-*

ferisce) p. e. hinzueilen, hinzufügen ꝛc., *si veggano i suoi composti, i quali nella conjugazione sono separabili da questa particola*, come: hinzukommen; er kommt hinzu; er kam hinzu.

Hinzubauen, *v. a.* aggiungere ad un edificio qualche altro pezzo di fabbrica; – *part.* hinzugebauet.

Hinzudrängen (sich), *v. r.* } far calca,
Hinzudringen, *v. n.* } aprirsi per forza il varco onde arrivarvi; – *part.* hinzugedränget.

Hinzueilen, *v. n.* accostarvisi, avvicinarvisi in fretta; accorrere; – *part.* hinzugeeilet.

Hinzufügen, *v. a.* aggiugnere, aggiungere, giugnere, unire; – *part.* hinzugefüget.

Hinzufügung, *s. f.* aggiunta, giunta, aggiungimento, addizione.

Hinzuführen, *v. a.* condurre, menar vicino; – *part.* hinzugeführet.

Hinzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, l'andar via, partenza; – *fig.* morte, passaggio da questa all' altra vita.

Hinzugang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, accesso, adito, ingresso.

Hinzugehen, *v. n. irr.* andarvi vicino; accostarvisi, appressarvisi; – *part.* hinzugegangen.

Hinzugießen, *v. a.* versarvi sopra, versarvi di più; – *part.* hinzugegossen.

Hinzukommen, *v. a. irr.* sopraggiungere, venirvi, accostarvisi; – es kommen noch viele andere Umstände hinzu, vi si aggiungono molte altre circostanze; – *part.* hinzugekommen.

Hinzulassen, *v. a. irr.* ammettere, dar l'accesso, l'adito; lasciare, permettere che altri s'avvicini; – *part.* hinzugelassen.

Hinzulassung, *s. f.* ammissione.

Hinzulaufen, *v. n. irr.* accorrere, corrervi con prestezza; – *part.* hinzugelaufen.

Hinzulegen, *v. a.* aggiungervi, mettervi, porvi appresso; – *part.* hinzugeleget.

Hinzulocken, *v. a.* allettare ad avvicinarsi; – *part.* hinzugelocket.

Hinzumachen (sich), *v. r.* farvisi d'appresso, avvicinarvisi; – *part.* hinzugemacht.

Hinzunahen, *v. n.* avvicinarsi, accostarsi, farsi d'appresso, appressarsi; – *part.* hinzugenahet.

Hinzurudern, *v. n.* avvicinarvisi remando, a forza di remi; – *part.* hinzugerudert.

Hinzuschreiben, *v. a. irr.* aggiugnere a uno scritto; – *part.* hinzugeschrieben.

Hinzusetzen, *v. a.* apporre, aggiugnere; *part.* hinzugesetzet.

Hinzusetzung, *s. f.* aggiunta, apponimento, apposizione, aggiugnimento, addizione.

Hinzuspringen, *v. n. irr.* accorrervi, appressarvisi d'un salto; – *part.* hinzugesprungen.

Hinzuthun, *v. a. irr.* aggiugnere; – *part.* hinzugethan.

Hinzuthuung, *s. f.* aggiunzione, aggiunta.

Hinzutragen, *v. a. irr.* portarvi; portarvi per sopraggiunta; – *part.* hinzugetragen.

Hinzutreiben, *v. a. irr.* spignere, far andare appresso ad altre cose; – *part.* hinzugetrieben.

Hinzutreten, *v. n. irr.* accedere, accostarsi, appressarsi; – *part.* hinzugetreten.

Hinzuwälzen, *v. a.* rotolare, voltolare appresso; accostare, appressare voltolando; – *part.* hinzugewälzet.

Hinzuwerfen, *v. a. irr.* gettarvi appresso; gettarvi, buttarvi per aggiugnere; – *part.* hinzugeworfen.

Hinzuzählen, *v. a.* aggiugnere al numero; – contare fra l'altre cose; porre, mettere nel numero; – *part.* hinzugezählet.

Hippe, *s. f.* (*de' giardinieri*) ronca, roncola, roncone, falcetto, mannajuolo.

Hippe, } *s. f.* cialda, cialdone.
Hippel, }

Hippenbäcker, *s. m. gen.* s, cialdonajo.

Hippeneisen, *s. n. gen.* s, forma di ferro da far cialde.

Hippocentaur, *s. m.* Ippocentauro.

Hippocraß, *s. m.* ippocrasso (*bevanda composta di vino, zucchero e cannella*).

Hirn, *s. n. gen.* es, cervello, cerebro, celabro; – das hinterste, cerebello; – *it. fig.* giudizio: kein Hirn im Kopfe haben, non aver cervello in testa; essere scemo, aver dato il cervello a rimpedulare; – Hirn im Kopfe haben, aver del comprendonico; aver cervello in testa, aver sale in zucca; – zum Hirn gehörig, cerebrale, del cerebro.

Hirnader, *s. f.* vena cerebrale.

Hirnblatt, *gen.* es, } *s. n.* fontanel-
Hirnblättchen, *gen.* s, } la, sommità del capo de' bambini la dove si riuniscono le suture.

Hirnbohrer, *s. m. gen.* s, trepano.

Hirnbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia del cervello.

Hirnentzündung, *s. f.* infiammazione del cervello.

Hirnfell, *s. n.* v. Hirnhaut.

Hirngeburt, *s. f.* chimera, fantasia, visione; prodotto di pura fantasia.

Hirngespinst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, chimera, fantasima, visione; pensieri chimerici, fantastici; vane idee.
Hirngrille, *s. f.* citrinello (*specie d'uccellino simile al canarino*).
Hirnhaut, *s. f.* } meninge, mem-
Hirnhäutchen, *s. n.* } brana, tunica del cervello; - die untere Hirnhaut, pia madre; - die obere, dura madre.
Hirnkrank, *adj.* ammalato di cervello; *fig.* che non ha il cervello a segno; che ha un ramo di pazzia, dello scemo; cervel balzano.
Hirnkrankheit, *s. f.* malattia di cervello.
Hirnkraut, *s. n. gen.* es, Augentrost, eufragia.
Hirnlein, *s. n. gen.* s, cerebello.
Hirnlos, *adj.* scervellato, dicervellato, sventato; munto di senno; sconsiderato; - *adv.* insensatamente.
Hirnmark, *s. n. gen.* es, il midollo, la polpa del cerebro; - das verlängerte, midolla spinale, allungata.
Hirnmasse, *s. f.* massa cerebrale, del cerebro.
Hirnschale, *s. f.* } cranio, teschio; -
Hirnschädel, *s. m.* } Hirnschalhäutchen, pericranio.
Hirnwund, *adj.* ferito nel cervello; - *it.* per hirnlos, v.
Hirnwunde, *s. f.* ferita nel cervello.
Hirnwurst, *s. f.* cervellato.
Hirnwuth, *s. f.* frenesia, mania.
Hirnwüthig, *adj.* frenetico, maniaco, delirante.
Hirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cervo; cervio; - junger, cerbiatto.
Hirschauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio di cervo.
Hirschbisam, *s. m.* lagrime di cervo, (specie di musco, prodotto da certa materia condensata, ch' esce dagli occhi dell' alce.)
Hirschbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cervo maschio.
Hirschbrunst, *s. f.* frega de' cervi.
Hirschbrust, *s. f.* il petto del cervo.
Hirschfährte, *s. f.* tracce, orme del cervo.
Hirschfänger, *s. m. gen.* s, coltello da caccia.
Hirschfarbe, *s. f.* color di cervo, color fulvo, rosticcio.
Hirschfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè del cervo.
Hirschgeäß, *s. n. gen.* es, pascolo del cervo.
Hirschgelos, *s. n.* fatte del cervo; caccole; - gelbes, fatte gialle.
Hirschgerecht, *adj.* pratico della caccia del cervo.
Hirschgeschrey, *s. n. gen.* es, grido de' cervi.
Hirschgeweih, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le corna, palchi, rami, armatura del cervo.
Hirschhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, collo di cervo; - *it.* cavallo che porta la testa alta come il cervo.
Hirschhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di cervo.
Hirschheil, *s. n.* v. Hirschwurz.
Hirschhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno di cervo, o cervino.
Hirschhörnern, *adj.* di corno di cervo.
Hirschhornflechte, *s. f.* isländisches Moos, lichene islandico.
Hirschhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alano, can cerviere.
Hirschjagd, *s. f. pl.* en, caccia del cervo.
Hirschkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio.
Hirschkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, cerviatto, cerviattello, cerbiatto, cervetto.
Hirschkeule, *s. f.* coscia, cosciotto di cervo.
Hirschklee, *s. m. gen.* s, erba giulia.
Hirschkohl, *s. m. gen.* es, pulmonaria officinale.
Hirschkolben, *s. m.* la prima testa, le prime corna d'un cervo che muda.
Hirschkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di cervo.
Hirschkrankheit, *s. f.* male del cervo; simile malattia che affetta pure i cavalli.
Hirschkugel, *s. f.* palla di pel di cervo che si ritrova talvolta nello stomaco di quest' animale.
Hirschkuh, *s. f. plur.* kühe, cerva, cervia.
Hirschlager, *s. n. gen.* s, covile del cervo.
Hirschlauf, *s. m. gen.* es, gamba di cervo; - *plur.* die Hirschläufe, le gambe del cervo.
Hirschleder, *s. n. gen.* s, pelle di cervo.
Hirschledern, *adj.* di pelle di cervo.
Hirschluchs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerviere, lupo cerviere.
Hirschruf, *s. m. gen.* es, corno da imitare il grido del cervo, quando è in amore.
Hirschruthe, *s. f.* parte genitale del cervo.
Hirschschlägel, *s. m. gen.* s, cosciotto di cervo.
Hirschschwaden, *s. m.* coda del cervo.
Hirschwurz, *s. f.* aramanta.
Hirschziemer, *s. m. gen.* s, das Hintertheil von dem Rücken, lombo di cervo.
Hirschzunge, *s. f.* lingua di cervo; - ein Kraut, fillitide; lingua cervina.
Hirse, *s. f.* } miglio; - ohne Schalen,
Hirsen, *s. m.* } miglio brillato.
Hirsebrey, *s. m. gen.* es, poltiglia di miglio.
Hirsefieber, *s. n. gen.* s, febbre migliaria.
Hirsefink, *s. m.* v. Hirsevogel.

Hirsekorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, granello di miglio.

Hirsendrüse, *s. f.* glandula migliare.

Hirsenfieber, *s. n.* v. Hirsefieber.

Hirsengras, *s. n. gen.* es, gramigna migliaria.

Hirsevogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, ortolano.

Hirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pastore, mandriano, guardiano; guardiano della mandra, del gregge; - *fig.* pastore, curato, parroco.

Hirtenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio pastorale; carica del curato.

Hirtenbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera pastorale, enciclica.

Hirtenfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa pastoreccia, de' pastori.

Hirtenflöte, *s. f.* sampogna, fistola pastorale.

Hirtengedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, buccolica, idillio; poesia pastorale.

Hirtengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto pastorale.

Hirtengespräch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, egloga.

Hirtenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, capanna del pastore, tugurio, casuccia.

Hirtenhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mastino, can di pastore.

Hirtenjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Hirtenknabe, pastorello.

Hirtenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito pastorale, panni pastorecci.

Hirtenknabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, pastorello.

Hirtenleben, *s. n. gen.* s, vita pastorale, vita campestre.

Hirtenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone pastorale, buccolica.

Hirtenmädchen, *s. n.* pastorella, forosetta.

Hirtenmäßig, *adj.* pastorale; da pastore; - *it. adv.* pastoralmente.

Hirtenpfeife, *plur.* n, *s. f.* fistola pastorale; sampogna.

Hirtenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco pastoreccio.

Hirtenstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, verga di pastore, bacchetta, baston pastoreccio; *fig.* pastorale, baston vescovile.

Hirtenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dramma pastorale, egloga.

Hirtentasche, *s. f. plur.* n, tasca de' pastori, panattiera.

Hirtin, *s. f.* pastorella, villanella; moglie del pastore, guardiana delle greggi, o degli armenti.

Hißauf, *adv.* (*t. di mar.*) issa, forte sui paranchini.

Hisse, *s. f.* (*t. di mar.*) argano da issare.

Hissen, *v. a.* (*t. di mar.*) issare, alzare, ghindare, palancare.

Hißtau, *s. n. gen.* es, (*t. di mar.*) paranchino; - kleines, paranchino di straglio.

Histörchen, *s. n.* kleine Erzählung, istorietta, storietta, storiella.

Historie, *s. f.* Geschichte, storia, narrazione, racconto.

Historiker, *s. m. gen.* s, Geschichtschreiber, istoriografo, istorico; versato nella storia.

Historisch, *adj.* istorico, storico, appartenente a storia; - *adv.* istoricamente.

Hitzblase, } *s. f.* pustula, bolla, bot-
Hitzblatter, } toncino, bitorzoletto cagionato da certo fermento, rimbollimento del sangue; danajo, rossore, bollore.

Hitze, *s. f.* ardore, gran calore; arsura, vampa; - die Hitze des Tages, la caldura, caldana, il bollore della giornata; - die Hitze des Blutes, bollor del sangue; - die Sonnenhitze, gli ardori del sole; - die Hitze des Fiebers, ardenza della febbre; - von der Hitze nachlassen, rinfrescarsi, rattemperarsi; cessare il calore; - die Hitze der Jugend, la fervenza, il bollore, l'ardore, il primo caldo della gioventù; - in der Hitze trinken, bere mentre si è riscaldato; - *fig.* ardore, impeto, affetto, passione; desiderio intenso; furia: in der ersten Hitze, nel primo impeto, trasporto, nella prima furia, nel bollor della passione; - in der Hitze des Gefechtes, nel caldo, nel bollor della mischia; - in Hitze gerathen, montar in furia; incollerirsi, indispettirsi, saltar la mosca al naso; - bey den Thieren, fregola, caldo, amore; - der Pferde, ardenza del cavallo; - bey den Bäckern: eine Hitze Brot, informata.

Hitzen, *v. a.* riscaldare (parlando di droghe che son troppo calorose); - *it.* riscaldare (*d'altri materiali*).

Hitzfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, danajo, rossore; riscaldamento, lentiggine.

Hitzig, *adj.* heiß, ardente, caldo, infocato, caloroso, riscaldante; - hitziges Fieber, febbre calda, ardente; - *fig.* (sehr begierig) ardente, focoso; spasimante, bramoso; - (lebhaft) ardente, focoso, fervente, vivissimo; - er ist hitzig, è facile a' trasporti, collerico, iracondo, focoso; - das Treffen war hitzig, fu calda la mischia; - ein hitziges Geblüt, sangue bollente, acceso; - eine hitzige Liebe, amor fervente; - sehr hitzig über etwas her seyn, imprendere una cosa con gran fervore, con gran calore; -

nicht so hitzig! non tanta furia; piano un po'! - die Hündin ist hitzig, la cagna è in frega, in amore; - hitziger Kopf, testa calda; - hitzig werden, accendersi d'una qualche passione, d'ira, d'amore etc.; - *it.* pigliar foco; - hitzig vor der Stirn seyn, essere collerico; stizzoso, facile a pigliar fuoco; - *adv.* ardentemente, caldamente, focosamente, ferventemente; con grande ardore, fervore, veemenza; con impeto; precipitosamente.

Ho, *interj.* oh; o, ohi! - ho, ho! oh, oh!

Hobel, *s. m. gen.* s, pialla; - großer, piallone; kleiner, pialletto.

Hobelbank, *s. f. plur.* bänke, pancone da piallare.

Hobeleisen, *s. n.* } ferro d'una pialla.
Hobelklinge, *s. f.* }

Hobeln, *v. a.* piallare, squadrare; - *fig.* scozzonare, dirozzare, pulire; - *part.* gehobelt.

Hobelspäne, *s. pl.* falde, copponi, toppe.

Hoch, *adj.* (*comp.* höher, *superl.* höchst) alto; - ein hoher Berg, un' alta montagna; - der hohe Altar, l'altar maggiore; - das hohe Amt, la messa cantata; - eine hohe Bitte, una grande, una fervida preghiera; - ein hohes Spiel, gran giuoco; - ein hohes Alter, grande età; - das hohe Alterthum, l'antichità più remota; - ein hohes Fest, gran festa; - die hohe Noth, necessità urgente, l'ultima miseria; - die hohe Schule, l'università; - ein hoher Stand, alto rango, alto stato; - eine hohe Person, personaggio d'alto affare, gran personaggio; - ein hohes Geschlecht, famiglia, schiatta illustre; - das hohe Meer, l'alto mare; - ein hoher Preis, alto, caro prezzo; - es ist schon hoch am Tage, è già gran dì, il dì è molto avanzato; - es ist hohe Zeit, il tempo preme, non v' è più tempo da perdere; - himmelhoch, altissimo, d'altezza sterminata; - das Wasser ist hoch, l'acqua è alta; - hohe Fluth, marea alta, marea piena, piene; - eine hohe Stimme haben, aver la voce alta; - die höchste Würde, dignità suprema; - die hohe und niedrige Geistlichkeit, l'alto e basso clero; - der hohe Priester, gran sacerdote; - ein hohes Stift, chiesa cattedrale; - sich an einen höhern Richter wenden, appellare a un giudice superiore; - hoher Schwur, giuramento solenne; - hohe Verbrechen, delitti capitali; - hohe Gerichte, foro criminale; - hoher Styl, stile solenne, elevato, sublime; - hohe Geometrie, la geometria sublime, trascendente; - hoch gelb, hoch roth, giallo, rosso carico; - ellenhoch, haushoch, mannshoch, alto un braccio; dell' altezza d'una casa, d'un uomo; - diese Waare stehet hoch, questa merce è cara, sta sostenuta; - hohe Ursache haben, aver gran motivo, gran ragione; - bey hoher Strafe verbieten, proibire sotto grave pena; - in hohen Ehren halten, venerare sommamente; - in hohem Ansehen seyn, essere in gran credito, essere molto rispettato; - in höchster Eile, colla maggior fretta; - die höchste Tugend, Bosheit, il più alto grado di virtù, di malizia; - die höchste Ehre, sommo onore; - hoch in die Jahre, molto avanzato in età; molto attempato; - das Bataillon stand sechs Glieder hoch, quel battaglione era schierato a sei file; - von zu hohen Sachen reden, porre la bocca in cielo; - das ist mir zu hoch, quella cosa eccede, o è superiore alla mia capacità.

Hoch, (höchlich) *adv. prop.* e *fig.* altamente, grandemente, molto, estremamente; - zu hoch gehen, seyn, salire, esser troppo in alto; - hoch herabstürzen, hoch fallen, precipitare, cadere d'alto, cadere da un luogo alto; - hoch und theuer schwören, giurare per quanto v' ha di più sacro; chiamar Dio e tutti i santi in testimonio; - sich hoch versündigen, peccare in modo grave, enormemente; - eine Waare hoch ansetzen, porre la merce a un alto prezzo; - es zu hoch anfangen, prenderla, imporla troppo alta; - den Kopf oder die Nase hoch tragen, andare col capo alto, alzare le corna; - hoch am Brete, hoch angeschrieben bey jemanden seyn, poter molto appresso d'uno; - sich hoch schwingen, innalzarsi ad onori cospicui; - hoch schwanger seyn, essere negli ultimi mesi della gravidanza; essere col corpo a gola; - hoch hinaus wollen, pretenderla, prenderla troppo alta; far gran pretensioni; - es hoch bringen, far de' gran passi, de' gran progressi; andar molto innanzi; - er wird sein Leben nicht hoch bringen, non avrà lunga vita; - wenn es höchstens kommt, al più, alla più lunga; - es ist mit ihm aufs höchste gekommen, è arrivato al colmo, all' estremo, al sommo; - hoch rühmen, hoch preisen, magnificare o innalzar con parole; vantare sommamente; celebrare, decantare; - höher stechen, im Spiele, prendere.

Hochachtbar, *adj.* stimatissimo, onoratissimo.

Hochachten, *v. a.* stimare altamente; avere in grande stima, venerazione, considerazione; far gran conto, tenere in gran conto; - *part.* hochgeachtet.

Hochachtung, *s. f.* stima, rispetto, considerazione, venerazione.

Hochadelig, *adj.* nobilissimo, chiarissimo per nobiltà.

Hochaltar, *s. m. gen.* es, altar maggiore.

Hochamt, *s. n. gen.* es, messa cantata.

Hochangesehen, } *adj.* considerabilissimo, riguardevolissimo.
Hochansehnlich, }

Hochbegabt, *adj.* dotato, adorno di grandi, belle qualità.

Hochbeinig, *adj.* che ha le gambe lunghe, a stecchi.

Hochbekümmert, *adj.* hochbetrübt, afflittissimo, desolato, accorato, molto addolorato.

Hochbelobt, *adj.* lodatissimo.

Hochberühmt, *adj.* celeberrimo, celebratissimo, rinomatissimo, famosissimo.

Hochbetagt, *adj.* attempatissimo, vecchissimo.

Hochbetrübt, *adj.* v. hochbekümmert.

Hochbord, *s. m. gen.* es, l'alto bordo d'una nave.

Hochbothsmann, o **Hochbootsmann**, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, secondo contromastro di vascello; bosman.

Hochbrüstig, *adj.* alto di petto, pettoruto; – er geht hochbrüstig wie ein Hahn daher, sen va tronfio e pettoruto come un gallo.

Hochdero, titolo di civiltà in lettere, invece di Ihr, Ihro, di lei, di Vossignoria.

Hochdeutsch, *adj.* della Germania superiore, dell' alta Germania; – die hochdeutsche Mundart oder Sprache, favella, linguaggio dell' alta Germania (*come si scrive ne' libri*); idioma, lingua sassone, tedesco puro, scelto.

Hochdieselben, (titolo ch'è più onorevole di Ella) Vossignoria; – Hochdieselben erlauben, Vossignoria permetterà.

Hochdringend, } *adj.* premurosissimo, urgentissimo.
Hochdringlich, }

Hochedel, } *adj.* illustre, illustrissimo, molto illustre; (titolo che oggimai non si dà che di rado e solo a persone cittadinesche, e significa meno di wohlgeboren; – hochedel è più di hochedelgeboren.)
Hochedelgeboren, }

Hochehrwürdig, *adj.* molto reverendo; – Ew. Hochehrwürden, Vossignoria, Vostra Paternità, molto reverenda.

Hocherfahren, *adj.* sperimentatissimo.

Hocherfreut, *adj.* rallegratissimo, consolatissimo.

Hocherhaben, *adj.* elevatissimo, sollevatissimo, eminente, eccelso.

Hocherleuchtet, *adj.* illuminatissimo, dottissimo.

Hochfarbig, *adj.* di colori vivi.

Hochfeyerlich, *adj.* solennissimo, sommamente festivo; – *it. adv.* solennissimamente, con grandissimo apparato.

Hochfliegend, *adj.* altivolante, che vola in alto; – *fig.* ampolloso, gonfio.

Hochfürstlich, *adj.* (*tit.*) Serenissimo.

Hochgebietend, *adj.* che ha gran potere; – hochgebietender Herr, alto e possente Signore.

Hochgeboren, *adj.* illustrissimo; (titolo che si dà in ispecie a' Conti, e qualche volta a' Baroni.)

Hochgeehrt, *adj.* onoratissimo, riveritissimo.

Hochgelahrt, } *adj.* dottissimo, eruditissimo.
Hochgelehrt, }

Hochgelobt, *adj.* benedetto; santissimo; – die hochgelobte Dreyeinigkeit, la Santissima Trinità.

Hochgeneigt, *adj.* affezionatissimo, deditissimo; – (*t. di civiltà*) benignissimo, gentilissimo; – *it. adv.* amorevolissimamente, con somma benignità.

Hochgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le forche; luogo del supplizio, patibolo; – *it.* foro criminale.

Hochgeschätzt, *adj.* stimatissimo, pregiatissimo.

Hochgräflich, *adj.* (*tit.*) Ew. Hochgräflichen Gnaden, dell' illustrissimo Signor Conte.

Hochhalten, *v. a.* avere in somma stima, in grande pregio; tenere in gran conto; – *it. fig.* e *prov.* seine Waare, tener troppo alta la sua merce; stimar troppo le cose proprie.

Hochheilig, *adj.* santissimo, sacratissimo.

Hochland, *s. n. gen.* es, *plur.* e, paese alto, di montagna.

Hochländer, *s. m. gen.* s, abitante d'un paese alto.

Höchlich, *adv.* v. hoch; – sich höchlich beklagen, versündigen, lamentarsi altamente, peccar gravemente.

Hochmeister, *s. m. gen.* s, gran mastro, gran maestro.

Hochmesse, *s. f.* messa solenne, cantata.

Hochmögend, *adj.* (*tit. d'onore*) Hochmögende Herren, Alti e potenti Signori; – Ihro Hochmögenden, le Loro alte Potenze.

Hochmuth, *s. m. gen.* es, superbia, orgoglio, alterigia, alterezza, arroganza, albagia; – Hochmuth mit etwas treiben, insuperbirsi di qualche cosa; – einem den Hochmuth dämpfen, umiliare, rintuzzar l'orgoglio ad alcuno; – *fig.* far calar le ale ad alcuno, rompergli le corna.

Hochmüthig, *adj.* orgoglioso, baldanzoso, gonfio, altiero; superbe, burbanzoso; borioso, arrogante, prosontuoso; – hochmüthig seyn, insuperbirsi, insuperbire; – *adv.* orgogliosamente, superbamente, altieramente, arrogantemente.

Hochroth, *adj.* rosso carico.

Hochschäftig, *adj.* d'alto liccio; – hochschäftige Tapeten, arazzi d'alto liccio.

Hochschätzbar, *adj.* pregiabilissimo, stimatissimo.

Hochschätzen, *v. a.* v. hochachten.

Hochschätzung, *s. f.* stima, venerazione.

Hochschenkelig, *adj.* alto di gambe, di gambe lunghe.

Hochschwanger, *adj.* vicina al parto, ch' è col corpo a gola.

Höchst, *adv.* sommamente, supremamente; in supremo grado; all'ultimo segno; superlativamente, estremamente; sovranamente, eminentemente; – im höchsten Grade, in supremo grado; all' ultimo segno; – höchst gut oder schlecht, buono o cattivo in supremo, in sommo, in estremo grado; – höchstens, al sommo; al più; – auf's höchste aufgebracht, irritatissimo; – wenn es auf's höchste kommt, al più; per male che vada; a peggio andare.

Hochstämmig, *adj.* d'alto fusto.

Höchstangenehm, *adj.* piacevolissimo; giocondissimo, sommamente grato.

Höchstbeglückt, *adj.* fortunatissimo.

Höchstbetrübt, *adj.* mestissimo, dolentissimo, afflittissimo, tristissimo; – (von Sachen) luttuosissimo, tristissimo, deplorabile, lagrimevole.

Höchste, *adj.* il più alto; supremo; il più sublime; – der höchste Berg, il più alto monte; – Gott ist das höchste Gut, Dio è il sommo bene; – die höchste Glückseligkeit, la somma, suprema felicità; – der höchste Grad, il più alto grado, il supremo; l'ultimo grado; – die höchste Würde, la dignità suprema; – die höchste Gewalt, autorità sovrana; – die höchste Obrigkeit, magistrato supremo; – der Höchste, Gott, l'Altissimo, Dio; – *s. n.* es ist alles auf's Höchste gestiegen, ogni cosa è giunta all' eccesso, al colmo.

Höchstdieselben, **Höchstdero**; *titoli che si danno a' signori distinti in lettere, ed è più onorevole di* Hochdieselben, Hochdero, v.

Höchstens, *adv.* al più; tutto al più; al sommo; – was er höchstens fordern kann, il più che possa domandare.

Hochstift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, chiesa, capitolo cattedrale; – *it.* dominio della chiesa cattedrale, del vescovato.

Hochteutsch, *adj.* v. hochdeutsch.

Hochtrabend, *adj.* (*de' cavalli*) che troppo si soleva trottando; – *fig.* orgoglioso, fiero, burbanzoso, v. hochmüthig; – (*parlando dello stile*) gonfio, ampolloso, affettato; – hochtrabend reden, parlar tronfio; dar nell' ampolloso; andar su per le cime.

Hochverdient, *adj.* benemeritissimo, sommamente benemerito, degnissimo.

Hochverrath, *s. m. gen.* es, delitto di lesa maestà.

Hochverräther, *s. m. gen.* s, reo del delitto di lesa maestà.

Hochweise, *adj.* (*t. d'onore*) sapientissimo.

Hochwerth, *adj. e. adv.* carissimo, stimatissimo.

Hochwichtig, *adj.* importantissimo di gran rilievo.

Hochwohledel, *adj.* (*titolo onorevole dello stile epistolare; ma cessa di esser molto in uso ed è meno di* hochwohlgeboren) riveritissimo, stimatissimo.

Hochwohledelgeboren, *adj.* (*tit. che equivale a* Hochwohledel) illustre, riveritissimo.

Hochwohlgeboren, *adj.* (*tit. che si dà a' Baroni ed a' Nobili*) illustrissimo.

Hochwürden, *s. f.* Ihro Hochwürden, Vossignoria molto reverenda.

Hochwürdig, *adj.* venerabile, onoratissimo, degnissimo; – (*tit.*) molto reverendo; – Hochwürdigster, reverendissimo; – das Hochwürdige, il santissimo.

Hochzeit, *s. f. plur.* en, nozze; sposalizio, convito, solennità delle nozze; – Hochzeit, Aufblühung der Pflanzen, antesi.

Hochzeitbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, talamo, letto nuziale.

Hochzeitbitter, *s. m. gen.* s, invitatore alle nozze.

Hochzeitbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, biglietto d'invito alle nozze.

Hochzeiter, *s. m. gen.* s, (*più usit.* Bräutigam) sposo; – Hochzeiterin, sposa.

Hochzeitfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa, festino nuziale.

Hochzeitfeyer, *s. f.* solennità nuziale.

Hochzeitgast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, convitato, invitato alle nozze.

Hochzeitgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, epitalamio, canto nuziale.

Hochzeitgeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono, donativo in occasione di nozze.

Hochzeitgott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, Imeneo, Imene.

Hochzeithaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa nuziale, casa in cui si fanno le nozze.

Hochzeitkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito nuziale.

Hochzeitkosten, *s. pl.* spese nuziali; le spese delle nozze.

Hochzeitkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda, corona nuziale.

Hochzeitkutsche, *s. f. plur.* n, carrozza di gala da nozze.

Hochzeitleute, *s. pl.* i convitati alle nozze.

Hochzeitlich, *adj.* nuziale, nozzeresco, sposereccio; – *adv.* nuzialmente.

Hochzeitlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, epitalamio, canto nuziale.

Hochzeitmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banchetto, convito nuziale.

Hochzeitmäßig, *adj.* nuziale, nozzeresco; – *adv.* nuzialmente, a guisa di nozze.

Hochzeitmutter, *s. f.* la madre d'uno degli sposi; o anche quella che fa le spese delle nozze.

Hochzeitnacht, *s. f.* notte nuziale, la prima notte de' novelli sposi.

Hochzeitpredigt, *s. f.* predica nuziale.

Hochzeitrede, *s. f.* sermone, discorso, ragionamento nuziale.

Hochzeitsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, sala delle nozze.

Hochzeitschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* e, convito, banchetto, pasto nuziale, scapponata.

Hochzeittag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dì nuziale; giorno dello sposalizio.

Hochzeitvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, il padre d'uno degli sposi, o colui che fa le spese delle nozze.

Hochzeitwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino da nozze.

Hochzuehrend, } *adj.* riveritissimo,
Hochzuverehrend, } stimatissimo.

Hocken, *v. n.* (*popol.*) accoccolarsi, accosciarsi; – *it.* nichts thun, müßig seyn, star balloccando; starsene neghittoso, senza far nulla.

Höcker, *s. m. gen.* s, gobba, gobbetto, scrigno; – auf der Erde, collina.

Höckericht, } *adj.* gobbo, gibboso, scri-
Höckerig, } gnuto etc.; – höckerichter Körper, corpo storto, scontorto; – vom Holze, legno scabro, ronchioso, nodoso; – ein höckeriger Weg, via scabrosa, aspra; – das Höckerige auf der Oberfläche, scabrosità.

Höckermuskel, *s. m. gen.* s, anconeo.

Hocus Pocus, *s. m.* giuochi di mano; gherminelle; – Hocus Pocus machen, fare sparire, giuocar di mano; – *it.* finger di dir parole magiche.

Hode, *s. f. plur.* n, testicolo, coglione.

Hodenbeutel, *s. m. gen.* s, scroto, coglia, borsa de' testicoli.

Hodenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia dello scroto; crepatura.

Hodendoctor, *s. m. gen.* s, (*scherz.*) un medico de jure coglionico, (*popol.*) medico de' miei coglioni.

Hodensack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, v. Hodenbeutel.

Hof, *s. m. gen.* es, *plur.* Höfe, in Gebäuden, corte, cortile; (Herrnhof auf dem Lande) castello, villa, podere; signoria; – Bauerhof, Meyerhof, podere, tenuta; – *it.* la corte d'un principe; – vom Hofe seyn, esser di corte; – bey Hofe leben, vivere in corte; – nach Hofe gehen, andar a corte; – der Hof ist jetzt nicht hier, la corte non è qui; – bey Hofe angesehen seyn, essere in credito alla corte; – die europäischen Höfe, le potenze d'Europa; – (Hofstaat) corteggio, seguito; – einem den Hof machen, far la corte ad alcuno, corteggiarlo; – ein Hof um die Planeten, alone, cerchio del sole, o della luna.

Hofamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio, carica, impiego di corte.

Hofart, *s. f.* etichetta, maniere cortigianesca, di corte, ceremoniale.

Hofbäcker, *s. m. gen.* s, fornajo, panattiere di corte.

Hofbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale di corte, servitor di corte.

Hofbedienung, *s. f.* impiego, carica di corte.

Hofbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, usanza, uso di corte, etichetta.

Hofcapellan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cappellano di corte.

Hofcapelle, *s. f.* cappella di corte.

Hofcavalier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cavalier di corte.

Hofceremoniel, *s. n. gen.* s, *plur.* e, ceremoniale, etichetta.

Hofdame, *s. f. plur.* n, dama di corte.

Hofdiener, *s. m. gen.* s, servente, servitore, staffiere, valletto di corte.

Hofdienerschaft, *s. f.* la servitù, il corteggio, la livrea, la famiglia d'un principe.

Hofdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio di corte; – *it.* servizio a corte; – in Hofdiensten seyn, essere impiegato alla corte; aver il servizio, il giorno a corte.

Hofen, *v. a. usitato solo nella seguente frase:* hausen und hofen, albergare, dar ricetto ad alcuno.

Hoffarbe, *s. f.* assisa, divisa della corte.

Hoffart, *s. f.* superbia, orgoglio, alterigia, boria; fasto.

Hoffärtig, *adj.* superbo, orgoglioso, altiero, baldanzoso, burbanzoso; borioso, fastoso; – *adv.* superbamente, fastosamente.

Hoffen, *v. a.* sperare, aver fiducia, speranza, promettersi; lusingarsi; *it.* attendersi; – auf Gott hoffen, sperare, por la sua fiducia in Dio; – gute Hoffnung haben, aver buona speranza, lusingarsi; – ich hoffe nicht,

daß es heute regnen werde, non credo, che pioverà oggi; o non vorrei, che piovesce oggi; - ich will doch nicht hoffen, daß ꝛc., non voglio già credere, che etc.; - das will ich nicht hoffen, voglio ben creder di no'; - lange auf etwas hoffen, star attendendo con impazienza alcuna cosa; - bey den Jägern, fermarsi: der Hirsch hoffet o verhoffet, il cervo si ferma; - prov. hoffen und harren macht viele zu Narren, chi vive speranda, muore stentando; - part. gehoffet.

Hoffend, part. sperante, che spera.

Hoffentlich, adv. come si spera, secondo ogni apparenza.

Hoffnung, s. f. speranza; fiducia; poet. speme; - Hoffnung geben, machen, dare, fare speranza; - jemanden mit leerer Hoffnung abspeisen, imboccare col cacchiajo voto, pascer d'erba trastulla; - der Hoffnung leben, avere speranza; stare in isperanza; - Hoffnung schöpfen, confortarsi; - die Hoffnung verlieren, mancare di speranza, perdere la speranza; disperarsi, desolarsi; - in seiner Hoffnung betrogen werden, trovarsi deluso, frustrato nelle sue aspettazioni, speranze; - jemand die Hoffnung benehmen, fare scader uno di speranza, levargli la speranza; - sich gewisse Hoffnung auf etwas machen, fare assegnamento sopra checchessia; - vergeblich gehofft haben, trovarsi le mani piene di vento; - der sich immer Hoffnung machet, speranzoso; - alle Hoffnung fahren lassen, oder aufgeben, gittar il manico dietro alla scure; perdere ogni speranza; - guter Hoffnung seyn, aver buona fiducia, buona speranza; - it. von Weibern, essere gravida, incinta.

Hoffnungslos, adj. senza speranza, disperato.

Hoffnungsvoll, adj. pieno di speranza; ein hoffnungsvoller Jüngling, giovane di grandi aspettative; che dà belle speranze.

Hoffräulein, s. f. damigella di corte.

Hoffreunde, s. pl. amici di corte.

Hoffurier, s. m. gen. s, foriere di corte; quartiermastro per gli alloggiamenti della corte.

Hofgeräth, s. n. gen. es, plur. e, le bagaglie di corte.

Hofgericht, s. n. gen. es, plur. e, il consiglio supremo; - it. il consiglio di stato; il consiglio aulico.

Hofgesinde, s. n. gen. s, livrea, la servitù di corte.

Hofhalten, v. n. (meglio Hof halten), tener corte, far la sua residenza.

Hofhaltung, s. f. Hofstatt, corte, residenza.

Hofieren, v. a. (famigl.) corteggiare, far corte; - it. far i suoi bisogni, andar di corpo.

Hofjunker, s. m. gen. s, gentiluomo ordinario di corte.

Hofkammer, s. f. la camera, il consiglio delle finanze.

Hofkammerrath, s. m. gen. es, plur. räthe, consigliere della camera delle finanze.

Hofkanzelley, s. f. cancelleria di corte.

Hofkanzler, s. m. gen. s, cancelliere di corte.

Hofkapellan, s. m. gen. es, plur. e, cappellano di corte.

Hofkapelle, s. f. cappella di corte.

Hofkoch, s. m. gen. es, plur. köche, cuoco di corte.

Hofkriegsrath, s. m. gen. es, plur. räthe, consiglio aulico di guerra.

Hoflager, s. m. gen. s, corte, residenza della corte

Hofleben, s. n. la vita de' cortigiani, il soggiorno alla corte; vita cortigianesca.

Hofleute, s. pl. cortigiani, gente, persone della corte.

Höflich, adj. civile, gentile, compito, manieroso; cortese; affabile; - it. adv. cortesemente, con civiltà.

Höflichkeit, s. f. civiltà, compitezza, gentilezza; - Höflichkeiten, atti cortesi; finezze, accoglienze; - nicht viel von Höflichkeiten wissen, non aver letto il galateo; - einen mit vieler Höflichkeit empfangen, accoglier con molta cortesia, con atti gentili, cortesi.

Höfling, s. m. gen. es, plur. e, cortigiano, uomo di corte.

Hofliverey, s. f. livrea, assisa della corte.

Hofmann, s. m. gen. s, plur. leute, uomo di corte, cortigiano.

Hofmännisch, adj. cortigianesco; da cortigiano; - it. adv. cortigianamente.

Hofmäßig, adj. cortigianesco, conforme alle usanze della corte; - adv. alla cortigiana, cortigianamente.

Hofmarschall, s. m. gen. s, maresciallo di corte.

Hofmeister, s. m. gen. s, eines jungen Herrn, ajo, precettore, maestro (governatore); eines Prinzen, ajo; - it. p. Haushofmeister, maestro di casa, maggiordomo; - auf einem Gute, fattore, o maestro di casa, gastaldo.

Hofmeisterey, s. f. auf einem Gute, gastalderia, fattoria.

Hofmeisterin, s. f. (de' principi) aja; governante; - it. la moglie del mastro di casa, del maggiordomo; - auf einem Gute, gastalda; fattoressa.

Hofmeistern, v. n. allevare, educare la gioventù; - fig. voler farla da mae-

stro, da riformatore, da censore; criticare, censurare; – der alles hofmeistert, correttor di stampa vecchia; – *part.* gehofmeistert.

Hofmeisterlich, *adj.* maestrale, pedantesco.

Hofmeyer, *s. m. gen.* s, gastaldo, fattore d'una tenuta.

Hofmusicus, } *s. m.* musico di corte.
Hofmusikant, }

Hofnarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, buffon di corte; giullare, giullaro.

Hofprediger, *s. m. gen.* s, predicatore di corte, predicatore ordinario d'un principe.

Hofrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere di corte; consigliere aulico; *it.* il consiglio aulico, di corte.

Hofräthin, *s. f.* moglie d'un consiglier di corte.

Hofränke, *s. pl.* maneggi, raggiri cortigianeschi.

Hofrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di corte.

Hofrichter, *s. m. gen.* s, giudice, bailo di corte.

Hofschatzmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere di corte.

Hofschenk, *s. m.* gran coppiere.

Hofschranz, *s. m.* (*t. di disprezzo*) cortigiano.

Hofsprache, *s. f.* linguaggio di corte; *fig.* complimenti cortigianeschi.

Hofstaat, *s. m. gen.* es, corteggio, seguito, comitiva.

Hofstatt, *s. f.* residenza, palazzo, corte.

Hofstube, *s. f.* camera, stanza, che dà sul cortile.

Hofthür, *s. f.* porta del cortile; porta che ha l'uscio sul cortile.

Hoftracht, *s. f.* foggia, assisa, modo di vestirsi delle persone di corte.

Hoftrauer, *s. f.* bruno di corte.

Hofweise, *s. f.* v. Hofbrauch, modo, maniera di corte, cortigianesca.

Hofwesen, *s. n.* lo stato, gli affari di corte.

Hofwirthschaft, *s. f.* economia, governo economico della corte.

Hofzucht, *s. f.* disciplina di corte.

Hofzwang, *s. m. gen.* es, l'incomoda etichetta di corte.

Höhe, *s. f.* altezza, altura, elevatezza; eminenza; (Tiefe) profondità; – Höhe des Pols, altezza, elevazione del polo; – die Höhe des Geistes, der Gedanken, elevatezza, sublimità dello spirito, dell'ingegno; de' pensieri; – in gleicher Höhe mit einer Stadt seyn (auf dem Meere), esser all' altezza d'una città; – die Höhe eines Bataillons, il numero delle file d'un battaglione schierato; – eine Höhe haben, essere dell' istessa altezza; – in die Höhe heben, levar in alto; alzare, innalzare, sollevare; – in die Höhe gehen, andare, salire in alto; – auf die Höhe fahren, andar in alto mare; – *fig.* die Nase in die Höhe werfen, portare il capo alto, il naso alzato; – aus der Höhe, dall' alto; – in die Höhe kommen, *fig.* far fortuna, venir in auge, salire ad onori; – eine Höhe, wo man schußfrey ist, (*term. di guerra e fam.*) la montagna della pagnotta, cioè quell' altezza dove si può osservare il nemico in tutta salvezza.

Hoheit, *s. f.* altezza, grandezza, elevatezza, sublimità; – *it.* titolo che si da ad alcuni principi: Seine Königl. Hoheit, Sua altezza reale; – die Hoheit eines Standes, einer Würde, preminenza, grandezza; – *it.* domino supremo.

Hoheitsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, regalia, diritto domaniale.

Hohelied, *s. n. gen.* es, cantica di Salomone.

Höhenmaß, *s. n. gen.* es, ipsometron; – die Lehre vom Höhenmaß, ipsometria.

Höhenmesser, *s. m. gen.* es, astrolabio, quadrante.

Hohepriester, *s. m. gen.* s, pontefice, il sommo sacerdote.

Hohepriesteramt, *s. n. gen.* es, pontificato.

Hohepriesterlich, *adj.* pontificale; – *adv.* pontificalmente.

Höher, *adj.* (*comp. di* hoch) più alto; superiore, più eminente; – höher machen, rialzare, porre più in alto; – *fig.* ein Höherer (Oberer), superiore; – höhere Macht, forza superiore; – es höher bringen, avanzarsi, crescere in dignità, in ricchezza.

Hohl, *adj.* cavo, concavo; scavato, incavato; – ein hohler Baum, albero cavo; – die hohle Hand, il concavo, il cavo della mano; – ein hohler Zahn, dente bucato, guasto; – hohle Augen, occhi incavati; affossati; – hohler Weg (Hohlweg), strada affossata; – ein hohlgeschliffener Spiegel, specchio concavo; – eine hohle Stimme, voce ottusa; – hohl machen, incavare, scavare, sbucare internamente; – das Hohle unter der Achsel, ditello.

Hohlader, *s. f.* vena cava.

Hohlauge, *s. n. gen.* s, occhio affossato, incavato.

Hohlbackig, *adj.* colui che ha le guance affossate, dimagrate.

Hohlbeil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, ascetta da legnajuoli; ascia torta.

Hohlbohrer, *s. m. gen.* s, succhio, succhiello, trivello.

Höhlchen, *s. n.* cavernuzza, grotticella, fosserella.

Höhle, *s. f. plur.* n, caverna, speco, spelonca, antro, grotta; – (der wilden Thiere) tana, covile, antro; – Höhlung, cavo, cavità, il concavo; fosso, buca; – die Zahnhöhle, alveolo del dente.

Hohleisen, *s. n.* v. Hohlmeißel.

Höhlen, *v. a.* aushöhlen, scavare; – *part.* gehöhlet.

Hohlen, *v. a.* e holen, prendere, pigliare, andare, venire a prendere; portar, menar via; – Athem hohlen, prender fiato, respirare, rifiatare; – den Arzt holen lassen, mandare pel medico (mandarlo a chiamare, farlo venire); – hol' dich der Teufel! il diavolo ti porti!

Hohlfeile, *s. f. plur.* n, lima da incavare.

Hohlgeschwür, *s. n. gen.* es, fistola.

Hohlhaue, *s. f.* ascia da incavare.

Hohlhobel, *s. m. gen.* s, incorzatojo, pialletto da scorniciare, da scanalare.

Höhlicht, *adj.* cavernoso.

Hohlkehle, *s. f.* gola, guscio; – Streifung an einer Säule, scanalatura.

Hohlklinge, *s. f. plur.* n, lama scanalata.

Hohlleiste, *s. f. plur.* n, cavetto, trochilo; gola di colonna.

Hohlmeißel, *s. m. gen.* s, sgorbia, scarpello a doccia.

Hohlmünze, *s. f.* antica moneta di latta incavata; bratteata.

Hohlrund, *adj.* concavo, cavo e ritondo.

Hohlspiegel, *s. m. gen.* s, specchio concavo.

Hohlunder, *s. m.* v. Hollunder, sambuco.

Höhlung, *s. f.* concavità, concavo, cavità, cavo, buco.

Hohlweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada affossata, affondata.

Hohlwurzel, *s. f.* aristolochia.

Hohlziegel, *s. m. gen.* s, tegolo, tegola arcata.

Hohlzirkel, *s. m. gen.* s, seste, compasso da misurare i corpi concavi.

Hohn, *s. m. gen.* es, scherno, beffa, derisione, motteggio, scorno; – einem Hohn sprechen, dir delle ingiurie, villanie ad alcuno; fare alcuna cosa a suo dispetto, in barba sua; – zu Hohn und Spott werden, divenir il ludibrio d'ognuno; – Hohn treiben, beffarsi, motteggiare, deridere; – Hohn sey geboten, der Böses denkt, a onta di chi mal pensa; (*dal motto franc.*) *hony soit qui mal y pense*; – zum Hohn, per ischerno, ad onta, alla barba.

Hohnnecken, *v. a.* v. höhnen.

Höhnen, *v. a.* (aushöhnen, verspotten) schernire, beffeggiare, motteggiare, deridere, sbeffare, burlare; – *part.* gehöhnet.

Höhnenswürdig, *adj.* degno di scherno.

Höhner, *s. m. gen.* s, schernitore, derisore, beffeggiatore.

Höhnerey, *s. f.* v. Hohn, scherno, ludibrio; derisione, beffe.

Hohngelächter, *s. n. gen.* s, ghigno, sogghigno sprezzante, riso di scherno.

Höhnisch, *adj.* v. spöttisch, ironico, derisorio, sprezzante.

Hohnlachen, *v. n.* v. höhnen.

Hohnrede, *s. f.* Spottrede, discorso satirico, diceria ironica.

Hohnsprecher, *s. m. gen.* s, insultatore.

Höhnung, *s. f.* v. Hohn.

Hohnwort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, motteggio, beffa, parola ironica.

Hoho, *interj.* oh, oh! ohe, ohe!

Höke, *s. m. gen.* n, rivendugliolo, rigattiere, barullo, treccone.

Höken, *v. n.* hökern, rivendere, fare il rivendugliolo, rivendere a minuto, barullare; – *part.* gehöket.

Hökerey, *s. f.* traffico a minuto, il barullare; – mit Obst, Grütze etc., treccheria.

Hökin, *s. f. plur.* nen, rivendugliola, rivenditrice; trecca.

Hokus Pokus, *s. m.* v. Hocus Pocus.

Hold, *adj.* propizio, benigno, propenso, amico, favorevole; – einem hold seyn, gewogen seyn, voler bene, favorire, portar affezione ad alcuno.

Holder, *s. m. gen.* s, Holderbaum, Holderbeere, Holderblüthe etc., v. Hollunder etc.

Holdselig, *adj.* amorevole, benigno, piacevole, cortese, affabile, grazioso, dolce; – *it. adv.* amorevolmente, piacevolmente, dolcemente.

Holdseligkeit, *s. f.* amorevolezza, amabilità; dolcezza, piacevolezza, benignità, clemenza.

Holen, *v. a.* v. hohlen.

Holfter, *s. f.* Halfter, e Hulfter, guaina, fodero di pistola.

Holla, *interj.* olà! chi!

Hölle, *s. f.* inferno; – *fig.* e *poet.* l'averno; il tartaro, l'abisso, l'acheronte, – im Abgrund der Hölle, nel profondo dell' inferno; – die Bösen tragen die Hölle in ihrem Herzen, i malvagi portan l'inferno nel loro seno; – *fig.* einem die Hölle heiß machen, far rimorder ad alcuno la coscienza: far il diavolo ben nero; – in die Hölle werfen (bey den Schneidern), quel luogo dove i sartori gettano i ritagli; far la bandiera; – die Hölle oder Heile hinter dem Ofen, lo spazio che divide il forno dal muro.

Höllenangst, *s. f.* angoscia, ansietà, ambascia mortale.

Höllenbrand, } *s. m.* tizzone d' inferno,
Höllenbraten, } anima dannata.

Höllenbrut, *s. f.* razza, genia infernale.

Höllenfahrt, *s. f.* la discesa all' inferno.

Höllenfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco d' inferno.

Höllenfluß, *s. m. gen.* sses, stige, acheronte, cocito, tartaro.

Höllenfürst, *s. m. gen.* en, il principe de' demonj.

Höllengeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito d' inferno; furia infernale.

Höllenglut, *s. m.* ardore infernale.

Höllengott, *s. m. gen.* es, dio dell' inferno; Plutone.

Höllengöttin, *s. f.* dea dell' inferno; Proserpina, Ecate.

Höllenhund, *s. m. gen.* es, cerbero.

Höllenkind, *s. n.* v. Höllenbrand; - *it.* pieno d' ogni malvagità.

Höllenmarter, } *s. f.* tormento d' inferno, atroce insopportabile.
Höllenpein, }

Höllenpforten, *s. pl.* le porte dell' inferno.

Höllenpfuhl, *s. m. gen.* es, averno, la palude stigia.

Höllenreich, *s. n. gen.* es, il regno infernale, l' orco.

Höllenschiffmann, *s. m. gen.* es, Caronte; il nocchiero infernale.

Höllenstein, *s. m. gen.* es, pietra infernale, caustico attuale.

Höllenstrafe, *s. f. plur.* n, pena, supplizio infernale, pena dell' inferno.

Höllisch, *adj.* infernale; - *fig.* terribile, orrendo, nefando; incomportabile; acerbissimo; eccessivo, disperato; - *adv.* eccessivamente, acerbissimamente.

Hollunder, } *s. m.* (Holler im Oberdeutschen) sambuco.
Hollunderbaum, }

Hollunderbeere, *s. f. plur.* n, bacca, coccola di sambuco.

Hollunderblüthe, *s. f. plur.* n, fior di sambuco.

Hollunderrohr, *s. n. gen.* es, cannello di sambuco.

Hollunderschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungo che cresce al piede del sambuco.

Hollunderstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, fusto, tronco di sambuco.

Holm, *s. m. gen.* es, Ort zum Schiffbau, cantiere.

Holper, *s. f.* monticello, scabrosità, ineguaglianza su qualche superfizie.

Holperig, *adj.* scabroso, pieno di sterpi e sassi; ineguale, aspro, bernoccoluto.

Holunke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, gagliofto, galleotto, guidone, barone, manigoldo, cialtrone, birbo; - Erzholunke, schiuma, cima de' birbanti.

Holz, *s. n. gen.* es, *plur.* Hölzer, legno, legname; - Brennholz, legne, legna; - hartes Holz, legna dura; - weiches Holz, legna dolce; - Holz zu Arbeiten, legname da metter in opera, di costruzione; - starkes Holz, legname grosso; - kleines, legname minuto; - abgestorbenes Holz, legno morticcio; - wurmstichiges Holz, legno tarlato; - (Wald) bosco, selva; - der Hirsch zieht zu Holz, il cervo si rimbosca; - der Baum hat zu viel Holz, l' albero è troppo ramoso, fronzuto, rigoglioso; - *it.* das Holz des Hirsches, le corna del cervo; - *fig.* ein Stück Holz, uomo stupido.

Holzapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, mela salvatica; - Holzapfelbaum, melo salvatico.

Holzarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di legno.

Holzarbeiter, *s. m. gen.* s, legnajuolo, artefice che lavora di legname.

Holzart, *s. f. plur.* en, specie, genere di legno, di legname.

Holzartig, *adj.* legnoso.

Holzaxt, *s. f. plur.* äxte, asce, scure mannaja da spaccar legni.

Holzbauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, contadino che mena o porta legna da vendere; - *it.* che abita nel bosco, e ne ha cura.

Holzbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gamba di legno.

Holzbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine di legno.

Holzbirn, *s. f. plur.* en, pera salvatica; - Holzbirnbaum, pero salvatico.

Holzbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cavalletto da segar legname.

Holzboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, luogo dove si rinserra la legna da bruciare.

Holzbrücke, *s. f. plur.* n, ponte di legno.

Holzbund, *gen.* es, } *s. n.* fascetto di legno.
Holzbündel, *gen.* s, }

Hölzchen, *s. n. gen.* s, legnetto, legnuzzo, stecchetto, fuscellino, festuco.

Holzen, *v. n.* far legne, tagliar legne nel bosco; legnare; - *v. a.* rivestire, armare di legno; - bey den Bäckern, riempiere il forno di legne; - *part.* geholzet.

Holzerde, *s. f.* terra d' albero, o di legname fracido.

Hölzern, *adj.* di legno, - hölzerne Schüssel, scodella di legno; - hölzerne Teller, taglieri; piatti di legno; - ein hölzerner Nagel, cavicchio, cavicchia, caviglia; - ein hölzerner Stuhl, scanno, scranna di legno; -

fig. eine hölzerne Person, un goffo, balordo, persona senz' anima; freddo, insensibile; un zoccolo; destro come una cassa panca.

Holzfällen, *s. n.* taglio degli alberi, de' boschi.

Holzfäller, *s. m. gen.* s, Holzschläger, taglialegna, falegname, boscajuolo.

Holzfasern, *s. pl.* fibbre legnose.

Holzflöße, *s. f.* zattera.

Holzflößen, *s. n.* il condur legname sulla corrente dell' acqua.

Holzförster, *s. m. gen.* s, guardaboschi, guardiano delle foreste.

Holzfuhre, *s. f. plur.* n, vettura, carro di legno, legname.

Holzgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso di legno.

Holzgestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, telajo di legno.

Holzhacker, *s. m. gen.* s, spaccalegne, taglialegne.

Holzhandel, *s. m. gen.* s, traffico di legname.

Holzhändler, *s. m. gen.* s, venditor di legna, mercante di legname.

Holzhauer, *s. m. gen.* s, v. Holzhacker.

Holzhaufen, *s. m. gen.* s, catasta, mucchio di legne, legname.

Holzicht, Holzig, } *adj.* legnoso, ligneo.

Holzkammer, *s. f. plur.* n, Holzhaus, Holzschoppen, legnaja, stanza delle legne.

Holzkeil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, conio, zeppa di legno.

Holzkeule, *s. f. plur.* n, mazza di legno.

Holzkohle, *s. f. plur.* n, carbon di legno; – gegrabene Holzkohlen, carbon fossile, vegetale.

Holzlager, *s. n. gen.* s, luogo dov' è stivata all' aperto la legna da bruciare.

Holzland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese copioso di boschi, di legname.

Holzleger, *s. m. gen.* s, colui che ammonta il legname, che fa cataste di legna.

Hölzlein, *s. n.* Hölzchen, legnetto, fuscello, stecchetto.

Holzmangel, *s. m. gen.* s, carestia, mancanza di legna.

Holzmaß, *s. n. gen.* es, misura per le legna.

Holzmagazin, *s. n. gen.* es, magazzino della legna.

Holzmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato della legna, del legname.

Holzmessen, *s. n.* il misurare la legna.

Holzmesser, *s. m. gen.* s, misurator delle legna.

Holznagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, cavicchio, cavicchia, caviglia di legno; piuolo.

Holzrahmen, *s. m. gen.* s, cornice di legno.

Holzsäger, *s. m. gen.* s, segator di legname.

Holzsäule, *s. f. plur.* n, colonna di legno.

Holzscheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di legna.

Holzschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, taglio de' boschi; tagliata che si fa in un bosco.

Holzschlägel, *s. m. gen.* s, mazzapicchio, mazzeranga, mazzuolo di legno.

Holzschläger, *s. m. gen.* s, taglialegna, falegname.

Holzschneider, *s. m. gen.* s, der Holzschnitte macht, intagliatore in legno.

Holzschnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccia, boscajuola.

Holzschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, intaglio in legno, o stampa di legno.

Holzschoppen, *s. m. gen.* s, legnaja.

Holzschreyer, *s. m. gen.* s, gracchia (*specie d' uccello*).

Holzschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zoccollo; scarpa di legno; – die Mönche, die Holzschuhe tragen, zoccolanti; – kleine Holzschuhe, zoccoletti; – Holzschuhmacher, zoccolajo.

Holzspalter, *s. m. gen.* s, fenditor di legname.

Holzspan, *s. m. gen.* es, *plur.* späne, scheggia, fuscello di legno.

Holzsplitter, *s. m. gen.* s, v. Holzspan.

Holzstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, legnaja, stanza delle legna.

Holzstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, catasta, legna, legname stivato.

Holztaube, *s. f. plur.* n, palombo, colombo salvatico.

Holztrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, decotto di legno.

Holztraube, *s. f. plur.* n, lambrusco, raverusto, uvizzolo.

Holzung, *s. f.* boscaglia; – *it.* il legnare, il far legne; – *it.* Holzungsrecht, il diritto di far legne.

Holzvorrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, provvision di legna.

Holzwaare, *s. f.* merci, mercanzie, utensili di legno.

Holzwagen, *s. m. gen.* s, carro da trasportar legname.

Holzwand, *s. f. plur.* wände, parete di legno.

Holzweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada, cammino nel bosco da trasportare il legname.

Holzwerk, *s. n. gen.* es, legname, lavori, utensili, stoviglie di legno.

Holzwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, tarlo.

Holzwurz, *s. f.* aristolochia.

Holzzapfen, *s. m. gen.* s, turaccio, zaffo, turacciolo di legno.

Homilie, *s. f.*, discorso sovra un qualche passo della Sacra Scrittura.

Hommer, *s. m. gen.* s, astaco, o gambero marino, leone; pesce armato (*omaro*).

Homogèn, *adj.* gleichartig, omogeneo, di natura simile, analoga.

Homonymisch, *adj.* gleichnamig, che ha nome eguale, omonimo.

Honicht, *adj.* che ha il gusto simile a quello del mele.

Honig, *s. m. gen.* s, mele, miele; – mit Honig gemacht, melato, condito di mele; – nach Honig schmecken, saper di miele; aver un sapor, un gusto melato; – Honig machen, mellificare, fare il mele; – *prov.* Honig im Munde, Galle im Herzen haben, oder führen, aver il mele in bocca, ed il rasojo (o il coltello) sotto la cintola; aver in bocca il miele, e nel core il fiele.

Honigapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, mela paradisa.

Honigbämme, *s. f.* pane unto di mele.

Honigbär, *s. m. gen.* en, *plur.* en, specie d'orso minore della comune.

Honigbau, *s. m. gen.* es, coltura del mele.

Honigblume, *s. f. plur.* n, fior da mele.

Honigfladen, *s. m. gen.* s, favo, fiale; *it.* pane unto di mele.

Honiggefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*parte del fiore*) nettario.

Honiggelb, *adj.* giallo come il mele.

Honiggeruch, *s. m. gen.* es, odore melato; odor di mele.

Honiggeschmack, *s. m. gen.* es, sapor di mele.

Honiggeschwulst, *s. f.* meliceride; sorta d'ulcera ond' esce una marcia spessa e bianchiccia.

Honigkuchen, *s. m. gen.* s, bericuocolo; confortino; *it.* favo, fiale.

Honiglese, *s. f.* raccolta di mele, che fanno le pecchie, – *it.* stagione in cui le api raccolgono il mele.

Honigleim, *s. m. gen.* es, colla di miele.

Honigöhl, *s. n. gen.* es, olio di mele.

Honigreich, *adj.* melifero, mellifero, ferace di mele.

Honigscheibe, *s. f.* favo, fiale.

Honigseim, *s. m. gen.* es, Jungfernhonig, mele ne' favi; mele vergine.

Honigstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mellite.

Honigstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, arnia, copiglio, bugno, cassetta.

Honigsüß, *adj.* melato, dolce come il mele.

Honigtafel, *s. f.* v. Honigscheibe.

Honigthau, *s. m. gen.* es, melata; rugiada dolce di consistenza di mele.

Honigtonne, *s. f. plur.* n, barile del mele.

Honigtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola, vaso del mele.

Honigtrank, *s. m. gen.* es, idromele, bevanda con mele.

Honigtriefend, *adj.* melifluo, onde esce il mele.

Honigwasser, *s. n. gen.* s, acqua melata.

Honigworte, *s. pl.* (*fig.*) paroline melate, dolci, inzuccherate.

Honigzelle, *s. f. plur.* n, cella del favo.

Honorarium, *s. n.* (*voce latina*) onorario, pagamento, mercede per lavori scientifici.

Hopfen, *s. m. gen.* s, lupolo; che serve d'ingrediente alla birra; – Hopfen und Malz verlieren, perdere il ranno e il sapone; lavare il moro, lisciar la coda al diavolo; – es ist Hopfen und Malz an ihm verloren, è persona incorreggibile; è un pan perduto.

Hopfen, *v. a.* conciar la birra co' lupoli.

Hopfenacker, *s. m. gen.* s, v. Hopfengarten.

Hopfenbau, *s. m. gen.* es, coltura de' lupoli.

Hopfengarten, *s. m. gen.* s, Hopfenfeld, campo chiuso ove si coltivano i lupoli.

Hopfenkeim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, brocco, germoglio di lupolo.

Hopfenstange, *s. f. plur.* n, palo, pertica da legare, da sostener i lupoli.

Hörbar, *adj.* udibile; atto a udirsi.

Horchen, *v. n.* ascoltare, orecchiare, origliare, sorrecchiare, star cogli orecchi tesi; – *part.* gehorchet.

Horcher, *s. m. gen.* s, colui che sta in ascolto; che orecchia.

Horde, *s. f. plur.* n, von Weiden, graticcio, caniccio; – für die Schafe auf den Feldern, pecorile, agghiaccio; – eine Horde herumwandernder Wilden, un' orda di selvaggi nomadi.

Hören, *v. a.* udire, sentire, intendere; ascoltare; – deutlich, leise hören, aver buon udito; aver l'udito acuto; – hart hören, esser duro d'orecchio, udir male, esser sordastro, aver le campane grosse; – auf etwas hören, attendere, badare; ascoltare; ich habe nicht darauf gehört, non ci ho atteso, badato; – (gehorchen, folgen); man muß die Ermahnungen unserer Vorgesetzten hören, bisogna dare ascolto a' consigli de' nostri maggiori; – die Eingebungen der Vernunft hören, dar retta ai dettami della ragione; – gehet und höret, ob das Bestellte angekommen ist, andate a udire, o ad informarvi, s'è giunto quanto venne commesso; – die Messe hö

ren, ascoltare, udire, sentir la messa: – die Predigt hören, udire, ascoltar la predica; – ich will nichts davon hören, non ne voglio saper nulla, non ne vo' udir niente; – an der Thür stehen, zu horchen, orecchiare, origliare, sorrecchiare, accostar l'orecchio per udire; – ich hab' es tausendmahl gehört, l'ho udito le mille volte, io ne ho piene le orecchie; – anhören, ascoltare, udire, porgere, dare o prestare l'orecchio; attendere; – man muß den andern Theil auch hören, bisogna sentire anche l'altra parte; – nicht hören wollen, thun als hörte man es nicht, far orecchio, o far orecchie di mercante, far il sordo, far le viste di non udire; – ich höre und sehe nichts von ihm, io non so nulla di lui; – sich hören lassen, farsi sentire; – es läßt sich eine Stimme hören, si sente una voce; er hat sich gestern zum ersten Mahl auf dem Theater hören lassen, ha recitato jeri, o s'è fatto udir per la prima volta sul teatro; – er läßt nichts von sich hören, non ci dà di se alcuna volta, non ci fa saper nulla di sè; – das läßt sich hören, per questo poi non c'è male, ne son contento, passi per questo; – *prov.* wer nicht hören will, muß fühlen, chi non vuol udire, deve sentire; – was nützt es verdrehen zu wollen, ich hab' es gehört, chi ode, poi non disode; – das Hören, *s. n.* l'udire: das Hören und Sehen verging mir, io ne rimasi tutto stupefatto, attonito. rimasi di pietra, di stucco.

Hörensagen, *s. n.* etwas von Hörensagen wissen, saper alcuna cosa per bocca d'altri; aver per udito, per inteso.

Hörer, *s. m. gen.* s, Zuhörer, uditore, ascoltante, ascoltatore.

Horizont, *s. m. gen.* es, orizzonte; – der wahre Horizont, l'orizzonte matematico, razionale; – der scheinbare Horizont, l'orizzonte visuale; – *fig.* das geht über meinen Horizont, ciò mi sorpassa, a tanto non giunge il mio intelletto; ciò non è volo per i miei vanni; è fuori della mia sfera.

Horizontal, *adj.* orizzontale, paralello al piano dell' orizzonte; – *adv.* orizzontalmente.

Hörkraft, *s. f.* facoltà uditiva, il senso dell' udito.

Horn, *s. n. gen.* es, *plur.* Hörner, corno; – die Hörner des Mondes, le corna della luna; – Horn an Händen und Füßen, callo; – Horn, das sich die Kinder fallen, bernoccolo, cornetto; – das Horn des Altars, corno, lato dell' altare; – *it.* per Huf, unghia; – das Waldhorn, Jagdhorn, corno da caccia; – das Horn blasen, sonare il corno, dar fiato al corno; – abgestutztes Horn, corno mozzo; – was Hörner trägt, cornuto; – ein Stoß mit den Hörnern, cornata; – mit den Hörnern stoßen, corneggiare, cornare; – die Hörner abstoßen, scornare; romper le corna; – *fig.* er hat sich die Hörner noch nicht abgelaufen, non è ancora scozzonato; – die Hörner abwerfen, rinnovar, mudar le corna; – jemanden die Hörner bieten, mostrar le corna, far fronte, mostrar i denti; opporsi; – *fig.* Hörner tragen, haben, portar le corna, esser cornuto, esser becco; – Hörner machen, aufsetzen, porre, fare, piantar le corna, far la fusa torte; – der Hörner trägt, cornuto, becco; becco cornuto; – in ein Horn blasen, conspirare, agire di concerto.

Hornähnlich, *adj.* corneo, simile a corno.

Hornarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera di corno.

Hornarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore in corno, che fa lavori di corno.

Hornartig, *adj.* corneo, di qualità di natura del corno.

Hornband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, (*de' legatori di libri*) legatura in cartapecora.

Hornbläser, *s. m. gen.* s, sonator di corno.

Hornbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, montone cornuto.

Hornbuche, *s. f.* v. Hagebuche.

Hörnchen, *s. n. gen.* s, cornicino, cornetto.

Horndrechsler, o Horndreher, *s. m. gen.* s, tornitore in corno.

Hörnen, *v. a. di cui non è usitato che il participio* gehörnet, fornito di corna, cornuto; – der gehörnte Mond, gehörnte Thiere, luna cornuta, bestie cornute; – in der Logik: ein gehörnter Schluß, dilemma, sillogismo cornuto.

Hörnern, *adj.* corneo, di corno.

Hörnerträger, *s. m. gen.* s, Hahnrey, becco cornuto; che porta le fusa torte.

Hornerz, *s. n. gen.* es, Hornglaserz, la miniera cornea d'argento.

Hornfeile, *s. f. plur.* n, der Schmiede, raschiatojo de' maniscalchi, lima da raschiar l'unghia de' cavalli.

Hornfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cornioletto; – *it.* pesce balestra.

Hornförmig, *adj.* cornicolato, fatto a maniera di corno.

Hornfüßig, *adj.* unghiato, unghiuto, come i cavalli etc.

Hornhaut, *s. f.* an Füßen ꝛc., callo, callosità; – im Auge, cornea.

Hornhäutchen, *s. n.* pellicola, membrana dura, simile al corno; – ums ganze Auge, sclerotica.

Hornicht, *adj.* corneo, che ha la qualità del corno; calloso; – hornichte Haut, pelle callosa; – hornichtes Wesen, callosità.

Horniß, *s. f. plur.* ssen, calabrone.

Hornkirsche, *s. f. plur.* n, Kornelkirsche, corniola.

Hornkluft, *s. f.* am Hufe der Pferde, fettone.

Hornsalbe, *s. f.* unguento per l' unghia de' cavalli.

Hornschlange, *s. f. plur.* n, cerasta, ceraste.

Hornschnecke, *s. f. plur.* n, buccina.

Hornsiber, *s. n. gen.* s, argento corneo.

Hornspalte, *s. f.* v. Hornkluft.

Hornstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra dura.

Hornthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale cornuto.

Hornung, *s. m.* (*più usit.*) Februar, il mese di Febbrajo.

Hornvieh, *s. n. gen.* es, bestiame cornuto; bestie cornute.

Hornvogel, *s. m. gen.* s, calao.

Hornwerk, *s. n. gen.* es, im Festungsbau, opera a corno.

Hörrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, tromba acustica.

Hörsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, auditorio, uditorio; sala d'udienza.

Horst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cespuglio di tenere piante cresciute insieme foltamente; – *it.* luogo copioso di simili cespugli; – *it.* picciol boschetto; *it.* (*pressa i cacciatori*) il nido degli uccelli di rapina; – *it.* mucchio d' arena ne' fiumi, che anche dicesi Häger, Sandhorst, renajo.

Horsten, *v. a.* bey den Jägern, nidificare, far nidio (*degli uccelli di rapina*); – *part.* gehorstet.

Hort, *s. m.* (*voce antiquata, e non si dice che di Dio*) presidio, rifugio, asilo.

Hörung, *s. f.* l' atto di udire.

Hose, *s. f.* Faß zu Butter, tinello, barile, vaso da burro; – an den Wurzeln des Flachses, guscio della barba del lino; – *it.* Meerhose, Wasserhose, v.

Hose, *s. f. plur.* n, i calzoni, le brache; – lange Hosen, braconi, calzoni lunghi; – ohne Hosen, sbracato; senza brache; – *fig.* eine Frau, welche Hosen hat, donna che vuol comandare in casa; donna che porta brachesse; – *fig. e popol.* das Herz in die Hosen fallen, aver il cuor nelle budella, cascar le brache.

Hosenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, cintura delle brache; – der Orden des Hosenbandes, l' ordine inglese della giarrettiera.

Hosenficke, *s. f. plur.* n, taschetta de' calzoni.

Hosenflicker, *s. m. gen.* s, rappezzator di calzoni.

Hosengürtel, *s. m. gen.* s, cintolino delle brache.

Hosenheber, *s. m.* (*provinc.* Hosenträger) usoliere; (*in alcune province d' Italia*) tirabrache, tiracalzoni.

Hosenklappe, *s. f.* brachetta.

Hosenknopf, *s. m. gen* es, *plur.* knöpfe, bottone delle brache.

Hosenlatz, *s. m. gen.* es, *plur.* lätze, brachetta.

Hosenschlitz, *s. m. gen.* es, lo sparato delle brache di dietro.

Hosenschneider, *s. m. gen.* s, sartor di calzoni.

Hosenseufzer, *s. m. gen.* s, (*in ischerzo*) peto, coreggia.

Hosentasche, *s. f.* tasca de' calzoni.

Hosenträger, *s. m. gen.* s, Hosenheber, cinghia da tener sui calzoni; usoliere; tiracalzoni, tirabrache.

Hospital, *s. n. gen.* es, (*più usit.*) Spital, ospedale, spedale.

Hostie, *s. f.* ostia; – die gesegnete Hostie, (*della chiesa romana*) l'ostia consacrata; il Santissimo, il Venerabile.

Hott, *interj.* (*de' carattieri*) per far volgere a destra i cavalli, o i buoi.

Hotte, *s. f.* v. Butte, gerla, cestone.

Hotten, *v. n.* (*provinc.*) trottare, camminare in fretta; – es will nicht hotten, l' affare non vuol andare innanzi; – *part.* gehottet.

Hotto, *interj.* v. hott.

Hotze, *s. f.* (*provinc.*) Schaukel, altalena; *it.* culla.

Hotzeln, *v. a.* (*provinc.*) schaukeln, dondolare, altalenare.

Hoye, *s. f.* berta.

Hoyen, *v. a.* affondar pali colla berta; – *part.* gehoyet.

Hub, *s. m. gen.* es, (*pop.*) das Heben, l' azione del levare, alzamento; – *it.* il fiore, la parte più scelta, più squisita; – der Hub der Ritterschaft, il fiore della cavalleria.

Hübel, *s. m.* } (*pop.*) picciola prominenza, collinetta;
Hübelchen, *s. n.* } – *it.* auf der Haut, tumoretto; bitorzolo, bitorzoletto, bottoncino.

Hüblicht, *adj.* ineguale, scabro, sparso di prominenze, di greppi; – (von der Haut) bernoccoluto, tumoroso.

Hübich, *adj.* bello, bellino, gentile, leggiadro, avvenente, vezzoso, vi-

stoso, vago; – sie ist noch hübsch, ob sie gleich alt ist, ella si conserva, ha dell' avvenenza, non ostante i di Lei anni; – das ist hübsch gethan, ciò è fatto come va, ciò ha buon garbo; – das ist nicht hübsch, ciò non va bene, ciò è sconcio, non è buona creanza; – ein hübsches Häufchen Geld, un bel gruppo di danari; – ein hübsches Landhaus, un bel casinetto; – *adv.* leggiadramente, garbatamente, avvenentemente, acconciamente, vagamente; – hübsch aussehen, aver bel garbo, bell' aria, un bell' aspetto.

Hucke, *s. f.* (*voce bassa*) per Rücken, il dorso, la schiena.

Hucken, *v. n.* v. hocken.

Hudel, *s. m.* v. Lumpen, Hader, stracci, cenci.

Hudeley, *s. f.* scarabocchio, lavoro acciarpato; – *it.* impiccio, impaccio, imbroglio, intrigo; contesa, cavillazione.

Hudeln, *v. a.* verhudeln, acciarpare, acciabattare; – *it.* vessare, nojare, travagliare, tribolare, molestare etc.; – sich hudeln lassen, lasciar con se giuocar alla palla, lasciarsi mangiar la torta in capo ;– *part.* gehudelt.

Hudler, *s. m. gen.* s, ciabattino, strapazzino, guastamestiere.

Huf, *s. m. gen.* es, unghia del cavallo, unghione, corno; – den Huf auswirken, abnehmen, pareggiar l'unghia.

Hufe, *s. f. plur.* n, misura di terra di 30 jugeri, ossia quella quantità di campi, che può esser lavorata con un pajo di buoi, e che basta a mantenere la famiglia d'un contadino.

Hufeisen, *s. n. gen.* s, ferro di cavallo.

Hufener, } Hufner, } *s. m. gen.* s, l'agricoltore che possiede trenta jugeri di terreno.

Hufhammer, *s. m. gen.* s, martello da ferrar i cavalli.

Huflattich, *s. m. gen.* s, unghia cavallina; – farfaro, tussillaggine (*erba*).

Hufnagel, *s. m. gen.* s, chiodo da' ferri di cavallo.

Hufschlag, *s. m. gen.* es, ferratura; il ferrare i cavalli; calcio del cavallo.

Hufschmied, *s. m. gen.* es, maniscalco.

Hüftader, *s. f.* vena sciatica.

Hüftbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso dell' anca; osso scio; – Hüftbeinloch, il foro ovale.

Hüfte, *s. f. plur.* n, anca, coscia.

Hüftgicht, *s. f.* lombagine reumatica.

Hüfthorn, *s. n. gen.* es, Hiefhorn, corno da caccia.

Hüftknochen, *s. m. gen.* s, v. Hüftbein.

Hüftlahm, *adj.* sciancato; che va ancajone, zoppo.

Hüftpfanne, *s. f.* incavatura sciatica.

Hüftweh, *s. n. gen.* es, sciatica.

Hügel, *s. m. gen.* s, colle, collina, poggio, altura, altezza; – kleiner, collinetta, poggerello, monticello, greppo.

Hügelig, *adj.* coperto, sparso di colline, di poggi.

Hugenott, *s. m.* Ugonotto, (così chiamavansi i Calvinisti i Francia sotto Luigi 14.)

Hügelein, } Hügelchen, } *s. n.* kleiner Hügel, v. Hügel.

Huhn, *s. n. gen.* es, *plur.* Hühner, pollo; – junges, pollastro, e pollastra; – welsches, pollo d'India; – junges, pollanca, pollanchetta; – ein brütendes Huhn, gallina che cova.

Hühnchen, *s. n.* pollastrina, pollastrino; – per Küchlein, pulcino.

Hühneraar, *s. m.* v. Hühnergeyer.

Hühnerauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, callo a' piedi.

Hühnerbeize, *s. f.* la caccia delle pernici, starne.

Hühnerbiß, *s. m.* (ein Kraut) morgellina, paperina, anagallide, centonchio; erba degli uccellieri.

Hühnerbrühe, *s. f.* brodo di pollo.

Hühnerdarm, *s. m.* v. Hühnerbiß.

Hühnerdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro, rubatore di polli; – *it.* Hühnergeyer, v.

Hühnerey, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uova di gallina.

Hühnerfedern, *s. plur.* penne, piume di gallina.

Hühnerfrau, *s. f.* donna che vende polli.

Hühnergeschrey, *s. n.* schiamazzo delle galline.

Hühnergeyer, *s. m. gen.* s, nibbio, milvo.

Hühnerhändler, *s. m. gen.* s, pollajuolo, pollinaro; venditor di polli.

Hühnerhaus, *s. n. gen.* es, pollajo, gallinajo.

Hühnerhof, *s. m. gen. plur.* höfe, cortile dove si tengono i polli; pollajo.

Hühnerhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco, cane da ferma.

Hühnerklee, *s. m. gen.* s, sermollino, serpillo.

Hühnerlaus, *s. f. plur.* läuse, pidocchio pollino.

Hühnerleiter, *s. f.* v. Hühnersteige.

Hühnermagen, *s. m. gen.* s, ventricolo di pollo.

Hühnermann, *s. m. gen.* es, pollajuolo, pollinaro.

Hühnermarkt, *s. m. gen.* es, polleria.

Hühnermilch, *s. f.* latte di gallina; ornitogalo (*erba*).

Hühnermist, *s. m. gen.* es, pollina.

Hühnernest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido di gallina.

Hühnerpastete, *s. f. plur.* n, pasticcio di polli.
Hühnerstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, v. Hühnersteige.
Hühnerstange, *s. f.* posatojo, pertica della stia.
Hühnersteige, *s. f.* stia.
Hühnersteiß, *s. m. gen.* es, groppone, culo di gallina.
Hühnervieh, *s. n. gen.* es, pollame.
Hühnervogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, guardiano de' polli; - *it.* ricevitore del dazio che si paga per i polli.
Hühnerwärter, *s. m. gen.* s, colui che ha cura del pollame.
Hühnerweh, *s. n.* der blaue Husten, mal di castrone.
Hühnerweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pollajuola, donna che vende pollame.
Hühnerzucht, *s. f.* coltura del pollame.
Hui, *adv.* v. huy.
Huld, *s. f.* grazia, clemenza, benignità, protezione.
Huldgöttinnen, *s. plur* le tre Grazie.
Huldigen, *v. a.* rendere, prestare omaggio; - von Vasallen, prestare omaggio, vassallaggio, obbedienza; - *part.* gehuldiget.
Huldigung, *s. f.* omaggio, professione di vassallaggio, giuramento di fedeltà; - *it. fig.* rispetto, venerazione.
Huldigungseid, *s. m. gen.* es, giuramento d'omaggio, d'obbedienza.
Huldreich, *adj.* clemente, grazioso, umano; benigno.
Hülfe, *s. f.* ajuto, soccorso, assistenza, sussidio; (*poet.* aita); - Hülfe leisten, soccorrere, ajutare; prestar soccorso, ajuto; - um Hülfe schreyen, chiamare, gridare ajuto; - mit Gottes Hülfe, coll' ajuto di Dio; - ich weiß weder Rath noch Hülfe, non so più che mi fare, a che Santo rivolgermi dove dar la testa; - Hülfe! helft! accorr' uomo! ajuto! soccorso! - mit, durch Hülfe, coll' ajuto; per mezzo, per via, col soccorso di; - im Kriege, soccorso, rinforzo di truppe; - auf der Reitbahn, ajuti: dem Pferde die Hülfe geben, ajutar un cavallo; (*it. del foro*) Verpfändung, sequestro, staggina: die Hülfe ergehen lassen, ordinare il sequestro.
Hülffertig, *adj.* pronto a dar ajuto; soccorrevole.
Hülffertigkeit, *s. f.* prontezza ad ajutare.
Hülfleistung, *s. f.* sovvenimento, sovvenzione, soccorrimento; v. Hülfe.
Hülflich, *adj.* v. behülflich, hülfreich, soccorrevole, serviziovole; - hülfliche Hand wozu leisten, prestar la mano a checchessia.
Hülflos, *adj.* destituto di soccorso, abbandonato, derelitto, senza ripieghi; - einen hülflos lassen, lasciar uno senza soccorso, abbandonarlo.
Hülflosigkeit, *s. f.* abbandono, privazione d'ajuto, di soccorso.
Hülfreich, *adj.* soccorrevole, pietoso, benefico; - hülfreiche Hand leisten, porgere una mano pietoso, soccorrevole.
Hülfsarmee, *s. f.* esercito ausiliare.
Hülfsgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spese per l'esecuzione d'una sentenza, di un sequestro; - Hülfsgelder, sussidj pel mantenimento delle truppe.
Hülfsmittel, *s. n. gen.* s, amminicolo, ajuto; ripiego, espediente, mezzo.
Hülfsquelle, *s. f.* ripiego, espediente, (*presso alcuni moderni* risorsa) mezzo, verso.
Hülfstruppen, } *s. plur.* truppe, milizie ausiliari.
Hülfsvölker, }
Hülfswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, verbo ausiliare; - *it.* per Flickwort, voce riempitiva.
Hülfszwang, *s. m. gen.* es, (*t. curiale*) esecuzione della sentenza del giudice.
Hulfter, *s. f. plur.* n, fondi attaccati alla sella del cavallo, per contener le pistole.
Hülle, *s. f.* viluppo, velo, coperta, velame, veste, spoglia; - die sterbliche Hülle des Menschen, la spoglia mortale dell' uomo; - Hülle und Fülle, sopprabbondanza, esuberanza, dovizia, affluenza, grancopia, cucagna; - die Hülle und Fülle haben, aver a ribocco, a fusone, a gran dovizia, a bizeffe; in gran copia, strabocchevolmente.
Hüllen, *v. a.* coprire, velare, inviluppare; - sich in einen Mantel hüllen, involgersi in un mantello; - sich ganz hüllen, imbacuccarsi, camuffarsi; - *part.* gehüllet.
Hülse, *s. f.* Schale, buccia, guscio, scorza; - Schote, baccello, gagliuolo; - am Korn und Samen, loppa, follicolo.
Hülsen, *v. a.* sgusciare, sbucciare; - *part.* gehülset.
Hülsenfrucht, *s. f.* legume, civaja.
Hülsicht, *adj.* che ha molta scorza, buccioso.
Hum, *interj.* he! che? chi!
Hummel, *s. f.* pecchione, fuco, calabrone; - *fig.* eine wilde tolle Hummel, persona inquieta, che non sa restar un momento tranquillo, che ha il fuoco alle culatte.
Hummen, *v. n.* humsen, susurrare, sosorniare, rendere il suono delle api, de' calabroni; - *part* gehummet.
Hummer, *s. m. gen.* s, Hommer, astaco, gambero marino.
Humor, *s. m. gen.* (*megl.*) Laune, umore, genio.

Humpe, *s. f.* } ciotolone, bicchie-
Humpen, *s. m.* } rone.

Hümpeln, *v a.* strapazzare, guastare il mestiere, acciabattare, acciarpare un lavoro; – *part* gehümpelt.

Hümpler, *s. m. gen.* s, guastamestiere, strapazzino.

Humsen, *v. n.* v. hummen.

Hund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane; – kleiner Hund, cagnuolino; – Jagdhund, cane da caccia, bracco; – Schafhund, cane pecorajo, mastino; – Windhund, can levriere; – der große dänische Hund, der dänische Kutschenhund, il gran danese; – böser Hund, can mordace, mordente; – *fig.* manigoldo, perfido, spietato; can mastino, can rinegato, can vituperato; – *prov.* er hat nicht einen Hund aus dem Ofen zu locken, non ha un becco di quattrino, non avrebbe da far cantare un cieco; è bruciato di danari; – über den Hund fallen, fare uno strafalcione, un error madornale; – da liegt der Hund begraben, qui sta il punto, qui è il nodo dell' affare; – *it.* es wird ihm bekommen, wie dem Hunde das Grasfressen, mal gliene avverrà, mal gliene saprà, ne avrà il danno e le beffe; – der Knittel liegt allezeit beym Hunde, non v'ha rosa senza spine; chi ha capre ha corna; chi ha polli ha pipite; – wie Hund und Katze seyn, essere amici come cani e gatti; – Hunde, die am meisten bellen, beißen am wenigsten, can che abbaja poco morde; – ein bissiger Hund behält kein ganzes Fell, can ringhioso e non forzoso, guai alla sua pelle; un beccalite sempre ne busca; – er ist bekannt wie ein bunter Hund, è più conosciuto della betonica; – wie ein armer Hund leben, menar una vita da cane, stentatissima; – an kleinen Riemen lernen die die Hunde Leder kauen, non si comincia mai da' gran misfatti; – ein blöder Hund wird selten fett, chi non risica, non rosica; chi non si fa sentire, deve patire; – einen Knittel unter die Hunde werfen, gettar una parola in aria per veder dove andrà a cadere; – viele Hunde sind des Hasen Tod, non si resiste al numero; – komme ich über den Hund, so komme ich auch über den Schwanz, dove va la nave può anche andare il brigantino; – sich wie ein Hund placken, durar una fatica da cani; – der mit allen Hunden gehetzt ist, bagnato e cimato; sorcio ricotto, putta scodata; – er ging fort wie ein begossener Hund, se n'andò scornato, colle trombe nel sacco.

Hundebiß, *s. m. gen.* sses, morso di cane.

Hundebrot, *s. n. gen.* es, pan da cani, pan di tritello.

Hundefell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle canina, di cane.

Hundegebalg, } *s. n.* spellicciatura; il
Hundegebeiß, } modersi de' cani.

Hundegesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso cagnazzo; ceffo brutto, deforme.

Hundehütte, *s. f.* canile.

Hundelager, *s. n. gen.* s, canile; – *it. fig.* covile, pessimo letto.

Hundeleben, *s. n.* vita da cane.

Hundeleder, *s. n. gen.* s, pelle di cane; concia.

Hundeloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, canile; – *fig.* prigione oscura, carcere angusta ed oscura; carbonaja.

Hundepeitscher, *s. m. gen.* s, colui che ha cura di cacciar via i cani.

Hundert, *adj. numeral.* cento; – das Hundert, la centina; il cento; – ein Gewicht von hundert Pfund, centinajo, quintale; – hundert Jahre, un secolo, cent' anni; – hundert und funfzig, sechzig, cencinquanta, censessanta; – *it. adv.* hundertweise, zu Hunderten, a centinaja, in gran numero.

Hundertarmig, *adj.* centomani, che ha cento mani; briareo.

Hundertäugig, *adj.* che ha cent' occhi; argo.

Hundertblätterig, *adj.* che ha cento foglie.

Hundertste, *adj.* centesimo; – *fig.* e *prov.* das Hundertste ins Tausendste mengen, saltar di pallo in frasca; uscir del seminato, non connettere.

Hundertellig, *adj.* di cento braccia di misura.

Hunderterley, *adj.* cento cose, o di cento specie etc.

Hundertfach, } *adj.* il centuplo, cento
Hundertfältig, } volte tanto; – hundertfach vermehren, centuplicare.

Hundertfüßig, *adj.* che ha cento piedi, cento gambe.

Hundertfüßler, *s. m.* centogambe, porcellino terrestre.

Hunderthändig, *adj.* v. hundertarmig.

Hundertjährig, *adj.* centenario; che ha cent' anni.

Hundertköpfig, *adj.* che ha cento teste.

Hundertmahl, *adv.* cento volte.

Hundertohrig, *adj.* che ha cent' orecchi, centauro.

Hundertpfündig, *adj.* di cento libbre; che pesa cento libbre.

Hunderttheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la centesima parte.

Hundescheu, *adj.* pauroso de' cani.

Hundeschlag, *s. m. gen.* es, tempo che

il carnefice esce ad ammazzar i cani senza padrone.
Hundeschnauze, *s. f.* muso, ceffo di cane.
Hundestall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, canile, stanza de' cani.
Hundevogt, *s. m.* v. Hundepeitscher.
Hundewärter, *s. m. gen.* s, canattiere.
Hündin, *s. f.* cagna; – kleine, cagnuolina, cagnuola.
Hündisch, *adj.* canino, cagnesco; – *adv.* da cane, a guisa di cane; – *fig.* rabbiosamente, barbaramente.
Hundsaffe, *s. m.* cinocefalo del Ceilan.
Hundsbiß, *s. m.* v. Hundebiß.
Hundsblume, *s. f.* dente di leone.
Hundsbube, } *s. m. gen.* n, *plur.* n,
Hundsjunge, } ragazzo destinato a servir i cani; (*it. t. di disprezzo*) bardassa, birbo.
Hundsfott, *s. m. gen.* es, *plur.* fötter, (*t. del maggior disprezzo*) baronfottuto, bagascione, bardassa; *it.* vigliacco, codardo.
Hundsfötterey, *s. f.* codardia, dappocaggine, viltà; – albernes Zeug, coglioneria, bagattella; cosa da nulla.
Hundsgerecht, *adj.* bey den Jägern, pratico di addestrare i cani da caccia.
Hundsgestirn, *s. n. gen.* es, can celeste.
Hundsgras, *s. n. gen.* es, gramigna.
Hundshaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di cane.
Hundshaut, *s. f. plur.* häute, pelle di cane.
Hundshirue, *s. f.* la verga del cane.
Hundshunger, *s. m. gen.* s, fame canina.
Hundskamille, *s. f.* cotula.
Hundskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di cane.
Hundsköpfig, *adj.* hundsköpfiges Thier, cinocefalo.
Hundskraut, *s. n. gen.* es, apocino, doronico.
Hundsmager, *adj.* magro come un cane.
Hundsmüde, *adj.* stanco all' estremo.
Hundsnägelchen, *s. n.* Hundsnelke, saponaria (*erba*).
Hundsnase, *s. f.* naso di cane; – *fig.* eine Hundsnase haben, aver buonissimo odorato; esser sagacissimo.
Hundsscham, *s. f.* oppure Hundsschwamm, cinometra (*pianta delle Indie Orientali*).
Hundsstern, *s. m. gen.* es, sirio, il can celeste; canicola, canicula, cane.
Hundstag, *s. m. gen.* es, giorno canicolare; – die Hundstage, la canicola; i giorni canicolari; – *fig.* e *prov.* Hundstage bey einem haben, esser tormentato dal cattivo umore di colui, col quale si è costretto di vivere.
Hundszahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente canino, dente feritore; – *it.* dente canino (*pianta*).
Hundszunge, *s. f.* ein Kraut, cinoglossa; lingua di cane.
Hunger, *s. m. gen.* s, fame; – Hunger haben, aver fame, essere affamato; – einen grausamen Hunger haben, arrabbiare, morir di fame; – vor Hunger, oder Hungers sterben, morire di fame; – Hunger leiden müssen, dover patir la fame, non ricever abbastanza da mangiare; – den Hunger stillen, sfamarsi, cavarsi la fame; – fast Hungers sterben, blutarm seyn, morir di fame, essere povero in canna; – *prov.* Hunger ist der beste Koch, il miglior condimento è la fame; – a fame pane; – appetito non vuol salsa; – *fig.* er will immer Hungers sterben, e' si rammarica di gamba sana; è come i rospi, che non mangian terra per timor che ne vengano a mancare; – *fig.* avidità, bramosia, voglia intensa, cupidigia.
Hungerig, *adj.* affamato; che ha fame; – ich werde hungerig, comincio ad aver fame; – sehr hungerig, famelico; che ha una fame lupina; – hungerig machen, affamare, far venir voglia di mangiare; – hungerig thun, mostrare una gran fame; mostrarsi affamato; – *fig.* fare il pitocco, lo spilorcio; – das läßt so hungerig, ciò ha l'aria sì sordida, così meschina.
Hungerkraut, *s. n. gen.* es, giacea, jacea.
Hungerland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese magro, sterile, poverissimo.
Hungerleider, *s. m. gen.* s, (*t. di sprezzo*) sordido, spilorcio, affamato, spizzecca, pidocchio affamato.
Hungern, *v. n.* e *impers.* aver fame, essere affamato; – es hungert mich, ho fame; – erschrecklich hungern, morir di fame, aver una fame arrabbiata; veder la fame.
Hungerquelle, *s. f.* sorgente, che non rende acqua fuorchè negli anni piovosi, e che suol quasi sempre indicare siccità e carestia.
Hungersnoth, *s. f.* fame, carestia.
Hungertod, *s. m. gen.* es, morte cagionata dalla fame.
Hungertuch, *s. n. gen.* es, (*provinc.*) panno nero, col quale si rivestono gli altari in tempo della quaresima; – *fig.* am Hungertuche nagen (die Hungerpfoten saugen), vivere a stecchetto, di limatura.
Hunten, *adv.* (*popol.*) per hier unten, qui abbasso.
Hüpfen, *v. n.* saltellare, balzellare, andar balzelloni, saltabellare, cor-

vettare; spiccar salti, capriuole; – vor Freuden, esultare; gongolare; saltar di gioja; tripudiare.

Hüpfend, *adj. o. part.* saltellante, balzellante; – sich hüpfend fortbewegen, andar saltellon saltelloni.

Hüpfer, *s. m. gen.* s, balzatore, saltatore.

Hürde, *s. f.* v. Horde.

Hure, *s. f. plur.* n, puttana, meretrice, bagascia, scrofa, cialtrona, baldracca; cortigiana; carogna; landra, sgualdrina, vacca; femmina da partito, prostituta, donna pubblica; – zu den Huren gehen, andar a puttane; andar in chiasso; – ein Mädchen zur Hure machen, deflorare, sedurre una zitella; – zur Hure werden, prostituirsi, metter il suo corpo a rendita.

Huren, *v. n.* puttaneggiare, bordellare, andar a puttane, correr la cavallina; menar una vita dissoluta.

Hurenart, *s. f.* maniera puttanesca, meretricia; modi puttaneschi.

Hurenbalg, *s. m. gen* es, *plur.* bälge, puttanaccia etc.; – *it.* Hurenkind, bastardo, nato di cento albumi.

Hurenblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo puttanesco.

Hurengeschlecht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bastardume, progenie bastarda.

Hurengesindel, *s. n. gen.* s, bordaglia, canaglia.

Hurenglück, *s. n.* fortuna non meritata.

Hurenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, bordello, postribolo, chiasso, lupanare, porcil di Venere.

Hurenhengst, } *s. m.* puttaniere, bor-
Hurenjäger, } delliere.

Hurenkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bastardo, nato di cento albumi.

Hurenleben, *s. n.* vita meretricia; vita dissoluta, scapestrata.

Hurenliebe, *s. f.* amor meretricio, illecito.

Hurenloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, porcil di Venere; postribolo.

Hurenlohn, *s. m. gen.* es, mercede di puttana.

Hurenmäßig, *adj.* meretricio, puttanesco; – *adv.* in modo puttanesco.

Hurennest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, porcil di Venere; chiasso.

Hurenpack, *s. n.* v. Hurengesindel.

Hurenschmuck, *s. m. gen.* es, ornamento, acconciamento meretricio; il vestire indecente.

Hurensohn, *s. m.* v. Hurenkind.

Hurensteuer, *s. f.* imposizione, danaro che in alcune città devon pagare le meretrici.

Hurenstirn, *s. f. fig.* viso rotto, fronte invetriata; *it.* sfrontatezza.

Hurenthränen, *s. pl.* lagrime di puttana.

Hurentracht, *s. f.* foggia, vestire puttanesco.

Hurenvolk, *s. n. gen.* es, bordaglia, canaglia.

Hurenwinkel, *s. m. gen.* s, lupanare, chiasso, bordello.

Hurenwirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ruffiano.

Hurenwirthin, *s. f.* ruffiana.

Hurenwirthschaft, *s. f.* ruffianeria.

Hurer, *s. m. gen.* s, puttaniere, bordelliere.

Hurerey, *s. f.* fornicazione, peccato carnale; puttaneria.

Huri, *s. f.* Uri, donna del paradiso di Maometto.

Hurisch, *adj.* meretricio, puttanesco, lascivo.

Hurkind, *s. n.* v. Hurenkind.

Hurtig, *adj.* pronto; lesto; spedito; – hurtiger Mensch, uomo pronto, speditivo, sollecito; – hurtig auf den Beinen, presto di gamba; celere; – ein hurtiger Kopf, ingegno acuto, penetrante; – es geht ihm alles hurtig von der Hand, è spicciativo; sa darsi le mani d'attorno; – *adv.* subito, prestamente, prontamente.

Hurtigkeit, *s. f.* Geschwindigkeit, Schnelligkeit, prestezza, speditezza, lestezza.

Husar, *s. m.* ussaro.

Husch, *interj.* per indicar rapidità, accompagnata da sibilo, e serve d'interjezione: husch! da war es weg, si dileguò in un attimo.

Husche, *s. f.* (*popol.*) contrattempo, accidente non previsto.

Huschen, *v. n.* scappar presto; – *v. a.* jemanden huschen, schiaffeggiar uno; dargliene quattro in fretta; – über etwas hinhuschen, (*famil.*) passar leggermente su qualchec.; – farla alla sfuggita; – *part.* gehuschet.

Husten, *s. m.* tosse; – trockener, tosse secca; – ein krampfiger Husten, tosse convulsiva; spasmodica; – der blaue Husten, mal di castrone.

Husten, *v. n.* tossire; – *part.* gehustet.

Hut, *s. m. gen.* es, *plur.* Hüte, cappello; – der Kopf eines Hutes, la forma del cappello; – ein aufgeschlagener, aufgestülpter Hut, cappello montato; – ein dreneckiger Hut, cappello a tre corni, a tre becchi, a tre lembi; – der päpstliche Hut, la tiara; il triregno; – der Cardinalshut, cappello cardinalizio; – der geflügelte Hut des Merkurs, petalo; – den Hut abnehmen, cavarsi il cappello; scappellarsi; – den Hut aufsetzen, mettersi il cappello; coprirsi; den Hut herunter! abbasso il cappello! – ohne Hut, colla testa scoperta; – Gruß mit dem Hute, scappel-

lata, saluto col cappello; – *fig.* unter dem Hütchen mit jemand spielen, intendersela con uno; agire di concerto; – es fehlt ihm unter dem Hute, ha poco sale in zucca; è scemo di cervello; ne ha poco in capo; – viele Köpfe unter einen Hut bringen, metter d'accordo varj pareri; accordare il sentimento di più persone; – ein Hut Zucker, pane di zucchero; – den Doctorhut nehmen, prender la laurea dottorale; addottorarsi; – Hut des Schwammes, ombrella.

Hut, *s. f.* Obhut, guardia, custodia; – auf der Hut seyn, auf seiner Hut seyn, star in guardia, badare, por occhio; andar guardingo; avvertire; stare attento, aver gli occhi in capo; – (Trift, Weide) pascolo, pastura: das Vieh auf die Hut treiben, condurre il bestiame al pascolo.

Hutband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro di cappello.

Hütchen, *s. n.* cappelletto, cappellino.

Hüten, *v. a.* guardare, custodire, tener in guardia, tener in custodia; aver cura; aver l'occhio; invigilare; – das Bett, das Zimmer hüten, esser obbligato a letto, non poter uscir di camera; – die Wälder, Weinberge, guardia i boschi, le vigne, o far la guardia a' boschi etc.; – das Haus hüten, guardare la casa; – *it.* stare in casa, non uscire di casa; – *v. r.* guardarsi, preservarsi, astenersi, garantirsi; ripararsi; – ich werde mich hüten, mi guarderò bene; – das Vieh, die Heerde hüten, guardare il bestiame, condurre al pascolo; – *part.* gehütet.

Hüter, *s. m. gen.* s, Wächter, guardiano, custode, guardia; – *it.* Hutmacher, v.

Hüterin, *s. f.* guardiana, guardatrice; – *it.* Hutmacherin, cappellaja, venditrice di cappelli.

Hutfabrik, *s. f.* fabbrica di cappelli.

Hutfabrikant, *s. m.* cappellajo, fabbricatore di cappelli.

Hutform, *s. f.* forma del cappello.

Hutfutter, *s. n. gen.* s, fodera di cappello.

Hutfutteral, *s. n.* cappelliera, portacappello.

Huth, *s. f.* v. Hut.

Huthandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio di cappelli.

Huthändler, *s. m.* venditore, mercante di cappelli; cappellajo.

Hutkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, la forma del cappello.

Hutkrämpe, *s. f.* tesa, piega del cappello.

Hutmacher, *s. m. gen.* s, cappellajo.

Hutmacherin, *s. f.* cappellaja, moglie d'un cappellajo.

Hutrand, *s. m. gen.* es, *plur.* ränder, orlo del cappello.

Hütsche, *s. f.* (*pop.*) kleine Fußbank, sgabello, sgabelletto.

Hutschen, *v. n.* v. rutschen, sdrucciolare, strisciare; – *it.* strascinarsi sul deretano; – *part.* gehutschet.

Hutschnur, *s. f. plur.* schnüre, cordone di cappello.

Hutstaffirer, } *s. m. gen.* s, colui che
Hutstepper, } monta i cappelli.

Hutstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, forma del cappello.

Hüttchen, *s. n.* capannella, capannuccia, picciol tugurio.

Hütte, *s. f.* capanna, tugurio; – auf dem Vogelheerd, capanno; – ein schlechtes, niedriges Haus, tugurio, casuccia, casupola; casolare; – eine Strohhütte, capanna coperta di paglia, casotto di paglia; – Ziegelhütte, fornace da cuocer i mattoni; – Glashütte, fabbrica di vetri, vetraja; – Eisenhütte, fucina; – Schmelzhütte, fonderia.

Hüttenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio che soprantende alle fornaci delle miniere.

Hüttenarbeiter, *s. m. gen.* s, minatore; *it.* fonditore.

Hüttenbau, *s. m. gen.* es, lo scavo delle miniere.

Hüttengezäh, *s. n.* utensili delle fucine, o fonderie de' minerali.

Hüttenkrätze, *s. f.* Hüttengekrätz, scoria de metalli.

Hüttenkatze, *s. f.* asma de' fonditori delle miniere.

Hüttenmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, laveratore nelle fonderie.

Hüttennicht, *s. n. gen.* es, tuzia, tuzia degli Arabi.

Hüttenrauch, *s. m. gen.* es, arsenico bianco, sandracca minerale; – gelber Hüttenrauch, orpimento; – rother Hüttenrauch, risigallo.

Hüttenzentner, *s. m. gen.* s, cantaro di 115 libbre, usato nelle fucine delle miniere.

Hüttenzinn, *s. n. gen.* es, stagno pretto, purissimo.

Hütung, *s. f.* guardia, custodia; – des Viehes, il guardare i bestiami.

Huy, *adv.* in einem Huy, in un attimo, in un baleno, in un istante; – huy fort! presto via! spicciatevi! – das Huy und Pfuy dieser Welt, le vanità di questo mondo; il favore ed il disprezzo del mondo.

Hutzel, *s. f.* (*popol.*) getrocknete Aepfel- oder Birnschnitze, spicchio secco di mela, o di pera.

Hutzeln, *plur.* mele, pere secche.

Hutzeln, *v. n.* (*popol.*) dondolare, dimenare; - *it. v. a* portar alcuno sul dorso; - *part.* gehutzelt.
Hutzelbäcker, *s. m.* cattivo fornajo.
Huzen, *v. a.* scoccoveggiare, burlare, dar la berta; - *part.* gehuzet.
Hyacinth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giacinto (*pietra preziosa*).
Hyacinthe, *s. f.* giacinto (*fiore*).
Hyder, *s. f.* idra, specie di serpente.
Hydraulik, *s. f.* l' idraulica.
Hydraulisch, *adj.* idraulico.
Hydrogen, *s. n.* Brennstoff, idrogene, aria infiammabile.
Hydrograph, *s. m.* idrografo; professore d' idrografia.
Hydrographie, *s. f.* idrografia.
Hydrostatik, *s f.* idrostatica.
Hydrostatisch, *adj.* idrostatico.
Hygrometer, *s. m. gen.* s, igrometro, igroscopio.
Hymen, *s. m.* (*t. mitol.*) Imeneo; il dio delle nozze.
Hymne, *s. f.* inno, cantico, oda in lode di Dio.
Hyperbel, *s. f.* iperbole, esagerazione.
Hyperbolisch, *adj.* iperbolico, esagerato; - *adv.* iperbolicamente, con iperbole, con esagerazione.
Hypochonder, *s. m.* (*term. anat.*) l' ipocondro.
Hypochondrie, *s. f.* ipocondria.
Hypochondrisch, *adj.* Hypochondrist, ipocondriaco, ipocondrico; che parisce l' ipocondria.
Hypothek, *s. f.* Unterpfand, Verschreibung, ipoteca; pegno.
Hypothekar, *s. m.* ipotecario; colui che ha gius d' ipoteca; - Hypothekarschulden, debiti ipotecarj, che hanno il privilegio d' ipoteca.
Hypothenuse, *s. f.* ipotenusa; figura geometrica.
Hypothese, *s. f.* ipotesi, supposto.
Hypothetisch, *adj.* ipotetico, suppositivo; - *it. adv.* ipoteticamente; per ipotesi.
Hysop, *s. m.* Isop, isopo (*erba*).
Hysterik, *s. f.* Mutterbeschwerung, isterica; malattia uterina.
Hysterisch, *adj.* isterico, colei che soffre il male isterico.

J.

J, *s. n.* vocale e consonante; la pronuncia dell' i vocale è o distesa o raccorciata; - distesa, come in mir, wir, ich; - e raccorciata, come in hin, in, Kinn ꝛc.; - la consonante è detta in tedesco *jod* o *je*.
Ja, *part. conj.* ach ja, sibbene pur troppo; - ja ja, sì sì; - ja doch, ja wahrlich, ja wohl, ja freylich, ma sì; sì certo; sì davvero; sibbene, certo che sì; - ja auch, così pure; - ja gar, ja vielmehr, ja was noch mehr ist, anzi; ma quel che è più; - ich wünsche es, ja ich bitte Sie darum, lo desidero, anzi ne la prego; - ja so! ah così! quest' è altra cosa! - ja sagen, dir di sì; - zu einer Bitte ja sagen, accordare una preghiera, acconsentirvi; - *s. n.* das Ja und das Nein, il sì e il nò; - ja zu etwas sagen, assicurare, affermare; *it.* acconsentire, accordare; - die einen sagen ja, die andern nein, chi dice di sì, chi dice di nò; - thut es ja nicht, guardatevi di far la tal cosa; - glaubt ja nicht, daß ich ꝛc., non crediate già, ch' io; - es ist ja nicht schwer, non è già cosa difficile; - es wird ja nicht schaden, non farà già male, non sarà già di danno; - weil Sie es ja haben wollen, giacchè pur lo vuole; - ich meine es ja gut, lo dico per bene; - Sie wissen es ja, lo sa pure; - sollte ihm ja noch etwas fehlen, se mai gli mancasse ancora qualche cosa.
Jach, *adj.* (*più usit.*) jäh, v.
Jacht, *s. f.* } chiatta, jacchetto.
Jachtschiff, *s. n.* } chiatta, jacchetto.
Jachzorn, *s. m. gen.* es, (*più usit.*) Jähzorn, sdegno repentino; stizza, scandescenza.
Jachzornig, *adj.* (*più usit.*) jähzornig, iracondo, facile all' ira.
Jäckchen, *s. n.* giubboncello, giubbettino, farsettino.
Jacke, *s. f.* giubberello, farsetto; camiciuola; - Bauerjacke, casacca de' contadini.
Jacobit, *s. m.* pellegrino così detto in Ispagna, che va a visitare il sepolcro di S. Giacomo di Gallizia, detto anche Jacobsbruder.
Jacobskraut, *s. n. gen.* es, verga d'oro, giacobbea, di S. Giacopo.
Jacobskreuz, *s. n. gen.* es, croce di S. Giacopo.
Jacobsorden, *s. m.* S. Giacomo della spada (*ordine spagnuolo*).
Jacobsstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, il bordone de' pellegrini che vanno a S. Giacomo di Compostella; - (*it. term d'astron.*) ballestriglia, radiometro, la croce geometrica.
Jacobsstraße, *s. f.* v. Milchstraße, via lattea.

Jagd, *s. f. plur.* en, caccia, cacciagione; – auf die Jagd gehen, andare a caccia; – Jagd auf Diebe, auf Räuber machen, inseguire i ladri; – die hohe Jagd, la caccia delle fiere più nobili, come del cervo, del cinghiale etc.; – (das Wild, was man fängt) caccia, cacciagione, preda; – (Ort zur Jagd) la caccia, il luogo destinato alla caccia; – (großer Lärm) baccano; gran chiasso.

Jagdamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, il dipartimento, l'uffizio delle caccie.

Jagdbar, *adj.* atto, proprio, acconcio alla caccia; – ein jagdbarer Hirsch, cervo di dieci corna.

Jagdbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale della caccia.

Jagdbezirk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, distretto destinato alla caccia; la caccia.

Jagdequipage, *s. f.* equipaggio di caccia.

Jagdflinte, *s. f.* schioppo da caccia.

Jagdfreyheit, *s. f.* licenza d'andare a caccia.

Jagdfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dilettante, amator della caccia.

Jagdgehäge, *s. n. gen.* es, recinto destinato alla caccia.

Jagdgeräth, *s. n.* arnesi della caccia.

Jagdgerecht, *adj.* e. *adv.* esperto nell' arte della caccia.

Jagdgeschrey, *s. n. gen.* es, grida, schiamazzo de' cacciatori.

Jagdgöttin, *s. f.* la dea della caccia; Diana.

Jagdhabit, *s. m.* Jagdkleid, abito, vestito da cacciatore.

Jagdhaus, *s. n.*} *gen.* s, casa del cacciatore; casa nel recinto d'un bosco riservato alla caccia.
Jagdhof, *s. m.*}

Jagdhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno da caccia.

Jagdhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco, cane da caccia.

Jagdjunker, *s. m. gen.* s, gentiluomo della caccia del sovrano.

Jagdkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vestito, abito da caccia.

Jagdkunst, *s. f.* l'arte della caccia.

Jagdlust, *s. f.* diletto, divertimento della caccia.

Jagdmesser, *s. n.* Hirschfänger, coltello da caccia.

Jagdnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete da pigliar fiere, da prender cervi etc.; – zu Hasen, Kaninchen, callajuola.

Jagdpage, *s. m. gen.* n, *plur.* n, paggio che accompagna il principe alla caccia.

Jagdpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da caccia.

Jagdrecht, *s. n. gen.* s, *plur.* e, gius, diritto della caccia.

Jagdschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, jacchetto, chiatta, caravella.

Jagdschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, riparo de' cacciatori.

Jagdspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spiedo da caccia.

Jagdstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quadro rappresentante una caccia.

Jagdsucht, *s. f.* mania, passione eccessiva per la caccia.

Jagdtasche, *s. f.* carniera, tasca de' cacciatori.

Jagdtücher, *s. pl.* reti da prender cervi etc.

Jagdverbot, *s. n. gen.* es, divieto, proibizion di cacciare.

Jagdvergnügen, *s. n.* diletto, ricreazione della caccia.

Jagdverständig, *adj.* pratico della caccia.

Jagdwesen, *s. n.* la venagione; la caccia; affari appartenenti alla caccia.

Jagdzeug, *s. n. gen.* es, gli arnesi della caccia.

Jagen, *v. n.* cacciare, andar a caccia; – in die Flucht jagen, metter in fuga; far fuggire; – einem nachjagen, inseguire, perseguitare; – von Haus und Hof jagen, far abbandonare ad alcuno i suoi beni, la sua casa; – einem den Dolch ins Herz jagen, cacciar, immergere ad alcuno il pugnale in seno; – durch die Spießruthen jagen, far passare per le bacchette; – im Spiel, cacciare, dar la caccia; – alles durch die Gurgel, cacciarsi ogni cosa giù per la gola; – ein Pferd zu Tode jagen, ammazzare un cavallo a forza di farlo correre; – *v. n.* correre a cavallo o in vettura, a tutta briglia; – im vollen Jagen, a tutta carriera, a briglia sciolta; – vorbey jagen, passar correndo a cavallo; – *part.* gejaget.

Jagen, *s. n.* die Jagd, il cacciare, la caccia.

Jäger, *s. m. gen.* s, cacciatore.

Jägerart, *s. f.* maniera, modo, costume de' cacciatori.

Jägerbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* e, garzone, servo del cacciatore.

Jägerey, *s. f.* la caccia, la cacciagione; la venagione; l'equipaggio di caccia; – Wohnung der Jäger, casa dei cacciatori.

Jägerhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa del cacciatore.

Jägerhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno dei cacciatori.

Jägerhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane del cacciatore; cane da caccia; bracco.

Jägerin, *s. f.* cacciatrice, la moglie del cacciatore.

Jägerisch, *adj.* e. *adv.* jägermäßig, di cacciatore, da cacciatore.

Jägerkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito di cacciatore.

Jägermahlzeit, *s. f.* pasto de' cacciatori.

Jägermäßig, *adj.* e. *adv.* a foggia, a modo, a guisa de' cacciatori.

Jägermeister, *s. m. gen.* s, capocaccia, cacciator maggiore.

Jägermusik, *s. f.* musica de' cacciatori.

Jägerrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius, diritto de' cacciatori.

Jägersprache, *s. f.* gergo, linguaggio de' cacciatori.

Jägerzeug, *s. n.* v. Jagdzeug.

Jäh, *adj.* jähling, steil, erto, ripido, scosceso; dirupato; – (plötzlich) subitaneo, repentino, improvviso, inaspettato; – jähen Todes sterben, morire di morte subitanea, improvvisa; – jäher Zorn, ira, sdegno, collera subitanea, repentina; impeto di collera; – (voreilig, unbedachtsam) sconsiderato, precipitoso; – *adv.* repentinamente, improvvisamente; – *it.* sconsideratamente, precipitosamente.

Jähe, *s. f.* ripidezza, pendio, ertezza; – des Gemüthes, impeto, sconsideratezza, precipitanza.

Jaherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, uomo che non contradice mai nissuno, che assente al parere di ciascheduno.

Jählich, *adj.* v. jäh.

Jähling, *adj.* plötzlich, jäh, repentino, subitaneo, improvviso.

Jahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno; – das bürgerliche, das astronomische Jahr, l'anno civile, l'anno astronomico; – das Schaltjahr, l'anno bisestile; – das große Jahr, l'anno platonico; – ein halbes Jahr, mezz' anno, sei mesi; simestre; – das viertel Jahr, quarto d'anno, tre mesi; trimestre; – eine Zeit von fünf Jahren, un lustro; quinquennio; – von zehn Jahren, decennio; – das neue Jahr, il nuovo anno, il capo d'anno; – die besten Jahre, il fior dell' età; la gioventù; – bey Jahren seyn, esser adulto, attempato; – er ist vierzig Jahre alt, ha quarant' anni; – er geht ins zwanzigste, entra nei venti; – im Jahre 1816, l'anno, o nell' anno etc.; – übers Jahr, da qui a un anno; – es ist nun gerade ein Jahr, or compie, o or sa appunto l'anno; – im vorigen Jahre, l'anno passato, l'anno scorso; – in den Jahren der Welt, negli anni del mondo; – das Jahr des Heils, l'anno della redenzione, o l'anno di grazia, o nell' anno di Cristo; – zu seinen Jahren kommen, giunger ad un età matura, agli anni della discrezione; – ein Jahr ums andere, ogni secondo, ogni l'altro anno; – Jahr aus Jahr ein, ogni anno, annualmente; – ein Jahr ins andere, un anno coll' altro, un anno per l'altro; – er ist von meinen Jahren, è della mia età; – er hat schon Jahre auf dem Halse, non è più giovine; – er hat seine Jahre bey ihm gestanden, ha compiti presso di lui gli anni del suo noviziato, o gli anni pattuiti; – vor seinen Jahren sterben, morire in un' età ancor immatura; – *prov.* Verstand kommt nicht vor den Jahren, il giudizio vien coll' età; – in Jahres Frist, nello spazio, nel termine d'un anno; – was alle Jahr geschieht, anniversario; annuale; – ein gutes oder schlechtes Jahr an Getreide rc., buona o cattiva annata; anno abbondante di grano; – mit den Jahren, cogli anni.

Jahrbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, cronaca; gli annali, la storia.

Jahren, jähren, *v. r.* (*pop.*) compir l'anno; – es wird sich bald jahren, farà presto un anno.

Jahresanfang, *s. m. gen.* es, il principio dell' anno; capo d'anno.

Jahresende, *s. n. gen.* s, la fine dell' anno.

Jahresfrist, *s. f.* termine, tempo, respiro d'un anno; annata.

Jahreslauf, *s. m. gen.* es, il corso dell' anno; – *it.* der Sonne, l'annua rivoluzione.

Jahreswechsel, *s. m. gen.* s, nuovo anno.

Jahreszeit, *s. f. plur.* en, stagione; *it.* certo periodo di tempo.

Jahrfeld, *s. n. gen.* s, *plur.* er, campi che si lavorano ogni anno.

Jahrfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anniversario; festa annuale.

Jahrgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, annata; – *it.* ein Jahrgang Predigten, annuale di prediche; o prediche per tutte le domeniche dell' anno.

Jahrgebung, *s. f.* in den Rechten, dispensa di età.

Jahrgedächtniß, *s. n. gen.* es, memoria, commemorazione anniversaria, annuale; – *it.* eines Todten, anniversario.

Jahrgefälle, *s. pl.* diritti annuali.

Jahrgehalt, *s. m.* } *gen.* es, annata; paga, assegnamento, appuntamento, pensione, provvisione annuale.
Jahrgeld, *s. n.* }

Jahrgewächse, *s. pl.* piante annuali, che si deggion seminar ogni anno.

Jahrhundert, *s. n. gen.* s, *plur.* e, secolo.

Jährig, *adj.* d'un anno; – ein jähriger Wein, vin d'un anno; – ein jähriges Kalb (Jährling), vitello d'un anno; – dießjährig, di quest' anno; dell' anno corrente; – vorjährig, dell' anno passato; – jährig seyn, essere un anno, essere passato un anno.

Jährkost, *s. f.* dozzina annuale.

Jährlich, *adj.* annuo; annuale; annuario; d'un anno; – *adv.* annualmente, d'anno in anno; ogn' anno.

Jährling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Lamm ꝛc., agnello d'un anno.

Jahrlohn, *s. m. gen.* es, salario, stipendio, mercede annuale.

Jahrmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato annuo.

Jahrmesse, *s. f. plur.* n, fiera annua.

Jahrpacht, *s. m. gen.* es, *plur.* pächte, affitto, appalto annuale.

Jahrrechnung, *s. f. plur.* en, conto annuale; – Zeitrechnung, era.

Jahrstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anniversario.

Jahrszeit, *s. f. plur.* en, v. Jahreszeit.

Jahrtausend, *s. n. gen.* s, *plur.* e, mille anni; dieci secoli.

Jahrwechsel, *s. m. gen.* s, il rinuovarsi dell' anno; il ritorno dell' anno nuovo.

Jahrwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, Jahrgewächse, prodotti d'un anno ne' campi, e negli orti; – *it.* per Jahrzirkel, uno di que' cerchj d'un albero, che forma ad ogni anno.

Jahrzahl, *s. f. plur.* en, l'anno del mondo, della nostra era; – auf Münzen, il millesimo.

Jahrzins, *s. m. gen.* s, *plur.* e, affitto, pigione, censo annuale; – von Geldern, interesse annuale.

Jahrzirkel, *s. m. gen.* s, v. Jahrwuchs.

Jähzorn, *s. m. gen.* s, collera, ira repentina, scandescenza.

Jähzornig, *adj.* iracondo, irascibile, collerico, scandescente, sdegnoso.

Jalape, *s. f.* (eine peruvianische Pflanze) Jalappa.

Jambe, *s. m.* jambo.

Jambisch, *adj.* jambico; – jambischer Vers, verso jambico.

Jammer, *s. m. gen.* s, (laute Klagen) lai, lamenti, omei; – *it.* Elend, Noth, miseria, calamità, disgrazia, infortunio; – *it.* die fallende Sucht, mal caduco, epilessia; – (Mitleid) pietà, compassione: es ist ein Jammer, ein solches Elend anzusehen, fa pietà, il veder tanta miseria; – (*fam.*) es ist Jammerschade, gran danno, gran peccato.

Jammerer, *s. m. gen.* s, lamentatore, che sempre si rammarica.

Jammergeschrey, *s. m. gen.* es, dolorose strida; gemiti; pianti, clamori dolorosi.

Jammerleben, *s. n. gen.* s, vita tribolata, piena di miserie, miserabilissima.

Jämmerlich, *adj.* miserabile; compassionevole; lamentevole, deplorabile, luttuoso, tribolato, calamitoso; – *adv.* miserabilmente, pietosissimamente; a guajo; – ein jämmerliches Geschrey, grida lamentevoli; acute grida; grida angosciose.

Jammerlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, piagnisteo, lamentazione.

Jammern, *v. n.* querelarsi, crucciarsi, rammaricarsi, dolersi; alzar le grida; gemere; – er jammert mich, mich jammert seiner, mi fa compassione, lo compiango assai; mi spezza il cuore; – *part.* gejammert.

Jammernd, *part.* gemebondo, gemente, dolente, addolorato.

Jammerstand, *s. m. gen.* es, stato deplorabile, miserabilissimo.

Jammerthal, *s. n. gen.* es; in diesem Jammerthal, in questa valle di lagrime, di miserie.

Jammervoll, *adj.* sconsolato, addoloratissimo; pien di guai; deplorabile.

Jammerzeit, *s. f. plur.* en, tempo di miseria, di pianto; tempo calamitosissimo.

Jan, *s. m. gen.* es, im Bretspiel, il pieno.

Janitschar, *s. m. gen.* en, *plur.* en, giannizzero.

Jänner, *s. m. gen.* s, v. Januar.

Jännerschein, *s. m. gen.* es, luna, novilunio di Gennaro.

Januar, *s. m. gen.* s, Januarius, Gennajo, Gennaro.

Jäscht, *s. m.* v. Gäscht, schiuma, lievito, fermento.

Jasmin, *s. m. gen.* s, gelsomino; – Jasminblumen, fior di gelsomino; – Jasminwasser, Oehl ꝛc., acqua, olio di gelsomino etc.

Jaspis, *s. m.* diaspro; jaspide; – bunter, diaspro variegato.

Jäten, *v. a.* gäten, sarchiare; strappar la mal erba; – *part.* gejätet.

Jauchart, } *s. n. gen.* s, *plur.* e, jugero,
Jauchert, } bubulca, bifolca.

Jauchzen, *v. n.* giubilare, alzar grida di giubilo, far allegrezza; gongolare, esultare; far galloria; – *part.* gejauchzet.

Jauchzen, *s. n. gen.* s, esultazione; grida giulive, galloria, giubilo.

Jauchzend, *part.* esultante, giubilante; pien di giubilo.

Jauchzer, *s. m. gen.* s, grido, voce di giubilo, d'allegrezza.

Jawort, *s. n. gen.* es, risposta affir-

mativa; il sì: assenso; consenso, suffragio; – das Jawort zu einer Heirath, la promessa di matrimonio; – das Jawort geben, erhalten, dare, ottenere la promessa di matrimonio.

Ibe, *s. f. plur.* n, Eibe, tasso; – *it.* Epheu, v.

Ibisch, *s. m.* Eibisch, malvavisco.

Ich, *pron. pers.* io; – hier bin ich, io son qui, eccomi qui; – ich bin's, son io; – o ich Armer! o me infelice! povero me!

Ideal, *adj.* ideale; – *it.* idealisch: die ideale Welt, il mondo ideale.

Idee, *s. f. plur.* n, Begriff, idea.

Ideengang, *s. m. gen.* es, il corso, il filo delle idee.

Ideenverbindung, *s. f. plur.* en, l'associazione delle idee.

Identisch, *adj.* identico; – *adv.* identicamente.

Identität, *s. f.* identità.

Idiot, *s. m. gen.* en, *plur.* en, un idiota, un ignorante.

Idylle, *s. f. plur.* n, idillio, composizione pastorale.

Je, *adv.* per jemahls, mai; – per desto, quanto più, quanto, tanto meno; – wenn je dieß geschehen sollte, se mai questo avesse a succedere, – wer hat je so etwas gesehen? chi ha mai veduto una tal cosa? – wie gelehrt, reich er je seyn mag, per quanto dotto, ricco egli pur sia; – je mehr er hat, je mehr (*megl.* desto mehr) will er haben, quanto più egli ha, tanto più vuol avere; – je mehr ich arbeite, desto weniger verdiene ich, più io lavoro, meno guadagno; – je höher der Ort, desto schwerer der Fall, più alto è il posto, più grave ne è la caduta; – je mehr man hat, je mehr man haben will, chi più ha, più desidera; – je eher je lieber, più presto, meglio è; – es wird je länger je schlimmer, più che dura, peggio è; – je größer der Schelm, desto größer das Glück, al più cattivo porco cade la miglior pera; – je mehr und mehr, di più in più; ognora più; – je einer und einer, je zwey und zwey, a uno a uno, a un per uno; a due a due; – je zuweilen, delle volte, alcuna volta; – als Ausrufung: o je! o jemini! – von jeher, in ogni tempo; – je nachdem, secondo che: je nachdem es die Umstände erfordern, secondo che lo richiedono le circostanze.

Jedennoch, *conj.* (*più usit.*) jedoch, pure, pertanto, nondimeno.

Jedenfalls, *adv.* (auf, in jedem Falle) in ogni caso.

Jeder, jeglicher, (*popol.*) jedweder, *pron.* ciascuno, ciascheduno; ogni; ognuno; – jedes Mahl, ogni, ciascuna volta; – jeder Tag und jede Stunde, ogni dì e ogni ora; – jedes Land hat seine Gebräuche, ogni paese ha i suoi costumi; – jeder für sich, ciascuno per se; – es trifft auf einen jeden, tocca a cadauno, per testa; – alle und jede, tutti indistintamente; – *prov.* einem jeden das Seine, date a Cesare quel ch' è di Cesare.

Jedermann, *pron.* ciascheduno; ciascuno, ognuno, cadauno, tutti; – die Sache ist jedermann bekannt, è noto a tutti, ad ognuno.

Jedermänniglich, *adv.* (*dello stile curiale*) jedermänniglich zu wissen thun, far sapere a chiunque.

Jederzeit, *adv.* in ogni tempo; sempre, ognora.

Jedesmahl, *adv.* ognivolta, ciascuna volta, sempreché; – dieß wird jedesmahl erfolgen, so oft ihr meinem Rath zuwider handeln werdet, questo arriverà ogni volta, o sempreché agirete al contrario de' miei consiglj.

Jedesmahlig, *adj.* di ciascuna volta, d'ogni tempo; – die jedesmahligen Umstände bestimmen den Willen des Menschen, le circostanze di ciascun momento determinano la volontà dell' uomo.

Jedoch, *conj.* pure, pertanto, però, tuttavia, tuttafiata; nulladimeno, nientedimeno.

Jedweder, } *pron.* ciascheduno, ciascuno, cadauno, ognuno.
Jeglicher, }

Jelängerjelieber, *s. n. gen.* s, caprifoglio, madreselva, abbracciaboschi.

Jemahl, } *adv.* mai; – wer hat jemahls so etwas gesehen? chi ha veduto mai una tal cosa?
Jemahls, }

Jemand, *pron.* alcuno, qualcuno, qualcheduno; – jemand, wer es auch sey, chiunque sia, chicchesia; – jemand anders, qualchedun altro; qualcun altro; alcun altro; – ist jemand da gewesen? è stato qui nissuno? – war jemand so froh wie ich? vi fu mai alcuno più contento di me? – weder ich noch jemand anders, nè io, nè alcun altro; – ein gewisser jemand, certuno; un certo.

Jemehr, *adv.* quanto più.

Jener, *pron.* quello, *fem.* quella; – von Männern, quegli, colui, quelli coloro; – weder dieser noch jener, nè questi, nè quegli; nè costui, nè colui; – an jener Seite, da quella parte, da quel lato; – an jenem Tage, in quel gran giorno; nel giorno del finale giudizio; – daß dich dieser und jener! (*sorta d'imprecazione*) che ti venga lo canero; che ti colga il malanno! – wie jener sagte, come disse colui; – bald das, bald jenes, or que-

sto; or quello; – gebet mir von jenem, datemi di quello; – in jenem Leben, nell' altra vita.

Jenner, s. m. gen. s, v. Jänner.

Jenseit, jenseits, prep. di là; oltre, oltra; – jenseit der Berge, di là da' monti; oltremonti; – jenseits des Po, des Rheins, al di là del Po, del Reno; – was jenseits des Po, des Rheins liegt, traspadano, trasrenano; – was jenseit der Welt ist, altramondano; – adv. jenseit, v. jenseits.

Jenseitig, adj. ulteriore: che è di là; – das Jenseitige, il paese ulteriore; – was jenseits der Gebirge gelegen, oltramontano.

Jenseits, adv. di là; dall' altra banda.

Jesmin, s. m. gen. s, v. Jasmin.

Jesuit, s. m. gen. en, plur. en, Gesuita, padre della compagnia di Gesù; – das Jesuiter-Pulver, polvere della chinachina, del cortice peruviano; chinachina polverizzata; – Jesuiter-Rausch, ebrietà moderata, che senza turbar l'uso della ragione, rende giulivo e facondo.

Jesus, s. m Gesù; – Jesus Christus, Gesù Cristo; – der Jesus Sirach, l' Ecclesiastico.

Jetzig, itzig, adj. presente; di questo tempo; – die jetzigen Zeiten, questi nostri tempi; – der jetzige König, il presente re; – die jetzigen Menschen, gli uomini d'oggidì, de' nostri tempi; – nach der jetzigen Art bauen, fabbricar alla moderna.

Jetzt, jetzo, jetzund, itzt, adv. adesso; ora; a quest' ora; in questo tempo; – für jetzt, per ora; – bis jetzt, sin ora, fin ora, fino adesso; – gleich jetzt, eben jetzt, or ora; in questo punto; – er wird jetzt kommen, arriverà appunto, in questo istante; è sul punto di arrivare; – er ist itzt erst gekommen, è arrivato or ora, in questo momento; – von jetzt an, d'ora innanzi; d'ora in poi; – das jetzt laufende Jahr, l'anno corrente.

Jetzund, jetzunder, popol. v. jetzt.

Jeweilig, adj. (provinc.) wirklich: unser jeweiliger Bischof, il nostro vescovo attuale.

Igel, s. m. gen. s, riccio; porco spinoso.

Igelsknospe, } s. f. plur. n, carice.
Igelskolbe, }

Igelstein, s. m. gen. es, plur. e, echinite.

Ihm, pron. person. al dat. di er, gli; a lui; vedi la grammatica.

Ihn, acc. del pron. p. er, lo; il; v. la grammatica.

Ihnen, dat. del pron. pers. loro; a loro; ad essi, ad esse; o Le, a Lei; v. la grammatica.

Ihr, nom. pron. pers. voi; – Ihr heißen, dar del voi; – it. dat. sing. f. le, a lei; ad essa; v. la gramm.

Ihr, adj. poss. suo, sua etc.; – ihr Bruder, suo, o il di lei fratello; – das ist mein Platz, und das meiner Mutter ihrer, quest' è il mio posto, e questo quello di mia madre; – it. pl. loro: saget ihren Eltern, ditelo ai loro genitori; – sie haben ihr Haus verkauft, hanno venduta la loro casa.

Ihrer, gen. del pron. p. di lei; di essa; di colei; – in Ermanglung ihrer, in mancanza di lei, di essa; – plur. di loro; – mich jammert ihrer, ho compassione di loro, di essi; – es waren ihrer sechs, erano in sei, o erano sei; – ihrer vier fielen über ihn her, quattro di loro vennero a dare sopra di lui; – wie viel Kinder habt ihr? ich habe ihrer (deren) drey, quanti figli avete? ne ho tre.

Ihrethalben, Ihretwegen, Ihretwillen, per amor di loro, di essi, di esse, di lei.

Ihrig, adj. poss. suo, sua; i suoi, le sue; loro; – it. (per civiltà in vece di das Eurige): Ihr Herr Bruder, il suo, o il di lei signor fratello; es ist nicht meine Schuld, sondern die ihrige, la colpa non è di me, ma di essa; o la colpa non è mia, ma la sua; – sie hat das Ihrige verloren, ella ha perduto i suoi beni, o il suo; – sie haben das Ihrige noch gerettet, hanno ancora salvato il loro; – die Ihrigen, i suoi, i loro; – i parenti di lei, di loro.

Ihro, pron. (tit. di civiltà, che va invecchiando, in vece di Ihr, Ihre, Seine, Sein, Euer, Eure): Ihro Kaiserliche Majestät, Sua Maestà Imperiale; – Ihro Königliche Hoheit, Sua Altezza Reale etc.; – Ihro Gnaden, Vossignoria illustrissima.

Ihrzen, v. a. (pop.) dare del voi ad uno; – part. geihrzet.

Ilaub, s. n. gen. es, v. Epheu, edera.

Illing, s. m. gen. es, v. Iltiß.

Illumination, s. f. plur. en, (meglio Erleuchtung) illuminazione.

Illuminiren, v. a. (megl. erleuchten) illuminare; – it. Kupferstiche rc., colorire, miniare rami, imagini stampate etc.; – der illuminirt, miniatore di rami, di carte geografiche; – illuminirter Stich, Holzschnitt, rame, stampa miniata, colorita.

Illuminirung, } s. f. in Bildern, mi-
Illuminirkunst, } niatura; l'arte di miniare, di colorir rami, stampe.

Ilme, s. f. v. Ulme, olmo.

Iltiß, s. m. gen. sses, plur. sse, faina.

Im, (per in dem), nel, nello, nella, in; – im Himmel, im Wasser, nel cielo, nell' acqua; – im größten Regen, nel più forte della pioggia; – sich im Schwimmen üben, esercitarsi a nuotare; – im Namen des Königs, in nome del re; – im vorigen Monate, il mese passato; – im Angesicht, a fronte, in cospetto.

Iman, *s. m. gen.* s, ministro della religione presso i Turchi.

Imbiß, *s. n. gen.* sses, (*voce antiquata*) un boccone per assaggiare; *it.* colazione.

Immaßen, *conj.* (*t. di cancelleria*) in tal modo; *it.* in considerazione, visto che etc.

Immaterialität, *s. f.* immaterialità.

Immateriell, *adj.* unkörperlich, immateriale; non materiale.

Immatriculiren, *v. a.* matricolare, registrare alla matricola.

Imme, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Biene, ape.

Immer, *adv.* sempre, sempremai, ognora, continuamente; di continuo; incessantemente; – auf immer; immer und ewig, per sempre; in sempiterno, in perpetuo, a perpetuità; – noch immer, tuttora, tuttavia, ancor adesso; – ich bin noch immer der Meinung, son tuttavia d'opinione; – immer währen, durare, eternarsi; non aver fine; – immer reicher, immer größer werden, divenire ognora più ricco, più grande; – er thut es immer mit Fleiß, lo fa sempre avvertitamente; – ihr möget immer thun und sagen, was ihr wollet, so wird es deswegen nicht anders, fate o dite quel che volete, le cose per questo non andranno diversamente; – so arg er immer ist, per quanto sia cattivo; – was es auch immer ist, comunque sia; – wo er auch immer ist, dovunque sia; – wie groß er auch immer ist, per grande che sia; – er mag es immer behalten, lo tenga pure.

Immerbrennend, *adj.* e *adv.* inestinguibile, sempre ardente.

Immerdar, *adv.* sempremai, mai sempre, perpetuamente, in perpetuo etc.

Immerfort, *adv.* sempre di continuo, ognora, continuamente, continuatamente, incessantemente etc.

Immergrün, *s. n. gen.* es, pervinci.

Immerhin, *adv.* sia pure, l'accordo, lo concedo; – er mag immerhin sagen, was er will, dica pure ciocchè vuole.

Immermehr, *adv.* ognora più, sempre più, vie maggiormente; – *it.* per je; wer hat das immermehr gesagt? chi mai può aver detto questo?

Immerwährend, *adj.* perpetuo, interminabile, sempiterno, continuo, permanente, durevole; – *adv.* perpetuamente, eternamente, in eterno, in perpetuo; per sempre; a perpetuità.

Immerzu, *adv.* continuamente; – fahr' immerzu, Kutscher! tocca via cocchiere, postiglione!

Immittelst, *adv.* indessen, inzwischen, in questo mezzo, in questo mentre; frattanto, trattanto, intanto.

Immobiliar, *adj.* (*t. curial.*) concernente, gl'immobili, i beni immobili; – Immobiliar-Erbe, erede degli immobili.

Immobilien, *s. pl.* unbewegliche Güter, beni stabili, gl' immobili.

Immoralität, *s. f.* Unsittlichkeit, immoralità.

Immunität, *s. f.* Freyheit, Vorrecht, immunità.

Imperativ, *s. m. gen.* es, befehlende Art in der Grammatik, l'imperativo.

Imperfectum, *s. n. gen.* s, (*t. di gram.*) die jüngst vergangene Zeit, imperfetto, pendente.

Imperial, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Imperiale, Unghero, zecchino imperiale; *it.* moneta d'oro della Russia del valore di 4 zecchini circa.

Imperialpapier, *s. n. gen.* s, carta imperiale.

Impfarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, inoculatore, vaccinatore.

Impfen, *v. a.* innestare, annestare, inoculare, inocchiare; – in den Spalt, in die Krone, annestare a spacco, a corona, o croce; – in die Rinde, innestare a occhio; appiastrare.

Impfer, *s. m. gen.* s, innestatore; colui che innesta.

Impfmesser, *s. n. gen.* s, coltello da innestare.

Impfreiß, *s. n. gen.* es, *plur.* er, marza per innestare; nesto, innesto.

Impfstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, fusto, pedale da innestare.

Impfung, *s. f.* innestagione, innestamento, inoculazione, l'inoculare.

Impfwunde, *s. f. plur.* n, la ferita dell' innesto del vajuolo.

Impost, *s. m. gen.* es, (*megl.*) Auflage, imposta, imposizione, dazio, tributo, gabella, gravezza; – *it.* in der Baukunst, imposta.

In, *prep. che regge l'accusat. e l'ablat. giusta il vario senso della costruzione*, v. *la grammat.* in; – in Wien, in Vienna; – in mir, in me; – in seinem Hause, in sua, o nella sua casa; – er kommt öfters in unser Haus, viene spesso in nostra casa; – in Ungnade fallen, cader in disgrazia; – in der Stadt seyn, essere in città; – in die Stadt gehen, andare in città; – in Friedenszeiten, in tempi di pace; – in

Kur-

Kurzem, in wenig Tagen, fra poco, in poco tempo; – in zehn Jahren, in drey Tagen, in dieci anni; in tre giorni, nello spazio di tre giorni; – er ist der Reichste im Lande, è il più ricco del paese; – mit dem Degen in der Hand, colla spada alla mano; – im Winter, im Sommer, d'inverno, di state; – in der Nacht, durante la notte; – in den Tag hinein schlafen, dormire sin a giorno molto avanzato; – es geht mir im Kopfe herum, mi gira per la testa; – im Felde umherschweifen, girare per la campagna; – in einem schlechten Kleide, vestito, d'abito cattivo; – ein Mann in seinem Alter, uomo provetto, di qualche età, attempatetto; – ich sage dir es im Guten, telo dico colle buone; – in Armuth fallen, venire in povertà; cadere in povero stato; – in eine Person verliebt seyn, esser innamorato d'una persona; – einen in seine Arme nehmen, prender alcuno nella braccia; – in Kapitel eintheilen, suddividere in capitoli; – in meinem Leben, in vita mia; – er dankte ihm in den feurigsten Ausdrücken, lo ringraziò colle più calde, colle più fervide espressioni; – in seiner Gegenwart, in sua presenza; – in der Hoffnung, colla speranza; – in aller Frühe, di buonissima ora; – in der Mittagsstunde, all' ora di mezzodì; – mitten im Wasser, in mezzo all' acqua; – sich in die Sonne hinstrecken, sdrajarsi al sole; – etwas in Besitz nehmen, prendere possesso di checchessia; – in die Wette laufen, correre a gara; sich in die Leute schicken, uniformarsi, conformarsi, accomodarsi alle persone; – er gehet in die sechzig, va nei sessanta, è vicino ai, o tocca i sessanta; – einen in den Tod hassen, odiar a morte alcuno; – in eine Sache willigen, acconsentire a una cosa; – in die Länge, a lungo andare; – in der Absicht, colla mira, nell' idea; – in der Trauer gehen, portare scoruccio, andar vestito a bruno; – in wiefern, in so weit, in quanto, per quanto.

Inbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ristretto; compendio.

Inbehalten, *v. a.* ritenere, serbare; – *part.* inbehalten.

Inbrunst, *s. f.* fervore, zelo, ardore, affetto.

Inbrünstig, *adj.* fervente, fervoroso, fervido, acceso, intenso; – inbrünstiges Gebet, fervida preghiera; – *it. adv.* ferventemente, con fervore; fervidamente.

Inbrünstigkeit, *s. f.* fervore, zelo ardente.

Inbrünstiglich, *adv.* v. inbrünstig.

Inbürger, *s. m. gen.* s, cittadino, che dimora nella città.

Incarnat, *adj.* incarnato.

Incision, *s. f. plur.* en, incisione.

Inclusive, *adv.* (*lat.*) inclusivamente.

Incognito, *adv.* incognito, incognitamente; – incognito bleiben, gehen, serbar l'incognito.

Incommod, *adj.* (*megl.*) beschwerlich, incomodo.

Incommodiren, *v. a.* beschweren, incomodare.

Incomplèt, *adj.* unvollständig, (*dicesi per lo più de' libri*) incompleto, difettoso, mancante.

Inconvenienz, *s. f.* Unschicklichkeit, inconvenienza, indecenza.

Indem, *conj.* weil, siccome, giacchè, poichè, posciachè; essendo che, stante che, – indem ich nichts anders kann, non potendo io far altramente; – indem wir noch jung sind, mentre, o intantochè siamo ancor giovani; – indem ich ausgehen wollte, nel punto, nel momento ch' io voleva sortire; – *it. adv.* als, da, mentre; nel mentre, nel tempo; nel punto.

Indeß, Indessen, } *adv.* frattanto, intanto; in questo mezzo, in questo mentre; – *it.* mentre, nel mentre; – *it.* peraltro, con tutto ciò; ciò non ostante.

Index, *s. m.* Inhalt, Verzeichniß, indice, tavola; repertorio d'un libro.

Indianer, *s. m. gen.* s, Indiano.

Indianerin, *s. f. plur.* nen, Indiana.

Indianisch, *adj.* indiano, indico, dell' Indie, d'India; – indianische Frucht, frutto indiano; – indianische Waaren, merci dell' Indie.

Indiction, *s. f. plur.* en, (*t. di cronolog.*) indizione romana.

Indig, *s. m. gen.* s, (Indigo) indaco.

Indigblau, *adj.* indaco azzurro.

Indigenat, *s. n. gen.* s, Eingeburt, naturalità; (indigenato); privilegio che in alcuni paesi acquista il forestiero pel soggiorno continuato di dieci anni.

Indigkraut, *s. n. gen.* es, anil, pianta che produce l'indaco.

Indirèct, *adj.* indiretto; – *it. adv.* indirettamente.

Indisch, *adj.* indico etc.; v. indianisch.

Individual, *adj.* individuale; – *it. adv.* individualmente.

Individuum, *s. n. gen.* s, individuo.

Indossant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, giratario, girante (*t. de' cambisti*).

Indossement, *s. n. gen.* s, *plur.* e, girata, giro.

Indossiren, *v. a.* den Wechsel, far la girata.

Induction, *s. f. plur.* en, Schluß, induzione, conseguenza.

Indult, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (des Papstes), indulto pontificio.

Industrie, *s. f.* Gewerbfleiß, Betriebsamkeit, industria.

Ineinander, *adv.* l'uno nell' altro, un coll' altro; - ineinander gerechnet, contando l'uno per l'altro; l'uno compensando l'altro; - ineinander mengen, flechten, schlingen, fügen, frammischiare, confondere più cose insieme, connettere, commettere insieme; ficcare, cacciare, mettere l'una cosa nell' altra; commettere, congegnare, etc.

In etwas, *adv.* alcun poco; in qualchecosa.

Infant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Infante.

Infanterie, *s. f.* infanteria, fanteria; soldatesca a piedi.

Infanterist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fante; soldato a piedi; pedoni.

Infantin, *s. f. plur.* nen, Infante.

Infel, *s. f.* v. Inful.

Inficiren, *v. a.* anstecken, infettare, ammorbare.

Inful, **Infel**, *s. f. plur.* n, mitra, mitria; - infulirt, mitrato.

Ingber, *s. m.* v. Ingwer.

Ingeboren, *adj.* eingeboren, nativo d'un paese; - *subst.* die Ingebornen, i paesani, i naturali del paese.

Ingeheim, *adv.* in segreto, di segreto, segretamente, di nascosto, occultamente.

Ingenieur, *s. m. gen.* s, (*franc.*) Kriegsbaumeister, ingegnere, ingegnero.

Ingenieurkunst, *s. f.* Kriegsbaukunst, l'arte dell' ingegnere; la fortificazione.

Ingleichen, *adv.* parimente, similmente, pure, eziandio, altresì, di più, inoltre.

Ingwer, *s. m. gen.* s, zenzero, gengiovo.

Inhaben, *v. n. irreg.* (*meglio* inne haben) avere, possedere, tenere, essere proprietario; v. haben.

Inhaber, *s. m. gen.* s, possessore, proprietario; - ungerechter, detentore, possessore di mala fede; - eines Regiments, proprietario d'un reggimento; - eines Wechsels, il possessore d'una cambiale.

Inhaberin, *s. f. plur* nen, posseditrice.

Inhaftiren, *v. n. irreg.* (*megl.* verhaften) arrestare, metter in prigione.

Inhalt, *s. m. gen.* es, il contenuto; - (einer Schrift) il tenore, il contenuto, soggetto; - Hauptinhalt, sostanza, somma etc.; - kurzer Inhalt, compendio; - worüber man schreibt, redet, soggetto, materia, argomento; - *it.* indice d'un libro.

Inhibiren, *v. a.* (*t. curial.*) verbieten, inibire, proibire.

Inhibition, *s. f. plur.* en, Verbot, inibizione, proibizione.

Injurie, *s. f. plur.* n, (Beleidigung, Beschimpfung) ingiuria, villania; parole vituperose; - Injurien belangen, intentar una lite per cagion d'ingiurie.

Inlage, *s. f. plur.* n, il piego, l'inchiusa, l'acchiusa.

Inland, *s. n. gen.* es, il paese in cui si abita, l'interno.

Inländer, *s. m. gen.* s, nativo d'un paese; paesano.

Inländisch, *adj.* del paese, nativo, patrio; nostrale, nostrano; - inländische Producte, prodotti del paese, nostrali, nazionali; - nach inländischer Art, a modo del paese, giusta gli usi nostrali.

Inliegen, *v. n.* essere incluso, inchiuso, acchiuso, compiegato.

Inliegend, *part.* inchiuso, incluso, qui ingiunto, qui annesso, qui compiegato; - inliegender Brief, la lettera qui annessa, qui in seno, qui compiegata.

Inne, *adv.* entro, dentro; (*si aggiunge comunemente ai verbi* bleiben, haben, halten *x.*, *v. più basso.*)

Innebehalten, *v. a.* ritenere, serbare; tenere per se.

Innebleiben, *v. n.* restare in casa, in camera; - *part.* innegeblieben.

Innehaben, *v. a.* tenere, possedere; - ein Haus, tenere, occupare, abitare una casa.

Innehalten, *v. n.* arrestarsi; fermarsi, trattenersi, far alto; non andar oltre, soffermarsi; - *it.* contenersi, moderarsi (*nel qual caso si dice meglio* einhalten): mit seinem Urtheil innehalten, sospendere il suo giudizio; - mit der Zahlung, sospendere, differire il pagamento; - er hält nicht inne, egli non corrisponde; non paga alla scadenza.

Innenwelt, *s. f.* il complesso de' sentimenti e pensieri dell' uomo; - alles was in der Innenwelt vorgeht, tutto quello che occorre nel nostro interno.

Innesitzen, *v. n.* essere detenuto, imprigionato.

Innestehen, *v. n.* auf der Wage, star in bilanzia.

Innen, *adv.* entro, dentro; - von innen, di dentro, internamente; - innen und außen, dentro e fuori.

Inner, *prep.* v. innerhalb.

Innere, } *adj.* inwendig, interno,
Innerliche, } interiore, intrinseco; - ein innerlicher Krieg, guerra intestina, civile; - der innerliche Mensch, l'uomo interiore; - das innerliche Gebet, l'orazione mentale; - das innerste Gemach

eines Hauses, l' intimo recesso, abitacolo di una casa; – *it. subst.* das Innere des Hauses 2c., l' interno, l'interiore, la parte interna, il di dentro della casa etc.; – *fig.* sein Inneres entdecken, palesare, manifestare il proprio interno; – nur Gott kennet das Innere des Herzens, Dio solo conosce l'interno, i secreti del cuore; – innere Eigenschaften, qualità intrinseche; – der innere Werth, valore intrinseco.

Innerhalb, *prep.* im Innern, nell' interno, al di dentro; interiormente; dentro, entro, fra; – innerhalb der Stadt, nell' interno, nel recinto della città; – innerhalb der Gränzen, entro i confini; – innerhalb des Gebäudes, nel corpo dell' edifizio; – innerhalb einer Woche, nel termine, nello spazio d'una settimana; – innerhalb drey Tagen, fra tre giorni, in tre giorni.

Innerlich, *adj.* interiore, interno; – innerlicher Schmerz, interno dolore; – innerliche Bewegung, Empfindungen, movimento intestino, interiore; sentimenti interni; – innerlicher Friede, la pace interna, dell' animo; – innerlicher Krieg, Unruhe, guerra o discordia intestina, civile, domestica; – *it. subst.* das Innerliche, Innere, v. Innere; – *adv.* interiormente, internamente, intrinsecamente; – innerlich beten, orare mentalmente.

Innerst, *adj.* (*superl. di* inner) intimo; il più interno; – *subst.* das Innerste, l' interno, la più interna parte; – *fig.* des Herzens, i secreti del cuore, l' intimo dell' animo, l' interno del cuore.

Innewerden, *v. n.* scorgere, avvedersi, accorgersi, riconoscere, scoprire.

Innig, *adj.* intimo, intrinseco, cordiale, sincero; – die innige Liebe, l'amor cordiale; – der innige Freund, l' intimo amico, l'amico del cuore.

Innigkeit, *s. f.* intrinsichezza, cordialità, appassionatezza; intimo sentimento; – *it.* divozione, fervore.

Inniglich, } *adj.* intimo, appassionato,
Innigst, } intrinseco; – innigste Freundschaft, intrinsichezza; unione intima, strettissima; – innigster Freund, amico intimo, di cuore, intrinseco; – *it. adv.* intimamente, intrinsecamente, strettissimamente.

Innung, *s. f. plur.* en, scuola; l'arte; il corpo d'un' arte; – Innungs-Artikel, statuti e leggi di qualche arte; – in eine Innung aufnehmen, aggregare ad un' arte.

Innungsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, documento, privilegio dell' arte.

Innungsverwandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, membro del corpo d'un arte.

Inoculation, *s. f.* Einimpfung, innesto, innestagione, inoculazione.

Inoculiren, *v. a.* einimpfen, innestare o annestare, inoculare.

Inoculirung, *s. f.* v. Inoculation.

Inquiriren, *v. a.* (*t. de' curiali*) inquisire, procedere criminalmente.

Inquisit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*t. cur.*) inquisito; l'accusato in causa criminale.

Inquisition, *s. f.* inquisizione; – das Inquisitions-Gericht, l' inquisizione; il santo uffizio.

Inquisitor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, inquisitore, giudice.

Ins, per in das, nel, nello, in; – ins Unendliche gehen, andar nell' infinito, nell' un via uno; – ins Unglück stürzen, precipitare nell' infortunio; rovinare, mandar in malora; – ins Gesicht sehen, sagen, guardare in faccia, dire in faccia.

Insaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, Einwohner, abitante; stabilito nel paese; – *it.* colui che possiede beni stabili.

Insbesondere, *adv.* besonders, insonderheit, in particolare, separatamente.

Inschlitt, *s. m. gen.* s, Unschlitt, Talg, sevo, sego.

Inschrift, *s. f. plur.* en, inscrizione, epigrafe; – *it.* Aufschrift, Ueberschrift, soprascritta.

Inscription, *s. f. plur.* en, *megl.* Inschrift, v.

Insect, *s. n. gen.* es, *plur.* en, das Kerbthier, insetto; – Ungeziefer, entomati, insetti; – die Verwandlungen der Insecten, le metamorfosi degl' insetti; – Lehre von den Insecten, entomologia; – versteinertes Insect, entomolito.

Insel, *s. f. plur.* n, isola.

Inselbewohner, *s. m. gen.* s, isolano; abitante d'un isola.

Insgeheim, *adv.* geheim, secretamente, di nascosto.

Insgemein, *adv.* comunemente, ordinariamente; – *it.* generalmente: insgemein zu reden, generalmente parlando.

Insgesammt, *adv.* tutti quanti, tutti insieme.

Insiegel, *s. n. gen.* s, sigillo, suggello etc.; – *it.* bolla, bollo, impronta del suggello; – mit dem Insiegel bezeichnen, munir del suggello, corroborare, confermar con sigillo.

Insitzen, *v. n.* v. innesitzen.

Insolent, *adj.* (*megl.*) unverschämt insolente, arrogante.

Insolenz, *s. f.* Unverschämtheit, Frechheit, insolenza, arroganza, petulanza.

Insolvent, *adj.* e *subst.* che non può pagare; (*nello stile de' mercanti*) insolvente.

Insonderheit, *adv.* sopratutto, segnatamente, specialmente, particolarmente, singolarmente.

Insonders, *adv.* besonders, particolarmente, spezialmente.

Inspection, *s. f.* (*megl.*) Besichtigung, Aufsicht, ispezione, inspezione.

Inspector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Aufseher, inspettore.

Installiren, *v. a.* dare il possesso d'un uffizio.

Installirung, *s. f. plur.* en, stabilimento in possesso d'una qualche carica.

Inständig, *adj.* istante, premuroso, vivo; — inständiges Anhalten, sollecite istanze; fervida preghiera, supplica; — *adv.* istantemente, instantemente, caldamente, premurosamente.

Inständigkeit, *s. f.* instanza, istanza, premura; forza, calore.

Instanz, *s. f.* (*t. curiale*) Gerichtsstand, istanza, tribunale; — erster Instanz, di prima instanza.

Instehen, *v. a. irreg.* (*di questo verbo non è usato che il participio* instehend, v.)

Instehend, *part.* prossimo, imminente; — das instehende Fest, la festa imminente; — die instehende Woche, la prossima settimana; la settimana ventura, entrante; — *adj.* che sta in bilico.

Inster, *s. n. gen.* s, (*di qualche provincia*) Gekröse, panicolo, omento, rete di vitello; — *it.* entestini di qualsisia bestia da macello.

Instinct, *s. m. gen.* es, Naturtrieb, istinto, instinto.

Institut, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*megl.*) Anstalt, Stiftung, istituto, instituto, instituzione; regola; fondazione, stabilimento.

Instrument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Werkzeug, stromento, strumento, istrumento, instrumento, ordigno; — musikalische Instrumente, stromenti musicali; *it.* — (Urkunde) strumento, instrumento, documento, contratto, scrittura, scritto.

Instrumental, *adj.* istrumentale, strumentale; — Instrumentalmusik, musica instrumentale, o strumentale.

Instrumentmacher, *s. m. gen.* s, fabbricator di stromenti, sia di musica, sia di matematica.

Insul, *s. f.* v. Insel, isola.

Insulaner, *s. m. gen.* s, isolano.

Insurgent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Empörer, insorgente; — *it.* die ungarischen, gl' insorgenti ungheresi.

Integral, *adj.* integrale; — Integralrechnung, calcolo integrale.

Integrität, *s. f.* Vollständigkeit, Unverletztheit, integrità.

Intellectuel, *adj.* intellettuale, intellettivo.

Intelligenzblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, fogli d'avviso.

Intendant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, intendente, soprantendente.

Interdict, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Kirchenbann, l'interdetto.

Interessant, *adj.* (*megl.*) anziehend, wichtig, interessante, importante.

Interesse, *s. n. plur.* n, (Zins von Geldern), interesse, censo; — das Stück, das Buch hat kein Interesse, questa rappresentazione, questo libro manca d'interesse.

Interessent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Theilhaber, Theilnehmer, interessato, che ha parte, interesse a q. c.

Interessiren, *v. n.* interessare; — das interessirt mich nicht, ciò non m' interessa, non m' importa, non mi preme.

Interjection, *s. f. plur.* en, (*t. di grammat.*) Empfindungslaut, interjezione.

Interim, *adv.* (*lat.*) interim; intanto, frattanto.

Interimistisch, *adj.* einstweilig, vorläufig, interinale.

Interlocut, *s. n. gen* es, *plur.* e, (*t. curial.*) interlocutorio; giudizio interlocutorio.

Intermezzo, *s. n.* Zwischenspiel, intermezzo.

Internunzius, *s. m.* internunzio.

Intervall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Zwischenraum in der Musik, intervallo, pausa.

Intestato, *adv.* (*lat.*) intestato sterben, morire intestato; — Erbe ab intestato seyn, essere erede ab intestato.

Intolerant, *adj.* unduldsam, intollerante in materia di religione.

Intoleranz, *s. f.* Unduldsamkeit, intolleranza in materia di religione.

Intoniren, *v. a.* intuonare, intonare.

Intonirung, *s. f.* intonazione, intonatura.

Intrigue, *s. f. plur.* en, (*franc.*) Ränke, Listgewebe, intrigo, maneggio, pratica; artifizio, rigiro.

Invalid, *s. m. gen.* en, *plur.* en, invalido; uomo di guerra infermo.

Invalidenhaus, *s. n. gen.* es, spedale degl' invalidi.

Invasion, *s. f.* feindlicher Einfall, invasione.

Inventarium, *s. n.* Findebuch, Verlassenschaftsverzeichniß, inventario.

Inventiren, *v. a.* inventariare; fare inventario.

Inventur, *s. f.* l'inventariare, inven-

ventario; – der Waaren, verificazione, ricognizione delle merci.

Investiren, *v. a.* belehnen, einweisen, investire, concedere il dominio.

Investitur, *s. f.* Belehnung, Einweisung, investitura, investigione.

Inwärts, *adv.* einwärts, all' indentro, indentro, verso la parte interiore.

Inwendig, *adj.* (*megl.*) innere, interiore, interno; – *adv.* interiormente, internamente; di dentro.

Inwohner, *s. m. gen.* s, (*megl.*) Einwohner, abitante.

Inzwischen, *adv.* frattanto, intanto; in questo mezzo; – per gleichwohl, però, nulla ostante, tuttavia, con tutto ciò.

Joch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giogo; – die Ochsen an das Joch spannen, attaccare al giogo i buoi; – ein hartes Joch, duro giogo; – das Joch der Knechtschaft, il giogo della servitù; – unters Joch bringen, soggiogare, ridurre in servitù; – das Joch abwerfen, abschütteln, sich vom Joch befreyen, scuotere il giogo; – ein Joch Ochsen, un pajo, una coppia di bovi; – das Joch an hölzernen Brücken (welches im *plur.* auch Jöcher haben kann), palata, pila d'un ponte; – von Gebirgen (*anche* Juchart), giogo de' monti; – (so viel Acker, als ein Paar Ochsen in einem Tage pflügen können) bubulca, bifolca, jugero.

Jochandel, *s. m. gen.* s, v. Wachholder, ginepro.

Jochbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso zigomatico; jugale.

Jochochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bue da giogo.

Jochpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo, pila di legno.

Jochträger, *s. m. gen.* s, trave di traverso, che sostiene il ponte.

Johannisbeere, *s. f. plur.* n, ribes; uva spina; – rothe, weiße, schwarze, ribes rosso, bianco, nero.

Johannisbeerstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, ribes pianta.

Johannisblume, *s. f. plur.* n, buftalmo; occhio di bue.

Johannisbrot, *s. n. gen.* es, caruba, carruba; – Johannisbrotbaum, carrubo, carrubio.

Johannisfest, *s. n. gen.* es, la festa di S. Giovanni.

Johannisfeuer, *s. n. gen.* s, fuochi, che sogliono farsi in alcuni luoghi la notte di S. Giovanni.

Johanniskraut, *s. n. gen.* es, iperico; erba di S. Giovanni.

Johannistag, *s. m. gen.* es, il dì di S. Giovanni.

Johannisträubchen, *s. n.* v. Johannisbeere.

Johanniswedel, *s. m. gen.* s, ulmaria (*erba*).

Johanniswurm, *s. m. gen* es, } lucciola.
Johanniswürmchen, *s. n. gen.* s, }

Johanniter, *s. m. gen.* s, Sangiovannita; – Johanniter-Orden, Ritter, l'ordine equestre di S. Giovanni, de' cavalieri di Malta; cavalier di Malta; Sangiovannita.

Jöfel, *s. m. gen.* s, vitriolo marziale in stalattite.

Jonisch, *adj.* die ionische Säulenordnung, l'ordine ionico.

Josephsstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, narcisso bianco ripieno.

Journal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*franc.*) Tagsblatt, giornale.

Journalist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, giornalista.

Irden, *adj.* di terra; terreo; – irden Geschirr, vasi di terra, stoviglie di terra cotta.

Irdisch, *adj.* terrestre, terreno, mondano; – das irdische Paradies, paradiso terrestre, o terreno; – sich vom Irdischen losmachen, sciorsi dalle cose mondane; – irdischer, o irdisch gesinnter Mensch, uom terreno, mondano.

Irgend, *adv.* etwan, forse, a caso, mai; – wenn mir irgend einer sagen wollte, se mai a caso mi volesse alcun dire; – hätten Sie ihn irgend gesehen? l'avrebbe ella visto per sorte? – ich werde ihm weder hierin, noch in irgend einer andern Sache hinderlich seyn, nè in questa, nè in alcun' altra cosa gli porrò mai ostacolo; – irgend einer, qualcuno, chiunque; – irgend etwas, qualche cosa; – irgendwo, in alcun luogo; – irgend wohin, a qualche luogo.

Ironie, *s. f.* ironia.

Ironisch, *adj.* ironico; – *it. adv.* ironicamente; per ironia.

Irre, *adv.* smarrito, traviato; – irre seyn, essere smarrito, traviato, sviato; – irre gehen, smarrirsi, traviare il cammin retto; – irre führen, traviare, sviare, disviare; far ismarrire la strada; – *fig.* far perder la tramontana; ingannare; – irre machen, sconcertare, confondere; – eine Kleinigkeit kann ihn irre führen, un niente lo può sconcertare; – irre im Kopfe seyn, aver turbato il cervello, esser andato giù di cervello; – irre reden, farneticare, anfanare a secco; – irre werden, sconcertarsi, confondersi, imbrogliarsi; – *subst.* in der Irre herumgehen, andar vagando all' avventura; essere vagabondo.

Irregulär, *adj.* (*megl.*) unregelmäßig, irregolare; – *adv.* irregolarmente, fuor di regola.

Irren, *v. n.* e *v. r.* errare; ingannarsi, sbagliare, prendere errore, o abbaglio; pigliar equivoco; pigliar un granchio; – wenn ich nicht irre, se non m'inganno, se non prendo sbaglio; – sich in der Rechnung, sbagliare, ingannarsi nel conto; – *v. r.* sich irren, ingannarsi, equivocare etc.; – *fig.* er hat sich gewaltig geirrt, l'ha sbagliata di molto; s'è ingannato a partito; – *prov.* irren ist menschlich, errare è cosa umana; – *it.* per herumirren, andar vagando, errare intorno; – *part.* geirret.

Irrend, *part.* der herumirret, errante; vagante; – irrender Ritter, cavaliere errante.

Irrführer, *s. m. gen.* s, seduttore.

Irrgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, raggiro; labirinto; – *plur.* andirivieni, giravolte.

Irrgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, labirinto, laberinto.

Irrgeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, Irrgläubige, miscredente; spirito d'errore.

Irrglaube, *s. m. gen.* ns, fede erronea, erronica.

Irrgläubig, *adj.* eterodosso; eretico.

Irrig, *adj.* erroneo, ch'è in errore; – irrige Meinung, opinione erronea; – irrig seyn, esser in errore, andare errato, errare; sbagliare; – *adv.* erroneamente; con errore; per isbaglio.

Irrläufer, *s. m. gen.* s, vagabondo.

Irrlehre, *s. f. plur.* n, dottrina erronea, eretica, eterodossa.

Irrlehrer, *s. m. gen.* s, dottore eterodosso, eretico.

Irrlicht, *s. n. gen.* es, fuoco fatuo; – *pl.* Irrlichter, fuochi fatui.

Irrsal, *s. m. gen.* es, (*voce antica*) Irrthum, errore; sbaglio.

Irrstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella errante, pianeta.

Irrthum, *s. f. plur.* thümer, errore, sbaglio, abbaglio, equivoco; – *it.* illusione; – einen Irrthum begehen, commettere un errore, un fallo; sbagliarsi; – im Irrthum seyn, esser in errore; – in einer Rechnung, error di conto; – in der Zeitrechnung, anacronismo; – aus dem Irrthum helfen, disingannare; sgannare, trar d'inganno, d'errore; – seinen Irrthum einsehen, disingannarsi, sgannarsi; ricredere; uscir d'inganno; – Benehmung des Irrthums, disinganno.

Irrung, *s. f. plur.* en, errore, sbaglio; – (Zwist) differenza, dissensione; – die entstandenen Irrungen beylegen, comporre, conciliare i differenti pareri, le dissensioni.

Irrwahn, *s. m. gen.* es, falsa opinione, sentimento erroneo; falsa prevenzione.

Irrweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, labirinto; – *it.* cammin falso; – auf dem Irrwege seyn, esser traviato, smarrito; esser in errore; – auf Irrwege bringen, traviare, forviare; indurre in errore; – auf Irrwege kommen, gerathen, sviarsi, traviare.

Irrwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fuoco fatuo.

Isabellfarbe, *s. f.* color d'Isabella.

Isabellfarbig, *adj.* ein isabellfarbiges Pferd, cavallo color d'Isabella.

Isegrimm, *s. m. gen.* es, (*dell' antica poesia*) lupo; – *fig.* uomo cipiglioso, burbero, aspro.

Isop, *s. m. gen.* es, isopo (*pianta*).

Italiäner, e Italiener, *s. m. gen.* s, Italiano.

Italiänisch, e italienisch, *adj.* italiano, d'Italia; – *adv.* italianamente, all' italiana.

Italien, *s. n.* l'Italia.

Italisch, *adj.* italico, italo, italiano.

Item, *adv.* (*lat.*) item; di più; inoltre.

Itzt, itzig, v. jetzt, jetzig.

Jubel, *s. m. gen.* s, grido d'allegrezza, giubilo, letizia, tripudio.

Jubelbraut, *s. f. plur.* bräute, colei, che dopo 50 anni di vita congiugale celebra le seconde nozze.

Jubelbräutigam, *s. m. gen.* s, *plur.* e, il marito, che dopo 50 anni di matrimonio celebra le seconde nozze.

Jubelfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa di giubilo, d'allegrezza; – *it.* Jubeljahr, v.

Jubelfreude, *s. f. plur.* n, galloria, esultazione, giubilo, tripudio.

Jubelgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto di giubilo, inno di gioja.

Jubelgeschrey, *s. n. gen.* es, grido di giubilo, di esultanza.

Jubelhochzeit, *s. f. plur.* en, le seconde nozze di coloro, che son vissuti insieme nella vita congiugale 50 anni; festa di sposalizio, rinnuovata dopo un matrimonio di cinquant' anni.

Jubeljahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giubbileo; gubileo; – etwas alle Jubeljahre thun, far alcuna cosa ogni secolo, rarissimamente; – Lehrer, der sein Jubeljahr begangen, professore giubilato.

Jubellied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico, inno di giubilo.

Jubiläum, *s. n. gen.* s, v. Jubeljahr.

Jubiliren, *v. n.* frohlocken, giubilare; far giubilo, galloria; tripudiare; galluzzare, festeggiare; – *v. a.* einen Staatsbeamten jubiliren, giubilare, esentare alcuno dall' esercizio del suo impiego; – ein jubilirter Leh-

-rer, professor giubilato; - *part.* Jubiliret.
Juchart, *s. m.* Juchert, jugero.
Juch hey! *interj.* evviva!
Juchten, *s. m. gen.* s, vacchetta; sorta di cuojo di Russia.
Juchten, *adj.* di vacchetta.
Juchzen, *v. n.* (*megl.* jauchzen), esultare, schiamazzare per allegrezza.
Jucken, *v. n.* pizzicare, sentir prurito; aver voglia di grattarsi; - die Wunde juckt, la ferita eccita prurito; - *prov.* die Haut juckt ihm, ha voglia di buscarne; le sue spalle vonno esser fregate col bastone; - die Hände jucken mir, mi vuole, o mi vuoi cavar dalle mani delle busse.
Jucken, *s. n.* pizzicore, prurigine, prurito; - *it.* rogna.
Juckend, *part.* pruriginoso; che induce prurito.
Jucks, v. Juks.
Judasbaum, *s. m. gen.* es, albero che produce il fiore detto di S. Giuseppe.
Judasdorn, *s. m. gen.* es, paliuro; sorta d' arboscello spinoso.
Judaskuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* küsse, bacio di Giuda; bacio di traditore.
Judasschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, orecchia di Giuda.
Judasschweiß, *s. m. gen.* es, *fig.* gran rimorso di coscienza.
Jude, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Ebreo, Giudeo, Israelita; - *fig.* (Wucherer) ebreo; usurajo; - der ewige Jude, l'ebreo errante; *it. fig.* uomo che non sa restare in un luogo.
Jüdeln, } *v. n.* usureggiare; comperare
Juden, } e vendere ogni bagattella per ritrarne qualche meschino profitto.
Judendocke, *s. f.* v. Judenkirsche.
Judengasse, *s. f. plur.* n, ghetto.
Judengenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, il giudeo proselito.
Judengesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge giudaica.
Judenharz, *s. n. gen.* es, asfalto, pissasfalto.
Judenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa d' Ebrei; - *prov.* du wirst da willkommen seyn, wie die Sau im Judenhaus, vi sarete ricevuto come il cane in chiesa.
Judenkirsche, *s. f. plur.* n, alcachengi.
Judenleim, *s. m.* } *gen.* es, asfalto; bi-
Judenpech, *s. n.* } tume giudaico.
Judenschaft, *s. f.* gli Ebrei, i Giudei; comunità degli Ebrei.
Judenschrift, *s. f.* carattere, scrittura giudaica.
Judenschule, *s. f. plur.* n, sinagoga; tempio degli Ebrei.
Judenschutz, *s. m. gen.* es, protezione che il principe accorda agli Ebrei.
Judenspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, usura eccessiva.
Judensprache, *s. f.* favella, linguaggio giudaico; - favella degli Ebrei.
Judenstadt, *s. f. plur.* städte, ghetto.
Judenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra giudaica.
Judensteuer, *s. f. plur.* n, tributo che pagano gli Ebrei.
Judenstraße, *s. f. plur.* n, v. Judengasse.
Judenthum, *s. n. gen.* es, giudaismo.
Judenwucher, } *s. m. gen.* s, usura ec-
Judenzins, } cessiva.
Judenzopf, *s. m. gen.* es, *plur.* zöpfe, v. Weichselzopf, plica polonica.
Jüdin, *s. f. plur.* nen, Ebrea.
Jüdisch, *adj.* giudaico, ebraico; - das jüdische Land, la Giudea, la Palestina; - ein jüdischer Gewinn, guadagno sporco; - *adv.* alla giudaica; a modo degli Ebrei.
Jve, *s. f.* } Eibe, tasso.
Jvenbaum, *s. m.* }
Jvenkraut, *s. n. gen.* es, iva.
Jugelbeere, *s. f. plur.* n, Heidelbeere, mirtillo, cocola della mortella.
Jugend, *s. f.* gioventù, gioventude, giovinezza, giovanezza, età giovenile; - von Jugend auf, fin dagli anni giovanili; - *prov.* Jugend hat nicht Tugend, nella gioventù rara è la virtù.
Jugendalter, *s. n. gen.* s, l'età giovanile; la gioventù.
Jugendblüthe, *s. f.* il fior di gioventù, il fior degli anni, l'età fiorita.
Jugendbrunnen, *s. m. gen.* s, la fontana della gioventù.
Jugendfehler, *s. m. gen.* s, errore di gioventù; errori, falli giovanili.
Jugendfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco, ardore, impeto, vivacità giovenile.
Jugendfreude, *s. f. plur.* n, gioja, allegrezza giovenile.
Jugendhitze, *s. f.* ardor giovenile, trasporto giovenile.
Jugendlich, *adj.* giovenile, giovanile; da giovine; - *adv.* giovanilmente; giovenilmente, da giovane.
Jugendlust, *s. f. plur.* lüste, diletto, piacere giovanile.
Jugendstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tiro, tratto, azione giovanile, ragazzata.
Jugendwahn, *s. m. gen.* es, vaneggiamento, stravaganza giovenile.
Juks, *s. m.* (*voce del popol.*) sudiciume, sucidume, untume; - (kleiner mit List erlangter Gewinn) guadagnuzzo buscato.
Julepp, *s. m. gen.* s, giulebbo, giulebbe.
Julius, *s. m.* Juli, Heumonat, Luglio.
Jumarre, *s. f.* giummarro; *animale*

favoloso, che dicesi generato da un bue e da una cavalla.

Jung, *adv.* giovane; giovine; – junge Frau, giovane, sposa; – ein junges Blut, giovanetto, – ein junger Schnabel, sbarbatello, giovine inesperto; – er ist noch sehr jung, è ancor novizzo, novello, inesperto; – die junge Herrschaft, i figliuoli del padrone; – ein junger Herr, signorino; – der junge Herr, il figlio del padrone; – junger Prinz, principino; – die junge Gräfin, la contessa giovine; – sein junges Leben verlieren, morire giovane, nel fior degli anni: – ein junger Löwe, lioncello, leoncello; – ein junger Hirsch, cerviatto, cerbiatto; – ein junges Pferd, pulledro; – eine junge Gans, papero; – eine junge Taube, piccione, pipione; – junger Hund, cagnolino; – junge Katze, gattino; – junges Huhn, pollo, pollastro; – junger Wein, junges Bier, vin novello, birra recente: – das jüngste Gericht, il giudizio finale, il giorno del giudizio; – das kommt gar zu jung heraus, ciò ha l'aria troppo puerile; – jung in seinem Geschäft, novizzo; – *prov.* jung gewohnt, alt gethan, la volpe lascia il pelo, ma il vizio mai; – wieder jung werden, tornar giovane; ringiovenire; – *it. subst.* der Jüngste, il più giovane; il minore; – die Jungen von einem Vogel, i pulcini d'un uccello; – Junge bringen, werfen, figliare.

Junge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo, garzone, giovanetto, giovanotto; – *it.* maschio: das Kind ist ein Junge, è un maschio; – *it.* Junge, Lehrjunge, garzone, novizzo.

Jungemagd, *s f.* fantesca.

Jungen, *v. a.* figliare (*de' quadrupedi*).

Jungenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro da garzoni.

Jungenhaft, *adj.* e *adv.* giovanile; da ragazzo discolo.

Jungenmäßig, *adj.* e *adv.* giovanile; giovanesco, fanciullesco; a guisa di giovane.

Jungenpossen, *s. pl.* } ragazzata; tiro, tratto da ragazzo.
Jungenstreich, *s. m. plur.* e, }

Jünger, *s. m. gen.* s, discepolo; – die Jünger des Heilandes, gli apostoli, i discepoli del Redentore.

Jünger, *comp. di* jung, più giovane; di minore età; – mein jüngerer Bruder, mio fratello minore; – die jüngern Söhne, i cadetti.

Jüngerschaft, *s. f.* discepolato.

Junges, *s. n.* von Thieren, catello.

Jungfer, *s. f. plur.* n, zitella, donzella, vergine; (*contratto da* Jungfrau) pulcella, pulzella; – eine alte Jungfer, pulcellona; – (*tit.*) Signorina; – (Jungfer im Dienste einer Dame) cameriera; – (Zeichen im Thierkreis) vergine; – *it.* Jungfern werfen, gettar pietre piatte nell' acqua; – (Art Insect) cavalletta; – Jungfer, eine Handramme der Straßenpflasterer), mazzaranga; – in den Gefängnissen, ceppo; – Jungfer küssen, sorta di supplicio dei bassi tempi; – *it.* eine noch nie eingenommene Festung, fortezza vergine.

Jungferblüthe, *s. f. plur.* n, fiore verginale.

Jungferchen, *s. n. gen.* s, verginella, donzelletta, pulzelletta.

Jungfererde, *s. f.* terra elementare; terra vergine, pura, schietta.

Jungferlich, *adj.* verginale, virginale, virgineo; – jungferliche Schamröthe, pudore, rossor verginale; – *adv.* jungferlich thun, far la ninfa, la modesta, la smorfiosetta.

Jungferngürtel, *s. m. gen.* s, la cintura di sposa.

Jungfernhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Frauenhaar; – *it.* orzo silvestre; v. Taubkorn, Mäusegerste.

Jungfernhäutchen, *s. n. gen.* s, imene.

Jungfernhonig, *s. m. gen.* s, mele vergine.

Jungfernkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bastardo.

Jungfernknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, damerino, zerbinotto, civettino, vagheggino, bellimbusto.

Jungfernkrankheit, *s. f.* clorosi, pallidi colori.

Jungfernkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda, corona di vergine, verginale.

Jungfernmilch, *s. f.* (*t. di farmazia*) latte verginale.

Jungfernöhl, *s. n. gen.* es, olio vergine.

Jungfernpergament, *s. n. gen.* es, pergamena vergine.

Jungfernquecksilber, *s. n. gen.* s, argento vivo naturale, nativo.

Jungfernraub, *s. m. gen.* es, ratto, rapimento di vergine.

Jungfernräuber, *s. m. gen.* s, rapitore di vergini.

Jungfernschänder, *s. m. gen.* s, stupratore di vergine, sverginatore.

Jungfernschändung, *s. f.* deflorazione, lo sverginare.

Jungfernschloß, *s. n. gen.* sses, v. Jungfernhäutchen.

Jungfernschule, *s. f. plur.* n, Mädchenschule, scuola di ragazze.

Jungfernstand, *s. m. gen.* es, pulcellaggio; – im Jungfernstande leben, vivere pulcelloni.

Jungfernsucht, *s. f.* v. Jungfernkrankheit.

Jungfernwachs, *s. n. gen.* es, cera vergine.

Jungferschaft, *s. f.* (*più nobile*) Jungfrauschaft, v.

Jungfrau, *s. f. plur.* n, Jungfer, vergine, pulcella, donzella; die Jungfrau Maria, la Vergine Maria; la Beata Vergine.

Jungfräulich, *adj.* e *adv.* v. jungferlich, virgineo; verginale.

Jungfrauschaft, *s. f.* virginità, verginità, pulcellaggio; – die Jungfrauschaft nehmen, sverginare, deflorare, stuprare una zitella; – die Jungfrauschaft verlieren, perdere il suo pulcellaggio; la sua virginità.

Junggesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, zitello; – der nicht verheurathet ist, ledig, celibe, scapolo; – Junggesellenleben, Junggesellenstand, la vita scapola, la vita del celibato.

Junggesellenschaft, *s. f.* pulcellaggio; verginità.

Jüngling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giovine, giovane, adolescente; – ein schöner, frischer, giovanotto.

Jünglingsalter, *s. n. gen.* s, adolescenza, giovanezza.

Jungmeister, *s. m. gen.* s, (*t. degli artigiani*) il mastro ultimo aggregato al corpo dell' arte.

Jüngst, jüngsthin, *adv.* di fresco, ultimamente, recentemente, poco fa, testè; – jüngst verwichen, l'ultimo passato; – jüngst ging ich zu ihm, non ha molto, che andai da lui.

Jüngst, *adj.* il più giovane; cadetto; l'ultimo; – in einer Gesellschaft, l'ultimo aggregato; – der jüngste Tag, das jüngste Gericht, il dì del giudizio, il giudizio universale; – die jüngsten Nachrichten rc., gli ultimi avvisi, le nuove le più recenti.

Jüngsthin, *adv.* v. jüngst.

Junius, *s. m.* Juni, Brachmonat, Giugno.

Junker, *s. m. gen.* s, giovine gentiluomo; – *it.* gentiluomo di campagna; – Kammerjunker, gentiluomo di camera; – Fahnenjunker, alfiere, portabandiera; – *it.* garzone più giovine de' fornaj.

Junkerndorf, *s. n. gen.* es, *plur.* dörfer, villaggio della giurisdizione d'un gentiluomo.

Juno, *s. f.* Giunone.

Jüpchen, *s. n.* giubboncino, giubboncello.

Jupe, *s. f.* giubbone, giubberello, farsetto, camiciuola.

Jupiter, *s. m. gen.* s, Giove.

Jupitersblume, *s. f.* barba di Giove; antillide.

Jurament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*megl.*) Schwur, giuramento.

Juridisch, *adj.* juristisch, giuridico.

Jurisdiction, *s. f.* Gerichtsbarkeit, giurisdizione.

Jurisprudenz, *s. f.* das Recht, giurisprudenza.

Jurist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Rechtsgelehrter, giurista, jurista, giurisprudente, legista.

Just, *adv.* (*popol.*) *megl.* genau, eben, so eben, gerade, appunto, per l'appunto, precisamente, giustamente.

Justiz, *s. f.* Gerechtigkeit, Recht, die Gerichte, la giustizia, i giudici, la corte; – Richtplatz, il patibolo; le forche, la piazza dove si giustiziano i delinquenti.

Justizkammer, *s. f. plur.* n, la camera della giustizia.

Justizrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere di giustizia.

Juwel, *s. n. gen.* es, *plur.* en, o e, (*coll' accento sull' ultima*) gioja; giojello; – mit Juwelen besetzen, guarnire di gioje; ingemmare; – mit Juwelen besetzt, tempestato di gioje; – Juwelenhandel, -händler, traffico di gioje, giojelliere.

Juwelier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giojelliere, colui che vende gioje.

Juwelierkunst, *s. f.* l'arte del giojelliere.

Jux, *s. m.* Juks, sudiciume, untume, sporchezza.

Jzt, *adv.* v. jetzt, itzt, adesso; in questo punto.

K.

Le voci che non si trovassero sotto questa lettera, si cercheranno alla lettera E.

Kabala, Kabale, Kabalenmacher rc., v. Cabala rc.

Kabel, *s. f. plur.* n, das Ankertau, Kabeltau, cavo, gomena; – *it.* an den Wagenwinden, forchetta del martinello.

Kabelgatt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la fossa dove si tengon le gomene.

Kabeljau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (pesce che seccato chiamasi stoccofisso); baccalà, baccalare.

Kabeln, *v. n.* (*della bassa Sassonia*) per loosen, tirar le sorti.

Kabelseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Kabeltau.

Kabeltau, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gomena, gomona, cavo.

Kabelwiese, *s. f. plur.* n, prateria del comune, che ai particolari si distribuisce a sorte.

Kabestan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, (*t. di mar.*) v. Schiffswinde, Spille, argano.

Kabinet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gabinetto, camerino, studiuolo; – Sammlung von seltenen Sachen, museo, gabinetto; – *it.* gabinetto d'un Sovrano; – Kabinetsordre, decreto sovrano, motuproprio.

Kabis, *s. m.* Kabiskohl, cavolo cappuccio.

Kabuse, *s. f. plur.* n, (*bassa Sassone*) picciola camera, trammezza, capannuccia.

Kachel, *s. f. plur.* n, coccio, testo da stufa; – *it.* (*popol.*) boccale da camera; orinale; – eine alte Kachel, (*termine ingiurioso*) vecchia sdentata, vecchiaccia.

Kachelofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace, forno, stufa di testi, di cocci.

Kack, *adj.* e *adv.* von Vögeln, nudo, spiumato.

Kacke, *s. f.* (*popol.*) escremento, lordura, cacca, merda.

Kacken, *v. a.* (*pop.*) caccare.

Kackerlack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Schabe, blatta; tignuola.

Kackfedern, *s. pl.* calugine, peluria.

Kackstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, v. Nachtstuhl, seggetta.

Käfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio.

Kaff, *s. m. gen.* es, (*megl.*) Spreu, loppa, lolla.

Kaffee, *s. m. gen.* s, Caffee, caffè.

Kaffetan, *s. m.* v. Kaftan.

Käfich, Käfig, e Käficht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, gabbia; – großer, gabbione; – ein Käfich voll, gabbiata; – in Käfich thun, stecken, ingabbiare, mettere in gabbia; – *fig.* metter in prigione, in gabbia.

Kaftan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, caffettano (*abito d'onore presso i Turchi*).

Käfter, *s. m. gen.* s, Gemach, camerino, ripostiglio, stanzino da riporvi masserizie; – *it.* enges Gefängniß, segreta; prigione stretta, oscura.

Kahl, *adj.* calvo, spelato; – kahl werden, incalvire; divenir calvo; – kahl machen, spelare, spiumare; far cader i peli; – kahles Kinn, mento imberbe, sbarbato; – was keine Federn hat, spennato, spennacchiato, spiumato; – kahles Tuch, kahles Kleid, panno, vestito logoro, consumato; – ein kahler Berg, monte ignudo, sterile; – er hat nicht einen kahlen Kreuzer, non ha un becco di quattrino; – bey ihm geht es kahl zu, da lui si vive a stecchetto; la si vede magra; – kahle Ursachen, Entschuldigungen, ragioni, scuse frivole, vane, fiacche.

Kahlarsch, *s. m. gen.* es, (*fig.*) pelapiedi, povero in canna.

Kahlheit, *s. f.* calvezza, calvizie.

Kahlkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa calva, un calvo, uno spelacchiato; – *it.* uccello di rapina dell' America.

Kahlköpfig, *adj.* calvo; – kahlköpfig machen, zucconare; far zuccone; nudare il capo di capegli.

Kahlmäuser, *s. m. gen.* s, uomo avaro, sordido; pittima, cacastecchi, mignella, tignamica, spizzeca.

Kahlmäuserey, *s. f.* (*megl.*) Knauserey, taccagneria.

Kahm, *s. m. gen.* s, muffa; (*sul vino*) fiore.

Kahmen, *v. n.* muffare, acquistar muffa; – *part.* gekahmet.

Kahmig, *adj.* muffato, muffo; – etwas kahmig, muffaticcio; – kahmiger Wein, vino fiorito.

Kahn, *s. m. gen.* es, *plur.* Kähne, battello, barchetta, schifo, palischermo, legnetto.

Kähnchen, *s. n. gen.* s, battelletto, barchetta, barchetto, schifo.

Kai, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Küste, Uferplatz, molo; – *it.* strada lungo il mare, o un fiume; costa, lido di mare.

Kaigeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, gabella che si paga per lo sbarco delle merci.

Kaimeister, *s. m. gen.* s, portolano, sovrantendente al porto.

Kaiser, *s. m. gen.* s, Imperadore, Imperatore; Cesare; – der türkische Kaiser, il gran Turco; il gran Signore; il Sultano; – *prov.* sich um des Kaisers Bart zanken, disputare dell' ombra dell' asino; della lana caprina; – um des Kaisers Bart spielen, giuocare solamente per divertirsi senza verun interesse.

Kaiserapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo grande de' migliori.

Kaiserbirn, *s. f. plur.* en, pera bianca butirosa.

Kaisergeld, *s. n. gen.* es, moneta imperiale.

Kaisergroschen, *s. m.* grosso imperiale, che vale incirca tre soldi.

Kaisergulden, *s. m.* fiorino di Germania.

Kaiserin, *s. f. plur.* nen, Imperatrice, Imperadrice.

Kaiserkrone, *s. f. plur.* n, corona imperiale; – *it.* Art Blume, giglio pavonazzo.

Kaiserlich, *adj.* imperiale; d'imperio; – Seine Kaiserliche Majestät, Sua Maestà Imperiale.

Kaiserling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Herrenschwamm, Herrenpilz, boleto, uovolo, sorta di fungo.
Kaiserschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, operazione, incisione cesarea.
Kaiserthaler, *s. m. gen.* s, scudo imperiale; doppio fiorino.
Kaiserthum, *s. n. gen.* s, *plur.* thümer, l'imperio, impero; il dominio, lo stato d'un imperadore.
Kaiserwurz, *s. f.* Meisterwurz, imperatoria.
Kaiserwürde, *s. f. plur.* n, dignità imperiale.
Kaiserwahl, *s. f.* elezione d'un imperatore.
Kaiserzahl, *s. f. plur.* en, indizione; *un numero di* 15 *anni.*
Kajüte, *s. f. plur.* n, stanzino del capitano della nave.
Kaland, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*voce antica*) Bruderschaft, confraternità.
Kalander, *s. m. gen.* s, Galander, gorgoglio, tonchio (*verme del grano*).
Kalb, *s. n. gen.* s, *plur.* Kälber, vitello; – ein säugendes Kalb, vitello di latte, lattonzolo, vitella mongana; – ein Kalb absetzen, abbinden, slattare un vitello; – *fig.* die Kuh mit dem Kalbe bekommen, sposare una gravida; ricever la vacca e'l vitello; – das Kalb in die Augen schlagen, ingiuriare alcuno; svillanarlo; – das Kalb austreiben, scorrer la cavallina; auslassen, menar vita dissoluta; – Hirschkalb, cerbiatto, cerviatto.
Kälbchen, *s. n. gen.* s, vitellino.
Kalbe, *s. f. plur.* n, giovenca.
Kalben, *v. n.* figliare, deporre; far un vitello.
Kälberbraten, *s. m. gen.* s, arrosto di vitello.
Kälberbröschen, *s. pl.* animelle di vitello.
Kälberbrust, *s. f. plur.* brüste, petto di vitello.
Kälbergekröse, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pannicolo, rete di vitello.
Kälbergeschlink, *s. n. gen.* es, *plur.* e, frattaglie di vitello.
Kälbermilch, *s. f.* animelle di vitello.
Kalbern, *v. n.* v. kalben; – *it.* (*popol.*) scorrer la cavallina; ruzzare; far delle frascherie, pargoleggiare; saltare a modo di vitello; – speyen, recere; vomitare.
Kälbern, *adj.* vitellino; – kälberner Braten, arrosto di vitello; – kälbernes Pergament, pergamena di vitello.
Kälberhaft, *adj.* (*t. famil.*) pazzarello, ruzzante.
Kälberstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, lombata di vitello.
Kälberfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di vitello.
Kalbfleisch, *s. n. gen.* es, carne di vitello.
Kalbleder, *s. n. gen.* s, cuojo di vitello.
Kalbsauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio di vitello.
Kalbsbraten, *s. m. gen.* s, v. Kälberbraten.
Kalbsbrust, *s. f.* v. Kälberbrust.
Kalbsfüße, *s. f.* piedi di vitello.
Kalbsgehirn, *s. n. gen.* s, cervello di vitello.
Kalbshaut, *s. f. plur.* häute, pelle di vitello.
Kalbskopf, *s. m. gen.* s, *plur.* köpfe, testa di vitello.
Kalbslab, *s. f. gen.* es, gaglio, presame di vitello.
Kalbsmagen, *s. m. gen.* s, ventricolo di vitello.
Kalbsmilch, *s. f.* animelle di vitello.
Kalbsviertel, *s. n. gen.* s, quarto, o quartiere di vitello.
Kaldaunen, *s. pl.* trippe; budellame, interiora; – der Kaldaunen feil hat, trippajuolo.
Kalekutschhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, pollo d'India, gallo d'India; – Kalekutschhenne, tacchina, pollanca.
Kalender, *s. m. gen.* s, calendario; almanacco, lunario; – Kalender machen, almanaccare; far almanacchi; far castelli in aria.
Kalendermacher, *s. m. gen.* s, (*propr. e. fig.*) colui che fa calendarj; vaneggiatore.
Kalesche, *s. f. plur.* n, calesso, calesse.
Kalfacter, *s. m. gen.* s, Anbringer, delatore, denunziatore, rapportare.
Kalfaterer, *s. m. gen.* s, calafao, colui che ristoppa, calafata i vascelli.
Kalfatern, *v. a.* ristoppare i naviglj; calefatare, calafatare; – Maschine, das Schiff auf der Seite zu halten, wenn es kalfatert wird, verina.
Kali, *s. n.* Salzkraut, cali, soda, potassa.
Kalife, *s. m. gen.* n, califo, successore di Maometo.
Kalifat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, califato.
Kalk, *s. m. gen.* s, calcina, calce; – gelöschter Kalk, calcina spenta; – ungelöschter Kalk, calce viva; – gebrannter Kalk, calce cotta; – Steine zu Kalk brennen, calcinare, cuocere le pietre; – den Kalk löschen, spegnere la calcina; einrühren, stemperarla; – feiner Kalk, grassello; fior di calcina; – Stück von Mauern abgelöster Kalk, calcinaccio; – Kalk von gebrannten Metallen, calce metallica; – mit Kalk bewerfen, bestreichen, smaltare.
Kalkartig, *adj.* calcario, della natura della calce; – kalkartiger Stein, pietra calcaria.

Kalkbrènner, *s. m. gen.* s, fornaciajo.

Kalkbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava delle pietre di calcina.

Kalken, *v. a.* metter in calce, conciar con calcina; dar la calcina; – gekalkt, misto con calcina.

Kalkerde, *s. f. plur.* n, terra calcaria.

Kalkfaß, *s. n. gen.* es, *plur.* fässer, vassajo da calcina.

Kalkgrube, *s. f. plur.* n, fossa, buca della calcina.

Kalkhändler, *s. m. gen.* s, colui che vende calcina.

Kalkhütte, *s. f. plur.* n, v. Kalkofen.

Kalkicht, *adj.* calcinoso.

Kalkkrücke, *s. f. plur.* n, marra da calcina.

Kalkmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, colui che vende calcina.

Kalkmèrgel, *s. m. gen.* s, marga; – ein Erdreich, das solchen Mergel enhält, terreno alberese.

Kalkmèsser, *s. m. gen.* s, misuratore della calcina.

Kalkofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace da calcina.

Kalksalz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sal di calce, sal muriatico, sal neutro.

Kalksand, *s. m. gen.* es, arena, sabbia da murare, da calcina.

Kalksinter, *s. m.* (*term. di miner.*) concrezione calcaria cristallizzata.

Kalkwasser, *s. n. gen.* s, acqua di calce.

Kalkstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra da calcina, alberese; – Kalksteinsbruch, cava della calcina.

Kalligraph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Schönschreiber, calligrafo, maestro di bella scrittura

Kalm, *s. m. gen.* s, *plur.* e, die Seestille, calma.

Kalmank, *s. m. gen.* es, *plur.* e, durante (*sorta di panno lano*).

Kalmäuser, *s. m. gen.* s, v. Kahlmäuser; – *it.* uomo bisbetico, solitario, ghiribizzoso.

Kalmus, *s. m.* calamo odorato, aromatico.

Kalt, *adj.* freddo; – eiskalt, freddissimo; gelato; – etwas kalt, soffreddo; alquanto freddo; – kalt werden, affreddare, affreddarsi, divenir freddo; raffreddarsi; – kalt machen, raffreddare; – kalt seyn, far freddo; – einem kalt seyn, aver freddo; – eine Sache nicht kalt werden lassen, non lasciar raffreddarsi una cosa; batter il ferro tanto ch' è caldo; – einem kalt und warm seyn, esser violentemente agitato; trovarsi nel maggior imbarazzo; – kalte Küche, cibi freddi; carne fredda; ogni sorta di carne fredda che si suol imbandire fuori del pranzo; – kalte Schale, zuppa di vino, o di birra con zucchero, cannella etc.; – der kalte Brand, cancrena, cangrena; – kaltes Fieber, febbre quartana; – kalte Pisse, kalte Seiche, stranguria, gonorrea; – *fig.* ein kaltes Herz haben, aver un cuor freddo, insensibile; – *fig.* ein kalter Freund, amico freddo; – mit kaltem Blut, a sangue freddo; – *adv.* a freddo, senza fuoco; – kalt schmieden, battere il ferro a freddo.

Kaltblütig, *adj.* freddo, disappassionato, riposato; – kaltblütiger Mensch, uomo freddo; testa fredda; – *it. adv.* a sangue freddo, a mente riposata, disappassionatamente.

Kaltblütigkeit, *s. f.* posatezza d'animo; – *fig.* freddezza, freddore.

Kälte, *s. f.* freddo, freddezza; – sehr große, sido; freddo eccessivo; – vor Kälte erstarren, agghiadare, assiderare, morir di freddo.

Kälten, *v. a.* v. erkälten, cagionar freddo; raffreddare; indur freddo.

Kältlich, *adj.* freddiccio; alquanto freddo.

Kaltschlächter, *s. m. gen.* s, (*provinc.*) Abdecker, scorticatore.

Kaltschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kupferschmied, calderajo.

Kaltsinn, *s. m. gen.* s, v. Kaltsinnigkeit.

Kaltsinnig, *adj.* posato, disappassionato, freddo; – kaltsinnige Miene, aspetto, aria fredda; – kaltsinnig werden, intiepidire; – *adv.* freddamente, disappassionatamente; – kaltsinnig empfangen, ricevere freddamente; far accoglienza fredda.

Kaltsinnigkeit, *s. f.* freddezza, indifferenza; tiepidezza; – unter Bekannten, freddezza, dissapore.

Kamaschen, *s. pl.* uosa, stivaletti di panno.

Kamèl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cammello; – vom Kamel, cammellino.

Kamèleon, *s. m. gen.* s, camaleonte, cameleonte.

Kamèlhaar, *s. n. gen.* s, *plur.* e, pelo di cammello, *it.* della capra d'angora.

Kamèlhären, *adj.* kamelhärner Zeug, cambellotto, di pelo di cammello.

Kamèlhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di cammello.

Kamèlott, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cambellotto, ciambellotto.

Kamèlparder, *s. m. gen.* s, girafa cammellopardo.

Kamèlwärter, *s. m. gen.* s, custode di cammelli.

Kamèlziege, *s. f. plur.* n, capra d'angora.

Kamerad, *s. m. gen.* en, *plur.* en, camerata, compagno.

Kameradschaft, *s. f. plur.* en, consorzio, compagnia, dimestichezza.

Kamille, *s. f.* camomilla, camamilla.
Kamin, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Rauchfang, cammino.
Kaminfeger, *s. m. gen.* s, spazzacammino.
Kamisol, *s. n. gen.* es, *plur.* söler, camiciuola; farsetto.
Kamm, *s. m. gen.* es, *plur.* Kämme, pettine; – ein enger Kamm, pettine stretto, fitto; – ein breiter Kamm, pettine largo; – zur Wolle, cardo; – an Lauten, Geigen, capotasto; – von Weintrauben, racimolo; – an einem Kammrade, dente; – am Schlüssel, ingegno; – der Pferde, crine, criniera del cavallo; – der Hähne, cresta del gallo; – einem der Kamm roth werden, saltar la mosca al naso; prender fuoco.
Kämmchen, *s. n. gen.* s, piccolo pettine.
Kammdose, *s. f. plur.* n, scatola de' pettini.
Kämmen, *v. a.* die Haare, pettinare; ravviar i capegli; – it. Wolle, cardare la lana.
Kämmer, *s. m. gen.* s, Wollkämmer, pettinatore.
Kammer, *s. f. plur.* n, camera; – Kämmerchen, Kämmerlein, camerino, cameretta; – große, camerone; – die Hofkammer, la camera delle finanze; – Kammer zu Orgelbälgen, cassa de' mantici; pancone.
Kammeral, *adj.* v. Cameral.
Kammeralist, *s. m.* v. Cameralist.
Kammerbecken, *s. n. gen.* s, boccale da camera.
Kammeradvocat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, avvocato della camera suprema.
Kammeramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, il dicasterio della camera, la camera delle finanze.
Kammerbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo della camera.
Kammercapelle, *s. f. plur.* n, cappella di corte, del principe.
Kammercollegium, *s. n. gen.* s, *plur.* gia, collegio delle finanze, della camera.
Kammerdame, *s. f. plur.* n, camerista, dama in servizio attuale della Sovrana.
Kammerdiener, *s. m. gen.* s, cameriere; – geheimer, cameriere secreto.
Kammerdirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttore della camera de' conti, dell' ufficio di contabilità.
Kämmerer, *s. m. gen.* s, camerlingo, il sovrantendente della camera del papa.
Kämmereramt, *s. n.* v. Kammeramt.
Kämmerey, *s. f.* camera del comune; erario.
Kammerfiscal, *s. m. gen.* s, *plur.* e, fiscale dell' azienda del Sovrano.
Kammerfourier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, foriere della corte.
Kammerfrau, *s. f. plur.* en, cameriera; donna di camera.
Kammerfräulein, *s. n. gen.* s, donzella, damigella di camera.
Kammergefälle, *s. pl.* le rendite della camera.
Kammergericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, magistrato, tribunale della camera.
Kammergut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, bene domaniale, della camera.
Kammerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, camberlano.
Kammerjunker, *s. m. gen.* s, gentiluomo di camera.
Kammerjungfer, *s. f. plur.* n, cameriera.
Kammerlakay, *s. m. gen.* en, *plur.* en, servo di camera.
Kammerlehen, *s. n. gen.* s, feudo proveniente dalla camera del principe.
Kämmerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kämmerer.
Kammermagd, *s. f. plur.* mägde, serva di camera.
Kammermädchen, *s. n. gen.* s, cameriera.
Kammermeister, *s. m. gen.* s, direttore della camera delle finanze.
Kammermusik, *s. f.* musica di camera.
Kammerpage, *s. m. gen.* n, *plur.* n, paggio di camera.
Kammerpräsident, *s. m. gen.* en, *plur.* en, presidente della camera.
Kammerrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere della camera, delle finanze.
Kammerrichter, *s. m. gen.* s, giudice, o presidente della camera.
Kammersachen, *s. pl.* affari spettanti alla camera.
Kammerschreiber, *s. m. gen.* s, segretario della camera.
Kammerschuld, *s. f. plur.* en, debito domaniale.
Kammerstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, seggiuola.
Kammerthür, *s. f. plur.* en, porta, uscio della camera.
Kammertopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, orinale, boccale da camera.
Kammertuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, campraja, cambrè.
Kammerverwalter, *s. m. gen.* s, intendente, direttore delle finanze.
Kammerzahlmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere della camera.
Kammfutter, *s. n. gen.* s, pettiniera.
Kammgras, *s. n. gen.* es, cinosuro (*erba*).
Kammhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crine del collo del cavallo.
Kammkästchen, *s. n. gen.* s, cassettina de' pettini.

Kämmlinge, *s. pl.* quella lana, che rimane sul fondo del cardo.
Kammmacher, *s. m. gen.* s, pettinagnolo.
Kammrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota a denti.
Kammstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pettinite.
Kammstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di carne del collo d'un manzo.
Kämmung, *s. f.* pettinatura; il pettinare.
Kammzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di pettine.
Kampeln (sich), *v. r.* zanken, (*pop.*) bisticciarsi, contendere, riottare, contrastare.
Kampf, *s. m. gen.* es, *plur.* Kämpfe, lotta, lutta, conflitto, combattimento; – *fig.* disputa, contesa, bisticcio; – zum Kampfe ausfordern, sfidare a battaglia, a duello; – sich mit jemand in Kampf einlassen, entrar in lizza con uno, venir alle prese; – Todeskampf, agonia.
Kämpfen, *v. n.* combattere, luttare, pugnare; – mit dem Tode (ringen), esser agonizzante, all' agonia; – *part.* gekämpfet.
Kampfer, *s. m. gen.* s, (*co' suoi composti*) v. Campfer, canfora.
Kämpfer, *s. m. gen.* s, lottatore, combattente, giostrante; – in der Baukunst, imposta.
Kampfplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, steccato, arena, agone, aringa.
Kampfrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge, uso cavalleresco di combattere.
Kampfrichter, *s. m. gen.* s, giudice del duello, della lotta, del combattimento.
Kan, *s. m. gen.* es, der Tartarn, can de' Tartari.
Kanal, *s. m. gen.* es, *plur.* Kanäle, canale; – Kanäle im Körper, Gefäße, vasi; – *it. fig.* canale, mezzo, via.
Kanälchen, *s. n. gen.* s, canaletto, piccolo canale.
Kanapee, *s. n. gen.* s, canapè, letto di riposo.
Kanarienvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, canarino; – Kanariensame, falaride; – Kanarienzucker, zucchero di canaria.
Kanaster, *s. m. gen.* s, specie di tabacco da fumare.
Kandelzucker, *s. m. gen.* s, zucchero candi; zucchero candito.
Kandiren, *v. a.* candire.
Kandirt, *part.* candito.
Kandis, *s. m.* Kandisbrot, Kandiszucker, zucchero bianco; zucchero di più cotte.
Kanevaß, *s. m.* v. Kannevaß.
Kaninchen, *s. n. gen.* s, coniglio.
Kaninchenbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, conigliera; buche, tane de' conigli.
Kaninchenfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, caccia de' conigli.
Kaninchenfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di coniglio.
Kaninchengrube, *s. f. plur.* n, v. Kaninchenbau.
Kaninchennetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete per la caccia de' coniglj.
Kanker, *s. m. gen.* s, (*pop.*) *megl.* Spinne, ragno, ragnatello; – *it. p.* tela di ragno.
Kännchen, *s. n. gen.* s, boccaletto; – Kaffee-, Thee-Kännchen, piccola caffettiera.
Kanne, *s. f. plur.* n, picciol vaso pel tè, caffè etc.; boccale; – eine Kanne voll, un boccale pieno; – eine Kanne Wein, un boccale di vino; – eine Weinkanne, boccale da vino; – es regnet, als wenn es Kannen gösse, piove a secchie, a ciel dirotto.
Kannenbürste, *s. f. plur.* n, spazzola da nettar i boccali.
Kannendeckel, *s. m. gen.* s, coperchio bi boccale.
Kannengießer, *s. m. gen.* s, colui che fa vasellame di stagno.
Kannenhenkel, *s. m. gen.* s, Kannenöhr, manico del boccale.
Kannenkraut, *s. n. gen.* es, rasperella, equiseto, coda cavallina, setolone.
Kannenweise, *adj.* a boccali; – kannenweise verkaufen, vendere a boccali, a minuto.
Kannevaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, canavaccio, canovaccio.
Kannevassen, *adj.* di canavaccio.
Kanonade, *s. f. plur.* n, cannonata; colpi di cannone.
Kanone, *s. f. plur.* n, cannone; – Kanonenfeuer, fuoco, tiri di cannone; cannonate.
Kanonenkugel, *s. f. plur.* n, palla di cannone.
Kanonenschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse, cannonata, colpo, tiro di cannone.
Kanonier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cannoniere.
Kanonieren, *v. a.* sparar il cannone, tirar cannonate; cannoneggiare.
Kante, *s. f. plur.* n, Seite, canto, banda, lato; – der Rand, orlo, orliccio, lembo, stremità, margine; – *it.* Art Spitzen, merli, merletti, trine.
Kanten, *v. a.* piegare, metter alcun vaso su uno de' canti, acciò ne esca il puro liquido; decantare; – *part.* gekantet.
Kanthaken, *s. m. gen.* s, rampone.
Kantig, *adj.* canteruto, angoloso.
Kantoniren, 2c. *v. a.* v. cantoniren.
Kanzel, *s. f. plur.* n, pulpito; cattedra, pergamo; – die Kanzel besteigen, sali-

re, montare in pulpito, in cattedra; – von der Kanzel abkündigen, pubblicare dal pulpito.

Kanzelrede, *s. f. plur.* n, predica, sermone.

Kanzelredner, *s. m. gen.* s, Prediger, predicatore.

Kanzelley, *s. f. plur.* en, cancelleria.

Kanzelleybediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Kanzellist.

Kanzelleybrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera, patente di cancelleria.

Kanzelleybote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo di cancelleria.

Kanzelleydiener, *s. m. gen.* s, usciere della cancelleria.

Kanzelleydirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttore, capo della cancelleria.

Kanzelleygebühren, *s. pl.* diritti, tasse della cancelleria.

Kanzelleyrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere della cancelleria.

Kanzelleyschreiber, *s. m. gen.* s, Kanzellist, scrivano della cancelleria.

Kanzelleyschrift, *s. f. plur.* en, carattere cancelleresco; carattere tondo.

Kanzelleysecretär, *s. m. gen.* es, *plur.* e, secretario della cancelleria.

Kanzelleysiegel, *s. n. gen.* s, sigillo della cancelleria.

Kanzelleystyl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stile di cancelleria, curiale.

Kanzellist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cancellista; scrivano della cancelleria.

Kanzler, *s. m. gen.* s, cancelliere; capo della cancelleria del governo.

Kap, *s. m. gen.* s, Vorgebirg, capo, promontorio.

Kapaun, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cappone; – kleiner, capponcello.

Kapaunbrühe, *s. f. plur.* n, brodo di cappone.

Kapaunen, *v. a.* kappen, capponare, castrare; – *part.* kapaunet.

Kapaunfett, *s. n. gen.* es, grasso di cappone.

Kapaunstiege, *s. f. plur.* n, capponaja; stia di capponi.

Kapellan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Kaplan.

Kapellbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, servo, chierico di cappella.

Kapellchen, *s. n. gen.* s, cappelletta; piccola cappella.

Kapelle, *s. f. plur.* n, cappella; chiesetta; – die königliche, la cappella reale; – Kapelle halten, tener cappella; – *it.* die fürstliche Kapelle, la cappella, i musici di corte.

Kapelle, *s. f. plur.* n, (*megl.*) Schmelztiegel, coppella.

Kapellengeld, *s. n. gen.* es, oro di coppella.

Kapellmeister, *s. m. gen.* s, maestro di cappella.

Kaper, *s. f.* cappero (*specie di frutto*); *plur.* Kapern, capperi.

Kaper, *s. m. gen.* s, Seeräuber, corsaro, corsale; armatore; – Kaperschiff, armatore.

Kaperey, *s. f. plur.* en, il corseggiare; l'andare in corso.

Kapern, *v. n.* corseggiare; andare in corso; – *v. a.* (*fig. e fam.*) etwas kapern, wegkapern, buscare, acchiappare; carpire; – *part.* gekapert.

Kaperschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave da corseggiare.

Kaperstaude, *s. f. plur.* n, cappero; pianta che produce capperi.

Kapfenster, *s. n. gen.* s, finestrella, abbaino; occhio di bue.

Kaphahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, gallo capponato; cappone.

Kapitän, **Kapital**, **Kapitalist** *rc.*, v. Capitän *rc.*

Kapitel, *s. n. gen.* s, capitolo, capo; – in Kapitel abtheilen, suddividere in capitoli etc.; – Punkt, Artikel, articolo, capitolo, punto; – das Stift, il capitolo; il corpo de' canonici; – Stimme im Kapitel haben, aver voce in capitolo; – *fig.* einem das Kapitel lesen, dare ad alcuno una ripassata, fargli una correzione; fargli una ramanzina.

Kapitelherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, canonico, capitolare.

Kapitular, *adj.* capitolare; di capitolo; – *subst.* ein Kapitular, Kapitularherr, canonico capitolante; che ha voce in capitolo.

Kaplan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cappellano; – Kaplandienst, Stelle, cappellania.

Käppchen, *s. n. gen.* s, berettino; cappuccetto.

Kappe, *s. f. plur.* n, Mütze, berretta; – Kappe eines Mönchs, Kapuze, cappuccio; – der Weiber, cappa, o manto da donna; – die Kappe eines Pferdes, il crine, la criniera del cavallo; – die Kappe des Falken, cappello del falcone; – die Kappe des Backofens, la volta del forno; – des Dreschflegels, gombina; quel cuojo che congiugne la vetta del coreggiato col manico; – über den Aehren, guscio della spiga; – in Schuhen, cappelletto del tomajo; – Kinderkappe, carrelletto, cercine; – Narrenkappe, berretta che solean portare i buffoni di corte; – die Kappe an einem langen Reisemantel, capperone; – an einem Schifferrock, capperuccio, scapperuccio; – Stiefelkappe, ginocchiello; – *prov.* einem jeden Narren gefällt seine Kappe, ad ognuno piace il suo; – gleiche Brüder, gleiche Kappen, tra gli amici dee reguar l'eguaglianza.

Kappen, *v. a.* die Hähne, capponare; castrar i polli; – halb, nicht recht gekappter Hahn, gallione; cappone mal capponato; – die Strümpfe kappen, rimpedulare le calze; – das Ankertau kappen, tagliar la gomena; – den Mast kappen, tagliar l'albero maestro; – die Bäume kappen, svettare gli alberi; – *part.* gekappet.

Kappfenster, *s. n. gen.* s, abbaino.

Kapphahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, v. Kapaun.

Kapplaken, *s. n.* (*t. di marin.*) ricognizione accordata al padron del naviglio oltre il nolo pattuito.

Kappzaum, *s. m. gen.* es, *plur.* zäume, cavezzone, seghetta.

Kapriole, *s. f.* v. Capriole.

Kapsel, *s. f. plur.* n, cassetta, scatola, custodia; – zu Samen rc., capsula.

Kapuße, *s. f. plur.* n, der Mönche, capuccio, cappa.

Karacke, *s. f. plur.* n, caracca; sorte di naviglio per mare.

Karakter, v. Charakter.

Karat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, carato; *peso di dodici grani, con cui si suol pesar l'oro; il carato come peso di gioge non ha che quattro grani.*

Karavelle, *s. f. plur.* n, caravella; sorta di picciol naviglio di gran velocità.

Karausche, *s. f. plur.* n, coracino; specie di pesce reina.

Karawane, *s. f.* Reisezug, caravana.

Karawanserai, *s. n.* caravanserai; albergo per le caravane de' Turchi.

Karbatsche, *s. f. plur.* n, scuriata, sferza; – staffile; nervo di bue.

Karbatschen, *v. a.* sferzare, staffilare.

Karbunkel, *s. m. gen.* s, Karfunkel, carbonchio.

Karde, } *s. f. plur.* n, cardo.
Kardendistel, }

Kardètsche, *s. f. plur.* n, v. Kartätsche.

Kardobenedikt, *s. n.* santocardo.

Karfunkel, *s. m. gen.* s, carbonchio, carbunculo, carboncolo.

Karg, *adj.* avaro, tenace, gretto, spilorcio; – ein karger Filz, cacastecchi, lesina, pillacchera; – *adv.* kärglich, parcamente, penuriosamente, avaramente.

Kargen, *v. n.* avarizzare, vivere strettamente, tirarla a stecchetto, scarseggiare.

Karger, *s. m. gen.* s, uomo, avaro spilorcio.

Kargheit, *s. f.* grettezza, spilorceria, stitichezza.

Kärglich, *adj.* v. karg; – ein kärgliches Gastmahl, parca mensa; – *adv.* parcamente, carsamente, sordidamente etc.; – sich kärglich behelfen, kärglich leben, far vita stretta, menar vita stentata.

Karmesin, *adj.* v. carmesin.

Karmin, *adj.* v. carmin.

Karn, *s. m.* Karren, *gen.* s, carro, carretta, carretto; – Karn voll, carrettata; – der Karren an der Druckerpresse, carro del torchio; – *it. fig.* den Karren in den Koth fahren, imbrogliare, guastar un affare; – er hat seinen Karn in das Trockene geführt, ha messo il suo in salvo, s'è messo al coperto dalla pioggia; non ha più paura del freddo.

Kärner, *s. m. gen.* s, Fuhrmann, carrettiere, carradore; – Dreckkärner, paladino, colui che raccoglie l'immondizie in carretta.

Karngaul, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gran cavallo da carretta.

Karnieß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cornice del capitello.

Karnießhobel, *s. m. gen.* s, incorzatojo.

Karniol, *s. m. gen.* s, v. Carniol, carniolo.

Karnpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da carretta.

Karnrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota di carretta.

Karnvoll, *s. m.* carrettata.

Karpfen, *s. m. gen.* s, carpione; pesce reina.

Karpfenteich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stagno de' carpioni.

Karpfenzunge, *s. f. plur.* n, Art Instrument, cesoje larghe.

Karre, *s. f. plur.* n, Schubkarre, Schiebkarre, carretto, carrettino a una ruota; – einen Verbrecher zur Karre verurtheilen, condannare uno a' pubblici lavori.

Karren, *s. m. gen.* s, v. Karn; – *v. a.* condurre in carretta; – *it. v. n.* esser condannato ai pubblici lavori, a condurre la carriuola.

Kärrner, Karrngaul, Karrnpferd, v. Kärner rc.

Karrote, *s. f. plur.* n, carota.

Karst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zappa, marra.

Karsten, *v. a.* zappare, pastinare; – *part.* gekarstet.

Kartätsche, *s. f. plur.* n, ein Wollkamm, cardo, scardasso; – zu den Pferden, stregghia di setole; – (*t. di cannonieri*) cartoccio di mitraglia; – mit Kartätschen feuern, tirare a mitraglia.

Kartätschen, *v. a.* die Wolle, scardassare, cardare la lana; – ein Pferd, ripulire il cavallo colla stregghia.

Kartätscher, *s. m. gen.* s, scardassiere, cardatore.

Karte, *s. f. plur.* n, carta, *vedi pure* Spielkarte, Landkarte, Musterkarte rc.; – ein Spiel Karten, mazzo di carte; –

Karten spielen, giuocare alle carte; – die Karten mengen, mescolare le carte; – die Karten abheben, levar le carte; – die Karten geben, dare le carte: es ist an Ihnen zu geben, tocca a lei a fare; – die Karten wegwerfen, scartare; – *fig.* einem in die Karte sehen, gucken, scoprir il disegno, la trama di alcuno.

Kärteln, *v. n.* (*popol.*) giuocare sovente alle carte; – *part.* gekärtelt.

Karten, *v. a.* (*popol.*) giuocar alle carte; – *fig.* eine Sache, concertare, ordire, tramare con alcuno un progetto; – es ist eine gekartete Sache, è una cosa concertata, fatta a posta.

Kartenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, carta.

Kartenfabrik, *s. f. plur.* n, fabbrica di carte da giuoco.

Kartengeld, *s. n. gen.* es, la spesa delle carte; danaro che si lascia per le carte.

Kartenmacher, *s. m. gen.* s, fabbricante di carte da giuoco.

Kartenpapier, *s. n. gen.* s, carta soda, simile a quella, onde si fanno le carte da giuoco.

Kartenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di carte.

Kartenspieler, *s. m. gen.* s, giuocator di carte.

Karthaune, *s. f. plur.* n, specie di cannone da quarantotto.

Karthause, *s. f.* certosa; convento de' Certosini.

Karthäuser, *s. m. gen.* s, Certosino; – – Karthäusernelke, garofano barbato, scarlatea.

Kartoffel, *s. f. plur.* n, pomo di terra; patata.

Käsartig, *adj.* cacioso.

Käschen, *s. n. gen.* s, piccola forma di formaggio.

Käse, *s. m. gen.* s, cacio, formaggio; – frischer, ungesalzener Käse, giuncata; – mit geriebenem Käse gemacht, bestreut, caciato; sparso di cacio grattugiato.

Käsefladen, *s. m. gen.* s, schiacciata condita con cacio.

Käseform, *s. f. plur.* en, forma di cacio.

Käsehandel, *s. m. gen.* s, traffico di cacio.

Käsehändler, *s. m. gen.* s, formaggiajo.

Käsehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, cascina.

Käseborde, *s. f. plur.* n, graticcio, canniccio da far asciugare il cacio.

Käsekammer, *s. f. plur.* n, stanza da conservare i caci.

Käsekohl, *s. m. gen.* es, cavolo fiore.

Käsekorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, paniere, graticcio, dove si pone il cacio a sgocciolare.

Käsekram, *s. m. gen.* es, traffico di formaggio.

Käsekrämer, *s. m. gen.* s, Käsehändler, formaggiajo, venditor di formaggio.

Kasel, *s. n. gen.* s, pianeta; veste che porta il prete dicendo la messe.

Käselab, *s. n. gen.* es, presame, gaglio.

Käsemade, *s. f. plur.* n, v. Käsemilbe.

Käsemagen, v. Käselab.

Käsemarkt, *s. m. gen.* es, mercato del formaggio.

Käsemilbe, *s. f. plur.* n, vermicello del formaggio.

Käsen, *v. n.* coagolarsi, rappigliarsi, farsi cacio; – die Milch käset oder gerinnet, il latte si rappiglia; – *part.* gekäset.

Käsenapf, *s. f.* v. Käseform.

Käserinde, *s. f. plur.* n, crosta di formaggio.

Käsewurm, v. Käsemilbe.

Käsicht, *adj.* caseoso, cacioso.

Kasse, *s. f. plur.* n, cassa; il danaro che è in cassa; – die Kasse führen, tenere la cassa.

Kassenamt, *s. n. gen.* es, l'ufficio del cassiere.

Kassenbestand, *s. m. gen.* es, avanzo di cassa.

Kassenbillet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Kassenschein, biglietto di cassa.

Kasserol, *s. n. gen.* s, *plur.* e, casserola.

Kassier, o Kassirer, *s. m. gen.* s, cassiere.

Kastanie, *s. f. plur.* n, castagna; – große, marrone; – gebratene Kastanien, caldarroste; castagne arrostite; – der solche verkauft, caldarrostaro; – gesottene Kastanie, succiola, balogia.

Kastanienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, castagno; – der wilde Kastanienbaum, ippocastano.

Kastanienbraun, *adj.* castagno, castagnino; – kastanienbraunes Haar, capegli castagni, di color di castagno.

Kastanienbrey, *s. m. gen.* es, polenta; – ein steifer Kastanienbrey, macco, pattona.

Kastanienbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, castagnaccio; pan di castagne.

Kastanienfarbig, *adj.* castagno, castagnino, castagnuolo.

Kastanienholz, *s. n. gen.* es, castagnuolo; legno di castagno.

Kastanienmehl, *s. n. gen.* es, farina di castagno.

Kastanienwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, castagneto; bosco di castagni.

Kästchen, *s. n. gen.* s, cassettino, cassettina, cassetta, cofanetto, forzierino, scrigno.

Kastell, *s. n.* v. Castell.

Kastellan, *s. m.* v. Castellan.

Kasten, *s. m. gen.* s, *plur.* Kästen, cassa, arca, forziere, cassone; – großer Kasten mit Schubläden, cassettone; – der Kasten in Kutschen, la camera d'una carrozza; – zum Almosen in Kirchen, cassetta, ceppo della limosina; – in Mühlen, zum Aufschütten, cassetta della tramoggia; – Schriftkasten, casella, cassetta; – zum Hafer, cassone da vena; – Edelsteine zu fassen, castone; – worin das Uhrwerk liegt, castello dell' oriuolo; – Kasten mit einer Orgel, organo portatile.

Kastenamt, *s. n. gen.* es, officio che soprintende ad una parte delle entrate del principe.

Kastenherr, } Kastenvogt, } *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, amministratore, cassiere dei beni d'una chiesa.

Kastengestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zu Schriften, cavalletta della cassetta.

Kastenmacher, *s. m. gen.* s, cassettajo.

Kastenrand, *s. m. gen.* es, *plur.* ränder, an Ringen, rampone, grano del castone.

Kasteyen, *v. a.* mortificare, macerare, affligger la carne; – *part.* kasteyet.

Kasteyung, *s. f. plur.* en, mortificazione, macerazione.

Kästlein, *s. n.* v. Kästchen.

Kastrol, *s. n.* v. Kasserol.

Katechet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, catechista, colui che insegna il catechismo.

Katechisiren, *v. a.* catechizzare.

Katechismus, *s. m.* catechismo.

Kater, *s. m. gen.* s, gatto maschio.

Katheder, *s. n. gen.* s, cattedra.

Kathedralkirche, *s. f. plur.* n, chiesa cattedrale.

Katholik, katholisch, v. Catholik rc.

Kattun, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tela bambagina; – *it.* Zitz, tela dipinta, o indiana.

Katzbalgen (sich), *v. r.* (*popol.*) azzuffarsi, graffiarsi come i gatti.

Kätzchen, *s. n. gen.* s, gattino, gattuccio, muccino.

Katze, *s. f. plur.* n, gatto; *fem.* gatta; – junge Katze, Kätzchen, gattino; – wilde Katze, gatto salvatico; – macchina murale degli antichi, gatto; – Geldkatze, cintura, bolgia; – junge Katzen werfen, fare i gattini; figliare; – *prov.* die Katze im Sacke kaufen, comperar la gatta in sacco, comperare una cosa senza prima vederla; – er fällt immer auf die Füße wie die Katzen, si cava sempre d'impaccio, la scampa sempre bella; – sich gleichgültig wie die Katze stellen; Miene machen, als wenn man etwas nicht sähe, als wenn man nichts könnte, um desto sicherer seinen Zweck zu erreichen, far la gatta morta; – wie Hunde und Katzen mit einander leben, vivere come cani e gatti; – wenn die Katze nicht zu Hause ist, hat die Maus ihren Lauf, quando il padrone è fuori, i servi hanno buon tempo; quando non c'è il gatto i sorci ballano; – die Katze läuft ihm den Buckel hinauf, è sorpreso da terrore; si sente raccapricciare; – der Katze die Schelle anhängen wollen, voler intraprender una cosa con gran pericolo; – die Katze läßt das Mausen nicht, il lupo cangia il pelo, ma non mai il vizio; – sieht doch die Katze den Kaiser an, un cane guarda ben un vescovo; – die Katze nascht so lange, bis sie einmahl ertappt wird, tanto va la gatta al lardo, sinchè poi vi lascia la zampa; – wie die Katze um den heißen Brey gehen, andar per le lunghe, cercar pretesti, aggirarsi senza venir al fatto.

Katzenart, *s. f.* razza di gatto.

Katzenauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, Art Gestein, occhio di gatta; asteria, bellocchio.

Katzenbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, pelle di gatto.

Katzenbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, mustacchi, basette del gatto.

Katzenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gamba di gatto.

Katzeneule, *s. f. plur.* n, v. Ohreule, guffo orecchiuto, cornuto.

Katzengeschrey, *s. n. gen.* es, il miagolare, miao; grido, voce del gatto.

Katzengold, *s. n. gen.* es, mica; talco lucente come l'oro.

Katzenklaue, *s. f. plur.* n, zampa del gatto.

Katzenklee, *s. m. gen.* s, piede di lepre.

Katzenkraut, *s. n. gen.* es, gattaria.

Katzenloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, in Thüren, gattajuola; – covile, buco del gatto.

Katzenparder, *s. m. gen.* s, gattopardo.

Katzenpfote, *s. f. plur.* n, zampa di gatto.

Katzenscheu, *adj.* che ha paura, antipatia naturale de' gatti.

Katzenschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di gatto.

Katzenseiche, *s. f.* piscio, orina di gatto.

Katzensilber, *s. n. gen.* s, mica bianca.

Katzensprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto di gatto; – *it. fam.* es ist nur ein Katzensprung bis dahin, non son che due passi, non c'è che un salto; è qui tutto vicino.

Katzenstein, *s. m. gen.* es, pietra specolare, specchio d'asino.

Kauchen, *v. r.* (*popol.*) accoccolarsi, accosciarsi; – *part.* gekauchet.

Kauderwälsch, *adj. e subst.* corrotto, in gergo, confuso; lingua corrotta, gergone; – *adv.* confusamente; alla rinfusa.

Kauen, **Käuen**, *v. a.* masticare; – schwer, masticacchiare, denticchiare; – barbottare paternostri; – am Gebiß kauen, von Pferden, mordere, rodere il freno; – *part.* gekauet.

Kauern, *v. n.* accoccolarsi, accosciarsi; – *part.* gekauert.

Kauf, *s. m. gen.* es, *plur.* Käufe, compra, compera, acquisto; – einen guten, schlechten Kauf thun, fare buona, cattiva compra; – ein guter Kauf von ungefähr, un buon incontro; – den Kauf schließen, conchiudere il contratto; – etwas gutes Kaufes geben, dare a buon mercato; – *prov.* vom Besten ist der beste Kauf, buona robba, buon mercato; chi buono il compra, buono il bee; – das Gekaufte, la compra, la cosa comperata.

Kaufanschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, l'estimo, la stima.

Kaufbar, *adj.* ottenibile per denaro; vendibile.

Kaufbegierig, *adj.* vago, cupido di comperare.

Kaufbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strumento, scrittura di compra.

Kaufbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan vendereccio.

Kaufbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di compra; – *it.* il libro delle ipoteche; il registro pubblico delle compre e vendite.

Kaufen, *v. a.* comprare, comperare; – zu theuer, strapagare, comperar troppo caro; – es um hundert Gulden kaufen, pagar una cosa cento fiorini; – (im Spiele) prender carte; – ich habe nichts gekauft, non m'è entrato niente; – *part.* gekaufet.

Käufer, *s. m. gen.* s, compratore.

Kauffahrer, *s. f. gen.* s, commerciante per mare; *it.* il padrone di un vascello mercantile.

Kauffahrtey, *s. f.* il commercio maritimo.

Kauffahrteyschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vascello mercantile.

Kauffrau, *s. f. plur.* en, mercantessa; moglie del mercante.

Kaufgeld, *s. n. gen.* es, *plur* er, il costo, il prezzo della cosa comperata.

Kaufgelegenheit, *s. f. plur.* en, occasione di compra.

Kaufgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, mercanzia.

Kaufhandel, *s. m. gen.* s, commercio, negozio, traffico.

Kaufhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, dogana.

Kaufherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, negoziante.

Kaufladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega di mercante.

Käufler, *s. m. gen.* s, (*provinc.*) rivendugliolo; – *it.* stimatore.

Kaufleute, *s. plur. di* Kaufmann, mercanti, negozianti.

Käuflich, *adj.* kaufbar, ottenibile per compra; vendibile; – *it.* zum Kauf tüchtig, mercantile, che merita compratori; vendibile; – *adv.* käuflich an sich bringen, besitzen, acquistare per mezzo di compra.

Kauflust, *s. f.* voglia, desiderio di comperare.

Kauflustig, *adj.* voglioso, desideroso di comprare.

Kaufmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, mercante, negoziante; – Kaufmanns-Innung, il corpo de' mercanti; – *it.* l'avventore; il compratore; – der im Großen handelt, mercante all' ingrosso; – der im Kleinen handelt, mercante alla minuta.

Kaufmännin, *s. f. plur.* nen, mercantessa.

Kaufmännisch, *adj.* mercantile; – *adv.* alla mercantile; mercantilmente; – kaufmännisch reden, schreiben, parlare, scrivere alla mercantile, secondo lo stile de' mercanti.

Kaufmannsart, *s. f.*, **Kaufmannsbrauch**, *s. m.* maniera, modo mercantile.

Kaufmannsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera mercantile.

Kaufmannsbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* e, fattorino, garzone di mercante.

Kaufmannschaft, *s. f.* mercatura, l'arte mercantile; – die Kaufmanns-Innung, il corpo, la comunità de' mercanti.

Kaufmannsdiener, *s. m. gen.* s, giovine di banco; giovine di negozio; scrivano, scritturale.

Kaufmannsfrau, *s. f. plur.* en, mercantessa, o moglie di mercante.

Kaufmannsgut, *s. n. gen.* es, mercanzia; – Kaufmannsgüter, mercanzie.

Kaufmannsjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, novizzo, garzone di negozio.

Kaufmannsladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, fondaco, bottega di mercante.

Kaufmannsstyl, *s. m. gen.* es, stilo mercantile.

Kaufmannswaare, *s. f. plur.* n, mercanzia, merce.

Kaufplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, sito, luogo di traffico.

Kaufrechnung, *s. f. plur.* en, conto di compra.

Kaufscheinlich, *adj.* che ha bell' occhio, d'aspetto; che invita la compra; – Waare, die nicht mehr kaufscheinlich ist, roba che scapita d'apparenza, che perde l'occhio.

Kaufschilling, *s. m. gen.* es, *plur.* e,

arra, caparra, che si dà per fermare il contratto.

Kaufsucht, *s. f.* mania, gran voglia di comprare.

Kaufsüchtig, *adj.* che ha la passione, la mania di comperare.

Kaufweise, *adv.* per via di compra; a titolo di compra.

Kaufzettel, *s. m. gen.* s, cartello di vendita.

Kaularsch, *s. m. gen.* es, *plur.* ärsche, codimozzo; gallo o gallina senza coda.

Kaulbarsch, *s. m. plur.* bärsche, } capo-
Kaulhaupt, *s. n. plur.* häupter, } grosso
Kaulkopf, *s. m. plur.* köpfe, } (*pesce piccolo di fiume, senza lische*).

Kaum, *adv.* appena, a mala pena, difficilmente, a stento; – es wird kaum genug seyn, basterà appena; – ich werde kaum damit fertig werden können, avrò pena, o verrò a stento a capo di ciò; – ich war kaum angelangt, ero appena arrivato; – es ist kaum eine halbe Stunde, fa appena una mezz' ora; – ich kann es kaum glauben, stento a crederlo; – er kann kaum aufrecht stehen, a stento può regger su' piedi; a fatica può tenersi ritto.

Kaumittel, *s. n. gen.* s, (*t. di medicina*) masticatorio.

Kaupelen, *s. f.* l'azione di barattare; – il baratto stesso.

Kaupeln, *v. a.* barattare delle cose minute, insignificanti.

Kauterwelsch, *adj.* v. kauderwälsch.

Kauung, *s. f.* masticazione, il masticare.

Kaute, *s. f. plur.* n, pennecchio (parlandosi del lino; – *it.* (*provinc.*) kleine Grube, Grübchen, fossetta.

Kauz, e Kautz, *s. m. gen.* es, *plur.* Käuze, civetta, nottola, alocco; – *fig.* (*popol.*) ein wunderlicher Kauz, uomo bisbetico, fisicoso, fantastico; – reicher Kauz, riccone.

Käuzchen, *s. n. gen.* s, civettina, piccola civetta; – das gehörnte, coccoveggia.

Kauzen, *v. n.* kauern, accoccolarsi; restare accoccolato; – *part.* gekauzet.

Kaviar, *s. m.* v. Caviar.

Kayser, kayserlich rc., v. Kaiser rc.

Kazike, *s. m.* Cacico, capo d'una qualche popolazione originaria dell' America.

Kebsehe, *s. f. plur.* n, concubinato.

Kebsfrau, *s. f. plur.* en, concubina.

Kebskind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, figlio bastardo, di concubina.

Kebssohn, *s. m.* v. Kebskind.

Kebsweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Kebsfrau.

Keck, *adj.* ardito, audace, presontuoso, arrogante, temerario, sfacciato; *it.* protervo; – in den bildenden Künsten: eine kecke Hand, mano franca, sciolta; – *adv.* insolentemente, arrogantemente, audacemente, coraggiosamente; – ohne Bedenken, ohne Scheu, francamente, intrepidamente.

Keckheit, *s. f.* temerità, arroganza, sfacciataggine, arditezza, coraggio.

Kecklich, *adv.* francamente, arditamente; – du kannst kecklich hingehen, puoi andarvi francamente.

Keffer, *s. m. gen.* s, (*t. dell' arte*) vette, leva, forcuta; – *it.* barchetta sull' Elba per sollevar pesi.

Kefich, v. Käfich, gabbia.

Kegel, *s. m. gen.* s, (*t. di matem.*) cono; – ein geschnittener Kegel, cono troncato; – ein gerader, cono retto; – schiefer, cono scaleno etc.; – Kegel, womit man spielt, birillo; – Kegel schieben, giuocar a' birilli; – viele Kegel umschlagen, abbatter molti birilli; – an den Pferden, osso della spalla del cavallo; – an den Kanonen, mira; – Kegel an einem Graben, ciglio.

Kegelbahn, *s. f. plur.* en, carriera del giuoco di birilli.

Kegelförmig, *adj.* conico; – kegelförmiger Körper, conoide; – *adv.* a maniera di cono.

Kegelkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quello spazio quadrato, in cui si dispongono i birilli.

Kegellinie, *s. f. plur.* n, linea conica.

Kegeln, *v. n.* giuocar a' birilli; – *prov.* wer kegeln will, muß auch aufsetzen, chi imbratta, spazzi.

Kegelplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo dove si giuoca a' birilli.

Kegelschnecke, *s. f. plur.* n, cornetto, conchiglia conica.

Kegelschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sezione conica; – der überzwerg geht, iperbole.

Kegelspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il giuoco de' birilli.

Kegelspieler, *s. m. gen.* s, colui che giuoca a' birilli.

Kegelstand, *s. m. gen.* es, v. Kegelkreuz.

Kegelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, echinocono.

Kehlader, *s. f.* vena jugulare.

Kehlamboß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, specie d'ancudine de' calderaj.

Kehlbohrer, *s. m. gen.* s, trapano a petto pe' minuti lavori.

Kehlchen, *s. n. gen.* s, piccola gola, gorgia.

Kehldeckel, *s. m. gen.* s, epiglotta, ugola.

Kehle, *s. f. pl.* n, Gurgel, gola, gorgia, le fauci; – die Kehle abschneiden, tagliar la gola; scannare; – etwas in die unrechte Kehle bekommen, (*popol.*) pas-

sar qualche cosa di traverso nella gola; – sich bald die Kehle abschreyen, gridare quanto se n'ha in gola; – sie hat eine schöne Kehle, ella ha una bella voce; – die Kehle am Schornsteine, gola del cammino; – Hohlkehle an Leisten, gola, cavetto; – Kehlen in Säulen, scanalatura, scannellatura.

Kehlen, *v. a.* scanalare, accanalare; – *part.* gekehlet.

Kehlhammer, *s. m. gen.* s, scannello.

Kehlhobel, *s. m. gen.* s, incorzatojo; pialletto da scorniciare.

Kehlicht, *adj.* scanalato, scannellato, accanalato, striato.

Kehlleiste, *s. f. plur.* n, gola, goletta, cavetto.

Kehllinie, *s. f. plur.* n, (*t. di fortificazione*) la linea della gola.

Kehlriemen, *s. m. gen.* s, soggolo.

Kehlsucht, *s. f.* scheranzia, schinanzia; angina.

Kehlung, *s. f. plur.* en, scanalatura.

Kehlwinkel, *s. m. gen.* s, angolo della gola.

Kehlziegel, *s. m. gen.* s, doccia.

Kehrbesen, *s. n. gen.* s, scopa, granata.

Kehrbürste, *s. f. plur.* n, spazzola, setola, scopetta; – zu den Pferden, brusca.

Kehren, *v. a.* wenden, voltare, rivolgere; – die Augen gen Himmel kehren, alzar gli occhi al cielo; – sich kehren, volgersi, voltarsi; – einem den Rücken kehren, voltar le spalle ad uno; – das oberste zu unterst, volgere sossopra, sconvolgere; – alles zum Besten, interpretar tutto in bene; – in sich kehren, rientrare in se stesso, ravvedersi; – sich nicht daran kehren, non badare, non por mente, non curarsene; – ich kehre mich nicht an das Reden der Leute, non bado ai discorsi della gente; – mit dem Besen, spazzare, scopare; – den Schornstein, spazzare il cammino; – den Ofen, spazzare il forno; – *prov.* es kehre nur jeder vor seiner Thür, ognuno spazzi innanzi la sua porta; – mit der Bürste, spazzolare, setolare, scopettare; – *part.* gekehret.

Kehrer, *s. m. gen.* s, scopatore, spazzino.

Kehrerin, *s. f. plur.* nen, Kehrfrau, scopatrice.

Kehricht, *s. n. gen.* s, spazzatura, immondizia.

Kehrichthaufen, *s. m. gen.* s, mucchio, ammasso d'immondizie, di spazzatura.

Kehrichtkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cesto, paniere ovo si raccolgono le spazzature.

Kehrmagd, *s. f. plur.* mägde, serva, cui incombe lo spazzare.

Kehrung, (*megl.*) Wendung, il voltare; – *it.* lo spazzare.

Kehrwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spazzatojo, spazzaforno de' fornaj.

Keichen, *v. n.* keuchen, ansare, alitare, anelare; respirare con difficoltà; – Pferd, das keicht, cavallo bolso, che respira con difficoltà; – *part.* gekeichet.

Keichen, *s. n.* anelito, ansamento, difficoltà di respiro; – *it.* asma, asima; difficoltà di respirare; – bey den Pferden, bolsaggine.

Keichend, *part.* ansante, anelante, aneloso.

Keicher, *s. m. gen.* s, von Menschen, uomo asenoso; asmatico, che respira difficilmente; – *it.* von Pferden, cavallo bolso.

Keichhusten, *s. m. gen.* s, mal di castrone.

Keifen, *v. n.* sgridare, bisticciare, querelare, gridare; – *s. n.* garrimento, bisticcio, gridata.

Keifer, *s. m. gen.* s, garritore, sgridatore, rampognatore.

Keiferin, *s. f. plur.* nen, garritrice, rampognatrice.

Keil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, conio, bietta, zeppa; – Keil, die Kanone zu richten, conio di mira; – (*presso gli stampatori*) bietta o zeppa; – der Keil zu einem Hobel, guida della pialla; – hölzerne Keile in Schiffen, riscontri, riempiture; – *prov.* das ist ein harter Keil, quest' è un osso duro da rosicare; – auf einen harten Kloß gehört ein harter Keil, il duro si vince col duro; – ein Keil treibt den andern, un diavolo scaccia l'altro.

Keilbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. anat.*) sfenoide; l'osso basilare.

Keilchen, *s. n. gen.* s, piccola zeppa, piccolo conio.

Keilen, *v. a.* cacciare con zeppa; – mit Keilen spalten, spaccare, fendere con zeppa; – mit Keilen etwas zusammen pressen, inzeppare; – hinein, cacciar dentro a viva forza; ficcar per forza.

Keiler, *s. m. gen.* s, bey den Jägern, verro, cignale.

Keilförmig, *adj.* (*t. anat.*) cuneiforme.

Keilhacke, } Keilhaue, } *s. f. plur.* n, piccone.

Keilpflock, *s. m. gen.* es, *plur.* pflöcke, caviglia a conio.

Keim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Samen, germe, germoglio, anima; – im Ey, germe dell' uovo; – das erste Keimchen der Gräser, Kräuter, germe, germoglio; – am Kohl, broccolo; – *fig.* germe, cagione, origine.

Keimen, *v. n.* germogliare, germinare; – was keimen kann, germinativo; – *s. n.* il germogliare.

Keimend, *part.* germogliante; che germoglia, che germina.

Keimung, *s. f.* germinazione; il germogliare.

Kein, *adj.* nissuno, niuno, veruno; nullo: – kein Geld haben, non aver denaro; – von keinem Werthe, di nissun conto, di niun valore; – kein Mensch weiß es, nissuno il sa; – keiner von uns, nissun di noi; – keiner kann es besser wissen als ich, non v'ha chi lo possa saper meglio di me; – er ist kein reicher Mann, non è ricco; – er ist kein Kind mehr, non è più fanciullo; – *it. per* alcuno: ist denn keiner da? non v'ha qui alcuno? – keine Schuld haben, non aver colpa veruna; – das thut in die Länge kein gut, ciò anderà a finir male; – er ist keiner der stärksten, non è già dei più forti; – keiner Partey zugethan seyn, esser neutrale, non esser addetto al partito di alcuno; – es ist noch keine sechs Uhr, non sono ancora le sei; – es waren keine zehn Mann, non v'erano dieci uomini; – keiner von beyden, nè l'un, nè l'altro; – *adv.* auf keine Weise, in niun modo, in niuna maniera; per niente, in verun modo.

Keinerley, *adj.* auf keinerley Art, in verun modo, in niuna maniera; nè in questo, nè in altro modo.

Keinerseits, *adv.* da niuna parte; nè dall' una parte, nè dall' altra.

Keineswègs, *adv.* in niun modo, in verun modo, niente affatto; per niente.

Keinmahl, *adv.* neppur una volta; non mai, giammai.

Keinseitig, *adj.* imparziale, che non tiene da nissuna parte.

Kèlch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calice, coppa; – *fig.* den Kelch trinken, bere, inghiottire, trangugiare il calice; – an Blumen, calice, calicetto.

Kèlchdèckel, *s. m. gen.* s, copertorio del calice.

Kèlchfutter, *s. n. gen.* s, custodia del calice.

Kèlchglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, calice; bicchiere in forma di calice.

Kèlchtèller, *s. m. gen.* s, patena.

Kèlchtüchlein, *s. n. gen.* s, il velo del calice.

Kèlle, *s. f. plur.* n, der Maurer, cazzuola; – in Küchen, ramajuolo; – der Gießer, cucchiaja.

Kèller, *s. m. gen.* s, cantina; – in Keller thun, schroten, mettere in cantina; – kleiner, cantinetta; – *it.* (*in alcune province*) per Kellner, cantiniere; – in den Wirthshäusern, servo, cameriere.

Kèllerer, *s. m. gen.* s, v. Kellner.

Kèllerin, *s. f. plur.* nen, serva, fantesca d'osteria; cameriera.

Kèllerey, *s. f.* bottiglieria.

Kèllerèsel, *s. m. gen.* s, v. Kellerwurm.

Kèllerfènster, *s. n. gen.* s, abbaino, finestra di cantina.

Kèllerjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, garzone di cantina.

Kèllerladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, imposta delle finestre di cantina.

Kèllerleiter, *s. f. plur.* n, Schrotleiter, tromba di cuojo da introdur il vino in cantina.

Kèllerloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, spiraglio, spiracolo di una cantina.

Kèllermeister, *s. m. gen.* s, cantiniere, canovajo, bottigliere.

Kèllern, *v. n.* (*megl.*) gerinnen, coagolarsi, rappigliarsi; – *part.* gekellert.

Kèllersalz, *s. n. gen.* es, alcali naturale che si trova sulla superficie della terra ne' paesi caldi.

Kèllerschabe, *s. f. plur.* n, v. Kellerwurm.

Kèllerschlüssel, *s. m. gen.* s, chiave di cantina.

Kèllerschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano, preposto alle cantine.

Kèllerthür, *s. f. plur.* en, porta della cantina; – liegende, botola della cantina.

Kèllerwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, porcellino terrestre, cento gambe, millepiedi.

Kèllerzins, *s. m. gen.* es, pigione, fitto di cantina.

Kèllner, *s. m. gen.* s, cantiniere, canovajo: – in Wirthshäusern, servo, garzone, cameriere; – in Klöstern, cellerario.

Kèlter, *s. f. plur.* n, torcolo, torchio, torcolare, strettojo.

Kèlterbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero del torcolare, del torchio.

Kèlterer, *s. m. gen.* s, Kelterknecht, Keltertreter, torcoliere.

Kèlterfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, tinozza del torcolo.

Kèltergèlte, *s. f. plur.* n, bigoncia del torchio da vino.

Kèlterhaus, *s. n. gen.* ses, *plur.* häuser, torcolare.

Kèlterknècht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kelterer.

Kèlterlohn, *s. m. gen.* es, salario del torcoliere.

Kèltermeister, *s. m. gen.* s, maestro torcoliere.

Kèltern, *v. a.* spremere, strignere col torcolo; (torcolare, torchiare); – *part.* gekeltert.

Kèltertrèter, *s. m. gen.* s, v. Kelterer.

Kèlterung, *s. f.* das Keltern, l'azione di spremere col torchio.

Kèlterwein, *s. m. gen.* es, vino spremuto al torcolo.

Kennbar, *adj.* conoscibile, cognoscibile, distinguibile; rimarchevole; – durch Zeichen, contrassegnato; – kennbar machen, ravvisare, distinguere, render palpabile; durch Zeichen, contrassegnare, caratterizzare; – *adv.* distintamente, palpabilmente.

Kennbarkeit, *s. f.* carattere, qualità di ciò che è conoscibile.

Kennen, *v. a. irreg.* (ich kenne, du kennst, er kennt rc., ich kannte, ich kennete), conoscere, distinguere, discernere; – ich kenne ihn nicht, nol conosco; – ich kenne kein besseres Mittel, non conosco miglior mezzo; – ich kenne seine Art, mi è nota, conosco la sua maniera; – in England kennt man keine Wölfe, in Inghilterra non vi son lupi, non si vedon lupi; – er kennt die Welt, conosce il mondo, è pratico del mondo; – einen kennen lernen, far la conoscenza di alcuno; – wir kennen uns schon lange, ci conosciamo già da lungo tempo; – ich kenne meine Leute, conosco la mia gente; – ich kenne mich nicht aus, non mi ci trovo; non mi ci so orientare; – *part.* gekannt.

Kenner, *s. m. gen.* s, conoscitore, pratico, esperto; – er ist ein Kenner von Mahlerey, è conoscitor di pittura; – er ist ein guter Kenner, è buon giudice; – Kenner der Alterthümer, antiquario; – Bücherkenner, pratico de' libri.

Kennerey, *s. f.* saccenteria, conoscenza superficiale.

Kennerin, *s. f. plur.* nen, conoscitrice, intenditrice.

Kenntlich, *adj.* v. kennbar; – *it.* facile a conoscere.

Kenntlichkeit, *s. f.* v. Kennbarkeit.

Kenntniß, *s. f. plur.* sse, cognizione, conoscenza, notizia, contezza; – *it.* scienza, sapere, pratica; – Weltkenntniß, pratica, uso del mondo; – einige Kenntniß von etwas haben, aver qualche tintura, qualche nozione di alcuna cosa; esserne infarinato.

Kennzeichen, *s. n. gen.* s, segnale, segno, contrassegno, indizio, argomento; – die Kennzeichen der Kräuter, caratteri delle piante; – *it.* attributo; – der Pfau ist ein Kennzeichen der Juno, il pavone è un attributo di Giunone.

Kennzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, segno caratteristico, distintivo.

Kenster, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Mistel, Vogelleim, vischio.

Kentern, *v. a.* (*t. di mar.*) umwälzen, umkehren, rovesciare, voltare.

Kepern, *v. a.* tessere a spina pesce.

Kerbe, *s. f. plur.* n, tacca, incavo, intaglio; – die Kerbe eines Pfeils, einer Armbrust, cocca; – die Kerbe einer Münze, l'orlo d' una moneta; – den Pfeil in die Kerbe des Bogens legen, incoccare la freccia; – am Hintern, fesso del culo.

Kerbel, *s. m. gen.* s, cerfoglio, cerfuglio.

Kerbelsame, *s. m. gen.* ns, seme di cerfoglio.

Kerben, *v. a.* intaccare; far tacca, intagliare; fare una tacca, – gekerbte Blätter, foglie dentellate.

Kerbholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, tacca; taglia; – *prov.* e *fig.* das kommt auf ihr Kerbholz, sarete voi quel che paga.

Kerbzettel, *s. m. gen.* s, eine Art Urkunde, carta dentellata.

Kerker, *s. m. gen.* es, carcere, prigione; – in den Kerker werfen, incarcerare, carcerare.

Kerkermeister, *s. m. gen.* s, carceriere; guardiano delle prigioni.

Kerkerthür, *s. f. plur.* en, l' uscio della carcere, della prigione.

Kerkner, *s. m.* v. Kerkermeister.

Kerl, *s. m. gen.* s, (*voce di disprezzo*) mascalzone; – was will der Kerl haben? che vuole questa figura? – man muß einem solchen Kerl aus dem Wege gehen, conviene scansare un così fatto soggetto; – *per* uomo forte, robusto: ein starker Kerl, uomo robusto; – großer Kerl, uomaccio; – er ist ein braver, ehrlicher Kerl, è un bravo soggetto, una persona onorata; – dummer Kerl, allocco, gocciolone; – *it.* der Liebhaber einer Bäuerin, drudo, amante; – sie läuft den Kerln nach, tresca coi giovinotti; – sie hat einen Kerl, ha un amante; – *it.* Bedienter, servidore, garzone.

Kermes, *s. m.* e *n.* chermes, chermisi; grana di scarlatto; – das mineralische Kermes, chermes minerale.

Kern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Steinobst, nocciuolo, osso delle frutta; – die Mandel des Kerns, l'animella del nocciuolo; – Kern in Aepfeln, Weinbeeren, granello, acino dell' uva; – der Kern der Artischocke, il culetto del carciofo; – des Baumes, il midollo; – der Milch (in einigen Provinzen), la crema del latte; – dem Leder den Kern geben, dar la grana al cuojo; – in der Kanone, anima del cannone; – Schießpulver von gutem Kern, polvere di buon grano; – *fig.* cerna, scelta, il fiore; la parte più bella, più scelta; la quintessenza; – der Kern der Armee, il deletto, il fior dell' esercito; – den Kern aus einer Rede ziehen, estrar la sostanza d'un discorso; – Kernwaare, merce, roba scelta; – *prov.* wer den Kern haben

will, muß die Nuß aufbeißen, chi vuole il nocciolo, rompa la noce.

Kernästig, *adj.* dicesi d'un albero i cui germogli escono dal midollo.

Kernbeißer, *s. m. gen.* s, frisone, frusone (*uccello*).

Kernchen, *s. n. gen.* s, nocciolotto, nocciolino; – in Weinbeeren, acino, granello dell' uve.

Kernen, *v. a.* sgranare, ridurre in granelli; – das Gold, Silber, granagliare, ridurre in granaglia; – das Baumöhl kernt sich, l'olio si rappiglia in granelli; – *v. n.* vom Korn ꝛc., granare, granire; – das Korn kernet, le biade graniscono.

Kernfaul, *adj.* (*aggiunto degli alberi*) guasto, imputridito nel midollo.

Kernfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto che ha nocciuolo, granelli; – *it. fig.* frutto eccellente.

Kerngehäuse, *s. n. gen.* s, am Obst, torsolo, torso.

Kerngut, *adj.* ottimo, eccellente, squisito.

Kernhaft, *adj.* granito; sodo, fitto, nervoso.

Kernig, *adj.* nocciolato; che ha noccioli; granelloso; – *it.* von Weinbeeren, acinoso; – kernig Leder, cuojo forte, sodo; – *it.* per kernhaft, v.

Kernmehl, *s. n. gen.* es, fior di farina.

Kernobst, *s. n. gen.* es, v. Kernfrucht.

Kernrecht, *adv.* von einer Kanone, cannone orizzontalmente indirizzato.

Kernschule, *s. f. plur.* n, seminario d'alberi.

Kernschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, tiro di cannone indirizzato, orizzontalmente.

Kernspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza prelibata, preziosa.

Kernvolk, *s. n. gen.* es, *plur.* völker, truppa scelta, fior di milizie.

Kernwaare, *s. f. plur.* n, fior di roba, merce di tutta scelta.

Kernwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino squisito, ottimo.

Kerzchen, *s. n. gen.* s, candelletta, candellino.

Kerze, *s. f. plur.* n, candela; – *it.* cero, candela di cera.

Kerzengerade, *adj.* perpendicolare; ritto come un palo; – *adv.* perpendicolarmente, a piombo.

Kerzengießer, *s. m. gen.* s, candelajo.

Kessel, *s. m. gen.* s, caldaja, caldiera, pajuolo; – großer, calderone; – kleiner, calderotto, calderuolo; ramino; – Thee-, Caffeewasser ꝛc. zu kochen, cocoma, cucuma; – eines Springbrunnens, vasca, bacino; – eines Flusses, gorgo; – *it.* mortajo da bombe; – im Abtritt, fossa del pozzo nero, del bottino; – unter der Oehlpresse, inferno.

Kesselasche, v. Potasche.

Kesseler, Keßler, *s. m. gen.* s, calderajo.

Kesselflicker, *s. m. gen.* s, colui che racconcia le caldaje; – *prov. e vulg.* Kesselflickervolk, gente che ad ogni momento fa rissa e pace.

Kesselgewölbe, *s. n. gen.* es, cupola.

Kesselhaken, *s. m. gen.* s, catena da fuoco.

Kesseln, *v. r.* acquistar la forma d'un bacino.

Kesselpauke, *plur.* n, Pauke, timballo.

Kesseltuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno tinto.

Keßler, *s. m. gen.* s, v. Kesseler.

Kettchen, *s. n. gen.* s, catenella, catenina.

Kette, *s. f. plur.* n, catena; – an die Kette legen, in Ketten thun, werfen, metteres alla catena, incatenare; metter in ferri, in ceppi; – *fig. e prov.* die Ketten der Liebe, le amorose catene; – immer wie ein Hund an der Kette gebunden seyn, essere schiavo da catena; non avere un momento di libertà; – Kette von Diamanten, frenello; collana di diamanti; – eine Kette von Bergen, giogaja; catena di montagne; – bey den Webern, trama; – Halskette, collana, catena.

Kettel, *s. f. plur.* n, an Thüren, stanghetta da serrar l'uscio.

Ketteln, } *v. a.* legare con catena, incatenare; – *it.* lavorare a catena; – *part.* gekettelt.
Ketten, }

Kettennaht, *s. f. plur.* nähte, Kettenstich, catenella; ornamento fatto coll' ago sulle stofe a guisa di catena.

Kettenfeyer, *s. f.* la festa di S. Pietro in vincoli.

Kettenförmig, *adj.* fatto a catena.

Kettenglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, anello di catena.

Kettenhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane da catena.

Kettenkugeln, *s. pl.* palle di cannone attaccate a due capi d' una catena.

Kettenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello della catena.

Kettenschluß, *s. m. gen.* es, *plur.* schlüsse, (*t. di logica*) sorite.

Kettenwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, (*negl' intestini degli animali*) verme cucurbitino.

Kettenzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, (*t. d' archit.*) intrecciatura.

Ketzer, *s. m. gen.* s, eretico; – Hauptketzer, eresiarca.

Ketzerbuch, *s. n. gen.* es, *plur* bücher, libro eretico.

Ketzerey, *s. f.* eresia; – *fig.* er wird

keine Ketzerey stiften, non farà gran prodigi.
Ketzergeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito d' eresia.
Ketzergericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'inquisizione.
Ketzerrichter, *s. m. gen.* s, inquisitore.
Ketzerin, *s. f. plur.* nen, eretica; donna eretica.
Ketzerisch, *adj.* ereticale; eretico; – *it. adv.* ereticamente; da eretico.
Ketzermacher, *s. m. gen.* s, che vuol far passare alcuno per eretico.
Ketzermeinung, *s. f. plur.* en, opinione ereticale.
Ketzermeister, *s. m. gen.* s, il grande inquisitore.
Ketzerrotte, *s. f. plur.* n, v. Ketzersekte.
Ketzersatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, proposizione ereticale.
Ketzersekte, *s. f. plur.* n, setta eretica.
Keuchen, *v. a.* v. keichen, ansare, respirare con difficoltà.
Keule, *s. f. plur.* n, mazza; – mit Eisen beschlagene Keule, mazza ferrata; – Keule der alten Klopffechter, cesto; – des Herkules, clava, mazza d' Ercole; – mit der Keule todtschlagen, mazzolare; – des Mörsers, pestello, pestatojo; – Hammelskeule, Schöpsenkeule, cosciotto, coscia di castrato; lacchetta; – Keule von einer Gans, Huhn rc., coscia d'occa, di pollastro etc.
Keuler, *s. m. gen.* s, (*t. de' cacciat.*) cinghiale maschio.
Keulschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, clavaria (*specie di fungo*).
Keusch, *adj.* casto; pudico, continente; – *it.* ehrbar, pudico, puro, onesto; – *adv.* castamente; pudicamente.
Keuschbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, agnocasto.
Keuschheit, *s. f.* castità, continenza; – *it.* purezza di cuore; – Gelübde der Keuschheit, voto di castità.
Keutel, *s. m. gen.* s, sacco della rete, ove s' imprigionano i pesci.
Keuter, Käuter, *s. m.* v. Täuber, colombo, palombo.
Kibitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pavoncella.
Kibitzblume, *s. f. plur.* n, specie di tulipano.
Kicher, *s. f. plur.* n, cece; cicerchia.
Kichern, *v. n.* ghignazzare, sghignazzare.
Kicks, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*al giuoco del bigliardo*) colpo falso, colpo rotto.
Kiefer, *s. m. gen.* s, (*t. anat.*) mascella; mandibola.
Kiefer, v. Küfer, bottajo.
Kiefer, *s. pl.* bey den Fischen, branchie.
Kiefern, *adj.* di legno di pino; – kiefern Holz, legno di pino.
Kieke, *s. f. plur.* n, Gieke, lo scaldino.
Kiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Federkiel, cannone della penna; – *it. fig.* penna; – Kiel eines Schiffs, chiglia; – an der Klystierspritze, canna da serviziale.
Kielen, *v. n.* impennarsi, venire all' uccello le penne grosse; – *v. a.* das Clavier kielen, impennare i tangenti del gravicembalo; – *it.* ein Schiff, rifare la chiglia d' una nave; – *part.* gekielet.
Kielholen, *v. a.* (*t. di mar.*) metter la nave sul canto, per calafatare la chiglia; – *it.* far passare un marinajo di sotto la chiglia per castigo.
Kielschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. di mar.*) paramezzale, scaffa dell' albero.
Kielwasser, *s. n.* quel solco, che fa la chiglia della nave, fendendo l' acqua.
Kieme, *s. f. plur.* n, Fischohr, branchia.
Kien, *s. m. gen.* s, Kienholz, legno resinoso, ragioso ad uso d' accendere il fuoco.
Kienapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, Fichtenapfel, Fichtenzapfen, pina.
Kienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pino; albero resinoso.
Kienfackel, *s. f. plur.* n, fiaccola di pino.
Kienholz, *s. n. gen.* es, legno di pino, legno ragioso.
Kienig, *adj.* resinoso, ragioso.
Kienöhl, *s. n. gen.* es, olio di pino.
Kienruß, *s. m. gen.* es, nero di fummo.
Kienstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo di pino tagliato.
Kiepe, *s. f.* Tragkorb, gerla; – *it.* ein großer Strohhut, gran cappello di paglia.
Kies, *s. m. gen.* es, ghiaja, rena; – Kiesdamm, ghiajata; – in der Mineralogie, pirite; pietra focaja; – Kies oder Schwefelkies, minerale di zolfo; – weißer Kies, minerale d' arsenico.
Kiesader, *s. f. plur.* n, (*t. mineral.*) vena di minerali di zolfo.
Kiesel, *s. m. gen.* s, Kieselstein, selce, ciottolo; pietra focaja; quarzo; – mit Kieseln gepflastert, selciato; ciottolato; strada lastricata di ciottoli.
Kieselhart, *adj.* duro come la selce; come un macigno.
Kieseln, *v. n.* hageln, grandinare, nevicare a minuti granelli.
Kieselsand, *s. m. gen.* es, v. Kies.
Kieselstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kiesel, petroselce.
Kiessand, *s. m. gen.* es, v. Kies.
Kiesen, *v. a.* (*voce antiquata*) erkiesen,

erwählen, scegliere, cernere, eleggere; – *part.* erkieset.

Kiesicht, o kiesig, *adj.* renoso, ghiajoso.

Kiesweg, *s. m. gen.* es, *plur*, e, ghiajata; selciato.

Kieze, *s. f. plur.* n, gatta, muccia.

Kiff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Scheltwort, motto di rimprovero; parola ingiuriosa.

Kille, *s. f.* passaggio fra due banchi d' arena.

Kimme, *s. f. plur.* n, Kerbe, tacca, intaglio stretto.

Kind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (*dimin.* Kindchen, Kindlein) fanciullo, fanciulla; – *it.* figlio: viele Kinder haben, aver molti figli, una prole numerosa; – er hat keine Kinder, non ha figliuolanza; – das Kind im Mutterleibe, feto; – ein nach dem Tode des Vaters gebornes Kind, figlio postumo; – uneheliches Kind, figlio illegittimo, spurio; – an Kindes Statt annehmen, addottare, prender alcuno per suo figlio; – angenommenes Kind, figlio adottivo; – ein neugebornes Kind, neonato; – ein säugendes, bambino, pargoletto, bambino lattante; – ein Kind des Lichts, figlio di luce; des Verderbens, di perdizione; – Landeskind, nativo del paese; – Beichtkind, penitente; – mit einem Kinde gehen, (*pop.*) esser incinta; – um das Kind kommen, disperdere, abortire; – sich wie ein Kind anstellen, far il fanciullo, bamboleggiare, frascheggiare; – von Kindes Beinen an, fin dall' infanzia, dalla fanciullezza; dalle prime fasce; – zum Kinde werden, rimbambire; – mein Kind, figlio mio; – das ist ein schönes Kind (Mädchen), ecco una bella ragazzina.

Kindchen, *s. n. gen.* s, pargoletto, bambolino, bambinello, bambinetto; bambolo, bimbo; fanciullino, fanciulletta, bambolina.

Kindbett, *s. n. gen.* es, parto, puerperio; – ins Kindbett kommen, esser di parto, venir a partorire; – aus dem Kindbett kommen, levarsi dal letto di parto.

Kindbetterin, *s. f. plur.* nen, puerpera; donna di parto, partoriente.

Kindeln, *v. n.* v. kindern.

Kindelruthe, *s. f. plur.* n, v. Kinderruthe, verga, frusta per corregger i fanciulli.

Kindeltag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kindertag, giorno degl' innocenti.

Kinderalter, *s. n. gen.* s, età fanciullesca.

Kinderarbeit, *s. f. plur.* n, trastullo, occupazione fanciullesca.

Kinderart, *s. f. plur.* en, maniera fanciullesca.

Kinderblattern, *s. pl.* vajuolo.

Kinderbrey, *s. m. gen.* es, pappa che si dà a' bambini.

Kinderbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro de' fanciulli.

Kinderey, *s. f. plur.* en, puerilità, bambinaggine, ragazzata; – *it.* bagattella, cosa da nulla.

Kinderflecken, *s. pl.* Masern, rosolia.

Kinderfrau, *s. f. plur.* en, Kindsfrau, donna che attende a fanciulli; nutrice.

Kinderfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico de' bambini, de' fanciulli.

Kindergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro che appartiene a' pupilli.

Kindergeschrey, *s. n. gen.* es, grida, vagito de' bambini.

Kinderhaft, *adj.* kindisch, bambinesco; di ragazzo.

Kinderhaube, *s. f. plur.* n, berrettino, cuffietta da bambino.

Kinderhusten, *s. m. gen.* s, Keichhusten, tosse de' bambini; mal di castrone.

Kinderkappe, *s. f. plur.* n, v. Kinderhaube.

Kinderklapper, *s. f. plur.* n, sonaglio che si dà a' bambini.

Kinderkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, veste, abito da bambini.

Kinderkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia, infermità de' bambini.

Kinderlehrer, *s. m. gen.* s, pedagogo; – Katechet, catechista.

Kinderlos, *adj.* senza figliuoli, senza prole.

Kinderlosigkeit, *s. f.* privazione di prole; orbità.

Kindermagd, *s. f. plur.* mägde, serva, fante, che attende a' bambini.

Kindermord, *s. m. gen.* es, infanticidio.

Kindermörder, *s. m. gen.* s, infanticida.

Kindermörderin, *s. f. plur.* nen, infanticida.

Kindermuhme, *s. f. plur.* n, donna attempata che invigila a' fanciulli.

Kindermutter, *s. f. plur.* mütter, Wehmutter, Hebamme, mammana, comare.

Kindermütze, *s. f. plur.* n, berrettino da bambino.

Kindern, *v. n.* (*più usit.*) in das Kindbett kommen, gebären, partorire; – tändeln wie Kinder, bamboleggiare, frascheggiare, far ragazzate.

Kindernarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, colui che ama i bambini all' eccesso.

Kinderpocken, *s. pl.* vajuolo.

Kinderplunder, *s. m. gen.* s, bazzecole; trastulli da bambini.

Kinderpossen, *s. pl.* bambinaggini, ragazzate; frascherie etc.

Kindersachen, *s. pl.* v. Kinderzeug.

Kinderscherz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scherzo fanciullesco.

Kinderschuhe, *s. pl.* scarpe da bambino; — *fig.* e *prov.* die Kinderschuhe vertreten haben, esser già uscito dell' infanzia; non esser più un fanciullo; — die Kinderschuhe ablegen, cominciare a batter sodo; pensare al serio; lasciar le frascherie.

Kinderschule, *s. f. plur.* n, scuola de' fanciulli.

Kinderspaß, *s. m. gen.* es, *plur.* späße, trastullo, spasso fanciullesco.

Kinderspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco fanciullesco.

Kinderspielzeug, *s. n. gen.* es, trastulli, giuochi fanciulleschi.

Kindertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, der Tag der unschuldigen Kinder, la festa, il giorno degl' innocenti.

Kindertaufe, *s. f.* battesimo de' bambini.

Kindertrommel, *s. f. plur.* n, tamburo, tamburino da fanciulli.

Kinderwagen, *s. m. gen.* s, carruccio, carrettello.

Kinderzeug, *s. n. gen.* es, Wäsche, Windeln, pannilini, fasce de' bambini; — *it.* per Kindereyen, puerilità, frascherie.

Kinderzucht, *s. f.* disciplina, educazione de' fanciulli.

Kindesbeine, *s. pl. voce usitata nella seguente frase:* von Kindesbeinen an, fin dall' infanzia, dalle prime fasce, dalla culla.

Kindeskind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nipote, nipotino; — Kindeskinder, discendenti, posteri, pronipoti.

Kindesnöthe, *s. pl.* doglie del parto; — in Kindesnöthen liegen, soffrire i dolori del parto; — in Kindesnöthen sterben, morir di parto, o sopra parto.

Kindesstatt, *s. f.* l'adozione; — an Kindesstatt annehmen, adottare per figlio.

Kindestheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, legittima; la parte che dee toccar per legge ai figliuoli.

Kindesvater, *s. m. gen.* s, il padre del bambino.

Kindfrau, *s. f. plur.* en, v. Wehmutter, mammana.

Kindheit, *s. f.* infanzia, puerizia, fanciullezza; — von Kindheit an, fin dall' infanzia, fin dalle fasce, dalla culla.

Kindisch, *adj.* puerile, fanciullesco, bambinesco; — kindisches Wesen, bambinaggini, bambinerie, puerilità; — kindischer Greis, vecchio rimbambito; — kindisch thun, far delle bambinaggini; fare il bambino; far ragazzate; — wieder kindisch werden, rimbambire; — *adv.* fanciullescamente; puerilmente; da bambino, da fanciullo.

Kindlich, *adj.* figliale; — kindliche Liebe, amor figliale; amor affettuoso, tenero; — *it.* infantile, fanciullesco; — kindliches Alter, età fanciullesca; — *adv.* figlialmente, da buon figlio; — *it.* fanciullescamente, da bambino.

Kindschaft, *s. f.* figliuolanza; — Kindschaftsrecht, diritto di figlio.

Kindtaufe, *s. f.* battesimo d' un bambino; — *it.* pasto di battesimo; convito per la nascita d' un figliuolo.

Kinn, *s. n. gen.* es, mento; — ein glattes Kinn, mento sbarbato; — *it.* la mascella del cavallo; — ein doppeltes Kinn, mento doppio.

Kinnbacken, *s. m. gen.* s, mascella, ganascia; — *it.* la mandibula; — der Unterkinnbacken eines Pferdes, la mandibola; — zu den Kinnbacken gehörig, mascellare; massillare; — Kinnbackendrüsen, Muskeln, glandule, muscoli mascellari.

Kinnband, *s. n. gen.* es, } fascia del
Kinnbinde, *s. f. plur.* n, } mento; — *it.* an Masken, pezzo di tela, che si aggiugne al mento delle maschere; — *it.* quella fascia di cuojo, che è sotto l' elmo, la visiera.

Kinngrübchen, *s. n. gen.* s, fossetta, fosserella del mento.

Kinnkette, *s. f. plur.* n, barbazzale.

Kinnlade, *s. f. plur.* n, mandibola; mascella; — die Kinnladen ausrenken, sganasciare; slogar la mascella.

Kinnreif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kinnkette.

Kippe, *s. f.* lo stato d' un corpo in moto, che è in procinto di perder l' equilibrio; trabocco; — auf der Kippe stehen, essere in sul crollo della bilancia; essere, stare in bilico; essere vicino a cadere; — *fig.* esser sul punto di cader in rovina; esser in sull' orlo del precipizio.

Kippen, *v. n.* umfallen wollen, traballare, barcollare, esser in sul crollo della bilancia; esser in bilico; — *fig.* star sull' orlo del precipizio, vicino a rovinare; — *v. a.* umkippen, far uscire del equilibrio; — kippen und wippen, alterar le monete; sostituirne di alterate alle buone; — *it.* zwey Eyer kippen, picchiar la punta d' un uovo su quella dell' altro, per veder quale resiste; — *part.* gekippet.

Kippengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, monete alterate.

Kipper, *s. m. gen.* s, Kipper und Wipper, colui che altera le monete, o ne sostituisce d' alterate alle buone.

Kipperey, *s. f.* delitto di colui che sostituisce monete alterate alle buone.

Kippkarren, *s. m. gen.* s, carro con un cassone dal quale, tolto un lato del sostegno, si scarica il contenuto.

Kirchbau, *s. m. gen.* es, v. Kirchenbau.
Kirchdorf, *s. n. gen.* es, *plur.* dörfer, villaggio con chiesa.
Kirche, *s. f. plur.* n, chiesa, tempio; casa di Dio; – *it.* die Versammlung der Gläubigen, la santa chiesa; il grembo della chiesa; – die geistliche Macht, la chiesa; – die Kirche Gottes, la chiesa di Dio; – die jüdische Kirche, sinagoga; – die allgemeine, la chiesa universale; – die morgenländische, abendländische, la chiesa d'Oriente, d'Occidente; – die streitende Kirche, chiesa militante; – die triumphirende Kirche, chiesa trionfante; – das Schiff, das Gewölbe einer Kirche, la nave d'una chiesa; – in die Kirche gehen, andare in chiesa; – oft in die Kirche gehen, frequentare la chiesa; – zur Kirche gehen (von einer Wöchnerin), andare in santo; – zur, o in die Kirche läuten, sonare a chiesa; – Kirche halten, celebrare il servizio divino; – Kirchenstaat, stato della chiesa, dominia papale, stato pontificio; – zur Kirche gehörig, ecclesiastico.
Kirchenablaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, indulgenza ecclesiastica.
Kirchenacten, *s. pl.* atti e scritture d' una chiesa.
Kirchenagende, *s. f. plur.* n, liturgia.
Kirchenälteste, *s. m. gen.* n, *plur.* n, anziano d'una chiesa.
Kirchenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio, benefizio ecclesiastico.
Kirchenbann, *s. m. gen.* es, Bann, Bannstrahl, scomunica; anatema; – der größere Kirchenbann, scomunica maggiore; – der kleinere, scomunica minore; interdetto; – in den Kirchenbann thun, scomunicare; anatematizzare.
Kirchenbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbrica, costruzione d'una chiesa.
Kirchenbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, rito ecclesiastico.
Kirchenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, rituale; – zu den Namen der Getauften, il libro de' battesimi.
Kirchenbuße, *s. f.* ammenda onorevole; penitenza in faccia della chiesa.
Kirchendieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro di chiesa; sacrilego.
Kirchendiener, *s. m. gen.* s, servo di chiesa; *it.* ecclesiastico.
Kirchendienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uffizio ecclesiastico.
Kirchenfahne, *s. f. plur.* n, gonfalone, bandiera, stendardo d'una chiesa.
Kirchenfenster, *s. pl.* invetriate delle chiese.
Kirchenfest, *s. n. gen.* s, *plur.* e, festa della chiesa, di precetto.
Kirchenfreyheit, *s. f. plur.* en, immunità ecclesiastica; asilo.
Kirchengänger, *s. m. gen.* s, colui che frequenta le chiese; chiesolastico; bigotto.
Kirchengebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preci, orazioni pubbliche.
Kirchengebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, precetto, comandamento di chiesa.
Kirchengebrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* gebräuche, rito ecclesiastico; cerimonia ecclesiastica.
Kirchengeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arredi, ornamenti di chiesa; vasi sacri.
Kirchengemeinschaft, *s. f.* la comunione ecclesiastica.
Kirchengericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale ecclesiastico; giurisdizione ecclesiastica.
Kirchengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto ecclesiastico; – Kirchenlied, cantica, cantico, inno.
Kirchengeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono fatto a una chiesa.
Kirchengeschichte, *s. f. plur.* n, storia ecclesiastica.
Kirchengut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, bene ecclesiastico.
Kirchenhaupt, *s. n. gen.* es, *plur.* häupter, capo della chiesa.
Kirchenjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno ecclesiastico.
Kirchenkalender, *s. m. gen.* s, calendario; direttorio ordinario.
Kirchenknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spazzino di chiesa.
Kirchenlehen, *s. n. gen.* s, feudo di chiesa.
Kirchenlehrer, *s. m. gen.* s, dottore della chiesa; – *it.* Kirchenvater, padre della chiesa.
Kirchenlicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, gran dottore, gran lume della chiesa; – er ist kein Kirchenlicht, egli non entra certo nel calendario; non è uomo di gran conto.
Kirchenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Kirchengesang.
Kirchenmusik, *s. f.* musica di chiesa.
Kirchenorden, *s. m. gen.* s, ordine ecclesiastico.
Kirchenordnung, *s. f. plur.* en, ordine, disciplina ecclesiastica; – *it.* rito; rituale; liturgia.
Kirchenprobst, *s. m. gen.* es, *plur.* pröbste, preposto di chiesa.
Kirchenrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere ecclesiastico, del concistoro; – die Kirchenräthe, consistoro.
Kirchenraub, *s. m. gen.* es, rapina, furto de' beni, degli arredi d'una chiesa; sacrilegio.
Kirchenräuber, *s. m. gen.* s, rubatore di chiesa.
Kirchenräuberisch, *adj.* sacrilego.

Kirchenrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto canonico, gius ecclesiastico.

Kirchenregiment, *s. n. gen.* es, il governo ecclesiastico; – *it.* la gerarchia.

Kirchenrichter, *s. m. gen.* es, giudice ecclesiastico.

Kirchenruf, *s. m. gen.* es, bando di chiesa.

Kirchensachen, *s. pl.* affari ecclesiastichi; – *it.* arredi di chiesa.

Kirchenschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, tesoro d'una chiesa.

Kirchenschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, testimonio cavato dagli atti della chiesa parrocchiale.

Kirchenschmuck, *s. m. gen.* es, ornamenti di chiesa.

Kirchensitz, *s. m.* v. Kirchenstuhl.

Kirchenspaltung, *s. f. plur.* en, scisma.

Kirchenstaat, *s. m. gen.* es, lo stato ecclesiastico; – il Patrimonio di San Pietro.

Kirchenstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, v. Kirchenstuhl.

Kirchensteuer, *s. f. plur.* n, colletta.

Kirchenstrafe, *s. f. plur.* n, censura ecclesiastica.

Kirchenstreitigkeit, *s. f. plur.* en, controversia ecclesiastica.

Kirchenstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, sede fissa, banco d'una chiesa; – *it.* loggia per gli anziani.

Kirchenstyl, *s. m. gen.* es, stile proprio della musica di chiesa.

Kirchenvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, Kirchvater; – die Kirchenväter, i padri della chiesa; – *it.* per Kirchenlehrer, catechista.

Kirchenversammlung, *s. f. plur.* en, concilio; sinodo; – unrechtmäßige, conciliabolo.

Kirchenvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, colui che ha cura dalla chiesa; – *it.* avvocato di chiesa.

Kirchenvorsteher, *s. m. gen.* s, l'anziano, l'amministratore dei beni d'una chiesa.

Kirchenzucht, *s. f.* disciplina ecclesiastica.

Kirchfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Kirchenfest, Kirchmesse, Kirchweihe.

Kirchgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, der Wöchnerinnen, ceremonia, con cui le puerpere ritornan per la prima volta in chiesa; – *it.* comitiva degli sposi per ricever la benedizion naziale; – den Kirchgang halten, entrare o andare in santo; uscir di parto.

Kirchhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, atrio, o piazza, che è davanti una chiesa; *più sovente* per Gottesacker, cimiterio, campo santo.

Kirchkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, parrocchiano, popolano; – die Kirchkinder, i parrocchiani.

Kirchlein, *s. n. gen.* s, chiesuola, chiesuccia.

Kirchlich, *adj.* ecclesiastico; di chiesa.

Kirchmesse, *s. f. plur.* en, Kirmse, sagra; festa della consecrazione d'una chiesa; – die Kirchmesse halten, celebrar la sagra; – *prov.* e *fam.* es ist nicht alle Tage Kirchmesse, non è ogni dì festa.

Kirchner, *s. m. gen.* s, sagrestano.

Kirchnerin, *s. f. plur.* nen, in Frauenklöstern, sagrestana; – *it.* la moglie del sagrestano.

Kirchspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Kirchsprengel, distretto d'una parrocchia, diocesi, parrocchia; pieve; – *it.* das Kirchspiel, i parrocchiani; il popolo d'una parrocchia.

Kirchspielkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, parrocchiano.

Kirchspitze, *s. f. plur.* n, la punta, la cima d'una chiesa.

Kirchsprengel, *s. m. gen.* s, diocesi; – aus dem Kirchsprengel, diocesano; della diocesi.

Kirchtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno in cui si celebra il servizio divino; – *it.* Kirchmesse, v.

Kirchthor, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porta maggiore, portone d'una chiesa.

Kirchthür, *s. f. plur.* en, porta della chiesa.

Kirchthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, campanile; – Kirchthurmspitze, la punta, la cima d'un campanile.

Kirchvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, l'anziano, l'amministratore de' beni d'una chiesa.

Kirchweihe, *s. f. plur.* n, consecrazione, dedicazione d'una chiesa; – das Kirchweihfest, la sagra; la festa della consecrazione d'una chiesa.

Kireh, Kiree, *s. m.* Wildschur, pelliccia.

Kirmes, } **Kirmse**, } *s. f.* (*popol.*) v. Kirchmesse.

Kirre, *adj.* zahm, addomesticato, dimestico, mansueto, domo; – *fig.* trattabile, placido; – kirre machen, addimesticare, domare; – *fig.* rintuzzare l'orgoglio, render trattabile, rompere le corna; – (*fig.* e *fam.*) kirre werden, kirre thun, deporre l'orgoglio, venir colle buone, addimesticarsi.

Kirren, *v. n.* knirren, knarren, crocchiare, scrosciare; – *it.* von Turteltauben, gemere, gemire; – von Hühnern, stridere, chiocciare; come fa la gallina quando invita i pulcini a prender cibo, o vuole avvertirli del nemico vicino; – *v. a.* zahm machen, domare, addimesticare; – *it.* per an-

kirren, adescare, allettare; – *part.* gekirret.

Kirschartig, *adj.* che ha qualità di ciriegia.

Kirschbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, ciriegia, ciliegio.

Kirschbeißer, *s. m. gen.* s, Kirschfink, frisone.

Kirschbranntwein, *s. m. gen.* es, amarasco; acquavite fatta di ciliegie.

Kirsche, *s. f. plur* n, ciliegia, ciriegia; – *prov.* mit großen Herren ist nicht gut Kirschen essen, i grandi, dopo che hai mangiate con essi le ciriegie, ti gettan i noccioli nel viso.

Kirschfarbe, *s. f.* color di ciriegia.

Kirschfarben, Kirschfarbig, *adj.* ciriegiuolo; che ha color di ciriegia.

Kirschgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, ciriegeto.

Kirschharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gomma di ciriegio.

Kirschkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nocciolo di ciliegia.

Kirschkuchen, *s. m. gen.* s, focaccia fatta con ciriegie.

Kirschlorbeer, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lauroregio.

Kirschmus, *s. n.* elettoario di ciriegie; sugo di ciriegie cotta a qualche consistenza.

Kirschsaft, *s. m. gen.* es, sugo di ciliegie.

Kirschstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picciuolo, gambo di ciliegia.

Kirschwasser, *s. n. gen.* s, acquavite di ciriegia.

Kirschwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, visciolato; vino ciriegiuolo.

Kirschzeit, *s. f.* il tempo, la stagione delle ciliegie.

Kirsey, Kersey, Kirsat, Herisey, Kirschey, *s. m.* e *n.* carisea (*specie di tela trasparente*).

Kissen, *s. n. gen.* s, cuscino; guanciale, origliere; – zu Nadeln, cuscinetto, torsello, buzzo.

Kistchen, *s. n. gen.* s, cassetta, cassettina.

Kiste, *s. f. plur.* n, cassa; – in Kisten packen, incassare merci od altro.

Kistel, Kistlein, *s. n.* v. Kistchen.

Kistenmacher, Kistner, *s. m. gen.* s, cassettajo.

Kitt, *s. m. gen.* es, Kütt, cimento, mastiche da incollar pietre ed altri corpi duri.

Kittel, *s. m. gen.* s, casacca, sajone; – *it.* gonnella delle donne.

Kitter, *s. m. gen.* s, colui che incolla, attacca pietre od altro.

Kitze, *s. f. plur.* n, gattino; *it.* capretto.

Kitzel, *s. m. gen.* s, solletico, diletico; prurito; – *it.* morbino, zurlo, ruzzo; gran voglia di scherzare, di stare allegro; – der Kitzel der Liebe, il ruzzo dell' amore; lo stimolo della carne; – der Kitzel sticht ihn, egli è pien di morbino; è in zurlo; – der Kitzel ist ihm vergangen, gli è uscito il ruzzo del capo; – einem den Kitzel vertreiben, cavare il ruzzo del capo ad alcuno.

Kitzeln, *v. a.* solleticare; dileticare; indur solletico; – *fig.* einem die Ohren kitzeln, grattare, solleticar gli orecchi ad alcuno con lusinghe; – es kitzelt mich, mi solletica, mi prurisce, sento un solletico, un prurito; – das Kitzeln nicht leiden können, temere il solletico; – *it.* ein Pferd mit dem Sporne, toccar leggiermente collo sprone; – *part.* gekitzelt.

Kitzelig, *adj.* che prova, che teme il solletico; – vom Pferde, che teme lo sprone; – *fig.* kitzelige Sache, affare scabroso, delicato, difficile; – *it.* per empfindlich, leicht zu beleidigen, fisicoso, puntiglioso, facile ad offendersi; che sta sul puntiglio.

Kladde, *s. f. plur.* n, il primo sbozzo d'una scrittura; – *it.* presso i mercanti quel libro di prima nota; straccio.

Klaffen, *v. n.* spaccarsi, crepolare con certo strepito; – *it.* non combaciare, star disunito; – die Thüre klaffet, la porta non serra bene, sta socchiusa; – *it.* chiacchierare; scoprire un segreto; – *part.* geklaffet.

Kläffen, Kläffer, v. kleffen 2c.

Klafter, *s. f. plur.* n, tesa; – eine Klafter Holz, catasta di legna.

Klafterholz, *s. n. gen.* es, legname che si vende a catasta.

Klafterig, *adj.* che ha una tesa nella sua dimensione.

Klaftern, *v. n.* misurare colla tesa; – *part.* geklaftert.

Klagbar, *adj.* accusabile; che può esser accusato, *p. e.* in giustizia: eine Sache klagbar machen, muover lite; intentar querela; – klagbare Sachen, cause pendenti.

Klage, *s. f. plur.* n, lamento, lagnanza; – Klagen, *plur.* lai, querele: in laute Klagen ausbrechen, prorompere in alti lamenti; – aus Verdruß wegen gelittenen Unrechtes, lagnanza, querimonia, risentimento; – Klagen über etwas führen, risentirsi, querelarsi, rammaricarsi d' alcuna cosa; – *it.* portare i suoi richiami; – seine Klagen schriftlich vorbringen, insinuare, presentare i suoi gravami, i suoi richiami; – Injurienklage, libello d'ingiuria; – Klage wider jemand führen, intentar, muover lite ad alcuno; farlo convenire; chiamar in giudicio; – mit seiner Klage abgewiesen wer-

den, venir ad alcuno rigettata la sua istanza; - it. in der Klage seyn, portar lutto, bruno.

Klagefrau, s. f. plur. en, bey der Leiche, piagnona; - it. eine Art Nachteule, strige.

Klagegedicht, s. n. gen. es, plur. e, elegia, poesia in morte d'alcuno.

Klagelied, s. n. gen. es, plur. er, canto flebile, di lamento; - die Klagelieder Jeremiä, le lamentazioni di Geremia.

Klagemutter, s. f. plur. mütter, v. Klagefrau.

Klagen, v. n. über etwas, über einen, dolersi, querelarsi, risentirsi, rammaricarsi, lamentarsi, lagnarsi di alcuno, di qualchec; - ohne Noth klagen, rammaricarsi di gamba sana; dolersi senza motivo; - einem Freund seine Noth, sein Unglück klagen, aprire, svelare all' amico i suoi bisogni, la sua disgrazia; - vor Gericht, querelare; intentar querela; farne richiamo, farlo chiamare in giudicio; - der gerne klagt, litigioso, brigoso; - der immer klagt, piagnone, pigolone, uomo querulo; - *part.* geklaget.

Klagend, *part.* dolente, gemente, che si rammarica, querela; - der klagende Theil, v. Kläger.

Klagenswerth, } *adj.* deplorabile, compassionevole.
Klagenswürdig, }

Kläger, s. m. gen. s, attore, querelante, l'accusatore.

Klägerin, s. f. plur. nen, querelante.

Klagerede, s. f. plur. n, l'orazion funebre.

Klageschrift, s. f. plur. en, libello; richiamo.

Klageton, s. m. gen. es, plur. töne, tono querulo, lamentevole.

Klageweib, s. n. gen. es, plur. er, piagnona.

Klaggeschrey, s. f. gen. es, grido doloroso; voci lamentevoli; lai, gemiti; - weibliches, ejulazione, piagnisteo.

Kläglich, *adj.* dolente, lamentevole, querulo; - klägliche Stimme, voce lamentevole, voce mesta e dolorosa; - werth beklagt zu werden, deplorabile; lagrimevole, flebile; compassionevole; - kläglicher Zustand, stato deplorabile; - *adv.* lamentevolmente, lamentabilmente, dolorosamente.

Klaglos, *adj. e. adv.* esente d'accusa, assolto; - *it.* che non è suscettibile d'istanza, di querela.

Klagsache, s. f. plur. n, causa contestabile; sottoposta alla decisione del tribunale.

Klamm, *adj.* (*provinc.*) eng, stretto; - *it.* compatto, denso; - klammes Gold, oro massiccio; - *it.* scarso.

Klamm, s. m. gen. es, v. Kehlsucht, angina, scheranzia, squinanzia.

Klammer, s. f. plur. n, rampone, rampicone; - Klammerhaken der Zimmerleute, asciallone; - zu Mauern, chiave; - große Steine zu verbinden, arpese; - bey den Tischlern, granchio; - zwey Balken zusammen zu halten, spranga, arpese; - *it.* Bogenstriche, parentesi; *le due lineette curve, fra cui si racchiudono delle parole, o frasi.*

Klammern, v. a. sprangare, tener unito, sodo con rampone; - v. r. sich an etwas, (anklammern) aggrapparsi; attaccarsi fortemente a qualche cosa.

Klammgällig, *adj.* im Bergbaue, molto sodo, durissimo.

Klampe, s. f. plur. n, spranga; - bey den Zimmerleuten, puntone.

Klämpener, klämpern, v. Klempener, klempern.

Klang, s. m. gen. es, plur. Klänge, suono; - Klang von Metall, tintinno, tintinnio.

Klangboden, s. m. Schallboden, fondo di risonanza, d'armonia.

Klanglos, *adj.* privo di suono, non sonoro.

Klapf, s. m. gen. es, plur. e, (*provinc.*) v. Schall, Laut.

Klapp! Klapps! taffete! tonf! *voce che dinota il suono prodotto dall' urto d' un corpo contro l'altro;* - *it.* s. m. scoppio, scoppiata; - ein Klapps mit den Händen, palmata; - auf den Hintern, sculacciata.

Klappe, s. f. plur. n, an einer Pumpe, animella, linguetta; - an einer Kanne, coperchio a cerniera; - an einer Flöte, molla; - an einem Koffer, balza; - am Kleide, mostra; - in Adern, valvula.

Klappen, v. n. klappern, scoppiettare, strepitare; - mit den Zähnen klappen, strider co' denti, batter i denti; - das klappt nicht, ciò non va; non va a proposito; - *prov.* klingt es nicht, so klappt es doch, se non è squisito, può almeno passare, è però meglio che niente.

Klapper, s. f. plur. n, in den Mühlen, battagliuolo di molino, nottolino; - von zwey hohlen Hölzern, die zusammenstoßen, castagnetta; battagliuolo; - Klapper in den Kirchen in der Charwoche, crepitacolo, tabella; - aus einem Brete, worauf mit einem abgesonderten Hammer geschlagen wird, bacioccolo; - mit einem Zahnrad, wie die Klapper der Nachtwächter, raganella.

Klapperrad, gen. es, plur. räder, *di cui servesi in Ispagna i tre ultimi giorni della settimana santa invece di campane;* matracca; ruota fiamminga.

Klappern, *v. n.* wie die Mühlen, scricchiolare; *it.* crocchiare; – mit den Zähnen klappern, battere i denti, strider co' denti; vor Kälte, batter la diana; tremar di freddo; – *s. n.* schricchiolata, scoppiettata; – mit den Zähnen, stridor di denti.

Klappermaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, ciarlone, parlatore perpetuo, che ha la cacajuola nella lingua.

Klappermühle, *s. f. plur.* n, molinetto; – *it.* battagliuolo.

Klapperrose, *s. f. plur.* n, papavero salvatico.

Klapperschlange, *s. f. plur.* n, crotalo, serpe a sonaglio.

Klapperschote, *s. f. plur.* n, crotallaria, pianta americana.

Klapperstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Adlerstein, etite; pietra aquilina.

Klapperstorch, *s. m. gen.* es, *plur.* störche, Storch, cicogna.

Klapps, v. Klapp.

Klappsen, *v. n.* v. klappen.

Klapptisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mensa, tavola a più pezzi da ripiegarsi.

Klar, *adj.* nicht trübe, chiaro, limpido, trasparente, cristallino; – *it. fig.* chiaro, evidente, palese, luminoso, manifesto, distinto, palpabile; – etwas klar, chiaretto; – klar von Klang, chiaro, sonoro, sottile; – klare Stimme, voce sonora, chiara, sottile; – die Stimme klar machen, chiarificar la voce; – klare Leinwand, tela rada, sottile; – klare Feder, penna sottile; – *adv.* chiaramente, chiaro, manifestamente, distintamente; – klar reden, parlar con voce acuta, donnesca; – *fig.* jemanden klaren Wein einschenken (per kein Blatt vor den Mund nehmen, deutlich reden), parlar chiaro e netto; favellar a chiare note, senza barbazzale; – klar beweisen, provare chiaramente, evidentemente.

Klare, *s. n. gen.* n, (*t. di cucina*) il chiaro, il puro; – das Klare von etwas Flüssigem abgießen, decantare un fluido; – *it. fig.* eine Sache ins Klare setzen, por una cosa in chiaro; rendarla intelligibile.

Kläre, *s. f.* der Leinwand, sottigliezza delle tele.

Klaren, *v. a.* (*t. di mar.*) svolgere, ordinare gomene, vele etc.

Klären (sich), *v. r.* depurarsi; divenir chiaro, limpido, chiarire.

Klarett, *s. m. gen.* es, Klärett, claretto (*sorta di vino*).

Klarfädig, *adj.* di fila sottili.

Klarheit, *s. f.* Deutlichkeit, chiarezza, evidenza; – des Wassers, chiarezza, limpidezza; – eines lichten Körpers, lucidezza, chiarezza, splendidezza; – die Klarheit des Tages, serenità, chiarezza del giorno; – der Stimme, chiarezza di voce; – der Schrift, des Drucks, finezza di scrittura, di stampa; – der Leinwand, sottigliezza di tele.

Klarin, *s. f. plur.* en, chiarina; tromba chiarina.

Klarinett, *s. f. gen.* es, *plur.* e, chiarina, cennamella.

Klärlich, *adv.* chiaramente; con chiarezza: apertamente, evidentemente.

Klarmachung, *s. f.* chiarimento, schiarimento, dilucidazione; – der Flüssigkeiten, chiarificazione.

Klärung, *s. f.* chiarificazione.

Klasse, *s. f. plur.* n, v. Classe.

Klatsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scoppio, strepito prodotto da una scuriada, o dal batter della mano palma a palma; – *it.* colpo colla mano; – jemand einen Klatsch geben, dare ad alcuno una palmata; – Klatsch auf den Hintern, sculacciata.

Klatschbüchse, *s. f. plur.* n, cannello di sambuca, scoppietto per trastullo de' fanciulli; – *it. fig.* pettegola, ciarliera.

Klatsche, *s. f. plur.* n, Fliegenklatsche, cacciamosche, moscajuola; – *fig.* e *fam.* eine Klatsche, ciarliera, berghinella, berlinghiera; rapportatrice, che divulga i segreti altrui.

Klatschen, *v. n.* wie die Peitsche, scoppiare, scoppiettare come fa la scutica; – in die Hände, batter le mani palma a palma; – das Hände klatschen, battimento di mani; – *fig.* e *fam.* cicalare; menar la lingua, berlingare; divulgare gli altrui segreti; – *part.* geklatschet.

Klatscher, *s. m. gen.* s, chacchierone, cicalone, referendario, rapportatore, seminatore di zizzania etc.

Klatscherey, *s. f. plur.* en, Geplauder, cinguettio inutile; – *it.* rapporto, relazione indiscreta per metter male.

Klatscherin, *s. f. plur.* nen, berlinghiera; v. Klatsche.

Klatschhaft, } *adj.* ciarliero, linguac-
Klatschig, } ciuto, rapportatore.

Klatschmaul, *s. m. gen.* es, *plur.* mäuler, berlinghiere, e berlinghiera; rapportatore, rapportatrice.

Klatschrose, *s. f. plur.* n, Klapperrose, papavero salvatico; rosolaccio.

Klatze, *s. f. plur.* n, (*t. di mineral.*) luogo aperto, ove si pestano i minerali.

Klauben, *v. a.* spiluzzicare, cercare minutamente, onde far la cerna; scegliere; – *fig.* e *fam.* guardarla molto nel sottile; – *part.* geklaubet.

Klaue, *s. f. plur.* n, unghia, unghione; – *it.* artiglio, branca, zampa, gram-

grampa; – mit den Klauen fassen, abbrancare, adugnare, adunghiare; – mit den Klauen hauen, schlagen, zampare, ferire con gli artigli; – *fig.* e *fam.* die Klauen in etwas schlagen; – impadronirsi a forza di qualchec.; – in eines Klauen seyn, esser nell' unghie, nel potere di alcuno; – mit Klauen versehen, unghiuto; – ohne Klauen, (*t. del blasone*) disarmato; – mit gespaltenen Klauen, coll' unghia fessa, forcuta, bipartita.

Klauenhieb, } *s. m. gen.* es, *plur.* e, Klauenriß, } zampata.

Klauenzehnte, *s. f. plur.* n, la decima del bestiame.

Klause, *s. f. plur.* n, eremitaggio, cella d' un monaco; – ein enger Paß in einem Gebirge, bocca, stretto, fauci, gole.

Klebefeuer, *s. n. gen.* s, fuoco greco, fuoco inestinguibile, attaccaticcio.

Klebekraut, *s. n. gen.* es, Kleberich, bardana minore; cuscuta.

Klebelaus, *s. f. plur.* läuse, Filzlaus, piattola.

Kleben, *v. a.* restar appiccato; appiccarsi; – das klebt im Munde, an der Zunge, ciò impasta la bocca, s'attacca alla lingua; – am Vogelleim zc. kleben bleiben, rimaner preso nel vischio, nella pania; invischiarsi; – *fig.* an Gott, und nicht mehr an der Erde kleben, esser tutto attaccato a Dio, e non più alle cose terrene; – *fig.* die Hände kleben lassen, appiccarsi alle mani, auncinare, rubare alcuna cosa; – er läßt die Hände gern kleben, ha le mani fatte a uncino; – *fig.* es wird der üble Ruf an ihm ewig kleben, non si laverà mai più da questa macchia d' infamia; – meine Worte bleiben nicht bey ihm kleben, le mie parole non fanno presa sopra di lui; non gli fanno alcuna impressione; – *v. a.* mit Kleister zc., appiccare con pasta; – *part.* geklebet.

Klebend, *part.* appiccaticcio, glutinoso; che stà attaccato.

Kleberich, *s. n. gen.* s, Klebekraut, cuscuta.

Kleberig, *adj.* klebericht, viscoso, glutinoso, appiccaticcio, appiccante, vischioso; – kleberichter Schleim, viscosità; – kleberichte Hände haben, aver le mani fatte a uncino; esser inclinato a rubare; – kleberige Zunge, lingua pastosa.

Kleberigkeit, *s. f.* viscosità, viscidità, tenacità.

Kleck, *s. m.* o Klecks, von Dinte, sgorbio, scorbio, scarabocchio d'inchiostro.

Klecktuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, Kladde, stracciafoglio, quadernaccio.

Klecken, *v. n.* mit Dinte, sgorbiare, scorbiare; macchiar con inchiostro; – die Feder kleckt, la penna non tiene l'inchiostro; – *fig.* e *fam.* schlecht mahlen oder schreiben, scarabocchiare; – *it.* acciarpare, acciabattare; – *it.* (*popol.*) bastare, essere sufficiente; – das kleckt nicht, ciò non basta; – *part.* gekleckt.

Klecker, *s. m. gen.* s, imbrattatore; – schlechter Mahler, pittore da mazzocchi; – schlechter Schreiber, impiastrafogli, imbrattator di carta; garbuglione; scrittor cattivo, miserabile.

Kleckeren, *s. f.* scarabocchio, pittuaccia; scritto mal fatto.

Kleckpapier, *s. n. gen.* es, Löschpapier, carta sugara.

Kleckschulden, *s. plur.* debitucci; – *it.* debiti di riscossione difficile.

Klee, *s. m. gen.* s, trifoglio.

Kleeart, *s. f. plur.* en, specie di trifoglio.

Kleeblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di trifoglio; – wie ein Kleeblatt gestaltet, trifogliato; – Kleeblattkreuz, croce trifogliata; – *fig.* das ist ein schönes Kleeblatt, *fam.* parlandosi di tre persone strettamente unite.

Kleeblume, *s. f. plur.* n, fior di trifoglio.

Kleefeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo seminato a trifoglio.

Kleefutter, *s. n. gen.* s, } pascolo, pa-
Kleefütterung, *s. f.* } stura di trifoglio.

Kleesame, *s. m. gen.* ns, seme, semenza di trifoglio.

Kleffen, *v. n.* klaffen, schiattire, guaire, abbajare, latrare; – *fig.* von Personen, strillare, squittire, stridere; – *it. s. n.* das Kleffen, mugolio, gagnolio, abbajamento.

Kleffer, *s. m. gen.* s, abbajatorello; piccolo cane che gagnola; che squittisce, schiattisce.

Kleiben, *v. a.* impastare; appiccar con pasta; impiastricciare; – mit Leim, collare, murar con terra grassa; – *part.* gekleibet.

Kleiber, *s. m. gen.* s, colui impiastriccia; che fa muri di terra; – *it.* ciabattina, guastamestieri.

Kleibewerk, *s. n. gen.* es, murato di terra grassa.

Kleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito, vestito, veste; – Kleider, panni, drappi, vestimenta; – ein Kleid umwenden, voltare un vestito; – in zerrissenen Kleidern einher gehen, andar coperto di cenci; – schön in Kleidern gehen, andar lindo, andar bene in arnese; – ein langes Kleid des Geistlichen, tonaca; – der Magistratspersonen, toga; – kurzes, abito corto,

succinto; – in den Kleidern schlafen, dormir vestito; – *prov.* Kleider machen Leute, i panni rifanno le stanghe; – das Kleid macht nicht den Mann, l'abito non fa il monaco.

Kleidchen, *s. n. gen.* s, abituccio, abitino.

Kleiden, *v. a.* bedecken, rivestire, coprire; – den Altar kleiden, addobbare l'altare; – ankleiden, vestire; – sich kleiden, vestirsi; – sich sauber ankleiden, vestir propriamente, andar decentemente vestito; – diese Farbe kleidet Sie gut, questo colore le va bene al volto; – nach der Mode gekleidet gehen, vestire, vestirsi alla moda; – die Armen kleiden, vestir i poveri, provvederli di panni; – *fig.* solche Reden kleiden Ihnen nicht, simili discorsi a lei non convengono; non gli stan bene; – *part.* gekleidet.

Kleiderbesen, *s. m. gen.* s, } spazzola
Kleiderbürste, *s. f. plur.* n, } da nettar i vestiti.

Kleiderhandel, *s. m. gen.* s, traffico di vestimenti; mestiere di rigattiere.

Kleiderhändler, *s. m. gen.* s, rigattiere, rivenditore di vestimenti.

Kleiderkammer, *s. f. plur.* n, guardaroba; stanza, ove si conservano gli abiti; – *it.* in den Klöstern, vestiario.

Kleiderordnung, *s. f.* prammatica, regolamento intorno alla maniera di vestire, o de' cittadini, o de' cortigiani; – *it.* legge contro il lusso nel vestire.

Kleiderpracht, *s. f.* sfoggio; lusso, sontuosità negli abiti.

Kleiderschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio per gli abiti.

Kleidertracht, *s. f. plur.* en, foggia, modo di vestire.

Kleidertrödler, *s. m. gen.* s, v. Kleiderhändler.

Kleiderwerk, *s. n. gen.* es, abiti, panni; ogni sorta di vestiti.

Kleidung, *s. f. plur.* en, vestimento, abito; – *it.* (*t. di pittura*) panneggiamento.

Kleidungsstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'abito, il vestito; una parte del vestiario.

Klein, *adj.* piccolo, picciolo; – *dimin.* piccolino, picciolino, piccoletto, piccino; – überaus klein, piccolissimo, minutissimo; piccin piccino; – kleiner Mensch, omiciatto; – klein (kurz) und dick, bassotto, cazzatello, tangoccio; – klein und artig, leggiadretto, vago etc.; – Klein-Asien, l'Asia minore; – klein Geld, moneta; moneta spicciola; – allerley kleine Fische, minutaglia di pesci; pesciolini; – die kleine Welt, microcosmo; – kleine Buchstaben, lettere minuscole, ordinarie; der kleine Finger, il dito mignolo; l'auricolare; – die kleine Fußzehe, il mignolo del piede; – kleine Wäsche, biancherie minute; – *it.* die kleinen Ausgaben, Kosten etc., spese minute; le piccole spese; – kleine Veranügen, minuti piaceri; – mein kleiner Bruder, mio fratello minore; cadetto; – kleiner, geringer, minore; più piccolo; inferiore; – eine kleine Meile, miglio piccolo; – *subst.* das Kleine: das Kleine bey den Fleischern und in der Küche, la minuzzaglia; – das ist mir etwas Kleines, quest' è per me una bagattella; – es ist um ein Kleines zu thun, si tratta di poco, d'una minuzia; – *prov.* wer das Kleine verachtet, kommt nicht zum Großen, chi sprezza il piccolo, non è degno del grande; – vom Kleinen aufs Große, dal piccolo al grande; – aus dem Kleinen ins Große bringen, ridurre dal piccolo al grande; – im Kleinen, in piccolo, in iscorcio; – im Kleinen arbeiten, lavorare di sottile, far lavori sottili; – von Kleinem auf, da piccolo, dall' infanzia; – etwas Kleines bekommen, haben, partorire, aver de' bambini; – klein machen, appiccolire; far piccolo; – klein werden, impiccolire; *it.* *fig.* venir al basso, decadere; venir in minore stato; – kleine Schritte machen, far piccioli passi; far tre passi sopra un mattone; – im Kleinen handeln, trafficare, vendere alla minuta; – *prov.* wer im Kleinen nicht treu ist, wird es noch weniger im Großen seyn, a can che lecchi cenere, non gli fidar farina; – *adv.* klein schneiden, tagliar minutamente; minuzzare; – klein stoßen, minuzzare pestando; – klein reiben, tritare; – *fig.* klein machen, torre di vita; – *fig.* klein denken, handeln, pensare, operar bassamente, vilmente etc.; – klein von jemand denken, pensare sfavorevolmente, aver d'alcuno cattiva opinione; una vile idea; – klein leben, vivere sottilmente, scarsamente; – klein spielen, giuocar di poco.

Kleinährig, *adj.* che ha piccole spighe.

Kleinäugig, *adj.* che ha piccoli occhi.

Kleine, *s. m. gen.* n, ein Kleiner, un piccolo, ragazzino.

Kleinfärber, *s. m. gen.* s, tintore di cose minute.

Kleinfügig, *adj.* geringfügig, insignificante; di poco momento, di nissun rilievo.

Kleinfügigkeit, *s. f.* Geringfügigkeit, bagattella, minuzia; inezia.

Kleinfüßig, *adj.* che ha piccoli piedi.

Kleingeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito povero, abbietto; vile.

Kleingläubig, *adj.* di poca fede; che crede poco.

Kleingläubigkeit, *s. f.* la poca fede, debole credenza, mancanza di fede.

Kleingut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, pezzo d'artiglieria, che non ha la richiesta densità.

Kleinhälsig, *adj.* che ha il collo piccolo.

Kleinhandel, *s. m. gen.* s, traffico, negozio alla minuta.

Kleinhändig, *adj.* che ha le mani piccole.

Kleinhändler, *s. m. gen.* s, colui che vende alla minuta; mercante al minuto.

Kleinheit, *s. f.* piccolezza; – des Geistes, bassezza, abbiettezza di spirito, di sentimenti.

Kleinhörnig, *adj.* che ha piccole corna.

Kleinigkeit, *s. f. plur.* en, bagattella, minuzia, chiappola, inezia; – Kleinigkeiten, bazzecole, chiappole; minuzie, frascherie, cose da nulla; di nissun conto; – nicht alle Kleinigkeiten ansehen, non la guardare in un filar d'embrici; filar grosso.

Kleinköpfig, *adj.* che ha la testa piccola; che ha piccolo capo.

Kleinkörnig, *adj.* che ha grani minuti, piccoli.

Kleinlaut, *adj.* (*fam.*) sgomentato, scoraggiato, sbigottito; – kleinlaut werden, sgomentarsi, smarrirsi, avvilirsi, perder coraggio; – kleinlaut thun, mostrarsi abbattuto, scoraggiato, tristanzuolo.

Kleinlich, *adj.* tenue, debole, delicato; – kleinliche Denkungsart, pensar basso; abbietto modo di pensare; – von kleinlicher Gestalt, di piccola statura, di tenera costituzione.

Kleinmuth, *s. f.* pusillanimità; debolezza d'animo, timidità.

Kleinmüthig, *adj.* pusillanimo, pusillanime; vile, timido; – *adv.* pusillanimamente, con pusillanimità.

Kleinmüthigkeit, *s. f.* v. Kleinmuth.

Kleinnase, *s. f. plur.* n, nasino, nasetto; uomo di piccol naso.

Kleinnäsig, *adj.* che ha piccol naso.

Kleinod, *s. n. gen.* es, *plur.* e, und ien, gioja, giojello; cosa preziosa; – Kleinodien, le cose preziose, i giojelli, i diamanti, le perle etc.; – die Reichskleinodien, le insegne dell' Impero; – das ist ein Kleinod, quest' è un tesoro, un giojello; qualche cosa di molto raro; – *it. iron.* das ist mir ein wahres Kleinod, veh bella gioja; – in der Wappenkunst, gli ornamenti dell' elmo.

Kleinöhrig, *adj.* che ha piccoli orecchi.

Kleinschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, chiavaro, ferrajo; – Kleinschmiedskunst, Arbeit, l'arte del ferrajo, lavori del ferrajo.

Kleinschreiber, *s. m. gen.* s, micrografo; che scrive con caratteri minuti.

Kleinstädter, *s. m. gen.* s, abitante d'una piccola città d'un castello; borghigiano, *per lo più di persone in cui si ravvisano maniere borghigiane, e che non han l'aria del gran mondo.*

Kleinstädtisch, *adj.* che sente l'aria de' piccoli luoghi; che non ha maniere sciolte, di buon garbo.

Kleister, *s. m. gen.* s, colla, pasta fatta colla farina.

Kleisterig, *adj.* pastoso, glutinoso.

Kleistern, *v. a.* impastare; appiccare con pasta; appiastricciare; – *part.* gekleistert.

Klemm, *adj.* scarso, raro; – das Geld ist klemm, v'è mancanza di danaro, il denaro è scarso.

Klemme, *s. f.* ogni stromento atto a stringere, a serrare, come morse, tenaglie; – *it.* stretta, calca; – *fig.* in der Klemme seyn, vedersi alle strette, tra l'ancudine e 'l martello; – *it.* per Verlegenheit, trovarsi in penose circostanze, in ristrettezze; in dura contingenza: in die Klemme bringen, ridurre alle strette, dare la stretta; – sich aus der Klemme ziehen, cavarsi d'impaccio, da qualche impegno pericoloso; *it.* spasimo delle gavigne degli animali.

Klemmen, *v. a.* serrare, stringere tra le morse, tra due corpi duri; – zwischen die Thür, strignere fra l'uscio e 'l muro; – *v. r.* sich den Finger klemmen, strignersi un dito fra due corpi che lo premono.

Klemmeisen, *s. n. gen.* s, la morsa, le morse de' ferraj.

Klemmig, *adj.* (*t. di mineral.*) duro, sodo.

Klempener, } **Klempner**, } *s. m. gen.* s, lattajo.

Klempern, *v. n.* tintinnire, far tintinno; squillare; – martellare, *v. a.* tempellare, martellare; – auf dem Amboße klempern, tempellare, martellare l'incudine; – *fig.* den ganzen Tag auf dem Clavier klempern, tempellare tutt' il giorno, zappare sul cembalo; – *part* geklempert.

Klepper, *s. m. gen.* s, ronzino, bidetto, cavallo magro; – *it. fig.* affannone, faccendiere, che sta sempre sulle gambe; – *it.* (*popol. ed in ischerzo*) giovane magra, meschina sgualdrinella.

Klepperlehen, *s. n. gen.* s, feudo rustico, dove il contadino è obbligato

– di fornire annualmente al padrone un cavallo.

Klette, *s. f. plur.* n, lappola; – Klettenkopf, testa di lappola; – Klettenstaude, lappola maggiore; bardana; – persona che sta sempre altrui d'intorno; nojosa, seccante.

Kletten, *v. a.* bey den Tuchwebern, sfaldellare la lana; – *part.* geklettet.

Klettenkörbel, *s. m. gen.* s, cerfoglio silvestre.

Klettern, *v. n.* arrampicarsi, rampicarsi, aggrapparsi, inerpicarsi; – *fig.* camminar per l'erta; ripire; arpicarsi; – *part.* geklettert.

Kletterer, *s. m. gen.* s, colui che s'inerpica.

Kletterstange, *s. f. plur.* n, l'albero della cucagna.

Klettig, *adj.* pieno di lappole, di bardane.

Kley, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Klei, argilla, terra argillosa, creta, marga; margone.

Kleyacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo di terra argillosa.

Kleye, *s. f.* crusca, semola; – grobe, cruscone; – voll Kleyen, incruscato; pien di crusca; – *prov.* wer sich unter die Kleyen mengt, den fressen die Schweine, chi pecora si fa, lo mangia il lupo.

Kleyenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan di tritello; pane inferigno.

Kleyenhändler, *s. m. gen.* s, cruscajo.

Kleyenmehl, *s. n. gen.* s, farina di tritello.

Kleyerde, *s. f.* terra argillosa, grassa.

Kleyig, *adj.* argilloso, cretaceo; – *it.* cruscoso; pien di crusca.

Kleyland, *s. n. gen.* es, terreno, campo argilloso, cretaceo.

Klicken, *v. a.* flecken, sgorbiare, macchiare, imbrattare con ischizzi di materia sudiccia.

Klicker, *s. m. gen.* s, pallottola da giuocare.

Klickern, *v. n.* giuocare alle pollottole.

Klicks, *s. m. gen* es, *plur.* e, Kleck, schizzo; – ein Klicks Dinte, sgorbio.

Kliebeisen, *s. n. gen.* s, Spaltklinge, coltello de' bottaj, da fender legno.

Klieben, *v. n. irr.* e *v. r.* (*provinc.*) ich klob, ich klöbe; spalten, spaccarsi, fendersi; – *v. a.* spaccare, fendere; – *part.* gekloben.

Kliebig, *adj.* facile a fendersi (*dicesi delle legna*).

Klima, *s. n. gen.* s, Himmelsstrich, clima, cielo; – ein warmes Klima, clima caldo; – gemäßigtes Klima, clima temperato, dolce.

Klimmen, *v. n. irr.* (ich klomm, ich klömme, *dello stile elevato*) klettern, arrampicarsi; ascendere a stento; – *part.* geklommen, *più usit.* geklimmet.

Klimpern, *v. a.* v. klempern.

Klinge, *s. f. plur.* n, lama di spada, di coltello; – *it. fig.* spada; – eine Klinge anstoßen, metter il manico ad una spada; – die Klinge abwehren, parare, ribatter il colpo, la botta del nemico; – seine Klinge entledigen, disimpegnare la sua spada; – über die Klinge springen lassen, mettere, o mandare a fil di spada; – nicht bey der Klinge bleiben, uscir di proposito, di tema; uscir del seminato; saltar di palo in frasca; – jemand vor die Klinge fordern, sfidare uno alla spada.

Klingel, *s. f. plur.* n, kleine Schelle, campanello.

Klingelbeutel, *s. m. gen.* s, Klingelsack, borsa con sonaglio, con cui nelle chiese si raccoglie la limosina.

Klingeln, *v. n.* sonar il campanello; – dem Bedienten, chiamar il servo sonando il campanello; – *part.* geklingelt.

Klingen, *v. n. irr.* (klang, klänge) sonare; render suono; – wohl oder übel klingen, render buon suono, render cattivo suono; – klingen wie Metall, tintinnire; – *fig.* Worte, die schön klingen, parole che sonano bene all' orecchio, belle parole; – die Ohren klingen ihm, gli fischiano gli orecchj; – *part.* geklungen.

Klingend, *part.* sonante, risonante; – schön, angenehm klingend, sonoro, armonioso; – eine falschklingende Saite, corda falsa; – lieblich klingend, melodioso; – mit klingendem Spiel, con tamburo battente; – übelklingende Schreibart, stile duro, di cattivo numero; – hell, stark klingend, squillante, acuto.

Klinggedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (das Sonett) sonetto.

Klingenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spadajo.

Klinke, *s. f. plur.* n, saliscendo; – von Holz, nottolino, nottolina, saltarello.

Klinker, *s. m. gen.* s, specie di naviglio di fiume; – *it.* specie di barca danese e suedese di fondo piatto da dar soccorso alle navi.

Klinkhaken, *s. m. gen.* s, monachetto.

Klinse, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) *meglio* Ritze, Spalte, fessura, spaccatura.

Klippe, *s. f. pl.* n, im Meer, scoglio; – *it.* dirupato, scoglio scheggiato; scheggio; – Klippchen, picciolo scoglio, scoglietto; – *it.* moneta ossidionale; picciola moneta coniata nelle strettezza d'un assedio; – *it.* moneta quadra, triangolare.

Klippel, *s. m. gen.* s, v. Klöppel, batacchio.

Klipper, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Klemperer, lattajo.

Klippfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kabeljau, Stockfisch, baccalà, merluzzo.

Klippig, *adj.* scoglioso; pieno di scogli.

Klippkanne, *s. f. plur.* n, Deckelkanne, brocca di legno con un coperchio a cerniera.

Klippkram, *s. m. gen.* es, bottega di bazzecole di legno.

Klippkrämer, *s. m. gen.* s, venditore di bazzecole, trastulli fanciulleschi.

Klippschenke, *s. f. plur.* n, bettola.

Klippwerk, *s. n. gen.* es, bazzecole, trastulli fanciulleschi, ciondoli; – *it.* macchina da coniar moneta spicciola.

Klirren, *v. n.* scricchiolare, squillare, render suono acuto come i bicchieri, l'armi percosse, battute insieme; – das Klirren, strepito d'armi, e bicchieri percossi insieme; – *part.* geklirret.

Klirrend, *part.* che scricchiola; squillante; – *adv.* squillantemente.

Klistier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Klystier, serviziale.

Klitsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, palmata, colpo che si dà colla palma della mano; – Arschklitsch, sculacciata, sculaccione.

Klitschen, *v. a.* dar palmate, sonore; – auf den Steiß, sculacciare; – *part.* geklitschet.

Klitscher, *s. m. gen.* s, v. Klitsch.

Kloben, *s. m. gen.* s, (*t. di meccanica*) taglia; – *it.* die Flasche einer Rolle, carrucola; v. Schwade; – an einer Wage, manico della bilancia; – Vögel zu fangen, calappio; – in der Uhr, bracciuolo.

Klobenseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corda, canapo della taglia.

Klöben, *v. a.* (*provinc.*) spalten, spaccare, fendere della legna; – *part.* geklöbet.

Klobenhütte, *s. f. plur.* n, capanna d'uccellatore.

Klöber, *s. m. gen.* s, Holzhacker, spaccalegne.

Klöpfel, *s. m. gen.* es, v. Klöppel.

Klöpfelkissen, *s. n. gen.* s, v. Klöppelkissen.

Klöpferin, *s. f. plur.* nen, v. Klöpplerin.

Klöpfeln, *v. n.* v. klöppeln.

Klopfen, *v. n.* picchiare, bussare; – *v. a.* battere; – an die Thür, picchiare, bussare alla porta; – das Herz klopft mir, mi batte il cuore; – auf den Busch klopfen, cavare di bocca un segreto; – Eyer klopfen, sbattere le uova; – mit den Händen klopfen, batter le mani, batter palma a palma; – platt klopfen, appianare martellando, battendo; – einen auf die Finger, aufs Maul klopfen, dar ad alcuno sulle dita, dar nel viso ad alcuno; *it. fig.* farlo tacere; – das Wild durch Klopfen kirre machen, sbatter i buscioni, far sortire la fiera dal nascondiglio battendo; – *part.* geklopfet.

Klopfer, *s. m. gen.* s, an Thüren, martello d'una porta; – bey den Hutmachern, il battilana.

Klopffechten, *s. n. gen.* s, pugillato; il giuoco delle pugna.

Klopffechter, *s. m. gen.* s, pugile.

Klopfgarn, *s. n. gen.* es, filato di bambagia da lucignolo.

Klopfhengst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cavallo co' testicoli schiacciati.

Klopfholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, pilo, pestone; – *it.* der Buchdrucker, battitojo, quel legno che serve a rassodare i caratteri nel telajo.

Klopfjagd, *s. f. plur.* en, caccia che si fa col battere i buscioni.

Klopfkeule, *s. f. plur.* n, mazza de' bottaj; – *it.* cesto, arma usata nel pugillato.

Klopfring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello d'una porta, che serve di battente.

Klopfstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la pietra de' calzolaj, su cui battono il cuojo.

Klöppel, *s. m. gen.* s, Glöppel, Klüppel, batacchio; – in den Glocken, battaglio, battocchio; – zu Spitzen, trafusola, piombino; – einer Trommel, bastoncello.

Klöppelfrau, *s. f. plur.* en, donna che fa merletti con piombino.

Klöppelkissen, *s. n. gen.* s, tombolo.

Klöppelmeisterin, *s. f. plur.* nen, maestra di lavori, di trine, merletti etc.

Klöppelmuster, *s. n. gen.* s, modello de' merletti.

Klöppeln, *v. a.* Spitzen rc., far merletti con piombini; – *part.* geklöppelt.

Kloppfisch, v. Stockfisch.

Klöpplerin, *s. f. plur.* nen, colei che fa merletti, trine etc.

Kloß, *s. m. gen.* es, *plur.* Klöße, von Erde, zolla, gleba; – die Klöße zerschlagen, schiacciare le zolle; – von Mehl, gnocco.

Klößchen, *s. n. gen.* s, von Erde, zolletta; – Art Speise, polpette; *it.* gnocchi.

Klößig, *adj.* vom Erdreich, zolloso; pien di zolle; – *it.* von Teig, mal dimenato, mal fermentato; – klößig Brot, pane pastoso, mal fatto.

Kloster, *s. n. gen.* s, *plur.* Klöster, convento, monastero, monasterio, claustro, chiostro; – Kloster, wo ein Abt residirt, badia; – ins Kloster gehen,

ritirarsi in un convento, farsi frate, farsi monaca; vestir l'abito religioso; – ins Kloster thun, metter, far entrare, chiudere in un convento; – aus dem Kloster gehen, sfratarsi; uscir della religione; lasciar l'abito.

Klosterabt, *s. m. gen.* es, *plur.* Aebte, abate regolare.

Klosterbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, usanza claustrale.

Klosterbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratello laico, converso, torzone.

Klosterfactor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, provveditore d'un chiostro.

Klosterfrau, *s. f. plur.* en, monaca, suora.

Klostergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, corridore, loggia del cortile d'un monastero.

Klostergemeinde, } *s. f. plur.* n, comunità, società religiosa.
Klostergesellschaft, }

Klostergewölbe, *s. n. gen.* s, (*t. d'archit.*) arco, volta a tutto sesto.

Klosterkirche, *s. f. plur.* n, chiesa d'un monastero.

Klosterleben, *s. n. gen.* s, la vita claustrale, monastica.

Klösterlich, *adj.* monastico, monacale; cenobitico; claustrale; – *adv.* in comunità, in comune; conventualmente.

Klostermönch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, frate, religioso, monaco claustrale; cenobita.

Klosternonne, *s. f. plur.* n, religiosa claustrale.

Klosterordnung, *s. f.* v. Klosterzucht.

Klosterschwester, *s. f. plur.* n, sorella conversa.

Klosterstrafe, *s. f. plur.* n, penitenza monastica.

Klosterverwalter, *s. m. gen.* s, procuratore di un monastero.

Klostervogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, giudice, provveditore d'un monastero.

Klosterzucht, *s. f.* disciplina claustrale.

Klotz, *s. m. gen.* es, *plur.* Klötze, tronco, ceppo, bronco; troncone, stipite; – *fig.* ein Klotz, ein dummer Klotz, goffo, stupido, balocco, marzocco, babbuino, capocchio; – *prov.* auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil, a carne di lupo zanne di cane.

Klötzchen, *s. n. gen.* s, toppetto, ripperello; – woran ein Bund Schlüssel hängt, materozzolo.

Klotzen, glotzen, *v. n.* aprir grand' occhi per maraviglia.

Klotzschuhe, *s. pl.* zoccoli.

Kluft, *s. f. plur.* Klüfte, caverna, spelonca; fessura ampia e fonda nelle rocce; – Klüfte im Erzgestein, filoni, cave, vene.

Klüftig, *adj.* cavernoso; pien di caverne, di fessure.

Klug, *adj.* prudente, saggio, avveduto; ben avvisato, ragionevole; previdente; senso assennato; – du bist nicht recht klug, hai dato il cervello a rimpedulare; hai dello scemo; sei pazzo; – ein kluger Mann, uomo assennato, prudente; – klug werden, divenir savio; – *it.* scozzonarsi; – aus der Sache nicht klug werden können, non saper come intenderla; non saper trovarci il filo; – mit Schaden klug werden, imparare a proprie spese; – ich bin nun eben so klug als vorhin, ne so ora quant' innanzi; – *prov.* das Ey will klüger seyn, als die Henne, i paperi von menar a bere le oche; – klug thun, fare il saccente, il sacciutello, il dottore; – kluger Streich, colpo da maestro; – *prov.* jeder dünkt sich klug, ognun va col suo senno al mercato; – *adv.* prudentemente, saviamente, avvedutamente, consideratamente, giudiciosamente; – klug, klüglich handeln, operar con senno; – klug reden, favellar saviamente.

Klügler, *s. m. gen.* s, v. Klügling.

Klügeley, *s. f.* sottigliezza, saccenteria, sacciutezza; prudenza affettata; raffinamento

Klügeln, *v. n.* raffinare, sottilizzare, assottigliare, sofisticare; far il prudente, il dottorello, il saputello; affettare prudenza; – *prov.* wer zu viel klügelt, bringt nichts zu Stande, chi troppo s'assottiglia, si scavezza.

Klugheit, *s. f.* prudenza, senno, buon senso, saviezza, discrezione; – Klugheitsregel, regola, massima di prudenza; – Klugheitsdünkel, pretensione; albagia nel credersi saputo, assennato.

Klüglich, *adv.* prudentemente, saviamente.

Klügling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uomo che affetta prudenza; che la vuol intender meglio di ogni altro; ser saccente, sputasenno; – *it.* sofistico; che vuol cercare in tutto il pelo nell' uovo; – *fem.* dottoressa, saputona.

Klump, *s. m. gen.* es, *plur.* Klumpe, Klumpen, mucchio, ammasso, grumo; gruppo; aggregato; – ein Klumpen Blut, grumo di sangue; – Milch, grumolo di latte; – im Kleister, grumo, grumolo, gnocchetto nella pasta, farinata; – ein Klumpen Erde, zolla, gleba di terra; – in einen Klumpen zusammenbringen, ridurre in un ammasso informe; – ein Klumpen Gold, massa d'oro; – abgebrochene Klumpen, mozzo; – in Klumpen

fitzen, (von vielen Leuten) sedere a gruppi; – ein Klump Bienen, gomitolo di pecchie; – ungebildeter Körper, massa informe.
Klümpchen, *s. n. gen.* s, gruppetto, grumolo, mollecola.
Klumpen, *s. m. gen.* s, v. Klump.
Klümpern (sich), *v. r.* aggrumarsi; rappigliarsi; – *part.* geklümpert.
Klümperig, *adj.* grumoso, aggrumato.
Klumpig, *adj.* zolloso, gleboso.
Klunker, *s. f.* e *m. plur.* n, pillacchera, zacchera, schizzo di fango che s' attacca ai vestiti.
Klunkerig, *adj.* zaccheroso, pieno di pillacchere; infangato.
Klüpfel, *s. m. gen.* s, v. Klöpfel.
Kluppe, *s. f. plur.* n, Klemme, Enge, strette, morsa; – einen in der Kluppe haben, aver alcuno nelle sue mani, nelle griffe; averlo alle strette; – *it.* musoleria che si suol mettere a' cavalli indomiti; – *it.* trabocchetto per prender gli uccelli; – *it* morsa di legno; cane, stromento de' bottaj; – eine Kluppe Vögel, mazzo di quattro, o cinque uccelli.
Kluppengeweih, *s. n. gen.* es, *plur.* e, estremità de' palchi d' un cervo.
Klüse, *s. pl.* (*t. di mar.*) bittoni da cubie, o traverse da cubie.
Klutte, *s. f.* carbon fossile molle di poco valore.
Klutter, *s. f. plur.* n, fischietto d'uccellatori, fatto di scorza d'albero.
Klystier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Klistier, serviziale, clistero, clistere, cristero; argomento; – ein Klystier beybringen, setzen, dare un serviziale.
Klystieren, *v. a.* dare un serviziale, clistero; – klystieren, *fig.* maltrattare, strapazzare, – *part.* klystieret.
Klystierrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, canna da serviziale.
Klystierspritze, *s. f. plur.* n, sciringa, schizzatojo da serviziale.
Knäbchen, *s. n. gen.* s, ragazzetto, ragazzino, garzoncello, puttello, puttino, zitello.
Knabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo, garzone, puttello (dai sette sino ai quindeci anni); – ein alter Knabe, vecchio rimbambito.
Knabenalter, *s. n. gen.* s, età di garzone; puerizia.
Knabenhaft, *adj.* puerile, da garzone.
Knabenkraut, *s. n. gen.* es, testicolo di cane; orchide.
Knabenmäßig, *adj.* v. knabenhaft.
Knabenschänder, *s. m. gen.* s, sodomita, pederasta.
Knabenschänderey, } *s. f.* sodomia, pederastia.
Knabenschändung, }
Knäblein, *s. n. gen.* s, v. Knäbchen.
Knack, *s. m. gen.* es, scricchiolata, scoppio, strepito; – knick, knack, cric, crac; crocchio.
Knacken, *v. a.* Nüsse, rompere, schiacciare le noci; – *it. v. n.* crepare, screpolare, scricchiolare; scoppiettare, come il ghiaccio quando si rompe; – *part.* geknacket.
Knacker, *s. m. gen.* s, v. Nußknacker, stromento da romper le noci.
Knackerweide, *s. f. plur.* n, vetrice.
Knackmandel, *s. f. plur.* n, mandorla col suo guscio.
Knacks, *s. m.* (*fam.*) v. Knack; – *it.* fessura, screpolo; – *it.* danno irreparabile della salute.
Knackwurst, *s. f. plur.* würste, mortadella, salame; – (im Venezianischen) luganega.
Knall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scoppio, scoppiata, scoppiettata; fragore, strepito, rimbombo, tuono; – einen Knall thun, dare, fare uno scoppio; – *adv.* Knall und Fall, a un tratto; in un subito; tutto in un tratto.
Knallen, *v. n.* scoppiare, fare scoppio; sparare (dicesi dell' armi da fuoco); – *it.* mit der Peitsche, fare scoppiar la scutica; – *s. n.* das Knallen, scoppio, scoppiamento, scoppiettata.
Knallend, *part.* scoppiante; che dà scoppio.
Knallglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, lacrima britannica.
Knallgold, *s. n. gen.* es, oro fulminante.
Knapp, *adj.* affilato; ch'è troppo stretto, che serra troppo; – *it. fig.* e *fam.* per klamm, scarso, mancante; – ein knappes Maß, misura scarsa; – sparsam, genau, parco, scarso; – eine knappe Mahlzeit, pranzo scarso, appena bastante; – sehr knapp messen, far misura scarsa; – *it. adv.* sich knapp behelfen, stare a stecchetto, vivere di limatura; vivere scarsamente, sottilmente; – kaum, appena; a gran fatica: ich habe knapp damit auskommen können, con ciò potei a stento venirne a capo.
Knappe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Bergmann, minatore; – Schildträger, scudiere.
Knappern, *v. a.* e *v. n.* crocchiare sotto a' denti, mangiando cose secche.
Knappsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, v. Schnappsack, bisaccia.
Knappschaft, *s. f. plur.* en, compagnia, società di minatori.
Knarpeln, knarplicht, v. knorpeln ꝛc.
Knarre, *s. f. plur.* n, der Nachtwächter, raganella.
Knarren, *v. n.* von Thüren, Rädern, cigolare, stridere come porte, ruote; – *it.* sonare la raganella; – *s. n.* cigo-

lamento, cigolio, il cigolare delle porte e delle ruote; - *part.* geknarret.

Knarricht, *adj.* simile al suono d'un corpo che scroscia.

Knarrig, *adj.* crocchiante, che scroscia.

Knaster, *s. m. gen.* s, Canaster, (*sorta di tabacco da fumare*) canastro.

Knasterbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, borbottone, fastidioso; - (*lomb.*) brontolone.

Knastern, *v. n.* v. knistern.

Knäten, *v. a.* kneten, impastare, dimenar la pasta.

Knauel, *s. m. gen.* s, Knauel, gomitolo; - in Knauel wickeln, aggomitolare; - den Knauel abwickeln, sgomitolare; - in einen Knauel abgewickelt, aggomitolato.

Knäuelig, *adj.* in forma di gomitolo; aggomitolato.

Knäueln, o knaueln, *v. a.* sgomitolare; - *part.* geknäuelt.

Knauer, *s. m. gen.* s, im Bergbaue, filone di minerale scarso.

Knauf, *s. m. gen.* es, *plur.* Knäufe, bottone; - an Säulen, capitello d'una colonna.

Knaupeln, *v. a.* (*pop.*) an etwas, rosicchiare; denticchiare; - kleine Bißchen essen, spiluzzicare, sbocconcellare; - das Knaupeln, spiluzzicamento; - *part.* geknaupelt.

Knauser, Knauserey, knauserig, knausern, v. Knicker, Knickerey, knickerig, knicken.

Knaust, *s. m.* (*pop.*) Gneiß, un gran pezzo, come di pane o d'altro.

Knebel, *s. m. gen.* s, kurzes dickes Holz, einen Ballen zu rädeln, randello; - ins Maul zu stecken, sbarra; - einen Knebel ins Maul stecken, porre, cacciare in bocca una sbarra; - am Ende einer Kette, sbarretta d'una catena.

Knebelbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, basetta; mustacchi; - gebrannter, aufgestrichener, mustacchio; basetta arricciata.

Knebeleisen, *s. n. gen.* s, ferro da aggiustare le basette.

Knebeln, *v. a.* aggratigliare, legare strettamente; - *it.* einen Knebel ins Maul stecken, porre, cacciare altrui in bocca una sbarra; - *part.* geknebelt.

Knebelspieß, *s. m. gen* es, *plur.* e, (*t. di caccia*) spiedo.

Knecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo, schiavo; - in der Wirthschaft und bey Handwerkern, garzone; - Hausknecht, famiglio, facchino di casa; - *it.* (*termine di civiltà*) Ihr ergebenster Knecht, servo suo umilissimo, schiavo suo; - *it. prov.* wie der Herr, so der Knecht, qual guaina, tal coltello; - Klammer der Tischler, barletto; - *it.* Stiefelknecht, cavastivali; - Lichtknecht, smoccolatoje; - Rathsknecht &c., sergente, messo, birro.

Knechtarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro servile.

Knechtisch, *adj.* servile, vile; - knechtische Furcht, timor servile; - *adv.* servilmente.

Knechtlich, *adj.* appartenente al servo, del dovere del servo; - knechtlicher Gehorsam, ubbidienza dovuta al padrone; - knechtliche Arbeit, opera servile.

Knechtschaft, *s. f.* servitù, schiavitù; (*in senso morale*) des Teufels, der Leidenschaften, la schiavitù del demonio, delle passioni.

Kneif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, der Schuster, trincetto, coltello de' calzolaj; - der Winzer, falcetto, falciuola.

Kneifen, *v. a. irr.* (*imperf.* ich kniff), v. kneipen, pizzicare; - *it.* tagliar la pasta; - *part* gekniffen.

Kneipe, *s. f. plur.* n, bettola; osteria da mal tempo; taverna; - Kneipenwirth, bettoliere; tavernajo.

Kneipen, *v. a.* pizzicare, dar un pizzico; stringere; - der Schuh kneipt (drückt) mich, la scarpa mi stringe; - *s. n.* das Kneipen, pizzicore, il pizzicare; - im Leibe, dolori di ventre, dolori colici.

Kneipschenke, *s. f. plur.* n, v. Kneipe.

Kneipzange, *s. f. plur.* n, pinzette, mollette.

Kneißen, *v. a.* bey den Gerbern, raschiare le pelli, per conciarle; - *part.* gekneißet.

Kneten, *v. a.* v. knäten.

Knetscheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la paletta.

Knettrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, madia.

Knetschen, *v. a.* zerknetschen, serrare, strignere con gran forza; - *part.* geknetschet.

Knettern, *v. n.* v. knittern.

Knick, v. knack, *indeclin.* cric, crac; quel suono che fa il vetro, o altro corpo duro nello scoppiare.

Knicken, *v. a.* einen Floh &c., schiacciare una pulce; - *it.* ein Stäbchen, scavezzare, rompere un bastoncello, una verga; - *v. n.* von Gläsern, crepolare, screpolare, scricchiolare; - *it.* piegarsi il ginocchio facendo un passo falso; - die Beine knicken ihm, gli mancano, non gli reggono, gli mancan sotto le gambe; - knickerig seyn, essere stitico, sordido; squartare il zero; - *part.* geknicket.

Knicker, *s. m. gen.* s, Knauser, spilor-

cio, sordido, tignamica, pittima, caccastecchi.

Knickerey, s. f. Knauserey, spilorceria, pidocchieria, taccagneria, sordidezza.

Knickerig, adj. taccagno, avaro, spilorcio, sordido, gretto; – it. adv. grettamente, sordidamente; da spilorcio.

Knicks, s. m. gen. es, plur. e, inchino, riverenza, inclinazione, che fan le donne, piegando le ginocchia; it. fessura, screpolo.

Knicksen, v. n. far inchini, riverenze.

Knie, s. n. gen. es, plur. n, ginocchio; – auf die Knie fallen, cader ginocchione, o in ginocchio, – die Knie beugen, piegar le ginocchia; – Knie zweyer Röhren, oder zweyer Mauern, die einen Winkel machen, gomito; – auf den Knien, inginocchione, inginocchioni, inginocchiato.

Knieband, s. n. gen. es, plur. bänder, legaccio, giarrettiera.

Kniebeuge, s. f. piegatura, snodatura, l' articolo del ginocchio.

Kniebeugung, s. f. plur. en, genuflessione; piegatura delle ginocchia.

Kniebügel, s. m. gen. s, ginocchiello.

Knieeisen, s. n. gen. s, im Schiffbaue, le gole.

Kniegeige, s. f. plur. n, viola di gamba.

Kniegürtel, s. m. gen. s, v. Knieband; – it. an Hosen, cintolo de' calzoni.

Kniekappe, s. f. plur. n, ginocchiello.

Kniekehle, s. f. plur. n, garetto, garretto, garretta, collo del ginocchio.

Knien, v. n. niederknien, inginocchiarsi, mettersi in ginocchione, genuflettere; – auf den Knien liegen, essere ginocchione.

Kniend, part. genuflesso, inginocchiato; – adv. ginocchione, ginocchioni, inginocchioni.

Knieriemen, s. m. gen. s, der Schuster, pedale, capestro.

Kniescheibe, s. f. plur. n, rotella del ginocchio; padella.

Kniestück, s. n. gen. es, plur. e, (in den Rüstungen) ginocchiello dell' armadura; – it. ritratto, che rappresenta la persona fino alle ginocchia.

Kniff, s. m. gen. es, plur. e, pizzicotto, pizzico; – it. colpo, stretta colle pinzette; – it. List, Ränke, gherminella, astuzia, tratto artificioso.

Knipp, s. m. gen. es, plur. e, dimin. Knippchen, buffetto sul naso.

Knippen, v. n. schnippen, schnellen, dar buffetti; – part. geknippet.

Knipps, s. m. gen. es, plur. e, colpo dato con tutti i cinqui polpastrelli uniti insieme.

Knirbs, } s. m. gen. es, plur. e, un
Knirps, } omiciattolo; caramogio, cazzatello; un mirmidone.

Knirren, v. n. v. knarren; mit den Zähnen knirren, battere i denti, strider co' denti.

Knirschen, v. n. mit den Zähnen, strider co' denti, – wenn man auf harte Sachen beißt, crocchiare, scrosciare, sgretolare, sgranocchiare; – s. n. das Knirschen mit den Zähnen, stridor de' denti; – part. geknirschet.

Knirschen, v. a. v. zerknirschen, schiacciare, infrangere.

Knispel, s. m. gen. s, sacchetto d'odori.

Knistergold, s. n. gen. es, orpello, oro cantarino, canutiglia.

Knisterig, adj scrosciante, crocchiante.

Knistern, v. n. scricchiolare, stridere; – das Salz knistert im Feuer, il sale scoppietta nel fuoco; – Holz, das knistert im Brennen, legname che scoppia, scoppietta.

Knitschen, v. a. (provinc.) v. reiben, zerreiben, zerdrücken, triturare, schiacciare; – it. v. knistern.

Knittel, s. m. gen. s, bastone, randello, batacchio.

Knittelverse, s. pl. versi leonini, maccaronici.

Knittergold, s. n. gen. es, v. Knistergold.

Knittern, v. n. v. knistern.

Knöbel, s. m. gen. s, v. Knöchel.

Knoblauch, s. m. gen. es, aglio; – eine Zehe, Schelfe Knoblauch, capo, spicchio d' aglio; – Knoblauchbrühe, agliata.

Knoblauchkraut, s. n. gen. es, agliaria; scordeo.

Knöchel, s. m. gen. s, an den Fingern, nocca, giuntura delle dita; – an Füßen, malleolo; noce del piede.

Knöchelchen, s. n. gen. s, ossetto, ossicino.

Knochen, s. m. gen. s, osso; – die Knochen herausnehmen, disossare; – zu Knochen werden, ossificarsi; – stark von Knochen, ossuto; – was von Knochen ist, osseo; – Haufen Knochen, ossame; – fam. nur Haut und Knochen seyn, non aver che la pelle sulla ossa; esser uno scheletro ambulante; – fig. einem einen harten Knochen zu nagen geben, dare a rodere un osso duro; – prov. zwey Hunde an einem Knochen seyn, esser due ghiotti a un tagliere; – versteinter Knochen, osteolito.

Knochenähnlich, adj. simile ad osso.

Knochenansatz, s. m. gen. es, plur. sätze, (t. anat.) epifisi; ossificazione delle cartilagini.

Knochenarbeit, s. f. plur. en, lavori d' osso.

Knochenartig, *adj.* osseo; di natura d' osso.
Knochenbau, *s. m. gen.* es, ossatura.
Knochenbeschreibung, *s. f.* osteografia.
Knochenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura d' un osso.
Knochendürr, *adj.* secco, duro come un osso; - scarnato, smunto; magro all' estremo.
Knochenhart, *adj.* duro come un osso.
Knochenkrebs, *s. m. gen.* es, carie.
Knochenkunde, } *s. f.* osteologia, o trattato delle ossa del corpo umano.
Knochenlehre, }
Knochenwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, ossificazione; formazione delle ossa; - die Lehre vom Knochenwuchs, osteogonia.
Knochenzergliederung, *s. f.* osteotomia.
Knöchern, *adj.* osseo; d' osso.
Knochicht, *adj.* simile ad osso.
Knochig, *adj.* was Knochen hat, osseo, ossoso; ossuto.
Knöchlein, *s. n. gen.* s, v. Knöchelchen.
Knödel, *s. m. gen.* s, Kloß, gnocco; polpetta.
Knollen, *s. m. gen.* s, bozza; enfiato; tumore, bernocchio, corno, bitorzo; - *it.* massa informe, pezzo grosso; tozzo; - ein Knollen Brot, tozzo di pane; - ein Knollen Salz, Wachs, gran pezzo di sale, di cera; - ein Knollen an den Kräutern, tubercolo, tuberosità.
Knollenkraut, *s. n. gen.* es, veccia bastarda.
Knollig, *adj.* bitorzolato; che ha grossi bitorzi; - knollige Wurzel, radice tuberosa.
Knopf, *s. m. gen.* es, *plur.* Knöpfe (*dim.* Knöpfchen, Knöpflein), bottone; - die Reihe Knöpfe auf Kleidern, bottoniera; - Degen-, Sattelknopf, pomo della spada, pomo della sella; - auf Kirchthürmen, palla d' un campanile etc.; - an einer Stecknadel, pomo d' una spilla.
Knöpfchen, *s. n. gen.* s, bottoncello, bottoncino.
Knöpfen, *v. a.* zuknöpfen, abbottonare.
Knöpfig, *adj.* knorrig, nodoso.
Knopffabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di bottoni.
Knopfhandel, *s. m. gen.* s, traffico di bottoni.
Knopfholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, anima del bottone.
Knopfloch, *s. n. plur.* löcher, asola, occhiello.
Knopfmacher, *s. m. gen.* s, bottonajo.
Knöpfstrumpf, *s. m. gen.* es, *plur* strümpfe, stivaletto di panno, o di tela; uosa.
Knopper, *s. f. plur.* n, Gallapfel, noce di galla.

Knorpel, *s. m. gen.* s, cartilagine; - *it.* callo, durezza; - der schildförmige Knorpel an der Luftröhre, il pomo d'Adamo; il nodo della gola, la cartilagine scutiforme; - der Knorpel am Brustbein, cartilagine sifoide; - des Augenlieds, ungella.
Knorpelicht, *adj.* v. knorplicht.
Knorpeln, *v. n.* sgretolare, scrosciare tra denti.
Knorplicht, *adj.* cartilaginoso, cartilagineo.
Knorren, *v. n.* v. knurren.
Knorren, *s. m. gen.* s, nocca, il nodo; - *it.* Auswuchs, protuberanza; - an Bäumen, nocchio, nodo; - Knorren am Holz, nodosità, nocchio; - an einem Bein oder Ueberbein, apofisi; - an einem Strohhalm, am Rohr, nodo.
Knorrig, *adj.* ronchioso, nocchioso; - knorriger Stock, bastone nodoso, nocchiuto; - knorrige Hände, Füße, mani, piedi ruvidi, rostigliosi, callosi.
Knorz, *s. m. gen.* es, an Obstfrüchten, nocchio nelle frutte.
Knorzig, *adj.* von Obstfrüchten, nocchioso, nocchioroso.
Knöspchen, *s. n. gen.* s, bottoncino, bocciuola.
Knospe, *s. f. plur.* n, bottone, boccia, gemma; - Rosenknospe, boccia, bottone di rosa; - die Rose bricht aus der Knospe hervor, la rosa si dischiude, si apre, sboccia; - Knospen bekommen, gemmare; - voll Knospen, occhiuto, gemmato; - die überflüssigen Knospen wegnehmen, spampanare, levare i soverchi germogli.
Knospicht, e knospig, *adj.* boccioloso; pien di bottoni; - knospiger Rosenstock, rosajo boccioloso.
Knötchen, *s. n. gen.* s, piccolo nodo, gruppo.
Knöteln, *v. a.* far piccoli nodi; - *part.* geknötelt.
Knoten, *s. m. gen.* s, nodo; - ein harter Knoten an den Brüsten der Weiber, tumore nelle mamme delle donne; grumo; durezza pel latte grumoso; - Knoten an den Gelenken, nodo; - auf der Haut, bernocolo, bozza; - an Stöcken, nocchio, nodo; - einen Knoten machen, far un nodo; annodare; - aufmachen, disnodare, sciorre un nodo; - künstlicher, schwer aufzulösender Knoten, nodo di Salomone, nodo del vòmere; - *fig.* nodo, difficoltà; - den Knoten finden, auflösen, trovare il nodo, trovare alla matassa il bandolo; - da steckt der Knoten, qui sta il punto; - der Knoten eines Schauspieles, il nodo, l' intreccio; - *prov.* einen Knoten suchen, wo keiner ist, cercare il nodo nel giunco; studiare in difficoltà.

Knotenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, bastone nocchioruto; nodoso.
Knotig, *adj.* nodoso, gropposo; pieno di nodi; - von Holz, nodoso, nocchioso, nocchioruto.
Knuff, *s. m. gen.* es, *plur.* Knüffe, colpo col pugno.
Knuffen, *v. a.* dar colpi di pugno.
Knülle, *s. f. plur.* n, falsa, cattiva piega.
Knüpfen, *v. a.* annodare; aggruppare, aggroppare, allacciare; far un nodo; - *fig.* Freundschaft knüpfen, legare, stringere amicizia; - *part.* geknüpfet.
Knürpel, *s. m. gen.* s, v. Knüttel.
Knurren, *v. n.* borbottare, brontolare, bofonchiare; - *part.* geknurret.
Knute, *s. f. plur.* n, staflle; stromento da percuotere de' Russi.
Knüttel, *s. m. gen.* s, randello, baston grosso e corto; bacchio; - Schlag mit einem Knüttel, bastonata, randellata; - *prov.* Knüttel unter die Hunde werfen, gettar una parola in aria, per vedere dove andrà a cadere; - wer Vögel fangen will, muß nicht mit Knütteln unter sie werfen, non bisogna andare col cembalo in colombaja.
Knüttelvers, *s. m. gen.* es, *plur.* e, verso goffo, grottesco; maccaronico.
Koaren, *v. n.* gracidare, gracchiare come le rane.
Kobalt, *s. m. gen.* es, cobalto, cadmia metallica.
Kobe, *s. m. gen.* s, *plur.* n, Art Fisch, cobio, ghiozzo.
Kobellerche, *s. f. plur.* n, Haubenlerche, allodola cappelluta.
Koben, *s. m. gen.* s, Saukoben, porcile; - Schweine auf den Koben legen, mettere i porci ad ingrassare.
Kober, *s. m. gen.* s, panattiera; corbello, in cui i contadini soglion mettere il loro pane od altro; - *it.* graticcio da prender pesce.
Kobold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Poltergeist, spirito folletto; diavoletto.
Koch, *s. m. gen.* es, *plur.* Köche, cuoco, cuciniere; - *prov.* viele Köche versalzen die Suppe, molti cuochi guastan la salsa; - der Hunger ist der beste Koch, appetito non vuol salsa; - es sind nicht alle Köche, die lange Messer haben, l'abito non fa il monaco; la berretta non fa il dottore.
Kochapfel, *s. m.* Kochbirn, *s. f.* pomo, pera, che non sono buoni che cotti.
Kochbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro che insegna l'arte di cucinare.
Kochen, *v. a.* cucinare, cuocere le vivande; - vom Magen, digerire, concuocere; - von der Sonne, maturare, far maturare; - *v. n.* bollire: das Wasser kocht, l'acqua bolle; - gekochtes Fleisch, bollito, alesso; - das Blut kocht in seinen Adern, il sangue gli bolle nelle vene; - *it.* far la cucina: er kann ein wenig kochen, sa un po' far la cucina, cucinare; - *fig.* etwas kochen, bollire in pentola; macchinarsi alcuna cosa; - *part.* gekochet.
Köcher, *s. m. gen.* s, turcasso; faretra; - mit einem Köcher, faretrato.
Kocheren, *s. f.* das Kochen, il cucinare.
Kochholz, *s. n. gen.* es, Küchenholz, legna da bruciare.
Kochhaven, *s. m. gen.* s, Kochtopf, pentola, pignatta.
Köchin, *s. f. plur.* nen, cuoca, cuciniera.
Kochjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, guattero, garzone di cucina.
Kochkessel, *s. m. gen.* s, laveggio; vaso da cuocervi vivande.
Kochkunst, *s. f.* l'arte della cucina.
Kochlöffel, *s. m. gen.* s, mestola, ramajuolo, cucchiaja.
Kochsalz, *s. n. gen.* es, sale da cucina, sal comune.
Kochschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungo da mangiare.
Kochtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola, pignatta; - von Eisen, marmita; - von Kupfer, ramino.
Kochung, *s. f.* v. Kocheren; - *it.* der Säfte, cozione degli umori.
Kochzucker, *s. m. gen.* s, zucchero in polvere; zucchero rotto; rottame.
Koder, *s. m.* quella carnosità pendente sotto al mento per troppa pinguedine.
Köder, *s. m. gen.* s, esca; - *fig.* Lockspeise, adescamento, allettamento.
Ködern, *v. a.* aescare, adescare; allettar coll' esca; - *fig.* adescare; allettare; - *part.* geködert.
Kofent, *s. m. gen.* s, birra debole; mezza birra.
Koffer, *s. m. gen.* s, baule, forziere; - *prov.* wie ein Koffer reisen, viaggiare come un baule (*senza trarne costrutto*).
Koffermacher, *s. m. gen.* s, coffanajo.
Kohl, *s. m. gen.* es, cavolo; - weißer Kohl, cavolo cappuccio.
Kohlblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di cavolo.
Köhlchen, *s. n. gen.* s, carbonetto, carboncello.
Kohle, *s. f. plur.* n, carbone; - glühende Kohlen, carboni accesi, ardenti; brage; brace; - eine todte Kohle, carbone spento; - ganz kleine Kohlen zum Kohlenbecken, carbonella; carbonella di fornajo; - rauchende Kohle, fummajuolo; - wie auf Kohlen stehen, esser sui carboni, aver come

abbruciate le piante; star sulle spine; aver gran bisogno d'andarsene.
Kohlen, *v. a.* far carboni, ridurre in carboni; – *part.* gekohlet.
Kohlenartig, *adj.* carbonaceo, carbonico.
Kohlenbauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, contadino che conduce il carbone.
Kohlenbecken, *s. n. gen.* s, sich zu wärmen, braciere, scaldino.
Kohlenblende, *s. f.* antracite; piombaggine carbonica.
Kohlenblume, *s. f.* argilla bituminosa.
Kohlenboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, carbonaja; luogo dove si serba il carbone.
Kohlenbrenner, *s. m. gen.* s, carbonajo.
Kohlenbrennerin, *s. f. plur.* en, carbonaja; moglie del carbonajo.
Kohlendampf, *s. m. gen.* es, *plur.* dämpfe, fumo di carboni.
Kohlenerde, *s. f. plur.* n, carbon di terra.
Kohlenerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, terra, o pietra imbevuta di bitume; specie di carbon fossile.
Kohlenfeuer, *s. n. gen.* s, bragia, brace, fuoco di carboni accesi.
Kohlengrube, *s. f. plur.* n, carbonaja; buca dove si fa, o si mette il carbone.
Kohlenkammer, *s. f. plur.* n, carbonaja; stanza dove si conserva il carbone.
Kohlenkorb, *s. m. gen* es, *plur.* körbe, cestone da trasportar il carbone.
Kohlenmeiler, *s. m. gen.* s, la pila del carbone preparata per darle il fuoco.
Kohlenmesser, *s. m. gen.* s, misuratore di carboni.
Kohlenpfanne, *s. f. plur.* n, kleine, scaldino; – die Speisen zu wärmen, scalda vivande.
Kohlensack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da carbone.
Kohlenschaufel, *s. f. plur.* n, pala da carbone.
Kohlenschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, naviglio che trasporta carbone.
Kohlenschwarz, *s. n. gen.* es, (bey den Mahlern) nero di carbone.
Kohlenstaub, *s. m. gen.* es, polvere di carbone; rottame, minuzzame di carbone.
Kohlentopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, scaldino, caldanino con brage per riscaldarsi le mani, o i piedi.
Kohlenstift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, matita di carbone per disegnare.
Kohlenwagen, *s. m. gen.* s, carretta da trasportar il carbone.
Köhler, *s. m. gen.* s, carbonajo, carbonaro.
Köhlerglaube, *s. m. gen.* ns, superstizione; credenza da carbonajo.
Köhlerin, *s. f. plur.* nen, carbonaja; colei che fa vende carboni.
Kohlfeuer, *s. n.* v. Kohlenfeuer.
Kohlgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, orto, campo, dove si coltivano civaje.
Kohlgärtner, *s. m. gen.* s, ortolano che coltiva gli erbaggi.
Kohlhäuptchen, *s. n. gen.* s, piccolo cesto del cavolo.
Kohlgärtnerin, *s. f. plur.* nen, ortolana, o moglie dell' ortolano.
Kohlherzchen, *s. n. gen.* s, garzuolo del cavolo.
Kohlkeimchen, *s. n. gen.* s, e. Kohlkeim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, broccolo.
Kohlmeise, *s. f. plur.* n, cincinpotola (*uccello*).
Kohlrabi, *s. m.* Kohlrübe, cavolo rapa.
Kohlraupe, *s. f. plur.* n, bruco che s'attacca ai cavoli.
Kohlrübe, *s. f. plur.* n, cavolo rapa.
Kohlschwarz, *adj.* nero come carbone; nerissimo.
Kohlsprosse, *s. f. plur.* n, broccolo; tallo del cavolo.
Kohlstängel, *s. m. gen.* s, Kohlstrunk, stelo, torso, torsolo, fusto di cavolo.
Köhr, *s. f. plur.* en, (*voce antica*) scelta; – die Köhr haben, aver la scelta.
Köhren, *v. a. voce che or più non si usa, se non nei participj da essa derivati*, come erkohren, auserkohren, prescelto.
Koje, *s. f. plur.* n, auf den Schiffen, capanna,
Köken, *v. n.* (*meglio*) speyen, sich erbrechen, vomitare, recere; – *it.* von Pferden, aver il vizio appoggiar i denti alla mangiatoja.
Kolbe, *s. f. plur.* n, das kugelförmige Ende eines Stockes, oder eines andern Dinges, capocchia; – *it.* per Keule, mazza clava; – *it.* la mazza che portasi nelle solennità per segno della dignità di un corpo; – *it.* il calcio della stecca di bigliardo; – *it.* il calcio dello schioppo; – *it.* Kopf, (*in ischerzo*) eine geschorne Kolbe, zucca pelata, zucca rasa; – *prov.* Narren muß man die Kolbe lausen, l'asino non va se non col bastone; – ich will ihm schon die Kolbe lausen, gli laverò il capo col ranno caldo; – *it.* des türkischen Weizens, pannocchia; – *it.* in der Distillirkunst, cucurbita.
Kolben, *v. a.* Bäume, scoronare, scappezzar gli alberi, tagliarli a corona; – die Hirse, den türkischen Weizen, spannocchiare; – *v. n.* (bey den Jägern) der Hirsch kolbet, il cervo muda le corna.
Kolbenbohrer, *s. m. gen.* s, succhiello colla punta conica.
Kolbenhirsen, *s. m.* panico.
Kolbenrecht, *s. n.* v. Faustrecht.

Kolbenrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, canna pannocchiuta.

Kolbenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, colpo dato col calcio d'un archibugio.

Kolbenstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mazzata; colpo di mazza.

Kolbenträger, *s. m. gen.* s, mazziere.

Kolbicht, *adj.* mazzocchiuto; pannocchiuto; – kolbichter Stock, mazzero; – kolbichte Wurzeln, radici bulbose.

Kolbweide, *s. f.* Kopfweide, nenufar bianco (*pianta*).

Kolderstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, manovella del timone.

Kolibri, Colibri, *s. m.* colibrì (*uccello de' più piccoli, e de' più vaghi dell' America meridionale*).

Kolik, *s. f.* colica, dolori di ventre.

Kolk, *s. m. gen.* es, *plur.* Kölke, Kulk; Pfütze, Sumpf, pozzanghera; – *it.* gorgo, grande profondità, abisso; *in generale:* il fondo, la cavità.

Kolkern, *v. n.* wie das Wasser, gorgogliare; – im Leibe, gorgogliar le budella; – *part.* gekolkert.

Koller, *s. m. gen.* s, der Pferde, vertigine: capogatto; impeto, umor indomito del cavallo; – den Koller kriegen, montar in collera, entrar in bestia; dar nelle furie.

Koller, *s. m* e. *n.* Halskragen, collaretto, che portan le donne sopra la veste intorno al collo.

Kollerig, *adj.* von Pferden, che ha il mal del capogatto; – *fig.* impetuoso, stizzoso, furioso.

Kollern, *v. n.* (*de' cavalli*) avere il mal del capogatto; – *fig.* esser in furia, in bestia; cader voltoloni; rotolarsi; – im Leibe, gorgogliare; – *it. v. a.* voltolare, rotolare; – *part.* gekollert.

Kolon, *s. n.* (*t. di grammatica*) i due punti.

Kolonade, *s. f. plur.* n, colonnato.

Kolophonium, *s. n.* Geigenharz, colofonia (*sorta di ragia*).

Koloquint, *s. f.* colloquinta; *specie di cocomero amaro molto purgante.*

Koloß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, colosso.

Kolossisch, *adj.* colossale.

Kolter, *s. f.* (*più usit.*) Bettdecke, coltrice, coperta.

Kolter, *s. m. gen.* s, das Pflugmesser, il vomero.

Komet, *s. m. gen.* es, *plur.* en, cometa.

Komiker, *s. m. gen.* s, comico; poeta comico.

Komisch, *adj.* comico; – *it.* lepido, faceto, allegro, piacevole; – die komische Schreibart, genere, stile comico; – *it. adv.* comicamente; – die komische Oper, opera buffa.

Komma, *s. n.* Beystrich, virgola.

Kommen, *v. n. irr.* (ich kam, ich käme, komm rc.) venire; – er kommt uns zu besuchen, viene a visitarci; – er kommt oft zu ihm, egli va spesso da lui, frequenta la sua casa; – ich bin den Weg noch nie gekommen, non ho fatto mai questa strada; – da kommt er eben, eccolo che viene; – es kommen die Feyertage, vengono le feste; – woher kommt es? onde viene, da che deriva? – es kommt ein Gewitter, è vicino, è imminente, viene un temporale; – es kommt mir sehr schwer, mi riesce ben difficile; – in der Welt hoch kommen, ascendere a dignità; a grandi onori; – wie hoch wird es kommen? a quanto può ascendere? quanto importerà, potrà valere? – es kommt mir selbst so hoch, riviene tanto a me; – wenn es hoch kommt, tutto al più; al più; – wenn es auf's Höchste, auf's Aergste kommt, per male che vada, al peggio andare; – nachdem es kommt, secondo, a norma delle circostanze; – er kommt eben recht, er kommt wie gerufen, viene a proposito, in acconcio; – er wird mir schon kommen, lo saprò ben cogliere, non mi scapperà; – so darf mir keiner kommen, ciò nol soffro da nissuno; – er ist mir grob gekommen, egli si contenne meco villanamente; – es kann kommen, può darsi il caso; – wie kommt es, daß? onde viene, che; onde procede, che? – es kam so weit, daß, la cosa andò tanto avanti, che; – es wird noch so weit kommen, si giungerà a tanto; o la cosa andrà tanto avanti; – komm mir nicht mehr so, non mi venir più con queste; – er ist weit mit der Arbeit gekommen, il suo lavoro è molto avanzato; – er kommt ihm an Geschicklichkeit sehr nahe, gli cede di poco in capacità; – es komme wie es wolle, avvenga ciocchè può; – ich sehe ihn kommen, lo vedo a venire; *it. fig.* lo intendo; so dove tende; – er kommt gegangen, geritten, gefahren, gelaufen, viene a piedi, a cavallo, in carrozza, correndo; – er ist ihm zu nahe gekommen, lo ha punto, offeso colle sue parole; – entgegen kommen, venire incontro; – es kommt mir unverhofft, mi giunge inaspettato; – *prov.* kommt Zeit kommt Rath, per la via s'acconcian le some; col tempo e colla paglia si maturano le nespole; da cosa nasce cosa, e il tempo la governa; – der Verstand kommt mit den Jahren, il giudicio vien cogli anni; – *part.* gekommen.

Um etwas kommen, perdere, smarrire una cosa; – ich bin darum gekom-

men, l'ho perso; – um das Kind kommen, sperdere, abortire.

Unter die Augen kommen, venir sotto gli occhi, comparire innanzi; – unter die Füße kommen, essere calpestato; – unter die Leute kommen, frequentare la società; entrar nel mondo; – *it.* spacciarsi, divulgarsi.

Von etwas kommen, prendere origine, nascere da; – davon kommen, scampare: er ist glücklich davon gekommen, l' ha scampata bella; – mit einem halben Ohr, mit einem blauen Auge davon kommen, uscirsene pel rotto della cuffia; – von Sinnen kommen, uscir di senno; – uscir fuor di se; – nicht von der Stelle kommen, non avanzarsi, non muoversi; – er wird nicht davon kommen, non ne scamperà, non ne guarirà; – ich komme eben davon, ne vengo appunto; – von Tisch, vom Essen, vom Schreiben kommen, esser appunto uscito di tavola; avere scritto per lo appunto; – man kann nicht von diesem Manne kommen, non si può liberarsi, disfarsi di costui; – kurz von der Sache zu kommen, in somma; per venir alle corte, per finirla; – von Kräften kommen, perdere il vigore, le forze; – von einem auf's andere kommen, passare da una cosa all' altra; – von einer Hand in die andere kommen, passar d'una in altra mano.

Zu, wieder zu dem Seinigen kommen, ricoverare il suo; – zu den Waffen kommen, venire all'arme; – wozu wird es endlich noch kommen? dove andrà a finire l'affare? – zu Kräften kommen, rimettersi; rinvigorire, riaversi; riprender vigore; – zu Ohren kommen, venire a notizia di alcuno; – zu etwas kommen, giungere a qualche cosa; – er wird zu nichts kommen, non giungerà a nulla; – zu Schaden kommen, esser danneggiato; – zum Ziel kommen, arrivare al suo intento; – zu Stande kommen, venire a capo, effettuarsi; – zu Ende kommen, terminare, finire; venire a termine; – ich kann nicht dazu kommen, non ci pervengo; – dazu kommen, sopravvenire; – es kommt noch dazu, vi si aggiunge ancora; vi si deve aggiungere; – zu Athem kommen, riprender fiato; – wieder zu Gnade kommen, ritornare in grazia; – zu Falle kommen, cadere; *fig.* ingravidarsi (parlando d'una ragazza); – wenn es zum Bezahlen kommt, se si tratta di pagare; – zu Händen kommen, capitare nelle mani; – die Sachen, so zu dieser Arzney, zu dieser Speise kommen, gl' ingredienti, ond' è composta questa medicina, questa vivanda; – von Wörtern kam es zu Streichen, dalle parole si venne ai fatti; – es wird endlich noch zur Klage kommen, converrà poi infine muover lite; – es ist mir zu Ohren gekommen, m'è pervenuto all' orecchio; – gut zu Statten kommen, ciò mi tornare a vantaggio, venir a taglio; – zum Treffen kommen, venire a battaglia; *fig.* wenn's zum Treffen kommt, quando si viene al fatto, al punto, al quia, ai ferri, alla conclusione; – zum Vergleich kommen, venire a concordia; accordarsi; – mit etwas zurecht kommen können, saper maneggiare checchessia; – zu sitzen, zu liegen, zu stehen kommen, venire a sedere, a giacere, a stare; – zu Ehren, zu Würden kommen, salire in grado, in dignità; – zu Jahren kommen, avanzarsi in età; – zur Sache, zum Schluß kommen, venir al fatto, al punto della quistione; venir alla conclusione, alle strette, alle corte; – zu einem Uebel kommen, guadagnare, cogliere un male; – zurecht kommen, riuscire, aver successo; *it.* giunger a tempo, a proposito; – ich kann mit dieser Arbeit nicht zurecht kommen, non so trovare il verso a questo lavoro.

An einen kommen, accostar uno, raggiungerlo, avvicinarsegli; – ich bin von ungefähr an ihn gekommen, mi abbattei a caso in lui, lo incontrai per accidente; – es ist schwer an ihn zu kommen, egli è d'un difficile accesso; non si può accostarsegli; è difficile di venir sino a lui; – mit seiner Bitte an jemand kommen, rivolgersi ad alcuno con una preghiera, colla sua istanza; – an einander kommen, venir alle prese, alle mani; azzuffarsi; – es an sich kommen lassen, andar bel bello; mostrar poca premura; non affrettarsi; – an etwas kommen, giungere a qualche stato; riuscire a qualche cosa; – wie seyd ihr daran gekommen, come l'avete acquistato; come faceste ad averlo? – die Reihe ist an dir, tocca a te; la volta viene a te; – es kommt nicht oft an mich, non ho così spesso la sorte; la volta vien di rado a me.

Auf etwas kommen, venir in proposito; venir in discorso sopra etc.; – *it.* giungere a qualche termine, a qualchecosa; – auf die Welt kommen, venir al mondo, nascere; – das kommt auf eins hinaus, è lo stesso, riviene allo stesso; – das kommt auf mein voriges, ciò riviene a quello che ho detto; – auf den Gedanken kommen, venire, cader in pensiero: wie ist er auf den Gedanken gekommen? come è egli mai ve-

nuto in tal pensiero? – auf die Spur kommen, ricever degli indizj, venir sulla traccia; – ich kann nicht auf den Namen kommen, non mi posso ricordare del nome; – er wirft die Schuld auf mich, getta la colpa addosso a me, dà la colpa a me; – das Gut ist auf ihn gekommen, il bene, il podere s' è devoluto, è toccato in sorte a lui; – auf den Bau kommen, esser condannato ai lavori pubblici; – es wird mir auf hundert Thaler kommen, mi riverrà a cento scudi; – es ist mit ihm auf's Aeußerste gekommen, è ridotto agli estremi; – auf die Neige kommen, venir in decadenza, al dissotto; – um auf etwas anderes zu kommen, per cangiar di discorso, di proposito, per parlar d'altro.

Aus etwas kommen, venir, sortire; provenire, derivare da qualchecosa; – aus dem Gefängniß kommen, uscir di prigione; – aus dem Dienst, uscir di servizio; – aus der Gefahr, uscir di pericolo; – aus der Verlegenheit, uscir d' impaccio; – mit Ehren aus etwas kommen, uscirne con onore; – aus der Mode kommen, uscir di moda: – aus den Augen kommen, uscir, dileguarsi dagli occhi; disparire, torsi alla vista; – aus den Schulden kommen, liberarsi da' debiti; – aus dem Sinn, aus der Acht kommen, uscir, cader dalla memoria; – gut aus einander kommen, staccarsi, partir contenti l'un dell' altro; – aus der Fassung kommen, smarrirsi, sconcertarsi, perder la tramontana; – ich kann aus dem Handel nicht kommen, non so venir in chiaro di questo affare; – aus der Gewohnheit kommen, perder l' uso; – aus dem Gleichgewichte kommen, perder l'equilibrio; – aus den Wochen, uscir di parto; – vor Freude außer sich kommen, non capir in se stesso dalla gioja.

Dahin kommen, giunger a tanto; condursi a tale; – wenn es dahin kommt, se la cosa va tanto innanzi.

Heraus kommen, sortirne; – es kommt heraus, als wenn ich es ihm gesagt hätte, acquista l'apparenza; è come s' io glielo avessi detto; – es kommt dabey nichts heraus, non v' è da guadagnar nulla; – es mag heraus kommen was da wolle, ne avvenga che ne può.

Hervor kommen, comparire, venir in luce; – it. metter germogli, germogliare.

Hinter etwas kommen, venir a scoprire un qualche intrigo; – hinter ein Geheimniß kommen, scoprire un mistero, un secreto; – hinter einander kommen, venir in fila, alla sfilata; – mit Worten hinter einander kommen, venir in contesa, in disputa.

In den Sinn kommen, venir in mente, cader in pensiero; – in Abnahme kommen, venir in decadenza, andare al dissotto; – in Ungnade kommen, cader in disgrazia; – in Verdacht kommen, cadere, venir in sospetto; – in Ruf kommen, venir in voga, in credito; – in üblen Ruf kommen, acquistar cattiva voce, cattivo credito, screditarsi, perder il credito; – ins Unglück, Elend, in Noth kommen, venir in pericolo, cader in miseria, in ristrettezze; – ins Kindbett kommen, andar in letto di parto, venir a partorire; – in den Himmel, in die Hölle kommen, salvarsi, dannarsi; andar in paradiso, all' inferno; – in die Hitze kommen, scaldarsi, prender fuoco, andar in collera; – in die Rechnung kommen, venir messo in conto; – dieß kommt in keinen Betracht, di ciò non si tien conto; – in Vergessenheit kommen, venire, cadere in dimenticanza; – in diese Arzeney kommt China, in questo medicamento entra della china; – darein kommen, farvisi; impratichirsi di q. c.

Ueber einen kommen, esser preferito ad alcuno, torre il rango ad alcuno; – wenn ich über dich komme! se ti metto le mani addosso! – ich kam über ein Buch, venni a por le mani sopra un libro, mi venne far le mani un libro; – wenn ich einmal über die Arbeit komme, se una volta metto mano al lovoro; se mi ci metto; – ich bin nicht über die Schwelle gekommen, non ho posto piede fuor di casa; – es ist jemand über mein Geld gekommen, alcuno ha preso del mio danaro; – übereinkommen, convenire d' alcuna cosa; – mit jemand übereinkommen, accordarsi, rimaner d'accordo con alcuno.

Vor einen kommen, comparire, venir alla presenza di alcuno; – die Sache ist vor ihn gekommen, la cosa è pervenuta ai suoi orecchi.

Weit kommen, andar molto lontano; avanzarsi molto; – wie kommt es, woher kommt es? come succede; onde viene?

Kommend, *part.* vegnente; che viene; prossimo a venire; – kommende Woche, la settimana prossima, ventura.

Kommet, *s. n.* (*più usit.*) Kummet, cercine al collo del cavallo da tiro.

Komödiant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*megl.*) Schauspieler, comico; comediante.

Komödie, *s. f. plur.* n, Schauspiel, Theaterstück, commedia; – Komödie spielen, recitare in commedia, rappre-

sentar una commedia; – in die Komödie gehen, andare a teatro.

Komödienhaus, s. n. gen. es, plur. häuser, sala del teatro; teatro.

Komödienzettel, s. m. gen. s, cartello.

Kompaß, s. m. gen. sses, plur. sse, bussola.

König, s. m. gen. es, plur. e, re, rege; kleiner König, regolo; – die Bücher der Könige, i libri de' re (*dell' antico testam.*); – in Karten, im Schach, re; – in der Chemie, regolo.

Königin, s. f. plur. en, regina; *poet.* reina; – die verwittwete Königin, la regina madre, o la regina vedova; – im Schach, la regina, la donna.

Königlich, adj. reale, regio, regale; del re; – Seine Königliche Majestät, Sua Maestà Reale; – Seine Königl. Hoheit, Sua Altezza Reale; – die königl. Würde, la dignità reale, la regia dignità; *it.* lo scettro; il diadema, il trono; – der königliche Pallast, la reggia, il palazzo regio; – *it.* der königliche Stuhl, (*d'astronomia*) la Cassiopèa; – *adv.* regalmente; alla reale.

Königreich, s. n. gen. es, plur. e, regno, reame.

Königsapfel, s. m. gen. s, plur. äpfel, v. Ananas, ananas.

Königsblume, s. f. plur. n, peonia.

Königsfarbe, s. f. Königsblau, color pavonazzo.

Königsfest, s. n. gen. es, plur. e, Dreykönigsfest, l'Epifania, la festa dei tre Re.

Königsfischer, s. m. gen. s, v. Eisvogel, l'alcione.

Königsgelb, s. n. gen. es, color d'oro.

Königskerze, s. f. plur. n, tassobarbasso (*erba*).

Königskraut, s. n. gen. es, eupatoria; erba giulia.

Königskrone, s. f. plur. n, corona reale; diadema; – eine Blume, frittillaria regia.

Königslilie, s. f. plur. n, v. Kaiserkrone.

Königsmord, s. m. gen. es, plur. e, regicidio.

Königsmörder, s. m. gen. s, regicida, parricida.

Königsrose, s. f. plur. n, v. Königsblume.

Königssalbe, s. f. unguento basilico.

Königsschlange, s. f. plur. n, serpe imperiale.

Königssohn, s. m. gen. es, plur. söhne, figlio di re.

Königsspiel, s. n. gen. es, giuoco, in cui la società si elegge un re.

Königstag, s. m. gen. es, plur. e, il dì dell' Epifania, dei tre Re.

Königstitel, s. m. gen. s, titolo di re.

Königstochter, s. f. plur. töchter, figlia di re.

Königsstraße, s. f. plur. n, strada, via regia, imperiale.

Königswasser, s. n. gen. s, acqua regia.

Königswiesel, s. f. plur. n, Hermelin, ermellino.

Können, v. n. irr. (ich kann, du kannst, er kann, wir können &c.; ich konnte, ich könnte &c.) potère; – ich kann es nicht thun, non posso farlo; *it.* non m'è lecito di farlo; *it.* non sono capace di farlo; – ich kann das nicht glauben, non so, non posso crederlo; – ich kann nichts dafür, la colpa non è mia, io non ce n'ho colpa, non so che farci; – das kann er bleiben lassen, farà bene di tralasciarlo; di non ingerirsene; – wie kannst du mir das sagen? come ardisci, come puoi dirmi questo? – ich kann nicht begreifen, non so comprendere; – ich kann es nicht auflösen, non sono capace di scioglierlo; – nicht mehr fort können, non poterne più; – ich kann solche Sachen nicht, non sono pratico di tali cose; – was kann er? che cosa ha imparato? che cosa sa? – er kann seine Lection, sa; ha imparato la sua lezione; – er kann Griechisch, Französisch, so il greco, il francese; – seine Rolle können, saper la sua parte; – etwas auswendig können, sapere a mente; – *prov.* ich kann auch ein Liedchen davon singen, ne so anch' io qualcosa; – *it. s. n.* das Können, die Macht, il potere; – *part.* gekonnt.

Konterfey, s. n. gen. es, plur. e, (*più usit.*) Abbildung, ritratto, effigie.

Konterfeyen, v. a. ritrarre; far un ritratto.

Kopal, s. m. gen. es, plur. e, copale; gomma copale.

Köpern, v. a. incrocicchiare una stoffa, tesserla a spina pesce.

Kopf, s. m. gen. es, plur. Köpfe, testa; capo; – der Kopf eines Hutes, la forma, il fondo del cappello; – ein Kopf Kohl, cesto del cavolo capuccio; – der Schröpfkopf, ventosa, coppetta; – am Mohn, testa, capo di papavero; – von Zwiebeln, capo di cipolla; – an der Stecknadel, il pomo d'una spilla; – eines Nagels, la capocchia d'un chiodo; – am Balken, testata; – am Hebel, testa della leva; – an einer Tabakspfeife, testa della pipa; – jeder Kopf muß einen Gulden zahlen, convien pagare un fiorino per, o a testa; per cadauno; – ein ungekämmter Kopf, testa scarmigliata; – vom Kopf bis zu den Füßen, da capo a piedi; – mit bloßem Kopf, a testa nuda, scoperta; – Schlag auf den Kopf, scapezzone, tempione; – sich an den Kopf stoßen, dar di capo, battere il capo contro un obice; – einen Preis

auf

auf den Kopf eines Verbrechers setzen, metter una taglia sulla vita d'un delinquente; – *fig.* einen vor den Kopf stoßen, disgustare; offendere; far dispiacere; – einem der Kopf schwer seyn, essere accapacciato; aver la testa dura, aver poco comprendonico; – einem der Kopf weh thun, far male la testa, dolere il capo; – die Hände über den Kopf zusammenschlagen, battersi l'anca; – einem den Kopf vor die Füße legen, tagliare la testa ad alcuno; – den Kopf hängen lassen, esser abbattuto, andar col capo dimesso; – einem beym Kopf nehmen lassen, far arrestare uno; – den Kopf aus der Schlinge ziehen, ritirarsi da un affare scabroso; – jemanden den Kopf bieten, far testa, fronte, mostrar la fronte; – einem das Haus über dem Kopfe anstecken, appiccare il fuoco alla casa di alcuno; – der Wein steigt in den Kopf, il vino monta alla testa; dà nel capo; – einem Frauenzimmer den Kopf aufsetzen, acconciare il capo ad una donna; – einander beym Kopf kriegen, accapigliarsi, prendersi per i capegli; – ein Faß auf den Kopf setzen, metter in piedi una botte; – er ist nicht richtig im Kopfe, ha dato il cervello a rimpedulare, ha dello scemo; – einem den Kopf waschen, dar ad alcuno una lavata di capo; lavargli il capo col ranno caldo; fargli un bel rabbuffo; – sich den Kopf worüber zerbrechen, rompersi il capo a ruminare sopra qualch.; applicarsi a qualch. per iscesa di testa; – seinen Kopf zum Pfande setzen, scommetter la sua testa; – ein lustiger, aufgeweckter Kopf, un bell' umore, uno spirito gioviale; – ein hurtiger, geschwinder Kopf, ingegno pronto, vivace; – ein wunderlicher Kopf, testa bizzarra, fantastica; cervello balzano; – ein hastiger, hitziger Kopf, testa calda; – einen starken (eisernen) Kopf haben, aver una testa di ferro (per lo studio); – ein dummer Kopf, testa ballorda, capocchia; – der keinen Kopf hat, uomo senza testa, cervello di gatta, munto di senno; – er weiß nicht, wo ihm der Kopf steht, gli gira il capo per troppi pensieri; è sbalordito; – *fig.* e *fam.* sich den Kopf einrennen, einstoßen, dar un pugno in cielo; cozzarla col muro, o co' muricciuoli; – einem den Kopf verdrehen, mettere altrui il cervello a partito; – einem den Kopf zurecht setzen, cavare i grilli, il zurlo del capo di alcuno; – das geht mir im Kopfe herum, questo mi gira per la testa, per la fantasia; – ich kann diese Sache nicht wieder aus dem Kopfe bringen, non mi posso levar questa cosa dalla testa; – den Kopf warm machen, rompere o torre altrui il capo; importunare, stuccare; riscaldar gli orecchi; – sich etwas in Kopf setzen, cacciarsi una cosa in capo, nel capo; ficcarsi in capo, in testa, incapricciarsi; – der sich etwas in Kopf gesetzt hat, incapriccito; – er hat etwas im Kopfe, gli gira qualche cosa per la testa; ha dei fastidj; – sich den Kopf kratzen, pentirsi d'aver fatto alcuna cosa; – *fig.* mit dem Kopf gegen die Wand laufen, gettar calci contro lo sprone, intraprender una cosa pericolosissima; – er weiß aus seinem Kopf etwas zu machen, è uomo inventivo, industrioso; – es kam mir in Kopf, mi entrò nel capo; – es will mir nicht in Kopf, ciò non mi entra, non posso mettermi in capo, nell' umore; – den Kopf kosten, andarne, costarne la testa; – darauf steht der Kopf, ci va la testa; è proibito sotto pena della testa; – ein dummer Kopf, capocchio; – einen offenen Kopf haben, aver la mente chiara; – nach seinem Kopfe leben, vivere a suo talento; – mit Kopf handeln, operar con giudizio, con prudenza; – ohne Kopf handeln, operar senza giudizio; – seinen Kopf aufsetzen, auf seinem Kopf bestehen, intestarsi; essere impuntato; incoponirsi, ostinarsi; – seinem tollen Kopf folgen, agire inconsideratamente; – seinen Kopf für sich haben, essere di sua testa; essere di suo capo; – seinen Kopf anderswo haben, avere i suoi pensieri rivolti altrove; – *prov.* so viele Köpfe, so viele Sinne, quanti capi, tanti pareri; ognun pensa a suo modo; – antiker Kopf, testa antica; – mit dem Kopf zuerst, a capo all' ingiù; – mit dem Kopf zuerst fallen, cader a capolevare, col capo all' ingiù; – mit dem Kopf zuerst gefallen, capovolto; capolevato; – mit dem Kopf in die Höhe, a capo levato, a testa alzata; – mit gebeugtem Kopf, a capo chino.

Kopfader, Kopfarzeney, v. Hauptader &c.

Kopfarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di testa, d'ingegno; studio; applicazione di spirito.

Kopfbinde, *s. f. plur.* n, benda.

Kopfbrechen, *s. n. gen.* s, rompicapo; rompimento di capo; sforzo d'ingegno; – das braucht kein Kopfbrechen, è cosa di agevole concepimento, esecuzione.

Kopfbrechend, *adj.* che dimanda sforzo d'ingegno, che rompe il capo.

Kopfbrecher, *s. m. gen.* s, dicesi d'un vino fumoso, che dà alla testa.

Kopfbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, capoletto, spalliera.

Köpfchen, *s. n. gen.* s, picciolo capo; testina, testolina; – von einem geschlachteten Lamm, testicciuola; – an Disteln, capitello di cardo.

Köpfen, *v. a.* decapitare; troncare, mozzare, tagliare la testa, il capo; – Bäume, svettare, scapezzare, scoronare, dicimare, spuntar gli alberi; – geköpfte Bäume, capitozze; – alberi scapezzati, dicimati; – *part.* geköpfet.

Kopfgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, testatico.

Kopfhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capello; pelo del capo; chioma, capigliatura; – das bis auf die Schultern geht, zazzera.

Kopfhänger, *s. m. gen.* s, collotorto, torcicollo, chiettino, bigotto, pinzocchero, bacchettone.

Kopfhängerey, *s. f.* bacchettoneria; ipocrisia.

Kopfhängerin, *s. f. plur.* nen, pinzocchera, spigolistra, bacchettona.

Köpfig, *adj.* che ha capo, testa; – zweyköpfig, bicipite; – vom Kohl rc., cestuto, capitato.

Köpfisch, *adj.* ostinato, capone, testardo.

Kopfkohl, *s. m. gen.* es, cavolo capuccio; cavolo cestuto.

Kopfkissen, *s. n. gen* s, guanciale, origliere, cuscino, capezzale; – *it.* Kopfkissenzieche, fodretta, guscio del guanciale.

Kopflaus, *s. f. plur.* läuse, pidocchio del capo.

Kopfnicken, *s. n. gen.* s, cenno col capo; – *it.* inchino di capo, in atto di rispetto.

Kopfnuß, *s. f. plur.* nüsse, (*scherz.*) scapezzone, tempione.

Kopfpfühl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capezzale del letto.

Kopfpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro cefalico, capitale.

Kopfputz, *s. m. gen.* es, acconciatura di testa; ornamento da capo.

Kopfreißer, *s. m. gen.* s, v. Kopfbrecher.

Kopfsalat, *s. m. gen.* es, lattuga cappuccia.

Kopfschleyer, *s. m. gen.* s, velo del capo.

Kopfschmerz, *s. m. gen.* es, *plur.* en, dolor di capo, mal di testa; – *it.* emicrania, cefalalgia.

Kopfschmuck, *s. m.* v. Kopfputz.

Kopfschmutz, *s. m. gen.* es, forfora, forforaggine.

Kopfschütteln, *s. n. gen.* s, crollamento di capo.

Kopfseite, *s. f. plur.* n, auf Münzen, il dritto d'una moneta, o medaglia.

Kopfsteuer, *s. f.* v. Kopfgeld.

Kopfstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*la testa di alcune cose, come* l'imboccatura d'un flauto); – *it.* la testa d'un pesce cotto; – Art Münze, testone.

Kopfstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, capata.

Kopftuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, fazzoletto di capo.

Köpfung, *s. f. plur.* en, decollazione; il taglio della testa.

Kopfverband, *s. m. gen.* es, fasciatura del capo.

Kopfwassersucht, *s. f.* idrocefalo; idropisia del capo.

Kopfweh, *s. n. gen.* es, mal di testa; dolore di capo.

Kopfwunde, *s. f. plur.* n, ferita di capo.

Kopfwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, bey Schafen rc., vermo volatio; – bey Menschen, vermocane; – *plur.* Kopfwürmer, vermi encefali.

Kopfzeug, *s. n. gen.* es, scuffia, cuffia da donna.

Kopie, kopiren rc., v. Copie rc.

Kopirbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro delle copie.

Koppe, *s. f. plur.* n, Gipfel eines Berges, eines Baumes, cima, sommità, vetta; – an Vögeln, cresta.

Koppel, *s. f. plur.* n, Kuppel zu den Jagdhunden, guinzaglio, lassa; – eine Koppel Hunde, muta di cani; – *it.* luogo di caccia, di pesca, di pascolo comune; – Degenkoppel, pendaglio, cinturino della spada.

Koppelfischerey, *s. f. plur.* en, pesca comune, libera.

Koppelhut, *s. f.* pascolo comune.

Koppeljagd, *s. f. plur.* en, caccia comune, alla quale più individui hanno diritto.

Koppelpferde, *s. pl.* cavalli accodati.

Koppeln, von Jagdhunden, legare, accoppiare, mettere i brachi al guinzaglio; – die Pferde, accodare i cavalli.

Koppelriemen, *s. m. gen.* s, guinzaglio.

Koppeltrift, } *s. f.* pascolo comune.
Koppelweide, }

Koppen, *v. a.* svettare; dicimare, spuntare gli alberi.

Korallchen, *s. n. gen.* s, coralletto.

Koralle, *s. f. plur.* n, corallo.

Korallen, *adj.* corallino; vermiglio; di corallo.

Korallenachat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, agata corallina.

Korallenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero corallo.

Korallenfang, *s. m. gen.* es, pesca de' coralli; – Fahrzeug dazu, corallina.

Korallenfänger, } *s. m. gen.* s, pescator di coralli.
Korallenfischer, }

Korallennetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete par la pesca del corallo.

Korallenschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungite.

Korb, *s. m. gen.* es, *plur.* Körbe, paniere, cestello, canestro, cesto, cesta, sporta, fiscella; – *it.* ein Korb voll, un paniere pieno; – *fig. e fam.* den Korb kriegen, avere un rifiuto; – den Korb geben, dar un rifiuto, una ripulsa.

Korbarbeit, *s. f. plur.* n, lavori di vinchi.

Körbchen, *s. n. gen.* s, cestello, canestrino; cestellino; corbelletto, cesterella; panierino, panieruzzolo.

Körbel, *s. m. gen.* s, Kerbel, Körbelkraut, cerfoglio.

Korbette, *s. f. plur.* n, corvetta (*t. di cavallerizza*).

Korbettiren, *v. n.* corvettare.

Korbmacher, *s. m. gen.* s, panierajo, cestaruolo.

Korbpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, danaro che rubacchian le serve andando al mercato.

Korbweide, *s. f. plur.* n, vinco; – ein Zweig dieses Baumes, vinco, vimine, vinciglio.

Korduan, *s. m. gen.* es, cordovano.

Korduanmacher, *s. m. gen.* s, cordovaniere, conciator di cordovani.

Körherr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, magistrato che tassa le derrate; – *it.* l'elettore prescelto.

Koriander, *s. m. gen.* s, coriandro, curiandolo.

Korinthe, *s. f. plur.* n, uva passa di Corinto.

Korinthisch, *adj.* (*t. d'architet.*) corintio: ordine corintio.

Kork, *s. m. gen.* es, der Baum, sughero, suvero; – Korkrinde, sughero, corteccia del sughero; – *it.* ein Kork, Korkstöpsel, turacciolo, zaffo di sughero.

Korkzieher, *s. m. gen.* s, cava turaccioli; rampinetto.

Korn, *s. n. gen.* es, *plur.* Körner, grano, granello, granellino; – *it.* biada, grano; – *it.* Rocken, segala; – türkisch Korn, welsch Korn, gran turco; giallo; – der Acker trägt das zwanzigste Korn, il campo rende il venti; – von Steinen: ein Marmor von grobem, feinem Korn, marmo di granello grosso, fine; – *it.* ein Korn Salz, Sand *etc.*, granellino di sale, di sabbia; – Bißchen, grano, granello; – auf der Flinte (Richtkorn), mira: auf das Korn nehmen, porre, o prender la mira; *anche fig.* tor di mira, pigliar di mira; aver in mira; formare disegno sopra checchessia; gettar gli occhi addosso; – Münze von gutem, schlechtem Schrot und Korn, monete di buona, o di bassa lega; – *fig.* es ist kein Körnchen Verstand darin, non c'è un grano di sale in quella zucca; – ein Mann von altem Schrot und Korn, uomo dei buoni tempi antichi, di buon conio, d'una probità sperimentata.

Kornacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato a grano.

Kornähre, *s. f. plur.* n, spiga di grano.

Kornährenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aterina.

Kornärnte, *s. f. plur.* n, messe, raccolta del grano.

Kornausfuhr, *s. f.* l'esportazione del grano.

Kornbau, *s. m. gen.* es, coltura del grano.

Kornblume, *s. f. plur.* n, fioraliso, battisegola; – die blaue, ciano.

Kornboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, granajo, magazzino del grano; – *it.* terreno ferace di grano.

Kornbrand, *s. m. gen.* es, *plur.* brände, golpe, nebbia; carbone.

Kornbranntwein, *s. m. gen.* es, acqua arzente, acquavite di grano.

Körnchen, *s. n. gen.* s, granello, granellino; – von Gold, minuzzolo; – Körnchen Sand, Salz *etc.*, granellino di sabbia etc.; – von Weihrauch, lagrima d'incenso; – von Metall, granaglia.

Kornelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, corniolo, cornio.

Kornelkirsche, } *s. f. plur.* n, corniola;
Kornelle, } frutto del corniolo.

Körnen, *v. n.* Körner bekommen, granare, granire; – *v. a.* das Leder *etc.*, granire la pelle, darle la grana; – Wachs körnen, ridur la cera in granelli; – die Vögel, adescare, chiamar gli uccelli; – das Metall, granagliare; – *part.* gekörnet.

Kornernte, *s. f.* v. Kornärnte.

Kornfege, *s. f.* v. Kornrolle.

Kornfeld, *s. n.* v. Kornacker.

Kornfuhre, *s. f. plur.* n, carro di grano, carico di grano.

Korngarbe, *s. f. plur.* n, covone, manna di spighe.

Kornhalm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fusto, cannello del grano.

Kornhandel, *s. m. gen.* s, commercio, traffico di grano, di biade.

Kornhändler, *s. m. gen.* s, granajuolo, biadajuolo.

Kornhaufen, *s. m. gen.* s, mucchio, cumulo, monte di grano.

Kornhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, magazzino del grano; annona; granajo.

Kornhülse, *s. f. plur.* en, pula, loppa di grano.
Körnicht, *adj.* granito, granellato, granagliato; simile al grano.
Körnig, *adj.* granato, granito, che ha grani; – von Metall, granagliato; – körniges Baumöhl, olio rappreso; – körniges Fleisch, carne soda, granita; – *fig.* energico, robusto; – körniger Styl, stile nervoso.
Kornjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, annata ubertosa di grano.
Kornkammer, *s. f. plur.* n, granajo, annona.
Kornkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa, armadio, dove si rinserra il grano.
Kornland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese fertile, ferace di grano; – *it.* suolo che è atto a seminarsi di grano.
Körnlein, *s. n. gen.* s, v. Körnchen.
Kornmagazin, *s. n. gen.* s, *plur.* e, annona; magazzino del grano.
Kornmangel, *s. m. gen.* s, carestia, penuria di grano.
Kornmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato del grano.
Kornmaß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, misura di grano.
Kornmeister, *s. m. gen.* s, provveditore, direttore dell' annona.
Kornmesser, *s. m. gen.* s, misuratore di grano.
Kornmilbe, } *s. f. plur.* n, v. Kornwurm.
Kornmotte, }
Kornmühle, *s. f. plur.* n, molino da macinare il grano.
Kornpreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prezzo del grano.
Kornpulver, *s. n. gen.* s, polvere a granelli.
Kornraden, *s. f.* die Blume und der Same, nigella (*zizania che cresce fra il grano*).
Kornrose, *s. f. plur.* n, Kornblume, fioraliso, battisegola.
Kornsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da grano.
Kornschätzer, *s. m. gen.* s, l' estimatore del grano.
Kornschaufel, *s. f. plur.* n, pala da dimenare il grano.
Kornschaufler, *s. m. gen.* s, Kornschütter, colui che rivolta il grano.
Kornscheure, *s. f. plur.* n, granajo, l' aja del grano.
Kornschwinge, *s. f. plur.* n, vaglio da mondare il grano.
Kornsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, staccio da mondare il grano.
Kornspeicher, *s. m. gen.* s, granajo.
Kornstroh, *s. n. gen.* es, paglia di grano.
Körnung, *s. f.* granigione, granitura; il granire.
Kornwicke, *s. f.* veggiolo, moco salvatico.
Kornwucher, *s. m. gen.* s, usura, monopolio; guadagno illecito col commercio del grano.
Kornwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, punteruolo.
Kornzehend, *s. m. plur.* en, decima del grano.
Kornzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, censo, livello, che si paga in grano.
Körper, *s. m. gen.* s, corpo; – *it.* sostanza: diese Leinwand, dieses Tuch hat viel Körper, questa tela, questo panno ha molto corpo; – ein todter Körper, cadavere; – Materie, corpo, materia.
Körperchen, *s. n. gen.* s, corpicciuolo, corpicino, corpicello; – *it.* in der Physik, corpuscolo, corpusculo.
Körperlich, *adj.* corporale, corporeo; materiale; – körperliche Strafe, pena corporale, afflittiva; – körperliche Gegenwart, presenza personale, reale; – eine körperliche Zahl (Körperzahl), numero solido; – körperlicher Eid, giuramento solenne; – *adv.* corporalmente, realmente.
Körperlichkeit, *s. f.* corporeità, corporalità.
Körperwelt, *s. f.* mondo corporeo, materiale.
Körperzahl, *s. f. plur.* en, numero solido.
Korsar, *s. m. gen.* es, *plur.* en, corsale, pirato.
Koschenille, *s. f.* cocciniglia.
Kosen, *v. n.* trattenersi famigliarmente in discorsi; – *it.* (*in poes.*) accarezzare, blandire; – *part.* gekoset.
Kost, *s. f.* vitto, alimento; – die freye Kost, tavola franca; – er hat freye Kost und Quartier, ha la tavola e l'alloggio; è franco di tavola e di quartiere; – die Kost geben, spesare, dar la tavola; – er muß zweyhundert Thaler für die Kost bezahlen, deve pagare due cento scudi per la tavola; – in die Kost gehen, andare a mangiare a dozzina; – eine gute Kost, buona tavola; *it.* buon cibo.
Kostbar, *adj.* prezioso, di gran valore; – sehr theuer, dispendioso, carissimo; – Frauenzimmer, die kostbar thut, donna che fa la preziosa, smorfiosa, affettata; – *adv.* preziosamente, riccamente; – mit etwas kostbar thun, mostrar di aver una cosa carissima.
Kostbarkeit, *s. f. plur.* en, preziosità; cosa di gran pregio.
Kosten, *v. a.* gustare, assaggiare, saggiare; – *fig.* provare: er hat den Stock gekostet, ha provato il bastone; – das Kosten, l'azione del gustare; *it.* saggio.

Kosten, *v. n.* costare; – was kostet es? quanto costa? – es kostet mir funfzig Thaler, mi riviene a, o mi costa 50 scudi; – es mag kosten was es will, a tutto costo, a qualunque costo; costi quel che si vuole; – ich werde zahlen, was es kostet, pagherò quello che costa, che vale; – es hat mir viele Thränen gekostet, mi costò molti pianti; – es kostet viel Mühe, richiede gran fatica; – es kostet ihm wenig, egli non ha gran pena; gli costa poco; – es kostet das Leben, ci va la vita; – *part.* gekostet.

Kosten, *s. pl.* le spese, il costo; *it.* il prezzo; – sich Kosten machen, far delle spese; esporsi a spendere; – auf meine Kosten, a mie spese; – die Kosten für einen bezahlen, tener uno franco di spese; – für die Kosten verkaufen, vendere pel costo; – es trägt nicht die Kosten, non porta, non sopporta la spesa; – ohne Kosten, senza costo, senza spese; – Reisekosten, spese di viaggio; – die Kosten tragen, portar la spesa, rinfrancare uno delle spese; – *it. fig.* auf Kosten seines Lebens, seiner Ehre 2c., a costo del proprio sangue; in pregiudizio dell' onore.

Kostenfrey, *adj.* franco di spese.

Kostfrau, *s. f. plur.* en, colei che dà la dozzina; da mangiare a dozzina.

Kostfräulein, *s. n.* zitella, signorina ch' è in dozzina.

Kostfrey, *adj.* spesato, ch' è franco di tavola; – kostfrey halten, dare il vitto; spesare.

Kostgänger, *s. m. gen.* s, dozzinante; pensionario; colui che sta in dozzina; che paga pensione.

Kostgängerin, *s. f. plur.* nen, colei che sta in dozzina.

Kostgeber, *s. m. gen.* s, colui che dà la dozzina (locandiere).

Kostgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pensione, dozzina.

Kosthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, pensione, dozzina.

Kostherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, v. Kostgeber.

Kostknabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo in dozzina.

Köstlich, *adj.* sehr gut, squisito, eccellente, delizioso, prezioso, prelibato, delicato; – ein köstlicher Wein, vino squisito; – theuer, dispendioso, caro; – *adv.* delicatamente, squisitamente; – köstlich leben, vivere lautamente; – sich köstlich kleiden, vestire splendidamente.

Köstlichkeit, *s. f. plur.* en, delicatezza, eccellenza, squisitezza.

Kostspielig, *adj.* dispendioso, caro.

Kostverächter, *s. m. gen.* s, che non si appaga del vitto ordinario; uomo di difficile contentatura; svogliatello; – kein Kostverächter seyn, non essere schifo, troppo delicato, incontentabile.

Köter, *s. m. gen.* s, der zottige Bauerhund, mastino.

Koth, *s. m. gen.* es, fango, loto, limaccio; – Menschenkoth, sterco, escremento, merda, feci; – *it.* Schmutz, bruttura, lordezza, sporcizia, porcheria; – *fig.* aus dem Kothe helfen, cavar dal fango, dalla miseria; – im Kothe wälzen, kriechen, ravvolgersi, strascinarsi nel fango; – voll Koth machen, infangare; lordare, bruttar di fango; sporcare; – vom Kothe reinigen, sfangare; – der im Kothe steckt, infangato, impantanato.

Köthe, *s. f. plur.* n, giuntura del piede de' cavalli; – Pferd, das die Köthe übertreten, cavallo che ha un piede slogato; – *it.* capannella; – Salzköthe, salina.

Kothgrube, *s. f. plur.* n, Mistgrube, sterquilinio, letamajo.

Kothig, *adj.* fangoso; *it.* sporco, sudiccio; – kothige Straße, strada fangosa.

Kothkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio, baco stercoraceo.

Kothlache, *s. f. plur.* n, pantano, pozzanghera.

Kothloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco; – Kothgrube, fangoso, pantanoso.

Kothsaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, contadino con una casuccola e pochissimo terreno attinente.

Kotze, *s. f. plur.* n, zottige, grobe Decke, coperta per lo più di grossa lana; – leichte von Wolle, carpitella.

Kotzen, *v. n.* (*voce bassa*) *megl.* sich erbrechen, vomitare, recere; – *part.* gekotzet.

Krabbe, *s. f. plur.* n, Art Seekrebs, granchio di mare; – kleine Krabbe, von Menschen, omiciatto, cazzatello, caricatura.

Krabbeln, *v. a.* grattare, fregar leggiermente la pelle coll' unghie; *it.* maneggiare, palpare leggiermente; soffregare leggiermente; toccare, trattar colle mani; – *v. n.* kribbeln, formicolare; *it.* frurire.

Krach, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scoppio, fragore, schianto.

Krachen, *v. n.* scoppiare quello strepito, che un legno nel fendersi, spaccarsi; *it.* come fa la legna nel fuoco, scoppiettare; – *it.* (*t. di chimica*) detonare; – *part.* gekrachet.

Krachen, *s. n. gen.* s, fragore, fra-

casso, scoppio, scoppiettio; - *it.* scoppio grande de' cannoni etc.

Krachend, *part.* scoppiante; che scoppia, tuona violentemente.

Krächsen, o krächzen, *v. n.* von Raben, gracchiare, crocidare; - *it.* (*pop.*) seufzen, jammern, gemere, sospirare; - *it.* spurgarsi con isforzo, con istento.

Racke, *s. f. plur.* n, rozza, cavallo smunto, miserabile.

Krackeel, *s. m. gen.* es, (*basso*) Zank, Streit, disputa, contesa, rissa.

Kraft, *s. f. plur.* Kräfte, forza; - *it. fig.* energia, vigore; - *it.* potere, possanza; - ein Mann von Kraft, uom vigoroso, gagliardo, robusto; *it. fig.* uomo di forte carattere; uomo energico; - ohne Kräfte seyn, mancar di forze, di vigore; esser spossato; - mit allen Kräften, con ogni forza, a tutta possa, a basta lena, con ogni vigore; - von Kräften kommen, perder le forze; spossarsi, scemar di forze; - alle seine Kräfte anwenden, far ogni sforzo possibile; - wieder zu Kräften kommen, ricuperare le forze, riprender vigore; - Abgang der Kräfte, scadimento, mancamento di forze; - er hat weder Kraft noch Saft, egli non ha nè forza nè vigore; - die beste Kraft eines Dinges, la miglior sostanza d'una cosa; la quintessenza, l'estratto il sugo; - mit Kraft und Nachdruck reden, parlar con forza e vigore; - ein Styl ohne Saft und Kraft, stile snervato, languido; - bewegende Kraft, forza; potenza motrice, movente; - die lebendige, todte Kraft, (*t. di fisica*) forze vive, morte; - die magnetische Kraft, virtù magnetica; - die Schnellkraft, forza elastica; elaterio; - die widerstehende Kraft, inerzia; - die Kraft in der Mechanik, momento; - heilende Kraft, virtù medica, medicinale, sanativa; - die Kraft verlieren, perdere la forza, la sostanza; - bloß in der Kraft bestehend, potenziale; virtuale; - vermöge seiner Kraft, potenzialmente; virtualmente; in virtù; - innere Kraft, virtualità; - *prep.* kraft, in virtù, in vigore; in grazia: kraft dieser Urkunde, in virtù di questo documento, di questa scrittura.

Kraftbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane di fior di farina.

Kraftbrühe, *s. f. plur.* n, consumato.

Kräftig, *adj.* vigoroso, gagliardo, potente; - kräftiges Mittel, rimedio potente, efficace; - kräftige Nahrung, nutrimento sostanzioso; - kräftige Fürbitte, intercessione efficace; - kräftige Schreibart, stile energico, robusto; - *it.* (*nel giure*) der Vertrag ist nicht kräftig, il contratto non è valido, non sussiste, non obbliga; - *adv.* efficacemente, vigorosamente, potentemente, gagliardamente; - von Worten, energicamente.

Kraftlos, *adj.* debole, fiacco, spossato, languido, snervato; - kraftlos werden, infiacchire; spossarsi, perder le forze, indebolirsi, scemar di forze; - kraftlose Arzney, medicamento inefficace, senza virtù, senza forza; - per ungültig, invalido; - *adv.* debolmente, languidamente, fiaccamente.

Kraftlosigkeit, *s. f.* debolezza, fiacchezza, infralimento.

Kraftmehl, *s. n. gen.* es, fior di farina.

Krafttorte, *s. f. plur.* n, biscottino.

Kragen, *s. m. gen.* s, collare, collarino; - am Mantel, bavero; - am Hemde, collaretto; - der Geistlichen, collarino; - spanischer, bavero, o collare alla spagnuola; - an Armaturen, camaglio; - *it.* il manico d'un violino; - *fig.* der Hals, collo: einen beym Kragen kriegen, prender uno pel collare; *it.* arrestarlo.

Krägelchen, *s. n. gen.* s, collarino.

Kragstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. d'archit.*) mensola; modiglione; peduccio.

Krähe, *s. f. plur.* n, cornacchia; - junge, cornacchino; - *prov.* keine Krähe hackt der andern die Augen aus, il lupo non mangia di lupo.

Krähen, *v. n.* cantare (*parlando del gallo*); - das Krähen, il canto del gallo; - *fig.* e *prov.* es wird kein Hahn darnach krähen, non ne carrà ad alcuno; nissuno ne farà richiamo, sen lagnerà.

Krähenauge, *s. n. gen.* es, *plur.* n, Hühnerauge, callo ai piedi.

Krahn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di meccan.*) grua; macchina da sollevar pesi grandi.

Krahnbalken, *s. m. gen.* s, trave, alla cui estremità è fermata la taglia della grua.

Krahngestell, *s. n. gen.* s, *plur.* e, bighe della grua.

Krahnrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, timpano, rocchetto, che imbocca nei denti d'una ruota.

Krahnseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, canapo, cavo della grua.

Kraken, *s. m. gen.* s, balena d'enorme grandezza dell' oceano settentrionale.

Kralle, *s. f. plur.* n, artiglio, branca, unghione; - mit Krallen, unghiuto; armato d'artigli.

Krallen, *v. a.* graffiare, sgraffiare; -

prov. wer mit Katzen spielt, wird gekrallt, chi tocca la pece, s'imbratta; chi si corca coi cani, si leva colle pulci; – *s. n.* graffiamento; il graffiare; – *part.* gekrallet.

Kram, *s. m. gen.* es, merceria; merci, roba da vendere; – *it.* il commercio alla minuta; – *it.* Kramladen, Krambude, bottega, botteghino; – einen Kram aufschlagen, mettere, aprire bottega; – seinen Kram auslegen, esporre le merci alla vendita; – Nürnberger Kram, commercio di chincaglierie; – *it. fig.* den Kram verderben, guastar l'affare, il negozio; – im Krame sitzen, essere in bottega.

Krambude, *s. f. plur.* n, bottega; botteghino.

Krämchen, *s. n. gen.* s, piccolo traffico; negoziuccio.

Kramdiener, *s. m. gen.* s, giovine, garzon di bottega.

Kramen, *v. n.* negoziare alla minuta; fare il merciajo, il bottegajo; fare il rivendugliolo; – *it.* rovigliare, rovistare; – im Hause herum kramen, andar rovigliando per la casa.

Krämer, *s. m. gen.* s, bottegajo, merciajo; – Kramer-Innung, la merceria; il corpo de' bottegaj, merciaj.

Krämerey, *s. f. plur.* en, merceria; arte di merciajo.

Kramergasse, *s. f. plur.* n, merceria, strada de' merciaj.

Krämerhandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere del bottegajo, merciajo.

Krämerin, *s. f. plur.* nen, bottegaja.

Kramerjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, giovino di bottega.

Kramkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, botteghino.

Kramladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega, merceria.

Krammetsvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, tordo; – große Art, tordina, tordo grande.

Krampe, *s. f. plur.* n, rampo, rampicone.

Krämpe, *s. f. plur.* n, eines Huts ꝛc., falda, tesa del cappello.

Krämpel, *s. f. plur.* n, Krempel, cardo, scardasso; – der Hutmacher, cardino.

Krämpeln, *v. n.* krempeln, cardare, scardassare, cardeggiare; dare il cardo; – *part.* gekrämpelt.

Krämpen, *v. a.* den Hut, montare le tese del cappello; – *part.* gekrämpet.

Krampf, *s. m. gen.* es, *plur.* Krämpfe, convulsione, spasmo, spasimo; granchio; – der Krampf kommt mir in den Fuß, mi viene, mi piglia il granchio nel piede; – Mittel gegen den Krampf, antispasmodico.

Krampfader, *s. f. plur.* n, varice, dilatazione di vena.

Krampfen (sich), *v. r.* contrarsi, aver de' movimenti convulsivi.

Krampffisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, torpiglia, torpedine.

Krampfhaft, *adj.* convulsivo, spasmodico.

Krampfig, *adj.* mit Krämpfen behaftet, travagliato da spasimi, soggetto agli spasimi; – krampfartig, spasmodico.

Krämpler, *s. m. gen.* s, Krämpeler, cardatore, scardassiere.

Kramsvogel, *s. m.* v. Krammetsvogel.

Kranich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, grù, grua; grue; – Kranich-Hals, Kopf ꝛc., collo, testa di grue.

Krank, *adj.* ammalato, malato, infermo; – *it.* unpäßlich, indisposto, infermiccio; cagionevole; – krank werden, ammalarsi, infermarsi; divenir malato; – wieder krank werden, ricadere in malattia; esser recidivo; fare una ricascata; – krank seyn, essere ammalato; – todkrank, tödtlich krank seyn, essere malato a morte; – der kranke Theil, la parte inferma; – ein krankes Gewissen, coscienza ulcerata; – ein krankes Gemüth, animo infermo, afflitto, oppresso; – kranke Gewächse, Bäume, piante, alberi infermi; – *subst.* Kranker, Kranke, un ammalato, un infermo; un' ammalata, inferma; – den Kranken warten, assistere a' malati.

Kränkeln, *v. n.* esser infermiccio, malaticcio, cagionevole, malazzato, crocchiare; – er kränkelt beständig, è una conca fessa; non istà mai bene; – *part.* gekränkelt.

Kränken, *v. a.* affliggere, attristare, mortificare, accorare; – das kränkt mich in die Seele, mi duole sino all' anima; – Nachtheil zufügen, pregiudicare, danneggiare; – an der Ehre ꝛc. kränken, pregiudicare nell' onore; – *part.* gekränket.

Krankenbesuch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, visita che si fa a un ammalato.

Krankenbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto dell' infermo; – auf dem Krankenbette liegen, stare infermo a letto, essere obbligato a letto.

Kränkend, *part.* mortificante, doloroso.

Krankengeschichte, *s. f. plur.* n, storia, relazione di qualche malattia.

Krankenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, Krankenspital, infermeria, spedale.

Krankenlager, *s. n. gen.* s, v. Krankenbett.

Krankenspital, *s. n. gen.* es, *plur.* spitäler, spedale degl' infermi.

Krankenstube, *s. f. plur.* n, infermeria; camera degli ammalati.

Krankenwärter, *s. m. gen.* s, infermiere.

Krankenwärterin, *s. f. plur.* nen, infermiera, donna che ha cura degl' infermi.

Krankheit, *s. f. plur.* en, malattia, infermità, morbo; – *it.* l'indisposizione; – die böse, die niederfallende Krankheit, il mal caduco, l'epilessia; – eine grassirende ansteckende Krankheit, epidemia, contagio; – ansteckende, contagiosa, attaccaticcia; – eine langwierige Krankheit, malattia cronica.

Kränklich, *adj.* malaticcio, infermiccio, malazzato, cagionevole, malsano.

Kränklichkeit, *s. f.* indisposizione, cattiva salute, stato cagionevole; – äußerlicher Schaden, acciacco.

Kränkling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, persona infermiccia, cagionevole.

Kränkung, *s. f. plur.* en, mortificazione, afflizione, disgusto.

Kranz, *s. m. gen.* es, *plur.* Kränze, ghirlanda, serto per lo più di fiori; – *it.* per Kreis, cerchio, corona, recinto, circonferenza; – ein von Stroh gewundener Ring, etwas darauf zu setzen, cerchio di paglia; – Kranz, (*nell' architet.*) cornice, cornicione; – auf Schränken ꝛc., cornicione, cornice d'un armadio; – an Säulen, capitello; cornice d'una colonna; – um ein Bett u. dgl., pendaglio, drappellone; – Weinkranz, frasca.

Kranzader, *s. f. plur.* n, am Herzen, coronaria del cuore.

Kranzbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso della fronte.

Kränzchen, *s. n. gen.* s, Kränzlein, *dim. di* Kranz, ghirlandetta, picciola ghirlanda; – *it.* picciola società, crocchio, compagnia d'amici; – *it. fig.* integrità verginale.

Kränzen, *v. a.* bekränzen, coronare, inghirlandare; – *it.* die Bäume kränzen, levare in cerchio la corteccia d'un albero.

Kranzleiste, *s. f. plur.* n, } (*t. d'architet.*) cimiero, cornice etc.
Kranzleisten, *s. m.* }

Kranznaht, *s. f. plur.* nähte, sutura coronale.

Kranzpulsadern, *s. pl.* arterie coronali.

Krapf, } *s. m. gen.* s, rampo, rampino; – *it.* (*provinc.*) frittella.
Krapfen, }

Krapp, *s. m. gen.* s, v. Grapp, robbia.

Kräppel, *s. n. gen.* s, Krapfen, frittella.

Kratzbeere, *s. f. plur.* n, mora di rovo; mora prugnola.

Kratzbeerstaude, *s. f. plur.* n, } rogo, rovo.
Kratzbeerstrauch, *s. m. pl.* sträuche, }

Kratzbürste, *s. f. plur.* n, grattapugia; – mit der Kratzbürste poliren, bey den Metallarbeitern, grattapugiare.

Kratze, *s. f. plur.* n, bey den Wollarbeitern, pettine, cardo; – bey den Hutmachern, cardino; – zu Fässern, rasiera; – zu Brunnen, cucchiaja.

Krätze, *s. f.* rogna, scabbia; – Abgang bey den Metallarbeitern, scamuzzoli, minuzzoli, ritaglj; scoria; – bey den Goldarbeitern, calia; – *prov. popol.* in die Krätze gehen, andar in rovina, andar a male.

Kratzeisen, *s. n. gen.* s, rasiera; v. Kratze.

Kratzen, *v. a.* grattare; – sich den Kopf, hinter dem Ohre kratzen, grattarsi il capo; – *it. fig.* esser in imbarazzo, pentirsi; aver de' fastidj, de' grattacapi; – *prov.* man kratzet, wo es einen juckt, la lingua batte dove il dente duole; – die Wolle kratzen, pettinare, cardare la lana; – bey den Metallarbeitern, grattapugiare; – von Hühnern, razzolare; – *it.* von schlechtem Wein, im Halse kratzen, scorticare, raspare il palato; – *it.* di qualunque altra cattiva bevanda, che scortica, che raspa il palato.

Krätzer, *s. m. gen.* s, (*t. de' cacciatori ed armajuoli*) cavastracci.

Krätzfrischen, *v. a.* im Hüttenbaue, fondere i ritaglj, minuzzoli di metallo.

Kratzfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, riverenza, inchino (*t. di scherzo*).

Krätzig, *adj.* rognoso, scabbioso.

Kratzkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme; bey den Wollarbeitern, pettine, cardo.

Krätzkupfer, *s. n. gen.* s, rame in minuzzoli da fondersi.

Kratzmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, grattatura.

Krätzsalbe, *s. f.* unguento per la rogna.

Krätzwäscher, *s. m. gen.* s, colui che lava le spazzature degli orefici, argentieri etc.

Krätzwolle, *s. f.* borra di lana.

Krauen, *v. a.* grattare, soffregar leggiermente la pelle colle dita; – *part.* gekrauet.

Kraus, *adj.* crespo, ricciuto; – ein wenig, ricciutello; – kraus werden, incresparsi; – *fig.* krauser Sinn, umor fantastico, bizzarro; – krauser Rand an Münzen, granitura della moneta.

Krausbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, barba crespa, arricciata.

Krause, *s. f. plur.* n, Handkrausen, manichetti; – um den Hals, collare alla spagnuola; – auf der Brust der Mannshemden, scamisciata.

Krausel, *s. m. gen.* s, v. Kreisel, paleo.

Kräuselbeere, *s. f. plur.* n, uva de' frati.

Kräuseleisen, *s. n. gen.* s, ferro da arricciare i capelli.

Kräuselholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, bey den Perrückenmachern, piombino.
Kräuselicht, v. kraus.
Kräuseln, *v. a.* kräusen, krausen, arricciare, increspare, innanellare i capegli; - die Münzen kräuseln, dar la granitura alle monete; - der See kräuselt sich, il lago s'increspa; - *part.* gekräuselt.
Krausemünze, *s. f.* menta; - wilde, mentastro; menta salvatica.
Kräusen, *v. a.* v. kräuseln.
Kraushaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capelli ricci, ricciuti, increspati, crespi.
Kraushärig, *adj.* ricciuto; che ha i capelli crespi.
Krausholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, v. Kräuselholz.
Krauskohl, *s. m. gen.* es, cavolo riccio, crespo, romano.
Krauskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, quegli che ha la chioma crespa, ricciuta; - ricciutello.
Kraussalat, *s. m. gen.* es, lattuga ricciuta; lattuga romana.
Kraut, *s. n. gen.* es, (*plur.* Kräuter) erba; - Küchen-, Garten-Kräuter, verdura, erbucce, ortaggio, camangiare; erbe da mangiare; - Heilkraut, erba, pianta medicinale; - Kräuter suchen, sammeln, erborare, erborizzare, andar in traccia di piante; - *prov.* für den Tod ist kein Kraut gewachsen, contro la morte non si dà erba; - von Kräutern leben, viver d'erbaggi, osservar la dieta pitagorica; - Kraut und Loth, polvere e piombo; - das überflüssige Kraut an den Pflanzen, rigoglio; - zu sehr ins Kraut wachsen, metter troppe foglie; - per Kohl, cavolo: weißes Kraut, Sauerkraut *rc.*, cavolo bianco; cavolo salato.
Krautacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo piantato di cavoli bianchi, cappucci.
Krautbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ajuola di cavoli bianchi.
Krautblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di cavolo bianco.
Kräutchen, *s. n. gen.* s, erbetta, erbicciuola.
Krautdorsche, *s. f. plur.* n, la costa del cavolo.
Krauteisen, *s. n. gen.* s, coltello da minuzzare il cavolo bianco.
Krauten, *v. a.* das Unkraut ausjäten, sarchiare, sarchiellare, ripulir la verdura dall' erbe salvatiche; - *part.* gekrautet.
Kräuterbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bagno d'erbe medicinali.
Kräuterbier, *s. n. gen.* es, birra fatta, condita con varie erbe.
Kräuterbrühe, *s. f.* v. Kräutertrank.
Kräuterbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, erbario; libro botanico; semplicia-rio.
Kräuterfrau, *s. f. plur.* en, erbajuola, erbolaja.
Kräutergarten, *s. m. gen.* es, *plur.* gärten, giardino de' semplici; orto botanico.
Kräutergeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, odore, fragranza d'erbe.
Kräutergeschmack, *s. m. gen.* es, sapor d'erbe.
Kräuterich, *s. n. gen.* s, erba, verdume, le foglie delle piante.
Kräuterkammer, *s. f. plur.* n, stanza dove gli speciali ripongon l'erbe.
Kräuterkäse, *s. m. gen.* s, cacio fatto con erbe.
Kräuterkenner, *s. m. gen.* s, semplicista, botanico.
Kräuterkenntniß, } *s. f.* la botanica; la
Kräuterkunde, } conoscenza de' semplici, delle piante.
Kräuterkissen, *s. n. gen.* s, guancialetto pieno d'erbuccie.
Kräuterlehre, *s. f.* Kräuterkunde, botanica.
Kräuterlehrer, *s. m. gen.* s, botanico; che insegna l'arte di conoscer le piante.
Kräutermann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, erbajuolo, erbolajo.
Kräutermarkt, *s. m. gen.* es, mercato dell' erbe.
Kräutermütze, *s. f. plur.* n, (*t. degli speziali*) berrettino pieno di erbe giudicate salubri al capo.
Kräuterreich, *s. n. gen.* es, regno de' vegetabili; - *it. adj.* erboso.
Kräutersäckchen, *s. n. gen.* s, sacchetto pieno d'erbe.
Kräutersaft, *s. m. gen.* es, *plur.* säfte, sugo d'erbe.
Kräutersalat, *s. m. gen.* es, insalata, mescolanza di varie erbe.
Kräutersalbe, *s. f.* unguento d'erbe.
Kräutersalz, *s. n. gen.* es, sale cavato dalla cenere delle erbe bruciate.
Kräutersammler, *s. m. gen.* s, erbajuolo, erbolajo.
Kräutersammlung, *s. f. plur.* en, raccolta d'erbe, erbario; - *it.* erborazione.
Kräutersuppe, *s. f. plur.* n, minestra d'erbe.
Kräutertabak, *s. m. gen.* es, tabacco d'erbe.
Kräutertrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, infusione medicinale; decozione d'erbe; pozione, tisana.
Kräuterweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Kräuterfrau.
Kräuterwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino erbato.

Krautfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Krautacker.

Krautgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, orto dove si coltiva la verdura, gli erbaggi da cucina.

Krauthacke, *s. f. plur.* n, sarchio da rincalzare i cavoli.

Krauthobel, *s. m. gen.* s, spezie di pialla da minuzzar i cavoli cappucci.

Kräutig, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (*t. collettivo poco usit.*) ogni sorta d'erba.

Krautjunker, *s. m. gen.* s, (*t. di dispregio*) gentiluomo di campagna.

Krautkeller, *s. m. gen.* s, luogo dove si conservano le civaje.

Krautkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, cesto, testa di cappuccio.

Krautland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, terreno piantato di cavoli cappucci.

Kräutler, *s. m. gen.* s, v. Kräutermann.

Kräutlerin, *s. f. plur.* nen, v. Kräuterfrau, erbajuola.

Krautmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato dell' erbe.

Krautribbe, *s. f. plur.* n, Krautdorsche, costa di cavolo bianco.

Krautsalat, *s. m. gen.* es, cavoli cappucci in insalata.

Krautstrunk, *s. m. gen.* es, *plur.* strünke, torso, torsolo di cavolo cappuccio.

Krautstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Krautacker, Krautbeet, terreno piantato di cavoli cappucci; - *fig.* e *fam.* einen in Krautstücken hauen, far bracciuole d'alcuno.

Krautsuppe, *s. f.* minestra d'erbe, d'erbucce.

Kreatur, *s. f. plur.* en, das Geschöpf, creatura, cosa creata; - *it.* der einem andern sein Glück zu verdanken hat; *it.* (*t. di disprezzo*) so eine elende Kreatur, una così vil creatura; un essere così spregevole.

Krebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gambero, granchio, grancio; - im Thierkreis, granchio, cancro; - Art Uebel, canchero, cancro, carcinoma: der Krebs frißt um sich, il cancro si dilata, si estende.

Krebsartig, *adj.* cancheroso, cancrenoso.

Krebsauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, v. Krebsstein.

Krebsbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, ruscello, ferace di gamberi.

Krebsbrühe, *s. f.* brodo, salsa di gamberi.

Krebsbutter, *s. f.* burro di gamberi.

Krebschen, *s. n. gen.* s, granchiolino, granchietto.

Krebsen, *v. n.* pigliar gamberi; - *prov.* ist es nicht gefischet, so ist es doch gekrebset, meglio che niente.

Krebsfang, *s. m. gen.* es, pesca de' gamberi.

Krebsfräßig, *adj.* cancheroso, incancherito, cancrenoso.

Krebsgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, l'andata de' gamberi; - *prov.* den Krebsgang gehen, andare innanzi, avanzarsi come i gamberi.

Krebsgängig, *adj.* krebsgängig (rückgängig) gehen, *fig. fam.* andar indietro invece d'avanzarsi; - *it.* convertirsi in nulla.

Krebsgeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Krebs, cancro, cangrena.

Krebsicht, v. krebsartig.

Krebsleuchten, *s. n. gen.* s, la pesca de' gamberi, che si fa di notte col frugnuolo.

Krebsschale, *s. f. plur.* n, guscio di gambero.

Krebsschere, *s. f. plur.* n, branca di gambero; - *plur.* die Krebsscheren, le branche, le bocche, le zanche del gambero.

Krebsstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, occhio di gambero; pietruzza bianca che si trova nel corpo del gambero.

Krebswasser, *s. n. gen.* s, v. Krebsbach.

Kreide, *s. f.* creta; - gefärbte Kreide zum Mahlen, pastello; - schwarze Kreide, matita nera, ampalite; - *prov.* wissen wie die Kreide schreibt, saper quanti piedi entrino in uno stivale; - bey einem in die Kreide gerathen, contrar debiti presso alcuno.

Kreiden, *v. a.* incretare; coprir di creta.

Kreidensalz, *s. n. gen.* es, sal di creta.

Kreidenweiß, *adj.* bianco come la creta.

Kreidig, *adj.* cretoso; di qualità di creta.

Kreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio, circolo; - einen Kreis schließen, fare, tirare, formare un cerchio; - sich im Kreis herumdrehen, rivolgersi in giro, in circolo; - im Kreis, in cerchio, circolarmente; - im Kreise herumgehen, andare in giro, aggirarsi, andare in volta; - im Kreise um jemanden herum stehen, far cerchio, corona ad alcuno; - Kreis eines Planeten, orbita; - Kreis oder Hof um die Sonne, den Mond, alone, aureola, cerchio di luce; - *it.* dieß ist nicht in meinem Kreis, ciò è fuori della mia sfera, non è di mia sfera; - dieß liegt außer dem Kreis menschlicher Einsichten, ciò vince l'umano intelletto; è fuori della sfera dell' umano sapere; - der Kreis einer Provinz, il circolo, il distretto d'una provincia; - *adv.* im Kreis, circolarmente, in giro, in cerchio, in tondo; in volta; - Kreisamtmann, Hauptmann ꝛc., podestà, bailo, capitano del circolo etc.

Kreisbewegung, *s. f. plur.* en, movimen-

to circolare; – (im Wasser) ondulazione.

Kreisbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera circolare.

Kreischen, *s. n. gen.* s, *dim.* di Kreis, circoletto, cerchietto.

Kreischen, *v. n.* schreyen, squittire, strillare, stridere.

Kreischer, *s. m. gen.* s, } quella
Kreischerin, *s. f. plur.* nen, } persona che non fa che gridare, garrire.

Kreisel, *s. m. gen.* s, paleo, trottola; – den Kreisel drehen, far girare il paleo, la trottola.

Kreiseln, *v. n.* rivolgersi attorno il suo centro; – *part.* gekreiselt.

Kreiselspiel, *s. n. gen.* es, giuoco del paleo.

Kreiselwind, *s. m. gen.* es, turbine, girone di vento.

Kreisen, *v. a.* (*t. di mineral.*) pestare, sminuzzare.

Kreisfigur, *s. f. plur.* en, figura circolare.

Kreisförmig, *adj.* circolare, tondo; sferico; – *adv.* circolarmente; in giro, in tondo.

Kreisgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, giro, circuito.

Kreislauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, circolazione; – des Bluts, circolazione del sangue.

Kreislinie, *s. f. plur.* n, linea circolare.

Kreisschattig, *adj.* periscio; *dicesi degli abitanti dei due poli, che nell' estate non hanno mai notte, e vedono sempre il sole sul loro orizzonte.*

Kreißen, *v. n.* (*provinc.*) soffrire le doglie del parto; – *part.* gekreißet.

Kreißend, *part.* partoriente.

Kreißerin, *s. f. plur.* nen, donna di parto.

Kreisstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, stati d'alcun circolo.

Kreistag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta, comizj degli stati d'alcun circolo dell' impero.

Kreistanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, tresca, ballonchio; – mit Gesang, carola.

Kreistruppen, *s. pl.* truppe che ogni circolo dell' impero era tenuto a mantenere.

Krempe, *s. f. plur.* n, am Hute, tesa, ala del cappello.

Krempel, *s. f.* v. Krämpel ꝛc.

Krengel, *s. f. plur.* n, Kringel, Brätzel, ciambella.

Krepin, *s. m. gen.* s, (*t. de' ricamatori*) fregi fatti di oro riccio, o di canutiglia attorta.

Krepon, **Krepun**, *s. m. gen.* s, crepone.

Krepp, *s. m. gen.* es, Kreppflor, velo, tocca; – ungekreppter Flor, velo liscio.

Kreppflor, *s. m. gen.* s, v. Krepp.

Kreppmacher, *s. m. gen.* s, tessitore di velo.

Kresse, *s. f.* crescione; nasturzio.

Kreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce; – *it.* il crocifisso; – *it.* il legno della croce; – das geschobene Kreuz, das Andreaskreuz, croce di S. Andrea; la croce di Borgogna; – ein spanisches, ein Patriarchenkreuz, croce doppia; – ans Kreuz schlagen, conficcare in sulla croce; crocifiggere; – ein Kreuz machen, segnarsi; fare il segno della croce; – ein Kreuz darüber machen, farci sopra la croce; dare alcuno per spacciato, perso; – das heilige Kreuz, la santa croce, il crocifisso; – die Predigt des Kreuzes, la dottrina della croce, la predicazione del vangelo; – das Kreuz predigen, predicar la crociata; bandir la croce; – *fig.* croce, afflizione, tribolazione; – das ist ein Kreuz! quest' è una pena un tormento! – *fig.* das Kreuz vor einem machen, evitare, fuggir uno come il malanno; – am Kreuz stehen, (*fig.*) trovarsi in un gran travaglio, in somma inquietudine; esser costreto di far gran sacrificj; – sein Kreuz auf sich nehmen, portar la sua croce; – *prov.* zum Kreuz kriechen, sottomettersi, assoggettarsi; piegare, star in dovere etc.; – ein Kreuz zur Zierde, crocetta; – am Anker, ceppo dell' ancora; – Kreuz in Bergwerken, filoni incrocicchiati; – Kreuz, Rückgrat, schiena, reni; – der Lastthiere, schienale, groppa; – über's Kreuz, in croce; (vom Zeuge) a spin. pesce.

Kreuzabnehmung, *s. f.* la discesa della croce (*celebre pittura*).

Kreuzart, *s. f. plur.* ärte, becciacuto.

Kreuzband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, traversa; sbarra posta a traverso.

Kreuzbeere, *s. f. plur.* n, bacca, coccola del prugnolino, della spina crocefissi; – in der Botanik, avena del messico.

Kreuzbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Steißbein, osso sacro.

Kreuzblech, *s. n. gen.* es, a latta più grossa.

Kreuzblume, *s. f. plur.* n, poligala.

Kreuzbogen, *s. m. gen.* s, Kreuzbock, arco diagonale d'una volta.

Kreuzbrav, *adj.* (*fam.*) uomo onestissimo, molto dabbene.

Kreuzchen, *s. n. gen.* s, *dim.* di Kreuz, crocetta.

Kreuzbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, crociato; *confratello d'un ordine*

de' bassi tempi, che per divozione portava una croce.

Kreuzdorn, *s. m. gen.* es, *plur.* dörner, spino cervino.

Kreuzen, *v. a.* mit dem Kreuze bezeichnen, segnare colla croce; – *v. r.* die Wege kreuzen sich, le strade s' incrocicchiano; – *v. n.* auf dem Meere, incrociare; correre il mare; – auf die Seeräuber kreuzen, dar la caccia a' corsari; guardare il mare da' corsari; – *part.* gekreuzet.

Kreuzer, *s. m. gen.* s, carantano, soldo.

Kreuzerfindung, *s. f.* l'invenzione della Santa Croce (*festa de' Cattolici*).

Kreuzerhöhung, e Kreuzerhöhung, *s. f.* l'esaltazione della Santa Croce (*festa de' Cattolici*).

Kreuzesstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, l'albero della croce.

Kreuzfahne, *s. f. plur.* n, vessilo della croce.

Kreuzfahrer, *s. m. gen.* s, capitano, o vascello che incroccia uno spazio di mare.

Kreuzfahrt, *s. f. plur.* en, v. Kreuzzug, la crociata; – *it.* (*t. di mar.*) la corsa per mare.

Kreuzförmig, *adj.* cruciforme, fatto in forma di croce.

Kreuzfuß *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede di legno incrocicchiato.

Kreuzgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, via incrocicchiata; – in den Klöstern, chiostro, claustro; – in den Bergwerken filoni incrocicchiati; – in Kirchen crociata.

Kreuzgasse *s. f. plur.* n, crocevia, crociata; capocroce; strada che ne attraversa un' altra.

Kreuzgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, prova, giudizio della croce; *uno dei cimenti adoprati nei tempi barbari per provar l' innocenza d'un accusato.*

Kreuzgestirn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crociera

Kreuzgewächse, *s. pl.* piante crucifere.

Kreuzgewölbe, *s. n. gen.* s, volta a croce.

Kreuzherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, v. Kreuzritter.

Kreuzhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo traverso.

Kreuzigen, *v. a.* crocifiggere, crucifiggere; conficcare, configgere in croce, in sulla croce; – das Fleisch kreuzigen, mortificare la carne; – er ließe sich lieber kreuzigen, si farebbe piuttosto scorticare, che etc.; – sich kreuzigen und segnen, essere oltremodo sorpreso, sbalordito; – ich möchte mich kreuzigen und segnen, mi darei alle bertucce; mi sbattezzerei; – *part.* gekreuziget.

Kreuziger, *s. m. gen.* s, crocifissore.

Kreuzigung, *s. f.* crocifissione; – *it. fig.* des Fleisches, macerazione, mortificazione della carne.

Kreuzkluft, *s. f. plur.* klüfte, im Bergbaue, filone, cava traversa.

Kreuzkraut, *s. n. gen.* es, pettimbrosa.

Kreuzlahm, *adj.* dilombato.

Kreuzmuschel, *s. f. plur.* n, il crocifisso, martello; *specie di conchiglia dei mari dell' Indie orientali.*

Kreuzmuskel, *s. m. gen.* s, sacrolombare.

Kreuzorden, *s. m. gen.* s, l'ordine della croce.

Kreuzriemen, *s. m. gen.* s, sopraschiena.

Kreuzritter, *s. m. gen.* s, cavaliere della croce.

Kreuzschlüssel, *s. m. gen.* s, chiave forata.

Kreuzschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, incisione in forma di croce.

Kreuzschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bey den Feldmessern, piede quadro, quadrato.

Kreuzspinne, *s. f. plur.* n, croceragno.

Kreuzstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, l'albero della croce; – *it.* (*t. di mar.*) verga d'artimone.

Kreuzstange, *s. f. plur.* n, contrappeso de' ballarini da corda.

Kreuzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra della croce.

Kreuzstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Nähen, punto a croce.

Kreuzstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, l' invetriata, la fenestra.

Kreuztag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno delle rogazioni.

Kreuzthaler, *s. m. gen.* s, tallero, scudo del Brabante; crocione.

Kreuzträger, *s. m. gen.* s, crucifero, colui che porta la croce.

Kreuzweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, crocevia, capocroce, crocicchio; – *it.* in den Kirchen, la via crucis; certe stazioni, che rammemorano la storia della crocifissione.

Kreuzweis, *adv.* in croce; – kreuzweis legen, incrocicchiare; – die Beine, Arme, incrocicchiar le gambe, far delle braccia croce; star colle braccia in croce.

Kreuzwoche, *s. f.* settimana, giorni delle rogazioni (*della chiesa romana*).

Kreuzwurz, *s. f.* cardoncello, spelliciosa; – die große, giacobbea.

Kreuzzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, bey den Feldmessern, dito quadro.

Kreuzzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, crociata; – sich zum Kreuzzug anwerben lassen, prendere la croce.

Kricklich, *adj.* fisicoso, difficile.

Kriebelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, uomo puntiglioso, stizzoso.

Kriebelkrankheit, *s. f. plur.* en, formicolio; il male del formicolio.

Kriebeln, *v. a.* soffregare, fregare, grattare leggermente; – *v. n.* die Bewegung vieler zusammengehäuften Insekten, formicolare; – die Bewegung einer Menge solcher Geschöpfe, formicolajo, brulichio; – in der Haut kriebeln, sentire un certo formicolio, o brulichio; – *it. fam.* es kriebelt alles da, ogni cosa brulica in quel luogo; – das kriebelt ihr im Kopfe, ciò le corre per la testa; – *s. n.* formicolio, brulichio.

Kriechänte, *s. f. plur.* n, arzavola; – die kleine, farchetola (*specie d'anitra*).

Kriechen, *v. n. irr.* (ich kroch, kröche), von Gewürmen, serpere, serpeggiare, strisciare; – hervor-, herauskriechen, uscir dell' uovo; uscire serpendo; – hineinkriechen, introdursi, ficcarsi, cacciarsi dentro; – entrare serpeggiando, imbucarsi; – auf Händen und Füßen, andare carpone, carponi; brancolare; – in die Höhe kriechen, erpicare, rampicare; – *fig.* vor einem, abbassarsi, avvilirsi, strascinarsi nella polvere dinanzi ad uno; – von Gewächsen, serpeggiare, serpere; – *part.* gekrochen.

Kriechen, *s. n.* il serpeggiare.

Kriechend, *part.* strisciante, serpeggiante; – kriechendes Gewürm, i rettili; – *fig.* vile, abbietto; – kriechende Schreibart, stile pedestre, basso, snervato.

Krieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra; – kleiner, scorrerie, scaramuccie; – innerlicher, bürgerlicher Krieg, guerra intestina, civile; – zum Krieg gehörig, bellico, guerresco; – Krieg anfangen, attaccar guerra; – *it.* cominciar una disputa, una contesa; – den Krieg ankündigen, intimare la guerra; – Krieg führen, far guerra, far la guerra; – *prov.* es geht nicht anders im Kriege, così va in guerra; – non si fanno frittate senza romper dell' uova; – zum Krieg abrichten, agguerrire; – offener Krieg, guerra rotta, aperta; – im Kriege dienen, militare.

Kriegen, *v. n.* Krieg führen, guerreggiare; far guerra; combattere; – *part.* gekrieget.

Kriegen, *v. a. fam.* ergreifen, pigliare, prendere, acchiappare; – *it.* erhaschen, erreichen, raggiungere, cogliere, acchiappare; – wenn ich dich kriege! se ti colgo, se ti acchiappo! – ich will dich schon kriegen, non mi scapperai, ti coglierò; – ihr werdet mich nimmer kriegen, non mi ci correte più; – bekommen, acquistare, ricevere, ottenere; – Geld, toccare, ricevere danari; – Schläge, toccare delle busse; – ich kriege am Ende das Schlechteste davon, alla fine mene toccherà il peggio; – das Fieber, den Schnupfen, pigliar la febbre, un' infreddatura etc.; – Athem, pigliar fiato; – einen Ekel wovor, pigliare in fastidio checchesia; venir a noja; – Verdacht, entrare in sospetto; – Zähne, metter denti; – einen beym Kopf, sich bey den Haaren kriegen, pigliare uno pel ciuffetto, pigliarsi a' capegli; – *part.* gekrieget.

Kriegend, *part.* guerreggiante, belligerante.

Krieger, *s. m. gen.* s, guerriero, guerriere; soldato.

Kriegerin, *s. f. plur.* nen, guerriera; Amazone.

Kriegerisch, *adj.* zum Krieg geneigt, guerriero, bellicoso, marziale; – *it.* agguerrito; – *it.* kriegerische Sitte, uso militare, guerresco; – es sieht kriegerisch aus, l'orizzonte politico si turba, minaccia guerra; – *adv.* bellicosamente, militarmente.

Kriegführend, *part.* belligerante, che fa guerra.

Kriegsadel, *s. m. gen.* s, nobiltà acquistata militando.

Kriegsanstalten, *s. pl.* apparecchj, preparativi di guerra; armamenti.

Kriegsartikel, *s. m. gen.* s, il codice militare.

Kriegsbaukunst, *s. f.* architettura militare.

Kriegsbaumeister, *s. m. gen.* s, ingegniere, ingegniero.

Kriegsbedürfnisse, *s. pl.* munizioni da guerra.

Kriegsbefestigung, *s. f.* die Vernehmlassung, (*t. forense*) contestazione della lite.

Kriegscasse, *s. f. plur.* n, cassa militare, di guerra.

Kriegscommando, *s. n. gen.* s, il generalato, il comando della guerra.

Kriegscommissar, *s. m. gen.* s, *plur.* äre, comissario di guerra.

Kriegscommissariat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, servigio, servizio, impiego militare; – in Kriegsdiensten seyn, servire in guerra; militare; – Kriegsdienste thun, servir nelle truppe, portar le armi; – aus dem Kriegsdienste treten, uscire dal militare; lasciare il servizio.

Kriegsempörung, *s. f. plur.* en, movimenti di guerra; – *it.* ribellione, ammutinamento.

Kriegserfahrenheit, *s. f.* sperienza militare.

Kriegserfahrne, *s. m. gen.* n, *plur.* n, esperto, esercitato nell' arte della guerra.
Kriegserklärung, *s. f. plur.* en, dichiarazione di guerra.
Kriegsfeuer, *s. n. gen.* s, *fig.* incendio di guerra.
Kriegsflotte, *s. f. plur.* n, armata navale.
Kriegsgebrauch, *s. n. gen.* s, *plur.* gebräuche, usanza di guerra.
Kriegsgefahr, *s. f. plur.* en, pericolo di guerra; i cimenti di Marte.
Kriegsgefährte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, camerata, compagno in guerra.
Kriegsgefangene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prigioniere di guerra.
Kriegsgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, attrezzi militari; treno, attiraglio di guerra.
Kriegsgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Standrecht, il consiglio di guerra; tribunale, foro, giudizio militare.
Kriegsgeschäfte, *s. pl.* affari, negozj di guerra.
Kriegsgeschrey, *s. n. gen.* es, Kriegsgerücht, voci, romore di guerra; – Feldgeschrey, motto, parola.
Kriegsgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge di guerra.
Kriegsglück, *s. n. gen.* es, fortuna militare.
Kriegsgott, *s. m. gen.* es, Marte; il dio della guerra.
Kriegsgöttin, *s. f.* Bellona; la dea della guerra.
Kriegsgurgel, *s. f.* uomo feroce, che non respira che la guerra.
Kriegshändel, *s. pl.* affari, atti di guerra.
Kriegshandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere, vita del soldato.
Kriegsheer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, esercito, armata.
Kriegsheld, *s. m. gen.* en, *plur.* en, eroe, campione, uomo illustre in guerra.
Kriegsherold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, araldo; nunzio di guerra.
Kriegshülfe, *s. f.* sussidj, truppe ausiliarj; rinforzo.
Kriegskamerad, *s. m. gen.* en, *plur.* en, camerata, compagno di guerra.
Kriegskanzelley, *s. f. plur.* en, cancelleria di guerra.
Kriegskanzler, *s. m. gen.* s, cancelliere di guerra.
Kriegskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, l'uniforme, vestito militare.
Kriegsknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, soldato; fante.
Kriegskosten, *s. pl.* spese di guerra.
Kriegskunst, *s. f.* l'arte della guerra; l'arte militare; la tattica.
Kriegslager, *s. n. gen.* s, il campo.
Kriegslast, *s. f. plur.* en, il peso della guerra.
Kriegsläufte, *s. pl.* Kriegszeit, tempi di guerra.
Kriegsleben, *s. n. gen.* s, vita militare.
Kriegsleute, *s. pl.* uomini di guerra.
Kriegslied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canto, canzone di guerra.
Kriegslist, *s. f. plur.* en, stratagemma.
Kriegsmacht, *s. f. plur.* mächte, forze; truppe.
Kriegsmanier, *s. f. plur.* en, (*megl.*) Kriegsgebrauch, v.
Kriegsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, uomo di guerra, uom d'arme; soldato.
Kriegsrath, *s. m. gen.* es, consiglio di guerra; – Kriegsrath halten, tener consiglio di guerra; – *it.* consigliere di guerra.
Kriegsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di guerra, codice militare; – *it.* Standrecht, giudizio, consiglio di guerra; – Kriegsrecht über jemand halten, tenere consiglio di guerra sopra alcuno.
Kriegsrüstung, *s. f. plur.* en, apparecchio, preparativi di guerra.
Kriegssachen, *s. pl.* cose, affari di guerra.
Kriegsschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave da guerra.
Kriegsschule, *s. f. plur.* n, scuola militare.
Kriegsschultheiß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uditore.
Kriegssecretär, *s. m. gen.* es, *plur.* e, segretario di guerra.
Kriegsstand, *s. m. gen.* es, stato, ordine militare.
Kriegssteuer, *s. f. plur.* n, contribuzione; imposizione bellica.
Kriegsthat, *s. f. plur.* en, fatto, impresa militare.
Kriegstheater, *s. n. gen.* s, il teatro della guerra.
Kriegsübungen, *s. pl.* esercizj militari; evoluzioni.
Kriegsunruhen, *s. pl.* torbidi di guerra.
Kriegsverständige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, pratico delle cose di guerra.
Kriegsunternehmung, *s. f. plur.* en, impresa, spedizione militare.
Kriegsvolk, *s. n. gen.* es, *plur.* völker, milizie; soldatesche; truppe.
Kriegsvorrath, *s. m. gen.* es, *plur.* vorräthe, munizioni, provvisioni di guerra.
Kriegswesen, *s. n. gen.* s, il dipartimento della guerra; – *it.* gli affari della guerra.
Kriegswissenschaft, *s. f.* scienza militare; – v. Kriegskunst.

Kriegszahlmeister, *s. m. gen.* s, Kriegscaisser, pagator generale, tesoriere di guerra.

Kriegszeit, *s. f. plur.* en, tempo di guerra.

Kriegszucht, *s. f.* disciplina militare.

Kriegszug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, Feldzug, spedizione militare, campagna.

Krimmen, *v. a.* eccitare un leggiero prurito; – *it. v. n.* provare, sentire un leggiero prurito.

Krimpe, *s. f.* das Einlaufen, restringimento del panno.

Krimpen, *v. a* (*presso i sartori*) bagnare, restringer il panno; torgli il lustro.

Kringel, *s. m. gen.* s, Brätzel, ciambella.

Krinitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rigogolo (*uccello*).

Krinne, *s. f.* Kerbe, Spalte, fesso, spaccatura, incavatura, scanalatura.

Krippchen, *s. n. gen.* s, piccola mangiatoja; – *it.* presepio.

Krippe, *s. f. plur.* n, mangiatoja, greppia; – zu Bethlehem, presepio; – im Wasserbau, palificato, pallizzata da ricolmare con sassi, per far argine ai fiumi.

Krippenbeißen, *s. n.* spezie di malattia de' cavalli, che appoggiano i denti alla mangiatoja.

Krippenbeißer, *s. m. gen.* s, cavallo che ha il suddetto difetto.

Krispeln, *v. a.* bey den Lederarbeitern, granire il cuojo, dar la grana al cuojo; – *part.* gekrispelt.

Kristall &c., *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Krystall &c.

Kristallhimmel, *s. m. gen.* s, cielo cristallino.

Kristallwasser, *s. n. gen.* s, acqua cristallina.

Kriticus, *s. m.* v. Kunstrichter.

Kritik, *s. f. plur.* en, critica, censura; giudizio.

Kritiker, *s. m. gen.* s, critico, censore.

Kritisch, *adj.* critico; – *it.* entscheidend, bedenklich, decisivo; pericoloso, critico; – wir leben in sehr kritischen Zeiten, viviamo in tempi molto critici.

Krittler, *s. m. gen.* s, criticastro; che trova a ridire ad ogni cosa.

Kritzeln, *v. n.* scricchiolare; – die Feder kritzelt, la penna scricchiola; – *it.* scriver male, scarabocchiare; *anche* scrivere troppo minutamente; – *part.* gekritzelt.

Krobs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Obst, torso di pera, di mela; – am Hals, nodo della gola; il pomo d'Adamo.

Krock, *s. m. gen.* s, *plur.* e, veggiolo; moco salvatico; veccia moltifiore.

Krokodill, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coccodrillo; – Krokodillsthränen, lagrime del coccodrillo; lagrime finte; pianto troppo tardo dopo un male irreparabile.

Krollen, *v. n.* far la voce del gallo di montagna; – *part.* gekrollet.

Krollhecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lucio piccolo.

Krolzen, *v. n.* v. krollen.

Kronbeamte, } *s. m. gen.* n, *plur.* n,
Kronbediente, } uffiziale della corona.

Kronblume, *s. f. plur.* n, frittillaria (*di Linneo*).

Krönchen, *s. n. gen.* s, coronetta; coroncina.

Krone, *s. f. plur.* n, corona; diadema; – die dreyfache Krone des Papstes, triregno, la tiara; – Reich, corona, regno, reame; – sich die Krone aufsetzen lassen, farsi incoronare; – die Krone niederlegen, depor la corona; – um den Mond und Sonne, alone, corona; – Kranz einer Braut, corona, ghirlanda; – an einem Baum, corona, vetta; – ein Gewicht bey den Goldschmieden, carato; – am Hirschgeweihe, corona de' palchi; – am Huf der Pferde &c., corona; – Art Münze, corona; scudo del Brabante; crocione; – die nördliche, südliche Krone, (*t. d'astronom.*) corona settentrionale, corona australe; – *fig.* sie ist die Krone ihres Geschlechts, è la gloria, il modello; il fiore del di lei sesso; – *prov.* e *fig.* etwas in der Krone haben, essere brillo, avvinazzato.

Kroneisen, *s. n. gen.* es, ferro di miglior qualità.

Krönen, *v. a.* coronare incoronare; – einen König krönen und salben, consacrare un re; – er ist zum König gekrönt worden, è stato coronato re; – ein gekröntes Haupt, testa coronata; – ein gekrönter Poet, poeta laureato; – *fig.* belohnen, ricompensare; – eine gekrönte Preisschrift, scritto coronato, premiato dall' accademia; – *fig.* rühmlich endigen, coronare la fine; finire gloriosamente; – *part.* gekrönet.

Kronenblech, *s. n. gen.* es, latta della miglior qualità.

Kronengold, *s. n. gen.* es, oro basso, di bassa lega.

Kronenthaler, *s. m. gen.* s, scudo del Brabante, crocione.

Kronerbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Kronprinz, principe ereditario.

Krongesims, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. d'archit.*) corona dell' edifizio; cornicione.

Krongut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, pos-

sessione della corona; patrimonio domaniale.

Kronleuchter, *s. m. gen.* s, lumiera; lustro; candeliere a più viticci.

Kronprinz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe ereditario, principe reale, principe successore alla corona.

Kronprinzessin, *s. f. plur.* nen, principessa ereditaria.

Kronrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota dentata orizzontale; — *it.* in Uhren, ruota a corona.

Kronrasch, *s. m. gen.* es, saja d'Inghilterra.

Kronschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, tesoro della corona.

Kronschatzmeister, *s. m. gen.* s, gran tesoriere della corona.

Krönung, *s. f. plur.* en, coronazione, incoronazione, coronamento.

Kronwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. di fortif.*) opera coronata, a corona.

Kropf, *s. m. gen.* es, *plur.* Kröpfe, der Vögel, gozzo degli uccelli; — ein Kropf voll, gozzaja; gozzo pieno; — bey Menschen, gozzo, scrofole, gangole; broncocele.

Kropfbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pomo d'Adamo.

Kropfeidechse, *s. f. plur.* n, la lucerta grande.

Kropfeisen, *s. n. gen.* s, leva di ferro uncinato.

Kröpfen, *v. a.* krippen, (*t. de' falleguami e magnani*) piegare ad angolo retto; — *it.* riempire il gozzo del pollame per ingrassarlo; — *v. n.* (bey den Jägern) mangiare (*parlando d' uccelli rapaci*).

Kröpfer, *s. m. gen.* s, piccione molto gozzuto, piccione della turchia.

Kropfgans, *s. f. plur.* gänse, pellicano.

Kröpfig, *adj.* gozzuto; che ha gozzo.

Kropfkraut, *s. n. gen.* es, scrofolaria.

Kropfsalamander, *s. m. gen.* s, lucertola gozzuta.

Kropfsalat, *s. m. gen.* es, (*megl.*) Kopfsalat, lattuga cappuccia.

Kröpfung, *s. f.* Kripfung, (*t. dell' arte*) il piegare a gomito.

Kropfvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello gozzuto.

Kröß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Gekröse, mesenterio etc.

Kröse, *s. f.* (*t. de' bottaj.*) scanalatura, capruggine.

Krösen, *v. a.* scanalare, caprugginare.

Kröschen, *v. n.* stridere, come grasso che frigge.

Krösdrüse, *s. f. plur.* n, pancreas.

Kröte, *s. f. plur.* n, rospo, botta; — an dem Hufe des Pferdes, fico; — *fig.* böse Kröte, furia; donna pessima

Krötenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, batrachite.

Krucifix, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crocifisso.

Krücke, *s. f. plur.* n, gruccia, stampella; — an Krücken gehen, camminare sullo grucce; — der hölzerne Fuß eines Lahmen, schiaccia; — *it.* (in Wappen) mit Krücken, potenziato; — *it.* bastone curvo, per introdurre o estrarre da una cavità alcuna cosa; — der Färber und Gießer, attizzatojo.

Krücken, *v. a.* (*più usit.*) mit der Krücke reinigen, levare, nettare col rastiatojo.

Krückenförmig, *adj.* fatto a guisa di gruccia.

Krückenkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in Wappen, croce potenziata, uncinata.

Krug, *s. m. gen.* es, *plur* Krüge, (*dim.* Krügelchen, Krüglein) Wasserkrug, brocca, boccale; — Oehlkrug, orcio; Aschenkrug, urna; — ein Krug Bier, un boccale di birra; — *prov.* der Krug geht so lange zum Wasser, bis er den Henkel verliert, tanto va la brocca all' acqua, che vi lascia il manico, o tanto va la gatta al lardo, che poi vi lascia la zampa; — *it.* bettola, taverna.

Krugbürste, *s. f. plur.* n, spazzola da nettar i boccali.

Krüger, *s m. gen.* s, bettoliere, tavernajo.

Krümchen, *s. n. gen.* s, von Brot, bricioletta, briciola, briciolo, minuzzolo.

Krume, *s. f. plur.* n, Brotkrume, midolla del pane.

Krümeln, *v. a.* sbriciolare, sminuzzare la midolla del pane; ridurre in briccioli; — (sich) *v. r.* stritolarsi; ridursi in briccioli etc.

Krumen, *v. a.* v. krümeln.

Krümlig, *adj.* che si lascia ridurre in briccioli; stritolabile, friabile.

Krumm, *adj.* curvo, ricurvo, storto, torto, piegato, bistorto; sghembo, schimbescio, adunco, uncinato; — krumm machen, curvare, piegare, torcere, inarcare etc.; — krumme Linie, linea curva; — ein krummer Hals, collo torto; — krummes Maul etc., bocca storta; — ein krummes Maul machen, storcere la bocca; — krumme Sprünge machen, corbettare, spiccar capriole, sgambettare; (*in fig. famil.*) far de' raggiri; usar astuzie; cercar sutterfuggi; — krumme Wege, strade tortuose, — *fig.* krumme Wege suchen, nehmen, prendere vie storte, oblique; — der gern krumme Finger macht, che ha le mani fatte a uncino, che ha il vizio di rubare; — krumme Beine, gambe storte; — krumm und lahm hauen, schlagen, storpiare, tagliar uno in pezzi; rompergli le ossa;

ossa; = *fig.* das Krumme gerade machen, stiracchiare il dritto, la legge a suo modo; – *adv.* torto, tortamente, tortuosamente, stortamente, obliquamente; – krumm schreiben, scrivere di traverso, tortamente; – einen krumm schließen lassen, mettere uno ne' ferri, ne' ceppi.

Krummästig, *adj.* che ha rami torti.

Krummbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, persona sbilenca, colle gambe storte.

Krummbeinig, *adj.* sbilenco, bilenco; che ha le gambe storte.

Krummdarm, *s. m. gen.* es, *plur.* därme, intestino curvo; l'ileo.

Krümme, *s. f. plur.* n, Krümmung, curvatura, curvezza, piegatura, tortuosità, via obliqua, indiretta; – in Blättern, piega; – der kriechenden Thiere, giro tortuoso dei rettili.

Krümmen, *v. a.* curvare, incurvare; piegare, torcere, archeggiare, piegare in arco; – *v. r.* incurvarsi, curvarsi, inarcarsi; piegarsi, torcersi; – den Schwanz, arronciglar la coda; – das Wild krümmen, ferir le fiere negl' intestini; – das Maul, die Nase über etwas krümmen, far la ciera, torcere, arricciare il naso sopra alcuna cosa; riguardare con isdegno; – *v. r.* vom Wurme, arroncigliarsi, roncigliarsi, raggricchiarsi; – die Katze krümmt sich, il gatto si rannicchia, s'accovaccia; – *prov.* krümmt sich doch ein Wurm, wenn er getreten wird, ogni serpe ha 'l suo veleno; anche la mosca tira il calcio che ha etc.; – vor Schmerz ꝛc., scontorcersi, storcersi.

Krummfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè storto, stravolto.

Krummfüßig, *adj.* che ha il piè storto; curvipedo.

Krummhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, collo torto; – *fig.* pinzocchero, graffiasanti.

Krummhälsig, *adj.* che ha il collo torto.

Krummhändig, *adj.* che ha le mani torte.

Krummholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, (*t. di marina*) bracciuolo; legno curvo, arcato.

Krummholzbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pino alpestre; mugo.

Krummlinig, *adj.* curvilineo.

Krummnase, *s. f. plur.* n, naso torto.

Krummnäsig, *adj.* che ha il naso torto.

Krummschenkelig, *adj.* che ha le gambe storte, storto di gambe.

Krummschnabel, *s. m. gen.* s, chiurlo reale (*uccello*).

Krummstab, *s. m. gen.* es, *pl.* stäbe, pastorale, bastone vescovile; – Krummstableben, krummstabisches Lehen, feudo proveniente da vescovo.

Krümmung, *s. f. plur.* en, piegatura, incurvatura, curvatura, sinuosità, tortuosità.

Krüppel, *s. m. gen.* s, stroppiato; – *it.* un invalido: ein alter Krüppel, vecchio pieno di magagne; vecchio rifinito, consunto; – zum Krüppel machen, storpiare; guastar le membra.

Krüppelig, *adj.* stroppiato, storpio; impotente; – krüppelige Bäume, alberi bistorti, malcresciuti.

Kruste, *s. f. plur.* n, crosta, corteccia; – vom Brot, crosta dal pane; – die Kruste abnehmen, abachen, scrostare, scrostarsi; – auf Wunden, schianza.

Krustig, *adj.* crostoso, crostuto.

Krüstchen, **Krüstlein**, *s. n. gen.* s, picciola crosta, crostino.

Krystall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cristallo; – Bergkrystall, cristallo di monte, di rocca; – durchsichtig wie Krystall, trasparente, cristallino; – feines Glas, cristallo; – sich in Krystall verwandeln, cristallizzarsi.

Krystalldrüse, *s. f. plur.* n, ventre gemmato.

Krystalle, *s. f. plur.* n, (*t. di chimica*) molecula cristallina, cristallizazzione di sale; – in Krystallen anschießen, cristallizzarsi; precipitarsi in cristalli.

Krystallen, *adj.* cristallino, di cristallo.

Krystallglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, cristallo; cristallo artificiale; – die Krystallgläser an einer Kutsche, cristalli.

Krystallinisch, *adj.* cristallino, fatto in forma di cristallo; – krystallinische Feuchtigkeit im Auge, umor cristallino.

Krystallisiren, *v. a.* cristallizzare, ingemmare, restrignere in cristallo; – sich krystallisiren, cristallizzarsi, ingemmarsi; – *part.* krystallisiret.

Krystallspiegel, *s. m. gen.* s, specchio di cristallo.

Kübe, *s. f. plur.* n, (*de' tessitori*) guindolo, arcolajo, aspo.

Kubebe, *s. f. plur.* n, cubebe; *aroma simile al pepe.*

Kübel, *s. m. gen.* s, bigoncia; tina, tinozza; tinello.

Kubikfuß, *s. m. gen.* es, Kubikmeile, Kubikzoll ꝛc., piede, miglio, dito cubico.

Kubikwurzel, *s. f. plur.* n, radice cubica.

Kubikzahl, *s. f. plur.* en, numero cubico.

Küche, *s. f. plur.* n, cucina; – kalte Küche, ogni sorta di carni fredde; – die Küche besorgen, cucinare; invigilare alla cucina; – eine fette, magere Küche, buona, cattiva tavola; – das bringt nichts in die Küche, ciò non dà da vivere; – einem in die Küche einen

Hasen jagen, mandare ad alcuno in regalo cosa da mangiare, come selvaggina etc.

Kuchen, *s. m. gen.* s, focaccia, berlingozzo, schiacciata.

Küchenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di cucina.

Küchenausdruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke, voce bassa, espressione triviale.

Kuchenbäcker, *s. m. gen.* s, pasticciere.

Küchenbret, *s. m. gen.* es, *plur.* er, asse, tavola da cucina.

Küchendienst, *s. m. gen.* s, *plur.* e, servigio in cucina.

Küchengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, orto; – kleiner, orticello.

Küchengeräth, } *s. n. gen.* es, *plur.* e,
Küchengeschirr, } stoviglie, attrezzi di cucina.

Küchengesinde, *s. n. gen.* s, domestici di cucina.

Küchengewölbe, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dispensa.

Küchenhader, *s. m. gen.* s, strofinaccio, cencio.

Küchenheerd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, focolare.

Küchenholz, *s. n. gen.* es, legna da focolare.

Küchenjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, guattero.

Küchenkammer, *s. f. plur.* n, camerino di cucina.

Küchenknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, garzon di cucina.

Küchenkräuter, *s. pl.* erbaggi; camangiare.

Küchenlatein, *s. n. gen.* s, cattivo latino; latino barbaro.

Küchenlöffel, *s. m. gen.* s, Kochlöffel, mestola.

Küchenmagd, *s. f. plur.* mägde, guattera.

Küchenmeister, *s. m. gen.* s, capocuoco.

Küchenmesser, *s. n. gen.* s, cortello di cucina.

Küchenqueble, *s. f. plur.* n, sciugatojo, canavaccio da cucina.

Küchensalz, *s. n. gen.* es, sal comune.

Küchenschelle, *s. f.* pulsatilla, fior di donna (*pianta*).

Küchenschmecker, *s. m. gen.* s, leccapiatti.

Küchenschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio da cucina; credenziera, buffetto.

Küchenschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano di cucina.

Küchenschürze, *s. f. plur.* n, grembiale da cucina.

Küchensprütze, *s. f. plur.* n, siringa onde formar certe paste.

Küchenstube, *s. f. plur.* n, bottiglieria, credenza.

Küchenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pittura che rappresenta l'interno di una cucina.

Kuchenteig, *s. m. gen.* es, pasta da focace, da schiacciate.

Küchenthür, *s. f. plur.* en, porta della cucina.

Küchenwagen, *s. m. gen.* s, carrettone onde trasportare le stoviglie, le vivande e la mensa de' signori.

Küchenzettel, *s. m. gen.* s, lista delle vivande da cucinarsi.

Küchlein, *s. n. gen.* s, Küchelchen, *dim.* di Kuchen, focacciuola; focaccetta; – Küchelchen in den Apotheken, pastiglia, torchisco; – *dim.* di Küche, cucinetta; – das Junge vom Hühnergeschlechte, pulcino.

Küchelchen, *s. n.* v. Küchlein.

Kuckuck, *s. m.* v. Guckguck, cuculo; – *prov.* der Kuckuck ruft seinen eigenen Namen aus, (dicesi di colui, che parlando si palesa da se medesimo, o che biasima in altri il suo proprio difetto); – daß dich der Kuckuck! che ti venga lo cancro! ti colga il malanno!

Kufe, *s. f. plur.* n, tino, tinozza; – in Schiffen, das Wasser frisch zu erhalten, baglia.

Küfer, Küfner, *s. m. gen.* s, v. Böttcher, bottajo.

Kugel, *s. f. plur.* n, Erdkugel, globo terrestre, sfera terracquea; – Halbkugel, emisfero, emisferio; – zu Feuergewehren, palla; – zum Kegelspiel, palla; boccia; – zum Billiard, biglia, palla; – eine glühende Kugel, palla infocata; – durch Kugeln erwählen, ballottare; – *it.* die Kugel, das Hüftbein, osso sacro; ossa dell' anca; – sich den Arm aus der Kugel fallen, slogarsi il braccio; – Kugeln wechseln, duellare con pistole; – sich eine Kugel vor den Kopf geben, bruciarsi le cervella; darsi un colpo di pistolla nella testa.

Kugelaxe, *s. f.* l'asse della sfera.

Kugelbahn, *s. f. plur.* en, la carriera del giuoco del maglio.

Kugelblume, *s. f. plur.* n, globularia.

Kugelbecher, *s. m. gen.* s, la copa a boccia, a bomba.

Kugelbüchse, *s. f. plur.* n, archibugio.

Kügelchen, *s. n. gen.* s, globetto, globettino; pallottola.

Kugeldicke, *s. f.* calibro della palla.

Kugelfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la luna di mare; il pesce armato.

Kugelform, *s. f. plur.* en, stampa, forma di palla.

Kugelförmig, *adj.* globoso, sferico, sferale, di forma sferica; – *adv.* sfericamente.

Kugelfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede d'armadio, o d'altro in forma di palla.
Kugelgewölbe, *s. n. gen.* s, *plur.* e und er, (*t. d' architet.*) Kesselgewölbe, mensolone, cupola.
Kugelgießer, *s. m. gen.* s, fonditor di palle.
Kugelgröße, *s. f. plur.* n, grandezza, calibro della palla.
Kugelicht, *adj.* globoso, sferico, rotondo, v. kugelförmig.
Kugellack, *s. m.* lacca in palla.
Kugellehr, *s. n. gen.* s, Kugelprobe, (*t. d'artigl.*) calibratojo.
Kugelloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, la buca del bigliardo.
Kugeln, *v. n.* giuocar alle bocce; – *it. v. r.* voltolarsi, rotolarsi; – *part.* gekugelt.
Kugelplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo dove si ripongono le palle da cannone.
Kugelprobe, *s. f.* v. Kugellehr.
Kugelrund, *adj.* tondo come una palla.
Kugelspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di bocce.
Kugelspieler, *s. m. gen.* s, giuocatore di bocce.
Kugelwagen, *s. m. gen.* s, cassone delle palle.
Kugelwinkel, *s. m. gen.* s, angolo sferico.
Kugelzange, *s. f. plur.* n, becco di grue.
Kugelzieher, *s. m. gen.* s, tirapalle.
Kugelzirkel, *s. m. gen.* s, circolo sferico.
Kuh, *s. f. plur.* Kühe, vacca; – junge, giovenca, vaccarella; – von der Kuh, vaccino; di vacca; – eine trächtige Kuh, vacca piena, pregna; – eine milchende Kuh, vacca da latte; – die Kuh melken, mugner la vacca; – *fig.* eine melke Kuh an einem haben, aver alcuno, da cui si trae continuo profitto; – *prov.* bey Nacht sind alle Kühe schwarz, ogni cuffia è buona per la notte; – blinde Kuh spielen, fare a mosca cieca.
Kuhauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio di vacca; – *it. fig.* occhio grande.
Kuhblatter, *s. f. plur.* n, v. Kuhpocke.
Kuhbutter, *s. f.* burro di vacca.
Kuhdreck, *s. n. gen.* es, sterco di vacca; vaccina, bovina.
Kuheuter, *s. n. gen.* s, tetta di vacca.
Kuhfladen, *s. m. gen.* s, sterco bovino.
Kuhfladenöhl, *s. n.* olio distillato dallo sterco bovino; olio di millefiori.
Kuhfleisch, *s. n. gen.* es, vaccina; carne di vacca.
Kuhfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede di vacca; – ulivella, stromento de' muratori.
Kuhhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di vacca.
Kuhhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di vacca.
Kuhhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, vaccaro, bifolco.
Kuhhirtin, *s. f. plur.* nen, vaccara; guardiana di vacche.
Kuhhorn, *s. n. gen.* s, *plur.* hörner, corno di vacca.
Kuhkäse, *s. m. gen.* s, cacio vaccino.
Kuhkraut, *s. n. gen.* es, miagro.
Kühl, *adj.* fresco, freschetto; freddiccio, soffreddo; – der kühle Morgen, il fresco mattino; – sich in den kühlen Schatten setzen, sedere al rezzo, nell' ombra fresca; – das Wetter wird kühl, il tempo si rinfresca, si rabbrusca; – im Kühlen, sul fresco; sull' ora fresca; in luogo fresco; al rezzo.
Kühle, *s. f.* frescura, freschezza, fresco; – die Kühle des Schattens, rezzo.
Kuhleder, *s. n. gen.* s, vacchetta; cuojo di vacca.
Kühleimer, *s. m. gen.* s, rinfrescatojo, cantinetta, cantimplora.
Kühlen, *v. a.* rinfrescare, refrigerare; raffreddare; – *fig.* e *prov.* seinen Muth, sein Müthchen an jemand kühlen, sfogare la sua collera con alcuno; – das Wetter kühlt sich, il tempo si rinfresca; *it.* lampeggia, balena senza tuoni; – es kühlet, fa fresco; – *part.* gekühlet.
Kühlend, *part.* refrigerativo; refrigerante; rinfrescante.
Kühlfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, (*nella chimica*) refrigerante; – *it.* mastello per tenere il vino, la birra in fresco.
Kühlkessel, *s. m. gen.* s, v. Kühlfaß.
Kühlmittel, *s. n. gen.* s, un refrigerativo, un rinfrescante.
Kühlofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, in den Glasfabriken, raffreddatojo.
Kühlpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro rinfrescante.
Kühlsalbe, *s. f. plur.* n, unguento rinfrescante.
Kühltrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, pozione, bevanda rinfrescante.
Kühltrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogo da tuffarvi il ferro candente.
Kühlung, *s. f.* rinfresco, refrigerazione, refrigerio; – *it.* aria fresca; venticello fresco.
Kühlwanne, *s. f. plur.* n, rinfrescatojo.
Kühlwasser, *s. n. gen.* s, acqua fresca, gelata.
Kuhmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, muso di vacca.
Kuhmelker, *s. m. gen.* s, mugnitore di vacche; (*famil.*) mugnivacche.

Kuhmelkerin, *s. f. plur.* nen, colei che mugne le vacche.
Kuhmilch, *s. f.* latte di vacca.
Kuhmist, *s. m* v. Kuhfladen, sterco di vacca; bovina.
Kühn, *adj.* audace, baldo, ardito, franco; – *it.* kühne Worte, Gedanken, parole, pensieri arditi; – *it. adv.* arditamente, baldanzosamente, audacemente.
Kühnheit, *s. f.* audacia, ardimento, baldanza, ardire, arditezza, franchezza.
Kühnlich, *adv.* arditamente; v. kühn.
Kuhpacht, *s. m. gen.* es, affitto di vacche.
Kuhpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, colui che prende vacche in affitto.
Kuhpocke, *s. f. plur.* n, vaccina; – einem Kinde die Kuhpocken einimpfen, vaccinare un bambino.
Kuhpockengift, *s. n. gen.* es, sanie, marcia della vaccina.
Kuhpockenimpfung, *s. f.* inoculazione della vaccina.
Kuhr, o Kühr, *s. f.* (*disus. megl.* Wahl), scelta, elezione; – die Kühr haben, aver la scelta.
Kühren, *v. a.* v. köhren.
Kuhschelle, *s. f. plur.* n, campanaccio; squilla; che s' attacca al collo delle vacche.
Kuhseiche, *s. f.* piscio, orina di vacca; – *it* acqua di millefiori.
Kuhschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di vacca.
Kuhstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla delle vacche.
Kuhstelze, *s. f. plur.* n, v. Bachstelze, coditremola.
Kuhweizen, *s. m. gen.* s, loglio.
Kukuk, v. Kuckuck.
Kukumer, *s. f.* v. Gurke, cocomero.
Kulisse, *s. f. plur.* n, scena.
Kümme, *s. f. plur.* en, v. Kimme, tacca, intaglio.
Kümmel, *s. m. gen.* s, comino, cumino.
Kummer, *s. m. gen.* s, affanno, afflizione, cura, fastidio, pensiero; pena; – Kummer machen, dare affanno; agitare, affliggere, tormentare; inquietare, recar fastidio, pensiero, pena; – in Kummer seyn, essere, stare in pena; trovarsi agitato, inquieto, in affanno; – sich Kummer machen, darsi pensiero, affannarsi, inquietarsi; – *prov.* das ist mein geringster Kummer, questo è l'ultimo de' miei pensieri; – *fam.* Hunger und Kummer leiden, stentare a vivere; languire nella miseria; patir bisogno d'ogni cosa; – *it.* (*in qualche provincia*) Kummer, *per* rottami, muricce, rovine; (*più usit.*) Schutt, Schutthaufen; – *it.* (*t. curiale*) arresto, sequestro, staggina; (*più usit.*) der Beschlag.
Kümmerer, *s. m. gen.* s, (*t. leg.*) colui, i cui beni si trovano sequestrati.
Kummerhaft, *adj.* v. kummervoll.
Kummerklage, *s. f. plur.* n, lite vergente sull' arresto messo sopra alcuna cosa.
Kümmerlich, *adj.* tribolato, stretto, meschino, misero; – kümmerliches Leben, vita stentata, disagiata; – *it. adv.* kümmerlich leben, sich kümmerlich behelfen, menar vita stentata, bisognosa, patir disagio, tapinare; – er hat sich kümmerlich gerettet, si è salvato a stento.
Kummerlos, *adj.* tranquillo, quieto; senza cure, fastidj.
Kümmern, *v. a.* dare affanno, pena; inquietare etc.; – *it. v. r.* pigliarsi affanno, affannarsi, inquietarsi etc.; – laßt euch das nicht kümmern, non vi date di ciò alcun fastidio, pensiero, affanno; – das kümmert mich nicht, ciò non mi dà pena; – was kümmert dich das? che importa a te, che t'importa? – *part.* gekümmert.
Kümmerniß, *s. f.* Kummer, sollecitudine, affanno etc.; v. Kummer.
Kummervoll, *adj.* kümmerlich, pieno di cure, d'affanni; tribolato, tormentoso; – ein kummervolles Leben, vita tribolata, misera.
Kummet, *s. n. gen.* s, cercine, collare, che suol mettersi attorno al collo del cavallo, e a cui sono attaccate le redini, o le corde da tirare.
Kummethorn, *s. n. gen* es, *plur.* hörner, la parte arcuata d'un collare de' cavalli.
Kummetkette, *s. f. plur.* n, catenella attaccata al cercine de' cavalli.
Kump, (*più usit.*) Kumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nappo, bacino.
Kund, *adj.* kundbar, kundig, conto, pubblico, noto, manifesto, palese; – kund thun, far noto, palese; notificare, manifestare; – gerichtlich, intimare; – öffentlich, pubblicare. bandire; – kund und zu wissen sey, daß, si fa sapere, sia noto, che; – kund werden, divenir pubblico; rendersi palese, manifesto.
Kundbar, *adj.* v. kund.
Kundbarkeit, *s. f.* pubblicità; contezza pubblica; notorietà.
Kunde, *s. f.* scienza, cognizione; (*non si usa che nei vocaboli composti*: die Naturkunde, die Sternkunde *ec.*)
Kunde, *s. m. gen* n, *plur.* n, avventore, compratore, frequente; – viele Kunden haben, aver molti avventori, aver molto spaccio; – die Kunden vertreiben, far desertar gli avventori, disgustarli.

Kunden, *v. n.* kund, bekannt werden, farsi noto, palese; – *it. v. a.* (*poet.*) far noto, pubblicare.

Kundig, *adj.* pratico, versato, esperto, informato, istruito; – der Wege kundig seyn, esser pratico delle strade; – vieler Sprachen kundig seyn, esser versato in più lingue; saper parecchie lingue; – *subst.* ein Geschichtskundiger, Naturkundiger, versato nella storia; naturalista.

Kündig, *adj. ne' comp.* stadt-, weltkündig, v.

Kundleute, *s. plur.* avventori, compratori.

Kundmacher, *s. m. gen.* s, (*megl.*) Verkündiger, pubblicatore, notificatore etc.

Kundmachung, *s. f. plur.* en, pubblicazione, notificazione, promulgazione.

Kundmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, v. Kunde, *s. m.* avventore.

Kundschaft, *s. f. plur.* en, per Kenntniß, Bekanntschaft, conoscenza (*è poco usitato*); – per Nachricht, Ausforschung, informazione, perquisizione, ricerca: von etwas Kundschaft einziehen, prender informazione; ricever ragguaglio, rapporto; – auf Kundschaft ausgehen, andare spiando, rintracciando; raccor notizie, informazioni; – Kundschaft von etwas geben, dar contezza, ragguaglio; – Kundschaft, viele Kunden, avventori; concorso d'avventori: die Kundschaft verderben, wegnehmen, allontanare, torre gli avventori; – die Kundschaft der Handwerksbursche, attestato degli artigianelli.

Kundschaften, *v. a.* v. auskundschaften, cercar notizia, informarsi, prender informazione; spiare, osservare.

Kundschafter, *s. m. gen.* s, esploratore, spia, esplorante, emissario.

Kundschafterin, *s. f. plur.* nen, esploratrice.

Künftig, *adj.* futuro, vegnente; venturo; che ha da venire; – künftige Woche, künftiges Jahr, la settimana ventura, vegnente, prossima, che viene; l'anno venturo etc.; – die künftige Zeit, il tempo a venire; tempi futuri; – künftig, künftighin, *adv.* in avvenire, pel futuro, all' avvenire, da qui innanzi, d'ora in avanti.

Kunkel, *s. f. plur.* n, *prov.* Spinnrocken, conocchia, rocca.

Kunkeladel, *s. m. gen.* s, nobiltà per via di madre.

Kunst, *s. f. plur.* Künste, l'arte; – *it.* per Geschicklichkeit, l'ingegno, l'industria, l'artificio; – das vermag keine menschliche Kunst, a ciò non giunge l'arte, o l'industria umana; – die schönen Künste, le arti liberali, le belle arti; – mechanische Künste, le arti meccaniche; – die bildenden Künste, l'arti del disegno; – die schwarze Kunst, la negromanzia, la magia nera; – eine Kunst treiben, esercitar una professione, un mestiere, un' arte; – seine Kunst sehen lassen, far vedere la sua abilità, il suo ingegno; – das ist mit großer Kunst gemacht, ciò è fatto con gran maestria, con grande artifizio; – das ist keine Kunst, qui non c'è arte; ciò è facile; – die Kunst zu gefallen, l'arte di piacere; – die Denkmähler der Kunst, i monumenti dell' arte.

Kunstarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro fatto con arte, artificio.

Kunstbau, *s. m.* fabbrica artificiale.

Kunstbeflissen, *adj.* industrioso; – *it.* studioso d'un', o applicato ad un' arte.

Kunstbeflissenheit, *s. f.* industria; studio d'un arte.

Kunstbewegung, *s. f. plur.* en, moto artifiziale.

Kunstbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di secreti, o che tratta di qualche arte.

Kunstdrechsler, *s. m. gen.* s, torniero artista.

Künsteley, *s. f. plur.* en, artificio, raffinamento soverchio, affettato.

Künsteln, *v. n.* lavorare con artificio; *it.* usar soverchio artificio, raffinamento; – gekünstelte Manieren, modi affettati, maniere leziose; – verfälschen, satturare, falsificare; – gekünstelter Wein, vino satturato; – *part.* gekünstelt.

Kunsterfahrene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, maestro dell' arte; perito.

Kunstfärber, *s. m. gen.* s, tintore in grande.

Kunstfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco artifiziale, fuoco d'artificio.

Kunstfleiß, *s. m. gen.* es, industria.

Kunstgärtner, *s. m. gen.* s, giardiniere fiorista, artista.

Kunstgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, compagno dell' arte, nell' arte.

Kunstgenossenschaft, *s. f.* corpo dell' arte.

Kunstgriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, destrezza di mano, vantaggio di pratica; – *it.* artificio stratagemma, raggiro; – Täuschung, Betrug, gherminella; giuoco di mano.

Kunsthandel, *s. m.* v. Kunsthandlung.

Kunsthändler, *s. m. gen.* s, mercante di stampe, o d'altri lavori dell' arte del disegno.

Kunsthandlung, *s. f. plur.* en, negozio di stampe; traffico di lavori dell' arti di disegno.

Kunsthöhle, *s. f. plur.* n, Grotte, grotta.

Kunstkammer, *s. f. plur.* n, Kunstcabinett, gabinetto di rarità, di cose rare, curiose, artificiali.

Künstler, *s. m. gen.* s, artista, valente artefice.

Künstlich, *adj.* artifiziale, artificiale; fatto con molt' arte, con artificio; – künstlicher Mensch, uomo ingegnoso, industrioso, abile, destro; – in der Chronologie: ein künstliches Jahr, anno artifiziale; – *fig.* erkünstelt, nachgemacht, artefatto, contraffatto, alterato; – *adv.* artificialmente, artificiosamente; con arte; ingegnosamente; con maestria.

Kunstliebhaber, *s. m. gen.* s, dilettante, amante dell' arte.

Kunstlos, *adj.* senz' arte; senz' artifizio.

Kunstmahler, *s. m. gen.* s, pittore eccellente.

Kunstmaschine, *s. f. plur.* n, macchina artifiziale; ordigno.

Kunstmäßig, *adj.* conforme alle regole dell' arte; – v. künstlich.

Kunstmeister, *s. m. gen.* s, l' ispettore delle pubbliche fontane; fontaniere.

Kunstrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota d' una macchina idraulica.

Kunstregel, *s. f. plur.* n, regola dell' arte.

Kunstreich, *adj.* v. künstlich, maestrevole; ingegnoso; artifizioso.

Kunstrichter, *s. m. gen.* s, critico, censore; – (*in cattivo senso*) aristarco; zoilo; critico mordace, troppo severo.

Kunstschreiber, *s. m. gen.* s, Schönschreiber, calligrafo.

Kunstschreibung, *s. f.* calligrafia.

Kunstschreiner, *s. m. gen.* s, ebanista; stipettajo.

Kunstspiegel, *s. m. gen.* s, specchio ottico, artifiziale.

Kunstsprache, *s. f.* linguaggio dell' arte; i termini dell' arte.

Kunstsprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto artifiziale.

Kunststeiger, *s. m. gen.* s, fontaniere delle miniere.

Kunststück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capo d' opera; lavoro fatto con sommo artificio; – mit Karten u. dgl., giuoco, giuocolino; – mit der Hand, giuoco di mano, gherminella.

Kunsttischler, *s. m. gen.* s, v. Kunstschreiner.

Kunstverächter, *s. m. gen.* s, spregiatore dell' arte.

Kunstverständig, *adj.* perito, esperto, intendente dell' arte.

Kunstverwandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Kunstgenoß, socio, membro del corpo dell' arte.

Kunstwasser, *s. n. gen.* s, fontane, giuochi d' acqua.

Kunstwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lavoro fatto con arte; – *it.* pezzo osservabile dell' arti del disegno; – *it.* automato, automa.

Kunstwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine dell' arte; termine tecnico.

Kunstzeug, *s. n. gen.* es, macchina idraulica; – *it.* tutti gli ordigni della detta macchina.

Kunz, *s. m.* nome raccorciato Conrado; – *it.* (*fam.*) per Kater, gatto maschio.

Küpe, *s. f. plur.* n, v. Kübel, o Kufe, mastello, tinozza; – bey den Wollfärbern, vagello, caldaja da tingere.

Küper, *s. m.* v. Küfer, bottajo.

Kupfer, *s. n. gen.* s, rame; *presso gli alchimici* Venere; – gediegenes, rame vergine; – das rothe, reine, rame di rosetta; – Kupfervitriol, vitriolo di rame, di Venere; – in Kupfer stechen, intagliare in rame; – Kupfer, Kupferblatt, Stich, stampa; rame; figura in rame; – *it.* Kupfer, Geschirr von Kupfer, vasellame di rame.

Kupferader, *s. f. plur.* n, filone, vena di rame.

Kupferähnlich, *adj.* simile al rame.

Kupferarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera di rame.

Kupferartig, *adj.* che ha del rame, simile al rame.

Kupferasche, *s. f.* cenere di rame.

Kupferbergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera del rame.

Kupferblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, v. Kupferstich, stampa, rame.

Kupferblau, *s. n. gen.* es, Bergblau, azzurro naturale.

Kupferblech, *s. n. gen.* es, latta di rame.

Kupferblüthe, *s. f. plur.* n, fior di rame, di Venere.

Kupferbrand, *s. m. gen.* es, minerale nero di rame.

Kupferbraun, *s. n. gen.* es, scaglie del rame; ramina.

Kupferbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava del rame.

Kupferdrath, *s. m. gen.* es, *plur.* dräthe, fil di rame.

Kupferdrucker, *s. m. gen.* s, stampatore di rami.

Kupferdruckerey, *s. f. plur.* en, stamperia di rami.

Kupfererz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale di rame.

Kupferfarbe, *s. f.* color di rame.

Kupferfarbig, *adj.* del color del rame.

Kupferfeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, limatura di rame.

Kupfergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, vena, filone di rami.

Kupfergefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso di rame.
Kupfergehalt, *s. m. gen.* es, la quantità di rame contenuta nella miniera.
Kupfergeist, *s. m. gen.* es, spirito di Venere, di rame.
Kupfergelb, *s. n. gen.* es, la miniera di rame giallo.
Kupfergeld, *s. n. gen.* es, moneta di rame.
Kupfergeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vasellame di rame.
Kupfergesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso bitorzoluto, bernoccoluto, pien di pustule.
Kupfergold, *s. n. gen.* es, similoro.
Kupfergrün, *s. n. gen.* es, Berggrün, ocra, verde naturale; – per Grünspan, verde rame.
Kupfergilbe, *s. f.* terra pregna di rame.
Kupferhaltig, *adj.* che contiene del rame.
Kupferhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, fucina del rame.
Kupferhandel, *s. m. gen.* s, negozio in rame; – *it.* traffico di stampe, di rami.
Kupferhändler, *s. m. gen.* s, mercante di rame; – *it.* di stampe.
Kupfericht, *adj.* somigliante al rame; che sa di rame.
Kupferig, *adj.* di rame; – *it.* im Gesicht, bitorzoluto.
Kupferkies, *s. m. gen.* es, minerale, vena verde e gialla di rame.
Kupferkönig, *s. m. gen.* es, regolo di rame.
Kupferlachs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sermone, che nel cuocerlo diventa rosso.
Kupferlasur, *s. f.* minerale di rame azzurrigno.
Kupfermünze, *s. f.* moneta di rame.
Kupfermulm, *s. m. gen.* es, ocra di rame di varj colori; rame terroso.
Kupfern, e küpfern, *adj.* di rame; – kupferner Topf, ramino.
Kupfernickel, *s. m. gen.* s, minerale d'arsenico rosso.
Kupferocher, *s. m. gen.* s, ocra di rame; rame decomposto in terra trita.
Kupferöhl, *s. n. gen.* es, olio di rame.
Kupferplatte, *s. f. plur.* n, piastra di rame; – kleine, piastrella di rame.
Kupferpresse, *s. f. plur.* n, torchio de' rami.
Kupferrauch, *s. m. gen.* es, copparosa.
Kupferrost, *s. m. gen.* es, Grünspan, verderame.
Kupferroth, *adj.* rosso come il rame; – *s. n.* ocra rossa di rame.
Kupferröthe, *s. f.* im Bergbau, rame puro, vergine.
Kupferschacht, *s. n. gen.* es, *plur.* schächte, cava del rame.
Kupferscheibe, *s. f. plur.* n, rame fuso in piastre tonde; – migliaccio di rame.
Kupferschlacke, *s. f.* scoria di rame.
Kupferschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, scaglia di rame, ramina, rosticci di rame.
Kupferschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calderajo.
Kupferschmiede, *s. f. plur.* n, Kupferhammer, fucina, fonderia del rame.
Kupferspiritus, *s. m.* Kupfergeist, spirito di Venere, di rame.
Kupferstecher, *s. m. gen.* s, incisore, intagliatore in rame.
Kupferstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *pietra di rame dalla quale si cavò nel crogiuolo le altre parti metalliche*; metallina; *it.* minerale di rame.
Kupferstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, intaglio in rame; – *it.* stampa in rame; rame.
Kupferstufe, *s. f. plur.* n, miniera di rame, vena di rame.
Kupfertafel, *s. f. plur.* n, tavola di rame; – *it.* Kupferstich, rame, stampa.
Kupferthaler, *s. m. gen.* s, scudo di rame della Svezia del valore d'un paolo circa.
Kupfertinctur, *s. f.* tintura di rame.
Kupfertitel, *s. m. gen.* s, titolo inciso in rame.
Kupfervitriol, *s. m. gen.* s, vitriuolo di rame.
Kupferwaare, *s. f. plur.* n, merci di rame.
Kupferwasser, *s. n. gen.* s, vitriuolo marziale, acqua di rame vitriolico.
Kupferwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rami; arnesi, stoviglie di rame.
Kuppe, *s. f. plur.* n, cima, sommità; – (*pop.*) eines Berges, cima, sommità, vetta, giogo d'un monte etc.; – am Nagel, capocchia, cappello di chiodo; – am Schwamm, cappello di fungo; – an Stecknadeln, pomo d'una spilla; – einiger Vögel, ciuffetto, cresta.
Kuppel, *s. f.* der Gebäude, cupola.
Kuppeley, *s. f. plur.* en, ruffianesimo, ruffianeria.
Kuppeln, *v. a.* koppeln, accoppiare, attaccare insieme; – *it.* far il mezzano fra due persone di diverso sesso per unirli insieme sia in matrimonio, sia fuori di esso, nel qual senso si dice piuttosto: fare il ruffiano; – *part.* gekuppelt.
Kuppelpelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mancia; regalo che si dà al mezzano d'un matrimonio.
Kuppen, *v. a.* v. koppen, accapponare.
Kuppig, *adj.* von Vögeln, crestoso, crestuto; – kuppige Henne, gallina cappelluta.
Kuppler, *s. m. gen.* s, zu einer Heurath,

mezzano, cozzone di matrimonio, paraninfo; – zu unerlaubter Liebe, ruffiano; pollastriere.

Kupplerin, *s. f. plur.* nen, (*da scherzo*) paraninfa; mezzana di matrimonio; – zu unerlaubter Liebe, ruffiana; – eine Erzkupplerin, ruffianaccia.

Kur, *s. f. plur.* en, cura, guarigione.

Küraß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, corazza, corsaletto; – der einen Küraß trägt, armato di corazza; corazziere.

Kürassier, Kürassirer, *s. m. gen.* s, corazziere, corazza.

Kurbe, } *s. f. plur.* n, manovella, ma-
Kurbel, } nubrio, maniglia.

Kürbis, e Kürbs, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, zucca, cucurbita.

Kürbisbaum, *s m. gen.* es, *plur* bäume, specie d' albero americano, che produce una specie di zucche lunghe.

Kürbisbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zuccajo.

Kürbisbrey, *s. m. gen.* es, polenta di zucche.

Kürbisflasche, *s. f. plur.* n, zucca, onde si servono i rustici e i pellegrini invece di vaso.

Kürbisförmig, *adj.* cucurbitale, in forma di zucca.

Kürbiskern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granello di zucca.

Kurier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, corriere, corriero.

Kuriren, *v. a.* (*megl.*) heilen, curare, medicare, sanare, guarire.

Kurkume, *s. f.* curcuma.

Kurre, *s. f.* (*più usit.*) Truthenne, pollo d' India, pollanca.

Kürschner, *s. m. gen.* s, pellicciajo, pellicciere.

Kürschnergare, *s. f. plur.* n, concia de' pellicciaj.

Kürschnerwaare, *s. f.* lavori di pellicciajo; pellicce.

Kurz, *adj.* e *adv.* (von körperlichen Sachen) corto, scarso; – ein kurzes Kleid, abito corto, succinto; – das Band ist zu kurz, questo nastro è troppo corto, scarso; – der kürzeste Weg, la via la più breve, la più corta; – die Venezianer Elle ist kürzer als die Römische, il braccio veneziano è più scarso del romano; – eine kurze Sylbe, sillaba breve; – mit kurzen Worten, in poche parole, in termini succinti; – kurz in Worten seyn, esser conciso, laconico; – eine kurze Rede, breve discorso; – kurze Wiederholung der Rede, epilogo, breve recapitolazione; – ein kurzer Begriff, Inhalt, Auszug, estratto, compendio; – ins Kurze bringen, compendiare, ridurre in compendio; – kurz, von der Zeit, corto, breve; – das Leben ist kurz, la vita è breve; – es dauert nur kurze Zeit, non dura che breve tempo; è di corta durata; – in kurzer Zeit, in breve, in corto, in poco tempo; – vor kurzer Zeit, di fresco, non ha molto, poco fa; – eine kurze Freude, diletto, gioja di corta durata; – einen um einen Kopf kürzer machen, tagliar la testa a uno; – kurz und dick, (untersetzt) tarchiato, fatticcio; tozzotto; – kurzer Athem, corto il respiro; – der Athem kurz werden, mancare il fiato; – den Kürzern ziehen, rimaner vinto, superato; – ein kurzes Gesicht, vista corta; – ein kurzes Gedächtniß, memoria corta, labile; – kurz von Gedächtniß, corto di memoria; – kurz, kürzer machen, accorciare, accortare, restrignere; – kurz, kürzer werden, accorciarsi; – eine kurze Brühe, brodo sostanzioso; – kurze Waaren, chincaglia, chincaglieria; – das kurze Wildpret, i testicoli del cervo; – *adv.* con brevità; succintamente; – kurz reden, schreiben, parlare, scrivere brevemente, succintamente, laconicamente; – ein Pferd kurz anbinden, kurz halten, legar corto il cavallo; tener la briglia corta; – *fig.* einen kurz halten, tener alcuno a bacchetta, in disciplina; – am Gelde, tenerlo corto di danari; – kurz angebunden seyn, aver pochi riguardi, non prendersi soggezione; esser facile a rompere, a scaldarsi; – zu kurz kommen, scapitare, perderci, lasciarvi del suo, rimaner in discapito; rimaner indietro; – es kurz und gut machen, dir molto in poco; – kurz abbrechen, tagliar il discorso; – kurzum, kurz und gut, alle corte, in corto, in somma, per finirla; – es kurz geben, sich kurz fassen, accennare strettamente; – einen kurz abfertigen, spacciar uno alle corte; non perder parole con alcuno; – kurz wiederholen, epilogare, recapitolare, riasumere succintamente; – kurz, nur kurz, alle corte; – kurz zuvor, poco innanzi; poco prima; – kurz darauf, poco dopo; quindi a non molto; – in kurzem, fra breve, fra poco; – vor kurzem, poco fa, poc' anzi; – seit kurzem, da poco in qua; – über lang oder kurz, presto o tardi.

Kurzärmig, *adj.* che ha le braccia corte.

Kurzathmig, *adj.* asmatico, alenoso; – (*dei cavalli*) bolso.

Kurzbeinig, *adj.* che ha le gambe corte.

Kürze, *s. f.* brevità, cortezza; – die Kürze der Zeit, des Lebens, la brevità del tempo, della vita; – die Kürze des Kleides, des Weges &c., cortezza dell'

abito, della strada; – sich der Kürze befleißigen, studiarsi d'esser breve, conciso; – in der Kürze, *adv.* succintamente, con brevità.

Kürzen, *v. a.* accorciare, raccorciare, abbreviare; v. abkürzen; – verkürzen, kurz machen; etwas an der Rechnung kürzen, dibattere qualche cosa dal conto; – die Zeit kürzen, passare il tempo, trastullarsi, intrattenersi; – *part.* gekürzet.

Kürzer, *comp. di* kurz; – più breve; – v. kurz.

Kürzeste, *sup. di* kurz, il più breve.

Kurzgefaßt, *adj.* conciso, breve, succinto, stretto, laconico.

Kurzgefesselt, e kurzgefegelt, *adj.* vom Pferde, cavallo di corte giunture.

Kurzgewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sciabla de' soldati comuni d'infanteria.

Kurzhärig, *adj.* che ha capelli, o peli corti.

Kurzhörnig, *adj.* che ha corna corte.

Kurzköpfig, *adj.* che ha testa corta.

Kürzlich, *adv.* kurz, brevemente; in poche parole, in ristretto; – kürzlich wiederholen, epilogare, riepilogare; – *it* poco fà; testè; poc' anzi etc.

Kurznäsig, *adj.* che ha naso corto.

Kurzöhrig, *adj.* con orecchi corti.

Kurzseitig, *adj.* che ha i fianchi corti.

Kurzsichtig, *adj.* corto di vista, miope; – *it. fig.* uomo di poco accorgimento.

Kurzsichtigkeit, *s. f.* cortezza di vista; la vista corta.

Kurzstämmig, *adj.* di basso fusto.

Kurzstängelig, *adj.* kurzstielig, vom Obst, che ha il gambo, il picciuolo corto; – vom Hammer ꝛc., con manico corto.

Kurzum, *adv.* in una parola, in somma; in breve tant' è.

Kürzung, *s. f. plur.* en, Abkürzung, Verkürzung, accorciamento; abbreviamento.

Kurzwährend, *adj.* che dura poco.

Kurzweile, *s. f.* spasso, scherzo, burla, baja, trastullo, giuoco, sollazzo; – Kurzweile treiben, celiare, scherzare, divertirsi, pigliarsi spasso; – Kurzweile mit jemanden haben, pigliarsi spasso di uno, celiare con uno; pigliarlo a gabbo.

Kurzweilen, *v. n.* celiare, trastullarsi, pigliarsi spasso, scherzare; voler la baja; burlare; – *part.* gekurzweilet.

Kurzweilig, *adj.* burlevole, burliero, faceto, sollazzevole, giocoso, piacevole, lepido; – *adv.* facetamente, piacevolmente, giocosamente.

Kurzwierig, *adj.* kurzwährend, che dura poco.

Kurzzähnig, *adj.* che ha denti corti.

Kuschen, *v. n.* coricarsi, cucciarsi, accovacciarsi (*dicesi de' cani*); – *fig.* umiliarsi, sottomettersi, cedere; – *part.* gekuschet.

Kuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* Küsse, bacio; – ein derber Kuß, ein Schmatz, baciozzo; – ein Handkuß, baciamano; – Kuß aus Andacht, deosculazione.

Küßchen, *s. n. gen.* s, baciucchio.

Küssen, *v. a.* baciare; dar baci; – ich küsse Ihnen die Hand, ne la ringrazio devotamente, le bacio le mani; – sich oft küssen, baciucchiarsi; – *s. n.* baciamento, il bacio.

Küssen, *s. n. gen.* s, Kissen, cuscino, guanciale, origliere.

Küssenzieche, *s. f. plur.* n, fodera, guscio di guanciale.

Küsser, *s. m. gen.* s, baciatore; che si diletta a dar baci.

Kußhand, *s. f.* baciamano; – einem die Kußhand geben, baciar la mano, fare un baciamano.

Kußmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, succione, rosa.

Küssung, *s. f.* das Küssen, baciamento; il baciare.

Küste, *s. f. plur.* n, costa, lido, spiaggia; – längs der Küste hinsegeln, costeggiare; veleggiar costa costa, riva riva, lungo la spiaggia; – Reihe Küsten, costiera, riviera, spiaggia.

Küstenbewahrer, *s. m. gen.* s, guardacoste; nave da guerra.

Küstenfahrer, *s. m. gen.* s, incrociatore, costeggiatore; barca che va costeggiando.

Küstenpilot, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pilota costiere.

Küstenwache, *s. f. plur.* n, guardia alle coste.

Küster, *s. m. gen.* s, Kirchner, sagrestano, santese.

Küsterin, *s. f. plur.* nen, la moglie del sagrestano; (*ne' conventi di monache*) la sagrestana.

Kutsche, *s. f. plur.* n, carrozza, cocchio; legno, vettura; – Landkutsche, procaccio; – Miethkutsche, vettura da nolo; fiacre; – eine halbe Kutsche, berlina; – Kutsche und Pferde halten, tener equipaggi, tener carrozza; – eine Kutsche voll Leute, carrozzata; – in der Kutsche fahren, andare in carrozza.

Kutschenbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cassetta, sedile del cocchiere.

Kutschenglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, cristallo della carrozza.

Kutschenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, rimessa.

Kutschenhimmel, *s. m. gen.* s, il cielo della carrozza; l'imperiale.

Kutschenmacher, *s. m. gen.* s, carrozzajo.

Kutschenriemen, *s. pl.* cignoni d'una carrozza.

Kutschenschlag, *s. m. gen.* es, v. Kutschenthür.

Kutschenschoppen, *s. m.* v. Kutschenhaus.

Kutschenthür, *s. f. plur.* en, portiera della carrozza.

Kutscher, *s. m. gen.* s, cocchiere, cocchiero, carrozziere.

Kutschersitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kutschenbock.

Kutschengestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ossatura d'una carrozza.

Kutschhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, gallo d'India, pollo d'India; pollanca.

Kutschieren, *v. n.* (*pop.*) kutschen, far la cocchiero; guidare, condur la carrozza; – *part.* kutschieret.

Kutschkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa della carrozza.

Kutschkissen, *s. pl.* cuscini d'una carrozza.

Kutschpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Kutschenpferd, cavallo da carrozza.

Kutschwand, *s. f. plur.* wände, lato, canto d'una carrozza.

Kütt, *s. m. gen.* es, Kitt, mastiche, mastice, cimento, stucco, colla da unir per lo più pietre e vasellami rotti; – im Baue, calcistruzzo, smalto; – der Goldschmiede &c., borace; saldatura; – wo etwas geküttet ist, saldatura; il luogo saldato.

Kutte, *s. f. plur.* n, tonaca, cocolla; – die Kutte anlegen, ablegen, farsi frate, sfratarsi.

Kuttel, *s. f. plur.* n, le budella, trippa; (*in Lombardia*) busecchia.

Kuttelfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trippa cotta, busecchia.

Kuttelhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, Kuttelbank, Kuttelmarkt, luogo dove si vende il budellame, le trippe; macello.

Kuttelweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, trippajuola.

Kutten, *v. a.* (im Bergbaue) scavare.

Kütten, *v. a.* saldare; congiugnere; appiccare, unire con mastiche, collo smalto etc.; – *part.* geküttet.

Kuttengeyer, *s. m. gen.* s, avoltojo incappucciato, monaco.

Kuttler, *s. m. gen.* s, trippajuolo.

Kuttlerin, *s. f. plur.* nen, trippajuola.

Kützel, *s. m.* v. Kitzel &c.

Kux, *s. m. gen.* es, parte che alcuno ha in una miniera, cioè la 128*a* parte delle spese e del guadagno.

Kuxkränzler, } *s. m. gen.* s, sensale
Kuxpartierer, } de' minatori.

Kybitz, *s. m.* v. Kibitz.

Digitized by Google

Digitized by Google

Italienisch-deutsches
und
deutsch-italienisches
Wörterbuch.

Zweyten Theils zweyter Band,
von L bis Z.

L.

Lab, *s. f.* presame, presura, gaglio; in genere tutto ciò, che rapprende i liquidi.

Labbe, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) *megl.* Lippe, labbro; – *it. per* bocca.

Labberdan, *s. m. gen.* s, baccalà, baccalare; nasello salato; merluzzo.

Labbern, *v. n.* (*pop.*) plappern, ciarlare, cinguettare; – *part.* gelabbert.

Laben, *v. a.* gerinnen machen, rappigliare, coagulare, rapprender il latte per via del gaglio; – sich laben, coagularsi, rapprendersi, rappigliarsi; – gelabte Milch, latte rappreso; zu süßem Käse, ricotta.

Laben, *v. a.* erquicken, labsalen, ristorare, confortare, rifrigerare, ricreare, refocillare; – mit Nahrung, mit Trank, ristorare con cibo, con bevanda; – einen Kranken laben, dar ristoro ad un ammalato; amministrargli de' ristoranti; – sich an etwas laben, ricrearsi, dilettarsi di alcuna cosa; – *part.* gelabet.

Labend, *part.* confortativo, ristorante, ricreativo.

Labet, *adv.* (*la bête*) marcio, posta doppia; – labet machen, (so daß man im Spiele keinen Stich macht) far perder marcio; – nicht labet werden, (einen Stich kriegen) uscir del marcio, scampare dal marcio; – *fig.* labet seyn, (*popol.*) essere ridotto al verde, essere rovinato; – Labetspiel, sorte di giuoco di carte.

Labetrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, bevanda confortativa, refrigerante.

Labkraut, *s. n. gen.* es, cardo giallo; gaglio, presame.

Läbkuchen, *s. m.* v. Lebkuchen.

Labmagen, *s. m. gen.* s, ventriculo, in cui si trova il gaglio.

Laborant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, chimista, alchimico; *it.* minatore.

Laboratorium, *s. n. gen.* s, *plur.* ien, laboratorio, fonderia.

Laboriren, *v. n.* Versuche anstellen, esercitar la chimica; far operazioni, esperimenti chimici; – um Gold zu machen, alchimizzare.

Labsal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ristoro, conforto, refrigerio; – *it.* sollievo, delizia, consolazione; – *fig.* sollievo, conforto, consolazione.

Labtrank, *s. m.* v. Labetrank.

Labung, *s. f. plur.* en, v. Labsal, ristoro, conforto.

Labyrinth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, laberinto, labirinto; – *fig.* laberinto, intrigo, imbroglio, inviluppo.

Lachbar, *adj.* ein lachbarer Baum, albero che può esser inciso, onde cavarne la pece, la ragia.

Lachbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero inciso, onde estrarne la pece; *it.* albero segnato, che serve di limite del bosco.

Lache, *s. f. plur.* n, (*coll' a breve*) *t. de' boscaj.* tacca, segno fatto nell' albero, che serve di confine; *it.* incisione per cavar la ragia del pino; – *it.* eine Pfütze, pantano pozzanghera, acqua stagnante.

Lächeln, *v. n.* sorridere; – höhnisch, sogghignare, ghignare; – *s. n.* sorriso; – (höhnisches) ghigno, sogghigno.

Lächelnd, *part.* sorridente; che sorride.

Lachen, *v. a.* (*t. de' boscajuoli*) tacca, segno fatto in un albero per farlo servir di limite, o per cavarne la ragia; – *part.* gelachet.

Lachen, *v. n.* ridere; – über etwas lachen, ridere di qualche cosa; – über jemand lachen, ridersi, burlarsi di qualcheduno; – laut lachen, prorompere in alte risa, ghignazzare; – aus vollem Halse lachen, sganasciare dalle risa, fare uno scoppio di risa; – sich zu Tode, sich halb krank lachen, scoppiar dalle risa; – in das Fäustchen lachen, ghignare; – er lacht dazu, ei se la ride, se ne indorme; – vor sich selbst, ohne Ursache lachen, ridere agli angioli; – andern etwas zum lachen machen, far rider la gente; – wir wollen sehen, wer zuletzt lacht, vedremo chi canterà la gloria alla fine del salmo; *prov.* nur nicht zu früh gelacht, ride bene, chi ride l'ultimo; – *fig.* es lachet alles im Felde, ridono i prati, (*poet.*); – *it. prov.* baar Geld lacht, col denaro in mano si fa danzare i zoppi; – *part.* gelacht.

Lachen, *s. n. gen.* s, riso, le risa; – lautes Gelächter, risata; – ein höhnisches Lachen, sogghigno, ghignata; – er kann das Lachen nicht halten, non

Zz 2

può rattener le risa; non può far a meno di ridere; – verzucktes, riso sardonico.

Lachend, *part.* ridente; – *fig.* heiter, anmuthig, ridente; ameno, vago, giocondo: lachende Aussicht, veduta ridente, amena; – lachende Fluren, apriche, ridenti spiagge; – *adv.* nel ridere, con riso.

Lachenswerth, e lachenswürdig, *adj.* degno di riso; ridicolo.

Lacher, *s. m. gen.* s, colui che ride ad ogni momento; – *it.* derisore.

Lacherhaft, *adj.* inclinato, voglioso di ridere.

Lächerlich, *adj.* ridicolo, risibile; – eine lächerliche Person, soggetto ridicolo; strano, bizzarro; – lächerliches Zeug, ridicolosità, cose ridicole; – das sind mir wohl lächerliche Ursachen! che ragioni ridicole! che futili pretesti! – lächerlich machen, rendere ridicolo; porre in ridicolo; mettere in canzone; – sich, rendersi ridicolo; farsi canzonare; – es ist mir nicht lächerlich, non ho voglia di ridere; – *adv.* ridicolosamente, goffamente.

Lächerlichkeit, *s. f. plur.* en, ridicolosità; cosa ridicola.

Lächern, *v. n.* es einen lächern, aver voglia di ridere; venir da ridere.

Lachfrosch, *s. m. gen.* es, *plur.* frösche, specie di rana grande, che gracidando imita il riso.

Lachhans, *s. m. pl.* hänse, } **Lachnarr**, *s. m. plur.* en, } menteccato, che ride sempre.

Lachig, lachicht, *adj.* fangoso.

Lächler, *s. m. gen.* s, sogghignatore, derisore.

Lachs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sermone, salamone.

Lachsfang, *s. m. gen.* es, pesca del sermone.

Lachsfohre, } **Lachsforelle**, } *s. f. plur.* n, trota che ha il colore ed il sapore del sermone.

Lachstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Gränzstein, termine, pietra di confine.

Lachtaube, *s. f. plur.* n, tortora che colla voce imita il riso.

Lachter, *s. n. gen.* s, im Bergbaue, tesa, pertica; – *it.* misura che ha circa 5 braccia italiane.

Lachterlatte, *s. f. plur.* n, pertica di legno che serve di misura nelle miniere.

Lächzen, *v. n.* v. lechzen, spasimare, sospirare per alcuna cosa; – *part.* gelächzet.

Lack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lacca; – *it.* Siegellack, cera di Spagna; – Kunstgellack, lacca artificiale; – Florentinerlack, lacca fiorentina; – auf Holz rc., vernice; – chinesischer, vernice della Cina.

Lackey, *s. m. gen.* en, *plur.* en, lacchè, staffiere.

Lackfirniß, *s. m. gen.* sses, vernice.

Lackholz, *s. n. gen.* es, pino alpestre.

Lackiren, *v. n.* verniciare, invernicare; dar la vernice.

Lackirer, *s. m. gen.* s, inverniciatore.

Lackirkunst, *s. f.* l'arte di verniciare.

Lackirung, *s. f. plur.* en, inverniciatura.

Lackmus, *s. m. gen.* es, oricello; color turchino cavato dal tornasole.

Lackritz, *s. m. gen.* es, Lakritze, regolizia, liquirizia.

Lackstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, viola (*pianta*).

Lacktuke, *s. f.* v. Lattich, lattuga; – wilder, endivia.

Lackviole, *s. f. plur.* n, viola (*fiore*).

Lade, *s. f. plur.* n, cassa; *dim.* Lädchen, Lädlein; – *it.* per Schublade, cassettino; – *it.* Bundeslade, l'arca d'Alleanza (*della S. Scrittura*); – die Lade in der Orgel, portavento; – die Lade der Handwerker, la cassa comune d'un corpo d'artigiani; – die Lade der Zähne, gli alveoli dei denti; – Zahnlade der Pferde, stanghette; barre dove s'appoggia il morso; – auf dem Weberstuhl, cassa del telajo.

Läde, *s. f. plur.* n, terreno sodo; – aus der Läde reißen, dissodare; rompere un terreno.

Ladebrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la citazione; – *it.* lettera d'invito.

Ladegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mercede, spese per la citazione.

Lademaß, *s. n. gen.* es, (*t. d'artiglieria*) la carica; – *it.* (*t. di caccia*) la misura della polvere, ch' entra in uno schioppo.

Laden, *s. m. gen.* s, *pl.* Läden, bottega, botteghino; – einen Laden aufrichten, aprir bottega; – einen Laden halten, haben, tener bottega; – seinen Laden aufgeben, chiuder bottega; – Fensterladen, imposta, paravento; – wider die Sonne, persiane.

Laden, *v. a. irr.* (*imp.* ich lud, ich lüde) caricare; – einen Wagen, ein Schiff, caricar un carro, un bastimento; – die Flinte, die Kanone laden, caricare lo schioppo, il cannone; – blind laden, caricare senza palla, colla sola polvere; – scharf laden, caricar a palla, a cartoccio, a ballini etc.; – den Haß, den Neid auf sich laden, attirarsi l'odio, l'invidia etc.; – einen Auftrag auf sich laden, incaricarsi d'un incombenza, addossarsi un etc.; – etwas auf sein Gewissen, aggravarsi la coscienza; – vor Gericht, chiamare in giudizio; citare; – zur Hochzeit, invitare alle nozze; – *part.* geladen.

Ladendiener, *s. m. gen.* s, giovine, garzone di bottega; fattore.

Ladenfenster, *s. n. gen.* s, finestra della bottega.
Ladenflügel, *s. m. gen.* s, ala dell' imposta d'una finestra.
Ladenhüter, *s. m. gen.* s, guardiano della bottega; – *it. fig.* cattiva mercanzia che non è di vendita.
Ladenjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo di bottega; fattorino.
Ladenmeister, *s. m. gen.* s, colui che presiede al corpo d'un' arte, e che ne tien la cassa.
Ladenthür, *s. f. plur.* en, porta della bottega; – kleine, sportello.
Ladenwächter, *s. m. gen.* s, guardiolo.
Ladenzins, *s. m. gen.* es, fitto di bottega.
Lader, *s. m. gen.* s, caricatore.
Ladeschaufel, *s. f. plur.* n, cucchiaja de' bombardieri.
Ladestock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, bacchetta d'archibugio etc.; – zur Kanone, bastone onde si carica il cannone.
Ladung, *s. f. plur.* en, carica, carico; – eines Schiffs, carico, portata d'un bastimento, d'una nave; – volle, halbe Ladung, carico intiero; mezzo carico; – einem Stück doppelte Ladung geben, dar doppia carica al cannone; – die Ladung vor Gericht, la citazione; – *it.* l'intimazione.
Lady, *s. f.* Ladi.
Laff, *adj.* unschmackhaft, insipido; – ein laffer Wein, vino svanito.
Laffe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, sguajato, arrogantello, petulante.
Läffeley, *s. f. plur.* en, amoreggiamento, smanceria amorosa, civetteria.
Läffeln, *v. a.* e *n.* (*provinc.*) far all' amore; corteggiar donne, fare il damerino.
Laffenmäßig, *adj.* e *adv.* da sguajato, petulantemente.
Laffette, *s. f. plur.* n, Lavette, carretta del cannone.
Lage, *s. f. plur.* n, situazione, posizione, posto, sito; – *it.* des Körpers, positura; – eine schöne Lage haben, aver una bella esposizione, un bel sito; – eine Lage geben, situare; – die rechte Lage geben, assettare; – *fig.* situazione, stato degli affari: er ist nun in einer schlimmen Lage, si trova a mal partito, in grande imbarazzo, in cattiva situazione; – er ist mit seiner Lage zufrieden, è contento della sua sorte; – Schicht, strato: eine Lage Sand, Mist, uno strato di arena, di concime; – (bey den Buchhändlern) eine Lage Bogen, quaderno, quinterno; – bey den Mahlern, mano di colore; – im Seewesen, bordata: dem Feinde die Lage geben, mandare una bordata al nimico.
Lägel, *s. n. gen.* s, carratello, bariletto, barile.
Lagenweise, *adv.* a strati.
Lager, *s. n. gen.* s, campo; – ein Lager beziehen, accamparsi; piantare il campo; – ein fliegendes Lage., campo volante; – das Lager aufheben, decampare; levare il campo; – Stätte, wo man sich niederlegt, letto, riparo, covile; – ein schlechtes Lager, cattivo letto, riparo; miserabile covile; – *fam.* zum Lager kommen, von seinem Lager aufkommen, cader infermo; uscir di malattia; – (*t. di caccia*) covile, tana; – der Hase im Lager, lepre al covo; – aus dem Lager treiben, scovar la fiera; levarla; – im Fechten, guardia; – Waarenlager, fondaco, magazzino; – Lagerbaum, um darauf die Fässer zu legen, toppo, trave; – Wein auf's Lager legen, metter del vino in cantina; – der Wein liegt noch auf dem Lager, il vino è ancor sulla sua feccia; – Fässer auf Lagerbäume setzen, metter le botti sui toppi; – das Lager, der Satz des Weins, sedimento, feccia del vino; – des Oehls, morchia; – einen Stamm auf's Lager bringen, metter un pezzo di legname sul cavalletto.
Lager, *adj.* (*dicesi solo delle biade*) lager werden, abbattersi, allettarsi, non sostenersi, essere steso a terra.
Lagerbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Lager.
Lagerbier, *s. n. gen.* es, birra di conserva.
Lagerbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, catastro, catasto.
Lagerfieber, *s. n. gen.* s, febbre castrense, ungarica.
Lagergeld, *s. n. gen.* es, fitto, ciò che si paga per la custodia di qualche merce; – *it.* diritto, gabella di fondaco, di dogana.
Lagerhaft, *adj.* di conserva, che si può serbare; – lagerhafter Wein, vino che si può conservare.
Lagerhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, fondaco, dogana.
Lagerholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, trave, toppo, sedile.
Lagerkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia castrense, ungarica.
Lagerkrone, *s. f. plur.* n, corona castrense.
Lagern, *v. a.* collocare, piantare, postare; – *it. v. r.* accamparsi, postarsi; attendarsi; – *it.* von Thieren, accovacciarsi, covigliarsi, coricarsi; – *it.* das Korn lagert sich, le biade s'allettano, si spianano per terra; – *part.* gelagert.
Lagerobst, *s. n. gen.* es, frutte che si

conservano, o che maturano sulla paglia.

Lagerruhr, *s. f.* disenteria castrense.

Lagerstatt, e Lagerstätte, *s. f.* covile, letto.

Lagerstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, alveare coricato per la sua lunghezza.

Lagerung, *s. f. plur.* en, der Armee, accampamento, attendamento.

Lagerwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino, che si conserva nella cantina.

Lagerzins, *s. m. gen.* es, v. Lagergeld, affitto che si paga per la custodia delle merci.

Lahm, *adj.* zoppo, stroppio, storpiato; - hinkend, zoppo, ciotto; - lahm in Hüften, sciancato; - an allen Gliedern lahm, contratto; - an einer Hand, stroppio d'una mano; - *it. fig.* che zoppica, che non sussiste; - eine lahme Entschuldigung, Vergleichung, scusa frivole, cattiva; similitudine che zoppica; - einen krumm und lahm schlagen, rompere ad alcuno le ossa a colpi di bastone, a forza di bastonate; - krumm und lahm, sghembo e zoppo; - lahm gehen, andar zoppo, zoppicare; - *adv.* a piè zoppo; zoppicone, zoppiconi.

Lähme, *s. f.* Lähmung, stroppiatura, storpiatura; - *it.* apoplessia, paralisia.

Lähmen, *v. a.* storpiare, stroppiare; - *it.* rattrappire; - *part.* gelähmet.

Lähmung, *s. f.* v. Lähme.

Lahn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lamina; filo schiacciato d'oro o d'argento.

Lähne, *s. f.* lahnen, *v. a.* v. Lehne, lehnen.

Laib, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ein Laib Brot, pagnotta; pane intiero.

Laich, *s. n. gen.* es, fregolo; uova di pesci gettate nella fregola.

Laiche, *s. f.* fregola, frega.

Laichen, *v. n.* fregare; andar in fregola.

Laichzeit, *s. f.* il tempo della fregola, in cui i pesci gettan l'uova.

Laie, *s. m. gen.* n, *plur.* n, laico, profano.

Laienbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratello converso, torzone.

Lake, *s. f. plur.* n, salamoja.

Laken, *s. n. gen.* s, (niedersächsisch) panno lino; - Bettlaken, lenzuolo; - Tischlaken, tovaglia.

Lakonisch, *adj.* e *adv.* laconico, laconicamente.

Lakritze, *s. f.* Süßholz, regolizia, liquirizia; - Lakritzensaft, sugo di regolizia.

Lallen, *v. n.* balbettare (*de' bambini*); - *fig.* balbettare, aver un difetto di lingua; - *part.* gelallet.

Lallen, *s. n. gen.* s, il balbettare de' bambini.

Lambertsnuß, *s. f. plur.* nüsse, wälsche Nuß, avellana; noccinola della Lombardia.

Lamm, *s. n. gen.* es, *plur.* Lämmer, agnello; - vom Lamm, agnino; d'agnello; - das Osterlamm, l'agnello pasquale; - in Wachs, agnusdei; - *it.* persona dolce, mansueta.

Lämmchen, *s. n. gen.* s, agnelletto, agnellino; agnelletta, agnellina.

Lammen, *v. n.* far un agnello; - das Schaf hat gelammt, la pecora ha figliato; - *part.* gelammet.

Lämmerbraten, *s. m. gen.* s, Lammsbraten, arrosto d'agnello.

Lämmergeschlinke, *s. n. gen.* s, frattaglie d'agnello.

Lämmergeyer, *s. m. gen.* s, avoltojo grande.

Lammfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle d'agnello.

Lammfleisch, *s. n. gen.* es, carne d'agnello.

Lammnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strigolo d'agnello.

Lammsbraten, *s. m. gen.* s, arrosto d'agnello.

Lammskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa d'agnello.

Lammsviertel, *s. n. gen.* s, quarto, o quartiere d'agnello.

Lammwolle, *s. f.* lana d'agnello.

Lämpchen, *s. n. gen.* s, lumicino, lanternino.

Lampe, *s. f. plur.* n, lampade, lampada, lampana, lucerna.

Lampe, *s. m.* nome che gli antichi scrittori tedeschi di favole davano alla lepre.

Lampendocht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lucignolo della lampada.

Lampendrath, *s. m. gen.* es, ago stuzzicatojo della lucerna.

Lampenfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco di lucerna.

Lampenmacher, *s. m. gen.* s, lampanajo; colui che fa le lampane.

Lampenröhre, } *s. f. plur.* n, becco
Lampenschnauze, } della lampa; (*anche*) Lampentille.

Lampenschwarz, *s. n. gen.* es, nero fummo della lampada.

Lampenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, lucerniere della lampana.

Lampentille, *s. f.* v. Lampenröhre.

Lampenträger, *s. m. gen.* s, lampadifero; che porta lampade.

Lampertsnuß, *s. f.* v. Lambertsnuß.

Lamprete, *s. f. plur.* n, lampreda; - kleine, lampredotto (*specie di pesce*).

Lancette, *s. f. plur.* n, v. Lanzette, lancetta, lanciuola.

Land, *s. n. gen.* es, *plur.* Länder; der Erdboden, im Gegensatz des Wassers, terra; - festes Land, terra ferma, con-

tinente; - das platte Land, paese di pianura; - das heilige Land, la Terra santa; - zu Lande reisen, viaggiar per terra; - Land sehen, veder terra, scoprir terra; - an das Land fahren, kommen, approdare, pigliar terra; scendere a terra; - von dem Lande stoßen, abbrivare, andare in alto mare, salpare; - *it.* in Beziehung des Feldbaues, campagna, terreno, suolo: ein fruchtbares Land, terreno, suolo fertile; - ein sandiges, fettes Land, terreno sabbionoso, arenoso; terreno grasso; - urbares Land, terra arativa, coltivabile; - Weizenland, terreno, terra da grano; - das Land bauen, coltivare la terra; - ein Morgen Landes, jugero bubulca, campo; - ein Stück Land, campo, pezzo di terra; - auf das Land gehen, andare alla campagna, in villa; - auf dem Lande zur Sommerzeit sich aufhalten, villeggiare, far la sua villeggiatura, stare in villa; - der auf dem Lande wohnt, campagnuolo; - *it.* paese, contrada, regione, stato; - ein bevölkertes Land, paese popolato, ricco d'abitanti; - in unserm Lande, nel nostro paese; - in sein Land zurückkehren, ritornare in patria, nel suo paese; - hier zu Land, in questo paese; - außer Landes, fuori di paese, nell' estero; - einen des Landes verweisen, esiliar uno dal paese; - über Land reisen, fare un viaggio fuori del paese; - ein Schlaraffenland, überaus glückliches Land, paese di cucoagna; - entfernte Länder, contrade, paesi lontani; - in ein anderes Land gehen, mutar paese, cielo; - Land und Leute sehen, veder varj paesi e nazioni; - Land und Leute regieren, governare lo stato.

Landadel, *s. m. gen.* s, la nobiltà di campagna.

Landarbeit, *s. f. plur.* en, lavori campereccì, villerecci.

Landarbeiter, *s. m. gen.* s, coltivatore etc.

Landart, *s. f. plur.* en, v. Landesart.

Landausschuß, *s. m. gen.* sses, *pl.* schüsse, la milizia del paese, nazionale.

Landbau, *s. m. gen.* es, agricoltura; coltura de' campi.

Landbeschreibung, *s. f. plur.* en, corografia; descrizion d'un paese.

Landbetrüger, *s. m. gen.* s; ein Lands und Leutebetrüger, ingannatore, impostore solenne.

Landbettler, *s. m. gen.* s, birbone; vagabondo; che va battendo l'accattolica.

Landbräuchlich, *adj.* v. landüblich, consueto, usitato nel paese.

Landcharte, *s. f.* v. Landkarte.

Ländchen, *s. n. gen.* s, paesetto; piccolo paese.

Landdrost, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Landvogt.

Landedelmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, Landjunker, gentiluomo di campagna.

Landen, *v. n.* approdare, scendere, venire a terra, sbarcare; - Ort, wo man landen kann, sbarcatojo.

Landenge, *s. f. plur.* n, istmo; lingua di terra tra due mari.

Länderey, *s. f. plur.* en, campi, terreni, campagne.

Landesart, *s. f. plur.* en, costume, usanza nazionale, del paese.

Landesfürst, } *s. m. plur.* en, il principe regnante d'un paese, il sovrano, signore del paese.
Landesherr, }

Landesherrlich, *adj.* appartenente al principe, al sovrano.

Landesherrlichkeit, } *s. f. plur.* en, signoria; sovranità.
Landesherrschaft, }

Landesmatrikul, *s. f.* registro pubblico delle possessioni, della nobiltà d'un paese.

Landesmutter, *s. f. plur.* mütter, madre della patria.

Landesobrigkeit, *s. f. plur.* en, governo, reggenza; tribunale supremo d' un paese.

Landesproduct, *s. n. gen.* s, *plur.* e, prodotto del paese.

Landesregierung, *s. f. plur.* en, governo, reggenza; d'un paese.

Landesschuld, *s. f. plur.* en, debito d'un paese; debito nazionale.

Landesschule, *s. f. plur.* n, ginnasio, scuola provinciale.

Landessprache, *s. f. plur.* n, lingua del paese, lingua volgare; idioma.

Landesvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, padre della patria.

Landesväterlich, *adj.* da, di padre della patria.

Landesverweisung, *s. f.* Verbannung, esilio, bando.

Landfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica, manifattura del paese.

Landfahrend, *adj.* e *adv.* epidemico contagioso (*dicesi d'alcune malattie*).

Landfahrer, *s. m. gen.* s, v. Landstreicher.

Landfieber, *s. n. gen.* s, febbre epidemica, che infesta un paese; - *it.* febbre di campagna.

Landflüchtig, *adj.* fuggitivo, esule, bandito dal paese.

Landfolge, *s. f. plur.* n, dovere de' sudditi verso il sovrano, di prestargli soccorso personalmente, tostochè l'abbisogni.

Landfräulein, *s. n. gen.* s, signorina nobile allevata in campagna.

Landfracht, *s. f. plur.* en, nolo d'un trasporto per terra.

Landfremd, *adj.* e *adv.* straniero, inesperto del luogo, del paese.

Landfriede, *s. m. gen.* ns, la pace pubblica; *it.* la sicurezza, la tranquillità pubblica; – *fig.* e *prov.* dem Landfrieden nicht trauen, non fidarsi, stare in guardia; prender le sue misure, precauzioni.

Landgeistliche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prete, parroco di campagna.

Landgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale supremo, a cui son sottoposte le persone privilegiate d'una provincia.

Landgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piante, frutti del paese.

Landgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, fosso limitrofo, che separa un paese dall' altro.

Landgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, langravio.

Landgräfin, *s. f. plur.* nen, langravia.

Landgräflich, *adj.* appartenente al langravio.

Landgrafschaft, *s. f. plur.* en, langraviato.

Landgränze, *s. f. plur.* n, il confine d'un paese.

Landgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, tenuta, podere, possessione.

Landgütchen, *s. n. gen.* s, piccola tenuta; poderetto, villetta.

Landhandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio di terre, di campagna.

Landhauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, capitano d'una provincia.

Landhauptmannschaft, *s. f. plur.* en, governo d'una provincia.

Landhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casinetto, palazzino, casa di campagna, villa; – *it.* v. Landschaftshaus, casa degli stati.

Landherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, v. Landesherr.

Landherrschaft, *s. f. plur.* en, v. Landesherrschaft; – *it.* possessione, terra signorile.

Landhülfe, *s. f.* soccorso, assistenza, sussidj, che il paese presta al principe.

Landjäger, *s. m. gen.* s, cacciatore, boscajuolo, colui che guarda i boschi d'una provincia.

Landjägerey, *s. f. plur.* en, casa de' cacciatori; – *it.* corpo de' cacciatori d'una provincia.

Landjägermeister, *s. m. gen.* s, capocaccia; cacciator maggiore.

Landjunker, *s. m. gen.* s, gentiluomo di campagna; – *it.* (*t. di disprezzo*) gentiluomo villano; v. Krautjunker.

Landkarte, *s. f. plur.* n, mappa, carta geografica; – von der ganzen Erde, mappamondo.

Landkirche, *s. f. plur.* n, chiesa di campagna.

Landknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sergente, messo, birro del contado.

Landkrämer, *s. m. gen.* s, merciajuolo di campagna, di villaggio.

Landkrankheit, *s. f. plur.* en, contagio che infesta tutto un paese; la malattia endemica.

Landkündig, *adj.* notorio, palese noto a tutto il paese.

Landkutsche, *s. f. plur.* n, procaccio; vettura pubblica per uso de' viaggiatori.

Landläufer, *s. m. gen.* s, Landstreicher, vagabondo.

Landläufig, *adj.* errante, ramingo.

Landleben, *s. n. gen.* s, vita campestre, rurale etc.

Landleute, *s. pl.* gente di campagna; contadini.

Ländlich, *adj.* campereccio, villereccio, rustico, villesco; – ländliche Aussicht, veduta villereccia, bel prospetto sovra ridenti campagne; – ländliche Sitten, costumi villerecci, rusticani; – die ländliche Flöte, rustica sampogna; – *prov.* ländlich sittlich, ogni paese ha i suoi costumi; – *it. adv.* rusticamente; alla rustica, a modo di campagna.

Landlust, *s. f.* villeggiatura, diletti, diporti villerecci, il piacere della campagna.

Landmacht, *s. f.* truppe, armata campale.

Landmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, uomo di campagna; campagnuolo; contadino, agricoltore.

Landmark, *s. f. plur.* en, confine, limite del paese.

Landmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* schälle, il maresciallo della provincia.

Landmaus, *s. f. plur.* mäuse, topo campagnuolo.

Landmesser, *s. m. gen.* s, agrimensore.

Landmeßkunst, *s. f.* agrimensura.

Landmiliz, *s. f. plur.* en, milizie nazionali.

Landmilizer, *s. m. gen.* s, miliziotto.

Landmünze, *s. f. plur.* n, moneta del paese.

Landpfarre, *s. f. plur.* n, parrocchia, cura di campagna.

Landpfarrer, *s. m. gen.* s, parroco, curato di campagna.

Landpflege, *s. f.* l'amministrazione, la direzione d'una provincia.

Landpfleger, *s. m. gen.* s, prefetto di provincia; governatore.

Landplage, *s. f. plur.* n, calamità, disgrazia pubblica.

Landpriester, *s. m. gen.* s, prete di campagna.

Landproduct, *s. n. gen.* es, *plur.* e, prodotto di campagna del paese; prodotto indigeno.

Landrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere provinciale.

Landrecht, *s. n. gen.* es, leggi del paese; gius provinciale.

Landregen, *s. m. gen.* s, pioggia che si stende su tutto il paese.

Landreiter, *s. m. gen.* s, messo, usciere di provincia a cavallo; sergente, arciere.

Landrentmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere provinciale.

Landrichter, *s. m. gen.* s, giudice del contado.

Landruthe, *s. f. plur.* n, pertica, tesa degli agrimensori.

Landsaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, il possessore d'un feudo nobile, che ha voce alla dieta; – *più usit. per* abitante del paese; *it.* contadino.

Landsässig, *adj.* che ha i diritti d'un possessor nobile.

Landschaft, *s. f. plur.* en, provincia; – (die Landstände) gli stati provinciali; – eine Gegend auf dem Lande, contrada, contorni; – ein Gemählde, paese, paesetto; – Landschaftmahler, pittore di paesetti, paesista.

Landschaftbeschreibung, *s. f. plur.* en, corografia, descrizione corografica.

Landschaftkarte, *s. f. plur.* en, carta corografica.

Landschaftlich, *adj.* appartenente agli stati d'una provincia.

Landschaftmahler, *s. m. gen.* s, paesista, pittore di paesetti.

Landschaftscasse, *s. f. plur.* n, cassa degli stati provinciali.

Landschaftshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, palazzo, casa dove si adunano gli stati d'una provincia.

Landscheide, *s. f. plur.* n, confine, limiti del paese, della provincia.

Landscheider, *s. m. gen.* s, commissario, che soprintende ai limiti d'un paese.

Landschöppe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, l'assessore, cancelliere del contado.

Landschreiber, *s. m. gen.* s, cancelliere provinciale.

Landschreiberey, *s. f.* cancelleria provinciale.

Landschule, *s. f. plur.* n, scuola del contado d'un villaggio.

Landsee, *s. m. gen.* s, *plur.* n, lago, laco.

Landseuche, *s. f. plur.* n, contagio, malattia che infesta un paese.

Landsgebrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, usanza del paese.

Landsgesetze, *s. pl.* leggi d'un paese.

Landskind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nativo, naturale del paese; paesano.

Landsitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, castello; abitazione, dimora d'un signore alla campagna.

Landsknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*anticamente*) fante, fantaccino, soldato a piedi, lanzo, lenzichenecco; – *prov.* wie ein Landsknecht fluchen, bestemmiare come un giuocatore.

Landsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, compatrioto, compatriota, paesano; – wir sind Landsleute, siamo dello stesso paese; siamo compatrioti; – guten Tag, Landsmann! (*saluto che suol darsi a' contadini*) vi saluto amico!

Landsmännin, *s. f. plur.* nen, paesana, compatriota.

Landsmannschaft, *s. f.* la qualità di compatrioto; – *it.* corpo de' compatrioti in alcuna università.

Landspitze, *s. f. plur.* n, lingua di terra.

Landstadt, *s. f. plur.* städte, città provinciale, di provincia; – *it.* città municipale.

Landstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, deputato agli stati, membro degli stati d'una provincia; – die Landstände berufen, convocare gli stati provinciali.

Landsteuer, *s. f. plur.* n, tributo, censo etc.

Landstraße, *s. f. plur.* n, strada maestra.

Landstreicher, *s. m. gen.* s, vagabondo; paltone etc.

Landstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tratto di paese; distretto, contea.

Landstube, *s. f. plur.* n, curia, tribunale, dove si giudicano le cause del contado; sala d'udienza, del tribunale.

Landtafel, *s. f.* Landesmatrikul, archivio pubblico d'una provincia; matricola, catastro, registro pubblico delle terre dei nobili d'un paese.

Landtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta; assemblea generale degli stati provinciali.

Landtrauer, *s. f.* lutto, doglia di tutto un paese.

Landüblich, *adj.* ch'è in uso, ch'è costumato in paese.

Landverderber, *s. m. gen.* s, destruttore, desolatore del paese; peste pubblica; flagello.

Landverderblich, *adj.* pernizioso, funesto al paese intiero.

Landung, *s. f. plur.* en, sbarco; – feindliche, sbarco, invasione di forza navale.

Landvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, governatore della provincia; podestà, capitano, vicario.

Landvogtey, *s. f. plur.* en, carica di governatore della provincia; capitanato, vicariato; – *it.* distretto della giurisdizione d'un governatore; giustizierato.

Landvolk, *s. n. gen.* es, popolo del con-

tado; gente di campagna; contadini.

Landwärts, *adv.* verso terra, verso la costa.

Landwehre, *s. f.* propugnacolo, fortificazioni ai confini d'un paese; – *it.* Landwehr, milizia nazionale per difesa del paese.

Landwein, *s. m. gen.* es, vino del paese.

Landwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento che tira dalla parte di terra.

Landwirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, economo rurale; – *it.* oste, bettoliere di campagna.

Landwirthschaft, *s. f. plur.* en, economia rurale, villereccia.

Lang, *adj.* e *adv.* lungo; – drey Ellen lang, lungo tre braccia; della lunghezza di tre braccia; – Ellenlang, Spannenlang, lungo un braccio; una spanna; – er lag da, so lang als er war, stette ivi lungo e disteso; – den längsten Weg nehmen, andar per la più lunga: – lange Brühe 2c., brodo lungo, *e simili etc.*; – auf die lange Bank schieben, mandare in lungo, andar alla lunga, tirare in lungo; procrastinare; – lang von Statur, lungo della persona, grande di statura; – lang und hager, spilungone, lungo come una pertica; – lange Zeit, lungo tempo; – Tage, Jahre lang, giorni, anni intieri; – drey Tage, drey Stunden lang, per ben tre giorni, per, o durante tre ore; – Lebenslang, vita durante, per tutto il tempo della vita; – die Tage werden länger, i giorni s'allungano; – einem die Zeit lang werden, annojarsi, tediarsi; – lange Jahre hindurch, per molti e molt' anni; – von langer Zeit her, da gran tempo, da lungo tempo in qua; – *adv.* lungamente; lungo tempo; gran tempo; per lungo spazio di tempo; – über lang oder kurz, presto o tardi.

Langärmig, *adj.* che ha le braccia lunghe.

Langbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Steuerruder, timone.

Langbein, *s. n. gen.* es, spilungone.

Langbeinig, *adj.* che ha lunghe le gambe; fuserognolo.

Lange, *adv.* (*relativo solo alla durata del tempo*) lungamente, per lungo tempo; a lungo, gran tempo; un bel pezzo; gran, o lunga pezza di tempo; – es ist schon lange her, è già un gran pezzo; fa già un bel pezzo; da lungo tempo, da gran tempo in qua; – ich bin schon lange hier, è un pezzo ch'io son qui; – wie lange ist es? quanto tempo è? quanto è? – so lange als ich lebe, finchè, tantochè vivo; sinchè avrò fiato; fino all' ultimo mio respiro; – lange zuvor, gran tempo innanzi; molto, gran pezzo innanzi; – lange vorhersehen, preveder da lungi; – ich habe so lange gewartet! ho aspettato tanto! – so lange der Krieg währt, tanto che dura la guerra; – so lange Sie wollen, quanto vorrà; – je länger, je lieber, più che dura, meglio è; – auf das längste, alla più lunga; – es währt zu lange, duro troppo a lungo; – ich werde nicht lange fragen, non farò tante domande; non istarò a domandare; – wozu so lange reden? a che tante parole? che serve far tante parole? – er ist lange nicht das, was er seyn könnte, egli non è di gran lunga quello che potrebb' essere; – ewig lange machen, non venir mai alla conclusione, non finir mai; – er wird es nicht lange mehr machen, con lui è presto finita; con lui può durar più poco; – auf wie lange? per quanto tempo? – wie lange wird es noch währen? quanto durerà ancora? – ich mag lange an ihn schreiben, er antwortet mir doch nicht, posso scrivergli quanto voglio, egli però non mi risponde.

Länge, *s. f.* lunghezza; – *it.* in der Länge und Breite, in lungo e in largo: dieses Tuch hat dreyßig Ellen in der Länge, questo panno ha trenta braccia; – nach der Länge, in lunghezza; per il lungo; – in die Länge, alla lunga; a lungo andare; – etwas in die Länge ziehen, spielen, menar una cosa in lungo; – *prov.* die Länge hat die Schwere, ogni più legger peso par grave alla lunga; – *it.* die Länge hat die Ferne, il lungo aspettare fa perder la pazienza; – in der Geographie, longitudine.

Langen, *v. a.* porgere, dare, presentare; – langet mir das Buch dort, porgetemi, datemi qui quel libro; – *it. v. n.* arrivare, giungere: ich kann nicht dahin langen, non ci posso arrivare; – der See langet bis ans Gebirge, il lago si estende fino ai monti; – das Geld wird mir nicht langen, il denaro non mi basterà; – *part.* gelanget.

Längen, *v. a.* allungare, estendere; – das Tauwerk längen, calare, svolger le gomene; – eine Grube längen, (*t. de' minatori*) avanzare la mina.

Längenmessung, *s. f.* longimetria.

Längenzirkel, *s. pl.* circoli di longitudine.

Langeweile, *s. f.* noja, tedio.

Langfüßig, *adj.* che ha piedi lunghi.

Langhälsig, *adj.* collilungo; che ha lungo collo.

Langhändig, *adj.* che ha lunghe mani.

Langhärig, *adj.* che ha i peli, i capegli lunghi.
Langhörnig, *adj.* che ha le corna lunghe.
Langjährig, *adj.* di lunghi anni.
Langlebend, *adj.* di lunga vita, che ha, vive lunga vita.
Länglich, *adj.* oblongo, bislungo, allungato; - *it.* alquanto lungo; - ein längliches Viereck, parallelogramma; - ein länglicher Würfel, parallepipede.
Langmuth, *s. f.* longanimità, sofferenza, clemenza.
Langmüthig, *adj.* lunganimo; che ha sofferenza, longanimità; - *it. adv.* con longanimità.
Langmüthigkeit, *s. f.* v. Langmuth.
Langnäsig, *adj.* nasuto; che ha naso lungo.
Langohr, *s. n gen.* es; langöhrig, *adj.* e *adv.* animale orecchiuto, che ha le orecchie lunghe; - *it.* (*in ischerzo*) asino, ciuco; - *prov.* ein Esel schilt den andern Langohr, dice la padella al pajuolo: fatti in là, ch' io non ti tinga
Langrund, länglichrund, *adj.* e *adv.* ovato; - *it.* cilindrico
Längs, längshin, *adv.* (*più usit.*) längst, v.
Langsam, *adj.* lento, tardo; - langsam zum Zorn *rc.*, tardo all' ira; - ein langsamer Mensch, uomo lento, pigro; tardo; - langsamer Schritt, Gang, passo lento; - der langsame Takt (*t. di mus.*) tempo grave; - ein langsamer Puls, polso tardo; - man muß langsam in seinen Entschließungen seyn, nel risolversi bisogna andare col piè di piombo, a rilente; - *adv.* lentamente, adagio, piano, pian piano, bel bello; - etwas langsamer thun, andar più adagio; - langsam zu Wege gehen, andar lentamente, ponderatamente; - langsam gehen, andar a passi lenti, a passi di testuggine; - wer langsam geht, kommt am weitesten, chi va piano, va lontano; - sehr langsam, pian piano.
Langsamkeit, *s. f.* lentezza, tardità, tardezza; - *fig.* des Verstandes, tardità d' ingegno.
Langschläfer, *s. m. gen.* s, dormiglione.
Längst, *adv.* vorlängst, da lungo tempo, da gran tempo, un pezzo fa; già da un bel pezzo; - *it.* (*prepos.*) längst, lungo; rasente; accosto, lunghesso: - längst dem Flusse, dem Ufer, lungo il fiume; rasente il lido, la riva.
Längstens, *adv.* auf das Längste, al più tardi; - er wird längstens noch einen Tag ausbleiben, egli ritornerà al più tardi in due giorni; tarderà ancora a venire due giorni alla più lunga; - ich kehre längstens morgen zurück, al più tardi ritornerò domani.
Langstielig, *adj.* vom Obst, che ha gambo, picciuolo lungo.
Langstroh, *s. n. gen.* es, della paglia lunga, paglia di segala.
Langweilig, *adj.* lungo, nojoso, stucchevole; - langweiliges Zeug, lungherie, seccature; - *it.* langweiliger Styl, stile diffuso, nojoso; - *it. adv.* nojosamente etc.
Langwierig, *adj.* lungo; che dura lungamente; - langwierige Krankheit, malattia pertinace, cronica.
Langwierigkeit, *s. f.* lunga durata; pertinacia d' una malattia; - *it.* diuturnità.
Lanterne, *s. f. plur.* n, v. Laterne, lanterna.
Lanze, *s. f. plur.* n, lancia, asta, bigordo, bagordo.
Lanzenförmig, *adj.* (*t. di stor. nat.*) lanciolato.
Lanzenreiter, *s. m. gen.* s, lancia; lanciere; cavaliere armato di lancia.
Lanzenspitze, *s. f. plur.* n, punta della lancia: - (*t. del blasone*) drappello.
Lanzenschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, lancioniere, lanciere.
Lanzenstich, *gen.* es, *plur.* e, } *s. m.* lanciata;
Lanzenstoß, *plur.* stöße, } colpo, o percossa di lancia.
Lanzenträger, *s. m. gen.* s, v. Lanzenschütz.
Lanzette, *s. f. plur.* n, lancetta, lanciuola.
Lanzknecht, *s. m. gen.* es, (Schweizer-Gardist zu Rom), lanzo, svizzero..
Lapp, *adj* (*megl.*) schlaff, vizzo, floscio, molle; - *it.* lappes Tuch *rc.*, panno poco fitto, che non ha corpo.
Lappalie, *s. f. plur.* n, lappola; baja; bagattella, bazzecola, chiappola, inezia, cosa da nulla.
Lappe, *s. m.* v. Laffe.
Läppchen, *s. n. gen.* s, brandellino; brandello, strambello, pezzuola, piccolo straccio.
Lappen, *s. m. gen.* s, brano, strambello, straccio; - per das Läppchen des Ohrs, punta dell' orecchio; - an der Leber, lobo; - durch die Lappen gehen, pigliarsela per un gherone; - per Lumpen, cencio; - *it.* spaventacchio, spauracchio de' cacciatori.
Lappen, *v. a.* v. flicken, rappezzare.
Lappereyen, *s. f. plur.* en, baje, freddure, chiappole; v. Lappalie.
Läppern, *v. a.* bere a piccoli sorsi; - *it.* (*impers. e famigliare*) es läppert sich, poco a poco si va scontando il debito; - *part.* geläppert.
Läpperschulden, *s. pl.* debiti minuti.
Lappicht, *adj.* molle, lente; - *it.* per schlaff, vizzo, passo, floscio.
Lappig, *adj.* stracciato, cencioso; -

lappiges Kleid, panni stracciati; rappezzati.

Lappjagen, *s. n. gen.* s, caccia d'uccelli per via di spaventacchj.

Lärche, *s. f. plur.* n, larice.

Lärchenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, larice.

Läppisch, *adj.* insipido, scipito, insulso, scempio, goffo; – läppische Reden, discorsi sciocchi, insulsi; – sich läppisch geberden, anstellen, comportarsi goffamente; fare lo scemo; – *adv.* scipitamente, insipidamente, scioccamente.

Laquay, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Lackey, staffiere, servo che porta livrea, e che monta dietro la carrozza.

Lärm, *s. m. gen.* es, romore, strepito, susurro, mormorio; frastuono, chiasso, fracasso; baccano; – plötzlicher, allarme, spavento; – blinder, terror panico, romor vano; – Lärm schlagen, blasen, suonar all' arme; a martello, a stormo; sonar la campana del comune; – großen Lärm umsonst machen, far un gran romore; grande strepito per niente; – *prov.* viel Lärm, und nichts dahinter, molto fumo, e poco arrosto; gran rombazzo, e poche lance rotte.

Lärmen, *v. n.* strepitare; fare strepito; fare romore, chiasso, baccano; – aus Unwillen poltern, tempestare, strepitare; fare il diavolo a quattro; fare il diavolo e peggio; imperversare; – im Haus herum, metter la casa a romore; – *part.* gelärmet.

Lärmend, *part.* strepitoso, romoroso.

Lärmer, *s. m. gen.* s, uomo che grida, che strepita ad ogni momento, colui che fa romore; che fa il diavolo a quattro, il diavolo e peggio.

Lärmglocke, *s. f. plur.* n, Sturmglocke, campana a stormo, a martello, campana del comune.

Lärmplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo dove s'adunano i soldati e il popolo, dato il segno dell' allarme.

Larve, *s. f. plur.* n, maschera; – die großen verzerrten Gesichter an den Thoren und Gebäuden zur Verzierung, mascheroni; – unter der Larve der Frömmigkeit, sotto il velo, il colore di santità; – *it.* (*t. di stor. nat.*) crisalide, ninfa; – (im Scherze) eine hübsche Larve, un bel visetto, un bel mostaccino; – die Larve abnehmen, smascherare; torre, strappar la maschera: far conoscere, far palese; – Larve, Gespenst, larva, spettro, lemure.

Lasche, *s. f. plur.* n, an Schuhen, orecchia di scarpa.

Laschen, *v. a.* bey den Schustern, mettere l'orecchio alle scarpe; – bey den Zimmerleuten, incastrare due pezzi di legno per via di tacche; – *part.* gelaschet.

Lase, *s. f. plur.* n, brocca, mesciroba.

Laß, *adj.* (*più usit.*) müde, matt, lasso, stanco, stracco, accidioso, rilasciato.

Laßbecken, *s. n. gen.* s, scodelletta da ricevere il sangue.

Laßbinde, *s. f. plur.* n, fascia, benda; – Art sie anzulegen, allacciatura, legatura, fasciatura.

Laßeisen, *s. n. gen.* s, Lanzette, lancetta.

Lassen, *v. a. irr.* (ich lasse, du lassest, er lasset, oder läßt; ich ließ; ich ließe, laß ꝛc.), nicht hindern, erlauben, lasciare, permettere, soffrire; – einem seinen Willen lassen, lasciare ad alcuno la sua libertà; – freye Macht, freye Gewalt lassen, lasciare, accordare pieno potere, piena podestà; – jemand vor sich lassen, ammettere alla sua presenza, dare udienza ad alcuno; – jemand in sein Haus freyen Zutritt lassen, gestatten, accordare ad alcuno l' accesso; lasciar venir in casa; – laß oder lasset uns gehen, andiamo; – laß mich gehen, laß mich mit Frieden, lasciami stare, non mi seccare, lasciami andare; – er läßt sich nichts abgehen, non si lascia mancar niente; – sich nicht träumen lassen, non lasciarsi cader in pensiero, venir in testa; non volere neppur per sogno; – zu Grund gehen lassen, lasciar andare in rovina; – laß dir das gesagt seyn, ciò ti serva d'avviso, d' avvertimento; – ich habe mir sagen lassen, m' è stato detto; – aus den Händen lassen, lasciarsi scappare, sfuggir di mano; – jemand die Ehre, die Hand lassen, lasciar ad alcuno l' onore; cedergli la mano; accordar mano e passo; – einen über etwas lassen, lasciar ad alcuno disporre, maneggiar qualchecosa; – die Sache nicht so weit kommen lassen, non lasciar andar la cosa tant' oltre; – alles mit sich machen lassen, lasciar altrui con se giuocar alla palla; lasciarsi mangiar la torta in capo; – sich nicht die Mühe verdrießen lassen, non rifiutare l' incomodo, la pena; sopportar volontieri il disagio; – sich nicht die Zeit lang werden lassen, scacciare la noja, non annojarsi; – ein Wort fahren lassen, lasciar cader una parola; – sein Wasser lassen, far acqua, orinare; – einen Wind lassen, tirar una coreggia; – Wein aus dem Fasse lassen, cavar vino dalla botte; – die Natur läßt sich nicht zwingen, la natura non soffre violenza; – sich betrügen lassen, lasciarsi ingannare; – aus den Augen, aus dem Gedächtniß,

aus dem Sinn laſſen, perder di vista; lasciarsi cader dalla memoria, dall' animo, uscir di mente; – laß ſeyn, lascia stare, lascia pure; – laſſen Sie ſich etwas Neues erzählen, le racconterò, se le piace qualche cosa di nuovo; – laſſet uns genug ſeyn, via basta così; – es ließe ſich viel davon ſagen, su ciò vi sarebbe molto che dire; – etwas für den gebotenen Preis laſſen, lasciare per il prezzo offerto; – ein Haus, eine Straße rechts (liegen) laſſen, lasciar una casa, una strada a destra; – er läßt nicht ſeine Art, non lascia il suo vezzo, il suo uso; – er kann das nicht laſſen, non sa disfarsi di ciò; – ſeine Pflicht laſſen (unterlaſſen), omettere, tralasciare, trascurare il suo dovere; mancare al suo ufficio; – ſein Leben laſſen, lasciare dar la vita; – machen laſſen, far fare; – kommen, kaufen laſſen, far venire, comperare; – holen laſſen, mandar a prendere, a cercare; – das eine muß man thun, das andere nicht laſſen, convien far l' uno, senza ometter l' altro; – einen im Stich laſſen, piantar uno, lasciarlo sul più bello; abbandonarlo; – einen in ſeinem Werth laſſen, non dir nè ben nè male d'alcuno; – *it.* wiſſen laſſen, far sapere, avvisare; – er läßt ſich nicht ſehen, non si fa vedere; – das läßt ſich hören, quest' è qualcosa, ciò non significa poco; – dieſer Wein läßt ſich trinken, questo vino è passabile, è bevibile; – ſich auf der Flöte hören laſſen, farsi sentire a suonar il flauto; – er läßt nichts von ſich hören, non dà nuove di se, non si ha nuove di lui; – laß hören, dite su, sentiamo; – laſſet euch das geſagt ſeyn, vi sia per detto; questo vi serva; – zur Ader laſſen, Blut laſſen, farsi cavar sangue; – ſich gegen jemand herauslaſſen, dire, scoprire i suoi sentimenti; – einen grüßen laſſen, mandare i suoi saluti, mandare a riverir uno; – ein reiches Erbe, einen guten Namen laſſen, (*più usit.* hinterlaſſen) lasciare una bella facoltà, una buona riputazione; – einem etwas durch Teſtament laſſen, lasciare ad alcuno qualchec. per testamento; – etwas herunter, niederlaſſen, abbassare; calare; far andar giù; – ſich niederlaſſen, (ſich ſetzen) mettersi a sedere, accomodarsi; (wohnhaft) stabilirsi; – ſich auf die Knie laſſen, porsi inginocchione, inginocchiarsi; – *v. n.* gut laſſen, andar bene, star bene; – ſchön laſſen, esser di bell' aspetto, esser bello a vedere; – vornehm laſſen, fare spicco, aver del dignitoso; – ſchlecht laſſen, non istar bene; discordare; – garſtig laſſen, essere di brutta apparenza, far brutta vista; – gelehrt laſſen, aver l' aria, l' apparenza d' erudizione; far comparir dotto; – *part.* gelaſſen.

Laſſen, *s. n. gen.* s, das Thun und Laſſen, l' operare, la condotta, le azioni d' alcuno; – auf jemandes Thun und Laſſen Achtung geben, badare, por occhio alle azioni altrui.

Laßheit, *s. f. plur.* en, (*poco usitato*) stanchezza, stracchezza.

Läſſig, *adj.* negligente, pigro, trascurato.

Läſſigkeit, *s. f.* negligenza, trascuratezza, pigrizia; – *it. qualchevolta per* Ermüdung, stanchezza.

Läßlich, *adj.* e *adv.* (von Sünden) veniale, perdonabile.

Laßreiß, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (*t. de' boscaj.*) querciuolo, picciola pianta, che si lascia ne' boschi acciò cresca.

Laßſünde, *s. f. plur.* n, peccato veniale.

Laßſtamm, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtämme, albero riservato, perchè cresca.

Laßzins, *s. m. gen.* es, censo.

Laſt, *s. f. plur.* en, peso, carico, soma, carica, fardello; – *fig.* peso, carico, incarico, aggravio; – eine ſchwere Laſt, un gran carico; – *fig.* grande aggravio, gravame; – eine Laſt auflegen, imporre un peso, una gravezza; – zur Laſt ſeyn, esser a carico; – eine Laſt Getreides, Holzes, carica di biada, di grano; – die gemeinen Laſten mittragen helfen, ajutare a portar le pubbliche gravezze; – einem etwas zur Laſt legen, incolpare, aggravare alcuno d'un qualche fallo; – Laſt in der Schiffahrt, portata, carico; *it.* tonnellata che suol valutarsi di due botti: ein Schiff von 150 Laſt, nave della portata di 300 tonnellate.

Laſtbar, *adj.* da soma; che porta soma; – laſtbares Thier, Laſtthier, animale da soma.

Laſten, *v. n.* pesare, gravitare, gravare; – *part.* gelaſtet.

Laſter, *s. n. gen.* s, Laſterleben, vita viziosa; – *it.* Verbrechen, delitto.

Läſterer, *s. m. gen.* s, bestemmiatore; talora; – Verleumder, detrattore, calunniatore.

Laſterfrey, *adj.* libero, esente di vizio.

Laſterhaft, *adj.* vizioso, cattivo, corrotto, tristo, malvagio, flagizioso; – die Laſterhaften, i malvagj, i perversi; – *adv.* laſterhaft leben, menare una vita viziosa, scellerata.

Laſterhaftigkeit, *s. f.* malvagità, corruttela, scelleratezza.

Laſterleben, *s. n. gen.* s, vita viziosa, scellerata, malvagia.

Läſterlich, *adj.* ingiurioso, maledico; – *it.* infamatorio; – *it.* di bestemmia;

– lästerlicher Schimpf, ingiuria atroce, insulto enorme, affronto gravissimo; – *adv* oltraggiosamente, villanamente.

Lästermaul, *s. n. gen.* es, Lästerzunge, lingua maledica.

Lästern, *v. n.* Gott lästern, bestemmiare; – calunniare; tirar giù del prossimo, dir male d' altrui; – *it.* ingiuriare; svillaneggiare; vituperare, lacerare, oltraggiare; dir villanie; – *part.* gelästert.

Lästerrède, *s. f. plur.* n, calunnia; maledicenza; – *it.* ingiuria, bestemmia.

Lästerschrift, *s. f. plur.* en, Schmähschrift, libello; satira.

Lasterstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, berlina, gogna, a cui si legano i malfattori; – *it.* pietra di scandalo.

Lastersucht, *s. f.* la rabbia, il vizio di calunniare, di tirar giù del prossimo.

Lasterthat, *s. f. plur.* en, azione scellerata; malvagia; malvagità.

Lästerung, *s. f. plur.* en, Gotteslästerung, bestemmia; – Verleumdung, calunnia; – grobe Beleidigung mit Worten, vitupero, villania; improperio etc.; – Lästerungen wider jemand ausstoßen, prorompere in impromperj contro uno.

Lästerwort, v. Lästerrede.

Lästerzunge, *s. f. plur.* n, lingua maledica, mala lingua; lingua che taglia e fora.

Lästig, *adj.* gravoso, incomodo, oneroso, pesante, seccante; – lästige Besuche, visite moleste, importune, nojose; – lästiger Mensch, uomo importuno, nojoso, molesto; seccatore; mosca culaja; – lästige Bedingung, condizione onerosa; – lästig seyn, essere a carico; incomodare; seccare; dar noja; – ich werde Ihnen nicht länger lästig seyn, non la incomoderò più oltre; le leverò l' incomodo.

Lästigkeit, *s. f.* gravezza, noja; seccaggine.

Lastpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da soma.

Lastsand, *s. m. gen.* es, zavorra, stiva.

Lastschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bastimento, nave da carico, da trasporto.

Lastthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, somiere, bestia da soma.

Lastträger, *s. m. gen.* s, facchino; (*t. di meccan.*) cariatide; – sich wie ein Lastträger placken, facchineggiare.

Lastvieh, *s. n. gen.* es, bestie da soma.

Lastwagen, *s. m. gen.* s, carro da trasporto, da carico.

Lasur, *s. m. gen.* es, lapislazuli, lapislazzoli, lapislazzari; – *it.* eine Farbe, azzurro, oltramarino.

Lasurblau, *adj.* del color azzurro, oltramarino.

Lasurèrz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Kupferlasur.

Lasurfarbe, *s. f.* azzurro, colore oltramarino.

Lasurfarbig, *adj.* colorito d'azzurro, oltramarino; azzurriccio.

Lasurstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Lasur; *it.* diaspro azzurriccio.

Latein, *s. n. gen.* es, latino; la lingua latina; – Latein reden, schreiben, parlare, scriver latino.

Lateiner, *s. m. gen.* s, latinista; – guter, buon latinista; – die alten Lateiner, i Latini.

Lateinisch, *adj.* latino; – die lateinische Sprache, la lingua latina; – lateinische Art zu reden, latinismo; – sein Latein, sein Pensum machen, fare il suo latino; – die lateinische Kirche, la chiesa latina; – *prov.* lateinisch reiten, star male in sella, esser cattivo cavalcatore; – lateinisches Segel, vela latina, triangolare; – das Lateinische, latino, lingua latina; – ins Lateinische übersetzen, recare, tradurre in latino; latinizzare; – *adv.* lateinisch, latinamente; alla latina; latino

Latèrnchen, *s. n. gen.* s, lanternetta, lanternino.

Latèrne, *s. f. plur.* n, lanterna; – große, lanternone; – auf Schiffen, fanale, lanterna; – zum Fischen und Jagen bey Nacht, frugnuolo, frugnolo; – *it.* (im Scherze) mager wie eine Laterne, laternuto; magro, secco come una lanterna; – das Thürmchen auf einer Kuppel, rocchetto della cupola.

Latèrnenmacher, *s. m. gen.* s, lanternajo.

Latèrnthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, faro, torre de' porti col fanale.

Latèrnwärter, *s. m. gen.* s, lanterniere; colui che attende alle lanterne d' una città.

Latinisiren, *v. a.* latinizzare.

Latinist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, latinista, latinante.

Latinität, *s. f.* latinità.

Latsche, *s. f. plur.* n, pianella slargata e logora; scarpaccia, ciabatta.

Latschen, *v. n.* strascicare i piedi per terra, camminare strascinando i piedi; – *part.* gelatschet.

Latschig, *adj.* latschend, rilasciato; – ein latschiger Gang, passo che si strascina.

Latte, *s. f. plur.* n, assicella, corrente.

Latten, *v. a.* das Dach, mettere i correnti in un tetto.

Lattenholz, *s. n. gen.* es, legno da farne correnti, o assicelle.

Lattennagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, chiodo da inchiodare i correnti.

Lattenwerk, *s. n. gen.* es, ingraticolato di pali e correnti; pergolato.

Lattich, *s. m. gen.* es, lattuga; – wilder, endivia.

Lattwerge, *s. f.* elettuario, elettovario, lattuaro; – für die Zähne, opiato per i denti.

Latz, *s. m. gen.* es, *plur.* Lätze, corpetto; – per Brustlatz der Weiber, pettiera; – Latz an den Hosen, brachetta.

Lau, *adj.* tepido, tiepido; – in guten Werken, accidioso.

Laub, *s. n. gen.* es, fronde, frondi, foglie; fogliame; – Laub treiben, frondeggiare; metter foglie; fronzire; – das Laub abmachen, sfogliare, sfrondare, brucare; – in den bildenden Künsten, fogliame, lavoro a foglie; – Laub im deutschen Kartenspiel, il color verde nelle carte tedesche.

Laubapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, v. Gallapfel.

Laube, *s. f. plur.* n, pergola, pergolato, frascato; – in Form eines Pavillons, cocchio di verdura.

Lauben, *v. a.* sfogliare, sfrondare; – *part.* gelaubet.

Lauberhütte, *s. f. plur.* n, il tabernacolo de' Giudei; – das Lauberhüttenfest, la festa de' tabernacoli; scenopegia.

Laubfall, *s. m. gen.* es, il cader delle foglie; – *it.* la tarda stagione.

Laubfutter, *s. n. gen.* s, fogliame che d'inverno serve di cibo alle bestie.

Laubfrosch, *s. m. gen.* es, *plur.* frösche, rana verde.

Laubholz, *s. n. gen.* es, bosco con piante che portan foglie.

Laubicht, *adj.* in forma di foglia, simile a foglia; – *it.* adorno di fogliame; – *it.* ein laubichter Gang, viale coperto di frasche; pergola.

Laubig, *adj.* frondoso, fronzuto, foglioso.

Laubknospe, *s. f. plur.* n, bottone da foglia.

Laubrausch, *s. m. gen.* es, ruggine delle foglie.

Laubsäge, *s. f. plur.* n, seghetta fina de' stipettaj.

Laubschnur, *s. f. plur.* schnüre, festone.

Laubstreu, *s. f.* letto che si fa alle bestie con fogliame secco.

Laubthaler, *s. m. gen.* s, scudo d'argento di Francia.

Laubwerk, *s. n. gen.* es, fogliami; frappe; – Arbeit mit Laubwerk, lavoro, opera a fogliami.

Lauch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aglio; – spanischer Lauch, Porre, porro; – Lauchblatt, Zwiebel, fronda di porro; cipolla di porro.

Lauchdistel, *s. f.* eringe campestre.

Lauchfarbe, *s. f. plur.* n, verdeporro.

Lauchfarbig, } *adj.* del color di verde-
Lauchgrün, } porro.

Laudanum, *s. n. gen.* s, laudano (*specie di pece viscosa*).

Lauen, *v. n.* essere, divenir tepido.

Lavendel, *s. m. gen.* s, lavendola, spigo, lavanda; – Lavendelöhl, Wasser, olio, acqua di lavendola.

Lauer, *s. m. gen.* s, schlechter Wein, acquerello; vinello.

Lauer, *s. f.* auf der Lauer stehen, stare spiando; guatare, stare in agguato, stare in posta.

Lauern, *v. n.* auf einen, ihm zu schaden, spiare, stare in agguato; – *it.* ascoltare secretamente, orecchiare, allocca re; appostare etc.; – die Katze lauert auf die Maus, der Jäger auf den Hasen xc., la gatta apposta il topo, il cacciatore la lepre; – auf einen lauern, spiare alcuno; attenderlo al varco; appostarlo; – lauern an der Thür, orecchiare; stare orecchiando all' uscio; – *it.* das Lauern, lo stare in agguato.

Lauerer, *s. m. gen.* s, spia, esploratore.

Lavetstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Topfstein, pietra lavagna.

Lavette, *s. f. plur.* n, Laffette, carretta del cannone; – auf die Lavette bringen, allestire il cannone; apparecchiarlo; – von der Lavette nehmen, smontar un cannone.

Lauf, *s. m. gen.* es, *plur.* Läufe, corso; – dieser Fluß nimmt seinen Lauf nach Osten, questo fiume ha il suo corso verso mattina; – den Lauf ändern, cangiare il corso; – *fig.* seinen Lauf vollenden, compire la sua carriera, il suo corso; *it.* morire; – im vollen Lauf, a tutto corso; a tutta carriera; – gerader Lauf des Schiffs, ortodromia; – Lauf der Zeit, il trascorrer, l'andar del tempo; – Lauf der Jahre, il decorso degli anni; – dieß ist der Weltlauf, così va il mondo; – Lauf der Geschäfte, andamento degli affari; – einer Sache in ihrem Laufe folgen, seguire il filo di un affare; – den Lauf einer Sache hemmen, interrompere il corso d'un affare, frastornarlo; – man muß der Welt ihren Lauf lassen, conviene lasciar andar l'acqua per la china; – der Natur, il corso della natura; – der Sterne, corso delle stelle; – freyen Lauf bekommen, (von der Jugend, wenn sie von den Schulen kommt) saltar la granata; uscir di donzellina; – seinen Lüsten freyen Lauf lassen, sfogare le sue passioni, scorrere, correre la cavallina; – den

Thränen, dem Zorn 2c. freyen Lauf lassen, sciorre il freno alle lagrime, all' ira; - seinen Gedanken freyen Lauf lassen, dar libero corso a' suoi pensieri; - Lauf am Schießgewehr, canna; - eines Wildes, piede, gamba; - das Bett eines Flusses, letto, canale.

Laufbahn, *s. f. plur.* en, lizza, aringo; carriera; - *fig.* carriera, corso della vita; corso d'un impiego; - seine Laufbahn vollenden, compir il suo corso, la sua carriera; *it.* morire.

Laufbank, *s. f. plur.* bänke, Gängelwagen, carretto dove comminciano a camminare i fanciulli.

Laufdohne, } *s. f. plur.* n, bey den Jägern, calappio, lacciuolo
Laufel, } da prendere uccelli.

Laufen, *v. n. irr.* (*imp.* ich lief, ich liefe) correre, camminare con tutta velocità; - herzulaufen, accorrere; - davonlaufen, fuggire; - aus dem Kloster laufen, fuggir dal convento, sfratarsi; - auf der Gasse herumlaufen, andar vagabondando, girando per le strade; - gelaufen kommen, venir correndo; - um die Wette laufen, correr a prova; - das Kind lernt laufen, il bambino incomincia a camminare; - sich müde laufen, straccarsi correndo; - sich außer Athem laufen, sfiatarsi correndo; - aus allen Kräften laufen, correre a basta lena; - hin und her laufen, andar girando, correr qua e in la; - Post laufen, fare il massaggiere; - Sturm laufen, dar l'assalto; - mit dem Kopfe wider die Wand laufen, dar di capo nel muro; - den ganzen Tag herumlaufen, andare a zonzo, andare ajato, ajone tutto il giorno; - in die Wirthshäuser laufen, frequentare l'osterie; - nach etwas laufen, correr dietro, aspirare a qualche cosa; - nach einem Amte, brigare, far broglio per un impiego; - Gefahr laufen, correr rischio, pericolo; - in sein Verderben laufen, (rennen) correr in rovina, nella sua perdizione; - der Po läuft in das adriatische Meer, il Po mette nell' Adriatico; - der Berg läuft von Westen gegen Osten, le montagne si stendono da ponente a levante; - das Wasser läuft mir in die Schuhe, l'acqua m' entra nelle scarpe; - das Faß läuft, la botte cola; - das Faß läuft noch, la botte ha ancor vino; - diese Arzeney macht laufen, questa medicina è lassativa; - das Schiff ist auf den Grund gelaufen, la nave è arrenata, ha dato in secco; - die Milch läuft zusammen, il latte si rappiglia; - in der Welt herumlaufen, viaggiare in paesi stranieri; - es läuft ein Gerücht, corre voce; si buccina; - Worte laufen lassen, lasciar cader certe parole; ein Wort wovon, toccare un certo tasto; - das läuft wider die Ehre, ciò offende l'onore; - worauf wird das hin laufen? dove anderà a finire questo affare? das läuft auf eins hinaus, è tutto l'istesso; - der Hund läuft, il cane è in amore, in frega; - die Hündin hat gelaufen, la cagna e pregna; - *it. s. n.* das Laufen, corrimento, corso; - *part.* gelaufen.

Laufend, *part.* corrente; che scorre; scorrente; - *fig.* das laufende Jahr, anno corrente; - laufende Rechnung, conto corrente, acceso; - laufendes Feuer, traccia della polvere; - laufende Zinsen, interessi che corrono.

Laufer, *s. m. gen.* s, lacchè, volante.

Läufer, *s. m. gen.* s, corridore, corsiero; - bey großen Herren, lacchè; - oberster Mühlstein, macine del coperchio; - im Schach, alfiere; - zum Farbereiben, macinello; - in der Musik, passaggio; - bey den Vogelfängern, zimbello.

Läuferin, *s. f. plur.* nen, colei che corre; corritrice.

Lauffeuer, *s. n. gen.* s, salva corrente, fuoco partitamente continuato di moschetteria; - *it.* zum Zünden, traccia della polvere.

Laufgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, trincea.

Laufhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, veltro, levriere.

Läufig, *adj.* (von Thieren, vorzüglich von Hunden) läufig werden, seyn, andar in frega, essere in caldo; in amore; *it.* scorrente, scorrevole; - eine läufige Hand, mano corrente; - einer Sache läufig seyn, (*megl.*) etwas geläufig haben, esser versato, esercitato in alcuna cosa.

Laufjagen, *s. n. gen.* s, Parforcejagd, caccia sforzata.

Laufplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, lizza; aringo; carriera; steccato.

Laufschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scarpino, scarpetta.

Laufschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cacciatore, esercitato a tirare in corso.

Laufspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco del maglio.

Laufstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pianeta.

Lauft, *s. m. gen.* es, *plur.* läufte, Zeitläufte, circostanze, vicende de' tempi; - Kriegsläufte, tempi di guerra; - die Läufte der Hirsche, der Hasen 2c., le gambe del cervo.

Laufthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dromedario; specie di cammello.

Laufwagen, *s. m. gen.* s, Gängelwagen, car-

carrettino dove incominciano a camminare i fanciulli.

Laufzaum, *s. m. gen.* es, *plur.* zäume, der Kinder, Leitband, strisce di panno, per cui si sostengono i bambini che cominciano a camminare; (*provinc.*) menajuole.

Laufzettel, *s. m. gen.* s, polizza d' avviso, circolare, che si spedisce in giro ad ogni posta.

Laufzeit, *s. f.* tempo della frega degli animali.

Laufziel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, meta, termine, segno della carriera.

Läugbar, *adj.* negabile; che si può negare.

Lauge, *s. f. plur.* n, ranno, lissivio; – zur Wäsche, ranno, lisciva, bucato; – *it.* Lauge, Lauk, ein Fisch, lasca.

Laugen, *v. a.* far il bucato; – *v. n.* von Fässern, parlandosi delle botti che comunicano il sapor di legno; – *part.* gelauget.

Laugenartig, *adj.* lissivio, di lissivio.

Laugenasche, *s. f.* ceneraccio; cenere che ha servito al bucato.

Laugenblume, *s. f. plur.* n, camomilla fetente.

Laugenfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, ranniere.

Laugenhaft, *adj.* v. laugicht.

Laugenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, colatojo di vetrice da ranno.

Laugensack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, v. Laugentuch.

Laugensalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sale lissivio.

Laugenseiche, *s. f. plur.* n, colatojo.

Laugentuch, *s. n. gen.* s, *plur.* tücher, ceneracciolo.

Laugenwäsche, *s. f.* bucato.

Laugicht, *adj.* lissivioso, rannoso.

Läugnen, *v. a.* negare; dir di nò; – einen Satz, negare; non concedere; – Gott läugnen, negar l' esistenza di Dio; – eine Thatsache, was andere sicher wissen, das man gethan hat, negare il pajuolo in capo.

Läugner, *s. m. gen.* s, negatore; che nega.

Läugnung, *s. f.* negazione, negativa.

Laugold, *s. n. gen.* es, Rauschgold, oro cantarino; – unächtes, falsches Gold, orpello.

Laugung, *s. f.* lavatura della cenere.

Lauigkeit, *s. f.* tiepidezza, tepore; – im Guten, accidia.

Lauine, *s. f. plur.* n, v. Lauwine.

Laviren, *v. n.* bordeggiare, veleggiare or da una banda or dall' altra per profittar meglio del vento; – ein wenig, star su i bordi, far piccole bordate; – *fig.* temporeggiare, guadagnar tempo; – *it.* adattarsi ai tempi.

Laulich, *adj.* alquanto tepido, tiepido; – laulich machen, werden, intiepidire; rattiepidare; far tiepido; – intiepidirsi; rattiepidirsi, intiepidire; – im Guten, divenir accidioso, perder il fervore negli atti religiosi; – *fig.* indifferente, pigro; – *adv.* tiepidamente, pigramente, freddamente.

Laulichkeit, *s. f.* tiepidezza, tepidezza, tiepidità; – *it. fig.* tiepidezza, freddezza, diminuzion di fervore etc.

Laune, *s. f. plur.* n, umore; – bey guter Laune seyn, esser di buon umore; esser di buona luna, ben disposto, di lieto animo etc.; – *it.* bey, in Laune seyn, etwas zu thun, esser ben disposto, trovarsi in buona disposizione di far qualchec.; – per Staupe, male, malattia corrente, andazzo: Launen herumgehen, essere andazzo di malattie.

Launen, *v. n.* launisch seyn, aver dell' umore, esser di cattivo umore.

Launenhaft, *adj.* sottoposto al cattivo umore, capriccioso; v. launisch.

Launenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cangiamento, scherzo d' umore.

Launig, *adj.* faceto; gioviale, comico, morbinoso, allegro; – launiger Mensch, bell' umore; uomo allegro, e faceto; – launige Schreibart, stile piacevole, gustoso.

Launisch, *adj.* bizzarro, fantastico, ghiribizzoso, capriccioso; bell' umore etc.

Laur, v. Lauer.

Lauren, *v. n.* v. lauern.

Laurer, *s. m.* v. Lauerer.

Laus, *s. f. plur.* Läuse, pidocchio; – Schaflaus, zecca; – er sitzt so sicher wie eine Laus zwischen zwey Nägeln, tiene il leon pel ciuffetto, mangia il cacio nella trappola; – eine Laus um des Balges willen schinden, scorticare un pidocchio per averne la pelle; – sich eine Laus in den Pelz setzen, allevarsi la serpe nel seno; – einem eine Laus in den Pelz setzen, dare ad alcuno che fare, delle brighe; – eine Laus im Ohr haben, sentire i rimorsi della coscienza; – (*pop.*) die Laus kommt ihm in Grind, egli alza le corna, la cresta; si leva in superbia; – (*it. pop.*) er pranget wie eine Laus am Sammetkragen, ha l' orgoglio d' un pidocchio rifatto.

Lausche, *s. f.* v. Lauer.

Lauschen, *v. n.* heimlich horchen, orecchiare, origliare, aguzzar gli orecchi; alloccare; spiare; appostare; – *it.* accostarsi di nascosto; – *part.* gelauschet.

Lauscher, *s. m. gen.* s, codiatore, spia.

Lausegold, *s. n. gen.* es, cattivo denaro; *it.* vil prezzo.

Läusekamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, pettine co' denti sitti, da levare i pidocchi.

Lausekerl, *s. m. gen.* s, (*t. ingiurioso del basso popolo*) pidocchioso, pitocco, mascalzone, gaglioffo.

Lauseknicker, *s. m. gen.* s, scorticator di pidocchi, spilorcio, sordido, avaro.

Lausekrankheit, *s. f.* Läusesucht, morbo pediculare.

Läusekraut, *s. n. gen.* es, strafizzeca, strafisagra, strafisagria; erba contro i pidocchi.

Lausen, *v. a.* spidocchiare; levar via i pidocchi; - *prov.* einem die Kolbe lausen, lavare la testa col ranno caldo, co' ciottoli; - Narren muß man mit Kolben lausen, l'asino non va se non col bastone; - einem den Beutel lausen, mugnere altrui la borsa; - zaudern, cincischiare; dimenarsi nel manico; - per knicken, far lo spilorcio; - *part.* gelauset.

Lausenest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, luogo sporco, vile; ciocca.

Lauser, *s. m. gen.* s, uomo lento, tardivo, che poggia piano; uno che stancherebbe la pazienza; - *it.* spilorcio, meschino.

Lauserey, *s. f.* pidocchieria, spilorceria, sordidezza; cosa vile, di niun pregio.

Läusesalbe, *s. f.* unguento contro i pidocchi.

Lausig, *adj.* pidocchioso; - (knickerig) sordido, spilorcio; - lausiger Gewinn, guadagno vile, meschino; - *adv.* sordidamente, grettamente.

Laustern, *v. n.* v. lauschen, lauern.

Laut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Schall, suono; - *it.* voce, parola; - einen Laut geben, render suono, far udir una voce; - keinen Laut von sich geben, non far motto, non proferir parola, star zitto; - der Jäger giebt Laut, il cacciatore dà segno, dà nel corno; - ein Selbstlaut, Doppellaut, suono d'una vocale, suono d'un dittongo; - *fig.* per Inhalt, tenore: Briefe eines Lauts, lettere dell' istesso tenore.

Laut, *adj.* sonoro, chiaro, alto; - *it.* acuto; - mit lauter Stimme, alta voce; - lautes Gelächter, scroscio di risa, gran risata; - lautes Gebet, preghiera, orazion vocale; - laut werden, divenir palese, pubblico; manifestarsi: wenn die Sache laut wird, se la cosa viene a scoprirsi; - (auf der Jagd) die Hunde werden laut, i bracchi abbajano, si fanno sentire; - *adv.* laut reden, parlare alto, ad alta voce; - laut lachen, prorompere in risa; - *fig.* altamente, chiaramente, apertamente etc.; - man redet nicht laut davon, si va pispigliando alle orecchie, si vocifera nascostamente; - er hat es laut gesagt, l' ha detto apertamente, chiaramente: ha parlato chiaro e netto; - sich laut beklagen, dolersi altamente.

Laut, *prep.* giusta, secondo, conforme; in conformità; - laut seines Auftrages, a tenore, in conformità de' suoi ordini, della sua commissione; - laut Bericht, giusta l'avviso.

Lautbar, *adj.* noto, palese; - lautbar werden, rendersi manifesto, divulgarsi; - lautbar machen, far palese pubblicare.

Laute, *s. f. plur.* n, liuto; - die Laute spielen, sonare il liuto; - die Laute stimmen, accordare il liuto; - Lautenwirbel, bischeri del liuto.

Lauten, *v. n.* sonare; render suono; - so lauten seine Worte, ecco i suoi espressi termini; - meine Nachricht lautet ganz anders, la notizia che ho io, suona altramente; - sein Name lautet, il suo nome è, si chiama; - sein Brief lautet also, ecco il tenore della sua lettera; - das lautet auf deutsch, questo suona, significa in tedesco; - das lautet gar schlecht, questo suona male all' orecchio; ciò rende cattivo suono; - gleich lauten, concordare, aver lo stesso suono; - von Schriften, aver un tenore conforme.

Läuten, *v. a.* die Glocken, sonar le campane; - in die Predigt, Messe, Vesper läuten, sonar a predica, a messa, o sonar la messa; sonar vespro; - beym Gewitter, sonare a mal tempo; - zusammen läuten, sonar le campane a doppio, dare l'ultimo segno; - das Fest durch das Läuten anzeigen, sonare a festa; - zum Feuer läuten, sonare a stormo, la campana del fuoco; - zu Grabe, sonar a morto; - zu Tische, sonare a pranzo, a cena; - Sturm, sonar a stormo la campana del comune; - *fig.* mit den Füßen, oder einen Esel zu Grabe läuten, sgambettare, sonar le campane co' piedi; - *prov.* er hat hören läuten und nicht zusammenschlagen, egli ne ha inteso parlare confusamente; - das Läuten il sonare.

Lautenmacher, *s. m. gen.* s, facitor di liuti.

Lautenist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, } sonator di liuto
Lautenschläger, *s. m. gen.* s, }
Lautenspieler, *s. m. gen.* s, }

Läuter, *s. m. gen.* s, campanaro.

Lauter, *adj.* mero, puro, schietto pretto, sincero, genuino; semplice - es ist die lautere Wahrheit, è la pura e schietta, o pretta verità; - lauteres Wasser, acqua schietta, semplice

lauteres Gold, oro puro, pretto; – lauterer Wein, vino pretto; – es sind lauter Lügen, was er sagt, non son che bugie tutto quello che dice; – aus lauter Nachlässigkeit, per pura negligenza; – es sind lauter gute Freunde, non sono tutti che de' buoni amici; – es ist nicht lauter Gold, was glänzt, non è sempre oro quel che risplende.

Läuterer, *s. m. gen.* s, affinatore, raffinatore.

Lauterkeit, *s. f.* purezza, chiarezza, limpidezza; – *it. fig.* des Herzens, der Absichten, integrità, rettitudine, schiettezza, semplicità del cuore, delle intenzioni.

Läuterkunst, *s. f* v. Läuterungskunst.

Läutern, *v. a.* Metalle, raffinare, depurare, purificare i metalli; – Gold in der Kapelle läutern, far passar l'oro; raffinarlo per la coppella; – den Zucker läutern, chiarificare il zucchero; – *v. r.* raffinarsi, chiarificarsi; – *it.* durch Distilliren, sublimare, rettificare; – *fig.* das Herz, rettificare, purificare il cuore; – *part.* geläutert.

Lauterstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, certa malattia de' cavalli, in cui passa lor l'acqua per urina senza veruna alterazione.

Läuterung, *s. f.* raffinamento, depuramento, depurazione, chiarificazione.

Läuterungskunst, *s. f.* l'arte d'affinare.

Lauwarm, *adj.* tiepido, tepido.

Lauwine, } Lawine, } *s. f. plur.* n, valanga, lavina; *massa di neve, che nel cadere sen va ognora più crescendo,* sino poi che bene spesso copre e distrugge villaggi intieri.

Laxiren, *v. a.* e *v. n.* abführen, purgare, evacuare, solvere, lubricare il ventre; – purgarsi; – das Laxiren (den Durchfall) haben, aver la diarrea, il flusso di ventre.

Laxirend, *part.* lassativo, evacuativo, solutivo.

Laxirfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mennola.

Laxirmittel, *s. n. gen.* s, rimedio lassativo, purgativo, solutivo etc.; – gelindes, solvente, lubricativo che leggiermente evacua; purgante dolce, lento.

Lay, } Laye, } *s. m. gen.* en, *plur.* en, un laico, un secolare; – Layenbruder, frate converso, laico, fratello, torzone; – Layenschwester, conversa; – eine Layenpfründe, benefizio secolare; – *fig* ungelehrt, idiota, profano; – ein Laye in der Naturlehre, digiuno, profano nella fisica.

Layenmäßig, *adj.* laicale, laico; – *it. adv.* laicalmente, laicamente.

Lazareth, *s. n. gen* es, *plur.* e, ospedale, spedale degl' infermi; – *it.* für Pestverdächtige, lazzeretto.

Lazerole, *s. f. plur.* n; der Baum, lazzeruolo, azzeruolo; – die Frucht, lazzeruola, azzeruola.

Leben, *s. n. gen* s, vita; – das menschliche Leben, la vita umana; – das Leben der Pflanzen, la vita delle piante, de' vegetali; – das Leben verlieren, perder, lasciar la vita; morire; – ums Leben bringen, einem das Leben nehmen, torre di vita alcuno; – beym Leben erhalten, conservare in vita; – bey Leben seyn, essere in vita; – sein Leben endigen, morire; finire, cessar di vivere, uscir di vita; passar da questa all' altra vita; mancare a' vivi; – das Leben für einen lassen, dare, sacrificar la vita per alcuno; – das Leben verwirken, meritar la morte; – das Leben absprechen, am Leben strafen, condannare a morte; – die Aerzte haben ihm das Leben abgesprochen, i medici l' hanno dato per ispacciato, disperano della sua vita; – das Leben retten, salvare la vita; – es steht das Leben darauf, ne va la vita; – mit dem Leben strafen, dar la pena di morte; – bey Leib und Leben verbieten, proibire sotto pena di morte; – sein Leben wagen, in die Schanze schlagen, metter a cimento, arrischiar la sua vita; – einem nach dem Leben streben, trachten, tendere insidie alla vita, insidiare la vita d'alcuno; – das Leben geben, dar la vita, ravvivare; – *fig.* consolare, riempir di consolazione; – das Leben wieder geben, render la vita, rianimare; ravvivare gli spiriti; – wieder ins Leben kommen, rianimarsi, riaversi; ritornar da morte a vita; – ich habe in meinem Leben das nicht gesehen, in vita mia non ho ciò veduto; – auf Lebenszeit, lebenslang, vita durante, a vita; – etwas für sein Leben gern haben, amar passionatamente alcuna cosa; – das Leben fristen, prolungare la vita; – das Leben davon bringen, campare, scamparla; – bey Leben bleiben, rimaner vivo, in vita; – das Leben zu danken haben, esser debitore della vita; – um Lebens und Sterbens willen, incerti come siamo della vita e della morte; – sein Leben hängt nur an einem Faden, la di lui vita non s'attiene più che a un filo; – sein Leben auf dem Lande zubringen, passar la sua vita alla campagna; – ums Leben bitten, domandar la vita, chieder la vita in grazia; – sich selbst ums Leben bringen, intentare a' suoi giorni, levarsi di propria

mano la vita; – ums Leben kommen, perder la vita; – bey Leib und Leben nicht, no per tutto l'oro del mondo; – sie haben sich auf Leib und Leben geschlagen, si son battuti per la vita; – das ehelose Leben, la vita celibe, il celibato; – ein freyes Leben führen, menar una vita indipendente, libera, sciolta; – *it.* (Unterhalt): sein Leben verdienen, guadagnarsi il pane, il vitto, il bisognevole; – ein lustiges, angenehmes Leben führen, menar vita lieta, beata, far buona vita; – *fig.* voll Leben seyn, viel Leben haben, esser vivido, vispo, molto vivace; – nach dem Leben mahlen, dipignere, ritrarre dal naturale; – das künftige, ewige Leben, la vita futura; l'altra vita; la vita eterna, beata; – *it.* ein bequemes, elendes Leben führen, menar una vita comoda, agiata; menar una vita misera, meschina, stentata; – ein schlechtes Leben (Lebenswandel) führen, menar cattiva vita, una vita scioperata, sregolata; – ein unsträfliches, ordentliches Leben führen, menar una vita irreprensibile, regolata; – so ist sein Leben, ecco il suo modo, il suo stile di vivere; – *prov.* wie das Leben, so der Tod, tal si muore qual si visse; – das Klosterleben, ein thätiges, geschäftiges &c. Leben, la vita monastica; vita attiva, laboriosa; – sein Leben mit etwas zubringen, passar la vita a far qualchecosa; – einem das Leben sauer machen, amareggiare la vita ad alcuno; – Plutarchs Leben berühmter Männer, le vite degli uomini illustri di Plutarco; – das Spielen ist sein Leben, ha una passion decisa pel giuoco; ha il vizio del giuoco; – ins Leben schneiden, tagliar la carne sino al vivo; – *it. fig.* e *fam.* ans Leben greifen, toccar sul vivo, nella parte più sensibile; – (Lärm, Getöse) fracasso, baccano: was ist das für ein Leben? che fracasso è questo?

Leben, *v. n.* vivere; – noch leben, esser ancora in vita; viver ancora; – nicht mehr leben, non esser più, esser morto, esser mancato a' vivi; – so lange er lebte, tanto che, sinchè visse; vita sua durante; – so lange ich lebe, werde ich euch lieben, vi amerò sinchè vivo, fino che avrò respiro; sino alle ceneri, sino alla morte; – er hat nicht lange gelebt, non è vissuto lungamente, non ebbe lunga vita; – er hat zehn Jahre in Asien gelebt, ha vissuto, o è vivuto dieci anni in Asia; – sein Name wird in der Geschichte leben, il suo nome durerà, viverà nella storia, viverà ne' posteri; – zu derselben Zeit leben, esser contemporaneo; – kümmerlich leben, vivere stentamente, miseramente; – von Almosen leben, viver di limosine, di carità; – von seiner Arbeit leben, vivere del suo lavoro, delle sue fatiche; – von seinen Einkünften leben, viver d'entrata, del suo; – zu leben haben, avere da vivere; – *prov.* leben und leben lassen, vivere e lasciar vivere; – Insekt, welches nur einen Tag lebt, emerobio, effimero; – nach der Gesundheit leben, vivere con regola, con buona dietetica; – alles lebt und bebt in ihm, è pien di vita, è tutto brio, è vivacissimo; – man muß haushälterisch leben, bisogna saperla misurare; – liederlich leben, vivere scapestratamente, menar vita licenziosa; – in den Tag hinein leben, vivere alla giornata, colla testa nel sacco; – in der Ehe leben, esser maritato, vivere nello stato del matrimonio; – ehelos leben, viver nel celibato; essere scapolo; – zusammen leben, convivere; vivere in comune, far vita comune; – *fig.* der Hoffnung der Zuversicht, des Zutrauens leben, avere speranza; confidare; – nur aus der Hand ins Maul zu leben haben, vivere dì per dì; non aver assegnamenti nè provvisioni; – herrlich, vornehm, vivere lautamente, nobilmente, splendidamente; – in der großen Welt, in der Stadt, auf dem Lande, am Hofe, vivere nel gran mondo, in città, alla campagna, in corte; – er ist sein Vater wie er lebt und bebt, è tutto suo padre; è il vivo ritratto di suo padre, è suo padre sputato; – wie lebt ihr? come ve la passate? – es ist nicht mit ihm zu leben, è intrattabile; non si può durare con lui; – er weiß zu leben, sa il modo di vivere; sa il modo di trattare, ha del mondo; è un uomo di garbo; – so wahr ich lebe! per mia fè, in verità! – zu leben lernen, imparare a vivere; – *prov.* es lebt jeder nach seiner Weise, ognuno vive a suo senno, a sua guisa; – (sich verhalten) vivere, condursi, regolarsi, comportarsi bene o male; – einig, friedlich &c., vivere in buona unione, di buon accordo, con, in pace, con buona armonia; – *it.* es lebe der König, viva il re; – leben Sie wohl, addio; stia bene.

Lebend, *part.* vivente; che vive.

Lebendig, *adj.* vivo; che vive; vivente; – kein lebendiger Mensch, keine lebendige Seele hat es gesehen, non l'ha veduto anima viva; – lebendig verbrannt werden, esser bruciato vivo; – lebendiges Fleisch, carne viva; – lebendig machen, vivificare, animare; – einen wieder lebendig machen, risuscitare, render alcuno alla vita; – wie

der lebendig werden, rivivere, ritornare in vita; – der lebendige Gott, il Dio vivente; – lebendiger Glaube, viva fede; – lebendiges Holz, rimessiticci d'alberi tagliati; – lebendiges Wasser, acqua viva, fonte viva; – lebendiger Kalk, calce viva; – lebendige Erkenntniß, idea viva, intuitiva; – lebendige Kraft, forza viva; – lebendiger Zaun, siepe viva; – lebendige Sprache, lingua viva, o vivente; – ein lebendiges Beyspiel, vivo esempio; esempio parlante.

Lebendigmachend, *part.* vivificante; che vivifica; – die lebendigmachende Gnade, grazia vivificante.

Lebendigkeit, *s. f.* v. Leben.

Lebendigmachung, *s. f.* vivificazione, ravvivamento.

Lebensart, *s. f. plur.* en, maniera, modo di vivere, costume, tenor di vita; – die feine Lebensart, il gentil modo di trattare; il bel tratto; – die Lebensart verstehen, saper il modo di vedere, di trattare, saper vivere; – seine Lebensart ändern, mutar vita, costumi; – *it.* per dietetica, sistema, governo, regola di vivere.

Lebensbalsam, *s. m. gen.* s, balsamo di vita.

Lebensbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero della vita.

Lebensbeschreiber, *s. m. gen.* s, biografo, scrittore di vite.

Lebensbeschreibung, *s. f. plur.* en, biografia; vita.

Lebensende, *s. n. gen.* s, fine, termine della vita.

Lebensfaden, *s. m. gen.* s, il filo della vita.

Lebensgefahr, *s. f. plur.* en, rischio, pericolo della vita.

Lebensgeister, *s. plur.* spiriti vitali, spiriti animali; – Lebensgeist der Pflanzen, vita delle piante, vita vegetativa.

Lebensgeschichte, *s. f. plur.* n, biografia, storia della vita di alcuno.

Lebensgröße, *s. f. plur.* n, grandezza, statura naturale.

Lebenskraft, *s. f. plur.* kräfte, forza vitale.

Lebenslang, *adv.* a vita; per tutta la vita, vita durante, sino alla morte, fino all' ultimo respiro.

Lebenslänge, *s. f.* durata, lunghezza della vita.

Lebenslauf, *s. m. gen.* es, il corso, periodo della vita.

Lebenslinie, *s. f. plur.* n, linea vitale.

Lebensmittel, *s. plur.* viveri, vettovaglie; provvisioni da bocca; derrate; – eine Festung mit Lebensmitteln versehen, approvvigionarsi una piazza, provvedere una piazza di munizioni da bocca; – der über die Lebensmittel gesetzt ist, provvisioniere.

Lebensordnung, *s. f.* dieta, regola, sistema di vivere; – sie halten, stare a dieta, a regola.

Lebenspflichten, *s. plur.* i doveri della vita.

Lebensregel, *s. f.* regola, sistema dietetico, massima morale.

Lebenssaft, *s. m. gen.* es, *plur.* säfte, suco vitale.

Lebenssatt, *adj.* stanco di vivere.

Lebensstrafe, *s. f.* pena della vita; pena capitale; – bey Lebensstrafe, sotto pena della vita, o di morte.

Lebensunterhalt, *s. m. gen.* es, mantenimento, sostentamento della vita; sussistenza.

Lebenswandel, *s. m. gen.* s, condotta, tenor di vivere, costumi, vita; – einen schlechten Lebenswandel führen, menar cattiva vita, esser malvivente; uomo di mal affare; donna di mala vita.

Lebenswierig, *adj.* che dura per tutta la vita.

Lebenszeit, *s. f.* il tempo, il periodo della vita; – *adv.* auf Lebenszeit, a vita, vita durante.

Lebensziel, *s. n. gen.* es, termine, meta della vita.

Leber, *s. f.* fegato; – zur Leber gehörig, epatico; – *fig. fam.* eine durstige Leber haben, esser molto assetato, patir molto la sete; – aufrichtig von der Leber weg reden, parlare schiettamente; tirar giù la buffa.

Leberader, *s. f. plur.* n, vena epatica; basilica.

Leberaloe, *s. f.* aloe epatico.

Leberbalsam, *s. m. gen.* s, eupatoria (*erba*).

Leberblume, *s. f. plur.* n, erba trinità; anemone, fegatella.

Leberbraun, *adj.* chiaro bruno, color di muschio.

Leberentzündung, *s. f. plur.* en, infiammazione del fegato.

Lebererz, *s. n. gen.* es, miniera di rame rosticcio.

Leberfarbe, *s. f. plur.* n, colore del fegato.

Leberflecken, *s. plur.* lentiggini; – bey Weibern, chiosa, danajo.

Leberfleckig, *adj.* im Gesicht, pien di lentiggini; fegatoso.

Lebergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, (*t. d'anatom.*) meato, condotto epatico.

Leberkies, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Bergbaue, minerale di rame del color di fegato.

Leberkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia del fegato; epatitide.

Leberkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, epatica, fegatella, lichene, anemone epatica.

Lebermoos, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Leberkraut.

Lebern, *v. a.* e *v. r.* gerinnen, rappigliare, coagolarsi, rappigliarsi; - *part.* gelebert.

Leberraute, *s. f.* lunaria (*erba*).

Leberstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, epatite; pietra epatica.

Libersucht, *s. f.* mal di fegato; epatitide.

Lebersüchtig, *adj.* che patisce del mal di fegato.

Lebertrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, pozione epatica.

Leberwurst, *s. f. plur.* würste, salsiccia fatta con fegato di porco.

Lebetage, *s. plur.* v. Lebtage.

Lebhaft, *adj.* vivo, vivace, brioso, svegliato, desto, spiritoso; - lebhaftes Kind, un vispo fanciullino; - lebhaft machen, dar vivacità, brio; ravvivare; - lebhafte Augen, occhi vivaci; - lebhafte Leidenschaften, passioni vive, ardenti, fervide; - ein lebhaftes Gefühl von einer Sache haben, aver un vivo sentimento di qualchecosa; - lebhafter Verstand, ingegno pronto, svegliato, vivace; - lebhafte Schreibart, stile vigoroso, brioso; - lebhafte Farbe, color vivo, acceso; - lebhafte Gesichtsfarbe, colorito vivace, carnagione viva, ben colorita; - eine lebhafte Gasse, strada molto frequentata; - ein lebhafter Schmerz, dolore acuto, cocente, penetrante, intenso; - lebhafter Angriff, attacco vigoroso.

Lebhaft, *adv.* vivamente, vivacemente; con brio; spiritosamente, ardentemente; appassionatamente, gagliardamente; con forza; - lebhaft werden, animarsi; prender fuoco; - sich lebhaft vorstellen, rappresentarsi vivamente; - lebhaft aussehen, aver vivacità, bell' occhio, aver ciera, aspetto animato, vivace; - *it.* lebhaft etwas empfinden, sentir alcuna cosa vivamente; - er war darüber lebhaft gerührt, ne fu vivamente commosso.

Lebhaftig, *adj.* e *adv.* v. lebhaft.

Lebhaftigkeit, *s. f.* vivacità, vivezza, brio; - der Leidenschaften, vivacità, ardore, fervore delle passioni; - *it.* der Farben, vivacità, vivezza, spicco de' colori; - *fig.* des Geistes, forza, prontezza, perspicacità d'ingegno; - mit Lebhaftigkeit sprechen, parlar con veemenza, con vivacità.

Lebhonig, *s. m. gen.* s, favomele.

Lebkuchen, *s. m. gen.* s, Pfefferkuchen, pan pepato.

Leblos, *adj.* inanimato; senz' anima; - *fig.* senza spirito; melenso; - leblose Rede, discorso languido, senza spirito.

Leblosigkeit, *s. f.* mancanza di vita, di vivacità, di brio; languidezza.

Lebtage, *s. plur.* per Lebenstage; - ich werde mein Lebtage daran gedenken, me ne ricorderò per tutta la vita; - ich habe mein Lebtage gehört, ho sempre udito; - alle euer Lebtage, per tutto il tempo di vita vostra.

Lebtägig, *adj.* v. lebenslänglich.

Lebzeiten, *s. plur.* tempo di vita; - bey unsern Lebzeiten, a' nostri dì; - bey seinen Lebzeiten, durante la sua vita; mentre visse.

Lechzen, *v. n.* (vor Durst, vor Hitze, vor Dürre) languire, spasimar di sete, aver una sete ardente; mancar, morir di calore; - *it.* (von der Erde) spaccarsi, fendersi per aridità; - *fig.* die Blumen lechzen, i fiori languiscono, appassiscono per la siccità; - nach etwas, spasimare, anelare per qualchecosa, sospirare ardentemente per q. c.; - *part.* gelechzet.

Lechzend, *part.* languente, spasimante, arso, di sete; che langue, che muore dal caldo; - *fig.* nach etwas, anelante, bramosissimo, che sospira per q. c.

Leck, *adj.* von Gefäßen, che cola, che geme, che lascia colare il liquido contenuto; - *it.* scommesso, fesso, screpolato del caldo; - ein leckes Schiff, nave che fa acqua.

Leck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, eine Spalte im hölzernen Gefäße, spaccatura, fessura, fesso, rima, crepatura, cagionata dalla siccità.

Lecke, *s. f.* Salzlecke, *specie di salamuoja che dassi a leccare alle pecore, e alle capre.*

Lecken, *v. n.* von Gefäßen, avere una fessura, colare; - das Faß leckt, la botte cola, geme; - das Schiff leckt, la nave fa acqua; - *v. a.* leccare, lambire; - wider den Stachel lecken, tirar calci contro lo sprone; ricalcitrare; resistere a' più potenti, volerla accozzare co' muraccioli; - *it.* das Lecken, leccamento, leccatura; il leccare, lambimento; - nur zum Lecken haben, averne appena per gustare; - *part.* geleckt.

Lecker, *adj.* v. leckerhaft.

Lecker, *s. m. gen.* s, Leckermaul, leccatore, leccone, ghiotto, goloso; - *it.* Schmarotzer, parassito, leccappiatti; - junger Lecker, civettino, minchioncello; - *it.* bey den Jägern, la lingua del cervo.

Leckerbissen, *s. m. gen.* s, boccone ghiotto, cibo delicato; - die Leckerbissen

erderben den Magen und den Beutel, buoni bocconi fan male allo stomaco e alla borsa.
erey, *s. f.* Zuckerwerk rc., leccornia; leccume; ghiottornia; cibi ghiotti.
erhaft, *adj.* von Personen, leccardo; ghiotto, goloso; – *it.* von Speisen, ghiotto, delicato, gustoso, appetitoso.
erhaftigkeit, *s. f.* v. Leckerey.
fermaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, ghiotto, ghiottone, leccone; – er ist ein Leckermaul, ama i buoni bocconi; è cavalier del dente.
ffaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, tinozza.
kwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino vergine, che si fa d'uve non espresse al torchio.
ction, *s. f. plur.* en, lezione; – Lection geben, dar lezione; – einem die Lection lesen, dare ad alcuno una ripassata, una lavata di capo; rampognarlo, cantargli il levitico.
ector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, lettore, professore; – bey Tische in Klöstern, lettore, anagnoste.
ectorat, *s. n. gen.* es, lettura; lettorato.
ectüre, *s. f.* lettura, lezione.
eder, *s. n. gen.* s, cuojo; pelle; – rohes, cuojo in carne; – die Haut, pelle, cute; – russisches Leder, bulgaro; – einem das Leder gerben, unger le spalle ad alcuno col bastone; – *prov.* aus fremdem Leder ist gut Riemen schneiden, con quelle d'altri non si suole sparmiare; – vom Leder ziehen, cacciar mano, por mano alla spada.
Lederarbeiter, *s. m. gen.* s, conciatore, cuojajo, o che lavora in pelli.
Lederband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, eines Buchs, legatura di cuojo.
Lederbereiter, *s. m. gen.* s, Gärber, conciapelle.
Ledergrube, *s. f. plur.* n, calcinajo.
Lederhandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio di pelle, di cuojo, di corame.
Lederhändler, *s. m. gen.* s, mercante di cuojo, di pelli.
Lederhart, *adj.* duro come cuojo, coriaceo.
Lederholz, *s. n. gen.* es, dirca di Linneo; scorza d'un arboscello della Virginia, ch'è duttile come il cuojo.
Lederkalk, *s. m. gen.* es, calcina spenta.
Lederkammer, *s. f. plur.* n, camera, stanza del cuojo.
Lederleim, *s. m. gen.* es, colla fatta di minuzzoli di cuojo.
Ledern, *adj.* di cuojo, di pelle; – lederner Riemen, coreggia, striscia di cuojo.
Ledern, *v. a.* foderare, rivestire di cuojo; – *it.* bastonare.
Lederwerk, *s. n. gen.* es, corame, cojame, pelli.
Ledig, *adj.* vacante, vacuo, voto; – ein lediges Quartier, quartiere spigionato; – ein lediges Schiff, nave scarica; – der Wagen geht ledig zurück, il carro ritorna scarico, voto; – ich habe keine ledige (freye) Stunde, non ho mai un' ora libera; – ein lediger Stuhl, sedia vota; – nicht verheurathet, scapolo, libero, soluto, nubile; – einen ledig lassen, porre alcuno in libertà; farlo uscir di prigione; – der ledige Stand, il celibato; – ledig leben, menar vita celibe; viver celibe; – ein lediges Amt, carica, uffizio vacante; – jemanden ledig sprechen, assolver uno.
Ledigen, *v. a.* (*megl.*) erledigen, entledigen, v.
Lediglich, *adv.* assolutamente; solamente, soltanto.
Leebord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di mar.*) il lato manco d'una nave, riguardando la prora.
Leer, *adj.* voto, vacuo; – leer machen, votare, evacuare; – leeres Papier, carta in bianco; – eine Zeile leer lassen, lasciare una riga in bianco; – eine leere Stunde haben, aver un' ora libera, d'ozio; – ein leerer Raum, spazio vacuo; – leerer Kopf, capo voto di cervello; munto di senno; – das Zimmer, den Tisch leer machen, sgombrare la camera, la tavola; – das sind leere Worte, queste son vane parole; – das sind leere Grillen, leeres Geschwätz, non son che vane chimere; che pure ciarle; – leere Worte geben, menar per parole; dar erba trastulla; – leere Hoffnungen, speranze vane; – mit leeren Händen, oder leer kommen, venire colle mani vote; – ein leerer Magen, stomaco digiuno, voto; – die Erde war wüste und leer, la terra era deserta, e vacua; – es mit leeren Händen angreifen, entrar in mare senza biscotto; – leeres Stroh dreschen, far la zuppa nel paniere, imbottare la nebbia; – leer abgehen, ablaufen, andare a vuoto, andarsene in fumo; – es wird nicht so leer ausgehen, vi sarà qualchecosa da buscare; *it.* vi saran degl' intoppi; vi si potrà guadagnar delle busse; – leer ausgehen, andar a voto; fallir il colpo; far un buco nell' acqua; rimanersi in bianco; – leer abziehen müssen, tornare, andarne colle trombe nel sacco; – eine leere Speise, cibo scipito, senza sostanza; – leere Besuche, visite di cerimonia; – eine leere Stelle, posto vacante, – leer von Geschäften, di-

soccupato; – leere Stunden, ozio, agio.

Leerbaum, v. Lärchenbaum.

Leere, s. f. il voto; il vacuo.

Leeren, v. a. votare, evacuare; – die Becher, votare i boccali; – *part.* geleeret.

Leerheit, v. Leere.

Lefze, *s. f. plur.* n, *degli uomini* Lippe, labbro; – dicke Lefzen, labbra grosse, enfiate; – die Lefzen einer Wunde, le labbra d'una piaga.

Lefzenmäuslein, *s. n. gen.* s, Lefzenmuskel, muscolo orbicolare.

Legal, *adj.* legale; secondo la legge; – *adv.* legalmente.

Legalisiren, *v. a.* autenticare.

Legalität, *s. f.* legalità, autenticazione.

Legat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Vermächtniß, legato, lascito; – *it. s. m.* päpstlicher Legat, legato apostolico.

Legation, *s. f. plur.* en, legazione; – Legations-Rath, Secretär &c., consigliere, segretario della legazione.

Legen, *v. a.* mettere, porre, posare, collocare, colcare; – etwas wieder an seinen Platz legen, riporre, rimetter una cosa a suo luogo; – den Kopf in die Hand legen, far al capo, sostegno della mano; – sich ins Bett legen, coricarsi, colcarsi, mettersi a letto; – ein Pferd legen, castrare un cavallo; – eine Last auf die Schultern legen, porre un carico sulle spalle; – Wein in den Keller legen, por, metter vino in cantina; – ein Schiff auf die Seite legen, porre un vascello sui canti; – beyseit legen, mettere da parte, da banda, da canto; – das Getreide legt sich, il grano s'alletta, s'abbassa; – Feuer legen, appiccare il fuoco; – darüber, oben darauf legen, soprapporre; – in Ketten und Banden, mettere ne' ferri; – Eyer, far le uova; – die Hand an einen, porre le mani addosso a uno; – Geld auf Zinsen legen, collocare, metter denaro a censo; – in die Asche legen, incenerire, ridurre in cenere; – sich legen, vom Winde, Sturm &c., calmarsi, abbonacciarsi; – sein Zorn legt sich, la sua collera si calma, si seda, s'ammorza; – den Grund zu irgend etwas, posare, gettare, piantare i fondamenti di checchessia; – Besatzung in einen Platz legen, mettere guarnigione in una piazza; – einem etwas in den Weg legen, mettere, porre ostacoli, inciampi ad alcuno; – ein Pflaster auf die Wunde legen, porre un empiastro sulla piaga; – *fig.* cercar di rimediare a checchessia come si può; – die Hände in Schooß legen, star colle mani a cintola, colle mani in mano; – Hand an das Werk legen, mettere mano all' opera, al lavoro; – Hand an sich selbst legen, darsi la morte, uccidersi; – die Schuld auf einen legen, dar la colpa ad uno, gettar la colpa addosso ad uno; – einem etwas nahe legen, fare intendere, capire; – *it.* dargli occasione di offendersene; – sich darein legen, farsi mediatore, intraporsi; – *prov.* (*pop.*) er weiß es weder zu heben, noch zu legen, n'è tutto imbarazzato, del tutto scontento; – *it.* sich auf etwas, applicarsi, darsi a checchessia; – Arrest auf etwas legen, staggire, sequestrare; – sich vor Anker, dar fondo; gettar l'ancora; ancorarsi; – einem die Worte in den Mund legen, metter ad uno le parole in bocca; – an den Tag legen, dimostrare, far vedere; – von dem Ufer legen, scostarsi dal lido, abbrivare, andare in alto mare; – in die Lotterie legen (setzen), mettere, giuocare al lotto.

Legende, *s. f. plur.* n, das Leben der Heiligen, leggendario, o leggenda de' Santi; – langweilige Erzählung, lungagnola, bibbia, diceria; – Mährchen, finzione; favola.

Legestadt, *s. f. plur.* städte, città che ha gran magazzini di conserva; che fa scala ad altre piazze.

Legezeit, *s. f.* stagione in cui le galline fan le uova.

Leghenne, *s. f. plur.* n, gallina che fa l'uova.

Legion, *s. f. plur.* en, legione; – Legionen von Engeln, Teufeln, legioni d'angioli, legioni di demonj.

Legionar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, legionario; soldato d'una legione.

Legiren, *v. a.* in den Münzen, legar oro, argento con metalli inferiori; allegare; – im Fechten, tagliare, far la tagliata; far cadere di mano il passetto.

Legirung, *s. f.* der Metalle, lega della moneta.

Legitima, *s. f.* Pflichttheil, legittima.

Legitimation, *s. f. plur.* en, (*megl.*) Beglaubigung, Rechtfertigung, legittimazione, ricognizione autentica.

Legitimiren, *v. a.* legittimare; – *it.* bewähren, autenticare, giustificare, verificare.

Legung, *s. f.* ponimento.

Lehde, *s. f. plur.* n, in der Landwirthschaft, terreno incolto, landa.

Lehen, } *s. n. gen.* s, feudo; – zum
Lehn, } Lehn gehörig, feudale; – zu Lehn geben, dare in feudo; appodiare; – ein Mannslehn, feudo mascolino; – ein Weiberlehn, feudo femminino; – ein heimgefallenes Lehen, feudo devoluto; – zu Lehen rühren,

rilevare, dipendere da feudo; – zu Leben tragen, possedere in feudo; – lehensfrey machen, estinguere un feudo; – ein Lehen verleihen, dar l'investitura d'un feudo; – das Lehn verdienen, prestare i servizi feudali; – das Leben verwirken, perdere per misfatti il diritto d'un feudo; – die Leben entrichten, pagare i diritti di vassallaggio, il rilievo.

Lehm, *s. m. gen.* s, argilla; luto, loto, terra grassa.

Lehmgrube, *s. f. plur.* n, cava, fossa, onde si cava l'argilla.

Lehmguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, lavori gettati con argilla.

Lehmig, *adj.* argilloso, lotoso.

Lehmwand, *s. f. plur.* wände, muro fatto d'argilla, di loto.

Lehnbank, *s. f. plur.* bänke, v. Lehnebank.

Lehnbar, *adj.* rilevante, dipendente, da feudo.

Lehnbarkeit, *s. f.* dipendenza d'un feudo dal donatore, dal sovrano.

Lehnbefreyung, *s. f. plur.* en, estinzione del feudo.

Lehnbesitzer, *s. m. gen.* s, possessore d'un feudo.

Lehnbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stromento, titolo d'infeudazione, d'investitura.

Lehndienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio feudale.

Lehne, *s. f. plur.* n, appoggio, sostegno; – am Stuhl, spalliera, appoggio d'una sedia; – *it.* bey den Schriftsetzern, (Tenakel) cavalletto de' compositori.

Lehnebank, *s. f. plur.* bänke, panca, scanno con spalliera, sedia d'appoggio.

Lehneid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, omaggio; giuramento di fedeltà.

Lehnen, *v. a.* e *v. r.* appoggiare; sostenere; accostare; – sich an, od. auf etwas lehnen, appoggiarsi a, o contro a qualchec.; – sich mit dem Rücken an die Wand, appoggiarsi colla schiena contro la muraglia; – sich auf den Ellenbogen, appoggiarsi col gomito; – (per zinsen): der Acker lehnet 12 Gulden, il campo paga dodici fiorini di censo; – *it.* (*provinc.*) per leihen, borgen, dare, prendere ad imprestito; – *part.* gelehnet.

Lehnfrey, *adj.* allodiale; – lehnfreyes Gut, allodio; bene allodiale.

Lehngebühr, *s. f. plur.* en, } diritto feudale, che pagasi in caso di cambiamenti.
Lehngefälle, *s. pl.* }
Lehngeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, }

Lehngerechtigkeit, *s. f.* diritto, ragione feudale, signoria.

Lehngut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, feudo.

Lehnherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone del feudo; – der zu Lehn giebt, appodiatore.

Lehnherrschaft, *s. f. plur.* en, signoria; diritto feudale.

Lehnhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, Lehenshof, corte feudale.

Lehnhuldigung, *s. f. plur.* en, feodalità; omaggio.

Lehnlakey, *s. m. gen.* es, *plur.* en, servitor di piazza.

Lehnmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, feudatario, vassallo.

Lehnpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da nolo.

Lehnrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius feudale.

Lehnreichung, *s. f. plur.* en, investitura del feudo.

Lehnrößler, *s. m.* Pferdevermiether, noleggiator di cavalli.

Lehnsachen, *s. pl.* cause, materie feudali.

Lehnschaft, *s. f.* v. Lehnbarkeit.

Lehnsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, (*t. di log.*) lemma; (*argomento tratto da altra scienza*).

Lehnsessel, *gen.* s, } *s. m.* sedia d'appoggio, sedia a bracciuoli.
Lehnstuhl, *gen.* es, *plur.* stühle, }

Lehnsweise, *adv.* a titolo di feudo.

Lehnträger, *s. m. gen.* s, feudatario, vassallo.

Lehnsverwirkung, *s. f.* delitto per cui s'incorre nella perdita del feudo.

Lehnung, *s. f.* v. Lehne; – *it.* nolo, noleggio; affitto, imprestito.

Lehnzins, *s. m. gen.* es, *plur.* en, livello; canone; censo.

Lehrabschied, *s. m. gen.* es, v. Lehrbrief.

Lehramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, lettura, impiego di maestro pubblico; cattedra; carica di professore.

Lehrart, *s. f. plur.* en, metodo; sistema, maniera d'insegnare; – der Lehrart gemäß, metodico; metodicamente, con metodo.

Lehrbegierde, *s. f.* voglia, desiderio d'imparare.

Lehrbegierig, *adj.* avido, cupido, bramoso d'imparare; studioso; addottrinevole.

Lehrbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sistema; dottrina.

Lehrbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, attestato, che devon aver gli artigiani d'aver imparato il loro mestiere.

Lehrbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro istruttivo, che insegna una qualche scienza; istituzioni d'una scienza.

Lehrbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* e, novizzo, garzone, che impara un' arte meccanica.

Lehre, *s. f. plur.* n, dottrina; insegnamento, istruzione; – *it.* disciplina;

– die christliche Lehre, la dottrina cristiana, il catechismo; – irrige Lehre, dottrina erronea, falso domma; – reine Lehre, sana dottrina, dottrina ortodossa; – die Naturlehre, la fisica; – die Lehre von der besten Welt, l'ottimismo; – die Sittenlehre, la morale, l'etica; – die Lehre von dem Menschen, l'antropologia; – von der Seele, von den Geistern, la psicologia; – von den Krankheiten, patologia; – der Lehre annimmt, docile, ammaestrevole; – der keine Lehre annimmt, indisciplinabile, indocile; – die Kinderlehre, la dottrina cristiana pe' fanciulli; – in der Lehre seyn, esser a maestro; fare il noviziato d'un' arte; – einen in die Lehre geben, metterlo a noviziato, a maestro, a imparare un' arte; – aus der Lehre treten, uscir di noviziato; – seine Lehre (Lehrjahre) aushalten, assolvere, compire i suoi anni di noviziato; – Lehre, Regel des Verhaltens, der Wahrheit, massima, dottrina, domma; assioma; – es diene dir zur Lehre, ti serva d'avviso, di regola; – andern gute Lehren geben, dare altrui dei buoni insegnamenti; – diese Lehre merke man sich, s'imprima ciascuno nell' animo questa dottrina; – der falsche Lehren ausstreut, in der Religion, disseminatore di falsi dogmi; – Lehre bey Handwerkern, per Modell, Muster, Maßstab, modello, regola; – bey den Feuerwerkern, calibratojo; – bey den Maurern, centina; – bey den Schlössern, calibro; – bey den Müllern, equilibrio della macina; den Stein in die Lehre bringen, mettere la macina in equilibrio.

Lehren, *v. a.* insegnare, ammaestrare, istruire, addottrinare; – eine Wissenschaft öffentlich lehren, professare una scienza; insegnarla pubblicamente; – einen eine Sprache lehren, insegnare ad alcuno una lingua; – *it.* fare il maestro d'una lingua; – die Erfahrung, die Natur lehrt uns, l'esperienza c'insegna; – das lehrt uns die gesunde Vernunft, questo c'insegna la sana ragione; – der Ausgang wird es lehren, l'esito c'instruirà.

Lehrer, *s. m. gen.* s, maestro, precettore, istruttore, ammaestratore; – öffentlicher, lettore, maestro pubblico, cattedratico; professore; – *it.* in den Schulen, reggente d'una classe; – Lehrer der Weisheit, lettore, professore di filosofia; – Lehrer der freyen Künste, maestro d'arti liberali, di belle arti; – Schullehrer, maestro di scuola; – Kirchenlehrer, professor di dommatica; – Lehrer neuer Dinge, innovatore.

Lehrerin, *s. f. plur.* nen, maestra, insegnatrice.

Lehrfabel, *s. f.* apologo; favola istruttiva.

Lehrgebäude, *s. n. gen.* s, sistema.

Lehrgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia didattica, didascalica.

Lehrgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, onorario che si paga ad un maestro per l'istruzione d'una scuola.

Lehrgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, principio fondamentale.

Lehrherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, (*titolo che i novizzi d'un arte più onorevole danno al loro maestro*) maestro.

Lehrjahre, *s. pl.* gli anni, lo spazio di tempo, che dura il noviziato.

Lehrjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, novizzo; fattorino; garzon di bottega.

Lehrknabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Schulknabe, novizzo, scolaro.

Lehrling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, novizzo, garzone, fattorino; – *fig.* principiante, inesperto; affatto nuovo in un mestiere.

Lehrmädchen, *s. n. gen.* s, ragazza, zitella che impara.

Lehrmäßig, *adj.* dogmatico; – *it. adv.* dogmaticamente.

Lehrmeinung, *s. f. plur.* en, sistema; – *it.* ipotesi.

Lehrmeister, *s. m. gen.* s, precettore, maestro.

Lehrmeisterin, *s. f. plur.* nen, maestra; ammaestratrice.

Lehrmeisterlich, *adj.* e *adv.* di precettore, da precettore etc.

Lehrpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto, capo di dottrina.

Lehrreich, *adj.* instruttivo, istruttivo; – lehrreicher Spruch, sentenza; dottrina, massima; – *adv.* istruttivamente; con modo istruttivo.

Lehrsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, Hörsaal, auditorio, sala d'una scuola.

Lehrsam, *adj.* docile, addottrinevole, ammaestrevole, disciplinabile.

Lehrsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, teorema, massima, principio; – der keines Beweises bedarf, assioma; – kurzer, aforismo; – in der Theologie, dogma, domma; – gefolgerter, corollario.

Lehrschule, *s. f. plur.* n, v. Schule, scuola.

Lehrspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza; apoftegma.

Lehrstand, *s. m. gen.* es, lo stato di maestro, di professore; – *it.* la classe, lo stato delle persone che si dedicano all' istruzione della gioventù.

Lehrstube, *s. f. plur.* n, v. Lehrsaal.

Lehrstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, cattedra.

Lehrstunde, *s. f. plur.* n, lezione.
Lehrwerk, *s. n. gen.* es, lavoro imparaticcio; lavoro di novizzo; mal fatto.
Lehrwidrig, *adj.* irreligioso, contrario ad una dottrina; eterodosso.
Lehrzeit, *s. f.* tempo del noviziato, tempo in cui il garzone sta dal maestro a imparar l'arte.
Lehrzunft, *s. f. plur.* zünfte, setta.
Leib, *s. m. gen.* es, *plur.* er, corpo; – der Unterleib, il ventre, il basso ventre; – *it.* der Rumpf, il busto; – ein todter Leib, un cadavere, corpo morto; – beseelter Körper, corpo animato; – wenn die Seele den Leib verläßt, quando l'anima esce dal corpo; – seines Leibes pflegen, seinem Leibe Gutes thun, curar la cuticola; accarezzarsi; fare al corpo buone spese; – einen siechen Leib haben, esser malaticcio; esser una conca fessa; esser maleo, infermiccio; – die Bildung, der Bau des Leibes, corporatura; – von schöner Leibesbildung, di bella corporatura; – groß, stark von Leibe, corpulento; grosso di corpo; – wohl bey Leibe seyn, esser corpulento; esser in carne; esser grasso; – etwas am Leibe haben, non esser tanto mal in arnese; – offenes Leibes seyn, einen offenen Leib haben, aver il corpo ubbidiente, libero; aver regolarmente le sue evacuazioni; – einen dünnen Leib haben, (*fam.*) den Durchfall haben, aver il flusso di ventre, aver la diarrea; – den Leib verstopft haben, esser duro di corpo, aver il corpo stitico, esser costipato; – das Reißen im Leibe haben, aver dolori di ventre, aver la colica; – Leib und Leben wagen, arrischiare la vita; – es betrifft Leib und Leben, ci va la vita; – bey Leib und Leben angeklagt werden, esser perseguitato criminalmente; – ich werde es bey Leibe (bey Leib und Leben) nicht thun, nol farò per tutto l'oro del mondo; – thut es bey Leibe nicht, guardatevi bene di farlo; – bleibt mir vom Leibe, non vi accostate; *it.* non mi seccate; – es thut mir das Herz im Leibe weh, mi penetra il cuore, mi dispiace sino all' anima; – er hat es eben nicht auf dem Leibe, non ne ha l'aria; il suo esteriore promette tutt' altro; – kein Herz im Leibe haben, essere poltrone, non aver coraggio; – Duell auf Leib und Leben, duello all' ultimo sangue; – *fig.* er hat das Herz aus dem Leibe hinageben müssen, egli ha dato il meglio del suo sangue; – den Teufel im Leibe haben, aver il diavolo in corpo; essere indiavolato; – *it.* Herz im Leibe haben, aver cuore in petto, aver coraggio; – ein Leib und eine Seele seyn, esser insieme anima e corpo, due animelle in un nocciuolo, come chiave e materozzolo; essere carne e ugna con alcuno; – einem zu Leibe gehen, andare, o venire alla vita, gettarsi addosso a uno; – *fig.* e *fam.* incalzare, strignere; – Leib und Gut verpfänden, ipotecare beni e vita; – sein Leib und Gut sind verfallen, è incorso in confiscazione de' beni e in condonna della vita; – auf seinen eigenen Leib, da se solo; a sua posta; – mit seinem Leibe dienen, servire colla persona; – schlank vom Leibe seyn, essere svelto di persona; – mit geradem Leibe gehen, andar sulla vita; – einen schönen Leib im Gehen haben, regger bene sulla vita, portar bene la persona camminando; – dieß ist sein Leibessen, questo è il suo cibo favorito; sein Leibstück, la sua sonata favorita; – einen langen Leib haben, aver la vita, il corpo lungo; – *fig.* der Leib an einem Hemde etc., corpo della camicia; *it.* busto; – gesegnetes Leibes seyn, essere gravida; – von Mutterleibe an, fin dalla nascita; – seines Leibes keinen Rath wissen, non sapere dove darsi di capo; – *it.* ein Leib, ein Leibchen, corpetto; – ein Leib Brot, ein Laib, una pagnotta, un pane.
Leibarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, medico ordinario della persona del principe; archiatro.
Leibchen, *s. n. gen.* s, corpicello, corpicino; piccolo ventre; – als Kleidungsstück, giubbettino, corpetto.
Leibchirurgus, *s. m. plur.* gi, chirurgo del corpo, chirurgo ordinario del principe.
Leibbinde, *s. f. plur.* n, ciarpa.
Leibcompagnie, *s. f. plur.* n, compagnia, la compagnia del corpo, la compagnia colonnella.
Leibdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servitù personale.
Leibeigen, *adj.* servo, schiavo.
Leibeigenschaft, *s. f.* servitù; schiavitù.
Leiben, *v. n.* einen mahlen wie er leibt und lebt, dipignere al vivo, al naturale etc.
Leibesbeschaffenheit, *s. f.* costituzione, complessione, temperamento, disposizione del corpo.
Leibesbildung, *s. f.* corporatura, portamento.
Leibesbürde, *s. f. plur.* n, feto, creatura nel ventre della madre.
Leibeserben, *s. pl.* i primi eredi, i figli.
Leibesfehler, *s. m. gen.* s, difetto, vizio, magagna del corpo.
Leibesfrucht, *s. f.* frutto, feto; – die Leibesfrucht abtreiben, procurar l'aborto.

Leibesgaben, *s. pl.* doti, pregi, prerogative del corpo.

Leibesgebrechen, *s. n. gen.* s, difetto, vizio, infermità del corpo.

Leibesgefahr, *s. f. plur.* en, pericolo della vita.

Leibesgestalt, *s. f. plur.* en, statura; corporatura, presenza, persona, taglia; – von schöner Leibesgestalt, di bel taglio, di bella presenza, di bella persona.

Leibesgesundheit, *s. f.* sanità del corpo.

Leibesgröße, *s. f.* grandezza, statura del corpo.

Leibeskraft, *s. f. plur.* kräfte, forza, gagliardia, robustezza di corpo; – *adv.* aus Leibeskräften, con ogni sforzo, con tutte le forze.

Leibeslänge, *s. f.* lunghezza del corpo.

Leibesnahrung, *s. f.* nutrimento, alimento del corpo.

Leibesnothdurft, *s. f.* i bisogni della vita; – *it.* bisogno d'andar di corpo.

Leibespflege, *s. f.* cura del corpo, della salute.

Leibesschade, *s. m. gen.* ns, *plur.* schäden, infermità; – *it.* piaga in qualche parte del corpo; – *it.* Bruch, ernia, rottura.

Leibesschmerz, *s. m. gen.* ens, *plur.* en, dolor di ventre.

Leibesschwachheit, *s. f. plur.* en, debolezza di corpo.

Leibessorge, *s. f.* cura del corpo.

Leibesstärke, *s. f.* Leibeskraft, forza del corpo.

Leibesstrafe, *s. f. plur.* n, pena corporale, afflittiva.

Leibesübel, *s. n. gen.* s, male di corpo.

Leibesübung, *s. f. plur.* en, esercizio del corpo.

Leibfarbe, *s. f. plur.* n, colore favorito, più gradito; – *it.* per Fleischfarbe, incarnato.

Leibfarben, } *adj.* incarnatino, incar-
Leibfarbig, } nato.

Leibfrohne, *s. f. plur.* n, Leibdienst, v.

Leibgarde, *s. f. plur.* n, guardia del corpo.

Leibgedinge, *s. n. gen.* s, pensione in vita, appannaggio vedovile.

Leibgurt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Leibgürtel, cintura, cinto, fascia intorno al ventre.

Leibgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, possessione assegnata in appannaggio.

Leibhaft, e leibhaftig, *adj.* corporale, visibile; – in leibhafter Gestalt erscheinen, apparire in visibil forma, in persona, in figura corporea; – er ist es leibhaftig, egli è in corpo e in anima, eccolo in persona; – ein leibhaftes Ebenbild, ritratto somigliantissimo; – er ist sein leibhafter Vater, è il ritratto di suo padre, è suo padre ritratto; – *fig.* e *fam.* leibhafter Teufel, diavolo in carne, incarnato.

Leibherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone dello schiavo.

Leibhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane favorito.

Leibig, *adj.* dickleibig, corpacciuto, grasso.

Leibjäger, *s. m. gen.* s, cacciatore attaccato alla persona del principe; cacciator servente.

Leibkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, veste lunga delle donne.

Leibkutscher, *s. m. gen.* s, cocchiere del principe.

Leiblakey, *s. m. gen.* es, *plur.* en, servitore della persona del principe.

Leiblich, *adj.* corporale; del corpo; – ein leiblicher Eid, giuramento corporale; – leibliche Kinder, figliuoli naturali; – eheleibliche Kinder, figliuoli legittimi e naturali; – leiblicher Bruder, fratello germano, carnale; – *it. adv.* corporalmente.

Leiblied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone favorita, più gradita.

Leibmedicus, *s. m. plur.* ci, v. Leibarzt.

Leibpacht, *s. m. gen.* es, affitto preso a vita.

Leibpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo della persona di un grande.

Leibregiment, *s. n. gen.* es, *plur.* er, reggimento del principe.

Leibrente, *s. f. plur.* n, rendita vitalizia; vitalizio.

Leibrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, farsetto, corpetto; – *it.* bey den Alten, tunica; – *it.* bey den Juden, esod.

Leibschneiden, *s. n. gen.* s, dolori di ventre.

Leibschneider, *s. m. gen.* s, sartore della persona del principe.

Leibschuster, *s. m. gen.* s, calzolajo del principe.

Leibschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Leibjäger.

Leibspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, motto; detto favorito; – *it.* Wahlspruch, divisa.

Leibstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, am Kleid, busto; giustacorpo; – *it.* Leibchen, corpetto, giubbetto; – von Arien *rc.*, aria, sonata favorita.

Leibwache, *s. f. plur.* n, guardia del corpo.

Leibweh, *s. n.* v. Leibschmerzen.

Leibzinsen, *s. pl.* v. Leibrenten.

Leich, *s. m. gen.* en, uova di pesce, fregolo.

Leichdorn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, callo a' piedi.

Leiche, *s. f. plur.* n, corpo morto; cadavere; – wie eine Leiche aussehen, parer un morto; essere smorto come un cadavere; – *it.* esequie; – zur

Leiche gehen, andare a morto; accompagnare il mortorio, il funerale, assistere all' esequie, prestare gli ultimi ossequj.

Leichenbahre, *s. f. plur.* n, bara; cataletto.

Leichenbegängniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, il funerale, il portare a sepoltura; mortorio, esequie.

Leichenbegleiter, *s. m. gen.* s, colui che accompagna il funerale; alla sepoltura.

Leichenbegleitung, *s. f.* comitiva funebre; accompagnamento alla sepoltura; esequie; funerali.

Leichenbestattung, *s. f.* il dar sepoltura, il seppellire.

Leichenbitter, *s. m. gen.* s, colui che invita all' esequie.

Leichenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro, registro de' morti.

Leichenfackel, *s. f. plur.* n, torcia; fiaccola funebre.

Leichenfarbe, *s. f.* colore di morto, colore squallido; squallore.

Leichenfarbig, *adj.* pallido, smorto; squallido come un morto.

Leichenfrau, *s. f. plur.* en, donna che attende ai morti, e al funerale.

Leichengedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia funebre; epicedio.

Leichengefolge, *s. n. gen.* s, comitiva funebre.

Leichengeläut, *s. n. gen.* es, il sonare a morto.

Leichengepränge, *s. n. gen.* s, pompa funebre.

Leichengerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, catafalco, sarcofago.

Leichengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* sänge, cantico funebre.

Leichenhaft, *adj.* cadaveroso; cadaverico, squallido.

Leichenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, camera dove si serbano qualche giorno i morti.

Leichenkerze, *s. f. plur.* n, cero che si porta a' funerali.

Leichenkosten, *s. pl.* spese funerali del mortorio.

Leichenmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pasto, convito funebre.

Leichenmusik, *s. f.* musica funebre.

Leichenpredigt, *s. f. plur.* en, predica funebre.

Leichenrede, *s. f. plur.* n, orazione; epicedio.

Leichenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra sepolcrale; lapida.

Leichentext, *s. m. gen.* es, *plur.* e, testo d' un' orazione funebre, d'un epicedio.

Leichenträger, *s. m. gen.* s, becchino, pizzicamorti, portator de' morti.

Leichentuch, *s. n. gen.* s, *plur.* tücher, panno, drappo funebre.

Leichenwächter, *s. m. gen.* s, colui che veglia presso ad un morto.

Leichenwagen, *s. m. gen.* s, carro funerale, funebre.

Leichenzettel, *s. m. gen.* s, carta che annovera i morti d' una città entro certo tempo.

Leichenzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, pompa funebre, funerale; comitiva funebre.

Leichnam, *s. m. gen.* es, *plur.* e, corpo morto; cadavere, corpo esangue.

Leichpredigt, *s. f. plur.* en, v. Leichenpredigt.

Leicht, *adj.* (vom Gewicht) leggiere, leggieri, leggiero; lieve; – zu thun, facile, agevole, ben fattibile; – *it.* flink, leggero, agile, svelto, sciolto, destro; – leichte Münze, moneta scarsa; – ein leichter Ducaten, zecchino calante; – ein leichtes Gewicht, peso scarso; – leicht machen, alleggerire, alleviare, sgravare; – das Herz ist mir nun leicht, mi sento alleggerito, sollevato il cuore; – *it.* eine leichte Sache, cosa facile; – das ist etwas Leichtes, questo è un niente, è cosa ben facile, molto agevole; – eine leichte Sprache, lingua facile; – es ist nicht leicht, non è cosa facile, agevole; – eine leichte Schreibart, stile facile, piano, semplice; – leicht machen, agevolare, facilitare; – leicht auf den Füßen, leggero, destro, agile, lesto; – einen leichten Gang haben, aver un' andata lesta, leggiera svelta; – leichte Reiterey, cavalleria leggera; – eine leichte Hand zum Schreiben, mano agile, sciolta, spedita; – eine leichte Stimme im Singen, voce sciolta, pieghevole; – leichter Pinsel, pennello facile, franco, sciolto; – leichte Speise, cibo leggiero, facile a digerire; – leichte Wunde, ferita leggiera; – leichter Sinn, animo lieto, ilare; *it.* spirito leggero, volubile; – leichter Mensch, uomo leggiero; – nicht wichtig, frivolo; di poco momento; di poca importanza; di poco rilievo; – leichte Gründe, ragioni futili, poco sussistenti; – leichter Begriff, idea, tintura leggiera; – leichte Mahlzeit, pasto leggiere, frugale; – *it. adv.* leggiermente; leggermente; con leggerezza; – leicht gekleidet, vestito leggermente; – das ist leicht gesagt, è ben facile a dire; è presto detto; – leicht laufen, correre sveltamente; con leggierezza; – leicht bewaffnet, armato alla leggiera; – zu leicht, troppo facilmente, con troppa facilità; – leicht gehen, (von Maschinen) muoversi facilmente; – leicht hin arbeiten, acciarpare; tirar giù un lavoro; abboracciare; – leicht vergeß-

sen, uscir presto dalla memoria, dimenticare facilmente.

Leichte, *s. f.* Leichtigkeit, facilità, leggerezza.

Leichten, *v. a.* die Lämmer, castrar gli agnelli.

Leichtern, *v. a.* v. erleichtern, facilitare, alleggerire.

Leichtfertig, *adj.* malizioso, maligno, cattivello; – *it.* inconsiderato, sventato, volubile, leggero; – ein leichtfertiges Maul, mala lingua; – ein leichtfertiger Schwur, giuramento inconsiderato; – leichtfertige Reden, discorsi licenziosi.

Leichtfertigkeit, *s. f.* malizia, malignità; – *it.* inconsideratezza, leggerezza, frivole disposizione.

Leichtflüssig, *adj.* facile a liquefarsi, a sciogliersi al fuoco.

Leichtfüßig, *adj.* snello, di piè veloce.

Leichtgläubig, *adj.* credulo; facile a credere.

Leichtgläubigkeit, *s. f.* credulità.

Leichtheit, v. Leichtigkeit.

Leichthörig, *adj.* che ha l'udito acuto.

Leichtigkeit, *s. f. plur.* en, (von geringem Gewicht) leggierezza, leggerezza, levità; – (in der Bewegung) sveltezza, leggierezza, agilità, destrezza; – des Pinsels, Grabstichels, facilità, scioltezza; – die Leichtigkeit einer Sprache, facilità di una lingua; – der Hand, im Schreiben, speditezza, prontezza di mano; – wenig Mühe, agevolezza, facilità; – *fig.* Leichtsinn, levità, leggerezza; – Leichtigkeit der Schreibart, facilità; chiarezza.

Leichtlich, *adv.* facilmente; agevolmente.

Leichtsinn, *s. m. gen.* es, leggerezza di mente, levità, volubilità, inconsideratezza; indiscrezione; – *it.* incostanza; *it.* imprudenza.

Leichtsinnig, *adj.* leggiero, lieve, svaporato; sventato, volubile, sventatello; – *subst.* fraschetta, persona stordita; – *adv.* leggiermente; con leggerezza.

Leichtsinnigkeit, *s. f.* v. Leichtsinn.

Leichzeit, *s. f.* tempo della frega de' pesci.

Leid, *s. n. gen.* es, dispiacere, rancore, male, afflizione; – *it.* Unrecht, torto, ingiuria; affronto, oltraggio; – *it.* scorruccio, lutto; – einem sein Leid klagen, sfogare, aprire ad uno il suo cordoglio; – vor Leid vergehen, consumarsi d'affanno, di cordoglio; – *prov.* keine Freud ohne Leid, non si dà rosa senza spina; – ich werde dir kein Leid thun, non ti farò alcun male, alcun torto; – etwas jemand zu Leide thun, farlo a dispetto, ad onta, in barba di alcuno; – einem alles Leid anthun, far ogni mal possibile ad alcuno; – sich ein Leid thun, darsi la morte; – Reu und Leid über seine Sünde haben, pentirsi, aver pentimento de' suoi peccati; – keinem zu Lieb, noch zu Leid, nè prò, nè contro, nè a favore, nè a svantaggio d'un altro; – *it.* (die Trauer um einen Verstorbenen) das Leidtragen, im Leid gehen, portare lutto, bruno, gramaglia; – das Leid klagen, far le sue condoglienze; – *it. adv.* es ist mir sehr leid, daß ich es nicht thun kann, mi dispiace, mi duole, mi rincresce di non poterlo fare; – es ist mir leid um ihn, mi dispiace, mi rincresce per lui; – es ist mir darum nicht leid, ne son contento, non me ne rincresce; – es ist ihm leid, daß er es gethan hat, si pente, si morde le dita d'averlo fatto.

Leidbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di condoglienza.

Leiden, *v. a.* soffrire; sofferire, patire; tollerare, sopportare, pazientare, comportare, portarsi in pace; – Armuth, Noth leiden, esser in povertà, soffrir miseria; patir bisogno, mancanza; penuriare; – Hunger, Kälte leiden, patir fame, freddo; – Gewalt leiden, patir violenza; – viel zu leiden haben, aver da patir, da soffrir, da durar molto; esser molto travagliato; – die Strafe leiden, portar la pena, soffrire il castigo; – im Kopfe leiden, soffrire il mal di testa, aver dolori di capo; – Mangel an Brot, Geld, aver mancanza, penuriare di pane, di danaro; – Schiffsbruch leiden, far naufragio; – keinen Verzug, non patir dimora; non ammettere indugio; – für eines andern Schuld leiden, patire la pena altrui; – meine Ehre leidet darunter, vi è compromesso il mio onore, ne soffre la mia riputazione; – ich kann's leiden, non mi dà molestia; non mi fa nulla; – er ist in diesem Hause wohl gelitten, è ben veduto in questa casa; – etwas nicht leiden können, non poter vedere, patire, soffrire alcuna cosa; aver antipatia per alcuna cosa; – ich kann ihn nicht leiden, nol posso soffrire, mi è antipatico; – etwas nicht zu leiden seyn, esser isoffribile, insopportabile; – die Natur leidet dabey, si fa violenza alla natura, ne soffre la natura; – ich leide sehr bey diesem Handel, in questo affare patisco un gran danno; vi faccio gran perdita; – das Getreide hat gelitten, il grano ha patito, fu daneggiato; – so viel es die Umstände leiden, in quanto lo comportano, il permettono le circonstanze; – das Gesetz leidet keine

Ausnahme, la legge non ammette eccezione; – it. das wird nicht gelitten, questo non è permesso, non vien sofferto; – das freye Reden wird nicht gelitten, non si tollera il parlar franco, libero.

Leiden, s. n. gen. s, patimento, sofferenza, affanno, passione, tribolazione; dolore, pena; tormento; – it. das Leiden Christi, la passione di Cristo; – die Geduld ist in den Leiden der beste Balsam, nelle sofferenze, nei dolori la pazienza è il miglior balsamo; – in der Philosophie, passibilità; – Unfähigkeit zu leiden, impassibilità.

Leidend, part. sofferente, paziente, che patisce; che soffre; appenato; – der leidende Theil, la parte inferma; it. la parte offesa, danneggiata, che prova pregiudizio; – it. der Wirkende und Leidende, l'agente e 'l paziente; – it. leidende Bedeutung, significazione passiva; – sich bloß leidend verhalten, far che osservare; contenersi passivamente.

Leidenschaft, s. f. plur. en, passione; affetto; commozione d'animo; – Leidenschaft für etwas haben, aver passione, amar passionatamente alcuna cosa; – er hat keine andere Leidenschaft als das Spiel, il giuoco è la sola sua passione; – seine Leidenschaften bezähmen, tener in freno, raffrenare le suo passioni; – mit Leidenschaft etwas thun, far alcuna cosa con trasporto, passionatamente; – die verliebte Leidenschaft, la fiamma amorosa; la passion d'amore; – sich von seinen Leidenschaften hinreißen lassen, lasciarsi trasportar dalle sue passioni.

Leidenschaftlich, adj. appassionato; passionato, soggetto a' trasporti; – adv. appassionatamente; ardentemente; vivamente.

Leidensfrey, adj. esente, libero di passione; impassibile; che si trova in istato d'apatia.

Leidensfreyheit, s. f. impassibilità; mancanza di passione, apatia.

Leidendlich, e leidentlich, adj. e adv. v. leidlich; – it. passivo; im leidendlichen Verstande, nella significazione passiva; – sich leidendlich verhalten, contenersi passivamente.

Leider, interj. pur troppo! ma! sciaguratamente, per disgrazia; – leider ist es wahr, pur troppo egli è vero.

Leidig, adj. lästig, molesto, nojoso; – ein leidiges Geschenk, un dono meschino, miserabile; – ein leidiger Tröster, consolatore nojoso, molesto; – it. unselig, traurig: ein leidiger Unfall, tristo accidente; infausto avvenimento; – ein leidiger Zustand, stato misero, deplorabile; – it. der leidige Geiz, la malaugurata, abbominevole avarizia.

Leidig, leidtragend, adj. che è in lutto, che porta lutto.

Leidlich, adj. soffribile, sopportabile, tollerabile; – ein leidlicher Schmerz, dolor sopportabile, mite, soffribile; – mäßig, mediocre, discreto: leidlicher Preis, prezzo mediocre, discreto; – adv. tollerabilmente; mediocremente.

Leidtag, s. m. gen. es, plur. e, giorno di lutto, di doglia, di duolo.

Leidtragend, adj. che soffre, che sopporta mali; – it. che porta lutto, bruno.

Leidmüthig, adj. traurig, tristo, mesto, afflitto, addolorato.

Leidwesen, s. n. gen. s, duolo, lutto, doglia, rincrescimento, afflizione.

Leier, s. f. leiern, v. Leyer ꝛc.

Leihbank, s. f. plur. bänke, Leihhaus, monte di pietà; casa d'imprestito.

Leihen, v. a. irr. (imperf. ich lieh, ich liehe) imprestare, prestare; dare in prestito; – Geld auf Pfänder leihen, prestar danari sopra pegno; – auf Wucher leihen, prestare a usura; – ein geliehenes Pferd, cavallo preso a nolo; – it. qualche volta per abborgen: Geld von einem leihen, prendere danaro in prestito; – part. geliehen.

Leiher, s. m. gen. s, prestatore, colui che impresta.

Leihhaus, s. n. gen. es, plur. häuser, monte di pietà, casa d'imprestito; – Geld, Schein auf ein Leihhaus, luogo di monte; biglietto del monte.

Leihkasse, s. f. plur. n, cassa d'imprestito.

Leihkauf, s. m. gen. es, denaro che ognuno di coloro, che strinsero un contratto, contribuisce a qualche banchetto; – it. caparra per bere o banchettare insieme.

Leihsegel, s. n. gen. s, vela latina.

Leihung, s. f. imprestito; prestanza.

Leilaken, s. n. (più usit.) Betttuch, lenzuolo.

Leim, s. m. gen. es, (fette Erde) più usit. Lehm; – (der Tischler) colla; – Vögel zu fangen, Vogelleim, vischio, pania.

Leimen, v. a. incollare; appiccar insieme colla colla; – das Papier leimen, dar la colla alla carta; – part. geleimet.

Leimfarbe, s. f. guazzo, tempera; – mit Leimfarbe gemahlt, dipinto a guazzo.

Leimicht, adj. kleberig, viscoso, como colla; – it. argilloso, limaccioso.

Leimleder, s. n. gen. s, colla fatta con ritagli di pelle.

Leimruthe, *s. f. plur.* n, panione, paniuzza; – Leimruthen stellen, impaniare; adattare le paniuzzole in su' vergelli.

Leimstange, *s. f. plur.* n, zum Vogelleim, vergello, vergone.

Leimtiegel, *s. m. gen.* s, padellino da colla.

Leimung, *s. f.* incollatura, l'incollare.

Leimwand, *s. f.* Lehmwand, muro di fango, d'argilla.

Leimwasser, *s. n. gen.* s, acqua incollata.

Lein, *s. m. gen.* es, lino; – Lein rösten, brechen, raufen, macerare, rompere, cogliere il lino; – zeitiger Lein, lino stio; – Brand des Leins, tarpigna, tarpina.

Leinacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, v. Leinfeld.

Leinbau, *s. m. gen.* es, coltura del lino.

Leinchen, *s. n. gen.* s, cordicella, funicella.

Leindotter, *s. m. gen.* s, alisso; – *it.* linaria (*erba*).

Leine, *s. f. plur.* n, funicello, spago, che si stende per rasciugare il bucato; – Leine zur Fischangel, lenza.

Leinen, *adj.* fatto di lino; – leinener Zeug, tela, filato di lino, panno lino; – leinenes Garn, filato di lino.

Leinfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo seminato di lino.

Leinfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fanello.

Leinkraut, *s. n. gen.* es, linaria; osiride.

Leinöhl, *s. n. gen.* s, olio di lino.

Leinsaat, *s. f. plur.* en, sementa di lino.

Leinsame, *s. m. gen.* ns, linseme.

Leinwand, *s. f.* tela; panno lino; – ungebleichte Leinwand, tela grezza, tela cruda; – Leinwandhandel, traffico di telerie, di tele; – *it.* unverbrennbare Leinwand, asbeste, tela incombustibile.

Leinwanden, *adj.* di tela.

Leinweber, *s. m. gen.* s, tessitore di tela.

Leinweberin, *s. f. plur.* nen, tessitrice di tela, e moglie del tessitore.

Leise, *adj.* (von der Stimme) basso, sommesso; – mit leiser Stimme, sommessamente, con voce sommessa; – leises Gehör, udito fino, acuto; – einen leisen Schlaf haben, aver il sonno leggiero, lieve; – leiser Gang, Tritt, andatura leggiera; passo leggiero; – *adv.* leise reden, parlar sommessamente, piano; – leise gehen, andar sulla punta de' piedi, pian piano, quatto quatto.

Leisegänger, } **Leisetreter**, } *s. m. gen.* s, spia, spione, poggiapiano, che cerca di spiare e sorprendere gli altrui secreti.

Leiste, *s. f. plur.* n, von Holz, assiccinola, lista di legno; – *it.* im Bau, lista; regolo; – *it.* an Leinwand, Zeug, orlo, lembo del panno; – *it.* die Weiche, die Schamseite des Menschen, anguinaja; – *it.* per Borten, lista, gallone.

Leisten, *s. m.* der Schuster, forma da scarpe, da stivali; – über den Leisten schlagen, metter sulla forma; – *fig.* sie sind alle über einen Leisten geschlagen, sono tutti dello stesso conio, taccati dello stesso pelo; – *prov.* Schuster bleib bey deinem Leisten, non si diparta il calzolajo dalla sua scarpa.

Leisten, *v. a.* bewerkstelligen, effettuare, prestare, fare, condur ad effetto, eseguire; – Huldigung leisten, seine Pflicht leisten, adempire al suo obbligo; fare il suo dovere; – Bürgschaft leisten, far sigurtà, restar garante; – Widerstand leisten, far fronte, resistere, opporsi; – Genugthuung, dar soddisfazione, soddisfare; – Hülfe leisten, prestar ajuto, soccorrere; – jemanden Genüge leisten, contentare, appagare alcuno; – einen Eid leisten, prestar giuramento; – Gesellschaft leisten, tener, far compagnia; – Gehorsam, prestare obbedienza; – schlechte Dienste, disservire, rendere cattivi uffizi; – Zahlung leisten, pagare; – viel leisten, far molto lavoro; esser molto utile; recar gran servigio.

Leistenbeule, *s. f. plur.* n, bubbone inguinale.

Leistenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia inguinale.

Leistenschneider, *s. m. gen.* s, colui che fa e vende forme da scarpe.

Leistung, *s. f.* l'azione, l'atto del prestare, d'effettuare, d'accompire alcuna cosa; – Leistung der Treue, des Eides, il prestar ubbidienza, giuramento.

Leitband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, strisce di panno, con cui si sostengon i bambini che cominciano a camminare.

Leiten, *v. a.* guidare, condurre, menare; – *fig.* guidare; condurre; dirigere; – *it.* Wasser, condur acqua.

Leiter, *s. m. gen.* s, guida, conduttore.

Leiter, *s. f.* scala a piuoli; scala portatile di legno; – Strickleiter, scala a corde; – die Leiter steigen, salire la scala; – mit Leitern besteigen, scalare, dar la scalata; – *it.* am Wagen, rastrelliera da carro, ridolo; – Farbenleiter, scala de' colori.

Leiterbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, stangone per cui passano i piuoli del ridolo.

Leitersprosse, *s. f. plur.* n, piuolo di scala portatile.

Leiterwagen, *s. m. gen.* s, carro a ridolo.

Leitfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, gomitolo di filo, che svolgendolo serve a guidare in un labirinto; – *it.* norma; regola.

Leitfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco di comunicazione; traccia della polvere; portafuoco.

Leithammel, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmel, guidajuolo; che guida la gregge.

Leithund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco da seguito.

Leitriemen, *s. m. gen.* s, guinzaglio.

Leitseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, redina; – an der Segelstange, paranchine di dirizza.

Leitsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, (*più usit.*) Geleitsmann, compagno, guida.

Leitstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella polare, stella guidatrice.

Leitung, *s. f. plur.* en, guida, condotta, scorta; – *fig.* direzione, norma, governo; – Wasserleitung, acquedotto.

Leitzeug, *s. n. gen.* es, (*nella chimica*) menstruo, veicolo.

Lènde, *s. f.* (*si usa per lo più al plurale*) die Lenden, i lombi; *it.* le reni, l'anca, la coscia, lombo; – zu den Lenden gehörig, lombale, lombare.

Lèndenader, *s. f. plur.* n, vena lombale.

Lèndenbraten, *s. m. gen.* s, lombata, lonza di vitello etc.

Lèndengègend, *s. f. plur.* en, la region lombale.

Lèndengries, *s. m. gen.* es, renella.

Lendenkrank, *adj.* che ha la sciatica.

Lèndenkrankheit, *s. f.* Hüftweh, sciatica; – *it.* rachitide (*malattia de' fanciulli*).

Lèndenlahm, *adj.* dilombato, sciancato; – lendenlahm machen, werden, sfilar le reni; dilombare.

Lèndenmäuschen, *s. plur.* muscoli lombari.

Lèndenschmèrz, *s. m. gen.* es, *plur.* en, dolore ne' lombi, nelle reni.

Lendenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calcolo.

Lendenweh, *s. n. gen.* es, Hüftweh, sciatica.

Lèndenwirbel, *s. m. gen.* s, vertebra de' lombi.

Lènken, *v. a.* voltare, volgere, piegare; – *it.* reggere, governare; – die Pferde lenken, guidare, dirigere i cavalli; – ein Schiff lenken, guidar la nave col timone, dirigerla; – sich auf die Seite lenken, volgersi da un lato; – er lenkte seinen Weg nach Rom, rivolse il suo viaggio verso Roma; – den Wagen, die Deichsel des Wagens lenken, reggere il timone del carro; – *fig.* er läßt sich nicht lenken, è indocile, non si lascia piegare, vuol fare a modo suo; è scapestrato; – sich zur Tugend lenken, volgersi alla virtù, prender il cammino della virtù; – das Gespräch auf etwas anderes lenken, volgere il discorso ad altro oggetto; – *prov.* der Mensch denkt, Gott lenkt, l'uomo propone, e Dio dispone.

Lènkriemen, *s. m. gen.* s, v. Lenkseil, redine.

Lènksam, *adj.* pieghevole, docile, obbediente; – ein lenksames Pferd, cavallo docile.

Lènksamkeit, *s. f.* docilità, pieghevolezza.

Lenkseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, redina.

Lènkung, *s. f.* l'azione del volgere, del guidare, del piegare, volgimento, il volgere; – *it. fig.* direzione.

Lènz, *s. m. gen.* es, (*poet.*) la bella stagione, i primi bei giorni, la primavera; – *it. fig.* der Lenz der Jahre, il fior di gioventù, degli anni.

Lènzmonat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Marzo.

Leopard, *s. m. gen.* s, *plur.* en, leopardo, liopardo.

Lèrche, *s. f. plur.* n, allodola, lodola; – die aschgraue Lerche, cedrina.

Lèrchenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, larice.

Lèrchenfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, smeriglio, smeriglione.

Lèrchenfang, *s. m. gen.* es, caccia di lodole.

Lèrchenfänger, *s. m. gen.* s, colui che va a caccia di lodole.

Lèrchengarn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete da prender le allodole.

Lèrchengeyer, *s. m. gen.* s, v. Lerchenfalk.

Lèrchengesang, *s. m. gen.* es, canto della lodola.

Lèrchenharz, *s. m. gen.* es, resina del larice.

Lèrchenklau, *s. f.* consolida (*erb.*).

Lèrchennest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido di lodola.

Lèrchennetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete da pigliare allodole.

Lèrchenschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, agarico; fungo di larice.

Lèrchenspiegel, *s. m. gen.* s, macchina coperta di specchj, per prendere le allodole.

Lèrchenstreichen, *s. n. gen.* s, caccia delle allodole colla rete.

Lèrchenstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il passaggio delle allodole.

Lèrchenzeit, *s. f.* il tempo, la stagione delle allodole.

Lèrnbar, *adj.* che si può imparare, fa-

cile ad apprendersi; apprendevole, apprensibile.

Lernbegierde, *s. f.* Lehrbegierde, brama, desiderio d'imparare.

Lernbegierig, *adj.* lehrbegierig, avido d'imparare.

Lernen, *v. a.* imparare, apprendere, apparare; – eine Wissenschaft, eine Sprache, ein Handwerk lernen, imparare, studiare una scienza, una lingua, un' arte; – auswendig lernen, imparare a mente; – er lernet bey ihm, prende lezione da lui; lo ha per maestro; – einen kennen lernen, far conoscenza di uno; – das lernt sich bald, ciò presto s'impara, è facile a impararsi; – *prov.* durch das Fehlen lernt man, fallando s'impara; – wenig und langsam, imparacchiare; – (im gemeinen Leben für lehren): ich werde euch lernen höflich zu seyn, v'insegnerò ad esser civili; – *it.* das Lernen, l'imparare, apprendimento.

Lernung, *s. f.* (*megl.*) Erlernung, apprendimento, l'apprendere, l'imparare.

Lesart, *s. f. plur.* en, lezione, variazione d'un testo.

Lesbar, *adj.* leggibile; da potersi leggere; – *adv.* in maniera leggibile.

Lese, *s. f.* raccolta; – Weinlese, Nachlese, v.

Lese, *s. f. plur.* n, (im Spiel, Stich im Kartenspiel) bazza, levata.

Lesebuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di lettura, libro da leggere; – *it.* libro elementare di qualche scienza, onde si servono i professori nelle loro lezioni.

Leseholz, *s. n. gen.* es, Raffholz, legne morte, rami caduti.

Lesen, *v. a. irr.* (ich lese, du liesest, er lieset, o liest, wir lesen ꝛc.; *imp.* ich las, ich läse; lies ꝛc.), leggere; – eine Schrift lesen können, saper leggere, decifrare una scrittura; – auf der Kanzel lesen, professare, insegnare una scienza; – *fig.* einem den Text, das Kapitel, den Leviten lesen, dare ad alcuno una ripassata; cantargli il vespro, dargli una lavata di capo; – ein Buch flüchtig, obenhin lesen, scorrere un libro, dare una scorsa a un libro; – er hat viel gelesen, ha molta lettura; è istruito, ha delle conoscenze; – die Messe lesen, dir la messa; – *fig.* die Planeten lesen, dire ad alcuno la buona ventura; – tirar l'oroscopo sovra alcuno; – an der Stirne, in den Augen, im Herzen lesen, legger in volto, negli occhi, nel cuore; – *it.* über etwas lesen können, esserne molto pratico, esser in istato di darne lezione; – *part.* gelesen.

Lesen, *v. a.* cogliere, corre, spiccare erbe, frutti; – Wein lesen, vendemmiare; – Aehren, spigolare, rispigolare; – Steine, cogliere, corre, raccorre pietre; – Linsen, Erbsen, Salat ꝛc., mondare, nettare, cernere etc.; – *part.* gelesen.

Lesen, *s. n. gen.* s, la lettura.

Lesen, *s. n. gen.* s, der Kräuter und Früchte, raccoglimento; – *it.* il mondare, il nettare.

Lesenswerth, e lesenswürdig, *adj.* degno d'esser letto.

Lesepult, *s. n. gen.* es, *plur.* e, leggio.

Leser, *s. m. gen.* s, lettore, leggitore.

Leser, *s. m. gen.* s, raccoglitore; che monda.

Leserin, *s. f. plur.* nen, leggitrice; colei che legge.

Leserlich, *adj.* leggibile; agevole a potersi leggere; – eine leserliche Hand schreiben, aver una mano, un carattere leggibile; – *adv.* in maniera leggibile.

Leseschule, *s. f. plur.* n, scuola ove s'impara a leggere.

Leseübung, *s. f. plur.* en, esercizio di leggere.

Lesezeit, *s. f.* vendemmia; – *it.* tempo di spigolare etc.

Leslich, *adj.* v. leserlich.

Lesung, *s. f.* lettura, lezione; il leggere.

Letten, *s. m. gen.* s, terra grassa, argilla, margone.

Letter, *s. f. plur.* n, (*t. di stampat.*) carattere; lettera di cui si servono gli stampatori.

Lettig, *adj.* argilloso; di margone.

Letze, *s. f. plur.* n, (*voce del popolo e antiquata*) dono che si dà nel prendere congedo da alcuno; – *it.* per Ueberbleibsel, rimasuglio.

Letzen, *v. a.* (*provinc.*) ergötzen, dilettare, dar diletto, rallegrare; – (sich) prendere diletto, dilettarsi, divertirsi insieme per l'ultima volta avanti di separarsi; – *part.* geletzet.

Letzt, *adj.* ultimo, estremo; – der letzte Wille, l'ultima volontà, il testamento; – das letzte Viertel, l'ultimo quarto della luna; – das letzte Mahl, da ich ihn sahe, l'ultima volta, che lo vidi; – der letzte Krieg, la guerra passata; – das letzte Jahr, die letzte Woche, l'anno passato, la scorsa settimana; – die letzte Oehlung, l'estrema unzione, l'olio santo; – die letzte Hand anlegen, dar l'ultima mano; perfezionare; – bis auf den letzten Heller bezahlen, pagar fino all' ultimo quattrino; – immer das letzte Wort haben wollen, essere spirito di contradizione; non voler mai cedere; – in den letzten Zügen liegen, essere in ago-

nia, star per morire; – es ist mit ihm am letzten, es ist mit ihm aufs letzte gekommen, è ridotto agli estremi, è all' agonia, tocca al suo fine, è al lumicino; – einem die letzte Ehre erweisen, prestare gli ultimi ossequj; – das letzte Gericht, l'estremo giudizio, il giudizio finale; – die vier letzten Dinge, i quattro novissimi; – der letzte Entschluß, risoluzione finale; – die letzte Sylbe, la finale, l'ultima sillaba; – *adv.* zuletzt, zum letzten, per ultimo, alla fine; – er ist zuletzt gekommen, egli è venuto l'ultimo.

Lëtzt, letztens, letzthin, letztlich, *adv.* ultimamente; poco fa, non ha guari, testè.

Lëtztlebend, *adj.* sopravivente; l'ultimo rimasto.

Lëtztverstorben, *adj.* defunto, morto ultimamente.

Lëtztverwichen, *adj.* verwichen, passato; l'ultimo passato.

Leuchte, *s. f. plur.* n, lanterna; – auf Schiffen, fanale.

Leuchten, *v. n.* rilucere, splendere, lucere, mandar lume, chiarore; – der Mond leuchtet jetzt nicht, ora non fa chiaro di luna; non risplende la luna; – einem leuchten, far lume ad alcuno; – das Geld, die Edelgesteine leuchten, l'oro, le gemme risplendono; – das Wetter leuchtet, lampeggia, balena; – einem jeden muß diese Wahrheit einleuchten, questa è una verità palpabile, lampante, evidente per ognuno; – aus seinen Werken leuchtet Vernunft hervor, in tutte le sue azioni traluce prudenza; – *part.* geleuchtet.

Leuchten, *s. n. gen.* s, } splendore, lo
Leuchtung, *s. f.* } splendere; balenamento, corruscazione.

Leuchtend, *part.* lucente, splendente, sfolgorante; – in der Nacht leuchtend, nottiluco; che luce, che splende nella notte; – ein leuchtender Körper, corpo luminoso; – *fig.* ein leuchtender Beweis, argomento luminoso, evidente.

Leuchter, *s. m. gen.* s, candelliere; v. Kronleuchter, Armleuchter; – *it.* colui che porta il lume, che fa lume.

Leuchterdille, *s. f. plur.* n, bocciolo, canna del candelliere.

Leuchterstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, gheridone.

Leuchtfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco acceso per far lume altrui; fanale.

Leuchtkugel, *s. f. plur.* n, palla lucente.

Leuchtsäule, *s. f. plur.* n, colonna lucente, colonna di fuoco.

Leuchtstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella lucente, lucida.

Leuchtthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, faro; torre de' porti col fanale.

Leugbar, *adj.* v. läugbar &c.

Levit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, levità; – einem den Leviten lesen, dare ad alcuno una ripassata, far un bel rabbuffo, cantare il vespro, cantar la zolfa ad uno; fargli una rammanzina, una bravata; rampognare, rimbrottare.

Levitenrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, dalmatica, tonicella.

Levitisch, *adj.* levitico; di levita.

Levkoje, *s. f. plur.* n, leucojo; viola a ciocca.

Leumund, *s. m. gen.* es, (*t. antico*) Ruf, credito, riputazione, rinomanza, nome, fama.

Leute, *s. pl.* gente, persone; – alle Leute, tutti, ognuno, tutto il mondo; – viele Leute, molta gente; – gute, ehrliche Leute, buona gente; persone oneste dabbene; – gemeine gente minuta, gentaglia, gente bassa; persone della plebe; – schlechte Leute, gentaccia, gentame, canaglia, marmaglia; – vornehme Leute, persone di qualità, di distinzione, di rango; – es giebt Leute, vi sono delle persone, v'ha di quelli, v'ha della gente; – mit Leuten umgehen, usare, praticare, trattare colle persone, colla gente; – alle Leute sagen es, ognuno lo dice; – man kann nicht allen Leuten recht thun, non si può contentare ognuno; – den Leuten zu reden geben, far dir la gente; mettersi nella bocca del popolo; – unter die Leute bringen, divulgare, spargersi in pubblico; – wir sind nunmehr geschiedene Leute, sia fin d'ora troncato il filo della nostra amicizia; – die Leute sagen, si dice; – sein Geld unter die Leute bringen, spendere il suo danaro, farlo circolare; – das sind Leute! was das für böse Leute sind! o che gente! o che gente briccona! – *it.* per Bedienten, i domestici, i servidori: meine Leute, la mia gente, la mia servitù, i miei di casa.

Leutebetrüger, *s. m.* v. Landbetrüger.

Leutenant, *s. m. gen.* s, *plur.* s, Lieutenant, tenente, luogotenente.

Leutescheu, *adj.* misantropo, ombroso, timido.

Leuteschinder, *s. m. gen.* s, concussionario, angariatore, segaveno, scorticatore.

Leutselig, *adj.* affabile, dolce, mansueto, cortese, umano, piacevole, trattabile, popolare, accessibile; – *adv.* affabilmente, mansuetamente, umanamente, benignamente, cortesemente, amorevolmente.

Leutseligkeit, *s. f.* affabilità, mansuetudine, piacevolezza, umanità, dolcezza.

Lexikon, *s. n. gen.* s, vocabolario, lessico; – Lexikonschreiber, lessicografo.
Leye, *s. m.* v. Laie.
Leyer, *s. f. plur.* n, lira; – eine Art italienische Leyer, ghironda, gironda; – eine schlechte, liressa; – immer die nämliche Leyer, sempre la stessa canzone, campana; è la favola dell' uccellino; – ein Sternbild, lira, segno celeste.
Leyermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, colui che suona la lira, la ghironda.
Leyern, *v. n.* sonar la lira, la ghironda; – *fig.* etwas daher leyern, stuccar gli orecchi con una nojosa ciarlata; – *it.* per zaudern, trimpellare, dondolare; tirare in lungo un lavoro; – *part.* geleyert.
Leyerspieler, *s. m. gen.* s, v. Leyermann.
Leykauf, *s. m.* v. Leihkauf.
Leysegel, *s. n. gen.* s, Leihsegel, vela latina.
Libell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Schmähschrift, libello.
Licent, *s. m. gen.* s, *plur.* e, gabella de' generi che s'estraggono da un paese; – *it.* gabella, dazio.
Licentiat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, licenziato; – das Licentiat, la licenza.
Licenz, *s. f. plur.* en, Freyheit, licenza poetica etc.; – *it.* (per Ausgelassenheit) petulanza, libertà indecente.
Licht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, luce, lume, chiaro; – das Licht des Mondes, (Mondlicht) il chiaro di luna; – es ist Mondlicht, fa chiaro di luna; – das neue Licht, la luna nuova, il novilunio; – *fig.* die Lichter des Himmels, le stelle, i luminari del firmamento; – ein falsches Licht, lume dubbio, falso; – wie sind wir im Licht? quanti ne abbiamo della luna? – in diesem Licht ist gut säen, in questa luna è buono il seminare; – beym Mondeslicht, al chiaro di luna; – das Licht der Wahrheit, des Glaubens *rc.*, la luce della verità, della fede; – Licht meiner Augen, luce degli occhi miei (*espressione degli amanti*); – das Licht seiner Zeit, splendore, lume del suo secolo; – der Kirche, luminare della chiesa; – er ist kein Kirchenlicht, non è già uomo di gran sapere; *it.* non è certo un santo; – die Kinder des Lichts, figlj della luce; – *it.* das verursachte Licht, lume, splendore; – kleines, schwaches, lumicino, barlume, debol chiarore; – einem aus dem Lichte gehen, andar fuori del lume ad uno; – einem das Licht benehmen, torre altrui il lume; – ihr stehet mir im Lichte, mi togliete la vista, mi togliete il lume; – einem im Lichte stehen, *fig.* metter ostacolo all' altrui credito; avanzamento; – sich selber im Lichte stehen, fare torto a se stesso; pregiudicarsi; – einem das Licht verbauen, torre altrui il lume alzando una fabbrica; – einem Gemählde Licht und Schatten wohl zu geben wissen, saper distribuire i chiaroscuri, le mezze tinte d'una pittura; saper lumeggiar bene; – zwischen zwey Lichtern, unter Lichts, al crepuscolo; – mit anbrechendem Lichte, all' alba; – ans Licht bringen, scoprire, manifestare; – ans Licht kommen, farsi palese, venire al giorno, venir in luce, scoprirsi, pubblicarsi (*come la verità, un' opera* etc.); – einem das Lebenslicht ausblasen, tor la vita ad uno; – das Licht der Welt erblicken, aprir gli occhi alla luce del giorno; nascere; – er ist des Lichts beraubt, è cieco, orbo; è privo della vista; – ins Licht setzen, esporre una cosa in tutto il suo lume; – einen hinters Licht führen, aggirare, gabbare, piantarla a uno; – sich hinters Licht führen lassen, lasciarsi minchionare, ingannare, abbindolare; dar nella trappola; – ein Ey gegen das Licht halten, um zu sehen, ob es frisch ist, sperare un uovo; – einer Sache Licht geben, rischiarare, dar lume ad una cosa; – wenn man es beym Lichte besieht, a ben considerare la cosa; – Licht von Wachs, Unschlitt *rc.*, candela di cera, di sego; – ein Oehllicht, lucerna; – ein brennendes Licht, lume acceso; – das Licht anzünden, auslöschen, putzen, accendere, spegnere, smoccolare il lume; – ein Pfund Lichter, una libbra di candele; – *prov.* man muß weder Weiber noch Leinwand beym Licht besehen, nè femmina nè tela a lume di candela; – Erkenntniß, lume, idea, notizia; – einem das Licht aufgehen, aprir gli occhi, cominciar a discernere, a conoscere, a vedere; – ich habe noch nicht Licht genug in der Sache, non sono ancora informato abbastanza dell' affare; ne parlerei al bujo; non ne sono ancor bene in chiaro; – ich habe ein schwaches Licht davon, io ne ho qualche lume, sentore, indizio; – die Lichter, (bey den Jägern) gli occhi del cervo.
Licht, *adj.* chiaro, lucido, luminoso, splendente, lucido; – lichter Körper, corpo luminoso; – eine lichte Farbe, color chiaro, gajo; – eine lichte Wohnung, abitazione chiara, ariosa; – es ist lichter Tag, egli è di chiaro; – es wird licht, si fa giorno, siamo all' alba; – ein lichter Kopf, testa perspicace, rischiarata; – lichte Maschen, maglie larghe; – (bey den Jägern) der lichte Zeug, le reti; – ein lichter Wald, bosco scarso d'alberi; – ein

lichter Platz im Walde, piazza, luogo diradato nel bosco; – einen Wald licht machen, diradare un bosco; – einen Baum licht machen, dibruscare un albero; – das Lichte, ampiezza dell' apertura: die Thür hat vier Schuh im Lichten, (*t. d'artigiano*) la porta ha quattro piedi di larghezza, di apertura.

Lichtanzünder, *s. m. gen.* s, colui che accende i lumi.

Lichtarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro fatto alla candela, a lume di candela.

Lichtball, *s. m. gen.* en, *plur.* en, palla luminosa.

Lichtblau, *adj.* hellblau, celeste, turchino chiaro.

Lichtbraun, *adj.* bruno chiaro; – *it.* ein Lichtbrauner, cavallo bajo chiaro.

Lichtchen, *s. n. gen.* s, lumicino, lumino; – *it.* von Wachs ꝛc., candeletta.

Lichtdocht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lucignolo di candela.

Lichten, *v. a.* ein Schiff, alleggerir un vascello; – die Anker, levar l'ancore; salpare; – *it.* heller machen, rischiarare, illuminare; – *it.* einen Wald, diradare un bosco.

Lichter, *s. m. gen.* (*t. di mar.*) piana; sorta di palischermo che accompagna le gran navi.

Lichterloh, *adj.* vampante, tutto in fiamme; – lichterloh brennen, avvampare, esser tutto in fuoco; – *fig.* e *fam.* far gli occhi di fuoco; essere acceso d'ira.

Lichtermacher, *s. m. gen.* s, candelajo; colui che fabbrica le candele.

Lichterform, *s. f. plur.* en, forma di candela.

Lichtgießer, *s. m. gen.* s, v. Lichtzieher.

Lichtgrau, *adj.* bigio chiaro.

Lichtguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, getto di candele.

Lichthandel, *s. m. gen.* s, traffico di candele.

Lichthändler, *s. m. gen.* s, candelajo; mercante di candele.

Lichthut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, spegnitojo.

Lichtknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cannello; specie di candelliere, che ha superiormente tre punte, per sostenere i moccolini, piccoli resti di candela, sicchè ardan tutti.

Lichtkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cesta, paniere delle candele.

Lichtkörper, *s. m. gen.* s, corpo luminoso.

Lichtkrämer, *s. m. gen.* s, v. Lichthändler.

Lichtkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio luminoso; – um einen Planeten, alone, corona, aureola intorno un pianeta.

Lichtmacher, *s. m. gen.* s, candelajo.

Lichtmasse, *s. f. plur.* n, in der Mahlerey, massa, gruppo di lume.

Lichtmesse, *s. f. plur.* n, candelaja, o candellara, la festa della Purificazione.

Lichtmücke, *s. f. plur.* n, moscerino che vola attorno al lume, alla candela accesa.

Lichtputze, *s. f. plur.* n, smoccolatojo.

Lichtrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto di far entrar il lume in qualche parte, anche facendo un buco nella muraglia del vicino.

Lichtrose, *s. f. plur.* n, fungo del lucignolo.

Lichtroth, *adj.* rosso chiaro.

Lichtschein, *s. m. gen.* es, splendor di lume; – schwacher, barlume; lume fioco, lucore.

Lichtschere, *s. f. plur.* n, v. Lichtputze.

Lichtscheu, *adj.* che teme, che non può sostener la luce; che ha paura del lume.

Lichtschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vor die Augen, ventola; paralume; – *it.* Schirm am Lichte, riverbero.

Lichtschnuppe, *s. f. plur.* n, fungo del lucignolo; – abgeputzte, smoccolatura.

Lichtspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, quell' assicciuola, entro cui s'introducono i lucignoli nel formar candele.

Lichtstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, Leuchter, candelliere.

Lichtstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, raggio di lume, di luce.

Lichtträger, *s. m. gen.* s, portator di candela; – in der römischen Kirche, ceroferario.

Lichtvoll, *adj.* luminoso, splendido, lucente, pieno di luce.

Lichtwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, Johanniswürmchen, lucciola.

Lichtziehen, *s. n. gen.* s, il far le candele tuffando.

Lichtzieher, *s. m. gen.* s, candelajo; colui che fa le candele.

Licitation, *s. f. plur.* en, Steigerung, vendita all' incanto.

Lictor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, littore (*presso i Romani*).

Lie, *s. f. plur.* n, (*t. di mar.*) la parte opposta al vento; – zur Lie verfallen, prender il favore del vento; – unter der Lie seyn, star riparato dal vento.

Lieb, *adj.* liebenswürdig, von Personen, amabile, grazioso; – ein lieber Mann, uomo amabile; – das ist ein liebes Kind! quanto è grazioso, come è vago questo bambino! – *it.* (theuer, geliebt): lieber Freund, caro amico; – liebe Schwester, cara diletta sorella; – der liebe Gott, il buon Dio; – lieber Gott! buon Dio! – unsere liebe Frau, la Madonna, la beata Ver-

gine, nostra Dama; *it.* la cara nostra Signora; - (angenehm, von Sachen): es ist mir lieb, ho caro, mi è cosa grata; ho piacere; - nehmt mit diesen kleinen Geschenken fürlieb, gradite questo piccolo dono; - es sey einem lieb oder leid, buon o mal grado che gli sia; - das liebe Brot nicht haben, non aver neppur pane da mangiare; - um das liebe Brot arbeiten, lavorare per guadagnarsi un magro vitto; - seine liebe Noth haben, essere in guai; aver la sua croce; - einen lieb haben, amar uno; *it.* accarezzarlo; - ich bin ihm lieb, mi vuol bene; - lieb gewinnen, affezionarsi; porre amore; ad prender affetto per alcuno: - so lieb mir mein Leben ist, quanto amo la vita, per la mia vita; - einem lieb werden, insinuarsi nell' animo di alcuno, cattivarsi il di lui affetto; - einem etwas Liebes thun, far ad alcuno de' piaceri, delle finezze; - ich weiß nichts als Liebes und Gutes von ihm, non posso dir che del bene di lui; - er that es mir zu lieb, lo fece per amor mio, a mio riguardo; - nehmen Sie damit fürlieb, si contenti, si appaghi di ciò; aggradisca il buon cuore; - wollen Sie mit uns fürlieb nehmen? vuol far penitenza con noi? vuol mangiar la zuppa con noi? - seine liebsten Sachen in Sicherheit bringen, mettere in sicuro le cose più pregevoli, più care; - was ich auf der Welt am liebsten habe, quel che ho di più caro al mondo.

Liebäugeln, *v. n.* occhieggiare; far d'occhi; far occhiolino; vagheggiare.

Liebchen, *s. n. gen.* s, mein Liebchen! cuor mio! viscere mie! mio tesoro!

Liebden, (*titolo che si danno vicendevolmente i principi*) Euer Liebden, Vostra Dilezione.

Liebe, *s. f.* amore; - *it.* (*t. di mitolog.*) Amore, Cupido; - *it.* passione, inclinazione, affetto; - die Liebe Gottes und des Nächsten, l'amor di Dio e del prossimo; - etwas aus Liebe thun, far alcuna cosa per amore; - ich habe für ihn eine besondere Liebe, gli porto un affetto particolar, gli voglio un gran bene; il ben del mondo; ho predilezione per lui; - Liebe zum Spiele, zum Gelde rc., attaccamento, appassionatezza al giuoco, al danaro, alle donne etc.; passione del giuoco, del danaro; - Liebe zur Wahrheit, zur Freyheit, amor della verità, libertà; - gegen eine Person Liebe empfinden, essere innamorato, invaghito d'una persona; - von der Liebe herrührend, erotico, amatorio; - erst entstandene Liebe, amorotto; - Werke der Liebe üben far opere di carità; - einem zu Liebe reden, grattar gli orecchi ad uno, lusingare, dir delle cose grate; - aus Liebe zu Gott, per l'amor di Dio, per carità; - Liebe bezeugen, mostrar amore, affetto, affezione, predilezione; - sich die Liebe erwerben, conciliarsi l'amore di alcuno; - thun Sie mir die Liebe, mi faccia la grazia; - halb mit Liebe, halb mit Zwang, metà per amore, metà per forza; - etwas aus Liebe (nicht mit Gewalt) thun, fare una cosa di grado, di buon grado; - in Liebe und Leid, tanto nel bene, che nel male.

Liebeleyen, *s. f. plur.* n, amoreggiamento; galantería amorosa.

Liebeln, *v. n.* amoreggiare; far all' amore; vagheggiare.

Lieben, *v. a.* amare; voler bene, aver a caro; - *it. abs.* amare; essere innamorato; - heftig lieben, amare svisceratamente, amar con trasporto; - etwas lieben, amare, dilettarsi di, esser portato per, esser vago di, pigliar gusto a; - das Lesen, die Jagd rc., amar la lettura, la caccia; - *prov.* was man liebt, ist niemahls häßlich, non è bello quel ch' è bello, ma bello quel che s'ama (o piace).

Liebenswerth, } *adj.* amabile; degno
Liebenswürdig, } d'essere amato.

Liebenswürdigkeit, *s. f.* amabilità, grazia.

Lieber, *comp. di* lieb, gern, più caro; - *it.* più volontieri; - es ist mir lieber, amo più, mi è più caro; amo meglio; - ich möchte lieber sterben, als dieses thun, morirei piuttosto, che far questo; - ich trinke lieber Wasser, preferisco di ber acqua.

Liebesangelegenheit, *s. f. plur.* en, affare amoroso.

Liebesantrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, dichiarazione, proposizion d'amore.

Liebesapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo d'oro; albergamo.

Liebesband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, legame; nodo d'amore; - *plur.* Liebesbande, v. Liebesfesseln.

Liebesbegebenheit, *s. f. plur.* n, ventura amorosa.

Liebesbegierde, *s. f.* desiderio, brama amorosa.

Liebesbezeugung, *s. f. plur.* n, dimostrazione d'amore, d'affetto.

Liebesblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo, occhiata amorosa.

Liebesbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera amorosa, d'amore.

Liebesbriefchen, *s. n. gen.* s, viglietto amoroso.

Liebesbrunst, *s. f.* ardore; fiamma amorosa.

Liebesbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro amatorio, che tratta di cose d' amore; erotico.

Liebesdichter, *s. m. gen.* s, poeta erotico; poeta di cose amorose.

Liebesdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uffizio affettuoso, di affetto, d' amore, di carità; buon uffizio; favore.

Liebeserklärung, *s. f. plur.* en, dichiarazion d' amore.

Liebesfesseln, *s. pl.* catene, ceppi, schiavitù d' amore.

Liebesfeuer, *s. n. gen.* s, (*poet.*) fiamma, ardore, fuoco, passione amorosa.

Liebesflamme, *s. f. plur.* n, v. Liebesfeuer.

Liebesgedanken, *s. pl.* pensieri amorosi.

Liebesgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia amatoria, erotica; versi amorosi.

Liebesgeschäft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, negozio amoroso.

Liebesgeschichte, *s. f. plur.* n, storiella, novella amorosa.

Liebesgespräch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, discorso, ragionamento amoroso; – ein Frauenzimmer mit Liebesgesprächen unterhalten, dir delle dolcezze ad una donna; parlarle di amore.

Liebesgeschichte, *s. f. plur.* n, storia amorosa; romanzo.

Liebesgott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, Amore; Cupido; il dio d' amore.

Liebesgötter, *s. pl.* amorini, amoretti.

Liebesgöttin, *s. f.* Venere; la dea, la madre d' amore.

Liebesgram, *s. m. gen.* es, cura, affanno amoroso.

Liebesgrillen, *s. pl.* grilli, fantasie amorose.

Liebeshandel, *s. m. gen.* s, *plur.* händel, intrigo amoroso; – Liebeshändel, amori.

Liebeskind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bastardo.

Liebeskrankheit, *s. f. plur.* en, malattia amorosa.

Liebeskrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra amorosa.

Liebeskuß, *s. m. gen.* es, *plur.* küsse, bacio d' amore.

Liebeslied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone amorosa; strambotolo, canzone erotica.

Liebeslust, *s. f.* piacere, diletto d' amore.

Liebesmahl, *s. n. gen.* es, in der ersten Kirche, agape; – jetzt, Eucaristia, la sacra cena.

Liebespein, *s. f.* tormento amoroso; martirio, pena amorosa.

Liebespfand, *s. n. gen.* es, *plur.* pfänder, pegno d' amore, d' affetto.

Liebespfeile, *s. pl.* dardi, strali d' amore.

Liebespflicht, *s. f. plur.* en, dovere d' amore, di carità.

Liebesprobe, *s. f. plur.* n, prova, testimonio d' amore, d' affetto.

Liebesqual, *s. f. plur.* en, v. Liebespein.

Liebesraserey, *s. f. plur.* en, delirio, frenesia d' amore.

Liebessachen, *s. pl.* Liebesangelegenheit, affari amorosi.

Liebesscherz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scherzo d' amore.

Liebesschule, *s. f. plur.* n, la scuola d' amore.

Liebessorgen, *s. pl.* cure amorose.

Liebesspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco, scherzo d' amore.

Liebessprache, *s. f.* il linguaggio amoroso, degl' innamorati.

Liebestrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, filtro, pozione amatoria.

Liebesverständniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, intrigo, intelligenza amorosa.

Liebeswahn, *s. m. gen.* es, vaneggiamento amoroso.

Liebeswerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ein Werk der Liebe, opera di carità; opera pia; – *it.* commercio carnale, concubito.

Liebeswuth, *s. f.* furore uterino.

Liebeszeichen, *s. n. gen.* s, segno, contrassegno, testimonio d' amore.

Liebevoll, *adj.* amorosissimo, pien d' amore, d' affetto.

Liebgewinnen, liebhaben, v. lieb.

Liebgras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, gramigna amoretta.

Liebhaber, *s. m. gen.* s, amante; amatore; – *it.* galante, cicisbeo; – von schönen Künsten, dilettante di pittura, di musica etc.; – ein Liebhaber von der Jagd seyn rc., essere amante, vago; dilettarsi, compiacersi della caccia.

Liebhaberey, *s. f. plur.* en, vaghezza, diletto, passione, trasporto per certe cose.

Liebhaberin, *s. f. plur.* nen, amatrice; amante; – *it.* colei che si diletta di certe cose, come di pittura etc.

Liebkosen, *v. a.* carezzare, vezzeggiare, careggiare; lusingare; far carezze.

Liebkosend, *part.* carezzante, accarezzevole, lusinghevole; – *it.* liebkosende Ausdrücke, parole lusinghiere; – *adv.* carezzevolmente.

Liebkosung, *s. f. plur.* en, carezze lusinghe; vezzi; lusinghe; moine.

Lieblich, *adj.* soave, dilettevole, grato, gradito, giocondo, gustoso, dolce; – lieblicher Geruch, odore soave; –

eine liebliche Musik, musica soave, melodiosa; – in Mahlerey, morbido, pastoso, delicato, grazioso, vago; – *adv.* soavemente, giocondamente, graziosamente, vagamente, armoniosamente; – lieblich singend, dolcicanoro.

Lieblichkeit, *s. f.* soavità, giocondità; amabilità, dolcezza, delizia.

Liebling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il favorito; il prediletto; il mignone; – eines Königs, favorito, cagnotto d'un re; – *fig.* der Liebling des Glücks, uno ch'è nato in grembo a Giove, ch'è il favorito dalla fortuna; – *si aggiunge pure a varj sostantivi:* Lieblingsmaterie, Lieblingsneigung, Lieblingsspeise, Farbe, materia, passione, cibo, colore favorito.

Lieblos, *adj.* disamorevole, duro, insensibile, fiero; – *adv.* in modo, scortese, duro.

Lieblosigkeit, *s. f.* insensibilità, disamorevolezza, durezza di cuore; mancanza d'amore, di carità.

Liebreich, *adj.* amorevole; amoroso, benigno, benevolo, cortese, affettuoso, umano, affabile; – gegen Leidende, caritatevole, caritativo; – liebreiches Wesen, amorevolezza, piacevolezza; affabilità, benignità; – *adv.* amorevolmente; benignamente; cortesemente; affettuosamente; caritatevolmente; per carità.

Liebreiz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vezzi, attrattive, grazia.

Liebreizend, *part.* attrattivo, vezzoso, lusinghevole.

Liebschaft, *s. f. plur.* en, innamoramento; amori.

Liebst, *adj. superl.* il più caro, che fa il maggior piacere; – was mir am liebsten ist, ciocchè m'è più caro; – was ich am liebsten habe, ciocchè ho di più caro etc.

Liebste, *s. m. gen.* n, *plur.* n, amante; amatore; amoroso; amico, fedele, vago; – der Liebste, der Ehemann, consorte, marito.

Liebste, *s. f. plur.* n, amante; innamorata; amorosa; – bey seiner Liebsten seyn, essere colla innamorata; – *it.* die Ehefrau, moglie, consorte: wie befindet sich die Frau Liebste? come sta la sua signora (*moglie? consorte?*)

Liebstöckel, *s. n. gen.* s, livistico, ligustico (*fiore*).

Liebwerth, *adj.* (*tit.*) caro; – liebwerthester Freund, amico caro, carissimo.

Lied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone, canzonetta; – *it.* inno, cantico; – v. *pure* Danklied, Loblied, Klagelied, Trinklied; – das hohe Lied Salomons, il cantico de' cantici, i sagri canti; – geistliches, cantica, canzone sagr canzonetta spirituale; – weltlich canzone profana; – immer das na liche Lied, immer ein Lied, sempre stessa campana; la favola dell u cellino; – du wirst andere Lieder stimmen müssen, bisognerà cangiar tuono, suonar sopra un' altra cord – *prov.* das ist das Ende vom Lie ecco la conclusione, il fine dell' fare.

Liedchen, *s. n. gen.* s, canzonetta; ca zoncina.

Liederbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* büch canzoniere, libro di canzoni.

Liederdichter, *s. m. gen.* s, composit di canzoni.

Liederlich, *adj.* per nachlässig, neglige te, trascurato, sbadato, disattent – ein liederlicher Arbeiter, ciarpon acciarpatore; – liederlich arbeiten, a ciarpare, tirar, giù far male un la voro; – *it.* unordentlich, sregolat disordinato; – *it* ausschweifend: e liederliches Leben führen, menar un vita dissoluta, sregolata, licenzi sa; – liederliches Volk, Lumpengesind gentaglia, marmaglia, canaglia, f ce della plebe; – liederlich werde darsi alla dissolutezza.

Liederlichkeit, *s. f.* negligenza, trascura tezza, trascuraggine, sbadatezz spensierataggine; – acciarpament de' lavori; – sregolatezza, disordin dissolutezza, libertinaggio; vita li cenziosa.

Liedern, *v. a.* (*term. de' minat.*) rive stire, armare la macchina di cuojo – *part.* geliedert.

Liedersammlung, *s. f. plur.* en, raccol di canzoni.

Liedlohn, *s. n. gen.* es, (*in alcune pro vince*) mercede, paga del lavoro, sa lario de' servitori.

Lieferant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, prov vigioniere, fornitore, colui che ac civisce un' armata, un paese.

Liefern, *v. a.* provvedere, fornire, somministrare, accivire; – das Land, di Provinz muß der Armee so viel Getrei de liefern, il paese, la provincia dee somministrar tanto grano all' armata; – einen der weltlichen Obrigkeit consegnare alcuno al braccio secolare; – eine Schlacht, dare, attacca battaglia; – er hat die Arbeit noc nicht geliefert, non ha ancora porta to, fornito il lavoro; – v. *pure* ab liefern, überliefern rc.; – *fig.* e *fam* er ist geliefert, è spacciato, con lu è finita, non c'è più rimedio; *part.* geliefert.

Lieferung, *s. f. plur.* en, somministra zione; fornimento, provvisione.

Lieferungsschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e

Lieferungszettel, (das Recepisse) polizza della fatta consegna

Liegen, *v. n. irr.* giacere; esser posto, situato; - auf der Erde liegen, giacere a terra disteso, sdrajato; - krank liegen, esser malato a letto; guardare il letto; - auf den Tod liegen, esser ammalato a morte; - in Kindesnöthen liegen, esser nelle doglie di parto; - in Wochen liegen, esser a letto di parto; - in den letzten Zügen liegen, esser al lumicino, all' agonia; - auf dem Bauche liegen, giacer boccone; - auf dem Rücken, giacer supino; - auf den Knien, starsene inginocchioni; - still liegen, starsene cheto; *it.* essere stazionato per qualche giorno in riposo; *it.* stagnare, come p. e. il commercio etc.; - verborgen, vergraben liegen, esser nascosto, sepolto, sotterrato; - ungebauet liegen, restar incolto, esser lasciato in magese; - recht, unrecht liegen, esser bene, o mal posto, situato; - hier liegt, (*parlandosi d'un sepolto*) qui giace; - hier liegt der Hund begraben, qui giace il nocco; - gegen Morgen, gegen Abend liegen, esser posto a levante, all' oriente, a ponente, a sera; - die Stadt liegt am Fluß, la città giace in riva al fiume; sie liegt schön, è ben situata; - an einen Ort über Nacht liegen, pernottare, passar la notte in un luogo; - an etwas liegen, esser posto sopra, a; - *it.* esser contiguo, attinente; confinare: an wem liegt es? chi n'è la causa; in chi sta? - was liegt daran? es liegt nichts daran, che importa? non importa nulla; - bey einem Weibe liegen, giacere, usare con una donna; - zur Hand liegen, essere a mano; - die Kleider liegen im Schranke, die Bücher auf dem Tische ꝛc., i vestiti sono riposti, sono nell' armadio, i libri sulla tavola; - laß alles liegen wie es liegt, lascia star le cose come sono; - der Tisch liegt voller Bücher, la tavola è ingombrata di libri; - mit jemand unter einer Decke liegen, operar di concerto con alcuno; - im Streite mit jemand liegen, esser con alcuno in disputa, in litigio; - Häuser, die ganz allein liegen, case isolate; - weit davon, distare; essere, o stare distante, esser lontano; - auf einer Anhöhe liegen, esser posto sopra un' eminenza, dominare; esser posto a cavaliere; - einem auf der Klinge liegen, (*t. di scherma*) sforzare il ferro del nemico; - auf dem Halse liegen, assediar uno; importunarlo; stargli sempre d'attorno; - es liegt mir auf der Brust, ne ho il cuore oppresso; mi sta, mi pesa sul cuore; - auf der faulen Haut liegen, starsene neghittoso, poltrire; fare a grattaculo, a bel grillone; - zu Felde, stare a campo, tener campo; campeggiare; - in Besatzung, essere in presidio; - in Quartieren alloggiare; essere alloggiato; essere, stare ne' quartieri; - vor Anker liegen, essere ancorato; - auf etwas, posare; appoggiarsi; esser appoggiato a qualche cosa; esser sostenuto; - Balken, der falsch liegt, trave che posa in falso; - in der Schenke liegen, starsene continuamente nelle bettole, esser pilastro d'osteria; - gefangen, im Gefängniß liegen, starsene incarcerato, prigione, vedere il sole a scacchi; - es liegt mir in den Gliedern, provo un abbattimento in tutto il corpo; mi pare d'aver tutte le membra rotte; sento una gravezza in tutte le membra; - jemanden in den Ohren liegen, importunar uno; - das liegt vor Augen, liegt am Tage, è cosa chiara, evidente, palese, manifesta, notoria; - der Unterschied liegt darin, la differenza consiste in questo; - im Sinne liegen, aver fisso nella mente; - tief im Sinne liegen, essere scolpito nella mente, nell' animo; - auf der Faust liegen, (von Pferden) pesare; esser grave alla mano; appoggiarsi sul morso; - vor einer Stadt liegen, accampare innanzi ad una città, assediarla; - unter der Arbeit, Last liegen bleiben, soccombere alla fatica, al peso; - zu jemandes Füßen liegen, esser prostrato; giacere a' piedi d'alcuno; - liegen bleiben, non poter andar più innanzi; rimaner sul terreno; - *it.* (von Geschäften) l'affare dorme, non si avanza; - ein Haus, eine Stadt rechter Hand liegen lassen, tenersi a manca; lasciare una casa, una città a dritta; - im Anschlage liegen, star mirando coll' archibugio, star drizzando la mira d'un archibugio; - gut am Leibe liegen, andar bene alla vita, vestir bene; - es liegen lassen, lasciare stare; non toccare; non muovere, non pigliare; - sein Geld müßig, oder auf Zinsen liegen haben, tenere il suo danaro morto, senza frutto; aver messo il danaro a frutto, a censo; - ein Bau, eine Arbeit liegen bleiben, lasciar una fabbrica, un lavoro imperfetto, rimanere, restare senza esser terminato, compito; - das Liegen, giacimento; il giacere: das Liegen ist mir beschwerlich, m'incomoda il giacere; - ich bin des Liegens müde, sono stanco di giacere, d'esser coricato; - *part.* gelegen.

Liegend, *part.* giacente, coricato; – *it.* disteso; – liegende Gründe, beni immobili; gl' immobili, stabili; – liegendes Geld, denaro morto; – ein allein liegendes Haus, casa isolata; – auf dem Rücken, auf dem Bauche liegend, supino, boccone; – auf Händen und Füßen, carpone; – am Tage liegend, manifesto, palese, evidente, chiaro.

Liegetag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Rasttag, giorno di riposo, giorno in cui la truppa interrompe la sua marcia, per riposare; – *it.* soggiorno.

Liegestunde, *s. f. plur.* n, (*t. de' minat.*) ora di riposo de' minatori.

Lieschen, *s. n. gen.* s, *dim. di* Liese, (*nome di donna*) Lisetta.

Lieschgras, *s. n. gen.* es, carice.

Ließpfund, *s. n. gen.* es, *plur.* e, peso di 15 libbre.

Lieutenant, *s. m. gen.* s, *plur.* s, Leutenant, tenente.

Liewärts, *adv.* (*t. di mar.*) dalla parte opposta al vento.

Lila, *s. n.* (*specie d' albero che produce fiori di vario colore*, ghianda unguentaria; – *it.* lillà (*sorta di colore grigio*).

Lilie, *s. f. plur.* n, giglio; fiordaliso; – Liliengewächse, piante gigliacee; – *it.* (*poet.*) die Lilien ihrer Wangen, i gigli delle sue guance.

Lilienblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di giglio.

Lilienblüthe, *s. f. plur.* n, fior di giglio; – *it.* Lilienflor, v.

Lilienkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. del blas.*) croce fiorente, gigliata.

Lilienöhl, *s. n. gen.* es, olio di gigli.

Lilienstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, encrinite, asterite.

Lilienstengel, *gen.* s, } *s. m.* fusto, gambo di giglio.
Lilienstiel, *gen.* es, *plur.* e, }

Lilienweiß, *adj.* bianco come giglio, candidissimo.

Limande, *s. f.* lima (*sorta di pesce marino*).

Limbus, *s. m.* (*lat.*) Vorhölle, limbo.

Limonade, *s. f.* limonea, limonata; – Limonadenschenk, limonajo, sorbettiere.

Limone, **Limonie**, *s. f. plur.* n, Citrone, limone; – (*dim.*) limoncello.

Limonienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, limone.

Limpf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Gipfel, vetta d' un albero; – *it.* messa, rampollo d' albero.

Linde, *adj.* v. gelinde.

Linde, *s. f. plur.* n, Lindenbaum, tiglio; – Lindenallee, viale di tigli.

Lindenbast, *s. m. gen.* es, buccia sottilissima che si trova sotto la prima scorza del tiglio.

Lindenblüthe, *s. f. plur.* n, fior di tiglio.

Lindengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, viale di tigli.

Lindenholz, *s. n. gen.* es, legno di tiglio.

Lindenkohle, *s. f. plur.* n, carbon di tiglio, che a preferenza adoprarsi nel far la polvere da schioppo, e onde si suol servirsi di matita.

Lindenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, selva, bosco di tigli.

Lindern, *v. a.* mitigare, addolcire, moderare, temperare, correggere, lenire; calmare; – den Kummer, die Strafe &c. lindern, mitigare gli affanni, la pena; – die Schärfe, rattemperare, raddolcire l' acredine; l' asprezza; – *v. r.* mitigarsi; calmarsi; – *part.* gelindert.

Lindernd, *part.* lenitivo; mitigativo, calmante; – Arzney, Pflaster, linderndes Mittel, medicina leniente; cataplasma, empiastro lenitivo.

Linderung, *s. f.* lenimento, sollievo; raddolcimento; – Linderung spüren, sentirsi sollevato da un dolore.

Linderungskraft, *s. f.* forza; virtù lenitiva.

Linderungsmittel, *s. n. gen.* s, lenitivo; lenificativo, calmante.

Lindigkeit, *s. f.* v. Gelindigkeit, mitezza, dolcezza.

Lindwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, drago, dragone; serpe alato ideale.

Lineament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Gesichtszüge, lineamento; tratto del volto; fattezza.

Linie, *s. f. plur.* n, linea; – eine gerade Linie, linea retta; – krumme, linea curva; – in gerader Linie, in retta linea; a dirittura; – eine Linie ziehen, tirare una linea; – mit Linien unterstreichen, sottolineare; – ein Blatt mit Linien beziehen, rigare una carta; – eine Grundlinie, base; – per Reihe, riga, fila: die Gasse läuft in einer Linie fort, la strada è tirata, s'estende in retta linea; – *it.* die Truppen sind in Linien aufgestellt, le truppe sono schierate in fila, in linea; – Gegenlinie, Vertheidigungs=, Communicationslinie, linea di circonvallazione, di difesa, di comunicazione etc.; – der Aequator, la linea, l' equatore, linea equinoziale; – Horizontallinie, linea orizzontale; – in gerader Linie abstammen, discender in retta linea; – in männlicher Linie, in linea maschile; – die aufsteigende, absteigende Linie, linea ascendente, descendente; – Seitenlinie, Nebenlinie, linea laterale, collaterale; – Linie, ein Längenmaß, linea delle quali 12 fanno un pollice.

Linienblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, falsariga; foglio rigato, che traspare sotto la carta, su cui si scrive.

Linienfeder, *s. f.* penna temprata per tirar delle linee.

Linienschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vascello, nave di linea.

Liniensystem, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (*t. di mus.*) la scala musicale.

Linienzieher, *s. m. gen.* s, stile, o tiralinee.

Liniren, *v. a.* rigare; tirar linee; - linirtes Papier, carta rigata.

Link, *adj.* sinistro; manco, stanco; - die Linke, o linke Hand, la sinistra; la mano manca, stanca; - zur Linken, o zur linken Hand, a manca, a sinistra; - die linke Seite eines Tuches, il rovescio del panno; - die linke Seite eines Schiffes, basso bordo; - links segeln, far vela a basso bordo, a manca; - sich eine Person an die linke Seite trauen lassen, sposare in segreto, clandestinamente una donna d'inferior condizione; - *prov.* (*pop.*) mit der linken Hand auf einen warten, aspettare alcuno, come i frati aspettan l'abate a tavola.

Links, *adv.* a sinistra; a man sinistra; a mano manca; dal lato manco; - auf der umgekehrten Seite, a rovescio; - links und rechts, a destra e a sinistra; - *fig.* etwas links auslegen, beurtheilen, interpretare, giudicare sinistramente; - links seyn, essere ambidestro.

Linse, *s. f. plur.* n, lenticchia; lente; lente civaja; - *it.* v. Wasserlinse; Lünse; - Linsenglas, lente.

Linsenacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato a lenticchie.

Linsenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, colutea di Linneo.

Linsenförmig, *adj.* lenticolare; fatto a lente, convesso.

Linsengericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minestra di lenticchie.

Linsenglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, lente.

Linsenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lenticolaria.

Linsensuppe, *s. f.* minestra di lenticchie.

Lippe, *s. f. plur.* n, labbro; - kleine, labbruccio; labbretto; - das ist nie über meine Lippen gekommen, ciò non m'è mai uscito di bocca; sfuggito dalle labbra; - die obere, untere Lippe, il labbro superiore, inferiore; - Buchstaben, die mit den Lippen ausgesprochen werden, lettere labbiali.

Lippenbuchstab, *s. m. gen.* en, *plur.* en, lettera labbiale.

Lippfisch, *s. m. gen.* es, labbro (*pesce di mare*).

Liquid, *adj.* von Schulden, liquido; chiaro; senza eccezione.

Liquidiren, *v. a.* berichtigen, liquidare; mettere in chiaro, aggiustare i conti.

Liquidirung, *s. f. plur.* en, liquidazione.

Lispeln, *v. n.* im Sprechen, frammetter lingua; scilinguare, intoppar colla lingua; - *it.* flüstern, pispigliare; - - (von Lüften) säuseln, susurrare; - *part.* gelispelt.

Lispelnd, *part.* che frammette lingua, che fistia parlando; - von Bächen und Lüften, mormorante.

List, *s. f.* astuzia; arte; artifizio, stratagemma; - List brauchen, usare arte, astuzia; - voller List stecken, esser pien di astuzie, doppiezze; esser più doppio d'una cipolla; - mit List ertappen, acchiappare.

Liste, *s. f. plur.* n, lista; catalogo; registro, elenco; novero; - Liste der Gestorbenen, der Geborenen, il registro de' morti, de' nati.

Listig, *adj.* astuto, scaltro, scaltrito, fino, artificioso; - ein listiger Streich, tratto d'astuzia; - ein listiger Fuchs, volpone, uomo smaliziato; - er ist listig wie ein Gimpel, è così fino che una daga di piombo; - *adv.* astutamente; scaltramente; maliziosamente.

Litaney, *s. f. plur.* en, litania, litanie; - (*fam.*) eine Litaney machen, far le litanie; far una lunghiera, un'agliata, una tiritera.

Litteratur, e Literatur, *s. f.* letteratura; dottrina; erudizione.

Liturgie, *s. f. plur.* n, liturgia; l'ordine prescritto dalla chiesa per le pubbliche orazioni e cerimonie religiose.

Litze, *s. f. plur.* n, cordicella, cordella; - um einen Saum einzufassen, cordoncino.

Livree, e Livrey, *s. f. plur.* n, assisa, livrea.

Lob, *s. n. gen.* es, lode, laude; elogio; encomio, vanto; - nach Lob streben, cercar la gloria, la fama, le lodi; - das Lob vor andern haben, aver il pregio, il vanto sopra gli altri; - Lob verdienen, meritar lode; - mit vielem Lobe von jemanden sprechen, far gran di elogj di alcuno, encomiar uno; - Gott Lob! lode a Dio! Dio sia lodato! - einem ein gutes, ein schlechtes Lob geben, dare, rendere buona, cattiva testimonianza di alcuno; - *prov.* eigenes Lob stinkt, la lode s'insozza in propria bocca.

Lobbegierde, *s. f.* desiderio, vaghezza di lode.

Lobbegierig, *adj.* avido, bramoso di lode.

Loben, *v. a.* lodare; encomiare; com-

mendare; celebrare, applaudire; - einen außerordentlich loben, innalzar uno alle stelle, lodare a cielo; farne i più grandi encomj, celebrarlo altamente; - (mit Schmeicheley) incensarlo, piagentarlo; - *prov.* ein jeder Krämer lobt seine Waare, ogni bottegajo loda le sue merci; - loben und bieten steht frey, chiedere ed offrire è permesso ad ognuno; - Gott loben, celebrare, lodare, Iddio; - billigen, gefallen, lodare approvare; - ich lobe mir im Winter ein gutes Feuer, nell' inverno mi è molto caro un buon fuoco; - hierin lobe ich ihn, in ciò l'approvo, lo lodo; - *part.* gelobet.

Lobenswerth, } *adj.* degno di lode; lo-
Lobenswürdig, } devole, laudevole.

Lober, *s. m. gen.* s, lodatore, encomiatore; adulatore.

Lobeserhebung, *s. f. plur.* en, encomi, lodi, elogj.

Lobgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia panegirica; poema in lode di alcuno.

Lobgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, inno; lauda; cantico di lode.

Löblich, *adj.* lodevole; laudevole, laudabile; - (*tit.*) löbliches Handwerk, onorato, lodevol corpo d' artefici; - die löbliche Regierung, Universität, l'illustre reggenza, università; - *adv.* lodevolmente; laudabilmente; laudevolmente.

Löblichkeit, *s. f.* laudevolezza, lodabilità.

Loblied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone, cantico di lode; (der Heiligen) inno.

Lobopfer, *s. n. gen.* s, sagrifizio di lodi.

Lobpredigt, *s. f. plur.* en, panegirico, predica di lode.

Lobpreisen, *v. a.* encomiare, esaltare, fare elogj; (*usasi soltanto nell' infinit e nell' imperat.*) - *part.* lobgepriesen.

Lobpsalm, *s. m. gen.* es, *plur.* en, salmo di lode.

Lobrede, *s. f. plur.* n, panegirico; componimento in lode di qualcheduno.

Lobredner, *s. m. gen.* s, l'oratore; il panegirista.

Lobrednerisch, *adj.* penegirico; encomiastico; - der lobrednerische Styl, stile panegirico.

Lobschrift, *s. f. plur.* en, scritto panegirico, commento in lode di alcuno.

Lobsingen, *v. n.* cantar le lodi; (*usasi nel tempo presente, nell' infinit. e nell' imperat. e particip. e col dat.*) lobsinget dem Herrn, cantate le lodi al Signore; - *part.* lobgesungen.

Lobsprecher, *s. m. gen.* s, encomiatore; panegirista.

Lobspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, elogio; lode; encomio, panegirico.

Lobsucht, *s. f. plur.* en, vanagloria; intenso desiderio, gran vaghezza di lodi.

Lobsüchtig, *adj.* vaghissimo di lodi; vanaglorioso.

Lobwürdig, *adj.* v. lobenswürdig.

Loch, *s. n. gen.* es, *plur.* Löcher, buco, buca, foro, pertugio; - Hundsloch, canile; - *it.* prigione, carcere oscura; - *it.* cattivo albergo, buco, bugigattolo; - im Brot, im Käse, occhio nel pane, nel formaggio; - das Ofenloch, das Sackloch, bocca del forno, del sacco; - Knopfloch, asolo, occhiello; - die Nasenlöcher, le narici, - Schweißlöcher, pori; - Schlüsselloch, buco della chiave; - am Billiard, buca del bigliardo; - einen ins Loch stecken, metter uno in fondo di prigione; - in ein Loch stecken, kriechen, imbucare; mettere nella buca; imbucarsi; - sich ein Loch in den Kopf fallen, farsi un buco nella testa cadendo; - ein Loch in etwas machen, forare, bucare, pertugiare, traforare checchessia; - viele Löcher in etwas machen, bucherare, foracchiare checchessia; - (*fig.* e *fam.*) ein Loch zumachen, pagare un debito; - ein Loch zustopfen, das andere aufmachen, scoprire un altare per coprirne in altro; - das ist eine schlechte Maus, die nur ein Loch weiß, guai a quel topo, che ha un sol buco per salvarsi; - (*popol.*) der Sache ein Loch machen, terminar poi un affare; - (*popol.*) der Handel hat ein Loch bekommen, l' affare s' è intoppato, arrestato; - alle Löcher durchkriechen, forare i più segreti luoghi; cacciarsi, ficcarsi in ogni luogo.

Lochbeutel, *s. m. gen.* s, v. Locheisen.

Lochbohrer, *s. m. gen.* s, foratojo.

Locheisen, *s. n. gen.* s, foratojo, punteruolo.

Löcheln, *v. a.* durchlöchern, bucherare, foracchiare.

Lochen, *v. a.* (bey Handwerkern) bucare, forare, pertugiare; - das Eisen lochen, forare il ferro; - *part.* gelochet.

Löcherig, *adj.* forato, bucato, crivellato, foracchiato; bucherato.

Löchlein, } *s. n. gen.* s, bucolino, bu-
Löchelchen, } cherello, bucherattolo; forellino; bugigatto.

Löchern, *v. a.* durchlöchern, forare, bucare; - *part.* gelöchert.

Löcherschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, boleto, campignuolo.

Lochsäge, *s. f. plur.* n, sega da far buchi nelle assi.

Lochstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Gränzstein.

Lock, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di mar.*) strumento di legno, che si getta dalla nave sulla superficie del mare, onde misurare la velocità del naviglio.

Lockaas, *s. n. gen.* es, v. Lockspeise, esca.

Löckchen, *s. n. gen.* s, ricciolino; riccio minuto.

Locke, *s. f. plur.* n, riccio; anello; – viele verbundene Locken, ricciaja; – die Haare in Locken legen, innanellare i capegli.

Locken, *v. a.* Locken machen, arricciare, increspare, innanellare i capegli; – *part.* gelocket.

Locken, *v. a.* die Vögel, zimbellar gli uccelli; attirarli col fischietto, o col zimbello; – mit Köder, allettare coll' esca; aescare; – *fig.* invitare; lusingare, adescar, tirare con lusinghe; – *prov.* e *fig.* er kann keinen Hund aus dem Ofen locken, non sa far della mane un pugno; non sa cavar un ragno da un buco; – ein Geheimniß aus einem locken, cavare altrui un secreto di bocca, cavar la lepre del bosco; – *part.* gelocket.

Lockend, *part.* allettante; allettativo.

Locker, *s. m. gen.* s, allettatore; adescatore.

Locker, *adj.* (nicht fest, hart) soffice, sollo, spugnoso; molle, morbido; – lockerer Teig, pasta leggera; – lockeres Brot, pan leggero, ben lievitato; – lockeres Erdreich, terreno sollo, leggiero; – locker machen, render soffice, sollo; – was nicht straff ist: ein lockeres Seil, corda, fune lenta, rilassata; – locker machen, rilassare, allentare; – *it.* ein lockerer Zahn, dente che squassa; – ein lockerer Mast, albero lasco, rilassato; – *fig.* ein lockerer Mensch, prodigo, dissipatore, scialacquatore, sprecatore; – *it.* spensierato, libertino, dissoluto; – locker leben, seyn, sprecare, darsi bel tempo; – *it.* menar vita rilassata, sregolata.

Lockern, *v. a.* rendere soffice, sollo; allentare, rilassare; – *part.* gelockert.

Lockflöte, v. Lockpfeife.

Lockherd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uccelliera; frasconaja.

Lockig, *adj.* ricciuto, arricciato.

Lockmittel, *s. n. gen.* s, mezzo di seduzione; esca.

Lockpfeife, *s. f. plur.* n, fischio, fistio.

Lockspeise, *s. f.* esca, escato; – *fig.* esca, allettamento, lusinga, adescamento, attrattiva.

Lockstimme, *s. f. plur.* n, richiamo; suono, fischio del zimbello, o dell' uccellatore; – *fig.* allettamento, adescamento.

Lockung, *s. f. plur.* en, die Vögel zu fangen, richiamo, zimbello; – *it. fig.* adescamento, allettamento; attrattiva; – Lockungen der Weibspersonen, lusinghe; vezzi, attrattive.

Lockvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, zimbello; – im Käfig, canterello; – zu Dresseln, zirlo; – *fig.* allettatore; seduttore.

Lodderig, v. lotterig.

Lode, *s. f. plur.* n, v. Lappen, Lumpen; – *it.* (*t. de' pannajuoli*) pannolano non sodato dalle gualchiere; – im Forstwesen, messa tenera d'un albero; – *it.* quei cerchi nel legno che dinotano i suoi anni; – *it.* (*popol*). einen bey den Loden kriegen, prender alcuno per i capegli.

Loden, *v. n.* von Bäumen, mettere rampolli.

Loderasche, *s. f.* favalesca; favolesca.

Loderfeuer, *s. n. gen.* s, baldoria.

Lodern, *v. n.* fiammeggiare, avvampare; – *it.* glimmen, covar tra le ceneri; – *part.* gelodert.

Löffel, *s. m. gen.* s, cucchiajo; – ein Löffel voll, cucchiajo e cucchiajata; – Löffelfutteral, cucchiajera; guaina, astuccio da cucchiaj; – (zu geschmolzenen Metallen) cucchiaja; – bey den Jägern, l'orecchie della lepre.

Löffelente, *s. f. plur.* n, anitra spatola.

Löffeley, *s. f. plur.* en, Läffeley, smancerie, vagheggiamento; galanteria amorosa; civetteria.

Löffelgans, *s. f. plur.* gänse, (*in alcune provinc.*) persona smancerosa, innamorata, che vuol sempre far all' amore; – *it.* specie d'uccello palustre col becco largo simile in qualche modo al cucchiajo, palettone, grotto, albardeola.

Löffelkraut, *s. n. gen.* es, coclearia.

Löffeln, *v. a.* (im Scherz) mangiare col cucchiajo; – es giebt heute nichts zu löffeln, non c' è da pappare oggi; – *part.* gelöffelt.

Löffelreiher, *s. m. gen.* s, beccarivale (*uccello*).

Löffelstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico del cucchiajo.

Löffler, *s. m. gen.* s, civettone, donnajuolo.

Löfflerin, *s. f. plur.* nen, civetta.

Logarithmus, *s. m. plur.* men, logaritmo.

Loge, *s. f. plur.* n, (*franc.*) palco, palchetto, loggia particolarmente del teatro.

Logik, *s. f.* logica; loica; dialettica; arte di ragionare.

Logiker, *s. m. gen.* s, logico; loico dialettico.

Logisch, *adj.* logico; logicale; – *it. adv.* loicamente; con buona dialettica.

Loh, *adj.* hell, lodernd, fiammante, vampante; – *it.* der o he, il fuoco guizzante del baleno; – *it. provinc.* maremma, palude, pantano.

Lohbeize, *s. f.* concia delle pelli; – *it.* Lohgrube, v.

Lohe, *s. f.* polvere da concia; *(de' cuojaj.)* die Lohe geben, mettere in concia; conciar le pelli.

Lohe, *s. f.* fiamma, vampa.

Loheiche, *s. f. plur.* n, quercia, la cui corteccia serve alla concia delle pelli.

Lohen, *v. a.* conciar le pelli; – *v. n.* per lodern, avvampare; – *part.* gelohet.

Lohfarbe, *s. f. plur.* n, tanè; lionato scuro.

Lohfarben, } *adj.* tanè; color castagno;
Lohfarbig, } lionato scuro.

Lohfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco di vampa.

Lohfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Gimpel, zuffolotto, ciusolotto, fringuello marino.

Lohgar, *adj.* macerato nella concia.

Lohgerber, *s. m. gen.* s, conciatore di cojame grosso; cuojajo.

Lohgrube, *s. f. plur.* n, fossa da conciar le pelli.

Lohkuchen, *s. pl.* scamosciature.

Lohkufe, *s. f. plur.* n, tino per la concia delle pelli.

Lohmühle, *s. f. plur.* n, macine per la scorza da concia.

Lohmüller, *s. m. gen.* s, colui che macina la scorza di quercia.

Lohn, *s. m. gen.* es, Belohnung, ricompensa, mercede, guiderdone, premio; – Tagelohn, Macherlohn, *e tutte le voci composte con* Lohn, v.; – *it.* castigo: der Verbrecher hat seinen Lohn erhalten, il delinquente ha ricevuto il suo castigo; – ist das der Lohn für meine Dienste? è questo il premio, il ricambio pe' miei servigi? – um den Lohn dienen, servir per salario, mercede; – *prov.* ein Arbeiter ist seines Lohnes werth, ogni fatica merita il suo premio; – ein gedungener Lohn, salario, paga, mercede, pagamento, stipendio; – Lohn geben, dare salario, salariare; – Fracht, nolo, porto, condotta.

Lohnarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro mercenario, servile.

Lohnarbeiter, *s. m. gen.* s, mercenajo, mercenaro.

Lohnbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, servidor di piazza.

Lohnen, *v. a.* belohnen, ricompensare, premiare; – *it.* den schuldigen Lohn bezahlen, pagar il dovuto salario, la debita mercede; – es lohnt die Mühe nicht, non merita la spesa, non vale la pena; – Gott lohne es ihm, che Dio il rimuneri, gliel rimeriti, lo ricompensi; – er hat mir mit Undank gelohnt, mi ha pagato d' ingratitudine.

Löhner, *s. m. gen.* s, Lohnarbeiter, mercenario.

Lohnkutsche, *s. f. plur.* n, carrozza presa a nolo.

Lohnkutscher, *s. m. gen.* s, vetturino.

Lohnlakey, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Lohnbediente.

Lohntag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno in cui si da la paga ai lavoranti.

Löhnung, *s. f. plur.* en, la paga de' soldati.

Lohroth, *adj.* Lohfarbe, tanè, lionato scuro.

Lolch, *s. m. gen.* es, loglio, zizzania, malerba.

Lombard, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Leihhaus.

Lomber, *s. n. gen.* s, giuoco dell' ombre.

Lomberspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco dell' ombre; – in vier Personen, quadriglio.

Loos, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sorte, destino; – *it.* Lotteriezettel, biglietto del lotto; – das große Loos, il numero favorito, la polizza che ha il maggior beneficio; – das Loos werfen, ziehen, gittare, tirar le sorti; – *it.* fare al tocco; tirar le buschette; – die Theilung durchs Loos, sorte divisoria; – einem durch das Loos etwas zufallen, toccare ad uno in sorte cosa alcuna; ottenere in sorte; – das Loos ist geworfen, il dado è tratto; – nach dem Loos wählen, eleggere per sorte; – *it.* Schicksal, Verhängniß, sorte, destino, appannaggio, retaggio; – Leiden ist das Loos des Menschen, soffrire è il retaggio, la sorta dell' uomo; – etwas dem Loose überlassen, abbandonare alla ventura, alla sorte.

Loosen, *v. n.* v. losen.

Looskugel, *s. f.* pallottola; balla, ballotta.

Loostopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, cassetta, urna.

Lootsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, Lootse und Lothse, Steuermann, piloto, costiere, locatiere.

Lorbeere, *s. f. plur.* n, bacca, orbacca d'alloro.

Lorbeerbaum, *s. m.* v. Lorberbaum.

Lorber, *s. m. gen.* s, alloro; lauro; – *it.* Schaf-, Ziegenlorbern, caccherelli di pecora, di capra.

Lorberbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, alloro, lauro.

Lorberblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia d'alloro; foglia laurina.

Lorberhain, *s. m. gen.* es, *plur.* e, laureto.

Lorberkirschen, *s. pl.* coccole rosse prodotte dal lauro regio, o lauroceraso.
Lorberkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, corona d'alloro; laurea.
Lorberkraut, *s. n. gen.* es, laureola, camelia; mezzeron; mezzereon; dafnoide.
Lorberöhl, *s. n. gen.* es, olio laurino.
Lorberrose, *s. f. plur.* n, oleandro.
Lorberstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, arbusto d'alloro.
Lorberwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, laureto; boschetto d'allori.
Lorberzweig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ramo d'alloro.
Lord, *s. m. gen.* s, *plur.* s, lord, *titolo d'onore in Inghilterra.*
Lorke, *s. f. plur.* n, specie di rospo.
Los, *adj.* locker, was aufgegangen ist, lento, sciolto, staccato, disfatto: – *it.* leichtfertig, dissoluto, impertinente; – ein loser Bube, ragazzo discolo, malizioso; – ein loses Maul, cattiva lingua; – beraubt, (in zusammengesetzten Wörtern) privo, mancante: hülflos, kraftlos, privo d'ajuto, di forze; sinnlos, gedankenlos, (v. *simili composti*); – frey, sciolto; libero; scarico; sgravato; disimpegnato; sbrigato; esente: einer Krankheit los werden, liberarsi da una malattia; – einer Person, einer Sache los werden, distrigarsi, liberarsi, spacciarsi, disfarsi d'una persona, d'una cosa; – losbitten, losbinden, losmachen, &c. (*vedi i suoi composti*).
Losarbeiten, *v. a.* staccare, distaccare con fatica; – er arbeitete es los, lo staccò; – *v. r.* cavarsi, distrigarsi, disimpegnarsi con molta pena; – *part.* losgearbeitet.
Losbinden, *v. a. irr.* slegare; slacciare; disciorre; – er band es los, lo disciolse; – *part.* losgebunden.
Losbitten, *v. a. irr.* liberare, affrancare altrui per via di preghiere; intercedere per l'altrui libertà; – er bat ihn los, lo deliberò per via di preghiere; – *part.* losgebeten.
Losbrechen, *v. a.* (*irr.* von brechen), rompere, staccare con violenza; – er brach es los, lo staccò; – *v. n.* auf einen, gegen einen losbrechen, scatenarsi, infuriare contro alcuno; – *it.* tirar giù la buffa, rompere ogni riguardo, prorompere in invettive; – *it.* schiantarsi, spezzarsi; staccarsi; – *part.* losgebrochen.
Losbrennen, *v. n.* v. losschießen.
Losbringen, *v. n. irr.* staccare, distaccare; spiccare; – er brachte es los, giunse a distaccarlo; – *it.* aus der Gefangenschaft, liberar di prigione.
Löschanstalt, *s. f. plur.* n, regolamento, ufficio preposto agl' incendj.
Löschbar, *adj.* estinguibile; che può estinguersi.
Löschblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, pezzo, foglietto di carta sugara.
Löschbrand, *s. m. gen.* s, *plur.* brände, tizzone spento.
Löschen, *v. a.* spegnere, estinguere; smorzare, ammorzare; – den Kalk löschen, spegner la calcina; – den Durst, spegnere, estinguere, cavar la sete; dissetare; – die Schuld im Buche, estinguere, dipennare, scancellar la partita; – (*t. di marin.*) ein Schiff löschen, alleggerire, scaricare la nave; – die Waaren löschen, sbarcare le merci; – *prov.* was dich nicht brennt, das darfst du nicht löschen, di quel che non ti cale, non dir nè ben nè male.
Löscher, *s. m. gen.* s, estinguitore; spegnitore.
Löschfaß, *s. n. gen.* es, *plur.* fässer, im Hüttenbaue, tinozza d'acqua per ispegnervi i ferri infuocati.
Löschgeräth, *s. n. gen.* es, arnesi, trombe da spegnere gl' incendj.
Löschhorn, **Löschhütchen**, **Löschnäpfchen**, *s. n.* spegnitojo.
Löschkohle, *s. f. plur.* n, carbone spento.
Löschpapier, *s. n. gen.* s, carta sugara, carta straccia, fioretto.
Löschtrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, trogolo da spegnere il ferro rovente.
Löschung, *s. f. plur.* en, estinzione; estinguimento; spegnimento; – *it.* einer Schuld, estinzione d'un debito; – der Waaren, lo sbarco delle merci.
Löschwasser, *s. n. gen.* s, acqua da spegnere, o da temperare il ferro rovente.
Losdrücken, *v. a.* staccare, spiccare premendo, stringendo; – Schießgewehr, sparare, tirare, scaricare arme da fuoco; scoccare (frecce).
Lose, *adj.* leichtfertig, schalkhaft, cattivello, furbetto, maliziosetto; – loser Bube, cattivello, bricconcello, sguajatello; – ein loser Vogel, buona lana, mal erba, lancia spezzata; – ein loses Maul, mala lingua, cattiva lingua, lingua tagliente, lingua lunga; ein loses Maul haben, essere mala lingua, essere sboccato, aver la lingua lunga; – loses Geld, moneta cattiva, falsa.
Lösegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, prezzo del riscatto; – das Lösegeld geben, pagare il riscatto.
Losen, *v. n.* tirare, gettar le sorti; – *it.* mit den Fingern, fare al tocco; – mit Strohhalmen, tirare, fare alle buschette; – *part.* geloset.
Lösen, *v. a.* losbinden, losmachen, sciogliere, disnodare, snodare; allentare, rilassare; – den Knoten lösen,

sciorre il nodo; – die Schraube lösen, allentare la vite; – die Zunge lösen, sciorre il filetto, lo scilinguagnolo; *fig.* far parlare alcuno, cavargli di bocca quel che si vuole; – die Zunge ist ihm recht gelöset, non gli muore la lingua in bocca, ha la lingua sciolta, affilata, egli ha rotto lo scilinguagnolo; – die Haut von der Nuß lösen, levar la pellicola alla noce; – sich lösen, bey den Jägern, (vom Wilde) stallare, cacare; – die Gewalt zu lösen und zu binden, potestà delle chiavi, potestà di sciogliere e di legare; – Sclaven, rc. riscattare; redimere; – die Gelübde, sciogliere il voto; soddisfar al voto; – die Kanonen, tirare, sparare i cannoni; – einen Zettel, Paß, andare a prendere una bolletta, un passaporto; – Geld lösen, toccar denaro; – Geld zu lösen geben, far toccar danari, far guadagnar del denaro; – *part.* gelöset.

Löseschlüssel, *s. m. gen.* s, (*term. di chiesa*) la potestà delle chiavi.

Losfahren, *v. n. irr.* auf etwas, gettarsi, avventarsi, scagliarsi contro addosso ad alcuno; lanciarvisi sopra con violenza; – er fuhr auf ihn los, si scagliò contro di lui; – *it. fam.* sfogare il suo sdegno; il suo risentimento con uno; – *part.* losgefahren.

Losgeben, *v. a. irr.* (einen Gefangenen) rilasciare; rilassare, mettere in libertà; – er gab ihn los, lo rimise in libertà; – einen Soldaten, congedare un soldato, dargli congedo; – einen Lehrling, dichiarar libero un garzone, che compì il suo noviziato; – *part.* losgegeben.

Losgehen, *v. n. irr.* staccarsi, distaccarsi, spiccarsi; – es ging los, si staccò; – von geleimten Sachen, scollarsi; staccarsi; – von Gewehren, scaricarsi, partire la schioppettata; – auf einen, andare, venire, correre addosso ad uno; lanciarsi; avventarsi contro alcuno; – *part.* losgegangen.

Losgürten, *v. a.* scignere; discignere il cinto, la cintura; – sie gürtete sich los, si discinse; – *part.* losgegürtet.

Loshäkeln, } *v. a.* sfibbiare, staccare; –
Loshäfteln, } *part.* losgehäftelt.

Loshelfen, *v. a. irr.* ajutare a liberarsi; disimpegnare alcuno da un intrigo; – er half ihm los, lo ajutò a liberarsi; *part.* losgeholfen.

Loshetzen, *v. a.* rilasciare, aizzare, sciogliere i cani dietro la fiera; – *part.* losgehetzet.

Loskaufen, *v. a.* riscattare; redimere; liberare; – *part.* losgekaufet.

Loskäuflich, *adj.* redimibile; che può riscattarsi.

Loskaufung, *s. f.* riscatto; redenzione.

Losknüpfen, *v. a.* snodare; disnodare, slacciare, sciogliere; sciorre il nodo; – *part.* losgeknüpfet.

Loskommen, *v. a. irr.* uscire, liberarsi, scappare da un impaccio; sbrigarsi, liberarsi; – er kam glücklich los, se ne liberò felicemente; – aus dem Arrest, uscir di prigione; – *part.* losgekommen.

Loskriegen, *v. a.* staccare, v. losbringen.

Loslassen, *v. a. irr.* rilasciare, abbandonare; lasciar andare ciò che si è preso; – er ließ ihn los, lo rilasciò; – die Hunde, rilasciare, sciogliere i cani; – einen Gefangenen, metter in libertà; rilasciare un prigioniere; – *part.* losgelassen.

Loslassung, *s. f.* eines Gefangenen, liberazione d'un prigioniere; *it.* v. loslassen.

Losmachen, *v. a.* staccare, distaccare, sciogliere, sciorre (*it.* per losbinden, losknüpfen v.); – die Kuppelhunde, sguinzagliare; distaccare, sciorre i bracchi; – die Pferde, sciogliere i cavalli; – eine Binde, sbendare, sfasciare; – von der Kette, scatenare, trar di catena; – das Fleisch von den Knochen, scarnare; spolpare; – die Nägel, schiovare; schiodare; tor via i chiodi; – *v. r.* sich vom Joche losmachen, scuotere il giogo, liberarsi dal giogo; – sich vom Leime, wie die Vögel, disvischiarsi; spaniarsi; – *it.* jemand aus einer Verlegenheit, distrigare, liberare; disimpegnare, liberare; esimere, affrancare; – vom gegebenen Wort, disimpegnare; (sich) disimpegnarsi dalla sua promessa; – er machte sich von ihm los, si liberò, si distaccò da lui; – *part.* losgemacht.

Losmachung, *s. f.* l'azione dello staccare; – *it.* liberazione, disimpegno.

Losreißen, *v. a. irr.* svellere, divellere, strappare, distaccare, spiccare, levare con violenza; – er riß es los, lo strappò via; – *fig.* distaccare, rimuovere, distorre altrui con forza da qualche cosa cui siasi propenso, attaccato; – *v. r.* distaccarsi, strapparsi, sottrarsi con forza; – *part.* losgerissen.

Lossagen (sich), *v. r.* disdirsi, desistere, rinunziare; – von seinem Versprechen, disdirsi, disimpegnarsi; – *part.* losgesaget.

Lossagung, *s. f.* rinunzia, addicazione, cessione; – *it.* disdetta; ritrattazion di parola.

Losschießen, *v. a. irr.* scaricare, sparare, (einen Bogen) scoccare; – er schoß los, sparò, fece fuoco; – *v. n.* auf etwas, avventarsi, lanciarsi, scagliar-

gliarsi addosso ad una cosa; - *part.* losgeschossen.

Losschießung, *s. f.* sparo, scarico d'arme da fuoco.

Losschlagen, *v. a. irr.* staccare, distaccare; far cadere battendo; - er schlug es los, lo fè cadere a colpi; - *it.* mit einer Waare losschlagen, disfarsi d'una merce ad ogni prezzo; - *it.* auf einen losschlagen, dar delle busse, delle bastonate ad uno, percuoterlo; - *part.* losgeschlagen.

Losschließen, *v. a. irr.* scatenare; trar di catena, levare i ceppi; - er schloß ihn los, lo sciolse da ceppi; - (einen Hund) staccare un cane; - *part.* losgeschlossen.

Losschnallen, *v. a.* sfibbiare; sciorre la fibbia; - *part.* losgeschnallet.

Losschnappen, *v. n.* scattare, scappare; (*dicesi delle cose tese.*)

Losschneiden, *v. a. irr.* staccare, disfare tagliando, tagliar via; tagliar fuori; - er schnitt es los, lo staccò tagliando, lo tagliò via; - *part.* losgeschnitten.

Losschrauben, *v. a.* svitare, aprire, disserrare la vite; - *part.* losgeschraubet.

Losschwören (sich), *v. r. irr.* purgarsi, liberarsi con giuramento; - er schwur (schwor) sich los, si liberò con giuramento; - *part.* losgeschworen.

Losseyn, *v. n.* essere sciolto, staccato, disimpacciato.

Losspannen, *v. a.* allentare, rilassare una fune, un arco, teso; - *it.* die Pferde, staccare i cavalli; - *part.* losgespannet.

Lossprechen, *v. a. irr.* freysprechen, assolvere, dichiarare innocente; - er sprach ihn los, lo assolve; - *part.* losgesprochen.

Lossprechend, *part.* assolutorio.

Lossprechung, *s. f.* assoluzione; v. Freysprechung.

Losspringen, *v. n. irr.* staccarsi, sepaparsi saltando, es sprang los, saltò via; - *it.* lanciarsi, avventarsi contro alcuno; - *part.* losgesprungen.

Losstoßen, *v. a. irr.* staccare, distaccare con urto, con iscossa; - er stieß ihn los, lo staccò urtando; - *part.* losgestoßen.

Losstürmen, *v. n. fig.* auf einen, avventarsi contro alcuno; attaccarlo con furore; - *it.* imbesticalirsi contro alcuno; - *it.* infuriare, tempestare; - *part.* losgestürmet.

Lostrennen, *v. a.* discucire, scucire; - *it. v. n.* scucirsi, disfarsi; - *part.* losgetrennet.

Lösung, *s. f.* (Erlösung) riscatto, redenzione, liberazione etc.; - das Lösen der Kanonen, sparo, scarico, salva de' cannoni.

Losung, *s. f.* Zeichen, segno, segnale; - die Losung geben, dar il segnale; - - im Kriege, das Losungswort, la parola; - *it.* quel denaro, ch' entrò al mercante per la vendita delle sue merci: wir haben heute eine gute Losung gemacht, oggidì abbiamo fatto de' buoni affari; abbiamo toccato del bel danaro; - *it.* (*t. di caccia*) fatte, pastura.

Losungsfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco che serve di segnale.

Loswerden, *v. n. irr.* spacciarsi, liberarsi, disfarsi; - ich kann ihn nicht loswerden, non so levarmelo d'attorno; non so liberarmi dalla noja della sua persona; - *part.* losgeworden.

Loswickeln, *v. a.* svolgere; - *v. r.* svincolarsi, disimpacciarsi, cavarsi d'imbroglio; - *part.* losgewickelt.

Loswindeln, *v. a.* levar fasce, disfasciare; - *part.* losgewindelt.

Losziehen, *v. a. irr.* auf den Feind, marciar dritto contro l'inimico; - er zog gegen ihn los, andò ad affrontarlo; - (mit Worten auf einen) prorompere in invettive contro alcuno; sfogarsi, dire ad uno delle ingiurie; - *part.* losgezogen.

Loth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. di mar.*) scandaglio, piombino; - das Loth werfen, scandagliare; fare scandaglio; - *it.* Kraut und Loth, polvere e piombo; - ein Gewicht, mezz' oncia.

Loth, *s. n. gen.* es, *plur.* e; Löthung, saldatura.

Lothasche, *s. f.* soda, che si fa entrare nella saldatura de' metalli.

Lothen, *v. n.* bey Maurern und Werkleuten, livellare col piombino.

Löthen, *v. a.* saldare lavori di metallo; - *part.* gelöthet.

Löthhammer, *s. m. gen.* es, v. Löthkolben.

Löthig, *adj.* di mezz' oncia; - löthiges Silber, löthiges Gold, argento, oro fino, oro di 24 carati.

Löthkolben, *s. m. gen.* s, saldatojo.

Löthlampe, *s. f. plur.* n, lucerna onde servonsi alcuni artefici per saldar metalli alla fiamma.

Lothleine, *s. f. plur.* n, cordicella del piombino.

Lothperlen, *s. plur.* seme di perle che si vendono a peso.

Löthpfanne, *s. f. plur.* n, padella, focone, in cui si saldano i lavori di metallo.

Lothrecht, *adj.* senkrecht, perpendicolare, a piombo.

Löthrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, cannello da saldare.

Lothsbarke, *s. f. plur.* n, barca de' piloti.

Lothse, *s. m. plur.* n, } piloto.
Lothsmann, *s. m. pl.* leute, }
Löthung, *s. f. plur.* en, saldatura.
Lotte, *s. f. plur.* n, condotto, canale di assi nelle miniere.
Lotterbube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, gaglioffo, mascalzone, furfantaccio, manigoldo.
Lotterie, *s. f.* lotto; – Lotterieloos, polizza, biglietto del lotto; – in die Lotterie setzen, legen, mettere, giuocare al lotto.
Lotteriezettel, *s. m. gen.* s, polizza, biglietto del lotto.
Lotterig, *adj.* v. locker, schlaff, soffice, lento.
Louisd'or, *s. m. gen.* s, Luigi d'oro.
Löwe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, leone, lione; – junger, lioncello, leoncello; – eine Löwin, lionessa; – vom Löwen, leonino, lionino, di lione; – Löwengebrüll, Rachen rc., rugghio, ruggito, le fauci del leone.
Löwenaffe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, scimia leone.
Löwenähnlich, *adj.* simile a lione.
Löwenfuß, *s. m. gen.* es, piede di lione; leontopetalo (*erba*).
Löwengeschlecht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, razza leonina etc.
Löwengrube, *s. f. plur.* n, fossa de' leoni.
Löwenhaft, *adj.* leonino, lionino; da leone.
Löwenhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di leone, leonina; – *it. prov.* den Fuchsbalg an die Löwenhaut binden, unir l'astuzia alla forza.
Löwenherz, *s. n. gen.* ens, *plur.* en, cuore, coraggio da leone.
Löwenhöhle, *s. f. plur.* n, tana, caverna, antro di lione.
Löwenhündchen, *s. n. gen.* s, can lione.
Löwenklaue, *s. f. plur.* n, artiglio, branca, unghione, zampa di leone.
Löwenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di leone.
Löwenmähne, *s. f. plur.* n, giuba; chioma del leone.
Löwenmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, bocca, muso, ceffo del leone; – in der Botanik, antirrino.
Löwenmuth, *s. m. gen.* es, coraggio da leone.
Löwenstärke, *s. f.* forza leonina, forza di leone.
Löwenwärter, *s. m. gen.* s, custode, guardiano de' leoni.
Löwenwuth, *s. f.* furore, fierezza da lione.
Löwin, *s. f. plur.* nen, leonessa, lionessa.
Lucerne, *s. f.* specie di trifoglio.
Luchs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lince; lupo cerviero; – *fig.* er hat sehr scharfe Augen, ha occhi di lince, la vista acutissima.

Luchsauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, *fig.* occhio linceo, che facilmente non s'inganna; occhio acuto.
Luchser, *s. m. gen.* s, (*t. de' cacciatori*) orecchio d'una fiera.
Luchsfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di lince.
Luchsklauen, *s. pl.* unghioni, artigli di lince, di cerviero.
Luchsstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lincurio.
Lucienholz, *s. n. gen.* es, magaleppo.
Lucifer, *s. m. gen.* s, Lucifero; il maggior diavolo.
Lücke, *s. f. plur.* n, apertura, vuoto, spazio vuoto, lacuna; – Zahnlücke, vuoto che lascia in bocca il dente perso; – eine Lücke im Büchergestelle, un vuoto tra' libri della scanzia; – in der Mauer, apertura, breccia; – in einer Handschrift, lacuna; – die Lücke ausfüllen, riempiere la lacuna; – *it. fig.* e *fam.* die Lücke büßen, der Lückenbüßer seyn, supplire alla mancanza altrui; – *it.* pagare il fio della colpa altrui.
Lückenbüßer, *s. m. gen.* s, colui che dee supplire alle altrui mancanza; o che porta la pena degli altrui falli.
Lückengarn, Lückennetz, *s. n. gen.* es, rete da prender le lepri.
Lückig, *adj.* pieno di brecce, d'aperture; – zahnlückig, sdentato; cui mancano dei denti.
Ludel, *s. f.* vaso da bere per i fanciulli.
Ludeln, *v. n.* (*popol.*) v. saugen, succhiare.
Luder, *s. n. gen.* s, carogna; carne di bestia morta; – *it.* cavallo dimagrato, rozza, carogna; – bey den Jägern, esca; – (*t. ingiur.*) carogna, carognaccia etc.; – ein Luderleben führen, menar una vita delle più dissolute, vivere perdutamente, scorrere la cavallina.
Luderhütte, *s. f. plur.* n, (*de' cacciatori*) capana da cui si tira alle fiere adescate.
Luderleben, *s. n. gen.* s, vita dissoluta, licenziosa.
Ludern, *v. n.* scorrer la cavallina; ravvolgersi nel fango delle dissolutezze; – (*presso i cacciatori*) adescare, tirar con carne fetente le fiere nell' insidie; – *part.* geludert.
Luft, *s. f. plur.* Lüfte, aria, aere; – von Luft, aereo, etereo; – in freyer Luft, all' aperto, all' aria libera; – (unter freyem Himmel) a cielo aperto; – eine durchgehende, durchstreichende Luft, (Zugluft) riscontro; corrente d'aria; – etwas in die Luft hängen, ventilare, stendere, esporre all' aria, sciorinare; – die Luft reinigen, puri-

ficar l'aria; – die oberste feine Luft, etere; – frische Luft schöpfen, in die freye Luft gehen, pigliar aria; andare a prender aria; – in andere Luft kommen, cambiar aria; – gesunde, ungesunde Luft, aria sana, salubre, buon' aria; aria malsana, infetta; – eine heitere Luft, ciel sereno; – die Luft, die einen jeden Körper umgiebt, ambiente; – Luft schöpfen, riprender fiato; respirare; – Luft bekommen, riaversi, riprender fiato, cominciare a respirare; – *it. fig.* trovarsi sollevato, venir soccorso, acquistar più campo; cavarsi d'impaccio; – in die Luft springen, far saltar in aria; – *fig.* in die Luft, in die Lüfte fahren, montar in furore; dar nelle scandescenza; – sich Luft machen, farsi largo; aprirsi un varco, una strada; – *it.* seinem Herzen Luft machen, sfogare, alleviare il suo cuore; – Wind, aria, vento: die Luft geht, tira un poco d'aria, di vento; – sanfte Luft, aura, auretta; – nach der Luft schnappen, boccheggiare; – *fig.* in die Luft reden, favellar in aria; – Schlösser in die Luft bauen, fabbricar castelli in aria; – Luft im Schedel führen, aver delle chimere; concepire in capo de' progetti vani.

Luftader, *s. f. plur.* n, arteria.

Luftart, *s. f. plur.* en, gaz, specie d'aria.

Luftartig, *adj.* aeriforme, della natura dell' aria.

Luftball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, pallone areostatico, palla ripiena d'aria.

Luftbeschreibung, *s. f.* areografia; descrizione dell' aria.

Luftbewohner, *s. m. gen.* s, abitatore dell' aria; augello.

Luftblase, *s. f. plur.* n, bolla, sonaglio, bollicella; – im Glas, vesciche, bolle, sonagli nel vetro; – *it.* Schwimmblase, vescica de' pesci.

Lüftchen, *s. n. gen.* s, auretta, venticello, zeffiretto, aura, ora; orezzo, orezza; – es weht gar kein Lüftchen, non si sente un respiro d'aria.

Lüften, *v. a.* sventolare, sciorinare, esporre all' aria, dar aria; – ein Faß, den Wein, dar aria a una botte, al vino; – das Getreide, sventolare i grani colla pala; – einen Baum lüften, diradare un albero; – sich lüften, sventolarsi, farsi vento, sbottonarsi; – *part.* gelüftet.

Lufterscheinung, *s. f. plur.* en, meteora, fenomeno aereo.

Luftfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, condotto, canale da introdur l'aria in qualsisia luogo; sfiatatojo.

Luftfarbe, *s. f.* color d'aria azzurrigno.

Luftfenster, *s. n. gen.* s, finestra, vetriera per introdur l'aria in luogo chiuso.

Luftfeuer, *s. n. gen.* s, meteora ignea, foco fatuo; – *it.* fuoco artificiale.

Luftgefilde, *s. pl.* (*poet.*) campi aerei, gli spazj aerei.

Luftgegend, *s. f. plur.* en, la regione dell' aria.

Luftgeister, *s. pl.* spiriti aerei.

Luftgeschwulst, *s. f. plur.* schwülste, enfisema, vescica in qualche parte del corpo piena d'aria.

Lufthimmel, *s. m. gen.* s, atmosfera.

Lüftig, e luftig, *adj.* aereo, etereo; – ein luftiger Körper, corpo aereo; – ein lüftiges Kleid, abito, veste leggera; – freye, frische Luft habend, arioso, aperto; esposto all' aria; – luftiger Ort, luogo arioso; – luftige Witterung, tempo ventoso; – *fig.* vano inutile; – luftige Worte, parole vane, propositi in aria; – (*it.* sehr hoch): dieser Baum hebt seinen luftigen Gipfel empor, quest' albero solleva in aria l'alta sua cima; – in der Mahlerey: luftige Figuren, figure sospese in aria; – sehr luftige Nester bauen, porre il nido su le rupi, sovra alberi altissimi.

Luftinsekten, *s. plur.* entomati.

Luftklappe, *s. f. plur.* n, ventilatore.

Luftkörper, *s. m. gen.* s, corpo aereo.

Luftkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, atmosfera.

Luftkugel, *s. f. plur.* n, eolipila.

Luftkunde, *s. f.* aerologia.

Luftleer, *adj.* voto d'aria.

Lüftlein, *s. n. gen.* s, v. Lüftchen.

Luftloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, spiraglio, spiracolo, ventilatore; – in Schmelzöfen, sfiatatojo.

Luftmalz, *s. n. gen.* es, grano preparato all' aria, per far della birra.

Luftmaschine, *s. f. plur.* n, macchina pneumatica.

Luftmasse, *s. f. plur.* n, la massa dell' aria.

Luftmesser, *s. m. gen.* s, aerometro, endiometro; – Messer der Schwere der Luft, Luftwäger, barometro; – der Feuchtigkeit, igrometro; – der Bewegung, anemometro manometro; – zu verschiedenen Versuchen der Luftarten, gazometro.

Luftmessung, *s. f.* aerometria.

Luftpumpe, *s. f. plur.* n, macchina pneumatica; tromba da cavar l'aria.

Luftraum, *s. m. gen* es, *plur.* räume, spazio ripieno di aria.

Luftreise, *s. f. plur.* n, volo, viaggio aereostatico.

Luftreisende, *s. m. gen.* n, *plur.* n, aeronauta, navigatore aereo, che viaggia nel globo aerrostatico.

Luftröhre, *s. f. plur.* n, trachea; aspe-

ra arteria; – Schnitt in die Luftröhre, broncotomia, laringotomia; – in Schmelzöfen, sfiatatojo.

Luftsalz, *s. n. gen.* es, le parti saline dell' aria.

Luftsäule, *s. f. plur.* n, colonna d'aria.

Luftscheu, *adj.* aerofobo; che teme l'aria.

Luftscheue, *s. f.* (eine Krankheit) aerofobia.

Luftschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave aereostatica, quella navicella aggiunta al globo aereostatico.

Luftschiffer, *s. m. gen.* s, v. Luftreisende.

Luftschlösser, *s. plur. fig.* castelli in aria, disegni aerei, disegni vani, insussistenti; – Luftschlösser bauen, far castelli in aria.

Luftschlucker, *s. m. gen.* s, povero in canna, mendico.

Luftschwere, *s. f.* gravità specifica dell' aria.

Luftspringer, *s. m. gen.* s, saltatore, ballerino grottesco.

Luftsprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto in aria; capriola; salto mortale; – des Pferdes auf der Reitbahn, ballottata.

Luftstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *fig.* colpo in aria; – un buco nell' acqua; – einen Luftstreich thun, mancare il colpo.

Lüftung, *s. f.* sciorinamento; il dar aria.

Luftveränderung, *s. f.* mutazione d'aria.

Luftvoll, *adj.* pieno, ripieno d'aria.

Luftwahrsager, *s. m. gen.* s, aerimante; che indovina dall' aria.

Luftwahrsagerey, *s. f.* aerimanzia.

Luftwasser, *s. n. gen.* s, acqua atmosferica; – *it.* sorta di licore contro all' asma.

Luftwurz, *s. f.* angelica.

Luftzäpfchen, *s. n. gen.* s, am Faß, zaffo o spranghetta da turar il foro del vaso aereo.

Luftzeichen, *s. n. gen.* s, segno aereo, meteora.

Luftzieher, *s. m. gen.* s, ventilatore.

Lug, *s. m.* (*voce antiquata, usitata solo nella frase* Lug und Trug): in der Welt ist nichts als Lug und Trug, in questo mondo non v' ha che frode e inganno.

Lüge, *s. f. plur.* n, bugia, menzogna, fandonia; – grobe, derbe, carota, bugia spaccata, solenne, spampanata; – einem eine Lüge anheften, piantar carote ad uno, bubbolar uno; dargli a creder che un asin voli; – Lügen strafen, dar una mentita; smentire; – der Lügen überführen, sbugiardare; convincere di bugia; – einen Lügen strafen, dare ad alcuno una mentita; – der Lügen beschuldiget werden, toccare una mentita; – ich sage euch keine Lüge, non dico bugie: non vi dico fandonie, non voglio già imporvene; – *prov.* die Lügen haben kurze Beine, le bugie son zoppe, hanno le gambe corte.

Lügen, *v. n.* mentire; dir bugie; – ihr habt gelogen, avete mentito; – daß ich nicht lüge, per non mentire; perchè non m'allontani dal vero; – er lügt, wenn ihm das Maul aufgeht, non dice una parola, che non sia una bugia; – es in seinen Hals hinein lügen, mentire per la gola; – jemanden die Haut voll lügen, ficcar carote ad uno; – er lügt, daß sich die Balken biegen, dice delle bugie, che non entrerebbero per la bocca del forno; le dice sì grosse, che farebbero scoppiare una bomba; – *prov.* wer lügt, der stiehlt, chi è bugiardo, è anche ladro; a chi mente non fidare il tuo; – *part.* gelogen.

Lügenfeind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nemico delle bugie.

Lügengeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, lo spirito, il padre della menzogna; – *it.* impudente mentitore.

Lügenhaft, *adj.* menzognero, mendace, bugiardo; mentitore; – *adv.* mendacemente, mentitamente, bugiardamente.

Lügenhaftigkeit, *s. f.* mendacità, l'abito di dir bugie.

Lügenmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, (*fam.*) solenne mentitore; – (*it. ironicamente*) la bocca della verità.

Lügner, *s. m. gen.* s, bugiardo, mentitore, carotajo; parabolano, bubbolone.

Lügnerin, *s. f. plur.* nen, mentitrice, bugiarda.

Lügnerisch, *adj.* v. lügenhaft.

Luke, *s. f. plur.* n, Dachluke, abbaino; – *it.* apertura nelle muraglie che si chiude soltanto coll' imposta di legno.

Lümmel, *s. m. gen.* s, babbeo, gocciolone; lanternon senza moccolo, minchione, bescio, ciondolone, merendone, lasagnone, fastellone, babbuasso, bietolone, scimunito.

Lümmeley, *s. f.* melensaggine, mellonaggine, sguajataggine, scioccaggine.

Lümmelhaft, *adj.* goffo, milenso, scimunito, bescio, balordo, disadatto; – *adv.* goffamente, sconciamente, rozzamente, scimunitamente.

Lump, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*t. ingiurioso*) mascalzone, pidocchioso, pitoccaccio; – *it.* libertinaccio; persona di mala condotta, spiantato, cencioso.

Lumpen, *v. a.* trattare alcuno sdegnosamente; riguardarlo dall' alto al

basso; con disprezzo; - *part.* gelumpet.

Lumpen, *s. m. gen.* s, cencio, straccio, brandello; - etwas zum Lumpen machen, scipare, conciar male alcuna cosa; farla come un cencio; - das ist ein Lumpenpreis, quest' è un prezzo vilissimo; - ein Lumpengeschenk, ein Lumpenhund rc., *vedi i suoi composti*; - elende Kleider, cenci, stracci, ciarpe; abiti stracciati, logori; - *prov.* das Feuer fängt bald in einem Lumpen, i poveri sono i più perseguitati dalla fortuna.

Lumpenhund, } *s. m. gen.* es, *plur.* e,
Lumpenkerl, } gaglioffo, mascalzone, galuppo, pitocco, cencioso.

Lumpensammler, *s. m. gen.* s, cenciajuolo, stracciajuolo.

Lumperey, *s. f. plur.* en, bagattella; lappola, cosa da nulla; - *it.* pidocchieria.

Lumpicht, *adj.* cencioso, lacero; - *fig.* meschino, miserabile, vilissimo; di niun valore.

Lunge, *s. f. plur.* n, polmone; - zur Lunge gehörig, polmonare.

Lungenader, *s. f. plur.* n, arteria pulmonare.

Lungenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, lobo del polmone.

Lungendrüse, *s. f. plur.* n, glandula pulmonare.

Lungenentzündung, *s. f.* peripneumonia; infiammazion de' polmoni.

Lungenfaul, *adj.* pulmonico, che ha i polmoni marci; etico, tisico.

Lungenfieber, *s. n. gen.* s, febbre pulmonare; - *it.* v. Lungensucht.

Lungenflechte, *s. f. plur.* n, Lungenkraut, pulmonaria (*erba*).

Lungengeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vomica, postema, ulcere pulmonare.

Lungenhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, motto satirico, staffilata; - einem Lungenhiebe geben, dare staffilate, pungere alcuno sul vivo.

Lungenkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia polmonare, tisichezza.

Lungenkraut, *s. n. gen.* es, polmonaria.

Lungenmittel, *s. n. gen.* s, rimedio che giova a' polmoni.

Lungenmus, *s. n. gen.* es, ammorsellato, o manicaretto di polmoni.

Lungenpulsader, *s. f. plur.* n, arteria pulmonare o bronchiale.

Lungensucht, *s. f.* tisica, tisichezza.

Lungensüchtig, *adj.* tisico; - etwas, tisicuccio, tisicuzzo; - im höchsten Grade, tisico marcio.

Lungenprobe, *s. f. plur.* n, esperimento che fassi co' polmoni de' bambini appena nati, immergendoli nell' acqua, per cui si arguisce se il bambino è nato morto o vivo.

Lünse, *s. f. plur.* n, *volg.* Lunse, (der Versteckknagel an der Achse) acciarino.

Lunte, *s. f. plur.* n, miccia; - *it.* **fig.* Lunte riechen, sventar la mina; aver sentore di alcuna cosa.

Luntenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, canna da dare fuoco al cannone.

Luppe, *s. f. plur.* n, (*t. de' fondit.*) ferraccia.

Lurke, *s. f.* v. Lauer.

Lusen, *v. a.* (*provinc.*) v. hören, ascoltare.

Lust, *s. f. plur.* Lüste, voglia, appetito, gusto; desiderio, brama; - Lust haben etwas zu thun, aver voglia, aver genio, vaghezza di fare alcuna cosa; - Lust an etwas haben, prender piacere, diletto a qualchec.; - die Lust kommt mir an, mi vien voglia; - die Lust ist mir vergangen, m'è passata la voglia, il gusto; - seine Lust büßen, cavarsi la voglia, soddisfare, appagar le sue voglie; - sich die Lust vergehen lassen, appiccare, o attaccare le voglie all' arpione; sputar la voglia; - er hat keine rechte Lust dazu, egli non è troppo disposto a far ciò; - keine Lust zum Studiren haben, non aver genio, trasporto per lo studio; - nach aller Lust, nach Herzenslust essen, schlafen, mangiare, dormire, soddisfare il suo gusto, la sua voglia di mangiare, di dormire; - Lust machen, invogliare; indur voglia; - Lust kriegen, invogliarsi, venir la voglia; - die Lust benehmen, verlieren, svogliare, far passar la voglia; - mit Lust, con gusto, con piacere; - seinen Lüsten nachhängen, darsi in preda, in balia alle sue passioni; - Vergnügen, piacere, divertimento, diletto, sollazzo, trastullo; - ich sehe meine Lust an ihm, l'ho caro quanto la pupilla de' miei occhi; - etwas zur Lust thun, far qualche cosa per divertimento; - mit Lust arbeiten, lavorare di genio; - Jagdlust, Landlust rc., divertimento della caccia, della campagna; - eine Lust anstellen, ordinare un divertimento, una festa etc.; - sich eine Lust mit Jagen rc. machen, dilettarsi, pigliar il divertimento della caccia etc.; - *prov.* keine Lust ohne Unlust, non v'è rosa senza spine; - *adv.* zur Lust, per divertimento, per diletto, per gusto; - die sinnlichen Lüste, *plur.* appetito carnale, diletti de' sensi, concupiscenza.

Lustbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, luogo dove si concorre più per sollazzarsi, che per riguardo della salute.

Lustbarkeit, *s. f. plur.* en, divertimento; piacere; festa; sollazzo.
Lüsten, *v. n.* v. gelüsten.
Lüstern, *v. n. impers.* (*poco usit.*) *megl.* gelüsten, appetire vivamente; bramare, desiderare, aver bramosia.
Lüstern, *adj.* invogliato, vago, bramoso; – auf etwas lüstern seyn, aver bramosia, gran voglia di qualche cosa; desirarla avidamente; – lüstern machen, solleticare; invaghire, inuzzolire.
Lüsternheit, *s. f.* gran bramosia; cupidigia, desiderio, acceso; uzzolo; – *it.* la voglia delle donne gravide.
Lusterweckend, *adj.* che invoglia; *it.* allettante.
Lustfahrt, *s. f. plur.* en, passeggio in carrozza, o in barca.
Lustfeuer, *s. n. gen.* s, falò; fuochi d'allegrezza.
Lustgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, passeggio delizioso, ameno; passeggio che fassi per di porto; luogo d'un grato passeggio.
Lustgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, giardino di delizia.
Lusthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casino, palazzino, palazzina.
Lustjagd, *s. f. plur.* en, una partita di caccia.
Lustig, *adj.* allegro, ilare, gajo, lieto, giojoso, festevole, giocondo, gioviale; – ein lustiger Sinn, ein lustiges Wesen, la giovialità, l'allegria, l'umor lieto, giocondo, piacevole; – lustiger Mensch, uom gioviale, dilettevole, allegro, piacevole; buon compagno; sollazzevole; – lustig seyn, esser di buon umore; essere in zurlo; – lustige Gesellschaft, brigata d'amici, cricca; – eine lustige Sache, cosa piacevole, da far ridere; – ein lustiges Buch, un libro piacevole, dilettevole; – lustig machen, rallegrare, ricreare, sollazzar, far ridere, metter di buon umore; divertirsi; rallegrarsi; far festa, allegrezza; tripudiare; ridere; stare allegramente; darsi bel tempo; stare in allegria; – eine lustige Schwester, (*dicesi d'una donna un po' troppo libera, o di costumi un po' troppo sciolti*) donna del bel mondo, giovine del buon tempo; – *it.* sich über einen lustig machen, prendersi spasso, giuoco d'alcuno, corbellarlo; divertirsi a spese d'alcuno; – lustiger Einfall, facezia; detto piacevole; piacevolezza; – lustige Schreibart, stile piacevole, sollazzevole, gustoso, giocondo; – *it. adv.* piacevolmente; allegramente, giocosamente, festevolmente, dilettevolmente; – lustig leben, darsi bel tempo, buon tempo, far galloria; esser dell' ordine de' frati gaudenti; – *it.* (*interj.*) allegri! allegramente! viva! animo! etc.
Lustigkeit, *s. f.* letizia, ilarità, allegria; giocondità, giovialità.
Lustigmacher, *s. m. gen.* s, buffone; zanni; celiatore, motteggiatore.
Lustinsel, *s. f. plur.* n, isola di delizie, deliziosa.
Lustlager, *s. n. gen.* s, campo che si forma per sollazzo d'un principe.
Lustort, *s. m. gen.* es, *plur.* örter, luogo di delizia, luogo ameno.
Lustreise, *s. f. plur.* n, viaggio per divertimento, viaggio di piacere.
Lustritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passeggio a cavallo; cavalcata per diporto.
Lustschiff, *s. n. gen.* es, *plur* e, gondola; barchetta di diporto.
Lustschloß, *s. n. gen.* sses, *plur.* schlösser, castello, palazzo, palazzino di delizia, di diporto in villa.
Lustseuche, *s. f.* (Venusseuche, die Franzosen) il mal venereo, il mal francese, la sifilide; – *it.* (als biblischer Ausdruck) concupiscenza.
Lustspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, commedia; – kleines, farsa.
Lustverderber, *s. m. gen.* s, guastafeste.
Lustwald, *s. m. gen.* s, *plur.* wälder, boschetto di delizia; selva deliziosa, amena.
Lustwäldchen, *s. n. gen.* s, boschetto.
Lustwandeln, *v. n.* spatzieren, passeggiare, andare a spesso; – *part.* lustgewandelt.
Lutheraner, **Lutheranerin**, *subst.* Luterano, Luterana.
Lutherthum, *s. n. gen.* s, luteranismo.
Lux, *s. m.* v. Luchs, lince.
Luxus, *s. m.* lusso.
Lympha, *s. f.* linfa, umor sieroso.
Lymphatisch, *adj.* linfatico.
Lyrisch, *adj.* lirico: – lyrische Dichtkunst, poesia lirica; – lyrischer Dichter, poeta lirico.

M.

Maal, *s. n.* v. Mahl.
Maar, *s. m.* Mahr, Alp, incubo, soffocazione notturna.
Maaß, Maaßgabe, Maaßregel rc., v. Maß rc.
Machbar, *adj.* fattibile.
Mache, *s. f.* (*t. d'artigiano*) das Machen; (*usitato solo nelle seguenti frasi*) das Kleid ist in der Mache, il vestito è in lavoro, è in opera; si sta

a farlo; – in der Mache haben, aver in lavoro, esser occupato a far checchessia.

Machen, *v. a.* thun, handeln, wirken; überhaupt eine Veränderung hervorbringen, fare, operare, agire, produrre, formare etc.: – ein Kleid machen, fare un vestito; – sich einen zum Freunde machen, farsi alcuno amico, guadagnarsi la sua amicizia; – einen zum Sclaven machen, ridurre alcuno in ischiavitù; farlo schiavo; prigioniere; – leicht zu machen, agevole a farsi; fattibile; – zweymahl zwey macht vier, due via due fa quattro; – Rechnung auf etwas machen, far conto di checchessia; – *it.* per nachgemacht, unächt: ein gemachter Demant, gemachtes Geld, diamante, oro falso, – gemachter Wein, vino fatturato; – *it.* (*pop.*) per seine Nothdurft verrichten: etwas machen, fare i suoi bisogni, – mache, daß wir bald fortkommen, spacciati; fa, che possiamo tosto andarcene; – zum Cardinal machen, creare uno cardinale; – arm machen, render povero; – sich arm machen, far mostra di esser povero; – reich machen, far ricco, arricchire; – bös machen, mettere, far andare in collera; – rein machen, nettare; – fröhlich machen, rallegrare; – verliebt machen, innamorare; – groß machen, ingrandire; – sich mit etwas groß machen, vantarsi, pavoneggiarsi; – zum Meister, ricevere, ammettere maestro; – ein Land zur Wüste machen, ridurre un paese in un deserto, devastare; – jemanden zum Gelächter machen, beffare, schernire alcuno, renderlo oggetto di scherno; – sich etwas zur Pflicht machen, farsene un dovere; – etwas zu Geld machen, vendere, convertire in danaro; – etwas zur Gewohnheit machen, abituarsi a qualche cosa, contrar l'abito, la consuetudine; – sich etwas zu thun machen, occuparsi; – sich zu Nutzen machen, mettere a profitto, valersi di checchessia; – einem viel zu schaffen machen, dar gran travaglio, costar molta fatica; – lasset mich nur machen, lasciate fare a me; – den Anfang machen, dar principio, incominciare, principiare; – ein Ende machen, finirla, terminare, compire una cosa; – Feuer machen, accender il fuoco, far fuoco; – das Bett machen, rifare il letto; – Complimente machen, far complimenti; – einen Versuch machen, fare una prova; – ein Bündniß mit jemanden machen, fare, conchiudere un' alleanza con uno; – Friede machen, far pace; – sich Sorgen machen, darsi cura, pensiero; – sich Mühe machen, darsi pena, darsi briga; – Hoffnung machen, dar speranza, fare sperare; sich, lusingarsi, concepire, nutrire speranza; – Platz machen, far piazza, dar luogo; – Herbst machen, vendemmiare; – den Schluß machen, conchiudere; venire ad una conclusione; finire; – Lärm machen, fare strepito; – was will er damit machen? che ne vuol fare? – den Thee, Caffee machen, fare il tè, il caffè; – hundert Meilen machen, far cento miglia; – Schulden machen, fare, contrar debiti; indebitarsi; – Schlaf machen, conciliare il sonno; indur sonno; – Durst machen, provocare, eccitar la sete; – sich nichts daraus machen, non curarsene, porre in non cale; – Ansehen machen, far buona figura, aver del credito; – sich eine Ehre, ein Verdienst rc. aus etwas machen, farsi onore, merito etc., recarsi ad onore; – sich aus Fenster, an die Thür, farsi alla fenestra, all' uscio; – viele Worte machen, discorrer molto, far molte parole; – zum Gelächter machen, render oggetto di risa, di derisione; – sich fort machen, andar via; – sich auf den Weg machen, porsi in via, mettersi in viaggio, incamminarsi; – sich auf die Seite, appartarsi; tirarsi da parte; – was ist hier zu machen? che c'è qui da fare? – ich kann hier nichts machen (thun), non ci posso far nulla, non ho in questa cosa alcun' ingerenza, ho le mani legate; – eine Rechnung machen, fare un conto; – Rechnung darauf machen, farvi sopra capitale, restarne sicuro; – den Frommen, den Betrübten machen, far mostra d'esser divoto, afflitto, o far il divoto, l'afflitto; – er hat sich viel bey dieser Sache gemacht, ha ricavato, tratto gran guadagno da questo affare; – machen (*aggiunto cogli avverbj*): es kurz, geschwind machen, venir alle corte; far presto, spicciarsi; – es lang machen, menar una cosa in lungo; andar per le lunghe; – es arg machen, farla brutta; far molto male; – es so arg machen, als man nur kann, far alla peggio; – das macht die Sache nur schlimmer, questo non fa che peggiorar l'affare, il male; – es einem schwer machen, render una cosa difficile ad alcuno; fargli durar fatica; – einen bange machen, incuter terrore, angoscia ad uno; atterrire; – sich glücklich, beliebt, verhaßt rc., rendersi felice, amabile, odioso etc.; – sich zum Herrn, rendersi padrone; impadronirsi, insignorirsi; – sich an, o über die Arbeit machen, pigliar a

fare; mettersi, porsi al lavoro; cominciar a lavorare; - sich über einen hermachen, metter le mani addosso ad uno, farsi a sgridarlo etc.; - einen glauben machen, dare ad intendere; far credere; - machen, daß etwas geschehe, far sì, che succeda alcuna cosa; - das macht, weil er faul ist, quest' è, questo fa, ciò avviene, perchè è neghittoso, pigro; - Mühe, Freude, Ungelegenheit machen, dar fatica, dar da fare; recar piacere, incomodo; - Gelegenheit zu etwas machen, dar occasione, opportunità; - machen Sie sich keine Mühe, non si dia veruna pena, non s'incomodi; - man macht den Schaden größer als er ist, si valuta, si fa montare il danno più di quello che è; - die Flecken aus einem Kleide machen, cavar le macchie da un vestito; - aus Eisen Stahl, aus Zinn Silber machen, ridurre il ferro in acciajo, lo stagno in argento; - aus einem Stücke gemacht, fatto d'un pezzo; - aus der Noth eine Tugend machen, far di necessità virtù; - ich weiß nicht, was ich aus dem Menschen machen soll, non so che giudicare di quell' uomo; - man kann aus ihm machen, was man will, si può far di lui quel che si vuole; è atto ad ogni cosa; - (*pop.*) sich aus dem Staube machen, fuggirsene via; prender la strada fra le gambe - einen zum Narren machen, far impazzire alcuno; - einen herunter machen, dare ad uno una ripassata, fargli una risciacquata; cantargli il levita; - *part.* gemacht.

Macher, *s. m. gen.* s, *non è usitato, che nei composti*, come Hutmacher, Schuhmacher, facitor di etc., cappellajo, calzolajo.

Macheren, *s. f.* Machwerk, lavoraccio, lavoro malfatto, cattivo.

Macherin, *s. f. plur.* nen, facitrice.

Macherlohn, *s. n.* fattura; mercede de la fattura.

Macht, *s. f. plur.* Mächte; Kraft, forza; - *it.* possa, potenza; - aus aller Macht, mit aller Macht segeln, far forza di vele, spiegar tutte le vele; - die feindliche Macht, le forze del nemico; - die europäischen Mächte, le potenze europee; - alle seine Macht anstrengen, fare ogni sforzo; - mit aller Macht schreyen, laufen ꝛc., gridare, correre a basta lena, a più non posso; - über Macht essen oder trinken, mangiare, bere contro voglia; - Macht geben, etwas zu thun, dare autorità, facoltà di fare, checchessia; - völlige Macht haben zu thun, avere piena facoltà, autorità etc.; - Seemacht, forze marittime.

Machtbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Vollmacht, procura, carta bianca, plenipotenza, ampia facoltà di trattar gli altrui affari.

Machtgeber, *s. m. gen.* s, costituente; che dà potestà di fare.

Machthaber, *s. m. gen.* s, mandatario; procuratore.

Mächtig, *adj.* potente; possente, poderoso; - eines Dinges mächtig seyn, aver in suo potere, esser padrone d'una cosa; esser in possesso di qualche scienza; - er ist der französischen-Sprache vollkommen mächtig, possiede perfettamente il francese; - eine mächtige Armee, poderoso esercito; - ein mächtiger Minister, ministro potente, di gran vaglia; - per groß: ein mächtiger Berg, un monte altissimo, vastissimo; - ein mächtiges, (o anche) groß mächtiges Gebäude, un vastissimo edificio; - eines nicht mächtig werden können, non poter vincere, metter sotto, domare alcuno; - seiner Sinne nicht mächtig seyn essere fuor di se; - nicht eines Hellers mächtig seyn, non essere padrone, non poter disporre d'un quattrino; - seiner mächtig seyn, esser padrone di se stesso; rattenersi, saper contenersi, raffrenarsi; - *adv.* potentemente, vigorosamente, possentemente; - mächtig groß, mächtig reich ꝛc., grandissimo, ricchissimo; - die Mächtigen der Erde, i sovrani della terra; - (*t. de' minat.*) der Gang wird mächtiger, la vena, il filone si apre, si estende, si allarga.

Mächtigkeit, *s. f.* (*t. de' minat.*) larghezza d'una vena; grossezza d'un filone.

Machtlos, *adj.* impotente; privo di forza, di potere.

Machtlosigkeit, *s. f.* impotenza, mancanza di potenza, di forze.

Machtspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, decisione, sentenza fatta con assoluta, arbitraria autorità; - einen Machtspruch thun, portar una sentenza di propria autorità.

Machtwort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, parola enfatica, energica; - *it.* v. Machtspruch; - ein Machtwort reden, comandare con autorità, autorevolmente: ehe ich als Fürst ein Machtwort rede, priachè passi a parlarvi con autorità di sovrano, di principe.

Machwerk, *s. n. gen.* es, (*t. di disprezzo*) lavoraccio, lavoro.

Mack, *subst. usato soltanto nella frase:* Hack und Mack, mescuglio di gentaglia.

Maculatur, *s. n.* v. Makulatur.

Madam, s. f. madama; signora.
Mädchen, s. n. gen. s, ragazza, zitella, giovine, fanciulla, donzella; ragazza nubile; – it. per Jungfer, vergine.
Made, s. f. plur. n, verme, tarlo, baco; – im Fleische und Fischen, baco, verme, cacchione; – in geräuchertem Fleische, marmeggia; – von Bienen, cacchione.
Mademoisell, s. f. plur. en, madamigella; signorina.
Madensack, s. m. gen. es, plur. säcke, (t. di disprezzo parlando d'un uomo) pasto, alimento de' vermi.
Mader, s. m. gen. s, margone (*specie di terra polverosa, e per lo più umida*).
Madig, adj. verminoso, cacchionoso.
Madrepore, s. f. madrepora; – versteinte, madrepora impietrita.
Madrigal, s. n. gen. s, plur. e, madrigale.
Magazin, s. n. gen. s, plur. e, magazzino; fondaco.
Magazinier, s. m. gen. s, magazziniere.
Magd, s. f. plur. Mägde, serva; fante, fantesca; – kleine, geringe, servetta, servicciuola, servuccia; – it. v. Küchenmagd, Kindermagd, Viehmagd, servicciuola; – Mägdelohn, salario, mercede delle serve.
Mägdeblume, s. f. plur. n, matricale.
Mägdedingerin, s. f. plur. nen, Mägdemutter, colei che raccomanda le fantesche.
Mägdekraut, s. n. v. Mägdeblume.
Mägdetröster, s. m. gen. s, fantajo; che fa all' amore colle fantesche.
Mägdlein, s. n. gen. s, (provinc.) Mädel, v. Magd.
Magen, s. m. gen. s, stomaco; – der wiederkäuenden Thiere, ventricolo, omaso; – ein verderbter Magen, stomaco guastato; – ein guter Magen, der alles verdaut, stomaco da struzze, buono stomaco; – *fig.* der einen guten Magen hat, che non è delicato; che sa trangugiare degli sgarbi; – ein nüchterner Magen, stomaco digiuno; – den Magen überladen, sopraffare, caricare lo stomaco; – der volle Magen, ventre pieno; – gut für den Magen, stomacale; stomachico; – der Hühner, Tauben, ventriglio de' polli.
Magenader, s. f. plur. n, vena stomatica.
Magenarzney, s. f. plur. en, v. Magenmittel.
Magenbalsam, s. m. gen. s, balsamo stomacale.
Magenbeschwerde, s. f. plur. n, incomodo di stomaco, crudità, indigestione.
Magenbrennen, s. n. gen. s, bruciore, ardore di stomaco.
Magendrücken, s. n. gen. s, stringimenti, strette di stomaco, spasmo di stomaco.
Magenelixir, s. n. elisire stomacale.
Magenessenz, s. f. essenza stomacale.
Magenfieber, s. n. gen. s, febbre cagionata da indigestione.
Magenhaut, s. f. plur. häute, membrana dello stomaco.
Magenhusten, s. m. gen. s, tosse che provien dello stomaco.
Magenkrampf, s. m. gen. es, plur. krämpfe, cardialgia; spasmo dello stomajo.
Magenkrankheit, s. f. plur. en, malattia di stomaco.
Magenkratzer, s. m. gen. s, schlechter Wein, vino aspro, cattivo.
Magenküchelchen, s. n. gen. s, Magenküchlein, pasticche, pastiglie stomacali.
Magenlatwerge, s. f. lattovaro, lattuaro stomacale.
Magenmittel, s. n. gen. s, stomachico; rimedio stomacale.
Magenmixtur, s. f. mistura stomacale.
Magenmund, s. m. gen. es, bocca, orifizio dello stomaco; piloro.
Magenpflaster, s. n. gen. s, pittima, epittima, epitema.
Magenpillen, s. pl. pillole stomacali.
Magensaft, s. m. gen. es, succo gastr co.
Magensäure, s. f. acrità, acidità dello stomaco.
Magenschlund, s. m. gen. es, v. Magenmund.
Magenschmerz, s. m. gen. ens, plur. en, dolore di stomaco.
Magenstärkend, adj. stomachico, corroborante, che conforta lo stomaco.
Magenstärkung, s. f. conforto dello stomaco.
Magentropfen, s. pl. liquore stomacale da prendersi a goccie.
Magenwasser, s. n. gen. s, licore stomacale.
Magenweh, s. n. gen. es, male, dolori di stomaco.
Magenwein, s. m. gen. es, plur. e, vino stomacale, che corrobora, che ristora lo stomaco.
Magenwurst, s. f. plur. würste, spezie di sanguinaccio; – it. lo stomaco del porco ripieno di carne e sangue, messo in soppressa.
Magenwurz, s. f. (provinc.) v. Fieberwurzel.
Mager, adj. von Menschen und Thieren, magro, scarno, stenuato; – ein magerer Mensch, uomo magro, secco,

amunto; – sehr mager, affilato, lanternuto, spolpato; – eine magere Mahlzeit, pranzo scarso, povero; – magere Brühe, brodo magro, lungo; – mageres Fleisch, carne magra; – mager machen, dimagrare, smagrare, render magro; – mager werden, dimagrare, ammagrire, immagrire; – magerer Boden, terren magro, arido; – magere Aernte, raccolta scarsa, penuriosa; – es sind magere Zeiten, sono tempi duri, carestiosi, penuriosi; – *adv. fig.* magramente, parcamente, sottilmente, strettamente.

Magerkeit, *s. f.* magrezza, estenuazione; – *fig.* des Bodens, magrezza di terreno.

Magie, *s. f.* magia; arte magica.

Magisch, *adj.* magico; – *adv.* magicamente; con magia.

Magister, *s. m. gen.* s, maestro; – auf Universitäten, maestro in filosofia; o colui che ha preso il grado di maestro in filosofia, con che gli vien concessa facoltà d'insegnar la filosofia e le belle lettere; – die Magisterwürde, magisterio, grado di maestro in filosofia; – magistermäßig, magistrale; magistralmente.

Magistrat, *s. m. gen.* es, il magistrato; – Magistratsperson, colui che esercita la magistratura.

Magistratur, *s. f. plur.* en, magistrato, magistratura, maestrato; carica, uffizio.

Magnat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Magnate, Grande dell' Ungheria, o della Polonia.

Magnèsie, *s. f.* magnesia.

Magnèt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calamita.

Magnètisch, *adj.* magnetico; – magnetische Kraft, forza magnetica.

Magnetisiren, *v. a.* calamitare; stropicciar il ferro sulla calamita.

Magnètisirt, *part.* calamitato.

Magnètkraft, *s. f. plur.* kräfte, magnetismo; virtù magnetica.

Magnetismus, *s. m.* magnetismo; – der thierische, il magnetismo animale.

Magnètnadel, *s. f. plur.* n, ago calamitato; l' ago della bussola.

Magsamen, *s. m. gen.* s, v. Mohn, semi di papavero.

Magschaft, *s. f. plur.* en, (*voce antica*) Verwandtschaft, affinità, parentado.

Mahd, *s. f.* das Mähen, l'azione di segar l'erba; – *it.* falciata, manata di erba de' prati; – Mannsmahd, quella quantità d'erba, che un uomo può mietere in una giornata.

Mähder, *s. m. gen.* s, v. Mäher.

Mähen, *v. a.* segare con falce, segar l'erba, mietere; – *s. n.* das Mähen, la segatura; falciatura.

Mäher, *s. m. gen.* s, falciatore; mietitore; – Mäherlohn, salario del falciatore.

Mäherin, *s. f. plur.* nen, falciatrice, mietitrice.

Mähezeit, *s. f.* la falce, il tempo della segatura.

Mahl, *s. n. gen.* es, *plur.* Mähler, Gastmahl, banchetto, pasto, trattamento.

Mahl, *s. n. gen.* es, *plur.* Mähler, Zeichen, segno, contrassegno; – (von einer Verletzung im Körper) marca, segno, lividura; – *it.* cicatrice, sfregio; – von Saugen, succio, rosa; – ein Muttermahl, voglia; – *it.* Denkmahl, Brandmahl, v.

Mahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*più usit.*) Ziel, segno, termine, meta; – nach dem Mahl schießen, tirare a segno, al bersaglio, al nero, al bianco.

Mahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, volta, fiata; – einmahl, una volta; – das erste, das zweyte, das letzte Mahl, la prima, seconda, ultima volta; – mit einem Mahle, tutt' in una volta; a un tratto; – er hat es nicht ein, sondern vielmahl gesagt, l'ha detto non una volta, ma cento (più volte, più fiate); – alle Mahl, jedes Mahl, ogni volta, ogni fiata, tutte le volte; – ein für alle Mahl, una volta per sempre; – einmahl trinken, schießen, dare una bevuta, tirare un colpo; – zu verschiedenen Mahlen, parecchie volte; a più riprese; – manches Mahl, alle volte, alle fiate; – so vielmahl, tante volte; – zehnmahl zehn macht hundert, dieci via fa cento.

Mahlaxt, *s. f. plur.* äxte, Mahleisen, accetta, martello con taglio.

Mahlbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero segnato per servire di limite ne' boschi, o per esser tagliato.

Mahlen, *v. a.* pingere, dipingere, dipignere; – sich mahlen lassen, farsi dipingere, far fare il suo ritratto; – nach dem Leben mahlen, dipingere al naturale; ritrarre, effigiare; – in Pastell, dipingere a pastello; – in Wasser, a guazzo, a tempera; – in Oehl, a olio; – in Fresco, auf nassen Kalk, a fresco; – mit Gummifarben, in miniatura; – auf Leinwand, auf Holz, sulla tela, sul legno; – ein Zimmer mahlen, dipignere una stanza; – wie gemahlt, fatto a dipignere, a maraviglia, a pennello; – *part.* gemahlt.

Mahlen, *v. a.* macinare; – *prov.* wer zuerst kommt, mahlt zuerst, il primo in tempo è anche il primo in drit-

to; – zwey harte Steine mahlen selten gut, duro con duro non fece mai buon muro; – *part.* gemahlen (*e non* gemahlet.)

Mahler, *s. m. gen.* s, pittore, dipintore.

Mahlerakademie, *s. f. plur.* n, accademia di pittura, de' pittori.

Mahleresel, *s. m. gen.* s, cavalletto de' pittori.

Mahlerey, *s. f. plur.* en, die Kunst, pittura, dipintura, arte di pingere; – Gemählde, pittura, quadro, tela; – *it.* maniera, modo di pingere.

Mahlerfarbe, *s. f. plur.* n, colore da dipignere.

Mahlergold, *s. n. gen.* es, foglia trita d'oro, di cui si servono i pittori.

Mahlerin, *s. f. plur.* nen, pittrice, dipintrice, dipintoressa.

Mahlerisch, *adj.* pittoresco; – eine mahlerische Aussicht, veduta pittoresca; – *adv.* pittorescamente.

Mahlerkunst, *s. f.* v. Mahlerey.

Mahlernaht, *s. f. plur.* nähte, ricamo a fiori, o a altre figure.

Mahlerpinsel, *s. m. gen.* s, pennello.

Mahlerschule, *s. f. plur.* n, scuola de' pittori.

Mahlersilber, *s. n. gen.* s, foglia trita d'argento.

Mahlerstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, bacchetta de' pittori.

Mahlerstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tratto, pennellata.

Mahlerwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine pittoresco.

Mahlgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, palmento.

Mahlgast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, avventore d'un mulino.

Mahlgeld, *s. n. gen.* es, mulenda, il prezzo della macinatura in danari.

Mahlhügel, *s. m. gen.* s, collina di confine; limitrofa.

Mählig, *adv.* (*fam.*) pian piano; adagio; lentamente.

Mahlmetze, *s. f. plur.* n, mulenda.

Mahlmühle, *s. f. plur.* n, molino, mulino da grano.

Mahlrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di macinatura.

Mahlschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, (*più usit.*) Brautschatz, donativo, regalo che si dà in promessa di matrimonio.

Mahlstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Gränzstein, Markstein, pietra di marca, di confine; – *it.* monumento.

Mahlzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente molare.

Mahlzeichen, *s. n. gen.* s, marca, segno, contrassegno, conio, carattere in memoria, per ricordanza di qualche fatto, o accidente.

Mahlzeit, *s. f. plur.* en, pasto; desinare, o cena; – eine Mahlzeit, wo ein jeder sein Essen bezahlt, pasto in combutta; – nach der Mahlzeit, dopo pasto.

Mahlzwang, *s. m. gen.* es, diritto di obbligar i sudditi al suo molino.

Mahnbar, *adj.* eine mahnbare Schuld, debito esigibile.

Mahnbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera monitoria per chiedere un pagamento.

Mähne, *s. f. plur.* n, des Pferdes, chioma del cavallo; des Löwen, giuba; chioma del leone.

Mahnen, *v. a.* (wegen einer Schuld) chiedere, domandare un debito, un pagamento; – leihe deinem Freund, mahne deinen Feind, vuoi farti un nemico, imprestagli del denaro; – *it.* per ermahnen, v.; – *part.* gemahnet.

Mahner, *s. m. gen.* s, colui che chiede un debito.

Mahometaner, *s. m. gen.* s, Maomettano.

Mahometanismus, *s. m.* maomettanismo; la religion di Maometto.

Mahr, *s. m.* v. Alp.

Mährchen, *s. n. gen.* s, favola, storiella, novelletta, racconto, fiaba; – Mährchen erzählen, narrar storielle; raccontar fiabe; – *it.* dir bugie; – der Mährchen erzählt, novellatore.

Mähre, *s. f. plur.* n, fiaba, novella, storia, favola.

Mähre, *s. f. plur.* n, rozza, carogna; – *it.* (*provinc.*) cavalla.

Mähren, *v. n.* maneggiar fango, o sozzure; imbrattarsene le mani.

Mahrflechte, *s. f. plur.* n, Weichselzopf, plica polonica.

Mährisch, *adj.* moravo, della Moravia; – die mährischen Brüder (Herrenhuter), fratelli moravi.

Mährte, *s. f. plur.* n, kalte Schale, sorta di zuppa fredda fatta con pane inzuppato nel vino.

Mähung, *s. f.* v. das Mähen.

Mähzeit, *s. f.* tempo, stagione del tagliamento de' fieni, delle biade.

Mai, Maie, v. May, Maggio.

Maier, *s. m. gen.* s, v. Meier.

Majestät, *s. f. plur.* en, maestà; – Ihro Majestäten, Le Loro Maestà; – Euer Majestät Unterthanen, i sudditi di Vostra Maestà; – *it.* maestà; grandezza, dignità, decoro.

Majestätisch, *adj.* maestoso, maestevole, augusto; grande magnifico; – eine majestätische Schönheit, beltà maestosa, romana; – majestätischer Gang, portamento maestoso; – *it. adv.* maestosamente; con maestà.

Majestätsbeleidigung, *s. f. plur.* en, Majestätsverbrechen, crimenlese, delitto di lesa maestà.
Majestätsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diploma regio, o imperiale.
Majestätsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di sovranità.
Majestätsschänder, *s. m. gen.* s, Majestätsverbrecher, reo di crimenlese, di lesa maestà.
Majestätsschändung, *s. f.* Majestätsverbrechen, crimenlese, delitto di lesa maestà.
Maillespiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Malliespiel.
Maimonsteufel, *s. m. gen.* s, ein langgeschwänzter Affe, gattomammone.
Major, *s. m. gen.* s, *plur.* e, maggiore; – Generalmajor, maggior generale, e general maggiore; – im Piquetspiel, major, terza maggiore, quarta maggiore etc.
Majoran, *s. m. gen.* s, majorana, maggiorana, amaraco; – Majoran-Beet, Brühe, terreno piantato di majorana; intingolo di majorana.
Majorat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, primogenitura, mojorascato.
Majoratsgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, majorasco; – possessione del primogenito; primogenitura.
Majorenn, *adj.* mündig, majorenne; uscito di minorità.
Majorennität, *s. f.* majorennità.
Majorin, *s. f. plur.* nen, la moglie del maggiore.
Majorität, *s. f.* die Mehrheit der Stimmen, la pluralità dei voti.
Makaroni, *s. pl.* maccheroni.
Makel, *s. m. gen.* s, (Flecken, Fehler) macchia, macula, macola.
Mäkeley, *s. f. plur.* en, senseria.
Mäkelgeld, *s. n. gen.* es, senseria; mercede del sensale.
Makelig, *adj.* macchiato; difettoso.
Makellos, *adj.* ohne Makel, senza macchia, senza difetto; incontaminato.
Mäkeln, *v. a.* far il sensale; – *it.* criticare; biasimare.
Makerone, *s. f. plur.* n, v. Makrone.
Mäkler, *s. m. gen.* s, sensale; – im Pferdehandel, cozzone; – *it.* criticastro, aristarco scannabue.
Mäklerlohn, *s. m. gen.* es, v. Mäkelgeld.
Makrele, *s. f. plur.* n, sgombero (*pesce*).
Makrone, *s. f. plur.* n, mandorlato, specie di confetto.
Makulatur, *s. f.* fogli guasti; carta stampata divenuta inutile a' libraj; cartacce.
Malachit, *s. m. gen.* es, *plur.* en, malachita (*specie di pietra dura verde*).
Malaga, *s. m.* vin di Malaga.
Maledeyen, *v. a.* v. vermaledeyen, maledire.
Malefikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (Missethäter, Uebelthäter) delinquente, malfattore.
Malefiz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, maleficio, delitto; – *it.* foro, giurisdizion criminale.
Mallie, *s. n.* v. Malliespiel.
Malliebahn, *s. f. plur.* en, il pallamaglio; il luogo dove si giuoca al pallamaglio.
Malliespiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Kolbenspiel, pallamaglio; maglio.
Malliespieler, *s. m. gen.* s, colui che giuoca al pallamaglio.
Malm, *s. m. gen.* es, polvere; corpo ridotto in polvere.
Malmen, v. zermalmen, schiacciare; ridurre in polvere.
Malter, *s. m. gen.* s, moggio (*misura di varia grandezza, giusta i varj paesi*); – Malter, per Mandel, quindicina, numero di quindici; – ein Malter Garben, Eyer, quindici covoni, ova; – *it.* catasta di legne di 64 piedi cubici.
Malterholz, *s. n. gen.* es, legne che si mettono in cataste di 64 piedi cubici.
Maltern, *v. a.* mettere le legne in cataste.
Maltheser, *s. m. gen.* s, abitante di Malta; maltese; – Maltheser-Ritter, cavalier di Malta.
Malvasier, *s. n. gen.* s, malvagia.
Malve, *s. f.* Pappel, malva; – die wilde Malve, malvavischio, bismalva.
Malz, *s. n. gen.* es, orzo tallito per far della birra; – *prov.* es ist Hopfen und Malz an ihm verloren, egli è incorreggibile, incapace di apprendere; con lui è perduta ogni pena.
Malzdarre, *s. f. plur.* n, luogo da seccare l'orzo tallito per far della birra.
Malzen, *v. a.* preparar il grano e l'orzo per la birra; – *part.* gemalzet.
Mälzer, *s. m. gen.* s, quegli che prepara l'orzo per far della birra.
Malzmeister, *s. m. gen.* s, v. Mälzer.
Malzmühle, *s. f. plur.* n, molino per macinare l'orzo tallito da farne della birra.
Mamma, *s. f.* mamma, madre.
Mämme, *s. f. plur.* n, Memme; eine feige Mämme, poltrone, vigliacco, cacacciano; che ha i conigli in corpo.
Mammeluck, *s. m. gen.* es, *plur.* en, in Aegypten, mammalucco; – *fig.* apostata.
Mammon, *s. m. gen.* s, mammone; – *fig.* ricchezza idolatrata; – dem Mammon dienen, servire alle ricchezze; – ein vergrabener Mammon, tesoro sotterrato.

Mammonsdiener, *gen.* s, **Mammonsknecht**, *gen.* es, *s. m.* un avarone; intieramente dedito ad accumular danaro; che non conosce altro Dio, che il danaro.

Man, *pron. indef.* si; altri, uno, uomo; – man sagt, man erzählt, si dice, o dicesi, narrarsi; – man kann alles, wenn man nur will, tutto si può, purchè si voglia, o quando si vuole; – wenn man uns hörte, se alcuno ci udisse; – man muß, bisogna; conviene etc.; – man hat es mir gesagt, mi è stato detto; – man bildet sich ein, uno, altri s' imagina, si figura; – man ist sich selbst oft im Wege, l'uomo si pregiudica spesso da se medesimo; – man erzählt viele Sachen, si raccontano molte cose; – man schickt jetzt viele Waaren ins Ausland, si spediscono ora molte merci fuori di paese.

Mancher, *adj.* tale, taluno, più d'uno; parechi; – mancher hat es geglaubt, più d' uno l' ha creduto; – wie manchen Tag hab ich nicht gewartet, quanti giorni non ho io aspettato; – *prov.* mancher rühmt sich des Fleisches, der keine Brühe gekostet hat, più d'uno si vanta d' esser gran capitano, che non ha mai veduto un nemico; – mancher will fangen, und wird selbst gefangen, tal pensa prendere che è preso.

Mancherley, *adj.* di più sorte; di più generi o spezie; – mancherley Reden führen, contraddirsi; variare ne' suoi discorsi; – auf mancherley Art und Weise, in più maniere, in più modi; – *it. adv.* diversamente, differentemente.

Manchmahl, *adj.* alle volte, qualchevolta; talvolta; talora.

Mandat, *s. n. gen.* es, landesherrlicher Befehl, mandamento, ordine sovrano.

Mandatar, *s. m.* Bevollmächtigter, mandatario, procuratore; colui che ha da un altro ricevuto procura.

Mandel, *s. f. plur.* n, mandorla; mandola; – candirte Mandeln, mandorle confette, inzuccherate; – gebrannte, mandorle tostate; – die Mandeln am Halse, unter der Zunge, gavine; gavigne; – *it.* eine Anzahl von 15; eine Mandel Eyer, Aepfel, quindici uova, pomi; – Maschine zur Wäsche rc., mangano per lustrar i panni.

Mandelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, mandorlo.

Mandelblüthe, *s. f. plur.* n, fior di mandorla.

Mandelbrätzel, *s. f. plur.* n, ciambelletta di mandorle.

Mandelbrot, *s. n. gen.* es, biscottino di mandorle.

Mandelkleyen, *s. pl.* crusca di mandorle.

Mandelkuchen, *s. m. gen.* s, mandorlato.

Mandelmilch, *s. f.* orzata, lattata, latte emulso di mandorle.

Mandeln, *v. a.* Wäsche, manganare; dar il lustro; – jener, der mandelt, lustratore; – contare per quindicine; – den Weizen mandeln, abbarcare il grano, ridurlo in covoni; – *v. n.* das Getreide mandelt gut, le biade dan molto grano, molta paglia; – *part.* gemandelt.

Mandelöhl, *s. n. gen.* es, olio di mandorle.

Mandelschale, *s. f. plur.* n, guscio di mandorla.

Mandelseife, *s. f.* sapone mandorlato.

Mandelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amigdaloide.

Mandelsuppe, *s. f.* biancomangiare.

Mandelteig, *s. m. gen.* es, pasta di mandorle; mandorlato.

Mandeltorte, *s. f. plur.* n, torta di mandorle, bocca di dama.

Mandoline, *s. f. plur.* n, mandolino (*stromento a corde*).

Mandore, *s. f. plur.* n, mandola (*stromento di musica*).

Mange, *s. f. plur.* n, mangano.

Mangeholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, Mandelholz, quel cilindro che si sottopone al mangano.

Mangel, *s. m. gen.* s, mancanza; mancamento; difetto; – an Lebensmitteln, penuria, scarsezza, carestia di viveri; – an Aufmerksamkeit, disattenzione, mancanza d'attenzione; – an Gedanken, sterilità di pensieri; – Mangel an Worten in einer Sprache, povertà d'una lingua; – aus Mangel der Gelegenheit, des Geldes, per mancanza d'occasione, di danari etc.; – Mangel an etwas haben, aver mancanza, penuria; mancare, penuriare di qualchec.; – leiden, mancar del necessario; patir disagio; – Mängel, Gebrechen, vizj, difetti, imperfezioni, magagne.

Mangelhaft, *adj.* difettoso, manchevole, imperfetto; – ein mangelhaftes (defectes) Buch, mangelhaftes Zeitwort, libro cui mancano de' fogli, mancante; verbo difettivo; – mangelhaftes Pferd, cavallo difettoso; – *adv.* difettosamente; manchevolmente, imperfettamente.

Mangelhaftigkeit, *s. f.* difettuosità; imperfezione.

Mangeln, *v. n.* mancare; – es mangelt nichts dazu, non ci manca niente; – hier mangelt das Geld, qui v' ha scar-

mazza di danaro; qui il contante è raro; – es mangelt ihm an Geld, provo mancanza di danaro; – das Nothwendige nicht haben, mancare, patir disagio; – an Lebensmitteln mangeln, penuriare, aver penuria, carestia di vettovaglie.

Mangeln, } Mangen, } *v. a.* v. mandeln.

Mangfutter, } Mangkorn, } *s. n. gen.* s, grano mescolo, ferrana.

Mangold, *s. m. gen.* es, bietola; hieda (*erba*).

Manier, *s. f. plur.* en, Art, maniera, modo; – Benehmen, contegno, procedere, garbo, tratto; – mit guter Manier, con bella maniera, con bel garbo; – das ist nicht die Manier, questo non è il modo di trattare; – was ist das für eine Manier? che modo è questo? che tratti son questi; – auf französische, englische Manier, alla foggia, alla maniera francese, inglese; – in der Mahlerey, maniera.

Manierlich, *adj.* wohlgesittet, manieroso, creanzato, pulito, civile, garbato; – manierlich werden, incivilire, dirozzarsi, imparar le buone creanze; – *it. adv.* con bella maniera; con bel modo; civilmente, garbatamente.

Manierlichkeit, *s. f.* civiltà, bel garbo, bel tratto; garbatezza, pulitezza.

Manifest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Kundmachung, manifesto.

Mann, *s. m. gen.* es, *plur.* Männer, uomo; – *it.* marito; – ein alter Mann, vecchio; ein betagter Mann, uomo attempato; ein junger Mann, un giovane; – ein Mann von Verstand, uomo di senno, sensato; – tausend Mann zu Fuß und tausend zu Pferd, mille fanti e mille cavalli; – drey Mann hoch, in tre ranghi, tre file; – ein Kriegsmann, uomo di guerra, di spada, d'arme; – ein Hofmann, uomo di corte, cortigiano; – ein gemeiner Mann, uomo volgare; – der gemeine Mann, il volgo, la gente ordinaria; – ein schlichter Mann, uomo alla buona; – ein guter Mann, uom buona, di buona tempra, di buona pasta; – berühmter, vornehmer Mann, uomo illustre, uomo d'alto affare; uomo di conto; – ein großer Mann, uom grande, grand' uomo; – ein ehrlicher Mann, galantuomo, dabbene, onorato, d'onore; – so wahr ich ein ehrlicher Mann bin, als ein ehrlicher Mann, da uomo d'onore, da galantuomo; – Mann gegen Mann fechten, combatter corpo a corpo; – einen Mann nehmen, maritarsi, prender marito; – Mann und Frau, marito e moglie; – zum Mann nehmen, prender in isposo; per marito; – seinen Mann finden, trovar l'uomo che fa per noi, che si cerca; *it.* trovar un uomo che ci uguaglia, che può competerla con noi; che ci resiste; – ein Mann, der Wort hält, uomo di parola; – ein geschickter Mann, uomo capace, di capacità, d'abilità; – als ein Mann handeln, operare da uomo; – er ist kein Mann für mich, non è uomo che faccia per me; che mi competa; – ich bin Mann dafür, io ne sono mallevadore, ve ne sto garante; – seinen Mann (seinen Währmann) nennen, citare, nominare il suo autore; – ich kenne meinen Mann, so, con chi ho da fare; – wenn die Noth an den Mann gehet, se il bisogno lo richiede; – bin ich nicht Manns genug? non sono io da tanto? – er ist nicht der rechte Mann dazu, egli non è da tanto; – alle für einen Mann stehen, stare tutti per uno; – an den Mann bringen, trovar modo, facilità da esitare, da spacciare checchessia; seine Tochter, collocare, trovar marito a sua figlia; – wie viel bezahlt der Mann? quanto si paga per testa, o a testa? – Mann für Mann, a uno a uno; a un per uno; – ich stelle meinen Mann, difenderò il mio posto, starò appetto di chi si sia; – *prov.* ein Wort ein Mann, la parola di un uomo basta; – Mann bey Mann, uno accanto all' altro; – der alte Mann, (im Bergbaue) sterri d'antiche cave.

Manna, *s. n.* manna; – das feinste, manna a cannuolo.

Mannaäsche, *s. f. plur.* n, frassino onde si raccoglie la manna.

Mannbar, *adj.* von Mädchen, nubile; da marito; in età da poter prender marito; – mannbar werden, (von Knaben) che giunge alla pubertà, o all' età virile; – das mannbare Alter, l'età virile.

Mannbarkeit, *s. f.* l'età matura; – (von Knaben) l'età virile, la virilità, la pubertà; – (von Mädchen) l'età nubile.

Mannbegierde, *s. f.* brama, bramosia di prender marito.

Mannbegierig, *adj.* che è bramosa di prender marito.

Männchen, *s. n. gen.* s, Männlein, omicciattolo, omicciuolo, omicciatto, ometto etc.; – das Männchen der Vögel, il maschio degli uccelli; – ein Männchen machen, accoccolarsi; mettersi, sedere sulle calcagna (*dicesi della lepre*).

Männern, *v. n.* von Mädchen, struggersi di desiderio di maritarsi; – von Jünglingen, cominciare ad operar da uomo, metter giudizio; acquistar senno.

Mannfest, *adj.* gagliardo, valoroso, virile.

Manngierig, *adj.* vogliosa, bramosa di maritarsi.

Mannhaft, *adj.* v. männlich.

Mannhaftigkeit, *s. f.* v. Männlichkeit.

Mannheit, *s. f.* virilità, maschiezza; – die Mannheit nehmen, torre la maschiezza; castrare.

Mannig, *adj.* mannich, v. mancher.

Mannigfaltig, *adj.* vario, diverso; di più sorte, di più spezie; diversificato; variato; – *adv.* variamente; in vario modo.

Mannigfaltigkeit, *s. f.* varietà; diversità.

Männiglich, v. jedermann, ciascheduno.

Männin, *s. f. plur.* nen, viraggine; *fig.* campionessa; donna maschia, virile d' aspetto, d' animo.

Mannlehn, *s. n. gen.* es, feudo mascolino.

Männlein, *s. n. gen.* s, v. Männchen.

Männlich, *adj.* maschio, virile; – *it.* mascolino; maschile; – das männliche Geschlecht, sesso virile, mascolino; – (*it. t. di grammat.*) il genere mascolino; – männlicher Erbe, erede maschio; – männliches Kind, figliuol maschio; – das männliche Alter, l'età virile, la virilità; – das männliche Glied, il membro virile; – die männliche Linie, la linea mascolina; – männliche Reime, rime monosillabe; – das männliche Kleid, (bey den alten Römern) toga virile; – eine männliche Stimme, voce maschile; – männlicher Ernst, sodezza maschile; – männliches Weib, donna che ha aspetto maschile; viraggine; – *fig.* männlicher Muth, männliche That, animo virile, maschio; azion virile, valorosa; – *it. adv.* maschiamente, virilmente, valorosamente, vigorosamente.

Männlichkeit, *s. f.* virilità, maschiezza.

Mannsbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Mannsperson, uomo, certuno.

Mannsblut, *s. n. gen.* es, sorta d'erba vulneraria.

Mannsbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratello del marito.

Mannschaft, *s. f.* soldatesca; truppe, milizie; – *it.* uomini, gente, che s'impiegano a certi pubblici bisogni, come negl' incendj etc.; – auf einem Schiffe, equipaggio.

Mannscheu, *adj.* von Mädchen, schiva, ritrosa, che schiva il commercio degli uomini.

Mannsgedenken, *s. n.* nach rc., a ricordo d' uomo.

Mannsgeschlecht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, il sesso mascolino.

Mannsgesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso maschile, faccia d'uomo.

Mannsgestalt, *s. f. plur.* en, figura, forma, aspetto d'uomo, virile.

Mannsgröße, *s. f.* grandezza, statura d'un uomo.

Mannsherz, *s. n. gen.* ens, *plur.* en, *fig.* cuore, coraggio, animo maschile, virile.

Mannskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito, vestito da uomo.

Mannskloster, *s. n. gen.* s, *plur.* klöster, monastero d'uomini, di frati.

Mannskraft, *s. f. plur.* kräfte, forza virile, maschile.

Mannslänge, *s. f.* v. Mannsgröße.

Mannslehn, *s. n. gen.* s, v. Mannlehn, feudo che ereditano solo i maschi, mascolino.

Mannsleute, *s. pl.* uomini, persone del sesso mascolino.

Mannsname, *s. m. gen.* n, *plur.* n, nome d'uomo.

Mannsperson, *s. f. plur.* en, uomo.

Mannsrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, vestimento, abito da uomo.

Mannsschild, *s. n. gen.* es, *plur.* e und er, fungo gentile.

Mannsschneider, *s. m. gen.* s, sarto da uomo.

Mannsschuhe, *s. pl.* scarpe da uomo.

Mannsschuster, *s. m. gen.* s, calzolajo da uomo.

Mannsschwester, *s. f. plur.* n, cognata; la sorella del marito.

Mannsstrümpfe, *s. pl.* calze da uomo.

Mannstreu, *s. f.* ein Kraut, eringe.

Mannsucht, *s. f.* desiderio intenso di prender marito.

Mannsüchtig, *adj.* che ha gran desiderio di prender marito.

Mannsvolk, *s. n. gen.* es, v. Mannsleute, uomini; gente del sesso mascolino; – *it.* per Mannschaft, truppe, soldatesche.

Mannszucht, *s. f.* disciplina militare; – *it.* ordine, disciplina tra la servitù di casa.

Manntheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, parte, porzione che tocca a ciascuno.

Manntoll, *adj.* che patisce di furore uterino, che ha la mania di prender marito etc.

Manntollheit, *s. f.* furore uterino.

Mannweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Zwitter, Hermaphrodit, maschifemmina; androgino; ermafrodito.

Manöver, *s. n. gen.* s, der Truppen, evoluzioni; esercizio militare; – auf Schiffen, manovra.

Mansarddach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto, piatto alla mansarda.

Manschen, *v. n.* maneggiare, rimenar colle mani cose sporche, come fan-

go, creta etc.; sguazzare colle mani nella fanghiglia; – *part.* gemanschet.

Manschette, *s. f. plur.* n, manichino; – ein Paar Manschetten, un pajo di manichini.

Mantel, *s. m. gen.* s, *plur.* Mäntel, mantello, tabarro, ferrajuolo, manto; – einen Mantel umhängen, anlegen, mettersi il, coprirsi col mantello; – sich in seinen Mantel hüllen, avvilupparsi nel suo mantello, ammantarsi; – *fig.* der Sache einen Mantel umhängen, ammantare, palliare alcuna cosa; – *prov.* den Mantel nach dem Winde hängen, navigare secondo il vento.

Mäntelchen (Mäntelein), *s. n. gen.* s, mantellino, mantellina; – der Sache ein Mäntelchen umhängen, v. Mantel.

Mantelkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bambino legittimato col matrimonio posteriore de' genitori.

Mantelkragen, *s. m. gen.* s, bavero.

Mantelsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, portamantello; portacappe.

Mantille, *s. f. plur.* n, mantiglia.

Manufactur, *s. f. plur.* en, manifattura; fabbrica; – Seidenmanufactur, fabbrica di seta.

Manufacturist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, manifattore, fabbricatore, fabbricante.

Manuscript, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (die Handschrift) manoscritto; manuscritto.

Marcasit, *s. m.* v. Markasit.

Marcipan, *s. m.* v. Marzipan.

Marder, *s. m. gen.* s, martora, martoro; – mit Marder gefüttert, foderato di martora, di pelli di martora.

Marderbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, Marderfell, pelliccia, pelle di martora.

Mardereisen, *s. n. gen.* s, tagliuola; trappola da prender le martore.

Marderschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di martora.

Margarethenblume, *s. f. plur.* n, (Maßblume, Gänseblume) margheritina, pratellina.

Märgel, *s. m. gen.* s, marga, marna.

Märgelartig, *adj.* marnoso.

Märgelerde, *s. f.* terra margosa, cretosa.

Märgelgrube, *s. f. plur.* n, cava, buca di marga.

Märgeln, *v. a.* concimare, ingrassare il terreno colla marga, colla creta.

Märgeln, *si veggano i suoi composti:* abmärgeln e ausmärgeln.

Märgelschiefer, *s. m. gen.* s, litomarga fossile; lavagna di marga.

Märgelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, litomarga; marga impietrita.

Marginalien, *s. pl.* le aggiunte; le annotazioni fatte nel margine di un libro.

Maria, *s. f.* Maria; – die Jungfrau Maria, la Beata Vergine; – Maria Reinigung, la Purificazione della Madonna; la Candelaja; – Maria Verkündigung, l'Annunziata, l'Annunziazione; – Maria Heimsuchung, la Visitazione di Maria Vergine; – Maria Geburt, la Natività di M. V.; – M. Himmelfahrt, l' Assunzione di M. V.

Marienbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, (*t. chim.*) bagno maria.

Marienbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine della Madonna; una Madonna.

Marienblume, *s. f. plur.* n, margherita, margheritina.

Mariendistel, *s. f. plur.* n, cardo mariano.

Marienfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, filamenti della madonna (quelle fila di ragno, onde in primavera e in estate ne' bei giorni sono coperti in campi).

Marienfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa della Madonna.

Mariengarn, *s. n. gen.* es, v. Marienfaden.

Marienglas, *s. n. gen.* es, Frauenglas, vetro di Moscovia, vetro fossile.

Marienkäfer, *s. m. gen.* s, scarabeo emisferico.

Marienröschen, *s. n. gen.* s, anemone.

Marientag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dì, festa della Madonna.

Marine, *s. f.* la marina, il corpo di marina.

Mariniren, *v. a.* marinare.

Marinirt, *part.* marinato.

Marionette, *s. f. plur.* n, burattino, fantoccio.

Mark, *s. n. gen.* es, in Knochen, midolla; midollo; – Rückenmark, midolla spinale, midollo oblongato; – voll Mark, (markig) midolloso; – das Mark ausziehen, smidollare; – *fig.* e *fam.* durch Mark und Bein dringen, passare il cuore, trafigger l'anima; – bis aufs Mark aussaugen, succhiare, cavare sino il midollo dalle ossa; – das Mark in den Bäumen, midollo; des Obstes, polpa, carne.

Mark, *s. f. plur.* en, ein Silber- oder Goldgewicht, marca, marco, peso dell' argento e dell' oro; – *come peso d'argento equivale a otto once; e come peso d'oro a 24 carati, ciascuno de' quali ha 96 grani, il che è un po' meno di 5 once*; – *it.* moneta, denaro per lo più numerico d'alcuni paesi della Germania: Hamburger Mark, la marca di Amburgo.

Mark, *s. f. plur.* en, Landschaft, marca; paese; – die Mark Brandenburg, la mar-

marca di Brandenburgo etc.; - *it.* Gränze, termine, pietra di confine.

Markasit, *s. m. gen.* es, *minerale cristallizzato di zolfo, che non è la marcassita degl' Italiani, la quale è detta in Tedesco* Glatte, v.

Markbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Gränzbaum, albero di confine.

Markbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso midolloso; - ein Markbein aussaugen, smidollare un osso; cavar succhiando il midollo di un osso.

Marken, *v. a.* marcare, metter la marca (abmarken); - *it.* contener molto oro, o argento; - *it.* (*provinc.*) mercantare, trattar del prezzo.

Marke, *s. f. plur.* n, Zeichen, marco, marchio, impronta, segno; - Marken zum Spiele, marche, puglie.

Märker, *s. m. gen.* s, nativo a abitante della marca.

Marketènder, *s. m. gen.* s, vivandiere.

Marketènderin, *s. f. plur.* nen, vivandiera.

Marketèndern, *v. n.* far il vivandiere; - *it. s. n.* mestiere, professione di vivandiere.

Markgewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il peso di marco.

Markgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, margravio.

Markgräfin, *s. f. plur.* nen, margravia.

Markgräflich, *adj.* di margravio, da margravio.

Markgrafschaft, *s. f. plur.* en, margraviato; stato, dignità di margravio.

Markgrafthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, v. Markgrafschaft.

Markig, *adj.* midolloso, pien di midollo; - *fig.* ein markiges Colerit, colorito pastoso.

Markiren, *v. a.* marcare, segnare etc.

Markordnung, *s. f. plur.* en, ordine, che riguarda il confine.

Markpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo che segna il confine.

Markrichter, *s. m. gen.* s, giudice dei limiti e delle frontiere.

Marksbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Marksknochen.

Markscheide, *s. f. plur.* n, Gränze, termine, confine.

Markscheidekunst, *s. f.* l'arte di determinare i confini delle miniere.

Markscheiden, *v. a* misurare le miniere, o le cave de' minerali; determinarne i confini.

Markscheider, *s. m. gen.* s, misuratore delle miniere, colui che determina i confini delle miniere.

Marksknochen, *s. m. gen.* s, osso midolloso.

Markstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di confine.

Markstorte, *s. f. plur.* n, torta ove entra midollo.

Markstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, moneta d'argento di Danimarca, che vale 16 grossi di Sassonia.

Markt, *s. m. gen.* es, *plur.* Märkte, mercato; piazza del mercato; - großer, privilegirter Markt, Messe, fiera; - es ist Markt heute, oggi è giorno di mercato; - zu Markte gehen, andar a spendere al mercato; - zu Markte bringen, portare al mercato per vendere; - *fig.* produrre; cercare di far valere le sue cose; *it.* metter in campo; - jemanden einen Markt kaufen, comperare per alcuno qualche donativo al mercato: was geben Sie mir zum Markte? che mi regala per questa fiera? - die Märkte bereisen, besuchen, frequentare i mercati, le fiere; - aus freyem Markt, in pieno mercato, in mezzo del mercato; - am Markte wohnen, abitare sulla piazza del mercato.

Marktamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio dei giudici del mercato.

Marktbauer, *s. m. gen.* s, contadino che porta vettovaglia al mercato.

Marktbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane che si vende i giorni di mercato

Marktbude, *s. f. plur.* n, botteghino, casotto sul mercato, o durante la fiera.

Marktflecken, *s. m. gen.* s, borgo, terra, castello.

Marktfreyheit, *s. f. plur.* en, diritto, privilegio di tener mercato.

Marktgängig, *adj.* e *adv.* der marktgängige Preis, il prezzo corrente del mercato.

Marktgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro da far le provvisioni in mercato etc.; - *it.* das gelöste Geld, danari cavati dal mercato, dalle grasce; - *it.* denaro che si paga alla città per poter vendere in mercato.

Marktgerèchtigkeit, *s. f.* v. Marktfreyheit.

Marktgut, *s. n. gen.* es, *plur* güter, mercanzia che si porta al mercato.

Markthèlfer, *s. m. gen.* s, facchino d'un mercante.

Markthèrr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, intendente, ispettore del mercato.

Marktleute, *s. plur.* persone che vanno a vender al mercato.

Marktmeister, *s. m. gen.* s, ispettore sopra il mercato, sopra le vettovaglie.

Marktordnung, *s. f. plur.* en, ordine, regolamento per la vendita che si fa in mercato.

Marktplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, la piazza del mercato.

Marktrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di mercato.

Marktrichter, *s. m. gen.* s, giudice subalterno che regola e decide gli affari spettanti al mercato.

Marktsänger, *s. m. gen.* s, cantimbanco.

Marktschreyer, *s. m. gen.* s, cerettano, ciarlatano, cantambanco, saltimbanco, ciurmadore.

Marktschreyerey, *s. f.* ciarlataneria, ciarlatanismo; ciurmeria.

Marktschreyerisch, *adj.* e *adv.* di ciarlatano, da ciarlatano etc.

Marktstreitigkeit, *s. f. plur.* en, lite, contesa, dissensione tra' venditori e compratori del mercato.

Markttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di mercato.

Marktzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, gabella delle mercanzie, che si portano al mercato per vendere.

Markung, *s. f. plur.* en, v. Mark, Markstein, Gränzstein.

Markzieher, *s. m. gen.* s, strumento da cavar la midolla dalle ossa a tavola.

Marmel, *s. m. gen.* s, v. Marmor.

Marmor, *s. m. gen.* s, marmo; - Verkleidung mit Marmor, incrostatura di marmi; - mit Marmor belegen, incrostare di marmo; - den Marmor sägen, glätten, segare, lustrare il marmo; - aus Marmor gemacht, marmoreo; - in Marmor arbeiten, lavorar di marmo; - in Marmor wohnen, *poet.* abitare in palazzi.

Marmorader, *s. f.* vena del marmo.

Marmorarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di marmo; - allerley Marmorarbeiten, marmi.

Marmorarbeiter, *s. m. gen.* s, marmorajo.

Marmorart, *s. f. plur.* en, specie di marmo.

Marmorartig, *adj.* rassomigliante al marmo.

Marmorbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine, o statua di marmo.

Marmorblock, *s. m. gen.* es, *plur.* blöcke, masso informe di marmo.

Marmorbrecher, *s. m. gen.* s, cavatore del marmo.

Marmorbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, Marmorgrube, cava del marmo.

Marmorfarbe, *s. f. plur.* n, color di marmo.

Marmorfarbig, *adj.* di color di marmo.

Marmoriren, *v. a.* marezzare; dare il color del marmo.

Marmorirt, *part.* dipinto a foggia di marmo; - marmorirtes Papier, carta marezzata.

Marmorirer, *s. m. gen.* s, artigiano che dipinge a marezzo; che amarezza la carta.

Marmorirung, *s. f.* marezzo.

Marmorn, *adj.* marmoreo, marmorino; di marmo; - ein marmorner Tisch, tavola di marmo.

Marmorplatte, *s. f. plur.* n, piastra di marmo.

Marmorsäule, *s. f. plur.* n, colonna di marmo.

Marmorschneider, *s. m. gen.* s, marmorario; che taglia i marmi.

Marmorstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Marmor.

Marmorstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Marmorblock.

Marmortisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavola di marmo.

Marode, *adj.* e *adv.* (*popol.*) müde, abgemattet, fiacco, stracco, rifinito; - *it.* infermiccio, malaticcio.

Marodebruder, } *s. m. gen.* s, (*franc.*
Marodeur, } *maraudeur*) soldato masnadiere; che si sbanda per predare.

Marodiren, *v. n.* sbandarsi dall' armata, per predare.

Marone, *s. f. plur.* n, Marrone, marrone, castagna grande.

Maronenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, castagno, albero che produce i marroni.

Marqueur, *s. m. gen.* s, *plur.* s, (*franc.*) marcatore, garzone del caffettiere.

Marquis, *s. m.* marchese; - junger, marchesino.

Marquisin, *s. f. plur.* nen, marchesa.

Marrone, *s. f.* v. Marone.

Marronenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, castagneto.

Mars, *s. m.* Marte; dio della guerra; - *it.* il pianeta; - *it.* der Mastkorb, gabbia della nave.

Marsch, *s. f.* v. Marschland.

Marsch, *s. m. gen.* es, *plur.* Märsche, marcia, mossa delle truppe; - Marsch schlagen, blasen, sonar la marcia; - Generalmarsch schlagen, blasen, battere la chiamata generale; sonare a raccolta; - ein forcirter Marsch, marcia sforzata; - den Marsch antreten, sich in Marsch setzen, mettersi in marcia, in cammino; - *it.* Tagereise eines Kriegsheers, giornata; - (eine Art kriegerischer Musik) marcia.

Marschall, *s. m. gen.* s, *plur.* Marschälle, maresciallo; - Erzmarschall, gran maresciallo; - Feldmarschall, maresciallo di campo; - Hofmarschall, maresciallo di corte.

Marschallamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, carica di maresciallo; - *it.* carica di contestabile.

Marschallin, *s. f. plur.* nen, la moglie del maresciallo.

Marschallsstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, bastone di maresciallo.

Marschallstafel, *s. f. plur.* n, la seconda tavola in corte.

Marſchfertig, *adj.* pronto, disposto a marciare, a partirsi.

Marſchiren, *v. n.* (*t. militare*) marciare; – das Hin- und Hermarſchiren, far marce e contromarce; – in gehöriger Ordnung, marciare in ordinanza.

Marſchkrankheit, *s. f. plur.* en, febbre, malattia maremmana.

Marſchland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese paludoso, ripieno di stagni e paludi; – nahe am Meer, maremma.

Marsfanal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fanale posto in sulla nave furiera d'una flotta.

Marsſchotte, *s. f. plur.* n, (*t. di mar.*) canapo della vela di gabbia.

Marsſegel, *s. n. gen.* s, (*t. di mar.*) vela di gabbia; le gabbie; – den Wind auf die Marsſegel ſtreichen laſſen, metter le gabbie in ralinga, bracciare in faccia.

Marſtall, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtälle, scuderia di qualche principe.

Marter, *s. f. plur.* n, tormento, martorio, martoro, martirio; – *it.* Tortur, Folter, tortura; – grauſame Marter ausſtehen, soffrire de' tormenti orribili.

Marterbank, *s. f. plur.* bänke, eculeo, cavalletto.

Marterbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, Martyrbuch, martirologio.

Märterer, *s. m. gen.* s, v. Märtyrer.

Marterkammer, *s. f. plur.* n, camera, luogo dove si dà la tortura.

Martern, *v. a.* martirizzare, martoriare, tormentare, crucciare; – *v. r.* tormentarsi, travagliarsi, tribolarsi; – *part.* gemartert.

Marterthum, v. Martyrthum.

Martertod, *s. m. gen.* es, Märtyrtod, la morte de' martiri.

Marterwoche, *s. f.* la Settimana santa.

Martialiſch, *adj.* v. marzialiſch.

Martini, Martinsfeſt, *s. n. gen.* es, la festa di S. Martino.

Martius, *s. m.* (*più usit.*) März, Marzo.

Martſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ferro, pirite sulfureo.

Märtyrer, *s. m. gen.* s, martire; – Märtyrer-Krone, Geſchichte, corona del martirio; martirologio; leggendario de' martiri.

Martyrthum, *s. n.* martirio, sofferto per la fede christiana.

Marunke, *s. f. plur.* n, spezie di prugne molto grosse; *it.* di albicocche assai picciole.

März, *s. m.* Marzo; – vom Märzmonat, di Marzo; marzajuolo, marzolino.

Märzbecher, *s. m. gen.* s, tazzetta, specie di narciso che fiorisce in Marzo.

Märzbier, *s. n. gen.* es, birra fatta nel mese di Marzo.

Märzblume, *s. f. plur.* n, fior marzajuolo.

Marzialiſch, *adj.* marziale, guerriero, bellicoso.

Marzipan, *s. m. gen.* s, marzapane.

Märzkäſe, *s. m.* cacio marzolino.

Märzſchein, *s. m. gen.* es, novilunio di Marzo.

Märzviole, *s. f. plur.* n, viola mammola, mammoletta.

Mas, v. Maß.

Maſche, *s. f. plur.* n, maglia, *p. e.* d'una calzetta, d'una rete; *it.* di armadura; – eine Schlinge, Vögel zu fangen, galappio, lacciuolo; – eine Schleife zur Zierde, fiocco di nastri; – auf den Hut, coccarda.

Mäſchchen, *s. n. gen.* s, maglietta.

Maſchenwerk, *s. n. gen.* es, lavoro fatto a maglia.

Maſchig, *adj.* fatto a maglia.

Maſchine, *s. f. plur.* n, macchina; ingegno, ordigno.

Maſchinenmacher, *s. m. gen.* s, facitore di macchine, meccanico, macchinista.

Maſchinenmäßig, *adj.* macchinale; – *it. adv.* macchinalmente; da automato.

Maſchinenmeiſter, *s. m. gen.* s, macchinista, ingegnere.

Maſchiniſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Maſchinenmeiſter.

Maſe, *s. f. plur.* n, (*megl.*) Narbe, cicatrice, segno.

Maſer, *s. m.* marezzo, *dicesi di certi legni, che ripuliti presentano colle loro moltiplici vene un bel marezzo*; – *it.* Ahornbaum, acero.

Maſerholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, v. Maſer.

Maſerig, *adj.* vom Holze, marezzato, amarezzato.

Maſerle, *s. f. plur.* n, oppio, loppio (*specie di acero*).

Maſern, *s. plur.* (ein Ausſchlag) rosolia.

Maſern, *v. a.* marezzare; – gemaſertes Holz, legno marezzato.

Masholder, *s. m. gen.* s, v. Maſerle.

Maſig, *adj.* butterato.

Maske, *s. f. plur.* n, maschera, larva; – die Maske abnehmen, smascherare, cavar la maschera; – eine maskirte Perſon, maschera; – *fig* specie, pretesto, copertella, mantello.

Maskenball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, ballo mascherato.

Maskerade, *s. f. plur.* n, mascherata.

Maskiren, *v. a.* mascherare; – (ſich) mascherarsi.

Maskopey, *s. f. plur.* en, (*provinc.*) Handelsverbindung, compagnia di commercio; – *it.* complotto.

Masleidig, *adj.* überdrüssig, verdrießlich, disgustato, infastidito.

Masliebe, *s. f.* margheritina, pratellina.

Maß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, misura; – ein gestreiftes Maß, misura rasa; – ein gehäuftes Maß, misura colma; – das Maß voll machen, riempir la misura; – das Maß nehmen, prendere la misura d'un vestito, e simili; – knappes Maß, misura scarsa; – *fig.* sein Maß ist voll, egli ha colma la misura delle sue iniquità; – Sylbenmaß, quantità delle sillabe; – ein Maß Wein, boccale, (*in alcune provincie*) inghistara, pinta, che adoprasi al femminino; – was kostet das Maß von diesem Weine, quanto costa il boccale questo vino? – in der Baukunst, modano; *it.* limiti, modo; – das Maß überschreiten, passare il modo, i limiti; – das Maß halten, Maß und Ziel halten, serbar la misura; contenersi entro i limiti del giusto e dell' onesto; – er weiß in seinem Scherze kein Maß zu halten, non sa por modo a' suoi scherzi; – nach dem Maße meiner Kräfte, a misura delle mie forze; – mit Maßen, con misura, misuratamente.

Maße, *s. f. plur.* n, (*adoprasi anche, ma più nobilmente nel senso di* Maß) modo, regola, misura; – Maße halten, tener modo, por modo; – über die Maßen, sopra modo, a dismisura, smisuratamente, fuor di modo; – über alle Maßen, fuor d'ogni modo; – über die Maßen groß, stragrande; – *adv.* beliebiger Maßen, nel modo che più le piacerà; – angezeigter Maßen, nel modo accennato; – hergebrachter Maßen, secondo l'uso introdotto, stabilito, consueto; – anbefohlener, verlangter Maßen, a tenor degli ordini, ricevuti come fu comandato, richiesto; – gebührender Maßen, debitamente, convenientemente, come conviensi; – gewisser, einiger Maßen, in qualche modo, maniera; – schuldiger, billiger *rc.* Maßen, debitamente; come conviensi; secondo ogni regola; giustamente, rettamente, ragionevolmente; – welcher Maßen, qualmente; in che modo; – *it.* per modo etc.

Maßen, *conj.* immaßen, vistochè, atteso che, (*si dice però meglio oggidì* weil, indem.)

Maßflasche, *s. f. plur.* n, bottiglia d'un boccale.

Maßgabe, *adv.* nach Maßgabe, a tenore, a norma, in conseguenza, in conformità; a proporzione.

Maßgebung, v. Maßgabe.

Maßhaltung, *s. f.* misura, moderazione.

Maßholderbaum, *s. m.* v. Masholder, acero.

Mäßig, *adj.* im Essen und Trinken, sobrio, parco, temperante; – mäßige Mahlzeit, pasto sobrio, parco, frugale; – *it.* gelassen, moderato, temperato, savio, equanimo; – mäßige Wärme, calore temperato, moderato; – mäßiges Vermögen, facoltà mediocre; – von mäßiger Größe, di statura mezzana; – *it. adv.* im Essen und Trinken, sobriamente, parcamente, frugalmente; – mäßig leben, vivere frugalmente, assegnatamente.

Mäßigen, *v. a.* moderare, temperare, mitigare, calmare, modificare; – seinen Zorn, temperare, moderare; – *v. r.* sich mäßigen, temperarsi, moderarsi, contenersi; – vom Zorn, calmarsi; – *part.* gemäßiget.

Mäßigend, *part.* temperante, calmante.

Mäßigkeit, *s. f.* temperanza, moderazione; – (im Essen und Trinken) sobrietà, frugalità, misura, astinenza, dieta.

Mäßigung, *s. f.* temperanza; v. Mäßigkeit, moderazione, equanimità.

Maßkanne, *s. f. plur.* n, boccale.

Maßlade, *s. f. plur.* n, strumento de' calzolaj da prender la misura della lunghezza del piede.

Maßleidig, v. masleidig.

Maßliebe, *s. f.* v. Masliebe, margheritina.

Maßregel, *s. f. plur.* n, misura, precauzione, disposizione; – Maßregeln nehmen, ergreifen, prendere le giuste misure, pigliare le misure opportune.

Maßstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, Maßstock, regolo, passetto da misurare; – *it.* misura, compasso; – der verjüngte Maßstab, compasso di proporzione; – auf den Landkarten und Zeichnungen von Gebäuden u. dgl., scala delle miglia, de' gradi, de' piedi, delle pertiche; – *fig.* misura, regola, norma.

Maßstange, *s. f. plur.* n, pertica per misurare.

Maßstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, regolo, bastone per misurare.

Maßweise, *adv.* a boccali, a misura.

Masse, *s. f. plur.* n, massa; – ungestaltete Masse, massa informe; – von Erbschaften *rc.*, massa; fondo di danaro; – in den zeichnenden Künsten, gruppo.

Massicot, *s. n.* giallo di vetro.

Massiv, *adj.* massiccio; – ein massives Gebäude, edifizio massiccio, solido; – von massivem Golde, d'oro puro,

schietto, massiccio; – *it.* per grob, grossolano: ein massiver Mensch, uomo grossolano, zotico.

Mast, *s. m. gen.* es, *plur.* en, albero di nave a cui sono attaccate le vele; – der große, l'albero maestro; – der vordere, (Fockmast) albero di misana; – der hintere, (Besanmast) albero d'artimone; – die sämmtlichen Masten, alberatura; – den Mast stärker, fester machen, lapazzar l'albero; – den Mast kappen, disarborare; rompere l'albero d'una nave.

Mast, *s. f.* pascolo de' porci, ingrassamento del bestiame; – die Schweine in die Mast treiben, menare i porci al pascolo delle ghiande; – *it.* Hausmast, foraggio da ingrassare le bestie in istalla: Schweine, Ochsen auf der Mast haben, tener bestiame in istalla per ingrassarlo; – *fig.* auf der Mast liegen, marcire nell' ozio e nella crapula.

Mastbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Mast.

Mastdarm, *s. m. gen.* es, l'intestino retto.

Masten, *v. a.* (*t. di mar.*) fornir d'alberi una nave; – *it. v. n.* ingrassar bene; fornir buon pascolo per le bestie.

Mästen, *v. a.* ingrassare; impinguare il bestiame, il pollame; – *v. n.* ingrassare, divenir grasso; – *part.* gemästet.

Mastgefälle, *s. plur.* rendite che si cavano delle ghiande ed altri simili frutti de' boschi, onde s'ingrassano le bestie.

Mastgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, glandatico (*voce antica*) quello che si paga per far ingrassare il bestiame.

Mastgerechtigkeit, *s. f.* v. Mastrecht.

Masthirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, porcaro, porcajo, guardiano de' porci che vanno al pascolo delle ghiande, o che in altro modo s'ingrassano.

Mastholz, *s. n. gen.* es, legname da far alberi di nave; – *it.* bosco di quercie e di faggi.

Mastix, *s. m.* e *s. n.* mastice, mastico, mastrice; – Mastixkörner, mastice in lagrime, gocciole di mastice.

Mastixbaum, *s. m. gen.* es, lentischio, lentiscio.

Mastixkraut, *s. n. gen.* es, sorta di majorana.

Mastixöhl, *s. n. gen.* es, olio di mastice.

Mastkeil, *s. m.* v. Mastwange.

Mastkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, gabbia dell' albero maestro.

Mastlange, *s. f.* alberatura.

Mastlos, *adj.* disarborato.

Mastmeister, *s. m. gen.* s, maestro, soprantendente dell' albereggio.

Mastochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bue destinato ad ingrassare.

Mastrecht, *s. n. gen.* es, diritto di menare i porci al pascolo delle ghiande d'un bosco.

Mastschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porco che s'ingrassa.

Mastsegel, *s. n. gen.* s, (*t. di mar.*) vela di gabbia; le gabbie; – Mastsegels taue, contre.

Maststall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla da ingrassare il bestiame.

Mastung, *s. f.* ingrassamento; l'ingrassare il bestiame.

Mastvieh, *s. n. gen.* es, bestiame destinato ad ingrassare.

Mastwange, *s. f. plur.* n, calza, armadura dell' albero di nave.

Mastzeit, *s. f.* stagione da menare i porci al pascolo delle ghiande; tempo d'ingrassare il bestiame.

Matador, *s. m. gen.* s, mattadore (*al giuoco delle carte, il maggiore trionfo*); *fig.* colui che primeggia, che si distingue sovra gli altri.

Mater, *s. f.* madrevite del torchio degli stampatori; *it.* matrice delle lettere.

Material, *s. n. gen.* es, *plur.* ien, Stoff, il materiale, la materia, onde formasi alcuna cosa.

Materialhandel, *s. m. gen.* s, traffico di spezierie, di droghe.

Materialhändler, *s. m. gen.* s, mercante di spezierie; droghiero.

Materialien, *s. plur.* materiali.

Materialismus, *s. m.* materialismo, sistema di coloro che non ammettono in natura l'intercorso d'una divinità.

Materialist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, in der Philosophie, materialista, che nega l'esistenza d'una divinità indipendente; – *it.* Materialhändler, v.

Materialität, *s. f.* materialità.

Materialkram, *s. m. gen.* es, bottega, fondaco di spezierie, di droghe.

Materialwaaren, *s. plur.* spezierie, droghe.

Materie, *s. f. plur.* n, materia; – *fig.* soggetto, motivo; – (*it.* Stoff): Materie zum Gerede geben, dar soggetto di far parlare, di far dir la gente; – Geschwür, marcia; – Inhalt, materia, soggetto, argomento.

Materiell, *adj.* materiale; composto di materia; – *adv.* materialmente.

Mathematik, *s. f.* matematica.

Mathematiker, *s. m. gen.* s, matematico.

Mathematisch, *adj.* matematico; di matematica; – *adv.* matematicamente.

Matratze, *s. f. plur.* n, materasso, stramazzo; – Matratzenmacher, materassajo, stramazzaro.

Matrikel, *s. f. plur.* n, matricola.

Matrize, *s. f. plur.* n, bey den Buchdruckern, matrice.

Matrone, *s. f. plur.* n, matrona; donna autorevole per nobiltà, per vecchiezza.

Matrose, *s. m. gen.* n, *plur.* n, marinajo, marinaro.

Matsch, *s. m.* e *adj.* (*del giuoco di carte*) matsch werden, perder marcio, cappotto; – aus dem Matsch kommen, den Matsch retten, uscir del marcio.

Matschschaft, *s. f. plur.* en, (*più usit.*) Kameradschaft, Gesellschaft, compagnia; *it.* tutta la banda de' marinari chi si trovano in una nave.

Matschen, *v. a.* matsch machen, guadagnar marcio, doppio, triplo.

Matt, *adj.* müde, entkräftet, stanco, lasso, spossato, infiacchiato, languido; – matt werden, infiacchire, stancarsi, illanguidire; – er ist vom Gehen ganz matt, è tutto rifinito dal camminare; – *it.* eine matte Stimme, voce debole, fioca, languida; – der Wein ist matt, il vino è svaporato, svanito; – *it. fig.* matter Styl, matte Rede, stile, discorso languido, snervato, freddo, senza spirito; – matte Blicke, sguardi languidi, amorosi; – ein mattes Licht, lume languido, debole, fioco; – ein matter Diamant, diamante senza fuoco, appannato; – matte Farbe, colore smorto; – matt gewordenes Colorit, colorito smontato; – matte Manier, (in der Mahlerey) maniera languida, dilavata; – (bey den Künstlern) matt, nicht polirt, non brunito, senza lustro; – ein glänzendes Metall matt machen, torre il lustro al metallo; – matt sticken, ombreggiare.

Matte, *s. f. plur.* n, Art Decke, stuoja, stoja; – mit Matten belegen, coprir di stoje; – *it.* il prato, il verde.

Mattheit, } *s. f.* stanchezza, lan-
Mattigkeit, } guore, rifinimento di forze; – in allen Gliedern, stanchezza, aggravamento di membra.

Mattier, *s. n. gen.* s, piccola moneta dello stato di Brunsvick, del valore d'incirca quattrini.

Mattkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Strandläufer, Sandläufer, colui che corre lungo la spiaggia.

Matz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *voce contratta di* Matthäus, *e di* Matthias, Matteo, o Mattia; – *it.* ein Tölpel oder Dummkopf, gocciolone, babbeo; – *it.* latte rappreso.

Matze, *s. f. plur.* n, pane azimo, pan senza lievito degli Ebrei.

Mäuchelmord, Mäuchler, *megl.* Meuchelmord, Meuchler, v.

Mauen, *v. n.* v. miauen.

Mauer, *s. f. plur.* n, muro, muraglia; – Hauptmauer, muraglia maestra; – blinde, muraglia cieca; – eine Mauer ohne Kalk, muro a secco; – eine kleine Mauer, muracciolo, muricciuolo; – die Mauer einer Stadt, (Stadtmauer) le mura d'una città; – eine gemeinschaftliche Mauer, muro di mezzo, comune; – eine Mauer um einen Ort ziehen, murare, cignere di mura un luogo; – zerfallene Mauer, muriccia; – mit dem Kopf wider die Mauer rennen, dar colla testa nel muro; *it.* tirare contro la sprone; accozzarla co' muraccioli; – *fig.* die Krieger standen wie eine Mauer, i combattenti stettero saldi come muri.

Maueranker, *s. m. gen.* s, chiave di muro.

Mauerband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, Mauerkranz an der Futterwand einer Festung, cordone.

Mauerbeschlag, *s. m. gen.* es, congelazione, cristallizzazione efflorescenza murale.

Mauerbiene, *s. f. plur.* n, pecchia solitaria, muraja.

Mauerbrecher, *s. m. gen.* s, ariete, montone, spingarda.

Mauerdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, cresta della muraglia.

Mauereppich, *s. m. gen.* es, Epheu, edera.

Mäuerer, *s. m. gen.* s, Maurer, muratore.

Maueresel, *s. m. gen.* s, Assel, millepiedi, porcello terrestre.

Mauerfest, *adj.* saldo, ferme come un muro.

Mauerfraß, *s. m. gen.* es, stritolamento de' sassi d'un muro per l' influsso dell' aria.

Mauergiebel, *s. m. gen.* s, muro che termina in punta, e regge il colmo del tetto.

Mauerhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello de' muratori.

Mauerhandwerk, *s. n. gen.* es, arte, mestiere del muratore.

Mauerkelle, *s. f. plur.* n, cazzuola de' muratori.

Mauerkraut, *s. n. gen.* es, parietaria, vetriuola, vitriuola.

Mauerkrone, *s. f. plur.* n, bey den Römern, corona murale.

Mauerlücke, *s. f. plur.* n, breccia, apertura, spaccatura, fesso nel muro.

Mauermeister, *s. m. gen.* s, Maurermeister, maestro, mastro muratore.

Mauern, *v. a.* murare, fabbricare; – ohne Kalk, murare a secco.

Mauerpfeffer, *s. m. gen.* s, ein Kraut, sempreviva; sopravvivolo.

Mauerrauke, *s. f. plur.* n, sisimbrio murale (*erba.*)

Mauerraute, *s. f. plur.* n, ruta parietaria.

Mauersalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nitro parietario.

Mauersand, *s. m. gen.* es, rena de' muratori.

Mauerschwalbe, *s. f. plur.* n, rondone.

Mauerspecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, beccamuro (*uccello*).

Mauerstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra da murare; – *it.* mattone, quadrello.

Mauerwerk, *s. n. gen.* es, muri, muraglie.

Mauerwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, porcellino terreste.

Mauerziegel, *s. f.* mattone.

Mauke, *s. f. plur.* n, am Fuß der Pferde, malandra.

Maul, *s. n. gen.* es, *plur.* Mäuler, bocca (*parlando degli uomini si dice più nobilmente* Mund); – Pferd, das ein hartes Maul hat, cavallo sboccato; das ein weiches Maul hat, che ha bocca gentile, delicata; – des Ochsen, muso, ceffo del bue; dem Ochsen das Maul verbinden, metter la musoliera al bue; – ein Maul voll, boccata; – ein leckerhaftes Maul haben, esser ghiotto, goloso, amar i buoni bocconi; – ein freches Maul haben, esser lingua cattiva, mala lingua; *it.* essere sboccato; – das Maul zu gebrauchen wissen, aver buona parlantina; non lasciarsi morir le parole in bocca; – das Maul wässert ihm darnach, egli ne muore di voglia, n' è invogliato, gliene vien l'acquolina in bocca; – das Maul hängen lassen, starsene ingrognato; far il muso; tener favella; – Maul und Nase aufsperren, strasecolare, strabiliare, spalancare la bocca dallo stupore; – ein großes Maul über etwas haben, far molto rumore d'una cosa, gridare, schiamazzare; *it.* far delle spaccate, rodomandate; – einem übers Maul fahren, risponder ruvidamente, risponder per le rime; – hast du kein Maul? hai perso la lingua? – das Maul nicht aufthun, non aprir bocca, non far motto; – das Maul halten, tacere; halt's Maul! taci! – das Maul nicht halten können, non saper tacere; aver il prurito di palesar qualche secreto; – aufs Maul schlagen, dar una boccata, una ceffata; – *it. fig.* far ammutolire, confondere; risponder ad uno per le rime; – das Maul stopfen, chiudere, turar la bocca a uno; rompergli la parola in bocca, farlo ammutolire; – reden, wie es einem ins Maul kommt, parlare sboccatamente, senza riguardo; menar la mazza tonda; – sich das Maul verbrennen, pregiudicarsi col parlar troppo libero; – das Maul zu weit aufthun, parlar con troppa franchezza; – einem ein Maul, Mäuler machen, far bocche ad uno; – kein Blatt vors Maul nehmen, tirar giù la buffa, parlar senza soggezione; – jemanden nach dem Maule reden, grattar gli orecchi ad uno, piagentare, adulare; – der nach dem Maule redet, piagentiere, adulatore; – das Maul spitzen, fare il bocchin da sciorre aghetti; far la preziosa; – das Maul krümmen, far la ciera sopra alcuna cosa; crespar la bocca in atto di sprezzo; – für das Maul sorgen, far le sue provvisioni, (*in ischerzo*) pensare alla buccolica; – seinem Maul abbrechen, an seinem Maule sparen, levar alla bocca, alla gola, all' appetito; risparmiarsi dalla bocca; – den Leuten in den Mäulern seyn, andar per la bocca, per le bocche d'ognuno; – sein Maul in allem haben wollen, voler metter il becco da per tutto; – einem das Wort aus dem Maule nehmen, cavar la parola di bocca ad alcuno; – einem die Worte ins Maul legen, imbeccare, metter altrui le parole in bocca; – sich selbst auf das Maul schlagen, contraddirsi da se stesso; – das Maul nicht verderben, lasciar la bocca col buon sapore, col dolce; – viele Mäuler zu ernähren haben, aver molte bocche da nutrire; – es vorm Maule wegnehmen, torre, portar via una cosa alla barba di alcuno.

Maulaffe, *s. m.* e *s. f. gen.* n, *plur.* n, gocciolone, balordo, scimunito, babbeo, babbuasso; – *it.* musardo, o musarda; colui che se ne sta passando il tempo a riguardare, ad ammirare; – Maulaffen feil haben, starsene ozioso, starsene colle mani a cintola, colle mani in mano, colle mani pendoloni; musare, starsene musando.

Maulaffen, *v. n.* musare, stare a musare, star colle mani a cintola, colle mani pendoloni.

Maulbeerbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, moro; gelso.

Maulbeerblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di moro, di gelso.

Maulbeere, *s. f. plur.* n, mora.

Maulbeersaft, *s. m. gen.* es, sugo di more.

Mäulchen, *s. n. gen.* s, bocchina, boc-

chino; – *it.* Küßchen, Mäulchen geben, dar baci; baciucchiare.

Maulchrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*megl.*) Namenchrist, cristiano solo di nome, e non di fatti; cristiano falso, simulato.

Maulen, *v. n.* (*fam.*) stare ingrognato, fare il muso, far cipiglio, tener favella, avere il broncio.

Maulesel, *s. m. gen.* s, mulo; – Mauleseltreiber, mulattiere.

Mauleselin, *s. f. plur.* nen, mula.

Maulfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*fam.*) amico di bocca, amico finto.

Maulhanger, *s. m. gen.* s, musone, musorno, solito a stare ingrognato.

Maulhängerey, *s. f.* cipiglio, broncio, lo stare ingrognato.

Maulheld, *s. m. gen.* en, *plur.* en, spaccamonte, smargiasso, millantatore.

Mäulig, *adj. usitato solo ne' composti:* weitmäulig, großmäulig, hartmäulig &c., di bocca larga, grande; duro di bocca.

Maulklemme, *s. f.* } quella barra, che si
Maulknebel, *s. m. gen.* s, } pone altrui alla bocca, perchè non ossa parlare.

Maulkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, musoliera de' buoi, muli e cavalli.

Maulmacher, *s. m. gen.* s, parolajo; ciarlone; che non dà che ciance; – *it.* piagentiere.

Maulschelle, *s. f. plur.* n, schiaffo, guanciata, mostacciata, mostaccione.

Maulschloß, *s. n. gen.* es, *plur.* schlösser, Maulbirn, sorta di lucchetto con cui si chiude altrui la bocca; in ispecie de' giocolari, con cui fanno altrui comparire d'aver forate le labbra.

Maulsperre, *s. f.* v. Mundklemme.

Maultasche, *s. f. plur.* n, v. Maulschelle.

Maulthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Maulesel, mulo, mula.

Maultrommel, *s. f. plur.* n, spassapensiero (*stromento noto*).

Maulwerk, *s. n. gen.* es, Mundwerk; (*fam.*) er hat ein gutes Maulwerk, ha buona parlantina; non gli muore la lingua in bocca.

Maulwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, talpa.

Maulwurfsgrille, *s. f. plur.* n, grillotalpa.

Maur, *s. m.* Mauro, Mauritano, Moro dell' Africa settentrionale.

Maurache, *s. f. plur.* n, Morchel, spugnola.

Mauren, v. mauern.

Maurer, *s. m. gen.* s, muratore.

Maus, *s. f. plur.* Mäuse, sorcio, topo; – spielen, giuocare a mosca cieca; – *prov.* eine gescheide Maus hat oder weiß mehr als ein Loch, guai a quel topo che ha un sol buco per salvarsi; il savio cerca d'aver più d'una via per salvarsi; – wenn die Maus satt ist, schmeckt ihr das Mehl bitter, la sazietà produce noja; – es ist Maus wie Mutter, sono tutti è due taccati dello stesso pelo; è tra 'l rotto e lo stracciato, tra barcajuolo e marinaro; – der Katzen Scherz ist der Mäuse Tod, è pericoloso di scherzare co' grandi; – wenn die Katze nicht zu Hause ist, tanzen die Mäuse, quando la gatta non è in paese, i topi ballano; – Maus in der Nase der Pferde, le froge; – *it.* Muskel, muscolo (*in questo senso oggidì è poco usitato*).

Mausader, *s. f. plur.* n, la vena nasale de' cavalli.

Mauschel, *s. m. gen.* s, (*voce bassa*) ebreo; giudeo.

Mäuschen, *s. n. gen.* s, piccolo sorcio; – mäuschenstill, zitto, zittino.

Mause, *s. f.* der Vögel, muda, il tempo del mudare, ove gli uccelli mutan le penne; – in der Mause seyn, essere in muda, mudare.

Mäusedarm, *s. m. gen.* es, morgellina, paperina; anagallide; budello di gallina; centonchio; pizzagallina.

Mäusedorn, *s. m. gen.* es, pugnitopo; rusco; brusco.

Mäusedornbeere, *s. f. plur.* n, bacca del pugnitopo.

Mäusedreck, *s. m. gen.* es, caccola, caccherello di sorcio, – sich wie Mäusedreck unter den Pfeffer mengen, mettersi nel mazzo; impacciarsi dove non tocca.

Mäusefahl, *adj.* bigio di topo.

Mäusefalle, *s. f. plur.* n, trappola da prender sorci.

Mäusefänger, *s. m. gen.* s, quegli che prende i sorci.

Mäusefarbe, mäusefarben, v. Mausfarbe &c.

Mäusegerste, *s. f. plur.* n, orzo silvestre; orzo spurio.

Mäusegeschlecht, *s. n. gen.* es, la razza de' sorci, de' topi.

Mäusegift, *s. n. gen.* es, veleno contro i sorci; arsenico.

Mäusekatze, *s. f. plur.* n, gatta buona a pigliar topi.

Mäusekoth, *s. m. gen.* es, caccherello di sorcio.

Mäuseloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco di sorcio; – *prov.* er möchte vor Angst in ein Mäuseloch kriechen, egli si rannicchierebbe entro a una topaja, tanta è la paura che ha.

Mausen, *v. n.* pigliare i topi; – *prov.* die Katze läßt das Mausen nicht, chi di gallina nasce, convien ch' è razzoli; – *v. a.* involare; furare

raspare; aver le mani fatte a uncino; - *part.* gemauset.
Mausen (sich), *v. r.* mudare; cangiare le penne.
Mäusenest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, sorciaja; topaja, nido di sorci.
Mäuseohr, *s. n. plur.* en, orecchia di sorcio; (*dicesi de' cavalli, che hanno le orecchie corte e ben formate; è anche il nome di diverse piante.*)
Mäusepfeffer, *s. m. gen.* s, la grande ortica fetida.
Mäusepulver, *s. n. gen.* s, arsenico.
Mauser, *s. m. gen.* s, Dieb, ladro, ladroncello; - *it.* gambero, che muda.
Mauserey, *s. f.* ruberia, traforeria.
Mauseschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di topo (*erba*).
Mausestill, mäuschenstill, *adv.* zitto, zittino, quatto quatto.
Mausetodt, *adj.* (*fam.*) affatto morto; morto disteso.
Mausezwiebel, *s. f.* scilla.
Mausfarbe, *s. f. plur.* n, color di sorcio.
Mausfarben, *adj.* color di sorcio; - von Pferden, soricigno.
Mausig, *adj.* (*usitato solo col verbo fare*) sich mausig machen, far l' insolente; alzar la cresta, le corna; alzar la voce; gracchiare etc.
Mauskatze, *s. f. plur.* n, Mausekatze, gatta buona a prender sorci.
Mäuslich, *adj.* (*fam.*) tardo, balocco, indugevole; lento, pastricciano; - mäuslich arbeiten, lavorare lentamente.
Mausöhrchen, *s. n. gen.* s, orecchio di topo (*erba*).
Mausstill, *adv.* v. mausestill.
Mauth, *s. f. plur.* en, la dogana; il dazio; - *it.* la gabella: die Mauth bezahlen, pagare il dazio, la gabella: - Mauth-Amt, la dogana, l'ufficio della dogana; - -Bedienter, doganiere, impiegato alla dogana; - mauthfrey, esente, franco di dazio.
Mautherz, *s. n. gen.* es, minerale che nelle cave si ritrova separatamente a piccole porzioni.
Mauth-einnehmer, } *s. m. gen.* s, gabelliere; doganiere.
Mauthner, }
Mauzen, *v. n.* mauen, miaolare.
Mauzenkraut, *s. n. gen.* es, vulvaria.
Mauzenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vulva marina.
Maxd'or, *s. m. gen.* s, *plur.* s, moneta d' oro che vale 4 talleri e 4 grossi, cioè paoli 27½.
Maxime, *s. f. plur.* n, Grundsatz, massima, principio.
May, *s. m.* Maggio.
Maybaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Maystrauß, Birkenbaum, maggio, majo.
Mayblume, *s. f. plur.* n, Mayblümchen, mughetto.
Maye, *s. f. plur.* n, maggio, majo; - eine Maye vor die Thür setzen, piantare un maggio avanti all' uscio; cioè innamorarsi d' una persona; o far alla sua innamorata un simil onore.
Mayeran, *s. m.* v. Majoran.
Mayfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cheppia, laccia.
Mayfrost, *s. m. gen.* es, *plur.* fröste, gelo notturno del mese di maggio.
Maykäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio.
Maykräuter, *s. pl.* erbe di maggio.
Mayrose, *s. f. plur.* n, rosa di maggio; rosa primaticcia.
Mays, *s. m.* gran turco.
Mayschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, novilunio di Maggio.
Mayschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, prugnuolo.
Maythau, *s. m. gen.* es, rugiada di maggio.
Mayvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, rondine marina; - *it.* (*pop.*) per Guckauck, cuculo.
Maywetter, *s. n. gen.* s, tempo dolce, simile a quello del mese di maggio.
Mecänas, Mäcenas, *s. m. plur.* aten, mecenate, protettore de' letterati, e delle belle arti.
Mechanik, *s. f.* meccanica.
Mechaniker, *s. m. gen.* s, meccanico.
Mechanisch, *adj.* meccánico; - mechanische Künste, arti meccaniche; - *it. adv.* meccanicamente.
Mechanismus, *s. m.* il meccanismo; la struttura.
Meckern, *v. n.* belare, come la capra.
Medaille, *s. f. plur.* n, medaglia; moneta antica; - große, medaglione; - Medaillenkenner, Liebhaber, medaglista, numismatico; - die rechte Seite einer Medaille, il ritto della medaglia; die umgekehrte Seite, il rovescio della medaglia.
Medianader, *s. f. plur.* n, vena mediana, o comune.
Medianpapier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, carta di forma mezzana.
Medicament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Arzney, medicamento, medicina, rimedio.
Medicin, *s. f.* Arzneywissenschaft, la medicina; - *it.* medicamento, medicina.
Mediciner, *s. m. gen.* s, studioso, candidato della medicina.
Mediciniren, *v. n.* Arzney gebrauchen, prendere, pigliar medicine, rimedj.
Medicinisch, *adj.* medicale, medicinale.
Medicus, *s. m. plur.* ci, v. Arzt.
Meduse, *nom. propr.* (*mitol.*) d' una delle tre Gorgoni, Medusa.

Meer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, die See, il mare; – das Weltmeer, oceano; – das mittelländische Meer, il mediterraneo; – das griechische, ägäische Meer, l'arcipelago; – das schwarze Meer, il mar nero; – das weiße Meer, il mar bianco, il golfo di Russia; – das baltische, il mar baltico; – das stille Meer, il mar pacifico; – das atlantische Meer, il mare, o l'oceano atlantico; – das rothe Meer, il mar rosso; – das Eismeer, il mar gelato; – jenseit des Meeres, oltre mare; – am Meere gelegen, marittimo, maremmano; – das hohe Meer, l'alto mare; – auf dem hohen Meere fahren, andar in alto mare; – über das Meer fahren, varcar il mare; – Meerufer, oder Strand, marina, lido, spiaggia, costa; – der Theil des Meeres, den man vom Ufer übersehen kann, marina; – das Meer brauset, il mare freme, mugisce; – das Meer ist stürmisch, il mare è grosso, tempestoso; – das Meer gewohnt seyn, aver il piè marinato.

Meeraal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grongo; anguilla di mare.

Meeradler, *s. m. gen.* s, aquilastro; – ein Fisch, pesce aquila.

Meerälster, *s. f. plur.* n, Austervogel, gazzera marina.

Meeramsel, *s. f. plur.* n, falaride (*uccello*).

Meerände, *s. f. plur.* n, folaga.

Meerarm, *s. m. gen.* es, braccio di mare.

Meerassel, *s. f. plur.* n, scolopendra di mare.

Meerbacke, *s. f. plur.* n, Seeleuchte, fanale, faro.

Meerbarbe, *s. f. plur.* n, triglia.

Meerbarsch, *s. m. gen.* es, perscio di mare.

Meerbinsen, *s. pl.* specie di giunco che fa i fiori gialli.

Meerbusen, *s. m. gen.* s, seno di mare; golfo.

Meerdrache, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ein Fisch, ragana; dragone marino.

Meerenge, *s. f. plur.* n, stretto, passo, canale; – die Meerenge bey Gibraltar, lo stretto di Gibilterra; – zwischen Frankreich und England, la manca brittanica; – zwischen Asien und Europa, i Dardanelli; – zwischen Seeland und Schonen, il Sund.

Meerengel, *s. m. gen.* s, Art Fisch, squadro.

Meeresfluth, *s. f. plur.* en, mareggiata; marea piena; mar crescente.

Meeresgrund, *s. m. gen.* es, il fondo del mare.

Meeresstille, *s. f.* calma; bonaccia di mare.

Meeresstrom, *s. m. gen.* es, *plur.* ströme, corrente di mare.

Meereswogen, *s. pl.* cavalloni; onde, flutti, marosi del mare agitato.

Meerfahrer, *s. m. gen.* s, Seefahrer, navigatore, marinajo.

Meerfarbe, *s. f.* color di mare; verdazzurro.

Meerfächer, *s. m. gen.* s, ein Gewächs, retepora.

Meerfenchel, *s. m. gen.* s, finocchio marino, erba di S. Pietro; erbacali.

Meerfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce marino; pesce di mare.

Meerfrau, *s. f.* Meerfräulein, sirena, nereide, mezzo donna e mezzo pesce (*della favola*).

Meerfuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* füchse, volpe marina.

Meergegend, *s. f. plur.* en, spazio, o tratto di mare.

Meergestade, *s. n. gen.* s, marina; spiaggia, costa di mare.

Meergewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta marittima.

Meergott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, dio marino.

Meergöttin, *s. f. plur.* nen, dea marina.

Meergras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, alga; aliga.

Meergrün, *s. n. gen.* es, verdazzurro, verdemare.

Meerhafen, *s. m. gen.* s, *plur.* häfen, porto di mare.

Meerhase, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ein Fisch, lepre marina.

Meerhecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, luccio marino.

Meerhirse, *s. m. gen.* n, migliasole.

Meerhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, bucino (*conchiglia*).

Meerigel, *s. m. gen.* s, echino.

Meerjunker, *s. m. gen.* s, Art Lippfisch, donzellina.

Meerkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, vitello marino; foca.

Meerkatze, *s. f. plur.* n, gattomammone.

Meerkirsche, *s. f. plur.* n, corbezzola; – Meerkirschbaum, corbezzolo.

Meerklippe, *s. f. plur.* n, scoglio di mare.

Meerkohl, *s. m. gen.* es, crambe marina.

Meerkrabbe, *s. f. plur.* n, gambero, cancro di mare.

Meerkrankheit, *s. f. plur.* en, Seekrankheit, mal di mare.

Meerkraut, *s. n. gen.* es, erba marittima.

Meerkrebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Seekrebs.

Meerlinse, *s. f. plur.* n, lenticchia, o lente palustre.

Meerluft, *s. f.* aria di mare etc.

Meermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, (*essere favoloso*) uomo marino, tritone, mezzo uomo e mezzo pesce.
Meermaus, *s. f. plur.* mäuse, afrodite (*specie di verme*).
Meermuschel, *s. f. plur.* n, conchiglia marina.
Meernabel, *s. m. gen.* s, chiocciola marina.
Meernessel, *s. f.* ortica marina.
Meernest, *s. m. gen.* es, *plur.* er, alcionio.
Meerochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bue marino.
Meerohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, orecchia di mare (*conchiglia*).
Meerpfau, *s. m. gen.* es, *plur.* en, verdone.
Meerpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ippopotamo; cavallo marino.
Meerquappe, *s. f. plur.* n, mustela.
Meerräuber, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Seeräuber, corsaro, corsale.
Meerrettig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ramolaccio; rafano.
Meerrohr, *s. n. gen.* es, alga marina.
Meerröhre, *s. f.* tubolo (*conchiglia*).
Meersalz, *s. n. gen.* es, sale marino.
Meersand, *s. m. gen.* es, sabbia del mare.
Meerschatten, *s. m. gen.* s, ombrina.
Meerschaum, *s. m. gen.* es, schiuma di mare.
Meerschäumer, *s. m.* v. Seeräuber.
Meerschildkröte, *s. f. plur.* n, testuggine di mare.
Meerschlacht, *s. f. plur.* en, v. Seeschlacht, battaglia navale.
Meerschlange, *s. f. plur.* n, serpe marino.
Meerschlund, *s. m. gen.* es, *plur.* schlünde, gorgo, abisso, vortice nel mare.
Meerschnecke, *s. f. plur.* n, chiocciola marina; nicchio marino.
Meerschwalbe, *s. f. plur.* n, rondine di mare.
Meerschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, spugna marina.
Meerschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porco marino; – *it.* orca, delfino.
Meerspinne, *s. f. plur.* n, polpo; granchio di mare.
Meerstille, *s. f.* Meeresstille, calma, bonaccia.
Meerstrom, *s. m.* v. Meeresstrom.
Meerstrudel, *s. m. gen.* s, mulinello, gorgo nel mare.
Meerteufel, *s. m. gen.* s, Flußteufel, diavolo di mare, macrosa (*specie di gallina acquatica*).
Meerthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale marino.
Meerträubchen, *s. n. gen.* s, trago, o tragio.
Meerufer, *s. n. gen.* s, lito; lido, costa, spiaggia di mare; – der auf dem Meerufer wohnt, littorano.
Meervogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello marino, di mare.
Meerwasser, *s. n. gen.* s, acqua marina.
Meerwegerich, *s. m. gen.* s, alismo marino.
Meerweib, *s. n. gen.* es, Meerfrau, sirena.
Meerwinde, *s. f.* soldanella (*pianta*).
Meerwolf, *s. m. gen.* es, *plur.* wölfe, lupo marino.
Meerwunder, *s. n. gen.* s, mostro marino.
Meerzwiebel, *s. f. plur.* n, scilla maggiore; squilla pancrazio.
Meet, *s. m. gen.* es, v. Meth.
Mehl, *s. n. gen.* es, farina; – sehr feines, fior di farina; – schwarzes Mehl, farina bigia; – mit Mehl bestreuen, infarinare; asperger di farina; – wie Mehl werden, sfarinarsi, o ridursi in farina.
Mehlartig, *adj.* farinaceo, simile a farina.
Mehlbaum, *s. m. gen.* es, viburno; brionia.
Mehlbeutel, *s. m. gen.* s, buratello.
Mehlbrey, *s. m. gen.* es, farinata.
Mehlfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, botte da farina.
Mehlfäßchen, *s. n. gen.* s, botticello da farina.
Mehlfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Klößchen von Mehl, strozzapreti.
Mehlgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso da farina.
Mehlhandel, *s. m. gen.* s, trafico, vendita di farina.
Mehlhändler, *s. m. gen* s, farinajuolo; venditor di farina.
Mehlhändlerin, *s. f. plur.* nen, farinajuola; colei che vende farina.
Mehlicht, e mehlig, *adj.* farinaceo, farinoso; – was sich leicht zermalmt, farinacciolo; che si sfarina facilmente.
Mehlkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa della farina; – in Mühlen, frullone.
Mehlkloß, *s. m. gen.* es, *plur.* klöße, gnocco.
Mehlklößchen, *s. n. gen.* s, polpetta di farina; gnocco.
Mehlmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato della farina.
Mehlmühle, *s. f. plur.* n, mulino da grano.
Mehlmus, *s. n.* v. Mehlbrey, farinata.
Mehlpappe, *s. f.* pasta da incollare.
Mehlsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da farina.
Mehlsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, staccio da farina.
Mehlspeise, *s. f. plur.* n, piatto, cibo

di pasta; pastume; cibo fatto di farina.

Mehlstaub, *s. m. gen.* es, fuscello.

Mehlteig, *s. m. gen.* es, pasta.

Mehlthau, *s. m. gen.* es, nebbia; golpe; – Früchte, Getreide, die vom Mehlthau getroffen, frutta, biade annebbiate.

Mehlwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, baccherozzolo.

Mehlzucker, *s. m. gen.* s, zucchero in polvere, zucchero verzino, rottame.

Mehr, *adj.* più, maggiore; – mehrere, parecchi, diversi; – mehrere Personen, Dinge, più persone, più cose; – die mehrere Zahl, il maggior numero; – der mehrere Theil, la maggior parte; – es ist durch die mehreren Stimmen beschlossen worden, venne deciso colla pluralità de' voti; – auf mehr als eine Art, in più maniere; – seit zehn und mehr Jahren, da dieci e più anni; – ein wenig mehr Geld, un po' più danaro; – er hat mehr als er gebraucht, ha più che non adopera; – es werden ihrer noch mehr kommen, ne verranno ancora di più; – ein Mehreres begehre ich nicht, di più io non chiedo; – darüber nächstens ein Mehreres, su di ciò se ne parlerà quanto prima di più; – ich habe es Mehreren gesagt, l'ho detto a più persone; – mit mehrerer Gewißheit, con maggiore certezza, con più certezza; – zu mehrerer Bequemlichkeit, per maggior comodità; – in der mehrern Zahl, al plurale; al numero del più; – *it. subst.* ohne ein Mehreres, senza più.

Mehr, *adv.* più; di più; di vantaggio; ich will davon nichts mehr wissen, non vo' saperne di più; – was hätte ich mehr thun können? che avrei potuto fare di più; – er war fleißig, er ist es aber nicht mehr, era diligente, ma non lo è più; – er ist nicht der Mann mehr, non è più quello che era; – ich sage nichts mehr davon, non ne dico altro; non ne dico di più; – etwas mehr, qualche cosa di più; – mehr als sich gehört, più del dovere; er weiß mehr als ich, egli ne sa più di me: – was noch mehr ist, quello ch'è più; – mehr geben als man verlangt, dar più che non si domanda; – weit mehr, viel mehr, molto più; vie più; assai più; più che più; – er ist mehr als fünfzig Jahre alt, ha più di cinquant' anni; – es ist nicht mehr als ein Jahr, non è più d' un anno; – weder mehr, noch weniger, nè più, nè meno; – es ist mehr als zu wahr, pur troppo è vero; – immer mehr und mehr, sempre più, ognora più, di più in più; – mancher mehr, mancher weniger, chi più, chi meno; – je mehr, desto mehr, quanto più, tanto più; – um so mehr, weil, tanto più, tanto maggiormente, che; – mehr als andere seyn wollen, voler esser da più degli altri; – mehr als zuvor, più di prima; – mehr als je, piucchemai; – mehr als zu sehr, più del bisogno.

Mehren, *v. a.* vermehren, aumentare, accrescere, moltiplicare; – *it. v. r.* sich mehren, aumentarsi; andar crescendo; moltiplicarsi: seyd fruchtbar, und mehret euch, crescete, e moltiplicate.

Mehrentheils, *adv.* größtentheils, per lo più; per la maggior parte; il più delle volte.

Mehrer, *s. m. gen.* s, aumentatore, moltiplicatore; accrescitore; – (Titel des ehemahligen römischen Kaisers): allezeit Mehrer des Reichs, sempre Augusto.

Mehrest, *adj. sup. di* mehr; (*più usit.*) meist, il più; il maggiore.

Mehrheit, *s. f.* pluralità; – die Mehrheit der Stimmen, la pluralità de' voti; – Vorzug, maggioranza.

Mehrmahlig, *adj.* di più volte; reiterato; – durch mehrmahliges Erinnern, a forza di ripetute insinuazione, con reiterate ammonizioni.

Mehrmahls, *adv.* più volte; spesse volte.

Mehrung, *s. f.* v. Vermehrung, aumentazione, accrescimento.

Meht, *s. m. gen.* es, v. Meth, idromele.

Meiden, *v. a. irr.* (*imp.* ich mied, ich miede), evitare, fuggire, sfuggire, scansare, schivare, sottrarsi; – die bösen Gesellschafter meiden, fuggire, evitare i cattivi compagni, le cattive pratiche; – er meidet mich, cerca di evitarmi; – die Gefahr meiden, scansare il pericolo; – das Land, die Stadt meiden müssen, essere esiliato del paese, della città, andare esule, in bando; – man muß den Schein meiden, bisogna salvar le apparenze; – *part.* gemieden.

Meidung, *s. f.* fuga, l'evitare, lo scansare.

Meier, *s. m. gen.* s, alsine (*specie d'erba*).

Meier, *s. m. gen.* s, der Vorgesetzte eines Landgutes, fattore; gastaldo; economo; – *it.* Zinsbauer, fittajuolo; fittuario; livellario.

Meieran, *s. m. gen.* s, v. Majoran.

Meierey, *s. f. plur.* en, Meierhof, tenuta, possessione, villa, podere; – ein mit Erbzins behaftetes Bauergut, tenuta, podere contadinesco dato a livello, in enfiteusi.

Meiergut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, v. Meierey.

Meierhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, v. Meierey; – *it.* villa, casale con campi, dato a livello.

Meierich, *s. m. gen.* s, v. Meier, ein Kraut.

Meierkraut, *s. n. gen.* es, v. Meier.

Meierland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, campo, campi dati a livello.

Meierlehen, *s. n. gen.* s, enfiteusi, livello.

Meierzins, *s. m. gen.* es, livello, censo.

Meile, *s. f. plur.* n, miglio; – eine geographische, deutsche Meile, miglio geografico, lega tedesca; – eine englische, italienische Meile, miglio d'Inghilterra, d' Italia (*di venti minuti di cammino circa*); – wie viel Meilen sind es von hier nach Prag? quante miglia ci sono di qui a Praga?

Meilenkarte, *s. f. plur.* n, carta migliare.

Meilensäule, *s. f. plur.* n, colonna migliare.

Meilenzeiger, *s. m. gen.* s, indice, tavola che accenna la distanza de' luoghi.

Meiler, *s. m. gen.* s, mucchio, stiva di legna da far il carbone.

Mein, *adj.* mio; il mio; – mein Haus, la mia casa; – meine Vaterstadt, la mia città natale; – mein Vater, mio padre; meine Schwester, mia sorella; mein Sohn, mio figlio; – dieser Hut ist mein, questo cappello è mio; – meiner Seits, meines Theils, dal canto mio, da parte mia; – *subst.* das Meine, il mio; ciò che è mio; – die Meinen, i miei; i miei parenti.

Mein! *interj.* eh! di grazia! vi prego!

Meineid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spergiuro, giuramento falso; – einen Meineid thun, spergiurare; giurare il falso.

Meineidig, *adj.* spergiure, spergiuro; che ha giurato il falso; – meineidig werden, pergiurare, spergiurare, violare il giuramento.

Meinen, *v. n.* esser d' opinione, di parere, pensare, intendere, giudicare, credere; presumere, supporre, stimare; – ich meine ja, credo di sì; – was meinen Sie? che crede ella? che ne dice? qual è la sua opinione? – ich meine daß, io stimo, reputo, giudico, suppongo, che; – ich sollte es nicht meinen, nol dovrei credere; – ich will es frey sagen, wie ich es meine, io dirò liberamente com' io l'intendo; – welchen meinen Sie von uns? quale di noi intende ella di disegnare, di accennare? – was meinen Sie damit? che intendete voi di dire con ciò? – es gut, aufrichtig, bös meinen, aver buona o cattiva intenzione, aver buono o cattivo fine; – er meinet es nicht so bös, als er aussieht, egli non è così cattivo, che la ciera lo dà; – ist es so gemeint? questa è dunque l'intenzion vostra? è dunque così che v' intendete?

Meiner, *genit. di* ich, di me; – er erinnert sich meiner, si ricorda di me.

Meinethalben, **Meinetwegen**, **Meinetwillen**, *adv.* per causa mia, per mia cagione, per me, a mio riguardo, per amor mio; da mia parte, per conto mio; – er that es meinetwegen, lo fece in mia considerazione, a mio riguardo, in grazia di me; – meinetwegen mag er es thun, per me lo faccia pure.

Meinige, *s. n. plur.* n, il mio; ciò che è mio; – die Meinigen, i miei, i miei parenti.

Meinung, *s. f. plur.* en, opinione, sentimento, avviso; – ich bin der Meinung, io son d'opinione, d'avviso, di sentimento; – ich bin eben der Meinung, sono anch' io del parere; convengo anch' io; – seine Meinung sagen, dire il suo parere; opinare; – jemanden um seine Meinung fragen, chiedere il parere di alcuno; – eines andern Meinung beypflichten, aderire all' avviso, al parere di un altro; – fest an seiner Meinung beharren, persistere nella sua opinione; – die allgemeine Meinung, l'opinione universale; – einem jungen Menschen irrige Meinungen beybringen, imbevere un giovine di false opinioni; – nach meiner Meinung, a mio parere, secondo me; – (*famil.*) einem seine Meinung sagen, dire ad alcuno il fatto suo; – große Meinung von sich haben, aver grande opinione, presumer molto di se.

Meisch, *s. m. gen.* es, orzo tallito mescolato con acqua bollente, per farne la birra.

Meischen, *v. a.* bey den Bierbrauern, preparar l'orzo tallito con acqua bollente, per farne della birra.

Meise, *s. f. plur.* n, cingallegra; – Meisekasten, schiaccia, trappola, trabocchello, per prendere le cingallegre.

Meißel, *s. f.* in die Wunden zu legen, sfilaccia.

Meißel, *s. m. gen.* s, scarpello; – der Kupferstecher, burino; kleiner, scarpelletto; – Stück Eisen, ein anderes herauszutreiben, cacciatojo; – Holzmeißel, Kreuzmeißel, Zahnmeißel, v.

Meißeln, *v. a.* scarpellare; lavorar collo scarpello.

Meist, *adj. superlat. di* viel, il più, la maggior parte, la più parte; – die meiste Zeit, die meisten Menschen, la

maggior parte del tempo; il maggior numero, il più degli uomini, i più; – das Meiste bieten, offrire il più; – die meisten Stimmen haben, aver la pluralità dei voti; – die Meisten, i più, il maggior numero; – das Meiste, was ich thun kann, il più che io possa fare; – *it. adv.* am meisten, meistentheils, per lo più, per la maggior parte; – was ich am meisten fürchte, quello che piu io temo.

Meistbietend, *part.* dem Meistbietenden, al maggior offerente.

Meistens, } *adv.* per lo più; per la
Meistentheils, } maggior parte.

Meister, *s. m. gen.* s, maestro; – Schusters, Schneidermeister, mastro, maestro sartore, calzolajo; – Meister werden, passar maestro; – seinen Meister finden, trovare il suo maestro, chi ci soprastà in sapere, in abilità; – jemandes Meister werden, mettersi sotto alcuno; vincerlo, superarlo; – über etwas Meister werden, venir a capo d'una cosa; compir felicemente un affare; aver una cosa in sua balia, in suo potere; – er ist Meister in seinem Fach, è maestro, è molto esperto nel suo mestiere; – Meister-Essen, Schmaus, pasto, regalo, che dà a' maestri chi vien ricevuto nel loro corpo; – *prov.* das Werk lobt den Meister, l'opera loda il maestro; – seiner selbst nicht Meister seyn, non essere padrone di se stesso.

Meisterarbeit, *s. f. plur.* en, opera, lavoro da maestro.

Meisterey, *s. f.* Abdeckerey, la casa del boja, del guistiziere.

Meisteressen, *s. n. gen.* s, pasto, pranzo che dà colui che vien ammesso nel corpo dell' arte.

Meistergesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, il canto, la poesia degli antichi trubaduri, cantori; canzona degli antichi cantori, poeti.

Meistergesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, garzone artigiano, che supplisce in casa della vedova al maestro morto.

Meisterhaft, *adj.* v. meisterlich.

Meisterhand, *s. f. plur.* hände, man di maestro.

Meisterjäger, *s. m. gen.* s, an den Höfen, maestro cacciatore, che alla caccia del principe precede a tutti gli altri cacciatori.

Meisterin, *s. f. plur.* nen, la moglie d'un artigiano maestro; – *it.* Lehrerin, che insegna; maestra; – die Erfahrung ist die beste Meisterin, l'esperienza, la pratica è la migliore maestra.

Meisterlich, *adj.* maestrevole; da maestro; ingegnoso, egregio, perfetto, compito; – *adv.* maestrevolmente; da maestro; con maestria.

Meisterlos, *adj.* senza maestro; *dicesi de' garzoni artigiani.*

Meistermäßig, *adj.* e *adv.* da maestro; come conviensi a maestro.

Meistern, *v. a.* (*fam*) censurare; riformare per lo più fuor di proposito; (*anticamente*) impadronirsi, dominare, soggiogare, sottomettere; – einer der alles meistern will, criticastro, zoilo, che la vuol far da maestro; correttor di stampa vecchia.

Meisterrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di maestro di qualche arte.

Meistersänger, *s. m. gen.* s, Minnesänger, cantore, trubaduro, poeta de' tempi antichi.

Meisterschaft, *s. f.* qualità di maestro di qualche arte; die sämmtlichen Meister, maestranza.

Meistersfrau, *s. f. plur.* en, la moglie d'un maestro artigiano.

Meisterspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'ultima partita d'un giuoco; – *it. fig.* colpo che decide della partita.

Meisterstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo, tratto da maestro.

Meisterstück, *s. n gen.* es, *plur.* e, capo d'opera; opera eccellente; lavoro perfetto nel suo genere.

Meisterwurz, *s. f.* imperatoria.

Meistmahls, *adv.* (*più usit.*) meistens, il più delle volte.

Melancholicus, *s. m.* v. Melancholiker.

Melancholie, *s. f.* Schwermuth, malinconia; oppression d'animo.

Melancholiker, *s. m gen.* s, melancolico, malinconico.

Melancholisch, *adj.* malinconico, melanconico; malinconioso; ipocondrico; – schwermüthig, angustiato, affannato, pien di tristezza; – *talora* wahnwitzig, farnetico; delirante; – *adv.* malinconicamente; tristamente.

Melanit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, schwarzer Granat, melanite, specie di granata nera.

Melanzane, *s. f. plur.* n, melanzana (*pianta*).

Melde, *s. f.* atrepice (*pianta*).

Melden, *v. a* notificare, significare, avvisare; annunziare; – *it.* far menzione, menzionare; – den Empfang eines Briefes melden, accusare, avvisare la ricevuta d'una lettera; – sein Spiel, dichiarare, accusare, dir il suo giuoco, le sue carte; – sich melden lassen, farsi insinuare, annunziare; – sich zu einem Amt melden, sollecitare, brigare per un impiego; – Personen melden, annunziare uno, far un' ambasciata; – die Gläubiger melden sich, i creditori si fanno sentire, vonno esser pagati; – *it.* (*fam.*)

mit Ehren zu melden, salvo il rispetto; con licenza; con rispetto parlando, salva venia; – ohne Ruhm zu melden, non fo per dire.

Meldenswerth, *adj.* degno di menzione.

Melder, *s. m. gen.* s, notificatore, che avvisa.

Meldung, *s. f. plur.* en, Erwähnung, menzione.

Melilote, *s. f.* melilotto, mellilotto, erba vetturina.

Melisse, *s. f.* melissa (*erba*); – Melissenspiritus, spirito di melissa.

Meliszucker, *s. m. gen.* s, zucchero di qualità inferiore, più bruno del fino; *melis*.

Melk, *adj.* che ha latte; che dà latte; – melke Kuh, vacca che dà latte.

Melkeimer, v. Melkgelte.

Melken, *v. a. irr.* (*imperf.* ich molk, ich melke) mugnere; trarre, o spremere il latte; – *part.* gemolken.

Melker, *s. m. gen.* s, mugnitore; quegli che tra il latte.

Melkerey, *s. f. plur.* en, ein Viehhof, procojo.

Melkerin, *s. f. plur.* nen, colei che mugne, che spreme il latte.

Melkgelte, *s. f. plur.* n, secchio; vaso entro cui si raccoglie il latte che si mugne.

Melkkuh, *s. f. plur.* kühe, vacca che dà latte, lattaja.

Melodie, *s. f. plur.* n, melodia; concento; soavi suoni; – *it.* aria.

Melodisch, *adj.* melodioso, melodico; – *adv.* melodiosamente; con melodia.

Melone, *s. f. plur.* n, popone; melone; – Wassermelone, cocomero.

Melotte, *s. f.* v. Melilote.

Memme, *s. f. plur.* n, v. Mämme; feige Memme, vigliacco, codardo.

Memorial, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Bittschrift, memoriale; – *it.* Denkbuch, memoriale, libro di memorie.

Memoriren, *v. a.* imparar a memoria, a mente.

Menagerie, *s. f. plur.* n, (*franc.*) serraglio delle fiere; menageria.

Menge, *s. f.* quantità; moltitudine; gran numero, copia, abbondanza; – große Menge Leute, moltitudine, grande affluenza di popolo, di gente; – Geldes, grandi somme di danaro; – in Menge, in quantità; assai; copiosamente; – in großer, schwerer Menge, in gran copia; a fusone; a ribocco; a gran dovizia; a bizeffe.

Mengelhaufe, *s. m. gen.* n, quantità, mucchio di cose confuse, mescolate.

Mengelkraut, *s. n. gen.* es, spetasite (*erba*).

Mengeln, *v. a.* v. mengen.

Mengen, *v. a.* mischen, vermischen, vermengen, mescolare, mischiare; mescere; confondere più cose insieme; – *it.* einen in etwas, impacciare, avviluppar uno in qualche intrigo; – *v. r.* sich in etwas, impacciarsi, intrigarsi, intromettersi; – ich will mich nicht darein mengen, non mi ci voglio ingerire; – er will sich in alles mengen, vuol metter le mani in ogni intriso; – *part.* gemenget.

Mengenmaß, *s. n.* misura del solido, della massa d'un corpo.

Mengkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, v. Mangkorn, grano mescolato.

Mengsel, *s. n. gen.* s, miscuglio, mescolanza.

Mengung, *s. f.* mistione, mescolanza.

Mengwerk, *s. n. gen.* es, Mischmasch, mescolamento, miscuglio, garbuglio di cose.

Mennig, *s. m. gen.* s, minio.

Mennonist, o Mennonit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Wiedertäufer, mennonista; anabattista.

Mensch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uomo (*in generale*); – *it.* uomo (*in opposizione della donna*); – *it.* ein Mensch, (*in senso più ristretto*) alcuno, una persona; – alle Menschen, tutti gli uomini, ognuno; – die ersten Menschen, i nostri primi padri; – der erste Mensch, il primo uomo, protoplaste; – die Lehre vom Menschen, antropologia; discorso su l'uomo; – kein Mensch war zugegen, non v'era presente nissuno; – das glaubt kein Mensch, nessuno lo crede; – ich werde alles thun, was nur Menschen möglich ist, farò tutto il possibile; – wie ein Mensch gestaltet, antropomorfo; – den alten Menschen ablegen, tödten, (*in senso morale*) spogliarsi delle cattive, e invecchiate consuetudini; – ein sterblicher Mensch, un mortale; – Mensch werden, von Christo, farsi uomo; incarnarsi, umanarsi; – ein dummer, unwissender Mensch, uno stupido, ignorante, scioccone; – ein Mensch, der nicht weit her ist, un uomo di bassa estrazione, un uomo da nulla; – wer ist der Mensch? was will der Mensch? (*con disprezzo*) chi è colui? che vuol quest' uno? – ein armer Mensch, poveraccio; poveretto; meschinello; – zänkischer, beccalite.

Mensch, *s. n. gen.* es, *plur.* er, servaccia, donna dell' infima classe; berghinella; sgualdrina, baldracca, puttana, cantoniera; – häßliches Mensch, befana, trentancanna; – böses Mensch, ribalda, trista; – den Menschern nachlaufen, andar dietro alle prostitute, alle donne di partito.

Mènschenalter, *s. n. gen.* s, età dell' uomo.

Mènschenart, *s. f. plur.* en, razza, schiatta d'uomini.

Mènschenblut, *s. n. gen.* es, sangue umano.

Mènschendieb, *s. m. gen. plur.* e, rapitor d'uomini.

Mènschendreck, v. Menschenkoth.

Mènschenfeind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, misantropo, che odia, che fugge gli uomini.

Mènschenfleiß, *s. m. gen.* es, industria umana.

Mènschenfleisch, *s. n. gen.* es, carne umana; – Gewohnheit, es zu fressen, antropofagia.

Mènschenfresser, *s. m. gen.* s, antropofago, lestrigone; mangiator d'uomini.

Mènschenfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, filantropo, amico degli uomini.

Mènschenfreundlich, *adj* umano, caritativo, cortese, servizievole; – *it. adv.* caritatevolmente.

Mènschenfurcht, *s. f.* timore, paura che si ha degli uomini.

Mènschenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè d'uomo.

Mènschengattung, *s. f.* la spezie degli uomini; – *it.* razza, specie d'uomini.

Mènschengebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, precetto, comandamento, legge umana.

Mènschengedènken, *dicesi avverb.* bey Menschengedenken, a memoria d'uomo.

Mènschengefühl, *s. n. gen.* es, senso, sentimento d'umanità.

Mènschengerippe, *s. n. gen.* s, scheletro d'uomo; – versteintes, antrolito.

Mènschengeschlecht, *s. n. gen* es, *plur.* er, il genere umano; l'umana specie, generazione.

Mènschengesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, volto, faccia d'uomo.

Mènschengesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge umana.

Mènschengestalt, *s. f. plur.* en, figura d'uomo, figura umana; forma, sembianza d'uomo.

Mènschengetreibe, *s. n. gen.* s, das Thun und Handeln der Menschen, l'operare; le macchinazioni, le agitazioni degli uomini.

Mènschengewalt, *s. f.* potere, potenza umana.

Mènschengewand, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *fig.* die sterbliche Hülle, la spoglia mortale.

Mènschengewühl, *s. n. gen.* es, formicolio, calca di gente, che si va agitando per ogni verso.

Mènschengröße, *s. f.* grandezza dell' umana dignità.

Mènschenhand, *s. f. plur.* hände, mano d'uomo.

Mènschenhaß, *s. m. gen.* sses, misantropia, odio verso gli uomini.

Mènschenhasser, *s. m. gen.* s, Menschenfeind, misantropo, odiatore degli uomini.

Mènschenhaut, *s. f. plur.* häute, pelle, cute d'uomo.

Mènschenhülfe, *s. f.* ajuto umano; – keine Menschenhülfe kann ihn mehr retten, non v'è ajuto umano che il possa più salvare.

Mènschenkenntniß, *s. f.* la conoscenza dell' uomo, degli uomini.

Mènschenkind, *s. n. gen.* es, uomo; figlio d'uomo; – *plur.* gli uomini, il genere umano.

Mènschenknochen, *s. pl.* ossa d'uomo.

Mènschenkoth, *s. m. gen.* es, sterco, escremento d'uomo.

Mènschenkündig, *adj.* conoscitor degli uomini.

Mènschenkunst, *s. f.* arte umana; ingegno, artifizio umano.

Mènschenleer, *adj* deserto, spopolato.

Mènschenlehre, *s. f.* antropologia.

Mènschenliebe, *s. f.* filantropia, carità, umanità; amor verso gli uomini; – aus Menschenliebe, per carità.

Mènschenmöglich, *adj.* umanamente possibile; – alles, was menschenmöglich, thun, far tutto quello ch' è umanamente possibile.

Mènschenmord, *s. m. gen.* es, omicidio.

Mènschenmörder, *s. m. gen.* s, omicida.

Mènschenopfer, *s. n. gen.* s, sacrificio di vittime umane.

Mènschenraub, *s. m. gen.* es, ratto, rapimento d'uomini.

Mènschenräuber, *s. m gen.* s, rapitor d'uomini.

Mènschensatzung, *s. f. plur.* en, istituzione umana.

Mènschensauger, *s. m. gen.* s, Vampir, concussionario; – segavene, vampiro.

Mènschenscheu, *adj* misantropo, che schiva, che fugge gli uomini; salvatico, ritroso.

Mènschenscheu, *s. f.* timidezza, salvatichezza, paura degli uomini.

Mènschenschinder, *s. m.* v. Menschensauger.

Mènschenseele, *s. f. plur.* n, anima umana.

Mènschensinn, *s. m. gen.* es, senso, intendimento umano.

Mènschensohn, *s. m. gen.* es, il figlio dell' uomo; – il Redentore.

Mènschenstimme, *s. f. plur.* n, voce umana.

Menschenverderber, *s. m. gen.* s, il corruttore degli uomini, il demonio.

Menschenverstand, *s. m. gen.* es, intelletto, intendimento umano, intelligenza umana; – der natürliche, gemeine, la sana ragione; senso comune a tutti gli uomini.

Menschenversteinerung, *s. f.* antropolite, petrificazione d'un corpo umano.

Menschenwelt, *s. f.* il mondo degli uomini.

Menschenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, opera, lavoro umano.

Menschenwerth, *s. m. gen.* es, il valore, la dignità dell' uomo.

Menschchen, *s. n. gen.* s, omicciattolo, omicciuolo.

Menschheit, *s. f.* umanità; natura umana; – *it.* umanità, carità, piacevolezza; – die Menschheit annehmen, umanarsi, prender carne umana; – die Menschheit verläugnen, ablegen, disumanarsi; soffocare, perdere i sensi d'umanità.

Menschlich, *adj.* umano; d'uomo; – die menschlichen Dinge, le umane cose; – eine menschliche Handlung, azione umana, opera di carità; – menschliche Schwäche, fragilità, debolezza umana; – *prov.* fehlen ist menschlich, l'errare è cosa umana; – *adv.* umanamente, benignamente; – menschlich zu reden, umanamente parlando; da' tetti in giù.

Menschlichkeit, *s. f.* umanità, carità.

Menschwerdung, *s. f.* incarnazione.

Mensur, *s. f.* (*nella musica*) misura, tempo; – in Versen, misura de' versi.

Mensuriren, *v. a.* bey den Orgelmachern, commensurare una canna dell' organo al tono convenevole.

Mentor, *s. m. gen.* s, Führer, Hofmeister, mentore, ajo, istitutore, educatore.

Menuet, *s. f.* (ein Tanz) menuetto, menuè.

Mercur, Mercurius *rc.*, v. Merkur.

Mergel, *s. m. gen.* s, Märgel, marga, marna.

Mergeln, *v. a.* concimare un campo colla marga.

Meridian, *s. m. gen.* s, Mittagskreis, meridiano.

Merk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, marco, marchio, segno.

Merkantilisch, *adj.* mercantile; secondo lo stile de' mercanti.

Merkbar, *adj.* percettibile, sensibile.

Merken, *v. a.* marcare, marchiare, segnare, apporre un segno, una marca; – auf etwas merken, badare, far attenzione, osservare; – merke dir dieses, tienlo a mente; ricordatene: – das will ich euch schon merken, (*specie di minaccia*) me la pagherete, me la legherò intorno al dito; – merken lassen, far sentire, far conoscere, far intendere; – sich nichts merken lassen, non far sembiante di nulla; – sich etwas merken, prender ricordo, memoria di cosa alcuna; notare; – eines Absichten, ravvisare, conoscere, scorgere, scoprire gli altrui disegni; – es schon merken, wo es hinaus will, vedere dove la cosa va a battere, veder da lontano; – den Possen, accorgersi della burla; – *part.* gemerket.

Merkenswerth, v. merkwürdig.

Merkewohl, *indeclinab.* il notabene, il segno.

Merklich, *adj.* percettibile, sensibile, evidente, manifesto, notabile, rilevante; – merkliche Abnahme, scemamento, diminuzione sensibile; – merklicher Schade, danno notabile, considerabile; – *it. adv.* sensibilmente, palpabilmente, palesemente; considerabilmente, notabilmente.

Merklichkeit, *s. f.* apparenza, percettibilità.

Merkmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sich zu erinnern, ricordo, segno per ricordarsi; – Kennzeichen, segno, contrassegno, indizio.

Merks, *s. m. indeclin.* e *famil.* einen guten Merks haben, aver buona memoria.

Merkur, *s. m. gen.* s, Mercurio; – Quecksilber, mercurio; argento vivo.

Merkurial, *adj.* mercuriale; di mercurio; – Merkurialpillen, pillole mercuriali.

Merkurialisch, *adj.* mercuriale.

Merkwürdig, *adj.* memorabile, rimarcabile, notabile, osservabile; – *it.* degno di memoria; ragguardevole, segnalato, considerabile.

Merkwürdigkeit, *s. f. plur.* en, cosa memorabile, degna di memoria, di osservazione, di rilievo.

Merkzeichen, *s. n. gen.* s, segno onde ricordarsi, memoria, ricordo.

Merlan, *s. m. gen.* s, Meerhecht, merluzzo.

Merle, *s. f. plur.* n, Amsel, merlo.

Merrettig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Meerrettig, rafano.

Mertel, v. Mörtel.

Merz, v. März *rc.*

Mespel, *s. f.* v. Mispel.

Meßamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, celebrazione della messa.

Meßarbeit, *s. f. plur.* en, opera lavoro per la fiera.

Meßbar, *adj.* misurabile; atto a misurarsi.

Meßbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che può essere misurato.

Mèßbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, messale.

Mèßbude, *s. f. plur.* n, botteghetta, casotto della fiera.

Mèßgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, limosina, retribuzione, denaro per far dir una messa.

Mèsse, *s. f. plur.* n, Meßamt, messa, il sacrifizio della messa; – hohe, messa cantata; – stille Messe, messa bassa; – Messe lesen, dire, celebrare la messa; – die letzte Messe, l'ultima messa; – die frühe Messe, la prima messa; – der die frühe Messe liest, primissario; – Messe hören, sentire la messa; – in die Messe läuten, sonare a messa; – in die Messe gehen, andare a messa.

Mèsse, *s. f. plur.* n, großer Jahrmarkt, fiera, mercato pubblico; – das Meßgeschenk, quel dono che si suol farsi in alcuni luoghi vicendevolmente in tempo della fiera.

Mèßgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, mercanzia destinata alla fiera.

Mèßmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, fierante, fieranti.

Mèßzeit, *s. f.* il tempo della fiera.

Mèssen, *v. a. irr.* (ich messe, du mißt, o missest, er mißt, wir messen ꝛc.; ich maß, ich mäße ꝛc.) misurare; – andere nach sich messen, misurare gli altri col suo passetto; – gemessen, misurato, limitato; – gemessene Befehle geben, dar ordini precisi; – *v. n.* dieser Soldat mißt sechs Schuh, questo soldato è alto sei piedi, o ha sei piedi di altezza; – *part.* gemessen.

Mèsser, *s. m. gen.* s, misuratore; – Messerlohn, mercede del misuratore.

Mèsser, *s. n. gen.* s, coltello, cortello; – Tischmesser ꝛc., coltello da tavola, da cucina; – Federmesser, *s. n.* temperino; – Barbiermesser, rasojo; – *it. fig.* e *prov.* einem das Messer an die Kehle setzen, metter ad alcuno il coltello alla gola; por uno alle strette.

Mèsserbeschaler, *s. m. gen.* s, colui che mette il manico a' coltelli.

Mèsserbesteck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, astuccio da coltelli.

Mèsserchen, *s. n. gen.* es, coltellino.

Mèsserfutteral, *s. n. gen.* es, *pl.* e, coltelliera; guaina da ripor i coltelli.

Mèsserhändler, *s. m. gen.* s, coltellinajo; quegli che vende coltelti.

Mèsserheft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, manico di coltello.

Mèsserkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassetta da coltelli.

Mèsserklinge, *s. f. pl.* n, lama di coltello.

Mèsserkrämer, *s. m. gen.* s, *v.* Messerhändler.

Mèsserladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega del coltellinajo.

Mèssermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, coltellinajo; colui che vende coltelli.

Mèsserrücken, *s. m. gen.* s, schiena del coltello.

Mèsserscheide, *s. f. plur.* n, guaina, fodero del coltello.

Mèsserschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, coltellinajo.

Mèsserschneide, *s. f. plur.* n, taglio, filo del coltello.

Mèsserschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio, incisione fatta con coltello.

Mèsserspitze, *s. f. plur.* n, punta di coltello; – eine Messerspitze von etwas, una punta di coltello; quanto ne può stare sulla punta d'un coltello.

Mèsserstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, coltellata, pugnalata.

Mèsserstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico di coltello.

Mèsserwunde, *s. f. plur.* n, ferita di coltello; coltellata.

Mèßfrau, *s. f. plur.* en, donna che frequenta la fiera.

Mèßfreyheit, *s. f. plur.* en, diritto di aver la fiera; privilegj, immunità, che godon coloro, i quali frequentano la fiera.

Mèßgeleit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, guidaggio, salvo condotto, che si presta alla gente che frequenta la fiera; – *it.* guidaggio che si paga in tempo della fiera.

Mèßgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, i paramenti del sacerdote per dir la messa.

Mèßgeschäfte, *s. plur.* negozj della fiera.

Mèßgewand, *s. n. gen.* es, *plur.* gewänder, la pianeta.

Messias, *s. m.* Messia.

Mèssing, *s. n. gen.* s, ottone; rame di Corinto.

Mèssingarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera d'ottone.

Mèssingarbeiter, *s. m. gen.* s, ottonajo.

Mèssingblech, *s. n. gen.* es, latta d'ottone.

Mèssingdraht, *s. m. gen.* es, fil d'ottone.

Mèssingen, *adj.* d'ottone; – messingene Leuchter, candellieri d'ottone.

Mèssinghammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, fucina, fonderia, ove si lavora l'ottone.

Mèssinghandel, *s. m. gen.* s, traffico d'ottone.

Mèssinghütte, *s. f. plur.* n, fucina d'ottone.

Mèssingplatte, *s. f. plur.* n, piastra d'ottone.

Mèssingwaare, *s. f. plur.* n, mercanzie d'ottone.

Mèssingwerk, *s. n. gen.* es, lavori, utensili d'ottone; – *it.* la fabbrica dell' ottone.

Messinstrument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento da misurare; – zu Höhen, olometro.
Messkanne, *s. f. plur.* n, misura di cose liquide.
Messkette, *s. f. plur.* n, catena da misurare; catena del misuratore.
Messkunde, } *s. f.* geometria, l'arte di
Messkunst, } misurare checchessia; – der Aecker, agrimensura.
Messkünstler, *s. m. gen.* s, geometra, geometro.
Messlehre, *s. f.* geometria, metrologia.
Messlesen, *s. n. gen.* s, celebrazion della messa.
Messner, *s. m. gen.* s, sagrestano.
Messopfer, *s. n. gen.* s, il sagrificio della messa.
Messruthe, *s. f. plur.* n, pertica, verga, canna da misurare.
Messschnur, *s. f. plur.* schnüre, corda da misurare.
Messstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, bastone da misurare; – bey den Seeleuten, balestriglia.
Messstange, *s. f. plur.* n, pertica da misurare.
Messtisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mensola pretoriana.
Messung, *s. f.* il misurare; misuramento; – der Aecker, agrimensura.
Messwaare, *s. f. plur.* n, mercanzie di fiera.
Messwechsel, *s. m. gen.* s, cambiale che scade alla fiera.
Messwoche, *s. f.* settimana della fiera.
Messzeit, *s. f.* tempo di fiera.
Metall, *s. n. gen.* es, *plur.* e, metallo; – *it.* bronzo; – edle Metalle, metalli preziosi, come l'oro e l'argento; – Halbmetall, semimetallo; – reines Metall, metallo pretto, puro; – Sammlung von allerley Metallen, metalloteca.
Metallader, *s. f. plur.* n, filone, vena d'un metallo.
Metallarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro metallico, di metallo.
Metallarbeiter, *s. m. gen.* s, metalliere; lavoratore in metallo.
Metallart, *s. f. plur.* en, specie, sorta di metallo.
Metallasche, *s. f.* cenere di metallo, metallica.
Metallen, *adj.* metallico, metallino; di metallo, di bronzo.
Metallfarbe, *s. f.* color di bronzo.
Metallglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, fritta; vetro metallico.
Metallgold, *s. n. gen.* es, orpello.
Metallisch, *adj.* somigliante a metallo; pregno di metallo.
Metallhaltig, *adj.* che contiene del metallo.
Metallisirung, *s. f. plur.* en, riduzione in metallo, metallifero.
Metallkunde, *s. f.* scienza, cognizione de' metalli; metallurgia.
Metallmutter, *s. f.* matrice di metallo.
Metallschaum, *s. m. gen.* es, schiuma di metalli; scoria.
Metallschlacken, *s. plur.* rosticci di metallo.
Metallstein, *s. m. gen.* es, *pl.* e, } pietra
Metallstufe, *s. f. plur.* n, } metallica; minerale pregno di metallo.
Metallteig, *s. m. gen.* es, bronzo macinato.
Metallwissenschaft, *s. f.* scienza de' metalli; metallurgia.
Metamorphose, *s. f. plur.* n, Verwandlung, metamorfosi, trasformazione.
Metamorphosiren, *v. a.* umwandeln, verwandeln, trasmutare.
Metapher, *s. f. plur.* n, metafora, traslato.
Metaphorisch, *adj.* metaforico; – *adv.* metaforicamente; per metafora; – metaphorisch sprechen, parlar per metafora.
Metaphysik, *s. f.* metafisica.
Metaphysiker, *s. m. gen.* s, metafisico.
Metaphysisch, *adj.* metafisico, astratto; – *it. adv.* metafisicamente; in modo metafisico.
Meteorologie, *s. f.* meteorologia, la cognizione de' fenomeni aerei.
Meteorologisch, *s. f.* meteorologico.
Meteorskop, *s. n. gen.* es, *plur.* e, meteoroscopo.
Meteorstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra meteorica.
Meth, *s. m. gen.* es, idromele, bevanda d'acqua e mele.
Methode, *s. f. plur.* n, metodo, ordine, regola.
Methodisch, *adj.* metodico; fatto con metodo; – *adv.* metodicamente; con metodo; – methodisch zu Werke gehen, operare con metodo.
Metrisch, *adj.* metrico; – *it. adv.* metricamente, misuratamente.
Metrum, *s. n.* metro, misura.
Mett, *s. n.* (*in alcune province*) carne spogliata dal grassume.
Metten, *s. plur.* il matutino.
Metze, *s. f. plur.* n, Art Kornmaß, stajo, misura di grano, di biada.
Metze, *s. f. plur.* n, Fleischbank, macello, beccheria.
Metze, *s. f. plur.* n, Hure, puttana, scrofa, baldracca.
Metzeley, *s. f.* v. Gemetzel, macello, strage.
Metzeln, *v. a.* macellare, fare strage; – *part.* gemetzelt.
Metzen, *v. n.* sbozzolare; – pigliar parte di grano per la macinatura; – *fig.* bops

pelt metzen, cavar doppio utile da un istesso negozio; farsi pagare due volte per l'istessa cosa; – *part.* gemetzet.

Metzengeld, *s. n. gen.* es, mulenda, molenda.

Metzger, *s. m. gen.* s, Fleischhacker, macellajo, beccajo.

Metzgerhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane di macellajo.

Metzgerknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, famiglio del macellajo.

Meuchelmord, *s. m. gen.* es, omicidio a tradimento; assassinio.

Meuchelmörder, *s. m. gen.* s, assassino; – ein gedungener, cagnotto, sicario, sgherro, bravo.

Meuchelmörderisch, *adj.* da traditore, da assassino; – *adv.* a tradimento, da assassino, da traditore.

Meute, *s. f.* bey den Jägern, muta di cani.

Meuterey, *s. f.* ammutinamento; tumulto, congiura, sollevazione, sedizione.

Meutmacher, *s. m. gen.* s, sedizioso, ammutinatore; capo di sollevazione.

Mewe, *s. m.* v. Möwe.

Meyer, *s. m. gen.* s, v. Meier.

Meyerey, Meyerhof, v. Meierey ꝛc.

Miau, (*voce del gatto*) gnau, e gnao.

Miauen, *v. n.* mauen, miagolare, gnaulare; – *s. n.* gnao, gnau, miao.

Mich, *acc. del pron.* ich, mi, me; – was mich betrifft, in quanto a me, perciò che riguarda; per me.

Microscop, *s. n. gen.* es, *plur.* en, Mikroskop, microscopio.

Mieder, *s. n. gen.* s, corpetto da donna.

Miene, *s. f. plur.* n, cera, ciera, aspetto; – eine gute Miene, buona cera; – freundliche Miene, cera ridente, aspetto cortese, affabile; – traurige, sembiante, turbato, mesto; – eine finstere Miene, aria fosca, accigliata; – mit unveränderter Miene, con viso fermo, con ciera tosta; – Miene machen, far vista, far mostra.

Miete, v. Miethe.

Miethcontract, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contratto d'affitto, di pigione.

Miethe, *s. f. plur.* n, einer Wohnung, pigione, affitto; – eines Fahrzeuges, (*d'un naviglio, o d'una vettura*) nolo; – zur Miethe geben, ein Haus u. dgl., appigionare, dare a pigione, in locazione; ein Schiff, eine Kutsche, einen Wagen, ein Pferd ꝛc., dare a nolo, noleggiare; – zur Miethe haben, tenere a pigione, a nolo; – zur Miethe wohnen, stare a pigione; – die Miethe aufsagen, disdire la casa, la pigione; – die Miethe zahlen, pagar la pigione; – *prov.* Kauf gehet vor Miethe, compra distrugge affitto.

Miethen, *v. a.* pigliar a pigione; – ein Schiff, eine Kutsche, ein Pferd, pigliare a nolo, noleggiare; – Dienstboten, prendere interinalmente a soldo de' domestici; – *part.* gemiethet.

Miether, *s. m. gen.* s, pigionante, pigionale, noleggiante.

Miethgeld, *s. n. gen.* es, pigione; – für ein Schiff, Pferd, Kutsche ꝛc., nolo.

Miethhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa d'affitto.

Miethherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone della casa appigionata, o dell' effetto noleggiato.

Miethkontrakt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, locazione; contratto dell' affitto, del nolo.

Miethkutsche, *s. f. plur.* n, carrozza da nolo.

Miethkutscher, *s. m. gen.* s, Lohnkutscher, vetturino.

Miethlakay, *s. m. gen.* en, *plur.* en, servitor di piazza.

Miethleute, *s. plur.* pigionali, affittuali.

Miethling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, mercenario; – *fig.* uom mercenario, venale.

Miethlohn, *s. n. gen.* es, mercede, salario.

Miethmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, pigionale, pigionante.

Miethpfennig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, caparra, arra per prender in affitto, per fermar una carrozza, o servi.

Miethpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da nolo.

Miethung, *s. f. plur.* en, locazione, allogagione, lo affittare, il prendere a nolo.

Miethweise, *adv.* a titolo di locazione, di pigione, di nolo.

Miethzettel, *s. m. gen.* s, cartello per affittare; appigionasi.

Miethzimmer, *s. n. gen.* s, camera locanda; – der Miethzimmer hält, locandiere.

Miethzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pigione, nolo.

Mietz, *s. f. plur.* en, Katze, mucino, mucia.

Mikrometer, *s. m. gen.* s, micrometro; *stromento per misurare il diametro delle stelle.*

Mikroskop, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Vergrößerungsglas, microscopio.

Milan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Hühnergeyer, Weihe, nibbio (*uccello di rapina*).

Milbe, *s. f. plur.* n, Made, tarma, tignuola, vermicello.

Milbig, *adj.* pieno di tarli, di vermicelli.

Milch, *s. f.* latte; – dünne, gewässerte, latte allungato; – abgerahmte Milch,

latte da cui s' è levato il fiore, latte sfiorato; – die Milch gerinnet, il latte si rapprende; – geronnene Milch, latte rappreso; – Amme, die gute Milch hat, nudrice, balia, ch' è buona lattaja; – vom Fisch, latte di pesce; – wie Milch und Blut aussehen, avér una ciera di gigli e rose.

Milchadern, *s. pl.* le vene lattee; – Milchaderngang, canal toracico.

Milchähnlich, } *adj.* simile al latte; lat-
Milchartig, } tiginoso.

Milchasch, *s. m. gen.* es, *plur.* äsche, terrina da latte.

Milchbart, *s. m. gen.* es, lanuggine.

Milchbrey, *s. m. gen.* es, farinata con latte.

Milchbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan di latte; pane fatto con latte.

Milchbrötchen, *s. n. gen.* s, panicciuolo di latte.

Milchbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratello di latte; collattaneo.

Milchdrüse, *s. f. plur.* n, glandula lattea; timo.

Milcheimer, *s. m. gen.* s, secchio.

Milcher, *s. m.* v. Milchner.

Milchfarbe, *s. f.* color di latte.

Milchfarben, e milchfarbig, *adj.* latteo; di color di latte.

Milchferkel, *s. n. gen.* s, porchetto di latte.

Milchfieber, *s. n. gen.* s, febbre del latte.

Milchfrau, *s. f. plur.* en, donna che vende latte, donna dal latte.

Milchfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, che ama il latte.

Milchgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso da latte; – Milchgefäße im Körper, vasi lattei.

Milchgewächse, *s. pl.* erbe, piante latticinose, lattifere.

Milchhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lanuggine; calugine; peluria, pelo matto.

Milchharn, *s. m. gen.* es, orina mescolata col chilo; – *it.* diabete, diabetica chilosa.

Milchhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, cascina.

Milchig, *adj.* milchartig, latticinoso, simile al latte.

Milchkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, vitella di latte.

Milchkammer, *s. f. plur.* n, stanza dove si ripone il latte.

Milchkarpfen, *s. m. gen.* s, carpione dal latte.

Milchkeller, *s. m. gen.* s, cantina, stanza, ove si ripone il latte.

Milchkraut, *s. n. gen.* es, sorta di titimalo.

Milchkuh, *s. f. plur.* kühe, Melkkuh, vacca che ha molto latte.

Milchkur, *s. f.* cura fatta col latte, col siero di latte.

Milchmagd, *s. f. plur.* mägde, serva che vende il latte, o che mugne le vacche.

Milchmährte, *s. f. plur.* n, pane immollato nel latte.

Milchmarkt, *s. m. gen.* es, mercato del latte.

Milchmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, (*fam.*) persona che ama molto il latte.

Milchmutter, *s. f. plur.* mütter, madre di latte; la balia.

Milchmus, *s. n.* v. Milchbrey.

Milchnapf, *s. m. gen.* es, *plur.* näpfe, scodella da latte; catino da latte.

Milchner, *s. m. gen.* s, Milcher, pesce da latte.

Milchrahm, *s. m. gen.* es, fior di latte; crema; capo di latte.

Milchsaft, *s. m. gen.* es, il chilo, succo chiloso; umor latteo; sugo latticinoso.

Milchschauer, *s. m. gen.* s, la febbre del latte.

Milchschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porchetto da latte.

Milchschwester, *s. f. plur.* n, sorella di latte.

Milchspeise, *s. f. plur.* n, latticinio, cibo fatto con latte.

Milchstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, galattite.

Milchstraße, *s. f.* la via lattea; galassia.

Milchsuppe, *s. f. plur.* n, zuppa di latte.

Milchtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola del latte.

Milchtorte, *s. f. plur.* n, torta di latte.

Milchtrinker, *s. m. gen.* s, bevitor di latte.

Milchtuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, colatojo, pezza che serve a colare il latte.

Milchwarm, *adj.* tepido come il latte; della temperatura del latte appena munto.

Milchwasser, *s. n. gen.* s, siero di latte.

Milchweg, *s. m. gen.* es, v. Milchstraße.

Milchweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Milchfrau, la donna del latte.

Milchweiß, *adj.* bianco come latte; lattato.

Milchweiße, *s. f.* la bianchezza del latte.

Milchzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, lattajuolo; dente lattajuolo.

Milchzucker, *s. m. gen.* s, zucchero di latte.

Milde, *adj.* weich, tenero, morbido, pastoso; – (*parlandosi de' metalli*) duttile, flessibile, malleabile; – von Menschen, mite, dolce, affabile, umano, benigno, clemente, buono, piacevole; – vom Wetter, tempo dol-

ee, mite, piacevole, temperato; - ein milder Regen, pioggia placida, fecondante; - milde Häute, pelli pastose, morbide, flessibili; - milder Wein, vino amabile, abboccato; - mildes Fleisch, carne tenera; - ein mildes Urtheil, sentenza benigna; - die milde Hand aufthun, allargar la mano; far elemosina, soccorrer a' bisognosi; - milde Beysteuer, sussidio caritatevole; - milde Stiftung, opera pia; legato pio; - milde werden, mitigarsi, piacevolire etc.; - mild machen, ammorbidare, render pastoso, morbido, trattabile; - *adv.* amorevolmente, benignamente, piacevolmente.

Milde, *s. f.* der Gemüthsart, dolcezza, piacevolezza, benignità, tenerezza, indulgenza; - des Fleisches, tenerezza, morbidezza della carne; - der Metalle, duttilità, pieghevolezza de' metalli; - des Wetters, dolcezza del tempo.

Mildern, *v. a.* temperare, rattemperare; raddolcire, ammollire; - was scharf ist, addolcire, correggere; - was hart ist, ammollire; - was allzu streng, oder heftig in seiner Art ist, mitigare, placare, temperare, moderare; - die Wildheit mildern, ammansare, addomesticare; - *it.* das Urtheil, die Strafe mildern, mitigare la sentenza, la pena; - einen Ausdruck, correggere, moderare un' espressione.

Mildernd, *part.* mitigativo; correttivo; che addolcisce, tempera.

Milderung, *s. f.* mitigazione, raddolcimento, temperamento.

Mildherzig, *adj.* benigno, mite, di buon cuore, clemente, caritatevole.

Mildherzigkeit, *s. f.* benignità; clemenza, dolcezza, umanità, carità.

Mildreich, *adj.* v. mildherzig.

Mildthätig, *adj.* liberale, caritatevole, benigno, munifico.

Mildthätigkeit, *s. f.* benignità, liberalità.

Militar, militärisch, *adj.* militare; della guerra; - Militar-Recht, giustizia militare; - militärische Execution, esecuzion militare; - der Militar-Stand, lo stato militare, la vita del soldato.

Miliz, *s. f.* milizia, truppe, soldatesche; - Land-Miliz, milizia provinciale.

Million, *s. f. plur.* en, milione; - der Millionen reich ist, milionario, che ha de' milioni.

Millionste, *adj.* milionesimo.

Milord, *s. m. gen.* s, *plur.* e, (*titolo che si dà a certi grandi dell' Inghilterra*) Milord.

Milz, *s. f.* milza; - zur Milz gehörig, splenico.

Milzader, *s. f. plur.* n, vena splenica; vena della milza.

Milzgegend, *s. f.* regione della milza, dell' ipocondrio sinistro.

Milzkrank, *adj.* milzsüchtig, splenetico, ipocondrico; che patisce di milza.

Milzkrankheit, *s. f. plur.* en, v. Milzsucht.

Milzkraut, *s. n. gen.* es, tracca, citracca.

Milzsucht, *s. f.* mal di milza; ipocondria.

Milzsüchtig, *adj.* v. milzkrank.

Milzverstopfungen, *s. pl.* ostruzioni della milza.

Milzwehe, *s. n.* v. Milzkrankheit.

Minder, *adj.* minore; inferiore; - in meinen mindern Jahren, ne' miei anni giovanili, nella mia prima età; *it.* durante la mia minorità; - von minderer Güte, di minore, d' inferior qualità; - von dem Mindern auf das Größere zu schließen, per giudicare dal meno il più; - *adv.* meno; minder schön, wahr etc., men bello, men vero; - nicht mehr, nicht minder, nè più nè meno.

Minderbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratel minore.

Minderjährig, *adj.* minore; che è in minore età.

Minderjährigkeit, *s. f.* minorità.

Mindern, *v. a.* diminuire, sminuire, menomare, scemare; - *it.* lindern, mildern, mitigare, moderare; - *it. per* minorare; scemare, scemarsi, venir meno.

Minderung, *s. f.* scemamento, diminuzione, sminuimento; - die Minderung der Preise, diminuzione; ribasso, scemamento de' prezzi.

Mindest, *adj. sup.* minimo; menomo; - nicht das Mindeste, niente affatto, neppur la menoma cosa.

Mine, *s. f. plur.* n, aria del volto; ciera, cera, aspetto, v. Miene; - (in der Geschützkunst) eine Mine, mina: eine Mine sprengen, far giuocare, far saltare una mina; - Gold-, Silbermine, mina, miniera d' oro, d' argento.

Minen, *v. a.* v. miniren.

Miner, *s. m. gen.* s, Minengräber, minatore.

Minengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, galleria, strada sotterranea, che conduce alla mina.

Minenkammer, *s. f. plur.* n, mina.

Minenschacht, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pozzo della mina.

Mineral, *adj.* minerale; - Mineral-Salz, Wasser, sal minerale; acque minerali.

Mineral, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale; miniera.
Mineralien, *s. pl.* minerali, miniere.
Mineralisch, *adj.* v. mineral.
Mineralkenner, *s. m. gen.* s, conoscitore de' minerali; mineralogo.
Mineralkunde, } *s. f.* mineralogia; scien-
Mineralogie, } za o cognizione de' minerali.
Mineralreich, *s. n. gen.* es, il regno minerale.
Miniatur, *s. f. plur.* en, miniatura; – Miniatur-mahlen, miniare.
Miniaturmahler, *s. m. gen.* s, miniatore.
Miniren, *v. a.* minare; far una mina.
Minirer, *s. m. gen.* s, minatore.
Minirung, *s. f.* il minare; il far mine.
Minister, *s. m. gen.* s, ministro; – Staatsminister, ministro di stato.
Ministeramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, carica di ministro.
Ministerial, *adj.* ministeriale; appartenente a ministero.
Ministerium, *s. n.* il ministero, i ministri.
Ministerwürde, *s. f.* dignità di ministro.
Minne, *s. f.* (*voce antica*) amore.
Minnesänger, *s. m. gen.* s, poeta erotico; che canta d'amore.
Minorit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, frate minore; francescano.
Minoritenorden, *s. m. gen.* s, ordine de' frati minori, de' francescani.
Minute, *s. f. plur.* n, minuto; la sessantesima parte dell' ora, o d'un grado; – *it.* un momento, un istante; – die Minuten in der Mahlerey, parti minuti.
Mir, *dat. del pron.* ich, mi, a me; – er giebt mir, mi dà; – er schreibt es mir, melo scrive; – ich bilde mir ein, mi figuro; – sich es schicken lassen, farselo mandare; – mir hat er es gegeben, und nicht dir, lo ha dato a me, e non a te; – er hat mit mir davon gesprochen, egli me ne ha parlato; – ich denke oft bey mir selbst, vo sovente fra me stesso pensando; – ein Bruder, ein Freund von mir, un mio fratello, un mio amico.
Mirthe, *s. f.* mirto; mortello.
Mirthen, *adj.* mirteo; mirtino; di mirto.
Mirthenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di mirto.
Mirthenkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, corona, ghirlanda di mirto.
Mirthenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, mirteto.
Misanthrop, *s. m. gen.* en, *plur* en, misantropo.
Misbilligen, Misbrauch, misdeuten rc., v. mißbilligen rc.

Miscellanien, *s. pl.* miscellanee; raccolta di varj oggetti d'erudizione.
Mischbar, *adj.* mescibile; miscibile.
Mischen, *v. a.* mescolare, mischiare; – untereinander mischen (ohne Ordnung), confondere; – die Karten mischen, mescolar le carte; – Gift mischen, mescer veleno, avvelenare; – die Farben mischen, mescolare, impastare i colori; – den Wein mischen, fatturare il vino; – gemischtes Metall, metallo misto, composto; – gemischtes Korn, oder Getreide, ferrana; – der sich in alles mischt, che s' ingerisce in ogni cosa, che mette le mani in ogni intriso.
Mischend, *part.* mischiante; mescolante etc.
Mischfutter, *s. n. gen.* s, Mischkorn, ferrana.
Mischmasch, *s. m. gen.* es, farragine, guazzabuglio, quantità di cose confusamente mescolate; – von Worten, guazzabuglio di parole; tantafera; anfanamento.
Mischung, *s. f. plur.* n, mescolanza, mescuglio, mistione; mescolato; – der Farben, mescolamento, impasto de' colori.
Miserère, *s. n.* dolor dell' intestino ileo.
Mispel, *s. f. plur.* n, nespola; – kleine, nespolina; – *prov.* Zeit und Stroh machen die Mispeln reif, col tempo, e colla paglia si maturano le nespole.
Mispelbaum, *s. m. gen.* es, nespolo.
Mispelholz, *s. n. gen.* es, legno di nespolo.
Mißachten, *v. a.* (*più usit.*) verachten, sprezzare.
Mißarten, *v. a.* ausarten, tralignare, degenerare; – *part.* mißgeartet.
Mißbehagen, *s. n. gen.* s, v. Mißfallen, dispiacere, scontentezza.
Mißbieten, *v. n.* offerir meno del giusto valore; – *part.* mißgeboten.
Mißbilligen, *v. a.* disapprovare; riprovare, biasimare; – *part.* gemißbilliget.
Mißbilligung, *s. f.* disapprovazione; improvazione; il disapprovare.
Mißbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, abuso, cattivo uso; – *it.* profanazione; – Mißbräuche abschaffen, riformar gli abusi.
Mißbrauchen, *v. a.* abusare; abusarsi; far cattivo uso; – Gottes Namen durch Fluchen und Schwören mißbrauchen, profanare il santo nome di Dio con bestemmie e spergiuri; – *part.* gemißbrauchet.
Mißbräuchlich, *adj.* abusivo; – *it. adv.* abusivamente.
Mißcredit, *s. m. gen.* es, discredito; – in Mißcredit bringen, screditare; discreditare; far perdere il credito, metter in discredito.

Mißdeuten, *v. a.* interpretar male, sinistramente, dar una sinistra, una cattiva interpretazione; – *it.* prender in mala parte; aver a male; – *part.* gemißdeutet.

Mißdeutung, *s. f. plur.* en, sinistra, cattiva interpretazione.

Missen, *v. a.* esser privato, restar senza; mancare, provare, sentir la mancanza di q. c.; – ich kann es missen, ne possa far senza; me ne posso privare; – ich kann das Buch nicht missen, non posso far senza, non posso stare senza questo libro; – *it.* accorgersi della mancanza: sie missseten ihn, si accorsero che non v' era; – ich misse nichts an dem Gelde, non mi manca niente di quel danaro; v. vermissen.

Missethat, *s. f. plur.* en, misfatto, delitto.

Missethäter, *s. m. gen.* s, malfattore; delinquente; scellerato.

Mißfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, disavventura, disgrazia, avverso accidente, accidente disgraziato etc.; v. Unfall.

Mißfallen, *s. n. gen.* s, dispiacere; dispiacimento; disgusto.

Mißfällig, *adj.* dispiacevole, spiacevole, increscevole, disgustevole; – *it. adv.* dispiacevolmente; con dispiacere.

Mißfälligkeit, *s. f.* dispiacenza, dispiacimento, disgusto.

Mißgebären, *v. n. irr.* abortire, abortare; sconciarsi; disperdere; – *part.* mißgeboren.

Mißgebärung, *s. f.* aborto; sconciatura; disperdimento del parto.

Mißgebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, offerta indiscreta, molto al di sotto del giusto.

Mißgeburt, *s. f. plur.* en, mostro; – *it.* (*più usit.*) aborto, sconciatura; – *fig.* kleiner, ungestalteter Mensch, aborto; sconciatura.

Mißgeschick, *s. n. gen.* es, sorte funesta, avverso destino.

Mißgeschöpf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mostro, aborto di natura, essere disforme, scontraffatto.

Mißgestalt, *s. f. plur.* en, figura contraffatta, sconcia.

Mißgestaltet, *adj.* difforme; contraffatto, mostruoso etc.

Mißglücken, *v. n.* mißlingen, riuscir male; andar a vuoto etc.; – *part.* mißgeglücket.

Mißgönnen, *v. a.* invidiare; esser geloso dell' altrui bene, non soffrire; veder di mal occhio, ch' altri goda di qualchecosa; – *part.* mißgegönnet.

Mißgreifen, *v. n.* sbagliare nel prendere, pigliar una cosa per un' altra; – *part.* mißgegriffen.

Mißgriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sbaglio, errore; tocco falso.

Mißgunst, *s. f.* invidia; astio, l' ore.

Mißgünstig, *adj.* invidioso; geloso, maligno; impaziente dell' altrui bene; – *it. adv.* invidiosamente.

Mißhällig, *adj.* discordante, dissono; sproporzionato, incongruo.

Mißhälligkeit, *s. f.* discordanza, dissonanza; sproporzione; – *fig.* discordia, dissensione, contrasto.

Mißhandeln, *v. a.* maltrattare; oltraggiare; strappazzare; malmenare, insultare; – ein Mädchen mißhandeln, violare, stuprare una fanciulla, farle violenza; – *it. v. n.* malfare; prevaricare, far delle cattive azioni etc.; – *part.* gemißhandelt.

Mißhandlung, *s. f. plur.* en, maltrattamento; cattivo trattamento; affronto; insulto; strazio; oltraggio; vessazione.

Mißhellig, *adj.* v. mißhällig.

Mißhelligkeit, *s. f.* v. Mißhälligkeit.

Mißheurath, *s. f. plur.* en, cattivo parentado, matrimonio con persona d' inferior condizione; – eine Mißheurath thun, far cattivo parentado, far casaccia.

Mißjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cattiva annata, anno di carestia.

Mission, *s. f. plur.* en, missione.

Missionar, *s. m. gen.* s, *plur.* äre, missionario.

Mißkennen, *v. a. irr.* verkennen, conoscer male; – *part.* mißgekannt.

Mißklang, *s. m. gen.* es, disarmonia, distuono, discordanza, dissonanza; mal suono.

Mißlaut, *s. m. gen.* es, dissonanza cacofonia.

Mißlauten, *v. n.* non sonar bene, non aver buon numero.

Mißlautend, *adj.* di mal suono; dissonante.

Mißlich, *adj.* fallace, fallibile, incerto, vano; – *it.* pericoloso, rischioso, scabroso; – ein mißliches Geschäft, affare dubbioso e anche spinoso, pericoloso; cattiva faccenda; – mißliche Zeiten, cattivi tempi; – ein mißlicher Zustand, condizione, stato penoso, duro; – *adv.* es stehet mißlich mit ihm, es sieht mißlich um ihn aus, egli è a ma' passi, si trova in un bell' imbroglio, egli è sul pendio di sua rovina etc.

Mißlichkeit, *s. f.* incertezza; *it.* pericolo, scabrosità.

Mißlingen, *v. n.* (*irr.* von gelingen), riuscir male; aver mala riuscita, andar a vuoto; – seine Hoffnung ist ihm mißlungen, le sue speranze si trova-

rono deluse, andarono fallite; – *part.* mißlungen.

Mißmuthig, *adj.* unmuthig, verdrießlich, di mal umore, disgustato, spiacevole, sconcertato.

Mißnickel, *s. m. gen.* s, (im Bergbaue) ferro arsenicale.

Mißrathen, *v. a.* (*irr.* von rathen), dissuadere, sconsigliare; – *v. n.* von Früchten, non provvenire, intristire; non attecchire; – die Aernte ist mißrathen, la raccolta è stata cattiva, scarsa; – *it.* per mißglücken, mißlingen, v.; – von Kindern, prendere una cattiva piega; volgersi al male; – *part.* mißgerathen.

Mißrechnen, *v. n.* sbagliare, errare ne' conti; – *part.* mißgerechnet.

Mißschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, colpo fallito, dato in fallo.

Mißstand, *s. m. gen.* es, indecenza, sconvenevolezza, inconvenienza, incongruenza.

Mißton, *s. m. gen.* es, *plur.* töne, tuono dissonante, discordante, falso.

Mißtönen, *v. n.* aver tuono falso, discordante, stuonare; – *part.* mißgetönet.

Mißtrauen, *s. n. gen.* s, diffidenza, sospetto; – Mißtrauen in jemand setzen, por diffidenza in alcuno; diffidare di alcuno; – auf sich rc., diffidenza di se, delle proprie forze; – *prov.* Mißtrauen bringt Sicherheit, fidarsi è bene, e non fidarsi è meglio.

Mißtrauen, *v. n.* diffidare; non fidarsi.

Mißtrauisch, *adj.* diffidente; sospettoso, ombroso.

Mißtreten, *v. n.* fare un passo falso, porre il piede in falso; – *part.* mißgetreten.

Mißtritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passo falso, passo fatto in fallo; – *fig.* sbaglio, fallo.

Mißvergnügen, *s. n. gen.* s, dispiacere; disgusto.

Mißvergnügt, *adj.* scontento, malpago, malcontento; – die Mißvergnügten, i malcontenti.

Mißverhältniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, disproporzione.

Mißverstand, *s. m. gen.* es, equivoco, sbaglio, mal inteso, abbaglio, errore; – *it.* Mißverständniß, v.

Mißverständniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, dissensione, disunione, dissapore; *it.* mal inteso.

Mißverstehen, *v. a.* (*irr.* von verstehen), intendere, comprender male, interpretare sinistramente; – *part.* mißverstanden.

Mißwachs, *s. m. gen.* es, cattiva, scarsa raccolta; cattiva annata.

Mist, *s. m. gen.* es, concime, letame, fimo stallatico; – Kuhmist, bovina; – Taubenmist, colombina; – des rothen Wildes, pastura; – *prov.* auf dem Miste sterben, morire sovra un letamajo, nell' estrema miseria; – jeder Hahn krähet auf seinem Miste, ciascuno la vuol far da padrone in casa sua.

Mistbahre, *s. f. plur.* n, v. Misttrage.

Mistbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, letto del concime.

Mistel, *s. f. plur.* n, vischio.

Misten, *v. n.* stallare; cacare; – *it. v. a.* ausmisten, levare dalla stalla, dal letamajo il concime; – *it.* concimare, letamare i campi; – *part.* gemistet.

Mistfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, letamajuolo; che raccoglie il letame; – *it.* persona sudicia, sporca.

Mistfuhre, *s. f. plur.* n, trasporto di letame.

Mistgabel, *s. f.* forca da letame.

Mistgauche, *s. f.* acqua sudicia del letamajo.

Mistgrube, *s. f. plur.* n, sterquilinio; letamajo.

Misthaufen, *s. m. gen.* s, letamajo; mucchio, monte di letame.

Misthof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, cortile, luogo del letamajo.

Mistig, *adj.* coperto, pieno di fimo etc.

Mistiker, *s. m. gen.* s, Mystiker, Geheimnißkrämer, mistico; che va scandagliando i misterj della religione.

Mistisch, *adj.* übersinnlich, mistico.

Mistkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio, stercoraceo.

Mistlache, } *s. f. plur.* n, pantano di
Mistpfütze, } letame.

Mistschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, pisciacane.

Miststatt, *plur.* stätte, } *s. f.* letamajo.
Miststätte, *plur.* n, }

Misttrage, *s. f. plur.* n, barella da trasportar il letame.

Mistwagen, *s. m. gen.* s, carro da trasportar il letame.

Mistwasser, *s. n.* v. Mistgauche.

Mit, *preposizione che regge l'ablativo*, con; insieme; unitamente: mit mir, mit dir, mit sich rc., con me, con te, con se; meco, teco, seco; con meco, con teco, con seco; mit mir selbst, meco medesimo, o meco stesso; – mit der Zeit, col tempo; – mit Geduld, colla pazienza; – mit guter Art, con buona maniera; – mit dem Freund, coll' amico; – mit einem zanken, contendere, disputare con alcuno; – mit dem Finger anrühren, toccar col dito; – mit Schulden beladen seyn, esser carico di debiti; – mit Geld versehen seyn, esser provvisto di danaro; – wollen Sie mit? vuol

venire con me, o con noi? - mit zur Gesellschaft gehören, far parte della società; - mit Gottes Hülfe, coll' ajuto di Dio; - mit Gewalt der Waffen, colla forza dell' armi; - mit Weizen besäet, seminato a grano; - ein Gefäß mit zwey Handgriffen, vaso a due manichi; - eine Fuhre mit vier Rädern, vettura a quattro ruote; - mit lauter Stimme, ad alta voce; - mit gefalteten Händen, a mani giunte; - mit bloßem Kopfe, mit bloßen Füßen, a capo nudo, a piedi scalzi; - mit der Post empfangen, ricever per la posta; - mit der Post fahren, andar per le poste, correr le poste; - mit Stillschweigen übergehen, passar sotto silenzio; - mit gutem Gewissen, in coscienza, con buona coscienza; - Friedrich mit der gebißnen Wange, Federico dalla guancia morsa; - der Mann mit der großen Nase, l'uomo dal naso lungo; - Phillis mit den blonden Haaren, Fillide dal biondo crine; - mit Schaden lernen, imparare a sue spese; - mit Fleiß, mit Vorsatz, avvertitamente, a bella posta, a bello studio; - einen mit Namen nennen, chiamar uno per nome; - mit etwas fertig seyn, aver terminato alcun lavoro; - mit dem Essen warten, indugiare il pranzo, la cena; - komm mir nicht mehr mit diesem verdrießlichen Handel, non mi rammentar più questo affare nojoso; - mit dem Lesen anhalten, interrompere la lettura, fermarsi nel leggere; - wie ist es mit der Sache? come stà, come va l'affare? - wie sieht es denn mit ihm aus? come va con lui? - den Anfang mit etwas machen, dar principio a una cosa; - laß mich mit Frieden, lasciami in pace; - mit Sturm erobern, prender d'assalto; - mit Haufen kommen, venire a torme, a truppe; in gran numero; - mit Hunderten, mit Tausenden, a centinaja, a migliaja; - mit Silber einfassen, legare in argento; - mit dem Strom fahren, andar a seconda del fiume; - es ist aus mit ihm, con lui è finita, è spacciato, con lui non c'è più rimedio; - mit Ehren zu melden, salva venia, con rispetto parlando; - mit diesen Worten ging er davon, dette queste parole se n'andò.

Mitansehen, *v. a.* guardare, star a vedere; - er kann es noch lange mit ansehen, egli può durarla ancor lungamente; - *part.* mitangesehen.

Mitarbeiten, *v. a.* lavorare con altri; assistere ad un lavoro; cooperarvi; - *part.* mitgearbeitet.

Mitarbeiter, *s. m. gen.* s, collaboratore, cooperatore, compagno nel lavoro.

Mitaufwachsen, *v. n. irr.* crescere, divenir grande insieme con altri; - *part.* mitaufgewachsen.

Mitbelehnen, *v. n.* infeudare, investire del feudo unitamente ad altri.

Mitbelehnschaft, *s. f.* Mitbelehnung, investitura simultanea.

Mitbelehnt, *adj.* che è investito, a cui è concesso il dominio insieme con altri.

Mitbelehnung, *s. f.* investitura simultanea, data insieme con altri.

Mitbesitz, *s. m. gen.* es, possessione comune con un altro.

Mitbesitzer, *s. m. gen.* s, comproprietario.

Mitbestehend, *adj.* consussistente.

Mitbeytragen, *v. n. irr.* contribuire unitamente ad altri; - er trug mit bey, vi contribuì anch' esso; - *part.* mitbeygetragen.

Mitbezahlen, *v. a.* concorrere al pagamento, alla spesa.

Mitbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen), portare, recare seco; - er brachte das Buch mit, portò seco il libro; - es se mit sich bringen, venir di conseguenza, - *part.* mitgebracht.

Mitbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, confratello; confrate; - im Amte, collega.

Mitbuhler, *s. m. gen.* s, rivale; concorrente d'amore; - *it. fig.* Mitwerber, concorrente, emulo.

Mitbuhlerey, *s. f.* rivalità, concorrenza.

Mitbuhlerin, *s. f. plur.* nen, rivale.

Mitbürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, commallevadore; confidejussore, sigurtà in solido.

Mitbürgen, *v. n.* mallevare, far sicurtà, entrar mallevadore con un altro; - *part.* mitgebürget.

Mitbürger, *s. m. gen.* s, concittadino.

Mitbürgerin, *s. f. plur.* nen, concittadina.

Mitbürgschaft, *s. f. plur.* en, malleveria insieme ad altri.

Mitchrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fratello in Gesù Cristo.

Mitdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, compagno nel furto; complice del furto.

Mitdiener, *s. m. gen.* s, compagno nel servizio.

Miteigenthum, *s. n.* v. Mitbesitz.

Miteigenthümer, *s. m. gen.* s, v. Mitbesitzer.

Miteinander, *adv.* insieme, congiuntamente; unitamente; - wir sind miteinander gleich, siamo soddisfatti a vicenda, l'abbiamo imprattata.

Miteinfließen, *v. n. irr.* influire, concorrere insieme ad uno scopo, ad un oggetto; - eine Clausel mit ein-

fließen lassen, inserire una clausula; – etwas in der Rede, accennare, toccare un fatto; parlarne per incidenza; toccar di passaggio; – *part.* mit eingeflossen.

Mitemwohner, *s. m. gen.* s, coabitante.

Mitempfinden, *v. a. irr.* sentir con altri, entrar a parte delle altrui buone o cattive avventure; – *part.* mitempfunden.

Miterbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, coerede.

Miterben, *v. a.* esser coerede, participare nell' eredità; ereditare insieme ad altri.

Miterbin, *s. f. plur.* nen, coerede; compagna nell' eredità.

Miterbschaft, *s. f. plur.* en, eredità insieme ad altri.

Mitessen, *v. a. irr.* mangiare, desinare, o cenare con gli altri.

Mitesser, *s. m. gen.* s, crinone (*picciol verme sotto la pelle*).

Mitewig, *adj.* coeterno.

Mitfahren, *v. n. irr.* andar in vettura, o in nave insieme con altri.

Mitfreuen (sich), *v. r.* rallegrarsi insieme con altri.

Mitführen, *v. a.* menare, condurre seco; – *part.* mitgeführet.

Mitgabe, *s. f. plur.* n, dote, dota.

Mitgast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, commensale, convitato.

Mitgeben, *v. a.* (*irr.* von geben), dare, consegnare qualche cosa a uno che parte, che va via; – einen Führer, dare un compagno, una guida; – *it.* dar per dote; – *part* mitgegeben.

Mitgefangene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, compagno della prigione di schiavitù.

Mitgehen, *v. n. irr.* andar in compagnia, andar insieme con altri; – das kann noch so mitgehen, ciò può ancora passare; – wenn Sie erlauben, so werde ich mitgehen, se permette, verrò con lei, le terrò compagnia; – *part.* mitgegangen.

Mitgehülfe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, assistente; (*in materia criminale*) complice.

Mitgenießen, *v. a. irr.* goder con altri di qualchec.; averne in comunione l'usufrutto.

Mitgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, compagno; socio; partecipe, associato; camerata; collega; – *it.* complice d'un delitto.

Mitgenossenschaft, *s. f.* consorzio, società; compagnia; partecipazione.

Mitgenossin, *s. f. plur.* nen, compagna; partecipante; – *it.* complice.

Mitgenuß, *s. m. gen.* sses, godimento, usufrutto comune con altri.

Mitgesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, compagno, camerata; – *it.* Mitgenoß, v.

Mitgift, *s. f.* dote, dota; corredo.

Mitgläubiger, *s. m. gen.* s, concreditore.

Mitglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro d'una compagnia.

Mithaften, *v. n.* essere coobbligato; esser responsabile in solido con un altro.

Mithalten, *v. a.* (*irr.* von halten), tenere insieme con altri; – *it.* rimaner nella compagnia, far quello che fanno gli altri; – ich halte mit, io sarò pur della partita, della brigata; – im Spiel, tener la posta; rispondere alle poste; tener l'invito; – *part.* mitgehalten.

Mithelfen, *v. a.* (*irr.* von helfen), assistere, cooperare, coadjuvare; ajutare unitamente ad altri; concorrere; – ich helfe mit, io vi concorro; – *part.* mitgeholfen.

Mithelfer, *s. m. gen.* s, Mithelferin, v. Mitgehülfe, 2c.

Mitherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, condomino, compadrone.

Mitherrschaft, *s. f. plur.* en, condominio.

Mitherrschen, *v. n.* dominare; signoreggiare insieme con un altro; essere a parte del comando.

Mitherrscher, *s. m. gen.* s, correggente; compagno nel dominio.

Mitherrscherin, *s. f. plur.* nen, correggente; compagna nel dominio.

Mitherrschung, *s. f.* partecipazione di reggenza, di dominio.

Mithin, *conj.* perciò; dunque; per conseguenza.

Mithridat, *s. m. gen.* es, mitridato; – von Mithridat, mitridatico; di mitridato.

Mithülfe, *s. f.* Beyhülfe, ajuto, sussidio.

Mitkäufer, *s. m. gen.* s, compagno di compra.

Mitkläger, *s. m. gen.* s, compagno nell' istanza, nell' accusa.

Mitknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, conservo.

Mitkommen, *v. n.* far compagnia, venir con altri; – ich werde mitkommen, verrò io pure con voi; – *part.* mitgekommen.

Mitlassen, *v. a. irr.* lasciar andare con gli altri; – ich ließ ihn mit, lo lasciai andare colla compagnia; – *part.* mitgelassen.

Mitlaufen, *v. n. irr.* correre con altri; – *fig.* e *famil.* er läuft schon lange mit, è uomo che ha veduto il mondo; che ha molta sperienza; che ha pisciato in più d'una neve; – das Kleid kann noch mitlaufen, quest' abito può ancora passare; – *part.* mitgelaufen.

Mitlaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, consonanza.

Mitlauten, *v. a.* aver consonanza; esser consonante.

Mitlautend, *part.* consonante.

Mitlauter, *s. m. gen.* s, consonante.

Mitlehren, *v. a.* insegnare unitamente ad altri.

Mitleid, *s. n.* v. Mitleiden.

Mitleiden, *s. n. gen.* s, compassione, pietà; commiserazione; misericordia; – Mitleiden haben mit ..., aver compassione, pietà di ...; compatire a ...; – lassen Sie sich durch meine Thränen zum Mitleiden bewegen, vi muovan le mie lagrime a pietà; – was Mitleiden erweckt, ciò che muove a compassione; compassionevole; commovente.

Mitleiden, *v. n. irr.* patire, soffrire unitamente ad altri; compassionare; – er litt mit, soffrì pure; – *part.* mitgelitten.

Mitleidenheit, *s. f.* bey den Aerzten, consenso; partecipazione del dolore ad altra parte del corpo.

Mitleidensfähig, *adj.* atto a compatire, ad aver compassione; che ha il cuore compassionevole.

Mitleidenswerth, } *adj.* degno di compassione; compassionevole; miserabile.
Mitleidenswürdig, }

Mitleider, *s. m. gen.* s, partecipe dell' afflizione, delle pene; – *prov.* es ist besser Neider als Mitleider zu haben, è meglio essere invidiato, che compassionato.

Mitleidig, *adj.* compassionevole; pietoso; misericordioso, sensibile agli altrui mali; – mitleidig werden, impietosire; – machen, muovere a pietà, a compassione; – *it. adv.* compassionevolmente; in atto di compassione.

Mitleidigkeit, *s. f.* animo compassionevole, sensibile agli altrui mali.

Mitlernen, *v. a.* imparare con altri; – *part.* mitgelernet.

Mitlocken, *v. a.* attirar seco con allettamenti; – *part.* mitgelocket.

Mitmachen, *v. a.* die Mode ꝛc., seguir l'uso, la moda, far quello che fan gli altri; – alles mitmachen, esser buon compagno; voler tutto quello che voglion gli altri; far tutto quello che fan gli altri; – er macht alles mit, segue ogni moda; sta con ogni compagnia; – *part.* mitgemacht.

Mitmacherin, *s. f. plur.* nen, donna da partito, donna del bel tempo, cortigiana.

Mitmeister, *s. m. gen.* s, compagno nel mestiere, socio de' maestri di qualche arte.

Mitmensch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, il prossimo.

Mitnehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen), prendere, pigliare, condurre seco; – er nimmt alles mit, egli profitta d'ogni incontro; non trascura il menomo vantaggi; – entkräften, abbattere, indebolire, estenuare, consumare; – die letzte Krankheit nahm ihn sehr mit, l'ultima malattia lo ha molto indebolito, estenuato; – der Krieg hat uns nicht wenig mitgenommen, la guerra ci ha fatto soffrir molto; ci ha di molto impoveriti.

Mitnichten, *adv.* niente affatto; in nissun modo.

Mitpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, appaltatore, affittajuolo in comune con un altro.

Mitpflanzen, *v. a.* piantare insieme con altre cose; – *part.* mitgepflanzet.

Mitrechnen, *v. a.* comprendere nel conto, nel numero; far entrare nel conto; – *part.* mitgerechnet.

Mitregent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, correggente, corregnante.

Mitregentin, *s. f. plur.* nen, compagna nel regno.

Mitregieren, *v. n.* corregnare, essere a parte del dominio, del regno.

Mitrichter, *s. m. gen.* s, colui che assiste ad un giudice.

Mitschuld, *s. f.* complicità; partecipazione in un delitto.

Mitschuldig, *adj.* complice, correo.

Mitschuldner, *s. m. gen.* s, condebitore.

Mitschüler, *s. m. gen.* s, condiscepolo; compagno di scuola.

Mitschwester, *s. f. plur.* n, sorella compagna.

Mitsoldat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, commilitone.

Mitspielen, *v. n.* giuocare con altri; entrar in giuoco, mettersi al giuoco; – einem übel mitspielen, conciar male; acconciar pel dì delle feste; malmenare, travagliare; maltrattare etc.; – *part.* mitgespielet.

Mitstimmen, *v. n.* andar d'accordo, di concerto, far consonanza; – *it.* concorrere col voto; – *part.* mitgestimmet.

Mitstreiten, *v. n. irr.* combattere, pugnare, contendere cogli altri; – er stritt mit; – *part.* mitgestritten.

Mitsündigen, *v. n.* peccare insieme con altri; partecipare nella colpa; – *part.* mitgesündiget.

Mittag, *s. m. gen.* es, mezzodì, mezzogiorno; – gegen Mittag, verso mezzodì; – *it.* gegen Süden, a mezzogiorno; – am hellen Mittag, di bel mezzodì; – Vormittag, Nachmittag, innanzi o dopo mezzodì, pranzo; –

- zu Mittag essen, desinare, pranzare; - Mittagswind, vento australe.

Mittägig, *adj.* meridionale; di mezzodì; australe.

Mittagsessen, *s. n. gen.* s, il desinare, il pranzo.

Mittagsfläche, *s. f. plur.* n, il piano meridiano.

Mittagsgast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, commensale al pranzo.

Mittagsgegend, *s. f. plur.* en, regione meridionale.

Mittagsgeläut, *s. n.* } campana del mezzodì.
Mittagsglocke, *s. f.* }

Mittagsglut, } *s. f.* il calore del mezzodì.
Mittagshitze, }

Mittagshöhe, *s. f. plur.* n, altezza meridiana.

Mittagskreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Mittagszirkel, il meridiano.

Mittagsland, *s. n. gen.* es, v. Südland, regione meridionale.

Mittagsländer, *s. m. gen.* s, abitante del mezzodì.

Mittagslinie, *s. f. plur.* n, meridiana; linea meridiana.

Mittagsluft, *s. f.* Mittagswind, vento australe.

Mittagsmahl, *s. n. gen.* es, Mittagsmahlzeit, il pranzo, il desinare.

Mittagspol, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Südpol, polo australe.

Mittagspredigt, *s. f. plur.* en, predica del mezzodì.

Mittagspunkt, *s. m. gen.* es, punto meridiano.

Mittagsruhe, *s. f.* sonno meridiano; - er hält seine Mittagsruhe, egli fa il suo sonnetto meridiano.

Mittagsschlaf, *s. m. gen.* es, Mittagsschläfchen, v. Mittagsruhe.

Mittagsseite, *s. f.* meriggio; - was auf der Mittagsseite liegt, solatio.

Mittagssonne, *s. f.* il sole in pien meriggio.

Mittagstisch, *s. m. gen.* es, il pranzo, il desinare.

Mittagsstunde, *s. f. plur.* n, l'ora del meriggio.

Mittagswind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, austro, ostro, vento meridionale; noto; ventipiovolo.

Mittagszeit, *s. f.* il tempo del mezzodì, meriggio.

Mittagszirkel, *s. m. gen.* s, meridiano.

Mittagwärts, *adv.* verso mezzodì; dalla parte meridionale.

Mitte, *s. f.* il mezzo, il centro, l'interno, il cuore; - in der Mitte des Königreiches, nel centro del, in mezzo al, nel cuore del regno; - gerade in der Mitte, nel bel mezzo, appunto nel mezzo; - in der Mitte durchschneiden, tagliare per mezzo; - einer aus unserer Mitte, uno di noi; della nostra società.

Mittel, *s. n. gen.* s, die Mitte, il mezzo, il centro, la parte di mezzo; - ins Mittel treten, sich ins Mittel schlagen, entrar di mezzo, intrapporsi; frapporsi; entrar mediatore; v. Mitte.

Mittel, *s. n. gen.* s, mezzo, modo; ripiego, espediente, verso; - das rechte Mittel ergreifen, appigliarsi al miglior espediente; - es ist kein anderes Mittel, non v' è altro rimedio, altro mezzo, altro espediente, altro partito da prendere; - auf Mittel bedacht seyn, cercar mezzi, espedienti; - *it.* Arzeney, rimedio; medicina; - *plur.* facoltà; ricchezze, mezzi, modi.

Mittel, *adj.* mezzo; mezzano; mediocre; - von mittler Größe, di mezzana statura; - die mittlere Gegend der Luft, la region media dell' aria; - der mittlere Theil, la parte di mezzo; - Schriftsteller aus den mittlern Zeiten &c., autori dei secoli, dei bassi tempi; - Mittel Antiqua, (*t. de' stamp.*) testo.

Mittelader, *s. f. plur.* n, vena mediana.

Mittelalter, *s. n. gen.* s, età di mezzo, mezza età; *it.* bassi tempi; - ein Mann von Mittelalter, uomo di mezza età.

Mittelart, *s. f. plur.* en, specie intermedia, bastarda che partecipa dell' una e dell' altra natura.

Mittelbahn, *s. f.* v. Mittelstraße, via di mezzo.

Mittelbar, *adj.* mediato; indiretto; - die mittelbare Ursache, causa indiretta; - *adv.* mediatamente; indirettamente.

Mittelbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di logica*) mezzo termine.

Mittelbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. d' anat.*) osso intermedio.

Mittelberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, monte posto fra due altri.

Mittelbier, *s. n. gen.* es, birra piccola, tenue.

Mittelding, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cosa di mezzo; - *it.* cosa indifferente.

Mittelfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. d' anat.*) mediastino.

Mittelfellader, *s. f. plur.* n, vena mediastina.

Mittelfarbe, *s. f.* mezzo colore; - bey den Mahlern, mezza tinta.

Mittelfenster, *s. n. gen.* s, finestra di mezzo.

Mittelfinger, *s. m. gen.* s, medio.

Mittelgattung, *s. f. plur.* en, sorta mezzana.

Mittelgeschmack, *s. m. gen.* es, von Mittelgeschmack, di mezzo sapore.

Mittelgestalt, *s. f.* mezza statura.

Mittelgröße, *s. f.* mezzana grandezza.
Mittelhand, *s. f.* metacarpo.
Mittelkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio di mezzo.
Mittelländisch, *adj.* mediterraneo, che è dentro terra; - das mittelländische Meer, il Mediterraneo.
Mittellaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mezzo suono.
Mittellinie, *s. f. plur.* n, linea di mezzo.
Mittelmann, *s. m. gen.* es, uomo di mezzana condizione; - *it.* v. Mittelsmann.
Mittelmark, *s. f.* marca media.
Mittelmaß, *s. n. gen.* es, (*poco usit.*) il mezzo; - das Mittelmaß halten, tener in tutto la via di mezzo.
Mittelmäßig, *adj.* mediocre, discreto, passabile; - *adv.* mediocremente; mezzanamente.
Mittelmäßigkeit, *s. f.* mediocrità, discreta quantità.
Mittelmauer, *s. f. plur.* n, muro di mezzo.
Mittelmehl, *s. n. gen.* es, farina sfiorata, seconda.
Mittelort, *s. m. gen.* es, luogo di mezzo.
Mittelpunkt, *s. m. gen.* es, punto di mezzo; centro; punto centrale; - zum Mittelpunkt gehörig, centrale, centrico; - was nach dem Mittelpunkt strebt, centripeto; - was sich davon entfernt, centrifugo; - des Reichs, il centro, il cuore del regno.
Mittelraum, *s. m. gen.* es, *plur.* räume, spazio di mezzo, frapposto al mezzo.
Mittelsalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sal neutro, medio.
Mittelsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, Mittelsperson, intercessore, mediatore, interpositore.
Mittelst, *adv.* vermittelst, mediante; col mezzo; per via; - mittelst dessen, mediante che; in virtù per mezzo di che.
Mittelst, *adj.* mezzo; che è in mezzo; - die mittelste Säule, la colonna di mezzo.
Mittelstand, *s. m. gen.* es, stato mezzano, la condizione mezzana; - *it.* mediocrità.
Mittelstatur, *s. f.* statura mezzana.
Mittelstelle, *s. f. plur.* n, luogo, posto di mezzo.
Mittelstimme, *s. f. plur.* n, in der Musik, contratto.
Mittelstraße, *s. f. plur.* n, la strada, la via di mezzo, il giusto mezzo.
Mittelstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, segno di congiunzione; tratto, linea di riunione.
Mittelstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo, parte di mezzo; - vom Fisch, la parte di mezzo del pesce.
Mittelstütze, *s. f. plur.* n, appoggio, sostegno, puntello di mezzo.
Mitteltheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte di mezzo.
Mittelthür, *s. f. plur.* en, porta di mezzo.
Mitteltinte, *s. f.* bey den Mahlern, mezza tinta.
Mittelwaffen, *s. n. gen.* s, il corpo di battaglia.
Mittelung, (*meglio*) Vermittelung, v.
Mittelwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, cortina di un forte.
Mittelwand, *s. f. plur.* wände, parete, muro di mezzo.
Mittelweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via, strada di mezzo.
Mittelwegerich, *s. m. gen.* es, serratola (*erba*).
Mittelwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento a mezza nave, vento a quartiere; vento largo, lasco.
Mittelwinde, *s. f.* vetriuola; parietaria (*erba*).
Mittelwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, (*t. di gram.*) participio.
Mittelzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di mezzo; dente incisivo.
Mittelzeit, *s. f.* tempo di mezzo; frattempo.
Mitten, *adv.* in mezzo, nel mezzo; - mitten in der Stadt, in mezzo, nel centro, nel bel mezzo della città; - mitten am Tage, di bel giorno, in pieno giorno; - mitten in der Nacht, nel cupo della notte; - mittendurch, per mezzo, a traverso di; - er hat es mittendurch gehauen, l'ha tagliato, spaccato pel mezzo; - mitten unter den Vergnügungen, in mezzo a' diletti, nel colmo de' divertimenti; - mitten im Sommer, im Winter, nel mezzo, nel cuore della state, dell' inverno; - mitten in der Sache stehen bleiben, rimanersi nel mezzo, sul bello, nel forte della cosa.
Mitternacht, *s. f.* mezza notte; - nach Mitternacht, dopo mezza notte; - Norden, settentrione; tramontana; aquilone, norte.
Mitternächtig, e mitternächtlich, *adj.* e *adv.* di mezza notte, di notte; - *it.* settentrionale; boreale; aquilonare.
Mitternachtsstunde, *s. f. plur.* n, mezza notte, l'ora di mezza notte.
Mitternachtswind, *s. m. gen.* es, borea, aquilone, tramontana.
Mitternachtszeit, *s. f.* tempo di mezza notte; - zur Mitternachtszeit, di mezza notte.
Mittfast, *s. pl.* la metà della quaresima.

Mittheilbar, *adj.* comunicabile; comunicativo; che può comunicarsi.

Mittheilbarkeit, *s. f.* comunicabilità.

Mittheilen, *v. a.* comunicare, partecipare, far parte; compartire; – eine Nachricht mittheilen, compartire, comunicare una nuova; – einem Körper Bewegung mittheilen, imprimer moto ad un corpo; – *part.* mitgetheilet.

Mittheiler, *s. m. gen.* s, comunicatore.

Mittheilung, *s. f. plur.* en, comunicazione, partecipazione.

Mittler, *s. m. gen.* s, mediatore, interpositore; – *it.* intercessore.

Mittleramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio di mediatore.

Mittlerin, *s. f. plur.* nen, mediatrice; conciliatrice.

Mittlerweile, *adv.* (*più usit.*) unterdessen, immittelst, in questo mezzo; in questo mentre; in quel mentre; intanto; frattanto.

Mittlerzeit, *adj.* v. mittlerweile.

Mittragen, *v. a. irr.* portare insieme con altri; – er trug es mit; – *part.* mitgetragen.

Mittrinken, *v. a. irr.* bere in compagnia d'altri, con altri; – er trank mit; – *part.* mitgetrunken.

Mittwoche, *s. f.* } *plur.* n, mercordì,
Mittwoch, *s. m.* } mercoledì; – die Post kommt immer an der Mittwoche, la posta vien sempre il mercoledì; – Mittwochs Abends, mercoledì di sera.

Mitverbrecher, *s. m. gen.* s, correo; complice.

Mitverbunden, *adj.* coobligato.

Mitverbürgen (sich), v. mitbürgen.

Mitverpflichten, *v. a.* coobligare; – *part.* mitverpflichtet.

Mitverschuldung, *s. f.* complicità; participazione in un delitto.

Mitverschworne, *s. m. gen.* n, cospiratore, complice della congiura.

Mitverschwörung, *s. f.* complicità della congiura.

Mitunter, *adv.* tra, infra l'altre cose; tra questo; – Fehler, so mitunter gelaufen, errori che sono corsi in uno scritto; – mitunter mengen, tramescolare; – es ist mitunter wahr, daß rc., in parte egli è vero, che etc.

Mitvormund, *s. m. gen.* es, *plur.* münder, compagno nella tutela.

Mitursache, *s. f. plur.* n, causa concorrente, accessoria.

Mitwandern, *v. n.* andare, viaggiare, emigrare in compagnia d'altri.

Mitwerben, *v. a. irr.* um ein Amt, concorrere; brigare in concorrenza con altri per un impiego; – er warb mit; – *part.* mitgeworben.

Mitwerber, *s. m. gen.* s, competitore, concorrente, rivale.

Mitwerberin, *s. f. plur.* nen, concorrente, rivale.

Mitwerbung, *s. f.* competenza, concorrenza; gara, rivalità.

Mitwirken, *v. n.* cooperare; concorrere; – *part.* mitgewirket.

Mitwirkend, *part.* cooperante; coefficente.

Mitwirker, *s. m. gen.* s, cooperatore; cooperante.

Mitwirkung, *s. f. plur.* en, cooperazione.

Mitwissen, *s. n. gen.* s, saputa; conoscenza; – er hat es ohne sein Mitwissen gethan, lo ha fatto senza di lui saputa.

Mitwoche, *s. f. plur.* n, v. Mittwoche.

Mitzählen, *v. a.* comprendere, far entrare nel numero, nel computo; – *part.* mitgezählet.

Mitzanken, *v. n.* prender parte ad una disputa, rissa; altercare insieme con altri; – *part.* mitgezanket.

Mitzeugen, *v. n.* esser nel numero de' testimonj; attestare, testimoniare con altri; – *part.* mitgezeuget.

Mitziehen, *v. a. irr.* tirare, trarre con altri; – *v. n.* andare, incamminarsi insieme con altri; er zog mit; *part.* mitgezogen.

Mixtur, *s. f. plur.* en, mistione, mescolanza; – (*presso gli spez.*) mistura medicinale, mistura d'essenze stomacali.

Möbeln, Mobilien, *s. pl.* mobili, supellettili, masserizie, arredi di casa.

Mobiliar, *adj.* Mobiliar-Erbe, erede de' mobili; beni mobili.

Mode, *s. f. plur.* n, moda; – (Art) foggia, usanza; – nach der jetzigen Mode, secondo la, o alla moda d'oggidì; – auf die alte Mode, all' antica, secondo la vecchia moda; – diese Farbe ist nicht mehr Mode, questo colore è fuor di moda; – sich nach der Mode, nach der neuesten Mode kleiden, vestire alla moda, all' ultima moda; – eine Mode mitmachen, seguir la moda; – Modenarr, uom pazzo delle mode.

Model, *s. m. gen.* s, in der Säulenordnung, modano; – allerley Model in ein Tuch nähen, ricamare un drappo con varj disegni, ricami, con varie opere; – Model in ein Zeug wirken, tessere un drappo a opera; – eine Form, einen andern Körper darein zu gießen, forma.

Modell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, modello, esemplare; – bey den Bildhauern und Baumeistern, modello di cera, di creta, di legno.

Modelliren, *v. a.* modellare; – in Thon,

in Wachs modelliren, modellare in creta, in cera.

Modellmacher, *s. m. gen.* s, modellatore.

Modeln, *v. a. (presso i tessitori)* tessere a opera; – ein gemodelter Zeug, drappo a opera; – *it.* gettar in forme; – *fig.* formare, dare una certa forma, o foggia; – *part.* gemodelt.

Modelschneider, *s. m. gen.* s, v. Formschneider, incisor di modelli.

Modeltuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, modello; esemplare, per servir di norma alle cucitrici e ricamatrici; esemplare, panno da ritrarre le figure da cucire.

Moder, *s. m. gen.* s, putridume, marciume, fracidume; – *it.* tanfo, muffa; – *it.* fango, fanghiglia; – zu Moder werden, intanfare, imputridire, ammuffare.

Moderig, *adj.* putrido, fracido, muffoso; *it.* fangoso; – moderiges Wasser, acqua fangosa; – moderiges Holz, legno fracido, marcio; – dieses hat einen moderigen Geruch, questa cosa sa di muffa.

Modern, *v. n.* infracidare, imputridire, corrompersi; – *part.* gemodert.

Modèrn, *adj (coll' accento sull' ultima sillaba)* moderno; nuovo.

Modèst, *adj.* bescheiden; – *it.* modeste Farbe, colore modesto, smorto.

Modesucht, *s. f.* vaghezza, passione di seguir le mode.

Modesüchtig, *adj.* vago di correr dietro ad ogni moda.

Modezeug, *s. m. gen.* es, *plur.* e, drappo all' ultima moda.

Modulation, e Modulirung, *s. f. plur.* en, modulazione; misura armonica.

Mögen, *v. n. irr.* (ich mag, du magst, er mag, wir mögen ꝛc.; ich mochte, ich möchte ꝛc.), potere; esser in istato; aver diritto; – *it.* volere, aver voglia; – das möchte wohl geschehen, ciò potrio ben succedere; – es mag seyn, sia pure; – es mag für dießmahl so hingehen, per questa volta passi; – er mag es thun, oder nicht, che lo faccia, o no; lo faccia, o lo tralasci etc.; – (wollen): ich mag es nicht, non lo voglio; – ich mag nicht mehr essen, non voglio più mangiare; – er mag sagen was er will, dica quello che vuole; – ich mag nichts mit ihm zu thun haben, non voglio aver che fare con lui; – ich möchte doch wissen, io vorrei ben sapere; – weil er fürchtete, wir möchten nicht kommen ꝛc., perchè temeva, che noi non venissimo; – so klug, listig er auch seyn mag, per quanto savio e scaltro egli pur sia; – wo mag er so lange geblieben seyn? dove può egli essere rimasto tanto tempo? – wie mag es wohl mit ihm stehen? che sarà mai di lui? – er mag sich in Acht nehmen, badi bene; stia pur in guardia; – es möchte eine so gute Gelegenheit nicht mehr kommen, è ben possibile, che non si presenti più una sì buona occasione; – ich wünsche, daß er unschuldig seyn möge, desidero, che sia innocente; – möchte er doch kommen! volesse Iddio, che venisse! quanto bramerei, che venisse!

Möglich, *adj.* e *adv.* possibile; che può essere; – *it.* che può succedere, fattibile; – ich würde es thun, wenn es möglich wäre, lo farei, se fosse possibile; – so viel nur möglich ist, per quanto è possibile; – *it. subst.* alles Mögliche anwenden, fare il suo possibile; – ich werde mein Mögliches thun, io farò il possibile, quel tanto che per me si potrà fare; – ich will sehen, wie ich es möglich mache, cercherò il modo, di farlo.

Möglichkeit, *s. f.* possibilità; – *it.* il potere; – *it.* la cosa fattibile; – nach meiner Möglichkeit, nel mio possibile.

Mohn, *s. m. gen.* s, papavero; wilder, papavero salvatico, erratico.

Mohnblume, *s. f. plur.* n, fior di papavero.

Mohnhaupt, *s. n.* } *gen.* es, testa, cima
Mohnkopf, *s. m.* } di papavero.

Mohnöhl, *s. n. gen.* es, olio di papavero.

Mohnsaft, *s. m. gen.* es, sugo di papavero.

Mohnsame, *s. m. gen.* ns, seme di papavero.

Mohr, *s. m. gen.* es, ein seidner Zeug, moerro; – gewässerter Mohr, moerro ondato, marezzato.

Mohr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, moro; negro; – nach Mohrenart, alla moresca; all' usanza de' mori.

Mohr, *s. n. gen.* s, terreno nero e paludoso; laguna; pantano.

Mohraal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anguilla di laguna; palustre.

Möhre, *s. f. plur.* n, carota.

Mohrenfarbig, *adj.* moretto; brunotto, nericcio.

Mohrenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di negri.

Mohrenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, von Pferden, cavallo, cavezza di moro; – Art Distillirgefäße, vaso da stillare, detto testa di moro.

Mohrenland, *s. n. gen.* es, l'Etiopia.

Mohrenländer, *s. m. gen.* es, Etiopo; Moro.

Möhrensaft, *s. m. gen.* es, sugo di carota.

Mohrensclave, *s. m. gen.* n, *plur.* n, schiavo ghezzo; schiavo negro.

Mohrentanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, la moresca.
Mohrentrommel, *s. f. plur.* n, tamburello.
Mohrerde, *s. f.* torba; specie di terra nera commista a radici e piante imputridite.
Mohrgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, terreno paludoso, dove pria fuvvi qualche palude, chi vi lasciò un nero sedimento.
Mohrhirse, *s. f.* saggina, sorgo, meliga.
Mohrin, *s. f. plur.* nen, mora; negra; – kleine, moretta, morettina.
Mohrisch, *adj.* moresco; – *it. adv.* alla moresca.
Mohrrübe, *s. f. plur.* n, sisaro.
Mohrvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, folega.
Mohrwasser, *s. n. gen.* s, acqua di laguna, paludosa.
Molch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di lucertola; salamandra, stellione.
Molken, *s. f.* siero di latte; – die Molkenkur brauchen, prendere il siero.
Molkendieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, farfalla, parpaglione.
Molkig, *adj.* sieroso.
Momie, *s. f. plur.* n, v. Mumie.
Monade, *s. f. plur.* n, monade; *sostanza semplice, da cui pretendesi sien composti tutti i corpi.*
Monarch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, monarca; sovrano.
Monarchie, *s. f. plur.* n, monarchia.
Monarchin, *s. f. plur.* nen, sovrana.
Monarchisch, *adj.* monarchico.
Monat, e **Monath**, *s. m. gen.* s, *plur.* e, mese; – den wievielsten des Monats haben wir heute? quanti ne abbiamo oggi del mese? – in Monats Frist, nel termine, nello spazio d'un mese; – ein ganzer Monat, mesata; un mese intero; – eine Zeit von zwey, drey, vier, sechs Monaten, bimestre, trimestre, quadrimestre, semestre.
Monatgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mesata.
Monatlich, *adj.* mensuale; d'un mese; d'ogni mese; – monatliche Reinigung der Frauen, mestrui; purghe; marchese; – der monatliche Gehalt, mesata; – *it. adv.* mensualmente, per mese; ogni mese.
Monatsfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, mestrui, le purghe, il marchese delle donne.
Monatsuhr, *s. f. plur.* en, orologio che si carica una volta il mese.
Mönch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, monaco, frate, religioso; – ein großer, dicker Mönch, fratone; – ein schlechter, elender Mönch, fratuzzo; – ein Mönch werden, farsi frate, vestir l'abito monacale; – die Kutte macht nicht den Mönch, l'abito non fa il monaco; – Art kleiner Vögel, monaco, monachino; – *it.* cavallo castrato.
Mönchen, *v. a.* castrare i cavalli.
Möncherey, *s. f.* fratismo, monachismo.
Mönchsbogen, *s. m. gen.* s, (*termine degli stampatori*) foglio stampato da un lato.
Mönchskappe, *s. f. plur.* n, cocolla, cappuccio.
Mönchskloster, *s. n. gen.* s, *plur.* klöster, Mannskloster, convento di frati, di monaci.
Mönchskutte, *s. f. plur.* n, cocolla, abito monacale, tonaca fratesca.
Mönchsleben, *s. n. gen.* s, Klosterleben, vita monacale.
Mönchsorden, *s. m. gen.* s, ordine monastico.
Mönchsplatte, *s. f. plur.* n, tonsura, chierica di frate.
Mönchsschrift, *s. f. plur.* en, carattere gotico.
Mond, *s. m. gen.* es, *plur.* e, luna; – zum Mond gehörig, lunare; – was unter dem Mond ist, sublunare; – der neue Mond, luna nuova, novilunio; – der abnehmende, luna scema, che cala; – der zunehmende, luna crescente; – der volle Mond, luna piena; – der halbe Mond, mezza luna, *il che è anche termine di fortificazione*; – *it.* per Monat, luna; mese.
Mondauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio lunatico (*malattia de' cavalli*).
Mondalter, *s. n. gen.* s, età, giorni della luna.
Mondbeschreibung, *s. f.* selenografia; descrizion della luna.
Mondbewohner, *s. pl.* abitanti, abitatori della luna.
Mondenförmig, *adj.* lunato, a mezza luna.
Mondenhell, *adj.* chiaro di luna; v. Mondenlicht.
Mondenjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno lunare.
Mondenlauf, *s. m. gen.* es, il corso della luna; – dessen ganze Zeit, lunazione.
Mondenlicht, *s. n. gen.* es, chiaro, lume di luna.
Mondenmonat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, mese lunare.
Mondensüchtig, *adj.* v. mondsüchtig.
Mondenuhr, *s. f. plur.* en, oriuolo a luna.
Mondenviertel, *s. n. gen.* s, quarto della luna.
Mondepakten, *s. pl.* epatte.
Mondfinsterniß, *s. f. plur.* sse, eclissi, deliquio della luna.
Mondhörner, *s. pl.* le corna della mezza luna.

Mondkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, mola, falso germe; (*carnosità che si forma nell' utero*;) v. Mondkind.
Mondkörper, *s. m. gen.* s, il corpo lunare.
Mondkraut, *s. n. gen.* es, lunaria.
Mondlauf, *s. m. gen.* es, Mondlicht ꝛc., v. Mondenlauf.
Mondmilch, *s. f.* agarico minerale, farina fossile.
Mondscheibe, *s. f.* disco lunare.
Mondschein, *s. m. gen.* es, lume chiaro di luna.
Mondstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, selenite; pietra lunare.
Mondsucht, *s. f.* male del lunatico.
Mondsüchtig, *adj.* lunatico.
Mondveränderungen, *s. plur.* le variazioni, le fasi della luna; il variar della luna.
Mondviole, *s. f. plur.* n, Mondkraut, specie di viola che fiorisce ogni mese.
Mondzirkel, *s. m. gen.* s, ciclo della luna.
Monopolist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, monopolista.
Monopolium, *s. n. gen.* s, monopolio.
Monstranz, *s. f. plur.* en, l'ostensorio; (*della chiesa romana arredo sacro, con cui si fa l'esposizione dell' ostia consacrata.*)
Montag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lunedì.
Montägig, *adj.* di lunedì, del lunedì.
Montags, *adv.* lunedì; il lunedì.
Montiren, *v. a.* bekleiden, Soldaten, Bedienten, vestire i soldati, o i servidori.
Montirung, } *s. f. plur.* en, l'uniforme de' soldati; veste, abito militare.
Montur, }
Moor, *s. m. gen.* es, v. Mohr, seidenes Zeug.
Moos, *s. n.* v. Mos, muschio.
Moosen, *v. a.* purgar gli alberi dal muschio; – *part.* gemooset.
Moosig, *adj.* coperto di muschio, fangoso, melmoso.
Mops, *s. m. gen.* es, *plur.* Möpse, cane musolo, musetto; – Mopsgesicht, Mopsnase, viso cagnazzo, bertuccione, naso rincagnato, schiacciato.
Mor, *s. m.* v. Mohr, seidenes Zeug.
Moral, *s. f.* la morale, l'etica.
Moralisch, *adj.* sittlich, morale; – *adv.* moralmente, eticamente; giusta le regole della sana ragione; – moralisch unmöglich seyn, esser moralmente impossibile.
Moralisiren, *v. n.* moralizzare; far riflessioni morali.
Moralist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Sittenlehrer, moralista, che moralizza.
Moralität, *s. f.* moralità.

Moräne, *s. f.* (*megl.*) Muräne, morena (*pesce*).
Morast, *s. m. gen.* es, *plur.* Moräste, stagno, palude, pantano; acquitrino, maremma; – *it.* Koth, pantano, fanghiglia, pozzanghera; – in Morast kommen, ammelmare, impantanare; impantanarsi; – aus dem Morast kommen, uscir dal fango; spelagare; – *fig.* uscir d'intrighi.
Morastig, *adj.* maremmano, palustre, paludoso, pantanoso.
Moratorium, *s. n. gen.* s, rescritto di dilazione.
Morchel, *s. f.* spugnola (*specie di fungo*).
Mord, *s. m. gen.* es, *pl.* e, omicidio, micidio; – verrätherischer Weise, (Meuchelmord) assassinio; – *fam.* sich auf Mord schlagen, battersi alla disperata, a spada e coltello, per la vita; fino all' ultimo sangue.
Mordbegier, } *s. f.* avidità di strage, di uccidere.
Mordbegierde, }
Mordbegierig, *adv.* avido di strage, d'uccidere.
Mordblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo micidiale.
Mordbrand, *s. m. gen.* es, *plur.* brände, incendio occasionato a bella posta.
Mordbrennen, *v. n.* incendiare, metter fuoco.
Mordbrenner, *s. m. gen.* s, incendiario.
Mordbrennerin, *s. f. plur.* nen, incendiaria.
Morden, *v. n.* uccidere, ammazzare, trucidere; – *part.* gemordet.
Mörder, *s. m. gen.* s, omicida, uccisore; – *it.* an sich selbst, suicida, uccisore di se stesso.
Mördergrube, *s. f. plur.* n, spelonca d'assassini.
Mörderin, *s. f. plur.* nen, omicida; colei che ha commesso omicidio.
Mörderisch, *adj.* micidiale, di assassinio; – eine mörderische Schlacht, battaglia sanguinosa, che fece grande strage; – (*poet.*) mörderische Augen, occhi micidiali; – *it. adv.* da omicida.
Mörderlich, *adj. fam.* atroce, truce, truculento, crudele; – mörderlicher Anblick, aspetto, spettacolo crudele, spaventevole; – *adv.* mörderlich aussehen, aver un truce aspetto, fiero, atroce, crudele; – mörderlich schreyen, gridare come un forsennato.
Mordgeschichte, *s. f. plur.* n, avvenimento, caso, successo funesto, tragico.
Mordgeschrey, *s. n. gen.* es, clamore, grido spaventevole, come di colui che sta per essere ammazzato.
Mordgesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er,

guardatura, aspetto truce, terribile, atroce, crudele.

Mordgewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arma micidiale.

Mordgrube, *s. f. plur.* n, v. Mördergrube.

Mordio schreyen, gridare, accorr' uomo, agli assassini; - *it.* gridare disperatamente, quanto se ne ha in gola.

Mordkeller, *s. m. gen.* s, casamatta; - *it.* Mordgrube, v.

Mordmesser, *s. n. gen.* s, cortello micidiale, pugnale.

Mordnest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Mordloch, tana, spelonca d'assassini.

Mordschwert, *s. n. gen.* es, *plur.* er, arma, spada micidiale.

Mordsucht, *s. f.* rabbia sanguinaria, furore di commettere stragi, uccisioni.

Mordsüchtig, *adj.* avidissimo di strage; sanguinario, che ha il furore di uccidere.

Mordthat, *s. f. plur.* en, omicidio, uccisione.

Mordweg, *s. m. gen.* es, strada impraticabile, rovinata; - Mordwege, strade rotte, precipitose.

Morelle, *s. f. plur.* n, Amarelle, marasca, amarasca, di sapor agro amarognolo.

Mores, *s. pl.* (*lat.*) creanza, maniera; - einem Mores lehren, insegnare altrui le creanze, il modo di trattare; tenerlo in dovere.

Morgen, *s. m. gen.* s, la mattina, il mattino; - der anbrechende Morgen, lo spuntare del giorno; - am frühen Morgen, di bel mattino; - des Morgens und Abends, mattina e sera; - diesen Morgen, questa mattina, stamattina; - der ganze Morgen, la mattinata, tutta la mattina; - einen guten Morgen wünschen, augurare, dare il buon giorno, il buon dì; - zu Morgen essen, far colazione, asciolvere; - *poet.* der Morgen des Lebens, i primi anni della fanciullezza; - *prov.* was man heute thun kann, muß man nicht auf Morgen verschieben, ciocchè si può far oggi, non si dee differir all' indomani; - *it.* Osten, als Weltgegend: sein Haus liegt gegen Morgen, la sua casa è posta a levante, guarda a levante; - ein Morgen Landes, Acker, jugero; misura di terra; bifolca.

Morgen, *adv.* domani, dimani, dimane; - morgen früh, domani mattina, domani a buon' ora, di buon mattino; - morgen Mittag, dimani a mezzo giorno; - morgen Nachmittag, domani dopo pranzo; - morgen Abends, dimani sera, domandassera; - übermorgen, diman l'altro; - morgen des Tages, domani; - lieber heute als morgen, piuttosto oggi che domani; - von morgen an, fin da domani, da domani in là; - heute oder morgen, oggi o domani; - nicht für morgen sorgen, vivere di per dì.

Morgenandacht, *s. f.* divozione, orazione mattutina.

Morgenanzug, *s. m. gen.* es, vestito del mattino, di confidenza; (*franc. négligé*).

Morgenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro mattutino.

Morgenbesuch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, visita di mattina.

Morgenbetrachtung, *s. f. plur.* en, meditazione mattutina.

Morgenbrot, *s. n. gen.* es, colazione.

Morgend, *adj.* morgig, di domane; del dì vegnente; - der morgende Tag, il giorno di domani; - mit der morgenden Post, colla posta di domani.

Morgendämmerung, *s. f.* crepuscolo del mattino, l'alba.

Morgendlich, *adj.* mattutino; del mattino, di mattina.

Morgengabe, *s. f.* dote; - *it.* quel regalo che dà il marito, la mattina che succede alla notte in cui ha consumato il matrimonio.

Morgengebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiera, orazione mattutina.

Morgengegend, *s. f.* la regione orientale, la parte orientale.

Morgengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, inno mattutino.

Morgengruß, *s. m. gen.* es, *plur.* grüße, saluto mattutino, che si fa la mattina.

Morgenland, *s. n. gen.* es, oriente; paese orientale; - die Morgenländer, i paesi, i popoli orientali.

Morgenländer, *s. m. gen.* s, un orientale, levantino.

Morgenländisch, *adj.* orientale, levantino; - morgenländische Sprachen, lingue orientali.

Morgenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico, inno mattutino.

Morgenluft, *s. f. plur.* lüfte, l'aria della mattina, - *it.* vento di levante.

Morgenroth, *adj.* vermiglio, come l'aurora.

Morgenroth, *s. n. gen.* es, } aurora.
Morgenröthe, *s. f.* }

Morgens, *adv.* di mattina; - gestern morgens, jeri mattina; - früh morgens, la mattina di buon' ora.

Morgenschlaf, *s. m. gen.* es, sonno mattutino; il sonnellino dell' oro.

Morgensegen, *s. m. gen.* s, orazione mattutina.

Morgenseite, *s. f.* luogo esposto al levante, all' oriente, a mattina.

Fff 2

Morgensonne, *s. f.* il sole di mattina, il sole mattutino.
Morgenständchen, *s. n. gen.* s, mattinata; (*quella musica, o quel canto che si fa la mattina sotto le fenestre d'alcuno per contrapposto di serenata.*)
Morgenstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la stella mattutina; Venere, lucifero.
Morgenstillstand, *s. m. gen.* es, (in der Astronomie) stazione mattutina.
Morgenstunde, *s. f. plur.* n, ora mattutina; – *prov.* die Morgenstunde hat Gold im Munde, l'aurora è amica delle muse.
Morgenthau, *s. m. gen.* es, rugiada di mattino.
Morgenuhr, *s. f. plur.* en, orologio a sole che guarda il mattino.
Morgenwache, *s. f. plur.* n, veglia, vigilia di mattina; – die Morgenwache schlagen, batter la diana.
Morgenwärts, *adv.* verso l'oriente, a levante, a mattina.
Morgenwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, euro; vento che spira d'oriente.
Morgenzeit, *s. f.* mattinata; tutta la mattina.
Morgig, *adj.* di domani; – der morgige Tag, il giorno di domani.
Morsch, *adj.* marcio, putrido, fracido, guasto; – morsches Holz, legno marcio, fracido, intarlato; – morsch entzwey schlagen, spezzare, romper di netto.
Mörsel, v. Mörser.
Morselle, *s. f.* pasticca, trochisci.
Mörser, *s. m. gen.* s, Mörsel, mortajo; – Bomben zu werfen, mortajo da bombe.
Mörtel, *s. m. gen.* s, smalto; calcina da murare; – von gestoßenen Ziegeln, calcistruzzo.
Mörtelkelle, *s. f. plur.* n, cazzuola.
Mos, *s. n.* v. Moos, muschio, musco.
Mosaisch, *adj.* di Mosè, mosaico; – *it.* musaico; – Künstler in mosaischer Arbeit, musivario, muso.
Moschee, *s. f. plur.* n, moschea.
Moschrose, *s. f. plur.* n, rosa muscata, o muschiata.
Moschus, *s. m.* musco, muschio.
Moses, *s. m.* Mosè; – die fünf Bücher Mosis, Pentateuco.
Mosicht, e mosig, *adj.* muscoso, muschioso.
Moskowiter, *s. m. gen.* s, abitante della città di Mosca; – *it.* Moscovito, Russo.
Mosrose, *s. f. plur.* n, rosa muscosa.
Most, *s. m. gen.* es, mosto; – gekochter, sapa; mosto cotto; – Birn-, Aepfelmost, sidro.

Mostartig, *adj.* v. mostig.
Mosteln, *v. a.* far mosto, spremer le uve; – *v. n.* saper di mosto.
Mosten, *v. a.* far mosto.
Mostig, *adj.* mostoso; che ha del mosto.
Mostler, *s. m. gen.* s, colui che spreme dalle uve il mosto.
Motette, *s. f. plur.* n, motetto.
Motte, *s. f. plur.* n, tarma, tignuola.
Mottenfräßig, *adj.* tarmato; roso dalle tarme, dalle tignuole.
Mottenkraut, *s. n. gen.* es, crisocomo.
Motthuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, folega.
Möwe, *s. m.* v. Meve, gabbiano, crocalo.
Mücheln, *v. n.* muffare, saper di muffa, di riscaldato; – vom Getreide, Mehl, riscaldarsi, guastarsi.
Mücheln d, *part.* muffato, che sa di muffa; – ein wenig, muffaticcio; – mücheln d werden, muffare, prender la muffa.
Muchsen, v. mucksen.
Muck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picciol suono; – nicht einen Muck von sich geben, non rifiatare, starsene zitto zitto.
Mücke, *s. f. plur.* n, zanzara, moscerino; – Mücken fangen, andar a zonzo; – consumare il suo tempo col non far niento; – *prov.* e *fig.* er macht aus einer Mücke einen Elephanten, egli fa d'una mosca un elefante o un campanile; – Mückengarn, zanzariere.
Mucke, *s. f. plur.* n, capriccio, fantasia, bizzarria, ghiribizzo, stravaganza; – *it.* vizio, difetto, magagna; – Pferd, das Mucken hat, cavallo vizioso, difettoso; – er hat seine Mucken, ha le sue fantasie, è lunatico; patisce delle rane; – das Ding hat Mucken, qui gatta ci cova.
Mucken, *v. n.* (*fam.*) mucksen, *adoprarsi per lo più negativamente:* nicht mucken, non far parola, starsene zitto; – per maulen, schmollen, starsene ingrognato; – *it.* es muckt mit der Sache, questa cosa ha le sue difficoltà; ha qualche nascosta difetto, qui gatta ci cova, v'è un taccolo; non andrà bene innanzi.
Mucker, *s. m. gen.* s, ipocrita, spigolistro, bacchettone; – *it.* soppiattone, uomo cupo; traditore; – Muckerin, spigolistra, ipocrita etc.
Muckerey, *s. f.* v. Heucheley, ipocrisia.
Muckisch, *adj.* cipiglioso, musone, facile a prender il broncio.
Mucksen, *v. n.* v. mucken; – nicht mucksen, star cheto, non far motto; non aprir bocca; – nicht mucksen dürfen, non ardire, o non potere alzare il

dito, non poter fiatare; - *part.* gemuckset.

Mudrig, *adj.* (*megl.*) moderig, v.

Müde, *adj.* stanco, stracco, lasso; - müde machen, *it. fig.* annojare, tediare, infastidire, stancare, affaticare; - müde werden, affaticarsi, stancarsi; - *it. fig.* annojarsi, tediarsi, infastidirsi.

Müdigkeit, *s. f.* stanchezza, stracchezza.

Muff, *s. m. gen.* es, *plur.* Müffe, manicotto, manichino; - *it.* der Schimmel, muffa.

Muffel, *s. m. gen.* s, mascherone; - *it.* cane che ha le labbra grosse e pendenti; *dicesi anche per ischerno d'uomo che ha simil viso.*

Muffel, *s. f.* (in der Scheidekunst) coperchio della cappella.

Muffeln, *v. n.* denticchiare; masticare a bocca chiusa; - *it.* bufonchiare, borbottare.

Müffen, e muffen, *v. n.* muffare; saper di tanfo, saper di muffa, puzzare; - *it.* muffen, far muso, cipiglio.

Müffend, e müffig, *adj.* intanfato, muffato.

Muffer, *s. m. gen.* s, colui che sta ingrognato.

Mühe, *s. f.* pena, fatica, affanno, stento; - große Mühe haben, durar gran fatica, aver molta pena; penare; - Mühe haben zu leben, stentare a vivere; - sich die Mühe nehmen, darsi l'incomodo; - vergebene Mühe, inutile pena, fatica; - sich viele Mühe geben, affaticarsi, industriarsi, procurare ad ogni modo; - Mühe machen, dar incomodo, pena; - er hat viele Mühe damit gehabt, gli ha costato sudori, gran pena, gran fatica; ho molto penato perciò; - es ist nicht der Mühe werth, es lohnt die Mühe nicht, non merita la pena, non porta la spesa, non val l'incomodo, la pena.

Muhen, *v. n.* (*si dice popolarmente delle vacche e dei buoi*) muggire, mugghiare; far la voce del bue; - *subst.* muggito, muglio.

Mühlarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, colui che accomoda, o costruisce i mulini.

Mühlbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, quell' acqua, o rio che fa andar il mulino.

Mühlbeutel, *s. m. gen.* s, staccio da fior di farina.

Mühlbursch, *s. m. gen.* en, v. Mühlknappe.

Mühlchen, *s. n. gen.* s, molinello, mulinello.

Mühle, *s. f. plur.* n, mulino, molino; - Mühle mit zwey, drey Gängen, molino a due, a tre palmenti; - *prov.* das ist Wasser auf seine Mühle, è per lui tanto cacio sui maccheroni; è acqua al suo mulino; - auf der Mühle spielen, giuocar a tavoletta.

Mühleisen, *s. n. gen.* s, perno, asse del mulino.

Mühlenbau, *s. m. gen.* es, arte di fabbricar molini.

Mühlenordnung, *s. f.* regolamento da osservarsi da' mugnai.

Mühlenspiel, *s. n. gen.* es, giuoco della tavoletta.

Mühlenzwang, *s. m. gen.* es, diritto per cui si può costringere a macinare il grano in qualche mulino.

Mühler, v. Müller.

Mühlgast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, v. Mahlgast.

Mühlgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, gora; canale di molino.

Mühlknappe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, garzone del molinaro.

Mühlrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota di mulino; - die Mühlradwelle, l'albero della ruota d'un molino.

Mühlstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macine; mola, macina.

Mühlvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, ispettore sopra i mulini.

Mühlwasser, *s. n. gen.* s, acqua, rivo da molino.

Mühlwehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gora arginata, che conduce l'acqua al molino.

Mühlwerk, *s. n. gen.* es, mulino, tutti gli stromenti che appartengono ad un mulino.

Muhme, *s. f. plur.* n, zia; - *it.* cugina, parente.

Mühsam, *adj.* penoso, laborioso, arduo, difficile a farsi, stentato, faticoso, malagevole, disastroso; - *adv.* penosamente, faticosamente, stentatamente, con gran fatica.

Mühsamkeit, *s. f.* pena, difficoltà, stento, malagevolezza, affanno; noja.

Mühselig, *adj.* laborioso, faticoso, penoso, arduo, difficile; - *it.* ein mühseliges Leben führen, menare una vita stentata, miserabile, affannosa, piena di guai, travagliata.

Mühseligkeit, *s. f. plur.* en, laboriosità, stento, difficoltà; gran pena, gran fatica; - *it.* Kummer, Noth, travaglio, tormento, noja, affanno; miseria, disgrazia.

Mühvoll, *adj.* penosissimo; - ein mühvolles Leben führen, menare una vita piena di stenti, d'affanni.

Mühwaltung, *s. f. pl.* en, impegno, pena; incombenza, assunto; (*t. di cancelleria*) per Bemühung, carico.

Mülbe, *s. f. plur.* n, Milbe, tarma, tignuola.

Mulde, *s. f. plur.* n, conca; specie di

tinozza; - *fam.* es regnet, als wenn es mit Mulden gösse, piove a bigonce, a secchie, dirottamente, diluvia, fa un rovescio di pioggia, piove a ciel dirotto.

Müller, *s. m. gen.* s, mulinaro, mugnajo.

Müllerin, *s. f. plur.* nen, la mugnaja.

Müllerlohn, *s. m. gen.* es, v. Mahlgeld, mulenda.

Mulm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polvere; terra trita.

Mulmig, *adj.* ridotto in polvere, stritolato.

Multiplication, *s. f.* Vermehrung, multiplicazione, moltiplicazione.

Multiplicator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, moltiplicatore, fattore.

Multipliciren, *v. a.* vermehren, moltiplicare; far la moltiplicazione.

Mumie, e Mummie, *s. f. plur.* n, mummia: cadavero diseccato dell' Egitto ed Etiopia.

Mumme, *s. f. plur.* n, v. Maske, Larve, maschera.

Mummel, Mummelmann, Mummelbätz, *s. m.* il bau bau, la biliorsa, la befana, l'orco.

Mummeln, *v. n.* die Kinder zu schrecken, far bau bau; - murren, borbottare, brontolare, bufonchiare; - *it. v. a.* per vermummen, einmummen, imbacuccare, mascherare.

Mummentanz, *s. m. gen.* es, Maskentanz, mattaccinata.

Mummerey, *s. f. plur.* en, mascherata; - *fig.* mostre; finte larve.

Münch, *s. m.* (*voce antiq.*) v. Mönch.

Mund, *s. m. gen.* es, *pl.* Münde e *fam.* Münder, bocca; - den Mund aufthun, aprir la bocca, parlare; - den Mund nicht aufthun, non aprir bocca, non far motto; - reinen Mund halten, tenere il segreto; - kein Blatt vor den Mund nehmen, parlar franco, senza barbazzale, senza soggezione, senza alcun riguardo, tirar giù la buffa; - die Hand auf den Mund legen, starsene zitto, non aprir bocca; - *it.* portarsi in pace, e senza mormorare alcuna cosa; - fertig mit dem Munde seyn, aver buona parlantina, aver buona lingua, aver rotto lo scilinguagnolo; - die Rede fließt ihm aus dem Munde, ha una locuzione facile, copiosa; il suo discorso è come un fiume che scorre; - von Mund zu Mund, di bocca in bocca; - die Worte in den Mund legen, mettere in bocca le parole; - er führt es stets im Munde, lo ha sempre in bocca; - ich habe dieses aus seinem Munde, l'ho inteso della sua bocca; - einem das Wort aus dem Munde nehmen, levare altrui una parola di bocca; - der Mund läuft ihm voll Wasser, gli viene l'acquolina in bocca; ne prova una gran voglia.

Mundart, *s. f. plur.* en, dialetto; idioma, linguaggio particolare ad un popolo.

Mundarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, Zahnarzt, medico dentista.

Mundbäcker, *s. m. gen.* s, fornajo, panattiere del principe.

Mundbedarf, *s. m. gen.* es, viveri, munizioni da bocca; proviande.

Mundbissen, *s. m. gen.* s, morsello, boccone.

Mündchen, *s. n. gen.* s, *dim. di* Mund, boccuzza, boccuccia.

Münde, *s. f.* v. Mündung.

Mündel, *s. m. gen.* s, pupillo, e *fam.* pupilla; - dem Mündel gehörig, pupillare; di pupillo; - Mündelgelder, danari, beni pupillari.

Mundfäule, *s. f.* scorbuto.

Mundgeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ulcera che viene in bocca.

Mundholz, *s. n. gen.* es, ligustico, rovistico.

Mündig, *adj.* maggiore; ch'è pervenuto all' età, in cui è permesso dalle leggi di disporre de' suoi beni; - er ist nicht mündig, non è in età; - mündig sprechen, conceder dispensa d'età.

Mündigkeit, *s. f.* maggiorità.

Mündigsprechung, *s. f.* dispensa d'età.

Mundklemme, *s. f.* trismo (*contrazione spasmodica della bocca*); - *it.* stromento per cui s'impedisce il parlare.

Mundkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, ufficiale di cucina.

Mundleich, *s. n. gen.* es, bocca della fontana.

Mundleim, *s. m. gen.* es, colla di pesce.

Mündlich, *adj.* e *adv.* verbale; di, a bocca, a voce; - mündliche Unterredung, abboccamento, confabulazione, colloquio; - ein mündlicher Befehl, comando, ordine a bocca; - mündliches Testament, testamento nuncupativo; - mündlicher Unterricht, instruzione di viva voce; - etwas mündlich vortragen, verlangen, dire, richiedere checchessia a bocca.

Mündling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Mündel.

Mundloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, orifizio, imboccatura; apertura, bocca.

Mundschenk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, coppiere, coppiero, pincerna.

Mundschraube, *s. f. plur.* n, v. Mundspiegel.

Mundsemmel, *s. f. plur.* n, pan buffetto, fatto di fior di farina.

Mundspiegel, *s. m. gen.* s, *(t. di chirurg.)* specie di vite, con cui s' apre la bocca a coloro che hanno il trismo.

Mundstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zu blasenden Instrumenten, lingua, linguetta; - am Gebiß der Pferde, imboccatura, morso.

Mündung, *s. f. plur.* en, bocca, imboccatura; - der Flüsse ins Meer, foce; - in eine Mündung fahren, imboccare; - einer Kanone, bocca del cannone; - eines Gefäßes, imboccatura, bocca, orifizio; orlo d' un vaso.

Mundvoll, *s. m.* boccata.

Mundvorrath, *s. m. gen.* es, *plur.* vorräthe, provvisioni da bocca; viveri, vettovaglie.

Mundwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino della regia mensa.

Mundwerk, *s. n. gen.* es, *(fam.)* ein gutes Mundwerk haben, aver buona lingua, la lingua ben affilata, aver rotto lo scilinguagnolo, buona ciarla, buona parlantina.

Munition, *s. f.* munizione; provvisione da guerra; - Munitionswagen, cassone delle munizioni da guerra.

Munkeln, *v. a.* e *v. n.* bucinare, pispigliare, parlare all' orecchio, esserne qualche voce; bucinarsi, vociferarsi; - *part.* gemunkelt.

Münster, *s. n. gen.* s, *in alcune province* per Domkirche: der Münsterthurm, il campanile della cattedrale; la cattedrale; la chiesa cattedrale.

Munter, *adj.* wach, desto, svegliato; - munter werden, svegliarsi, destarsi; - munter seyn, esser desto, svegliato; - *it. fig.* vivido, vivace, lesto, svelto, brioso, animato; - munter und frisch, vegeto, vivido, robusto, fresco, sano e lieto; - ein munteres Kind, fanciullo vispo, fresco, vivido; - munteres Alter, vecchiaja vegeta, vigorosa; - muntere Farbe, color gajo; - munter machen, rallegrare, ravvivare; dar brio; - *adv.* allegramente, animatamente, speditamente, agilmente; vigorosamente.

Munterkeit, *s. f.* lo stato di chi è svegliato; *it.* svegliatezza, vivacità, brio, sveltezza, allegrezza, giocondità; - des Alters, vigore, robustezza dell' età; - des Verstandes, prontezza d' ingegno, della mente.

Münzamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, l' ufficio della zecca.

Münzbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale della zecca.

Münzbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro che tratta delle monete.

Münzdirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, zecchiere, zecchiero.

Münze, *s. f. plur.* n, Geld, moneta; - Schau-, Gedächtnißmünze, medaglia; - kleine Münze, moneta spicciola, piccola moneta; - Scheidemünze, moneta del bilione, moneta plateale; - Kupfermünze, moneta di rame; - Gold-, Silbermünze, moneta d' oro, d' argento; - Münzensammlung, gabinetto di medaglie; - falsche, leichte, monete false, calanti, scarse; - Münze schlagen, battere, coniare moneta; - eine Münze absetzen, bandire una moneta; - Münz oder flach spielen, giuocare a santi o cappelletto, a croce ed aquila; - mit gleicher Münze zahlen, render pan per focaccia, render la pariglia, pagar della stessa moneta.

Münze, *s. f.* menta, erba santa maria; - wilde Münze, mentastro, menta silvestre.

Münzen, *v. a.* coniar monete, batter moneta, monetare; - *it. fig.* das ist auf mich gemünzt, ciò è diretto a me; io son la mira di questa freccia; - man soll es ihm münzen, è incontentabile, capriccioso; vorrebbe miglior pan che di formento.

Münzer, *s. m. gen.* s, battinzecca, monetiere.

Münzfälscher, *s. m. gen.* s, falsator di monete.

Münzfeile, *s. f. plur.* n, lima da aggiustar le monete.

Münzfuß, *s. m. gen.* es, piede, grado di finezza delle monete; - der schwere Münzfuß, il miglior piede monetario; - den Münzfuß verändern, cambiare il piede delle monete.

Münzgepräge, *s. n. gen.* es, impronta, conio delle monete.

Münzgerechtigkeit, *s. f.* v. Münzrecht.

Münzhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello di cui si soleva servirsi anticamente per coniare; *al dì d'oggi* balanciere.

Münzhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, zecca; casa dove si batton monete.

Münzherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, signore che ha il diritto della zecca.

Münzkabinet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, museo, gabinetto di medaglie.

Münzkenner, *s. m. gen.* s, conoscitore di monete; numismatico.

Münzkenntniß, *s. f.* numismatica.

Münzknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, operajo in zecca.

Münzkosten, *s. pl.* coniatura, monetaggio.

Münzkrätz, o **Münzgekrätz**, *s. n. gen.* es, scamuzzoli, ritagli della moneta nella zecca.

Münzkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce bisantata.

Münzkunde, *s. f.* Münzkenntniß, numismatica.

Münzmeister, *s. m. gen.* s, maestro monetiere.

Münzordnung, *s. f.* ordine, legge delle monete.

Münzort, *s. m. gen.* es, *plur.* örter, la zecca; luogo dove si batte la moneta.

Münzpacht, *s. m. gen.* es, *plur.* pächte, appalto della zecca.

Münzpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, appaltatore della zecca.

Münzplatte, *s. f. plur.* n, piastra d' oro, o d' argento, destinata al conio.

Münzprobe, *s. f. plur.* n, saggio delle monete.

Münzrand, *s. m. gen.* es, *plur.* ränder, l' orlo, granitura della moneta.

Münzrecht, *s. n. gen.* es, diritto di coniar moneta.

Münzrichter, *s. m. gen.* s, giudice delle, o preposto alle monete.

Münzsammlung, *s. f. plur.* en, raccolta di monete, di medaglie.

Münzschlag, *s. m. gen.* es, Münzgepräg, conio.

Münzschrift, *s. f. plur.* en, inscrizione delle monete.

Münzsorte, *s. f. plur.* n, specie, sorta di monete.

Münzstadt, *s. f. plur.* städte, città ove si batton monete; o città che ha il diritto della zecca.

Münzstand, *s. m. gen.* es, stato, dominio che ha diritto di coniar monete.

Münzstempel, *s. m. gen.* s, conio, torsello, punzone.

Münzstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di moneta.

Münztabelle, *s. f. plur.* n, tariffa delle monete.

Münzung, *s. f.* fabbricazione delle monete; il batter moneta.

Münzwage, *s. f. plur.* n, bilancia dell' aggiustatore.

Münzwardein, *s. m. gen.* s, *plur.* e, saggiatore delle monete.

Münzwesen, *s. n. gen.* s, affari appartenenti alle monete.

Münzwissenschaft, *s. f.* scienza numismatica.

Mürbe, *adj.* morbido, tenero, sollo; – mürbes Fleisch, carne tenera, frolla; – das Fleisch mürbe werden lassen, lasciar divenir frolla la carne; das Wildpret, mortificare, lasciar stagionar il selvaggiume; – mürbes Erdreich, terreno sollo; – ein mürber Stein, pietra friabile, stritolabile; – mürbes Holz, legno fracido; – mürbes Obst, frutta morbide, ben mature, delicate; – mürbe werden, ammorbidarsi; divenir morbido, tenero; – *fig. e fam.* er ist mürbe, è già logoro, consumato, spossato per l'età; – *fig.* mürbe machen, aumiliare, rintuzzar l'orgoglio, fiaccar le corna; – ich werde dich schon mürbe machen, ti caverò il ruzzo del capo, non dubitare.

Mürbigkeit, *s. f.* tenerezza, morbidezza.

Murksen, *v. n.* grugnire, grugnare, come i porci; – *fig.* fare il grugno, il muso, starsene ingrognato, avere il broncio.

Murmeln, *v. n.* mormoreggiare, susurrare; – das Murmeln des Baches, il mormorar d' un ruscello: der Quelle, gorgoglio, il gorgogliare d' una sorgente; des Windes, il susurro del vento, de' zefiri; – was murmelt ihr da? che state qui borbottando? – die Bienen murmeln, le pecchie susurrano, ronzano; – einem etwas ins Ohr murmeln, bisbigliare, favellare all' orecchio, fischiare parole nell' orecchio di alcuno; – es wird davon gemurmelt, se ne va parlando, sene bisbiglia, sene bucina, n'è qualche voce; – *subst.* susurro, mormorio, bisbiglio, bucinamento.

Murmelthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, marmotta, marmotto.

Murmler, *s. m. gen.* s, susurratore, susurrone, bisbigliatore.

Murren, *v. n.* mormorare, borbottare, brontolare; bifonchiare; dire il pater noster delle bertucce; – aver i calabroni nel fiasco; – *s. n.* mormorio; borbottamento.

Murrend, *part.* mormorante; che borbotta.

Murrer, *s. m. gen.* s, borbottatore, borbottone, brontolone, querulo; calabrone.

Mürrisch, *adj.* brontolone, borbottone, uomo fisicoso, cipiglioso, incresccvole, fastidioso, burbero; – mürrisches Wesen, bruschezza, ruvidezza, cattivo umore; – *adv.* arcignamente, bruscamente etc.; – mürrisch aussehen, ansehen, far il viso arcigno, brusco.

Murrkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, brontolone, borbottone; uom cupo, salvatico, burbero, fisicoso.

Mus, *s. n. gen.* es, Brey, farinata, pappa.

Musaisch, *adj.* v. mosaisch.

Muscate, Muscateller &c., v. Muskate &c.

Muschel, *s. f. plur.* n, conchiglia, cochiglia; nicchio; – versteinerte Muscheln, nicchi, conchiglie impietrite; – der Tritonen in der Fabel, conca, corno.

Muschelarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di nicchi, fatto con nicchi.
Muschelbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, tritume di nicchi.
Muschelfang, *s. m. gen.* es, pesca delle conchiglie.
Muschelfänger, *s. m. gen.* s, pescatore di conchiglie.
Muschelfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dattero di mare.
Muschelförmig, *adj.* a forma di conchiglia.
Muschelgold, *s. n. gen.* es, oro in conchiglia; oro macinato, da miniare.
Muschelhöhle, *s. f. plur.* n, il concavo della conchiglia.
Muschelkabinet, *s. n. gen* es, gabinetto, collezione di conchiglie.
Muschellinie, *s. f. plur.* n, concoide.
Muschelmarmor, *s. m. gen.* s, lumachella.
Muschelsammlung, *s. f. plur.* en, collezion di conchiglie.
Muschelschale, *s. f. plur.* n, nicchio, conchiglia.
Muschelseide, *s. f.* welche im Neapolitanischen verarbeitet wird, bisso.
Muschelsilber, *s. n. gen.* s, argento in conchiglia; argento macinato, da miniare.
Muschelwerk, *s. n. gen.* es, nicchi, conchiglie; lavori, grotte fatte con nicchi.
Muscus, *s. m.* v. Bisam, muschio.
Muse, *s. f. plur.* n, Musa; – die neun Musen, le nove Muse; – der Musentempel, il tempio delle muse.
Muselmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, Mussulmano, Maomettano, Turco.
Muséum, *s. n. gen.* s, museo.
Musicht, *adj.* e *adv.* somigliante alla farinata, alla poltiglia; poltiglioso.
Musig, müsig, *adj.* e *adv.* (*t. di miner.*) musig Zinn, stagno morbido, tenero.
Musiciren, *v. n.* far della musica.
Musicus, *s. m. plur.* ci, musico; – geschickter, virtuoso di musica; – *it.* castrato, soprano.
Musik, *s. f.* Tonkunst, musica; – Vokalmusik, musica vocale, canto fermo; – Instrumentalmusik, musica stromentale; – eine Musik geben, dare un concerto; – eine schlechte, übelklingende Musik, musica arrabbiata, da indiavolati; – Nachtmusik, Abendmusik, serenata.
Musikalisch, *adj.* musicale, musico; – musikalisch seyn, saper la musica, esser conoscitore di musica; – ein musikalisches Gehör haben, aver orecchio per l'armonia; esser sensibile all' armonia.
Musikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, sonatore.
Musikmeister, *s. m. gen.* s, maestro di musica.
Musivarbeit, *s. f. plur.* en, mosaische Arbeit, musaico.
Muskat, *s. m.* v. Muskatenwein.
Muskate, *s. f. plur.* n, noce moscada; – *prov.* was soll der Kuh Muskate? perchè gittar le margherite a' porci?
Muskateller, *s. m. gen.* s, Art Weinbeere, moscadello; uva moscadella; – Muskateller Wein, Birn, vino moscato; pera moscadella.
Muskatenbaum, *s. m. gen.* es, l'albero della noce moscata.
Muskatenbirn, *s. f. plur.* en, pera moscadella.
Muskatenblume, } *s. f. plur.* n, mace, macis.
Muskatenblüthe, }
Muskatennuß, *s. f. plur.* nüsse, noce moscada.
Muskatenrose, *s. f. plur.* n, rosa moscadella.
Muskatentraube, *s. f. plur.* n, un grappolo di moscadello.
Muskatenwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino moscadello, vino moscato; moscato.
Muskel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, muscolo, musculo; – die Muskeln gut darstellen, (in der Mahlerey) muscoleggiar bene.
Muskelader, *s. f. plur.* n, vena muscolare.
Muskelartèrie, *s. f. plur.* n, arteria muscolare.
Muskellehre, *s. f.* miologia, o quella parte dell' anatomia, che tratta de' muscoli.
Muskète, *s. f. plur.* n, moschetto; – die Muskete tragen, esser moschettino, soldato semplice.
Muskètenfeuer, *s. n. gen.* s, moschetteria, fuoco di moschetteria.
Muskètenkugel, *s. f. plur.* n, palla da moschetto.
Muskètenschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse, moschettata; schioppettata.
Musketier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, moschettiere; soldato semplice.
Musketon, *s. m. gen.* s, *plur.* e, moschettone.
Musklicht, e musklig, *adj.* musculoso, muscoloso.
Muskus, *s. m.* Moschus, v. Bisam, muschio.
Muskusànte, *s. f. plur.* n, anitra turca, affricana.
Muskusbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, Bisamthier, capro da cui si trae il muschio.
Muskuskraut, *s. n. gen.* es, pianta che sa di muschio.
Muskusthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Bisamthier, Muskusziege, gazzella che produce il musco.
Muß, *s. n.* necessità, giuocoforza; – es ist kein Muß, non è dovere, non

non è necessità; – Muß ist eine harte Muß, è una dura cosa la necessità.

Muße, *s. f.* agio, comodo, opportunità, risquitto, buona disposizione; – es gehört Muße dazu, vi si richiede agio, comodo, disposizione, opportunità; – etwas mit Muße verrichten, fare alcuna cosa a bell' agio, a suo agio, a suo comodo; – *it.* con buona disposizione, con genio, con gusto; – in weichlicher Muße leben, vivere negli agi; – gelehrte Muße, ozio letterario.

Müßig, *adj.* ozioso, disoccupato, sfaccendato; – ein müßiger Mensch, uomo scioperato, disoccupato; che fa l'arte del Michelaccio, che ama il dolce non far niente – eine müßige Stunde, un' ora libera, vacante; – müßiges Geld, denaro morto; – müßig gehen, star ozioso; andare a zonzo; – ein müßiges Leben führen, menar vita oziosa, marcir nell' ozio; – seine Zeit müßig zubringen, consumare il tempo nell' ozio; starsene colle mani in mano; andare a zonzo tutta la giornata; – müßige Worte, parole oziose, vane; – müßige Zeit, agio, ozio; – *adv.* oziosamente; scioperatamente; – *it.* inutilmente, vanamente, senza frutto.

Müßiggang, *s. m. gen.* es, ozio, disoccupazione, inazione; scioperatezza; – *prov.* Müßiggang ist aller Laster Anfang, l'ozio è il padre de' vizj.

Müßiggänger, *s. m. gen.* s, scioperato, ozioso, perdigiorno, pancacciere.

Müssen, *v. n. irr.* (ich muß, du mußt, er muß, wir müssen &c.; ich mußte; ich müßte &c.) dovere, bisognare, far di mestieri, esser d'uopo; – ich muß ihm schreiben, devo scrivergli; – ich muß gehen, bisogna ch' io me vada; – man muß seine Schuldigkeit thun, conviene, bisogna, si deve fare, o riempire i suoi doveri; – das muß ja nicht seyn, questo non è poi necessario; non è già obbligo, dovere; – müssen Sie es thun? è egli poi sì necessario che lo faccia? – es muß so seyn, così ha da essere; – wie viel muß man bezahlen? quanto si ha da pagare? – ihr müsset wissen, sappiate, vi convien sapere; – er muß daran, gli è giuocoforza di sommettervisi, di accomodarvisi; – ich muß fort, convien che parta; devo andarmene; – *prov.* man muß gern thun, was man thun muß, convien fare di necessità, virtù; – wie reich müßte er nicht seyn, wenn er nicht so verschwenderisch gewesen wäre! come non sarebb' egli ricco, se non fosse stato sì prodigo! – ich werde gewiß kommen, es müßte denn seyn, daß es regnete, verrò del certo, purchè non piova; – was muß er wollen? che vorrà egli mai; – was muß das bedeuten? che mai vuol dir questo? – *part.* gemußt.

Muster, *s. n. gen.* s, zum nachahmen, modello, esemplare; archetipo; – sich jemand zum Muster nehmen, prendere, proporsi alcuno per modello; farsi un modello di alcuno; – (von Waaren) mostra, campione; – in Tafelzeug &c., opera; damascatura; – *fig.* ein garstiges Muster, figurina da fontane, brutto ceffo, brutta figura.

Musterbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, Musterkarte, (*t. de' mercanti*) il libro, il cartone delle mostre, de' campioni.

Musterherr, *s. m.* Musterinspector, l'ispettore delle rassegne, commissario che fa la rivista delle truppe.

Mustern, *v. a.* rassegnare, far passar la rassegna a' soldati; – gemustert werden, passar la mostra, la rassegna, la rivista; – *it.* (*fam.*) riprendere, censurare; – *part.* gemustert.

Musterplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza delle riviste, della rassegna.

Musterrolle, *s. f. plur.* n, ruolo della rassegna.

Musterschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano che tiene il registro d'una compagnia.

Musterung, *s. f. plur.* en, rassegna; mostra; rivista.

Mutern, mütern, *v. r.* mausen, mudare, essere in muda.

Muth, *s. m. gen.* es, coraggio, ardire, animo, valore, prodezza; – mit unerschrocknem Muth, con animo imperterrito, forte inconcusso; – ein gelassener Muth, sangue freddo; presenza di spirito; coraggio tranquillo; – Muth machen, dar animo; incoraggiare; far coraggio; – den Muth sinken lassen, scoraggiarsi; perder il coraggio; smarrirsi, o perdersi d'animo, lasciarsi cascar il cuor nelle budella; – der Muth fällt mir, mi si abbatte ogni coraggio; perdo il cuore; mi disanimo; – gutes Muths seyn, star di buon animo, di buona voglia; esser di buon umore; – wie mag ihm nun zu Muthe seyn? di qual animo sarà egli or mai? – ihr wißt nicht, wie mir zu Muthe ist, voi non sapete quello che ho nel cuore.

Müthchen, *s. n. gen.* s, sein Müthchen kühlen, sfogar la bile; sfogarsi; – *it.* perdere la sua fierezza, sentirsi umiliato.

Muthen, *v. a.* (*t. giuridico*) riconoscere un feudo; chiederne l'investitura; – *peraltro non si usa, che*

nella seguente frase: gemuthet seyn, esser di sentimento; – man weiß nicht, wie er gemuthet ist, non si conoscono i suoi sentimenti; non si sa come sia disposto.

Muthig, *adj.* coraggioso, ardito, animoso, valoroso, bravo; – muthiges Pferd, cavallo ardito, spiritoso, brioso; – *adv.* coraggiosamente, valorosamente, animosamente, con gran cuore; – muthig! frisch! animo! coraggio!

Muthlos, *adj.* scoraggiato, disanimato, sbigottito; – muthlos machen, scoraggiare; far perdere il coraggio; invilire; – werden, scoraggiarsi; disanimarsi; sconfortarsi; avvilirsi.

Muthlosigkeit, *s. f.* scoraggimento, abbattimento d'animo; viltà, pusillanimità.

Muthmaßen, *v. a.* supporre, presumere, congetturare, conghietturare; arguire; presumere; – *part.* gemuthmaßet.

Muthmaßlich, *adj.* congetturale; conghietturale; – *it. adv.* congetturalmente; per via di congetture.

Muthmaßung, *s. f. plur.* en, congettura, conghiettura, conjettura; supposizione.

Muthschein, *s. m. gen.* es, Muthzettel, (*t. del diritto feudale*) documento che prova la formale richiesta del feudo.

Muthung, *s. f.* (das Begehren) la richiesta; – *v. pure* muthen.

Muthwille, Muthwillen, *s. m. gen.* ns, Uebermuth und Bosheit, insolenza, petulanza, protervia; – *it.* Ausgelassenheit, ruzzo, morbino; – einem den Muthwillen vertreiben, rintuzzare ad alcuno la sua insolenza; cavar il ruzzo del capo ad alcuno; – Muthwillen treiben, esser morbinoso; ruzzare, pazzeggiare; volere il chiasso.

Muthwillig, *adj.* discolo petulante, insolente, temerario; – von Kindern, cattivello; viziatello; – ein muthwilliger Bankerott, fallimento doloso, frodolento; – *adv.* insolentemente, protervamente, temerariamente, determinatamente; – muthwillig ins Unglück rennen, correr di proposito alla sua rovina.

Mutter, *s. m. gen.* s, gambero che muda.

Mutter, *s. f. plur.* Mütter, madre; genitrice; – *it.* Bärmutter, matrice, l'utero, l'alvo materno; – Mutter werden, divenir madre, ingravidare, concepire; – *it.* partorire; – bey den Nonnen: ehrwürdige, hochwürdige Mutter, madre reverenda, reverendissima; – ein altes Mütterchen, vecchierella; – eine Mutter der Armen, madre de' poveri; – *fig.* madre; cagione: die Faulheit ist die Mutter der Armuth, la pigrizia è la madre della povertà; – Metallmutter, matrice de' metalli; – die Mutter von Stempeln rc., matrice; – der Schraube, madrevite; femmina; chiocciola; cavo della vite; – an der Mutter leiden, patir della matrice, soffrir dolori isterici; – von der Mutter kommen, uscir dell' alvo materno; – vom Wein, fondigliuolo, feccia, e letto del vino: der Wein liegt auf der Mutter, il vino è basso, o sulla feccia.

Mutterader, *s. f. plur.* n, (*t. anat.*) vena safena.

Mutterallein, *adv.* solo solo, solo soletto.

Mutterbalsam, *s. m. gen.* s, balsamo isterico.

Mutterbeschwerde, e Mutterbeschwerung, *s. f. plur.* n, male isterico; male uterino, mal di madre; Mittel dafür, rimedj isterici.

Mutterbiene, *s. f. plur.* n, madre, regina delle pecchie d'un alveare.

Mutterbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rilassamento, dilatazione della matrice, dell' utero.

Mutterbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratello della madre; zio materno.

Mutterbrust, *s. f. plur.* brüste, mammelle; seno.

Mütterchen, *s. n. gen.* s, vecchierella; – *it. titolo che danno i figli alla madre:* mia buona, mia cara madre.

Muttererde, *s. f.* terra vegetabile.

Mutterfieber, *s. n. gen.* s, febbre isterica.

Mutterflecken, *s. m. gen.* s, Muttermahl, voglia, segno, nascenza.

Mutterfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, fluore bianco, flusso bianco delle donne.

Mutterfüllen, *s. n. gen.* s, poledra, puledra.

Muttergefühl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, senso, sentimento materno.

Muttergewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Mondkalb, mola.

Mutterhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, collo della matrice.

Mutterharz, *s. n. gen.* es, galbano.

Mutterhase, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lepre femmina.

Mutterherz, *s. n. gen.* ens, *plur.* en, cuor materno; cuor di madre.

Mutterkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, vitella femmina; – *it.* Mondkalb, mola.

Mutterkälte, *s. f.* freddezza, sterilità dell' utero.

Mutterkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er; ein

verwöhntes Mutterkind, fanciullo viziato, guastato: – ein ehrliches Mutterkind, galantuomo, brav' uomo; – jedes Mutterkind, ogni uomo.

Mutterkirche, *s. f. plur.* n, chiesa madre.

Mutterkolik, *s. f.* v. Mutterbeschwerde.

Mutterkorn, *s. n. gen.* es, grano allogliato, segala allogliata.

Mutterkrampf, *s. m. gen.* es, *plur.* krämpfe, spasmo dell' utero; affetto isterico.

Mutterkrankheit, *s. f.* v. Mutterbeschwerde.

Mutterkraut, *s. m. gen.* es, matricale, matricaria, camomilla.

Mutterkrebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gambero che muda, che è in muda; – *it.* cancro uterino.

Mutterkuchen, *s. m. gen.* s, placenta, secondine.

Mutterlamm, *s. n. gen.* es, *plur.* lämmer, agnella.

Mutterlauge, *s. f.* lisciva ripurgata da' sali.

Mutterleib, *s. m. gen.* es, *plur.* er, utero, alvo materno.

Mütterlein, *s. n. gen.* s, v. Mütterchen.

Mütterlich, *adj.* materno, maternale; da madre; – von mütterlicher Seite, per parte, per canto della madre; dal lato materno; – *adv.* maternalmente, da madre.

Mutterliebe, *s. f.* amore, affetto materno.

Mutterlos, *adj.* senza madre; privo di madre.

Muttermahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, voglia; nascenza, macchia.

Muttermilch, *s. f.* latte materno; – *fig.* er hat es mit der Muttermilch eingesogen, l'ha succhiato col latte.

Muttermord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, matricidio.

Muttermörder, *s. m. gen.* s, matricida.

Muttermund, *s. m. gen.* es, orifizio, bocca della matrice.

Mutternackend, mutternackt, *adj. fam.* ignudo nato, nudo come un verme; – einen mutternackend ausziehen, spogliare a alcuno sino alla camiscia; – *it.* guadagnargli tutto il suo danaro al giuoco.

Mutternelken, *s. pl.* garofano fiore, onde si cava il seme per la propagazione.

Mutterpfennige, *s. pl.* danaro dato di soppiatto dalla madre al figlio prediletto.

Mutterpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Stute, cavalla.

Mutterplage, *s. f.* v. Mutterbeschwerde.

Mutterrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di madre.

Mutterschaf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pecora che ha figliato.

Mutterschaft, *s. f.* maternità; qualità di madre.

Mutterscheide, *s. f. plur.* n, vagina uterina; chiostro verginale.

Mutterschmerz, *s. m. gen.* ens, *plur.* en, dolore isterico; isterismo.

Mutterschooß, *s. m. gen.* es, seno, alvo materno.

Mutterschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scrofa, troja.

Mutterschwester, *s. f. plur.* n, sorella della madre; zia materna.

Mutterseele, *s. f.* nissuno, anima vivente; – ich habe dort keine Mutterseele angetroffen, non ci ho trovato anima viva, nissuno; – Mutterseelen allein seyn, esser tutto solo.

Muttersegen, *s. m. gen.* s, benedizione materna.

Mutterseite, *s. f. plur.* n, canto, lato materno.

Muttersöhnchen, *s. n. gen.* s, il cucco; il caro, il prediletto della madre.

Muttersorge, *s. f. plur.* n, cura materna.

Mutterspiegel, *s. m. gen.* s, diotta (*stromento chirurgico*).

Muttersprache, *s. f. plur.* n, lingua madre, primitiva; – Landessprache, lingua volgare, vernacola.

Mutterstand, *s. m. gen.* es, stato, qualità di madre.

Mutterstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, isterolito.

Mutterstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, alveare, destinato alla propagazione delle pecchie.

Muttertheil, *s. n. gen.* es, eredità materna.

Muttertrompeten, *s. pl.* tube, trombe falloppiane.

Muttervater, *s. m. gen.* s, padre della madre; nonno, avolo materno.

Mutterweh, *s. n. gen.* es, *plur.* en, mal di matrice, dolori isterici, mal di madre.

Mutterwitz, *s. m. gen.* es, giudizio; senso, ingegno naturale.

Mutterwuth, *s. f.* furore uterino.

Mutterzäpfchen, *s. n. gen.* s, pessario.

Mutterzimmet, *s. m. gen.* s, cassia.

Mutz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, animale colla coda mozza; – von Pferden, cortaldo.

Mützchen, *s. n. gen.* s, berrettino; berrettina.

Mütze, *s. f. plur.* n, berretta, berrettino, berrettone; – die Mütze abnehmen, sberrettare; far di berretta; cavarsi, levarsi la berretta; – Grenadiermütze, berrettone da granatiere; – Schlafmütze, berretta da notte; – Bischofsmütze, infula; mitra; – Mützenmacher, berrettajo.

Mutzen, *v. a.* mozzare, accortare, scortare; – *part.* gemutzet.
Mutzohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, cortaldo; cavallo cui si sono mozzate le orecchie.
Myriade, *s. f. plur.* n, miriade; numero di diecimila; – *it.* qualunque gran numero indeterminato.
Myrobolan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, mirabolano, emblice (*specie di susine di ottimo sapore*).
Myrrhe, *s. f. per lo più* Myrrhen, *senz' articolo*, mirra.
Myrrhenkerbel, *s. m. gen.* s, mirroide.
Myrrhenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mirrite.
Myrrhenwein, *s. m. gen.* es, vino mirrato.
Myrthe, *s. f. plur.* n, mirto; mortella.
Myrthen, *adj.* mirteo; mirtino; di mirto.
Myrthenbeere, *s. f. plur.* n, caccola di mortella.
Myrthenkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda, corona di mirto.
Myrthenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, mirteto, boschetto di mirti.
Mystagog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, mistagogo, colui che spiega i misterj d'una religione.
Mysterien, *s. pl.* misterj.
Mystik, *s. f.* mistica: ascetica.
Mystiker, *s. m. gen.* s, autor mistico.
Mystisch, *adj.* mistico, allegorico; figurato; – *adv.* misticamente; allegoricamente.
Mytholog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, mitologo.
Mythologie, *s. f.* Götterlehre, mitologia.
Mythologisch, *adj.* mitologico; che appartiene alla mitologia.

N.

Nabab, *s. m. gen.* s, Nabab, principe indiano; – *it.* dicesi anche d'un Europeo divenuto ricco nell' Asia.
Nabe, *s. f. plur.* n, mozzo d'una ruota; – das Loch in der Nabe, Nabenloch, incavo, occhio del mozzo.
Nabel, *s. m. gen.* s, *plur.* Näbel, bellico; ombilico; ombellico; umbilico; – zum Nabel gehörig, umbilicale; ombelicale; – in der Mathematik per Brennpunkt, foco.
Nabelader, *s. f. plur.* n, vena, arteria umbilicale.
Nabelbinde, *s. f. plur.* n, benda da fasciare l'ombelico de' bambini.
Nabelbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia umbilicale; omfalocele.
Nabelfleischbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, sarcomfalo.
Nabelgeschwulst, *s. f. plur.* schwülste, enfiatura dell' ombelico.
Nabelkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, ombelico di Venere; cotiledone.
Nabelschild, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Wappenkunst, arme poste nel bellico dello scudo.
Nabelschnur, *s. f. plur.* schnüre, belliconchio; cordone ombelicale.
Nabelstelle, *s. f. plur.* n, in Wappen, bellico, centro dello scudo.
Nabelwindbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, pneumatomfalo.
Nabelloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, l' occhio del mozzo d'una ruota.
Nabenreif, o Nabenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio del mozzo.
Näber, *s. m. gen.* s, succhio, trapano da forar mozzi di ruota.
Nach, (*preposizione che regge il dativo*) *ha moltiplici significati, come:* dietro, dopo, giusta, secondo, verso, per etc.; *si osservino gli esempj:* er kommt nach mir, viene dopo di me; mi succede, mi segue; – einer nach dem andern, l'uno dopo l'altro; di seguito; – einem nachlaufen, correre dietro ad alcuno; – Steine nach einem werfen, gettar sassi, pietre dietro ad uno; – er ist der erste nach ihm, dopo di lui egli è il primo; – immer der Nase nach gehen, andar sempre dritto; – nach Paris reisen, partir per Parigi; – nach Hause gehen, andare a casa; – nach einem Ziel streben, tendere ad un segno, ad una meta; collimare; – nach Ehren streben, aspirare ad onori; – einem nach dem Leben trachten, insidiare la vita ad uno; – nach der Ordnung, secondo l'ordine; – nach dem Gesetze, giusta la legge; – nach der Reihe, seguendo l'ordine, a vicenda; – nach Befinden, come si troverà più a proposito; – nach Vorschrift, giusta il prescritto; – nach dem Takt tanzen, ballare in cadenza; – nach der Elle verkaufen, vendere a braccia; – nach dem Augenmaße, nach der Hand kaufen, comprare a occhio; – nach der Natur mahlen, dipignere, ritrarre dal naturale; – ein Gemählde nach dem Tizian, pittura copiata da Tiziano, sullo stile di Tiziano; – nach einem Muster arbeiten, lavorare dietro ad un modello; – den Jahren nach könnte er mein Vater seyn, quanto all' età potrebbe esser mio padre; – nach der Mode, alla moda; – nach seinem Kopfe, nach sei

nem Sinne, a suo talento, a suo modo: - nach seiner Mutter sehen, somigliare alla madre; - nach Bisam, Schimmel riechen, schmecken, saper di muschio, di muffa; - er heißt nach mir, porta il mio nome; - meiner Meinung nach, a mio parere, per mio avviso; - ihm nach, al parere di lui; einen dem Namen nach, dem Gesichte nach kennen, conoscere uno di nome, di vista; - dem äußern Ansehen nach urtheilen, a giudicare dell' apparenza; - eurer Rechnung nach, a tenore, in conformità, conforme al vostro conto; - sich nach jemand richten, uniformarsi a quello che fa un altro; - nach Ihrer Bequemlichkeit, con suo comodo; - nach Belieben, a piacimento; - nach Gestalt der Sachen, secondo le circostanze; - sich nach dem Winde drehen, andar secondo il vento; *fig.* voltar la bandiera secondo il vento; - nach Osten, nach Westen, a levante, a ponente; - nach dem Degen greifen, metter mano alla spada; - nach einem Vogel schießen, tirare ad un uccello; - nach jemand fragen, domandar d' alcuno; - ich frage nichts nach ihm, di lui non me ne curo; l'ho nel bel di Roma; - sich nach etwas erkundigen, informarsi d' alcuna cosa; - nach der Uhr sehen, guardar sull' oriuolo; - nach etwas gehen, andare a pigliare qualche cosa; andare in traccia, in cerca di alcuna cosa; - nach dem Doctor schicken, mandar pel medico; - sich nach etwas sehnen, sospirare alcuna cosa; provarne un desiderio intenso, averne gran voglia; - es verlangt mich darnach, mene struggo di voglia; - nach, (in Rücksicht der Zeit): nach einem Jahr, in capo ad un anno, dopo un anno; - nach der Hand, dopo, in appresso, poi; - nach Tische, dopo pranzo, dopo cena; - nach der Predigt, dopo la predica, finita, terminata la predica; - acht Tage nach einander, otto giorni di seguito; - nach dem Regen scheint die Sonne, dopo la pioggia luce il sole; - *adv.* hinten nach, dietro; die Reue kommt hinten nach, il pentimento vien dietro; - nach und nach, appoco appoco; a poco a poco; poco per volta; - erst hinten nach einsehen, conoscer troppo tardi, o dopo fatta la cosa.

Nachachten, *v. r.* regolarsi conforme; - er soll sich diesem Befehle nachachten, quest' ordine gli dee servir di norma; - *part.* nachgeachtet.

Nachäffen, *v. a.* contraffare; imitare goffamente, in modo ridicolo; - *part.* nachgeäffet.

Nachäffer, *s. m. gen.* s, contraffattore, imitatore ridicolo; scimia.

Nachäffung, *s. f.* scimieria; ridicola imitazione.

Nachahmbar, *adj.* nachahmlich, imitabile; da imitarsi.

Nachahmen, *v. a.* imitare, seguir l' esempio, seguir le pedate, i vestigi; - dem Vater nachahmen, seguir l'esempio, le pedate del padre; - (*ha l'accusat. della cosa*) eine Sache nachahmen, imitare una cosa; - die schönen Künste ahmen die Natur nach, le arti liberali imitano la natura; - *part.* nachgeahmet.

Nachahmer, *s. m. gen.* s, imitatore.

Nachahmerin, *s. f. plur.* nen, imitatrice.

Nachahmlich, *adj.* v. nachahmbar.

Nachahmung, *s. f. plur.* en, imitazione; - *it.* per Nachbild, copia.

Nachahmungswerth, *adj.* degno d' imitazione.

Nachähren, *v. n.* (einem) spigolare, ricoglier le spighe dopo la messe; o dopo un altro.

Nacharbeit, *s. f.* (*t. de' mineral.*) lavoro posteriore.

Nacharbeiten, *v. n.* lavorare dopo un altro; ritoccare, riformare un lavoro; - *part.* nachgearbeitet.

Nachärnte, *s. f.* la messe, la raccolta dopo la principale.

Nachärnten, *v. a.* far la raccolta di ciò che è rimasto nel campo.

Nacharten, *v. n.* rassomigliare, ritrarre dal ceppo, non degenerare; - *fig.* imitare; seguitare le pedate di alcuno; - er artet dem Vater, der Mutter nach, ritrae dal padre, dalla madre; - *part.* nachgeartet.

Nachartung, *s. f.* il ritrarre dal ceppo; imitazione; somiglianza.

Nachbar, *s. m. gen.* s, *plur.* en, vicino; - Nachbar im Felde, auf dem Lande, confinante; - *prov.* ein Nachbar besucht seine Nachbaren, non vi ha vicino che non s' accosti; - ein guter Nachbar ist eine Wohlthat, chi ha buon vicino, ha buon mattino.

Nachbarin, *s. f. plur.* nen, vicina.

Nachbarlich, *adj.* vicino, di vicino; - nachbarlich leben, vivere da buon vicino; - das ist nicht nachbarlich, questo non è tratto da buon vicino.

Nachbarschaft, *s. f. plur.* en, vicinato; vicinanza; i vicini; - Nähe, prossimità, vicinanza.

Nachbellen, *v. n.* abbajare, latrar dietro; imitare l'abbajamento del cane; er bellet nach; - *part.* nachgebellet.

Nachbeten, *v. n.* ripetere, recitare una preghiera dopo un altro; - *fig.* recitare, ridire senza riflessione, quello che ha detto qualcun altro; er betet nach; - *part.* nachgebetet.

Nachbeter, *s. m. gen.* s, *fig.* che ridice, ripete quel che ha inteso senza veruna riflessione.

Nachbier, *s. n. gen.* es, birra piccola, tenue.

Nachbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, copia; - *it.* imitazione.

Nachbilden, *v. a.* copiare; formare dietro ad un modello; er bildet nach; - *part.* nachgebildet.

Nachbilder, *s. m. gen.* s, copiatore.

Nachbildung, *s. f.* il copiare; il lavorare dietro a modello.

Nachbleiben, *v. n. irr.* restare indietro; - *it.* unterbleiben, cessare, restar di fare; non aver luogo; - die Strafe bleibt nicht nach, la pena non è tarda a venire; - er blieb ihm nach, rimase a lui indietro; *fig.* non lo potè uguagliare; - *part.* nachgeblieben.

Nachbohren, *v. a.* allargare un buco con altro succhiello; - *part.* nachgebohret.

Nachbrechen, *v. n. irr.* (*t. de' minat.*) contimeare, proseguire una vena, un filone; - *part.* nachgebrochen.

Nachbringen, *v. a. irr.* portare, condurre dietro; er brachte es ihm nach; - *part.* nachgebracht.

Nachdem, *conj.* dopo che; dappoichè; posciachè; *questa particola si rende spesso in italiano per via del gerundio, o del participio, come*: nachdem er das gethan hat, avendo fatto questo, o fatto questo; - ich werde es vielleicht thun, nachdem ich es gut werde überlegt haben, lo farò, dopo aver fatte le mie mature riflessioni; - *it.* secondo che; a proporzione; a misura; - nachdem es kommt, nachdem es die Gelegenheit mit sich bringet, secondo le circostanze, le congiunture; - *prov.* nachdem der Mann, nachdem bratet man ihm den Vogel, oder die Wurst, si trattan le persone dietro la loro qualità, o la loro borsa; - *adv.* poi; dopo, dipoi; quindi; in appresso; in seguito.

Nachdenken, *v. n. irr.* riflettere; pensare; meditare, considerare, star sopra sè, far le sue riflessioni; - einer Sache, oder über eine Sache nachdenken, riflettere a qualche cosa; - er dachte über diese Sache reiflich nach, riflettè seriamente a questa cosa; - über sich, oder über seine Angelegenheiten, dar le spese al suo cervello; pensar a' casi suoi; - *subst.* riflessione; riflesso; meditazione, considerazione; - ohne Nachdenken, senza riflessione; senza giudizio; - *part.* nachgedacht.

Nachdenkend, *part.* pensoso; che medita; che sta sopra pensiero, cogitabondo; che riflette.

Nachdenklich, *adj.* riflessivo, ponderato, circospetto, considerato, giudizioso; - *it.* per bedenklich: eine nachdenkliche Sache, cosa di gran momento, di rilievo, da pensarci, da non pigliare a gabbo.

Nachdruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke, (von Büchern) ristampa furtiva, contraffazione d'un libro.

Nachdruck, *s. m. gen.* es, (in der Rede) energia; efficacia, robustezza, vigore; - sich mit Nachdruck äußern, esprimersi, dire il suo sentimento con energia, con vigore; - großer Nachdruck im Reden, enfasi, gran forza nel dire; - einer Sache Nachdruck geben, dar nervo ad una cosa, promuoverla con vigore; - mit Nachdruck handeln, far checchessia con nervo, con vigore; - er hat nicht den Nachdruck dazu, non ci ha polso; non ha il bastevol danaro, onde promuover l'affare.

Nachdrucken, *v. a.* ein Buch, contraffare, ristampare furtivamente un libro con pregiudizio del legittimo editore; - er druckt alles nach, ristampa di furto ogni cosa; - *part.* nachgedruckt.

Nachdrücken, *v. a.* strignere, serrare di nuovo; - *part.* nachgedrücket.

Nachdrucker, *s. m. gen.* s, contraffattore d'un libro in danno del legittimo editore.

Nachdrücklich, *adj.* e *adv.* energico, robusto, vigoroso; v. Nachdruck; - *it.* *adv.* energicamente, espressivamente, enfaticamente; - nachdrücklich empfehlen, raccomandare caldamente; - auftragen, imporre espressamente; - nachdrücklich bestrafen, punire severamente, con rigore.

Nachdunkeln, *v. n.* (*delle pitture*) oscurarsi, offuscarsi col tempo.

Nachdurst, *s. m. gen.* es, la sete che succede dopo aver troppo bevuto.

Nacheifer, *s. m. gen.* s, emulazione, gara.

Nacheiferer, *s. m. gen.* s, emulo, competitore.

Nacheifern, *v. n.* emulare; gareggiare; - *part.* nachgeeifert.

Nacheiferung, *s. f.* emulazione.

Nacheilen, *v. n.* andar, tener dietro frettolosamente; - er eilte ihm nach, gli tenne; - *part.* nachgeeilet.

Nacheinander, *adv.* di seguito; un dopo l'altro, successivamente.

Nachempfängniß, *s. f. plur.* sse, superfetazione.

Nachempfinden, *v. a.* risentirsi di qualche cosa; sentire dietro al sentimento di un altro; - *part.* nachempfunden.

Nachen, *s. m. gen.* s, navicella, schiffo, barchetta.

Nachèrbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erede sostituito in mancanza de' più prossimi eredi.

Nachèrndte, *s. f. plur.* n, v. Nachärnte.

Nachèrndten, *v. a.* v. nachärnten.

Nachèssen, *v. a. irr.* mangiar dopo, mangiar più tardi; ich aß nach ꝛc.; – *part.* nachgegessen.

Nachèssen, *s. n. gen.* s, pospasto, quel servito, che s'imbandisce alla fine del pasto (*franc. dessert*).

Nachfahren, *v. n. irr.* seguire alcuno in vettura, o in nave; – *it.* (*t. di caccia*) die Hunde fahren dem Wilde nach, i cani perseguitano vivamente il selvatico; – mit der Hand nachfahren, stendere sollecitamente la mano dietro a una cosa mossa; ich fuhr nach; – *part.* nachgefahren.

Nachfährte, *s. f. plur.* n, (*t. de' caccia*) fatta, orma del piè di dietro.

Nachfallen, *v. n. irr.* cadere, cascare dopo; ich fiel nach; – *part.* nachgefallen.

Nachfärben, *v. a.* ritingere, colorir di nuovo; – *it. v. n.* von Mahlerfarben, macchiare, guastare col tempo il colorito; – *part.* nachgefärbet.

Nachfliegen, *v. n. irr.* volare dopo, dietro; er flog nach; – *part.* nachgeflogen.

Nachfolge, *s. f.* successione; il succedere nell' uffizio, l'aspettativa, sopravvivenza; – *it.* imitazione; – *it.* die Nachfolge Jesu Christi, imitazione di Gesù Cristo.

Nachfolgen, *v. n.* succedere; seguitare; venir dopo; – er folgt ihm nach, lo segue, gli vien dietro; *it. fig.* lo imita, segue le sue pedate; – einem auf dem Fuße nachfolgen, seguir le tracce, le pedate di alcuno; essere alle spalle di alcuno; – einem im Amte, succedere a qualcheduno nell' uffizio; – *part.* nachgefolget.

Nachfolgend, *part.* successivo, susseguente; consecutivo; – *it.* posteriore.

Nachfolger, *s. m. gen.* s, im Amte, successore; – Nachahmer, imitatore.

Nachfolgerin, *s. f. plur.* nen, succeditrice; colei che succede; che imita.

Nachfolgung, *s. f.* v. Nachfolge.

Nachfordern, *v. a.* chieder, domandare dopo, posteriormente.

Nachforderung, *s. f. plur.* en, dimanda, richiesta, pretensione posteriore.

Nachformen, *v. a.* contraffare una forma, modello; – *part.* nachgeformet.

Nachforschen, *v. n.* indagare; investigare, ricercare; rinvergare; informarsi; ich forschte nach; – *part.* nachgeforschet.

Nachforscher, *s. m. gen.* s, indagatore; investigatore; curioso.

Nachforscherin, *s. f. plur.* nen, investigatrice etc.

Nachforschung, *s. f. plur.* en, indagazione, ricerca, investigazione, perquisizione.

Nachfrage, *s. f. plur.* n, inchiesta, domanda; – Nachfrage thun, halten, informarsi, chieder informazione, prender voce; – ich danke für die gütige Nachfrage, ella è pur buono, obbligato della benigna ricordanza; – nach dieser Waare ist starke Nachfrage, questa merce è molto ricercata, ha grande spaccio.

Nachfragen, *v. n.* chieder nuove d'una persona, d'una cosa; informarsi; v. *pure* erkundigen, nachforschen; – *part.* nachgefraget.

Nachfühlen, *v. n.* andar toccando, palpando colla mano; – *it.* nachempfinden, sentir, provare un resto di qualche sensazione; – *part.* nachgefühlet.

Nachführen, *v. a.* condurre, menare dietro, o dopo; – *part.* nachgeführet.

Nachfüllen, *v. a.* riempiere di nuovo; – *part.* nachgefüllet.

Nachgèben, *v. a. irr.* dare ancora; aggiungere a quello che si è dato; – *it. v. n.* nachlassen, sich abspannen, allentare, rilasciare, cedere, stirarsi; – die Saiten der Laute geben nach, le corde del liuto s' allentano; – das Erdreich gab unter den Füßen nach, il terreno cedè; – das Leder giebt nach, la pelle cede, si distende, si stira; – der Stein giebt nach, il sasso cede, si smuove; – *fig.* nicht mehr widerstehen, cedere, sommettersi, piegarsi; – der Gewalt, cedere alla forza; – einem nicht nachgeben wollen, non volerla cedere; ostinarsi, persistere nella sua opinione, asserzione, richiesta; mostrare i denti; – er hat nachgeben müssen, ha dovuto cedere; ammainò la vela, la bandiera; è stato messo al muro; – an Schönheit, an Werth ꝛc. nichts nachgeben, non cederla in bellezza, in valore; – er giebt keinem nach, non la cede, non è inferiore a nissun altro; – *part.* nachgegeben.

Nachgèbend, *part.* cedente; che cede; cedevole; arrendevole; pieghevole; v. nachgeben.

Nachgèbung, *s. f.* cedenza, cedevolezza, arrendevolezza.

Nachgeboren, *part.* postumo, nato dopo la morte del padre.

Nachgeburt, *s. f.* secondina; seconda; placenta.

Nachgefühl, *s. n. gen.* es, v. Nachempfindung, senso, sentimento, che si rimane d'alcun ricordo.

Nachgehen, *v. n. irr.* andar dietro, venir dietro, seguitare, seguire; – der Spur nachgehen, seguir le tracce, l' orme, le peste di checchessia; – einem auf dem Fuße nachgehen, tener dietro ad uno, essergli alle spalle, seguirlo per le peste; – *it.* spiarlo; insidiarlo; – *fig.* diese Krankheit wird mir lange nachgehen, me ne risentirò lungo tempo di questa malattia; – eines Befehlen nachgehen, uniformarsi agli ordini, seguir le istruzioni d'alcuno; – seinen Geschäften nachgehen, acudire a' suoi affari; – per den Rang lassen, cedere, dar la mano; er ging ihm nach; – *part.* nachgegangen.

Nachgehende, *adj.* hernach, poi, poscia, in seguito.

Nachgemacht, *part.* contraffatto, falsificato.

Nachgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Nachtisch, pospasto, le frutta, i confetti.

Nachgeschmack, *s. m. gen.* es, cattivo gusto, sapore, che rimane in bocca dopo aver mangiato o bevuto alcuna cosa.

Nachgiebig, *adj.* v. nachgebend.

Nachgiebigkeit, *s. f.* arrendevolezza, pieghevolezza; docilità; condiscendenza, indulgenza.

Nachgießen, *v. a. irr.* versare ancora; – *it.* contraffare il getto d'una figura di gesso, di metallo etc.; ich goß nach; – *part.* nachgegossen.

Nachgraben, *v. a. irr.* scavare, seguendo le prime tracce, gl' indizj; er grub nach; – *part.* nachgegraben.

Nachgrabung, *s. f. plur.* en, cavamento seguendo gl' indizj.

Nachgras, *s. n. gen.* es, Grummet, guaime; *erba dell' ultimo taglio.*

Nachgrasen, *v. a.* tagliar l' erba cresciuta di nuovo.

Nachgrübeln, *v. n.* stillarsi, beccarsi il cervello, speculare per venir in chiaro di qualche cosa; andar mulinando col cervello; – *it.* cercar il pelo nell' uovo, il sottile nel sottile; – *part.* nachgegrübelt.

Nachgucken, *v. n.* guardare dietro a uno; – *part.* nachgeguckt.

Nachguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, copia d'un getto, d'una figura di gesso, o metallo.

Nachhall, *s. m. gen.* es, risonanza, eco, rimbombo.

Nachhallen, *v. n.* risonare, rimbombare, eccheggiare; – *part.* nachgehallet.

Nachhängen, *v. n. irr.* einer Sache, perdersi dietro a qualche cosa; immergersi; darsi in preda ad alcuna cosa; – einer Leidenschaft, dem Spiele, darsi in preda, abbandonarsi ad una passione, affezionarsi di soverchio al giuoco; – er hing seinen Gedanken nach, s' immerse ne' suoi pensieri; – *part.* nachgehangen.

Nachhauen, *v. n.* (*irr.* von hauen), (*t. milit.*) inseguir l' inimico che fugge, dar la caccia a fuggitivi faccendone strage; – *part.* nachgehauen.

Nachhelfen, *v. a. irr.* spingere, ajutare a far andar innanzi; prestar la mano all' avanzamento di qualche cosa; er half nach; – *part.* nachgeholfen.

Nachher, *adv.* di poi, dopo; dopo il fatto.

Nachherbst, *s. m. gen.* es, tempo dolce sul principio dell' inverno.

Nachherig, *adj.* posteriore, seguente; – *it.* ulteriore; – der Obrist N. und nachherige General, il colonello N. poi generale.

Nachhinken, *v. a.* zoppicar dietro; venir dietro ad uno zoppicando, zoppicone; – *part.* nachgehinket.

Nachhochzeit, *s. f. plur.* en, festino, il dì seguente alle nozze.

Nachholen, *v. a.* andare, o venire a pigliare ciò che s' era lasciato indietro; – *fig.* riparare alcun negozio trascurato; ripararne il tempo perso; – *part.* nachgeholet.

Nachhut, *s. f.* diritto di pascolar le bestie in un prato, dopo averci altri menato il suo bestiame.

Nachjagen, *v. n.* dar la caccia; correre dietro; – einem Raubschiff nachjagen, dar la caccia ad un corsale; – den Mädchen nachjagen, correr dietro alle ragazze; – *part.* nachgejaget.

Nachjagung, *s. f.* caccia; l' inseguire.

Nachklang, *s. m. gen.* es, risonanza, tintinnio.

Nachklettern, *v. n.* seguire rampicando; – *part.* nachgeklettert.

Nachklingen, *v. n. irr.* risonare; tintinnire; es klang nach; – *part.* nachgeklungen.

Nachklingend, *part.* tintinnante; risonante.

Nachkomme, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Nachkömmling, il successore; i posteri.

Nachkommen, *v. n. irr.* venir dopo; venir dietro; seguire; – seinem Wunsche, Befehl nachkommen, aderire, secondare il di lui desiderio; ubbidire, uniformarsi a' suoi comandi; – dem Versprechen, tener la promessa; – den gefaßten Hoffnungen, corrispondere alle aspettazioni; er kam nach; – *part.* nachgekommen.

Nachkommend, *part.* che viene dopo; posteriore; – die nachkommende Welt, la posterità.

Nachkommenschaft, *s. f.* posterità; di-

scendenza, progenie; i posteri, i discendenti.

Nachkömmling, *s. m. gen.* es, discendente; – *plur.* die Nachkömmlinge, i discendenti, i posteri.

Nachkriechen, *v. n. irr.* strisciare dietro, venir dietro strascinandosi; er kroch nach; – *part.* nachgekrochen.

Nachkünsteln, *v. a.* contraffare con arte; – *part.* nachgekünstelt.

Nachlallen, *v n.* ripetere, ridire balbettando; – *part.* nachgelallet.

Nachlaß, *s. m. gen.* sses, eredità, lascito; *it.* rilascio; – am Preis, ribasso.

Nachlassen, *v. a. irr.* was gespannt ist, rilassare, allentare, mollare; – ein Tau, ammollare, mollare un cavo; – eine Schraube nachlassen, rilassare la vite; – *it.* die Hunde, rilasciare, o sciogliere i cani; – die Sünden, die Strafe nachlassen, assolvere, perdonare i peccati, rimetter la pena; – einen Theil der Strafe, rimetter, rilasciar una parte della condanna; – etwas am Preis, dar un ribasso, accordare uno sbasso, un' agevolezza nel prezzo; – *it.* lasciar giù qualche cosa; – etwas von seinen Ansprüchen, lasciar andare qualche cosa; non istar sul tirato; – *it.* per hinterlassen, lasciare una eredità; – die nachgelassenen Freunde, gli amici superstiti; – *it. v. n.* allentarsi, cedere, mitigarsi; – die Kälte läßt nach, il freddo si mitiga; – der Wind, der Regen läßt nach, il vento cessa, si calma; spiove, cessa di piovere; – *fig.* im Eifer, in der Liebe, rilassarsi, attiepidirsi, raffreddarsi nel fervore, nell' amore; – *it.* nicht nachlassen, non desistere, non cessare, non darsi posa, non restarsi; er ließ nach; – *part.* nachgelassen.

Nachlässig, *adj.* negligente, trascurato, nighittoso, non curante; – nachlässig in seinen Amtsgeschäften seyn, trascurare le sue incombenze, i suoi doveri; – nachlässige Schreibart, stile trascurato, incolto; – *adv.* negligentemente, trascuratamente; con negligenza; – nachlässig arbeiten, acciarpare, lavoracchiare.

Nachlässigkeit, *s. f.* negligenza, trascuratezza, trascuraggine, noncuranza.

Nachlassung, *s. f.* allentamento, rilassamento di ciò ch' è teso; – der Schuld, der Strafe, remissione del debito, del castigo, della condanna; – des Eifers, des Fleißes, raffreddamento di fervore rilassatezza nella diligenza; – der rauhen Witterung, addolcimento, mitigamento del tempo; – der Schmerzen, discontinuazione, cessazione de' dolori.

Nachlaufen, *v. n. irr.* correr dietro, tenere dietro; inseguire; – das Glück läuft ihm nach, la fortuna gli corre dietro; er lief ihm nach; – *part.* nachgelaufen.

Nachlaufer, *s. m. gen.* s, colui che corre dietro.

Nachleben, *v. n.* der Vorschrift, dem Gesetze, conformarsi, adattarsi al precetto, alla legge; – *part.* nachgelebet.

Nachlegen, *v. a.* Holz, aggiunger legno al fuoco; – *part.* nachgelegt.

Nachlese, *s. f. plur.* n, spigolatura; lo spigolare; – die Nachlese von Weintrauben, raccolta de' raspolli, il racimolare.

Nachlesen, *v. a. irr.* (nach der Aernte) spigolare, rispigolare; – die Weintrauben, raspollare, racimolare; – Bücher, rileggere, riandare un passo, un autore; – eine Stelle in der Urschrift nachlesen, riscontrare, collazionare un luogo della copia coll' originale; – *part.* nachgelesen.

Nachlesen, *s. m. gen.* s, spigolatore.

Nachlesung, *s. f.* der Abschriften, riscontro di scrittura; collazione.

Nachmachen, *v. a.* Geberden, Handlungen, Arbeit, imitare, contraffare i gesti, le azioni, i lavori altrui; – *it.* farne ancora; – *part.* nachgemacht.

Nachmacher, *s. m. gen.* s, contraffattore, contraffacitore.

Nachmachung, *s. f. plur.* en, contraffazione, imitazione.

Nachmahlen, *v. a.* copiare una pittura; dipingere dietro ad un modello; – eines Hand, contraffar l'altrui mano, carattere; – *part.* nachgemahlet.

Nachmahler, *s. m. gen.* s, copiatore di pitture.

Nachmahlig, *adj.* seguente, susseguente, posteriore; – der Cardinal Montalto, nachmahliger Sixtus der fünfte, il cardinale Montalto, poi Sisto quinto.

Nachmahls, *adv.* poi, poscia, quindi, dopo, dipoi, in seguito; appresso.

Nachmarschiren, *v. n.* (*parlandosi di truppe*) marciare, seguire, venir dietro; – *part.* nachmarschiret.

Nachmast, *s. f.* le ghiande rimaste dal primo pascolo de' porci.

Nachmessen, *v. a. irr.* riscontrar la misura; ich maß nach; – *part.* nachgemessen.

Nachmessung, *s. f. plur.* en, riscontro di misura.

Nachmittag, *s. m. gen.* es; die Nachmittagszeit, il dopo pranzo; – *adv.* dopo pranzo.

Nachmittägig, *adj.* di dopo pranzo, del dopo pranzo.

Nachmittags, *adv.* dopo pranzo, dopo desinare; dopo mezzodì.

Nachnehmen, *v. a. irr.* prendere, pigliare dopo; – (*t. merc.*) die Kosten, rivalersi delle spese sulla merce; er nahm nach; – *part.* nachgenommen.

Nachordnen, *v. a.* sostituire; – *it.* subdelegare; – *part.* nachgeordnet.

Nachpacht, *s. m. gen.* es, sublocazione.

Nachpachten, *v. a.* sottaffittare, sublocare; – *part.* nachgepachtet.

Nachpfeifen, *v. n. irr.* fischiare, o sonare il ciufolo, il flauto dietro ad un altro, ad imitazione d'un altro; – *it.* fischiare per avvertire alcuno, o per dargli la baja, fischiarlo; er pfiff ihm nach; – *part.* nachgepfiffen.

Nachraum, *s. m. gen.* es, *plur.* räume, (*t. de' carpentieri*) copponi, toppe; – *it.* (*de' boscajuoli*) rami, e tronchi d'alberi tagliati.

Nachrechnen, *v. a.* riscontrare un conto, rivederlo; – *part.* nachgerechnet.

Nachrechnung, *s. f. plur.* en, riscontro, revisione d'un conto.

Nachrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. de' legali*) diritto di riconvenzione; – (*it. delle foreste*) quelle sportole che prendono gli ufficiali delle foreste sulle condanne.

Nachrede, *s. f. plur.* n, mormorazione, lo sparlare, il dir male d'altrui; – die üble Nachrede, la maldicenza, la calunnia; – in übler Nachrede seyn, esser in cattiva riputazione, aver cattivo nome; – in üble Nachrede bringen, screditare, dar mala voce, diffamare; – *it.* epilogo; succinta recapitulazione del già detto.

Nachreden, *v. n.* einem, ridire, ripeter le parole d'un altro; – *it. v. a.* e *n.* parlare d'alcuno bene, o male: man redet ihm viel Gutes nach, si dice molto bene di lui; – den Leuten übel nachreden, sparlare, mormorare, dir male d'altrui, dar altrui mala voce; – *part.* nachgeredet.

Nachreisen, *v. n.* seguire alcuno ch' è partito, che si è messo in viaggio; – *part.* nachgereiset.

Nachreißen, *v. a. irr.* copiare un disegno; – *it.* tirare dietro a se; tirar giù il resto di quel ch' è andato in rovina; er riß nach; – *part.* nachgerissen.

Nachreiten, *v. n. irr.* seguire a cavallo; andar dietro a cavallo; er ritt nach; – *part.* nachgeritten.

Nachrennen, *v. n.* correr a tutta possa dietro ad uno; – dem Glück nachrennen, correr dietro alla fortuna; – *part.* nachgerannt.

Nachreue, *s. f.* pentimento tardivo, pentimento che vien dopo.

Nachricht, *s. f. plur.* en, avviso, ragguaglio, relazione, rapporto, notizia; – Nachricht geben, dar avviso, ragguaglio, notizia; – Nachricht haben, prender informazione, pigliar lingua, informarsi; – ich habe noch keine Nachricht von ihm, non si sa che sia di lui divenuto; non si ha di lui più veruna notizia; – Nachricht an den Leser, avviso al lettore; – das diene euch zur Nachricht, tanto vi serva d'avviso; – es ist Nachricht eingelaufen, è venuta la nuova.

Nachrichter, *s. m. gen.* s, giustiziere, boja.

Nachrichtlich, *adv.* per avviso; acciò serva d'avviso, d'istruzione.

Nachrücken, *v. a.* muovere, far seguire una cosa ad un' altra; – *v. n.* muoversi, marciare dietro al nemico; – *part.* nachgerückt.

Nachruf, *s. m. gen.* es, fama, riputazione dopo la sua morte, o la sua partenza.

Nachrufen, *v. n.* chiamare; gridare dietro; – *part.* nachgerufen.

Nachruhm, *s. m. gen.* es, gloria, fama, che si lascia di se.

Nachrühmen, *v. a.* dire in lode, in vanto d'alcuno ch'è assente; – das muß man ihm nachrühmen, ciò devesi dire in sua lode; – *part.* nachgerühmet.

Nachsaat, *s. f.* sementa posteriore, o nuovo seme in terreno già seminato.

Nachsäen, *v. n.* seminare dopo per la seconda volta, o supplire alla sementa ch'è mal riuscita; – *part.* nachgesäet.

Nachsage, nachsagen, v. Nachrede, nachreden.

Nachsammeln, *v. a.* raccogliere, raccorre ciocchè fu lasciato disperso dagli altri; – *part.* nachgesammelt.

Nachsammlung, *s. f. plur.* en, raccolta posteriore, susseguente.

Nachsatz, *s. m. gen.* es, in der Logik, la minore.

Nachschall, *s. m. gen.* es, v. Nachklang, risonanza.

Nachschallen, *v. n.* nachklingen, risonare, rimandare il suono; – *part.* nachgeschallet.

Nachschauen, *v. n.* v. nachsehen.

Nachschicken, *v. a.* mandare, inviare dietro, dopo; – Hülfe nachschicken, mandar dietro del soccorso; – *part.* nachgeschicket.

Nachschieben, *v. a. irr.* spignere, spingere dietro; er schob nach; – *part.* nachgeschoben.

Nachschießen, *v. n. irr.* tirar dietro con arma da fuoco; o con arco; – *it.* aggiunger quello che manca alla somma, completar la somma; – *it.* rimettere rampolli; er schoß nach; – *part.* nachgeschossen.

Nachschiffen, *v. n.* navigare dietro; seguir in nave; – *part.* nachgeschiffet.

Nachschlag, *s. m. gen.* es, conio di moneta falsificato.

Nachschlagen, *v. a. irr.* Geld, contraf-

far monete, falsificarle; - Bücher, consultare libri; - *v. n.* nacharten, ritrarre dal ceppo, non degenerare, rassomigliare; er schlug nach; - *part.* nachgeschlagen.

Nachschleichen, *v. n. irr.* seguir uno di soppiatto, nascostamente; er schlich nach; - *part.* nachgeschlichen.

Nachschleppen, *v. a.* strascinare dietro a se, trarsi dietro; - *part.* nachgeschleppet.

Nachschlüssel, *s. m. gen.* s, controchiave; chiave falsa.

Nachschmecken, *v. n.* lasciar dopo di se certo sapore; - *part.* nachgeschmecket.

Nachschmerz, *s. m. gen.* ens, *plur.* en, v. Nachweh, dolore che soprareste; dolore dopo il parto.

Nachschneiden, *v. a. irr.* tagliare dietro a un modello; er schnitt nach; - *part.* nachgeschnitten.

Nachschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cosa tagliata conforme a un modello.

Nachschreiben, *v. a. irr.* copiare, trascrivere; - *it.* scrivere ciocchè altri detta; - *it.* imitare una scrittura; - *it.* scrivere ad uno ch' è partito; er schrieb nach; - *part.* nachgeschrieben.

Nachschreiber, *s. m. gen.* s, copista, o che scrive quel che altri detta.

Nachschreyen, *v. a. irr.* gridar dietro; er schrie nach; - *part.* nachgeschrien.

Nachschrift, *s. f. plur.* en, copia; imitazione d'una scrittura; scritto contraffatto; - *it.* poscritta, poscritto.

Nachschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, nachbezahltes Geld, quello denaro che si aggiunge per completare una somma; pagamento che si fa alla fine d'un lavoro; - *it.* tiro d'arma da fuoco posteriore ad un altro.

Nachschütten, *v. a.* versare ancora, aggiungere versando; - *part.* nachgeschüttet.

Nachschwarm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwärme, il secondo sciame, ch' esce da un buco d'api nella medesima state.

Nachschwimmen, *v. n. irr.* notar dietro; seguir a nuoto; er schwamm nach; - *part.* nachgeschwommen.

Nachsegeln, *v. n.* navigare, far vela dietro, o seguire altra nave; darle la caccia; - *it.* dem Winde, far vela a seconda del vento; - *part.* nachgesegelt.

Nachsehen, *v. a. irr.* guardar dietro a qualche cosa, seguirla cogli occhi; - *it. fig.* das Nachsehen haben, vedersi deluso nell' aspettazione d'un bene; - einem das leere Nachsehen lassen, frustrare alcuno nelle sue aspettazioni; - einem etwas nachsehen, Nachsicht haben, aver indulgenza; chiuder gli occhi; dissimulare; far le viste di non vedere; perdonare; - einem zu viel, esser troppo indulgente, usar troppa indulgenza con alcuno; - einem Schuldner nachsehen, mit ihm Nachsicht haben, accordar respiro ad un debitore; - *it.* rivedere, riandare, esaminare, confrontare: die Rechnung nachsehen, riveder i conti, le ragioni; - die Handlungsbücher nachsehen, riscontrare, esaminare, rivedere i libri d'un negozio; - die Wäsche nachsehen, riscontrare i capi di biancheria, onde convincersi, che non vi manca nulla; - *it.* per sehen: siehe nach, ob alles in der Ordnung ist, guarda, se tutto è in ordine; er sah nach; - *part.* nachgesehen.

Nachsehend, *part.* v. nachsichtig.

Nachsenden, *v. a.* nachschicken, spedire, mandare dietro, dopo; - *part.* nachgesendet.

Nachsetzen, *v. a.* posporre; metter dopo; - *it. fig.* posporre; stimar meno; - *v. n.* einem nachsetzen, inseguire uno, battergli dietro, dargli la caccia, incalzarlo; - einem nachsetzen lassen, fare inseguir uno; - *part.* nachgesetzet.

Nachsetzung, *s. f.* posposizione; - *fig.* Hintansetzung, disistima, sprezzo; - *it.* Verfolgung, persecuzione, incalzamento, inseguimento.

Nachsicht, *s. f.* indulgenza, condiscendenza, connivenza; - *it.* Frist, dilazione, respiro, tempo accordato al debitore.

Nachsichtig, *adj.* indulgente, condiscendente.

Nachsingen, *v. n. irr.* cantar dopo un altro; imitare l'altrui canto; er sang nach; - *part.* nachgesungen.

Nachsinnen, *v. n. irr.* meditare, riflettere, ruminare, star col pensiero sopra se, star pensoso, considerar bene; er sann nach; - *part.* nachgesonnen.

Nachsinnend, *part.* cogitabondo, pensoso, meditativo.

Nachsommer, *s. m. gen.* s, belle giornate a mezzo autunno.

Nachspähen, *v. a.* e *v. n.* nachspüren, spiare, investigare, indagare; far diligente ricerca, rinvergare; - *part.* nachgespähet.

Nachspäher, *s. m. gen.* s, spia, investigatore.

Nachspeise, *s. f. plur.* n, v. Nachessen, Nachtisch, pospasto, dopo pasto.

Nachspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, farsa.

Nachspotten, *v. a.* immitare con beffe i gesti altrui, contraffar l'altrui maniere per dargli la baja; - *part.* nachgespottet.

Nachsprechen, *v. a. irr.* ripetere le altrui parole; - *it.* v. nachreden; er sprach nach; - *part.* nachgesprochen.

Nachspringen, *v. n. irr.* saltare dopo, o dietro; er sprang nach; – *part.* nachgesprungen.

Nachspüren, *v. a.* dem Wilde, braccare, andar per le tracce, per la pesta; – *fig.* rintracciare, spiare, indagare; – *part.* nachgespüret.

Nachspürung, *s. f. plur.* en, l'azione di...; v. nachspüren; – *it.* rintracciamento, perquisizione, ricerca.

Nächst, *prep.* (*col dativo*) tutto accanto, tutto presso, appresso, affatto vicino; – nächst der Kirche, presso, accanto, vicino alla chiesa; – *it. adv.* prossimamente; – nächst an, daran, nebst bey, a lato, accanto, vicino, presso; – nächst darauf folgen, seguire immediatamente il primo, subito dopo; – die nächst abgehende Post, la posta prossima, che sta per partire; – nächst kommende Nacht, la prossima notte; – das nächst anliegende Haus, la casa contigua; – er wohnt hier nächst, abita qui vicino, accanto; – *it.* dopo: nächst Gott liebte er am meisten seine Eltern, dopo Dio egli amava maggiormente i suoi genitori; – nächst dem, demnächst, dopo di questo, oltre di ciò; – *it.* per neulich, ultimamente, poco fa, testè: als ich nächst zu Ihnen kommen wollte, volendo ultimamente venir da lei etc.; – die nächst vergangene Nacht, la notte passata, ultimamente passata.

Nächst, *adj.* il più vicino, prossimo; – die nächste Woche, la settimana prossima, ventura, o che viene; – im nächsten Dorfe, nel prossimo villaggio, nel primo villaggio; – der nächste Weg, la via la più corta; – der nächste Termin, termine prossimo; – die nächsten Verwandten, Erben, i prossimi, i più stretti parenti, i prossimi eredi; – mit nächstem, nächstens, quanto prima, in breve; – der nächste vor dem vorletzten, (der letzte ohne zwey) l'antipenultimo.

Nachstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, v. Rückstand, ciocchè resta a pagare.

Nächste, *s. m. gen.* n, il prossimo; – mein Nächster, il mio prossimo; – jeder ist sich der Nächste, è più vicino il dente, che nissun parente; – die Liebe des Nächsten, l'amor del prossimo; la carità.

Nachstechen, *v. a. irr.* incidere una stampa dietro ad un' altra, contraffarla; er stach nach; – *part.* nachgestochen.

Nachstehen, *v. n. irr.* stare, rimaner dietro, dopo ad un altro; – dem Range nach, cedere il rango, dar la mano; – auf nachstehende Weise, nel modo che siegue; – *fig.* er muß ihm nachstehen, è a lui inferiore, gliela deve cedere; er stand ihm nach; – *part.* nachgestanden.

Nachsteigen, *v. n. irr.* salire, montare dopo, o dietro; er stieg nach; – *part.* nachgestiegen.

Nachstellen, *v. a.* porre, collocare, situare dietro a checchessia; – *fig.* er wird allen andern nachgestellt, viene posposto ad ogni altro; – *part.* nachgestellet.

Nachstellen, *v. n.* insidiare; tendere insidie, agguati; – einem nachstellen, insidiar la vita di alcuno; – *part.* nachgestellet.

Nachsteller, *s. m. gen.* s, insidiatore.

Nachstellerin, *s. f. plur.* nen, insidiatrice.

Nachstellerisch, *adj.* insidioso; – *it. adv.* insidiosamente; con insidia.

Nachstellung, *s. f. plur.* en, insidia; agguato.

Nächstens, *adv.* fra poco; quanto prima; in corto, in breve, al primo incontro.

Nächster, *s. m.* v. Nächste.

Nachsteuer, *s. f. plur.* n, imposizione supplimentaria.

Nachsteuern, *v. n.* pagare l'arretrato d'una imposta.

Nachstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stampa contraffatta.

Nächstfolgend, *adj.* prossimamente, seguente.

Nächstkommend, } *adj.* prossimo vegnente; prossimo.
Nächstkünftig, }

Nachstoppeln, *v. a.* ristoppiare, rispigolare.

Nachstoßen, *v. a. irr.* spingere, spignere dietro; er stieß nach; – *part.* nachgestoßen.

Nachstreben, *v. n.* tender a; affaticarsi, studiarsi di conseguire; – einem Amte, ambire un impiego, brigare, sollecitare per un impiego, aspirare ad un etc.; – den Reichthümern rc., aspirare, anelare dietro alle ricchezze; – *part.* nachgestrebet.

Nachstrebung, *s. f.* studio, ardore, vaghezza di conseguire alcuna cosa; – *it.* emulazione.

Nachstreuen, *v. a.* spargere dopo, dietro

Nachstürzen, *v. n.* precipitare, rovinare per ultimo; – *part.* nachgestürzet.

Nächstvergangen, *adj.* ultimamente, prossimamente passato.

Nachsuchen, *v. a.* cercare, ricercare; far diligente ricerca; – ich habe alles nachgesucht, ho frugato per tutto; – in den Büchern, scartabellare, svolger libri; – um eine Pension nachsuchen, chiedere, far istanza per una pensione; – um eine Stelle nachsuchen, ricorrere, sollecitare per un impiego; – *part.* nachgesuchet.

Nachsucher, *s. m. gen.* s, ricercatore, frugatore.

Nachsuchung, *s. f. plur.* en, ricerca, perquisizione, chiesta, domanda.

Nacht, *s. f plur.* Nächte, notte; - bey anbrechender Nacht, al cader del giorno; sul far della notte, sull' imbrunir della notte; - des Nachts, di notte tempo, di notte; - es wird Nacht, si fa notte; - die Nacht übereilte ihn, lo sorprese, gli sopragiunse la notte; - die vorige Nacht, la nottata di jeri; - die Zeit einer ganzen Nacht, nottolata; - im Anfang der Nacht, di prima notte; - die Nacht irgendwo zubringen, pernottare in qualche luogo; - etwas auf die Nacht aufheben, servare alcun cibo per la cena; - jemandem gute Nacht wünschen, geben, augurare, dare la buona notte; - ich wünsche Ihnen eine gute Nacht, le do la buona notte; notte felice, felice notte; - gute Nacht meine Freuden! addio piaceri! - *prov.* bey Nacht und Nebel durchgehen, fuggirsene di notte, alla sordina, nascostamente; levar le tende al bujo; - *adv.* Nachts, des Nachts, bey Nacht, bey der Nacht, di notte; in tempo di notte; - bey finsterer Nacht, a notte scura, nel più cupo della notte; - vor Nachts, avanti notte; - auf die Nacht, la notte vegnente; - was bey Nacht leuchtet, nottiluco, che splende la notte; - bey Nacht herumschwärmend, nottivago.

Nachtanker, *s. m. gen.* s, (*t. di mar.*) ancora di veglia.

Nachtanzug, *s. m. gen.* es, vestito, abigliamento da notte.

Nachtarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro fatto di notte; veglia, vegghia.

Nachtarbeiter, *s. m. gen.* s, colui che lavora di notte, nottolone; - Abtrittsräumer, votacessi.

Nachtaufgang, *s. m. gen.* es, in der Astronomie, levamento acronico; il primo comparir d'una stella tramontato il sole.

Nachtbecken, *s. n. gen.* s, orinale, boccale da camera.

Nachtbrot, *s. n. gen.* es, Nachtessen, cena, tenue colezione, rifezione.

Nachtdruck, *s. m. gen.* es, Alp, incubo, soffocazione notturna.

Nachten, *v. imp.* annottare, annottarsi, farsi notte, abbujarsi; - es nachtet, annotta, s'annotta; - *part.* genachtet.

Nachterscheinung, *s. f. plur.* en, apparizione notturna.

Nachtessen, *s. n. gen.* s, cena.

Nachteule, *s. f. plur.* n, gufo, nottola, barbagianni, allocco.

Nachtfalter, *s. m. gen.* s, farfalla notturna; falena.

Nachtfrost, *s. m. gen.* es, *plur.* fröste, brinata; gelo notturno.

Nachtgänger, *s. m gen.* s, Nachtwanderer, sonnambulo, nottambulo.

Nachtgebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preci, orazioni notturne.

Nachtgeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spettro, ombra, fantasma.

Nachtgeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, orinale.

Nachtgesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, visione, apparizione notturna.

Nachtgespenst, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spettro, fantasima, larva notturna.

Nachtgleiche, *s. f.* equinozio; - Nachtgleichpunkt, punto equinoziale.

Nachthabit, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Nachtkleid, abito da notte.

Nachthaube, *s. f. plur.* n, cuffia, berretta da notte.

Nachthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, (*t. di mar.*) abitacolo, luogo dove di notte tempo si tien la bussola col lume.

Nachtheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, danno, pregiudizio, svantaggio, nocumento, detrimento; - das gereicht ihm zum Nachtheil, ciò ridonda in suo pregiudizio; - mit, o zum Nachtheil seiner Ehre, in pregiudizio del suo onore; - Nachtheil bringen, pregiudicare; ridondare in pregiudizio, danneggiare, nuocere.

Nachtheilig, *adj.* svantaggioso, dannoso, nocevole, pregiudizievole; - *adv.* svantaggiosamente, dannosamente, pregiudizievolmente, con isvantaggio, con discapito.

Nachthemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia da notte.

Nachtherberge, *s. f. plur.* n, albergo, stanza, ricovero, luogo dove si passa la notte; - die Nachtherberge an einem Orte halten, passar la notte, pernottare in un luogo.

Nachthun, *v. a. irr.* far quello che altri fanno; immitare; - andern alles nachthun wollen, voler fare tutto quello che far gli altri; - er that ihm alles nach, lo imitò in tutto; - *part.* nachgethan.

Nachtjagd, *s. f. plur.* en, caccia col frugnuolo.

Nachtigall, *s. f. plur.* en, rusignuolo, rosignuolo, usignuolo; - *poet.* filomela.

Nachttisch, *s. m. gen.* es, pospasto; le frutta.

Nachtkamisol, *s. n. gen.* es, *plur.* e, camiciuola da notte.

Nachtkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, veste, vestito da notte.

Nachtkorsett, s. n. gen. es, plur. e, giubbettino da notte delle donne.

Nachtkühle, s. f. freschezza della notte.

Nachtlager, s. n. v. Nachtherberge.

Nachtlampe, s. f. plur. n, lucerna, lumicino.

Nachtlärm, s. m. gen. es, strepito; romore notturno.

Nachtlänge, s. f. lunghezza della notte.

Nachtlauf, s. m. gen. es, eines Gestirns, arco notturno d'una stella.

Nachtläufer, s. m. gen. s, nottolone; nottivago, che va girando la notte.

Nächtlich, adj. notturno; di notte; – nächtliche Zusammenkunft, congresso; – it. conventicolo, notturno; – nächtlicher Weile, di notte tempo.

Nachtlicht, s. n. gen. es, plur. er, lume da notte.

Nachtluft, s. f. aria di notte.

Nachtlust, s. f. plur. lüste, divertimento notturno.

Nachtmahl, s. n. gen. es, (megl.) Abendmahl, la cena del Signore, la sagra cena; il sacramento dell' eucaristia, la comunione.

Nachtmahl, s. n. pl. mähler, }
Nachtmahlzeit, s. f. plur. en, } cena.

Nachtmahr, s. m. } v. Alp, incubo, soffocazione notturna.
Nachtmännchen, s. n. }

Nachtmantel, s. m. gen. s, plur. mäntel, mantellina da notte.

Nachtmensch, s. m. gen. en, plur. en, (weißer Mohr) albino.

Nachtmusik, s. f. serenata; o musica che si fa nella notte.

Nachtmütze, s. f. plur. n, berretta da notte.

Nachtpatrolle, s. f. plur. n, pattuglia di notte.

Nachtquartier, s. n. gen. s, plur. e, v. Nachtherberge.

Nachtrab, s. m. gen. es, plur. e, retroguardia.

Nachtrabe, s. m. gen. n, plur. n, corvo notturno; strige.

Nachtraben, v. n. trottar dietro; venir dietro trottando; – part. nachgetrabet.

Nachtrachten, v. n. v. nachstreben, procurare di venir dietro; cercar di conseguire alcuna cosa.

Nachtrag, s. m. gen. es, plur. träge, paga supplimentaria, di ciò ch'è arretrato.

Nachtragen, v. a. irr. portar dopo, o dietro; – fig. supplire, aggiungere; – den Rückstand nachtragen, supplire al risiduo, del pagamento; – einen Artikel in die Bücher, registrare un articolo, che non l'era ancora; – fig. es einem nachtragen, aver il tarlo con uno; conservar rancore, serbar astio dito; er trug nach; – part. nachgetragen.

Nachträumer, s. m. gen. s, votacessi, che vota di notte i cessi.

Nachtreiben, v. a. irr. cacciar dietro; – it. menar più tardi il bestiame al pascolo; er trieb nach; – part. nachgetrieben.

Nachtreiher, s. m. gen. s, nitticorace; corvo notturno.

Nachtreise, s. f. plur. n, viaggio notturno.

Nachtreten, v. n. irr. far coda, far codazzo; andar dietro a un personaggio per corteggiarlo; er trat nach; – part. nachgetreten.

Nachtriegel, s. m. gen. s, chiavistello.

Nachtrieb, s. m. gen. es, plur. e, } Nach-
Nachtrift, s. f. plur. en, } hut, diritto di menar bestiame ad un pascolo, dopochè altri vi aveano fatto pascolare.

Nachtrock, s. m. gen. es, plur. röcke, veste, abito da notte.

Nachtruhe, s. f. riposo notturno, di notte.

Nachtrunde, s. f. plur. n, ronda di notte.

Nachtrupp, s. m. plur. e, Nachtrab, retroguardia.

Nachts, adv. des Nachts, di notte; di notte tempo.

Nachtschatten, s. m. gen. s, solatro, strigio, morella (erba).

Nachtschrecken, s. m. gen. s, terrore, spavento notturno.

Nachtschwärmer, s. m. gen. s, nottivago, nottolone; che va a frugnuolo; che va attorno di notte.

Nachtschwärmerey, s. f. corse, sollazzi, stravizzi notturni.

Nachtsitzen, s. n. gen. s, il lavorare, lo studiare in tempo di notte, il vegghiare; veglie.

Nachtständchen, s. n. gen. s, serenata.

Nachtstille, s. f. la calma, il silenzio della notte.

Nachtstück, s. n. gen. es, plur. e, notte; quadro che rappresenta la notte.

Nachtstuhl, s. m. gen. es, plur. stühle, seggetta; – Nachtstuhldeckel, carello.

Nachtstunde, s. f. plur. n, ora della notte, ora notturna.

Nachttanz, s. m. gen. es, plur. tänze, ballo notturno.

Nachtthau, s. m. gen. es, rugiada notturna.

Nachttisch, s. m. gen. es, plur. e, toeletta, tavoletta.

Nachttopf, s. m. gen. es, plur. töpfe, orinale, pitale, boccale da camera.

Nachtuhr, s. f. plur. en, viola matronale, giuliana, esperide.

Nachtvogel, s. m. gen. s, plur. vögel, uccello notturno; – it. von Schmetterlingen, falena, farfalla notturna.

Nachtwache, *s. f. plur.* n, guardia della notte; pattuglia; scolta; – die Nachtwache haben, aver la guardia di notte; – *it.* vegliare, far la veglia di notte.

Nachtwächter, *s. m. gen.* s, guardia di notte, scolta; colui che grida le ore della notte.

Nachtwanderer, *s. m. gen.* s, nottambulo; sonnambolo.

Nachtweile, *s. f.* nottetempo, durante la notte.

Nachtzeit, *s. f.* tempo di notte; nottetempo; – bey Nachtzeit, di nottetempo.

Nachtzeug, *s. n. gen.* es, cuffia di notte.

Nachvermiethen, *v. a.* subaffittare, sublocare, dare in affitto, a pigione alcuna parte di ciò, che si ha pure in affitto.

Nachwachsen, *v. n. irr.* rimettere, ripullulare, ricrescere, rigerminare, dopo che una pianta è stata tagliata: es wuchs nach; – *part.* nachgewachsen.

Nachwägen, *v. a.* riscontrare il peso; – *part.* nachgewogen.

Nachwägung, *s. f.* riscontro del peso.

Nachwandeln, *v. n.* seguire, camminar dietro; seguir le pedate; – *fig.* conformarsi; imitar le azioni altrui; – *part.* nachgewandelt.

Nachwehen, *s. pl.* dolori dopo il parto; incomodi, dolori, che rimangono dopo una malattia; – *it. fig.* le pene, gli affanni che derivano da azioni sconsiderate; – *it.* i rimorsi; – die Nachwehen werden schon kommen, ve ne risentirete; o ve ne pentirete; ne porterete la pena.

Nachwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acquerello, vinello.

Nachweisen, *v. a. irr.* mostrare, insegnare, additare ciocchè altri cerca; er wies nach; – *part.* nachgewiesen.

Nachwelt, *s. f.* la posterità; i posteri, i successori; – bis auf die späteste Nachwelt, sino alla più remota posterità.

Nachwerfen, *v. n. irr.* gettare, buttare dietro; er warf nach; – *part.* nachgeworfen.

Nachwille, *s. m. gen.* ns, codicillo.

Nachwinter, *s. m. gen.* s, i tardi freddi in primavera.

Nachwirken, *v. n.* operare, produrre effetto posteriormente.

Nachwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, rimettiticci, rimessiticci; ciocchè cresce dopo, che torna a crescere.

Nachwünschen, *v. a.* augurare a, o far voti a qualcheduno che parte; – *part.* nachgewünschet.

Nachzahlen, *v. a.* pagare il resto, il rimanente di un debito; supplire alla somma dovuta; – *part.* nachgezahlet.

Nachzählen, *v. a.* riscontrare, ricontar per vedere se torna il numero, la somma.

Nachzahlung, *s. f. plur.* en, pagamento di ciò che manca alla somma dovuta.

Nachzählung, *s. f. plur.* en, riscontro, rivista della somma.

Nachzeichnen, *v. a.* copiare un disegno; disegnare, copiare dall' esemplare; – *part.* nachgezeichnet.

Nachziehen, *v. a.* e *v. n. irr.* venire, marciar dietro, seguire; – *it. v. a.* junges Vieh, Bäume, allevare bestiami giovani, o alberi; er zog nach; – *part.* nachgezogen.

Nachzins, *s. m. gen.* es, *plur.* en, gl' interessi degl' interessi.

Nachzucht, *s. f.* l'ultimo sciame d'api, che sen vola via dal buco.

Nachzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, Nachtrab, seguito; – einer Armee, retroguardia.

Nackarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* ärsche, (*voce bassa*) pezzente: povero in canna (*sansculotte*).

Nacken, *s. m. gen.* s, das Genick, la nuca; la cervice; – der hohle Theil des Nackens, collottola; – einen auf seinem Nacken haben, aver alcuno a carico; averlo sempre alle spalle, esserne assediato; – etwas auf seinen Nacken nehmen, incaricarsi di provvedere ad alcuno; prenderne la cura sopra di se.

Nackend, *adj.* nackt, nudo; ignudo; – nackend und bloß, tutto nudo, nudo come un verme; – *it.* povero in canna; miserabilissimo; – einen nackend ausziehen, spogliar ignudo; – *it. fig.* spogliarlo sino alla camiscia; – *subst.* die Nackenden kleiden, vestire gl' ignudi, i poveri; – nackte Bilder, (*t. di pittura*) ignudi.

Nackenschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, *fig.* colpo, sferzata che si dà alla riputazione d' alcuno.

Nackerey, *s. f. plur.* en, v. Neckerey.

Nackt, nackig, v. nackend.

Nacktheit, *s. f.* nudità.

Nadel, *s. f. plur.* n, ago, aguglia; – Nähnadel, ago da cucire; – Stecknadel, spilla; – Haarnadel, spillone di testa; – Nadel voll Zwirn, agugliata di filo; – Stricknadel, ferro da calza; – Magnetnadel, ago calamitato etc.; – sich mit der Nadel nähren, guadagnar la vita a cucire; – etwas mit der Nadel anheften, fermare coll' ago, appuntare; dare un punto; – etwas mit der heißen Nadel nähen, cucire, raccomodare in fretta, acciarpare un cucito; – Nadeln, le foglie

spinose del pino, dell' abete, e simili.
Nadelbüchschen, *s. n. gen.* s, } agorajo.
Nadelbüchse, *s. f. plur.* n, }
Nadelgeld, *s. n. gen* es, *plur.* er, denaro che s'accorda alle donne per le loro spese minute, per le spille.
Nadelholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, ogni sorta d'alberi ragiosi, resinosi.
Nadelkissen, *s. n. gen.* s, torsello; buzzo, cuscinetto da spille.
Nadelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capocchia, capo della spilla.
Nadelkrämer, *s. m. gen.* s, merciajuolo che vende aghi.
Nadelloch, } *s. n. gen.* es, la cruna d'un
Nadelöhr, } ago.
Nadelstich, *s. m. gen.* es *plur.* e, puntura di ago.
Nadelspitze, *s. f. plur.* n, punta dell' ago.
Nadir, *s. m. gen.* s, nadir; (*voce araba, che dinota quella linea ideale degli Astronomi, che dalle nostre piante s'estende perpendicolarmente sino al cielo*).
Nadler, *s. m. gen.* s, agorajo; spillettajo.
Nagekäfer, *s. m. gen.* s, birro (*specie di scarafaggio*).
Nagel, *s. m. gen.* s, *plur.* Nägel, an Fingern und Füßen, unghia; ugna; – schmerzhafter Frost unter den Nägeln, unghiella.
Nagel, *s. m. gen.* s, *plur.* Nägel, von Eisen, chiodo; chiovo; aguto; – *fig.* etwas an den Nagel hängen, abbandonare; cessare un lavoro; rimetterlo a miglior tempo; – einem die Nägel beschneiden, tagliargli le unghie; levargli ogni potere; – etwas auf dem Nagel hersagen, recitare, saper una cosa per lo senno; – die Zeit, die Noth brennt mich auf die Nägel, il tempo, il bisogno m'incalza, mi stringe; – *it.* sein ganzes Vermögen an einen Nagel hängen, aver tutto il suo in sul tavoliere, in rischio; – *it.* Nagel von Holz, cavicchia, cavicchio; caviglia.
Nagelblüthe, *s. f. plur.* n, macchia bianca nell' unghia della mano.
Nägelchen, *s. n. gen.* s, chiodetto, agutello; – *it.* Würznägelein, chiovo di garofano, garofano.
Nagelbohrer, *s. m. gen.* s, succhiello, succhiellino.
Nägelein, *s. n. gen.* s, v. Nägelchen.
Nageleisen, *s. n. gen.* s, chiodaja.
Nagelfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (im Auge) albugine, suffusione.
Nagelfest, *adj.* fermato a chiodo.
Nagelgeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, panereccio.
Nagelhagel, *s. m. gen.* s, (*t. d' artigl.*) mitraglia.
Nagelhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, Nagelhammerwerk, fabbrica di chiodi.
Nagelhändler, *s. m. gen.* s, chiodajuolo; mercante di chiodagione.
Nagelkopf, *s. m. gen.* es, } capo, cap-
Nagelkuppe, *s. f. plur.* n, } pello di chiodo; capocchia, testa del chiodo.
Nagelkraut, *s. n. gen.* es, pelosella (*erba*).
Nagelloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, foro in cui s'impernia una cavicchia; – *it.* il buco fatto da un chiodo.
Nagelmuschel, *s. f. plur.* n, solenite.
Nageln, *v. a.* chiodare, chiovare, inchiodare; attaccare con chiovi; – *part.* genagelt.
Nagelneu, *adj.* tutto nuovo; nuovo di zecca.
Nagelplatte, *s. f. plur.* n, v. Nagelkopf.
Nagelschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, chiodajuolo; fabbro di chiodi.
Nagelschmiede, *s. f. plur.* n, fabbrica de' chiodi.
Nagelschrote, *s. f. plur.* n, bey den Schmieden, ferro da spuntare i chiodi.
Nagelschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungo della forma di un chiodo.
Nägelschwamm, *s. m. gen.* es, fungo che ha odor di garofano.
Nagelspitze, *s. f. plur.* n, punta di chiodo.
Nagelspitzkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. del blasone*) croce col piè appuntato.
Nagelwurzel, *s. f. plur.* n, setole delle dita.
Nagelzieher, *s. m. gen.* s, cavachiodi.
Nagen, *v. a.* rodere; rosicchiare, rosecchiare; – an einem Knochen, rodere un osso; – *fig.* nichts zu nagen und zu beißen haben, esser all' asciutto; non aver più di che vivere; patir la fame; – der Kummer nagt ihm das Herz, l'afflizione, il cruccio gli rode, gli consuma il cuore; – das Nagen des Gewissens, rodimento, rimordimento, rimorso della coscienza; – *prov.* wer nicht wagt, der nicht nagt, chi non risica, non rosica; – *part.* genaget.
Nagend, *part.* rodente; che rode; – *fig.* nagender Wurm, verme roditore; verme che rode la coscienza.
Nagler, *s. m. gen.* s, chiodajuolo.
Nahe, *adv.* vicino, appresso, presso, accanto, accosto; allato; – ganz nahe, vicin vicino; tutto accosto; – nahe bey einem wohnen, confinare, esser vicino di casa; abitare accan-

to; – es ist hier nahe, è qui vicino; – nahe dabey liegen, esser vicino, contiguo, attiguo, confinante; conterminare; confinare; – setzen Sie sich hier nahe zu mir, si segga qui vicino a me; – näher kommen, avvicinarsi, approssimarsi, accostarsi; – *fig.* er kommt seinem Vater nahe, rassomiglia molto a suo padre; – *fig.* es geht mir nahe, m' interessa molto; mi preme assai; – er ist mir nahe verwandt, mi è stretto parente; – *fig.* er ist mir zu nahe getreten, egli mi ha offeso, piccato, toccato, sul vivo; – das ist meiner Ehre zu nahe geredet, questo discorso intacca il mio onore; – eine Gefahr, ein Ungewitter nahe seyn, sovrastare, essere imminente un pericolo, una tempesta; – nahe an die achtzig seyn, esser vicino agli ottanta; – dem Tode nahe seyn, esser vicino a morte, essere al lumicino; – der nahe Tod, la morte vicina; – die nahe Gefahr, l' imminente pericolo; – der Wahrheit nahe seyn, avvicinarsi alla verità; non dilungarsi dal vero; – er kommt ihm nicht nahe, non si può uguagliare, o misurare con lui; – dem Ziel nahe kommen, avvicinarsi al segno, al termine alla fine; – nahe anliegen, andar bene alla vita, vestir bene; – einem etwas nahe legen, incitare, indurre con persuasioni, con fervide istanze; – beynahe, quasi, quasi che, poco meno che, per poco: er wäre beynahe gefallen, poco mancò, ch' ei non cadesse; per poco egli sarebbe caduto; – ich möchte beynahe sagen, sarei quasi per dire.

Nahe, *adj.* vicino, propinquo, prossimo; – das nahe Haus, la casa contigua, prossima, vicina; – ein naher Weg, scorciatojo; – nahe Gefahr, naher Verwandter, prossimo pericolo; stretto parente; – nahe Verwandtschaft, prossimità, stretta parentela.

Nähe, *s. f.* prossimità; vicinanza; contiguità; – in der Nähe seyn, esser vicino, in vicinanza; – hier in der Nähe, qui vicino, qui accanto, qui allato; – *adv.* in der Nähe betrachten, considerare, esaminare da vicino.

Nahen, *v. n.* e *v. r.* nähern, (*col dat.*) accostare, avvicinare, avvicinarsi; approssimarsi, accostarsi; – sich zu einem, avvicinarsi, accostarsi, appressarsi ad uno; – *part.* genahet.

Nähen, *v. a.* cucire; – durchnähen, trapuntare, imbottire; – durchbrochen nähen, lavorare a traforo; – Spitzen nähen, far merletti a punta, coll' ago; – das Nähen, il cucire, la cucitura; – genähete Arbeit, lavoro fatto all' ago; – *part.* genähet.

Näher, *s. m. gen.* s, cucitore; – Näherin, Nähterin, cucitrice.

Näher, *comp. di* nahe, più vicino, v. nahe; – *prov.* das Hemd ist einem näher als der Rock, strigne più la camicia che la gonnella; – näher kommen, farsi più d' appresso etc.; *fig.* esser più simile; accostarsi più; aver maggior somiglianza; – sich näher mit jemanden bekannt machen, imparar meglio a conoscer una persona, entrar con essa in più stretto commercio; – um der Sache näher zu kommen, per venir meglio al fatto; – etwas näher geben, nähern Kaufs geben, darlo a miglior mercato, a minor prezzo; – *fig.* es näher geben, non esser più si fiero, abbassare il volo, le ale, divenir più trattabile; – *adv.* più vicino; più d' appresso.

Näherkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, v. Näherrecht.

Nähern, *v. a.* nahen, avvicinare; approssimare, accostare; appressare; – *v. r.* avvicinarsi; accostarsi; approssimarsi; farsi più d' appresso; – sich einem nähern, accostarsi ad uno, accostarlo; – *it. fig.* essere approssimante, consimile.

Näherrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. giurid.*) retratto, preferenza della compera.

Näherung, *s. f.* avvicinamento, accostamento, approssimamento.

Nähkissen, *s. n. gen.* s, cuscinetto da fermarvi il lavoro che si cuce.

Nahme, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, *i più moderni amano di scriver* Name, nome, denominazione; – seinen Nahmen verläugnen, verhehlen, celare, diversificare il suo nome; – ein gewisser Nahmens Philipp, certuno nominato Filippo; – wie ist Euer Nahme? come vi chiamete? – einen bey Nahmen nennen, chiamare uno per nome; – den Nahmen von etwas haben, aver la sua denominazione da qualche cosa, trarne il suo nome; – *prov.* das Kind muß doch einen Nahmen haben, questa cosa avrà pure un nome; – *it.* per Vorwand: unter dem Nahmen der Freundschaft, sotto pretesto, sotto falsa ombra d' amicizia; – in eines Nahmen etwas sagen, dire checchessia in nome, a nome per parte di alcuno; – in meinem, seinem Nahmen, in mio nome, a nome suo, in suo nome; per parte mia, o sua; – unter fremdem Nahmen, sotto un nome fittizio, supposto; – *prov.* dem Kinde den rechten Nahmen geben, dir fiore al fior, merda alla merda; – in Gottes Nahmen, in nome di Dio; – Ruf, fama, nome, riputazione; den Nahmen haben, daß man reich

sen, passar per uomo ricco; aver riputazione d'uomo ricco; – den Nahmen nicht haben wollen, non voler passare per; non voler che si dica, che etc.; – einen großen Nahmen haben, essere in gran riputazione, aver gran fama, rinomo; – keinen guten Nahmen haben, aver cattivo nome, cattiva riputazione.

Nahmenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, registro de' nomi; – *it.* l'abici, l'abecedario, la santa croce.

Nahmenchrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cristiano di nome, e non di fatti.

Nahmengedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, acrostico.

Nahmenlos, *adj.* anonimo, innominato, senza nome; – ein nahmenloses Buch, libro anonimo; – unaussprechlich, indicibile; – *it.* unberühmt, oscuro, senza nome.

Nahmenregister, *s. n. gen.* s, nomenclatura, registro di nomi.

Nahmensfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Nahmenstag, il giorno nomastico; la festa del nome di alcuno.

Nahmentlich, *adv.* nominatamente, segnatamente, specialmente; espressamente.

Nahmenwechsel, *s. m. gen.* s, iscambio de' nomi.

Nahmhaft, *adj.* (*nel senso proprio che è poco usitato*) nominato, chiamato; (*nel senso figurato ch'è d'un maggior uso*) considerabile, grande, riguardevole; – nahmhaft machen, chiamare per nome; indicar, scoprire il nome.

Nähmlich, *adv.* nämlich, e nehmlich, medesimo, stesso; – *adv.* cioè a dire, vale a dire.

Nähnadel, *s. f. plur.* n, ago da cucire.

Nährahmen, *s. m. gen.* s, telajo.

Nährbar, *adj.* nutribile.

Nähren, *v. a.* nudrire, nutrire; nodrire; alimentare; sostentare; – (sich) nudrirsi; alimentarsi, cibarsi; – sich mit seiner Arbeit nähren, sostenersi col suo lavoro, campare col lavoro delle sue braccia; – *it.* pascersi, prender cibo; – *prov.* der Arbeitsame nährt den Müßigen, chi lavora fa le spese a chi si sta; – *fig.* die Hoffnung nähret die Liebe, la speranza nodrisce, alimenta l'amore; – den Geist, nudrire, pascere lo spirito, dargli pascolo; – *part.* genähret.

Nährer, *s. m. gen.* s, nudritore, colui che alimenta.

Nahrhaft, *adj.* nutritivo; nutrimentoso, alimentoso, sostanzioso; – nahrhafte Speisen, cibi nutritivi, sostanziosi; – (wenig) cibi poco sostanziosi, di poco sostanza, leggieri; – ein nahrhaftes Gewerb, professione lucrativa, profittevole; – *it.* ein nahrhafter Ort, luogo dove si trova facilmente da campare; luogo dove fiorisce l'industria.

Nähring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fingerhut, ditale.

Nährkraft, *s. f.* forza, facoltà nutritiva.

Nahrlos, *adj.* senza pane; che non ha da vivere; – *it.* che non è nutritivo; – *it.* che non dà da vivere; – nahrlose Kunst, arte, mestiero ingrato, che dà scarsamente da vivere.

Nährmittel, *s. n. gen.* s, alimento, nutrimento etc.

Nährsaft, *s. m. gen.* es, v. Nahrungssaft.

Nährsam, *adj.* (*più usit.*) nahrhaft, molto nutritivo.

Nährstand, *s. m. gen.* es, lo stato delle persone ch' esercitano qualche mestiere; – der Lehr-, Wehr- und Nährstand, l'ordine ecclesiastico, politico, ed economico delle persone, che professano lo stato.

Nahrung, *s. f.* nutrimento; alimento; cibo; esca; – das giebt keine gute Nahrung, ciò non è di buon nutrimento; – seine Nahrung suchen, cercare di guadagnarsi il pane, il vitto, il suo sostentamento; – seiner Nahrung nachgehen, attendere, procacciarsi il pane, il vitto; – der Krankheit neue Nahrung geben, dar nuovo fomite, alimento alla malattia; – das Holz ist die Nahrung des Feuers, la legna è l'alimento, il fomite del fuoco; – *fig.* seinem Geiste Nahrung geben, pascere il suo spirito, dargli pascolo, coltivarlo; – eine Nahrung treiben, esercitare un mestiere; campare, vivere col suo mestiere; – die Nahrung geht schlecht, il mestiere va male; – es ist keine Nahrung unter den Leuten, non c'è guadagno.

Nährung, *s. f.* nutrizione; nutricamento; – der Pflanzen, nutrizione delle piante.

Nahrungsmittel, *s. n. gen.* s, derrata, vettovaglia; viveri.

Nahrungssaft, *s. m. gen.* es, *plur.* säfte, sugo, umor nutritivo; – im Menschen und Thieren, chilo; – die Verwandlung des Nahrungssaftes in Blut, la sanguificazione.

Nahrungssorgen, *s. pl.* le cure, le sollecitudini fastidj, ch' uno ha per sussistere.

Nähschule, *s. f. plur.* n, scuola ove s'insegna a cucire.

Nähseide, *s. f. plur.* n, seta da cucire.

Naht, *s. f. plur.* Nähte, cucitura, costura; – (*t. anatom.*) sutura; – *it.*

per Narbe, cicatrice; - *fig. e prov.* einem die Nähte ausklopfen, ribattere ad alcuno le cuciture; dargli delle busse, - die Nähte ausbügeln, ispianare le costure; - jemanden auf die Naht fühlen, cercar di cavar di bocca alcun segreto.

Näherey, *s. f.* il cucire; lavori fatti all' ago; cucito; - sich mit der Näherey ernähren, guadagnarsi la vita a cucire.

Näherin, *s. f. plur.* nen, cucitrice.

Naiv, *adj.* (*franc.*) schietto, naturale, ingenuo, semplice, senz' arte; che non è studiato; - *adv.* schiettamente; naturalmente; ingenuamente.

Name, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, nämlich rc., v. Nahme, nähmlich.

Napf, *s. m. gen.* es, *plur.* Näpfe, scodella, nappo; - ein Napf voll, una scodella piena.

Näpfchen, *s. n. gen.* s, scodellino; scodelletta; - Vogelnäpfchen, truogolo.

Naphtha, *s. f.* nafta; petrolio fino, olio di susso, *dai Greci detto anche* asfalto.

Narbe, *s. f. plur.* n, cicatrice; margine, sfregio; zur Narbe werden, (sich vernarben) cicatrizzarsi, rimarginarsi; - machen, fare, lasciar cicatrice; - Pockennarbe, buttero; - ein Gesicht voll Pockennarben, viso butterato; - die Narbenseite des Leders, il lato granito del cuojo; - die Narbe im Leder, grana.

Narben (sich), *v. r.* far cicatrice; cicatrizzare; - *it. v. a. anche* närben, (das Leder) granire, far granir la pelle; - *part.* genarbet.

Narbenseite, *s. f.* il lato granito del cuojo.

Narbig, *adj.* cicatrizzato; pieno di cicatrici; - narbig Leder, cuojo granito.

Narcisse, *s. f. plur.* n, Narzisse, narciso.

Narcissus, *s. m.* bellimbusto; vagheggino; innamorato di se stesso.

Narde, *s. f. plur.* n, nardo; - Nardenöhl rc., olio nardino, di nardo.

Nardengras, *s. n. gen.* es, erba ginestra.

Nardenkraut, *s. n. gen.* es, nigella.

Narr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pazzo; matto, folle; disennato, forsennato, mentecatto; - ein Erznarr, pazzo da catena, a bandiera; mattaccio; - zum Narren werden, impazzire, impazzare; uscir di senno, di cervello; - *fig.* ich möchte zum Narren darüber werden, mi vorrei dare alle bertucce; son cose da farmi impazzare, trassecolare; - ein halber Narr seyn, aver un ramo di pazzia; esser mezzo matto, aver del pazzo; - sich als einen Narren anstellen, fare il pazzo; - den Narren machen, fare il buffono; - einen zum Narren machen, far impazzire; fare andar giù di cervello; - (*pop.*) einen für einen Narren halten, corbellare alcuno, prendersene giuoco; *it.* dirgli delle fandonie; fargli veder lucciole per lanterne; intrattenerlo con vane speranze, dargli erba trastulla, imboccarlo col cucchiajo vuoto; - den Narren daran gefressen haben, esser la sua passione, il suo debole, la sua follia; - ein abgeschmackter Narr, uomo infatuato, sciocco increscevole; - er ist ein guter Narr, è un buon pastone, un buon diavolo; - du hast keinen Narren vor dir, non hai da far con un cieco; - er ist kein Narr, sa il fatto suo; non è già pazzo; - *prov.* ein Narr kann mehr fragen, als sieben Weise antworten, un matto sa più domandar, che sette savj rispondere; - Kinder und Narren sagen die Wahrheit, alle volte il pazzo dice cose da savio; - ein Narr macht hundert, un matto ne fa cento; - wer einmahl ein Narr ist, der bleibt ein Narr, chi nasce pazzo, non guarisce mai; - es sind nicht alle Narren im Tollhause, se nissun pazzo mangiasse pane, il grano si darebbe per niente; son le follie diverse; ma folle è ognun; - der Kerl ist ein Narr, oder der Papst ist nicht heilig, se costui non è pazzo, il bosco non ha foglie; - der Narr eines Marktschreyers, pagliaccio.

Närrchen, *s. n. gen.* s, pazzarello, pazzerello, e pazzarella.

Narren, *v. a.* berteggiare; gabbarsi, prendersi giuoco d' alcuno.

Narrenanzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, vestito, vestire, foggia da pazzo.

Narrenfrage, *s. f. plur.* n, domanda sciocca, da pazzo.

Narrengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, andata, l' andare da pazzo, come un folle.

Narrengebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiere degli sciocchi; - *prov.* Narrengebet wird nicht erhört, raglio d'asino non arrivò mai in cielo.

Narrenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, ospedale de' pazzi; de' pazzarelli.

Narrenkappe, *s. f. plur.* n, cappa con sonaglj, che portavano i buffoni de' principi.

Narrenkolbe, *s. f. plur.* n, mazza, già solita portarsi da' buffoni di corte; - *it.* per Rohrkolben, canna pannocchiuta.

Narrenliebe, *s. f.* amor pazzo insensato; - eine Narrenliebe für seine Kinder haben, aver pe' suoi figli un amor mal inteso, un amore da scimia.

Narrenpoſſe, *s. f. plur.* n, sciocchezza, pazzia; frascheria; – Narrenpoſſen treiben, far matteзze, scioccheggiare, aver il zurlo, esser pien di morbino.

Narrenſeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *fig. e prov.* am Narrenſeile ziehen, fare azioni da pazzo da catena; – *it.* pascer di vane speranze, dar erba trastulla; menare alcuno pel naso.

Narrenſpiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco pazzo, da pazzo.

Narrenſpital, *s. n. gen.* es, *plur.* ſpitäler, Narrenhaus, ospedale de' pazzi, casa di matti.

Narrenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scioccherie; cose sciocche.

Narrheit, *s. f. plur.* en, pazzia, follia, mattezza; demenza; stravaganza; sciocchezza.

Närrin, *s. f. plur.* nen, pazza, matta, stolta.

Narriren, *v. n.* (*fam.*) far il pazzo, far pazzie; pazzeggiare; scioccheggiare; matteggiare.

Närriſch, *adj.* pazzo, matto, folle, stolto; impazzato; forsennato; – ein närriſcher Menſch, uomo strano, singolare, strambo, siocco, testa balzana, – närriſche Liebe, Hoffnung, amore insensato, speranze vane, sciocche; – laß dir etwas Närriſches erzählen, senti un po' qualchecosa di ridicolo; – *adv.* pazzamente; da pazzo; stoltamente; all' impazzata, in modo bizzarro; – närriſch thun, ſich närriſch ſtellen, fare il pazzo, il buffone; – närriſch verfahren, operare insensatamente.

Narwall, *s. m. gen.* s, *plur.* e, specie di balena.

Narziſſe, *s. f. plur.* n, narcisso, narciso; – Narziſſenlilie, narcisso gigliato.

Naſal, *s. n. gen.* s, *plur.* e, canna dell' organo che imita il suono nasale.

Naſchen, *v. n.* assaggiare, gustare per ghiottornia, e di nascosto; – gern naſchen, esser ghiotto, amante dei leccumi.

Näschen, *s. n. gen.* s, nasino, nasetto, nasello.

Näſcher, *s. m. gen.* s, ghiotto, goloso.

Näſcherey, *s. f. plur.* en, ghiottornia, leccornia; – Sachen zum Naſchen, ghiottornie; leccumi.

Näſcherin, *s. f. plur.* nen, ghiottoncella.

Naſchhaft, *adj.* ghiotto, delicato etc.

Naſchhaftigkeit, *s. f.* ghiottornia, leccornia.

Naſchhirſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bey den Jägern, cervo ammazzato, per essere uscito de' confini della bandita.

Näſchig, *adj.* v. naſchhaft.

Naſchmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato ove si vendono leccumi, cose ghiotte particolarmente pe' fanciulli.

Naſchmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, ghiottoncello, e ghiottoncella.

Naſchwerk, *s. n. gen.* es, leccume, leccornia; cibi ghiotti.

Naſchwildpret, *s. n. gen.* es, selvaggiume, ch' esce dei confini della bandita.

Naſe, *s. f. plur.* n, naso; – eine breite, platte, eingedrückte Naſe, naso schiazzato, rincagnato; – eine ſtumpfe Naſe, Stumpfnaſe, naso camuso, camoscio; – eine gebogene, Habichtsnaſe, naso aquilino; – eine aufgeworfene Naſe, naso arricciato, sollevato; – eine kupferichte Naſe, naso rosso, bittorzoluto, bernoccoluto; – der eine große Naſe hat, nasuto; – Rotznaſe, naso moccicoso: du Rotznaſe! moccicone, moccoсa! – eine gerade, griechiſche Naſe, naso affilato; – Ausſprache durch die Naſe, pronunzia nasale; – durch die Naſe reden, ſingen, parlare nel naso, cantar nel naso; – die Naſe putzen, soffiarsi il naso; – die Naſe tröpfeln, moccicare; – *fig.* durch die Naſe ſteigen, venir, saltar la mosca al naso; andar su pel naso; – er hat eine gute Naſe, ha l'odorato fino; *it. fig.* ha buon naso; – die Naſe bluten, sanguinare il naso; – etwas vor die Naſe halten, daran zu riechen, annasare qualche cosa; – der Naſe nach gehen, andar sempre diritto; – einem etwas unter die Naſe reiben, buttare in faccia, o negli occhi; rinfacciare; – *fig.* einem eine Naſe drehen, dar ad intendere ad alcuno; ingannarlo, gabbarlo; prenderlo a gabbo; – jemand bey der Naſe herumführen, menar uno pel naso; *it.* pascerlo di vane speranze; – ſeine Naſe in alles ſtecken, por le mani in ogni intriso; metter il suo becco per tutto, impacciarsi in ogni cosa; – einem vor der Naſe etwas thun, far checchessia in barba, o alla barba di alcuno; – eine Naſe davon tragen, mit einer langen Naſe abziehen, rimanere, o restare con un palmo di naso, con tanto di naso; – eine Naſe geben, dare una risciacquata, una lavata di capo; – einem auf die Naſe geben, dar ad alcuno una ceffata, un pugno sul muso, nel grugno; – über etwas die Naſe rümpfen, farci sopra il naso, arricciare il naso; far cotal atto sprezzante; – zupfe dich ſelbſt bey der Naſe, guarda te stesso, bada a te prima; – ſich die Naſe begießen,

ubbriacarsi, pigliar l'orso; – *prov.* wer sich die Nase abschneidet, schändet das ganze Gesicht, chi si taglia il naso, s' insanguina la bocca; egli è un darsi del dito negli occhi; – einem die Thür vor der Nase zuschlagen, chiuder altrui la porta al naso; – die Nase empor heben, levar la cresta, andar col naso alzato; esser borioso; – er sieht nicht weiter, als seine Nase geht, non vede più in là del suo naso; – laß die Nase davon, non te ne impacciare; – die Nase hängen lassen, portare il broncio, aver il cipiglio; – Nase, (*in alcuni paesi*) lingua di terra, capo, promontorio; – die Nase am Hobel, quella parte prominente della pialla, ove s' appoggia la mano; – die Nase eines Ziegels, orecchio della tegola.

Naseborn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, rinoceronte.

Nasenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, cavezzone, museruola.

Nasenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'osso del naso.

Nasenbluten, *s. n. gen.* s, flusso di sangue dal naso, venir sangue dal naso.

Nasenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura del naso.

Nasenflügel, *s. m. gen.* s, ala del naso.

Nasenfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, infreddatura.

Nasenfutter, o Nasenfutteral, *s. n. gen.* s, guardanaso; arnese da coprir il naso; (*usato in alcuni paesi del Norte*)

Nasengeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ozena, ulcera, che si genera nel naso.

Nasengewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, polipo; escrescenza carnosa del naso.

Nasenhauch, *s. m. gen.* es, aspirazione nasale.

Nasenknorpel, *s. m. gen.* s, cartilagine del naso.

Nasenloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, narice; – die Nasenlöcher, narici.

Nasenpolyp, *s. m. gen.* s, polipo del naso.

Nasenriemen, *s. m. gen.* s, am Zaum, museruola.

Nasenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello di ferro, che si mette nel naso a porci, o ad altre bestie.

Nasenschneller, *s. m. gen.* s, Nasenstüber, buffetto sul naso.

Nasenspitze, *s. f. plur.* n, punta del naso.

Nasenstüber, *s. m. gen.* s, v. Nasenschneller.

Nasentropfen, *s. m. gen.* s, gocciola che stilla dal naso.

Nasentuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, (*più usit.*) Schnupftuch, fazzoletto da naso.

Naseweis, *adj.* saputello, saccentuzzo, sciolo; saccentino; dottorello, sputasenno; – naseweis thun, far il saputello, il saccente, fare il dottore, voler sedere a scranna; – *s. m.* ein Naseweiser, saccentone, sputasenno; – *s. f.* Naseweise, dottoressa; monna saputona; – *adv.* saccentemente; indiscretamente etc.

Naseweisheit, *s. f.* saccenteria; sapere affettato; arroganza di chi pretende sapere.

Nashorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, v. Nasehorn, rinoceronte.

Nasig, *adj. non si usa che ne' composti* großnasig, krummnasig, breitnasig &c. nasuto, di naso torto, di naso largo etc.

Naß, *adj.* umido, molle, bagnato; – naß machen, bagnare, ammoliare; inumidire, umettare; – naß vom Schweiß, bagnato di sudore; – durch und durch naß, esser tutto in acqua; – nasses Wetter, tempo umido, piovoso; – nasse Tage, giorni piovosi; – ein nasser Boden, terreno umido; – ein nasses Jahr, anno piovoso; – nasse Augen, occhi molli, bagnati di pianto; – es wird nasse Augen setzen, vi saranno de' pianti; – ein nasser Bruder, bevone, trincone, ubriaccone; – sein Geld an nasse Waare legen, scialacquare il suo a forza di bere; – *fig.* e *fam.* er ist naß, egli è ciuschero, cotticcio.

Naß, *s. n.* (*usato da poeti*) corpo fluido, il fluido; – das edle Naß, vino.

Nässe, *s. f.* umidità; acquosità; – in der Erde vom Regen, mollore; mollume; – die Herbstnässe, il tempo piovoso dell' autunno, le piogge dell' autunno.

Nassel, *s. f. plur.* n, Assel, porcello terrestre.

Nässeln, *v. n.* esser un po' umido; – *it.* gemere, trapelare, trasudare, stillare; – die Wand nässelt, il muro trasuda, stilla; das Faß, la botte stilla, geme, cola; – das Wetter nässelt, pioviggina, spruzzola; – *it. v. a.* inumidire alquanto; – *part.* genässelt.

Nässen, *v. n.* v. nässeln.

Naßlich, *adj.* umidetto; molliccio.

Nath, *s. f. plur.* Näthe, v. Naht.

Näther, *s. m. gen.* es, im Wasserbau, steccaja a difesa dell' argine.

Nation, *s. f. plur.* en, nazione, lingua; gente, popolo; – er ist von meiner Nation, è mio nazionale.

National, *adj. per lo più ne' composti* Nationalgeist, Nationalhaß, Nationaltruppen &c., spirito, genio nazio-

nale, odio nazionale, truppe nazionali.

Nativität, *s. f.* natività; oroscopo; – die Nativität stellen, far l'oroscopo; predir altrui l'avvenire.

Nativitätsteller, *s. m. gen.* s, astrologo, che fa altrui l'oroscopo; geneatico.

Natter, *s. f. plur.* n, vipera.

Natterbiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, morso della vipera.

Natterwurzel, *s. f. plur.* n, bistorta.

Natterzunge, *s. f. plur.* n, *fig.* lingua maledica, tagliente.

Natur, *s. f. plur.* en, la natura; – *it.* temperamento, complessione, costituzione dell' uomo; – *it.* genio, disposizione, inclinazione; – das Gesetz der Natur, la legge di natura; – die Natur der Dinge erforschen, studiare, esaminare la natura delle cose; – der Lauf der Natur, l'ordine, il corso della natura; – die Schuld der Natur bezahlen, morire; – die Geheimnisse der Natur, i segreti della natura; – der ganze Umfang aller Dinge, natura, mondo, universo; – die drey Reiche der Natur, i tre regni della natura, delle cose naturali; – die Naturgeschichte, la storia naturale; – nach der Natur, conforme alla natura; – die Natur zwingen, far forza alla natura; – die Natur nachahmen, imitare la natura; – nach der Natur arbeiten, ritrarre dal naturale; – Natur in einzelnen Körpern, natura, proprietà, essenza particolare delle cose; – die Metalle sind ihrer Natur nach schwerer, als das Wasser, i metalli son di lor natura, o hanno la proprietà d'esser più pesanti dell' acqua; – ein jeder Körper wirkt seiner Natur gemäß, ogni corpo opera conforme alla sua natura; – wider die Natur, contro natura; – was über die Natur ist, soprannaturale; – *it.* complessione, temperamento: eine gute, starke, schwache Natur haben, aver un temperamento forte, robusto; esser forte di complessione; – die Naturen sind verschieden, i temperamenti sono diversi; – die Gewohnheit wird zur Natur, ist eine andere Natur, l'abito, la consuetudine è un' altra natura; – seine Natur verändern, cambiar natura; – etwas zur Natur machen, werden, naturarsi, farsi, convertirsi in natura; – die verderbte Natur, natura depravata; – der Stand, die Rechte der Natur, lo stato, i diritti di natura; – die Natur ist mit Wenigem zufrieden, la natura si contenta di poco; – das ist seiner Natur gemäß, tale è il suo genio, la sua disposizione; è fatto così.

Naturalien, *s. pl.* Naturerzeugnisse, prodotti naturali; – ein Naturalienkabinet, gabinetto di cose naturali.

Naturalisiren, *v. a.* einbürgern, naturalizzare, accordare il privilegio di naturalità.

Naturalisirt, *part.* naturalizzato.

Naturalisirung, *s. f. plur.* en, il dare, o il conseguire, il privilegio di naturalità, di cittadinanza.

Naturalismus, *s. m.* Naturglaube, setta di coloro che credono, che la natura sia Iddio.

Naturalist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, naturalista, *qualchevolta per* deista, *e anche* incredulo.

Naturalität, *s. f.* naturalità; – Naturalitäts-Recht, Brief, patente di naturalità, di cittadinanza.

Naturanlage, *s. f. plur.* n, facoltà, disposizione naturale.

Naturbegebenheit, *s. f. plur.* en, avvenimento naturale, fenomeno della natura.

Naturell, *s. n. gen.* s, *plur.* e, naturale, genio, indole.

Naturfehler, *s. m. gen.* s, difetto, vizio naturale.

Naturforscher, *s. m. gen.* s, naturalista, indagatore della natura.

Naturforschung, *s. f. plur.* en, indagazione, ricerca delle cose delle natura.

Naturgabe, *s. f. plur.* n, dono di natura; – *pl* Naturgaben, doni, pregi, prerogative della natura.

Naturgeschichte, *s. f.* storia naturale.

Naturgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la legge di natura; legge naturale.

Naturkenner, *s. m. gen.* s, fisico; conoscitore della natura.

Naturkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza, facoltà naturale.

Naturkunde, *s. f.* fisica; scienza delle cose della natura.

Naturkundige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, fisico; che sa la fisica.

Naturlauf, *s. m. gen.* es, corso, ordine della natura.

Naturlehre, *s. f.* fisica; dottrina, scienza delle cose naturali.

Naturlehrer, *s. m. gen.* s, naturalista, fisico; professore di fisica.

Natürlich, *adj.* naturale; secondo natura; die natürlichen Eigenschaften des Menschen, le facoltà naturali dell' uomo; – der natürliche Trieb, (Naturtrieb) istinto naturale; – der natürliche Lauf der Dinge, il corso naturale delle cose; – eines natürlichen Todes sterben, morire di morte naturale; – die natürliche Ursache dieser Lufterscheinung, la causa naturale di

questa meteora; – die natürliche Redlichkeit, la probità naturale; – der natürliche Mensch, l'uomo rozzo, incolto, l'uomo di natura: – natürlicher Verstand, ragione, intelletto, ingegno naturale; – ein natürlicher Sohn, figlio naturale, bastardo; – die natürliche Schreibart, stile naturale, piano, andante, facile; – die natürliche Theologie, teologia naturale; – er ist der natürliche Vater, egli ritrae tutto dal padre; è il ritratto parlante; il ritratto vivo del padre; – natürlicher Weise, naturalmente; – *adv.* naturalmente; per natura, di sua natura; – die Sache geht nicht natürlich zu, ella non è cosa naturale; par impossibile; qui v' ha dello strano; – die Sache geht ganz natürlich zu, è cosa naturale; non vi è niente di straordinario; – natürlich schreiben, scrivere con istile naturale, piano, facile; – was sich ganz natürlich erklären läßt, cosa che si spiega agevolmente, semplicissimamente; – natürlich erklären, (eine Stelle) interpretare secondo il senso naturale, o ovvio; – natürlich nachgeahmt, imitato, ritratto al naturale.

Natürlichkeit, *s. f.* lo stato naturale delle cose; naturalezza; – Natürlichkeit der Schreibart, naturalezza dello stile.

Naturlicht, *s. n. gen.* es, lume naturale; lume della ragione; il buon senso.

Naturmensch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, l' uomo nello stato natura; uomo incolto.

Naturpflicht, *s. f. plur.* en, debito, dover naturale.

Naturrecht, *s. n. gen.* es, il gius, il diritto naturale; il gius di natura.

Naturreich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il regno della natura; la natura; l'universo; – die drey Naturreiche, i tre regni della natura.

Naturspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scherzo, prodotto bizzarro della natura.

Natursprache, *s. f. plur.* n, lingua naturale, linguaggio della natura.

Naturtrieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, istinto, natura, impulso di natura.

Naturverständige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, dotto, istruito nelle cose naturali; fisico.

Naturwechsel, *s. m. gen.* s, il cangiamento delle stagioni.

Naturwirkung, *s. f. plur.* en, operazione, effetto della natura.

Naturwissenschaft, *s. f.* scienza delle cose della natura; fisica.

Nebel, *s. m. gen.* s, nebbia; – dicker, starker, nebbia folta; – nasser, kalter Nebel, guazza; – wie der Nebel vergehen, dileguarsi come la nebbia; – es einem wie ein Nebel vor den Augen seyn, aver come una nube dinanzi agli occhi; esser offuscato, aver la vista torbida; – der Nebel des Irrthums, la nebbia dell' errore; – sich mit einem Frühstück ꝛc. wider den Nebel verwahren, incantar la nebbia.

Nebelbank, *s. f. plur.* bänke, apparenza illusoria d'un' isola, o d'una spiaggia di terra cagionata dalla nebbia.

Nebelbogen, *s. m. gen.* s, specie d' arcobaleno, che il sole forma nella nebbia.

Nebelduft, o Nebeldunst, *s. m. gen.* es, *plur.* düfte, dünste, vapore nebbioso.

Nebelfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella nebulosa, nuvola nell' occhio.

Nebelicht, *adj.* nebbioso, nebuloso; – die nebelichten Sterne, stelle nebulose, della via lattea.

Nebelig, *adj.* v. nebelicht; nebeliges Wetter, tempo nebbioso; – es ist heute sehr nebelig, fa oggi gran nebbia.

Nebelkrähe, *s. f. plur.* n, cornacchia grigia.

Nebeln, *v. impers.* far nebbia; – es nebelt, si solleva, o cade della nebbia, fa tempo nebbioso; – *part.* genebelt.

Nebelregen, *s. m. gen.* s, spruzzaglia, pioggia minuta.

Nebelsterne, *s. pl.* stelle nebbiose.

Neben, *prep.* appresso, presso; accanto; allato; accosto; – (*col dritto caso*) neben andern Dingen, tra l'altre cose; – neben dem, o nebst dem, oltre di ciò; – neben einem andern dienen, servir con un altro; in compagnia d'un altro; servir lo stesso padrone; – (*col quarto caso*) ich setze mich neben ihn, mi seggo presso di lui; – man begrub ihn neben sie, si seppellì vicino ad essa; – neben einander, l' uno accanto dell' altro; – du sollst keine fremden Götter neben mir haben, non avrai altro Dio fuori di me; – eins kann wohl neben dem andern bestehen, l'una cosa può sussister coll' altra; queste due cose non son tra di loro incompatibili; – *adv.* nebenher, neben hin, neben an, accanto, a lato, contiguamente, accosto; – nebenher, o nebenbey, inoltre, di più: du wirst nebenher noch belohnt werden, tu sarai oltre di ciò ricompensato; – du kannst es ja nebenbey verrichten, lo puoi ben fare congiuntamente all' altro lavoro; o nelle tue ore d'ozio.

Neben, *aggiunto ad altre voci, indica per l'ordinario, che la cosa è contigua, vicina, secondaria, o accidentale, come vedrassi meglio dai vocaboli che seguono.*

Nebenabsicht, *s. f. plur.* en, mira; fine secondario.

Nebenader, *s. f. plur.* n, ramo di vena; sich in Nebenadern ausbreiten, ramificarsi in altre vene.
Nebenallee, *s. f. plur.* n, contraviale.
Nebenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro che si fa in certe ore disoccupate; lavoro oltre il pattuito.
Nebenartikel, *s. m. gen.* s, articolo secondario, accessorio.
Nebenast, *s. m. gen.* es, *plur.* äste, ramo collaterale, vicino.
Nebenbank, *s. f. plur.* bänke, banco laterale.
Nebenbau, *s. m. gen.* es, fabbrica laterale, e separata dall' edifizio.
Nebenbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, idea secondaria.
Nebenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, (*t. bot.*) bractea (*erba*).
Nebenbuhler, *s. m. gen.* s, rivale; concorrente, competitore.
Nebenbuhlerin, *s f. plur.* nen, rivale.
Nebenbürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Nebenbürgschaft, sicurtà, cauzione sussidiaria.
Nebenchrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, compagno di fede, fratello in Gesù Cristo.
Nebending, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Nebensache.
Nebeneinkünfte, *s. pl.* rendite casuali.
Nebenessen, *s. n. gen.* s, Beyessen, tramesso.
Nebengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, galleria, andito convicino; – in den Bergwerken, cunicolo.
Nebengäßchen, *s. n. gen.* s, stradella, picciola strada laterale.
Nebengebäude, *s. n. gen.* s, v. Nebenbau.
Nebengemach, *s. n. gen.* es, *plur.* gemächer, gabinetto collaterale.
Nebengericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Nebenessen.
Nebengeschäfte, *s. pl.* faccende accessorie, casuali.
Nebengesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, camerata, compagno nel lavoro, o mestiere.
Nebengewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, escrescenza.
Nebenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa laterale.
Nebenher, nebenhin, v. neben.
Nebenhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, cortile convicino.
Nebenkammer, *s. f. plur.* n, camera convicina, vicina.
Nebenkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bastardo, figlio illegittimo.
Nebenkirche, *s. f. plur.* n, figliale; chiesa incorporata ad un' altra parrocchia.
Nebenkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, ajutante di cucina.
Nebenkosten, *s. pl.* spese accessorie, casuali.
Nebenlaufgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, ramo di trincea.
Nebenlehen, *s. n. gen.* s, feudo secondario.
Nebenlinie, *s. f. plur.* n, linea collaterale.
Nebenmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, l' uomo della prossima fila; vicino; – *it.* il cicisbeo, il galante d' una donna maritata.
Nebenmensch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, il prossimo.
Nebenmittel, *s. n. gen.* s, Nebenweg, mezzo accessorio.
Nebenmond, *s. m. gen.* es, *plur.* e, paraselene.
Nebennieren, *s. plur.* (*t. di anatom.*) le reni succenturiate, capsule atrabiliarie.
Nebenpfand, *s. n.* v. Nebenverpfändung.
Nebenpfeiler, *s. m. gen.* s, (*t. d' archit.*) aletta; parastade.
Nebenpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, denaro di riserva.
Nebenplaneten, *s. pl.* pianeti secondari.
Nebenpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto secondario, accessorio.
Nebenrechnung, *s. f. plur.* en, conto particolare.
Nebensache, *s. f. plur.* n, cosa accessoria; l' accessorio; – sich mit Nebensachen abgeben, attendere a cose di poco rilievo, e che disviano dalle più importanti.
Nebensatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, proposizione particolare.
Nebenschlüssel, *s. m. gen.* s, Nachschlüssel, chiave falsa.
Nebenschoß, e Nebenschößling, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, rampollo, pollone a lato d' un altro.
Nebenseite, *s. f. plur.* n, parte collaterale.
Nebensiegel, *s. n. gen.* s, contrasigillo.
Nebensonne, *s. f. plur.* n, parelio, pareglio.
Nebenspeise, *s. f. plur.* n, tramesso.
Nebensproß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, rampollo vicino.
Nebenstraße, *s. f. plur.* n, strada collaterale.
Nebenstreiche, *s. f. plur.* n, im Festungsbaue, secondo fianco.
Nebenstube, *s. f. plur.* n, stanza, camera collaterale.
Nebenstunden, *s. pl.* ore libere dalle occupazioni ordinarie.
Nebenthür, *s. f. plur.* en, porta laterale, vicina.
Nebentisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, seconda tavola, la tavola a parte.
Nebenumstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stän-

de, circostanza particolare, accessoria.

Nebenursache, *s. f. plur.* n, causa secondaria, accessoria.

Nebenverpfändung, *s. f. plur.* en, ipoteca, o cauzione sussidiaria.

Nebenverstand, *s. m. gen.* es, Nebensinn, altro senso che si può dar alla cosa; – *it.* restrizione mentale.

Nebenvormund, *s. m. gen.* es, *plur.* münder, tutore surrogato.

Nebenwèg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada, via laterale; – *it.* strada indiretta; via obliqua, rigiro; – auf Nebenwegen gehen, andar per vie storte, indirette.

Nebenweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, concubina d'uomo maritato.

Nebenwèrk, *s. n. gen.* es, cose accessorie; superflue.

Nebenwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mezzo rombo, vento laterale.

Nebenwinkel, *s. m. gen.* s, in der Geometrie, angolo contiguo.

Nebenwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, (*t. gram.*) avverbio.

Nebenzeit, *s. f. plur.* en, agio, ozio; tempo libero.

Nebenzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, testimonio accessorio.

Nebenzimmer, *s. n. gen.* s, appartamento; stanza vicina, collaterale.

Nebenzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, gabella accessoria.

Nebenzwèck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scopo, fine secondario.

Nèblicht, *adj.* v. nebelicht, nebbioso, nuvoloso.

Nèbst, *prep.* (*che regge il terzo caso*) unitamente, con, insieme; – *adv.* nebst dem, di più; inoltre; oltrediciò, oltraciò etc.; – *conj.* nebst dem, daß, oltrechè, massime che, tantopiù che.

Nècken, *v. a.* stuzzicare, irritare; motteggiare, pungere; provocare.

Nèckeren, *s. f. plur.* en, irritamento, motteggio, provocamento; – *it.* celia, burla.

Nèckisch, *adj.* propenso a stuzzicare, a motteggiare, a scherzare.

Nèctar, *s. m. gen.* s, nettare.

Neffe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Enkel, nipote.

Nèger, *s. m. gen.* s, negro.

Nègerin, *s. f. plur.* nen, negressa, mora.

Negoziant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*megl.*) Handelsmann, negoziante.

Nehmen, *v. a. irr.* (ich nehme, du nimmst, er nimmt, wir nehmen ꝛc.; er nahm, er nähme) prendere, pigliare, torre; – bey der Hand nehmen, prendere per la mano; – in die Hand nehmen, prendere in mano; – bey den Haaren nehmen, pigliare, afferrar pe' capegli, metter la mano ne' capegli; – nehmen, per ergreifen, dar di piglio; – mit sich nehmen, prender seco, condur seco, portar via; – zu sich nehmen, (Speisen) cibarsi, mangiare; *it.* metter in tasca; *it.* prender in casa, nel proprio alloggio; – Gott hat ihn zu sich genommen, Dio l'ha chiamato a se; – Geld von einem nehmen, prender denaro ad imprestito; – dieses Geld nimmt man hier nicht, questo denaro qui non ha corso; – etwas auf sich nehmen, incaricarsi, impegnarsi di alcuna cosa, voler esserne risponsabile; – eine Last auf den Rücken nehmen, addossarsi, prender sulle spalle un peso; – in die Mitte nehmen, prender in mezzo, far cerchio ad uno; – in die Arme nehmen, abbracciare, serrar nelle braccia; – aus der Hand, toglier di mano; – mit Gewalt, strappare di mano; – die Post nehmen, prender la posta; – in Empfang, farsi consegnare; – eine Frau, einen Mann, prendere, pigliar moglie; ammogliarsi; prender marito; – einen beym Kopf nehmen, prender alcuno pel ciuffetto; *fig.* prender uno alle strette, metterlo prigione, renderlo risponsabile; – in Schutz nehmen, prender alcuno in protezione, proteggerlo; – einen Anfang nehmen, aver principio, cominciare; – Ende nehmen, finire, aver fine; – Kriegsdienste, abbracciare lo stato della milizia; arrolarsi per soldato; – einen Entschluß, pigliar partito; prendere una risoluzione, risolversi; – Besitz, prendere, pigliar possesso; – mit Gewalt, prendere, portar via per forza; rapire; – jemandes Partey nehmen, pigliar il partito d'alcuno, pigliarla per uno; – seine Zeit nehmen, prendere, sceglieге il suo tempo, coglier il destro; – das Leben nehmen, levar la vita, tor di vita, uccidere; – die Schärfe nehmen, addolcire, rattemperare l'asprezza; – die Worte übel nehmen, interpretar sinistramente l'altrui parole; – gut, übel aufnehmen, prender in buona, in mala parte, pigliare in bene o in male; – etwas übel aufnehmen, pigliar a male una cosa, recarsela; – es im Ernst, prenderla sul serio; – die Ehre, levar l'onore; diffamare; – man muß es nicht so genau nehmen, non bisogna guardarla troppo nel sottile; – eines für das andere nehmen, pigliar una cosa per un' altra; – kein Blatt vor den Mund nehmen, tirar giù la buffa; dirla schietta, parlar senza soggezione; sciorre la bocca al sacco; – einem beym Worte nehmen, prender alcuno in parola; – sich viel

herausnehmen, prendersi molte libertà, presumer molto di se; - vorlieb nehmen, contentarsene, appagarsene; - wollen Sie mit uns vorlieb nehmen? vuol far penitenza, mangiar la zuppa con noi? - ein Geschäft auf sich nehmen, incaricarsi d'un affare, assumersene l'incombenza, prenderne l'assunto; - sich Zeit nehmen, prendersi, lasciarsi tempo; - sich in Acht nehmen, badar bene, andar cauto, guardingo, stare all' erta; - etwas nicht herausnehmen können, non poter distinguere, ben discernere alcuna cosa; - die Flucht nehmen, pigliar la fuga; - Abrede, convenire del luogo, del tempo; appostarsi, darsi il convegno, prender l'appuntamento; - eine Gewohnheit an sich nehmen, accostumarsi, avvezzarsi; - in Pacht nehmen, prendere in affitto; - den Eid der Treue, prendere il giuramento di fedeltà, di omaggio; - den Befehl, sein Wort zurücknehmen, rivocare, disdire un ordine, la promessa; - sich nichts nehmen lassen, non la cedere a veruno, far testa, mostrare i denti; - zum Zeugen, prendere in testimonio; - Platz, accomodarsi, porsi a sedere; - einem das Wort aus dem Munde, tagliar le parole in bocca; - ein Beyspiel an einem, prendere esempio da uno; - Gelegenheit, cogliere, prender occasione; - sich die Mühe, die Freyheit, prendersi, darsi l'incomodo, la pena, la libertà; - das wird ein böses Ende nehmen, ciò andrà a finir male; - Revanche nehmen, prender il suo ricatto; ricattarsi, voler la rivincita; - Urlaub, Abschied nehmen, prender licenza, commiato, congedo, accomiatarsi, congedarsi; - sein Nachtlager an einem Orte nehmen, pernottare in alcun luogo; - eine Abschrift nehmen, prender copia di uno scritto; - Anstand nehmen, far difficoltà, aver difficoltà, dubitare: nicht den geringsten Anstand nehmen, non aver la menoma difficoltà; - nichts annehmen, non lasciarsi dir niente; non voler consiglio, esser indocile; - das nimmt sich gut von ferne aus, ciò fa buona comparsa, ha buon occhio da lontano; - zu Herzen nehmen, prendersi, pigliarsi a cuore; - alles zusammen genommen, a tutto prendere; - alles nehmen, wie es kommt, pigliar le cose come sono; il mondo come viene; non darsi pensiero, malinconia di cosa alcuna; - es einen Wunder nehmen, maravigliarsi, stupirsi: es nimmt mich Wunder, mi maraviglio, mi stupisco; - das Wort nehmen, prendere a parlare, cominciare a dire; - einen Weg, prendere, scegliere una strada, avviarsi per una strada; - den weitesten, längsten, oder kürzesten Weg, andar per la più lunga, per la più corta, per la più breve; - die Höhe, prendere l'altezza, osservar l'altezza; - *v. n.* überhand nehmen, prevalere; prender troppa forza; andar aumentandosi di soverchio; - *part.* genommen.

Nehmer, *s. m. gen.* s, prenditore.

Nehmfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, *presso alcuni grammat.* l'ablativo.

Nehmlich, *adv.* nämlich, cioè.

Nehren, v. nähren.

Neid, *s. m. gen.* es, invidia, astio, livore; - Neid erwecken, far invidia, eccitare, attirarsi l'invidia; - vor Neid vergehen, struggersi d'invidia; - Neid tragen, invidiare, portar invidia; - aus Neid, per invidia, per gelosia.

Neiden, *v. a.* invidiare; portare invidia; - *part.* geneidet.

Neidenswürdig, *adj.* degno d'invidia; invidiabile.

Neider, *s. m. gen* s, invidiatore; invidioso; - besser Neider, als Mitleider, è meglio esser invidiato, che compassionato.

Neiderin, *s. f. plur.* nen, donna invidiosa; invidiatrice.

Neidisch, *adj.* invidioso, invido, astioso; - *it. adv.* invidiosamente; con invidia.

Neidnagel, *s m gen.* s, *plur.* nägel, Nietnagel, chiodo ribadito; - an den Fingern, pipita, setola.

Neige, *s. f. plur.* n, il declinare; - *it.* deterioramento, decadenza, l'andar alla fine; - *it* il fondo; la fece d'un vaso; - der Wein, das Faß geht auf die Neige, il vino è presso alla fine, è presso alla fino, è vicino alla feccia, la botte è presochè vota; - ein Faß bis auf die Neige austrinken, dar fondo alla botte; - *fig.* die Neige aus dem Glase, abbeveraticcio, fondigliolo; - ich mag eure Neige nicht, io non voglio il vostro resto; - es gehet mit ihm auf die Neige, è già con un piede nella fossa, è al lumicino; va al di sotto, i suoi affari vanno di male in peggio; - ihre Schönheit ist auf der Neige, la sua bellezza è sul declinare; - sein Vermögen geht auf die Neige, egli è al basso, va al di sotto; la sua facoltà si va struggendo.

Neigen, *v. a.* inclinare, chinare, piegare, abbassare; - *it.* sich neigen, abbassarsi, chinarsi, piegarsi; - das Haupt neigen, chinar la testa; - auf eine Seite neigen, far prendere, inclinare verso una parte; - sich vor

einem, inchinar uno; riverirlo; – die Fläche neiget sich, il piano pende, è declive; – der Tag neiget sich, il dì è basso, il giorno declina; – sich zum Ende, declinare, accostarsi alla fine; – sich zum Untergang, esser vicino alla sua rovina; – *it.* einen zu etwas neigen, (geneigt machen) disporre, render alcuno propenso, inclinato a qualche cosa; – zu etwas geneigt seyn, essere inclinato, propenso a qualche cosa.

Neigend, *part.* pendente, che si piega, inclina verso qualche parte.

Neigung, *s. f. plur.* en, inclinazione, pendenza, pendio; – *it.* abbassamento, declinamento; – die Neigung der Magnetnadel, inclinazione dell' ago calamitato; – Neigung des Körpers aus Höflichkeit, inchino, riverenza; – Neigung des Willens, inclinazione, naturale disposizione; – Neigung wozu haben, inclinare, propendere; esser inclinato, portato; aver inclinazione; – *it.* affezione, propensione, amore: er hat für ihn eine große Neigung, gli porta un grande affetto; gli è portatissimo.

Nein, *neg.* no; – nein sagen, dir di no; – etwas mit nein beantworten, rispondere di no, dar la negativa; – werdet ihr es thun, ja oder nein? lo farete, sì o no?

Nektar, *s. m. gen.* s, Nectar, nettare, bevanda degli Dei.

Nelke, *s. f. plur.* n, garofano; – Würznelke, chiovo di garofano; garofano; – mit Nelken angemacht, garofanato.

Nelkenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, l'albero che produce il garofano.

Nelkenbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spartimento piantato di garofani.

Nelkenblume, *s. f. plur.* n, fior di garofano.

Nelkengeruch, *s. m. gen.* es, odor di garofano.

Nelkengeschmack, *s. m. gen.* es, sapore, gusto di garofano.

Nelkenkraut, *s. n. gen.* es, garofanata; erba benedetta.

Nelkenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, una pianta, un piede di garofani.

Nelkenzimmt, *s. m. gen.* s, cannella garofanata.

Nennbar, *adj.* che può nominarsi, esprimibile per nome.

Nennen, *v. a. irr.* (*imperf.* ich nannte, ich nennete rc.), (benennen) nomare, nominare; chiamare, appellare; dare un nome; – *it. v. r.* sich nennen, chiamarsi, nomarsi, nominarsi, aver per nome; – eine Sache bey ihrem rechten Namen nennen, dare ad una cosa il suo vero nome; – nennen Sie mir dieses Ding, mi dica il nome di questa cosa; – nenne mir einen, der keine Fehler habe, dimmi un uomo, che non abbia difetti; – ich könnte Ihnen viele nennen, gliene potrei nominar molti; – einen Du, Sie nennen, dar del tu, del lei; – das nenn' ich geschwind seyn! questo si chiama, questo vuol dir esser presto! – die so genannten Großen der Erde, i così detti grandi della terra; – obgenannt, oft genannt, mehr genannt, vorgenannt rc., di sopra mentovato, più volte mentovato, ora mentovato, prelodato.

Nenner, *s. m. gen.* s, denominatore.

Nennung, *s. f. plur.* en, nominazione; v. Benennung, Ernennung.

Nennwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, (*t. gram.*) nome.

Nereiden, *s. plur.* Nereidi; ninfe del mare.

Nerv, *s. m. gen.* en, *plur.* en, } nervo; –
Nerve, *s. f. plur.* n, } *it. fam.* tendine; – was starke Nerven hat, nerboruto.

Nervenbau, *s. m. gen.* es, il tessuto de' nervi.

Nervenbeschreibung, *s. f.* nevrologia.

Nervenfieber, *s. n. gen.* s, febbre nervosa.

Nervenkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia di nervi.

Nervenkunde, }
Nervenlehre } *s. f.* nevrologia.

Nervenlos, *adj.* senza nervi; – *it. fig.* snervato, senza nerbo, effemminato, molle.

Nervenmittel, *s. n. gen.* s, rimedio nervino.

Nervensaft, *s. m. gen.* es, sugo nerveo.

Nervensystem, *s. n. gen.* s, sistema, costituzione de' nervi.

Nervenwarze, *s. f. plur.* n, Nervenwärzchen, papilla nervea.

Nervenzittern, *s. n. gen.* s, tremor di nervi.

Nervig, *adj.* nervoso, nerboso; – *fig.* stark, kräftig, nerboruto, nerbuto, vigoroso, energico.

Nespel, *s. f. plur.* n, Mispel, nespola.

Nessel, *s. f. plur.* n, Brennnessel, ortica; – taube, todte Nessel, ortica morta; – *prov.* was eine Nessel werden will, brennt bald, ortica appena nata pugne.

Nesselblüthe, *s. f. plur.* n, fior d'ortica.

Nesselbrand, *s. m. gen.* es, bruciore cagionato dalle ortiche.

Nesselfieber, *s. n. gen.* s, febbre scarlattina.

Nesselgarn, *s. n. gen.* es, filato d'ortica.
Nesselkönig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Zaunkönig, reattino, lui.
Nesselkrankheit, *s. f.* v. Nesselfieber.
Nesseltuch, *s. n. gen.* es, mussolina.
Nesseltuchen, *adj.* fatto di mussolina.
Nest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido, nidio; – *it. fig.* (*t. di disprezzo*) buco, spelonca, picciolo e cattivo abituro; – ein Nest voll Vögel, nidiata, nidata d'uccelli; – ein Nest voll Diebe, spelonca di ladri; – ein Nest Mäuse, topaja; Wespen, vespajo; Ameisen, formicajo; – das Nest bauen, fare il nido; nidificare; – zu Neste gehen, (*fam.*) andare al nido; coricarsi, andare a letto; – ein Nest ausnehmen, togliere gli uccellini dal nido, levar via la nidiata; – das Nest verlassen, uscir del nido, snidare; *it. fig.* uscir del letto, alzarsi; – zu Neste sitzen, (*dicesi delle galline*) covar le uova; – *fig.* e *prov.* die Vögel sind ausgeflogen, hier ist nichts mehr als das leere Nest, gli uccelli se ne son volati via; non c' è che il nido vuoto; (*cioè: gli amanti son partiti*;) – *prov.* jedem Vogel gefällt sein Nest, ad ogni uccello suo nido è bello; – er sitzt in einem guten Nest, vive agiatamente; ha trovato un buon nido; – der Mensch kommt nicht aus seinem Nest, costui non esce mai di casa, della sua tana; – kleine Vögel bauen kleine Nester, picciolo uccello non adopera un gran nido.
Nestchen, *s. n. gen.* s, nidiuzzo, picciol nido.
Nestel, *s. m. gen.* s, cordellina, aghetto, stringa; – (*popol.*) den Nestel knüpfen, far certo maleficio, per cui, come si pretende dal volgo, s'impedisce altrui di poter consumare il matrimonio.
Nesteln, *v. a.* allacciare colle stringhe.
Nestelstift, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntale d'aghetto.
Nestey, *s. n. gen.* es, *plur.* er, guardanidio, endice.
Nestfeder, *s. f. plur.* n, lanuggine degli uccellini.
Nestküchen, Nestküchlein, *s. n. gen.* s, l'ultimo nato de' pulcini; covanido; – *fig.* il più giovine de' figliuoli; il cucco.
Nestler, *s. m. gen.* s, Senkler, stringajo.
Nestling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, nidiace; uccello che si allevò da piccino tolto dal nido.
Nestvoll, *s. n.* nidiata, nidata.
Nett, *adj.* sauber, netto, pulito.
Nettigkeit, *s. f.* Sauberkeit, nettezza, proprietà, nitidezza.
Netto, *adj.* (*t. mercant.*) hundert Thaler netto, cento scudi giusti, o detratte le male spese.
Netz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete; – kleines, reticella; ragna; – *it.* (*t. anat.*) epiploo, omento, rete; – *it.* die Darmhaut, peritoneo; – das Netz in der Hirnschale, il pericranio; – das Netz in der Geometrie und Zeichenkunst, graticola; – die Zugnetze eines Vogelherds, paretelle; – die Einfassung der Netze, armadura; – die Seile, womit sie an den Seiten angebunden werden, maestruzze; – das Seil, welches oben durch das ganze Netz läuft und es aufrecht hält, maestra; – die kleinen Stricke, womit das aufgestellte Netz unten befestiget wird, filetti; – der Theil, wo die Vögel sich fangen, sacco; – die Netze stellen, tendere, porre le reti; – *it. fig.* einem Netze stellen, tender agguati; insidiare; – ins Netz gehen, dar nella ragna, cader nel trabocchello; – jemanden das Netz über den Kopf werfen, irretire, pigliare con inganno; – eine Arbeit von Zwirn mit weiten Maschen, rete, reticula, rezza.
Netzbecher, *s. m. gen.* s, (*popol.*) il truogoletto in cui bagnan le dita le filatrici.
Netzbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia prodotta dalla caduta dell' omento nello scroto.
Netzchen, *s. n. gen.* s, reticella, reticino.
Netzen, *v. a.* bagnare, spruzzare, irrigare, adacquare; – *part.* genetzet.
Netzförmig, *adj.* reticolato, fatto a forma di rete.
Netzgeflecht, *s. n. gen.* es, reticolato; – der Adern und Nerven, il reticolato delle vene, e de' nervi.
Netzgewebe, *s. n. gen.* s, tessuto reticolare.
Netzhaut, *s. f. plur.* häute, il peritoneo.
Netzhäutchen, *s. n. gen.* s, retina dell' occhio.
Netzkanne, *s. f. plur.* n, innaffiatojo, vaso da innaffiare.
Netzmelone, *s. f. plur.* n, il melone a rete.
Netzstange, *s. f. plur.* n, pertica da rete.
Netzstricker, *s. m. gen.* s, colui che fa le reti.
Netzung, *s. f.* das Netzen, il bagnare, innaffiamento.
Netzzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, retata, gettata di rete.
Neu, *adj.* nuovo, novo, novello; – *it.* fresco, recente etc.; – ein neues Buch, libro nuovo; – ein neues Jahr, anno nuovo; – ein neues Kleid, abito

nuovo; = nagelneu, tutto nuovo, nuovo di zecca; – etwas wieder neu machen, rinnovare, rimodernare; – nach der neuen Art gebaut, fabbricato alla moderna; – neue Pferde, cavalli freschi, riposati; – neuer Gedanke, idea nuova, pensiero nuovo; – die neue Welt, il novo mondo, America; – der neue Mond, das neue Licht, luna nova, novilunio; – neue Früchte vom Jahre, frutti novelli, della novella stagione, primaticci; – neuer Ehemann, neue Ehefrau, marito novello, sposa novella; – neue Nachrichten, nuove fresche; – das Neue Testament, il nuovo Testamento; – ein neues Leben führen, menar nuova vita (*per l'ordinario s' intende di miglior vita*); – neuen Muth, neue Kräfte bekommen, riprender coraggio: rianimarsi, riaccendersi di coraggio; – *fig.* nuovo, novizzo, inesperto, soro; poco pratico; – die alte und neue Geschichte, la storia antica e moderna; – neue Häringe, aringhe fresche; – neuer Käse, cacio fresco; – *subst.* was giebt es Neues? che c' è di nuovo? – das ist ganz was Neues, questo è qualche cosa di nuovo; – *adv* nuovamente, novellamente; – neu aufgebaut, fabbricato di nuovo, di fresco; – neu gekleidet seyn, esser vestito di nuovo; – neu angekommen, arrivato di fresco; – neu auflegen, ein Buch, ristampare; far una nuova edizione; – von neuem, di nuovo; di bel nuovo; un' altra volta.

Neuaufgelegt, *part.* ristampato.

Neubacken, *adj.* neugebacken, vom Brote, pan fresco, cotto di fresco; – *fig.* ein neugebackener Edelmann, gentiluomo novello, di fresca stampa.

Neubegierde, neubegierig, v. Neugier 2c.

Neubekehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, convertito di nuovo; novellamente convertito; *fig.* proselito.

Neubelehnt, *adj.* investito di nuovo.

Neubruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, novale terreno, che di fresco si ridusse a campo; campo diboscato di fresco.

Neue, *s. f. plur.* n, (*t. de' cacciat.*) la neve caduta di fresco.

Neuen, *v. n. dicesi delle pecchie che rincominciano i lavori del loro alveare.*

Neuerdings, *adv.* nuovamente, di nuovo.

Neuerfunden, *adj.* novellamente inventato, trovato.

Neuerlich, *adj.* e *adv.* novello; nuovo; recente; – *it.* novellamente; nuovamente; di fresco; poco fa.

Neuerung, *s. f. plur* en, innovazione; novità.

Neuerwählt, *adj.* eletto di fresco, di nuovo.

Neues, *s. n.* (*t. de' cacciat.*) Neue, *s. f.* neve caduta di fresco; *it.* rugiada, brinata caduta la notte.

Neugebacken, *adj.* v. neubacken.

Neugebaut, *adj.* fabbricato di nuovo.

Neugeboren, *adj.* neonato, nuovo nato; – ich bin jetzt wie neugeboren, mi trova ora come rinato, tutto fresco, contento.

Neugekleidet, *adj.* vestito di nuovo.

Neugetauft, *adj.* battezzato di fresco; – neugetaufter Christ, neofito; cristiano novellamente battezzato.

Neugewachsen, *adj.* cresciuto di nuovo.

Neugeworben, *adj.* nuovamente arrolato; nuova recruta.

Neugier, Neugierde, *s. f.* gran curiosità; – aus bloßer Neugier, per pura curiosità.

Neugierig, *adj.* curioso; – *adv.* curiosamente; con curiosità.

Neugierigkeit, *s. f.* v. Neugier.

Neugläubig, *adj.* proselito.

Neuheit, *s. f. plur.* en, novità.

Neujahr, *s. n. gen.* es, l'anno nuovo, capo d'anno; – ein Neujahr wünschen, augurare un buon capo d'anno; dare il buon anno; – Neujahrsgeschenk, regalo; mancia, strenna.

Neujahrstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il capo d'anno; il dì dell' anno nuovo.

Neujahrswunsch, *s. m. gen.* es, *plur.* wünsche, augurio pel nuovo anno.

Neuigkeit, *s. f. plur.* en, novità, nuova; novella; – Liebhaber von Neuigkeiten, novelliere; novelliero; novellista che sta sulle nuove.

Neuland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, Neubruch, novale.

Neulich, *adv.* novellamente; nuovamente; di nuovo; di fresco; ultimamente; poco fa.

Neuling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uomo novello, novizzo; soro; nuovo pesce, avanotto; poco pratico, inesperto del mondo, o di qualche mestiere.

Neumodisch, *adj.* e *adv.* moderno, alla moda; all' ultima moda.

Neumond, *s. m. gen.* es, *plur.* e, novilunio; nuova luna.

Neun, *adj. num.* nove; – ein Neuner, un nove; – die neuntägige Andacht, la novena; – um Neun (Uhr), alle nove.

Neunauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, lampreda.

Neunblätterig, *adj.* di nove foglie.

Neuneck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'enneagono.

Neunerley, *adj.* di nove sorte.

Neunfach, } adj. nonuplo; nove volte
Neunfältig, } tanto.
Neunhundert, *adj. num.* novecento.
Neunjährig, *adj.* di nove anni.
Neunmahl, *adv.* nove volte, nove fiate.
Neunseitig, *adj.* di nove lati.
Neuntägig, *adj.* di nove giorni; – eine neuntägige Andacht, novena.
Neuntausend, *adj. num.* nove mila.
Neunte, *adj. num.* nono, novesimo.
Neuntehalb, *adj. indecl.* otto e mezzo.
Neuntel, *s. n. gen.* s, la nona, la novesima parte.
Neuntödter, *s. m. gen.* s, laniere; falconetto (*specie d' uccello di rapina*).
Neunzehn, *adj. num.* diecinove; diciannove.
Neunzehnte, *adj. num.* diciannovesimo; decimo nono.
Neunzig, *adj.* novanta; – Anzahl von neunzig, novantina.
Neunziger, *s. m. gen.* s, im Piket, repicco; – *it.* Neunzigjähriger, v.
Neunzigjährig, *adj.* di novant' anni; – ein neunzigjähriger Mann, nonagenario; che ha novant' anni.
Neunzigste, *adj. num.* novantesimo.
Neureuth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Neubruch, novale.
Neustadt, *s. f. plur.* städte, città nuova.
Neutral, *adj.* neutrale; neutro; indifferente; imparziale; – die neutralen Mächte, le potenze neutrali.
Neutralität, *s. f.* neutralità.
Neutrum, *s. n. plur.* tra, neutro, genere neutro, o neutrale.
Nicht, *adv. neg.* non; – gar nicht, ganz und gar nicht, niente, nulla affatto; in nissun modo; – mit nichten, no certo; in nissuna maniera; – er muß ja nicht glauben, daß ich ohne ihn nicht seyn kann, non ha poi da credere, o non deve miga (mica) credere, ch' io non possa stare senza di lui; – nicht wahr? non è vero, n' è vero? l' ho pur detto; – nicht doch! non già! – das sind keine Mährchen, non son mica favole; – nicht einer, neppur uno; – nicht einmahl, neppure, nemmeno, nemmanco; – nicht mehr, non più; – nicht anders, non altrimente: nicht anders als ob, come se; – wo nicht, caso che nò; in caso diverso; – nicht umsonst, non senza ragione; – nicht mehr, nicht weniger, nè più, nè meno; – ich auch nicht, neppur io, nemmeno io; – nicht nur, sondern auch, non solamente, ma ancora; – *it. a modo di sostantivo:* mit Nichten, niente affatto; – zu nichte machen, ridurre a niente; annichilare; – zu nichte werden, ridursi a nulla; tornar a niente.
Nicht, *s. m. gen.* es, der weiße Nicht, tuzia bianca; spodio in grappoli bianchi (*lat. nihilum album*); – *prov.* Nicht ist gut für die Augen, (*forse che originalmente intendevasi la tuzia*) niente è buon per gli occhi.
Nichtachtung, *s. f.* noncuranza, disistima.
Nichte, *s. f. plur.* n, nipote.
Nichtgebrauch, *s. m. gen.* es, disuso; nonuso.
Nichthaltung, *s. f.* l' infrazione, la violazione della sua parola.
Nichtig, *adj.* frivolo, frivole; vano, invalido, insussistente, futile; inutile; – nichtige Dinge, Gedanken, cose vane, inutili, da nulla; pensieri vani, chimerici; – nichtiges Versprechen, promessa invalida, insussistente; – eine nichtige Entschuldigung, scusa frivola; – nichtige Gründe, ragioni frivole, futili, invalide, insussistenti; – für null und nichtig erklären, dichiarar nullo, invalido, insussistente un contratto etc.
Nichtigkeit, *s. f.* nullità, insussistenza; – einer Entschuldigung rc., frivolezza d' una scusa.
Nichts, *s. n.* il niente, il nulla; – in sein voriges Nichts fallen, cader nel primiero suo nulla; – *it. pron.* nichts thun als spielen, non far che giuocare; – ich werde nichts unversucht lassen, non tralascierò nulla di ciò che per me si può fare; farò tutto il mio possibile; – nichts wissen, non saper nulla; – besser etwas, als nichts, è meglio poco, che nulla; – es wird nichts aus der Sache, non se ne farà niente; l' affare non riuscirà; – es ist nichts an der Sache, non è vero niente; *it.* non val niente; – gilt alles nichts, non giova nulla; non serve a niente; non fa nulla; – ich verlange nichts mehr, non dimando di più, o nulla di più; – auf nichts hinauslaufen, zu nichts werden, dar in nulla; ridursi a nulla; – um nichts streiten, disputare per niente, dell' ombra dell' asino; – für nichts achten, non istimare un zero; – Gott hat alles aus Nichts erschaffen, Iddio ha creato ogni cosa dal nulla; – in nichts verwandeln, far rientrare nel nulla; ridurre al niente un' altra volta; – aus nichts wird nichts, con niente non si fa niente; – nichts darnach fragen, non curarsi, non prendersi pensiero di niente; – das liebe Nichtsthun, il dolce non far niente; – *prov.* nichts umsonst, per niente non è neppur la morte; non si ha nulla per nulla; – wo nichts ist, da hat der Kaiser sein Recht verloren, dove non c' è nulla, perde il re il suo diritto; – zu nichts weiter taugen, als rc., non esser da altro, che

da etc.; - und weiter nichts, e niente più, e nulla di più.

Nichtsdestoweniger, *conj.* nondimeno; nulladimeno; nientedimeno, ciò non dimeno, nulla però di meno, non ostante, non per questo, non per tanto; tuttavia.

Nichtseyn, *s. n. gen.* s, nonesistenza, il non esistere.

Nichtsnutzig, v. nichtswürdig.

Nichtswürdig, *adj.* di niun pregio, di nissun valore, di niun momento, di nissun conto; vile; meschino, futile; - ein nichtswürdiger Grund, ragion futile, vana; - nichtswürdige Dinge, cose da nulla, di niun conto; bazzecole etc.; - ein nichtswürdiger Mensch, uomo da nulla, dappoco, vile, abbietto.

Nichtswürdigkeit, *s. f.* frivolezza; cosa di niun conto, di nissun rilievo, momento; - *it.* indegnità, bassezza; poco pregio.

Nichtwollen, *s. n.* il non volere.

Nickel, *s. m. gen.* s, sgualdrina; sgualdrinella, cantoniera; - Soldatennickel, baldracca da soldati; - Schmutznickel, Saunickel, gualercia; donna sporca, sudicia; brodolosa; brododona.

Nickel, *s. m. gen.* s, nicolo; minerale pregno d'arsenico.

Nicken, *v. n.* mit dem Kopfe, accennare; far cenno colla testa in segno di consenso, o d'approvazione; - von Schläferigen, bardollare, tracollare col capo pel troppo sonno; - mit den Augen nicken, far cenno, accennare cogli occhi; - *part.* genickt.

Nie, *adv.* non mai, giammai; in niun tempo; - das wird nie geschehen, ciò non arriverà mai, o giammai.

Nieder, *adj.* basso; *it.* inferiore in dignità; - die niedere und hohe Gerichtsbarkeit, la bassa e l'alta giurisdizione; - Niedersachsen, la Sassonia inferiore; - die niederen Stellen, i dicasterj, gli uffici inferiori; - ein Mensch von niederem Stande, uomo di bassi natali, di volgare, di bassa estrazione; - die niederen Schulen, le scuole basse.

Nieder, *adv.* a basso; all' ingiù, inferiormente; - auf- und niedergehen, andar su e giù; - *per lo più è usitato nella composizione d'alcuni sostantivi e verbi; come:* Niedergang, niederreißen rc., *ciocchè si potrà meglio osservare nelle voci che seguono.*

Niederbeugen, e niederbiegen, *v. a. irr.* curvare, incurvare, piegare all' ingiù; - *fig.* abbassare, umiliare, abbattere il coraggio; - er ist ganz niedergebeugt, è intieramente abbattuto, avvilito, costernato; er beugte, o er bog es nieder; - *part.* niedergebeuget, e niedergebogen.

Niederbord, *s. m. gen.* es, (*t. di mar.*) basso bordo; - ein Schiff mit einem niedern Borde, nave di basso bordo.

Niederbrechen, *v. a. irr.* gettar giù, abbattere; - ein Haus niederbrechen, abbattere, demolire una casa; er brach es nieder; - *part.* niedergebrochen.

Niederbrennen, *v. a. irr.* consumare col fuoco; - *v. n.* cadere a terra abbruciato; er brannte es nieder; - *part.* niedergebrannt.

Niederbücken (sich), *v. r.* chinarsi, abbassarsi; inchinarsi a terra; - *part.* niedergebücket.

Niederdeutsch, *adj.* della bassa Germania, o della Germania inferiore; - ein Niederdeutscher, uno della Germania inferiore.

Niederdeutschland, *s. n. gen.* es, la Germania bassa, inferiore.

Niederdruck, *s. m. gen.* es; *plur.* drücke, (*t. de' cacciat.*) traccia della fiera.

Niederdrücken, *v. a.* abbassare comprimendo; deprimere, calcare; - *it.* opprimere; - *fig.* per unterdrücken, deprimere, opprimere, tener sotto, conculcare; - *part.* niedergedrücket.

Niederdrückung, *s. f.* conculcamento, il calcare; - *fig.* depressione, oppressione.

Niederducken (sich), *v. r.* acquattarsi; accoccolarsi; porsi coccoloni; - ganz niedergeduckt, um nicht gesehen zu werden, quatto quatto.

Niederfahren, *v. a. irr.* rovesciare, passar sopra, conculcare alcuna cosa con vettura; - er fuhr ihn nieder, gli passò sopra colla vettura; - *v. n.* discendere in vettura; *it.* venir giù con grand' impeto; scendere, o venir giù precipitosamente; - *part.* niedergefahren.

Niederfahrt, *s. f.* discesa, scesa.

Niederfallen, *v. n. irr.* cader a terra; - vor sich, auf das Gesicht, cader boccone, colla bocca a terra; - vor einem, prostrarsi, atterrarsi; gettarsi a' piedi di alcuno; er fiel nieder; - *part.* niedergefallen.

Niederfliegen, *v. n. irr.* volar giù, all' ingiù; er flog nieder; - *part.* niedergeflogen.

Niedergang, *s. m. gen.* es, l'occaso; occidente; ponente; - vom Anfang bis zum Niedergang, dall' orto all' occaso; - *it.* der Gestirne, l'occaso, il tramontare.

Niedergehen, *v. n. irr.* andar giù, all' ingiù; discendere; - *it.* von Gestirnen, tramontare; er ging nieder; - *part.* niedergegangen.

Niedergerichte, *s. pl.* la bassa giurisdizione.

Niedergeschlagen, *part.* abbattuto; costernato, oppresso nell' animo, sconfortato, disanimato, avvilito.

Niedergeschlagenheit, *s. f.* costernazione; sbigottimento; tristezza, abbattimento d'animo.

Niederhalten, *v. a. irr.* tener basso; tenere all' ingiù; er hielt nieder; – *part.* niedergehalten.

Niederhangen, *v. n. irr.* pendere, piegare all' ingiù; es hing nieder; – *part.* niedergehangen.

Niederhauen, *v. a.* abbattere, atterrare a colpi di ascia; – den Feind, tagliar a pezzi il nemico; farne man bassa, farlo passare a fil di spada; – *part.* niedergehauen.

Niederhocken, e niederhucken, *v. n.* accovacciarsi; v. niederkauern.

Niederig, *adj.* v. niedrig ꝛc.

Niederkauern, *v. n.* accoccolarsi, accosciarsi, porsi coccolone.

Niederkippen, *v. n.* e *v. a.* v. kippen.

Niederklappen, *v. a.* lasciar cadere il coperchio sopra un boccale; l'animella d'una tromba, la molla d'un flauto, e simili; le falde d'un cappello; – *part.* niedergeklappet.

Niederknien, *v. n.* inginocchiarsi; mettersi in ginocchioni; – *s. n.* l'inginocchiarsi; inginocchiazione; – *part.* niedergekniet.

Niederkommen, *v. n. irr.* mit einem Kinde, partorire; sgravarsi; dare alla luce un bambino; – sie kam nieder, ella partorì; – *part.* niedergekommen.

Niederkunft, *s. f.* parto; puerperio; il partorire; – die unzeitige Niederkunft, aborto, sconciatura; – sie ist der Niederkunft nahe, è vicina al parto.

Niederlage, *s. f. plur.* n, sconfitta, rotta, disfatta d'un armata; strage; – eine Niederlage leiden, rimanere sconfitto, rotto, disfatto in battaglia.

Niederlage, *s. f. plur.* n, (für durchgehende Waaren) magazzino di deposito; luogo di conserva; – *it.* fondaco; magazzino; – in der Schiffsahrt, imbarco, luogo d'imbarco.

Niederland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, un paese basso; – *it. plur.* die Niederlande, i Paesi Bassi.

Niederländer, *s. m. gen.* s, nativo de' Paesi Bassi.

Niederlassen, *v. a. irr.* calare; far andar giù, abbassare, discendere; – die Flagge niederlassen, abbassar la bandiera; – den Vorhang auf der Bühne, calare la tenda; – *v. r.* postarsi, collocarsi, porsi a sedere, accomodarsi; – sich wo häuslich, fissar il domicilio; stanziarsi, stabilirsi, accasarsi; er ließ sich nieder; – *part.* niedergelassen.

Niederlassung, *s. f. plur.* en, calata; l'abbassare, discesa; – *it.* lo stabilimento d'un domicilio, lo accasarsi.

Niederlegen, *v. a.* deporre, por giù, posare in terra, mettere giù; – der Länge nach, coricare, colcare, distendere; – die Waffen niederlegen, depor le armi; – eine Last, deporre un peso; por giù la soma; – sein Amt niederlegen, rassegnare il suo ufficio, dismettersi d'un impiego; – das Handwerk niederlegen, abbandonar il mestiere; – *it. v. r.* sich zu Bette legen, coricarsi, colcarsi, andare, mettersi a letto; – bey einem Geld, depositare; metter in deposito del denaro; – *it.* per hindern, verbieten, einem das Handwerk niederlegen, impedire ad alcuno l'esercizio del suo mestiere; – sich auf die Kniee niederlegen, inginocchiarsi, porsi in ginocchioni; – *part.* niedergelegt.

Niederlegung, *s. f.* einer Last, scarico, sgravio; – der Gelder ꝛc., il depositare, consegnazione; – der Acten, deposizione di scritture in una cancelleria, in un archivio; – eines Amtes, abdicazione, rinunzia, dimissione.

Niederliegen, *v. n. irr.* giacere in terra, essere disteso per terra; er lag nieder; – *part.* niedergelegen.

Niedermachen, *v. a.* (niederlassen) abbassare, calare; – (niederhauen) tagliare a pezzi, far man bassa, far passare a filo di spada, far macello; – *it.* (beschämen, auszanken) confondere, dare ad alcuno una lavata di capo; – *part.* niedergemacht.

Niedermetzeln, *v. a.* fare strage; tagliar a pezzi; non dar quartiere etc.; – *s. n.* macello; scempio; strage.

Niederreißen, *v. a. irr.* ein Gebäude, abbattere; demolire, atterrare, gittar a terra; spianare; er riß nieder; – *part.* niedergerissen.

Niederreißung, *s. f.* demolizione, atterramento.

Niederreiten, *v. a. irr.* rovesciare, gettare a terra passandovi sopra a cavallo, calpestare sotto i piedi del cavallo; – *it.* ammazzare, rovinare un cavallo da sella, collo sforzarlo senza misura; er ritt nieder; – *part.* niedergeritten.

Niederrennen, *v. a.* rovesciare correndo; – *part.* niedergerennt.

Niedersäbeln, *v. a.* tagliar a pezzi, uccidere a colpi di sciabla; – *part.* niedergesäbelt.

Niedersaufen, v. niedertrinken; – *part.* niedergesoffen.

Niederschießen, *v. n. irr.* calare, venir giù con impeto, a precipizio; – *it.*

v. a. abbattere, atterrare a colpi di cannone; – *it.* uccidere con arma da fuoco; v. erschießen; er schoß nieder; – *part.* niedergeschossen.

Niederschlag, *s. m. gen.* es, in der Chemie, precipitazione; – *it.* la battuta nella musica.

Niederschlagen, *v. a. irr.* zu Boden schlagen, stramazzare, atterrare a colpi; – (*nella chimica*) precipitare; – den Muth, abbattere, torre il coraggio, avvilire; – die Hoffnung, tor la speranza; – *it.* contristare, costernare, accorare; – Hölzer, tagliare, abbatter gli alberi, – die Augen, abbassar gli occhi, chinarli, rivolgerli a terra; – in der Medicin, temperare, calmare l' ardore, l' orgasmo degli umori; – *v. n.* tracollare, dare tracollo; atterrarsi, cader precipitosamente in terra; er schlug nieder; – *part.* niedergeschlagen.

Niederschlagend, *part.* (*nella chimica*) precipitante; – niederschlagendes Mittel, rimedio temperante, calmante.

Niederschlucken, *v. a.* ingojare, inghiottire; – *part.* niedergeschlucket.

Niederschreiben, *v. a. irr.* mettere in iscritto, in carta; er schrieb nieder; – *part.* niedergeschrieben.

Niedersenken, *v. a.* far andar giù; immergere, affondare; – *it.* abbassare, piegare, p. e. la testa; – *part.* niedergesenket.

Niedersenkung, *s. f. plur.* en, affondamento, immersione.

Niedersetzen, *v. a.* posare, mettere, por giù, deporre; – auf einen Stuhl, mettere a sedere; – (sich) mettersi, porsi a sedere; sedere; – eine Commission niedersetzen, stabilire, ordinare una commissione; – *part.* niedergesetzet.

Niedersinken, *v. n. irr.* cadere, andare in decadenza, calar giù, abbassarsi pian piano; avvallare; – *it.* sprofondarsi, p. e. il terreno; – im Wasser, affondare, andare a fondo, immergersi; – in einer Ohnmacht niedersinken, cadere in accidente, tramortire; er sank nieder; – *part.* niedergesunken.

Niedersitzen, *v. n. irr.* sedere, porsi a sedere; – *v. a.* malmenare, far cattive pieghe col sedervi sopra; er saß nieder; – *part.* niedergesessen.

Niederstämmig, *adj.* di basso fusto; *dicesi degli alberi.*

Niederstampfen, *v. a.* mit den Füßen rc., calpestare; calcare, assodare calcando.

Niederstechen, *v. a. irr.* far cader morto con istoccata; er stach nieder; – *part.* niedergestochen.

Niedersteigen, *v. n. irr.* scendere, discendere; – die niedersteigende Linie, linea discendente (*nella genealogia*); er stieg nieder; – *part.* niedergestiegen.

Niederstoßen, *v. a. irr.* spingere in terra; atterrare, far cadere, mandar in terra con urto; – mit dem Degen, atterrare alcuno a colpi di stocco, di spada; er stieß nieder; – *part.* niedergestoßen.

Niederstürzen, *v. a.* precipitare a terra; atterrare, far cadere con impeto, a precipizio; – *it. v. n.* cadere stramazzone; cader con impeto a terra; – *part.* niedergestürzet.

Niederstürzung, *s. f.* caduta precipitosa.

Niederträchtig, *adj.* abbietto, vile, infame, indegno; – *it.* codardo; – eine niederträchtige That, azione indegna, infame, perfida, vituperosa; – *adv.* indegnamente, bassamente, vilmente, abbiettamente.

Niederträchtigkeit, *s. f. plur.* en, indegnità; viltà, bassezza d' animo, codardia; dappocaggine; – *it.* Niederträchtigkeiten begehen, far azioni vili, infami, indegne.

Niedertreten, *v. n. irr.* calpestare, conculcare, calcare; pestare, appianare co' piedi; er trat nieder; – *part.* niedergetreten.

Niedertrinken, *v. a. irr.* niedersaufen, far ber uno in modo, che non si possa più reggere; er trank ihn nieder; – *part.* niedergetrunken.

Niederwärts, *adv.* all' ingiù; allo 'ngiù; verso il basso, in pendio.

Niederwerfen, *v. a. irr.* gittar a terra; atterrare; stramazzare; – *v. r.* atterrarsi; gittarsi a terra, prostrarsi; – sich auf die Knie, prostrarsi inginocchioni; er warf nieder; – *part.* niedergeworfen.

Niederwerfung, *s. f.* atterramento; il prostrarsi.

Niederziehen, *v. a. irr.* trarre, tirar giù; er zog nieder; – *part.* niedergezogen.

Niedlich, *adj.* artig, schön, gentile, pulito, nitido, grazioso; – niedliches Gesicht, viso, volto vezzoso, leggiadro, avvenente; – von Speisen, ghiotto; appetitoso, delicato; – *adv.* gentilmente; leggiadramente, pulitamente; elegantemente; delicatamente; – niedlich gekleidet, vestito leggiadramente, con eleganza, pulitezza.

Niedlichkeit, *s. f.* delicatezza, squisitezza, gentilezza, leggiadria, grazia.

Niednagel, *s. m.* v. Nietnagel.

Niedrig, *adj.* basso; – *fig.* vile, abbietto etc.; – ein niedriges Land, paese basso; – niedriges Wasser, acqua bassa; – niedriger Preis, prezzo bas-

so, vile; – Bau, der für seine Breite zu niedrig ist, fabbrica che cova; – von niedrigem Herkommen, di bassa estrazione, d'abbietti natali; – niedriges Benehmen, maniere triviali, plebee; – niedrige Ausdrücke, espressioni triviali, plebee, basse; – – eine niedrige Hütte, umile capanna; – die niedrige Dienerschaft, la classe de' subalterni, della servitù inferiore; – *fig.* niedrige Neigungen, inclinazioni, voglie malnate; – per demüthig, umile: Gott erhöhet die Niedrigen, Iddio esalta gli umili; – *adv.* niedrig, bassamente, vilmente, abbiettamente; – niedrig spielen, far picciol giuoco, giuocar di poco; – niedrig denken, handeln, pensar vilmente, abbiettamente; operar, agire indegnamente, vilmente, sordidamente; – niedrig geboren, nato abbiettamente, oscuramente.

Niedrigkeit, *s. f.* bassezza; – des Erdreichs, bassezza, bassa posizione, situazione; – *fig.* bassa condizione, ignobilità; – *it.* abbiezione, viltà; – Demuth, umiltà.

Niemahls, *adv.* non mai, giammai; in niun tempo; – er ist niemahls traurig, non è mai mesto, tristo.

Niemand, *pron.* nissuno, nessuno; niuno; nessuna persona, veruno; – niemand als er kann es gethan haben, nissun altro se non lui può averlo fatto; – es ist niemand da, non c'è, non v'è, non v' ha nissuno, veruno; persona alcuna; – niemand kennt mich da, non mi vi conosce alcuno; niuno mi vi conosce; – niemanden trauen, non fidarsi di nessuno, di chicchessia.

Niere, *s. f. plur.* n, arnione; argnone; rene; – *plur.* die Nieren, i reni, le reni; gli arnioni.

Nierenbraten, *s. m. gen.* s, lombata; (lonza) di vitello.

Nierenfett, *s. n. gen.* es, grasso dell' argnone, sugnaccio.

Nierengries, *s. m.* renella.

Nierenkrankheit, *s. f. plur.* en, nefritica, nefritide.

Nierenschmerz, *s. m. gen.* ens, *plur.* en, dolore nefritico.

Nierenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calcolo delle reni; – in der Mineralogie, pietra nefritica.

Nierenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lombo; l' arnione della lombata del vitello.

Nierensucht, *s. f.* male nefritico; nefritica.

Nierensüchtig, *adj.* nefritico; che patisce di nefritica.

Nierenweh, *s. n.* v. Nierenschmerz.

Nieseln, *v. n.* parlar nel naso, profferire; – *part.* genieselt.

Niesen, *v. n.* starnutare; starnutire; – *s. n.* lo starnuto, starnutamento, lo starnutare.

Niesmittel, *s. n. gen.* s, starnutatorio; purgacapo.

Niespulver, *s. n. gen.* s, polvere starnutatoria; eleboro.

Nießbar, *adj.* v. genießbar.

Nießbrauch, *s. m. gen.* es, usufrutto; – den Nießbrauch haben, aver l'usufrutto; – Nießbrauchrecht, il gius dell' usufrutto.

Nießbraucher, *s. m. gen.* s, usufruttuario.

Nießwurz, *s. f.* elleboro bianco e nero.

Niet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ribaditura di chiodo; – Nietnagel, chiodo ribadito.

Niete, *s. f. plur.* n, in Lotterien, polizza bianca.

Nieten, *v. a.* ribadire; – *s. n.* ribadimento.

Niethammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello da ribadire.

Nietnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, Niet, chiodo ribadito; – Nietnagel am Finger, pipita, setole.

Nietpfaffe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, scalpello da ribadire i chiodi.

Nietung, *s. f.* das Nieten, v.

Nilpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Flußpferd, ippopotamo.

Nimmer, *adv.* v. niemahls.

Nimmermehr, *adv.* non mai; giammai; – das wird nimmermehr geschehen, ciò non arriverà in eterno, giammai, in alcun tempo; – das hätte ich nimmermehr gedacht, non l'avrei mai pensato.

Nimmersatt, *s. m. gen.* es, diluvione, lurcone, mangione, crapulone, lupo divoratore.

Nimmerstag, *s. m. gen.* es, l'anno del mai più, alle calende greche, ai trentadue del mese.

Nippen, *v. n.* bere a centellini; centellare; zinzinare; bere a piccoli sorsi; – *part.* genippet.

Nippweise, *adv.* a centellini, a zinzini.

Nirgend, e nirgends, *adv.* in niun luogo; in nissuna parte; – das kommt nirgends her, als, ciò d'altro non proviene, se non che.

Nische, *s. f. plur.* n, nicchia; – *it.* in Gärten, bugigattolo; stanzino.

Nischel, *s. m. gen.* s, Kopf, (*t. di disprezzo*) zucca, cucuzza, coccia.

Nisse, *s. pl.* lendini, lendine; – *it.* i cacchioni delle pecchie.

Nissig, *adj.* lendinoso; che ha lendini.

Nisten, *v. n.* nidificare; far il nido; – *part.* genistet.

Nir, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fantasma, o genio immaginario, che il volgo credeva una volta abitare ne' fiumi e ne' laghi.

Noch, *adv.* ancora, peranco, perancche; tuttavia; – er ist noch immer der nämliche, egli è pur tuttavia, pur sempre, ancora lo stesso; – noch nicht, non ancora, non peranco; – noch ein wenig, ancora un poco, un altro poco; – wenn er auch noch so reich wäre, foss' egli pur anche sì ricco; – ich mag noch so viel sagen, so 2c., per quanto io gli dica; – er soll noch wiederkommen, d'allora in poi non si è più veduto; – er sagte noch, disse di più; – noch einmahl so viel, altrettanto, il doppio; – *it.* noch, *per contrapposto di* weder, nè: er ist weder krank, noch abwesend, non è nè ammalato, nè assente; – kein Mensch, noch Thier, nè uomo, nè bestia.

Nochmahlig, *adj.* reiterato; replicato.

Nochmahls, *adv* un' altra volta, di nuovo, di capo; – ich sage euch nochmahls, vi torno a dire; vi ripeto.

Nock, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di marina*) il capo dell' antenna.

Nominativ, *s. m. gen.* s, nominativo.

None, *s. f. plur.* n, (eine der canonischen Stunden) nona; – in die None läuten, sonare a nona.

Nonne, *s. f. plur.* n, monaca; religiosa; – *dim.* Nönnchen, monachina, monachella; – eine Nonne werden, monacarsi; farsi monaca; – ein Mädchen im Kloster, die eine Nonne werden will, monacanda; – die Einkleidung einer Nonne, monacazione; – die Nönnchen, oder die Feuerfunken eines angezündeten Papiers, welche nach und nach verlöschen, le monachine; – Nonne, significa pure quell' imbuto, di cui si servono i macellari per far salsiccie.

Nonnenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan pepato.

Nonnenfleisch, *s. n, usasi in questa frase:* es ist ihr kein Nonnenfleisch gewachsen, non ha genio, o propensione di farsi monaca.

Nonnenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito di monaca.

Nonnenkloster, *s. n. gen.* s, *plur.* klöster, monastero, convento di monache, di religiose.

Nonnenleben, *s. n. gen.* s, vita religiosa, da monaca.

Nonnenmeise, *s. f. plur.* n, Meise, cingallegra.

Nonnenschleyer, *s. m. gen.* s, velo di monaca.

Nonnenzelle, *s. f. plur.* n, cella.

Noppeisen, *s. n. gen.* s, molette de' tessitori, colle quali levano i bruscoli de' panni, nettandogli.

Noppen, *v. a.* levare colle molette i bruscoli de' panni tessuti; – *part.* genoppet.

Nord, e Norden, *s. m. gen.* s, settentrione; il norte; la tramontana; l' aquilone; – nach Norden liegend, situato a bacio, a tramontana; – *it.* Nordwind, aquilone, borea.

Nordcaper, *s. m. gen.* s, balena islandica, capidoglio; orca marina.

Norderbreite, *s. f.* latitudine settentrionale.

Nordersonne, *s. f.* sole del norte; *l'ora di mezza notte de' paesi settentrionali, dove il sole in certe stagioni non tramonta mai.*

Nordisch, *adj.* v. nördlich.

Nordland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese settentrionale.

Nordländer, *s. m. gen.* s, abitante, nativo di paese settentrionale; – *pl.* i paesi settentrionali.

Nordlich, e nördlich, *adj.* settentrionale; boreale; aquilonare.

Nordlicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, aurora boreale.

Nordnordost, *s. m.* der Wind, grecotramontana.

Nordost, *s. m.* greco; quella parte ch' è tra 'l norte, e il levante da cui soffia il vento così detto greco.

Nordpol, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polo artico; il polo settentrionale; il settentrione.

Nordschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Nordlicht.

Nordsee, *s. f.* mare del norte.

Nordseite, *s. f. plur.* n, tramontana; la parte settentrionale, del norte.

Nordstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la stella polare.

Nordwest, *s. m.* quella parte del mondo che è tra occidente e settentrione, dalla quale spira il vento detto maestro.

Nordwestwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, maestro; maestrale; vento maestro; core.

Nordwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tramontana; aquilone; borea; rovajo.

Nörgeln, *v. n.* brämeln, borbottare, bifonchiare; – *part.* genörgelt.

Norm, *s. f. plur.* en, Regel, Richtschnur, norma, regola.

Normal, *adj.* regelmäßig, regelrecht, regolare, normale.

Nößel, *s. n. gen.* s, Seidel, Schoppen, la quarta parte d'un boccale (*misura de' liquidi*).

Notar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, notaro; notajo; – von einem Notar bewährter Aufsatz, atto autenticato, o rogato da un notajo.

Notariat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, notariato; ufizio di notajo.

Notarius, *s. m.* v. Notar.

Note, *s. f. plur.* n, nota; segno; ricordo, postilla; – kleine, noterella; – ein kurzer Aufsatz, nota, promemoria; – *it.* eine kleine Rechnung, noterella; – *it.* (bey den Wechselbänken) eine Banknote, cedola di banco; – *it.* Anmerkung eines Buches, nota, annotazione, chiosa; – Note am Rande eines Buchs, nota marginale; – in der Musik, nota: eine geschwänzte, doppelt geschwänzte Note, croma, biscroma; – getheilte Note, sincopa; – in Noten setzen, comporre in musica, notare un' aria, intavolare.

Notel, *s. f. plur.* n, noterella fatta senza la menoma formalità; *it.* clausula di scrittura legale.

Notenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di musica.

Notendrucker, *s. m. gen.* s, stampatore di note.

Notenlinien, *s. pl.* linee su cui si scrivon le note.

Notenpapier, *s. n. gen.* es, carta di musica.

Notenplan, *s. m. gen.* es, *plur.* pläne, la scala.

Notenschreiber, *s. m. gen.* s, copista, o copiatore di musica.

Noth, *s. f.* (*il plurale non è usitato, che in alcuni modi di dire, come:* Kindesnöthen, i dolori del parto); – in Nöthen seyn, (in der Noth stecken) trovarsi in grandi angustie, in gran bisogno etc.; il bisogno, la necessità, l'indigenza; – große, dringende, bisogno estremo, urgente; angustia, strettezza; urgenza; – die Noth treibt, il bisogno strigne; – im Fall der Noth, in caso di necessità; – zur Noth, a un bisogno; – von Noth gedrungen, stimolato, angustiato dal bisogno, dalla necessità; – etwas aus Noth thun, fare alcuna cosa per puro bisogno, costretto dalla necessità; – im Fall der Noth, wenn es die Noth erfordert, wenn Noth an Mann geht, in caso di bisogno, a un bisogno; – zur Noth, in mancanza d'altro; in caso di necessità al bisogno; – aus der Noth helfen, cavar di bisogno, d'impaccio; – ohne Noth, senza necessità; – es thut noth, preme; è d'uopo, è forza di etc.; – es thut nicht noth, non occorre, non c' è bisogno; – *it.* per große Mühe, pena, fatica, disagio, difficoltà, stento: das macht mir viel Noth, mi dà molto da stentare, da pensare; mi costa gran fatica; – er wird Noth haben es zu erhalten, avrà che fare per ottenerlo; – seine Noth mit etwas haben, aver gran travaglio, pena con alcuna cosa; aver la sua croce con alcuno; – mit genauer Noth davon kommen, scamparla pel buco della maglia rotta; uscirne a grande stento, a mala pena; – die höchste, die äußerste Noth, l'estremo bisogno; – in äußerste Noth gerathen, cadere nell' estrema mendicità; nell' ultima estremità; – einem noth thun, aver gran necessità di sgravare il ventre; – *prov.* Noth lernt beten, bisogno fa buon fante, o bisognino fa trottar la vecchia; – Noth bricht Eisen, la necessità non conosce legge; – aus der Noth eine Tugend machen, far di necessità virtù; – Noth sucht Brot, la necessità è la madre dell' industria; – Freunde in der Noth gehen viele auf ein Loth, gli amici son come l'ombra dell' indice solare, che sen fugge, quando il sole dispare! – Kummer, Unruhe, pena; travaglio; ansietà; noja; inquietudine; ambascia; affanno; sollecitudine; angustia; – in Noth seyn, stecken, essere, trovarsi in guai; essere posto alle strette; – in Noth gerathen, kommen, in großen Nöthen seyn, esser ridotto agli estremi, in somma necessità, in gran miseria, in grandi strettezze; – jeder Mensch hat seine Noth, ogni uomo ha le sue pene, le sue croci; – einem seine Noth klagen, palesare a uno i suoi affanni, confidare ad alcuno ciocchè pesa sul cuore; – in Todesnoth seyn, essere in agonia di morte; essere agli estremi, al lumicino; – Noth, Gefahr, pericolo, cimento, rischio; – in Noth seyn, trovarsi in cimento, stare in pericolo, pericolare; – das Schiff leidet Noth, la nave pericola; è in pericolo di naufragare; – es hat keine Noth, non c' è pericolo, non v' è alcun rischio; – *it.* Noth, scarsezza, mancanza, penuria: Noth an Getreide haben, avere scarsezza di grano, penuriarne; – Noth leiden, soffrir mancanza, stentare, patir disagio; – die Schwerenoth, malcaduco; epilessia, mal maestro; – daß dich die Schwerenoth! che ti venga il canchero, la rabbia, il fistolo! – es ist Noth darum, ve n' è carestia.

Nothanker, *s. m. gen.* s, ancora da rispetto.

Notharbeit, *s. f.* lavoro di necessità, lavoro urgente, che preme.

Nothbau, *s. m. gen.* es, fabbrica di necessità.

Nothdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio, atto caritatevole.

Nothdringen, *v. a. irr.* zwingen, forzare; costringere; – er war nothge-

drungen es zu thun, si vide costretto a farlo; *non è usitato che unito a' participj* nothgedrungen.

Nothdurft, *s. f.* necessità; bisogno, indigenza, urgenza; – das reicht zur Nothdurft hin, al bisogno basta; – er hat seine Nothdurft, ha il bisognevole, quanto gli bisogna; – nachdem es die Nothdurft erfordert, secondo il bisogno; – seine Nothdurft verrichten, fare i suoi bisogni, andare al cesso; – *adv.* zur Nothdurft, nach Nothdurft, quanto basta, quanto bisogna, sufficientemente.

Nothdürftig, *adj.* bisognoso, bisognevole, scarso, penurioso; quanto basta per vivere parcamente; – sein nothdürftiges Auskommen haben, aver il suo bisognevole per camparla; – nothleidend, necessitoso, bisognoso, indigente; – den Nothdürftigen beystehen, soccorrere a' bisognosi; – *adv.* quanto fa bisogno; sufficientemente; quanto basta; – es reicht nothdürftig hin, basta al bisogno; – nothdürftig fähig seyn, aver quella capacità che si può rigorosamente richiedere; – *it.* bisognosamente; meschinamente; scarsamente; – nothdürftig leben, vivere stentatamente, a stento.

Nothdürftigkeit, *s. f.* indigenza; necessità; povertà.

Nothеimer, *s. m. gen.* s, v. Feuereimer, secchio destinato agl' incendj.

Notherbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erede necessario, legittimo, che non si può privare della parte legittima.

Notherbschaft, *s. f.* Pflichttheil, la legittima.

Nothfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso di bisogno, di necessità, occorrenza, urgenza; – auf den Nothfall sparen, serbare qualche cosa per un bisogno; – man könnte es im Nothfall gebrauchen, al bisogno si potrebbe servirsene; – dringende Nothfälle, bisogni, casi urgenti.

Nothfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco che solevasi superstiziosamente accendere ne' campi, e sovra cui facevasi a forza passare il bestiame, onde così preservarlo da' contagi.

Nothfrist, *s. f. plur.* en, in den Rechten, termine perentorio.

Nothgedrungen, *adj.* costretto, stimolato, spinto dal bisogno, dalla necessità.

Nothgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giudizio criminale.

Nothgeschrey, *s. n. gen.* es, grida di chi è pericolante, il gridare accorr' uomo.

Nothhaft, *s. f. plur.* en, (*megl.*) nothleidend; (*t. legal.*) Nothhaften eingeben, addurre attestati che provano, che non si può comparire personalmente in giudizio.

Nothhelfer, *s. m. gen.* s, ajutatore ne' bisogni.

Nothhelferin, *s. f. plur.* nen, ajutatrice al bisogno.

Nothhülfe, *s. f.* ajuto nel bisogno, nella necessità.

Nöthig, *adj.* necessario; bisognevole, occorrevole; – durchaus nöthig, indispensabile; – er hat die nöthigen Eigenschaften, egli ha le qualità requisite; – ein nöthiges Mittel, mezzo necessario; – nöthige Geschäfte, affari pressanti, urgenti; – das Nöthige besorgen, provvedere all' occorrevole, al necessario; – es ist nöthig, fa bisogno, fa d'uopo, di mestieri, bisogna è necessario; – es ist nicht nöthig, daß Sie selbst hingehen, non occorre, non è d'uopo, che si vada ella stessa; – Geld, ꝛc. nöthig haben, aver bisogno, aver necessità di danaro; – *subst.* das Nöthige, il bisognevole.

Nöthigen, *v. a.* costringere, obbligare, forzare, necessitare; – sich lange nöthigen und bitten lassen, farsi pregare, far molte difficoltà prima di consentire; – einen zum Essen nöthigen, eccitare uno a mangiare; – er will genöthigt seyn, aspetta molti preghi ed inviti; e' aspetta il baldacchino; egli aspetta co' pifferi l' ombrello; – sich genöthiget sehen, genöthiget seyn, essere costretto, necessitato, obbligato.

Nothjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno di carestia.

Nöthigkeit, *s. f.* (*megl.*) Nothwendigkeit, necessità, obbligo.

Nöthigung, *s. f.* violenza, il costringere, il far forza.

Nothklage, *s. f. plur.* n, causa, accusa di violenza, accusa di stupro violento.

Nothleidend, *adj.* necessitoso, penurioso, bisognoso.

Nothlüge, *s. f. plur.* n, bugia officiosa, menzogna, per cavarsi da qualche impiccio.

Nothpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, danari di riserva, serbati, risparmiati per un bisogno.

Nothreif, *adj.* maturato prima del tempo pel troppo caldo della stagione; – nothreife Frucht, frutto arida, arrabbiato.

Nothreife, *s. f.* maturità prima del debito tempo per soverchio caldo.

Nothsache, *s. f. plur.* n, affare di necessità.

Nothschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, cannonata di nave pericolante, onde chieder soccorso.

Nothstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, travaglio, ordigno de' manescalchi, nel quale mettono i cavalli intrattabili per medicargli, o ferrargli; – ein Pferd in den Nothstall thun, mettere un cavallo nel travaglio.

Nothtaufe, *s. f.* dar l' acqua battesimale a' bambini in caso di necessità.

Nothweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada viottolo di qualche castello, o fortezza, onde potersi celatamente salvare in caso di necessità.

Nothwendig, *adj.* v. nöthig, necessario; – schlechterdings nothwendig, assolutamente necessario, di necessità assoluta; – es ist schlechterdings nothwendig, egli è di necessità assoluta; egli è giuocoforza; – der Umstände wegen, sittlich nothwendig, moralmente necessario, indispensabile; – sich nothwendig machen, rendersi necessario; – *it.* bisognevole: Mangel an dem Nothwendigen leiden, mancar del bisognevole; – *adv.* necessariamente, di necessità.

Nothwendigkeit, *s. f.* necessità, l'obbligo, la cosa necessaria.

Nothwerk, *s. n. gen.* es, opera di necessità.

Nothzucht, *s. f.* stupro.

Nothzüchtigen, *v. a.* violentare, violare, sforzare, stuprare una vergine; – *part.* genothzüchtiget.

Nothzüchtiger, *s. m. gen.* s, violatore, strupratore, violentatore di zitelle.

Nothzwang, *s. m. gen.* es, violenza, obbligazione forzata; giuocoforza.

Notiren, *v. a.* notare; prender ricordo, scrivere a conto; registrar un articolo.

Notiz, *s. f. plur.* en, Nachricht, notizia, ragguaglio, rapporto.

Notorisch, *adj.* notorio, manifesto; – *adv.* notoriamente, manifestamente.

November, *s. m. gen.* s, Novembre.

Nu, per nun; – *it.* in einem Nu, in un batter d' occhio, in un attimo, un istante.

Nüchtern, *adj.* e *adv.* digiuno; – *it.* mäßig, sobrio, temperante; – ich bin noch nüchtern, sono ancora digiuno; – mit nüchternem Magen, a stomaco digiuno; – wieder nüchtern werden, uscir dell' ebbrezza; – gar nicht nüchtern werden, esser sempre ubbriaco; – *it.* ein nüchternes Leben führen, menare una vita sobria, vivere sobriamente; – *fig.* unschmackhaft, insipido, scipito: das Fleisch schmeckt so nüchtern, la carne è tanto insipida; – ein nüchterner Einfall, concetto, pensiero insipido; – *adv.* sobriamente; a digiuno; assennatamente.

Nüchternheit, *s. f.* stato di chi è digiuno, o non ubbriaco; – Mäßigkeit, sobrietà; frugalità.

Nudel, *s. f. plur.* n, *per lo più si usa al plur.*; – Nudeln, Band-, Faden-Nudeln, vermicelli; lasagne; tagliolini, tagliatelle.

Nudelbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tagliere, tavola da lasagne.

Nudelsuppe, *s. f. plur.* n, minestra di vermicelli.

Nudelteig, *s. m. gen.* es, pasta da vermicelli, da lasagne.

Null, *adj.* nullo; invalido; – null und nichtig erklären, dichiarar nullo, invalido; – machen, annullare; cassare.

Null, *s. f. plur.* en, zero; – *prov.* Null von Null geht auf, con niente non si fa niente.

Nullität, *s. f.* nullità; invalidità.

Nummer, *s. f. plur.* n, Zahl, numero, cifra; – *it.* auf Waaren, Acten, numero che i mercanti pongono alle merci.

Nummeriren, *v. a.* porre i numeri; segnar con numeri; – im Rechnen, compitare i numeri.

Nun, *adv.* jetzt, ora; adesso; di presente, in questo istante, punto, momento; – nun da haben wir es! or eccolo; or stiam freschi! – nun sehen wir es, vediamo ora; – von nun an, d'ora in poi, d' ora innanzi, da qui in avanti, in avvenire; – es ist nun Zeit, egli è ormai tempo; – nun und nimmermehr, mai in eterno, in verun tempo; – nun wohl, or sì; – *it. particola congiunt.* ora: nun wieder zur Sache, ora, per tornar sul proposito; – nun geschah es, ora avvenne; – *it. pleon.* er mag nun wollen oder nicht, che il voglia poi o no; es komme nun wie es will, comunque vada la cosa; qualunque cosa ne avvenga; – nun gut, or bene; or bene sta; – nun so sey es dann, or sia così, sia dunque; – je nun, was thut das? ebbene, che importa?

Nunmehr, e nunmehro, *adv.* ormai; oramai; oggimai; ora adesso.

Nunmehrig, *adj.* jetzig, presente, d'ora, d'adesso.

Nuntius, *s. m.* nunzio pontificio.

Nuntiatur, *s. f.* nunziatura.

Nur, *adv.* solamente, soltanto; semplicemente, unicamente; – nicht nur, sondern auch, non solo, non solamente, ma anche; – nur einmahl, solamente una volta; una volta sola; – es ist nur acht Uhr, non sono che le otto; – ich wollte nur sagen, non voleva che dire; voleva dire soltanto; – Sie dürfen nur befehlen, alla non ha che a comandare; – nur ich hab es gethan, l'ho fatto io solo; – es sind

ihrer nur zehen, non sono che dieci, non sono più di dieci; – es ist ja nur eine Kleinigkeit, non è che una bagatella; – er spottet nur, non fa che burlarsi; – thut es nur, fatelo pure; – ich frage nur; werden Sie nicht böse, domando solo; non se n' offenda; – nur zum Schein, solo per forma, solo per finzione; – er ist nur erst gekommen, egli è venuto in questo momento; è giunto or ora; – das ist nur gar zu wahr, pur è troppo vero; – wenn es nur bis morgen fertig ist, purchè sia finito per domani; – nur daß, per außer, eccetto, eccettuato, fuorchè: alle sind gekommen, nur er nicht, son venuti tutti, fuori che lui; – es war den ganzen Tag schön, nur daß es am Abend ein wenig regnete, ha fatto bel tempo tutto il giorno; non fu che la sera, che piovette un poco; – ich will es gerne thun, nur heute nicht, lo farò volentieri, purchè non sia oggi; – wenn nur, solamente che; solo che; purchè: wenn nur kein Betrug dahinter ist, purchè non vi sia sotto qualche frode, inganno; – nur heraus damit! animo, via, ditelo! – käme er nur, venisse egli pure; – hätte ich es nur gewußt, l'avessi io solo saputo; – wer nur, was nur, wo nur, wie nur rc., chiunque, qualunque cosa, dovunque, comunque etc.

Nuß, *s. f. plur.* Nüsse, noce; – Haselnuß, nocciuola, nocella; – ausgemachte Nüsse, noci sgusciate; – *fig.* harte Nüsse aufzubeißen geben, dare ad alcuno che fare, dargli un osso duro a rosicare; – Nüsse knacken, schiacciare le noci, le nocelle; – die Nuß an einer Armbrust, noce, scoccatojo; – am Pfeile, cocca; – in den Steinen, nocchio, nodo; – die Nuß an einem Zirkel und andern mechanischen Instrumenten, nocella; – am Schlosse eines Schießgewehrs, noce.

Nußband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, an der Thür, an Klapptischen, bandelle a nocella.

Nußbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, noce; l'albero che produce le noci.

Nußbäumen, *adj.* di noce; di legno di noce.

Nußbeißer, *s. m. gen.* s, Nußhacker, Nußpicker, Nußbrecher, Nußknacker, frosone, frusone.

Nußbrecher, *s. m. gen.* s, v. Nußbeißer.

Nußfarbe, *s. f.* color di noce, color nocino.

Nußfarben, e nußfarbig, *adj.* di color nocino.

Nußgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, luogo piantato di noci.

Nußhacker, *s. m. gen.* s, v. Nußbeißer.

Nußkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anima della noce.

Nußknacker, *s. m. gen.* s, schiaccianoci; strumento da romper le nocciuole; – *it.* Nußbeißer, frosone.

Nußkrähe, *s. f. plur.* n, v. Nußbeißer.

Nußlaub, *s. n. gen.* es, foglie, rami di noce.

Nußöhl, *s. n. gen.* es, olio di noce.

Nußsattel, *s. m. gen.* s, frullo della noce.

Nußschale, *s. f. plur.* n, guscio, scorza di noce; – die grüne, mallo.

Nuth, *s. f. plur.* en, (*t. de' falegnami*) canaletto o incavo da incastrarvi checchessia.

Nuthhobel, *s. m. gen.* s, pialla da incavar canaletti nel legno.

Nutschkanne, *s. f. plur.* n, Nutschkännchen, vaso che ha un beccuccio ad uso de' bambini.

Nutz, e nütze, *adj.* utile, giovevole; *non si usa per l'ordinario nel seguente modo dire:* nichts nütze, o zu nichts nütze seyn, non valer nulla; non servire, non essere buono a nulla.

Nutzanwendung, *s. f.* (*ne' discorsi ascetici*) applicazione pratica della verità che si predicano.

Nutzbar, *adj.* utile, profittevole, giovevole, fruttuoso, vantaggioso; – sein Geld nutzbar machen, far fruttare il suo danaro; – *adv.* profittevole, utilmente etc.

Nutzbarkeit, *s. f.* utilità; attitudine a recar utile; qualità di cosa utile.

Nützen, e nutzen, *v. n.* giovare; esser utile, profittevole, vantaggioso; servire, fruttare; – was nützet mir das? che mi fa, che mi giova questo? – das nützet nichts, ciò non giova; – wenn es mir weiter nichts nützen sollte, se ad altro non mi servisse che etc.; – *it. v. a.* per benutzen, profittare, metter a profitto, trar costrutto, servirsi, valersi; – er kann ihn gut nutzen, se ne può servir molto bene; – ich kann es nicht nutzen, non me ne posso servire, profittare; non so che farne; – ein Haus auf tausend Thaler nutzen, far fruttar una casa mille scudi; – ich kann das Kleid nicht mehr nutzen (brauchen), non mi posso più servir di quest' abito; – sein Geld nutzen, far fruttare il suo danaro; – die Gelegenheit nutzen, prevalersi dell' occasione; – *part.* genützet, e genutzet.

Nutzen, *s. m. gen.* s, utilità, utile, profitto, costrutto, vantaggio, guadagno; – Nutzen ziehen, cavar utile, trar profitto; – zu welchem Nutzen? a che prò? – zum gemeinen Nutzen, pel bene comune; – (*qualchevolta* Nutz): sich zu Nutze machen, profittarsi,

tarsi, giovarsi; valersi; – ohne Nutzen, senza prò, senz' alcun utile; – die Sache hat einen großen Nutzen, la cosa è di grand' utilità, di gran vantaggio; – auf seinen Nutzen sehen, essere interessato, cercare il suo utile, badare al suo interesse; – Nutzen bringen, schaffen, recare utile, vantaggio; giovare, profittare; – nur den Nutzen von etwas haben, non aver d'una cosa, che l'usufrutto.

Nutzholz, *s. n. gen.* es, alberi da costruzione, da edifizj (*in opposizione degli alberi da bruciare*).

Nützlich, *adj.* utile, vantaggioso, profittevole, giovevole, fruttuoso; – ein nützliches Gewerbe, mestiere lucroso, fruttuoso; – *it. subst.* das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden, unir l'utile al dilettevole; – *adv.* utilmente, vantaggiosamente; – sein Geld nützlich gebrauchen, far buon uso del suo danaro.

Nützlichkeit, *s. f.* utilità, vantaggio; v. Nutzbarkeit.

Nutzlos, *adj.* inutile, vano, infruttuoso, di nissun uso.

Nutznießung, *s. f.* usufrutto.

Nutzung, *s. f.* l'uso, usufrutto, il godimento.

Nymphe, *s. f. plur.* n, ninfa; – Meernymphe, nereide; – Wassernymphe, najade; – Baum- oder Waldnymphe, driada, amadriada, ninfa boschereccia; – Thalnymphe, napea; – Bergnymphe, oreade; – bey den Insecten, eine Puppe, ninfa, crisalide; – die Nymphen an der Gebärmutter, le ninfe.

O.

O, *s. n.* lettera vocale, che or si pronuncia lunga, come in Tod, Brot, ed or corta, come in Post, Sonne.

O, *interj.* oh; ah, ahi; o! – o ja! oh si! certo! – o das ist zu viel! o quest' è troppo! – o welch eine Freude! o che gioja! – o Schande! o che vergogna! – o ich Unglücklicher! o me infelice! oimè dolente! – o, könnt' ich doch! deh, perchè non poss' io!

Ob, *conj.* se; – als ob, gleich ob, gleich als ob, come se, quasichè; – er stellt sich, als ob er nichts wüßte, s'infinge, fa mostra di non saper niente; – wer weiß, ob es wahr ist, chi sa, s'è vero; – es gilt mir gleichviel, ob er bleibt oder ob er gehet, mi è indifferente, s'ei resta, o s'egli parte (ch' ei resti o che parta).

Ob, *adv.* per oben, sù, sopra; *ne' composti, come:* oberwähnt, soprammentovato, o summentovato; – obgesagt, suddetto, sopraddetto; – obangezeigt, suaccennato; – *talvolta usasi come prepos. particolarmente in poesia, invece di* über, wegen, an, während: es war ob der Thür geschrieben, era scritto sopra la porta; – ob seiner (auf seiner) Meinung halten, persistere nella sua opinione; – ob (während) dem Essen, durante la tavola, il pranzo; – ihm grauete ob der (wegen der) Gefahr, inorridì all' aspetto del pericolo.

Obacht, *s. f.* attenzione, cura; – Obacht auf etwas geben, badare; por mente; attendere; aver l'occhio, aver cura; – etwas in Obacht nehmen, tenere a mente; – *it.* accorgersene; *it.* custodire, guardare, tenere in guardia.

Obangeführt, } *adj.* soprallegato; so-
Obangeregt, } pracitato.

Obangezeigt, *adj.* sopraccennato, soprannotato.

Obbemeldet, *adj.* soprammentovato, sopraddetto.

Obbenannt, *adj.* soprannominato.

Obberührt, *adj.* sopraccennato, soprallodato.

Obbesagt, *adj.* suddetto, sopraddetto.

Obdach, *s. n. gen.* es, Aufenthalt, Herberge, coperto, alloggio, ricovero; – etwas unter Obdach bringen, mettere al coperto, al sicuro; – jemanden Obdach geben, dar albergo, ricovero a qualcheduno.

Obelisk, *s. m. plur.* en, Prachtsäule, Prachtkegel, obelisco, aguglia, guglia.

Oben, *adv.* sù, sopra; – da oben, dort oben, lassù, là sopra; – hier oben, quassù, qui sopra; – von oben herab, herunter, dall' alto al basso; – *it. fig.* dal cielo, da Dio; – oben an dem Tische, in capo alla tavola; – oben an zu sitzen kommen, occupare il primo posto a tavola; – von oben bis unten, da cima in fondo, dal sommo all' imo; dal principio sino alla fine; – oben wohnen, abitare nel piano superiore; – oben an den Bäumen, in cima, sulla sommità degli alberi; – wie oben, come sopra; – wie wir oben gesagt, come abbiamo detto più sopra; – obenan gehen, aver mano e passo; andar innanzi agli altri, marciare il primo; – oben drüber, al dissopra, a

ridosso; – oben drüber hin, per di sopra; – oben auf, oben darauf stellen, soprapporre; mettere, collocare sopra; – oben auf schwimmen, galleggiare, star a galla; – oben drüber seyn, essere a galla, stare a galla, essere superiore; – oben drein geben, dar di sovrappiù; – noch oben drein, per sovrappiù, per aggiunta; di più; – oben hin, superficialmente etc., v.

Obengelegen, *adj.* situato, posto in alto.

Obenher, *adv.* in superficie, di sopra; poco addentro; – *it.* von obenher, dall' alto.

Obenhin, *adv.* al di sopra, sulla superficie; *fig.* superficialmente, leggermente, negligentemente; – eine Sache obenhin durchsehen, berühren, untersuchen, durchlesen 2c., mirar di volo, riguardare, esaminare alla sfuggita; toccar di passaggio, leggermente; legger di volo etc.; – eine Arbeit obenhin verrichten, acciarpare, abborracciare, tirar giù un lavoro; lavoracchiare; – die obere Stube, la stanza superiore; – die obere Lippe, il labbro superiore.

Ober, *adj.* superiore; alto; superno; – der obere, oberste Gipfel, la cima più alta; – auf dem obersten Boden, sotto il tetto; – der obere Theil, la parte di sopra, superiore; – Ober- und Niedersachsen, l'alta e bassa Sassonia, la Sassonia superiore ed inferiore; – der obere Rhein, l'alto Reno; – das obere Elsaß, l'Alsazia superiore; – die obern Classen einer Schule, le classi superiori d'una scuola; – die obere Gerichtsbarkeit, l'alta giurisdizione; – *subst.* Oberer, superiore, capo: mit Erlaubniß der Obern, con licenza de' superiori.

Oberacht, *s. f.* (*t. del diritto pubblico*) il bando generale dell' imperio.

Oberadmiral, *s. m. gen.* s, *plur.* e, grand' ammiraglio.

Oberälteste, *s. m. gen.* n, *plur.* n, più anziano d'una comunità.

Oberamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, suprema podesteria.

Oberamtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, gran podestà, gran bailo.

Oberappellationsgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale supremo delle appellazioni.

Oberauditeur, *s. m. gen.* s, uditor maggiore.

Oberaufseher, *s. m. gen.* s, soprantendente.

Oberaufseheramt, *s. n. gen.* es, soprantendenza.

Oberaufseherin, *s. f. plur.* nen, la direttrice, la soprantendente; la moglie del soprantendente.

Oberaufsicht, *s. f.* soprantendenza, sovrintendenza.

Oberbalken, *s. m. gen.* s, trave superiore.

Oberbank, *s. f. plur.* bänke, banco superiore, o il primo banco; – *it.* in Gerichten, il corpo de' presidenti.

Oberbau, *s. m. gen.* es, la parte superiore d'un edificio.

Oberbauamt, *s. n. gen.* es, primo magistrato degli edifizj.

Oberbauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bäuche, l'epigastro.

Oberbaudirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, capo degli edifizj.

Oberbauherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, primo architetto.

Oberbauinspector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, l'ispettore, l'intendente generale degli edifizj.

Oberbaumeister, *s. m. gen.* s, v. Oberbauherr.

Oberbefehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, supremo comando; ordine supremo.

Oberbefehlshaber, *s. m. gen.* s, comandante in capo, generalissimo.

Oberbeichtvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, primo confessore.

Oberbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, soprosso, esostosi.

Oberbereiter, *s. m. gen.* s, primo cavallerizzo.

Oberbergamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, giurisdizione superiore delle miniere.

Oberbergrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, primo consigliere nel governo delle miniere.

Oberbergmeister, *s. m. gen.* s, ispettor generale delle miniere.

Oberbett, *s. n. gen.* es, coperta del letto.

Oberblinde, *s. f. plur.* n, (*t. di mar.*) civada; – Oberblindenstange, perrocchetto del bompresso.

Oberboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, soffitta, solajo.

Oberbogen, *s. m. gen.* s, il dorso d'un arco, d'una volta.

Oberceremonienmeister, *s. m. gen.* s, gran ceremoniere; gran maestro delle ceremonie.

Obercommando, *s. n.* comando generale, supremo.

Oberconsistorium, *s. n. gen.* s, consistorio supremo; magistrato supremo della giurisdizione ecclesiastica.

Oberconsistorial, *adj.* del consistorio supremo.

Oberdecke, *s. f. plur.* n, sopraccoperta; – *it.* der Stube, la soffitta, la volta d'una stanza.

Oberdeutsch, *adj.* e *adv.* tedesco dell' alta Germania; – die Oberdeutschen, gli abitanti della Germania superiore.

Obereigenthum, *s. n. gen.* es, dominio

diretto; – Obereigenthumsherr, signor diretto, signor dominante.

Obereinnehmer, *s. m. gen.* s, primo ricevitore; ricevitor generale de' dazj, delle gabelle.

Obere, *s. m. gen.* n, superiore; capo.

Oberfalkenmeister, *s. m. gen.* s, gran falconiere; falconier maggiore.

Oberfeldherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, generalissimo.

Oberfläche, *s. f. plur.* n, superficie; – auf der Oberfläche befindlich, superficiale, esterno; – *fig.* bey der Oberfläche stehen bleiben, non esaminare, non internarsi nella cosa; arrestarsi alla superficie.

Oberforstamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, tribunale supremo delle foreste.

Oberförster, *s. m. gen.* s, boscajuolo maggiore, o capocaccia.

Oberforstmeister, *s. m. gen.* s, soprantendente alle foreste; primo capitano delle foreste.

Oberfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, (*t. anat.*) tarso; – *it.* der obere Theil des Fußes, il dosso del piede.

Obergebäude, *s. n. gen.* s, la parte superiore di un edifizio.

Obergegend, *s. f. plur.* en, la regione alta, o superiore.

Obergericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale supremo, di ultima istanza, il consiglio sovrano.

Obergerichtsbarkeit, *s. f.* mero imperio; – *it.* giurisdizione superiore, suprema.

Obergeschoß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, piano superiore d'una casa.

Obergesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, il primo garzone, giovine d'un artigiano.

Obergesims, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cornicione, cornice dell' edifizio.

Obergespan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in Ungarn, governatore d'un distretto.

Obergewalt, *s. f.* autorità, potestà superiore.

Obergewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arma da fuoco, moschetto de' soldati.

Obergurt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sopraccinghia.

Oberhalb, *adv.* al dissopra; di sopra; – *it. prep.* oberhalb des Gartens, der Brücke, in capo all' orto, al ponte.

Oberhand, *s. f.* (*t. di anat.*) die Handwurzel, metacarpo; – *it.* il dosso della mano, il rovescio della mano; – ein Schlag mit der Oberhand, mit der obern Hand, manrovescio, rovescione; – die vornehmste Stelle, precedenza; mano e passo, il primo posto d'onore; – einem die Oberhand geben, cedere il rango, ceder mano e passo, dar la mano; – die Oberhand nehmen, torre il rango, il passo, vincere la mano; – die Oberhand haben, halten, bekommen, avere, tenere, acquistare la superiorità, il vantaggio; superare, vincere, avanzare, lasciarsi dietro, dominare, trionfare, prevalere; – die Oberhand behalten, lassen, restar al dissopra; vincer la gara, la prova; restar superiore, lasciar la vittoria.

Oberhaupt, *s. n. gen.* es, (*t. anat.*) la parte superiore del capo; – *it.* capo; superiore: der Kirche, il capo della chiesa.

Oberhaus, *s. n. gen.* es, (im englischen Parlament) la camera alta, la camera de' Pari.

Oberhaut, *s. f. plur.* häute, epidermide, cuticola.

Oberhefen, *s. plur.* schiuma, le feccie più leggiere.

Oberhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia di sopra.

Oberherold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, re d'arme; primo araldo.

Oberherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone, sovrano, signore assoluto.

Oberherrlich, *adj.* sovrano, independente; – oberherrliche Gewalt, potestà, autorità suprema, assoluta.

Oberherrschaft, *s. f.* dominio, signoria, sovranità; – die Oberherrschaft haben, aver dominio, comando assoluto; – *it.* Oberhand, v.

Oberherrschaftlich, *adj.* v. oberherrlich.

Oberhimmel, *s. m. gen.* s, l'empireo; – *it.* la più alta regione dell' atmosfera.

Oberhödchen, *s. n. gen.* s, parastate, o epididimo.

Oberhofgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il tribunale supremo, di giustizia.

Oberhofmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* marschälle, gran maresciallo della corte.

Oberhofmeister, *s. m. gen.* s, maggiordomo.

Oberhofmeisterin, *s. f. plur.* nen, maggiordoma.

Oberhofprediger, *s. m. gen.* s, gran limosiniere; primo predicator di corte.

Oberhofrichter, *s. m. gen.* s, giudice del consiglio supremo.

Oberholz, *s. n. gen.* es, (*de' boschi*) alberi d'alto fusto.

Oberhütteninspector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, ispettor generale delle fucine, delle miniere.

Oberhüttenmeister, *s. m. gen.* s, capo delle fucine, delle miniere.

Oberjäger, *s. m. gen.* s, capocaccia; direttor delle caccie.

Oberjägermeister, *s. m. gen.* s, cacciator maggiore, soprantendente alle caccie.

Oberkammerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, gran ciamberlano.

Oberkammerjunker, *s. m. gen.* s, primo gentiluomo di camera.

Oberkanzler, *s. m. gen.* s, il gran cancelliere.

Oberkellermeister, } *s. m. gen.* s, primo
Oberkellner, } bottigliere; primo intendente delle cantine di corte.

Oberkiefer, } *s. m. gen.* s, mascel-
Oberkinnbacken, } la, ganascia superiore.

Oberkirchenrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, il consigliere del consistorio superiore.

Oberkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, sopravveste, sopravvesta.

Oberkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, sopracuoco, capocuoco.

Oberkriegscommissär, *s. m. gen.* s, commissario generale di guerra.

Oberküchenmeister, *s. m. gen.* s, soprantendente alle cucine.

Oberland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, la parte più montuosa, ed alta d'un paese.

Oberländer, *s. m. gen.* s, abitante della parte montuosa, superiore di un paese.

Oberländisch, *adj.* della parte montuosa d'un paese.

Oberlandrichter, *s. m. gen.* s, giudice superiore del contado.

Oberlästig, *adj.* (*t. di mar.*) sopraccarico, sopraccaricato; – ein oberlästiges Schiff, nave sopraccarica, che pel troppo carico s'immerge troppo nell' acqua.

Oberlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, eines Schiffs, tolda; ponte superiore della nave; *si dice pure*, Ueberlauf, Oberlof.

Oberleder, *s. n. gen.* s, eines Schuhes, tomajo.

Oberlefze, *s. f. plur.* n, labbro superiore.

Oberlehn, *s. n. gen.* s, feudo che rilieva immediatamente dal sovrano.

Oberlehnsherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, signor diretto; signor d'un feudo, da cui altri dipendono.

Oberleib, *s. m. gen.* es, ventre superiore; il petto.

Oberleine, *s. f. plur.* n, im Jagdwesen, an den Tüchern und Netzen, maestra della rete.

Oberlentenant, *s. m. gen.* s, *plur.* s, primo tenente.

Oberlippe, *s. f. plur.* n, labbro di sopra, o superiore.

Oberlof, *s. m.* v. Oberlauf.

Oberluft, *s. f.* l'aria superiore.

Obermacht, *s. f.* potenza, poter superiore.

Obermagenmund, *s. m. gen.* es, orifizio superiore dello stomaco; piloro.

Obermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, Obmann, direttore, ispettore, intendente; – bey einer Handwerkszunft, capo dell' arte; – *it.* Schiedsrichter, arbitro; – der Sieger, il vincitore; – *it.* il più forte, il più amabile: er hat seinen Obermann gefunden, ha trovato il suo uomo, ha trovato chi lo supera.

Obermarschall, *s. m. gen.* s, *plur.* schälle, il gran maresciallo di corte.

Obermeister, *s. m. gen.* s, capo maestro d'un corpo d'artefici.

Obermundschenk, *s. m. gen.* en, gran coppiere, pincerna maggiore.

Oberofficier, *s. m. gen* s, *plur.* e, uffiziale dello stato maggiore.

Oberparlament, *s. n. gen.* s, (*in Inghilterra*) Oberhaus, l'alta camera del parlamento d'Inghilterra, la camera de' Pari.

Oberparlamentsherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, Pari, membro della camera superiore del parlamento.

Oberpfarr, e Oberpfarrer, *s. m. gen.* s, arciprete; (*presso i protestanti*) parroco; pastore primario.

Oberpostamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio supremo delle poste.

Oberpostmeister, *s. m. gen.* s, maestro generale delle poste.

Oberpräsident, *s. m. gen.* en, *plur.* en, primo presidente.

Oberpriester, *s. m. gen.* s, arciprete.

Oberrecht, *s. n. gen.* es, diritto superiore.

Oberregiment, *s. n. gen.* es, v. Oberherrschaft, governo, reggenza sovrana.

Oberrhein, *s. m. gen.* es, l'alto Reno.

Oberrichter, *s. m. gen.* s, giudice supremo.

Oberrinde, *s. f. plur.* n, crosta, corteccia esteriore.

Oberrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, sopravvesta, sopratutto.

Obersachsen, *s. n. gen.* s, l'alta Sassonia, Sassonia superiore.

Obersatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, (*t. di logica*) la maggiore.

Oberschatzmeister, *s. m. gen.* s, gran tesoriere.

Oberschenk, *s. m. gen.* en, coppiere, coppiero, pincerna maggiore.

Oberschenkel, *s. m. gen.* s, parte superiore della coscia.

Oberschiffamt, *s. n. gen.* es, l'ammiragliato, collegio supremo della marina; *it.* direzione generale della navigazione d'un fiume.

Oberschlächtig, *adj.* überschlächtig, (*dicesi de' mulini*) che è fornito di gore; che ha la gora in cima.

Oberschmeerbauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bäuche, epigastrio.

Oberschreiber, *s. m. gen.* s, primo scrivano.
Oberschultheiß, *s. m. gen.* en, *plur.* e, gran prevosto.
Oberschwelle, *s. f. plur.* n, architrave d'una porta.
Obersegel, *s. n. gen.* s, (*t. di mar.*) vela di gabbia maestra.
Obersekretär, *s. m. gen.* s, *plur.* e, primo segretario.
Obersitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, posto superiore, il primo posto; posto d'onore.
Oberst, *adj.* supremo, sommo; il più alto; – der oberste Stock des Hauses, il più alto piano della casa; – die oberste Gewalt, il supremo potere; – der oberste Minister, il primo ministro; – das Oberste, *s. n.* cima, capo, sommità; – *it.* zu oberst, *adv.* zu oberst auf dem Berg, sulla cima, sulla sommità della montagna; – das Unterste zu oberst kehren, metter sossopra, sconvolgere, mettere a capopiè.
Oberstallmeister, *s. m. gen.* s, scudiero maggiore.
Oberste, *s. m. gen.* n, *plur.* n, superiore, capo, principale; primate; – *it.* Oberst, per Obrister, colonnello.
Oberstelle, *s. f. plur.* n, il primo luogo, posto d'onore; – am Tische, capo di tavola.
Oberstimme, *s. f. plur.* n, in der Musik, il soprano.
Oberstlieutenant, *s. m. gen.* s, *plur.* s, tenente colonnello.
Oberstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l'apostrofe (').
Oberstube, *s. f. plur.* n, stanza superiore.
Oberstwachtmeister, *s. m. gen.* s, maggiore in un reggimento di cavalleria.
Obertheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il dissopra; la parte superiore.
Oberthür, *s. f. plur.* en, ala superiore d'una porta, che s'apre separatamente.
Oberverdeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il ponte superiore della nave; tolda.
Obervogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, il gran prevosto.
Obervormund, *s. m. gen.* es, *plur.* münder, primo tutore; tutore onorario.
Obervormundschaft, *s. f.* la principale tutela; tutela onoraria.
Obervorsteher, *s. m. gen.* s, primo amministratore, direttore d'una comunità.
Oberwache, *s. f.* la gran guardia, o guardia principale, sopragguardia.
Oberwähnt, *adj.* obgemeldet, soprammentovato.
Oberwelt, *s. f.* il mondo sublunare, in opposizione dell' inferno de' poeti.
Oberwimpern, *s. plur.* le ciglia della palpebra superiore.
Oberwind, *s. m. gen.* es, il sopravvento; – den Oberwind haben, halten, aver il sopravvento, il vantaggio del vento.
Oberwolle, *s. f.* la madre lana; la miglior lana.
Oberwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, alberi d'alto fusto.
Oberwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, mascella superiore d'un cignale.
Oberzählt, *adj.* sopranarrato.
Oberzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di sopra, dente superiore.
Obgedacht, *adj.* sopraddetto, suddetto, sopraccennato.
Obgemeldet, obgenannt, *adj.* sopracitato.
Obgleich, *conj.* sebbene, benchè, ancorchè, quantunque, comechè; – obgleich er im Stande wäre, sebbene egli fosse in istato.
Obhabend, *part.* (*usato solo in istile di cancelleria*) Kraft meines obhabenden Amtes, in virtù dell' officio che amministro.
Obhut, *s. f.* guardia, custodia; – in Obhut halten, tenere, avere in guardia, in custodia; – der Obhut Gottes empfehlen, raccomandare alla guardia di Dio.
Obig, *adj.* suddetto, mentovato di sopra, suaccennato.
Oblate, *s. f. plur.* n, cialda, ostia; – Briefoblate, ostia da sigillare.
Obliegen, *v. n. irr.* seinen Geschäften, attendere, applicarsi; dar opera, vacar alle sue faccende, a' suoi impieghi; – *it.* schuldig seyn, correr l'obbligo, esser in dovere: es liegt mir ob, darauf zu sehen, m' incorre l'obbligo d'invigilare; es lag ihm ob; – *part.* obgelegen.
Obliegenheit, *s. f. plur.* en, obbligo, impegno, incombenza, dovere, uffizio; – in Rechtssachen, obbligo, incarico.
Obligation, *s. f. plur.* en, Verbindlichkeit, v.; – *it.* Verschreibung, obbligazione, obbligo.
Obrigkeit, *s. f. plur.* en, la superiorità, il governo; – die Obrigkeit des Landes, il sovrano, il principe; la suprema reggenza; il magistrato; – die geistliche Obrigkeit, concistoro, tribunale ecclesiastico; – mit Erlaubniß der Obrigkeit, con permesso de' superiori.
Obrigkeitlich, *adj.* superiore, del governo, del magistrato; – obrigkeitliche Person, magistrato; giudice; – die obrigkeitliche Würde, la magistratura.
Obrister, *s. m.* v. Oberste, colonnello.

Obs, per ob es: man weiß nicht, obs wahr ist, non si sa, se sia vero.
Obschon, *conj.* v. obgleich, ancorchè.
Obschweben, *v. n. impers.* invece di bevorstehen, drohen: die obschwebende Gefahr, il pericolo imminente; – es schwebt ihm ein großes Unglück ob, è minacciato da grave pericolo; – *part.* obgeschwebet.
Obschwebend, *part.* imminente.
Observation, *s. f. plur.* en, v. Beobachtung; – Observationsarmee, esercito, armata d' osservazione.
Observatorium, *s. n. gen.* s, Sternwarte, osservatorio; specola.
Obsicht, *s. f.* (*megl.*) Aufsicht, ispezione, intendenza.
Obsiegen, *v. n.* restar vittorioso; trionfare, vincere; – *part.* obgesieget.
Obsiegend, *part.* trionfante, vittorioso.
Obsorge, *s. f.* Vorsorge, v.
Obst, *s. n gen.* es, frutta, frutte, frutti: – reifes Obst, frutte mature; – frühzeitiges Obst, frutte primaticce.
Obstand, *s. m.* } (*megl.*) Widerstand, resistenza.
Obstatt, *s. f.* }
Obstbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero fruttifero.
Obstabrecher, *s. m. gen.* s, istrumento da spiccare le frutta dagli alberi.
Obstdarre, *s. f. plur.* n, forno da seccare le frutte.
Obstessig, *s. m. gen.* s, aceto fatto dal sidro, o dal vino di frutta.
Obstfrau, *s. f. plur.* en, fruttajola.
Obstgarten, *s. m gen.* s, *plur.* gärten, pometo; verziere.
Obsthamen, *s. m. gen.* s, rete attaccata a una pertica, con cui si raccogliono le frutta.
Obsthandel, *s. m. gen.* s, traffico di frutta.
Obsthändler, *s. m. gen.* s, fruttajuolo; fruttajolo.
Obsthändlerin, *s. f. plur.* nen, fruttajuola.
Obsthöke, Obsthökin, v. Obsthändler ꝛc.
Obsthüter, *s. m. gen.* s, guardiano degli alberi fruttiferi.
Obstjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, annata abbondante di frutti.
Obstkammer, *s. f. plur.* n, dispensa delle frutte.
Obstkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, paniere, cestello da riporvi frutte.
Obstlese, *s. f.* raccolta delle frutte.
Obstmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato delle frutte.
Obstmost, *s. m. gen.* es, sidro.
Obstreich, *adj.* fecondo, ferace, abbondante, copioso di frutte.
Obstwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sidro.
Obstwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, verme delle frutta, baco nelle frutte.
Obstzeit, *s. f.* il tempo, la stagione delle frutta, tempo autunnale.
Obwalten, *v. n.* (*t. dell' uso, invece di* vorhanden seyn, e obschweben, v.); – die obwaltenden Ursachen, le ragioni che reggono, militano pro e contra; – die obwaltenden Gebräuche, gli usi esistenti, veglianti; – die obwaltende Meinung, l' opinion dominante; – die obwaltende Gefahr, l' imminente pericolo.
Obwohl, *conj.* sebbene, ancorchè, abbenchè, benchè; quantunque.
Ocean, *s. m. gen.* s, das Weltmeer, oceano.
Ocher, *s. m. gen.* s, ocra, giallo di terra.
Ochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bue, bovo, manzo; – junger, giovenco; torello; – wilder, bue salvatico, bisonte; – ein Joch Ochsen, un pajo di buoi; – *prov.* die Ochsen hinter den Pflug spannen, metter il carro innanzi a' buoi; – da stehen die Ochsen am Berge, qui giace il nodo; qui sta il punto; quest' è l' imbroglio; – *it.* von Ochsen, bovino; – *it.* (*t. di disprezzo*) buaccio, babbuasso, babbeo, gocciolone, scioccone.
Ochsenauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, in den Küchen, uova affogate; – Kappfenster, specie di abbaino, occhio di bue; – *it.* ein Kraut, buftalmo; occhio di bue.
Ochsenbauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, contadino che lavora la terra co' buoi.
Ochsenbraten, *s. m. gen.* s, bue arrosto.
Ochsenbrech, *s. n. gen.* es, ein Kraut, anonide; bonagra, bulimaca.
Ochsenfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Ochsenhaut.
Ochsenfieber, *s. n. gen.* s; – *fig.* das Ochsenfieber haben, fare azioni da villano.
Ochsenfleisch, *s. n. gen.* es, carne bovina, di bue; vaccina.
Ochsenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede di bue.
Ochsengalle, *s. f.* fiele di bue.
Ochsengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, quella mercede che si dà al padrone d' un toro, per l' imprestito fattone, onde impregnare la vacca.
Ochsenhaft, *adj.* (*pop.*) sciocco, stupido, goffo; villano: – *it. adv.* scioccamente, stupidamente, villanamente.
Ochsenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di buoi.
Ochsenhändler, *s. m. gen.* s, mercante di buoi.
Ochsenhaut, *s. f. plur.* häute, pelle bovina; pelle di bue.

Ochsenhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, boaro; bifolco; guardiano di buoi.
Ochsenhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno di bue.
Ochsenhuf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Ochsenklaue.
Ochsenjoch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coppia, pajo di buoi.
Ochsenkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, vitello maschio.
Ochsenklaue, *s. f. plur.* n, unghia di bue.
Ochsenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di bue; – *fig.* dummer Mensch, buaccio; animalaccio; bestia incantata.
Ochsenleder, *s. n. gen.* s, cuojo di bue.
Ochsenmark, *s. n. gen.* es, midollo di bue.
Ochsenmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato de' buoi.
Ochsenmäßig, *adj.* bovino; simile al bue; – *it.* ochsenhaft, v.
Ochsenmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, muso, ceffo di bue.
Ochsenmist, *s. m. gen.* es, bovina, buina; sterco di bue.
Ochsenpost, *s. f. plur.* en; – *fig.* mit der Ochsenpost fahren, correre a passo di lumaca.
Ochsenstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, bovile; stalla da buoi; – *it.* procojo.
Ochsentreiber, *s. m. gen.* s, boaro.
Ochsenwamme, Ochsenwampe, *s. f. pl.* n, giogaja; *it.* pancia del bue.
Ochsenziemer, *s. m. gen.* s, nervo di bue; – Hieb damit, nervata; nerbata.
Ochsenzunge, *s. f. plur.* n, lingua di bue; – Art Kraut, buglossa; ancusa.
Octav, *s. n. gen.* es, ottavo; – in Octav, in ottavo; – Octavband, volum in ottavo.
Octave, *s. f. plur.* n, in der Musik, ottava.
October, *s. m. gen.* s, Ottobre.
Octogon, v. Achteck, ottagono.
Oculiren, *v. a.* äugeln, pfropfen, einpfropfen, innocchiare; inoculare; annestare a occhio; – die Pocken, inoculare; innestare il vajuolo; die Kuhpocken, vaccinare.
Oculirung, *s. f.* innesto, inoculazione; innesto del vajuolo, della vaccina.
Oculist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, oculista.
Ode, *s. f. plur.* n, ode, oda; canzone.
Odem, *s. m. gen.* s, Athem, fiato, alito, alena.
Oder, *conj.* o, ovvero, oppure, ossia; – alles oder nichts, tutto o niente; – – reich oder arm, povero o ricco; – oder aber, oder auch, oppure, ovvero, altrimente; – thut es, oder ich thue es selbst, fatelo, altrimente lo faccio io.
Odermennig, *s. f.* agrimonia; eupatorio; erba giulia.
Oebster, } *s. m. gen.* s, Obsthändler,
Oebstler, } fruttajuolo.
Oeconom, Oeconomie, v. Oekonom &c.
Oed, *adj.* öde, unbewohnt, ungebaut, solingo, deserto, ermo; disabitato; – ödes Land, paese deserto, incolto, inabitato etc.; – öd machen, desertare, devastare; ridurre a deserto etc.
Oedniß, *s. f.* Einöde, Wüste, deserto; luogo disabitato, incolto.
Oeffentlich, *adj.* pubblico; comune; – ein öffentlicher Ort, luogo pubblico; – mit öffentlicher Gewalt, a forza aperta; – ein öffentliches Fest, festa solenne, pubblica; – öffentlicher Gottesdienst, officio divino pubblico, solenne; – ein öffentliches Gebäude, edifizio pubblico; – öffentliche Hure, prostituta, donna pubblica; – *adv.* pubblicamente; in pubblico; in vista di tutti; apertamente; – sich öffentlich sehen lassen, comparire, mostrarsi in pubblico.
Oeffentlichkeit, *s. f.* pubblicità.
Oeffnen, *v. a.* Fenster, Thüren &c., aprire, schiudere, dischiudere; diserrare; – den Mund, die Augen, aprir la bocca, gli occhi; – was verstopft ist, sturare; – was versiegelt ist, dissigillare; – die Glieder öffnen, (*t. milit.*) aprire, allargar le file; – die Häfen, Meere, Wege, aprire i porti, render liberi i mari, le strade; – die Wiesen, den Wald öffnen, accordar libero pascolo al bestiame ne' prati, o ne' boschi; – einem sein Haus öffnen, accordar accesso, dar libero ingresso in propria casa; – sich einen Weg, Durchgang, aprirsi un varco; farsi un passaggio; – die Gänge im Körper, disoppilare; tor le ostruzioni; – den Leib öffnen, lubricare, sciogliere il ventre; procurare il beneficio del corpo; – eine Ader öffnen, aprir, segar la vena, cavar sangue; – *fig.* einem den Verstand öffnen, aprir altrui la mente, l'intelletto, farlo ravvedere; – einem die Augen, aprir gli occhi ad uno, farlo ravvedere etc.; – *v. r.* aprirsi, schiudersi; allargarsi; – *part.* geöffnet.
Oeffnend, *part.* che apre; (*t. di medici*) aperiente, lassativo; – was die Kanäle im Leibe öffnet, disoppilativo; deostruente, aperiente.
Oeffnung, *s. f. plur.* en, Spalte, apertura, spaccatura; fessura, crepatura; – Loch, spiraglio; – die Oeffnung des Leibes, il benefizio di ventre,

l' andar di corpo; - mit Oeffnung der Thore, all' apertura delle porte; all' aprir delle porte; - *fig.* sich eine Oeffnung machen, aprirsi il varco, il passaggio; farsi largo a traverso l' inimico.

Oefter, *adj.* frequente; spesso, di sovente; - öftere Besuche, visite frequenti, assidue; - öftere Wiederholung, frequente ripetizione; reiterazione; - *adv. comp. di* oft, più spesso, più frequentemente; più sovente; - zum öftern, più volte; a più riprese; - am öftersten, il più sovente.

Oefters, *adv.* spesso, spesse volte, sovente.

Oehl, e Oel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio; - Baumöhl, olio d' oliva, - Nuß-, Leinöhl 2c., olio di noce; di lino etc.; geweihtes Oehl, heiliges Oehl, olio santo; - brandiges, widriges, empireuma; olio empireumatico; - mit Oehl tränken, imbevere, inzuppare d'olio; - Oehl schlagen, far olio; - *prov.* Oehl ins Feuer gießen, aggiunger legne al fuoco; spegner il fuoco colla stoppia; inasprire il male; - mit Oehl schmieren, ugnere con olio; inoliare.

Oehlärnte, *s. f. plur.* n, raccolta delle olive.

Oehlbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, olivo; ulivo; - wilder Oehlbaum, oleastro.

Oehlbäumen, *adj.* d' ulivo.

Oehlbeere, *s. f. plur.* n, v. Olive.

Oehlberg, *s. m. gen.* es, il monte degli ulivi; (*della scrittura*) oliveto.

Oehlbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Oehlgemählde, quadro dipinto a olio.

Oehlblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia d'ulivo.

Oehlblau, *s. n. gen.* es, (*de' pittori*) smalto della miglior sorta.

Oehlbulle, *s. f. plur.* n, fiasco, ampolla da olio; orciuolo.

Oehldrüsen, *s. pl.* feccia dell' olio; morchia.

Oehlen, *v. a.* inoliare; ugnere con olio, o condire con olio; - Papier öhlen, inoliare, imbevere d' olio la carta; - Salat, oliare, dar l' olio all' insalata, condirla con olio; - *part.* geöhlet.

Oehlfarbe, *s. f. plur.* n, colore a olio; - mit Oehlfarbe mahlen, dispignere a olio.

Oehlfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, botte, barile da olio.

Oehlfäßchen, *s. n. gen.* s, bariletto da olio.

Oehlflasche, *s. f. plur.* n, oliera, fiaschetto da olio.

Oehlflecken, *s. m. gen.* s, macchia d' olio.

Oehlgarten, *s. m. gen.* s, oliveto.

Oehlgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso da olio; oliera.

Oehlglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, ampollo, vetro da olio.

Oehlgötze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, *fig.* (*t. di disprezzo*) gocciolone, babbuasso; babbeo, babbione, midollone.

Oehlhandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio d' olio.

Oehlhändler, *s. m. gen.* s, mercante di olio; venditor d' olio, oliandolo.

Oehlhefen, *s. pl.* Oehlsatz, morchia.

Oehlicht, e öhlig, *adj.* olioso, oleoso, oleaceo; che ha untume.

Oehlkeller, *s. m. gen.* s, cantina dell' olio.

Oehlkelter, *s. f. plur.* n, v. Oehlpresse.

Oehlkrämer, *s. m. gen.* s, oliandolo, oliaro.

Oehlkrug, *s. m. gen.* es, *plur.* krüge, orcio da olio.

Oehlkuchen, *s. m. gen.* s, focaccia condita con olio.

Oehllager, *s. n. gen.* s, provvisione di olio.

Oehllampe, *s. f. plur.* n, lucerna a olio.

Oehllese, *s. f.* v. Oehlärnte.

Oehlmagazin, *s. n. gen.* s, *plur.* e, magazzino dell' olio.

Oehlmahlerey, *s. f. plur.* en, pittura a olio.

Oehlmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, oliandolo.

Oehlmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato dell' olio.

Oehlmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, misura da olio.

Oehlmühle, *s. f. plur.* n, zu Oliven, infrantojo; strettojo.

Oehlmüller, *s. m. gen.* s, spremitor d' olio.

Oehlpresse, *s. f. plur.* n, strettojo dell' olio.

Oehlreich, *adj.* ricco, abbondante d'olio.

Oehlrettig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rafano chinese, dal cui seme si cava un olio.

Oehlröschen, *s. n. gen.* s, elieboro nero.

Oehlsalbe, *s. f. plur.* n, unguento d' olio.

Oehlsame, *s. m. gen.* ns, olio di rafano chinese.

Oehlsatz, *s. m. gen.* es, morchia; feccia dell' olio.

Oehlstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra a olio da affilare rasoj, stromenti chirurgici etc.

Oehltonne, *s. f. plur.* n, barile, doglio da olio.

Oehltunke, } s. f. salsa, intingolo fatto
Oehltütsche, } con olio.

Oehlung, s. f. die letzte, estrema unzione; olio santo.

Oehlzweig, s. m. gen. es, plur. e, ramo d'olivo; ulivo.

Oehr, s. n. gen. es, plur. e, cruna; il foro dell' ago.

Oehrchen, s. n. gen. s, kleines Ohr, piccolo orecchio; orecchietta, orecchietto.

Oehren, v. a. die Nadeln, far la cruna.

Oehricht, e öhrig, adj. con orecchi; orecchiuto.

Oehrl, s. n. einer Medaille, Ehrenmedaille, (nell' Austria) occhiello, appiccagnolo d'una medaglia; – mit Oehrl und Band, con occhiello e fiocco (nastro).

Oekonom, s. m. gen. en, plur. en, economo.

Oekonomie, s. f. economia.

Oekonomik, s. f. economica.

Oekonomisch, adj. sparsam, economico; – it. adv. economicamente; con economia.

Oertlich, adj. locale; – örtliche Gebräuche, costumi locali; – adv. localmente.

Oesterlich, adj. pasquale; di Pasqua.

Ofen, s. m. gen. s, plur. Oefen, forno; – Kalkofen, fornace; – zur Bäckerey, forno; – im Ofen backen, cuocere al forno; – chymische Oefen, fornelli chimici; – in Stuben, stufa; – zum Braten, fornello; – den Ofen heizen, riscaldare il forno, la stufa; – in den Ofen schieben, infornare; – hinter dem Ofen hucken, den Ofen hüten, covare il fuoco, la cenere.

Ofenauge, s. n. gen. s, plur. n, ventilatore del fornello.

Ofenbank, s. f. plur. bänke, panca attorno al fornello, alla stufa.

Ofenblase, s. f. plur. n, caldaja murata nella stufa, per tenervi dentro acqua calda.

Ofenbrand, s. m. gen. es, plur. brände, infornata di calcina, tegole.

Ofenbruch, s. m. gen. es, plur. brüche, spodio, fuliggine, che s'attacca a' lati della fornace nelle fucine delle miniere.

Ofenfuß, s. m. gen. es, plur. füße, piede della stufa.

Ofengabel, s. f. plur. n, forca del forno.

Ofenheizer, s. m. gen. s, scaldatore delle stufe.

Ofenhüter, s. m. gen. s, (fam.) che cova la cenere; freddoso; uom neghittoso.

Ofenkachel, s. f. plur. n, testo della stufa.

Ofenkrücke, s. f. plur. n, riavolo, forca del forno.

Ofenloch, s. n. gen. es, plur. löcher, la bocca del forno.

Ofenplatte, s. f. plur. n, piastra da forno.

Ofenruß, s. m. gen. es, fuliggine di forno.

Ofenschaufel, s. f. plur. n, pala del forno.

Ofenschieber, s. m. gen. s, chiusino del forno.

Ofenthür, s. f. plur. en, porta del forno.

Ofenwisch, s. m. gen. es, plur. e, spazzaforno; spazzatojo.

Offen, adj. aperto; – weit, ganz offen, spalancato: die Thüren sind weit offen, le porte sono spalancate; – halb offen, socchiuso: mit halb offenem Fenster, colla fenestra socchiusa; – mit offenen Armen empfangen, ricevere a braccia aperte; – mit offenen Augen, a occhi aperti; – ein offener Schade, piaga aperta; – offenes Leibes seyn, aver il ventre libero, sciolto; – den Leib offen halten, tener il ventre libero, ubbidiente; – offenes Feld, campagna aperta; – ein offener Ort, (t. di guerra) piazza aperta non fortificata; – ein offener Paß, passaggio, cammino libero; – auf der offenen Straße, sulla pubblica strada, in mezzo alla strada; – offene Tafel halten, tener corte bandita, tavola aperta; – ein offener Brief, lettera col sigillo volante; it. lettera di credito; it. patente; – die Erde ist noch nicht offen, non è peranco sciolto il gelo della terra; – in offener Rechnung mit jemanden stehen, tener conto aperto con uno; – ein offener Wechsel, cambiale illimitata; – offener Hafen, porto aperto a tutti gli stranieri; – it. offenes Gebäude, edifizio scoperto, che non ha tetto; – ein offenes Lehen, feudo vacante; – eine offene Stelle, posto, carica vacante; – ein offenes E, un E aperta; – eine Zeile offen lassen, lasciar una riga in bianco; – ein offenes Herz, cuore aperto, sincero, disinfinto; – ein offener Kopf, testa, mente chiara; – fig. offenes Gesicht, viso aperto; – offene Miene, aria del volto sciolta, piacevole; – offen bleiben, lassen, restare, lasciare scoperto.

Offenbar, adj. manifesto; aperto; evidente; chiaro; – ein offenbarer Krieg, guerra aperta; – ein offenbarer Feind, nemico dichiarato; – eine offenbare Wahrheit, verità evidente, manifesta, palpabile; – offenbare Ursache, ragione manifesta; – etwas ganz offenbar am Tage liegen, essere cosa evidente; – die offenbare (offene) See, l'alto mare; – adv. manife-

stamente, apertamente, chiaramente, evidentemente, visibilmente.

Offenbaren, *v. a.* rivelare; manifestare; palesare; svelare, scoprire; – Gott hat uns sein Wort geoffenbaret, Iddio ci ha rivelata la sua parola; – Gott offenbaret seine Macht in seinen Werken, Iddio manifesta il suo potere nelle sue opere; – er hat mir ein Geheimniß geoffenbaret, mi ha svelato, scoperto un secreto; – seine Schande, scoprire la propria vergogna; aver le corna in seno, e mettersele in capo; – einem sein Herz offenbaren, aprire, svelare altrui il suo cuore; – *part.* geoffenbaret.

Offenbarer, *s. m. gen.* s, rivelatore, manifestatore.

Offenbarlich, *adj.* manifestamente, evidentemente.

Offenbarung, *s. f.* rivelazione, manifestazione, palesamento; – *it.* visione; – die göttliche Offenbarung, la rivelazione divina; – die Offenbarung Johannis, apocalisse, apocalissi; – er glaubt an Offenbarungen, crede alle visioni; è visionario.

Offenheit, *s. f. fig.* des Verstandes, chiarezza di mente; sagacità d'ingegno; prontezza di mente; – *it.* der Miene, la serenità del volto; viso aperto.

Offenherzig, *adj.* sincero, schietto; franco; ingenuo; – offenherzig seyn, essere schietto, disinfinto; aver il cuor sulle labbra; – *adv.* schiettamente, ingenuamente: – offenherzig reden, parlare schiettamente, col cuore in mano.

Offenherzigkeit, *s. f.* schiettezza; franchezza, ingenuità, candore, candidezza d'animo.

Offenkündig, *adj.* manifesto, palese, notorio.

Offensiv, *adj.* offensivo; – Offensiv-Allianz, lega offensiva; – *it. adv.* offensivamente.

Official, *s. m. gen.* s, *plur.* e, officiale; – *it.* vicario del vescovo nel tribunale ecclesiastico.

Officialität, *s. f.* il corpo degli ufficiali; l'ufficialità.

Officiell, *adj.* amtlich, eine officielle Nachricht, nuova officiale, autentica.

Officier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, uffiziale, ufficiale, ufiziale, uficiale; – Unterofficier, basso ufficiale; – Stabsofficier, ufficiale dello stato maggiore.

Officin, *s. f. plur.* en, Werkstätte, officina; – *it.* spezieria.

Officinal, *adj.* officinale, farmaceutico.

Oft, *adv.* öfters, oftmahls, sovente; spesso; spesse volte; spesse fiate; frequentemente; – nicht oft, di rado, non di frequente; – so oft Sie wollen, così spesso che le piace; – wie oft? quante volte? – *conj.* so oft als, ogni volta che; ogni qual volta; qualora; sempre che.

Oftmahlig, *adj.* frequente; spesso; reiterato.

Oftmahls, *adv.* v. oft.

Oh, *interj.* v. o, ahi.

Oheim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zio, barba (*popol.*)

Ohm, Ohme, *s. f. plur.* en, Ahm, (*misura de' liquidi*) ein Ohm Wein, barile, botte di vino.

Ohne, *prep.* (*che regge sempre l'accus.*) senza; – ohne dich, ohne mich, ohne ihn, senza di te, di me, di lui; – ohne Zweifel, Zweifels ohne, senza dubbio, indubitatamente; – ohne Schwierigkeit, ohne Grund rc., senza difficoltà, senza fondamento; – nicht ohne Ursache, non senza ragione, non sine quare; – ohne Mühe, facilmente, senza fatica; – ohne Unterschied, senza distinzione, indistintamente; – ohne Zwang, facilmente, senza violenza; man ist ohne Zwang in jener Gesellschaft, in quella società vi si è senza soggezione; da quella società è bandita l'etichetta, la soggezione; – er hat es ohne Zwang gethan, lo ha fatto spontaneamente, volontariamente, di proprio moto; – ohne Trost, sconsolato; – ohne Geld, sprovveduto di danaro; – ohne Unterlaß, senza interruzione, senza posa di continuo; – ohne Falsch, ohne Heucheley, sinceramente, ingenuamente; – ohne Verzug, all' istante, senza dilazione; – ohne Umschweif, francamente, succintamente, senza giro di parole; – ohne jemandes Wissen, senza saputa di alcuno; – *it.* (*pop.*) er kann nicht ohne seyn, non ne può far senza; – *it.* ohne das, ohne dieß, oltre di ciò, oltraciò, oltredichè, oltre a questo: ich hätte es ohne dieß gethan, l'avrei fatto senza questo; – ohnehin, senza di che: ihr wißt es ohnehin, lo sapete pure senza di ciò; – ohne zu wissen, senza sapere; – ohne sein Wissen, senza di lui saputa.

Ohnfehlbar, *adj.* e *adv.* unfehlbar, infallibile; infallibilmente, senza fallo.

Ohngeachtet, *prep.* non ostante, malgrado, ad onta; – dessen ohngeachtet, ciò non ostante, con tutto ciò.

Ohngefähr, *adj.* ungefähr, all' incirca, a un dipresso.

Ohnmacht, *s. f.* svenimento; deliquio; sfinimento; tramortimento; – in Ohnmacht fallen, cadere in deliquio, in accidente; tramortire; venir

meno; svenire; - Unvermögen, impotenza.

Ohnmächtig, *adj.* svenuto, tramortito; - ohnmächtig werden, venir meno, cadere in deliquio, in accidente, adilinquire, svenire; mancar il cuore; - schwach, unvermögend, impotente; debole.

Ohnmaßgeblich, *adj.* v. unmaßgeblich.

Ohnschattig, *adj.* (*t. di geogr.*) die ohnschattigen Völker, i popoli ascii, che in certi giorni dell' anno non hanno ombra.

Ohnweit, *adv.* unweit, non lungi, poco distante.

Oho, *interj.* oh oh!

Ohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, orecchio, orecchia; - zum Ohr gehörig, auricolare; - ein leises Ohr (Gehör) haben, aver l'udito acuto; ein hartes, esser duro d'orecchio; ein gutes, aver buon orecchio; - das Ohr wohin halten, um jemanden zu behorchen, orecchiare, origliare; - die Ohren spitzen, star cogli orecchi tesi, aver l'anima negli orecchi: der Hase spitzt die Ohren, la lepre sta in orecchi; - mit beyden Ohren zuhören, esser tutto orecchi, ascoltare con tutta attenzione; - sich aufs Ohr legen und schlafen, mettersi a dormire; - die Ohren abschneiden, mozzare, scortar le orecchie; - das Klingen, Gällen, Sausen der Ohren, bucinamento, zufolamento d'orecchi: es gällen ihm die Ohren, gli fischiano gli orecchi; - das Ohr kitzeln, lusingare, sollecitare, dileticare gli orecchi; piacentare; - zu einem Ohr hinein und zum andern hinausgehen lassen, far orecchie di mercante; - einem etwas zu Ohren kommen, pervenire, venire alle orecchie; - jemand hinter die Ohren, an die Ohren schlagen, dare un orecchione; - ins Ohr lispeln, bucinare, pispigliare all' orecchio; - einem die Ohren voll schreyen, intronare, stordire alcuno; torre altrui gli orecchi a forza di gridare; - die Ohren von etwas voll haben, averne pieni gli orecchi; - jemandes Ohr haben, poter molto presso alcuno; trovare ascolto; - jemanden die Haut, oder das Fell über die Ohren ziehen, scorticare uno; - *fig.* sich hinter den Ohren kratzen, aver de' grattacapi; battersi l'anca; - sich etwas hinter die Ohren schreiben, legarsela attorno al dito; - er hat es faustdick hinter den Ohren, er hat einen Schalk hinter den Ohren, è bagnato e cimato; è accivettato; è formicon di sorbo, cornacchia di campanile; - er ist noch nicht hinter den Ohren trocken, non ha ancora rasciutto il bellico; - jemanden bey den Ohren kriegen, mettere in arresto, in prigione alcuno; - es hinter den Ohren suchen, esser imbarazzato; sconcertato; non saper che si dire, che si fare; - taube Ohren haben, non voler udire, fare il sordo; - tauben Ohren predigen, predicare al deserto; - der große, lange Ohren hat, orecchiuto; - bis über die Ohren in Schulden stecken, affogar nei debiti; - den Wolf, den Hund bey den Ohren halten, esser indeciso, irresoluto in grande imbarazzo, non sapere che partito prendere; - die Ohren aufthun, far attenzione; prestar orecchio; - *prov.* man kann sehr viel hören, ehe ein Ohr abfällt, un pajo d'orecchi straccherebbon mille lingue; - auf den Ohren sitzen, Bohnen in den Ohren haben, non badare a quel che si dice; - einem in die Ohren blasen, soffiare, zufolare, fischiare altrui negli orecchi; - einem in den Ohren liegen, sollecitare, secar, tormentare uno; - einem Flöhe in die Ohren setzen, metter una pulce nell' orecchio ad uno; - einen Floh im Ohr haben, esser di mal umore; inquieto, agitato; - die Ohren hängen lassen, esser abbattuto, umiliato; - kitzliche Ohren haben, esser facile a prender il broncio, ad offendersi; - *prov.* ein hungeriger Bauch hat keine Ohren, ventre affamato non ha orecchi.

Ohrband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, puntale di spada.

Ohrbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, orecchione, parotide.

Ohrenbeichte, *s. f.* confessione auricolare, confession sacramentale.

Ohrenbläser, *s. m. gen.* s, zufolatore, susurrone, referendario, che per farsi bello riferisce le altrui mancanze.

Ohrenbrausen, *s. n. gen.* s, bucinamento, zufolamento d'orecchi.

Ohrendrüsen, *s. pl.* gangole; - Ohrendrüsengeschwulst, parotide; orecchione.

Ohrengällen, *s. n.* fischiamento degli orecchi etc.

Ohrengehenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, orecchini; pendenti.

Ohrengeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ascesso, apostema nell' orecchio.

Ohrenhöhle, *s. f. plur.* n, cavità dell' orecchio; coclea, chiocciola.

Ohrenkitzel, *s. m. gen.* s, prurito dell' orecchie; - *fig.* curiosità, vaghezza di novità.

Ohrenklamm, *s. m. gen.* es, } v. Ohrenzwang.
Ohrenklemme, *s. f.* }

Ohrenklingen, *s. n. gen.* s, fischiamento, bucinamento d'orecchi.

Ohrenknorpel, *s. m. gen.* s, cartilagine dell' orecchio.
Ohrenkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, elice; il giro esteriore dell orecchio.
Ohrensausen, *s. n. gen.* s, v. Ohrenbrausen.
Ohrenschmalz, *s. n. gen.* es, cerume degli orecchi.
Ohrenschmerz, *s. m. gen.* es, *plur.* en, dolor d'orecchi.
Ohrenspange, *s. f. plur.* n, orecchino; pendente.
Ohrenspritze, *s. f. plur.* n, sciringa onde far le injezioni nell' orecchio.
Ohrenträger, *s. m. gen.* s, v. Ohrenbläser.
Ohrentrommel, *s. f.* timpano dell' orecchio.
Ohrenweh, *s. n.* v. Ohrenzwang.
Ohrenzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, testimonio d' udito.
Ohrenzwang, *s. m gen.* es, grattagranchio; dolor d'orecchio; otalgia.
Ohreule, *s. f. plur.* n, gufo.
Ohrfeige, *s. f. plur.* n, orecchiata; recchiata, recchione; guanciata, schiaffa, manrovescio.
Ohrfinger, *s. m. gen.* s, il dito mignolo, auricolare.
Ohrgehenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Ohrenaehenk, orecchino; pendente.
Ohricht, ohrig, *adj.* e *adv.* fatto a orecchio.
Ohrkissen, *s. n. gen.* s, origliere; guanciale.
Ohrläppchen, *s. n. gen.* s, estremità inferiore dell' orecchio; oreglia.
Ohrloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco, foro dell' orecchio.
Ohrlöffel, *s. m. gen.* s, stuzzicorecchj.
Ohrnerve, *s. m.* der große, nervo acustico.
Ohrring, *s. m. gen.* es, *pl.* e, } orecchino;
Ohrringel, *s. n. gen.* s, } pendente.
Ohrwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, verme auricolare.
Oker, *s. m. gen.* s, v. Ocher.
Okuliren, Okulist, v. oculiren :c.
Oleander, *s. m. gen.* s, oleandro; alloro rosa.
Oligarch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, membro d'un governo oligarchico.
Oligarchie, *s. f.* oligarchia; *governo d'alcuni pochi grandi, che si sono impadroniti dei supremo potere.*
Oligarchisch, *adj.* oligarchico.
Olive, *s. f. plur.* n, oliva; uliva; – eingemachte Oliven, ulive conce.
Olivenärnte, *s. f.* la raccolta dell' ulive.
Olivenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Oehlbaum, ulivo.
Olivenblüthen, *s. pl.* mignoli, migna.
Olivenfarbe, *s. f.* color d' oliva, color olivastro.
Olivenfarben, } *adj.* olivastro; di color
Olivenfarbig, } d' oliva.

Olivenförmig, *adj.* in forma d'uliva; a uliva.
Olivengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, oliveto.
Olivenkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nocciolo, osso d' uliva.
Olivenlese, *s. f.* la raccolta dell' ulive.
Olymp, *s. m. gen.* s, l' olimpo; il cielo de' poeti.
Olympiade, *s. f. plur.* n, olimpiade; *periodo di tempo di quattro anni (presso i Greci).*
Olympisch, *adj.* die olympischen Spiele, i giuochi olimpici.
Ontologie, *s. f.* ontologia; *scienza che abbraccia la dottrina dell' ente.*
Onyx, *s. m.* onice; niccolo.
Opal, *s. m.* opalo; *pietra preziosa.*
Oper, *s. f.* opera; dramma in musica; – ernsthafte Oper, opera seria; – komische Oper, opera buffa.
Operation, *s. f. plur.* en, chirurgische, operazione; – *it.* chymische Operationen, processi chimici; – Kriegsoperationen, operazioni militari; spedizioni guerriere.
Operment, *s. n. gen.* s, orpimento.
Opernhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, teatro dell' opera.
Operngucker, *s. m. gen.* s, occhialetto da teatro.
Opfer, *s. n. gen.* s, sagrifizio; sagrificio; sacrifizio, e sacrificio; offerta; oblazione; – ein Schlachtopfer, vittima; – ein Brandopfer, Sühnopfer, olocausto; – ein Opfer schlachten, immolare una vittima; – ein Opfer bringen, offerire un sacrificio; *it. fig.* fare un sacrificio; – sich zum Opfer bringen, offerirsi in sagrifizio, in olocausto; – *fig.* er ist das Opfer seines guten Herzens geworden, è rimasto vittima del suo buon cuore; – er war das Opfer seiner Redlichkeit :c., egli è stato la vittima della sua buona fede etc.
Opferaltar, *s. m. gen.* s, *plur.* altäre, altare de' sacrificj; ara.
Opferbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan d' oblazione; ostia.
Opferbecher, *s. m. gen.* s, patera, calice d' oblazione.
Opferdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dignità e uffizio del sacrificatore.
Opferer, *s. m. gen.* s, sacrificatore; sacrificante.
Opferfleisch, *s. n. gen.* es, carne di vittima.
Opfergebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, offertorio.
Opfergefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Opfergeschirr, patera; vaso ad uso de' sacrificj.
Opfergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Opfer-

pfennig, danaro d' oblazione, d' offerta.

Opferhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa, tempio de' sacrificj.

Opferkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, ceppo, cassetta del danaro dato in offerta nelle chiese.

Opferknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colui che apparecchiava le vittime.

Opferkuchen, *s. m. gen.* s, focaccia; pan d' obblazione.

Opfermahl, *s. n.* Opfermahlzeit, basto, banchetto in occasione de' sacrificj.

Opfermesser, *s. n. gen.* s, coltello del sagrificatore; coltello sacro.

Opfern, *v. a.* sacrificare; sagrificare; offerire in sacrificio, in olocausto; immolare; – *part.* geopfert.

Opferpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Opfergeld.

Opferpriester, *s. m. gen.* s, sacrificatore.

Opferschale, *s. f. plur.* n, patera de' sacrifizj.

Opferschlächter, *s. m. gen.* s, colui che presso i pagani scannava le vittime.

Opferschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, v. Opfermahl.

Opferstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, Opferkasten, cassetta, ceppo delle limosine nelle chiese.

Opferthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vittima; ostia.

Opfertisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mensa, tavola de' sacrificj.

Opfervieh, *s. n. gen.* es, vittima; ostia.

Opferung, *s. f. plur.* en, immolazione; sacrifizio; – mit Wein rc., bey den Alten, libagione, libazione; – die Opferung in der Messe, offertorio.

Opferwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino d' oblazione.

Ophit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Schlangenstein, ofito (*pietra*).

Opiat, *s. n.* oppiato.

Opium, *s. n.* oppio; – Opium eingeben, adoppiare.

Opponent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*t. di collegio*) opponente, argumentante; – Gegner, opponente; avversario.

Optativ, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di grammat.*) ottativo.

Optik, *s. f.* l' ottica.

Optiker, *s. m. gen.* s, Opticus, ottico; che fa stromenti, vetri d'ottica.

Optimismus, *s. m.* ottimismo; il sistema di coloro che riguardano per lo meglio ogni avvenimento.

Optimist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, ottimista.

Optisch, *adj.* ottico.

Orakel, *s. n. gen.* s, oracolo; – *it. fig.* oracolo; sentenza, o detto memorando.

Orange, *s. f. plur.* n, (*megl.*) Pomeranze, der Baum, arancio, melarancio; – die Frucht, arancia, melarancia; – Orangen, agrumi; – *it.* color d' arancia.

Orangefarbe, *s. f.* color d'arancia.

Orangefarben, Orangefarbig, Orangegelb, } *adj* rancio, del color d' arancia.

Orangenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, arancio, melarancio.

Orangenblüthe, *s. f. plur.* n, fiore d'arancio.

Orangenfrüchte, *s. pl.* agrumi; melarancie e limoni.

Orangengelb, oraniengelb, *adj.* v. orangefarben.

Orangengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, giardino d'agrumi.

Orangenwasser, *s. n. gen.* s, acqua lanfa, acqua nanfa, acqua di fior d'arancio.

Orangerie, *s. f. plur.* n, giardino d'agrumi.

Orant, *s. m.* origano; – *it.* antirrino (*piante*).

Oration, *s. f. plur.* en, orazione; discorso, aringa.

Orator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Redner, oratore.

Oratorium, *s. n. gen.* s, oratorio.

Orchester, *s. n. gen.* s, orchestra.

Orden, *s. m. gen.* s, ordine; – Ritterorden, cavalleresco; – geistlicher Orden, ordine religioso; regola; – Maltheserorden, ordine di Malta; – religione; – Freymaurerorden, ordine de' liberi muratori; – Ordenszeichen, insegna d'un ordine militare; – der Orden vom Hosenbande, l'ordine della giarrettiera.

Ordensband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, tracolla, o nastro che portano i cavalieri d'un ordine.

Ordensbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, uso, usanza d' un ordine.

Ordensbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratello, frate, fra'; confratello.

Ordensgeistliche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, regolare, religioso.

Ordensgeistlichkeit, *s. f.* clero regolare.

Ordensgelübde, *s. n.* il voto; la professione.

Ordensgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, compagno dell' ordine.

Ordensglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro dell' ordine.

Ordenshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa religiosa.

Ordenskette, *s. f. plur.* n, tracolla; collana dell' ordine.

Ordenskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito regolare; abito religioso; abito d' un ordine.

Ordenskreuz, *s. n. gen.* es, la croce dell' ordine.

Ordensleben, *s. n. gen.* s, la vita religiosa, monacale.

Ordensleute, *s. pl.* regolari; religiosi; persone religiose.

Ordensmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, un regolare, un religioso.

Ordensmeister, *s. m. gen.* s, maestro dell' ordine.

Ordensperson, *s. f. plur.* en, persona religiosa.

Ordensregel, *s. f. plur.* n, regola; statuto dell' ordine; – Befolgung der Ordensregel, osservanza regolare.

Ordensritter, *s. m. gen.* s, cavaliere d' un ordine.

Ordensschwester, *s. f. plur.* n, religiosa; monaca.

Ordensstand, *s. m. gen.* es, stato religioso, regolare.

Ordensstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella che portano al petto i cavalieri primarj d'un ordine.

Ordenszeichen, *s. n. gen.* s, insegna distintiva d'un ordine.

Ordenszucht, *s. f.* disciplina d'un ordine religioso, disciplina regolare.

Ordentlich, *adj.* regolato, regolare; ordinato, esatto, puntuale; – ein ordentliches Leben führen, menar vita regolata, aver buona condotta; – ein ordentlicher Mensch, uomo regolato, ordinato, esatto, puntuale; preciso nelle sue cose; – die ordentliche Post, l'ordinaria; – eine ordentliche Haushaltung, economia, casa ben regolata; – die ordentliche Liebe fängt bey sich selbst an, carità ben ordinata comincia da se stesso; – er hält seine ordentlichen Stunden, egli serba, tiene regolarmente le sue ore; – der ordentliche Richter, il giudice competente; – die ordentliche Obrigkeit, il magistrato competente, legittimo; – die ordentlichen Mittel, i mezzi legittimi, leciti; – ordentlicher Puls, polso regolato, o regolare; – ordentlicher Preis, prezzo ordinario, solito; – das ordentliche Maß, la misura ordinaria; – ordentlicher Lehrer, professore ordinario; – *adv.* ordinatamente; regolatamente, regolarmente; esattamente, puntualmente; con buon ordine, a dovere; – *it.* gemeiniglich, regolarmente, ordinariamente; per l'ordinario; d'ordinario.

Ordinanz, *s. f. plur.* en, bey den Soldaten, ordinanza; – Ordinanzreiter, ordinanza a cavallo; – auf Ordinanz seyn, fare il servizio d'ordinanza.

Ordinär, *adj.* ordinario, solito; – die ordinäre Post, l'ordinaria.

Ordination, *s. f. plur.* en, ordinazione del vescovo per cui conferisce al chierico gli ordini.

Ordiniren, *v. a.* ordinare; conferir gli ordini.

Ordnen, *v. a.* ordinare, porre in ordine, assettare; mettere in punto; regolare, acconciare; accomodare; – zu dem nämlichen Ziel, coordinare; – *part.* geordnet.

Ordnung, *s. f. plur.* en, ordine; regolare disposizione delle cose; – in Ordnung stellen, bringen, porre in ordine, assettare, porre in assetto; – schöne, schickliche Ordnung, bell' ordine; atta disposizione, acconciamento; assetto; – aus der Ordnung bringen, disordinare; scomporre; perturbar l'ordine; dissestare; sconcertare, scompigliare; – aus der Ordnung kommen, disordinare, uscir dell' ordine; far disordini nel mangiare e nel bere; – nach der Ordnung, secondo l'ordine, il rango, la serie; per ordine; di seguito, ordinatamente; – ein Kriegsheer aus der Ordnung bringen, sbandare un esercito; – die Truppen in Ordnung stellen, mettere le truppe in ordinanza; – aus der Ordnung kommen, (bey den Soldaten) uscir di fila, sbandarsi, sfilarsi; – die richtige Ordnung (Anordnung) eines Gebäudes, la simmetria, la regolare disposizione, corrispondenza delle parti; – die Ordnung im Essen und Trinken, la dieta, la regola nel mangiare e bere; – die bürgerliche Ordnung, la polizia, – die militärische Ordnung, la disciplina militare; – die Ordnung trennen, romper le file; – die fünf Säulenordnungen, i cinque ordini d'architettura; – *it.* disciplina: die Truppen in guter Ordnung halten, tenere le truppe in buona disciplina; – die toskanische, dorische, ionische, korinthische, römische, ordine toscano, dorico, ionico, corintio, romano; – Ordnung, classe, ordine: die Schüler der ersten Ordnung, i scolari della prima classe; – *it.* Vorschrift, regolamento; – Postordnung, regolamento delle poste.

Ordnungsmäßig, *adj.* conforme all' ordine, al buon ordine; – *it.* metodico; – *it. adv.* ordinatamente, metodicamente.

Ordnungswidrig, *adj.* contrario, opposto all' ordine.

Ordnungszahl, *s. f. plur.* en, numero ordinale.

Orfe, *s. m.* orata, orada (*pesce*).

Organ, *s. n. gen.* s, *plur.* e, organo; – die Organe des Gehirns, gli organi del cerebro.

Organisation, *s. f.* organizzazione.

Organisch, *adj.* organico; – organischer Körper, corpo organico.

Organisiren, *v. a.* organizzare; – *v. r.* organizzarsi.

Organism, *s. m.* Körperbau, Gliederbau, organismo.

Organist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, organista; sonatore d' organo.

Organsinseide, *s. f.* organzino; seta da orditura.

Orgel, *s. f. plur.* n, organo; – das Orgelklavier, la tastatura, i tasti dell' organo; – die Orgel spielen, auf der Orgel spielen, sonar l' organo; – *it.* la tribuna dove si trova l' organo.

Orgelbälge, *s. pl.* mantici degli organi; – die Bälge treten, calcare i mantici.

Orgelbau, *s. m. gen.* es, struttura, costruzione degli organi.

Orgelbauer, *s. m. gen.* s, artefice, fabbricator d' organi.

Orgeln, *v. n.* toccare; sonare l' organo.

Orgelpedal, *s. n. gen.* s, *plur.* e, pedali d' organo.

Orgelpfeife, *s. f. plur.* n, canna dell' organo; – die von außen zu sehen, mostra d' organi.

Orgelregister, *s. n. gen.* s, registro d' organo.

Orgelspiel, *s. n. gen.* es, *v.* Orgelzug.

Orgelspieler, *s. m. gen.* s, sonatore d' organo.

Orgeltreter, *s. m. gen.* s, colui che tira o calca i mantici degli organi.

Orgelwerk, *s. n. gen.* es, mecanismo dell' organo.

Orgelzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, registro, giuoco d' organo; – eine Art davon, bordone.

Orient, *s. m.* l'Oriente; – *it.* il levante.

Orientalisch, *adj.* orientale; d' oriente.

Orientiren, *v. n.* orientare; – sich orientiren, orientarsi.

Original, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (Urschrift) originale; – einer Mahlerey, einer Schrift, originale d' una pittura, d' una scrittura; – *it.* per Urbild, archetipo; – ein Sonderling, (im Scherze) originale; – er ist ein rechtes Original, è un originale senza copia.

Originalität, *s. f.* originalità; carattere; qualità di ciò che è originale.

Orion, *s. m. gen.* s, Orione (*costellazione*).

Orkan, *s. m. gen.* s, oragano; uracano; buffera; tempesta.

Orlean, *s. m.* (*t. de' tintori*) oriana, color pavonazzo.

Orlog, *s. m.* (*voce antica*) guerra.

Orlogschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave d' alto bordo, da guerra.

Ornat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, der Priester in Kirchen, paramenta, abiti sacerdotali.

Orseille, *s. f.* (bey den Färbern) oricello.

Ort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, e Oerter, luogo, sito, parte; – (der Platz, die Stelle, Stätte) posto, sito; – an allen Orten, in ogni luogo; – an allen Orten und Enden, da ogni parte, da per tutto; – am äußersten Orte der Welt, all' estremità del mondo, in capo al mondo; – wüster, wilder Ort, luogo deserto, orrido; – ein fester Ort, piazza forte; – ein offener Ort, città aperta; – der Platz wurde an mehreren Orten angegriffen, il forte venne assalito da più parti, bande; – der Ort der Zusammenkunft, la posta, luogo dell' appuntamento; – Zeit und Ort bestimmen, assegnare il tempo e il luogo; appostare, dare il convegno; – das steht hier am unrechten Orte, ciò è fuor di proposito; – zu rechter Zeit und am rechten Orte, a tempo e luogo; – es an seinen Ort gestellt seyn lassen, sospendere il giudizio; lasciar indecisa una cosa; – Stelle in einer Schrift, passo, passaggio; – ein gefährlicher Ort, luogo, passo pericoloso; – an seinen Ort gehen, andare al suo posto, prender il suo posto; – die Orte, oder Ortschaften in der Schweiz, i cantoni Svizzeri; – ein bewohnter Ort, luogo, paese, villaggio; – an meinem Orte, nella mia patria; – verdächtige Orte o Oerter besuchen, frequentar case sospette; – etwas gehörigen Orts, am gehörigen Orte melden, insinuare alcuna cosa a chi si spetta, al luogo competente; – es ist höhern Orts befohlen worden, venne ordinato dalla superiorità, dal governo etc.; – ich meines Orts, quanto a me, per quel che concerne me; – dem Orte nach, localmente; – etwas am rechten Orte angreifen, prender una cosa pel suo verso: ihr greifet es am unrechten Orte an, prendete male le vostre misure; – *it.* das Ort, la parte d'un intiero; pezzo staccato; *quindi in alcuni luoghi si prende per la quarta parte d' una moneta, d' un peso etc.*: ein Ortsthaler, un quarto di tallero; – Ort, oder Schusterahle, lesina; *in alcuni luoghi* subbia; – *it.* la punta del piccone e d' altri simili stromenti, in ispecie presso i minatori; – *it.* per Ecke, Ortung, canto, angolo.

Ortband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, am Degen, puntale del fodero d' una spada.

Ortbeschreibung, *s. f.* topografia.

Oertern, *v. a.* segare le punte delle assi, o altro simile; scantonare; – *part.* geörtert.

Oertersäge, *s. f. plur.* n, sega da scantonare, da levar le punte de' legni.

Ortfeder, *s. f. plur.* n, la prima penna di un' ala.
Ortgebräuche, *s. pl.* costumi locali.
Orthodox, *adj.* rechtgläubig, ortodosso.
Orthodoxie, *s. f.* ortodossia.
Orthographie, *s. f.* ortografia; l'arte di scrivere corretto.
Orthographisch, *adj.* ortografico; – *adv.* orthographisch schreiben, ortografizzare; scrivere correttamente.
Orthopädie, *s. f.* ortopedia; *o sia l'arte di correggere ne' fanciulli le difformità del corpo.*
Ortolan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, ortolano (*uccello*).
Ortpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo posto per indicare i confini delle cave delle miniere.
Ortscheit, *s. n.* bilancia; bilancino.
Ortstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Eckstein, pietra angolare; – *it.* termine.
Ortsthaler, *s. m. gen.* s, quarto di tallero.
Ortung, *s. f.* angolo, canto nelle cave delle miniere.
Ortziegel, *s. f.* Eckziegel, tegola dell' angolo d'un muro.
Ost, *s. m.* Osten, levante; oriente, orto; *quella parte dove nasce il sole*; – *it.* per Ostwind, il vento di levante; – nach Osten segeln, far vela verso l'orto, verso l'est.
Osteogonie, *s. f.* (*t. anat.*) osteogonia; *quella parte dell' anatomia che descrive i cambiamenti, che avvengono nell' ossa.*
Osteographie, *s. f.* osteografia; *quella parte dell' anatomia che descrive le ossa nello stato di persezione.*
Osteologie, *s. f.* osteologia; *quella parte dell' anatomia che tratta delle ossa del corpo umano.*
Osteotomie, *s. f.* osteotomia; *quella parte dell' anat. che tratta dell' incisione delle ossa.*
Osterabend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, la vigilia di Pasqua.
Osterandacht, *s. f.* divozione pasquale.
Osterey, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo di Pasqua.
Osterfest, *s. n. gen.* es, la festa di Pasqua.
Osterfeyer, *s. f.* celebrazione di Pasqua.
Osterfladen, *s. m. gen.* s, focaccia che si usa mangiare a Pasqua.
Osterkerze, *s. f. plur.* n, cero pasquale.
Osterlamm, *s. n. gen.* es, *plur.* lämmer, agnello pasquale.
Oesterlich, *adj.* pasquale; – österliche Zeit, österliche Beichte, Communion, tempo, confessione, comunione pasquale.
Osterluzey, *s. f.* aristologia, aristolochia (*erba*).
Ostermesse, *s. f. plur.* n, fiera di Pasqua.
Ostermonat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Aprile.
Ostermontag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il lunedì di Pasqua.
Ostern, *s. pl.* Pasqua; Pasqua di resurrezione; – Ostern halten, celebrare la Pasqua.
Ostersonntag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, domenica di Pasqua.
Ostertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di Pasqua.
Osterwoche, *s. f. plur.* n, la settimana di Pasqua.
Osterzeit, *s. f.* il tempo di Pasqua.
Ostindien, *s. n.* le Indie orientali.
Ostindisch, *adj.* delle Indie orientali.
Ostland, *s. n.* paese di Levante, d' Oriente.
Oestlich, *adj.* orientale, di levante; posto all' orto, a levante.
Ostsee, *s. f.* mare baltico.
Ostnordost, *s. m.* greco-levante; la posizione d'un luogo, ed il vento di questo nome.
Ostsüdost, *s. m.* scirocco-levante.
Ostwärts, *adj.* verso l'oriente; a levante.
Ostwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, euro; levante.
Otte, *s. f. plur.* n, } Erle, ontano, alno (*albero*).
Ottenbaum, *s. m. gen.* es, }
Otter, *s. f.* vipera; – von der Otter, viperino; vipereo; – *it.* per Fischotter, lontra.
Otterbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Erle.
Otterbiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, morso di vipera.
Otterfang, *s. m. gen.* es, pesca, o caccia di lontre.
Otterfleisch, *s. n. gen.* es, carne di lontra.
Otterhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di lontra.
Otterhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco da lontra.
Otterngalle, *s. f. plur.* n, fiele di vipera.
Otterngezücht, *s. n. gen.* es, razza di vipera.
Otterngift, *s. n. gen.* es, veleno vipereo, di vipera.
Otternstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntura di vipera.
Otternzunge, *s. f. plur.* n, *fig.* lingua viperea, maligna.
Ottomann, *s. m. gen.* es, *plur.* en, ottomano, turco.
Oval, *adj.* ovale; ovato.
Oxhoft, *s. n.* misura de' liquidi d'incirca sei barili di Toscana, o di tre emeri di Germania.

P.

Paar, *meglio che* Par, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pajo, paro, coppia; – ein Paar Handschuhe, un pajo di guanti; – ein Paar Pferde, un pajo di cavalli; – ein Paar Aepfel, Eyer, una coppia di poma, di uova; – ein Paar Meilen, ein Paar Worte, alcune miglia, due parole, qualche parola; – ein schönes Paar, una bella coppia; – Ehepaar, due maritati, marito e moglie; – ein junges Paar, ein Pärchen, una giovine coppia; – Paarweise, in Paaren, a due a due.

Paaren, *v. a.* accoppiare, appajare, accompagnare; – sich paaren, *v. r.* (sich begatten) congiungersi, accoppiarsi, *dicesi degli animali, per ischerzo anche degli uomini*; – *part.* gepaaret.

Pabst, päbstlich rc., v. Papst, päpstlich rc.

Pacht, *s. m gen.* es, *plur.* Pächte, affitto; allogagione d'un podere etc.; – der Pacht öffentlicher Einkünfte, appallato; – der Salz-, Tabackspacht, appalto del sale, del tabacco; – den Pacht schließen, conchiudere la locazione; – in Pacht haben, avere, tenere in affitto; – in Pacht nehmen, geben, prendere, dare in affitto; affittare; *it.* Staatseinkünfte, prendere, dare in appalto; appaltare; – den Pacht bezahlen, pagar l'affitto.

Pachtanschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, valutazione dell' allogagione, dell' appalto.

Pachtbauer, *s. m. gen.* s, contadino che tiene a fitto un podere; fittajuolo.

Pachtbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, instromento d'allogagione.

Pachtcontract, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contratto d'allogagione.

Pachten, *v. a.* prendere ad appalto, ad affitto un podere, una rendita; – *part.* gepachtet.

Pachter, *s. m. gen.* s, *plur.* Pächter, appaltatore, affittuale, fittajuolo, fermiere.

Pachterin, *s. f. plur.* nen, fittajuola, o moglie del fermiere.

Pachtgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, fitto, affitto; tassa dell' appalto.

Pachtgetreide, *s. n. gen.* es, grano fittereccio.

Pachtgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, fitto, podere, possessione data in affitto.

Pachtherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, affittatore; padrone del bene affittato.

Pachtjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'anno dell' allogagione.

Pachtinhaber, *s. m. gen.* s, v. Pachter.

Pachtkorn, *s. n. gen.* es, v. Pachtgetreide.

Pachtlos, *adj.* senz' affitto, non affittato.

Pachtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, v. Pachter.

Pachtmühle, *s. f. plur.* n, molino affittato, dato a fitto.

Pachtmüller, *s. m. gen.* s, mugnajo fittajuolo.

Pachtschilling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Pachtgeld.

Pachtung, *s. f. plur.* en, il prendere in appalto, in affitto.

Pachtweise, *adv.* ad affitto; a titolo d'appalto, di affitto.

Pachtzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Pachtgeld; – *it.* Erbpachtzins, censo, livello.

Pack, *s. m.* e *s. n. gen.* es, *plur.* Päcke, pachetto, piego, involto, invoglio, fardello; – ein Pack Briefe, pachetto, piego, plico di lettere; – Pack Waare, involto, ballotto di merci; collo; – *it. s. n.* Gesindel, Troß, gentame, canaglia etc; – Lumpenpack, Diebespack, razza di bricconi, di ladri.

Päckchen, **Päckel**, *s. n. gen.* s, involtino, pachetto, pieghetto.

Packen, *v. a.* impaccare, (*voce dell' uso*) far pachetto, affardellare; – in Leinwand, in Papier, involgere, rinvolgere, inviluppare in tela, in carta; – in Ballen packen, imballare: die Waaren sind nicht gut gepackt, le mercanzie sono mal imballate; – einen Koffer, far il baule; – eine Kiste, incassare; – packen, fest anfassen, ergreifen, afferrare, ghermire; – *part.* gepacket.

Packen (sich), *v. r.* andar via; ritirarsi, scostarsi: pack dich fort, vattene, va via; – pack dich fort zum Henker, vattene col malanno, in malora.

Packer, *s. m. gen.* s, imballatore.

Packerlohn, *s. m. gen.* es, mercede dell' imballatore; imballatura.

Packet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, involto, pachetto.

Packetboot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave da dispaccio; corriera.

Packetchen, *s. n. gen.* s, pieghetto; picciolo involto.

Packgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bagaglio, carriaggio.

Packhaus, *s. n. gen.* es, *pl.* häuser, **Packhof**, *s. m. gen.* es, *pl.* höfe, dogana.

Packknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bagaglione, imballatore, saccardo; *it.* colui che carica le bestie da soma etc.

Packleinwand, *s. f.* tela da rinvolger le balle; terzone; - *it.* tela incerata.
Packlohn, *s. n. gen.* es, v. Packerlohn.
Packnadel, *s. f.* agone da cucir le balle etc.
Packpapier, *s. n. gen.* es, carta da imballare, da involtare.
Packpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo, bestia da soma; somiere.
Packsattel, *s. m. gen.* s, basto.
Packstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, randello.
Packstrick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, corda, fune da legar fardelli.
Packträger, *s. m. gen.* s, v. Lastträger.
Packtuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, v. Packleinwand.
Packwagen, *s. m. gen.* s, carro, carrettone da bagaglio, da portar merci.
Pact, *s. n.* (*lat.*) v. Vertrag, patto.
Pädagog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Erzieher, pedagogo, pedante, istitutore de' fanciulli.
Pagament, *s. n. gen.* s, in den Münzen, massa d'argento non coniato.
Page, *s. m. gen.* n, *plur.* n, (*franc.*) paggio, paggino, paggetto.
Pagina, *s. f.* (*lat.*) Seite, pagina; facciata d'un libro.
Paginiren, *v. a.* cartolare; numerare le pagine; porre i numeri alle pagine, alle facciate.
Pagode, *s. f. plur.* n, pagode, idolo degl' Indiani.
Paillefarbig, *adj.* del color di paglia.
Palander, *s. f.* palandrea; specie di naviglio del mar mediterraneo.
Palasch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Pallasch.
Palatin, *s. m. gen.* s, (*titolo d'onore*) il palatino d'Ungheria; - *it.* palatina (*leggiera pelliccia che portan le donne l' inverno attorno il collo*).
Palette, *s. f. plur.* n, (*franc.*) bey den Mahlern, tavolozza.
Pallasch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spada de' soldati; palascio.
Pallast, *s. m. gen.* es, *plur.* Palläste, palazzo, palagio; - kleiner Pallast, schönes Landhaus, palazzino, palazzina, casino di campagna.
Pallisade, *s. f. plur.* n, palizzata; - *it. plur.* Pallisaden, palizzato, palizzata: mit Pallisaden verwahren, munire con palizzata; palificare.
Palmbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, palma; - der Antillen, palmisto; - *it.* Palmzweig, ramo di palma.
Palmblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di palma.
Palme, *s. f. plur.* n, palma; - am Palmsonntage, palmizio, ramo d'ulivo; - *fig.* Palmen ärnten, mietere palme; riportar vittorie.
Palmesel, *s. m. gen.* s, asino di legno che una volta la domenica delle palme nelle chiese de' Cattolici romani si conduceva in processione.
Palmgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, palmeto.
Palmöhl, *s. n. gen.* es, olio di palma.
Palmsonntag, *s. m. gen.* es, domenica delle palme, degli ulivi.
Palmstengel, *s. plur.* in der Baukunst, palme.
Palmweihe, *s. f.* benedizione delle palme.
Palmwein, *s. m. gen.* es, vino di palma.
Palmwoche, *s. f.* Charwoche, settimana santa.
Palmzeit, *s. f.* principio della primavera, quando il salcio, il nocciuolo ed altre simili piante metton occhio velluto.
Palmzweig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ramo di palma; palma; - *it.* palmizio, ossia ramo d'ulivo, che si benedice la domenica degli ulivi; - nella Germania il palmizio è un ramo di salcio che ha messo occhi.
Pan, *s. m. gen.* s, il dio Pane, il dio de' pastori.
Panacee, *s. f.* panacea; rimedio universale.
Pandekten, *s. pl.* le pandette, digesto; corpo delle leggi civili, raccolte dall' imperator Giustiniano.
Pandore, *s. f.* pandora; pandura; stromento che si suona colla penna, simile alla mandola.
Pandur, *s. m. gen.* en, *gen.* en, nome di certi soldati ungheri; panduro.
Panegyrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, il panegirista, encomiatore.
Panier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Banier, bandiera, stendardo.
Panikorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, panico.
Panne, *s. f.* bey den Falkenieren, penna maestra.
Pannerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, Bannerherr, gonfaloniere.
Pantheismus, *s. m.* Abgötterey, panteismo.
Pantheon, *s. n.* panteone, tempio dedicato a tutti gli dei.
Panther, *s. m.* e *n. gen.* s, Pantherthier, pantera.
Panthere, *s. f. plur.* n, ein Vogelgarn, pantera.
Pantherhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di pantera.
Pantherstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diaspro.
Pantherthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Panther.
Pantoffel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, pianella; - mit höhern Absätzen, pantofola, mula; - der Pantoffel des Paps

fel, pantofola, mula del papa; – Pantoffelmacher, pianellajo.

Pantoffelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sughero, suvero; – Pantoffelholz, legno di suvero.

Pantomim, e Pantomimenspieler, *s. m. gen.* s, pantomimo.

Pantomime, *s. f.* commedia, scena, che si rappresenta senza parlare, coi soli gesti; – Pantomimentanz, ballo figurato.

Pantsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*popol.*) pancia, epa; ventre.

Pantschen, *v. n.* scuotere, batter l'acqua colle mani; – den Wein pantschen, fatturare il vino.

Panzer, *s. m. gen.* s, panciera, usbergo, corazza, lorica; armadura del busto, e giaco di maglia; piastra.

Panzerfeger, *s. m. gen.* s, corazzajo.

Panzerhandschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guanto di maglia.

Panzerhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, giaco di maglia.

Panzerhosen, *s. plur.* cosciale.

Panzerkette, *s. f. plur.* n, catena, frenello, collana di maglie.

Panzerklinge, *s. f. plur.* n, spadone, stocco da forare le maglie de' giachi.

Panzermacher, *s. m. gen.* s, corazzajo.

Panzern, *v. a.* armar di giaco di maglia, di corazza; – *part.* gepanzert.

Panzerreiter, *s. m. gen.* s, soldato a cavallo di grave armatura.

Panzerring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, maglia de' giachi.

Panzerstecher, v. Panzerklinge.

Papa, *s. m.* babbo, papa; (*voce che i bambini danno al padre.*)

Papagey, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pappagallo, parrucchetto, parrocchetto.

Papageyentaucher, *s. m. gen.* s, ein Seevogel, alca.

Papeln, } *v. n.* ciarlare, cicalare, cinguettare.
Pappeln, }

Papier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, carta; – Druckpapier, carta da stampa; – Schreibpapier, carta da scrivere; – Löschpapier, carta sugara; – Postpapier, carta da lettere; – gefärbtes, carta colorata; – buntes, carta marmorata; – türkisch, carta marezzata; ein Bogen Papier, foglio di carta; – ein Buch Papier, quaderno, quinterno; – ein Rieß Papier, risma di carta; – ein Ballen Papier, balla di carta, ovvero dieci risme; – gestempeltes Papier, carta bollata; – geleimtes Papier, carta collata; – linirtes Papier, zum Gleichschreiben, falsa riga; – Notenpapier, carta rigata; – unnützes, unbrauchbares Papier, carta straccia, da straccio; – unnützes, vollgeschriebenes Papier, scartafaccio; – die Papiere, le carte, le scritture, i documenti; – ich finde unter meinen Papieren, io trovo fra le mie carte, ne' miei scritti; – das Papier schlägt durch, o fließt, la carta suga; – zu Papiere bringen, mettere in carta; scrivere.

Papieren, *adj.* di carta, cartaceo; – *it. fig. fam.* papierne Waare, cattiva merce, di poca durata; – ein papierner Edelmann, (*t. di disprezzo*) nobile di nuovo conio, di fresca data.

Papierer, *s. m. gen.* s, cartajo, cartiere, fabbricator di carta.

Papierfenster, *s. n. gen.* s, impannata.

Papiergeld, *s. n. gen.* s, carta monetate; cedole di banco.

Papierhandel, *s. m. gen.* s, traffico della carta.

Papierhändler, *s. m. gen.* s, cartajo; negoziante di carta.

Papierlumpen, *s. plur.* stracci, cenci da farne carta.

Papiermacher, *s. m. gen.* s, cartiere.

Papiermühle, *s. f. plur.* n, cartiera.

Papiermüller, *s. m. gen.* s, cartiere.

Papiermuschel, *s. f. plur.* n, nautilio papiraceo.

Papieröhl, *s. n. gen.* es, quel liquido che riman in sul piatto di stagno, ove si è bruciata la carta.

Papierpresse, *s. f. plur.* n, soppressa da carta.

Papierschere, *plur.* n, forbici da carta.

Papierspäne, *s. plur.* ritagli di carta.

Papierstaude, *s. f. plur.* n, papiro; (*quella pianta onde ricavasi il papiro.*)

Papiertapete, *s. f. plur.* n, tapezzeria di carta.

Papilion, *s. m. gen.* s, *plur.* e, farfalla, parpaglione.

Papist, *s. m. plur.* en, papista.

Papistisch, *adj.* e *adv.* (*t. odioso*) papista.

Pappe, *s. f. plur.* n, Kinderbrey, pappa farinata; – *it.* Kleister, pasta, colla fatta con farina; – *it.* Pappendeckel, cartone; – dünner, cartoncino; – in Pappe binden, legare un libro in cartone, alla rustica.

Pappel, *s. f. plur.* n, malva (*erba*).

Pappel, *s. f.* Pappelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pioppo, oppio; – die weiße, gattero, o gattice; – die schwarze, alberaccio, – die Zitterpappel, alberella, tremula.

Pappelknospe, *s. f. plur.* n, occhio, gemma di pioppo.

Pappelöhl, *s. n. gen.* es, olio di pioppo.

Pappelrose, *s. f. plur.* n, fior di malva.

Pappelsalbe, *s. f.* unguento populeo.

Pappelweide, *s. f.* v. Pappelbaum.

Pappen, *adj.* fatto di cartone.

Pappen, *v. a.* impastare; incollare, appiccare insieme con pasta; – (*pop.*)

ein Kind pappen, dar la pappa ad un bambino; – *part.* gepappet.

Pappendeckel, *s. m. gen.* s, cartone.

Pappenstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bagattella, lappola, chiappola; – nicht einen Pappenstiel werth seyn, non valer una patacca, un acca.

Papst, *s. m. gen.* es, *plur.* Päpste, papa; pontefice; sommo pontefice; – Päpstin, papessa; – die Erhebung zum Papst, l'assunzione, l'esaltazione al papato.

Päpstisch, *adj.* v. papistisch.

Papstkrone, *s. f.* triregno.

Päpstler, *s. m. gen.* s, papista (*t. di sprezzo*).

Päpstley, *s. f.* papismo (*t. di sprezzo usato da alcuni scismatici*).

Päpstlich, *adj.* papale; pontificio, pontificiale, papesco; – die päpstliche Würde, la dignità papale; papato, pontificato; – das päpstliche Recht, il gius canonico; – der päpstliche Stuhl, la sede apostolica; – das päpstliche Gebiet, il patrimonio di San Pietro; – die päpstliche Krone, triregno; – der päpstliche Nuntius, il nunzio pontificio; – die päpstliche Kanzelley, la dataria; – das päpstliche Oberappellationsgericht, la Rota romana; – die päpstliche Gewalt, le chiavi di S. Pietro; – seine päpstliche Heiligkeit, Sua Santità; la santità del sommo pontefice.

Papstmütze, *s. f. plur.* n, berretta papale.

Papstthum, *s. n. gen.* es, die päpstliche Würde, papato, pontificato.

Par, *adj.* (*t. d'aritmetica*) pari; – eine pare Zahl, numero pari; – par oder unpar spielen, giuocare a pari o caffo.

Parabel, *s. f.* parabola.

Parade, *s. f. plur.* n, mostra, pompa, ostentazione; – er macht Parade damit, ne fa ostentazione; – die Parade des Pferdes, parata del cavallo; – im Fechten, parata; – *it.* (*t. mil.*) parata; mostra: in Parade stehen, stare in parata.

Paradebett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto di parata; – *it.* für die Leichen der Fürsten, catafalco.

Paradepferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo di parata.

Paradeplatz, *s. m. gen.* es, piazza della parata.

Paradewagen, *s. m. gen.* s, carrozza di parata.

Paradies, *s. n. gen.* es, paradiso; il cielo; – in das Paradies kommen, entrare in paradiso.

Paradiesapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, mela paradisa, pomo d'oro.

Paradiesbaum, *s. m. gen.* es, ulivo silvestre.

Paradiesblume, *s. f. plur.* n, agalocco.

Paradiesholz, *s. n. gen.* es, legno d'aloè.

Paradiesisch, *adj.* celeste.

Paradieskorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, cardamomo.

Paradiesvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello del paradiso; uccello delle Indie orientali della grandezza d'un colombo.

Paradigma, *s. n.* (*t. di gram.*) esempio, modello.

Paradiren, *v. n.* von Soldaten, far parata; – von Pferden, far la ciambella; – *fig.* mit etwas, far pompa, ostentare, far mostra di checchessia.

Parador, *adj.* paradosso, assunto, asserzione stravagante, che ha dell' assurdo.

Paragraph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, paragrafo.

Parallel, *adj.* paralello, equidistante; – *it. subst.* eine Parallele, paralella.

Paraphernal, *adj.* parafernale; – Paraphernalgüter, paraferna; sopraddote, i doni della sposa.

Paraphrase, *s. f. plur.* n, parafrasi; traduzione amplificata.

Paraphrast, *s. m. gen.* en, *plur.* en, parafraste; chiosatore; che dilucida, che spiega.

Parasol, *s. n. gen.* s, *plur.* e, parasole; solecchio; ombrello.

Parat, *adj.* (*famil.*) bereit, fertig, parato, pronto, apparecchiato; – parat halten, tener pronto, apparecchiato.

Parce, *s. f.* (*t. mitol.*) Parca; die Parcen, le Parche.

Parchent, *s. m.* v. Barchent, tela, bambagina, fustagno.

Parderkatze, *s. f. plur.* n, gattopardo.

Pardon, *s. m. gen.* s, perdono; – Generalpardon, perdono generale; – um Pardon bitten, Pardon geben, im Kriege, chiedere, dar quartiere.

Pardoniren, *v. a.* perdonare; – im Kriege, dar quartiere.

Paren, *v. a.* v. paaren.

Parforcejagd, *s. f. plur.* en, caccia sforzata, che si fa perseguitando a cavallo cervi, cinghiali etc.

Pariren, *v. n.* im Fechten, parare, ribattere i colpi; – *it.* wetten, scommettere, fare scommessa; – *it. fam.* gehorchen, obbedire, sottomettersi.

Park, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parco, recinto, dove s'intrattengono selvatici.

Parlament, *s. n. gen.* s, parlamento; – Parlamentsglied, Rath, membro, consigliere del parlamento; v. pure Ober- e Unterhaus.

Parmesankäse, *s. m. gen.* s, cacio parmigiano, lodigiano.

Parnaß, *s. m. gen.* sses, Parnasso, Parnaso.

Parodie, *s. f. plur.* n, parodia (*specie di componimento poetico fatto co' versi altrui*).
Parodiren, *v. a.* fare una parodia.
Parole, *s. f.* (*t. mil.*) parola; motto de' soldati.
Paroli, *s. n.* im Pharospiel, paroli, o doppia posta.
Paroxysmus, *s. m.* parosismo; parossismo.
Part, *s. f. pl.* en, Theil, Antheil, parte; - Erbpart, retaggio; parte che a uno tocca dell' eredità; - *it.* parte uno de' due litiganti; - die Gegenpart, la parte avversaria.
Parterre, *s. n. gen.* s, im Theater, platea; - in Gärten, ajuola, scompartimento.
Partey, *s. f. plur.* n, parte; partito, fazione; - v. *più basso* Parthie; - eine Partey ergreifen, appigliarsi ad un partito; *it.* mettersi nel partito d'alcuno; - jemandes Partey ergreifen, prender il partito d'alcuno; - auf seine Partey bringen, tirare, trarre nel suo partito; - in einer Sache Partey nehmen, interessarsi per una delle parti; - eine feindliche Partey, un partito nemico; - die Parteyen vorbescheiden, aggiornare le parti; assegnar loro il giorno; - die klagende Partey, la parte istante; die contrahirenden Parteyen, le parti contraenti; - sich eine Partey machen, farsi un partito, un' aderenza; - die Hofpartey, il partito, la fazione della corte; - fliegende, streifende Partey, campo volante, banda di soldati, che scorrono il paese; - eine Religionspartey, setta; - eine Partey Waaren, una partita di mercanzie; - eine Partey Soldaten, drappello; - auf Partey ausgehen, andare a bottino.
Parteygänger, *s. m. gen.* s, (*t. di guerra*) colui che milita per un partito; - *it.* fuoruscito.
Parteygenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, partigiano; seguace; fazionario.
Parteyisch, *adj.* v. parteylich.
Parteylich, *adj.* parziale; - zugethan, aderente, seguace; favorevole; addetto, dedito, portato, divoto a qualcuno; *it.* partigiano, fautore; - parteylich seyn, esser parziale, mostrar parzialità; parzialeggiare; - *adv.* parzialmente; con parzialità.
Parteylichkeit, *s. f.* parzialità; favore, aderenza.
Parthie, *s. f. plur.* en, (Theil, Anzahl) partita, quantità; - eine Parthie Waaren, una partita di merci; - *it.* Heurath: eine gute Parthie, buon partito; - *it.* eine Parthie Karten, una partita alle carte - eine Lustparthie, partita di piacere; - mit von der Parthie seyn, esser della partita, della compagnia, brigata.
Partikel, *s. f.* (*t. di gram.*) particola; particella.
Partiren, *v. a.* (*megl.*) theilen, v.; - *it.* betrügliche Kunstgriffe anwenden, usar inganno, artificio; - *it.* etwas heimlich weg partiren, involare di nascosto, sottomano.
Partisan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Parteynehmer, Anhänger, partigiano, aderente.
Partisane, *s. f. plur.* n, (Art Säbel) partigiana, daga.
Partitur, *s. f. plur.* en, (in der Musik) partizione.
Parucke, e **Parücke**, *s. f. plur.* n, parrucca; perrucca.
Paruckenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa da parrucca.
Paruckenmacher, *s. m. gen.* s, perrucchiere.
Paruckenmacherin, *s. f. plur.* nen, moglie del perrucchiere.
Paruckenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, perrucchiera.
Parze, *s. f. plur.* n, v. Parce.
Pasch, *s. m.* im Würfelspiel, zara; - ein Pasch von zwey Assen, ambassi.
Paschen, *v. n.* giuocare a' dadi; - *v. a.* Schleichhandel treiben, introdurre mercanzie di contrabbando.
Pasquill, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pasquinata; libello derisorio, infamante.
Pasquillant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, autore di pasquinate; - *it.* lingua maledica.
Paß, *s. m. gen.* sses, *plur.* Pässe, Geleitsbrief, passaporto; - Gesundheitspaß, patente di sanità; - zur Schifffahrt, passaporto.
Paß, *s. m. gen.* sses, *plur.* Pässe, enger Weg, Durchgang, passo, gola, stretto, bocche, fauci, angustie de' passi; - alle Pässe besetzen, occupare, munire tutti i passi; - *it.* Durchgang, varco, passaggio; - freyen Paß haben, avere il passaggio libero; - den Paß verrennen, verhauen, versperren, chiudere, impedire il passo, il varco.
Paß, *s. m.* per Maß, *usitato solo in pochi casi, come p. e. la distanza d'un cerchio all' altro, onde si soleva ornare i gran bicchieri da bere;* v. Paßglas.
Paß, *s. m. gen.* sses, Paßgang des Pferdes, ambio; ambiadura; - den Paß gehen, ambiare; andar di portante.
Paß, *dicesi avv. nelle seguenti frasi:* zu paß kommen, venir a proposito, in acconcio; - wohl zu paß seyn, star bene di salute.
Passa, *s. m.* Pascha, bascià, bassà.

Passage, *s. f. plur.* n, in der Musik, passaggio.

Passagier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, viaggiatore, passaggiere.

Paßamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, l'ufficio dove si visitano i passaporti.

Passatwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di mar.*) mussone, vento regolare.

Paßbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passaporto.

Passe, *s. f. plur.* n, picciol pezzo d'artiglieria.

Passen, *v. n.* quadrare, adattarsi, convenire, combaciare, andar giusto, tornar bene; – das Kleid paßt ihm nicht gut, quell' abito non gli va bene alla vita; – die Schuhe passen gut, le scarpe calzan bene van bene al piede; – *fig.* das paßt nicht hierher, ciò non quadra; è fuor di luogo, non è a proposito; – auf einander passen, combaciare, combagiare; – der Deckel paßt nicht darauf, il coperchio non combacia; – *fig.* die zwey Menschen passen nicht zusammen, questi due non si confanno insieme, non si accordano; – im Spiele, passare, dar passata; – auf einen lauern, attender uno, spiarlo; attenderlo al varco, insidiarlo; – *v. a.* adattare, compassare, aggiustare una cosa all' altra.

Passend, *part.* adattato; accomodato; corrispondente; confacente; convenevole; appropriato; proprio; – passende Ausdrücke, espressioni adeguate, appropriate al soggetto; – *adv.* passend antworten, rispondere a tenore, a tuono.

Paßforme, *s. f. plur.* n, forma da stampare tela, e cose simili.

Paßgang, *s. m. gen.* es, ambio, ambiadura, portante.

Paßgänger, *s. m. gen.* s, cavallo che va di portante, che va d' ambio.

Paßglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchierone, bellicone, segnato, ornato con cerchi.

Paßkarte, *s. f. plur.* n, (*t. di mar.*) la carta nautica; – (*nel giuoco*) cattiva carta.

Passiren, *v. n.* passare; v. durchgehen, übergehen, vorbeygehen, zutragen, geschehen.

Passirzettel, *s. m. gen.* s, polizza di tratta; bolletta di transito.

Passig, *adj.* fatto a rilievo, ad incavo.

Passion, *s. f.* das Leiden Christi, la passione; – *it.* per Leidenschaft.

Passionirt, *adj.* (*fam.*) leidenschaftlich für etwas eingenommen, passionato, che ha trasporto per alcuna cosa.

Passionsbetrachtung, *s. f. plur.* en, meditazione quaresimale.

Passionsblume, *s. f. plur.* n, fiore della passione.

Passionsgeschichte, *s. f. plur.* n, storia della passione; il passio.

Passionspredigt, *s. f. plur.* en, predica della passione.

Passionswoche, *s. f. plur.* n, settimana santa.

Passionszeit, *s. f.* la quaresima; tempo quaresimale.

Passiv, *adj.* (*megl.*) leidend, passivo; – *così anche nei composti*: Passivschulden, debiti; – das Passivum, (*t. di gram.*) die leidende Gattung, il passivo.

Paßport, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passaporto.

Paste, *s. f. plur.* n, nachgemachte Edelsteine, pasta.

Pastell, *s. n. plur.* e, pastello; – Pastellmahlerey, pittura fatta a' pastello.

Pastetchen, *s. n. gen.* s, pasticcetto.

Pastete, *s. f. plur.* n, pasticcio.

Pastetenbäcker, *s. m. gen.* s, pasticciere.

Pastetendecke, *s. f. plur.* n, coperchio del pasticcio.

Pastetenfleisch, *s. n.* carne di pasticcio.

Pastetenofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno, tegghia da pasticci.

Pastetenpfanne, *s. f. plur.* n, padella da pasticci.

Pastetenrinde, *s. f. plur.* n, crosta di pasticcio.

Pastetenwerk, *s. n. gen.* es, pasticceria.

Pastinake, Pastinakwurzel, *s. f. plur.* n, pastinaca (*pianta ortense*).

Pastor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Pfarrer, Prediger, (*presso i Protestanti*) parroco, predicante.

Pastoral, *adj.* pastorale; – Pastoraltheologie, teologia pastorale.

Patate, *s. f. plur.* n, patata, pomo di terra.

Patene, *s. f. plur.* n, bey der Messe, oder bey dem heiligen Abendmahle, patena.

Patent, *s. n. gen.* es, *plur.* e, uno patente; lettere patenti.

Pater, *s. m. gen.* s, (*tit di religioso*) padre; – der Pater Prior, il padre priore, superiore; – (*in ischerzo*) *ad patres* gehen, andare a patrasso; andare all' altro mondo.

Paternoster, *s. n.* l'orazion domenicale, il paternostro; – ein Paternoster lang, quanto può durare a dir il paternostro; – die größern Kugeln im Rosenkranze, paternostro; – *it.* der Rosenkranz, corona.

Paternosterbaum, *s. m.* sicomoro spurio, l'azedarac (*albero dell' Indie*).

Paternosterwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, eine Wassermaschine, cappelletto da bindolo; ingegno.

Pathe, *s. m. e s. f. gen.* n, *plur.* n

Taufzeuge, patrino, compare; e santola, matrina; – *it.* per Täufling, figlioccio, e figlioccia.
Pathetisch, *adj.* patetico, enfatico; – *adv.* pateticamente, enfaticamente.
Pathin, *s. f.* v. Pathe.
Pathognomik, *s. f.* Krankheitszeichenlehre, patognomica; *scienza che fa conoscere i sintomi delle malattie.*
Pathologie, *s. f.* patologia; *quella parte della medicina che tratta delle cause dei morbi.*
Pathologisch, *adj.* patologico.
Pathos, *s. n.* passione, o energia movente le passioni.
Patient, *s. m. gen.* en, *plur.* en, il paziente, l'ammalato.
Patientin, *s. f. plur.* nen, la paziente, l'ammalata.
Patriarch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, patriarca.
Patriarchal, *adj.* patriarcale; – Patriarchalkirche, chiesa patriarcale.
Patriarchalisch, *adj.* patriarcale; – *adv.* patriarcalmente, o da patriarca.
Patriarchat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, patriarcato.
Patriarchenkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. del blasone*) croce patriarcale.
Patriarchensitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, residenza del patriarca; patriarcato.
Patrice, *s. f.* v. Patrize.
Patrimonial, *adj.* patrimoniale; di patrimonio.
Patrimonium, *s. n. gen.* s, Erbgut, patrimonio.
Patriot, *s. m. gen.* en, *plur.* en, patrioto, compatrioto.
Patriotisch, *adj.* patriotico; – *adv.* da patrioto; in modo patriotico.
Patriotismus, *s. m.* patriotismo.
Patrize, Patritze, *s. f. plur.* n, punzone d'acciaro, con cui s' imprimono le lettere in rame che divengono le madri de' caratteri.
Patriziat, *s. n. gen.* es, patriziato; dignità di patrizio.
Patrizier, *s. m. gen.* s, patrizio; – Patrizierorden, l' ordine de' patrizj.
Patrolle, *s. f. plur.* n, pattuglia; – *it.* bandoliera della tromba.
Patrolliren, *v. n.* far la pattuglia.
Patron, *s. m. gen.* s, *plur.* e, protettore; difensore; – Schutzpatron, santo protettore; – (der Gelehrten) mecenate; – der Kirchendienste vergiebt, collatore, patrone di beneficj ecclesiastici; – ein Schiffspatron, padrone della nave.
Patronat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, padronato.
Patrone, *s. f. plur.* n, Muster, modello, esemplare; – *it.* der Soldaten, cartoccio; carica del moschetto, del cannone.
Patronin, *s. f. plur.* nen, padrona; protettrice.
Patrontasche, *s. f. plur.* n, tasca de' cartocci.
Patrulle, *s. f. plur.* n, v. Patrolle.
Patsch, *interj.* che significa il romore che fanno le cose in cadendo, tonfo; – *it. s. m.* Schlag mit der Hand, palmata.
Patsche, *s. f. plur.* n, mazzeranga da assodare, spianare un terreno, un' aga, un cammino; – *it* (*per ischerzo*) la mano de' bambini.
Patschen, *v. n.* produr uno strepito battendo insieme le mani, o con esse qualche parte carnosa del corpo; – mit den Händen patschen, o klatschen, batter palma a palma; applaudire, fare applauso battendo le mani; – im Fallen, dare un tonfo; – vom Regen, scrosciare: es regnet, daß es patscht, piove a scroscio; – im Wasser, im Drecke herum patschen, guazzare, ravvolgersi nella fanghiglia; – *v. a.* die Tenne patschen, mazzerangare l' aja, assodarla colla mazzeranga; – ein Kind patschen, sculacciare un fanciullo.
Patschhand, *s. f. plur* hände, Patschhändchen, (*per vezzo*) mano; manina.
Patschfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, uccello palmipede che ha le unghie unite, per via d' una membrana, e onde servesi per nuotare.
Patzig, *adj.* fiero, orgoglioso, disdegnoso nelle sue risposte.
Pavian, *s. m. gen.* s, *plur.* e, babbuino, bertuccione.
Pavillon, *s. m. gen.* s, *plur.* e, padiglione.
Pauke, *s. f. plur.* n, timballo; taballo; nacchera; – die Pauken schlagen, battere, sonare i timballi; – Kaffeepauke, tamburo da abbrustolire il caffè; – *prov.* dick wie eine Pauke, gonfio come un otre; – *prov.* e *fig.* der Pauke ein Loch machen, por fine ad un affare; fare il becco all' oca.
Pauken, *v. n.* sonare, batter i timballi, le nacchere; – *it.* prügeln, sonare a catasta addosso ad uno; – *part.* gepauket.
Paukendecke, *s. f. plur.* n, drappo, o coverta di timballo.
Paukenfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di timballo.
Paukenklang, } *s. m. gen.* es, suono di
Paukenschall, } timballi.
Paukenschläger, *s. m. gen.* s, sonator de' timballi; naccherino.
Paukenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, bacchetta da timballo.
Pauker, *s. m. gen.* s, v. Paukenschläger.
Päuschel, *s. m.* im Bergbaue, pesante

mazzapicchio per attritare i minerali.

Pauschen, *v. a.* (im Bergbaue) attritare i minerali.

Pause, *s. f. plur.* n, in der Musik, pausa, posa; – Stillstand, pausa, posa; fermata.

Pausiren, *v. n.* far pausa; fermarsi; riposare.

Pausten, *v. n.* sbuffarre, ansare per grassezza.

Pazient, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Patient.

Pech, *s. n. gen.* es, pece, pegola; – feines, pece greca; – mit Pech überschmieren, überziehen, impeciare, impegolare; – das Bier liegt auf Pech, la birra è conservata in botti impeciate; – die Schiffe, rimpalmar le navi; – Harz, pece; ragia.

Pechbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pino salvatico.

Pechbrenner, *s. m. gen.* s, colui che cava la pece dal pino per via del fuoco.

Pechdraht, *s. m. gen.* es, *plur.* drähte, spago de' calzolaj.

Pechen, *v. a.* far la pece; cavar la pece dal pino per mezzo del fuoco, o per via dell' incisione; – *it.* pichen, v.

Pecher, *s. m. gen.* s, v. Pechbrenner.

Pechfackel, *s. f. plur.* n, torchio di pece.

Pechfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, barile da pece, o piena di pece.

Pechfinster, *adj.* oscurissimo; bujo.

Pechflechte, *s. f. plur.* n, specie di musco del color di pece, che cresce su i dirupi della Svezia.

Pechholz, *s. n. gen.* es, Nadelholz, legno ragioso, che contiene della pece, come il pino, l' abete etc.

Pechhütte, *s. f. plur.* n, capanna ove si raccoglie la pece.

Pechicht, *adj.* somigliante alla pece.

Pechig, *adj.* ragioso, che contien pece.

Pechkappe, *s. f. plur.* n, berrettino impeciato interiormente per guarire la tigna.

Pechkerze, *s. f. plur.* n, candela fatta di pece.

Pechkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, cerchio di pece, impegolato.

Pechmütze, *s. f. plur.* n, v. Pechkappe.

Pechofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace da preparar la pece.

Pechöhl, *s. n. gen.* es, olio di pece.

Pechpfanne, *s. f. plur.* n, padella su cui si fa ardere la pece, onde servire di lanternone.

Pechpflaster, *s. n. gen.* s, impiastro di pece.

Pechrinne, *s. f. plur.* n, incisione, o spaccato del pino, onde esce la ragia.

Pechschwarz, *adj.* nero come pece.

Pechtanne, *s. f. plur.* n, pino.

Pechtonne, *s. f. plur.* n, botte da pece.

Pechtorf, *s. m. gen.* es, torba nera, bituminosa.

Pectinit, *s. m.* pettinite; *specie di nicchio impietrito.*

Pedagog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pedagogo, educatore di fanciulli.

Pedagogie, *s. f.* educazion de' fanciulli.

Pedal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pedali d' organo.

Pedant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pedante.

Pedanterey, e Pedanterie, *s. f.* Schulfuchserey, pedanteria.

Pedantisch, *adj.* pedantesco, che dà grande importanza a certe frivolezze scolastiche; – pedantisches Wesen, maniere pedantesche; – *adv.* pedantescamente; da pedante.

Pedell, *s. m.* bidello, servo di un' università.

Pegas, e Pegasus, *s. m.* Pegaso, il cavallo alato del monte Parnasso (*t. de' poeti*).

Pein, *s. f.* tormento, supplizio; martirio, dolore; croce, cruccio, tortura; pena, affanno.

Peinigen, *v. a.* tormentare; cruciare, straziare; addolorare, martirare; – *it.* mettere alla tortura; – *part.* gepeiniget.

Peiniger, *s. m. gen.* s, carnefice; boja, manigoldo, tormentatore; – *it.* persecutore, che travaglia.

Peinigung, *s. f.* cruciamento; il tormentare.

Peinlich, *adj.* tormentoso, doloroso, affannoso; – *it.* peinliche Sache, causa criminale, capitale; – das peinliche Gericht, giudizio criminale; – peinliche Frage, tortura, corda, colla; – *adv.* criminalmente: eine Sache peinlich behandeln, trattare una cosa criminalmente; – peinlich verfolgen, intentare ad alcuno un processo criminale.

Peinlichkeit, *s. f.* molestia, pena, affanno.

Peitsche, *s. f. plur.* n, sferza, frusta; staffile.

Peitschen, *v. a.* sferzare; frustare; staffilare; – *vedi pure* auspeitschen, durchpeitschen.

Peitschenhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sferzata; colpo di sferza; staffilata.

Pelikan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Art Vogel, pellicano; – *it.* Art Kolben, sorta di limbiccio detto pellicano; – *it.* bey den Zahnärzten, cane; stromento con cui si cavano i denti.

Pelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pelliccia; pelle; – mit Pelz gefüttert, pellicciato; foderato di pellicce; – *it.* Pelzwerk rc., v. Rauchwerk, ogni sorta

di pellicce, di pelli; – sich wohl mit Pelz verwahren, impellicciarsi; coprirsi bene di pelliccia; – (*fam.*) einem den Pelz ausklopfen, ribatter ad alcuno le cuciture, ugnergli le spalle col bastone, sonare a catasta addosso ad uno; – einen Menschen auf den Pelz schießen, brennen, tirare, scaricare l'archibugio addosso ad uno; – jemanden den Pelz waschen, dare ad alcuno una risciacquata, un ripassata, una lavato di capo, un bel rabbuffo; – jemanden eine Laus in den Pelz setzen, mettere ad uno una pulce nell' orecchio; – *it.* impacciarlo in un affare spinoso; – *it.* per dicker Schimmel, cotenna di muffa.

Pelzart, *s. f. plur.* en, sorta di pelliccia; – *it.* specie d'innesto.

Pelzen, *v. a.* (*fam.*) bastonare; – innestare un albero.

Pelzfutter, *s. n. gen.* s, fodera di pelliccia.

Pelzhandel, *s. m. gen.* s, traffico di pellicce.

Pelzhändler, *s. m. gen.* s, pellicciere, pellicciajo, mercante di pellicce.

Pelzig, *adj.* peloso, pien di pelo; – *it.* ricoperto d'una cotenna di musco, o di muffa.

Pelzicht, *adj.* von Obst, Rüben &c., stopposo; immezzito.

Pelzkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, pettine da raddrizzare i peli d'una pelliccia.

Pelzmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, manto foderato di pellicce; pelliccione.

Pelzmesser, *s. n. gen.* s, coltello da innestar alberi.

Pelzmütze, *s. f. plur.* n, berretta di pelliccia.

Pelzreis, *s. n. plur.* e, Pfropfreis, innesto, marza, sorcolo.

Pelzsammet, *s. m. gen.* es, felpa.

Pelzstiefeln, *s. pl.* stivali foderati di pellicce.

Pelzung, *s. f.* innestagione, innesto.

Pelzwerk, *s. n. gen.* es, pellicce; pelli col pelo lungo.

Pendul, *s. n.* Pendel, pendolo, pendulo.

Penduluhr, *s. f. plur.* en, orologio a pendolo.

Pennal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pennajuolo, astuccio da serbarvi le penne da scrivere.

Pensel, v. Pinsel.

Pension, *s. f. plur.* en, Gehalt, pensione, stipendio.

Pensionist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pensionario; che riceve la pensione.

Pentameter, *s. m.* verso di cinque sillabe.

Pentateuch, *s. n.* i cinque libri di Mosè, pentateuco.

Peonien, *s. f.* peonia (*erba*).

Peremtorisch, *adj.* perentorio, decisivo; *adv.* perentoriamente.

Pergament, *s. n. gen.* es, pergamena; cartapecora.

Pergamentband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, libro legato in pergamena; legatura in cartapecora.

Pergamenten, *adj.* di pergamena; di cartapecora.

Pergamenthaut, *s. f. plur.* häute, pelle di pergamena.

Periode, *s. f. plur.* n, der Rede, periodo; costruzione completa d'un discorso; – *it.* Zeitraum, periodo, spazio di tempo.

Periodisch, *adj.* periodico; che ha il suo periodo; – periodisches Fieber, febbre periodica; – periodische Zeitschrift, giornale, foglio periodico; – *it. adv.* periodicamente.

Peripathètiker, *s. m. gen.* s, filosofo peripatetico, aristotelico.

Peripathètisch, *adj.* peripatetico; aristotelico.

Peripherie, *s. f. plur.* n, periferia; circonferenza.

Periphrase, *s. f. plur.* n, v. Umschreibung, periphrase, circonlocuzione.

Peristaltisch, *adj.* (*t. med.*) wurmförmig, peristaltico, *moto vermicolare degli intestini*.

Peristyl, *s. n.* (*t. d' architettura*) peristilo; loggia sostenuta da colonne.

Perle, *s. f. plur.* n, perla; margherita; – ächte Perlen, perle fine, perle vere; – falsche Perlen, perle false, di vetro; – runde Perlen, perle perettine; – schiefe Perlen, perle scaramazze; – Perlen, die ein schönes Wasser haben, perle di un bel color bianco; – eine Schnur Perlen, fila, filo, gola di perle; – mit Perlen gestickt, ricamato di perle; – mit Perlen eingefaßt, guarnito di perle; – Perlen anreihen, infilar perle; – Lothperlen, seme di perle; – mit Perlen besetzt, arricchito, fregiato di perle; – sie ist eine Perle unter den Weibern, ella è delle donne il fiore; una perla; – *prov.* die Perlen den Säuen vorwerfen, gettare le margherite a' porci; – eine verhärtete Feuchtigkeit im Auge, macchia, cateratta.

Perlaloe, *s. f.* aloè margaritifero.

Perlchen, *s. n. gen.* s, perletta.

Perlen, *v. n.* vom Wein, brillare; schizzare.

Perlenauster, *s. f. plur.* n, v. Perlenmuschel.

Perlenfang, *s. m. gen.* es, pesca delle perle.

Perlenfänger, *s. m. gen.* s, pescatore delle perle.

Perlenfarbe, *s. f.* color di perla, perlino.

Perlenfarbig, *adj.* perlato, perlino, del color di perla.

Perlenfischer, *s. m. gen.* s, v. Perlenfänger.

Perlenfischeren, *s. f.* v. Perlenfang.

Perlenglanz, *s. m. gen.* es, perlagione; lustro della perla.

Perlenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di perle.

Perlenhändler, *s. m. gen.* s, mercante di perle.

Perlenhell, *adj.* chiaro, trasparente come una perla.

Perlenkrone, *s. f. plur.* n, corona imperlata.

Perlenkupfer, *s. n. gen.* s, rame granagliato.

Perlenmilch, *s. f.* giulebbe perlato, diamargariton.

Perlenmuschel, *s. f. plur.* n, conchiglia della perla.

Perlenmutter, *s. f.* madreperla.

Perlensame, *s. m. gen.* ns, seme di perle.

Perlenschnur, *s. f. plur.* schnüre, filo, gola di perle.

Perlenschmuck, *s. m. gen.* es, guarnizione, fregio, contorno di perle.

Perlenwarze, *s. f. plur.* n, bernoccolo della perla.

Perlfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di pesce argentino.

Perlgerste, *s. f.* v. Perlgraupe.

Perlgras, *s. n. gen.* es, meliga, saggina (*erba*).

Perlgraupe, *s. f. plur.* n, orzo mondato fine.

Perlhirse, *s. f.* miglialsole.

Perlhuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, gallina di faraone, gallina affricana.

Perlicht, *adj.* perlato, somigliante alla perla.

Permanent, *adj.* fortdauernd, beständig, permanente, durevole.

Peroriren, *v. n.* im rednerischen Tone vortragen, perorare; aringare; declamare.

Perpendikel, *s. m. gen.* s, il perpendicolo.

Perpendikular, *adj.* senkrecht, perpendicolare; – eine Perpendikular-Linie, linea perpendicolare; – *it. adv.* perpendicolarmente; a perpendicolo.

Perrucke, *s. f. plur.* n, v. Parucke.

Perseus, *s. m.* Perseo (*costellazione*).

Persiko, *s. m.* rosolio di nocciuoli di pesche.

Persisch, *adj.* perso, persiano.

Person, *s. f. plur.* en, (ein Mensch) persona; individuo; – in Person, in eigener Person, in persona, personalmente; – in hoher Person (*dicesi de' principi, e de' sovrani*); – die drey göttlichen Personen, le tre persone divine; – einen von Person kennen, conoscer uno di persona, personalmente; – eines Königs Person vorstellen, rappresentare la persona d'un re; – die Gesellschaft bestehet aus neun Personen, la società è composta di nove persone; – *it.* per Gestalt: sie hat eine schöne Person, ha un bell' esteriore, una bella presenza, è ben fatta della persona; – eine schöne Person ohne Verstand, una bella statua senz' anima; – klein von Person, piccolo della persona; – er hat keine ansehnliche Person, è un omicciatto senza veruna presenza; – *it.* Rang, Ansehen: wer ist er von Person? di qual estrazione è egli? o qual è la sua condizione? – bey Gott ist kein Ansehen der Person, dinanzi, a Dio dispare ogni rango, o condizione; – leblose Dinge als Personen auftreten lassen, personificare degli esseri animati; – man zahlt einen Gulden die Person, si paga un fiorino a testa, per cadauno; – *it.* eine Person spielen, vorstellen, rappresentare un personaggio, far le parti di etc.; – der eine Person vorstellt, im Schauspiel, attore, interlocutore; – *fig.* allerhand Personen spielen, rappresentare ogni sorta di parti; trasformarsi in qualunque sia figura; esser un vero proteo; – ich für meine Person, quanto a me; dal canto mio; – Sie irren in der Person, ella scambia la persona; – eine Privatperson, Standesperson, persona privata, persona di rango; – eine vornehme Person, personaggio; – die Person in den Zeitwörtern, persona de' verbi; – einen in der zweyten Person anreden, dar del tu, o del voi ad alcuno.

Personal, *adj.* personale; attinente alla persona; – Personalsteuer, testatico; contribuzione che dee pagar ogni persona; – Personalrecht, gius personale.

Personalien, *s. pl.* cose personali, che riguardano una persona in particolare.

Personalität, *s. f. plur.* en, motto amaro, detto ingiurioso contro una qualche persona.

Personendichtung, *s. f. plur.* en, prosopopea (*figura oratoria*).

Personificiren, *v. a.* personificare.

Persönlich, *adj.* personale; – persönliche Fürwörter, pronomi personali; – *it. adv.* personalmente; in persona; – persönlich erscheinen, comparire in persona, personalmente, corporalmente.

Persönlichkeit, *s. f.* personalità, individualità; – (*t. teologico*) ipostasi, sussistenza personale.

Perspectiv, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Fernrohr, canocchiale, tubo, telescopio; (kleines) occhialetto.

Perspective, *s. f. plur.* n, prospettiva, perspettiva, scenografia.

Perspectivisch, *adj.* prospettivo; conforme alle regole della prospettiva; – *adv.* in prospettiva.

Pest, *s. f.* peste, pestilenza, contagio; – die Pest bekommen, appestarsi, venir attaccato, infetto dalla peste; – mit der Pest angesteckt, infetto dalla peste, appestato; – die Pest wüthet in jenem Lande, la peste va infestando quel paese, vi regna la peste; – an der Pest sterben, morire della peste, morire appestato; – *it.* per Viehseuche, epizotia; epidemia del bestiame; – *fig.* die Wollust ist die Pest der Seele, la voluttà è la peste dell' anima.

Pestarzney, *s. f. plur.* n, rimedio contro la peste.

Pestbeule, *s. f. plur.* n, carbone; enfiato pestilenziale; carbonchio; gavocciolo, o bubbone prodotto dalla peste.

Pestessig, *s. m.* aceto de' quattro ladroni.

Pesthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, lazzeretto; spedale degli appestati.

Pestilenz, *s. f.* pestilenza; peste, contagio.

Pestilenzialisch, e pestilenzisch, *adj.* pestilenziale; pestilente; pestifero, contagioso, infetto, ammorbato; – eine pestilenzialische Luft, aria infetta, appestata, pestilente, ammorbata.

Pestilenzkraut, *s. n.* } galega; petasite
Pestilenzwurz, *s. f.* } (*pianta*).

Pestmittel, *s. n. gen.* s, v. Pestarzney.

Pestverdächtig, *adj.* sospetto di peste.

Pestzeit, *s. f. plur.* en, tempo di peste.

Petarde, *s. f.* (*t. d'artiglieria*) petardo.

Peterbatzen, *s. m. gen.* s, Petermännchen, antica moneta dell' elettorato di Treveri del valore di cinque carantani.

Petersilie, *s. f.* prezzemolo, petrosemolo, petrosellino. petrosillo, petrosello.

Petersilientraube, *s. f. plur.* n, specie d'uva la cui vite ha foglie tagliuzzate a guisa del prezzemolo; uva d' Austria.

Peterskraut, *s. n. gen.* es, parietaria, vetriuola.

Petschaft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sigillo, suggello; – der Abdruck damit, sigillo; impronto; – das Petschaft eines Briefs erbrechen, disigillare una lettera.

Petschaftring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Petschierring, anello da sigillare.

Petschier, *s. n.* Petschaft, sigillo.

Petschierstecher, *s. m. gen.* s, intagliatore di sigilla.

Petschieren, *v. a.* sigillare, suggellare.

Petz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*famigliare invece di* Bär) orso.

Petze, *s. f. plur.* n, (Bätze) cagna.

Pfad, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sentiero; calle: – auf dem Pfad der Tugend wandeln, battere il cammino, il sentiero della virtù.

Pfadlos, *adj.* (*termine poetico*) senza strada, dove non si scorge vestigio umano; ermo, solingo, deserto.

Pfaff, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*usitato anticamente per* Priester, Geistlicher; *ora non si usa che come termine di disprezzo*) pretuccio, pretaccio, pretonzolo; – die Pfaffen, i preti e i frati; – der Pfaff, bey den Schlössern, ferro da ribadire un chiodo, ove non può arrivare il martello; – *it.* das Rohrhuhn, folega; – *it. qualche volta per* Gimpel, fringuello marino; zufolotto.

Pfäffchen, *s. n. gen.* s, pretino, pretazzuolo; pretonzolo.

Pfaffenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Spindelbaum, silio, fusaggine.

Pfaffendiener, *gen.* s, } *s. m.* pretajo;
Pfaffenfreund, *gen.* es, } pretajuolo; amico de' preti, che si compiace de' preti e frati.

Pfaffenholz, *s. n. gen.* es, legno di silio.

Pfaffenhut, *s. m. gen.* es, } coccola
Pfaffenhütchen, *s. n. gen.* s, } di silio.
Pfaffenmützchen, *s. n. gen.* s, }

Pfaffenschnitt, *s. m.* } *gen.* es, *plur* e, il
Pfaffenstück, *s. n.* } miglior boccone d' un arrosto.

Pfafferey, *s. f.* (*t. di disprezzo*) i preti e i frati; – *it.* pratiche, maneggi de' preti.

Pfäffisch, *adj.* (*dispreg.*) pretesco, fratesco.

Pfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* Pfähle, palo; – Weinstöcke, Bäume zu stützen, palo; broncone; – Schandpfahl, berlina; – mit Pfählen besetzt, palato; palificato; – Pfähle einschlagen, piantar de' pali, palificare; – den Wein an Pfähle binden, palare le viti; – einen Pfahl aufrichten, piantare una colonna di legno; – an den Pfahl stellen, metter alla berlina (*per castigo*); – an den Pfahl stecken, spießen, (*presso i Turchi*) impalare; – *it. prov.* e *fig.* er ist in seinen vier Pfählen, egli è in casa sua.

Pfahlbau, *s. m. gen.* es, passonata; palafitta; lavori di pali ficcati in terra etc.

Pfählchen, *s. n. gen.* s, palicciuolo, paletto.

Pfählen, *v. a.* palificare, far palizzate; – den Wein, den Hopfen, palare

le viti, i luppoli; – gepfählt, palate; palaficato; – pfählen, auf einen Pfahl spießen, impalare.

Pfahlholz, *s. n. gen.* es, legname da pali.

Pfahlramme, *s. f. plur.* n, Ramme, berta.

Pfahlspitze, *s. f. plur.* n, la punta del palo.

Pfählung, *s. f.* Pfahlwerk, il palificare, e il palare; – *it.* palificato, palafitta; – im Festungswerk, palizzata.

Pfahlzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, stecconato, steccato.

Pfalzgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, conte palatino al Reno.

Pfand, *s. n. gen.* es, *plur.* Pfänder, pegno; – *it.* Unterpfand, ipoteca, sicurezza, deposito; – *it.* per Geißel, ostaggio; – etwas zum Pfand geben, setzen, dar in pegno, per sicurezza; – *it. fig.* wetten: ich setze mein Leben zum Pfand, scommetto la mia vita; – ich gebe euch meine Ehre zum Pfand, vi do il mio onore in pegno; – auf Pfand leihen, imprestar sopra pegno; – das Pfand einlösen, disimpegnare, riscuotere il pegno; – zum Pfand geben, impegnare, ingaggiare, dare in pegno; – Pfänder spielen, giuocare a' pegni; – ein Pfand der Liebe, pegno d'amore; *it. fig.* figlio.

Pfandbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ipoteca, documento che prova l'ipoteca di qualche effetto.

Pfandbürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ostaggio.

Pfandegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, prezzo del riscatto d'un pegno.

Pfänden, *v. a.* pignorare, torre il pegno al debitore; – Sachen in Beschlag nehmen, staggire, sequestrare; – *part.* gepfändet.

Pfänder, *s. m. gen.* s, staggitore, birro, sergente che leva i pegni.

Pfänderspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il giuoco de' pegni.

Pfandgeber, *s. m. gen.* s, colui che dà pegno etc.

Pfandhaber, *s. m. gen.* s, colui che tiene il pegno.

Pfandhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, monte di pietà; lombardo.

Pfandlehen, *s. n. gen.* s, feudo che si tiene in pegno.

Pfandmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, v. Pfandbürge.

Pfandnehmer, *s. m. gen.* s, v. Pfandhaber.

Pfandrecht, *s. n. gen.* es, diritto di staggina, di sequestro.

Pfandschilling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, danaro che si presta sopra pegno.

Pfandstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla del bestiame sequestrato.

Pfändung, *s. f. plur.* en, pignorazione, staggimento, sequestro.

Pfandweise, *adv.* in pegno, a titolo di pegno; di sicurezza.

Pfännchen, *s. n. gen.* s, padelletta; padellino; casseruola.

Pfanne, *s. f. plur.* n, padella; – eine Pfanne voll, padellata; – an Flinten, scodelline; focone dell' archibuso etc.; – *it.* (*t. d' anat.*) acetabolo, o seno, in cui entrano e si volgono alcune ossa; – aus der Pfanne treten (aus dem Gelenke), dislogarsi; – *it.* (*t. mil.*) in die Pfanne hauen, tagliare a pezzi; disfare in corpo armato; – *fig.* e *prov.* aus der Pfanne ins Feuer fallen, cader dalla padella nelle brage.

Pfannendeckel, *s. m. gen.* s, coperchio d'una padella; – an Flinten, martellina dell' archibugio.

Pfannenkuchen, *s. m. gen.* s, frittella.

Pfannenmeister, *s. m. gen.* s, ispettore delle saline.

Pfannenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, padellajo; padellaro.

Pfannenstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico della padella.

Pfarrbezirk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parrocchia; distretto della parrocchia.

Pfarrdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, piovanato, parrocchia.

Pfarre, *s. f. plur.* n, cura, pieve, parrocchia; – *it.* Pfarrwohnung, canonica.

Pfarren, *v. n.* (*pop.*) *megl.* zu einer Pfarre gehören, essere d'una certa parrocchia; – das Dorf pfarrt nach N., quel villaggio è soggetto alla parrocchia N.

Pfarrer, *s. m. gen.* s, curato; piovane; parroco.

Pfarrfrau, *s. f. plur.* en, moglie del parroco, del pastore; *presso i Protestanti* (postoressa).

Pfarrgebühren, *s. pl.* i diritti del parroco.

Pfarrgemeinde, *s. f. plur.* n, i parrocchiani, comunità della pieve.

Pfarrgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, parrocchiano.

Pfarrgüter, *s. pl.* beni parrocchiali.

Pfarrhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, la casa del parroco, canonica.

Pfarrherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, parroco, curato.

Pfarrhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, casa del parroco, canonica.

Pfarrkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, parrocchiano; – die Pfarrkinder, i parrocchiani.

Pfarrkirche, *s. f. plur.* n, chiesa parrocchiale; parrocchia.

Pfarrleute, *s. pl.* i parrocchiani.

Pfarrwohnung, *s. f. plur.* en, abitazione del curato; canonica.
Pfarrzehente, *s. m.* decime dovute al curato.
Pfau, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pavone; - ein junger, pavoncello; - ein Pfau mit ausgebreitetem Schweif, pavone che fa la ruota, che spiega in ampio giro la sua coda; - sich wie ein Pfau brüsten, pavoneggiarsi.
Pfauenauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio di pavone (*specie di marmo antico*).
Pfauenfèder, *s. f. plur.* n, penna di pavone.
Pfauenfèderdruse, *s. f. plur.* n, matrice di spato rilucente qual penna di pavone.
Pfauenschweif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, coda di pavone; (in der Mineralogie) lapislazzoli sfarinato dall' aria; - *it.* specie di farfalla.
Pfaufasan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, faggiano con le macchie occhiute di pavone.
Pfauhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, pavone maschio.
Pfauhenne, *s. f. plur.* n, pavonessa, paonessa.
Pfebe, *s. f. plur.* n, specie di popone.
Pfeffer, *s. m. gen.* s, pepe, pevere; - ganzer Pfeffer, pepe in grani; - gestoßener Pfeffer, pepe pestato; - mit Pfeffer würzen, impepare; condir con pepe; - *prov.* ich wollte, er wäre wo der Pfeffer wächst, vorrei che fosse millanta miglia lontano; - da liegt der Hase im Pfeffer, qui sta il punto; qui giace il nocco; - *fig.* e *pop.* hier liegt er im Pfeffer, eccolo impantanato, ingolfato in un grande impaccio; - indianischer oder spanischer Pfeffer, peperone; - langer Pfeffer, pepe lungo.
Pfefferbaum, *s. m. gen.* es, l'albero che produce il pepe.
Pfefferbrühe, *s. f.* peverada; salsa fatta con pepe.
Pfefferbüchse, *s. f. plur.* n, v. Pfefferdose.
Pfefferdose, *s. f. plur.* n, bossoletto da pepe.
Pfefferdüte, *s. f. plur.* n, cartoccio da involger il pepe.
Pfefferkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, grano, granello di pepe.
Pfefferkraut, *s. n. gen.* es, piperite; iperide.
Pfefferkuchen, *s. m. gen.* s, pan pepato; pan forte.
Pfeffermühle, *s. f. plur.* n, pepajuola, mulinetto da macinare il pepe.
Pfeffermünze, *s. f.* menta piperita.
Pfeffern, *v. a.* impepare; condir con pepe; - (*fam.*) seine Waaren sind gepfeffert, le sue merci son molto care (son salate); - *part.* gepfeffert.
Pfeffernuß, *s. f. plur.* nüsse, } pan pepa-
Pfeffernüßchen, *s. n. gen.* s, } to in forma di nocciuoli.
Pfefferschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, peperella.
Pfefferstaude, *s. f. plur.* n, arboscello, pianta del pepe.
Pfeifchen, *s. n. gen.* s, fischietto; zufolotto; - *it.* ein Pfeifchen Taback, piccola pippa.
Pfeife, *s. f. plur.* n, fischio, zufolo, zufolotto; - Hirtenpfeife, zampogna; - Querpfeife, piffero; - jedes Rohr, tubo, canale; - Lockpfeife, richiamo, fischietto; - auf der Pfeife spielen, sonare il flauto; o il piffero; - zum Tabackrauchen, pipa; - eine Pfeife Taback rauchen, fumare una pipa di tabacco; pipare; - die Pfeife stopfen, riempir la pipa; - in Orgeln, canna, tubo degli organi; - *it. prov.* e *fig.* nach eines (andern) Pfeife tanzen, seguir gli, piegarsi agli altrui voleri; - die Pfeife einziehen, cambiare di nota; cantare su un altro tuono, metter le pive nel sacco; - Pfeifen schneiden, weil man im Rohre sitzt, far legne quando si taglia il bosco; - wer im Rohre sitzt, hat gut Pfeifen schneiden, fortuna e dormi.
Pfeifen, *v. n. irr.* (*imperf.* ich pfiff, ich pfiffe) fischiare; fistiare; zufolare; - *it.* sonare il flauto, il piffero; - der Wind pfeifet, il vento fischia, sibila; - schwer athmen, fischiare; soffiare; - einen Vogel pfeifen lehren, insegnar a fischiare, a cantare ad un uccello; - *it.* (*famil.*) er soll mir anders pfeifen, lo farò cangiar di tuono; - *part.* gepfiffen.
Pfeifen, *s. n. gen.* s, Gepfiff, fischiata; fistiata; fischiamento; - eines Pfeils &c., fischio, sibilo d'una saetta; - *it.* zum Spott, fischiata.
Pfeifenerde, *s. f.* terra, creta da pipe da tabacco.
Pfeifenfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di pipe.
Pfeifenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fistolaria.
Pfeifenform, *s. f.* forma da pipe.
Pfeifenförmig, *adj.* in forma di tubo.
Pfeifenknochen, *s. m. gen.* s, osso lungo e cava d'uomo, o bestia.
Pfeifenmacher, *s. m. gen.* s, facitor di flauti, fischj, zuffoli.
Pfeifenrohr, *s. m. gen.* es, *plur.* röhre, canna, cannuccia da pipa.
Pfeifenthon, *s. m.* v. Pfeifenerde.
Pfeifenwerk, *s. n. gen.* es, in Orgeln, le canne d'un organo.
Pfeifer, *s. m. gen.* s, fischiatore; fistia-

tore; – bey der Infanterie, piffero; – *it.* sonator di flauto.

Pfeifergericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Pfeifertag, certo tribunale d'alcune città libere della Germania, in cui sollevasi giudicare i diritti di varj mercanti al tempo della fiera.

Pfeil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, freccia, strale, dardo saetta; – mit Pfeilen schießen, saettare; tirar frecce; – Pfeile werfen, scagliare, lanciar dardi; – *prov.* er hat seine Pfeile verschossen, ha sgocciolato il barletto, l'orciuolo; è al verde; – schnell wie ein Pfeil, veloce, ratto come una saetta; – Pfeile der Liebe, dardi, strali d'amore.

Pfeiler, *s. m. gen.* s, pilastro; colonna; – einer Brücke, pila d'un ponte; – in der Baukunst, fusto della colonna.

Pfeilfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anguilla di mare.

Pfeilfutter, *s. n. gen.* s, v. Köcher, faretra.

Pfeilhöhle, *s. f. plur.* n, (in der Anatomie) seno sagittale.

Pfeilkraut, *s. n. gen.* es, saetta (*sorta di pianta*).

Pfeilmuschel, *s. f.* folade (*specie di nicchio*).

Pfeilnaht, *s. f.* (*t. di anatom.*) sutura sagittale.

Pfeilschlange, *s. f. plur.* n, saettone.

Pfeilschnell, *adj.* veloce, rapido, ratto come una freccia.

Pfeilschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, saettata; colpo di freccia.

Pfeilschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, saettatore, sagittario, frecciatore.

Pfeilstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, belennite.

Pfeilwunde, *s. f. plur.* n, ferita di freccia.

Pfeilwurzel, *s. f. plur.* n, la radice principale della vite; radice maestra.

Pfennig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, quattrino, la quarta parte del carantano di Germania; – ich habe keinen Pfennig Geld, non ho un becco di quattrino; – es ist keinen Pfennig werth, non vale un quattrino, non vale un fico; – bey Heller und Pfennig bezahlen, pagare sino ad un quattrino; – Pfennig, im Handelsgewicht, la quarta parte d'una dramma; – *it.* v. *i suoi composti*: Nothpfennig, Reisepfennig, Zehrpfennig, Ehrenpfennig &c.; – *prov.* wer den Pfennig nicht achtet, ist des Guldens nicht werth, chi non bada al quattrino, non è degno dal fiorino.

Pfennigfuchser, *s. m. gen.* s, (*voce ingiur.*) spilorcio; mignatta, pittima cordiale.

Pfennigfuchserey, *s. f.* sordida avarizia, spilorceria.

Pfennigkraut, *s. n. gen.* es, nummularia (*erba*).

Pfennigsinse, *s. f. plur.* n, specie di lenticchia, maggiore dell' ordinaria e più piatta.

Pfennigmeister, *s. m. gen.* s, cassiere, tesoriere.

Pferch, *s. m.* stabbio, concime, sterco del bestiame.

Pferche, *s. f. plur.* n, quel recinto de campi ove si fa stabbio delle pecore.

Pferchen, *v. n.* stabbiare; stallare; – *it. v. a.* das Feld, stabbiare, concimare i campi, o far restare le pecore di notte tempo ne' campi per concimarli; – *it.* zusammendrängen, stopfen, stivare, unire insieme strettamente; – *part.* gepferchet.

Pferchhütte, *s. f. plur.* n, Schäferhütte, il tugurio, la capanna del pastore.

Pferchlager, *s. n. gen.* s, recinto ove stan rinchiuse le pecore; – *it.* quella quantità di pecore che può essere mantenuta in un podere: das Gut hat ein Pferchlager von 100 Stück, quella tenuta può mantenere 100 capi di bestiame pecorino.

Pferchrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di fare stabbio, di stabbiare.

Pferchschlag, *s. m. gen.* es, recinto chiudenda dove stabbian le pecore; – *it.* il diritto di stabbiare.

Pferchzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, censo che si paga per fare stabbiare.

Pferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo; *poet.* destiero, palafreno; – ein beschnittenes Pferd, cavallo castrato; – ein halbbeschnittenes, (Wallach) vallaco; – ein elendes Pferd, Schindmähre, carogna, rozza; – kleines, bidetto; – zugerittenes, addestrato; – Pferdevieh, bestiame cavallino; – Pferd zum Strapatziren, cavallo da strapazzo; – *prov.* wenn die Pferde fort sind, bessert man den Stall, venir colla medicina, dopo che il malato è morto; serrar la stalla, quando son persi i buoi; – *prov.* e *fig.* sich vom Pferd auf den Esel setzen, tornar di papa vescovo; tornar di badessa conversa; – die Pferde hinter den Wagen spannen, mettere il carro innanzi a' buoi; – zu Pferde sitzen, montare a cavallo; – gut zu Pferde sitzen, star bene in sella, cavalcar bene; – das Pferd hat ihn abgesetzt, il cavallo gli ha fatto votar l'arcione, l'ha gettato a terra; – er ist mit dem Pferde gestürzt, è caduto col cavallo; – Pferd zum Voltigiren, cavalletto; – Pferde, Reiterey, cavalli; soldati a cavallo; – leichte Pferde, cavalleggieri; – die Farbe eines Pferdes, mantello

Pferdarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, fatica da cavallo.

Pferdarzney, *s. f. plur.* en, medicina per i cavalli; – sehr starke Arzney, medicina da cavallo.

Pferdarzneykunst, *s. f.* la veterinaria.

Pferdarzneyschule, *s. f. plur.* n, la scuola veterinaria.

Pferdarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, veterinario; medicatore di cavalli; maniscalco.

Pferdchen, *s. n. gen.* s, cavallino; bidetto.

Pferdebauer, *s. m. gen.* s, contadino che ara i campi con cavalli.

Pferdebremse, *s. f. plur.* n, tafano.

Pferdebug, *s. m. gen.* es, *plur.* büge, spalla del cavallo.

Pferdedecke, *s. f. plur.* n, gualdrappa, copertina de' cavalli.

Pferdedieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro di cavalli.

Pferdefleisch, *s. n. gen.* es, carne di cavallo.

Pferdefutter, *s. n. gen.* s, foraggio de' cavalli.

Pferdegerippe, *s. n. gen.* s, carcame di cavallo.

Pferdegeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fornimento d'un cavallo da tiro.

Pferdehaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crine del cavallo; – das kleine Haar auf der Haut, pelo; – die Farbe desselben, mantello.

Pferdehandel, *s. m. gen.* s, traffico di cavalli.

Pferdehändler, *s. m. gen.* s, mercante, cozzone di cavalli; cavallivendolo.

Pferdehaut, *s. f. plur.* häute, pelle di cavallo.

Pferdehirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pastore, guardiano di cavalli.

Pferdehuf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, unghia del cavallo,

Pferdekauf, *s. m. gen.* es, compra di cavalli.

Pferdeknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, palafreniere, palafreniero, mozzo di stalla.

Pferdekopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di cavallo.

Pferdekrankheit, *s. f. plur.* en, malattia de' cavalli.

Pferdeleder, *s. n. gen.* s, cuojo di cavallo.

Pferdemäkler, *s. m. gen.* s, cozzone.

Pferdemäßig, *adj.* e *adv.* da cavallo, grossolano, incivile, rustico; – *it.* eccessivo, immoderato.

Pferdemist, *s. m. gen.* es, stallatico; fimo di cavallo.

Pferdemünze, *s. f.* mentastro (*erba*).

Pferdeputz, *s. m. gen.* es, ornamenti, paramento di cavallo.

Pferdeschenkel, *s. m. gen.* s, gamba di cavallo.

Pferdeschwanz, } *s. m. gen.* es, *plur.*
Pferdeschweif, } schwänze, coda di cavallo.

Pferdeschwefel, *s. m. gen.* s, zolfo il più grossolano.

Pferdeschwemme, *s. f.* guazzatojo de' cavalli.

Pferdestall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla scuderia di cavalli.

Pferdestein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, belzuar nostrale; ippolito; *pietra che talvolta trovasi nello stomaco del cavallo.*

Pferdestriegel, *s. f.* stregghia, streglia.

Pferdetrank, *s. m. gen.* es, pozione medicinale che si dà a' cavalli ammalati.

Pferdetränke, *s. f.* abbeveratojo de' cavalli.

Pferdezeug, *s. n. gen.* es, Pferdegeschirr, fornimento di cavallo.

Pferdezucht, *s. f.* Stuterey, razza de' cavalli; – Pferdezucht halten, tenere razza di cavalli.

Pferdhaar, *s. n.* v. Pferdehaar.

Pferdhandel, *s. m.* v. Pferdehandel.

Pferdhändler, *s. m. gen.* s, v. Pferdehändler.

Pferdner, *s. m. gen.* s, Pferdebauer, contadino che lavora la terra con cavalli.

Pfersich, *s. f.* v. Pfirsiche.

Pfiff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fischio; fischiata; – *fam.* List, astuzia, malizia, gherminella; – das sind Pfiffe, questi sono rigiri.

Pfifferling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Art Schwämme, peperella, peperino; sorta di picciol fungo; – *fig.* nicht einen Pfifferling werth seyn, non valere un fico, un corno, pistacchio, un lupino.

Pfiffig, *adj.* smaliziato, scaltro, scaltrito, malizioso, astuto, trincato, fino, accorto; – ein pfiffiger Kauz, putta scodata; bagnato e cimato; – er erzählte es mit einer pfiffigen Miene, lo raccontò con aria di malizia; – *prov.* mit pfiffigen Leuten muß man sich wohl in Acht nehmen, chi ha il lupo per compare, porti il can sotto 'l mantello; – *it. adv.* astutamente, sagacemente.

Pfiffigkeit, *s. f.* (*megl.*) Verschlagenheit, astuzia, malizia, scaltrezza.

Pfingstabend, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la vigilia della Pentecoste.

Pfingstblume, *s. f. plur.* n, peonia; – *it.* ginestra.

Pfingsten, *s. plur.* la Pentecoste, la festa della Pentecoste; – auf Pfingsten, bis Pfingsten, nach Pfingsten, a Pente-

coste, fino a Pentecoste, dopo la Pentecoste.

Pfingstfest, *s. n. gen.* es, la festa dello Spirito Santo; la solennità della Pentecoste.

Pfingstrose, *s. f. plur.* n, peonia.

Pfingsttag, *s. m. gen.* es, il dì della Pentecoste; – *it. in alcuni luoghi della Germania* per Donnerstag, giovedì.

Pfingstwoche, *s. f.* la settimana di Pentecoste.

Pfingstzeit, *s. f.* il tempo della Pentecoste.

Pfipps, *s. m.* pipita, malattia de' polli; – den Pfipps haben, avere la pipita.

Pfirsche, Pfirschbaum ꝛc., v. Pfirsiche, Pfirsichbaum ꝛc.

Pfirsichbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pesco; persico.

Pfirsichblüthe, *s. f. plur.* n, fior di pesco.

Pfirsichblüthfarbe, *s. f.* color del fiore di persico.

Pfirsichblüthfarben, e pfirsichblüthfarbig, *adj.* del color di persico.

Pfirsichbranntwein, *s. m. gen.* es, acquavite, rosoglio di persico.

Pfirsiche, *s. f. plur.* n, pesca, persica; – eingemachte Pfirsichen, persicata.

Pfirsichkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (der Stein) nocciolo di pesca; – das Innerste, der Same im Stein, animella del nocciolo.

Pfirsichsaft, *s. m. gen.* es, sugo di pesche.

Pfirsichstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nocciolo di pesca; – *it.* (*t. di mineral.*) persicite.

Pfirsichwein, *s. m. gen.* es, vino di pesche.

Pflanzbar, *adj.* piantabile; che può piantarsi; coltivabile.

Pflänzchen, *s. n. gen.* s, pianterella, pianticella.

Pflanze, *s. f. plur.* n, (*nella storia naturale, nome generico di tutto ciò che cresce e vegeta nella terra, come gli alberi, le erbe, i muschj, i funghi etc.*; – das Pflanzenreich, il regno vegetabile; *nella vita comune tutte le piante erbacee, fra le quali non si suol comprender gli alberi, gli arbusti, i funghi, ed i muschj;*) pianta; una pianta d'insalata, di cavolo etc.; – eine Pflanze zum Versetzen, (Setzling, Setzreis) marza, piantone; – versteinte Pflanze, fitolito.

Pflanzeisen, *s. n. gen.* s, foraterra; ferro per piantare.

Pflanzen, *v. a.* piantare; – Bäume, Kohl, piantare alberi, cavoli etc.; – einen Weinberg, einen Garten pflanzen, piantare un vigna, un orto; – Kanonen auf den Wall pflanzen, munir un bastione di pezzi d'artiglieria; – die Fahne pflanzen, inalberare la bandiera; – den Glauben bey einem Volke pflanzen, introdur la fede presso ad un popolo, predicarvi la fede, la croce; fondarvi il Cristianesimo; – die Tugend in jemandes Herz pflanzen, istillare la virtù nell' animo di alcuno; – *fam.* sich einem gegenüber pflanzen, piantarsi in faccia a uno, mettersegli dirimpetto; – *part.* gepflanzet.

Pflanzenartig, *adj.* e *adv.* vegetale.

Pflanzenbeet, *s. n. gen.* es, ajuola (*scompartimento da coltivarvi le tenere piante*).

Pflanzenkunde, } *s. f.* fitologia.
Pflanzenlehre, }

Pflanzenreich, *s. n. gen.* es, il regno vegetabile.

Pflanzer, *s. m. gen.* s, piantatore; – *it.* proprietario d'una piantagione; – *it.* colono, abitante d'una colonia.

Pflanzgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, semenzajo, seminario.

Pflanzholz, *s. n. gen.* es, foraterra; piuolo per piantare.

Pflanzreis, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (Setzling, Setzreis) marza, piantone; – *it.* pianterella venuta dal seme che poi si traspianta.

Pflanzscheit, *s. n. gen.* es, v. Pflanzstock.

Pflanzschule, *s. f. plur.* n, semenzajo, seminario, vivajo; – *fig.* seminario, semenzajo.

Pflanzstadt, *s. f. plur.* städte, città, colonia; luogo abitato da coloni.

Pflanzstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, foraterra.

Pflanzung, *s. f. plur.* en, piantazione, piantagione; – *it.* colonia.

Pflaster, *s. n. gen.* s, der Straßen, selciato, lastrico, ciottolato, lastricato; – von Ziegelsteinen in einem Saal, mattonato; spazzo ammattonato; – das Pflaster treten, andare ajone, a zonzo per la città; – *it.* auf Wunden ꝛc., impiastro, empiastro; – ein Pflaster aufstreichen, distendere un impiastro; – ein Pflaster auflegen, applicare, mettere, porre un impiastro; – ein mit dem Pflaster bestrichener Fleck, Leinwand oder Leder, piastrello.

Pflasterboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, fondo del selciato.

Pflästerchen, *s. n. gen.* s, piccolo impiastro; – Schminkpflästerchen, neo.

Pflasterer, *s. m. gen.* s, lastrajuolo.

Pflastergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, dazio per mantenere il selciato della città, o delle strade maestre.

Pflasterhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello de' lastrajuoli.

Pflasterhaue, *s. f. plur.* n, martello a due taglj del lastrajuolo.

Pflastern, *v. a.* den Weg, lastricare, selciare; – mit Ziegeln, ammattonare, mattonare; – *part.* gepflastert.

Pflasterramme, *s. f. plur.* n, v. Pflasterstößel.

Pflasterstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ciottolo, lastra, lastrone; – *it.* mattone.

Pflasterstößel, *s. m. gen.* s, mazzapicchio, mazzeranga.

Pflastertreter, *s. m. gen.* s, perdigiorno; che va ajone per la città.

Pflasterziegel, *s. m. gen.* s, mattone, quadrello.

Pflaum, *s. m.* v. Flaumfeder, calugine.

Pflaume, *s. f. plur.* n, prugna, susina; – die Damascener Pflaume, amoscina; – getreugte, prugna secca.

Pflaumenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, susino, prugno.

Pflaumengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, luogo piantato di susini.

Pflaumenkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nocciolo; – (der innere) animella di susina.

Pflaumenmus, *s. n.* robbo, sapa di susine.

Pflaumfeder, *s. f. plur.* n, v. Flaumfeder, calugine; penna matta; piuma.

Pflegbefohlene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, giovane affidato all' altrui cura per allevarlo.

Pflege, *s. f.* governo, cura, coltura; – *it.* amministrazione, direzione; – die väterliche Pflege, la cura, l'educazione paterna; – in seine Pflege nehmen, prender il governo d'alcuna cosa, incaricarsi dell' educazione, della tutela; – eines Pflege anvertrauen, affidare all' altrui cura, governo; – einem Kranken alle Pflege leisten, prestare ogni assistenza o sollievo ad un infermo; – die Bienenpflege, l'educazione delle api; – *it.* Gegend, contrada, contorno, quartiere: er ist aus unserer Pflege, egli è delle nostre vicinanze; – ein in der besten Getreidepflege gelegenes Gut, podere situato favorevolmente per la coltivazione del grano.

Pflegeältern, *s. plur.* nutricatori; *quelli che fan le veci de' genitori nell' allevare i fanciulli.*

Pflegeamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, amministrazione pupillare; la tutela, cura; ufficio del curatore.

Pflegekind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, allievo; fanciullo affidato all' altrui educazione.

Pflegemutter, *s. f. plur.* mütter, nutricatrice, colei che attende ad allevare qualche fanciullo.

Pflegen, *v. a.* aver cura, trattare, servire con amore, con cura; governare; coltivare; – einen Kranken pflegen, assistere ad un ammalato; – seine o seiner Gesundheit pflegen, badare alla sua salute, averne cura; – seines Leibes, (*fam.*) curar la cuticola; vezzeggiarsi, trattarsi bene; careggiarsi; aver cura del suo corpo; – seiner Gemächlichkeit pflegen, cercare i suoi agi, i suoi comodi; – der Liebe pflegen, attendere a' godimenti, alle cose d'amore; – *it. irr.* (*nelle seguenti frasi*) Raths mit jemanden pflegen, consigliarsi con uno; – nach lange gepflogenem Rathe, dopo lunga deliberazione; – er pflog lange Freundschaft mit ihm, coltivò a lungo la di lui amicizia; – Unterhandlung pflegen, esser in trattato d'accomodamento per una pretensione; – ein Kind warten und pflegen, allevare, nutricare un fanciullo; – Briefwechsel pflegen, intrattenere corrispondenza, carteggio; – Umgang mit jemand pflegen, essere in connessione con alcuno; – des Gottesdienstes pflegen, assistere all', o fare l'ufficio divino; – *part.* gepflegt, e gepflogen.

Pflegen, *v. n.* solere; esser solito; aver per costume, o per uso; costumare, usare; – er pflegte zu gehen, er pflegte zu sagen, soleva dire, era solito di dire; – es pflegt so zu gehen, così va per l'ordinario, al solito; – wie es zu gehen pflegt, come suol avvenire, succedere.

Pfleger, *s. m gen.* s, colui che ha cura d'allevare, o di governare persone affidate alla sua direzione; educatore.

Pflegerin, *s. f. plur.* nen, colei che ha cura di persone affidate alla sua custodia; educatrice.

Pflegesohn, *s. m. gen.* es, *plur.* söhne, Pflegekind, allievo.

Pflegetochter, *s. f. plur.* töchter, allieva, educanda.

Pflegevater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, educatore; nudricatore.

Pfleglich, *adj.* e *adv.* economico, misurato nelle sue spese, savio, prudente; – die pflegliche Benutzung eines Waldes, usufrutto discreto d'un bosco; – *adv.* con economia, discretamente, saviamente.

Pflegling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Pflegekind.

Pflegung, *s. f.* cura che si ha, o che si presta a' fanciulli, agli ammalati, o ad altri bisognosi d'assistenza.

Pflicht, *s. f. plur.* en, dovere, obbligo, ufficio, debito; – die eheliche Pflicht, il dovere congiugale; – aus Pflicht, per dovere; – seine Pflicht thun, fare il suo ufficio, il suo dovere; – *it.* die

letzte Pflicht erweisen, render gli estremi, gli ultimi ufficj ad alcuno; - die Pflicht leisten, render omaggio, o giuramento di fedeltà; - einen in Pflicht, in Eid und Pflicht nehmen, farsi giurar fedeltà da chi è ricevuto in un impiego; - Pflicht im Schiffsbaue, Halbverdeck, castelletto.

Pflichtanker, *s. m. gen.* s, l'ancora da rispetto.

Pflichtbar, *adj.* pflichtig, obbligato, tenuto alla servitù.

Pflichtbrüchig, *adj.* fellonesco, fellone; che manca ai doveri giurati.

Pflichtfrey, *adj.* sciolto, esente da doveri di fedeltà, da servigi personali, o reali.

Pflichtig, *adj.* v. pflichtbar.

Pflichtleistung, *s. f. plur.* en, prestazione del giuramento di fedeltà, omaggio.

Pflichtlos, *adj.* v. pflichtfrey; *it.* pflichtbrüchig, v.

Pflichtmäßig, *adj.* e *adv.* conforme all' obbligo, al dovere; debitamente, secondo l'obbligo.

Pflichtschuldig, *adj.* tenuto, obbligato per fede data, o giurata.

Pflichttheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, legittima.

Pflichtvergessen, *adj.* dimentico de' proprj doveri; fellonesco, empio che non conosce fede o dovere.

Pflichtwidrig, *adj.* contrario, opposto al dovere, alla fede giurata.

Pflock, *s. m. gen.* es, *plur.* Pflöcke, cavicchio, cavicchia, piuolo.

Pflöcken, *v. a.* piantar de' piuoli; incavigliare; attaccare, congegnar con cavicchj, rinverzare; - *fig.* einen stöcken und pflöcken, ingabbiare, imprigionare uno strettamente, metterlo a' ceppi, a' ferri; - *part.* gepflöcket.

Pflücken, *v. a.* (Obst, Blumen) cogliere, corre, spiccare, staccare; - *it.* per rupfen, pelare, strappar le penne a' volatili; - *prov.* wir haben noch ein Hühnchen mit einander zu pflücken, abbiamo ancora da comporre insieme un punto di differenza; - ein gepflückter Hecht, lucio abbocconato e stufato; - *it.* mit den Spitzen der zween vordern Finger klauben, auslesen, piluccare; - *part.* gepflücket.

Pflücker, *s. m. gen.* s, coglitore, raccoglitore di fiori.

Pflug, *s. m. gen.* es, *plur.* Pflüge, aratro, aratolo; - an den Pflug spannen, attaccare i buoi all' aratro; - hinter den Pflug hergehen, diriger, menar l'aratro; - *prov.* das ist mein Wagen und Pflug, quest' è il mio pane, la mia professione, ciò che mi dà da vivere; - *fig.* den Pflug ziehen, tirar l'aratro; durar gran fatica; stentare assai; - *fig.* (bey der Schiffahrt) der Anker pflüget, l'ancora ara, striscia, si strascina sul fondo.

Pflügart, *s. f. plur.* en, maniera d'arare.

Pflugbalken, *s. m. gen.* s, v. Pflugbaum.

Pflügbar, *adj.* arativo, arabile.

Pflugbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, timone dell' aratro.

Pflugeisen, *s. n. gen.* s, vomere.

Pflügen, *v. a.* arare; lavorare, svolgere, rompere, fender la terra col vomere; - mit eines andern Kalb pflügen, appropriarsi l'altrui lavoro; *it.* vestirsi delle penne altrui.

Pflüger, *s. m. gen.* s, aratore, lavoratore, agricoltore; - Pflügerlohn, mercede dell' aratore.

Pflügfrohne, *s. f. plur.* n, servitù che presta arando.

Pflugholz, *s. n. gen.* es, Pfluglade, cassetta dell' aratolo.

Pflügland, *s. n. gen.* es, terra campia.

Pflugmesser, *s. n. gen.* s, v. Pflugsech.

Pflugochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bue da arare.

Pflugrade, } *s. f. plur.* n, raschiatojo,
Pflugreute, } ordigno da nettar l'aratro.

Pflugsäge, *s. f. plur.* n, v. Pflugsech.

Pflugschar, *s. f. plur.* e, vomero, vomere, bombero; - der spitze Theil davon, vomerale.

Pflugsech, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dentale dell' aratro.

Pflugsterze, *s. f. plur.* n, stiva, manico dell' aratro.

Pflügung, *s. f.* aratura, l'arare.

Pfortader, *s. f. plur.* n, vena porta.

Pförtchen, *s. n. gen.* s, sportelletto, portello.

Pforte, *s. f. plur.* n, porta; - *it* per kleines Thor, kleine Thür, portello, sportello; - die ottomannische Pforte, die Pforte, la Porta Ottomana; - eine Ehrenpforte, arco trionfale; - die Hauptpforte, portone; - die Pforte eines Klosters, porta d'un monastero; - die Pforten der Hölle, le porte dell' inferno; le potenze infernali.

Pförtner, *s. m. gen.* s, portinajo, portiere.

Pförtnerin, *s. f. plur.* nen, portinaja.

Pfosch, *s. m. plur.* en, (*t. di caccia*) pastura che si porge durante l'inverno alle fiere d'un bosco; - *it.* esca da allettare i cignali.

Pfoste, *s. f. plur.* n, puntello, sostegno grosso di legno; - die Pfosten der Thür, stipiti della porta; - *it.* per starke Bohlen, pancone.

Pfötchen, *s. n. gen.* s, zampetta; - *it.* pizzico; - Pfötchen machen, far pepe colla punta delle dita; - ein Pfötchen

Salz ꝛc., pizzicotto di sale; – (*fam. e per vezzo*) la manina.

Pfote, *s. f. pl.* n, zampa; – (*per ischerzo*) la mano; – bey den Raubthieren, branca, artiglio; – Schlag mit der Pfote, zampata; – *fig.* einem auf die Pfoten klopfen, dar sulle dita.

Pfriem, *s. m. gen.* es, *plur.* en, Pfrieme, punteruolo; – der Schuster, lesina.

Pfriemenkraut, *s. n. gen.* es, erba ginestra.

Pfropf, } *s. m. gen.* es, auf Gefäßen,
Pfropfen, } turaccio, turacciolo, zaffo; – eines Schießgewehrs, stopaccio; – *it.* Pfropfreis, nesto, innesto, marza.

Pfropfen, *v. a.* Bäume, innestare, annestare; nestare; – *it.* gedrängt voll stopfen, impinzare, riempiere; – gepfropft voll, pinzo e zeppo; – sich mit Speisen voll pfropfen, impinzarsi; caricar la balestra; – *part.* gepfropfet.

Pfropfer, *s. m. gen.* s, innestatore; colui che innesta.

Pfropfmesser, *s. n. gen.* s, coltello da annesti.

Pfropfreis, *s. n. gen.* es, *plur.* er, marza, sorcolo, innesto, nesto.

Pfropfschule, *s. f. plur.* n, seminario di piante annestate.

Pfropfung, *s. f.* innestagione, innestatura; nesto.

Pfropfzieher, *s. m. gen.* s, Korkzieher, rampinetto da sturare i fiaschi; (*tirabussone, t. dell' uso.*)

Pfründe, *s. f. plur.* n, prebenda, beneficio; – der eine Pfründe besitzt, prebendato, beneficiato; – zu den Pfründen gehörig, beneficiale; – das Recht eine Pfründe zu ertheilen, diritto di collazione; – eine Pfründe ertheilen, conferire un beneficio; – eine Pfründe abtreten, cedere, rassegnare un beneficio.

Pfründner, *s. m. gen.* s, prebendato, beneficiato; che ha un beneficio ecclesiastico.

Pfuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* Pfühle; Pfütze, palude, marrese, maremma, pantano; – *fig.* der Höllenpfuhl, l'abisso, il gorgo infernale etc.; – *it.* am Säulenfuß, toro; bastone.

Pfühl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capezzale, piumaccio, pimaccio.

Pfühlchen, *s. n. gen.* s, pimaccetto.

Pfuhlfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce di palude.

Pfuhlicht, *adj.* paludoso, palustre, pantanoso.

Pfuhlschnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccia palustre.

Pfui, *interj.* eh via, vergogna, puh! – pfui, wie das stinkt! puh, come puzza! – pfui! schäme dich, vergognati! che vergogna; arrossisci! – pfui, des häßlichen Menschen! puh, che villano!

Pfund, *s. n. gen.* es, *plur.* e, libbra, peso, e moneta; – hundert Pfund, un centinajo, un quintale, cento libbre; – anderthalb Pfund, una libbra e mezzo; – ein Pfund Sterling, lira sterlina; – das Schiffpfund, peso di trecento libbre; – nach dem Pfunde, nach Pfunden verkaufen, vendere a libbra: was kostet das Pfund von dieser Seide? quanto costa la libbra questa seta? – das Apothekerpfund, libbra di dodici once; – *fig.* mit seinem Pfund wuchern, es vergraben, far valere, nascondere i suoi talenti.

Pfundbirn, *s. f. plur.* en, specie di pera estiva.

Pfünder, *s. m. gen.* s, cosa che pesa una libbra, p. e. un pesce; – *it. ne' composti:* Zwölf-, Dreyßigpfünder, cannoni da dodici, da trenta (*che portan palle del peso di dodici, di trenta libbre*).

Pfundgewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, peso d'una libbra.

Pfundholz, *s. n. gen.* es, legname che si vende a peso di libbre.

Pfündig, *adj.* d'una libbra; pesante una libbra; – drey-, vier- ꝛc. pfündig, di tre, di quattro libbre.

Pfundleder, *s. n. gen.* s, cuojo grosso.

Pfundsohle, *s. f. plur.* n, suola di grosso cuojo.

Pfundweis, *adv.* a libbra, alla libbra.

Pfundzinn, *s. n. gen.* es, stagno comune.

Pfundzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, gabella, dazio delle cose, che dalla campagna si portano in città a vendere.

Pfuscharbeit, *s. f. plur.* en, lavoro strapazzato, mal fatto, acciapinato.

Pfuschen, *v. n.* schlecht arbeiten, acciarpare, acciabattare, strapazzare, guastare un lavoro; – *it.* esercitar di nascosto un mestiere senza averne la licenza; fare il guastamestiere; – einem ins Handwerk, far l'altrui mestiere; entrar nell' altrui professione; – *part.* gepfuschet.

Pfuscher, *s. m. gen.* s, colui che esercita di nascosto un mestiere; guastamestieri, ciabbattino.

Pfuscherey, *s. f. plur.* en, schlechte Arbeit, lavoro mal fatto, strapazzato; – das Pfuschen, l'esercitare di nascosto un mestiere; – Pfuscherey bringt wenig Brot, chi fa l'altrui mestiere, fa la zuppa nel paniere.

Pfützchen, *s. n. gen.* s, pozzetta, pozzanghera.

Pfütze, *s. f. plur.* n, pozza, pozzanghera, pantano; – eine Pfütze von verschüttetem Wasser, Wein ꝛc., lago d'acqua, di vino, di sangue; – stehendes

Regenwasser, guazzo; – Straße, wo viele Pfützen sind, strada guazzosa.
Pfützig, *adj.* guazzoso; pieno di pozze, di pozzanghere.
Pfützenwasser, *s. n. gen.* s, acqua di pozzanghera.
Pfütznaß, *adj.* tutto bagnato.
Pfuy, *interj* v. pfui.
Phaeton, *s. m. gen.* s, biroccino; specie di vettura leggera.
Phalanx, *s. f.* falange; squadrone degli antichi.
Phänomen, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Naturerscheinung, fenomeno.
Phantast, *s. m* Fantast, uomo fantastico, lunatico, ghiribizzoso.
Phantasie, *s. f.* Fantasie, fantasia, capriccio.
Pharaonismaus, *s. f. plur.* mäuse, porcellino d'India.
Pharisäer, *s. m. gen.* s, Fariseo.
Pharisäisch, *adj.* farisaico; di Fariseo.
Pharmaceutisch, *adj.* farmaceutico.
Pharmacie, *s. f.* farmacia; l'arte dello speciale.
Pharo, *s. n.* faraone, bassetta (*specie di giuoco*); – Pharo spielen, giuocare a faraone.
Pharobank, *s. f. plur.* bänke, banco di faraone.
Pharospiel, *s. n. gen.* es, il giuoco di faraone.
Pharospieler, *s. m. gen.* s, giuocator di faraone.
Phasan, *s. m.* v. Fasan, fagiano.
Phase, *s. f.* Lichtgestalt, wie des Mondes, fasi.
Philanthrop, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Menschenfreund, filantropo, amico degli uomini.
Philanthropie, *s. f.* Menschenfreundlichkeit, filantropia.
Philippsthaler, *s. m. gen.* s, Filippo, moneta di Spagna.
Philister, *s. m. gen.* s, filisteo, antico popolo confinante alla Palestina; – *nome che danno in certi luoghi i cittadini a coloro, che nol sono; e gli studiosi d'alcune università a coloro, che non sono nè studiosi nè professori.*
Philolog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, filologo; erudito nelle lingue, specialmente nelle antiche; – erudito, amante delle belle lettere.
Philologie, *s. f.* filologia, studio, critica delle lingue, delle belle lettere.
Philologisch, *adj.* di filologia; filologico.
Philosoph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, filosofo; amante della filosofia, della sapienza; – ein schlechter, filosofastro; – eine Philosophin, filosofa; (im Scherz) filosofessa.
Philosophaster, *s. m. gen.* s, Afterweise, filosofastro, cattivo filosofo.
Philosophie, *s. f.* filosofia; – die theoretische, practische Philosophie, la filosofia teoretica, speculativa, pratica.
Philosophiren, *v. a.* filosofare, ragionare, discorrere sulle cause e gli effetti naturali, sugli enti di ragione; – grübeln, specolare; cercare il sottil nel sottile.
Philosophisch, *adj.* filosofico, filosofale; – *adv.* filosoficamente; da filosofo; – die philosophische Facultät, la facoltà di filosofia, delle arti; – der philosophische Stein, la pietra filosofale.
Phlegma, *s. n.* flemma.
Phöbus, *s. m.* (*poet.*) febo, Apollo; – *it.* il sole.
Phönix, *s. m.* fenice; *fig.* unico, singolare.
Phosphorus, *s. m.* fosforo; materia che arde e luce esposta all' aria.
Physik, *s. f.* fisica; scienza delle cose della natura; – die Experimentalphysik, fisica sperimentale.
Physikalisch, *adj.* physisch, fisicale, fisico.
Physikat, *s. n.* condotta di medico; carica di medico ordinario d'una comunità.
Physiker, *s. m. gen.* s, fisico; scienziato di fisica.
Physikus, *s. m.* Physiker; – *it.* Stadt- Landphysikus, fisico, o medico ordinario della città; – Landphysikus, medico del contado.
Physiognom, *s. m.* v. Physionomist.
Physiognomik, *s. f.* fisionomia: arte di conoscere la natura degli uomini dai delineamenti, dai tratti della persona.
Physiognomisch, *adj.* physionomisch.
Physiologie, *s. f.* fisiologia; *quella parte della medicina che tratta delle funzioni e dei visceri del corpo umano, nello stato di sanità.*
Physiologisch, *adj.* di fisiologia; fisiologico.
Physionom, *s. m.* fisonomo, fisionomo.
Physionomie, *s. f. plur.* n, fisonomia; – Gesichtsbildung, fisonomia; aspetto, fattezze; lineamenti del volto.
Physionomisch, *adj.* fisonomico.
Physionomist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fisonomista, fisiomante, fisionomo, fisonomo; che fa professione di conoscer dalla fisionomia, il carattere degli uomini.
Physisch, *adj.* fisico; naturale; – *adv.* fisicamente
Piano, (*t. di mus.*) piano.
Piaster, *s. f.* piastra; moneta spagnuola d'argento che vale nove paoli; – eine türkische Piaster, piastra che vale la metà della piastra spagnuola.

Pichen, *v. a.* impeciare, impegolare; coprir di pece; – *subst.* das Pichen, impeciatura, l'impeciare.

Picke, *s. f. plur.* n, } Spitzhaue, picco-
Pickel, *s. n. gen.* s, } ne; – Pickel der Maurer, piccone a lingua di botta de' muratori.

Pickelhaube, *s. f. plur.* n, celata, barbuta; morione; elmo.

Pickelhering, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Hanswurst) zanni, buffone, pagliaccio, arlecchino, brighella.

Picken, *v. a.* von Vögeln, beccare, beccolare; – mit dem Pickel arbeiten, lavorare con piccone; – *part.* gepicket.

Pickenier, *s. m.* soldato armato di picca, picchiere, lanciere, alabardiere.

Picket, *s. n. gen.* s, ein Spiel, picchetto; – Picket spielen, giuocare a picchetto; – eine Feldwache, picchetto.

Picketspiel, *s. n. gen.* es, giuoco di picchetto.

Pickling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aringa affumata.

Picknick, *s. n.* trattamento, banchetto, dove ciascuno de' convitati supplisce alla spesa d'una vivanda; pichenìche; combutta.

Piek, *s. n.* picche; uno de' semi delle carte francesi; – eine Karte in Piek, una carta di picche.

Pike, *s. f. plur.* n, picca, asta, bagordo, bigordo; – *it.* misura di 12 piedi; – *it.* rancore, ruggine, animosità; – eine Pike auf jemand haben, avere il tarlo con uno.

Pikenier, *s. m. gen.* s, picchiere, soldato armato di picca.

Pikenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, piccata.

Pietist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Scheinheiliger, bacchettone, baciapile; – *it.* (*una setta*) pietista.

Pietisterey, *s. f.* bacchettoneria, pietà affettata; – (*t. d'una setta*) pietismo.

Pietistin, *s. f. plur.* nen, santessa, bacchettona.

Pignole, *s. f. plur.* n, v. Pinie, pignuolo, pinocchio.

Pikant, *adj.* vom Wein, piccante; – pikante Brühe, sapore piccante, forte; – *fig.* von Reden, pungente, mordace.

Pilger, *s. m. gen.* s, pellegrino, peregrino.

Pilgerfahrt, *s. f. plur.* en, pellegrinaggio; – eine Pilgerfahrt unternehmen, andare in pellegrinaggio.

Pilgerflasche, *s. f. plur.* n, zucca.

Pilgerin, *s. f. plur.* nen, pellegrina.

Pilgerkutte, *s. f. plur.* n, } schiavi-
Pilgerrock, *s. m. plur.* röcke, } na; veste de' pellegrini.

Pilgern, *v. n.* andare in pellegrinaggio.

Pilgerschaft, *s. f.* pellegrinaggio.

Pilgerstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, bordone.

Pilgertasche, *s. f. plur.* n, tasca di pellegrino.

Pilgram, *s. m. gen.* s, v. Pilgrim.

Pilgrim, *s. m.* e *s. f. gen.* s, *plur.* e, pellegrino, e pellegrina.

Pilgrimschaft, *s. f.* v. Pilgerschaft.

Pille, *s. f. plur.* n, pillola, boccone; – die Pille vergolden, indorar la pillola; – *fig.* jemanden eine Pille zu verschlucken geben, dare ad inghiottire un duro, un amaro boccone; occasionare ad alcuno un grave imbarazzo.

Pilot, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*megl.*) Steuermann, Bootsmann, piloto.

Pilz, *s. m. plur.* e, Erdschwamm, fungo.

Pimpeln, *v. n.* (*popol.*) per kränkeln, esser malaticcio, una conca fessa; – *it.* per weinerlich thun, besonders wie Gebährende, piangolare, gemere.

Pimpernuß, *s. f. plur.* nüsse, die wilde Pistazie, staffilodendro; pistacchio salvatico.

Pimpinelle, *s. f.* pimpinella, selvastrella.

Pinasse, *s. f. plur.* n, pinazza; specie di nave.

Pindarisch, *adj.* pindarico, stile elevato d'alcuni poemi.

Pinguin, *s. m. plur.* e, Fettgänse in der Magellanischen Meerenge, pinguino, pingovino; – der nordische, il gran pingovino.

Pinichen, *s. n. gen.* s, } pinocchio; –
Pinie, *s. f. plur.* n, } eingemachte Pinien, pinocchiato.

Pinienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pino domestico.

Pinke, *s. f. plur.* n, Art Schiff, pinco, barca.

Pinne, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) per Finne, bitorzoletto, pustuletta; – bey den Jägern, penna maestra del falcone; – *it.* la parte tagliente del martello; – eine Art Muschel, pinna.

Pinsel, *s. m. gen.* s, pennello; – *it.* Tölpel, babbuasso, gocciolone, bigolone, stivale, allocco.

Pinselmacher, *s. m. gen.* s, colui che fa i pennelli.

Pinseln, *v. n.* winseln, gemere, sospirare, rammaricarsi.

Pinselstiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, asticciuola, manico de' pennelli.

Pinselstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pennellata; tratto di pennello.

Pinseltrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, quel vaso ripieno d'acqua o d'olio, dove si ripuliscon i pennelli.

Pinte, *s. f. plur.* n, französisches Maß, pinta boccale.

Pipe, *s. f. plur.* n, botte di cinque

barili incirca; - Pipe Oehl, botte d'olio.

Pipen, *v. n.* pigolare come fanno i pulcini; - *it.* crocchiare; esser malaticcio, cagionevole.

Pips, *s. m.* v. Pfeps, pipita.

Pique, *s. f.* v. Pike.

Pique-Nique, *s. n.* v. Picknick.

Piramidalisch, *adj.* piramidale.

Piramide, *s. f. plur.* n, piramide.

Piramidenförmig, *adj.* piramidale, fatto a piramide.

Pisang, *s. m.* Baum und Frucht, fico d'India, fico d'Adamo, ananasso, ananas.

Pisse, *s. f.* piscio, piscia, orina.

Pissen, *v. n.* pisciare, orinare, fare acqua; - *s. n.* pisciatura, il pisciare; - *part.* gepisset.

Pisser, *s. m. gen.* s, colui che ogni poco va a pisciare.

Pistern, *v. n.* flüstern, pispigliare.

Pißwinkel, *s. m. gen.* s, cantone dove si va a far acqua.

Pistazie, *s. f. plur.* n, pistacchio; - eingemachte Pistazien, pistacchiata.

Pistazienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pistacchio.

Pisten, *v. n.* chiamar uno con certo legger sibilo, simile a *pst, pst!*

Pistole, *s. f. plur.* n, pistola; - Pistolenkappe, fonda della pistola; - Pistolenschuß, pistolettata; tiro, colpo di pistola; - sich auf Pistolen schlagen, battersi a colpi di pistola; - Art Goldmünze, doppia.

Pitschaft, v. Petschaft &c.

Placat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Anschlagzettel, editto, proclama, ordine.

Placidiren, *v. a.* (*t. curial.*) *megl.* genehmigen, gradire, approvare etc.

Placken, *v. a.* vessare, travagliare, tribolare, tormentare, seccare, strapazzare; - jemanden um etwas placken, seccare, molestare uno con preghi, con calde istanze; - Geld von jemanden herausplacken, estorquer, cavar danaro colle tanaglie a grande stento; - sich mit etwas placken, aver gran pena a fare; stentare, sudare, penare a far qualchecosa; strapazzarsi; - sich umsonst, anfanare a secco, zappare in rena, fare un buco nell' acqua; - placken, im Wasserbau, far argini di terra ammazzerata; - *it.* (*t. di guerra*) tirare a contrattempo; - *part.* geplacket.

Placker, *s. m. gen.* s, der andere placket, vessatore, seccatore, tribolatore; - ein Placker auf Kupferstichen, scarabocchio, sgorbio; - ein Klecks, sgorbio; - im Exerciren der Soldaten, tiro fatto a contrattempo.

Plackerey, *s. f. plur.* en, vessazione, strapazzo; gran travaglio; bistento, tormento; - angheria, estorsioni.

Plackwerk, *s. n. gen.* es, im Wasserbau, argine, fatto di terra ammazzerata.

Pladdern, *v. n.* sguazzare nell' acqua; - *part.* gepladdert.

Plage, *s. f. plur.* n, pena, stento, grave incomodo, briga, impaccio, travaglio, vessazione, seccatura; - das ist wohl eine Plage, ciò e una gran seccatura; un gran tormento, un grave incomodo; - Landplage, flagello, calamità del paese; - die ägyptischen Plagen, le piaghe d'Egitto.

Plagegeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, seccatore importuno, seccafistole, rompicapo; uomo fastidioso, stucchevole; - *it.* spirito folletto.

Plagen, *v. a.* importunare, seccare, vessare, tribolare, molestare; - (sich) travagliarsi, affannarsi; sudare, stentare; darsi ogni pena possibile; - umsonst, anfanare a secco; - *part.* geplaget.

Plager, *s. m. gen.* s, v. Placker.

Plageteufel, *s. m. gen.* s, v. Plagegeist.

Plagiar, *s. m.* plagiario; autore che ruba.

Plagiat, *s. m.* plagio.

Plakat, *s. n.* v. Placat.

Plan, *s. m. gen.* es, *pl.* Pläne, (Grundriß, Entwurf) piano, pianta d'un edificio; disegno, abbozzo, progetto; - den Plan zu einem Gebäude machen, levar la pianta d'un edifizio; - einen Plan entwerfen, ausführen, concepire, formare un progetto, un disegno; eseguirlo, porlo in esecuzione; - *it.* piano; luogo piano, superficie piana.

Plan, *adj.* deutlich, piano, chiaro; facile; - *it.* per eben, piano, eguale; unito.

Pläne, *s. f. plur.* n, ebene Gegend, pianura.

Plane, *s. f. plur.* n, pezzo di tela grossa.

Planet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Irrstern, Wandelstern, pianeta; - zu den Planeten gehörig, planetario; - unter einem glücklichen Planeten geboren seyn, esser nato sotto una buona stella; - einem den Planeten lesen, far l'oroscopo.

Planetenbahn, *s. f.* orbita d'un pianeta.

Planetenkunde, *s. f.* scienza de' pianeti; astronomia.

Planetenlauf, *s. m. gen.* es, corso de' pianeti.

Planetenstand, *s. m. gen.* es, l'aspetto planetario.

Planetisch, *adj.* planetario.

Planiren, *v. a.* (*t. de' legatori*) lavare, dar la colla alla carta da stampa; -

it. glatt, eben machen, spianare, appianare; agguagliare; lisciare.

Planirwasser, *s. n. gen.* s, (*t. de' legatori*) acqua con colla per lavare i fogli de' libri.

Planmäßig, *adj.* conforme, corrispondente al progetto, al fattosi piano, disegno; – *it. adv.* d'una maniera corrispondente al progetto.

Planke, *s. f. plur.* n, steccato, palancato; assito; – *it.* eine Bohle, tavolone, pancone.

Plankwerk, *s. n. gen.* es, palancato.

Plansche, e **Plantsche**, *s. f. plur.* n, (*nelne zecche*) piastra di metallo.

Planschet, *s. n. plur.* e, stecca, che metton le donne nei loro busti.

Plapperer, *s. m. gen.* s, chiacchierone; ciarlone; cicalone, ciarliere.

Plapperey, *s. f. plur.* en, chiacchiere; ciarleria; ciance; pappolata; – Plappereyen, chiacchiere, frottole, ciarle.

Plapperhaft, *adj.* ciarliero, loquace, parolajo.

Plappermaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, chiacchierone, ciarlone.

Plappern, *v. n.* chiacchierare; ciarlare, cicalare; ciaramellare; gracchiare; – *part.* geplappert.

Plärrauge, *s. n. gen.* es, *plur.* n, occhio rosso e cisposo.

Plärräugig, *adj.* triefäugig, cisposo.

Plärre, *s. f. plur.* n, (*pop.*) *megl.* Blatter, pustula.

Plärre, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) großes Maul, gran bocca; – *it.* brutto muso, brutto ceffo.

Plärren, *v. n.* (*pop.*) urlare, mugghiare; *it.* strillare; piangere a bocca spalancata; – *part.* geplärret.

Platina, *s. f.* platina, oro bianco; specie di metallo nobile dell' America.

Platine, *s. f.* piastretta di metallo.

Platsch, *s. m.* scroscio, croscio.

Platschen, *v. n.* crosciare, scrosciare, come fa l'acqua cadendo; – *it.* sguazzare nell' acqua; – *part.* geplätschert.

Platt, *adj.* flach, piatto, piano, schiacciato; – ein plattes Land, paese piano; – eine platte Nase, naso schiacciato; – ein plattes Schiff, naviglio col fondo piatto; – platt machen, spianare, appianare; render piano, piatto; schiacciare; – *fig.* triviale, comune, basso: plattes Zeug, cose insulse, scipitezze, inezie; – ein platter Ausdruck, espressione triviale, comune; – platt sprechen, parlare il dialetto della Bassa-Sassonia; – *it.* schietto; senza ceremonie, complimenti: jemanden die platte Wahrheit sagen, dir la verità schietta; – ein platter Mensch, un uomo semplice, schietto, che non fa complimenti.

Plattbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, panione, vergone, quella lunga pertica su cui gli uccellatori ficcano i paniuzzi, onde prender gli uccelli.

Plattdecke, *s. f. plur.* n, (*t. d' archit.*) soffitta, piano d'una stanza.

Plattdeutsch, *adj.* tedesco della bassa Germania; – plattdeutsch, die plattdeutsche Sprache reden, parlar il dialetto della bassa Germania; il basso Sassone.

Platte, *s. f. plur.* n, piastra di metallo; – eine Kupferplatte, rame, piastra, tavola di rame; – eine Platte von Holz, stampa; – *it.* die Platte auf dem Kopfe, la testa calva; – *it.* geschorne Platte der Geistlichen, chierica, corona; – von Stein, lastra, lastrone; – am Schloß, piastra a cassetta; – am Schloß des Schießgewehrs, piastra o cartella dell' acciarino; – im Kamin, frontone di cammino; – *it.* die Platte, den Schaden der Kanonenschüsse auszubessern, tappo.

Platteisen, *s. n. gen.* s, Plattstahl, ferro da distirare la biancheria.

Platteiße, *s. f. plur.* n, ein Fisch, passerino; passere (*specie di rombo*).

Platten, plätten, *v. a.* platt, eben machen, appianare, spianare; – Gold- oder Silberdraht plätten, ridurre in lame, il fil d'oro, o d'argento; – – die Wäsche plätten, stirare, distendere la biancheria; – *part.* geplättet.

Plätter, *s. m. gen.* s, colui che schiaccia il fil d'oro, o d'argento; battiloro.

Platterdings, *adv.* schlechterdings, assolutamente, affatto, interamente.

Plattfisch, *s. m.* Platteiße, passero di mare.

Plattgold, Plattsilber, *s. n. gen.* es, l'oro, l'argento in lame, laminato.

Platthammer, *s. m. gen.* s, martello da spianare.

Plattlaus, *s. f. plur.* läuse, piattone.

Plattmühle, *s. f. plur.* n, strettojo da schiacciare il fil d'oro, o d'argento.

Plattnase, *s. f. plur.* n, naso schiacciato, camoscio, camuso, ricagnato.

Plattnen, *v. a.* (bey den Jägern) prendere uccelli col vischio, o alla pania.

Plattner, *s. m. gen.* s, v. Plätter; – *it.* (*antic.*) Harnischmacher, v.

Plattreif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio di ferro che si pone per più sicurezza alla botte.

Plattstahl, *s. m. gen.* es, ferro, da distendere, ripassare i pannilini.

Plattstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*presso i drappieri*) quel ferro piatto con cui si cimano i panni.

Platteller, Plättteller, *s. m. gen.* s, quel sostegno su cui si pone il ferro da stirare la biancheria.

Plattzeit, *s. f.* stagione in cui si soglion prendere gli uccelli alla pania.

Platz, *s. m. gen.* es, *plur.* Plätze, luogo, sito, posto, piazza; - ein grüner Platz, verde, sito coperto di verdura; - ein freyer Platz, luogo libero, aperto, disoccupato; - ein fester Platz, piazza forte, munita; fortezza; - ein vortheilhafter Platz, sito, situazione, luogo favorevole; - ein offener Platz, città, piazza senza difesa; - Platz machen, dar luogo, far piazza, far largo; - besetzter Platz, luogo occupato; - Platz einnehmen, occupare spazio, luogo; - Platz lassen, in Schriften, lasciare in bianco; lasciare spazio nelle scritture; - sich Platz machen, farsi far piazza; farsi far largo; farsi largo; - seinen Platz einem andern abtreten, cedere il posto; - nehmen Sie Platz, s' accomodi, si metta a sedere; - an eines Platz kommen, succedere, subentrare nel posto, nell' impiego altrui; - einen von seinem Platze treiben, scacciare alcuno dal suo posto; - *fig.* soppiantare alcuno; - wenn ich an seinem Platze wäre, se io fossi in suo luogo; - auf dem Platz bleiben, rimanere sul campo; - öffentlicher Platz, piazza; - der Marktplatz, la piazza del mercato; - Handelsplatz, piazza mercantile; - *it.* per Amt, Dienst, posto, carica, impiego; - Waffenplatz, Schauplatz, Wohnplatz *rc.*, v.

Platz, *s. m. gen.* es, Knall, scoppio; scoppiata; tonfo; - einen Platz thun, fare uno scoppio

Platz, *s. m.* Art Kuchen, schiacciata, focaccia, galetta.

Platzadjutant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, ajutante del maggiore di piazza.

Platzbüchse, *s. f. plur.* n, cannello.

Platzen, *v. n.* bersten, scoppiare, spaccarsi, crepare; - *fig.* vor Galle, Grimm, Neid *rc.*, scoppiare di rabbia, di fiele, d' invidia; - vor Lachen, scoppiare, crepar dalle risa; - einen Knall von sich geben, scoppiare, scoppiettare, crepitare come la legna nel fuoco; - es regnet, daß es platzt, piove a scroscio; - mit etwas heraus platzen, scappare a dire qualche cosa; - *part.* geplatzet.

Plätzen, *v. a.* fare scoppiettare, scoppiare, soroscciare; - ein Kind auf den Hintern platzen, sculacciare un bambino; - *part.* geplätzet.

Platzen, *s. n.* scoppio; scoppiettata; scoppiettio, tonfo, scroscio.

Platzend, *part.* scoppiante, che scoppia.

Platzer, *s. m. gen.* s, (*pop.*) *megl.* Knall, scoppio.

Plätzer, *s. m. gen.* s, (*pop.*) spalmata, sculacciata.

Platzgold, *s. n. gen.* es, Knallgold, oro tonante, fulminante.

Platzhirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cervo che combattendo con altri cervi tiene campo e resta vincitore.

Platzkugel, *s. f. plur.* n, Knallkugel, globetto di vetro, che posto in sui carboni ardenti, o pestandovi sopra crepa con grande scoppio.

Platzmajor, *s. m. gen.* s, *plur.* e, maggiore della piazza.

Platzregen, *s. m. gen.* s, rovescio di pioggia, acquazzone; diluvio, nembo.

Plauderer, *s. m. gen.* s, ciarliere, ciarlone, chiacchierone, cianciatore; parliere; cicalone; gracchiatore.

Plauderey, *s. f. plur.* en, ciarleria; ciarla, agliata.

Plauderhaft, *adj.* v. schwatzhaft.

Plauderhaftigkeit, *s. f.* garrulità, loquacità.

Plaudermarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, luogo dove si ciarla, che si fa gran romore parlando; - drey Weiber machen einen Plaudermarkt, tre donne fanno un mercato.

Plaudermaul, *s. n. gen.* es, cianciatore, e cianciatrice; linguacciuto, parolajo etc.

Plaudern, *v. n.* ciarlare; chiacchierare, cianciare; - ins Plaudern kommen, entrare in cicaleccio; - aus der Schule plaudern, fare il pedante; ripeter cose apprese nella scuola; - sie plaudert gar zu gern, è una gazzera linguacciuta; - *part.* geplaudert.

Plaudertasche, *s. f. plur.* n, v. Plaudermaul.

Plenipotenziar, *s. m. plur.* äre, (*megl.*) Bevollmächtigter, plenipotenziario.

Pleonastisch, *adj.* e *adv.* per pleonasmo; per ridondanza di parole.

Plerren, *v. n.* v. plärren.

Plinse, *s. f. plur.* n, dünner Pfannkuchen, frittella.

Plombiren, *v. a.* die Waaren, Tücher, bollare le mercanzie, i panni o tele; mettervi il bollo, il piombino.

Plotz, *adv.* auf den Plotz, (*più usit.*) sogleich, auf der Stelle, in dem Augenblick, all' istante, sul momento, di botto.

Plötze, *s. f. plur.* n, piota (*specie di carpione*).

Plötzlich, *adj.* repentino, improvviso, subitaneo; - *adv.* improvvisamente, subitaneamente, repentinamente, subito.

Pluderhosen, *s. pl.* braconi, braghe

lunghe e larghe, che giungono sino al calcagno.

Plump, *adj.* e *fig.* goffo, grossolano, massiccio; – eine plumpe Arbeit, lavoro sconcio, informe, senza eleganza, senza garbo, o buon sesto; – ein plumper Mensch, uom goffo, balordo, disadatto, rozzo, grossolano; – *it. adv.* rozzamente, goffamente, grossolanamente; sconciamente, sgraziatamente, sgarbatamente.

Plumpen, *v. n.* ins Wasser, piombare, dare un tonfo nell' acqua; – *fig.* hinein plumpen, darci dentro alla balorda, alla rimpazzata; – mit etwas heraus plumpen, scappare a dire, dir qualche cosa inconsideratamente; – *part.* geplumpet.

Plumpheit, *s. f.* rozzezza, goffaggine, sgarbatezza.

Plunder, *s. m. gen.* s, (*t. di disprezzo*) bazzecole, chiappole, inezie, fanfaluche; – alter Plunder, vecchiume; ciarpe; ciarpame, anticaglie.

Plünderer, *s. m. gen.* s, saccheggiatore; depredatore; predatore.

Plunderkammer, *s. f. plur.* n, stanza di masserizie vecchie.

Plunderkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa di masserizie vecchie.

Plunderkram, *s. m.* v. Trödelkram.

Plündern, *v. a.* saccheggiare, depredare, porre a sacco, spogliare; far saccomanno; dare il saccomanno; – geplündert werden, essere saccheggiato; – einen Reisenden plündern, svaliggiare un viandante; – *part.* geplündert.

Plünderung, *s. f. plur.* en, sacco, saccheggio; bottino; predamento.

Plural, *s. m. gen.* s, (*t. di gram.*) il plurale; il numero del più; – im Plural, al plurale; nel numero del più.

Pluralität, *s. f.* v. Mehrheit, la pluralità, il maggior numero.

Plüsch, *s. m.* felpa

Plutzig, *adj.* paffuto, carnacciuto.

Pluvial, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Prachtmantel im katholischen Gottesdienst, piviale.

Pneumatologie, *s. f.* pneumatologia; *trattato degli enti spirituali.*

Pöbel, *s. m. gen.* s, la plebe; il volgo; la gente minuta; il popolo; – schlechter, plebaglia, marmaglia, gentame, feccia del popolo etc.

Pöbelart, *s. f.* maniera plebea; modi abbietti, bassi, villani.

Pöbelhaft, *adj.* plebeo; volgare; triviale, abbietto, vile; basso; volgare; – pöbelhaftes Benehmen, contegno villano, triviale, abbietto; – *adv.* plebejamente; bassamente; vilmente; – pöbelhaft reden, usare, parlare un dialetto plebeo; servirsi d'espressioni della bassa plebe.

Pöbelmäßig, *adj.* e *adv.* plebeo; volgare; dozzinale.

Pöbelsprache, *s. f. plur.* n, favella, dialetto del volgo, della plebe.

Pöbelvolk, *s. n. gen.* es, plebaglia; feccia del popolo etc.

Pöbelwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, voce bassa, popolare.

Pocal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, boccale, vaso da bere.

Poch, *s. n. gen.* es, Pochspiel, sbaraglino; giuoco di tavole; – Poch spielen, giuocare a sbaraglino.

Pochbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, sbaraglino.

Pochen, *v. a.* in den Bergwerken, infragnere, tritare, pestare i minerali.

Pochen, *v. n.* an die Thür, bussare, picchiare alla porta; – es pocht mir das Herz, mi batte, mi palpita il cuore; – das Herzpochen, palpitamento di cuore; – auf seinen Reichthum, auf seine Stärke pochen, imbaldanzire per le sue ricchezze, per la sua forza; esserne fiero; – auf seine Gesundheit, fidarsi troppo della sua salute, commettendo perciò disordini; – *part.* gepochet.

Pocherz, *s. n. gen.* es, minerale che si trita prima di fonderlo.

Pochhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, Pochmühle, v. Pochwerk.

Pochspiel, *s. n. gen.* es, sbaraglino, sbaraglio; giuoco di tavole.

Pochwerk, *s. n. gen.* es, macchina con cui si trita il minerale, prima di fonderlo.

Pocke, *s. f. plur.* n, bolla, pustuletta del vajuolo.

Pocken, *s. pl.* il vajuolo; le vajuole; – fließende, vajuolo confluente.

Pockengrube, *s. f. plur.* n, buttero; segno del vajuolo.

Pockengrübig, *adj.* butterato; pien di butteri.

Pockennarbe, *s. f. plur.* n, cicatrice del vajuolo; – *it.* v. Pockengrube.

Podagra, *s. n.* podagra; gotta.

Podagrisch, *adj.* podagrico; gottoso.

Podagrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, un podagroso, un gottoso.

Poësie, *s. f.* Dichtkunst, poesia.

Poët, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Dichter, poeta; – schlechter, poetastro, poetaccio, poetonzolo.

Poëtik, *s. f.* poetica; *trattato che insegna l'arte di poetare.*

Poëtisch, *adj.* poetico; – *it. adv.* poeticamente; con modo poetico.

Poetisiren, *v. n.* poetare, poetizzare, far versi.

Pohl, *s. m.* pelo del velluto.
Pohlen, *v. a.* (bey den Gerbern) abhaaren, pelare il cuojo; – *part.* gepohlet.
Pokal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pecchero; ciotolone, vaso da bere con un coperchio.
Pökel, *s. m.* salamoja.
Pökelfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, vaso da salarvi della carne.
Pökelfleisch, *s. n. gen.* es, carne salata.
Pökeln, *v. a.* salare, insalare della carne.
Pol, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polo; – Nordpol, Südpol, polo boreale, polo australe.
Polar, *adj.* polare.
Polarstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella polare.
Polaruhr, *s. f. plur.* en, orologio polare.
Polarzirkel, *s. m. gen.* s, cerchio polare.
Polder, *s. m. gen.* s, terreno colmato; colmata.
Poldrack, *s. m.* moneta polacca che vale un grosso e mezzo.
Polèmik, *s. f.* polemica; *quella parte della teologia che tratta delle controversie, e che risponde alle obbiezioni degli eretici.*
Polèmiker, *s. m. gen.* s, polemico; controversista.
Polèmisch, *adj.* polemico.
Polemoskop, *s. n.* polemoscopio; *sorta di vetro ottico curvo, per veder gli obbietti che non sono direttamente opposti all' occhio.*
Poley, *s. m.* puleggio, poleggio (*erba*).
Polhöhe, *s. f. plur.* n, altezza del polo.
Policey ꝛc., v. Polizey.
Polireisen, *s. n. gen.* s, brunitojo; lisciatojo.
Poliren, *v. a.* pulire; lisciare, lustrare; – Metalle, brunire; pulire col brunitojo.
Polirer, *s. m. gen.* s, pulitore; lisciatore.
Polirfeile, *s. f. plur.* n, lima da pulire, da lustrar metalli.
Polirglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, liscia; brunitojo di vetro.
Polirlappen, *s. m.* cencio da pulire; forbitojo.
Polirmühle, *s. f. plur.* n, ordigno, per cui si lustrano i metalli.
Polirt, *part.* pulito; liscio; lustrato.
Polirung, *s. f.* pulitura, pulimento.
Polirzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, lisciatojo, dente da pulire.
Politik, *s. f.* politica; l'arte di governare i regni e gli stati; – *it.* ragion di stato.
Politiker, *s. m. gen.* s, un politico.
Politisch, *adj.* der Politik gemäß, politico; – geschickt ꝛc., politico, scaltro, accorto, avveduto, circospetto; – *it. adv.* politicamente; con modo politico; – *it.* schlau, politicamente; accortamente.
Politisiren, *v. n.* ragionar da politico; – *it.* parlar di nuove politiche, di guerra e di pace.
Politur, *s. f.* la pulitura; la lucentezza.
Polizey, *s. f.* polizia, amministrazione civile della pubblica tranquillità; – das Polizey-Amt, il magistrato della polizia; – Polizeybote, messo, sergente della polizia.
Politzen, *v. a.* (*t. degli orefici*) pomiciare, lisciare, pulire colla pomice.
Pollmehl, *s. n. gen.* es, Aftermehl, farina ordinaria; cruschello.
Polster, *s. n. gen.* s, cuscino, guanciale, carello; capezzale; – kleines Polster, cuscinetto, guancialetto.
Polstern, *v. a.* riempiere di borra, di crini, di piume etc.; – einen Stuhl, eine Bank polstern, rivestire una sedia, una panca di cuscini; – *part.* gepolstert.
Polsterstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, sedia fornita di cuscino, poltrona; riempita di borra.
Polterabend, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vigilia delle nozze.
Polterer, *s. m. gen.* s, garritore; schiamazzatore.
Poltergeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, folletto; spirito folletto; – *it. fig.* schiamazzatore.
Polterkammer, *s. f. plur.* n, stanza delle masserizie vecchie.
Poltern, *v. n.* romoreggiare, strepitare, far fracasso; – *it.* gridare, schiamazzare; – poltern und lärmen, fare il diavolo e peggio, imperversare; – *s. n.* fracasso; romore; frastuono.
Polternuß, *s. f. plur.* nüsse, specie di noci assai grosse coll' anime scarse.
Polterstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, manovella del timone.
Polyandrie, *s. f.* poliandria (*erba*).
Polyarchie, *s. f.* poliarchia; governo di molti.
Polygamie, *s. f.* Vielweiberey, poligamia.
Polyglotte, *s. f.* poliglotta; (*dicesi solo della bibbia tradotta in più lingue.*)
Polyglottie, *s. f.* conoscenza di molte lingue.
Polygon, *s. n.* Vieleck, poligono; *figura geometrica di più angoli*; – *it.* specie d'erba detta centonodi o correggiuola.
Polygraphist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, poligrafo; *autore che ha scritto sopra varie materie.*
Polyp, Polypus, *s. m.* polipo.
Pomade, *s. f. plur.* n, pomata; manteca.
Pomeranze, *s. f. plur.* n, melarancia,

melangola, arancia; – eingemachte Pomeranzen, aranciata.
Pomeranzenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, melarancio; arancio.
Pomeranzenblüthe, *s. f. plur.* n, fior d'arancio.
Pomeranzenfarbe, *s. f.* color d'arancia; rancio.
Pomeranzenfarben, e pomeranzenfarbig, *adj.* rancio; aurino; dorè.
Pomeranzensaft, *s. m. gen.* es, sugo di melarance.
Pomeranzenschale, *s. f. plur.* n, scorza d'arancia; – candirte, narancetto.
Pomeranzentrank, *s. m. gen.* es, aranciata.
Pomeranzenwasser, *s. n. gen.* s, acqua, acquavite di melarancia.
Pomesine, *s. f. plur.* n, Apfelsine, sorta di melangola; pomo della China.
Pomp, *s. m.* Pracht, pompa, magnificenza.
Pompe, *s. f.* v. Pumpe.
Pompermette, *s. f. plur.* n, v. Pumpermette.
Pompernickel, *s. m. gen.* s, v. Pumpernickel.
Pönitenz, *s. f.* (*megl.*) Buße, penitenza.
Pönitenziar, *s. m. gen.* s, penitenziere.
Popanz, *s. m.* la biliorsa, la beffana; – *it. fig.* spauracchio.
Pope, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prete russo.
Populär, *adj.* popolare, adattato alla capacità, o al genio del volgo; facile, piano, andante.
Porcellan, *s. n.* Porzellan, porcellana; stoviglie di porcellana; – unächtes Porcellan, majolica.
Porcellanen, *adj.* di porcellana; – porcellanene Tassen, tazze, chicchere di porcellana.
Porcellanerde, *s. f.* porcellana.
Porcellanmuschel, } *s. f. plur.* n, porcellana (*conchiglia*).
Porcellanschnecke, }
Porkirche, *s. f. plur.* n, tribuna d'una chiesa.
Poros, *adj.* löcherig, poroso; pieno di pori.
Porosität, *s. f.* porosità.
Porphyr, *s. m.* porfido, marmo durissimo.
Porree, *s. m.* porro.
Porsch, *s. m.* ein Kraut, imbrentina, rosmarino silvestre.
Pörschkohl, *s. m.* cavolo verde.
Porschüssig, *adj.* im Bergbau, minerale che si trova tra terra e terra, sotto la prima coperta della terra.
Portal, *s. n.* portone; porta maggiore; – *it.* facciata.
Porto, *s. n.* porto, tassa che si paga per le lettere; – Porto frey, franco di porto.
Portrait, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Abbildung, ritratto, effigie.
Portraitist, e Portraitmahler, *s. m.* ritrattista; pittore di ritratti.
Portulak, *s. m.* porcellana; – wilder, porcellana salvatica.
Posament, *s. n. plur.* e, Borte, passamano, gallone.
Posamentirer, *s. m. gen.* s, passamanaro.
Posaune, *s. f. plur.* n, tromba spezzata; – Posaunenbläser, trombadore; – Schall, suon di tromba.
Posaunen, *v. n.* sonar la tromba; – *fig.* öffentlich bekannt machen, buccinare; raccontare una cosa per tutti cantoni.
Posaunenschnecke, *s. f. plur.* n, buccino.
Positiv, *s. n.* organo portatile.
Positiv, *adj.* v. zuverlässig; – *it.* (*t. di gram.*) positivo, grado positivo.
Position, *s. f. plur.* en, Lage, posizione; sito.
Positur, *s. f.* (*megl.*) Stellung, postura, positura, atteggiamento, attitudine.
Posse, *s. f. plur.* n, buffoneria; zannata, mattezza, giulleria; – Possen reißen, buffoneggjare; far il buffone; – Possen treiben, erzählen, fraschegglare; sciocchegglare; far baje, buffonerie, zannate; dire, raccontar frottole, baje; – ey Possen! das sind Possen, sono frottole, carote, fanfaluche.
Possen, *s. m.* tiro, tratto malizioso, beffa; – jemanden einen Possen spielen, fare ad alcuno una burla, un bel tiro, un cattivo giuoco; – einen etwas zum Possen thun, far qualche cosa in barba, ad onta di alcuno; accoccarla, calarla ad uno; – er hat mir einen argen Possen gespielt, me' l'ha accoccata; mi ha fatto un brutto tiro; – den Possen merken, aver sentore del mal giuoco.
Possenhaft, *adj.* buffonesco, burlesco; – *adv.* buffonescamente; burlescamente etc.
Possenmacher, *s. m. gen.* s, v. Possenreißer.
Possenreißer, *s. m. gen.* s, buffone, zanni, giullare, giullaro, celiatore, motteggiatore; berteggiatore.
Possenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, farsa, scena, rappresentazione burlesca; – in der Musik, opera buffa.
Possierlich, *adj.* burlesco, burlevole; ridicolo, faceto, piacevole, motteggievole; – ein possierlicher Mensch, un uomo burlesco; burlone, buffone; celiatore; – possierlich aussehen, parer una bertuccia in zoccoli; – *adv.* buffonescamente, facetamente.
Possierlichkeit, *s. f.* buffoneria; ridicolosità.
Post, *s. f. plur.* en, posta; – die ordentliche Post, l'ordinaria; – die fah-

rende Post, la diligenza, il carro di posta, il carrozzone, il procaccio; – die reitende Post, il corriere, la staffetta; – das Posthaus, la posta; – mit der Post schreiben, scriver per la posta; – die Post nehmen, mit der Post gehen, prender la posta; andare per le poste; correr la posta; – Extrapost, cambiatura; – Briefe auf die Post geben, consegnar lettere alla posta; – mit der ersten Post schreiben, scrivere col primo ordinario; – *fig.* es gehet bey ihm alles auf der Post, egli fa ogni cosa in fretta, in furia, in prescia; – per Nachricht, nuova, avviso: es ist eine traurige Post angekommen, è giunta una cattiva nuova; – Posten tragen, riportare le ciarle; riportare, riferire a Pietro e a Paolo ogni sorta di ciarle; fare la spia; – Post, eine Summe Geldes, somma di danaro; – eine Post in Rechnungen, partita; – eine Post eintragen, registrare un articolo d' entrata, o d' uscita, di debito, o di credito.

Postamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio delle poste; – Oberpostamt, uffizio generale delle poste.

Postbeamte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ufficiale, segretario di posta; impiegato nell' ufficio delle poste.

Postbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo, messaggiero ordinario; – zu Pferde, staffetta.

Postbüchlein, *s. n. gen.* s, lista, libretto delle poste; – *it.* libretto dove si registrano le lettere, che un mercante riceve, e che paga a certi termini.

Postdirection, *s. f.* la direzione delle poste.

Postdirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttore delle poste.

Postement, *s. n. gen* s, *plur.* e, Fußgestell, piedestallo, dado d' una statua.

Posten, *s. m. gen.* s, articolo d' un conto, partita, posta; – einen Posten ins Buch tragen, registrare, portare a libro una partita; – *it.* per Ort: gefährlicher Posten, posto pericoloso, geloso; – aus einem Posten treiben, spostare, cacciare da un posto; – Amt, posto; carica; impiego.

Postfrey, *adv.* franco di porto.

Postführer, *s. m. gen.* s, (Conducteur) colui che accompagna la diligenza; conduttore.

Postgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ciò che si paga per la posta; porto delle lettere.

Posthalter, *s. m. gen.* s, maestro di posta.

Posthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser; per Postamt, la posta; – *it.* casa di posta; stazione, dove correndo la posta si mutano i cavalli.

Posthorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, cornetta di postiglione.

Postillion, *s. m. gen.* s, *plur.* e, postiglione.

Postille, *s. f. plur.* n, libro di prediche; – *it.* la spiegazione degli evangeli; – Postillenreiter, (*t. di sprezzo*) predicator plagiario, che predica i sermoni altrui.

Postiren, *v. a.* collocare, porre in posto.

Postkalesche, *s. f. plur.* n, carrettone scoperto di posta.

Postkarte, *s. f. plur.* n, carta delle poste.

Postknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, postiglione.

Postkutsche, *s. f. plur.* n, carro coperto di posta.

Postmeister, *s. m. gen.* s, maestro di posta.

Postmeisteramt, *s. n.* } uffizio, carica
Postmeisterdienst, *s. m.* } di maestro di posta.

Postmeisterin, *s. f. plur.* nen, moglie del maestro di posta.

Postordnung, *s. f.* ordine, regolamento delle poste.

Postpapier, *s. n. gen.* es, carta fina, carta da lettere.

Postpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo di posta; – frische Postpferde nehmen, cambiar i cavalli di posta.

Postreiter, *s. m. gen.* s, il corriere; la posta.

Postsäule, *s. f. plur.* n, colonna migliare.

Postschein, *s. m. gen.* es, polizza della consegna.

Postschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corriera; nave di dispaccio.

Postschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano di posta.

Postscript, *s. n. gen.* s, *plur.* e, poscritto, poscritta.

Postsecretär, *s. m. gen.* s, *plur.* e, segretario di posta.

Poststation, *s. f. plur.* en, posta; luogo di ricambio, di rilasso, dove si mutano i cavalli della posta.

Poststraße, *s. f. plur.* n, strada delle poste.

Posttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di posta.

Posttaxe, *s. f.* tariffa della posta.

Postträger, *s. m. gen.* s, rapportatore, soffione, spia.

Postulant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, postulante, candidato.

Postverwalter, *s. m.* v. Postmeister.

Postwagen, *s. m. gen.* s, carrettone, carro di posta.

Postweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada di posta.

Postwesen, *s. n. gen.* s, il regolamento, lo stato delle poste in una provincia.
Postzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, muta a quattro..
Potentat, *s. m. gen.* es, *plur.* en, potentato, sovrano; potenza sovrana.
Pot-pourri, *s. m.* (*franz.*) Geruchtopf, mescolanza di fiori e d' erbe odorose per profumare una stanza.
Pott, *s. m. gen.* es, *plur.* e, e Pötte, misura de' liquidi, boccale; – *it.* per Topf, pignatta, pentola.
Pottasche, *s. f.* soda; – (*t. merc.*) in großen Klumpen in Sicilien, in balate; – in kleinen Stücken, in tocchi.
Potz, *interj.* Potz Tausend! Potz Element! Potz Henker! Potz Stern! Potz Wetter! cospetto! cospetto di bacco, di bacco baccone! cospetto del diavolo! poffare il mondo! canchero!
Präbende, *s. f. plur.* n, v. Pfründe, prebenda, benefizio ecclesiastico.
Pracht, *s. f.* magnificenza, pompa, fasto, sontuosità, grandezza; apparato magnifico; – eitle Pracht, ostentazione; – in Kleidern etc., sfoggio, lusso.
Prachtbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, aglaja.
Prachtbett (der Todten), *s. n. gen.* es, *plur.* en, catafalco, letto di parata.
Prachthimmel, *s. n. gen.* s, baldacchino.
Prächtig, *adj.* magnifico, sontuoso, pomposo, grandioso, superbo, splendido; – prächtiger Tempel, tempio magnifico; – *it. adv.* magnificamente; pomposamente; splendidamente etc.
Prachtkäfer, *s. m. gen.* s, bupresto; *baccherozzolo di splendidi colori.*
Prachtkegel, *s. m. gen.* s, Obelisk, piramide, obelisco.
Prachtzimmer, *s. n. gen.* s, stanza magnificamente addobbata per dare udienza, o per ricever visite.
Practiciren, *v. n.* ausüben, praticare; esercitare, usare; – *fig.* etwas wegpracticiren, ghermire, trafugare alcuna cosa.
Practik, *s. f.* pratica; – die wälsche Practik, la pratica italiana; – Bauernpractik, i pronostici de' contadini intorno al tempo; – *it.* intrigo, rigiro; pratica secreta: Practiken machen, far maneggi; intrighi, brogliare per ottenere checchessia.
Practisch, *adj.* pratico; – eine practische Regel, regola pratica, d' esperienza.
Prädestination, *s. f.* Vorherbestimmung, predestinazione.
Prädikat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in der Logik, predicato, attributo.
Präfect, *s. m. gen.* en, *plur.* en, prefetto.
Präfectur, *s. f. plur.* en, prefettura.
Prägen, *v. a.* coniare, improntare, batter monete; – *fig.* tief ins Herz, ins Gedächtniß, imprimere, scolpir altamente nel cuore, nella memoria; – *part.* gepräget.
Prägen, *s. n.* die Prägung, impronto, conio, il coniare.
Präger, *s. m. gen.* s, coniatore.
Prägestock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, pila; quadrello.
Pragmatik, *s. f.* prammatica; *scienza che indica le cause degli avvenimenti politici.*
Pragmatisch, *adj.* die pragmatische Sanction, prammatica sanzione, per cui gli stati di Germania accordarano alla figlia di Carlo sesto Maria Teresa il diritto di successione.
Prahlen, *v. a.* vantarsi, millantarsi, gloriarsi, darsi vanto, ostentare; far pompa, far ostentazione; far delle spaccate; – *prov.* viel Prahlens und nichts dahinter, assai pampini, e poca uva; o gran rombazzo, e poche lance rotte; – *part.* geprahlet.
Prahler, *s. m. gen.* s, millantatore, ostentatore, vantatore.
Prahlerey, *s. f. plur.* en, spampanata, millanteria, ostentazione, vantamento, jattanza, burbanza.
Prahlerin, *s. f. plur.* nen, millantatrice; vantatrice.
Prahlerisch, } *adj.* vanaglorioso, borioso,
Prahlhaft, } burbanzoso; – *adv.* con ostentazione; con millanteria.
Prahlhans, *s. m.* arcifanfano; gonfianugoli; bubbolone; saccentone a credenza; spaccone.
Prahlsalat, *s. m.* specie di lattuga molto cestuta.
Prahlsucht, *s. f.* vanagloria, vizio della millanteria.
Prahm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, piatta; specie di barca col fondo piano.
Prälat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, prelato; – *it.* abate d'un monastero.
Prälatur, *s. f. plur.* en, prelatura; – *it.* abitazione dell' abate d'un monastero.
Präliminar, *adj.* vorläufig, preliminare; – ein Präliminarartikel, articolo preliminare.
Präliminarien, *s. pl.* vorläufige Unterhandlungen, i preliminari.
Prall, *s. m. gen.* es, balzo, rimbalzo, trabalzo.
Prall, *adj.* stretto, teso; adattato al rimbalzo; – das Seil ist zu prall, la corda è troppo tesa; – ein praller Ball, palla bene stivata di borra.
Prallen, *v. n.* ribalzare, rimbalzare, trabalzare; balzare; – *subst.* das Prallen, il rimbalzare; rimbalzo.

Prallig, *adj.* v. prall; – *it.* steil, erto, ripido.

Prämie, *s. f. plur.* n, premio, ricompensa.

Prangebètt, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto di parata; – *it.* zu Leichnamen der Fürsten 2c., catafalco.

Prangen, *v. n.* pompeggiare, sfoggiare; far pompa, sfoggio; far gran comparsa; – in Kleidern, vestir pomposamente; – *fig.* hervorscheinen, campeggiare; – mit etwas prangen, far pompa di qualche cosa; – *it.* far cerimonie; – *prov.* bey Tische und im Bette muß man nicht prangen, a tavola e al letto non bisogno far cerimonie.

Pranger, *s. m. gen.* s, gogna, berlina; – an Pranger stellen, mettere, legare alla berlina.

Pränumerant, *s. f. gen.* en, *plur.* en, associato all' edizione di qualche libro, e ne paga il valore anticipatamente.

Pränumeration, *s. f.* Vorausbezahlung auf ein Buch, associazione; pagamento anticipato di un libro.

Präposition, *s. f. plur.* en, v. Vorwort, preposizione.

Präsènt, *s. n. plur.* e, Geschenk, regalo, dono.

Präsentiren, *v. a.* darreichen, presentare, offrire; – vorstellen, presentare, introdurre alla presenza.

Präsentirtèller, *s. m. gen.* s, sottocoppa, vassojo.

Präservativ, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Vorbeugunsmittel, preservativo.

Präses, *s. m.* (*lat.*) preside, presidente.

Präsidènt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, presidente; – Präsidentenstelle, presidenza; presidio; dignità di presidente.

Präsidèntin, *s. f. plur.* nen, la moglie d'un presidente.

Praß, *s. m.* ammasso di cose vecchie e usate.

Prasseln, *v. n.* scoppiare, scoppiettare, crepitare; far fragore; – das Feuer prasselt, il fuoco scoppietta, crepita; – *s. n* fragore; scoppio.

Prassen, *v. n.* crapulare, gozzovigliare, essere immerso nella crapula; fare stravizzi; – *subst.* das Prassen, v. Prasserey.

Prasser, *s. m. gen.* s, crapulone; gorgione; ghiottone, sprecatore.

Prasserey, *s. f.* crapula, stravizzo; gozzoviglia; eccesso nel bere e nel mangiare.

Prästiren, *v. n.* (*lat.*) ausführen, leisten, ausdauern, bastare; esser da tanto.

Prätext, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Vorwand, pretesto.

Prätendent, *s. m. gen.* en, Kronbewerber, pretendente (alla corona).

Prätendiren, *v. a.* v. verlangen, fordern, sich anmaßen.

Prätor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Richter, pretore; giudice presso gli antichi Romani.

Prätoriánisch, e prätorisch, *adj.* pretoriano.

Prätur, *s. f.* pretura, podesteria; dignità del pretore.

Praxis, *s. f.* Uebung, pratica.

Prèdicant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, predicante; *t. di disprezzo, che danno i Cattolici ai pastori o curati dei Protestanti.*

Prèdigen, *v. a.* predicare; annunziare la parola di Dio; – die Buße, die Moral predigen, predicare la penitenza, la morale; – einem die Tugend predigen, inculcare ad uno la virtù, esortare uno alla virtù; – einem pre digen, riprendere uno de' vizj; – *prov.* tauben Ohren predigen, predicare a' porri; predicar nel deserto; – Gelehrten ist gut predigen, a buono intenditore poche parole; o a buono intenditor il parlar corto; – ein Langes und ein Breites von etwas sagen, fare una predica; sermoneggiare; – *part.* geprediget.

Prèdiger, *s. m. gen.* s, predicatore, sacro oratore; ministro della divina parola; – Prediger bey den Protestanten, pastore, curato; – der Prediger Salomonis, Ecclesiaste; – Predigerorden, l' ordine de' predicatori, de' dominicani.

Prèdigeramt, *s. n. gen.* es, ministerio; uffizio di predicatore, di ministro della divina parola.

Prèdigt, *s. f. plur.* en, predica; sermone, discorso sacro; – eine Predigt halten, fare una predica; predicare; – hören, ascoltare, udir una predica; – *it. fig.* jemanden eine Predigt halten, fare ad alcuno una lunga ammonizione, esortazione.

Prèdigtamt, *s. n. gen.* es, v. Predigeramt; – *it.* bey den Protestanten, cura, parrocchia.

Prèdigtbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di prediche.

Prèdigtstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, cattedra, pulpito; pergamo.

Prèdikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Predicant.

Preis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prezzo, valore; – merito morale; – der Preis einer Waare, il prezzo d'una merce; – zu hoch im Preise stehen, esser, rivenir troppo caro; – das ist der genaueste Preis, questo è il suo ristretto; quest' è l'ultimo prezzo; – er hat es um einen zu theuren Preis gekauft, l'ha comperato a troppo caro prezzo; – ein unmenschlicher Preis, prezzo

Digitized by Google

esorbitante; – der gewöhnliche Preis, il prezzo ordinario, corrente, consueto; – ein billiger Preis, prezzo discreto; mite; – niedriger, Spottpreis, prezzo vile, basso; – über den Preis einig werden, convenire del prezzo; – die Preise aller Waaren sind im Steigen, i prezzi di tutte le merci vanno aumentando, salendo, crescendo; – der Preis fällt, il prezzo cala, si scema, si abbassa, cade; – diese Sache hat keinen Preis, questa cosa non ha prezzo, è inestimabile; – *it.* (Belohnung) premio: man hat einen hohen Preis auf die Erfindung des rc. gesetzt, si propose un ricco premio all' invenzione etc.; – eine Preisschrift, scritto che concorre al premio; – Schrift die den Preis erhalten, scritto, memoria coronata; che ottenne il premio; – man hat einen Preis auf seinen Kopf gesetzt, si mise una taglia sulla sua testa; – den Preis zuerkennen, aggiudicare il premio ad uno; – der Preis im Wettrennen, palio; – um den Preis rennen, laufen, correre al palio; – um welchen Preis es auch sey, a qualunque prezzo, ad ogni costo; – *it.* Preis sey Gott, sia lodato Dio; – man muß es zu seinem Preis sagen, convien dirlo a sua lode, in suo onore; – *it.* preis geben, abbandonare; dare in preda, in balia; lasciar in abbandono; – sich den Lastern preis geben, darsi in preda, abbandonarsi a vizj; – sich der Gefahr preis geben, esporsi al cimento; – eine Weibsperson die sich preis giebt, donna di partito, che si prostituisce; che fa copia di se; – der Preis am Pferdefuße, corona.

Preisaufgabe, *s. f. plur.* en, quesito cui si pose un premio, da premiarsi.

Preiselbeere, *s. f. plur.* n, uva orsina, uva d'orso; mirtillo rosso.

Preisen, *v. a. irr.* (*imperf.* ich pries; ich priese) glorificare, esaltare, encomiare, dar gloria; onorare; lodare; magnificare; celebrare; vantare; – einen glücklich preisen, estimare, riputar uno felice, beato; – *part.* gepriesen.

Preisfrage, *s. f. plur.* n, v. Preisaufgabe.

Preislich, *adj.* v. preiswürdig.

Preisschrift, *s. f. plur.* en, scritto che è concorso al premio; – *it.* che riportò il premio, che fu coronato.

Preiswürdig, *adj.* pregevole; degno di pregio; apprezzabile; – *it. fig.* glorioso, lodevole, apprezzabile etc.

Preiswürdigkeit, *s. f.* pregiabilità; valore; pregio.

Preiszettel, *s. m. gen.* s, listino de' prezzi.

Prefect, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Präfect.

Prefectur, *s. f.* v. Präfectur, prefettura.

Prelat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Prälat.

Prelatur, *s. f. plur.* en, v. Prälatur.

Preliminar, *adj.* v. Präliminar.

Preliminarien, *s. pl.* v. Präliminarien.

Prelle, *s. f. plur.* n, briccola, o strumento di tela grossa con cui sogliono i cacciatori scagliare in alto le volpi.

Prellen, *v. a.* far balzare in aria per forza di qualche panno elastico; – einen Fuchs prellen, briccolare una volpe; – *v. n.* balzare, ribalzare; – *fig.* gabbare, treccare; giuntare; trappolare; – *part.* geprellet.

Preller, *s. m. gen.* s, scossa, rimbalzo, che si dà o riceve per forza elastica; – einen Preller thun, fare un salto, balzo; – ein Betrüger, frappatore; giuntatore, ingannatore, gabbatore.

Prellerey, *s. f. plur.* en, gianteria, bindoleria, treccheria.

Prellschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, tiro, colpo di riscossa, di rimbalzo per via d'un arma da fuoco.

Premie, *s. f. plur.* n, Prämie, premio.

Premsen, *v. a.* stringere, dar una stretta; – *it.* zeppare, rimpinzare.

Presbyterianer, *s. m. gen.* s, presbiteriano; que' Protestanti in Inghilterra che non riconoscono l'autorità episcopale.

Present, *s. n.* v. Präsent.

Presentiren, *v. a.* v. präsentiren, presentare; offerire; – *it.* (*t. mil.*) presentar l'armi.

Presentirteller, *s. m.* v. Präsentirteller.

Preßbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, leva da strignere il torchio.

Presse, *s. f. plur.* n, Buchdruckerpresse, torchio; – Säfte auszupressen, strettojo, torcolo; – Presse zu Oehl, frantojo, frattojo; – Zeuge zu pressen, soppressa; – das Werk ist unter der Presse, quest' opera è sotto a' torchj; – dieser Buchdrucker hat zehn Pressen gehen, questo stampatore fa andar dieci torchj; – *fig.* e *famigl.* in der Presse seyn, esser alle strette; tra l' ancudine e 'l martello; esser ridotto a gran necessità; – die Presse geben, soppressare, lustrare i panni.

Pressen, *v. a.* strignere; comprimere, serrare; – Oehl, Wein pressen, spremer l'olio allo strettojo, l'uva al torcolo; – den Saft aus den Citronen pressen, spremere il sugo da' limoni; – dies Kleid preßt mich, quest' abito mi stringe; – in einen engen Raum zusammenpressen, zeppare, piggiare; – mein Herz ist gepreßt, il mio cuore è angustiato, oppresso; – Zeuge, soppressare, dar il cartone, dar il lustro a un drappo etc.; – die Unter-

thanen pressen, angariare, vessare, opprimere i sudditi con troppe esazioni, imposizioni: - Matrosen, Soldaten pressen, levar, far soldati, o marinari per forza; - (dringen) sollecitare, importunare; incalzare; - gepreßt werden, essere alle strette, tra l'incudine e 'l martello; - ein pressendes Geschäft, affare urgente, premuroso; - *part.* gepresset.

Pressendeckel, *s. m. gen.* s, timpano di stamperia.

Presser, *s. m. gen.* s, torcoliere; - Buchdrucker, tiratore, e anche torcoliere; - in Fabriken, soppressatore, lustratore.

Preßglanz, *s. m. gen.* es, lustro.

Preßkopf, *s. m. gen.* es, soppressato della testa di porco.

Preßmost, *s. m. gen.* es, sidro.

Preßschraube, *s. f. plur.* n, vite dello strettojo.

Preßspäne, *s. pl.* cartoni di soppressa.

Pressung, *s. f. plur.* en, lo spremere; spremitura; stretta; - der Luft ꝛc., pressione; - der Zeuge, il soppressare; - *fig.* der Unterthanen, angheria; concussione.

Pretendent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Prätendent, pretendente.

Prickeln, *v. n.* pungere, dar con un ago varie punture; - *it.* dicesi de' cibi piccanti che solleticano la lingua e 'l palato.

Priester, *s. m. gen.* s, sacerdote; prete; - der hohe Priester, il gran sacerdote; - ein Priester unter den Protestanten, pastore, curato.

Priesteramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, sacerdozio; ufficio sacerdotale.

Priesterehe, *s. f. plur.* n, matrimonio de' preti.

Priesterin, *s. f. plur.* nen, sacerdotessa.

Priesterkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito sacerdotale.

Priesterlich, *adj.* sacerdotale; presbiterale; - *adv.* sacerdotalmente; da sacerdote.

Priesterorden, *s. m. gen.* s, presbiterato,

Priesterrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, abito, veste sacerdotale; sottana.

Priesterschaft, *s. f.* clero, il ceto de' sacerdoti.

Priesterthum, *s. n. gen.* es, sacerdozio; presbiterato.

Priesterweihe, *s. f.* Priesterorden, gli ordini sacerdotali, o ordinazione d'un sacerdote.

Priesterwohnung, *s. f. plur.* en, presbiterio; la casa del sacerdote.

Priesterwürde, *s. f.* dignità sacerdotale.

Primaner, *s. m. gen.* s, scolare della prima classe.

Primas, *s. m.* primate; - Primaswürde, primazia.

Princip, *s. n. gen.* s, *plur.* ien, Anfang, Urgrund, Grundsatz, principio; massima.

Principal, *s. m. gen.* s, *plur.* e, il principale; il padrone; - *it. s. n.* prestante, uno de' tasti dell' organo.

Prinz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Fürst, principe; - per eines Fürsten Sohn, principe: kaiserlicher, königlicher Prinz, principe imperiale, reale; - Erbprinz, Kronprinz, principe ereditario; - kleiner, junger Prinz, principino; - Prinzen vom Geblüt, principi del sangue.

Prinzenfarbe, *s. f. plur.* n, color d'oro.

Prinzessin, *s. f. plur.* nen, principessa.

Prinzessinbohne, *s. f. plur.* n, faggiuolo nano.

Prinzlich, *adj.* principesco, di principe, da principe.

Prinzmetall, *s. n.* orpello, princisbecco; oro falso.

Prior, *s. m. gen.* es, *plur.* en, priore.

Priorat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, priorato.

Priorey, *s. f. plur.* n, prioria.

Priorin, *s. f. plur.* nen, priora; superiora di un monastero di monache.

Priorität, *s. f.* priorità; anteriorità; - Prioritätsschulden, debiti di priorità.

Prise, *s. f. plur.* n, presa; - Prise Taback, presa di tabacco; - *it.* Beute, preda: auf dem Meere (nave predata a' nemici).

Prisma, *s. n.* prisma, cristallo triangolare che produce l'iride.

Prismatisch, *adj.* prismatico.

Pritsche, *s. f. plur.* n, des Harlekins, la frusta dell' arlecchino; - in Hauptwachen, giacitojo ne' corpi di guardia; - *it.* racchetta, lacchetta al giuoco del volante: - in den Schulen, la frusta, la bacchetta; - am Schlitten, sedile attaccato al di dietro d' una slitta.

Pritschen, *v. a.* percuotere, battere colla frusta, come fa l'arlecchino; - *it.* frustare, sferzare, castigare i fanciulli; - *part.* gepritschet.

Pritschmeister, *s. m. gen.* s, pagliazzo, buffone, giullare, che per divertire va battendo coloro che si comportano goffamente.

Privat, *adj.* privato, particolare; - das Privatleben, la vita privata; - eine Privatperson, un particolare, una persona privata; - Privatunterricht, istruzione privata; - Privatabsicht, fine particolare.

Privatisiren, *v. n.* ein Privatleben führen, menar una vita privata.

Privatstunde, *s. f. plur.* n, lezione privata.

Privet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Abtritt, ces-

cesso, luogo comune, comodo, destro; – Privetrâumer, nettafogne; votacessi.

Privilegiren, v. a. privilegiare; accordare, concedere un privilegio.

Privilegirt, part. privilegiato.

Privilegium, s. n. gen. s, plur. ien, privilegio.

Probabilism, o us, s. m. probabilismo; la dottrina del probabilismo.

Pröbchen, s. n. gen. s, piccola prova; – von Tüchern, piccola mostra, scampoletto.

Probe, s. f. plur. n, Versuch, prova; saggio, sperimento; – eine Probe machen, far un saggio, una prova, un esperimento; – auf die Probe geben, dar alla prova; – die Probe halten, reggere alla prova; – auf die Probe stellen, porre al cimento, alla prova, p. e. la fedeltà, la capacità di alcuno; – eine harte Probe ausstehen, far un duro esperimento; – prov. es kommt auf die Probe an, alla prova si scortica l' asino; – it. la prova, il testimonio (*in questo senso è più usitato* Beweis); – die Feuer-, Wasserprobe, la prova del fuoco, dell' acqua bollente; – Probe von Gold, Silber rc., saggio d' oro, d'argento etc.; – von Zeug, von Tuch, mostra; campione, scampolo; – im Rechnen, prova.

Probebogen, s. m. gen. s, bozza, bozze.

Probedruck, s. m. gen. es, plur. drücke, prova; prima stampa.

Probefläschchen, s. n. gen. s, saggiuolo; fiaschetto per saggio del vino.

Probegold, s. n. gen. es, oro di paragone, di saggio.

Probejahr, s. n. gen. s, plur. e, anno di prova; – (in den Klöstern) anno del noviziato; anno di prova.

Probemünze, s. f. plur. n, moneta di saggio.

Proben, v. a. (*più usit.*) versuchen, assaggiare; saggiare; provare; – part. geprobet.

Probepredigt, s. f. plur. en, predica di prova

Probesilber, s. n. gen. s, argento di saggio.

Probestück, s. n. gen. es, plur. e, la prima prova; il primo saggio.

Probeschuß, s. m. gen. es, plur. schüsse, tiro con arma da fuoco per farne la prova.

Probiren, v. a. (*megl.*) versuchen, provare; far la prova; saggiare; assaggiare: – die Münzen, assaggiare le monete.

Probirer, s. m. gen. s, saggiatore.

Probirnadel, s. f. plur. n, ago per fare il saggio dell' oro etc.

Probirofen, s. m. gen. s, plur. öfen, fornace di saggio; fornace de' raffinatori.

Probirstein, s. m. gen. es, plur. e, pietra di paragone.

Probirwage, s. f. plur. n, saggiuolo, bilance colle quali si saggia.

Probirung, s. f. assaggio; l' assaggiare etc.

Problèm, s. n. gen. es, plur. e, die Aufgabe, problema, proposta, quesito; – it. proposizione, che si può impugnare e difendere.

Problematisch, adj. problematico, disputabile; – it. adv. problematicamente.

Probst, s. m. gen. es, plur. Pröbste, preposto, prevosto.

Probstey, s. f. plur. en, prepositura.

Procediren, v. n. verfahren, einen Proceß führen, procedere contro alcuno; litigare, condurre una lite contro alcuno.

Procedur, s. f. plur. en, ordine giudiciario; formalità d'una lite.

Procènt, s. n. plur. e, per cento; – zu sechs Procent, al sei per cento.

Proceß, s. m. gen. sses, plur. sse, Rechtshandel, processo, lite, causa; – ein bürgerlicher, Civil-Proceß, processo civile, processo ordinario; – Criminalproceß, processo criminale; – it. Rechtsgang, ordine giudiciario; – einen Proceß führen, litigare, agitare una causa; – einen Proceß wider jemand anfangen, muover lite a uno; – den Proceß einleiten, istruire un processo; – die Personen, welche einen Proceß mit einander führen, le parti litiganti; le parti; – Proceß in der Chymie, processo, operazione chimica; – prov. kurzen Proceß machen, venir alle corte; – prov. ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Rechtsspruch, un magro aggiustamento val più d'una grassa sentenza.

Procession, s. f. plur. en, der Umgang, processione; – in Procession, in processione; processionalmente.

Processiren, v. n. litigare; processare, agitar una lite; – der gern processirt, litigatore; litigioso; cavillatore.

Proceßkosten, s. pl. spese d'un processo.

Proceßmäßig, adj. conforme all' ordine giudiciario.

Proceßordnung, s. f. plur. en, l' ordine giudiciario; processo.

Proceßsachen, s. pl. atti giudiciali; litigj etc.

Proclamation, s. f. plur. en, Bekanntmachung, proclama; bando.

Proconsul, s. m. gen. s, plur. n, proconsolo.

Procurator, s. m. gen. s, plur. en, procuratore.

Procuriren, *v. a.* procurare etc.; v. verschaffen.

Product, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prodotto; – die Producte eines Landes, i prodotti d'un paese.

Profan, *adj.* weltlich, unheilig, profano; secolare.

Profaniren, Profanirung, v. entheiligen, Entheiligung, profanare, profanazione.

Profeß, *s. f.* Profeß thun, far la professione, i voti solenni; – der, die, so Profeß gethan, un professo; una professa.

Profession, *s. f. plur.* en, professione; arte, mestiere; – Profession vom Spielen machen, far professione del ginoco; – ein Spieler von Profession, ginocatore di professione.

Professionist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, artigiano; artefice.

Professor, *s. m. gen* s, *plur.* en, professore; lettor pubblico; – ordentlicher, außerordentlicher Professor, professore ordinario, straordinario.

Professur, *s. f.* carica di professore; lettura.

Profil, *s. n. plur.* e, profilo; proffilo; – im Profil vorstellen, mahlen, proffilare; ritrarre in profilo.

Profit, *s. m.* (*megl.*) Nutzen, profitto, guadagno.

Profitchen, *s. n. gen.* s, guadagnuzzo; piccolo profitto.

Profitiren, *v. n.* e *a.* gewinnen, profittare; approfittare, guadagnare.

Profoß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, profosso; – Großprofoß, il gran prevosto dell' armata.

Programm, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Einladungsschrift, programma; *pubblico invito, per l'ordinario delle Università e licei, a cui suol esser aggiunto il prospetto di quello che sarà disputato.*

Progressen, *s. pl.* Fortschritte, progressi.

Project, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (*franc.*) Entwurf, Vorschlag, progetto; disegno; – Projectmacher, progettista.

Promotion, *s. f. plur.* en, Beförderung, promozione; promovimento.

Promoviren, *v. a.* befördern, promovere; conferir grado di dignità.

Pronomen, *s. n. plur.* ina, Fürwort, pronome.

Prophèt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, profeta; – der königliche Prophet, il re profeta, il re Davide; – ein Wetterprophet, pronosticator del tempo; *it.* meteorologo; – ein falscher Prophet, seutoprofeta; – ein Unglücksprophet, profeta di cattivo augurio; uccello di tristo augurio; – *prov.* der Prophet ist nirgends weniger geachtet, als in seinem Vaterlande, niuno è profeta nella sua patria.

Prophètin, *s. f. plur.* nen, profetessa.

Prophètisch, *adj.* profetico; – *it. adv.* profeticamente.

Prophezeyen, *v. a.* profetare, profetizzare, predire; – *part.* prophezeyet.

Prophezeyung, *s. f. plur.* en, profezia; predizione; vaticinio.

Proportion, *s. f. plur.* en, Verhältniß, Ebenmaß, proporzione; convenienza delle parti; misura; – *adv.* nach Proportion, a proporzione; a misura.

Proportional, *adj.* proporzionale; – Proportionalzahlen, numeri proporzionali.

Propst, *s. m. gen.* es, *plur.* Pröpste, v. Probst, Probstey.

Prorèctor, *s. m. gen.* 's, *plur.* en, prorettore; vicerettore.

Prosa, o **Prose**, *s. f.* ungebundene Rede, prosa.

Prosaisch, *adj.* prosaico; – prosaische Art, prosaismo; maniera, stile prosaico; – *adv.* in prosa.

Prosaist, *s. m. gen.* en, } *plur.* en, prosatore.
Prosator, *s. m. gen.* s, }

Proselyt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Neubekehrter, proselito; – Proselyten machen, far proseliti; – die Sucht Proselyten zu machen, Proselytenmacherey, proselitismo.

Prosit, (*lat.*) *interj.* im Zutrinken, alla vostra salute! – im Niesen, evviva; – nach dem Essen, buon prò faccia.

Prosodie, *s. f.* das Sylbenmaß, prosodia.

Prospèctus, *s. m.* (*lat.*) programma.

Prospèct, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prospetto, veduta; vista, colpo d'occhio; prospettiva; – das Haus hat einen schönen Prospect, questa casa ha una bella veduta, ha un pel punto di prospettiva; – einem den Prospect benehmen, verbauen, torre ad una casa la vista fabbricando; – der Prospectsmahler, dipintore di prospettive, di vedute.

Prostituiren, *v. a.* beschimpfen, verächtlich machen, prostituire; vituperare; svergognare; – (sich) prostituirsi; avvilirsi, coprirsi d' infamia.

Prostitution, *s. f.* Beschimpfung, Entehrung, prostituzione; obbrobrio; scorno; avvilimento.

Protèctor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, protettore.

Protèst, *s. m.* protesto; – einen Wechsel mit Protest zurückschicken, rimandare una cambiale con protesto.

Protestant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Protestante.

Protestantisch, *adj.* protestante; – die protestantische Lehre, la religione de' Protestanti.

Protestation, *s. f. plur.* en, der Einspruch, protestazione, – eine förmli

che Protestation einlegen, presentare una protesta formale.

Protestiren, *v. n.* Einspruch thun, protestare, far una protesta contro una ordinanza; - *v. a.* einen Wechsel, protestare una cambiale; rimandarla con protesto.

Protocoll, *s. n. gen.* es, *plur.* e, protocollo; - ein Protocoll führen, tenere un protocollo; - ins Protocoll eintragen, registrare nel protocollo; - etwas zum Protocoll geben, far registrare, segnare nel protocollo.

Protocolliren, *v. a.* registrare, mettere a protocollo.

Protzen, *v. n.* v. trotzen; - *it.* (*t. d'artiglieria*) montare il cannone sulla carretta, allestirlo.

Protzwagen, *s. m. gen.* s, carretta del cannone.

Proviant, *s. m. gen.* s, Mundvorrath, Lebensmittel, munizioni da bocca; vettovaglie, viveri.

Proviantamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, magistrato dell' annone; dipartimento delle proviande, delle vettovaglie.

Proviantfuhre, *s. f. plur.* n, Proviantwagen, carro per trasportare i viveri, carro di viveri.

Proviantbaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, magazzino de' viveri.

Proviantiren, *v. a.* munire, provvedere di vettovaglia.

Proviantirt, *part.* provveduto di vettovaglie.

Proviantirung, *s. f.* provvisione di vettovaglie.

Proviantkommissar, *s. m. gen.* s, commissario de' viveri; abbondanziere.

Proviantmeister, *s. m. gen.* s, provvisioniere: provveditore de' viveri.

Proviantschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave carica di viveri, di provvisioni da bocca; nave destinata a trosportar vettovaglie.

Proviantverwalter, *s. m. gen.* s, munizioniere.

Proviantwagen, *s. m. gen.* s, carriaggio, carretta per il trasporto de' viveri.

Providenz, *s. f.* die göttliche Vorsehung, provvidenza.

Provinz, *s. f. plur.* en, provincia.

Provinzial, *adj.* provinciale; - *it. s. m.* provinciale (*d'un ordine religioso*).

Provinzialat, *s. n. pl.* e, provincialato.

Provision, *s. f. plur.* en, Vorrath, provvisione, provvigione.

Provisional, *adj.* vorläufig, provvisionale; che è per modo di provvisione.

Provisor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Apothekergehülfe, provveditore, il primo giovine d'uno speziale.

Prozeß, prozessiren rc., v. Proceß rc.

Prüfen, *v. a.* esamirare, cimentare; - einen Lehrsatz, discutere, analizzare, disaminare un principio; - den Wein, das Gold prüfen, assaggiare, saggiare il vino, l'oro; - eines Treue, cimentare, sperimentare, provare la fedeltà di alcuno; - Gott prüfet die Frommen, Dio esercita, prova i buoni; - sich selbst, sein Gewissen prüfen, esaminar se stesso, la sua coscienza; - eine geprüfte Treue, probità, fedeltà sperimentata.

Prüfung, *s. f. plur.* en, esame, disamina, saggio, cimento; - eine öffentliche Prüfung der Schüler, esame, cimento pubblico degli scolari; - eine harte Prüfung, dura prova.

Prüfungsstand, *s. m. gen.* es, stato di prova.

Prüfungszeit, *s. f.* il tempo della prova.

Prügel, *s. m. gen.* s, randello, bastone, batacchio, batocchio; - Schlag mit dem Prügel, legnata, bastonata; - *it. plur.* Prügel, busse, bastonate; Prügel kriegen, toccar delle busse.

Prügeley, *s. f. plur.* en, schermaglia, rissa, azzuffamento.

Prügeln, *v. a.* bastonare, dar delle busse, sonar a catasta addosso ad uno, unger ad uno le spalle col bastone; - *part.* geprügelt.

Prunelle, *s. f. plur.* n, amoscina; - Prunellensaft, sugo d'acacia.

Prunk, *s. m.* Pracht, pompa, apparato, mostra.

Psalm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, salmo; - Psalmen singen, salmeggiare; cantar salmi.

Psalmbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, salterio.

Psalmdichter, *s. m. gen.* s, componitor di salmi.

Psalmgesang, *s. m. gen.* es, salmodia, salmeggiamento.

Psalmist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, salmista, il re profeta.

Psalmlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantica tolta da' salmi.

Psalter, *s. m. gen.* s, das Psalmbuch, salterio saltero; - *it.* salterio; stromento di musica.

Ptisane, Tisane, *s. f.* Kühltrank, tisana.

Publiciren, *v. a.* öffentlich bekannt machen, pubblicare, promulgare.

Publicirung, *s. f. plur.* en, öffentliche Bekanntmachung, pubblicazione, promulgazione.

Publicum, *s. n.* il pubblico.

Pucht, *s. f. plur.* en, (*t. delle saline*) Trockenboden, stufa da seccare.

Pud, *s. n. gen.* es, peso di quaranta libbre in Russia.

Pudel, *s. m. gen.* s, can barbone; - *it.* per Pfuhl, Pfütze, pantano, pozzanghera; - *it.* Versehen, Fehler, strafalcione.

Pudelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa co' capelli tutti arricciati.
Pudelnärrisch, *adj.* facetissimo, gran buffone, buffone.
Puder, *s. m. gen.* s, polvere di cipri, polvere da capelli.
Puderbeutel, *s. m. gen.* s, il sacco della polvere.
Puderbüchse, *s. f. plur.* n, bossolo della polvere di cipri.
Pudermacher, *s. m. gen.* s, colui che fa la polvere di cipri.
Pudermantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, accappatojo, mantellina.
Pudern, *v. a.* impolverare, incipriare, dar la polvere a' capelli; – gepudert, incipriato, impolverato; – *part.* gepudert.
Puderquaste, *s. f. plur.* n, fiocco, nappa della polvere.
Puderschachtel, *s. f. plur.* n, scatola della polvere di cipri.
Puff! *interj.* taffete! botta! tonfo!
Puff, *s. m. gen.* es, *plur.* Püffe, (Schlag, Stoß) mit der Faust, colpo, botta, percossa; tonfo, scoppio; – es wird Püffe setzen, vi sarà da buscar delle botte, busse.
Puffen, *v. a.* dar pugni, dar botte, colpi col pugno; – *it. v. n.* dare un tonfo, uno scoppio; – *part.* gepuffet.
Puffer, *s. m. gen.* s, terzetta, picciola pistola da tasca.
Pulpet, *s. n. plur.* e, v. Pult.
Puls, *s. m. gen.* es, polso; – nach dem Puls fühlen, tastare, toccare il polso; – *fig.* einem den Puls fühlen, scandagliar uno, sentirgli, tastargli il polso.
Pulsader, *s. f. plur.* n, arteria; – die große Pulsader, l'aorta; – zur Pulsader gehörig, arterioso, arteriale; – die Lehre von den Pulsadern, arteriologia: – Pulsadergeschwulst, aneurisma.
Pulspflaster, *s. n. gen.* s, (*t. di medicina*) l'epicarpo.
Pulsschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, pulsazione; battimento del polso.
Pulszittern, *s. n.* balzo, tremolio del polso.
Pult, *s. n. gen.* es, *plur.* e, leggio.
Pultdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto in forma di leggio.
Pulver, *s. n. gen.* s, polvere; – zu Pulver stoßen, polverizzare, ridurre in polvere; – *it.* zum Schießen, polvere da schioppo; – ein Schuß Pulver, una carica di polvere; – keinen Schuß Pulver werth seyn, non valere un fico; – kein Pulver riechen können, esser vigliacco, codardo; temer i pericoli della guerra.
Pulverbeutel, *s. m. gen.* s, borsa da polvere.
Pulverbüchse, *s. f. plur.* n, scatola da polvere.
Pülverchen, *s. n. gen.* s, polverina; – einem ein Pülverchen beybringen, dare il boccone, l'acquetta.
Pulverdampf, *s. m. gen.* es, *plur.* dämpfe, fumo di polvere.
Pulverflasche, *s. f. plur.* n, Pulverhorn, fiaschetta da tenervi la polvere.
Pulverhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno, fiaschetta da polvere.
Pulverisirt, *part.* polverizzato; ridotto in polvere.
Pulverkammer, *s. f. plur.* n, (*t. de' min.*) mina; – *it.* im Mörser, camera d'un mortajo; – *it.* (*t. di mar.*) santa Barbara.
Pulverkorn, e **Pulverkörnchen**, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, granello di polvere da schioppo.
Pulvermagazin, *s. n. gen.* es, *plur.* e, magazzino della polvere.
Pulvermaß, *s. n. gen.* es, la carica (*della polvere*).
Pulvermühle, *s. f. plur.* n, polveriera.
Pülvern, *v. a.* polverizzare, ridur in polvere.
Pulverrinne, *s. f. plur.* n, canaletto, canale d'un brulotto etc.
Pulversack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, borsa, sacchetto da polvere.
Pulverschaufel, *s. f. plur.* n, cucchiajo da metter la polvere nell' anima del cannone.
Pulverscheu, *adj.* che teme la polvere, che ha paura del nemico.
Pulverthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, magazzino da polvere; torre dove si tiene la polvere.
Pulvertonne, *s. f. plur.* n, barile di polvere.
Pulverwagen, *s. m. gen.* s, carrettone, cassone della polvere.
Pumpe, *s. f. plur.* n, Wasserpumpe, tromba da tirar acqua; – Luftpumpe, tromba da cavar l'aria; antlia pneumatica.
Pumpen, *v. a.* far giuocar la tromba; – das Wasser aus dem Schiffe pumpen, votare la nave colla tromba; – *part.* gepumpet.
Pumpenbohrer, *s. m. gen.* s, trapano da forare trombe d'acqua.
Pumpengesenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, im Bergbaue, buca, pozzo per cui passa la tromba da cavar acqua.
Pumpenkappe, *s. f. plur.* n, caldiera della tromba.
Pumpenkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, pozzo della pompa.
Pumpenklappe, *s. f. plur.* n, animella.
Pumpenkolben, *s. m. gen.* s, stantuffo.
Pumpenschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, armadura del manico della tromba.

Pumpenschwengel, *s. m. gen.* s, manico della tromba da acqua.

Pumpenstämpel, *s. m. gen.* s, Pumpenkolben, stantuffo.

Pumpenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, canale di legno, onde esce l'acqua dalla tromba.

Pumpenventil, *s. n. gen.* s, *pl.* e, Pumpenklappe, animella della tromba da acqua.

Pumpermette, *s. f. plur.* n, mattutino del Venerdì santo, a cui si suona con bacioccoli e raganelle, in vece delle campane.

Pumpernickel, *s. m. gen.* s, pan nero della Vestfalia.

Punkt, **Punct**, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto, articolo; – die Punkte setzen, mit Punkten bezeichnen, punteggiare; apporre i punti; – Mittelpunkt, Stützpunkt, Sehpunkt, v.; – *fig.* ein streitiger Punkt, un punto controverso in quistione; – den rechten Punkt treffen, toccar il punto, il fondo; cor posta; – *it.* punto, capo: die Hauptpunkte des Traktats, gli articoli, i capi, punti principali del trattato; – Zeitpunkt, istante, punto, momento; epoca; – von Punkt zu Punkt, punto per punto; capo per capo; – *it.* auf dem Punkt seyn, esser sul punto, in procinto di; – alles trifft auf einen Punkt zu, il tutto corrisponde a un puntino.

Pünktchen, *s. n. gen.* s, puntino; – *it.* in Miniaturen, punteggiatura; puntini.

Punktiren, *v. a.* puntare, punteggiare; porre i punti; – *it.* praticare, esercitare la geomanzia.

Punktirer, *s. m. gen.* s, geomante.

Punktirkunst, *s. f.* geomanzia (*sorta di divinazione per via di punti*).

Punktirung, *s. f.* puntazione, punteggiamento.

Pünktlich, *adj.* puntuale; esatto, accurato; – *adv.* puntualmente, con puntualità; esattamente; per appunto, a puntino.

Pünktlichkeit, *s. f.* puntualità, accuratezza, esattezza.

Punktuation, *s. f.* interpunzione.

Punktur, *s. f.* (*t. degli stampat.*) punteggiatura.

Punsch, *s. m. gen.* es, voce inglese che dinota una bevanda ben nota; ora dicesi comunemente *poncio* e *punsh*.

Punz, *s. m.* punzone.

Puppe, *s. f. plur.* n, bamboccia, bambola, fantoccia; bamboccio; – *it.* (*t. di stor. nat.*) ein eingesponnener Wurm, aurelia, crisalide, ninfa.

Puppen, *v. n.* (*poco usit.*) trastullarsi, giuocare con bambocce, bamboleggiare; – *part.* gepuppet.

Puppenkram, *s. m. gen.* es, bottega dove si vendono bambocci, e giuocoli pe' fanciulli.

Puppenkrämer, *s. m. gen.* s, venditore di fantocci.

Puppenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Marionettenspiel, rappresentazione, giuoco de' burattini; – *it.* trastulli fanciulleschi; – *it. fig.* inezie, puerilità.

Puppenspieler, *s. m. gen.* s, giocolatore, comediante di burattini.

Puppenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bambocci, fantocci etc.; – *fig.* bambinaggini.

Pur, *adj.* ächt, lauter, bloß, puro, schietto, mero.

Purganz, *s. f. plur.* en, (*megl.*) Abführungsmittel, purga, purgagione.

Purgiren, *v. a.* abführen, purgare, evacuare; – *it. v. n.* purgarsi; prender un purgante.

Purgirend, *part.* purgativo, solutivo, evacuante, lassativo.

Purgirkraut, *s. n. gen.* es, scamonea.

Purgirmittel, *s. n. gen.* s, purgante, rimedio solutivo.

Purgirtrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, e Purgirtränkchen, *s. n.* pozione purgativa, evacuante.

Purgirung, *s. f.* purgagione.

Puritaner, *s. m. gen.* s, Puritano; setta della chiesa anglicana, che non amette gerarchia nel clero.

Purpur, *s. m. gen.* s, porpora; color di porpora; – von Purpur, porporino; di porpora; – in Purpur gekleidet, porporato, vestito di porpora.

Purpurblumen, *s. plur.* fiori porporini.

Purpurfarbe, *s. f.* color di porpora, porporino.

Purpurfarben, e purpurfarbig, *adj.* purpureo, di color porporino.

Purpurfärber, *s. m. gen.* s, tintore in porpora.

Purpurgewand, *s. n. gen.* es, la porpora.

Purpurhuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, pollo sultano.

Purpurhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello rosso, cardinalizio.

Purpurlippen, *s. pl.* labbra porporine.

Purpurmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, mantello di porpora.

Purpurn, *adj.* porporino, purpureo; di porpora.

Purpurrose, *s. f. plur.* n, rosa porporina.

Purpurroth, *adj.* purpurfarben, rosso porporino, purpureo.

Purpurröthe, *s. f.* rossore, rossezza porporina.

Purpurschnecke, *s. f. plur.* n, porpora, murice.

Purpurtuch, *s. n. gen.* es, panno porporino.

Purpurwangen, *s. pl.* guance purpuree, porporine.

Pursche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, giovanotto, garzone, ragazzo; – *it.* Handwerks-, Lehrpursche, lavorante, garzone, fattorino.

Purz, **Purzel**, **Purzelbaum**, **purzeln**, v. Burz *rc.*

Püster, *s. m. gen.* s, *provinc.* per Blasebalg, soffietto.

Putz, *s. m. gen.* es, ornamento, fregio, assetto, acconciatura, abbigliamento; – Frauenzimmerputz, ornamenti femminili; – auf Kleidern, guarnizioni, guernimenti.

Putzen, *v. a.* schmücken, ornare, adornare, parare, acconciare, abbellire, aggiustare, affazzonare; – ein Zimmer, addobbare, ornare, assettare; – (sich) ornarsi, acconciarsi; – *it.* rein, sauber machen, assettare, pulire, ripulire, nettare, forbire; – den Rost vom Eisen, dirugginare, pulir dalla ruggine il ferro; – die Schuhe, pulire, nettar le scarpe; – die Bäume putzen, potare, rimondare, rinettar gli alberi; – das Licht, smoccolare; – die Nase, nettare, soffiar il naso; – *fig.* einen derben Verweis geben, fare ad alcuno una risciacquata, fargli un bel rabbuffo; – *it. subst.* abbellimento, ornamento, assettamento; – unreiner Sachen, ripulimento.

Putzholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, bosso de' calzolaj.

Putzmacherin, *s. f. plur.* nen, crestaja; acconciatrice, mercantessa di mode.

Putznarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bellimbusto, cacazibetto, attillatuzzo.

Putznärrin, *s. f. plur.* nen, donna vaga d'abbigliamenti ricercati.

Putzschère, *s. f. plur.* n, smoccolatojo, e smoccolatoje.

Putzschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio di abiti donneschi.

Putzstube, *s. f.* v. Putzzimmer.

Putztisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavoletta, toeletta.

Putzzange, *s. f. plur.* n, bey den Seidenwebern, mollette.

Putzzimmer, *s. n. gen.* s, camera di parata, da ricever visite.

Pyramide, *s. f. plur.* n, v. Piramide, piramide, guglia.

Pyramidenförmig, *adj.* piramidale.

Pyromanzie, *s. f.* piromanzia; *l'arte d' indovinare per via del fuoco.*

Q.

Quaal, *s. f. plur.* en, (*più usit.*) Qual, tormento.

Quabbe, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Wamme an der Kehle des Rindviehes, giogaja.

Quabbeln, *v. n.* tremolare (*dicesi delle parti carnose e grasse d'un animale*); – *part.* gequabbelt.

Quabbelig, *adj.* tremulo, tremolante (*dicesi delle parti polpute, grasse, o acquose d'un animale*); – *it.* polputo; paffuto, grassoccio, grassotto; pienotto: quabblige Wangen, guance paffute.

Quackeln, *v. n.* (*popol.*) wackeln, vacillare, barcollare, titubare, esitare; – *part.* gequackelt.

Quackelhaft, *adj.* e *adv.* (*popol.*) wankelmüthig, sospeso, irresoluto, titubante, leggiero.

Quacksalber, *s. m. gen.* s, ciarlatano, cerrettano, ciurmadore; – ein Pfuscher in der Arzneywissenschaft, medicastro.

Quacksalberey, *s. f.* ciarlataneria, ciurmeria; rimedj inutili.

Quacksalbern, *v. n.* fare il ciarlatano, operare da empirico; andar medicando alla cieca.

Quader, *s. m. gen.* s, Quaderstein, Quaderstück, pietra quadra, pietra di taglia quadra.

Quadrant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Viertelkreis, quadrante.

Quadrat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quadrato.

Quadratfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede quadro.

Quadratmeile, *s. f. pl.* n, miglio quadro.

Quadratruthe, *s. f. plur.* n, pertica, tesa quadra.

Quadratschein, *s. m. gen.* es, (*t. d'astron.*) aspetto quadrato.

Quadratseite, *s. f. plur.* n, quadratura; facciata quadra.

Quadratur, *s. f.* quadratura; – des Zirkels, quadratura del circolo.

Quadratwurzel, *s. f. plur.* n, radice quadra.

Quadratzahl, *s. f. plur.* en, numero quadrato.

Quadratzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zolle, dito, pollice quadro.

Quadriren, *v. a.* (*voce dell' arte*) quadrare, ridurre in forma quadra.

Quadrupel, *s. m.* il quadruplo; *it. adj.* quadruplo, quadruplicato.

Quakeley, *s. f.* ciarle, fanfaluche.

Quakeln, *v. n.* (*pop.*) chiacchierare, ciarlare; – *part* gequakelt.

Quaken, *v. n.* gracidare (*propriamente de' ranocchi*); – *part.* gequaket.

Quäken, *v. n. (dicesi particolarmente de piccoli cani e delle volpi)* squittire, gagnolare; *(qualchevolta de' bambini)* vagire; – *part.* gequäket.

Quaker, *s. m. gen.* s, Quacquero *(setta molto estesa nella Pensilvania e frequente in Inghilterra)*.

Quakerisch, *adj.* e *adv.* di quacquero; da quacquero.

Qual, *s. f. plur.* en, tormento, martirio, supplicio, cruccio, affanno, gran pena; – die ewige Qual, le pene dell' inferno; – die Qual der Verdammten, le pene dei dannati; – Qual empfinden, leiden, stare in tormento, in gran pena.

Quälen, *v. a.* tormentare, crucciare, martirare, affliggere crudelmente; – einen um Geld quälen, vessare, importunare, tormentar uno per denaro; – sich quälen, inquietarsi, tormentarsi, affannarsi; – quälende Gedanken, pensieri affannosi, dolorosi; – *part.* gequälet.

Quäler, *s. m. gen.* s, tormentatore; – *it.* importuno, molesto straziatore, tribolatore, travagliatore.

Qualificiren, *v. a.* (*fam.*) betiteln, eignen, qualificare, abilitare, render abile, capace; – ein qualificirter Mensch, uomo di qualità, qualificato, di qualche distinzione.

Qualität, *s. f.* qualità, natura.

Quall, *s. m.* impeto d'acqua che scaturisce.

Qualm, *s. m. gen.* es, vapore denso, spesso; – *it.* afa, calore affannoso.

Qualmbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, Dampfbad, bagno vaporoso; stufa.

Qualmen, *v. n.* fumare, vaporare fortemente; esalare vapori densi.

Qualmig, *adj.* vaporoso; – *it.* affannoso *(parlandosi del caldo.)*

Qualster, *s. m. gen.* s, (*popol.*) dicker zäher Schleim, sornacchio, catarro grosso.

Qualstern, *v. n.* sornacchiare, mandar fuori un catarro viscido.

Quandel, *s. m. gen.* s, *(de' carbonaj)* quel palo, che sostiene nel centro la catasta di legne da ridursi in carboni.

Quandelbeere, *s. f. plur.* n, spezie de nespole.

Quandelkohle, *s. f. plur.* n, *(t. de' carbonaj)* carbone del mezzo.

Quandelruthe, *s. f. plur.* n, v. Quandel.

Quantität, *s. f. pl.* en, Menge, quantità.

Quantum, *s. n. gen.* s, una somma determinata; una certa somma.

Quarantaine, *s. f.* die Liegezeit, quarantina; – Quarantaine halten, fare la quarantena.

Quark, *s. m. gen.* es, latte rappreso e ridotto in grumi; – *it.* Koth, fango, fanghiglia; – *it.* Plunder, farragine di cose inutili.

Quarkkäse, *s. m. gen.* s, cacio bianco in picciole forme.

Quarre, *s. f. plur.* n, (*popol.*) ein quarrendes Kind, bambino piagnoloso, fastidioso; – eine jede mürrische Person, persona bisbetica, aromatica, fastidiosa; – *prov.* durch die Quarre kam er zur Pfarre, in favore del suo matrimonio ottenne quest' impiego.

Quarren, *v. n.* von Kindern, piagnucolare; – von erwachsenen Personen, borbottare.

Quart, *s. n. gen.* es, *plur.* e, un quarto; una quarta parte; – in Quart, (von Büchern) in quarto.

Quartal, *s. n. gen.* s, *plur.* e, trimestre; spazio di tre mesi; – *it.* von Zinsen, Besoldungen rc., trimestre, paga di tre mesi.

Quartanfieber, *s. n. gen.* s, quartana; febbre quartana; – der das Quartanfieber hat, quartanario.

Quartant, *s. m. plur.* en, libro in quarto.

Quartband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, volume in quarto.

Quartblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, un quarto di foglio.

Quarte, *s. f. plur.* n, (*t. di musica e di scherma*) quarta; – eine Reihe von vier auf einander folgenden Dingen: im Picketspiele, quarta; eine Quarte major, quarta maggiore; – eine Quarte vom Könige rc., quarta di re etc.; – in der Musik, quarta.

Quartètt, *s. n. gen.* es, *plur.* en, eine Arie von vier Singstimmen, quartetto.

Quartier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Wohnung, quartiere, alloggio; – der vierte Theil einer Sache, quarto; – *it.* ein bestimmtes Maß flüssiger Körper, quarto, quartuccio; (trockener) quartiere, quarteruola, quarto; – eine gewisse Gegend der Stadt, quartiere, rione; – in den Gärten, ajuola, quarto, spartimento; – in den Wappen, quarto; – ein in Quartiere getheiltes Wappen, scudo inquartato; – im Kriege: Verschonung des Lebens, quartiere; – um Quartier bitten, chieder quartiere; – Quartier geben, dar quartiere; – *it.* der Soldaten, alloggiamenti; – die Quartiere austheilen, scompartire gli alloggiamenti; – Quartier machen, far gli alloggiamenti; – ein Quartier aufheben, levare gli alloggiamenti, uscirne; – Winterquartiere, quartieri d'inverno.

Quartierfrey, *adj.* esente, franco da alloggiamenti militari; – *it.* che ha l'abitazione gratis.

Quartiergèld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, de-

naro che si paga o riceve per l'alloggio.

Quartiermeister, *s. m. gen.* s, quartiermastro.

Quartierschlange, *s. f. plur.* n, pezzo d'artiglieria così detto, colubrina.

Quartierzettel, *s. m. gen.* s, bolletta che si dà a' soldati che debbono essere alloggiati.

Quarz, *s. m. gen.* es, quarzo, tarso.

Quarzblättchen, *s. n. gen.* s, specchietti di quarzo.

Quarzfluß, *s. m. gen.* sses, quarzo colorito, pietra dura.

Quarzig, *adj.* quarzoso.

Quarzkrystall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Bergkrystall, cristallo di monte fossile.

Quassia, *s. f.* Bitterholz, quassia.

Quast, *s. m.* Quaste, nappa, fiocco.

Quästchen, *s. n. gen.* s, nappina; picciol fiocco; - in der Botanik, adelia.

Quatember, *s. m. gen.* s, quattro tempora.

Quaterne, *s. f. plur.* n, (*t. degli stampatori*) un quaderno di quattro fogli d'impressione in foglio; - *it.* quaderno al lotto.

Quatschen, e quatscheln, *v. n.* (*pop.*) guazzare; dinota quel suono che mandano le materie pingui e molli, allorchè si scuotono; - *part.* gequatschet.

Quatschlich, *adj.* guazzoso, molle; - *it.* grasso e umido al tatto.

Quaren, *v. n.* v. quaken, gracchiare.

Queck, *adj.* v. quick, lebhaft, munter, vivido, lesto, vispo.

Quecke, *s. f.* centonodi; poligono; sanguinaria (*erba*).

Quecksilber, *s. n. gen.* s, argento vivo; mercurio.

Quecksilbererz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera dell' argento vivo.

Quecksilberöhl, *s. n. gen.* es, olio mercuriale.

Queer, v. quer.

Queble, *s. f. plur.* n, Handtuch, sciugatojo, asciugatojo; - im Bergbaue, eine Rinne zur Ableitung des Wassers, canale da votare l' acqua.

Quellader, *s. f. plur.* n, vena d'una sorgente, vene d'acqua.

Quellbrunnen, *s. m. gen.* s, fontana d'acqua viva.

Quelle, *s. f. plur.* n, sorgente; fonte; scaturigine; polla d'acqua; - *fig.* Ursprung, sorgente; fonte; principio.

Quellen, *v. n. irr.* scaturire, spicciare, sgorgare; pollare; - *fig.* nascere; derivare, trar origine; - *it.* von der Feuchtigkeit aufgeschwollen werden, rigonfiare; gonfiarsi; - *v. a.* regolare, far gonfiare; - Erbsen, Bohnen etc. quellen, o quellen lassen, ammollare, metter in molle piselli etc.; - *part.* gequellet.

Quellgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, terreno pien di sorgenti.

Quellmeißel, *s. m. gen.* s, in der Chirurgie, dilatatore; speculo.

Quellreich, *adj.* ricco, abbondante di sorgenti etc.

Quellsand, *s. m. gen.* es, rena, sabbia prodotta da sorgenti.

Quellwasser, *s. n. gen.* s, acqua viva; acqua di sorgente.

Quendel, *s. m. gen.* s, sermollino; serpillo; serpollo; - römischer Quendel, timo; - *it.* (*presso i carbonaj*) quella pertica che pongono in mezzo della catasta di legne.

Quent, *s. n.* v. Quentchen.

Quentchen, *s. n. gen.* s, dramma; ottava parte d'un' oncia.

Quer, *adj.* (*tranne pochissimi casi, non si usa che avverbialmente*) traversalmente, di traverso, per traverso; - einer queren Hand, eines queren Fingers breit, largo quanto una mano, o un dito misurati traversalmente; - *adv.* quer über den Weg, über die Felder gehen, attraversare la strada, il cammino; a traverso i campi; - einen quer ansehen, riguardar di traverso; - quer durchschneiden, tagliare a traverso; - querdurch, diagonalmente.

Querallee, *s. f. plur.* n, viale traverso.

Querart, *s. f. plur.* ärte, bicciacuto.

Querbalken, *s. m. gen.* s, trave traversa.

Querband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, travicello; piana; - *it.* am Fußboden, mezzule.

Querbank, *s. f. plur.* bänke, banco, posto a traverso.

Querbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sbarra, stanga d'un portone; - einen Querbaum vormachen, sbarrare, stangare una porta.

Querbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse, tavola traversale.

Querbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura traversale.

Querdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, im Ballspiel, rimbalzo.

Querdaube, *s. f. plur.* n, doga traversale.

Quere, *s. f. plur.* n, traverso; larghezza; - *it.* la diagonale; - die Länge und die Quere, la lunghezza e la larghezza; - in die Quere, nach der Quere, per traverso; a traverso; traversalmente; diagonalmente; - in die Länge und in die Quere, pel lungo e pel largo; - ins Kreuz und in die Quere reden, parlare all' impazzata, sconsideratamente; - *it.* *fam.* er hat ihm alles in die Länge und

in die Quere erzählt, gli ha raccontato il tutto per filo e per segno; a dilungo; – *fig.* e *fam.* es geht alles in die Quere, ogni cosa va di traverso; – es ist mir etwas in die Quere gekommen, mi è sopraggiunto un impedimento, un ostacolo.

Querfeld, *adv.* a traverso de' campi; – *fig.* querfeld ein reden, parlare fuor di proposito, uscir del seminato.

Querfinger, *s. m. gen.* s, la larghezza d'un dito, quanto è largo un dito; einen Querfinger breit, largo un dito.

Querflöte, *s. f. plur* n, flauto traverso.

Querfolio, *s. n.* in foglio oblungo.

Querfurche, *s. f. plur.* n, solco traversale.

Quergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, viale traverso.

Quergasse, *s. f. plur.* n, strada traversa, che fa croce con un' altra.

Quergestein, *s. n.* (*t. di miner.*) la pietra che si trova fra due vene minerali.

Querhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manrovescio, colpo fendente di traverso.

Querholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, traversa; legno messo a traverso.

Querkette, *s. f. plur.* n, la catenella della briglia, o del morso.

Querl, *s. m.* Quirl, frollone, frullone, mestola.

Querlinie, *s. f. plur.* n, linea trasversale, traversale.

Quernaht, *s. f. plur.* nähte, cucitura fatta per traverso; – *it.* (*t. anat.*) sutura lamdoide.

Querlen, e quirlen, *v. a.* frollare, p. e. la cioccolata; – *it.* rimescolare con mestola; mestare; – *part.* gequerlet.

Querpfeife, *s. f. plur.* n, Querflöte, flauto traverso; – *it.* bey der Infanterie, piffero.

Querpfeifer, *s. m. gen.* s, piffero.

Querriegel, *s. m. gen.* s, traversa, ritegno posto traverso; sbarra.

Querriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, stracciatura, squarcio fatto per traverso.

Quersack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, bisaccia, bisacce.

Quersattel, *s. m. gen.* s, sella da donna.

Querschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio, incisione traversale; – *it.* (*t. di matem.*) sezione traversale.

Quersprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto per traverso.

Querstange, *s. f. plur.* n, sbarra, stanga pertica messa a traverso.

Querstreif, *s. m. gen.* en, *plur.* en, striscia trasversale.

Querstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tratto, linea, tratto di riunione; – *it. prov.* e *fam.* einen Querstrich durch die Rechnung machen, attraversare i disegni d'alcuno.

Querstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, traversa.

Querüber, *adv.* per traverso, a traverso; trasversalmente; diagonalmente; – quer über die Gasse gehen, traversare la strada; – *it.* per gegenüber, di ricontro; dirimpetto.

Querweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, traversa; scorciatoja.

Querwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento trasversale.

Quetsche, *s. f. plur.* n, (*megl.*) Zwetsche, prugna.

Quetsche, *s. f. plur.* n, infrantojo; stromento da schiacciare; – *it.* per Quetschung, ammaccatura, schiacciatura; – *prov.* e *fam.* in der Quetsche seyn, esser tra l'ancudine e 'l martello; essere alle strette.

Quetschen, *v. a.* ammaccare, schiacciare, contundere; – in den Münzen: das Metall quetschen, distendere un pezzo di metallo a colpi di martello; – *part.* gequetschet.

Quetschfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lividura, lividore; segno d'una contusione.

Quetschhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello da distendere il metallo.

Quetschung, *s. f. plur.* en, contusione; ammaccatura.

Quetschwunde, *s. f. plur.* n, piaga di contusione.

Quick, *adj.* munter, lebhaft, vispo, vivace, spiritoso.

Quick, *s. m.* (*provinc.*) per Quecksilber, argento vivo.

Quickerz, *s. n.* v. Quecksilbererz.

Quickmühle, *s. f. plur.* n, macchina da cavar l'argento vivo da' minerali.

Quicksand, *s. m. gen.* es, sabbia, arena mobile, che cede sotto a' piedi.

Quicken, *v. n.* stridere; gridare acutamente; strillare come un porcello da latte; – *part.* gequicket.

Quickend, *part.* stridente; – quickende Stimme, voce stridula, acuta.

Quintanne, *s. f. plur.* n, Ringrennen, quintana, corso dell' anello.

Quinte, *s. f. plur.* n, in der Musik, quinta; diapente; – *it.* die feinste Saite, cantino; – *it.* im Fechten, quinta; – im Picketspiel: Quinte major, minor, quinta maggiore, minore; – *it. fam.* e *fig.* capriccio, rane: er hat Quinten, patisce le rane; è bisbetico; ha il cervello a oriuoli.

Quinterne, *s. f. plur.* n, Lage, Heft, quinterno di fogli stampati.

Quintessenz, *s. f. plur.* en, quintessenza, il fiore, ciocchè v'ha di più squisito in una cosa.

Quintett, *s. n. plur.* en, in der Musik,

quintetto; accordo musicale di cinque voci.
Quirl, *s. m. gen.* s, mestola, frollone.
Quirlen, *v. a.* mestare, agitare con mestola; – die Chocolate quirlen, frollare la cioccolata; – *part.* gequirlet.
Quitt, *adj.* los, ledig, sciolto, libero da obbligazione; – *it.* wir sind quitt, siamo pari, siamo eguali, siam pagati del tutto; – *quitte ou double* spielen, giuocare a levarla del pari, o a perder doppio.
Quitte, *s. f. plur.* n, cotogna; – eingemachte Quitten, cotognato.
Quittenapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, mela cotogna.
Quittenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, cotogno.
Quittenbirn, *s. f. plur.* en, pera cotogna.
Quittenbrot, *s. n. gen.* es, pasta di cotogne.
Quittenfarbe, *s. f.* colore di cotogna.
Quittengelb, *adj.* giallo cotogno.
Quittengeruch, *s. m. gen.* es, odore di cotogna.
Quittenkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granello di cotogna.
Quittenmus, *s. m. gen.* es, cotognato.
Quittensaft, *s. m. gen.* es, sugo di cotogne.
Quittenwein, *s. m. gen.* es, vino di cotogne.
Quittiren, *v. a.* verlassen, abbandonare, rinunziare; – er hat quittirt, è uscito del servizio militare; – *it.* dar la ricevuta; quitare; far quitanza.
Quittung, *s. f. plur.* en, ricevuta, quitanza; – ununterschriebene, quitanza in bianco.
Quodlibet, *s. n.* guazzabuglio, tantafera.
Quotient, e **Quozient**, *s. m. gen.* en, *plur.* en, der Theilungszähler, quoziente; *numero che divide in parti eguali una somma determinata.*

R.

Raa, *s. f.* Rah, (*t. di mar.*) antenna; – Raabänder, comandi a mano.
Rabatt, *s. m. gen.* es, Abzug, Nachlaß, ribasso; – einen Rabatt von 15 Procent geben, accordare un ribasso, uno sbasso, sconto d'un 15 per cento.
Rabatte, *s. f.* Aufschlag, Umschlag, collare, bavero, mostra; – assito intorno alle ajuole de' fiori.
Rabbiner, *s. m. gen.* s, rabbino; maestro presso gli Ebrei.
Rabbinisch, *adj.* rabbinico, di rabbino.
Rabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, corbo, corvo; – großer, corbacchione; – junger, corbacchino, corbicino; – wie ein Rabe krächzen, oder schreyen, gracchiare, corbare, crocidare; – den Raben zur Speise werden, rimaner appeso alle forche; esser lasciato senza sepoltura; – *prov.* wie ein Rabe stehlen, aver le mani fatte a uncino.
Rabenaas, *s. n. gen.* es, *plur.* äser, carogna.
Rabenältern, *s. pl.* genitori senza viscere, snaturati.
Rabenart, *s. f. plur.* en, specie, razza di corbi.
Rabenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede di corvo; – *it.* coronopo, dente canino (*pianta*).
Rabeney, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo di corvo.
Rabenfeder, *s. f. plur.* n, penna di corvo.
Rabengeschrey, *s. n. gen.* es, il crocidare, il gracchiare del corvo.
Rabenkrähe, *s. f. plur.* n, cornacchia.
Rabenkraut, *s. n. gen.* es, botri.
Rabenmutter, *s. f. plur.* mütter, *fig.* madre snaturata, spietata.
Rabennest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido, nidio di corvi.
Rabenschnabel, *s. m. gen.* s, becco di corvo; – *it.* strumento chirurgico.
Rabenschwarz, *adj.* nero come il carbone.
Rabenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prominenza di terreno, terrapieno elevato, su cui si taglia la testa ai malfattori.
Rabenvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, padre disumano, snaturato.
Rabulist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, avvocato cavilloso; raggiratore pieno d'intrighi, di rigiri.
Rabulisterey, *s. f. plur.* en, rigiri intrighi, cavillazioni de' cattivi avvocati.
Rabulistisch, *adj.* e *adv.* aggiunto di avvocato cavilloso, pien di rigiri.
Rachbegierde, *s. f.* bramosia di vendetta.
Rachbegierig, *adj.* vendicativo; avido di vendetta.
Rache, *s. f.* vendetta; – Rache üben, prender, usar vendetta; – Rache an jemanden nehmen, prendere, far vendetta di alcuno, far le sue vendette; – *prov.* überlaß Gott die Rache, siedi, e gambetta, e vedrai tua vendetta.

Rachen, *s. m.* des Löwen ꝛc., fauci, gola, bocca del leone; — aus dem Rachen des Todes reißen, strappare alcuno da una morte imminente; — dem Teufel in den Rachen fahren, esser dannato, cader negli artigli del diavolo; — im Rachen des Todes seyn, essere in bocca alla morte.

Rächen, *v. a.* vendicare, p. e. un' offesa, un delitto; — sich an jemand rächen, prender vendetta di alcuno; far con alcuno le sue vendette; — *v. r.* vendicarsi, far vendetta, prender vendetta di alcuno; — sich selbst rächen, farsi giustizia da se stesso; — *it. prov.* man rächet sich, an wem man kann, chi non può dar all' asino, dà al basto; — *part.* gerächet.

Rächer, *s. m. gen.* s, vendicatore; ultore.

Rächerin, *s. f. plur.* nen, vendicatrice; ultrice.

Rachgeist, *s. m. gen.* es, spirito di vendetta; sentimento di vendetta.

Rachgier, *s. f.* bramosia, avidità di vendetta; — aus Rachgier, per vendetta.

Rachgierig, *adj.* vendicativo; — *adv.* con animo vendicativo.

Rachgierigkeit, *s. f.* v. Rachgier.

Rachgöttin, *s. f.* Nemesi; la dea della vendetta.

Rachschwert, *s. n. gen.* es, la spada ultrice, vendicatrice.

Rachsucht, *s. f.* desiderio intenso, bramosia di vendetta.

Rachsüchtig, *adj.* vendicativo; avido di vendetta.

Rack, *s. m. gen.* es, Arak, arac; *liquore spiritoso che si cava dal riso fermentato*; — *it.* die Reihe hörnerer Kugeln an einem Strick, zur leichtern Bewegung der Segelstangen eines Schiffs, trozze.

Racker, *s. m. gen.* s, (*provinc.*) Abdecker, Schinder, manigoldo, servo del carnefice; boja; — *fig.* (*t. ingiur.*) ghiotto di forche, battocchio di forche, impiccataccio, ribaldo, furfante etc.; — zu Weibern, carogna, carognaccia; ribaldonaccia; — *it.* specie di cornacchia.

Rackern, *v. a.* ein Pferd, crepare, strapazzare un cavallo, o altra bestia da soma; — *it. fig.* affaticare senza discrezione; — *it. v. r.* ammazzarsi lavorando; — *part.* gerackert.

Racket, Rackete, v. Raket, Rakete, razzo.

Rad, *s. n. gen.* es, *plur.* Räder, ruota, rota; — ein Rad schlagen, wie der Pfau, und die Kinder, spiegar in giro la coda, come il pavone; — far capitombole, come i fanciulli; — *prov.* wie das fünfte Rad am Wagen seyn, esservi come il terzo piede; — *it.* ruota, supplicio de' malfattori; aufs Rad flechten, legen, porre in sulla ruota; — *prov.* das schlimmste Rad knarret am meisten, la più cattiva ruota sempre cigola.

Radare, *s. f. plur.* n, sala del carro.

Radband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, cerchio di ferro d' una ruota.

Radbrechen, *v. a.* rotare; ruotare, arruotare (un malfattore); — *fig.* die Wörter radbrechen, storpiare, stroppiare le parole; — *fig.* wie geradbrechet seyn, esser rifinito, sfiancato.

Rädchen, *s. n.* rotella; — *it.* in Sporen, spronella.

Radearm, *s. m. gen.* es, *plur.* ärme, razzo, razzuolo di ruota.

Radeberge, Radebern, *s. f.* carretto; carrettino.

Radebohrer, *s. m. gen.* s, foratojo di ruota.

Radehacke, e Radehaue, *s. f. plur.* n, zappa; marra.

Radekraut, *s. n. gen.* es, v. Raden.

Rädel, *s. m.* Reitel, randello; — *it.* per Reder, crivello.

Rädeln, *v. a.* arrendellare; strignere con randello; — sieben, vagliare; — *it.* sich in der Luft wie ein Geyer rädeln, rotare, roteare per aria; — *part.* gerädelt.

Rädelsführer, *s. m. gen.* s, capo di congiura.

Rademacher, *s. m. gen.* s, Wagner, carrajo.

Raden, *s. m.* rosolaccio (*fiore*).

Raden, *v. a.* vagliare, nettare il grano col vaglio.

Räder, *s. m. gen.* s, (das Sieb, der Sieber) vaglio; *it.* vagliatore.

Rädermacher, *s. m. gen.* s, artefice che fa filatoj a ruota; — *it.* per Wagner, carrajo.

Rädern, *v. a.* lebendig rädern, arrotar vivo; — wie gerädert seyn, essere spossato, rifinito, affranto; — *it.* per sieben, vagliare.

Räderstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trochite.

Räderwerk, *s. n. gen.* es, le ruote d'una macchina.

Radfelge, *s. f. plur.* n, quarto d'una ruota.

Radgeleis, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rotaja.

Radhacke, e Radhaue, *s. f. plur.* n, zappa, marra.

Radieschen, *s. n.* sorta di ravanello.

Radireisen, *s. n. gen.* s, cesello, cesellino.

Radiren, *v. a.* radere; scancellare raschiando; — mit Scheidewasser, intagliare ad acqua forte.

Radirgrund, *s. m. gen.* es, vernice da intaglio ad acqua forte.

Radirkunst, *s. f.* l'arte d'intagliare ad acqua forte.
Radirmesser, *s. n. gen.* s, coltellino, cesello da radere.
Radirnadel, *s. f. plur.* n, bulino, bolino.
Radirung, *s. f. plur.* en, intaglio ad acqua forte; – *it.* il radere.
Radirwasser, *s. n. gen.* s, Aetzwasser, acqua forte temperata da intagliare in rame.
Radlinie, *s. f. plur.* n, cicloide.
Radlinicht, *adj.* cicloidale.
Radnabe, *s. f. plur.* n, mozzo d'una ruota.
Radschaufeln, *s. pl.* ale, pale delle ruote.
Radschiene, *s. f. plur.* n, cerchione d'una ruota.
Radspeiche, *s. f. plur.* n, razzo, razzuolo di ruota.
Radsperre, *s. f. plur.* n, Hemmkette, catena, legame per fermare la ruota.
Radspur, *s. f. plur.* en, v. Geleise, rotaja.
Radstößer, *s. m. gen.* s, pilastro, posto alle cantonata d'una casa, per difenderla dalle ruote de' carri; guardacantoni.
Radwelle, *s. f. plur.* n, fusolo della ruota.
Radzapfen, *s. m. gen.* s, orecchione, cardine della ruota.
Raff, *s. m.* (der Heilbutte) spezie di salume fatto del pesce rombo.
Raffel, *s. f.* Art Fischgarn, tramaglio.
Raffen, *v. a.* an sich raffen, arraffare; trarre a se, rapire; – hinraffen, wegraffen, zusammenraffen, v.; – *part.* geraffet.
Raffholz, *s. n. gen.* es, legne, rami abbattuti dal vento.
Raffinerie, *s. f. plur.* n, v. Zuckersiederey, raffineria del zucchero.
Raffiniren, *v. a.* verfeinern, raffinare; – *it. v. n.* nachgrübeln, ergründen wollen, sottilizzare, voler internarsi in una cosa.
Raffinirt, *part.* raffinato; – *fig. adj.* fein, verschlagen, astuto, cimato e bagnato.
Raffinirung, *s. f. plur.* en, raffinamento.
Ragen, *v. n. usasi solo ne' composti, come* heraus-, hervorragen; – sporgere, sportare in fuora; – hervorragen, soprastare, sovrastare, sopravanzare; – was hervorraget, eminente, soprastante; prominente, sporgente.
Ragout, *s. n.* (*franc.*) manicaretto; intingolo
Rah, *s. f.* Raa, (eines Schiffes) antenna.
Rahm, *s. m.* v. Rahmen.
Rahm, *s. m.* Sahne, crema, capo, capo di latte; fior di latte; – den Rahm von der Milch abnehmen, levare, tor via la crema al latte, sfiorarlo.
Rähmchen, *s. n. gen.* s, telajetto; telaretto; – *it.* zu Gemählden &c., picciola cornice.
Rahmeisen, *s. n. gen.* s, bey den Buchdruckern, fraschetta.
Rahmen, *s. m.* eines Gemähldes, eines Spiegels, cornice d'un quadro, d'uno specchio; – zum Sticken &c., telajo; – zu den Glasscheiben, telajo; armadura che sostiene i vetri delle finestre; – in Rahmen fassen, incorniciare; – Bücherrahmen, scanzia.
Rahmen, *v. n.* Rahm ansetzen, (von der Milch) far, mettere crema; – *it. v. a.* den Rahm abschöpfen, sfiorare, levare il fior del latte, tor via la crema; – bey den Jägern, raggiugnere, prendere una lepre; – *part.* gerahmet.
Rahmenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coscia di bue (*de' macellaj*).
Rahmnähterey, *s. f.* ricamo fatto nel telajo.
Rahn, } *adj.* (*fam.*) schlank, schmal,
Rahnig, } magro, scarno, svelto; (*parlandosi d'un cavallo*) sottile, svelto.
Rahsegel, *s. n. gen.* s, vela dell' antenna; – *it.* vela maestra.
Raiger, *s. m. gen.* s, v. Reiher.
Rain, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ciglio, ciglione d'un campo; terreno rialzato e coperto d'erba tra due campi, a' quali serve di confine; – *it.* per Anger, v.
Rainbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero posto in sul ciglione d'un campo, che serve di confine.
Rainen, *v. n.* (*voce disus.*) *meglio* angränzen, confinare.
Rainfarren, *s. m. gen.* s, tanaceto; atanasia (*erba*).
Rainschwalbe, *s. f. plur.* n, rondone.
Rainstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di confine, limite.
Rainweide, *s. f. plur.* n, ligustro; rovistico (*fiore e pianta*).
Raitel, *s. m. gen.* s, Reitel, randello.
Raiten, *v. a.* vagliare il grano.
Raiter, *s. m. gen.* s, vaglio.
Raitern, *v. a.* vagliare il grano.
Rakete, *s. f. plur.* n, razzo; – Raketenstock, bacchetta di razzo; forma di razzi.
Rakett, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ranchetta, lacchetta da giuocare al volante, o alla palla.
Ramm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Rammbock.
Rammblock, *s. m. gen.* es, *plur.* blöcke, v. Rammklotz.
Rammbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke,

(più usit.) Widder, montone; – it. per Rammblock, v.

Ramme, s. f. plur. n, il mazzo della berta; berta, battipalo (macchina da ficcar pali).

Rammel, s. m. e fem. v. Ramme.

Rammeln, v. a. (megl.) rammen, Pfähle einstoßen, affondar pali colla berta.

Rammeln, v. n. von Hasen, Kaninchen, Katzen und Böcken, montare, coprire; – it. essere in frega, in caldo, in amore; – die Katzen, die Kaninchen rammeln, i gatti, i conigli sono in amore; – v. a. Pfähle in die Erde rammeln, affondare, ficcar pali in terra; – part. gerammelt.

Rammelzeit, s. f. la stagione, in cui le lepri, i conigli, i gatti, i becchi sono in caldo, vanno in frega.

Rammen, v. a. einrammen, Pfähle in die Erde, ficcare, affondar pali in terra colla berta; – part. gerammet.

Rammklotz, s. m. gen. es, plur. klötze, il mazzo della berta.

Rammler, s. m. gen. s, lepre maschio.

Rammskopf, s. m. gen. es, plur. köpfe, testa di montone.

Rammsel, s. m. gen. s, aglio selvatico.

Ran, ranig, adj. v. rahnig, schlank, sottile, svelto.

Rand, s. m. gen. es, plur. Ränder, das Rändchen, Rändlein, orlo, orliccio; margine; lembo; – eines Glases, Tellers, orlo, labbro d'un bicchiere, d'un piatto; – eines Mantels, Kleides, il lembo d'un mantello, d'un vestito; – eines Hemdes, eines leinenen Tuches, (Saum) orlo; – eines Schiffes, il bordo d'un naviglio; – einer Münze, granitura, l'orlo, il cordone d'una moneta; – eines Kamins, sporto di un cammino; – eines Schöpfbrunnens, sponda, pietra d'un pozzo; – Rand von Erde, eines Grabens, ciglione; – eines Buches, il margine; – eines Baches, il margine, la sponda d'un ruscello; – eines Gehölzes, il confine, l'estremità, le falde di un bosco; – die Ränder eines Geschwüres, i margini, le labbra d'una ferita, d'una piaga; – am Wappenschild, orlo, bordura dello scudo; – hoher, angesetzter Rand, risalto; sponda; – am Rande des Grabes, des Abgrundes stehen, esser con un piè nella fossa, in sull' orlo del precipizio; – (per endigen): mit einer Sache zu Stande kommen, mit einer Sache zu Rande kommen, condurre a fine, terminare una cosa, giunger a buon termine; – mit jemanden zu Rande kommen, giungere ad accordarsi con alcuno; – Randanmerkung, nota marginale in un qualche libro; – auf dem Rande schreiben, far note marginali; notare al margine; – eine Sache zu Rande bringen, aggiustare, assestare una cosa.

Rändchen, s. n. gen. s, marginetto; picciol orlo.

Randdukaten, s. m. gen. s, zecchino non tosato, che ha tutto i suo orlo.

Rändeln, Ränfeln, Rändern, } v. a. Geschirr, filettare, orlare il vasellame; – gerändete Dukaten, zecchini ben orlati.

Randglosse, s. f. plur. n, nota, postilla, apostilla marginale.

Randig, adj. soltanto ne' composti: breitrandig, schmalrändig ec., di margine largo, stretto etc.

Randnote, s. f. plur. n, nota marginale.

Randstreifen, s. m. gen. s, am Schiffe, legname che forma il bordo superiore d' una nave.

Randstück, s. n. gen. es, plur. e, orlatura, pezzo d'un orlo; – die Randstücke eines Brunnenbeckens, pezzi componenti, il labbro d' un bacino.

Ranft, s. m. gen. es, plur. e, e Ränfte, v. Rand, crosta, orliccio di pane.

Ränftchen, s. n. gen. s, picciol orlo.

Rang, s. m. gen. es, plur. e, eine Reihe mehrerer neben einander befindlichen Dinge, serie, ordine, fila; – it. der Grad, die Würde, rango, grado; – ein Mann von angesehenem, hohem, erhabenem Range, uomo di qualità, ragguardevole, d'alto affare, d'un rango elevato; – vom ersten Range, soggetto del primo ordine, di prima riga; – vier Range von Logen, quattro ordini di logge; – seinen Rang behaupten, sostenere il suo grado; – nach seinem Range sitzen, sedere secondo il suo grado; – um den Rang streiten, contendere per la preferenza; – ranglos, senza rango, dignità; – ein Schiff vom ersten, zweyten Range, nave del primo, del secondo rango; – den Rang haben, lassen, aver il passo; cedere il passo; dar la mano; – jemanden den Rang ablaufen, vincere della mano alcuno; – it. per Rankkorn, una malattia de' porci.

Range, s. m. gen. s, bösartiger Bube, giovanastro, sguajatello.

Range, s. f. plur. n, Mutterschwein, porca, troja.

Rangordnung, s. f. ordine di rango, di grado etc.

Rangstreit, s. m. gen. es, plur. e, disputa, contesa per la precedenza.

Rangsucht, s. f. ambizione, soverchia cupidigia di maggioranza.

Rangsüchtig, adj. ambizioso, avido di maggioranza; – adv. ambiziosamente.

Rank, adj. v. schlank.

Rank, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Rankkorn.

Rank, *s. m. gen.* es, *plur.* Ränke, rigiro, cavello, intrigo, macchinazione, gherminella; – Ränke machen, mit Ränken umgehen, usar rigiri, brigare, tramare, impiegare astuzie; fare intrighi.

Ranken, *s. m. gen.* s, Ranke, am Weinstock rc., viticcio; tralcio, che s'avvolticchia innanellandosi; – *it.* Ranken an Säulen, viticci, cartocci.

Ranken (sich), *v. r.* avviticchiarsi, aggavignarsi, avvinghiarsi, come fanno i viticci, l'edera, i lupoli.

Rankenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Spalierbaum, albero di spalliera.

Rankenstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, tirso; bastone attorno il quale sono attorti tralci di vite, che suol essere un segno distintivo di Bacco.

Rankig, *adj.* pampinoso; che ha molti tralci.

Rankkorn, *s. m. gen.* es, eine erbsenähnliche Blatter am Gaumen der Schweine, sinanche, parasinanche.

Ränkevoll, *adj.* pien di rigiri, di brighe, di cavilli, di astuzie.

Ranunkel, *s. f.* ranuncolo, ranunculo; anemone con fiori gialli.

Ranze, *s. f. plur.* n, Mutterschwein, porca, troja.

Ranzel, } *s. m. gen.* s, valigia, bolgia;
Ranzen, } – *fig.* Wanst, grossa pancia; ventraccio.

Ranzen, *v. n.* ranzig riechen, saper di rancido; – lärmen, toben, far chiasso, strepitare; – im Bette ranzen, ruzzare nel letto, dimenarsi, voltolarsi pel letto; – von Hunden, esser in frega, andar in amore.

Ranzig, *adj.* von Speck, Butter, Oehl, rancido, rancio, rancioso.

Ranzion, *s. f. plur.* en, prezzo di riscatto.

Ranzioniren, *v. a.* befreyen, riscattare, liberare dalla schiavitù etc.; – *v. r.* riscattarsi; affrancarsi.

Ranzionirung, *s. f.* Befreyung, riscatto; redenzione, ricompera d'un prigioniere.

Ranzzeit, *s. f.* tempo in cui le bestie vanno in amore, in frega.

Rapontik, *s. f.* rapontico.

Rappe, *s. f. plur.* n, raspa da tabacco; – eine Krankheit der Pferde, rappa.

Rappe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, cavallo morello, di pel morello; – *prov.* auf Schusters Rappen reisen, far viaggio sul cavallo di S. Francesco (a piedi).

Rappeh, *s. m. gen.* s, tabacco grattuggiato; rapè.

Rappel, *s. m. gen.* s, Verrücktheit, demenza; – den Rappel haben, aver del matto, del pazzo.

Rappel, *s. f.* Klapper, Rassel, crepitacolo, raganella.

Rappelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, uomo schizzinoso, aromatico, bisbetico, capriccioso, lunatico.

Rappelköpfisch, *adj.* con seyn e werden, esser molto adirato, stizzito, infuriato, arrovellato; – werden, dar nelle scandescenze, arrovellarsi; entrare, venire in bestia.

Rappeln, *v. n.* fare strepito come i corpi duri, o le noci quando si urtano insieme; – es rappelt ihm im Kopfe, non è ben i cervello; ha un ramo di pazzia.

Rappen (sich), *v. r.* andarsene presto, trottare; (*in ischerzo.*)

Rappier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Fechtdegen, fioretto.

Rappiren, *v. a.* raspare, grattuggiare il tabacco.

Rapport, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Bericht, rapporto; relazione.

Rapps, *s. m. gen.* es, Rübsamen, seme di rapa; – (*it. de' mugnaj*) furto di quella farina che riman tra le macine.

Rapps, ripps rapps, *adv.* ruffa raffa; alla ruffa, alla raffa; – etwas ripps rapps wegnehmen, fare a ruffa raffa.

Räpps, *s. m.* Beerwein, raspato; – schwacher, raspatino.

Rappse, *s. f.* v. Rappuse.

Rappsen, *v. a.* arraffare, afferrare, raccogliere alla ruffa raffa.

Rappuse, *s. f.* ruba; – etwas in die Rappuse geben, dare in preda alcuna cosa; werfen, gettarla fra la marmaglia, sicchè se la prenda a ruffa raffa.

Rapsodie, *s. f. plur.* n, (*megl.*) Rhapsodie, rassodia; rapsodia; (*pezzo staccato d'un qualche scrittore.*)

Rapsodist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, rapsodo; rapsodista.

Rapunzel, e Rapünzchen, *s. f. gen.* s, raperonzo; raperonzolo.

Rar, *adj.* selten, kostbar, vorzüglich, raro, prelibato, squisito; – ein rarer Wein, vino squisito.

Rarität, *s. f. plur.* en, Seltenheit, rarità; rarezza, singolarità; – Raritäten, cose rare, curiose; rarità, curiosità.

Rasch, *s. m. gen.* es, rascia, saja.

Rasch, *adj.* vivido, rapido, ratto; – ein rasches Pferd, cavallo focoso, brioso; – ein rascher Sinn, animo pronto all' ira; – rasch zu Werke gehen, mettersi pronto e fervido all' opera; – ein rascher Entschluß, pronta risoluzione.

Räsch, *adj.* (*in ispecie del pane*) crojo,

che nel frangersi scroscia, come il pan fresco.

Raschfabrik, *s. f. plur.* en, manifattura di rascia.

Raschheit, *s. f.* brio, spirito, gagliardezza de' cavalli etc.; – *it.* prontezza, rapidità.

Raschmacher, *s. m. gen.* s, tessitor di rascia, di saja.

Rasen, *s. m. gen.* s, zolla di terra con erba, piota; – Rasen stechen, cavar piote; – mit Rasen belegen, coprire con piote; – *it.* la verde, erbetta, l'erba molle: auf dem grünen Rasen liegen, essere sdrajato sulla molle erbetta.

Rasen, *v. n.* ungestüm lärmen, strepitare, tumultuare; – vor Zorn, smaniare, imperversare, imbestialire, infuriare; dar nelle scandescenze; – in einem hitzigen Fieber, delirare, farneticare; – *part.* gerast.

Rasenbank, *s. f. plur.* bänke, sedile erboso, di zolle d' erba.

Rasend *adj.* vor Zorn, furioso, arrovellato, smanioso, inviperito; – ein rasender Mensch, maniaco, furibondo; – der rasende Pöbel, la plebe forsennata, tumultuante; – ein rasender Hund, cane arrabbiato; – rasend werden, imbestialire, andar giù de' gangheri, darsi alle bertucce; – ein rasender Schmerz, dolor violento, atroce, insoffribile; – rasender Hunger, fame canina, arrabbiata; – rasende Arbeit, lavoro penosissimo, lavoro da cani; – ich möchte rasend werden, mi darei al diavolo, alle bertucce; – er ist rasend in sie verliebt, ne è innamorato morto; le vuole un ben matto; – er hat rasend viel Geld, ha ricchezze enormi; è straricco.

Rasengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, viale erboso.

Rasenmeister, *s. m. gen.* s, scorticatore.

Rasenplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo erboso; verdura.

Rasensitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sedile erboso.

Rasenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in den Gärten, scompartimento, fregio fatto con zolle d'erba ne' giardini.

Rasenwälzer, *s. m. gen.* s, (*t. de minatori*) poltrone, infingardo.

Rasenweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via erbosa.

Raserey, *s. f.* rabbia, furore, smania, escandescenza; – Verrücktheit, mania, furor di pazzia; frenesia.

Rasiren, *v. a.* den Bart abscheren, radere, far la barba; – sich rasiren lassen, farsi, far la barba.

Raspe, *s. f. plur.* n, v. Rappe.

Raspel, *s. f.* raspa; scuffina.

Raspeler, *s. m. gen.* s, colui che lavora colla raspa.

Raspeln, *v. a.* raspare, raschiare; – *part.* geraspelt.

Raspelspäne, *s. pl.* rastiatura, raspatura.

Rassel, *s. f.* crepitacolo, tabella, raganella.

Rasseln, *v. n.* romoreggiare; far romore, strepito, come la carrozze sopra il selciato.

Rast, *s. f.* riposo, sosta, posa, pace; *per lo più con particole negative*: weder Ruhe noch Rast haben, non aver nè pace nè quiete, nè posa nè pace; – ohne Rast, senza posa, senza interruzione; – Rast auf einer Reise, auf einem Marsche, fermata; posa; – Rast halten, far alto; fare stazione di riposo.

Rasten, *v. n.* ruhen, riposare, ristorarsi col riposo; fermarsi; far alto in un luogo; – *part.* gerastet.

Rastlos, *adj.* senza riposo, senza pace; indefesso.

Rasttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di fermata, stazione di riposo.

Rate, *s. f. plur.* n, rata, quota, porzione, che tocca a cadauno nel dare, o nel ricevere; – *it.* certa quantità stipulata di un pagamento.

Ratafia, *s. m.* amarasco.

Rath, *s. m. gen.* es, *plur.* Räthe; Rathschlag, consiglio, consulto; – zu Rathe gehen, consultare, deliberare con alcuno; – Rath geben, consigliare, ammonire alcuno; – alles mit Rath, si ponderi bene tutto quello che si fa; – um Rath fragen, prender consiglio; consigliarsi; consultare; – eines Rath folgen, seguire il consiglio d'alcuno, stare al detto altrui; – (per Mittel, Hülfe): guten Rath wissen, aver buon espediente; – ich weiß mir keinen Rath, non ci trovo rimedio, non so che mi fare; – hier muß man schnell Rath schaffen, qui convien trovarci pronto ripiego; – wo nun Raths? come far ora? a qual partito appigliarsi? – dazu kann Rath werden, vi si potrà rimediare; vi si troverà buon ripiego; – Rath schaffen, provvedere, trovar riparo, espediente; – *it.* Kriegs-, Staatsrath ꝛc., consiglio di guerra, di stato etc.; – Rath halten, tener consiglio, stare a concistoro; – den Rath versammeln, convocare il consiglio; – ein Rath, Mitglied vom Rathe, consigliere; senatore; – in Städten, senato; magistrato; – der sitzende Rath, il consiglio in sessione; – *it.* etwas im Rathe vortragen, propor un affare in consiglio; – im ganzen Rathe, in pieno consiglio; – geheimer Rath, con-

sigliere intimo; – Staatsrath, consigliere di stato; – zu Rathe halten, risparmiare, tener a mano; – prov. kommt Zeit, kommt Rath, il tempo ci darà consiglio; per via si acconcian le some; da cosa nasce cosa, e il tempo la governa; – über Nacht kommt guter Rath, la notte è madre de' buoni consigli; – nach verübter That hilft kein guter Rath, al fatto non giova consiglio; – prov. hüte dich vor der That, der Lügen wird wohl Rath, opera bene, nè ti curar delle calunnie, chè le bugie han corti predi; – hier ist guter Rath theuer, qui sta il nodo dell' affare; quest' è il punto scabroso; – mit Rath, consigliatamente, sensatamente, a buon senno.

Rathen, v. a. irr. (du räthst; er räth, ich rieth, ich riethe) consigliare; dar consiglio; – ich rieth es ihm als Freund, glielo consigliai da amico; – er rieth mir dazu, mi vi consigliò; – sich rathen lassen, lasciarsi consigliare; – prov. wem nicht zu rathen ist, dem ist nicht zu helfen, non giova consiglio a chi non vuol udire; – rathen lassen, dare ad indovinare; – fig. (helfen): er weiß sich nicht zu rathen, non trova consiglio; non sa che si fare, qual partito prendere; non sa dove dar di capo; – geschehenen Dingen ist nicht zu rathen, a ciò ch' è fatto, ogni consiglio è matto.

Rathfähig, adj. abile, idoneo a dare, o a prender consiglio.

Rathherr, s. m. gen. n, plur. en, v. Rathgeber.

Rathgeber, s. m. gen. s, consigliere; consigliatore, consultore.

Rathgeberin, s. f. plur. nen, consigliera; consigliatrice.

Rathhaus, s. n. gen. es, plur. häuser, il palazzo della città; – prov. wenn die Herren vom Rathhaus kommen, sind sie am klügsten, del senno poi ne son ripiene le fosse.

Räthin, s. f. plur. nen, moglie d'un consigliere, d'un senatore.

Räthlich, adj. assegnato; economico; – adv. assegnatamente, parcamente, cone conomia.

Rathkammer, s. f. plur. n, (t. marin.) lo stanzino d'una nave da guerra, dove si tien consiglio; (camera del consiglio di guerra.)

Rathlos, adj. privo di consiglio, di spediente; sconsigliato.

Rathmann, s. m. gen. es, plur. männer, v. Rathsherr.

Rathmannisch, adj. senatorio, di senatore.

Rathsam, adj. convenevole, opportuno, espediente; – es wird rathsam seyn, sarà espediente, buono.

Rathsassesser, s. m. gen. s, plur. en, v. Rathsbeysitzer.

Rathsbedienten, s. pl. uffiziali, ministri del senato.

Rathsbefehl, s. m. gen. es, plur. e, ordine, decreto, del senato.

Rathsbuch, s. n. gen. es, plur. bücher, protocollo del senato.

Rathsbeysitzer, s. m. gen. s, assessore del senato.

Rathschlag, s. m. gen. es, plur. schläge, consiglio; deliberazione.

Rathschlagen, v. n. berathschlagen, consultare; consigliare, deliberare; – mit einander, consultar, deliberare, conferire insieme.

Rathschlagung, s. f. consultazione; consiglio.

Rathschluß, s. m. gen. es, plur. schlüsse, determinazione, decreto; ordinanza, deliberazione; – it. partito, risoluzione presa; – it. die Rathschlüsse Gottes sind unerforschlich, i decreti di Dio, i consigli divini sono imperscrutabili.

Rathscollegium, s. n. gen. s, plur. gien, il collegio, il corpo de' senatori.

Rathsdiener, s. m. gen. s, messo, sergente, tavolaccino.

Räthsel, s. n. gen. s, enimma; indovinello; – ein Räthsel aufgeben, proporre un indovinello; – ein Räthsel auflösen, errathen, sciorre un indovinello; – fig. es ist mir ein Räthsel, mi è un mistero, mi riesce enimmatico; non so capirla, ciò non m' entra; – sein Betragen ist mir ein Räthsel, non so come spiegarmi il suo contegno; – das Räthsel wird sich in kurzem aufklären, si verrà presto in chiaro di questa cosa, a scoprir il mistero.

Räthselhaft, adj. enigmatico, enimmatico; misterioso, difficile a comprendersi; – ein räthselhafter Sinn, senso occulto, enimmatico; – ein räthselhaftes Bild, emblema.

Räthseln, v. n. räthselhaft reden, parlare misticamente, in modo oscuro; – it. propor indovinelli.

Rathsfähig, adj. idoneo, atto a entrare in magistratura; senatorio; – ein rathsfähiges Geschlecht, famiglia senatoria.

Rathsgebiet, s. n. gen. es, plur. e, distretto, giurisdizione del senato.

Rathsgebot, s. n. gen. es, plur. e, ordine, decreto, statuto del senato.

Rathsgeschlecht, s. n. gen. es, plur. er, famiglia senatoria, patricia.

Rathsglied, s. n. gen. es, plur. er, membro del senato, del consiglio.

Rathshaus, s. n. gen. es, plur. häuser, casa del senato, appartenente al senato.

Rathsherr, s. m. gen. n, plur. en, senatore.

Rathsherrlich, adj. senatorio; di senatore.

Rathsknecht, s. m. gen. es, plur. e, sbirro, sergente, birroviere.

Rathskopist, s. m. gen. en, plur. en, copista del senato, del magistrato.

Rathsorden, s. m. gen. s, l'ordine de' senatori

Rathssaal, s. m. gen. es, plur. säle, la sala del senato.

Rathsschluß, s. m. gen. sses, plur. schlüsse, decreto, consulto del senato.

Rathsschreiber, s. m. gen. s, cancelliere del senato.

Rathssitz, s. m. gen. es, plur. e, sessione del senato.

Rathsstelle, s. f. plur. n, dignità, carica di senatore.

Rathsstube, s. f. plur. n, camera, tribunale del senato.

Rathstag, s. m. gen. es, plur. e, giorno di consiglio, di sessione.

Rathsversammlung, s. f. plur. en, adunanza del senato.

Rathsverwandte, s. m. gen. n, plur. n, membro, e uffiziale del senato.

Rathswahl, s. f. plur. en, elezione de' membri d'un consiglio.

Ratification, s. f. Bestätigung, ratificazione; ratificamento.

Ratificiren, v. a. bestätigen, ratificare; approvare.

Ratin, s. m. rovescio; spezie di panno lano.

Ration, s. f. plur. en, Mundportionen, porzione giornaliera di viveri, che si dà a' marinaj, o a' soldati pe' loro cavallo.

Ratsche, s. f. plur. n, Klapper, crepitacolo, tabella, raganella.

Ratschen, v. n. schnattern, il gridare, che fan l'anitre.

Ratte, s. f. plur. n, ratto; topo; - er schläft wie eine Ratte, dorme come una marmotta, come un ghiro.

Rattenfalle, s. f. plur. n, trappola da pigliar ratti.

Rattenfang, s. m. gen. es, caccia de' ratti, de' topi.

Rattenfänger, s. m. gen. s, cacciatore de' ratti, de' topi.

Rattengift, s. n. gen. es, plur. e, arsenico, veleno pe' ratti.

Rattennest, s. n. gen. s, plur. er, nido de' topi; topaja.

Rattenpulver, s. n. gen. s, arsenico.

Ratz, s. m. gen. es, plur. e, v. Iltiß; Murmelthier; - it. ghiro.

Ratze, s. f. plur. n, sorcio grande; ratto.

Rätzen, v. n. stridere come la lepre; - it. v. a. einen Hasen rätzen, allettare la lepre imitando la sua voce.

Ratzenfalle, s. f. plur. n, trappola.

Ratzenfänger, s. m. gen. s, v. Rattenfänger.

Ratzengift, s. n. gen. es, v. Rattengift.

Ratzenkönig, s. m. gen. es, plur. e, re de' topi; animal favoloso.

Ratzenschwanz, s. m. gen. es, plur. schwänze, coda di topo; - fig. coda di cavallo di poco crine; - it. erba detta coda di topo.

Raub, s. m. gen. es, rapina, furto, preda; - auf den Raub ausgehen, andare a far preda, bottino; - einen Raub begehen, commettere un furto; - den Raub unter sich theilen, dividersi la preda; - vom Raube leben, vivere di rapina; - ein Raub der Flammen werden, esser consunto dalle fiamme; - der Raub der Helena, der Proserpina, ratto di Elena, di Proserpina; - auf den Raub, in fretta, in furia; - auf den Raub essen, mangiare in fretta.

Raubbegier, Raubbegierde, s. f. rapacità; avidità di rapina, di preda.

Raubbegierig, adj. raubgierig, rapace; predace; - ein raubbegieriger Mensch, Thier, uomo, animal rapace.

Raubbiene, s. f. plur. n, ape, pecchia rapace, che fura alle altre il mele.

Rauben, v. a. predare, furare, depredare, rapire, rubare, - auf den Landstraßen rauben, far l'assassino di strada; - ein Mädchen aus des Vaters Hause, rapir una fanciulla; - die Ehre rauben, tor l'onore; - einem das Herz rauben, innamorare alcuno di se; cattivarsi il cuore d'alcuno; - einem die Aussicht rauben, tor la veduta, il prospetto; - auf öffentlicher See rauben, fare il corsale, corseggiare; andare in corso; - part. geraubet.

Räuber, s. m. gen. s, ladrone, rapitore, brigante; - auf den Straßen, assassino; malandrino; - it. an Fruchtbäumen, rigoglio di rami inutili che sterilizzano un albero; - it. quelle fila staccate dallo stopino d'una candela, che la consumano; (ladro.)

Räuberbande, s. f. plur. n, banda, truppa di malandrini, di assassini.

Räuberey, s. f. plur. en, rubamento, ruberia, rapimento, rapina, ladroneccio.

Räuberhöhle, s. f. plur. n, spelonca, ricettacolo di ladri.

Räuberinn, s. f. plur. nen, rapitrice, ladra, rubatrice.

Räuberisch, adj. rapace; predace, ladronesco; - räuberisches Volk, razza

di ladri; popolo inclinato alla rapina; – räuberische Hände, mani rapaci; – räuberische Bergarten, minerali che mescolati con altri e liquefatti, li consumano; – *adv.* ladronescamente.

Raubfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce di rapina.

Raubfliege, *s. f. plur.* n, assillo.

Raubgeflügel, *s. n. gen.* s, uccellame, uccelli di rapina.

Raubgesindel, *s. n. gen.* s, razza di ladri, razza malandrina.

Raubgierig, Raubgierigkeit, v. Raubbegier ꝛc.

Raubgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, preda; rapina; spoglio.

Raubhöhle, *s. f. plur.* n, spelonca di ladri, dove ricettan se e le cose rubate.

Raubnest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido, ricovero, spelonca di ladri, di malandrini.

Raubschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, armatore, nave armata in corso, che corseggia.

Raubschloß, *s. n. gen.* es, *plur.* schlösser, castello di gentiluomo che assalta i viandanti.

Raubsucht, *s. f.* rapacità, cupidigia di rubare.

Raubthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animal di rapina, rapace.

Raubvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello di rapina.

Rauch, *s. m. gen.* es, fumo, fummo; – einen Rauch von sich geben, fumare; fare, mandar fumo; – Rauch in einem Zimmer machen, fumigare, profumare una camera, farci del fumo di buon odore; – nach Rauch riechen, schmecken, saper di fumo; – rauchdichter Ofen, stufa, fornello che non dà fumo; – zu Rauch werden, in Rauch aufgehen, andare in fumo, convertirsi in fumo; – Fleisch in den Rauch hängen, dare il fumo alla carne; – *prov.* ein kleiner Rauch beißt ihn nicht, non si lascia distorre, frastornare da picciole difficoltà; – kein Feuer ohne Rauch, ogni dritto ha il suo rovescio; – kein Rauch ohne Feuer, le cattive nuove (voci) hanno spesso qualche fondamento; – aus dem Rauch in das Feuer, cader dalla padella nelle brage; – wer das Feuer genießen will, muß auch den Rauch vertragen können, non v' è rosa senza spine; – ein Rauch medicinischer Kräuter, suffumigio, fumigazione; – ein wohlriechender Rauch, profumo; – ein Rauch, den man zum Zeichen aufgehen läßt, fumata; – eine Feuerstätte, ein Wohnhaus, fuoco, focolare; famiglia; die Abgaben nach Rauchen bezahlen, pagare le imposte per fuochi.

Rauch, *adj.* mit Haaren, Wolle bewachsen, peloso; velluto; – rauche Hände, mani vellose, pelose; – rauche Haut, pelle col pelo; – die rauche Seite eines Pelzes, la parte pelosa d'una pelliccia; – rauche Blätter, foglie vellutate; – (*fam.*) das Rauche oder Rauhe herauskehren, cominciare ad usar rigore.

Rauchaltar, *s. m. gen.* s, *plur.* altäre, altare dell' incenso.

Rauchbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bey den Aerzten, suffumigio; – ein Rauchbad brauchen, usare suffumigi.

Rauchbrand, *s. m. gen.* es, *plur.* brände, fumajuolo; tizzo di carbone, mezzo spento (mal cotto).

Räucheln, *v. n.* (auch *popol.*) rauchenzen, (nach Rauch riechen) sentir, saper di fumo.

Rauchen, *v. n.* fumare; fummare; fumicare; far fumo; – Kamin, das rauchet, cammino che fuma; – *it.* Dampf geben, fumare; sfumare; svaporare; – *v. a.* Taback, fumar tabacco; pipare; – *part.* geraucht.

Rauchend, *part.* fumante; che fuma; – eine rauchende Kohle, fummajuolo.

Rauchenzen, v. Räucheln.

Raucher, *s. m. gen.* s, fumator di tabacco.

Räucherbüchse, *s. f. plur.* n, scatola ove si serba l'incenso, o sostanze da profumare.

Räucherer, *s. m. gen.* s, (mit Weihrauch) incensatore; colui che incensa.

Räucherfaß, v. Rauchfaß.

Räucherig, *adj.* fumoso; che manda fumi; affumato; affumicato; pieu di fumo.

Räucherkammer, *s. f. plur.* n, stanzino da affumicar le carni.

Räucherkerzchen, *s. n. gen.* s, Räucherkerze, pastiglia, pasticca che dà un fumo aromatico.

Räuchern, *v. a.* Fleisch, fumicare, affumicare; seccare al fumo la carne; – geräuchert Feisch, carne fumicata etc.; – *it.* in einem Zimmer, in einem Stalle räuchern, profumare la stanza, suffumigare una stalla; – mit Weihrauch, incensare; – Gemählde, um ihnen ein altes Ansehen zu geben, fumicare i quadri per dare loro un' aria antica; – Briefe, Waaren, fumicar lettere merci; – *it.* mit medicinischen Kräutern ꝛc. einen kranken Theil des Leibes, far suffumigi, fumigazioni; suffumigare; – *part.* geräuchert.

Räucherpfanne, *s. f. plur.* n, braciere vaso da profumare.

Räucherpulver, *s. n. gen.* s, polvere odorifera, aromatica.

Räuchersäckchen, *s. n. gen.* s, sacchetto odorifero.

Räucherung, *s. f. plur.* en, Rauchbad, fomento, bagno di vapori; – zum Wohlgeruch, profumo; – *it.* mit Weihrauch, incensamento, l'incensare; – des Fleisches, il fumicare le carni.

Räucherwerk, *s. n. gen.* es, profumi, odori etc.

Rauchfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, capanna del cammino; cammino; – ein Dorf von hundert Rauchfängen, villaggio di cento fuochi.

Rauchfangsteuer, *s. f. plur.* n, gabella, imposta sui cammini.

Rauchfärber, *s. m. gen.* s, tintore delle pelliccie.

Rauchfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, incensiere, turibolo; – Rauchfaßträger, turiferario.

Rauchfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco acceso, per far fumata.

Rauchfleisch, *s. n. gen.* es, geräuchertes Fleisch, carne fumata, salata.

Rauchfüßig, *adj.* che ha i piedi pelosi.

Rauchgaar, *adj.* fumato, affumicato a sufficienza.

Rauchgelb, *adj.* giallo affumato.

Rauchgeld, *s. n. gen.* es, diritto signorile che s'impone ad ogni famiglia.

Rauchgrau, *adj.* affumato, del color di fumo.

Rauchhandel, *s. m. gen.* s, traffico di pellicce, di pelli col pelo.

Rauchhändig, *adj.* che ha le mani pelose, vellose.

Rauchhändler, *s. m. gen.* s, pellicciajo, pellicciere; mercante di pellicce.

Rauchharig, *adj.* peloso, velloso, di pelo lungo.

Rauchig, *adj.* fumoso, fummoso, affumato, affumicato; pien di fumo; – *it.* che sa di fumo.

Rauchkammer, *s. f. plur.* n, v. Räucherkammer.

Rauchkohle, *s. f. plur.* n, fummajuolo.

Rauchkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, spazzola di setole, fatta in forma tonda, e col manico lungo, per nettare le soffitte delle stanze.

Rauchkrystall, *s. n. gen.* es, *plur.* e, specie di topazzo.

Rauchkugel, *s. f.* v. Dampfkugel.

Rauchleder, *s. n. gen.* s, cordovano, marocchino vellutato nero.

Rauchloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco del fumo; apertura onde esce il fumo; – *fig.* cattiva casa, o stanza soggetta al fumo, o nera di fumo.

Rauchopfer, *s. n. gen.* s, oblazione, sacrificio di profumi.

Rauchpfanne, *s. f. plur.* n, v. Räucherpfanne.

Rauchschwarz, *adj.* annerito dal fumo; – *it.* del color di fumo.

Rauchsteuer, *s. f. plur.* n, gabella, imposta su cadaun focolare.

Rauchtaback, *s. m. gen.* s, tabacco da fumare.

Rauchtopas, *s. m. gen.* es, cristallo di Boemia di color giallo, o nero affumato.

Rauchwaare, *s. f. plur.* n, } pellicce,
Rauchwerk, *s. n. gen.* es, } pelli col pelo; lavori di pelli col pelo.

Räuchwerk, *s. n. gen.* es, v. Räucherwerk.

Rauchwerken, *v. a.* spogliare un albero di tutti i suoi rami.

Rauchwolke, *s. f. plur.* n, nube di fumo.

Raude, *s. f.* Schorf, Kruste, crosta, cotenna d'una piaga.

Räude, *s. f.* auf dem Kopfe, tigna; – die Krätze, rogna, scabbia: – an den Hunden, raspo, stizza; – an den Schafen, rogna, tigna; – *it.* an Bäumen, tigna de' vegetabili.

Räudig, *adj.* tignoso, rognoso; – räudige Hunde, Wölfe, cani, lupi stizzosi; – räudige Schafe, pecore rognose; – *it.* räudige Bäume, alberi tignosi; – räudig werden, intignosire.

Ravelin, *s. n.* rivellino (*t. di fortificaz.*).

Raufbold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Raufer.

Raufdegen, *s. m. gen.* s, spadaccia, cinquadea.

Raufe, *s. f. plur.* n, pettine da nettare il lino dalle lische, capecchie; – *it.* rastrelliera per gettarvi sopra lo strame, o fieno, che si dà alle bestie.

Räufeln, *v. a.* staccare il capecchio dal lino con pettine di ferro.

Raufen, *v. a.* strappare, svellere, tirar capegli, peli, barbe: – bey den Haaren, tirare, prender uno pe' capegli; – Haare aus dem Kopfe raufen, strappare, svellere capelli; – ich möchte mir die Haare ausraufen, mi vorrei dar delle pugna nel viso, strappar i capegli; – sich raufen, accapigliarsi, azzuffarsi, spellicciarsi; – (mit dem Degen) battersi, duellare; – der Kamm rauft, il pettine strigne troppo, strappa i capelli; – den Flachs, Hanf raufen (aus der Erde ziehen), cogliere il lino, la canapa; – *prov.* wenn sich die Herren raufen, müssen die Unterthanen die Haare lassen, le querele de' grandi son il flagello de' popoli; – *part.* gerauft.

Raufer, *s. m. gen.* s, accattabrighe, spadaccino, smargiasso, uomo rissoso; – *it.* großer Degen, cinquadea, spadaccia.

Raufereyn, *s. f. plur.* en, barruffa, barruffo, capiglia, schermaglia.

Raufwolle, *s. f.* lana che si strappa alle pecore.

Raufzange, *s. f. plur.* n, tanaglietta da strappare i peli.

Raugraf, o Wildgraf, titolo che si dava a certe famiglie del Reno superiore; (raugravio.)

Rauh, *adj.* ruvido, aspro, ispido, scabro, disuguale; – eine rauhe Oberfläche, piano, superficie scabrosa, disuguale; – grobe rauhe Leinwand, tela grossa; – eine rauhe Bürste, bruschino; – ein rauher holperiger Weg, strada alpestre, scabra, piena di bronchi e sassi; – ein rauhes Futter, fieno e paglia, strame; – an Geschmack, aspro, brusco; – rauhes Wetter, tempo, stagione rigida, inclemente; – ein rauher Wind, vento rigido; – rauher Mensch, uom ruvido, rozzo, zotico; – rauhe Worte, parole aspre; – rauhe Verse, versi duri; – rauhe Aussprache, rauhes Wesen, pronunzia rozza, sconcia, aspra, spiacevole; maniera rozze etc.; – rauh machen, arrozzire; far rozzo; – *adv.* rozzamente, ruvidamente, aspramente, bruscamente, duramente etc.: rauh mit jemanden umgehen, trattar uno aspramente, bruscamente.

Rauhe, *s. f.* (*megl.*) Mause, v.

Rauhen, *v. a.* von Vögeln, (*megl.*) mausen, essere in muda.

Rauhfutter, *s. n. gen.* s, Heu, Gras und Stroh, strame.

Rauhhobel, *s. m. gen.* s, pialla da digrossare.

Rauhhonig, *s. n. gen.* s, mele naturale, non purgato dalle parti cerose.

Rauhheit, } *s. f.* ruvidezza, asprezza, scabrosità, ineguaglianza; – der Sitten, rozzezza, ruvidezza de' costumi, delle maniere; – der Stimme, raucedine della voce; – Rauhheit der Jahrszeit, rigidezza, inclemenza della stagione; – der Oberfläche, scabrosità, ruvidezza, ineguaglianza d'una superficie.
Rauhigkeit, }

Rauhreif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, brina, gelavermi, che rende ruvida la superficie de' corpi.

Rauhschleifer, *s. m. gen.* s, arrotino, arrotatore di pezzi grossi, come di mannaje, biette.

Rauhwake, *s. f. plur.* n, in der Mineralogie, v. Topfstein, Toffstein.

Rauhzeit, *s. f.* Mausezeit, tempo della muda degli uccelli.

Rauke, *s. f.* rucchetta (*erba*).

Raum, *s. m. gen.* es, *plur.* Räume, spazio, luogo; – ein leerer Raum, vacuo, spazio voto; – einen Raum durchlaufen, percorrere uno spazio; – die unendlichen Räume des Himmels, gl' immensi spazi del cielo; – der unbegränzte Raum der Luft, il vano dell' aria, gli aerei spazi; – keinen Raum haben, non aver luogo, spazio bastevole; essere troppo ristretto; – Raum machen, far luogo, far largo; – keinen großen Raum einnehmen, occupare poco spazio; – der Raum zwischen zwey Säulen, lo spazio tra due colonne, intercolunnio; – zwischen zwey Gebäuden, vano; – Raum für etwas lassen, lasciar spazio; – Raum zwischen Zeilen, spazio interlineare; – der Raum eines Schiffs, capacità interiore, o sia la portata d'un bastimento; – Raum geben, dare spazio, conceder tempo; – Raum gewinnen, guadagnare spazio, comodo; – einer Bitte Raum geben (Statt finden lassen), dare ascolto, esaudire una preghiera; – seinen Gedanken Raum geben, pascere i suoi pensieri.

Räumchen, *s. n. gen.* s, spazietto.

Räumen, *v. a.* ein Zimmer, einen Tisch, sgomberare, sgombrare una stanza, una tavola; – eine Stadt, evacuare; lasciar libera una città; – einen Platz vom Schutte, disgombrare dai rottami, dalle muricce un luogo; – einen Weg, sbarazzare una strada; – einen Brunnen, Abtritt, nettare, votare un pozzo, un cesso; – das Land, sgombrare, sbrattare, votare il paese; andarsene; – verstopfte Gänge, sturare, sgorgare canali turati; – aus dem Wege, levare, tor via; – Hindernisse, Schwierigkeiten, torre, levar gli ostacoli; – Personen vom Wege, levar di mezzo, tor la vita, uccidere, disfarsi d'una persona.

Räumer, *s. m. gen.* s, sgombratore; colui che sgombra, netta; – Brunnens, Abtritträumer, votapozzi; nettacessi; – Instrument zum Räumen, nettatojo; – *it.* Räumer, (*t. di mar.*) vento fresco, favorevole.

Raumig, e räumig, *adj.* v. geräumig.

Räumlich, *adj.* v. geräumig; – (*t. filos.*) einen Raum einnehmend, che occupa, o riempie uno spazio o luogo.

Räumlichkeit, *s. f.* v. Geräumigkeit; – *it.* proprietà che hanno i corpi d'occupare uno spazio.

Räumlos, *adj.* che non occupa veruno spazio (*attributo delle forze degli spiriti*).

Räumnadel, *s. f.* ferro che s'impiega a nettar il focone del cannone.

Räumte, *s. f. plur.* n, (*t. di mar.*) die hohe See, l'alto mare; – die Räumte gewinnen, venir in alto mare.

Räumung, *s. f. plur.* en, sgombramen-

to, sgomberamento, sgombero; v. räumen.

Raunen, *v. a.* flistern, pispigliare, suggerire agli orecchi; – *it.* (*t. de' cacciat.*) il correre quà e là, che fa la lepre per istancare i cani.

Rauner, *s. m. gen.* s, pispigliatore, spia, che riferisce altrui di soppiatto.

Raupe, *s. f. plur.* n, bruco; – *it.* ninfa, crisalide; – *prov.* Raupen im Kopfe haben, aver delle rane in capo; aver il cervello fatto a oriuoli.

Raup, *s. m. gen.* en, *plur.* en, villanaccio, rusticone.

Raupeisen, *s. n. gen.* s, cesoja per levar i bruchi, e i nidi de' bruchi.

Raupen, *v. a.* levar i bruchi.

Raupenklee, *s. m. gen.* s, } scorpioide.
Raupenkraut, *s. n. gen.* es, }

Raupennest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nidio de' bruchi.

Raupenschere, *s. f. plur.* n, v. Raupeisen.

Raupenschmeißer, *s. m. gen.* s, farfalla.

Raupenstand, *s. m. gen.* es, quel periodo in cui l' insetto si trova in istata di ninfa.

Rausch, *s. m. gen.* es, *plur.* Räusche, ubbriacchezza, ebbrezza, ebrietà; – einen tüchtigen Rausch haben, esser cotto come una monna; – den Rausch ausschlafen, smaltire il vino, digerir la crapula; – sich einen Rausch trinken, inebbriarsi; pigliar l'orso; – Rausch der Liebe, der Leidenschaften, l'ebbrezza d'amore, delle passioni.

Rauschen, *v. n.* romoreggiare, strepitare, rombare, susurrare; – die Fluthen des Meeres rauschen, i flutti del mare fremono, muggono; – der Wind rauschte am Walde, il vento muggia nella foresta; – sanft rauschen, mormoreggiare, susurrare (*de' ruscelli*); frascheggiare, romoreggiare delle fronde; – rauschen, vom Regen, scrosciare; – *it.* von Schweinen, essere in caldo, in amore; – *s. n.* romore, strepito, mormorio; – des Regens, scroscio; – des Laubes, frascheggio; – der Vögel im Fliegen, frullo.

Rauschbeere, *s. f. plur.* n, empetro.

Räuschchen, *s. n. gen.* s, crapuletta, picciola ebrietà; – ein Räuschchen haben, essere alticcio, ciuschero.

Rauschend, *part.* romoreggiante; che fa romore, susurro, scroscio; v. rauschen; – *prov.* wer sich vor einem rauschenden Blatt fürchtet, darf nicht in Busch gehen, chi teme un ruscello, non s'esponga al mare.

Rauschgelb, *s. n.* sandaracca, sandracca.

Rauschgold, *s. n. gen.* es, Flittergold, oro cantarino, orpello.

Rauschgrün, *s. n. gen.* s, Saftgrün, Blasengrün, verdegiglio.

Räuspern, *v. n.* spurgare, spurgarsi; – *part.* geräuspert.

Raute, *s. f.* ruta; – wilde, ruta silvestre; ipericone serpeggiante; – Gartenr, Eberraute, abrotano; – *it.* diamante a faccette; – eine Raute, in der Geometrie, rombo; – rautenförmig, romboidale; – eine längliche Raute, romboide; – in Wappen, lozanga: Rautenfeld, campo lozangato, ammandorlato; – Rautenglas, o Scheibe, vetro a mandorla; – der König, 2c. in Rauten, il re de' quadri.

Räute, *s. f. plur.* n, bey den Schlössern, anello della chiave.

Rautenbalsam, *s. m. gen.* s, balsamo di ruta.

Rautenessig, *s. m. gen.* s, aceto rutato.

Rautenfigur, *s. f. plur.* en, romboide.

Rautenförmig, *adj.* romboidale, lozangato, ammandorlato, romboidale.

Rautenkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, corona, ghirlanda di ruta.

Rautenkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. dell' arald.*) croce lozangata.

Rautenöhl, *s. n. gen.* es, olio rutato.

Rautenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello con pietre affaccettate.

Rautenschild, *s. m. gen.* es, *plur.* er, scudo lozangato.

Rautenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra, gemma affaccettata.

Rautenvierung, *s. f.* rombo.

Rautenwein, *s. m. gen.* es, vino rutato.

Rautenweis, *adv.* (*t. dell' arald.*) in lozanghe; – rautenweis getheilt, diviso in lozanghe; lozangato.

Räutern, *v. a.* vagliare.

Real, *s. m. gen.* s, *plur.* e, reale; moneta di Spagna.

Realgar, *s. n.* arsenico solforato, realgale.

Rebasche, *s. f.* cenere di sarmenti.

Rebauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, gemma; occhio della vite.

Rebben, *v. n.* von Hengsten und Ochsen, essere in caldo, in amore.

Rebblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di vite.

Rebbogen, *s. m. gen.* s, pergola; pergolato di viti.

Rebe, *s. f. plur.* n, der Weinstock, vite; – *it.* ein Zweig desselben, tralcio, pampino; – was Reben treibt, sermentoso; – wilde, pampinario; – die Reben senken, coricare, ricoricare i tralci delle viti; propagginare.

Rebell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Empörer, Aufrührer, ribello, ribelle.

Rebelle, o Rewelle, *s. f.* (*t. milit.*) dia-

na; = schlagen, (*t. mil.*) sonare, batter la diana (*in sull' alba*).

Rebellion, *s. f. plur.* en, Aufruhr, Empörung, ribellione, sollevazione.

Rebellisch, *adj.* ribello, rubello; malcontento; – *it. adv.* da ribello, a guisa di rubello.

Rebenauge, v. Rebauge.

Rebenberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vigna, collina, piantata di viti.

Rebendolde, *s. f. plur.* n, filipendula acquatica; petrosellino palustre.

Rebengesenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Rebsenker.

Rebenholz, *s. n. gen.* es, sermento, sarmento.

Rebensaft, *s. m. gen.* es, il sugo delle viti; – *it.* (*poet.*) Wein, vino; sugo di vite.

Rebenwasser, *s. n. gen.* s, lacrime, gocciole di vite.

Rebenzweig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tralcio, viticcio, pampino.

Rebengeländer, *s. n. gen.* s, pergola.

Rebhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, il maschio delle starne.

Rebholz, *s. n. gen.* es, v. Rebenholz.

Rebhuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, pernice, starna.

Rebkresse, *s. f.* Rapunzel, raperonzolo.

Rebland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese dove provengon bene le viti.

Reblaub, *s. n. gen.* es, foglie di vite; pampani.

Reblaube, *s. f.* Weinlaube, pergolato.

Rebmesser, *s. n. gen.* s, falcetto, potatojo.

Rebpflanze, *s. f. plur.* n, v. Rebsenker.

Rebschoß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, pampano, viticcio.

Rebsenker, *s. m. gen.* s, propaggine.

Rebsenkung, *s. f.* propagginamento, propagginazione de' tralci delle viti.

Rebspitze, *s. f. plur.* n, pipita, cima tenera della vite.

Rebwasser, Rebzweig, v. Rebenwasser 2c.

Rebwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, taradore, asuro; verme che rode le viti.

Recensent, *s. m. gen.* en, *plur* en, Bücherrichter, censore, critico; quegli che porta giudizio; che fa la critica de' libri nuovi.

Recension, *s. f. plur.* en, critica, esame, notizia che si dà al pubblico delle opere nuove.

Recensiren, *v. a.* censurare, criticare, portar giudizio su' libri; dar notizia al pubblico de' libri nuovi.

Recepisse, *s. n.* Empfangschein, ricevuta.

Recept, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ricetta, recipe.

Receptant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, garzone dello speziale, che compone le ricette.

Receptbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, ricettario.

Receptformel, *s. f. plur.* n, formola delle ricette.

Receß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, Abschluß, Vergleich, rinunzia, conclusione; – *it.* il rimanente di un debito.

Rechen, *s. m. gen.* s, rastrello, rastro; – ein Rechen voll, rastrellata.

Rechen, *v. a.* rastrellare; adoprare il rastrello.

Rechenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro d'aritmetica.

Rechenfehler, *s. m. gen.* s, error di calcolo, di conto.

Rechenkunst, *s. f.* aritmetica, abbaco.

Rechenkünstler, *s. m. gen.* s, computista, abbachiere.

Rechenmeister, *s. m. gen.* s, maestro d'aritmetica.

Rechenpfennig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, gettone.

Rechenschaft, *s. f.* conto, ragione; – Rechenschaft ablegen, render conto, ragione; – von seinem Verfahren, render conto, ragione della sua condotta; – von jemanden Rechenschaft fordern, zur Rechenschaft ziehen, chiedere, domandar ragione o conto di; – Rechenschaft, die jemand von seinem öffentlichen Amte ablegt, sindacato; – Rechenschaft schuldig seyn, esser responsabile; – Rechenschaft ablegen, stare, essere a sindacato.

Rechenschule, *s. f. plur.* n, scuola dove s'insegna l'aritmetica; scuola d'aritmetica, di conti.

Rechenstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico del rastrello.

Rechentafel, *s. f. plur.* n, tavola d'aritmetica, da contare.

Rechentisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, banco.

Rechenzinke, *s. m. gen.* s, rebbio, dente di rastrello.

Rechling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, ein Fisch, perca.

Rechnen, *v. a.* contare, computare; calcolare, conteggiare; far de' conti; – nicht rechnen können, non saper far conti, non saper di ragione; – rechnen lernen, apprendere a far conti, l'aritmetica; – im Rechnen fehlen, sbagliarla ne' conti, fare un error di conto, di calcolo; – im Kopfe rechnen, fare un conto a mente, di testa; – von einem gewissen Tage an zu rechnen, a contare da un certo giorno; – meine Mühe nicht mitgerechnet, senza contarvi il mio incomodo, la mia opera; – mehrere Summen zusammenrechnen, sommare; – eins ins andere gerechnet, un per l'altro; uno compensando, o portando l'altro,

un nell' altro; - rechnen Sie mich unter Ihre Freunde, m'abbia nel numero de' suoi amici; - ich rechne mich nicht darunter, non mi ci conto; non mi metto nel numero; - so hoch rechnet er seinen Verlust, a tanto fa egli montar la sua perdita; - *prov.* genau gerechnet und richtig bezahlt, conti chiari, amici cari; - in Bausch und Bogen rechnen, contare alla stagliata, all' ingrosso; - glauben ꝛc., contare; far conto; proporsi, credere, sperare; - *it.* auf etwas rechnen, far conto, far capitale, far assegnamento sopra checchessia; - Sie können darauf rechnen, ella può contarvi sopra; farne capitale etc.; - Mann, auf den man rechnen kann, uomo da farne capitale, da poterne fare stato; - für nichts rechnen, non contar per niente, non ne far caso alcuno; - ich rechne das für nichts, io conto ciò per nulla, non ne fo caso alcuno, etc.; - sich es zur Ehre, recarsi ad onore; stimarsi onorato di una cosa; - *s. n.* il far conti, il computare.

Rèchner, *s. m. gen.* s, computista, uomo che sa l'aritmetica, esperto nel far conti.

Rèchnung, *s. f. plur.* en, conto, computo, calcolo; - die Buchstabenrechnung, algebra; - die Differential-, Integralrechnung, il calcolo differenziale, integrale; - Decimalrechnung, calcolo decimale; - die Rechnung in Brüchen, conto con frazioni, rotti; - über alles genaue Rechnung führen, tener conto esatto d'ogni cosa; - in Rechnung mit jemanden stehen, aver conto aperto con uno; - offene, nicht bezahlte Rechnung, conto acceso, aperto; - die Rechnung führen, tener conto, o il conto; fare i conti; - sich in einer Rechnung stoßen, far un error di calcolo, sbagliar il conto; - das gehet auf meine Rechnung, ciò va per mio conto; - Rechnung ablegen, render conto; - etwas in Rechnung bringen, mettere, o porre checchessia in conto, a conto; - auf Rechnung seiner Besoldung Geld erhalten, ricevere danaro a conto del suo soldo; - eine Rechnung schließen, saldare i conti, una partita; - eine Rechnung untersuchen, rivedere, ripassare, esaminare un conto; - einen Auszug aus einer Rechnung machen, fare l'estratto d'un conto; - seine Rechnung bezahlen, saldare, pagare il suo conto; - Herr Wirth, machen Sie uns unsere Rechnung, signor oste ci faccia il nostro conto; - die Rechnung des Wirthes, scotto, conto; - *prov.* die Rechnung ohne den Wirth machen, fare i conti senza l'oste; - Rechnung von jemanden fordern, domandar conto, far render conto; - auf Rechnung (Borg) nehmen, prender a credito; - eine abgethane Rechnung, conto spento, saldato; - Ihre Rechnung trifft nicht ein, il suo calcolo non è giusto, non vi batte; - das ist ein Strich durch meine Rechnung, ciò guasta, frastorna i miei disegni; - seine Rechnung bey etwas finden, trovare in alcuna cosa il suo conto; - nach meiner Rechnung, secondo i miei computi, dietro a ciò, ch' io penso; - *prov.* Rechnung hat Wandel, il miglior computista la sbaglia qualchevolta; - sich auf etwas Rechnung machen, far capitale di alcuna cosa; - auf Rechnung sitzen, amministrare una possessione, tenerne l'amministrazione.

Rèchnungsabschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, saldo d'un conto.

Rèchnungsamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio di contabilità, camera di conti.

Rèchnungsbeleg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, documento di liquidazione.

Rèchnungsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di conti, delle ragioni.

Rèchnungsfehler, *s. m. gen.* s, sbaglio, error ne' conti.

Rèchnungsführer, *s. m. gen.* s, colui che tiene conto; calcolatore.

Rèchnungskammer, *s. f.* la camera de' conti, camera superiore di contabilità; ufficio dell' azienda del sovrano.

Rèchnungsmünze, *s. f. plur.* n, moneta immaginaria per facilitare i conti.

Rèchnungspflichtig, *adj.* tenuto, obbligato alla resa de' conti.

Rèchnungswesen, *s. n. gen.* s, affari di conti; dipartimento della contabilità.

Rècht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, was mit der Sache, mit der Wahrheit übereinstimmt, ragione, verità, giustezza; - einem Recht geben, dar ragione a uno; - das Recht auf seiner Seite haben, aver la ragione dal canto suo, dalla sua; - Sie haben wohl Recht, ella ha ragione; - immer Recht haben wollen, voler sempre aver ragione; pretender d'esser la bocca della verità; - ich gebe Ihnen Recht, le do ragione; - Recht behalten, sostenere le sue ragioni, la verità; - (Befugniß, etwas zu thun oder zu fordern) diritto, ragione, titolo, facoltà, potestà; - das ist gegen alles Recht, quest' è contro ogni diritto; - jedem sein Recht widerfahren lassen, render a ciascheduno la debita giustizia; - mit welchem Rechte? con che ragione, con che titolo? - sich sein Recht nicht nehmen lassen, difendere le sue ra-

gioni; - von Rechts wegen, di ragione, a ragione: das gehört ihm von Rechts wegen, ciò gli appartiene di ragione; - mit allem Rechte, mit allem Fug und Rechte, con tutta la ragione, con giusto titolo; - wie es Rechtens ist, come è di ragione, come è giusto; - sich selbst Recht verschaffen, farsi giustizia da se; - das natürliche Recht, il diritto di natura; - das Recht des Stärkern, la ragion del più forte; - das Conveniengrecht, la ragion di convenienza; - die Rechte des Blutes, i diritti di parentela, del sangue; - das Recht der Erstgeburt, il diritto di primogenitura, il majorascato; - ein dingliches, persönliches Recht, diritto reale, diritto personale; - das Recht Gesetze zu geben, legistatura; - das Recht über Leben und Tod, mero imperio; - das Recht eine Stimme zu geben, voce: er hat Stimme im Rath, ha voce in consiglio; - *fig.* er hat etwas zu sagen, ha voce in capitolo; - ein Recht auf etwas haben, aver ragione su qualche cosa, diritto a qualche cosa; - auf seine Rechte Verzicht leisten, rinunziare alle, desistere dalle sue ragioni; - seine Rechte übertragen, cedere le sue ragioni; - von seinem Rechte Gebrauch machen, far uso, far valere le sue ragioni; - einem in sein Recht greifen, violare l' altrui diritto; - einem Recht sprechen, sein Recht angedeihen lassen, far ragione, far giustizia, aggiudicare altrui quel che gli si conviene per giustizia; - sein Recht bey der Obrigkeit suchen, far valere le sue ragioni in giustizia; - der Weg Rechtens, la via di giustizia, di diritto; - *prov.* Gewalt gehet vor Recht, chi ha più forza, ha più ragione; - wo nichts ist, da hat der Kaiser sein Recht verloren, il re perde le sue ragioni con chi non ha nulla; - (die Gesetze) le leggi; jus; gius: die Rechte bringen es so mit sich, così vogliono le leggi; - von Rechts wegen, a tenore delle leggi, in vigore delle leggi, per legge; - sich den Rechten widmen, den Rechten obliegen, darsi allo studio delle leggi, alle leggi; studiar la legge, le leggi; - Doctor der Rechte, dottor delle leggi, in legge; - das göttliche Recht, le leggi divine; - das canonische, bürgerliche Recht, il diritto canonico, civile, la ragione canonica, e civile etc.; - dem Verbrecher Recht anthun, far giustizia a un reo, punirlo come il merita; - Gnade vor Recht gehen lassen, ascoltar più la clemenza, che la giustizia.

Recht, *adj.* (gerade) diritto; - eine rechte Linie, linea retta; - rechter Winkel, angolo retto; - der Sache, den Umständen gemäß, proprio, giusto, convenevole, buono; - das rechte Maß, la giusta misura; - der rechte Weg, la dritta strada; - zu rechter Zeit, a tempo debito, a proposito, a tempo, in buon punto; - er ist ein rechter Narr, egli è un vero pazzo; - er ist eine rechte Plage, è proprio una molestia; un seccafistole; - der rechte Ausdruck, das rechte Wort, l'espressione, il termine proprio; - die rechte Bedeutung des Wortes, il vero, il proprio significato del termine; - eine Sache im rechten Lichte sehen, veder una cosa nel suo vero aspetto; - das rechte Mittel, il vero mezzo; - im rechten Ernste, proprio da senno; - etwas an dem rechten Orte angreifen, fare una cosa pel dritto verso, pigliare una cosa per il suo verso, pigliare il verso d' una cosa; - vor die rechte Schmiede gehen, (vor Gericht) andare alla ragione, al giudice o foro competente; indirizzarsi a chi ha autorità di fare, o di accordar ciò che si brama; - den rechten Fleck treffen, coglierla; dar nel punto, nel bianco; - das Maul steht ihm am rechten Flecke, non gli muore la lingua in bocca; - er hat keine rechte Lust dazu, non ci ha gran voglia; - du bist mir der Rechte, (*iron.*) tu saresti il vero! - was recht und billig ist, ciocchè è giusto e ragionevole; - (rechtmäßig) legittimo: der rechte Erbe, il legittimo erede; - rechter Bruder, fratello germano; rechter Sohn, figlio carnale e legittimo; - das Kind bey seinem rechten Namen nennen, dare ad alcuno il nome che merita; - (nicht link) destro, diritto, ritto: die rechte Hand, man destra, man ritta; - zu rechter Hand, a destra, a man destra; - die rechte Seite eines Tuches, la parte dritta, il verso dritto di un panno; - Zeug mit zwey rechten Seiten, panno a due rovesci; - eine rechte Freude haben, aver gran gioja; - es nicht mit rechten Dingen zugehen, non esser cosa naturale, aver del portentoso, del soprannaturale.

Recht, *adv.* bene, giustamente, a dovere, rettamente; dirittamente, con giustizia, convenientemente; - recht handeln, operar con giustizia, rettamente; - *prov.* thue recht, und scheue niemand, opera con giustizia, e non temer niente; piscia chiaro, e fa le fiche al medico; - (schicklich, wohl): recht so, così va bene; - es ist recht gemacht, è fatto bene, debitamente,

a dovere; – sehen Sie, ob es so recht ist, guardi se così va bene; – Sie sagen recht, ella dice bene; – ich weiß es nicht recht, non lo so bene; – so ganz recht weiß ich es nicht, non la so poi così giusta, così per filo e per segno; – es ist ihm schon recht, ciò è appunto com' egli vuole; – wenn es mir recht ist, se non isbaglio, se ben mi appongo; – wenn ich es recht bedenke, quando considero ben da dovvero la cosa; – wenn ich recht sehe, se l' occhio non m' inganna; – recht reden, schreiben, parlare, scrivere bene, correttamente; – etwas zurecht setzen, zurecht legen, accomodare, porre a dovere; – einem den Kopf zurecht setzen, fare altrui entrare in cervello, cavare il ruzzo del capo di alcuno; – etwas zurecht machen, aggiustare, assestare; die Speisen, apparecchiare i cibi; – sich zurecht machen, apparecchiarsi, acconciarsi, vestirsi; – schlecht wobey zurecht kommen, non trovarvi il suo conto; – einen zurecht bringen, rimettere uno sulla buona strada; – einen Ohnmächtigen, einen Kranken zurecht bringen, far ritornare in se uno svenuto; guarire, ristabilire un ammalato; – es recht angreifen, pigliar una cosa pel verso; – (recht, eben recht) giusto, appunto; precisamente; – Sie kommen eben recht, ella viene proprio in buon punto, a proposito; – ich weiß nicht, ob ich hier recht gehe, non so se vo bene; – recht gut, recht schön, recht angenehm, (*fam.*) molto buono, ben bello, ben grato; – *prov.* man kann nicht allen recht thun, non è possibile di contentar tutti.

Rechteck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. geom.*) rettangolo.

Rechten, *v. n.* piatire; litigare; – die Art zu rechten, stile, procedura nelle liti; – *s. n.* il piatire; litigio, rioto.

Rechter, *s. m. gen.* s, uom litigioso, cavilloso.

Rechtfertig, *adj.* probo, retto, onesto.

Rechtfertigen, *v. a.* giustificare; assolvere etc.; – *v. r.* giustificarsi; – *part.* gerechtfertiget.

Rechtfertiger, *s. m. gen.* s, giustificare.

Rechtfertigung, *s. f.* giustificazione; – *it.* Rechtfertigungsschrift, apologetico, giustificativo.

Rechtgesinnt, *adj.* che ha sentimenti diritti, retti etc.

Rechtgläubig, e rechtglaubig, *adj.* ortodosso, vero credente.

Rechtgläubigkeit, *s. f.* ortodossia.

Rechthaber, *s. m. gen.* s, uomo che vuol sempre aver ragione.

Rechthaberey, *s. f.* vizio di chi vuol aver ragione in ogni cosa.

Rechtlich, *adj.* (gerichtlich) giuridico, legittimo, secondo il diritto, giudiciale; – rechtliche Entscheidung, decisione giudiziale, giuridica; – durch rechtliche Mittel, per via di giustizia, di diritto; – im rechtlichen Verstande, nel senso giuridico; – rechtliche Urkunde, documento legale; – ein rechtlicher Mann, uom retto, probo, onesto; – *adv.* giudizialmente, giuridicamente; legalmente.

Rechtliebend, *adj.* amante della giustizia.

Rechtlos, *adj.* gesetzwidrig, illegittimo, contrario alle leggi; illegale.

Rechtmäßig, *adj.* legittimo; che è secondo la legge; – der rechtmäßige Erbe, Besitzer, l'erede, il possessore legittimo; – rechtmäßiger Richter, giudice competente, legittimo; – einen rechtmäßigen Grund haben, aver ragione, fondamento legale; – rechtmäßige Entschuldigung, scusa valida; – *adv.* legittimamente; secondo la legge; giustamente, convenientemente

Rechtmäßigkeit, *s. f.* legittimità, giustizia.

Rechts, *adv.* a destra; a man destra, alla diritta, della parte destra; – rechts und links, a destra e a sinistra; – rechts um! (*comando militare*) a destra! – *it.* der rechts ist, manritto; der rechts und links ist, ambidestro.

Rechtsamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio di giudicatura.

Rechtsausspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza giudiciale.

Rechtsbeflissene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, studioso delle leggi.

Rechtsbehörde, *s. f. plur.* n, tribunale di giustizia.

Rechtsbeystand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, avvocato, procuratore.

Rechtsbeständig, *adj.* legale, valido, autentico, fondato nel diritto; – *it.* validamente, autenticamente, legittimamente etc.

Rechtsbeständigkeit, *s. f.* legalità, autenticità, validità.

Rechtschaffen, *adj.* probo, onesto, compito, leale; – ein rechtschaffenes Gemüth, animo leale, onesto, ben fatto; – ein rechtschaffener Diener, Soldat, servo, soldato fedele, esatto ne' suoi doveri; – ein rechtschaffener Sohn, degno figliuolo; – ein rechtschaffener Mann, uomo compito, retto; brav' uomo; – *it. adv.* onestamente, lealmente, egregiamente, bravamente, compiutamente, grandemente; – er hat sich rechtschaffen gewehrt, si è difeso bravamente, egregiamente; – rechtschaffen arbeiten, lavorare con fervore, con buona le-

na etc.; – einen rechtschaffen prügeln, bastonare uno di santa ragione.

Rechtschaffenheit, *s. f.* onestà, probità, rettitudine.

Rechtschreiben, *v. a.* ortografizzare.

Rechtschreiber, *s. m. gen.* s, che scrive correttamente.

Rechtschreibung, *s. f.* ortografia; – Regeln der Rechtschreibung, regole ortografiche.

Rechtserfahrne, *s. m. gen.* n, *plur.* n, giurisperito; legista.

Rechtsfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso legale, giuridico.

Rechtsforderung, *s. f. plur.* en, pretensione legittima.

Rechtsform, *s. f. plur.* en, procedura giudiciale.

Rechtsförmig, *adj.* in forma legale.

Rechtsgelehrt, *adj.* perito nelle leggi, giurisperito.

Rechtsgelehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, giurisconsulto, giureconsulto; legista; jurisconsulto; jurisperito.

Rechtsgleichheit, *s. f.* parità, uguaglianza di diritto.

Rechtsgültig, *adj.* v. rechtskräftig.

Rechtshandel, *s. m. gen.* s, *plur.* händel, causa; lite.

Rechtshängig, *adj.* pendente etc.; – eine rechtshängige Sache, causa pendente; che si agita tuttavia in giudizio.

Rechtskosten, *s. pl.* spese; sportule; – zu den Rechtskosten verurtheilt werden, essere condannato nelle spese.

Rechtskräftig, *adj.* legale, valido, obbligatorio; che ha autorità di legge; – ein rechtskräftiges Urtheil, sentenza che ha autorità di legge, obbligatoria; – rechtskräftig werden, acquistar autorità, forza di legge.

Rechtslehre, *s. f. plur.* n, dottrina legale.

Rechtslehrer, *s. m. gen.* s, lettore, professore delle leggi, della giurisprudenza.

Rechtsmittel, *s. n. gen.* s, amminicolo di diritto.

Rechtspflege, *s. f.* amministrazione della giustizia.

Rechtsprechen, *v. n.* pronunziare, decretare, decidere da giudice.

Rechtsspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza, decisione giuridica; giudicato; aggiudicazione; – Rechtsprechung, Gutheißung, approvazione; conferma giudiciale.

Rechtsregel, *s. f. plur.* n, regola di diritto.

Rechtssache, *s. f. plur.* n, causa.

Rechtsstand, *s. m. gen.* es, foro, tribunale, giudice competente.

Rechtsständig, *adj.* soggetto a un determinato tribunale di giustizia; soggetto ad un foro competente.

Rechtsstreit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, causa, lite, processo, che si agita nel giudizio; – *it.* controversia sopra una questione legale.

Rechtsstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, tribunale.

Rechtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno curiale, di foro.

Rechtsurkunde, *s. f. plur.* n, documento legale.

Rechtsverdreher, *s. m. gen.* s, cavillatore etc.

Rechtsverdrehung, *s. f. plur.* en, cavillazione; cavillo.

Rechtsverhandlung, *s. f. plur.* en, atti giudiciali; procedura.

Rechtsverständig, *adj.* giurisprudente etc.

Rechtswissenschaft, *s. f.* scienza legale etc.

Rechtswidrig, *adj.* illegale; contrario al diritto, alle leggi.

Rechtswohlthat, *s. f. plur.* en, beneficio di diritto, di legge.

Rechtszwang, *s. m. gen.* es, coazione, costrignimento di diritto; – Rechtszwang brauchen, costrignere per sentenza.

Rechtwinkelig, *adj.* rettangolo; rettangolare.

Recidiv, *s. n.* recidiva; ricaduta nella malattia.

Recipient, *s. m. gen.* en, *plur.* en, recipiente.

Recitativ, *s. n.* recitativo.

Recitiren, *v. a.* (*megl.*) hersagen, vortragen, recitare, declamare.

Reckbank, *s. f. plur.* bänke, Folterbank, eculeo.

Recken, *v. a.* (*megl.*) strecken, porgere; stendere, stirare; – das Leder recken, stirare il cuojo.

Reckholder, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Hohlunder, sambuco; – *it.* Wachholder, ginepro.

Reckseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la corda da legare il reo in su l'eculeo.

Reckzeug, *s. n. gen.* es, Foltergeräth, arnesi da tormentare un reo col distenderlo violentemente.

Recognosciren, *v. a.* (*t. milit.*) riconoscere un paese, una fortezza etc.; far la scoperta; batter la strada etc.; – jene, so recognosciren gehen, battistrada; esploratori.

Reconvalescent, *s. m.* v. Genesende.

Recreditiv, *s. n. plur.* e, Abberufungsschreiben, recreditiva, richiamo.

Recrut, recrutiren, v. Rekrut, rekrutiren.

Rectificiren, *v. a.* den Weingeist, rettificare, ridistillare.

Rectificirung, *s. f.* rettificazione.

Rector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, rettore

dell' Università; – in den Schulen, reggente d'un collegio.

Rectorat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rettorato: – in den Schulen, reggenza d'una scuola.

Recurs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Regreß; seinen Recurs an einen nehmen, rivolgersi per indennazione ad alcuno; – *it.* ricorso ad un tribunale.

Redart, *s. f. plur.* en, v. Redensart.

Rede, *s. f. plur.* n, das Vermögen zu reden, favella, il parlare, discorso, parola; – nur der Mensch hat die Gabe der Rede, l'uomo solo possiede il dono della parola: – die Rede ist ihm vergangen, ha perso la favella; – mit der Rede nicht wohl fortkommen können, inciampar nel favellare, biasciare le parole; – die gebundene Rede, dizione in verso; – die ungebundene Rede, la prosa; – es ist der Rede nicht werth, non vale la pena di farne parola; – einem in die Rede fallen, interrompere l'altrui discorso, rompere altrui le parole in bocca; – in seiner Rede stecken bleiben, ammutolire; rimaner interdetto; – um wieder auf unsere vorige Rede zu kommen, per ritornare al nostro discorso; – die Rede fiel bald auf dieses, bald auf jenes, si venne a parlare di varie cose; – vergessen Sie Ihre Rede nicht, non dimentiche le sue parole; – auf die Rede von etwas kommen, entrare in discorso di checchessia; – wovon ist die Rede? di che si tratta, si discorre? – davon ist die Rede nicht, non si parla, non si tratta di questo: non è questo il punto; – es geht die Rede, corre voce; – es gehen allerley Reden von ihm, si parla in differenti modi di lui; si sono sparse certe voci intorno ad esso; – eine Rede giebt die andere, una parola mena l'altra; il dir fa dire; – nicht auf einer Rede bestehen, saltar di palo in frasca; – die Rede an einen richten, rivolger la parola ad alcuno; – langweilige, filastroccola; discorso lungo, e seccante; – seiner Rede nach, secondo quel ch' ei dice; – gedenken Sie meiner Reden, tenga a mente le mie parole; – das sind leere Reden, questi sono vani discorsi, parole inutili; – ein feyerlicher Vortrag, discorso; orazione; predica, aringa; ragionamento pubblico; – eine Rede halten, perorare; declamare; – einen in die Rede bringen, sparlare d'uno; diffamarlo; – jemanden zur Rede stellen, far render conto ad alcuno di qualchec.; – Rede und Antwort von etwas geben, rendere ragione di checchessia.

Redeart, *s. f. plur.* en, maniera di parlare; – *it.* per Mundart, Sprechart, dialetto, idioma

Redebild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, figura rettorica.

Redekunst, *s. f.* rettorica; eloquenza.

Reden, *v. n.* parlare; discorrere; ragionare; favellare; – hart, schwer reden, biasciar le parole; – durch die Nase reden, parlar nel naso; – laut, leise reden, parlare alto, basso, ad alta voce, sommessamente, a bassa voce; – von einer Sache, über etwas reden, parlare di qualchecosa; – vertraulich mit einander reden, parlare insieme in confidenza; – mit sich, vor sich hinreden, parlare fra se; – öffentlich reden, parlare, perorare in pubblico; – unverständlich reden, parlare in gola, parlar fra' denti, o a mezza bocca; – mit affectirter Zierlichkeit reden, parlar in punta di forchetta; – mit großer Behutsamkeit, parlar colle seste, riserbato; – ohne Absicht, ins Gelag hinein, parlare, favellare in aria, a caso, sconsideratamente, alla balorda; – ich rede nicht ohne Grund, non parlo a caso; – gebrochen, favellar rotto; – einem darein reden, (*fam.*) frammettersi all' altrui discorso: redet mir nicht darein, non vi mettete qui il vostro becco; – Böses von einem reden, sparlare, dir male di qualcheduno; – lasset ihn reden, lasciatelo dire; – von allzu hohen Dingen, porre la bocca in cielo; – auf etwas zu reden kommen, entrare in discorso, in ragionamento di alcuna cosa; – eins ins andere reden, saltar di palo in frasca; – ich habe ein Wort mit Ihnen zu reden, ho a dirle una parola; – wenn man ihn reden hört, a sentirlo a parlare – das war auf mich geredet, ciò fu diretto a me; – einem nach dem Munde, piagentare, dar rosellina; – zu tauben Ohren reden, parlare a' sordi; – die Sache redet von selbst, la cosa parla da se; – einem das Wort reden, patrocinare uno; – seine Augen, seine Blicke reden, i suoi occhi, i suoi sguardi parlano; – eine Sprache, Französisch 2c. reden, parlar una lingua; parlar francese etc.; – *s. n.* il parlare; il favellare; favella; ragionamento.

Redend, *part.* parlante.

Redensart, *s. f. plur.* en, frase, modo, maniera di dire; – Sammlung von Redensarten, frasario; raccolta di frasi.

Redescheu, *adj.* che teme di parlare; taciturno.

Redestuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, v. Rednerbühne.

Redlich, *adj.* onesto, retto; probo; leale; franco; onorato; – redliche Ab-

sichten haben, aver buona, onesta intenzione; – *adv.* lealmente; fedelmente, onoratamente; con probità etc.
Redlichkeit, *s. f.* onestà, lealtà; probità, integrità; rettitudine.
Redner, *s. m. gen.* s, oratore; – schöner, bel parlatore; bel dicitore; – der öffentlich auftritt, oratore.
Rednerbühne, *s. f. plur.* n, aringhiera; ringhiera.
Rednerin, *s. f. plur.* nen, bella parlatrice.
Rednerisch, *adj.* oratorio; rettorico; – *it. adv.* oratoriamente, in modo rettorico.
Rednerplatz, *s. m. gen.* es, v. Rednerbühne.
Rednerstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, v. Rednerbühne.
Redoute, *s. f. plur.* n, Maskenball, ridotto; – Feldschanze, mezza luna.
Redselig, *adj.* gesprächig, discorsivo, loquace.
Reduciren, *v. a.* einschränken, vermindern, ridurre; scemare; – Truppen, riformare, ridur le milizie.
Reducirung, e Reduction, *s. f.* riduzione; diminuzione; – der Truppen, riforma, riduzione delle truppe.
Reebänder, *s. pl.* (*t. di mar.*) cariche.
Reede, *s. f. plur.* n, (*t. di mar.*) Rhede, rada; piaggia; – auf der Reede liegen, stare ancorato nella rada.
Reedelos, *adj.* (*t. di mar.*) disarborato; – ein Schiff reedelos machen, disarborare, disarmare la nave.
Reeden, *v. a.* (*t. di mar.*) ausreeden, ein Schiff, corredare una nave.
Reeder, *s. m. gen.* s, Schiffsherr, proprietario d'un naviglio.
Reederey, *s. f.* (*t. di mar.*) Ausrüstung, corredamento; – *it.* società di più persone, che a spese comuni corredano una nave.
Reedung, *s. f.* corredo d'una nave.
Reefe, *s. pl.* (*t. di mar.*) coltellacci.
Refectorium, *s. n. gen.* s, Speisesaal der Mönche, rifettorio.
Referendar, *s. m. gen.* s, *plur.* äre, referendario; riferendario.
Referent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, relatore d'una causa.
Referiren, *v. a.* riferire; rapportare; far la relazione d'una causa.
Reff, *s. n.* zu Lasten, gerla; – in Ställen, rastrelliera.
Reflectiren, *v. n.* überlegen, riflettere; meditare; – zurückscheinen, reflettere.
Reflexion, *s. f. plur.* en, Ueberlegung, riflessione, riflesso; idea; – Rückstrahlung, reflessione.
Reform, *s. f. plur.* en, Umbildung, riforma; riformazione.
Reformation, *s. f.* riformazione; riformagione, riforma.
Reformator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, riformatore.
Reformiren, *v. a.* verbessern, umformen, riformare, correggere.
Reformirer, *s. m. gen.* s, v. Reformator.
Reformirt, *part.* riformato; – *it.* die reformirte Religion, la religione riformata; il Calvinismo.
Refraction, *s. f.* Strahlenbrechung, rifrazione de' raggi della luce.
Regal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Gestell, Bret, scaffale; palchetto; scansia; – Art Orgelspiel, regale.
Regalien, *s. pl.* regalie, diritti regali; diritti della sovranità.
Regalpapier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, carta regale, di forma maggiore.
Regalzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, in Orgeln, bordone.
Reg, e rege, *adj.* wach, desto; svegliato; – ein reger Geist, spirito pronto, svegliato; – reger Eifer, zelo fervido; – den Zorn rege machen, muover l'ira, eccitar la collera; – rege machen, werden, destare, destarsi.
Regel, *s. f.* das Lineal, riga, regola; – *it.* Satz, Art des Verhaltens, regola, norma; massima, precetto; – eine sichere, untrügliche Regel, regola sicura, infallibile; – in der Regel, in regola, giusta il buon ordine; – keine Regel ohne Ausnahme, non si dà regola senza eccezione; – *it.* die Regel Detri, regola aurea, regola del tre; – die verkehrte Regel, regola inversa; – eine Ordensregel, regola costituzioni d'un ordine religioso; – Abweichung von einer Regel der Sprachlehre, anomalia.
Regellos, *adj.* sregolato, privo di regola; fatto senza regola; – *adv.* senza regola; sregolatamente.
Regellosigkeit, *s. f.* irregolarità, sregolatezza.
Regelmäßig, *adj.* regolare; – *adv.* regolarmente; con regolarità.
Regelmäßigkeit, *s. f.* regolarità.
Regeln, *v. a.* ordnen, regolare, ordinare; – die Sprache fängt schon an sich zu regeln, la lingua già incomincia a sistemarsi; – *part.* geregelt.
Regelpriester, *s. m. gen.* s, sacerdote, prete regolare.
Regelrecht, *adj.* regolare.
Regelwidrig, *adj.* irregolare, contro le regole.
Regen, *v. a.* e *v. r.* muovere leggermente, sommuovere; – das Kind regt sich schon im Mutterleibe, il feto, il bambino si muove già nell' utero materno; – ich rege mich nicht von der Stelle, non mi muovo da questo

luogo; – es regt sich in mir ein Gefühl, si eccita, si risveglia in me un sentimento; – keine Hand regen können, non potere muover una mano; – einen Stein, muovere, sollevare una pietra; – es regt sich nicht mehr, non da più segno di vita; – sich um etwas regen, far i suoi passi per conseguire qualche cosa; – *part.* geregt.

Regen, *s. m.* pioggia; – kleiner, pioggerella, pioggetta; – es überfiel uns der Regen, la pioggia ci sorprese; – ein Obdach gegen den Regen suchen, cercar di porsi al coperto dalla pioggia; – häufiger Regen, acquazzone; – es läßt sich zum Regen an, il tempo si dispone alla pioggia; – was Regen bringt, piovifero; che apporta pioggia; – *prov.* aus dem Regen in die Traufe kommen, fuggir l'acqua sotto le grondaje; cader dalla padella nella brage.

Regenbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, torrente cagionato dalle piogge.

Regenbogen, *s. m. gen.* s, arcobaleno; arco celeste; arco piovoso; iride.

Regendach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, sottogrondale, ombrella.

Regenfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, cisterna.

Regenfeuer, *s. n. gen.* s, (*t. de' bombard.*) pioggia di fuoco.

Regengalle, *s. f.* Wassergalle, arcobaleno imperfetto, troncato.

Regenguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, pioggia dirotta, rovescio di pioggia; acquazzone, nembo.

Regenhaft, *adj.* piovoso, acquazzoso; – es sieht regenhaft aus, il tempo si dispone alla pioggia.

Regenhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello per la pioggia.

Regenkappe, *s. f. plur.* n, cappa per ripararsi dalla pioggia.

Regenluft, *s. f.* aria piovoso.

Regenmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, mantello dalla pioggia.

Regenmaß, *s. n. gen.* es, ictometro.

Regenpfütze, *s. f. plur.* n, pozzanghera, pantano.

Regenrinne, *s. f. plur.* n, doccia per l'acqua piovana.

Regenschauer, *s. m. gen.* s, scossa, rovescio d'acqua.

Regenschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ombrella, ombrello.

Regent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, il reggente del regno; – die Regenten, i principi regnanti; i sovrani; – *it.* colui che regge lo stato durante la minorennità del sovrano, reggente.

Regentin, *s. f. plur.* nen, la reggente del regno, o la sovrana.

Regentschaft, *s. f. plur.* en, reggenza, governo; – *it.* durante la minorennità d'un principe.

Regentropfen, *s. m. gen.* s, goccia di pioggia.

Regenwasser, *s. n. gen.* s, acqua piovana.

Regenwetter, *s. n. gen.* s, tempo piovoso.

Regenwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ventipiovolo, vento che porta pioggia.

Regenwolke, *s. f. plur.* n, nube, nuvola che porta pioggia.

Regenwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, lombrico.

Regieren, *v. a.* lenken, reggere, governare; – ein Schiff, dirigere, governare, condurre una nave; – er weiß ein Pferd gut zu regieren, egli sa ben reggere, maneggiare un cavallo. – einen Staat, reggere, governare uno stato; – in der Grammatik, reggere; – *v. n.* herrschen, governare; regnare; aver imperio, signoreggiare; – *it.* es regieret jetzt eine ansteckende Krankheit, v' è ora andazzo d'un contagio, d'un morbo contagioso.

Regierend, *part.* regnante; reggente etc.; – der regierende Fürst, il principe regnante.

Regierer, *s. m. gen.* s, direttore; amministratore; rettore.

Regiersucht, *s. f.* avidità di governare, di regnare.

Regierung, *s. f. plur.* en, eines Staates, governo, regno, imperio; – die Zügel der Regierung, le redini dell' imperio; – die Regierung antreten, prender le redini del governo, salir sul trono; – ablegen, abdicare, deporre il governo; – während der Regierung, durante il regno, sotto il governo; – Führung der Geschäfte, reggimento, governo; amministrazione; maneggio; direzione; condotta degli affari; – die monarchische Regierung, governo monarchico; – aristokratische, demokratische Regierung, governo aristocratico, democratico; – die despotische, despotico.

Regierungsadvocat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, avvocato del governo.

Regierungsantritt, *s. m. gen.* es, assunzione al trono.

Regierungsart, *s. f. plur.* en, maniera, forma di governo.

Regierungsbefehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ordine, ordinanza, decreto del governo, della reggenza.

Regierungsform, *s. f. plur.* en, forma di governo.

Regierungskanzelley, *s. f. plur.* en, cancelleria del governo.

Regierungskunst, *s. f.* l'arte di governare uno stato.

Regierungslast, *s. f.* il peso del governo etc.

Regierungslos, *adj.* anarchico; senza forma di governo.

Regierungsrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere della reggenza.

Regierungssache, *s. f. plur.* n, causa da decidersi della reggenza.

Regiment, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Regierung, signoria, governo, imperio, autorità, superiorità; - das Regiment führen, aver il dominio; governare; - *it.* zu Pferd, zu Fuß, reggimento di cavalleria, d' infanteria; - Regimentsadjutant, ajutante maggiore; - Regimentsarzt, chirurgo maggiore; - Regimentsgericht, consiglio di guerra d' un reggimento; - Regimentsinhaber, proprietario d'un reggimento; - Regimentsstab, stato maggiore d'un reggimento; - *fig.* auf Regiments Kosten leben, zehren, vivere a discrezione, a spese d' altri.

Register, *s. n. gen.* s, registro, lista; - ein Register führen, tener registro; - ins Register eintragen, scrivere a registro; - an Orgeln, registro d'organo; - in Büchern, indice; tavola, repertorio d'un libro; - *fig.* im schwarzen Register stehen, essere screditato; esser marcato d'infamia; - er stehet in meinem Register, l'ho sull' orma; gliene tengo conto, me l'ha da pagare; - *fig.* ein altes Register, vecchia medaglia; vecchiaccia; - ins alte Register kommen, cascar fra le vecchie; invecchiare: die ins alte Register kommt, colei che resta senza marito.

Registerschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave di registro.

Registrator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, registratore.

Registratur, *s. f. plur.* en, registratura; registrazione.

Registriren, *v. a.* registrare, scrivere a registro.

Regnen, *v. imp.* piovere; - es wird bald regnen, non tarderà a piovere; pioverà tosto; - es regnet, daß es klatscht, piove a scroscio; - sanft, gelinde regnen, piovigginare, pioviscolare, spruzzare; - es regnet nicht überall, piove a paesi; - Regen mit Sturm, buffera; - es regnete dort Kugeln, piovevan colà le palle; - *prov.* und wenn es Keulen regnete, quand' anche piovessero mazze ferrate dal cielo; - *part.* geregnet.

Regnerisch, *adj.* piovigginoso, piovoso.

Regolen, *v. a.* (*t. de' giard.*) pastinare, divegliere la terra.

Regreß, *s. m.* Rückanspruch, regresso.

Regressiren, *v. r.* sich an einen, cercar presso alcuno risarcimento.

Regsam, *adj.* agile, attivo.

Regulär, e regulär, *adj.* regolare; - reguläre Truppen, truppe regolari.

Reguliren, *v. a.* ordnen, in Ordnung setzen, regolare, ordinare; mettere in buon ordine.

Regulirung, *s. f. plur.* en, regolamento; ordinazione.

Regung, *s. f. plur.* en, Bewegung, moto, movimento, agitazione, commozione; - die ersten Regungen, i primi moti; - die des Herzens, emozioni del cuore; - des Mitleids, sentimenti, moti di compassione; - einer Menge kleiner Insekten, brulichio; - eine griebelnde Regung, formicolio.

Reh, *adj.* v. rehe.

Reh, *s. n. gen* es, *plur.* e, cavriolo, cavriuolo, capriuolo; - junges, caprioletto.

Rehbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cavriolo, capriatto.

Rehböckchen, *s. n. gen.* s, caprioletto.

Rehbraten, *s. m. gen.* s, arrosto di capriuolo.

Rehe, *adj.* intirizzito, irrigidito; - das Pferd ist rehe, il cavallo ha le gambe intirizzite.

Rehe, *s. f. plur.* n, intirizzimento delle gambe del cavallo.

Rehfarben, e rehfarbig, *adj.* fulvo.

Rehfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di capriuolo.

Rehgeiß, *s. f. plur.* e, Ricke, capriuola.

Rehhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di capriuolo.

Rehkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, caprioletto.

Rehkeule, *s. f.* cosciotto, lacca di capriuolo.

Rehrücken, *s. m. gen.* s, lombo di capriuolo.

Rehschlägel, *s. m. gen.* s, v. Rehkeule.

Rehschrot, *s. m. gen.* es, palline da tirare a' cavrioli.

Rehwildprét, *s. n. gen.* es, carne di cavriolo.

Rehziege, *s. f. plur.* n, v. Rehgeiß.

Rehzicklein, *s. n. gen.* s, v. Rehkalb.

Rehziemer, *s. m. gen.* s, v. Rehkeule.

Reibe, *s. f.* v. Reibeisen.

Reibeisen, *s. n. gen.* s, grattugia; - zum Taback, raspa da tabacco.

Reibelappen, *s. m.* strofinacciolo, forbitojo.

Reiben, *v. a. irr.* (*imperf* ich rieb; ich riebe) fregare, strofinare, stropicciare, soffregare; - sich die Augen reiben, fregarsi gli occhi; - etwas unter die Nase reiben, rimproverare, rinfacciare, buttare in faccia ad alcuno, fargliela annasare; - sich an einem reiben, schernire, motteggiare alcuno; berteggiarlo; - einen kranken Theil reiben, fregare, far frega-

gioni sopra un membro dolente; – Küchengeschirr, forbire, nettare, fregar vasellami, stoviglie; – auf einem Reibeisen, grattugiare, raspare, grattare; – Brot, Käse reiben, grattugiare il pane, cacio; – Taback, raspare tabacco; – auf einem Steine die Farben, macinare i colori; – zu Pulver, polverizzare, tritare, tritolare; – von Rädern in Uhren, andar forzato; – *part.* gerieben.

Reiber, *s. m. gen.* s, der Farben reibt, macinatore; – *it.* ein Werkzeug zum Reiben, strofinatojo.

Reibestein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra da macinarvi colori.

Reibetuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, strofinaccio.

Reibung, *s. f. plur.* en, fregamento, fregagione, strapicciamento, confricazione, strofinamento etc.; – gelinde, kleine, fregagioncella; fregatina; – *it. fig.* es giebt immer Reibungen unter ihnen, v' hanno sempre de' disgusti tra di loro.

Reich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, imperio, impero; monarchia, regno; – ein Erbreich, Wahlreich, regno elettivo; – sein Reich hat ein Ende, ha finito di comandare; – das römische, türkische, russische Reich, l'Impero romano, ottomano, russo, della Russia; – mitten im Reiche, nel cuor dell' impero; – das heilige römische Reich, il sacro romano Impero; – das Reich Gottes, il regno di Dio; – das Naturreich, il regno della natura; – das Thierreich rc., il regno animale, vegetabile, minerale.

Reich, *adj.* ricco; an Geld, an Vermögen, ricco di denaro, facoltoso; – überaus reich seyn, esser traricco, opulento, un Creso; – er ist Millionen reich, ha dei milioni; – reich werden, arricchirsi, farsi, diventar ricco; – *it.* eine reiche Parthie, ricco partito, zitella con ricca dote; – fruchtbar, ricco; abbondante; fertile, copioso, dovizioso; – eine reiche Ernte, copiosa, abbondante raccolta; – kornreich, öhlreich rc., ricco, fertile di grano, di olio; – eine reiche Sprache, lingua ricca; – per köstlich, ricco; magnifico; – *adv.* riccamente; magnificamente.

Reichen, *v. a.* porgere, presentare; dare; – einem die Hand reichen, porgere, dar la mano ad alcuno; – die Brust dem Kinde, dar la mammella ad un bambino; – einem das Abendmahl, comunicare alcuno; amministrare il viatico; – *prov.* er reicht ihm das Wasser nicht, non regge al suo confronto; non gli può allacciar le scarpe; – einem hülfliche Hand reichen, ajutare, soccorrere alcuno, assisterlo, dargli ajuto; – *v. n.* die Kanonen reichen nicht hin, i cannoni non vi arrivano; portano tant' oltre; – ich kann nicht hinreichen, non vi giungo, non vi arrivo; – die Arme der Könige reichen weit, i re hanno le braccia lunghe; – Gänge, die bis an die Stadt reichen, viali che si stendono fino alla città; – genug seyn, bastare; essere a sufficienza: das reicht nicht für so viele, ciò non basta per tanta gente; – so weit mein Geld reichen mag, tanto che dura il mio denaro; – damit werden wir nicht reichen, ciò non ci basterà; – *part.* gereichet.

Reichhaltig, *adj.* copioso, abbondante, ricco; – reichhaltige Silbererze, minerali ricchi d'argento; – das Buch ist reichhaltig an schönen Gedanken, questo libro abbonda di bei pensieri.

Reichlich, *adj.* e *adv.* ricco; copioso; abbondevole; abbondante; – er hat sein reichliches Auskommen, egli è molto agiato; – reichliche Mahlzeit, banchetto, mensa lauta; – *it.* largamente, ampiamente, a ribocco: er hat seine Kinder reichlich versorgt, provvide largamente a' suoi figli; – reichlich vergelten, ricompensare largamente; – reichlich geben, dar ampiamente, largamente, a mani piene.

Reichs, *ne' composti dinota dell' Imperio, o sia del Regno.*

Reichsabschied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, recesso, conclusione, costituzioni dell' Impero.

Reichsacht, *s. f. plur.* en, bando dell' impero; – in die Reichsacht erklären, porre uno nel bando del impero.

Reichsadel, *s. m. gen.* s, la nobiltà dell' imperio.

Reichsadler, *s. m. gen.* s, l'aquila imperiale.

Reichsamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, carica, ufficio del regno o dell' impero.

Reichsanlage, *s. f. plur.* n, imposizione per i bisogni dell' impero.

Reichsapfel, *s. m. gen.* s, globo, palla imperiale.

Reichsarchiv, *s. n. gen.* s, *plur.* e, archivio dell' impero o d'un regno.

Reichsausspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, decreto imperiale.

Reichsbeamte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale dell' imperio, del regno.

Reichsbescheide, *s. pl.* canoni e costituzioni imperiali.

Reichsbürger, *s. m. gen.* s, cittadino dell' imperio.

Reichscontingent, *s. n. gen.* s, *plur.* e,

contingente del servizio militare, che ogni vasallo dee prestare all' impero.

Reichsdorf, *s. n. gen.* es, *plur.* dörfer, villaggio immediatamente sottoposto all' impero.

Reichserbamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, carica ereditaria dell' impero.

Reichserbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erede dell' imperio, del regno.

Reichserzamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio, carica superiore dell' impero.

Reichsfeldherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, generale dell' imperio.

Reichsfiscal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fiscale imperiale, dell' impero.

Reichsfolge, *s. f.* successione al regno, all' impero; – *it.* ordine della successione al regno, o impero.

Reichsfreyherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, barone del regno, dell' impero.

Reichsfürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe dell' imperio.

Reichsfuß, *s. m. gen.* es, lega determinata che devon aver le monete dell' impero.

Reichsgefälle, *s. pl.* diritti, rendite dell' imperio, del regno.

Reichsgeld, *s. n. gen.* es, danaro, moneta dell' imperio.

Reichsgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, colui che gode i privilegi de' sudditi d'un regno.

Reichsgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale del regno.

Reichsgeschäfte, *s. pl.* affari, interessi dell' impero, del regno.

Reichsgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge, statuto dell' imperio, del regno.

Reichsglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro dell' imperio, del regno.

Reichsgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, conte dell' imperio.

Reichsgräfin, *s. f. plur.* nen, contessa dell' imperio.

Reichsgräflich, *adj.* appartenente a conte dell' imperio.

Reichsgrafschaft, *s. f. plur.* en, contèa dell' imperio.

Reichsgränzen, *s. pl.* i limiti dell' impero.

Reichsgrundgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Reichsgesetz.

Reichsgulden, *s. m. gen.* s, fiorino dell' impero germanico; *che vale incirca due lire e mezzo d' Italia.*

Reichsgutachten, *s. n. gen.* s, parere, concluso degli stati dell' impero.

Reichshändel, *s. pl.* affari dell' impero etc.

Reichshofrath, *s. m. gen.* s, *plur.* räthe, il consiglio aulico dell' imperio; – *it.* Mitglied davon, membro, consigliere del consiglio aulico.

Reichskanzler, *s. m. gen.* s, cancelliere dell' imperio.

Reichskreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, circolo dell' imperio.

Reichslehen, *s. n. gen.* s, feudo dell' imperio.

Reichsmatrikel, *s. f.* matricola dell' imperio.

Reichsmünze, *s. f. plur.* n, moneta dell' imperio.

Reichspost, *s. f. plur.* en, posta imperiale.

Reichspostamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio di posta imperiale.

Reichspostmeister, *s. m. gen.* s, maestro di posta imperiale.

Reichsrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consiglio supremo del regno.

Reichsritterschaft, *s. f. plur.* en, la nobiltà, i cavalieri dell' imperio.

Reichssache, *s. f. plur.* n, causa, affare che interessa tutto l' impero.

Reichssaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, abitante, stabilito nell' imperio.

Reichssatzung, *s. f. plur.* en, statuto dell' imperio, del regno.

Reichsschatzmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere dell' imperio.

Reichsscepter, *s. n. gen.* s, scettro imperiale, o reale.

Reichsschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, concluso della dieta imperiale.

Reichssiegel, *s. n. gen.* s, sigillo, suggello del regno.

Reichsstadt, *s. f. plur.* städte, città imperiale.

Reichsstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, stato dell' imperio, o del regno.

Reichsständisch, *adj.* soggetto a uno degli stati dell' imperio.

Reichsstandschaft, *s. f.* i diritti d' uno stato dell' impero.

Reichsstatuten, *s. pl.* statuti dell' imperio, o del regno.

Reichstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta; assemblea generale de' principi d'un regno.

Reichsthaler, *s. m. gen.* s, ristallero, tallero dell' imperio.

Reichstruppen, *s. pl.* truppe, milizie dell' imperio.

Reichsunterthan, *s. m. gen.* s, *plur.* en, suddito dell' imperio.

Reichsvasall, *s. m. gen.* en, *plur.* en, vassallo imperiale, o dell' imperio.

Reichsverfassung, *s. f. plur.* en, costituzione dell' imperio, o del regno.

Reichsverordnung, *s. f. plur.* en, ordinanza dell' imperio.

Reichsversammlung, *s. f. plur.* en, assemblea generale degli stati dell' imperio, o del regno.

Reichsverweser, *s. m. gen.* s, amministra-

stratore, governatore dell' imperio, o del regno.

Reichsvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, prefetto dell' imperio.

Reichsvogtey, *s. f. plur.* en, prefettura dell' imperio.

Reichswappen, *s. n.* arme, insegne dell' imperio.

Reichszepter, *s. n. gen.* s, v. Reichsscepter.

Reichthum, *s. m. gen.* s, *plur.* thümer, ricchezza, dovizia; – großer, opulenza; – das ist mein ganzer Reichthum, ecco tutte le mie ricchezze, tutto quello che posseggo; – er hat ungeheure Reichthümer, ha ricchezze enormi, immense; – er weiß seines Reichthums kein Ende, affoga ne' danari, ha ogni ben di Dio.

Reichung, *s. f.* porgimento; il porgere etc.

Reif, *s. m. gen.* es, Art Frost, brina; brinata; nebbia gelata; guazza, rugiada congelata.

Reif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, von Eisen 2c., cerchio; – Reife um ein Gefäß legen, accerchiellare; cerchiare; legare con cerchi.

Reif, *adj.* maturo; – reifes Obst, frutta mature; – reif werden, maturare; – das reife Alter, l' età matura; – reife Ueberlegung, maturo riflesso, ponderata deliberazione; – reifes Geschwür, apostema, ulcere matura; – frühzeitig, vor der Zeit reif, precoce; – *fig.* sie ist reif, è già zitella da marito; – die Sache ist reif, l' affare è maturo; – man muß es reif werden lassen, questa cosa convien lasciarla maturare.

Reifchen, *s. n. gen.* s, cerchiellino; cerchietto di legno etc.

Reife, *s. f.* maturità; maturezza; – zur Reife gelangen, pervenire a maturità; maturare; – *fig.* des Verstandes, maturità; saviezza; sodezza.

Reifeln, *v. a.* reifen, scanalare.

Reifen, *v. n.* maturare; maturarsi; divenir maturo; – *v. a.* per zeitigen, maturare; ridurre a maturità; – *it.* scanalare; – ein gereiftes Rohr, eine gereifte Säule, canna d' archibugio scanalata, colonna scanalata.

Reifen, *v. imp.* far brina, far guazza gelata; – *part.* gereifet.

Reifenholz, *s. n. gen.* es, legname da far cerchj.

Reiflich, *adv.* maturamente; con maturità; ponderatamente; consideratamente; – es reiflich überlegen, farvi sopra maturo riflesso, seria riflessione; pensarvi ben sopra, guardarvi due volte.

Reifrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, guardinfante; faldiglia.

Reigentanz, *s. m.* v. Reihentanz.

Reiger, e Reiher, *s. m. gen.* s, agghirone; airone.

Reigerbaize, *s. f. plur.* n, la caccia coll airone.

Reigerbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, penne, pennacchj d' airone.

Reigerfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, falcone addestrato alla caccia dell' airone.

Reigerfeder, *s. f. plur.* n, penna d' airone.

Reigernest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido d' airone.

Reihe, *s. f. plur.* n, fila; serie; ordine, conseguenza; – eine Reihe Bäume, Häuser, Zimmer, una fila di case, d' alberi, una fuga di camere; – eine Reihe Unglücksfälle, una conseguenza, concatenazione di disgrazie; – eine Reihe Soldaten, schiera, fila di soldati; – eine Reihe Säulen, un colonnato; – eine lange Reihe Regenten, una lunga serie di regnanti; – eine Reihe von Bergen, catena di montagne; – verwirrte Reihe, filatessa; fila confusa; – eine Reihe machen, far fila; mettersi in fila; – nach der Reihe, secondo l' ordine, secondo la serie; – Reihe Zwiebeln 2c., resta di cipolle, d' aglio etc.; – von angereihten Sachen, infilzata; – an wem ist die Reihe? a chi tocca? – die Reihe ist nun an mir, or tocca a me; a [illegible] lo volta; – in der Reihe herum sitzen, sedere in giro, in cerchio.

Reihen, *s. m.* Reihentanz, ridda, rigoletto, riddone, ballo in giro; – den Reihen führen, oder den Vorreihen haben, menare, guidare la ridda.

Reihen, *v. a.* Soldaten, schierare; mettere in fila, in ordinanza; – Perlen reihen, infilzar perle; – *fig.* ordinare, mettere in ordine, disporre; – *it. v. n.* il suono che mandano certi animali: die Füchse reihen, le volpi gagnolano; – *it.* il congiungersi di certi animali acquatici: die wilden Enten reihen sich, le anitre salvatiche si appajano.

Reihentanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, v. Reihen.

Reihenweise, *adv.* in fila; alla fila; un dietro l' altro; secondo la serie etc.

Reiher, *s. m. gen.* s, v. Reiger.

Reihnadel, *s. f.* ago da infilzare checchessia.

Reihnagel, *s. m. gen.* s, Schließnagel einer Kutsche, chiavarda.

Reim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rima; – in Reime bringen, mettere in rima, rimare; – abwechselnde Reime, rime intrecciate; – aufgegebene, rime ob-

bligate; – Gedicht, composizione in versi, rime; versi.

Reimart, *s. f.* genere di rima.

Reimbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, rimario.

Reimen, *v. n.* rimare, far rima; – diese zwey Wörter reimen sich, queste due voci fanno rima; – man darf nicht Glück auf Blick reimen, non si può far rimare Glück con Blick; – *it. fig.* ich kann das nicht zusammenreimen, non so combinare, come spiegarmi questa cosa; – das reimet sich wie Faust auf Aug, ciò si conviene come a bue a far santà; – Verse machen, rimare, versificare, rimeggiare, poeteggiare; far cattivi versi; – *part.* gereimet.

Reimdichter, *s. m. gen.* s, rimatore; compositor di versi rimati.

Reimer, *s. m. gen.* s, guter, schöner, buon rimatore.

Reimerey, *s. f.* cattiva versificazione.

Reimfehler, *s. m. gen.* s, vizio, fallo di rima.

Reimfüller, *s. m. gen.* s, riempitura; borra di versi.

Reimgebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiera, orazione rimata.

Reimgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia rimata.

Reimgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto rimato.

Reimkunst, *s. f.* arte di rimare, di compor in rima.

Reimkünstler, *s. m. gen.* s, buon rimatore.

Reimordnung, *s. f.* ordine di rime.

Reimräthsel, *s. n. gen.* s, enimma, indovinello rimato.

Reimschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rimatore; poetastro etc.

Reimspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza rimata.

Reimsucht, *s. f.* metromania.

Reimsüchtig, *adj.* metromano; che ha mania, furore di rimare, di far versi.

Reimwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, quella parola del verso che fa la rima.

Rein, *s. m.* v. Rain.

Rein, *adj.* (vom Schmutze frey) netto, mondo, proprio; – reines Gold, Silber, oro, argento puro, fine; – ein reiner Teller, reines Glas, reines Hemd, un piatto, tondo netto; bicchiero netto, camiscia netta; – das Getreide ist nicht rein, questo grano non è ben netto; – reines Korn, gran mondo; – die Kinder rein halten, tener i fanciulli propri, netti, mondi; – rein machen, nettare, ripulire; – das Haus rein halten, tenere netta la casa; – (unverfälscht, ohne Zusatz) schietto, puro, pretto, mero: – reines Wasser, reiner Wein, acqua pura, vino schietto, pretto; – *fig.* jemanden reinen Wein einschenken, dire ad alcuno la pura, schietta verità; – ein reiner Edelstein, gioja d'una bell' acqua; – eine reine Luft, aria pura, schietta; – eine reine Stimme, voce chiara, schietta; – die reine Mathematik, la matesi pura; – ein reiner Druck, stampa nitida; – sie hält sich immer rein, si tiene sempre propria; – das Erz rein machen, purgare, lavare il metallo; – *fig.* es ist hier nicht rein, qui c'è dell' inganno; gatta ci cova; – reine Thiere, (in der Bibel) animali mondi; in der Wirthschaft, animali sani, non tignosi; – das Clavier ist nicht rein gestimmt, il gravicembalo non ha un tuono schietto; – eine reine Aussprache, pura pronuncia; – eine Sprache rein schreiben, scrivere purgatamente in una lingua; – eine reine Schreibart, stile purgato, puro, terso; – ein reines Gewissen, coscienza pura; – ein reines Mädchen, fanciulla, vergine innocente; – ein reines Leben führen, menar una vita innocente; – reine Lehre, pura dottrina; – ins Reine schreiben, scrivere in netto; – *it.* ins Reine bringen, mettere in chiaro; liquidare; – seine Hände sind rein, le sue mani son nette; tutto proprie; *fig.* non si è lasciato corrompere da doni; – sich wovon rein wissen, esser conscio della propria innocenza; – reinen Mund halten, tenere il segreto; – reiner Gewinn, guadagno, profitto netto.

Rein, *adv.* reinlich, nettamente, con mondezza, con proprietà, – rein schreiben, scrivere purgatamente, o in istile puro, terso; – rein ausgehen, rimaner colle mani vote; – rein austrinken, votare il bicchiere; – etwas rein abschneiden, abhauen, tagliar di netto; – rein bezahlen, pagar intieramente, sino all' ultimo quattrino; – es rein heraussagen, parlar chiaro e netto; favellare in chiare note, parlar senza barbazzale.

Reinblume, *s. f. plur.* n, v. Rainblume ꝛc.

Reine, *s. n. gen.* n, il chiaro, ciocchè è netto; – ins Reine bringen, porre in netto, in chiaro; liquidare.

Reineke, *s. m. nom. propr.* Reinardo; *nelle favole degli antichi Tedeschi davasi tal nome alla* volpe.

Reinen, *v. n.* (*t. de' cacciat.*) vom Fuchse und Wolfe, trottare, andare di trotto.

Reinfarn, *s. m.* v. Reinfarren.

Reinflachs, *s. m. gen.* es, in der Handlung, lino assai mondo che vien di Narva.

Reingeist, *s. m. gen.* es, spirito di vino depurato, rettificato; alcool.
Reinglaube, *s. m. gen.* ns, ortodossia.
Reingläubig, *adj.* ortodosso.
Reinheit, *s. f.* purezza, nettezza, mondezza; – Reinheit der Sitten, purezza, innocenza de' costumi; – der Stimme, chiarezza della voce; – der Sprache, purezza di lingua; – der übertriebene Eifer für die Reinheit der Sprache, purismo; – Reinheit der Seele, candore.
Reinhard, *nom. propr.* Reinardo.
Reinigen, *v. a.* purgare, purificare; depurare; nettare, mondare; – die Stiefeln, die Schuhe vom Kothe, nettare dal fango gli stivali, le scarpe; – die Luft reinigen, purificar l'aria; – eine Flüssigkeit, depurare, chiarificare; – den Weingeist, rettificare lo spirito di vino; – ein Kind, nettare, ripulire un fanciullo; – das Korn reinigen, mondare, vagliare il grano; – eine Wunde, nettare una piaga; – die Feuermauer, das Zimmer, spazzare il cammino, la stanza; – die Bücher vom Staube reinigen, spolverare i libri; – ein Glas reinigen, risciacquare un bicchiere; die Wäsche, imbucatare i panni lini; – den Körper durch Arzney, purgare, evacuare; – Salat, Küchenkräuter reinigen, mondare l'insalata, l'erbe; – dieß Mittel reiniget das Geblüt, questo rimedio purifica il sangue; – die Straßen von Räubern, das Meer von Seeräubern, nettar le strade da' ladri, da' briganti, il mare da' corsari; – die Sprache, Schreibart, purgar la lingua, lo stile; – *v. r.* das Gold reinigt sich im Feuer, l'oro si depura nel fuoco; – wie die Juden, purificarsi; – sich durch einen Eid, purgarsi, giustificarsi per via di giuramento.
Reinigend, *part.* purificante; che purifica etc.; – reinigende Mittel, rimedj detersivi, astersivi, purgativi.
Reinigkeit, *s. f.* v. Reinheit.
Reinigung, *s. f.* purificazione, ripulimento, astersione; – die Reinigung der Metalle, depurazione de' metalli; – der Straßen, il nettare le strade; – des Blutes, purificazione del sangue; einer Wunde, astersione d'una piaga; – bey den Juden, purificazioni legali; – Mariä Reinigung, la purificazione di Maria Vergine; – die monatliche, i mestrui delle donne: sie hat ihre Reinigung, ha i suoi mestrui, le sue regole; – durch Arzney, purgagione, purga; – durch den Eid, purgazione; giustificazione per via di giuramento; – Reinigungsopfer, (*presso gli antichi*) lustrazione; – Reinigungswasser, acqua lustrale.
Reinigungsmittel, *s. n. gen.* s, rimedio purgativo, evacuante, astersivo, detersivo.
Reinlich, *adj.* netto, mondo, proprio, pulito; – ein reinliches Zimmer, stanza pulita, molto propria; – reinliche Kleider, abiti proprj; – sich in Wäsche und Kleidern reinlich halten, vestir pulitamente, portar bella biancheria.
Reinlichkeit, *s. f.* nettezza, mondezza; pulitezza; proprietà; – ein großer Freund der Reinlichkeit seyn, esser molto amante della nettezza, mondezza, della pulizia.
Reinschwalbe, Reinweide, v. Rainschwalbe, Rainweide.
Reis, *s. m.* riso; – Reissuppe, minestra di riso.
Reis, Reisbund, Reisholz etc., v. Reiß etc.
Reise, *s. f. plur.* n, viaggio; – kleine, viaggetto; – eine Reise machen, anstellen, antreten, fare, intraprendere un viaggio; – sich auf die Reise machen, porsi in viaggio; – auf der Reise seyn, esser in viaggio; – wo gehet die Reise hin? per dove è diretto il suo viaggio? – *fig.* dove mira? qual è il suo disegno? – glückliche Reise! buon viaggio! – nun geht die Reise fort, ora si parte; – von Reisen kommen, ritornare da' suoi viaggi; – er richtet seine Reise nach Neapel, dirige il suo viaggio verso, per Napoli, va alla volta di Napoli; – er hat viele Reisen gemacht, ha fatto molti viaggi, ha girato il mondo.
Reiseapotheke, *s. f. plur.* en, spezieria portatile, da viaggio.
Reisebeschreibung, *s. f. plur.* en, viaggio; descrizione d'un viaggio.
Reisebett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto da viaggio.
Reisebuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, itinerario; guida de' viaggiatori.
Reisebündel, *s. n. gen.* s, fardello, valigia da viaggio.
Reisefertig, *adj.* pronto, apparecchiato a partire; – sich reisefertig machen, disporsi a far viaggio, tenersi pronto a partire.
Reiseflasche, *s. f. plur.* n, fiasca, fiasco da viaggio.
Reisegefährte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Reisegesellschafter, Reisegenoß, compagno di viaggio.
Reisegeld, *s. n. gen.* es, provvision di danaro pel viaggio.
Reisegeräth, *s. n. gen.* es, bagaglio; masserizie, arnesi da viaggio.
Reisegesellschaft, *s. f. plur.* en, compagnia di viaggio.
Reisehut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello da viaggio.
Reisejäger, *s. m. gen.* s, cacciator che accompagna il suo padrone in un

viaggio; — *it.* cacciator del selvaggiume minuto.

Reisekleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito da viaggio.

Reisekosten, *s. plur.* spese di viaggio.

Reisemantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, mantello, tabarro da viaggio; — von Leinwand, den Staub abzuhalten, spolverina.

Reisen, *v. n.* viaggiare; far viaggio; — zu Fuß, zu Pferde, viaggiare a piedi, a cavallo; — im Wagen, zu Schiffe, zu Lande, zu Wasser reisen, viaggiare in vettura, in barca, per terra, per acqua; — mit der Post, viaggiar per le poste; — in der Welt herum reisen, girare, scorrere il mondo; — über Rom nach Neapel reisen, andare a Napoli per la via di Roma; — durch einen Ort, passare per un luogo; — nach Paris reisen, fare il viaggio di Parigi, partir per Parigi; — er ist viel gereiset, ha girato il mondo, ha fatto molti viaggi; — über die Alpen, über das Meer reisen, valicare, passare le Alpi, il mare; — *part.* gereiset.

Reisend, *part.* viaggiante; che viaggia; — *it. subst.* ein Reisender, viaggiatore, viandante, passaggiere.

Reisepfennig, *s. m. gen.* s, viatico.

Reiserock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, vestito da viaggio.

Reisesack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, valigia, bisaccia da viaggio.

Reisewagen, *s. m. gen.* s, carrozza da viaggio; berlina.

Reisfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, risaja, risiera.

Reisholz, Reisig, v. Reißholz, Reißig.

Reismehl, *s. n. gen.* es, farina di riso.

Reiß, *s. n. gen.* es, ramicello, pollone, messiticcio, vermena, brocco; — abgestorbene Reißer, frasche, rami secchi; — *it.* Reißig, v.

Reißbley, *s. n. gen.* es, piombino; lapis piombino; matita.

Reißbund, **Reißbündel**, } *s. n. gen.* es, e s, fascina; fascetto, fastello di legname minuto, o di frasche etc.

Reißen, *v. a. irr.* (*imp.* ich riß, ich risse); heraus, strappare, svellere, spiccare; staccar via con forza; divellere; — in Stücke reißen, sbranare, dilaniare, squarciare, lacerare, stracciare in pezzi; — die Haare aus dem Kopfe reißen, strappare i capegli dalla testa — einen Baum aus der Erde, svellere, sradicare un albero; — einem die Kleider vom Leibe, strappare, levare con violenza i panni da dosso a uno; — einem etwas aus den Händen, strappare altrui dalle mani alcuna cosa; — der Strom hat die Brücke mit sich fortgerissen, il torrente portò via il ponte; — ein Pferd reißen, castrare un cavallo; — die höchste Gewalt an sich reißen, usurpare violentemente il supremo potere; — einen aus der Noth reißen, cavar uno dal bisogno; aus dem Irrthume reißen, trar d'errore, aprir altrui gli occhi; — bey den Holzarbeitern: Holz reißen, fendere legname, legna; — im Forstwesen: einen Baum reißen, incidere un pino per far uscire la ragia; — einen Acker reißen, aufreißen, o umreißen, divegliere, diverre un campo; — der Wind riß mir den Hut vom Kopfe, il vento mi portò via il cappello dal capo; — niederreißen, gettare in terra, atterrare; — ein Loch in etwas, far un buco in qualche cosa stracciando; — *it. v. r.* e *v. n.* sich darum reißen, far parapiglia per q. c., esservi gran ricerca di q. c.; — ich reiße mich nicht darum, non me ne curo gran fatto; — sich aus einem schlimmen Handel reißen, tirarsi da un cattivo affare, da un brutto imbroglio; — sich an einem Nagel ꝛc., scorticarsi urtando in un chiodo; — von einer Leidenschaft dahin gerissen werden, essere trasportato da una passione; — Leute, die sich schlagen, aus einander reißen, distaccare, separare uomini che si battono; — Possen reißen, far delle buffonerie, degli atti da far ridere; — Zoten reißen, sboccare; dir delle oscenità, etc.; — zeichnen, disegnare, delineare colla matita; — *v. n.* die Kleider fangen an zu reißen, i vestiti cominciano a logorarsi; — dieß Holz reißt leicht auf, questo legno si fende, acquista facilmente delle fessure; — die Geduld reißt mir aus, perdo, mi scappa la pazienza; — wenn alle Stricke reißen, per male che vada, a peggio andare, nel caso estremo; — die Erde reißt, la terra si spacca; — der Strom, das Wasser reißt, l'acqua ha una rapida corrente; — es reißt mich im Leibe, ho dei forti dolori di ventre; in allen Gliedern, mi sento spasimi, dolori acuti in tutte le membra; — *subst.* das Reißen im Leibe, dolori colici, dolori acuti di ventre; — in Gliedern, artetica; — *part.* gerissen.

Reißend, *part.* v. reißen; diese Waare gehet reißend ab, questa merce ha gran ricerca, ha un enorme spaccio; — *it adj.* rapido, velocissimo: reißendes Wasser, acqua rapida; — reißendes Thier, bestia feroce, animal rapace; — reißende Gicht, artetica; gotta; — *adv.* rapidamente.

Reißer, *s. m. gen.* s, colui che straccia molto i vestiti; — er ist ein gewaltiger Reißer, straccia prestissimo i

suoi vestiti; - *it.* die Fässer zu zeichnen, graffietto per le botti.

Reißfeder, *s. f. plur.* n, matita; penna da disegnare.

Reißig, *s. n. gen.* s, *plur.* e, frasche; rami, frasche secche.

Reißkohle, *s. f. plur.* n, carbone da disegnare, da delineare.

Reißling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Moosschwamm, fungo che cresce nel musco.

Reißte, *s. f. plur.* n, fascetto di lino pettinato.

Reißzeug, *s. n. gen.* es, strumenti da disegnare.

Reißzirkel, *s. m. gen.* s, compasso colle punte posticce.

Reitbahn, *s. f. plur.* en, cavallerizza, maneggio.

Reitbar, *adj.* cavalcabile; che può cavalcarsi.

Reitel, *s. m. gen.* s, randello.

Reiten, *v. n. irr.* (*imp.* ich ritt, ich ritte; reit) cavalcare; andare, essere a cavallo; - reiten lernen, imparare a cavalcare, a montare a cavallo; - er hat ihn reiten gelehrt, gli ha insegnato a cavalcare; - er reitet gut, cavalca bene, si tien bene a cavallo; - lang oder kurz, cavalcare colle staffe lunghe o corte; - Thier zum Reiten, cavalcatura; - im Schritte, im Trapp reiten, cavalcar di passo, andar di trotto; - im Galopp, cavalcar di galoppo; - geritten kommen, arrivare a cavallo; - auf dem Kreuze, (hinter einem andern) cavalcare in groppa; - spazieren reiten, far una cavalcata; - ohne Sattel reiten, cavalcare a bisdosso, o a bardasso; - auf einem Balken *rc.*, stare a cavallo, cavalcione, o cavalcioni sopra una trave; - *v. a.* ein gutes Pferd, cavalcare un buon cavallo; esser ben montato; - die Post reiten, correre le poste a cavallo; fare il postiglione; - ein Pferd zu Tode reiten, ammazzare un cavallo correndo; - jemanden zu Boden reiten, gettare a terra col cavallo; - ein Pferd zur Schwemme reiten, condur un cavallo a bere, a guazzare; es zu Schande reiten, rovinare un cavallo; - der Teufel reitet ihn, è indiavolato, ha il diavolo in corpo; - einen Schriftsteller reiten, rubar molto da un autore; - sich einen Wolf reiten, scorticarsi le natiche cavalcando; - der Stier reitet die Kuh, il toro monta la vacca; - *part.* geritten.

Reitend, *part.* che cavalca; - reitender Bote, messaggiere a cavallo.

Reiter, *s. m. gen.* s, cavaliere; soldato di cavalleria; - spanischer Reiter, caval di frisa.

Reiterey, *s. f.* cavalleria, soldati a cavallo.

Reiterwache, *s. f. plur.* n, vedetta.

Reithaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, maneggio, cavallerizza.

Reithengst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stallone, emissario, cavallo destinato a far razza.

Reitkissen, *s. n. gen.* s, bardella.

Reitknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, palafreniere, palafreniero.

Reitkunst, *s. f.* la cavallerizza, il maneggio.

Reitlings, *adv.* v. rittlings.

Reitpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da sella, da maneggio.

Reitplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, maneggio; piazza dove si addestrano i cavalli.

Reitrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, pastrano.

Reitschule, *s. f. plur.* n, cavallerizza; - auf die Reitschule gehen, andar al maneggio; imparar a cavalcare.

Reitsattel, *s. m. gen.* s, *plur.* sättel, sella da cavalcare.

Reitstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla di cavalli da maneggio.

Reitstiefeln, *s. pl.* stivali da cavalcare.

Reitstrümpfe, *s. pl.* calze a staffa, a staffetta.

Reittasche, *s. f. plur.* n, bisacce.

Reittenne, *s. f. plur.* n, aja da battere le biade col calpestio de' cavalli.

Reitwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, zuccajuola, grillotalpa.

Reitzeug, *s. n. gen.* es, bardatura, fornimento d'un cavallo da sella.

Reiz, *s. m. gen.* es, vaghezza, leggiadria, grazia; - *plur.* Reize, attrattive, vezzi, avvenenza; - ein unwiderstehlicher Reiz, attrattiva irresistibile; - die Musik hat für mich vielen Reiz, la musica mi diletta molto, ho passione per la musica.

Reizbar, *adj.* irritabile, facile a' trasporti dell' ira.

Reizbarkeit, *s. f.* irritabilità; - die Reizbarkeit der Nerven, irritabilità de' nervi.

Reizen, *v. a.* irritare, stimolare, stuzzicare, eccitare, muovere, provocare; - die Nerven reizen, irritare, stimolare i nervi; - zum Unwillen, irritare, provocare, muover l'ira, inasprire; - diese Brühe reizt die Eßlust, questa salsa, questo brodetto stuzzica, eccita l'appetito; - zum Lachen reizen, muover il riso, far ridere; - zum Bösen reizen, istigare, provocare al mal fare; - necken, foppen, stuzzicare, berteggiare; - eine Wunde reizen, inasprire, esasperare, far incipriguire una piaga; - angenehme Empfindungen erregen, invaghi-

re; incantare; rapire; allettare; piacer molto; – wie sehr reizt mich diese Aussicht! quanto mi alletta, m'incanta, m'innamora questa veduta, questo prospetto!

Reizend, *part.* von Nerven, irritante, stimolante, eccitativo; – attraente, piacevole, dilettevole; – eine reizende Schönheit, vaga bellezza che incanta, che rapisce, che innamora; – ein reizender Ort, Aussicht, luogo, sito ameno; veduta deliziosa.

Reizlos, *adj.* privo d'attrattive, sgraziato, svenevole, senza grazia.

Reizmittel, *s. n. gen.* s, rimedio eccitante, stimolante.

Reizung, *s. f. plur.* en, per Reiz, v.

Reizvoll, *adj.* pien di vezzi; vezzoso, vago; che innamora, che rapisce.

Rekel, *s. m. gen.* s, cagnaccio; – *it.* uomo villano, gabbiano, zotico.

Rekeln (sich), *v. r.* stiracchiarsi villanamente.

Rekrut, *s. m. gen.* en, *plur.* en, recluta; soldato reclutato; nuovo arrolato.

Rekrutiren, *v. a.* reclutare.

Relegiren, *v. a.* (*meglio*) verweisen, verbannen, relegare, rilegare; sbandire, sfrattare.

Religion, *s. f. plur.* en, religione; – die vier vornehmsten Religionen, le quattro religioni principali; die heidnische, jüdische, christliche, und mahomedanische, la pagana, la giudaica, cristiana, e la maomettana; – culto, fede, credenza; – die katholische, lutherische, reformirte, la religion cattolica, luterana, riformata o calvinistica; – die protestantische, la religione de' protestanti; – per Glaube, fede, credenza, culto: von der christlichen Religion abfallen, apostatare; rinnegare la fede cristiana; – die Religion ändern, cangiar religione; – die natürliche, geoffenbarte Religion, religion naturale, rivelata; – ein Mann ohne Religion, uomo irreligioso; – Religion von Malta, religione di Malta; – der Herrenhuter, de' fratelli moravi.

Religionsangelegenheit, *s. f. plur.* en, affare, oggetto di religione.

Religionsbedrückung, *s. f. plur.* en, vessazione per causa di religione.

Religionsbeschwerde, *s. f. plur.* n, gravame, querela fatta per motivo di vessazioni in fatto di religione.

Religionsduldung, *s. f.* tolleranza.

Religionsedict, *s. n. gen.* es, *plur.* e, editto di religione.

Religionseid, *s. m. gen.* es, giuramento di religione.

Religionseifer, *s. m. gen.* s, zelo di religione; – der blinde, fanatismo.

Religionsfreyheit, *s. f.* libertà di religione, libero uso di religione, libertà di coscienza.

Religionsfriede, *s. m.* pace di religione, conchiusa nel 1555 in Augusta.

Religionskrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra di religione.

Religionsspötter, *s. m. gen.* s, disprezzator della religione.

Religionsübung, *s. f. plur.* en, esercizio, uso, culto di religione.

Religionszwang, *s. m. gen.* es, servitù religiosa.

Religiös, *adj.* religioso; pio, divoto, esatto; – *adv.* religiosamente, piamente, esattamente etc.

Religiosität, *s. f.* religiosità.

Reliquie, *s. f. plur.* n, reliquia, reliqua; – Reliquienkasten, Kästchen *x.*, reliquiario, reliquiere; custodia di reliquie; – Reliquien, Ueberbleibsel, reliquie, pezzi d'antichità, rimasugli, monumenti.

Remittiren, *v. a.* (*t. merc.*) rimettere danaro in una città.

Renegat, *s. m.* rinnegato.

Renette, *s. f. plur.* n, sorta di mela.

Renken, *più usit.* recken, v.

Rennbahn, *s. f. plur.* en, lizza; campo dove si tengon corse, giostre.

Renne, *s. f. plur.* n, (*più usit.*) Rinne, der Rinnstein, doccia.

Rennen, *v. n. irr.* (*imperf.* ich rennete, o ich rannte; ich rennete) correre; – wo rennt ihr hin? dove correte? – um die Wette, correre a prova, a gara; – öffentlich, correre al palio; – nach dem Ziel, correre a un segno; – gerannt kommen, venir correndo, a tutto corso; – er rennt, als ob ihm der Kopf brennte, corre come se avesse il fuoco alle piante, corre a perder fiato; – auf einen los, avventarsi, lanciarsi addosso a uno; – mit dem Kopfe an die Wand vor Tollheit, battere dalla rabbia il capo al muro; – *fig.* in sein Verderben, correre al precipizio; – *v. a.* einem den Degen durch den Leib rennen, trafigger uno colla spada; – einen zu Boden, gettare, buttare a terra correndo; – rennen, turnieren, giostrar con lancia, asta; correr lance; – *s. n.* in vollem Rennen, a tutto corso etc.; – *part.* gerannt.

Renner, *s. m. gen.* s, schnelles Pferd, corridore.

Rennjagd, *s. f. plur.* en, Hetzjagd, caccia sforzata.

Rennplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, v. Rennbahn.

Rennschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. di mar.*) scappavia.

Rennschlitten, *s. m. gen.* s, slitta da correre.

Rennspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Ritterspiel, giostra; torneo.

Rennthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rangifero, reno; animale simile a cervo, che vive nella Lapponia.

Renommist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Schläger, Raufer, accattabrighe, bravaccio; (*dicesi per l'ordinario di certi studiosi di alcune università.*)

Renoviren, *v. a.* (*megl.*) erneuern, rinnovare.

Rentamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, offizio delle finanze, dell' azienda del principe.

Rentbar, *adj.* che rende, che porta frutto.

Rente, *s. f. plur.* n, rendita, entrata; - eine Rente aussetzen, assegnare una rendita; dotare; - Leibrente, vitalizio.

Renten, *v. n.* rendere, fruttare; - wie viel rentet dieß Gut? quanto rende, frutta questo bene?

Renteney, Rentey, Rentnerey, *s. f. plur.* en, ufficio dove si ricevono le rendite del sovrano.

Rentenirer, Rentirer, v. Rentner.

Rentkammer, *s. f. plur.* n, v. Rentamt; - *it.* erario.

Rentmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere; colui che amministra le rendite dello stato; - Rentmeisteramt, tesoreria.

Rentner, *s. m. gen.* s, capitalista; che vive delle sue rendite.

Rentrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere, secretario delle finanze.

Rentschreiber, *s. m. gen.* s, cancelliere dell' erario.

Renzel, *s. m. gen.* s, v. Ränzel.

Repertorium, *s. n. gen.* s, *plur.* ien, Buch zum Nachschlagen, repertorio.

Repetent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, ripetitore.

Repetiren, *v. a.* (*megl.*) wiederholen, ripetere.

Repetiruhr, *s. f. plur.* en, oriuolo a ripetizione.

Repetition, *s. f. plur.* en, (*megl.*) Wiederholung, repetizione; ripetizione.

Replik, *s. f. plur.* en, Gegenantwort, replica; risposta.

Repphuhn, *s. n. gen.* s, *plur.* hühner, Rebhuhn, pernice.

Repressalien, *s. pl.* Gegenthätlichkeit, rappresaglia; - Repressalien brauchen, usar rappresaglia.

Republik, *s. f. plur.* en, Freystaat, repubblica; republica; governo.

Republikaner, *s. m. gen.* s, Freybürger, repubblicano, republichista.

Republikanisch, *adj.* republicano; di repubblica.

Repuls, *s. m. gen.* es, *plur.* e, abschlägige Antwort, ripulsa; repulsa, rifiuto.

Repulsion, *s. f. plur.* en, (*t. di fis.*) Zurückstoßung, ripulsione.

Requiriren, *v. a.* (*t. milit.*) richiedere; domandare, far requisizioni.

Requisition, *s. f. plur.* en, requisizione; richiesta, esazione.

Rescript, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fürstlicher Bescheid, rescritto.

Reserve, *s. f. plur.* n, Reservecorps, Reserveschiffe, corpo di reserva; navi di reserva.

Resident, *s. m. gen.* en, *plur.* en, residente.

Residenz, *s. f. plur.* en, residenza; luogo di residenza.

Residenzstadt, *s. f. plur.* städte, città di residenza.

Residiren, *v. n.* sich gewöhnlich aufhalten, risiedere, dimorare abitualmente.

Residirend, *part.* residente; che fa residenza.

Resonanz, *s. f.* Widerschall, Rückklang, risonanza; - Resonanzboden, fondo a piano d' uno strumento di corde; - Resonanzloch, rosa.

Respect, *s. m. gen.* s, Hochachtung, rispetto; riguardo; considerazione; - mit Respect zu melden, con rispetto parlando, con licenza della compagnia; - der sich in Respect zu erhalten weiß, uomo che sa farsi rispettare; - Respecttage, (in Wechseln) giorni di rispetto.

Respondent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (auf hohen Schulen) difendente d' una qualche tesi.

Respondiren, *v. n.* sostener le tesi.

Rest, *s. m. gen.* es, *plur.* e, resto; avanzo; il rimanente; il restante; - ein Restchen Tuch, un picciol resto, avanzo, scampolo di panno; - die Reste von der Tafel, i rimasugli, gli avanzi della tavola; - den Rest bezahlen, pagare il restante della somma dovuta; - in Rest seyn, bleiben, restar debitore; - *prov.* einem den Rest geben, acconciare uno pel dì delle feste, condurlo a mal partito, rovinarlo intieramente.

Restant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, colui che resta debitore.

Resten, restiren, *v. n.* rimaner debitore; - *v. a.* restare.

Restort, *s. m. gen.* es, *plur.* örter, (*t. di mar.*) luogo dove una nave, che avea carico per più luoghi, scarica le sue ultime merci.

Resultat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, risultato, conclusione.

Retirade, *s. f.* Rückzug, ritirata, ritiro; - im Festungsbau, bastia, steccato; - *it.* cesso, comodo.

Retorte, *s. f. plur.* n, Kolbe, storta, vaso da stillare.

Rette, *s. f. plur.* n, cane maschio.

Retten, *v. a.* salvare; scampare, campare; trar di pericolo; – er rettete ihm das Leben, gli salvò la vita; – mit eigener Gefahr rettete ich ihn vom Feuer, lo salvai dal fuoco, lo trassi dalle fiamme ponendo in non cale, o esponendo la propria vita; – sich durch die Flucht retten, salvarsi colla fuga, cercar salute nella fuga; – sich wohin retten, ricoverarsi, salvarsi in qualche luogo; – wohin werde ich mich retten? ove andrò a rifugiarmi? – den guten Namen retten, salvare l'onore, il buon nome; – er ist nicht mehr zu retten, non v'è più scampo per lui; – es rette sich wer kann, chi si può salvar, si salvi; – *part.* gerettet.

Retter, *s. m. gen.* s, salvatore; liberatore.

Retterin, *s. f. plur.* nen, salvatrice; liberatrice.

Rettig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rafano; ravano, ravanello.

Rettung, *s. f.* salvamento; salvezza; scampo; salute; – es ist keine Rettung mehr, non v'è più scampo.

Revansche, *s. f.* (im Spiel) ricatto, rifacimento nel giuoco; – Revansche geben, dar la rivincita.

Reue, *s. f.* pentimento; ripentimento; dolore; rammarico; – Reue über seine Sünden, dolore, pentimento, compunzione de' suoi peccati; – große Reue empfinden, mordersi le mani, o le dita d'aver fatto alcuna cosa; mangiare il pan pentito; – *prov.* die Reue kommt nach der That, al male oprar segue il dolore; – Reue und Leid, (*theol.*) pentimento; – vollkommene, contrizione; unvollkommene, attrizione; – Reue und Leid haben, aver contrizione, essere contrito de' suoi peccati; – der Reue und Leid hat, pentito, contrito.

Reuen, *v. n.* e *imp.* pentirsi; – es reuet mich der That, mi pento d'aver fatto questo; – es wird ihn ewig reuen, se ne pentirà tanto che vive; – *part.* gereuet.

Reuend, e reuig, *adj.* pentito.

Reuer, *s. m. gen.* s, Büßer, *fem.* in, penitente.

Reuevoll, *adj.* pentito, e conquiso, contrito; pien di dolore, di pentimento.

Reugeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Reukauf, denaro che si paga per ritrattarsi da un contratto.

Reverberirfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco di riverbero.

Reverberirofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornello di riverbero.

Reverenz, *s. m. gen.* es, *plur.* en, Verbeugung, riverenza, inchino; – einen Reverenz machen, far una riverenza, un inchino.

Revers, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contrascritta; scritta reciproca; – *it.* die Rückseite einer Medaille, il rovescio d'una medaglia.

Reversalien, *s. pl.* Gegenversicherung, documento, per cui si dichiara che non si deroga a' privilegi d'un luogo, o d'una persona nel far altrove un qualche atto.

Reversiren (sich), *v. r.* obbligarsi reciprocamente; dar contrascritta.

Revidiren, *v. a.* durchsehen, rivedere; esaminare; riscontrare.

Revier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, certa estensione di paese, contrada; – *it.* bosco, foresta, campagna, distretto, soggetto a un cacciatore, o boscajuolo; – das königliche Revier, bandita della caccia reale.

Reuig, *adj.* pentito, ravveduto.

Revision, *s. f. plur.* en, revisione.

Revisor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, revisore.

Reukauf, *s. m. gen.* es, denaro che si paga per la disdetta di un contratto.

Reumüthig, *adj.* v. reuig.

Revolution, *s. f. plur.* en, rivoluzione.

Reuse, *s. f. plur.* n, nassa da pescare.

Reuspern, *v. n.* e *v. r.* (*megl.*) räuspern, spurgare; spurgarsi.

Reußen, *s. n.* Rußland, la Russia.

Reute, *s. f. plur.* n, bastone da nettar l'aratro; – *it.* beccastrino, marra.

Reuten, Reuter *xc.*, v. reiten *xc.*

Reuten, *v. a.* sradicare, diradicare, dibarbicare, sterpare, sverre.

Reuthaken, *s. m. gen.* s, der Tischler, sergente; *strumento da tener fermo il legname etc.*

Reuthaue, *s. f. plur.* n, v. Reute.

Reutspaten, *s. m. gen.* s, beccastrino, marra; – *it.* sarchio, sarchiello.

Rewelle, *s. f.* (*t. mil.*) diana; *sonata che fanno i soldati in sull' alba.*

Rhabarber, *s. f.* rabarbero.

Rhapontik, *s. f.* rapontico.

Rhebarber, *s. f.* v. Rhabarber.

Rhede, Rheder, v. Reede *xc.*

Rhein, *s. m. gen.* es, il Reno; – Rheinfall, cateratta del Reno; – Rheingegend, sito, contrada lungo il Reno.

Rheingraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, reingravio, conte del Reno.

Rheinisch, *adj.* di Reno; del Reno.

Rheinland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese situato nei contorni del Reno.

Rheinländer, *s. m. gen.* s, nativo, o abitante de' contorni del Reno.

Rheinwein, *s. m. gen.* es, vino di Reno.

Rhetorik, *s. f.* rettorica.

Rhetoriker, *s. m. gen.* s, rettorico; retore.

Rhetorisch, *adj.* rettorico; di rettorica; – *it. adv.* rettoricamente.

Rheumatisch, *adj.* rematico; reumatico.

Rheumatismus, *s. m.* reumatismo.

Rhinoceros, *s. n.* Nashorn, rinoceronte.

Rhodiserdorn, *s. n. gen.* es, *plur.* dörner, Rosenholz, erisicetro.

Ribbchen, *s. n. gen.* s, costolina; costerella.

Ribbe, *s. f. plur.* n, v. Rippe.

Richtbeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mannaja, ascia, stocco, con cui il boja tronca la testa.

Richtbley, *s. n. gen.* es, *plur.* e, archipenzolo; perpendicolo; piombino.

Richte, *s. f. voce che non s' usa fuorchè ne' modi di dire:* in die Richte bringen, dirizzare, raddrizzare ciò ch' è curvo; – in die Richte gehen, andare per la strada più diritta; – *in alcuno luoghi per* Reihe: eine Richte Häuser, una fila di case.

Richten, *v. a.* dirigere, dirizzare, volgere, rivolgere; – den Weg, den Lauf nach einem Orte, indirizzarsi alla volta di un luogo; prender la via di, rivolger il suo corso verso un luogo; – die Augen auf etwas richten, rivolger, drizzar gli occhi a q. c., gettar gli occhi su q. c.; – den Blick gen Himmel richten, alzar gli occhi al cielo; – die Segel nach dem Winde richten, dirigere le vele secondo il vento, accomodar le vele al vento; – die Kanonen auf die Stadt richten, dirizzare l'artiglierie verso la città; – die Rede an einen, indirizzar la parola, volgere il discorso a uno; – seine Absicht auf etwas richten, prendere, togliere, cogliere di mira una cosa; – eine Uhr, den Weiser einer Uhr, metter l'orologio, l'indice sull' ora; – sein Gebet zu Gott richten, indrizzare a Dio le sue preci; – etwas gerade in die Höhe, dirizzare, rizzare; – etwas in die Höhe, sollalzare; – sich in die Höhe richten, rizzarsi, alzarsi; – auf die Beine, rizzarsi in piedi; – die Haare zurecht richten, rassettare; raddrizzare i capelli; – in Ordnung richten, aggiustare, mettere in ordine; – alles zur Reise zurecht richten, apparecchiare, mettere in ordine ogni cosa per il viaggio; – sich nach der Vorschrift richten, conformarsi agli ordini; – ich werde mich zu richten wissen, saprò regolarmi; – man muß sich nach den Umständen richten, bisogna regolarsi dietro le circostanze, uniformarsi alle etc.; – sich nach eines Neigung, Fähigkeit, accomodarsi, adattarsi all' altrui inclinazione, capacità etc.; – *it.* giudicare; richte du selbst, giudica tu stesso; – über alles richten wollen, voler giudicar di tutto; – die andern nach sich richten wollen, voler giudicar gli altri dietro se; misurarli col suo compasso; – eine Schrift richten, criticare, censurare uno scritto; – *it.* richten, per hinrichten, giustiziare: er wurde mit dem Strange gerichtet, fu impiccato per la gola; – *it.* zu Grund richten, rovinare.

Richter, *s. m. gen.* s, giudice; arbitro; – ein unbestechlicher Richter, giudice incorruttibile; – ein bestechbarer, giudice venale; – ein strenger, giudice rigoroso; – sich zum Richter aufwerfen, erigersi in giudice, volerla far da giudice; – vor dem Richter erscheinen, comparire in giustizia; – ein befugter, giudice competente; – in seiner eigenen Sache Richter seyn, essere giudice e parte; – das Buch der Richter, il libro de' Giudici.

Richteramt, *s. n. gen.* es, uffizio di giudice; magistratura.

Richterin, *s. f. plur.* nen, giudice, arbitra; – per Richtersfrau, la moglie del giudice.

Richterlich, *adj.* e *adv.* giudiciario; giuridicamente; – richterlicher Ausspruch, sentenza giudiciale.

Richtern, *v. a.* bekritteln, kritteln, criticare, biasimare, trovar che ridire.

Richterschaft, *s. f.* giudicatura; officio di giudice.

Richterstube, *s. f. plur.* n, tribunale; camera de' giudici.

Richterstuhl, *s. m. gen.* es, tribunale; – *fig.* der Richterstuhl Gottes, il tribunale della confessione; – des Gewissens, tribunale della coscienza.

Richthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, Gerichtshaus, pretorio; palazzo della ragione.

Richtig, *adj.* e *adv.* der Regel, der Wahrheit gemäß; – ein richtiges Verfahren, procedura legale, condotta regolare; – eine richtige Schreibart, stile corretto; – eine richtige Zeichnung, disegno corretto; – das trifft richtig zu, questo coincide, si ricontra a puntino; – diese Uhr geht richtig, questo oriuolo va bene, va giusto; – eine richtige Summe, somma giusta, intera; – richtige Rechnung, conto giusto; – der richtige Weg, die richtigen Mittel, la giusta via, i veri mezzi; – es ist alles richtig, tutto è in ordine; tutto è aggiustato; – etwas richtig machen, saldare un conto, pagare il debito; *it.* terminare un accordo; – mit jemanden richtig werden, accordarsi, convenire con uno; – einen Brief richtig bestellen, far recapitare, consegnar a dovere una let-

tera; – es ist mit dem jungen Paar richtig, questi due si son promessi, sono sposi; – es ist mit dem Kaufe richtig, s'è fatto il contratto di vendita; – (gehörig im Maße) giusto, esatto: richtiges Maß, richtige Wage, misura, bilancia giusta; – richtiger Bezahler, pagatore esatto; – er ist nicht richtig im Kopfe, ha dello scemo, un ramo di pazzia; – richtiger Begriff, idea giusta; – richtiger Schriftsteller, autore esatto, veridico ne' fatti; – ein richtiges Gewissen, coscienza retta; – richtige Zeitwörter, verbi regolari; – richtig rechnen, contar giusto; – richtig! giusto! per l'appunto; appunto! vero! – richtig denken, schreiben, reden, pensare con giustezza; scrivere, parlare correttamente, purgatamente; – das geht nicht richtig zu, qui gatta ci cova; v'è sotto qualche inganno; – er wird richtig nicht kommen, vedrete che non viene; – das hat er richtig wieder gesagt, lo ha ridetto di certo.

Richtigkeit, *s. f.* giustezza, esattezza, precisione; regolarità; – die Richtigkeit eines Gedankens, eines Ausdrucks, la giustezza d'un pensiero, d'un espressione; – die Richtigkeit eines Maßes, einer Rechnung 2c., la giustezza d'una misura, d'un conto; – einer Schuld, liquidità d'un debito; – in Richtigkeit bringen, aggiustare; accomodare; regolare; mettere in ordine; liquidare un conto, un debito; – mit dieser Sache hat es seine Richtigkeit, questa cosa è certa, s'è poi confermata, s'è trovata vera; – Richtigkeit machen, treffen, aggiustare i conti; pagare; – es hat alles seine Richtigkeit, tutto è in ordine.

Richtkeil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. d'artigl.*) conio di mira.

Richtkorn, *s. m. gen.* es, mira.

Richtmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Eichmaß, campione, misura de' liquori.

Richtplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, Richtstätte, luogo dell supplicio.

Richtscheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, squadra da misurare.

Richtschnur, *s. f.* corda, archipenzolo; – *fig.* norma; regola; modello; esemplare; – zur Richtschnur dienen, servire di regola, norma.

Richtsteig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sentiero che mena diritto ad un luogo; scorciatojo.

Richtschwert, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spada, coltellaccio del manigoldo.

Richtstatt, } *s. f.* Richtplatz, v.
Richtstätte, }

Richtstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, regolo.

Richtstuhl, *s. m.* v. Richterstuhl; – *it.* quello scabello, in cui siede il malfattore, quando vien decapitato.

Richtung, *s. f. plur.* en, direzione; indirizzo; – die wagerechte, senkrechte, la direzione orizontale, perpendicolare; – eine schiefe, direzione obliqua; – in gerader, direttamente; – des Magnets, la direzione della calamita; – einer Sache eine gewisse Richtung geben, dare ad una cosa una direzione determinata.

Richtwage, *s. f. plur.* n, livella; traguardo.

Ricke, *s. f. plur.* n, cavriuola; capriuola.

Riechbar, *adj.* odorabile; odorifero, oloroso.

Riechbüchse, *s. f. plur.* n, scatoletta da odori.

Riechdorn, *s. m. gen.* es, *plur.* dörner, Weinrose, Balsamgelbe, balsamina, eglantina gialla.

Riechen, *v. n.* (*imp.* ich roch, röche) olezzare, esalare, mandar odore; – nach Wein riechen, saper di vino; puzzar di vino; – das riecht wie Balsam, ha un odor balsamico, olezza come il balsamo; – die Rose riecht lieblich, la rosa manda un soave odore, ha una dolce fragranza; – übel riechen, puzzare, putire, aver cattivo odore; – sehr übel, appestare, ammorbare, riempir di fetore; – *it. v. a.* odorare, fiutare, sentire; – an etwas riechen, fiutare, annasare, sentire; – überall herum riechen, fiutare ogni cosa; braccheggiare; – *fig.* den Braten riechen, odorare, presentire; aver sentore di una cosa; – kein Pulver riechen können, esser vigliacco; voler salvar la pancia per i fichi; – *fig.* das konnte ich nicht riechen, non potevo saperlo, prevederlo; – *part.* gerochen.

Riechend, *part.* olezzante; odorativo.

Riechfläschchen, *s. n. gen.* s, boccetta da spirito di odore.

Riechkraft, *s. f.* odorato; virtù; forza odorativa.

Riechpulver, *s. n. gen.* s, polvere odorosa.

Riechsalz, *s. n. gen.* es, sal volatile odoroso.

Riechtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, Düftetopf, vaso che contiene certa varietà di fiori ed erbe odorifere, e si tiene nelle camere, per mantenervi un buon odore; (*franc. pot pourri*).

Riechwasser, *s. n. gen.* s, acqua odorifera.

Ried, e Rieth, *s. n.* (sumpfige, moosige Gegend) campagna, terra paludosa; – *it.* per Rohr, Schilf, alga, canna palustre.

Riefe, *s. f. plur.* n, scanalatura; – ein

ne Säule mit Riefen, colonna scanalata.
Riefeln, *v. a.* v. riefen.
Riefen, *v. a.* eine Säule, scanalare una colonna.
Riegel, *s. m. gen.* s, chiavistello; catenaccio, peschio; – im Schlosse, stanghetta; – im Bau, traverso, traversa; – in der Artillerie, calastrelli; – Querholz hinter Thüren, sbarra; stanga.
Riegelhaken, *s. pl.* im Schloß, piegatelli che tengono in guida la stanghetta.
Riegelloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, bocchetta della stanghetta.
Riegeln, *v. a.* verriegeln, chiudere, serrare con chiavistello, catenaccio; – *part.* geriegelt.
Riegelwerk, *s. n. gen.* es, commessura di traverse, di barre, o stanghe.
Riemchen, *s. n.* coreggiola, coreggiuola; strisciolina di cuojo.
Riemen, *s. m.* coreggia, coreggiuolo; striscia di cuojo; soatto; – großer, coreggione; – an den Schuhen, *plur.* le coreggie, i cordoni delle scarpe; – die Riemen an Kutschen, cignoni d'una carrozza; – dieser Wagen hängt nicht gut in den Riemen, questa vettura è mal sospesa; – der Schuster, pedale; capestro; – ein Schermesser darauf zu streichen, cuojo pe' rasoj (*coramella*); – *prov.* aus anderer Leute Haut ist gut Riemen schneiden, è più grato lo scialar con quel d'altri.
Riemenseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le redini di cuojo.
Riemer, *s. m. gen.* s, coreggiajo; valigiajo.
Riepel, *s. m. gen.* s, Kater, (*provinc.*) gatto; – *it.* goffo, babbeo.
Ries, e Rieß, *s. n. gen.* es, *plur.* e; Papier, risma di carta.
Riese, *s. m. gen.* n, *plur.* n, gigante; – ein großer, gigantone, colosso; – der Riesenkrieg, oder der Krieg der Giganten, (*mitol.*) la guerra de' giganti; – das ist eine Riesenarbeit, quest' è un lavoro erculeo, da Ercole; – Riesenschritte machen, camminar a passi di gigante; far gran progressi.
Rieseln, *v. imp.* piovigginare; piovere a spruzzaglia; – *it.* in Gestalt weißer kleiner Körner regnen, (*gl' Italiani mancano di questo termine*) piovere, o nevicare a minuti granelli brinati; – *it. subst.* das Rieseln der Bäche, il mormorio, il susurrar de' ruscelli.
Riesenähnlich, *adj.* gigantesco.
Riesenart, *s. f. plur.* en, razza di gigante.
Riesenartig, *adj.* gigantesco etc.
Riesenbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, sepolcri antichi che s' incontrano talvolta in Germania, i quali in vista della loro grandezza vengono dal volgo tenuti per sepolcri di giganti.
Riesenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, figura gigantesca; colosso.
Riesenförmig, *adj.* di forma gigantesca; gigantesco.
Riesengebirg, *s. n. gen.* es, le montagne de' giganti; *che separano la Boemia dalla Moravia.*
Riesengeschlecht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, schiatta, razza di giganti.
Riesengestalt, *s. f. plur.* en, statura, figura gigantesca.
Riesengröße, *s. f.* grandezza, mole gigantesca.
Riesenhaft, *adj.* gigantesco; colossale.
Riesenkrieg, *s. m. gen.* es, gigantomachia; gigantea; la guerra de' giganti.
Riesenland, *s. n. gen.* es, paese de' giganti.
Riesenmäßig, *adj.* gigantesco; – *adv.* gigantescamente; da gigante.
Riesenmuschel, *s. f. plur.* n, cama.
Riesenschildkröte, *s. f. plur.* n, testuggine gigantesca, della spezie maggiore.
Riesenschlange, *s. f. plur.* n, boa, serpente imperiale.
Riesenschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, loppajuola.
Riesenstärke, *s. f.* forza gigantesca.
Riesin, *s. f. plur.* nen, gigantessa; giganta.
Rieß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Ries, risma di carta.
Rießling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie d'uva molto dolce ed aromatica.
Riest, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Rist.
Riester, *s. m. gen.* s, am Pfluge, stiva; – am Schuhe, taccone.
Rieth, *s. n.* v. Ried.
Riethgras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, carice; caretto.
Riethschnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccino.
Riff, *s. n.* ein Sand-, Stein-, Korallenriff, banco di sabbia, di scogli, di coralli.
Riffe, } *s. f. plur.* n, Flachsriffel, gramola.
Riffel, }
Riffeln, *v. a.* den Flachs, gramolare, scapecchiare il lino; – *fig.* e *fam.* dirozzare; scozzonare; digrossare; pulire un zotico; – *it.* Riefen machen, scanalare; – eine geriffelte Säule, Büchse, colonna, archibugio scanalato.
Rigolen, *v. a.* v. riolen.
Rimesse, *s. f. plur.* n, rimessa, assegnamento di danaro.
Rind, *s. n. gen.* es, *plur.* Rinder, giovenco, e giovenca; – *it.* manzo.

Rindchen, *s. n.* corteccinola; – von Brot, crostino.

Rinde, *s. f. plur.* n, corteccia; buccia; scorza, guscio; – am Brote, crosta di pane; – auf Wunden, crosta di piaga; escara.

Rindenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stalattite incrostata.

Rinderbraten, *s. m.* arrosto di bue; manzo arrostito.

Rindern, *v. n.* essere in caldo; (*dicesi della vacca.*)

Rindfällig, *adj.* rindschälig, che perde la scorza e corteccia (*degli alberi*).

Rindfleisch, *s. n. gen.* es, del manzo; carne di bue; – Rindfleischbrühe, brodo di carne.

Rindig, *adj.* crostoso; crostuto.

Rindsauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, buftalmo (*specie d' erba*).

Rindsblume, *s. f. plur.* n, *specie d'erba.*

Rindsfett, *s. n. gen.* es, grasso di manzo.

Rindsgalle, *s. f.* fiele di bue.

Rindshaut, *s. f. plur.* häute, pelle bovina.

Rindskaldaunen, *s. pl.* trippe, budellame di bestie bovine.

Rindskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di bue.

Rindsleder, *s. n. gen.* s, cuojo di bue, o di vacca.

Rindsmark, *s. n. gen.* es, midollo di manzo, di bue.

Rindszunge, *s. f. plur.* n, lingua di bue.

Rindvieh, *s. n. gen.* es, bestiame bovino; – (ein Schimpfwort) buaccio; bestiaccia, animalaccio.

Ring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello, cerchio; – der Ring des Saturns, anello di Saturno; – der Ring, den man oft um die Sonne und den Mond sieht, alone; – um die Brustwarze, areola; – (per Locke) riccio, anello; – Ringe zu Vorhängen, anelli, cerchietti; – zum Anklopfen an die Thüren, campanella de' portoni; – zu den Schlüsseln, cerchio d'un mazzo di chiavi; – an einer Kette, anello; – ein mit Diamanten besetzter, anello di diamanti; – *it.* per Kreis, cerchio, giro; – Ring, worin die Ruder achen, femminella; – um Säulen zur Zierde, astragalo, tondino.

Ringartig, *adj.* v. ringförmig.

Ringband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, ligamento anulare.

Ringblume, *s. f. plur.* n, v. Ringelblume.

Ringekunst, *s. f.* la ginnastica, agonistica; la lotta; – in der Ringekunst geübt, esercitato alla lotta.

Ringel, *s. m. gen.* s, cerchietto, cerchiello; anelletto, anellino.

Ringelblume, *s. f. plur.* n, fiorancio; anacielo.

Ringelchen, *s. n.* anelletto, anellino.

Ringelgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, specie di poesia francese, detta *Rondeau*.

Ringelicht, *adj.* somigliante all' anello.

Ringelig, *adj.* anelloso, fatto a anelli.

Ringeln, *v. a.* die Haare, inanellare, ridurre in forma d'anelli; – *v. n.* im Kreis tanzen, far ballonchio; ballare in giro; – eine Stute ringeln, forar con anello le parti genitali d'una cavalla.

Ringelrennen, *s. n.* v. Ringrennen.

Ringelschlange, *s. f. plur.* n, anfesibena.

Ringelstechen, *s. n.* v. Ringrennen.

Ringeltanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballonchio; riddone.

Ringeltaube, *s. f. plur.* n, specie di colombo salvatico di color fosco lucente con un anello bianco intorno al collo.

Ringen, *v. a.* per ringeln, v.; – *it.* einen Baum ringen, sbucciare un albero a cerchio.

Ringen, *v. n. irr.* (*imp.* ich rang, ränge, ring), dibattersi, affannarsi, luttare per vincere un ostacolo; – mit einem, luttare, lottare con alcuno; – sich im Ringen üben, esercitarsi nella lotta; – mit dem Tode, agonizzare, luttar colla morte; – *it. v. a.* die Hände vor Verzweiflung, storcersi in atto di disperazione le mani; – einem den Degen aus den Händen, strappare, cavare con forza dalle mani una spada; – *part.* gerungen.

Ringeplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, palestra, arena, agone.

Ringer, *s. m. gen.* s, lottatore.

Ringern, *v. a.* (*più usit.*) verringern, impiccolire.

Ringfinger, *s. m. gen.* s, dito anulare, anulario.

Ringförmig, *adj.* anulare; in forma d' anello.

Ringfutter, *s. n. gen.* s, custodia d'anelli.

Ringkästchen, *s. n.* forzieretto da anelli.

Ringkragen, *s. m. gen.* s, gorgiera.

Ringlerche, *s. f. plur.* n, calandra (*allodola maggiore*).

Ringmauer, *s. f. plur.* n, muro d'un ricinto; – Stadt ohne Ringmauer, città senza mura.

Ringrennen, *s. n.* quintana; corso dell' anello.

Rings, *adv.* rings herum, in giro, in cerchio d'ogni intorno; – rings um sich her, tutto all' intorno di se.

Rinke, *s. f. plur.* n, striscia di lardo di balena.

Rinken, *s. m.* anellone, cerchio grosso di ferro.

Rinken, *v. a.* (*più usit.*) schnallen, affibbiare.

Rinnäugig, *adj.* cispo, cisposo; lippo; a cui lagriman di continuo gli occhi.

Rinne, *s. f. plur.* n, (*dim.* Rinnchen, Rinnlein) doccia, scolatojo; – von Ziegeln, Bley, condotto di doccioni, di terra, di piombo etc.; – zum Mühlwasser, gora, – am Dach, gronda; – an Säulen 2c., scanalatura; – im Schaft der Flinte, scanalature d' un fucile; – im Boden des Schiffs, das Wasser zur Pumpe zu leiten, anguilla.

Rinneisen, *s. n. gen.* s, rampone di ferro, da sostenere la gronda.

Rinnen, *v. n. irr.* (*imp.* ich rann, ränne) scorrere, colare; – das Blut rinnet in den Adern, il sangue scorre per le vene; – rinnet aus der Wunde, il sangue gronda, scorre dalla piaga; – aus diesem Baume rinnt ein köstlicher Balsam, da quest' albero stilla, geme un balsamo prezioso; – Thränen rannen über ihre Augen, stille di lagrime irrigavano il suo volto; – *it.* rapprendersi, rappigliarsi; die Milch ist geronnen, il latte s' è rappreso; – *it.* triefen, von Gefäßen, versare, gemere: das Faß rinnet, quella botte versa, gocciola; – *it.* das Licht rinnet, la candela cola; – die Augen rinnen, gli occhi sono cisposi, lagrimano; – das Augenrinnen, lippitudine, cisposità; – *part.* geronnen.

Rinnend, *part.* scorrente; colante; – *it.* ein rinnendes Faß, botte che versa, che geme, che gocciola; – rinnende Augen, occhi cisposi.

Rinnenförmig, *adj.* scanalato, in forma di gronda.

Rinnleiste, *s. f. plur.* n, im Baue, gola; intavolato; scima.

Rinnsel, *provinc.* (*megl.*) Lab, presame.

Rinnstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra della gronda.

Riolen, *v. a.* aufgraben, aufpflügen, divegliere, divellere, diverre, pastinare, scavare il terreno concimandolo; – ein rioltes Land, terreno divelto; divelto.

Rippe, *s. f. plur.* n, *dim.* Rippchen, Rippslein, costa, costola; – die oberen wahren, le coste superiori dello sterno, vere; – die unteren, le spurie; – Rippchen, bragiuole, costolette; – Rippen an einem Blatte, am Kohle 2c., costole.

Rippeln (sich), *v. n.* bucicarsi, ruticarsi, muoversi; – er darf sich nicht rippeln, non osa muover un dito; gli conviene, star più zitto, che l' olio nell' orza.

Rippen, *v. a.* scanalare; – gerippte Arbeit, lavoro scanalato.

Rippenbraten, *s. m.* costereccio arrostito.

Rippenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rottura di qualche costa.

Rippenhaut, *s. f. plur.* häute, pleura.

Rippenknorpel, *s. m. gen.* es, cartilagine costale.

Rippenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, fiancata, colpo che si dà nel fianco; – mit dem Sporn, fiancata.

Rippenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, costereccio.

Rippig, *adj.* costolato; (*dicesi in ispecie delle foglie.*)

Ripps rapps, *adv.* con machen, fare a ruffa raffa, o ruffola raffola etc.; – es geht da ripps rapps, quivi ogni cosa è messo a ruffa raffa, a ruba.

Rippsen, e. rappsen, *v. a.* fare a ruffa raffa, mettere a sacco, a ruba; lanciarsi addosso a qualche cosa, e fare a chi può averne di più.

Risch, v. rasch, lesto, rapido, pronto.

Rispe, *s. f. plur.* n, spiga del panicolo.

Rispenförmig, *adj.* (*t. di bot.*) panicoluto, che ha la sommità simile al panico.

Rispengras, *s. n. gen.* es, pannia; erba pannochiata.

Riß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, im Kleide 2c., stracciatura; straccio; – in Mauern, spaccatura, crepatura, fessura, fesso; – einen Riß in etwas thun, stracciare; – mit einem Risse wegbringen, strappar via ad un colpo; – Risse bekommen, far fessure, peli, crepacci; *it. fig.* per derbe Schläge, toccarne delle buone; – vom Holze, crepare, screpolare; – *fig.* vor den Riß treten, vor dem Risse stehen, esporsi al periglio per camparne altri; far riparo ai mali altrui.

Riß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, Abriß, disegno; schizzo, abbozzo; – zu einem Gemählde, abbozzo; – zum Baue, disegno; pianta; modello.

Rißbank, *s. f. plur.* bänke, ein in die See sich erstreckender künstlicher Damm, molo.

Rißchen, *s. n.* (*dim.* von Riß) picciola crepatura, squarcetto.

Rissig, *adj.* crepolato, screpolato, pieno di fessure; – rissig werden, screpolare, spaccarsi, fendersi; far pelo.

Rißling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di ceppo di vite.

Rist, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la parte superiore del collo del cavallo; garrese; – *it.* am Fuße des Menschen, il collo del piede.

Riste, *s. f. plur.* n, Reiste, fascetto di lino pettinato.

Ritt, *s. m. gen.* es, cavalcata; passeggio, corso a cavallo; – einen Ritt thun, machen, fare un giro a cavallo, una cavalcata; – *it. fig.* in einem Ritt, in un sol tratto etc.

Ritter, *s. m. gen.* s, cavaliere; – ein fahrender, irrender Ritter, paladino, cavaliere errante; – der Ritter von der traurigen Gestalt (*Don Chisciotte*), il cavaliere della trista figura; – Ordensritter, cavaliere d'un ordine; – zum Ritter schlagen, armare, o creare cavaliere; – an einem zum Ritter werden wollen, piccarsi di far sentir ad alcuno la propria superiorità; – Ritter des heiligen röm. Reichs, cavaliere del sacro romano imperio.

Ritterakademie, *s. f. plur.* n, accademia per gli esercizi cavallereschi, accademia di cavalieri.

Ritterart, *s. f. plur.* en, modo, procedere cavalleresco.

Ritterbank, *s. f. plur.* bänke, panca de' nobili nel consiglio aulico imperiale.

Ritterblume, *s. f. plur.* n, v. Rittersporn.

Ritterbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, v. Ritterart.

Ritterbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro che tratta de' cavalieri erranti.

Ritterburg, *s. f. plur.* en, castello d'un cavaliero.

Ritterdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio di cavaliere, o di vassalli nobili dovuto al principe.

Ritterfreyheit, *s. f. plur.* en, privilegio, immunità di cavaliere.

Rittergut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, terra signorile; feudo.

Ritterhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, v. Rittersitz.

Ritterkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, circolo della nobiltà dell' impero.

Ritterleben, *s. n. gen.* s, vita cavalleresca.

Ritterlehen, *s. n. gen.* s, feudo nobile.

Ritterlich, } *adj.* cavalleresco; di ca-
Rittermäßig, } valiere; nobile; – *adv.* cavallerescamente; da cavaliere; generosamente; – sich ritterlich wehren, difendersi valorosamente etc.

Ritterorden, *s. m. gen.* s, ordine cavalleresco; ordine militare; – bey den Römern, l'ordine equestre.

Ritterpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo armato con cui il vassallo nobile è tenuto a servire il suo principe in guerra.

Ritterrath, *s. m. gen.* es, magistrato, o consiglio di nobili.

Ritterroman, *s. m. gen.* es, *plur.* e, romanzo di cavalieri erranti.

Rittersaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, sala dove si radunano i cavalieri.

Ritterschaft, *s. f.* ceto, l'ordine de' cavalieri, dignità di cavaliere, la nobiltà d'un regno.

Ritterschaftlich, *adj.* attenente, soggetto alla nobiltà dell' impero.

Ritterschlag, *s. m. gen.* es, funzione di creare uno cavaliere con dargli una spadata.

Ritterschule, *s. f. plur.* n, v. Ritterakademie.

Ritterschwërt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spada di un cavaliere.

Ritterspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, torneo, giostra; carosello.

Rittersporn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, consolida reale; – dessen Blüthe, sprone di cavaliere; fior cappuccio.

Ritterstand, *s. m. gen.* es, ordine, grado cavalleresco; – *it.* la nobiltà.

Ritterstërn, *s. m. gen.* es, *plur* e, stella equestre.

Rittertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, comizi della nobiltà.

Ritterthaten, *s. pl.* azioni di cavalleria; – *fig.* prodezze.

Rittertbum, *s. n.* das alte, l'antica cavalleria.

Ritterübungen, *s. pl.* esercizi cavallereschi.

Rittertracht, *s. f. plur.* en, foggia di vestire de' cavalieri.

Ritterwësen *s. n. gen.* s, cavalleria.

Ritterzehrung, *s. f.* viatico che anticamente si dava ai cavalieri erranti.

Ritterzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, impresa d'un cavaliere errante; – *it.* crociata.

Rittlings, *adj.* a cavalcione; cavalcione; – rittlings sitzen, stare a cavalcioni; – setzen, accavalciare, porre a cavalcioni.

Rittmeister, *s. m. gen.* s, capitano di cavalleria.

Ritz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *dim.* Ritzchen, fesso, fessura; – im Glase, fesso, crepatura; – Ritze bekommen, crepolare, spaccarsi, fendersi; – Ritz in der Haut, scalfittura; scalfitto.

Ritzen, *v. a.* die Haut, scalfire; calterire; scorticare; intaccar leggiermente la pelle; – *v. r.* intaccarsi, scorticarsi leggermente la pelle; – *part.* geritzet.

Ritzig, *adj.* screpolato; pien di fessure, crepature.

Robath, *s. f. plur.* en, Frohndienst, servitù, opera che dee prestar il vassallo al signore.

Robbe, *s. m.* Seehund, foca, vitello, can marino.
Rocambole, *s. f.* v. Rockenbolle.
Roche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, razza; rombo; – Sternroche, razza stellata; – Stechroche, altavela; – im Schachspiele, rocco.
Röcheln, *v. n.* aver il rantolo; – *s. n.* rantolo.
Röchelnd, *part.* rantoloso; che ha rantolo.
Rochen, *s. m.* im Schach, v. Roche.
Rock, *s. m. gen.* es, *plur.* Röcke, veste, vesta, abito; vestito; – Weiberrock, gonnella, gonna; – (Röckchen) gonnellino; – ein weiter, giubbone; – eines Magistrats, Doctors, toga.
Rocken, *s. m.* rocca; conocchia; – kleiner, rocchetta; – den Rocken anlegen, appennecchiare; abspinnen, sconocchiare; – zu Rocken gehen, andar a filare co' vicini; – Rockenphilosophie, filosofia donnesca; opinioni ridicole, vane; cose da dire a vegghia.
Rocken, o Roggen, *s. m.* segala, grano di Germania.
Rockenbolle, *s. f.* rocambola; aglio, porro di Spagna.
Rockenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan di segala.
Rockenmehl, *s. n. gen.* es, farina di segala.
Rode, *s. n.* novale, terreno reso coltivabile; quello in ispecie che pria era bosco.
Rodacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, v. Rodland.
Roden, *v. a.* lavorare un terreno incolto.
Rodland, *s. n.* terreno dissodato, lavorato.
Rogen, *s. m.* uova di pesce.
Rogener, *s. m. gen.* s, v. Rögner.
Rogenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce d'uova.
Rogenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, oolito, ammite.
Roggen, *s. m.* v. Rocken.
Rögner, *s. m. gen.* s, pesce pieno d'uova.
Rogwurz, *s. f.* orchide (*pianta*).
Roh, *adj.* crudo; – rohes Metall, metallo grezzo; – rohe Seide, seta cruda, grezza; – rohes Fleisch, carne cruda; – rohes Leder, cojame non ancor preparato; – rohe Felle, pelli in carne; – rohe Stoffe, materie crude; – roher Zucker, zucchero non raffinato; – rohes Garn, filo crudo; – rohe Leinwand, tela rozza; – roher Hanf, canapa cruda; – rohe Säfte, umori crudi; crudezze; – rohes Land, roher Acker, terra, o campo crudo; non istagionato, o cotto dal sole; – rohe Demanten, Steine, diamanti greggi, rozzi; – rohe Arbeit, opera imperfetta, non limata; – rohe Gedanken, pensieri indigesti; – ein roher Mensch, uomo rozzo, incolto, zotico; – *it.* brutale, barbaro etc.; – *adv.* crudamente; con crudezza; rozzamente; ruvidamente.
Rohheit, } *adj.* crudezza; crudità; –
Rohigkeit, } *fig.* rozzezza; durezza.
Rohm, *s. m.* (*più usit.*) Rahm, crema; capo di latte.
Rohr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, o Röhre, *dim.* Röhrchen, Röhrlein, (Wassergewächs) canna, giunco (cannuccia); – per Rieth, Schilf, canna palustre; – indisches, canna d'India (bambu); – ein schönes Rohr von einem Schusse, bella canna senza nodo; – mit Rohr beflechten, incannucciare; – *prov.* wer im Rohre sitzt, kann sich die beste Pfeife schneiden, chi ha la mestola in mano, si fa la minestra a suo modo; – das heißt sich auf ein Rohr stützen, quest' è un attaccarsi alle funi del cielo; – *fig.* e *prov.* etwas auf dem Rohr haben, aver la mira sopra alcuna cosa; – *it.* Zuckerrohr, canna da zucchero; cannamele; – Stock zum Gehen, canna; bastone; – Rohr, worin eine vierschneidige Degenklinge verborgen ist, canna verducata; eine so verborgene Degenklinge, verduco: – Schlag mit dem Rohr, colpo di canna (giannettata); – *it.* ein gemachtes Rohr, canna, tubo condotto, doccia; – Sehrohr, cannocchiale; – die Röhre eines Ofens, il tubo, le canne d'un fornello; – im Kamin, gola del cammino; – einer Flinte, canna dello schioppo; – zu feuern überhaupt, bocca da fuoco; arma da fuoco; – gezogenes Rohr, canna rigata; – im Abtritt, cannone, doccione da cesso; – das Wasser in die Dachrinnen zu führen, gronda, o doccia di gronda; – das an den Mauern herunter geht, tubo di condotto; – *it.* zum geschmolzenen Metall, la bocca principale della forma; – *it.* Pfeife, Flöte, canna, zufolo etc.
Rohrähnlich, *adj.* simile a canna.
Rohrarbeit, *s. f. plur.* en, v. Rohrflechte.
Rohrbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, rivo, ruscello giuncoso.
Röhrbohrer, *s. m. gen.* s, cannajo, che fora le canne pei condotti; – Instrument dazu, foratojo.
Röhrchen, *s. n. gen.* s, cannoncello; cannoncino; cannello; cannellino; cannellina; canaletto; canalino; piccolo tubo; – an der Klystierspritze, cannello del serviziale.
Röhrbrunnen, *s. m.* fontana.
Rohrbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, canneto.

Rohrdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto di canne.
Rohrdecke, *s. f. plur.* n, stuoja di canna.
Rohrdommel, *s. f.* trombone; uccello palustre.
Röhre, *s. f. plur.* n, canna; doccia; tubo; canale; – zum Wasser, doccia, canale; doccione; – Luftröhre, canna del polmone; trachea; – Harnröhre, condotto dell' orina; uretra; – des Wetterglases, tubo d'un barometro, o termometro; – im Leuchter, canna, fusto del candeliere; – des Abtritts, doccione da cesso, cappellina; – zum Regenwasser an der Mauer herab, tubo di condotto; – *it.* den Ballon aufzublasen, anima del ballone; – (in der Anatomie) focile, fucile: die große, kleine Röhre im Bein, fusolo, il focile maggiore della gamba; tibia; – des Armes, il focile maggiore del braccio; ulna; raggio; – die Röhre der Füchse, la tana delle volpi.
Röhren, *v. n.* bey den Jägern, mugghiare, gridare come il cervo.
Röhrenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume; der spanische Hollunder, sambuco di Spagna; ghianda unguentaria.
Röhrenfahrt, *s. f. plur.* en, condotto delle acque in docce.
Röhrenmeister, *s. m. gen.* s, fontaniere; soprantendente ai condotti dell' acque.
Rohrflechte, *s. f. plur.* n, caniccio, canniccio, graticcio; stoja.
Rohrflöte, *s. f. plur.* n, fistola, sampogna.
Rohrgebiß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, cannoncino; sorta di morso, fatto con istromento, per cui si attrae liquidi col fiato.
Rohrgeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Hohlgeschwür, fistola; specie d'ulcere profonda in forma di fistola.
Rohrgras, *s. n. gen.* es, Riethgras, alga, giunco.
Rohrhirse, *s. f.* sorgo.
Rohrhuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, folaga.
Rohrig, *adj.* cannoso; pien di canne.
Rohricht, *adj.* a cannello; – röhrichte Blätter, foglie a cannello, accartocciate.
Röhrkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cisterna; – *it.* canale, o scavo fatto per visitare un acquedotto, e per iscompartir le acque.
Rohrknoten, *s. m.* nodo di canna.
Rohrkolbe, *s. f. plur.* n, tifa.
Röhrlein, *s. n. gen.* s, v. Röhrchen.
Rohrpfeife, *s. f. plur.* n, fistola; zufolo.
Rohrschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, schioppettiere, che fa le canne de' fucili.
Rohrsitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sedile tessuto di canne.
Rohrstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, bastone di canna; canna.
Rohrstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, sedia tessuta di canne.
Röhrwasser, *s. n. gen.* s, acqua di condotto.
Röling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la rana verde mangiabile.
Rollbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letticciuolo che si fa correre fra giorno sotto letti più grandi.
Rollbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Mangelholz, asse da manganare.
Rolle, *s. f. plur.* n, girella; – Lasten aufzuziehen, sammt dem Kloben, carrucola; – *it.* jedes Rädchen, ruotella; – ein Bett, ein Lehnstuhl mit Rollen, letto, sedia con ruotelle; – was walzenförmig ist, cilindro; – in den Gärten, spianatojo, cilindro; – per Walze, mangano: Wäsche durch die Rolle gehen lassen, manganare la biancheria; – Rolle, Lasten darauf fortzuwälzen, curro; – eine Rolle Taback, rotolo di tabacco in corda; – Pack, inviluppo, piego; – Röllchen, auf welches man Draht wickelt, rotella; – ein Röllchen Zwirn, Seide, rocchetto di filo, di seta; – eine Rolle Tuch, Leinwand, ruotolo, pezza di panno, di tela; – die Rolle, das Korn zu sieben, vaglio; – eine Rolle beschriebenes Pergament, rotolo di pergamena; – ein Röllchen Dukaten, un rotolo di zecchini; – Liste, ruolo; registro; lista; – die Rolle eines Schauspielers, la parte di un attore: seine Rolle gut können, spielen, sapere, far bene la sua parte; – er spielt immer die Hauptrolle, egli fa sempre le prime parti, il primo personaggio.
Rollen, *v. r.* rotolare; voltolare; girare, muovere in giro; – eine Kugel, ein Faß rollen, rotolare una palla, una botte; – eine Walze auf Rollen fortwälzen, far rotolare un peso sui curri; – die Augen im Kopfe herum rollen, girare, volgere attorno, stralunare gli occhi; – *it.* zusammen, avvoltare, avviluppare; – aus einander, svolgere, sviluppare; – Wäsche, manganare; – das Korn rollen, vagliare il grano; – der Strom rollt seine Wellen über Felsen, il torrente ravvolge le sue acque sovra rupi; – die Gerste rollen, mondare, perlare l'orzo; – *it. v. n.* girare, roteare, muoversi in giro; – der Wagen rollte vorbey, la carrozza passò con istrepito; – Thränen rollten ihm über die

Wan-

Wangen herab, le lagrime gl' irrigavan le guance; – die See rollt, il mare è agitato; – es rollet vielerley in seinen Gedanken herum, varj pensieri gli si ravvolgono in mente; – *s. n.* giro, rivolgimento; il rotolare.

Rollend, *part.* rotolante, girevole; – *adv.* rotolone.

Roller, *s. m. gen.* s, der Wäsche, mangano, subbio; – *it.* un vecchio, cattivo cavallo.

Rollentaback, *s. m. gen.* es, tabacco in corda.

Rollerde, *s. f.* terra crivellata.

Rollgerste, *s. f.* gerollte Gerste, orzo mondato, perlato.

Rollholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, spianatojo; – zur Wäsche, subbio.

Rollrädchen, *s. n. gen.* s, girella, girelletta.

Rollstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, sedia a girelle.

Rollwäsche, *s. f.* biancheria da mangano, che si spiana col mangano.

Roman, *s. m. gen.* es, *plur.* e, romanzo.

Romanenschreiber, *s. m. gen.* s, romanziere, scrittor di romanzi.

Romanhaft, *adj.* romanzesco; – romanhafte Geschichte, storia romanzesca.

Romanheld, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Romanenheld, eroe di romanzo.

Romanisch, *adj.* romanisches Licht, razzi a stella; – romanische Sprache, la lingua romana, come si parlava nei bassi tempi, e tuttavia si parla nei Grigioni ed alcuni altri luoghi.

Romanmäßig, } *adj.* romanzesco; che
Romantisch, } ha del romanzesco; – *adv.* in modo romanzesco etc.

Romanze, *s. f. plur.* n, canzonetta istorica.

Römer, *s. m. gen.* s, Romano; – Römerzinszahl, indizione romana.

Römermonat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il contingente che gli stati dell' impero pagavano mensualmente per il mantenimento delle truppe, o per altri bisogni dell' Impero.

Römisch, *adj.* romano; – römische Zahlen, numeri romani; – römische Ordnung, im Bau, ordine composto; – *adv.* romanamente; alla romana.

Ronde, *s. f.* ronda.

Rondel, *s. n. gen.* s, im Festungsbau, pasticcio; – *it.* rotonda.

Röschen, *s. n. gen.* s, rosetta, rosolina.

Roschgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. di miner.*) argento nero.

Rose, *s. f. plur.* n, *dim.* Röschen, rosa; – die gemeine, wilde Rose, rosa canina, rosa damaschina, rosa incarnata; – die gefüllte, hundertblätterige, la rosa doppia, o a cento foglie; – dieses Mädchen blüht wie eine Rose, questa fanciulla è fresca e vermiglia come una rosa; – die Rosen ihrer Wangen, le rose, il vermiglio delle sue guance; – Rose von Diamanten, rosetta di diamanti; – *prov.* die Zeit bringt Rosen, chi aspettar puole, viene a ciò che vuole; – von Bändern, fiocco di nastri; – Art Krankheit, risipola.

Rosenader, *s. f. plur.* n, safena.

Rosenaloe, *s. f.* aloè rosato.

Rosenapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo rosato.

Rosenbalsam, *s. m. gen.* s, balsamo rosato.

Rosenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di rosa.

Rosenbaum, *s. m. pl.* bäume, } rosajo,
Rosenbusch, *s. m. pl.* büsche, } rosajone.

Rosendemant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, rosetta, diamante a rosetta.

Rosendorn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, spino, cespuglio di rose canine.

Rosenessenz, *s. f. plur.* en, essenza di rose.

Rosenessig, *s. m. gen.* s, aceto rosato.

Rosenfarbe, *s. f.* color rosato, color di rose.

Rosenfarben, e rosenfarbig, *adj.* rosato, rosaceo; di color di rose.

Rosenfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la festa delle rose, che si celebra tuttavia in alcune province della Francia e della Germania, dove ogni anno la zitella più virtuosa del villaggio viene incoronata di rose.

Rosengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, roseto.

Rosengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, viale di rose.

Rosengebüsch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, boschetto di rosaj.

Rosenhain, *s. m. gen.* es, *plur.* e, boschetto di rose.

Rosenhecke, *s. f. plur.* n, chiudenda di rosaj.

Rosenholder, *s. m. gen.* s, oppio.

Rosenholz, *s. n. gen.* es, erisicetro.

Rosenhonig, *s. m. gen.* s, mele rosato.

Rosenkäfer, *s. m. gen.* s, scarabeo stercoraceo.

Rosenknospe, *s. f. plur.* n, boccia, bottone di rosa.

Rosenkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda, corona di rose; – zum Beten, rosario, corona; – den Rosenkranz beten, dire il suo rosario, la sua corona; – der solche macht, coronajo.

Rosenkupfer, *s. n. gen.* s, Feinkupfer, rame del più fino; (rame rosa).

Rosenlippen, *s. plur.* rosee labbra, vermiglie.

Rosenmädchen, *s. n. gen.* s, ragazza che vende rose.
Rosenmonat, } *s. m. gen.* es, il mese
Rosenmond, } di Maggio, delle rose.
Rosenmund, *s. m. gen.* es, bocca vermiglia, rosea.
Rosenmundig, *adj.* dalla bocca, dalle labbra di rose.
Rosenöhl, *s. n. gen.* es, olio rosato.
Rosenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rosetta; anello con rosa di rubini etc.
Rosenroth, *adj.* rosso, vermiglio come la rosa.
Rosenröthe, *s. f.* il rossore delle rose.
Rosensaft, *s. m. gen.* es, sugo di rose.
Rosensonntag, *s. m. gen.* es, (*presso i cattolici*) la terza domenica innanzi Pasqua.
Rosenstaude, *s. f. plur.* n, v. Rosenstrauch.
Rosenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, rosajo; – wilder, rosa canina.
Rosenstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, rosajo.
Rosenstrauß, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuße, mazzo di rose.
Rosensträußchen, *s. n. gen.* s, mazzolino, mazzetto di rose.
Rosensyrop, *s. m. gen.* s, sciloppo rosato.
Rosentrank, *s. m. gen.* es, bevanda rosata.
Rosenwangen, *s. plur.* guance vermiglie, rosee guance.
Rosenwasser, *s. n. gen.* s, acqua rosa.
Rosenweiderich, *s. m. gen.* s, Sumpfweiderich, epilobo palustre.
Rosenwein, *s. m. gen.* es, vino rosato.
Rosenwurzel, *s. f. plur.* n, radice rodia.
Rosenzeit, *s. f.* il tempo delle rose.
Rosenzinn, *s. n. gen.* es, stagno fino, (stagno della rosa) *quello che in quindici libbre di stagno puro contiene una libbra di piombo.*
Rosette, *s. f. plur.* n, rosetta; diamante a rosetta.
Rosicht, *adj.* rosig, roseo, color di rosa.
Rosine, *s. f. plur.* n, *dim.* Rosinchen, Rosinlein; kleine, uva passa; – große, zibibbo; cubebe.
Rosmarin, *s. m. gen.* s, rosmarino, ramarino, ramerino; – der kleine, wilde, andromeda polifoglia.
Rosoli, *s. m.* rosolio, rosolino.
Roß, *adj.* (*nella bassa Sassonia*) roth, rosso.
Roß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, *dim.* Rößchen, Rößlein, cavallo, destriero, corridore.
Roßapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo del Malabar; – *it.* sterco di cavallo.
Roßarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro da facchino, da cavallo.
Roßarzney, *s. f. plur.* en, medicina per i cavalli; – Roßarzneykunst, veterinaria, l'arte di medicar i cavalli.
Roßarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, veterinario, maniscalco; medico de' cavalli.
Roßbahre, *s. f. plur.* n, lettiga.
Roßbarn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rastrelliera da cavalli.
Roßbreme, *s. f. plur.* n, Viehbreme, mosca cavallina, assillo.
Rößchen, *s. n. gen.* s, cavallino; bidetto; ronzino.
Roßdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servigio che dee prestar al suo signore un vassallo con seguirlo a cavallo.
Rossen, *v. n.* essere in frega; (*dicesi delle cavalle.*)
Roßfenchel, *s. m. gen.* s, cicuta acquatica,ipposelino; levistico.
Roßhaar, *s. n. gen.* s, *plur.* e, crini, peli di cavallo.
Roßhaaren, v. roßhären, *adj.* di crine di cavallo.
Roßhandel, *s. m. gen.* s, traffico di cavalli.
Roßhändler, *s. m. gen.* s, cozzone, cavallivendolo.
Roßhären, *adj.* di crini di cavallo.
Roßhuf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, unghia di cavallo; – *it.* per Huflattich, v. Roßlattich.
Rossig, *adj.* che è in frega.
Roßkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio stercorario.
Roßkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, stregghia, streglia; – *it.* per Roßtäuscher, v.
Roßkastanie, *s. f. plur.* n, castagna cavallina.
Roßkastanienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, ippocastano.
Roßlattich, *s. m. gen.* s, Huflattich, tussilaggine, farfaro.
Rößlein, *s. n. gen.* s, v. Rößchen.
Roßlinnen, *s. m.* tela cavallina.
Roßmähne, *s. f. plur.* n, chioma del cavallo.
Roßmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato de' cavalli.
Roßmist, *s. m. gen.* es, v. Pferdemist.
Roßmühle, *s. f. plur.* n, molino che si fa girare con cavalli.
Roßmünze, *s. f.* Pferdemünze, menta acquatica; mentastro, menta salvatica.
Roßpflaume, *s. f. plur.* n, sorta di prugna.
Roßschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di cavallo; – *it.* per Kannenkraut, asperella
Roßschweif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, coda di cavallo.

Roßtäuscher, *s. m. gen.* s, cozzone di cavalli.
Roßtreiber, *s. m. gen.* s, cavallaro; che va dietro ai cavalli da soma.
Roßwärter, *s. m. gen.* s, Pferdeknecht, mozzo di stalla.
Roßwicke, *s. f. plur.* n, ervo, veggiolo etc.
Roßzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, giusquiamo nero.
Roßzucht, *s. f.* v. Stuterey.
Rost, *s. m. gen.* es, Fleisch zu rösten, gratella, graticola: auf dem Rost braten, arrostire sulla gratella; – in einem Ofen, Feuerherde, grata; – im Wasserbau, palafitta, palafittata, papponata; – einen Rost schlagen, far palafitte.
Rost, *s. m. gen.* es, am Eisen ꝛc., ruggine; – an den Pflanzen, rubigine; – den Rost abmachen, dirugginare, srugginire, pulir dalla ruggine.
Rostbraten, *s. m. gen.* s, carbonata, braciuola; (*carne arrostita su la gratella.*)
Röste, *s. f. plur.* n, zum Flachs, Hanf, maceratojo; – *it.* der Metalle, torrefazione.
Rösten, *v. a.* arrostire sulla gratella; – geröstet Brot, pane abbrustolito; – Mehl in einer Pfanne, arrostire, abbrustolire, ingiallire la farina nella padella; – das Getreide, ammannare le biade (*cioè lasciarle alcuni giorni esposte alla rugiada, o pioggia, onde poterle meglio trebbiare*); – Flachs, Hanf, macerare il lino, o la canapa.
Rosten, *v. n.* arrugginirsi, inrugginirsi; – *part.* gerostet.
Rostern, v. rosten.
Rostig, *adj.* rugginoso, arrugginato; – rostig werden, arrugginire, inrugginire.
Röstofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, in Schmelzhütten, forno degli arrosti.
Röstpfanne, *s. f. plur.* n, padella da friggere.
Rostral, *s. n. gen.* s, tiralinee.
Rostreife, *s. plur.* in Wappen, graticolato.
Röstschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fetta di pane abbrustolito.
Rostschwelle, *s. f. plur.* n, corrente d'una palafitta.
Röstung, *s. f. plur.* en, arrostimento, l'arrostire.
Roth, *adj.* rosso, vermiglio, rubicondo; – roth wie ein Krebs, wie Feuer, rosso come un gambero; rosso come il fuoco, come una bragia; – per feuerroth, rosso acceso; – der roth im Gesicht ist, rubecchio; – roth färben, tigner di rosso; – roth werden, arrossare, diventar rosso; – vor Scham, arrossire, arrossare; farsi rosso, divenir rosso in volto; – roth machen, far diventar rosso; – rothe Lippen, labbra vermiglie, coralline; – rothe Backen, guance vermiglie; – rother Fleck, auf der Haut, rossore; vom Kuß, Biß, rosa, succio etc.; – *it. subst.* ins Rothe fallen, rosseggiare, dar nel rosso; – der rothe Fluß bey den Weibern, i mestrui; – rothe Rübe, barbabiettola; – roth Wildbret, v. Rothwild.
Rothäderig, *adj.* venato di rosso.
Rothauge, *s. n. gen.* es, *plur.* n, ghiozzo; specie di picciol di pesce di fiume.
Rothbäckig, *adj.* che ha guance rosse.
Rothbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, barba rossa; – Friedrich der Rothbart, Federigo Barbarossa.
Rothbärtig, *adj.* che ha barba rossa.
Rothbein, *s. m. gen.* es, sorta d'uccello, e di pesce.
Rothbraun, *adj.* bruno che dà nel rosso.
Rothbrüchig, *adj.* (Eisen) crudo; *di ferro che facilmente si frange nel fuoco.*
Rothbuche, *s. f. plur.* n, faggio salvatico.
Röthe, *s. f.* rossore, rossezza.
Röthel, *s. m. gen.* s, matita, amatita rossa; arcanna; – *it.* rubrica, sinopia.
Röthelgeyer, *s. m. gen.* s, fottiventi.
Rötheln, *v. a.* segnare colla sinopia.
Rötheln, *s. plur.* per Masern, rosolia.
Röthelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Röthel.
Röthen, *v. a.* tignere, colorire di rosso, dare il color rosso; – *v. n.* diventar rosso; rosseggiare.
Rothfahl, *adj.* fulvo, rossiccio.
Rothfarbig, *adj.* di color rosso.
Rothfärber, *s. m. gen.* s, tintore in rosso.
Rothfeder, *s. f. plur.* n, ein Seefisch, fragolino, alboro.
Rothfink, *s. m. plur.* en, Dompfaff, ciusolotto; fringuello marino.
Rothfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, triglia; – *it.* trotella dell' Alpi.
Rothfleckig, *adj.* macchiato di rosso; che ha macchie rosse.
Rothfuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* füchse, cavallo sauro chiaro; – *it.* von Menschen, rosso di capegli.
Rothfüchsig, *adj.* sauro chiaro; – *it.* per rothhaarig.
Rothgerber, *s. m. gen.* s, v. Lohgerber.
Rothgießer, *s. m. gen.* s, ramiere.
Rothgimpel, *s. m. gen.* s, Dompfaff, ciusolotto.
Rothglühend, *adj.* rovente, rosso; – rothglühendes Eisen, ferro rovente.

Rothgüldem, } adj. (t. di miner.) roth-
Rothgüldisch, } güldenes Silbererz, miniera rossa d'argento.

Rothgünsel, s. m. gen. s, Ruhrwurz, crisocomo (*pianta*).

Rothhaar, s. n. gen. es, pl. e, pelo rosso.

Rothhänfling, s. m. gen. s, plur. e, fanello.

Rothhärig, adj. di pelo rosso.

Rothholz, s. n. gen. es, legno rosso da tignere, quale è quello del Brasile.

Rothhuhn, s. n. gen. es, plur. hühner, Haselhuhn, francolino; – it. Berghuhn, pernice rossa.

Rothkehlchen, s. n. gen. s, pettirosso.

Rothkopf, s. m. gen. es, plur. köpfe, uomo, o donna di pelo rosso; che ha i capegli rossi.

Rothkupfer, s. n. gen. s, rosticci, scoria di rame.

Rothlauf, s. m. gen. es, risipola; fuoco di sant' Antonio.

Röthlich, adj. rossiccio, rossigno; che tira sul rosso.

Rothnase, s. f. plur. n, naso rosso.

Rothnäsig, adj. che ha naso rosso.

Rothnuß, s. f. plur. nüsse, nocciuola coll' animella di buccia rossa.

Rothschimmel, s. m. gen. s, cavallo rapicanato (*d'un bianco rossiccio*).

Rothschmied, s. m. gen. es, plur. e, Kupferschmied, calderajo, fabro che lavora in rame.

Rothschwanz, s. m. pl. schwänze, } codi-
Rothschwänzchen, s. n. gen. s, } rosso.

Rothsprenklig, adj. screziato; chiazzato, spruzzato di rosso.

Rothstein, s. m. gen. es, plur. e, Röthel, matita rossa, rubrica.

Rothtanne, s. f. plur. n, pino rosso; picea, zampino.

Rothwälsch, s. n. gergo, gergone, onde si servono in ispecie i zingari, e certi vagabondi; lingua furbesca; – it. per Kauderwälsch: das ist mir Rothwälsch, ciò mi è del Greco o dell' Arabo.

Rothwild, e Rothwildbret, s. n. gen. es, animali selvaggi, come cervi, daini e capriuoli, che hanno la carne rossa, salvaggina; – er ißt lieber Rothwild als Schwarzwild, preferisce la salvaggina alla carne de' salvatici neri.

Rothwurst, s. f. plur. würste, v. Blutwurst, sanguinaccio.

Rotte, s. f. plur. n, (t. milit.) banda, truppa, distaccamento; – eine Rotte böser Menschen aller Art, frotta, masnada, banda di malandrini.

Rotten, e rottiren (sich), v. r. attrupparsi, unirsi in frotta, in bande, onde ammutinarsi, o cospirare; – sich zu bösen Buben rotten, associarsi con malviventi; legarsi con uno, per far male.

Rottengeist, s. m. gen. es, uomo fazioso, turbulento, sedizioso.

Rottenweise, adv. a truppe, in frotta.

Rottirer, s. m. gen. s, fazioso, turbulento etc.

Rottirung, s. f. plur. en, adunamento, ammutinamento, riunione di persone faziose.

Rotz, s. m gen. es, moccio; – bey den Pferden und Schafen, moccio de' cavalli, delle pecore.

Rotzbube, s. m. gen. n, plur. n, mocceca, moccicone, ragazzaccio.

Rotzen (sich), v. r. (*popol.*) soffiarsi il naso per levarsi il moccio; – v. n. von Pferden, avere il moccio.

Rotzig, adj. moccioso, moccicoso; – rotziges Pferd, cavallo moccioso; – rotziger Bube, moccicone, ragazzaccio.

Rotzkope, s. m. v. Kaulkopf.

Rotzling, s. m. v. Rotznase.

Rotzlöffel, s. m. gen. s, } mocceca, moc-
Rotznase, s. f. plur. n, } cicone, ragazzaccio, e ragazzaccia.

Rübacker, s. m. gen. s, plur. äcker, v. Rübenacker.

Rübchen, s. n. gen. s, piccola rapa; – einem ein Rübchen schaben, dileggiare, corbellare; *fregando i due indici in croce.*

Rübe, s. f. plur. n, rapa; – eine gelbe Rübe (Möhre), navone, napo; – rothe Rübe (Mangold), barbabiettola.

Rubel, s. f. rublo (*moneta russa*).

Rübenacker, s. m. plur. äcker, } campo
Rübenfeld, s. n. gen. es, pl. er, } seminato di rape.

Rübenkohl, s. m. gen. es, cavolorapa; v. Kohlrabi.

Rübenkraut, s. n. gen. es, le foglie delle rape.

Rübenrettig, s. m. gen. s, rafano, ravanello.

Rübensamen, s. m. seme di rapa.

Rübesamen, s. m. ravizzone, ravazzone.

Rubin, s. m. gen. s, plur. e, rubino; – fig. Rubinen im Gesicht, bottoncini, bitorzoletti che spuntano sul volto.

Rubinballaß, s. m. gen. sses, plur. sse, balascio (*specie di rubino rosso pallido*).

Rubinchen, s. n. gen. s, rubinuzzo, rubinetto.

Rubinfarbe, s. f. color di rubino.

Rubinfarben, e rubinfarbig, adj. rosso carico; color di rubino, rubinoso.

Rubinfluß, s. m. gen. sses, plur. flüsse, cristallo del color di rubino.

Rubinring, s. m. gen. es, plur. e, anello di rubini.

Rubinroth, adj. rubinoso; rosso come un rubino; – rubinroth machen, arrubinare.

Rubinschwefel, *s. m. gen.* s, rubino d'arsenico.

Rüböhl, *s. n. gen.* es, olio di ravizzone.

Rubrik, *s. f. plur.* en, Abtheilung, Abschnitt, rubrica, sezione.

Rübsaat, *s. f.* } v. Rübesamen.
Rübsame, *s. m.* }

Rübsamenöhl, *s. n. gen.* es, olio di ravizzone.

Rübsenacker, *s. m. plur.* äcker, } campo seminato di ravizzone.
Rübsenfeld, *s. n. gen.* es, *pl.* er, }

Rübsenöhl, *s. n. gen.* es, v. Rüböhl.

Ruchbar, *adj.* (*meglio*) ruchtbar, v.

Ruchgras, *s. n. gen.* es, das wahre, gelbe, gramigna odorosa.

Ruchlos, *adj.* empio, iniquo, scellerato, malvagio, perverso; - ein Ruchloser, uomo pien di nequizia, infame; - ein ruchloses Leben führen, menar una vita infame, indegna.

Ruchlosigkeit, *s. f.* scelleratezza, nequizia, empietà, scelleraggine, perversità.

Rucksen, *v. n.* von Tauben, tubare, gemere.

Ruchtbar, *adj.* notorio, divulgato, manifesto, palese; - eine ruchtbar gewordene Sache, cosa che si è sparsa per la bocca d'ognuno; - ruchtbar werden, divulgarsi, farsi palese; - machen, divulgare, sparger fra la gente.

Ruchtbarkeit, *s. f.* pubblicità, notorietà.

Rüchtig, *adj.* v. ruchtbar, berüchtigt.

Ruck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picciola smossa; - einer Sache einen Ruck geben, dare una mossa, scossa a qualche cosa per rimuoverla dal suo luogo; - auf einen Ruck aufheben, alzare a un tratto; - *it.* Ruck mit dem Zügel, sbrigliata; scossa, trinciata di briglia.

Rückantwort, *s. f. plur.* en, Gegenantwort, replica, risposta, riscossa.

Rückbewegung, *s. f. plur.* en, movimento retrogrado.

Rückblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo indietro; - einen Rückblick auf das Vergangene werfen, gettare uno sguardo al passato.

Rückblicken, *v. a.* guardare indietro; gettar l'occhio dietro di se; - *part.* rückgeblicket.

Rückbürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, mallevadore sussidiario.

Rückbürgschaft, *s. f. plur.* en, cauzione sussidiaria.

Rücken, *s. m. gen.* s, dorso, dosso, schiena, spalle, tergo; - der Rücken eines Berges, il dosso, la cima, la sommità, vetta del monte; - eines Buches, la schiena d'un libro; - eines Messers, la costola, la schiena d'un coltello; - zum Rücken gehörig, dorsale; - den Rücken kehren, volgere, voltar le spalle, piantar uno nel bisogno; - eine Last auf dem Rücken tragen, portar sul dorso un peso, un fardello; - einem den Rücken kratzen, far muine ad alcuno; - das Glück hat ihm den Rücken gewendet, la fortuna gli ha volte le spalle; - einem den Rücken halten, spalleggiare, sostenere alcuno; - den Feind im Rücken haben, avere il nemico alle spalle; - etwas hinter jemandes Rücken thun, fare una cosa senza saputa, senza il consenso di alcuno.

Rücken, *v. a.* smuovere, rimuovere, muover di luogo; - etwas von seiner Stelle rücken, smuovere, rimuovere alcuna cosa dal suo luogo; - vorwärts rücken, spinger innanzi; - rückwärts, spingere, tirare indietro; - den Tisch an die Wand rücken, accostare la tavola al muro; - hin und her, muovere quà e là; - ein Pferd mit dem Zügel, dare una sbrigliata ad un cavallo; - *fig.* einem etwas aus den Zähnen, cavar di bocca, cavar con forza dalle mani; - einen Bau herausrücken, sporgere in fuori una muraglia; - den Zeiger einer Uhr rücken, far avanzar l'indice d'un oriuolo; - einem den Tisch rücken, andare a scroccare il pranzo da uno nella sua nuova abitazione; - *v. n.* muoversi dal suo luogo; cangiar sito; avanzare, o rinculare; - näher rücken, accostarsi, avvicinarsi, approssimarsi; - vorwärts, avanzarsi; - rückwärts, rinculare, tirarsi indietro; - die Zeit rückt heran, il tempo si avvicina, si accosta; - der Feind rücket heran, il nemico si avvicina; - aus dem Lager, lasciare il, uscir del campo; - höher rücken, im Amt, salire, avanzare in grado, in dignità; - *part.* gerücket.

Rückenbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ajuola fatta a dosso.

Rückenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, im Schorstein, frontone.

Rückenbreite, *s. f. plur.* n, larghezza del dosso.

Rückenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rottura del dosso; sfilamento de' reni.

Rückenhalt, *s. m. gen.* es, (*t. milit.*) corpo di reserva; - *it.* sponda per appoggiar il dosso, le spalle; - *fig.* appoggio, sostegno, riparo etc.; - einen guten Rückenhalt haben, avere un buon sostegno, appoggio.

Rückenhaut, *s. f. plur.* häute, (*t. anat.*) pleura.

Rückenklinge, *s. f. plur.* n, lama che

ha un sol taglio; - ein Degen mit einer Rückenklinge, costoliere.

Rückenlehne, *plur.* n, spalliera, sponda, appoggio.

Rückenmark, *s. m. gen.* es, midolla spinale.

Rückenmuskeln, *s. pl.* muscoli dorsali.

Rückenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spallaccio dell' armatura; - vom Wildbret, schiena di salvatico.

Rückenwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento in poppa.

Rückenwirbel, *s. m. gen.* s, vertebra, spondile.

Rückerinnern, *v. a.* richiamare alla memoria; rammemorare - *v. r.* sich, ricordarsi; richiamarsi alla memoria.

Rückerinnerung, *s. f. plur.* en, ricordo, memoria, rammemorazione.

Rückern, *v. n.* ruchsen, il tubare de' colombi.

Rückfahren, *v. n.* zurückfahren, tornare in dietro, in vettura o naviglio.

Rückfahrt, *s. f.* il ritorno in legno.

Rückfall, *s. m. gen.* es, (in eine Krankheit) ricaduta, recidiva, ricascata in malattia; - *fig.* ricaduta nel peccato; recidiva; - *prov.* der Rückfall ist schlimmer als der Fall, la ricaduta è peggiore della caduta; - eines Lehns, ricadimento, devoluzione d'un feudo.

Rückfällig, *adj.* recidivo, ricidivo; - rückfällig werden, in Sünden, ricadere nel peccato; - in Krankheit, ricascare in malattia, esser recidivo; - *it.* von Gütern, reversibile.

Rückfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, riflusso, reflusso.

Rückfracht, *s. f. plur.* en, noleggio, nolo, carico di ritorno.

Rückfrage, *s. f. plur.* n, domanda fatta ad altra domanda; - *it.* per Anfrage, domanda che si fa ad un superiore per ricevere i suoi ordini; - etwas ohne weitere Rückfrage thun, far alcuna cosa di propria autorità.

Rückgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, ritorno; tornata.

Rückgängig, *adj.* che ha indietro, retrogrado; - *it. fig.* rückgängig werden, tornar in dietro; dar in nulla; - machen, rompere, frastornare un contratto.

Rückgehen, *v. n.* (*usato soltanto al particip.*) die rückgehende Post, posta di ritorno.

Rückgrat, *s. n. gen.* es, spina; osso del fil delle reno; - das Rückgrat brechen, dilombarsi; rompersi la spina, la schiena.

Rückhalt, *s. m. gen.* es, ritegno; - *fig.* misura, modo; - ohne Rückhalt sprechen, parlar senza ritegno.

Rückkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, ricompera.

Rückkäuflich, *adj.* wiederkäuflich, da potersi ricomperare.

Rückkehr, } *s. f.* ritorno; tornata.
Rückkunft, }

Rücklauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, ricorso, riflusso; - der Planeten, retrogradazione.

Rückläufig, *adj.* che ricorre; che corre indietro; - von Planeten, retrogrado.

Rücklings, *adv.* a ritroso, a rietro; rinculando; - rücklings gehen, rinculare; arretrarsi; farsi, tirarsi in dietro; - rücklings sitzen im Wagen, sedere a ritroso; - auf dem Rücken liegen, giacere supino; - rücklings fallen, cader supino, rovescione; - ein Fall, der rücklings geschieht, mazziculo; - im Rücken, von hinten, da tergo, per di dietro, dalle spalle; - einen rücklings angreifen, assalire uno per di dietro.

Rückmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, ritorno delle truppe; - auf dem Rückmarsch seyn, marciar di ritorno; - *it.* ritirata.

Rückprall, *s. m. gen.* es, rimbalzo, ribalzo, ripercussione; - (der Strahlen) riflessione.

Rückreise, *s. f. plur.* n, ritorno, viaggio di ritorno.

Rückschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Revers, controbbligo.

Rückschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, im Ballspiel, rovescione, marrovescio.

Rückseite, *s. f. plur.* n, il lato rovescio; - der Münzen, il rovescio delle monete; - eines Blattes, il verso del foglio; - eines Wagens, la parte diretana d'una carrozza.

Rücksicht, *s. f. plur.* en, riguardo, rispetto; conto, riflesso; - Rücksicht nehmen, aver riguardo, aver sotto gli occhi; - keine Rücksicht nehmen, non avere nissun riguardo; - in Rücksicht, in riguardo, avuto riguardo; per rispetto di.

Rücksichtlich, *adj.* seiner, deiner, avuto riguardo, in considerazione di lui, di te.

Rücksiegel, *s. n. gen.* s, Gegensiegel, controsigillo.

Rücksitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, posto sul dinanzi d'una vettura.

Rücksprache, *s. f.* consultazione, consulta; consiglio; - Rücksprache mit jemanden halten, conferire con uno; consultare, prender consiglio, chieder parere da persona superiore, prima, di conchiudere un affare.

Rücksprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto indietro; rimbalzo.

Rückstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, resto di debito; - von Zinsen rc., l'arretrato, frutti, interessi arretrati; - sechs Monate rückständigen Soldes der Truppen, sei mesi di paga arretrati.

Rückständig, *adj.* restante, rimanente; – rückständig bleiben, restar debitore.
Rückstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ritorno degli uccelli di passaggio.
Rücktritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passo che si fa indietro.
Rückwand, *s. f. plur.* wände, dossiero; dossiere.
Rückwärts, *adv.* a ritroso; indietro; – rückwärts gehen, rinculare; racculare, arretrarsi, andar retrogrado; farsi o tirarsi indietro.
Rückweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ritorno; tornata; strada che si fa ritornando.
Rückweise, *adv.* interrottamente; a più riprese, a salti, slanci ripetuti.
Rückzug, *s. m. gen.* es, *pl.* züge, ritirata.
Rüde, *s. f. plur.* n, cane; il maschio della razza canina, delle volpi, e de' lupi.
Rudel, *s. n. gen.* s, frotta; truppa, schiera; – ein Rudel Hirsche, Wildschweine, un gruzzo di cervi, cinghiali.
Rudeln, *v. n.* (*famigl.*) muoversi, agitarsi; – *it. v. a.* muovere, scuotere.
Rüdenhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno da sonare alla caccia de' cignali.
Rüdenhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mastino; alano.
Ruder, *s. n. gen.* s, remo; – die sämmtlichen Ruder einer Galeere, palamento, remeggio; – das Ruder führen, zu gebrauchen wissen, governare, dirigere; saper di barca menare; – am Ruder sitzen, stare al remo, al timone; governare, reggere uno stato; – die Ruder beysetzen, far forza di remi, mettere i remi in voga; vogare; – Steuerruder, timone, governo; – der das Ruder führt, timoniere; – Ruder im Brauhause, pala, colla quale si dimena la birra nel tino.
Ruderbank, *s. f. plur.* bänke, banco de' rematori.
Ruderer, *s. m. gen.* s, rematore; remigante; vogatore; – der erste, vogavanti, spalliere.
Rudergriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manovella, manubrio di remo.
Ruderknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rematore; – ein freywilliger, buonavoglia; – die Ruderknechte insgesammt, ciurma de' rematori.
Rudermeister, *s. m. gen.* s, comito; remola.
Rudern, *v. n.* remare, remigare, vogare; – stark, far forza di remi, vogare a voga arrancata; – rückwärts rudern, segare; – das Rudern, remigio.
Rudernagel, *s. m. gen.* s, caviglia di remo.
Ruderplatte, *s. f. plur.* n, la palma del remo.
Ruderschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, naviglio a remi.
Ruderschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, palata, colpo di remo.
Ruderstange, *s. f. plur.* n, remo.
Ruderstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, manivello di remo.
Ruderwerk, *s. n. gen.* es, palamento; remeggio.
Ruderzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, palata.
Ruf, *s. m. gen.* es, chiamata, grido, clamore, schiamazzo; – einen Ruf als Professor erhalten, esser nominato professore, chiamato ad una cattedra; – (der Ruf der Thiere, womit sie einander rufen, oder zurufen) schiamazzo, richiamo; – der Ruf der Jäger durch das Horn, chiamata; – den Ruf in das Horn stoßen, sonar la chiamata; – Zuruf, chiamata; – einen Ruf zu etwas in seinem Innern vernehmen, sentir nel suo interno certa vocazione; – dem Rufe der Natur folgen, seguir la voce della natura; – Gerücht, fama; voce pubblica; – *it.* der gute Ruf, buona fama; credito; riputazione; – in gutem Ruf seyn, goder buon nome, buona riputazione; esser accreditato; – in Ruf bringen, accreditare; mettere in credito, in voga; – in Ruf kommen, acquistar credito; – Ruf der Heiligkeit, odore di santità; – ein Werkzeug, die Vögel zu locken, richiamo, fischio.
Rufe, *s. f.* Schorf, crosta duna piaga.
Rufen, *v. n.* (ich rief, ich riefe; ruf) chiamare, gridare; – um Hülfe rufen, chiamar soccorso, gridare ajuto, accor' uomo; – Rache rufen, gridar vendetta; – Feuer, Diebe, Mörder, gridare al fuoco, ai ladri, agli assassini; – ins Gewehr, chiamare all' arme; – aus vollem Halse rufen, gridar quanto se n' ha nella gola, in testa; – *v. a.* chiamare uno; – der Wächter ruft die Stunden, la guardia notturna chiama le ore; – Sie kommen wie gerufen, ella viene come chiamato, a proposito; – einen beym Namen rufen, chiamar uno per nome; – zum Zeugen rufen, prender uno in testimonio; – Gott hat ihn zu sich gerufen, Iddio lo ha chiamato a se; – heraus rufen, chiamar fuori; – hinein, chiamar dentro; – auf die Seite, chiamar in disparte; – *fig.* gehe, wohin die Ehre dich rufet, va dove l'onor t'invita, ti chiama; – zurück rufen, richiamare; – die Thiere, Vögel rufen, allettare gli animali, gli uccelli col richiamo; – *part.* gerufen.

Rufendung, *s. f. plur.* en, il vocativo.
Rufer, *s m. gen.* s, chiamatore, banditore.
Ruferin, *s. f. plur.* nen, chiamatrice.
Rufig, *adj* crostoso, crostuto.
Rügbar, *adj.* biasimevole, riprensibile.
Rüge, *s. f. plur.* n, Anklage, Beschuldigung, querela, accusa; – eine Rüge eingeben, intentar querela, dar un' accusa in giudizio; denunziare; – *it.* per Verbrechen: die vier hohen Rügen, i quattro delitti capitali; – *it.* eine Rüge anstellen, far contro alcuno un' inquisizione giudiciale; – *it* Tadel, Verweis, biasimo, censura, riprensione.
Rügegericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale che giudica e castiga le leggiere trasgressioni, le azioni d' ingiuria.
Rügen, *v. a.* anführen, Meldung thun, far menzione, mentovare; – der oben gerügte Punkt, l' articolo summenzionato; – ein Vergehen, accusare in giudizio di un fallo; – (tadeln) biasimare, criticare; – *it.* per strafen, punire, castigare; – *part.* gerüget.
Rüger, *s. m. gen.* s, denunciatore, delatore; – *it.* censore, riprensore.
Rügerichter, *s. m. gen.* s, giudice pedaneo.
Ruh, e **Ruhe,** *s. f.* quiete, riposo; requie; – von der Arbeit, riposo, sollievo; – vom Schmerze, Kummer Ruhe haben, aver pace, ristoro, tregua al dolore, al cordoglio; – keine Ruhe lassen, non dar pace nè tregua; – *fig.* vor mir soll er Ruhe haben, io non farò un passo, non mi muoverò per lui; – lasset mich in Ruhe, lasciatemi in pace; lasciatemi stare; non mi seccate; – *fig.* die öffentliche Ruhe, la quiete pubblica; – ein Mann, der die Ruhe liebt, (friedfertig) uomo pacifico, amante della pace, quiete; – die Ruhe des Hahnes am Gewehr, fermata del cane dell' archibugio; – Schlaf, riposo; sonno; – zur Ruhe gehen, andarsi a dormire; – *fig.* sich zur Ruhe begeben, ritirarsi dal mondo; abbondar le faccende.
Ruhebank, *s. f. plur.* bänke, panca da riposare.
Ruhebett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, poltrona, letto di riposo.
Ruhekammer, *s. f.* camera, stanza da dormire, riposare.
Ruhekissen, *s. n. gen.* s, guanciale, origliere, cuscino da riposo; – *prov.* ein gutes Gewissen ist ein sanftes Ruhekissen, una buona coscienza è un buon guanciale.
Ruhen, *v. n.* riposare; – von der Arbeit, riposare; cessar di faticare, prender riposo; – *it.* schlafen, riposarsi; dormire; – *it.* ein Erdreich ruhen lassen, lasciar riposare un terreno; – wo begraben liegen, riposare, giacer nella sepoltura; – der Bau ruhet auf Säulen, l' edifizio posa, regge, si sostiene su colonne; – *part.* geruhet.
Ruhelos, *adj.* privo di riposo; – ein ruheloses Leben, vita inquieta, senza riposo.
Ruheplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza, luogo di riposo; – auf Treppen, pianerottolo.
Ruhepunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, centro dell' equilibrio.
Ruheriegel, *s. pl.* an Lavetten, calastrelli.
Ruhesessel, *s. m. gen.* s, sedia di riposo; poltrona.
Ruhesitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sedile da riposarvi; – *it.* luogo rimoto dove si passa la vita in quiete.
Ruhestand, *s. m. gen.* es, stato di riposo, di quiete.
Ruhestätte, } *s. f. plur.* n, luogo di
Ruhestelle, } riposo; – *fig.* la tomba, il sepolcro.
Ruhestörer, *s. m. gen.* s, uomo contenzioso; – *it.* perturbatore del pubblico riposo.
Ruhestunde, *s. f. plur.* n, ora di riposo.
Ruhetag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di riposo.
Ruhevoll, *adj.* pieno di riposo, di tranquillità.
Ruhig, *adj.* quieto; tranquillo; pacifico; posato; – das Meer ist ruhig, il mare è quieto, è in calma, in bonaccia, abbonacciato; – ein ruhiges Leben führen, menar una vita tranquilla, pacifica; – ruhig seyn, im Gemüthe, esser tranquillo, aver l' animo quieto; – die Luft ist ruhig, l' aria è tranquilla; – *it.* ich bin dabey ganz ruhig, non ci ho veruna inquietudine, ne son tranquillo; – seyn Sie deshalb ganz ruhig, ne stia quieto, e sicuro; – sich ein ruhiges Alter bereiten, prepararsi una vecchiaja tranquilla; – ein ruhiger Schlaf, un dolce sonno; – ruhiger Besitzer, pacifico possessore; – seyd ruhig, state cheto; – *adv.* tranquillamente; quietamente; pacificamente; in pace; in riposo.
Ruhm, *s. m. gen.* es, gloria; onore; fama; celebrità; – nach Ruhm streben, aspirare alla gloria; – das muß ich zu seinem Ruhme nachsagen, convien ch'io lo dica a sua lode; – sich einen Ruhm daraus machen, sich etwas zum Ruhme rechnen, farsi gloria, pregiarsi di qualche cosa; recarsi a gloria, farsene un vanto; – ohne Ruhm zu

melden, non so per dire; sia detto senza vanto.

Ruhmbegier, } *s. f.* vaghezza, deside-
Ruhmbegierde, } rio di gloria; ambizione.

Ruhmbegierig, *adj.* vago di gloria; ambizioso.

Rühmen, *v. a.* vantare, esaltare, encomiare; estollere; magnificare; – *v. r.* vantarsi; darsi vanto; gloriarsi, farsi gloria; pregiarsi; – *part.* gerühmet.

Rühmer, *s. m. gen.* s, vantatore, millantatore; panegirista.

Ruhmgier, ruhmgierig, v. Ruhmbegierde, ruhmbegierig.

Rühmlich, *adj.* glorioso; pien di gloria; onorevole; – *it. adv.* gloriosamente; onoratamente; con gloria.

Rühmlichkeit, *s. f.* gloria, onorevolezza.

Ruhmlos, *adj.* privo di gloria; inglorio; senza gloria; – ein ruhmloses Leben führen, menar una vita oscura.

Ruhmredig, *adj.* glorioso; vanaglorioso; vanitoso; millantatore; – *adv.* vanagloriosamente.

Ruhmredigkeit, *s. f.* vanagloria, millanteria; gloriazione; vanto; ostentazione; boria; jattanza etc.

Ruhmsucht, *s. f.* smoderato desiderio di gloria; somma ambizione, vanagloria.

Ruhmsüchtig, *adj.* infetto di vanagloria; avido troppo di gloria.

Ruhmvoll, *adj.* pien di gloria; – *it. adv.* gloriosamente.

Ruhmwürdig, *adj.* degno di gloria; glorioso; – *it. adv.* gloriosamente etc.

Ruhr, *s. f.* dissenteria, diseuteria; – rothe Ruhr, dissenteria rossa; – zur Ruhr gehörig, dissenterico; – der die Ruhr hat, dissenterico.

Ruhren, *v. a.* dar l'ultima aratura a un terreno.

Rühren, *v. a.* (umrühren) rimescolare, rimestare, agitare, dimenare; – *it.* bewegen: ich werde keine Hand rühren, non muoverò una mano; – rührt euch nicht, non vi movete; – auf, rührt euch! animo, su, movetevi! sbrigatevi! – Eyer, sbatter l'uova; – die Trommel, battere, suonar il tamburo; – *it.* berühren, toccare: rührt es nicht an, non lo toccate; – *it.* entstehen, derivare, trar origine: daher rührt alles Unheil, quindi nasce, deriva ogni malanno; – *it.* (Eindruck machen) muovere; commuovere; toccare: – das Herz, toccare, commuovere il cuore; – gerührt seyn, esser commosso; – vom Schlag gerührt werden, essere colto, assalito d'apoplessia; – vom Bliß, essere percosso dal fulmine; – *part.* gerühret.

Rührend, *part.* commovente, movitivo; affettivo; compassionevole.

Rührfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, Butterfaß, zangola; – *it.* mastello da impastare il gesso etc.

Rührholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, Rührkrücke, mestatojo; legno con cui si rimescola.

Rührig, *adj.* agile, lesto; – ein rühriger Arbeiter, presto, pronto lavoratore.

Ruhrkraut, *s. n. gen.* es, gnafalio.

Rührlöffel, *s. m. gen.* s, romajuolo; mestola.

Rührscheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pala, bastone da smuovere, e rimescolare checchessia; – zum Kalk, marra da calcina.

Rührstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, v. Rührholz.

Rührung, *s. f.* movimento; dimenamento, diguazzamento; – *fig.* emozione; commozione, commovimento d'animo.

Ruin, *s. m. gen.* s, *plur.* en, ruina, rovina; distruzione; – alte Ruinen, rovine antiche.

Ruiniren, *v. a.* (*megl.*) verwüsten, zerstören, ruinare, rovinare; distruggere; atterrare; mandar in rovina, in esterminio.

Rülps, *s. m.* rutto; – einen Rülps lassen, mandare un rutto, ruttare.

Rülpsen, *v. n.* ruttare, eruttare; trar rutti; areoreggiare; – *s. n.* eruttazione.

Rum, *s. m. gen.* es, Zuckerbranntwein, rum.

Rümmel, *s. m. gen.* s, (*t. de' mugnaj*) tronco, ceppo della macina.

Rummel, *s. m. gen.* s, lautes Geräusch, Lärm, romore, fracasso, strepito; ammasso, complesso di cose buone e cattive; – im Rummel kaufen, comperare all' ingrosso il buono col cattivo; – er wird den ganzen Rummel erzählen, racconterà come andò tutto l'affare; – *it.* punto al giuoco di picchetto: den Rummel ansagen, einen bessern Rummel haben, accusare il punto; aver miglior punto.

Rummeln, *v. n.* romoreggiare, fare un romor, cupo.

Rumor, *s. m. gen.* s, (*megl.*) Lärm, rumore; romorio; baccano; chiasso.

Rumpelabend, *s. m. gen.* es, *plur.* e, chiasso, strepito con padelle, piatti, catene e simili, che in alcuni luoghi si suol fare la notte all' uscio di chi si marita.

Rumpelkasten, *s. f. plur.* kästen, cassa di roba vecchia, usata; – *fig.* carrozza mal andata.

Rumpeln, *v. n.* far rumore, strepito, chiasso con sedie, tavole, od altri

mobili; - der alte Wagen rumpelt auf dem Pflaster, questo vecchio carrozzone va romoreggiando sul selciato; - Wege, wo es rumpelt, strade disuguali, che trabalzano, scuotono le carrozze; - es rumpelt mir im Bauch, mi gorgogliano, borbogliano le budella; - *part.* gerumpelt.

Rumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* Rümpfe, tronco; busto senza capo; - den Kopf vom Rumpfe trennen, separare la testa dal busto; - von Bildsäulen, torso di statua; - vom Schiff, scaffo d'un vascello; - in Mühlen, tramoggia.

Rümpfen, *v. a.* das Maul, die Nase, arricciare il muso, il naso; torcere il grifo; - über etwas die Nase rümpfen, torcere il naso sopra qualche cosa; - *part.* gerümpfet.

Rund, *adj.* tondo; rotondo, circolare; - die Erde ist kugelrund, la terra è rotonda (*come una palla*); - ein runder, grüner Platz, recinto di verdura; - *fig.* runde Perioden, periodi rotondi; - *adv.* rund herum, in giro; - rund herum gehen, andar in ronda; andar in volta; girare; - *fig.* es rund heraussagen, dirla chiara, schiettamente.

Rund, *s. n.* il rotondo, la rotondità, l' orbe; circolo; cerchio.

Runda, *s. n.* aria musicale con istrumenti da fiato, che suonasi ne' banchetti, allorchè altri beve alla salute di alcuno.

Runde, *s. f.* v. Ronde; - *it.* giro: in die Runde gehen, tanzen, andare, ballare in giro, in trescone; - in die Runde trinken, bere in giro, in tresca; - viele Meilen in die Runde, molte miglia all' intorno; - die Runde thun, far la ronda (*de' soldati*).

Ründe, *s. f.* ritondezza, rotondità.

Ründen, *v. a.* ritondare; rotondare; far tondo; - *part.* geründet.

Runderhoben, e runderhaben, convesso.

Rundfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce tondo, di forma orbicolare.

Rundgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* sänge, canzone che si canta in giro.

Rundheit, *s. f.* v. Ründe.

Rundhohl, *adj.* concavo.

Rundhöhle, *s. f.* concavità; concavo.

Rundlich, *adj.* bistondo, ritondetto; - rundlich seyn, tondeggiare.

Rundsäule, *s. f. plur.* n, cilindro.

Rundschild, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rondazza.

Rundschnur, *s. f. plur.* schnüre, cordone, cordoncino.

Rundung, *s. f.* rotondità, ritondezza; tondezza.

Ründung, *s. f.* il ritondare, tondeggiamento.

Rundwerk, *s. n. gen.* s, figure di gesso nelle scuole del disegno.

Rune, *s. f. plur.* n, (*t. svedese*) lettere runiche degli antichi popoli settentrionali.

Runisch, *adj.* runico; - runische Letter, lettere runiche.

Runkel, e Runkelrübe, *s. f. plur.* n, barbabietola.

Runken, *s. m.* tozzo, gran fetta di pane.

Runzel, *s. f. plur.* n, ruga; grinza; crespa; - kleine, rughetta, grinzetta; - böse Falte eines Kleides, cattiva piega.

Runzelig, *adj.* runzlig, rugoso, grinzoso, aggrinzato; pien di crespe.

Runzeln, *v. a.* aggrinzare; increspare; raggrinzare; corrugare; - die Stirn, increspar la fronte; aggrottare, increspar le ciglia; accigliarsi; far cipiglio; - *v. r.* aggrinzarsi; incresparsi; - von Kleidern, far grinze, cattive pieghe; - *s. n.* das Runzeln der Stirn, increspamento della fronte; cipiglio.

Runzelschlange, *s. f. plur.* n, cecilia.

Rupf, *s. m. plur.* e, an den Haaren, tirata, strappata per i capegli.

Rupfen, *v. a.* spennare, spennacchiare, strappar le penne; - die Haare aus seinem Kopfe rupfen, strapparsi i capegli dalla testa.

Ruppig, *adj.* censioso, stracciato; - *it.* misero, vile, gretto, meschino; - ruppig belohnen, premiare meschinamente; - das ist sehr ruppig, ciò è ben meschino, vile, sordido.

Ruprecht, *s. m. gen.* s, der Knecht Ruprecht, (dinota uno spauracchio de' fanciulli) lupo mannaro; la befana.

Rusch, *s. m.* Rohr, Binsen, nome generico di canna, giunco, e simili piante; e non si usa fuorchè colla parola Busch: da wächst nichts als Busch und Rusch, qui non cresce che giunchi e sterpi.

Ruscheln, *v. n.* lo stesso che rascheln, far certo romor cupo e sordo; - *it.* per hudeln, acciarpare, lavorar con trascurata prestezza.

Ruschlich, *adj.* precipitoso, troppo frettoloso.

Ruß, *s. m. gen.* es, fuliggine, filiggine; - zum Schwärzen, nero di fummo.

Rußbutte, *s. f. plur.* n, vasetto, alberello di nero di fummo.

Rußen, *v. a.* annerir con fuliggine; - *it.* ombreggiare disegnando.

Rußhütte, *s. f. plur.* n, capanna dove si prepara il nero di fummo.

Rußig, *adj.* filigginoso, fuligginoso; pien di fuliggine.

Rußkobalt, *s. m.* cobalto nero.

Rußschwarz, *s. n.* fuliggine stemperata.

Rußsilber, *s. n. gen.* s, polvere nera, pregna di particelle d' argento.

Rüssel, *s. m. gen.* s, des Schweins, grifo, grugno del porco; – des Elephanten, proboscide, tromba.

Rüsselig, *adj.* fornito di grifo, o proboscide.

Rüsselkäfer, *s. m. gen.* s, gorgoglione; tonchio.

Russig, *adj.* v. rußig.

Russisch, *adj.* russo, moscovito.

Rüstbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, stile di ponte per i muratori.

Rüstbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cavalletto.

Rüstbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse, tavola da coprire i ponti de' muratori.

Rüste, *s. f.* riposo; voce che non si usa fuorchè nella seguente frase: die Sonne geht zu Rüste, il sole tramonta.

Rüsten, *v. a.* zubereiten, die nöthigen Anstalten wozu machen, preparare, allestire, appontare, far preparativi; – einen mit etwas rüsten, munire alcuno di q. c.; – sich zum Kriege, prepararsi alla, far preparativi di guerra; – vom Kopf bis zu den Füßen gerüstet, armato da capo a piedi; – *fig.* sich mit Geduld, mit Muth, armarsi, munirsi di santa pazienza, di coraggio.

Rüster, *s. f.* der Rüstbaum, olmo; – *it.* stiva dell' aratro.

Rüstern, *adj.* d'olmo; di legno d'olmo.

Rüsterwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, olmeto.

Rüsthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, v. Zeughaus.

Rüstig, *adj.* atante; robusto; gagliardo; vigoroso; – rüstiger Körper, corpo atletico, di robusta complessione; – *adv.* gagliardamente, vigorosamente.

Rüstigkeit, *s. f.* gagliardezza, gagliardia, robustezza.

Rüstkammer, *s. f.* armeria; sala dove si conservano le armi.

Rüstleine, *s. f. plur.* en, canapo, con cui si attacca l' ancora al bordo della nave.

Rüstlöcher, *s. pl.* buchi pe' ponti de' muratori.

Rüstplatz, *s. m. gen.* s, *plur.* plätze, Waffenplatz, piazza d'armi.

Rüststange, *s. f. plur.* n, stanga che con altre porta le sassi d' un ponte de' muratori.

Rüsttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, der alten Juden, l' antisabato, la vigilia d' una festa.

Rüstung, *s. f. plur.* n, zum Kriege, armamento, apparecchi, preparativi di guerra; – eines Soldaten, armatura d'un soldato; – ein Mann in völliger Rüstung, uomo armato di tutto punto; – (die Einfassung eines Magnetes) armadura della calamita; – *it.* per Gerüst, armatura, ponti d' un edifizio.

Rüstwagen, *s. m. gen.* s, carro di bagaglio.

Rüstzeug, *s. n. gen.* es, Maschine, eine Bewegung hervorzubringen, macchina, capra, argano da muover pesi; ordigno da tendere l' arco d'una balestra a bolzoni.

Ruthe, *s. f. plur.* n, *dim.* Rüthchen, verga, bacchetta; sferza; – Ruthen von Birken, Weiden, Pappeln, verghe, vermene, vimini di betulla, di vinco, di pioppo; – mit Ruthen peitschen, vergheggiare; percuoter con verghe; sferzare; – *fig.* unter der Ruthe stehen, essere sotto la disciplina; – der Ruthe entlaufen, entwachsen seyn, aver saltato la granata; – er bindet sich selbst eine Ruthe, fa male a se stesso, si aguzza il palo in sul ginocchio; – Wünschelruthe, bacchetta magica, divinatoria; – *it.* ein Längenmaß, pertica, tesa; – bey den Jägern, der lange Schwanz vierfüßiger Thiere, coda; – die männliche Ruthe, membro virile, verga; – die Ruthe an einem Ziehbrunnen, Schwengel, mazzacavallo, altaleno d'un pozzo.

Rüthchen, *s. n. gen.* s, verghetta, bacchettina.

Ruthenfischer, *s. m. gen.* s, pescatore che si serve della lenza.

Ruthengänger, *s. m. gen.* s, quel minatore, che coll' ajuto della bacchetta divinatoria cerca di scoprir i metalli.

Ruthenkappe, *s. f. plur.* n, gombina, coreggia del flagello.

Ruthenkraut, *s. n. gen.* es, ferula.

Ruthenmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, v. Ruthengänger.

Ruthenschläger, *s. m. gen.* s, v. Ruthengänger.

Rutschen, *v. n.* gleiten, sdrucciolare; – er rutschte mit dem Fuß, sdrucciolò col piede; – *fig.* die Sache will nicht rutschen, la cosa non vuol avanzare; – *it.* strascicarsi sul culo; – die Leiter rutschte, la scala sdrucciolò.

Rutschig, *adj.* sdrucciolevole.

Rütteln, *v. a.* scuotere; crollare; agitare; batassare; – einem aus dem Schlafe, scuoter alcuno dal sonno; –

einen Baum rütteln (schütteln), scuoter un albero; – das Maß, scuotere la misura; (*fam.*) gerüttelt voll, colmo; – *s. n.* scotimento; scossa; – im Wagen, scotimento, trabalzo.

Ruttstroh, *s. n. gen.* es, paglia minuta tutto infranta.

S.

Sa, *interj. per animare*, su! or su! or via! – sa, lustig! su allegri!

Saal, *s. m. gen.* es, *plur.* Säle, sala; – großer, salone; mittelmäßiger, salotto; kleiner, saletta.

Saame &c., v. Same.

Saat, *s. f. plur.* en, sementa, semente, seme; – zur Saat bestellen, acconciare a seme un terreno; – das Säen, seminagione, semente; – die Saatzeit, tempo della sementa; – die Saat, (das junge Getreide, ehe es schoßt) semenza, seminato; – die Saat stehet sehr dicht, sehr schön, le biade sono rigogliose, molto fitte; son di bell' apparenza, prometton molto.

Saatfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, besäetes Feld, seminato; campo seminato di grano, campo sativo.

Saatfurchen, *v. a.* acconciare il campo a seme, ararlo per l'ultima volta.

Saatkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, grano da semente.

Saatkrähe, *s. f. plur.* n, cornacchia.

Saatwicke, *s. f. plur.* n, veccia sativa.

Saatzeit, *s. f. plur.* en, sementa; tempo della sementa.

Sabbath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sabbato, o sabato (*de' giudei*).

Sabbathjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Feyerjahr, anno sabatico.

Sabbathsfrau, *s. f. plur.* en, Sabbathsweib, serva cristiana, che serve gli Ebrei ne' giorni di sabbato.

Säbel, *s. m. gen.* s, sciabla, sciabola; scimitarra.

Säbelbohne, *s. f. plur.* n, fagiuolo aciniforme.

Säbelhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fendente, sciabolata, colpo di sciabla.

Säbelholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, panconi storti per la costruzione delle navi.

Säbeln, *v. a.* dar sciabolate; – niedersäbeln, tagliare a pezzi a colpi di sciabla; – *part.* gesäbelt.

Säbenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sabina, savina (*specie di sambuco*).

Sachdienlich, *adj.* inserviente, convenevole.

Sache, *s. f. plur.* n, (*dim.* Sächelchen) cosa, oggetto, affare; – eine gute, schlimme Sache, buona, cattiva cosa; – bürgerliche, peinliche Sache, causa civile, criminale; – die Sache ist vor Gericht anhängig, la causa pende in giudizio; – eine Sache von Wichtigkeit, cosa d'importanza, di rilievo; – dieß ist eine kitzliche Sache, quest' è un punto, un affare dilicato, spinoso; – dies ist meine Sache nicht, questo non è il mio modo, il mio costume, non è cosa da me; – der Sache zu viel thun, passar la misura, eccedere; – es wird meine Sache seyn, dafür zu sorgen, sarà mio impegno il provvederci; – das gehört nicht zur Sache, ciò è fuor di proposito; – von der Sache abweichen, uscir di proposito, del soggetto; – wieder auf die Sache kommen, tornare a proposito; riprendere il filo; – kurz von der Sache zu reden, per dirla in breve; – ich will dir die ganze Sache erzählen, ti racconterò tutto il fatto; – nach Gestalt der Sachen, secondo le circonstanze; – hinter die Sache kommen, scoprire il fatto, venirne in chiaro; – fleißig seyn ist eine schöne Sache, la diligenza è una bella cosa; – das ist das Schwerste von der Sache, qui sta il nodo, questo è il punto il più scabroso della cosa; – seine Sachen verrichten, fare i fatti suoi; – er verstehet seine Sache, sa il fatto suo; – sich in anderer Leute Sachen mischen, imbrigarsi de' fatti altrui; – sich aus der Sache ziehen, cavarsi d'impiccio; – *it.* er thut es der guten Sache zu lieb, lo fa per amor della buona causa; – die Sache Gottes, des Nächsten &c., la causa, gl' interessi di Dio, del prossimo; – alle seine Sachen bey sich haben, portare seco ogni suo avere.

Sacherklärung, *s. f. plur.* en, definizione reale.

Sachfällig, *adj.* che ha perduto la lite, la sua causa.

Sachlich, sächlich, *adj.* das sächliche Recht, il diritto reale; – sächliches Geschlecht, il genere neutro.

Sachregister, *s. n. gen.* s, indice, tavola delle materie, delle cose contenute in un libro.

Sacht, *adj.* leise; sachter Gang, il camminar leggero; andatura lenta; passo lento.

Sachte, *adv.* sanft, adagio; lentamente; pian piano; – sachte reden, par-

lar sommessamente; – sachte gehen, camminar pian piano, lentamente; – sachte anklopfen, picchiar piano, dolcemente; – nur sachte, nicht so hitzig, piano; pian piano; un po' più piano; adagio; – nur sachte, nicht übereilt, piun barbiero, che 'l ranno è caldo!

Sachverständig, *adj.* perito, esperto, pratico d'un affare.

Sachwalter, *s. m. gen.* s, procuratore; agente, patrocinatore.

Sachwalterin, *s. f. plur.* nen, procuratrice.

Sachwaltung, *s. f.* procurazione, amministrazione.

Sack, *s. m. gen.* es, *plur.* Säcke, (*dim.* Säckchen, Säcklein) sacco; – Tasche, tasca, saccoccia; – etwas schon im Sacke haben, tener già qualche cosa nelle mani, in pugno; – jemand im Sacke haben, poter disporre ad arbitrio di alcuno, averlo in tasca; – *prov.* auf den Sack schlagen, und den Esel meinen, chi non può dar all' asino, dà al basto; – Korn-, Kohlensack, sacco da grano, da carbone; – ein Sack Korn, Mehl 2c., sacco di grano; – mit Sack und Pack ausziehen, sgomberare la casa; – *fig.* mit Sack und Pack davon gehen, far fardello; far fagotto; – einen in den Sack stecken, mettere in sacco, metter uno al muro, ridurlo a tacere; – (Sack, Buße zu thun, cilicio): im Sack und in der Asche Buße thun, far penitenza ne silicj e nella cenere; – was man im Sack hat, darauf kann man nur gewisse Rechnung machen, non dir quattro, se prima tu non l'hai nel sacco; – die Katze im Sacke kaufen, vendere la gatta in sacco; – in Geschwüren, sacco, o saccaja; – Gasse ohne Ausgang, chiasso, chiassetto; via senza capo.

Sacken, *v. a.* insaccare; mettere in sacco; – sich sacken, (von Kleidern) far cattive pieghe; adattarsi male, far sacco; – von Geschwüren, far sacco, o saccaja.

Säcken, *v. a.* mettere in un sacco, e annegare; (*sorta di supplizio.*)

Sackkalender, *s. m. gen.* s, Taschenkalender, almanacco da tasca.

Sackleinwand, *s. f.* tela rozza, e grossolana da sacchi.

Säckler, *s. m. gen.* s, colui che fa sacchi; borsajo.

Sacknadel, *s. f. plur.* n, agone da cucire i sacchi.

Sackpfeife, *s. f. plur.* n, Dudelsack, cornamusa; piva.

Sackpfeifer, *s. m. gen.* s, sonator di cornamusa.

Sackpistole, *s. f. plur.* n, Puffer, terzeruola, mazzagatti.

Sackträger, *s. m. gen.* s, facchino; asino; portator di sacchi, some.

Sacktuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, tela da sacchi; – *it.* fazzoletto da naso.

Sackuhr, *s. f. plur.* en, oriuolo da tasca.

Sackung, *s. f.* l'insaccare.

Säckung, *s. f.* sorta di supplizio; – v. säcken.

Sackvoll, *s. m. gen.* s, un sacco pieno.

Sackwage, *s. f. plur.* n, bilancia a molla, da tasca.

Sackzehente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, decima di grano battuto e vagliato.

Sackzwillich, *s. m. gen.* es, traliccio grossolano.

Sacrament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sacramento, sagramento; – die sieben Sacramente der Katholiken, i sette sacramenti; – die Worte des Sacramentes, le parole sagramentali; – das Sacr. des Altars, il santissimo sacramento; il santissimo; – die Sacramente mittheilen, amministrare i sacramenti; sacramentare una persona; – Christus im Sacrament des Altars, Cristo sacramentato.

Sacramentalisch, *adj.* sacramentale, sagramentale; – *adv.* sagramentalmente.

Sacramentiren, *v. n.* pöbelhafte Flüche, Verwünschungen ausstoßen, bestemmiare, ingiuriare il nome di Dio e de' santi, vomitare empie imprecazioni.

Sacramentirer, *s. m. gen.* s, bestemmiatore; – *it.* sacramentario; che nega tutti, o alcuno de' sacramenti.

Sacramentschänder, *s. m. gen.* s, profanator de' sacramenti; sacrilego.

Sacramentschändung, *s. f. plur.* en, sacrilegio.

Sacristan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Kirchner, Küster, Meßner, sacristano.

Sacristey, *s. f. plur.* en, sagristia, sagrestia.

Sadrach, *s. m. gen.* s, *plur.* e, principe degli spiriti maligni; demonio; – *it.* uomo indiavolato.

Saducäer, *s. m. gen.* s, Saducèo; (*giudeo settario che negava l'immortalità dell' anima.*)

Säcularisiren, *v. a.* secolarizzare.

Säeland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, campo, campagna sativa, atta a portar seme.

Säemann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, seminatore.

Säen, *v. a.* seminare; spargere il seme; – es ist gut säen, è la stagione di seminare; – *prov.* wer nicht säet, ärntet nicht, chi non semina, non raccoglie; – mit Weizen gesäetes Feld,

campo seminato di formento; – *fig.* Unkraut säen, seminar la zizzania, la discordia; – *part.* gesäet.

Säer, *s. m. gen.* s, seminatore.

Säerin, *s. f. plur.* nen, seminatrice.

Säetuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, grembiale pieno di grano, che il seminátore si lega attorno.

Säezeit, *s. f.* il tempo, la stagione di seminare; la sementa.

Saffera, *s. m.* (Art Kobaltkalk) turchino, o azzurro di smalto; zaffera.

Saffian, *s. m. gen.* s, marrocchino.

Safflor, e Saflor, *s. m. gen.* s, Färbedistel, cartamo officinale; zaffrone; – *it.* per Saffera, v.

Safran, *s. m. gen.* s, zafferano; gruogo, croco; – zahmer Safran, gruogo sativo, domestico; – wilder Safran, gruogo salvatico, saracinesco; – Eisensafran, gruogo di marte; – Safranblume, fior di zafferano; – Farbe, color di zafferano; – Salbe, Pflaster, ossicroceo.

Safranfarben, e safranfarbig, *adj.* croceo; di color di zafferano.

Safrangelb, *adj.* giallo di zafferano.

Saft, *s. m. gen.* es, *plur* Säfte, (*dim.* Säftchen, Säftlein) sugo, succo, succhio; – den Saft herauspressen, spremere il sugo; – der Saft ist in die Bäume getreten, gli alberi sono in succhio; – Säfte im Körper, sughi, umori; – Ueberfluß an Säften, abbondanza, superfluità d' umori; – unreine, scharfe Säfte, umori peccanti, acri; – Milchsaft, Nahrungssaft, il chilo; – Nervensaft, fluido nerveo; – Reden, die weder Kraft noch Saft haben, discorsi senza sugo, o sapore alcuno; ragionamenti scipiti, freddi; – Saft in Apotheken, sciloppo, sciroppo.

Saftbirn, *s. f.* sorta di pera molto sugosa.

Säftchen, *s. n. gen.* s, sciroppo, sciloppo; bevanda medicinale.

Saften, *v. n.* acquistar succhio; – die Bäume saften schon, gli alberi vengono già in succhio.

Saftfarbe, *s. f. plur.* n, colore fatto con sughi d'erbe.

Saftgänge, *s. pl.* canali, condotti degli umori, del succhio nelle piante.

Saftgrün, *s. n.* verdegiglio.

Saftig, *adj.* sugoso; succoso; pien di sugo; – saftiges Fleisch, carne succosa, saporita; – *fig.* saftige Reden, discorsi alquanto sporchi, osceni etc.

Säftigen, *v. a.* condir, fornir di succo.

Saftigkeit, *s. f.* sugosità, sugositade.

Saftlos, *adj.* mancante, privo di sugo; senza sugo; scipito.

Saftlosigkeit, *s. f.* mancanza, privazione di sugo; insipidezza.

Sagbar, *adj.* dicibile; che può dirsi.

Sägbar, *adj.* segabile; che si può segare; segaticcio.

Sägbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, v. Sägebock.

Sage, *s. f. plur.* n, voce; fama; – es geht die Sage, corre voce; – nicht bey einer Sage bleiben, contraddirsi; – *it.* tradizione; – *prov.* die allgemeine Sage ist selten ohne Grund, voce del popolo, voce di Dio.

Säge, *s. f. plur.* n, sega.

Sägebock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, piedica.

Sägefisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Schwertfisch, pesce spada.

Sägemehl, *s. n. gen.* es, Sägespäne, segatura.

Sägemühle, *plur.* n, sega a acqua, mulino da segar alberi.

Sägen, *v. a.* segare; – Holz, Steine, segar legni, pietre; – Breter, segar assi.

Sagen, *v. a.* dire; – seine Meinung rc., dire il suo pensiero, la sua opinione; – die Wahrheit sagen, dire la verità; – was sage ich? che dico io? – ich sagte es wohl! l'ho ben detto! – was sagen Sie dazu? che ne dice? – davon wäre viel zu sagen, ci sarebbe da dir molto; – so sagt man, così si dice; – was sagt man davon? che se ne dice? – was sagt man Neues? che si dice di nuovo? – sage es nicht weiter, non lo ridire; – Ja sagen, dir di sì; – zu allem Ja sagen, assentire a qualsisia cosa; – etwas rund heraus sagen, dirla schietta; – ich habe Ihnen etwas zu sagen, le ho da dir qualchecosa; – jedermann sagt, wie er es verstehet, ognun dice la sua; – dawider läßt sich nichts sagen, non c'è che dire; – einem mündlich etwas sagen, dire ad alcuno q. c. a bocca, a voce; – im Vorbeygehen gesagt, sia detto così di passaggio; – einem einen Gruß sagen lassen, mandare ad alcuno un saluto; – einem Lebewohl sagen, dire addio ad alcuno, licenziarsi da uno; – Gutes von jemanden sagen, dir bene di alcuno; – übertriebene, ungereimte Sachen sagen, dir cose che non le direbbe una bocca di forno; – etwas in vollem Ernste sagen, dire alcuna cosa del miglior senno, che s'abbia; – Dank sagen, ringraziare: ich sage Ihnen Dank, la ringrazio; – das will so viel sagen, questo è tanto che dire; questo significa; – unter uns gesagt, sia detto qui fra di noi; – Nein sagen, dir di no; dissentire, negare; – einem etwas ins Gesicht sagen, dire in faccia; – dummes Zeug sagen, dire delle sciocchezze; – es einem derb sagen, dire a uno il fatto

suo; das ist genug gesagt, ciò basti, si è detto abbastanza; – wie gesagt, come dissi; – ich habe mir sagen lassen, m' è stato detto; – das will ich dir hiermit gesagt haben, tientelo per detto; – was ich sagen wollte, per rivenire al nostro discorso; – er weiß nicht, was er sagt, non sa quel che si dice; – du hast von Glück zu sagen, puoi ben ringraziar la fortuna; – man sagt ihn todt, si dice che sia morto; – das hat nichts zu sagen, non fa nulla, non fa niente; – er hat viel zu sagen, egli ha voce in capitolo, ha molta autorità, – mein Herz sagt mir es, il cuore mel dice; – was will das sagen? che vuol dir questo? – das will so viel sagen, ciò vuol dire, ciò viene a dire; – für jemanden gut sagen, essere mallevadore per uno; – Augen, die nichts sagen, occhi poco, o nulla vivaci; – *it. s. n.* il dire; – alles mein Sagen ist umsonst, tutto il mio parlare è inutile; – zwischen dem Thun und Sagen ist ein großer Unterschied, dal detto al fatto v'è un gran tratto.

Sägengestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piedica; cavalletto da segar legname.

Sager, *s. m. gen.* s, dicitore, parlatore.

Säger, *s. m. gen.* s, segatore.

Sägeschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, segatura; fessura che fa la sega.

Sägespäne, *s. pl.* Sägemehl, segatura.

Sägestrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, striscia della sega.

Sagewort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, Zeitwort, verbo.

Sägezahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di sega; – wie Sägezähne gestaltet, dentato a modo di sega.

Säglich, *adj.* sagbar, dicibile.

Sago, *s. n.* sago; midollo d'un albero orientale dell' istesso nome.

Sahlleiste, *s. f. plur.* n, Sahlband, vivagno; quella striscia che cinge una pezza di panno.

Sahlweide, *s. f. plur.* n, salcio.

Sahne, *s. f.* süßer Rahm, crema, capo, fior di latte.

Saite, *s. f. plur.* n, corda, minugia; – mit Saiten beziehen, o besaiten, incordare, rincordare, metter le corde a un istrumento; – Beziehung mit Saiten, incordatura; – eine verstimmte Saite, corda falsa; – die Saiten stimmen, accordar le corde; – *it. fig.* e *prov.* die Saiten zu hoch spannen, pretenderla troppo; voler portarla troppo alto; – gelindere Saiten aufziehen, cambiar di tuono, venir colle buone, abbassar le ale; – *fig.* diese Saiten berühren Sie nicht, non tocchi questo tasto, questa corda.

Saiteninstrument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, istrumento a corde.

Saitenklang, *s. m. gen.* es, *plur.* klänge, suono delle corde; – *it. poet.* musica di stromenti da corda.

Saitenmacher, *s. m. gen.* s, colui che fa le corde di minugia.

Saitenspiel, *s. n. gen.* es, musica di stromenti da corda.

Saitenspieler, *s. m. gen.* s, sonator di strumenti da corda.

Saitig, *adj.* vier=, sechssaitig, di quattro, di sei corde.

Sakerfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, falcone sagro.

Sakrament, sakramentalisch, sakramentlich, v. Sacrament 2c.

Sakristey, *s. f. plur.* en, v. Sacristey.

Salamander, *s. m. gen.* s, salamandra.

Salamanderbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero dell' Indie orientali, che regge per un pezzo al fuoco; (*da Linneo stilago.*)

Salamandereidechse, *s. f. plur.* n, lucertola salamandrina.

Salamanderhaar, *s. n. gen.* es, Federerz, antimonio solforato capillare.

Salariren, *v. a.* (*megl.*) besolden, salariare; stipendiare.

Salarium, *s. n. gen.* s, (*megl.*) Besoldung, salario; stipendio; paga.

Salat, *s. m. gen.* es, insalata; – *it.* per Lattich, lattuga; – Gartensalat, lattuga sativa, ortense; – krauser Salat, lattuga crespa; – den Salat anmachen, conciar l'insalata; – gekochter Salat, salata cotta.

Salatbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spartimento, o quadro piantato d'insalata.

Salatkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, paniere per l'insalata.

Salatkraut, *s. n. gen.* es, erba, erbetta da insalata.

Salatschüssel, *s. f. plur.* n, piatto per l'insalata.

Salbader, *s. m.* ciarlatano; barbiere sudiccio, e ignorante.

Salbaderey, *s. f.* Quacksalberey, ciarlataneria, fole, pastrocche.

Salband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, v. Sahlleiste.

Salbe, *s. f. plur.* n, unguento; – Salbenbüchse, bossolo da unguento; – Salbenkrämer, venditor d'unguenti, ceretano.

Salben, *v. a.* ungere; ugnere; fregare con unguento, con olio; – einen König, ungere un re; – der Gesalbte des Herrn, l'Unto del Signore; – *v. r.* profumarsi; – *fig.* einem den Buckel salben, unger ad alcuno le spalle con legna secca.

Salber, *s. m. gen.* s, colui che unge; ugnitore.

Salbey, *s. f.* salvia; – Salbeytrank, -wein, bevanda salviata; vino salviato; – Wiesensalbey, salvia pratense; – wilde, salvia silvestre, germandrea.

Salbicht, *adj.* untuoso, che sa d'unguento.

Salbnuß, *s. f. plur.* nüsse, Behennuß, noce di moringa, onde gl' Indiani spremono un olio odorifero.

Salbung, *s. f. plur.* en, unzione.

Sälchen, *s. n.* saletta; salotto.

Saldiren, *v. a.* eine Rechnung bezahlen, abschließen, saldare un conto.

Saldirung, *s. f.* il saldare, il saldo de' conti, il far saldo.

Saldo, *s. m.* saldo d'un conto.

Salep, *s. m.* salep; (*specie di radice che mista al miele dà una bevanda mucilaginosa*).

Saline, *s. f. plur.* n, Salzwerk, saline.

Saliter, *s. m. gen.* s, Salpeter, nitro, salnitro.

Salivation, *s. f.* Speichelfluß, salivazione.

Salm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Lachs, salamone, sermone.

Sälmgarn, *s. n. gen.* es, rete da prendere il sermone.

Salmiak, *s. m. gen.* s, sale armoniaco, ammoniaco; – Salmiakblumen, fiori di sale ammoniaco.

Salmling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sermone d'una specie più piccola.

Salniter, *s. m. gen.* s, v. Salpeter.

Salpèter, *s. m. gen.* s, salnitro, nitro.

Salpèterblumen, *s. pl.* fiori di nitro, afronitro.

Salpèterdampf, *s. m. gen.* es, *plur.* dämpfe, gaz acido nitrico.

Salpèterdrüse, *s. f. plur.* n, matrice di quarzo.

Salpètererde, *s. f. plur.* n, terra impregnata di salnitro.

Salpèterfraß, *s. m. gen.* es, scrostamento d'un muro, che si crede effetto del salnitro.

Salpètergeist, *s. m. gen.* es, spirito di nitro.

Salpètergrube, *s. f. plur.* n, nitriera.

Salpèterhaltig, *adj.* nitroso.

Salpèterhütte, *s. f. plur.* n, fabbrica di salnitro.

Salpèterlauge, *s. f.* ranno di nitro.

Salpètermutter, *s. f.* liscivio di nitro cristallizzato.

Salpètersäure, *s. f.* Salpetergeist, acido, spirito di nitro.

Salpètersieder, *s. m. gen.* s, fabbricante di salnitro.

Salpètersiederey, *s. f. plur.* en, fabrica di salnitro.

Salpèterzeltlein, *s. n. gen.* s, in den Apotheken, salprunella.

Salpetrig, *adj.* nitroso; salnitrato.

Salvationsschrift, *s. f. plur.* en, Rettungsschrift, difesa, scritto in propria difesa.

Salva venia, (*lat.*) con rispetto, con riverenza.

Salve, *s. f. plur.* n, salva.

Salvegarde, *s. f.* salvaguardia.

Salvète, *s. f. plur.* n, Tellertuch, salvietta; tovagliuolino.

Salvo, *adv.* in salvo seyn, essere in salvo.

Salutation, *s. f. plur.* en, Begrüßung, salutazione; saluto; il salutare colla spada.

Salutiren, *v. a.* salutare, far il saluto coll' asta etc.

Salz, *s. n gen.* es, *plur.* e, sale; – feste Salze, sali fissi; – flüssige, sali liquidi; – alkalisches, sal alcali; – saures, flüchtiges Salz, sale acido, volatile; – Steinsalz, sal gemma; – gemeines Salz, Kochsalz, sal comune; – englisches Salz, sale catartico d'Inghilterra; – Glaubersalz, sale segreto di Glaubero; – mit Salz bestreuen, salare, asperger di sale; – mit Salz würzen, condire con sale; – Fleisch in das Salz hauen, metter la carne in sale, insalarla; – Salz sieden, cuocere il sale; – das Salz benehmen, dissalare; levare il sale; – *fig.* es ist kein Salz in seinen Reden, non v'è sale in quel che dice; – attisches Salz, lepidezza, arguzia, sale attico.

Salzabgabe, *s. f. plur.* n, gabella, imposta sul sale.

Salzader, *s. f. plur.* n, vena, o polla d'acqua salsa.

Salzähnlich, *adj.* simile al sale.

Salzamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio del sale.

Salzarbeiter, *s. m. gen.* s, lavorante alle saline.

Salzart, *s. f. plur.* en, proprietà, qualità salina; – *it.* sorta di sale.

Salzartig, *adj.* salino; della natura del sale.

Salzäther, *s. m. gen.* s, etere marino, o muriatico.

Salzbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale, ministro del sale; – impiegato nel magazzino del sale etc.

Salzberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, montagna dove si cava sale fossile.

Salzbergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera del sale.

Salzbley, *s. n. gen.* es, zucchero o sale di Saturno.

Salzblock, *s. m. gen.* es, *plur.* blöcke, massa di sale che si cava dalle miniere.

Salzblumen, *s. pl.* sale sublimato; efflorescenza, fiori del sale.

Salzbrodem, *s. m.* vapore, fummo, che s'alza dalle caldaje in cui si cuoce il sale.

Salzbrühe, *s. f.* salamoja.
Salzbrunnen, *s. m. gen.* s, pozzo di acqua salsa.
Salzbutter, *s. f.* butirro salato.
Salzeinnehmer, *s. m. gen.* s, gabelliere del sale.
Salzen, *v. a.* salare, condir con sale; insalare; – die Speisen, salare i cibi; – zu stark gesalzen, troppo salato; – *fig.* gesalzen, sehr theuer seyn, costar salato; – ein gesalzter Scherz, scherzo pien di sale.
Salzerde, *s. f. plur.* n, terra salina, muriatica.
Salzfaktor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Salzaufseher, magazziniere del sale.
Salzfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, Salzfäßchen, saliera.
Salzfische, *s. pl.* pesci salati.
Salzfleisch, *s. n. gen.* es, salume; carne salata.
Salzfluß, *s. m. gen.* sses, fluore salino, fiammasalsa.
Salzfuhre, *s. f. plur.* n, vettura, trasporto del sale.
Salzgeist, *s. m. gen.* es, spirito di sale.
Salzgeschmack, *s. m. gen.* es, sapor salino.
Salzgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soprantendente alle saline.
Salzgrube, *s. f. plur.* n, miniera, cava del sale; – am Ufer des Meers, das Seesalz zu verfertigen, aja.
Salzhaltig, *adj.* che contiene del sale; salmastro.
Salzhandel, *s. m. gen.* s, traffico, vendita del sale; – verbotener, contrabbando del sale.
Salzhändler, *s. m. gen.* s, venditor di sale.
Salzhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, magazzino, casa del sale.
Salzhecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, luccio salato.
Salzhöke, Salzhökerey, v. Salzschenk, Salzschank.
Salzicht, e salzig, *adj.* salso, salato, salino, salmastro; – salzicht werden, insalsarsi; divenir salso; – salzig schmecken, saper di sale.
Salzigkeit, *s. f.* salsezza; salsedine.
Salzjunker, *s. m. gen.* s, gentiluomo, padrone di alcuna delle saline.
Salzkammer, *s. f. plur.* n, camera, stanza del sale.
Salzkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa dove si conserva il sale.
Salzkelle, *s. f. plur.* n, v. Salzschippe.
Salzknappe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, minatore nelle cave del sale.
Salzkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, grano di sale.
Salzkörnchen, } *s. n. gen.* s, granello,
Salzkörnlein, } granellino di sale.
Salzkothe, *s. pl.* salina; il luogo ove dall' acqua salsa si cava, e si raffina il sale.
Salzkraft, *s. f.* virtù, forza salina.
Salzkraut, *s. n. gen.* es, erbacali; cali; riscolo.
Salzkrystalle, *s. pl.* cristallizzazione di sale.
Salzladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega dove si vende il sale.
Salzlake, *s. f.* salamoja.
Salzlecke, *s. f. plur.* n, luogo ove al bestiame ed ai cervi si dà a leccare il sale.
Salzmangel, *s. m. gen.* s, mancanza di sale.
Salzmarmor, *s. m. gen.* s, marmo saligno; marmo mescolato di granelli somiglianti al sale.
Salzmesser, *s. m. gen.* s, misuratore del sale.
Salzmeste, *s. f. plur.* n, Salzfäßchen, vaso di legno da tenervi il sale.
Salzmühle, *s. f. plur.* n, molino da tritare la gruma del sale.
Salzmutter, *s. f.* quella mucosità che s'attacca alle tinozze dell' acqua salsa nelle saline.
Salzpacht, *s. m. gen.* es, *plur.* pächte, appalto del sale.
Salzpachter, *s. m. gen.* s, appaltatore del sale.
Salzpfanne, *s. f. plur.* n, caldaja da cuocere il sale.
Salzprobe, *s. f. plur.* n, Salzwage, misura della gravità specifica dell' acqua salsa.
Salzquelle, *s. f. plur.* n, sorgente d'acqua salsa.
Salzreich, *adj.* ricco, abbondante di sale.
Salzsäule, *s. f. plur.* n, statua di sale.
Salzschank, *s. m. gen.* es, vendita di sale a minuto.
Salzschaufel, *s. f. plur.* n, riscio, palla da rimestare e da raccorre il sale.
Salzscheibe, *s. f. plur.* n, pane di sale bianco.
Salzschenk, *s. m. gen.* es, venditor di sale a minuto.
Salzschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave carica di sale, o destinata al trasporto del sale.
Salzschippe, *s. f. plur.* n, cucchiaja da sale.
Salzschlag, *s. m. gen.* es, quarzo granellato, arenaceo.
Salzschmant, *s. m. gen.* es, schiuma che nel bollire si separa dall' acqua salsa nelle saline.
Salzschöpp, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Salzstein.
Salzschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano dell' offizio del sale.
Salzschweiß, *s. m. gen.* es, acqua sal-

sa che dalle spaccature de' sassi trasuda.

Salzsieder, *s. m. gen.* s, capocuocitore nelle saline.

Salzsiederey, *s. f. plur.* en, salina; luogo dove si raffina il sale.

Salzsohle, *s. f.* salamoja; acqua salsa, onde si cava il sale nelle saline.

Salzstätte, *s. f. plur.* n, in den Salzwerken, gabbeo.

Salzspeicher, *s. m. gen.* s, magazzino del sale.

Salzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gruma, o gromma, che s'attacca alla caldaja; pigna; mattonella; – *it.* pezzo di salgemma.

Salzsteuer, *s. f.* gabella del sale.

Salzstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in den Salzwerken, cottura d'una caldaja, avvero quella quantità di sale, che in una volta si cuoce nella caldaja.

Salzteich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stagno salso; peschiera d'acqua salsa.

Salztheile, *s. pl.* parti saline.

Salztonne, *s. f. plur.* n, botte, barile del sale.

Salzung, *s. f. plur.* en, insalatura; il salare.

Salzverkauf, *s. m. gen.* es, vendita di sale.

Salzverwalter, *s. m. gen.* s, preposto al magazzino del sale.

Salzvorrath, *s. m. gen.* es, *plur.* vorräthe, provvisione di sale.

Salzwage, *s. f. plur.* n, idrostammo; strumento da misurare la gravità specifica dell' acqua salsa.

Salzwagen, *s. m. gen.* s, carro, carico di sale.

Salzwasser, *s. n. gen.* s, acqua salsa, salata; – *it.* salamoja.

Salzwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, saline.

Salzwerker, *s. m. gen.* s, v. Salzsieder.

Salzwesen, *s. n. gen.* s, gli affari concernenti le saline.

Sämann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, v. Säemann.

Same, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, seme, semenza, sementa, semente; – Samen bringen, portar semi; – in Samen schießen, granire, semenzire; – *it.* Saat, la sementa; – von Thieren, sperma, seme; – zum Samen gehörig, seminale; – die Lehre vom thierischen Samen, spermatologia; – der Same des Hahns in einem Ey, germe dell' uovo; – Samenadern, *plur.* vene seminali, spermatiche; canali, vasi spermatici; – Same der Insecten, cacchioni.

Samenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, spermatocele.

Samendrüse, *s. f. plur.* n, prostata.

Samenergießung, *s. f. plur.* en, polluzione; – willkührliche, onania.

Samenfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, gonorrea, scolazione; – einfacher, semplice; – eiteriger, virulenta.

Samengänge, *s. plur.* vasi deferenti.

Samengefäße, *s. pl.* vasi spermatici.

Samengehäuse, *s. n. gen.* s, (der Pflanzen) pericarpio.

Samenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di semenze.

Samenhändler, *s. m. gen.* s, venditore di semenze.

Samenholz, *s. n. gen.* es, alberi d'un bosco che si lasciano per far seme.

Samenkelch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calice.

Samenkohl, *s. m. gen.* s, cavolo da seme.

Samenkorn, *s. n. gen.* es, Korn zum Säen, grano da seminare.

Samenkörnchen, *s. n. gen.* s, granello di seme, di semenza.

Samenlode, *s. f.* v. Samenreiß.

Samenmilch, *s. f.* emulsione di semi.

Samenreiß, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pianticella, arboscello, che vien dal seme.

Samenschule, *s. f. plur.* n, semenzajo.

Samenstaub, *s. m. gen.* es, polviglio seminale che si trova ne' fiori maschili.

Samenthierchen, *s. n.* animaletto spermatico (*che pretendesi trovarsi nello sperma*).

Sämerey, *s. pl.* semenze; semi; semenzette.

Sämisch, *adj.* sämisch Leder, camoscio; – sämisch machen, conciar a guisa di camoscio.

Sämischgerber, *s. m. gen.* s, colui che concia il camoscio.

Sammelbrot, *s. n. gen.* es, pane di questua, pitoccato.

Sammelkasten, *s. m. gen.* s, v. Cisterne.

Sammeln, *v. a.* raccorre, raccogliere, adunare, ragunare, rassembrare, mettere insieme; – Blumen, raccor fiori; – Kräuter, raccor erbe; botanizzare; – Schätze, accumulare danari; tesorizzare; – Geld in kleinen Summen nach und nach, raggruzzolare; far gruzzolo; – für die Armen sammeln, far colletta, questua per i poveri; – seine Kräfte sammeln, raccorre, chiamar tutte le sue forze; – Sachen aus Büchern, raccogliere, compilare; – *fig.* seine Gedanken &c., raccorre la mente, chiamar i pensieri, le idee a raccolta; – *it. fig.* sammeln, raccogliersi, adunarsi, accumularsi; – die Stimmen, raccorre, raccogliere i voti.

Sammelplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, posto; luogo assegnato, luogo di concorso; – *it. fig.* ricettacolo, ridotto.

Sammet, *s. m. gen.* s, velluto; – glatter, velluto liscio; – wie Sammet gewirkt, vellutato.
Sammetähnlich, *adj.* simile al velluto.
Sammetartig, *adj.* vellutato; tessuto a foggia di velluto.
Sammetband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, fettuccia, nastro di velluto.
Sammetblume, *s. f. plur.* n, amaranto; fior d'amore.
Sammetblümchen, *s. n.* margheritina.
Sammetborte, *s. f. plur.* n, gallone di velluto.
Sammeten, *adj.* di velluto, vellutato.
Sammetschwarz, *s. n.* nero vellutato.
Sammetweber, } *s. m. gen.* s, tessi-
Sammetwirker, } tore di velluto.
Sammlen, *v. a.* v. sammeln.
Sammler, *s. m. gen.* s, raccoglitore, raccoltore; compilatore.
Sammlung, *s. f. plur.* en, raccolta; collezione, raunamento; – Büchersammlung, Kupfersammlung, raccolta di libri, libreria; raccolta di stampe; – Münzsammlung, Mineraliensammlung, raccolta, museo, gabinetto di medaglie, di storia naturale; – *it.* für Arme 2c., collotta, colta.
Sammt, *prep.* (*col dativo*) insgesammt, con tutto; con; insieme a; congiuntamente, unitamente; – er sammt allen Uebrigen, egli con tutti gli altri; – (*fam.*) sammt seinem Reichthum 2c., con tutta la sua ricchezza; – *it.* sammt und sonders, tutti insieme e ciascuno in particolare.
Sammtbelehnung, *s. f. plur.* en, investitura d'un feudo, data a più persone che vi hanno ugual diritto.
Sammtgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, tenuta di più proprietarj.
Sämmtlich, *adj.* tutto, tutto quanto; intiero; – die sämmtlichen Einwohner, tutti gli abitanti; – der sämmtliche Adel, il corpo intiero della nobiltà; il ceto de' nobili; – wir sämmtlich, tutti quanti noi siamo; – *subst.* das Sämmtliche, il tutto, la totalità.
Sammtregierung, *s. f. plur.* en, governo di più principi.
Samstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Sonnabend, sabbato, e sabato.
Sanct, *adj.* heilig, san, santo; – Sanct Peter, Stephan, San Pietro, Santo Stefano.
Sand, *s. m. gen.* es, sabbia, arena, rena; – grober Sand, sabbione, ghiaja; – Goldsand, arena d'oro; – Sand auf die Schrift streuen, sparger, metter dell' arena sulla scrittura; – er trieb seinen Kahn auf den Sand, spinse sull' arena, arenò il suo battello; – Sand in den Nieren und in der Blase, renella; – einem Sand in die Augen streuen, gettar della polvere negli occhi; – mit Sand scheuern, putzen, stropicciare, ripulire con arena; – mit Sand füllen, empier di rena; – *fig.* auf Sand bauen, fondare, edificare sulla rena; seminare nell' arena.
Sandaal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anguilla d'arena; ammodito.
Sandähnlich, *adj.* simile alla rena.
Sandarak, *s. m.* sandaracca, sandracca.
Sandart, *s. f. plur.* en, specie, sorta d'arena.
Sandartig, *adj.* di qualità di rena; renoso.
Sandbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bagno secco, bagno d'arena; – im Sandbad distilliren, stillare a rena; stillare a bagno secco.
Sandbank, *s. f. plur.* bänke, im Meer, banco di rena; – unter dem Wasser, secca, seccagna; – mit dem Schiffe auf eine Sandbank stoßen, arrenare, dare in secco; rimaner sulle secche; – in Bergen, filone di sabbia.
Sandberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, monte di sabbia, di rena.
Sandboden, *s. m. gen.* s, terreno suolo; fondo sabbionoso, arenoso.
Sandbüchse, *s. f. plur.* n, Streubüchse, polverino.
Sandel, *s. m. gen.* s, sandalo.
Sanden, *v. a.* coprir di sabbia, di rena.
Sander, *s. m. gen.* s, ein Fisch, perca, luccioperca.
Sanderz, *s. n. gen.* es, miniera sabbionosa.
Sandfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo sabbionoso.
Sandflötz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, letto di sabbia.
Sandfrau, *s. f. plur.* en, renajuola; donna che vende, o porta la sabbia.
Sandfuhre, *s. f. plur.* n, condotta del sabbione, carro carico di sabbione.
Sandgalle, *s. f.* luogo sabbionoso d'un campo.
Sandgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, viale coperto di sabbia.
Sandgries, *s. m. gen.* es, sabbione.
Sandgrube, *s. f. plur.* n, renajo; cava di sabbione.
Sandgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondo renoso, sabbionoso.
Sandguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, getto di metallo, fatto in una forma d'arena.
Sandhafer, *s. m. gen.* s, Spitzhafer, avena nera.
Sandhaufe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, mucchio, monte di sabbia.
Sandhorst, *s. f.* v. Sandhügel.
Sandhügel, *s. m. gen.* s, poggetto, monticello di rena; – am Meer, duna.
Sandig, *adj.* sabbionoso, arenoso, ghiajoso.

Sandinsel, *s. f. plur.* n, isola di sabbia.
Sandkicher, *s. m. gen.* s, astragallo arenaceo.
Sandkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassone da porvi l'arena.
Sandkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, grano, granello di sabbia.
Sandkörnchen, *s. n. gen.* s, granellino di sabbia, di rena.
Sandkraut, *s. n. gen.* es, arenaria.
Sandkrebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granchio terrestre.
Sandland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese sabbionoso.
Sandmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, renajuolo; – *prov.* das Sandmännchen kommt (*dicesi ai bambini, quando cominciano ad aver le palpebre aggravate dal sonno*).
Sandmumie, *s. f. plur.* n, mummia, cadavero secco nella rena d'Etiopia.
Sandpulver, *s. n. gen.* s, polvere contro la renella.
Sandreuter, *s. m. gen.* s, v. Sandsieb.
Sandsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da sabbia, o di sabbia.
Sandsäckchen, *s. n. gen.* s, sacchetto da rena, e di rena.
Sandschaufel, *s. f. plur.* n, pala, paletta della sabbia.
Sandschicht, *s. f. plur.* en, strato d'arena.
Sandsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, staccio da nettar la sabbia.
Sandstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra arenaria.
Sandträger, *s. m. gen.* s, portator di sabbia.
Sandufer, *s. n. gen.* s, riva, spiaggia di sabbia, d'arena.
Sanduhr, *s. f. plur.* en, oriuolo a polvere; – auf den Schiffen, ampolletta.
Sandweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via, strada sabbionosa.
Sandwüste, *s. f. plur.* n, deserto d'arena.
Sanft, *adj.* weich, lind, molle, dolce, delicato: eine sanfte Haut, pelle molle, delicata; – sanfte Luft, aria dolce, mite, temperata; – sanftes Bett, letto morbido, molle, soffice; – ein sanfter Himmelsstrich, dolce clima; – sanfte Töne, dolci, soavi suoni, accenti; – das sanfte Murmeln eines Baches, il dolce, soave mormorio d'un ruscello; – sanfter Schlaf, dolce sonno; sonno placido, tranquillo; – ein sanfter Charakter, ein sanftes Gemüth, carattere, animo mansueto; – vom Laut, (leise) fioco, basso, debole; – eine schwache Stimme, voce fioca, bassa; – sanft reden, parlar piano, sotto voce; – von der Bewegung, dolce; placido; tranquillo; – sanfter Wind, vento dolce, lieve, piacevole; – sanfter Regen, pioggia minuta; acquerella, pioggerella; – sanftes Pferd, cavallo dolce, che non istanca; – sanfte Fuhre, vettura dolce, che non conquassa; – sanfter Tod x., morte placida, tranquilla; – sanfte Sitten, costumi mansueti, placidi, piacevoli; – sanfte Regierung, governo benigno; – eine sanfte Anhöhe, lento declivio, pendio dolce; – *adv.* dolcemente; pian piano; chetamente, tranquillamente; – *fig.* sanft anzufühlen, molle al tatto; – sanft berühren, toccar leggermente; – sanft behandeln, trattar benignamente, con dolcezza.
Sänfte, *s. f. plur.* n, portantina, bussola; – die Sänfte eines Hügels, il dolce pendio d'un colle; – *it.* zum Reisen, lettiga; – Sänftenpferd, cavallo di lettiga.
Sänftenträger, *s. m. gen.* s, portantino, bussolante.
Sanftheit, *s. f.* dolcezza, placidezza; tranquillità; piacevolezza, amabilità.
Sänftig, *adj.* dolce; poco erto; – sänftiges Gebirge, montagna poco erta, che ha una dolce china.
Sanftmuth, *s. f.* dolcezza; benignità; mansuetudine, bontà, piacevolezza; trattabilità; – die Sanftmuth ist auf ihrem Gesichte ausgedrückt, la dolcezza, la piacevolezza è dipinta sul di lei volto.
Sanftmüthig, *adj.* dolce, mansueto; affabile; benigno, placido; d'animo dolce, piacevole; – *adv.* dolcemente; con dolcezza.
Sang, *s. m. gen.* es, *plur.* Sänge; Gesang, canto; – mit Sang und Klang, fra canti e suoni.
Sänger, *s. m. gen.* s, cantore, cantatore; musico; – *fig.* Dichter, cantore, poeta; – die Sänger des Waldes, il coro degli augelli.
Sängerart, *s. f. plur.* en, maniera de' cantatori.
Sängerin, *s. f. plur.* nen, cantatrice, canterina.
Sangherd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, paretajo da prendere gli uccelli con zimbelli.
Sanguinisch, *adj.* sanguigno, sanguineo.
Sangvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, Gesangvogel, uccello cantarino, che canta.
Sanickel, *s. m. gen.* s, sanicula, erba di S. Lorenzo.
Saphir, *s. m. gen.* s, *plur.* e, zaffiro; – brasilischer, zaffiro giallo.
Saphiren, *adj.* ornato di zaffiri.
Sapperlot, Sapperment! *interj.* cospetto! cospettonaccio!

Sarabande, *plur.* n, sarabanda; sorta di ballo grave e serio.
Saraß, Sarraß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, spadaccia, sciabolone.
Sarazener, *s. m. gen.* s, saraceno, Arabo.
Sardachat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, agata sardonica.
Sarbaum, è Sarbachbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, gattero, o gattice.
Sarder, *s. m. gen.* s, Sardonier, sardonico; pietra preziosa rossigna.
Sarg, *s. m. gen.* es, *plur.* Särge, bara, feretro; cassa da morto.
Sargstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra sarcofaga.
Sarsaparilla, *s. f.* Sassaparille, die Stechwinde, salsapariglia.
Sarsche, *s. f.* sargia; stoffa di lana, tessuta spesso con seta, e fatta in forma di raso.
Sarter, *s. m. gen.* s, im Schiffbaue, modello o struttura d'una nave.
Sassafraß, *s. m.* sassafras, sassafrasso; - Sassafraßbaum, pavame.
Sassaparille, *s. f.* salsapariglia.
Satan, *s. m. gen.* s, satanasso, satano; - ein Satan von einem Menschen, uomo indiavolato.
Satanisch, *adj.* satanico, diabolico; - sataniſche Bosheit, malizia, malignità diabolica.
Satin, *s. m. gen.* s, Halbatlaß, satino.
Satire, *s. f.* v. Satyre.
Satt, *adj.* e *adv.* sazio, satollo; - ich bin satt, sono sazio; *it.* sono stucco, e secco; - sich satt essen und trinken, mangiare e bere a sazietà; cavarsi la fame, la sete; - er aß sich satt daran, se ne sbramò; contentò il suo appetito; - satt machen, saziare, sbramare; contentar la fame; esser sazio; - sich nicht satt daran sehen können, non potersi saziar di mirare; - des Brotes nicht satt zu essen haben, piatire il pane; non aver pan pe' sabbati; - *prov.* wer satt ist, weiß nicht, wie dem Hungrigen zu Muthe ist, corpo satollo non crede al digiuno; - sich satt schlafen, spielen, tanzen, sehen, cavarsi la voglia di dormire, di giuocare, di ballare, di vedere; - *it.* etwas satt werden, annojarsi, infastidirsi di checchessia; - ich bin diesen Menschen o dieses Menschen schon satt, sono già stucco, infastidito di quest' uomo; - seines Lebens satt seyn, avere a noja la vita; - satt zu thun haben, avere abbastanza da fare; - von Farben, carico: sattgelb, sattgrün, giallo, verde carico.
Sattel, *s. m. gen.* s, *plur.* Sättel, sella; - ein platter, englischer Sattel, sella piatta, sella inglese; - dem Pferde den Sattel auflegen, abnehmen, metter, levar la sella al cavallo; - einen aus dem Sattel heben, levar alcuno dall' arcione, fargli votar la sella; - ohne Sattel reiten, cavalcare a bardosso, a bisdosso, a cavallo nudo; - *fig.* ihn eines Platzes, eines Vortheiles berauben, scavalcare alcuno; dargli un gambetto; - *prov.* in alle Sättel gerecht seyn, essere uomo da bosco, e da riviera; da basto e da sella; aver cimiero ad ogni elmetto; - was in alle Sättel paßt, basto, sella a ogni dosso; - in der welschen Nuß, frullo.
Sattelband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, ciughia della sella.
Sattelbaum, *gen.* es, } *s. m. plur.* bäume, arcione.
Sattelbogen, *gen.* s, }
Satteldach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto a schiena d'asino.
Satteldecke, *s. f. plur.* n, covertina della sella.
Sattelfest, *adj.* che sta fermo in sella; - *fig.* che è fermo in sella, in sugli arcioni; *cioè che non ha timore d'esser rimosso dal presente suo stato.*
Sattelförmig, *adj.* fatto a forma di sella.
Sattelfrey, *adj.* libero d'ogni servitù; - ein sattelfreyes Gut, tenuta libera.
Sattelgurt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cinghia, cigna della sella.
Sattelkissen, *s. n. gen.* s, bardella.
Sattelknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, palafreniere.
Sattelknopf, *s. m. gen.* es, *plur.* knöpfe, pomo della sella.
Satteln, *v. a.* sellare; metter la sella; - *part.* gesattelt.
Sattelpausch, *s. m. gen.* es, carello della sella.
Sattelpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da sella; - *it.* quello su cui siede il postiglione; cavallo del vetturino, del postiglione.
Satteltasche, *s. f. plur.* n, bisaccia, o tasca da sella.
Sattheit, *s. f.* sazietà; - *it.* fastidio, disgusto.
Sättig, *adj.* v. sättigend.
Sättigen, *v. a.* saziare, assaziare, satollare, sbramare, sfamare; - man kann ihn nicht sättigen, è insaziabile; - *v. r.* saziarsi; - *fig.* saziare; satollare, sbramare, contentare, appagare; soddisfar la passione; - sich einmahl an etwas recht satt essen, prender d'alcuna cosa una buona satolla; - so viel von eßbaren Speisen, als hinreichend ist, jemand zu sättigen, satolla; - eine Säure mit einem Laugensalz sättigen, saturare un acido con un alcali.
Sättigend, *part.* che sazia; sazievole, stucchevole; che ristucca.

Sättigkeit, *s. f.* v. Sattheit.
Sättigung, *s. f.* sazietà, satollamento, il saziare; – *it. fig.* sazietà, soddisfazione, appagamento d'una brama, d'un diletto; sfogo d'una passione.
Sattler, *s. m. gen.* s, sellajo; – Sattlerahle, quadrello da sellajo.
Sattlerey, *s. f.* Sattlerhandwerk, il mestiere del sellajo.
Sattsam, *adj.* bastante, bastevole, sufficiente; – ich habe sattsame Ursache es zu glauben, ho ragione bastevole di crederlo; – sattsamer Beweis, prova sufficiente; – *adv.* bastantemente, bastevolmente, abbastanza, sufficientemente, a sufficienza.
Sattsamkeit, *s. f.* bastevolezza, sufficienza, sofficientezza.
Saturey, *s. f.* Pfefferkraut, satureja, santoreggia (*pianta di sapor piccante, simile al pepe*).
Saturn, *s. m.* ein Planet, Saturno.
Saturnalien, *s. plur.* saturnali; feste degli antichi Romani.
Satyr, *s. m.* Satiro.
Satyre, *s. f. plur.* n, Schmähschrift, satira.
Satyriker, *s. m. gen.* s, scrittor satirico; compositor di satire.
Satyrisch, *adj.* satirico, mordace; – *adv.* satiricamente.
Satz, *s. m. gen.* es, *plur.* Sätze, (*dim.* Sätzchen, Sätzlein); – in der Vernunftlehre, proposizione, tesi; – ein allgemeiner Satz, proposizione generale; – ein sehr gewagter Satz, proposizione ardita; – (in der Mathematik) problema, teorema; – *it.* per Sprung, salto, lancio, sbalzo: das Pferd machte über den Graben einen Satz, il cavallo saltò il fosso; – die Sätze des Hirsches, gli slanci del cervo; – Sätze machen, spiccar salti; – *it. fig.* cercar ad ogni modo di sottrarsi ad una cosa; – im Spiel, la posta; il giuoco; la panierina; – einen Satz, frischen Satz machen, far una posta, rinuovar la posta; – auf eine Karte, posta, invito; – (Bodensatz) posatura, sedimento, feccia, fondaccio, fondigliuolo; capo morto; – im Urin, sedimento, deposizione che fa l'orina; – vom Zucker, melassa, o sia residuo del zucchero raffinato; – *it.* per Lage, Schicht ꝛc.: ein Satz Steine, uno strato di pietre; – ein Satz Schachteln, Kessel, Eimer, wovon die kleinern in den größern stecken, un mazzo di scatole, un assortimento di caldiere, di secchie; – ein Satz Bäume ꝛc., piantata d'alberi, di viti; von Fischen, avannotti da ripopolare una peschiera.
Satzbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, piantone.
Satzbäumchen, *s. n. gen.* s, piantoncello, piantoncino.
Satzhase, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lepre femmina.
Satzherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, (*t. giurid.*) il giudice che mette un creditore in possesso dei beni d'un debitore.
Satzmehl, *s. n. gen.* es, Kraftmehl, Stärkmehl, amido.
Satzmöhre, *s. f. plur.* n, carotta destinata e semenzire.
Satzung, *s. f. plur.* en, costituzione, decreto, statuto; – ihr sollt meine Satzungen halten, (*della sacra scrittura*) voi osserverete le mie leggi; – Menschensatzungen in Glaubenssachen, precetti umani.
Satzungslehre, *s. f.* Glaubenslehre, sistema dommatico.
Sau, *s. f. plur.* Säue, troja; porca; – junge, porcella, porcelletta; – bey den Jägern, die Säue, i cignali; – die Säue hüten, guardare i porci; – *fig.* Sau, scrofa, bagascia; *it.* femmina sporca, sudicia; – (Dintenfleck) scarabocchio.
Sauber, *adj.* (rein) pulito; netto, proprio, mondo; – saubere Wäsche, biancheria netta, propria; – sauberes Hemd, camiscia bianca; – ein sauberer Mensch, un uomo proprio, ben tenuto, elegante; – ein sauberer Teller, piatto netto; – saubere Arbeit, lavoro nitido, pulito; – saubere Schrift, sauberer Druck, bella scrittura, bella stampa; – der ist mir ein sauberer Mensch! (*iron.*) o bravo costui! – *adv.* pulitamente; nettamente; mondamente; con pulizia; acconciatamente, assettatamente; garbatamente; – sauber womit umgeben, maneggiar alcuna cosa delicatamente; – sie nähet, er arbeitet sauber, ella cuce, egli lavora pulitamente, con proprietà, con nettezza.
Säuberer, *s. m. gen.* s, colui che netta.
Sauberkeit, *s. f.* pulitezza, politezza; nettezza, acconcezza; leggiadria.
Säuberlich, *adj.* pulitamente etc.; v. sauber; – es säuberlich angreifen, maneggiare, trattar delicatamente, con riguardo.
Säuberling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, damerino, bell' imbusto, attillatuzzo.
Säubern, *v. a.* nettare, rinettare; ripulire, mondare; – das Getreide säubern, nettare il grano; – einen Garten, die Gänge, sarchiare un giardino, ripulirne i viali.
Säubersieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, staccio da raffinar la farina.
Säuberung, *s. f.* ripulimento, nettamento.

Saublume, *s. f. plur.* n, macerone.
Saubohne, *s. f. plur.* n, lupino.
Sauborste, *s. f. plur.* n, setola di porco.
Saubrot, *s. n. gen.* es, pan porcino; pan terreno; artanita.
Saubruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, luogo sconvolto da' cignali.
Saudistel, *s. f.* grispignolo; cicerbita.
Saudreck, *s. m. gen.* es, sterco di porco.
Sauen, *v. a.* sporcare, insozzare.
Sauer, *adj.* acido; agro, acetoso, agrestoso; – saurer Wein, vino acido, che sa d'aceto; – die Hitze macht den Wein sauer, il calore inacetisce il vino; – *fig.* e *fam.* aspro; duro, saure Arbeit thun, far un lavoro duro, faticoso; – sauer und süß, agrodolce; – es sich sauer werden lassen, sudare e affannarsi; darsi ogni pena; – er hat mir's sauer gemacht, mi ha dato ben da stentare; – das kommt ihm sehr sauer an, gli riesce ciò ben duro; – einem das Leben sauer machen, render altrui la vita acerba, aspra; – ein sauer Gesicht machen, far viso arcigno, brusco; far cipiglio, far viso acerbo; – *prov.* in einen sauern Apfel beißen, bere, trangugiare l'amaro calice.
Sauer, *s. m.* v. Sauerteig.
Sauerampf, e Sauerampfer, *s. m. gen.* s, acetosa, agretto.
Sauerampferbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, andromeda arborea.
Sauerbraten, *s. m.* arrosto agro, acido; carne macerata e arrostita nell' aceto.
Sauerbrunn, *s. m. plur.* en, acque minerali acidule.
Sauerdorn, *s. m. gen.* es, Berberisstaude, crespino, berberi.
Sauerenzen, *v. n.* aver un sapor acidetto, cominciar a inacetire; pigliar la punta.
Saueren, *s. f. plur.* en, porcheria, sporcheria, sudiceria, sporcizia.
Sauerhaltig, *adj.* sauerhaltige Stoffe, sostanze acidifere.
Sauerklee, *s. m. gen.* s, trifoglio acetoso; (*volg.*) luggiuola.
Sauerkohl, *s. m.* } *gen.* es, cavoli salati, insalati.
Sauerkraut, *s. n.* }
Säuerlich, *adj.* acidetto; agretto, agrestoso, agrestino; afruzzo, acescente; – säuerlich machen, render acidulo; – säuerliche Sachen, Früchte, agrestume; cose acidette; agrume; – wie Sauerwasser, acidulo.
Säuerlichkeit, *s. f.* acescenza, agrestezza; sapor acidetto etc.
Sauern, *v. n.* divenir acido, inacidire, inacetire; infortire; pigliar la punta.
Säuern, *v. a.* far lievitar la pasta; – gesäuertes Brot, pane levitato, fermentato; – Wasser mit Citronensaft säuern, render l'acqua acidula col succo di limone.
Sauersüß, *adj.* agrodolce.
Sauerteig, *s. m. gen.* es, lievito; – zum Brot, lievito per fare il pane; – *fig.* lievito; fomite; fomento.
Sauertopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, (*fam.*) uom burbero, accigliato, fisicoso, aromatico, cupo.
Sauertöpfisch, *adj.* accigliato, cipiglioso, burbero, cupo, torbido.
Säuerung, *s. f.* il lievitare.
Sauerwasser, *s. n. gen.* s, acqua acidula.
Saufaus, e Säufbruder, *s. m. gen.* s, gran bevone, ubbriacone.
Saufen, *v. a. irr.* (ich soff, söffe; sauf) bere, bevere, *dicesi delle bestie e delle persone che beono sconciamente;* – dem Viehe zu saufen geben, abbeverare il bestiame; – *it.* trincare, cioncare; strabere; crapulare; – sich voll saufen, ubbriacarsi; – er säuft gern, è dato al bere; – ein unaufhörliches Fressen und Saufen, una continua crapula; – *part.* gesoffen.
Saufenchel, *s. m. gen.* s, finocchio porcino; peucedano.
Säufer, *s. m. gen.* s, beone; trincone, ubbriacone, solenne bevitore.
Sauferey, *s. f.* beveria; sbevazzamento, crapula nel bere.
Säuferin, *s. f. plur.* nen, beona, ubbriacona.
Sauffest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, baccanale; beveria.
Saufsinne, *s. f. plur.* n, pustula proveniente dal troppo ber vino.
Saufgelag, *s. n. gen.* es, *plur.* e, combibbia; baccanella; gozzoviglia.
Saufgesellschaft, *s. f. plur.* en, brigata, compagnia, cricca di bevitori, di cioncatori.
Saufgurgel, *s. f.* } v. Säufer.
Saufhans, *s. m.* }
Saufheld, *s. m.* }
Saufhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa, bettola, taverna; luogo dove si fa grand' eccesso di bere.
Saufkamerad, *s. m. gen.* en, *plur.* en campagno nel cioncare.
Saufkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia cagionata dal troppo bere.
Sauflied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzonetta potatoria, bacchica, ditirambo.
Sauflust, *s. f.* voglia, diletto di crapulare, di sbevazzare.
Saufmäuschen, *s. n.* muscolo bibitorio.
Saufnapf, *s. m. gen.* es, *plur* näpfe; Saufnäpfchen, *s. n.* truogoletto, vaso

da tenervi dentro acqua per gli uccelli.

Saufraß, *s. m. gen.* es, } pasto sporco,
Saufressen, *s. n.* } mal apparecchiato; mangiare da porci.

Saufrotte, *s. f. plur.* n, cricca, triocco, brigata di beoni, ubbriaconi.

Saufschwester, *s. f. plur.* n, bevona, ubbriacona.

Saufsucht, *s. f.* il vizio di crapulare.

Sauftrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogolo da bere per il bestiame.

Sauftrögelchen, *s. n. gen.* s, trogoletto da bere per i polli.

Saufutter, *s. n. gen.* s, vettovaglia, cibo de' porci.

Saugader, *s. f. plur.* n, vaso assorbente.

Säugamme, *s. f. plur.* n, balia; nutrice; – eine gute, nutrice che è buona lattaja.

Saugen, *v. a.* succiare; succhiare; suggere; sugare; – die Bienen saugen an den Blumen, le api succhiano i fiori; – der Blutigel saugt sich voll Blut, la mignatta succhia il sangue finchè è gonfia; – die Milch der Mutter, poppare; succhiare il latte; – das Kind saugt noch, quel fanciullo poppa ancora; – *part.* gesauget.

Säugen, *v. a.* allattare; lattare; dar il latte; dar la poppa; – *part.* gesäuget.

Saugend, *part.* succiante; – an der Mutter, lattante; che prende il latte.

Säugend, *part.* allattante; che allatta; che poppa.

Sauger, *s. m. gen.* s, succiatore.

Säugerinn, *s. f. plur.* nen, donna lattante; nutrice.

Säugferkel, *s. n. gen.* s, porcello da latte.

Saugfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, succio rosa.

Säugglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, Säugkännchen, Ludel, vaso con cui in mancanza di balia fassi succhiare il latte a' bambini.

Säugkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, vitello da latte.

Säuglamm, *s. n. gen.* es, *plur.* lämmer, agnello da latte.

Säugling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fanciullo lattante; – *fig.* Säuglinge der Musen, allievi delle muse.

Sauglocke, *s. f. plur.* n, (*pop.*) die Sauglocke läuten, dir delle oscenità, laidezze.

Saugmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Saugfleck.

Saugpflanze, *s. f. plur.* n, Schmarotzerpflanze, pianta parassita.

Saugpumpe, *s. f.* v. Saugwerk.

Saugrüssel, *s. m. gen.* s, tromba delle mosche.

Säugthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale lattante, mammifero.

Saugung, *s. f.* succiamento; succhiamento; il succiare.

Säugung, *s. f.* allattamento; lo allattare.

Saugwerk, *s. n. gen.* es, tromba aspirante; tromba che agisce per aspirazione.

Sauhatz, **Sauhetze**, *s. f. plur.* n, caccia di cignali che si fa con cani.

Sauhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane addestrato a fermare i cignali.

Sauhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, porcajo; porcaro; guardiano di porci.

Sauhirtin, *s. f. plur.* nen, guardiana di porci.

Saujagd, *s. f. plur.* en, caccia de' cignali.

Sauigel, *s. m. gen.* s, porco spino; – *fig.* sudicione; uomo sudicio.

Säuisch, *adj.* sporco; sudicio, gualercio; – etwas säuisch, sporchetto; – *it. adv.* sporcamente, lordamente; sozzamente; laidamente; sconciamente.

Saukoben, *s. m.* porcile.

Saukraut, *s. n. gen.* es, belladonna.

Saulache, *s. f. plur.* n, pantano de' porci.

Säulchen, *s. n.* colonetta; colonnino.

Säule, *s. f. plur.* n, colonna; – marmerne, eherne Säule, colonna di marmo, marmorea, di bronzo; – Säulen am Bett, colonnini, colonnetti di letto; – *fig.* appoggio; sostegno.

Sauleder, *s. n. gen.* s, (*popol.*) porcaccio; porca infame; femmina sporca etc.

Säulenbau, *s. m. gen.* es, fabbrica di colonne.

Säulenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, basamento; acroterio della colonna.

Säulengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, peristilio; colonnato; – ein Säulengang umgiebt das Schloß, un peristilio circonda il castello.

Säulengesims, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capitello della colonna.

Säulenhalle, *s. f. plur.* n, portico.

Säulenknauf, *s. n. gen.* es, *plur.* knäufe, v. Säulengesims.

Säulenlaube, *s. f. plur.* n, portico.

Säulenordnung, *s. f. plur.* en, ordine di colonne; – die fünf Säulenordnungen, i cinque ordini d'architettura; – die dorische, ionische, korinthische, die toskanische, die römische, und die zusammengesetzte, il dorico, il corintio, il toscano, il romano, e il composto.

Säulenraum, *s. m. gen.* es, *plur.* räume, v. Säulenweite.

Säulenreihe, *s. f. plur.* n, rango, fila di colonne.

Säulenschaft, *s. m.* fusto, o vivo della colonna.
Säulenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Basalt, basalto.
Säulenstellung, *s. f. plur.* en, v. Säulengang.
Säulenstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, piedestallo; dado.
Säulenweite, *s. f. plur.* n, intercolonnio, intercolunnio.
Säulenwerk, *s. n. gen.* es, colonnato.
Saum, *s. m. gen.* es, *plur.* Säume, *dim.* Säumchen, orlo, orlatura; - am Kleide, orlo; lembo; fimbria; - (*in alcune province*, un peso, una misura): der Saum Wein hält 160 Maß, il moggio, il barile di vino contiene 160 fiaschi, inghistare; - ein Saum wollener Tücher, quantità di panno, composta di 22 pezze, delle quali ognuna è di 32 braccia; - der Saum eines Rosses, quel peso, quella soma, che può portar un cavallo.
Saumagen, *s. m. gen.* s, (*popol.*) stomaco di porco; - *it.* (*t. ingiur.*) porcaccio, porcone.
Saumarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato de' porci.
Saumbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Gränzbaum, colonetto, palo di confine; termine.
Säumen, *v. a.* mit einem Saum besetzen, orlare; far l'orlo.
Säumen, *v. n.* e *v. r.* tardare; indugiare; indugiarsi, frapporre indugio; - säume nicht, non tardare; - man muß keinen Augenblick säumen, non si dee tardare un istante, perdere un momento; - *part.* gesäumet.
Saumer, *s. m. gen.* s, cavaliaro.
Saumesel, *s. m. gen.* s, somaro; asino da soma.
Säumig, *adj.* v. saumselig.
Saumist, *s. m. gen.* es, fimo, sterco di porco.
Saumnadel, *s. f.* ago da orlare.
Säumniß, *s. f.* das Säumen, Zögern, il tardare, tardanza; ritardo; indugio.
Saumpferd, } *s. n. gen.* es, *plur.* e, ca-
Saumroß, } vallo da soma, da someggiare.
Saumsattel, *s. m. gen.* s, *plur.* sättel, basto.
Saumsattler, *s. m. gen.* s, bastajo; bastaro.
Saumselig, *adj.* trascurato, neghittoso; infingardo; tardo; lento; - *adv.* neghittosamente; lentamente; pigramente; trascuratamente.
Saumseligkeit, *s. f.* infingardaggine, tardezza; lentezza; - in Bezahlung der Schulden, morosità.
Saumtaue, *s. pl.* (*t. di mar.*) ralinghe; corde che servono d'orlatura alle vele.
Saumthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bestia da soma; somiere.
Säumung, *s. f.* orlatura; l'orlare.
Saumutter, *s. f.* scrofa; troja.
Saunest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, porcile.
Saunetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete da prendere i cignali.
Saurach, *s. m. gen.* es, berberi; berbero; crespino.
Säure, *s. f.* acidezza; acidità; acetosità; agrezza; agrestezza; - des Weins, bruschezza, acidità del vino; - Säure im Magen verursachen, cagionare delle acidità, del bruciore di stomaco; - eine schlimme Säure im Magen, lievito nello stomaco.
Saurüssel, *s. m. gen.* s, grugno; grifo del porco.
Saus, *s. m. gen.* es, stridore, romor sordo; - im Sause und Brause leben, vivere in festa e in gioja; gavazzare; gozzovigliare, stare in giolito.
Sausehorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, die Trompetenschnecke, tromba marina.
Säusel, *s. m. gen.* s, il mormorio dell' aria dolcemente agitata.
Säuseln, *v. n.* soffiare, spirare, mormorare, susurrare piacevolmente, leggiermente; - der Wind säuselt in den Blättern, il vento freme nelle foglie; - *s. n.* piacevole mormorio delle aurette; - das Säuseln der Westwinde, il dolce mormorio de' zeffiri.
Sausen, *v. n.* fischiare, sibilare; rombare; ronzare de' venti; - die Kugeln sausten um sein Haupt, le palle gli fischiavano attorno il capo; - es sauset ihm vor den Ohren, gli orecchi gli fistiano, bucinano; - *s. n.* fischio, sibilo acuto del vento, d'un corpo lanciato con impeto; - das Sausen und Brausen der Ohren, bucinamento, zufolamento d'orecchi.
Sausewind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento che fischia; - *fig.* affannone, che fa tutto con istrepito; - *it.* cavalier del buon tempo, che vive in giolito.
Sauspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spiedo da caccia.
Saustall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, porcile; - *fig.* luogo immondo, schifoso.
Sautreiber, *s. m. gen.* s, porcaro.
Sautrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogo per i porci.
Sauwühle, *s. f. plur.* n, luogo dove ruffolano i cignali, o porci.
Sauwurz, *s. f.* scrofolaria nodosa.
Scalde, *s. m. plur.* n, poeta, bardo degli antichi popoli del norte.

Scandiren, *v. a.* scandere; misurare i versi.

Scapulier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, scapolare.

Scène, *s. f. plur.* n, Auftritt, scena.

Scepter, *s. m. gen.* s, v. Zepter, scettro.

Schaaf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Schaf.

Schaar, *s. f. plur.* en, schiera; legione; moltitudine; – römische Schaaren, schiere, legioni romane; – Engelschaaren, schiere, legioni angeliche.

Schaarenweis, *adj.* a schiera; a schiere; in frotta; – schaarenweis gehen, andare a schiere, a truppa.

Schaarschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ferrajo; fabro ferrajo.

Schaarwache, *s. f. plur.* n, pattuglia; scolta, guardia di soldati, o di sbirri, che scorrono di notte per la città.

Schaarwächter, *s. m. gen.* s, soldato, o sbirro, che di notte gira per la città.

Schaarweis, *adv.* v. schaarenweis.

Schabaas, *s. n.* carniccio; raschiatura delle pelli, che si scarnano da' conciapelli.

Schabab, *s. n.* v. Schabsel, Abschabsel.

Schabe, *s. f.* tignuola; tarma.

Schäben, *s. pl.* le lische.

Schabebank, *s. f. plur.* bänke, } cavalletto da scarnare.
Schabebock, *s. m. gen.* es, }

Schabebrèt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse, tavoletta da raschiarvi sopra.

Schabeisen, *s. n.* rastiatojo; ferro da raschiare.

Schabemèsser, *s. n. gen.* s, coltello da raschiare.

Schaben, *v. a.* raschiare; rastiare, ripulire raschiando; – die Haut schaben, raschiar la pelle; – die Erde von einer Wurzel schaben, raschiar via la terra da una radice; – den Käse schaben, nettar la crosta del cacio col cortello; – einem ein Rübchen schaben, dileggiar uno fregando in croce un dito indice sopra l'altro; – *it.* incidere con acqua forte; – *fig.* schinden und schaben, squartar lo zero; scorticare il pidocchio.

Schabenfrèssig, *adj.* tarmato; roso dalle tarme, dalle tignuole.

Schabenkraut, *s. n. gen.* es, blattaria.

Schaber, *s. m. gen.* s, rastiatojo; – *it.* Schinder und Schaber, tignamica, spilorcione.

Schabernack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spilorcione, natta; cilecca; – (Posse, Fopperey) celia; burla che rechi altrui danno, o noja.

Schabernacken, *v. a.* far delle burle, berteggiare, far un mal giuoco a uno.

Schabernackisch, *adj.* che fa volentieri delle burle, dei giuochi spiacevoli.

Schabewolle, *s. f.* lana che vien raschiata via da' conciapelli.

Schäbig, *adj.* tignoso; – *it. fig.* (*t. di sprezzo*) spelato; tapinello, miserrimo.

Schabkäfer, *s. m. gen.* s, dermeste; (*specie di picciolo scarafaggio.*)

Schabracke, *s. f. plur.* n, gualdrappa.

Schabsel, *s. n. gen.* s, rastiatura; rasura; – vom Leder, v. Schabaas.

Schabung, *s. f.* rastiamento; il rastiare etc.

Schach, *s. n. gen.* es, (*titolo del re di Persia*) Schac; – il giuoco di scacchi: Schach spielen, giuocare agli scacchi; – Schach bieten, dare scacco; – Schach dem Könige, scacco al re; – Schach und matt, scacco matto.

Schachbrèt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, scacchiere; tavoliere.

Schachen, *v. n.* giuocare agli scacchi.

Schächen, *v. a.* bey den Juden, scannare, macellare bestiami; – (*fig.* e *scherz.*) truffare, aggirare, ingannare con astuzia.

Schacher, *s. m. gen.* s, traffico simile a quello che fanno i poveri Giudei.

Schächer, *s. m. gen.* s, ladrone; (in der h. Schrift) die beyden Schächer, i due ladroni che venne crocefissi con Cristo; – *it. fig.* ein armer Schächer, povero diavolo; uomo da nulla, affatto meschino; – *it.* Spaßvogel, celiatore.

Schacherer, *s. m. gen.* s, rivendugnolo, trafficante ebreo, o a lui simile.

Schacherey, *s. f.* piccolo traffico; negoziuccio, pari a quello degli Ebrei, con meschino guadagno.

Schächerkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce a forca, croce di S. Andrea.

Schachern, *v. n.* trafficare, rivendere al modo de' Giudei con picciol profitto.

Schachförmig, *adj.* scaccato; fatto a scacchi.

Schachmatt, *adj.* scacco matto; scaccomatto; – schachmatt machen, werden, dare, avere scaccomatto; – er ist schachmatt, egli è scaccomatto; *fig.* egli è rifinito, malandato; perduto.

Schachspiel, *s. n. gen.* es, giuoco di scacchi, degli scacchi.

Schachspieler, *s. m. gen.* s, giuocatore di scacchi.

Schachstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pezzo del giuoco de' scacchi.

Schacht, *s. f. gen.* es, *plur.* en, (*geomet.*) superficie estesa in lunghezza e larghezza; paralellepipedo; scacco; – ein Schacht Holz, distretto coperto di bosco; – Schacht in Bergwerken, cava, o scavo; pozzo delle miniere; – einen Schacht abteufen, absinken, aprire una miniera, scavando a perpen-

dicolo; – einen Schacht zubuhnen, zuspunnen, armare il pozzo di tavoloni; – den Schacht abseigern, misurare la profondezza d'una cava; – der Schacht eines Steinbruches, cammino d'una petriera; – einen Schacht aufnehmen, cavar una miniera.

Schachtel, *s. f. plur.* n, scatola; – große, scatolona; scatolone; – Schachtelmacher, scatolajo; – eine Schachtel voll, una scatola piena; – eine alte Schachtel, vecchia piena di magagne.

Schächtelchen, *s. n.* scatoletta; scatolino.

Schachtelboden, *s. m. plur.* böden, il fondo della scatola.

Schachteldeckel, *s. m. gen.* s, il coperchio della scatola.

Schachtelhalm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rasperella; setolone, equiseto, coda cavallina.

Schachtelholz, *s. n. gen.* es, legno atto a far le scatole.

Schachtelmacher, *s. m. gen.* s, scatolajo; colui che fa le scatole.

Schachteln, *v. a.* pulire, fregare colla rasperella.

Schachten, *v. a.* dividere in quadrati; formare, distribuire in forma di scacchi; – ein geschachtetes Feld in einem Wappen, campo a scacchi.

Schächten, *v. a.* v. schächen.

Schachtfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, v. Schachtschuh.

Schachthalm, v. Schachtelhalm.

Schachtholz, *s. n. gen.* es, panconi, con cui si armano i pozzi delle miniere.

Schachthut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, capelletto di minatore.

Schachtruthe, *s. f. plur.* n, paralellepipedo, che ha dieci pertiche in lunghezza e larghezza.

Schachtschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, solido paralellopipedo, che ha una pertica in larghezza e lunghezza, e un sol piede in grossezza.

Schachtstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, il lato più corto d'un paralellepipedo.

Schachttonne, *s. f. plur.* n, pancone, con cui s'arma un pozzo delle miniere.

Schacke, *s. f. plur.* n, Schafmutter, la pecora atta a figliare.

Schäcke, *s. f. plur.* n, cavallo pezzato.

Schäckig, *adj.* von Pferden, Hunden rc., pezzato; – sehr bunt, screziato, variegato, variopinto.

Schadbar, *adj.* v. schadhaft.

Schadbürge, *s. m. gen.* n, mallevadore sussidiario.

Schade, *s. f. gen.* ns, *plur.* Schäden, danno, detrimento, nocumento, pregiudizio; scapito, lesione; perdita; – der durch den Fluß angerichtete Schaden, i danni cagionati dal fiume; – das Schiff litt durch den Sturm großen Schaden, la nave sofferse molto, fu molto danneggiata dalla tempestà; – der Hagel hat großen Schaden gethan, la grandine ha devastato molto, ha recato de' gran danni; – Schaden thun, leiden, apportare, arrecar danno; danneggiare; ricever danno; soffrire, patir danno, detrimento; – mit Schaden handeln, verkaufen, negoziare con iscapito; scapitare, vender con discapito; – an seiner Gesundheit Schaden leiden, pregiudicare alla sua salute; – Schaden an seinem guten Namen leiden, pregiudicare, nuocere alla sua buona riputazione; – sich selbst Schaden thun, tirar a' suoi colombi; darsi della scure in sul piè, aguzzarsi il palo in sul ginocchio; – es wird dein Schade nicht seyn, non ci perderai; non sarà già con tuo danno; ci profitterai; – mit Schaden klug werden, imparare a sue spese; – eine Sache zu anderer Schaden mißbrauchen, abusare d'una cosa con altrui pregiudizio; – der Narr wird nur durch Schaden klug, l'asino non conosce la coda, se non quando e' non l'ha; – für allen Schaden gut seyn, stare per ogni danno; – ohne Schaden (mit heiler Haut) davon kommen, scamparla bella, uscirne bel buco della maglia rotta; – einen Schaden ersetzen, risarcire, riparare un danno; – o Schade! che peccato! – es ist ewig Schade! è proprio gran danno, gran peccato! – es ist Schade um ihn, egli è degno di compassione; è peccato per lui; – ein böslicher Schaden, danno cagionato maliziosamente; – einen Schaden an der Brust haben, aver il petto attaccato; – ein innerer Schaden, male interno; – offener Schaden, piaga aperta; – ein Schaden am Auge, male all' occhio; – viele Schäden am Leibe haben, aver più mali, che il cavallo della carretta; – sich Schaden thun, farsi male; – in die Schäden und Interessen verurtheilen, condannar nei danni e negli interessi; – *prov.* wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen, chi ha il danno, non gli mancan le beffe.

Schädel, *s. m. gen.* s, teschio, cranio.

Schädelbohrer, *s. m. gen.* s, trapano.

Schädelnaht, *s. f.* sutura del cranio.

Schädelpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto verticale; zenit.

Schädelrecht, *adj.* verticale; – *it. adv.* verticalmente.

Schädelstätte, *s. f. plur.* n, il monte calvario.

Schaden, *v. n.* danneggiare; nuocere; pregiudicare; far danno; – der Gesundheit schaden, nuocere alla salute; – das kann ihm nicht geschadet haben, ciò non gli può aver nociuto; – das wird nicht schaden, non farà male; non sarà mal fatto; – sich selbst schaden, darsi della scure in sul piè; – was schadet es? che mal c'è?

Schadenersatz, *s. m. gen.* es, risarcimento de' danni; indennizzazione.

Schadenfreude, *s. f.* gioja maligna dell' altrui male.

Schadenfroh, *adj.* maligno; che gode dell' altrui male.

Schadhaft, *adj.* danneggiato; guasto; difettoso; – schadhaftes Schiff, nave danneggiata.

Schadhaftigkeit, *s. f.* difettuosità; imperfezione; qualità di cosa danneggiata.

Schädlich, *adj.* dannoso; dannevole; nocivo; nocevole; pregiudizievole, pernicioso; – *adv.* dannosamente; nocevolmente; nocivamente.

Schädlichkeit, *s. f.* nocevolezza, qualità nociva, pregiudizio; danno; detrimento.

Schadlos, *adj.* indenne; – schadlos halten, indennizzare, risarcire il danno; – sich schadlos machen, indennizzarsi.

Schadloshaltung, *s. f.* indennizzazione; risarcimento di danno; compenso.

Schaf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*dim.* Schäfchen, Schäflein); – eine Heerde Schafe, una greggia di pecore; – die Schafe scheren, tosar le pecore; – vom Schaf, pecorino; pecorile; di pecora; – *it. prov.* er hat sein Schäfchen ins Trockene gebracht, s'è ben acconciate le uova nel panieruzzolo; s'è messo ben al sicuro: – wer sich zum Schaf macht, den fressen die Wölfe, chi pecora si fa, il lupo se la mangia: – der Wolf frißt auch die gezählten Schafe, il lupo mangia pure delle pecore annoverate; – *it. fig.* pecorone, pecoraccia, scioccone.

Schafbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, montone.

Schafbrallen, *s. pl* pillachere che s'attaccano alla lana delle pecore.

Schafbutter, *s. f.* burro pecorino.

Schäfchen, *s. n. gen.* s, pecorella; pecorina; *fig.* e *prov.* sein Schäfchen ins Trockene bringen, v. Schaf.

Schäfer, *s. m. gen.* s, pecorajo; pastore; custode della gregge; – junger, pastorello.

Schäferey, *s. f.* ovile, pecorile, stalla di pecore; gregge, greggia.

Schäferflöte, *s. f. plur.* n, sampogna, flauto, fistola pastoreccia.

Schäfergedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia pastorale; egloga, idillio.

Schäfergesang, *s. m. gen.* es, *plur.* sänge, canto pastorale.

Schäferhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mastino, cane di pecorajo.

Schäferin, *s. f. plur.* nen, pastorella; villanella; forosetta.

Schäferisch, } *adj.* pastorale; di pecorajo, di pastore.
Schäferlich, }

Schäferkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito pastorale.

Schäferknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pecorajo.

Schäferlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzonetta pastorale.

Schäfermusik, *s. f.* musica pastorale.

Schäferpfeife, *s. f. plur.* n, } fistola pastoreccia.
Schäferrohr, *s. n. plur.* röhre, }

Schäferspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco pastorale; – *it.* Schäferstück, dramma pastorale.

Schäferstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, verga di pastore, pastorale.

Schäferstück, *s. n. gen.* es, dramma pastorale.

Schäferstunde, *s. f. plur.* n, *fig.* l'ora, il momento favorevole agli amanti.

Schäfertanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, balletto, ridda, danza pastorale.

Schäfertasche, *s. f. plur.* n, pannattiera; tasca de' pecoraj da ripervi il pane.

Schaff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mastello, secchio; – *it.* (*misura di grano*) stajo.

Schaffell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle pecorina; – mit der Wolle, boldrone.

Schäffel, *s. m. gen.* s, v. Scheffel.

Schaffen, *v. a.* (*impf.* ich schuf, schüfe; schaff); (thun) fare: was hat er in der Stadt zu schaffen? che ha egli da fare nella città; – er hat hier nichts zu schaffen, egli non ha qui da far nulla; – mit ihm will ich nichts zu schaffen haben, con lui non voglio aver da far nulla; – sich viel zu schaffen machen, prendersi molte brighe, molta pena; – er macht mir viel zu schaffen, mi dà che fare; mi dà da stentare, da pensare; – (*it.* verschaffen): schaffe mir Geld, procurami del danaro; – Rath, Hülfe schaffen, trovar modo, consiglio, ajuto; – er hat sich einige Bücher geschafft, s'è procurato alcuni libri; – Nutzen schaffen, arrecare, portar profitto; – sich Recht schaffen, farsi far ragione; – wegschaffen, mandar via; sgombrare; – schaffet mir den Kerl vom Halse, liberatemi da, levatemi d'attorno questo seccatore; – auf die Seite, aus dem Wege schaffen, rimovere, mettere, porre in disparte; tor gl'impe-

dimenti; – einen aus dem Wege schaffen, tor di mezzo, uccidere alcuno; – *it.* schaffen, creare: Gott schuf den Menschen nach seinem Ebenbilde, Dio creò l'uomo a sua imagine e similitudine; – neue Wörter schaffen, crear nuove parole; – die Dichter haben die Götter geschaffen, i poeti hanno inventato gli dei; – ein schaffender Geist, genio creatore; – *it.* (*pop.*) etwas wohin schaffen, recare, portare, trasportare, condurre in qualche luogo; – *it.* was schaffen Sie? che le piace? che comanda?

Schaffer, *s. m.* v. Schaffner.

Schafferey, *s. f.* v. Schaffnerey.

Schaffleisch, *s. n. gen.* es, carne pecorina.

Schaffner, *s. m. gen.* s, provveditore, proveditore; fattore.

Schaffnerey, *s. f.* provveditoria; uffizio di provveditore.

Schaffot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, palco da giustiziare delinquenti; – per Gerüst, Bühne, palco per qualche spettacolo.

Schaffung, *s. f.* (Verschaffung) fornimento; somministrazione; il provvedere; – *it.* Erschaffung, creazione.

Schaffutter, *s. n. gen.* s, pastura per le pecore.

Schafgarbe, *s. f.* millefoglio comune (*erba*).

Schafgarte, *s. f. plur.* n, v. Akeley.

Schafhäutchen, *s. n. gen.* s, amnio, pellicola, che involge il feto nell' utero.

Schafhaut, *s. f. plur.* häute, Schaffell, pelle di pecora; – in einer Schafhaut stecken, esser un babuasso; avere studiato boezio e 'l pecorone.

Schafheerde, *s. f. plur.* n, branco, gregge di pecore.

Schafhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pecorajo; pastore, guardiano di pecore.

Schafhirtin, *s. f. plur.* nen, pecoraja; guardiana di pecore.

Schafhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, can pecorajo; mastino.

Schafhürde, *s. f. plur.* n, parco, agghiaccio delle pecore; graticci, co' quali si chiude il giaciglio delle pecore.

Schafhusten, *s. m.* mal di castrone.

Schafhütte, *s. f. plur.* n, capannuccia a due ruote, in cui di notte tempo riposa il guardiano delle pecore.

Schafkameel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, das peruanische Vigognekameel, lama; *it.* vigogna.

Schafkäse, *s. m.* cacio, formaggio pecorino.

Schafkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di pecora; – *it. fig.* (*t. ingiur.*) babuasso, minchione, castrone, pecoraccia; pecorone; – kleiner, scimunitello; castroncello.

Schaflamm, *s. n. gen.* es, *plur.* lämmer, agnella.

Schaflaus, *s. f. plur.* läuse, zecca.

Schaflecke, *s. f. plur.* n, sale, o tritume d'erbe salutari, che si danno a leccare alle pecore.

Schafleder, *s. n. gen.* s, montoncino; pelle di pecora concia; – zu Büchern, alluda.

Schaflinse, *s. f. plur.* n, solano; solatro.

Schaflorber, *s. f. plur.* n, caccherello, caccola di pecora.

Schafmilbe, *s. f. plur.* n, v. Schaflaus.

Schafmilch, *s. f.* latte di pecora, pecorino.

Schafmist, *s. m. gen.* es, pecorina; pecorino; sterco di pecora.

Schafmutter, *s. f.* Schacke, pecora atta a figliare.

Schafnuß, *s. f. plur.* nüsse, noce della specie più grossa.

Schafpelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pelliccia di montone; boldrone.

Schafpferch, *s. m. gen.* es, stabbio, concime di pecora.

Schafrüde, *s. m.* mastino; can pecorajo.

Schafsalbe, *s. f.* unguento da pecore tignose.

Schafschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, dazio che si paga per le pecore.

Schafschere, *s. f. plur.* n, cesoje, forbici da tagliar la lana alle pecore.

Schafscherer, *s. m. gen.* s, tosatore delle pecore.

Schafschur, *s. f.* tosatura delle pecore; il tempo del tosarle.

Schafskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Schafpelz.

Schafstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stabbio, ovile; pecorile.

Schaft, *s. m. gen.* es, *plur.* Schäfte, an Flinten, cassa d'un archibuso; – an einer Lanze, manico, bastone della lancia; – einer Säule, fusto, o vivo della colonna; – am Stiefel, la gamba d'uno stivale; – der Theil einer Mauer zwischen zwey Fenstern, spalletta, o spazio di muro tra due fenestre.

Schaftdraht, *s. m. gen.* es, fil di ferro, onde si fanno i gambi delle spille.

Schäften, *v. a.* schaften, guernire di sostegno, di cassa; montare, rimontare un archibugio, e simili; – ein Schiff auf 50 Kanonen geschäftet, nave fornita, armata di cinquanta cannoni.

Schäfter, *s. m. gen.* s, colui che monta gli archibugi.

Schafthalm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schaftheu.

Schaftheu, *s. n. gen.* es, equiseto, coda cavallina.

Schaftrieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diritto di pascolare le pecore in qualche campo o prato.

Schaftspiegel, *s. m. gen.* s, specchio che si pone tra due fenestre.

Schäftung, *s. f.* il montare archibugi, e simili.

Schafvieh, *s. n. gen.* es, bestiame pecorino; bestie pecorine; pecore.

Schafweide, *s. f. plur.* n, pascolo, pastura per le pecore.

Schafwolle, *s. f.* lana di pecora.

Schafzäcke, *s. f. plur.* n, v. Schaflaus.

Schafzucht, *s. f.* educazione delle pecore, lo allevarle.

Schafzunge, *s. f.* ein Kraut, piantagine; petacciuola.

Schagrin, *s. n.* getippeltes Leder von Eselshaut, sagrì.

Schakal, *s. m. gen.* s, Goldwolf, sciacal; *bestia feroce molto simile al lupo de' paesi orientali.*

Schäker, *s. m. gen.* s, burla; baja; celia; facezia, piacevolezza; – seinen Schäker mit jemand haben, voler la burla con alcuno; – *it.* per Schäkerer, v.

Schakerer, *s. m. gen.* s, uom burlevole, scherzoso, che sta sulle facezie; faceto, sollazzevole.

Schäkerey, *s. f. plur.* en, celia, baja; giuoco; scherzo.

Schäkerhaft, } *adj.* giocoso, burlevole; burlesco; piacevole;
Schäkerig, } motteggevole; – *it. adv.* facetamente; scherzevolmente etc.

Schäkern, *v. n.* celiare; burlare: piacevoleggiare; scherzare; buffoneggiare; – gern schäkern, voler la burla, la celia.

Schal, *adj.* von geistigen Sachen, svanito, stantio, svaporato; – schal werden, svanire; – *fig.* scipito, insulso, sgraziato; – schales Lob, lode insipida; – schales Zeug, scipitezze, insulsaggini.

Schalbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse, tavola colla corteccia da una parte.

Schälchen, *s. n. gen.* s, dünne Schale, bucciolina; pellicina, tenue guscio, sottile scorza; – zum Trinken, tazzetta chiccherina.

Schale, *s. f. plur.* n, an Gewächsen, guscio; buccia; scorza; corteccia; – an Früchten, buccia, guscio de' frutti; – an Samen, follicolo de' semi, granelli; – am Ey, an der Nuß, gusico d'uova, o di noci; – die äussere grüne Schale an Nüssen, mallo; – der Schildkröte, guscio di testuggine; – der Seefische, Schnecken, guscio o nicchio di pesce marino, o di lumaca; – der Bruchsteine, scorza delle pietre di cava; – zum Trinken, tazza; coppa, nappo, chicchera; – Schüssel, scodella; – die Schale an einer Wage, guscio della bilancia; – am Messer, i gusci del manico d'un coltello; – *fig.* apparenza, aspetto esterno; – er hält sich nur auf der Schale, s'arresta solo alla superficie; – die Schale eines Buches, la coperta di un libro; – kalte Schale, zuppa di vino, di birra, di latte; varie specie di carne tagliata etc.

Schälen, *v. a.* Bäume, Früchte, sbucciare, mondare; pelare; scorzare; dibucciare; scortecciare; – Eyer, Nüsse, sgusciare le uova, le noci; – die Hände schälen sich, si pelano le mani.

Schalenhenkel, *s. m. gen.* s, orecchia della tazza etc.

Schalenmehl, *s. n. gen.* es, farina cavata della crusca.

Schalfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce testaceo, crostaceo.

Schalheit, *s. f.* insipidezza di bevanda svanita; – *fig.* insipidezza, insulsaggine, cosa insulsa; scipitezza.

Schälgang, *s. m. gen.* es, palmento di molino, ove si monda, o si sbuccia l'orzo.

Schälhengst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stallone, guaragno.

Schalholz, *s. n. gen.* es, legname privato della corteccia.

Schalig, *adj.* che ha guscio, buccia; – dickschalig, che ha grossa buccia.

Schalk, *s. m. gen.* es, *plur* Schälke, un furbo; un maliziato; scozzonato, volpacchione; – kleiner Schalk, furbetto, furbacchiotto, cattivello, viziatello; – den Schalk verbergen, nasconder la sua malizia; esser volpe che si copre colla pelle d'agnello.

Schalkhaft, *adj.* smaliziato, furbesco, cattivello; furbetto; – *adv.* maliziosamente; furbescamente.

Schalkhaftigkeit, } *s. f.* malizia, furberia, sottigliezza, astuzia.
Schalkheit, }

Schall, *s. m. gen.* es, *plur.* Schälle, suono; risonanza; – der Schall der Trompeten, (das Schmettern) lo squillo delle trombe.

Schallen, *v. n.* risonare; sonare; – ins Ohr, rintronare nell' orecchio; – die Trompeten schallen, squillano le trombe; – dieses Gewölbe schallet, questa volta eccheggia, risuona, rimbomba; – ein schallendes Gelächter, chiasso di risa; – *prov.* wie es hinein schallt, schallt es wieder heraus, tal sonata, tal ballata; – *fig.* erschallen, rimbombare, eccheggiare.

Schallend, part. risonante; sonoro, squillante; – schallende Oerter, luoghi sonori, eccheggianti.

Schallloch, s. n. gen. es, plur. löcher, in den Glockenthürmen ꝛc., apertura ne' campanili per tramandare il suono delle campane.

Schalmen, v. a. levar la corteccia, scortecciare (un albero).

Schalmeye, s. f. plur. n, cennamella; – Schalmeypfeifer, sonatore di cennamella.

Schalmuschel, s. f. plur. n, patella.

Schalohr, s. n. gen. es, plur. en, orecchio troppo largo di cavallo.

Schalotte, s. f. Aschlauch, scalogno; cipolla maligia.

Schalstück, s. n. gen. es, plur. e, v. Schalbret.

Schalten, v. n. disporre a piacimento; – Sie können damit schalten wie Sie wollen, ella può disporre a piacimento, farne quel che vuole; – (bene spesso aggiungesi anche la voce walten): einen schalten und walten lassen, lasciar ad uno le mani libere di far tutto quello che vuole.

Schalthier, s. n. gen. es, plur. e, animale testaceo, crostaceo; – die Schalthiere, il genere de' testacei.

Schaltjahr, s. n. gen. es, plur. e, anno bisestile.

Schaltmonat, s. m. gen. es, plur. e, luna cembolisma, mese intercalare.

Schalttag, s. m. gen. es, plur. e, giorno intercalare.

Schaluppe, s. f. plur. n, scialuppa, palischermo.

Schalwerk, s. n. gen. es, argine, diga foderata di panconi.

Scham, s. f. vergogna; rossore, pudore; – die jungfräuliche Scham, il pudor verginale; – Scham empfinden, vergognarsi, aver vergogna; – weder Scham noch Schande haben, aver una fronte di bronzo; non sentir più nè vergogna nè pudore; – das Schamglied, le vergogne; le parti vergognose; le pudende.

Schamadern, s. pl. arterie pudende.

Schambein, s. n. gen. es, plur. e, osso della pube.

Schambeule, s. f. plur. n, bubbone, enfiato nell' anguinaja.

Schämel, s. m. gen. s, Fußschämel, sgabello, predella.

Schämen (sich), v. r. vergognarsi, sentir vergogna; arrossire; – schäme dich vor dir selbst, abbi vergogna di te stesso; – schämst du dich dessen nicht? non ne hai tu vergogna, rossore? – part. geschämet.

Schamgegend, s. f. le parti pudende; la region della pube.

Schamglied, s. n. gen. es, plur. er, le pudende; la parte vergognosa; – it. (t. arald.) Löwe, dessen Schamglied zu sehen, leone infamato.

Schamhaft, e schamhaftig, adj. vergognoso; verecondo; pudico; – etwas, vergognosetto; – adv. vergognosamente; pudicamente; con verecondia.

Schamhaftigkeit, s. f. verecondia; pudore; modestia.

Schamhaare, s. pl. peli delle vergogne.

Schamhügel, s. m. gen. s, monte di Venere.

Schamkraut, s. n. gen. es, vulvaria.

Schamlefzen, s. pl. ninfe.

Schamlos, adj. svergognato, impudente, sfacciato; sfrontato – ein schamloses Betragen, condotta impudente; – ein schamloses Weib, donna impudica; che ha perso ogni pudore e vergogna; – ganz schamlos seyn, aver faccia tosta, incallita di bronzo; – adv. senza vergogna; senza verun freno di vergogna; sfacciatamente.

Schamlosigkeit, s. f. svergognatezza; sfacciataggine.

Schampflanze, s. f. plur. n, eschinomone.

Schamroth, adj. coperto di rossore, rosso per vergogna, verecondia; – aus Blödigkeit, peritoso; – schamroth werden, diventar rosso; arrossire; – machen, far arrossire, svergognare; riempir di confusione; – aus Blödigkeit schamroth werden, peritarsi.

Schamröthe, s. f. rossore, erubescenza.

Schamseite, s. f. plur. n, anguinaja.

Schamtheile, s. pl. le parti vergognose; le vergogne.

Schamzüngelchen, s. n. gen. s, la clitoride.

Schandbalg, s. m. gen. es, plur. bälge, bagascia, scrofa, cagnaccia, carogna infame.

Schandbar, adj. schändlich, vituperoso, infame.

Schandbild, s. n. gen. es, plur. er, figura oscena.

Schandbube, s. m. gen. n, plur. n, bardassa, bagascione.

Schanddeckel, s. m. gen. s, coperchiella, manto, colore di vergogna.

Schande, s. f. vergogna; onta; ignominia; obbrobrio; vituperio, infamia, disonore, scorno; – das gereicht ihm zur Schande ciò gli è d'infamia, gli fa disonore; – es für eine Schande halten, riputare infamia, aver per disonore; – er hält es für eine Schande mit ihm zu gehen, l'ha a vergogna, si reca a disonore di andar con lui; – er wird Ihnen keine Schande machen, non le farà disonore; – Pfui der Schande, che vergo-

gnak - einen zu Schanden machen, svergognar uno; - Schande einlegen, attirarsi disonore, infamia; - zu Schanden werden, restare confuso, svergognato; - it. verderben, unbrauchbar machen, etwas zu Schanden machen, guastare, mandar a male, rovinare, difformare, conciar male; - ein Pferd zu Schanden reiten, strapazzare, rovinare un cavallo; - zu Schanden gehen, andar a male, in rovina; guastarsi; - (*fam.*) zu Schanden schlagen, conciar male alcuno; stroppiarlo con bastonate; - sich zu Schanden arbeiten rc., rovinarsi a lavorare.

Schänden, *v. a.* coprir d'ignominia, d'obbrobrio; adontare; disonorare; infamare, svergognare; - dieß schändet seinen guten Namen, ciò disonora il suo buon nome, prostituisce la sua buona fama; - geheiligte Dinge, profanar cose sacre; - Armuth schändet nicht, povertà non è vizio; - eine Weibsperson, violare; stuprare; - Sachen verderben, deturpare; difformare; sfigurare; guastare; - diese Warze schändet sein Gesicht, questa verruca sfigura il suo volto; - das schändet das ganze Geschäft, ciò guasta tutto l'affare.

Schändend, *part.* vituperoso; ignominioso, infamante; che reca infamia.

Schänder, *s. m. gen.* s, vituperatore; infamatore; - der etwas verdirbt, deturpatore, guastatore; - von heiligen Sachen, profanatore; - der Gesetze, Rechte, violatore delle leggi etc.; - der Frauen, violatore, stupratore.

Schandfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macchia, nota d'infamia; ignominia; - der Schandfleck seiner Familie seyn, esser il disonore, lo scorno, il vituperio della sua famiglia; - einen Schandfleck anhängen, coprir d'obbrobrio; macchiar altrui d'infamia.

Schandgebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, offerta vilissima a merce vendibile.

Schandgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia oscena, priapea.

Schandgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro guadagnato con azioni indegne, prostituendosi; - *it.* prezzo vilissimo offerto per qualche merce.

Schandhure, *s. f. plur.* n, puttanaccia; bagascia, cantoniera.

Schandkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compra che si fa per un vilissimo prezzo.

Schandleben, *s. n. gen.* s, vita vergognosa, infame, ignominiosa.

Schändlich, *adj.* vergognoso; vituperevole, turpe, disonesto, vituperoso; - schändliches Gesicht, figura orribile, viso affatto diforme; - schändlicher Mensch, persona infame; - schändliche Reden, parole oscene, vituperevoli; - *adv.* vergognosamente; vituperosamente, disonoratamente; - schändlich verrathen, tradire indegnamente etc.

Schändlichkeit, *s. f.* turpitudine; infamia.

Schandlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzonetta disonesta, oscena, vergognosa.

Schandlohn, *s. m. gen.* es, mercede ignominiosa.

Schandlüge, *s. f. plur.* n, bugia, menzogna infame.

Schandlügner, *s. m. gen.* s, Erzlügner, bugiardo sfacciato, impudente, infame.

Schandmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, nota macchia d'infamia.

Schandmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, lingua maledica; cattiva, mala lingua, lingua di serpente; - ein Schandmaul haben, essere sboccato; dir cose oscene vituperevoli.

Schandort, *s. m. gen* es, *plur.* örter, luogo infame; postribolo.

Schandpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, gogna; berlina.

Schandreden, *s. pl.* discorsi osceni, vituperosi.

Schandsäule, *s. f. plur.* n, colonna infamatoria, posta in obbrobrio di alcuno.

Schandschrift, *s. f. plur.* en, scritto vituperevole, vergognoso; - *it* libello infamatorio; scrittura diffamatoria.

Schandthat, *s. f. plur.* en, azione infame, vituperevole, obbrobriosa.

Schändung, *s. f.* diffamazione etc.; - einer Weibsperson, stupro, violazione, profanazione d'una donna; - heiliger Dinge, violazione, profanazione di cose sacre; - *fig.* der Gesetze, infrazione, prostituzioni delle leggi.

Schandvolk, *s. n. gen.* es, gente, razza infame, marmaglia, bordaglia.

Schandwinkel, *s. m. gen.* s, v. Schandort.

Schandworte, *s. pl.* parole vergognose, disoneste, oscene.

Schäne, *s. pl.* vinchi, vermene scorzate per far de' panieri.

Schank, *s. m. gen.* es, von Bier, Wein rc., vendita della birra, del vino a minuto; - einen freyen Schank haben, avere il diritto di vendere alla minuta.

Schanker, *s. m. gen.* s, ulcere venerea.

Schanzarbeit, *s. f. plur.* en, lavori intorno ad una fortificazione.

Schanze, *s. f. plur.* n, trincea; trinciera; fortino, riparo contro gli attacchi del nemico; - er wurde auf die Schanze geschickt, venne mandato, condannato ai lavori d'una fortezza; - it.

it. specie di giuoco di dadi; – *it.* per Glücksspiel, giuoco di partito; (*di azzardo*) di fortuna; – *fig.* auf seine Schanze sehen, badare al suo giuoco, a' fatti suoi; – die Schanze versehen, rimaner deluso, ingannato; – sein Leben in die Schanze schlagen, arrischiare, esporre, metter a partito la sua vita; – alles in die Schanze schlagen, arrischiar tutto.

Schanzen, *v. a.* trincierare; far ripari di terra, lavorare nelle fortificazioni.

Schanzer, e Schanzgräber, *s. m. gen.* s, marrajuolo; guastatore.

Schanzkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, auf den Schiffen, pavesata.

Schanzkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, gabbione, cestone; – mit Schanzkörben verwahren, riparar con gabbioni.

Schanzkunst, *s. f.* la scienza delle fortificazioni.

Schanzenläufer, *s. m. gen.* s, (*t. di mar.*) cappotto de' marinaj.

Schanzung, *s. f. plur.* en, trinceramento: il trincierare.

Schanzzeug, *s. n. gen.* es, strumenti, ordegni de' marrajuoli.

Schar, *s. f. plur.* en, truppa, torma, frotta, turba di persone, o animali; – *it.* schiera, brigata; – bey Scharen, Scharenweise, a schiere; in frotta.

Scharbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse con ferro tagliente, su cui si minuzzano cavoli, rape etc.

Scharbe, *s. f. plur.* n, corvo d'acqua.

Scharben, *v. a.* Kraut *rc.*, tagliare, minuzzare con ferro tagliente cavoli etc.

Scharbmesser, *s. n. gen.* s, ferro tagliente da minuzzare cavoli etc.

Scharbock, *s. m. gen.* es, scorbuto; – Heilmittel gegen den, antiscorbutico.

Scharbockig, *adj.* scorbutico.

Scharbockheil, *s. n. gen.* es, Scharbockkraut, erba antiscorbutica.

Schäre, *s. f. plur.* n, v. Schere.

Scharen, *v. a.* sich scharen, adunarsi.

Scharf, *adj.* schneidend, acuto; aguzzo; tagliente; affilato, appuntato; pungente; – ein scharfes Messer, coltello ben affilato, tagliente; – scharf machen, aguzzare; affilare; – scharfe Waffen, arme affilate; – scharfe Schneide, filo tagliente; – scharfe Spitze, punta acuta, aguzza; – scharfer Winkel, angolo acuto; – scharfe Ecke, canto vivo; – scharfer Ton, Klang, tuono, suono acuto, penetrante; – scharfer Geschmack, gusto acre, piccante, brusco; – scharfer Essig, Rettig, Käse, aceto, rafano, formaggio forte, piccante; – scharfer Wind, vento rigido, acuto; – *fig.* von Sinnen, acuto; penetrante; – scharfes Gesicht, Gehör, occhi acuti; vista acuta, sottile; udito, orecchio acuto, fino, sottile; – scharfer Verstand, ingegno acuto, sottile, perspicace, penetrativo; – scharfe Säfte, umori acri; – eine scharfe Materie, materia corrosiva; – einen in scharfer Zucht halten, tener uno in rigida disciplina; – einen scharfen Verweis geben, dare ad uno un bel rabbuffo, una lavata di capo, fargli una severa reprimanda, – scharfe Nachfrage halten, far rigorose ricerche; – scharfe Strafe, pena rigida, aspra etc.; – ein scharfer Mann, uomo rigido, austero, rigoroso; – *it.* die scharfe Frage, tortura; – *adv.* scharf gehen, fahren, andare, far andar la vettura con molta velocità; – es ging daselbst scharf zu, fu ben calda la mischia; – scharf schmecken, aver sapore aspro, brusco, fortigno; – scharf laden, caricar a palla uno schioppo, un moschetto; – scharf sehen, hören, aver vista acuta, l'udito, l'orecchio acuto; – etwas scharf ansehen, fissare l'occhio in checchessia; – scharf denken, pensare acutamente; – es scharf nehmen, prendere una cosa rigorosamente; – scharf strafen, punire aspramente, rigorosamente; – scharf schreiben, reden, scrivere, parlare agramente, in modo pungente; – scharf geschlossen seyn, essere ne' ferri, ne' ceppi; carico di catene

Scharfbauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bäuche, ventre in punta, prominente.

Scharfblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo penetrante; – *it.* penetrazione, acume.

Scharfeckig, *adj.* in forma d'angolo acuto, acutangolo.

Schärfe, *s. f.* des Messers, einer Klinge, acutezza, taglio acuto d'un cortello, d'una lama; – ein Hieb mit der Schärfe des Degens, fendente; – die Schärfe eines Pfeilers, il canto vivo d'un pilastro; – die Schärfe des Scheidewassers, la mordacità dell' acqua forte; – des Blutes, acrimonia del sangue; – des Gedächtnisses, forza della memoria; – *fig.* die Schärfe des Verstandes, acutezza, sottigliezza d'ingegno; penetrazione di spirito; – des Gesichtes, vista acuta, sottile; – scharfe, beißende Eigenschaft, agrezza; afrezza: asprezza: – angenehme Schärfe des Weins, il frizzante del vino; – *fig.* Strenge, rigidità; rigore, asprezza; severità: mit der größten Schärfe verfahren, procedere, trattare con tutto rigore; – Schärfe anwenden, gebrauchen, usar rigore.

Schärfen, *v. a.* aguzzare; affilare, as-

sottigliare, acuire; arrotare; dar il filo; appuntare; – Federn, Bleystifte, raffilare penne, appuntare matite; – ein Pferd schärfen, die Hufeisen spitziger machen, ferrare a ghiaccio un cavallo; – den Ton schärfen, pronunziare un tuono acutamente; – geschärfte Tonzeichen, accenti acuti; – den Verstand, aguzzare, assottigliar l'ingegno; – den Appetit, aguzzare, stuzzicar l'appetito; – ein geschärfter Befehl, ordine rigoroso.

Schärflich, *adj.* agretto; alquanto acre; – *it. adv.* er sprach schärflich mit ihm, parlò secolui severamente; – schärflich verfahren, dare un ordine severo.

Scharfrichter, *s. m. gen.* s, giustiziere; boja; manigoldo, carnefice.

Scharfrichterey, *s. f.* la casa del boja.

Scharfrichterin, *s. f. plur.* nen, la moglie del boja.

Scharfschneidig, *adj.* ben tagliente, ben affilato.

Scharfschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cacciator che si serve d'archibugio rigato; – *it.* cacciator che non falla colpo, o voli, o corra la fiera.

Scharfsichtig, *adj.* di vista acuta; che ha occhi lincei; – *fig.* perspicace; intelligente; d'acuto, di sottil ingegno.

Scharfsichtigkeit, *s. f.* vista acuta, occhi di lince; – *fig.* perspicacità; perspicacia, acutezza, sottigliezza d'ingegno; sagacità, avvedutezza, penetrazione di spirito.

Scharfsinn, *s. m. gen.* es, perspicacia, acutezza d'ingegno; argutezza.

Scharfsinnig, *adj.* von Personen, ingegnoso, arguto; – scharfsinniger Denker, pensatore arguto, perspicace; – ein scharfsinniger Mann, uomo di penetrazione, perspicace: – *it. adv.* argutamente; acutamente; ingegnosamente; spiritosamente.

Scharfsinnigkeit, *s. f.* v. Scharfsinn.

Schärfstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra de' legatori su cui assottigliano il cuojo.

Scharfspitzig, *adj.* di punta acuta.

Scharfwinkelig, v. scharfeckig.

Schärfung, *s. f.* aguzzamento, assottigliamento; affilatura del taglio de' coltelli.

Schargang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, (*t. de' minat.*) cava delle miniere, che s'incontra con un' altra.

Scharge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Scherge, schergen.

Scharlach, *s. m. gen.* es, scarlatto; scarlattino; panno scarlatto.

Scharlachbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Kermeseiche, specie di quercia, che produce la grana onde si cava il chermisi.

Scharlachbeere, *s. f. plur.* n, grana, onde si fa il chermisi; chermisi; chermes.

Scharlachblume, *s. f. plur.* n, fiore scarlatto, lienide di Calcedonia.

Scharlachen, *adj.* scarlatto; scarlattino; di scarlatto.

Scharlachfarbe, *s. f.* colore chermisi, di chermisi, di scarlatto.

Scharlachfarben, *adj.* chermisino, del color chermisi, di scarlatto.

Scharlachfärber, *s. m. gen.* s, tintore in chermisi, di panno scarlatto.

Scharlachfärberey, *s. f.* la tintoria in chermisi, il tingere di scarlatto.

Scharlachfarbig, *adj.* v. scharlachfarben.

Scharlachfieber, *s. n. gen.* s, febbre scarlattina.

Scharlachkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito scarlatto.

Scharlachkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, grana onde si cava il chermisi.

Scharlachkraut, *s. n. gen.* es, v. Scharley.

Scharlachlaus, *s. f. plur.* läuse, la cocciniglia di nopale, gallinsetto del fico d' India.

Scharlachroth, *ad[redacted]* chermisi, del color chermisi, rosso di scarlatto.

Scharlachröthe, *s. f.* il rosso di scarlatto, di chermisi.

Scharlachtuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno scarlatto.

Scharlachzeug, *s. n. gen.* es, drappo scarlatto.

Scharley, *s. m.* schiarrea, ornino, gallitrico.

Scharmützel, *s. n. gen.* s, scaramuccia.

Scharmützeln, } *v. n.* scaramucciare;
Scharmutziren, } badaluccare; – *fig.* disputare; contrastare.

Schärpe, *s. f. plur.* n, ciarpa.

Scharpie, *s. f.* Zupfleinwand, filaccia, faldelle.

Scharre, *s. f. plur.* n, rastiatojo, rasiera, raspa; – des Backtroges, radimadia; – der Schorsteinfeger, rastiatojo de' spazzacammini.

Scharren, *v. a.* mit einer Scharre, rastiare; raschiare; – mit den Füßen, far certo romore raspando co' piedi la terra; – von Pferden, raspare, razzare; zappare; – von Hühnern, razzolare; – *it.* scavar la terra con qualche stromento; – etwas in die Erde scharren, sotterrare qualche cosa; – Geld zusammenscharren, accumular danaro; – *s. n.* raschiatura; il raschiare.

Scharrer, *s. m. gen.* s, rastiatore.

Scharsch, *s. m.* e Scharsche, *s. f.* saja; rascia.

Scharschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schaarschmied.

Scharstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke

zeppa da fermare l'albero d'una barca.

Scharte, *s. f. plur.* n, tacca, dente; – Scharten in ein Messer machen, far tacche in un cortello; – *fig.* die Scharte auswetzen, riparare il fallo, farlo dimenticare; – Scharte am Munde, Hasenscharte, labbro leporino; – Scharte im Wall, v. Schießscharte.

Scharteke, *s. f. plur.* n, altes schlechtes Buch, libro vecchio e cattivo.

Schartenkraut, *s. n. gen.* es, astere, astero, asteroide, inguinale.

Schartig, *adj.* intaccato, che ha tacche; – *prov.* allzu scharf macht schartig, chi troppo s'assottiglia si scavezza.

Scharwage, *s. f. plur.* n, strumento da misurare, o regolare il pendio, o la scarpa delle muraglie.

Scharwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Frohne, (*in alcune province della Germania*) opera di servitù che si presta al padrone diretto: – bey den Maurern, Zimmerleuten, lavoro fatto nell' ore di riposo.

Scharwerken, *v. n.* frohnen, prestar opera di servitù al signore del luogo, lavorare per se nell' ore concedute al riposo.

Schatten, *s. m.* ombra; – Schatten werfen, geben, dar, far ombra, gettar ombra, adombrare; – der kühle Schatten unter einem Baum, rezzo; – im kühlen Schatten sitzen, sedere al rezzo; (*poet.*) die grünen Schatten, le verdi ombre; – vor seinem eigenen Schatten fliehen, aver paura dell' ombra propria; – wie ein Schatten vergehen, dileguarsi come un' ombra; – keinen Schatten von Hoffnung mehr haben, non aver più ombra di speranza; – er ist nur ein Schatten von dem, was er war, non è più che l'ombra di quello che era; – was Schatten macht, ombrifero; che fa ombra; – ein Ort, der immer Schatten hat, weil er gegen Norden liegt, luogo posto a bacio; – der schädliche Schatten, welcher die Pflanzen an ihrem Fortkommen hindert, uggia; – die Schatten der Nacht, des Todes, le ombre della notte, della morte; – die bleichen, leeren Schatten, le pallid' ombre, l'ombre vane, le anime de' morti; – das Reich der Schatten, il regno delle pallid' ombre; i regni bui; – Schein, ombra, apparenza: – nach dem Schatten greifen, prender l'ombra per il corpo, l'apparenza per la realtà; – Schutz, ombra; favore; protezione; – in der Mahlerey, ombra, scuro; – Licht und Schatten, i chiari-scuri.

Schatten, *v. n.* ombreggiare, dar ombra; – *it. v. a.* per schattiren, ombreggiare, adombrare un disegno; – dieser Theil ist zu sehr geschattet, questa parte è troppo ombreggiata, ha uno scuro troppo caricato.

Schattenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ombra, immagine, ombra vana; fantasma, chimera.

Schattenfürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe delle tenebre.

Schattengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, viale ombroso.

Schattenhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello di paglia, che fa grand' ombra.

Schattenlinie, *s. f. plur.* n, linea, striscia d'ombra.

Schattenlos, *adj.* privo, mancante d'ombra.

Schattenmasse, *s. f. plur.* n, gruppo d'ombre in una pittura.

Schattenreich, *adj.* assai ombroso, che ha molt' ombra.

Schattenriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, ritratto in profilo fatto coll' ombra; ritratto ombrato.

Schattenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuochi di laterna magica.

Schattenuhr, *s. f. plur.* en, orologio sciaterico, solare.

Schattenvoll, *adj.* pien d'ombra.

Schattenwerk, *s. n. gen.* es, ombre; simulacri; – *fig.* cose vane.

Schattenzeiger, *s. m. gen.* s, indice dell' orologio solare.

Schattiren, *v. a.* v. schatten.

Schattirt, *part.* ombreggiato.

Schattirung, *s. f. plur.* en, Schattung, ombreggiamento; – *it.* variazione graduata d'un colore; – (bey den Färbern) impiumo; – (bey den Kupferstechern) intaglio; tratti incrociati.

Schattig, *adj.* ombroso, ombreggiato; – der Nordseite ausgesetzt, posto a bacio; – von schädlichen Schatten, uggioso; – schattiger Ort, luogo ombroso.

Schatulle, *s. f. plur.* n, Kästchen, forzierino, forzieretto, cassetta da riporvi danari, o altre cose preziose.

Schatz, *s. m. gen.* es, *plur.* Schätze, tesoro; – Schätze sammeln, ammassare, accumular tesori; tesorizzare; – einen Schatz vergraben, sotterrare un tesoro; – der königliche Schatz, il tesoro regio; – an diesem Diener besitze ich einen Schatz, questo servo è per me un tesoro; – Gesundheit ist der beste Schatz, la salute è il migliore di tutti i beni; – *it.* Schätze haben, aver tesori, esser tsaricco; – mein Schatz! anima mia; vita mia, mio cuore, mia diletta, viscere mie! – einen Schatz haben, avere un amante.

Schatzamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, v. Schatzkammer.

Schatzbar, *adj.* steuerpflichtig, soggetto alle imposte.

Schätzbar, *adj.* stimabile; apprezzabile; pregevole, prezioso.

Schätzbarkeit, *s. f.* pregiabilità, pregio.

Schätzchen, *s. n. gen.* s, tesoretto; piccolo tesoro; – mein Schätzchen! anima mia, cuor mio dolce!

Schatzen, *v. a.* öffentliche Abgaben auflegen, imporre contribuzioni, tasse etc.; – *part.* geschatzet.

Schätzen, *v. a.* stimare, estimare; valutare; stabilire il prezzo; apprezzare, tassare; – Brot, Fleisch schätzen, tassare il pane, la carne; – hoch halten, stimare, pregiare; apprezzare; far gran conto: man schätzt seine Redlichkeit, si stima, si apprezza la sua onestà; – man würde ihn desto höher schätzen, wenn &c., si stimerebbe tanto maggiormente, se etc.; – urtheilen, glauben, giudicare, credere etc.; – alle schätzen ihn reich, tutti lo credono ricco; – sich es für eine Ehre schätzen, recarsi a onore checchessia; stimarsi onorato di alcuna cosa; – ich schätze mich glücklich, io mi stimo felice; – *part.* geschätzet.

Schätzenswerth, } *adj.* degno di stima,
Schätzenswürdig, } di pregio; pregevole, pregiabile, apprezzabile.

Schätzer, *s. m. gen.* s, stimatore, estimatore.

Schatzfreyheit, *s. f. plur.* en, immunità da contribuzioni.

Schatzgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, moneta, o medaglia da mettere in teneta, o medaglia da conservare fra le cose preziose.

Schatzgraben, *v. a.* cavare, disotterrar tesori.

Schatzgräber, *s. m. gen.* s, ricercatote, cavatore di tesori.

Schatzkammer, *s. f. plur.* n, tesoreria, tesoro; erario.

Schatzkasten, *s. m. gen.* s, forziere, cassa del tesoro.

Schatzmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere; – Schatzmeisteramt, tesoreria.

Schatzpflichtig, *adj.* sottoposto al imposizioni, ai dazj.

Schätzung, *s. f. plur.* en, stimazione, estimazione, stima; – Achtung, stima, pregio; considerazione.

Schatzung, *s. f. plur.* en, estimo; tassa; imposizione; – die Schatzung entrichten, pagar l'imposta; – eine Schatzung ausschreiben, ordinare un' imposta.

Schatzungsanschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, ripartizione delle imposte.

Schau, *s. f.* mostra; – zur Schau ausstellen, esporre in vista, mettere in vista; – Waaren zur Schau ausstellen, mettere in mostra delle merci; – diese Gemählde wurden zur Schau ausgestellt, si fece l'esposizione di questi quadri; – Reliquien, far esposizione delle reliquie; – zur öffentlichen Schau da stehen, esser dato a spettacolo di tutto il mondo; – zur Schau herumtragen, portar attorno, onde farne oggetto di spettacolo.

Schauamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio incaricato dell' inspezione d'alcuni generi.

Schaub, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Bündel (Stroh), fascio, mazzo di paglia; – *it.* fascio di paglia da coprir capanne.

Schaubar, *adj.* sichtbar, visibile.

Schaubdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto coperto di paglia.

Schaubhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, gran cappello di paglia, che ripara tutta la persone dal sole.

Schaubrote, *s. pl.* i pani di proposizione degli antichi giudei.

Schaubühne, *s. f. plur.* n, teatro; la scena; luogo di spettacolo.

Schauder, *s. m. gen.* s, von Kälte, brivido, tremore, cagionato dal freddo; – großer Abscheu, orrore, raccapriccio; terrore, spavento; – Schauder machen, inorridire; far orrore; raccapricciare.

Schauderhaft, } *adj.* orrido, orribile,
Schauderlich, } spaventevole.

Schaudern, *v. n.* vor Kälte, tremare; – ich schaudere vor Kälte, tremo tutto di freddo; – vor Abscheu, Schrecken, rabbrividire, raccapricciarsi, inorridire; – ich schaudere, mir schaudert die Haut, inorridisco, mi si arricciano i capegli; – *part.* geschaudert.

Schaudernd, *part.* tramante; che sente orrore; – *it.* orrendo, tremendo.

Schaudervoll, *adj.* spaventevole, orribile, orrendo.

Schauen, *v. n.* guardare, mirare, rimirare, vedere; – *part.* geschauet.

Schauenswürdig, *adj.* degno d'essere veduto, rimirato.

Schauer, *s. m. gen.* s, Zuschauer, riguardante, osservatore.

Schauer, *s. m.* e *s. f.* im, in der Schauer stehen, essere, stare al coperto; – in die Schauer treten, ritirarsi, mettersi al coperto; – *it. provinc.* ein Schauer Regen oder Hagel, scossa di pioggia, o di grandine; – Schauer von Kälte, tremore, tremito; – vom Fieber, brivido, ribrezzo; – Schauer von Abscheu, Schrecken, ribrezzo, orrore, raccapriccio; – es läuft mir ein Schauer über die Haut, mi ricerca, mi scorre un freddo gelo per tutta la vita; – beym Eintritt in diese Höhle empfindet man einen heimlichen Schauer, all' entrare in questa caverna si è sorpreso da un secreto orrore; – (ein vorübers

gehender Anfall): seinen tollen Schauer haben, aver il suo accesso di furore; — der schlafende, der weinende Schauer, accesso di letargia, di voglia di piangere.

Schauerfieber, *s. n. gen.* s, la fèbbre con tremori.

Schauergeschichte, *s. f. plur.* n, storia che fa fremere, che riempie d'orrore.

Schauerig, *adj.* (al coperto della pioggia) hier ist es schauerig, si è qui al coperto; — *it.* tremor di freddo; — schauriges Wetter, tempo torbido e freddo; — jene schaurige Nacht, quella notte orribile, l'orror di quella notte.

Schauerlich, *adj.* ciocchè cagione fremito; orrore in grado minore; — es ist mir schauerlich, mi sento, non so qual brivido, raccapriccio.

Schauern, *v. n.* e *imp.* (vom Wetter): es schauert (es hagelt), grandina; — es schauerte Regen herab, v'ebbe una scossa di pioggia, un repentino acquazzone; — *it.* tremare; sentir ribrezzo, brividi; raccapricciarsi; inorridire; passare il gelo per le vene; — es schauert mich, solche Grausamkeiten anzusehen, inorridisco, mi raccapriccio nel rimirare simili crudeltà.

Schauessen, *s. n. gen.* s, piatto di parata, di mostra per ornamento della tavola.

Schaufel, *s. f.* (*dim.* Schäufelchen) pala; paletta di legno; — hohle Schaufel, sessola; — (*di ferro*) vanga, badile; — das Getreide mit einer Schaufel umkehren, rivoltare il grano; — *it.* am Ruder, la palma del remo; — an Mühlrädern, pale, ale delle ruote; — am Perpendikel 2c., paletta, aletta della ruota de' riscontri; — die Schaufeln oder Schaufelzähne der Hirsche, i due denti incisivi de' cervi; — die Flüsse vom Schlamm zu reinigen, draga; — den Fluß damit reinigen, dragare il fiume.

Schäufelchen, *s. n. gen.* s, paletta; — *it.* spatula.

Schaufelgehörn, *s. n. gen.* es, corna co' palchi allargati in cima.

Schaufelhirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di cervo, coi palchi allargati in cima.

Schaufelkunst, *s. f.* v. Schaufelwerk.

Schaufeln, *v. a.* spalare, lavorar colla palla, vangare.

Schaufelrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota con pale, con ale.

Schaufelschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, (Fegerrecht) diritto di nettare un fosso o fiume; — *it.* la poltiglia cavata da' fossi o fiumi.

Schaufelstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico della pala.

Schaufelvoll, *s. f.* una palata.

Schaufelzähne, *s. pl.* denti incisivi (*in ispecie de' cervi*).

Schaufler, *s. m. gen.* s, palatore.

Schaugericht, *s. n.* v. Schauessen.

Schaugerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, palco da spettacoli.

Schaukel, *s. f. plur.* n, scarpoletta, bindolo, dondolo; — *it.* mit einem Querbalken 2c., altalena.

Schaukelbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse posta in bilico, che si fa salire e scendere, e dicesi altalena.

Schaukeln, *v. a.* dondolare, barcolare, vacillare; muoversi qua e in la; — *it. v. n.* e *v. r.* dondolarsi, penzolare; — auf einem Querholz, altalenare; far all' altalena; — mit den Füßen, sgambettare.

Schaukelnd, *adv.* a dondolone, che penzola.

Schaukelseil, *s. n.* } *gen.* es, *pl.* e, fune da penzolarsi, dondolarsi.
Schaukelstrick, *s. m.* }

Schaukler, *s. m. gen.* s, colui che si dondola, o che si muove sull' altalena.

Schaum, *s. m. gen.* es, schiuma, spuma, spiuma, stumia; — Schaum der Metalle, scoria; — Schaum vom Munde, bava; — alle seine Entwürfe sind zu Schaum geworden, tutti i suoi progetti son andati in fumo.

Schäumen, *v. n.* schiumare, spumare; fare schiuma; spumeggiare; — vor Zorn schäumen, spumar di rabbia; — *v. a.* schiumare; levare, tor via la schiuma.

Schäumend, *part.* spumante.

Schäumig, *adj.* spumoso, schiumoso.

Schaumkelle, *s. f. plur.* n, } schiumaruola.
Schaumlöffel, *s. m. gen.* s, }

Schaumünze, *s. f. plur.* n, medaglia; — Liebhaber von Schaumünzen, medaglista; dilettante di medaglie; numismatico.

Schaupfennig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, medaglietta, picciola medaglia.

Schauplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, teatro, scena; — auf den Schauplatz treten, comparire in iscena; — vom Schauplatze abtreten, lasciar la scena, ritirarsi dal mondo dove si figurò; — *it.* morire.

Schauspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spettacolo; — zum Schauspiel dienen, servir di spettacolo; — *it.* opera teatrale; dramma; commedia; tragedia.

Schauspieldichter, *s. m. gen.* s, poeta drammatico.

Schauspieler, *s. m. gen.* s, comico, attore; commediante.

Schauspielerin, *s. f. plur.* nen, attrice.
Schauspielerisch, *adj.* teatrale; scenico.
Schauspielerkunst, *s. f.* l'arte teatrale; dramaturgia.
Schaustück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, medaglia.
Schaustufe, *s. f. plur.* n, miniera da conservare in un gabinetto.
Schauthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, vedetta, veletta.
Schebecke, *s. f. plur.* n, sciabecco, naviglio principalmente del mediterraneo con tre alberi, portante da 12 a 40 cannoni.
Schecke, *s. f. plur.* n, Schäcke, cavallo, o altro animale, che ha la pelle macchiata.
Scheckig, *adj.* v. schäckig.
Schedel, *s. m. gen.* s, Schädel, teschio.
Scheel, *adj.* bieco, torvo; – mit scheelen Augen ansehen, guardare con occhio bieco, torvo, di mal occhio.
Scheerchen, *s. n.* forbicette, forbicine.
Scheere, *s. f.* v. Schere ꝛc.
Scheffel, *s. m. gen.* s, stajo, moggio; – ein Scheffel Korn, uno stajo di grano etc.; – ein Scheffel Land, stajo di terra.
Scheffelweise, *adv.* a staja.
Scheffeln, *v. n.* render bene (*parlandosi del grano che ha grani pieni e riempie più presto lo stajo.*)
Scheffelzehente, *s. m.* decima data in grano effettivo, in grano vagliato.
Scheibchen, *s. n. gen.* s, piastra rotonda; rotella.
Scheibe, *s. f. plur.* n, piana sfera; ogni corpo di figura tonda o schiacciata; – die Sonnen-, Mondscheibe, disco solare, lunare; – der Töpfer, ruota de' pentolaj; – die Schießscheibe, bersaglio; – nach der Scheibe schießen, tirare al bersaglio; – den Mittelpunkt der Scheibe treffen, cor nel brocco; – Fensterscheibe, cristallo di fenestra; – die Scheibe, die Wurfscheibe der Alten, disco; – Scheibe an einer Lampe, das Licht zu vermehren, riverbero d'una lampada; – zum Schleifen, Poliren, ruota; – Scheibe Honig, fiale, favo, fiadone, fialone; – Scheibe Zitrone, fetta di limone.
Scheibenhonig, *s. n. gen.* s, miele contenuto ne' fiali.
Scheibenkönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, colui che ha vinto nel tirare al bersaglio.
Scheibenrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, archibugio rigato da tirare al bersaglio.
Scheibenrund, *adj.* orbicolare; – *adv.* orbicolarmente.
Scheibenschießen, *s. n. gen.* s, il tirare al bersaglio.
Scheibenschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, buon tirator di bersaglio; membro della compagnia de' tiratori al bersaglio; (bersaglieri.)
Scheibenweise, *adv.* a fette rotonde.
Scheibig, *adj.* orbicolare; tondo, sferico; – scheibig schneiden, affettare; tagliar in fette.
Scheidbar, *adj.* separabile; atto a potersi separare, come un metallo dall' altro.
Scheidchen, *s. n. gen.* s, piccola guaina etc.
Scheide, *s. f. plur.* n, guaina, fodero, custodia; – Degenscheide, Messerscheide, guaina della spada, del coltello; – die Klinge aus der Scheide ziehen, sguainare la spada; – in die Scheide stecken, inguainare; rimettere nel fodero; – Mutterscheide, vagina; vagina uterina; – an Aehren, guscio delle biade; – Scheide, il luogo di separazione; – *it.* per Gränze, limite, confine.
Scheidebaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, stanga, barra divisoria.
Scheidebein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. anat.*) vomere, quell' osso che divide le narici.
Scheidebrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di divorzio, di ripudio.
Scheidekunst, *s. f.* chimica.
Scheidekünstler, *s. m. gen.* s, chimico.
Scheidemauer, *s. f.* muro divisorio, o di mezzo.
Scheidemünze, *s. f. plur.* n, moneta plateale, del bilione; moneta spicciola, per l'ordinario di bassa lega.
Scheiden, *v. a. irr.* (*impf.* ich schied, ich schiede; scheid) separare, dividere, partire, disunire; – ein Ehepaar scheiden, separare, divorziare due maritati; – wir sind geschiedene Leute, con noi è finita; non avrem più che fare insieme; – Metalle, partire i metalli; – *v. n.* von einander scheiden, partire; dividersi, separarsi; – er schied weinend von hier, partì piangendo; – sie sind als Freunde geschieden, si son separati da buoni amici; – aus der Welt, passare da questa all' altra vita; uscir di vita; – die Milch scheidet sich, il latte si rapprende, si rappiglia; – die Wolken scheiden sich, le nubi si dileguano; – *s. n.* das Scheiden, partenza, separazione; – aus der Welt, passaggio all' altra vita.
Scheidepunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto di separazione.
Scheider, *s. m. gen.* s, partitore, raffinator de' metalli.
Scheidestunde, *s. f. plur.* n, l'ora di separazione, in cui si separano le persone che vanno lontane.
Scheidewand, *s. f. pl.* wände, spartimen-

to; muro di separazione; parete che separa, che divide; – von Bretern ꝛc., assito, tavolato.

Scheidewasser, *s. n. gen.* s, acqua forte.

Scheideweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada che si spartisce in due; bivio, imboccatura di due strade.

Scheidung, *s. f. plur.* en, separazione, divisione; – der Metalle, partimento, depurazione de' metalli; – der Ehe, dissoluzione del matrimonio; divorzio; – von Tisch und Bett, separazione di corpo tra marito e moglie.

Scheik, *s. m. plur.* en, sceico, capo di un' orda araba.

Schein, *s. m. gen.* es, helles Licht, lume, luce; splendore; – Sonnenschein, luce del sole; – Mondenschein, chiaror di luna; chiaro, lume di luna; – der neue Schein, novilunio; – der volle Schein, plenilunio, luna piena; – schwacher, matter Schein, fioco barlume, languido lume; – der Schein der Fackeln, il chiaror delle faci; – beym Schein der Lampe, der Kerze, al lume della lucerna, della candela; – ein betrüglicher Schein von Hoffnung, un dubbio raggio di speranza; – ein Schein am Himmel, fenomeno, meteora lucente; – gedritter, gevierter Schein der Planeten, aspetto trino, quadrato etc.; – Schein um das Haupt der Heiligen, aureola, nembo; – Anschein, apparenza, sembianza; aspetto; – sich den Schein geben, darsi l'aria, far sembiante; – man muß dem Scheine nicht trauen, non convien credere alle, fidarsi delle apparenze; – der Schein trügt, l'apparenza inganna; – unter betrüglichem Schein, sotto ingannevoli apparenze; – den Schein meiden, salvar le apparenze; – mehr in Schein als in der That, più in apparenza che in sostanza; – dem Scheine nach, secondo le apparenze; – Täuschung, illusione: er weiß der Sache einen Schein (Anstrich) zu geben, sa dare alla cosa un bel colore; – etwas nur zum Scheine thun, far alcuna cosa solamente per forma; – Sie müssen nur den Schein annehmen, als ob ꝛc., deve solamente darsi l'aria come etc.; – unter dem Schein, sotto apparenza, sotto spezie, sotto colore; – Verschreibung, biglietto, obbligo; – Schein, über den Empfang, ricevuta, quitanza; – Zeugniß, testimonianza scritta, attestato; – Taufschein, Trauschein, Todtenschein, fedi battesimali, fedi matrimoniali; attestato mortuario.

Scheinadel, *s. m. gen.* s, falsa nobiltà.

Scheinandacht, *s. f.* falsa divozione; ipocrisia.

Scheinbar, *adj.* was den Schein der Wahrheit hat, apparente, specioso, illusorio; – unter dem scheinbaren Vorwand, sotto lo specioso pretesto; – *it.* visibile; evidente: ein gutes äußeres Ansehen haben, appariscente, vistoso, di bella apparenza; – eine Sache scheinbar machen, dare occhio a qualche cosa farla più vistosa.

Scheinbarkeit, *s. f.* trügliches Wesen, apparenza illusoria; speciosità, illusione; – ein gutes Ansehen, appariscenza, bella apparenza, bella vista.

Scheinbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, idea apparente, speciosa.

Scheinbegründung, *s. f.* (*t. filosof.*) la petizione di principio.

Scheinbehelf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scusa speziosa per colorire un' azione cattiva.

Scheinbeter, *s. m. gen.* s, Scheinheiliger, ipocrita, spigolistro.

Scheinbeweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prova, argomento insussistente, specioso; sofisma.

Scheinbuße, *s. f.* penitenza simulata.

Scheinchrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Cristiano solo in apparenza.

Scheindinge, *s. plur.* cose apparenti; visioni; enti di ragione.

Scheinehre, *s. f.* onore spezioso; ombra d'onore.

Scheinen, *v. n. irr.* (ich schien, schiene; scheine ꝛc.) splendere, lucere; – die Sonne, der Mond scheinet, luce il sole; il sole risplende; fa chiaro di luna; – es hat heute die Sonne nicht geschienen, oggi non ha fatto sole; – den Schein haben, sembrare, parere; aver l'aria, l'apparenza; – die Dinge scheinen oft das, was sie nicht sind, le cose pajono spesso quel che non sono; – gelehrt scheinen wollen, voler comparire dotto, darsi un aria di dottrina; – mir scheint es nicht so, a me non pare; ciò non mi pare; – *part.* geschienen.

Scheinend, *part.* lucente, splendente; – *it.* den Schein habend, apparente, sembiante.

Scheinfreude, *s. f. plur.* n, falsa dimostrazione di gioja.

Scheinfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico falso, solo in apparenza.

Scheinfreundschaft, *s. f.* finta amicizia.

Scheinfriede, *s. m. gen.* ns, pace simulata, poco durevole, di poca durata.

Scheinfromm, *adj.* scheinheilig, falso devoto; ipocrita, bacchettone.

Scheinfrömmigkeit, *s. f.* ostentazione di pietà; ipocrisia.

Scheingelehrt, *adj.* dotto, erudito in apparenza.

Scheinglaube, *s. m. gen.* ns, fede, credenza simulata.

Scheinglück, *s. n. gen.* es, fortuna illusoria, apparente.
Scheingrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, ragione apparente, speciosa.
Scheingunst, *s. f.* favore, grazia apparente, finta.
Scheingut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, bene apparente, illusorio di poca sostanza.
Scheinheilig, *adj.* falso divoto, ipocrito; – eine scheinheilige Miene, aria di finta pietà; – *subst.* Scheinheiliger, bacchettone, ipocrita, gabbadei, torcicollo; – Scheinheilige, bacchettona, spigolastra, santessa.
Scheinheiligkeit, *s. f.* santocchieria, bacchettoneria, ipocrisia.
Scheinhoffnung, *s. f. plur.* en, speranza ingannevole, illusoria.
Scheinkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compera simulata, fatta solo in apparenza.
Scheinklug, *adj.* barbasoro; prudente in apparenza.
Scheinklugheit, *s. f.* falsa prudenza, illusoria.
Scheinkörper, *s. m. gen.* s, corpo parastatico, di sola apparenza.
Scheinkrank, *adj* malato finto.
Scheinkur, *s. f. plur.* en, cura palliativa, che mitiga il male, ma nol risana.
Scheinleben, *s. n. gen.* s, vita inutile, inattiva.
Scheinlich, *adj.* appariscente, vistoso; che ha bell' apparenza.
Scheinlichkeit, *s. f.* appariscenza; bell' aspetto.
Scheinliebe, *s. f.* amor finto, simulato.
Scheinlob, *s. n. gen.* es, falsa lode.
Scheinmittel, *s. n. gen.* s, rimedio palliativo.
Scheinsache, *s. f. plur.* n, cosa apparente, ombra vana.
Scheinschulden, *s. pl.* debiti simulati, finti.
Scheinsilber, *s. n. gen.* s, metallo che somiglia all' argento; argiroide.
Scheinsucht, *s. f.* la mania di voler parere quello che non si è.
Scheinthränen, *s. plur.* lacrime simulate, finte.
Scheintod, *s. m. gen.* es, morte apparente.
Scheintodt, *adj.* tramortito; che si tiene per morto.
Scheintugend, *s. f. plur.* en, falsa virtù, virtù simulata.
Scheinübel, *s. n. gen.* s, male apparente.
Scheinursache, *s. f. plur.* n, cagione, causa o ragione apparente.
Scheinverdienst, *s. n. gen.* es, merito apparente.
Scheinverkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, vendita simulata, finta.
Scheinversöhnung, *s. f. plur.* en, riconciliazione simulata.
Scheinwahrheit, *s. f. plur.* en, verità apparente.
Scheinwiderspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, contradizione apparente.
Scheinwirkung, *s. f. plur.* en, effetto apparente.
Scheinwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, parola vota di senso.
Scheinzahlung, *s. f. plur.* en, pagamento simulato, finto.
Scheinzorn, *s. m. gen.* es, finta collera.
Scheißbeere, *s. f. plur.* n, *nome di varie bache purganti.*
Scheiße, *s. f.* Durchfall, cacajuola, scorrenza di corpo; diarrea.
Scheißen, *v. a. irr.* (*imperf.* ich schiß, schiße; scheiß) cacare, andar di corpo; – (*popol.*) auf etwas, incacarsi di alcuna cosa; – *part.* geschissen.
Scheißer, *s. m. gen.* s, cacatore.
Scheißerig, *adj.* v. scheißerlich.
Scheißerin, *s. f. plur.* nen, cacatrice.
Scheißerlich, *adj.* einem — seyn, aver de' premiti, continua voglia d'andar di corpo.
Scheißgelte, *s. f. plur.* n, vaso da deporvi escrementi.
Scheißtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pitale, cantero.
Scheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di legno spaccato, per lo più da bruciare; – angebranntes Scheit, tizzo, tizzone; – das Schiff ging in Scheiter, la nave si spaccò, andò in pezzi.
Scheitel, *s. m. gen.* s, vertice, cima, sommità del capo, cocuzzo, cocuzzolo.
Scheitelbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso del vertice.
Scheiteln, *v. a.* die Haare, spartire i capelli, sicchè formino, cominciando dal vertice una bianca linea di divisione.
Scheitelpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* te, zenit; punto verticale del cielo.
Scheitelrecht, *adj.* verticale; – *adv.* verticalmente.
Scheiterhaufen, *s. m. gen.* s, rogo, pira.
Scheitern, *v. n.* von Schiffen, rompere in uno scoglio; naufragare; – *fig.* mit einem Vorhaben, andar a vuoto un progetto; vederlo ad andar in fumo.
Scheitholz, *s. n. gen.* es, legne spaccate; legname tagliato in pezzi.
Schel, v. scheel, v. scheel, bieco, torvo.
Schelfe, *s. f. plur* n, *in alcuni luoghi* per Schale, Hülse, buccia scorza, guscio.

Schellchen, *s. n. gen.* s, sonagliuzzo; sonaglino.

Schelle, *s. f. plur.* n, sonaglio; sonagliuzzo; – mit Schellen klingeln, sonagliare; – ziehen Sie die Schelle an, suoni il campanello; – *prov.* der Katze die Schelle anhängen wollen, voler attaccare il campanello al gatto; – Raubvögel mit Schellen an den Beinen, uccelli di preda sonagliati; – eine Schelle, Maulschelle, schiaffo, ceffata; – *fig.* im Kartenspiel, quadri, coppe; – Hand-, Beinschellen, manette; ceppi, ferri.

Schellen, } **Schellern**, } *v. n.* klingeln, sonare il campanello; sonagliare.

Schellenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, ein brasilianischer Baum, cerbero di Linneo.

Schellengeläut, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sonagliata; – *it.* fornimento di sonagli per cavallo da slitta.

Schellenhalsband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, sonagliera.

Schellenkappe, *s. f. plur.* n, berretto con lunga punta entro cui trovasi un sonaglio, e di cui servivansi anticamenti i buffoni di corte; – einer Sache die Schellenkappe anhängen, porre una cosa in derisione, in ridicolo.

Schellenschlange, *s. f. plur.* n, Klapperschlange, serpente a sonagli.

Schellenschlitten, *s. m.* slitta con cavallo fornito di sonagli.

Schellfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, asello, nasello.

Schellhengst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stallone.

Schellkraut, *s. n. gen.* es, celidonia; favagello.

Schellwurz, *s. f.* cenerognola maggiore.

Schelm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *in senso stretto* uomo divenuto infame pe' suoi misfatti; furfante, briccone, birbo; – die Schelme und Diebe, i furfanti e i ladri; – jemanden zum Schelm machen, dichiarar uno per solenne giudizio infame; – er ist an seiner Partey zum Schelm geworden, ha tradito il suo partito; – ich will ein Schelm seyn, wenn nicht rc., voglio esser non so chi, se etc.; – *it.* per Schalk, furbo, volpone, smaliziato; – kleiner Schelm! furbetto, birboncello! – loser Schelm! birbone! – *prov.* den Schelm hinter den Ohren haben, essere bagnato e cimato; – je ärger der Schelm, je besser das Glück, al più tristo porco viene la miglior pera; – Erzschelm, arcifurfante; re de' birbi; furbo in chermisi; – armer Schelm! povero diavolo!

Schelmaugen, *s. pl.* occhi furbetti.

Schelmenkraut, *s. n. gen.* es, genziana.

Schelmenpack, *s. m.* v. Schelmgesindel.

Schelmensprache, *s. f.* v. Schelmsprache.

Schelmerey, *s. f. plur.* en, furfanteria, giunteria, truffa, trufferia; inganno; marioleria; – hinter die Schelmerey kommen, venir a scoprire l'inganno; – Schalkheit, furberia; malizia; astuzia; – mit einer Schelmerey umgehen, tramare una furberia.

Schelmgesindel, **Schelmgezücht**, *s. n. gen.* s, infame canaglia, ciurma di furfanti.

Schelmglück, *s. n. gen.* es, una fortuna ladra.

Schelmisch, *adj.* furbo; astuto; malizioso; smaliziato; – schelmischer Mensch, fantino; – schelmisches Lächeln, sorriso maligno, furbesco, furbo; – *adv.* furbescamente; maliziosamente etc.

Schelmsprache, *s. f. plur.* n, gergo, lingua, parlare furbesco.

Schelmstreich, *s. m.* } **Schelmstück**, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e, birboneria, birbonata, furfanteria; baronata.

Schelmsucht, *s. f.* v. Eifersucht.

Scheltbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di rimproveri.

Schelten, *v. n. irr.* (*pres.* du schilst, er schilt; *impf.* schalt, schälte) leidenschaftlich und mit lauter Stimme sprechen, gridare, far romore, imperversare; – er läßt sich einen gnädigen Herrn schelten, si lascia dare dell' illustrissimo (*in senso scherzevole*); – in der h. Schrift: mit meinem Schelten mache ich das Meer trocken, colla mia voce asciugo il mare; – *v. a.* einen schelten, svillaneggiare, sgridare; – auf einander, proverbiarsi; svillaneggiarsi; – auf einen, dire d'alcuno tutto il male possibile; – man ist schon an sein Schelten gewöhnt, siamo già avvezzi alle sue grida, alle sue invettive; – jemanden einen Dieb, Schelm rc. schelten, dar del ladro, del briccone.

Schelter, *s. m. gen.* s, sgridatore, sparlatore.

Scheltschrift, *s. f. plur.* en, scritto ripieno d'invettive.

Scheltwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, parola oltraggiosa, invettiva.

Schemel, *s. m. gen.* s, v. Schämel.

Schemen, *s. m.* (*più usit.*) der Schatten, ombra, fantasma.

Schenk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, coppiere, coppiero; pincerna; – Oberschenk, gran coppiere; – *it. ne' composti:* Weinschenk, Bierschenk, Branntweinschenk rc., tavernajo, bettoliere, venditor di acquavite etc.

Schenkbar, *adj.* regalabile; che può darsi in dono; – *it.* schenkbares Bier,

birra già buona a vendersi, ch' è nella sua beva.

Schenke, *s. f. plur.* n, taverna; bettola; – er sitzt beständig in der Schenke, è un pilastro di taverna.

Schenkel, *s. m. gen.* s, Dickbein, coscia; – Schenkeladern, vene crurali; – Schiene, osso della coscia; cosciale; – die Schenkel des Pferdes, le gambe del cavallo; – am Zirkel, le gambe delle seste; – schneidender Schenkel, tagliacerchio.

Schenkelig, *adj. ne' comp.* dick-, dünn-, krummschenklig, cha ha gambe grosse, sottili, curve.

Schenken, *v. a.* donare; dar in dono; was schenken Sie mir, wenn ich es Ihnen sage? che mi dona, se glielo dico? – schenken Sie mir ihre Freundschaft, mi accordi la sua, mi sia cortese della amicizia; – einem seine Schuld schenken, rilasciar ad alcuno i suo debito; – einem das Leben schenken, lasciare, donar la vita ad uno, fargli grazia della vita; – es ist dir nicht geschenkt, l' hai da pagare; pagherai il fio; – *it.* mescere, versare: schenken Sie das Glas voll, riempia questo bicchiero; – schenken Sie sich ein, si versi da bere; – Wein, Bier, vendere a minuto vino, birra.

Schenker, *s. m. gen.* s, donatore.

Schenkfreyheit, *s. f.* privilègio, libertà di vendere vino, birra alla minuta.

Schenkhaft, *adj.* freygebig, prodigo, inclinato a donare.

Schenkkanne, *s. f. plur.* n, mesciroba; brocca che ha il beccuccio.

Schenkmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, boccale che serve di misura a' tavernaj.

Schenkrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di vendere vino, birra, o sale alla minuta.

Schenkstube, *s. f. plur.* n, stanza della taverna.

Schenktisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, credenza; buffetto.

Schenkung, *s. f. plur.* en, donazione; – der eine Schenkung bekommt, donatario.

Schenkwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino che si vende a minuto.

Schenkwirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavernajo; taverniere; bettoliere; ostiere.

Schenkwirthin, *s. f. plur.* nen, la moglie del taverniere; ostessa.

Scherbe, *s. f. plur.* n, (*dim.* Scherbchen) coccio; rottame di vaso di terra; – Blumenscherbe, vaso da fiori; – Nachtscherbe, orinale; – ein Nachtstuhl, cantaro.

Scherbel, *s. m. gen.* s, v. Scherbe.

Scherben, *s. m.* v. Scherbe.

Scherben, *v. a.* v. scharben.

Scherbenblume, *s. f. plur.* n, fiore allevato in vaso.

Scherbenkobalt, *s. m. gen.* es, cobalto testaceo.

Scherbennelke, *s. f. plur.* n, garofano allevato in vaso.

Scherbeutel, *s. m. gen.* s, borsa di barbiere.

Schere, *s. f. plur.* n, forbici, cesoje; – große, forbicioni; – Schlag mit der Schere, forficiata; – die Schere einer Wage, forca della lingua d' una bilancia; – Scheren der Krebse rc., forbici, le bocche de' granchi; – Lichtschere, Putzschere, smoccolatoje; smoccolatojo; – im Meere, scogli pericolosi.

Scheren, *v. a. irr.* (*pres.* du schierst, er schiert; *imperf.* ich scher, schöre; schere) tosare, radere, tondere; – den Bart, die Haare scheren, rader la barba, i capegli; – *prov.* an armer Leute Bart lernt man scheren, spesso s' impara a spese di coloro che han bisogno della nostra opera; – alle über einen Kamm, trattar tutti a un modo; – das Tuch, cimare il panno; – die Schafe, tosar le pecore; – sein Schäfchen geschoren haben, aversi acconciate le uova nel panieruzzolo; – dieser Wirth versteht sich darauf, seine Gäste zu scheren, quest' oste s' intende a pelare, a spennacchiar i suoi ospiti; – das Garn aufziehen, bey den Webern, ordire; – einen scheren, vessare, tribolare, importunare alcuno; – die Unterthanen, angariare i sudditi; – schert mich nicht, non mi molestate; – das schert mich nicht, ciò non mi dà fastidio; – was schert dich das? che ne importa a te? che fa a te? – *it.* schernire, berteggiare, minchionare; – laß mich ungeschoren, lasciami in pace; non mi molestare, non mi seccare; – sich nichts um einen scheren, avere alcuno in culo, averlo nella tacca dello zoccolo, nel bel di Roma, nel culisseo; – sich nichts daraus scheren, non curarsi niente affatto di alcuna cosa; farsene gabbo; farsene beffe; pigliarsene giuoco; – was schiert mich das? che me ne importa? come c' entro io? – schert euch fort, andate via; ritiratevi.

Scherenschleifer, *s. m. gen.* s, arrotino.

Scherenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, forbiciaro.

Scherer, *s. m. gen.* s, tosatore; – Tuchscherer, cimatore.

Schererey, *s. f.* il tosare, il radere; – *it.* vessazione; – Belästigung, Bedrückung, angheria, strapazzo; – viel Schererey mit etwas haben, esser tormentato da alcuna cosa; aver con alcuna c. molto incomodo, gran

molestia; — verdrießliche Sache, seccaggine, seccatura; fastidio; noja; — mit Worten, corbelleria, motteggio.

Scherf, s. m. plur. e, piociolo, la più piciola parte d'un soldo, d'un carentano.

Scherflocken, s. pl. bioccoli, fiocchi di lana, di borra.

Schèrgarn, s. n. gen. es, (de' tessit.) orditura.

Scherge, s. m. gen. n, plur. n, birro, sergente della corte; zaffo.

Schèrhaar, s. n. gen. es, plur. e, borra; cimatura di pelo di panni lani.

Schèrhorn, s. n. gen. es, plur. hörner, corno d'Ammone.

Schèrmesser, s. n. gen. s, Bartmesser, rasojo.

Schèrmesserriemen, s. m. gen. s, cuojo pe' rasoj.

Schèrrahmen, s. m. gen. s, orditojo.

Schèrtanz, s. m. gen. es, plur. tänze, ballo che si fa in croce.

Schèrtisch, s. m. gen. es, plur. e, tavola su cui si cima il panno.

Schèrung, s. f. il tosare, il cimare, tosatura; — it. der Geistlichen, tonsura.

Schèrwagen, s. m. carrettone a quattro ruote col timone forcuto.

Scherwènzel, s. m. gen. s, specie di giuoco di carte, dove i fanti sono la carta principale, e a cui si dà questo nome; — it. fig. uomo che si lascia adoprare da tutti, quasi come facchino.

Schèrwerk, s. n. gen. es, plur. e, opera a tenaglia.

Schèrwolle, s. f. von Tüchern, cimatura; borra.

Schèrzeit, s. f. il tempo della tosatura.

Schèrzeug, s. n. gen. es, strumenti da tosare, da radere.

Schèrz, s. m. gen. es, plur. e, scherzo; giuoco; burla, celia; — kleiner, scherzetto; — etwas nur im Scherze sagen, dir qualchecosa solamente per ischerzo, per celia, da burla; — ohne Scherz, da senno, in sul serio; — witziger Scherz, facezia; detto arguto, lepidezza; — oft wird aus dem Scherze Ernst, bene spesso dallo scherzo si viene al serio; — ist es Scherz oder Ernst? scherza, o parla sul sodo? — Scherze der Natur, scherzi della natura.

Scherzbrief, s. m. gen. es, plur. e, lettera scherzevole, giocosa.

Schèrzen, v. a. scherzare, burlare, celiare; — witzig scherzen, piacevoleggiare, dir facezie; — Sie scherzen nur, le piace di scherzare.

Schèrzend, part. che scherza, celia etc.; — adv. scherzevolmente, da scherzo; per ischerzo.

Schèrzgedicht, s. n. gen. es, plur. e, poesia giocosa, burlesca.

Schèrzhaft, adj. scherzevole; scherzoso; gocoso, piacevole; burlesco; burlevole; faceto; — scherzhafte Reden, discorsi piacevoli, burleschi; — adv. scherzhafter Weise, scherzevolmente, da scherzo, giocosamente.

Schèrzhaftigkeit, s. f. cosa burlesca, scherzosa; piacevolezza.

Schèrzkunst, s. f. l'arte di scherzare; eutrapelia.

Schèrzliebend, adj. che ama lo scherzo, le burle.

Schèrzname, s. m. nome dato per ischerzo, da burla.

Schèrzrede, s. f. plur. n, motteggio; detto piacevole, giocoso.

Schèrzwort, s. n. gen. es, plur. wörter, motto giocoso, scherzevole; — witziges, detto arguto, lepido.

Schèrzweise, adv. scherzevolmente; da scherzo; da burla, da giuoco.

Schètter, s. m. gen. s, in alcuni luoghi per Steifleinwand, tela molto rada e collata.

Scheu, s. f. ribrezzo, avversione, schifiltà, orrore; — eine Scheu vor etwas haben, aver ribrezzo, avversione per alcuna cosa; — dem Pferde die Scheu benehmen, togliere al cavallo la ritrosia, addomesticarlo; — die Wasserscheu, idrofobia; — reden Sie ohne alle Scheu, parli senza veruna soggezione, verun riguardo, ritegno; — weder Scham noch Scheu haben, non avere ribrezzo; esser senza freno di vergogna; — sich überall ohne Scheu sehen lassen, mostrarsi pertutto a fronte aperta.

Scheu, adj. pauroso, timido, ombroso, ombratico; ritroso; — die Tauben sind scheue Vögel, i colombi sono timidi uccelli; — ein scheu gewordenes Pferd, cavallo impaurito, spaventato; — ein scheues Pferd, cavallo ombratico; — leuteschen, ritroso, peritoso, insocievole, salvatico; — scheu machen, spaventare; spaurire.

Scheuche, s. f. plur. n, spauracchio; spaventacchio; — auf dem Felde, in Gärten, cacciapassere; — it. häßliche Weibsperson, beffana.

Scheuchen, v. a. spaventare, far fuggire incutendo paura; impaurire; — die Sorgen, den Schlaf scheuchen, mandar in bando le cure, cacciar via il sonno.

Scheucher, s. m. gen. s, spauracchio; persona che mette paura.

Scheuen, v. a. aver ribrezzo di qualchec.; temere; paventare checchessia; — die Arbeit, die Mühe scheuen, schivare, fuggir la fatica, gl' inco-

modi; – das Licht, die Kälte scheuen, fuggire, non patir la luce, il freddo; – keine Gefahr, non temer pericolo; – sich vor nichts, non temere cosa alcuna; andar da pertutto colla fronte alzata; – ich scheue mich, es zu sagen, ho ribrezzo di dirlo; – aus Achtung oder Ehrfurcht sich vor einem scheuen, prendersi soggezione di alcuno; – *prov.* thue recht, und scheue niemand, opera bene, e non temer nulla; piscia chiaro, e fa le fiche al medico; – sich vor seinem eignen Schatten scheuen, aver paura della propria ombra; – sich scheuen, aus Blödigkeit, peritarsi, vergognarsi, essere peritoso, salvatico.

Scheuer, *s. f.* Scheune, granajo, aja da riporvi il grano; – *it.* per das Scheuern, Reinigen, il nettare, fregare, ripulire il vasellame.

Scheuer, *s. m. gen.* s, großer Becher, boccale.

Scheuerer, *s. m. gen.* s, guattero; lavatore; lavascodelle.

Scheuerfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, catino; vaso di legno da lavarvi dentro gli utensili di cucina.

Scheuerfrau, *s. f.* v. Scheuermagd.

Scheuergras, } *s. n. gen.* es, rasperella, setolone.
Scheuerkraut, }

Scheuerlappen, *s. m.* cencio da forbire; strofinaccio.

Scheuerlauge, *s. f.* ranno da ripulir il vasellame di cucina.

Scheuermagd, *s. f. plur.* mägde, guattera; che lava i piatti, netta la cucina.

Scheuern, *v. a.* reiben, fregare; – die Schweine scheuern sich an den Bäumen, i porci si fregano contro gli alberi; – *it.* reinigen, forbire; pulire; nettare, fregare le stoviglie, il pavimento d'una stanza; – jemanden den Kopf scheuern, risciacquare un bucato a uno; dargli un bel rabbuffo, una lavata di capo.

Scheuersand, *s. m. gen.* es, rena da pulire, da strofinare le stoviglie.

Scheuerwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strofinaccio; strofinacciolo.

Scheuleder, *s. pl.* paraocchi.

Scheune, *s. f. plur.* n, granajo, capanna dove si mettono in serbo, o a ricovero biade.

Scheuntenne, *s. f. plur.* n, aja del granajo.

Scheusal, *s. n. gen.* es, orrore, abbominio, cosa orrida oltremodo difforme e schifosa.

Scheußlich, *adj.* orrido, abbominevole.

Scheußlichkeit, *s. f.* orridezza; difformità schifosa; abbominio.

Scheven, *s. pl.* capecchio, lische del canape.

Schicht, *s. f. plur.* en, strato; suolo; – von Steinen, strato di pietre; – im Bergbaue, compito, lavoro assegnato a' minatori; – die Frühschicht, lavoro che dura dalle 4 di mattino sino alle 12; die Tageschicht, da mezzodì sino alle 8 di sera; – die Schicht antreten, incominciar il lavoro nella cava; – *it.* cessazione dal lavoro; – Schicht machen, cessare dal lavoro nelle miniere; – bey andern Handwerkern, die Bierschicht, cessazione dal lavoro, per rinfrescarsi colla birra; – Badeschicht, cessazione dal bagno; – die Schicht der Kinder erster Ehe, la legittima, la porzione spettante ai figli del primo letto; – vulkanische Schichten, strati volcanici.

Schicht, *adj.* (*t. de' min.*) invalido; inabile al lavoro per infermità.

Schichten, *v. a.* mettere, disporre, collocare a strati; – in der Chemie, stratificare.

Schichtholz, *s. n. gen.* es, legna stivata.

Schichter, *s. m. gen.* s, colui che colloca e stiva le merci sopra una nave.

Schichtig, *adj. ne' composti* eins, zwey, dreyschichtig, di uno, di due, di tre suoli, o strati.

Schichtlohn, *s. m. gen.* es, (*t. de' minat.*) mercede del compito, del lavoro assegnato a' minatori.

Schichtmeister, *s. m. gen.* s, uffiziale che assegna e paga i lavori a' minatori nelle miniere.

Schichtsemmel, *s. f.* Reihe Semmel, fila di panetti.

Schichtung, *s. f.* collocamento, separazione per via di strati, il mettere una cosa sull' altra.

Schichtweise, *adv.* a strati, a suolo; – schichtweis liegende Steine, pietre collocate a strati.

Schick, *s. m.* Geschick, convenienza; – es ist kein Schick in dieser Sache, non v' è convenienza, simmetria, garbo in questa cosa.

Schicken, *v. a.* inviare; mandare; spedire; – einen Brief, einen Boten schicken, mandare, inviare una lettera, un messo, un espresso; – zu jemanden schicken, mandare da uno; – einen ins Elend schicken, esiliare; – nach etwas schicken, um es holen zu lassen, mandar a prendere; – nach dem Arzte schicken, mandare pel medico, mandar a chiamare il medico; – eines Geschäfts halben wohin schicken, mandare in un servizio; – *prov.* in die andere Welt schicken, mandare all' altro mondo; – zum Henker, mandare in tanta malora, alle forche; – per sich fügen: wenn es sich gerade so schickt, se il caso porta, arriva; – nachdem

es, sich schickt, conforme, secondo le circostanze, come il caso porta; – *prov.* was seyn soll, schickt sich wohl, ciocchè è destinato, arriva; – Gott hat es so geschickt, Iddio ha voluto così; – sich zu etwas schicken, adattarsi, confarsi, conformarsi: er schickt sich in alles, si adatta, si confa a tutto; – ich kann mich hierein noch nicht schicken, non mi ci so ancora trovare, abituarmi, non ci comprendo ancor nulla; – (Geschäfte verrichten): was hast du hier zu schicken? che hai tu da far qui? – ich mag nichts mehr mit ihm zu schicken haben, non voglio più aver da far nulla con lui; – der sich zu allem schickt, uomo da basto e da sella, da bosco e da riviera; che ha cimiero a ogni elmetto; – es schickt sich alles zu seinem Unglück, ogni cosa concorre, cospira alla di lui disgrazia; – es schickt sich nicht, ciò non si conviene; non istà bene, non è decente, convenevole; – dieß schickt sich nicht für Sie, questa non è cosa da per suo: a lei ciò non si conviene; – *it.* Sachen, die sich zusammen schicken, cose che convengono, che s'accordano, si confanno; che s'accompagnano, che stanno, o vanno ben insieme; – sich nicht zusammen schicken, discordare; non istar bene insieme; – sich zu etwas schicken, bereiten, apparecchiarsi; disporsi a partire; – *part.* geschicket.

Schicker, *s. m. gen.* s, speditore; colui che manda, che invia.

Schicklich, *adj.* proprio; convenevole; appropriato, confacevole, acconcio; buono; – die schicklichen Mittel anwenden, impiegar i mezzi opportuni, convenevoli, proprj; – schickliche Gelegenheit, occasione propria, opportuna; – *adv.* a proposito; convenêvolmente; acconciamente; opportunamente etc.

Schicklichkeit, *s. f.* convenevolezza; congruità; congruenza; – der Zeit, opportunità; comodità di tempo.

Schicksal, *s. n. gen.* s, *plur.* e, destino; sorte; fato; ventura; fortuna, stella; – er hat sonderbare Schicksale gehabt, ha avuto strane avventure; – zufrieden mit seinem Schicksal seyn, esser contento della sua sorte; – das widrige Schicksal, l'avverso, il nemico destino; – *prov.* niemand kann seinem Schicksal entrinnen, niuno può sottrarsi al suo destino; (va dove puoi, e muori dove dei.)

Schickung, *s. f.* von Gott, decreto del cielo; destino; providenza; – *it.* Sendung, v.

Schiebdeckel, *s. m. gen.* s, coperchio che si muove in un incastro.

Schieben, *v. a. irr.* (ich schob, schöbe; schieb) spignere, spinger oltre, cacciare, pontare; – einen Karren schieben, menare, condurre una carretta; – Brot in den Ofen schieben, infornare il pane; – den Riegel schieben, tirare il chiavistello; – den Tisch an die Wand schieben, accostar la tavola al muro; – etwas in die Tasche schieben, intascare, cacciar nella tasca alcuna cosa; – er schob ein falsches Goldstück mit unter, egli vi lasciò correre nel contare un oro falso; – (ablehnen) einen Auftrag von sich schieben, sottrarsi ad una incombenza; – Kegel schieben, giuocar a' birilli; – *fig.* die Schuld auf einen, rigettar la colpa sopra, addosso a uno; – er hat es auf mich geschoben, ne ha dato la colpa a me; ha gettato la colpa sopra di me; – *fig.* einem alles auf den Hals, addossar tutto il carico su le spalle d'un altro; – schlechte Arbeiter schieben die Schuld immer auf das Werkzeug, cattivo lavoratore a ogni ferro pon cagione; – auf die lange Bank schieben, mandar in lungo, per le lunghe; menar il can per l'aja; – er schiebt ihn in den Sack, gli è di gran lunga superiore; – etwas ins Gewissen schieben, rimetter q. c. alla coscienza di alcuno; – *fig.* einen vor's Loch, cavar la castagna del fuoco colla zampa del gatto; – sich schieben, smuoversi, uscir di sesto; – das Pferd schiebt, oder das Pferd schiebt Zähne, il cavallo muta i denti lattajuoli; – die Pflanzen schieben, le piante crescono, ingrandiscono; – die geschobene Schrift, (*t. degli stampat.*) lettere italiche; – geschobenes Kreuz, croce di Sant' Andrea; – *part.* geschoben.

Schieber, *s. m. gen.* s, pala da infornare il pane; infornapane; – ein Riegel, chiavistello.

Schiebfenster, *s. n. gen.* s, fenestra che scorre tra scanalature.

Schiebkarren, Schiebkasten, Schiebsack, v. Schubkarren etc.

Schiebochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bue che tira l' aratro colla fronte.

Schiebthür, *s. f. plur.* en, porta a cateratta.

Schiedlich, *adj.* friedlich, pacifico, tranquillo; – es ist alles friedlich und schiedlich abgegangen, il tutto si passò in buona armonia, con ottima intelligenza.

Schiedfreund, *s. m.* v. Schiedsmann.

Schiedmauer, *s. f. pl.* n, muro divisorio.

Schiedsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, arbitro, mediatore.

Schiedsrichter, *s. m. gen.* s, compromissario, arbitro.

Schiedsrichterlich, *adj.* d'arbitro; –

schiedsrichterlicher Ausspruch, v. Schiedsspruch.

Schiedsspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza, decisione d'arbitro, arbitrato.

Schiedstein, *s. m. gen* es, *plur.* e, Gränzstein, termine, segno di confine.

Schief, *adj.* sbieco, obbliquo, sghembo; storto; piegato; – schief laufen, andare a sghembo, a sbieco; – eine schiefe Linie, linea obliqua; – schiefer Winkel, angolo obliquo; – schiefe Mauer, muro a scarpa; – die Säule steht schief, la colonna pende da una parte; – schiefe Beine, gambe storte; – ein schiefer Hals, collo torto; – einen schiefen Seitenblick auf jemanden thun, guardare uno con occhio bieco; – schiefe Perlen, perle scaramazze; – ein schiefer Weg, via indiretta, storta, obliqua; – *fig.* einen schiefen Kopf, Verstand haben, aver l'ingegno, l'intelletto, il cervello storto, l'intendimento losco, cattiva testa; – ein schiefes Maul, bocca storta; – schiefe Handlungen, azioni sospette, storte; – schiefes Wesen, modi sconci, atti sgraziati; – *adv.* tortamente, obbliquamente, a sghembo, a sghimbescio; – schief denken, urtheilen, pensar, giudicar male, tortamente, impropriamente; – etwas schief anfangen, cominciar una cosa di traverso, non prenderla pel suo verso.

Schiefbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gamba storta.

Schiefbeinig, *adj.* sbilenco, bilenco; che ha le gambe storte.

Schiefe, *s. f.* v. Schiefheit.

Schiefer, *s. m. gen.* s, lavagna; ardesia; – *it.* den man sich ins Fleisch sticht, scheggia; sverza.

Schieferblau, *adj.* turchino fossile che si trova attaccato alla lavagna.

Schieferbrecher, *s. m. gen.* s, cavatore di lavagna.

Schieferbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava della lavagna.

Schieferdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto coperto di lavagna.

Schieferdecker, *s. m. gen.* s, conciatetti di lavagna.

Schiefergebirge, *s. n. gen.* s, monte composto di lavagna.

Schiefergrün, *s. n.* verde fossile che si trova attaccato alla lavagna.

Schiefericht, *adj.* simile alla lavagna; che si sfoglia a guisa della lavagna.

Schieferig, *adj.* che si sfalda, che si sfaldella, che si sfoglia; schistoso; – *it.* von Metallen, sfaldato.

Schiefern (sich), *v. r.* sfaldarsi, sfaldellarsi, sfogliarsi; – die Haut schiefert sich, la pelle si scaglia.

Schiefernagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, chiodo da conficcar la lavagna ne' tetti.

Schieferplatte, *s. f. plur.* n, lastra di lavagna.

Schieferschwarz, *s. n.* nero di lavagna.

Schieferstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lavagna, schisto.

Schieferstift, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pezzuol ritondo di lavagna da scrivere.

Schiefertafel, *s. f. plur.* n, tavola di lavagna.

Schiefertisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mensa, tavola di lavagna.

Schieferweiß, *s. n.* biacca che si sfoglia.

Schieferzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente spurio de' porcelli e altri animali giovani; – *it.* dente che si sfoglia, si scaglia nella superficie.

Schiefglimmer, *s. m.* mica guercia.

Schiefheit, *s. f.* tortuosità, qualità di cosa stravolta.

Schiefmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, bocca storta.

Schiefmäulig, *adj.* che ha la bocca storta.

Schiefwinkelig, *adj.* obbliquangolo.

Schiel, *adj.* v. scheel, guercio, bieco.

Schielauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio guercio, guercilocchio.

Schielen, *v. n.* esser guercio; guardar bieco; – auf etwas, guardar sott' occhio, di sottocchi, colla coda dell' occhio; – *fig.* von den Farben, cangiante di colore: schielende Perlen, perle che non han il color netto, scaramazze; – es liegt etwas Schielendes in seinem Betragen, v'ha non so che di sconcio di storto nel suo contegno; – nach schönen Mädchen schielen, occhieggiare le belle zitelle; – *s. n.* strabismo, il guardar bieco, di traverso.

Schielend, *part.* guercio; bieco; guercilocchio; che guarda di traverso; – *it.* cangiante: – *it.* ein schielendes Urtheil, giudizio stravolto, storto.

Schieler, *s. m. gen.* s, guercio, guercilocchio; – *it.* vino rossigno.

Schielkraut, *s. n. gen.* es, sorta di titimalo.

Schielmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, (*t. di mar.*) sotto padrone di nave.

Schienbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stinco, filo della gamba; – Schlag darauf, stincata; percossa nello stinco.

Schiene, *s. f. plur.* n, (*dim.* Schienchen) stecca, banda, bandella; pezzo di stanga: – die Schienen anlegen, por le stecche ad una frattura; – an den Rädern, cerchio di ferro; – an Druckerpressen, piano del torchio.

Schieneisen, *s. n. gen.* s, ferro tirato in istanghe.

Schienen, *v. a.* ein Rad, mettere, adattare un cerchio di ferro ad una ruota; – ein gebrochenes Bein, mettere adattar le stecche ad una frattura.

Schiennagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, chiodo, cavicchio della ruota.

Schier, *adv.* (*antiquat.*) per schnell, plötzlich, presto, repentino; – bald: es wird schier Nacht, si fa presto notte; – per fast, beynahe: ich wäre schier gestorben, sarei quasi morto.

Schieren, *v. a.* schüren, stuzzicare, incitare, attizzare.

Schierling, *s. m. gen.* es, cicuta; – Schierlingssaft, sugo di cicuta.

Schießbar, *adj.* alla portata d'un fucile, che si può colpire con ischioppo.

Schießbolzen, *s. m.* (*t. di mar.*) bolzone di ferro che coll' artiglieria si scaglie contro le vele delle navi nemiche.

Schießbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bey den Buchdruckern, compositojo.

Schieße, *s. f. plur.* n, bey den Bäckern, Schieber, pala da infornare.

Schießer, *s. m. gen.* s, tiratore.

Schießen, *v. a. e v. n. irr.* (ich schoß, schösse; schieß), tirare; sparare; scoccare; lanciare; – mit Kanonen, sparare, scaricare cannoni, tirar cannonate; – mit einem Bogen, einer Armbrust, tirar d'arco, di balestra; archeggiare, scoccar frecce; – im Fluge Vögel niederschießen, colpir uccelli nel volo; – auf jemand schießen, sparare, far fuoco sopra alcuno; – todt schießen, uccidere con una scioppettata; – die Feinde schossen unaufhörlich, i nemici facevano un fuoco continuo; – einen Hasen, einen Hirsch schießen, ammazzare una lepre, un cervo; – einen in den Arm, in den Leib rc. schießen, colpire, ferire uno nel braccio, nel ventre; – nach der Scheibe, tirare al segno, al bersaglio; – in die Scheibe, imberciare; dar nel segno; – fehl schießen, tirare in fallo; – die Kanone schießt 20 Pfund, questo cannone porta palle di 20 libbre; – Pfeile, tirare, lanciare, vibrare, scoccar dardi, strali; saettare; – (*poet.*) Blitze, scagliar fulmini; – die Strahlen, vibrare, saettare i raggi; – *fig.* zornige Blicke schießen, vibrare, lanciar occhiate piene di rabbia; – *prov.* einen Bock schießen, far uno strafalcione, uno sproposito; pigliare un grancio; – ein Schiff in Grund, mandar a fondo, a picco; colar a fondo a cannonate; – *it.* sich aufs schnellste bewegen: das Wasser schießt vom Berge ins Thal, l'acqua si precipita dall' alto del monte nella valle; – plötzlich schoß ein starker Regenguß auf uns herab, a un tratto si rovesciò addosso a noi, ci piombò addosso una pioggia impetuosa; – das alles ist mir aus den Händen geschossen, mi scappò dalle mani il bicchiere; – das Blut aus einer Wunde schießen, grondare, spicciar il sangue d'una ferita; – geschossen kommen, arrivare sì presto che una freccia, correndo a bastalena; – ein Adler schoß aus der Luft auf seine Beute, un' aquila piombò dall' aria sulla sua preda; – einem Pferde den Zügel schießen lassen, dar la briglia, dar la mano ad un cavallo; – *fig.* lasciar ad uno piena libertà, lasciargli la briglia sul collo; – ein Tau schießen lassen, filare, mollar la gomena; – das Brot in den Ofen schießen, infornare il pane; – einen Graben schießen, oder ausschießen, scavare una fossa; – Geld zusammenschießen, mettere insieme una somma di danaro; contribuendovi ognuno per la sua parte; – bey den Buchdruckern: die Columnen, ordinar le pagine; – eine Lerche, dar un cimbottolo per terra; – auf etwas los-, zuschießen, lanciarsi; scagliarsi; avventarsi, gettarsi con impeto addosso a checchessia; – *fig. e fam.* in die Höhe schießen, von jungen Leuten, venir su, crescere, divenir presto assai grande; – *fig.* geschossen seyn, aver dato il cervello a rimpedulare; essere mentecatto; – *s. n.* das Schießen, scarico, sparo d'arme da fuoco; – ein Schießen halten, tirare a segno in compagnia per vincere alcun premio; – *part.* geschossen.

Schießgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mancia dovuta al cacciatore per la cacciagione.

Schießgerechtigkeit, *s. f.* v. Schießrecht.

Schießgewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arma da fuoco.

Schießgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, luogo presso le mura della città, ove i cittadini vanno a tirare al bersaglio.

Schießhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casino ove si suol tirare al bersaglio.

Schießhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco da tiro, o da inseguire le fiere colpite.

Schießhütte, *s. f. plur.* n, capanna da tirare di nascosto alla fiere.

Schießkarren, *s. m. gen.* s, carretto de' cacciatori per tirare insidiosamente al gallo di montagna e alle oche salvatiche.

Schießloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher,

balestriera; feritoja; cannoniera, archibusiera; – in Schiffen, sabordo.

Schießmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, segno a cui tirano gli archibusieri.

Schießpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo, dietro e sopra il quale i cacciatori tirano di nascosto alle fiere.

Schießplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza, luogo, dove gli archibusieri si esercitano a tirare.

Schießpulver, *s. n. gen.* s, polvere da schioppo etc.

Schießrecht, *s. n. gen.* es, il diritto di tirare alle fiere in sul proprio fondo.

Schießscharte, *s. f. plur.* n, v. Schießloch.

Schießschlange, *s. f. plur.* n, serpe che si scaglia addosso agli altri animali.

Schießspuhle, *s. f. plur.* n, Schiff der Weber, navetta, spuola de' tessitori.

Schießtasche, *s. f. plur.* n, Weidtasche, carniera.

Schießwagen, *s. m. gen.* s, v. Schießkarren.

Schiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*dim.* Schiffchen, Schifflein) vascello, naviglio, barca, nave; bastimento, legno; – Schiff vom ersten Rang, nave di primo rango, della portata cioè d'incirca 1400 fino a 1500 tonellate; vom zweiten Rang, nave di secondo rango, di 1100 fino 1200; vom dritten Rang, di terzo rango, di 800 fino a 900 tonellate; – Schiff, das Segel und Ruder führt, nave a vele e remi; – ein großes Schiff mit vollen Segeln, nave di alto bordo; kleines, di basso bordo; – der vordere, hintere Theil des Schiffes, prora, poppa; die linke Seite desselben, orza; – zu Schiffe gehen, andar per acqua; navigare; auf Flüssen, andar per barca, o in barca; – ein Schiff bauen, ausrüsten und kalfatern, costruire, equipare, allestire e calafatare una nave; – zu Schiffe gehen, imbarcarsi, andare a bordo; – altes, unbrauchbares, bastimento vecchio, condannato; – weggenommenes Schiff, nave predata; – der Buchdrucker, vantaggio; – Schiff in einer Kirche, nave, navata; – eine Kirche mit drey Schiffen, chiesa a tre navi, o navate; – *it.* der Weber, spola, spuola.

Schiffamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, l'ammiragliato.

Schiffarbeit, *s. f. plur.* en, manovra.

Schiffarmee, *s. f. plur.* n, armata navale; flotta.

Schiffbar, *adj.* navigabile; navicabile.

Schiffbau, *s. m. gen.* es, fabbrica, costruzione di navi, di bastimenti.

Schiffbauch, *s. m. gen.* es, la pancia, il corpo d'una nave.

Schiffbauer, *s. m. gen.* s, costruttore d'un naviglio.

Schiffbauhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, cantiere; darsena.

Schiffbaukunst, *s. f.* architettura navale.

Schiffbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in der Anatomie, osso navicolare, scafoideo.

Schiffbesen, *s. m. gen.* s, frettazza; scopa da nettare le navi.

Schiffbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto di nave, amacca.

Schiffbiene, *s. f. plur.* n, pecchia d'alveari, tenuti in una barca in mezzo a un fiume.

Schiffboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, stiva; fondo della nave.

Schiffboot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, batello, schiffo, palischermo.

Schiffbord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bordo della nave.

Schiffbreter, *s. pl.* tavole, assi della nave.

Schiffbrot, *s. n. gen.* es, biscotto de' marinaj.

Schiffbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, naufragio; – Schiffbruch leiden, naufragare; far naufragio; rompere; – Schiffbruch leidend, naufragante; – sich aus dem Schiffbruche retten, scampare, salvarsi dal naufragio; – wo man leicht Schiffbruch leiden kann, sito naufragoso; – *fig.* naufragio; infortunio; disgrazia etc.; – er hat im Hafen Schiffbruch gelitten, gli si è tempestato il pan nel forno.

Schiffbrüchig, *adj.* naufragato; naufrago; che ha fatto naufragio.

Schiffbrücke, *s. f. plur.* n, ponte di barche.

Schiffbursch, *s. m.* v. Schiffjunge.

Schiffchen, *s. n. gen.* s, navetta; navicella; legnetto; battello etc.; – der Weber, spuola, spola.

Schiffen, *v. n.* navigare; navicare; far vela; andar per mare, per acqua; – nach einer Gegend zu, far rotta; far vela verso; – *v. a.* trasportare in naviglio.

Schiffequipage, *s. f.* equipaggio d'una nave.

Schiffer, *s. m. gen.* s, navigatore; marinaro; – guter, buon navigatore; pilota, marinaro; – *it.* auf Flüssen, barcajuolo, navalestro, navicellajo.

Schifferkleid, *s. m. gen.* es, *plur.* er, vestito da marinaro.

Schifferlohn, *s. m. gen.* es, paga de' marinarj.

Schiffermütze, *s. f. plur.* n, berretta di marinajo.

Schifffahrer, *s. m. gen.* s, Seefahrer, navigatore, marinaro.

Schifffahrt, *s. f.* navigazione, viaggio per mare; – (Schiffkunst) la nautica, la marineria.

Schifffahrtsgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stromenti nautici.

Schifffahrtskunde, *s. f.* la nautica, la scienza della navigazione.

Schiffförmig, *adj.* fatto in forma di naviglio; fatto a nave.

Schifffracht, *s. f. plur.* en, carico della nave; – *it.* nolo.

Schiffgedeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coperta, ponte superiore d'una nave.

Schiffgefährte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, compagno nella nave.

Schiffgefecht, *s. n. gen.* s, *plur.* e, combattimento navale; – zur Lust bey den Römern, naumachia.

Schiffgerippe, *s. n. gen.* es, scafo del bastimento; corpo d'un vascello.

Schiffgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arredi, attrezzi d'una nave.

Schiffgesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Schiffgefährte.

Schiffgrund, *s. m. gen.* es, fogna, sentina della nave.

Schiffhaken, *s. m.* rampicone in uso nelle navi.

Schiffhalter, *s. m. gen.* s, v. Schiffheber.

Schiffhauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, il capitano d'una nave.

Schiffheber, *s. m. gen.* s, Art Seefisch, remora.

Schiffherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, Schiffpatron, padrone d'un naviglio.

Schiffjauche, *s. f.* immondizie della sentina.

Schiffjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, mozzo di vascello.

Schiffkapitän, *s. m. gen.* s, *plur.* e, capitano di nave.

Schiffkiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la chiglia del bastimento.

Schiffkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, il corpo de' marinaj.

Schiffkleid, *s. n.* v. Schifferkleid.

Schiffknecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ragazzo da scopa; gurmetta.

Schiffkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, cuoco dell' equipaggio.

Schiffkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, coffa, gabbia.

Schiffkrug, *s. m. gen.* es, *plur.* krüge, giara; coppo ad uso de' marinaj.

Schiffküche, *s. f. plur.* n, il focone; cucina della nave.

Schiffkunst, *s. f.* v. Schifffahrtkunde.

Schiffkuttel, o Schiffkuttel, *s. m. gen.* s, nautilo; – (*specie di conchiglia*) versteint, nautilite.

Schifflände, *s. f.* riva, lido, spiaggia; luogo dove si può approdare.

Schifflast, *s. f. plur.* en, misura della portata d'una nave, che fa due tonnellate, due last.

Schifflaterne, *s. f. plur.* n, fanale; lanterna sui navili; – die Schifflaterne anzünden, far fanale.

Schiffleine, *s. f. plur.* n, gherlino; funicella su le navi.

Schiffleuchte, *s. f. plur.* n, Leuchtthurm, fanale di un faro.

Schiffleute, *s. pl.* marinaj; l'equipaggio.

Schifflieutenant, *s. m. gen.* s, tenente d'una nave.

Schifflohn, *s. m. gen.* es, nolo.

Schiffmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, navigatore, marinajo, piloto.

Schiffmiethe, *s. f. plur.* n, noleggio, nolo.

Schiffmiether, *s. m. gen.* s, noleggiatore di nave.

Schiffmodell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il garbato; il modello, il garbo d'una nave.

Schiffmühle, *s. f. plur.* n, molino sopra una barca.

Schiffnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, gran chiodo, caviglia con capocchia tonda.

Schiffpatron, *s. m. gen.* es, *plur.* e, padrone di bastimento, d'una nave.

Schiffpech, *s. n. gen.* es, catrame; pece da calafatare le navi.

Schiffpfund, *s. n. gen.* es, *plur.* e, peso di circa trecento libbre.

Schiffprediger, *s. m. gen.* s, cappellano di un vascello.

Schiffpumpe, *s. f. plur.* n, tromba d'un vascello.

Schiffreich, *adj.* frequentato da molti vascelli.

Schiffribben, *s. pl.* ossame e scalmi d'un vascello.

Schiffrose, *s. f. plur.* n, Windrose, compasso, carta, mappa su cui sono descritti in forma di rosa tutti i venti.

Schiffrüstung, *s. f. plur.* en, armamento, allestimento d'una nave.

Schiffsand, *s. m. gen.* es, Ballast, stiva, savorra.

Schiffsbord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bordo d'una nave.

Schiffschnabel, *s. m. gen.* s, *plur.* schnäbel, becco, punta della nave; tagliamare.

Schiffschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano di vascello.

Schiffschuh, *s. m. gen.* es, Schachtschuh, piede, misura di nave.

Schiffseil, *s. n. gen.* es, cavo, gomena di bastimento; – *pl.* Schiffseile, manovra, gomene di nave.

Schiffseite, *s. f. plur.* n, fianco della nave.

Schiffsfahne, *s. f. plur.* n, bandiera, stendardo di nave.

Schiffsfähnchen, *s. n. gen.* s, gagliardetta da galera.

Schiffsform, *s. f. plur.* en, pezzo di legno grande che dà la forma alla nave.

Schiffsfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uno di coloro che in società corredano una nave.

Schiffsholm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schiffswerft.

Schiffskrone, *s. f. plur.* n, corona navale o rostrata presso gli antichi Romani.

Schiffsladung, *s. f. plur.* en, navata; carico d'una nave; barcata.

Schiffslast, *s. f. plur.* en, carico d'una nave.

Schiffslauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, il corso della nave.

Schiffsofficier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Seeofficier, ufficiale di nave.

Schiffspart, *s. m.* Schiffsantheil, parte che uno ha nel corredo, e nel guadagno d'una nave.

Schiffspartener, *s. m. gen.* s, colui che ha parte nel corredo e nel guadagno d'una nave.

Schiffspitze, *s. f. plur.* n, punta di nave.

Schiffspur, *s. f. plur.* en, solco, segno della nave.

Schiffsrand, *s. m. gen.* es, *plur.* ränder, bordo della nave.

Schiffsrath, *s. m. gen.* es, consiglio, adunanza degli ufficiali di una nave.

Schiffsraum, *s. m. gen.* es, *plur.* räume, capacità interiore, la portata d'un bastimento.

Schiffssoldat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Seesoldat, soldato di marina.

Schiffstheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, membro del bastimento.

Schiffstheer, *s. m. gen.* es, catrame.

Schiffstützen, *s. pl.* puntelli che reggono il vascello sul cantiere.

Schiffsvolk, *s. n. gen.* es, i marinari; l'equipaggio d'una nave.

Schiffswappen, *s. pl.* le arme d'una nave.

Schiffswächter, *s. m. gen.* s, vedetta che sta osservando il mare.

Schiffwetter, *s. n. gen.* s, gutes, schlechtes, tempo favorevole, contrario alla navigazione.

Schiffsweite, *s. f.* larghezza, ampiezza del bastimento.

Schiffswerft, *s. n. gen* es, *plur.* e, cantiere, darsena, recinto, dove si costruiscono e risarciscon le navi.

Schifftreppe, *s. f. plur.* n, boccaporto.

Schiffverdeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ponte d'una nave.

Schiffung, *s. f.* navigazione.

Schiffwissenschaft, *s. f.* scienza nautica etc.

Schiffwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, bruma, tarlo.

Schiffzeug, *s. n.* v. Schiffgeräth.

Schiffzieher, *s. m. gen.* s, bardotto; alzajo.

Schiffzierath, *s. f. plur.* en, } ornamenti, abbellimenti, fregi di nave.
Schiffzierden, *s. pl.* }

Schiffzimmermann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, carpentiere che fabbrica navi.

Schiffzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio che pagasi dalle navi nel pigliar porto.

Schiffzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, spedizione, impresa navale.

Schiften, *v. a.* schaften, (*de' carpentieri*) combaciare due travi per lo lungo.

Schikane, *s. f. plur.* n, (Rechtsverdrehung, Rechtskniff) cavillo; rigiro; - der Schikanen macht, raggitore, cavillatore; uomo litigioso, pien di cavilli.

Schild, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *e qualchevolta* er, (*dim.* Schildchen) scudo, targa, pavese, arma antica di difesa, che riparava il corpo nel combattere; - der Pallas, egida; - der einen Schild trägt, clipeato; - *fig.* scudo, appoggio, sostegno; der Herr ist mein Schild, il Signore è il mio scudo, la mia difesa; - zu Wappen, scudo; - zum Schild achörig, scudale; - *prov.* etwas im Schilde führen, aver qualche disegno, progetto, tramare, ordire; andar macchinando; - ein Schild zum Aushängen, *s. n plur.* Schilder, insegna; - das Schild einziehen, chiuder bottega, lasciare il suo mestiere; - von Schildkröten, guscio.

Schildchen, *s. n. gen.* s, scudetto; targhetta; - zum Aushängen, piccola insegna.

Schilddach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, testuggine.

Schildbar, *adj.* schildbürtig, nato nobile.

Schilden, *v. a.* munir di scudo.

Schilderer, *s. m. gen.* s, colui che descrive, rappresenta, disegna.

Schilderhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, e Schilderhäuschen, casotto da sentinella; - auf Wällen, veletta, vedetta.

Schildern, *v. a.* dipignere, descrivere, far un ritratto al naturale; caratterizzare, esprimere, rappresentare al vivo; - schildern, essere in sentinella; stare di guardia; - *it.* aspettar lungamente in piedi.

Schildernd, *part.* descrittivo, caratteristico; che dipigne, rappresenta al vivo, al naturale.

Schilderung, *s. f. plur.* en, ritratto; quadro; pittura, descrizione, rap-

presentazione, abbozzo fatto al naturale.

Schildgerechtigkeit, *s. f.* diritto d'insegna di esporre un' insegna all' osteria etc.

Schildhalter, *s. m. gen.* s, (*t. arald.*) figura d'uomo, o d'animale, che sostiene lo scudo; – sostegno d'uno scudo.

Schildklee, *s. m.* silla, fieno di Spagna.

Schildkrabbe, *s. m.* Taschenkrebs, granchio di mare, di corta coda.

Schildkraut, *s. n. gen.* es, scutellaria.

Schildkröte, *s. f. plur.* n, tartaruga; testuggine.

Schildkröten, *adj.* di tartaruga.

Schildlaus, *s. f. plur.* läuse, cocco; insetto del genere di quelli, onde si cava la cocciniglia.

Schildlehen, *s. n. gen.* s, feudo nobile acquistato militando.

Schildmacher, *s. m. gen.* s, scudajo; colui che fa gli scudi.

Schildmauer, *s. f. plur.* n, muraglia fatta per sostenere il terreno d'un pendio.

Schildträger, *s. m. gen.* s, scudiere.

Schildwache, e Schildwacht, *s. f. plur.* n, sentinella; guardia; ascolta; – Schildwache stehen, far la sentinella.

Schilf, *s. m.* e *s. n.* Schilfrohr, canna; – *it.* Binsen, giunco; – mit Schilf bedecken, bewachsen, ingiuncare, coprir di giunchi.

Schilfdecke, *s. f. plur.* n, stuoja di canna.

Schilfgras, *s. n. gen.* es, Riethgras, alga.

Schilfig, *adj.* cannosa, giuncoso, algoso; – schilfiger Ort, canneto; giuncheto

Schilfreich, *adj.* pien di giunchi; giuncoso.

Schilfrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, v. Schilf.

Schilfteich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stagno giuncoso, cannoso.

Schillebold, *s. n.* cavalletta; specie d'insetto.

Schillerig, *adj.* cangiante colore.

Schillern, *v. n.* mit Farben spielen, cangiarj di colore al vario aspetto del lume.

Schillertaffet, *s. m.* taffettà cangiante.

Schilling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scellino; moneta dell' Inghilterra, e d'alcuni luoghi della Germania di vario valore; – in qualche provincia esprime pure una determinato numero o misura: ein Schilling Stroh, 60 mazzi di paglia; in Boemia cinque carrette di minerali; – *it.* Art Strafe, frusta, frustatura; – in den Schulen, cavallo: einen Schilling geben, kriegen, dar un cavallo; toccar un cavallo; essere sculacciato.

Schillingsdraht, *s. m. gen.* es, filo di ferro da lavori di maglia.

Schimmel, *s. m. gen.* s, weißes Pferd, cavallo leardo; cavallo bianco; – Apfel-, Fliegenschimmel, leardo pomato, moscato.

Schimmel, *s. m. gen.* s, im Brote rc., muffa; – nach Schimmel schmecken, riechen, saper di muffa.

Schimmelig, *adj.* muffato; – etwas schimmelig, muffaticcio.

Schimmeln, *v. n.* muffare; divenir muffato, prender la muffa.

Schimmer, *s. m. gen.* s, splendor tremolante, come quello delle stelle, d'un lume in lontananza; – der Schimmer der Waffen, lo splendor, il corruscar dell' armi; – der feurigen Lufterscheinungen, corruscazione delle meteore; – er sah nur einen Schimmer des Tages, non avea un fioco barlume del giorno; – ein Schimmer von Hoffnung, scintilla di speranza.

Schimmern, *v. n.* smagliare, brillare, micare, sfavillare, scintillare; – *it.* rendere un fioco lume, barlume.

Schimmernd, *part.* sfavillante; luminoso; rilucente; fulgido.

Schimpf, *s. m. gen.* es, affronto, smacco, ingiuria, insulto; oltraggio; onta; – jemanden einen Schimpf anthun, fare altrui uno smacco, un affronto, oltraggiare; – einen Schimpf einstecken, auf sich ruhen lassen, beversi un affronto, lasciarlo invendicato; – etwas für einen Schimpf halten, recarsi una cosa ad onta, riputarsi oltraggiato, disonorato; – *it.* Schande, ignominia, scorno, vergogna, vituperio, infamia; – in Schimpf und Schande bringen, coprire d'ignominia, d'infamia.

Schimpfen, *v. a.* mit Worten, ingiuriare, oltraggiar con parole; – dire altrui degl' improperj; dir delle ingiurie; svillaneggiare; – einander, svillaneggiarsi, provverbiarsi, dirsi delle ingiurie; – einer, der schimpft, ingiuriatore; – sich nicht schimpfen lassen, sapersi levar la mosche dal naso; – *it.* (*fam.* e *scherzev.*) mangiar e bere di buon appetito; far onore alla mensa; (*anche*) trattar bene, non farsi dir dietro.

Schimpflich, *adj.* ingiurioso, oltraggioso, contumelioso, ignominioso, vergognoso, vituperoso, infame, indegno; – er starb eines schimpflichen Todes, morì d'una morte ignominiosa; – *adv.* ingiuriosamente, oltraggiosamente etc.

Schimpfname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, nome ingiurioso; nome appiccato per ingiuria.

Schimpfrede, *s. f. plur.* n, discorso ingiurioso etc.

Schimpfweise, *adv.* per ingiuria, per iscorno; ingiuriosamente.

Schimpfwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, parola ingiuriosa, oltraggiosa.

Schindaas, *s. n. gen.* es, *plur.* äser, Schindmähre, bestia morta scorticata; – *it.* carognaccia.

Schindanger, *s. m. gen.* s, scorticatojo; luogo dove si scorticano le carogne.

Schindel, *s. f. plur.* n, assicella, assecello, (*venez.*) scandola, onde coprire i tetti; – in Wappen, plinto, biliettto.

Schindeldach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto coperto d'assicelle.

Schindeldecker, *s. m. gen.* s, conciatetti.

Schindelholz, *s. n. gen.* es, legname da asserelli.

Schindelmacher, *s. m. gen.* s, colui che fa assicelle da' tetti.

Schindeln, *v. a.* coprir d'assicelle, i tetti; – *part.* geschindelt.

Schindelnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, chiodo, chiovo per conficcare gli asserelli ne' tetti.

Schindelsparren, *s. m.* corrente d'un tetto, in cui si conficcano gli asserelli.

Schinden, *v. a. irr.* (*impf.* ich schund, schünde, schind) scorticare, scuojare; – *fig.* e *fam.* angariare, scorticare i sudditi, succhiarne il sangue; – er schünde eine Laus um des Balges willen, scorticherebbe un pidocchio per averne la pelle; – sich die Haut schinden, scalfirsi, scorticarsi la pelle; – *prov.* man muß die Schafe scheren, aber nicht schinden, convien tosar le pecore, ma non già scorticarle; – ein Pferd schinden, strapazzar un cavallo con troppa fatica; – *part.* geschunden.

Schinder, *s. m. gen.* s, scorticatore; – *it. fig.* Leuteschinder, segavene, scorticavillani etc.

Schinderey, *s. f. plur.* en, lo scorticare; – *fig.* esazione ingiusta; concussione, malatolta.

Schinderknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo dello scorticatore.

Schindermäßig, *adj.* e *adv.* da scorticatore, da carnefice.

Schindgrube, *s. f. plur.* n, scorticatojo.

Schindluder, *s. n. gen.* s, carogna, rozzaccia; – *it. fig.* carognaccia, cagnaccia, bagascia infame.

Schindmähre, *s. f. plur.* n, carognaccia.

Schindmesser, *s. n. gen.* s, coltello da scorticatore.

Schindvieh, *s. n. gen.* es, bestia malandata, cattiva.

Schindung, *s. f.* lo scorticare; scorticamento.

Schinkchen, *s. n.* piccolo prosciutto.

Schinken, *s. m.* prosciutto, presciutto.

Schinkenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso del presciutto.

Schinkenschwarte, *s. f. plur.* n, cotenna del prosciutto.

Schinkenschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fetta di prosciutto.

Schippchen, *s. n.* palettina, piccola pala.

Schippe, *s. f. plur.* n, kleine Schaufel, paletta, pala.

Schirdel, } Schirl, } *s. m. gen.* s, Schörl, turmalina (*selce alquanto trasparente pietra elettrica*).

Schirken, *v. n.* fischiare come il fringuello.

Schirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, riparo, coperto, difesa e tutto ciò che ripara dalla pioggia e dal sole; – *it.* eine spanische Wand, etwas dahinter zu verbergen, paravento; – Lichtschirm, paralume; – Feuerschirm, Regenschirm, Sonnenschirm, parafuoco, ombrella, parasole; – ein Anstandschirm, casotto de' cacciatori per restarvi riparati, e in aggnato; – *fig.* Schutz und Schirm, difesa, patrocinio, protezione.

Schirmbreter, *s. pl.* difese del bordo.

Schirmbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Schutzbrief, salvocondotto.

Schirmdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, coperto che sporge in fuora per difendere dalla pioggia.

Schirmen, *v. a.* riparare; difendere, preservare da qualche disagio; – *part.* geschirmet.

Schirmer, *s. m. gen.* s, protettore, difensore.

Schirmgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, Schutzgenoß, che partecipa della stessa protezione.

Schirmgerechtigkeit, *s. f.* diritto di protezione, di patronato.

Schirmherr, v. Schutzherr.

Schirmpalme, *s. f. plur.* n, palma colle foglie fatte a ombrella.

Schirmvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, padrone d'una chiesa, d'un luogo abitato.

Schirmwache, *s. f. plur.* n, salvaguardia.

Schirpen, *v. n.* (*in alcuni luoghi per* zirpen) quel garrir che fanno i piccioli uccelli, i grilli, le cicale.

Schirrbeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, accetta con cui si fanno arnesi di legno.

Schirrholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno da formarne arnesi.

Schirrmeister, *s. m. gen.* s, conduttore, maestro del bagaglia.
Schiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, cacata.
Schlabbermaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, (*popol.*) ciarlone.
Schlabbern, *v. a.* (dicesi del mangiar de' cani, che ingojano il cibo lambendo e facendo strepito.)
Schlacht, *s. f. plur.* en, battaglia campale; fatto d'armi; – eine Schlacht liefern, dare, presentare, attaccar battaglia; venir a giornata campale; – eine Schlacht gewinnen, verlieren, vincere, perdere la battaglia.
Schlachtbank, *s. f. plur.* bänke, macello beccheria; – zur Schlachtbank führen, condurre al macello.
Schlachtbar, *adj.* schlachtbares Vieh, bestie da macello.
Schlachtbeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ascia da macellare.
Schlachten, *v. a.* macellare; scannare animali; – *fig.* Abraham sollte seinen Sohn schlachten, Abramo doveva sacrificare suo figlio.
Schlachtenmahler, *s. m. gen.* s, dipintore di battaglie.
Schlächter, *s. m. gen.* s, macellajo, macellaro, beccajo.
Schlächterlohn, *s. m. gen.* es, mercede del macellajo.
Schlächterzunft, *s. f. plur.* zünfte, maestranza de' macellai.
Schlachtfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo di battaglia.
Schlachtfertig, *adj.* pronto a combattere.
Schlachtgetümmel, *s. n. gen.* s, il tumulto, il bollor della battaglia, della mischia.
Schlachthammel, *s. m. gen.* s, castrato da macello.
Schlachthaus, *s. n. pl.* häuser, } macello.
Schlachthof, *s. m. plur.* höfe, }
Schlachtmesser, *s. n. gen.* s, coltellaccio da beccajo; coltello a due tagli.
Schlachtmonat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Novembre.
Schlachtochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bue destinato al macello, da macello.
Schlachtopfer, *s. n. gen.* s, vittima, olocausto, ostia; – *it. fig.* er ist davon das Schlachtopfer gewesen, n'è rimasto la vittima.
Schlachtordnung, *s. f. plur.* en, ordine, ordinanza di battaglia; – in Schlachtordnung stellen, schierare in ordinanza; – anrücken, avanzare in ordine di battaglia; – Armee in Schlachtordnung, battaglia ordinata.
Schlachtpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da battaglia.
Schlachtschwert, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spadone.
Schlachttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno in cui si macellano i buoi.
Schlachtthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale da macello; – zum Opfer, vittima, ostia.
Schlachtvieh, *s. n. gen.* es, *v.* Schlachtthier.
Schlachtung, *s. f. plur.* en, il macellare, l'amazzare le bestie per averne della carne.
Schlack, *s. m. gen.* es, il doposito del salnitro nel fondo della caldaja; – *it.* cane che sen va attorno annasando il tutto.
Schlackdarm, *s. m. gen.* es, Mastdarm, intestino retto.
Schlacke, *s. f. plur.* n, scoria, rosticci; – Verwandlung in Schlacken, scoriazione.
Schlacken, *v. n.* fare scoria.
Schlackenbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bagno a scoria di rame.
Schlackenerz, *s. n. gen.* es, minerale d'argento in forma di scoria.
Schlackenhalde, *s. f. plur.* n, mucchio, monte di scorie.
Schlackig, *adj.* pieno di scorie; impuro; – *it.* piovoso, umido.
Schlackwurst, *s. f. plur.* würste, salsicciotto.
Schlaf, *s. m. gen.* es, (*dim.* Schläfchen) – ein sanfter, tiefer, unruhiger, unterbrochener Schlaf, dolce, soave sonno; sonno inquieto, interrotto; – tiefer Schlaf, sonno profondo; – ein tiefer unnatürlicher Schlaf, sonno letargico; – sonno; il dormire; – kleiner, sonnerello, sonnellino; – in Schlaf fallen, addormentarsi; – der Schlaf überwältigte mich, mi sorprese il sonno, fui soprafatto dal sonno; – Schlaf machen, assonnare; indur sonno; – Schlaf machend, sonnifero, narcotico; – den Schlaf unterbrechen, rompere il sonno; – vom Schlaf erwecken, svegliare dal sonno; destare; – vom Schlaf erwachen, svegliarsi, destarsi; – keinen Schlaf haben, non poter dormire; – ein Kind einschlafen, addormentare un bambino; – der süße Morgenschlaf, il sonnellino dell'oro; – ein Schläfchen machen, nach dem Mittagsessen, fare un sonnetto sopra mangiare; – *it.* Lust zu schlafen haben, aver sonno, voglia di dormire.
Schlaf, *s. m. gen.* es, *plur.* Schläfe, tempia; – Schlag an den Schlaf, tempione.
Schlafader, *s. f. plur.* n, arteria temporale.
Schlafarzney, *s. f. plur.* en, medicina narcotica, soporifera, sonnifera.
Schlafbalsam, *s. m. gen.* s, balsamo sonnifero.
Schlafbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso

temporale; - Schlafbeinfuge, sutura squamosa, scagliosa.

Schlafen, v. n. irr. (du schläfst, er schläft, ich schlief, ich schliefe; schlaf) dormire; pigliar sonno, riposare; - sehr tief schlafen, dormire profondamente; - leise schlafen, aver un sonno leggiero; - er hat die ganze Nacht nicht geschlafen, non ha dormito nulla, non ha chiuso occhio in tutta la notte; - schlafen gehen, andarsene a letto, a dormire; - früh schlafen gehen, andare a letto all' ora de' polli; - *fig.* leilare, stare ajato; sbavigliare; - in einem Stück schlafen, schiacciare, dormire un sonno; - auf der bloßen Erde schlafen, dormir sulla nuda terra; - diese Eheleute schlafen nicht beysammen, questi maritati fanno letto a parte, non dormono insieme; - mein Fuß ist eingeschlafen, il mio piede s'è intormentito; - nicht über etwas schlafen wollen, non volerci dormir sopra; - ruhig schlafen können, weil ein anderer die Sachen besorgt, dormire cogli occhi altrui; - leicht schlafen, per schlummern, sonnacchiare; - *part.* geschlafen.

Schlafend, *part.* dormente, dormiente; dormendo; in dormendo; - halb schlafend, fra il sonno; sonnacchioni.

Schläfer, *s. m. gen.* s, dormitore, dormiglione, dormiglioso; - die sieben Schläfer, i sette dormienti.

Schläferig, *adj.* voglioso di dormire; - voller Schlaf, voll des Schlafs, sonnacchioso, sonnolente, sonnolento; - schläferig seyn, aver sonno, aver voglia di dormire; - schläferig werden, acquistar sonno, venir la voglia di dormire; - ich bin außerordentlich schläferig, non posso più dal sonno, casco di sonno; - schläferig machen, indurre, conciliar sopore, sonno; assonnare; - ein schläferiger Mensch, (der gern schläft) dormiglione; *fig.* uno svogliato, neghittoso, pigro, lento; - die Unterhaltung wird schläferig, l'intrattenimento comincia a languire; - *adv. fig.* languidamente, neghittosamente, lentamente, freddamente; - schläferig zu Werke gehen, operare languidamente, con languore, senza nissun fervore.

Schläferigkeit, *s. f.* sopore, sonnolenza; - *it. fig.* sonnolenza, indolenza, languore, trascuraggine, lentezza.

Schläferin, *s. f. plur.* nen, dormitrice, dormigliona.

Schläfern, *v. n.* aver sonno, aver voglia di dormire; - es schläfert mich sehr, ho gran sonno, ho gran voglia di dormire; casco di sonno; non posso più tener aperti gli occhi.

Schlaferweckend, *adj.* che concilia il sonno; soporifero, sonnifero.

Schlaff, *adj.* allentato, rallentato, rilassato; - schlaffe Muskeln, muscoli rilassati, allentati; - schlaff machen, werden, allentare; rilassarsi, allentarsi; - *it.* schlaffes Wetter, tempo umido.

Schlaffheit, *s. f.* rilassatezza, rilassazione; - der Nerven, allentamento, rilassazione de' nervi.

Schlafgeld, *s. n. gen.* es, soldo pel letto, pagamento per l'albergo.

Schlafgemach, *s. n. gen.* es, *plur.* mächer, stanza, camera de dormire, da letto; - in Klöstern, dormitorio.

Schlafgenoß, } *s. m. gen.* en, *plur.* en,
Schlafgesell, } compagno di letto.

Schlafhaube, *s. f. plur.* n, scuffia da notte.

Schlafhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia da notte.

Schlafhosen, *s. pl.* mutande; sottocalzoni.

Schlafkammer, *s. f.* v. Schlafgemach.

Schlafkappe, *s. f. plur.* n, berretta da notte.

Schlafkrankheit, *s. f. plur.* en, v. Schlafsucht.

Schlaflehre, *s. f.* ipnologia; dottrina delle cause del sonno.

Schlaflos, *adj.* insonne; privo di sonno; - schlaflose Nächte haben, passar le notti senza dormire, vegliando; senza chiuder occhio.

Schlaflosigkeit, *s. f.* mancanza di sonno; veglia, vigilia.

Schlafmachend, *adj.* sonnifero, soporifero.

Schlafmittel, *s. n. gen.* s, rimedio sonnifero, narcotico; un sonnifero.

Schlafmütze, *s. f. plur.* n, berretta da notte; - *fig.* e *fam.* dormiglione; un accidioso; poltrone, neghittoso.

Schlafratze, *s. f. plur.* n, ghiro; - *fig.* dormiglione.

Schläfrig, *adj.* v. schläferig.

Schlafrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, veste da camera, zimarra.

Schlafstunde, *s. f. plur.* n, ora per dormire.

Schlafsucht, *s. f.* letargo; letargia; sonnolenza continua.

Schlafsüchtig, *adj.* letargico; che ha sonnolenza continua.

Schlaftag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno in cui si può dormire quanto si vuole.

Schlaftrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, pozione, bevanda sonnifera; - mit Opium, acqua adoppiata.

Schlaftrunk, *s. m. gen.* es, bevuta che si fa prima di andare a dormire.

Schlaftrunken, *adj.* pien di sonno, assonnato, sonnolento, assopito; ca-

scante di sonno; - schlaftrunken seyn, cascar di sonno.

Schlaftrunkenheit, *s. f.* sonnolenza; sopore; aggravamento di sonno.

Schlafzeit, *s. f.* tempo da dormire.

Schlafzimmer, *s. n. gen.* s, camera da dormire.

Schlag, *s. m. gen.* es, *plur.* Schläge, colpo, percossa, botta, picchiata; - Schläge geben, bastonare, percuotere, dar delle busse; - Schläge kriegen, toccar delle busse; esser battuto; - mit dem Stock, bastonata; - mit der Faust, pugno; - mit der Gerte rc., sferzata, bacchettata; - mit der Peitsche, staffilata; - Schlag mit dem Fuß, calcio; - Schlag an der Thür, picchiata; - mit dem Hammer, martellata; - auf den Hintern, sculacciata; - vom Donner, colpo, scoppio di tuono; - im Fallen, cimbottolo, stramazzone; percossa in terra; - *fig.* die wiederholten Schläge des Schicksals, colpi reiterati dell' avversa sorte; - *prov.* auf einen Schlag fällt nicht der Baum, ad un sol colpo non cade un albero; - der Schlag der Nachtigall, der Wachtel, il canto dell' usciguuolo, della quaglia; - einer Uhr, il movimento d'un oriuolo; - mit Schlag sieben Uhr, al tocco, al sonar delle sette; - Schläge der See, ondate, colpi di mare; - von einem Schlag seyn, esser dello stesso conio, dello stesso calibro; - ein guter Schlag Menschen, buona razza, buona tempra d'uomini; - schöner Schlag Pferde, bella razza, bella tacca di cavalli; - nach dem Schlag, in quel modo, in quella maniera, di quell' andare; - *it.* an der Kutsche, portiera d'una carrozza; - Schlag im Walde, luogo che si dibosca; - in der Musik, battuta, tempo; - Münzen von einerley Schlag, monete dell' istesso conio, d'un' istessa impronta etc.; - Schlagfluß: vom Schlag gerührt werden, essere tocco, colpito d'apoplessia.

Schlagader, *s. f. plur.* n, Pulsader, arteria.

Schlagbalken, *s. m. gen.* s, lieva, bilico d'un ponte levatojo.

Schlagbalsam, *s. m. gen.* s, balsamo antiapopletico.

Schlagbar, *adj.* ceduo; - schlagbarer Wald, Baum, bosco ceduo; albero da taglio.

Schlagbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sbarra, barriera, che s'alza o abbassa, per chiudere o aprir un passaggio; - einen Schlagbaum vormachen, chiudere con barriera, con isbarra.

Schlagbauer, *s. m. gen.* s, trabocchello da prender uccelli.

Schlagbrücke, *s. f. plur.* n, Zugbrücke, ponte levatojo.

Schlägefaul, *adj.* insensibile a' colpi, che non cura più le percosse.

Schlägel, *s. m. gen.* s, v. Schlegel, mazzapicchio.

Schlägeln, *v. n.* andar zoppo d'un piede di dietro (del cervo); - *it.* fare uno sproposito, pigliare un grancio.

Schlagen, *v. a. irr.* (du schlägst, er schlägt; ich schlug, ich schlüge; schlag) battere, percuotere, colpire; - an die Thür schlagen, picchiar alla porta; - einen Pfahl in die Erde, einen Nagel in die Mauer, conficcare un palo nella terra, un chiodo nel muro; - einem etwas aus der Hand schlagen, batter q. c. fuori di mano ad alcuno; - auf die Finger, dar sulle dita; - etwas entzwey schlagen, spezzare; - Metalle dünn, battere, assottigliar metalli; - einen Zettel an die Mauer schlagen, affiggere un cartello; - einen Schuh über den Leisten schlagen, metter sulla forma una scarpa; - das Tuch schlagen, follare il panno; - Feuer schlagen, batter il fuoco; - die Erde, das Pflaster fest schlagen, rassodare, mazzerangare il terreno, il ciottolato; - eine Brücke über den Fluß schlagen, gettare un ponte sopra un fiume; - ein Zelt, piantare una tenda; - einen zum Ritter schlagen, armare, far cavaliere, dar l'accollata di cavaliere; - prügeln, battere, percuotere; dar busse; - heftig, bastonare di santa ragione; macolare; - die Feinde schlagen, battere; sconfiggere; metter in rotta il nemico; - in die Flucht, mettere in fuga, in rotta; - todt schlagen, accoppare; ammazzare; - zu Schanden schlagen, acconciar uno pel dì delle feste, stroppiar uno con bastonate; - *v. r.* battersi: auf Tod und Leben, battersi per la vita, alla disperata; - sich ins Gesicht, darsi della mano nel viso; - sich durch die Feinde, aprirsi un varco a traverso il nemico; - Münze schlagen, batter moneta; - Oehl, far l'olio; - Eyer, sbattere, diguazzar uova; - den Takt, batter la misura; - die Trommel, sonar il tamburo; batter la cassa; - Marsch rc., sonar la marcia; - Lärm schlagen, sonar l'allarme; - die Laute, Pauken rc., toccare, sonare il liuto; sonare i timballi; - Holz, abbattere, tagliare alberi; - das Wasser schlägt an die Felsen, die Wellen schlagen an das Schiff, l'acqua batte gli scogli; le onde battono, urtano la nave; - die Flamme schlug in die Höhe, le fiamme s'alzarono, diedero in alto; - den Kopf an die Wand schlagen, batter, dar la testa nel muro; - diese Uhr

schlägt die Stunden und die Viertel, quest' orologio batte l'ore e i quarti; – wie viel Uhr hat es geschlagen? che ora è sonata, ha sonato? – *fig.* er weiß, wie viel Uhr es geschlagen hat, vede già come la cosa è; sa ormai a che di vien S. Biagio; – etwas durch das Sieb schlagen, far passar per uno staccio; – einem ins Gesicht schlagen, dare una ceffata, uno schiaffo; – auf den Hintern, sculacciare, dare una sculacciata; – *prov.* auf den Sack schlagen und den Esel meynen, sgridar la figlia, perchè intenda la nuora; – sich mit seinen eigenen Worten schlagen, contraddirsi; – die Liebe schlägt gefährliche Wunden, l'amore fa profonde, pericolose ferite; – das wilde Schwein schlägt mit den Zähnen, il cinghiale ferisce colle sanne; – ein Pferd, das schlägt, cavallo che tira calci, che spranga; – etwas in Papier, in Leinwand, ravvolgere, inviluppare checchessia in carta, in tela; – Triller, gorgheggiare, trillare; – ein Gut zum andern schlagen, unire, aggiugnere un terreno ad un altro; – eine Ader, aprire la vena; cavar sangue; – eine Dame, im Spiel, cacciare, prendere una dama; – *it. v. n.* das Herz schlägt ihm, il cuor gli batte, palpita; – mit den Flügeln, batter l'ali; – Wurzeln schlagen, metter, gettar radice; – die Bäume schlagen aus, gli alberi metton foglie; – diese Farbe schlägt ins Blaue, questo colore dà nel turchino; – das schlägt nicht in mein Fach, questo non è di mia sfera; – das Korn schlägt in die Höhe, il grano cresce di prezzo; – das Bier, der Wein schlägt um, la birra, il vino si guasta; – die Sache schlägt fehl, l'affare non riesce; – die Arzeney schlägt an, il medicamento fa il suo effetto; – er schlägt seinem Vater nach, batte la strada, segue le pedate di suo padre; – hier schlägt sich der Weg linker Hand, qui la strada piega, volta a sinistra; – sich zu einem schlagen, entrar nel partito di, far società con alcuno; – sich ins Mittel schlagen, frapporsi, frammettersi per comporre, accomodar litigi; – die Unkosten auf die Waaren schlagen, contare, comprender le spese nel prezzo delle merci; – eine Decke über etwas, stendere, o porre, mettere una coperta su checchessia; – einen Verbrecher in Fesseln schlagen, mettere ne' ferri, ne' ceppi un malfattore; – die Füße, die Arme über einander schlagen, incrocicchiare i piedi, le braccia; – etwas in den Wind schlagen, porre in obblio, trascurare; – den Mantel um das Gesicht, imbacuccarsi; – schlagt das Kleid hinauf, ripiegate, alzate, raccogliete la veste; – er schlägt sich mit allerhand Gedanken, mille pensieri diversi si volgono, s'aggirano nella di lui mente; – *fam.* sich mit Sorgen, star coll' animo travagliato; inquietarsi soverchiamente etc.; – es sich aus dem Sinne, aus den Gedanken, scacciar dall' animo, dal pensiero, non ci pensar più; – der Vogel schlägt mit den Flügeln, l'uccello batte l'ali; – *fig.* er schlägt nur noch mit einem Flügel, è agli estremi, non batte più che d'un' ala; – die Nachtigall, die Wachtel schlägt, lusciguuolo, la quaglia canta; – der Adler schlägt seine Fänge in den Raub, l'aquila afferra la sua preda cogli artigli; – zu Faden schlagen, imbastire; abbozzare con punti grossi; – Ball schlagen, giuocare alla palla; – die Dinte schlägt durchs Papier, l'inchiostro passa, la carta suga; – aus der Art schlagen, degenerare, tralignare; – wenn ein Fieber dazu schlägt, se sopraggiunge una febbre; der Schrecken schlägt einem in die Glieder, lo spavento entra, s'insinua nelle membra; – *part.* geschlagen.

Schlagen, *s. n. gen.* s, battimento, percotimento, percossa etc.; – des Herzens, palpitamento, palpitazione, battimento di cuore; – des Pulses, pulsazione; – des Takts, battuta.

Schlagend, *part.* battente; che batte; – schlagendes Herz, cuor palpitante, che batte.

Schlagenswerth, *adj.* che merita d'essere battuto.

Schläger, *s. m. gen.* s, der schlägt, battitore, percotitore; – *it.* der sich gerne schlägt, uom rissoso, spadaccino, cagnotto; che fa professione di battersi; – *it. ne' composti* Goldschläger rc., battiloro.

Schlägereу, *s. f. plur.* en, baruffa, schermaglia, zuffa, accapigliamento.

Schlägermühle, } *s. f. plur.* n, bey den
Schlagestampfe, } Papiermachern, mulino che fa andare un martello, il quale battendo spiana e lustra la carta nelle cartiere.

Schlageuhr, *s. f. plur.* en, oriuolo che batte le ore.

Schlagfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, gran botte destinata a contener mercanzie.

Schlagfeder, *s. f. plur.* n, Schwungfeder, penna maestra.

Schlagfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, apoplessia, gocciola.

Schlaggold, *s. n. gen.* es; (*più usit.*) Knallgold, oro fulminante.

Schlagholz, *s. n. gen.* es, leguame ceduo, piante nel bosco proprie al

taglio; – *it.* stromento di legno da percuotere.
Schlaghüter, *s. m. gen.* s, Samenbaum, albero ceduo, che si lascia per far seme.
Schlagkraut, *s. n. gen.* es, Feldcypresse, iva.
Schlaglicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, raggio di luce ben collocato, onde far risaltare alcuna parte d' una pittura.
Schlagloth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bey den Gold- und Silberarbeitern, saldatura.
Schlagmittel, *s. n. gen.* s, rimedio apopletico.
Schlagnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, paretella.
Schlagpulver, *s. n. gen.* es, (*più usit.*) Knallpulver, polvere fulminante.
Schlagregen, *s. m. gen.* s, rovescio d' acqua; scossa di pioggia.
Schlagschatten, *s. m. gen.* s, scuro da dar risalto ad alcuna parte d' una figura.
Schlagschatz, *s. m. gen.* es, diritto che si paga pel conio delle monete.
Schlagstampfe, *s. f. plur.* n, gran martello, con cui nelle cartiere si spiana e liscia la carta.
Schlagtaube, *s. f. plur.* n, piccione da colombaja.
Schlagwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, bosco, selva cedua.
Schlagwand, *s. f. plur.* wände, bey den Jägern, paretella.
Schlagweise, *adv.* a colpi.
Schlagwasser, *s. n. gen.* s, acqua della regina.
Schlagwelle, *s. f. plur.* n, cavallone, maroso.
Schlagwetter, *s. n. gen.* s, Hagelwetter, temporale con tuoni e grandine.
Schlagwunde, *s. f. plur.* n, piaga, ferita fatta con percossa.
Schlagzeit, *s. f.* il tempo del taglio, d' un bosco.
Schlamm, *s. m. gen.* es, *plur.* Schlämme, fanghiglia, fango; mota, melma, limaccio; – welchen die Flüsse mit sich führen, torba, limo.
Schlämmen, *v. a.* Teiche ꝛc., cavar la fanghiglia dagli stagni; – *it.* dilavare; cogliere il fior di qualsisia corpo farinoso per mezzo dell' acqua; – *it.* crapulare, scialare sozzamente.
Schlämmer, *s. m. gen.* s, im Bergbaue, dilavatore de' minerali pestati; – *it.* crapulone.
Schlämmerey, *s. f. plur.* en, crapula, crapola.
Schlammfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce che vive nella fanghiglia degli stagni.
Schlammgeschmack, *s. m. gen.* es, sapor di fango.
Schlammgraben, *s. m. plur.* gräben, im Bergbaue, dilavatojo de' minerali pestati.
Schlammgrube, *s. f. plur.* n, fossa melmosa, limosa.
Schlammgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondo melmoso.
Schlammig, *adj.* melmoso; fangoso; limaccioso.
Schlammpfütze, *s. f. plur.* n, pantano; pozzanghera; pantanaccio.
Schlammschlich, *s. m. gen.* es, minerale pestato e dilavato.
Schlammstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, minerale destinato a essere pestato e dilavato.
Schlammwerk, *s. n. gen.* es, Goldwäsche, Seifenwerk, dilavamento dell' oro, de' metalli.
Schlampampen, *v. n.* (*pop.*) riempir l' otra sino al gozzo.
Schlampamper, *s. m.* v. Schlämmer.
Schlampe, *s. f. plur.* n, mangiar liquido per i cani; – *it.* donna sudicia, brodolona.
Schlamper, *s. m. gen.* s, uomo sporco, sudicio, brodoloso.
Schlampen, *v. a.* e *n.* schlabbern, mangiar a modo de' cani; – *it.* andare con abito frusto, sudicio e pendente.
Schlange, *s. f. plur.* n, serpe, serpente, biscia, angue, colubro; – kleine, serpentello; – *fig.* persona perfida, maligna; – sich krümmen wie eine Schlange, ravvolgersi, ripiegarsi, disnodarsi come una serpe; – *prov.* er ist eine Schlangenzunge, ha una lingua di serpente; – eine Schlange im Busen nähren, fomentare, nudrirsi una serpe in seno; – die alte Schlange, lo spirito maligno, infernale; – un ingrato.
Schlängeln (sich), *v. n.* serpeggiare, serpere; – Flüsse, Wege, die sich schlängeln, fiumi, strade, che serpeggiano, che vanno tortuosi.
Schlangenähnlich, *adj.* simile a serpente.
Schlangenart, *s. f. plur.* en, razza di serpente.
Schlangenartig, *adj.* serpentino; a guisa di serpente.
Schlangenauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, die kleinste Art des Krötensteins, la specie minore dell' occhio.
Schlangenbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, v. Schlangenhaut.
Schlangenbanner, e **Schlangenbeschwörer**, *s. m. gen.* s, incantatore di serpenti.
Schlangenbiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, morso di serpente.

Schlangenbrut, *s. f.* razza, covata di serpenti.

Schlangeney, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Schlangenauge.

Schlangenfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, caccia di serpenti.

Schlangenfänger, *s. m. gen.* s, cacciator di serpi.

Schlangenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ninfa di mare.

Schlangenfleisch, *s. n. gen.* es, carne di serpente.

Schlangenförmig, *adj.* fatto a biscia, serpentato.

Schlangenfresser, *s. m. gen.* s, divorator di serpenti.

Schlangengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, andatura del serpente; – Schlangengänge, serpeggiamenti; rigiri; ravvolgimenti sinuosi, tortuosi.

Schlangengestalt, *s. f. plur.* en, figura di serpente.

Schlangengezücht, *s. n.* v. Schlangenbrut.

Schlangengift, *s. n. gen.* es, veleno di serpente.

Schlangenglatt, *adj.* liscio come un serpente; – *fig.* ingannevole come un serpente.

Schlangengras, *s. n. gen.* es, der wilde Krähenfuß, dragontea, sanguinaria.

Schlangenhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la chioma di Medusa, composta di serpentelli.

Schlangenhaut, *s. f. plur.* häute, spoglia, pelle di serpente.

Schlangenherz, *s. n. gen.* ens, *plur.* en, cuor di serpente, perfido.

Schlangenholz, *s. n. gen.* es, legno serpentino.

Schlangenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di serpente.

Schlangenköpfig, *adj.* che ha testa di serpente.

Schlangenkraut, *s. n. gen.* es, Wundkraut, Art des Ehrenpreises, veronica maschia; – *it.* serpentaria, dragontea.

Schlangenkreuz, *s. n. gen.* es, *plur* e, croce increspata.

Schlangenlinie, *s. f. plur.* n, linea serpeggiante, tortuosa a giusa di serpe.

Schlangenlist, *s. f.* (*fig.*) astuzia da serpente.

Schlangenmann, *s. m. gen.* es, ein Sternbild, serpentario.

Schlangenmord, *s. m. gen.* es, scorzonera (*radice*).

Schlangennest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido di serpenti.

Schlangensäule, *s. f. plur.* n, colonna serpentina.

Schlangensegen, *s. m. gen.* s, incantesimo per cacciare o prendere i serpenti.

Schlangenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ofite.

Schlangenstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntura di serpente.

Schlangenträger, *s. m. gen.* s, colui che porta de' serpenti.

Schlangenweise, *adj.* a modo di serpe; – schlangenweise gehen, andar tortuosamente.

Schlangenwurz, } *s. f.* serpentaria; –
Schlangenwurzel, } virginische, serpentaria virginiana.

Schlangenzunge, *s. f. plur.* n, lingua di serpe; – *fig.* lingua maledica; – *it.* ein Kraut, erba luccia; lingua serpentina.

Schlangenzwang, *s. m. gen.* es, v. Schlangengras.

Schlänglicht, *adj.* serpeggiante; tortuoso.

Schlank, *adj.* von Menschen und Thieren, svelto, sciolto di membra; sottile; – ein schlanker Wuchs, statura svelta, taglio di vita sciolto; – *adv.* schlankweg (schlechtweg), senza ceremonie, schiettamente, a dirittura.

Schlänkern, *v. a.* v. schlenkern.

Schlankheit, *s. f.* der Glieder, der Gestalt, sveltezza; scioltezza delle membra; della statura.

Schlapp, *adj.* v. schlaff.

Schlappbrüstig, *adj.* che ha le mamme vizze, pendenti.

Schlappe, *s. f. plur.* n, percossa; colpo strepitoso; – *fig.* ein empfindlicher Schlag, ein Unglück, colpo disgraziato, infortunio, malincontro; – *it.* la bocca pendente d' alcuni animali; – Schlappen, scarpa vecchia che si adopra in casa a mo' di pianella.

Schläppe, *s. f.* serrateste; cresta a cannoni.

Schlappen, *v. n.* essere floscio, pendente; – *it.* per schlabbern, strascicare le pianelle camminando.

Schlappheit, *s. f.* v. Schlaffheit.

Schlappohr, *s. m. gen.* es, *plur.* en, orecchia pendente, come d'alcuni cani.

Schlappseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune, corda allentata, poco tesa.

Schlaraffe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, persona neghittosa, scioperata, che va a zonzo, non fa nulla; perdigiorno, scioperatone.

Schlaraffengesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ceffo di contrabbando, mascherone.

Schlaraffenland, *s. n. gen.* es, paese di cocagna, dove i fiumi scorron vino, le salciccie e i prosciutti pendon dagli alberi.

Schlarfe, *s. f. plur.* n, pianella senza pelle alle calcagna, ciabatta.

Schlarfen, *v. n.* strascicare le pianelle camminando.

Schlau, *adj.* scaltro, astuto, sagace; – ein schlauer Fuchs, volpone, un uomo accorto, smaliziato etc.; – *adv.* scaltramente, accortamente; sagacemente.

Schlauch, *s. m. gen.* es, *plur.* Schläuche, otre, otro, tubo, canale di cuojo per travasare il vino; – an Wasserpumpen, auf Schiffen, maniche di tromba; – am Glied des Pferdes, pelle ond' è coperto il membro del cavallo; il fodro.

Schlauchen, *v. a.* metter nell' otra; – die Röhre einer Wasserleitung ausschlauchen, nettare i tubi d'un acquedotto.

Schläuder, *s. f.* Schleuder, fromba, frombola.

Schläudern, *v. n.* barcollare, vacillare, muoversi quà e in là; – *it.* lavorare alcuna cosa trascuratamente.

Schläuderer, *s. m. gen.* s, frombolatore, fromboliere.

Schläudern, *v. n.* schleudern, scagliare, lanciare, vibrare, gettar colla fromba.

Schläudern, *v. a.* acciabattare; tirar giù; abborracciare un lavoro; – *it.* vender le merci a un prezzo vile; darle via con perdita.

Schlauheit, } *s. f.* scaltrezza, finezza,
Schlauigkeit, } sottigliezza, sagacità, accortezza.

Schlaukopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, uomo accorto, scaltro, scaltrito.

Schlecht, *adj.* cattivo; vile, basso; – schlechtes Gold, schlechtes Silber, oro, argento basso; – um einen schlechten Preis verkaufen, vendere a vil prezzo; – schlechter Wein, schlechtes Wasser, vino cattivo, acqua cattiva; – schlechtes Tuch, cattivo panno; – es ist schlecht Wetter, fa cattivo tempo; – schlechte Zeiten, cattivi tempi; – schlechtes Ansehen, cattiva ciera, brutto aspetto, mala apparenza; – schlechte Arbeit, cattivo, meschino lavoro; – ein schlechter Mensch seyn, essere un uom vile; codardo, spregevole; – *it.* ganz einfach, gemein, semplice, ordinario; (*in questo senso si preferisce oggi giorno la voce* schlicht: ein schlichter Mensch) – ein schlechter Bürger, un semplice cittadino; – ein schlechtes Kleid, vestito semplice, schietto; – schlechter Soldat ꝛc., semplice soldato etc.; – ein schlechter Edelmann, semplice gentiluomo; – *it. fam.* schlecht und gerecht, andante, schietto, che va alla buona; – *adv.* male, malamente; meschinamente; scarsamente; – schlecht zu Pferde sitzen, tenersi male a cavallo; – schlecht aussprechen, pronunciar male; – schlecht gekleidet, mal vestito, mal in arnese; – es geht schlecht, le cose vanno, o stanno male; – schlecht verkaufen, vendere a basso, a vil prezzo.

Schlechte, *s. n.* il cattivo, il male; – *it. s. f.* im Bergbaue, per Schicht, strato, filone.

Schlechterdings, *adj.* assolutamente, per ogni modo; per ogni verso, ad ogni patto.

Schlechtfärber, *s. m. gen.* s, Schwarzfärber, tintore che tigne soltanto di nero.

Schlechtheit, *s. f.* v. Schlechte.

Schlechthin, *adv.* schlechtweg, schiettamente; alla libera, senza cirimonie, semplicemente, senza abbellimento.

Schlechtigkeit, *s. f.* v. Schlechte.

Schlechtthat, *s. f. plur.* en, schlechte That cattiva, mala azione.

Schlechtlöthig, *adj.* di bassa lega; di minor perfezione.

Schlechtweg, *adv.* semplicemente etc. v. schlechthin.

Schleckbissen, *s. m.* boccone ghiotto, dilicato.

Schlecken, *v. a.* lambire, leccare con certo strepito di lingua; – gerne etwas Gutes schlecken, esser ghiotto, amar i buoni bocconi; – *part.* geschleckt.

Schlecker, *s. m. gen.* s, ghiottone, ghiotto, goloso, che ama i buoni bocconi.

Schleckerbissen, *s. m.* v. Schleckbissen.

Schleckerey, *s. f. plur.* en, ghiottornia.

Schleckerhaft, *adj.* ghiotto, goloso.

Schleckerhaftigkeit, *s. f.* ghiottornia, golosità.

Schleckern, *v. a.* v. schlecken.

Schlegel, *s. m.* v. Schlägel, maglio; mazzopicchio.

Schlegeln, *v. n.* v. schlägeln.

Schlehe, *s. f. plur.* n, prugnola, susina salvatica.

Schlehenblüthe, *s. f. plur.* n, fior di prugnolo.

Schlehenbusch, *s. m. gen.* es, macchia di prugnoli.

Schlehendorn, *s. m. gen.* es, *plur.* dörner, prugnolo, susino salvatico.

Schlehensaft, *s. m. gen.* es, sugo di prugnoli.

Schlehenstaude, *s. f. plur.* n, v. Schlehendorn.

Schlehenwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino di prugnoli.

Schleichdrucker, *s. m. gen.* s, Nachdrucker, stampatore furtivo, contraffattore.

Schleichen, *v. n. irr.* (*impf.* ich schlich, schliche; schleich) camminar pian piano, quatto quatto, gatton gattone; insinuarsi, introdursi di nascosto etc; – sich wo hinein schleichen, entrare di

soppiatto; di furto, furtivamente, di nascosto; – der Fuchs schleicht nach dem Hühnerstalle, la volpe sen va gattoni verso il pollajo; – er gehet nicht, er schleicht nur, non cammina già, ma striscia, si strascina; – ein Biedermann schleicht nicht, un uomo leale opera francamente, senza rigiri; – ein schleichendes Betragen, operare secreto, furtivo; – *part.* geschlichen.

Schleichend, *part.* v. schleichen; ein schleichendes Fieber, febbre lento.

Schleicher, *s. m. gen.* s, un poggiapiano, susornione, lima sorda; soppiattone; – *prov.* hüte dich vor dem Schleicher, der Rauscher thut dir nichts, guardati dall' acque chete, can che abbaja non morde.

Schleichfieber, *s. n. gen.* s, febbre lenta.

Schleichgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, camminar lento, piano, quasi furtivo; – *it.* via, cammino, corridore secreto; corso lento; rigiro.

Schleichhandel, *s. m. gen.* s, contrabbando; traffico di merci vietate, di contrabbando.

Schleichhändler, *s. m. gen.* es, contrabbandiere.

Schleichtreppe, *s. f. plur.* n, scala segreta.

Schleichwaaren, *s. pl.* merci di contrabbando.

Schleichweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada secreta, proibita.

Schleier, schleiern, v. Schleyer 2c.

Schleifbahn, *s. f. plur* en, strada di ghiaccio su cui si sdrucciola.

Schleifbank, *s. f. plur.* bänke, banco, sostegno, entro cui si muove la ruota da arrotare.

Schleife, *s. f. plur.* n, von Band 2c., fiocco di nastri; – am Degen, cicisbeo; – *it.* nodo: eine laufende Schleife, Schlinge, cappio scorsojo, nodo scorritojo; – eine Schleife binden, auflösen, fare, sciorre un nodo; – *it.* per Schleppe, strascico: Waarenfortschleifen, traino, treggia.

Schleifen, *v. a. irr.* (ich schliff, schliffe; schleif) Messer 2c., arrotare, affilare; agguzzar coltelli, forbici; – Edelsteine, Marmor, Glas, Spiegel, arrotare, pulire, lisciare gemme, marmo, cristallo, specchi; – *v. a. regol.* die Festungswerke, demolire le fortificazioni; – einen Buchstaben schleifen, addolcire nella pronunzia una lettera cangiandola in molle, oppure legandola alla vocale susseguente; – (in der Musik) Noten schleifen, passar leggermente più note; – nach sich schleppen, strascinare; strascicare; – einen Schritt schleifen, strisciare un passo; – einen Verbrecher schleifen, strascinare pel suolo, sulle pietre un delinquente; – *it.* ridurre in forma di nodo; – *it. v. n.* der Mantel schleift, il ferrajolo si strascica per terra; – *part.* geschliffen e geschleifet.

Schleifer, *s. m. gen.* es, arrotino; arrotatore; – Scheren-, Messer-, Glasschleifer, arruotaforbici; aguzzacoltelli; lisciatore del vetro.

Schleifkanne, *s. f. plur.* n, specie di secchia, col manico.

Schleifmühle, *s. f. plur.* n, molino da arrotare.

Schleifrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota da raffilare.

Schleifsel, *s. n. gen.* s, melma che si stacca da corpi arrotati.

Schleifstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mola, ruota; cote.

Schleiftrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogo in cui si muove in giro la pietra da arrotare.

Schleifung, *s. f. plur.* en, arruotamento; aguzzamento etc.; – der Festungswerke, demolizione delle fortificazioni.

Schleihe, *s. f. plur.* n, tinca.

Schleim, *s. m. gen.* es, der Kräuter, mucillaggine; – *it.* im thierischen Körper, muco, mucosità; viscosità; catarro; pituita; flemma.

Schleimabführend, *adj.* flemmagogo.

Schleimartig, *adj.* come la flemma, la pituita.

Schleimdrüse, *s. f. plur.* n, glandula mucosa, pituitaria.

Schleimen, *v. a.* generar catarro, umori viscosi, pituitosi.

Schleimfieber, *s. n. gen.* s, febbre pituitosa.

Schleimig, *adj.* von Kräutern, mucilaginoso; – *it.* vom Körper, pituitoso; flemmatico; – *it.* schleimige Säfte, umori viscosi, viscidi, pituitosi.

Schleimigkeit, *s. f.* viscosità; viscidità; mucosità.

Schleimpflaster, *s. n. gen.* s, diaquillone.

Schleimpfropf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di polipo che si forma nelle narici.

Schleißbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Kienbaum, pino, albero resinoso.

Schleiße, *s. f. plur.* n, scheggia di pino per accendere il fuoco, o anche per far lume.

Schleißen, *v. n. irr.* (ich schliß, ich schlisse; schleiß); abgenutzt werden, logorarsi, consumarsi, frustarsi; – die Kleider schleißen, gli abiti si logorano; – *v. a.* fendere, spaccare; – Federn schleißen, scerre le piume; – geschlossene Federn,

piume scelte, mondate; – *part.* geschlissen, e geschlossen.

Schleißenkiefer, *s. m. gen.* s, v. Schleißbaum.

Schleißfeder, *s. f. plur.* n, piuma da mondarsi prima di metterla in un guanciale.

Schleißig, *adj.* frusto, logoro.

Schlemmen, *v. n.* v. schlämmen; – schwelgen, crapulare; – *part.* geschlemmet.

Schlemmer, *s. m. gen.* s, Schwelger, crapulone, epulone.

Schlemmerey, *s. f.* v. Schwelgerey, crapula.

Schlender, *s. m. gen.* s, l'andata d'un uom neghittoso, che quasi si strascina; – *it.* veste con istrascico della signore.

Schlenderer, *s. m. gen.* s, dondolone; che va pian piano; uomo lento, pigro.

Schlendergang, *s. m. gen.* es, il camminare lento e pigro.

Schlendern, *v. n.* camminar trascurato, andar giò giò; – *it.* herum, andar a zonzo colle mani, in mano; – *part.* geschlendert.

Schlendrian, *s. m. gen.* s, stile usato, ordinario; – er gehet seinen alten Schlendrian, egli sen va per la trita, egli segue l'usato suo meccanico modo; – der juridische Schlendrian, la consueta procedura legale.

Schlengel, *s. m. gen.* s, quella sponda che si solleva attorno una cisterna.

Schlenkern, *v. n.* hin und her, agitare; scuotere; dondolare; – die Arme im Gehen, camminar colle mani spenzoloni; – *it.* nachlässig hin und her, lasciar pendere trascuratamente la testa, le mani, o tutto il corpo; – *it.* per schläudern, (*antiquato*) lanciare, scagliare.

Schleppbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ventre pendente.

Schleppe, *s. f. plur.* n, coda; strascico.

Schleppen, *v. a.* trainare; strascinare; strascicare; trarre, o tirarsi dietro; – die Pferde können den Wagen kaum fortschleppen, i cavalli ponno a stento tirare quel carro; – das Bein schleppen, strascinar una gamba, rancare; – den Flügel, aver l'ala rotta o ferita; – eine Person immer mit sich schleppen müssen, dover condur sempre, o aver attaccata una persona; – sich lange mit einer Krankheit, patir lungamente un qualche male etc.; – die Worte, favellar collo strascico; biasciar le parole; – *v. n.* essere strascinato, strascicato; – das Kleid schleppt, das Kleid schleppen lassen, il vestito striscia la terra; lasciarlo strisciare, strascicarlo; – *it.* (*t. mar.* der Anker schleppt, l'ancora ara, il vascello ara sull' ancore.

Schleppend, *part.* strascicante etc.; – *it. adv.* strasciconi.

Schleppenträger, *s. m. gen.* s, quegli che porta lo strascico delle vesti; – der Bischöfe und Cardinäle, codatario.

Schleppgarn, *s. n. gen.* es, v. Schleppnetz.

Schleppkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, veste che ha lo strascico.

Schleppnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strascino, o giacchio da caccia, e da pesca.

Schleuder, *s. f.* v. Schläuder.

Schleuderer, *s. m. gen.* s, v. Schläuderer.

Schleudern, *v. a.* v. schläudern.

Schleuen, *v. a.* abspühlen, (*de' macellaj*) dilavare, nettare, come budella etc.

Schleunig, *adj.* pronto; presto, lesto; – hier ist schleunige Hülfe nöthig, qui abbisogna un pronto soccorso; – schleunige Antwort, pronta risposta; – schleunige Arbeit, lavoro alquanto precipitato, spicciativo; – ein schleuniger Tod, morte subitanea; – *adv.* prontamente; prestamente; speditamente.

Schleunigkeit, *s. f.* prontezza; prestezza; speditezza.

Schleuse, *s. f. plur.* n, cateratta; – *it.* den Unrath auszuführen, chiavica; smaltitojo; fogna.

Schleusengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, dazio che si paga per il mantenimento d'una cateratta.

Schleusenmeister, *s. m. gen.* s, soprantendente alle cateratte d'un fiume.

Schleusenthür, *s. f. plur.* en, sportello della cateratta.

Schleusenzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, v. Schleusengeld.

Schleye, *s. f.* v. Schleihe, tinca.

Schleyer, *s. m. gen.* s, velo; – *fig.* unter dem Schleyer der Frömmigkeit, sotto il velo della pietà; – den Schleyer abnehmen, enthüllen, svelare; *it.* palesare, scoprire; – einen Falschen, smascherare un uom finto.

Schleyerflor, *s. m. gen.* es, velo.

Schleyern, *v. n.* velare; coprire con un velo.

Schleyertuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, rensa, o tela di rensa.

Schlich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Bergbaue, poltiglia di minerale stritolato e d'acqua; – auf dem Schleifstein, quella materia limacciosa che si forma arrotando i ferri.

Schlich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passo lento; – in den Schlich kommen, mettersi in movimento; – *it.* geheimer

Weg, (*in questo senso usasi per lo più al plur.*) via, luogo secreto, nascondiglio: alle Schliche in einem Walde kennen, sapere tutte le vie, tutti i viottoli più segreti d'un bosco; - maneggi, pratiche, rigiri, intrighi: ich kenne seine Schliche, conosco le sue pratiche, i suoi rigiri; ich bin hinter seine Schliche gekommen, son venuto a scoprir le sue trame, le sue furberie.

Schlicht, *adj.* ungekünstelt, natürlich, semplice, diritto, schietto; - ein schlichter Anzug, vestiti semplici; - ein schlichter Mann, uomo alla buona, schietto, semplice; - der schlichte Menschenverstand, la ragion naturale; - der schlichte Theil eines Stoffs von erhobener Arbeit, sommessa, dem erhabenen Theil (soprapposta) entgegengesetzt.

Schlichtbar, *adj.* che si può aggiustare, accomodare.

Schlichtbeil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sorta di asce larga de' carpentieri.

Schlichte, *s. f. plur.* n, bozzima; quella materia ontuosa e tenace che adoprano i tessitori per dar corpo alle fila, o alla tela: die Schlichte geben, dar la bozzima; imbozzimare.

Schlichteisen, *s. n. gen.* s, ferro da spianar le pelli.

Schlichten, *v. a.* spianare, appianare, agguagliare, lisciare; - die Breter mit dem Schlichthobel schlichten, appianare le assi colla pialla da lisciare; - Felle schlichten, lisciare le pelli; - das Gewebe, imbozzimare le tele; - über einander setzen, Holz, accatastare, stivare legna; - *fig.* Streitigkeiten, comporre, aggiustare litigi; - *part.* geschlichtet.

Schlichter, *s. m. gen.* s, mediatore; colui che compone, aggiusta litigi; - che accatasta la legna.

Schlichtfeile, *s. f. plur.* n, lima dolce.

Schlichthammer, *s. m. gen.* s, martello da spianare, da lisciare.

Schlichthin, *adv.* v. schlechthin, assolutamente etc.

Schlichthobel, *s. m. gen.* s, pialla da lisciare.

Schlichtig, *adj.* schlicht, glatt, eguale, liscio.

Schlichtmond, *s. m. gen.* es, ferro piano e tondo degli acconciapelli da spianare le pelli.

Schlichtpinsel, *s. m. gen.* s, pennello de' pittori da dileggiare i colori.

Schlichtung, *s. f.* das Schlichten, v.

Schlick, *s. m. gen.* es, fanghiglia, melma grassa e tenace.

Schlickerey, Schlickerkost, Schlickerzeug, v. Näscherey, ghiottornie.

Schlickkrapfen, *s. m.* (*t. di cucina*) strozzapreti, raviuoli.

Schlickland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese formato da alluvioni.

Schlief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte cruda, mal cotta del pane.

Schliefen, *v. n. irr.* (ich schloff, schlöffe; schlief) strasicarsi col corpo per terra; andar carpone; - *part.* geschloffen.

Schliefig, *adj.* di pasta quasi che cruda, mal cotto (*del pane.*)

Schließbar, *adj.* che si può chiuder con chiave, o può esser conchiuso.

Schließbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sbarra.

Schließen, *v. a. irr.* (ich schloß, schlösse; schließ); zumachen, chiudere, serrare; - die Thür schließt gut, la porta chiude, serra bene; - diese Fenster schließen nicht gut, queste fenestre non chiudon, non combacian bene; - Reiter, der gut schließt, cavalcante che accoscia, stringe bene; - etwas in Schrank rc., chiudere, rinchiudere in un armadio; - die Wunde schließt sich, la piaga si salda, si rammargina; - in sich schließen, begreifen, racchiudere; comprendere; contenere in se; - *fig.* den Zug, Marsch, chiudere, terminar la marcia; - die Religion schließt alles in sich, was der Mensch wissen soll, um seine Pflichten gehörig zu erfüllen, la religione rinchiude in se tutto quello che dee l'uomo sapere per accompir bene i suoi doveri; - einen Gefangenen, mettere in serri, in ceppi un prigioniero; - die Reihen, Glieder, serrare, strignere le file, i ranghi; - *it.* beschließen: so schließt der Brief, così termina, chiude la lettera; - den Frieden schließen, far la pace; - einen Vertrag schließen, conchiudere un tratto; - einen Kreis um jemand schließen, formare un cerchio attorno a qualcheduno; - Kleid, das gut schließt, vestito che va bene alla vita, che s'adatta bene; - *it.* die geschlossene Zeit, tempo in cui sono proibite certe azioni, come il ballare, il celebrar matrimonio nell' avvento, o in quaresima; - eine geschlossene Gesellschaft, società particolare, privata (*club*); - *it. v. r.* die Augen schließen sich, gli occhi si chiudono; - der Bund schloß sich, la federazione si conchiuse; - das Jahr schließt sich, l'anno finisce; - die Rechnung schließen, saldare, aggiustare un conto; ultimarlo etc.; - die Bücher, regolare, ordinare i libri de' conti; - Folgen ziehen, dedurre; inferire, conchiudere, trar la conseguenza, raccoglie-

re; – eine geschlossene Jagd, caccia bandita; – *part.* geschlossen.

Schließend, *part.* che chiude; che serra; – in sich, che racchiude; che contiene.

Schließer, *s. m. gen.* s, serratore; colui che chiude le porte.

Schließgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mancia che si dà al carceriere da chi vien liberato dalla carcere; – *it.* Sperrgeld, Thorgeld, ciocchè si paga per far aprire le porte d'una città, o anche d'una casa, allorchè di notte sono serrate.

Schließhaken, *s. m. gen.* s, im Schloß, boncinello; nasello della serratura.

Schließkette, *s. f. plur.* n, catena da serrare checchessia.

Schließlich, *adv.* per fine, alla fine, finalmente, in conclusione.

Schließmäuschen, *s. n.* } *gen.* s, sfintere; muscolo che chiude qualche meato; – am Auge, l'orbicolare, o ciliare.
Schließmuskel, *s. m.* }

Schließnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, caviglia, caviglia grossa; – *it.* an Druckerpressen, mazza del torchio.

Schließung, *s. f.* chiudimento, il chiudere etc.; – der Rechnung, saldo de' conti etc.; – bey Schließung des Briefs, nel finir la lettera.

Schliff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ein einzelner Ansatz beym Schleifen: einen Schliff thun, arruotar un istante, dar un colpo di mola, di cote a qualche ferro.

Schliffel, *s. m. gen.* s, (*provinc.*) babbione; uom zotico, grossolano.

Schlimm, *adj.* cattivo; malo; – ein schlimmer Handel, eine schlimme Sache, cattivo affare, cattiva faccenda; – ein schlimmer (böser) Mensch, uomo di mal affare; uomo cattivo; – alles von der schlimmen Seite betrachten, mirar tutto dal più cattivo aspetto, dal lato il più fosco; – schlimmer Mensch, cattiv' uomo; uomo di mal affare etc.; – eine schlimme Vorbedeutung, cattivo augurio, sinistro presentimento, indizio; – eine schlimme Gewohnheit, cattiva consuetudine, mal abito; – schlimm werden, incattivire; divenir cattivo; – *it.* troppo severo; – ein schlimmer Meister, maestro troppo severo, troppo rigoroso; – *adv.* male etc.: es steht schlimm mit ihm, i suoi affari vanno ben male; – was noch schlimmer ist, ciò che v'ha di peggio, il peggio si è; – er ist dabey schlimm weggekommen, se n'è cavato ben male; – um so schlimmer, tanto peggio; – ich bin schlimm daran, io sono a mal partito; io sto fresco; – es recht schlimm machen, far alla peggio; – wenn es recht schlimm geht, al peggio andare; per male che vada.

Schlimmen, } *v. n.* schlimmer werden, peggiorare; – der Kranke schlimmert, l'ammalato peggiora.
Schlimmern, }

Schlimmste, *adj. sup.* pessimo: cattivissimo; – *it. subst.* das Schlimmste wählen, scegliere il peggio. attaccarsi al peggio; – das Schlimmste was geschehen kann, ciocchè può arrivar di peggio; – *adv.* aufs Schlimmste, al peggio andare, per male che vada.

Schlingbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, viburno; brionia.

Schlinge, *s. f. plur.* n, Schleife, cappio corsojo, laccio, lacciuolo; calappio; – eine Schlinge legen, tender un laccio, un' insidia; – in die Schlinge gerathen, dar nel laccio, nel calappio; – *prov.* e *fig.* den Kopf aus der Schlinge ziehen, cavarsi d'impiccio.

Schlingel, *s. m. gen.* s, villanaccio; tanghero; gaglioffo.

Schlingeley, *s. f.* zoticaggine, gaglioffería etc.

Schlingelhaft, *adj.* e *adv.* villanaccio, da gaglioffo.

Schlingeln, *v. n.* andare ozioso, andare ajone, a zonzo: frustare il selciato, fare il perdigiorno.

Schlingen, *v. a. irr.* (ich schlang, ich schlänge; schling) von Pflanzen, *v. r.* avviticchiarsi, aggavignarsi; – der Epheu schlingt sich um die Bäume, l'edera si aggavigna, si attorce attorno agli alberi; – die Weinreben schlingen sich um die Ulmen, le viti si avviticchiano agli olmi; – per verschlingen, inghiottire, ingojare; – *it.* in einander schlingen, intrecciare; – von den Gedärmen im Leibe, aggrupparsi; aggrovigliarsi; – *it.* per schlängeln: der Bach schlinget sich um das Thal, il ruscello serpeggia per la valle; – *part.* geschlungen.

Schlinkschlank, *s. m.* un uomo sconcio e sudicio nel mettersi.

Schlinkschlanken, *v. n.* fare il mascalzone, girando ozioso per le strade.

Schlipp, *s. m. gen.* es, *plur.* e, der Zipfel am Kleide, l'estremità d'un vestito.

Schlippe, *s. f. plur.* n, spazio stretto tra una casa e l'altra, o tra un muro e l'altro.

Schlitten, *s. m. gen.* s, slitta; – um Lasten fortzuschleppen, treggia, traino; – auf dem Schlitten fahren, andare in islitta; – Art Schlitten auf den Schneegebirgen, ramazza, ramuccia.

Schlittenbahn, *s. f. plur.* en, strada fatta sulla neve per andar in islitta.

Schlittenfahrer, *s. m. gen.* s, quegli che va in islitta.

Schlittenfahrt, *s. f. plur.* en, corso in islitta.

Schlittschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pattino; – auf Schlittschuhen fahren, Schlittschuh laufen, pattinare (*nuovo termine*).

Schlitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fessura, fesso, spaccato; – einer Feder, il fesso di una penna; – am Hemde, sparato della camicia.

Schlitzauge, *s. n gen.* es, *plur.* n, occhio poco aperto, occhio bircio.

Schlitzäugig, *adj.* bircio, che può aprir poco gli occhi.

Schlitzen, *v. a.* fendere, spaccare etc.; – *v. n.* fendersi; – *it.* crepolare (*de' panni*).

Schlodderig, schloddern, v. schlotterig, schlottern.

Schlohweiß, v. schloßweiß.

Schloß, *s. n. gen.* sses, *plur.* Schlösser, an Thüren 2c., serratura; toppa; – an Flinten 2c., molla dell' archibugio; – am Buch, borchia; fermaglio; – etwas mit Schloß und Riegel verwahren, custodire alcuna cosa con chiave, chiavistello; – *fig.* einem ein Schloß vor den Mund legen, raccomandar ad alcuno caldamente il secreto; aver mezzi di farlo tacere; – *it.* Burg, castello; – festes Schloß, rocca; – fürstliches Schloß, palazzo del principe; – mit Schlössern, in Wappen, castellato; – *fig.* Schlösser in die Luft bauen, far castelli in aria; Schlösser auf einen bauen, porre in alcuno tutta la confidenza; fidargli tesori.

Schloßbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. anat.*) coccige.

Schloßberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, monte su cui è posto un castello.

Schloßbewohner, *s. m. gen.* s, abitator di castello; castellano.

Schloßblech, *s. n. gen.* es, piastra della serratura.

Schlößchen, *s. n.* von Thüren, piccola serratura; piccola toppa; – *it.* kleine Burg, castelletto, castelluccio.

Schloßdecke, *s. f. plur.* n, lati della piastra inginocchiati.

Schloße, *s. f. plur.* n, gragnuola; grandine grossa; – von Schloßen getroffen, verderbt, grandinato; tempestato dalla gragnuola etc.

Schloßen, *v. imp.* grandinare; – *part.* geschloßet.

Schloßenwetter, *s. n. gen.* s, temporale di gragnuola; grandinata.

Schlosser, *s. m. gen.* s, chiavaro, magnano.

Schlosserarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di magnano; – Schlossergesell, -handwerk, -werkzeug, garzone chiavaro; *it.* l'arte, il corpo de' magnani; stromenti da magnano.

Schloßfeder, *s. f. plur.* n, molla della serratura.

Schloßgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, giardino del castello.

Schloßgesessen, *adj.* che possiede un castello, (*e anche*) gran dignitario.

Schloßgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, fossa intorno al castello.

Schloßhaken, *s. m. gen.* s, bocchetta della stanghetta.

Schloßhauptmann, *s. m. gen.* es, castellano; capitano di castello.

Schloßhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, corte, cortile del castello.

Schloßkapelle, *s. f. plur.* n, cappella del castello.

Schloßnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, v. Schlußnagel.

Schloßpforte, *s. f. plur.* n, portello del castello.

Schloßplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza del castello.

Schloßriegel, *s. m. gen.* s, stanghetta della serratura.

Schloßstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schlußstein.

Schloßthor, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porta, portone del castello.

Schloßthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, torre di castello.

Schloßverwalter, *s. m. gen.* s, fattore, amministratore del castello.

Schloßvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, castellano; custode d'un castello.

Schloßvogtey, *s. f. plur.* en, castellaneria.

Schloßwache, *s. f. plur.* n, guardia d'un castello.

Schloßweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada che conduce al castello.

Schlot, Schlotfeger, *s. m.* v. Schornstein, cammino etc.

Schlotter, *s. f.* Klapper, fanghiglia che rimane dall' acqua salmastra; cavatone il sale.

Schlotterapfel, *s. m. gen.* s, mela caravella, bianca e rossa.

Schlotterfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, Wetzkiste, quel recipiente di legno, dove tengon i mietitori l'acqua da bagnar la pietra nell' aguzzar le falci.

Schlotterhosen, *s. pl.* brache larghe, e pendenti.

Schlotterig, *adj.* trascurato nel vestire; – *it.* che pende ciondolone, o che veste male, che fa sacco etc.; – schlotteriger Zeug, stoffa senza corpo.

Schlottermilch, *s. f.* latte coagulato, rappreso.

Schlottern, *v. n.* barcollare; muoversi quà e là; pendere ciondolone, vestir

stir male, far sacco; – die Schuhe, Strümpfe schlottern ihm an den Beinen, egli ha le scarpe, o le calze a cacajuola; – die Waden schlottern ihm, gli tremolan, gli si scuoton le polpe; – Ey, das schlottert, uovo che guazza.

Schluchte, *s. f. plur.* n, via stretta tra due monti, borro, burrone (*via profondamente scavata dalle acque*).

Schluchzen, *v. n.* singhiozzare, singhiozzire; – eine mit Schluchzen vermischte Stimme, voce singhiozzosa, interrotta da singhiozzi.

Schluchzen, *s. m.* singulto, singhiozzo, proveniente da pianto; – *it.* quel moto involontario convulsivo, che i Francesi chiamano *hoquet*; – den Schluchzen haben, avere il singhiozzo; – bey diesen Worten fing sie an zu schluchzen, in così dire cominciò a singhiozzare.

Schluchzend, *part.* singhiozzando; con singhiozzi.

Schluchzenfieber, *s. n. gen.* s, febbre singhiozzosa, febbre lingode

Schluck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sorso; sorsata; – auf einen Schluck trinken, bere in un sorso, in un tratto, in un fiato.

Schlückchen, *s. n.* picciol sorso.

Schlucken, *s. m.* v. Schluchzen.

Schlucken, *v. a.* inghiottire, trangugiare: tranghiottire; – mangiare con ingordigia; – *it.* per schluchzen, v.; – *s. n.* deglutizione; inghiottimento.

Schlucker, *s. m. gen.* s, biettolone; – er ist ein armer Schlucker, è un povero affamatuzzo; meschin meschino; un pidocchio affamato etc.

Schluckweise, *adj.* a sorsi; – schluckweise trinken, bere a sorsi, a garganella.

Schludern, *v. n.* schläudern, acciabattare; acciarpare; – *part.* geschludert.

Schluff, *s. m. gen.* es, *plur.* Schlüffe, bey den Jägern, picciol varco per cui passa una fiera; – bey den Töpfern, sorta d'argilla gialla mescolata con rena.

Schluft, *s. f.* v. Schluchte.

Schlummer, *s. m. gen.* s, sonno leggiero; sonnellino; sonnetto; – im Schlummer, sonnacchioni; fra 'l sonno.

Schlummerfieber, *s. n. gen.* s, febbre sonnolenta.

Schlummern, *v. n.* sonnecchiare, sonnacchiare.

Schlummernd, *part.* sonnacchioso; – *adv.* sonnacchiosamente, sonnacchioni.

Schlumpe, *s. f. plur.* n, donna sudicia, brodolona.

Schlumpen, *v. n.* pendere giù; (si dice de' vestiti che per la loro impropria larghezza ballano sul corpo.)

Schlumper, *s. m. gen.* s, veste lunga; veste collo strascico.

Schlumpig, *adj.* schlampig, sudicio, e trascurato nel vestire.

Schlund, *s. m. gen.* es, *plur.* Schlünde, gozzo, strozza, gorgozzule, gargozza; – (*t. d'anatom*) faringe; esofago; – tiefes, hohles Loch, gorgo voragine, baratro: der Höllenschlund, il baratro infernale; – der Vesuv spie Feuer aus breitem Schlunde, il Vesuvio vomitò fuoco da un vasto gorgo; – im Schornstein, gola del cammino.

Schlundadern, *s. pl.* arterie faringee.

Schlunddrüsen, *s. pl.* glandule tiroidee.

Schlundlanzette, *s. f. plur.* n, faringotomo.

Schlundmuskel, *s. m. gen.* s, muscolo faringeo.

Schlundschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, esofagotomia.

Schlung, *s. m. gen.* es, l'azione dell' inghiottire; inghiottimento.

Schlupf, *s. m. gen* es, *plur.* Schlüpfe, tratto, moto repentino, presto; – den Strumpf in einem Schlupf aufziehen, metter una calzetta a un tiro, a un tratto; – *it.* enger Paß, foce, passo angusto, gola.

Schlüpfen, *v. n.* gleiten, sguizzare, schizzare, scappare schizzando, sdrucciolare; – der Aal schlüpfte mir aus den Händen, l'anguilla mi sguizzò dalle mani; – die Schlange schlüpft durch das Gras, la serpe si ripiega e striscia per l'erba; – es schlüpfte mir aus dem Munde ein Wort, mi sfuggì di bocca una parola; – über eine Materie hinschlüpfen, passar leggiermente su q. c.; – *part.* geschlüpfet.

Schlupfhafen, *s. m. gen.* s, *plur.* häfen, porto per le barche e per i piccioli navigli.

Schlupfloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, v. Schlupfwinkel.

Schlüpfrig, *adj.* lubrico, sdrucciolo; – *fig.* gefährlich, pericoloso: ein schlüpfriger Schritt, impresa dilicata, piena di pericolo: affare spinoso; – ein schlüpfriger Beweis, prova elusoria; – schlüpfrige Gedichte, poesie lubriche, oscene.

Schlüpfrigkeit, *s. f.* qualità di ciò che è lubrico, sdrucciolo; – *fig.* von Worten, lubricità, lascivia.

Schlupfwinkel, *s. m. gen.* s, nascondiglio; secreto, riparo, latebra; – *fig.* die Schlupfwinkel des Herzens, i ripostigli del cuore.

Schlurf, *s. m. gen.* es, } sorso, centello; centellino.
Schlürfchen, *s. n. gen.* s, }

Schlurfen, e schlürfen, *v. a.* sorbire, bere a sorsi, centellare; – *it. v. n.* im Gehen schlurfen, camminare stropicciando, facendo stropiccio, strisciando co' piedi.

Schluß, *s. m. gen.* es, *plur.* Schlüsse, (Beschluß) conclusione, termine; – der Schluß einer Rede, perorazione; conclusione di un discorso; – der Schluß eines Gedichtes, chiusa; chiusa di un sonetto; – zum Schluß kommen, venir alla conclusione; – einer Rechnung, saldo d'un conto; – Schlußrede, sillogismo; – der in Schlüssen redet, argomentatore; – gefaßter Schluß, proponimento; decisione, risoluzione: mein Schluß ist gefaßt, il mio partito è preso: – *it.* einen Schluß ziehen, trarre la conseguenza; – *it.* Thür, die keinen rechten Schluß hat, porta che non serra bene; – von Kleidung, veste che non serra alla vita; – einen guten Schluß haben, star serrato, ben fermo in sella.

Schlußart, *s. f. plur.* en, specie d'argomentazione, di sillogismo.

Schlußbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coccige.

Schlüssel, *s. m. gen.* s, chiave; – kleiner, chiavetta; – ungebohrter, französischer, chiave francese, intiera; – deutscher, gebohrter, chiave forata; – in der Musik, chiave; – zu einer verborgenen Schreibart, chiave; contraccifera; – diese Festung ist der Schlüssel zum Königreich, questa fortezza è la chiave del regno; – ein Bund Schlüssel, mazzo di chiavi; – eine Stadt übergeben, rimettere, consegnar le chiavi d'una città; – *it.* das Amt, die Gewalt der Schlüssel, la potestà delle chiavi; – falscher Schlüssel, chiave falsa, contraffatta; – Hauptschlüssel, chiave maestra; – mit einem Schlüssel verschließen, serrare a chiave; – etwas unter Schlüssel verwahren, custodir alcuna cosa sotto chiave; – einen Schlüssel verdrehen, forzare una chiave.

Schlüsselbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, ingegno della chiave.

Schlüsselbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. anat.*) clavicola.

Schlüsselblume, *s. f. plur.* n, primola, primavera.

Schlüsselbüchse, *s. f. plur.* n, spingardella.

Schlüsselchen, *s. n.* chiavicina, chiavetta.

Schlüsseldame, *s. f. plur.* n, dama della chiave d'oro.

Schlüsselgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, certo presente, che fa il compratore d'una casa alla padrona, o alla figlia ricevendo dalla medesima le chiavi.

Schlüsselloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco della chiave; foro della serratura; – Blech am Schlüsselloch, bocchetta della chiave; frontone.

Schlüsselring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio che porta un mazzo di chiavi.

Schlüsselrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, canna della chiave.

Schlüsselverwahrer, *s. m. gen.* s, custode delle chiavi; chiavaro.

Schlüssig, *adj.* seyn, werden, esser risoluto, determinato; prender partito, determinarsi.

Schlußleiste, *s. f. plur.* n, bey den Buchdruckern, vasi, fiori.

Schlußnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, Schließnagel, caviglia, chiavarda.

Schlußrechnung, *s. f. plur.* en, chiusa, saldo de' conti.

Schlußrede, *s. f. plur.* n, argomento; sillogismo; – Rede zum Beschluß, epilogo, conclusione.

Schlußredner, *s. m. gen.* s, argomentatore.

Schlußreim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ritornello.

Schlußstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, chiave dell' archivolta; – an Enden der Mauern, le morse.

Schmach, *s. f.* onta, smacco, ignominia; – *it.* ingiuria; insulto.

Schmachten, *v. n.* vor Hunger, Durst, Elend, Kummer abgezehrt werden, languire, morir di fame, di sete, di miseria, di cordoglio: – er schmachtet im Gefängniß, langue, si consuma nella prigione; – vor Liebe schmachten, languire, spasimar d'amore; – nach etwas schmachten, struggersi, spasimare, morir di voglia di alcuna cosa; – einen schmachten lassen, far altrui languire di voglia, lasciarlo soffrire, struggersi; – eine schmachtende Stimme, voce languente.

Schmachtend, *part.* languido, languente, spasimante etc.; v. schmachten.

Schmächtig, *adj.* dünn, sottile; gracile; sfilato, stenuato; – ein schmächtiger Mensch, uom magro, sfilato; spilungone, lanternuto; – ein schmächtiger Leib, taglio di vita sottile.

Schmächtigkeit, *s. f.* gracilità, sottigliezza di corpo.

Schmack, *s. m.* Sumach, sommaco, sommacco.

Schmacke, *s. f. plur.* n, specie di barca olandese con una vela, onde servonsi gli Olandesi su' loro canali.

Schmackhaft, *adj.* saporito, saporoso, gu-

stoso; di buon sapore; – eine schmackhafte Speise, schmackhafte Früchte, cibo saporito, delicato; frutta saporite, dolci, squisite; – *adv.* saporitamente, gustosamente.

Schmackhaftigkeit, *s. f.* buon sapore, buon gusto; delicatezza, squisitezza.

Schmacklos, *adj.* insipido, scipito.

Schmacklosigkeit, *s. f.* insipidezza, scipidezza.

Schmaderbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, Sudelbuch, quadernaccio, stracciafoglio.

Schmaderer, *s. m. gen.* s, cattivo scrittore, imbrattafogli.

Schmadern, *v. n.* sudeln, scarabocchiare, imbrattare, sporcar carta.

Schmahbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera ingiuriosa, mordace, satirica.

Schmähen, *v. a.* parlare, dir male d'altrui, oltraggiare; proverbiare; lacerare, ingiuriare con parole: – er hat auf ihn geschmähet, ha detto male di lui, ne ha sparlato, ha tirato giù di esso.

Schmäher, *s. m. gen.* s, cattiva lingua; maldicente.

Schmäherin, *s. f. plur.* nen, donna maledica.

Schmähhandel, *s. m. gen.* s, Injurienproceß, azione d'ingiuria.

Schmahl, schmählen, v. schmal, schmälen.

Schmählig, *adj.* ignominioso, oltraggioso, infame; – eines schmähligen Todes sterben, morir di morte ignominiosa; – *adv.* ignominiosamente, obbrobriosamente.

Schmähreде, *s. f. plur.* n, discorso, parole diffamatorie, ingiuriose.

Schmähschrift, *s. f. plur.* en, libello famoso, o infamatorio; – der Verfasser einer Schmähschrift, libellista.

Schmähsucht, *s. f.* mordacità, mania, furore di mordere, dir male d'altrui.

Schmähsüchtig, *adj.* maldicente, detrattore, satirico, maligno; inclinato, abituato a dir male d'altrui.

Schmähung, *s. f. plur.* en, l'azione dell' ingiuriare, satirizzare; detrazione.

Schmal, *adj.* stretto; opposto di largo; – ein schmales Band, Tuch, fettuccia, panno stretto; – schmaler Weg, strada stretta; – schmales Pferd, cavallo sgropponato; – *fig.* stretto, scarso: ein schmales Einkommen, eine schmale Besoldung, rendite, salario scarso; – schmale Bissen essen, schmale Kost haben, menar vita stentata; nutrirsi, mangiar male.

Schmalbäuchig, *adj.* che ha il ventre stretto.

Schmäle, *s. f.* v. Schmalheit.

Schmälen, *v. n.* sgridare, garrire; bravare; rimbrottare, rampognare; rabbuffare; – er schmält den ganzen Tag, non fa che gridare tutto il giorno; – der immer schmält, garritore, brontolone; – *part.* geschmälet.

Schmälern, *v. a.* ristrignere, rappiccinire; – jemandes Lohn schmälern, restrignere, scemare altrui la mercede; – Rechte, Freyheiten schmälern, diminuire, scemare gli altrui diritti, immunità; – *it.* menomare, stenuare, scemare etc.; eines Ehre, scemare, macchiar l'altrui fama, riputazione.

Schmälernd, *part.* che scema, sminuisce, che ristringe.

Schmälerung, *s. f. plur.* en, restringimento, scemamento, menomamento.

Schmalhälsig, *adj.* che ha il collo stretto; di collo stretto.

Schmalhans, *s. m.* v. Geizhals.

Schmalheit, *s. f.* strettezza; – die Schmalheit (Schmäle) dieser Leinwand, la strettezza di questa tela.

Schmälig, *adj.* armselig, gering, meschino, gretto, miserabile.

Schmalt, *s. m.* } Schmelz, smalto.
Schmalte, *s. f.* }

Schmalthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cervo o cavriolo dell' età d'un anno, finchè entra in amore.

Schmalvieh, *s. n. gen.* es, bestiame minuto.

Schmalz, *s. n. gen.* es, grasso strutto; burro fuso; – ohne Salz und Schmalz, senza gusto nè sapore, scipitissimo (senza sale e senza grasso); – in Ohren, cerume.

Schmalzbirn, *s. f. plur.* en, pera butirro.

Schmalzgrube, *s. f. plur.* n, *fig.* suolo fertilissimo.

Schmalzen, *v. n.* condire con istrutto; – diese Speise ist weder geschmalzen noch gesalzen, non v'è nè grasso nè sale in questa vivanda; è senza gusto o sapore.

Schmalzig, *adj.* untuoso, grasso.

Schmant, *s. m. gen.* s, sudiciume; lordura umida, untuosa; – *it.* (*in alcuni paesi*) crema, capo di latte.

Schmaragd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, smeraldo.

Schmaragden, *adj.* di smeraldo; – die schmaragdene Flur, (*poet.*) il bel verde de' prati.

Schmarotzen, *v. n.* scroccare, mangiare a ufo, a isonne, a spalle del crocifisso.

Schmarotzer, *s. m. gen.* s, scroccone, prandipeta, parassito.

Schmarotzerey, *s. f.* scrocco, scrocconeria.

Schmarotzerin, *s. f. plur.* nen, scroccona.

Schmarotzerisch, *adj.* parassitico, da scroccone.

Schmarotzerpflanze, *s. f. plur.* n, vischio, pianta parassita, che cresce sui rami d'alcuni alberi.

Schmarre, *s. f. plur.* n, sfregio, sberleffe, cicatrice; - einem eine Schmarre versetzen, sfregiare uno, fargli nel viso uno sberleffe.

Schmarrig, *adj.* sfregiato, cicatrizzato.

Schmasche, *s. f. plur.* n, pelle concia d'agnello non ancor nato, colla lana.

Schmatz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, baciozzo, bacio, sonoro.

Schmätzchen, *s. n.* baciucchio; piccolo bacio; - Schmätzchen geben, baciucchiare.

Schmatze, *s. f. plur.* n, tronco che riman fuor di terra tagliato, che n'è il fusto dell' albero.

Schmatzen, *v. a.* baciare; imprimer baci sonori; - *v. n.* im Essen, mangiare con istrepito, sconciamente.

Schmauch, *s. m. gen.* es, fummo denso; - *it.* quel fumo del tabacco prodotto dal fumar che fanno molti in una camera.

Schmauchen, *v. n.* mandar in alto un fumo denso; - *v. a.* Tabak, fumar tabacco.

Schmaucher, *s. m. gen.* s, gran fumatore di tabacco.

Schmauchkohle, *s. f. plur.* n, fummajuolo.

Schmaus, *s. m. gen.* es, festino, convito, banchetto.

Schmäuschen, *s. n.* piccolo festino.

Schmausen, *v. n.* pasteggiare; banchettare, gozzovigliare; far gozzoviglia; - *part.* geschmauset.

Schmauser, *s. m. gen.* s, buon tempone, cavaliere del dente.

Schmauserey, *s. f. plur.* en, gozzoviglia; lauto pasto.

Schmeckbar, *adj.* discernibile pel gusto.

Schmecken, *v. a.* kosten, durch den Geschmack erkennen, gustare, assaggiare, assaporare; - er schmeckt wohl, was er ißt, assapora, gusta bene quello che mangia; - *fig.* die Vergnügen, gustare, provare i diletti, i piaceri; - eine Person nicht schmecken können, non poter soffrire una persona; - *it. fig.* e *popol.* er schmeckt den Braten, egli subodora l'affare; se ne avvede, se ne accorge; - *v. n.* sapere; aver sapore: das schmeckt vortrefflich, ciò è d'un gusto eccellente: - wie schmeckt Ihnen dieser Wein? come le piace questo vino? - dieser Wein schmeckt nach dem Fasse, questo vino sente il legno; - es schmeckt ihm, er läßt sich's schmecken, mangia con appetito; - es will mir nichts schmecken, nulla mi gusta; - es schmeckt nach der Schule, ciò sente la scuola; - was nach Ketzerey schmeckt, che sa d'eresia; - das schmeckt mir nicht, ciò non è di mio genio, non mi garbeggia, non mi si affa; - *part.* geschmecket.

Schmeckend, *part.* con wohl o übel, di buono o di cattivo sapore.

Schmecker, *s. m. gen.* s, Lecker, ghiotto; - *it.* la bocca del cervo.

Schmeckorgan, *s. n. gen.* es, *plur.* e, organo del gusto.

Schmeer, *s. n. gen.* es, sugna, strigolo.

Schmeerbauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bäuche, addomine; basso ventre.

Schmeerig, *adj.* sugnoso; che ha sugna.

Schmeerstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Speckstein, steatite, creta di Spagna.

Schmeerwurz, *s. f.* favagello.

Schmeicheley, *s. f. plur.* en, adulazione, piacenteria, piagenteria, lusinga, lusingheria; - einem Frauenzimmer tausend Schmeicheleyen hersagen, dir delle dolcezze, dar rosellina, grattar gli orecchi ad una donna; dirle delle galanterie.

Schmeichelhaft, *adj.* lusinghevole; - das ist für mich sehr schmeichelhaft, ciò mi onora, mi lusinga, solletica la mia ambizione, - von Personen, accarezzante; - *adv.* lusinghevolmente.

Schmeicheln, *v. a.* (*col dat.* e *accusat.*) adulare, piacentare, piagentare, piaggiare, dar la soja; grattar gli orecchi; - der Hund schmeichelt seinem Herrn, il cane lusinga, accarezza il suo padrone; - die Höflinge schmeicheln dem Fürsten, i cortigiani adulano il principe; - der Mahler hat ihr ein wenig geschmeichelt, il pittore l'ha un po' adulata; - ich kann ohne mir zu schmeicheln sagen, posso ben dire senza vantarmi, senza millanteria; - liebkosen, accarezzare; far carezze, moine, vezzi; careggiare, vezzeggiare; - etwas zu erhalten Hoffnung machen, lusingare; allettare con lusinghe, con dolci parole; - ich schmeichele mir mit der Hoffnung, mi lusingo colla speranza; - die Musik schmeichelt dem Ohre, diese Speise dem Gaumen, questa musica alletta, lusinga l'orecchio; questo cibo solletica il palato; - *part.* geschmeichelt.

Schmeichelnd, *part.* adulante; lusinghiere.

Schmeichelreden, *s. plur.* discorsi lusinghieri, dolci, carezzevoli.

Schmeichelwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, parola lusinghiera, carezzevole; termine vezzeggiativo; - Schmeichel-

worte, parole lusinghiere, dolci, melate.

Schmeichen, *v. a.* spianare, imbozzimare; v. schlichten.

Schmeichler, *s. m. gen.* s, adulatore; piaggiatore, piacentiere, lusinghiere.

Schmeichlerin, *s. f. plur.* nen, adulatrice, lusingatrice.

Schmeichlerisch, *adj.* adulatorio, lusinghevole etc.; v. schmeichelhaft.

Schmeidig, *adj.* arrendevole, pieghevole, manevole, maneggiabile, cedevole; – *it.* schmeidiges Eisen, Metall, ferro, metallo malleabile, duttile, agevole a lavorare; – schmeidiges Gemüth, schmeidiger Mensch, umor agevole, arrendevole, docile; uomo agevole etc.

Schmeidigkeit, *s. f.* arrendevolezza, cedevolezza, duttilità; – *fig.* docilità, sommissione, trattabilità.

Schmeißen, *v. a. irr.* (ich schmiß, ich schmisse; schmeiß), schlagen, werfen, percuotere, battere, buttare, gettare; – er schmiß ihn mit einem Steine, gli gettò, scagliò un sasso; – er hat ihn zu Boden geschmissen, l'ha gettato a terra; – *v. n.* von Pferden, sprangare, o tirar calci; – *it.* cacare, scaricar il ventre; – *part.* geschmissen.

Schmeißfliege, *s. f. plur.* n, moscone.

Schmelz, *s. m. gen.* es, smalto; – Schmelz auftragen, smaltare; coprir di smalto.

Schmelzarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di smalto.

Schmelzarbeiter, *s. m. gen.* s, smaltista; smaltatore.

Schmelzbar, *adj.* fusibile, liquefabile, che si può fondere.

Schmelzbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che è fusibile.

Schmelzbutter, *s. f.* burro strutto.

Schmelzeisen, *s. n. gen.* s, ferro di fusione.

Schmelzen, *v. a.* fondere, liquefare, sciogliere, struggere; – die Sonne schmelzt den Schnee, il sole scioglie, fonde la neve; – *v. n.* liquefarsi, struggersi, disciorsi, *in questo senso è irregolare*, (ich schmelze, du schmilzest, er schmilzt; ich schmolz, ich schmölze; schmilz); – *it.* schmelzen, mit Schmelz überziehen, coprir di smalto; – *it.* schmelzen, per schmalzen, condir con burro; – *part.* geschmelzen.

Schmelzend, *part.* liquefattivo, o che agevola la fusione.

Schmelzer, *s. m. gen.* s, fonditore.

Schmelzerey, *s. f.* Schmelzhütte, fonderia.

Schmelzfarbe, *s. f. plur.* n, colore di smalto.

Schmelzglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, vetro di smalto.

Schmelzhütte, *s. f. plur.* n, fonderia.

Schmelzkelle, *s. f. plur.* n, v. Schmelzlöffel.

Schmelzkunst, *s. f.* l'arte di fondere.

Schmelzlöffel, *s. m. gen.* s, cucchiaja de' fonditori.

Schmelzmahler, *s. m. gen.* s, pittore di smalto.

Schmelzmahlerey, *s. f.* pittura su' lavori di smalto.

Schmelzofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace da fondere.

Schmelztiegel, *s. m. gen.* s, crogiuolo, correggiuolo, coppella.

Schmelzung, *s. f.* fusione, liquefazione.

Schmelzwerk, *s. n. gen.* es, smaltatura; opera di smalto.

Schmer, v. Schmeer.

Schmergel, *s. m. gen.* s, smeriglio; – mit Schmergel putzen, smerigliare.

Schmerl, *s. m. gen.* es, Lerchenfalk, smeriglio, smeriglione.

Schmerle, *s. f. plur.* n, } gobbio,
Schmerling, *s. m. gen.* s, *pl.* e, } fondolo; pesciatello di fiume.

Schmerz, *s. m. gen.* ens, *plur.* en; körperlicher, dolore, doglia; – empfindlicher Schmerz, dolore acuto; – ich empfinde einen rasenden Schmerz im Bauche, provo dei dolori atroci, insoffribili nel ventre; – des Gemüths, cordoglio, dolore, affanno; cruccio, tormento, pena; amarezza; – die Zeit wird diesen Schmerz mäßigen, il tempo raddolcirà, mitigherà questo dolore; – (*fam.*) mit Schmerzen warten, non veder l'ora; patir lo indugio, essere in sulle spine; non poter più aspettare.

Schmerzen, *v. n.* dolere; far male, cagionar dolore; addolorare; – heftig schmerzen, crucciare, cuocere, tormentare; – (das Gemüth) accorare, affliggere, affannare etc.; – das schmerzt mich sehr, ciò m'addolora gravemente, mi cruccia, mi traffigge etc.; – es schmerzt mich, daß etc., mi duole grandemente, che etc.; – *part.* geschmerzt.

Schmerzenlos, *adj.* senza dolore; libero, esente da dolore.

Schmerzend, *part.* dolente, doloroso.

Schmerzfrey, *adj.* libero, esente di dolore.

Schmerzhaft, *adj.* schmerzlich, doloroso, cruccioso, dolente, doglioso; – eine schmerzhafte Krankheit, malattia dolorosa; – höchst schmerzhafte Wunde, ferita che cagiona atroci, fieri dolori; – *adv.* dolorosamente, amaramente, aspramente, crudelmente, acerbamente.

Schmerzlich, *adj.* v. schmerzhaft.

Schmerzlindernd, *adj.* lenitivo, calman-

te, temperante; che mitiga, rattempera i dolori; anodino.

Schmerzlos, *adj.* v. schmerzenlos.

Schmerzlosigkeit, *s. f.* privazion di dolore, assenza d'ogni dolore.

Schmerzstillend, *adj.* calmante; v. schmerzlindernd.

Schmerzvoll, *adj.* pien di dolore, pien di doglia.

Schmetterling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, farfalla, parpaglione; – großer, farfallone; – kleiner, farfalletta, farfallino; – Nachtschmetterling, falena.

Schmettern, *v. n.* rintronare, rimbombare, mandare un suono forte e tremolante; – man hört den Donner schmettern, si sente rimbombare, muggire il tuono; – das Schmettern der Trompeten, lo squillo delle trombe; der schmetternde Gesang der Nachtigallen, il canto penetrante degli usignuoli; – *v. a.* per zerschmettern, franger, spezzar con forza; – *part.* geschmettert.

Schmid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Schmied, fabbro, fabro; maniscalco; – jeder ist seines Glückes Schmid, spesso di sua sorte è l'uomo fabbro: – Lügenschmid, fabbro di menzogne.

Schmidarbeit, *s. f. plur.* en, lavori del fabbro, del maniscalco.

Schmidgesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, garzone del maniscalco.

Schmidhandwerk, *s. n. gen.* es, l'arte fabbrile; l'arte del fabro, del maniscalco; – *it.* il corpo de' maniscalchi etc.

Schmidkunst, *s. f.* l'arte fabbrile.

Schmiedbar, *adj.* duttile, malleabile; da poter essere battuto a caldo.

Schmiede, *s. f. plur.* n, fucina; – *prov.* e *fig.* man muß vor die rechte Schmiede gehen, bisogna indirizzarsi, far capo, dove, o a chi meglio si conviene.

Schmiedebalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, mantice, mantaco.

Schmiedehammer, *s. m. gen.* s, martello da battere i ferri.

Schmieden, *v. a.* battere il ferro a caldo, o a freddo; lavorare alla fucina; – das Spießglas läßt sich nicht schmieden, l'antimonio non è malleabile; – *it.* einen Verbrecher in die Eisen schmieden, metter in ceppi un delinquente; – *fig.* fabbricare, inventare; immaginare: diese Nachricht ist nur von ihm geschmiedet, questa nuova è solo di sua fabbrica, inventata da lui; – *prov.* man muß das Eisen schmieden, so lange es heiß ist, bisogna battere il ferro, tanto ch'è caldo; – zwey Nägel in einer Hitze, batter due chiodi a un caldo; – *fig.* sein eigenes Unglück schmieden, esser l'autore della sua propria rovina; – Wörter, Ausdrücke, Lügen schmieden, inventar parole, espressioni, bugie; – *part.* geschmiedet.

Schmiedeknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lavorante del fabbro.

Schmiedekohle, *s. f. plur.* n, carbone grosso, da fucina.

Schmiedezeug, *s. n. gen.* es, ferri, strumenti da fabbro.

Schmiedkäfer, *s. m. gen.* s, Hirschkäfer, cervo volante.

Schmiedung, *s. f.* il lavorare, il battere il ferro.

Schmiege, *s. f. plur.* n, per Schräge, Winkel, obliquità, angolo; – *it.* bewegliches Winkelmaß, sguarda pieghevole, falsa squadra.

Schmiegen, *v. a.* anschließend machen, adattare, aggiustare; – *it. v. r.* sich geschmeidig, biegsam wenden, piegarsi, adattarsi attorno a qualchec.; – die Gerte schmiegt sich um den Leib, questa bacchetta si piega attorno il corpo; – der Hund schmiegt sich vor seinem Herrn, il cane si strascina innanzi al suo padrone; – sich unter eines Gewalt, piegare sotto l'autorità di alcuno; – er weiß sich zu schmiegen und zu biegen, si sa piegare, adattare a tutto; – (sich) *v. r.* sich an einen, serrarsi, accostarsi strettamente a uno; – sich zusammen schmiegen, rannicchiarsi, rincantucciarsi; – *part.* geschmieget.

Schmiegung, *s. f.* l'azione di piegarsi, adattarsi.

Schmiele, *s. f.* v. Binse, giunco.

Schmier, *s. n. gen.* es, unto.

Schmierakel, *s. n. gen.* s, } scarabocchio; pitturaccia; – Schmieralien, doni per corrompere il giudice.
Schmieralien, *s. pl.* }

Schmierarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, Quacksalber, ciarlatano, medicastro.

Schmierbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, stracciafoglio.

Schmierbüchse, *s. f. plur.* n, v. Schmiermeste.

Schmiere, *s. f.* untume; grasso da ugnere; – *it.* Schmutz, untume sull' abito.

Schmiereimer, *s. m. gen.* s, v. Schmiermeste.

Schmieren, *v. a.* ugnere, ungere, untare, fregare con grasso; – die Räder, ugner le ruote; – Lehm über etwas schmieren, impiastricciare, intonacare con creta; – sich voll, imbrattarsi d'untume; – *fig.* einen schmieren, ugner le carrucole; corrompere con donativi; – sich schmieren lassen, pigliar la imbeccata; – *prov.* wer gut schmiert, der fährt gut, in van si pesca, se l'amo non ha esca; –

einem den Buckel schmieren, ugner ad alcuno le spalle con legna secca; - den Wein schmieren, falsificare, conciare, contraffare il vino; - (*fam.*) einem das Maul, pascer d'aria, dar erba trastulla etc.; - schlecht schreiben, scarabocchiare, schiccherare; imbrattare, sporcar la carta; - *part.* geschmieret.

Schmierer, *s. m. gen.* s, colui che ugne, - *fig.* cattivo scrittore, imbrattafogli; pittore meschino, da mazzocchi.

Schmiererey, *s. f. plur.* en, il continuo ungere; - *it.* Schmutz, untume, sucidume, sudiceria; - *it.* scarabocchi.

Schmierfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, v. Schmiermeste.

Schmierig, *adj.* unto; sudicio, imbrattato; - sich schmierig machen, ungersi, imbrattarsi d'untume.

Schmie käse, *s. m.* v. Quark, cacio da ugnerne il pane.

Schmierling, *s. m. gen.* es, Lerchenfalk, smeriglio, smeriglione.

Schmiermeste, *s. f. plur.* n, bossolo dell' unto, delle ruote; recipiente dell' unto.

Schmiersalbe, *s. f.* unguento.

Schmierschaf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pecora rognosa.

Schmierung, *s. f.* l'ugnere con grassume, unzione.

Schmiervieh, *s. n. gen.* es, räudige Schafe, pecore rognose.

Schmierwolle, *s. f.* lana di pecore rognose.

Schminkbohne, *s. f. plur.* n, gemeine Bohne, fagiuolo comune.

Schminkbüchschen, *s. n.* bossoletto dal belletto.

Schminke, *s. f.* belletto, liscio, fattibello; - *fig.* copertella, argomento fiorito, ma illusorio, orpello.

Schminken, *v. a.* imbellettare, lisciare; dare il belletto; - *v. r.* lisciarsi, imbellettarsi, - *fig.* seine Reden, inorpellare, adornare, abbellire con falsi o vani ornamenti i suoi discorsi; - *s. n.* lisciatura; il lisciarsi.

Schminkfleckchen, *s. n.* neo.

Schminkhändler, *s. m. gen.* s, venditor di belletto.

Schminkläppchen, *s. n. gen.* s, pannolino da porre il liscio.

Schminkmittel, *s. n. gen.* s, cosmetico, farmaco che accresce la bellezza.

Schminkpflaster, e Schminkpflästerchen, *s. n.* neo.

Schminktuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno da imbellettare.

Schmirgel, *s. m. gen.* s, v. Schmergel, smeriglio.

Schmirgeln, *v. n.* saper di rancido, di grasso guasto.

Schmiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, percossa, botta; (*popol.*) scarico di ventre.

Schmitte, *s. f. plur.* n, Schlichte, bozzima de' tessitori.

Schmitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sferzata, scudisciata; - Handschmitz, in den Schulen, spalmata; - *it.* specie d'argilla grassa.

Schmitze, *s. f. plur.* n, cordoncino minuto in capo alla sferza; - *it.* tinta del pelo delle pellicce.

Schmitzen, *v. a.* percuotere con iscudiscio; - *it.* beschmutzen, imbrattare, insudiciare; - *it.* per schlichten, imbozzimare.

Schmollen, *v. n.* stare ingrognato; tener favella, aver il broncio, fare il muso, pigliare il bufonchiello; - *part.* geschmollet.

Schmoller, *s. m. gen.* s, musone, grugnone; che spesso sta ingrognato.

Schmollig, *adj.* che prende facilmente il bufonchiello; permaloso.

Schmoren, *v. a.* far cuocere a fuoco lento e con vaso chiuso; - *part.* geschmoret.

Schmorstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di carne di manzo buono a farne stufato.

Schmu, *indecl.* (*popol.*) Gewinn, Vortheil, guadagno, profitto.

Schmuck, *adj.* zierlich, hübsch, bello, grazioso, vistoso.

Schmuck, *s. m. gen.* es, ornamento, ornato, acconciatura; - per Edelgesteine, Perlen, Geld, gioje, giojelli, ornamenti preziosi; - der priesterliche, bischöfliche Schmuck, arredi, ornato sacerdotale, pontificale; - Schmuck Perlen 2c., guarnizione di perle etc.; - *fig.* fregio; lustro.

Schmücken, *v. a.* ornare, addobbare, fregiare, abbellire etc.; - die Rede, ornare, abbellire il discorso; - *part.* geschmücket.

Schmücker, *s. m. gen.* s, ornatore, abbellitore, acconciatore; - *it.* per Federschmücker, v.

Schmuckkästchen, *s. n. gen.* s, cassettino, forzieretto da gioje.

Schmuggelen, *s. f.* (*pop.*) Schleichhandel, traffico di contrabbando.

Schmuggeln, *v. n.* far contrabbando; - *part.* geschmuggelt.

Schmunzeln, *v. n.* sogghignare, ghignare, sorridere; - *part.* geschmunzelt.

Schmutz, *s. m. gen.* es, sucidume, sudiciume; sporchezza, lordura.

Schmutzärmel, *s. m. gen.* s, manica per lo più di tela colorita, che cuo-

pre mezzo il braccio, per difendere il vestito dal sudiciume.

Schmutzbartel, *s. m. gen.* s, uomo sozzo, sporco, che non cura la proprietà.

Schmutzbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, v. Schmierbuch.

Schmutzen, *v. n.* insudiciarsi, sporcarsi; divenir sucido, sporco; - *it. v. a.* sporcare, insudiciare; - *part.* geschmutzet.

Schmutzfarbe, *s. f. plur.* n, color impuro, che non è netto; colore che prende facilmente lo sporco.

Schmutzflecken, *s. m. gen.* s, macchia di grasso sui panni.

Schmutzgrau, *s. n.* bigio sudicio.

Schmutzhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia sucida.

Schmutzig, *adj.* sporco, sucido, sudicio, lordo, sozzo; - schmutzige Wäsche, pannilini sporchi; - die Straßen sind schmutzig, le strade sono sporche, fangose: - eine schmutzige Weibsperson, femmina sudicia, brodolona; - sich schmutzig machen, sporcarsi, imbrattarsi; - ein schmutziger Geiz, Gewinn, avarizia sordida, guadagno vile; - schmutzige Reden, discorsi osceni, disonesti; - *adv.* sporcamente, lordamente, bruttamente.

Schmutzigkeit, *s. f.* sordidezza, sozzura, sporcheria.

Schmutzkittel, *s. m. gen.* s, grembiale che si mette per non isporcarsi; - *it.* persona sporca, continuamente sudicia.

Schmutzrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, vestito, abito sucido, sporco.

Schmutzschürze, *s. f. plur.* n, v. Schmutzkittel.

Schnabel, *s. m. gen.* s, *plur.* Schnäbel, becco; - *dim.* Schnäbelchen, becchetto, picciol becco; - spitziger, stumpfer, krummer Schnabel, becco acuto, ottuso, adunco; - Storchschnabel, becco di cicogna; *it.* (stromento per delineare contorni scorciati, o ingranditi,) pantografo; - *it.* Krahn, argano per sollevar pesi; grua; - *it.* per Gichtkraut, geranio; - in den Schnabel thun, imbeccare; mettere il cibo nel becco; - Schnabel an einem Gefäße, becco, beccuccio; - *fam.* das Maul: reden, wie einem der Schnabel gewachsen, cinguettare inconsideratamente; *it.* parlare il suo dialetto incolto; - das ist nicht für seinen Schnabel gewachsen, ciò non è pan per i suoi denti; *it.* ciò non è buon per la sua gola; - der Schnabel an einer Feder, la punta, il becco d'una penna; - eins auf den Schnabel geben, dar sul muso; dar una ceffata.

Schnabelflöte, *s. f. plur.* n, flauto a becco.

Schnabeln (sich), *v. r.* von den Tauben, abboccarsi; - *fig.* von Menschen, baciarsi; - *it.* mangiare.

Schnabelstich, o Schnabelstoß, *gen.* es, *plur.* e, e stöße, beccata.

Schnabelthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale quadrupede ultimamente scoperto, che ha il muso in forma di becco.

Schnabelvoll, *s. m.* imbeccata.

Schnabelweide, *s. f. plur.* n, *fig.* e *fam.* buon boccone, cibo ghiotto.

Schnabelzange, *s. f. plur.* n, tanaglia a becco.

Schnäblig, *adj.* che ha un becco; - breit=, dünn=, krumm=, kurz=, lang=schnäblig &c., che ha becco largo, sottile, curvo, corto, lungo, allungato.

Schnake, *s. f. plur.* n, Mücke, zanzara; - *fig.* e *fam.* Schwank, Schnurre, buffoneria, baja, beffa, burla; - Schnakenmacher, buffone, civettone, giullare, burlone, arlecchino.

Schnakenstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntura d'una zanzara.

Schnakisch, e schnakisch, *adj.* (*fam.*) buffonesco, burlesco, faceto, burlevole; - *adv.* buffonescamente, scherzevolmente.

Schnällchen, *s. n.* fibbietta, fibbiettina.

Schnalle, *s. f. plur.* n, fibbia, fibbiaglio, fermaglio; - mit der Schnalle befestigen, affibbiare, fermar la fibbia; - Schnallendorn, ardiglione, punta della fibbia.

Schnallen, *v. n.* knallen, scoppiare, fare scoppio: - *it. v. a.* fermare con fibbia, affibbiare.

Schnalzen, *v. n.* fare uno scoppio, scoppiare; - *part.* geschnalzet.

Schnapphahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, malandrino, bandito, che attende al varco i viandanti.

Schnäppe, *s. f. plur.* n, an Hauben, becco, punta della cuffia; - an einem Gefäß, beccuccio d'una brocca etc.

Schnappen, *v. a.* wie die Hunde, acceffare, abboccare, azzannare, acchiappare; - die Vögel schnappen Fliegen, gli uccelli dan la caccia alle, piglian le mosche; - *v. n.* nach etwas, aprir la bocca per imboccare; - nach Athem, nach Luft schnappen, trarre con difficoltà il respiro; respirar con gran difficoltà; - im Sterben, boccheggiare; - von einer Feder im Schlosse, saltare con istrepito (*d'una molla d'una serratura*).

Schnäpper, *s. m. gen.* s, Schnepper, bistorì de' chirurgi per cavar sangue, o far altre incisioni.

Schnapphahn, *s. m.* v. Schnaphahn.

Schnäppisch, *adj.* naseweis, saputello, che la pretende e vuole immischiar per tutto il suo becco; – *it.* pungente, aspro, mordace: schnäppisch antworten, rispondere mordacemente, risentito.

Schnapps, *s. m. gen.* es, (*voce popolare*) sorso d'acquavite.

Schnappsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, bisaccia; bisacce; – *it.* carniere de' cacciatori.

Schnappsbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, bevone d'acquavite.

Schnappsen, *v. n.* prendere un sorso d'acquavite.

Schnarchen, *v. n.* russare; – *it. s. n.* russo; il russare.

Schnarcher, *s. m. gen.* s, colui che russa.

Schnarcherin, *s. f. plur.* nen, colei che russa.

Schnarre, *s. f. plur.* n, raganella, tabella.

Schnarren, *v. n.* sonar la raganella; – im Aussprechen, barbugliare, non pronunziar ben l'*r*; – frammetter lingua; biasciar le parole; – das Schnarren, il frastagliare; – *part.* geschnarret.

Schnarrer, *s. m. gen.* s, colui che frammette lingua.

Schnarrpfeife, *s. f.* bordone falso; bordone di piva.

Schnarrwerk, *s. n. gen.* es, bordone degli organi.

Schnatterente, *s. f. plur.* n, anitra strepitosa.

Schnatterer, *s. m. gen.* s, ciarlone, insulso parlatore; – *it.* che frastaglia, s'affolta nel parlare.

Schnattermaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, (*famigl.*) gran ciarlone, o che s' affolta nel parlare.

Schnatterhaft, } *adj.* che favella troppo
Schnatterig, } e frastagliatamente; linguacciuto.

Schnattern, *v. n.* wie die Gänse rc., squitire, come le anitre, le oche; – *fig.* ciarlare, cicalare; – *part.* geschnattert.

Schnauben, *v. n.* alitare, rifiatare, respirare; – *it.* mit Anstrengung, soffiare, sbuffare, ansare; – das Pferd schnaubet, il cavallo sbuffa, soffia; – vor Zorn, sbuffar di collera; – nach Rache, non respirar che vendetta; – sich schnauben, (*megl.*) schnäuzen, soffiarsi il naso; – *s. n.* anelito; sbuffo; lo sbuffare.

Schnaubend, *part.* sbuffante, ansante.

Schnaue, *s. f. plur.* n, specie di barca de' paesi bassi.

Schnaufen, *v. n.* v. schnauben.

Schnäuzchen, *s. n.* von Hunden, musino; piccolo ceffo; – an Gefäßen, beccuccio.

Schnauze, *s. f. plur.* n, Schnautze, muso, grugno, ceffo d'animale; – des Schweines, grifo; – das Schwein wühlet mit seiner Schnauze, il porco grifola; – *fig.* die Schnauze hoch tragen, andare colla testa alta, alzar la cresta; – eins auf die Schnauze geben, dar una ceffata, un ceffone; – eines Blasebalges, il naso, il becco d'un mantice; – an Kannen, il beccuccio, la bocca d'una brocca.

Schnäuzen, *v. a.* soffiare, nettare il naso; – sich schnäuzen, soffiarsi, nettarsi il naso; – *part.* geschnäuzet.

Schneckchen, *s. n.* lumachella; chiocciolletta; chiocciolino.

Schnecke, *s. f. plur.* n, ohne Gehäuse, lumacone, acerata; – mit einem Gehäuse, chiocciola, lumaca; – in der Baukunst, voluta; – eine Schneckentreppe, scala a chiocciola, a lumaca.

Schneckenauge, *s. n. gen.* es, *plur.* n, occhio della voluta.

Schneckenberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, monte a chiocciola.

Schneckenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tellina.

Schneckenförmig, *adj.* fatto a chiocciola; spirale; – *adv.* spiralmente etc.

Schneckengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, procedura lenta in un affare; lento progresso; – *it.* andata lentissima; viale fatto a spira.

Schneckengehäuse, } *s. n. gen.* s, guscio
Schneckenhaus, } di lumaca.

Schneckenhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno, cornicino di chiocciola.

Schneckenklee, *s. m. gen.* s, trifoglio, cedrangola.

Schneckenkönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, lumaca che si trova sulle vite buona a mangiare.

Schneckenlinie, *s. f. plur.* n, elica; spirale; – die Kunst, Schneckenlinien zu ziehen, elicosofia.

Schneckenmarmor, *s. m. gen.* s, lumachella.

Schneckenpost, *s. f. plur.* en, vettura che va a passi di testuggine; – auf der Schneckenpost fahren, andare in una vettura che non avanza mai.

Schneckenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schneckenmarmor.

Schneckentreppe, *s. f. plur.* n, scala a chiocciola, a lumaca.

Schneckenweise, *adv.* a chiocciola, in forma di chiocciola.

Schneckenzapfe, *s. m. plur.* n, in Uhren, rocchetto.

Schneckenzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, in der Baukunst, caulicoli, cartocci.

Schnee, *s. m. gen.* s, neve; - mit Schnee bedeckt, coperto di neve; - es ist ein tiefer Schnee gefallen, è caduta molta neve: - großer, nevajo; nevazzo; - Schnee, der von den Bergen herabrollet, valanga; - *fig.* e *poet.* sein Haupt ist mit Schnee bedeckt, è gia tutto canuto.

Schneebahn, *s. f.* via fatta, battuta sulla neve.

Schneeball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, palla di neve.

Schneeberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, montagna coperta di neve; e mucchio di neve.

Schneeblind, *adj.* abbagliato dalla neve.

Schneeblume, *s. f. plur.* n, anemone alpino.

Schneeflocke, *s. f. plur.* n, fiocco di neve.

Schneegestöber, *s. n. gen.* s, buffera; aggiramento impetuoso di neve.

Schneeglöckchen, *s. n.* v. Schneeblume.

Schneehaufen, *s. m. gen.* s, mucchio di neve.

Schneeig, *adj.* nevoso.

Schneeklump, *s. m. gen.* en, *plur.* en, massa di neve.

Schneelauwine, *s. f. plur.* n, valanga.

Schneeluft, *s. f.* aria nevosa.

Schneemann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, figura d'uomo fatta di neve.

Schneemilch, *s. f.* crema battuta.

Schneeregen, *s. m.* nevischio; pioggia con fiocchi di neve.

Schneewasser, *s. n. gen.* s, acqua di neve.

Schneeweiß, *adj.* bianco, candido come la neve.

Schneeweiße, *s. f.* bianchezza di neve.

Schneewetter, *s. n. gen.* s, nevosità; tempo nevoso.

Schneewind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento nevoso; vento che porta neve.

Schneewolke, *s. f. plur.* n, nube, nuvola nevosa.

Schneezeit, *s. f.* stagione, tempo nevoso.

Schneezucker, *s. m.* sorbetto.

Schneidbar, *adj.* tagliabile, che si può tagliare.

Schneide, *s. f.* taglio, il filo d'una lima, d'un coltello etc.; - Beil mit zwey Schneiden, bipenne; - mit der Schneide, di taglio.

Schneidebank, *s. f. plur.* bänke, banco da tagliar legnami.

Schneidebret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tavola, tagliere, su cui si taglia checchessia.

Schneideeisen, *s. n. gen.* s, tagliuola, trincetto.

Schneideholz, *s. n. gen.* es, legname da sega; (*t. de' boscajuoli*) quegli alberi che pon esser dibruscati, e privati di quasi tutti i lor rami, senza che ne patiscano, come il tiglio, il salcio etc.

Schneideln, o schneiteln, *v. a.* (*t. de' giard. e boscaj.*) dibruscare gli alberi.

Schneidemesser, *s. n. gen.* s, v. Schnitzmesser.

Schneidemühle, *s. f. plur.* n, sega che per l'ordinario si fa andare colla corrente dell' acqua.

Schneiden, *v. a. irr.* (ich schnitt, ich schnitte; schneid) tagliare, separare con taglio; segare; - mit einem Messer, mit der Schere, tagliar col coltello, colle forbici; - entzwey, in Stücke, tagliare in due pezzi; dimezzare tagliando, tagliare a pezzi; - den Braten, tagliare, trinciare l'arrosto; - ganz klein, tagliuzzare; sminuzzare; - er hat sich geschnitten, s' è tagliato; - das Getreide, tagliar, segar, mieter le biade; - Holz, Breter schneiden, segar legname, assi; - eine Feder schneiden, temperare una penna; - einen schneiden, (den Blasenstein) fare ad alcuno il taglio, l' estrazione della pietra; - einen Bruch schneiden, fare il taglio dell' ernia; - *v. n.* Messer, das gut schneidet, coltello che taglia bene; - Stroh schneiden, sminuzzare la paglia; - ein Schwein rc., castrare un porco; - einen Hahn, capponare un gallo; - Figuren in Holz, intagliare; - in Marmor, in Metall, scolpire, incidere; - den Weinstock, potare la vite; - la vite; - Gesichter schneiden, far brutte ciere; - Kapriolen, spiccar capriuole; - sich etwas Schönes schneiden, buscare un bel guadagno (*per lo più in modo illecito*); - *fig.* sich schneiden, sbagliarsi con suo danno; - Wind, Schnee, der ins Gesicht schneidet, vento, neve, che taglia il volto; - das Schneiden im Leibe, pondi, dolori di ventre; - das schneidet in den Beutel, ciò fa male alla borsa; - *part.* geschnitten.

Schneidend, *part.* tagliente, affilato, che taglia etc.; - vom Wind, Kälte, vento acuto che taglia il volto; - ein schneidender Schmerz, dolore acuto.

Schneider, *s. m. gen.* s, colui che taglia; *ma in senso assoluto si prende sempre per* sartore, sarto; - *ne' composti*: Bruchschneider, Holzschneider, operatore dell' ernie; intagliatore; - ein Manns-, ein Frauenschneider, sartore da uomo, da donna; - Geldschneider, usurajo; uno che estorque il danaro; - Schneider werden, (im Spiele) perder doppio, marcio, cappotto, non far punto.

Schneiderarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro da sartore.

Schneiderey, *s. f.* das Schneidern, mestiere di sartore, o di sarta; – *it. fig.* Geldschneiderey, malatolta, estorsione.

Schneiderfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Weißfisch, ghiozzo, pesce bianco.

Schneiderin, *s. f. plur.* nen, sarta, sartora; o moglie d'un sarto.

Schneidergesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, lavorante sartore.

Schneiderlohn, *s. m. gen.* es, fattura, mercede del sartore.

Schneiderkrankheit, *s. f.* Krätze, rogna.

Schneidermäuslein, *s. n. gen.* s, muscolo sartorio.

Schneidern, *v. n.* fare, esercitar l'arte, il mestiere di sarto, o di sarta; cucire, rappezzare i vestiti; – *part.* geschneidert.

Schneidertisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, banco del sartore.

Schneiderzunft, *s. f. plur.* zünfte, il corpo de' sartori.

Schneidestein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di pietra serpentina, pregna di mica, facile a tagliarsi.

Schneidezahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente incisivo.

Schneidig, *adj.* (*ne' comp.*) zweyschneidig Messer, coltello a due tagli.

Schneidung, *s. f.* il tagliare etc.

Schneien, *v. n.* schneyen, (*imperson.*) nevicare, nevare, metter neve; – stark schneien, fioccare.

Schneiteln, *v. a.* v. schneideln.

Schnell, *adj.* rapido, veloce, prestissimo; – schnell wie ein Pfeil, wie der Wind, rapido come una saetta, come il vento; – ein schneller Puls, polso celere; – schneller Tod, morte subitanea, improvvisa; – *adv.* rapidamente, velocemente; – gehen Sie schnell, vada presto; – die Zeit vergeht schnell, il tempo passa presto; – er arbeitet schnell, lavora presto, con ispeditezza.

Schnellbank, *s. f. plur.* bänke, catapulta.

Schnellbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo spedito in tutta fretta.

Schnelle, *s. f.* v. Schnelligkeit.

Schnellen, *v. a.* scoccare; lanciare; vibrare; scagliare, fare scappare, traboccare; – einen Fuchs schnellen, trabalzare una volpe; – *fig.* die Leute, truffare alcuno, fargli pagare oltre al dovere; – jemanden auf die Nase schnellen, dare un buffetto ad alcuno in sul naso; – *v. n.* scoccare; sbalzare; – eine Feder schnellen lassen, fare scoccar, scappare la molla; – die Wage schnellen lassen, far traboccare la bilancia; – mit den Fingern schnellen, scoppiettare le dita; – *part.* geschnellet.

Schneller, *s. m. gen.* s, spoppio; movimento con iscoppio.

Schnellfalle, *s. f. plur.* n, trabocchetto.

Schnellfüßig, *adj.* di piè veloce.

Schnellgalgen, *s. m.* corda; colla; supplizio della corda; – *it.* forca di un sol braccio, dove s'impiccano i soldati.

Schnellheit, } *s. f.* rapidità; velocità,
Schnelligkeit, } celerità, prestezza.

Schnellkaule, *s. f. plur.* käulen, } pallot-
Schnellkäulchen, *s. n. gen.* s, } tole di marmo con cui giuocano i fanciulli.

Schnellkraft, *s. f.* elasticità, elaterio; forza, virtù elastica; – was die Schnellkraft hat, elastico.

Schnellkugel, *s. f.* v. Schnellkaule.

Schnellwage, *s. f. plur.* n, stadera; – große, staderone; – kleine, staderina; das Gewicht dazu, piombino; contrappeso della stadera.

Schnellzüngig, *adj.* presto di lingua; che ha lingua sciolta, pronta.

Schnellzüngigkeit, *s. f.* volubilità, prestezza di lingua.

Schnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccia; acceggia; – kleine Art, beccaccino; – die gemeine, od. Busch-, Berg-, Holzschnepfe, beccaccia ordinaria; – Schnepfendreck, -fang, -jagd, sterco di, o gl' intestini della beccaccia; caccia di beccacce.

Schnepfenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acceggia di mare.

Schneppe, *s. f.* v. Schnäppe.

Schnepper, *s. m. gen.* s, Art Armbrust, piccola balestra a bolzoni; – zum Schröpfen und Aderlassen, bistorì da cappette, e da salasso.

Schneuse, *s. f. plur.* n, strada formata a traverso di un bosco.

Schneuzen, *v. a.* v. schnäuzen.

Schneyen, *v. n.* v. schneien.

Schnicken, *v. a.* schizzare; – die Vögel schnicken das Wasser mit dem Schnabel umher, gli uccelli schizzano, fanno saltar l'acqua nel diguazzarsi.

Schnickschnack, *s. m. gen.* es, (*famigl.*) ciarle vane, discorsi vani.

Schnieben, *v. n.* (ich schnob, schnöbe; schnieb), schnauben, fiatare; alitare con difficoltà; – *part.* geschnoben.

Schniegeln, *v. a.* zierlich putzen, acconciare; ornare, lisciare e ripulire con troppa ricercatezza; – *it. v. r.* attillarsi, azzimarsi con grande studio; – *part.* geschniegelt.

Schniffeln, *v. n.* v. schnüffeln.

Schnipp, *s. m. gen.* es; Schnippchen, *s. n.* buffetto; – *it.* scoppio che si fa colle dita.

Schnippeln, *v. a.* tagliare in pezzetti.

Schnippelchen, *s. n.* minuzzolo; piccolo ritaglio; - von Licht, moccolino; - von Leder, limbelluccio.

Schnippen, *v. a.* mit den Fingern, fare scoppiettar le dita scoccandole insieme; - *it.* Schnippchen geben, dar de' buffetti.

Schnippisch, *adj.* schnäppisch, di sguajatello, che la pretende, mettendo per tutto il suo becco.

Schnirkel, *s. m. gen.* s, im Bau, voluta; spira.

Schnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio; *dim.* Schnittchen, tagliuzzo; - der Wundärzte, incisione; taglio; - Holzschnitt, intaglio in legno; - Kegels 2c. Schnitt, sezione conica; - am Buch, taglio del libro; - von Brot 2c., fetta, tagliuolo di pane; - der Schnitt des Getreides, la messe; - dieser Schneider hat einen guten Schnitt, questo sartore ha un bel taglio; - nach dem neuesten Schnitte, all' ultima moda; - *fig.* seinen Schnitt wobey machen, farci del guadagno, buscarvi destramente la sua parte di profitto.

Schnitter, *s. m. gen.* s, mietitore, falciatore; - Schnitterin, mietitrice.

Schnitterlohn, *s. m. gen.* es, mercede del mietitore.

Schnitthandel, *s. m. gen.* s, vendita a ritaglio.

Schnitthändler, *s. m. gen.* s, merciajo che vende a ritaglio.

Schnittkohl, *s. m. gen.* es, specie di cavolo che non fa cesto, e si taglia più volte.

Schnittlauch, *s. m. gen.* es, porro; - Speise mit Schnittlauch, porrata.

Schnittling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, magliuolo, tralcio di vite ripiantato; - *it.* per Schnittlauch, v.; - *it.* giovenco castrato.

Schnittweise, *adv.* in fette; - schnittsweise schneiden, affettare; tagliare a fette.

Schnitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fetta; fettolina; ritaglio.

Schnitzarbeit, *s. f. plur.* en, lavori d' intaglio.

Schnitzbank, *s. f. plur.* bänke, Schneidesbank, banco, panca da lavorarvi legname.

Schnitzeln, *v. a.* far lavori minuti, d' intaglio; - *it.* tagliuzzare.

Schnitzen, *v. a.* tagliare, lavorare un legno con coltello; intagliare, scolpire in legno.

Schnitzer, *s. m. gen.* s, intagliatore in legno; - (*fam.*) Fehler, strafalcione, scompiscione; errore di lingua.

Schnitzern, *v. n.* commetter errore di lingua.

Schnitzkunst, *s. f.* l' arte d' intagliare in legno; intaglio.

Schnitzmesser, *s. n. gen.* s, coltello da intaglio.

Schnitzwerk, *s. n. gen.* es, lavori, opere di scoltura, d' intaglio in legno.

Schnöde, *adj.* schlecht und schädlich, frivolo, vano, vile; - die schnöden Dinge dieser Welt, le cose vane e frivoli di questo mondo; - schnöder Gewinn, vile guadagno; - schnöde Reden geben, dar altrui parole dispettose, disdegnose; - *adv.* vanamente, vilmente; *it.* dispettosamente, disdegnosamente; - einem schnöde begegnen, trattare uno disdegnosamente.

Schnödigkeit, *s. f.* frivolezza, vanità.

Schnopern, *v. n.* annasare; fiutare.

Schnörkel, *s. m. gen.* s, v. Schnirkel.

Schnorpeln, *v. n.* sgretolare; sgranocchiare; - *it.* crocchiar sotto a' denti.

Schnuffeln, o schnüffeln, *v. a.* fiutare, annasare; - *it.* parlar nel naso.

Schnupfen, *s. m.* raffreddore, reuma, catarro, corizza; - den Schnupfen bekommen, accatarrare; infreddare.

Schnupfen, *v. a.* aspirar pel naso; fiutare; - Tabak, pigliare, prender tabacco.

Schnupfer, *s. m. gen.* s, der Tabak schnupfet, prenditor di tabacco.

Schnupfig, *adj.* catarroso, raffreddato, che ha il raffreddore; - *it.* schnupfiges Wetter, tempo che ingenera raffreddore, catarro.

Schnupftabak, *s. m. gen.* es, tabacco in polvere, da naso.

Schnupftuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, fazzoletto da naso, moccichino.

Schnuppe, *s. f. plur.* n, vom Lichte, smoccolatura.

Schnuppen, *v. a.* v. schnupfen; - *it.* smoccolare il lume.

Schnur, *s. f.* Schwiegertochter, nuora.

Schnur, *s. f. plur.* Schnüre, cordella; cordoncino; - Schnürchen, cordoncello; - eine Schnur Perlen, filo, fila, vezzo di perle; - der Maurer 2c., corda, cordone; - nach der Schnur seyn, stehen 2c., esser tirato a corda; - *prov.* über die Schnur hauen, eccedere il modo, passar il segno (*in ispecie nel mangiare e bere*); - etwas am Schnürchen haben, condurre un affare a suo talento; - *it.* aver in qualchec. somma facilità: das hat man nicht so am Schnürchen, questo poi non è così agevole; - er lebt recht nach der Schnur, vive con tutta regola; - von der Schnur zehren, vivere del suo; consumare i suoi risparmj.

Schnürband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, cordoncino, nastrino per allacciare.

Schnürbrust, *s. f. plur.* brüste, busto.

Schnüren, *v. a.* mit Senkeln, allacciare, o strignere con istringa; – mit Bindfaden, allacciare, strignere, legare con ispago; – eine Wage schnüren, metter i cordoncini alla bilancetta; – ein Thier schnüren, castrare un animale strignendo i testicoli con cordoncino; – *it. fig.* e *fam.* scorticare, pelar gli ospiti, i compratori, farli strapagare.

Schnurgerad, } *adj.* e *adv.* a cordone,
Schnurgleich, } a linea, a dirittura; – schnurgerade Mauer, Linie, muro che cordeggia; linea orizzontale, o perpendicolare.

Schnürlatz, } *s. m. gen.* es, busto; giu-
Schnürleib, } stacorpo delle donne.

Schnürloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, occhiello, asolo, in cui s' introduce un cordoncino.

Schnürmacher, *s. m. gen.* s, colui che fa cordoncini etc.

Schnürnadel, *s. f.* ferretto, aghetto; puntale.

Schnürnestel, *s. m. gen.* s, v. Schnürsenkel.

Schnürriemen, *s. m. gen.* s, coreggia, striscia di cuojo per allacciare.

Schnurrbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, Knebelbart, mustacchi; basette.

Schnurrbärtig, *adj.* che ha basette, mustacchi.

Schnurre, *s. f. plur.* n, Schnarre, raganella, tabella; – *it. fig.* e *fam.* barzelletta, lepidezza, scherzo, baja; buffoneria.

Schnurren, *v. n.* ronzare, rombare come certi insetti, e alcuni uccelli nel volo; – das Schnurren, rombo, ronzio; – *it.* borbottare, bifonchiare; – schnurren gehen, andare in busca, all' accatto.

Schnurrer, *s. m. gen.* s, Bettler, Betteljude, pitocco.

Schnurrichtung, *s. f.* dritta direzione a corda.

Schnurrig, *adj.* (*fam.*) burlesco, piacevole; faceto; – *adv.* burlescamente; buffonescamente.

Schnurrpfeife, *s. f. plur.* n, falso bordone, piva con bordone.

Schnürsenkel, *s. m. gen.* s, stringa; lacciuolo.

Schnürstiefeln, *s. pl.* stivali, stivaletti che allacciano colle stringhe.

Schnürstift, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntale di stringa; aghetto.

Schob, *s. m. gen.* es, *plur.* Schöbe, fascio; – ein Schob Stroh, fascio, mazzo di paglia.

Schober, *s. m. gen.* s, *plur.* Schöber, mucchio; cumulo, acervo, ammasso; monte; bica; – von Heu, mucchio di fieno.

Schobern, *v. a.* ammucchiare; abbarcare; far barche di spighe, o fieno.

Schock, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mucchio, quantità; – *it.* un determinato numero sessantina: Aepfel, Nüsse, Eyer, sessanta pomi, noci, uova; – *it.* in Sachsen, ein alt Schock, la somma di 20 grossi; ein neu Schock, la somma di talleri 2⅓.

Schocken, *v. a.* ordinare, contare le cose a sessantine.

Schockholz, *s. n. gen.* es, legne in fasci, e accatastate nel bosco a sessantine.

Schockolate etc., *s. f.* v. Schokolate.

Schockweise, *adv.* a sessantine.

Schofel, *s. m. gen.* s, schlechter Ausschuß, ciarpame, marame, cattiva merce; – von Leuten, gentaglia, marmaglia; – *it.* du Schofel! minchione, sciocco!

Schofelig, *adj.* cattivo, vile, di nissun valore.

Schokolate, *s. f.* la cioccolata, il cioccolato, il cioccolate, o cioccolatte; – Schokolatenmacher, cioccolattiere; – ‐tafel, ‐kanne, ‐tassen, bastone, tavoletta di cioccolata; cioccolattiera; tazza, chicchera da cioccolata.

Scholar, *s. m. gen.* en, *plur.* en, scolare.

Scholarch, *s. m.* (*più usit.*) Schulaufseher, superiore, rettore d' una scuola.

Scholastik, *s. f.* la scolastica de' bassi tempi, dottrina.

Scholastiker, *s. m. gen.* s, scolastico.

Scholastisch, *adj.* scolastico; – die scholastische Theologie, Philosophie, teologia, filosofia scolastica; – *adv.* scolasticamente.

Scholiast, *s. m. gen.* en, *plur.* en, scoliaste; chiosatore, commentatore.

Scholle, *s. f. plur.* n, sogliola; soglia, (*sorta di pesce*); – Erdscholle, zolla; gleba; – Eisscholle, ghiacciuolo; pezzo di ghiaccio.

Schollig, *adj.* zolloso; pien di zolle.

Schöllkraut, *s. n. gen.* es, Schellkraut, chelidonia.

Schon, *adv.* bereits, già; di già, oramai, ormai; – wie! schon fertig? come! è già finito? – *it.* ihr werdet schon sehen, vedrete bene; – es wäre ihm schon recht, oh, ciò appunta gli quadrerebbe; – *it. conj.* wenn schon, ob schon, ancorchè; sebbene; quantunque.

Schön, *adj.* bello; avvenente; leggiadro; – schöner Wuchs, schöne Gestalt, bella statura, bella forma; – schön von Gesicht, von Gestalt, bello di viso, di persona; – das schöne Geschlecht, il bel sesso; – die schönste unter allen, la più bella di tutte; – Philipp der Schöne, Filippo il bello;

– schöner Schlag von Leuten, bel sangue, bella razza di gente; – schönes Wetter, schöner Tag, tempo bello, sereno; bella giornata; – es ist schön Wetter, fa bel tempo; – schöner Geist, bell' ingegno – schöne Künste, schöne Wissenschaften, belle arti, belle lettere; – *it.* das Schöne, das Schönste, il bello; – etwas recht Schönes, una gran bella cosa; – *it.* con bel garbo: sie singt schön, canta bene, leggiadramente; – er schreibt schön, ha una bella scrittura; – das läßt schön, sieht schön aus, ciò fa bello spicco, fa bella figura; – er kleidet sich schön, veste pulitamente, con eleganza; – das klingt schön, suona bene, è bello a udirsi; – schön thun, far il bello, il galante; vagheggiare: er thut mit ihr schön, la vagheggia; fa secolei il galante; – es recht schön machen, far bene, ottimamente, a maraviglia; – sich schön, schönstens bedanken, render grazie distinte, somme grazie; – *it. subst.* das Schöne, il bello: was die Natur Schönes hat, ciocchè la natura ha di bello; – ich bitte viel Schönes meiner Seits ihm auszurichten, la prego di presentargli la mia servitù, i miei complimenti.

Schönblind, *adj.* mondblind, mondäugig (von Pferden), cavallo lunatico, o che resta abbagliato al lume della luna.

Schöndruck, *s. m. gen.* es, la prima facciata d'un foglio stampata.

Schonen, *v. a.* usar con riguardo, risparmiare alcuna cosa; – seine Gesundheit schonen, aver riguardo alla sua salute, aver cura nella etc.; – Kleider, Geräthe, Pferde schonen, risparmiare vestiti, mobili, cavalli etc.; – badare di non guastarli; – weder Mühe noch Kosten schonen, non guardare nè a spesa, nè a fatica; non risparmiare etc.; – er schont niemand, non ha riguardo con alcuno; – schonen Sie mich nicht, wo ich Ihnen dienen kann, dove la posso servire non mi risparmj; – *v. r.* risparmiarsi; aversi riguardo; – *it.* usare indulgenza, perdonarla; – der Tod schonet niemand, la morte non risparmia nessuno, non la perdona a chicchessia; – ich will ihn nicht weiter schonen, non voglio più usargli indulgenza; non avrò con lui più riguardo.

Schönen, *v. a.* den Wein, chiarificar il vino.

Schonend, *part.* che risparmia; – v. schonen.

Schönfahrsegel, *s. m.* (*t. di mar.*) vela di maestra.

Schönfärber, *s. m. gen.* s, tintor d'arte maggiore.

Schönfärberey, *s. f.* la tintoria d'arte maggiore, che tinge panni e sete con colori più vivi e resistenti.

Schönfleckchen, *s. n.* neo.

Schöngeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, bello ingegno, bello spirito; spirito arguto.

Schönheit, *s. f. plur.* en, bellezza; leggiadria, avvenenza; – die Schönheit eines Weibes, la bellezza d'una donna; – eine erkünstelte, bellezza, artificiale; – die Schönheit, die Schönheiten der Natur, il bello, le bellezze della natura; – sie ist eine Schönheit, ella è una bellezza distinta, è una Venere.

Schönheitsmittel, *s. n. gen.* s, cosmetico, arcano per aumentar la bellezza.

Schönpflaster, } *s. n. gen.* s, v.
Schönpflästerchen, } Schönfleckchen.

Schönredner, *s. m. gen.* s, oratore fiorito, bel parlatore.

Schonsam, *adj.* di persona abituata a risparmiare le cose sue, a badare di serbarle in buono stato.

Schönseite, *s. f. plur.* n, la parte diritta, il diritto d'una stoffa.

Schönschreiber, *s. m gen.* s, calligrafo; che ha bella scrittura.

Schönschreibung, *s. f.* calligrafia; l'arte di scriver bene.

Schonung, *s. f.* risparmio, riguardo, attenzione a non pregiudicare ad una cosa; – er ist mit vieler Schonung behandelt worden, venne trattato con molto riguardo, con molta indulgenza; – dieß verdient Schonung, ciò merita riguardo, attenzione, delicatezza.

Schönwissenschaftlich, *adj.* belletristisch, appartenente a belle lettere.

Schonzeit, *s. f.* Hegezeit, stagione, nella quale non è lecito d'andare a caccia, e ben anco di pascolar l'erbe de' prati, o di menare le bestie ne' boschi etc.

Schooß, *s. m. gen.* es, *plur.* Schöße, grembo, seno; – die Frucht, welche sie in ihrem Schooße trägt, il frutto ch'ella porta nel suo seno; – dem Glück im Schooße sitzen, esser favorito dalla fortuna; esser nato in grembo a Giove; – das Kind auf den Schooß nehmen, prender un bambino in grembo; – *prov.* e *fig.* die Hände in Schooß legen, star colle mani in mano, colle mani alla cintola; – Abrahams Schooß, il seno d'Abramo; il cielo, la dimora de' beati; – im Schooß seiner Familie, nel seno della sua famiglia; – in den Schooß der Kirche zurückkehren, ritornare nel grembo della chiesa; –

einen Schooß mit dem Mantel machen, far grembo del mantello.

Schooßhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e; Schooßhündchen, *s. n.* cagnolino; cagnoletto favorito.

Schooßjünger, *s. m. gen.* s, discepolo prediletto, cioè S. Giovanni.

Schooßkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, il figlio prediletto, il beniamino, il cucco.

Schooßsünde, *s. f. plur.* n, peccato favorito in cui si cade il più sovente.

Schopf, *s. m. gen.* es, *plur.* Schöpfe, la cima, la sommità d'una cosa; – von Haaren, ciuffo; ciuffetto; ciocca di capelli: – kleiner, ciuffetto; – einem einen Schopf Haare ausreißen, strappare ad alcuno una ciocca di capegli; – beym Schopf nehmen, halten, acciuffare; ciuffare; tenere pel ciuffo; – gewisser Vögel, ciuffetto, cresta, pennacchio.

Schöpfbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ala, pala della ruota.

Schöpfbrunnen, *s. m. gen.* s, pozzo.

Schöpfe, *s. f. plur.* n, luogo d'un fiume dove s'attigne l'acqua.

Schöpfeimer, *s. m. gen.* s, secchia; vaso col quale s'attigne l'acqua; – an Rädern, cappelletti da bindolo; specie di secchj che s'attaccano alle ruote.

Schopfen, *v. n.* vom Hopfen, fiorire (*de' lupoli*).

Schöpfen, *v. a.* Wasser, attignere, cavare, tirar acqua; – einen Brunnen leer schöpfen, votare, asciugare un pozzo; – *it. fig.* er hat es aus der Quelle geschöpft, lo ha tratto, cavato dalla sua fonte; – Kahn, der Wasser schöpft, battello che fa acqua; – Athem, Luft schöpfen, pigliar fiato; respirare; prendere, o pigliar aria; – Muth schöpfen, pigliare animo; – *fig.* Nutzen aus etwas, ricavare, raccogliere, ritrarre profitto; – Trost woraus schöpfen, trar motivo di consolazione da q. c.; – Verdacht, entrare in sospetto; insospettire; – Hoffnung, concepire, pigliare speranza.

Schöpfer, *s. m. gen.* s, von schöpfen, colui che attigne; – der Urheber aller Dinge, creatore; – er war der Schöpfer seines Glückes, egli fu il solo autore (creatore) della propria fortuna.

Schöpferhand, *s. f. plur.* hände, mano del creatore.

Schöpferisch, *adj.* creativo; – schöpferischer Geist, ingegno creatore.

Schöpferkraft, *s. f.* Schöpfermacht, forza, potenza creatrice.

Schöpfgefäß, *s. n. plur.* e, } attignitojo; vaso col quale s'attigne.
Schöpfkelle, *s. f. plur.* n, }

Schopfig, *adj.* che ha ciuffi, ciuffetti; – von Vögeln, crestuto, crestoso.

Schöpfkelle, *s. f. plur.* n, } cucchiaja.
Schöpflöffel, *s. m. gen.* s, }

Schöpfmühle, *s. f. plur.* n, Schöpfwerk, macchina a ruota, con cui si votano dall' acqua i fossi, canali, peschiere.

Schöpfrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota a cappelletti, con cui s'alza dell' acqua da un fiume.

Schöpfschaufel, *s. f. plur.* n, pala da gettar fuor l'acqua dalle barche, o d'altro.

Schöpfung, *s. f.* die Erschaffung, creazione; – der Mensch ist das Meisterstück der Schöpfung, l'uomo è l'opera più nobile, il capo d'opera della natura; – Schöpfungsgeschichte, storia della creazione; – *it.* von schöpfen, attignimento.

Schöpfungskraft, *s. f.* virtù, potenza creatrice.

Schöpfungswerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'opera della creazione.

Schöpfwerk, } *s. n. gen.* es, cappelletti; ingegni da attignere, o alzar l'acqua.
Schöpfzeug, }

Schöppe, *s. m. plur.* n, assessore al tribunale d'una giurisdizione; giudice, scabino.

Schoppen, *s. m.* rimessa; – ein Wagenschoppen, rimessa da carrozze; – ein Schoppen Wein ꝛc., foglietta di vino.

Schöps, *s. m. gen.* es, *plur.* e, castrato; montone; – *it.* (*t. d'ingiur.*) castrone; castronaccio, babbione, minchione.

Schöpsart, *s. f. plur.* en, razza di castrati, di montoni.

Schöpsbrust, *s. f.* petto di castrato.

Schöpsenbraten, *s. m.* castrato arrosto.

Schöpsenfleisch, *s. n. gen.* es, del castrato; carne di castrato.

Schöpsengeschlink, *s. n. gen.* es, frattaglie di castrato.

Schöpskeule, *s. f. plur.* n, lacchetta, cosciotto di castrato.

Schöpskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di castrato; – *it.* moccolone; più grosso che l'acqua de' maccheroni etc.

Schöpsribbchen, e Schöpsribben, *s. pl.* costerelle di castrato.

Schöpsstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, lacca, cosciotto di castrato.

Schören, *v. n.* (*più usit.*) graben, umgraben, scavare intorno; – *it.* scheuern, reiben, nettare, fregare.

Schorf, *s. m. gen.* es, crosta d'una piaga.

Schorfen, *v. n.* (dicesi delle pecore che hanno la rogna), esser rognoso.
Schorfig, *adj.* che ha crosta; crostoso.
Schorfkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa tosata come quella de' frati, de' galeotti.
Schörl, *s. m. gen.* s, sorlo; specie di pietra ingemmata, nera, pregna di ferro, e di forma cubica.
Schornstein, } *s. m. gen.* es, *plur.* e, gola del cammino; cammino; - über dem Dache, rocca del cammino; fummajuolo; - sfeger, spazzacammino.
Schorstein, }
Schoß, *s. m.* mit einem gedehnten o, v. Schooß.
Schoß, *s. m. gen.* sses, *plur.* Schösse, mit einem kurzen o, an Bäumen, germoglio; - *it.* per Geschoß, piano, appartamento di una casa.
Schoßbar, *adj.* soggetto al censo; alla contribuzione; tributario.
Schoßbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, v. Schoßregister.
Schossen, *v. a.* vom Getreide, spigare, far la spiga; - *it.* vom Salat rc., tallire, semenzire, andar in seme; - Baum, der zu stark schosset, albero che cresce a troppa altezza; - *it.* Abgabe bezahlen: dieser Acker schosset 20 Thaler, questo campo va soggetto a venti scudi annui di contribuzione.
Schösser, *s. m. gen.* s, ricevitor del censo, del tributo.
Schösseren, *s. f.* uffizio, e casa del ricevitore del censo.
Schoßfrey, *adj.* libero da tributo.
Schoßgerinne, *s. n.* im Bergbau, gora.
Schoßjahre, *s. pl.* anni, età, in cui l'uomo cresce in lunghezza.
Schossig, *adj.* tallito, che è nel semenzire.
Schoßkelle, *s. f. plur.* n, quel piano dietro la carrozza, su cui si legano i bauli.
Schoßkiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, quel gambo del grano, quand' è nello spigare.
Schößling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rampollo, germe, brocco, rimessiticcio; messa; - vom Salat rc., tallo.
Schoßpflichtig, *adj.* v. schoßbar.
Schoßrebe, *s. f. plur.* n, rimessiticcio, tralcio, pampino di vite.
Schoßregister, *s. n. gen.* s, catasto; libro de' censi.
Schoßreiß, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pollone, messa, rimessiticcio.
Schoßstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, belennite.
Schoßwurz, *s. f.* abrotano; abruotino.
Schötchen, *s. n.* baccello; - *it.* grünes, pisello ancor verde e tenero.
Schote, *s. f. plur.* n, Hülse, baccello; guscio; scorza; (*t. bot.*) siliqua; - Hülsen tragende Pflanzen, piante siliquose; - grüne, piselli freschi, verdi.
Schotenblume, *s. f. plur.* n, anemone alpino.
Schotendorn, *s. m. gen.* es, *plur.* dörner, acacia; acazia comune.
Schotenerbse, *s. f. plur.* n, pisello fresco, verde.
Schotenschale, *s. f. plur.* n, guscio, baccello, siliqua.
Schott, *s. n.* in alcuni luoghi per carato (*peso*).
Schotte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Scozzese.
Schottenbruder, *s. m gen.* s, *plur.* brüder, monaco benedettino.
Schraffiren, *v. a.* sgraffiare tirando nell' incidere molte linee paralelle, onde produr degli scuri.
Schräge, *adj.* obbliquo; obliquo, sghembo, traverso; che va per traverso; - *adv.* obbliquamente, obliquamente, transversalmente, diagonalmente; - schräge gehen, sbiecare; andar a sbieco.
Schräge, *s. f.* sghembo; obbliquità.
Schrägemaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, squadra zoppa; pifferello.
Schragen, *s. m. gen.* s, Art Gestell, cavalletto; - ein Schragen Holz, quantità di tre cataste di legna.
Schrägen, *v. a.* schräge machen, dare una forma obliqua a sghembo.
Schrägheit, *s. f.* v. Schräge.
Schrägwinkelig, *adj.* obbliquangolo.
Schramme, *s. f. plur.* n, scalfittura, scirignata, ferita superficiale.
Schrammen, *v. a.* scorticare, scalfire la pelle, strisciar la pelle lasciandovi il segno.
Schrammig, *adj.* sfregiato; pieno di sfregi.
Schrammschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse; Streifschuß, colpo d'arma di fuoco, che striscia soltanto, e non ferisce che superficialmente.
Schrank, *s. m. gen.* es, *plur.* Schränke, armadio, armario; - feineres Hausgeräth zu verwahren, stipo; - Schränkchen zu Kostbarkeiten, forzieretto da serbarvi cose preziose; - zum Anrichten, credenza; - Kleider zu verwahren, guardaroba.
Schrankbalken, *s. m. gen.* s, traversa; trave posta a traverso.
Schranke, *s. f. plur.* n, barriera; - der Platz ist mit Schranken eingeschlossen, la piazza è circondata di cancelli, da uno steccato, d'una balaustrata; - *it. plur.* im Turnier rc., steccato; - auf der Reitbahn, lizza; - die Schranken, wo Gericht gehalten wird, le tribune; - *fig.* Schranken setzen, in Schranken halten, por limiti, argine,

argine, tener ne' limiti, ne' confini; tenere a segno; bleiben, restar ne' limiti, entro i confini; – die Schranken der Mäßigkeit überschreiten, passare i limiti della moderazione, passare il segno.

Schränken, *v. a.* incrocicchiare; – mit geschränkten Füßen sitzen, sedere colle gambe incrocicchiate; – er schränkte seine Arme um ihren Leib, strinse il di lei corpo fra le sue braccia, od. le ravvolse le braccia attorno il corpo; – im Gehen schränken, o geschränkt gehen, allargar le gambe camminando.

Schrankenlos, *adj.* illimitato; – eine schrankenlose Gewalt, potere illimitato, essoluto; – *fig.* sfrenato; che non soffre freno, o limiti; sregolato.

Schrankenwerk, *s. n. gen.* es, cancelli; balaustrata.

Schranne, *s. f.* (*provinc.*) Schranke, cancelli, balaustrata; – *it.* Bretbank, la panca del pane; – *it.* Getreidemarkt, mercato del grano.

Schranzen, *v. a.* (*inusit.*) wacker essen, mangiar forte; macinare a due palmenti; – *part.* geschranzet.

Schranzenhaft, *adj.* alla maniera de' cortigiani; cortigianamente.

Schrape, *s. f. plur.* n, raschiatojo, stregghia.

Schrapeln, *v. n.* (*provinc.*) anfangen zu frieren, cominciar alquanto a gelare.

Schrapen, *v. a.* rastiare; *it.* stregghiare, strigliare.

Schraube, *s. f. plur.* n, vite, coclea; *dim.* Schräubchen, piccola vite; – Mutterschraube, madrevite; – die Schrauben anziehen, serrar le viti; – mit einer Schraube befestigen, fermar con vite; – die Schraube ohne Ende, vite senza fine, vite continua; – *fig.* seine Worte auf Schrauben setzen, valersi d'equivoci, parlare in senso ambiguo; – die Sache steht auf Schrauben, la cosa è dubbiosa, incerta, insussistente.

Schrauben, *v. a.* anschrauben, attaccar con viti, fermare a vite, rivolger la vite; – losschrauben, svitare; aprir la vite; – *fig.* serrargli con vite i pollici; – (*specie di tortura*) jemanden die Daumen schrauben, dare il dado a uno; – geschraubt o geschroben reden, parlar con affettazione, con ampollosità, in punta di forchetta.

Schraubenbohrer, *s. m. gen.* s, mastio della madrevite.

Schraubendreher, *s. m. gen.* s, fabbricator di viti.

Schraubenförmig, *adj.* fatto a vite.

Schraubengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, spire del mastio d'una vite.

Schraubengewinde, *s. n.* v. Schraubengang.

Schraubenhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno spirale, elicoide.

Schraubenknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schraubenzwinger.

Schraubenmutter, *s. f.* vite femmina; chiocchiola; cavo della vite.

Schraubennagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, chiodo a vite.

Schraubenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello a vite.

Schraubenschlüssel, *s. m. gen.* s, chiave di morsa.

Schraubenschnecke, *s. f. plur.* n, turbinite, turbinetto; specie di chiocciola.

Schraubenstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cilindro della vite.

Schraubenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, morsa.

Schraubenzwinge, *s. f. plur.* n, sergente.

Schraubenzwinger, *s. m. gen.* s, cacciavite.

Schrauberen, *s. f.* (*pop.*) pugnimento; motteggio per offendere, discorso mordace etc.

Schraubhorn, *s. n.* v. Schraubenhorn; – *it.* die Schraubenschnecke, v.

Schraubstock, *s. m.* v. Schraubenstock.

Schraubung, *s. f.* il fermare colla vite.

Schreck, *s. m.* terrore; spavento; – um die Vögel zu verscheuchen, spauracchio, spaventacchio; – Schreck, terror panico; vano timore; – ein Sprung, ein Riß in einem Glase, fessura.

Schreckbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spauracchio.

Schreckeid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giuramento che si dà solo per incuter timore.

Schrecken, *v. a.* spaventare; atterrire; sbigottire; metter, incuter terrore; – sich schrecken lassen, lasciarsi intimorire; sbigottirsi; – *v. n. irr.* (*impf.* ich schrak, schräke; schrick) spaventarsi, sbigottirsi; (*più usiti*) erschrecken, v.; – *part.* geschreckt, e geschrocken, (*megl.*) erschrocken.

Schrecken, *s. m.* e *s. n.* terrore; spavento, gran paura; sbigottimento; – in Schrecken setzen, incuter terrore, spavento; – sich von einem Schrecken erholen, riaversi da uno spavento.

Schreckenvoll, *adj.* pieno di terrore.

Schrecker, *s. m. gen.* s, colui che spaventa.

Schreckhaft, *adj.* spaventevole; spaventoso; terribile.

Schrecklich, *adj.* terribile, spaventevole; – v. erschrecklich.

Schrecklichkeit, *s. f.* orrore, enormità.

Schreckling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uo-

mo che si lascia facilmente atterrire.

Schrecknifs, *s. f. plur.* sse, spavento, terrore, gran paura; – die Schrecknisse jener schauervollen Nacht, i terrori di quella notte spaventevole.

Schreckschufs, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, tiro, colpo sparato all' aria per intimorire, tiro d'allarme; – *fig.* das ist nur ein Schreckschufs, questi non son propositi, che per far paura.

Schreckworte, *s. pl.* parole per intimorire.

Schrege, *adj.* schräge, obbliquo.

Schreibart, *s. f.* maniera di scrivere; stile; dettatura; – die erzählende, geschichtliche, rednerische, dichterische, briefliche, vertrauliche, stile narrativo, istorico, oratorio, poetico, epistolare, familiare; – in der edlen, höhern, erhabenen Schreibart, nello stile nobile, sostenuto, sublime; – eine seichte, matte, stile pedestre, snervato; – bündige, stile conciso.

Schreibebedarf, *s. m. gen.* es, l'occorrevole per iscrivere.

Schreibbuch, e Schreibebuch, *s. n. gen.* es, *plur* bücher, quaderno libro da scrivere degli scolari.

Schreibefeder, *s. f. plur.* n, penna da scrivere.

Schreibegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ciò che si paga allo scrivano.

Schreibemeister, *s. m. gen.* s, maestro di scrittura.

Schreiben, *v. a. irr.* (ich schrieb, schriebe; schreib) scrivere; – leserlich, undeutlich schreiben, scrivere leggibilmente, scriver male in modo indecifribile; – eine gute, schlechte Hand schreiben, aver un buono, o cattivo carattere; aver una bella mano; aver una scrittura da gatto; – richtig, scriver correttamente; – sich etwas hinter die Ohren schreiben, legarsi qualche cosa intorno al dito; – seine Worte sind mir im Herzen geschrieben, le sue parole mi sono scritte, scolpite nel cuore; – einem etwas gut schreiben, dar credito ad uno, accreditarlo di q. c.; – etwas ins Buch schreiben, scrivere a libro; – etwas ins Reine schreiben, scrivere in netto: – diese Feder, dieser Bleystift schreibt nicht, questa penna, questo toccalapis non lascia; – das Buch ist lateinisch geschrieben, il libro è scritto in latino; – ein Buch schreiben, comporre, scrivere un libro; – ins Gelag hinein, scrivere come la penna getta; – wo schreibt sich diese Nachricht her? onde si è cavata questa notizia? – sich mit Schreiben ernähren, guadagnarsi la vita colla penna; – ein geschriebenes Buch, manoscritto; – eigenhändig geschrieben, scritto di proprio pugno, con mano propria; – er schrieb um Geld, scrisse per aver del danaro; – wie schreibt er sich? come si chiama? o come si scrive il suo nome? – *s. n.* lettera; foglio; memoria.

Schreibepult, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scrittojo.

Schreiber, *s. m. gen.* s, scrivano; – Kopist, copista, amanuense; – der Schreiber dieses Briefes, lo scrittore di questa lettera.

Schreiberamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio di scrivano, di secretario.

Schreiberdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schreiberamt.

Schreiberey, *s. f. plur.* en, l'esercizio dello scrivere; il mestiere dello scrivano; – Geschriebenes, scrittura, cosa scritta; – schlechte, scarabocchio; – von der Schreiberey leben, campar collo scrivere; – Stadt- und Rathsschreiberey, cancelleria.

Schreiberisch, *adj.* appartenente a scrittura.

Schreibfeder, *s. f. plur.* n, v. Schreibefeder.

Schreibfehler, *s. m. gen.* s, error di penna.

Schreibgebühr, *s. f. plur.* en, mercede, sportula dello scrivano.

Schreibgriffel, *s. m. gen.* s, stile con cui scrivevano gli antichi.

Schreibkästchen, *s. n. gen.* s, ripostiglio per le cose da scrivere; studiolo.

Schreibkunde, *s. f.* la scienza, la conoscenza delle scritture.

Schreibkunst, *s. f.* l'arte di scrivere.

Schreibler, *s. m. gen.* s, Scribler, cattivo scrivano; meschino scrittore.

Schreibpapier, *s. n. gen.* es, carta da scrivere.

Schreibpergament, *s. n. gen.* es, pergamena da scrivere.

Schreibrichtig, *adj.* ortografico, corretto.

Schreibrichtigkeit, *s. f.* ortografia, correttezza nello scrivere.

Schreibschule, *s. f. plur.* n, scuola dove s'insegna a scrivere.

Schreibselig, *adj.* che ha la passione di scrivere, la cacajuola nella penna.

Schreibseligkeit, *s. f.* la passione, il difetto di scriver molto.

Schreibstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Schreibspeckstein, steatite, marga, pietra de' sartori.

Schreibstube, *s. f plur.* n, scrittojo; studio; banco de' mercanti, scrivania de' notaj.

Schreibsucht, *s. f.* mania di scrivere, di comporre.

[Sch]reibsüchtig, *adj.* che ha il furore di scrivere, la cacajuola nella penna.
[Sch]reibtafel, *s. f. plur.* n, tavola da scrivere.
[Sch]reibtäfelchen, *s. n. gen.* s, tavoletta da scrivere.
[Sch]reibtisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scrittojo, tavolino.
[Sch]reibübung, *s. f. plur.* en, esercizio, facilità di scrivere.
[Sch]reibung, *s. f.* l'azione di scrivere.
[Sch]reibzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, calamajo.
[Sch]rein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schrank, armadio.
[Sch]reiner, *s. m. gen.* s, Tischler, falegname, legnajuolo.
[S]chreiten, *v. n.* (ich schritt, schritte; schreit) far de' passi, portar innanzi i suoi passi: - kaum war er über die Schwelle geschritten, appena ebbe gli passato la soglia della porta; - procedere, avanzare; - rückwärts, ritirarsi, far alcuni passi indietro; - er schreitet ganz bedächtig einher, egli si avanza a passi misurati; - über einen Graben, passare, valicare un fosso; - zu weit, oltrepassar i limiti, eccedere; - zur zweyten Ehe, passare alle seconde nozze; - zur Sache, venir al fatto, al proposito; - zum Werke, mettere, o por mano all' opera.
[S]chreitung, *s. f.* l'azione di avanzare, di far passi; progressione.
Schrey, *s. m. gen.* es, (*megl.*) Geschrey, grido: strido, strillo, clamore; - einen Schrey thun, alzare, mandare un grido.
Schreyen, *v. n.* gridare; strillare, mettere strida; - aus vollem Halse schreyen, gridar a tutta possa, a più non possa, quanto se n' ha in gola; - einem die Ohren voll schreyen, intronar ad alcuno gli orecchi gridando; - jedermann schreyet über diese Ungerechtigkeit, ognuno grida contro questa ingiustizia; - um Hülfe schreyen, chiamar soccorso, gridare accoruomo; - dieses Benehmen schreyt um Rache, un tal contegno grida vendetta; - *prov.* wie man in den Wald schreyet, so schallet es wieder heraus, qual domanda, tal risposta; quale asino dà in parete, tal riceve; - tal sonata, tal ballata; - sich außer Athem, gridare a perder fiato; sfiatarsi gridando; - das Kind schreyet, il bambino strilla, vagisce; - *s. n.* il gridare.
Schreyend, *part.* che grida; - himmelschreyende Sünden, peccati che gridan vendetta.
Schreyer, *s. m. gen.* s, gridatore, garritore.
Schreyerin, *s. f. plur.* nen, colei che grida, che strilla.
Schreyerpfeife, *s. f. plur.* n, fischietto che rende un suono acuto.
Schreyhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, (*fam.*) gridatore; colui, colei che grida, che strilla, che non cessa di gridare.
Schreyvögel, *s. pl.* uccelli che stridono.
Schrick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*in alcuni paesi*) per Riß, Sprung, fessura, crepatura, screpolo; fesso.
Schrift, *s. f. plur.* en, scrittura, scritto; - *it.* le lettere, i caratteri degli stampatori; - die heilige Schrift, la sacra, la sagra Scrittura; - geheime Schrift, cifra; - Hand, carattere, mano: er hat eine schöne Schrift, ha un bel carattere, una bella mano; - ich kenne seine Schrift, conosco la sua mano, la sua scrittura; - dieses Werk ist mit schönen Schriften gedruckt, quest' opera è stampata con bei caratteri; - Currentschrift, corsivo; - gothische, Mönchschrift, carattere gotico; - die schräge lateinische, italico etc. - Schriften, carte, scritti, documenti; - eine Schrift überreichen, presentare una memoria, un memoriale, una supplica; - Werk, opera, composizione.
Schriftausleger, *s. m. gen.* s, interprete della Scrittura.
Schriftgelehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Scritturale, dotto, versato nella sacra Scrittura.
Schriftgießer, *s. m. gen.* s, fonditore di caratteri.
Schriftgießerey, *s. f. plur.* en, fonderia di caratteri.
Schriftkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, (*degli stampat.*) cassetta de' caratteri; - das Gestell dazu, cavalletto della cassetta.
Schriftlich, *adj.* scritto, in iscritto; - ein schriftliches Zeugniß, attestato, testimonianza scritta, in iscritto.
Schriftmäßig, *adj.* conforme, secondo la Scrittura.
Schriftmutter, *s. f.* Matrize, (*t. de' stamp.*) matrice; forma di rame in cui vengono gettati i caratteri.
Schriftsaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, vassallo, o suddito, a cui i decreti e le imposte devono pervenire in iscritto, o di mano del suo signore, o dalla di lui cancelleria.
Schriftsässig, *adj.* soggetto immediatamente o al sovrano, o alla di lui cancelleria.
Schriftschneider, *s. m. gen.* s, incisore di caratteri.
Schriftschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio da custodirvi scritture, documenti etc.

Schriftschränkchen, *s. n. gen.* s, studiolo; stipo da rinchiudervi scritture.

Schriftsetzen, *v. n. (t. de' stamp.)* comporre, accozzar insieme i caratteri della stampa.

Schriftsetzer, *s. m. gen.* s, *(t. di stamp.)* compositore.

Schriftspötter, *s. m. gen.* s, disprezzator della sagra Scrittura.

Schriftsprache, *s. f. plur.* n, lingua, idioma usitato nello scrivere.

Schriftstelle, *s. f. plur.* n, passo, luogo della Scrittura.

Schriftsteller, *s. m. gen.* s, scrittore; autore.

Schrifteln, *v. n.* scrivere, pubblicare cose insignificanti.

Schriftler, *s. m. gen.* s, v. Schreibler, Scribler.

Schrifttext, *s. m. gen.* es, *plur.* e, testo della Scrittura.

Schrifttheologie, *s. f.* teologia ermeneutica.

Schriftverächter, *s. m. gen.* s, sprezzator della Scrittura.

Schriftverdreher, *s. m. gen.* s, colui che storce, altera il senso della Scrittura.

Schriftverfälschung, *s. f. plur.* en, falsificazione d'un atto, d'uno scritto.

Schriftwidrig, *adj.* contrario, opposto alla scrittura.

Schritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passo; – einen Schritt thun, fare un passo; – *it. fig. per* fare un tentativo, arrischiar una qualche azione; – mit langsamen, schnellen Schritten kommen, venir a lenti passi, con passi accelerati; – ich habe keinen Schritt aus dem Hause gethan, non ho messo un piede fuori di casa; – mit großen Schritten vorwärts kommen, avanzarsi a gran passi; – Schritt vor Schritt, passo a passo; passo innanzi passo; – im Tanz, passo di danza; – Pferd, das einen guten Schritt hat, cavallo di passo; – keinen Schritt darnach thun, non far un sol passo per una cosa; – *prov.* es ist nur um den ersten Schritt zu thun, non è che il primo passo che costi: il più duro passo è quel della soglia; – *it.* (der geometr.) Schritt, passo geometrico; pertica, tesa, che ha comunemente 5 piedi.

Schrittchen, *s. n. gen.* s, passetto; piccol passo.

Schrittlings, *adv.* passo passo; a passo a passo etc.

Schrittmesser, *s. m. gen.* s, v. Schrittzähler.

Schrittstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra che serve a passar le acque basse.

Schrittweise, *adv.* v. schrittlings.

Schrittzähler, *s. m. gen.* s, stromento che congegnato ad una vettura; misura la strada che si va facendo.

Schrobeln, *v. a.* cardare la lana, onde prepararla alla tessitura di panni fini.

Schroff, *adj.* rauh, uneben, aspro, ruvido nella superficie; – *it.* ripido, erto: schroffe Felsen, scogli erti, dirupati, ripidi, scoscesi.

Schroffe, *s. f.* asprezza, ruvidezza; – *it.* ripidezza.

Schröpfe, *s. f.* diradamento della biada troppo rigogliosa.

Schröpfeisen, *s. n. gen.* s, bistori, stromento per coppette da taglio; scarificatore.

Schröpfen, *v. a.* das Getreide, diradar le biade troppo fitte; – *it.* scarificare, attaccar le coppette, le ventose; ventosare; – *part.* geschröpfet.

Schröpfer, *s. m. gen.* s, colui che scarifica etc.

Schröpfkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, ventosa; coppetta.

Schröpfschnepper, *s. m. gen.* s, v. Schröpfeisen.

Schröpfung, *s. f.* scarificazione, il ventosare; v. schröpfen.

Schrot, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tronco d'un albero da spaccarne legna, o segarne assi; o farne de condotti per le fontane; – pezzo di tela: ein Betttuch von zwey oder drey Schroten, lenzuolo a due o tre tele; – geschroten Korn, tritello, farricello di grano; – zur Jagd, pallini, migliaruola; – *fig.* von gutem Schrot und Korn, cosa scelta, della miglior qualità; – ein Mann von altem Schrot und Korn, uomo della maggior probità, de' buoni tempi antichi; – von Münzen, moneta di buona lega; – *it.* ritaglj de' metalli, pietre, e simili.

Schrotbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, di que' forti legni, che si applicano a' carri, per iscaricarne botti, merci etc.

Schrotbeutel, *s. m. gen.* s, borsa, sacchetto da pallini, da migliaruola.

Schrotbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cavalletto da scaricare un carro.

Schroteisen, *s. n. gen.* s, ferro da digrossare qualsisia corpo duro.

Schroten, *v. a.* rodere, sminuzzare co' denti; – die Mäuse schroten das Holz, das Papier, i sorci rodono il legno, la carta; – Korn, Gerste schroten, macinar tritello di grano, d'orzo; – einen Baum rc. schroten, tagliare, segare un albero e cose simili in più pezzi; – *fig.* wacker schroten, mangiare valentemente, macinare a due palmenti; – Wein in Keller schroten, mettere, calare in cantina il vino; –

s. n. des Korns, macinatura del tritello; – *part.* geschrotet.

Schröter, *s. m. gen.* s, colui che trasporta il vino in cantina; – *it.* animale che rode, o sminuzza checchessia co' denti; – Hirschkäfer, cervo volante; – Art Insect, scarafaggio.

Schrothacke, *s. f. plur.* n, beccastrino.

Schrotkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, pallino; – *it.* grano triturato.

Schrotleiter, *s. f. plur.* n, puntello da reggere le botti nel metterle in cantina.

Schrötling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pezzo tagliato via da un più grande; – *it.* pezzo di metallo tagliato tondo per ricevere il conio.

Schrotmehl, *s. n. gen.* es, quella farina grossa, che vien prodotta nel tritare il grano.

Schrotmeißel, *s. m. gen.* s, scarpello.

Schrotmessing, *s. n. gen.* s, ottone tagliato in pezzi.

Schrotmodel, *s. n. gen.* s, forma da fondere pallini.

Schrotmühle, *s. f. plur.* n, mulino che macina tritello.

Schrotsäge, *s. f. plur.* n, sega grande da segare un albero in assi.

Schrotschere, *s. f. plur.* n, forbicioni.

Schrotschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porco di mezza età, che dà il miglior lardo.

Schrotseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, canapo da levar pesi da' carri.

Schrotstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo segato, o tagliato; – *it.* pezzo d'artiglieria che tira pezzi di ferro pesanti uniti 48 libbre.

Schrotwage, *s. f. plur.* n, Bleywage, piombino.

Schrotwerk, *s. n. gen.* es, im Bergbaue, armadura d'una cava delle miniere.

Schrubbeln, *v. a.* v. schrobeln.

Schrubben, *v. a.* strofinare, stropicciare, fregare per nettare, lustrare; – *it.* digrossare colla pialla.

Schrumpel, *s. f. plur.* n, Falte, Runzel, grinza, piegatura.

Schrumpen, } Schrumpfen, } *v. n.* Runzeln bekommen, raggrinzarsi, raggricchiarsi, ristrignersi; – *s. n.* raggrinzamento, increspatura.

Schrumpfig, *adj.* raggrinzato, grinzoso.

Schrunde, *s. f. plur.* n, crepaccio, crepatura, screpolo, fessura; – an Händen, Brüsten, setole.

Schrunden, *v. n.* crepare; screpolare.

Schrundig, *adj.* screpolato; pien di setole.

Schub, *s. m. gen.* es, l'azione di spignere; – *it.* einen Schub geben, dar una spinta; spignere etc.; – Schub mit der Achsel, spinta colle spalle; – ein Schub Brot, infornata; – auf dem Schub fortschaffen, (*nell' Austria*) trasportare sopra una carretta oltre ai confini i vagabondi; – im Kegelspiel, tirare un colpo al giuoco de' birilli; – der erste, zweyte Schub im Zahnen der Pferde, la prima, seconda mossa de' denti d'un cavallo; – der Trieb eines Baumes, messa, germoglio di un albero.

Schubben, *v. a.* (*meglio*) schuppen, v.

Schubfenster, *s. n. gen.* s, Schiebfenster, fenestra che scorrendo fra scanalature si alza e si abbassa.

Schubkarren, *s. m.* carretto con una ruota, che si spinge a mano.

Schubkästchen, *s. n. gen.* s, cassettino delle tavole, o degli armadj.

Schubkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassetta mobile, che si fa sortire e entrare.

Schublade, *s. f. plur.* n, v. Schubkasten.

Schubsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, tasca; borsa attaccata ad un vestito.

Schüchtern, *adj.* timido; – sie sagte es mit einer schüchternen Miene, lo disse con aria timida, timorosa.

Schüchternheit, *s. f.* timidità, timidezza; – der Thiere, ritrosia, il difetto d'esser ombratico.

Schuft, *s. m. gen.* es, *plur.* e, marzocco, pitoccone, miserabile, uomo villano, malcreato.

Schuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scarpa; – alter, ciabatta; – leichter, scarpino, scarpettino, scarpetta; – von Holz, zoccolo; – Schuhe mit doppelter Naht, scarpe a doppia cucitura; – mit hohen, niedrigen Absätzen, scarpe col tacco alto, basso; – der Schuh liegt gut an, la scarpa calza bene; – Schuhe anlegen, calzar, metter le scarpe; – ausziehen, scalzarsi; – die Schuhe flicken, racconciare, rattacconare le scarpe; – *prov.* das hab' ich längst an den Schuhen zerrissen, non m'è cosa nuova, è gia gran tempo che la so; – jeder weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt, ognuno conosce meglio d'ogn' altro la parte che gli duole; – *it.* Fuß, als Maß, piede; misura di dodici pollici; – der Schuh eines Pfahles, la punta armata di un palo; – einer Picke, il calcio d'una picca.

Schuhahle, *s. f. plur.* n, lesina.

Schuhband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro di scarpa.

Schuhblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, das Oberleder, tomajo.

Schuhbürste, *s. f. plur.* n, scoppetta, bruschino da ripulir le scarpe.

Schuhdraht, *s. m. gen.* es, spago de' calzolaj.
Schuhfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taccone, tacco.
Schuhflicker, *s. m. gen.* s, ciabattino, ciabattiere.
Schuhflickerey, *s. f.* il rattacconare le ciabatte.
Schuhflickerin, *s. f. plur.* nen, moglie del ciabattino; colei che racconcia le scarpe.
Schuhknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lavorante di calzolajo.
Schuhlasche, *s. f. plur.* n, orecchia della scarpa.
Schuhleder, *s. n. gen.* s, cuojo da scarpe.
Schuhleisten, *s. m.* forma della scarpa.
Schuhmacher, *s. m. gen.* s, Schuster, calzolajo.
Schuhmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato delle scarpe.
Schuhnadel, *s. f. plur.* n, quadrello, ago da cucir le scarpe.
Schuhpech, *s. n. gen.* es, pece de' calzolaj.
Schuhpflöcke, *s. plur.* caviglie delle scarpe.
Schuhputzer, *s. m. gen.* s, colui che netta, ripulisce le scarpe; potinaro.
Schuhriemen, *s. m. gen.* s, coreggia delle scarpe.
Schuhschmiere, *s. f.* unto per le scarpe.
Schuhschnalle, *s. f. plur.* n, fibbia da scarpe.
Schuhschwärze, *s. f.* v. Schuhwichse.
Schuhsohle, *s. f. plur.* n, suola di scarpa.
Schuhwachs, *s. n. gen.* es, cera da tinger le scarpe.
Schuhwichse, *s. f.* patina delle scarpe.
Schulamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, precettorato; ufficio del maestro di scuola; – *it.* das oberste, rettorato d'una scuola.
Schulanstalt, *s. f. plur.* en, liceo; stabilimento d'una scuola.
Schulbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di scuola elementare.
Schulcollège, *s. m gen.* n, *plur.* n, collega d'una scuola.
Schuld, *s. f. plur.* en, debito; – kleine, debituzzo; – in Schulden gerathen, sich in Schulden stecken, indebitarsi; – bis über die Ohren in Schulden stecken, affogar nei debiti; – die Schulden abstoßen, cavarsi da debiti, sdebitarsi; – Schulden machen, fare, contrar debiti; – Ursache, colpa, cagione, causa; – er ist Schuld an seinem Unglück, egli è la cagione della di lui disgrazia; einem etwas Schuld geben, dar la colpa di qualchec. ad uno, incolparnelo; – man giebt ihm Schuld, er habe ꝛc., si taccia, s'incolpa di avere; – ich bin nicht Schuld daran, io non ne ho colpa; la colpa non è mia; – er hat die Schuld davon auf mich geschoben, ha rigettato la colpa addosso a me; – an wem mag die Schuld liegen? chi ne ha poi la colpa? – wer ist denn Schuld daran, daß es zerbrochen oder gestohlen? che colpa n' ha la gatta, se la massara è mattà? – ich bekenne meine Schuld, confesso il mio fallo, obbligo, dovere; – Versprechen macht Schuld, ogni promessa dà obbligo; – Ihre Güte belegt mich mit einer großen Schuld, la sua bontà mi carica di un gran debito; – die Schuld der Natur bezahlen, pagar il tributo alla natura; – *it.* peccato: und vergieb uns unsere Schulden, e rimettici i nostri debiti (colpe, peccati); – der Uebel größtes ist die Schuld, il maggior de' mali è il peccato, la colpa, il delitto.
Schuldabtretung, *s. f. plur.* en, cessione di debito.
Schuldbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, obbligo, pagherò, scritto di debito.
Schuldbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, Schuldregister, libro de' debiti e crediti, delle ragioni.
Schuldbürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, mallevadore d'un debito.
Schuldenfrey, *adj.* franco, libero di debiti.
Schuldenlast, *s. f. plur.* en, peso, carico di debiti.
Schuldforderung, *s. f. plur.* en, credito; debito attivo, pretensione di credito.
Schuldfrey, *adj.* libero, esente di colpa; innocente; – schuldfrey sprechen, dichiarar innocente.
Schuldgebühr, *s. f. plur.* en, debito passivo.
Schuldgebung, *s. f.* incolpamento, imputazione; il dar altrui la colpa.
Schuldgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, compagno d'un debito; condebitore.
Schuldherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, Gläubiger, creditore.
Schuldiener, *s. m. gen.* s, famiglio in una scuola.
Schuldienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l'impiego, l'esercizio di maestro di scuola.
Schuldig, *adj.* (der jemand etwas schuldig ist) debitore; – schuldig seyn, bleiben, dovere: andare, esser, restare, rimaner debitore; – (pflichtig) ein Sohn ist seinem Vater Ehrerbietung schuldig, un figlio deve rispetto a suo padre; – ich bin nicht schuldig es zu thun, non son obbligato a farlo; – ich bin ihm das Leben, mein ganzes Glück schuldig, gli son debitore della vita, di tutta la mia fortuna; – Ihr schuldigster Die

ner, servitor suo obbligatissimo; - das schuldige Lob ꝛc., lode dovuta, meritata; - eines Vergehens, colpevole: er ist schuldig befunden worden, è stato riconosciuto colpevole; - hierin gebe ich mich schuldig, in questo convengo del mio torto; - des Todes schuldig seyn, meritar la morte; - *adv.* schuldigermaßen, debitamente; come conviensi; di dovere.

Schuldigkeit, *s. f.* dovere, obbligo, obbligazione; - seine Schuldigkeit thun, far il suo dovere, il suo obbligo; adempire all' obbligo che ci corre; - er thut seine Schuldigkeit als Mensch und als Christ, soddisfa ai doveri d'uomo e di cristiano.

Schuldleute, *s. pl.* debitori.

Schuldlos, *adj.* senza colpa; innocente.

Schuldmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, v. Schuldner.

Schuldmäßig, *adj.* doveroso; conforme al dovere.

Schuldner, *s. m. gen.* s, debitore.

Schuldnerin, *s. f. plur.* nen, debitrice.

Schuldopfer, *s. n. gen.* s, Sündopfer, Sühnopfer, sacrificio espiatorio per i peccati.

Schuldregister, *s. n. gen.* s, registro, lista di debiti.

Schuldrest, *s. m. gen.* es, *plur.* e, resto di debito.

Schuldsache, *s. f. plur.* n, lite per cagion di debito.

Schuldthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, prigione dove si rinchiudono i debitori che non pagano.

Schuldverschreibung, *s. f. plur.* en, obbligo, scritto di debito.

Schule, *s. f. plur.* n, scuola, collegio; - die niedern Schulen, le scuole basse; - hohe Schule, università, accademia: die hohe Schule beziehen, auf die — gehen, andare all' università; - eine Schule anlegen, fondare, aprir una scuola; - in die Schule gehen, frequentare la scuola; - Schule halten, fare, tenere scuola; - einem Pferd die letzte Schule geben, dar l'ultima scuola ad un cavallo; - er wurde in der Schule des Unglücks gebildet, venne formato alla scuola dell' infortunio; - hinter o um die Schule gehen, die Schule schwänzen (versäumen), mancar la scuola; - einen in die Schule führen, mettere a pruova; cimentare l'abilità, la pazienza di alcuno; - die Schule des Raphael, la scuola di Raffaele; die römische, venezianische, niederländische Schule, la scuola romana, veneziana, fiammenga.

Schulen, *v. n.* frequentare la scuola; istruirsi; - *v. a.* insegnare in iscuola; - dieses Kind ist gut geschulet worden, questo fanciullo è stato ben istruito; - Kinder durch Kinder schulen, fare istruir de' fanciulli da altri fanciulli che ne san di più.

Schüler, *s. m. gen.* s, scolare, scolaro, studente; discepolo; - *it.* Anfänger, principiante.

Schülerart, *s. f. plur.* en, maniera, modo di scolare.

Schülerin, *s. f. plur.* nen, scolara.

Schülerhaft, } *adj.* e *adv.* scolastico;
Schülermäßig, } scolasticamente.

Schülerschaft, *s. f.* scolaresca; corpo degli scolari.

Schulferien, *s. pl.* vacanze delle scuole.

Schulform, *s. f. plur.* en, forma scolastica.

Schulfrage, *s. f. plur.* n, quistione scolastica.

Schulfratzen, *s. plur.* inezie scolastiche.

Schulfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico della scuola.

Schulfreundschaft, *s. f.* amicizia fatta nella scuola.

Schulfuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* füchse, pedante; - die anmaßende Miene dieses Schulfuchses ist unerträglich, l'aria importante e decisiva di questo pedante è insopportabile.

Schulfüchserey, *s. f.* pedanteria.

Schulgeld, *s. n. gen.* es, onorario, mercede, che si paga per la scuola.

Schulgelehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, umanista; erudito nelle cose scolastiche.

Schulgelehrsamkeit, *s. f.* erudizione scolastica.

Schulgerecht, *adj.* regolare; conforme ai dettami della scuola; - dieses Werk ist vollkommen schulgerecht geschrieben, quest' opera è tutto metodica; - ein schulgerechtes Pferd, cavallo di maneggio; cavallo ammaestrato.

Schulgesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, condiscepolo, compagno di scuola.

Schulgesellschaft, *s. f. plur.* en, società, compagnia di scuola.

Schulgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge, regolamento scolastico.

Schulgezänk, *s. n. gen.* es, disputa scolastica.

Schulhalter, *s. m. gen.* s, maestro di scuola privata.

Schulhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, scuola; casa dove si tiene scuola.

Schulherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, reggente d'una scuola, d'un college.

Schuljunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, scolaretto, scolarino.

Schulkamerad, *s. m. gen.* en, *plur.* en, camerata, compagno di scuola.

Schulknabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, scolaretto; ragazzo delle scuole inferiori.

Schulkram, *s. m. gen.* es, oggetti che s'in-

segnano nella scuola; erudizione scolastica.

Schulkrank, *adj.* che finge d'esser ammalato per non andare a scuola.

Schullehramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio di chi insegna nelle scuole.

Schullehrart, *s. f.* metodo scolastico.

Schullehre, *s. f. plur.* n, dottrina scolastica.

Schullehrer, *s. m. gen.* s, maestro di scuola.

Schullehreranstalt, *s. f. plur.* en, seminario dove si addottrinano i giovini nell' arte d'insegnare.

Schulmädchen, *s. n. gen.* s, ragazza di scuola.

Schulmann, *s. m. gen.* s, *plur.* männer, maestro di scuola; precettore.

Schulmäßig, *adj.* e *adv.* giusta il metodo scolastico; – *it.* schulmäßiger Gang des Pferdes, movimento aggiustato del cavallo.

Schulmeister, *s. m. gen.* s, maestro di scuola.

Schulmeisterin, *s. f. plur.* nen, maestra di scuola.

Schulmeisterisch, *adj.* scolastico, pedantesco.

Schulmeistern, *v. a.* e *v. n.* farla da maestro: er will mich schulmeistern, la vuol far meco da maestro; mi vuol criticare, censurare, correggere; – *part.* geschulmeistert.

Schulordnung, *s. f. plur.* en, ordine, legge di scuola.

Schulpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo di maneggio, addestrato.

Schulprüfung, *s. f. plur.* en, esame degli scolari.

Schulrector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, rettore, reggente di scuola.

Schulrede, *s. f. plur.* n, declamazione, orazione, che si fa nella scuola; cria.

Schulregel, *s. f. plur.* n, regola di scuola.

Schulsache, *s. f. plur.* n, affare concernente le scuole.

Schulsattel, *s. m. gen.* s, *plur.* sättel, sella di maneggio.

Schulschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, naviglio su cui imparano i giovani marinaj le manovre.

Schulsprache, *s. f.* linguaggio scolastico etc.

Schulstaub, *s. m. gen.* es, polvere della scuola; – den Schulstaub einschlucken, far la professione di maestro di scuola; provarne tutti gl' incomodi.

Schulstrafe, *s. f. plur.* n, pena, castigo usato nelle scuole.

Schulstreit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, controversia, quistione scolastica.

Schulstube, *s. f. plur.* n, classe, scuola; sala d'una scuola.

Schulter, *s. f. plur.* n, spalla, omero; – die Schultern ziehen oder zucken, far spalucce, strignersi nelle spalle, scuoter le spalle; – etwas auf seine Schultern nehmen, prender sulle spalle; *fig.* incaricarsi di qualche cosa; – mit den Schultern unterstützen, fare spalla a checchessia.

Schulterbein, } *s. n. gen.* es, *plur.* e,
Schulterblatt, } e blätter, scapula; paletta della spalla.

Schulterblech, *s. n. gen.* es, (*pezzo di armatura*) spallaccio.

Schultergehänge, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pendaglio; cinta da spada; budriere.

Schulterhöhe, *s. f. plur.* n, acromio.

Schulterig, *adj. ne' comp.* breit-, schmalschulterig, largo o stretto di spalle.

Schultern, *v. n.* (*t. milit.*) porre lo schioppo sulla spalla; – *part.* geschultert.

Schulterwinkel, *s. m. gen.* s, (*t. di fortif.*) angolo del fianco.

Schultheiß, *s. m. gen.* es o en, *plur.* e o en, giudice inferiore; giudice pedaneo.

Schultheologie, *s. f.* teologia scolastica.

Schulübungen, *s. pl.* esercizj scolastici, letterarj.

Schulvorsteher, *s. m. gen.* s, intendente, inspettore delle scuole.

Schulweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la strada, via della scuola; – *it. fig.* den Schulweg nehmen, prender la più lunga.

Schulwesen, *s. n. gen.* s, affari delle scuole, della pubblica istruzione.

Schulwitz, *s. m. gen.* es, dottrina, arte; – *prov.* Mutterwitz ist besser als Schulwitz, il genio vince l'arte.

Schulwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine scolastico.

Schulze, *s. m. gen.* n, Schultheiß, Dorfrichter, giudice di villaggio, sindaco d'una comunità; – Schulzenamt, uffizio di giudice d'un villaggio.

Schulzeit, *s. f.* il tempo della scuola etc.

Schund, *s. m. gen.* es, carniccio, raschiatura delle pelli; – *it.* ciocchè v'ha di più cattivo nella sua specie, scarto; – *it. in alcuni luoghi*, per bruttura, merda, sterco.

Schundfeger, *s. m. gen.* s, v. Schundkönig.

Schundgrube, *s. f. plur.* n, bottino de' cessi; cloaca, pozzo nero.

Schundkönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, votacessi.

Schuner, *s. m. gen.* s, (Schoner) specie di naviglio con due alberi, della portata di 30 sino a 100 tonellate.

Schupfe, *s. f. plur.* n, specie di castigo usato altre volte nella Germania superiore, col rinchiudere il delin-

quente in una gabbia, e tuffarlo a più riprese nell' acqua.

Schupfen, *v. a.* tuffare nell' acqua un reo ingabbiato; – *it.* per schoppen, *v.*

Schupflehen, *s. n.* feudo mobile.

Schupp, *s. m.* urto, spinta.

Schuppdrossel, *s. f.* tordo crestuto.

Schuppe, *s. f. plur.* n, squama; scaglia di pesce; – Schuppen auf dem Kopf der Kinder, forfore, forfora; – im Panzerhemd, maglia di giaco.

Schüppe, *s. f. plur.* n, Schuppe, (*più usit.*) Schaufel, pala; – *fig.* einem die Schuppe geben, scacciar via uno con una forte spinta.

Schuppen, *v. a.* scagliare, nettare i pesci dalle squame; – sich schuppen, scagliarsi; sfogliarsi; – *part.* geschuppet.

Schuppen, *s. m.* v. Schoppen.

Schuppenförmig, *adj.* (*t. anat.*) squamoso; scaglioso; – vom Schild, scudo padiglionato.

Schuppenthiere, *s. pl.* animali squamosi; muniti di scaglie.

Schuppenweise, *adv.* a scaglie.

Schuppenwurzel, *s. f.* dentaria.

Schuppicht, *adj.* di forma squamosa, squamiforme, simile alle squame.

Schuppig, *adj.* squamoso; scaglioso; coperto di scaglie; – die Tannenäpfel und die Ananas sind schuppige Früchte, le pine e gli ananas sono frutti squamosi; – eine schuppige Haut, pelle squamosa.

Schur, *s. f.* tosatura; – *it.* il tempo della tosatura delle pecore; il tosare; – *it.* der Tücher, il cimare i panni.

Schur, *s. m.* (*provinc.*) tiro, scherzo, natta, giuoco; – er hat ihm einen Schur gethan, gli ha fatto un mal tiro; – er thut ihm alles zum Schur, fa tutto per indispettirlo.

Schürdraht, *s. m.* Schürblech, ago, stuzzicatojo della lucerna.

Schüreisen, *s. n.* attizzatojo.

Schüren, *v. a.* das Feuer, attizzare; rattizzare; – das Feuer mit der Ofengabel, sbraciare; allargar la bracie accese col forchetto; – *fig.* e *fam.* aizzare; stizzare, commetter male, seminar zizzania; accender la discordia; – *part.* geschüret.

Schürer, *s. m. gen.* s, attizzatore; che attizza.

Schurf, *s. m.* v. Schorf; – *it.* scalfittura.

Schürfen, *v. a.* levar via la superficie; – *it.* schaben, kratzen, ritzen, rastiare; raschiare; – die Haut, scalfire la pelle; – die Erde, intaccare, rivoltare la terra soltanto alla superficie; – nach Gängen schürfen, (*t. de' minat.*) scavare per trovare il filone d'una miniera; – *part.* geschürfet.

Schürfer, *s. m. gen.* s, minatore, che scava per trovar filoni.

Schürfgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mercede, che suol darsi a colui che trova una vene metallica.

Schürhaken, *s. m.* attizzatojo.

Schürhobel, *s. m. gen.* s, piallone.

Schuriegeln, *v. a.* vessare, balestrare, travagliare inutilmente, per pura voglia di far dispiacere; – *part.* geschuriegelt.

Schurke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, furfante, birbo, gaglioffo, briccone; guidone; – kleiner, bricconcello.

Schurkerey, *s. f. plur.* en, bricconeria, furfanteria.

Schurkisch, *adj.* da briccone; – *it. adv.* da briccone.

Schürloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco della fornace da attizzare il fuoco.

Schürschaufel, *s. f.* pala da attizzare.

Schurz, *s. m. gen.* es, grembiule degli artisti; – im Schorstein, cappanna del cammino.

Schürzchen, *s. n.* grembiulino.

Schürze, *s. f. plur.* n, grembiule, zinnale; – eine Schürze voll, grembiata; grembialata.

Schürzen, *v. a.* einen Knoten, eine Schleife, annodare, far un nodo; – die Kleider schürzen, succingere i vestiti, alzarli in modo, che le gambe si possan muover liberamente; – sich schürzen, succignersi, cignersi; – *part.* geschürzet.

Schürzenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio, impiego ottenuto pel favor d'una donna.

Schürzenzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dazio che in alcuni luoghi i servi pagano al padrone per la licenza di maritarsi.

Schurzfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, grembiule di cuojo, di pelle.

Schusel, *s. f.* persona estremamente inconsiderata e leggera.

Schuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* Schüsse; sehr schnelle Bewegung, movimento rapido, impetuoso, precipitato; – der Schuß eines Bergwassers, il precipizio di un torrente; – ein Pferd, einen Wagen im Schusse aufhalten wollen, voler arrestare un cavallo, una carrozza nell' impeto del suo corso; – per Schößling, rampollo, germoglio; – (von einem Schießgewehr) colpo d'arme da fuoco; sparo; tiro; – im Schusse seyn, essere a tiro di moschetto; – Kanonen-, Flinten- ꝛc. Schuß, cannonata; archibugiata; – ein Schuß Pulver, una carica di polvere; – *fig.* e *prov.* keinen Schuß Pul-

ver werth seyn, non valer un fico, una patacca; - *fig.* einen Schuß haben, aver un ramo di pazzia.

Schußbartel, *s. m. gen.* s, persona inconsiderata, che fa tutto a precipizio.

Schüssel, *s. f.* piatto, scodella; - kleine, piattello, piattellino; - eine Mahlzeit von sechs Schüsseln, pasto di sei piatti etc.; - Schüsselbret, -korb, -rand, -ring, -schrank, scaffale, palchetto da piatti; paniera per i piatti; orlo del piatto; trespolo, cerchio d'argento, di stagno, o di paglia, per porvi i piatti sopra la mensa; armadio della piatteria.

Schüsselchen, *s. n.* piattello, piattellino.

Schüsselmuschel, *s. f.* piattella.

Schüsselpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Hohlmünze, antica moneta di latta; bratteata.

Schusser, *s. m. gen.* s, v. Schnellkugel.

Schusserbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, guilandina.

Schußfertig, *adj.* pronto a tirare, a sparare.

Schußfest, *adj.* invulnerabile, a cui le palle d'arme da fuoco non puon far nulla, fatato.

Schußfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, balestra.

Schußfrey, *adj.* fuor di tiro di moschetto, o di cannone.

Schußgatter, *s. n. gen.* s, v. Schutzgatter.

Schußgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mancia del cacciatore per il selvaggiume ucciso collo schioppo.

Schußgerecht, *adj* (dicesi de' cavalli che reggono allo sparo d'arme da fuoco.)

Schußmäßig, *adj.* ciò che è a tiro.

Schußwasser, *s. n. gen.* s, acqua vulneraria per le ferite d'arme da fuoco.

Schußweite, *s. f.* portata d'un arma da fuoco; un tiro da schioppo.

Schußwunde, *s. f. plur.* n, ferita d'arma da fuoco.

Schuster, *s. m. gen.* s, calzolajo; - Schusterahle, lesina; - Schusterarbeit, lavoro di calzolajo; - Männerschuster, calzolajo da uomo; - Frauenschuster, calzolajo da donna; - auf Schusters Rappen reiten, andare sul cavallo di S. Francesco; Schusterherberge, albergo; e'l corpo de' calzolaj; - Junge, garzon calzolajo; - Kneif, trincetto de' calzolaj; - Schustergasse, strada de' calzolaj, calzoleria.

Schusterey, *s. f.* mestiere di calzolajo.

Schustern, *v. n.* esercitar il mestiere di calzolajo; fare, o racconciare scarpe; - *part.* geschustert.

Schusterhaft, e schustermäßig, *adj.* e *adv.* da calzolajo; a modo, a foggia de' calzolaj.

Schusterpech, *s. n. gen.* es, pece de' calzolaj.

Schusterschwärze, *s. f.* nero de' calzolaj.

Schüte, *s. f.* specie di barca.

Schutt, *s. m. gen.* es, von Gebäuden, muriccia; maceria; calcinaccio; rottami; - alles wurde unter dem Schutte begraben, tutto rimase distrutto sotto le rovine; - *it.* aus geschütteter Erde bestehender Wall, terrapieno; - Schütte bauen, costruir de' fortini.

Schütt, *s. f.* isola d'una fiume.

Schüttboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, granajo.

Schütte, *s. f.* fastello, manata, fascio di paglia.

Schütteln, *v. a.* e *v. n.* scuotere; crollare, agitare; - den Kopf, crollare il capo, scuotere la testa; - den Kopf über etwas schütteln, scuoter la testa in segno disapprovazione, di scontento; - das Gebiß, den Zaum schütteln, scuoter il morso, la briglia; - einen Baum, scuoter un albero per far cader le frutta; - *fig.* e *prov.* es aus dem Aermel, far alcuna cosa con somma facilità; - *s. n.* scotimento; scossa; agitazione; crollo; - *part.* geschüttelt.

Schütten, *v. a.* versare; spandere; - das Obst aus dem Korbe, versar le frutta dal paniere; - Sand in den Keller, gettar sabbione nella cantina; - Korn aus einem Sack in einen andern, tramutar il grano da un sacco a un altro; - Korn auf die Böden, riporre grano ne' granaj; - von Thieren, (die Jungen auf die Welt bringen) figliare; - sich schütten, congolarsi, rappigliarsi, rapprendersi; - Garben, die viel schütten, covoni che hanno spighe copiose, piene di grani; - *part.* geschüttet.

Schüttenstroh, *s. n.* paglia a fuscelli diritti, e intieri.

Schütter, *s. m. gen.* s, scossa; scossa di tremuoto.

Schüttern, *v. n.* sommuoversi, scuotersi, conquassarsi; crollare; tremare; - *v. a.* v. erschüttern; - *s. n.* crollo; scossa; conquasso.

Schütterung, *s. f. plur.* en, scuotimento, il crollare.

Schuttfahrer, *s. m.* v. Schuttkärrner.

Schutthaufen, *s. m.* mucchio, ammasso, cumulo di muriccie, di sfasciume, o di terra scavata.

Schuttkarren, *s. m.* carretto per trasportar i rottami delle fabbriche, o la terra scavata.

hüttkärrner, *s. m. gen.* s, carrettiere che trasporta le muriccie, i rottami di fabbriche, o terre cavate.
hüttler, *s. m. gen.* s, scuotitore; – *it.* cavallo che scuote.
hüttung, *s. f.* ciglione di terra per separare l'acqua d'un ruscello.
hutz, *s. m. gen.* es, *plur* Schütze, specie di riparo, di cateratta; chiusa, chiavica per ritener l'acqua; – die Schütze aufziehen, levar le cateratte: – mit dem Schutz mahlen, macinare a raccolta; – *it* difesa, riparo; – *it.* protezione, patrocinio, appoggio, rifugio; asilo; – etwas dem Schutze eines Freundes zurücklassen, confidare alcuna cosa alla custodia di un amico; – sich zum Schutze des Landes bewaffnen, armarsi in difesa del paese; – die Unschuld, jemand in Schutz nehmen, protegger l'innocenza, prendere alcuno sotto la sua protezione; – er ist sein Schutz, egli è il suo difensore, appoggio; – der Baum steht im Schutze, l'albero è al coperto de' venti, è difeso da' venti.
hutzbefohlene, *s. m. plur.* n, raccomandato; cliente.
hutzblattern, v. Schutzpocken.
hutzbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, imposta della cateratta d'un mulino.
hutzbrief, *s. m. gen.* es, *plur* e, salvocondotto; patente di protezione.
hutzbündniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, alleanza difensiva.
hütz, } *s. m. gen.* n, *plur.* n, tiratore
hütze, } d'archibugio, o d'arco; – ein Bogenschütz, arciere; – ein Schütz mit der Armbrust, balestrajo; – ein guter Schütz, bravo cacciatore, bravo tiratore; – die Tiroler und die Schweizer sind gute Schützen, i Tirolesi e gli Svizzeri sono destri tiratori; – *it.* im Sternbild, sagittario; – der Schütz der Weber, spuola; – der Schütze im Felde, guardia della campagna.
hützel, *s. m.* e *n.* l'apertura di una cateratta, per cui si lascia scorrere una parte dell' acqua.
hützen, *v. a.* proteggere; difendere, guardare, guarentire, preservare; – er schützte ihn gegen seine Feinde, lo protesse, lo difese da' suoi nemici; – ich kann mich gegen die Furcht nicht schützen, non mi posso difendere dal, non posso vincere il timore; – sich vor der schlechten Witterung, ripararsi dal cattivo tempo; – einen vor der Gefahr, guarentire alcuno dal pericolo; – ein schützender Gott, un Dio tutelare, protettore; – unter diesem Baume sind wir vor dem Regen geschützt, sotto questo albero siamo al coperto, riparati dalla pioggia; – das Wasser, arrestare, fermare il corso dell' acqua per mezzo di cateratte; – in Mühlen, raunare, raccogliere l'acqua dentro la colta; – *part.* geschützet.
Schutzengel, *s. m. gen.* s, l'angelo tutelare; l'angelo custode.
Schützenhaus, *s. n. plur.* häuser, } casino,
Schützenhof, *s. m. plur.* höfe, } ove convengono gli amatori per tirare al bersaglio.
Schützer, *s. m. gen.* s, protettore; – *it.* colui che è preposto a diriger l'acque per via di cateratte.
Schutzgatter, *s. n.* saracinesca, inferriata, che s'alza e abbassa a difesa di qualche entrata; – *it.* imposta d' una cateratta.
Schutzgeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, genio; spirito tutelare.
Schutzgeleit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, salvocondotto.
Schutzgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tributo che si paga per il domicilio in un luogo.
Schutzgenosse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, abitante di un luogo, il quale senza esser cittadino, gode, pagando qualche somma, la protezione delle leggi.
Schutzgenossenschaft, *s. f.* la permissione che si ha di far dimora in un paese.
Schutzgewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, armi da difesa.
Schutzgott, *s. m. gen.* es, *plur* götter, Dio tutelare; – Schutzgötter, dei, o divinità tutelari.
Schutzgottheit, *s. f. plur.* en, nume, divinità tutelare.
Schutzgöttin, *s. f. plur.* nen, dea tutelare, protettrice.
Schutzhalter, *s. m. gen.* s, protettore; mantenitore.
Schutzhaltung, *s. f.* protezione, patrocinio.
Schutzheilige, *s. f.* la santa tutelare.
Schutzheiliger, *s. m.* il santo protettore, avvocato.
Schutzherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, protettore; padrone, difensore.
Schutzherrschaft, *s. f. plur.* en, protettorato.
Schutzjude, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ebreo ricevuto per concessione.
Schutzkrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra difensiva.
Schützling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cliente, protetto.
Schutzlos, *adj.* inerme, senza difesa, senza protezione; privo di protezione.
Schutzlosigkeit, *s. f.* mancanza di protezione.
Schutzmauer, *s. f. plur.* n, muro di

riparo; – *it. fig.* baloardo, riparo, propugnacolo d' un paese.

Schutzmittel, *s. n. gen.* s, rimedio preservativo.

Schutzort, *s. m. gen.* es, *plur.* örter, luogo di riparo; ricovero; asilo.

Schutzpatron, *s. m. gen.* s, *plur.* e, santo protettore, tutelare.

Schutzpocken, *s. pl.* vaccina, pustule inocculate che preservano dal vajuolo.

Schutzrede, *s. f. plur.* n, apologia; discorso apologetico.

Schutzredner, *s. m. gen.* s, apologista.

Schutzschrift, *s. f. plur.* en, scrittura apologetica, difensiva.

Schützung, *s. f.* difesa, preservazione, riparo; – *it.* des Wassers, raccoglimento dell' acqua per mezzo di cateratta.

Schutzverwandte, *s. m.* v. Schutzgenosse.

Schutzwaffen, *s. pl.* armi difensive, da difesa.

Schutzwasser, *s. n. gen.* s, colta; acqua che si raccoglie per far macinare i mulini.

Schutzwehr, *s. f. plur.* en, difesa, resistenza, forza opposta alla forza; – die Schutzwehr brauchen, star sulla difesa etc.; – *it. fig.* Schutzmauer, v.

Schwabacher, *adj.* Schrift, (*t. degli stampat.*) specie di caratteri tondi tedeschi, che corrispondono al carattere italico.

Schwabbelig, *adj.* tremolante, come di alcuni corpi grassi e carnosi alquanto flosci.

Schwabbeln, *v. n.* tremolare, ondeggiare per troppa pienezza; (*dicesi de' fluidi.*)

Schwabe, *s. f. plur.* n, die Bäckerschwabe, der schwarze Käfer, spezie di scarabeo nero, che infesta le cucine, e le abitazioni de' fornaj.

Schwabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Suevo, nativo della Suevia.

Schwabengift, *s. n. gen.* es, terra arsenicale.

Schwach, *adj.* debole; fievole, fiacco; frale, affralito, spossato; – ein schwaches Licht, eine schwache Stimme, fioco lume, barlume; voce fioca; – schwache Hoffnung, leggiera, debole speranza; – auf schwachen Füßen stehen, esser mal fermo, regger male su' piedi; – *it.* trovarsi in cattivo stato; – schwach werden, affralire; indebolire, infiacchire; – *it.* nicht stark genug, debole; frale; – *fig.* schwacher Mensch, uomo debole, dappoco; – schwach an Leib und Geist, uomo imbecille di corpo e di mente; – schwaches Gedächtniß, memoria debole, labile, corta; – *adv.* debolmente; fievolmente.

Schwäche, *s. f.* v. Schwachheit; – *it. fig.* debole; debolezza; difetto: ich kenne seine Schwäche, io conosco il suo debole; – einen bey seiner Schwäche angreifen, pigliare, prendere alcuno pel suo debole; – *it.* Ohnmacht, svenimento.

Schwachbeinig, *adj.* che ha gambe deboli, mal fermi.

Schwächen, *v. a.* indebolire, debilitare, affievolire, spossare; – äußerst schwächen, affrangere, snervare; – *it. v. r.* debilitarsi; – *it.* ein Mädchen, deflorare; violare, corrompere, sedurre una zitella; – *part.* geschwächet.

Schwachfüßig, *adj.* che ha piedi deboli, mal fermi.

Schwachgläubig, *adj.* vacillante nella fede.

Schwachgläubigkeit, *s. f.* debolezza di fede.

Schwachhälsig, *adj.* di collo sottile, debole.

Schwachheit, *s. f.* debolezza, fralezza; fievolezza, fiacchezza; – der Mensch ist von Natur sehr schwach, l' uomo di natura sua è molto fragile; – der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach, lo spirito è pronto, ma fragile è la carne; – *it.* das schwache Alter, l'età cadente, caduca; – *it.* Ohnmacht, svenimento; accidente; – Unvermögen, impotenza; des Verstandes, imbecillità, cortezza d' intendimento; – die menschlichen Schwachheiten, le debolezze umane; – *it.* per Schwäche, v.

Schwachherzig, *adj.* di cuor debole; che cede ad ogni impressione; che non ha veruna forza d' animo.

Schwachkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa debole; povero di spirito.

Schwachleibig, *adj.* di corpo debole, sottile.

Schwächlich, *adj.* deboluccio; – *it.* kränklich, cagionevole; di poca salute.

Schwächlichkeit, *s. f.* languidezza, debolezza, cagionevolezza, infralimento.

Schwächling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, persona effemminata e debole, senza nissun vigore di corpo o di animo; molle, languida; – er ist ein wahrer Schwächling, è proprio un cencio molle.

Schwachmuth, *s. m.* animo debole, fiacco.

Schwachmüthig, *adj.* di animo debole.

Schwachsinn, *s. m. gen.* es, imbecillità di mente.

Schwächung, *s. f.* debilitamento; indebolimento, debilitazione; – einer Jungfer, deflorazione, seduzione d' una fanciulla.

Schwaden, *s. m.* die Reihe mit der Sense abgehauenen Getreides, falciata di biade; – *it.* mannata; – in Schwaden legen, ammannare le biade; – *it.* la coda del cervo; – *it.* per Salzbroden, esalazione delle acque saline bollenti.

Schwaden, *s. m.* in Bergwerken, esalazione sulfurea, arsenicale etc. nelle miniere.

Schwader, *s. n.* } *plur.* n, squadrone;
Schwadrone, *s. f.* } compagnia di soldati a cavallo; – sich in Schwadronen, schwadronenweise aufstellen, squadronarsi, formarsi in isquadroni.

Schwadroniren, *v. n.* mit dem Degen rc., far il molinello con una spada; – *fig.* spaccarla, far rodomontate; – *it.* non connettere, uscir del seminato.

Schwadronweise, *adv.* a squadroni.

Schwager, *s. m. gen.* s, cognato.

Schwägerin, *s. f. plur.* nen, cognata.

Schwägerlich, *adj.* e *adv.* di cognato; da cognato, proprio a cognato, a cognata.

Schwägern (sich), *v. r.* chiamarsi cognati; trattarsi da cognati, da cugini.

Schwägerschaft, *s. f. plur.* en, cognazione; affinità, parentado.

Schwäher, *s. m. gen.* s, (*megl.*) Schwiegervater, v.

Schwalbe, *s. f. plur.* n, rondine; rondinella; – junge, rondinino; – *prov.* eine Schwalbe macht keinen Sommer, una rondine, o un sol fiore non fa primavera; un fiore non fa ghirlanda.

Schwalbenadler, *s. m. gen.* s, albanella.

Schwalbenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rondine di mare.

Schwalbennest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido di rondine.

Schwalbenkraut, *s. n. gen.* es, chelidonia minore.

Schwalbeneisen, *s. n.* il ferro più duro, che s' impiega a fare i vomeri.

Schwalbenschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di rondine; – *it.* (*t. de' legnajuoli*) mit Schwalbenschwänzen zusammenfügen, intaccare, incastrare a coda di rondine.

Schwalbenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di rondine.

Schwalbenwurz, *s. f.* asclepiade.

Schwalg, *s. m. plur.* Schwälge, la parte interna, superiore della gola d' un animale; faringe.

Schwalken, *v. a.* (*t. de' legnajuoli*) incastrare, commettere a coda di rondine.

Schwall, *s. m. gen.* es, ammasso confuso; guazzabuglio.

Schwallen, *v. n.* ondeggiare, oscillare con romore; – *part.* geschwallet.

Schwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* Schwämme, fungo; – eßbare Schwämme, funghi mangiabili; – giftige, funghi velenosi; – Feuer-, Zunderschwamm, esca; – Meerschwamm, spugna; – wo viel Schwämme wachsen, fungaja; – im Munde rc., funghi; escrescenze carnose; – bey säugenden Kindern, im Munde, bolle, afte, o ulceri bianchiccie che vengono bene spesso in bocca a' bambini lattanti.

Schwammähnlich, *adj.* in forma di fungo; – *it.* bucherato a guisa di spugna.

Schwammartig, *adj.* che è della natura della spugna, o del fungo.

Schwämmchen, *s. n.* spugnuzza; piccolo fungo.

Schwammkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, cappello di fungo.

Schwammicht, e **schwammig**, *adj.* spugnoso; – *it.* wie Erdschwämme, fungoso; – *it.* von Rüben, spongioso; immezzito.

Schwammigkeit, *s. f.* spugnosità.

Schwammstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spongite.

Schwan, *s. m. gen.* es, *plur.* Schwäne, cigno; – *it.* (*una costellazione*) il cigno; – *fig.* poeta, cantore

Schwanen, *v. impers.* (*più usit.*) ahnen, es schwanet mir, il cuor mel presagisce.

Schwanenbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto di piume di cigno.

Schwanenbrust, *s. f. plur.* brüste, } petto,
Schwanenbusen, *s. n. gen.* s, } seno candido come la neve, alabastrino.

Schwanendunen, *s. pl.* le piume più morbide ed elastiche del cigno; calugine, peluria di cigno.

Schwanenfeder, *s. f. plur.* n, penna, piuma di cigno.

Schwanengans, *s. f. plur.* gänse, oca di Guinea, di Spagna, di Siberia.

Schwanengesang, *s. m. gen.* es, *pl.* sänge, canto di cigno.

Schwanenhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, collo di cigno; *it.* del candore, della bianchezza del cigno; – *it.* quel ferro lungo e ripiegato che sostiene una carrozza.

Schwanenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canto, canzone di valente poeta; – *it.* l'ultimo canto di un poeta prima di morire.

Schwanenkrebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granocchia.

Schwanenweiß, *adj.* bianco come il cigno.

Schwang, *s. m. gen.* es, moto di vibrazione, oscillazione, come quella d' un pendulo, o d' una campana; – in

Schwang bringen, porre in oscillazione; – *it. fig.* mettere in voga, accreditare checchessia; – *fig.* in Schwang kommen, seyn, prender voga, essere in voga.

Schwangbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto penzolo, pensile.

Schwangbley, *s. n. gen.* es, pendolo, pendulo.

Schwängel, *s. m. gen.* s, v. Schwengel.

Schwanger, *adj.* gravido, pregno; – schwangeres Weib, donna gravida, incinta; – hochschwanger, vicina al parto; ch' è col corpo a gola; – von einem schwanger seyn, essere gravida di uno; – schwanger werden, ingravidare, incignere; – *fig.* e *fam.* womit schwanger gehen, covar un progetto; andar meditando, macchinando qualche intrapresa, trama.

Schwängerer, *s. m. gen.* s, colui che ingravida, che rende incinta una donna.

Schwängern, *v. a.* ein Weib oder Mädchen, ingravidare; impregnare; – befruchten, fecondare; – ein warmer Regen, welcher die Erde mit Fruchtbarkeit schwängert, un calda pioggia che feconda la terra; – anfüllen, sättigen, impregnare, saturare; – *part.* geschwängert.

Schwangerschaft, *s. f.* gravidanza; pregnezza.

Schwängerung, *s. f.* ingravidamento; impregnamento, fecondazione.

Schwangrad, *s. m. gen.* es, *plur.* räder, ruota per dare il moto alla macchina.

Schwangseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corda da volteggiare, da far giravolte.

Schwank, *adj.* molto flessibile, pieghevole, come una verga; – *it. fig.* schwanke Worte, Ausdrücke, parole, termini ambigui, vaghi, inconcludenti; – schwanke Begriffe, idee vaghe, confuse.

Schwank, *s. m. plur.* Schwänke, baje, celie, motti; facezie; piacevolezze; – der Schwänke macht, uom faceto, burlevole, giocoso.

Schwanken, *v. n.* vacillare; barcollare; ondeggiare; fluttuare, taballare, tempellare; – *fig.* rimaner sospeso, indeciso; titubare; vacillare; fluttuare; – *part.* geschwanket.

Schwänken, *v. a.* von flüssigen Körpern, diguazzare, sbattere un fluido in qualche ambiente; – *it.* ein Glas schwänken, risciacquare un bicchiere.

Schwankend, *part.* barcollante, vacillante; – *fig.* titubante; fluttuante; – schwankende Ausdrücke, termini ambigui, equivoci.

Schwankfassel, *s. m. gen.* s, mastello da risciacquare.

Schwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* Schwänze, coda; – gerader, codrizzo, coda rizza; – die Hunde wedeln mit dem Schwanze, i cani squassan la coda; – *fig.* den Schwanz zwischen die zwey Beine nehmen, pigliar la coda tra le gambe; andarsene scornato, svergognato; – der Schweif eines Haarsternes, la coda, la chioma d'una cometa; – an Kleidern, coda, strascico; – die Schwänze der Noten, la coda delle note; – *fam.* e *fig.* jemanden auf den Schwanz treten, offendere, disgustare uno; – einem den Schwanz streicheln, lisciare la coda ad uno, adularlo; – das Pferd beym Schwanz aufzäumen, far una cosa tutto al rovescio; mangiar il porro per la coda; – das männliche Glied, membro virile, penne, (*popol.*) cazzo.

Schwänzchen, *s. n.* codina codetta.

Schwänzel, *s. n. gen.* s, Schwänzchen, codino, codina.

Schwänzeln, *v. n.* scodinzolare; dimenar la coda; – von Menschen, sculettare; dimenar il culo camminando; – *v. a.* etwas im Einkauf, avanzare per se nello spendere, fare agresto; – *it.* per fuchsschwänzen, piagentare; lasciar la coda, adulare; – *part.* geschwänzelt.

Schwänzen, *v. n.* v. schwänzeln; – *it.* per müßig herumgehen, andare ajone, a zonzo; – *v. a.* das Pferd, alzare, accorciare, intrecciare la coda del cavallo; – die Schule rc., marinare, mancare la scuola, la messa alle ore del suo uffizio; – sie schwänzt ihre Herrschaft, inganna i padroni nel comperare; – *part.* geschwänzet.

Schwänzelpfennige, *s. pl.* sich machen, pizzicare qualche soldo nel comperare per altri al mercato; far l'agresto.

Schwanzfleisch, *s. n. gen.* es, carne, ciccia coderina.

Schwanzfliege, *s. f. plur.* n, mosca che ha la coda.

Schwanzknöchel, *s. pl.* ossicini della coda del cane.

Schwanzlos, *adj.* scodato; privo di coda.

Schwanzmeise, *s. f. plur.* n, codilungo; (*specie d' uccello.*)

Schwanzperrücke, *s. f. plur.* n, parrucca colla coda.

Schwanzriemen, *s. m. gen.* s, groppiera; – dessen runder Theil, codone.

Schwanzrübe, *s. f. plur.* n, mozzo della coda d' un cavallo.

Schwanzschraube, *s. f. plur.* n, culatta; vitone della culatta.

Schwanzstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella comata; cometa.

[Sch]wanzstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, [v]on einem Fisch, coda del pesce; – [v]on einem Kalbe, quarto di dietro [c]olla coda.

[Sch]wappen, *v. n.* schwabbeln, guazzare, [i]l diguazzarsi de' liquori.

[Sch]wappern, *v. n.* fluttuare (*de' liqui[d]i*); – *it.* esser titubante, indeciso.

[Sch]wären, *s. m.* ciccione, gavocciolo, [c]ignolo, furuncolo; – böser, carbon[ch]ello; – voll Schwären, pieno di [c]ignoli, di ulceri.

[Sc]hwären, *v. n.* suppurare; marcire, [i]mpostemire; far capo, o postema; [–] zu schwären kommen, venire alla [s]uppurazione; – *s. n.* suppurazione; [u]lcerazione etc.

[Sc]hwärend, *part.* ulceroso, suppu[r]ante.

[Sc]hwarm, *s. m. gen.* es, *plur.* Schwär[m]e; von Bienen, sciame, sciamo; – [v]on Vögeln, stormo d'uccelli, frot[t]a, schiera; – Buben, stormo, frot[t]a, truppa di ragazzi; – ein Schwarm Leute, truppa, folla di gente.

[Sc]hwarmen, *v. n.* wie die Schmetterlinge [u]m die Blumen, volteggiare; – von Bienen, volare ronzando; – von Men[s]chen: herumschwärmen, andar vagando, vagabondare; – mit seinen Ge[d]anken herumschwärmen, andar vagando co' suoi pensieri; – *fig.* lärmen, sbaccaneggiare; fare il baccano; gozzovigliare, gavazzare; – *fig.* farneticare, delirare, anfanare a secco; – in Religionssachen, essere visionario, fanatico; – *part.* geschwärmet.

[Sc]hwärmer, *s. m. gen.* s, im Feuerwerk, serpentello; – eine mit Schwärmern versetzte Rakete, razzo a serpentelli; – *it. fig.* Schwärmer, visionario, fanatico, entusiasta, religionario; – [d]er herum schwärmt, vagabondo, gi[r]andolone; – uomo del buon tempo, [c]he ama le gozzoviglie.

[Sc]hwärmerey, *s. f.* fanatismo; – *it.* [s]ripudio, baccanata.

[Sc]hwärmerin, *s. f. plur.* nen, visiona[r]ia, fanatica.

[Sc]hwärmerisch, *adj.* in der Religion, fa[n]atico, visionario; – *it. adv.* da fanatico.

[Sc]hwärmerling, *s. m. gen.* es, v. Schwärmer.

[Sc]hwärmgeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, [s]pirito fanatico.

[Sc]hwarte, *s. f.* cotenna; la pelle col lardo di alcuni animali, come del porco, del tasso; – einen schlagen, daß die Schwarte knackt, caricare alcuno di legna secca; dargliene quante ne può portare; – *it.* (*de legnajuoli*) die Schwarten, o Schwartenbret, quell' asse che fa dosso essendo la prima e l'ultima segata dell' albero; – die Schwarte abmachen, scotennare; levar via la cotenna.

Schwarticht, e schwartig, *adj.* che ha cotenna; cotennoso.

Schwarz, *adj.* – *comp.* schwärzer; *sup.* schwärzeste, nero, negro; – die schwarze Farbe, il color nero; – was wie schwarz aussieht, fosco, oscuro, atro, nericcio, morello; – schwarz gekleidet gehen, andar vestito di nero; – er geht ganz schwarz gekleidet, veste a lutto, porta gramaglia; – schwarz Brot, pan nero; – schwarz werden, divenir nero; farsi nero; – *fig.* schwarze That, schwarze Seele, azion nera, atroce; anima nera; – ein Zimmer schwarz beschlagen, rivestir di drappo nero una camera; – einen schwarz machen, diffamare; macchiar la fama altrui; denigrare; – der schwarz angeschrieben steht, che è in mala vista presso alcuno; – *fig.* traurig, sinistro; funesto; – die schwarze Kunst, negromanzia; magia; stregoneria; – *subst.* das Schwarz, o Schwarze, il nero; il color nero; – was ins Schwarze fällt, che dà nel nero; – Schwarz auf Weiß haben, aver ottenuto scritto; aver posto il nero sul bianco; – ein Schwarzer, eine Schwarze, un negro, moro; una negra, mora.

Schwarzbäcker, *s. m. gen.* s, fornaro che non cuoce altro pane, che nero.

Schwarzbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, barba nera; che ha barba nera.

Schwarzbärtig, *adj.* con barba nera.

Schwarzbleich, *adj.* livido; infaonato etc.

Schwarzbraun, *adj.* bruno, abbrunito; nericcio; – von Pferden, bajo scuro.

Schwarzbräune, *s. f.* brunezza.

Schwarzdorn, *s. m. gen.* es, *plur.* dörner, spina magna.

Schwarzdunkel, *adj.* scuro nero.

Schwärze, *s. f.* negrezza; nerezza; brunezza; – Farbe zum Schwärzen, tinta nera; – Frankfurter Schwärze, v. Schwarz.

Schwärzen, *v. a.* annerare; annegrare; annerire; far nero; imbrunire; – die Stiefeln, dar il nero agli stivali; – die Sonne schwärzet die Haut, il sole annerisce la pelle; – die Sorgen schwärzen unsere Tage, le cure offuscano i nostri giorni; – *v. n.* e *v. r.* annerirsi; imbrunire; divenir nero; farsi nero, abbujarsi; – *it.* schwarz färben ꝛc., tigner di nero; – Eisenarbeiten, dar il nero alle ferrerie; – *part.* geschwärzet.

Schwarzfärber, *s. m. gen.* s, nerajuolo, tintore di nero.

Schwarzfarbig, *adj.* di color nero.

Schwarzfleckig, *adj.* che ha macchie nere.
Schwarzgefärbt, *adj.* tinto di nero.
Schwarzgekleidet, *adj.* vestito a nero.
Schwarzgelb, *adj.* nericcio; – livido; infaonato.
Schwarzgrau, *adj.* bigio nero; vajo.
Schwarzhälsig, *adj.* di collo nero.
Schwarzhändig, *adj.* che ha le mani nere.
Schwarzhärig, *adj.* che ha capegli, o peli neri.
Schwarzhäutig, *adj.* che ha la pelle nera.
Schwarzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, che ha capegli neri.
Schwarzköpfig, *adj.* con capegli, o peli neri in capo.
Schwarzkörnig, *adj.* che ha granelli neri
Schwarzkümmel, *s. m. gen.* s, gitterone; melantio.
Schwarzkünstler, *s. m. gen.* s, negromante; mago; stregone.
Schwarzkünstlerin, *s. f. plur.* nen, negromantessa, maga.
Schwarzkünstlerisch, *adj.* magico etc.
Schwärzlich, *adj.* nericcio; nericante; nereggiante; vajolato; che tira sul nero, – schwärzlich aussehen, dar nel nero, nereggiare etc.
Schwarzrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, uomo vestito a nero; prete.
Schwarzroth, *adj.* rosso, fosco; che tira sul nero.
Schwarzschimmel, *s. m. gen.* s, cavallo di pelo bianco con macchie nere.
Schwarzsprenklig, *adj.* screziato, sparso di macchie nere.
Schwarzstreifig, *adj.* che ha strisce, strisciato di nero.
Schwarztüpflig, *adj.* screziato, macchiato di punti neri.
Schwärzung, *s. f.* anneramento; annerimento.
Schwarzwild, *s. n. gen.* es, selvatico che ha la carne nericcia, come il cinghiale.
Schwarzwurz, *s. f.* scorzonera.
Schwatzen, *v. n.* ciarlare; chiacchierare, cicalare, cinguettare; gracchiare.
Schwätzer, *s. m. gen.* s, ciarlone; parliere; parolajo, chiacchierone.
Schwätzerey, *s. f. plur.* en, ciarleria; ciancie, chiacchiere.
Schwätzerin, *s. f. plur.* nen, ciarliera, chiacchierona, cicala; berlinghiera.
Schwatzhaft, *adj.* garrulo, loquace, linguacciuto.
Schwatzhaftigkeit, *s. f.* loquacità, garrulità.
Schwatzig, *adj.* v. schwatzhaft.
Schwatzmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, (*fam.*) cicalone, parolajo, che ha la cacajuola nella bocca etc.
Schwebe, *s. f.* in der Schwebe seyn, hängen, tragen, star pendente, o sospeso in aria; penzolare; – portar pendolone, penzoloni.
Schweben, *v. n.* lo stato dell' esser sospeso, penzolare; star pendente; pendere; – von Vögeln, librarsi su l'ali; – die Wolken schweben über uns, le nubi stanno sospese sopra il nostro capo; – ein schwebendes Gewand, veste ondeggiante; – hoch schwebende Gedanken, pensieri esaltati, arditi; – vor den Augen schweben, vor der Seele, aver presente agli occhi, all' animo; – es schwebt mir auf der Zunge, l'ho sulla punta della lingua; – zwischen Furcht und Hoffnung, esser combattuto fra 'l timore e la speranza; – in Gefahr, essere, trovarsi in pericolo.
Schwebend, *part.* sospeso in aria; pendente; che sta pendolone.
Schwebfliege, *s. f. plur.* n, bombilio.
Schwede, *s. f. plur.* n, Svedese; *s. f.* una Svedese.
Schwefel, *s. m. gen.* s, solfo; zolfo; – – natürlicher, gediegener, zolfo nativo, naturale, vivo, vergine; – nach Schwefel riechen, saper di zolfo; – von Schwefel, zolfino; di zolfo; – Schwefelblumen, fiori di zolfo; – – krystallisirte Schwefelkörner, lacrime di zolfo.
Schwefelader, *s. f. plur.* n, vena di zolfo.
Schwefelarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore, raffinatore di zolfo.
Schwefelartig, *adj.* della natura del zolfo.
Schwefelberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, monte dove si cava zolfo; zolfatara.
Schwefelblume, *s. f. plur.* n, fiori di zolfo.
Schwefeldampf, *s. m. gen.* es, *plur.* dämpfe, vapore, fumo sulfureo; – das Loch, wo er herauskommt, fumma.
Schwefelduft, e Schwefeldunst, *s. m. gen.* es, esalazion sulfurea.
Schwefelerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale di zolfo; – mit fremdartigen Substanzen vermengtes, zolfo canino.
Schwefelfaden, *s. m gen.* s, *plur.* fäden, zolfino, zolfanello.
Schwefelfarbe, *s. f.* colore zolfino; color di zolfo.
Schwefelgänge, *s. pl.* vene, filoni di zolfo.
Schwefelgeist, *s. m. gen.* es, spirito di zolfo.
Schwefelgelb, *adj.* zolfino; giallo come zolfo.
Schwefelgeruch, } *s. m. gen.* es, odore, puzzo sulfureo.
Schwefelgestank, }

Schwèfelgräber, *s. m. gen.* s, colui che scava il zolfo.
Schwèfelgrube, *s. f. plur.* n, zolfatara; cava di zolfo.
Schwèfelhèmd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia insolfata, che si pone indosso a rei dannati al fuoco.
Schwèfelhölzchen, *s. n. gen.* s, zolfanello; solfanello.
Schwèfelhütte, *s. f. plur.* n, zolfatara, casotto dove si prepara il zolfo.
Schwèfelkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza del zolfo.
Schwèfelig, *adj.* v. schweflig.
Schwèfeln, *v. a.* solforare, esporre ai vapori del zolfo; – ein Faß, solforare una botte; – geschwefelt, solfato, solforato etc.
Schwèfelöhl, *s. n. gen.* es, olio di zolfo.
Schwèfelstange, *s. f. plur.* n, bastoncello di zolfo.
Schwèfelteig, *s. m. gen.* es, pasta di zolfo.
Schwèflig, *adj.* sulfureo; – schweflig werden, insolfarsi, assolfonire.
Schwèflung, *s. f.* il solforare.
Schweif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Schwanz, coda; – eines Kometen, la coda, la chioma d'una cometa; – am Kleid, coda; strascico; – langer Anhang an einer Sache, appendice.
Schweifen, *v. a.* ausschweifen, incavare in forma d'arco; – Bauholz, garbare; centinare; – *v. n.* mit seinen Gedanken herumschweifen, andar vagando co' suoi pensieri; – herumschweifen, andar errando, andare a zonzo; – *it.* per abspülen: die Wäsche, ein Glas, risciacquare la biancheria, un bicchiero; – geschweifte Blätter, foglie spaccate; – ein schön geschweiftes Pferd, cavallo con bella coda.
Schweifung, *s. f. plur.* en, incavatura, incavo, taglio in arco; – des Bauholzes, garbo; curvatura, centinatura.
Schweigen, *v. n.* (*impf.* ich schwieg) tacere, starsene zitto, non far motto; – er kann schweigen, egli sa custodire il segreto; – schweigen heißen, impor silenzio; – *prov.* wer schweigt, bejahet, chi tace, acconsente o conferma; – *s. n.* il tacere, il silenzio; zum Schweigen bringen, far tacere, far ammutolire; – *part.* geschwiegen.
Schweigend, *part.* tacente; che tace.
Schweiger, *s. m. gen.* s, colui che sa tacere.
Schweighaft, } *adj.* segreto, che tace,
Schweigsam, } che sa custodire il secreto; – *it.* taciturno.
Schwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porco; – wildes, cignale; – ein junges, porchetto; – die Schweine hüten, guardare i porci; – Schweine masten, ingrassare i porci; – *prov.* er liegt da auf der Mast wie ein Schwein, egli è colà come un porco all' ingrasso; – die Perlen vor die Schweine werfen, gettare le margherite a' porci; – er ist ein rechtes Schwein, è un porco in tutte le forme.
Schweinbacken, *s. m. gen.* s, muso di porco.
Schweinbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan porcino; pan terreno; artanita.
Schweinbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, luogo dove i cignali vanno a grufolare.
Schweinchen, *s. n.* porcello; porchetto.
Schweinerey, *s. f. plur.* en, porcheria, sudicetia, oscenità
Schweinern, *adj.* porcino; di porco; – schweinernes Fleisch, carne di porco, porcina.
Schweinfleisch, *s. n. gen.* es, del porco; carne di porco.
Schweinfutter, *s. n. gen.* s, Schweinsfraß, mangiare, cibo per i porci.
Schweinhalter, *s. m. gen.* s, guardiano de' porci.
Schweinhandel, *s. m gen.* s, traffico di porci.
Schweinhändler, *s. m. gen.* s, trafficante di porci.
Schweinhatze, *s. f. plur.* n, caccia de' cignali.
Schweinhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, porcaro, porcajo.
Schweinhirtin, *s. f. plur.* nen, guardiana di porci.
Schweinhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco da sangue; – *it.* Sa pelz, porcaccio.
Schweinjagd, *s. f. plur.* en, caccia de' cignali.
Schweinigel, *s. m. gen.* s, porco spino; – *it.* persona sporca, sudicia.
Schweinisch, *adj.* molto sporco, succido.
Schweinkoben, *s. m.* porcile.
Schweinleder, *s. n. gen.* s, pelle di porco concia.
Schweinmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato de' porci
Schweinmast, *s. f.* l'ingrasso de' porci.
Schweinmäster, *s. m. gen.* s, colui che ingrassa i porci.
Schweinmist, *s. m. gen.* es, fimo, letame di porcino.
Schweinpelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, persona sconcia tanto nel vestire, che nel parlare; porcone, porcaccio.
Schweinsauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio porcino, di porco.
Schweinsblase, *s. f. plur.* n, vescica, gonfiotto di porco.
Schweinsblut, *s. n. gen.* es, sangue di

porco; - Schmalz von Schweinsblut, migliaccio.

Schweinsbraten, *s. m. gen.* s, carne di porco arrostita.

Schweinschmeer, *s. n. gen.* es, sugna di porco.

Schweinschneider, *s. m. gen.* s, castraporci; castraporcelli.

Schweinschrot, *s. n. gen.* es, tritello per i porci.

Schweinschulter, *s. f. plur.* n, spalla di porco.

Schweinsborste, *s. f. plur.* n, setola di porco.

Schweinsfett, *s. n. gen.* es, grasso di porco.

Schweinsfüße, *s. pl.* piedi, peducci di porco.

Schweinsgabel, *s. f. plur.* n, forchetta su cui si appoggia il moschetto.

Schweinsgallerte, *s. f.* gelatina di porco.

Schweinskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di porco, o di cignale.

Schweinsmagen, *s. m. gen.* s, stomaco di porco.

Schweinsmutter, *s. f. plur.* mütter, porca, scrofa.

Schweinschlächter, *s. m. gen.* s, macellaro di porci.

Schweinspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, piede porchereccio.

Schweinsrippen, *s. pl.* costerelle di porco.

Schweinsrücken, *s. m. gen.* s, schiena di porco.

Schweinsrüssel, *s. m. gen.* s, grugno di porco.

Schweinsthränen, *s. pl.* lagrime finte, di cocodrillo.

Schweinstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, porcile.

Schweinstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, colpo dato col gomito.

Schweinszucht, *s. f.* lo allevare porci.

Schweinszunge, *s. f. plur.* n, lingua di porco.

Schweintreiber, *s. m. gen.* s, v. Schweinshirt.

Schweintrog, *s. n. gen.* es, *plur.* tröge, truogolo per i porci.

Schweinvieh, *s. n. gen.* es, bestiame porcino.

Schweinwildbrèt, *s. n. gen.* es, salvaggina di cignale.

Schweiß, *s. m. gen.* es, sudore; - ein kalter Schweiß, freddo sudore; - ein scharfer, stinkender Schweiß, sudor acre, fetente: - er kam im vollen Schweiß, venne tutto in sudore, tutto in acqua; - den Schweiß treiben, promuovere il sudore; - Schweißtreibende Mittel, sudorifici; - im Schweiße deines Angesichts sollst du dein Brot essen, mangerai il pane col sudor della tua fronte; - *fig.* es kostete ihm nicht wenig Schweiß, gli costò sudori; - das ist mein saurer Schweiß, quest' è il frutto de' miei sudori; - Blut von Wild, sangue della fiera ferita; - aus den Mauern, gemitivo.

Schweißbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, stufa, bagno da provocare il sudore, sudatorio.

Schweißband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, im Hut, striscia di marrocchino, con cui si fodera l'interno de' cappelli.

Schweißen, *v. a.* das Eisen, ferruminare, saldare; - zusammen, saldare, congiugnere insieme due pezzi di ferro per via del fuoco; - *it.* vom Wilde, sanguinare, perdere il sangue; - ein Faß, welches schweißet, botte che cola, geme; - *part.* geschweißet.

Schweißfuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* füchse, cavallo sauro abbruciato.

Schweißhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco da sangue.

Schweißig, *adj.* sudante; sudato; molle, grondante di sudore; - ein wenig, sudaticcio; molliccio di sudore.

Schweißloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, poro.

Schweißmittel, *s. n. gen.* s, rimedio sudorifico, diaforetico.

Schweißpulver, *s. n. gen.* s, polvere sudorifica.

Schweißstube, *s. f. plur.* n, stufa; sudatorio.

Schweißtreibend, *adj.* sudorifico; diaforetico; che provoca il sudore.

Schweißtropfen, *s. m. gen.* s, gocciola, stilla di sudore.

Schweißtuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, sudario; - unsers Heilandes, il santissimo sudario.

Schweißwurst, *s. f. plur.* würste, grosso sanguinaccio.

Schweiz, *s. f.* la Svizzera.

Schweizer, *s. m. gen.* s, Svizzero; - *it.* Thürhüter, Svizzero; guardaportone.

Schwèlgen, *v. n.* crapulare, eccedere nel mangiare e bere; - *part.* geschwèlget.

Schwèlger, *s. m. gen.* s, epulone; crapulone; diluvione, cavalier del dente.

Schwèlgerey, *s. f.* crapula; grand' eccesso di bere e di mangiare.

Schwèlgerisch, *adj.* e *adv.* crapuloso, lussurioso.

Schwèlle, *s. f. plur.* n, an Thüren, soglia; limitare; - Oberschwelle, listello; l'architrave d'una porta.

Schwèllen, *v. n.* (*pres.* ich schwelle, du schwillst, er schwillt, wir schwellen &c.; *imperf.* ich schwoll) gonfiare; enfiare; gonfiarsi; - *it.* das Meer, das Gewässer schwillt, il mare si fa gros-

so, le acque ingrossano, gonfiano; – die Beine schwellen ihm, gli si gonfiano le gambe; – ihr Busen schwillt, il suo seno divien turgido: – geschwollene Backen, guance gonfie; – ihm schwillt die Brust voll frohen Entzückens, pieno di un dolce rapimento si sente sollevare, allargare il petto; – it. v. a. regolare, enfiare, gonfiare, far gonfio; – part. geschwollen.

Schwellung, s. f. enfiamento, enfiagione, turgescenza, intumescenza; – it. der Wasser, ingrossamento, gonfiamento dell' acque; piena.

Schwemme, s. f. plur. n, guazzatojo; – ein Pferd in die Schwemme reiten, menar un cavallo al guazzo.

Schwemmen, v. a. schwimmen machen; Holz, far trasportare legname dalle acque d'un torrente; – geschwemmtes Holz, legna trasportata dalle acque di qualche torrente, e che per l'ordinario fu danneggiata; – der Fluß hat viel Sand an das Ufer geschwemmt, il fiume ha di molto arenato la riva; – weg schwemmen, portar via, dilavare; – ein Pferd, ein Schaf ꝛc., guazzare un cavallo, le pecore; menare al guazzo; – part. geschwemmet.

Schwemmer, s. m. gen. s, colui che guazza le greggi; – it. specie di battello.

Schwemmung, s. f. plur. en, dilavamento, il guazzar de' cavalli.

Schwengel, s. m. gen. s, in Glocken, bataglio; batacchio; – an Brunnen, altaleno d'un pozzo; mazzacavallo; – der Schwengel einer Uhr, pendulo; – an Druckerpressen, mazza del torchio.

Schwengelriemen, s. m. gen. s, coreggia del bataglio.

Schwenken, v. a. wiederholt und stark schwingen, brandire, pallare, vibrare; – das Wasser in einem Gefäße, scuotere, agitar l'acqua in un vaso; – die Gläser, risciacquare i bicchieri; – im Kreis schwenken, girare, volgere in giro; – die Fahne, far il giuoco della bandiera; – it. (t. milit.) sich rechts, links schwenken, voltarsi a dritta, a sinistra; – sich im Tanzen, aggirarsi ballando; – part. geschwenket.

Schwenkern, v. a. v. schwenken.

Schwenkkessel, s. m. gen. s, v. Schwänkkessel.

Schwenkung, s. f. plur. en, hin und her, vibrazione; il brandire; – der Fahne, il giuoco della bandiera; – Schwenkungen der Glieder unter den Soldaten, evoluzioni militari.

Schwer, adj. als Eigenschaft eines jeden Körpers, grave; – das Entgegengesetzte von leicht, pesante; – die schweren Körper, i corpi gravi; – schwer seyn, pesare, gravitare; – schwer machen, render grave, aggravare; – es ist zehn Pfund schwer, pesa dieci libbre; – eine schwere Last, grave peso; pesante carico; – das schwere Geschütz, la grossa artiglieria; – die schwere Reiterey, i corazzieri; cavalleria di grave armatura; – schweres Geld, denaro di buona lega, d'argento, o d'oro; – das hat ihm schweres Geld gekostet, gli ha costato del gran denaro; gli ha costato un tesoro; – eine schwere Zunge haben, aver la lingua grossa; – mir ist der Kopf schwer, ho la testa pesante; – fig. einen schweren Kopf haben, esser duro di cervello, aver la testa dura; – it. lästig, oneroso, gravoso, molesto; – es fällt mir schwer, es zu thun, mi è penoso, molesto il farlo; – es sind nun schwere Zeiten, sono tempi calamitosi, difficili; – ein schwerer Wind, (t. di mar.) vento impetuoso, irregolare; – eine schwere Krankheit, malattia grave, pericolosa; – schwere Sünde, schweres Verbrechen, peccato, delitto grave; – schweres Gewissen, coscienza aggravata, ulcerata; – mühsam, difficile, malagevole; faticoso; penoso; difficoltoso; arduo; laborioso: es ist schwer sich selbst zu verläugnen, è difficile ui vincer se stesso; – schwer machen, render difficile; difficoltare; – die Strafe noch schwerer machen, aggravare la pena; es sich selbst, studiar in difficoltà; – einem das Herz schwer machen, eccitar pentimento, compassione, angoscia in alcuno; – mit schwerem Herzen weggehen, andarsene col cuore angoscioso, afflitto, grosso; – schwere Geburt, parto laborioso; – es ist bey schwerer Strafe verboten, è proibito sotto grave pena; – sich schwer gegen jemand versündigen, fare altrui un gran torto; – eine schwere Menge, una gran quantità; – schwere Schreibart, stile stentato, intralciato; – die schwere Noth, mal maestro, mal caduco: daß du die schwere Noth friegst! ti venga il canchero! – adv. schwer gehen, camminare pesantemente; – schwer reden, schreiben, parlare, scrivere stentatamente; – it. mit Mühe, difficilmente; malagevolmente: schwer athmen, respirare con difficoltà, difficilmente; – schwer daran gehen, intraprendere, far checchessia mal volontieri; – es wird schwer halten, ci sarà che fare, vi saranno delle difficoltà; – schwer hören, esser duro d'orecchio; aver le campane grosse; – prov. aller Anfang ist schwer, ogni

principio è difficile; o il più duro passo è quel della soglia.

Schwerbefangen, *adj.* carico, vessato da cure.

Schwerbeladen, *adj.* molto carico.

Schwerblütigkeit, *s. f.* circolazione, impedita del sangue; melancolia.

Schwere, *s. f.* gravità, pesantezza, gravezza; peso; – die Schwere ist eine Eigenschaft der Materie, la gravità è una proprietà della materia; – *fig.* der Sünden &c., gravezza, enormità de' peccati; – *it. fig.* des Verstandes, tardità d'ingegno; – *it.* in Gliedern, gravezza di membri.

Schwererde, *s. f.* terra ponderosa, barite.

Schwerfall, *s. m.* forte, grave caduta.

Schwerfällig, *adj.* pesante, lento; tardo, goffo; – schwerfälliger Mann, uomo pesante, tardo; goffo.

Schwerfälligkeit, *s. f.* gravezza; tardità di persona, o d'animale pesante.

Schwerfläche, *s. f. plur.* n, il piano del centro di gravità.

Schwerflüssig, *adj.* aggiunto de' metalli che son di difficile fusione.

Schwerfüßig, *adj.* aggiunto del terzo ordine degli animali quadrupedi di Linneo; tardigrado.

Schwerherzig, *adj.* che ha il cuore oppresso, affannoso

Schwerköpfig, *adj.* accapacciato; che ha il capo aggravato; – *fig.* d'ingegno tardo, ottuso.

Schwerkraft, *s. f. plur.* kräfte, gravitazione; lo sforzo de' gravi.

Schwerlernig, *adj.* che impara difficilmente.

Schwerlich, *adj.* difficilmente; malagevolmente; a gran fatica; a mala pena; a stento; a malo stento; – schwerlich glauben, stentare a credere; – es wird schwerlich geschehen, non vi è apparenza che ciò arrivi; ciò arriverà difficilmente.

Schwerlöthig, *adj.* (dicesi de' corpi pesanti e corpulenti)

Schwermuth, *s. f.* malinconia; tristezza; affanno; mestizia; – tiefe, malinconiaccia.

Schwermüthig, *adj.* malinconico; tristo; – *it. adv.* malinconicamente etc.

Schwermüthigkeit, *s. f.* v. Schwermuth.

Schwernoth, *s. f.* il mal caduco; – daß du die schwere Noth kriegest! che ti venga lo cancro, una saetta in petto!

Schwerpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, centro di gravità.

Schwersinn, *s. m.* v. Schwermuth.

Schwersinnig, *adj.* v. schwermüthig.

Schwert, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spada, sciabla, arma da taglio; – des Scharfrichters, mannaja; – *it.* mit Feuer und Schwert verwüsten, mettere, mandare a fuoco e a sangue.

Schwertblume, *s. f. plur.* n, v. Schwertlilie.

Schwertfechter, *s. m. gen.* s, gladiatore.

Schwertfeger, *s. m. gen.* s, spadajo.

Schwertfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce spada; il glave.

Schwertlilie, *s. f. plur.* n, ghiaggiuolo; iride.

Schwertmage, *s. f.* (*antiq.*) parente per parte del padre; – die Schwertmagen, gli agnati.

Schwertschlag, } *s. m. gen.* es, colpo di
Schwertstreich, } spada; spadacciata.

Schwerttanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, sorta di ballo con ispade.

Schwertträger, *s. m. gen.* s, colui che porta la spada innanzi al re nelle ceremonie.

Schwerzüngler, *s. m. gen.* s, colui che ha la lingua grossa.

Schwester, *s. f. plur.* n, sorella; suora, sirocchia; – leibliche Schwester, sorella germana o carnale, uterina.

Schwesterchen, *s. n. gen.* s, sorellina.

Schwesterkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nipote; figlio o figlia della sorella.

Schwesterlich, *adj.* di sorella; *adv.* da sorella.

Schwesterliebe, *s. f.* amor di sorella.

Schwestern (sich), *v. r.* trattarsi da sorella; chiamarsi sorelle.

Schwesterschaft, *s. f.* qualità, stato di sorella.

Schwestersohn, *s. m. gen.* es, *plur.* söhne, nipote di sorella.

Schwestertochter, *s. f. plur.* töchter, nipote di sorella.

Schwichtigen, *v. a.* beschwichtigen, comporre, conciliare gli animi, i dispareri; – *part.* geschwichtiget.

Schwichtiger, *s. m. gen.* s, conciliatore.

Schwiebbogen, *s. m. gen.* s, arco, volta.

Schwieger, *s. f.* v. Schwiegermutter.

Schwiegerältern, *s. pl.* il suocero e la suocera.

Schwiegerkinder, *s. pl.* generi e nuore.

Schwiegermutter, *s. f. plur.* mütter, suocera.

Schwiegersohn, *s. m. gen.* es, *plur.* söhne, genero.

Schwiegertochter, *s. f. plur.* töchter, nuora.

Schwiegervater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, suocero.

Schwiele, *s. f. plur.* n, callo, pelle indurita; callosità; – von Hieben &c., lividura; segno di qualche colpo ricevuto.

Schwielen, v. schwellen, auflaufen, gonfiarsi, intumidirsi.

Schwielig, *adj.* livido; infaonato; pie-

no di segni cagionati da percosse; - *it.* schwielige Hände, mani callose.

Schwiemschlag, *s. m.* (*t. di mar.*) im Schwiemschlag liegen, navi che dopo essere state voltate, si trovano ad una volta sotto vento.

Schwierig, *adj.* difficile, malagevole, spinoso; - das ist ein schwieriges Unternehmen, quest' è un' impresa piena di difficoltà, di rischj; - *it.* von Menschen, moroso, aromatico, fisicoso, incontentabile.

Schwierigkeit, *s. f. plur.* en, difficoltà; malagevolezza; fatica; stento; - Einwand, Zweifel, difficoltà; obbiezione; dubbio.

Schwimmblase, *s. f. plur.* n, gonfiotto; otricello che serve d'ajuto per addestrarsi al nuoto.

Schwimmen, *v. n.* (*imperf.* ich schwamm, ich schwömme) notare, andare a nuoto; - das Oehl schwimmt auf der Oberfläche, l'olio nuota, galleggia sulla superficie; - durch einen Fluß, passar a nuoto un fiume; - davon, salvarsi a nuoto; - geschwommen kommen, venire a nuoto; - in seinem Blute, notar nel proprio sangue; esser tutto grondante di sangue; - nicht untersinken, galleggiare; essere a galla, flottare, fluttuare; - Holz schwimmt, il legno va a galla, galleggia; - Holz schwimmen lassen (schwemmen), far flottar della legna; - er schwimmt in Ueberfluß, in Freude, egli nuota nelle ricchezze, è immerso nella gioja; - *s. n.* il nuoto.

Schwimmend, *part.* notante, che nota; a nuoto; - ein schwimmendes Gebirge, im Bergbau, montagna abbondante d'acqua paludosa

Schwimmer, *s. m. gen.* s, notatore; nuotatore; - *it.* specie di carrozza.

Schwimmerin, *s. f. plur.* nen, notatrice, natatrice.

Schwimmfeder, *s. f. plur.* n, Flosse, aletta, pinna de' pesci.

Schwimmkunst, *s. f.* l'arte del notare, di natazione.

Schwimmplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo proprio a notare.

Schwimmthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale natante.

Schwinde, *s. f. plur.* n, serpigine; empetiggine.

Schwindel, *s. m. gen.* s, vertigine; capogiro; capogirlo; - Schwindel kriegen, esser preso da vertigine; - mit dem Schwindel geplagt seyn, patir le vertigini; - *it.* einen Sparren zu viel haben: so bald ihn sein Schwindel kriegt, tostochè lo prende la sua mattana.

Schwindeler, *s. m. gen.* s, uomo capriccioso; che opera a capriccio.

Schwindeley, *s. f. fig.* e *fam.* capricci; pazzie, stoltezze, azioni inconsiderate

Schwindelgeist, *s. m. gen.* es, spirito, testa balzana, spirito bizzarro, visionario.

Schwindelig, *adj.* v. schwindlig.

Schwindelkörner, *s. pl.* coriandro; curiandolo.

Schwindeln, *v. imp.* aver le vertigini; girar il capo a uno; - es schwindelt mir, mi gira il capo, mi prendon le vertigini; - *v. n. fig.* esser visionario; ghiribizzare, aver delle idee stravolte, bizzarre, fantastiche; - *part.* geschwindelt.

Schwinden, *v. n.* (*impf.* ich schwand; ich schwände) venir meno, svanire; - von Fleisch am Körper, immagrirsi, smontar di carne, consumarsi; - von Holz, piegarsi, soppassare; - etwas schwinden lassen, lasciar andar tre pani per coppia, non istar sul tirato; - *part.* geschwunden.

Schwindfieber, *s. n. gen.* s, auszehrendes Fieber, febbre etica, di consunzione.

Schwindflechte, *s. f. plur.* n, serpigine; empetiggine; agria; erpete.

Schwindgrube, *s. f. plur.* n, smaltitojo.

Schwindlig, *adj.* vertiginoso; che patisce di vertigine; - *it.* es wird mir schwindlig, mi vengono le vertigini; mi gira il capo.

Schwindsucht, *s. f.* tisica, tisichezza, mal sottile, marasmo; - sie kriegen, intisichire; dare in tisico; - die Schwindsucht haben, esser tisico; - sie in einem hohen Grade haben, esser tisico marcio; - die Lehre von der Schwindsucht, ftisiologia; - die Schwindsucht im Beutel haben, avere smunto il borsello.

Schwindsüchtig, *adj.* tisico; etico; - - ein wenig, tisicuzzo, tisicuccio.

Schwinge, *s. f. plur.* n, zum Hanf, Schwingstock, maciulla; - Schwingwanne, colo.

Schwingel, *s. m. gen.* s, fetuca; specie di gramigna.

Schwingen, *s. pl.* sommoli, le punte, l'estremità dell' ali; - (*poet.*) vanni; l'ale de gli uccelli.

Schwingen, *v. n.* (*imperf.* ich schwang, schwung; ich schwänge); was frey herab hangt, vibrare, oscillare; das Pendel schwingt sich zu geschwind, il pendulo accelera troppo le sue oscillazioni; - sich schwingen, an einem Seile, dondolarsi; - auf das Pferd, lanciarsi, gettarsi in sul cavallo; - sich über einen Zaun schwingen, saltare un siepe; - von Vögeln, alzarsi a volo, far la colonnata; - *fig.* er hat sich sehr geschwungen, s'è alzato presto a gran dignità, ad onori; - das Korn

schwingen, sventolare, o sventare le biade: – im Denken, im Schreiben, dar libero corso, dare uno slancio a' suoi pensieri, alla sua penna; – *it. v. a.* eine Lanze, einen Stock, pallare la lancia, brandire un bastone; – *part.* geschwungen.

Schwingfedern, *s. pl.* le penne maestre.

Schwingkraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù, potenza di lanciarsi, d'alzarsi.

Schwingrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, Schwangrad, ruota che mette in moto la macchina.

Schwingung, *s. f. plur.* en, oscillazione, vibrazione.

Schwippe, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Brunnenschwengel, mazzacavallo, altaleno di un pozzo.

Schwippen, *v. n.* il muover de' corpi che rimbalzano; – mit einer Ruthe, frustare, dar la frusta.

Schwirren, *v n.* squittire, stridere.

Schwitzbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, v. Schweißbad.

Schwitzeln, *v. n.* sudare un poco, sudacchiare.

Schwitzen, *v. n.* sudare; – ich schwitze sehr, son tutto in sudore, son tutto sudato; – die Fenster, le fenestre sudano; – *it.* von Mauern, risudare; gemere; – *fig.* sudare, penare; affaticarsi, durar gran fatica; – *it.* das Schwitzen, il sudare; der Wände, trasudamento.

Schwitzend, *part.* sudante; che suda.

Schwitzkasten, *s. m. plur.* kästen, stufa, dove per l'ordinario si fan sudare gl'infrancesati per guarirli.

Schwitzpulver, *s. n. gen.* s, polvere sudorifica.

Schwitztrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, pozione sudorifica.

Schwörbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, documento che contiene il giuramento prestato.

Schwören, *v. n.* (*imperf.* ich schwor, e schwur; ich schwüre) giurare, prestar giuramento; – hoch und theuer, *fam.* Stein und Bein schwören, giurar per Dio e per i Santi, quanto più si sa; – bey Gott, auf das Evangelium schwören, giurare per Dio, per i santi vangeli; – falsch schwören, spergiurare; der falsch schwört, spergiuro, spergiuratore; – ich könnte schwören darauf, potrei prendere un giuramento; – ich wollte nicht schwören darauf, non ci starei mallevadore; – den Eid der Treue schwören, prestare omaggio, prestare giuramento di fedeltà; – einen leiblichen, körperlichen Eid schwören, prestare un solenne giuramento; – ein geschworener Feind, nemico giurato; – ein geschworner Meister, maestro giurato; – *s. n.* giuramento.

Schwude, *adv.* a sinistra; (*voce de' carrettieri.*)

Schwühl, *adj.* caldo, affannoso; – schwühle Luft, aria infocata, affannosa.

Schwühle, Schwühlheit, *s. f.* afa, scirocco

Schwulst, *s. f. plur.* Schwülste, gonfiezza; tumefazione; tumore.

Schwülstig, *adj.* ampolloso; gonfio, tronfio; – ins Schwülstige fallen, dar nell' ampolloso; – schwülstige Schreibart, stile tronfio, ampolloso, pieno di ricercatezza.

Schwülstigkeit, *s. f.* ampollosità.

Schwund, *s. m. gen.* es, das Schwinden, disseccazione, consunzione.

Schwung, *s. m. gen.* es, des Penduls, oscillazione, vibrazione; – die Glocken in Schwung bringen, dar la mossa alle campane; – in einem Schwunge, in uno slancio, in un salto; – *it.* volo: den Schwung nehmen, spiccar un volo, alzarsi a volo; – *it.* pigliar la mossa; – ein Schwung der Einbildungskraft, volo, slancio di fantasia; – einen zu hohen Schwung nehmen, imporla troppo alta; alzar troppo il volo; – etwas in den Schwung (Schwang) bringen, mettere in voga.

Schwur, *s. m. gen.* es, *plur.* Schwüre, giuramento; giuro; – einen Schwur thun, far giuramento; – (per Fluch) gräuliche Schwüre thun, bestemmiare come un Turco; vomitare orrende bestemmie.

Schwurbrüchig, *adj.* spergiuro.

Schwurfinger, *s. pl.* le prime tre dita, che si sollevano giurando

Schwürig, *adj* von Schwären, ulceroso, ulcerato, ridotto in piaga.

Sclave, Sclavin, Scorbut, Scorpion *rc.*, v. Sklave, Sklavin *rc.*

Scribler, *s. m. gen.* s, scrittore; autore cattivo.

Scorzonera, Scorzonerwurz, } *s. f.* scorzonera.

Scrupel, *s. m. gen.* s, Art Gewicht, scrupolo; scrupulo; un terzo di dramma, o sia venti grani; – Bedenken, scrupolo; dubbio; – Gewissensscrupel, scrupolo di coscienza.

Sebenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Sevenbaum.

Sech, *s. n.* coltello dell' aratro.

Sechs, *adj.* sei; – Zeit von sechs Monaten, semestre; – von sechs Jahren, sessennio.

Sechsästig, *adj.* di sei rami.

Sechsäugig, *adj.* con sei occhi.

Sechsblätterig, *adj.* di sei foglie.

Sechse, *s. f.* un sei; – zwey Sechsen, im Würfelspiele, sino, scino.

Sechseck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, esagono, sessagono.
Sechseckig, *adj.* esagono, esagonato.
Sechsellig, *adj.* di sei braccia di misura.
Sechser, *s. m. gen.* s, moneta di sei quadrini, o di sei soldi.
Sechserley, *adj.* di sei sorti.
Sechsfach, } *adj.* sestuplo, sei volte
Sechsfältig, } tanto.
Sechsfüßig, *adj.* con sei piedi.
Sechshundert, *adj.* secento; seicento; – der sechshunderte, secentesimo.
Sechsjährig, *adj.* di sei anni.
Sechsköpfig, *adj.* con sei teste.
Sechsmahl, *adv.* sei volte.
Sechsmonatlich, *adj.* di sei mesi, semestrale; – was sechs Monate dauert, semestre.
Sechsruderig, *adj.* a sei remi.
Sechssäulig, *adj.* esastilo; che ha sei ordini di colonne.
Sechsseitig, *adj.* di sei lati; con sei lati.
Sechsspännig, *adj.* a tiro di sei; – sechsspänniger Wagen, tiro a sei; muta a sei; carrozza tirata da sei cavalli.
Sechsstündig, *adj.* di sei ore.
Sechstägig, *adj.* di sei giorni; o che dura sei giorni.
Sechstausend, *adj.* seimila.
Sechste, *adj.* sesto; – der sechste März, li sei di Marzo; – *it. adv.* zum sechsten, v. sechstens.
Sechstel, *s. n. gen.* s, un sesto, la sesta parte.
Sechstens, *adv.* in sesto luogo.
Sechstheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Sechstel.
Sechswochen, *s. pl.* tempo del parto; puerperio, quel tempo in cui per l'ordinario una puerpera sta riguardata.
Sechswöchnerin, *s. f. plur.* nen, donna di parto.
Sechszehn, *adj.* sedici.
Sechszehnerley, *adj.* di sedici sorti etc.
Sechszehnfach, } *adj.* sedici volte tan-
Sechszehnfältig, } to.
Sechszehnjährig, *adj.* di sedici anni.
Sechszehnmahl, *adv.* sedici volte.
Sechszehnstündig, *adj.* di sedici ore.
Sechszehntägig, *adj.* di sedici giorni.
Sechszehnte, *adj.* sedicesimo, sedecimo, decimosesto.
Sechszehntel, e Sechszehntheil, *s. n. gen.* s, un sedicesimo; una sedicesima parte.
Sechszig, *adj.* sessanta.
Sechsziger, *s. m. gen.* s, im Piket, picco; – *it.* per Sechszigjähriger, v.
Sechszigfach, e sechszigfältig, *adj.* sessanta volte tanto.
Sechszigjährig, *adj.* di sessant' anni; che dura sessant' anni; – *it.* ein Sechszigjähriger, un sessagenario.
Sechszigste, *adj.* sessantesimo.
Sechszigtausend, *adj.* sessantamila.
Sechszigtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la sessantesima parte.
Seciren, *v. a.* Körper, incidere, notomizzare; far sezione di cadaveri.
Secirung, *s. f. plur.* en, dissecazione, anatomia del corpo umano.
Seckel, *s. n. gen.* s, Beutel, borsa, borsello; – *it.* das Seckelamt, v. Schatzamt, – *it.* der Seckel des Heiligthums, scilo, il peso del santuario.
Seckler, *s. m. gen.* s, borsajo.
Secret, Secretär ɹc., v. Sekret ɹc.
Secte, *s. f. plur.* n, setta; – Haupt der Secte, corifeo; capo di setta.
Section, *s. f. plur.* en, Abtheilung, sezione; – des menschlichen Körpers, incisione, dissecazione del corpo umano.
Sectionspunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di geom.*) punto d' intersezione.
Sectirer, *s. m. gen.* s, settario, settatore.
Secularisiren, *v. a.* secolarizzare; rendere secolare.
Secularisirung, *s. f.* secolarizzazione.
Secunda, *s. f.* in Schulen, seconda.
Secundaner, *s. m. gen.* s, scolare della seconda classe.
Secundant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (im Duell) secondo, assistente.
Secunde, *s. f. plur.* n, minuto secondo; la sessantesima parte d'un minuto, o d'un grado.
Secundiren, *v. a.* (im Duell) far da secondo; servir di secondo; – *it.* helfen, secondare, ajutare.
Sedezband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, volume in sedici.
See, *s. m. gen.* s, *pl.* n, lago, laguna; – der Boden=, der Genfersee, lago di Costanza, di Ginevra; – kleiner, laghetto; – *it.* die See, Meer, mare; – die offene See, l'alto mare; – die See halten, andar per l'alto, tener il largo; – die See bauen, esser sempre sul mare, navigare continuamente; – die See gehet hohl, il mare è grosso, mugge; – die See läuft kurz, lang, le lame, le ondate sono corte, lunghe, – in See gehen, stechen, andar in alto mare; mettersi in mare; pigliar il largo; – auf der See fahren, zur See gehen, andar per mare; – was zur See gehört, marittimo; – ein Land an der See, paese marittimo; – was an die See gränzt, der daselbst wohnet, maremmano; – der Handel zur See, Seehandel, commercio marittimo.
Seeaal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grongo.
Seealpen, *s. pl.* alpi marittime.

Seeball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, Meerigel, spino, palla marina.
Seebediente, *s. pl.* uffiziali della marina; il corpo della marina.
Seebeschreiber, *s. m. gen.* s, idrografo; professore d'idrografia.
Seebeschreibung, *s. f.* idrografia, descrizione dell' acque.
Seeblume, *s. f. plur.* n, ninfea, nenufar.
Seecadets, *s. pl.* guardia marina.
Seecompaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, bussola nella marina.
Seedienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio nella marina.
Seedrache, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragana; dragone marino.
Seedrossel, *s. f. plur.* n, tordo marino.
Seeeinhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, liocorno marino.
Seeelster, *s. f. plur.* n, fraticella (*uccello di mare*).
Seeente, *s. f. plur.* n, folaga.
Seefahrer, *s. m. gen.* s, navigatore, marinajo.
Seefahrt, *s. f. plur.* en, la navigazione, la nautica, l'arte marinaresca.
Seefasan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Löffelente, romeo.
Seefisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce di mare, o pesce marino.
Seefore, *s. f. plur.* n, trota di mare.
Seefrosch, *s. m. gen.* es, *plur.* frösche, rana di mare.
Seefuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* füchse, volpe marina.
Seegallerte, *s. f.* alcionio gelatinoso.
Seegefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pugna, battaglia navale.
Seegegend, *s. f. plur.* en, piaggia marittima.
Seegeruch, *s. m. gen.* es, odor di maremma, del mare.
Seegeschmack, *s. m. gen.* es, sapor marino, del mare.
Seegesetzbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, codice di navigazione.
Seegewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta marina.
Seegott, *s. m. gen.* es, dio marino.
Seegras, *s. n. gen.* es, alga, aliga.
Seegrün, *adj.* meergrün, verdemare.
Seehafen, *s. m. gen.* s, *plur.* häfen, porto di mare.
Seehalm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, avena di mare.
Seehandel, *s. m. gen.* s, commercio marittimo.
Seehase, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lepre di mare, marina.
Seeherrschaft, *s. f.* imperio, dominio del mare.
Seehonigkuchen, *s. m. gen.* s, madrepora alveolata.
Seehuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, folaga.
Seehund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vitello marino; foca; – *it.* pesce cane.
Seejungfer, *s. f. plur.* n, Meerweib, Sirena.
Seekalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, *v.* Seehund.
Seekarte, *s. f. plur.* n, carta marina, carta idrografica.
Seekenntniß, *s. f. plur.* sse, scienza della marineria, della nautica.
Seekompaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, Seecompaß, bussola.
Seekork, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alcionio; – Seekorkbaum, alcionio arborescente.
Seekrank, *adj.* che mareggia; che soffre il mal di mare.
Seekrankheit, *s. f.* mal di mare.
Seekraut, *s. n. gen.* es, erba marina; alga.
Seekrebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gambero marino; granchio di mare; – einige Arten davon, ligosta, astaco, leone; pesce armato.
Seekrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra marittima, navale.
Seeküste, *s. f. plur.* n, costa di mare; spiaggia.
Seeland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese marittimo; maremma.
Seeländer, *s. m. gen.* s, abitante di paese marittimo; maremmano.
Seelaterne, *s. f. plur.* n, fanale.
Seelamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, Seelenamt, messa cantata da morto, ufficio per i defunti.
Seele, *s. f. plur.* n, anima, spirito; – die vernünftige Seele, anima ragionevole; – der Thiere, anima delle bestie; – die thierische Seele, anima sensitiva; – der Pflanzen, anima vegetativa; – die Seelen der Todten, le anime de' morti, defunti; – es schmerzt mich in der Seele, mi affligge sino all' anima; – es geht mir durch die Seele, mi traffigge il cuore, mi passa l'anima; – bey meiner Seele, per l'anima mia, per la vita mia; – eine starke Seele, animo forte; – eine schöne Seele, una bell' anima, un bell' animo; – eine edle Seele, animo nobile, generoso; – eine niederträchtige Seele, anima vile, abbietta; – sagt es keiner Seele, non lo dite ad anima viva; – ich kenne hier keine lebendige Seele, non vi conosco anima viva; – einem an die Seele greifen, toccare uno in sul vivo; – seine Seele ist bey Gott, la sua anima è presso a, s'è ricongiunta con Dio, (è morto); – wieviel Seelen zählt dieses Dorf? quante anime conta questo villaggio? – die Vernunft ist die Seele des Gesetzes,

a ragione è l'anima della legge; – fig. ein Körper ohne Seele, un corpo senz' anima, senza veruna vivacità; – sie sind ein Leib und eine Seele, son due animelle in un nocciolo; – die Seele einer Kanone, l'anima del cannone, d'un archibugio; il vuoto della canna; – die Seele (der Kern) zu gypsenen Abgüssen, anima.
Seelen, v. n. esser vivificato; – prov. was wohl leibet, das seelet übel, ciocchè acquista il corpo non profitta all' anima.
Seelenangst, s. f. ambascia, angoscia dell' anima.
Seelenarzney, s. f. plur. en, medicina dell' anima.
Seelenarzt, s. m. gen. es, plur. ärzte, medico che cura le affezioni dell' animo.
Seelenfreund, s. m. gen. es, plur. e, amico sviscerato.
Seelenfriede, s. m. gen. ns, pace dell' anima.
Seelengabe, s. f. plur. n, dono, prerogativa dello spirito, dell' anima.
Seelengefahr, s. f. plur. en, pericolo dell' anima.
Seelenheil, s. n. gen. es, salute, salvezza dell' anima.
Seelenhirt, s. m. gen. en, plur. en, pastore dell' anime; direttore spirituale.
Seelenkampf, s. m. gen. es, plur. kämpfe, combattimento dell' anima.
Seelenkraft, s. f. forza, potenza dell' anima; – it. plur. die Seelenkräfte, le potenze, le facoltà dell' anima.
Seelenkrankheit, s. f. plur. en, malattia dell' anima.
Seelenkummer, s. m. gen. s, angoscia, affanno dell' anima.
Seelenmarter, s. f. plur. n, tormento dell' anima.
Seelenmesse, s. f. plur. n, messa da requie; messa da morto.
Seelenruhe, s. f. tranquillità, pace dell' anima.
Seelenschmerz, s. m. gen. ens, plur. en, dolore dell' anima.
Seelenschmuck, s. m. gen. es, ornamento dell' anima, dello spirito.
Seelenspeise, s. f. plur. n, cibo dell' anima.
Seelensorger, s. m. gen. s, v. Seelsorger.
Seelenwanderung, s. f. plur. en, trasmigrazione delle anime; metempsicosi.
Seelenweide, s. f. pascolo, nutrimento dell' anima.
Seelerche, s. f. plur. n, v. Seeschwalbe, rondine di mare.
Seeleute, s. plur. marinai.
Seelsorge, s. f. cura d'anime.
Seelsorger, s. m. gen. s, che ha cura d'anime; curato.
Seeluft, s. f. aria di mare.
Seemacht, s. f. plur. mächte, forza, potenza marittima; forze navali; – it. alle Seemächte Europas, tutte le potenze marittime dell' Europa.
Seemann, s. m. gen. es, plur. leute, uomo di mare; marinajo.
Seemännisch, adj. marinaresco, marinesco.
Seemuschel, s. f. plur. n, conca marina; nicchio marino.
Seeohr, s. n. gen. es, (conchil.) orecchia marina.
Seeorgel, s. f. organo marino.
Seepaß, s. m. gen. sses, plur. pässe, patente di mare.
Seepferd, s. n. gen. es, plur. e, Wallroß, cavallo marino, vacca marina; ippopotamo.
Seerath, s. m. gen. es, plur. räthe, consiglio di marina.
Seeräuber, s. m. gen. s, pirato, pirata; corsale.
Seeräuberey, s. f. plur. en, mestier di pirato; l'arte del corseggiare; – sie treiben, corseggiare; andar in corso.
Seeraupe, s. f. plur. n, afrodita.
Seerüstung, s. f. plur. en, armamento navale.
Seesalz, s. n. gen. es, sale marino.
Seeschlacht, s. f. plur. en, battaglia navale.
Seeschlund, s. m. gen. es, plur. schlünde, gorgo, abisso nel mare.
Seeschwalbe, s. f. plur. n, rondine di mare.
Seeschwamm, s. m. gen. es, plur. schwämme, fungo marino.
Seespiegel, s. m. gen. s, portolano.
Seespint, s. m. gen. es, alcionio alburno.
Seestadt, s. f. plur. städte, città marittima.
Seestrand, s. m. gen. es, plur. strände, spiaggia di mare; lido.
Seestrich, s. m. gen. es, plur. e, spazio, tratto di mare.
Seestrom, s. m. gen. es, plur. ströme, corrente di mare.
Seethier, s. n. gen. es, plur. e, animale marino.
Seetreffen, s. n. gen. s, combattimento navale.
Seevogel, s. m. gen. s, plur. vögel, uccello marino.
Seevolk, s. n. gen. es, plur. völker, marinaj; gente di mare.
Seewärts, adv. verso il mare.
Seewasser, s. n. gen. s, acqua marina, di mare.
Seewesen, s. n. gen. s, la marineria, la marina; la navigazione.

Seewolf, *s. m. gen.* es, *plur.* wölfe, lupo marino.

Seewort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine marinaresco.

Seewurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, verme marino.

Segel, *s. m. gen.* s, vela; – die Segel, vele; – das große, artemone; vela maggiore della nave; – das kleine, terzaruolo; la minor vela; – überzählige, vele di ricambio; – lateinische Segel, vele latine; – Segel am Bugspriet, civada, civadiera; – die Segel aufziehen, issar le vele; – aufspannen, beysetzen, dar le vele ai venti, spiegar le vele; – alle Segel aufspannen, far forza di vele; – mit vollen Segeln, a piene vele; – mit Segeln und Rudern fahren, avanzarsi, navigare a remi e vele; – die Segel dem Winde überlassen, dar le vele ai venti; – die Segel einziehen, einnehmen, beynehmen, calar le vele, ammainare; – die Segel streichen, abbassare le vele; – unter Segel gehen, metter alla vela; – die Segel aus dem Winde bringen, sventare le vele; – wenig Segel führen, far picciol vela; die Segel vor jemand streichen, abbassar bandiera; ammainare.

Segelbehör, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gioco di vele; la manovra d'una vela.

Segelfahrt, *s. f.* nautica; l'arte di navigare per mezzo delle vele; istriodomia.

Segelfertig, *adj.* pronto, apparecchiato a far vela; – sich segelfertig machen, apparecchiare.

Segelmacher, *s. m. gen.* s, facitor di vele; colui che fa le vele.

Segeln, *v. n.* far vela; veleggiare; navigar col vento; – nach Norden, far vela, correre, far rotta al norte; – *part.* gesegelt.

Segelnd, *part.* veleggiante; che fa vela.

Segelring, *s. m. gen.* s, *plur.* e, occhio d'una vela.

Segelschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave che veleggia, che va a vela; – guter Segler, nave veliera.

Segelseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Segeltau.

Segelstange, *s. f. plur.* n, Segelspriet, die Raa, antenna; – mit Segelstangen, antennato.

Segeltau, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavo, gomona d'una vela.

Segeltuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, tela da vele; – grobes von Baumwolle, cotonina.

Segen, *s. m. gen.* s, benedizione; – den Segen geben, sprechen, dar la benedizione; – der väterliche Segen, benedizione paterna; – Gottes, benedizione di Dio; – Gott gebe seinen Segen dazu, Iddio ci dia la sua santa benedizione; – sein Andenken wird ewig im Segen seyn, rimarrà sempre benedetta la sua memoria; – mein Segen begleite dich, ti accompagni la mia benedizione; – Morgen-, Abendsegen, preghiera della mattina, della sera; – der Segen vor Tisch, (*presso i Cattolici*) il benedicite; – nach Tisch, il rendimento di grazie, l'agimus; – den Segen machen, segnarsi, fare il segno della croce; – einem tausend Segen wünschen, augurare ad uno ogni bene; – *prov.* ungerechtes Gut bringt keinen Segen, cosa ingiusta non fa prò.

Segenreich, *adj.* colmo di benedizione.

Segenärnte, *s. f. plur.* n, messe abbondante, favorita dal cielo.

Segensfülle, *s. f.* il colmo delle benedizioni.

Segensprecher, *s. m. gen.* s, incantatore; colui che recita una formula, per operare un qualche incanto.

Segnen, *v. a.* benedire; – der Geistliche segnet die Gemeinde, il sacerdote benedice i fedeli; – er segnete seinen Sohn, und starb, benedisse suo figlio, e morì; – die gesegnete Hostie, l'ostia consacrata; – die Fahnen segnen (weihen), benedir le bandiere; – den Segen sprechen, benedire; dar la benedizione; – per preisen rc., benedire, lodare, ringraziare: ich segne die Stunde, da ich dich sah, io benedico l'ora in cui ti vidi; – Gott segnete seine Mühe, Iddio benedisse, fece prosperare le sue fatiche; – einen gesegneten Ausgang haben, sortire un prospero evento; – gesegneten Leibes seyn, esser gravida; – ich wünsche Ihnen eine gesegnete Mahlzeit, le auguro un buon appetito; – Gott hat ihn mit tugendhaften Kindern gesegnet, Iddio lo ha prosperato con figli dabbene e virtuosi.

Segnung, *s. f. plur.* en, il benedire; benedizione.

Sehbar, *adj.* visibile, da potersi vedere.

Sehe, *s. f.* per Gesicht, vista.

Seheare, *s. f.* (in der Optik) asse ottico.

Sehen, *v. a. irr.* (*pres.* ich sehe, du siehest o siehst, er siehet o sieht; *impf.* ich sah, ich sähe) mit den Augen, vedere; – deutlich, schlecht, vedere distintamente, veder male; – gut, schlecht sehen, aver buona, cattiva vista; – gar nichts, non vederci nulla, non ci veder goccia, esser affatto cieco; – ich kann nicht aus den Augen sehen, muojo di sonno; non posso più tener aperti gli occhi; – ich sehe nur dunkel, non vedo che confusamente; – etwas ansehen, guardare, riguardare; mi-

rare; – unrecht, travvedere; aver le travvegole; – so weit man sehen kann, quanto può vedere, arrivar l'occhio; – durch die Finger sehen, far vista di non vedere, dissimulare, usar indulgenza; – *fig.* sehr weit, veder bene da lontano; veder di là da' monti; – nicht weiter sehen, als die Nase geht, esser molto corto di vista; *fig.* esser corto d'ingegno; – ich will den sehen, der im Stande wäre es besser zu machen, vorrei ben vedere chi fosse capace di far ciò meglio; sfido chi si sia a farlo meglio; – zum Fenster hinaussehen, riguardare per la fenestra; – vor sich hin, umher, zurück sehen, riguardare dinanzi a, intorno di dietro di se; – seine Lust an etwas sehen, pascer, dilettar l'occhio nel rimirar checchessia; – auf etwas sehen, aver l'occhio, badare, far attenzione a q. c.; – *fig.* einen gern, ungern sehen, veder volentieri; guardar di buon occhio, o di mal occhio; – schon sehen, wo einer hinaus will, conoscere, ravvisare, scorgere gli altrui disegni; – das will ich doch sehen ꝛc., son ben curioso di vedere; – *prov.* vier Augen sehen mehr als zwey, quattr' occhi vedon più di due; – unter vier Augen, fra quattr' occhi; – wenn man sie sieht, sollte man glauben, al vederla si crederebbe; – ich sah es mit meinen eigenen Augen, lo vidi co' miei proprj occhi; – er kann keinem Menschen ins Gesicht sehen, non può riguardare in faccia a nissuno; – sehet darauf, daß nichts fehlt, abbiate l'occhio, che nulla vi manchi; – er sieht nur auf seinen Nutzen, non mira che al suo interesse; – im Traum sehen, vedere in sogno; – ich will sehen, wir wollen sehen, vedrò, vedremo; – *it.* er hat viel gesehen, egli ha veduto molto; – sehen lassen, far vedere; mettere, esporre in vista; mostrare; – er darf sich nicht sehen lassen, egli non ardisce farsi vedere; – *it.* seinen Muth ꝛc. sehen lassen, far vedere, dar a divedere il suo coraggio; – bloß um sich sehen zu lassen, solamente per far mostra, per far pompa, per comparire; – nach nichts, non curarsi di nulla, non badare a niuna cosa; – per schließen, urtheilen: hieraus ist zu sehen, indi si può vedere, conchiudere etc.; – wir wollen sehen, ob ꝛc., tentiamo, proviamo, vediamo, se etc.; – *it.* in ein Geheimniß sehen, penetrare un secreto; – *fig. e fam.* einem in die Hände sehen müssen, dover dipendere da' soccorsi di alcuno; – nach etwas sehen, badare, guardare a q. c.: sehet nach dem Essen, date un' occhiata in cucina; guardate, se il mangiare è preparato; – sehet nach der Uhr, guardate al vostro oriuolo; – ich sehe ihn kommen, lo vedo a venire; – *it. v. n.* gut, schlecht aussehen, aver buona, cattiva ciera; – die Güte sieht ihm recht aus den Augen, gli traspare dagli occhi la sua bontà; – das sieht hübsch, garstig aus, ciò ha buona, ha cattiva apparenza, buono, cattivo aspetto; – es sieht aus, als wenn es regnen wollte, pare che voglia piovere; – es würde aussehen, als wenn ich es gesagt hätte, parebbe che l'avessi detto io; – er sieht ihm sehr ähnlich, gli rassomiglia molto; – das sieht wie Silber aus, ciò pare argento; – es sieht hier sehr unordentlich aus, qui tutto è in disordine; – das sieht ihm ähnlich, questa è ben cosa da lui; ne è ben capace; – *it.* per trachten: sehet, daß ihr es findet, procurate di ritrovarlo; – *part.* gesehen.

Sèhen, *s. n* il vedere, vista; – zum Sehen gehörig, visuale, visivo.

Sèhend, *part.* veggente, vedente; che vede; – sehend machen, werden, render la vista; ricuperare la vista; – mit sehenden Augen, a occhi veggenti.

Sèheglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, vetro ottico.

Sèhekraft, *s. f.* la facoltà di vedere, forza visuale.

Sèhekunde, *s. f.* l'ottica; la scienza che esamina il meccanismo della vista.

Sèhenèrve, *s. m. gen.* n, *plur.* n, nervo ottico, nervo visuale.

Sèhenswerth, e sehenswürdig, *adj.* degno d'essere veduto; che merita d'essere veduto.

Sèher, *s. m. gen.* s, colui che vede; – (*nella Scrittura*) Seherblick, guardo profetico; il veggente; il profeta.

Sèherfahrung, *s. f. plur.* en, esperienza acquistata colla vista.

Sèhepunkt, *s. m. gen.* es, punto visuale, termine della visione; v. Sehe-ziel.

Sèheweite, *s. f. plur.* n, punto, distanza, sino alla quale si può vedere, o nella quale devesi riguardare un oggetto.

Sèhewinkel, *s. m. gen.* s, angolo di vista.

Sèhnader }
Sèhne, } *s. f. plur.* n, tendine; – die große, corda magna, tendine d'Achille.

Sèhnen (sich), *v. r.* desiderare vivamente, con passione alcuna cosa, sospirare, spasimare per q. c., (agognare *poet.*) non veder l'ora di ottenere; – ich sehne mich nach meinem Vaterlande, sospiro, sono impaziente di ritornare in patria; – *part.* gesehnet.

Sehnig, *adj.* tendinoso; - sehniges Fleisch, carne piena di tendini.

Sehnlich, *adj.* (*aggiunto di desiderio*) intenso, ardente, impaziente; - ich fühle ein sehnliches Verlangen nach ꝛc., mi struggo dal desiderio, ho un' ardente brama, un intenso desiderio di etc.; - *it. adv.* intensamente, passionatamente; ardentemente; - sehnlich warten, non veder l'ora, starsene sulle spine, aspettare a gloria; patir lo indugio.

Sehnsucht, *s. f.* desiderio intenso, bramosia; vaghezza inquieta; - ich wünsche mit Sehnsucht seine Ankunft, non vedo l'ora ch' egli ritorni; aspetto con impazienza il suo ritorno.

Sehnsüchtig, *adj.* bramosissimo; vaghissimo, avidissimo; - *it. adv.* con gran bramosia, con desiderio appassionato.

Seherogan, *s. n. gen.* s, *plur.* e, organo visivo.

Sehpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Sehepunkt, punto di vista.

Sehr, *adv.* molto; grandemente, assai; bene, fortemente; - sehr wenig, molto poco, assai poco, ben poco; - sehr schön, sehr gut, molto bello, bellissimo, molto bene, benissimo, ottimamente; - sehr erzürnt, fortemente adirato; - sehr arm, ben povero; - so sehr, tanto; a tal segno; cotanto; così: so sehr ich ihn auch liebe, per quanto io l'amo; - er weiß wie sehr mich das kränket, egli sa quanto, a qual segno ciò mi mortifica, mi affligge; - ich liebe ihn so sehr als mich selbst, l'amo quanto me stesso; - sie mögen es noch so sehr betheuern, so glaube ich es doch nicht, possono bene assicurarlo quanto vogliono, io però non lo credo; - es ist mir der eine so sehr lieb als der andere, l'uno mi è tanto caro, che l'altro; - so sehr ich es wünsche, so sehr fürchte ich auch, daß es nicht geschehe, quanto il desidero, altrettanto io temo, che non arrivi.

Sehrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, Fernrohr, cannocchiale; tubo; telescopio.

Sehstrahlen, *s. pl.* raggi visuali.

Sehwarte, *s. f. plur.* n, specula; osservatorio; - (*più usit.*) Sternwarte.

Sehziel, *s. n. gen.* es, Sehpunkt, termine della visione.

Seichameise, *s. f. plur.* n, formica rossa.

Seiche, *s. f.* piscio; piscia.

Seichen, *v. n.* harnen, sein Wasser lassen, pisciare, far acqua, orinare; - *part.* geseichet.

Seicher, *s. m. gen.* s, colui che ha il bisogno di pisciare ad ogni istante; piscione; - kleiner Bettseicher, piscialrello, piscia in letto.

Seicherin, *s. f. plur.* nen, pisciosa; - kleine, pisciacchera.

Seichern, *v. n.* aver prurito di urinare.

Seicht, *adj.* basso; poco profondo; - seichter Grund, fondo basso, dov' è poc' acqua; secca; - *it.* ein seichtes Gebirge, montagna piatta (*de' minat.*); - *it.* seicht pflügen, arare la terra a poca profondità; - *fig.* seichte Schreibart, stile pedestre, basso, asciutto, disadorno; - seichte Gründe, motivi, ragioni di poca sussistenza; - eine seichte Gelehrsamkeit, erudizione superficiale.

Seichtheit, *s. f.* bassezza, poca profondità dell' acque; - *it. fig.* secchezza; sterilità; aridità.

Seichtling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uomo munto d' ingegno, di sapere; scipito.

Seichtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, orinale.

Seichwinkel, *s. m. gen.* s, pisciatojo.

Seide, *s. f.* seta; - verarbeitete, gekochte, seta lavorata; seta purgata, cotta; - rohe, seta greggia, cruda; - ein Strang Seide, matassa di seta.

Seidel, *s. n. gen.* s, sorta di misura di liquidi; mezzetta.

Seidelbast, *s. m. gen.* es, camelea; calmolea.

Seiden, *adj.* di seta; - seidene Zeuge, drappi, stoffe di seta, seterie.

Seidenähnlich, *adj.* simile a seta.

Seidenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro; opera di seta.

Seidenarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore in seta.

Seidenärnte, *s. f. plur.* n, raccolta della seta.

Seidenart, *s. f. plur.* en, qualità di seta.

Seidenartig, *adj.* serico, della qualità di seta.

Seidenbast, *s. m. gen.* es, stoffa di fioretto e seta.

Seidenbau, *s. m. gen.* es, coltura della seta, de' bachi da seta.

Seidenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, moro, gelso da seta.

Seidenfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di sete.

Seidenfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, filo di seta.

Seidenfärber, *s. m. gen.* s, tintore di seta.

Seidenfärberey, *s. f. plur.* en, tintoria di seta.

Seidengewebe, *s. n. gen.* e, tela, tessuto di seta.

Seidengewölbe, *s. n. gen.* s, fondaco, bottega di seterie.

Seidenhandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio di seta, o di seterie.
Seidenhändler, *s. m. gen.* s, setajuolo; mercante di seta.
Seidenhandlung, *s. f. plur.* en, negozio di sete.
Seidenhase, *s. m. gen.* n, *plur.* n, coniglio, che ha il pelo lungo e fino come la seta.
Seidenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito di seta.
Seidenladen, *s. m. plur.* läden, bottega di seterie.
Seidenlager, *s. n. gen.* s, magazzino di seterie.
Seidenmühle, *s. f. plur.* n, filatojo di seta.
Seidenpapier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, carta finissima.
Seidenspinner, *s. m. gen.* s, filatore di seta.
Seidenspinnerey, *s. f. plur.* en, luogo dove si fila la seta.
Seidenspinnerin, *s. f. plur.* nen, filatrice di seta.
Seidensticker, *s. m. gen.* s, ricamatore in seta.
Seidenstickerey, *s. f. plur.* en, ricamo in seta.
Seidenstickerin, *s. f. plur.* nen, ricamatrice in seta.
Seidenwaare, *s. f. plur.* n, seterie, mercanzie di seta.
Seidenweber, *s. m. gen.* s, tessitore di seta, damascaro, fabbricante di seterie.
Seidenwinde, *s. f. plur.* n, naspo, guindolo da seta.
Seidenwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, bigatto; filugello; baco da seta.
Seidenzeug, *s. n. gen.* es, drappo; stoffa di seta; – *plur.* Seidenzeuge, drappi, stoffe di seta.
Seife, *s. f.* sapone; – venezianische, spanische, sapon veneto, sapone di Spagna (*fatto di sal lissivio e d' olio d' ulivo*); – Seife sieden, fabbricare, far il sapone.
Seifen, *v. a.* insaponare; lavare col sapone; – *part.* geseifet.
Seifenblase, *s. f. plur.* n, bolla, sonaglio di schiuma di sapone.
Seifenerde, *s. f. plur.* n, terra saponaria.
Seifenhaft, *adj.* v. seifig.
Seifenkraut, *s. n. gen.* es, saponaria; saponaja.
Seifenkugel, *s. f. plur.* n, saponetta.
Seifenpillen, *s. pl.* pillole fatte con sapone.
Seifenschaum, *s. m. gen.* s, schiuma di sapone.
Seifensieder, *s. m. gen.* s, saponajo.
Seifensiederey, *s. f. plur.* en, fabbrica di sapone; l' arte del saponajo.
Seifenwasser, *s. n. gen.* s, saponata; acqua dove si fece sciogliere il sapone.
Seifig, *adj.* saponaceo, unto di sapone.
Seifstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra saponaria.
Seige, *s. f.* das Seigen, il colare, feltrare, la feltrazione; – *it.* vaso da colare, feltrare.
Seigen, *v. a.* seihen, colare, feltrare, passare per un pannolino; – *part.* geseiget.
Seiger, *s. m. gen.* s, orologio in generale; – *it.* spolverino che segna l' ore colla polvere; – *it.* colatojo; – Seiger an den Wasserwagen, piombo del livello.
Seigerer, *s. m. gen.* s, affinatore di metalli.
Seigerhütte, *s. f. plur.* n, luogo dove si depurano, si raffinano i metalli.
Seigern, *v. a.* die Metalle, depurare, raffinare i metalli; – *it.* misurare la profondità perpendicolare d' una cava di miniere; – *part.* geseigert.
Seigerofen, *s. m. plur.* öfen, fornace da depurare, da raffinare i metalli.
Seigerschacht, *s. m. plur.* n, cava di miniere che va a perpendicolo.
Seigerstunde, *s. f. plur.* n, ora intiera.
Seigerung, *s. f. plur.* en, purificazione, raffinamento de' metalli.
Seiggefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, colatojo; vaso per cui si cola.
Seigkorb, *s. m. gen.* es, *plur* körbe, colatojo di vermene; paniere per cui si cola.
Seigsack, *s. m. plur.* säcke, } feltro, colatojo di tela.
Seigtuch, *s. n. plur.* tücher, }
Seihe, *s. f. plur.* n, v. Seiher.
Seihen, *v. a. lo stesso che* seigen, v.
Seiher, *s. m. gen.* s, colatojo.
Seihung, *s. f.* colamento, feltrazione.
Seil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune, cavo, canapo, corda grossa; – ein hänfenes Seil, cavo, fune di canape; – ein fünfdrähtiges Seil, fune a cinque cordoni; – Seil von Stroh, legaccio di paglia; von Bast, Weiden, ritorta; von Schilf u. dergl., stramba; – ein Schiff zu ziehen, alzajo; – auf dem Seile tanzen, ballare sulla corda; – ein Seil drehen, spinnen, filare un cavo; – mit Seilen und Kloben, a funi e taglie; – *fig.* e *prov.* einem das Seil über die Hörner werfen, tener alcuno soggetto; – in Danzig, misura di dieci pertiche, o di 150 piedi.
Seiler, *s. m. gen.* s, funajo; funajuolo.
Seilergarn, *s. n. gen.* es, cordoni, filato da funi.

Seilerhandwerk, s. n. gen. es, l'arte del funajuolo.

Seilerjunge, s. m. gen. n, plur. n, garzone, novizzo; it. lavorante del funajuolo.

Seilerey, s. f. plur. en, corderia; luogo dove si fanno le funi; - l'arte del funajo.

Seilhaken, s. m. uncino della fune.

Seilkreuz, s. n. gen. es, plur. e, croce di funi attortigliate.

Seiltanz, s. m. gen. es, plur. tänze, ballo sulla corda.

Seiltänzer, s. m. gen. s, ballerino di corda; funambolo.

Seiltänzerin, s. f. plur. nen, ballerina di corda.

Seiltänzerkunst, s. f. l'arte di ballare sulla corda.

Seilwerk, s. n. gen. es, cordame; sartiame.

Seim, s. m. gen. es, pl. e, fluido mucillagginoso; - Gerstenseim (Gerstenschleim), decotto, crema, mucillaggine; zucchero d'orzo; - Honigseim, miele vergine; fiale di mele.

Seimen, v. a. purificar il mele; separarne la cera; - it. cuocere un liquido fino che acquista certa consistenza viscosa; - part. geseimet.

Seimhonig, s. m. gen. s, miele colato giù da' favi.

Seimicht, } adj. mucillagginoso.
Seimig, }

Sein, adj. suo; proprio; - sein Kind, seine Frau, sein Bruder, suo figlio, il suo fanciullo; sua, la di lui moglie; suo fratello; - das ist sein Wille, questa, tal' è la sua, la di lui volontà; - sein Geld, il proprio, il suo denaro; - wenn des Nachbars Haus brennt, kann man auch um seines kommen, quando il fuoco è in casa del vicino, si può temere per la propria; - das Seine, das Seinige, suo, il proprio: er fordert nur das Seinige, non domanda che il suo, se non quello che è suo; - die Seinen, o Seinigen, i suoi; i parenti etc.; - Gott kennet, beschützet die Seinen, o Seinigen, Dio conosce, Dio protegge i suoi.

Seiner, adj. pron. gen. di lui; - ich erbarme mich, ich erinnere mich seiner, ho pietà, mi ricordo di lui.

Seinethalben, } adv. per causa, per ca-
Seinetwegen, } gion sua, per amor suo, a suo, a di lui riguardo.

Seinerseits, adv. da parte sua.

Seinig, adj. e subst. mein Vortheil und der seinige, il mio e il suo vantaggio.

Seit, prep. (col. dat.) da, dopo; - seit dem Tage, da quel giorno; - seit der Zeit, da quel tempo; - seit wann? da quando, da quando in qua? - seit kurzem, da poco in qua; poco fa; - schon seit zehn Jahren, fin già da dieci anni; - it. seit, per seitdem, dacchè.

Seitdem, adv. d'allora in poi, fin da quel tempo; dopo; poi; dopo quel tempo; - conj. da che; dopo che; dal tempo che.

Seite, s. f. plur. n, parte, lato; fianco canto; banda; - die obere, niedere Seite, la parte, il lato superiore, inferiore; - die rechte, linke Seite, il lato destro, sinistro; - die rechte, die verkehrte Seite, il dritto, il rovescio; - eine Sache von allen Seiten ansehen, riguardare, esaminare una cosa per ogni verso, da ogni canto; - auf welcher Seite? da qual parte? - zur Seite, a lato, a canto; lateralmente; - an der Seite befindlich, collaterale; - die Vorderseite eines Hauses, la parte anteriore, la facciata d'una casa; - auf die Seite bringen, trafugare, nascondere; - auf die Seite legen, thun, metter da banda, da parte; mettere in serbo; - einen auf die Seite nehmen, tirar uno in disparte; - sich auf die Seite machen, appartarsi; tirarsi in disparte; - die Seiten einer Figur, i lati d'una figura; - sich von der guten, schönen Seite zeigen, mostrarsi dal canto favorevole; - jede Sache hat ihre gute und schlimme Seite, ogni cosa ha il suo dritto e il suo rovescio, il suo buono e il suo cattivo; - einem auf der Seite sitzen, sedere accanto, allato di alcuno; - er geht mir nie von der Seite, mi sta sempre accanto, attorno; è sempre al mio fianco; - er ist auf meiner Seite, egli tien della mia; favorisce il mio partito; - einen auf seine Seite bringen, tirar uno nel suo partito; - er stemmte die Hände in die Seiten, pose le mani su' fianchi; - einen von der Seite ansehen, guardar bieco, di traverso alcuno; - dem Feinde die Seite zuwenden, mostrare il fianco all' inimico; - im Buch, pagina; facciata d'un libro; - fig. sich auf die schlimme Seite legen, darsi, volgersi al male; prender la mala piega etc.; - sich auf die faule Seite legen, impigrire, impoltronire, darsi alla poltroneria, all' ozio; - Scherz bey Seite, da banda gli scherzi; - das ist seine schwache Seite, questo è il suo debole; - man kann ihn den größten Dichtern an die Seite setzen, può esser messo in confronto dei maggiori poeti; - von väterlicher Seite, dal lato paterno, per parte del padre; - von Seiten des Königs, per parte, da parte, d'ordine del re; -

meiner, seiner Seits, dal canto mio, suo; per parte mia, sua.

eitenabriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, das Profil, disegno in profilo, profilo.

eitenallee, *s. f. plur.* n, contraviale; viale o filare d'alberi laterale ad un altro.

eitenbalken, *s. f.* im Schiffbau, coppia.

eitenbau, *s. m. gen.* es, ala d'un edificio.

eitenbort, *s. m. gen.* es, bandine.

eitenbrèt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse, tavola laterale.

eitenèrben, *s. pl.* eredi collaterali.

eitenfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taccone, rappezzatura.

eitenflügel, *s. m. gen.* s, im Bau, ala d'una fabbrica; – einer Kirche, le parti laterali d'una chiesa.

eitengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, contraviale.

eitengebäude, *s. n. gen.* s, edifizio laterale.

eitengesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, profilo; v. Seitenabriß.

eitengewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spada, sciabla.

eitenlinie, *s. f. plur.* n, linea collaterale.

eitenschmèrz, *s. m. gen.* ens, *plur.* en, mal di fianco; mal di costa, punta.

eitenstèchen, *s. n. gen.* s, pleurisia, pleuritide; scarmana; – der es hat, pleuritico.

eitenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, colpo dato nel fianco; fiancata; – im Fechten, stoccata di fianco; – mit dem Sporn, fiancata, spronata.

eitenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo laterale, compagno.

eitentheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte laterale.

eitenthür, *s. f. plur.* en, porta laterale.

eitenverwandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, collaterale, congiunto per linea trasversale.

eitenwèg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via, strada laterale; – *it.* Seitenwege, vie oblique, torte.

eitenwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento a quartiere, a mezza nave.

eitenwunde, *s. f. plur.* n, ferita di fianco.

eits, *adv.* von der Seite, da banda, da parte; – aller, beider, deiner seits, da ogni parte, d'ambe le parti, da parte tua.

eitwärts, *adv.* lateralmente; di fianco.

ekunde, *s. f. plur.* n, Secunde, secondo; la sessantesima parte di un minuto.

Seladon, *s. m. gen.* s, giovine smanceroso, innamorato; Seladone; – *it.* specie di colore verde pallido.

Sèlb, *adj.* particella che va sempre congiunta con altra voce, come: selbander, selbdritt, in due; in compagnia di due, di tre etc.

Sèlber, *pron.* v. selbst.

Sèlbig, *adj.* quello; cotesto; – in selbiger Zeit, in quel tempo.

Sèlbst, *adj.* stesso; istesso; medesimo; – ich selbst, du selbst, io stesso, tu stesso; – wir selbst, sie selbst, noi medesimi, ella stessa; – ich wünsche es auch um meiner selbst willen, lo bramo anche per amor di me stesso; – er ist selbst Schuld daran, egli stesso ne è colpa; – Gott ist die Weisheit selbst, Iddio è l'istessa sapienza; – die Tugend selbst &c., l'istessa virtù etc.; – *adv.* quand' anche, posto pure: selbst wenn ich es könnte, quand' anche il potessi; – *it.* persino: selbst die Reichen, persino i ricchi.

Sèlbständig, *adj.* sostanziale, sussistente per se; – *adv.* sostanzialmente.

Sèlbständigkeit, *s. f.* sostanzialità, sussistenza per se.

Sèlbstbeflèckung, *s. f.* polluzion volontaria; onania.

Sèlbstbetrug, *s. m. gen.* es, illusione, inganno di se stesso.

Sèlbsteigen, *adj.* proprio; – in selbsteignem Namen, in suo proprio e privato nome.

Sèlbstentsagung, *s. f.* rinunziamento a se stesso.

Sèlbsterfahrung, *s. f. plur.* en, propria sperienza.

Sèlbsterhaltung, *s. f.* propria conservazione.

Sèlbsterkenntniß, *s. f.* cognizione, conoscenza di se stesso.

Sèlbsterniedrigung, *s. f. plur.* en, avvilimento di se stesso.

Sèlbstgefälligkeit, *s. f.* compiacenza di se stesso.

Sèlbstgefühl, *s. n. gen.* es, proprio senso, sentimento etc.

Sèlbstgeschrieben, *adj.* autografo; originale.

Sèlbstgespräch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, soliloquio; – *it.* auf der Bühne, monologo.

Sèlbsthaß, *s. m. gen.* sses, odio di se stesso.

Sèlbstheit, *s. f.* propria individualità; identità.

Sèlbstherr, *s. m. gen.* n, padrone di se stesso.

Sèlbstherrschaft, *s. f.* dominio di se stesso.

Sèlbstherrscher, *s. m. gen.* s, sovrano illimitato; autocrato.

Selbstherrschung, *s. f.* sovranità assoluta; autocrazia.

Selbsthülfe, *s. f.* difesa, vendetta privata.

Selbstklug, *adj.* presuntuoso; che troppo presume della sua prudenza; sputasenno.

Selbstklugheit, *s. f.* saccenteria, presunzione.

Selbstig, } *adj.* egoistico, che non pen-
Selbstisch, } sa che a se stesso.

Selbstler, *s. m. gen.* s, egoista, che ama se stesso con amore disordinato.

Selbstlautend, *adj.* in Buchstaben, lettere vocali.

Selbstlauter, *s. m. gen.* s, una vocale.

Selbstlehrer, *s. m. gen.* s, che impara da se, senza maestro.

Selbstliebe, *s. f.* amor proprio; amor di se stesso; - unordentliche, egoismo; amor disordinato di se stesso.

Selbstlob, *s. n. gen.* es, propria lode; lode di se stesso.

Selbstlos, *adj.* senza egoismo; disinteressato.

Selbstmord, *s. m. gen.* es, suicidio; uccision di se stesso.

Selbstmörder, *s. m. gen.* s, suicida uccisore di se stesso.

Selbstmörderin, *s. f. plur.* nen, suicida, ucciditrice di se stesso.

Selbstprüfung, *s. f. plur.* en, esame di se stesso.

Selbstrache, *s. f.* vendetta propria, privata.

Selbsträcher, *s. m. gen.* s, che si vendica da se medesimo.

Selbstständig *2c.*, *adj.* v. selbständig *2c.*

Selbstthätig, *adj* spontaneo, non sforzato; - *adv.* spontaneamente.

Selbstthätigkeit, *s. f.* spontaneità.

Selbstverläugnung, *s. f.* annegazione, rinunziamento a se stesso.

Selbstverurtheilung, *s. f.* condannazione di se stesso.

Selbstwachsend, *adj.* che cresce senza coltura.

Selbstwältig, *adj.* dispotico; - *it. adv.* dispoticamente.

Selbstzufriedenheit, *s. f.* contentezza di se stesso, e del suo stato.

Selig, *adj.* beato, felice; - ein seliger Zustand, situazione beata, felice; - ein seliges Leben führen, menar vita beata; - selig werden, salvarsi, andar in cielo fra gli eletti; - die Seligen im Himmel, i beati; - selig preisen, beatificare; reputar uno beato; - selig sprechen, beatificare, dichiarar beato; - das selige Anschauen Gottes, vision beatifica; - mein seliger Vater, il defunto, la buon' anima di mio padre; - seligen Andenkens, di felice memoria; - Gott hab' ihn selig, Dio l'abbia in gloria; - Joseph höchstseligen Andenkens, Giuseppe di gloriosa, di felice memoria.

Seligkeit, *s. f.* la beatitudine; l'eterna felicità; - *fig.* somma felicità etc.

Seligmachend, *adj.* beatifico; che fa beato.

Seligmacher, *s. m. gen.* s, il Salvatore.

Seligmachung, *s. f.* salvamento; l'eterna salute.

Seligsprechen, *v. a.* beatificare; - *part.* seliggesprochen.

Seligsprechung, *s. f.* beatificazione.

Sellerie, *s. m.* Eppich, sedano: - der wilde, prezzemolo palustre; - Selleriewurzel, radice di sedano.

Sellmann, *s. m. gen* es, *plur.* männer, Leithund, bracco da seguito.

Selten, *adj.* raro; rado; singolare; - ein seltener Gast, ospite, amico, che vien raramente; - ein seltenes Glück, fortuna straordinaria, singolare; - er macht sich selten, si lascia veder di rado; *it.* fa il prezioso; - *adv.* raramente, rare volte; di rado; raro.

Seltenheit, *s. f. plur.* en, rarità, rarezza; - die Rosen sind im Winter eine Seltenheit, le rose in inverno sono una rarità; - Seltenheiten, cose rare, curiose, pellegrine.

Seltsam, *adj.* v. selten; - *it.* sonderbar, raro; strano; singolare; bizzarro; stravagante; straordinario; - *adv.* stranamente; straordinariamente.

Seltsamkeit, *s. f. plur.* en, v. Seltenheit; - *it.* Sonderheit, stranezza; stravaganza; singolarità.

Semester, *s. n. gen.* s, Halbjahr, semestre, mezz' anno.

Semikolon, *s. n.* der Strichpunkt, punto e virgola, semicolon.

Semmel, *s. f. plur.* n, pan bianco; pan buffetto, pagnottina di pan bianco; - Semmelbrey, pappa di pan bianco; fior di farina.

Senat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, senato; - die Mitglieder des Senats, i membri del senato, i senatori.

Send, *s. f. plur.* en, geistliches Gericht, sinodo.

Sendbote, *s. m. plur.* n, messaggere, messo; inviato.

Sendbrief, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Sendschreiben.

Sendel, *s. m. gen.* s, v. Zendel, Zindel, zendado.

Senden, *v. a.* (*imperf.* ich sandte, o ich sendete) inviare; mandare; spedire; - *part.* gesandt, o gesendet.

Sender, *s. m. gen.* s, inviatore, speditore.

Senderin, *s. f. plur.* nen, mandatrice.

Sendschreiben, *s. n gen.* s, epistola, pistola; lettera missiva; missiva.

Sendung, *s. f. plur* en, invio; missione; spedizione; – die Väter von der Sendung, i padri della missione.
Senesblätter, *s. pl.* foglie di sena.
Senf, *s. m. gen.* es, die Staude und die Körner, senapa, senape; – die Tunke, mostarda; – *fig.* seinen Senf auch dazu geben, prender parte alla conversazione; frammetter parola; – *fig.* einen langen Senf über etwas machen, far un' agliata, cicalata, una lunghiera, una tiritera; – Senfbrühe, salsa di senape, di mostarda; – -büchse, mostardiera.
Senfmühle, *s. f. plur.* n, molinello da macinare la senapa.
Senfpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro di senape, sinapismo.
Senfte, Senftenträger, v. Sänfte rc.
Senfteig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, senapismo.
Sengen, *v. a.* Haare oder Federn abbrennen, abbrustiare, abbruciacchiare i peli, la peluria degli uccelli; – Hüte, abbruscare; – *it.* per versengen, abbruciare, incendiare; – *it.* sengen und brennen, mettere, mandare a fuoco e fiamma; – *fig.* die Sonne senget das Laub, il sole abbrucia, disecca le foglie; – *part.* gesenget.
Senior, *s. m. gen.* s, *plur.* en, anziano.
Senkangel, *s. f. plur.* n, lenza immobile.
Senkbley, *s. n. gen.* es, piombino; scandaglio; – es werfen, piombinare; scandagliare.
Senke, *s. f. plur.* n, propaggine delle piante, il propagginare; – *it.* (*t. de' pescat.*) bilancia.
Senkel, *s. m. gen.* s, stringa; cordellina, aghetto.
Senkelstift, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntale d'aghetto.
Senken, *v. a.* abbassare; calare; far andar giù con moto lento; – die Leiche ins Grab senken, calare il morto nel sepolcro; – etwas ins Wasser, immergere alcuna cosa nell' acqua; – die Stimme, den Ton senken, abbassar la voce, il tuono; – die große Last hat den Boden gesenkt, il gran peso ha fatto cedere il pavimento, il suolo; lo ha curvato, abbassato; – Weinreben, coricar le viti per propagginarle; ricoricare; – Zweige, margottare; far le barbatelle; – sich senken, andar a valle, avvallarsi; calare, andar giù con moto lento, piano; – vom Erdreich, von Gebäuden, profondarsi; dar giù; ammottare, avvallare, smottare, franare; scoscendersi; – Mauer, die sich senkt, muro che cede, che abbassa; – *part.* gesenket.
Senker, *s. m. gen.* s, barbatella; propaggine; – von Nelken, margotto; barbatella di garofano.
Senkhamen, *s. m. gen.* s, (*de' pescat.*) ritrecine.
Senkknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, piuolo da propagginare.
Senkler, *s. m. gen.* s, stringajo.
Senkrebe, *s. f. plur.* n, marzuola; propaggine di vite.
Senkrecht, *adj.* perpendicolare; che è a piombo; – senkrechte Linie, linea perpendicolare, il perpendicolo; – *adv.* senkrecht seyn, fallen, essere a piombo, cader perpendicolarmente, battere a piombo; – es nicht seyn, uscir di piombo.
Senkreuse, *s. f. plur.* n, nassa che s' immerge nell' acqua.
Senkschlacht, *s. f. plur.* en, } argine composto di fascine.
Senkwerk, *s. n. gen.* es, }
Senkschnur, *s. f. plur.* schnüre, corda dello scandaglio.
Senkzeit, *s. f.* stagione di coricare le barbatelle delle piante.
Sennader, *s. f. plur.* n, Sehnader, tendine.
Senne, *s. f. plur.* n, v. Sehne, am Bogen, corda d'arco, di balestra; – *it.* vaccaro delle alpi Svizzere; – *it.* mandra, armento.
Senner, *s. m. gen.* s, vaccaro Svizzero.
Sennerey, *s. f.* in der Schweiz, bestiame grosso e minuto.
Sennhütte, *s. f. plur.* n, capanna di pastore in sulle alpi Svizzere.
Sennicht, *adj.* tendinoso, nervoso.
Sensal, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Mäkler, sensale.
Sense, *s. f. plur.* n, falce; falce fienaja; – die Sense wetzen, affilare la falce; – der Sensenträger, Saturn, Saturno falcifero.
Sensen, *v. a.* falciare; segare con falce; – *part.* gesenset.
Sensenhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, falciata.
Sensenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ferrajo che fabbrica falci.
Senserie, *s. f. plur.* n, Mäkeley, senseria.
Sentenz, *s. f plur.* en, Sittenspruch, Lehrspruch, sentenza; detto sentenzioso.
Sentenziös, *adj.* sentenzioso.
September, *s. m. gen.* s, Settembre.
Sequenz, *s. f.* (*al giuoco*) Folge, seguenza; ronfa.
Sequester, *s. m. gen.* s, der Beschlag, sequestro; – *it.* colui che è depositario delle cose sequestrate.
Sequestration, *s. f.* sequestrazione, sequestro etc.

Sequestriren, *v. a.* sequestrare; staggire.
Sequestrirt, *part.* sequestrato.
Sequestrirung, *s. f.* v. Sequestration.
Serail, *s. n. gen.* s, serraglio; il palazzo degl' imperadori Ottomani; – *it.* abitazione delle donne, appartenenti a un grande dell' Asia.
Seraph, e Seraphin, *s. m. gen.* s, *plur.* en, serafino.
Seraphinisch, e seraphisch, *adj.* serafico.
Serasfier, *s. m. gen.* s, seraschiere, generale turco.
Serenate, *s. f. plur.* n, Abendständchen, serenata.
Serpentinstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, serpentino, gabbro.
Serreiche, *s. f. plur.* n, (*nell' Austria*) Zerreiche, querce lanuta.
Serschant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, sergente.
Serval, *s. m. gen.* es, v. Parderkatze, pantera.
Servellatwurst, *s. f. plur.* würste, cervellato.
Serviette, *s. f. plur.* n, tovagliuolo; servietta.
Servis, *s. m.* (*franc. service*) servigio, argenteria di tavola; – von Porzellan, fornimento di porcellana; – *it.* Quartiergeld, Soldatengeld, soldo per l'alloggio, paga del soldato.
Servitut, *s. f.* (in den Rechten) servitù.
Sesamkraut, *s. n. gen.* es, sesamo; sisamo.
Seselkraut, *s. n. gen.* es, seseli; seselio.
Sessel, *s. m. gen.* s, seggiola; sedile; seggia; scanno.
Seßhaft, *adj.* ansässig, domiciliato.
Session, *s. f. plur.* en, Sitzung, sessione.
Seßlehen, *s. n.* feudo non obbligato a servizj militari.
Sester, *s. m. gen.* s, sestaro; specie di misura.
Sesterz, *s. m. plur.* en, sesterzio; moneta antica di vario, valore.
Setzcompaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, bussola portatile.
Setzbar, *adj.* ponibile, che si può mettere.
Setze, *s. f.* Setzstatt, vignale, luogo piantato di viti.
Setzen, *v. a.* porre; mettere, collocare; posare; – auf den Boden setzen, posare, mettere in terra; – auf das Pferd setzen, mettere a cavallo; – den Stuhl an die Wand, accostar la sedia al muro; – die Garben in Mandeln setzen, ammontare i covoni; – Bäume setzen, piantare alberi; – etwas an seinen Ort, riporre alcuna cosa a suo luogo; – die Speisen auf den Tisch setzen, portare in tavola; mettere i cibi sulla tavola; – einem einen Stuhl setzen, presentare una sedia ad alcuno; – in die Sonne, in die Luft setzen, esporre al sole, all' ària; – in die rechte Lage, acconciare, adagiare una cosa nella situazion convenevole; – eine Säule, alzare una colonna; – Ziel und Maß setzen, porre limiti; limitare; – sich zur Wehre setzen, mettersi in difesa; – einen Damm entgegen setzen, opporre un argine; – aus den Augen setzen, trascurare; – eine Zeit zu etwas setzen, determinare, fissare il tempo per checchessia; – dem Ehrgeize eines Eroberers Ziel und Maß setzen, metter limiti all' ambizione d'un conquistatore; – zum Vormund, zum Richter setzen, costituire tutore, giudice; – den Bock zum Gärtner setzen, fare il lupo guardiano delle pecore; – an eines Stelle setzen, sostituire a uno; – in Credit setzen, accreditare, mettere in credito; porre in istima; – in Schrecken, incuter terrore, metter paura; – Holz in Klaftern setzen, accatastar legna; – eine Henne setzen, far covare una gallina; – den Fall setzen, porre, mettere, supporre il caso; – einen in Gefahr setzen, metter a rischio, a ripentaglio, a cimento; – in Kosten, in Schaden setzen, cagionare spese, dispendio; – alles daran setzen, mettere tutto il suo in una cosa; – im Spiele, mettere in giuoco; metter su, metter la posta; – in die Lotterie setzen, metter al lotto; – sein Leben darauf setzen, scommetterci la vita; – seine Ehre rc. aufs Spiel setzen, arrischiare il suo onore; – Truppen ans Land setzen, sbarcar truppe; – unter die Zahl der Heiligen setzen, collocare nel numero de' Santi; canonizzare; – seine Hoffnung, sein Vertrauen auf einen, riporre, o porre la sua speranza, o fiducia in alcuno; – zum voraus setzen, supporre, premettere; – gesetzt es wäre wahr, supposto, posto che fosse vero; – etwas hinzusetzen, aggiugnere; – zum Pfande setzen, impegnare; – einem den Kopf zurecht setzen, cavare il ruzzo del capo ad alcuno; – in Noten setzen, mettere in musica; – in Verse, mettere in versi; – einem etwas in den Kopf setzen, mettere, ficcare, cacciar altrui in capo alcuna cosa; – einem die Pistole an die Brust, metter ad alcuno la pistola al petto; – *fig.* einem den Stuhl vor die Thür setzen, metter alcuno alla porta; *it.* prender bruscamente congedo da alcuno; – einem Blutigel setzen, applicar ad alcuno le mignatte; – junge Hasen, (*dicesi delle lepri*) figlia-

re; = Schrift, comporre; – einen über etwas, confidare ad alcuno la direzione, il governo d'alcuna cosa; – ein Land unter Wasser setzen, allargare, metter sott' acqua un paese; – einen außer Stand setzen zu schaden, torre altrui il potere di nuocere; – einen außer Thätigkeit setzen, metter fuori d'attività; – jemanden auf die Probe setzen, cimentare, mettere alla prova; – etwas ins Geld setzen, vendere, ridurre a danaro contante; – ins Werk, porre in opera; – *it. v. r.* sich setzen, sedersi, mettersi a sedere: setzen Sie sich, si segga; – sich auf das Pferd setzen, montare a cavallo; – sich zu Tische setzen, mettersi a tavola; – sich in den Kopf setzen, ficcarsi, cacciarsi in testa; – sich an jemandes Stelle setzen, mettersi in luogo, nella situazione altrui; – sich an eine Arbeit setzen, mettersi ad un lavoro; – sich darüber hinaus setzen, rendersi superiore a qualche dispiacere, non curarlo; – sich auf einen Baum, Ast setzen, posarsi sopra un ramo (*degli uccelli*); – die Geschwulst setzt sich, l'enfiagione cede, il tumore si disenfia; – die Flüssigkeit setzt sich, il liquido si chiarifica, fa deposito; le feci vanno al fondo; – sich an einem Orte setzen, stabilirsi in un luogo, fissarvi il suo domicilio; – sich setzen, von einem Bau, prender fermezza, fermarsi; – das Wasser im Fluß setzt sich, l'acque del fiume calano; – *it. v. n.* über einen Fluß, passare un fiume a nuoto; – an jemanden setzen mit Fragen, Bitten 2c., incalzare, importunare uno con questioni, con preghiere; – über einen Graben setzen, saltare un fosso; – das Pferd setzt gut, questo cavallo salta bene; – ans Land setzen, prender terra, sbarcare; – in, durch die Feinde setzen, scagliarsi in mezzo all' inimico; aprirsi il varco attraverso l'inimico; – es wird Händel, Schläge setzen, vi saran delle contese, vi sarà da buscar delle busse; – *part.* gesetzet.

Setzer, *s. m. gen.* s, colui che mette, posa; – *it.* Schriftsetzer, compositore, proto (*t. di stamperia*).

Setzerlohn, *s. n. gen.* es, mercede del compositore; – Setzer- und Druckerlohn, mercede, paga per la composizione e per la stampa.

Setzeyer, *s. pl.* uova affrittellate.

Setzfehler, *s. m. gen.* s, Druckfehler, errore di composizione, di stampa.

Setzhaken, *s. m. gen.* s, bey den Buchdruckern, Setzschiff, vantaggio.

Setzhamen, *s. m. gen.* s, bey den Fischern, bilancia.

Setzkarpfen, *s. m. gen.* s, carpione da mettere in una peschiera, o simile.

Setzkolbe, *s. f. plur.* n, bastone da carico (*de' cannonieri*).

Setzkunst, *s. f.* l'arte di comporre; l'arte di accozzare i caratteri, i tipi.

Setzling, *s. m. gen* es, *plur.* e, piantone; marza; – *it.* im Teich, pesciolini da popolar una peschiera.

Setzlinie, *s. f. plur.* n, bey den Buchdruckern, bietta, o zeppa.

Setzpflanze, *s. f. plur.* n, pianta da trapiantare.

Setzrebe, *s. f. plur.* n, magliuolo d'una vite.

Setzreiß, *s. n. gen.* es, *plur.* er, barbatella.

Setzzäpfchen, *s. n. gen.* s, supposta; suppositorio.

Setzzeit, *s. f.* figliatura delle lepri, cerve etc.

Setzung, *s. f.* ponimento; collocamento; collocazione; – der Worte, disposizione, collocazione delle parole; – der Füße im Tanzen, postura de' piedi nel ballare; – bey den Buchdruckern, composizione.

Seuche, *s. f. plur.* n, contagio, contagione, epidemia; morbo attaccaticcio, contagioso; – es herrschen Seuchen in der Stadt, v'è andazzo di epidemie nella città; – die venerische, lue venerea; – das Spiel ist eine Seuche, il giuoco è una peste.

Sevenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sabina; savina.

Seufzen, *v. n.* sospirare; trar sospiri; – vor Liebe, Sehnsucht seufzen, sospirar d'amore, di bramosia; – über etwas, sospirare, dolersi, lagnarsi di qualche cosa; – über die unglücklichen Zeiten, gemere, sospirare sulle calamità de' tempi; – unter dem Joche, gemere sotto il giogo, sotto la tirannia; – *part.* geseufzet.

Seufzend, *part.* sospirante; che sospira; gemente; gemebondo.

Seufzer, *s. m. gen.* s, sospiro; – Seufzer ausstoßen, mandare, trar sospiri; – einen tiefen Seufzer holen, trarre un profondo sospiro.

Sext, *s. f. plur.* en, sesta; una delle ore canoniche.

Sexta, *s. f.* la sesta classe delle scuole latine.

Sextaner, *s. m. gen.* s, scolare che è in sesta.

Sexte, *s. f.* im Piket, una sesta.

Seyn, *v. n. irr. ausil.* essere; – ich bin froh, sono contento, lieto; – er ist gekommen, è venuto; – er war abwesend, fu assente; – wir sind daben, ci stiamo; siamo, o saremo della compagnia; – ich bin hungerig, durstig,

schläferig, ho fame, sete,] sonno; – es ist kalt, warm, schön, fa freddo, fa caldo, fa bel tempo; – es ist windig, fa vento; – es ist mir kalt, warm, ho freddo, caldo; – er ist mir feind, mi è contrario, avverso, nemico; mi odia; – laß nur seyn, laß es gut seyn, es muß besser werden, lascia pure, le cose andranno meglio; – ich werde es lieber seyn lassen, piuttosto lo tralascierò; – ich bin ihm gut, gli voglio bene; – das wäre! davvero! può mai essere! – was wäre es, wenn wir selbst zu ihm gingen? che sarebbe poi, che mal sarebbe, se andassimo noi stessi da lui? – es ist so, es ist andem, questo è, questo è vero; – es ist nichts andem, non è vero nulla; – was es auch sey, checchessia, comunque la cosa sia; – mir ist bange, sto in angustia, sono inquieto; – es ist mir übel, mi sento male; – es ist mir bey der Sache nicht gut, questa cosa mi mette in grande apprensione, non ne posso esser tranquillo; – das ist ein anderes, quest' è tutt' altra cosa, qui il caso è diverso; – wer es auch sey, chicchessia; chi si sia; chiunque sia; – es sey denn, daß, se non che; a meno che; fuorchè; – sey mir gegrüßt, ti saluto; – er ist dahin, è morto, è spacciato; – es ist zwey Uhr, sono le due; – das ist mir recht, ciò mi piace, mi aggrada; – die Predigt ist aus, la predica è finita; – sey gutes Muths, sta di buon animo; – ich bin des Todes, son morto; – wohl auf seyn, star bene di salute; – es ist an mir, tocca a me, spetta a me; a me la volta; – an wem ist's? a chi sta, a chi tocca? – schlecht daran seyn, trovarsi a mal partito; – wie ist es mit Ihnen? come sta, come vanno le sue cose? – es ist mit den Mahlern wie mit den Dichtern, avvien lo stesso de' pittori che de poeti; – er ist zwanzig Jahr alt, egli ha vent' anni; egli è in età di vent' anni; – wem ist dieses Pferd? di chi è questo cavallo? – was ist dir? cosa hai? – es ist mir, als wenn ich etwas sähe, mi par di vedere qualche cosa? – was ist für Ihre Mühe? quanto le riviene pel suo lavoro? – es sind nun fünf Jahre, fanno ora, son ora cinque anni; – es sey darum! ebbene sia! – *it. s. n.* l'essere; l'esistenza.

Sibylle, *s. f. plur.* n, Sibilla, (presso i Romani il nome d'alcune antiche donne che predicevano l'avvenire.)

Sibyllinisch, e sibyllisch, *adj.* sibillino.

Sich, *pron.* si; a sè, sè; – sich vorstellen, figurarsi; – sich erinnern, ricordarsi; – jeder ist sich selbst der Nächste, è più vicino il dente, che nissun parente; – sich für etwas ausgeben, spacciarsi, darsi per etc.; – von sich reden, an sich denken, parlare di se; pensare a se; – in sich, an sich, per se, in se; – das versteht sich von selbst, questo s'intende da sè; – etwas über sich nehmen, incaricarsi d'alcuna cosa; – sie hat kein Geld bey sich, non ha denaro seco; – das hat nichts auf sich, non fa niente, nulla rileva; – – mit sich selbst, seco; seco medesimo.

Sichel, *s. f. plur.* n, falciuola; falcetto.

Sichelförmig, *adj.* falcato, fatto in forma di falcetto.

Sichelkraut, *s. n. gen.* es, falcaria.

Sicheln, *v. a.* falciare, tagliar col falcetto.

Sicher, *adj.* (von jeder Gefahr befreyt) sicuro; – ein sicherer Ort, luogo di sicurezza; – ein sicheres Auskommen, un provvedimento, stabilimento sicuro; – sich sicher stellen, mettersi al sicuro; guarentirsi; – sich sicher wissen, non aver che temere; – sicheres Geleit, salvocondotto; – ein sicheres Pferd, cavallo sicuro, da fidarvisi; – ein sicherer Gefährte, compagno fidato; – der Verbrecher wurde in sichere Verwahrung gebracht, il delinquente fu condotto in luogo di sicurezza; – die Dunkelheit macht den Dieb sicher, l'oscurità affida, rende ardito il ladro; – gewiß, sicuro; certo; indubitabile; vero: ein sicheres Zeichen, sicuro indizio; – sichere Mittel, mezzi o rimedj sicuri; – *subst.* das Sicherste, il più sicuro, il più certo; – fest, dauerhaft, fermo; sicuro; stabile; – *adv.* sicuramente; con sicurezza; – sicher gehen, andar cauto, sicuro; – *it. adv.* per gewiß, sicuramente; certamente; senza fallo.

Sicherheit, *s. f.* sicurezza; sicurtà; – in Sicherheit bringen, porre in luogo di sicurezza; porre al sisuro; mettere in salvo etc.; – Gewißheit, sicurezza; certezza; – *it.* Gewähr, sicurtà; cauzione; cautela.

Sicherlich, *adj.* sicuramente, certamente.

Sichern, *v. a.* assicurare, salvare, guarentire, cautelare; porre, o mettere in sicuro, in salvo, a coperto; – vor Gefahr ꝛc., difendere da' pericoli; preservare, guarentire; – *part.* gesichert.

Sicherung, *s. f.* sicurtà; assicuranza.

Sicht, *s. f.* in Wechselbriefen, vista; – drey Tage nach Sicht, a tre giorni vista.

Sichtbar, *adj.* visibile; che può vedersi; – *it. adv.* visibilmente; a vista d'occhio, a occhi veggenti, manifestamente.

Sichtbarkeit, *s. f.* visibilità.
Sichtbarlich, *adv.* v. sichtbar.
Sichtbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cambiale a vista.
Sichten, *v. a.* sventolare le biade con vaglio; vagliare, stacciare, far passare per staccio; – *it.* sventolare; – *part.* gesichtet.
Sichtlich, *adj.* visibile; manifesto; palpabile; evidente; – da sind noch die sichtlichen Spuren, eccone ancora le tracce sicure; – *adv.* manifestamente, evidentemente; visibilmente.
Sichtlos, *adj.* privato della vista.
Sickern, *v. n.* trapelare; stillare, colare, gemere.
Sidergrün, *s. n. gen.* s, pervinca minore; (*specie di viola.*)
Sie, *pron.* essa; ella; colei: was macht sie? che fa ella, essa? – ich kenne nur sie, non conosco che lei, ch' essa sola; – ich sehe sie (o Sie) nicht, io non la vedo; – *it. pl. m.* e *f.* essi; esse; coloro; quelli; quelle; – *acc. pl.* gli; li; le; quelli; quelle: sie sind es, sono essi, son essi appunto; – da sind sie! eccoli, eccole! – sie sind gekommen, essi, esse, elleno sono venuti, venute; – ich kenne sie, li, le conosco; – Sie haben mir gesagt, ella mi ha detto; – Sie habe ich gerufen, ho chiamato lei; – meine Herren, Sie kommen eben recht, miei Signori, vengono proprio a tempo, a proposito; – wenn Sie wollen, werden wir ausgehen, se essi vogliono, Signori, sortiremo; – Sie machen es recht, loro signori fanno bene; ella fa bene.
Sie, *s. f.* femmina, (*parlando d'uccelli, o anche d'altri animali*): der Er und die Sie, il maschio e la femmina.
Sieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crivello; vaglio; – ein feines Sieb, staccio; – ein Sieb voll, stacciata.
Siebbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in der Anatomie, osso cribriforme.
Siebchen, *s. n. gen.* s, staccetto; piccolo staccio.
Sieben, *v. a.* stacciare; crivellare; vagliare; – das Mehl, stacciare, abburattare la farina; – *part.* gesiebet.
Sieben, *adj.* sette; – *subst.* eine Sieben, un sette; – eine Zahl von Sieben, una settina; – um sieben Uhr, alle sette; – eine böse Sieben, donna cattiva.
Siebenarmig, *adj.* che ha sette braccia.
Siebenästig, *adj.* che ha sette rami.
Siebenbaum, *s. m.* v. Sebenbaum.
Siebenbeinig, *adj.* che ha sette gambe.
Siebenblätterig, *adj.* di sette foglie.
Siebend, *adj.* settimo; – *it. adv.* siebendens, zum siebenten, in settimo luogo.
Siebeneck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ettagono, settagono.
Siebeneckig, *adj.* settangolo.
Siebenendig, *adj.* che ha sette punte, sette estremità.
Siebener, *s. m. gen.* s, un sette.
Siebenerley, *adj.* di sette sorte, generi etc.
Siebenfach, e siebenfältig, *adj.* settuplo; sette volte tanto.
Siebenfingerkraut, *s. n. gen.* es, tormentilla.
Siebenfüßig, *adj.* che ha sette piedi.
Siebengestirn, *s. n.* Plejadi, l'adi, Gallinelle.
Siebengezeit, *s. f.* ein Kraut, sorta di trifoglio; trifoglio aromatico.
Siebenhundert, *adj.* sette cento; – der siebenhunderte, settecentesimo.
Siebenjährig, *adj.* di sette anni.
Siebenköpfig, *adj.* con sette teste; che ha sette capi.
Siebenmahl, *adj.* sette volte.
Siebenmahlig, *adj.* reiterato sette volte.
Siebenmonatlich, *adj.* di sette mesi.
Siebensaitig, *adj.* di sette corde, siccome la lira.
Siebenschläfer, *s. pl.* i sette dormienti; – der lange schläft, dormiglione.
Siebenseitig, *adj.* di sette lati.
Siebenstündig, *adj.* di sette ore.
Siebensylbig, *adj.* settesillabo.
Siebentägig, *adj.* di sette giorni.
Siebent, siebentens, v. siebend ꝛc. –
Siebentel, e Siebentheil, *s. n.* un settimo; una settima parte.
Siebenundachtzig, *adj.* ottanta sette.
Siebenzehend, *adj.* diciasettimo; decimo settimo.
Siebenzehn, *adj.* diecisette; diciasette.
Siebenzig, *adj.* settanta.
Siebenzigjährig, *adj.* di settant' anni; – *subst.* ein Siebenzigjähriger, settuagenario.
Siebenzigste, *adj.* settantesimo.
Siebenzigtheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la settantesima parte.
Sieber, *s. m. gen.* s, colui che crivella, vaglia.
Siebhändler, } *s. m. gen.* s, crivellajo,
Siebmacher, } stacciajo; che fa, o vende gli stacci, i crivelli.
Siebmann, }
Siebmehl, *s. n. gen.* es, cruschello.
Siebstaub, *s. m. gen.* es, vagliatura; mondiglia di grano stacciato.
Siech, *adj.* anhaltend kränklich, infermiccio; malaticcio, cagionevole, pien d'acciacchi; – stets siech seyn, esser una conca fessa, valetudinario.
Siechen, *v. n.* essere infermiccio, languire per infermità.
Siechhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser,

spedale per gl' infermi; ospedale degl' infermi.

Siechheit, *s. f.* mala sanità; infermità abituale.

Siede, *s. f.* das Sieden, il bollire; - es ist in der Siede, è bollente.

Sieden, *v. a.* (*impf.* ich sott) far bollire; - *v. n.* bollire; - *s. n.* bollimento; bollitura; - *part.* gesotten.

Siedend, *part.* bollente, bogliente; che bolle: - siedendheiß, bollentissimo, che scotta.

Siedegrad, *s. m. gen.* es, il grado di ebollizione.

Sieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vittoria; trionfo; - *it. fig.* e *poet.* gli allori, le palme, i trofei - ein vollständiger Sieg, una vittoria completa; - Sieg, oder Tod! vincere, o morire!

Siegel, *s. n. gen.* s, sigillo; sugello; impronta del sigillo; - das Siegel auf etwas drucken, apporre il sigillo; - das Siegel eines Briefes erbrechen, levare, rompere il sigillo d'una lettera, disigillare una lettera; - ein offenes, fliegendes Siegel, sigillo volante; - *fig.* Brief und Siegel wovon haben, aver notizia e nuova sicura di alcuna cosa.

Siegelbewahrer, *s. m. gen.* s, guardasigilli.

Siegeler, *s. m. gen.* s, v. Siegler.

Siegelerde, *s. f.* terra sigillata, bollare.

Siegelgebühr, *s. f. plur.* en, diritti che pagansi per il sigillo.

Siegellack, *s. n.* ceralacca; cera di Spagna.

Siegeln, *v. a.* sigillare; sugellare; bollare; apporre il sigillo; - *part.* gesiegelt.

Siegeloblate, *s. f. plur.* n, ostia da sigillare.

Siegelring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello da sigillare.

Siegelstecher, *s. m. gen.* s, intagliatore di sigilli.

Siegelung, *s. f.* il sugellare.

Siegelwachs, *s. n. gen.* es, cera da sigillare, ceralacca, cera di Spagna.

Siegen, *v. n.* trionfare; riportar vittoria, esser vincitore; vincere; - über seine Feinde, trionfare de' suoi nemici; - die siegende Partey, il partito vittorioso; - die Pflicht muß über die Neigung siegen, il dovere dee trionfar dell' inclinazione; - *part.* gesieget.

Siegend, *part.* trionfante; vittorioso.

Sieger, *s. m. gen.* s, vincitore; quegli che riporta vittoria.

Siegerin, *s. f. plur.* nen, vincitrice.

Siegerisch, *adj.* v. sieghaft.

Siegesaufzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, trionfo; entrata trionfale.

Siegesbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, statua della vittoria.

Siegesbogen, *s. m. gen.* s, arco trionfale.

Siegesdenkmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, trofèo.

Siegesehre, *s. f. plur.* n, l'onore della vittoria.

Siegesfeyer, *s. f.* } celebrazione
Siegesfest, *s. n. gen.* es, } d'una vittoria.

Siegesgepränge, *s. n.* pompa trionfale.

Siegesgöttin, *s. f.* la dea vittoria.

Siegeskrone, *s. f. plur.* n, corona trionfale.

Siegesopfer, *s. n. gen.* s, sacrificio per la vittoria.

Siegespalme, *s. f. plur.* n, la palma della vittoria.

Siegessäule, *s. f. plur.* n, colonna eretta in memoria d'una vittoria.

Siegeszeichen, *s. n. gen.* s, trofèo.

Sieghaft, *adj.* vittorioso; trionfante.

Siegler, *s. m. gen.* s, colui che appone il sigillo.

Siegprangend, *adj.* trionfante; che entra con pompa trionfale.

Siegreich, *adj.* vittorioso; trionfante; - *it. adv.* vittoriosamente.

Siegsgeschrey, *s. n. gen.* es, grido di vittoria.

Siegslied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, inno, cantico di vittoria.

Siegslohn, *s. m. gen.* es, premio della vittoria.

Siegspforte, *s. f. plur.* n, porta trionfale.

Siegswagen, *s. m. gen.* s, carro trionfale.

Siehe, *interj.* ecco.

Sickern, *v. n.* v. sickern.

Siel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Schleuse, cateratta.

Siele, *s. f. plur.* n, quegli arnesi che si pongono a' cavalli attorno al petto e sul dorso.

Sigmarswurz, *s. f.* alcea.

Signal, *s. n. gen.* s, *plur.* e, segnale; segno; - ein Signal geben, dar un segnale.

Silbe, e Sylbe, *s. f. plur.* n, sillaba; - Silbenversetzung, trasposizione di sillaba; iperbato.

Silbenmaß, *s. n. gen.* es, quantità delle sillabe; - Lehre vom Silbenmaß, prosodia.

Silber, *s. n. gen.* s, argento; - gediegenes, reines, Jungfernsilber, argento pretto, nativo; - *it.* Silberwerk, l'argento; gli argenti; l'argenteria.

Silberader, *s. f. plur.* n, vena d'argento.

Silberäderig, *adj.* venato d'argento.

Silberähnlich, *adj.* simile all' argento.

lberarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera d'argento.

lberarbeiter, *s. m. gen.* s, argentajo; argentiere; argentario.

lberarm, *adj.* scarso d'argento.

lberart, *s. f. plur.* en, natura dell' argento; o sorta, spezie d'argento.

lberartig, *adj.* della natura dell' argento; argenteo.

lberbarren, *s. pl.* stanghe d'argento.

lberbart, *s. m. gen.* es, Jupitersblume, antiliide argentea, barba di Giove.

lberbergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera d'argento.

lberblatt, e Silberblättchen, *s. n.* foglia d'argento.

berblech, *s. n. gen.* es, lama, lamina d'argento.

berdiener, *s. m. gen.* s, custode dell' argenteria.

lberdraht, *s. m. gen.* es, filo d'argento.

lbererz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera d'argento.

lberfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, filo d'argento.

lberfarbe, *s. f.* color d'argento; color argentino.

lberfarben, e silberfarbig, *adj.* del color d'argento; argentino; argenteo; Komet mit silberfarbenem Schweif, argirocoma.

berfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, der florentinische, argentina.

berflinker, *s. pl.* bisantini, bisanti, lustrini, pagliole d'argento.

berflitter, *s. m. gen.* s, canutiglia d'argento.

berflotte, *s. f. plur.* n, flotta che in ispecie la Spagna manda ogni anno nel Messico a prender l'argento cavato da quelle miniere.

bergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, filone d'argento.

bergefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso d'argento.

bergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, moneta bianca; argento coniato etc.

bergehalt, *s. m. gen.* es, grado di finezza dell' argento.

bergeschirr, *s. n. gen.* es, argenteria; suppellettile, vasellame d'argento; argenti.

berglanz, *s. m. gen.* es, lustro argentino.

berglätte, *s. f.* litargirio d'argento; argirite.

bergrube, *s. f. plur.* n, cava dell' argento; argentiera.

berhaarig, *adj.* argirocomo.

berhaltig, *adj.* che contiene dell' argento.

berhell, *adj.* chiaro, lucido come l'argento.

Silberhörner, *s. pl.* (*poet.*) le corna d'argento della mezzaluna.

Silberkammer, *s. f. plur.* n, camera, stanza, dove si ripone l'argenteria.

Silberkämmerer, *s. m. gen.* s, v. Silberdiener.

Silberkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa dove si chiude l'argenteria.

Silberkies, *s. m. gen.* es, pirite bianco arsenicale, o argentifero.

Silberklang, *s. m. gen.* es, suono argentino.

Silberkobald, *s. m. gen.* es, minerale d'argento.

Silberkörnchen, Silberkörner, *s. pl.* granellini d'argento.

Silberkraut, *s. n. gen.* es, potentilla.

Silberkrone, *s. f. plur.* n, corona d'argento.

Silberkuchen, *s. m. gen.* s, verga d'argento.

Silberlahn, *s. m. gen.* es, striscioline, laminette d'argento.

Silberleder, *s. n. gen.* s, pelle, cuojo inargentato.

Silberlicht, *s. n. gen.* es, lume argentino.

Silberling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sorta di moneta d'argento presso gli Ebrei.

Silbermeister, *s. m. gen.* s, v. Silberdiener.

Silbermünze, *s. f. plur.* n, moneta d'argento.

Silbern, *adj.* d'argento; argenteo.

Silbern, *v. n.* contener dell' argento; – splendere come l'argento.

Silberplatte, *s. f. plur.* n, piastra, lama d'argento.

Silberplättner, *s. m. gen.* s, colui che riduce l'argento in laminette.

Silberprobe, *s. f. plur.* n, saggio, prova dell' argento.

Silberreich, *adj.* ricco, abbondante, ferace d'argento.

Silbersand, *s. m. gen.* es, sabbia che contiene granellini d'argento.

Silberschacht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cava dell' argento.

Silberschaum, *s. m. gen.* es, schiuma d'argento; elcisma.

Silberschelle, *s. f. plur.* n, campanellino d'argento.

Silberschild, *s. m. gen.* es, *plur.* er, scudo d'argento; – die Silberschildträger, gli argiraspidi.

Silberschlacke, *s. f. plur.* n, scoria, rosticci d'argento.

Silberschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio, buffetto dell' argenteria.

Silberservis, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fornimento d'argenteria.

Silberspinner, *s. m. gen.* s, colui che fila l'argento.

Silberstoff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stoffa, drappo d'argento.

Silberstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo d'argento.

Silberstufe, *s. f. plur.* n, pezzo di minerale d'argento.

Silberton, *s. m. gen.* es, suono argentino.

Silberweiß, *adj.* bianco come l'argento.

Silberweiße, *s. f.* bianchezza argentina.

Silberwelle, *s. f. plur.* n, (*poet.*) onda d'argento.

Simonie, *s. f.* simonia; delitto onde si cerca di ottener impieghi ecclesiastici per via di donativi; – Simonie treiben, simoneggiare; simonizzare.

Simpel, *adj.* (*megl.*) einfach, semplice, schietto, non ricercato.

Simplicist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, semplicista; botanico.

Sims, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capitello; cornice.

Simswerk, *s. n. gen.* es, modanatura; membretto.

Sina, *s. n.* China, la China; l'impero della China.

Sinau, *s. f.* alchimilla (*erba*).

Singbar, *adj.* cantabile; da cantarsi; atto a cantarsi.

Singchor, *s. n. gen.* es, *plur.* chöre, coro di cantori.

Singen, *v. a. irr.* (*impf.* ich sang, ich sänge) cantare; – ganz leise, canticchiare, canterellare; – singen lernen, imparar a cantare; – mit voller, mit gedämpfter Stimme singen, cantare a piena voce, a bassa voce, in basse note; – singend reden, favellare cantando; – eine Messe singen, cantar messa; – nach dem Gehör singen, cantare a orecchio; – zum Clavier singen, accompagnare il gravicembalo col canto; – durch die Nase singen, cantare nel naso; – im Chor singen, cantare in coro; – da hilft kein Singen und Sagen, qui si predica a' sordi; si può ben dire e fare; – einem singen (ihn besingen), far versi in lode di alcuno, cantar le sue lodi; – den Alt, den Baß, den Discant singen, cantare l'alto, il basso, il soprano; – *s. n.* il cantare, il canto; – *part.* gesungen.

Singend, *part.* cantante; che canta.

Singer, Singerin, v. Sänger, Sängerin.

Singerlich, *adj.* es ist mir nicht singerlich, non ho certo voglia di cantare.

Singkunst, *s. f.* l'arte di cantare; il canto.

Singmeister, *s. m. gen.* s, maestro di canto.

Singmesse, *s. f. plur.* n, messa cantata.

Singnote, *s. f. plur.* n, nota, segno di canto.

Singschule, *s. f. plur.* n, scuola di canto.

Singschüler, *s. m. gen.* s, scolare che impara a cantare.

Singspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Oper, opera, dramma in musica.

Singstimme, *s. f. plur.* n, parte d'un concerto che si canta.

Singstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, aria, arietta; parte da cantare.

Singstunde, *s. f. plur.* n, lezione, scuola di canto; – er giebt Singestunden, dà lezioni di canto.

Singrün, *s. n.* Immergrün, sempreverde.

Singsang, *s. m. gen.* es, cattivo canto; – was ist das für ein Singsang? che razza di canto è questo?

Singvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello cantajuolo, cantarino.

Sinken, *v. n.* (*imperf.* ich sank, ich sänke) affondare, abbassarsi poco a poco; cedere abbassandosi, avvallare, avvallarsi; – die Steine sinken im Wasser zu Boden, le pietre vanno a fondo nell' acqua; – das Schiff ist gesunken, la nave si sommerse, si affondò, andò a picco; – in Ohnmacht, cadere in deliquio; – Bau, welcher sinkt, fabbrica che dà giù, che cede; – die Stimme sinken lassen, abbassar la voce; – den Muth sinken lassen, perdersi d'animo, cader d'animo; scoraggiarsi; – den Kopf sinken lassen, lasciar pender la testa sulle spalle, abbassarla; – der Nebel sinkt, la nebbia cade; – bis in die sinkende Nacht, sino al cader della notte, a notte entrante; – ein Mensch, der unter das Thier sinkt, un uomo che s'avvilisce, che si abbassa fin sotto alla condizione delle bestie.

Sinn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, e en, senso, senno, sentimento; – der Mensch hat fünf Sinne, l'uomo ha cinque sensi; – die Werkzeuge der Sinne, gli organi dei sensi; – das Sinnesorgan, sensorio; – das fällt in die Sinne, ciò cade sotto i sensi; è ben sensibile; – das schmeichelt den Sinnen, ciò lusinga i sensi; – bey Sinnen seyn, essere in buon senno, in cervello; – nicht bey Sinnen seyn, esser giù di cervello, esser fuor di senno; – keinen Sinn für etwas haben, non esser suscettibile di nulla; non aver gusto, passione per niente; – ich habe keinen Sinn dafür, ciò non m'interessa punto; – wo hatte ich meinen Sinn, als ich es that? dove era io col cervello, colla testa allorchè il feci? – ich komme von Sinnen, io perdo la testa; *it.* mi darei alle

bertucce; – anderes Sinnes werden, cangiar d'opinione; ricredere; – seiner Sinne beraubt seyn, essere privo de' sensi, di sentimento; – Verstand, Seelenkräfte, senno, intendimento; – das fleißige Lesen schärft den Sinn, l'assidua lettura aguzza l'intelletto; – seine fünf Sinne zusammennehmen, applicarsi con tutta l'intensione della mente; coll' arco dell' osso; – den Sinn des Autors treffen, cogliere il vero senso, entrar nella mente d'un autore; – it. es ist mir nie in den Sinn gekommen, non mi è mai venuto, entrato, caduto in mente, in pensiero; – aus dem Sinn kommen, uscir di mente; – es sich aus dem Sinn schlagen, scacciare il pensiero; – in den Sinn geben, porre in cuore; suggerire; – sie sind alle eines Sinnes, sono tutti della stessa opinione; – jeder nach seinem Sinn, ciascuno a modo suo; – so viel Köpfe, so viel Sinne, tante teste, tanti pareri; – die Dinge gehen nicht immer nach unserem Sinn, le cose non vanno sempre come vogliamo noi; – auf seinem Sinn bestehen, persistere nella sua opinione; – es nach seinem Sinn machen, far a suo senno, a suo modo etc.; – einem durch den Sinn fahren, opporsi alle voglie di alcuno.

Sinnbegabt, *adj.* provvisto di sensi, di sentimento.

Sinnbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, emblema, simbolo; figura; – mit einem Denkspruch, impresa, emblema con motto.

Sinnbildlich, *adj.* emblematico, figurato, simbolico; – sinnbildliche Rede, discorso allegorico, figurato; – *adv.* in modo emblematico; simbolicamente; – sinnbildlich vorstellen, figurare; rappresentare, esprimere per via d'emblemi.

Sinnen, *v. n. irr.* (*impf.* ich sann, ich sänne) meditare, riflettere; star pensoso, sopra pensiero; – hin und her, ruminare, mulinare; rivolgere in mente, riandar col pensiero; – auf ein Mittel, beccarsi il cervello per trovare un mezzo; – auf etwas sinnen, macchinare, tramare, covare cattivi disegni; – *part.* gesonnen.

Sinngedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, epigramma.

Sinngrün, *s. n.* pervinca.

Sinnkraut, *s. n. gen.* es, sensitiva; vergognosa; mimosa.

Sinnig, *adj.* ein sinniger Mann, uomo di buon senso.

Sinnlich, *adj.* sensibile, sensato; – che cade sotto i sensi; – der Sinnlichkeit ergeben, sensuale, voluttuoso; libidinoso; – *it.* *adv.* sensualmente.

Sinnlichkeit, *s. f.* sensibilità; – Wollust, sensualità, voluttà.

Sinnlos, *adj.* privo di senso, di sentimento; che non ha senso; – sinnloser Zustand, privazione d'ogni sentimento; – sinnloses Wort, parola priva di senso; – sinnloser Mensch, uomo insensato, sciocco etc.; – *it.* *adv.* insensatamente, pazzamente.

Sinnlosigkeit, *s. f.* privazione de' sensi; insensibilità; – *fig.* stoltezza.

Sinnreich, *adj.* ingegnoso, spiritoso, giudizioso, pieno di senno, industrioso; – sinnreiche Erfindung, invenzione ingegnosa; – sinnreicher Einfall, detto arguto; arguzia; motto; – *adv.* ingegnosamente; industriosamente, sensatamente, argutamente.

Sinnspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza, apoftegma, detto memorabile, sentenzioso.

Sinopel, *s. m. gen.* s, specie di diaspro, pregno di ferro, e di vario colore.

Sint, *prep.* (*più usit.*) seit, dacchè, dal tempo.

Sintemahl, *conj.* (*più usit.*) weil, indem, giacchè, poichè; stante che; attesochè.

Sinter, *s. m. gen.* s, que' rosticci che saltan via dal ferro rovente battendolo.

Sintern, *v. n.* sickern, tröpfeln, gemere, trapellare, trasudare; – *it.* sich sintern, (gerinnen) indurire, farsi solido; impietrire; – *part.* gesintert.

Sinterwasser, *s. n. gen.* s, acqua che sgocciola attraverso le pietre; – *it.* acqua pregna di particelle calcarie, onde riveste le pietre che tocca.

Sippschaft, *s. f.* la parentela, i parenti, parentado; consanguinità.

Sirène, *s. f. plur.* n, Sirena; essere favoloso, mezzo donna e mezzo pesce.

Sirènisch, *adj.* da sirena.

Sirop, } *s. m. gen.* s, sciroppo, siroppo, sciloppo.
Sirup, }

Sisamkraut, *s. n. gen.* es, Sesamkraut, sisamo, sesamo.

Sitte, *s. f. plur.* n, uso, usanza; – das ist hier nicht mehr Sitte, qui non è più l'uso, non si usa più; non è più in uso; – jedes Land hat seine Sitte, ogni paese ha il suo costume.

Sitten, *s. plur.* costumi, creanze; – gute, schlechte, buoni, cattivi, pravi costumi; – *prov.* böse Gesellschaften verderben gute Sitten, i cattivi compagni corrompono i buoni costumi.

Sittenfabel, *s. f. plur.* n, apologo.

Sittengesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge, precetto morale.

Sittenlehre, *s. f.* la morale, l'etica.

Sittenlehrer, *s. m. gen.* s, moralista; maestro di morale.

Sittenlos, *adj.* senza buoni costumi; scostumato, depravato.

Sittenprediger, *s. m. gen.* s, predicator morale.

Sittenpredigt, *s. f. plur.* en, predica morale.

Sittenregel, *s. f. plur.* n, regola, massima morale.

Sittenrichter, *s. m. gen.* s, censore, presso gli antichi Romani.

Sittenspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza morale; detto sentenzioso.

Sittlich, *adj.* morale; – *adv.* moralmente; giusta le regole della sana ragione; – *prov.* ländlich sittlich, ogni paese ha il suo costume; paese che vai, usa che trovi.

Sittlichkeit, *s. f.* costumatezza, moralità.

Sittsam, *adj.* morigerato, costumato; modesto, onesto.

Sittsamkeit, *s. f.* morigeratezza, costumatezza, compostezza.

Sitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, seggio, sede, sedile, sedia, posto da sedere; – ein Sitz von Stein, von Rasen, sedile di pietra, di zolle d'erba; – in der Allee sind verschiedene Sitze angebracht, nel viale son collocati varj sedili, seggj, scanni; – Stuhl, Bank, panca, scanno; – per Sessel, sedia, seggiuola; – *it.* zwey Stunden in einem Sitze schreiben, scriver due ore di seguito; – er hat Sitz und Stimme im Rath, ha luogo e voce in consiglio; – Rom war der Sitz des römischen Reichs, Roma era la sede delromano impero; – *fig.* der Sitz des Uebels, sede del male; – seinen Sitz an einem Orte nehmen, aufschlagen, far la sua residenza, piantare, fissare il suo domicilio in un luogo; – das Sitzen, sessione, il sedere.

Sitzen, *v. n. irr.* (*impf.* ich saß, ich säße) sedere; star a sedere; essere assiso; – bald sitze, bald gehe ich, ora seggo, ora cammino; – ich habe den ganzen Morgen gesessen, sono stato seduto tutta la mattina; – bey Tische sitzen, sedere a tavola; – ich sitze hier schlecht, son mal seduto qui; sto male in questo posto; – zu Pferde sitzen: er sitzt gut zu Pferde, cavalca bene, con bel garbo; si tien bene a cavallo; – müßig sitzen; sitzen, und nicht weg wollen, essersi acculato in qualche luogo; acculattare le panche; – der immer zu Hause sitzt, uomo sedentario; – ein sitzendes Leben führen, menar una vita sedentaria; – bleiben Sie sitzen, resti a sedero; – oben an sitzen, sedere il primo, esser capo di tavola, occupare il primo luogo a tavola; – Beichte sitzen, ascoltar le confessioni; – zu Gericht sitzen, sedere in tribunale, tener giustizia, aver sessione; – mit im Rathe sitzen, esser membro del consiglio; – einem zur Rechten, zur Linken sitzen, sedere alla destra, alla sinistra di uno; sedergli a destra, a sinistra; – sich wund sitzen, scorticarsi a forza di sedere; – dem Mahler sitzen, sedere a farsi ritrarre; – die Henne sitzt, la gallina cova, è covaticcia; – er sitzt Schulden wegen, egli è imprigionato per debiti; – auf den Tod sitzen, essere imprigionato per delitto capitale; – er sitzt mir immer auf dem Halse, mi sta sempre attorno, alle spalle; mi è una lappola importuna; – er hat all sein Geld im Spiele sitzen lassen, ha perduto tutto il suo danaro al giuoco; – er hat sie sitzen lassen, la ha abbandonata, l'ha piantata; – sie ist sitzen geblieben, (*al ballo*) non fu ricercata; dovè starsene seduta tutta la serata; – (*altrimenti*) rimase nubile, non trovò marito; – der im Kothe sitzen bleibt, ammelmato, impantanato; – Kleid, Parücke, so gut sitzt, abito, parrucca, che va bene; – *fig.* still, müßig sitzen, star ozioso; star colle mani in mano; – hier sitzt es, o hier sitzt der Knoten, qui stà il punto, il nodo; – einen Schimpf auf sich sitzen lassen, soffrire, portare in pace, inghiottire un affronto; – etwas nicht auf sich sitzen lassen, liberarsi, purgarsi da un qualche incolpamento, sospetto; – auf Rechnung sitzen, amministrare una tenuta, coll' obbligo di render conto; – es sitzt mir auf der Brust, mi sento aggravato il petto; – es sitzt mir viel Schleim auf der Brust, ho il petto incatarrato; – *s. n.* il sedere: ich bin kein Freund von langem Sitzen, non sono amico del lungo sedere; – *part.* gesessen.

Sitzend, *part.* sedente; che siede; assiso; – der sitzende Bürgermeister, il borgomastro di governo.

Sitzer, *s. m. gen.* s, persona che sta seduta.

Sitzgeld, *s. n. gen.* es, ciò che pagasi da' carcerati al carceriere.

Sitzhaft, *adj.* v. seßhaft, domiciliato.

Sitztag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di sessione.

Sitzung, *s. f. plur.* en, sessione de' magistrati.

Skalde, *s. m.* poeta degli antichi popoli settentrionali.

Skarteke, *s. f. plur.* n, scartabello, scartafaccio; libraccio.

Skelett, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scheletro.

Skize, *s. f. plur.* n, Entwurf, schizzo; abbozzo; bozza; minuta.

Skizziren, *v. a.* schizzare; abbozzare etc.

Sklav, e Sklave, *s. m. gen.* en e n, *plur.* en e n, schiavo, servo; – er wurde als Sklave verkauft, fu venduto come schiavo; – der ein Sklave von seinem Wort ist, mantenitore, schiavo della sua parola.

Sklavenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di, da schiavo.

Sklavendienst, *s. m. gen.* es, servizio d'uno schiavo.

Sklavenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di schiavi; tratta dei negri.

Sklavenhändler, *s. m. gen.* s, mercante di schiavi.

Sklavenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, schiavina; vestito da schiavo.

Sklavenleben, *s. n. gen.* s, vita da schiavo; *fig.* piena di soggezione.

Sklavenmarkt, *s. m. gen* es, *plur.* märkte, mercato degli schiavi.

Sklavenstand, *s. m. gen.* es, condizione di schiavo.

Sklavenvolk, *s. n. gen.* es, *plur.* völker, popolo di schiavi, popolo schiavo.

Sklaverey, *s. f.* schiavitù, servitù; *fig.* soggezione, assoggettamento servile.

Sklavin, *s. f. plur.* nen, schiava.

Sklavisch, *adj.* servile, schiavo; di schiavo; – *fig.* sklavische Seele, anima servile; – *adv.* da schiavo; servilmente.

Skorbut, *s. m. gen.* es, scorbuto.

Skorbutisch, *adj.* scorbutico.

Skorpion, *s. m. gen.* s, *plur.* e, scorpione; – kleiner, scorpioncino.

Skorpionkraut, *s. n. gen.* es, scorpioide.

Skorpionöhl, *s. n. gen.* es, olio di scorpione.

Smalte, *s. f.* v. Schmalte.

Smaragd, *s. m.* v. Schmaragd.

So, *pronom.* per welcher, welche, welches: die Bücher, so er las, i libri ch' egli lesse; – die Leute, so gestern hier waren, le persone che furono qui jeri; – *it. adv.* machet es so, fate così; – so zu reden, per così dire; per modo, per maniera di dire; – und so weiter, così del resto; eccetera; – *it.* per also, così, in tal modo: so muß ich glauben, in tal modo, così, dunque dev' io credere; – *it.* wie so? come ciò? – die so genannten guten Freunde, i così detti buoni amici; – so wie, eben so, come, o in quel modo che; così, in egual modo; – er ist so fleißig, als sein Bruder nachlässig ist, egli è altrettanto, o così diligente, che suo fratello è trascurato; – *it.* sì, così, cotanto: so schön, so gelehrt ꝛc., sì bello, così dotto etc.; – um so mehr, um so weniger, tanto più che; tanto meno che; – wie gesagt, so geschehen, detto fatto: – so reich und gelehrt er auch ist, so lebt er dennoch nicht glücklich, per quanto ricco e rispettato egli pur sia, non vive però felice; – so wenig er auch besitzet, comunque poco sia quello ch' egli possiede; – so wenig er auch arbeitet, so verdient er sich doch seinen Unterhalt, per poco che lavori si guadagna però da vivere; – so sehr, tanto, cotanto, così; a tal segno: so bös ist die Welt! tanto è cattivo il mondo! – so wohl der eine, als der andere, tanto l'uno, che l'altro; – so weit, quanto; così lungi: so weit man sehen kann, tanto che, o quanto la vista si può stendere; – so viel Geld, tanto denaro; – so viel Mühe, tanta pena; – so vielmahl, tante volte; – er hat so ganz unrecht nicht, non ha poi sì gran torto; – um so besser, tanto meglio; – es wird so schon bald aus seyn, è senza di ciò presto finito; – so gut als möglich, così bene, ch' è possibile; – so wahr ich lebe, quant' è vero, che esisto; – so wie Sie mich sehen, tal ch' ella mi vede; – wie das Leben, so das Ende, qual la vita, tal la fine; – so viel man weiß, per quanto si sa; – so oft als, ogni volta, quante volte; – nicht so wohl aus Armuth, als aus Sparsamkeit, non tanto per povertà, che per risparmio; più per risparmio, che per povertà; – so lang als, o bis, finchè; fino a tanto che, fintanto che; – so so, così così, passabilmente; – *it. part. conj.* ist sie auch nicht schön, so gefällt sie doch, se anche non è bella, piace pertanto; – so höre doch, ma ascolta una volta; – es dauerte nicht lange, so kam er, guari non andò, ch' egli venne; – ich mag ihm sagen was ich will, so folgt er mir doch nicht, posso dirgli quello che voglio, non mi ubbidisce però; – (*it. come ripieno*): wenn er nicht klüger wird, so wird es mit seinem Gelde bald aus seyn, se non mette giudizio, verrà presto alla fine col suo denaro.

Sobald, *conj.* tostochè, come prima, appena che, subito che; – sobald ich ihn sah, appena lo vidi; – *it. adv.* così presto: sobald ist er fertig geworden? così presto ha terminato?

Socke, *s. f. plur.* n, scappino, pedule.

Socken, *v. a.* rimpedulare, mettere il pedule alla calza; – in den Salzwerken: das Salz socket sich, il sale si forma, si cristallizza.

Sod, *s. m.* v. Sodbrennen; – *it.* per Sud, bollo, cotta: einen Sod thun lassen, lasciar dare un bollo; – *prov.*

in seinem Sode leben, viver negli agi, con tutti i comodi.

Sodann, *adv.* darauf, alsdann, allora, poi.

Sodaß, *conj.* cosicchè, così che, di modo che; talchè.

Sodbrennen, *s. n.* bruciore di stomaco, incendito.

Sode, Soude, Soda, *s. f.* soda; cenere d'erba cali.

Sodomit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, sodomito, soddomito.

Sodomiterey, *s. f.* sodomia, soddomia; – solche treiben, soddomitare; usar soddomia; andare in zoccoli per l'asciutto.

Sodomitisch, *adj.* sodomitico.

Soersalz, *s. n. gen.* es, sale d'erbacali.

Sofa, *s. n. gen.* s, Ruhe-, Faulbett, sofa, poltrona.

Sofern, *conj.* se, dove; dove però; in quanto che etc.

Soff, *s. m.* il bevere sconciamente; – dem Soff ergeben seyn, esser dedito al bere, all' ubbriacchezza; – auf einen Soff austrinken, votare il boccale a un tratto.

Söffel, *s. m. gen.* s, Trunkenbold, solenne bevitore, cioncatore, ubbriaccone.

Sog, *s. m.* das Saugen, il succiare, succio; – *it.* (*t. di mar.*) solco che la nave fa nel mare: das Schiff legt sich in des andern Sog, od. Fahrwasser, la nave seguita l'orma dell' altra.

Sogar, *adv.* anzi; di più, altresì; eziandio; persino.

Sogen, *v. n.* (*nelle saline*) far iscolar l'acqua per la paniera; – *it.* cristallizzarsi.

Sogleich, *adv.* subito, incontanente; alla bella prima; a prima giunta; di primo slancio; – es muß sogleich geschehen, dee esser fatto all' istante, in sul punto; – das läßt sich sogleich nicht thun, questa non è cosa da farsi così presto.

Sohle, *s. f. plur.* n, (*nella saline*) acqua salsa, salmastra, onde si cuoce il sale; – die Sohle gehet zu Salz, l'acqua salata depone il sale, si cristallizza; – die wilde Sohle, l'acqua salsa che rimane nella caldaja dopo la cristallizzazione; – bey den Zimmerleuten, soglia; – die Sohle des Menschen, la pianta del piede; am Schuhe, la suola.

Sohlen, *v. a.* v. besohlen; – *v. n.* im Hüttenbau, indurirsi, impietrare; – *part.* gesohlet.

Sohlfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, (*nelle saline*) inferno.

Sohn, *s. m. gen.* es, *plur.* Söhne, figlio, figliuolo.

Söhnbar, *adj.* espiabile.

Söhnchen, } *s. n. gen.* s, figliuolino,
Söhnlein, } figliolino, figliuoletto.

Söhnopfer, *s. n. gen.* s, Sühnopfer, olocausto.

Söhnungsgebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, prece espiatoria.

Soje, *s. f.* soja; specie di pannolano.

Solang, *adv.* tanto, così a lungo; – *it. conj.* so lang als, finchè; fin tanto che.

Solcher, solche, solches, *pron.* tale, cotale; così fatto, simile; – solche Menschen, tal gente; – in solchen Umständen, in tali circostanze; – von solcher Art, di tal fatta.

Solchemnach, *conj.* per ciò; dunque.

Solchergestalt, *adj.* in tal modo; a questo modo; in questa maniera; – *conj.* solchergestalt daß, in guisa che; di modo che; talmente che.

Sold, *s. m. gen.* es, paga, salario, soldo; – in Sold nehmen, haben, prendere, ricevere a suo soldo.

Soldat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soldato; uomo d'arme; uomo di guerra; – schlechte Soldaten, soldataglia; – Soldat werden, farsi soldato; – Soldaten anwerben, reclutare; arruolar soldati; – ausgediente Soldaten, veterani; – Soldatenart, -brauch, modo, usanza, soldatesca; – -eid, giuramento militare; – -frau, moglie di soldato; – -kleid, vestito militare; – -leben, vita del soldato, militare.

Soldatenmäßig, } *adj.* soltadesco; – *adv.*
Soldatisch, } soldatescamente, alla soldatesca; di soldato.

Sölde, *s. f.* Salzkothe, salina.

Sölder, *s. m. gen.* s, il possessore d'una salina.

Söldner, *s. m. gen.* s, soldaniere, soldato mercenario.

Sole, *s. f.* v. Sohle.

Solennität, *s. f. plur.* en, (*megl.*) Feyerlichkeit, solennità; pompa.

Sollen, *v. n.* dovere; esser obbligato; – er sollte es thun, weil dieß seine Pflicht ist, dovrebbe farlo, perchè ciò è il suo dovere; – der Mensch thut nicht immer, was er soll, l'uomo non fa sempre quello che deve; – ich weiß nicht, was ich sagen soll, non so che dire etc.; – was soll das seyn, heißen? che vuol dir questo? – wenn er sterben sollte 2c., s'egli venisse a morire etc.; – sollte es wohl möglich seyn? sarebbe mai possibile? – sollte es aber regnen, so komme ich nicht, se poi piovesse, allora non vengo; – (per gesollt): er hätte es sagen sollen, er hatte es nicht thun sollen, avrebbe dovuto dirlo, non farlo; – ich soll zu Hause bleiben, ho ordine di restare a casa; – wenn es einmahl so seyn soll, quando ad ogni modo ha da esser così; –

es hat nicht seyn sollen, il cielo non ha voluto così; – was soll ich? che ho io da far qui? – es soll besser werden, le cose andran meglio; – der Feind soll Schläge bekommen haben, si dice che il nemico sia stato ben battuto; – ich soll es wieder bekommen, mi è stato promesso, che lo riavrò; – *part.* gesollt.

Söller, *s. m. gen.* s, solajo; soffitta.

Solo, *s. n. gen.* s, *plur.* s, in der Musik, un solo: er hat ein schönes Solo durchgespielt, ha eseguito un bel solo; – *it.* im Spiel, solo (*senza prendere*).

Somit, *conj.* dadurch, folglich, conciò, per conseguenza, così.

Sommer, *s. m. gen.* s, state; estate; – vom Sommer, estivo, estivale; di state; – mitten im Sommer, nel cuor della state; – im höchsten Sommer, nella più calda state, nel bollor della state; – zur Sommerszeit, d'estate, in tempo d'estate; – ein regnerischer Sommer, una state piovosa; – den ganzen Sommer hindurch, durante tutta la state; – der alten Weiber Sommer, der Nachsommer, i bei giorni del tardo autunno.

Sommerabend, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bella sera d'estate; – *it.* in der mathematischen Geographie, quel punto dell' orizzonte, ove nel solstizio estivo tramonta il sole.

Sommeranzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, vestiti da estate.

Sommerblume, *s. f. plur.* n, fior estivo etc.

Sommerfäden, *s. pl.* Marienfäden, filamenti di Santa Maria.

Sommerfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo per semenze estive.

Sommerflecken, *s. pl.* Sommersprossen, lentiggine.

Sommerfrucht, *s. f.* frutto, grano estivo, o di state.

Sommergerste, *s. f.* orzo estivo, marzuolo.

Sommergetreide, *s. n. gen.* s, biade estive.

Sommergluth, *s. f.* i gran bollori di state; l'accesa state.

Sommerhaft, *adj.* e *adv.* da state; come in tempo di state.

Sommerhalbjahr, *s. n.* il semestre di estate.

Sommerhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa, casino, dove si abita in tempo di state.

Sommerhitze, *s. f.* calor estivo, di state.

Sommerkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, veste, abito da state.

Sommerkorn, *s. n. gen.* es, grano estivo.

Sommerkraut, *s. n. gen.* es, grispignolo, cicerbita.

Sommerlatte, *s. f. plur.* n, rimessa, rampollo.

Sommerlaube, *s. f. plur.* n, pergola, cocchio.

Sommerlüftchen, *s. n.* auretta estiva, zeffiretto; venticello di ponente.

Sommermonat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mese estivo, d'estate.

Sömmern, *v. a.* die Betten ꝛc., soleggiare; esporre al sole; – sich sömmern, prendere il sole, soleggiarsi; – *part.* gesömmert.

Sommern, *v. imp.* es sommert, si fa, viene la state; – *part.* gesommert.

Sommerobst, *s. n. gen.* es, frutta d' estate.

Sommersaat, *s. f. plur.* en, semenze estive; semi estivali.

Sommerseite, *s. f. plur.* n, (der Sonne ausgesetzt) solatìo; – auf der Sommerseite liegend, solatìo, posto a solatìo.

Sommersitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, soggiorno, abitazione in campagna, luogo di villeggiatura.

Sommersonne, *s. f.* sole estivo, di state.

Sommersprosse, *s. f. plur.* n, lentiggine.

Sommersprossig, *adj.* lentigginoso; pieno di lentiggini.

Sommertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di state.

Sömmerung, *s. f.* esposizione d'una cosa al sole; il soleggiare.

Sommervogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, farfalla; parpaglione.

Sommerwende, *s. f. plur.* n, solstizio estivo.

Sommerwetter, *s. n. gen.* s, tempo estivo.

Sommerwurzel, *s. f.* succiamele, orobanche.

Sommerzeit, *s. f.* tempo di state.

Sonach, *adv.* auf diese Art, dem zufolge, per conseguenza, quindi, perciò.

Sonde, *s. f. plur.* n, (*franc.*) tenta, o specillo.

Sonder, *adj.* besonder, separato, particolare; – *it. prep.* senza: sonder Zweifel, senza dubbio.

Sonderbar, *adj.* singolare; particolare; straordinario; – *it. adv.* in modo singolare; – sonderbare Meinungen, Sitten, Gebräuche, maniere, costumi, usi strani, singolari.

Sonderbarkeit, *s. f. plur.* en, singolarità, particolarità, stranezza.

Sonderbarlich, *adj.* v. sonderbar.

Sonderheit, *s. f.* v. Sonderbarkeit; – *it.* singolarità; particolarità; – der Natur eines Dinges, idiocrazia; – des Temperaments, idiosincrazia.

Sonderlich, *adj.* singolare; speziale; – nichts sonderliches, non molto; nulla di particolare; – er hat keine sonderliche Neigung dazu, non ci ha troppa disposizione; – *adv.* particolarmente, singolarmente etc.

Sonderling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uomo singolare, bizzarro, che singolarizza.

Sondern, *conj.* ma; – nicht nur, sondern auch, non solo, ma anche.

Sondern, *v. a.* von einander, segregare; separare; disgiugnere; scompagnare; – *part.* gesondert.

Sonètt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sonetto; – Sonettdichter, s dichterin, sonettista.

Sonnabend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Samstag, sabbato; – Sonnabends, *adv.* nel giorno di sabbato; sabbato.

Sonne, *s. f. plur.* n, sole; – die Fixsterne sind Sonnen, le stelle fisse sono de' soli; – die Sonne gehet auf, gehet unter, il sole nasce, si leva, tramonta; – der Aufgang, Untergang der Sonne, il levare, il tramontare del sole; – die Sonne am Mittage, il sole nel suo meriggio; – die Sonne scheint, luce il sole, fa sole; – wo die Sonne hinfällt, dove batte il sole; – in die Sonne gehen, treten, andare al sole; – sich in der Sonne wärmen, riscaldarsi al sole, al fuoco degli Spagnuoli; – die brennende Sonnenhitze, la scotta del sole; – von der Sonne verbrannt seyn, esser adusto dal sole; – *prov.* er ist wie die Sonne im Jänner, egli è uno senza veruna energia, o forza; – den Vortheil der Sonne abgewinnen, verlieren, im Kampfe, vincere, perdere il sole; – an, in die Sonne legen, soleggiare; – in die Sonne gelegt, soleggiato; esposto al sole; batturo da' raggi del sole; – mit Sonnen Aufgang, sul levar del sole; – zur Sonne gehörig, solare.

Sonnen, *v. a.* soleggiare, assolare, esporre al sole; – sich sonnen, soleggiarsi; prendere il sole; – *part.* gesonnet.

Sonnenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, l' immagine del sole.

Sonnenblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, debol lume del sole; sottil raggio di sole.

Sonnenblume, *s. f. plur.* n, girasole; tornasole; eliotropio.

Sonnenfächer, *s. m. gen.* s, ventaglio da riparare il sole.

Sonnenferne, *s. f. plur.* n, aselio.

Sonnenfinsterniß, *s. f. plur.* sse, eclisse, eclissi solare; deliquio del sole.

Sonnenfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macchia solare.

Sonnenglanz, *s. m. gen.* es, splendore del sole.

Sonnenglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, elioscopio.

Sonnengluth, *s. f.* l'ardore, la scotta del sole.

Sonnenhell, *adj.* sonnenklar, evidente, chiaro come il sole.

Sonnenhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, alone intorno al sole.

Sonnenhitze, *s. f.* ardore del sole.

Sonnenjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno solare.

Sonnenklar, *adj.* (*fig.*) chiaro come la luce del sole.

Sonnenkomet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, eliocometa, o sia cometa del sole.

Sonnenkörper, *s. m. gen.* s, il corpo solare.

Sonnenkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, eclittica.

Sonnenlauf, *s. m. gen.* es, il corso del sole.

Sonnenlicht, *s. n. gen.* es, lume solare, del sole.

Sonnenlinie, *s. f. plur.* n, linea solare.

Sonnenmesser, *s. m. gen* s, eliometro; strumento da misurare il diametro del sole.

Sonnenmikroskop, *s. n. gen.* es, *plur.* e, microscopio solare.

Sonnenpferde, *s. pl.* (*poet.*) cavalli del sole, di Febo.

Sonnenschatten, *s. m. gen.* s, ombra solare.

Sonnenscheibe, *s. f.* disco solare.

Sonnenschein, *s. m. gen.* es, luce, lume del sole.

Sonnenschirm, *s. m. gen* es, *plur.* e, parasole; solecchio; ombrello; ombrellino.

Sonnenschuß, *s. m. gen.* sses, solata.

Sonnenstand, *s. m. gen.* es, solstizio.

Sonnenstäubchen, *s. n.* atomo solare.

Sonnenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, elioselino, girasole.

Sonnenstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ein hitziges Fieber, colpo di sole.

Sonnenstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, raggio solare, del sole.

Sonnenstraße, *s. f. plur.* n, eclittica.

Sonnenthau, *s. m. gen.* es, ein Kraut, rugiada del sole; erba della rugiada.

Sonnenuhr, *s. f. plur.* en, oriuolo, orologio solare; gnomone; – die Kunst Sonnenuhren zu machen, gnomonica; l'arte di far gli oriuoli a sole.

Sonnenwagen, *s. m.* (*poet.*) il carro del sole, di Febo.

Sonnenwärme, *s. f.* calore del sole.

Sonnenweiser, *s. m. gen.* s, indice dell' orologio solare.

Sonnenwende, *s. f. plur.* n, solstizio; – Sonnenwendekreise, i tropici.

Sonnenwirbel, *s. m. gen.* s, ein Kraut, eliotropia; clizia.

Sonnètt, *s. n.* v. Sonett.
Sonnicht, e sonnig, *adj.* solatio; assolato; esposto al sole; aprico.
Sonntag, *s. m. gen.* s, *plur.* e, domenica; – der Sonntag vor Fasten, l'ultima domenica di carnovale; – der Palmsonntag, domenica delle palme; – der weiße Sonntag, domenica in albis; – goldener Sonntag, ogni domenica che segue la quattro tempora; – Sonntagsbuchstabe, lettera domenicale; = kind, uomo nato di domenica; = kleid, vestito da festa; = prediger, predicator delle domeniche; = predigt, predica della domenica.
Sonntágig, *adj.* di domenica; della domenica.
Sonntáglich, *adv.* ogni domenica; tutte le domeniche.
Sonst, *adv.* per wo nicht, se nò, altrimente, senza di che; – helfen Sie mir, sonst bin ich verloren, m'ajuti, altramente son perduto; – *it.* vormahls, altre volte; per lo passato per altro; – sonst war er sehr púnktlich, peraltro egli era molto esatto; – sonst kam er táglich zu uns, altre volte veniva ogni giorno da noi; – *it.* úbrigens, per altro, d'altronde, per altra parte; – *it.* sonst, fuori di questo: sonst besitze ich nichts, fuori di ciò, tranne ciò io non posseggo nulla; – sonst habe ich nichts gehórt, altro di più non ho inteso; – er hat weder das, noch sonst etwas anderes gelernt, non ha imparato nè questo, nè altro; – sonst wo, o wohin, altrove; in altra parte.
Sophienkraut, *s. n. gen.* es, talitro; pigamo; verdemarco.
Sophisma, *s. n.* Trugschluß, sofisma.
Sophist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, sofista, sofistico.
Sophisteren, *s. f.* sofisteria; sofisticheria; cavillazione.
Sophistik, *s. f.* la sofistica.
Sophistisch, *adj.* sofistico; di sofista; – *adv.* sofisticamente; con sofisticheria.
Sophistisiren, *v. a.* sofisticare; far sofismi.
Sorbapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, sorba.
Sorbèt, *s. n. gen.* s, Gefrornes, sorbetto.
Sorge, *s. f. plur.* n, cura; sollecitudine, premura; – *it.* pena, fastidio, ettenzione; – Sorge tragen, aver cura, darsi cura; – Hans ohne Sorgen, uomo spensierato; – in Furcht und Sorge seyn, esser in continua agitazione; – das ist meine Sorge, questa è mia cura; – ohne Sorgen leben, vivere senza pensieri, viver colla testa nel sacco; – Sorgen haben, aver de' fastidj, de' gratacapi; – nagende Sorgen, angoscia, inquietudine, pensieri affannosi; – in beständiger Furcht und Sorge seyn, esser in continua agitazione; – *it.* incombenza, incarico: ich nehme diese Sorge über mich, io me n'incarico; sarà mio pensiero.
Sorgen, *v. n.* befürchten, aver timore, essere in apprensione; – ich sorge, daß es schon zu spát ist, temo che non sia già troppo tardi; – *it.* Sorge anwenden, curare; aver cura: badare; attendere; invigilare; – für einen, aver cura di qualcheduno; provveder a' di lui bisogni; – *part.* gesorget.
Sorgenfrey, *adj.* libero di cure.
Sorgenlos, *adj* tranquillo, senza affanno, senza inquietudine.
Sorgenvoll, *adj* pieno di cure, di fastidj, di pensieri.
Sorger, *s. m. gen.* s, che provvede, provveditore.
Sorgfalt, *s. f.* cura; diligenza; attenzione; studio; premura; – Sorgfalt bey etwas anwenden, usar attenzione, premura, vigilanza in q. c.
Sorgfältig, *adj.* vigilante, sollecito; attento; esatto; – *adv.* attentamente; diligentemente; assiduamente, studiosamente.
Sorgfältigkeit, *s. f.* v. Sorgfalt.
Sorggras, *s. n. gen.* es, Art Schwaden, panico silvestre.
Sorglich, *adj.* v. sorgfältig.
Sorglos, *adj.* non curante; trascurato, spensierato, indifferente; – *it. adv.* trascuratamente, spensieratamente; – sorglos leben, vivere spensieratamente, vivere colla testa nel sacco.
Sorglosigkeit, *s. f.* non curanza; trascuraggine, spensieratezza.
Sorgniß, *s. f.* v. Besorgniß, sollecitudine, cura.
Sorgsam, *adj.* sollecito, provvido, attento; v. sorgfältig.
Sorgsame, *s. m. gen.* ns, Sorgsaat, *s. f.* Mohrhirse, saggina, sorgo, meliga.
Sorgsamkeit, *s. f.* vigilanza, provvida cura, applicazione.
Sorgweizen, *s. m.* v. Sorgsame.
Sorren, *v. a.* (*t. mar.*) fermar le gomene legandole.
Sorte, *s. f. plur.* n, Art, sorta; specie; qualità.
Sorten, *v. a.* assortir, accompagnar merci; distribuirle in varie partite, secondo la loro qualità; – *part.* gesortet.
Sortiment, *s. n. gen.* s, *plur.* e, sortimento; assortimento; – das Sortiment, bey den Buchhändlern, libri d'

assortimento, che un librajo ha ricavato da altri.
Sortiren, v. sorten.
Sortirt, *part.* assortito.
Sortirung, *s. f.* distribuzione, ordinamento delle varie specie.
Sosehr, *adv.* tanto; cotanto; a tal segno.
Sothan, sothanig, *adj.* (*poco usit.*) tale, cotale, cotesto.
Souverán, *adj.* regierender Fürst, sovrano.
Souveránität, *s. f. plur.* en, sovranità.
Soviel, *adj.* tanto, altrettanto; – so viel Geld, tanto danaro; – eben so viel, altrettanto; – ich bin soviel als er, sono quanto lui.
Sowohl, *conj.* così bene che; – der eine sowohl als der andere, l'uno come l'altro, così bene che l'altro.
Soye, *s. m.* saja; rascia.
Spadillie, *s. f.* spadiglia; (al giuoco dell' ombre.)
Spagnolett, *s. m.* sorta di rascia fina.
Spähen, *v. a.* spiare; osservare, guatare, adocchiare; codiare; andar in traccia; – *part.* gespähet.
Späher, *s. m. gen.* s, spia, esploratore, spione.
Spähung, *s. f.* spiamento, esplorazione.
Spallier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Geländer, spalliera; – Spallierbaum, albero di spalliera.
Spallieren, *v. a.* piantar alberi; metter piante in ispalliera.
Spalm, *s. m.* Schiffpech, catrame.
Spalt, *s. m.* } *gen.* es, *plur.* en, fes-
Spalte, *s. f.* } so, fessura, crepatura; crepaccio; – in der Mineralogie, cretto; – die Spalte einer Feder, il fesso d'una penna; – der Spalt im Pferdehuf, fettone; – Spalte, Columne, (*t. degli stamp.*) facciata, colonnello.
Spaltaxt, *s. f. plur.* äxte, ascia da fendere.
Spaltbar, *adj.* scissile; che può fendersi.
Spalten, *v. a.* fendere; spaccare; – *v. n.* e *v. r.* fendersi; spaccarsi; – Thier, Vieh mit gespaltenen Klauen, animale bisulco, fissipede; bestie di piè fesso; – *part.* gespalten.
Spalter, e Spälter, *s. m. gen.* s, fenditore; colui che spacca; – *it.* Spalter zu Federn, fenditojo.
Spaltfüßig, *adj.* fissipede, che ha i piedi, le unghie fesse.
Spaltholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname da spaccare. – *it.* strumento di legno da spaccare il vetrice per far cerchj di botti, fiscelle etc.
Spaltig, *adj.* pieno di fessi.
Spaltkeil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zeppa, conio da fendere, da spaccare.
Spaltmesser, *s. n. gen.* s, coltello da spaccare.
Spaltung, *s. f. plur.* en, spaccatura, l'azione di fendere; – *it.* disunione; – in der Kirche, scisma.
Spalze, *s. f. plur.* n, vom Hafer, pula; loppa; – vom Hanf, Flachs, lisca; resta.
Spalzig, *adj.* pieno di pule, di loppe; lopposo, e pieno di lische.
Span, *s. m. gen.* es, *plur.* Späne, Splitter, scheggia, stiappa; – plattes Stückchen Holz, stecca; – Hobelspäne, toppe, trucioli, spiallacciature; – *it.* (*degli stamp.*) righette, per allargar le linee; – die Preßspäne, cartoni di soppressa; – die Papierspäne, ritagli di carta.
Spanbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, lettiera.
Spänchen, *s. n.* picciole toppe, scheggiuole sottili di legno.
Spanferkel, *s. n. gen.* s, porchetto; porcello da latte.
Spange, *s. f. plur.* n, fibbiaglio, fermaglio; borchia; – Spangenmacher, borchiajo.
Spangrün, *s. n. gen.* es, color verde azzurro.
Spanien, *s. n.* Spagna.
Spanier, *s. m. gen.* s, Spagnuolo; – Spanierin, Spagnuola.
Spaniol, *s. m.* tabacco, polvere di Spagna.
Spanisch, *adj.* spagnuolo; di Spagna; – spanisches Grün, (Grünspan) verde rame; – spanisches Rohr, canna d'India; – spanischer Kragen, Krause, bavero, collare alla spagnuola; – *it.* (*t. chir.*) parafimosi; – spanischer Reiter, cavallo di frisa; – spanische Wand, paravento; – spanische Kreide, spanisches Weiß, spanische Schminke, bianco di Spagna; – spanische Schafe, pecore di Spagna; – spanische Fliege, cantaride, canterella; – spanisches Wachs, cera di Spagna, lacca; – spanische Stiefeln, stanghetta; specie di tortura che strigne le gambe; – (*fam.*) jemanden mit der spanischen Laterne nach Hause leuchten, mandar alcuno a casa carico di legna secca; – *it.* (*fig.* e *fam.*) das kommt mir spanisch, o wie spanische Dörfer vor, ciò mi sembra turco, arabo, strano; mi pajon cose dell' altro mondo.
Spannader, *s. f. plur.* n, tendine de' muscoli.
Spanne, *s. f. plur.* en, palmo; spanna.
Spannen, *v. a.* elastische Körper, tendere, distendere, inarcare; – die Hand spannen, stender le dita; – den Bogen spannen, tender l'arco; – den

Hahn einer Flinte, montar il cane; - gespannt seyn, esser teso, stare in corda; - eine Feder, tendere, montare una molla; - die Segel spannen, spiegare, dar le vele ai venti; - etwas in einen Rahmen, stendere, distendere in sul telajo; - *fig.* e *prov.* man muß die Saiten nicht zu hoch spannen, l'arco troppo teso si spezza; - die Saiten auf ein Instrument spannen, incordare, metter le corde ad uno strumento; - die Pferde an den Wagen, attaccare i cavalli al carro; sie ausspannen, staccarli; - *prov.* die Pferde hinter den Wagen spannen, attaccar l'aratro innanzi ai buoi; - auf die Folterbank, distendere sull' eculeo; - das Kleid spannet mich, l'abito mi strigne; - so weit man spannen kann, quanto si può comprendere in una spanna; - die Ohren spannen (spitzen), tender gli orecchi; - *fig.* mit einem gespannt seyn, portare, tener broncio a uno; star grosso con uno; - *s. n.* das Spannen, v. die Spannung.

Spanner, *s. m. gen.* s, colui che tende archi, arme da fuoco; caricatore; - einer Flinte mit Rädern, chiave da montar fucili a ruota.

Spännig, *adj.* (*ne' composti*) einspännig, zwey-, drey-, vierspännig, a uno, a due, a tre, a quattro cavalli; (parlandosi di vetture).

Spannkette, *s. f. plur.* n, Hemmkette, catena da fermar le ruote.

Spannung, *s. f.* tensione, forzato distiramento, distendimento; - der Nerven, tensione, stiramento de' nervi; - des Bogens, (in der Baukunst) sfiancamento.

Sparbüchse, *s. f. plur.* n, salvadanajo.

Sparen, *v. a.* risparmiare, sparagnare, porre in serbo; - etwas für morgen, risparmiar qualche cosa per l'indomani; - weder Geld noch Fleiß, non risparmiar nè danaro nè fatica; - *it.* per aufschieben, differire: was du heute thun kannst, spare nicht auf morgen, ciocchè puoi far oggi, non differirlo all' indomani; - sparen, zurücklegen, risparmiare, far roba: das wollen wir für den Winter sparen, ciò il serberemo, il porremo in serbo per l'inverno; - *part.* gespart.

Sparer, *s. m. gen.* s, risparmiatore; economo; - *prov.* ein Sparer will einen Zehrer haben, a padre guadagnatore, figlio spenditore.

Spargel, *s. m. gen.* s, sparagio, sparago, asparago; spaghero; - Spargelbeet, sparagiaja; - -stengel, gambo, fusto di sparago; - -zeit, stagione, il tempo degli sparagi.

Spargelkohl, *s. m.* broccoli.

Spark, *s. m.* Spargel, spergolo; pianta simile allo sparago, che cresce incolta ne' campi, e da buon pascolo al bestiame.

Sparkalk, *s. m.* Gypskalk, calcina di gesso; calcestruzzo.

Sparkunst, *s. f.* l'economica; l'arte di usar discreta parsimonia.

Spärlich, *adj.* scarso; parco, tenue, frugale; - eine spärliche Mahlzeit, ein spärlicher Tisch, parca mensa; pasto frugale, scarso; - ein spärliches Leben führen, vivere a stecchetto, assegnatamente.

Spärlichkeit, *s. f.* scarsità; scarsezza; - er entschuldigte sich über die Spärlichkeit des Essens, si scusò del magro trattamento.

Sparren, *s. m.* corrente; piana, travicello, in cui si conficcano i correnti del tetto; - *it.* cavalletto d'un tetto; - *it.* per Speiche eines Rades, razzo d'una ruota; - im Wappen, cavalletto d'arme; scaglione; - *fig.* e *fam.* einen Sparren zu viel haben, aver un ramo di pazzia.

Sparrenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, mensola; beccatello.

Sparrenkreuz, *s. n. gen.* es, (*arald.*) croce capriolata.

Sparrlatte, *s. f. plur.* n, corrente.

Sparrnagel, *s. m. gen.* s, cavicchia del cavalletto.

Sparrwerk, *s. n. gen.* es, le piane, o i cavalletti d'un tetto.

Sparsam, *adj.* economo, assegnato, parco; - eine sparsame Haushälterin, donna economa, una buona economa; - sparsam mit dem Lobe, scarso di lodi, parco nel lodare; - *adv.* sparsam leben, vivere assegnatamente, economicamente, parcamente; - sparsam mit etwas umgehen, usar parsimonia in checchessia; andare a riiente collo spendere; v. spärlich.

Sparsamkeit, *s. f.* parsimonia; risparmio, economia.

Spasmodisch, *adj.* krampfartig, spasmodico, convulsivo.

Spaß, *s. m. gen.* es, *plur.* Späße, *dim.* Späßchen, scherzo; giuoco, burla, baja, celia; - etwas im Spaße sagen, dir qualche cosa da burla, in ischerzo, per celia; - Spaß treiben, machen, celiare, far celia; - seinen Spaß mit jemand haben, aver uno a gabbo, burlarsi d'alcuno; - das ist mehr als Spaß, ciò passa la burla; - ein Mensch, der Spaß versteht, uomo disinvolto, che intende lo scherzo, non se ne offende; - der keinen Spaß versteht, uomo fisicoso, facile a recarsela, che non intende scherzi - ohne Spaß, senza burle, da senno in

zul serio; – zum Spaß, per burla, per giuoco; per baja.

Spaßen, *v. n.* celiare, burlare, piacevoleggiare; scherzare; – *it.* dir da burla, o per ridere, e non da senno; – Sie spaßen, ella scherza, mi corbella; – es ist nicht zu spaßen, questa non è cosa da scherzare, da prender a gabbo; – es ist nicht mit ihm zu spaßen, con lui non è da scherzare; gli va presto la mosca al naso; – *part.* gespaßet.

Spaßer, *s. m. gen.* s, celiatore, burlatore, burlone.

Spaßhaft, *adj.* motteggevole; giocoso; burlone; burliero; – *it. adv.* per burla, giocosamente.

Spaßig, v. spaßhaft.

Spaßvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, (*fam.*) celiatore, burlone; motteggiatore; bajone.

Spat, *s. m.* giarde spavenio; (*malattia de' cavalli e de' buoi alle giunture.*)

Spat, *adj.* v. spät.

Spät, *adj.* tardo, tardivo; – später Verstand, ingegno tardivo; – um eine späte Stunde kommen, venir a tarda ora; – späte Früchte, frutti tardivi, serotini; – spätes Alter, età avanzata, la tarda età; – die späteste Nachwelt, la più remota, posterità; – bis in die späte Nacht wachen, vegliare sino a notte molto avanzata; – *adv.* tardi; fuor di tempo: spät kommen, venir tardi: – er wird später kommen, verrà più tardi; – früh und spät, mattina e sera; – spätestens um acht Uhr, al più tardi alle otto; – *prov.* besser spät als niemahls, è meglio tardi che mai; – *it.* Uhr, so zu spät geht, oriuolo che ritarda; – spät am Tage, tardi, in sull' ora tarda, in sul cadere del giorno.

Spätärnte, *s. f. plur.* n, tarda messe, raccolta.

Spatel, *s. m.* spatola.

Späte, *s. f.* il tardo, tarda ora, stagione.

Spaten, *s. m. gen.* s, vanga; – mit dem Spaten graben, vangare.

Spatfrüchte, *s. pl.* frutti tardivi, serotini.

Spätherbst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la tarda stagione, la seconda metà dell' autunno.

Spätmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, Abendmahl, la cena.

Spath, *s. m.* v. Spat; – in der Mineralogie, spato; pietra ingemmata, cristallizzata.

Spathasche, *s. f.* cenere di spato bianco.

Spathdrüse, *s. f. plur.* n, matrice di spato.

Spathig, *adj.* che soffre il mal delle giarde, de' giardoni; (*de' cavalli e de' buoi.*)

Spathkrystalle, *s. pl.* cristallizzazioni, ingemmamenti spatosi.

Spatium, *s. n.* v. Spazium.

Spätling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, che nasce o opera tardi oltre il solito.

Spätobst, *s. n. gen.* es, frutti tardivi.

Spätregen, *s. m.* pioggia che viene sull' ora tarda, o nel fine dell' autunno.

Spatz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, passera, passero, passerotto.

Spatzieren, o spatzieren gehen, *v. n.* passeggiare; spasseggiare; andare a spasso, fare una passeggiata; camminare a diporto; – spatzieren führen, menare a spasso, condurre a diporto; – spatzieren fahren, reiten, fare una cavalcata; andare a diporto in carrozza; fare una scarrozzata.

Spatzierfahrt, *s. f. plur.* en, passeggiata in carrozza; scarrozzata.

Spatziergang, *s. m. gen.* es, das Spatzieren, passeggiata; passeggio; il passeggiare; – Ort dazu, passeggio; luogo di pubblico passeggio.

Spatziergänger, *s. m. gen.* s, passeggiatore.

Spatziergängerin, *s. f. plur.* nen, passeggiatrice.

Spatzierlust, *s. f.* diporto del passeggiare.

Spatzierort, } *s. m. gen.* es, passeggio,
Spatzierplatz, } luogo di diporto.

Spatzierreise, *s. f. plur.* n, viaggio, viaggetto di diporto.

Spatzierritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passeggiata a cavallo; cavalcata.

Spatzierstunde, *s. f. plur.* n, ora del passeggio.

Spatzierwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, boschetto da diporto, da passeggiarvi.

Spatzierweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, viale, passeggio; – *it.* via che si fa passeggiando.

Spatzierwetter, *s. n. gen.* s, tempo da passeggiare.

Spatzierzeit, *s. f. plur.* en, il tempo del passeggio.

Spazium, *s. n.* Raum, spazio.

Specerey, *s. f. plur.* en, droghe, aromi, specie, spezierie; – zur Arzeney, droga, ingrediente; – Specereyhandel, traffico di spezierie; – -händler, droghiere; – -laden, drogheria; – -waare, spezierie, droghe.

Specht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picchio (*di cui dannosi varie specie*).

Special, *adj.* speciale, particolare.

Specialität, *s. f.* specialità; spezialità.

Species, *s. f.* (*lat.*) specie; spezie; –

Speciesthaler, tallero, moneta d'argento di due fiorini.
Specification, s. f. plur. en, specificazione.
Specificiren, v. a. einzeln angeben, verzeichnen, specificare; distinguere etc.
Specifisch, adj. specifico; – die specifische Schwere, gravità specifica.
Specificum, s. n. allgemeines Heilmittel, uno specifico; rimedio specifico.
Speck, s. m. lardo: – Speck ansetzen, far lardo, ingrassarsi: – Stückchen Speck, pezzo, pezzuol di lardo; lardello.
Speckbrühe, s. f. plur. n, sapore fatto con lardo.
Speckfett, adj. molto grasso; – eine speckfette Gans, oca molto grassa.
Speckgewächs, s. n. gen. es, plur. e, bey den Aerzten, steatoma, escrescenza lardacea.
Speckfrau, s. f. plur. en, donna che vende il lardo.
Speckhändler, s. m. gen. s, pizzicagnolo; lardaruolo.
Speckhändlerin, s. f. plur. nen, v. Speckfrau.
Speckig, adj. lardaceo.
Speckkammer, s. f. plur. n, camera dove si conserva il lardo.
Speckkrämer, Speckkrämerin, v. Speckhändler.
Speckkuchen, s. m. gen. s, focaccia condita con lardo.
Speckmaus, s. f. plur. mäuse, pipistrello.
Speckmesser, s. n. gen. s, coltello da affettare il lardo.
Specksau, s. f. plur. säue, porco che dà molto lardo.
Speckschnitt, s. m. gen. es, } lardello; fetta di lardo.
Speckschnittchen, s. n. gen. s, }
Speckschwarte, s. f. plur. n, cotenna del lardo.
Speckschwein, s. n. gen. es, plur. e, v. Specksau.
Speckseite, s. f. plur. n, lardone.
Speckstein, s. m. gen. es, plur. e, steatite, creta di Spagna.
Spectakel, s. m. gen. s, Schauspiel, Aufsehen, Getöse, spettacolo; – einen Spectakel machen, far chiasso, schiamazzo, baccano.
Speculant, s. m. gen. en, plur. en, Gewinnspäher, speculatore.
Speculation, s. f. plur. en, speculazione, intrapresa con isperanza di guadagnare.
Speculativ, adj. betrachtend, beschauend, speculativo, specolativo; – ein speculativer Kopf, mente, testa speculativa; – Speculativkraft, specolativa.
Speculiren, v. n. specolare; speculare.
Spediren, v. a. versenden, abschicken, spedire; inviare mercanzie.
Spediteur, s. m. gen. s, Versender, spedizioniere, commissionario.
Spedition, s. f. plur. en, Verschickung, spedizione, invio.
Speer, s. m. gen. es, plur. e, Lanze, Spieß, lancia; bigordo.
Speerreiter, s. m. gen. s, lancia; soldato armato di lancia.
Speiche, s. f. plur. n, razzo; razzuolo di ruota.
Speichel, s. m. gen. s, saliva, scialiva; sputo; – Speichel von sich geben, salivare; fare, render saliva: – fig. jemandes Speichel lecken, strascinarsi vilmente dinanzi ad uno, usar la più vile adulazione, leccargli il culo.
Speichelcur, s. f. salivazione.
Speicheldrüse, s. f. plur. n, glandulæ salivale.
Speichelfluß, s. m gen. fles, plur. flüsse, salivazione; flusso di bocca, ptialismo; – den Speichelfluß befördernd, salivatorio.
Speichelgänge, s. pl. condotti, canali salivali.
Speichelkraut, s. n. gen. es, piretro; pilatro.
Speichelkur, s. f. v. Speichelcur.
Speicheln, v. n. salivare.
Speichelwurz, s. f. saponaria officinale.
Speicher, s. m. gen. s, granajo; magazzino; fondaco.
Speise, s. f. plur. n, cibo; alimento, vivanda; – die Speisen anrichten, imbandire, servir le vivande; – Speise zu sich nehmen, prender cibo; – die Speisen auftragen, portare in tavola; – eine gut zubereitete Speise, cibo ben preparato, condito; – köstliche Speise, cibo delicato, squisito; – per Gericht, piatto: sechs Speisen, und nicht mehr, sei piatti, e non più; – Glockenspeise, bronzo; mescolanza metallica.
Speisegewölbe, s. n. gen. s, conserva, dispensa.
Speisehaus, s. n. gen. es, plur. häuser, locanda; trattoria, osteria.
Speisekammer, s. f. plur. n, dispensa; guardaroba.
Speisekorb, s. m. gen. es, plur. körbe, paniera per i comestibili.
Speisemeister, s. m. gen. s, credenziere; dispensiere.
Speisen, v. a. nähren, beköstigen, cibare; nutrire, alimentare; – die Hungrigen speisen, dar da mangiare agli affamati; – v. n. cibarsi, prender cibo; – zu Mittag, zu Abend, pranzare, desinare; cenare; – sie speisen noch, sono ancora a tavola; – an

Gottes Tische speisen, communicarsi; – *part.* gespeiset.

Speisesaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, salotto da mangiare; – in Klöstern, rifettorio.

Speiseschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, guardavivande, moscajuola; dispensa.

Speisewein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino da pasteggiare.

Speisewirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trattore, oste, cuoco.

Speisezimmer, *s. n. gen.* s, stanza da mangiare.

Speisopfer, *s. n. gen.* s, obblazione; offerta di cibo.

Spelz, *s. m. gen.* es, spelta; spelda; farricello; – Spelzbrey, -brot, -mehl, farinata di spelda; pane di farina di spelda; farina di spelda.

Spelze, *s. f. plur.* n, v. Spalze, pula, loppa.

Spelzerig, *s. m. gen.* s, die Geldspitze, crisogono (*pianta*).

Spelzig, *adj.* lopposo, restoso.

Spende, *s. f.* distribuzione di danari, o di vettovaglie che si fa a' poveri in certi tempi.

Spenden, *v. a.* distribuire, dispensare a' poveri; – *part.* gespendet.

Sperber, *s. m. gen.* s, sparviere, sparviero.

Sperberbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sorbo.

Sperberbeere, Sperbeere, *s. f. plur.* n, sorba.

Sperberkraut, *s. n. gen.* es, sanguisorba officinale.

Sperbern, *v. a.* (*usato solo al participio*) gesperbert, screziato, brinato, brizzolato, come lo sparviero.

Sperling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passera; passere.

Sperrbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, steccato; barriera.

Sperre, *s. f. plur.* n, (*ne' composti*) Fruchtsperre, Getreidesperre, divieto, proibizione d'estrarre i grani dal paese; – *it.* Radsperre, Hemmkette, catena da fermar le ruote.

Sperren, *v. a.* zuschließen, versperren, chiudere, sevrare; sbarrare; – die Thür, chiuder, serrar la porta; – ins Gefängniß, rinchiuder in prigione, incarcerare, imprigionare; – den Durchgang verhindern, chiuder il passo, il varco; – Straßen, Wege, sbarrare, impedir la via, la strada; – *it. v. r.* chiudersi, serrarsi dentro; – sich sperren, sich sehr weigern, tirare allo sperone, ricalcitrare; non voler fare alcuna cosa; – von einander sperren, squadernare, aprire largamente; – die Schenkel von einander sperren, allargare le coscie; – aufsperren, spalancare (gli occhi, la porta); – *part.* gesperret.

Sperrgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro che si paga alle porte di città per farle aprire.

Sperrglocke, *s. f. plur.* n, campana che si suona alla chiusa delle porte.

Sperrhaken, *s. m. gen.* s, grimaldello.

Sperrig, *adj.* che imbarazza con allargarsi troppo.

Sperrkette, *s. f. plur.* n, catena per isbarrare, per chiudere un passo; – *it.* per Hemmkette, v.

Sperrung, *s. f.* chiusa, il chiuder le porte, i passi.

Sperrweit, *adv.* (*fam.*) spalancato, sbarrato.

Sperrzeit, *s. f.* ora di chiudere le porte della città.

Spesen, *s. pl.* Unkosten, Ausgaben, le spese.

Speybecken, *s. n. gen.* s, sputacchiera.

Speyen, *v. a. irr.* (*impf.* ich spie) sputare, vomitare, recere; – oft und wenig, sputacchiare; – Blut speyen, sputar sangue; – dicken Schleim, sputar grosso, sputar farfalloni; – er spie ihm ins Gesicht, gli sputò in faccia: – *it.* Feuer *rc.*, von Bergen, vomitare, gettare fuori fiamme; – *s. n.* lo sputare; il vomito; – *part.* gespieen.

Speyerlich, *adj.* (*più usit.*) brecherlich: es ist mir speyerlich, mi sento voglia di vomitare, ho delle nausee.

Speygatt, *s. n.* (*t. di mar.*) buca, apertura ne' fianchi della nave, per guardar fuora.

Speykasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, v. Speybecken.

Speyr, *s. m.* tordo marino; uccello di San Martino.

Speyung, *s. f.* lo sputare; – *it.* das Brechen, vomito.

Spezerey, Spezies *rc.*, v. Specerey *rc.*

Sphäre, *s. f. plur.* n, (*poet.*) spera; – Kugel, sfera, globo; – Weltkugel, globo mondiale; – Himmelskugel, sfera celeste; – die Sphäre der Wirksamkeit, sfera d'attività; – *fig.* in seiner Sphäre bleiben, aus seiner Sphäre gehen, restare nella sua sfera; uscir della sua sfera.

Sphärik, *s. f.* Himmelskunde, astronomia.

Sphärisch, *adj.* kreisförmig, sferico; sferale, rotondo, di forma sferica; – *it. adv.* sfericamente.

Sphäroid, *s. f. plur.* en, sferoide; figura geometrica che si forma dalla rivoluzione d'una mezza elissi attorno il suo asse.

Sphinx, *s. f.* sfinge; essere favoloso mezzo donna e mezzo leone.

Spiauter, *s. m.* v. Zink.

Spic, *s. m.* nardo; – römischer, spicaceltica.

Spickbraten, *s. m. gen.* s, arrosto lardato.

Spicken, *v. a.* lardare; lardellare; – seinen Beutel, empir bene il borsellino; – *part.* gespickt.

Spickenard, *s. f.* spicanardi; spiganardo.

Spicker, *s. m. gen.* s, colui che lardella le carni.

Spicknadel, *s. f. plur.* n, lardatojo.

Spiegel, *s. m. gen.* s, specchio; – (*poet.*) speglio, spera; – das Glas vom Spiegel, cristallo; – kleiner, specchietto; – ein platter, erhabener, hohler Spiegel, specchio piano, convesso, concavo; – ein Brennspiegel, specchio ustorio; – ein Spiegel mit vielen Flächen, specchio a faccette; – sich im Spiegel besehen, specchiarsi, mirarsi nello specchio, consultar lo specchio; – wie ein Spiegel seyn, esser pulito, o netto come uno specchio; – *fig.* die Augen sind der Spiegel der Seele, gli occhi sono lo specchio dell' anima; – Tugend-Spiegel, specchio, esemplare di virtù; – *it.* (*t. di mar.*) der Spiegel am Hintertheil des Schiffes, la rosa del timoniere.

Spiegelartig, *adj.* simile ad uno, in forma d'uno specchio.

Spiegelfechten, *s. n.* Spiegelgefecht, specie di rappresentazione degli antichi Greci coll' ombra della loro persona, o d'altri animali, detta: sciamachia; – *it. fig.* cosa, o azione fatta in apparenza.

Spiegelfechter, *s. m. gen.* s, dissimulatore, ingannatore, ipocrito.

Spiegelfenster, *s. pl.* finestre di cristalli, da specchio.

Spiegelfolie, *s. f.* foglia di piombo, col quale si riveste lo specchio di dietro.

Spiegelfutteral, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fodero di specchio.

Spiegelgefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *fig.* contrasti, contese, dispute vane, inconcludenti.

Spiegelglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, vetro di specchio, cristallo.

Spiegelglatt, *adj.* liscio; unito come uno specchio, come un cristallo.

Spiegelhandel, *s. m. gen.* s, traffico di specchj.

Spiegelhändler, *s. m. gen.* s, specchiajo; mercante di specchi.

Spiegelhell, *adj.* lucido, chiaro, pulito come uno specchio.

Spiegelicht, spiegelig, *adj.* rilucente, liscio come uno specchio; – spiegelichter Eisenstein, minerale di ferro rilucente a specchietti.

Spiegelkarpfen, *s. m. gen.* s, carpione, pesce reina che ha squame larghe.

Spiegelknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stecca per reggere uno specchio.

Spiegelmacher, *s. m. gen.* s, specchiajo; che fa gli specchj.

Spiegeln, *v. n.* splendere, esser lucido come uno specchio; – ein Diamant, der schön spiegelt, diamante d'un bel lustro, di bel fuoco; – sich spiegeln, specchiarsi; – *fig.* sich an einem, specchiarsi in alcuno; – *it.* rifrangere i raggi del sole con qualche specchio; – *part.* gespiegelt.

Spiegelrahmen, *s. m. gen.* s, cornice di specchio.

Spiegelrochen, *s. m.* occhiata; (*sorta di pesce.*)

Spiegelscheibe, *s. f. plur.* n, cristallo.

Spiegelschimmel, *s. m. gen.* s, cavallo bianco a specchietti.

Spiegelschleifer, *s. m. gen.* s, pulitore, lisciatore di specchj.

Spiegelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra specolare.

Spiegelwerk, *s. n. gen.* es, quantità di specchj.

Spiegelzimmer, *s. n. gen.* s, stanza ornata, guernita di specchj, di cristalli.

Spieke, *s. f.* nardo, spigo, lavendula.

Spieker, *s. m. gen.* s, specie di gran chiovo pe' navigli.

Spieköhl, *s. n. gen.* es, olio di spigo.

Spiel, *s. n. gen.* es, *plur* e, giuoco; – dieß ist ein unschuldiges Spiel, questo è un giuoco innocente; – ein Spiel spielen, giuocare a qualche giuoco; – das Spiel lieben, amare il giuoco; – dem Spiel sehr ergeben seyn, esser dedito al, passionato pel giuoco; – das Spiel gewinnen, guadagnar la partita: – ein Spiel Karten, un giuoco, mazzo di carte; – ein gutes Spiel in Händen haben, aver buon giuoco in mano; – das Spiel schlägt ihm ein, gli vengono buone carte; gli si va formando il giuoco; – nehmen Sie mein Spiel, prenda il mio giuoco; – es stehet viel auf dem Spiel, la messa, la posta è forte; *it. fig.* c'è gran rischio; – um was spielen wir? di quanto vogliam noi giuocare? – das Spiel will mir nicht heute, oggi il giuoco non mi dice; ho disdetta; – einem gewonnenes Spiel geben, darla vinta, dar giuoco vinto; – *fig.* einen mit ins Spiel ziehen, compromettere alcuno in un affare; – die Hände mit im Spiel haben, aver mano in pasta; averci maneggio, influenza; – der Teufel hat hier sein Spiel, il diavolo ci ha qui messo la coda; – das ist nur ein Spiel für ihn, ciò non è che un giuoco per lui; – alles aufs Spiel

setzen, arrischiare ogni cosa; - Kinderspiele, giuocoli, trastulli de' fanciulli; - ein Spiel des Glückes seyn, esser trastullo della fortuna: das Glück treibt sein Spiel mit mir, io sono il trastullo, il giuoco della fortuna; - sein Spiel mit etwas treiben, haben, farsi beffe di checchessia; - das ist kein Kinderspiel, questa non è cosa da pigliare a gabbo; - der Klang musikalischer Instrumente, suono: er hat ein schönes, zartes Spiel, ha un bel modo, una maniera delicata di suonare; - bey den Soldaten, das Spiel rühren, battere il tamburo; - mit klingendem Spiel und fliegenden Fahnen ausziehen, uscire col tamburo battente e colle bandiere spiegate; - Flöten-, Glocken-, Harfen-, Saitenspiel, suono di flauto, di campane a festa, arpeggiamento; musica di stromenti a corda; - Spiele der Natur, scherzi di natura; - ein Spiel auf der Bühne, commedia, o tragedia; rappresentazione scenica, teatrale; - Spiel mit den Händen rc., giuoco di mano, gherminella; - ein falsches Spiel, marioleria; - das Spiel des Perpendikels, il giuoco, il moto del perpendicolo; - einer Feder mehr Spiel lassen, lasciare più spazio ad una molla; - Wortspiel, giuoco di parole, bisticci; concettini; - Spiele des Witzes, coserelle ingegnose, spiritose.

Spielart, *s. f.* maniera di giuoco; - in der Naturlehre, variazione, scherzo della natura; - es ist keine besondere Art, es ist eine bloße Spielart, non è già una specie particolare, ella è una sola variazione.

Spielball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, palla di giuocare.

Spielbegierde, *s. f.* desiderio di giuocare.

Spielbegierig, *adj.* avido, desideroso di giuocare.

Spielbetrug, *s. m. gen.* es, inganno nel giuoco: marioleria.

Spielbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tavoliere, tavolieri.

Spielchen, *s. n.* giochetto; giocherello.

Spielen, *v. n.* (Musikinstrumente) auf der Geige, auf dem Klavier, sonare il violino, il clavicembalo; - vom Blatte wegspielen, sonare a prima vista, a libro aperto; - *it.* (von Werkzeugen): diese Feder spielt gut, questa molla muove, giuoca bene; - die Kanonen, das Geschütz spielen lassen, far giuocare i cannoni, l'artiglieria; - eine Mine spielen (springen) lassen, far saltare una mina; - die Wasserkünste spielen lassen, dar l'acqua ai getti; - der Wind spielte mit ihrem Haare, il vento svolazzava, agitava leggermente, faceva ondeggiare i suoi capegli; - schäkern, giuocare, giocare; sollazzarsi; divertirsi, trastullarsi; - diese Kinder spielen mit einander, questi fanciulli si trastullano, giuocano insieme; - sie spielt mit der Puppe, giuoca, si diverte, si trastulla colla sua bamboccia; - etwas spielend verrichten, far una cosa con gran facilità, giuocando; - mit den Gesetzen, mit der Religion, mit dem Eide, mit der Tugend spielen, farsi beffe, giuoco delle leggi, della religione, de' giuramenti, della virtù; - der gern mit Worten spielt, uno che sta sui bisticci; che ama gli equivoci, il doppio senso delle parole; - mit einem unter einer Decke spielen, tramar di concerto con alcuno; - Schach, Ball, Karte rc., giuocare a scacchi, alla palla, alle carte; - ganz klein, giuocacchiare; giuocar di poco; - aus der Tasche, far giuochi di mano, giuocare a bossolotti, far la gherminella; - *it.* ein Spiel, eine Parthie rc., giuocare a un giuoco; giuocar una partita; - sicher spielen, andar cauto, non arrischiar molto giuocando; - um die Zeche spielen, giuocare a chi pagherà lo scotto; - eine Kugel in das Loch spielen, (*al bigliardo*) imbucare, mandar la polla nella buca; - ein Spiel können, giuocare a un giuoco, saperlo giuocare; - falsch spielen, mariolare; - sich arm, reich spielen, impoverire, arricchire col giuoco; - ein Stück auf der Bühne, rappresentare una commedia, una tragedia; - eine Rolle, rappresentare, recitare; far una parte; - - sehr gut spielen, recitar bene, far bene la sua parte; - er spielt den Liebhaber, fa le parti di primo amoroso; - heute wird nicht gespielt, oggi non v' è teatro, non si recita; - *fig.* eine große Rolle, far una gran figura; - den großen Mann rc., spacciarla da grande; far l'uomo d'alto affare; - den Meister spielen, farla da padrone; - einem etwas aus der Hand spielen, carpire, ghermire, cavare altrui qualche cosa dalle mani; - einem etwas in die Hand spielen, introdurre, far entrar nelle mani d'uno alcuna cosa; - etwas weit hinaus, menar il can per l'aja, menar per le lunghe; - den Krieg in ein Land, portar la guerra in un paese, farne il teatro di guerra; - diese Steine spielen, queste pietre brillano, scintillano; - die Farbe spielt ein wenig ins Rothe, il colore dà alquanto nel rosso; - *part.* gespielet.

Spielend, *part.* che gioca; – es spielend machen, far una cosa con somma facilità, quasi giuocando, – spielende Steine, pietre lucide, che scintillano.

Spieler, *s. m. gen.* s, giuocatore, giucatore; – falscher Spieler, mariuolo; – Erzspieler, giuocator di professione; – Clavierspieler, sonatore di clavicembalo.

Spielerart, *s. f. plur.* en, maniera di giuocatore.

Spielerey, *s. f. plur.* en, giuocolo, scherzo, trastullo; cosa da nulla.

Spielerin, *s. f. plur.* nen, giuocatrice; – auf Instrumenten, sonatrice.

Spielfeind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nemico del giuoco.

Spielfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, che ama il giuoco; dilettante del giuoco.

Spielgehülf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, assistente di giuoco.

Spielgeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito del giuoco; – *it.* giuocatore molto abile; – er hat den wahren Spielgeist, è fatto pel giuoco, conosce lo spirito del giuoco.

Spielgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, fondo di danari per giuocare, per i piccoli trastulli.

Spielgesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Spielkamerad.

Spielgesellschaft, *s. f. plur.* en, compagnia di giuocatori.

Spielgewinnst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guadagno fatto al giuoco.

Spielglück, *s. n. gen.* es, fortuna nel giuoco; – kein Spielglück haben, avere disdetta, disgrazia nel giuoco.

Spielhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, bisca, biscaccia, biscazza, casino da giuocare; – der immer in Spielhäusern liegt, biscajuolo, biscaziere.

Spielkamerad, *s. m. gen.* en, *plur.* en, compagno di giuoco.

Spielkarte, *s. f. plur.* n, carta da giuoco.

Spielkugel, *s. f. plur.* n, palla da giuocare.

Spielkunst, *s. f.* l'arte di giuocare.

Spielleute, *s. pl.* sonatori, musici.

Spielmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, sonatore, musico.

Spielmarken, *s. pl* gettoni, marche da giuocare; brincoli, (dantesi.)

Spielnarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uom pazzo, perso nel giuoco.

Spielnärrin, *s. f. plur.* nen, donna pazza del giuoco.

Spielort, *s. m. gen.* es, *plur.* örter, luogo dove si giuoca; bisca.

Spielpuppe, *s. f. plur.* n, bamboccio, bambola da giuoco.

Spielraum, *s. m. gen.* es, *plur.* räume, spazio da muoversi, da stendersi, da operare; (parlandosi di molle, di stromenti.)

Spielrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto del giuoco.)

Spielregeln, *s. plur.* regole del giuoco.

Spielsachen, *s. pl.* trastulli, giuocoli de' bambini.

Spielschulden, *s. pl.* debiti di giuoco.

Spielschwester, *s. f. plur.* n, donna attaccata al giuoco.

Spielstunde, *s. f. plur.* n, ora del giuoco, o della ricreazione.

Spielsucht, *s. f.* il furore, passione sfrenata del giuoco.

Spielsüchtig, *adj.* uomo perduto nel giuoco, che ha l'asso nel ventriglio.

Spieltag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno in cui si giuoca.

Spieltasche, *s. f. plur.* n, borsa, tasca de' giocolari.

Spielteufel, *s. m. gen.* s, il demonio del giuoco; – den Spielteufel haben, aver pel giuoco il diavolo in corpo.

Spieltisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavola da giuoco.

Spieltischchen, *s. n. gen.* s, tavolino da giuoco.

Spielverderber, *s. m. gen.* s, sbercia; cattivo giuocatore; *fig.* guastafeste.

Spielwerk, *s. n. gen.* es, Spielsachen, v.; – *it.* per baje, bagattelle.

Spielwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine di giuoco.

Spielzeichen, *s. n. gen.* s, marche da giuocare; brincoli.

Spielzeug, *s. n. gen.* es, trastulli, bazzecole da giuoco.

Spieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Bratspieß, spiedo, schidione; – an dem Spieße braten, arrostire sullo spiedo; – einen Verbrecher, einen Schedel auf den Spieß stecken, impalare un malfattore, inastare un teschio; – er schreyt, als wenn er am Spieße steckte, grida come se venisse scorticato; – asta: bigordo, bagordo, spuntone; – Stoß mit dem Spieße, astata; – zur Jagd, spiedo da caccia; – großer Degen, draghinassa, daga; – das erste Gehörn der Hirsche, pugnali; corna di cerviatto.

Spießbraten, *s. m. gen.* s, carne arrostita in sullo spiedo.

Spießchen, *s. n. gen.* s, asticciuola; piccola asta etc.; – von Holz, spranghetta.

Spießeisen, *s. n. gen.* s, il ferro, la punta dell' asta.

Spießen, *v. a.* infilzare; passar da banda a banda; – *v. r.* infilzarsi; – einen Verbrecher, impalare; – *part.* gespießet.

Spießer, *s. m. gen.* s, Spießhirsch, cerviatto; cervo di due anni; fusone.

Spießgerte, *s. f. plur.* n, scuriscio, bacchetta, verga.

Spießgesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, compagno d'arme, e socio, compagno in qualche delitto.

Spießglas, *s. n. gen.* es, Spießglanz, antimonio.

Spießglasblumen, *s. pl.* Spießglasblüthen, fiori d'antimonio, fiori argentini di regolo d'antimonio.

Spießglaserz, *s. n. gen.* es, minerale d'antimonio.

Spießglasessig, *s. m. gen.* s, aceto d'antimonio.

Spießglasglas, *s. n. gen.* es, vetro d'antimonio.

Spießglasöhl, *s. n. gen.* es, olio d'antimonio.

Spießglassafran, *s. m. gen.* s, croco d'antimonio.

Spießglasschwefel, *s. m. gen.* s, solfo d'antimonio.

Spießglasweiß, *s. n. gen.* es, cerussa, biacca d'antimonio.

Spießhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, setola.

Spießhirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Spießer.

Spießknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picchiere; soldato armato di bigordo.

Spießkuchen, *s. m. gen.* s, pasticcio che si cuoce in una sorta di spiedo.

Spießlerche, *s. f. plur.* n, pispoletta.

Spießruthe, *s. f. plur.* n, bacchetta, verga; - Spießruthen laufen, passar per le bacchette.

Spießschaft, *s. m. gen.* es, *pl.* e, } asta,
Spießstange, *s. f. plur.* n, } bastone dell' asta.

Spießzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente canino.

Spikant, *s. m.* lonchite (*erba*).

Spille, *s. f. plur.* n, argano; - *it.* Spindel, v.

Spilling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, susina, prugna gialla; - Spillingbaum, specie di susino, di prugno.

Spinat, *s. m gen.* s, spinace; - Spinatsame, seme di spinaci.

Spindel, *s. f. plur.* n, zum Spinnen, fuso; - um welche sich etwas drehet, perno, ago, arpione; - Spindelbeine, gambe fusolate, sottili come un fuso; - auf Thürmen, guglia del campanile; - *it.* an der Schraube, cilindro della vite; - in Uhren, albero; - um welche die Kette geht, piramide; - an der Schneckentreppe, colonna che sostiene i gradini d'una scala a lumaca; - Zwergsparren, asciallone.

Spindelbaum, *s. m. gen.* es, fusaggine; legno con cui si fanno le fusa.

Spindelförmig, *adj.* in forma di fuso.

Spinett, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spinetta.

Spinnchen, *s. n. gen.* s, ragnatello.

Spinne, *s. f. plur.* n, ragno, ragnatello, aragna.

Spinnefeind, *adj.* (*fam.*) nemico acerrimo, capitale; - einem spinnefeind seyn, odiare alcuno a morte.

Spinnen, *v. a. irr.* (*impf.* ich spann, ich spänne) filare; - am Rocken, am Rade, filare in sulla conocchia, al mulinello, sul filatojo; - fein, grob spinnen, filar sottile, grosso; - seinen Unterhalt mit spinnen gewinnen, guadagnarsi il vitto filando; - Tabak spinnen, mettere tabacco in corda; - *prov. e fam.* er spinnt sich keine Seide davon, con ciò non farà gran guadagno; fortuna che non ci perda; - *prov.* es ist nichts so klein gesponnen, es kommt endlich an die Sonne, non v'ha truffa per nascosta che sia, che alfine non si palesi; - *part.* gesponnen.

Spinner, *s. m. gen.* s, filatore.

Spinnerey, *s. f. plur.* en, l'arte di filare, luogo dove si fila in quantità, e in ispecie con macchine, con filatoj.

Spinnerin, *s. f. plur.* nen, filatrice.

Spinnerlohn, *s. n. gen.* es, mercede de' filatori.

Spinneweбe, *s. f. plur.* n, tela di ragno, ragnatelo etc.

Spinnhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa dove la povera gente si guadagna il vitto filando; - *it.* per Arbeitshaus, casa di lavoro, di correzione, dove si obbligano i mal viventi a filare.

Spinnkraut, *s. n. gen.* es, anterico.

Spinnmühle, *s. f. plur.* n, } filatojo,
Spinnrad, *s. n. plur.* räder, } mulinello.

Spinnrocken, *s. m. gen.* s, Kunkel, rocca, conocchia.

Spinnstube, *s. f. plur.* n, stanza dove si fila.

Spinnung, *s. f.* il filare.

Spint, *s. m. gen.* es, alburno; sugna dell' albero; v. Splint; - *it.* pasta cruda di pane mal cotto; - *s. n.* misura di grano in alcuni paesi della bassa Germania, che a Brema fa la 64ma parte d'un last.

Spion, *s. m. gen.* s, *plur.* e, spione, spia; delatore; emissario, mandatario; - einen Spion abgeben, far la spia.

Spionin, *s. f. plur.* nen, rapportatrice, spiona; donna che fa la spia.

Spioniren, *v. a.* spiare; far la spia; andar rapportando i fatti altrui.

Spionirung, *s. f.* lo spiare, delazione.

Spirschwalbe, *s. f. plur.* n, rondone.

Spital, *s. m.* e *s. n. gen.* es, *plur.* Spitäler, spedale, ospedale; - Spitälchen, spedaletto; - Spitalbruder, po-

vero d'uno spedale: – *s*mutter, economa, spenditrice d'uno spedale; – *s*vorsteher, spedaliere, ispettore d'uno spedale.

Spitz, *adj.* spitzig, acuto, appuntato; in punta; – ein spitzes Kinn, mento in punta, affilato; – *fam.* e *fig.* ich kann es nicht spitz kriegen, non ci arrivo, nol posso comprendere.

Spitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di cane di varia grandezza, con pelo lungo, muso sottile, orecchi ritti e appuntati e assai mordente; in alcune province della Germania vien anche detto Pommer.

Spitzamboß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, incudine cornuta.

Spitzbart, *s. m. gen.* es, basetta, le basette, mustacchi, baffi.

Spitzberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pico; – von Teneriffa, pico di Teneriffa.

Spitzbube, *s. m. gen* n, *plur.* n, barone, furfante, briccone, mariuolo, tagliaborse.

Spitzbüberey, *s. f. plur.* en, bricconeria furfanteria, truffa.

Spitzbübin, *s. f. plur.* nen, rubatrice, ladra.

Spitzbübisch, *adj.* e *adv.* ladronesco; da mariuolo.

Spitzchen, *s. n. gen.* s, piccola punta.

Spitze, *s. f. plur.* n, punta; – einer Nadel, eines Dornes, la punta d'un ago, d'una spina; – die Spitze eines Messers schärfen, aguzzare la punta d'un cortello; – eine starke Spitze, puntone; – die Spitzen der Kornähren, le ariste, le reste; – die Spitze verderben, guastar la punta; spuntare; – mit der Spitze, di punta; – Gipfel, punta, cima, sommità; estremità; – die Spitze eines Hauses, il comignolo; – eines Thurms, Berges rc., la punta, la cima d'un campanile, d'un monte; – die Finger*s*, Nasenspitze, la punta delle dita, del naso; – Spitzen der jungen Hirsche, pugnali delle corna de' cerbiatti; – die Spitze eines Heeres, la testa d'un' armata; – *fig.* testa, capo; il primo luogo: er führte an der Spitze der Geistlichkeit das Wort, egli portò la parola alla testa del clero; – an der Spitze der Geschäfte stehen, presiedere agli, essere alla testa degli affari; – *it. fig.* die Spitze bieten, far testa; resistere; far fronte; mostrar i denti; – sein Leben stand auf der Spitze, la sua vita era in gran pericolo; – Spitzen von Zwirn, Seide, pizzi, merletti, trine di filo, di seta.

Spitzen, *v. a.* appuntare, aguzzare, acuire, assottigliare, far la punta; – die Haare, raffilare i capegli; tagliarne l'estremità; – die Ohren, rizzare, drizzar gli orecchi, star coll' orecchio teso; – das Maul, far greppo; arricciare, raggrinzar le labbra; – aus Ziererey, fare il bocchin da sciorre aghetti; – das ist auf mich gespitzt, ciò è diretto a me.

Spitzfeile, *s. f. plur.* n, lima da straforo.

Spitzfindig, *adj.* sottile, arguto, cavilloso, sofistico, acuto; – *adv.* sottilmente, scaltramente.

Spitzfindigkeit, *s. f.* sottigliezza, astuzia, arguzia, sofisticheria, cavillo; – spitzfindiger Gedanke, motto; arguzia.

Spitzglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchierino con piede.

Spitzgras, *s. n. gen.* es, ghiaggiuolo; iride.

Spitzhacke, *s. f. plur.* n, zappa, marra appuntata.

Spitzhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello appuntato.

Spitzig, *adj.* appuntato, puntato, acuto, aguzzo; – spitzige Nase, spitziges Kinn, naso, mento affilato; – *fig.* e *fam.* spitzige Reden, discorsi pungenti, mordaci; – spitzige Fragen, quistioni sottili, sofistiche; – ein spitziger Mensch, uomo sofisticho, detto alle sottigliezze; – *adv.* a punta; – etwas spitzig zuschneiden, appuntare, tagliare in punta; – *fig.* e *fam.* einem spitzig kommen, pungere; mordere; – einem spitzig antworten, risponder mordacemente.

Spitzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, putta scodata, sorcio ricotto etc.; – uomo pungente, mordace, maligno.

Spitzmaus, *s. f. plur.* mäuse, toporagno.

Spitzname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, sopranome dato per celia.

Spitznase, *s. f. plur.* n, naso affilato.

Spitznäsig, *adj.* che ha il naso affilato.

Spitzruthe, *s. f. plur.* n, Spießruthe, bacchetta, verga.

Spitzsäule, *s. f. plur.* n, guglia, aguglia, obelisco.

Spitzwegerich, *s. m. gen.* s, piantaggine, petacciuola.

Spitzwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, motteggio, motto, detto pungente; staffilata.

Spitzzähne, *s. plur.* denti canini.

Spleiße, *s. f. plur.* n, scheggia di legno.

Spleißen, *v. a. irr.* (*impf.* ich spliß, ich splisse) fender legna; – *part.* gesplissen.

Splint, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alburno, la sugna dell' albero; quella parte dell' albero che è tra la corteccia e il midollo.

Splinternackend, *adj.* ignudo affatto, ignudo nato.

Splitten, *v. a.* v. spalten, spleißen.

Splitter, *s. m. gen.* s, scheggia; - Splitterchen, scheggiuola, bruscolo; - den man sich ins Fleisch sticht, scheggia, sverza; - ihre Lanzen flogen in Splitter, le loro lance volarono in ischeggie.

Splitterholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname scheggiato, schegge di legno.

Splitterig, *adj.* scheggioso; pieno di schegge.

Splittern, *v a.* scheggiare, fare scheggia, schiantare; - sich splittern, scheggiarsi, schiantarsi; - *part.* gesplittert.

Splitterrichten, *v. a.* censurare con pedantesca arroganza ogni picciol difetto altrui.

Splitterrichter, *s. m. gen.* s, censore, arrogante d'ogni picciol difetto (bruscolo) altrui.

Sponton, *s. n. gen.* s, die halbe Pike, spuntone.

Sporader, *s. f. plur.* n, cinghiaja, vena toracica esteriore de' cavalli.

Sporen, *v. n.* (dicesi della carta, che fermenta e divien rossigna, o acquista macchie rosse.)

Sporer, *s. m. gen.* s, spronajo.

Sporn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, sprone, sperone; - die Spornen des Hahnes, gli sproni del gallo; - die Spornen geben, dar di sprone; dar degli sproni; - beyde Spornen ansetzen, toccar con ambo gli sproni; - *fig.* e *fam.* den Sporn brauchen, aver bisogno di sprone, di stimolo; - die Ehre ist ein mächtiger Sporn zur Tugend, l'onore è un grande sprone alla virtù; - *it* Blumen mit Spornen, fiori a speronella.

Spornblume, *s. f. plur.* n, Rittersporn, speronella.

Spornen, *v. a.* spronare; dar di sprone; - gespornt, che ha gli sproni.

Spornleder, *s. n. gen.* s, striscia di cuojo dello sprone.

Spornmacher, *s. m. gen.* s, spronajo.

Spornrädchen, *s. n. gen.* s, spronella; stella dello sprone.

Spornriemen, *s. m.* v. Spornleder.

Spornstätig, *adj.* (*de' cavalli*) restio allo sprone, che non soffre lo sprone.

Spornstich, } *s. m. gen.* es, *plur.* e, e
Spornstoß, } stöße, spronata; colpo di sprone.

Spornstreichs, *adv.* a spron battuto; a tutto corso; a briglia sciolta etc.

Spornträger, *s. m. gen.* s, v. Spornleder.

Spornwunde, *s. f. plur.* n, spronaja.

Sporteln, *s. plur.* sportule; onorario de' giudici; emolumenti; - Sporteltaxe, tassa delle spese d'una lite.

Sporteln, *v. n.* Sporteln abwerfen, riportar degl' incerti, delle sportule.

Spott, *s. m. gen.* es, derisione, beffa, dileggio, scherno, ludibrio; - boshafter Spott, scherno, beffa maligna; - seinen Spott mit einem treiben, schernire alcuno, farsi beffa di alcuno, corbellarlo; - etwas aus Spott sagen, dir alcuna cosa per derisione, ischerno; - einem einen Spott anthun, far dispetto, onta ad alcuno; - wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen, chi ha il danno, ha spesso anche le beffe; - es ist ein Spott und eine Schande, è una vergogna, un' infamia, un obbrobrio; - er wird nichts als Spott und Schande davon haben, non ne ritrarrà che onta e vergogna; - *it.* per Spottgeld: etwas um einen Spott verkaufen, vendere a vilissimo prezzo, per un tozzo di pane.

Spötteley, *s. f. plur.* en, motteggio, scherno.

Spötteln, *v. n.* motteggiare, schernire; - *it. v. a.* dileggiare argutamente, con finezza, ironicamente; - *part.* gespöttelt.

Spotten, *v. a.* schernire, burlare, beffare, dileggiare, motteggiare; beffarsi, dar la berta, la baja; canzonare; - nichts achten, burlarsi, farsi beffe, ridersela d'alcuna cosa; - *part.* gespottet.

Spottenswerth, } *adj.* degno di mot-
Spottenswürdig, } teggio, di scherno; beffevole, derisibile.

Spötter, *s. m. gen.* s, schernitore, derisore, beffardo; beffeggiatore, motteggiatore, dileggiatore.

Spötterey, *s. f. plur.* en, scherno, motteggio, derisione, dileggio, ludibrio, corbellatura; beffa; burla, baja; - eine bittere, sarcasmo; ironia amara.

Spötterin, *s. f. plur.* nen, schernitrice, beffatrice etc.

Spottgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia motteggevole, derisoria.

Spottgeld, *s. n. gen.* es, prezzo vilissimo; - um ein Spottgeld hingeben, vendere a prezzo vilissimo, per un tozzo di pane.

Spöttisch, *adj.* von Menschen, motteggevole, satirico, mordace; - spöttische Miene, spöttischer Ton, aria, tuono derisorio; - spöttische Rede, discorso ironico, satirico; - *adv.* motteggevolmente, con ischerno; ironicamente.

Spöttler, *s. m. gen.* s, motteggiatore, derisore, corbellatore.

Spöttlich, *adv.* v. spöttisch.

Spottpreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prezzo vilissimo.

Spottrede, *s. f. plur.* n, discorso ironico, motteggevole, derisorio.

Spottschrift, *s. f. plur.* en, scritto ironico.

Spottsucht, *s. f.* mania di motteggiare.

Spottvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, corbellatore, minchionatore, berteggiatore.

Spottweise, *adv.* per ischerno, per derisione; ironicamente

Spottwohlfeil, *adj.* che è a vilissimo prezzo

Spottwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, motto derisorio, parola detta per ischerno.

Sprachähnlichkeit, *s. f.* analogia di lingua.

Sprachart, *s. f. plur.* en, il genio, il carattere, proprietà d'una lingua; idiotismo.

Sprache, *s. f. plur.* n, das Vermögen zu reden, lingua, linguaggio, loquela, favella, parola; – die Sache kam zur Sprache, fu messa in campo questa cosa, si venne a parlare di questa cosa; – er verlor die Sprache, ammutolì, perdè la parola, la favella; – alte Schulden wieder zur Sprache bringen, far rivivere dei vecchj debiti; – er hat eine schwere Sprache, parla con difficoltà, ha la lingua impedita; – was ist das für eine Sprache? che linguaggio, che discorso è questo? – seine Sprache verrieth ihn, si riconobbe al suo linguaggio, al suo dialetto; – er führt jetzt eine ganz andere Sprache, ora tiene tutt' altro linguaggio; – *fig.* nicht mit der Sprache heraus wollen, non voler confessare, o palesare checchessia; – mit der Sprache heraus rücken, dire a lettere di scatola, dir la bisogna chiaramente; – Art zu reden einer Nation, lingua, idioma, favella; – lebendige, todte, lingua viva, o vivente; lingua morta; – die Sprache der gebildeten Leute, la lingua, il modo di parlare delle persone colte; – eine reine, einfache, schmucklose Sprache, linguaggio puro, semplice, senza ricercatezza; – eine Sprache reden, verstehen, schreiben, parlare, intendere una lingua, scrivere in una lingua; – Schreib- und Redart, lingua, stile; modo di dire; – eine gebildete Sprache, lingua colta; – eine rohe Sprache, lingua rozza, incolta; – die Sprache der Künstler, der Liebe, der Natur rc., il linguaggio degli artisti, dell' amore, della natura; – eine kauderwelsche Sprache, gergo; – eine geheime Sprache, lingua furbesca, parlar furbesco.

Sprachfehler, *s. m. gen.* s, sollecismo; error di grammatica.

Sprachfertig, *adj.* che parla scioltamente, speditamente.

Sprachfertigkeit, *s. f.* facilità di lingua; facilità di spiegarsi.

Sprachforscher, *s. m. gen.* s, etimologista.

Sprachforschung, *s. f.* etimologia.

Sprachfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico delle lingue.

Sprachgebrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, l'uso d'una lingua; – *prov.* der Sprachgebrauch ist ein Tyrann, l'uso è il tiranno delle lingue.

Sprachgelehrte, *s. m gen.* n, *plur.* n, grammatico, erudito nelle lingue.

Sprachgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, regola, legge di lingua.

Sprachgitter, *s. n. gen.* s, in den Nonnenklöstern, grata del parlatorio.

Sprachkenner, *s. m. gen.* s, conoscitor di lingue.

Sprachkennerin, *s. f. plur.* nen, conoscitrice di lingue.

Sprachkenntniß, *s. f. plur.* sse, cognizione, notizia delle lingue.

Sprachkunde, *s. f.* studio, cognizione delle lingue.

Sprachkundig, *adj.* perito, pratico della lingua.

Sprachkunst, *s. f.* grammatica, l'arte di correttamente parlare e scrivere.

Sprachkünstler, *s. m. gen.* s, v. Sprachlehrer.

Sprachkünstlich, *adj.* grammaticale; – *it. adv.* grammaticalmente.

Sprachlehre, *s. f. plur* n, grammatica.

Sprachlehrer, *s. m. gen.* s, grammatico; maestro di grammatica, che insegna le lingue.

Sprachlos, *adj.* privo dell' uso della parola.

Sprachlosigkeit, *s. f.* privazione della favella; afonia.

Sprachmeister, *s. m. gen.* s, maestro di lingua.

Sprachmeisterlich, *adj.* e *adv.* da maestro di lingua.

Sprachregel, *s. f. plur.* n, regola di lingua.

Sprachreinheit, *s. f.* purezza di lingua.

Sprachrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, tromba parlante; – zur See, tromba marina.

Sprachschnitzer, *s. m. gen.* s, v. Sprachfehler.

Sprachschule, *s. f. plur.* n, scuola dove s' insegnano le lingue.

Sprachschüler, *s. m. gen.* s, colui che impara una o più lingue.

Sprachselig, *adj.* sprechselig, loquace; che ama a parlare.

Sprachstunde, *s. f. plur.* n, ora per imparar una lingua.

Sprachtrichter, *s. m. gen.* s, imbuto con cui si parla a' sordi.

Sprachübung, *s. f. plur.* en, esercizio di lingua.

Sprachunwissenheit, *s. f.* ignoranza di lingua.

Sprachverbesserer, *s. m. gen.* s, riformatore d'una lingua.

Sprachverderber, *s. m. gen.* s, corruttore d'una lingua.

Sprachverständige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, intendente della lingua.

Sprachwidrig, *adj.* contrario al genio, alle buone regole d'una lingua.

Sprachzimmer, *s. n. gen.* s, v. Sprechzimmer.

Spratzen, *v. n.* scoppiettare, far scoppietti, e si dice propriamente di quel romore che fanno alcuni corpi abbruciando.

Sprechart, *s. f. plur.* en, maniera, modo di favellare; – Mundart, dialetto, linguaggio, idioma particolare.

Sprechbar, *adj.* a chi si può parlare; accessibile.

Spreche, *s. m.* v. Staar.

Sprechen, *v. a. irr.* (*pres.* du sprichst, er spricht; *impf.* ich sprach, ich spräche) parlare, discorrere, favellare, ragionare; – das Kind fängt an zu sprechen, questo bambino comincia a parlare; – sprechen Sie nicht so schnell, non parlì così presto, così in fretta; – laut, leise sprechen, parlare ad alta voce; sommessamente, sotto voce; – durch die Nase sprechen, parlar nel naso; – mit sich selbst sprechen, parlar fra se, con se medesimo; – ich werde mit ihm darüber sprechen, gliene parlerò; – Sie haben gut sprechen, ella ha un bel dire; – es ist nicht der Mühe werth, daß man davon spricht, non val la pena che se ne parli; – eine Sprache, Französisch rc., parlar una lingua; parlar francese etc.; – *prov.* jeder spricht wie ihm der Schnabel gewachsen ist, ognuno parla il suo latino; – per sagen, dire: und Gott sprach, e Iddio disse; – was sprichst du dazu? che ne dici? – er antwortete und sprach, rispose e disse; – er spricht von der Leber weg, parla senza soggezione, senza barbazzale, a cuore aperto; – ich konnte ihn nicht zu sprechen bekommen, non mi venne fatto di parlargli; – sich nicht sprechen lassen, nicht zu sprechen seyn, non dare udienza, non ricevere alcuno; – gut, nicht gut zu sprechen seyn, essere di buono, di cattivo umore; – Recht sprechen, render giustizia; – ein Urtheil sprechen, pronunziare, dare una sentenza; – etwas gut, recht sprechen, approvare; – heilig sprechen, canonizzare; – den Segen sprechen, benedire; dare la benedizione; – die Natur, das Blut spricht, la natura, il sangue parla, si fa sentire; – für einen sprechen, parlare in favore di alcuno, intercedere per alcuno; – durch die Augen, durch Geberden sprechen, parlar cogli occhi, co' gesti; – der Wein spricht aus ihm, è il vino che lo fa parlare; – schlecht von einem sprechen, sparlare d'alcuno; – *it. s. n.* il parlare; – etwas zu sprechen haben, aver voce in capitolo; aver autorità; esser in credito; – was habt ihr darein zu sprechen? come c'entrate voi? voi non avete da entrare ne' fatti miei; – *part.* gesprochen.

Sprechend, *part.* che parla, che favella.

Sprecher, *s. m. gen.* s, parlatore; ragionatore; oratore.

Sprecherin, *s. f. plur.* nen, parlatrice.

Sprechzimmer, *s. n. gen.* s, parlatorio.

Spreißel, *s. n. gen.* s, scheggia, striscia di legno.

Spreiten, *v. a.* ausbreiten, stendere, slargare, allargare.

Spreizen, *v. a.* die Beine aus einander, allargare le gambe; – *it.* per stämmen, sich mit den Füßen an die Wand spreizen, appoggiare i piedi al muro; impuntarsi co' piedi contro al muro; – *fig.* sich mit etwas spreizen, pavoneggiarsi di; – *part.* gespreizet.

Sprengel, *s. m. gen.* s, Sprengwedel, aspersorio; – Kirchsprengel eines Bischofs, diocesi; eines Pfarrers, parrocchia; – Gerichtssprengel, giurisdizione.

Sprengen, *v. a.* far saltare; – ein Bollwerk, far saltare un bastione; – ein Schiff in die Luft sprengen, far saltare un vascello in aria; – das Thor hinein sprengen, romper dentro, sfondare una porta; – eine Miene sprengen, far giuocare, saltare una mina; – den Pöbel aus einander, disperder, far andar via il popolo, la folla; – die Bank sprengen, far saltare la banca; sbancare; – ein Batallion sprengen, sbaragliare un battaglione; – einen Ball aus dem Billiard sprengen, far saltare una biglia; – ein Schloß, rompere, aprire con forza una serratura; – *it.* besprengen, mit Wasser den Garten, irrigare, adacquare il giardino, il terreno etc.; – mit nassen Fingern, spruzzare, sprazzare; – mit Weihwasser, aspergere, spruzzare di acqua santa; – jemanden in der Stadt herum sprengen, far correre, trottare uno per la città; – ein Gerücht unter die Leute sprengen, spargere, spandere una nuova; – *v. n.* galoppiren, cavalcare, correre a tutta carriera, a tutto corso; – mit dem Pferde über einen Graben sprengen, saltare un fosso a cavallo; – auf den Feind los sprengen

gen, dar addosso al nemico colla cavalleria: er sprengte mitten durch die Feinde, si scagliò a traverso il nemico; – *part.* gesprengt.

Sprenger, *s. m. gen.* s, im Billiardspiel, einen Sprenger machen, far saltare una biglia.

Spränggefäß, *s. n. plur.* e, } innaffiatojo; annaffiatojo.
Sprengkanne, *s. f. plur.* n, }

Sprengkugel, *s. f. plur.* n, bomba.

Sprengwedel, *s. m. gen.* s, aspergolo, aspersorio.

Sprengwerk, *s. n. gen.* es, bey den Schlössern, cancelli di ferro figurati in mezzo.

Sprengwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aspergolo de' fornaj.

Sprenkel, *s. m. gen.* s, Vögel, Thiere zu fangen, schiaccia, trabocchello.

Sprenkel, *s. m.* e *f. gen.* s, Fleck, macchia sulla pelle di certi animali; – *it.* marezzo, o vene d'alcuni legnami.

Sprenkeln, *v. a.* picchiettare, screziare, variegare, spruzzare di varj colori; – Papier, dar il marezzo alla carta; – *part.* gesprenkelt.

Sprenklich, *adj.* picchiettato; brizzolato; sprizzato; screziato; variegato; punteggiato.

Spreu, *s. f.* lopa, lolla, pula.

Spreublättchen, *s. pl.* in Blumen, pagliuole.

Spreuig, *adj.* lopposo, pieno di loppe.

Spreustaub, *s. m. gen.* es, vagliatura, mondiglia del grano vagliato.

Sprichwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, proverbio; – zum Sprichwort werden, passare, andare in proverbio; – die Sprichwörter des Salomon, i proverbj di Salomone; – Sprichwörter spielen, rappresentar de' drammi, il cui soggetto è un proverbio.

Sprichwörtlich, *adj.* proverbiale; – *adv.* proverbialmente, in proverbio.

Spriegel, *s. m. gen.* s, archetto; – für die Kinder, arcuccio.

Spriegeln, *v. a.* mettere archetti, fornire d'archetti.

Sprießen, *v. n. irr.* (*imperf.* ich sproß, ich sprösse) uscire, nascere, germagliare; v. sprossen; – *part.* gesprossen.

Spriet, *s. n. gen.* es, bey den Schiffern, antenna.

Springbecken, *s. n. gen.* s, bacino della fontana.

Springbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, capriuolo saltellante.

Springbrunnen, *s. m. gen.* s, fontana; getto d'acqua.

Springen, *v. n. irr.* (*impf.* ich sprang) saltare, balzare; – über einen Graben, saltare un fosso; – auf das Pferd springen, lanciarsi sul cavallo, saltare in groppa; – aus dem Bette, balzare dal letto; – vor Freuden in die Höhe, saltare di giubilo; – einem auf den Hals, avventarsi, scagliarsi addosso a uno; prenderlo pel collare; – aus dem Kloster, fuggire, scappare da un convento; – ins Wasser springen, saltar nell' acqua; – er kam herzu gesprungen, sopravenne correndo; – diese Kinder springen den ganzen Tag, questi fanciulli sono tutto il giorno in movimento; – das Wasser springen lassen, dar l'acqua ai getti, far giuocare i getti d'acqua; – *it.* platzen, zerplatzen, fendersi, spaccarsi; – die Glocke ist gesprungen, la campana si è fessa; – die Steine springen vom Froste, le pietre si fendono pel freddo; – die Erde springt vor großer Hitze, la terra si fende, si spacca pel troppo calore; – das Glas, der Lauf springt, il vetro, la canna d'archibugio scoppia, si spezza; – den Hengst, Esel springen lassen, ammettere il cavallo, l'asino; – der Knopf springt vom Kleide, il bottone si stacca, si spicca dal vestito; – die Farbe springt vom Holze, il colore si distacca, si scrosta; – das Wasser springt aus der Erde, l'acqua scaturisce dalla terra; – einen Dukaten springen lassen, spendere un zecchino; – über die Klinge springen lassen, mandare a fil di spada; – *fig.* e *fam.* die Leute über die Zunge springen lassen, mormorare, tirar giù del prossimo; – er möchte vor Freuden aus der Haut springen, non cape in se stesso per l'allegrezza; la camicia non gli tocca il culo; – *part.* gesprungen.

Springend, *part.* saltante, saltellante; che salta; – *adv.* saltellone; a salti.

Springer, *s. m. gen.* s, saltatore; ballerino grottesco; – in der Reitschule, cavallo biscottato; – im Schach, cavaliere; cavallo.

Springerin, *s. f. plur.* nen, saltatrice; ballerina.

Springfluth, *s. f.* marea alta.

Springglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, goccie di vetro, che scoppiettano.

Springhengst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stallone.

Springkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio saltatore.

Springkörner, *s. pl.* semi di catapuzza.

Springkraft, *s. f. plur.* kräfte, Federkraft, forza elastica.

Springkraut, *s. n. gen.* es, catapuzza.

Springkunst, *s. f.* l'arte di saltare, di volteggiare.

Springochse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, toro.

Springquelle, *s. f. plur.* n, sorgente, fontana.

Springstange, *s. f. plur.* n, } mazza
Springstock, *s. m. plur.* stöcke, } ferrata da due capi; gorbia.

Springtanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo grottesco.

Springwasser, *s. n. gen.* s, getto d'acqua.

Spritz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sprazzo; sbruffo; spruzzo; – *it.* von Koth, schizzo di fango.

Spritzchen, *s. n. gen.* s, schizzettino; schizzetto.

Spritze, *s. f. plur.* n, schizzatojo, schizzetto, sciringa; – Feuer zu löschen, tromba per gl' incendj.

Spritzen, *v. a.* bespritzen, schizzare, spruzzare, sbruffare; – eine Wunde, sciringare, schizzettare una piaga; – *v. n.* spritzend herauskommen, schizzare; spicciare; zampillare; sgorgare; – *part.* gespritzet.

Spritzer, *s. m. gen.* s, der spritzet, colui che schizzetta etc.; – *it.* Spritzfleck v.

Spritzfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, schizzo; macchia di fango.

Spritzgurke, *s. f. plur.* n, cocomero salvatico.

Spritzkanne, *s. f. plur.* n, innaffiatojo.

Spritzkuchen, *s. m.* Straube, specie di frittura di pasta, che si fa entrare nel burro per via d'uno schizzetto.

Spritzregen, *s. m.* Sprühregen, spruzzaglia; pioggia sottile.

Spritzstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, stantuffo dello schizzatojo.

Spröde, *adj.* brüchig; – sprödes Eisen, ferro crudo, fragile, poco duttile, senza tiglio; – eine spröde Haut, pelle ruvida, asciutta, croja; – crudo, crojo, intrattabile; – vom Marmor, vetrino; – *fig.* spröde Worte, parole sdegnose, ruvide; – ein spröder Mensch, uom burbero, intrattabile; – ein sprödes Mädchen, zitella ritrosa, preziosa, sdegnosa; – *it. s. f.* eine Spröde, donna ritrosa, schiva; che fa la preziosa, la contegnosa; – *adv.* aspramente, crudamente; zoticamente.

Sprödheit, } *s. f.* crudezza, durezza,
Sprödigkeit, } qualità intrattabile de' metalli; – *fig.* asprezza; – *it.* ritrosia di donna.

Sprößchen, *s. n.* picciol rampollo; polloncello.

Sprosse, *s. f. plur.* n, rampollo; rimessiticcio; – unnütze Sprosse, bastardello; – Kohlsprossen, broccoli.

Sprosse, *s. f. plur.* n, piuolo di scala portatile.

Sprossen, *v. n.* pullulare; metter rampolli, germogli; germogliare; – *part.* gesprosset.

Sprosser, *s. m. gen.* s, rossignolo maschio che canta tutta la notte.

Sprößling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rampollo; rimessiticcio; brocco; pollone; – die ersten Sprößlinge, i primi germogli, rampolli, le prime messe; – *fig.* per Abkömmling: die edlen Sprößlinge, illustri germogli, rampolli d'una famiglia.

Sprossung, *s. f.* il pullulare, germogliare.

Spruch, *s. m. gen.* es, *plur.* Sprüche, sentenza; detto; – denkwürdiger, detto sentenzioso, apoftemma; – eine Sache zum gütlichen Spruch stellen, rimetter un piato alla decisione, al parere d'un arbitro; – in Sprüchen reden, sputar sentenza; – des Richters, sentenza, decreto, decisione del giudice; – es bey dem Spruche bewenden lassen, appagarsi, tacitarsi col giudicato.

Spruchbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di sentenze.

Sprüchlein, } *s. n. gen.* s, motto; cor-
Sprüchelchen, } ta sentenza.

Spruchregister, *s. n. gen.* s, concordanza della bibbia.

Spruchreich, *adj.* sentenzioso; – *adv.* sentenziosamente etc.

Spruchreim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sentenza rimata.

Spruchweise, *adv.* a modo di sentenza.

Spruchwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, Sprichwort, proverbio.

Sprudel, *s. m. gen.* s, gorgoglio, scroscio.

Sprudeln, *v. n.* von einem siedenden Wasser, bollire a scroscio, a ricorsojo; – von einer Quelle, gorgogliare, uscir gorgogliando; – der Champagnerwein sprudelt im Glase, il vino di Sciampagna schiuma, ribolle, spruzza nel bicchiero; – *part.* gesprudelt.

Sprühen, *v. a.* spargere, gettare, schizzare da ogni parte, in ispecie scintilli di fuoco; – das glühende Eisen sprühet, il ferro rovente manda scintille, scintilla; – *it. v. n.* schizzare, uscire da ogni banda particelle minute; – es sprühet, pioviggina, spruzzola; – *part.* gesprühet.

Sprühregen, *s. m.* spruzzaglia, pioviggina.

Sprung, *s. m. gen.* es, *plur.* Sprünge, salto, slancio, sbalzo; – Sprünge machen, saltare, spiccar salti; – gefährlicher, salto mortale; – große Sprünge machen, von Pferden, far degli sbilancioni; – *fig.* die Natur thut keinen Sprung, la natura non opera per salto; – *fig.* keine großen Sprünge machen, non poter far gran cose; dover vivere assegnatamente; – es ist ein starker Sprung bis dahin, sino a colà c' è un bel tratto; – einem auf die Sprünge helfen, metter alcuno sul

cammino, avviarlo a qualche scopo; – auf dem Sprunge stehen, stare in punto; essere in procinto, in atto di partire; esser sulle mosse; – *it.* esser sul punto d'incontrar qualche disgrazia, di far qualche caduta; – *it.* Sprung, fessura, screpolo, crepatura: – Sprünge bekommen, fendersi, screpolare; – Pferde, die auf dem Sprunge stehen, cavalli che sono alle mosse; – von großen Thieren, die sich paaren, monta: den Hengst, den Ochsen zum Sprunge lassen, ammettere il cavallo, il toro alle lor femmine.

Sprungriemen, *s. m. gen.* s, pastoja.

Sprungweise, *adv.* a salti, saltelloni.

Spucke, *s. f.* sputo, sputacchio.

Spucken, *v. a.* sputare; v. speyen.

Spucker, *s. m. gen.* es, che sputa spesso.

Spuckgefäß, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e,
Spucknapf, *s. m.* } näpfe, sputacchiera.

Spuhle, spuhlen rc., v. Spule rc.

Spühlen, *v. a.* v. spülen.

Spuhlwurm, *s. m. gen* es, *plur.* würmer, lombrico; baco che si genera nel corpo.

Spuk, *s. m. gen.* es, chiasso; rombazzo, baccano; – einen Spuk drein machen, guastar la festa.

Spuken, *v. n.* farsi vedere spettri in qualche luogo; – es spukt in diesem Hause, in questa casa rivengono degli spiriti; – man sagt die Verstorbene spuke im Hause, si dice che la defunta si faccia sentire in casa; – es spukt in seinem Kopfe, ha un ramo di pazzia, ha il cervello a oriuoli; – *part.* gespuket.

Spule, *s. f. plur.* n, rocchetto; – der Seidenweber, cannello; – an der Feder, cannone delle penne.

Spulen, *v. a.* incannare.

Spülen, *v. a.* sciacquare; risciacquare; bagnare; lavar con acqua; – Wäsche, risciacquare la biancheria; – *v. n.* der Fluß spült an die Mauer, il fiume bagna il muro; – *part.* gespület.

Spülerin, *s. f. plur.* nen, incannatrice.

Spülfaß, } *s. n. gen.* es, *plur.* fässer,
Spülgefäß, } mastello; vaso da sciacquare.

Spülicht, e Spülig, *s. n.* sciacquatura, lavatura de' piatti.

Spülkelch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calice di quel vino, che si porge a' comunicanti in alcuni luoghi della Chiesa romana.

Spülnapf, *s. m. gen.* es, *plur.* näpfe, piattello da sciacquare bicchieri, o altre cose minute.

Spülwasser, *s. n. gen.* s, v. Spülicht.

Spund, *s. m. gen.* es, *plur.* Spünde; das Loch in der Mitte eines Fasses, cocchiume; – der Zapfen daselbst, turacciolo, cocchiume: – an den Fischteichen, turacciolo dell' emissario.

Spundbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero grosso da panconi, da tavoloni.

Spündbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tavolone; pancone.

Spünden, *v. a.* chiudere, turare, serrare con cocchiume; – *part.* gespündet.

Spünden, *v. a.* Breter, incastrare, commettere tavoloni; – *it.* täfeln, intarsiare; intavolare; – *part.* gespündet.

Spundhefen, *s. pl.* le feccie della birra, che esce fuor del cocchiume della botte.

Spundgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, imposta sul vino, o sulla birra.

Spundloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, cocchiume.

Spundnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, chiodo da conficcar panconi.

Spundtiefe, *s. f. plur.* n, altezza o profondità d'una botte dal cocchiume in giù.

Spundzapfen, *s. m. gen.* s, turacciolo del cocchiume.

Spur, *s. f. plur.* en, traccia; orma, vestigio; – die Spur eines Menschen, le vestigia, le pedate di un uomo; – eines Wildes, pesta, traccia; – der Spur nachgehen, seguir le tracce, le pedate; andar per la pesta; – auf der Spur bleiben, non uscir della pesta; – auf der Spur seyn, esser in sulla fatta, in sulla traccia; esser per la buona; – die Spur vom Hirsch, traccia, orma del cervo; – die Spuren des Wildes vertreten, romper la traccia, la pesta d'una fiera; – die Spuren eines segelnden Schiffes, i solchi d'una nave; – auf die Spur kommen, trovar la traccia, esser su la fatta; – die Spur verlieren, perder il sito; smarrir la traccia; – man sieht noch die Spuren davon, sene veggono le tracce, i segni; – die Spuren des Krieges sind noch nicht verwischt, non sono ancora spenti i segni della guerra; – man findet noch Spuren von Athen, si veggono ancora vestigi d'Atene; – man findet davon keine Spur in der Geschichte, non se ne trova indizio, traccia nella storia; – Anzeige, indizio: Spuren von etwas haben, avere indizj di qualche cosa; averne qualche sentore.

Spüren, *v. a.* von Hunden, aormare; braccare, cacciare; andar per la traccia, per la pesta; – ich spüre schon lange darnach, ne vo in traccia già da lungo tempo; – merken, empfinden, sentire, risentirsi, provar

gli effetti di qualche cosa; — wahrnehmen, sentire; conoscere; accorgersi: — *part.* gespüret.
Spürer, *s. m. gen.* s, v. Spürhund.
Spürhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco; — guter, cane che ha buon sito; — *fig.* e *fam.* spia del bargello.
Spürschnee, *s. m. gen.* s, neve che segna la pesta delle fiere.
Spürstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra che mostra l'impronta di vegetabili, o di corpi animali.
Spützen, *v. n.* spucken, sputare.
Staar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stornello; storno (*uccello*).
Staar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in den Augen, der graue Staar, cateratta; — der meergrüne, glaucoma; — der schwarze, gotta serena; — Staarnadel, ago da operar la cateratta; — Staarstecher, oculista, operatore; che opera la cateratta; — den Staar stechen, operare, deprimere la cateratta.
Staarblind, *adj.* cieco di cateratta.
Staat, *s. m. gen.* es, *plur.* en, stato; dominio; — ein monarchischer Staat, stato monarchico; — die europäischen Staaten, gli stati dell' Europa; — der Kirchenstaat 2c., lo stato ecclesiastico; — *it.* Pracht, pompa, sfoggio, gala: sie hatte ihren besten Staat an, aveva indosso i suoi più begli ornamenti; — er macht großen Staat, fa gran figura, la sfoggia alla grande; — sich in Staat werfen, mettersi in gala, in abiti di gala; — Sie können darauf Staat machen, ella vi può far sopra capitale, assegnamento; vi può contare.
Staaten, *s. pl.* Landesstände, gli stati; — die Staaten von Holland, gli stati di Olanda; — die Staaten versammeln, convocare gli stati.
Staatengeschichte, *s. f.* la storia degli stati.
Staatenkunde, *s. f.* statistica; scienza che specifica i moltiplici rapporti d'uno stato.
Staatsamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio, impiego pubblico.
Staatsangelegenheit, *s. f. plur.* en, affare di stato.
Staatsbeamte, *gen.* n, } *s. m.* ufficiale
Staatsdiener, *gen.* s, } impiegato dello stato.
Staatsfräulein, *s. n. gen.* s, dama d'onore.
Staatsgeheimniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, arcano, segreto di stato.
Staatsgeschäft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, affare di stato.
Staatsgefängniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, prigione di stato.
Staatsgefangene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prigioniero di stato.
Staatsgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge di stato.
Staatsgriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stratagemma di politica.
Staatskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito da gala, da festa.
Staatsklug, *adj.* politico; esperto negli affari dello stato.
Staatsklugheit, } *s. f.* politica; l'arte
Staatskunst, } di governare lo stato.
Staatskünstlich, *adj.* politico; — *it. adv.* politicamente.
Staatskutsche, *s. f. plur.* n, carrozza di parata, di gala.
Staatslehre, *s. f. plur.* n, principio, massima di politica, di stato.
Staatslehrer, *s. m. gen.* s, professore di politica.
Staatsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uomo di stato politico; — großer, politicone.
Staatsminister, *s. m. gen.* s, ministro di stato.
Staatsrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consiglio di stato; — *it.* dessen Mitglied, consigliere di stato.
Staatsrecht, *s. n. gen.* s, *plur.* e, ragion di stato.
Staatsregel, *s. f. plur.* n, massima di politica.
Staatssachen, *s. pl.* affari di stato.
Staatsveränderung, *s. f. plur.* en, cambiamenti, rivoluzioni dello stato.
Staatsverbrechen, *s. n. gen.* s, delitto di stato.
Staatsverbrecher, *s. m. gen.* s, delinquente di stato.
Staatsverständige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, politico; esperto negli affari di stato.
Staatsverfassung, *s. f. plur.* en, costituzione dello stato; il governo.
Staatswagen, *s. m. gen.* s, carrozza di parata, di gala.
Staatswirthschaft, *s. f.* economia politica.
Staatswissenschaft, *s. f.* la politica.
Stab, *s. m. gen.* es, *plur.* Stäbe; Stock, bastone; mazza; — hölzerne Stäbe, bastoni; piuoli; — ein eiserner Stab, stanga, verga di ferro; — eines Pilgrims, bordone; — eines Bischofs, pastorale; — sich auf einen Stab stützen, sostenersi sopra un bastone; — *fig.* dieß Kind wird ihr Stab im Alter seyn, questo figlio sarà il suo sostegno nella sua vecchiaja, il bastone della sua vecchiaja; — den Stab über einen brechen, condannare alcuno a morte; rompere a qualcuno il bastone; — die Stäbe im Fächer, le bacchette del ventaglio; — Jakobsstab, balestriglia; — *it.* die Vorhangstäbe, le stanghette di ferro per le cortine; — *it.* Maß, canna.

Stab, *s. m. gen.* es, des Militärs, stato maggiore.

Stäbchen, *s. n. gen.* s, bastoncello, bastoncino, stanghetta, bacchetta.

Stäbeln, *v. a.* den Weinstock, palare la vite.

Stablehn, *s. n. gen.* s, feudo episcopale.

Stabsofficier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, ufficiale dello stato maggiore.

Stabsquartier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quartiere dello stato maggiore.

Stabträger, *s. m. gen.* s, mazziere; colui che porta il bastone, la mazza innanzi a qualche autorità.

Stabwurz, *s. f.* abrotano, abruotino.

Stachel, *s. m. gen.* s, pungolo, pungiglione, pungitojo; – die Ochsen mit einem Stachel treiben, far andare i buoi col pungolo; – unten an einem spanischen Rohr, gorbia; calza; – *it.* bey den Bienen ꝛc., pungiglione; ago; aguglione delle pecchie; – eines Stachelschweines, le penne, – an Gesträuchen, spine; stecchi acuti; – *fig.* per Antrieb, stimolo; – wider den Stachel lecken, ricalcitrare, tirar calci allo sprone.

Stachelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero spinoso.

Stachelbeere, *s. f. plur.* n, uva spina; – Stachelbeerstrauch, arbusto dell' uva spina.

Stachelfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce armato di spine.

Stachelgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta spinosa, che ha stecchi.

Stachelkarpfen, *s. m. gen.* s, pigo.

Stachelkoralle, *s. f. plur.* n, antipate.

Stacheln, *v. n.* v. stechen.

Stachelnuß, *s. f. plur.* nüsse, tribolo acquatico.

Stachelschnecke, *s. f. plur.* n, porpora; murice.

Stachelschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, dentino, steccherino.

Stachelschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, istrice; – ein Stachel desselben, penna.

Stachelstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, arbuscello spinoso.

Stachelthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale fornito di pungiglioni etc.

Stachlig, *adj.* spinoso; pungente; che há spine; – *it. fig* pungente, mordace.

Stadt, *s. f. plur.* Städte, città; – kleine Stadt, piccola città, cittadella; – eine volkreiche Stadt, città popolosa, popolata; – die heilige Stadt, la città santa, Gerusalemme; – mitten in der Stadt, nel bel mezzo, nel cuor della città.

Stadtadel, *s. m. gen.* s, nobiltà che abità nelle città; nobiltà acquistata per cariche civili; patriziato; – *it.* i patrizj.

Stadtadelige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, patrizio

Stadtamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio di città, civile.

Stadtart, *s. f. plur.* en, aria, maniera cittadinesca.

Stadtarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, medico ordinario della città.

Stadtbaumeister, *s. m. gen.* s, architetto della città.

Stadtbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, registro della città.

Städtchen, *s. n. gen.* s, cittadella; piccola città.

Stadteinwohner, *s. m. gen.* s, v. Städter.

Städter, *s. m. gen.* s, abitante d'una città; cittadino.

Stadtflur, *s. f. plur.* en, campagna attinente alla città.

Stadtfreyheit, *s. f. plur.* en, immunità, privilegi d'una città.

Stadtgeistliche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prete, ecclesiastico di città.

Stadtgemeinde, *s. f. plur.* n, la cittadinanza.

Stadtgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, curia, tribunale di città.

Stadtgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge, statuto della città.

Stadtgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, fossa della città.

Stadtgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, tenuta comune della città.

Stadthauptmann, *s. m. gen.* es, capitano della città.

Städtisch, *adj.* e *adv.* cittadinesco; alla cittadinesca.

Stadtkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nativo della città.

Stadtknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sergente; messo della città.

Stadtkundig, *adj.* noto, palese in tutta la città.

Stadtleben, *s. n. gen.* s, vita cittadinesca.

Stadtleute, *s. pl.* cittadini, abitanti d'una città.

Städtling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, abitante della città; borghese.

Stadtmagistrat, *s. m. gen.* es, magistrato della città.

Stadtmanier, *s. f. plur.* en, maniera cittadinesca.

Stadtmauer, *s. f. plur.* n, le mura della città.

Stadtobrigkeit, *s. f. plur.* en, v. Stadtmagistrat.

Stadtpolizey, *s. f.* polizia d'una città.

Stadtrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consiglio della città.

Stadtrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, di-

ritto di cittadinanza; diritti e privilegj di città.

Stadtregimènt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, reggimento, governo della città.

Stadtrichter, *s. m. gen.* s, giudice della città.

Stadtschreiber, *s. m. gen.* s, cancelliere della città.

Stadtschreiberey, *s. f. plur.* en, cancelleria della città.

Stadtschule, *s. f. plur.* n, scuola, collegio della città.

Stadtsiegel, *s. n. gen.* s, sigillo della città.

Stadtsoldat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soldato della città.

Stadtthor, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porta della città.

Stadtvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, prefetto della città.

Stadtvolk, *s. n. gen.* es, popolo della città.

Stadtwache, *s. f. plur.* n, guardia civica.

Stadtwage, *s. f. plur.* n, bilancia, ufficio del peso della città.

Stadtwappen, *s. n. gen.* s, arme, insegna d'una città.

Stadtwèsen, *s. n. gen.* s, gli affari, gl' interessi della città.

Staffel, *s. f. plur.* n, einer Treppe, scalino, scaglione, gradino; - einer Leiter, piuolo; - *fig.* Staffel zu höhern Aemtern, gradino, scala a maggiori cariche; - die höchste Staffel der Ehren, il colmo degli onori; - Staffel der Mahler, v. Staffeley.

Staffeley, *s. f. plur.* en, cavalletto de' pittori; - Staffeleygemählde, quadro, pittura di mezzana grandezza.

Staffelweis, *adv.* v. stufenweis.

Staffètte, *s. f. plur.* n, staffetta.

Staffiren, *v. a.* mit dem Nöthigen versehen, fornire, corredare, provvedere; - ein Kleid, einen Hut, guarnire un vestito, un cappello; - ein Zimmer, ammobilare, addobbare una stanza; - einen ausstaffiren, metter alcuno in arnese, corredarlo del bisognevole; - eine Braut, corredare una sposa.

Staffirung, *s. f. plur.* en, Ausrüstung, corredamento, ammobigliamento, addobbo.

Stag, *s. m. plur.* e, (*t. di mar.*) straglio, forte gomena, con cui si rassodano le antenne.

Stagnol, *s. m. gen.* s, stagnuolo.

Stahl, *s. m. gen.* es, acciajo, acciaro; ferro raffinato e reso elastico; - Feuer anzuschlagen, acciarino; acciajuolo; battifuoco; - zu wetzen, acciarino; - zum Plätten, ferro da distender le biancherie; - das Eisen in Stahl verwandeln, convertire il ferro in acciajo; - den Stahl härten, temprare l'acciajo, dargli la debita tempra; - er ist von Eisen und Stahl, è d'una forte tempra, ha un corpo di ferro; - *it.* (*poet.*) Dolch, acciaro, ferro, spada, pugnale; - bey den Drechslern, die Stähle, i ferri.

Stahlarbeit, *s. f. plur.* en, lavori, opere d'acciajo.

Stahlarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore in acciajo.

Stahldègen, *s. m. gen.* s, spada d'acciajo.

Stahldèrb, } **Stahldicht**, } *adj.* duro come l'acciajo.

Stahldraht, *s. m. gen.* es, fil d'acciajo.

Stählen, *v. a.* temprare coll' acciajo; - das Eisen stählen, temperare, temprare il ferro; - *part.* gestählet.

Stählern, *adj.* d'acciajo.

Stahlfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica d'acciajo.

Stahlfèder, *s. f. plur.* n, molla d'acciajo.

Stahlfest, *adj.* fermo, sodo come l'acciajo; - *fig.* er ist stahlfest, egli ha un corpo di ferro.

Stahlgefäß, *s. n. gen* es, *plur.* e, am Degen, guardia, elsa d'acciajo.

Stahlgrün, *adj.* verde cupo, verde d'acciajo.

Stahlhandel, *s. m. gen.* s, traffico d'acciajo.

Stahlhütte, *s. f. plur.* n, fucina dell' acciajo.

Stahlinstrumènt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento d'acciajo.

Stahlicht, *adj.* acciajato.

Stahlkètte, *s. f. plur.* n, catena d'acciajo.

Stahlknöpfe, *s. pl* bottoni d'acciajo.

Stahlkur, *s. f. plur.* en, cura, trattamento con rimedj calibeati.

Stahlmittel, *s. n. gen.* s, rimedio calibeato, acciajato.

Stahlring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello d'acciajo.

Stahlschnallen, *s. pl* fibbie d'acciajo.

Stahlschneider, *s. m. gen.* s, incisore in acciajo.

Stahlspiegel, *s. m. gen.* s, specchio d'acciajo.

Stahltrank, *s. m. gen.* es, pozione, bevanda calibeata, acciajata.

Stahlwaare, *s. f. plur.* n, chincaglierie, merci d'acciajo.

Stahlwasser, *s. n. gen.* s, acqua acciajata.

Stahlwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino acciajato, calibeato.

Stahlwerk, *s. n. gen.* es, lavori d'acciajo.

Stahr, *s. m. gen.* es, v. Staar.

Stährlamm, *s. n. gen.* es, *plur.* lämmer, agnello non castrato.

Staket, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stecca-

to; stecconato; palizzata; palancato.

Stakete, *s. f. plur.* n, steccone; palo della palizzata.

Stall, *s. m. gen.* es, *plur.* Ställe, stalla; – Pferdestall großer Herren, scuderia; – *fig.* stanza sudicia, sporca; porcile.

Stallamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, inspezione, intendenza delle scuderie.

Stallbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, stanghe; legno per sparar i cavalli in istalla.

Ställchen, *s. n. gen.* s, stalletta.

Stalldecke, *s. f. plur.* n, copertina da porre a un cavallo in istalla.

Stallen, *v. a.* mettere in istalla; – *v. n.* stallare.

Stallgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, stallaggio.

Stalljunge, *gen.* n, *plur.* n, } *s. m.*
Stallknecht, *gen.* es, *plur.* e, } mozzo, garzon di stalla, stalliere.

Stallkraut, *s. n. gen.* es, anonide; bonagra.

Stallkittel, *s. m. gen.* s, casacca di tela che portano i cocchieri nella stalla.

Stallmeister, *s. m. gen.* s, maestro di stalla; scudiere; cavallerizzo.

Stallthür, *s. f. plur.* en, porta, uscio di stalla.

Stallung, *s. f.* stallaggio; stalle: er hat für 6 Pferde Stallung, ha stalla per sei cavalli.

Stamm, *s. m. gen* es, *plur.* Stämme, tronco, fusto; ceppo; stipite; – der untere Stamm des Baums, pedale; – einen Baum unten am Stamm abhauen, tagliare un albero al piede del tronco; – Holz, das noch auf dem Stamme steht, legname in piedi; – die hohen Stämme stehen lassen, conservare, risparmiare dal taglio le piante di alto fusto; – 100 Stämme Bauholz, cento piedi d'alberi di costruzione; – *fig.* e *prov.* der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, il frutto non cade mai lontane dall' albero; – chi di gallina nasce convien che razzoli; – in der Genealogie, ceppo; stipite: Adam ist der erste Stamm des menschlichen Geschlechts, Adamo è il ceppo dell' uman genere; – er ist aus eben dem Stamme entsprossen, egli deriva dallo stesso legnaggio; – der Stamm ist ausgestorben, la stirpe s'è spenta; – der männliche, weibliche Stamm, la linea maschile, femminile; – die zwölf Stämme Israel, le dodici tribù d' Israelle; – Stammwort, voce primitiva; – (per Schlag): ein schöner Stamm von Menschen, una bella razza d'uomini, un bel taglio di gente; – ein schöner Stamm Vieh, una bella razza di bestiame; – man muß davon den Stamm erhalten, convien conservarne la razza; – im Spiel, la posta; la panierina; – ein Kapital, capitale: den Stamm nicht angreifen, non intaccare il capitale.

Stammbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero genealogico.

Stammbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, registro, libro genealogico; – *it.* libro d'amicizia, dove gli amici e conoscenti scrivono i loro nomi accompagnandoli di qualche sentenza e ricordo.

Stammbuchstaben, *s. pl.* lettere radicali.

Stammeisen, *s. n. gen.* s, scarpello.

Stammeln, *v. n.* balbettare; balbuzzire, balbutire; trogliare; tartagliare etc.; – *s. n.* il balbettare; balbuzie; – *part.* gestammelt.

Stammelnd, *part.* balbettante; balbuziente; balbo.

Stammen, *v. n.* aus einem Geschlechte, discendere, trarre l'origine; derivare; nascere; – er stammt aus einem edlen Geschlechte, deriva da un nobil legnaggio, da nobile stirpe; – dieß Wort stammt aus dem Griechischen, questa voce deriva, o è derivata dal Greco; – *part.* gestammet.

Stämmen, *v. a.* appoggiare: die Füße an die Wand, den Ellbogen auf den Tisch stämmen, appoggiare i piedi al muro, il gomito alla tavola; – *it.* das Wasser stämmen, impedire, porre argine al corso dell' acqua; – sich stämmen, vom Wasser, ristagnare; – per sich sträuben, ricalcitrare, mostrarsi ritroso; – *part.* gestämmet.

Stammend, *part.* discendente; disceso; nato.

Stammende, *s. n.* pedale, piede d'albero.

Stammfrey, *adj.* im Spiel, stammfrey machen, salvar la posta, non aver da metter nulla.

Stammhaft, *adj.* atticciato; compresso, fatticcio; robusto; gagliardo; vigoroso.

Stammhalter, *s. m. gen.* s, sostegno dello stipite, del lignaccio.

Stammhaus, *s. n. gen* es, *plur.* häuser, casa che fa stipite, onde discendono le altre.

Stammholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname intiero; – schönes, hohes, alberi di bello ed alto fusto.

Stämmig, *adj.* (*ne' composti dicesi degli alberi*) hoch- und niederstämmig, albero d'alto fusto, di basso fusto.

Stammleben, *s. n. gen.* s, feudo di famiglia.

Stammler, *s. m. gen.* s, balbo; scilinguato; troglio.

Stammlerin, *s. f. plur.* nen, balba; troglia.

Stammlinie, *s. f. plur.* n, linea, lignaggio, stirpe, che ha dato origine alle altre.

Stammmutter, *s. f. plur.* mütter, la prima madre d'una stirpe.

Stammregister, *s. n. gen.* s, genealogia.

Stammtabelle, *s. f. plur.* n, tavola genealogica.

Stammvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, primo padre, il ceppo d'una stirpe.

Stammwappen, *s. n. gen.* s, lo stemma, lo scudo gentilizio, l'arme, l'impresa d'una stirpe.

Stammwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, voce, vocabolo primitivo; radice di un vocabolo.

Stämpel, *s. m. gen.* s, v. Stempel.

Stamper, *s. m. gen.* s, bey den Hutmachern, passacordone.

Stampfe, *s. f. plur.* n, in Papiermühlen rc., mazzo delle cartiere etc.; – *it.* pestone; pilo con ferro tagliente; – zum Erdreich, mazzeranga; pilo; pestone.

Stampfen, *v. a.* pestare, tritare, assodare con mazzo, pilo; – die Erde fest, mazzerangare; assodare colla mazzeranga la terra; – etwas mit den Füßen, calpestrare, pestare, calcare fortemente co' piedi; – *v. n.* battere, o dar de' piedi in terra; – *part.* gestampfet.

Stampfer, *s. m. gen.* s, colui che pesta con pilo; – *it.* per Stampfe, v.

Stampffaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, recipiente in cui si pesta checchessia.

Stampfmühle, *s. f. plur.* n, molino da pestare.

Stand, *s. m. gen.* es, *plur.* Stände, luogo, stato, situazione; – einen Stand in einem Orte haben, esser collocato, occupare un luogo; – seinen Stand verändern, cambiar di posto; – der Stand des Wassers, des Wetterglases, l'altezza delle acque, del barometro; – Stand halten, tener fermo piede, non rinculare; – seine Freundschaft wird nicht Stand halten, la sua amicizia non durerà (non reggerà) alle prove; – zu Stande kommen, venire a capo, giungere a compire; – zu Stande bringen, effettuare, condurre a fine; – der Tisch hat hier keinen guten Stand, questa tavola non è qui ben posta; – einen schweren Stand haben, trovarsi in una difficile, spinosa situazione; – dieß ist der Stand des Streites, quest' è lo stato della quistione; – die Sache befindet sich noch im guten Stande, la cosa si trova ancora in buono stato; – etwas in den vorigen Stand setzen, rimetter una cosa nel primiero suo stato; – ich bin nicht im Stande es zu thun, io non sono in istato, in grado di farlo; – in Stand setzen, metter le cose in istato, nel debito ordine; – *it.* mettere in grado, in istato; – außer Stand seyn, non essere in istato, non essere da tanto; – etwas im Stand erhalten, conservare; – Stand der Unschuld; im Stand der Gnade seyn, lo stato d'innocenza; essere in istato di grazia; – Stand, Waare feil zu haben, posto dove i merciajuoli hanno piantato durante la fiera il loro casotto; – *it.* Würde, Charakter, stato, grado; condizione; professione; – der weltliche, lo stato secolare; – der ledige Stand, celibato; – man kann in jedem Stande glücklich seyn, si può esser felice in ogni stato e condizione; – von hohem, niedrigem Stande, d'alta, elevata, bassa, abbietta condizione; – in den Stand der Ehe treten, entrare nello stato del matrimonio; maritarsi; – seinen Stand verändern, cangiar di condizione; – jeden nach Standesgebühr behandeln, trattare ognuno secondo la sua condizione; – Landesstände, gli stati provinciali; – – die Stände zusammenberufen, convocare gli stati; – die Abgeordneten der Stände, i deputati degli stati; – der Stand des Wildes, covo della fiera; – die Stände für die Pferde in einem Stall, gli scompartimenti pe' cavalli nelle stalle.

Standarte, *s. f. plur.* n, stendardo; bandiera; insegna; – Standartenstange, asta dello stendardo; – Standartenjunker, porta stendardo.

Standbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, im Pferdestall, stangone, trave divisoria nelle stalle de' cavalli.

Standbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, statua.

Ständchen, *s. n.* Abends, serenata; – des Morgens, mattinata.

Ständel, *s. m. gen.* s, Ständelwurz, testicolo di cane (*erba*).

Ständer, *s. m. gen.* s, von Holz, tinozza; tinello; – in Wappen, grembo; – in der Baukunst, palco; palanca da reggere una trave; – in Maschinen zu Lasten, monaco; – in Teichen, cateratta d'uno stagno; emissario de' laghi; – ein kleiner Fischteich, peschiera.

Standesadel, *s. m. gen.* s, nobiltà ereditaria, di nascita.

Standesgebühr, *s. f.* ciocchè compete ad una persona di rango.

Standesgleichheit, *s. f.* eguaglianza di rango.
Standesmäßig, *adj.* v. standsmäßig.
Standespersen, *s. f. plur.* en, v. Standsperson.
Standgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ciocchè deve pagare il mercante per il posto che occupa durante una fiera.
Standhaft, *adj.* costante; forte; intrepido, inconcusso; – beharrlich, costante, perseverante, saldo ne' proponimenti; – *it.* costantemente.
Standhaftigkeit, *s. f.* costanza, fermezza, perseveranza.
Ständig, *adj.* stabile, fisso, fermo; – ständig machen, fissare, stabilire.
Ständisch, *adj.* proprio ad uno stato; – *it.* appartenente agli stati d'una provincia.
Ständigkeit, *s. f.* stabilità, fermezza.
Standpferde, *s. pl.* cavalli di ricambio.
Standpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto fisso; punto determinato.
Standquartier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quartieri, luogo dove dimorano i soldati.
Standrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, consiglio di guerra, che si tiene sul campo per giudicare un reo.
Standrede, *s. f. plur.* n, aringa che si tiene a una comitiva funebre.
Standsmäßig, *adj.* convenevole, proprio, appartenente allo stato, alla condizione, al grado delle persone; – sich standsmäßig halten, sostenere il suo rango, il suo decoro.
Standsperson, *s. f. plur.* en, persona qualificata, di rango, di condizione distinta.
Stange, *s. f. plur.* n, stanga, pertica; – lange, perticone, batacchio; – Schlag mit der Stange, stangata, perticata; – die Stangen eines Pferdsgebisses, le stanghette del morso; – *it.* (*t. de' cacciat.*) des Wolfes, des Fuchses, la coda del lupo, della volpe; – einem die Stange halten, favorire il partito d'alcuno, assisterlo in ciò che tenta; – an der Fahne, l'asta della bandiera; – Stange Siegellack, bastone di ceralacca; – Stange Schokolate, bastoncello, libretto di cioccolata; – im Käfig, posatojo; von Eisen, stanga, sbarra di ferro; am Steuerruder, agghiaccio.
Stängel, *s. m. gen.* s, v. Stengel.
Stängeln, } *v. a.* palare; sostenere,
Stängen, } puntellare con pali, con pertiche.
Stangengold, *s. n. gen.* es, oro in verghe, in barre.
Stangenpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo del timone.
Stangensilber, *s. n. gen.* s, argento in verghe.
Stangenzaum, *s. m. gen.* es, *plur.* zäume, briglia colle stanghette.
Stank, *s. m. gen.* es, v. Gestank, puzzo, fetore.
Stänker, *s. m. gen.* s, Zänker, accattabrighe; beccalite, uomo rissoso.
Stänkerer, *s. m. gen.* s, frugatore, che ricerca per tutto; curioso.
Stänkereyn, *s. f. plur.* en, briga; contesa, rissa.
Stänkern, *v. a.* mit Gestank erfüllen, riempir di cattivo odore, appestar colla puzza; – *it.* cercar brighe col fuscello; – überall herum, frugare, rovistare, cercar per tutto; – *part.* gestänkert.
Stanniol, *s. m. gen.* s, Stagnol, stagnuolo.
Stapel, *s. m. gen.* s, magazzino di deposito; – ein Schiff auf dem Stapel, vascello sul cantiere; – ein Schiff vom Stapel lassen, lanciare in mare, varare un naviglio; – vom Stapel laufen, uscir del cantiere, esser intieramente finito, varare, pilottar fuori un bastimento; – *it.* Haufen, mucchio, monte, cumulo.
Stapeln, *v. n.* camminare a gran passi lenti, con gravità; – *v. a.* ammontare, ammucchiare, stivare; – *part.* gestapelt.
Stapelplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, città, piazza mercantile; scala; – die Stapelplätze in der Levante, scale di Levante.
Stapelrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di piazza mercantile, che obbliga i mercanti forestieri ad esporre le loro merci alla pubblica vendita.
Stapelstadt, *s. f. plur.* städte, v. Stapelplatz.
Stapelwaare, *s. f. plur.* n, mercanzia forestiera soggetta all' obbligo di esporre in vendita le sue merci.
Star, *s. m.* v. Staar; – *it.* ein Getreidemeß, staro, stajo; – *it.* Gewicht, peso di circa 110 libbre nelle miniere del Tirolo.
Stark, *adj.* stärker, *sup.* stärkeste, (an Kräften) forte; robusto; vigoroso, gagliardo; – ein starker Mann, uom forte, robusto; – stark von Leibe und Gliedern seyn, forte di temperamento, di corpo, di membra; membruto, atticciato, nerboruto; – per fett: alle Tage stärker werden, divenire ogni giorno più grasso; – starkes Leder, Tuch, pelle, panno forte; soda; – das Recht des Stärkern, il diritto del più forte; – ein starker Baum, albero grosso; – starke Mahlzeit, starker Tisch, desinare rinforzato; – starke Speise, alimenti sodi; – eine starke Familie haben, aver una

famiglia numerosa; - starke Summe, grande, forte somma; - starke Gesellschaft, compagnia numerosa; - starke Armee, esercito poderoso, numeroso; - starke Getränke, bevande spiritose, gagliarde; - zwey starke Meilen, due miglia lunghe, grosse; - starke Butter, burro rancido; - ein starker Wind, vento forte, impetuoso, gagliardo, furioso; - ein starkes Fieber, febbre violenta, gagliarda; - ein starkes Gedächtniß, memoria tenace, memoria grande; - starker Ausdruck, espressione forte, energica; - ein starker Geist, spirito forte; - ein starkes Gemählde, quadro animato; - *fig* stark in der Geschichte ꝛc., molto versato nella storia; - ein starker Violinspieler, gran sonator di violino; - ein starker Esser, Trinker, gran mangiatore, bevitore, bevone; - einen starken Hang, eine starke Leidenschaft zu etwas haben, aver gran propensione, gran passione per qualchecosa; - *subst.* das Starke, der starke Theil, il forte; la parte più forte; - im stärksten Winter, nel cuor dell' inverno; nel più rigido inverno; - im stärksten Zorn, Schmerz, nell' eccesso, nel colmo, nel maggior impeto della collera, del dolore; - durch starkes Laufen ꝛc., a forza di correre; per troppo correre; - *adv.* fortemente; vigorosamente, gagliardamente; con forza, con veemenza; veementemente etc.: - stark reden, parlar forte, ad alta voce; - man redet stark davon, se ne parla molto; - stark spielen, giuocar grosso; giuocar gran giuoco; - einen stark ansehen, riguardar alcuno fissamente; - sich es stark zu Herzen nehmen, prendersi molto a cuore, rammaricarsene assai; - es friert, regnet stark, diaccia forte; piove fortemente, a scroscio; - stark gehen, andar forte; andar di buon passo; - sich stark irren, ingannarsi a gran partito; - sich stark vergehen, mancar gravemente, commetter un grave errore; - stärker die Farben auftragen, schattiren, rinforzare le tinte, le ombre.

Starke, *s. f. plur.* n, giuvenca, vacca di due anni.

Stärke, *s. f.* forza, gagliardia; robustezza di corpo; - Dicke: die Stärke eines Baumes, la grossezza di un albero; - die Stärke der Glieder, la grossezza, il nerbo delle membra; - die Stärke des Geistes, des Gemüthes, la forza dello spirito, d'animo; - *it.* Gewalt: die Stärke des Windes, des Feuers, des Wassers, la violenza, l' impeto del vento, del fuoco, dell' acqua; - *fig.* ich kenne seine Stärke und Schwäche, io conosco il suo forte, e 'l suo debole.

Stärke, *s. f.* zur Wäsche, amido: - die Stärke auswaschen, tor l'amido, la salda; - blaue Stärke, oricello.

Stärken, *v. a.* fortificare, corroborare, rinvigorire, rinforzare, ristorare, avvalorare; - *v. r.* fortificarsi; - stärkende Arzneyen, rimedj fortificanti, corroboranti; - das stärkt das Gesicht, den Magen, das Gehirn, das Gedächtniß, ciò fortifica la vista, ristora lo stomaco, corrobora il cervello, e la memoria; - *fig.* den Glauben, den Muth, fortificare, rassodare la fede, il coraggio; - *it.* die Hemden stärken, inamidar le camicie etc., dar l'amido, la salda; - *part.* gestärket.

Stärkend, *part.* corroborante; che fortifica.

Starkmüthig, *adj.* forte d'animo: d'animo forte; - *adv.* con animo forte; con fortezza d'animo.

Starkmüthigkeit, *s. f.* forza, fortezza d'animo.

Stärkung, *s. f.* confortazione, rinvigorimento, conforto; - mein Körper bedarf Stärkung, il mio corpo ha bisogno d'esser fortificato, di corroboranti; - *fig.* des Glaubens, confermazione nella fede; - eine Stärkung, Stärkungsmittel, rimedio, medicina fortificante, corroborativa.

Stärkungskraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù confortativa, corroborativa.

Starost, *s. m. gen.* en, *plur.* en, staroste; *anticamente un ragguardevole personaggio della Polonia, che amministrava una qualche regia tenuta.*

Starostey, *s. f.* starostia.

Starr, *adj.* rigido, intirizzito, assiderato, irrigidito; - vor Kälte starr seyn, esser intirizzito dal freddo: - ganz starr vor Schrecken, assiderato di terrore; - *fig.* das Alter macht das Blut starr, la vecchiaja agghiaccia, congela, raffredda il sangue; - *fig.* ein starrer Sinn, animo ostinato; - *adv.* starr ansehen, riguardare, mirar fissamente; aver gli occhi fitti sopra una cosa; - *fig.* e *fam.* starr und steif darauf bestehen, ostinarsi, incaparbirsi, piantare il chiodo in un' opinione, voler far di sua testa.

Starrblind, *adj.* stockblind, affatto cieco; - *it.* cieco di cateratta.

Starren, *v. n.* intirizzire, irrigidire, divenir rigido, duro, inflessibile; - meine Füße, Hände starren vor Kälte, i miei piedi s' intirizziscono, s' intermentiscono le mie mani, si aggranchiano dal freddo; - die Furcht starret das Blut in den Adern, il timore agghiaccia il sangue nelle vene; - das Kleid starret von Gold, il vestito è tut-

to coperto d'oro; – er starret vor Hochmuth, è tutto gonfio d'orgoglio, ha Palinuro nelle reni; – auf etwas starren, guardar fiso checchessia; – *part.* gestarret.

Starrend, *part.* rigido, intirizzito.

Starrfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, torpedine.

Starrheit, *s. f.* intirizzamento, rigidezza; assideramento, agghiadamento.

Starrkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, uom caparbio, testereccio, mulo, capaccio; capone; uomo rigido, intrattabile etc.

Starrköpfig, *adj.* caparbio, inteschiato, ostinato, che è di sua testa.

Starrköpfigkeit, *s. f.* caparbietà, caparBieria, ostinatezza.

Starrleinwand, *s. f.* Steifleinwand, bugrane; tela, soda incollata.

Starrsucht, *s. f.* stupore, intirizzimento, catalessia.

Starrsüchtig, *adj.* catalettico.

Stät, *adj.* fest, unbeweglich, fermo, immobile, sodo, saldo; – eine stäte Wohnung haben, aver domicilio fisso; – *it.* per anhaltend, continuo, non interrotto; – in stäter Bewegung seyn, esser in continuo moto; – ein stäter Regen, pioggia continua; – ein stätes Glück, fortuna costante; – *adv.* fermamente, immobilmente; continuatamente, di continuo.

Stätig, *adj.* ein stätiges Pferd, cavallo restio.

Stätigkeit, *s. f.* continuità, continuazione; – *it.* stabilità; – das Gesetz der Stätigkeit, la legge di continuità nella natura; – die Stätigkeit eines Pferdes, la ritrosia d'un cavallo; – *it. per* assiduità; – *fig.* instancabilità, perseveranza.

Statik, *s. f.* Standlehre, Wagelehre, statica; scienza che esamina l'equilibrio de' corpi solidi.

Station, *s. f. plur.* en, posta, luogo, dove si mutano i cavalli correndo le poste; – *it.* luogo in sul mare assegnato a qualche nave per incrociare; – Stationsgeld, ciò che si paga da una posta all' altra; – per Dienst, posto; carica; impiego.

Statisch, *adj.* v. stätig.

Statist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, personaggio muto sulla scena.

Statistik, *s. f.* statistica.

Statt, *s. f.* per Stätte, Stelle, luogo, posto; – nirgends eine bleibende Statt haben, non aver dimora, domicilio fisso in alcun luogo; – jemandes Bitten Statt geben, dar luogo, cedere alle preghiere d'alcuno; – von Statten gehen, avanzarsi, prosperare; *it.* (*avverbialmente*) progredir bene; – zu Statten kommen, venir a proposito, cader in acconcio; – Statt finden, haben, aver luogo; – Ihre Bitte kann nicht Statt finden, la sua supplica non può aver luogo; – an Kindes Statt annehmen, adottare, prendere in luogo di figlio; – sich an eines Statt setzen, mettersi in luogo, in vece d'un altro; – *prep.* statt des Goldes, in vece, in cambio dell' oro; – statt meiner, deiner *etc.*, in vece mia, tua; in mio, tuo luogo; – statt in die Schule zu gehen, invece di andare a scuola; – statt daß, in vece che.

Stätte, *s. f. plur.* n, luogo, sito, posto (*coll' idea di quiete e continuità*); – eine heilige, geweihte Stätte, luogo santo, sacro (tempio, chiesa); – wir haben hier keine bleibende Stätte, non abbiamo qui luogo permanente; – die Ruhestätte der Todten, tomba; luogo dove riposano i morti.

Statthaft, *adj.* ciò che ha luogo; ammissibile; – diese Entschuldigung ist nicht statthaft, questa scusa non vale, non può ammettersi.

Statthalter, *s. m. gen.* s, vicario; luogotenente, governatore.

Statthalterey, } *s. f.* luogotenenza,
Statthalterschaft, } vicariato; carica di governatore.

Stattlich, *adj.* magnifico, splendido, pomposo, sfarzoso, sontuoso; – stattliches Kleid, abito di gala, sontuoso; – stattliche Besuche, visite di cerimonia di parata; – ein stattliches Amt, carica considerabile, importante; – stattlicher Mann, uomo che fa figura, che ha un esterno dignitoso; – *it.* uom generoso, onorato; – *adv.* sontuosamente, splendidamente.

Statue, *s. f. plur.* n, Bildsäule, statua; – kleine, statuetta.

Statuiren, *v. a.* statuire, ordinare; – ein Exempel, dar un esempio; – *it.* behaupten, sostenere; – gestatten, concedere; sopportare.

Statur, *s. f.* statura; taglio di vita.

Statut, *s. n. gen.* es, *plur.* en, statuto; – Statutenbuch, libro degli statuti, delle leggi municipali.

Stau, o Staue, *s. f.* (*t. di mar.*) quel riposo che serba l'acqua per qualche tempo dopo il flusso, o riflusso.

Staub, *s. m. gen.* es, polvere, polve; – Stäubchen, atomo, corpuscolo minutissimo; – der Staub dringt überall durch, la polvere penetra dappertutto; – den Staub abkehren, spolverare; – *fig.* jemanden Staub in die Augen streuen, far vedere lucciole per lanterne; – einen aus dem Staube erheben, cavare uno dal fango, dal nulla; – es macht einen großen Staub, fa una gran polvere; – seinen Feind

in den Staub legen, far morder la polvere all' inimico; – sich aus dem Staube machen, fuggire; andar via, pigliarsela per un gherone; pigliar la via tra le gambe.

Staubbach, *s. m. gen.* es, *pl.* bäche, ruscello, cascata d'acqua, che per la grande altezza arriva in terra in forma di spruzzaglia di polvere.

Staubbehältniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, v. Staubbeutel.

Staubbesen, *s. m. gen.* s, v. Staupbesen.

Staubbeutel, *s. m. gen.* s, antera (*de' fiori*).

Stäubchen, *s. n. gen.* s, atomo; bruscolino.

Stauben, e stäuben, *v. imp.* es staubt, fa polvere; – *v. a.* spolverare; – *it.* eccitare, alzare polvere; – gestäubte Tapeten, arazzi figurati di minutissime particelle di lana o seta; – *part.* gestaubet, e gestäubet.

Stäuber, *s. m. gen.* s, bracco da leva.

Stäubern, *v. a.* levare; scovar la lepre; – (*fam.*) einen heraus, scacciare, far uscir d'un luogo; – *part.* gestäubert.

Staubig, *adj.* polveroso, pieno di polvere; impolverato; – staubig Wetter, tempo polveroso.

Staubmehl, *s. n. gen.* es, friscello, fuscello.

Staubsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, staccetto finissimo.

Staubweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Botanik, pistillo.

Staubwirbel, *s. m. gen.* s, } polverio,
Staubwolke, *s. f. plur.* n, } nube di polvere.

Stauche, *s. f. plur.* n, l'azione di spingere; – *it.* eine Stauche (Bündel) Flachs, un fastello, una manata di lino.

Stauchen, *v. n.* (*provinc.*) ranchettare, zoppicare alquanto; – *part.* gestauchet.

Stauchen, *v. a.* cacciare, spignere, pigiare, calcare, comprimere un corpo contro un altro più duro; – Waaren in ein Faß stauchen, stivare, calcare, pigiare le merci in una botte; – *it. fig.* ein gestauchter Mensch, uomo atticciato, corto e grosso; – den Bach, das Wasser stauchen, arrestar l'acqua sinchè s'alzi, si ringorghi; – gestauchte Mühle, molino ingorgato; – den Flachs, ridurre il lino in fastelli; – *part.* gestauchet.

Stäudchen, *s. n. gen.* s, fruticetto; – von Salat, piccolo cesto d'insalata eto.

Staude, *s. f. plur.* n, arbusto, frutice; – am Salat, Kohl, cesto, garzuolo d'insalata, di cavolo.

Staudelbeere, *s. f. plur.* n, Heidelbeere, mirtillo, coccola della morteila.

Stauden (sich), *v. r.* cestire, formarsi il garzuolo.

Staudengewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta che fa cesto, cestuta.

Staudensalat, *s. m. gen.* es, insalata cappuccia.

Staudig, *adj.* coperto di frutici, d'arbusti; – *it* vom Salat, Kohl, cestuto; che ha garzuolo, cesto.

Stauen, v. stauchen.

Staunen, *v. n.* stupire, stupirsi; – staunend betrachtete er, riguardava con sorpresa.

Staunend, *part.* stupefatto, attonito.

Stäupbesen, *s. m. gen.* s, scopa, frusta; – den Staupbesen geben, frustare.

Staupe, *s. f. plur.* n, frusta, scopa; – gastigo infame de' malfattori; – jemanden die Staupe geben, frustare uno, dargli le scope; – *it.* per Seuche, epidemia, contagio, andazzo.

Stäupen, *v. a.* Missethäter, frustare; dar la frusta; scopare; – *part.* gestäupet.

Staupenschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, frustatura, scopatura.

Stäuper, *s. m. gen.* s, frustatore; colui che dà la frusta.

Stäupung, *s. f. plur.* en, frustatura, scopatura.

Stechapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo spinolo; stramonio, noce metella; frutto velenoso.

Stechbahn, *s. f.* aringo da correre l'anello.

Stechbaum, *s. m. gen.* es, agrifoglio; alloro spinoso.

Stechbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro con pagine bianche e nere, in cui si cerca d'indovinare i numeri del lotto.

Stechdorn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pugnitopo, brusco.

Stecheiche, *s. f. plur.* n, v. Stechpalme.

Stecheisen, *s. n. gen.* s, punteruolo.

Stechen, *v. a. irr.* (*pres.* du stichst, er sticht; *imperf.* ich stach) pungere, pugnere, ferire con punta; – die Dornen stechen, le spine pungono; – die Sonne sticht, il sole sferza; – die Bienen stechen, le api pungono; – er hat sich mit der Nadel gestochen, s'è punto coll' ago; – mit einem Stachel, pungolare; pugnere i buoi; – ein Pferd, spronare; – mit dem Degen &c., ferire colla spada; – durch und durch stechen, trafiggere, agghiadare, trapassare da banda a banda, da parte a parte; – mit dem Messer oder Dolche stechen, accoltellare; – ein Loch stechen, forare; – einen stechenden Schmerz

empfinden, soffrire un dolore acuto; - *fig.* ein stechender Witz, Spott, arguzia, motteggio pungente; - das sticht in die Augen, ciò dà nell' occhio, offende la vista; - einem den Geck stechen, cavare il ruzzo del capo ad alcuno; - sich einen Nagel in den Fuß, Splitter in den Finger, cacciarsi un chiodo nel piede, una scheggia nel dito; - im Spiel, prendere, fare una bazza; - es sticht mich in der Seite, ho una punta nel fianco; - ein Kalb ꝛc., scannare un vitello; - Wein aus dem Fasse, cavar vino da una botte; - in Kupfer, intagliare, incidere in rame; - den Staar, operar la cateratta; - in die See stechen, uscir del porto, prender l'alto; abbrivare; - ein Schiff, das wohl gegen den Wind sticht, nave che regge bene al vento; - *it. fig.* der Kitzel sticht ihn, der Hafer sticht ihn, insolentisce; è pieno di morbino, ha il ruzzo in capo; - Sylben stechen, criticar pedantescamente minuzie grammaticali; - nach einem Ringe stechen, correre l'anello; - um etwas, trarre a sorte, fare al tocco, tirar le sorti per vedere a chi tocca; *part.* gestochen.

Stechen, *s. n. gen.* s, pugnimento, puntura; - in Kupfer ꝛc., lo intagliare, l'incidere in rame.

Stechend, *part.* pungente, pugnente, pungitivo.

Stecher, *s. m. gen.* s, punteruolo; - Art Dintenfaß, piccolo calamajo con punta da ficcar nella tavola; - Kupfer-, Pitschierstecher, intagliatore in rame; incisore, intagliatore di sigilli.

Stechgabel, *s. f. plur.* n, tridente, fiocina da ferire il pesce grosso.

Stechhaufen, *s. m. gen.* s, bestiame da macello.

Stechheber, *s. m. gen.* s, fisone appuntato.

Stechhelm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, elmo chiuso.

Stechkissen, *s. n. gen.* s, guancialetto degl' intagliatori.

Stechpalme, *s. f. plur.* n, agrifoglio; alloro spinoso.

Stechpille, *s. f. plur.* n, v. Stuhlzäpfchen, supposta.

Stechroche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, altavela.

Stechschlitten, *s. m. gen.* s, slitta; correre in sul ghiaccio coll' ajuto di due bastoni ferrati.

Stechschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porco, majale da macello.

Stechspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corsa dell' anello.

Stechvich, *s. n. gen.* es, bestiame da macello.

Steckbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, requisitoriale per arrestare un fuggitivo.

Steckchen, *s. n. gen.* s, bastoncino, bastoncello.

Stecken, *s. m. gen.* s, bastoncello, bacchetta.

Stecken, *v. a.* ficcare, cacciare, introdurre; far entrare; - *v. r.* ficcarsi; - einen Nagel in die Wand stecken, ficcare un chiodo nella muraglia, parete; - das Fleisch an den Spieß stecken, metter la carne sullo spiedo; - etwas in die Erde, piantare, ficcare in terra; - den Kopf hinaus, portare, metter fuori la testa; - etwas in die Tasche, intascare, mettere in tasca; - Geld in den Beutel, imborsare, metter nella borsa; - er hat viel Geld hineingesteckt, vi ha speso, vi ha impiegato molto denaro; - in den Sack, insaccare; - in den Ofen, infornare; - in die Scheide, inguainare; porre nel fodero; - in den Mund, metter in bocca; imboccare; - in den Schnabel, imbeccare; mettere nel becco; - in den Käfig stecken, ingabbiare; - ins Gefängniß, incarcerare; - ins Kloster, mettere, chiudere, serrare in un chiostro; - etwas zu sich stecken, metter alcuna cosa nella sua tasca; - ich habe das Zettelchen unter meine Papiere gesteckt, ho messo, ho ficcato quella cedoletta tra l'altre mie carte; - eine Röhre in die andere, congegnare, commettere un tubo dentro l'altro; imboccare; - jemanden ein Ziel stecken, porre limiti a uno; - Weinpfähle stecken, palare le viti; - den Ring an den Finger stecken, mettere l'anello al dito; - einen Verbrecher auf den Pfahl, impalare un delinquente; - Bohnen, Erbsen, Zwiebeln stecken, piantar fagiuoli, piselli, cipolle; - sich in Schulden stecken, indebitarsi, aggravarsi di debiti; - sich in fremde Händel stecken (mischen), impacciarsi, immischiarsi nelle altrui faccende; - er steckte ihm einen Dukaten in die Hand, gli mise in mano un zecchino; - sie stecken die Köpfe zusammen, accostan le loro teste per dirsi qualche cosa in secreto; - jemand unter die Bank, in den Sack stecken, - *fig.* mettere sotto alcuno, metterlo nel sacco, essergli di molto superiore; - mit Nadeln an etwas, appiccare, attaccare con ispilli; - Hauben, far cuffie; - sich hinter jemand stecken, far servir alcuno di stromento per ottener qualche fine, senza voler essere osservato; - das Wild stecket sich, la fiera si nasconde, si cela nella macchia, nel covo; - Häuser in Brand, appiccare, metter

fuoco alle case; - *fig. e fam.* einem etwas, avvertire, informare altrui di nascosto d'alcuna cosa, - seine Nase in alles stecken, ficcarsi da per tutto, voler metter il naso da per tutto; - das Wasser steckt sich, l'acqua s'ingorga, si ristagna; - *part.* gesteckt.

Stècken, *v. n.* esser fitto, attaccato; tener fermo a qualchecosa; - der Nagel steckt in der Wand, il chiodo è fitto nella muraglia; - der Pfahl steckt 2 Schuh tief im Boden, il palo è fitto, ficcato in terra a due piedi di profondità; - die Kugel steckt tief im Fleische, la palla s'è fitta, è penetrata molto addentro nella carne; - der Braten steckt am Spieße, l'arrosto stà in, sullo spiedo; - den Schlüssel stecken lassen, lasciar la chiave nella serratura; - im Koth stecken bleiben, ammelmare, impantanarsi, rimaner ingolfato, senza potersene; - er schreyt, als wenn er am Spieße steckte, si sfiata a gridare, grida a più non posso; - zwischen Thür und Angel stecken, essere tra l'incudine e martello, tra Bajante e Ferrante; - er steckt immer im Hause, non esce mai di casa; - er steckt immer im Wirthshause, è sempre nella taverna; - er steckt im Gefängniß, è chiuso in prigione, vede il sole a scacchi; - das Wasser ist im Kanal stecken geblieben, l'acqua s'è ingorgata nel canale; - dem Tode im Rachen stecken, trovarsi agli estremi, esser nelle fauci della morte; - in Schulden, affogar ne' debiti, essere carico di debiti; - in Händeln, in Noth, esser impicciato in imbrogli, esser impacciato come il pulcino nella stoppa; - er ist im Predigen stecken geblieben, s'è arenato predicando; non potè andar più avanti, rimase interdetto; - er blieb fast bey jedem Worte stecken, intoppava quasi ad ogni parola; - die Sache steckt, l'affare è intoppato, non avanza; - ich weiß wohl, wo es steckt, so bene dove sta il nodo; - ich weiß wohl, was dahinter steckt, io so bene quel che v'è sotto; - einen stecken lassen, lasciare, abbandonare, piantar uno quando ha il maggior bisogno di novi; abbandonarlo nell' impiccio; - ins Stecken gerathen, incagliare, arrenare, fermarsi, non poter andar più avanti; - da steckt etwas Böses dahinter, qui gatta ci cova; - es steckt mir in allen Gliedern, io provo per tutto il corpo un certo mal essere; - es steckt mir auf der Brust, ho il petto attaccato; - wo er nur stecken mag? dove si può esser ficcato? - es steckt mir auf der Zunge, l'ho sulla punta della lingua; - *part.* gesteckt.

Stèckenknècht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ajuto del profosso in guerra.

Stèckenpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bastone colla testa di cavallo, su cui corrono i fanciulli; - ein jeder hat sein Steckenpferd, ognuno ha il suo idoletto, il suo capriccio per qualche cosetta.

Stèckfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, soffocazione; catarro che soffoca.

Stèckgarn, *s. n. gen.* es, v. Stecknetz.

Stèckhusten, *s. m. gen.* s, Stickhusten, tosse soffocante, che arresta il fiato.

Stèckmuschel, *s. f. plur.* n, pinna.

Stècknadel, *s. f. plur.* n, spillo, spilla; spilletto.

Stècknètz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, paretella.

Stèckzwiebel, *s. f. plur.* n, cipolla da piantare.

Stèft, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Stift, chiodetto senza capocchia.

Stèg, *s. m. gen.* es, *plur* e, ponticello; o pancone posto e traverso d'un rivo o d'un fosso; - er kennt alle Wege und Stege in diesem Gehölz, conosce ogni rigiro in questo bosco; - irgendwo weder Weg noch Steg wissen, non aver pratica, non esser punto pratico d'alcun luogo; - auf der Geige, ponticello; - bey den Buchdruckern, cavalletto.

Stègreif, *s. m. gen.* es, (*voce antica*) staffa; (*ma non si usa che nelle sequenti frasi*): aus dem Stegreif, all' improvviso, senza prepararsi, o meditarvi prima; - aus dem Stegreif Verse machen, improvvisare; - Verse aus dem Stegreif, versi improvvisati, estemporanei; - Dichter aus dem Stegreife, improvvisatore, poeta estemporaneo.

Stehauf, *s. m.* } Gaukelmännchen,
Stehaufchen, *s. n.* } figurina di midollo con del piombo ad una estremità, che sempre si rizza in piedi.

Stehen, *v. n. irr.* (*impf.* ich stand) stare; star in piedi, star ritto; reggersi; - auf seinen Füßen stehen, stare in piedi; - das Kind kann schon stehen, questo bambino sta già in piedi, si tien già ritto; - auf dem Kopfe stehen, stare capovolto; - ich habe den ganzen Tag gestanden, sono stato in piedi tutto il giorno; - stehet gerade, tenetevi ritto; - die Säule stehet schief, la colonna non è posta dritta, sta inclinata; - am Fenster, vor der Thür stehen, stare alla fenestra, innanzi alla porta; - das alte Gebäude stehet noch, quell' antico edificio regge, rimane ancora in piedi; - sie standen alle um ihn herum, gli stettero intor-

no; gli fecero corona, l'attorniarono; - im Wege stehen, impedire il passo; essere d'ostacolo; - still stehen, stehen bleiben, fermarsi, arrestarsi; - im Treffen, combattere di piè fermo; - in Schlachtordnung, stare in ordinanza; - Schildwache, essere in sentinella, essere di fazione; - die Haare stehen mir zu Berge, mi s'arrizzano i capelli; - stehen lassen, lasciare stare, non toccare; non molestare; - das Getreide stehet vortrefflich, le biade prometton molto; appajon bellissime; - stehende Schrift, (*t. degli stampat*) stereotipi; - stehenden Fußes, su due piedi, all' istante; - müßig da stehen, starsene ozioso, colle mani a cintola, penzoloni; - Gevatter stehen, zu Gevatter stehen, levare al sacro fonte, essere compare; - seine Jahre stehen, passare gli anni del noviziato; - seinen Mann stehen, esser da tanto da far checchessia; - die Uhr steht, l'orologio s'è fermato; - bey etwas stehen bleiben, arrestarsi a qualche cosa, non andar oltre; - nachdem er alle Pläne untersucht hatte, blieb er bey diesem stehen, dopo aver esaminati tutti i piani, egli si attenne a questo; - wo sind wir stehen geblieben? dove siamo restati? - dabey blieb er nicht stehen, quivi non si arrestò già, non si contentò di questo; - mit seinen Gedanken wobey stehen bleiben, fermarsi col pensiero su qualche cosa; - Wässer, welche stehen, acque che stagnano, che non iscorrono; - stehendes Wasser, acqua stagnante; - von der männlichen Ruthe, rizzarsi; - Ochsen, Schweine auf der Mast stehen haben, tener de' buoi, de' porci ad ingrassare; - das Haus stand offen, la porta della casa era aperta; - in Gefahr, essere, trovarsi in pericolo; - in Zweifel, star in forse; esser in sospeso; - in Gedanken, star pensoso, star sopra pensiero; - im Begriff, essere in procinto; - wohl zusammen stehen, von Farben, star bene insieme, accordar bene; - dieses Kleid stehet Ihnen gut, quest' abito le sta bene; - das Getreide, der Wein stehet hoch, il grano, il vino sono alti in prezzo; - Geld bey einem stehen haben, aver del denaro affidato, collocato presso alcuno; - Geld in der Bank stehen haben, aver del danaro nella banca; - so wie die Sachen stehen, così come stanno le cose; - wie stehen Sie mit ihm? su qual piede sta ella seco lui? - an wem steht die Reihe? a chi tocca? a chi la volta? - unter einem, star sotto gli ordini di alcuno, aver alcuno per superiore; - es ist mir theuer zu stehen gekommen, mi è costato caro; - alles stehen und liegen lassen, abbandonare, lasciare ogni cosa; - es steht der Kopf darauf, ci va la vita, evvi pena di morte; - das steht in der Bibel, ciò sta, leggesi nella bibbia; - es steht mir ein Unglück bevor, mi sovrasta una disgrazia; - es steht noch dahin, è cosa peranco incerta; - so lange die Welt steht, finchè durerà il mondo, o dacchè il mondo è mondo; - die Ochsen stehen am Berge, non si può passare oltre; ecco un fatale ostacolo; - es stehet nicht bey mir, non dipende da me; - es stehet nur bey Ihnen, non dipende che da lei; - es stehet Ihnen frey, le è libero; è padrone di fare; - das stehet bey Gott, ciò dipende dalla volontà di Dio; - er stehet bey ihm in Gnade, è in favore presso di lui; - er stehet bey ihm hoch am Brete, hoch angeschrieben, egli è in gran favore presso di lui; ha un gran potere sopra di lui; - er stehet auf meiner Seite, egli tien dalla mia; - auf seinen Kopf stehet ein Preis, sulla sua testa è messa una taglia; - wir stehen alle für einen Mann, stiamo tutti per uno, facciamo sigurtà in solidum; - wer stehet mir für diese Schuld? chi mi sta per questo debito? - ich stehe vor den Riß, ich stehe dafür, sto garante, entro mallevadore; - ich stehe für nichts, möchte nicht dafür stehen, io non rispondo di nulla, non isto per nulla, non ne vorrei esser garante; - das steht in weitem Felde, ciò è ancora molto incerto; - in dem Verdachte stehen, essere in sospetto; - in gutem Rufe, esser in credito; - unter dem Pantoffel stehen, lasciarsi dominare dalla moglie; - zu Kaufe stehen, essere vendibile, a vendere; - jemanden zu Gebote stehen, essere pronto, tenuto ad obbedire; - das steht zu ihren Diensten, è a' suoi comandi; - wie stehen die Sachen? come vanno gli affari, come van le faccende? - es stehet alles gut, tutto va bene; - wie stehet es zu Hause? come va a casa? - es stehet schlecht um ihn, le sue cose van male; è a mal partito; - der Beamte stehet sich gut, quell' impiegato ha un ufficio molto lucroso; - er stehet in der Lehre, è in noviziato, a imparar un mestiere; - er stehet bey ihm in Diensten, è presso di lui in servizio; - darnach stehet mein Sinn, a ciò tendono i miei pensieri; - das stehet zu wünschen, ciò è da desiderarsi; - dieser Hund stehet gut, questo bracco ferma bene; - *part.* gestanden; - *s. n.* lo stare in piedi;

ich habe das Stehen satt, sono stanco di stare si lungamente in piedi.

Stehend, *part.* stante; ritto; in piedi; – stehende Hölzer, legname in piedi, sul pedale; – stehendes Thier, in Wappen, animale fermo, posato; – stehendes Wasser, acqua morta, stagnante; – stehenden Fußes, incontanente, subito, su due piedi; – eine stehende Armee, armata permanente.

Stehlen, *v. a. irr.* (*pres.* du stiehlst, er stiehlt; *imperf.* ich stahl) rubare, involare, rapire, furare; – *it. v. r.* er stahl sich hinein, s'introdusse di soppiatto; – sich aus der Gesellschaft stehlen, partire alla sordina senza salutar nissuno; – *part.* gestohlen.

Stehler, *s. m. gen.* s, (*in prov.*) der Hehler ist so viel werth, als der Stehler, tanto ne va a chi ruba, che a chi tiene il sacco.

Stehlsucht, *s. f.* vizio, mania di rubare.

Stehnen, *v. n.* gemere, trarre sospiri dolorosi; – *it. s. n.* gemito; sospiri dolorosi; – *part.* gestehnet.

Stehnend, *part.* gemente; gemebondo.

Steif, *adj.* starr, rigido, duro, intirizzito, inflessibile; – der Fuß ist mir steif geworden, mi si è intirizzito, intermentito il piede, nol posso muovere; – die Wäsche ist zu steif gestärkt, i pannilini son troppo inamidati, troppo sodi; – sie sind ganz steif gefroren, son tutto gelati, tutto sodi dal gelo; – steif machen, werden, rendere rigido, sodo; diventar duro, stirato; intirizzire; – ein steifes Pferd, cavallo che ha le gambe intirizzite; affralito; – steife Leinwand, tela soda, gommata; bugrane; – steif wie ein Stock da stehen, starsene duro e ritto come una pertica; – eine steife Verbeugung machen, far un inchino goffamente, senza grazia; – ein steifer Mensch, uomo disadatto, goffo; affettato; – eine steife Schreibart, stile stentato, ricercato, duro; – alles Steife aus der Unterhaltung verbannen, bandire dalla società ogni soggezione, ogni incomoda ceremonia; – ein steifer Vorsatz, fermo proposito; – *adv.* (*fig.* e *fam.*) sich steif und fest vornehmen, proporsi fermamente; – jemanden steif und fest ansehen, guardare fiso negli occhi ad uno.

Steife, *s. f.* der Glieder, intirizzimento, rigidezza, impedimento nel moto delle membra; – der Leinwand, amido, salda; – einem Zeuge die Steife benehmen, levar l'amido, la salda; – das Steife der Figuren in Gemählden, goffaggine.

Steifen, *v. a.* im Bau, puntellare; calzare; sostener con puntelli; – Zeuge, Wäsche, dar la salda, l'amido, la colla; – *fig.* e *fam.* sich auf etwas, fondarsi su qualche cosa, essere imbertonato; – *part.* gesteifet.

Steifheit, *s. f.* rigidezza; tensione; durezza; – *fig.* im Benehmen, goffaggine; modi svenevoli, disadatti.

Steifleinwand, *s. f.* tela gommata; bugrane, traliccio.

Steifung, *s. f.* il render sodo, rigido; – *it.* il puntellare gli edifizj.

Steig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sentiero, viottolo.

Steigbar, *adj.* da potersi salire, superabile.

Steigbügel, *s. m. gen.* s, staffa; – aus dem Steigbügel kommen, staffare, perder la staffa.

Steige, *s. f. plur.* n, salita; montata; – zu Hühnern, stia.

Steigen, *v. n. irr.* (*imperf.* ich stieg); sich auf seinen Füßen fortbewegen, camminare; – gut steigen können, poter camminar bene; – da kommt er angestiegen, eccolo, che sen viene; – steig zu! presto via, cammina! – in die Höhe, montare, salire, ascendere, poggiare, andare in alto; – auf einen Berg, salire un monte; – ins Bett steigen, andare in letto; – ins Schiff, salire in barca, imbarcarsi; andare a bordo; – zu Pferde, montar a cavallo, o in sella; – aus der Kutsche, smontare, scendere di carrozza; – der Wein steigt in Kopf, il vino dà nel capo; – die Wasser sind gestiegen, le acque sono ingrossate; – auf eine Treppe steigen, salir una scala; – abwärts steigen, scendere, discendere, venir giù; – auf die Kanzel, salire in pergamo, in cattedra; – das Meer steigt und fällt täglich zweymahl, il mare cresce e cala due volte il giorno; – von Officieren, salire; ascendere ad un posto superiore; – *fig.* auf den Gipfel der Ehren, ascendere, salire, pervenire al colmo degli onori; – auf den Thron, salire al trono; – das Wasser steigt, l'acqua cresce; – das Quecksilber steigt im Wetterglas, il mercurio sale nel barometro; – die Sonne steigt, il sole si alza; – seine Macht, seine Grausamkeit stieg so hoch, daß etc., crebbe, montò il suo potere a tal segno, la sua crudeltà crebbe a un tal eccesso, che etc.; – *fig.* vom Preis, montare; crescer di prezzo; rincarire; – *it. v. a.* einen Berg, eine Treppe steigen, salire un monte, una scala; – immer steigend, alzandosi ognora più; – *s. n.* montata, salita, salimento, ascendimento d'un fluido nelle docce; – des Preises, rinca-

rimento, l'aumento de' prezzi; - *part.* gestiegen.

Steigend, *part.* che monta; che sale; sagliente; - steigende Gestirne, astri ascendenti; - die steigende Linie, linea ascendente.

Steiger, *s. m. gen.* es, uffiziale, ministro proposto a' minatori.

Steigerer, *s. m. gen.* s, colui che accresce il prezzo nell' incanto; il maggior offerente.

Steigern, *v. a.* rincarare; accrescere, aumentare il prezzo; - in der Auction, offerir di più, far salir il prezzo all' incanto.

Steigerung, *s. f. plur.* en, l'aumento del prezzo; il rincarare; - in der Auction, incanto; offerta che si fa in una vendita all' incanto.

Steigrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, v. Stegrad.

Steigriemen, *s. m. gen.* s, staffile; - Hieb damit, staffilata; - die Steigriemen geben, staffilare: dare staffilate.

Steigung, *s. f.* das Steigen, v.

Steil, *adj.* erto; ripido; scosceso; dirupato; - steile Treppe, scala ripida a petto; rompicollo; - steiler Ort, luogo scosceso; balza.

Steile, e Steilheit, *s. f.* ertezza; ripidezza.

Stein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra; sasso; - Steinchen, sassolino, pietruzza; - mit eingedruckten Figuren, tipolito; - in Stein verwandeln, petrificarsi, convertirsi in pietra; - ein Haus von Steinen gebaut, casa fabbricata di pietre; - mit Steinen pflastern, ciottolare una strada; lastricarla con ciottoli; - *prov.* zwey Würfe mit einem Steine thun, far un viaggio e due servizj, pigliar due piccioni ad una fava, batter due chiodi ad un caldo; - Stein, der noch im Bruche ist, pietra viva etc.; - der Stein des Anstoßes, le pietra dello scandalo; - Stein der Weisen, pietra filosofale; - Höllenstein, pietra infernale; - edle Steine, gemme; pietre preziose; gioje; - ächte, unächte, pietre fine, false; - den Stein in der Blase schneiden, far il taglio, l'operazione della pietra; - im Bretspiel, dama, dame; - Art Gewicht, sorta di peso di ventidue libbre, che in alcuni luoghi serve di peso alla lana.

Steinacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo pietroso.

Steinader, *s. f. plur.* n, vena di pietre.

Steinadler, *s. m. gen.* s, ossifrago, aquila marina.

Steinähnlich, *adj.* simile a sasso, a pietra.

Steinalt, *adj.* (*fam.*) decrepito, vecchissimo.

Steinarabien, *s. n.* l'Arabia petrosa.

Steinarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera di pietra.

Steinarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore in pietra.

Steinart, *s. f. plur.* en, specie, qualità di pietra.

Steinartig, *adj.* petrigno, della natura delle pietre.

Steinbank, *s. f. plur.* bänke, banco, letto di pietre.

Steinberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, monte di pietre.

Steinbeschreiber, *s. m. gen.* s, litografo.

Steinbeschreibung, *s. f. plur.* en, descrizion delle pietre.

Steinbeschwerung, *s. f. plur.* en, incomodo cagionato dalla pietra nella vescica, o nelle reni.

Steinbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine, statua di pietra.

Steinbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, stambecco; capra salvatica; - das Sternbild, capricorno.

Steinbohrer, *s. m. gen.* s, trapano da forar la pietra.

Steinbrech, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sassifraga; sassifragia (*pianta*); - kleiner Steinbrech, pimpinella sassifraga.

Steinbrecher, *s. m. gen.* s, colui che scava le pietre dalle cave.

Steinbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, petriera; cava di pietre.

Steinbrücke, *s. f. plur.* n, ponte di pietra.

Steinbüchse, *s. f. plur.* n, vasetto di pietra.

Steinchen, *s. n. gen.* s, sassolino; pietruzza.

Steindach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto coperto di pietre.

Steindamm, *s. m. gen.* es, *plur.* dämme, argine, riparo, alzata di sassi, di pietre.

Steindruckerey, *s. f. plur.* en, stamperia in lastre di pietra.

Steineiche, *s. f. plur.* n, leccio; - Steineichenwald, leccetto; bosco di lecci

Steineppich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, iposelino; sorta d'appio.

Steinerde, *s. f. plur.* n, terra, terreno pietroso.

Steinern, *adj.* di pietra; di sasso; lapideo; sasseo; - steinernes Haus, casa costrutta di pietre; - Krug, brocca, boccale di pietra; - *fig.* steinernes Herz, cuor di macigno, di smalto.

Steinerzeugung, *s. f.* im Körper, litiasia, (*formazione della pietra nel corpo.*)

Steineule, *s. f. plur.* n, civetta, nottola che vive fra le pietre.

Steinfahrer, *s. m. gen.* s, colui che vetturreggia pietre.

Steinfarben, e steinfarbig, *adj.* del color di pietra.

Steinfarn, *s. m. gen.* es, fillitide; lingua di cervo. (*erba.*)

Steinfigur, *s. f. plur.* en, figura di pietra.

Steinflachs, *s. m. gen.* es, Bergflachs, amianto.

Steinflechte, *s. f. plur.* n, muschio arboreo; porracina.

Steinform, *s. f. plur.* en, forma di pietra; pretella.

Steinfremd, *adj.* (*fam.*) uomo sconosciuto, che non si sa donde venga; uom caduto dalle nubi.

Steinfuhre, *s. f. plur.* n, vettura di pietre.

Steingalle, *s. f.* luogo pietroso e sterile; - *it.* (*mineral.*) sito di miniera sterile affatto di metallo.

Steingefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso di pietra.

Steingewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta che nasce tra le pietre.

Steingras, *s. n. gen.* es, erba che cresce tra le pietre.

Steingrube, *s. f. plur.* n, cava di pietre.

Steingrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondo pieno di pietre.

Steingut, *s. n. gen.* es, stoviglie, vasellame di majolica, d'una specie di terra cotta.

Steinhagel, *s. m. gen.* s, grandine, gragnuola di pietre.

Steinhandel, *s. m. gen.* s, vendita, traffico di pietre.

Steinhändler, *s. m. gen.* s, colui che vende pietre.

Steinhart, *adj.* duro come pietra.

Steinhärte, *s. f.* durezza di sasso.

Steinhauer, *s. m. gen.* s, scultore, intagliatore in pietra.

Steinhaufen, *s. m. gen.* s, petraja; mucchio, cumulo di pietre.

Steinhöhle, *s. f. plur.* n, spelonca, grotta in una rupe.

Steinig, *adj.* pietroso; petroso; sassoso; - von Birnen, nocchioroso.

Steinigen, *v. a.* lapidare; uccidere con sassi; - *part.* gesteiniget.

Steiniger, *s. m. gen.* s, lapidatore.

Steinigung, *s. f.* lapidazione.

Steinkabinet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, museo di pietre.

Steinkalk, *s. m. gen.* es, stuoco; cemento da unir insieme le pietre.

Steinkarren, *s. m. gen.* s, carretta per il trasporto delle pietre.

Steinkenner, *s. m. gen.* s, litologo; conoscitore di pietre.

Steinkenntniß, *s. f. plur.* sse, litologia; cognizione delle pietre.

Steinklee, *s. m.* mellilotto.

Steinklippe, *s. f. plur.* n, macigno, roccia, scoglio.

Steinkluft, *s. f. plur.* klüfte, fessura, apertura in una rupe.

Steinkohle, *s. f. plur.* n, carbone di pietra, carbon fossile, litantraco.

Steinkrankheit, *s. f.* mal di pietra.

Steinkraut, *s. n. gen.* es, litospermo; migliasole; aliso.

Steinkrebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gambero che si trova sotto le pietre.

Steinkresse, *s. f.* crescione; agretto che cresce tra le pietre.

Steinkunde, *s. f.* litologia.

Steinkundig, *adj.* litologo; conoscitore di pietre.

Steinkütt, *s. m.* }
Steinkütte, *s. f.* } v. Steinkalk.

Steinleberkraut, *s. n. gen.* es, lichene, epatica.

Steinlerche, *s. f. plur.* n, Waldlerche, allodola cappelluta.

Steinlinde, *s. f. plur.* n, filaria, fillirea, alaterno.

Steinmarder, *s. m. gen.* s, faina.

Steinmark, *s. n. gen.* es, *plur.* e, agarico minerale.

Steinmeißel, *s. m. gen.* s, scarpello da lavorar le pietre.

Steinmaß, *s. n. gen.* es, misura delle pietre.

Steinmesser, *s. m. gen.* s, misuratore di pietre.

Steinmetz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scarpellino, tagliapietre.

Steinmetzen, *v. a.* scarpellare; lavorar le pietre collo scarpello.

Steinmoos, *s. n. gen.* es, *plur.* e, musco che cresce sulle rupi.

Steinobst, *s. n. gen.* es, frutta nocchiorose.

Steinöhl, *s. n. gen.* es, petrolio; olio di sasso; nafta.

Steinoperateur, *s. m. gen.* s, litotomo; operatore della pietra.

Steinoperation, *s. f. plur.* en, litotomia; operazione, estrazione della pietra dalle reni, o dalla vescica.

Steinpflanze, *s. f. plur.* n, litofito.

Steinpflaster, *s. n. gen.* s, lastrico di pietre, ciottolato.

Steinplatte, *s. f. plur.* n, lastra di pietra.

Steinpolirer, *s. m. gen.* s, v. Steinschleifer.

Steinpulver, *s. n. gen.* s, polvere che scioglie la pietra nella vescica.

Steinrabe, *s. m. plur.* n, il corvo grande, reale.

Steinraute, *s. f. plur.* n, adianto bianco; ruta parietaria.

Steinreich, *adj.* abbondante, ricco di pietre; - *fig.* e *fam.* er ist steinreich, è un Creso, un riccone.

Steinregen, *s. m.* (*fig.*) pioggia di pietre, di sassi.
Steinritze, *s. pl.* filetti delle pietre.
Steinsäge, *s. f. plur.* n, sega da segar le pietre.
Steinsäger, *s. m. gen.* s, segatore di pietre.
Steinsalz, *s. n. gen.* es, salgemma; sal fossile; sal di pietra; - Steinsalzgrube, miniera di sale di pietra.
Steinsammlung, *s. f. plur.* en, raccolta di pietre.
Steinsatz, *s. m. gen.* es, filare di pietre.
Steinschale, *s. f. plur.* n, scorza delle pietre di cava.
Steinschleifer, *s. m. gen.* s, lapidario; colui che liscia, rende lucide e prepara le pietre preziose.
Steinschleuder, *s. f. plur.* n, scaglia; fromba da tirare sassi.
Steinschmerz, *s. m. gen.* ens, *plur.* en, dolor di pietra.
Steinschnalle, *s. f. plur.* n, fibbie tempestate di brillanti.
Steinschneider, *s. m. gen.* s, tagliatore di pietre; lapidario; giojelliere; - *it.* Steinoperateur, v.
Steinschneiderkunst, *s. f.* l'arte di tagliare, d'acconciar le pietre preziose; l'arte del lapidario.
Steinschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio delle pietre; - Steinoperation, litotomia.
Steinschrift, *s. f. plur.* en, inscrizione lapidaria.
Steinschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, agarico; madrepora agaricite.
Steinsetzer, *s. m. gen.* s, lastrajuolo; lastricatore; - im Bau, colui che congegna le pietre edificando.
Steinsinter, *s. m. gen.* s, stalattite.
Steinspiel, *s. n. gen* es, *plur.* e, scherzo di natura in una pietra; - *it.* giuoco con pietre.
Steinstück, *s. n gen.* es, *plur.* e, pezzo, masso di pietra.
Steintafel, *s. f. plur.* n, tavola, lastra di pietra.
Steintisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mensa, tavolino di pietra.
Steinvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello che vive fra le pietre.
Steinwaare, *s. f. plur.* n, merci, oggetti vendibili di pietra.
Steinweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lastricato; strada lastricata.
Steinwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino di roccia.
Steinwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pietruzze con cui s'adornano le grotte.
Steinwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, tratto, tiro di pietra; la distanza che si può percorrere con un trar di pietra; - *it.* una sassata; un colpo di pietra.
Steiß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, deretano; il sedere, il culo; - auf den Steiß fallen, dar del culo in terra; - von Thieren, groppone, groppa; - der Steiß vom großen Geflügel, la groppa del grosso pollame arrostito.
Stelle, *s. f. plur.* n, luogo; posto; sito; - eine Last von ihrer Stelle bringen, smuovere, rimuovere un peso dal suo luogo; - etwas in seine Stelle setzen, riporre alcuna cosa a suo luogo; - nicht von der Stelle weichen, sich nicht rühren, non iscostarsi, muoversi, bucicare dal suo posto; - er kommt nicht von der Stelle, non avanza; - die Stelle anweisen, assegnare il luogo, il posto alle persone; - einem seine Stelle abtreten, cedere altrui il suo luogo, o il suo posto; - an Ort und Stelle seyn, esser sul luogo; - *fig.* an eines Stelle treten, mettersi in luogo d'un altro; entrar ne' piedi d'alcuno, negli altrui panni; - eines Stelle vertreten, far le veci di alcuno; - jemand in eines Stelle setzen, sostituire alcuno alle funzioni d'un altro; - um eine Stelle anhalten, ricorrere per un posto; per un impiego; - eine bedeutende Stelle bekleiden, coprire un impiego distinto; - Stelle im Buche, luogo, passo d'un libro; - auf der Stelle, subito; immantinente; - auf der Stelle bleiben, restar morto sul campo.
Stellen, *v. a.* situare; collocare, porre in un luogo; ordinare; disporre; - ein Ding an seinen Ort stellen, porre, collocare una cosa il suo luogo, posto; - den Topf ans Feuer stellen, metter la pentola al fuoco; - die Soldaten in Ordnung stellen, schierare, porre in ordinanza i soldati; - etwas gerade stellen, dirizzare, rizzare alcuna cosa; - an den Pranger stellen, mettere alla berlina; - auf freyen Fuß, porre in libertà; - dieser Brief ist an Sie gestellt, questa lettera è diretta a lei etc.; - der Hund stellet das Wild, il cane ferma la fiera; - ich will es dahin gestellt seyn lassen, non ne voglio formar giudizio; - einen über etwas zur Rede stellen, far render ragione ad alcuno; - *fig.* sicher, mettere in salvo; in sicuro; proteggere; - einen Bürgen, Bürgschaft stellen, prestare mallevadoria, dar mallevadore; - einen andern Mann an seinen Platz stellen, sostituire alcuno invece di se; - diese Gemeinde muß vier Mann stellen, questa comunità deve dare, fornire quattro uomini, soldati; - etwas in Abrede stellen, disconvenire, esser di contrario pa-

rere; - eine Uhr, aggiustare, regolare un oriuolo; - die Nativität, far l'oroscopo; - Zeugen, produrre testimonj; - jemand eine Falle stellen, preparar ad alcuno una trappola, tendergli insidie; - einem nach dem Leben stellen, insidiare la vita ad alcuno; - einem etwas vor Augen, mettere avanti gli occhi; - auf die Probe, mettere, porre alla prova, al cimento; - ins Werk, mandar ad effetto; - in Vergleich, paragonare; - in Zweifel, mettere in dubbio; - es einem frey stellen, lasciar alcuno padrone di fare; lasciargli pieno arbitrio; rimettere alla sua volontà; - *it. v. r.* er muß sich stellen, dee presentarsi; - sich in Ordnung stellen, mettersi in ordinanza; - er stellte sich, als wenn er ihn nicht kennte, fece mostra, fece vista, s'infinse di non conoscerlo; - einen zufrieden stellen, rendere contento; appagare alcuno; - sich an das Fenster, affacciarsi alla finestra; - sich in einen Winkel, rincantucciarsi; - um einen herum, far cerchio intorno a uno; fargli corona; - sich vor einem, presentarsi, comparire, condursi alla presenza di uno; - sich bloß stellen, compromettersi, esporsi al pericolo; - *part.* gestellet.

Stèller, *s. m. gen.* s, colui che regola, pone in ordine; - der Steller der Stadtuhren, colui che ha la cura di regolare gli orologi della città.

Stèllhölzchen, *s. n. gen.* s, bastoncello che sostiene il trabocchetto da prender gli uccelli, o sorci.

Stèllkeil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Richtkeil, conio di mira (*de' cannoni*).

Stèllvertrèter, *s. m. gen.* s, vicegerente; che sostien le veci.

Stèllvertrètung, *s. f. plur.* en, vicegerenza.

Stèllung, *s. f. plur.* en, collocamento; - einer Armee, disposizione; ordinanza di un' armata; - der Worte, collocazione, disposizione de' termini, delle parole; - des Leibes, positura; postura, atteggiamento; attitudine del corpo.

Stèlzbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, } gamba di legno; schiaccia.
Stèlzfuß, *s m. gen.* es, *pl.* füße, }

Stelzen, *s. pl.* trampoli; - *fig.* auf Stelzen gehen, usare uno stile gonfio, ampolloso, perdersi nelle nuvole.

Stelzner, *s. m. gen.* s, colui che ha un piè di legno.

Stèmmen, *v. a.* appoggiare; - den Kopf auf die Hand, appoggiar il capo sopra la mano; far della mano sostegno al capo; - die Hände in die Seite, metter le mani sui fianchi; - die Füße gegen die Wand stemmen, puntellare i piedi contro al muro; - *it. v. r.* er stemmte sich mächtig dagegen, vi si oppose, resistè con ogni vigore; - das Wasser, der Fluß stemmt sich hier, qui l'acqua, il fiume si ringorga; - *it.* Mühle, die sich gestemmet, molino ingorgato; che non può girare.

Stèmmer, *s. m. gen.* s, bey den Schiffern, mulinello.

Stèmmleiste, *s. f. plur.* n, listella, regolo di sostegno.

Stèmpel, *s. m. gen.* s, eines Mörsers, pestello; - in den Stampfmühlen, pestone, - der Schreibbogen, bollo; - zu Waaren, marca, marchia, bollo, piombino; - zu Münzen, punzone, conio, torsello.

Stèmpelbogen, *s. m. gen.* s, foglio bollato.

Stèmpelgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tassa che si paga pel bollo, per far bollare checchessia.

Stèmpeln, *v. a.* bollare; marchiare; contrassegnare; - *part.* gestempelt.

Stèmpelpapier, *s. n. gen* s, carta bollata.

Stèmpelschneider, *s. m. gen.* s, incisore de' coni.

Stèmpelstrafe, *s. f. plur.* n, ammenda per cagion del bollo ommesso.

Stèmpler, *s. m. gen.* s, colui che bolla, o marchia.

Stèndelwurz, *s. f.* v. Ständelwurz, testicolo di cane; orchide.

Stènge, *s. f.* im Schiffbau, gabbiozzo,

Stèngel, *s. m. gen.* s, stelo, gambo delle piante tenere, de' fiori; - von Korn, il fusto delle biade; - im Bau, cavicoli; cartocci etc.

Stèngelchen, *s. n. gen.* s, von Gras, fusticello, filo d'erba; - von Stroh, cannoncino di paglia.

Stèngeln, *v. a.* sostenere con rami, con bastoncelli.

Stephanskörner, *s. pl.* Läusekraut, stafisagra, stafisagria, stafizecca.

Stephanskraut, *s. n. gen.* es, circèa.

Stephansstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie d'agata macchiata di rosso.

Steppe, *s f. plur.* n, landa, pianura di montagna deserta.

Steppen, *v. a.* trapuntare; cucire, ornare di trapunto; - gesteppte Arbeit, lavoro di trapunto.

Steppenfuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* füchse, Korsak, corsacco.

Steppnaht, *s. f. plur.* nähte, trapunto.

Stèrbebett, *s. n. gen* es, letto di morte; - *fig.* auf dem Sterbebett liegen, essere moribondo in letto; - noch auf seinem Sterbebette sprach er von mir, egli parlò ancora di me al suo letto di morte.

Sterbeblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo moribondo.

Stèrbebuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, Todtenregister, libro in cui si registra chi muore.

Stèrbefall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso di morte.

Stèrbegebèt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, orazione per i moribondi.

Stèrbehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa in cui uno è morto.

Stèrbejahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'anno della morte di alcuno.

Stèrbekleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vestimento d'un morto.

Stèrbekunst, *s. f.* l'arte di ben morire.

Stèrbelied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico sulla morte.

Stèrben, *v. n. irr.* (*pres.* du stirbst, er stirbt; *impf.* ich starb, ich stürbe) morire; spirare, uscir di vita; cessar di vivere, mancare a' vivi; finir i suoi giorni; – (im Scherz) andare a Patrasso; tirare i calzetti; – wenn er etwa sterben sollte, se mai venisse a morte: – eines natürlichen Todes sterben, morir di morte naturale; – eines gewaltigen Todes, morir di morte violenta; – an der Abzehrung, morir di consunzione; – um Lebens und Sterbens willen, incerti della vita e della morte; – er ist jung, alt gestorben, è morto giovine, vecchio; – ich will sterben, wenn die Sache nicht so ist, possa morire, se la cosa non è così; – einer Sache, der Welt sterben (absterben), rinunziare ad una cosa, al mondo; – vor Ungeduld, Sehnsucht, morir d'impazienza; – *s. n.* il morire, la morte: sich vor dem Sterben fürchten, temer la morte; – ein Sterben, mortalità cagionata da contagio; – *part.* gestorben.

Sterbend, *part.* moribondo; moriente; spirante; che è colla morte a gola, nelle fauci della morte.

Stèrbenskrank, *adj.* infermo a morte.

Stèrbestunde, *s. f. plur.* n, l'ora della morte; – wenn seine Sterbestunde (Stündchen) herannahete, allorchè si avvicinò l'ora della sua morte.

Stèrbetag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il giorno della morte.

Sterblich, *adj.* mortale; soggetto a morire; – er hat sein sterbliches Gewand abgelegt, ha deposto la sua spoglia mortale; – *subst.* die armen Sterblichen, i poveri mortali; – *adv.* sterblich verliebt seyn, essere innamorato morto.

Stèrblichkeit, *s. f.* mortalità; – *it.* vita mortale: der Sohn Gottes hat unsere Sterblichkeit angenommen, il figlio di Dio prese questa vita mortale.

Stèrbling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pecora morta; – die Wolle von Sterblingen, lana morticina.

Stereographie, *s. f.* l'arte di rappresentar de' solidi sopra un piano; stereografia.

Stereometrie, *s. f.* stereometria; scienza che tratta della misura de' solidi.

Stereotypen, *s. pl.* caratteri stereotipi, stabili.

Sterlètt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, storione della più piccola specie.

Stèrling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*moneta ideale inglese*) ein Pfund Sterling, lira inglese.

Stèrn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella, astro; – der Himmel ist voller Sterne, il cielo è stellato; – Schicksal, stella; sorte; – in den Sternen lesen, legger negli astri (predir l'avvenire dall' aspetto delle stelle); – er hat weder Stern noch Glück, nulla gli riesce, è perseguitato dalla fortuna; – potz Stern! poffare il mondo! – bey den Buchdruckern, asterisco; stelletta; – auf der Stirn der Pferde, stella; – Pferd mit einem Stern, cavallo stellato.

Stèrnanieß, *s. m.* anice stellato.

Stèrnbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, costellazione.

Stèrnblumen, *s. pl.* fiori a stella; – *it.* Aster, astero; fiore noto de' giardini.

Stèrnchen, *s. n. gen.* s, stelluzza; stelletta; – bey den Buchdruckern, asterisco.

Stèrndeutekunst, *s. f* l'astrologia.

Stèrndeuten, *v. a.* astrologare; esercitare l'astrologia.

Stèrndeuter, *s. m. gen.* s, astrologo; astrolago.

Stèrndeuterey, *s. f.* astrologia giudiciaria.

Stèrndeuterisch, *adj* astrologico.

Sterndeutung, *s. f.* astrologia.

Stèrndistel, *s. f. plur.* n, tribolo.

Stèrneidèchse, *s. f. plur.* n, stellione.

Stèrnen (sich), *v. r.* stellarsi; riempirsi di stelle.

Stèrnfigur, *s. f. plur.* en, figura stellata, figura di stella.

Stèrnfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella (*pesce marino*).

Stèrnförmig, *adj.* e *adv.* a stella, fatto a stella.

Stèrnfunkeln, *s. n.* scintillazione delle stelle.

Stèrngebäude, *s. n. gen.* e, sistema solare.

Stèrngestalt, *s. f. plur.* en, forma stellare, di stella.

Stèrngewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, astrofito; capo di Medusa.

Stèrngruppe, *s. f. plur.* n, gruppo di stelle.

Stèrngucker, *s. m. gen.* s, astrologo,

astrologastro; – *it.* Art Meerfisch, uranoscopo.

Stèrnhell, *adj.* chiaro di stelle; illuminato dalle stelle.

Stèrnhimmel, *s. m. gen.* s, il cielo stellato; firmamento; l'empireo.

Stèrnjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno stellare.

Stèrnig, *adj.* stellato; stellifero, sparso di stelle.

Stèrnkegel, *s. m. gen.* s, coniglobio.

Stèrnklar, *adj.* v. sternhell.

Stèrnklee, *s. m.* trifoglio stellato.

Stèrnkoralle, *s. f. plur.* n, madrepora.

Stèrnkraut, *s. n. gen.* es, stellaria, alchimilla; – das italienische Sternkraut, amello.

Stèrnkreuz, *s. n. gen.* es, croce stellata.

Stèrnkunde, *s. f.* astronomia; – zur Sternkunde gehörig, astronomico.

Stèrnkundig, *adj.* pratico di, versato nell' astronomia.

Stèrnlauf, *s. m. gen.* es, il corso delle stelle, degli astri.

Stèrnlicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, lume, luce delle stelle.

Stèrnmaß, *s. n. gen.* es, astrolabio.

Stèrnputze, *s. f. plur.* n, stella cadente.

Stèrnrakète, *s. f. plur.* n, razzo che scoppiando in alto, produce molti lucidi globetti.

Stèrnroche, *s. f. plur.* n, razza stellata.

Stèrnschanze, *s. f. plur.* n, trinceramento a stella.

Stèrnschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lume delle stelle.

Stèrnschimmer, *s. m. gen.* s, splendore delle stelle.

Stèrnschneuze, e Sternschnuppe, *s. f. plur.* n, v. Sternputze.

Stèrnseher, *s. m. gen.* s, astronomo; – Sternseherkunst, astronomia.

Stèrnschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, v. Sternputze.

Stèrnstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra stellaria; astroite.

Stèrnvoll, *adj.* stellato; – ein sternvoller Himmel, cielo stellato.

Stèrnwarte, *s. f. plur.* n, specula.

Stèrnwissenschaft, *s. f.* v. Sternkunde.

Stèrz, *s. m.* am Pfluge, stiva, manico dell' aratro; – an Thieren, coda.

Stèt, e stetig, *adj.* v. stät, costante, permanente.

Stèts, *adv.* continuamente; sempre mai.

Stètswährend, *adj.* perpetuo; – *adv.* a perpetuità, in perpetuo.

Steuer, *s. f. plur.* n, imposizione; gabella; – *it.* tributo; – Personensteuer, Kopfsteuer, testatico; – Steuern und Gaben bezahlen, entrichten, portare tutti i pesi di cittadino, di un possessore; pagare ogni imposta personale e reale; – Kriegssteuer, imposta bellica; – etwas zur Steuer der Wahrheit sagen, dire alcuna cosa per puro amore della verità; – *it.* Beysteuer, colletta; einen um eine Steuer ansprechen, domandare ad alcuno l'elemosina, la carità.

Steuer, *s. n. gen.* s, Steuerruder, timone, governale; – *fig.* am Steuerruder des Staates sitzen, reggere lo stato, aver leredini del governo.

Steueramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, magistrato, offizio delle imposte, camera delle finanze.

Steueranschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, tassa, catasto d'un imposizione.

Steuerbar, *adj.* soggetto alle imposte.

Steuerbeamte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale delle finanze, delle imposte.

Steuerbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, catasto; pubblico registro delle contribuzioni.

Steuereinnahme, *s. f. plur.* n, riscossione delle imposte; offizio delle gabelle.

Steuereinnehmer, *s. m. gen.* s, ricevitore delle gabelle.

Steuerfrey, *adj.* esente, libero da imposizioni.

Steuerlästig, *adj.* (*t. di mar.*) di nave, troppo carica nella poppa.

Steuermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, timoniere; piloto; pilota; – dem die Küsten wohl bekannt sind, costeggiatore.

Steuern, *v. a.* Steuer bezahlen, pagar l'imposizione; – beysteuern, contribuire, concorrere a una colletta; – ein Schiff, governare, condurre la nave col timone; – *v. n.* einem Mißbrauche steuern, ovviare, occorrere ad un abuso; – auf etwas steuern, sollecitare, cercare d'ottener qualchecosa; – den Armen steuern, far carità ai poveri; – sich auf etwas steuern, appoggiarsi, fondarsi su checchessia; – *part.* gesteuert.

Steuernagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, Vorstecknagel, caviglia da fermar il timone.

Steuerpflicht, *s. f.* obbligo di pagar le imposte; – in der Schiffahrt, castello della poppa.

Steuerrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere del magistrato delle imposte, delle finanze.

Steuerruder, *s. n. gen.* s, timone, governale.

Steuerschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polizza d'imposizione pagata.

Stich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntura; colpo di punta, puntata; – der Stich einer Biene, einer Schnake, puntura d'un ape, d'una zanzara; – mit dem Degen, colpo di spada; – sich

auf den Stich schlagen, battersi a stoccate, a colpi di stocco, di punta; - *fig.* das ist mir ein Stich ins Herz, ciò è per me una stoccata nel cuore; - *it.* Stich halten, nicht Stich halten, reggere, tener fermo; non reggere, cedere, rinculare, - die Truppen hielten nicht Stich, le truppe non fecero resistenza, non tennero fermo; - Freund, der Stich hält, amico nel bisogno, a tutta prova; - von Flöhen, puntura, beccata di pulci; - Kupferstiche, rami; o intagli in rame; - in Nähterey, punto; - *it.* im Spiel; er hat drey Stiche, egli ha tre bazze; - *fig.* motto pungente, staffilata, botta; - keinen Stich sehen, non veder punto, niente affatto; - einen im Stich lassen, piantare; abbandonare; lasciar chicchessia in nasso; o in asso; - Hemden, die keinen Stich halten, camicie che non reggono più all' ago; - dieser Wein, dieses Bier hat einen Stich, questo vino, questa birra infortisce; inacetisce; - *it.* im Stiche, auf den Stich handeln, far negozj di baratto; - Stich um Stich, mercanzia per mercanzia.

Stichbalken, *s. m. gen.* s, puntone.

Stichblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, guardia, coccia della spada; - *it.* lastra, piastra da incidere.

Stichel, *s. m. gen.* s, bulino, bolino.

Stichelen, *s. f. plur.* en, *v.* Stichelrede.

Stichelhärig, *adj.* von Pferden, rapicanato.

Sticheln, *v. n.* auf jemand, pungere, pugnere, mordere con detti; fiancheggiare; - auf einander, bezzicarsi; - sie sticheln beständig auf einander, non fanno che bezzicarsi, che mordersi, pungersi co' detti; - *part.* gestichelt.

Stichelrede, *s. f. plur.* n, detto, motteggio; staffilata.

Stichelwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, motto pungente etc.

Stichfrey, *adj.* invulnerabile alle armi da punta.

Stichler, *s. m. gen.* s, motteggiatore; uomo pungente etc.

Stichling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, coditremola di primavera (*uccello*); - *it.* spina, cosa pungente; - *it.* specie di pesce, detto spinarella; - pungolo, cosa pungente.

Sticken, *v. a.* ricamare; lavorar di ricamo; - *s. n.* il ricamare.

Sticker, *s. m. gen.* s, ricamatore.

Stickerey, *s. f. plur.* en, ricamo, lavoro di ricamo.

Stickerin, *s. f. plur.* nen, ricamatrice.

Stickfieber, *s. n. gen.* s, febbre soffocante.

Stickfluß, *s. m. gen.* sses, Steckfluß, catarro soffocante.

Stickgeld, *s. n. gen.* es, oro per ricamare.

Stickhusten, *s. m. gen.* s, Steckhusten, tosse che leva il fiato, soffocante.

Sticknadel, *s. f. plur.* n, ago per ricamare.

Stickrahmen, *s. m. gen.* s, telajo da ricamare.

Stickung, *s. f.* il ricamare.

Stickwerk, *s. n. gen.* s, lavori di ricamo, ricami.

Stickwurz, *s. f.* brionia; vitalba.

Stieben, *v. n. irr.* (*imperf.* es stob) sollevarsi in forma di polvere; - es stiebt, piovizzica, cade una pioggia minuta; - *it.* aus einander stieben, disperdersi, dileguarsi; - (von Menschen) sbaragliarsi; - *fig.* spargersi; disperdersi; dileguarsi; - die Wolken stieben aus einander, le nubi si dileguano; - ich weiß nicht, wohin er gestoben und geflogen ist, ad una volta non so più che sia di lui divenuto; - *v. a.* dispergere, dileguare, dissipare; - *part.* gestoben.

Stiefältern, *s. pl.* v. Stiefeltern.

Stiefbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratellastro.

Stiefel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, stivale; - die Stiefeln putzen, wichsen, nettar, lustrar, incerare, patinar gli stivali; - die Stiefeln anziehen, ausziehen, mettersi, cavarsi gli stivali; - *fig.* seinen guten Stiefel laufen, saper camminar di buon passo.

Stiefelband, *s. n. gen* es, *plur.* bänder, cordone con cui si orlano gli stivali.

Stiefelbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, forma da allargare gli stivali.

Stiefelhaken, *s. pl.* tirastivali, rampinetti da tirar su gli stivali.

Stiefelkappe, *s. f. plur.* n, ginocchiello dello stivale.

Stiefelknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, legno per cavar gli stivali; cavastivali.

Stiefeln, *v. a.* stivalare; - *v. r.* stivalarsi; - *part.* gestiefelt.

Stiefelschaft, *s. m. gen.* es, la gamba d'uno stivale.

Stiefelstruppe, *s. f. plur.* n, orecchio dello stivale, entro al quale s'introduce il rampinetto.

Stiefelstulpe, *s. f. plur.* n, v. Stiefelkappe.

Stiefeltern, *s. pl.* patrigno e matrigna.

Stiefelwachs, *s. n. gen.* es, cera, patina da annerire e lustrar gli stivali.

Stiefgeschwister, *s. n. gen.* s, fratelli o sorelle di due differenti letti.

Stiefkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, figlia-

stro, o figliastra; figlio, o figlia d'un altro matrimonio.

Stiefmutter, *s. f. plur.* mütter, matrigna.

Stiefmütterlich, *adj.* di matrigna; – *adv.* da matrigna; d'un modo poco affettuoso; parziale.

Stiefschwager, *s. m. gen.* s, *plur.* schwäger, cognato di fratellastro, o sorellastra.

Stiefschwester, *s. f. plur.* n, sorellastra.

Stiefsohn, *s. m. gen.* es, *plur.* söhne, figliastro.

Stieftochter, *s. f. plur.* töchter, figliastra.

Stiefvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, patrigno.

Stiege, *s. f. plur.* n, Steige, salitojo; – *it.* Treppe, scala: drey Stiegen hoch wohnen, alloggiare al terzo piano; – *it.* die Zahl von zwanzig, venti: eine Stiege, drey Stiegen Eyer, una ventina, sessantina d'uova.

Stieglitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cardellino; carderino; calderugio; cardelletto.

Stiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, am Obst ꝛc., picciuolo; gambo; – (per Stengel) einer Lilie, Tulpe, stelo d'un giglio, d'un tulipano; – am Beil, an einem Messer, Besen, manico d'un ascia, d'un cortello, d'una scopa; – an einem Pinsel, asticciuola, manico d'un pennello; – aus dem Stiel gehen, fahren, uscir del manico; – einen Stiel zu seiner Art suchen, cercare un pretesto.

Stielchen, *s. n.* am Obst ꝛc., picciuoletto; picciuolo; v. Stiel.

Stielen, *v. a.* porre, mettere un manico.

Stielig, *adj.* (*ne' comp.*) dick-, dünn-, breit-, lang-, kurz- ꝛc. stielig, che ha stelo, picciuolo, manico grosso, sottile, largo, lungo, corto.

Stier, v. starr.

Stier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, toro; tauro; – der wilde Stier, toro, o bue salvatico; – im Thierkreis, tauro; – Stern im Stierauge, aldebaram, stella fissa che si trova nell' occhio del toro; – der afrikanische wilde Stier, bonaso.

Stierchen, *s. n.* torello; giovenco.

Stieren, *v. a.* von Ochsen und Schafböcken, montare: der Ochs stieret die Kuh, der Schafbock das Schaf, il toro monta la vacca; il montone la pecora.

Stiergefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, combattimento di tori.

Stierhammel, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmel, Schafbock, montone, ariete.

Stierochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Stier.

Stieropfer, *s. n. gen.* s, taurobolo; – Opfer von hundert Stieren, ecatomba.

Stift, *s. m. gen.* es, *plur.* e, chiodetto senza capocchia; – am Senkel, puntale; – in Uhren, punta nell' oriuolo; – schwarzer, rother Stift, matita nera, rossa (toccalapis.)

Stift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e er, Stiftung, fondazione; lascito; – Domstift (Bisthum), chiesa collegiata; vescovato; – Damenstift, capitolo di dame; – zu einem Stifte gehörig, capitolare; – ein Stift, Armenstift, ospedale de' poveri; – ein Stift, Krankenstift, ospedale de' malati; – Erzstift, chiesa metropolitana, arcivescovile; – ins Stift kommen, ottenere una prebenda, un canonicato.

Stiftchen, *s. n. gen.* s, am Senkel, puntaletto; v. Stift, *s. m.*

Stiften, *v. a.* einen Senkel, fornire di puntale; – eine Anstalt anordnen, fondare, stabilire un istituto; – einen geistlichen Orden, fondare un ordine religioso; – eine Kirche, Kapelle, fondare una chiesa, una cappella; – seines Namens Gedächtniß stiften, eternizzare la sua memoria; – ein Fest, einen Feyertag stiften, istituire una festa; – mit Einkünften versehen, dotare; – Freundschaft mit jemand stiften, contrarre, legar amicizia con uno; – Gutes, Böses stiften, fare, produr del bene; – commettere, cagionar del male; – Heurathen, fare, occasionar matrimonj; – Frieden, conciliare, metter la pace; – Uneinigkeit, Händel, Zank, Unheil, suscitare; far nascere, destare discordia, brighe; seminar zizzanía, commetter male etc.; – *part.* gestiftet.

Stifter, *s. m. gen.* s, fondatore; istitutore; institutore; – eines Klosters, fondatore d'un convento, d'un monastero; – einer Verschwörung, il capo, l'autore d'una congiura.

Stifterin, *s. f. plur.* nen, fondatrice, institutrice.

Stiftisch, } *adj.* capitolare; di capito-
Stiftlich, } lo; – die stiftischen Güter, i beni del capitolo.

Stiftsamtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, balivo, giudice, podestà del distretto d'un capitolo.

Stiftsfrau, *s. f. plur.* en, canonichessa.

Stiftsgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, membro di un capitolo.

Stiftsgüter, *s. pl.* beni capitolari, di vescovato etc.

Stiftshauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, podestà, giudice di un capitolo.

Stiftshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa capitolare.

Stiftsherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, canonico.

Stiftshütte, *s. f. plur.* n, tabernacolo.

Stiftskirche, *s. f. plur.* n, chiesa collegiata, cattedrale, metropolitana.

Stiftsmäßig, *adj.* che è qualificato a entrar in capitolo.

Stiftspfarrer, *s. m. gen.* s, parroco collegiato.

Stiftspfründe, *s. f. plur.* n, benefizio capitolare.

Stiftsprediger, *s. m. gen.* s, predicatore della chiesa collegiata, cattedrale.

Stiftspropst, *s. m. gen.* es, *plur.* pröpste, preposito d'un capitolo.

Stiftsstadt, *s. f. plur.* städte, città soggetta a qualche vescovato, o capitolo.

Stiftsverwalter, *s. m. gen.* s, direttore, amministratore de' beni d'un capitolo.

Stiftung, *s. f. plur.* en, fondazione d'un ordine; – milde, fondazione, legato pio.

Stieglitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Stieglitz.

Stil, *s. m.* v. Styl.

Stilett, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stiletto; pugnale; – Stilettstich, stilettata.

Still, *adj.* stille, quieto, tranquillo; placido; – sich still verhalten, starsene zitto, cheto, quieto; – mit dem Wagen still halten, fermar, arrestar la vettura; – still halten, fermarsi, far alto; – einem still halten, lasciar fare, starsene tranquillo osservatore; – das Meer ist still, il mare è placido, abbonacciato, in bonaccia; – das stille Meer, il mar pacifico; – still werden, calmarsi; abbonacciarsi; – stilles Wetter, tempo dolce, placido; – stilles Wasser, acqua morta, stagnante; – in der Rede still halten, fermarsi nel discorso, far pausa; – bey einer Sache still sitzen, non prender veruna parte a qualche cosa; – es ist jetzt ganz still davon, ora non se ne parla più; – er hieß uns still seyn, ci ordinò di tacere, di starsene zitti, cheti; – ein stilles Leben führen, menare una vita ritirata; – stilles Leben, vita tranquilla, pacifica, senza disturbi; – ein stiller Mensch, uomo pacifico, tranquillo; – ein stilles Gemüth, animo cheto, tranquillo; – ein stilles Gebet, orazione mentale; – das stille Gebet des Priesters in der Messe, orazione secreta; – eine stille Messe, messa bassa; – der stille Freytag, il Venerdì santo; – die stille Woche, settimana santa; – er thut im Stillen viel Gutes, fa in secreto molto bene; – hier stehet mein Verstand stille, ciò oltrepassa il mio intendimento; – *adv.* chetamente, tranquillamente; tacitamente; senza romore, secretamente, chetissimamente; cheto cheto; – stille! stille doch! zitto là; silenzio; tacete!

Stillamme, *s. f. plur.* n, Säugamme, balia nutrice.

Stillbar, *adj.* da potersi calmare, sedare, pacificabile.

Stille, *s. f.* calma, tranquillità, quiete, silenzio, bonaccia; – eine tiefe Stille, un profondo silenzio; – des Meeres, bonaccia, calma di mare; – *fig.* die Stille des Geistes, tranquillità di spirito; pace, riposo dell' anima; – die Stille der Leidenschaften, calma delle passioni; – *adv.* in der Stille, senza romore, alla sordina, chetamente, tacitamente; – seine Sachen in aller Stille machen, far le sue cose a chetichelli; – etwas in der Stille abholen lassen, mandar a prendere secretamente; – in aller Stille davon gehen, andarsene di nascosto, quatto quatto, alla sordina etc.; – in der Stille woran arbeiten, lavorare sotto acqua, operare di nascosto; – er grämt sich in der Stille, si rammarica, si consuma in secreto di rancore, di affanno; – eine Leiche in der Stille begraben lassen, far seppellire un morto senza comitiva, o cerimonie funebri.

Stillen, *v. a.* calmare, acchetare, tranquillare; abbonacciare; – einen Aufruhr, sedare, calmare un ammutinamento; – den Durst, Hunger, spegner la sete, la fame, dissetare, sbramare, cavar la fame, disfamare; – *fig.* die Gemüther, calmare, rappacificare, acquetare gli spiriti; – den Schmerz, acchetare il dolore; calmarlo; – die Leidenschaften, calmare, acchetare le passioni; – *fig.* seine Begierden, appagare, soddisfare, contentare, saziare le sue voglie; – *it.* das Blut, stagnare, ristagnare; arrestare il sangue; – ein Kind stillen, dar la poppa ad un bambino; sedarlo, tranquillarlo; – die Gläubiger stillen, contentare i creditori; – *it. v. n.* das Wetter, die See stillet, il tempo, il mare si calma, si abbonaccia; – *it. fig.* die Thränen, frenare il pianto, asciugar le lagrime; – *part.* gestillet.

Stillend, *part.* calmante; tranquillante; – Schmerzstillendes Mittel, rimedio calmante, sedativo; – den Fluß stillend, ristagnativo; che ferma il flusso; – stillende Frau, donna lattante.

Stilllager, *s. n. gen.* s, accampamento d'un esercito.

Stillschweigen, *v. n.* tacere; tacersi,

starsene zitto, non far motto; - schweig still! taci!

Stillschweigen, *s. n.* silenzio; - ein tiefes Stillschweigen beobachten, osservare un profondo silenzio; - einem Stillschweigen auflegen, impor silenzio ad alcuno; raccomandargli il secreto; - mit Stillschweigen übergehen, passare sotto silenzio; - das Stillschweigen brechen, rompere il silenzio, sciorre la lingua, sciorre la bocca al sacco.

Stillschweigend, *part.* che tace; tacito; - stillschweigende Einwilligung, tacito consenso; - *adv.* tacitamente; senza dir motto; - stillschweigend billigen, approvare tacitamente.

Stillstand, *s. m. gen.* es, cessazione, intermissione di movimento; - der Truppen, fermata delle truppe; - in Verrichtung, sospensione, interruzione, posa, pausa; - im Kriege, armistizio; tregua; sospension d'arme; - *fig.* der Schmerzen, Unruhen, intermissione del dolore, delle cure, degli affanni.

Stillstehen, *v. n.* (*irr.* von stehen), fermarsi, arrestarsi, arrestare il passo; soffermarsi.

Stillstehend, *part.* che sta fermo; che non si muove; - vom Wasser, acqua stagnante, cheta, morta.

Stillung, *s. f.* il calmare, il tranquillare, il sedare; - des Bluts, stagnamento del sangue; v. stillen; - *fig.* Befriedigung, intiero appagamento, sfogo delle passioni.

Stimmbar, *adj.* da potersi accordare (*di strumenti di musica*).

Stimmberechtiget, *adj.* che ha il diritto di dare il suo voto, il suo suffragio.

Stimme, *s. f. plur.* n, voce; - Stimmchen, vocetta, vocina; vocerellina; - starke, gran voce; - die Stimme erheben, sinken lassen, alzare, abbassar la voce; - mit lauter, mit leiser Stimme, ad alta, a bassa voce; - mit einhelliger Stimme, d'unanime accordo, ad una voce; - eine hohle, heisere, voce fioca, roca; - eine schöne Stimme haben, avere un buon metallo di voce; - ich höre eine Stimme, die mich ruft, io odo una voce che mi chiama; - die vier Stimmen, der Discant, der Alt, der Tenor, und der Baß, le quattro parti della musica, il soprano, il contralto, il tenore, il basso; - ein Gesang zu 4 Stimmen, canto a quattro voci: - von einigen Thieren, voce; canto; - innere Stimme, voce interna, interiore; - Wahlstimme, voce; suffragio; voto; - seine Stimme geben, dare il suo voto; - Stimme haben, aver voce; aver diritto, facoltà d'eleggere; - *fig.* der Stimme der Natur folgen, seguir la voce, le chiamate della natura; - die Stimme des Gewissens, la voce della coscienza; - Meinung, sentimento, giudizio: er hat die Stimme des Publikums, egli ha l'approvazione, il favore del pubblico; - *prov.* die Volksstimme ist Gottes Stimme, voce del popolo, voce di Dio.

Stimmen, *v. a.* Instrumente, accordare; - höher, rialzare il suono d'uno instrumento; - sie sind alle auf einen Ton gestimmt, vanno tutti d'accordo; - gleich gestimmte Seelen, animi conformi, uniti da sentimenti conformi; - er wurde dazu heimlich gestimmt, venne a ciò instigato, disposto secretamente; - die Richter sind schon gestimmt, i giudici sono già prevenuti, guadagnati, preoccupati; - *fig.* die Gemüther, accordare; metter d'accordo, mettere in buona corrispondenza gli animi; - nicht wohl gestimmt seyn, essere di cattivo umore, non esser ben disposto; - *v. n.* accordare: die Instrumente stimmen nicht, gli strumenti discordano, non vanno d'accordo; - *fig.* accordarsi; convenire, agire di concerto; corrispondere: das stimmt nicht mit dem, was Sie gesagt haben, ciò non si accorda con quello ch'ella ha detto; - diese Farbe stimmt nicht zur Gesichtsfarbe, questo colore non si accorda, non armonizza colla carnagione del volto; - für oder wider etwas, dare il voto, il suffragio favorevole, o contrario; pro o contra; - alle stimmten für den Tod, tutti opinarono, diedero il lor voto per la morte; - *part.* gestimmet.

Stimmer, *s. m. gen.* s, accordatore di strumenti musicali.

Stimmhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, chiave da accordare stromenti di musica.

Stimmig, *adj.* (*usato solo ne' composti*) einstimmig, unisono; *fig.* unanime; - zweystimmig, dreystimmig ꝛc., a due, a tre voci.

Stimmrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di dare il suo suffragio, il suo voto.

Stimmung, *s. f. plur.* en, in der Musik, consonanza, accordo, concento; - in der Mahlerey, corrispondenza delle parti tra loro; armonia, accordo; - der Farben, la convenienza de' colori; - *fig.* Uebereinstimmung, concordanza.

Stingel, *s. m. gen.* s, bey den Jägern, coda d'un porco cignale.

Stink, *s. m. gen.* es, scinco; specie di lucertola dell' Asia e dell' Africa.

Stinkaas, *s. n. gen.* es, *plur.* äser, carogna puzzolente.

Stinkbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, anagiride.

Stinken, *v. n. irr.* (*impf.* ich stank, ich stänke) puzzare; putire, aver cattivo odore; – diese Blumen stinken, questi fiori puzzano, putono; hanno cattivo odore; – er stinkt aus dem Munde, gli pute il fiato; – nach Wein, Käse *rc.*, puzzare, saper di vino, di cacio; – *fig.* vor Faulheit, aver l'osso del poltrone; – *part.* gestunken.

Stinkend, *part.* puzzolente, fetente, fetido; – stinkend werden, impuzzolire, divenir puzzolente.

Stinker, *s. m. gen.* s, uom che pute, puzzolente.

Stinkfaul, *adj.* pigrissimo, che ha l'osso del poltrone.

Stinkfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, eperlano.

Stinkfüßig, *adj.* di persona cui putono i piedi.

Stinkig, *adj.* v. stinkend.

Stinkkäfer, *s. m. gen.* s, scarabeo fetente.

Stinknase, *s. f. plur.* n, uom cui pute il naso.

Stinkkraut, *s. n. gen.* es, erba fetida.

Stinknessel, *s. f. plur.* n, ortica fetida.

Stinkpillen, *s. pl.* pillole fetide.

Stinkratz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Iltiß, faina, furetto.

Stinkschlange, *s. f. plur.* n, serpe che puzza.

Stinkstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di porco.

Stinkthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Stinkratz.

Stint, *s. m.* Stinz, ghiozzo; specie di pesce.

Stipendiat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Stiftungsgenoß, stipendiato, che gode pensione per il suo mantenimento in un' università.

Stipendium, *s. n. gen.* s, *plur.* ien, benefizio, stipendio, che riceve uno studente da un qualche fondo.

Stipuliren, *v. a.* festsetzen, stipulare; contrattare.

Stipulirung, *s. f.* stipulazione.

Stirn, *s. f. plur.* en, fronte; – Stirnchen, fronticina; – *fig.* Gesicht, fronte; faccia; volto; – mit offener Stirn, con fronte aperta; – mit frecher Stirn, sfacciatamente, sfrontatamente, con fronte di bronzo; – eine ernste, heitere Stirn, volto serio, sereno; – die Stirn runzeln, rugar la fronte; – das stehet ihm auf der Stirn geschrieben, gli si legge in fronte; – mit der Stirn durch die Wand rennen wollen, voler cozzarla co' muraccioli; – hitzig vor der Stirn seyn, essere collerico, stizzoso.

Stirnader, *s. f. plur.* n, vena frontale.

Stirnband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, frontale; benda, fascia, che s'avvolge al capo.

Stirnbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso coronale.

Stirnbinde, *s. f. plur.* n, v. Stirnband.

Stirnblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, frontale.

Stirnbreite, *s. f.* larghezza della fronte.

Stirnhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capegli, peli da fronte.

Stirnhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio di spada, fendente nella fronte.

Stirnmäuschen, *s. n.* } muscoli frontali.
Stirnmuskeln, *s. pl.* }

Stirnrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, in der Mechanik, ruota dentata.

Stirnriemen, *s. m. gen.* s, frontale delle bestie da soma, o da tiro.

Stirnschnalle, *s. f. plur.* n, fibbietta con cui si fermano nastri sulla fronte.

Stirnverband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, fasciatura della fronte.

Stirnwunde, *s. f. plur.* n, ferita fatta nella fronte.

Stöber, e **Stöberer**, *s. m. gen.* s, bracco da leva.

Stöberig, *adj.* vom Wetter, nevoso, di neve agitata da turbine.

Stöbern, *v. n.* stauben, far polvere (*in questo senso è poco usitato*); – es stöbert, cadono fiocchi di neve; è un tempo nevoso; – die Federn stöberten in der Luft herum, le piume svolazzavano per l'aria; – *v. a.* begierig durchsuchen, frugare, frugacchiare, cercar per tutto; – die Hasen, Rebhühner, levar la lepre; scovarla; levar le pernici; scacciare, cacciare; far uscire; – *part.* gestöbert.

Stocher, *s. m. gen.* s, Zahnstocher, curadenti.

Stochern, *v. a.* stuzzicare, punzecchiare; – in den Zähnen, stuzzicar i denti.

Stock, *s. m. gen.* es, *plur.* Stöcke, bastone; mazza, canna; – Stöckchen, bastoncello; – *it.* il tronco d'alcune piante, o arbusti; – eine Rose am Stocke, una rosa sul suo ceppo; – ein Stock Majoran, Nelken, un piede di maggiorana, di garofani; – *it.* der Stock eines Baumes, bronco, ceppo, tronco tagliato d'un albero; – am Stocke gehen, camminare appoggiato ad un bastone; – den Stock bekommen, essere bastonato; – mit dem Stock schlagen, bastonare; – Ladestock, bacchetta d'archibugio; – Trommelstöcke, bacchette da tamburo; – Hackstock, trespolo; – zum Amboß, ceppo della incudine; – *it.* Stöcke, Buchdruckerstöcke, fregi, ornamenti a

fin di pagina; rosoni, fioroni; - Bienenstock, cassetta da pecchie, bugno; - it. zu den Parücken, perrucchiera; - im Bau, piano: der erste, zweyte Stock, primo, secondo piano; - einen Hut über den Stock schlagen, mettere un cappello sulla forma; - ein Stock zum Almosen, ceppo; - jemanden in den Stock legen, mettere ne' ceppi, incatenare al ceppo; - jemanden mit Stock und Galgen belehnen, infeudare uno del mero imperio; dar la podestà di punire colla morte.

Stockbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine, figura incisa sopra un torsello.

Stockblind, *adj.* ceco come una talpa, che non ci vede goccia.

Stockbogen, *s. m. gen.* s, arco di rinforzo.

Stockböhme, *s. m. gen.* n, Boemo che non parla altra lingua, che la sua.

Stöckchen, *s. n. gen.* s, bastoncello, bastoncino; bacchetta.

Stockdürr, *adj.* affatto, secco, inaridito.

Stockdumm, *adj.* (*fam.*) affatto, stupido, sciocco.

Stocken, *v. n.* vom Flüssigen, ristagnarsi, stagnarsi; - das Wasser stockt, l'acqua non iscorre, stagna, s'ingorga; - das Blut stockt in Adern, il sangue si ristagna nelle vene; - die Milch stockt sich, il latte si rappiglia, si rapprende; - die Uhr stockt, l'orologio non va, si ferma; - *fig.* der Handel stockt, il commercio langue, s'incaglia; - das Geld stockt, il danaro non circola, manca; - es stockt mit der Sache, die Sache ist ins Stocken, ins Stecken gerathen, l'affare restò impedito, si arrenò: - im Reden stocken, rimaner interdetto; inciampare, confondersi, ammutolire, non poter più andar avanti col discorso; - Röhren, welche stocken, docce che s'ingorgano; - die Thür stockt, quella porta s'apre difficilmente; - stockende Säfte, umori stagnanti; - it. sich von der Feuchtigkeit verderben, guastarsi dall' umido, ammuffarsi; - die Leinwand, die Bücher stocken an diesem Orte, la tela, i libri si ammuffano, si guastano per l'umido; - *v. a.* bey den Tuchmachern, avvolgere il panno attorno a un curro; - *s. n.* im Reden, inciampo, esitazione; - im Blut, circolazione impedita, ristagno del sangue.

Stöcken, *v. a.* mit Stöcken versehen, munir di bastoni; - *it.* einen stöcken und plöcken, mettere in ceppi, caricarlo di catene.

Stockend, *part.* im Reden, che esita, inciampa nel discorso; - *it.* stockende Maschine, Uhr, oriuolo; macchina stemperata, disordinata.

Stockerbse, *s. f. plur.* n, cece salvatico.

Stockeule, *s. f. plur.* n, Kauz, civetta.

Stockfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Sakerfalk, avoltojo.

Stockfedern, *s. pl.* le penne maestre.

Stockfinster, *adj.* oscurissimo, bujo.

Stockfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, merluzzo; - dürrer, stoccofisso; pesce bastone.

Stockfleckig, *adj.* macchiato di muffa.

Stockflinte, *s. f. plur.* n, archibugio che toltone il calcio, serve di canna, di bastone.

Stockfremd, *adj.* del tutto straniero, che non conosce nissuno del luogo.

Stockgeige, *s. f. plur.* n, violino tascabile, de' maestri di ballo.

Stockhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, prigione, carcere, dove son rinchiusi più prigionieri.

Stockholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, ceppaje, ceppi.

Stockig, *adj.* ammuffatto; guasto dall' umido.

Stockisch, *adj.* caparbio, testereccio.

Stockkiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Stockfeder, penna maestra.

Stocklaterne, *s. f. plur.* n, lanterna posta sopra un bastone.

Stockmeister, *s. m. gen.* s, carceriere; custode delle carceri.

Stockmeisterin, *s. f. plur.* nen, la moglie del carceriere.

Stocknarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pazzo da catena.

Stockpfeife, *s. f. plur.* n, flauto a becco.

Stockschilling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, staffilata sul culo, cavallo sul sedere.

Stockschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, bastonata; colpo di bastone.

Stockstill, *adj.* chetissimo, immoto.

Stockung, *s. f. plur.* en, v. stocken.

Stockwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piano, appartamento; - das unterste, pian terreno.

Stoff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stoffa, drappo; - goldener, silberner Stoff, drappo d'oro (broccato), d'argento; - Materie, materia; *fig.* soggetto, cagione, materia di riflessione, di scussione.

Stoffen, *adj.* di stoffa, di drappo.

Stofffabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di stoffe, di drappi.

Stöhnen, *v. n.* stehnen, gemere, trar profondi sospiri; piagnucolare; - *part.* gestöhnet.

Stöhren, v. stören.

Stoiker, *s. m. gen.* s, Stoico; - Lehre der Stoiker, stoicismo.

Stoisch, *adj.* stoico; – *it. adv.* stoicamente.

Stole, *s. f. plur.* n, stola; – Stolgebühren, diritti della stola.

Stolle, *s. f. plur.* n, specie di focaccia con passolina.

Stollen, *s. m.* colonnetto, balaustro, sostegno corto e grosso; – *it.* am Bette, colonnetta del letto; – an Bänken und Stühlen, piè d'una panca, o d'una sedia; – im Bergbau, condotto sotterraneo orizzontale nelle miniere.

Stollen, *v. a.* fornire di colonnette, di balaustri, di piedi; appuntare un ferro da cavallo; – von Weißgerbern, ragguagliare, distendere le pelli in su la capra; – *part.* gestollet.

Stollenbefahrung, *s. f. plur.* en, visita d'un condotto sotterraneo nelle miniere.

Stollenbeule, *s. f. plur.* n, tumore ne' piedi del cavallo, cagionato dalle punte de' ferri.

Stollenschacht, *s. f. plur.* en, cava perpendicolare nelle miniere per introdurre il lume ne' condotti sotterranei.

Stollpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, capra da ragguagliar le pelli.

Stolpe, *s. f. plur.* n, Stulpe, ginocchiello d'uno stivale.

Stolper, *s. m. gen.* s, lo incespicare, il porre il piede in falso.

Stolpern, *v. n.* inciampare; fare uno strafalcione; intoppare; porre il piede in falso; *fig.* incespicare, commettere un errore masticcio; – *part.* gestolpert.

Stolz, *s. m. gen.* es, orgoglio, fierezza, superbia, alterigia; – edler Stolz, nobile orgoglio; – sich vor Stolz blähen, gonfiarsi d'orgoglio, di superbia; – ein unerträglicher Stolz, arroganza insopportabile; – *prov.* der Fall ist nicht weit vom Stolz, quando la superbia galoppa, la vergogna le siede in groppa.

Stolz, *adj.* altiero, orgoglioso; fiero; borioso, fastoso; arrogante, albagioso; presuntuoso, superbo; – stolz auf etwas seyn, gloriarsi, compiacersi di qualche cosa; – stolz machen, fare insuperbire; – *it.* prächtig, superbo, magnifico: ein stolzer Baum, albero superbo, maestoso; – stolze Kleider, abiti superbi, splendidi; – *adv.* alteramente; fieramente; orgogliosamente; con alterigia; arrogantemente.

Stolziren, *v. n.* (*fam.*) far del grande; allacciarsela; gonfiarsi; essere presuntuoso per qualche prerogativa; pavoneggiarsene; parlare arrogantemente, o pompeggiare etc.

Stöpfel, *s. m. gen.* s, Stöpsel, turacciolo.

Stopfen, *v. a.* turare, bucare, riempire calcatamente, zeppare; – seine Taschen voll stopfen, riempir le sue saccoccie; – Wolle in einen Sack stopfen, riempire il sacco di lana; – Werg in die Ritzen stopfen, stoppare le fessure; – sich mit Speisen, impinzarsi di cibo, riempir l'epa, cavare corpo di grinze; – mit Haar, Federn rc., riempire di borra, di piume; – eine Pfeife Tabak, empir una pippa; – Speise, welche stopfet, cibo che riempie troppo; – *fig.* einem das Maul, turare, chiuder la bocca ad alcuno, farlo tacere; – das Geflügel, ingrassar il pollame; – durchs Nähen, rimendare, ricucire, racconciare i buchi cucendo.

Stopfer, *s. m. gen.* s, colui che riempie, che racconcia buchi; – zum Tabak, piccolo stromento di metallo da rassodar il tabacco nella pippa.

Stopfgarn, *s. n. gen.* es, filo da cucire, racconciare i buchi, e le rotture de' vestiti.

Stopfhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, borra, peli, crini da riempire.

Stopfmäuschen, *s. n. gen.* s, musculo otturatorio.

Stopfnadel, *s. f. plur.* n, ago da racconciare le rotture de' vestimenti.

Stopfnaht, *s. f. plur.* nähte, cucitura; che immita il tessuto onde ricoprir i buchi ne' panni; racconciamento delle parti stracciate.

Stopfung, *s. f. plur* en, mit Haar rc., riempimento di borra.

Stopfwachs, *s. n. gen.* es, propoli; quella cera che trovasi attorno ai buchi delle api.

Stopfwerg, *s. n. gen.* es, stoppa da turar buchi.

Stopfwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quei fusti troncati che rimangono nei campi tagliate le biade.

Stoppe, *s. f. plur.* n, vom Flachs, capecchio.

Stoppel, *s. f.* im Feld, stoppia; v. Stoppeln, Stoppelfeld; – Stoppeln bey den Vögeln, calugine.

Stoppelfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo coperto di stoppie; stoppie.

Stoppelgras, *s. n. gen.* es, erba che cresce tra le stoppie.

Stoppelig, *adj.* pieno di stoppia; *it.* di calugine.

Stoppeln, *v. a.* Aehren lesen, spigolare, ristoppiare; – Weintrauben stoppeln, nachlesen, gracimolare, rivoltare la prima volta un campo coperto di stoppie; – *fig.* e *fam.* etwas zusammen stoppeln, raccogliere, ragu-

nare di quà e di là; – ein Buch ꝛc. compilare alla rinfusa un libro.

Stoppelrüben, *s. plur.* rape, navoni seminati nelle stoppie dopo la messe.

Stoppelvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, colui che soprantende ai mietitori.

Stöpsel, *s. m. gen.* s, turacciolo, zaffo; – kleiner, turacciolino.

Stöpseln, *v. a.* turare, chiudere con turacciolo; zaffare.

Stör, *s. m. gen.* es, *plur.* e, storione; ein ihm ähnlicher Fisch im Po, adello, adeno.

Storar, *s. m. gen.* es, storace.

Störbar, *adj.* facile a sconcertarsi, turbabile.

Storch, *s. m. gen.* es, *plur.* Störche, cicogna; – junger, cicognino.

Storchnest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido di cicogna.

Storchschnabel, *s. m. gen.* s, *plur.* schnäbel, becco di cicogna; – mathematisches Instrument, parallelogrammo, scimja; – *it.* ein Kraut, gerastio.

Stören, *v. n.* stuzzicare, frugare, metter sossopra cercando, rovistare; – in ein Wespennest, in der Nase, in den Zähnen stören, stuzzicare un vespajo, il naso, i denti; – unter den Büchern stören, rovigliare, andar cercando ne' libri; – in den Taschen ꝛc., frugare le tasche; – im Feuer stören, attizzare il fuoco; muovere i tizzoni col forchetto; – *v. a.* turbare, sturbare, scompigliare, sconcertare; – die Ordnung, perturbare, confonder l'ordine, disestare; – den Schlaf, die Freude, turbare il sonno, la gioja; – lassen Sie sich nicht stören, stia comodo, non si disturbi; – störe ich Sie vielleicht? la incomodo, la interrompo forse? – die öffentliche Ruhe, turbare la pubblica quiete; – *it.* im Besitz, turbare il possesso; molestare altrui nella possessione; – *part.* gestöret.

Störenfried, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Störefried, perturbatore della quiete; commettimale, guastafeste.

Störer, *s. m. gen.* s, turbatore, sturbatore, perturbatore, imbroglione etc.

Störerey, *s. f. plur.* en, turbamento, disturbo, scompiglio.

Störerin, *s. f. plur.* nen, perturbatrice etc.

Störfang, *s. m. gen.* es, pesca dello storione.

Storger, *s. m. gen.* s, Pfuscher, Marktschreyer, ciarpone, ciarlatano.

Störrig, *adj.* caparbio, indocile, testereccio, capone; *it.* burbero, fisicoso, intrattabile.

Störrigkeit, *s. f.* caparbieria, caponieria, indocilità, bruschezza; maniere ruvide, cattivo umore.

Störrisch, *adj.* v. störrig.

Störrogen, *s. m. gen.* s, uova dello storione.

Störstange, *s. f. plur.* n, frugone.

Störung, *s. f. plur.* en, disturbo, sturbamento, sconcerto, scompiglio; – im Gemüth, perturbazione, agitazione; – im Besitz, molestia.

Stoß, *s. m. gen.* es, *plur.* Stöße, urto, percossa; – mit der Hand ꝛc., colpo colla mano; spinta; – mit den Füßen, calcio; urto col piede; – mit der Spitze der Faust, frugone; – Stoß in die Seite, fiancata; – da setzte es Stöße, quivi non si risparmiarono le percosse; si buscarono delle busse non poche; – eines Körpers auf den andern, urto; – vom Wind, colpo di vento; – im Fechten, botta; Stöße mit dem Degen versetzen, dar delle stoccate colla spada; – die Stöße pariren, parare, ribattere colpi; – mit den Hörnern, cornata, cozzo; colpo di corno; – vom Wagen ꝛc., scossa, scotimento; – man spürte mehrere Stöße von Erdbeben, si sentirono parecchie scosse di tremuoto; – Stöße in das Horn, in die Trompete thun, dar fiato al corno, alla tromba; – *it. fig.* einen Stoß bekommen, essere stato colpito dall' aversa sorte; – das war mir ein Stoß ins Herz, questa fu per me una stoccata nel cuore; – das gab ihm den letzten Stoß, ciò gli diede l'ultimo crollo; – *it.* ein Stoß Bücher, stiva, ballotto di libri; – der Stoß an der Säge, capitello; maniglia della sega.

Stoßadler, *s. m. gen.* s, aquila di rapina.

Stoßbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, becco, caprone che cozza.

Stoßdegen, *s. m. gen.* s, stocco; spada da ferir di punta.

Stößel, *s. m. gen.* s, pestello, pestatojo; – zum Erdreich, mazzeranga, pilo.

Stoßen, *v. a. irr.* (*imperf.* ich stieß) spignere, colpire, urtare; – einen mit dem Fuße stoßen, dare ad uno una spinta col piede; dargli de' calci; – er stieß mit dem Degen nach ihm, cercò di portargli un colpo di spada; – einem den Dolch durch die Brust stoßen, ficcare, cacciare, immergere ad alcuno il pugnale nel petto; – durch und durch stoßen, trafiggere, infilzare; – etwas fortstoßen, spignere; cacciare oltre; – einen von seinem Amte, privar dell' impiego; – aus der Gesellschaft, escludere alcuno, scacciarlo dalla società; – einen vom Pferde, levar di sella, buttar giù dal cavallo; – einen niederstoßen, buttarlo a

terra, e anche distenderlo morto; – Gewürz, Pfeffer stoßen, pestare aromi, pepe; – klein stoßen, tritare; – zu Pulver, ridurre in polvere; polverizzare; – von sich stoßen, ributtare con isdegno; – seine Frau von sich, ripudiare sua moglie; – ins Gefängniß stoßen, metter in prigione; – einen vom Besitze, spossessare alcuno, trar dal possesso; – Pfähle in die Erde, affondar pali; – *fig.* vor den Kopf stoßen, disgustare, offendere; – mit Hörnern stoßen, corneggiare, cozzare; – sich mit dem Kopfe an die Wand, battere il capo, dare una capata nel muro; – *v. n.* an etwas stoßen, urtare; battere o dar contro; dar di cozzo; percuotere, intoppare; – einander, urtarsi l'un l'altro, scontrarsi; – sich an etwas stoßen, formalizzarsi, scandalizzarsi, trovare difficoltà; – die Sache stößt sich noch an einen Umstand, l'affare trova ancora questa difficoltà; – auf einander, von Truppen, urtarsi, scontrarsi, venir a battaglia; – die Schiffe stießen an einander, le navi urtarono l'una contro l'altra; – er stieß an einen Felsen und scheiterte, andò a urtare, a dare contro uno scoglio, e si ruppe, e naufragò; – auf einen unterweges, imbattersi in una persona; – Flinte, welche stößt, archibugio che rispigne; – ins Horn, in die Trompete stoßen, sonar il corno; dar nel corno, nella tromba; dar fiato alla tromba; – vom Lande stoßen, salpare, abbrivare; – ans Land, prender terra; – von Häusern rc., an einander, esser vicino, contiguo, attiguo, attenente; – *part.* gestoßen.

Stoßend, *part.* che spinge etc.; – *it.* durch Stöße wirkend, impulsivo; – an einander stoßend, contiguo, attinente.

Stoßer, *s. m. gen.* s, colui che pesta in un mortajo.

Stoßgebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, orazione jaculatoria, fervente.

Stoßgewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arma da ferir di punta.

Stoßklinge, *s. f. plur.* n, lama di stocco.

Stoßseufzer, *s. m. gen.* s, v. Stoßgebet.

Stoßstange, *s. f. plur.* n, stanga ferrata.

Stoßvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello di preda.

Stotterer, *s. m. gen.* s, tartaglione, troglio, scilinguato.

Stottern, *v. n.* tartagliare, trogliare, balbettare, frastagliare, biasciare; – *part.* gestottert.

Strack, *adj.* gestreckt, gerade, diritto; – ein stracker Weg, via diritta; – strackes Weges hingehen, andare a dirittura.

Stracks, *adv.* gerade, schnurstracks, a dirittura; dirittamente; – das ist schnurstracks entgegen, ciò è diametralmente opposto; – *it.* plötzlich, sogleich, subito, in questo momento; – ich komme stracks wieder, ritorno subito.

Strafamt, *s. n. gen.* es, autorità, potere di punire; magistrato di correzione.

Strafbar, *adj.* degno di castigo, punibile; *it.* colpevole, reo; – *adv.* colpevolmente, reamente etc.

Strafbarkeit, *s. f.* reità, colpa.

Strafbüchse, *s. f. plur.* n, cassetta in cui si raccolgono i danari delle ammende.

Strafe, *s. f. plur.* n, pena, castigo, punizione; – man legte ihm als Strafe auf, gli si impose per castigo; – er ist in die Strafe verfallen, è incorso nella pena; – Strafe wegen einer Schuld leiden, patire, portar la pena, il fio di qualche colpa; – bey Lebensstrafe, sotto pena della vita, o di morte; – zur Strafe ziehen, gastigare; punire; – die Strafe mildern, mitigare, moderare il castigo; – (die Strafe erlassen, far grazia a uno; – an Geld, pena, condanna pecuniaria; ammenda, multa.

Strafen, *v. a.* punire, castigare, gastigare; dar gastigo; – einen wegen eines Verbrechens strafen, punire, castigar uno di qualche delitto; – am Leben, am Leibe strafen, punire di morte; condannare a pena afflittiva; – an der Ehre, marcare d' infamia; – an Gelde, condannare ad una multa, ad un' ammenda; – mit Worten, correggere, riprendere; – Lügen strafen, smentire, dar una mentita; – *it.* per tadeln, biasimare; – *part.* gestrafet.

Strafend, *part.* punitivo; che punisce etc.

Strafenswürdig, *adj.* v. strafwürdig.

Strafer, *s. m. gen.* s, punitore.

Straferin, *s. f. plur.* nen, punitrice.

Straff, *adj.* sehr ausgespannt, fortemente teso; – straffes Seil, corda, fune molto tesa.

Straffall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, trascorso cui è prescritta una condanna, un castigo.

Straffällig, *adj.* reo; soggetto alla pena prescritta dalle leggi, ch'è incorso in condanna.

Straffälligkeit, *s. f.* reità; condizione di colui ch'è soggetto a pena.

Straffrey, *adj.* libero, esente di pena, di punizione, di castigo; – sich straffrey machen, durch Anzeige der Mitschuldigen, pigliare l' impunità.

Straffreyheit, *s. f. plur.* en, esenzione di pena.
Strafgebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge penale.
Strafgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poema satirico.
Strafgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pena pecuniaria; – im Spiele, danari dati per penitenza.
Strafgerechtigkeit, *s. f.* la giustizia punitiva.
Strafgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giudizio di Dio, divin gastigo.
Strafgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge penale.
Strafhand, *s. f. plur* hände; die strafende Hand, mano punitrice.
Sträflich, *adj.* v. strafbar, tadelhaft, biasimevole, degno di biasimo.
Sträflichkeit, *s. f.* Strafbarkeit; – *it.* l' essere degno di biasimo.
Straflos, *adj.* e *adv.* impune, senza castigo.
Straflosigkeit, *s. f.* impunità.
Strafprediger, *s. m. gen.* s, predicatore che declama, che inveisce contro i vizj; predicatore eterno; che trova sempre da correggere, da esortare.
Strafpredigt, *s. f. plur.* en, predica, invettiva contro i vizj; – *fig.* einem eine Strafpredigt halten, fare un' invettiva, rampognare, far una correzione ad uno.
Strafrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di punire.
Strafschrift, *s. f. plur.* en, scrittura satirica; invettiva.
Strafschwert, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spada punitrice.
Strafurtheil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, sentenza penale.
Strafwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, parola di correzione, per ammonire.
Strafwürdig, *adj.* degno di pena; meritevole di gastigo.
Strafwürdigkeit, *s. f.* reità; l' essere degno di pena.
Strahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, raggio; splendore; – die Strahlen der Sonne, i raggi (*poet.* rai) del sole; – *fig.* ein Strahl von Hoffnung ꝛc., un raggio di speranza; – Wetterstrahl, fulmine, saetta; – *it.* am Fuß des Pferdes, fettone; – Wasserstrahl, getto, zampillo d' acqua.
Strahlasbest, *s. m. gen.* es, asbesto striato.
Strahlblumen, *s. pl.* fiori disposti a raggi.
Strahlen, *v. n.* radiare; raggiare; irradiare; sfavillare; – *s. n.* splendore de' raggi; – *part.* gestrahlet.
Strahlenbrechung, *s. f. plur.* en, refrazione.
Strahlend, *part.* raggiante; raggioso; radioso.
Strahlenkrone, *s. f. plur.* n, corona di raggi; diadema; aureola.
Strahlglimmer, *s. m. gen.* s, mica striata.
Strahlgyps, *s. m. gen.* es, pietra striata di gesso.
Strahlig, *adj.* v. strahlend, in der Mineralogie, striato.
Strahlmuschel, *s. f. plur.* n, pettinite.
Strahlrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, bocca della tromba d' acqua.
Strahlschörl, *s. m. gen.* s, actinote, actinolito; specie d' asbesto striato.
Strahlung, *s. f.* il raggiare, spargimento de' raggi.
Strähn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, matasso; – Strähnchen, matassina, picciola matassa; – ein Seil von drey Strähnen, corda, fune a tre cordoni.
Stramm, *adj.* v. straff.
Strampeln, *v. n.* battere, o dar de' piedi i terra; scalpitare; – *it.* per trippeln, sgambettare, correre a piccoli passi.
Strampfen, *v. n.* percuotere la terra col piede, come fanno i cavalli.
Strand, *s. m. gen.* es, piaggia; spiaggia; lido; sponda, riva del mare; – längs dem Strande hin, lungo la spiaggia; – das Schiff wurde auf den Strand getrieben, la nave fa gettata sulla spiaggia, arrenò, naufragò sulla spiaggia; – ein gescheitertes Schiff wieder vom Strande los machen, scagliare, far tornare a galla un bastimento.
Stranden, *v. n.* arrenare; incagliare; dar sulle secche, o in secco; – *fig.* riuscir male, rimaner in secco.
Strandgüter, *s. pl.* beni, danari, o simile, che il mare getta sulla spiaggia.
Strandkrabbe, *s. f. plur.* n, grancio.
Strandmuschel, *s. f. plur.* n, conchiglia che si trova sulla piaggia.
Strandpfeifer, *s. m. gen.* s, piviere; uccello marittimo.
Strandrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di appropriarsi cose naufragate; diritto di naufragio, di *varec*.
Strandung, *s. f. plur.* en, l' arrenare che fa un bastimento, il dare in secche.
Strandvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, custode della costa.
Strandwache, *s. f. plur.* n, guardacoste.
Strang, *s. m. gen.* es, *plur.* Stränge, corda, fune; – *it.* il laccio con cui s' impicca; – zum Strange verurtheilen, condannare alla forca; – die Stränge am Wagen, le corde che ti-

rano un carro; - (*famigl.*) wenn alle Stränge reißen, al peggio andare.

Strangbirne, *s. f. plur.* n, sorta di pera molto acerba.

Strängel, *s. m. gen.* s, Uebel der Pferde, strangoglioni.

Strapaze, *s. f. plur.* n, ermüdende Anstrengung, strapazzo; gran fatica; bistento.

Strapaziren, *v. a.* anstrengen, ermüden, strapazzare; - *v. r.* strapazzarsi.

Straß, *s. n.* strazzo; specie di cristallo duro che serve di base ai cristalli colorati.

Straße, *s. f. plur.* n, strada; via; cammino; - gehet eure Straße, andate pe' fatti vostri; - die öffentliche Straße, la strada, la via pubblica; - Landstraße, Heerstraße, Poststraße, strada maestra, strada postale; - Milchstraße, via lattea; - auf den Straßen rauben, gettarsi alla strada, assaltare alla strada; - die Straßen einer Stadt, le strade d'una città; - *it.* Meerenge: die Straße bey Gibraltar, lo stretto di Gibilterra; - Straße, die keinen Ausgang hat, stradella senza uscita.

Straßenbereiter, *s. m. gen.* s, guardia delle strade a cavallo.

Straßenfahrer, *s. m. gen.* s, navigatore che frequenta lo stretto di Gibilterra.

Straßenmord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, assassinio commesso sulla strada.

Straßenraub, *s. m. gen.* es, assassinio; assassiniamento; ladroneccio.

Straßenräuber, *s. m. gen.* s, malandrino, assassino di strada; masnadiere, brigante.

Straßenräuberey, *s. f. plur.* en, v. Straßenraub.

Straßenräuberisch, *adj.* malandrinesco; malandrino; *adv.* da malandrino.

Straßenzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, Wegegeld, pedaggio, guidaggi.

Straube, *s. f. plur.* n, specie di pasta fritta che si fa cader nel burro per via d'un imbuto.

Sträuben, *v. a.* das Haar, die Federn sträuben, rizzare, arrizzare, sollevare i peli, le piume etc.; - der Hahn sträubet seine Federn, il gallo arrizza le penne; - sich sträuben, riluttare, ricalcitrare, resistere con forza; - sie sträubte sich der Umarmung, resiste, volle sottrarsi agli abbracciamenti.

Straubig, *adj.* rizzato; arricciato de' peli, e delle penne; - *it.* ispido.

Straubschnecke, *s. f. plur.* n, strombite; - *it.* turbinite.

Strauch, *s. m. gen.* es, *plur.* Sträuche, arbusto; frutice; sterpo; - *it.* dicker, cespuglio, prunajo.

Strauchbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, barba folta, e ispida.

Strauchdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, assassino, malandrino.

Straucheln, *v. n.* incespicare, inciampare, intoppare; urtare col piede; - *part.* gestrauchelt.

Strauchen, *s. m. provinc.* (*megl.*) Schnuppen, v.

Strauchherd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aja da prendere uccelli, coperta di frasche.

Sträuchlein, *s. n.* arboscello, picciolo arbusto.

Strauß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, der Vogel Strauß, struzzo; struzzolo.

Strauß, *s. m. gen.* es, *plur.* Sträuße, von Blumen, mazzetto, mazzolino di fiori.

Straußbastard, *s. m. gen.* es, *plur.* e, struzzo bastardo.

Sträußchen, *s. n. gen.* s, piccolo mazzetto di fiori.

Straußey, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo di struzzo.

Straußfeder, *s. f. plur.* n, piuma di struzzo.

Straußfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fringuello crestuto.

Straußgras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, agroste.

Sträußlein, *s. n. gen.* s, v. Sträußchen.

Straußmagen, *s. m.* stomaco di struzzo.

Straußrabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, corvo crestuto.

Straußvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, v. Strauß.

Strebbogen, *s. m.* pendenza d'una volta fuori del perpendicolo delle mura.

Strebe, *s. f. plur.* n, l'azione di opporsi; - sich zur Strebe setzen, opporsi, resistere; - bey den Zimmerleuten, calzatoja; *it.* pendenza fuori del perpendicolo: eine Stütze zur Strebe setzen, calzare un muro pendente.

Strebkatze, *s. f. plur.* n, gatto che rizza il pelo; - *it. fig.* persona ritrosa, ostinata.

Streben, *adj.* trachten, procurare, tendere, aspirare, anelare; - alle Körper streben nach dem Mittelpunkte hin, ogni corpo tende al centro; - nach dem Mittelpunkt strebende Kraft, forza centripeta; - jeder strebte zu siegen, ognuno tentò, si affanno di vincere; - *s. n.* sforzo; *it.* desiderio, ardore, bramosia di ottenere checchessia; - nach Aemtern, ambito; broglio; - *part.* gestrebet.

Strebend, *part.* che si sforza, aspirante; che s'adopera per ottenere.

Streber, *s. m. gen.* s, aspirante.

Strebholz, s. n. gen. es, plur. hölzer, bey den Zimmerleuten, sprone.
Strebpfeiler, s. m. gen. s, barbacane; contrafforte; calzatoja, sprone.
Strebsam, adj. v. strebend; ein strebsamer Fleiß, applicazione costante.
Strebung, s. f. das Streben, v.
Streckbar, adj. estensibile, duttile, malleabile (diceai de' metalli).
Strecke, s. f. tratto; spazio; – es ist eine ziemliche Strecke dahin, sino a colà v' è un bel tratto; – eine Strecke Weges, tratto di strada.
Strecken, v. a. distendere, allungare, stirare; – das Leder rc., stirare; – sich aufs Gras, distendersi su l' erba; aufs Bett, sdrajarsi sul letto; – einen todt zur Erde, stender morto per terra; – im gestreckten Laufe, di galoppo, a tutta carriera; – Gewehr, deporre, metter giù le armi; – Geld, Silber rc., ridur in lamine l'oro e l'argento; – fig. e fam. alle Kräfte, den Kopf an etwas, fare tutti i suoi sforzi, applicar ogni studio, pigliar checchessia per iscesa di testa; – prov. man muß sich nach der Decke strecken, bisogna fare il passo secondo la gamba.
Strecker, s. m. gen. s, (t. anat.) muscolo estensore.
Streckhammer, s. m. gen. s, plur. hämmer, martello da distendere il ferro.
Streckwerk, s. n. gen. es, plur. e, macchina composta di due cilindri, da distendere le lastre di metallo.
Streich, s. m. gen. es, plur. e, colpo; percossa; botta; – einem einen Streich geben, dare un colpo, una botta ad alcuno; – ein Streich mit der Ruthe, Gerte, sferzata, scuriata; – mit der Peitsche von Leder, staffilata; – auf den Backen, guanciata; auf den Hintern, sculacciata; – ein Streich mit umgekehrter Hand, manrovescio; – mit dem Stecke, bastonata; – mit einem Hammer, martellata; – fig. ein tödtlicher Streich, colpo mortale; – mit einem Streiche abhauen, tagliare a un colpo; – einen Streich auspariren, parare il colpo; – ein nichtiger Streich, Finte, botta, finta; – einem Streiche ausweichen, schifare il colpo; – den Streich wohl anbringen, aggiustare il colpo; – Possen, tratto; tiro: ein lustiger Streich, tratto giocoso; tiro bizzarro; – listiger, gherminella; stratagemma, tratto artificioso; – einen schlimmen Streich spielen, o machen, far un cattivo tratto, o mal giuoco; – er wird einen seiner gewöhnlichen Streiche machen, farà una delle sue trame; – hinter eines Streiche kommen, scoprire le altrui trame; – ein verwünschter Streich, un colpo sciagurato; un affare maledetto.
Streiche, s. f. plur. n, bey den Tuchbereitern, cardo; – das Tuch mit der Streiche rauhen, cardare il panno, dargli il cardo.
Streicheisen, s. n. gen. s, lisciatojo; ferro da spianare.
Streicheln, v. a. lisciare, accarezzar colla mano, strisciandola sovra qualche parte leggermente; – it. (fig. e fam.) lisciare, piaggiare, far muine; – part. gestreichelt.
Streichen, v. a. irr. (impf. ich strich) per streicheln, accarezzare colla mano; – die Wangen streichen, vezzeggiare il mento colla mano (passandovi sopra leggermente); – ein Kind streichen, sferzare un fanciullo; – mit Ruthen streichen, dar la sferza; – den Schweiß vom Gesichte streichen, asciugare, nettar via il sudore dal volto; – das Geld in den Beutel streichen, introdur il danaro, strisciar il danaro nella borsa; – einem Kinde Brey in den Mund, dar la pappa ad un bambino (introdurgliela col dito nella bocca); – ein Pflaster streichen, stendere un empiastro su qualche cosa; – mit Oehl streichen, fregare, ugner con olio; – das Messer auf dem Stahle, aguzzare il coltello; dargli il filo, passarlo sovra l' acciola; – die Falten streichen, spianare, stendere, far sortire le pighe; – das Maß, rader la misura; – das Papier glatt, lisciare, spianare la carta; – fig. den Fuchsschwanz streichen, piaggiare, ugnere gli stivali, lisciar la coda; – die Wolle streichen, bey den Tuchmachern, cardare la lana; – die Felle streichen, bey den Lohgerbern, pelare la pelle; – die Dauben streichen, bey den Böttchern, incavare le doghe; – eine Schuld aus dem Buche, scancellare, cassare, dannare, dipennare una partita; – das Brot, bey den Bäckern, dar l' acqua al pane, dargli colore; – Lerchen, Wachteln, cacciar collo strascino lodole, quaglie; – die Geige, den Baß, sonare il violino, il basso; – die Segel, die Flagge, abbassare, ammainare, calar le vele, la bandiera; ein Schiff zum Streichen zwingen, costringer una nave ad ammainar le vele, o abbassar la bandiera; – auf dem Probirstein, fregare, cimentar l'oro, l' argento sulla pietra di paragone; – herausstreichen, encomiare, esaltare, lodare a cielo; – it. v. n. die Luft streicht durch die offenen Zimmer, l' aria circola, tira, forma corrente per le camere aperte; – einen streichen lassen, lasciare un vento, un peto; – die Vögel streichen, gli

uccelli passano; – das Streichen der Vögel, il passaggio degli uccelli; – durch Feld und Wald, scorrere, attraversar campi e boschi; – an etwas hin, toccar leggiermente passando; toccar in pelle in pelle; strisciare, radere qualche superficie; – auf der Erde hinstreichen, strisciare, serpere, strascinarsi pel suolo, come le serpi; – der Wind streicht in die Segel, il vento dà, soffia nelle vele; – das Geschütz strich an alle ihre Wälle, l' artiglieria strisciava tutti i loro ripari; – die Zeit streicht vorbey, il tempo trascorre, fugge; – herum, andare a zonzo; girare; – im Lande herum streichen, andar vagabondo, vagabondando pel paese; – der Garten streicht bis an den Weg, il giardino si estende fino alla strada; – die Fische streichen, i pesci fregano, sono in frega; – die Hündin streicht, la cagna è in caldo, in amore; – (*t. de' minat.*) der Gang streicht von Morgen gegen Abend, il filone scorre da levante a ponente; – von Pferden ꝛc., sich streichen, offendersi, urtarsi nelle gambe, ne' piedi; – *part.* gestrichen.

Streicher, *s. m. gen.* s, Wollkämmer, cardatore; – *it.* colui che va a caccia delle allodole collo strascino.

Streichfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce ch' è in fregola.

Streichgarn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *v.* Streichnetz.

Streichholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, rasiera con cui si radono le misure.

Streichlinie, *s. f. plur.* n, linea di difesa.

Streichmaß, *s. n. gen.* es, graffietto (*degli agrimensori*); – *it.* misura rasa.

Streichnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strascino; erpicatojo da caccia, e da pesca.

Streichstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di paragone.

Streichwedel, *s. m. gen.* s, Bestreichpinsel, pennello da dar colore alla pasta.

Streichwinkel, *s. m. gen.* s, angolo fiancheggiante.

Streichzeit, *s. f. plur.* en, der Fische, il tempo della fregola de' pesci; – zu Lerchen, stagione da cacciare collo strascino.

Streif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, corsa; – per Streifzug, scorreria di gente armata per riconoscere una contrada sospetta, o per farvi bottino; – *it.* per Streifen, *v.*

Streifchen, *s. n. gen.* s, righetta, strisetta; strisciolina.

Streife, *s. f. plur.* n, stromento da rigare.

Streifen, *s. m.* Streif, striscia, lista; – ein Streifen Papier, Zeug ꝛc., striscia di carta, di drappo; – die Streifen in einem Zeug, righe; – eine Blume mit Streifen, fiore listato; – ein schmaler Streifen Landes, una striscia di paese; – an Säulen, stria, scanalatura; – in Erz, stria; – Busenstreifen der Frauen, gala.

Streifen, *v. a.* über eine Oberfläche ziehen, wie einen Ring vom Finger, cavar un anello dal dito; – einen Aal, cavar la pelle ad un' anguilla; – Federn streifen, cavar le penne; spiumare; – die Blätter von einem Zweige, sfrondare, sfogliare, levar le foglie; – die Aermel, rimboccar le maniche: streifet die Aermel hinauf, rimboccate le maniche; – mit Streifen versehen, rigare, listare, vergare, scanalare; – gestreifte Leinwand, tela listata, rigata; – eine gestreifte Säule, colonna scanalata; – *v. n.* woran hinstreifen, strisciare, radere; rasentare; passar rasente: die Kugeln streiften am Wall, le polle strisciavano, rasentavano il bastione; – sich im Fallen das Bein streifen, scorticarsi la gamba cadendo; – *it.* fare scorrerie; – der Feind streift bis an die Stadtthore, il nemico venne scorrendo sino alle porte della città; – durch das Gebüsch streifen, andare scorrendo, ricercando le boscaglie; – herum, andar vagando, vagabondando; – *part.* gestreifet.

Streifend, *part.* streifende Partey, banda di scorridori, masnada di soldati che batte la campagna; *v.* streifen.

Streifer, *s. m. gen.* s, scorridore; masnadiere.

Streiferey, *s. f. plur* en, scorreria; correria.

Streifig, *adj.* vom Zeug, listato, vergato; rigato; – von Erz, striato.

Streifjagen, *s. n. gen.* s, Klopfjagen, caccia che si fa battendo i buscioni.

Streiflinie, *s. f. plur.* n, linea tangente.

Streifrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di ricercare e di perseguitare i malfattori, scorrendo il paese.

Streifschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, colpo di fuoco che striscia, che passa strisciando, rasente.

Streifwunde, *s. f. plur.* n, scorticatura, rasente, o ferita superficiale cagionata da palla, o spada che non fece che strisciar la pelle.

Streifzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, corsa, scorreria per riconoscere il

parte, o andar in traccia di masnadieri che infestano la contrada.

Streit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kampf, combattimento; zuffa; conflitto; pugna; – sich zum Streite rüsten, prepararsi alla pugna; – Zank, Zwist, rissa, contesa, litigio, disputa; contrasto; quistione; discussione; briga, contestazione; – in Streit gerathen, venir a parole, in contestazione; – einen Streit veranlassen, beylegen, incominciare, far nascere, suscitare una disputa; comporre una dissensione, terminare un disparere; – einer, der immer Streit anfängt, uno che ama ad attaccar brighe, ch' è un accattabrighe; – vor Gericht, lite, piato; – im Streit liegen, essere in litigio, in processo; – ein noch nicht entschiedener Streit, lite pendente, indecisa; – der Streit der Pflichten gegen einander, collisione de' doveri; – mit Zank und Streit, contenziosamente.

Streitaxt, *s. f. plur.* äxte, azza; piccozza di punta e taglio.

Streitbar, *adj.* atto a combattere, agguerito, valoroso, pronto a combattere; – tausend streitbare Männer, mille combattenti; – ein streitbares Volk, popolo guerriero, bellicoso.

Streitbarkeit, *s. f.* spirito, carattere guerriero, bellicoso; prodezza; valore; vigore nel combattere.

Streitbegier, o Streitbegierde, *s. f.* ardore, desiderio di combattere.

Streiten, *v. n. irr.* (*imperf.* ich stritt) im Krieg, combattere; pugnare; – sie stritten mit einander, si azzuffarono; – die streitenden Mächte, le potenze belligeranti; – *fig.* wider etwas, contrastare; contrariare, resistere; – sie stritten wie Löwen, combatterono come leoni; – wider die Vernunft, ripugnare, essere contrario alla sana ragione; ripugnare, opporsi; – mit einem, disputare, contrastare; contendere; altercare; – vor Gericht, piatire, litigare; – mit sich selbst, combattere con se stesso; starsene irresoluto, indeciso; – um des Kaisers Bart, um nichts streiten, disputare della lana caprina, dell' ombra dell' asino; – gegen Vorurtheile streiten, combattere i pregiudicj; – mit Hunger und Durst, combattere colla fame e colla sete; – mit dem Sturme, luttare colla tempesta; – die streitende Kirche, la chiesa militante; – der gern streitet, litigioso; brigoso; contenzioso; – um den Preis, disputare, gareggiare, contendere pel premio; – *part.* gestritten.

Streitend, *part.* combattente; – *it.* disputante, opponente; – die streitenden Partenen, collitiganti; v. streiten.

Streiter, *s. m. gen.* s, combattitore; combattente; – der gerne zankt, uomo contenzioso, cavilloso, cavillatore, accattabrighe.

Streiterin, *s. f. plur.* nen, donna che combatte; – *it.* die gerne zankt, donna contenziosa.

Streitfrage, *s. f. plur.* n, quistione, proposizione; controversia; dubbio.

Streithammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, mazza; martello da pottar in battaglia.

Streithandel, *s. m. gen.* s, *plur.* händel, causa, controversia, processo, piato.

Streitig, *adj.* die streitigen Partenen, le parti litiganti, avversarie in litigio; – *it.* litigioso, contenzioso; – von Sachen, disputabile; controverso; – streitlich, controvertibile; – streitig machen, disputare, contendere; – *it.* mettere in questione, in controversia; – streitiger Punkt, punto controverso, punto della questione.

Streitigkeit, *s. f. plur.* en, disputa; controversia; contrasto; contestazione.

Streitkolben, *s. m. gen.* s, mazza; mazza ferrata.

Streitkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, (*famigl.*) pizzicaquistioni; beccalite, accattabrighe, imbroglione, spirito di contradizione.

Streitplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo del combattimento; (*poet.*) agone, lizza.

Streitpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto controverso; – zum Streitpunkt kommen, venir al punto della quistione.

Streitsache, *s. f. plur.* n, litigio; controversia.

Streitsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, proposizione controversa, controvertibile.

Streitschrift, *s. f. plur.* en, opera, scritto di controversia; – *it.* tesi d'una disputa accademica.

Streitsucht, *s. f.* mania, vaghezza di disputare, di contendere; vizio del contraddire.

Streitsüchtig, *adj.* vago, desideroso di disputare.

Streitwagen, *s. m. gen.* s, carro armato di falci degli antichi.

Strelitze, *s. m.* strelizzo; soldato della guardia del corpo degli Czar innanzi dell' imperator Pietro I

Streng, *adj.* strenge, von Geschmack, aspro; austero; acerbo; afro, lazo;

ro; – strenge Kälte, strenger Winter, freddo rigido, inverno rigoroso; – im strengsten Winter, nel cuor dell' inverno; – ein strenger Gehorsam, rigida, severa ubbidienza; – etwas, aspretto; lazzetto; – strenges Leben, Fasten, vita austera; rigoroso digiuno; – strenge Sitten, costumi austeri; – strenge Sittenlehre, morale rigida, rigorosa; – die Strengen, Rigoristen, gli Asceti, i Rigoristi (*specie di setta*); – in strenger Zucht halten, tener in una rigida disciplina; – *prov.* strenge Herren regieren nicht lange, chi troppo assottiglia, scavezza; – im strengsten Verstande, nel rigor del termine, nel più stretto senso; – eine strenge Diät, dieta rigorosa; – von Personen, rigido; austero; severo; rigoroso; aspro; – strenges Gesetz, legge severa, rigorosa; – *it. adv.* streng gehen, von Maschinen, andar forzato; non molleggiare bene; – *fig.* severamente; rigidamente: etwas zu streng nehmen, prender alcuna cosa con troppo rigore; prenderla troppo per minuto; – streng halten, trattar severamente.

Strenge, *s. f.* das Verfahren, severità, rigore; – von Geschmack, afrezza; acerbezza; asprezza; – der Kälte, der Witterung, il rigore del freddo, l'inclemenza della stagione; – nach der Strenge zu reden, rigorosamente, strettamente parlando.

Strengel, *s. m. gen.* s, Strängel, stranguglioni, mal de' cavalli.

Strengen, v. anstrengen, tendere, inarcare con isforzo.

Strengflüssig, *adj.* che difficilmente si scioglie col fuoco.

Strengheit, e Strengigkeit, *s. f.* v. Strenge.

Streu, *s. f.* strame, paglia che si mette sotto alle bestie; – auf der Streu schlafen, dormir sopra la paglia.

Streuben, *v. a.* v. sträuben.

Streubüchse, *s. f. plur.* n, polverino.

Streuen, *v. a.* spargere; spandere, gettare; – Samen auf ein Feld, seminare, spargere, gettar il grano in un campo; – Salz, Zucker, Pfeffer auf die Speisen, metter del sale, del zucchero, del pepe sui cibi; – – Blumen auf das Grab, spargere fiori sulla tomba; – Stroh unter das Vieh, far letto con istrame alle bestie; – Geld unter das Volk, gettar danaro tra il popolo; – hin und her, sparpagliare; sparnicciare; – sammeln, da, wo man nicht gestreuet hat, raccogliere dove non si ha seminato; – *fig.* den Samen des Guten, seminare il bene, spargere i semi del bene; – *it. fig.* Gerüchte rc. unter die Leute, spargere, spandere novelle, romori; – das Getreide streuet gut, le biade danno molta paglia; – *part.* gestreuet.

Streugabel, *s. f. plur.* n, forca di legno, da sollevare lo strame delle bestie nella stalla.

Streuling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, foglie cadute che servono a far letto al bestiame.

Streupulver, *s. n. gen.* s polvere vulneraria, polvere da spargere in su le piaghe.

Streusand, *s. m. gen.* es, polvere, arena da spargere sullo scritto.

Streustroh, *s. n. gen.* es, paglia da strame.

Strich, *s. m. gen.* es, *plur.* e; der Strich der Vögel in ein anderes Land, passaggio degli uccelli in altro paese; – einen Strich durch eine Gegend thun, fare una scorsa in un paese; – in einem Striche, ad un, in un tratto; – *it.* ein Zug mit dem Pinsel, mit der Feder, tratto di pennello, pennellata; tratto di penna; mit dem Fiedelbogen, tratto d'archetto; einen Strich durch eine Schrift machen, dipennare, scancellare; – *it. fig.* einen Strich durch die Rechnung machen, sconcertare, guastare, attraversare gli altrui disegni; – vom Haar, il verso, diritto del pelo; – nach dem Striche, lungo il filo, il pelo, la direzione di una cosa; – wider den Strich rc., contrappelo; – der Strich eines Zeuges, pelo; – die Kleider nach dem Striche bürsten, setolare i panni a pelo; – auf dem Kopfe, spartimento de' capegli sul capo; – Gold, das den Strich hält, oro che regge al cimento, al saggio; – Lerchenstrich, caccia di lodole collo strascino; – ein Strich Landes, tratto di paese; contrada; – Himmelsstrich, clima, regione; – des Wassers, filo dell' acqua; – des Ungewitters, des Windes, der Wolken, direzione del temporale, del vento, delle nubi; – am Kuh-, Ziegeneuter, capezzolo delle poppe d'una vacca; – *it.* per Streifen, riga, lista, striscia: weiß mit schwarzen Strichen, bianco listato, rigato di nero; – der Strich der Fische, fregola.

Strichel, *s. n. gen.* s, v. Strichlein; – *it.* fiore, canarina campanalata.

Stricheln, *v. a.* segnar con lineette, con piccioli tratti di penna.

Strichlein, *s. n. gen.* s, piccolo tiro; lineetta; – *it.* in Schrift, virgoletta.

Strichnaht, *s. f. plur.* nähte, cucito fatto a maglie.

Strichregen, *s. m. gen.* s, pioggia parziale, passaggera; nembo.

Strichvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello di passaggio.
Strichweise, *adv.* a tiri, a linee; – *it.* es regnet nur strichweise, piove solamente a tratti.
Strichzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, siepe che serve d'argine all' acqua.
Strick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, corda; fune; – ein kleiner, cordoncino, cordella, funicella; – um den Leib, wie die Barfüßer, cordone; – den Strick verdient haben, aver meritato la forca; – in Stricken fangen, prender ne' lacci: – *fig.* Stricke legen, tendere lacci, insidie.
Strickbeutel, *s. m. gen.* s, borsa delle signore, in cui mettono i lor lavori.
Strickchen, *s. n. gen.* s, cordella, cordoncino; funicello.
Stricken, *v. a.* far lavori a maglie; – Strümpfe stricken, far calzette; – *part.* gestricket.
Stricker, *s. m. gen.* s, colui che fa lavori a maglie.
Strickerey, *s. f. plur.* en, das Stricken, il far calzette; lavori a maglia.
Strickerin, *s. f. plur.* nen, che fa lavori a maglia; calzettara.
Strickgarn, *s. n. gen.* es, filo, refe da far calzette.
Strickleiter, *s. f. plur.* n, scala di corde.
Strickmaschine, *s. f. plur.* n, macchina funicolare; argano.
Stricknadel, *s. f. plur.* n, ferro, ago da far calzette.
Strickstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, bacchetta, bastoncello, su cui si fanno le retti.
Strickstrumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* strümpfe, calzetta lavorata a mano, in sugli aghi.
Strickung, *s. f.* das Stricken, v.
Strickwerk, *s. n. gen.* es, cordame; – *it.* lavoro a maglie.
Strief, *s. m. gen.* es, *plur.* en, Streif, striscia, lista.
Striegel, *s. f. plur.* n, striglia, stregghia.
Striegeln, *v. a.* strigliare; stregliare, stregghiare; – *fig.* einen striegeln (bitter durchziehen), censurare, criticare agramente; tagliar i panni addosso; – *it.* die Bauern, vessare, scorticare i villani; – *part.* gestriegelt.
Striegelung, *s. f.* stregghiatura; lo stregghiare.
Strieme, *s. f. plur.* n, striscia livida e prominente prodotta da un qualche colpo.
Striemig, *adj.* pieno di strisce livide.
Striez, e Striezel, *s. m. gen.* es, s, specie di ciambella lunga e stretta; – *it.* pane di burro.

Strippe, *s. f. plur.* n, orecchio dello stivale per calzarlo o fermarlo.
Strobel, *s. m. gen.* s, Zirbelnuß, pinocchio.
Strobeldorn, *s. m. gen.* es, *plur.* dörner, Artischocke, carcioffo.
Strobelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa con capegli arruffati, ispidi.
Stroh, *s. n. gen.* es, paglia; – ein Bund Stroh, mazzo di paglia; – von Stroh, di paglia; – mit Stroh stopfen, bedecken, impagliare; coprir di paglia; – auf Stroh schlafen, dormir sulla paglia; – voll Stroh, paglioso; – gedroschenes Stroh, paglinolo; paglia battuta; – *fig.* leeres Stroh dreschen, far un buco nell' acqua.
Stroharbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di paglia.
Stroharbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore in paglia.
Strohband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, vincolo di paglia; paglia ritorta, onde servir di legame; – *it.* nastro di paglia.
Strohbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto di paglia.
Strohboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, granajo, pagliajo; capanna dove si tien la paglia.
Strohbund, *s. n. gen.* es, *plur.* bünde, fastello, mazzo di paglia.
Strohdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto di paglia.
Strohdecke, *s. f. plur.* n, stoja di paglia.
Strohern, *adj.* di paglia; paglieresco.
Strohfackel, *s. f. plur.* n, tortoro di paglia accesa.
Strohfarbe, *s. f.* color di paglia.
Strohfarben, e strohfarbig, *adj.* di color di paglia.
Strohfeuer, *s. m. gen.* s, fuoco di paglia.
Strohfiedel, *s. f. plur.* n, sorta di stromento grossolano, simile al violino.
Strohhalm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bruscolo, festuca, filo di paglia; pagliuca.
Strohhändler, *s. m. gen.* s, pagliajuolo.
Strohhaufen, *s. m. gen.* s, mucchio, monte catasta di paglia.
Strohhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello di paglia; – Strohhütchen, cappellino di paglia.
Strohhütte, *s. f. plur.* n, capanna, tugurio di paglia.
Strohig, *adj.* paglioso.
Strohkammer, *s. f. plur.* n, pagliajo; capanna della paglia.
Strohkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, Strohkörbchen, cestello, paniere di paglia.
Strohkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, corona di paglia.

Strohlager, *s. n. gen.* s, letto di paglia.
Strohmagazin, *s. n. gen.* es, *plur.* e, magazzino della paglia.
Strohmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, figura d'uomo fatta di paglia.
Strohsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, pagliericcio, paglione, saccone.
Strohschneider, *s. m. gen.* s, colui che taglia, sminuzzola la paglia.
Strohseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune di paglia ritorta.
Strohteller, *s. m. gen.* s, piattello di paglia.
Strohwaare, *s. f. plur.* n, lavori, merce di paglia.
Strohwagen, *s. m. gen.* s, carro carico di paglia.
Strohwerk, *s. n. gen.* es, cose, lavori di paglia.
Strohwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strofinaccio di paglia.
Strohwittwe, *s. f. plur.* n, (*scherz.*) moglie, il cui marito è in viaggio.
Strom, *s. m. gen.* es, *plur.* Ströme, il corrente, la corrente dell' acqua; - dem Strom des Wassers wehren, arrestare, sviare il corso dell' acqua; - gegen den Strom schwimmen, andar contro la corrente; - dieser Fluß hat einen reißenden Strom, questo fiume ha una forte corrente; - der Rheinstrom, il fiume Reno; - *it.* schnelles Wasser, torrente rapido; - ein Strom von Thränen, von Blut, torrente, rivo di lagrime, rivi di sangue; - *fig.* der schnelle Strom der Zeit, la rapidità del tempo.
Strömen, *v. n.* scorrere, sgorgare con rapidità; - das Blut strömte aus seiner Wunde, il sangue sgorgava dalla sua ferità; - aus aller Augen strömten Thränen, lagrime scorrevano da tutti gli occhi; - *part.* geströmet.
Stromwasser, *s. n. gen.* s, acqua di torrente.
Stromweise, *adv.* a rivi, a torrenti.
Strömling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, arenga del mare baltico.
Strophe, *s. f. plur.* n, strofa, strofe; stanza.
Strosse, *s. f. plur.* n, Stufe, in Bergwerken, gradino, grado.
Strotzen, *v. n.* essere tumido, gonfio, pinzo, zeppo di checchessia; - dieses Buch strotzt von Fehlern, questo libro è pieno, zeppo di errori; - *fig.* mit etwas strotzen, insuperbire, gonfiarsi di qualche cosa; - *part.* gestrotzet.
Strotzend, *part.* tumido, gonfio, pinzo, zeppo; - *fig.* strotzende Beredtsamkeit, Worte, eloquenza ampollosa; parole tronfie, ampollose.
Strudel, *s. m. gen.* s, vortice; gorgo; mulinello nell' acqua; - voll Strudel, vorticosamente.
Strudeln, *v. n.* girare, aggirarsi, formare vortice; - *part.* gestrudelt.
Strumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* Strümpfe, calza; - seidene Strümpfe, calzette di seta.
Strumpfband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, legaccio, giarettiera.
Strumpfbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, forma da allargar le calze.
Strumpffabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica, manifattura di calze.
Strumpffabrikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fabbricatore di calze.
Strumpfflicker, *s. m. gen.* s, conciacalzette; calzettajo.
Strumpfflickerin, *s. f. plur.* nen, conciacalzette; calzettaja.
Strumpfhandel, *s. m. gen.* s, traffico di calze.
Strumpfhändler, *s. m. gen.* s, mercante di calze.
Strumpfsocke, *s. f. plur.* n, soletta, suola di calze.
Strumpfsohle, *s. f. plur.* n, pedule, scappino.
Strumpfstricker, *s. m. gen.* s, colui che fa calze a maglie.
Strumpfstrickerin, *s. f. plur.* nen, calzettajo.
Strumpfstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, Strumpfwirkerstuhl, telajo di calzettaro.
Strumpfwirker, *s. m. gen.* s, calzettajo; tessitore di calze.
Strumpfwirkerey, *s. f.* il lavorar di calze.
Strumpfwirkerstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, telajo di calzettaro.
Strumpfzwickel, *s. m. gen.* s, cogno della calza.
Strunk, *s. m. gen.* es, *plur.* Strünke, von Kraut *rc.*, torso, torsolo de' cavoli; - Strünke, Rippen von Salat, costole d'insalata.
Strünkchen, *s. n. gen.* s, piccolo, sottile torso; torsolo de' cavoli.
Strünkig, *adj.* che ha torso grosso.
Strunze, *s. f. plur.* n, donna di mala vita, baldracca; - faule Strunze, monna scocca 'l fuso, monna baderla; monna merda.
Strupfe, Struppe, *s. f. plur.* n, Mauke, crosta alle gambe de' cavalli, cagionata da scorticatura.
Strupfen, *v. a.* levare, o strappare checchessia; - das Laub von einem Zweige, strappar le foglie ad un ramo, sfrondare, sfogliare; - *part.* gestrupfet.
Struppe, *s. f.* v. Strupfe.
Struppig, *adj.* vom Haar, irsuto; irto; ruvido; ispido; scapigliato; arruffato.

Strüse, *s. f. plur.* n, specie di barca della Prussia.

Strutz, *s. m. gen.* es, (*term. di disprezzo*) baggiano, avanotto; nuovo pesce.

Stübchen, *s. n. gen.* s, stanzetta; stanzino; camerino; – *it.* Art Maß, certa misura de' liquidi di 4 boccali.

Stube, *s. f. plur.* n, Zimmer, stanza; stufa; camera; – Stube auf der Erde, stanza terrena.

Stubenarrêst, *s. m. gen.* es, arresto in camera.

Stubengelehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, letterato da tavolino senza uso di mondo.

Stubenmädchen, *s. n. gen.* s, sottocameriera, donzella, serva di camera.

Stubenuhr, *s. f. plur.* en, oriuolo a pendolo.

Stüber, *s. m. gen.* s, sorta di moneta de' Paesi Bassi, del valore d'incirca un soldo.

Stuck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stucco (*specie di cemento.*)

Stück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo; pezza; porzione – Stückchen, pezzetto; – in Stücke schlagen, battere in pezzi; spezzare; – in kleine Stücke zerreißen, sbrandellare, stracciare a brani; – abgebrochene Stücke, frammenti, rottami, pezzi staccati; – ein Stück Brot, Fleisch, un pezzo, un tozzo di pane; un pezzo di carne; – – ein Stück Landes, Feldes, pezzo di terreno, campo; – einen in Stücken hauen, tagliare uno a pezzi; – aus einem Stück, tutto d'un pezzo; – ein Stück aufführen, rappresentare una commedia, un pezzo drammatico; – ein Stück eines Gedichtes, squarcio di poesia; – eine Flöte von 5 Stücken, flauto di cinque pezzi; – Stück zu eingelegten Arbeiten, tassello; – ein Stück Tuch, Leinwand, una pezza di panno, di tela; – was kostet das Stück? quanto costa il pezzo? – ein Stück Vieh, capo di bestiame; – *it.* articolo; punto; capo: in allen Stücken, in tutto e per tutto; in ogni punto; – in diesem Stück, in questo punto; – Stück für Stück, capo per capo, articolo per articolo; – ein Stück, Kanone, pezzo d'artiglieria, un cannone; – das ist ein herrliches Stück, quest' è un superbo lavoro, un capo d'opera, un pezzo prezioso; – Münze: ein Guldenstück, pezzo d'un fiorino; 20 Stück Dukaten, venti zecchini in specie; – Stück in der Musik, sonata; o altro lavoro di musica; – Freundschafts-, Schelmstück, tratto, atto d'amicizia; azione, tratto, tiro da briccone; – große Stücke auf einen halten, far gran conto, gran capitale di uno; – in einem Stücke weg, in einem Stücke fort, ad un tratto, di continuo, senza interruzione; – von freyen Stücken, spontaneamente, di moto proprio, volontariamente.

Stückbohrer, *s. m. gen.* s, trapano da forare i cannoni.

Stückchen, *s. n. gen.* s, pezzetto; pezzettino; pezzolino; – allerley kleine Stückchen, minuzzame, tritume; – ein Stückchen Brot, bocconcino, tozzetto di pane; – von der Rinde, orliccio, orliccino.

Stückeln, *v. a.* ridurre in pezzetti, sminuzzare, sminuzzolare.

Stücken, *v. a.* rappezzare; rattoppare; raccenciare, racconciare; – *it. subst.* das Stücken und Flicken, rappezzamento.

Stückfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, botte grossa de' paesi lungo il Reno, che cape 15 barili; – *it.* botte grossa.

Stückgerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piattaforma di batteria.

Stückgießer, *s. m. gen.* s, fonditore di cannoni.

Stückgießerey, *s. f. plur.* en, fonderia di cannoni.

Stückgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, (*t. mercant.*) carico di nave, o di vettura di varie merci.

Stückhauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, capitano d'artiglieria.

Stückjunker, *s. m. gen.* s, cadetto d'artiglieria; giovine nobile che fa pratica nel corpo degli artiglieri.

Stückkammer, *s. f. plur.* n, culatta del pezzo di cannone.

Stückknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, galuppo, saccardo pel servizio dell' artiglieria.

Stückkugel, *s. f. plur.* n, palla da cannone.

Stückladер, *s. m. gen.* s, bastone con cui si carica il cannone.

Stückladung, *s. f. plur.* en, carica d'un cannone.

Stücklavette, *s. f. plur.* n, carretta da cannone.

Stücklieutenant, *s. m. gen.* s, *plur.* s, tenente d'artiglieria.

Stückplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, corsia delle navi.

Stückpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo per il trasporto de' cannoni.

Stückpforte, *s. f. plur.* n, cannoniera d'una nave; – dessen Deckel, contrasportelli.

Stückpulver, *s. n. gen.* s, polvere da cannone.

Stückputzer, } *s. m. gen.* s, lanata.
Stückräumer, }

Stückrichter, *s. m. gen.* s, colui che appunta il cannone.

Stückrichtung, *s. f. plur.* en, lo appuntar il cannone.

Stückschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, Kanonenschuß, colpo di cannone; cannonata; tiro di cannone.

Stückwache, *s. f. plur.* n, guardia dell' artiglieria.

Stückwagen, *s. m. gen.* s, carro del cannone.

Stückweise, *adv.* a pezzi; in pezzi, pezzo per pezzo; spezzatamente; – stückweise verkaufen, vendere a pezza, come panno, tela etc., o pezzo per pezzo; – stückweise erzählen, raccontare punto per punto, per filo e per segno.

Stückwerk, *s. n. gen.* es, lavoro a pezzi, o che un artigiano fornisce spezzatamente; – *it. fig.* opera, o cosa imperfetta, difettosa.

Stückwischer, *s. m. gen.* s, lanata.

Stückzapfen, *s. m. gen.* s, zaffo che tura la bocca del cannone.

Student, *s. m. gen.* en, *plur.* en, studente, scolare.

Studentenmäßig, e studentisch, *adj.* scolaresco; – *adv.* da studente, a modo, a guisa di studente, alla scolaresca.

Studentenrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, immunità, che gode uno scolare.

Studienlauf, *s. m. gen.* es, corso di studj.

Studiengenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, compagno di studj.

Studiren, *v. n.* e *v. a.* den Wissenschaften obliegen, studiare; attendere allo studio; dar opera alle scienze o alle lettere; – die Theologie, die Arzneywissenschaft studiren, studiare in teologia, in medicina; – er hat die Griechen recht studirt, ha studiato a fondo gli autori greci; – auf etwas studiren, nachsinnen, studiarsi; meditare; mulinare, beccarsi il cervello per ritrovare; – auf einen Advocaten, auf einen Doctor studiren, studiare per farsi avvocato, per divenir dottor di medicina; – *it. s. n.* lo studiare; studio.

Studirstube, *s. f. plur.* n, studio; scrittojo.

Stufe, *s. f. plur.* n, auf Treppen, scalino; scaglione; grado, gradino; – Reihe Stufen, scalinata, gradinata; – die Stufen des menschlichen Alters, le varie età dell' uomo; – *fig.* die höchste Stufe der Würden, der Ehre erreichen, pervenire al colmo delle dignità, degli onori; – die höchste Stufe der Vollkommenheit, l'ultimo grado, l'apice, il colmo della perfezione.

Stufe, *s. f. plur.* n, in der Mineralogie, minerale, miniera.

Stufen, *v. a.* im Bergbaue, scavare, incavare collo scalpello.

Stufenfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco graduale.

Stufengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, gradazione.

Stufenjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno climaterico.

Stufenkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce gradata.

Stufenleiter, *s. f. plur.* n, scala, gradazione.

Stufenpsalm, *s. m. gen.* es, *plur.* en, salmo graduale.

Stufensammlung, *s. f. plur.* en, collezione di minerali.

Stufenschacht, *s. m. gen.* es, *plur.* schächte, pozzo a gradini, per cui si scende nelle miniere.

Stufenweise, *adv.* grado per grado; gradatamente; gradualmente etc.; – stufenweise gehen, steigen, andar per gradi.

Stuferz, *s. n. gen.* es, (*t. de' miner.*) miniera pura, pretta, da cui si separa il metallo a pezzi intieri.

Stufung, *s. f. plur.* en, gradazione; graduazione.

Stufwerk, *s. n. gen.* es, pezzi di miniera pretta.

Stuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* Stühle, scanno; – in der Kirche, banco, sedia; – *prov.* e *fig.* sich zwischen zwey Stühlen niedersetzen, trovarsi fra due scanni col culo in terra; – den Stuhl vor die Thür setzen, dare, o chiedere su due piedi, bruscamente il suo congedo; – der apostolische, päpstliche Stuhl, la santa Sede; la Sede apostolica, pontificale; – Stuhl, andata di corpo: keinen Stuhl haben, non avere il benefizio del corpo; – auf den Stuhl gehen, andare al secesso, alla seggetta, al destro; – zu Stuhle gehen, andar di corpo; – durch den Stuhl fortschaffen, evacuar per secesso; – in der Schifffahrt, der Stuhl zum Mastbaum, capelletto.

Stuhlarm, *s. m. gen.* es, *plur.* arme, bracciuolo d'una sedia.

Stuhlflechter, *s. m. gen.* s, colui che incannuccia sedie.

Stuhlgang, *s. m. gen.* es, evacuazione di ventre; beneficio del corpo.

Stuhlkappe, *s. f. plur.* n, copertina di sedia.

Stuhlkissen, *s. n. gen.* s, carello, cuscino di sedia.

Stuhllehne, *s. f. plur.* n, l'appoggio, la spalliera d'una sedia.

Stuhlzäpfchen, *s. n. gen.* s, supposta; suppositorio.

Stuhlzwang, *s. m. gen.* es, tenesmo; mal de' pondi.

Stuk, *s. m.* stucco, specie di cemento.

Stukatur, *s. f. plur.* en, lavoro di stucco; - Stukaturarbeiter, stuccatore.

Stülpe, *s. f. plur.* n, eines Hutes, ala, falda del cappello; - des Stiefels, il ginocchiello d'uno stivale.

Stülpen, *v. a.* die Strümpfe, ripiegare le calze su le ginocchia; - die Hutkrämpe hinauf, ripiegar l'ala de cappello.

Stumm, *adj.* muto; mutolo; - er blieb stumm, rimase interdetto, ammutolì; - stumm werden, ammutolire, perdere la favella; - ein Stummer, un muto, mutolo; - stumm wie ein Fisch, muto come un pesce; - stumme Personen auf der Bühne, comparse, persone che non parlano; - stumme Buchstaben, lettere mute.

Stummheit, *s. f.* mutezza; mutolezza.

Stümmel, *s. m. gen.* s, v. Stumpf, Stumpfen, pezzo troncato, mozzo.

Stümmeln, *v. a.* mozzare, troncare.

Stümpelchen, *s. n. gen.* s, pezzetto, moccolino.

Stümpeln, *v. n.* strapazzar il mestiero, acciabbattere; - auf Instrumenten, trimpellare; strimpellare.

Stümper, *s. m. gen.* s, guastamestieri, ciabbattino.

Stümpern, *v. a.* v. stümpeln.

Stümperey, *s. f.* lavoro strapazzato, acciarpamento.

Stumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* Stümpfe, mozzo, mozzicone; - der Stumpf eines abgebrochenen Degens, mozzicone della spada; - von einem Arme, monchino, moncherino; - ein Stumpfen Licht, moccolo.

Stumpf, *adj.* ottuso, spuntato, rintuzzato; - ein stumpfer Schwanz, codimozzo; coda mozza, corta; - stumpf machen, werden, render, divenir ottuso; rintuzzare; - von schneidenden Sachen, perder il filo, il taglio; spuntarsi; - ein stumpfes Messer, stumpfer Degen, coltello senza filo, o spuntato; spada spuntata; - *fig.* Mensch von stumpfem Verstande, uomo d'ingegno ottuso, grosso; - ein stumpfer Winkel, angolo ottuso; - saures Obst macht die Zähne stumpf, le frutta acerbe legano i denti; - die Kräfte, den Geist stumpf machen, indebolire, abbattere le forze; infiacchire, render lo spirito ottuso; - eine stumpfe Nase, naso rincagnato, schiacciato.

Stümpfchen, *s. n. dim. di* Stumpf, v.

Stümpfen, *v. a.* rintuzzare, render ottuso.

Stumpfen, *s. m.* v. Stumpf.

Stumpfheit, *s. f.* ottusità; - *fig.* des Verstandes, ottusità, grossezza d'ingegno.

Stumpfmachung, *s. f.* il rintuzzare.

Stumpfkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, ingegno ottuso.

Stumpfköpfig, *adj.* d'ingegno ottuso.

Stumpfnase, *s. f. plur.* n, naso schiacciato, rincagnato.

Stumpfnäsig, *adj.* camuso; che ha il naso schiacciato, ricagnato.

Stumpfschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, codimozzo.

Stumpfwinkelig, *adj.* ottusangolo; ad angoli ottusi.

Stündchen, *s. n. gen.* s, oretta; piccola ora; - sein Stündchen ist gekommen, è giunta la sua ora, per lui non c'è più scampo.

Stunde, *s. f. plur.* n, ora; - von Stund an, d'ora innanzi; da questo momento; - zur Stunde, al momento, all' istante; - bis auf die, bis zu der Stunde, sino a questo momento; - zu jeder Stunde, ad ogni ora, momento; - von einer Stunde zur andern, d'ora in ora; - das kann alle Stunden geschehen, ciò può arrivare ad ogni ora; - vor einer Stunde, un' ora prima, un' ora fa; eine Viertels, halbe, dreyviertel Stunde, un quarto d'ora, una mezz' ora, tre quarti d'ora; - zur guten Stunde, in buon punto; fortunatamente; - die Uhr schlägt die Stunden, l'oriuolo suona le ore; - es ist eine starke Stunde dahin, sino a colà c'è una buona ora; - keine gute Stunde, Ruhe haben, non avere un' ora di riposo, di bene, di pace; - die letzte Stunde, l'ultima ora; l'ora della morte; - Stundenuhr, Weiser, o Zeiger, oriuolo che mostra solamente le ore; indice d'un oriuolo; - zehn Stunden des Tages machen, far dieci ore di strada al giorno; - Stunden geben, dar lezioni; - Stunden nehmen, prender lezioni; - die Schüler, welche ihre Stunden schwänzen, gli scolari che mancano alle loro lezioni.

Stundengebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ora canonica; prece che si fa a certe ore.

Stundengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, denaro che si paga per le lezioni.

Stundenglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, Sanduhr, oriuolo a polvere.

Stundenlang, *adj.* durante dell' ore intiere; - *adv.* per ore intiere; - stundenlang warten, aspettare delle ore intiere.

Stundenlehrer, *s. m. gen.* s, maestro che insegna a ore.

Stundenlinie, *s. f. plur.* n, in der Gnomonik, linea oraria.

Stundenmessung, *s. f.* orometria.

Stundenweise, *adv.* per ora, a ore.
Stündig, *adv.* che dura un' ora; – ein dreystündiger Regen, pioggia che dura tre ore.
Stündlich, *adj.* d'ogni ora; – *it. adv.* ogn' ora, a tutte l'ore.
Stupfen, *v. a.* punger, colpire con qualche pungolo ottuso; – einen Ochsen, stimolare un bue col pungolo; – *part.* gestupfet.
Sturm, *s. m. gen.* es, *plur.* Stürme, tempesta; burrasca; fortuna di mare, procella; – auf dem Lande, temporale, bufera, turbine, nembo; – *fig.* Heftigkeit ꝛc., impetuosità, impeto: mit Sturm gelaufen kommen, accorrere, venir correndo a tutta furia; – Sturm läuten, sonare a stormo, sonar la campana del popolo, del comune; – eine Festung mit Sturm einnehmen, prender d'assalto una fortezza; – Sturm laufen, andar all' assalto; dar l'assalto.
Sturmbrücke, *s. f. plur.* n, ponte per dar l'assalto.
Sturmdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, testuggine; stromento da riparare il capo degli antichi Romani.
Stürmen, *v. a.* muoversi con impeto; – die Wuth stürmte mich nach Hause, il furore mi fe' correre a casa, a precipizio; – ein Haus, ein Zimmer stürmen, romper dentro, sforzare una casa, una camera; – eine Stadt, eine Festung, dar l'assalto ad una città, fortezza; – *it. v. n.* es stürmet, fa un temporale; soffia un vento impetuoso; – das Meer stürmet, il mare è tempestoso, è in burrasca; – heftig lärmen, imperversare, tempestare; far il diavolo e peggio; – wer stürmet so an die Thür? chi tempesta così alla porta? – das Zimmer hinein stürmen, die Treppe hinauf stürmen, entrar furiosamente nella stanza; salir con furia e fracasso le scale; – *part.* gestürmet.
Stürmend, *part.* tempestoso; – stürmende Leidenschaften, passioni violente.
Stürmer, *s. m. gen.* s, assalitore, che da l'assalto; – Bilderstürmer, iconomaco, iconoclasta; – *it.* uomo violento, impetuoso.
Sturmfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, Feuerfaß, tinozza, fermata in su la treggia, per condurre acqua negli incendi; *it.* barile fulminante, ripieno di materie combustibili.
Sturmglocke, *s. f. plur.* n, campana da stormo, del popolo.
Sturmhaube, *s. f. plur.* n, celata, barbuta; morione, casco.
Sturmhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, morione.
Stürmisch, *adj.* burrascoso, tempestoso, procelloso; – stürmisches Meer, Wetter, mare procelloso, burrascoso; tempo burrascoso; – stürmische Jahrszeit stagione burrascosa; – stürmischer Wind, vento impetuoso, furioso; – ein stürmischer Mensch, uomo impetuoso, furioso; – *adv.* tempestosamente, impetuosamente, violentemente.
Sturmkolben, *s. m. gen.* s, mazza ripiena di materie combustibili, che si lanciava entro i ripari del nemico.
Sturmkufe, *s. f. plur.* n, v. Sturmfaß.
Sturmlaufen, *s. n. gen.* s, scalata; il dar la scalata.
Sturmläufer, *s. m. gen.* s, v. Stürmer.
Sturmläuten, *s. n. gen.* s, il sonare a stormo.
Sturmleiter, *s. f. plur.* n, scala per dar l'assalto da scalar le mura.
Sturmschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, tocco della campana da stormo.
Sturmwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, turbine; vento impetuoso; gruppo di vento.
Stürmung, *s. f. plur.* en, Bestürmung, einer Festung, il dar l'assalto.
Sturz, *s. m. gen.* es, *plur.* Stürze, tracollo; caduta precipitosa; – mit dem Kopfe voraus, tombolo, capitombolo; – einen Sturz thun, fare una caduta, una cascata; – er wurde durch den Sturz seines Pferdes getödtet, rimase ucciso dalla caduta del suo cavallo; – des Wassers, cascata, precipizio dell' acqua; – Sturz eines einfallenden Hauses, rovina; – alles mit einem Sturze thun, far ogni cosa con furia; – *it. fig.* tracollo, rovina: der Sturz dieses Ministers, la caduta, la disgrazia di questo ministro; – er ist seinem Sturze nahe, la sua caduta è vicina; è per dare un tracollo; – ein Glas mit einem Sturze austrinken, votare ad un sol tratto un bicchiere; – *it. fig.* es wird noch einen heftigen Sturz setzen, vi sarà ancora che dire, da combattere; – Sturz am Fenster, an der Thür ꝛc., l'architrave della finestra, della porta; – *it.* (*t. de' cacciat.*) coda del cervo e d'altri selvatici.
Stürze, *s. f. plur.* n, coperchio, coverchio.
Stürzebecher, *s. m. gen.* s, bicchiero con coperchio; *it.* trincone; solenne bevitore.
Stürzel, *s. m. gen.* s, mozzo di coda; – vom Arme, moncone, moncherino; – vom Baume, ceppo, sterpo, bronco.
Stürzen, *v. a.* hinunter, precipitare; gettar d'alto in basso; far cader con violenza; – einen zu Boden, stramaz-

zare; atterrare, gettare a terra, abbattere; - einen vom Thurme stürzen, precipitare, gettare alcuno dall' alto di una torre; - sich ins Wasser, ins Verderben stürzen, gettarsi nell' acqua; precipitarsi, rovinarsi; - ein Gefäß, voltare, rovesciare un vaso; - *fig.* Gläser, Becher stürzen, voltar bicchieri, boccali; trincare; - einen Acker stürzen, rompere, dissodare il campo coll' aratro; - das Getreide stürzen, rivoltare i grani colla pala; - *fig.* einen Minister stürzen, far cadere un ministro; - sich mitten in die Feinde stürzen, scagliarsi in mezzo al nemico; - einen Vorhang stürzen, lasciar giù una cortina; - die Perrücke auf den Kopf, mettersi la perrucca; - *v.n.* precipitare; cadere a trabocco; cadere rovinosamente; - mit dem Kopfe voraus, tombolare, capitombolare; - er ist mit dem Pferde gestürzt, gli è caduto sotto il cavallo; - das Wasser stürzt vom Berge herab, l'acqua si precipita giù dal monte; - das Blut stürzte aus der Wunde, il sangue grondava dalla ferita; - er stürzte in das Zimmer, entrò furiosamente nella stanza; - auf etwas hin, los, piombare, avventarsi, scagliarsi addosso; - *part.* gestürzet.

Stürzkarren, *s. m. gen.* s, carretta a trabocchetto, pel trasporto della terra etc.

Stute, *s. f. plur.* n, giumenta, cavalla; - Stutenmeister, giumentiere.

Stuterey, *s. f. plur.* en, razza, mandria.

Stutfüllen, Stutenfüllen, *s. n.* puledra.

Stutz, *s. m. gen.* es; vom Stoßen, cozzo, cozzatta; urto con ripercossa; - auf den Stutz, repentinamente, all' improvviso, su due piedi; - *it.* Widerspenstigkeit: er hat es aus Stutz gethan, l'ha fatto per picca, per dispetto; - kurzes, niedriges Gefäß von Holz, secchiello, tinella.

Stutzärmel, *s. m. gen.* s, manica corta.

Stützband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, monachino, o sostegno che serve a calzar i puntoni.

Stutzbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, basetta.

Stützbogen, *s. m. gen.* s, pilastro; puntello.

Stutzbüchse, *s. f. plur.* n, archibugio corto con canna grossa rigata; *it.* moschettone.

Stützchen, *s. n.* puntello, picciol sostegno.

Stütze, *s. f. plur.* n, sostegno, puntello; appoggio; - *it. fig.* appoggio, sostegno; ajuto: dieser Sohn ist die Stütze seines Vaters, questo figlio è il sostegno, il bastone di suo padre.

Stützen, *v. a.* sostenere, appoggiare; puntellare; reggere; - sich auf etwas, appoggiarsi; - *fig.* appoggiarsi, far capitale, fondarsi su q. c.; - *part.* gestützet.

Stutzen, *v. n.* cozzare, dar di cozzo (*dicesi de' becchi, de' montoni, de' buoi*); - (sich) cozzare, cozzarsi, darsi di cozzo; - mit den Weingläsern stutzen, toccare i bicchieri, facendosi de' brindisi; - das Pferd stutzt, il cavallo prende ombra, si ferma; - bey diesen Worten stutzte er, a queste parole fece un atto di sorpresa; - *it.* per prangen: in schönen Kleidern stutzen, far pompa, pavoneggiarsi co' bei vestiti; - *it. v. a.* kürzer machen, mozzare, scortare; - einem Pferde den Schwanz, einem Hunde die Ohren stutzen, mozzare la coda al cavallo, le orecchie al cane; - die Haare stutzen, scortare i capelli, tagliare le punte, le estremità; - einen Baum, svettare un albero; - dem Geflügel die Flügel, tarpare, tagliar le ali al pollame; - *part.* gestutzet.

Stützenlos, *adj.* privo d'appoggio.

Stutzer, *s. m. gen.* s, bellimbusto, civettino, zerbino, vagheggino, assettatuzzo, cacazibetto, sninfio.

Stutzerey, *s. f.* attillatezza, vagheggeria; galanteria.

Stutzglas, *s. m. gen.* es, *plur.* gläser, bicchiere senza piede, con base piatta.

Stutzig, *adj.* (von Pferden) stutzig werden, spaventarsi, prender ombra; - *it. fig.* rimaner attonito, sorpreso, isospettito; - ein stutziger Kopf, v. Stutzkopf.

Stutzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capone, persona ostinata.

Stutzleiter, *s. f. plur.* n, scala a piuoli, che si sostiene da se per mezzo di puntelli.

Stützmauer, *s. f. plur.* n, muro di rinforzo, d'appoggio.

Stutzohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, vom Pferd, cortaldo; cavallo cui si sono mozzate le orecchie.

Stutzparücke, *s. f. plur.* n, parrucca tonda, scortata d'intorno.

Stützpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto d'appoggio.

Stutzrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, moschettone.

Stutzschwanz, *s. m. gen.* es, *pl.* schwänze, cortaldo, codimozzo; cavallo cui si è mozzata la coda.

Stutzuhr, *s. f. plur.* en, oriuolo da tavola.

Styl, *s. m. gen.* es, die Darstellungsart, Schreibart, stile, modo di scri-

vere, e di parlare; - Briefstyl, stile epistolare; - der prosaische, poetische, stile prosaico (in prosa), poetico; - der kräftige, schleppende, weitschweifige, der männliche, robusto, languido, disfuso, maschio; - ein Gebäude im schönsten Style, edificio del più leggiadro stile.

Stylisiren, *v. a.* abfassen, einkleiden, mettere in iscritto, stendere in carta; concepire.

Stylist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, prosatore; - guter, schlechter Stylist, scrittore, prosatore buono, o cattivo.

Suade, *s. f.* Ueberredungsgabe, la dea della persuasione; *it.* eloquenza persuasiva.

Subaltern, *adj.* untergeordnet, subalterno, subordinato; - die Subalternen, i subalterni.

Subdiakonat, *s. n. gen.* s, suddiaconato.

Subdiakonus, *s. m.* suddiacono.

Subdividiren, *v. a.* unterabtheilen, suddividere, subdividere.

Subdividirt, *part.* suddiviso.

Subdivision, *s. f. plur.* en, suddivisione.

Subjekt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, soggetto, suggetto.

Sublim, *adj.* erhaben, sublime.

Sublimat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, solimato, sublimato.

Sublimiren, *v. a.* sublimare, volatilizzare col mezzo della distillazione.

Sublimirgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sublimatorio.

Sublimirt, *part.* sublimato.

Sublunarisch, *adj.* sublunare.

Subordination, *s. f. plur.* en, schuldiger Gehorsam, subordinazione.

Subordiniren, *v. a.* unterordnen, subordinare.

Subordinirt, *part.* subordinato.

Subscribent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soscrittore; - zu einem Werke, associato.

Subscribiren, *v. a.* sottoscrivere.

Subscription, *s. f. plur.* en, soscrizione; - Subscriptionspreis, -Schein, prezzo, viglietto di associazione, soscrizione.

Subsidien, *s. pl.* Hülfsgelder, sussidj.

Substantiv, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Hauptwort, sostantivo.

Substanz, *s. f. plur.* en, das Wesen, das Wesentliche, sostanza.

Substituiren, *v. a.* nachordnen, an die Stelle eines andern setzen, sostituire, sustituire.

Substitut, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Amtsvertreter, Stellvertreter, sostituto, ajuto.

Substitution, *s. f. plur.* en, sostituzione.

Subtil, *adj.* dünn, fein, sottile; delicato, fino, astuto.

Subtilisiren, *v. a.* grübeln, klügeln, sottigliare, assottigliare; - *v. n.* mulinare, ghiribizzare.

Subtilität, *s. f.* Feinheit, sottigliezza; - Grübeley, ghiribizzo.

Subtraction, *s. f.* Abziehung, sottrazione; difalco.

Subtrahiren, *v. a.* abziehen, sottrarre; difalcare, sbattere.

Succediren, *v. n.* nachfolgen, succedere al regno etc.

Succession, *s. f. plur.* en, die Erbfolge, Nachfolge, successione.

Successiv, *adj.* successivo; - *adv.* successivamente.

Succurs, *s. m. gen.* es, Beystand, Hülfe, soccorso; rinforzo di truppe.

Suche, *s. f.* l'azion di cercare; - der Hund hat eine richtige Suche, il bracco ha la traccia, il fiuto giusto.

Sucheisen, *s. n. gen.* s, bey den Gießern, gatto.

Suchen, *v. n.* cercare, ricercare; - das Verlorne suchen, cercare il, andare in traccia del perduto; - was suchen Sie? che cosa cerca? - ich habe alles genau durchgesucht, ho cercato per tutto con ogni diligenza; - an allen Ecken und Enden suchen, cercar in ogni angolo, metter ogni cosa sossopra cercando; - was hast du hier zu suchen? che hai da far qui? - ich weiß, was Sie darunter suchen, io vedo in ciò le sue mire; - sie sucht etwas darin, mager zu seyn, si picca, si gloria d'esser magra; - Waaren, die gesucht werden, mercanzie che hanno richiesta, che sono ricercate; - ein gesuchter Ausdruck, parola, espressione ricercata; - zu gesucht, troppo ricercato; - er sucht mir zu schaden, procura, cerca di nuocermi; - *it. subst.* das Suchen, il cercare.

Sucher, *s. m. gen.* s, cercatore; che cerca; - *it.* (*t. chir.*) tenta.

Sucherin, *s. f. plur.* nen, cercatrice.

Suchröhrchen, *s. n. gen.* s, (*t. chirurg.*) tenta scanalata; catetere.

Sucht, *s. f.* generalmente qualsisia affezion morbosa; - *it. per* contagio: die gelbe, itterizia; - die fallende, malcaduco; - *fig.* mania; passione eccessiva; furore; - die Sucht zu spielen (die Spielsucht), la rabbia, la passione indomita di giuocare.

Süchtig, *adj.* malato, morbifico; *usitato in ispecie ne' composti, come* lungensüchtig, tisico; gelbsüchtig, itterico; ruhmsüchtig, ambizioso etc.; - *it.* che inasprisce: wollener Zeug ist süchtig, le stoffe di lana inaspriscon le piaghe.

Süchtling, *s. m.* affetto d'una qualche malattia cronica.

Suchung, *s. f.* il cercare.

Sud, *s. m. gen.* es, *plur.* Süde, bollo, bollimento, bollitura; - das Wasser siedet in einem Sude fort, l'acqua bolle a scroscio; - lasset es noch einen Sud thun, lasciate che dia ancor un bollo; - ein Sud Bier, una cotta di birra.

Süd, *s. m.* v. Süden.

Südamerika, *s. n.* l'America meridionale.

Sudel, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Pfütze, pozzanghera, pantano.

Sudelbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, stracciafoglio.

Sudelkoch, *s. m. plur.* köche, } cuoco,
Sudelköchinn, *s. f. plur.* nen, } cuoca sudicia, brodolona.

Sudeley, *s. f. plur.* en, im Kochen, sporcheria; pasto sporco, mal apparecchiato; - *fig.* scarabocchio; pitturaccia, o pessima scrittura.

Sudelmagd, *s. f. plur.* mägde, Aschenbrödel, serva sporca, sudicia.

Sudelmahler, *s. m. gen.* s, cattivo pittore, pittor da mazzocchi.

Sudeln, *v. n.* schlecht kochen, cucinare sporcamente, senza proprietà; - *fig.* acciarpare; tirar giù, guastare un qualche lavoro etc.; scarabocchiare etc.

Süden, *s. m.* il Sud, il Mezzodì; - nach Süden fahren, fare strada verso mezzodì, al sud.

Süder, *adj.* Süderbreite, *s. f.* latitudine meridionale; - Süderpol, v. Südpol.

Südland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, terra, paese australe.

Südländer, *s. m. gen.* s, abitante, o nativo di paese australe.

Südländisch, *adj.* di paese australe.

Sudler, *s. m.* schlechter Koch, pessimo cuoco; - schlechter Schreiber, Mahler, cattivo scrittore, pittore; - *fig.* ciarpone, guastamestieri.

Sudlerin, *s. f. plur.* nen, cuciniera, brodolona, sporca.

Südlich, *adj.* australe, meridionale; - die südlichen Völker, i popoli meridionali (quelli che sono al dì là della linea australi).

Südost, *s. m. gen.* es, die Gegend, la parte del mondo che è tra Mezzodì e Levante; - *it.* Südostwind, scirocco.

Südpol, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polo antartico, australe.

Südsüdwest, *s. m.* libeccio, affrico.

Südwärts, *adj.* verso mezzodì; verso il sud; verso il polo australe.

Südwasser, *s. n. gen.* s, corrente australe.

Südwest, *s. m.* la parte del mondo che è tra Mezzodì e Ponente; - *it.* Südwest, e Südwestwind, libeccio; garbino.

Südwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, austro, ostro; noto.

Suhle, *s. f. plur.* n, Suhllache, bey den Jägern, pozzanghera.

Sühnaltar, *s. m. gen.* s, *plur.* altäre, altare, ara di espiazione.

Sühnbar, *adj.* espiabile.

Sühnen, *v. a.* v. versöhnen, riconciliare, pacificare.

Sühnopfer, *s. n. gen.* s, sacrifizio propiziatorio, olocausto.

Sühnung, *s. f.* v. Versöhnung, riconciliazione.

Süllen, v. sudeln.

Sultan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Sultano, il gran Signore.

Sultanin, *s. f. plur.* nen, Sultana; donna del Sultano.

Sulze, } *s. f. plur.* n, Gallerte, gelati-
Sülze, } na; - von eingemachtem Obst, conserva.

Sumach, *s. m.* sommaco, sommacco.

Summa, *s. f.* v. Summe.

Summarisch, *adj.* ins Kurze gebracht, sommario; ristretto; - der summarische Auszug einer Rechnung, l'estratto di un conto; - summarische Sache, summarisches Verfahren, causa sommaria; processo sommario; - eine summarische Erzählung, racconto ristretto, compendioso; - *adv.* sommariamente.

Summe, *s. f. plur.* n, somma; - die Hauptsumme, la somma principale; - eine Summe Geld, o Geldes, una somma di danaro.

Summen, *v. a.* summiren, sommare; - (sich) farsi una somma, ascendere ad una bella somma.

Summen, *v. n.* v. sumsen.

Summiren, *v. a.* v. summen.

Summirung, *s. f.* il sommare; il raccorre i numeri.

Sumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* Sümpfe, palude; maremma; luogo paludoso; acquitrino, padule; - Sumpf werden, impaludare; diventar palude; - in einen Sumpf versinken, impantanarsi, rimaner ingolfato in una palude.

Sumpfig, *adj.* paludoso, palustre; maremmano; pantanoso; - *it.* sumpfige Luft, aria di palude, maremmana, mallana; - *it.* sumpfig schmecken, saper di fango, d'umido.

Sumpfklee, *s. m. gen.* s, trifoglio acquatico.

Sumpfthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animal palustre.

Sumpfvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello palustre.

Sumpfwasser, *s. n. gen.* s, acqua palustre, paludosa.

Summen, *v. n.* wie die Bienen 2c., ronzare; – *s. n.* ronzo, ronzio.

Sund, *s. m. gen.* es, lo stretto tra la Suezia e la Danimarca.

Sünde, *s. f. plur.* n, peccato; colpa; trascorso; – eine Sünde begehen, commettere un peccato; – schwere, peccato grave; (*teol.*) mortale; – kleine, peccatuzzo; peccadiglio; – leichte, (*teol.*) peccato veniale; – einen einer Sünde zeihen, accusare alcuno d'un qualche trascorso, delitto; – die Vergebung der Sünden, la remissione de' peccati; – eine stumme, peccato contro natura; – es ist eine Sünde und Schande, wie man 2c., è proprio una vergogna, un vitupero, come etc.; – er ißt das Brot mit Sünden, egli mangia il pane a tradimento; egli è un pan perduto.

Sündenbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, (*del vec. testam.*) becco emissario, sul quale scaricavansi i peccati, e poi si sacrificava.

Sündenfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caduta nel peccato; – der Sündenfall des ersten Menschen, la caduta del primo uomo.

Sündengeld, *s. n. gen.* es, denaro acquistato ingiustamente.

Sündenleben, *s. n. gen.* s, vita peccaminosa.

Sündenmaß, *s. n. gen.* es, misura dei peccati.

Sünder, *s. m. gen.* s, peccatore; – grober, gran peccatore.

Sünderin, *s. f. plur.* nen, peccatrice.

Sündfluth, *s. f.* diluvio universale – was zur Zeit der Sündfluth gehört, diluviano.

Sündhaft, } *adj.* peccaminoso; *it.* pec-
Sündig, } cabile, soggetto a peccato.

Sündigen, *v. n.* peccare; errare; – wider die Regeln, peccare contro le regole; – *part.* gesündiget.

Sündlich, *adj.* peccaminoso; – *adv.* in modo peccaminoso; viziosamente.

Sündlichkeit, *s. f.* qualità di cosa peccaminosa.

Superfein, *adj.* sopraffino, sopraffine.

Superintendent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soprantendente, presso i Protestanti di una diocesi.

Superior, *s. m. gen.* s, *plur.* en, il superiore; il padre superiore ne' conventi.

Superiorin, *s. f. plur.* nen, la madre superiora.

Superklug, *adj.* saccentone, saccente; – *it. subst.* sputasenno; salamistro; che affetta gran saviezza; – eine Superkluge, saputona; salamistra; dottoressa.

Superklugheit, *s. f.* saccenteria; saviezza affettata.

Superlativ, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il superlativo.

Superlativisch, *adj.* e *adv.* superlativo; superlativamente, in grado superlativo.

Supernaturalist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fedele che crede alla rivelazione.

Süppchen, *s. n.* zuppetta; minestrella.

Suppe, *s. f. plur.* n, minestra; brodo; *ora si usa anche* zuppa (quantunque originalmente non si adoprasse che per indicar pane intinto nel vino, o in qualche altro liquido); – Graupen, Reissuppe, minestra di orzo mondato, di riso; – *fam.* einen in der Suppe sitzen lassen, abbandonare uno nell' imbroglio.

Suppenesser, *s. m. gen.* s, mangiator di zuppa.

Suppenfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amator di zuppa.

Suppenlöffel, *s. m. gen.* s, cucchiajo da zuppa.

Suppennapf, *s. m. gen.* es, *plur.* näpfe, scodella da zuppa.

Suppennäpfchen, *s. n. gen.* s, scodelletta, scodellino da zuppa.

Suppenschüssel, *s. f. plur.* n, piatto da zuppa, da minestra.

Suppenteller, *s. m. gen.* s, tondo, piattello da minestra.

Suppig, *adj.* liquido, brodo, simile a brodo.

Supplement, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Ergänzung, Nachtrag, supplimento.

Supplik, *s. f. plur.* en, Bittschrift, Gesuch, supplica, memoriale; – Supplikenmeister, referendario, maestro delle suppliche.

Supplikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, supplicante.

Surrogat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Ersatzmittel, surrogato.

Suspendiren, *v. a.* sospendere un ecclesiastico, interdirgli le funzioni sacerdotali.

Suspendirt, *part.* sospeso; interdetto; incorso nella sospensione.

Süß, *adj.* dolce; – süß schmecken, aver un sapor dolce; – süßes Obst, frutta dolci; – süße Milch, süßer Rahm, latte, crema dolce; – süßes Brot, pane non fermentato, pan azzimo; – süße Butter, burro non salato; – süß werden, indolcire, divenir dolce; – süßes Wasser, acqua dolce; – allzu süß, ekelhaft süß, dolce smaccato, sdolcinato; – süß wie Honig, melato; – süß und etwas bitter, dolciamaro; – angenehme, süße Töne, Worte, suoni, accenti, parole dolci, grate, soavi, – ein süßer Geruch, soave odore; – süßer Schlaf, dolce sonno; – *fig.* ein süßer Herr, ein süßes Herrchen, sninfio, vagheggino, cacazibetto, bel-

limbusto; – süß thun, fare il prezioso, l' inzuccherato; – *adv.* dolcemente; soavemente; – es einem süß vorschwatzen, dir delle dolcezze, dar rosellina.
Süße, *s. f.* v. Süßigkeit.
Süßeley, *s. f. plur.* en, smanceria, leziosaggine, lezj.
Süßeln, *v. n.* saper di dolce smaccato.
Süßen, *v. a.* versüßen, dolcificare, addolcire.
Süßholz, *s. n. gen.* es, regolizia; liquirizia.
Süßigkeit, *s. f. plur.* en, dolcezza; – *fig.* dolcezza; soavità etc.
Süßlich, *adj.* alquanto dolce.
Süßling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, süßer Herr, vagheggino, sninfio.
Sutur, *s. f. plur.* en, (*t. anat.*) sutura; – *it.* Naht an der Wunde, cucitura.
Suverän, *adj.* v. Souverän, sovrano.
Sybarit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Wollüstling, sibarita; persona effemminata, molle.
Sylbe, *s. f. plur.* n, sillaba; – keine Sylbe wovon verstehen, non ne intendere un acca.
Sylbenmaß, *s. n. gen.* es, la quantità delle sillabe; – die Lehre des Sylbenmaßes, prosodia.
Sylbenstecherey, *s. f. plur.* en, critica pedantesca.
Syllabisch, *adj.* sillabico; – syllabischer Gesang, canto sillabico.
Syllogismus, *s. m.* sillogismo; silogismo.
Syllogistisch, *adj.* sillogistico; sillogisticamente.
Sylphe, *s. m.* Sylphide, Luftgeist, genio dell' aria; silfide.
Symbolisch, *adj.* sinnbildlich, simbolico; simbolo; – *it. adv.* simbolicamente.
Symmetrie, *s. f.* Ebenmaß, simmetria; simetria; proporzione.
Symmètrisch, *adj.* gleichmäßig, übereinstimmend, simmetrico; fatto con simmetria, con giusta proporzione di tutte le parti; – *adv.* con simmetria; simmetricamente.
Sympathetisch, *adj.* v. sympathisch.
Sympathie, *s. f.* Mitgefühl, simpatia.
Sympathisch, *adj.* mitfühlend, simpatico; – *it. adv.* con simpatia.
Sympathisiren, *v. n.* simpatizzare; aver simpatia.
Symphonie, *s. f. plur.* n, sinfonia; armonia; concerto di strumenti musicali.
Symptom, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Krankheitszeichen, krankhafter Zufall, sintomo; indizio.
Symptomatisch, *adj.* sintomatico.
Synagoge, *s. f. plur.* n, Judenschule, sinagoga.
Syncope, *s. f.* sincopa; sincope.
Syncronismus, *s. m.* Gleichzeitigkeit, sincronismo, ciocchè è della stessa epoca.
Syndikat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sindacato.
Syndikus, *s. m.* sindaco.
Synedrium, *s. n. gen.* s, l'antico consiglio degli Ebrei in Gerusalemme.
Synkretismus, *s. m.* sincretismo; unione sforzata di varie sette.
Synode, *s. f.* Kirchenversammlung, sinodo.
Synodisch, *adj.* sinodale; di sinodo.
Synonym, *s. n.* sinonimo; che ha simile significato.
Synonymisch, *adj.* sinnverwandt, sinonimo.
Syntax, *s. m.* Wortfügungslehre, sintassi.
Synthesis, *s. f.* sintesi; riunione di varj principj e idee in un solo principio.
Synthetisch, *adj.* zusammensetzend, verbindend, sintetico; – *adv.* sinteticamente.
Syrien, *s. n.* la Siria, Soria.
Syrop, *s. m.* sciroppo, sciloppo.
System, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Lehrgebäude, sistema; – das Weltsystem, il sistema del mondo.
Systematisch, *adj.* zusammenhängend, sistematico; – *adv.* sistematicamente.

T.

Tabak, *s. m. gen.* es, tabacco, erba nicoziana; – Tabak schnupfen, rauchen, kauen, tirare, pigliar tabacco; fumare, masticar tabacco.
Tabakbau, *s. m. gen.* es, la coltivazione del tabacco.
Tabakbüchse, *s. f. plur.* n, scatola, vaso del tabacco.
Tabakdampf, *s. m. gen.* es, il fumo, l' odore del tabacco.
Tabakdose, *s. f. plur.* n, tabacchiera.
Tabakfarbe, *s. f.* color di tabacco.
Tabakhandel, *s. m. gen.* s, traffico di tabacco.
Tabakkram, *s. m. gen.* es, traffico di tabacco alla minuta.
Tabakpäckchen, *s. n. gen.* s, pachetto di tabacco.
Tabakpfeife, *s. f. plur.* n, pipa da fumar tabacco.

Tabakqualm, *s. m. gen.* es, fumo denso di tabacco.

Tabakrolle, *s. f. plur.* n, ruolo, corda di tabacco.

Tabakspinner, *s. m. gen.* s, colui che riduce in cordoni le foglie di tabacco.

Tabakstube, *s. f. plur.* n, camera dove si pipa.

Tabellarisch, *adj.* in forma di un registro elenco, tavola.

Tabèlle, *s. f. plur.* n, tavola, indice, registro, repertorio; elenco; – genealogische ꝛc. Tabellen, tavole genealogiche etc.; – in Tabellen bringen, ridurre in tavole; classificare; – Münztabelle, tariffa delle monete.

Tabernakel, *s. n. gen.* s, tabernacolo, dove si rinchiudono le ostie consacrate.

Tabulat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Estrich, Boden, tavolato.

Tabulatur, *s. f. plur.* en, in der Musik, intavolatura; maniera di rappresentar i tuoni colle lettere, invece delle solite note.

Tabulètt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Tablet, stipetto, su cui si posano vasi di porcellana, di cristallo; – *it.* botteghino portatile de' merciajuoli che non esso vanno per la città e per le case.

Tabulèttkram, *s. m. gen.* es, merceria da botteghino.

Tabulèttkrämer, *s. m. gen.* s, merciajuolo.

Tachtel, *s. f.* Schlag mit der Hand, sleppa, percossa colla mano.

Tact, *s. m.* v. Takt ꝛc.

Tadel, *s. m. gen.* s, Fehler, difetto, mancamento, magagna, vizio, taccia, imperfezione; – niemand ist ohne Tadel, nissuno e senza difetti; – Arbeit ohne Tadel, lavoro senza difetti; – er findet daran keinen Tadel, non si trova nulla a ridire; – *it.* biasimo, riprensione, censura, critica: er verdient keinen Tadel, non merita riprensione, censura, biasimo.

Tadelbar, } *adj.* biasimevole, riprensibile; dannevole; – *adv.* biasimevolmente.
Tadelhaft, }

Tadeln, *v. a.* biasimare; riprendere, censurare; criticare; trovar a ridire; sindacare; – er tadelt alles, egli biasima ogni cosa; egli apporrebbe alle pandette, al sole; – der alles tadelt, correttore di stampa vecchia; – *part.* getadelt.

Tadelswèrth, e tadelswürdig, *adj.* degno di biasimo, che merita biasimo.

Tadelsucht, *s. f.* vizio, mania di biasimare, di censurare.

Tadelsüchtig, *adj.* che ha il vizio di censurare; mordace.

Tadler, *s. m. gen.* s, biasimatore; critico; censore; – strenger, aristarco; critico severo, mordace.

Tadlerin, *s. f. plur.* nen, biasimatrice, criticona, criticastra.

Tafel, *s. f. plur.* n, tavola; mensa; – die Tafel decken, apparecchiare la tavola; – abdecken, sparecchiare; levar le tavole; – zur Tafel gehen, andare a tavola, a pranzo, a cena; – offene Tafel halten, freye Tafel geben, tenere corte bandita, tavola aperta; – die runde Tafel, tavola rotonda; – Tafel halten, convitare, banchettare; tenere convito; – es ist heute große Tafel, è oggi gran convito; – die Tafel bey jemand haben, aver la tavola presso alcuno; – eine gute Tafel führen, far buona tavola; – *it.* Platte, lastra, tavola, piastra; – den Marmor in Tafeln schneiden, segare il marmo in tavole, in lastre; – Glas in Tafeln, vetro in lastre; – die Gesetztafeln, die Tafeln Mosis, le tavole del decalogo, le tavole di Mosè; – Schokolatentafel, tavoletta, libretto di cioccolata; – *it.* tavola, tavoletta, su cui scrivere o notare q. c.; – Tafeln für die Geschichte, tavole storiche; – astronomische, tavole astronomiche; – Schreibtafel, taccuino; – Geschlechtstafel, tavola genealogica; – Rechentafel, abbaco: tavola pittagorica; – *it.* am Säulenfuß, plinto; orlo; dado.

Tafelaufsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, servizio di tavola; – *it.* trionfo.

Tafelbier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, birra leggiera da bere a tavola.

Tafeldecker, *s. m. gen.* s, servo che prepara la tavola.

Tafelgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ciocchè paga altrui un principe per le spese della tavola.

Täfelchen, *s. n. gen.* s, tavoletta; lastruccia; piccola mensa.

Tafelglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, v. Tafelscheibe.

Tafelmèssing, *s. n. gen.* es, ottone in lastra.

Tafeln, *v. n.* essere, stare a tavola, banchettare; – *part.* getafelt.

Täfeln, *v. a.* intavolare; intarsiare; – *part.* getäfelt.

Tafelrunde, *s. f.* tavola rotonda degli antichi paladini.

Tafelscheibe, *s. f. plur.* n, cristallo vetro in lustra.

Tafelschiefer, *s. m. gen.* s, lavagna da tavole.

Tafelservis, *s. n.* servizio; fornimento di vasellame argenteria di tavola.

Tafelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diamante in tavola.

Tafeltuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, tovaglia grande.
Tafelweise, *adv.* in forma di tavola; a tavole.
Täfelwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'intavolato; l'intarsiato; – einer Diele, intavolato d'un solajo.
Tafelzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, biancheria da tavola.
Tafelzimmer, *s. n. gen.* s, stanza, salotto da mangiare.
Taffet, *s. m.* taffettà, zendado.
Taffeten, *adj.* taften, di taffetà; – ein taffetenes Kleid, abito di taffetà.
Tag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno, dì; – der Tag bricht an, il giorno spunta, albeggia, si fa giorno; – mit dem Tage aufstehen, levarsi col giorno; – vor Tag, prima del giorno; – mit anbrechendem Tage, allo spuntare, in sul far del giorno, in sull' alba; – in den Tag hinein schlafen, dormire sin a tarda mattina; – ein ganzer Tag, einen Tag lang, giornata; – einsmahl des Tages, una volta il giorno; – bey Tage, di giorno; – den Tag vorher, Tages vorher, il giorno avanti; – den Tag hernach, Tages hernach, il giorno, il dì seguente; – von Tag zu Tage, d'oggi in domane, di giorno in giorno, d'un giorno all' altro; – einen Tag um den andern, un giorno sì, un giorno nò, ogni terzo giorno; – in den Tag hinein leben, reden, vivere spensieratamente, senza veruna cura; parlare sconsideratamente; – es ist am Tage, es liegt am Tage, è manifesto, è chiaro come il dì; – seine Schandthaten sind an den Tag gekommen, si sono poi scoperte le sue infamità; – seine Gedanken an den Tag legen, dare in luce i suoi pensieri; – guten Tag! buon dì, buon giorno! – einen Tag zu etwas bestimmen, setzen, prefiggere, determinare il giorno; – einem den Tag bestimmen, wenn er erscheinen soll, aggiornare uno; – nach Tagen arbeiten, lavorare a giornata; – heute vor acht Tagen, oggi ha otto giorni, otto giorni sono; – heute über acht Tage, über vierzehn Tage, oggi a otto, oggi a quindici; – nächster Tage, fra poco, fra pochi dì; – dieser Tage, ne' giorni passati; – der heutige, der gestrige, morgende Tag, il giorno d'oggi, d'jeri, di domani; – heut zu Tage, al dì d'oggi, oggi giorno; – der bürgerliche Tag, il giorno civile (da mezza notte a mezza notte); – der astronomische, il tempo che adopra la terra a rivolgersi sul suo asse; – der jüngste Tag, il dì finale, il dì del giudizio; – aus Tag Nacht machen, far del giorno notte; – *prov.* schön wie der Tag, bella come il sole, come una stella; – sich einen guten Tag machen, dare un giorno al suo piacere; passare una giornata a divertirsi; – der Tag der Ausfertigung, der Unterschrift, la data; – es ist schon über Jahr und Tag, è già passato l' anno; – *prov.* nicht für den andern Tag sorgen, vivere dì per dì; – es vergeht ein Tag nach dem andern, ogni dì ne va un dì; – ihre Tage flossen friedlich hin, i loro giorni passarano sereni e tranquilli; – es ist noch nicht aller Tage Abend, e' non è ancora andato a letto chi ha a avere la mala notte; – einen Tag halten, far dieta; – am Tage, im Bergbaue, in poca profondità, nella superficie della terra.
Tagearbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di un giorno; – *it.* Tagewerk, giornata, opera.
Tagearbeiter, *s. m. gen.* s, opera, lavoratore a giornata.
Tagebericht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, foglietto delle nuove, della giornata.
Tagebuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, diario; giornale.
Tagedieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, perdigiorno; fuggifatica, scioperatone.
Tageerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale che trovasi in poca profondità della terra.
Tagefrist, *s. f. plur.* en, termine perentorio d'un giorno.
Tagegang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, filone, o vena di miniera, che scorre quasi alla superficie della terra.
Tagegebäude, *s. n. gen.* s, edifizio alzato sulla superficie della terra.
Tagelohn, *s. m. gen.* es, giornata; mercede di chi lavora a giornata.
Tagelöhner, *s. m. gen.* s, operajo, opera, giornaliere; – Tagelöhnerin, donna che lavora a giornata; moglie d'un operajo.
Tageluft, *s. f.* aria scoperta.
Tagen, *v. n.* aggiornare; farsi giorno; – es taget, spunta il giorno; – *fig.* es fängt an in seinem Kopfe zu tagen, comincia a farsi chiaro nella sua testa, ad acquistar idee nette, giuste; – *v. a.* jemanden tagen, (*t. de' giur.*) aggiornar uno; – *part.* getaget.
Tageregister, *s. n. gen.* s, v. Tagebuch.
Tagereise, *s. f. plur.* n, giornata; viaggio d'un giorno.
Tageslänge, *s. f.* lunghezza del giorno.
Tagevogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello che si fa vedere di giorno per contrapposto degli uccelli notturni.
Tagewache, *s. f. plur.* n, guardia di giorno.

Tagewähler, *s. m. gen.* s, colui che superstiziosamente bada ai giorni fausti e infausti.

Tagewerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giornata; opera; lavoro assegnato, compito giorno.

Tagezeit, *s. f. plur.* en, tempo d'un giorno, giornata, certa ora del giorno; – gewisse Gebete bey den Katholiken, ore canoniche.

Tägig, *adj.* diurno; del dì; del giorno, – *it.* effimero; che dura un giorno; – tägige Blumen, Thiere, fiori, animali effimeri.

Täglich, *adj* cotidiano; quotidiano; giornaliero; d'ogni dì; – dieses ist seine tägliche Beschäftigung, quest' è l'occupazion sua giornaliera; – das tägliche Fieber, febbre cotidiana; – *adv* giornalmente, cotidianamente; in ciascun dì; – er kommt täglich zweymahl, viene due volte ogni dì.

Takel, *s. n. gen.* s, Takelwerk, attrezzi, arredi, sartiame, manovra, guarnimenti, cioè tutto quello che abbisogna una nave.

Takeln, *v. a.* attrazzare, guarnire un vascello; – einen Mast, guarnire un albero; – *part.* getakelt.

Takelwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Takel.

Takt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Musik, misura; tempo; battuta; – den Takt schlagen, batter la misura, il tempo; – Takt halten, tener la misura; – im Tanze, cadenza, numero; – aus dem Takt kommen, perder la cadenza; – einen aus dem Takt bringen, far perder il tempo, la misura; *it.* confondere alcuno, sconcertarlo; – *fig.* e *fam.* der alles nach dem Takt macht, uom pesato, che fa ogni cosa colle seste in mano, che va col piè di piombo.

Taktfest, *adj.* abituato a osservare la battuta; – *it. fig.* che non ha sistema, fermi principj, o che non ha bastevole esperienza nel suo mestiere.

Taktik, *s. f.* la tattica; l'arte di schierar gli eserciti e di addestrargli alla guerra.

Taktmäßig, *adj.* e *adv.* che è secondo la misura; – *it.* im Tanz, in cadenza; con misura.

Talar, *s. m. gen.* es, manto o veste che scende sino alle calcagna.

Talent, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Anlage, Fähigkeit, Gabe, talento; – *fig.* capacità, abilità; – kein Talent zur Musik haben, non aver disposizione, capacità per la musica; – ein Mann von vielen Talenten, uomo di gran capacità, di molti talenti.

Talg, *s. m. gen.* es, sevo, sego.

Talgbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero della china, le cui frutta contengono semi della grandezza de' piselli, onde si trae il sego da far candele.

Talgen, *v. n.* far sego, rapprendersi in sego; – der Ochse talget nicht gut, il grasso di questo bue non dà molto sego; – *part.* getalget.

Talgicht, *adj.* simile al sego, sebaceo; – *it.* che fa di sego: von Brote, pan pastoso.

Talgig, *adj.* grasso, rappreso come sevo; della natura del sevo.

Talglicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, candela di sevo.

Talisman, *s. m.* Zauberbild, talismano, amuleto.

Talk, *s. m. gen.* es, talco; specie di pietra argillosa a lamine lucenti; – *it.* sego minerale.

Talken, *v. n.* biasciar, mozzar la parole; – *part* getalket.

Talkstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Talk.

Talmud, *s. m.* Talmude, il libro della legge degli Ebrei moderni.

Tamarinde, *s. f. plur.* n, tamarindo; – dessen Frucht, tamarindo; dattero d'India; – Tamarindenmark, polpa di tamarindo.

Tamarisken, *s. m.* tamarisco; tamerice; specie di arbusto.

Tambour, *s. m. gen.* s, Trommelschläger, tamburino; sonator di tamburo.

Tand, *s. m.* bagattella, chiappola, cosa da nulla, vana, giocolo; inezie; – *it.* eitles Geschwätz, ciarle, baje.

Tändeler, *s. m. gen.* s, v. Tändler.

Tändeley, *s. f. plur.* en, balocco; trastullo da bambino; frascheria, bazzecola, chiappola; – sich mit Tändeleyen abgeben, occuparsi di frivolezze, d'inezie.

Tändelhaft, *adj* che ama i balocchi; che non si occupa che di frivolezze; che passa il suo tempo a baloccare.

Tändeln, *v. n.* sich mit Kleinigkeiten beschäftigen, baloccare, baloccarsi; attendere a inezie, a fanfaluche; chicchirillare; perdere il suo tempo in cose frivoli; – sich zu nichts entschließen, tentennare; musare; nicchiare; stare a bada; dimenarsi nel manico; starsene indeciso e perder in vano il tempo; – *part.* getändelt.

Tändelkram, *s. m. gen.* es, balocchi; trastulli, giocoli fanciulleschi.

Tändelschürze, *s. f. plur.* n, grembiule corto, che portano per ornamento le fanciulle.

Tändelwoche, *s. f. plur.* n, Flitterwoche, i primi giorni del matrimonio.
Tändler, *s. m. gen.* s, musone, tempellone, baloccone.
Tang, *s. m.* in der Botanik, fuco.
Tangel, *s. f.* foglia spinosa, aciculata di pino, d'abete etc.
Tangelholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, Nadelholz, alberi che hanno le foglie aciculate.
Tangènt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, salterello d'un clavicembalo.
Tangènte, *s. f. plur.* n, (linea) tangente.
Tannapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pina.
Tanne, *s. f. plur.* n, abete.
Tannen, *adj.* abetino, d'abete.
Tannenbohle, *s. f. plur.* n, pancone d'abete.
Tannenbrèt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse, tavola di abete.
Tannenhain, *s. m. gen.* es, *plur.* e, abetaja.
Tannenharz, } *s. n. gen.* es, ragia, pe-
Tannenpèch, } ce d'abete.
Tannenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, abetaja; bosco d'abeti.
Tannhirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, daino; damma.
Tannzapfen, *s. m. gen.* s, pina.
Tanz, *s. m. gen.* es, *plur.* Tänze, ballo, danza; – Tanz der Bauern im Kreise, ridda, riddone; – hüpfender Tanz der Schäferinnen, carola; – eine Art Kreistanz von starker Bewegung und wenigen Personen, tresca, trescone; – ein Tanz, der etwas vorstellt, ballo figurato; – *fig.* mit an den Tanz müssen, esser costretto d'entrare in ballo; – nun wird der Tanz erst angehen, ora appunto comincia l'affare a farsi serio; – eine Person zum Tanz auffordern, invitare al ballo; – den Tanz führen, menare il ballo.
Tanzart, *s. f. plur.* en, maniera di ballare, di danzare.
Tanzbär, *s. m. gen.* en, *plur.* en, orso addestrato a ballare.
Tanzboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, sala da ballo, e dove s'insegna a ballare.
Tänzchen, *s. n.* picciol ballo; balletto; piccola danza.
Tänzeln, *v. n.* saltellare camminando.
Tanzen, *v. n.* e *v. a.* danzare; ballare; im Takte, außer dem Takte tanzen, ballare in cadenza, fuori di cadenza; – auf dem Seile, volteggiare, ballare in, sulla corda; – eine Menuett &c. tanzen, ballare un minuetto etc.; – *fig.* nach eines Pfeife tanzen, uniformarsi agli altrui valori; legar l'asino dove vuole il padrone; – *part.* getanzet.
Tänzer, *s. m. gen.* 's, ballerino, danzatore.
Tänzerin, *s. f. plur.* nen, ballerina, danzatrice.
Tänzerlich, *adj.* es ist ihm nicht tänzerlich, egli non ha voglia di ballare, non è disposto a ballare.
Tanzfèst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, festa di ballo.
Tanzgesellschaft, *s. f. plur.* en, compagnia, società di ballo.
Tanzkunst, *s. f.* l'arte di ballare; il ballo.
Tanzlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzona da ballo.
Tanzlust, *s. f.* voglia di ballare; – *it.* il divertimento del ballo.
Tanzlustig, *adj.* voglioso di ballare; che ama il ballo.
Tanzmeister, *s. m. gen.* s, maestro di ballo; ballerino.
Tanzplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo, piazza, dove si balla.
Tanzsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, sala da ballo.
Tanzschritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passo di danza.
Tanzschuhe, *s. pl.* scarpini da ballo.
Tanzschule, *s. f. plur.* n, scuola del ballo; luogo dove s'insegna a ballare.
Tanzschüler, *s. m. gen.* s, colui che impara a ballare.
Tanzseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corda su cui ballano i funamboli.
Tanzstunde, *s. f. plur.* n, ora da esercitarsi nel ballo.
Tanzsucht, *s. f.* mania, furore di ballare.
Tapèt, *s. n.* (*usitato in questa frase*) aufs Tapet bringen, metter sul tappeto; mettere in campo, intavolare una quistione.
Tapète, *s. f. plur* n, tappeto, tapezzeria; arazzo; paramento da stanze; – hochschäftige, tiefschäftige Tapeten, tappeti di alto, di basso liccio; – die Wände sind mit reichen Tapeten behangen, le pareti sono addobbate di ricchi tappeti.
Tapetendruck, *s. m. gen.* es, stampa d'arazzi.
Tapètenfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di tappeti, d'arazzi.
Tapètenmacher, **Tapetenwirker**, *s. m. gen.* s, arazziere, fabbricante di tappeti.
Tapezerey, *s. f. plur.* en, tapezzeria; arazzo.
Tapezier, *s. m. gen.* s, tapezziere, arazziere.
Tapezieren, *v. a.* tapezzare; parare, addobbare di tappeti, di arazzi.
Tapezierer, *s. m. gen.* s, v. Tapezier.

Tapezierkunst, *s. f.* l'arte, mestiere di lavorare, di fabbricare tappeti.
Tapeziert, *part.* parato, tapezzato.
Tapfer, *adj.* valoroso, prode, valente, bravo; - eine tapfere That, azion valorosa; *adv.* valorosamente; bravamente, prodemente.
Tapferkeit, *s. f.* valore, prodezza, bravura.
Tapferlich, *adv.* v. tapfer.
Tappe, *s f. plur.* n, plumpe, breite Hand, Tatze, manaccia; *fig.* zampa.
Tappen, *v. n.* tastare, palpare; - tappend gehen, andare tentone, a tastone; brancolare; - im Finstern tappen, andar tastone nell' oscurità; - *it. fig.* esser affatto all' oscuro di una cosa; far dei tentativi alla cieca; - *part.* getappet.
Tappend, *adv.* tentone; tastone; tastoni.
Tapper, *s. m. gen.* s, colui che va tentone.
Täppisch, *adj.* plump, ungeschickt, disadatto, goffo, balordo.
Tapps, *s. m.* täppischer Mensch, uom goffo, disadatto, inetto, barlacchio; - ein Schlag mit der Hand, scapezzone; - auf den Kopf, tempione; - mit der Pfote, zampata.
Tara, e Tare, *s. f.* tara; brutto: ciocchè serve soltanto a custodire e contenere le merci, e si pesa con esse.
Tarantel, *s. f. plur.* n, tarantola; tarantella.
Tariff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tariffa.
Tariren, *v. a.* defalcare la tara dalla merce.
Tarock, Tarockspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tarocchi; giuoco de' tarocchi a cui si richiedono 78 carte; - ein Tarock, *s. m.* eine einzelne Tarockkarte, tarocco; - Tarock ausspielen, oder zugeben, staroccare; - Tarock spielen, giuocare a tarocchi; - Tarockspieler, giuocatore di tarocchi.
Tarraß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di tufo che tritolato e misto alla calcina, serve a murar gli argini de' fiumi.
Tartane, *s. f. plur.* n, tartana; specie di naviglio.
Tartsche, *s. f. plur.* n, (*specie di scudo degli antichi*) targa; brocchiere.
Tartuffel, Tartüffel, *s. f.* v. Trüffel; - *it.* per Kartoffel.
Tasche, *s. f. plur.* n, tasca, saccoccia, borsa; - Tasche voll, tascata; - in die Tasche stecken, intascare; mettere in tasca; - seine Taschen umwenden, votare le sue saccocce; - die Hand immer in der Tasche haben müssen, dover sempre aver la mano alla borsa, aver continue spese; - aus der Tasche spielen, far gherminelle; giuocare a bussolotti; - er behält die Hände nicht in der Tasche, non istà colle mani a cintola; è cattivo; si sa tirar d'impaccio; - *it.* Tasche, per Maulschelle, ceffata; - *it.* ein großes weites Maul, boccaccia.
Taschenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro tascabile, libro portatile, vademecum; *it.* taccuino.
Taschendach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, Pultdach, tetto a leggio, cresta della muraglia.
Taschenformat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piccolo formato.
Taschengeige, *s. f. plur.* n, violino da tasca.
Taschengucker, *s. m. gen.* s, cannocchiale tascabile.
Taschenkrebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grancevola, granciporro.
Taschenkunst, *s. f. plur.* künste, tromba a cappelletto.
Taschenmesser, *s. n. gen.* s, coltello da tasca; coltello a molla.
Taschenpuffer, *s. m. gen.* s, mazzagatti, terzetta, picciola pistola.
Taschenspiegel, *s. m. gen.* s, specchio da tasca.
Taschenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gherminella; giuoco di mano, giuoco de' bussolotti.
Taschenspieler, *s. m. gen.* s, giocolare; *fig.* ciurmadore.
Taschenspielerey, *s. f. plur.* en, giuochi di mano.
Taschenspielerin, *s. f. plur.* nen, colei che fa giuochi di mano.
Taschenuhr, *s. f. plur.* en, oriuolo da tasca.
Täschchen, *s. n.* taschetta; borsellino.
Täschner, *s. m. gen.* s, borsajo.
Taschnerin, *s. f. plur.* nen, colei che fa, o vende le borse; - *it.* la moglie del borsajo.
Täßchen, *s. n.* tazzetta, chiccherino.
Tasse, *s. f. plur.* n, tazza; chicchera.
Tastatur, *s. f. plur.* en, Claviatur, tastatura; i tasti del clavicembalo.
Taste, *s. f. plur.* n, tasto.
Tasten, *v. a.* toccare, palpare, tastare colle mani; braccicare; - die Hühner tasten, palpar le galline; - *part.* getastet.
Taster, *s. m. gen.* s, palpeggiatore; - *it.* antenetta d'alcuni insetti.
Tatar, o Tartar, *s. m. gen.* s, *plur.* en, tartaro; - *it.* cavallo di Tartaria.
Tätscheln, *v. a.* battere leggermente colla mano, quasi accarezzando; - *part.* getätschelt.
Tatze, *s. f. plur.* n, zampa, branca; - Tätzchen, zampetta; zampetto; - Hand, manaccia, zampa.
Tau, *s. n. gen.* es, *plur.* e, canapo;

cavo; gomona; – ein Tau straff anziehen, (*t. di mar.*) alare un canapo. das Tauwerk, sartiame; – die weißen Taue zur Aufziehung der Segel, isse.

Taub, *adj.* sordo; – ganz taub seyn, esser sordo come una campana; – taub werden, insordire; divenir sordo; – taub machen, assordare; – taub thun, far il sordo; far orecchio di mercante; – *fig.* mit Tauben reden, tauben Ohren predigen, parlare ai sordi; predicare a' porri; – er blieb bey meinen Ermahnungen taub, fu sordo alle mie ammonizioni; – *it.* eine taube Nuß, noce cassa, vota; – taube Blüthen, fiori infecondi; – taubes Ey, uovo scemo, subventaneo.

Täubchen, *s. n. gen.* s, piccioncello; piccioncino; pippioncino, colombino.

Taube, *s. f. plur.* n, piccione, colombo, pippione; – wilde, palombo; colombo salvatico; – Haustaube, piccione domestico, di colombaja; – Feldtaube, piccione campereccio; – die Tauben girren, i colombi tubano; – *prov.* die gebratenen Tauben fliegen einem nicht ins Maul, il frutto il più maturo non si cadrà in bocca.

Taubenart, *s. f. plur.* n, razza di piccioni.

Taubendreck, *s. m. gen.* es, colombina.

Taubeney, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo di piccione.

Taubenfarbe, *s. f. plur.* n, colore colombino.

Taubenfarben, e taubenfarbig, *adj.* colombino; cangiante.

Taubenfeder, *s. f. plur.* n, piuma di piccione.

Taubenfleisch, *s. n. gen.* es, carne di piccione.

Taubenfutter, *s. n. gen.* s, cibo, esca de' piccioni.

Taubenhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, collo del colombo.

Taubenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, colombaja.

Taubenkropf, *s. m. gen.* es, *plur.* kröpfe, gozzo di piccione; – ein Kraut, fummosterno.

Taubenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cestello dove covano i piccioni.

Taubenmist, *s. m. gen.* es, colombina; concime di colombi.

Taubennest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido di piccione.

Taubenschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, colombaja.

Taubenvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, guardiano de' piccioni.

Taubenzucht, *s. f.* educazione de' piccioni.

Tauber, e Täuber, *s. m. gen.* s, Tauber, colombo; il maschio de' piccioni.

Täubin, *s. f. plur.* nen, colomba; la femmina del colombo.

Taubfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, torpiglia; torpedine.

Taubheit, *s. f.* sordità; sordezza; sordaggine.

Taubkohle, *s. f. plur.* n, carbon fossile di legno.

Taubkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, Lolch, loglio.

Täubling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di fungo di gambo grosso, buono a mangiare.

Tauchen, *v. a.* tuffare; attuffare; immergere nell' acqua; – ein glühendes Eisen ins Wasser, tuffar nell' acqua un ferro rovente; – Brot in Wein, intingere, inzuppar pane nel vino; – seine Hände in Blut, imbrattar le sue mani di sangue; – in die Schüssel tauchen, intignere nel piatto; – sich tauchen, tuffarsi; – *part.* getauchet.

Taucher, *s. m. gen.* s, ein Vogel, mergo, marangone; – ein Mensch, der unter das Wasser geht, palombaro, marangone; – der Perlenmuscheln sammelt, urinatore, uomo che va sott' acqua.

Taucherglocke, *s. f. plur.* n, campana de' marangoni.

Taucherschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, specie di barca che va sott' acqua.

Tauchgans, *s. f. plur.* gänse, mergo.

Tauchhuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, folega.

Tauchung, *s. f.* tuffamento, immersione.

Taufbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bagno battesimale; il bagno del battesimo.

Taufbecken, *s. n. gen.* s, bacino battesimale.

Taufbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro de' battesimi.

Taufbund, *s. m. gen.* es, alleanza battesimale, i voti del battesimo; – seinem Taufbund entsagen, sbattezzarsi; rinnegare il battesimo.

Taufe, *s. f. plur.* n, battesimo; – die Taufe verrichten, amministrare il battesimo; – ertheilen, conferire il battesimo; – zur Taufe gehörig, battesimale, del battesimo; – das Sacrament der Taufe, il sacramento del battesimo; – aus der Taufe heben, tenere un fanciullo a battesimo; levare dal sacro fonte.

Taufen, *v. a.* battezzare; – *fig.* den Wein, innacquare, annacquare il vino; – ein getaufter Jude, giudeo battezzato.

Täufer, *s. m. gen.* s, battezzatore; battezzante; – Johannes der Täufer, Giovanni Battista.

Tauffessen, *s. n. gen.* s, convito, pasto in occasione d'un qualche battesimo.

Taufgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ciò che si paga al battezzante.

Taufgeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono che si suol fare al battezzato; dono di battesimo.

Taufhemde, *s. n. gen.* s, *plur.* n, camicia battesimale.

Taufkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, veste, stola battesimale.

Täufling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fanciullo, o proselito, che si battezza.

Taufname, *s. f. gen.* n, *plur.* n, nome di battesimo.

Taufpathe, *s. m.* e *f. gen.* n, *plur.* n, patrino, compare, comare; – Taufpathe seyn, essere compare, o comare; tenere a battesimo, levare dal sacro fonte; – *it.* per Pathe, nämlich das Kind, das aus der Taufe gehoben wird, figlioccio, figlioccia.

Taufschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la fede di battesimo, le fedi battesimali.

Taufstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il fonte battesimale, battistero.

Tauftag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno del battesimo.

Taufwasser, *s. n. gen.* s, acqua battesimale.

Taufzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Taufpathe.

Taufzeugin, *s. f. plur.* nen, comare.

Taufzeugniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, v. Taufschein.

Taugen, *v. n.* valere, servire, inservire, essere atto, idoneo, proprio, buono a qualche cosa; – er taugt nicht zu dieser Arbeit, egli non è fatto per questo lavoro, non è buono, atto a etc.; – gar nichts taugen, non valer nulla; non valer un' acca; non valer un lupino; – gar nichts mehr, non valer più nulla, non poter più servire; – er taugt zu nichts, non è buono da nulla; – das taugt nicht, ciò non va, non si conviene; – wozu soll das taugen? a che serve? che giova questo? – das taugt nicht für mich, ciò non fa per me; – *part.* getauget.

Taugenichts, *s. m.* un poco di buono; un birbo; uno che mangia il pane a tradimento.

Tauglich, *adj.* atto; buono; acconcio; proprio; – zum Soldaten ist er nicht tauglich, non è fatto per esser soldato; non è proprio al mestiere dell' armi.

Tauglichkeit, *s. f.* idoneità; capacità, attitudine.

Taumel, *s. m. gen.* s, vacillamento per vertigine; il barcollare; – *it.* ebbrezza; ebrietà; offuscamento, perturbazione di mente; – *fig.* im Taumel der Freude, nell' ebrietà, ebbrezza della gioja, del contento; – *it.* Schwindel, vertigine.

Taumeln, *v. n.* vacillare, barcollare; traballare, ondeggiare; andar a onde; accennar di cadere or da una banda, or da un' altra per ebbrietà, o per vertigine; – *fig.* in den Lüften herumtaumeln, aggirarsi, ravvolgersi nei diletti; – *part.* getaumelt.

Taumelnd, *part.* barcollante; v. taumeln; – in taumelnden Vergnügen die Nacht hinbringen, passar la notte nell' ebbrezza de' piaceri.

Taumler, *s. m. gen.* s, colui che vacilla, che soffre le vertigini.

Taumlig, *adj.* v. taumelnd; – *it.* schwindlig, vertiginoso; – taumlig werden, esser sorpreso da vertigini da un capogirlo.

Taus, *s. n. gen.* es, *plur.* Täuser, Daus, asso nelle carte.

Tausch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, baratto; cambio; permuta.

Tauschen, *v. a.* barattare, permutare; far baratto; far cambio; – *fig.* ich würde mit einem Fürsten nicht tauschen, non cambierei con un principe; non cambierei il mio stato con quello di un pr.

Täuschen, *v. a.* deludere, illudere, far illusione, ingannare; – die Sinne täuschen uns oft, bene spesso i sensi ci fanno illusione; – sich täuschen, ingannarsi: er täuschte sich in seiner Erwartung, rimase deluso nelle sue aspettazioni; – sich durch den Schein, durch schöne Versprechungen täuschen lassen, lasciarsi ingannare dall' apparenza, da belle promesse; – *part.* getäuschet.

Täuschend, *part.* illusorio; che fa illusione; ingannevole; apparente; – *adv.* illusoriamente; con illusione.

Tauscher, *s. m. gen.* s, barattatore.

Täuscher, *s. m. gen.* s, illusore, ingannatore, impostore.

Tauscherey, *s. f.* v. Tauschung.

Täuscherey, *s. f.* v. Täuschung.

Tauschhandel, *s. m. gen.* s, traffico di baratto, di cambio, di permuta.

Tauschhändler, *s. m. gen.* s, barattiero; che fa traffico di baratto.

Tauschung, *s. f.* permutazione; il barattare.

Täuschung, *s. f. plur.* en, illusione.

Tauschweise, *adv.* per via di cambio, a titolo di permuta.

Tausend, *adj.* mille; – tausend Mann, tausend Thaler, mille uomini, fanti; mille talleri; – im Jahre tausend acht hundert und sechszehn, l'anno mille

otto cento e sedici; - ich habe es euch wohl tausendmahl gesagt, ve l'ho ben detto le mille volte; - ey tausend! cospetto; poffare il mondo! - zu tausenden, a mille a mille; a migliaja.

Tausend, *s. n. gen.* s, *plur.* e, eine Anzahl von Tausend, migliajo; - viele Tausende, molte migliaja; - zu Tausenden, a migliaja; - ein Jahrtausend, un migliajo d'anni; mille anni; - nach Tausenden zählen, contar per migliaja; - mehrere Tausende, più mila; parecchie migliaja d'anni; - ein kleines Tausend, un migliajo; - ein großes Tausend, mille ducento.

Tausendblatt, *s. n. gen.* es, millefoglio.

Tausende, *adj.* v. tausendste.

Tausende, *s. m. gen.* n, numero di migliaja.

Tausenderley, *adj.* di mille sorte, specie; - nach tausenderley riechen, sentir di mille odori.

Tausendfach, } *adj.* e *adv.* mille volte
Tausendfältig, } tanto.

Tausendförmig, *adj.* di mille forme, figure.

Tausendfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, millepiedi.

Tausendgüldenkraut, *s. n. gen.* es, centaurea.

Tausendjährig, *adj.* di mille anni; - der das tausendjährige Reich glaubt, millenario.

Tausendkorn, *s. n. gen.* es, erniaria.

Tausendkünstler, *s. m. gen.* s, uomo pieno d'arcani, di secreti prodigiosi, che ha il diavolo nell' ampolla; grande stregone.

Tausendmahl, *adv.* mille volte, mille fiate.

Tausendmahlig, *adj.* fatto mille volte, a mille riprese.

Tausendpfündig, *adj.* di mille libbre.

Tausendschön, *s. n.* amaranto.

Tausendseitig, *adj.* millelatero.

Tausendste, *adj.* millesimo; - der tausendste Theil, la millesima parte; - das hundertste in das tausendste reden, parlare a diritto e a traverso; - das weiß der Tausendste nicht, non v' ha quasi nissuno che lo sappia.

Tausendtheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, millesima parte.

Tausendweise, *adv.* a mille a mille; a migliaja.

Tauwerk, *s. n. gen.* es, sartiame, cordame, cavi; manovre delle navi; - das feste Tauwerk, dormienti.

Tax, e Taxbaum, *s. m. gen.* es, v. Taxus.

Tax, *s. m.* v. Taxe.

Taxation, *s. f. plur.* en, Schätzung, tassazione; tassagione.

Taxator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Schätzer, estimatore.

Taxe, *s. f. plur.* n, tassa; tassagione; - Auflage, tassa; imposta.

Taxiren, *v. a.* tassare; fissare, stabilir il prezzo; - *it.* far il catasto de' beni.

Taxirung, *s. f. plur.* en, v. Taxation.

Taxus, *s. m.* die Eibe, der Eibenbaum, tasso; albero della morte.

Tazette, *s. f. plur.* n, tazzetta; specie di narciso.

Technisch, *adj.* kunstmäßig, *adj.* tecnico; proprio d'un' arte.

Teich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stagno; peschiera; - einen Teich mit Fischen besetzen, popolare uno stagno; - Fischteich, peschiera, vivajo.

Teichdamm, *s. m. gen.* es, *plur.* dämme, argine di stagno.

Teichgräber, *s. m. gen.* s, scavatore di stagne.

Teichmeister, *s. m. gen.* s, ispettore di qualche stagno.

Teichrinne, *s. f. plur.* n, emissario d'uno stagno.

Teichständer, *s. m. gen.* s, cateratto d'uno stagno.

Teichwirthschaft, *s. f. plur.* en, economia, l'amministrazione d'uno stagno.

Teichrechen, *s. m. gen.* s, arnese in forma di rastrello da sfangare le peschiere.

Teig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pasta; - den Teig anmachen, intrider, dimenar la pasta; - den Teig säuren, lievitare la, dar il lievito alla pasta.

Teig, *adj.* v. teigicht.

Teigicht, *adj.* von Brot, pastoso, poco cotto; - von Obst 2c., pastoso; mezzo.

Telegraph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Fernschreibemaschine, telegrafo.

Teleskop, *s. m. gen.* es, *plur.* en, Fernrohr, telescopio, cannocchiale.

Teller, *s. m. gen.* s, tondo; piattello; - von Holz, tagliere, tagliero; - auf dem Kelch, patena.

Tellerförmig, *adj.* di figura di tondo.

Tellerkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, paniera per i tondi.

Tellerlecker, *s. m. gen.* s, leccapiatti; parassito, che pianta la labarda.

Tellerring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trespolo, cerchio da porvi i tondi.

Tellertuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, tovagliuolo, salvietta.

Tempel, *s. m. gen.* s, tempio, templo; - kleiner, tempietto.

Tempelherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, tempiere; templario.

Temperament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Leibesbeschaffenheit, temperamento; complessione; - ein phlegmatisches, sanguinisches, heftiges, temperamento flemmatico, sanguigno, violento.

Temperatur, *s. f. plur.* en, der Luft, temperie, temperatura.

Temperiren, *v. a.* mäßigen, temperare; moderare.

Tempo, *s. n.* in der Musik, tempo, misura; – *fig.* das Tempo treffen, in Acht nehmen, cogliere il tempo, il punto.

Tenakel, *s. m. gen.* s, bey den Buchdruckern, guida, cavalletto; (*de' compositori nella stamperia.*)

Tengelhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello da raffilare le falci.

Tengeln, *v. a.* raffilare, racconciare le falci battendole.

Tengelstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo da raffilar le falci.

Tenne, *s. f. plur.* n, aja; – Getreide auf der Tenne dreschen, battere, trebbiare il grano in sull' aja; – eine Tenne voll, ajata; – Tennenschlägel, mazzeranga, pestone da spianare l'aja.

Tenor, *s. m. gen.* s, tenore; – *it.* Tenorist, v.; – Tenorgeige, violino che accompagna il tenore.

Tenorist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, tenore.

Teorbe, *s. f. plur.* n, tiorba; stromento musicale simile al liuto.

Teppich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tappeto; strato; Teppichhändler, -macher, -weber, mercante di tappeti; tessitor, mercante di tappeti; – *fig.* mit einer Person auf den breiten Teppich treten, presentarsi con una persona all' altare per ricever la benedizione nuziale.

Terebratel, *s. f. plur.* n, eine Art zweyschaliger Muscheln, terebratola.

Termin, *s. m. gen.* s, *plur.* e, bestimmte Zeitfrist, termine; tempo prefisso; – der Termin ist verfallen, il termine è scaduto; – *it.* la somma dovuta al termine, al tempo dato: er hat den ersten Termin bezahlt, egli ha pagato il primo termine; – einen Termin anberaumen, fissare, assegnare un termine; – einem den Termin ansetzen, vor Gericht zu erscheinen, aggiornar uno; – terminweise bezahlen, pagare a termini.

Termineh, *s. f.* il distretto entro al quale è concesso ai frati mendicanti di far la loro questua.

Terne, *s. f. plur.* n, Dreytreffer, terno.

Terpentin, *s. m. gen.* s, trementina; – Terpentinbaum, -öhl, -geist, terebinto; olio, spirito di trementina.

Terrasse, *s. f. plur.* n, rialto, sterrato, alzata di terra ne' giardini per comodo del passeggio o pel diletto della vista.

Terrine, *s. f. plur.* n, Suppenschüssel, terrina.

Territorium, *s. n. gen.* s, Gebiet, territorio.

Terz, *s. f. plur.* n, v. Terzie.

Terzerol, *s. n. gen.* s, *plur.* e, terzetta, mazzagatti.

Terzia, *s. f.* la terza.

Terzianer, *s. m. gen.* s, scolare della terza classe.

Terzianfieber, *s. n. gen.* s, terzana; febbre terzana.

Terzie, *s. f. plur.* n, Terz, in der Musik, terza, – die große, die kleine, terza maggiore, minore; – in der Mathematik, minuto terzo, cioè la sessantesima parte d'un minuto secondo; – in der Fechtkunst, la terza; – im Kartenspiel, Terz major, minor rc., terza maggiore, terza minore, bassa etc.

Teschine, *s. f. plur.* n, canna rigata d'archibugio, ricoperta di piombo, che si fabbrica a Teschen della Silesia.

Test, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Art Schmelztiegel, das Silber zu verfeinern, coppella.

Testament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, testamento; – er ist ohne Testament gestorben, è morto intestato; – ein Testament, dem die gehörige Form fehlt, testamento che pecca nella forma; – das Alte und Neue, il nuovo, e il vecchio testamento; – Testamenterbe, erede testamentario.

Testamentarisch, } *adj.* testamentario; –
Testamentlich, } *it. adv.* testamentlich verlassen, lasciare per testamento.

Testator, *s. m. gen.* s, Testirer, testatore.

Testatorin, *s. f. plur.* nen, testratrice.

Testikel, *s. m. gen.* s, der (die) Hode, testicolo.

Testiren, *v. n.* testare; testamentare; far testamento.

Testirung, *s. f. plur.* en, il testare; il far testamento.

Testkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, im Hüttenbau, granello d'argento, che si trova nella piombaggine.

Teufe, *s. f. plur.* n, im Bergbau, v. Tiefe, profondità d'una cava.

Teufel, *s. m. gen.* s, diavolo; demonio; spirito maligno; – vom Teufel besessen seyn, esser indiavolato, indemmiato; aver il diavolo in corpo; – der muß des Teufels seyn (dicesi d'alcuno che fa cose straordinarie), egli ha certo il diavolo in corpo; ne sa più del diavolo; – dem Teufel ein Bein abschwören, giurare a più non posso; far giuramenti da rinegato; – sein ganzes Vermögen ist zum Teufel, ogni suo avere se n'è ito al diavolo; – das muß mit dem Teufel zugehen, hier hat der Teufel sein Spiel, qui

il diavolo ci tien, ci ha messo la coda; – den Teufel beschwören, bannen, esorcizzare; scongiurare il diavolo; – wie dein Teufel geboren ward, ging der meine schon an Bänken, quando il tuo diavolo nacque, il mio andava ritto alla panca; – der Teufel und sein Anhang, il diavolo, ed i suoi ministri; – der Teufel ist ganz los, i diavoli si sono scatenati; – zum Teufel jagen, mandar al diavolo; mandar di là da' monti; – was Teufel! diavolo! che diamine! – das wäre der Teufel! saria ben bella! – was zum Teufel kann ich denn thun? ma per Bacco, che volete che ci faccia? – den Teufel auch! ma diavolo! – der Teufel! cospetto, diavolo! – acht zum Teufel! andate vene in malora, col malanno, al diavolo! – soll mich der Teufel holen, wenn das nicht wahr ist, che il diavolo mi porti, se ciò non è vero; – er ist ein Teufelskerl, è un diavolo, ha il diavolo in corpo; – *fig.* ein Teufel, wahrer Teufel, diavolo scatenato; diavolone; – ein Teufel von einem Weibe, Teufels Weib, diavolessa, un diavolo d'una donna; – *fig.* das ist eben der Teufel, qui stà il diavolo; – der Teufel hole die Ehre, welche schadet, onore con danno al diavol l'accomando; – ein armer Teufel, un povero diavolo; – ich danke dir's mit dem Teufel, non te ne so nè grado nè grazia.

Teufelchen, *s. n.* diavoletto.

Teufeley, *s. f. plur.* en, diavoleria; malia, malefizio; – dahinter steckt eine Teufeley, qui gatta ci cova; c'è sotto qualche brutta trama.

Teufelin, *s. f. plur.* nen, diavolessa; donna indiavolata.

Teufelisch, *adj.* v. teuflisch.

Teufelmäßig, *adj.* e *adv.* diabolicamente.

Teufelsbann, *s. m. gen.* es, scongiuro; esorcismo.

Teufelsbanner, / Teufelsbeschwörer, } *s. m. gen.* s, cacciadiavoli, esorcista.

Teufelsbube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, diavolo; scellerato.

Teufelsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro diabolico, ripieno d'empietà.

Teufelsdiener, *s. m. gen.* s, che rende culto a' diavoli.

Teufelsdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, culto de' diavoli.

Teufelsdreck, *s. m. gen.* es, assafetida; assa zaffetica.

Teufelsgeschmeiß, *s. n. gen.* es, razza diabolica, genia, marmaglia.

Teufelskegel, *s. m. gen.* s, belennite.

Teufelskerl, *s. m. gen.* s, uomo indiavolato.

Teufelskind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, diavolino; fistolo; nabisso, fanciullo discolo.

Teufelskunst, *s. f. plur.* künste, arte diabolica; diavoleria.

Teufelslist, *s. f.* astuzia, malizia diabolica.

Teufelsmilch, *s. f.* titimalo; titimaglio (*erba*).

Teufelssache, *s. f.* cosa, faccenda diabolica, pessima.

Teufelsvolk, *s. n. gen.* es, gente diabolica.

Teufelsweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, diavolessa; furia; megera.

Teufelsweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada infernale, pessima.

Teufelswerk, *s. n. gen.* es, opera, operazione diabolica.

Teufelswurz, *s. f.* nappello.

Teufelszeug, *s. n. gen.* es, brutta faccenda.

Teuflisch, *adj.* diabolico; – *fig.* infernale; pessimo; – *adv.* diabolicamente; perversamente.

Teute, *s. f. plur.* n, Düte, cartoccio.

Teuthorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno da vaccaro.

Teutsch, *adj.* (*più usit.*) deutsch, tedesco

Teutschland, *s. n. gen.* es, Deutschland, la Germania.

Text, *s. m. gen.* s, *plur.* e, testo (le parole dell' autore, a differenza delle annotazione); – *prov.* wieder auf den Text kommen, tornare al proposito, tornare a bomba; – einem den Text lesen, cantar la zolfa a uno, rampognarlo; – zu tief in den Text kommen, approfondarsi troppo in una materia; – nun weiter in dem Text, andiamo innanzi; – über einen Text predigen, predicare sovra qualche testo, passo; – der Text zu einem Tonstücke, le parole a qualche composizion musicale.

Textmäßig, *adj.* testuale; che è secondo, conforme al testo.

Texanker, *s. m. gen.* s, seconda ancora di posta.

Texankern, *v. a.* ormeggiarsi a due, o a barba di gatto.

Thal, *s. n. gen.* es, *plur.* Thäler, valle; vallata; – großes, vallone; – Thälchen, valletta; – tiefes, vallonaccio; – über Berg und Thal, andar per monti, e per valli; – Thal aus gehen, uscir della valle; – Berg und Thal kommen nie zusammen, wohl aber gute Freunde, i monti stanno fermi, e gli amici s'incontrano; – das Thränen-, Jammerthal, la valle di lagrime, di pianto.

Thalbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, ruscella che irriga la valle.

Thalbewohner, *s. m. gen.* s, valligiano; abitator di valle.

Thaler, *s. m. gen.* s, tallero; – ein ganzer, ein harter, ein Speciesthaler, moneta di due fiorini di convenzione, o 52 grossi; – ein Reichsthaler, moneta di conto, che vale 24 grossi, – ein Laubthaler, scudo di Francia di sei franchi; – er hat sich einen schönen Thaler Geld verdient, si è guadagnato una bella somma.

Thalgehänge, *s. n. gen.* s, costa, pendio d'un monte che scende in una valle.

Thalweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada lungo una valle.

That, *s. f. plur.* en, fatto, azione, atto; – eine gute, schlechte, niederträchtige That, buona, cattiva azione; azione indegna, vile; – sein Leben war eine Reihe schöner Thaten, la sua vita fu una seria non interrotta di buone azioni; – in Worten und Thaten, in detti e in fatti; – berühmte That, fatto illustre; azione, impresa segnalata; – rühmliche Thaten, gloriose gesta; – zur That schreiten, porre in effetto, mettere in opera; – Thaten und Worte sind sehr verschiedene Dinge, dal detto al fatto v'è un gran tratto; – die That läugnen, gestehen, negare, confessare il fatto; – seine Freundschaft mit der That beweisen, provar col fatto la sua amicizia; – der gute Wille gilt für die That, il buon volere supplisce alla sostanza; – von Worten kamen sie zur That, dalle parole vennero ai fatti; – in der That, in effetto, in fatti; positivamente, per certo; – auf der That, auf frischer That ertappen, cogliere sul fatto; sorprendere in fragranti.

Thäter, *s. m. gen.* s, (überhaupt) la persona che fa qualche azione; – eines Verbrechens, reo, autore d'un delitto.

Thathandlung, *s. f. plur.* en, atto esterno, azione, fatto.

Thätig, *adj.* wirksam, arbeitsam, attivo, operoso; – thätiges Leben, vita attiva; – der thätige Glaube, la carità effettiva; – thätigen Antheil an einer Sache nehmen, prender parte attiva in qualche cosa; – im Guten thätig seyn, esser pronto a far il bene; – *adv.* attivamente; con attività.

Thätigkeit, *s. f.* attività; – ein Mann von großer Thätigkeit, uomo di grande attività; molto attivo.

Thatkundig, *adj.* notorio, manifesto.

Thätlich, *adj.* attuale, effettivo; – eine thätliche Sünde, peccato d'azione; – sich thätlich an jemand vergreifen, metter le mani addosso a uno; – *adv.* per la via di fatto; coi fatti.

Thätlichkeit, *s. f. plur.* en, opera di fatto; – Thätlichkeit brauchen, prender le vie di fatto; – *it.* gewaltthätige Handlung, violenza; – Thätlichkeiten verüben, commettere violenze.

Thatsache, *s. f. plur.* n, cosa di fatto; – das sind Thatsachen, queste non son già favole, ma son fatti.

Thau, *s. m. gen.* es, rugiada.

Thaubogen, *s. m. gen.* s, arcobaleno che si forma ne' vapori della rugiada.

Thauen, *v. imp.* Thau fallen, cader la rugiada; – *it. fig. poet.* Thränen der Liebe thaueten auf ihren Wangen, stille amorose irrigavano, irrugiadavano le sue gote; – das Eis zergehen, dimojare, didiacciare.

Thauend, *part.* rugiadoso.

Thauig, *adj.* rugiadoso; guazzoso.

Thauschlag, *s. m. gen.* es, im Forstwesen, guazzo della rugiada.

Thauschlägig, *adj.* umido di rugiada.

Thautropfen, *s. m. gen.* s, gocciola, stilla di rugiada.

Thauwasser, *s. n. gen.* s, acqua di rugiada.

Thauwetter, *s. n. gen.* s, il dimojare, scioglimento del ghiaccio.

Thauwind, *s. m gen.* es, vento australe, che discioglie il ghiaccio e la neve.

Theater, *s. n. gen.* s, Bühne, Schaubühne, teatro; – Theaterdichter, poeta drammatico; – ≈könig, re da teatro; – ≈regeln, regole, leggi drammatiche, l'arte drammatica; – ≈stück, opera teatrale.

Theatertänzer, *s. m. gen.* s, ballerino; – ≈tänzerin, ballerina.

Theatralisch, *adj.* teatrale; di teatro.

Thee, *s. m. gen.* s, Theebuh, tè seccato al sole; – grüner, tè seccato al forno; – jemand auf eine Tasse Thee einladen, invitare alcuno a prendere il tè.

Theeblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di tè.

Theeblüthe, *s. f. plur.* n, fiore di tè.

Theebret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vassojo per il tè.

Theebüchse, *s. f. plur.* n, scatola da tè.

Theekanne, *s. f. plur.* n, cocoma per il tè.

Theelöffel, *s. m. gen.* s, cucchiajo da tè.

Theer, *s. m. gen.* es, catrame; pece.

Theeren, *v. a.* incatramare; spalmare; impeciare.

Theerhefen, *s. plur.* feccia del catrame.

Theermeste, *s. f. plur.* n, alberello del catrame.

Theerofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen,

fornace entro la quale si estrae dalla legna a fuoco lento la pece.

Theertonne, *s. f. plur.* n, botte da catrame.

Theerwasser, *s. n. gen.* s, acqua di catrame.

Theerwedel, *s. m. gen.* s, lanata da calafatto.

Theeschale, *s. f. plur.* n, } chicchera;
Theeschälchen, *s. n.* } tazza da tè.

Theetasse, *s. f. plur.* n, v. Theeschale.

Theetrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, bevanda di tè.

Theetrinker, *s. m. gen.* s, bevitore.

Theil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte; porzione; - Theilchen, particella, minuta parte; atomo, molecola; - die Theile des Bluts, der Luft, le molecole del sangue, dell' aria; - der dritte Theil, la terza parte; - die vier Theile der Welt, le quattro parti del mondo; - die edlen Theile des Körpers, le parti nobili del corpo; - der größte Theil der Menschen, la maggior parte degli uomini; - in Theile theilen, dividere in parti; partire; - seinen Theil wovon haben, aver la sua parte di alcun cosa; - *fam.* er hat seinen Theil, (Schläge, Verweis, Strafe) ha avuto le sue; - er hat seinen Theil genossen, ha goduto la parte sua; - Theil an etwas haben, Theil nehmen, aver parte; partecipare; prender parte di, esser a parte; - Theil an einer Unternehmung haben, aver parte, interesse in qualche intrapresa; - Theil an einem Verbrechen haben, essere complice d'un delitto; - ich nehme Theil an Ihrem Schmerz, an allem, was Sie betrifft, io prendo parte, io entro a parte del suo dolore; io prendo interesse in tutto ciò che la riguarda; - einem etwas zu Theil werden, toccar in sorte; esser devoluto; - dieses Landgut ist mir zu Theil geworden, questo podere mi è stato devoluto (per eredità); - ein gutes Weib ist mir zu Theil geworden, mi è toccata in sorte una brava moglie; - zum Theil hat er Recht, in parte egli ha ragione; - zum Theil sind Sie Schuld daran, ella non è ben in parte colpa; - eines Theils bin ich zufrieden, da una parte ne son contento; - andern Theils, d'altra parte, d'altronde; - ich meines Theils, io per me; - Theil wovon geben, far parte; comunicare; dar parte; dar notizia; partecipare; - Theil, den ein jeder zu etwas giebt, quota, rata, porzione; - der vom Glück, vom Himmel beschiedene Theil, sorte; - die Theile der Rede, le parti, i membri dell' orazione; - eines gelehrten Werks, parte, sezione; - *prov.* man muß beyde Theile hören, odi l'altra parte, e credi poco; - der angreifende, der angegriffene Theil, l'aggressore, la parte attaccata; - der klagende Theil, l'accusatore; - großen Theils, guten Theils, größten Theils, mehrentheils, meistentheils, in gran parte, per la maggior parte.

Theilbar, *adj.* divisibile; spartibile.

Theilbarkeit, *s. f.* divisibilità.

Theilchen, *s. n. gen.* s, particella, particina, particola, molecola.

Theilen, *v. a.* dividere, scompartire, separare, distribuire; - in der Mitte, dimezzare; dividere, partir per mezzo; - der Fluß theilt die Stadt in zwey Theile, il fiume separa, divide in due parti la città; - in zwey, drey getheilt, bipartito, tripartito; - jeder Körper kann getheilt werden, ogni corpo è divisibile; - eine Erbschaft unter die Erben theilen, ripartire, dividere un' eredità fra gli eredi; - er theilet, was er hat, mit seinen Freunden, la parte a' suoi amici di quello che ha; - Schmerz, Betrübniß mit einem theilen, entrare a parte del dolore, dell' afflizione di alcuno; - *it. v. r.* sich theilen, dividersi, separarsi; - hier theilt sich der Weg, qui la strada si divide; - der Fluß theilt sich in zwey Arme, il fiume si divide, si dirama in due braccia; - *part.* getheilet.

Theiler, *s. m. gen.* s, divisore; partitore; partecipe; che ha parte; interessato.

Theilgebung, *s. f.* participazione; comunicazione, il dar parte.

Theilhaber, *s. m. gen.* s, partecipe; che ha parte; interessato.

Theilhabung, *s. f.* il partecipare, l'essere partecipe.

Theilhaft, e theilhaftig, *adj.* partecipe; compartecipe; che è a parte; socio, consorte, compagno; - eines Verbrechens, complice; - theilhaft seyn, esser partecipe, esser a parte; - theilhaft werden, aver in sorte: ich bin eines solchen Glückes theilhaftig geworden, m'è toccata in sorte tale fortuna.

Theilnahme, *s. f. plur.* n, v. Theilnehmung.

Theilnehmer, *s. m. gen.* s, partecipante; interessato.

Theilnehmung, *s. f. plur.* en, (Theilnahme, participazione; il prender parte o interesse in chechessia; - an Verbrechen, complicità; - die Theilnahme an anderer Glück, il prender parte, l'entrare a parte dell' altrui felicità.

Theils, *adv.* parte, in parte; v. Theil.

Theilung, *s. f. plur.* en, divisione; spartizione, scompartimento, distribuzione; - einer Erbschaft, divisione

— d'una eredità; — der Güter, separazione de' beni — die Theilung Polens, lo smembramento della Polonia; — die Theilung der Meinungen, la disparità delle opinioni.
Theilungskraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù divisoria, divisiva.
Theilungszeichen, *s. n. gen.* s, bey den Buchdruckern, divisione.
Theilweise, *adv.* per parti, per porzioni; — ein Werk theilweise herausgeben, pubblicare, dare alla luce un' opera per fascicoli, per volumi; — etwas theilweise bezahlen, pagare in più termini.
Theilwörtchen, *s. n. gen.* s, particola partitiva.
Theist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, teista; che crede un Dio; v. Deist.
Thema, *s. n.* tema.
Theocratie, *s. f.* teocrazia; governo di Dio, e de' suoi sacerdoti.
Theocratisch, *adj.* teocratico.
Theodicee, *s. f.* teodicea; giustificazione di Dio per riguardo dell' origine del male.
Theogonie, *s. f.* teogonia; (dottrina dell' origine degli dei.)
Theolog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Gottesgelehrter, teologo.
Theologie, *s. f.* teologia.
Theologisch, *adj.* teologico; — *adv.* teologicamente.
Theophanie, *s. f.* Göttererscheinung, teofania.
Theophilanthropie, *s. f.* la filantropia; l'amore di Dio e degli uomini.
Theorbe, *s. f. plur.* n, tiorba.
Theorem, *s. n. gen.* es, *plur.* e, teorema
Theoretiker, *s. m. gen.* s, teorico; colui che ha teorica.
Theoretisch, *adj.* teoretico; — *it. adv.* teoricamente.
Theorie, *s. f.* teoria; teorica.
Therapevtik, *s. f.* Heilkunde, terapeutica.
Therapevtisch, *adj.* terapeutico.
Theriak, *s. m. gen.* s, teriaca, triaca.
Thermometer, *s. m. gen.* s, Wärmemesser, termometro.
Thermoskop, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Wärmezeiger, termoscopio.
These, *s. f. plur.* n, Satz, tesi; proposizione.
Theuer, *adj.* caro; di gran valore, di gran prezzo; — sehr theuer seyn, costar il cuore, un occhio della testa; — theuer werden, rincarire, crescere di prezzo; — theuer machen, rincarare, accrescere il prezzo; — Sie haben da einen sehr theuren Kauf gemacht, ella ha comperato questo ben caro; — wie theuer kommt es Ihnen zu stehen? a quanto le riviene? — diese Thorheit ist ihm theuer zu stehen gekommen, questa follia gli ha costato caro; — das soll ihm theuer zu stehen kommen, se ne pentirà, l'avrà da pagar caro; — es ist hier theuer zehren, qui il vivere è caro; — seine Haut theuer verkaufen, lasciar la pelle a caro prezzo, vendere cara la propria vita; — theures Jahr, anno di carestia; anno in cui le derrate si vendono a caro prezzo; — dieser Kaufmann ist theuer, quel mercante vende caro; — *fig.* werth, caro, diletto; theurer Bruder, caro fratello; — mein theuerster Freund, carissimo amico; amico mio prediletto; — er ist mir theurer als das Leben, mi è più caro della vita; — *fam.* es hoch und theuer versichern, mettere, o porre le mani nel fuoco; affermare per verissimo checchessia.
Theuerung, e Theurung, *s. f.* carestia; gran penuria.
Theurg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Geisterbanner, teurgo, esorcista.
Thier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale; — Thierchen, animaletto, bestiolina; — die unvernünftigen Thiere, gli animali irragionevoli, bruti; — die zahmen Thiere, gli animali domestici; — die vierfüßigen Thiere, i quadrupedi; — Erd-, Wasserthier, animale terrestre, acquatico; — wilde Thiere, fiere; belve; bestie selvatiche; — bey den Jägern, la cerva; — ein versteintes Thier, zoolito; — *it.* zum Thier gehörig, animale, animalesco; — dummes Thier, animale; bestia; bestia incantata.
Thierähnlich, *adj.* simile ad animale.
Thieranbeter, *s. m. gen.* s, adorator d'animali.
Thieranbetung, *s. f.* adorazion d'animali; zoolatria.
Thierart, *s. f. plur.* en, specie d'animali; modo animalesco, bestiale.
Thierarzneykunde, *s. f.* la veterinaria.
Thierarzneyschule, *s. f. plur.* n, la scuola di veterinaria.
Thierarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, veterinario; medico d'animali.
Thierbeschreibung, *s. f. plur.* en, zoografia; descrizione degli animali.
Thierbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, imagine d'animale.
Thierchen, *s. n. gen.* s, animaletto, animaluzzo, bestiuola, bestiuolino.
Thierdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zoolatria; culto degli animali.
Thierfechter, *s. m. gen.* s, gladiatore, o combattente contro le fiere; — der zum Tode verurtheilt war, bestiario.
Thierfleisch, *s. n. gen.* es, carne d'animale.
Thiergarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, parco; serraglio d'animali.

Thiergefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, combattimento colle bestie, o delle bestie.
Thiergeschichte, *s. f. plur.* n, storia degli animali.
Thiergestalt, *s. f. plur.* en, forma, figura d'animale.
Thierhaut, *s. f. plur.* häute, pelle d'animale.
Thierheit, *s. f.* animalità; — *it.* thierisches Wesen, bestialità, brutalità, ferocia.
Thierisch, *adj.* animalesco, animale; — das thierische Leben, la vita animale; — der thierische Theil des Menschen, la parte animale d'un uomo; — die thierischen Triebe, gl'instinti animaleschi; — *it.* wild, brutale, animalesco, feroce, bestiale; — *adv.* bestialmente; brutalmente.
Thierkampf, Thierkämpfer, v. Thiergefecht, Thierfechter.
Thierkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa d'animale; — *it.* Hirschkopf mit dem Gehirn, im Wappen ꝛc., massacro.
Thierkörper, *s. m. gen.* s, corpo d'animale; — corpo animalesco.
Thierkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zodiaco; — zum Thierkreis gehörig, zodiacale.
Thierkunde, *s. f.* zoologia.
Thierkundig, *adj.* che ha cognizione degli animali.
Thiermäßig, *adj.* animalesco; a guisa degli animali, de' bruti.
Thieröhl, *s. n. gen.* es, olio animale.
Thierpflanze, *s. f. plur.* n, zoofito; piantanimale.
Thierreich, *s. n. gen.* es, regno animale.
Thiersäule, *s. f. plur.* n, colonna zooforica, che porta la figura d'un animale.
Thierseele, *s. f. plur.* n, anima degli animali.
Thiersprache, *s. f.* favella, linguaggio degli animali.
Thierverehrung, *s. f. plur.* en, zoolatria.
Thierzergliederung, *s. f. plur.* en, zootomia.
Thierzeugung, *s. f.* generazione degli animali.
Thimian, *s. m. gen.* s, timo; sermollino.
Thon, *s. m. gen.* es, argilla, creta; — Töpferthon, terra da stoviglie, da boccali.
Thonähnlich, *adj.* simile ad argilla.
Thonarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro d'argilla.
Thonarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore in argilla.
Thonart, *s. f. plur.* en, qualità, spezie d'argilla.
Thonartig, *adj.* di qualità d'argilla.
Thonberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, monte onde cavisi argilla.
Thonbeschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, incrostamento d'argilla, con cui si chiudono ermeticamente le commessure della storta nelle fonderie de' chimici.
Thonerde, *s. f.* terra argillosa, cretosa; cretone.
Thönern, *adj.* d'argilla, di creta.
Thonfigur, *s. f. plur.* en, figura d'argilla.
Thongefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso d'argilla, di creta.
Thongeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stoviglie; utensili d'argilla, di terra cotta.
Thongräber, *s. m. gen.* s, colui che cava argilla.
Thongrube, *s. f. plur.* n, cava dell' argilla.
Thonicht, e thonig, *adj.* argilloso; cretoso.
Thonkugel, *s. f. plur.* n, pallottola d'argilla.
Thonschlägel, *s. m. gen.* s, mazza de' vasaj da battere l'argilla.
Thonschneide, *s. f. plur.* n, coltello de' vasaj, da tagliare l'argilla.
Thonschnitte, *s. plur.* pezzi d'argilla.
Thor, *s. n. gen.* es, *plur.* e, das Thor an einem Hause, portone; porta maggiore; — die Thore der Stadt, le porte della città; — vors Thor spazieren gehen, fare un passeggiata fuori di città; — am Thore Wache halten, far la guardia alla porta; — den Lastern Thor und Thür öffnen, aprir l'entrata ad ogni vizio; — er wohnt vorm Thore, egli abita nel borgo.
Thor, *s. m. gen.* en, *plur.* en, stolto, sciocco, mentecatto; — eine Thörin, una sciocca, stolida.
Thorband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, bandinella d'un portone.
Thorbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, stanga, barra d'un portone.
Thorfahrt, *s. f. plur.* en, portone per i carri e le vetture.
Thorflügel, *s. m. gen.* s, battente, una delle due imposte che formano ordinariamente un portone.
Thorgeld, *s. n. gen.* es, ciò che si paga per far aprir le porte d'una città.
Thorheit, *s. f. pl.* en, stoltezza; sciocchezza, pazzia.
Thorhüter, *s. m. gen.* s, portinajo; portiere, guardaportone.
Thöricht, *adj.* forsennato, mentecatto; stolto, insensato; — *adv.* stoltamente, stolidamente, scioccamente.
Thorklappe, *s. f. plur.* n, sportello.

Thorriegel, *s. m. gen.* s, chiavistello d'un portone.
Thorschließer, *s. m. gen.* s, colui che chiude le porte d'una città, o anche d'una casa.
Thorschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, la chiusa delle porte d'una città; – mit Thorschluß, alla chiusa delle porte.
Thorschlüssel, *s. m. gen.* s, chiave d'un portone, o della porta di città.
Thorschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano alla porta d'una città, che nota i nomi de' forestieri che vi passano.
Thorwache, *s. f. plur.* n, guardia della porta d'una città.
Thorwärter, *s. m. gen.* s, portinajo; portiere.
Thorweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, portone.
Thorweit, *adj.* spalancato; tutto aperto.
Thorzettel, *s. m. gen.* s, polizza d'entrata, o d'uscita, che si dà o riceve alle porte d'una città.
Thorzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio che si paga alla porta d'una città.
Thorzöllner, *s. m. gen.* s, ricevitore della gabella che si paga alla porta d'una città.
Thran, *s. m. gen.* es, olio di pesce, di balena.
Thräne, *s. f. plur.* n, lagrima, lacrima; – Thränchen, lagrimetta, stilla di pianto; – die Thränen nicht halten können, non poter ritener le lagrime, astenersi dal pianto; – Thränen vergießen, spargere, versar lagrime; – mit Thränen benetzen, bagnar di lagrime; – er beschwor ihn mit Thränen in Augen, lo scongiurò colle lagrime agli occhi; – bis zu Thränen gerührt, commosso fino alle lagrime; – die Thränen schossen ihm in die Augen, le lagrime gli venero in su gli occhi; – in Thränen ausbrechen, zerfließen, prorompere in lagrime, in amaro pianto; – die Thränen stehen ihm in den Augen, ha le lagrime agli occhi; – die Augen voll Thränen, mit Thränen benetzt, gli occhi molli di pianto; – die Thränen des Weinstocks, le lagrime della vite.
Thränen, *v. n.* lagrimare, piangere; – der Weinstock thränet, la vite lagrima; – die Augen thränen ihm, gli piangon gli occhi; – *part.* gethränet; – *s. n.* beständiges Thränen der Augen, cisposità, epifora.
Thränenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. anat.*) osso lacrimale.
Thränend, *part.* lagrimoso, piangente; – *adv.* lagrimosamente; con lagrime.
Thränendrüse, *s. f. plur.* n, glandula, caruncula lacrimale.
Thränenfeuchtigkeit, *s. f.* umor lagrimale.
Thränenfluth, *s. f. plur.* en, rivi di lagrime.
Thränenfistel, *s. f.* fistola lacrimale.
Thränengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, condotto lacrimale.
Thränenkrug, *s. m. gen.* es, *plur.* krüge, lagrimatorio; piccola urna lacrimatoria presso gli antichi.
Thränenlos, *adj.* senza lagrime; – *fig.* duro, crudo.
Thränenpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. anat.*) punto lagrimale.
Thränensäckchen, *s. n. gen.* s, sacco lacrimale.
Thränenthal, *s. n. gen.* es, valle di lagrime.
Thränenvoll, *adj.* pieno di lagrime.
Thranicht, e thranig, *adj.* unto d'olio di balena.
Thransiederen, *s. f. plur.* en, luogo dove si prepara l'olio.
Thron, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trono; soglio; – sich vor dem Throne niederwerfen, prosternarsi dinanzi al trono; – er hielt eine Anrede vom Throne herab, tenne un discorso in trono; parlò, perorò dal trono; – den Thron besteigen, salire sul trono; – vom Throne stoßen, detronizzare; – auf dem Thron nachfolgen, succedere al trono.
Thronbesteigung, *s. f. plur.* en, assunzione, innalzamento al trono.
Thronerbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, l'erede del trono.
Thronen, *v. n.* residere; – (*poet.*) risiedere; aver seggio, sede: die Tugend thronet im Herzen des Gerechten, la virtù ha il suo seggio nel cuore del giusto; – *part.* gethronet.
Thronfolge, *s. f.* successione al trono.
Thronhimmel, *s. m. gen.* s, baldacchino.
Thuer, *s. m. gen.* s, facitore; – die großen Sprecher sind nicht gerade große Thuer, i gran parlatori non son già uomini di gran fatti.
Thun, *v. a. irr.* (*impf.* ich that, *congiunt.* ich thäte) fare; operare, agire; – sagen und thun ist zweyerley, dal detto al fatto c'è un bel tratto; – thue, wie ich sage, fa come dico; – gesagt, gethan, detto, fatto; – was ist hier zu thun? che c'è qui da fare? – thun lehrt thun, lavorando s'impara; – sich etwas zu thun machen, occuparsi, farsi un' occupazione; – nach eines Willen thun, uniformarsi all' altrui volontà; – einem den Willen thun, far la volontà di alcuno; – recht, übel thun, far bene, male; – es wäre nicht übel gethan, non sarebbe poi mal fatto; – er hat recht daran

gethan, ha fatto bene; – einem Gutes thun, far del bene ad alcuno; – das ist so gut als gethan, ciò è come se fosse fatto; – einem zu thun geben, dar da lavorare, fornir ad alcuno del lavoro, dell' occupazione; – er hat viel zu thun, ha molto da fare; *Fig.* dar che fare, dar delle brighe ad uno; – nichts thun als spielen, non far che giuocare; – das thut nicht gut, ciò non finirà bene, non avrà buon esito; – kund thun, dar notizia, far sapere; – der Sache zu viel thun, eccedere, passare i termini, il modo; – was kann ich dabey thun? che ci posso far io? – was ich dabey thun kann, soll, sarà fatto tutto quello che per me si può fare; – gute Wünsche für jemand thun, far dei voti, degli augurj per qualcheduno; – einen Trunk, Zug, Schluck thun, bere un sorso; – der Sache zu wenig thun, non fare quanto basta; – jemanden zu viel thun, far torto a; – das läßt sich nicht thun, das will sich nicht thun lassen, ciò non è fattibile, non si può fare; – es andern gleich thun wollen, voler gareggiare, emular gli altri; – das läßt sich nicht thun, ciò non si può fare, praticare; – jemanden etwas zu Leid thun, offendere alcuno, fargli torto; – einen Possen thun, far qualche tiro ad uno, fargli un qualche scherzo; – dieser Kaufmann thut viel in dieser Waare, questo mercante fa de' grandi affari con questo articolo; – einen Blick auf jemand thun, gettare lo sguardo in uno; – Buße, ein Gelübde thun, far penitenza, far voto; – seine Wirkung thun, produrre il suo effetto; – eine Frage an jemand thun, far ad alcuno una domanda; – seine Pflichten, fare il suo dovere; – über seine Schuldigkeit, far più del dovere; – mit einem zu thun haben, aver che fare con alcuno; – ich will mit ihm nichts zu thun haben, non vo' aver che fare secolui; – fleischlich mit jemanden, usar carnalmente, aver commercio illecito con qualche persona; – man hat heut zu Tage zu thun, um sich fortzubringen, al dì d'oggi si ha che fare a camparla; – er hat gar nichts zu thun, non ha da far nulla; è affatto senza lavoro; – ich habe mit ihm zu thun, ho che fare, ho degli affari con lui; – mit wem glaubet ihr es zu thun zu haben? con chi credete voi da aver che fare? – das thut nichts zur Sache, ciò non fa nulla, non fa caso; – er hat etwas darin gethan, egli è infarinato; egli ha qualche tintura di quell' arte; – er hat wenig gethan, egli è poco avanzato; ha fatto pochi progressi; – gut thun, was daran fehlt, supplire del suo al danaro manca; – sie thun nicht gut beysammen, essi non si compartano bene insieme; – es ist mir um mein Geld zu thun, mi preme il mio danaro; – es ist darum gethan, ella è finita, non c'è più altro da fare; – was habe ich Ihnen gethan? che le ho fatto? – was thut Ihnen das? che le fa questo? – es ist um mein Glück zu thun, si tratta della mia fortuna; – es ist noch um einen Tag zu thun, basta un sol giorno ancora, non si tratta che d'un sol giorno; – es thut Noth, è necessario, fa d'uopo; – Sie müssen dazu thun, bisogna ella vi deve cooperare; – thun, als ob, far mostra; far vista di; far le viste; fingere: thun, als ob man nicht sähe, far mostra, infingersi di non vedere; – groß, vornehm, dick rc. thun, far il grande, far il signore, far l'importante; allacciarsela; – betrübt, fromm thun, far mostra d'esser afflitto; far il devoto; – einfältig, far il nanni, far la gatta morta; – das thut mir gute Dienste, ciò mi serve bene; mi rende buon servizio; – eine Sache auf die Seite thun, metter in disparte, da banda una cosa; – ein Gleiches, render la pariglia; – den Ausspruch, far la decisione; decidere; – Schaden, recare, cagionare danno; – sein Mögliches, far ogni suo possibile; far ogni sforzo; – einen Schuß, tirare un colpo; – thun Sie etwas dazu, etwas weg, vi aggiunga, ne levi qualche cosa; – wollen Sie Ihren Mantel von sich thun? vuol deporre il suo mantello? – Geld aus dem Beutel thun, cavar denaro dalla borsa; – Salz an die Speisen, Zucker in den Kaffee thun, metter sale nei cibi, zucchero nel caffè; – das Vieh in den Stall, mettere nella stalla le bestie; – etwas heraus thun, levare, cavare; tirar fuori; – von einander, separare, disgiugnere; – ins Kloster, in die Kost, in Dienst, metter in un convento, mettere a dozzina, porre al servigio; – einen Bedienten von sich thun, congedare, mandar via un servitore; – sich hervor thun, segnalarsi, distinguersi; – *it.* per wünschen; sehr nach etwas thun, desiderare ardentemente alcuna cosa; *it.* mostrarne gran rincrescimento; – sie thut sehr um ihren Sohn, si mostra desolata per conto di suo figlio; – mit einem Mädchen schön thun, vezzeggiare una zitella, dirle delle dolcezze; – das thut sanft, si sta mollemente; – es thut mir leid, mi dispiace; – es thut, es thut! basta basta, è a sufficienza! –

es ist damit nicht gethan, ciò non basta; – s. n. unser Thun und Lassen, tutte le nostre azioni; – auf eines Thun und Lassen Acht haben, osservare gli andamenti i fatti di uno; – part. gethan.
Thun, s. m. Thunfisch, tonno; – gesalzener, tonnina.
Thunfang, s. m. gen. es, pesca del tonno.
Thunfleisch, s. n. gen. es, carne di tonno.
Thunlich, adj. fattibile; che può farsi; praticabile.
Thür, s. f. plur. en, porta; uscio; – am Schrank, sportello, porticciuola d'un armadio; – die Thür aufmachen, zumachen, aprire, chiuder la porta; – an die Thür klopfen, bussare, picchiare, battere all' uscio, alla porta; – die Thür verriegeln, dare, tirare il catenaccio alla porta; chiuderla con catenaccio; – die Thür war halb offen, la porta era socchiusa; – zur Thür hinaus werfen, ihm die Thür weisen, metter alcuno alla porta, mandarlo via; – sein Brot vor den Thüren suchen, vivere d' accatto; mendicare; – sich nach der Thür umsehen, meditar la fuga, cercar di fuggire; – hinter der Thür Abschied nehmen, fuggire di nascosto; abbruciar l' alloggiamento; sparire; – die Sache wurde bey offenen, bey verschlossenen Thüren verhandelt, la cosa fu trattata in pubblico, in secreto, a porte aperte, o chiuse; – vor der Thür seyn, esser imminente; – der Krieg ist vor der Thür, la guerra è per iscoppiare; – prov. zwischen Thür und Angel stecken, trovarsi fra l'incudine e il martello, fra l'uscio, e 'l muro; – mit der Thür ins Haus fallen, darci dentro alla balorda; venir a dire scioccamente.
Thürangel, s. f. plur. n, ganghero, arpione, cardine della porta.
Thürangeln, v. a. metter alcuno tra l' incudine e 'l martello.
Thürband, s. n. gen. es, plur. bänder, spranga, bandelle dell' uscio.
Thürbeschlag, s. m. gen. es, plur. schläge, ferratura, mastietti d'una porta.
Thürchen, s. n. gen. s, porticella, porticina; uscioletto; uscicino.
Thürflügel, s. m. gen. s, battente, imposta di porta.
Thürfutter, s. n. gen. s, itelajatura; bussola della porta.
Thürgesims, s. n. gen. es, plur. e, cornice d'una porta.
Thürgestell, s. n. gen. es, plur. e, impostatura d'una porta.
Thürhüter, s. m. gen. s, portinajo, portiere, guardaportone.
Thürhüterin, s. f. plur. nen, portinaja.
Thürklinke, s. f. plur. n, saliscendi.
Thürklopfer, s. m. gen. s, martello.
Thürschloß, s. n. gen. sses, plur. schlösser, serratura.
Thürschlüssel, s. m. gen. s, chiave della porta.
Thürschwelle, s. f. plur. n, soglia, limitare.
Thürwärter, s. m. gen. s, v. Thürhüter.
Thürzierath, s. m. gen. es, plur. en, soprapporto.
Thurm, s. m. gen. es, plur. Thürme, torre; – Kirchthurm, campanile; – Thürmchen, torricella; – großer, torrione; – einen in den Thurm stecken, incarcerare uno; – befestigter Thurm, rocca; – im Schach, rocco.
Thürmen, v. a. alzare, ammontare a forma di torre; – it. v. n. alzarsi, sollevarsi; – die Wogen des Meeres thürmten zum Himmel, le onde del mare si sollevevano fino al cielo; – gethürmt, torreggiante; – in Wappen, torricellato.
Thürmer, s. m. gen. s, campanajo; campanaro; torrigiano.
Thürmerin, s. f. plur. nen, la moglie del campanaro.
Thurmfalk, s. m. gen. en, plur. en, fottivento, falchetto di torre.
Thurmuhr, s. f. plur. en, oriuolo del pubblico in una torre.
Thymian, s. m. gen. s, v. Thimian.
Thymseide, s. f. epitimo; epitimio.
Ticken, v. a. toccare leggermente colla punta del dito, o d' altro strumento appuntato; – it. fig. necken, vessare.
Tief, adj. profondo, fondo; basso; – adv. profondamente; – das tiefe Meer, l'alto mare; – ein tiefes Thal, ein tiefer Graben, tiefer Fluß, valle profonda, fossa profonda, fiume profondo; – tief und hohl, cupo; – eine tiefe Schüssel, piatto fondo; – ein tiefer Schnee, neve alta; – tiefer machen, affondare; far più profondo; etwas tief in die Erde stecken, piantare molto a fondo, molto addentro nella terra; – die Augen liegen ihm tief im Kopfe, ha gli occhi molto incavati; – tiefe Verbeugung, profonda riverenza; – tiefes Stillschweigen, profondo silenzio; – tiefe Hochachtung, profondo, sommo rispetto; – tiefe Demuth, grande umiltà; – die tiefe Nacht, notte profonda, fitta; – in der tiefsten Nacht, nel più profondo della notte; – tiefe Einsicht, cognizione, saper profondo; – tiefe Farben, colori carichi; – ein tiefer Ton, tuono basso; – tiefer Seufzer, profondo sospiro; – im tiefen Andenken bleiben, rimanere scompito ben addentro nella memeria; – ein tiefer Schlaf, sonno profondo; – im tief-

sten Schlafe, nel più profondo del sonno; – in tiefem Schlafe liegen, esser profondamente immerso nel sonno; – in tiefen Gedanken seyn, esser immerso ne' suoi pensieri, esser tutto pensieroso; – *it.* ein Brunnen, welcher hundert Klafter tief ist, pozzo che ha cento pertiche di profondità; – einen Graben sechs Fuß tief machen, scavare un fosso a sei piedi profondità; – das Schiff geht 10 Fuß tief, la nave prende dieci piedi d' acqua; – seinen Hut tief in die Augen drücken, calcare il suo cappello fin sopra gli occhi; – tief in den Wald, in eine Höhle gehen, internarsi molto nel bosco, in una caverna; – tief im See seyn, esser in alto mare; – tief in Schulden stecken, esser immerso, affogare ne' debiti; – tief Athem holen, seufzen, respirare con difficoltà, sospirare profondamente; – in den tiefsten Norden dringen, penetrare sino all' ultimo norte; – tief in die Nacht hinein, molto avanti nella notte.

Tiefe, *s. f.* profondità; fondo; – die Tiefe eines Abgrundes, la profondità d' un abisso; – die Tiefe des Meeres erforschen, scandagliare la profondità del mare; – ein fester Körper hat drey Ausdehnungen, Länge, Breite und Tiefe, ogni corpo solido ha tre dimensioni, la lunghezza, la larghezza, e la profondità; – in eine Tiefe gerathen, entrare inavvedutamente in qualche luogo cavo, fondo; – die Tiefe eines Hauses, des Theaters, lunghezza d' una casa, fondo del teatro; – auf die Tiefe fahren, andare in alto mare; – Tiefe der Wissenschaft, profondità di dottrina.

Tiefdenkend, *part.* che pensa profondamente: profondo nel pensare.

Tiefschäftig, *adj.* tiefschäftige Tapeten, arazzi di basso liccio.

Tiefsinn, *s. m. gen.* es, malinconia; mente cupa; immersa ne' pensieri.

Tiefsinnig, *adj.* in tiefen Gedanken, impensierito; pensieroso, pensoso; immerso, assorto ne' pensieri; cupo, malinconico; – von Sachen, profondo; astruso; difficile a comprendere; – tiefsinnige Wissenschaft, scienza astrusa, profonda; – von tiefer Einsicht, perspicace; di acuta penetrazione.

Tiefsinnigkeit, *s. f.* v. Tiefsinn.

Tiegel, *s. m. gen.* s, Metalle zu schmelzen, crogiuolo; – eiserner, padella; – Tiegelchen, padellino.

Tiegelprobe, *s. f. plur.* n, cimento della coppella.

Tiene, *s. f.* tina, tinello.

Tiger, *s. m. gen.* s, tigre; – junger, tigrotto; – der amerikanische Tiger, giacar, jacar; – ein Tigerherz haben, aver un cuor di tigre.

Tigerfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, } pelle di tigre.
Tigerhaut, *s. f. plur.* häute, }

Tigerhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane tigrato.

Tigerin, *s. f. plur.* nen, una tigre; tigre femmina.

Tigerkatze, *s. f. plur.* n, gatto pardo.

Tigern, *v. a.* usato solo al particip. getigert, tigrato, macchiato come la pelle della tigre.

Tigerpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo tigrato.

Tigertaube, *s. f. plur.* n, colombo tigrane.

Tigerwolf, *s. m. gen.* es, *plur.* wölfe, iena macchiata; ghepardo.

Tilgbar, *adj.* estinguibile, distruttibile.

Tilgen, *v. a.* vertilgen, ausrotten, estirpare, distruggere, sterminare, schiantare; – das Ungeziefer, distruggere gl' insetti; – das Unkraut, estirpare, sradicare la mal' erba; – eine Schuld, estinguere, saldare un debito; – eine Rechnung, dannare un conto; – einen Erbzins, estinguere un censo; liberarsi dal carico d'un censo, estinguerlo; – *fig.* Herr, tilge meine Schulden, Signore, scancella i miei peccati; – das Feuer, spegnere il fuoco; – die Schande, purgar l' onta, il disonore; – *part.* getilget.

Tilger, *s. m. gen.* s, estirpatore, sterminatore.

Tilgung, *s. f.* distruzione, sterminio, estirpazione; abolizione; – einer Schuld, scarico, estinzione un debito.

Till, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aneto.

Tille, *s. f. plur.* n, Dille, am Leuchter, bocciuolo del candeliere; – in Lampen, luminello; – eine auf dem Oehl schwimmende Tille zu einem Nachtlicht, cesendello, cicindello.

Tinctur, *s. f.* Auflösung, tintura, elisire.

Tinte, *s. f.* Dinte, inchiostro; – grüne, rothe, sympathische, inchiostro verde, rosso, simpatico; – in die Tinte kommen, venire in imbarazzo; imbrogliarsi; – in der Tinte sitzen, essere imbrogliato, esser impacciato; trovarsi in imbroglio; – in der Mahlerey, tinta: halbe Tinte, mezza tinta.

Tintenfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, calamajo.

Tintenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce calamajo; seppia.

Tintenflasche, *s. f. plur.* n, fiasco da inchiostro.

Tintenfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sgorbio; schizzo, macchia d'inchio-

stro; — mit Tintenflecken besudeln, sgorbiare; imbrattare con inchiostro.

Tintenflecks, s. m. gen. es, plur. e, sgorbio; schizzo d' inchiostro.

Tintenwein, s. m. gen. es, plur. e, vino d'Alicante; tinto.

Tirann, s. m. gen. en, plur. en, v. Tyrann.

Tisane, s. f. Kühltrank, Gerstentrank, tisana.

Tisch, s. m. gen. es, plur. e, tavola; — Tischchen, tavolino; — mit Schubladen, con cassettini; — Tisch, worauf man speiset, mensa; — sich zu Tische setzen, mettersi a tavola; — vom Tische aufstehen, levarsi da tavola; — einen unter den Tisch stecken, metter alcuno al muro; metter lo sotto superarlo; ridurlo a tacere; — einen zu Tische laden, invitare a pranzo, a tavola; — zu Tische gehen, andare a tavola; — fig. einen guten Tisch führen, far buona tavola; — bey Tische, a tavola; — nach Tische, dopo pranzo; — über Tische von etwas sprechen, discorrere di qualche cosa a tavola; — freyen Tisch bey jemanden haben, aver la tavola, il vitto, le spese in casa di alcuno; — den Tisch bey jemanden haben, essere a dozzina presso alcuno; — den Tisch geben, tenere a dozzina; — einem den Tisch aufsagen, disdire ad uno la tavola; dichiarargli di non voler più la sua tavola, o di non voler più dargli la tavola; — sich von Tisch und Bett scheiden, far divorzio; — fig. der Tisch des Herrn, la sacra mensa.

Tischblatt, s. n. gen. es, plur. blätter, asse della tavola, con cui si ricuopre la tavola.

Tischchen, s. n. tavolino.

Tischen, v. a. apparecchiare la tavola; — v. n. sedere, stare a tavola; — gut tischen, far buona tavola; — part. getischet.

Tischer, s. m. v. Tischler.

Tischfreund, s. m. gen. es, plur. e, amico di tavola.

Tischfuß, s. m. gen. es, plur. füße, piede, sostegno d' una tavola.

Tischgänger, s. m. gen. s, che va a dozzina da alcuno, che mangia a pasto in qualche luogo.

Tischgast, s. m. gen. es, plur. gäste, convitato, commensale.

Tischgebet, s. n. gen. es, plur. e, orazioni che si fanno nell' andare, e nel levarsi da tavola; — vor der Mahlzeit, benedicite; — nach dem Essen, agimus.

Tischgeld, s. n. gen. es, plur. er, pensione, dozzina, ciocchè si paga per il vitto.

Tischgenoß, s. m. gen. ssen, plur. ssen, commensale.

Tischgeräth, } s. n. gen. es, plur. e, vasellame da tavola.
Tischgeschirr, }

Tischgesell, o Tischgesellschafter, s. m. (più usit.) Tischgenoß.

Tischgesellschaft, s. f. plur. en, compagna di tavola.

Tischgespräch, s. n. gen. es, plur. e, trattenimento, colloquio, discorse, che si va a tavola.

Tischgestell, s. n. gen. es, plur. e, trespolo; piedi della tavola.

Tischkanne, s. f. plur. n, mesciroba.

Tischkästchen, s. n. gen. s, cassettino di tavola.

Tischkorb, s. m. gen. es, plur. körbe, paniera, cesto da tavola.

Tischkörbchen, s. n. gen. s, panierino da tavola.

Tischler, s. m. gen. s, falegname, legnajuolo; legnamaro; — Tischlerarbeit, lavoro di legnajuolo; — gesell, garzone di legnajuolo; marangone; — zunft, il corpo de' legnamari.

Tischlern, v. n. e tischern, far lavori di legnajuolo, senza esserlo.

Tischlöffel, s. m. gen. s, cucchiajo da tavola.

Tischmesser, s. n. gen. s, coltello da tavola.

Tischreden, s. pl. discorsi di tavola.

Tischteppich, s. m. gen. es, plur. e, tappetto da tavola.

Tischtrunk, s. m. gen. es, bevanda che si usa a tavola.

Tischtuch, s. n. gen. es, plur. tücher, tovaglia.

Tischwein, s. m. gen. es, plur. e, vino da pasto, da pasteggiare.

Tischzeit, s. f. plur. en, tempo del pranzo, d' andare a tavola.

Tischzeug, s. n. gen. es, plur. e, servigio, fornimento di tavola.

Titel, s. m. gen. s, von Rang und Würde, titolo; grado; carattere; — einem den Titel Rath (Rathstitel) verleihen, accordare ad alcuno il titolo di consigliere; — er führt den Titel eines Grafen, ha il titolo, porta il titolo di conte; — einem seinen rechten Titel geben, dare ad alcuno il titolo che gli conviene, titolarlo debitamente; — den Titel von einer Herrschaft führen, titolarsi da qualche signoria; — Ueberschrift, titolo; — der Inhalt des Buches entspricht dem Titel nicht, il contenuto del libro non corrisponde al titolo; — etwas unter einem andern Titel suchen, cercare q. c. sotto un altro titolo; — Rechtsgrund, ragione, titolo; — auf Säulen, inscrizione.

Titelblatt, s. n. gen. es, plur. blätter, frontispizio; pagina del titolo.

Titelbogen, *s. m.* foglio che contiene il titolo d'un libro.
Titeln, *v. a.* betiteln, titolare, chiamar per nome, dare ad alcuna cosa il suo nome.
Titelsucht, *s. f.* mania di voler essere titolato.
Titular, *adj.* titolare, titolato; - Titularbischof, -rath, vescovo, consigliere titolare.
Titulatur, *s. f. plur.* en, qualificazione, titolatura.
Tituliren, *v. a.* titolare; intitolare; dar un titolo.
Titulirt, *part.* titolato.
Tobak, *s. m.* v. Tabak.
Toben, *v. a.* wüthen, far grande strepito per furore, imperversare; infuriare; smaniare; - die Winde toben, i venti muggono, imperversano, par che sieno scatenati, soffian con impeto; - wie ein Rasender, menare smanie; menar vampo; stiamazzare, agitarsi da furibondo; - eine tobende Leidenschaft, passione violenta, indomita; - das Meer tobet, il mare è in tempesta, imperversa, mugge, freme; - der Most tobet, brauset, il mosto bolle, è in ballore; - das Blut tobet in den Adern, il sangue bolle nelle vene; - es tobet in der Wunde, la piaga cuoce, duole grandemente; - *s. n.* rabbia, violenza, furore, smania, impeto, imperversamento; - *part.* getobet.
Tober, *s. m. gen.* s, persona che fa strepito, gran romore.
Tobin, *s. m. gen.* s, gewässerter Taffet, tabì.
Tobsucht, *s. f.* rabbia, smania, furore.
Tocht, *s. m. gen.* es, stoppino; lucignolo; - kleiner Tocht, lucignoletto.
Tochter, *s. f. plur.* Töchter, figlia; figliuola; - Töchterchen, figliuolina, figliuoletta; - mit einer Tochter niederkommen, partorire una bambina; - *fig.* Freyheit und Gerechtigkeit, ihr Töchter des Himmels! libertà è giustizia, voi figlie del cielo! - eine unverheurathete Person, ragazza, zitella, fanciulla, giovine; - Tochterkind, nipote per parte di madre; - -mann, genero; - -recht, diritto di figlia; - -sohn, figliuolo della figlia.
Tochterkirche, *s. f. plur.* n, Filialkirche, chiesa figliale.
Tochtgarn, *s. n. gen* s, *plur.* e, filo da stoppini, da lucignoli.
Tocke, *s. f. plur.* n, Docke, Art gedrehte, kurze Säule, balaustro; - Tockengeländer, balaustrata; - Kutschentocken, puntoni della carrozza.
Tod, *s. m. gen.* es, morte; - von dem Tode übereilt werden, esser sorpreso dalla morte; - eines plötzlichen, jähen Todes sterben, morire di morte subitanea, improvvisa; - einen vom Tode erretten, campar uno dalla morte, salvargli la vita; - eines gewaltsamen, eines natürlichen Todes sterben, morir di morte violenta, di morte naturale, morir di suo male; - eines schönen Todes sterben, far un bella morte; - einem den Tod geben, dar la morte ad, uccidere alcuno; - vor seinem Tode, prima di morire, innanzi la sua morte; - *it.* (*teolog.*) der leibliche, zeitliche, der ewige Tod, la morte temporale, corporale, la morte dell' anima, la morte eterna; - der bürgerliche Tod, la morte civile; - den Tod der Ehre, den Heldentod sterben, morir con onore; morire, far una morte da eroe; - mit dem Tode ringen, essere in agonia, al lumicino, in articolo di morte; - er schwebt zwischen Tod und Leben, egli è in bocca alla morte; - er sieht aus wie der Tod, ha una ciera sepolcrale; pare un morto; - mit Tode abgehen, Todes verbleichen, uscir di vita; morire; passare all' altra vita, mancare ai vivi; cessar di vivere; - vom Leben zum Tode bringen, giustiziare, far morire; - auf den Tod darnieder liegen, esser ammalato a morte; trovarsi al letto di morte; - ich bin des Todes, son morto, son perduto; - du bist des Todes, wenn er es erfährt, s' ei viene a saperlo, tu sei morto; - sich den Tod anthun, darsi la morte, uccidersi; - auf den Tod gefangen sitzen, esser incarcerato per delitto capitale; - sich zu Tod ärgern, arbeiten, trinken, crepar di rabbia; ammazzarsi col troppo lavoro; ammazzarsi col troppo bere; - sich zu Tod lachen, morir, crepar dalle risa; - jemand zum Tode führen, condurre uno al patibolo; - der Tod sitzt ihm auf der Zunge, egli tien l'anima co' denti; - das ist mir in den Tod zuwider, ich hasse es auf den Tod, l'odio a morte; - *prov.* für den Tod ist kein Kraut gewachsen, v' è rimedio a tutto fuorchè alla morte; - in der Stunde des Todes, all' ora, al punto della morte, in articolo di morte; - die Schrecken des Todes, gli orrori della morte; - er steht Todesangst aus, egli suda sangue; egli soffre morte e passione; - auf Tod und Leben sich schlagen, battersi fino all' ultima goccia di sangue; - er ist gut nach dem Tode zu schicken, è così lento, che si potria mandare a chiamar la morte; - (*fam.*) der Tod läuft mir über das Grab, sento de' brividi; - jemanden den Tod zuerkennen, condannare, sentenziare alla morte.

Todbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, Sterbebett, il letto di morte; - *it.* auf dem Todbette liegen, essere infermo a morte, al letto di morte.

Todesangst, *s. f.* agonia; affanno mortale; - *fig.* ich bin in Todesangst, ich stehe Todesangst aus, soffro pena di morte.

Todesart, *s. f. plur.* en, genere di morte.

Todesfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, morte; caso di morte; - einen Todesfall anzeigen, annunziare la morte di alcuno; - auf den Todesfall, im Todesfalle, in caso di morte.

Todesgefahr, *s. f. plur.* en, pericolo di morte.

Todeskampf, *s. m. gen.* es, agonia.

Todesnoth, *s. f. usasi per lo più al plurale*: in Todesnöthen seyn, trovarsi in pericolo di morte.

Todesschweiß, *s. m. gen.* es, sudor di morte.

Todesstrafe, *s. f. plur.* n, supplicio, pena di morte, pena capitale.

Todesstunde, *s. f. plur.* n, l'ora della morte; articolo, punto di morte.

Todesurtheil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, sentenza di morte.

Todfeind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nemico mortale, capitale; - Todfeind zusammen seyn, odiarsi a morte.

Todfeindschaft, *s. f. plur.* en, nimicizia, odio mortale, capitale.

Todkrank, *adj.* infermo a morte.

Tödlich, *adj.* v. tödtlich.

Tödlichkeit, *s. f.* v. Tödtlichkeit.

Todschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, v. Todtschlag.

Todsünde, *s. f. plur.* n, peccato mortale; - bey den Protestanten, peccato premeditato.

Todt, *adj.* morto, defunto; - halb todt, mezzo morto, semivivo, tramortito; - ein todter Körper eines Menschen, cadavere, morto; - eines Kindes, morticino; - ein todtes Thier, bestia crepata, morta, carogna; - man sagt ihn todt, si dice che sia morto; - todt niederfallen, cader morto disteso; - sich todt fallen, accopparsi, ammazzarsi cadendo, morir d'una caduta; - todter Ort, todte Straße, luogo, strada poco frequentata, solitaria; - einen todt schlagen, accoppare; - todt schießen, zur Strafe, fucillare, moschettare; - ein Pferd todt jagen, far crepare un cavallo correndo; - dieser Mensch ist für die Welt todt, costui è morto al mondo; - todtes Geld, danaro morto, che non frutta; - todte Werke, opere peccaminose, non meritorie; - todtes Fleisch in den Wunden, carne putrefatta, morta, matta; - ein todter Baum, todtes Holz, albero, legna secca, morticina; - eine todte Sprache, lingua morta; - todte Hand (denominazione che suol darsi a fondazioni perpetue per riguardo dei loro beni stabili), mano morta; - ein Gut an todte Hände veräußern, vendere a mano morta, cioè a qualche fondazione, o convento; - todtes Wasser, acqua stagnante, acqua morta; - todte Augen, occhi spenti, senza fuoco, languido; - todte Asche, Kohlen, cenere spenta, carbon morto; - todte Farbe, colore smorto; - eine todte Kraft, in der Mechanik, forza, peso morto; - todter Glaube, fede morta.

Tödten, *v. a.* uccidere; ammazzare; tor la vita, accoppare; - *v. r.* ammazzarsi; uccidersi; - *fig.* sein Fleisch, die Lüste, mortificare la carne; mortificare le proprie affezioni; - (*prov. della Scrit.*) der Buchstabe tödtet, aber der Geist macht lebendig, la lettera uccide, ma lo spirito vivifica; - die Sünde tödtet die Seele, il peccato dà la morte all' anima; - *part.* getödtet.

Todtenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio per i morti; esequie.

Todtenbahre, *s. f. plur.* n, bara, cataletto.

Todtenbeine, *s. pl.* ossami di morti.

Todtenbeschwörer, *s. m. gen.* s, negromante.

Todtenbeschwörerin, *s. f. plur.* nen, negromantessa.

Todtenbeschwörung, *s. f. plur.* en, negromanzia.

Todtenbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto di morte; v. Todbett.

Todtenblaß, } *adj.* pallido come un
Todtenbleich, } morto.

Todtenblässe, *s. f.* pallor di morte.

Todtenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro, registro de' morti.

Todtenerscheinung, *s. f. plur.* en, apparizione de' morti.

Todteneule, *s. f. plur.* n, strige, nottola.

Todtenfarbe, *s. f.* color di morto.

Todtenfarben, e todtenfarbig, *adj.* di color di morto; squallido.

Todtengebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiera per i morti.

Todtengeläut, *s. n. gen* es, doppio de' morti, il sonare a morto.

Todtengeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arnesi funebri, d'un funerale.

Todtengerippe, *s. n. gen.* s, scheletro.

Todtengeruch, *s. m gen.* es, *plur.* gerüche, odor di morto.

Todtengerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, catafalco.

Todtengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, cantico funebre.

Todtengespräch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dialogo de' morti; discorsi che si fan tenere alle anime de' morti.

Todtengestank, *s. m. gen.* es, fetore, odore di morto.

Todtengräber, *s. m. gen.* s, beccamorti, becchino, colui che porta i morti alla sepoltura, che scava la fossa e veli mette.

Todtengruft, *s. f. plur.* grüfte, sepoltura, sepolcro, tomba, avello.

Todtenklage, *s. f. plur.* n, lamento funebre; pianto che si fa per i morti.

Todtenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vestiti da morto.

Todtenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di morto; - *it.* una farfalla che porta sull' ale l'imagine d'una testa di morto.

Todtenkopfsmuschel, *s. f. plur.* n, moneta, scudo di Brattenburgo.

Todtenkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda, corona di fiori, che suol porsi sulla bara de' morti.

Todtenliste, *s. f. plur.* n, lista de' morti.

Todtenopfer, *s. n. gen.* s, sacrifizio per i morti.

Todtenregister, *s. n. gen.* s, necrologio.

Todtensalber, *s. m. gen.* s, colui che imbalsama i morti.

Todtensalbung, *s. f.* lo imbalsamare i morti.

Todtenschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, attestato, estratto mortuario, che suol cavarsi dal registro de' morti d'una parrocchia.

Todtenschlaf, *s. m. gen.* es, (*fig.*) sonno ferreo, profondo, simile alla morte.

Todtentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il dì de' morti.

Todtentanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo de' morti; sorta di ridda.

Todtentopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, urna sepolcrale.

Todtenverzeichniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, catalogo, registro de' morti.

Todtenurne, *s. f. plur.* n, v. Todtentopf.

Todtenvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello presagente la morte d'un uomo (colle sue grida etc.).

Todtenzettel, *s. m. gen.* s, carta, polizza, che contiene i nomi di quelli che son morti in una città etc.

Todter, *s. m. plur.* Todte, un morto.

Tödtlich, *adj* mortale; mortifero, letale; - tödtlicher Hintritt, morte; - tödtliche Wunde, ferita mortale; - tödtliche Pflanze, pianta mortifera, sommamente velenosa; - ein tödtlicher Stoß, Schlag, colpo mortale; - *it.* tödtlicher Haß, Feindschaft, odio mortale; nimicizia mortale, capitale; - *it. adv.* mortalmente; a morte; - *it.* tödtlich beleidigen, hassen, offendere gravemente, mortalmente; odiare a morte.

Tödtlichkeit, *s. f.* qualità mortifera.

Todtschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, omicidio, uccisione, accoppamento.

Todtschläger, *s. m. gen.* s, ammazzatore; uccisore.

Tödtung, *s. f.* uccisione; - *fig.* des Fleisches, der Lüste, mortificazione, macerazione della carne; il mortificar le passioni.

Tof, **Tofstein**, *s. m.* Tuffstein, tufo.

Tofartig, *adj.* che è della natura del tufo.

Toferde, *s. f.* tufo a[illegible]rinato.

Töffel, *abbrev. di* Christoph, Cristoforo.

Toilette, *s. f. plur.* n, toeletta; toletta.

Tokaier, *s. m. gen.* s, vino del Toccai.

Tolerant, *part.* tollerante.

Toleranz, *s. f.* Duldung, tolleranza.

Toleriren, *v. a.* dulden, tollerare.

Toll, *adj.* wüthend, furibondo, furioso, arrabbiato, maniaco; - ein toller Mensch, uomo furibondo, rabbioso, che non intende ragione; turbolento; - toll werden, vor Zorn, arrabbiare; stizzirsi, arrovellare, dar nelle scandescenze, inviperire, entrar nelle furie maggiori; - ich möchte darüber toll werden, vorrei darmi al diavolo alle bertucce; - toller Hund, cane arrabbiato; - auf einen toll werden, entrare in furia contro alcuno; - *it. fig.* toll und voll seyn, aver bevuto oltre ogni misura, esser cotto come una monna; - er ist toll geworden, è divenuto maniaco; - bist du toll? sei pazzo? - ein toller Einfall, eine tolle Mode, eine tolle Unternehmung, strana, sciocca idea, moda pazza, ridicola, intrapresa piena di rischio, insensata; - der tolle Pöbel, la plebe insensata; - einem durch das Geschrey den Kopf toll machen, stordire co' clamori; - tolles Gold, oro falso.

Tollapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo della petronciana.

Tollbeere, *s. f. plur.* n, coccola della belladonna.

Tollen, *v. n.* v. toben, far un romor pazzo; - *part.* getollet.

Tollfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, colui che ha il piè torto.

Tollhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, ospedale de' pazzi.

Tollheit, *s. f. plur.* en, mania, furore, rabbia, pazzia, frenesia; - der Hunde, rabbia de' cani; - *fig.* stiz-

za; furia; trasporto di collera; sciocchezza.

Tollkirsche, *s. f. plur.* n, Wolfskirsche, Tollbeere, belladonna.

Tollkraut, *s. n. gen.* es, cassilagine, giusquiamo, stramonio.

Tollkühn, *adj.* tracotante, temerario, stoltamente audace; – *it. adv.* con temerità.

Tollkühnheit, *s. f.* tracotanza, audacia insensata; temerità.

Tollwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, vermocane; – *it.* furia infernale.

Tollwurz, *s. f.* solano, pianta furiosa.

Tölpel, *s. m. gen.* s, goffo, allocco, balordo, babbeo; babbuasso; stivale; marzocco; taughero; minchione; – (*fam.*) über den Tölpel fallen, fare uno strafalcione; fare un grosso errore; – einen über den Tölpel werfen, übertölpeln, accoccarla ad uno; corbellar uno.

Tölpeley, *s. f. plur.* en, balorderia; balordaggine; goffaggine; gofferia; scimunitaggine, melensaggine, melonaggine.

Tölpisch, *adj.* von Personen, goffo; scimunito; rozzo; sciocco, pesante, sgangherato; materiale; – von Arbeiten, sconcio, malfatto, sgraziato, grossolano; – *it. adv.* goffamente, sconciamente; grossolanamente.

Tomback, *s. m.* tombacco, similoro.

Tombacken, *adj.* di tombacco.

Ton, *s. m. gen.* es, *plur.* Töne, tuono, suono; – einen Ton von sich geben, dare, mandar suono; – ein hoher, tiefer Ton, tuono alto, basso; – ein ganzer, halber Ton, tuono pieno, intiero; mezzo tuono, semituono; – ein Instrument auf den rechten Ton stimmen, accordare uno stromento; – es ist aus dem Tone, è scordato; – den Ton halten, stare in tuono; – immer in einem Tone reden, parlare sempre sull' istesso tuono; – aus dem Ton kommen, uscir di tuono; – den Ton angeben, dar il tuono, intuonare; *fig.* farla da padrone, padroneggiare; – der Ton einer Glocke, einer Posaune, suono di campana, squillo di tromba; – (*poet.*) klägliche, sanfte Töne, accenti dolorosi; dolci, soavi accenti; – *fig.* den Ton ändern, cangiar di tuono; – wie, Sie getrauen sich mit mir in diesem Tone zu sprechen? come, osate parlar meco in questo tuono? – ich werde dich aus einem andern Tone sprechen lehren, ti farò parlare in altro modo, in altro tuono; – immer bey demselben Ton bleiben, non cangiar mai di stile, di modo; serbar sempre lo stesso tenore; – der Ton der Farbe, gradazione di colore; – im Gemählde, colore che domina in una pittura; *it.* unione armoniosa del colorito; – der gute Ton, il buon tuono; – der Ton der guten Gesellschaft, i modi colti della buona società; – der Ton der Welt, l'uso, lo stile del gran mondo.

Tonabstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, intervallo de' tuoni fra di loro.

Tonangeber, *s. m. gen.* s, colui che nella società vuol primeggiare, dare il tuono.

Tonart, *s. f. plur.* en, tuono, modo.

Tönen, *v. n.* render tuono, mandar suono; risonare.

Tönend, *part.* risonante; sonoro.

Tonkunst, *s. f.* (*senza plur.*) musica; la scienza dell' armonia de' suoni.

Tonkünstler, *s. m. gen.* s, musico, virtuoso.

Tonkünstlerinn, *s. f. plur.* nen, donna che sa la musica, che canta o suona; – (auf dem Theater) virtuosa.

Tonleiter, *s. f.* scala de' suoni, tuoni.

Tonmaß, *s. n. gen.* es, misura del tuono.

Tonmessung, *s. f.* v. Tonmaß.

Tönnchen, *s. n. gen.* s, bariletto, doglietto; botticello.

Tonne, *s. f. plur.* n, botte, barile, doglio; – ein Maß: eine Tonne Bier in Sachsen hält 90, eine Tonne Wein 100 Kannen, un barile di birra in Sassonia contiene 90, e di vino 100 boccali; – eine Tonne Häringe, barile d'aringhe che contiene mille sino a 1200 pezzi; – eine Tonne Goldes, botte d'oro, una somma di cento mila fiorini, o talleri; – (*t. di mar.*) tonellata, o sia peso di due mila libbre.

Tonnengewölbe, *s. n. gen.* s, volta a tutto sesto.

Tonnenweise, *adv.* in barili intieri.

Tonnenzeichen, *s. n. gen.* s, bey den Schiffern, segno galleggiante sull' acqua, per cui usasi una qualche botte.

Tonsylbe, *s. f. plur.* n, sillaba coll' accento.

Tonzeichen, *s. n. gen.* s, accento; – sie schreiben, accentuare su le parole scrivendo; – in Musik, nota tonica.

Top, *interj.* v. topp.

Topas, *s. m.* topazio; – Topasenring, anello di topazj.

Topf, *s. m. gen.* es, *plur.* Töpfe, pignatta; pentola; – von Kupfer, ramino, caldieretta; – Blumentöpfe, vasi, cocci da porvi de' fiori.

Topfbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, scaffale, palchetto delle pentole.

Töpfchen, *s. n. gen.* s, pentolino; pignatello.

Töpfer, *s. m. gen.* s, pentolajo, vasajo; pignataro, stovigliajo.

Töpfererde, *s. f.* terra, creta da stoviglie.

Töpferscheibe, *s. f. plur.* n, ruota del pentolajo.

Töpferey, *s. f.* arte, mestiere di pentolajo.

Töpferin, *s. f. plur.* nen, la moglie del pentolajo.

Töpfern, *adj.* thönern, di terra cotta.

Töpferofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace di pentolajo.

Töpferthon, *s. m. gen.* es, argilla, creta.

Topfmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato delle stoviglie.

Topfstein, *s. m. gen.* es, pietra de' lavezzi, pietra di Como.

Toph, Tophstein, v. Tof, Tofstein.

Topisch, *adj.* örtlich, topico.

Topographie, *s. f.* Ortbeschreibung, topografia, descrizione d'un luogo.

Topographisch, *adj.* topografico.

Topp, *interj.* va! l'accordo è fatto, vale; – *it.* es gilt die Wette! scommettiamo!

Toppeh, *s. n.* tuppè; capegli arricciati alla sommità della fronte.

Torf, *s. m. gen.* es, torba; – Torf graben, brennen, scavare torba; bruciar torba; – *it.* (*provinc.*) ein Rasen, zolla d'erba.

Torfasche, *s. f.* cenere di torba.

Torfboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, terreno composto di torba.

Torfgrube, *s. f. plur.* n, torfiera.

Torfkohle, *s. f. plur.* n, carbone di torba.

Torfmoor, *s. m. gen.* es, terreno nero e sterile, composto di torba.

Torkeln, *v. n.* traballare; andar a onde, come i vertiginosi, gli ubbriachi; – *part.* getorkelt.

Tormentille, *s. f.* tormentilla (*erba*).

Tornister, *s. n. gen.* s, bisaccia de' soldati, e degli artigianelli.

Tort, *s. m. gen.* es, (*franc.*) Unrecht, Nachtheil, torto, danno.

Törtchen, *s. n. gen.* s, tortello, tortelletta.

Torte, *s. f. plur.* n, torta; – Tortenbäcker, -pfanne, -teig, pasticciere; padella, tegghia da torte; pasta da torte.

Tortur, *s. f.* Folter, tortura, corda; colla.

Tosen, *v. n.* vom Wasser und Winde, scrosciare, muggire, fischiare; romoreggiare; – das Meer fängt an zu tosen, il mare comincia a muggire, a imperversare; – *part.* getoset.

Toskanisch, *adj.* toscano; – die toskanische Säulenordnung, l'ordine toscano, o rustico.

Tosten, *s. m.* origano; erba d'acciughe.

Tourmalin, *s. m. gen.* s, Aschenzieher, tormalina; pietra simile al vetro, che attrae e repelle la cenere.

Tournier, *s. n. gen.* s, v. Turnier.

Trab, *s. m. gen.* es, trotto; – im Trab gehen, reiten, andar di trotto; – im Trab, di trotto.

Trabant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, alabardiere, lanzo, guardia d'un principe; – ein Trabant des Jupiters, des Saturns, satellite di Giove, di Saturno.

Traben, *v. n.* trottare; andar di trotto; – (*fam.*) von Menschen, camminar presto; – den ganzen Tag herumtraben müssen, dover correre, esser sempre in giro tutta la giorno; – – *fig.* hoch traben, andarsene gonfio, superbo, a passi misurati; – hochtrabender Styl, stile tronfio, ampolloso; – *part.* getrabet.

Trabend, *part.* trottone; di trotto.

Traber, *s. m. gen.* s, trottatore.

Träber, *s. pl.* i gusci che rimangono da vegetabili spremuti.

Tracht, *s. f. plur.* en, in der Baukunst, sostegno di trave; – *it.* carica, peso: eine Tracht Holz, Obst, Getreide, una carica di legna, di frutta, di grano; – von Speisen, messo, muta, servito di vivande; – (*fam.*) eine Tracht Prügel, Schläge, una carica di bastonate; – eine Tracht Junge, von Thieren, ventrata, parto; – Kleidertracht, foggia, maniera di vestirsi.

Trachten, *v. n.* procurare, ingegnarsi, adoperarsi, studiarsi; tendere, aspirare; – nach Ehre, nach einem Amt, ambire onori, aspirare agli onori, a un impiego; – einem nach dem Leben, insidiar la vita altrui; – *s. n.* sein ganzes Dichten und Trachten geht dahin, tutte le sue cure, le sue mire ad altro non sono rivolte; – *part.* getrachtet.

Trächtig, *adj.* von Thieren, piena, pregna; – eine trächtige Kuh, Hündin, una vacca, cagna fregna; – *it.* fecondo, fertile: den Boden trächtig machen, fertilizzare un terreno; – die trächtigen Felder der Lombardey, le fertili campagne della Lombardia.

Tractament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Gastmahl, trattamento; banchetto; convito.

Tractat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trattato; convenzione; – Friedenstractat, trattato di pace.

Tractiren, *v. a.* behandeln, trattare, maneggiare; – Gasterey geben, convitare, fare convito; – von Gastwir-

then, dar da mangiare a pasto; – über ein Geschäft, trattare qualche negozio.

Tradition, *s. f. plur.* en, hergebrachte Sage, tradizione; e dottrina stabilita per tradizione.

Tragaltar, *s. m. gen.* s, *plur.* täre, altare portatile.

Traganth, *s. m.* gomma adraganti.

Traganthstaude, *s. f. plur.* n, diagrante; cespuglio, che ne produce la gomma.

Tragbar, *adj.* portabile; – eine tragbare Last, peso portabile; – was eigends zum tragen gemacht ist, ein tragbarer Altar, altare portatile; – ein tragbarer Sessel, sedia portatile; portantina; – fruchtbar: ein tragbarer Baum, albero carico di frutti; – ein tragbarer Acker, campo fertile, che rende bene.

Trage, *s. f. plur.* n, Tragbahre, barella.

Träge, *adj.* neghittoso; infingardo; pigro, inerte, indolente, rilassato; – *it. adv.* neghittosamente; lentamente.

Tragebahre, *s. f. plur.* n, barella.

Tragebalken, *s. m. gen.* s, architrave.

Trageband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, cinghia; – bey den Zimmerleuten, calzatoja.

Tragebaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, stanga atta a portare; stanga di barella, di lettiga.

Tragebett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto portatile; specie di lettiga; – kaum geborner Kinder, cuscino, nel quale si portano i bambini.

Tragebock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cavalletto che serve di sostegno.

Tragehebel, *s. m. gen.* s, lieva.

Tragehimmel, *s. m. gen.* s, baldacchino.

Trageknospe, *s. f. plur.* n, gemma; occhio.

Tragekorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cesta.

Tragelohn, *s. n. gen.* es, mercede per una portata.

Tragen, *v. a. irr.* (*pres.* du trägst, er trägt; *impf.* ich trug, *congiunt.* ich trüge), portare; – eine Last auf den Schultern, auf dem Kopfe, Rücken tragen, portare un peso sulle spalle, sulla testa, sul dorso; – Holz, Wasser tragen, portar legna; portar acqua; – ein Kind auf dem Arme tragen, portare un bambino in braccio, in collo; – einen Brief auf die Post tragen, portare una lettera alla posta; – einen Todten zum Grabe tragen, portare alla sepoltura un morto; – Geld bey sich tragen, portar seco, indosso denaro; – Neuigkeiten herumtragen, andar portando attorno delle nuove; – das Schiff trägt schwer, la nave è di gran portata; – jemand auf den Händen tragen, portare uno in palma di mano; – Waffen, portare arme; – seine Jahre gut tragen, portar bene i suoi anni; – er hat mehr Arbeit, als er tragen kann, ha più lavoro, che non può portare; – eine Krankheit davon tragen, guadagnarsi una malattia; – das Eis trägt, il ghiaccio porta, regge; – dieser Fluß trägt die größten Schiffe, questo fiume porta le più gran barche; – die Stuten tragen eilf Monate, le cavalle van pregne undici mesi; – *prov.* Wasser ins Meer tragen, portare acqua al mare, frasconi a val ombrosa; vendere il sole di Luglio; – sich schön tragen, vestir bene, vestir con gusto; – wie trägt er sich? come va vestito? – *it.* tenersi bene sulla persona, presentarsi con garbo; – die Nase hoch tragen, portarla alta; – Säulen, die eine Gallerie tragen, colonne che reggono, sostengono una galleria; – in der Tasche, portare in tasca; – Trauer, portar bruno; esser vestito a bruno; – einen Degen, portare, cingere spada; – von der Erde, von Bäumen, portare, essere carico di frutti: der Acker trägt Weizen, il campo porta grano, è seminato di grano; trägt nichts, non produce, non frutta niente; – mancher Same trägt hundertfältig, alcuni semi rendono il centuplo; – ein Gut, welches nicht viel trägt, una tenuta che rende poco; – das Capital trägt 6 Procent, il capitale frutta il sei per cento; – den Kopf, die Nase hoch tragen, portar la testa alzata; sollevar il naso, alzar la cresta, andarsene tronfio; – die Kosten eines Unternehmens tragen, portar le spese d'una qualche intrapresa; – eines andern Schuld tragen, portar la pena per un altro; – er wird die Strafe tragen, egli ne porterà la pena, ne pagherà il fio; – er trägt sein Unglück geduldig, egli porta pazientemente la sua disgrazia; – den Sieg davon tragen, riportarne la vittoria; – Ruhm oder Schande, riportarne onore o scorno; – *it.* sich mit einer Sache tragen, occuparsi d'un affare, meditare un' intrapresa; – man trägt sich mit einem Gerüchte, si va spargendo una voce; – der Gram, den sie im Herzen trägt, il rancore, il cordoglio, che chiude nel cuore; – etwas, eine Schuld ins Buch tragen, portare, notare a libro un debito, metterlo in linea di conto; – *fig.* sein Herz auf der Zunge tragen, parlare col cuore in mano, apertamente; – *it. v. n.* Sorge tra-

gen, aver cura; attendere; – Kanone, Flinte, Fernglas, die, das weit trägt, cannone, archibugio, cannocchiale che porta lontano; – mein Gesicht, meine Augen tragen nicht so weit, la mia vista, i miei occhi non vi arrivano; – auf beyden Schultern (Achseln) tragen, favorire i due partiti; – *s. n.* portamento: das Tragen der Stimme, portamento di voce; – *part.* getragen.

Träger, *s. m. gen.* s, facchino, portatore; – Wasser-, Holzträger, portator d'acqua, di legna; – *it.* im Bau, sostegno; puntello, trave di sostegno.

Trägerin, *s. f. plur.* nen, portatrice; donna che porta pesi.

Trägerlohn, *s. n. gen.* es, mercede del portatore.

Trageschaf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Mutterschaf, pecora pregna.

Trageseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, canapo, fune, che porta un peso.

Tragesessel, *s. m. gen.* s, sedia portatile; portantina.

Tragespritze, *s. f. plur.* n, tromba portatile; manesca.

Tragestütze, *s. f. plur.* n, sostegno, puntello.

Tragewisch, } *s. m. gen.* es, auf dem Kopfe oder Rücken, cercine,
Tragewulst, } cuscinetto, o fascetto di paglia, che suol mettersi sotto al peso, che si porta.

Tragezeit, *s. f.* il tempo della pregnezza degli animali.

Trägheit, *s. f.* infingardaggine; inerzia; pigrizia; dappocaggine.

Traghimmel, *s. m. gen.* s, v. Tragehimmel.

Tragikomisch, *adj.* tragicomico.

Tragikomödie, *s. f. plur.* n, tragicomedia.

Tragisch, *adj.* tragico; – tragischer Dichter, poeta tragico; – *fig.* traurig, tragico; funesto: eine tragische Begebenheit, avvenimento, caso tragico, funesto.

Tragkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, v. Tragekorb.

Trägkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza d'inerzia de' corpi.

Tragödie, *s. f. plur.* n, v. Trauerspiel.

Trällern, *v. n.* canterellare; canticchiare; – per trillern, gorgheggiare; – *part.* geträllert.

Trampel, *s. m. gen.* s, *fig.* e *fam.* persona goffa, che in ispecie cammina male.

Trampeln, *v. n.* scalpitare, batter de' piedi in terra; – *s. n.* il batter de' piedi; – *part.* getrampelt.

Trampelthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dromedario.

Tramseide, *s. f.* seta da trama.

Trändeln, *v. n.* v. tändeln, trödeln, baloccare, ricchiarare, perder inutilmente il suo tempo.

Trank, *s. m. gen.* es, *plur.* Tränke, bevanda; pozione, bibita, beveraggio, – schlechter, bevandaccia.

Tränkchen, *s. n. gen.* s, piccola pozione medicinale.

Tränke, *s. f. plur.* n, abbeveratojo; luogo dove si conducon gli animali a bere.

Tränken, *v. a.* ein Thier, abbeverare; – ein Kind, dar la poppa, dar la bere ad un bambino; – wenn deinen Feind dürstet, so tränke ihn, se il tuo nemico ha sete, dagli da bere; – (*scrit.*) Papier mit Oehl, imbever d'olio la carta; – ein Bäuschchen mit Wein tränken, inzuppare nel vino una compressa; – die Erde, die Wiesen tränken, innaffiare, adacquare la terra, i prati; – *part.* getränkt.

Tränkfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, vaso, mastello da abbeverare le bestie.

Trankherd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aja da prendere gli uccelli presso una polla d'acqua.

Trankkräuter, *s. pl.* erbe da far decotti.

Tranksteuer, *s. f. plur.* n, assisa, o imposizione sul vino o sulla birra.

Tränktrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, trogo, truogolo per abbeverare.

Tränkung, *s. f.* lo abbeverare.

Transaction, *s. f. plur.* en, transazione, trattato.

Transitiv, *adj.* hinübergehend, transitivo.

Transport, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fortführung, trasporto; trasportamento etc.; – im Kriegswesen, convoglio, trasporto.

Transporteur, *s. m. gen.* s, v. Winkelmesser.

Transportschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bastimento, nave da trasporto.

Trappe, *s. f. plur.* n, die Spur der Tritte, traccia, pedata.

Trappgans, *s. f. plur.* gänse, } ottarda,
Trappe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, } oca granajuola.

Trappen, *v n.* trampeln, trippeln, scalpitare; – *it. subst.* calpestio; – *part.* getrappet.

Traß, *s. m.* masso di tufo che reso in polvere e unito alla calcina serve a murare.

Trassant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Trassent, Bezieher, colui che fa la tratta; traente.

Trassat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, der Bezogene, pagatore della tratta.

Trassiren, *v. a.* auf jemand, far tratta sovra alcuno; – *part.* trassirt.

Traſſirer, *s. m. gen.* s, v. Traſſant.
Tratte, *s. f. plur.* n, ein bezogener Wechſel, tratta; spezie di cambiale.
Träubchen, *s. n. gen.* s, grappoluccio; grappoletto; racimolo.
Traube, *s. f. plur.* n, grappolo; grappo; racimolo; – die Trauben nachleſen, racimolare, raspollare.
Traubenbohrer, *s. m. gen.* s, succhio col manico storto, a cui appoggiasi il lavorante col petto.
Traubenfarrn, *s. m. gen.* s, osmunda.
Traubenförmig, *adj.* fatto in forma di grappolo, botrioide.
Traubenkirſche, *s. f. plur.* n, pado, ciriegia a grappoli.
Traubenweiſe, *adv.* a grappoli, in grappi.
Traubig, *adj.* racemoso.
Träublein, *s. n. gen.* s, v. Träubchen.
Träublich, *adj.* (*megl.*) traubenförmig, v.
Trauen, *v. a.* ehelich verbinden, congiungere in matrimonio, dar la benedizion nuziale; – *part.* getrauet.
Trauen, *v. n.* fidarsi, confidarsi, prestar fede; – man muß nicht jedermann trauen, non bisogna fidarsi d'ognuno; – ich traue ihm nicht recht, mi fido poco di lui; – dem nicht zu trauen, uomo da non fidarsene; – wer leicht trauet, wird leicht betrogen, chi spesso fida, spesso grida; – auf Gott trauen, confidarsi, por la sua confidenza, fiducia in Dio; – *prov.* traue, ſchaue, wem, la diffidenza è la madre della sicurezza; guarda bene di chi ti fidi; – er trauet ihm nicht über den Weg, non gli ha fede se ha il pegno in mano; – ſich ſelbſt nicht, diffidar di se stesso; – *v. r.* er traut ſichs beſſer zu machen als er, si vanta, pretende di far meglio di lui; – ſich zu viel, confidarsi troppo nelle proprie forze; – *part* getrauet.
Trauer, *s. f.* Traurigkeit, lutto, tristezza, duolo, mestizia; – in tiefe Trauer verſunken, immerso in grave tristezza; – für jemand Trauer anlegen, vestir bruno, portar lutto corruccio, gramaglia per alcuno; – die Trauer ablegen, deporre il lutto, il bruno; – die tiefe, große Trauer, lutto rigoroso, solenne.
Trauerbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, emblema, simbolo di lutto, di dolore.
Trauerbinde, *s. f. plur.* n, fascia, velo da lutto.
Trauergeläut, *s. n. gen.* es, suono funebre di campane, il suonare a morto.
Trauerflor, *s. m. gen.* es, velo da lutto.
Trauergedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, epicedio; poesia funebre.
Trauergeſang, *s. m. gen.* es, *plur.* geſänge, cantico funebre.
Trauergeſchichte, *s. f. plur.* n, storia, relazione luttuosa, trista, funesta.
Trauerklage, *s. f. plur.* n, pianto funebre.
Trauerkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito da lutto.
Trauermantel, *s. m. gen.* s, mantello da lutto.
Trauermuſik, *s. f.* musica funebre.
Trauerrede, *s. f. plur.* n, orazion funebre.
Trauerwagen, *s. m. gen.* s, carrozza da lutto.
Trauern, *v. n.* betrübt ſeyn, rattristarsi, esser mesto, dolente, affliggersi; – in Trauer gehen, essere a bruno, portar lutto; – *part.* getrauert.
Trauerſpiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tragedia; – *it. fig.* tragedia; caso, accidente funesto, lagrimevole.
Trauerſpieldichter, *s. m. gen.* s, poeta tragico.
Trauerſpieler, *s. m. gen.* s, attor tragico.
Trauerſtimme, *s. f. plur.* n, voce lugubre, dolente.
Trauerton, *s. m. gen.* es, *plur.* töne, tuono lugubre, dolente.
Trauervoll, *adj.* luttuoso, pien di duolo, di lutto.
Traufdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, gocciolatojo, tetto fornito di grandaja.
Traufe, *s. f. plur.* n, gronda; grondaja; – der Ort, welcher das Traufwaſſer aufnimmt, sottogronda; – er muß ſeines Nachbars Traufe leiden, è obbligato a ricever gli stillicidj del suo vicino; – *fig.* e *prov.* aus dem Regen in die Traufe kommen, fuggir l'acqua sotto le grondaje; cader dalla padella nelle brage.
Träufeln, *v. n.* gocciolare, stillare, cader a gocciole; – *v. a.* versare a gocciole; stillare: die Wolken träufeln Balſam auf die Erde, le nubi stillan balsamo sulla terra; – *part.* geträufelt.
Träufen, *v. n.* grondare; gocciare; stillare; – *v. a.* versare a goccie; gocciare; – das Träufen, die Träufung, il grondare; – *part.* geträufet.
Träufend, *part.* grondante.
Trauffaß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* fäſſer, vaso da ricever l'acqua piovana gli stillicidj.
Traufleiſte, *s. f. plur.* n, grondatojo.
Traufrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di stillicidio.
Traufrinne, *s. f. plur.* n, doccia di gronda.
Traufröhre, *s. f. plur.* n, an Mauern, tubo di condotta, doccia, cannone.

Traufstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra che riceve l'acqua dalle gronde, sottogronda.

Traufwasser, *s. n. gen.* s, acqua di grondaja.

Traufziegel, *s. pl.* gronda di embrici.

Traulich, *adj.* e *adv.* vertraulich, familiare, confidente; – ein trauliches Gespräch, discorso familiare.

Traum, *s. m. gen.* es, *plur.* Träume, sogno, visione; – im Traume reden, parlare in sogno; – es kommt mir wie ein Traum vor, mi pare un sogno; – einem aus dem Traume helfen, disingannare, aprir gli occhi ad alcuno; – im Traum, in sogno; – wie im Traume herumgehen, trasognare; andar trasognando; – auf Träume halten, credere a' sogni; – Träume deuten, auslegen, spiegare, interpretare i sogni; – mein Traum gehet aus, il mio sogno si verifica.

Traumbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro de' sogni, che ne dà le spiegazioni.

Traumdeuter, *s. m. gen.* s, espositore de' sogni.

Traumdeuterey, } *s. f. plur.* en, spiegazione de' sogni; onirocrazia, oniroscopia.
Traumdeutung, }

Träumen, *v. a.* sognare; far sogni; – ich träumte von seligen Tagen, io sognava giorni beati; – ich habe wunderliche Dinge geträumet, mir haben wunderliche Dinge geträumet, ho sognato cose strane; – höret, was mir geträumet hat, udite quello, che ho sognato; udite il mio sogno; – das hätte ich mir nicht träumen lassen, non l'avrei neppur sognato, o creduto neppur per sogno; – *fig.* laß dir das nicht träumen, non ci pensar neppure, non ti mettere in capo simili cose; non lo sognar nemmeno; – *part.* geträumet.

Träumer, *s. m. gen.* s, visionario; che vaneggia, va dietro a sogni, a cose chimeriche.

Träumerey, *s. f. plur.* en, sogni, vaneggiamento; visioni, chimere.

Traumgebilde, *s. n. gen.* s, (*poet.*) Traumbild, visione in sogno.

Traumgesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, visione in sogno.

Träumerisch, *adj.* trasognato, chimerico; *fig.* pensoso, astratto.

Traumgott, *s. m. gen.* es, Morfeo.

Traun, *adj.* bey meiner Treue, per mia fè; certo, davvero.

Traurig, *adj.* von Personen, mesto; tristo; dolente; afflitto, gramo, malinconico; – von Sachen, tristo; – über etwas traurig werden, affliggersi, rattristarsi di q. c.; – eine traurige Miene, ciera mesta, aria trista; – traurige Nachricht, trista, cattiva nuova, notizia; – traurige Stimme, voce dolente, lugubre; – ein trauriger Ort, luogo mesto, tristo, rincrescevole; – ein trauriger Tag, giorno mesto, malinconico, tristo, fosco; – *adv.* tristamente, dolorosamente.

Traurigkeit, *s. f.* tristezza, mestizia, malinconia, maninconia; affanno.

Trauring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello nuziale.

Trauschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la fede di matrimonio; – *it.* den Trauschein bekommen, ottener la licenza di maritarsi (*nel militare*).

Träuschen, *v. n.* piovere a scroscio, piovere dirottamente; strapiovere.

Traut, *adj.* fido, fidato; – trauter Freund, fido, caro, intimo amico.

Trauung, *s. f. plur.* en, benedizione nuziale; sposalizio.

Treber, } *s. plur.* i gusci dell' orzo cavatane la birra.
Trebern, }

Trecken, *v. a* (*provinc.*) ziehen, tirare; trarsi dietro, strascinare con tutta forza.

Treckschuite, *s. f. plur.* n, battello, barchetta tirata da cavalli.

Treff, *s. m.* Schlag, colpo, percossa; – einen Treff geben, dar una botta, una percossa.

Treff, e **Treffel**, *s. n. gen.* s, in Karten, fiore, uno de' quattro semi delle carte francesi.

Treffen, *s. n. gen.* s, combattimento, fatto d'arme; – ins Treffen gehen, andare in battaglia, a battersi; – es kam zu einem Treffen, si venne a un fatto d'armi, a un combattimento; – endlich kam es zum Treffen, alle fine si venne alle mani; – *fig.* wenn es zum Treffen kommt, quando si vieno a' ferri, al punto, al quia; – das erste, zweyte Treffen, la fronte, la prima, la seconda linea dell' esercito.

Treffen, *v. a. irr.* (*pres.* du triffst, er trifft; *impf.* ich traf, *congiunt.* ich träfe) cogliere; colpire; – das Ziel treffen, dar nel segno, coglier la meta; imberciare; *fig.* giunger al suo intento; – einen mit einem Steine treffen, colpir uno con una pietra; – im Flug, cogliere al volo; – nicht alle Schüsse treffen, tutti i colpi non feriscono; ogni palla non coglie; – voll, recht treffen, corre in pieno; – nicht recht, corre scarso; – ins Schwarze treffen, dar nel brocco; imbroccare; – *fig.* den Punkt treffen, toccare il punto; apporsi; – vom Blitze getroffen werden, essere stato colpito da un fulmine; – das Gelenk treffen (beym Zerlegen), trovar la giuntura trinciando; *fig.* trovare il nodo della diffi-

voltà; - sich getroffen fühlen, sentirsi punto, sentirsi toccato sul vivo; - wen trifft die Schuld? di chi n'è la colpa? - das trifft Sie, ciò riguarda, interessa, concerne lei; - getroffen, indovinato; - die rechte Zeit treffen, cogliere il punto; pigliare, aspettar la palla al balzo; - es gut, es nicht recht, incontrar bene o male; capitar bene o male; - den wahren Sinn des Autors, cogliere il vero senso, entrare nella mente d'un autore; - *prov* Untreue trifft ihren eigenen Herrn, la perfidia ricade sul suo autore; - von Mahlern, cogliere; imitar bene; - auf etwas treffen, incontrarsi, imbattersi in q.c.; - man trifft ihn nirgends an, non si ritrova in nissun luogo; - einen Kauf, eine Heurath, einen Vergleich, conchiudere, fermare un mercato; contrarre, stabilire un matrimonio; far un accomodamento; - Anstalten zu etwas treffen, fare apparecchi, preparativi; apparecchiarsi; - die Reihe wird Sie auch treffen, verrà la volta anche a lei; - es traf sich, daß ꝛc., avvenne, successe, che etc.; - wie es trifft, nachdem es trifft, secondo gli aspetti, le circostanze; come porta ventura; - die Rechnung trifft, il conto torna; - - *part.* getroffen.

Treffend, *part.* che coglie; che colpisce; - seine Reden sind treffend, i suoi discorsi sono stringenti, pieni di buon senso.

Treffer, *s. m. gen.* s, in der Lotterie, polizza che guadagna; - hundert Nieten gegen einen Treffer, cento polizze bianche per una nera.

Trefflich, vortrefflich, *adj.* eccellente, squisito.

Trefflichkeit, *s. f.* eccellenza, squisitezza.

Treibebeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Mistbeet, ajuola difesa dal freddo, e ben concimata per uso di far provenir bene le piante.

Treibefaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, tinozza da conciar le pelli.

Treibehammer, *s. m. gen* s, martello da allungare, o da allargare le piastre di metallo.

Treibehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, bey den Gärtnern, stufa de' giardini per dare calloria alle piante.

Treibeholz, *s. n. gen.* es, legname che dall' onde del mare vien gettato in sul lido; - Flußholz, legname che fassi flottare sui torrenti e sui fiumi.

Treibehütte, *s. f. plur.* n, fucina da separare il piombo dall' argento.

Treibejagd, *s. f. plur.* en, caccia grande, in luoghi dove si son raccolte le fiere in gran numero.

Treibemuskel, *s. m. gen.* s, (*t. anat.*) muscolo accelerativo.

Treiben, *v. a. irr.* (*impf.* ich trieb) cacciare, spignere; fare andare innanzi; - die Kühe auf die Weide treiben, menar le vacche al pascolo; - eine Heerde Ochsen vor sich her treiben, guidare una mandra di buoi; - die Esel, toccar gli asini; fargli andare collo stimolo; - den Feind in die Flucht treiben, metter in fuga, respinger l'inimico; - einen vom Amte treiben, spossessar alcuno dal suo ufficio; - das Wasser treibt das Rad, l'acqua fa girare la ruota; - der Wind treibt das Schiff, il vento sospigne la nave; - einen zur Arbeit ꝛc., sollecitare; incitare, incalzare al lavoro; - einen in die Enge, mettere alle strette; strignere fra l'uscio e 'l muro; - das Wild zusammen, batter la campagna per concentrare la cacciagione; - das Wild aus dem Lager, scovare la fiera; - einen Schuldner zur Bezahlung treiben, sollecitare, costringer un debitore al pagamento; - es treibt ihn (es drängt ihn), diese Sache zu Ende zu bringen, ha gran premura di terminar questa cosa; - einen Prozeß, Handel, sollecitare, promuovere una causa, un affare; - alles zu weit, portar le cose tropp' oltre; andar all' eccesso in ogni cosa; - er trieb mich aufs Aeußerste, mi spinse agli estremi; mi ridusse a non poterne più; - man muß den Scherz nicht zu weit treiben, non bisogna spigner lo scherzo tanto avanti; - die Geduld aufs Aeußerste treiben, portar la pazienza al più alto segno; - eine Waare in die Höhe treiben, far salir il prezzo d'una merce coll' offrire di più; - einen in die Höhe, rincarire ad alcuno la merce che vuol comperare coll' offerire ognora più; - die Noth treibt ihn, il bisogno lo spigne; - Figuren in Silber, in Kupfer treiben, lavorar di rilievo in argento, in rame; - getriebene Arbeit, lavoro di rilievo in qualche metallo; - ein Gewächs, dar calloria alle piante; - eine Handthierung treiben, esercitare un mestiere; - Handel treiben, esercitare la mercatura; far traffico, trafficare; - Wucher treiben, far usura, far l'usurajo; - Händel treiben, far maneggi; brigare; - Kurzweil treiben, celiare, voler la celia; burlare, scherzare; - Schweiß treiben, provocare il sudore; - Muthwillen treiben, folleggiare; far pazzie; - *v. n.* von Gewächsen, crescere vigorosamente; provenir bene, pullulare, germogliare; - von neuem, rimettere; rigermogliare; - der Sand, der Schnee treibet, la rena, la neve

scorre sospinta dal vento; - die Wolken treiben sehr schnell, le nubi scorrono con velocità; - auf dem Wasser, fluttuare sull' acqua; - das Eis treibt auf dem Flusse, il fiume mena ghiaccio, - das Schiff treiben lassen, abbandonare la nave e alle onde; - die Schiffe sind an einander getrieben, le navi si sono accozzate; - part. getrieben.

Treibend, *part.* v. treiben; - treibendes Holz, legname che vien in su l'acqua. - Schweißtreibend, provocante il sudore; sudorifico.

Treibeofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno da separare il piombo dall' argento.

Treiber, *s. m. gen.* s, der Ochsen rc. treibt, guida, guardiano de' buoi.

Treibeweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Trift, cammino, passaggio pel bestiame.

Treibezeug, *s. n. gen.* es, rete di forma conica entro la quale si prendono le pernici.

Treibkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, catapuzza.

Treibmittel, *s. n. gen.* s, rimedio eccitante, provocativo.

Treibung, *s. f. plur.* en, il condurre; lo spingere; v. treiben.

Tremulant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, in Orgeln, giuoco tremulo degli organi.

Trendeln, *v. n.* trändeln, tändeln, restar ozioso; baloccare.

Trennbar, *adj.* separabile, disunibile.

Trennen, *v. a.* disgiugnere, separare; disunire, staccare, dividere; segregare; - das Fleisch von den Knochen, separar la carne dalle ossa; - die feindlichen Glieder trennen, romper le file del nemico; - ein Reich, smembrare un regno, un feudo; - nichts als der Tod soll uns mehr trennen, null' altro ci separerà più che la morte; - wir müssen uns trennen, dobbiamo separarci; - *fig.* Freunde trennen, mettere zeppe, seminar discordia tra gli amici; - die Ehe, sciogliere il matrimonio; far divorzio; - *v. r.* disgiugnersi, disunirsi, dividersi, separarsi, distaccarsi; - das Genähete, scucire, discucire, scuscire.

Trennend, *part.* disgiuntivo; che disgiugne.

Trennung, *s. f. plur.* en, separazione, disgiunzione, smembramento: - in der Kirche, scisma; - unter Eheleuten, divorzio.

Trennwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, particella disgiuntiva.

Trense, *s. f. plur.* n, der Pferde, bridone; specie di filetto.

Trenteln, *v. n.* v. trendeln.

Trepan, *s. m. gen.* s, Schädelbohrer, trapano.

Trepaniren, *v. a.* trapanare; far l'operazione del trapano.

Trepanirung, *s. f. plur.* en, l'operazion del trapano.

Treppchen, *s. n. gen.* s, scaletta.

Treppe, *s. f. plur.* n, scala; - geheime Treppe, scala secreta; - Treppenabsatz, pianerottolo; - =baum, sostegno della scala; - =geländer, balaustrata di scala.

Treschak, *s. n.* giuoco di carte, somigliante al giuoco di primiera.

Trespe, *s. f.* gioglio, loglio, mal erba che cresce fra le biade e produce un grano nero.

Trespig, *adj.* loglioso; - trespiges Korn, grano gio gliato.

Tresse, *s. f. plur.* n, gallone, tordo; guarnizione d'oro, d'argento, o di seta; - mit Tressen besetzen, gallonare, listare, guarnir di galloni; - mit Tressen besetzt, gallonato, - von Haaren, treccia.

Tressirbank, *s. f. plur.* bänke, banchetta di legno, su cui i perrucchieri intrecciano i capegli.

Tressiren, *v. a.* bey den Perrückenmachern, intrecciare.

Trester, *s. pl.* vinaccia; - Tresterwein, vinello; acquerello.

Tretbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, mantice che si calca col piede.

Treten, *v. a. irr.* (*pres.* du trittst, er tritt; *imperf.* ich trat, *congiunt.* ich träte) etwas mit Füßen, calpestare, calcare, conculcare, pigiare; premere, pestar co' piedi; - das Pflaster treten, andar sempre vagando, frustare il selciato; - einem auf den Fuß treten, pestare ad alcuno sul piede; - einen Nagel in den Fuß treten, cacciarsi un chiodetto nel piede; - einem vor den Hintern treten, dar de' calci in culo; - die Schuhe schief treten, scalcagnare le scarpe; - *fig.* die Gesetze, die Gerechtigkeit mit Füßen treten, conculcare, calpestare le leggi, la giustizia; - *fig.* etwas unter die Füße treten, conculcare; mettersi sotto a' piedi; trattar con sommo disprezzo; - den Thon, pestare co' piedi l'argilla; - die Bälge, calcare i mantici degli organi; - die Schemmel, bey den Webern, muovere la pedana, muovere le calcole; - der Hahn tritt die Henne, il gallo calca la gallina; - den Takt treten, batter la misura col piede; - die Weintrauben treten, spremer l'uva calcando co' piedi; - treten, *v. n.* mettere o porre il piede su qualche cosa; - er trat mir auf den Fuß, mi pestò sul piede; - daneben treten, metter, porre il piede in fallo; - auf seine Füße treten, alzarsi da sedere, rimettersi in piede; - auf die Zehen,

camminare in punta, sulla punta de' piedi; - auf die Erde, porre, mettere il piede in terra; - an einen Ort, wohin treten, porre, metter piede in alcun luogo; - ins Haus, ins Zimmer, entrare in casa, in camera; - zu jemanden treten, accostarsi a uno; - bey Seite treten, andare in disparte; - zusammen treten, adunarsi; - vor den Spiegel treten, mettersi dinanzi allo specchio; - auf die Kanzel, salire in cattedra, in pergamo; - treten Sie näher, si accosti, si avvicini; - ans Fenster, affacciarsi alla finestra; - vorwärts, zurück, farsi più innanzi; dar due passi indietro; ritirarsi; - einem zu nahe treten, avvicinarsi troppo a uno; *fig.* offenderlo, fargli torto, mortificarlo; - ans Land treten, metter piede a terra; sbarcare; - einem unter die Augen, affacciarsi; presentarsi, comparire in iscena; - vor Gericht, presentarsi in giudizio; - auf jemandes Seite treten, mettersi nel, abbracciare il partito di alcuno; - an jemandes Stelle treten, sottentrare nell' ufficio d'un altro; - dazwischen, ins Mittel treten, frapporsi, entrar di mezzo, farsi mediatore; - die Thränen traten ihm in die Augen, le lagrime gli vennero sugli occhi; - *fig.* in den Mönchs-, Kirchenstand, entrare in religione; abbracciare lo stato ecclesiastico; - in den Besitz, in ein Amt, entrare in possesso, in un impiego; - in sein achtzigstes Jahr treten, entrar nell' ottantesim' anno; - in ein Bündniß, in den Ehestand, entrare in alleanza; maritarsi, o ammogliarsi; - in eines Fußtapfen, premere le vestigia; seguir le pedate di alcuno; imitarlo; - der Saft tritt in die Bäume, gli alberi vanno in succhio; - die Augen traten ihm vor den Kopf, gli occhi gli uscivano della testa; - die Sonne tritt in den Hund, il sole entra in canicola; - der Hirsch tritt in die Brunst, il cervo va in amore, in frega; - aus dem Glied, uscir di fila; - *it. fig.* aus dem Amt, aus dem Dienst, uscir d'impiego, di servizio; - *part.* getreten.

Treten, *s. n.* il calcare, il premere co' piedi.

Treter, *s. m. gen.* s, calcatore, pigiatore.

Tretrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota, a cui si dà moto co' piedi.

Tretung, *s. f.* das Treten, v.

Treu, *adj.* v. getreu, fedele.

Treue, *s. f.* fedeltà, lealtà; fede; - die Treue einer Abschrift, eines Bildes, la fedeltà d'una copia; l'esatta rassomiglianza, la verità d'una figura; - die Treue eines Geschichtschreibers, eines Mahlers, la fedeltà d'uno storico, d'un pittore; - Treu und Glauben halten, servare, mantener la fede, la promessa; - der Obrigkeit Treue und Pflicht leisten, rendere omaggio; - den Eid der Treue leisten, prestar giuramento di fedeltà; - eine erprobte Treue, fedeltà sperimentata; - die Treue des Gedächtnisses, fedeltà della memoria; - bey meiner Treue, in fede mia; per mia fè.

Treubrüchig, *adj.* che rompe la fede; violatore della fede; - treubrüchig werden, mancar di fede; romper la fede; - gegen seinen Fürsten, divenir fellone, rendersi colpevole di fellonia.

Treuge, *adj.* secco, asciutto.

Treuge, *s. f.* v. Treugeplatz; - *it.* Trockenheit, siccità.

Treugeplatz, e Treugplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, stenditojo, seccatojo.

Treugesinnt, *adj.* leale; che ha sentimenti fedeli.

Treugen, *v. a.* asciugare, seccare; - *it. v. n.* seccarsi; - *part.* getreuget.

Treuheit, *s. f.* v. Treue.

Treuherzig, *adj.* ingenuo, candido, cordiale; schietto, disinfinto, franco; sincero; - *it. fam.* einen treuherzig machen, far parlare alcuno, tirargli i calzetti, cavargli di bocca il secreto; - *adv.* ingenuamente, schiettamente, candidamente.

Treuherzigkeit, *s. f.* ingenuità, sincerità, semplicità; schiettezza, franchezza.

Treulich, *adv.* fedelmente, lealmente, schiettamente, sinceramente; - treulich Wort halten, mantener fedelmente la sua promessa.

Treulos, *adj.* disleale, misleale; perfido, infido; traditore, infedele, fellone, misleale; - treulose Handlung, azione perfida, iniqua; - *adv.* perfidamente.

Treulosigkeit, *s. f.* perfidia, dislealtà, infedeltà, fellonia.

Treuschen, v. träuschen, scrosciare; - *part.* geträuschet.

Triangel, *s. m. gen.* s, Dreyeck, triangolo; - Art Instrument, staffa, crotalo.

Tribun, *s. m. gen.* en, *plur.* en, capo, difensore del popolo presso i Romani.

Tribunal, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Gerichtshof, tribunale.

Tribut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tributo; censo; imposizione.

Tributar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tributario.

Trichter, *s. m. gen.* s, von Blech, imbuto; - von Holz, pevera; imbuto di legno; - in Mühlen, tramoggia.

Trichtern, *v. a.* riempir con imbuto; – *part.* getrichtert.

Trichterrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, cannoncino dell' imbuto.

Tricktrack, *s. n.* tavola reale, sbaraglino; – das Bret dazu, tavoliere.

Trieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, impulso, incitamento, stimolo; – in den Trieb kommen, cominciar a muoversi; – der Trieb eines Baumes, messa, germoglio, pollone; – diese Pflanze hat einen schönen Trieb, questa pianta pullula, vegeta bene; – Trieb zum Beyschlafe, zum Stuhlgange, stimolo al coito, per andare di corpo; – etwas aus eigenem Triebe thun, far una cosa di proprio impulso, di proprio moto; – einen Trieb bey sich empfinden, sentirsi inclinato, propenso, portato a qualche cosa; – der Trieb des Viehes, il condur al pascolo il bestiame; – ein Trieb Ochsen, Schafe, mandra di buoi, gregge di pecore; – dieser Fluß hat einen starken Trieb, questo fiume ha una rapida corrente; – der thierische Trieb, istinto: die Thiere handeln nach ihrem Trieb, gli animali operano per istinto; – Stoß, impulso, spinta; – den Rädern Trieb geben, dare impulso alle ruote.

Triebel, *s. m. gen.* s, stromento da far andare cacciatoja; – an Rädern, manovella.

Triebfeder, *s. f. pl.* n, molla, elaterio, susta; – die große, molla maestra; – *it. fig.* mobile, motivo: der Eigennutz ist die Triebfeder der meisten menschlichen Handlungen, l'interesse è il mobile, il motivo principale delle umane azioni.

Triebkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza vegetativa.

Triebrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota movente.

Triebsand, *s. m. gen.* es, sabbia mobile che cede al passo, o vien alzata dal vento.

Triebsandig, *adj.* pieno di sabbia mobile.

Triebwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, macchina movente.

Triefauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio cisposo.

Triefäugig, *adj.* cisposo, cispo.

Triefäugigkeit, *s. f.* cisposità, lippitudine.

Triefen, *v. n. irr.* (*antic.* ich troff, *ora usasi regolarmente*) grondare, stillare, gocciolare; – das Wasser trieft von den Dächern, l'acqua gronda, sgoccia dai tetti; – der Schweiß trieft ihm von der Stirn, il sudore gli gronda dalla fronte; – vom Blut triefend, grondante di sudore – die Nase trieft ihm, gli sgocciola il naso, ha il moccio al naso; – ein Balsam trieft von diesem Baume, da quest' albero stilla, geme, cola un balsamo; – *part.* getriefet, *antic.* getroffen; – das Triefen, il grondare; der Augen, lagrimazione, cisposità.

Triefig, *adj.* cisposo, cispo; – triefige Augen, occhi cisposi.

Triefigkeit, *s. f.* der Augen, cisposità, lippitudine, epifora.

Triefnase, *s. f. plur.* n, naso che stilla, gocciola.

Triefnäsig, *adj.* che ha spesso la gocciola al naso, (*t. di sprezzo*) moccicone.

Triegen, *v. n. irr.* trügen, (*imperf.* ich trog, *congiunt.* ich tröge; *part.* getrogen) ingannare, illudere; – die Sinne triegen oft, i sensi spesso ingannano; – wenn mich meine Augen nicht triegen, se non m'inganna l'occhio; (*in senso attivo è più usit.* betriegen.)

Trieglich, *adj.* fallace, ingannevole, illusorio; – triegliche Hoffnung, speranza fallace.

Trift, *s. f. plur.* en, mandra, gregge; – eine Trift Ochsen, Schafe, mandra di buoi; gregge di pecore; – *it.* quella strada per cui passa il bestiame andando al pascolo; – *it.* il luogo dove pascola il bestiame; fida, pascolo, prato: die gemeine Trift, pascolo comune; – *it.* per Trieb, forza impulsiva; – die Trift einer Kugel, impulso, moto d'una palla.

Triftgeld, *s. n. gen.* es, ciò che si paga per il pascolo.

Triftgerechtigkeit, *s. f. plur.* en, diritto di mandare a un certo pascolo il bestiame, o di farlo passare per certa strada.

Triftig, *adj.* kräftig, bündig, valido, energico, concludente; – triftige Gründe, Ursachen, ragioni, motivi forti, validi, concludenti; – *it.* das Schiff ist triftig, la nave deriva; – ein triftiger Anker, ancora che strascina, non afferra.

Triftigkeit, *s. f.* der Gründe, la forza, il peso delle ragioni.

Triftrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *v.* Triftgerechtigkeit.

Triftschäfer, *s. m. gen.* s, pastore proprietario del gregge di pecore.

Triftstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, termine, limite della fide.

Trigonelle, *s. f. plur.* n, trigonella (*specie di nicchio*).

Trigonometrie, *s. f.* trigonometria; quella parte della matematica, che conosciute certe porzioni d'un triangolo, fa calcolando trovar le altre.

Trigonometrisch, *adj.* trigonometrico; – *it. adv.* trigonometricamente.

Trilch, *s. m.* traliccio.

Trilchen, *adj.* di traliccio.

Trillen, *v. a.* (*provinc.*) drillen, importunare; molestare; seccare.
Triller, *s. m. gen.* s, im Singen, trillo, gorgheggio; – der Triller schlägt, gorgheggiatore.
Trillern, *v. n.* trillare; gorgheggiare; – *it.* canticchiare, canterellare; – *part.* getrillert.
Trillion, *s. f. plur.* en, trillione.
Trinkbar, *adj.* bevibile; potabile, buono a bere; – dieser Wein ist nicht trinkbar, questo vino non è bevibile; – trinkbares Gold, oro potabile; – was noch nicht trinkbar ist, ciocchè non è ancora nella sua beva.
Trinkbecher, *s. m. gen.* s, tazza da bere; ciotta; coppa.
Trinkbude, *s. f. plur.* n, casotto dove si liquidi da bere vende.
Trinken, *v. a. irr.* (*imperf.* ich trank, *congiunt.* tränke) bere; bevere; – essen und trinken, mangiare e bere; – einem zu trinken geben, dar da bere ad alcuno; – auf eines Gesundheit trinken, bere alla salute d'alcuno; – mit starken Zügen, tracannare; – oft und wenig, centellare, bombettare; – aus einer Quelle trinken, bere di una fonte; – beym Essen nicht trinken, murare a secco; mangiar senza bere; – sich voll trinken, pigliar la monna bevendo, ubbriacarsi; – sich ein Herz trinken, animarsi bevendo vin generoso; – sich das Trinken angewöhnen, abgewöhnen, prender il vizio del bere; lasciar l'abito del bere; – den Brunnen trinken, ber l'acque minerali; – *s. n.* il bere, bevimento; – *part.* getrunken.
Trinker, *s. m. gen.* s, bevitore, beone.
Trinkerin, *s. f. plur.* nen, bevitrice, bevonia.
Trinkgast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, avventore d'una taverna.
Trinkgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso da bere.
Trinkgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mancia; buona mano; – ein Trinkgeld geben, dar la mancia.
Trinkgeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vasi da bere.
Trinkgesellschaft, *s. f. plur.* en, brigata, compagnia di persone che bevono insieme.
Trinkglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchiere, gotto, vaso da bere; – Trinkglas ohne Fuß, mit einem einwärts erhabenen Grund, bevante.
Trinkgold, *s. n. gen.* es, oro potabile.
Trinkhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, taverna; osteria; bettola.
Trinklied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzonetta de' bevitori; ditirambo.
Trinkschale, *s. f. plur.* n, coppa; tazza da bere.
Trio, *s. n.* Tonstück zu 3 Stimmen, trio.
Trip, *s. m.* trippa; stoffa di lana, fatta in guisa di velluto.
Tripel, *adj.* dreyfach, triplo, triplice.
Tripel, *s. n. gen.* s, tripolo; (specie di terra soda con cui si rendono lucenti i metalli.)
Tripliren, *v. a.* in drey Theile theilen, triplicare; rinterzare.
Tripp, *s. m.* v. Trip.
Trippeln, *v. n.* zampettare, sgambettare, stando fermo; far piccoli passi camminando; – *part.* getrippelt.
Trippen, *v. n.* durchrinnen, trapelare; stillare; – *part.* getrippet.
Tripper, *s. m. gen.* s, gonorrea; – gutartiger, bösartiger, gonorrea benigna, virulenta.
Trisenett, *s. n. gen.* es, *plur.* e, polvere medicinale, mista con aromi.
Triterne, *s. f. plur.* n, terno di foglj.
Tritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passo; – er darf keinen Tritt aus dem Hause thun, non gli è permesso di por il piede, di fare un passo fuor di casa; – einen falschen Tritt thun, porre il piede in fallo, fare un passo falso; – *fig.* e *fam.* auf eines Tritte und Schritte Achtung geben, osservare tutti gli andamenti di uno; – einen leichten, schweren, sichern Tritt haben, camminare con passo leggero, pesante, sicuro; – Fußstapfe, pesta; traccia del piede; pedata; – der Tritt am Wagen, pedana della carozza; – an einer Thür, (Schwelle) il passo della soglia; – am Weberstuhl, calcole; – an der Drechselbank, pedana del tornio; – um bequemer aufs Pferd zu steigen, cavalcatojo; – Tritt, Stoß mit dem Beine, pedata; calcio.
Triumph, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trionfo.
Triumphiren, *v. n.* trionfare, rallegrarsi, giubilare di una vittoria; – *part.* triumphiret.
Triumphirend, *part.* trionfante.
Triumphirer, *s. m. gen.* s, trionfatore.
Trocken, *adj.* secco; asciutto; – halb, fast trocken, secchereccio; seccheriecio; – trockenes Holz, legna secca; – die Wäsche ist trocken, la biancheria è asciutta; sie trocken werden lassen, farla asciugare; – trockene Witterung, tempo asciutto; – im Trockenen seyn, essere al coperto dalla pioggia; – trockene Früchte, frutti secchi; – die Straßen sind trocken, le strade sono asciutte; – trockenes Brot, pane asciutto; solo pane; – trockenes Fleisch, carne secca; *it.* poco saporita, insipida; – noch nicht trocken hinter den Ohren seyn, non aver an-

cor ben rasciutti gli orecchi; - es mit trockenem Auge ansehen, rimirare una cosa con occhio, con ciglio ascintto; - trockener Husten, tosse secca; - trockene Kälte, freddo asciutto; - trockene Hitze, caldo secco; - das Trockene und das Feuchte, il secco e l'umido; - trockene Antwort, risposta poco cortese, laconica; - trockene Materie, materia arida, sterile; - eine trockene Schreibart, stile magro, secco; - trockenes Vieh, bestie che non danno latte; - ein trockener Mensch in Gesellschaften, uomo secco di poche parole; - ein trockener Empfang, accoglienza fredda; - trockener Scherz, scherzo insipido, senza sale; - einem die trockene Wahrheit sagen, dire ad alcuno la verità netta e schietta; - *adv.* all' asciutto; senz' acqua; seccamente; asciuttamente; - *it. fig.* duramente; bruscamente; - trocken antworten, rispondere bruscamente, ruvidamente; - trocken mahlen, dipingere a pastello, - einen sehr trocken empfangen, accogliere freddamente.

Trockenheit, *s. f.* secchezza; siccità; - *fig.* secchezza; sterilità; aridità.

Trockenplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, v. Treugeplatz, luogo dove si asciuga, stende la biancheria.

Trockenwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino asciutto.

Trocknen, *v. a.* seccare; asciugare; prosciugare; - Kräuter an der Luft trocknen, asciugar erbe all' aria; - *v. n.* seccarsi, asciugare; - es trocknet bald, si asciuga presto; - *part.* getrocknet.

Trocknung, *s. f.* das Trocknen, lo asciugare.

Troddel, *s. f. plur.* n, l'estremità sfilacciata di qualche pezza di tela, di panno; - die Troddeln, le filaccia; - Manschetten mit Troddeln, manichetti sfilati; - Troddeln, fiocchi, bioccoli; - Troddeln von Koth an den Schafen, zacchere, pillacchere, che s'attaccano alla lana delle pecore.

Trödel, *s. m. gen.* s, traffico di robe vecchie; - *it.* il luogo dove si vendono robe usate.

Trödelbude, *s. f. plur.* n, bottega di rigattiere, di rivendugliolo.

Trödeler, *s. m. gen.* s, v. Trödler.

Trödeley, *s. f. plur.* en, mestier del rigattiere; - *it.* l'andar a rilente, il perder tempo.

Trödelfrau, *s. f. plur.* en, rigattiera; o la moglie del rigattiere.

Trödelhaft, *adj.* (*più usit.*) zauderhaft, lento, irresoluto.

Trödelkram, *s. m. gen.* es, (*senza plur.*) masserizie usate; ciarpe; robe da rigattieri.

Trödelmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, rigattiere, rivendugliolo di masserizie usate.

Trödelmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato di robe vecchie, degli stracci fiera fredda.

Trödeln, *v. n.* trafficare di roba vecchia; fare il rigattiere, il rivendugliolo; - zaudern, perder il tempo, ciondolare, tentennare, andar a rilente; - *part.* getrödelt.

Trödelweib, *s. f. gen.* es, *plur.* er, v. Trödelfrau.

Trödler, *s. m. gen.* s, rigattiere; - *it.* ciondolone, tentennone, infingardo.

Trödlerin, *s. f. plur.* nen, rigattiera, ciondolona, dondolona.

Trog, *s. m. gen.* es, *plur.* Tröge, truogo; trogolo; truogolo.

Trögelchen, *s. n. gen.* s, trogoletto, beccatojo degli uccelli.

Trogscharre, *s. f. plur.* n, radimadia.

Trolle, *s. f. plur.* n, Trulle, baderla, donna grossa e goffa.

Trollen, *v. n.* mit kurzen plumpen Schritten einhergehen, scalpitare, camminar presto e sconciamente; - *part.* getrollet.

Trommel, *s. f. plur.* n, tamburino; cassa; - kleine, tamburino; - mit Schellen, tamburello; - die Trommel schlagen, rühren, battere, sonar il tamburo, la cassa; - der Trommel oder dem Kalbsfelle folgen müssen, essere costretto a servir nelle truppe; - er hat einen Bauch wie eine Trommel, ha il ventre teso come un tamburo; - *prov.* er bleibt bey seinen Worten, wie der Hase bey der Trommel, non sa che sia mantener parola; - im Ohr, timpano dell' orecchio; - Trommelfell, pelle di tamburo; - s kasten, s schlag, cassa, suono di tamburo; - s schläger, tamburino; - s stöcke, bacchette da tamburo.

Trommelblech, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piastra d' ottone, da rivestirne la cassa del tamburo.

Trommelhäutchen, *s. n.* im Ohr, timpano.

Trommeln, *v. a.* battere, sonare il tamburo, la cassa; - einen Marsch, ein Stück, sonar una marcia, un' aria sul tamburo; - *fig.* auf einem trommeln, poter d' alcuno quel si vuole; - Feuerlärm trommeln, dar l' allarme col tamburo in occasione di fuoco; - mit den Fingern, sonar il tamburino colle dita; - *part.* getrommelt.

Trommelsucht, *s. f.* timpanitide.

Trommeltaube, *s. f. plur.* n, specie di

piccioni che tubando imitano il suono del tamburo.

Trompete, *s. f. plur.* n, tromba; trombetta; – in die Trompete stoßen, dar fiato alla tromba: sonar la tromba; – einen mit Pauken und Trompeten empfangen, accoglier alcuno al suon di timpani e trombette.

Trompeten, *v. n.* trombettare; strombettare; – *part.* trompetet.

Trompetenschall, *s. m. gen.* es, suono, squillo di tromba; strombettata, strombettio.

Trompeter, *s. m. gen.* s, trombetta; trombetto; trombettiere; – *fig.* er ist der Stadttrompeter, egli è il trombettiere della città.

Trompetergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, verone, loggia per i suonatori di tromba.

Tropf, *s. m. gen.* es, *plur.* Tröpfe, armer Tropf, povero diavolo, poverino; povero disgraziato.

Tropfbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, embrocca, doccia.

Tropfbar, *adj.* che può esser ridotto in goccie, come il vapor dell' acqua.

Tröpfchen, *s. n. gen.* s, gocciolettа; gocciolina; lagrima, stilla; – *prov.* Tröpfchen machen Wasser, ogni pruno fa siepe; la goccia che continua scava la pietra.

Tröpfeln, *v. n.* gocciolare; stillare; gemere, trapellare; – das Blut tröpfelt aus der Nase, il sangue stilla dal naso, il naso sanguina; – es tröpfelt schon, già spruzzola, piovizzica; – *v. a.* gocciolare, versare a goccia a goccia; stillare; – *part.* getröpfelt.

Tropfen, *s. m. gen.* s, goccia, stilla; – *dim.* gocciola, goccioletta; – Englische, Hoffmannische Tropfen, gocce d' Inghilterra, di Hoffmann; – es ist wie ein Tropfen ins Meer, è come un gocciola al mare; – am dorischen Kranz, gocce, o campanelle.

Tropfen, *v. n.* sgocciare; gocciolare; stillare; – das Wasser tropft vom Dache, l'acqua sgoccia dal tetto; – die Nase tropft ihm, gli goccia il naso; – die Reben tropfen, le viti lagrimano; – *v. a.* Fett auf den Braten tropfen, sgocciare l' arrosto; – *part.* getropfet.

Tropfend, *part.* che sgocciola; grondante.

Tropfenfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, v. Traufe; *it.* Traufrecht, v.

Tropfenweise, *adv.* goccia a goccia; a gocciole; a stilla a stilla etc.

Tropffaß, e Tropffäßchen, *s. n.* vaso, tinozza da ricever il vino che cola nell' uscire.

Tropfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macchia, segno di qualche goccia.

Tropfnaß, *adj.* grondante d' acqua, o d' altro liquido.

Tropfpfanne, *s. f. plur.* n, ghiotta; leccarda.

Tropfstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stalattite.

Tropfwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colatura di vino.

Trophee, *s. f. plur.* n, Siegeszeichen, trofeo.

Troß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, carriaggio, bagagliume d' un esercito; treno, seguito.

Troßbube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, } galuppo, bagaglione.
Troßknecht, *s. m. gen.* es, *pl.* e, }

Troßpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da carriaggio.

Troßwagen, *s. m. gen.* s, carro, carrettone da bagaglie.

Trost, *s. m. gen.* es, consolazione; conforto, contento, sollievo; – ich finde einen großen Trost in dem Gedanken, trovo un gran conforto nel pensiero; – das ist ein schlechter Trost für mich, ciò è per me un cattivo conforto; – einem Trost geben, consolare alcuno; – seinen ganzen Trost auf Gott stellen, riporre tutta la sua confidenza in Dio.

Trostarm, *adj.* povero di consolazioni.

Tröstbar, *adj* che può consolarsi; che ammette consolazione.

Trostbegierig, *adj.* desideroso di consolazione.

Trostbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera, pistola di consolazione, consolatoria.

Trostbringer, *s. m. gen.* s, consolatore.

Trösten, *v. a.* consolare; confortare; racconsolare; porger conforto, sollievo; – *v. r.* consolarsi; riconfortarsi.

Tröster, *s. m. gen.* s, consolatore; confortatore.

Trösterin, *s. f. plur.* nen, consolatrice.

Trostfähig, *adj.* tröstbar, capace, suscettibile di consolazione.

Trostgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, motivo di consolazione.

Tröstlich, *adj.* consolante, consolativo.

Tröstlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che consola.

Trostlos, *adj.* sconsolato, sconfortato, privo di consolazione; – trostlos machen, sconsolare; cavar di speranza.

Trostlosigkeit, *s. f.* sconsolazione; sconforto; disperazione.

Trostreich, *adj.* pieno di conforto, consolante, ricreativo.

Tröstung, *s. f. plur.* en, consolazione.

Trostvoll, *adj.* pieno di consolazione.

Trott, *s. m.* trotto; – den Trott reiten, trottare; cavalcare di trotto; – das Pferd hat einen guten Trott, questo cavallo ha un buon trotto, trotta bene.

Trottel, *s. f.* v. Troddel.

Trotten, *v. n.* trottare; andare di trotto; – *part.* getrottet.

Trottiren, *v. n.* v. trotten.

Trotz, *s. m. gen.* es, ostinazione, caparbietà, renitenza; *it.* arroganza, baldanza, alterigia, prosuntuosità; – jemandes Trotz demüthigen, rompere l'altrui caparbietà, ostinazione; – seine Miene verräth Trotz, la sua aria indica dell' orgoglio; – dem sey Trotz geboten, der sich dagegen setzen will, guai a colui che vuole apporvisi; – dem Tode, dem Feinde Trotz bieten, affrontare la morte; far fronte al nemico, bravarlo; – Trotz dem, der der es besser macht, sfido ognuno, a farlo meglio; – Trotz aller Hindernisse rc., ad onta di tutti gli ostacoli; – Trotz seines Reichthums, ad onta delle sue ricchezze; – er läuft trotz einem Pferde, corre al pari di un cavallo; – der ganzen Welt zum Trotz, a dispetto di tutto il mondo; – Abneigung von der Versöhnung, broncio, ruggine, rancore.

Trotzen, *v. n.* bravare, sfidare, affrontare coraggiosamente; – dem Tode, allen Gefahren trotzen, affrontar la morte; non curare, affrontare ogni pericolo; – thun Sie es um mir zu trotzen? lo fa per farmi dispetto? – ein trotzendes Kind, fanciullo ostinato, disubbidiente, restio; – auf etwas, confidarsi prosuntuosamente in checchessia; – auf sein Recht trotzen, esser fiero del suo diritto; – mit jemanden trotzen, portar, tener broncio, essere in valigia con uno.

Trotzig, *adj.* fiero, arrogante, borioso, capone, insolente, ostinato; – *it.* der leicht trotzet, dispettoso; disdegnoso; permaloso; – trotzige Worte, parole insolenti, imperiose; – trotziger Ton, tuono dispettoso; – trotzige Miene, ciera brusca; viso brusco, arcigno; – trotziges Wesen, Betragen, maniere brusche, ruvide, scortesi; – *adv.* bruscamente; fieramente; imperiosamente, sdegnosamente; con alterigia.

Trotzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, uomo ostinato, caparbio, capassone, di sua testa.

Trübe, *adj.* torbido; – ein wenig, torbidiccio, offuscato, fosco; – trübes Wasser, trüber Wein, acqua torbida, vino torbido; – trüber Himmel, cielo torbido, turbato; – trüber Tag, giorno fosco, torbido; – trübe machen, werden, intorbidare; intorbidarsi; divenir torbido; – *prov.* im Trüben fischen, pescare nel torbido; – es wird trübe, il tempo s'intorbida, si turba, si oscura, si rannugola; – trübes Glas, vetro appannato; – trübe Perle, perla nuvolosa, scura; – trübe Gedanken, pensieri tetri, foschi, cupi; – viele trübe Stunden haben, aver molte ore maninconiche, tetre; – trübe Augen haben, veder fosco, caligare gli occhi.

Trüben, *v. a.* intorbidare; turbare; – *it. v. r.* intorbidarsi, divenir torbido; – *part.* getrübet.

Trübheit, *s. f.* Trübe, torbidezza.

Trübsal, *s. f.* calamità; travaglio; tribolazione.

Trübselig, *adj.* calamitoso; funesto; travaglioso, tristo, affannoso.

Trübsinn, *s. m. gen* es, malinconia, tenor d'animo cupo, fosco.

Trübsinnig, *adj.* malinconioso; cupo; mesto; tristo.

Trübsinnigkeit, *s. f.* Trübsinn, malinconia, umor malinconico.

Truchseß, *s. m.* scalco.

Trude, *s. f. plur.* n, Hexe, strega.

Trüffel, *s. f.* tartufo nero; tubero; – Trüffelhund, can barbone, che coll' odore scopre i tartufi.

Trug, *s. m. gen.* es, inganno, frode; – Täuschung, illusione; – (*famigl.*) mit Trug und Lug umgehen, esser pieno di frodi e d'inganni; – Trugbild, immagine fallace, illusoria; – der Trug eines Schlusses, der Sinnen, fallacia d'un argomento; l'inganno de' sensi.

Trügen, *v. n.* ingannare, illudere, far illusione; – der Schein trügt, l'apparenza, l'aspetto inganna; – die Sinne trügen oft, bene spesso i sensi ingannano; – *it.* das kann nicht trügen, es trüget niemals, ciò non può fallare; questo non falla mai.

Trügend, *part.* fallace.

Trüger, *s. m. gen.* s, Betrüger, ingannatore.

Trügerisch, } *adj.* ingannevole; fallace,
Trüglich, } illusorio; – trügerische Hoffnung, speranza fallace, ingannevole; – *it. adv.* fallacemente; con inganno; con fallacia.

Trüglichkeit, *s. f.* fallacia; inganno.

Trugschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, apparenza; aspetto fallace, ingannevole; – der Trugschein der Welt, le fallaci apparenze del mondo.

Trugschluß, *s. m. gen.* es, *plur.* schlüsse, sofisma, argomento fallace; sofistico.

Truhe, *s. f. plur.* n, forziere; cofano; cassa.

Trumm,

Trumm, *s. m.* e *f. gen.* es, *plur.* Trümmer, tronco; mozzo; pezzo; – Trümmchen, pezzetto, frammento; – ein Trümmchen von Licht, moccolo di candela; – Trümmer eines Gebäudes, rovine; – von zerbrochenen irdenen Gefäßen, cocci; – die Trümmer eines zerbrochenen Spiegels, i pezzi, i frantumi d'uno specchio rotto; – eines gescheiterten Schiffes, gl' infranti avanzi d'una nave naufragata; – die Trümmer der Armee sammeln, raccogliere gli avanzi dell' esercito disfatto; – zu Trümmern gehen, andare in mille pezzi.

Trumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* Trümpfe, im Spiel, trionfo; – lauter Trümpfe in den Händen haben, non aver che trionfi in mano; – Trumpf bekennen, risponder al trionfo; – mit einem Trumpfe stechen, prendere un trionfo.

Trumpfen, *v. a.* e *v. n.* prendere con trionfo; e giuocar trionfi; – *fig* e *fam.* einen trumpfen, risponder ad alcuno per le rime; dargli quella risposta che merita, rispondergli di rimbecco; – *part.* getrumpfet.

Trunk, *s. m. gen.* es, l'azion del bere; – sein Glas auf einen Trunk ausleeren, votar d'un tratto, d'un fiatto il bicchiere; – einen Trunk thun, far una bevuta; – dem Trunk ergeben seyn, den Trunk lieben, esser portato al bere; amare il vino.

Trunken, *adj.* betrunken, ubbriaco, briaco, ebbro; – trunken machen, werden, innebbriare; innebbriarsi, ubbriacarsi; – *fig.* ebbro: trunken von Vergnügen, ebbro di gioja.

Trunkenbold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ubbriacone, beone; bevone; trincone, cioncatore; avvinazzato; dato alla beveria.

Trunkenheit, *s. f.* ubbriachezza; ebbrezza; ebrietà; vinolenza; – die Trunkenheit, in welche uns die Leidenschaften versetzen, ebbrezza; ebbrietà.

Trunkfrey, *adj.* che beve senza pagare.

Trupp, *s. m. gen.* es, *plur.* e, truppa, brigata; frotta, turba; banda, masnada; – ein Trupp Menschen, die beysammen stehen, truppa di gente raccolta insieme; – ein Trupp Soldaten, Bauern, truppa di soldati; turba, frotta di contadini; – ein Trupp Räuber, Bettler, una banda, masnada di ladri, di pitocchi; – (ein Rudel) branco di selvatici; – truppweise, a schiere, a truppe; – auf einem Trupp stehen, stare in un gruzzo.

Truppe, *s. f. plur.* n, von Schauspielern, compagnia di commedianti, di comici.

Truppen, *s. pl.* truppe; milizia.

Truppweise, *adv.* a truppe; a schiere.

Truthahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, *it.* Truthuhn, *pl.* hühner, pollo d'India; – Truthenne, la femmina; – junge, pollanca; – in der Naturgeschichte, gallo pavone.

Trutz, *s. m. gen.* es, v. Trotz.

Trutzbündniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, Angriffsbündniß, alleanza offensiva.

Tscherper, *s. m. gen.* s, coltellaccio de' minatori, degli scavatori di miniere.

Tuberose, *s. f. plur.* n, tuberoso; – Tuberosenzwiebel, cipolla di tuberoso.

Tubus, *s. m.* (*lat.*) tubo.

Tuch, *s. n. gen.* es, *plur.* Tücher, tessuto di tela, o di lana; – leinen Tuch, panno lino; tela; – von Wolle, panno, pannolano; – wie viel Ellen Tuch brauche ich zu einem Kleide? quante braccia di panno mi occorrono per un vestito? – feines, grobes Tuch, panno fino, panno grosso; – gebt mir ein reines weißes Tuch, datemi un fazzoletto bianco netto; – das große Segeltuch, das man auf Schiffen ausbreitet, damit man die Manövers nicht sehe, bastinga.

Tuchbearbeiter, *s. m. gen.* s, v. Tuchbereiter.

Tuchbereiter, *s. m. gen.* s, colui che prepara i panni, li soda, folla distende, mangana, e carda.

Tuchen, *adj.* di panno.

Tuchfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di panni.

Tuchfabrikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fabbricatore, tessitor di panni.

Tuchfärber, *s. m. gen.* s, tintore di lana, di panni.

Tuchgewölbe, *s. n. gen.* s, bottega di pannajolo, di mercante di panni.

Tuchhandel, *s. m. gen.* s, commercio, traffico di panni.

Tuchhändler, *s. m. gen.* s, pannajuolo; mercante di panni.

Tuchkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito di panno.

Tüchlein, *s. n.* Tüchelchen, pannicello; pezzuol di panno.

Tuchmacher, *s. m. gen.* s, v. Tuchfabrikant.

Tuchrahmen, *s. m.* tiratojo su cui si stendono i panni.

Tuchschere, *s. f. plur.* n, cesoje da cimare i panni.

Tuchscherer, *s. m. gen.* s, cimatore.

Tuchwalker, *s. m. gen.* s, follone.

Tuchweber, *s. m. gen.* s, tessitor di panni.

Tüchtig, *adj.* atto, proprio, idoneo, abile, buono, capace; – ein tüchtiger Mensch, uomo robusto, vigoroso; – tüchtiger Arbeiter, artefice valente, abile, presto; – einen zu etwas tüchtig machen, abilitar uno a q. c.;

- eine tüchtige Lüge, solenne menzogna; - tüchtige Ohrfeige, potente schiaffo; - *adv.* idoneamente, opportunamente; - *it. fam.* sehr, grandemente; assai, fortemente: es regnet tüchtig, piove forte, a scroscio; - tüchtig essen und trinken, mangiare e bere copiosamente; - einen tüchtig prügeln, bastonar uno di santa ragione, caricarlo di legna secca, legnare malamente, battere di mala maniera etc.

Tüchtigkeit, *s. f.* idoneità; capacità; abilità, attezza; attitudine.

Tücke, *s. f.* maltalento, malizia, malignità, malanimo, astuzia; - hinter eines Tücke kommen, scoprir la malizia, le inique trame di alcuno.

Tucken (sich), *v. r.* acquatarsi, rannicchiarsi per nascondersi.

Tückisch, *adj.* maligno, tristo, doppio; finto, simulato; - ein tückisches Gesicht, ciera maliziosa; - tückisches Wesen, fantineria, malizia; - auf einen tückisch seyn, star grosso, andar grosso con uno; averlo sulle corna; - *adv.* malignamente, perfidamente, maliziosamente.

Tuckmäuser, *s. m. gen.* s, grande ipocrita, susarmione, fagnone, gatta di masino; che fa la gatta morta; acqua cheta.

Tuckmäuserey, *s. f.* bacchettoneria, perfidia sotto il manto di bonarietà.

Tuf, Tufstein, Tuferde, v. Tof, tufo.

Tufartig, *adj.* della natura del tufo.

Tugend, *s. f. plur.* en, virtù; - ein Mann, ein Weib von Tugend, uomo virtuoso, donna virtuosa; - ein Beyspiel der Tugend, esempio di virtù; - ein junges Herz zur Tugend bilden, formare un giovine cuore alla virtù; - ihre Tugend wurde auf eine harte Probe gesetzt, la sua virtù venne messa a un duro cimento; - *prov.* aus der Noth eine Tugend machen, far di necessità virtù; - *it.* Kraft, virtù, forza qualità naturale: die Tugend dieser Pflanze, la virtù di questa pianta; - Tugenden eines Pferdes, eines Hundes, prerogative d'un cavallo, d'un cane; - *it.* onestà, probità; - jemandes Tugend in Verdacht ziehen, sospettare dell' onestà, della probità di alcuno.

Tugendadel, *s. m. gen.* s, nobiltà acquistata con azioni gloriose.

Tugendbahn, *s. f.* calle, strada della virtù.

Tugendfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico della virtù.

Tugendhaft, *adj.* virtuoso; - *it. adv.* virtuosamente.

Tugendheld, *s. m. gen.* en, *plur.* en, eroe di virtù; - sheldin, eroina.

Tugendlehre, *s. f. plur.* n, massima, dottrina di virtù.

Tugendlohn, *s. m. gen.* es, premio, ricompensa della virtù.

Tugendreich, *adj.* ricco, pieno di virtù.

Tugendsam, *adj.* virtuoso; - tugendsames Weib, donna virtuosa, onesta.

Tugendschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, apparenza di virtù.

Tugendschule, *s. f. plur.* n, scuola di virtù.

Tugendstolz, *s. m. gen.* es, orgoglio che nasce dal sentimento della virtù.

Tugendvoll, *adj.* pieno di virtù.

Tugendwandel, *s. m. gen.* s, condotta, vita virtuosa.

Tulipane, *s. f. plur.* n, v. Tulpe.

Tulpe, *s. f. plur.* n, tulipano; - gezackte, parrucchetto; - die frühzeitige, späte, wilde, anemone di primavera; tulipano tardivo, silvestre; - die afrikanische, l'emanto scarlato; fior di sangue.

Tummel, *s. m. gen.* s, vertigine, giramento di capo; capogiro; - einen Tummel haben, esser cotticcio dal vino, esser brillo.

Tummeln, *v. a.* ein Pferd, maneggiare, addestrare, esercitar molto un cavallo; - der Soldat muß recht getummelt werden, il soldato deve esser tenuto in continuo esercizio; - sich mit jemanden herumtummeln, azzuffarsi con uno; - sich tummeln, spicciarsi, far presto: tummle dich! spicciate, fa presto, sbrigati! - *part.* getummelt.

Tummelplatz, *s. m. gen.* s, *plur.* plätze, lizza dove si addestrano il cavalli; - *it.* aringo; carriera dove si giostra; - dieses Land war oft der Tummelplatz des Krieges, questo paese fa sovente il teatro della guerra.

Tummelsattel, *s. m. gen.* s, *plur.* sättel, sella da maneggio.

Tümmler, *s. m. gen.* s, specie di delfino.

Tummlicht, *adj.* vertiginoso; - *it.* vom Trunk, brillo; ciuschero.

Tümpel, Tümpfel, v. Dümpel, pantano; - *it.* gorgo.

Tumult, *s. m. gen.* es, Getümmel, tumulto; sedizione, trambusta; - einen Tumult erregen, eccitare un tumulto; - *it.* großer Lärm, chiasso, rumore.

Tumultuarisch, *adj.* tumultuario; tumultuoso; confuso; - *adv.* tumultuariamente; senz' ordine, alla rinfusa.

Tumultuiren, *v. a.* eccitare un tumulto.

Tünche, *s. f. plur.* n, intonaco di un muro, intonacatura; incamicciatura.

Tünchen, *v. a.* intonacare; dar l'intonaco ad una muraglia; arricciare; – *s. n.* lo intonicare; lo arricciare.

Tüncher, *s. m. gen.* s, intonacatore; imbiancatore.

Tünchfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, mastello che contien l'intonaco.

Tünchkalk, *s. m. gen.* es, calcina da intonacare.

Tünchpinsel, *s. m. gen.* s, pennello grosso da imbiancare le mura.

Tünchung, *s. f.* l'intonacare; l' arricciare.

Tunke, *s. f. plur.* n, intingolo, salsa; brodetto.

Tunken, *v. a.* intignere, immollare; – Zwieback in Wein, tinger biscotto nel vino; – die Feder in die Tinte, la penna nell' inchiostro.

Tunknapf, *s. m. gen.* es, *plur.* näpfe, vasetto per le salse.

Tüpfel, *s. m. gen.* s, punto; puntolino; macchietta; – ein Buchstabe mit zwey Tüpfeln, una lettera accentata di due punti.

Tüpfelchen, *s. n. gen.* s, puntino, puntolino.

Tüpfelig, *adj.* punteggiato; asperso di punti.

Tüpfelmahler, *s. m. gen.* s, pittore di miniatura; – *it.* Kleinmahler, Miniaturmahler, v.

Tüpfeln, *v. a.* punteggiare; far puntini; – *it.* sprenkeln, spruzzare di varj colori.

Tüpfen, *v. a.* toccar leggiermente colla punta.

Tüpflich, *adj.* v. tüpfelig.

Turbstein, *s. m. gen.* es, Tof, tufo.

Tüppel, tüppeln, v. Tüpfel, tüpfeln.

Turban, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Türkenbund, turbante.

Turbith, *s. m.* tassia; radice medicinale che ci vien trasportate dalle Indie.

Türk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Türke, Turco; – eine Türkin, una Turca; – der Türke, der Großtürke, il Gran Turco, il Gran Sultano; – *fig.* ein Mahomedaner, turco, maomettano, musulmano; – ein Christ, der ein Türke geworden ist, rinegato.

Türkenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di Turco.

Türkenkrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra contro i Turchi.

Türkenpfeife, *s. f. plur.* n, pipa turca.

Türkenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di 56 carte dipinte a figure turche.

Türkey, *s. f.* la Turchia.

Türkis, *s. m.* turchina, supposta pietra preziosa; ma che non è altro che un qualche osso indurito sotterra, e colorito dal verderame.

Türkisch, *adj.* turco; turchesco; – das türkische Reich, l'impero de' Turchi; – die türkische Sprache, lingua turca; – türkischer Weizen, grano turco; formentone, maiz; – türkischer Bund, turbante; – türkische Bohnen, fagiuoli; – türkische Hühner, polli d'India; – türkisches Papier, carta marezzata, marmorata; – *fig.* grausam: trattar male, trattar con sommo rigore; – einen türkisch prügeln, bastonar uno barbaramente.

Turnier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, torneo; torniamento, giostra; – Turniermeister, -ritter, giostratore; – Turnierplatz, aringo; steccato, campo della giostra.

Turnieren, *v. n.* torneare; far tornei, giostrare; armeggiar con lancia a cavallo.

Turniermäßig, *adj.* di nobiltà antica, atta, qualificata ad esser ammessa a' tornei.

Turnipse, *s. f.* (*provinc.*) Runkelrübe, v.

Turteltaube, *s. f. plur.* n, tortora; tortore; – *dim.* Turteltäubchen, tortorella.

Tusch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, } zum
Tusche, *s. f. plur.* n, } Zeichnen, inchiostro della China.

Tuschen, *v. a.* in Mahlerey, acquerellare, ombreggiare coll' inchiostro della China; – *it.* in der Stille verbergen, cercar di nascondere, di levare ogni indizio; v. vertuschen; – *part.* getuschet.

Tuschiren, *v. a.* den Ball, toccare la biglia.

Tüte, *s. f. plur.* n, cartoccio.

Tutel, *s. f.* Vormundschaft, tutela.

Tüten, *v. a.* sonar il corno; cornare, come i vaccari etc.

Tüthorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno da vaccaro.

Tutia, *s. f.* im Hüttenbau, Ofenbruch, tuzia; spodio.

Tütte, *s. f. plur.* n, tettola; tetta.

Tuzie, *s. f.* v. Tutia.

Twalch, *s. m. gen.* es, Roggentrespe, Gerstentwalch, Bartgras, loglio.

Tyger, *s. m. gen.* s, v. Tiger, tigre.

Tyne, *s. f. plur.* n, tina, tinozza.

Typisch, *adj.* tipico; figurativo.

Typographie, *s. f.* tipografia; l'arte della stampa.

Typographisch, *adj.* tipografico.

Tyrann, *s. m. gen.* en, *plur.* en, tiranno; – kleiner, tirannetto; – Tyrannenmörder, tirannicida; – ein grausamer Mensch, tiranno; inumano; crudele.

Tyranney, *s. f.* tirannia; tirannide.

Tyrannisch, *adj.* tirannesco, crudele;

atroce, immane; – *adv.* tirannicamente.

Tyrannisiren, *v. a.* tiranneggiare; tirannizzare.

Tyrannisirung, *s. f.* il tiranneggiare.

Tzacke, *s. m. gen.* s, berrettone de' soldati.

U.

Uebel, *s. n gen.* s, was dem Menschen schädlich oder unangenehm ist, il male, malanno; – der Krieg ist ein großes Uebel, la guerra è un gran male, malanno; – *it.* Krankheit, malattia: ein ansteckendes, gefährliches Uebel, una malattia contagiosa, pericolosa; – er hat ein Uebel am Fuße, ha il piede infermo; ha male, ha una piaga al piede; – ein eingewurzeltes Uebel, un mal radicato; – Unglück, calamità, disgrazia, infortunio: Gott bewahre uns vor allem Uebel, Dio ci guardi da ogni male; – dem Uebel vorbeugen, prevenir un male; – aus zweyen Uebeln muß man das kleinste wählen, di due mali convien scegliere il minore; è meglio cader dalle finestre, che dal tetto; – man muß Uebel mit Uebel vertreiben, al mal fagli male; – Uebel ärger machen, inasprire, accrescere il male.

Uebel, *adj.* e *adv.* schlecht, cattivo, malo; – ein übler Geruch, Geschmack, odore, sapore cattivo; – eine üble Gewohnheit, cattivo costume, abito; – eine üble Lage, cattiva situazione; – ein übles Zeichen, cattivo segno; – eine üble Nacht, cattiva notte; – übler Zufall, accidente contrario, sinistro; – *adv.* das lautet übel, ciò ha cattivo suono; – eine üble Begegnung, cattiva, scortese accoglienza; – es riecht, schmeckt übel, ha un cattivo odore, sapore; – es ist ihm übel, si sente male; – es ist mir übel geworden, m'è venutó male; – mir ist übel zu Muthe, sono inquieto, angustiato; – sie siehet nicht übel aus, non è brutta; – übel zu Fuße seyn, avere cattiva gamba, esser cattivo pedone; – er ist übel daran, è a cattivo partito, in cattivi panni; – es übel nehmen, aver per male; avere a male; prendere in mala parte; – übel deuten, volgere in mal senso; dar una sinistra interpretazione; – einem übel wollen, wünschen, voler male ad uno, odiarlo, augurargli male: – ein übelgesinnter Mensch, persona mal intenzionata, malevole; – die Sache ist übel gerathen, la cosa è andata male, è mal riuscita; scapitare, far perdita in qualche affare; – mit etwas übel fahren, übel ankommen, capitare, incontrar male, cader in bocca al lupo, venir in mal punto; – es wird ihm übel bekommen, gliene capiterà male; – es stehet übel mit uns, mit unseren Sachen, stiam male, le nostre cose van male; – daran haben Sie übel gethan, in ciò ella ha fatto male; – übel behandeln, halten, maltrattare, trattar male, malmenare; – übel hören, essere alquanto sordo, avere le campane grosse, non udir bene; – übel aussehen, aver cattivo aspetto; – übel zugerichtet, mal concio, sconcio; – übel beschaffen, mal condizionato, di cattiva qualità; – übel mitgenommen, maltrattato, mal concio, malandato, malcondotto; – übel berathen, malconsigliato; – übel zufrieden, malcontento; – übel gelaunt, di mal umore, mal disposto; – übel belohnt, malcorrisposto; – übel angewandt (von Wohlthaten), malcollocato; – übel gesittet, malcostumato, malcreato; – übel gegründet, malfondato; – übel hausen, mit Gelde rc., sprecare, gettare, impiegar male il danaro; – übel gekleidet, mal in arnese, malvestito, malassetto; – übel unterrichtet, male informato.

Uebelkeit, *s. f. plur.* en, nausea, sconvolgimento di stomaco, affanno; voglia di vomitare.

Uebelklang, *s. m. gen.* es, *plur.* klänge, discordanza, dissonanza, cattivo suono.

Uebelklingend, *part.* discordante, dissonante; che suona male.

Uebellaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cacafonia.

Uebellautend, *part.* di mal suono.

Uebelstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, im Betragen, im Aufzuge, indecenza, inconvenienza, sconvenevolezza.

Uebelthat, *s. f. plur.* en, misfatto; delitto, cattiva azione; malvagità.

Uebelthäter, *s. m. gen.* s, malfattore, uom malvagio.

Uebelthäterin, *s. f. plur.* nen, malfattrice; scellerata.

Ueben, *v. a.* esercitare; addestrare, impratichire; – sein Gedächtniß üben, esercitare la sua memoria; – Soldaten in den Waffen üben, esercitar i soldati nell' armi; – geübte Soldaten, soldati agguerriti; – in den Wissenschaften geübt, versato nelle lettere, – *v. r.* esercitarsi, impratichirsi; – sich in einer Sprache üben

esercitarsi in una lingua; – sich im Laufen üben, esercitarsi al corso; – eine Kunst, ein Handwerk üben, praticare, esercitare un' arte, un mestiere; – Rache üben, prender, usar vendetta; – *part.* geübet.

Ueber, *adv.* sulla superficie d'una cosa; – er ist über und über mit Koth bedeckt, è tutto coperto di fango; – über und über voll, straboccante; – *it. prepos. col terzo e quarto caso, secondo che il senso dinota riposo, oppur movimento, e tendenza verso un qualche oggetto* (v. *la gramm.*), sopra; sovra, su; der Teppich ist über dem Tisch ausgebreitet, il tappeto è disteso sopra la tavola; – den Teppich über dem Tisch ausbreiten, stendere sulla tavola il tappeto; – über der Brücke stehen, stare sul ponte; – über die Brücke gehen, passare il ponte; – er schlief über dem Lesen ein, s'addormentò sovra il libro leggendo; – über dem Spiele vergißt er alles, quando giuoca dimentica ogni cosa; – über Berg und Thal, per monti è per valli; – das Glas, der Topf läuft über, il bicchiere, la pignatta trabocca; – er steckt in Schulden bis über die Ohren, è aggravato, carico di debiti, affoga nei debiti; – über etwas hervorragen, soprastare, sopravanzare, stare sopra; – das Schloß stehet über der Stadt, il castello signoreccia, domina la città; – es schwebt ein Unglück über dir, über der Stadt, ti sovrasta, sovrasta alla città una disgrazia; – eins über das andere legen, metter una cosa sovra l'altra; – er sprang über die Hecke, saltò sopra la siepe; – übers Land reisen, andare alla campagna; – Gewalt über andere haben, aver autorità, potere sovra gli altri; – die Hände über den Kopf zusammenschlagen, battersi l'anca; vor Verwunderung, alzar, levar le mani al cielo; – einen über etwas setzen, dare ad alcuno il governo di q. c., dargliene la sovrantendenza; – das geht über seine Fähigkeit, ciò supera la sua capacità; – über alles Lob seyn, esser superiore a tutte le lodi; – über die bestimmte Zeit, oltre il tempo fissato; – ein guter Tisch geht ihm über alles, una buona tavola è per lui tutto; – *it.* über etwas schreiben, scrivere sopra una materia; – wir sind noch nicht über alle Berge, non abbiamo vinto ancora tutti gli ostacoli; – er ist schon über alle Berge, è già ben lontano; – über Nacht bleiben, pernottare in qualche luogo; – das Jahr über, per tutto l'anno; – den Winter über, durante l'inverno; – über einer Arbeit seyn, esser dietro ad un lavoro; esserne occupato; – es ist schon über drey Jahre, sono già passati tre anni; – über seine sechzig Jahre hinaus seyn, aver già oltrepassati i sessant' anni; – über die Lehrjahre hinaus seyn, aver già passati gli anni del noviziato; – heut über acht Tage, vierzehn Tage, oggi a otto, oggi a quindici, fra otto, quindici giorni; – eine Weile über, qualche tempo dopo; – über alle Erwartung, sopra ogni aspettazione; – über die Maßen, oltre misura; – ein Mahl über das andere, a più riprese, più volte di seguito; – über lang oder kurz, presto, o tardi; – sich über etwas freuen, betrüben rc., rallegrarsi, affliggersi etc. di alcuna cosa; – er spottet darüber, egli se ne burla, se ne fa beffe; – über Hals und Kopf, in fretta e furia, a rotta di collo; – über den Haufen werfen, gettare a terra; rovesciare; – über dieses, oltre ciò, oltr' a ciò, oltre di ciò; – übers Meer, oltre mare; – die Stadt liegt über dem Flusse, la città è posta di là dal fiume; – über einen kommen, mettere, o por le mani addosso a uno; – der Kirche über, dirimpetto alla chiesa; – den Sieg über einen erhalten, riportar vittoria d'alcuno; – wenn ich über dich komme, se ti metto le mani addosso; – er kann über das Geld, ha la chiave del denaro, egli vi può; – er ist Herr über alles, è padrone di tutto, d'ogni cosa; – Schulden über Schulden häufen, far debiti sopra debiti; – eine Ohnmacht über die andere bekommen, aver uno svenimento dopo l'altro, svenire una volta dopo l'altra; – Boten über Boten, Briefe über Briefe schicken, mandar messi sopra messi, lettere sopra lettere; – über den bösen Menschen! che uomo tristo!

Ueberackern, *v. a.* arare superficialmente la terra; – nochmahls überackern, arare un campo la seconda volta; – *part.* überackert.

Ueberall, *adv.* da pertutto, per ogni dove; per tutto; in ogni luogo; – man kann ja nicht überall seyn, non si può già esser da per tutto; – es ist überall gut Brot essen, tutto il mondo è paese.

Ueberantworten, *v. a.* rimettere, consegnare, por nelle mani; – der weltlichen Obrigkeit, consegnare al braccio secolare; – *part.* überantwortet.

Ueberarbeiten, *v. a.* ripassare, raffazzonare un lavoro; – eine Schrift, ritoccare uno scritto, limarlo; – sich überarbeiten, eccedere nel lavoro,

strapazzarsi, sfibrarsi lavorando; – *part.* überarbeitet.
Ueberärmel, *s. m. gen.* s, guardiamaniche; manica posticcia di tela scura, che mettesi sovra la manica del vestito per risparmiarla.
Ueberaus, *adv.* oltremodo, fuor di misura, sommamente, eccessivamente; – überaus groß, smisurato, enorme grande, fuor di modo; – reich, trari cco
Ueberbacken, *adj.* cotto al forno in superficie, leggiermente; – *it.* troppo cotto.
Ueberbauen, *v. n.* e *v. a.* sopredificare, edificar sopra; – *v. n.* ich baue über, *part.* übergebauet; – *v. a.* ich überbaue, *part.* überbauet: er hat das untere Stockwerk überbauet, ha innalzato il piano inferiore della casa; vi ha edificato sopra uno o più piani.
Ueberbehalten, *v. a.* (*irr.* von halten), aufbehalten, serbare; – *it.* übrig behalten, conservare di resto; ich behielt über; – *part.* überbehalten.
Ueberbein, *s. n. gen* es, *plur.* e, soprosso, esostosi, apofisi.
Ueberbeinig, *adj.* soprossuto; che ha soprossi.
Ueberbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, coperta di letto.
Ueberbieten, *v. a.* (*irr.* von bieten), bey Steigerungen, rincarire all' incanto un oggetto coll' offerire più degli altri; – einen im Kaufe, andar sul prezzo, sul mercato d'un altro; – im Spiele, accrescer l'invito; ich überbot; – *part.* überboten.
Ueberbieter, *s. m. gen.* s, colui che fa una maggiore offerta in una vendita.
Ueberbietung, *s. f.* l'offerta maggiore d'un prezzo.
Ueberbinden, *v. a.* legare, annodare al dissopra; – *part.* überbunden.
Ueberblättern, *v. a* durchblättern, percorrer i fogli di un libro; – überschlagen, saltare alcuni fogli di un libro; v. überschlagen; – *part.* überblättert.
Ueberbleiben, *v. a.* (*irr.* von bleiben), restare, avanzare, rimanere, sopravanzare; es blieb über; – *part.* übergeblieben.
Ueberbleibsel, *s. n. gen.* s, avanzo, rimasuglio; residuo, resto; reliquia; – von einer Mahlzeit, rilievo, gli avanzi di un pasto; – die Ueberbleibsel einer Familie, i superstiti d'una famiglia; – von einer Stadt, ruine, rovine.
Ueberblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Uebersicht.
Ueberblicken, *v. a.* percorrer collo sguardo, gettarvi sopra uno sguardo; – ich hab' es nur überblickt, non ho fatto che scorrerlo coll' occhio; – *part.* überblicket.
Ueberblühen (sich), *v. r.* fiorire all' eccesso; perder vigore pel troppo fiorire; – *part.* überblühet.
Ueberbot, *s. n. gen.* es, offerta maggiore d'un prezzo.
Ueberbrennen, *v. a.* raffinare l'argento oltre il solito grado; – *part.* überbrannt.
Ueberbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen), recare, portare, apportare; – einen Brief, recare, portare una lettera a uno; – er hat mir dieses Geld überbracht, mi ha recato questo danaro; – *fig.* seinen Ruhm auf die Nachwelt, trasmettere, tramandare la sua gloria alla posterità; – er bringt ihn über den Fluß, lo porta al di là del fiume; – er hat ihn glücklich übergebracht, lo ha portato di là felicemente; – *part.* überbracht, e übergebracht.
Ueberbringer, *s. m. gen.* s, portatore, latore di qualche cosa.
Ueberbringerin, *s. f. plur.* nen, portatrice; colei che porta, consegna qualche cosa.
Ueberbringung, *s. f. plur.* en, trasporto; consegna.
Ueberbrücken, *v. a.* einen Fluß, fabbricare, gettare un ponte sopra un fiume; – *part.* überbrücket.
Ueberbürde, *s. f. plur.* n, sopraccarico; soverchio peso.
Ueberbürden, *v. a.* überladen, sopraccaricare; ich überbürde; – *part.* überbürdet.
Ueberburzeln (sich), *v. r.* cascare col capo in giù; capitombolare; – *part.* überburzelt.
Ueberdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto fatto in luogo aperto; tettoja; – *it.* an Mauern, cresta; schiena della muraglia.
Ueberdachen, *v. a.* coprir di tettoja; – *part.* überdachet.
Ueberdacht, *part.* meditato; ben esaminato; – v. überdenken.
Ueberdecke, *s. f. plur.* n, sopraccoperta.
Ueberdem, *adv.* überdieß, oltre di ciò, oltre di questo.
Ueberdenken, *v. a.* (*irr.* von denken), riandar col pensiero; considerare; disaminare: – überdenken Sie es erst wohl, vi pensi bene prima; – *part.* überdacht.
Ueberdieses, e überdieß, *adv.* oltre ciò; oltracciò.
Ueberdreschen, *v. a.* (*irr.* von dreschen), battere leggermente il grano; – sich überdreschen, spossarsi battendo il grano; ich überdrosch; – *part.* überdreschen.

Ueberdruß, *s. m. gen.* sses, tedio, fastidio, noja, sazietà, increscimento.

Ueberdrüssig, *adj.* annojato, infastidito, ristucco, stanco; – sehr überdrüssig, stucco e ristucco; – einer Arbeit überdrüssig seyn, esser annojato, ristucco; – des Lebens überdrüssig, stanco, sazio di vivere; – es überdrüssig werden, venire a noja; disgustarsi.

Ueberdüngen, *v. a.* letamare un campo, spandere il letame in sul campo; *it.* ingrassar troppo il campo; – *part.* überdünget.

Uebereck, übereck, *adv.* diagonalmente, transversalmente.

Uebereilen, *v. a.* sorprendere, soprapprendere, sopraggiugnere; vincere di celerità; – die Nacht übereilte uns, ci sopraggiunse la notte, fummo sopraggiunti dalla notte; – der Tod übereilte ihn, la morte il sopraggiunse, fu sorpreso dalla morte; – die Feinde haben uns übereilt, i nemici ci hanno sorpresi, pervenuti; – eine Sache, affrettar troppo; precipitare una cosa; – eine Arbeit, abborracciare, tirar giù un lavoro; – *v. r.* sich übereilen, precipitare; affrettare troppo; darsi troppa fretta; – er hat sich übereilt, operò inconsideratamente; non si diè tempo a pensarvi; guastò l'affare per troppa fretta; – sich im Reden übereilen, parlare sconsideratamente.

Uebereilt, *part.* soprappreso, sorpreso, sopraggiunto; v. übereilen.

Uebereilung, *s. f. plur.* en, precipitazione; furia, soverchia fretta, avventataggine; – Uebereilung im Reden, trascorso di lingua; spavalderia; – aus Uebereilung sich im Reden oder Handeln vergehen, scappare a dire, a fare; – er versprach aus Uebereilung, scappò a promettere, promese inconsideratamente.

Ueberein, *adv.* (*unito ai verbi* kommen, stimmen, treffen, *vedi i sui composti.*)

Uebereinander, *adv.* l'un sopra l'altro; – übereinander legen, setzen, stehen, soprapporre; mettere, porre, stare una cosa su l'altra; – seine Bücher lagen übereinander auf einem Haufen, i suoi libri giacevano ammucchiati gli uni sopra gli altri.

Uebereinkommen, *v. n.* (*irr.* von kommen), convenire, accordarsi, andar d'accordo, corrispondere, concordare, esser conforme; aver convenienza, conformità, uniformità; – die Abschrift kommt mit der Urschrift überein, la copia concorda, è intieramente conforme all' originale; – sie kommen in allen Stücken mit einander überein, si accordano, vanno d'accordo in tutti i punti; – sie sind übereingekommen, si sono accordati, sono convenuti; *part.* übereingekommen.

Uebereinkommend, *part.* corrispondente; conforme; v. übereinkommen.

Uebereinkommlich, *adj.* der Uebereinkunft gemäß, conforme alla, a tenore della, giusta la convenzione.

Uebereinkunft, *s. f.* accordo, convenzione.

Uebereinstimmen, *v. n.* (in der Musik) accordare, far consonanza, esser consonante; – *fig.* consonare, corrispondere, accordarsi, concordare, esser d'accordo; convenire: das stimmt überein mit dem, was Sie mir letzthin sagten, ciò si accorda, va d'accordo con ciò ch'ella mi disse ultimamente; – das Beywort muß mit seinem Hauptwort übereinstimmen, l'aggettivo deve concordare col suo sostantivo; – in der Meinung, concorrere, incontrarsi nell' idee, ne' sentimenti.

Uebereinstimmend, e übereinstimmig, *part.* (in der Musik) consonante, consono; – *fig.* corrispondente, conforme.

Uebereinstimmung, *s. f. plur.* en, consonanza, accordo, concordanza; – der Theile unter sich, corrispondenza, mutua armonia delle parti; simmetria; proporzione; – *fig.* accordo, corrispondenza, concerto, armonia, concordanza.

Uebereintreffen, *v. n.* (*irr.* von treffen), convenire, corrispondere, accordarsi, riscontrare; – der Erfolg trifft, traf ganz überein, oder ist ganz übereingetroffen mit meiner Voraussetzung, l'esito è, o fu tutto affatto conforme alla mia predizione; – *it.* das Maß, die Rechnung trifft überein, la misura, il conto torna, o riscontra.

Uebereſſen (ſich), *v. r.* (*irr.* von essen), mangiar all' eccesso; caricar la balestra; er überißt sich, er überaß sich; – *part.* übereſſen.

Ueberfahren, *v. a.* (*irr.* von fahren), passare con checchessia sopra qualche cosa; – der Kutscher überfuhr, o hat ein Kind überfahren, il cocchiere è passato sopra il corpo d'un fanciullo; – wir überfuhren die Meerenge, passammo lo stretto; – *it. v. n.* passare per qualche luogo: er fuhr mit dem Schwamme über das Gemählde, passò colla spugna sopra la pittura; – es war zu spät, um überzufahren, era troppo tardi per passare; ich fahre über; – *part.* übergefahren, e überfahren.

Ueberfahrt, *s. f. plur.* en, tragetto;

tragitto, passaggio, traversa; il tragettare.

Ueberfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, sorpresa, attacco improvviso; – er hat sich der Stadt durch einen Ueberfall bemächtigt, s'è impadronito della città per via di sorpresa, d'un attacco improvviso; – von Soldaten, invasione, irruzione.

Ueberfallen, *v. a.* (*irr.* von fallen), sorprendere, attaccare, cogliere, sopraggiungere all' improvviso; – von Krankheit 2c., esser sorpreso, colto, sopraggiunto da malattia; – *part.* überfallen.

Ueberfein, *adj.* sopraffino, sopraffine.

Ueberfeinen, } *v. a.* render troppo fino, Ueberfeinern, } raffinar troppo; – unser überfeinertes Zeitalter, la nostra età troppo raffinata.

Ueberfirnissen, *v. a.* coprir di vernice; inverniciare; – *part.* überfirnisset.

Ueberflechten, *v. a.* (*irr.* von flechten), incannucciare, coprir di graticci; impagliare; – ein überflochtenes Glas, vaso di vetro impagliato, incannucciato; – *part.* überflochten.

Ueberfliegen, *v. n.* (*irr.* von fliegen), passare volando, col volo; er fliegt, er flog über, ist übergeflogen; – *it. v. a.* sorpassare nel volo; – *part.* überflogen.

Ueberfließen, *v. n.* (*irr.* von fließen), riboccare, traboccare, sgorgare, ridondare; es fließt, es floß über; – *part.* übergeflossen.

Ueberflug, *s. m. gen.* es, *plur.* flüge, il passar degli uccelli.

Ueberflügeln, *v. a.* den Feind, oltrepassar l'ala del nemico; prenderlo in mezzo; – *part.* überflügelt.

Ueberfluß, *s. m gen.* sses, abbondanza, copia, dovizia, ridondanza, affluenza; – großer, soprabbondanza, strabbondanza; – in Ueberfluß haben, aver in abbondanza, in gran copia; abbondare: dieses Land hat Ueberfluß an Getreide und an Wein, questo paese abbonda di grano e di vino; – in Worten, ridondanza, superfluità di parole; – im Ueberfluß, in abbondanza.

Ueberflüssig, *adj.* e *adv.* abbondante, abbondevole; copioso, dovizioso; – er ist mit allem überflüssig versehen, è provveduto copiosamente d'ogni cosa; – *it.* allzuviel, superfluo, soverchio, eccedente: ein überflüssiges Maß, misura troppo colma, eccedente; – überflüssige Worte, Reden, parole, discorsi superflui; – *adv.* abbondantemente, copiosamente; in gran copia; a dovizia; ampiamente; – zum Ueberfluß, (unnöthig) di soprappiù, per eccesso, d'avvertenza, di condiscendenza.

Ueberflüssigkeit, *s. f.* superfluità; v. Ueberfluß.

Ueberfracht, *s. f. plur.* en, sopraccarico; giunta di carico in un carro, l'eccedenza del peso stabilito.

Ueberfrachten, *v. a.* caricare troppo un carro, una nave.

Ueberfressen (sich), *v. n.* (*irr.* von fressen), mangiar troppo, all' eccesso, a crepapelle; – *part.* überfressen.

Ueberfrieren, *v. n.* (*irr.* von frieren), ghiacciare, diacciare, agghiacciarsi superficialmente; – der Fluß überfror, ist überfroren.

Ueberfuhre, *s. f. plur.* n, tragitto; v. Ueberfahrt.

Ueberführen, *v. a.* trasportare, condurre da un luogo all' altro; – ich führte ihn über den Fluß, ich habe ihn über den Fluß geführt, lo tragittai di là dal fiume; – *it.* überzeugen, convincere; – *part.* überführet.

Ueberführung, *s. f. plur.* en, trasporto, condotta da un luogo all' altro; – *it.* Ueberzeugung, convinzione.

Ueberfüllen, *v. a.* sovrempire; empiere, riempire, colmare di soverchio; empir a trabocco; – ein Faß 2c., far ridere, riempire a ribocco una botte, o simile; – er überfüllte ihn mit Speisen, lo impinzò di cibi; – riempirsi fino a gola, riempirsi troppo; gonfiar l'otre; caricar la balestra; travasare; – ich fülle über, o habe übergefüllet den Wein, ho travasato il vino; – *part.* überfüllet.

Ueberfüllung, *s. f.* empimento, riempimento soverchio; – *it.* von Säften, ripienezza d'umori; – mit Speise, replezione.

Ueberfüttern, *v. a.* dar da mangiare soverchiamente alle bestie; – *part.* überfüttert.

Uebergabe, *s. f. plur.* n, eines Platzes, resa d'una fortezza; – eines Gutes, Hauses 2c., consegna d'un podere.

Uebergähren (sich), *v. r.* (*irr.* von gähren), fermentare, bollire troppo; es übergohr sich; – *part.* übergohren; – *it. v. n.* fermentare, bollire a ribocco; es gohr über, es hat übergegohren.

Uebergährung, *s. f. plur.* en, fermentazione eccessiva.

Uebergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, passaggio, transito; – der Uebergang von diesem Leben zum Tode, il passaggio della vita alla morte; – vom Regen, scossa di pioggia; – in der Redekunst, transizione, passaggio; – in der Mahlerey, l'entrare di una tinta nell' altra.

Uebergänger, *s. m. gen.* s, colui che passa, trapassa.

Uebergattern, *v. a.* bey den Mahlern, retare; tirar la rete; – *part.* übergattert.

Uebergében, *v. a.* (*irr.* von geben), rimettere, consegnare, dare; cedere, abbandonare; – einen Brief übergeben, consegnare, rimettere una lettera; – eine Bittschrift, presentare un memoriale; – sich übergeben, *v. r.* vomitare, recere; – *part.* übergeben.

Uebergéber, *s. m. gen.* s, colui che consegna, cede.

Uebergebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Ueberbot, offerta maggiore di prezzo ad un incanto.

Uebergebühr, *s. f. plur.* en, ciò che è oltre al convenevole.

Uebergebührlich, *adj.* e *adv.* più del convenevole; più del dovere, del giusto.

Uebergébung, *s. f. plur.* en, consegna, consegnazione; il consegnare; – einer Festung, resa.

Uebergehen, *v. n.* (*irr.* von gehen), passare, valicare, trapassare, tragittare; – ich gehe, ich ging über, io passo assai; – *it.* per überfließen, überlaufen, traboccare, spandersi per di sopra: die Augen gingen ihm über, gli vennero le lagrime agli occhi; – er ist aus diesem Leben in ein besseres übergegangen, è passato da questa a miglior vita; – in der Rede, passare; far una transizione; – die Festung ist übergegangen, la fortezza si è resa; – zu dem Feinde übergehen, passare al nemico; disertare; – in die Fäulniß übergehen, marcire, putrefarsi; – zu einer andern Religion, passare ad un' altra religione; – in Fäulniß, in Verwesung, putrefarsi, corrompersi, marcire; – *prov.* weß das Herz voll ist, deß gehet der Mund über, la lingua batte dove il dente duole; – *v. a.* ich übergehe, ich überging; übergangen: wir haben das ganze Feld übergangen, abbiamo attraversato tutto il campo; – eine Rechnung übergehen, rivedere un conto; – den rechten Zeitpunkt übergehen, lasciar passare il momento a proposito, il vero momento; – eine Formalität übergehen, tralasciare una formalità; – eine Stelle im Buche übergehen, saltare, lasciar fuora un passo; – jemand bey einer Beförderung übergehen, trasandare, preterire alcuno; – er hat mich in seinem letzten Willen übergangen, mi ha lasciato fuori, mi ha dimenticato nel suo testamento; – es mit Stillschweigen, passar sotto silenzio; – die gegebene Ordre übergehen, trasgredire il dato ordine; – *v. r.* sich übergehen, stancarsi pel troppo camminare.

Uebergehung, *s. f. plur* en, passaggio; il trapassare; – in der Redekunst, preterizione, reticenza, pretermissione; – eines Sohnes im Testament, pretermissione; ommissione nel testamento; – der gegebenen Ordre, transgressione dell' ordine.

Uebergelehrt, *adj.* troppo dotto, erudito; – eine übergelehrte Abhandlung, trattato pieno troppo d'erudizione.

Uebergenug, *adj.* più che sufficiente.

Uebergewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, soprappeso; preponderanza; – *fig.* seine Meinung hat immer das Uebergewicht, la sua opinione è sempre preponderante; – das Uebergewicht seiner Talente, la preponderanza de' suoi talenti.

Uebergießen, *v. a.* (*irr.* von gießen), stravasare, versare da un vaso all' altro; ich gieße über, ich goß über: man hat den Wein in Flaschen übergegossen, si è travasato il vino nelle bottiglie; – *it.* ich übergieße, habe übergossen, versare, spandere sopra: der Diener übergoß ihm das Kleid mit der Sauce, il servo gli versò la salsa sul vestito; – ich bin von Schweiß wie übergossen, son tutto in acqua, tutto molle di sudore; – Früchte mit Zucker übergießen, candire le frutte; *it.* empiere un vaso a trabocco.

Uebergipsen, *v. a.* ingessare; incrostare con gesso; dar un intonaco di gesso; – *part.* übergipset.

Uebergipsung, *s. f.* incrostatura di gesso.

Uebergittern, *v. a.* v. übergattern.

Uebergolden, *v. a.* vergolden, indorare; – *part.* übergoldet.

Uebergreifen, *v. n.* eingreifen, pregiudicare agli, invadere gli altrui diritti; – *part.* übergegriffen.

Uebergroß, *adj.* sopraggrande, tragrande.

Uebergürten, *v. a.* cignere di sopra; – *part.* übergürtet, e übergegürtet.

Ueberguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, versamento d'un liquido su qualche cosa; *it.* crosta, incrostatura, fatta con cosa liquida, che si è poi rappresa.

Uebergut, *adj.* soprabbuono.

Ueberhalten, *v. a.* über etwas halten, tener sopra qualche cosa; ich halte, ich hielt über; übergehalten *rc.*; – *it provinc.* ich überhielt; überhalten: er hat ihn im Preise überhalten, domandò troppo, lo ha soprafatto.

Ueberhand, *adv.* con nehmen, andar crescendo; prender troppa forza; – die Laster nehmen überhand, i vizj si moltiplicano all' eccesso; – das Feuer nahm so überhand, il fuoco si dilatò, si rinforzò per tal modo; – die Kälte nimmt überhand, il freddo si fa violento.

Ueberhang, *s. m. gen.* es, *plur.* hänge, ciocchè pende sopra qualche cosa; –

in Gärten, la parte dell' albero che pende in sull terreno del vicino.

Ueberhangen, *v. n.* (*irr.* von hangen), ich hänge, ich hing über, übergehangen, sportare, sporgere, pendere, stare in fuora; – was überhängt, prominente, sporgente: dieser Baum hängt über den Zaun, quest' albero sporge i suoi rami oltre la siepe; – ein Gebäude, das überhängt, edifizio che sporge in fuora; – eine überhangende Mauer, sporto; – *part.* übergehänget.

Ueberhängen, *v. a.* pendere, metter sopra; – ich hänge den Kessel über das Feuer, appendo la caldiera sopra il fuoco; – sie hat einen Schleyer übergehangt, si è coperta d'un velo; – überhängen, coprir tutto intiero: man überhing das Pferd mit einer prächtigen Decke, si stese sul cavallo una magnifica copertura; – *it.* coprire, velare con panno o con cosa simile che pende in giù; – *part.* überhänget.

Ueberharschen, *v. n.* incrostarsi, coprirsi di crosta; – *part.* überharschet.

Ueberhäufen, *v. a.* ricolmare, colmare, riempir troppo; – die Scheunen sind mit Getreide überhäuft, i granaj sono provveduti sovrabbondantemente di grano; – er hat ihn mit Wohlthaten überhäuft, lo ha colmato di benefizj; – mit Vorwürfen, mit Scheltworten, caricare di rimproveri, d'ingiurie; – sich mit Waaren überhäufen, caricarsi di merci; – mit Schulden überhäuft, aggravato di debiti, immerso ne' debiti; – ich bin damit überhäuft, ne ho colmo il sacco; – mit Geschäften überhäufen, überhäuft seyn, essere oppresso, sovraccarico di faccende.

Ueberhäufung, *s. f. plur.* en, il colmare; v. überhäufen.

Ueberhaupt, *adv.* generalmente; in generale, comunemente; – überhaupt zu reden, generalmente parlando; – sowohl überhaupt, als im Besondern, tanto in generale, che in particolare; – überhaupt kaufen, comprare a staglio, alla stagliata, a occhio, a taccio.

Ueberhèben, *v. a.* dispensare, esentare da qualche cosa; – ich will Sie dieser Mühe überheben, le risparmierò quest' incomodo; – *part.* überhoben.

Ueberhèben (sich), *v. r.* (*irr.* von heben), prendersi troppa libertà; insuperbirsi, divenir arrogante; – er überhebt sich wegen seiner Geburt, seines Glückes, insuperbisce, è fiero della sua nascita, della sua fortuna; – *part.* überhoben.

Ueberhèlfen, *v. a.* (*irr.* von helfen); er hilft ihm über den Bach, gli dà la mano, lo ajuta a passare il rivo; – *part.* übergeholfen.

Ueberhimmlisch, *adj.* sopracceleste, sopraccelestiale; sovracceleste.

Ueberhin, *adv.* darüber hin, al di sopra; – *it.* per obenhin, leggiermente, trascuratamente; alla sfuggita.

Ueberhobeln. *v. a.* piallare, spianar leggiermente; – *part.* überhobelt.

Ueberhoch, *adj.* altissimo; alto fuor di modo.

Ueberhode, *s. m. gen.* n, *plur.* n, parastata.

Ueberholen, *v. a.* venir a prendere alcuno, avanzare uno nella corsa, (e *fig.*) nel sapere; – ich hole über: er holte einen im Kahne über, venne a prender alcuno nel battello; – hol' über! (chiamata al battelliere, che venga di quà col battello.)

Ueberholen, ich überhole, überholte, überholt, v. einholen.

Ueberhören, *v. a.* non udire per mancanza d'attenzione; – ich habe überhört, was Sie gesagt haben, non ho udito quello che ha detto; – die Lection, far recitare, ripetere la lezione.

Ueberhudeln, *v. a.* abborracciare, tirar giù un lavoro; – *part.* überhudelt.

Ueberhüpfen, *v. a.* saltare, passare con un salto; – *fig.* im Erzählen, im Lesen rc., saltare, lasciar fuora; – *part.* überhüpfet.

Ueberhüten, *v. a.* die zu fette Saat, far passare la greggia per le biade, ancor vedi acciò ne cimino quà e là il soverchio rigoglio; – *part.* überhütet.

Ueberjagdbar, *adj.* (dicesi de' selvatici, in ispecie de' cervi che son già troppo vecchj, perchè secondo le leggi della caccia si possano più inseguire.)

Ueberjagen, *v. a.* ein Pferd, strapazzare un cavallo faccendo correre senza discrezione, – ein überjagtes Pferd, cavallo strapazzato; – *it.* einen, der läuft, oltrepassare, avanzar alcuno che corre a tutta gamba; – *part.* überjagет.

Ueberjährig, *adj.* che ha più d'un anno.

Ueberirdisch, *adj.* superiore alle cose terrene; sopramano.

Ueberkaufen (sich), *v. r.* strapagare; comperar più di quel si possa pagare; – Sie haben sich in diesem Tuch nicht überkauft, non ha fatto cattiva compra con questo panno; – *part.* überkaufet.

Ueberkehren, *v. a.* scopare leggermente, alla superficie; *it.* vagliare il grano, togliere la mondiglia al grano battuto colla scopa; – *part.* überkehret.

Ueberkippen, *v. n.* traboccare, cader giù per mancanza d'equilibrio: es kippt über, übergekippt; – gettar fuori

dell' equilibrio, far traboccare; - *part.* überkippet.

Ueberklafterig, *adj.* di albero che dà più d'una catasta di legna.

Ueberkleiben, *v. a.* impiastrare, impiastricciare, coprire con argilla; - *part.* überkleibet.

Ueberkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, sopravveste, sopravvesta.

Ueberkleiden, *v. a.* rivestire; - im Bau, incamiciare, incoprir di pietre all' esterno; incrostare; - *part.* überkleidet.

Ueberkleidung, *s. f.* rivestimento, incamiciatura; incrostatura.

Ueberkleistern, *v. a.* coprire con pasta; - *part.* überkleistert.

Ueberklug, *adj.* sputasenno, saccente; saputello che presume molto del suo sapere.

Ueberklugheit, *s. f.* saccenteria.

Ueberkochen, *v. n.* traboccare bollendo; *part.* übergekocht; - etwas ein wenig überkochen lassen (*part.* überkocht), far bollire qualche cosa un poco, superficialmente.

Ueberkommen, *v. a.* (*irr.* von kommen), erhalten, ricevere (le cose trasmesse); - ich überkam den mir zugesandten Brief, ricevei la lettera, trasmessami; *part.* überkommen; - *it. v. n.* (ich komme, er kam über, er ist übergekommen) venire, capitare, giugnere; - überkommen lassen, ricapitare; dar ricapito; consegnare, o far pervenire; - hinüber kommen, passare, valicare.

Ueberkunft, *s. f.* arrivo delle mercanzie; - *it.* passaggio, tragitto.

Ueberladen, *v. a.* (*irr.* von laden), sopraccaricare, sopraggravare, aggravare; caricar di soverchio; *part.* überladen; - *it.* caricare d'un luogo all altro; ich lade über; *part.* übergeladen.

Ueberladung, *s. f.* sopraccarico; - des Magens, replezione, aggravamento dello stomaco.

Ueberlang, *adj.* troppo lungo; lungo oltre al convenevole.

Ueberlangen, *v. n.* arrivare col braccio, o simile; ich lange über; - *part.* übergelangt.

Ueberlassen, *v. a.* (*irr.* von lassen), hinüber lassen, lasciar passare, o valicare; - *it.* übrig lassen, lasciar avanzare; (*nell' uno e nell' altro senso*) ich lasse, ich ließ über; *part.* übergelassen; - *it.* abbandonare, dare, cedere: er überließ mir die Waare zu dem alten Preis, mi rilasciò la merce al vecchio prezzo; - eines Willkühr, abbandonare, rimettere nelle mani, nell' arbitrio di alcuno; - *v. r.* abbandonarsi; darsi in preda: sich dem Schmerz, abbandonarsi, o darsi in preda al dolore; - sich Gott, rimettersi, rassegnarsi nelle mani di Dio; - *part.* überlassen.

Ueberlassung, *s. f.* cessione, abbandono.

Ueberlast, *s. f. plur.* en, sopraccarico; - *fig.* aggravio, molestia, angaria: einem zur Ueberlast seyn, esser d'aggravio, di molestia ad alcuno.

Ueberlasten, *v. a.* v. überladen.

Ueberlästig, *adj.* grave, molesto, importuno, al sommo grado; *it.* troppo caricato; - ein überlästiges Schiff, nave troppo carica.

Ueberlästigen, *v. a.* aggravare di soverchio; opprimere con soverchio peso; *fig.* cagionare soverchio incomodo; molestare, incomodare di soverchio; - *part.* überlästiget.

Ueberlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, concorso di persone che vengono ad importunare; - er hat vielen Ueberlauf, è importunato da una quantità di visite: - *it.* (*t. di mar.*) Oberlauf, das oberste Verdeck, tolda.

Ueberlaufen, *v. n.* von flüssigen Körpern, traboccare, riboccare, ringorgare, ridondare, sgorgare; - es läuft, es lief über, übergelaufen: das Faß, das Glas läuft über, la botte, il bicchiere ride, trabocca; - die Augen liefen ihm über, gli vennero le lagrime agli occhi; - die Galle läuft ihm über, gli si muove la bile; - zum Feinde überlaufen, disertare; - zu einer andern Religion überlaufen, apostatare; - *v. a.* ich überlaufe, überlief, überlaufen: wir überliefen die Wiesen, attraversammo le praterie; - (*popol.*) die Laus überläuft ihm die Leber, o läuft ihm über die Leber, gli viene la mosca al naso, si mette in collera; - einen mit dem Degen überlaufen, assalire uno, correre addosso a uno colla spada impugnata; - einen mit Bittschriften, mit Besuchen überlaufen, assediar uno, importunarlo con suppliche, visite; - es überlief mich ein Schauer, ein kalter Schweiß, mi scorse per la vita un fremito, un orrore; mi vennero i sudori freddi; - *v. r.* sich überlaufen, affaticarsi soverchiamente, sfiattarsi pel troppo correre.

Ueberläufer, *s. m. gen.* s, desertore.

Ueberlaut, *adv.* ad alta voce; - überlaut schreyen, lachen, gridare ad alta voce, prorompere in alte risa.

Ueberlèben, *v. n.* sopravvivere, esser superstite alla morte d'un altro; - *it. fig.* seinen Ruhm, sich selbst überleben, sopravvivere alla propria fama, a se stesso; sopravvivere al proprio onore etc.; - *part.* überlebt.

Ueberlèbend, *part.* sopravvivente, superstite.

Ueberleder, *s. n. gen.* s, Oberleder, tomajo della scarpa.

Ueberlegen, *v. a.* darüber legen, soprapporre, por sopra; applicar, acconciare sopra; – ich lege über, ich legte über, übergeleget; – ein Kind überlegen, es zu züchtigen, stendere un fanciullo sopra una sedia, o sopra le ginocchia, per dargli la sferza; – die Unterthanen mit Abgaben überlegen, aggravare, caricar troppo i sudditi d' imposizioni; – *part.* übergeleget.

Ueberlègen, *v. a.* considerare; riflettere; esaminare; disaminare; – er überlegt nicht was er thut, non riflette a quello che fa; – ich überlegte vorher die Sache wohl, io ponderai bene innanzi l' affare: – *part.* überleget.

Ueberlègen, *adj.* an Macht rc., superiore in alcuna qualità; – er ist an Kenntnissen allen überlegen, supera ognuno in conoscenze: – der Feind hatte eine überlegene Macht, il nemico aveva forze superiori.

Ueberlègenheit, *s. f.* superiorità.

Ueberlegsam, *adj* (*più usit.*) bedachtsam, riflessivo, ponderato.

Ueberlegung, *s. f.* Erwägung, riflessione, considerazione attenta, seria; meditazione; – Ueberlegungskraft, facoltà di riflettere.

Ueberlernen, *v. a.* ripetere ciocchè si è imparato; – *part.* überlernet.

Ueberlèsen, *v. a.* flüchtig durchlesen, dar una scorsa, scorrere leggendo; – *part.* überlesen.

Ueberlèsung, *s. f.* il leggere; lo scorrer libri, scritture.

Ueberley, *adj.* (*megl.*) übrig, v.

Ueberliefern, *v. a.* consegnare; rimettere; dar nelle mani; – *part.* überliefert.

Ueberlieferung, *s. f. plur.* en, consegnazione; – *it.* Sage, tradizione; – die mündliche Ueberlieferung, tradizione orale.

Ueberlisten, *v. a.* soperchiare; avvolpacchiare, aggirare; abbindolare; – *part.* überlistet.

Ueberlistung, *s. f.* superchieria; inganno artifizioso etc.

Ueberlohnen, *v. a.* premiare, ricompensare, più del dovere, troppo largamente; – *part.* überlohnet.

Uebermachen, *v. a.* trasmettere, rimettere; consegnare; far ricapitare; far pervenire; – *it.* Gelder durch Wechsel, rimettere danaro per via di banchiere; – *part.* übermachet.

Uebermacht, *s. f.* superiorità di potere, di forze.

Uebermächtig, *adj.* superiore in potenza; prepotente.

Uebermachung, *s. f.* consegnazione, il rimettere checchessia; – durch Wechsel, rimessa di danaro.

Uebermahlen, *v. a.* ritoccare una pittura; – *it.* die Wände eines Zimmers übermahlen, dipinger i muri d' una camera; – *part.* übermahlet.

Uebermannen, *v. a.* vincere, superare con superiorità di forze; – übermannet werden, essere oppresso dalla moltitudine, o da forza superiore; – der Schlaf übermannte ihn, lo vinse, lo sorprese il sonno.

Uebermaß, *s. n. gen* es, colmo, il soprappiù; – bey dem Wiedermessen des Getreides fand sich ein Uebermaß, nel rimisurare il grano trovassi un soprappiù; – seine Nachsicht geht bis zum Uebermaß, la sua indulgenza va fino all' eccesso; – *adv.* zum Uebermaß, fuor di misura, oltremodo, all' eccesso.

Uebermaße, *s. f.* dismisura, esorbitazione, disorbitanza.

Uebermäßig, *adj.* eccessivo; eccedente; smisurato; soverchio; esorbitante, sterminato; – übermäßig messen, misurare a trabocco; dar sopra misura; – eine übermäßige Größe, grandezza smisurata, enorme; – übermäßige Kälte, Hitze, freddo caldo eccessivo; – *adv.* smisuratamente; oltramisura; fuor di misura, a dismisura; sopramodo; eccessivamente, con esorbitanza.

Uebermäßigkeit, *s. f.* eccedenza, smisuratezza; esorbitanza.

Uebermauern, *v. a.* murare, coprire, rivestire di muro; – *part.* übermauert.

Uebermeistern, *v. a.* bemeistern, beherrschen, vincere, domare, assoggettare; – einen übermeistern wollen, voler soprastare a uno; farla secolui da padrone, signoreggiarlo; – *part.* übermeistert.

Uebermènschlich, *adj.* soprumano; sovrumano; – *adv.* in modo soprumano.

Uebermèssen, *v. a.* (*irr.* von messen), misurare a un bell' incirca, all' ingrosso, superficialmente; – *part.* übermessen.

Uebermètzen, *v. a.* (*de' mugnaj.*); der Müller übermetzet seine Mahlgäste, il mugnajo prende a' suoi avventori troppa mulenda; – *part.* übermetzet.

Uebermögen, *v. a.* übertreffen, superar uno, metterlo sotto; – *part.* übermocht.

Uebermorgen, *adv.* doman l'altro; dopo dimani; posdomane, o posdomani.

Uebermuth, *s. m. gen.* es, übertriebener Grad von Fröhlichkeit, morbino, ruzzo; eccessiva allegrezza; – eccessi-

vo orgoglio; albagia, protervia; arroganza, alterigia, prosunzione.

Uebermüthig, *adj.* morbinoso, pazzamente allegro; – *it.* albagioso, prosuntuoso, altezzoso, insolente.

Uebernachten, *v. n.* pernottare, passar la notte, dormir in qualche luogo; – *part.* übernachtet.

Uebernächtig, *adj.* passaggero, di poco durata; – übernächtige Freuden, gioje transitorie, piaceri fugaci; – vom Bier, Wein ꝛc., che è restato in bottiglia, in fiasco, liquidi rimasti una notte nel bicchiere.

Uebernahme, *s. f.* eines Geschäftes, impresa d' un affare; – einer Erbschaft, l' accettazione d' un eredità.

Uebernatürlich, *adj.* soprannaturale; sovrannaturale; – *adv.* soprannaturalmente.

Uebernehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen), ein Geschäft, assumere, incaricarsi, prendersi l' assunto di un affare; – er übernahm den Oberbefehl, prese il comando in capo; – er hat die Regierung übernommen, prese le redini del governo; – ein Erbgut, ein Amt, entrare in possesso; pigliare, prendere possessione d' eredità; – die Pflicht übernehmen, assumer l' obbligo; – eines Schulden, addossarsi gli altrui debiti; entrar debitore in luogo altrui; – *it.* sopraffare; – die Unterthanen mit Abgaben übernehmen, opprimer i sudditi con troppe imposizioni; – seine Kunden übernehmen, sopraffare di prezzo gli avventori; – in diesem Gasthofe werden die Leute übernommen, in quest' albergo si dà lo corda a' forestieri; – sich vom Zorn übernehmen lassen, lasciarsi vincere, trasportare dalla collera; – sich mit Arbeit übernehmen, strapazzarsi, ammazzarsi con soverchio lavoro; – sich mit Speis und Trank, eccedere nel mangiare e bere; – *part.* übernommen; – *it. v. a.* ich nehme über, nahm über, über genommen, prendere sopra, mettere sopra; – sie nahm ein Tuch über, ella si mise sopra (le spalle, la testa) un panno, un velo.

Uebernehmer, *s. m. gen.* s, imprenditore, impresario; appaltatore; – einer Erbschaft ꝛc., colui che prende possessione d'un eredità.

Uebernehmung, *s. f. plur.* en, eines Geschäfts, assunto; impegno, incarico; – eines Baues, impresa d'una fabbrica.

Ueberpfeffern, *v. a.* pepar troppo; – *part.* überpfeffert.

Ueberpflanzen, *v. a.* verpflanzen, trapiantare; – *part.* übergepflanzet; – *it.* coprire di piante, piantare; – *part.* überpflanzet.

Ueberpflügen, *v. a.* arare superficialmente la terra; – *part.* überpflüget.

Ueberpolstern, *v. a.* foderare, rivestire di cuscini; – *part.* überpolstert.

Ueberquer, *adv.* überzwerch, trasversalmente, diagonalmente.

Ueberragen, *v. a.* soprastare, sporger all' infuori, esser superiore; – *part.* überraget; – *it. v. n.* ich rage über, übergeraget, soprastare.

Ueberrappen, *v. a.* bey den Maurern, intonacare un muro, o simile; – *part.* überrappet.

Ueberraschen, *v. a.* sorprendere, coglie-re all' improvviso, sopraggiugnere all' improvviso; – in Erstaunen setzen, sorprendere, sbalordire, riempir di stupore; – *part.* überraschet.

Ueberraschend, *part.* sorprendente; v. überraschen.

Ueberraschung, *s. f. plur.* en, sorpresa, stupore.

Ueberraspeln, *v. a.* raschiare tutta la superficie di checchessia; – *part.* überraspelt.

Ueberrechen, *v. a.* rastrellare leggermente, passarvi sopra col rastrello; – *part.* überrechet.

Ueberrechnen, *v. a.* calcolare; computare, farne il conto; – es genau überrechnen, ponder bene; far le sue riflessioni; – *part.* überrechnet.

Ueberrechnung, *s. f. plur.* en, computo.

Ueberrecht, *adv.* piucchè ragione, ragione a vendere.

Ueberreden, *v. a.* persuadere; indurre a fare, a credere, – *it. v. r.* persuadersi, darsi a credere; – *part.* überredet.

Ueberredend, *part.* persuasivo.

Ueberredung, *s. f. plur.* en, persuasione, inducimento.

Ueberredungskraft, *s. f. plur.* kräfte, persuasiva; facoltà di persuadere.

Ueberredungskunst, *s. f. plur.* künste, l' arte di persuadere.

Ueberregnen, *v. a.* beregnen, piover sopra; – *part.* überregnet.

Ueberreiben, *v. a.* (*irr.* von reiben), soffregare; fregare, stropicciare leggiermente; – *part* überrieben.

Ueberreich, *adj.* straricco, trarieco.

Ueberreichen, *v. a.* über einen Raum reichen, giungervi, arrivarvi; – ich reiche über, übergereichet; – *it.* presentare; porgere; offerire; dare; – *part.* überreichet.

Ueberreicher, *s. m. gen.* s, presentatore.

Ueberreichlich, *adj.* sovrabbondante.

Ueberreichung, *s. f. plur.* en, presentazione, il consegnare delle lettere.

Ueberreif, *adj.* troppo maturo, strafatto.

Ueberreife, *s. f.* troppa, soverchia maturità.

Ueberreiten, *v. a.* (*irr.* von reiten), ein Pferd, sforzare, strapazzare un cavallo, cavalcandolo troppo a lungo; – im Reiten zuvorkommen, oltrepassare a cavallo; – zu Boden reiten, abbattere alcuno; passarvi sopra il corpo col cavallo; – *part.* überritten; – *it. v. n.* ich reite über, ritt über, bin übergeritten, passare a cavallo; – er ritt zu dem Feinde über, egli passò (a cavallo) al nemico.

Ueberreiz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, soverchio irritamento.

Ueberreizbar, *adj.* troppo irritabile.

Ueberreizen, *v. a.* irritar troppo; – die Nerven sind überreizt, i nervi sono troppo irritati.

Ueberrennen, *v. a.* (*irr.* von rennen), oltrepassare, sorpassare correndo; – *it.* abbattere correndo; – *part.* überrennet, o überrannt.

Ueberrest, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il restante; il rimanente; l'avanzo, il soprappiù.

Ueberrinnen, *v. n.* (*irr.* von rinnen), v. überlaufen, überfließen, traboccare, sgorgare; – *part.* übergeronnen.

Ueberrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, sopravveste; capotto.

Ueberrosten, *v. n.* coprirsi di ruggine: inrugginirsi alla superficie; – *part.* überrostet.

Ueberrücks, *adv.* con fallen, cader supino, o a rovescio.

Ueberrumpeln, *v. a.* sorprendere, cogliere in un tratto, all' improvviso; – die Stadt ist überrumpelt worden, la città fu sorpresa; – *part.* überrumpelt.

Ueberrumpelung, *s. f. plur.* en, sorpresa; assalto improvviso.

Uebersäen, *v. a.* spargere il seme; – *it.* seminar troppo un campo sulla superficie; – *it.* seminar sopra una seconda volta; – *part.* übersäet.

Uebersalzen, *v. a.* soprassalare; salare; – *it.* salare troppo.

Uebersatt, *adj.* più che sazio; troppo satollo.

Uebersättigen, *v. a.* satollare, saziare di soverchio; – (sich) satollarsi, saziarsi all' eccesso; – *part.* übersättiget.

Uebersättigung, *s. f.* sazietà eccessiva; – *it.* (*t. chimic.*) suprasaturazione.

Uebersatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, Aufsatz, soprapposta; – über ein Wasser, tragetto, tragitto; – über einen Graben, salto; – in der Baukunst, attica.

Uebersaufen, *v. a.* (*irr.* von saufen), vincere, superare gli altri nel bere, nel cioncare; – (sich) bere più che non si può portarne.

Ueberschallen, *v. a.* vincere di suono, coprir altro suono con un maggiore; – *part.* überschallet.

Ueberschatten, *v. a.* adombrare; coprir di ombra; – eine Wolke überschattete sie, una nube la coprì colla sua ombra; – die Kraft des Höchsten wird dich überschatten, (*Scrittura*) la virtù dell' Altissimo ti adombrerà; – *part.* überschattet.

Ueberschattung, *s. f.* adombramento, adombrazione.

Ueberschätzen, *v. a.* stimar di troppo; – *it.* tassar troppo, o ingiustamente; – *part.* überschätzet.

Ueberschätzt, *part* stimato oltre il valore; – *it.* tassato con eccesso.

Ueberschätzung, *s. f. plur.* en, tassa eccessiva; v. überschätzen.

Ueberschauen, *v. a.* percorrer coll' occhio; – die Ebene ist nicht zu überschauen, la pianura si stende a perdita di vista; – *fig.* wenn ich mein Leben überschaue, riandando colla mente la mia vita passata; – *part.* überschauet.

Ueberschicken, *v. a.* inviare; mandare; trasmettere; – *part.* überschicket.

Ueberschicker, *s. m. gen.* s, speditore.

Ueberschickung, *s. f.* Uebersendung, invia, spedizione.

Ueberschießen, *v. n.* (*irr.* von schießen), tirare oltre al segno; er schießt, er schoß über, übergeschossen; – bey den Jägern, tirar troppo alto; – bey den Buchdruckern, tirare una quantità d' esemplari di più, oltre il numero fissato; – *it.* cader capitombolo: das Kind schoß über, il bambino cadè dalle braccia della sua nutrice; – *v. a.* überschießen (überschoß, überschossen) tirare oltre al segno: diese Batterie überschießt die Stadt, questa batteria oltrepassa la città; – eine Summe Geldes, riscontrare, contare una somma di danaro; – der Hund überschießt die Fährte, il bracco salta, smarrisce le fatte per troppa furia.

Ueberschiffen, *v. a.* passare, trasportare, trasferire in nave; – wir überschifften die Meerenge, passammo lo stretto; – eine Klippe, passare uno scoglio, o sopra uno scoglio; – *v. n.* tragittare, passare, trapassare in nave; er schifft über, er ist übergeschifft; – sie sind nach England übergeschifft, sono passati in Inghilterra.

Ueberschiffung, *s. f.* Ueberfahrt, tragetto, tragitto in nave.

Ueberschimmeln, *v. n.* coprirsi di muffa; – *part.* überschimmelt.

Ueberschlächtig, *adj.* oberschlächtig; eine oberschlächtige Mühle, molino colla gora di sopra alla ruota.

Ueberschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, an der Wage, trabocco; – *it.* orlo, collare, ripiegato; – am Kragen der Weltgeistlichen, collare; – an Aermeln, mostra; – über einen kranken Theil, (Umschlag) fomento; – den Ueberschlag machen, fare il calcolo, il conto, supputare all' ingrosso, a un bell' incirca.

Ueberschlagen, *v. a.* (*irr.* von schlagen), im Lesen ein Blatt überschlagen, saltare un foglio; – etwas überschlagen, computare, calcolare; – ein Feld mit der Meßkette überschlagen, misurare a un bell' incirca colla catena; – *v. r.* sich überschlagen, cadere supino, rovescione: das Pferd überschlug sich, o schlug mit seinem Reiter über, il cavallo rovesciò col suo cavalcante; – *v. n.* mit Schimmel überschlagen, coprirsi di muffa; – das Wasser, den Wein überschlagen lassen, lasciar, rattiepidire l' acqua, il vino; *part.* überschlagen; – überschlagen, er schlägt über, schlug über, ist übergeschlagen, *v. a.* die Aermel, rivoltare, rimboccare le maniche; – warme Tücher, soprapporre, applicare panni riscaldati; – *v. n.* es schlägt, es schlug über, übergeschlagen; die Wage schlägt über, la bilancia trabocca.

Ueberschlämmen, *v. a.* coprir di fango, di poltiglia, (dicesi dell' acque dilagate); – *part.* überschlämmet.

Ueberschleichen, *v. a.* (*irr.* von schleichen), cogliere, sorprendere all' improvviso dopo avere spiato; – *part.* überschlichen; – *it. v. n.* passare nascostamente all' altra parte; ich schleiche, ich schlich über; – *part.* übergeschlichen.

Ueberschleyern, *v. a.* velare; coprire con un velo; – *part.* überschleyert.

Ueberschlichten, *v. a.* spianare col martello; – *part.* überschlichtet.

Ueberschlingen, *v. a.* (*irr.* von schlingen), cucire a sopraggitto; – eine überschlungene Naht, sopraggitto.

Ueberschlucken (sich), *v. r.* inghiottire con troppa fretta, sicchè provisi affogamento; – *part.* überschlucket.

Ueberschmieren, *v. a.* ungere superficialmente; – *part.* überschmieret.

Ueberschnappen, *v. n.* scattare; rilasciarsi, (dicesi delle molle); – *it. fig.* e *fam.* impazzare, perdere il cervello; – *part.* übergeschnappet.

Ueberschnellen, *v. a.* v. überlisten, abbindolare; – *part.* überschnellet.

Ueberschneyen, *v. a.* coprir di neve; nevicar sopra; – *part.* überschneyet.

Ueberschnüren, *v. a.* legare con cordone, o spago tutto all' intorno; – *part.* überschnüret.

Ueberschreiben, *v. a.* (*irr.* von schreiben), trascrivere, trasportare; – ich schreibe, ich schrieb über, habe übergeschrieben; – *it.* darüberschreiben, scriver sopra, inscrivere; – überschreiben; ich überschrieb, habe überschrieben: jemanden etwas, scrivere, avvisare con lettera checchessia; – ich habe diesen Brief überschrieben, ho fatto a questa lettera la soprascritta; – ein Buch auswendig überschreiben, notare il titolo sulla schiena d' un libro.

Ueberschreibung, *s. f. plur.* en, iscrizione; il porre soprascritto.

Ueberschreiten, *v. a.* (*irr.* von schreiten), einen Bach überschreiten, passare, saltare un rivo; – die Gränzen, passare i limiti, oltrepassargli; passar il segno, i termini ordinari prescritti; – die Schranken, die Ehrerbietung, die Regeln des Wohlstandes, passar i limiti del rispetto, offender le leggi della decenza; – jemandes Befehl, das Gesetz überschreiten, trasgredire il comando, la legge; – *part.* überschritten; – *it. v. n.* passare all' altra parte; ich schreite, ich schritt über, übergeschritten.

Ueberschreitung, *s. f.* trasgredimento; il passar i limiti; – Ueberschreitung der Gesetze, trasgressione.

Ueberschreyen, *v. a.* (*irr.* von schreyen), coprir la voce gridando più forte d' un altro; – (sich) sfiatarsi per lo soverchio; gridare; – *part.* überschrieen.

Ueberschrift, *s. f. plur.* en, inscrizione; soprascritto; – auf Briefen, soprascritta, indirizzo, mansione delle lettere.

Ueberschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, galoscia; soprascarpa.

Ueberschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, il soprappiù; avanzo; l'eccedente somma; – *fig.* zum Ueberschuß, per soprappiù, per giunta.

Ueberschutt, *s. m. gen.* es, (*t. d'archit.*) intonaco d' un arco.

Ueberschütten, *v. a.* mit Erde, coprir di terra; interrare; – per überhäufen, colmare: mit Segen, mit Heil rc., ricolmare, colmar di benedizioni, di beni; – *part.* überschüttet; – *it.* ich schütte über, (*part.* übergeschüttet) versare da un luogo ad un altro; – über etwas schütten, versar sopra: schüttet das über das andere, versate questo sopra l' altro.

Ueberschwängern, *v. a.* ingravidare sopra feto; fecondare un secondo feto; – *part.* überschwängert.

Ueberschwängerung, *s. f.* superfetazione.

Ueberschwänglich, *adj.* v. überschwenglich.

Ueberschwanken, *v. n.* traboccare; schizzar fuori da un vaso scosso; es schwankt über; – *it.* passare per un luogo vacillando; – *part.* übergeschwanket.

Ueberschwelle, *s. f. plur.* n, Oberschwelle, listello, architrave d'una porta.

Ueberschwellen, *v. n.* (*poet.*) gonfiarsi, straripare; der Fluß schwoll wüthend über; – *part.* übergeschwollen.

Ueberschwemmen, *v. a.* inondare; allagare; dilagare; metter sott' acqua; – die Gothen überschwemmten Italien, i Goti innondarono l'Italia; – *it. fig.* das Publikum wird mit schlechten Büchern überschwemmt, il pubblico è inondato di cattivi libri; – *part.* überschwemmet.

Ueberschwemmung, *s. f. plur.* en, inondazione, allagamento; fiumana, – das ausgetretene Wasser, l'acque dilagate.

Ueberschwenglich, *adj.* soprabbondante, oltremodo copioso; – *adv.* soprabbondantemente.

Ueberschwer, *adj.* troppo grave, pesante, gravosissimo.

Ueberschwimmen, *v. n.* (*irr.* von schwimmen), passare a nuoto; – ich schwimme, ich schwamm über; – *part.* übergeschwommen.

Uebersegeln, (hinüber) *v. n.* passare, trapassare in nave; – wir segelten von Holland nach England über, passammo dall' Olanda in Inghilterra; – *part.* übergesegelt; – *v. a. it.* ein Schiff, oltrepassare altro naviglio; *it.* colar a fondo, mandar a fondo un naviglio; *part.* übersegelt; – *s. n.* ribordaggio.

Uebersehen, *v. a.* (*irr.* von sehen), eine Gegend, scorrere, abbracciar colla vista, collo sguardo tutto un paese; – Gang, der nicht zu übersehen, viale che si stende a perdita di vista; – er übersieht den ganzen Plan, egli scorge a un colpo d'occhio tutto il piano; – die Menge ist nicht zu übersehen, la quantità è innumerevole; – sein Unglück ist nicht zu übersehen, la sua disgrazia è incalcolabile, oltrepassa ogni misura; – eine Rechnung rc. übersehen, rivedere, esaminare, riscontrare un conto; – nicht gewahr werden, sfuggire agli occhi, alla vista; – Sie haben eine Zeile übersehen, ha lasciato fuori, ha saltato una riga; – arme Personen werden leicht übersehen, i poveri rimangono facilmente inosservati; – manches übersehen, chiuder gli occhi a molte cose, lasciarle correre; – *it. fig.* übertreffen, avanzare, superare: er übersieht ihn an Gelehrsamkeit, gli è ben superiore in dottrina; – *part.* übersehen.

Uebersenden, *v. a.* spedire; mandare; trasmettere; – *part.* übersendet, o übersandt.

Uebersender, *s. m. gen.* s, colui che invia; speditore.

Uebersendung, *s. f. plur.* en, spedizione; invio.

Uebersetzbar, *adj.* traducibile.

Uebersetzen, *v. n.* passare, trasportare, traghettare con barca, o in nave; condurre dall' una banda all' altra dell' acque; tragittare, far tragitto; – diesen Graben setzt ein gutes Pferd leicht über, un buon cavallo salta facilmente questo fosso; – er setzte von da nach Sicilien über, passò di quì in Sicilia; – *part.* übergesetzet.

Uebersetzen, *v. a.* ein Haus, alzare una casa di un altro piano; – *it.* coprire: der ganze Tisch war mit Speisen übersetzt, tutta la tavola era coperta di cibi; – aus einer Sprache in die andere, tradurre; traslatare; volgarizzare; recare d'una lingua in un' altra; – *it.* übermäßig besetzen, riempir troppo: die Stadt war mit Truppen übersetzt, la città era troppo occupata di truppe; – *part.* übersetzet.

Uebersetzer, *s. m. gen.* s, traduttore; traslatatore, volgarizzatore.

Uebersetzung, *s. f. plur.* en, traduzione; versione; v. übersetzen.

Uebersicht, *s. f.* prospetto; – der Inhalt giebt eine vollständige Uebersicht von dem ganzen Werke, l'indice dà un' idea completa, un intiero prospetto di tutta l'opera.

Uebersichtig, *adj.* miope; corto di vista.

Uebersichtigkeit, *s. f.* vista corta.

Uebersieden, *v. a.* (*irr.* von sieden), bollire a trabocco; – es siedet, es sott über, übergesotten, stracuocere; – *it. v. a.* far bollir troppo; *part.* übersotten.

Uebersilbern, *v. a.* versilbern, inargentare; – *part.* übersilbert.

Ueberfingen, *v. a.* einen, vincere, sorpassare col canto; – sich übersingen, guastar la voce col canto troppo sforzato; – *part.* übersungen.

Ueberspannen, *v. a.* stendere sopra; ich spanne über; – er spannte das Tuch über den Rahmen, distese il panno sopra un telajo; *part.* übergespannt; – *it.* ich überspanne, (mit der Spanne einen Raum fassen) comprendere, coprire colla spanna; – (zu sehr spannen): eine Feder überspannen, tendere, strignere troppo una molla; – *fig.* den Geist, tender troppo lo spirito, applicare con troppa intensione;

ne: – seine Erwartung überspannen, portar la sua speranza troppo oltre; *part.* überspannet.

Ueberspannt, *part.* troppo teso; – *fig.* eine überspannte Fantasie, fantasia riscaldata.

Ueberspinnen, *v. a.* (*irr.* von spinnen), coprir di filo; – Knöpfe mit Seide überspinnen, coprire i bottoni di seta; – die Spinnen haben die Fenster übersponnen, i ragni hanno coperto di tele le finestre; – *part.* übersponnen

Ueberspringen, *v. n.* (*irr.* von springen), saltare al di là sopra qualche cosa; – er springt über den Graben, salta il fosso, al di là dal fosso; – *part.* übergesprungen; – *it. v. a.* ich überspringe, übersprang, habe übersprungen, per überhüpfen, saltare, superare con uno slancio: er hat einen Bach übersprungen, ha saltato un rivo.

Ueberspruug, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto.

Ueberständig, *adj.* strafatto, troppo maturo; – ein überständiger Baum, albero già spossato.

Ueberstechen, *v. a.* (*irr.* von stechen), ein Kupfer, ritoccare a bulino; – im Spiele, prendere con una carta superiore; – *part.* überstechen.

Ueberstehen, *v. a.* (*irr.* von stehen), durare sino alla fine; – er hat seine Lehrjahre überstanden, ha fatto il suo noviziato; – ein Uebel, eine Krankheit, uscir di malattia; – *part.* überstanden.

Uebersteigbar, *adj.* v. übersteiglich.

Uebersteigen, *v. n.* (*irr.* von steigen), sormontare; salir al di sopra; – er steigt, er stieg über die Mauer, salì sopra il muro; – *part.* übergestiegen; – *it. v. a.* superare: einen Berg übersteigen, salire un monte; alle Hindernisse, sormontare, superare ogni difficoltà; das übersteigt meine Fähigkeit, meine Kräfte, ciò supera la mia capacità, le mie forze; – eine Festung übersteigen, scalare una fortezza, darle la scalata; – *part.* überstiegen.

Ueberſteigern, *v. a.* portare una cosa ad un prezzo troppo alto; rincarar troppo; – man hat den Preis der Lebensmittel übersteigert, si è incarito esorbitantemente il prezzo dei viveri; – *part.* übersteigert.

Uebersteigerung, *s. f.* rincarimento; accrescimento del prezzo.

Ueberſteiglich, *adj.* superabile; che si può sormontare, superare.

Ueberstimmen, *v. a.* ein Instrument, alzare, rialzare troppo il suono d'uno stromento; – *it.* im Votiren, prevalere, vincere la pluralità dei voti; – *part.* überstimmet.

Ueberstolz, *adj.* fuor di modo orgoglioso.

Ueberstrahlen, *v. a.* irraggiare; *it.* vincere di splendore; – *part.* überstrahlet.

Ueberstreichen, *v. a.* (*irr.* von streichen), mit Oehl ꝛc., ugnere con olio, o simile; – ein Bret, inverniciare un' asse; – die Leimruthen, impaniare le verghe; – *part.* überstrichen.

Ueberstreifen, *v. a* die Aermel, rimboccare, rivoltare le maniche; – *part.* übergestreifet.

Ueberstreuen, *v. a.* bestreuen, spargere, aspergere di farina; – *part.* überstreuet.

Ueberstricken, *v. a.* coprir con lavoro di maglie; – *part.* überstricket.

Ueberströmen, *v. n.* traboccare, sboccare, traripare, diffondersi con violenza; es strömt über; übergeströmt; – *it. v. a.* inondare, allagare: der Fluß überströmet die Felder, il fiume allaga, inonda la campagna; – *fig.* die Freude überströmet sein Herz, la gioja innonda il suo cuore; – *part.* überströmet.

Ueberstudiren, *v. a.* (sich), *v. r.* nuocersi col troppo studiare; perdere il cervello a forza di studiare.

Ueberstülpen, *v. a.* den Deckel, mettere il coperchio; coperchiare; – *part.* übergestülpet.

Ueberstürzen, *v. a.* v. überstülpen; – *v. n.* ich stürze über, bin übergestürzt; – *v. r.* ich überstürze mich, habe mich überstürzt, arrovesciarsi, cadere a rovescio: ein Pferd überstürzet sich, il cavallo cadde a gambe alzate.

Uebersüß, *adj.* troppo dolce.

Uebertäfeln, *v. a.* intavolare, soffittare; – *part.* übertäfelt.

Uebertäuben, *v. a.* stordire, intronar gli orecchi gridando; – *part.* übertäubet.

Ueberthener, *adj.* troppo caro; tracaro; di prezzo eccessivo; – übertheuer bezahlen, kaufen, verkaufen, comperar, vendere troppo caro.

Ueberthenern, *v. a.* domandar più che la cosa non vale; vendere troppo caro; – *part.* übertheuert.

Uebertölpeln, *v. a.* giuntare, truffare; abbindolare; uccellare; gabbare; – der leicht zu übertölpeln, minchione; merlotto; facile ad esser uccellato.

Uebertölpelung, *s. f.* giunteria, trufferia,

Uebertrag, *s. m. gen.* es, trasporto di un conto.

Uebertragen, *v. a.* (*irr.* von tragen), portare, trasportare da una banda all' altra; ich trage, ich trug über; übergetragen; – eine Rechnung, trasportare un conto, una partita; – die

Schulden auf eines Rechnung, voltare; – *it.* einem andern übergeben, trasmettere, trasferire, (*in questo senso* ich übertrage): er übertrug mir alle seine Rechte auf dieses Gut, egli mi trasmise; trasferì tutti i suoi diritti su questo bene; – *it.* beauftragen, incaricare: man hat mir die Besorgung dieser Angelegenheit übertragen, fui incaricato della cura di quest' affare; – jemanden in den Steuern übertragen, pagare le imposte per un altro; – die Sache überträgt die Kosten nicht, non vale la spesa; – *it.* ein Baum, der sich übertragen, albero troppo carico di frutti.

Uebertragung, *s. f. plur.* en, trasporto, il trasportare un conto; v. übertragen; – allegorische Uebertragung eines Worts, traslato metaforico d'una parola.

Uebertrèffen, *v. a.* (*irr.* von treffen), sorpassare; superare; avanzare; – das übertrifft allen Glauben, ciò passa ogni credere; – sie übertraf an Schönheit alle andere, ella vinse in bellezza ogni altra; – der Erfolg hat alle Erwartungen übertroffen, l'esito sorpassò ogni aspettazione; – *part.* übertroffen.

Uebertreiben, *v. a.* (*irr.* von treiben), ein Pferd ꝛc., sforzare, strapazzare un cavallo; – *fig.* eine Sache übertreiben, esagerare, portar le cose all' eccesso; non serbar misura; – diese Schilderung ist übertrieben, questa descrizione è esagerata; – eine Strafe, eccedere il modo nel castigo; – *part.* übertrieben.

Uebertrèten, *v. a.* die Schuhe, scalcagnare le scarpe; – *fig.* ein Gesetz, trasgredire; violare una legge; contravvenire a una legge; – *v. n.* zu jemanden übertreten, voltar bandiera, cambiar partito, passare al partito di un altro, (*in questo senso* ich trete, ich trat über; übergetreten): er trat zu der türkischen Religion über; – vom Wasser, traboccare; uscir del letto.

Uebertrèter, *s. m. gen.* s, trasgressore, prevaricatore.

Uebertrèterin, *s. f. plur.* nen, colei che trasgredisce.

Uebertrètung, *s. f. plur.* en, trasgressione; disubbidienza; infrazione.

Uebertrieben, *part.* eccessivo; – *adv.* fuor di misura, eccedentemente; – v. übertreiben.

Uebertrift, *s. f. plur.* en, diritto di passaggio col gregge per qualche campo.

Uebertrinken (sich), *v. r.* (*irr.* von trinken), bere più di quel che si può digerire; – *part.* übertrunken.

Uebertritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Uebergang, passaggio.

Uebertrumpfen, *v. a.* im Spiele, prendere col trionfo superiore; – *part.* übertrumpfet.

Uebertünchen, *v. a.* intonacare; intonicare; – *part.* übertünchet.

Uebertüncht, *part.* intonacato.

Uebertünchung, *s. f.* intonacatura, intonaco.

Ueberwoll, *adj.* soprappieno; pienissimo.

Uebervölkern, *v. a.* popolar troppo; – – ein übervölkertes Land, paese troppo popolato; – *part.* übervölkert.

Uebervortheilen, *v. a.* soverchiare, giuntare; ingannare con proprio vantaggio; – *part.* übervortheilet.

Uebervortheilung, *s. f.* soperchieria, vantaggio oltraggioso.

Ueberwachsen, *v. a.* (*irr.* von wachsen), crescere più d'un altro; avanzare, superare nel crescere; – das Moos überwächst Steine, Dächer, il muschio ricopre pietre, tetti; – *v. n.* crescere di sopra; crescere, nascere erba sopra qualche cosa, coprirsi d'erba, di peli, (*in questo senso* es wächst, es wuchs über, ist übergewachsen); – *it.* crescere troppo, di soverchio; – *v. r.* er hat sich überwachsen, è cresciuto troppo presto, con pregiudizio della sua salute.

Ueberwägen, *v. a.* v. überwiegen.

Ueberwalken, *v. a.* die Tücher, sodare in ogni parte i panni; *it.* sodarli troppo; – *part.* überwalket.

Ueberwallen, *v. n.* traboccare bollendo; – *fig.* vor Freude überwallen, tripudiare di gioja; – mein Herz wallet über, il mio cuore è innondato di gioja; – *part.* übergewallet.

Ueberwältigen, *v. a.* superare; domare, soggiogare; – *part.* überwältiget.

Ueberwältiger, *s. m. gen.* s, domatore, vincitore.

Ueberwältigung, *s. f.* il superare, il domare.

Ueberwalzen, *v. a.* passare con rullo sopra un terreno, spianarlo con rullo; – *part.* übergewalzet.

Ueberwälzen (sich), *v. r.* voltolarsi in giro; rotolarsi; – *part.* überwälzet.

Ueberwärmen, *v. a.* scaldare tutta la superficie; *it.* scaldar troppo; – *part.* überwärmet.

Ueberwärts, *adv.* aufwärts, all' insù.

Ueberwässern, *v. a.* coprir d'acqua; irrigare copiosamente un terreno; – – *part.* überwässert.

Ueberwèben, *v. a.* coprire con tessuto; – die Spinnen haben die Fenster überwebet, i ragni hanno coperto di tele le fenestre; – *part.* überwebet.

Ueberweise, *adj.* saccente, sputasenno.

Ueberweisen, *v. a.* (*irr.* von weisen), überzeugen, convincere; - *part.* überwiesen.
Ueberweißen, *v. a.* inalbare; imbiancare; - *part.* überweißet.
Ueberweißung, *s. f.* l'imbiancare.
Ueberwerfen, *v. a.* (*irr.* von werfen), gettar sopra; coprir d'alcuna cosa; - den Mantel, porsi addosso il mantello; - sich mit einem, venir a parole, in dissensione con alcuno; attaccar briga; - *part.* übergeworfen, e überworfen.
Ueberwerth, *s. m. gen.* es, valor maggiore della stima, o della compra.
Ueberwichtig, *adj.* traboccante; che ha più del suo peso.
Ueberwichtigkeit, *s. f.* preponderanza, eccedenza nel peso.
Ueberwickeln, *v. a.* avvolgere, ravvolgere sopra; - *part.* überwickelt.
Ueberwiegen, *v. a.* (*irr.* von wiegen), pesare di più; preponderare; superar di peso; - *fig.* prevalere, superare: diese Betrachtung überwog alle andere, questa considerazione la vinse sopra ogni altra; - *part.* überwogen.
Ueberwiegend, *part.* preponderante; che supera di peso; - *fig.* che prevale: seine Stimme ist im Rathe überwiegend, il suo voto è preponderante in consiglio.
Ueberwinden, *v. a.* (*irr.* von winden), vincere, superare; domare; - wir haben den Feind in offener Schlacht überwunden, abbiamo vinto l'inimico in una battaglia campale; - die Hindernisse, vincere, superar gli ostacoli; - die Leidenschaften, domare; raffrenare le passioni; - sich überwinden, vincere se stesso, far forza a stesso; - *part.* überwunden.
Ueberwinder, *s. m. gen.* s, vincitore; domatore.
Ueberwinderin, *s. f. plur.* nen, vincitrice; vittrice.
Ueberwindlich, *adj.* vincibile.
Ueberwindung, *s. f.* vincimento; il vincere; - es gehört viele Ueberwindung dazu, convien farsi della violenza perciò.
Ueberwintern, *v. n.* svernare, invernare; passar l'inverno in alcun luogo; *part.* überwintert.
Ueberwinterung, *s. f.* lo svernare.
Ueberwischen, *v. a.* passar la mano, la spugna sopra checchessia per ripulire; - *part.* überwischet.
Ueberwitzig, *adj.* troppo spiritoso; arguto; prosontuoso.
Ueberwölben, *v. a.* eine Kammer, coprire con una volta una camera; - *part.* überwölbet.
Ueberwölken, *v. a.* annuvolare, coprir di nuvoli; - (sich) annuvolarsi; annuvolire; - *part.* überwölket.
Ueberwunden, *part.* vinto; v. überwinden.
Ueberwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, sopravveste leggiera.
Ueberzahl, *s. f. plur.* en, numero eccedente.
Ueberzahlen, *v. a.* strapagare, pagar troppo; - *part.* übergezahlet.
Ueberzählen, *v. a.* contare, riscontrare il numero; - *part.* überzählet.
Ueberzählig, *adj.* soprannumerario; *it.* maggiore di un numero determinato.
Ueberzählung, *s. f.* riscontro; il ricontare.
Ueberzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, sopraddente.
Ueberzeitig, *adj.* überreif, troppo maturo.
Ueberzeugbar, *adj.* convincibile; che può essere convinto.
Ueberzeugen, *v. a.* convincere; - ich bin von seiner Redlichkeit überzeugt, sono convinto della sua onestà; - des Diebstahls, convincere del furto; - ich will mich durch den Augenschein überzeugen, voglio convincermi, sincerarmi della verità cogli occhi, col fatto.
Ueberzeugend, *part.* convincente.
Ueberzeugung, *s. f. plur.* en, convinzione, evidenza; ferma credenza.
Ueberziehen, *v. n.* (*irr.* von ziehen), passare per un qualche luogo; (ich ziehe, ich zog über; übergezogen): der Hirsch ist hier übergezogen, il cervo è passato per di quà; - er ist gestern in seine neue Wohnung übergezogen, è passato jeri alla sua nuova abitazione; - einen Rock, mettersi, porsi indosso un abito; - *it. v. a.* ich überziehe, überzog, habe überzogen, coprire, rivestire: das Bett, coprire il letto di gusci, rimutare i gusci del letto; - mit Zucker, inzuccherare, candire; - mit Eisen überziehen, armare di ferro; - ein Land mit Krieg, portar la guerra in un paese, invader coll' armi un paese; - der Himmel überzieht sich, il ciel si annuvola.
Ueberziehung, *s. f.* mit Leder etc., il coprire; il rivestire etc.
Ueberzinnen, *v. a.* stagnare; coprir di stagno; - *part.* überzinnet.
Ueberzinner, *s. m. gen.* s, stagnatore.
Ueberzinnung, *s. f.* stagnatura.
Ueberzogen, *part.* coperto; v. überziehen.
Ueberzuckern, *v. a.* inzuccherare.
Ueberzuckert, *part.* inzuccherato.
Ueberzuckerung, *s. f.* lo inzuccherare.
Ueberzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, sopraccoperta; guscio, fodera; - eines

Kopfkissens, fodera, guscio di guanciale; – zur Degenscheide, soprafodero.

Ueberzwèrch, *adv.* traversalmente; trasversalmente; obbliquamente; diagonalmente.

Ueblich, *adj.* usitato, consueto, usato, in uso, costumato; – das ist eine sehr übliche Sache, è cosa molto usitata; – das ist bey uns so üblich, è uso stabilito presso di noi; – das Uebliche in den schönen Künsten, costume.

Uebrig, *adj.* restante; rimanente; resto; – er hat uns nichts übrig gelassen, non ci ha lasciato nulla; – die übrigen Erben, gli altri eredi; – *subst.* das Uebrige, il restante; il rimanente; resto: hier ist ein Dukaten, geben Sie mir das Uebrige heraus, ecco un zecchino, mi renda il resto; – ein Uebriges thun, far più del debito, oltre l'obbligo; – *adv.* più che non è necessario; – im übrigen, v. übrigens.

Uebrigens, *adv.* al rimanente; per altro, del resto.

Uebung, *s. f. plur.* en, esercizio; pratica; – das lernt sich nur durch lange Uebung, ciò non s'impara che per una lunga pratica; – die Uebung der Tugend, la pratica, l'esercizio della virtù; des Leibes, esercizio del corpo; – Ritter-, Schulübungen, esercizj cavallereschi, scolastici, letterarj; – die öffentliche Uebung der Religion, esercizio publico di religione.

Ufer, *s. n. gen.* s, riva; ripa, sponda; lito: lido; spiaggia; – die Ufer eines Flusses, le rive di un fiume; – des Meeres, spiaggia, riva, lido del mare; – längs dem Ufer, lungo la riva, la spiaggia; – an das Ufer fahren, approdare, venire a riva.

Uferaas, *s. n. gen.* es, *plur.* äser, Eintagsfliege, mosca efimera, di un giorno.

Uferbaukunst, *s. f.* arte di fortificare i lidi contro l'impeto dell' acque.

Uferrècht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Strandrecht, diritto di appropriarsi le cose naufragate e gettate in sul lido.

Uferschwalbe, *s. f. plur.* n, rondine riparia.

Uhr, *s. f. plur.* en, orologio; oriuolo; – nach der Uhr sehen, guardare all' orologio; – die Uhr steht still, l'orologio si è fermato; sie läuft zu geschwind, zu langsam, va troppo presto, troppo tardi; anticipa, ritarda; – die Uhr aufziehen, caricar un oriuolo; – wie viel Uhr ist es? che ora è? – es ist halb ein Uhr, sono le dodici e mezzo; – es schlägt ein Uhr, zwey Uhr, sona un' ora, sonano le due; – es hat zwey Uhr geschlagen, sono sonate le due; – die Uhr schlägt, l'oriuolo batte, sona le ore.

Uhrband, *s. n. gen* es, *plur.* bänder, nastro dell' oriuolo.

Uhrchen, *s. n.* oriuoletto.

Uhrfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica d'oriuoli.

Uhrfèder, *s. f. plur.* n, molla dell' oriuolo.

Uhrfutteral, *s. n. gen.* es, *plur.* e, astuccio dell' oriuolo.

Uhrgewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pendolo; peso dell' orologio.

Uhrglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, cristallo d'un oriuolo.

Uhrgehäuse, *s. n. gen.* s, das innere, castello dell' oriuolo; – das äußere, cassa dell' oriuolo; – doppeltes Gehäuse, contraccassa.

Uhrhaken, *s. m. gen.* s, uncinetto da oriuoli.

Uhrhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello d'un oriuolo.

Uhrhandel, *s. m. gen.* s, traffico d'oriuoli.

Uhrhändler, *s. m. gen.* s, mercante d'oriuoli.

Uhrhandlung, *s. f. plur.* en, negozio d'oriuoli.

Uhrkètte, *s. f. plur.* n, catena d'un oriuolo.

Uhrmacher, *s. m. gen.* s, oriuolajo; oriolajo, orologiajo.

Uhrmacherey, *s. f.* v. Uhrmacherkunst.

Uhrmacherkunst, *s. f.* l'arte dell' oriolajo.

Uhrnadel, *s. f. plur.* n, v. Uhrweiser.

Uhrrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota d'un oriuolo.

Uhrtasche, *s. f. plur.* n, taschetta, borsellino dell' oriuolo.

Uhrweiser, *s. m. gen.* s, ago, stile, indice dell' oriuolo.

Uhrwèrk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le ruote d'un oriuolo.

Uhrzeiger, *s. m. gen.* s, v. Uhrweiser.

Uhu, *s. m.* gufo; barbagianni.

Ukase, *s. f.* (Russisch) ordine sovrano.

Ukeley, *s. f.* alburno; argentino (*sorta di piccolo pesce*).

Ulmbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, olmo.

Ulmbäumen, *adj.* di legno d'olmo.

Ulme, *s. f. plur.* n, olmo.

Ulmenholz, *s. n. gen.* es, legno di olmo.

Ulmenwald, *s. n. gen.* es, *plur.* wälder, olmeto.

Ultramarin, *s. n.* oltramarino (*sorta di color turchino*).

Um, (*prep. che regge costantemente l'accusativo*) intorno: attorno; – um die Stadt gehen, andar attorno alla, fare il giro della città; – die Häuser um den Platz, le case intorno alla piazza; – um einen stehen, stare at-

torno a uno, fargli corona; – er ist beständig um ihn, gli sta sempre attorno, non lo lascia mai; – sich ums Feuer, um den Tisch setzen, mettersi intorno al fuoco, alla mensa; – der Graben gehet um die Stadt, il fosso cinge, circonda la città; – hier um diese Gegend, qui d'intorno; in questa vicinanza; – ich rede wie mirs ums Herz ist, parlo come la sento, quel che m'inspira il cuore; – eine Schürze um den Leib binden, mettersi un grembiale attorno, cingersi d'un grembiale; – einen um den Hals fallen, abbracciare uno, gettar le braccia al collo; – um sich schlagen, stoßen, battere, urtare di quà e di là; – Uebel, das um sich greift, male che si va sempre più dilatando; – *it.* gegen: um sechs Uhr herum, verso le sei; – um Ostern, um Weihnachten, a Pasqua, a Natale; – er kommt immer um den andern Tag, vien sempre ogni l'altro giorno; un giorno sì e un giorno nò; – (wegen) per: um nichts, per nulla; – ums Geld, ums Brot arbeiten, lavorare per danaro, pel pane; – (um ... willen) per amor di; a cagione di; in grazia: um Gottes willen, per amor di Dio; um meinetwillen, per amor mio, per causa mia; – um baar Geld kaufen, comperare a danari contanti; – um Verzeihung bitten, chiedere; domandar perdono; – um etwas wissen, esser consapevole di una cosa; – um einen Dienst anhalten, richiedere, sollecitare, ricorrere per un impiego; – es ist ihm nur ums Geld zu thun, non gli sta sul cuore che il danaro; – es ist ihm nur darum zu thun, non cerca altro; ciocchè solo gli preme; – um etwas kommen, perdere alcuna cosa; – um etwas bringen, far perdere altrui q. c.; – um das Leben kommen, perdere la vita; – wie stehet es um Sie? um Ihre Sache?, come sta di salute? come va il suo affare; – es stehet übel mit ihm, le sue cose van male, si trova in cattivo stato; – es ist um ihn geschehen, è spacciato, è spedito, è fritto per lui; non c'è più rimedio; – es ist etwas Schönes um die Gesundheit, la salute è una bella cosa; – sie plaudert uns um die Zeit, ci fa perdere il tempo colle sue ciarle; – um Rache schreyen, gridar vendetta; – thut es nicht um alles in der Welt, non lo fate per tutto l'oro del mondo; – um nichts und wieder nichts, per niente; – um die Wette, a gara; – es thut mir sehr leid um ihn, mi rincresce molto per lui; – er ist um zwey Fuß höher, è più alto di due piedi; – er hat sich um zehn Thaler verrechnet, si è sbagliato di dieci talleri; – um so viel glücklicher, tanto più felice; – um so viel mehr, tanto più, tanto maggiormente; – um so mehr, um so weniger, tanto più, tanto meno; – eins ums andere, a vicenda, scambievolmente, alternativamente; – *adv.* um und um, in giro, tutt' all' intorno; – dieser Weg führt um, questa strada svia, la allunga; – die Zeit ist um, è scaduto, spirato, finito il termine; – um mit diesem Baum! troncate quest' albero, a terra con quest' albero! – *it.* (*t. milit.*) rechts um, links um! a destra, a sinistra!

Umackern, *v. a.* rivoltare, lavorar la terra coll' aratro; – ein frisch umgeackertes Feld, campo arato di fresco; ich ackere um; – *part.* umgeackert.

Umändern, *v. a.* trasmutare; rimutare; cambiare; – *part.* umgeändert.

Umänderung, *s. f. plur.* en, trasmutazione, cambiamento.

Umarbeiten, *v. a.* rifare, rassettare, riordinare, riformare un lavoro: ich arbeite um; umgearbeitet; – ein Gemählde, Werk, ritoccare una pittura, un' opera; – das Erdreich, svogliere, esercitare, lavorar la terra.

Umarbeitung, *s. f. plur.* en, il rifare; – dieses Werk bedarf einer Umarbeitung, quest' opera ha bisogno d'esser ritoccata, rimaneggiata; v. umarbeiten.

Umarmen, *v. a.* abbracciare; strignere, serrar nelle braccia; – *part.* umarmet.

Umarmung, *s. f. plur.* en, abbracciamento.

Umbehalten, *v. a.* (*irr.* von behalten), ritenere addosso; – ich behalte meinen Mantel um, io tengo indosso il mio mantello; – *part.* umbehalten.

Umber, *s. m. gen.* s, terra d'ombra; – *it.* sorta di pesce ombrina.

Umbeugen, e umbiegen, *v. a.* ripiegare; incurvare; ich beuge um; – *part.* umgebogen.

Umbilden, *v. a.* riformare, trasformare; ich bilde um; – den Charakter umbilden, cangiare il carattere; – er hat seine Sitten ganz umgebildet, ha riformato intieramente i suoi costumi; – er hat jene Einöde in einen schönen Garten umgebildet, ha trasformato quel deserto in un bel giardino; – *v. r.* riformarsi, convertirsi; cangiar forma; – *part.* umgebildet.

Umbildung, *s. f. plur.* en, trasformazione, riforma.

Umbinden, *v. a.* (*irr.* von binden), legare attorno; avvolgere, cingere, (ich binde, ich band um, umgebunden); – ein Halstuch, eine Schürze, mettersi

al collo un fazzoletto, mettersi intorno un grembiule; – ein Buch, rilegare un libro; – ihre Stirn war mit einem blauen Bande umbunden, la sua fronte era cinta d'un nastro azzurro.

Umblasen, *v. a.* (*irr.* von blasen), rovesciare, far cadere col soffio; er blies um; – *part.* umgeblasen.

Umblättern, *v. a.* squadernare; svolger libri; – *part.* umgeblättert.

Umbrechen, *v. a.* (*irr.* von brechen; ich breche, ich brach um; umgebrochen); ein nie gebautes Feld, dissodare, scassare, rompere, divellere un terreno; – Bäume, schiantare, abbatter alberi; – bey den Buchdruckern, scompare la forma; – *it. v. n.* dieser Baum bricht unter der Last der Früchte um, quest' albero rompe sotto il peso de' frutti.

Umbrechung, *s. f.* bey den Buchdruckern, il rimaneggiare delle lettere già ordinate in pagine per la stampa; – des wüsten Bodens, il rompere un terreno incolto.

Umbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen), uccidere; ammazzare; ich bringe, ich brachte um; – (sich) ammazzarsi, uccidersi da se stesso; – *part.* umgebracht.

Umbringer, *s. m. gen.* s, Mörder, uccisore.

Umbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, il rompere, l'abbattere.

Umburzeln, *v. n.* cascar col capo in giù; capitombolare; – *part.* umgeburzelt.

Umdecken, *v. a.* ricoprire, coprir di nuovo; rifare il tetto, il coperto; – den Tisch, rimutare la tovaglia e le coperte della tovola; ich decke um; – *part.* umgedecket.

Umdeckung, *s. f.* rimutamento della coverta; – eines Daches, il ricoprire un tetto.

Umdrehen, *v. a.* rivoltare; voltare; rivolgere, (ich drehe um); – im Kreis, volgere, o muovere in giro; – (sich) voltarsi; rivolgersi; – sich im Kreis, girare; volgersi in giro; – einem den Hals, torcere il collo; – *part.* umgedrehet.

Umdreher, *s. m. gen.* s, in der Anatomie, trocantere.

Umdrehung, *s. f.* giramento; volgimento.

Umdrucken, *v. a.* ristampare de' fogli male stampati; – *part.* umgedrucket.

Umduften, *v. a.* spargere un soave profumo intorno di se.

Umfahen, *v. a.* (*poet.*) umfassen, abbracciare.

Umfahren, *v. n.* (*irr.* von fahren), sviarsi; far un rigiro, allungare il cammino; ich fahre um; – er fuhr zwey Stunden um, si sviò di due ore; – *it. v. a.* abbattere: der Kutscher hat ein Kind umgefahren, il cocchiere passò sul corpo d'un fanciullo; – *it.* ich umfahre, umfuhr, habe umfahren: die Welt umfahren, fare il giro del mondo; – *it.* wir haben die Stadt umfahren, abbiamo fatto in vettura il giro della città.

Umfahrt, *s. f.* disvio, rigiro, allungamento di strada; *it.* il giro attorno un luogo, un distretto.

Umfall, *s. m. gen.* es, caduta, rovina; – *it.* ein Sterben unter dem Viehe, moria, mortalità tra le bestie.

Umfallen, *v. n.* (*irr.* von fallen), cadere; cascare; rovesciarsi; ich falle, ich fiel um; – er fiel vor Schwäche um, cadde di debolezza; – *it.* von Thieren: es sind 2 Kühe umgefallen, gli son morte due vacche; – *part.* umgefallen.

Umfang, *s. m. gen.* es, circuito; circonferenza; giro; contorno; estensione; ampiezza; – der Umfang der Erde, la circonferenza della terra etc.; – von weitem Umfang, ampio, spazioso, vasto.

Umfangen, *v. a.* v. umfassen.

Umfärben, *v. a.* ritignere, dar un' altra tintura; – *part* umgefärbet.

Umfärbung, *s. f.* il ritignere.

Umfassen, *v. a.* mit den Armen, abbracciare, strignere, cingere, comprendere colle braccia; – zwey Menschen können diesen Baum nicht umfassen, due uomini non possono abbracciare quest' albero; – er umfaßte die Kniee seines Vaters, abbracciò le ginocchia di suo padre; – mit der Hand, (umspannen) impugnare, stringere colla mano; – *fig.* mit dem Verstande umfassen, comprendere coll' intelletto; – der alles umfassende Himmel, il cielo che abbraccia tutto; *part.* umfasset; – *it.* einen Stein umfassen, legare, incastonare di nuovo una pietra, (*in questo senso* er faßt um; umgefaßt; *part.* umgefasset.)

Umfassung, *s. f. plur.* en, abbracciamento, lo abbracciare; v. umfassen.

Umflattern, *v. a.* svolazzare intorno; – *part.* umflattert.

Umflechten, *v. a.* (*irr.* von flechten), intrecciare attorno; – mit Stroh, mit Weidenholz, avvolgere di paglia; avvincigliare, incannucciare, impagliare; – *part.* umflochten.

Umfliegen, *v. n.* (*irr.* von fliegen), volare all' intorno; – *part.* umflogen.

Umfließen, *v. a.* (*irr.* von fließen), colare, bagnare, dilagare intorno; – Fluß, der die Stadt umfließt, fiume

che bagna attorno le mura della città; – *part.* umflossen.

Umfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, circonfluenza.

Umformen, *v. a.* riformare; dare nuova, o altra forma; v. umbilden; ich forme um; – *part.* umgeformet.

Umfrage, *s. f. plur.* n, dimanda fatta in giro; – in der Stadt Umfrage halten, andar in giro per la città con una domanda.

Umfragen, *v. a. part.* umgefraget; v. Umfrage.

Umfressen, *v. a.* rodere, corrodere intorno intorno; – *part.* umfressen, e umgefressen.

Umfüllen, *v. a.* traversare, trasversare, trasfondere; – *part.* umgefüllet.

Umgaffen (sich), *v. r.* guardare d'ogni intorno con occhi spalancati da goffo; – *part.* umgegaffet.

Umgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, eines Rades, giro; – dieß große Rad thut einen Umgang, während das kleine drey Umgänge macht, la gran ruota fa un giro, mentre la piccola ne fa tre; – Procession, processione: einen feyerlichen Umgang halten, fare una processione solenne; – gesellschaftliche Zusammenkunft, commercio; pratica; conversazione, familiarità; – Umgang mit jemanden haben, praticar uno, aver commercio con uno; – ein unschuldiger, verdächtiger Umgang, commercio, familiarità innocente, sospetta; – einen schriftlichen Umgang unterhalten, intrattenere un commercio epistolare; – fleischlicher Umgang, commercio carnale; – (*fam.*) ich kann es nicht Umgang haben, hinzugehen, non posso far a meno d'andarvi.

Umgänglich, *adj.* trattabile, accessibile; di buona compagnia; conversabile; conversativo.

Umgarnen, *v. a.* bestricken, (*t. de' cacciat.*) prender nelle reti; – *part.* umgarnet.

Umgaukeln, *v. a.* einen, far buffonerie, gesticolazioni attorno a qualcuno; – *fig.* volteggiare intorno, come le farfalle etc.; – *part.* umgaukelt.

Umgeben, *v. a.* (*irr.* von geben), circondare, accerchiare, attorniare; – eine mit Bollwerken umgebene Stadt, città circondata di bastioni; – die Karten ꝛc., dare in giro le carte; – die Luft, welche den Körper umgiebt, l'ambiente, l'atmosfera; – *part.* umgeben.

Umgebogen, *adj.* ripiegato, incurvato; – in Wappen, accerchiellato.

Umgebung, *s. f. plur.* en, il circondare; v. umgeben.

Umgegend, *s. f. plur.* en, i contorni.

Umgehbar, *adj.* che può andarsi tutto all' intorno; esser circondato.

Umgehen, *v. n.* (*irr.* von gehen; er gehet, er ging um; umgegangen); – das Rad gehet um, la ruota gira, si ravvolge; – es gehet in diesem Hause um, in questa casa rivengono degli spiriti; – antworten Sie mir mit umgehender Post, rispondetemi col prossimo ordinario, col ritorno del corriere, della posta; – das ganze Zimmer gehet mit mir um, tutta la stanza mi gira davanti gli occhi; – Umgang haben, praticare, conversare: er gehet nur mit ordentlichen Leuten um, non tratta che persone di garbo; – ich gehe sehr gern mit ihm um, io tratto con lui ben volontieri; – *prov.* womit man umgehet, das hängt einem an, coi lupi imparasi a urlare; chi tocca pece s' imbratta; – mit dem nicht umzugehen ist, uomo impraticabile, intrattabile; – mit etwas, occuparsi di, maneggiare; – mit Flachs, mit Wolle, lavorare in lino, in lana; – er weiß nicht mit dem Gewehr umzugehen, non sa maneggiare le armi; – mit etwas sparsam, behutsam umgehen, usar con parsimonia, con riguardo; – mit Lügen, mit Betrug umgehen, trattare con, far uso di menzogne, con, d'inganno; – er gehet mit großen Entwürfen um, ravvolge in capo di gran progetti; – er gehet mit bösen Gedanken um, va covando de' cattivi disegni; – mit etwas lüderlich, schlecht umgehen, scipare, sciupare; conciar male; maneggiar senza riguardo, strapazzare; – im Gehen einen Umweg nehmen, allungare la strada: wir sind eine Meile umgegangen, ci siamo sviati, o abbiamo allungata la strada d'un miglio; – *v. a.* ich umgehe, umging, habe umgangen: eine Stadt, einen Ort umgehen, andare attorno a una città, fare il giro d'una città; – die Gränzen umgehen, visitare i limiti.

Umgekehrt, *part.* rovesciato, rivoltato; – umgekehrter Satz, proposizione inversa; – *adv.* per converso; al contrario; all' opposto.

Umgeld, *s. n. gen.* es, v. Ohmgeld, gabella, tassa sul vino, o sulla birra.

Umgießen, *v. a.* (*irr.* von gießen), umschmelzen, rifondere; ich gieße, ich goß um; umgegossen; – ein Glas Wein, rovesciare, spandere un bicchiere pieno di vino; – mit Zucker umgießen, inzuccherare, candire; – *it.* versare intorno; ich umgieße, umgoß, umgossen.

Umgießung, *s. f.* Umschmelzung, rifusione.

Umglänzen, *v. a.* (*poet.*) circondar di splendore; – *part.* umglänzet.

Umgraben, *v. a.* (*irr.* von graben), svolgere la terra con vanga; vangare, zappare; ich grabe, ich grub um; umgegraben; die Bäume, scalzare intorno gli alberi, (*in questo senso* ich umgrabe; umgraben.)

Umgrabung, *s. f. plur.* en, lo svolger la terra con vanga.

Umgränzen, *v. a.* circonscrivere, limitare, terminare; - ein von hohen Bergen umgränztes Thal, valle circondata da alte montagne.

Umgränzt, *part.* circoscritto; circondato d'ogni intorno; limitato.

Umgränzung, *s. f. plur.* en, circonscrizione, limitazione.

Umgreifen, *v. a.* um sich greifen, andarsi dilatando all' intorno (*dicesi d'un cancro, del fuoco*); ich greife um, griff um, umgegriffen, - *it.* per umfassen, (ich umgreife, umgriff, umgriffen) pigliar all' intorno, strigner colla mano, attorniare; circondare con mano.

Umgürten, *v. a.* cignere; cingere, fermare, stringer con cintura; - ich gürte den Degen um, umgürte mich mit dem Degen, mi cigno la spada; - *part.* umgegürtet, e umgürtet.

Umguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, il rifondere; la cosa rifusa.

Umhaben, *v. a.* (*irr.* von haben), von Kleidungsstücken, avere addosso, indosso; er hat um; - *part.* umgehabt.

Umhacken, *v. a.* umhauen, Bäume, abbattere, atterrare, gittar a terra alberi a colpi d'ascia; - Erdreich, rivoltare con zappa, zappare un terreno; - ich hacke den Boden um, zappo la terra; - um einen Baum herum hacken, scalzare all' intorno un albero colla zappa, (*in questo senso* er umhackt; *part.* umhacket.)

Umhalsen, *v. a.* abbracciare; gettar le braccia al collo; - *part.* umhalset.

Umhalsung, *s. f.* lo abbracciare.

Umhang, *s. m. gen.* es, *plur.* hänge, cortina, che pende intorno; - am Bette, cortinaggio, drappelloni.

Umhangen, *v. a.* appendere intorno, metter attorno; ich hänge, ich hing um, umgehangen; - einen Mantel, ein Halstuch, mettersi, porsi indosso un mantello, un fazzoletto; - *it.* coprire tutt' all' intorno, (*in questo senso* ich umhänge, umhing, umhangen): der Altar war mit Blumenkränzen umhangen, ghirlande di fiori pendevano tutt' all' intorno sopra l'altare.

Umhauen, *v. a.* abbattere, atterrare coll' ascia; - *part.* umgehauen.

Umher, *adv.* attorno; intorno; dintorno; all' intorno; - rings umher, d'ogni intorno, tutt' all' intorno; - umher sehen, blicken, riguardare all' intorno; v. herum.

Umhin, *adv.* intorno, attorno; - nicht umhin können, non poter far a meno: ich habe nicht umhin gekonnt, ihm zu sagen, non ho potuto far a meno di dirgli; - er kann nicht umhin, egli non può far a meno di; è costretto a.

Umhüllen, *v. a.* coprire intorno, all' intorno con velo; velare; - einhüllen, inviluppare; - *part.* umhüllet.

Umhüllung, *s. f. plur.* en, velamento all' intorno.

Umhüpfen, *v. a.* saltare intorno; - *part.* umhüpfet.

Umkehr, *s. f. plur.* en, Wiederkehr, ritorno; tornata; *fig.* ravvedimento.

Umkehren, *v. n.* ritornare; ich kehre um; umgekehrt; - *it. v. a.* voltar sossopra; rivolgere; capovolgere, rovesciare; - ein Blatt, voltare una carta; - kehret die Hand um, voltate la mano; - *fig.* wie man eine Hand umkehrt, in un momento; - sich in seinem Bette umkehren, rivoltarsi nel letto: - *fig* einen Menschen, svolgere un uomo dalla sua opinione; - *fig.* sich umkehren, ravvedersi; ritornare a Dio; mutar costumi; - alles umkehren, rivoltar tutto sossopra, metter tutto in iscompiglio; - die Ordnung, die Gesetze umkehren, sovvertir l'ordine, le leggi; *part.* umgekehret.

Umkehrung, *s. f.* rivoltamento, il volgere.

Umkippen, *v. n.* traboccare, cadere tolto l'equilibrio; - *v. a.* far cadere togliendo l'equilibrio; - *part.* umgekippet.

Umklaftern, *v. a.* abbracciare; - drey Personen könnten diesen Baum nicht umklaftern, tre persone non potrebbero cingere, abbracciare quest' albero; - *part.* umklaftert.

Umklammern, *v. a.* serrare strettamente, strignere fortemente colle braccia, cogli artigli; - *part.* umklammert.

Umkleiden, *v. a.* cambiar vestito; mettere indosso altri vestimenti; - sich cambiar di vestito; ich kleide mich um; *part.* umkleidet; - *it.* per bekleiden, rivestire, (*in questo senso* ich umkleide; *part.* umkleidet.)

Umkleidung, *s. f. plur.* en, cambiamento di vestito.

Umkommen, *v. a.* (*irr.* von kommen), perire; perder la vita; ich komme, ich kam um, bin umgekommen; - er ist in einem Schiffbruche umgekommen, è perito in un naufragio; - vor Kälte, vor Hunger umkommen, morire freddo, di fame; - damit nichts um,

kommen, perchè niente vada a male; *part.* umgekommen.

Umkrämpen, *v. a.* ripiegare in falde, come cappelli ed altro; - *part.* umgekrämpet.

Umkränzen, *v. a.* cignere di ghirlanda; - *part.* umkränzet.

Umkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Umfang, circuito; circonferenza; - eines Körpers, o einer Figur, perimetro; periferia, contorno.

Umkreisen, *v. a.* accerchiare; cerchiare; far cerchio attorno; - *part.* umkreiset.

Umkreisung, *s. f. plur.* en, accerchiamento, lo accerchiare.

Umladen, *v. a.* (*irr.* von laden; ich lade, ich lud um) trasportar il carico d'un carro, d'una nave in un' altra; scaricare, ricaricare; - *part.* umgeladen.

Umladung, *s. f. plur.* en; il ricaricare.

Umlage, *s. f. plur.* n, die Umlage der Steuern ist noch nicht vollendet, la ripartizione, distribuzione delle imposte non è ancor terminata.

Umlagern, *v. a.* assediare, investire tutt' all' intorno; - *part.* umlagert.

Umlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, eines Rades, giro; rivolgimento; - der Planeten um die Sonne, giro, rivoluzione de' pianeti attorno il sole; - des Blutes, des Geldes, circolazione del sangue, del danaro; - in Umlauf bringen, mettere in circulazione, far circolare; - *it.* der Umlauf, das Umlaufschreiben, lettera circolare.

Umlaufen, *v. a.* (*irr.* von laufen), einen Ort, far correndo, o con prestezza il giro d'un luogo, (*in questo senso* ich umlaufe; *part.* umlaufen); - *v. n.* ich laufe, lief um, bin umgelaufen: um seine Achse laufen, girare, rivolgersi; - *fig.* das Geld, das Blut läuft um, il danaro, il sangue circola; - das Jahr ist umgelaufen, è scorso, volse l'anno.

Umlaufend, *part.* ein umlaufendes Schreiben, lettera circolare; - mit der umlaufenden Post, colla posta corrente.

Umlaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vocale raddolcita; - ä, ö, ü, sind die Umlaute von a, o, u, le vocali raddolcite di a, o, u, sono ä, ö, ü, etc.

Umlegen, *v. a.* (um ein Ding legen) metter intorno a q. c.; ich lege, ich legte um, umgelegt; - einen Verband, ein Pflaster umlegen, applicare una fasciatura, un empiastro; - sie legte ein Halstuch um, si mise attorno un fazzoletto; - niederlegen, colcare; stendere, sdrajare: der Regen hat das Getreide umgelegt, la pioggia ha colcato le biade; - die Soldaten umlegen, far cambiar gli alloggiamenti a' soldati; - Reife, cerchiare; armare di cerchi; - das Schiff umlegen, porre la nave sopra un lato per ristorarla; *it.* dirizzarla, volgerla altrove; - *it.* das Schiff legt sich um, la nave pende da un lato; si ripiega alla banda; - ein Blatt Papier umlegen, ripiegare un foglio di carta; - *v. n.* der Wind legt um, il vento cambia; - die Schneide, die Spitze legt sich um, il taglio, la punta del coltello si ripiega; *part.* umgeleget; - *v. a.* ich umlege, umlegte, mettere intorno, attorniare, circondare; - einen Kuchen mit Blumen umlegen, mettere de' fiori intorno ad una focaccia; adornare una focaccia di fiori messi intorno; - *part.* umleget.

Umleiten, *v. a.* dirizzare, volgere altrove; - das Wasser, far prender all' acqua un' altra direzione; ich leite um; - *part.* umgeleitet.

Umlenken, *v. a.* die Pferde, den Wagen, voltare i cavalli, il carro; - *v. n. fig.* e *fam.* er wird schon umlenken müssen, converrà ben che cangi stile; ich lenke um; - *part.* umgelenket.

Umleuchten, *v. a.* circondar di lume; rischiarare all' intorno; - *part.* umleuchtet.

Umliegen, *v. n.* (*irr.* von liegen), von Oertern, essere posto, situato all' intorno; - die umliegenden Oerter, i contorni, le vicinanze; - Säule, die umliegt, colonna che giace a terra, che è rovesciata; es liegt, es lag um; - *part.* umgelegen.

Umliegend, *adj.* v. umliegen.

Ummachen, *v. a.* rifare; far di bel nuovo; *it.* mettere intorno: ein Halsband ummachen, mettersi una collana; - *part.* umgemachet.

Ummauern, *v. a.* chiudere, attorniar di muro; murare; - eine ummauerte Stadt, città attorniata di mura; *part.* ummauert; - *it.* rifare un muro, murare di bel nuovo, (*in questo senso* ich maure um; *part.* umgemauert.)

Ummessen, *v. a.* (*irr.* von messen), misurare intorno intorno, misurare di bel nuovo; er mißt, er maß um; - *part.* umgemessen.

Ummünzen, *v. a.* rifondere, riformare la moneta cattiva; - *part.* umgemünzet.

Umnagen, *v. a.* rodere, rosicchiare intorno; - *part.* umnaget.

Umnähen, *v. a.* anders nähen, rifare la cucitura; ich nähe um; *part.* umgenähet; - *it.* cucire attorno; ich umnähe; *part.* umnähet.

Umnebeln, *v. a.* annebbiare; offuscare attorno di nebbia; - *fig.* offuscare, o turbar la mente; - *part.* umnebelt.

Umnehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen), mettere, porre intorno a se; porsi, mettersi indosso qualche vestito; – *part.* umgenommen.

Umnieten, *v. a.* ribadire; ribattere, ritorcare la punta d'un chiodo; – *part.* umgenietet.

Umnietung, *s. f.* ribadimento, ribaditura.

Umpacken, *v. a.* imballare, impaccare altramente; *it.* ricaricare sopra altra vettura; er packt um; – *part.* umgepacket.

Umpanzern, *v. a.* bepanzern, armare tutta la persona di piastra, o di giaco a maglia; – *part.* umpanzert.

Umpfählen, *v. a.* palare intorno; attorniare di pali; munire attorno con pali; palificare attorno; – *part.* umpfählet.

Umpflanzen, *v. a.* traspiantare; trapiantare; ich pflanze um; *part.* umgepflanzet; – *it.* cinger all' intorno d'alberi: ein mit Bäumen umpflanzter Teich, stagno circondato d'alberi, (*in questo senso part.* umpflanzet.)

Umpflanzung, *s. f.* traspiantamento; il traspiantare.

Umpflastern, *v. a.* rifare il lastrico; – *part.* umgepflastert.

Umpflügen, *v. a.* umackern, arare; rompere, svolger la terra coll' aratro; – *part.* umgepflüget.

Umprägen, *v. a.* riformare, rifondere, coniar di nuovo la moneta; – *part.* umgepräget.

Umprägung, *s. f.* il rifare, il coniar di nuovo le monete.

Umrändern, *v. a.* orlare di bel nuovo, mutar l'orlo; – *part.* umgerändert.

Umräumen, *v. a.* umstören, sconvolgere, metter sossopra; – *part.* umgeräumet.

Umreisen, *v. a.* ein Land, viaggiare all' intorno di un paese; – er hat die Welt umreiset, ha fatto il giro del mondo; – *v. n.* allungare il cammino sviandosi nel viaggio, (*in questo senso* ich reise um; *part.* umgereiset.)

Umreißen, *v. a.* (*irr.* von reißen), abbattere, atterrare, rovesciare, gettar a terra; er riß um; – *part.* umgerissen.

Umreiten, *v. a.* einen Ort, far a cavallo il giro d'un luogo, (*in questo senso* er umreitet; *part.* umritten): er reitet einen um, zu Boden, rovesciò un uomo col cavallo; – *v. n.* allungar la strada andando a cavallo; er reitet um; *part.* umgeritten.

Umrennen, *v. a.* (*irr.* von rennen), abbattere, atterrare correndo; er rannte um; *part.* umgerennet, o umgerannt; – *it.* ich umrenne, umrannte, habe umrannt, correre intorno.

Umringen, *v. a.* attorniare, circondare; – *part.* umringet.

Umringung, *s. f. plur.* en, l'attorniare; attorniamento.

Umriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, contorno; lineamento estremo d'una figura; – den Umriß machen, contorniare; far i dintorni; delineare.

Umrühren, *v. a.* mestare, rimestare; rimescolare, dimenare; agitare con mestola; – *part.* umgerühret.

Umrührung, *s. f.* rimescolamento.

Umsacken, *v. a.* metter in un altro sacco; – *part.* umgesacket.

Umsägen, *v. a.* segare all' intorno; – *part.* umgesäget.

Umsalzen, *v. a.* risalare; salar di bel nuovo; – *part.* umgesalzet.

Umsatteln, *v. a.* mutar la sella a' cavalli; – *fig.* e *fam.* cambiar mestiere, di partito, religione; – der immer umsattelt, scopamestieri; che cambia ogni momento di mestiere; – *part.* umgesattelt.

Umsatz, *s. m. gen.* es, der Waaren, spaccio; esito, permuta di merci.

Umsäuseln, *v. a.* (*poet.*) spirare leggermente intorno; – *part.* umsäuselt.

Umsausen, *v. a.* romoreggiare intorno; – der Wind umsauste uns, il vento ci fischiava intorno; – *part.* umsauset.

Umschaffen, *v. a.* cambiar sostanza; trasmutare, trasformare, convertire; – *fig.* diese Begebenheit schuf sein Elend in Glück um, quest' avventura cambiò la sua miseria in fortuna; – *part.* umgeschaffen.

Umschaffung, *s. f. plur.* en, cambiamento di sostanza; trasmutazione.

Umschanzen, *v. a.* circonvallare, trincierare all' intorno; fortificare d'ogni intorno; – *v. r.* ripararsi, fortificarsi con trincieramenti all' intorno; – *part.* umschanzet.

Umschanzung, *s. f. plur.* en, trincieramenti, circonvallazione.

Umscharren, *v. a.* rovesciare rastiando, o raspando; *it.* svolgere il terreno o simile raspando; ich scharre um; – *part.* umgescharret.

Umschatten, *v. a.* adombrare, ombreggiare; far ombra intorno; – die Laube umschattete uns, il pergolato ci copriva della sua ombra; – *part.* umschattet.

Umschattig, *adj.* in der Geographie, periscio; che getta un' ombra circolare.

Umschattung, *s. f. plur.* en, adombrato d'ogni intorno.

Umschauen (sich), *v. r.* rimirare, mirare, risguardare d'ogni intorno; *it.* voltar la testa per riguardare; – einen Gesellen umschauen, cercar del lavoro presso un maestro ad un gar-

zone arrivato di fresco; ich ſchaue mich um; - *part.* umgeſchauet.

Umſchaufeln, *v. a.* svolgere colla pala; - *part.* umgeſchaufelt.

Umſcheinen, *v. a.* spandere, mandar lume, illuminare intorno; - *part.* umgeſchienen.

Umſchiffen, *v. a.* navigare intorno; - Cook hat mehrmahls die Welt umſchiffet, Cook fece più volte il viaggio attorno al mondo; - Waaren umſchiffen, trasportare le merci d'una nave in un' altra, (*in questo senso* ich ſchiffe um; *part.* umgeſchiffet.)

Umſchiffung, *s. f. plur.* en, navigazione intorno alle coste.

Umſchlag, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchläge, des Weines, des Bieres, repentina alterazione del vino, della birra; - des Wetters, des Glückes, mutazione subitanea di tempo; rovescio di fortuna; - der Kieler Umſchlag, la gran fiera della città di Kiel; - Decke um etwas, invoglio, involto, coperta; - im Spiel, la carta che si volta; - an Kleidungsſtücken, collare, bavero, paramano; - am Weiberrock 2c., giro, piega; - bey den Aerzten, fomento, cataplasma.

Umſchlagen, *v. a.* (*irr.* von ſchlagen), Bäume, abbattere; atterrare, rovesciare a colpi; - ein Tuch umſchlagen, mettersi attorno un drappo, un fazzoletto; - er hat das Herz umgeſchlagen, ha cambiato il cuore; - eine Karte, ein Blatt umſchlagen, voltar una carta, la pagina; - Zeuge 2c., ripiegare drappi; - etwas mit Papier 2c., ravvolgere; rinvoltare in carta; - *v. n.* zu Boden fallen, cascare col capo in giù; cadere con violenza; - von Kutſchen, rovesciarsi con impeto; - gebt Acht, Kutſcher, daß der Wagen nicht umſchlage, badate cocchiere, che la carrozza non si ribalti; - vom Wein, dar la volta; inerconire, pigliar la punta; - die Milch ſchlägt um, il latte si rappiglia; - das Wetter, der Wind ſchlägt um, il tempo, il vento si cangia; - von jungen Leuten, cambiarsi in male, prender ad una volta, una cattiva piega; - *part.* umgeſchlagen.

Umſchleichen, *v. a.* (*irr.* von ſchleichen), camminare pian piano, di soppiatto intorno a un luogo; v. herumſchleichen; - die Diebe umſchleichen das Haus, i ladri andarono furtivamente spiando intorno alla casa; - *part.* umgeſchlichen, e umſchlichen.

Umſchleyern, *v. a.* velare, coprir intorno con velo; - *part.* umſchleyert.

Umſchließen, *v. a.* (*irr.* von ſchließen), racchiudere intorno; cignere, circoncignere, attorniare; - *part.* umſchloſſen.

Umſchließung, *s. f. plur.* en, v. Umſchluß.

Umſchlingen, *v. a.* (*irr.* von ſchlingen), avvincere, attortigliare, attorcigliare; attorcere intorno; - *v. r.* avviticchiarsi, avvolticchiarsi; - *part.* umſchlungen.

Umſchlingung, *s. f. plur.* en, l'attortigliare etc.

Umſchluß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſchlüſſe, ricinto, chiuso.

Umſchmeißen, *v. a.* (*irr.* von ſchmeißen), umwerfen, ribaltare; dar la volta; rovesciare; - er ſchmiß den Wagen um, ribaltò la carrozza, il carro; - *part.* umgeſchmiſſen.

Umſchmelzen, *v. a.* v. ſchmelzen, rifondere, fondere nuovamente; - *fig.* rifare; rifondere intieramente un' opera; er ſchmilzt um; - *part.* umgeſchmolzen.

Umſchmelzung, *s. f.* rifusione.

Umſchmieden, *v. a.* batter di nuovo il ferro; - *part.* umgeſchmiedet.

Umſchmieren, *v. a.* ugnere intorno; - *part.* umſchmieret.

Umſchnallen, *v. a.* affibbiare, allacciare intorno con fibbia, con fermaglio; - den Degen, cigner la spada; - *part.* umgeſchnallet.

Umſchneiden, *v. a.* (*irr.* von ſchneiden), tagliare all' intorno; - *part.* umſchnitten.

Umſchränken, *v. a.* circoscrivere, limitare all' intorno, circondare di steccati; - *part.* umſchränket.

Umſchreiben, *v. a.* (*irr.* von ſchreiben), scrivere di nuovo; - er hat den Brief umgeſchrieben, ha scritto un' altra volta la lettera; - mit Worten, circonscrivere; usar circonlocuzioni, perifrasi, (*in questo senso* ich umſchreibe, umſchrieb, umſchrieben); - eine umſchriebene Münze, moneta con iscrizione all' intorno; - ein Dreyeck mit einem Kreiſe umſchreiben, circoscrivere un triangolo con circolo.

Umſchreibung, *s. f. plur.* en, (*mettendo il tono nella sillaba* ſchreib) circonscrizione, circonlocuzione; circuito di parole; perifrasi; - nochmahliges Abſchreiben, (*mettendo il tono nella sillaba* um) il trascrivere, il copiare di nuovo.

Umſchrift, *s. f. plur.* en, iscrizione, epigrafe intorno a checchessia.

Umſchürzen (ſich), *v. r.* cignersi, succignersi; - *part.* umſchürzet.

Umſchütten, *v. a.* etwas mit Erde, rincalzare, rialzar la terra all' intorno; *part.* umſchüttet; - ein Glas Wein 2c., rovesciare un bicchier di vino; *part.* umgeſchüttet.

Umſchwärmen, *v. n.* v. herumſchwärmen, andar vagabondando; - *it.* umfliegen: die Bienen umſchwärmen den Stock, le api svolazzano attorno l'alveare; - *part.* umſchwärmet.

Umſchweben, *v. a.* (*poet.*) volteggiare, aggirarsi all' intorno; - ihr Gewand umſchwebte ſie leicht, la sua veste le ondeggiava d' intorno leggermente; - ſchwarze Gedanken umſchweben ſeinen Geiſt, tetri pensieri ottenebrano, offuscano il suo spirito; - *part.* umſchwebet.

Umſchweif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giro; circuito; rigiro; - im Reden, circuito, ambage, digressione; Umſchweife machen, nehmen, far digressioni, prender la volta; perdersi in parole; - reden Sie ohne Umſchweiſe, parli senza rigiri, si spieghi in corti termini.

Umſchweifen, *v. n.* v. herumſchweifen, andar girando; - *part.* umgeſchweifet.

Umſchwung, *s. m. gen.* es, rivolgimento d'una ruota intorno al suo asse; - *fig.* der ſchnelle Umſchwung ſeines Schickſals, il cangiamento repentino della sua sorte.

Umſegeln, *v. a.* eine Inſel, die Welt, far vela, navigare intorno a un' isola; fare il giro del mondo; - *part.* umſegelt.

Umſehen (ſich), *v. r.* (*irr.* von ſehen), hinter ſich ſehen, riguardare intorno, o dietro di se; - er ſah ſich im ganzen Zimmer um, riguardò tutt' all' intorno della camera; - er hat ſich in der Welt umgeſehen, ha veduto il mondo; - ſich dich nach einem andern Dienſt um, cercati altro servizio, altro partito; - er wird ſich umſehen, egli si maraviglierà; - *part.* umgeſehen.

Umſetzen, *v. a.* trasportare; collocare altramente; - Bäume, (verpflanzen) strapiantare alberi; - *it.* (*t. degli stampat.*) eine Form, scomporre una forma; - Waaren, Geld, Wechſel umſetzen, esitare, vender merci; cambiar denaro, effetti di banco; ich ſetze um; *part.* umgeſetzet; - *it.* mettere intorno, attorniare, circondare, (*in questo senso* ich umſetze, umſetzte, habe umſetzt): einen Platz mit Bäumen umſetzen, attorniare d'alberi una piazza, un luogo.

Umſicht, *s. f. plur.* en, vista, prospetto intorno; - *it.* per Vorſicht, precauzione.

Umſinken, *v. n.* cader lentamente; *it.* svenire; er ſank um; - *part.* umgeſunken.

Umſitzen, *v. a. irr.* sedere all' intorno; - fröhlich umſaßen ſie ihren Vater, lieti sedevano intorno al lor padre; - *part.* umſeſſen.

Umſonſt, *adv.* gratuitamente; per niente; gratis; - der umſonſt mit iſſt, che mangia a scrocco; - vergebens, invano, inutilmente, senza pro; - *it.* ohne Abſicht, a caso: ich habe das nicht umſonſt geſagt, non l'ho detto a caso, non ho favellato in aria.

Umſpannen, *v. a.* mit der Hand, comprendere colla spanna; *part.* umſpannet; - die Pferde, staccare, cambiare i cavalli; *part.* umgeſpannet.

Umſpinnen, *v. a.* (*irr.* von ſpinnen), attorcere, avvolgere fila intorno a chechessia; - die Seidenraupe umſpinnt ſich ſelbſt, il filugello si ravvolge nelle sue fila; - *part.* umſponnen.

Umſpringen, *v. a.* die Lämmer umſprangen das Mädchen, gli agnelli saltarano intorno alla fanciulla; - *part.* umſprungen.

Umſpulen, *v. a.* trascannare; - *part.* umgeſpulet.

Umſtand, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtände, circostanza, particolarità; - das iſt ein weſentlicher Umſtand, quest' è una circostanza essenziale; - mit allen Umſtänden erzählen, beſchreiben, particolarizzare, circostanziare; raccontare minutamente per filo e per segno; - ſich durch die Umſtände beſtimmen laſſen, determinarsi dietro secondo le circostanze, le congiunture; - er macht ſehr viel Umſtände, egli è un uom cerimonioso; egli sta sulle cerimonie; - ohne Umſtände, senza cerimonie, senza complimenti; - wozu ſo viel Umſtände? a che tante storie, tanti riguardi, tante difficoltà; - *it.* der in guten, in ſchlechten Umſtänden iſt, agiato, benestante; malestante, malagiato; - in gute, in beſſere Umſtände kommen, venire in grado, migliorare stato, ristabilir le sue faccende; - ſich nach jemandes Umſtänden erkundigen, informarsi dello stato, degli affari d'alcuno.

Umſtändlich, *adj.* circonstanziato, particolarizzato; minuto; - eine umſtändliche Erzählung, racconto circonstanziato, particolarizzato; - ein umſtändlicher Menſch, uomo cerimonioso; che stà sul convenevole; - *adv.* umſtändlich erzählen, raccontare minutamente, partitamente, con tutte le circostanze.

Umſtändlichkeit, *s. f.* eines Geſchichtſchreibers, accuratezza d'uno storico; - allzu große, minutezza.

Umſtechen, *v. a* (*irr.* von ſtechen), das Korn, sventare, sventolare il grano colla pala; - das Erdreich, svolgere, rivoltar la terra con vanga; incidere un' altra volta una piastra; *it.* rovesciare con un colpo di spada; er ſticht, er ſtach um; - *part.* umgeſtochen.

Umstechung, *s. f.* lo sventare il grano; v. umstechen.

Umstecken, *v. a.* ficcare, piantare intorno; – einen Ort mit Bohnen umstecken, piantare all' intorno (ad un luogo) de' fagiuoli; *part.* umsteckt; – *it.* (ich stecke um, *part.* umgesteckt) ficcare, piantare di bel nuovo.

Umstehen, *v. n.* (*irr.* von stehen), star intorno; far corona; er stand um; – *part* umgestanden.

Umstehend, *part.* circostante; – die Umstehenden, i circostanti; gli astanti.

Umstellen, *v. a.* porre, collocare altramente: *part.* umstellt; – attorniare, circondare: einen Wolf umstellen, tender agguati intorno a un lupo; – *it.* (ich stelle um, habe umgestellt) mettere di bel nuovo.

Umsteppen, *v. a.* cucire, appuntare con punti fitti intorno; – *part.* umsteppet.

Umstimmen, *v. a.* accordare diversamente; – *fig.* far cambiar di sentimento, d' opinione, di maniera; – *it.* dare il voto in giro; – *part.* umgestimmet.

Umstören, *v. a.* das Geräth, sconvolgere, metter sossopra, rovistare; trambrustare; – *part.* umgestöret.

Umstörung, *s. f. plur.* en, rovistio; il rovistare.

Umstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, v. Umstoßung.

Umstoßen, *v. a.* (*irr.* von stoßen), rovesciare, abbattere; atterrare, gittar a terra con urto; – *fig.* ein Lehrgebäude, die Gesetze, rovesciare, distruggere, impugnare un sistema; abolire, impugnare le leggi: – ein Testament, Contract, Urtheil, cassare, annullare; invalidare; rescindere testamenti, contratti, sentenze; er stieß um; – *part.* umgestoßen.

Umstößlich, *adj.* von Testamenten &c., che si può cassare, annullare, rescindere; – umstößliche Schenkung, donazione rivocabile; – von Sätzen, impugnabile.

Umstoßung, *s. f.* abbattimento, atterramento; – eines Testaments, der Acten, cassazione; rescissione; abolimento.

Umstrahlen, *v. a.* irradiare intorno; circondare di raggi; – eine himmlische Klarheit umstrahlte sein Haupt, un celeste splendore irraggiava il suo capo; – *part.* umstrahlet.

Umstreuen, *v. a.* spargere, spandere attorno; – *part.* umstreuet.

Umstricken, *v. a.* coprire, attorniare di lavoro di maglia, di lavoro reticolato; – *fig.* ingannare, trappolare; – umstrickt, reticolato.

Umstülpen, *v. a.* ripiegare, rimboccare; ripiegare le falde, le tese del cappello; rimboccare le maniche; – *it.* einen Topf, ein Glas, rovesciare, voltare una pignatta, un bicchiere; – *part.* umgestülpet.

Umsturz, *s. m. gen* es, eines Hauses, einer Mauer, atterramento, caduta, rovina, scoscendimento d' una casa, d' un muro; – *fig.* des Staats &c., eccidio, sovvertimento d' uno stato.

Umstürzen, *v. a.* rovesciare; abbattere; atterrare; – das Erdbeben stürzte viele Häuser um, il tremuoto rovesciò varie case; – eine umgestürzte Säule, colonna atterrata; – den Topf, ein Glas, voltare la pignatta, il bicchiere; – *v. n.* rovesciarsi; precipitare, cadere violentemente; rovinare; – der Wagen drohte umzustürzen, la carrozza era sul punto di ribaltare; – *part.* umgestürzet.

Umstürzung, *s. f.* v. Umsturz.

Umtanzen, *v. a.* rovesciare ballando; ich umtanze; – *it.* ballare attorno di qualche oggetto: fröhliche Kinder umtanzten ihn, lieti fanciulli carolavano attorno di lui; – *part.* umtanzet.

Umtaufe, *s. f.* la ribattezzazione, il battezzare di nuovo; – *it.* lo sbattezzare.

Umtaufen, *v. a.* ribattezzare; – *it.* sbattezzare; – *fig.* dare un altro nome; – *part.* umgetaufet.

Umtaumeln, *v. n.* vacillare e cadere; – er taumelte um, vacillò e cadde; – *part.* umgetaumelt.

Umtausch, *s. m. gen.* es, scambio; baratto; permuta.

Umtauschen, *v. a.* permutare; cambiare; barattare; ich tausche um; – *part.* umgetauschet.

Umtauschung, *s. f.* v. Umtausch.

Umthun, *v. a.* (*irr.* von thun), mettere indosso; – thun Sie Ihren Mantel um, si metta il suo mantello; – den Degen, cignere la spada; – *fam.* sich umthun, per sich bemühen; er hat sich sehr um dieses Amt umgethan, brigò molto per ottener questo impiego.

Umthürmen, *v. a.* cinger di torri; – *part.* umthürmet.

Umtönen, *v. a.* risuonare attorno; – *part.* umtönet.

Umtragen, *v. a.* herumtragen, portare intorno; – *part.* umgetragen.

Umtreiben, *v. a.* (*irr.* von treiben), girare; far girare; rivolgere; – *part.* umgetrieben.

Umtreten, *v. a. irr.* (von treten), rovesciare, piegare col piede; – *part.* umgetreten.

Umtrieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, impulso, spinta, mobile che fa girare;

– der Räder) giramento delle ruote: – des Blutes, des Geldes, circolazione del sangue, del danaro; – *fig.* ich kenne seine heimlichen Umtriebe, conosco le sue trame secrete.

Umwachsen, *v. a.* (*irr.* von wachsen), crescere all' intorno; – *part.* umwachsen.

Umwälzen, *v. a.* voltolare; rotolare; far cader voltoloni; – *part.* umgewälzet.

Umwälzung, *s. f. plur.* en, il voltolare; – des Staates, rivoluzione d'uno stato.

Umwandeln, *v. n.* per herumwandeln, andar vagando, girando; – *it. v. a.* cangiar la forma, trasformare; – *part.* umgewandelt.

Umwèben, *v. a.* coprir di fila, di tessuto, come i ragni; – *part.* umwebet.

Umwèchsel, *s. m. gen.* s, (*t. merc.*) ricambio.

Umwèchseln, *v. n.* cambiare; cangiare; mutare; – mit einander, avvicendare, alternare: sie wechseln alle zwey Jahre im Amte um, alternano nell' ufficio ogni due anni; – mit den Schuhen umwechseln, mutare il piede alle scarpe; – *part.* umgewechselt.

Umwèchselung, *s. f.* alternazione; l'alternare.

Umwèg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, allungamento, disvio di strada; – einen Umweg machen, allungare la strada, andar per la più lunga.

Umwehen, *v. a.* rovesciare col soffio; – es wehet um, umgewehet; – *it. poet.* spirare intorno: ein sanfter West umwehete uns, un zeffiretto ci spirava intorno; – *part.* umwehet.

Umwènden, *v. a.* (*irr.* von wenden), voltare; rivoltare; – wenden Sie sich um, si volti; – er wandte sich um, si voltò; – nicht eine Hand, non volger la mano sossopra; – wie man eine Hand umwendet, in un momento; in un istante; in un attimo; – der Fuhrmann wendet um, il vetturino dà la volta al, prende la volta col carro; – ein umgewendetes Kleid, abito voltato; – *it. fig.* einen umwenden, far ad alcuno cangiar d'avviso; – er ist wie umgewendet, è tutto cangiato, non è più quello; – *it. v. r.* voltarsi in dietro; voltar le spalle; – *part.* umgewendet, o umgewandt.

Umwèndung, *s. f. plur.* en, il voltare.

Umwèrfen, *v. a.* (*irr.* von werfen), gettar a terra; rovesciare; abbattere; atterrare; – im Fahren, ribaltare; er wirft, er warf um; – *part.* umgeworfen.

Umwickeln, *v. a.* avvolgere; ravvolgere; involgere, inviluppare; – den Zwirn, agomitolare il refe, il filo; ich wickele um, umgewickelt; – mit Stroh, avvolgere con paglia, impagliare; – *v. r.* avvolgersi; attorrigliarsi; ich umwickele; – *part.* umwickelt.

Umwinden, *v. a.* (*irr.* von winden), attorcere; attorcigliare; avvolgere torcendo; – mit Weiden, avvinciagliare; ich umwinde; – *part.* umwunden.

Umwohnen, *v. n.* abitare intorno; – alle umwohnende Leute eilten herbey, tutti i vicini vi accorsen; – *part.* umwohnet.

Umwölken, *v. a.* annuvolare; offuscare, coprir di nuvoli; – *v. r.* der Himmel umwölkt sich, il cielo s'annuvola, si turba; – *part.* umwölket.

Umwühlen, *v. a.* von Schweinen, grufolare; – *it.* per umstören, frugare, rovistare, por tutto sossopra cercando; – *part.* umgewühlet, e umwühlet.

Umzapfen, *v. a.* travasare; versare un liquido da un vaso nell' altro; – *part.* umgezapfet.

Umzapfung, *s. f.* travasamento.

Umzäunen, *v. a.* assiepare; chiudere, cignere di siepe; – *part.* umzäunet.

Umzäunung, *s. f.* siepe; chiudenda.

Umzeichnen, *v. a.* segnare d'ogni intorno; *part.* umzeichnet; – *it.* disegnare di bel nuovo; *part.* umgezeichnet.

Umziehen, *v. a.* (*irr.* von ziehen; ich ziehe um, zog um, bin umgezogen), herum ziehen, andar errando, vagando; – eine Wohnung verändern, cambiare abitazione; – *it. v. a.* (*part.* habe umgezogen) zu Boden ziehen, tirare a terra, far cadere a forza di tirare; – die Schuhe, Strümpfe umziehen, calzare, mettersi le scarpe, le calze; – *it. v. a.* ich umziehe, umzog: etwas mit Linien, tirar linee intorno; – einen Berg, ein Land umziehen, girare, fare il giro d'un monte, d'un paese; – wir umzogen den See, facemmo il giro del lago; – der Himmel umzieht sich, il cielo s'annuvola, intorbida; – *part.* umzogen.

Umzingeln, *v. a.* attorniare; circondare; chiudere, cignere d'ogni intorno; – eine Festung, cingere, stringere d'ogni intorno una fortezza; – den Feind, circondare il nemico; – *part.* umzingelt.

Umzirkeln, *v. a.* accerchiare, circoscriver con circolo; – *part.* umzirkelt.

Umzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, cambiamento d'abitazione; – *it.* processione; giro in processione; – eines Bettes, (Umhang) le cortine, le tende d'un letto.

Unabänderlich, *adj.* immutabile, inalterabile.
Unabänderlichkeit, *s. f.* immutabilità.
Unabbittlich, *adj.* imperdonabile, inescusabile.
Unabgehauen, *adj.* non levato, non troncato con ascia.
Unabgenutzt, *adj.* non logorato; non usato.
Unabgerichtet, *adj.* non peranco addestrato.
Unabgeschlagen, *adj.* non rifiutato.
Unabgeschnitten, *adj.* che non è tagliato, non troncato da un tutto.
Unabgeschrieben, *adj.* non ricopiato; che non è stato transcritto.
Unabgesondert, *adj.* non separato.
Unabgethan, *adj.* non terminato; indeciso; - *it.* von Rechnungen, non saldato.
Unabgetheilt, *adj.* indiviso.
Unabgezahlt, *adj.* non peranco pagato.
Unabhängig, *adj.* independente; libero; - *adv.* independentemente.
Unabhängigkeit, *s. f.* independenza.
Unabhelflich, *adj.* irremediabile; - *it. adv.* irremediabilmente.
Unablässig, e unablässlich, *adj.* non intermesso, interrotto; continuo; - *it. adv.* continuamente; senza intermissione.
Unableglich, *adj.* che non può esser deposto, lasciato; - unablegliche Grundgelder, capitale non esigibile, e da non potersi francare.
Unablöslich, *adj.* non redimibile.
Unabmeßlich, *adj.* incommensurabile.
UnabschaffIich, *adj.* inabolibile.
Unabschläglich, *adj.* non recusabile; da non poter esser rifiutato.
Unabsehbar, *adj.* inarrivabile coll' occhio; a perdita di vista; in grandissima lontananza.
Unabsetzbar, e unabsetzlich, *adj.* von Personen, che non può esser deposto, privato d'una carica; - von Waaren, che non è vendibile.
Unabsichtlich, *adj.* senza mira, disegno.
Unabsonderlich, *adj.* inseparabile.
Unabstreitbar, *adj.* incontestabile.
Unabtragbar, *adj.* che non può esser liberato con pagamento.
Unabtrennlich, *adj.* unzertrennlich, inseparabile.
Unabtretbar, *adj.* che non può cedersi.
Unabweislich, *adj.* che non può esser negato, rifiutato.
Unabwendbar, e unabwendlich, *adj.* da non potersi schivare, deviare.
Unaccentuirt, *adj.* non accentuato.
Unächt, *adj.* illegittimo, alterato; falsificato; fattizio; - *it.* von unächter Geburt, spurio; bastardo; adulterino.
Unachtbar, *adj.* indegno di stima, di considerazione.
Unächtheit, *s. f.* alterazione; falsità; - *it.* der Geburt, bastardigia; illegittimità.
Unachtsam, *adj.* disapplicato, disattento; sbadato, stratto; - *adv.* inavvertentemente; disavvedutamente.
Unachtsamkeit, *s. f.* inavvertenza; distrazione; incuria.
Unadelig, *adj.* ignobile; plebeo; - *adv.* ignobilmente.
Unaffectirt, *adj.* non affettato; schietto; - *it. adv.* senz' affettazione; non affettatamente.
Unähnlich, *adj.* dissimile; dissomigliante; differente; - unähnlich seyn, dissomigliare.
Unähnlichkeit, *s. f.* dissimiglianza; disuguaglianza; disparità.
Unälterlich, *adj.* Gesinnungen, sentimenti poco degni di padre o di madre, di genitori.
Unandächtig, *adj.* indevoto, indivoto; - *adv.* senza divozione.
Unanfahrbar, *adj.* non carreggiabile; da non potersi condur in vettura.
Unanfechtbar, *adj.* non impugnabile, da non potersi impugnare.
Unangefeindet, *adj.* senza che nissuno gli sia inimico.
Unangebaut, *adj.* ungebaut, incolto.
Unangefochten, *adj.* non impugnato; non oppugnato; - einen unangefochten lassen, lasciar in pace alcuno; non turbarlo, molestarlo.
Unangegriffen, *adj.* che non è stato attaccato, toccato; oppugnato.
Unangehört, *adj.* non ascoltato.
Unangeklagt, *adj.* senza esser accusato.
Unangekleidet, *adj.* spogliato; svestito; senza vestimenti indosso.
Unangekündigt, *adj.* non annunziato.
Unangelegt, *adj.* von Geld, danaro non impiegato, non investito in checchessia; denaro morto.
Unangemeldet, *adj.* senza essere stato insinuato, annunziato.
Unangemessen, *adj.* non conforme, adattato, conveniente; improprio.
Unangenehm, *adj.* spiacevole; disgustoso, ingrato; - *it. adv.* con dispiacere; spiacevolmente.
Unangepflanzt, *adj.* che non è piantato.
Unangeprobt, *adj.* non peranco provato indosso.
Unangerechnet, *adj.* senza esser contato.
Unangerührt, *adj.* che non è stato toccato, non tocco.
Unangesagt, *adj.* che non è stato intimato, o annunziato.
Unangeschnitten, *adj.* che è ancor intero, non peranco manomesso.

Unangesehen, *adj.* non riguardato; - *fig.* di poco conto, poco considerato; - *it.* ohne Rücksicht, non considerato; senz' aver riguardo; - uns angesehen seiner vorigen Dienste, senza riguardo ai suoi servigi anteriori.

Unangesessen, *adj.* v. unansässig.

Unangesprochen, *adj.* senza essere chiesto; - den Bettlern unangesprochen geben, dar la limosina a' mendichi, senza esserne chiesto.

Unangesteckt, *adj.* non infetto; - *it.* unangezapft, v.; - *it.* unangezündet, v.

Unangestellt, *adj.* senz' esser impiegato, collocato.

Unangetastet, *adj.* intatto, non toccato.

Unangetrieben, *adj.* senza essere stimulato etc.

Unangezapft, *adj.* che non è messo a mano.

Unangezeigt, *adj.* non indicato, non accennato.

Unangezogen, *adj.* svestito, scalzato.

Unangezündet, *adj.* non acceso.

Unangreifbar, *adj.* che non può essere assalito; inattacabile.

Unanklagbar, *adj.* inaccusabile, da non potersi accusare.

Unanlandbar, *adj.* dove non si può approdare; inaccessibile.

Unanmuthig, *adj.* disameno; senza grazia etc.

Unanmuthigkeit, *s. f.* disamenità.

Unannehmbar, } *adj.* non accettabile,
Unannehmlich, } inammissibile; - *it.* per unangenehm, disgradevole.

Unannehmlichkeit, *s. f. plur.* en, dispiacevolezza, dispiacere; - *it.* cosa non accettabile.

Unanrührlich, *adj.* v. unberührbar.

Unansässig, *adj.* che non è stabilito in uno luogo; che non vi possiede nulla.

Unanscheinlich, *adj.* di nissuna apparenza; sparuto.

Unansehnlich, *adj.* disappariscente; disavvenente; sparuto; di poca presenza; di poca apparenza; - *it.* da non potersi riguardare, sostenerne l'aspetto.

Unansehnlichkeit, *s. f.* sparutezza, poca appariscenza, cattivo aspetto.

Unansprüchig, } *adj.* indecoro, indecen-
Unanständig, } te; sconvenevole; disdicevole; - *adv.* indecentemente, sconvenevolmente, inconvenientemente.

Unanständigkeit, *s. f.* mala grazia; sgarbatezza, inconvenienza; indecenza, sconvenevolezza.

Unanstellig, *adj.* disadatto, inetto.

Unanstelligkeit, *s. f.* disadattaggine, goffaggine.

Unanstößig, *adj.* che non offende l'onestà; - *it. adv.* senza scandalo.

Unantastbar, *adj.* da non potersi toccare (tanto nel fisico che nel morale).

Unanwendbar, *adj.* che non è applicabile.

Unarbeitsam, *adj.* inoperoso, non laborioso.

Unargwillig, *adj.* che non è maligno, che non ha mal talento.

Unart, *s. f. plur.* en, maniera sconvenevole; scostumatezza; scostume; mala creanza.

Unartig, *adj.* incivile, impulito, mal creato; sgarbato.

Unartigkeit, *s. f. plur.* en, increanza, inurbanità, inciviltà.

Unaufbringlich, *adj.* inesigibile, da non potersi trovare.

Unauffindbar, *adj.* non reperibile, da non ritrovarsi.

Unaufführbar, *adj.* Schauspiel, pezzo drammatico non rappresentabile.

Unaufgeblüht, *adj.* non isbocciato, non dischiuso (de' fiori).

Unaufgebrochen, *adj.* Brief, non aperto.

Unaufgefordert, *adj.* senza essere stato richiesto, ricercato.

Unaufgehellt, *adj.* non dilucidato, rischiarato.

Unaufgelegt, *adj.* mal disposto, che non è disposto a fare.

Unaufgelöst, *adj.* non disciolto; non istemperato; - *it.* unerklärt, non ancora sciolto, dilucidato.

Unaufgemacht, *adj.* non aperto, non dischiuso.

Unaufgenommen, *adj.* non ricevuto; non ammesso.

Unaufgeputzt, *adj.* non acconcio, ornato.

Unaufgeräumt, *adj.* non assettato; in disordine, ingombrato; - vom Gemüth, di mal umore; che non è di buona luna; che non lena.

Unaufgeschnitten, *adj.* che non fu peranco tagliato.

Unaufgeschoben, *adj.* non procrastinato etc.

Unaufgeweckt, *adj.* non risvegliato.

Unaufgezogen, *adj.* von Uhren rc., che non è rimesso su.

Unaufhaltbar, } *adj.* che non può arre-
Unaufhaltsam, } stare, fermare etc.

Unaufhörlich, *adj.* incessante, incessabile, perpetuo, continuo; - *adv.* incessantemente, incessatamente, senza cessare, continuamente, senza restare.

Unaufklärbar, *adj.* inesplicabile, da non potersi dichiarare.

Unauflösbar, e unauflöslich, *adj.* indissolubile, che non si può sciogliere, o slegare; - unauflösliche Frage, qui-

quistione insolubile; – *it.* indissolubilmente.

Unauflösbarkeit, *s. f.* indissolubilità.

Unaufmerksam, *adj.* disattento, disapplicato, sbadato.

Unaufmerksamkeit, *s. f.* disattenzione, sbadataggine.

Unaufrichtig, *adj.* malsincero, non sincero infinto; – *it. adv.* poco sinceramente.

Unaufrichtigkeit, *s. f.* mancanza di sincerità; doppiezza.

Unaufschiebbar, *adj.* da non potersi differire.

Unauftreiblich, *adj.* che non si può trovare, procurarsi.

Unausbleiblich, *adj.* che non può mancar di succedere, d'arrivare; certo, immancabile; – *adv.* immancabilmente; certamente.

Unausdehnbar, e **unausdehnlich**, *adj.* non estensivo; non dilatabile.

Unausdehnbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non è dilatabile.

Unausdenklich, *adj.* inescogitabile; inconcepibile.

Unausdrückbar, } **Unausdrücklich**, } *adj.* inesprimibile.

Unausforschlich, *adj.* unerforschlich, imperscrutabile.

Unausführbar, } **Unausführlich**, } *adj.* ineseguibile, impraticabile; – *it.* unausführlich, non abbastanza circostanziato.

Unausführlichkeit, *s. f.* qualità di ciò ch' è ineseguibile.

Unausgearbeitet, *adj.* non peranco ben compito, elaborato, condotto a perfezione.

Unausgebacken, *adj.* non cotto abbastanza (di pane e simili).

Unausgebaut, *adj.* non finito (di edifizj).

Unausgebildet, *adj.* incolto; senza cultura; non formato.

Unausgebrannt, *adj.* Kohle, carbone non consumato.

Unausgebraten, *adj.* non arrostito abbastanza.

Unausgebreitet, *adj.* non disteso, spiegato.

Unausgebrütet, *adj.* non ancora covato; che non è ancora uscito dell' uovo.

Unausgebügelt, *adj.* non appianato, ripassato col quadrello.

Unausgebürstet, *adj.* non iscopettato; spazzolato.

Unausgedehnt, *adj.* inesteso.

Unausgefegt, *adj.* non ancora scopato, ripulito.

Unausgefertigt, *adj.* Befehl, comando non ancora spedito.

Unausgeführt, *adj.* non eseguito; non effettuato.

Unausgefüllt, *adj.* non riempinto; – unausgefüllte Vollmacht, bianco segno.

Unausgegeben, *adj.* inedito.

Unausgekocht, *adj.* non cotto abbastanza.

Unausgelegt, *adj.* non interpretato; – *it.* von Holzarbeit, non intarsiato.

Unausgelernt, *adj.* che non ha finito d'imparar un' arte sotto un maestro.

Unausgelesen, *adj.* non iscelto; – *it.* non letto intieramente.

Unausgeliehen, *adj.* (Geld) non dato in prestito.

Unausgelöscht, *adj.* vom Feuer, non ismorzato, non ancora spento.

Unausgelöst, *adj.* Pfand, non peranco riscosso, disimpegnato.

Unausgemacht, *adj.* (von Streitsachen) indeciso; non peranco determinato; – *it.* unausgemachte Schoten, piselli verdi che non sono sgusciati.

Unausgemahlt, *adj.* non dipinto intieramente.

Unausgemessen, *adj.* che non è misurato.

Unausgenommen, *adj.* non eccettuato.

Unausgepackt, *adj.* non dispaccato.

Unausgeputzt, *adj.* che non fu nettato, ripulito.

Unausgeräumt, *adj.* Haus, Zimmer, non ancora votata; – Brunnen, fontana non nettata, sbarazzata.

Unausgeschlossen, *adj.* non escluso.

Unausgesetzt, *adj.* continuo, non interrotto; – *adv.* senza intermissione; continuatamente, di continuo; incessantemente.

Unausgesöhnt, *adj.* non espiato, non riconciliato.

Unausgespannt, *adj.* che non è disteso, spiegato; – vom Zugvieh, che non è distaccato dalla vettura.

Unausgespült, *adj.* che non è sciacquato, lavato.

Unausgestattet, } **Unausgesteuert**, } *adj.* senza dote, non dotato.

Unausgestrichen, *adj.* non iscancellato.

Unauslegbar, unausleglich, *adj.* inesplicabile, da non potersi dilucidare.

Unauslöschlich, *adj.* indelebile, inestinguibile.

Unausmeßbar, *adj.* incommensurabile.

Unausmeßbarkeit, *s. f.* incommensurabilità.

Unausrottbar, } **Unausrottlich**, } *adj.* che non si può estirpare, sterminare etc.

Unaussetzlich, *adj.* che non può esser interrotto, sospeso.

Unaussöhnbar, e **unaussöhnlich**, *adj.* inespiabile.

Unaussprechlich, *adj.* indicibile, ineffabile; inenarrabile; inesplicabile.

Unausstehlich, *adj.* insoffribile; intollerabile.
Unaustapezirt, *adj.* non tapezzato.
Unaustilglich, *adj.* inestirpabile, indistruttibile, indelebile.
Unbändig, *adj.* indomito; indomabile, indisciplinabile; sfrenato.
Unbändigkeit, *s. f.* qualità di ciò ch' è indomito.
Unbarmhèrzig, *adj.* spietato, senza misericordia; crudele.
Unbarmhèrzigkeit, *s. f.* spietatezza; crudeltà.
Unbärtig, *adj.* imberbe, senza barba; – ein unbärtiger Mann, der ein Castrat zu seyn scheint, menno.
Unbeantwortet, *adj.* che resto senza risposta.
Unbeantwortlich, *adj.* che non soffre replica; irrepugnabile, indisputabile.
Unbearbeitet, *adj.* non ancora ben lavorato; incolto; rozzo; – unbearbeitetes Land, campo incolto; – unbearbeitete Materialien, materiali rozzi.
Unbebauet, *adj.* senza edifizj; privo di fabbriche, di case.
Unbedachet, *adj.* senza tetto; scoperto.
Unbedacht, } *adj.* v. unbedachtsam; –
Unbedächtig, } *it. s. m.* der Unbedacht, v. Unbedachtsamkeit.
Unbedachtsam, *adj* inconsiderato; sconsiderato; sconsigliato, irreflesso, spensierato; stordito; – *adv* sconsideratamente, inavvertentemente; alla spensierata.
Unbedachtsamkeit, *s. f.* inconsiderazione; sconsideratezza, irreflessione.
Unbedèckt, *adj.* non coperto; scoperto.
Unbedènklich, *adj.* che non è sospetto, dubbioso; senza esitare.
Unbedeutend, *part.* insignificante; voto di senso, di niun conto; di poco rilievo.
Unbedient, *adj.* che non è servito.
Unbedingt, *adj.* assoluto, non condizionale; – *adv.* senza condizione; o assolutamente: sich unbedingt ergeben, arrendersi a discrezione.
Unbeeidet, *adj.* non giurato; che non ha prestato giuramento.
Unbeeinträchtigt, *adj.* che non è turbato, molestato ne' suoi diritti.
Unbeèndigt, *adj.* non compito, finito, terminato.
Unbeèrbt, *adj.* che non lascia eredi legittimi; senza prole.
Unbefangen, *adj.* senza prevenzione; spregiudicato.
Unbefangenheit, *s. f.* imparzialità prodotta dal non aver nissuna prevenzione; spregiudicatezza.
Unbefestigt, *adj.* non fortificato; senza fortificazioni.
Unbefeuchtet, *adj.* non bagnato, umettato.
Unbeflèckbar, *adj.* incontaminabile, da non potersi macchiare.
Unbeflèckt, *adj.* immacolato: incontaminato; – die unbefleckte Jungfrau, la Vergine immacolata; – unbeflecktes Ehebett, talamo incontaminato.
Unbeflècktheit, *s. f.* incontaminatezza; illibatezza; purità.
Unbefohlen, *adj.* incomandato, non ordinato.
Unbefördert, *adj.* non avanzato, non promosso.
Unbefrachtet, *adj.* Wagen, vettura senza carico, non caricata.
Unbefragt, *adj.* indomandato; non interrogato, richiesto.
Unbefriedigend, *adj.* insufficiente; che non appaga.
Unbefriediget, *adj.* incontento, mal pago, mal soddisfatto.
Unbefriedlich, *adj.* incontentabile.
Unbefruchtet, *adj.* non fecondato.
Unbefugniß, *s. f. pl.* ſſe, incompetenza; mancanza di diritto, di autorità.
Unbefugt, *adj.* non autorizzato; incompetente; – ein unbefugter Richter, giudice incompetente; – von Handlungen, illegale.
Unbegabt, *adj.* sfornito; che non è dotato; – ein unbegabter Schwachkopf, inbecille, trascurato dalla natura.
Unbegèblich, *adj.* unabtretbar, da non potersi cedere; *it.* che non può arrivare, succedere.
Unbegehrlich, *adj.* che non può esser richiesto, desiderato.
Unbegierig, *adj.* che non è bramoso, desideroso.
Unbegleitet, *adj.* scompagnato; non accompagnato.
Unbeglückend, *adj.* che non porta felicità, fortuna.
Unbegnügbar, *adj.* incontentabile.
Unbegnügbarkeit, *s. f.* incontentabilità.
Unbegnüglich, e unbegnügsam, v. unbegnügbar.
Unbegraben, *adj.* insepolto.
Unbegränzt, *adj.* illimitato, incirconscritto.
Unbegreifbar, } *adj.* incomprensibile,
Unbegreiflich, } inconcepibile, inconcettibile; – *it. adv.* incomprensibilmente.
Unbegreiflichkeit, *s. f.* incomprensibilità.
Unbegriffen, *adj.* non compreso, inteso; *it.* non toccato, non maneggiato.
Unbegründet, *adj.* sprovvisto di fondamento; non fondato.
Unbegrüßt, *adj.* insalutato; non salutato.

Unbegütert, *adj.* che non possiede, privo di beni di fortuna.

Unbehaart, *adj.* senza peli; spelato; – unbehaarter Kopf, testa calva.

Unbehagen, *s. n.* mal essere; scomodo, sentimento spiacevole.

Unbehaglich, *adj.* scomodo, spiacevole, che fa provare un certo mal essere.

Unbehältlich, *adj.* che ritiene difficilmente; – ein unbehältliches Gedächtniß, memoria labile, che non ritiene.

Unbeharrlich, *adj.* imperseverante; incostante.

Unbeharrlichkeit, *s. f.* imperseveranza.

Unbehauen, *adj.* non digrossato (*dicesi di legname di pietre*).

Unbehülflich, v. unbehülflich.

Unbeherrscht, *adj.* che non è dominato, signoreggiato.

Unbeherziget, *adj.* non considerato, esaminato; – das alles blieb unbeherziget von ihm, egli non fece veruna attenzione a tutto ciò.

Unbeherzt, *adj.* senza coraggio; scoraggiato, di poco cuore.

Unbeherztheit, *s. f.* mancanza di coraggio.

Unbeholfen, *adj.* che non sa ajutarsi; disadatto, goffo.

Unbehülflich, *adj.* poco servizievole, officioso; – *it. per* disadatto, goffo.

Unbehütet, *adj.* senza guardia; mal guardato.

Unbehutsam, *adj.* malacorto; incauto; imprudente; inconsiderato; – *it. adv.* incautamente; imprudentemente.

Unbehutsamkeit, *s. f.* inavvertenza; imprudenza.

Unbekannt, *adj.* sconosciuto, ignoto; incognito; mal noto; – ein unbekannter Mensch, uno sconosciuto; – unbekannte Länder, paesi incogniti; – *adv.* sconosciutamente; incognitamente; ignotamente.

Unbekanntheit, *s. f.* l'essere sconosciuto; – in einer glücklichen Unbekanntheit leben, vivere in una felice oscurità.

Unbekehrbar, } *adj.* che non si può con-
Unbekehrlich, } vertire; incorreggibile.

Unbekehrt, *adj.* che non è convertito.

Unbekielt, *adj.* sfornito di penne; (dicesi in ispecie di stromenti musici.)

Unbekleidet, *adj.* svestito; che non è vestito.

Unbekümmerniß, *s. f.* non curanza.

Unbekümmert, *adj.* noncurante; senza pensieri, senza cure; – darum lassen Sie sich unbekümmert, non se ne prenda pensiero, non se ne curi.

Unbeladen, *adj.* scarico; non carico.

Unbelaubt, *adj.* sfrondato; sfogliato; senza fronde.

Unbelebt, *adj.* inanimato; senza vita; *fig.* senza vivacità, senz' anima; che non ha brio, spirito.

Unbelehrt, *adj.* che non è instruito, informato; senza istruzione.

Unbelehrtheit, *s. f.* mancanza d'instruzione, di dottrina.

Unbelesen, *adj.* senza lettura; che ha letto poco; di poca dottrina.

Unbelesenheit, *s. f.* mancanza di lettura.

Unbelieben, *s. n.* mancanza di aggradimento; dispiacere, noja.

Unbeliebig, *adj.* dispiacevole.

Unbeliebt, *adj.* mal voluto; mal visto; che non è amato; – er ist nicht unbeliebt, è sufficientemente ben visto, amato.

Unbelohnbar, *adj.* irremunerabile.

Unbelohnt, *adj.* senza premio, guiderdone; non rimunerato.

Unbemannt, *adj.* unbemanntes Schiff, nave senza equipaggio.

Unbemastet, *adj.* Schiff, nave senz' antenne, alberi.

Unbemerkbar, *adj.* unbemerklich, impercettibile.

Unbemerkt, *adj* inosservato, senza accorgersene; – ich kann nicht unbemerkt lassen, non posso far a meno di osservare, di far l'osservazione.

Unbemittelt, *adj.* disagiato; sprovvisto di beni.

Unbenachrichtiget, *adj.* che non è stato avvisato, avvertito.

Unbenahmt, *adj.* senza nome.

Unbeneidet, *adj.* non invidiato.

Unbenannt, *adj.* innominato, senza nome; – unbenannte Zahlen, numeri indefiniti; – ein Unbenannter, un anonimo.

Unbenebelt, *adj.* non offuscato da nebbia.

Unbenommen, *adj.* che non è tolto, non impedito, non proibito; – es bleibt ihm unbenommen, non gli è tolto; gli è sempre permesso.

Unbenöthigt, *adj.* non bisognoso, che non ha bisogno.

Unbenutzt, *adj.* senza profitto, costrutto; – man muß die Zeit nicht unbenutzt vorüber gehen lassen, non conviene lasciar passare il tempo senza frutto.

Unbeobachtet, *adj.* inosservato; non osservato.

Unbequem, *adj.* incomodo; scomodo; – *adv.* incomodamente; con incomodo.

Unbequemlichkeit, *s. f.* incomodità; scomodo; disagio.

Unberathen, *adj.* sconsigliato; privo di consiglio; – unberathener Sohn, figlio sconsigliato.

Unberaubt, *adj.* che non è stato privato, spogliato di checchessia.

Unberauscht, *adj.* non ebbro; non riscaldato dal vino.
Unberechenbar, *adj.* incalcolabile.
Unberechtigt, *adj.* senza diritto, senza esser autorizzato.
Unberedet, *adj.* nicht überredet, non esserne stato eccitato, persuaso; di proprio moto; – *it.* senza essere stato criticato.
Unberedt, *adj.* senza facondia; poco eloquente.
Unberedtsamkeit, *s. f.* mancanza di facondia.
Unbereiset, *adj.* che non ha viaggiato.
Unbereit, *adj.* non disposto.
Unbereitet, *adj.* non apparecchiato; non apprestato; non preparato; – unbereitetes Leder, pelle che non è concia.
Unberichtet, *adj.* che non è informato, non avvisato.
Unberichtigt, *adj.* (von Schriften) che non è riveduto; incorretto; – von Schulden, von Rechnungen, non pagato, non liquidato.
Unberitten, *adj.* ein unberittenes Pferd, cavallo non addestrato; – ein unberittener Dragoner, dragone a piedi, sprovvisto di cavallo; – ein unberittener Weg, strada da non potervi passar a cavallo.
Unberufen, *adj.* senza essere chiamato, senza aver vocazione.
Unberuhigt, *adj.* senza essere tranquillizzato; senza pace, quiete.
Unberühmt, *adj.* incelebre; oscuro.
Unberühmtheit, *s. f.* mancanza di celebrità.
Unberührbar, *adj.* intoccabile, da non toccarsi.
Unberührt, *adj.* intatto; non toccato, non tocco.
Unbesäet, *adj.* non seminato.
Unbeschadet, *prep.* senza pregiudizio, senza danno, senza derogare; – seiner Ehre, seiner Rechte unbeschadet, senza pregiudizio del suo onore, de' suoi diritti; salvi i suoi diritti.
Unbeschädigt, *adj.* illeso; senza essere stato danneggiato.
Unbeschäftigt, *adj.* disoccupato; sfaccendato.
Unbeschäftigung, *s. f.* disoccupazione.
Unbeschämt, *adj.* senza provar vergogna; non confuso.
Unbeschattet, *adj.* non adombrato; senz' ombra.
Unbescheiden, *adj.* indiscreto; – *adv.* indiscretamente.
Unbescheidenheit, *s. f.* indiscrezione.
Unbeschenkt, *adj.* ch' è rimasto senza dono, regalo.
Unbeschienen, *adj.* senz' esser rischiarato.
Unbeschiffbar, *adj.* non navigabile.
Unbeschimpft, *adj.* non adontato, insultato.
Unbeschirmt, *adj.* non difeso, esposto, non riparato.
Unbeschlagen, *adj.* che non è guarnito, non armato di ferro; – ein unbeschlagenes Pferd, cavallo sferrato, senza ferri; – vom Holz, legname colla corteccia, non digrossato.
Unbeschlossen, *adj.* inconcluso; non risoluto etc.
Unbeschmiert, *adj.* senza esser unto, imbrattato.
Unbeschnitten, *adj.* che non è peranco tagliato, non tosato; – ein unbeschnittenes Buch, libro, onde non sono ancora tagliate le carte; – unbeschnittene Münze, moneta; – an der Vorhaut, incirconciso, non circonciso; – ein unbeschnittener Jude, christiano il cui operare è quello d'un guideo.
Unbescholten, *adj.* irreprensibile; integre; incorrotto; di costumi illibati.
Unbescholtenheit, *s. f.* integrità, purità; illibatezza.
Unbeschoren, *adj.* non raso, non tosato.
Unbeschränkt, *adj.* illimitato, incircoscritto; – *adv.* illimitatamente.
Unbeschreiblich, *adj.* inesprimibile, indicibile; – er hatte eine unbeschreibliche Freude, ebbe una gioja estrema, inesprimibile.
Unbeschrieben, *adj.* non peranco scritto; bianco; – *it.* non ancora descritto.
Unbeschuhet, *adj.* scalzo; senza scarpe.
Unbeschuldet, *adj.* senza debiti.
Unbeschuldigt, *adj.* non incolpato.
Unbeschützt, *adj.* non protetto; senza protezione, senza difesa.
Unbeschwerlich, *adj.* senza recare incomodo.
Unbeschwert, *adj.* non aggravato; non caricato; senza incomodo, disagio.
Unbeseelt, *adj.* inanimato; senz' anima; – unbeseelte Geschöpfe, creature inanimate.
Unbesehen, *adj.* senza vedere, averlo visto; – etwas unbesehen, o unbesehens kaufen, comprar gatta in sacco.
Unbesetzt, *adj.* von Kleidern etc., sguernito; che non è guernito; senza guarnizioni; liscio; – *it.* unbesetzte Festung, fortezza non presidiata, sguernita; – unbesetzter Ort, Dienst, luogo disoccupato; impiego vacante.
Unbesiegbar, *adj.* unbesieglich, invincibile, insormontabile.
Unbesiegelt, *adj.* non suggellato; senza sigillo.
Unbesiegt, *adj.* invitto; non vinto.

Unbesoldet, *adj.* che non è salariato; senza paga, stipendio.
Unbesonnen, *adj.* sconsiderato; irreflesso, insensato; imprudente; sbalestrato; sventato; – *adv.* storditamente; inconsideratamente; all' impazzata.
Unbesonnenheit, *s. f.* sconsideratezza; mancanza di prudenza, di riflessione; stolidità.
Unbesonnet, *adj.* che non è rischiarato dal sole.
Unbesorgt, *adj.* senza provvedimento; – *it.* non effettuato, eseguito; – *it.* senza cure, pensieri; tranquillo.
Unbesserlich, *adj.* incorrigibile, inemendabile.
Unbestand, *s. m. gen.* es, insussistenza.
Unbeständig, *adj.* instabile; incostante; variabile, incerto.
Unbeständigkeit, *s. f.* incostanza, instabilità, volubilità; leggerezza.
Unbestattet, *adj.* zur Erde, insepolto.
Unbestechbar, *adj.* incorruttibile; incorrotto, integro.
Unbestechbarkeit, *s. f.* qualità d'uomo incorruttibile.
Unbestehend, *adj.* insussistente; inconsistente.
Unbesteiglich, *adj.* unersteiglich, insormontabile, inaccessibile.
Unbestellt, *adj.* von Aufträgen, non eseguito, non allestito; – unbestellter Brief, lettera che non fu consegnata; – unbestellte Arbeit, lavoro non commesso; – unbestellter Acker, campo, terreno non lavorato, incolto.
Unbestiegen, *adj.* dove non si è peranco salito.
Unbestimmbar, *adj.* indeterminabile.
Unbestimmt, *adj.* indefinito; indeterminato; vago; non preciso; – eine unbestimmte Zeit, tempo indeterminato, indefinito; – *it. adv.* indeterminatamente; indefinitamente, in modo vago.
Unbestimmtheit, *s. f.* qualità di ciò ch' è indeterminato; mancanza di precisione.
Unbestochen, *adj.* che non è stato corrotto, sedotto per via di donne.
Unbestraft, *adj.* ungestraft, impunito.
Unbestreitbar, e unbestreitlich, *adj.* incontrastabile, che non soffre contraddizione.
Unbestritten, *adj.* incontestato; indubitato.
Unbestutzt, *adj.* von Bäumen, non cimato, iscapezzato etc.
Unbesucht, *adj.* non frequentato; non visitato.
Unbesudelt, *adj.* senza macchia; non imbrattato.
Unbesungen, *adj.* non cantato, celebrate.
Unbetagt, *adj.* non attempato; – *it.* von Zinsen, non decorso, non iscaduto; senza data.
Unbetastet, *adj.* intatto; non peranco toccato.
Unbetitelt, *adj.* senza titolo.
Unbetont, *adj.* Sylbe, senza accento.
Unbetrachtet, *adj.* che non è considerato, non contemplato.
Unbeträchtlich, *adj.* di poco rilievo; di niun momento.
Unbetrauert, *adj.* unbeweint, che non fu compianto; per cui non si portò lutto.
Unbetrieglich, *adj.* unbetrüglich, infallibile; che non può ingannare.
Unbetreten, *adj.* Weg, cammino non frequentato, battuto; non sorpreso, sconcertato.
Unbetrogen, *adj.* non ingannato; senza essere ingannato.
Unbetrüglich, *adj.* v. unbetrieglich.
Unbetrüglichkeit, *s. f.* infallibilità, certezza.
Unbeugsam, *adj.* v. unbiegsam, inflessibile.
Unbewacht, *adj.* incustodito; senza custodia.
Unbewaffnet, *adj.* inerme; senz' arme.
Unbewährt, *adj.* che non è provato; non esperimentato; – *it.* non autentico.
Unbewandert, *adj.* che non è versato in qualche cosa; poco pratico, esperto.
Unbeweglich, *adj.* immobile; stabile; immoto; – unbewegliche Güter, beni immobili; – unbeweglicher Richter, giudice inflessibile; – *it. adv.* immobilmente; senza muoversi.
Unbeweglichkeit, *s. f.* immobilità.
Unbewegt, *adj.* immoto; senza moto.
Unbewehrt, *adj.* inerme; disarmato.
Unbeweibt, *adj.* non ammogliato; senza moglie.
Unbeweint, *adj.* senza essere pianto, compianto.
Unbeweisbar, } **Unbeweislich**, } *adj.* indemostrabile.
Unbewiesen, *adj.* che non è provato, o dimostrato.
Unbewilliget, *adj.* che non è stato conceduto.
Unbewirkt, *adj.* non eseguito, che rimase senza effetto.
Unbewirthet, *adj.* che non è stato ricevuto, accolto.
Unbewohnbar, *adj.* inabitabile; non abitabile.
Unbewohnt, *adj.* disabitato, deserto.
Unbewölkt, *adj.* senza nubi; – *fig.* eine unbewölkte Stirn, fronte serena.
Unbewundert, *adj.* che non è ammirato.
Unbewußt, *adj.* ignorato, ignoto, sconosciuto; *it.* non consapevole; che

non sa, che ignora; - es ist mir unbewußt, mi è ignoto; non lo so; - es ist mir nicht unbewußt, non mi è ignoto; non ignoro; so bene; - er war sich seiner unbewußt, avea perduto ogni conoscenza; era fuori di se; - ich bin mir dieses Fehlers unbewußt, non mi so reo, colpevole di questa mancanza.

Unbezahlbar, *adj.* impagabile, d'un valore impagabile.

Unbezahlt, *adj.* che non è pagato.

Unbezähmbar, } *adj.* indomabile, irrefrenabile.
Unbezähmlich, }

Unbezähmt, *adj.* indomito.

Unbezeichnet, *adj.* senz' essere stato segnato, marcato.

Unbezeugt, *adj.* che non è attestato; non provato per via di testimonj; - *it.* Gott hat sich nicht unbezeugt gelassen, Dio s' è manifestato a tutti.

Unbeziehlich, *adj.* keine Beziehung auf etwas habend, senza relazione, riguardo; - unbeziehliche Fürwörter, pronomi assoluti.

Unbezogen, *adj.* ohne Saiten, non incordato; senza corde.

Unbezweifelbar, } *adj.* indubitabile.
Unbezweiflich, }

Unbezweifelt, *adj.* indubitato; - *adv.* indubitatamente.

Unbezwingbar, } *adj.* indomabile; invincibile.
Unbezwinglich, }

Unbezwungen, *adj.* non assoggettato, domato.

Unbieder, *adj.* sleale; non generoso.

Unbiegsam, *adj.* inflessibile; non pieghevole; - *it. adv.* inflessibilmente; ostinatamente; pertinacemente.

Unbiegsamkeit, *s. f.* inflessibilità; rigore; ostinazione.

Unbild, *s. n. gen.* es, figura difforme; cosa mostruosa.

Unbildbar, *adj.* da non potersi coltivare.

Unbildbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non è suscettibile di coltura.

Unbilde, *s. n.* Unrecht, Unbilligkeit, ingiustizia.

Unbildsam, *adj.* v. unbildbar; - eine unbildsame Sprache, linguaggio poco flessibile.

Unbildlich, *adj.* che non è simbolico.

Unbillig, *adj.* ingiusto, irragionevole; - ein unbilliger Mensch, uomo ingiusto, indiscreto; - *adv.* ingiustamente; iniquamente.

Unbilligkeit, *s. f.* ingiustizia; iniquità.

Unblutig, *adj.* incruento; non sanguinoso; - ein unblutiges Opfer, sacrificio incruento.

Unbrauchbar, *adj.* inutile; da non potersene far uso.

Unbrauchbarkeit, *s. f.* inutilità; stato di ciò che non può adoperarsi.

Unbräuchlich, *adj.* inusitato.

Unbrechbar, *adj.* infrangibile.

Unbrennbar, *adj.* incombustibile.

Unbrüchig, *adj.* senza rotture, frazioni.

Unbrüderlich, *adj.* poco fraterno; non da fratello amorevole.

Unbußfertig, *adj.* impenitente; non compunto, contrito.

Unbußfertigkeit, *s. f.* impenitenza; - bis ans Ende, impenitenza finale.

Unchrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cattivo Cristiano; miscredente; infedele; - *fig.* crudele, barbaro.

Unchristlich, *adj.* non christiano; - unchristliche Völker, popoli non cristiani; - *it.* contrario, opposto alla fede cristiana; *fig.* crudele, barbaro; - *adv.* poco cristianamente; barbaramente, crudelmente: unchristlich mit jemanden umgehen, trattare alcuno crudelmente, barbaramente.

Und, *conj.* e; - groß und klein, arm und reich, grande e piccolo, povero e ricco; - ich und ein Freund, io e, ed un amico; - zwischen heute und morgen, tra oggi e domani; - ein guter, thätiger und beliebter Mann, un uom buono, attivo e amato; - seyn Sie so gütig und sagen Sie mir, abbia la bontà di dirmi; - und so weiter, eccettera; - ich stehe hier und warte, sto qui aspettando; - durch und durch, da banda a banda, da parte a parte; fuor fuori; - nach und nach, a poco a poco; - für und für, in eterno.

Undank, *s. m. gen.* es, ingratitudine; - schwarzer Undank, nera ingratitudine; - mit Undank lohnen, pagar d'ingratitudine; - *prov.* Undank ist der Welt Lohn, il mondo paga d'ingratitudine.

Undankbar, *adj.* ingrato; sconoscente, immemore; - *adv.* ingratamente; con ingratitudine.

Undankbarkeit, *s. f.* ingratitudine; sconoscenza.

Undauer, *s. f.* mancanza di durata.

Undauerhaft, *adj.* poco durevole.

Undauernd, *adj.* che dura poco, di poca durata.

Undehnbar, *adj.* che non si può stendere, che non è duttile.

Undenkbar, *adj.* inescogitabile, inimaginabile; da non pensarsi; - *it.* undenklich, v.

Undenkbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non si può pensare.

Undenkend, *adj.* che non pensa; senza riflessione; - undenkende Menschen, uomini senza riflessione.

Undenklich, *adj.* da non potersi pensare; immemorabile; che passa la memoria d'uomo; - seit undenklichen Zei-

ten, a tempi immemorabili; – *it.* un-
denklicher Besitz, possesso immemora-
bile.

deutlich, *adj.* indistinto, confuso,
oscuro; – undeutliche Aussprache, pro-
nunzia indistinta; – undeutliche Be-
griffe, idee confuse; – *adv.* indistin-
tamente, confusamente.

deutlichkeit, *s. f.* mancanza di chia-
rezza, di evidenza; oscurità.

deutsch, *adj.* che non è buon tedesco;
tedesco barbaro, improprio; – un-
deutsch reden, schreiben, parlare, scri-
vere in cattivo tedesco; – *fig.* non
intelligibile.

dienlich, *adj.* che non serve di nissun
uso, che non fa al caso; non con-
facevole.

dienst, *s. m. gen.* es, disservigio,
disservizio; cattivo uffizio.

dienstfertig, *adj.* inoffizioso, scortese;
poco servizievole.

dienstfertigkeit, *s. f.* inoffiziosità.

ding, *s. n. gen.* es, ente di ragione;
chimera.

duldsam, *adj.* intollerante.

duldsamkeit, *s. f.* intolleranza; – geist-
liche, theologische, intolleranza teolo-
gica.

duldung, *s. f.* insofferenza.

durchbohrt, *adj.* imperforato; non
perforato.

durchdringlich, *adj.* impenetrabile,
impermeabile; – *it. adv.* impenetra-
bilmente.

durchdringlichkeit, *s. f.* impenetrabi-
lità.

durchführbar, *adj.* ein undurchführba-
rer Satz, proposizione non valicabile,
da non potersi passare.

durchgängig, *adj.* non pervio.

durchschaubar, *adj.* che non si può
riguardare a traverso.

durchscheinlich, *adj.* v. undurchsichtig.

durchsehbar, *adj.* impenetrabile all'
occhio.

durchsichtig, *adj.* opaco; che non è
trasparente, diafano.

durchsichtigkeit, *s. f.* opacità.

durchsucht, *adj.* er ließ nichts undurch-
sucht, ei ricercò in ogni angolo; non
lasciò di ricercare in ogni luogo.

eben, *adj.* ineguale; aspro, scabro;
– ein unebenes Land, paese montuoso;
– unebener Weg, strada scoscesa, sca-
brosa; – (*fam.*) es wäre nicht uneben,
non sarebbe malfatto, non sarebbe
fuor di proposito; – es ist kein uneb-
nes Mädchen, non è brutta, cattiva
ragazza.

ebene, *s. f. plur.* n, inegualità; di-
suguaglianza, scabrosità.

echt, *adj.* unächt, alterato, falsificato.

edel, *adj.* ignobile; vile; basso; –
unedle Metalle, metalli ignobili; – un-
edles Erz, minerale scarso; – *adv.*
ignobilmente; in modo ignobile.

Unehe, *s. f. plur.* n, concubinato.

Unehlich, *adj.* unehliche Kinder, figli ba-
stardi; – der unehliche Beyschlaf, das
Konkubinat, coito illegittimo.

Unehling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, figlio
bastardo.

Unehrbar, *adj.* disonesto; indecente,
sconcio; osceno; – *adv.* disonesta-
mente, indecentemente, sconvenevol-
mente, sconciamente etc.

Unehrbarkeit, *s. f.* disonestà, disone-
stade, disonestate; disonestezza, vil-
lania; laidezza; sozzezza, sozzore.

Unehrbegierig, *adj.* non ambizioso.

Unehre, *s. f.* disonore, disonoranza;
vergogna.

Unehrerbietig, *adj.* irreverente, irri-
verente, inreverente, sreverente; –
it. adv. irreverentemente etc.

Unehrerbietigkeit, *s. f.* irreverenza, sre-
verenza, irriverenza, inreverenza.

Unehrlich, *adj.* infame; notato d'infa-
mia; – unehrlich machen, notare con
nota d'infamia; – unehrliches Hand-
werk, un mestiere infame, sordido,
vituperoso; – unehrliches Kind, figlio
spurio, bastardo, non legittimo; –
adv. infamemente; con infamia.

Unehrlichkeit, *s. f.* infamia; – der Ge-
burt, bastardigia.

Uneigentlich, *adj.* improprio, impropio;
– *adv.* impropriamente, impropia-
mente.

Uneigentlichkeit, *s. f.* improprietà.

Uneigennützig, *adj.* disinteressato; – *adv.*
con disinteresse.

Uneigennützigkeit, *s. f.* disinteresse.

Uneingebunden, *adj.* sciolto; non legato.

Uneingedenk, *adj.* immemore; irrecor-
devole; – uneingedenk seyn, non ri-
cordarsi; scordarsi.

Uneingefaßt, *adj.* nicht mit Borden be-
setzt, non orlato, non circondato,
non listato con passamani etc.; –
ohne Rahmen, non incorniciato.

Uneingehüllt, *adj.* non inviluppato.

Uneingenommen, *adj.* non occupato; –
fig. non preoccupato, non prevenu-
to per checchessia.

Uneingesalzen, *adj.* non salato; fresco.

Uneingeschlagen, *adj.* in der Nähterey,
non ripiegato; senza ripiegatura; –
uneingewickelt, non involto.

Uneingeschnürt, *adj.* che non è allac-
ciato.

Uneingeschränkt, *adj.* v. unbeschränkt.

Uneingeschrieben, *adj.* che non è scritto
a libro.

Uneingeweiht, *adj.* che non è consacra-
to, o non iniziato; profano.

Uneingewickelt, *adj.* non involto; senza
invoglio etc.

Uneingewurzelt, *adj.* che non è radicato etc.

Uneingezäunt, *adj.* che non è assiepato.

Uneingezogen, *adj.* che è poco ritirato; troppo libero etc.

Uneinig, *adj.* discorde; in disunione; – uneinig machen, disunire; metter dissensione, divisione; imbrogliar le carte; metter in discordia; – uneinig werden, disunirsi; entrare in dissensione; – seyn, discordare; esser discorde; non esser chiaro con uno.

Uneinigkeit, *s. f. plur.* en, disunione; divisione; dissensione, discordia.

Uneins, *adj.* v. uneinig.

Uneinstimmig, *adj.* discrepante, discordante; *fig.* discrepante, discordante, discorde; differente, contrario, incompatibile; – uneinstimmig seyn, discrepare, discordare; non esser d'accordo; esser discorde.

Uneinstimmigkeit, *s. f.* discordanza, disarmonia; dissonanza; sconcerto; *fig.* discrepanza, disparere; discordia, contrarietà etc.

Uneinträglich, *adj.* di scarso, di poco reddito; che rende, produce poco; – *it.* von Künsten, ingrato; infruttuoso, poco lucrativo etc.

Uneintreiblich, *adj.* inesigibile; difficile a riscuotersi.

Unempfänglich, *adj.* non suscettibile.

Unempfindbar, *adj.* impercettibile.

Unempfindbarkeit, *s. f.* impercettibilità.

Unempfindlich, *adj.* insensibile; che non ha sentimento; duro.

Unempfindlichkeit, *s. f.* insensibilità; stupidità, stupidezza, indolenza.

Unempfindsam, *adj.* insensibile; indolente, indifferente, freddo, apatico; apatista; – *adv.* con insensibilità, con indolenza; freddamente.

Unempfindsamkeit, *s. f.* insensibilità, indolenza, apatia; mancanza di passioni, di compassione etc.

Unendlich, *adj.* infinito, sterminato, interminabile; illimitato; – Gottes Barmherzigkeit ist unendlich, la misericordia di Dio è infinita; – unzählig, infinito, senza numero; innumerabile; – *subst.* das Unendliche, l'infinito; – ins Unendliche, in infinito; all' infinito; – *adv.* infinitamente; senza fine; – unendlich groß, schön &c., grande, bello oltre modo; – ich danke Ihnen unendlich, la ringrazio infinitamente; – ich bin Ihnen unendlich verbunden, vi sono obbligatissimo.

Unendlichkeit, *s. f.* infinità; – *it.* große Menge, infinità; moltitudine innumerabile.

Unentbehrlich, *adj.* indispensabile; assolutamente necessario; senza che non si può fare, o stare; di che si ha somma necessità; – *adv.* indispensabilmente; necessariamente.

Unentbehrlichkeit, *s. f.* indispensabilità; somma necessità.

Unentfallen, *adj.* v. unvergessen.

Unentgeldlich, *adj.* gratuito; dato per grazia; – *adv.* gratuitamente; senza costo, senza pagamento; per grazia.

Unenthaltsam, *adj.* incontinente, intemperante; lussurioso; sfrenato.

Unenthaltsamkeit, *s. f.* incontinenza, intemperanza; incastità.

Unentkleidet, *adj* che non si è spogliato, che non si è svestito.

Unentscheidbar, *adj.* che non si può decidere.

Unentscheidbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non si può decidere.

Unentschieden, *adj.* indeciso; che non è deciso; incerto.

Unentschiedenheit, *s. f.* incertezza.

Unentschlossen, *adj.* irresoluto, incerto, indeterminato, indeciso; v. unschlüssig.

Unentschlossenheit, *s. f.* irresoluzione, indeterminazione; perplessità; dubitazione; incertezza.

Unentsetzbar, *adj.* non soccorrevole; che non può ricever soccorso; cui non si può levar l'assedio.

Unentsetzt, *adj.* non ancora disassediato; non ancor liberato dall' assedio.

Unentsinnlich, *adj.* v. undenklich.

Unentweiht, *adj.* non violato.

Unentwickelt, *adj.* non sviluppato.

Unentzifferlich, *adj.* inestrigabile.

Unerachtet, *prep.* senza riguardo, senz' aver riguardo; malgrado; non ostante; ad onta; – *conj.* malgrado che; tuttocchè; non ostante etc.; – unerachtet seines Reichthums, senza riguardo alla sua ricchezza, tutto ricco ch' egli è.

Unerbaulich, *adj.* poco edificante etc.

Unerbeten, *adj.* non preghato, non cercato a forza di preghiere.

Unerbittlich, *adj.* inesorabile; implacabile; – *it. adv.* inesorabilmente.

Unerbittlichkeit, *s. f.* l'essere inesorabile; inflessibilità, rigore etc.

Unerbrochen, *adj.* che non è dissuggellato; non aperto; – er schickte den Brief unerbrochen zurück, egli mandò indietro la lettera senz' aprirla.

Unerdenkbar, } **Unerdenklich**, } *adj.* inescogitabile, inimaginabile; che non si può imaginare.

Unerdichtet, *adj.* non fittizio, non imaginario, non finto.

Unerduldbar, *adj.* intollerabile, incomportabile.

Unerfahren, *adj.* inesperto; che non ha pratica; imperito; mal pratico; po-

co pratico; – *adv.* imperitamente; senz' esperienza.

Unerfahrenheit, *s. f.* inesperienza, imperizia.

Unerfindbar, } Unerfindlich, } *adj.* che non si può inventare.

Unerforschlich, *adj.* imperscrutabile, investigabile; impenetrabile; – *it. adv.* in modo imperscrutabile; impenetrabilmente.

Unerforschlichkeit, *s. f.* imperscrutabilità; impenetrabilità.

Unerforscht, *adj.* che non è investigato etc.

Unerfreulich, *adj.* poco rallegrante, poco giocondo.

Unerfreulichkeit, *s. f.* poca giocondità; dispiacenza.

Unerfüllbar, *adj.* inadempibile; che non può adempirsi.

Unerfüllt, *adj.* non adempito.

Unerfunden, *adj.* che non è ancor inventato.

Unergänzlich, *adj.* irreparabile; che non si può rintegrare.

Unergiebig, *adj.* che non rende; scarso; – das Bergwerk ist sehr unergiebig, la miniera e scarsa di metallo (d'oro, d'argento etc.).

Unergründlich, *adj.* senza fondo; di che non si può trovare, toccare il fondo; *fig.* che non si può approfondare; impenetrabile; v. unerforschlich.

Unergründlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che non si può approfondare; impenetrabilità; v. Unerforschlichkeit.

Unerheblich, *adj.* di poco rilievo; poco rilevante; di poco momento; che rileva poco etc.

Unerheblichkeit, *s. f.* poco rilievo; poca importanza.

Unerhöret, *adj.* che non è stato esaudito.

Unerhört, *adj.* inaudito, nuovo, straordinario, incredibile; – es ist was Unerhörtes, è cosa inaudita, stranissima etc.

Unerinnerlich, *adj.* di che uno non si può ricordare; di cui la memoria si è spenta; – das ist mir unerinnerlich, ciò mi è affatto uscito della mente; ne ho perso affatto la memoria; non mene ricordo.

Unerkannt, *adj.* sconosciuto, non conosciuto; senza esser conosciuto.

Unerkennbar, *adj.* irreconoscibile.

Unerkenntlich, *adj.* sconoscente; ingrato; – unerkenntlich seyn, sconoscere, sconoscersi; essere sconoscente; – *adv.* ingratamente.

Unerkenntlichkeit, *s. f.* sconoscenza; ingratitudine.

Unerklärbar, *adj.* inesplicabile; – *adv.* inesplicabilmente; da non potersi spiegare.

Unerklärbarkeit, *s. f.* l'essere inesplicabile.

Unerklärt, *adj.* non ispiegato, non dichiarato.

Unerlangbar, *adj.* non acquistabile; che non può acquistarsi.

Unerläßlich, *adj.* irremissibile, inremissibile; imperdonabile; – eine unerläßliche Pflicht, un dovere indispensabile; – eine unerläßliche Sünde, un peccato irremissibile, imperdonabile; – *adv.* irremissibilmente; senza remissione; indispensabilmente.

Unerlaubt, *adj.* illecito, illicito, vietato, proibito; – *it. adv.* illecitamente, illicitamente.

Unerlaubtheit, *s. f.* l'esser illecito.

Unerläutert, *adj.* non dilucidato, non ispiegato etc.

Unerleidlich, *adj.* v. unleidlich.

Unerleuchtet, *adj.* non illuminato.

Unerlöschlich, *adj.* inestinguibile; che non si può spegnere, estinguere, (*parlando della sete* indelebile.)

Unermattet, *adj.* non illanguidito, non affaticato etc.

Unermessen, *adj.* non misurato; v. unermeßlich.

Unermeßlich, *adj.* immenso, infinito; – von sehr großem Umfang, immenso, sterminato, di smisurata grandezza; smisurato, interminabile, dismisurato; – unermeßliche Reichthümer, Kosten, Summen, ricchezze, spese, somme immense; – die Gnade Gottes ist unermeßlich, la grazia di Dio è smisurata; – das göttliche Wesen ist unermeßlich, l'essenza d'Iddio è immensa, incomprensibile; – *adv.* smisuratamente; fuor di modo, a dismisura.

Unermeßlichkeit, *s. f.* immensità, vastità, grandezza, smisuratezza; – die Unermeßlichkeit Gottes, l'immensità d'Iddio; – die Unermeßlichkeit des Weltalls, la vastità, la grandezza, la smisuratezza dell' universo.

Unermüdet, } Unermüdlich, } *adj.* infaticabile, infatigabile, instancabile; indefesso; – *it. adv.* infaticabilmente, infatigabilmente, instancabilmente, indefessamente.

Unermüdlichkeit, *s. f.* l'esser infaticabile.

Unernannt, *adj.* che non è nominato, non designato (per una carica etc.).

Uneroberlich, *adj.* inespugnabile, invincibile.

Unerobert, *adj.* non espugnato.

Uneröffnet, *adj.* che non è stato aperto; – *adv.* senza aprire.

Unerörterlich, *adj.* che non si può mettere in chiaro; che non si può spiegare.

Unerörtert, *adj.* indiscusso; non esaminato.

Unerrathen, *adj.* che non è indovinato.

Unerreichbar, *adj.* inarrivabile; da non potersi arrivare; – die Werke dieses Dichters sind unerreichbar, le opere di questo poeta sono imparagonabili, inimitabili.

Unerreichbarkeit, *s. f.* l'esser imparagonabile, inimitabile.

Unersättiget, *adj.* non saziato, non satollato.

Unersättlich, *adj.* insaziabile, incontentabile; che non si può saziare; – *fig.* insaziabile etc.; – *it. adv.* insaziabilmente; senza saziarsi.

Unersättlichkeit, *s. f.* insaziabilità; incontentabilità; ingordigia; cupidità smoderata; – *it. fig.* insaziabilità etc.

Unerschaffen, *adj.* increato, non creato; eterno.

Unerschöpflich, *adj.* inesauribile, inesausto, indeficiente; che non può venir meno; inessiccabile; *fig.* inesauribile etc.

Unerschöpflichkeit, *s. f.* l'essere inesausto; indeficienza; gran copia, grande abbondanza di dottrina etc.

Unerschöpft, *adj.* non esausto, inesausto.

Unerschrocken, *adj.* intrepido, impavido; di gran cuore; – *adv.* intrepidamente, impavidamente, francamente, arditamente.

Unerschrockenheit, *s. f.* intrepidità, intrepidezza.

Unerschütterlich, *adj.* immobile, immoto, saldissimo; *fig.* saldo, constante, fermo; – *adv.* immobilmente, incommutabilmente; saldamente.

Unerschütterlichkeit, *s. f.* immobilità; l'esser immoto.

Unerschüttert, *adj.* inconcusso; che non è scosso, commosso.

Unerschwinglich, *adj.* che in verun modo si può somministrare, fornire; a che non si può bastare etc.; – unerschwingliche Abgabe, dazio che è impossibile da pagare.

Unerschwinglichkeit, *s. f.* l'impossibilità di somministrare, di fornire.

Unersetzlich, *adj.* irreparabile, inreparabile; che non può risarcirsi; senza riparo; – *adv.* irreparabilmente, inreparabilmente.

Unersetzlichkeit, *s. f.* irreparabilità, impossibilità di riparare, di risarcire, di restituire.

Unersetzt, *adj.* non risarcito, non riparato, non restituito etc.

Unersinnlich, *adj.* v. unerdenklich.

Unersteiglich, *adj.* inarrivabile, inaccessibile, dove non si può salire; – unersteiglicher Berg, monte inaccessibile, impraticabile.

Unersucht, *adj.* senza essere richiesto, pregato.

Unerträglich, *adj.* insopportabile, incomportabile, insoffribile, intollerando; intollerabile; – ein unerträglicher Mensch, un uomo insopportabile, importuno; – eine unerträgliche Hitze, Kälte, un caldo, freddo insopportabile, insoffribile, eccessivo; – *adv.* incomportabilmente, intollerabilmente.

Unerträglichkeit, *s. f.* l'essere insopportabile.

Unerwachsen, *adj.* che non è adulto; di tenera età; giovine assai etc.

Unerwähnt, *adj.* non mentovato etc.

Unerwartet, *adj.* inaspettato, improvviso, non pensato; – *it. adv.* inaspettatamente; all' improvviso.

Unerwecklich, *adj.* ineccitabile; da non potersi risvegliare.

Unerweckt, *adj.* che non è destato, eccitato etc.

Unerweichlich, *adj.* da non potersi ammollare, rammorbidare; che non può essere intenerito; – *it. fig.* che non si può intenerire, o muovere a compassione; inflessibile, rigido.

Unerweichlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che non si può ammollare; l'esser senza compassione.

Unerweisbar, } **Unerweislich**, } *adj.* improbabile; che non si può mostrare con ragioni; – *it. adv.* improbabilmente.

Unerweisbarkeit, } **Unerweislichkeit**, } *s. f.* improbabilità.

Unerwiedert, *adj.* ohne Antwort, non replicato; senza replica; – unerwiederte Höflichkeit, cortesia, finezze mal corrisposte, non contraccambiate.

Unerwiesen, *adj.* che non è provato.

Unerwogen, *adj.* non pesato; non ben ponderato, considerato etc.

Unerzählt, *adj.* non raccontato.

Unerzogen, *adj.* che non è ancor allevato; che è nella prima età etc.

Unerzürnbar, *adj.* inirascibile; difficilissimo a andare in collera.

Unfähig, *adj.* incapace, inabile, non idoneo; – ungeschickt, v.; – *it.* unfähig zu lügen ꝛc., incapace di mentire etc.; *it.* zu leiden, impassibile.

Unfähigkeit, *s. f.* incapacità, inabilità, insofficienza; – zu leiden, impassibilità.

Unfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, sventura, sciagura, cattivo incontro; mala, o cattiva ventura; disgrazia; sinistro accidente, colpo disgraziato; – es ist ihm der Unfall begegnet, zugestoßen, daß ꝛc., gli è avvenuta la disgrazia, il sinistro accidente, che etc.; ha avuto la sventura di etc.

ehlbar, *adj.* infallibile, certo, sicuro; che non fallisce, che non può mancare; – untrüglich, v.; – *adv.* infallibilmente, infallantemente, infallante, immancabilmente, senza fallo; sicuramente, certamente.

ehlbarkeit, *s. f.* infallibilità, infallibilezza.

ern, *adv.* poco lontano, in poca lontananza; – unfern der Stadt, poco lontano dalla città.

indbar, *adj.* che non si può trovare.

lath, *s. m. gen.* es, bruttura, lordura, schifezza, sporcizia, lordezza, sucidume, sudiciume, immondizia, porcheria, sozzura; – von Menschen, fecce, escrementi, egestione, sterco; – Unfläthereÿ, v.

lath, e Unfläther, *s. m. gen.* s, sboccato, porcone, porcaccio; uomo che dice oscenità etc.

läthereÿ, *s. f. plur.* en, bruttura etc.; *fig.* sporcizia, laidezza, disonestà, oscenità; brutture, sozzure, immondezze; parole e atti osceni, sconci, sporchi, brutti etc.; – das Buch ist voller Unfläthereÿen, questo libro è pieno d'oscenità, è molto osceno.

läthig, *adj.* schifo, lordo, sporco, sozzo, insozzato; pieno di brutture etc.; *fig.* osceno, disonesto, sporco, impudico, laido, impuro; – *adv.* oscenamente, sporcamente, bruttamente; – unfläthig reden, sboccare; dir delle oscenità etc.

läthigkeit, *s. f. plur.* en, sporcizia, porcheria etc.; v. Unfläthereÿ.

leiß, *s. m. gen.* es, indiligenza, disapplicatezza, disapplicazione; negligenza.

leißig, *adj.* disapplicato, sbadato, trascurato; – *adv.* negligentemente etc.

lüssig, *adj.* non flussibile etc.

olgsam, *adj.* indocile; restio.

olgsamkeit, *s. f.* indocilità.

orm, *s. f.* difformità; figura, o cosa difforme, sproporzionata, mostruosa, contraffatta; – ungestalteter Mensch, uomo sformato, sgangherato, disformato, mostruoso, contraffatto, brutto, guasto, sguajato, bercione; stampa di castagnacci etc.

örmlich, *adj.* sformato; di brutta forma; deforme, difforme; brutto, contraffatto, sproporzionato; – *it. adv.* difformatamente, deformemente, sproporzionatamente etc.

örmlichkeit, *s. f. plur.* en, deformità, difformità; bruttezza, sproporzione, laidezza.

reund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nimico (*adopra si per lo più nel numero più*): sie sind Unfreunde geworden, si sono inimicati, sono divenuti nemici.

Unfreundlich, *adj.* poco affabile; poco piacevole, poco grazioso nel parlare, e nel trattare; duro; aspro; rubesto; brusco; intrattabile; austero; – eine unfreundliche Behandlung, trattamento aspro, duro, brusco; – ein unfreundliches Gesicht, eine unfreundliche Miene, ciera austera, brusca; viso arcigno; – unfreundliche Witterung, aria, stagione inclemente, rigida; tempo brusco, freddo, e torbido; – *adv.* spiacevolmente, scortesemente, ruvidamente, bruscamente etc.

Unfreundlichkeit, *s. f.* mancanza d'affabilità; scortesia, spiacevolezza; trattamento, accoglienza poco amorevole; – der Witterung, inclemenza, intemperie, asprezza della stagione.

Unfreundschaft, *s. f.* disamicizia; – in Unfreundschaft gerathen, guastarsi l'amicizia due persone; disunirsi.

Unfreundschaftlich, *adj.* poco amichevole, non da amico.

Unfreÿ, *adj.* che non è libero; – die unfreÿen Künste, le arti illiberali.

Unfreÿgebig, *adj.* illiberale; poco liberale.

Unfreÿgebigkeit, *s. f.* mancanza di liberalità.

Unfreÿwillig, *adj.* inspontaneo, involontario; – *it. adv.* involontariamente.

Unfreÿwilligkeit, *s. f.* mancanza di spontaneità.

Unfriede, *s. m. gen.* ns, mancanza di pace, di buona intelligenza; disunione etc.; – in Unfrieden leben, non esser di buona intelligenza; vivere in disarmonia; non istar in pace.

Unfriedlich, *adj.* non pacifico; turbolento, brigoso, contenzioso.

Unfriedlichkeit, *s. f.* umor poco pacifico; turbolenza.

Unfriedsam, Unfriedsamkeit, v. unfriedlich 2c.

Unfromm, *adj.* mancante di pietà; irreligioso; poco pio; – *adv.* senza pietà; irreligiosamente.

Unfrömmigkeit, *s. f.* mancanza di pietà; irreligiosità.

Unfruchtbar, *adj.* sterile, infecondo, fruttuoso; – eine unfruchtbare Frau, donna sterile; – ein unfruchtbares Jahr, anno sterile; – ein unfruchtbarer Boden, terra sterile, infeconda, infruttuosa; – ein unfruchtbares Unternehmen, intrapresa infruttuosa, di poco profitto, poco profittevole, inutile; – unfruchtbar machen, werden, sterilire, sfruttare, rendere sterile; insterilire, divenire sterile; – *fig.* sterile, arido, infruttuoso, inutile; – *adv.* sterilmente, infruttuosamente.

Unfruchtbarkeit, *s. f.* sterilità, sterilezza, infecondità, aridità.

Unfug, *s. m. gen.* es, eccesso, disordine, insulto; – Unfug machen, far eccessi, far cose sconce etc.

Unfüglich, *adj.* incongruente, inconveniente; – *adv.* fuor di proposito; sconvenevolmente.

Unfüglichkeit, *s. f.* incongruenza, inconvenienza.

Unfügsam, *adj.* inadattabile; – *fig.* indocile, caparbio; poco compiacente; disubbidiente.

Unfügsamkeit, *s. f.* indocilità, caparbietà, ostinazione, disubbidienza.

Unfühlbar, *adj.* non sensibile, che non si può sentire: impalpabile; – *it. adv.* impalpabilmente.

Unfühlbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non si può sentire.

Ungangbar, *adj.* vom Gelde, che non corre; che non ha corso, uso, spaccio; – ungangbare Worte, parole disusate, andate in disuso; – von Maschinen, macchina che non ha più giuoco, mobilità; stemperata, scomposta, alterata; – ungangbarer Weg, via impraticabile.

Ungangbarkeit, *s. f.* vom Gelde, il non aver corso; – von Worten, l'esser disusato; – von Maschinen, l'essere stemperato, scomposto; – vom Wege, il non esser praticabile.

Unganz, *adj.* unganzes Eisen, ferro che ha delle fissure, che non è fitto.

Ungarisch, *adj.* dell' Ungheria; – ungarisches Wasser, acqua della regina; – ungarische Krankheit, v. Fleckfieber.

Ungastfrey, *adj.* inospitale; che non usa ospitalità.

Ungastfreyheit, *s. f.* inospitalità.

Ungeachtet, *adj.* non istimato, poco stimato etc.

Ungeachtet, *prep.* (*che regge il genitivo*) malgrado, non ostante; ad onta; senza riguardo; – ungeachtet des übeln Wetters, o des übeln Wetters ungeachtet, ad onta del tempo cattivo; – ungeachtet seines Reichthums ist er doch nicht zufrieden, malgardo la sua ricchezza, con tutta la sua ricchezza, tuttocchè è ricco, non è contento; – *conj.* malgrado che; tuttocchè; quantunque: ungeachtet ich es ihm verboten hatte, quantunque io glielo avessi proibito.

Ungeackert, *adj.* non arato; non lavorato coll' aratolo.

Ungeadelt, *adj.* non annobilito; che non è stato nobilitato.

Ungeahndet, *adj.* impunito; invendicato; – das Unrecht ungeahndet lassen, ungeahndet hingehen lassen, lasciare impunito, invendicato il torto.

Ungearbeitet, *adj.* v. unbearbeitet.

Ungebacken, *adj.* crudo; che non è cotto al forno, o non fritto.

Ungebadet, *adj.* non bagnato; senza bagno; senza bagnarsi etc.

Ungebahnt, *adj.* ungebahnter Weg, via che non è battuta, non praticata.

Ungebaut, *adj.* non riedificato; non rifatto; non ristabilito; – ungebautes Land, terreno incolto, inculto, trasandato, sodo etc.

Ungebeichtet, *adj.* senza confessarsi; senza confessione.

Ungeberde, *s. f.* gesto, atteggiamento spiacevole, sconcio, strano, scomposto etc.; smorfia.

Ungeberdig, *adj.* che fa gesti, atteggiamenti sconci, scomposti, spiacevoli; smorfioso; – sich ungeberdig stellen, dar nelle smanie; smaniare; – ein ungeberdiges Betragen, atteggiamento sconcio, smanioso.

Ungeberdigkeit, *s. f.* svenevolezza, sgraziataggine di gesti, d'atteggiamenti; contegno sconcio, spiacevole.

Ungebessert, *adj.* che non è corretto, emendato etc.

Ungebeten, *adj.* non pregato, o non invitato; – ein ungebetener Gast, ospite non invitato; *fig.* uomo importuno, molesto; – der sich ungebeten in die Gesellschaft dringt, und umsonst zehren will, che s'introduce in una compagnia, e vuol passare per bardotto; – es ungebeten thun, geben, fare checchessia a grembo, o col grembo aperto.

Ungebettet, *adj.* non rifatto; – sich ungebettet niederlegen, mettersi nel letto che non è rifatto.

Ungebeutelt, *adj.* vom Mehle, non abburattato.

Ungebildet, *adj.* non formato; informe; – *fig.* incolto; inculto; rozzo.

Ungebleicht, *adj.* non curato; non imbiancato; – ungebleichte Leinwand, tela non curata.

Ungeblümt, *adj.* non fiorito; senza fiori; non a fiori; – *fig.* ungeblümter Styl, stile naturale; che non è fiorito, senza fiori etc.

Ungebogen, *adj.* che non è curvato, piegato.

Ungebohren, *adj.* non nato; – Fell von ungebohrnen Thieren, pelle d'animale, tratto del ventre della madre innanzi che nasca.

Ungebrannt, *adj.* von Ziegeln rc., non cotto, di mattoni etc.; – vom Kaffee, non tostato.

Ungebraten, *adj.* non arrostito.

Ungebräuchlich, *adj.* inusitato; disusato; insolito; – das Wort ist ungebräuchlich, questa parola è inusitata, disusata; – *it. adv.* inusitatamente; disusatamente.

Ungebraucht, *adj.* non usato; non adoperato etc.
Ungebrecht, *adj.* che non è ancor maciullato.
Ungebrochen, *adj.* non rotto; – *it.* (von Lichtstrahlen) non rifratto; senza esser rifratto.
Ungebrüht, *adj.* non isciacquato con acqua calda.
Ungebühr, *s. f.* ciò che è contr' a ragione; cosa indebita, sconvenevole, ingiusta; sconvenienza; – zur Ungebühr, indebitamente; sconvenevolmente; contro ragione.
Ungebührlich, *adj.* sconvenevole; intempestivo; improprio, ingiusto, sgarbato; – *adv.* sconvenevolmente, intempestivamente etc.; – er betrug sich sehr ungebührlich, sein Betragen war sehr ungebührlich, la sua condotta fu molto sgarbata.
Ungebührlichkeit, *s. f.* sconvenienza; sconvenevolezza; sgarbatezza.
Ungebunden, *adj.* non legato; sciolto; – ungebundene Bücher, libri sciolti; – ungebundene Rede, parlare sciolto; prosa; – *fig.* disobbligato; che è sciolto, libero da ogni impegno; che non è in soggezione; che non è ristretto, limitato, impedito da alcuna cosa; *it.* fregolato, sfrenato; – ich bin völlig ungebunden, non sono in veruna soggezione; sono libero da ogni impegno; – ein ungebundenes Leben führen, menar una vita sregolata, dissoluta.
Ungebundenheit, *s. f.* esenzione, immunità d' ogni soggezione; libertà; independenza.
Ungebürstet, *adj.* non nettato colla setola.
Ungebüßet, *adj.* che non è espiato, purgato.
Ungedeckt, *adj.* scoperto; che non è coperto; – ungedecktes Haus, casa scoperta; – wo man vor dem Wetter ungedeckt ist, allo scoperto; dove non si stà riparato dall' ingiuria dell' aria; dove non si è al coperto; – ungedeckt, (bey den Kaufleuten) non pagato: dieser Posten ist noch ungedeckt, questa posta, somma non è ancora pagata.
Ungedenkbar, *adj.* che non si può pensare, immaginare; v. undenkbar.
Ungedeihen, *s. n.* atrofia.
Ungedrängt, *adj.* che non è asserrato, compresso etc.; – *fig.* che non è sforzato, non è stimolato da necessità.
Ungedreht, *adj.* als Seide, che non è torto, come seta etc.
Ungedruckt, *adj.* che non è stampato.
Ungedrungen, *adj.* che non è violentato, costretto, stimolato da necessità; – *adv.* senza essere costretto; senza necessità; spontaneamente.
Ungeduld, *s. f.* impazienza; noja; intolleranza.
Ungeduldig, *adj.* impaziente; intollerante; inquieto; sdegnoso; – ungeduldig machen, fare perdere, fare scappar la pazienza; far dare in impazienza; – werden, impazientirsi; dare in impazienza; – *adv.* impazientemente; intollerantemente; molestamente; malvolentieri.
Ungedungen, *adj.* non patuito; non prezzolato.
Ungedüngt, *adj.* non concimato; senza letame etc.
Ungeehrt, *adj.* inonorato; non onorato.
Ungeendiget, *adj.* v. unbeendiget.
Ungefähr, *adj.* fortuito; avvenuto a caso; – ungefährer Zufall, caso fortuito; accidente improvviso; – ein ungefährer Tod, morte improvvisa; – *adv.* von ungefähr, a caso; fortuitamente; per accidente; per avventura; – was man so von ungefähr kauft, mercanzia di riscontro; – beynahe, circa; incirca, all' incirca, a un bell' incirca; – es sind ungefähr zwey Jahr, sono due anni all' incirca; – *s. n.* das Ungefähr, il caso.
Ungefährlich, *adj.* non pericoloso.
Ungefahrt, *part.* non periclitante; che non è in pericolo; fuor di pericolo.
Ungefällig, *adj.* dispiacevole, disaggradevole; – abgeneigt, andern einen Gefallen zu erweisen, scortese; poco servizievole; poco compiacente etc.; – eine ungefällige Form, forma spiacevole, disaggradevole; – ein ungefälliges Betragen, condotta poco compiacente.
Ungefälligkeit, *s. f.* poca compiacenza.
Ungefärbt, *adj.* di color naturale; che non è tinto; – *fig.* non colorato; schietto; sincero.
Ungefaßt, *adj.* von Steinen, non incastonato; che non è legato.
Ungefegt, *adj.* che non è spazzato.
Ungefeilt, *adj.* non limato.
Ungefiedert, *adj.* senza piume; spennato.
Ungefordert, *adj.* non richiesto; senza richiesta.
Ungeformt, *adj.* informe; non ridotto alla debita forma.
Ungefragt, *adj.* indomandato; senza domandare, senza interrogare; *it.* non consultato.
Ungeführt, *adj.* senza essere menato etc.
Ungefüttert, *adj.* von Kleidern, non soppannato; non foderato; senza fodera; – vom Vieh, a che non è stato dato mangiare.

Ungegerbt, *adj.* che non è ancora lustrato o pulito, (*parlando di cuojo.*)

Ungegessen, *adj.* impasto; digiuno; che non ha ancor preso cibo; senz' aver mangiato; – wer ungegessen zu Bette geht, schläft unruhig, chi va a letto senza cena, tutta notte si dimena.

Ungeglättet, *adj.* che non è lisciato etc.

Ungeglaubt, *adj.* che non è creduto.

Ungegohren, *adj.* che non ha fermentato.

Ungegründet, *adj.* non fondato; malfondato; che non ha fondamento; – diese Nachricht ist ungegründet, questa nuova, relazione è senza fondamento, non è vera, è falsa; – *adv.* non fondatamente; senza fondamento.

Ungegrüßt, *adj.* v. unbegrüßt.

Ungegürtet, *adj.* che non è cinto; non fasciato con cintura.

Ungehalten, *adj.* sdegnato; – ungehalten machen, sdegnare; provocare, muovere a sdegno; – ungehalten werden, sdegnarsi, indegnarsi; prendere sdegno.

Ungehandelt, *adv.* senza trattare del prezzo.

Ungehärtet, *adj.* che non è temperato; senza tempera.

Ungehechelt, *adj.* non affinato; non pettinato, di lino etc.; senza essere criticato.

Ungeheftet, *adj.* non cucito, non legato; v. heften.

Ungeheilet, *adj.* incurato; non risanato etc.

Ungeheißen, *adj.* non ordinato, non comandato; – *adv.* di proprio moto; senza ordine.

Ungehemmt, *adj.* che non è arrestato, fermato, trattenuto da checchessia.

Ungehenkelt, *adj.* che non ha manico, non ha orecchi.

Ungehenkt, *adj.* che non è stato impiccato; – ungehenkter Dieb, avanzo di forca; impiccatello etc.

Ungeheuchelt, *adj.* non ipocrito; disinfinto; schietto; non mascherato; – *adv.* senz' ipocrisia; disinfintamente etc.

Ungeheuer, *s. n. gen. 6*, mostro; portento, prodigio; – *fig.* Ungeheuer der Natur, von Undank, von Geiz etc., un mostro di natura; mostro d' ingratitudine, d' avarizia etc.

Ungeheuer, *adj.* prodigioso, mostroso, mostruoso, portentoso; – ungeheuer groß, sterminato, gigantesco; – *fig.* crudele, fiero, feroce; orrendo, orribile; – *adv.* mostruosamente; prodigiosamente; portentosamente.

Ungehindert, *adj.* non impedito; – *adv.* senza impedimento; senz' ostacolo.

Ungehobelt, *adj.* non piallato; – *fig.* e *fam.* rozzo: ungehobelte Sitten, costumi rozzi; – ein ungehobelter Mensch, zotichissimo; zoticone; zoticonaccio.

Ungehofft, *adj.* insperato; non sperato.

Ungehörig, *adj.* inconvenevole; sconvenevole; disdicevole; – *adv.* inconvenientemente.

Ungehorsam, *s. m.* disubbidienza; inobbedienza; inubbidienza.

Ungehorsam, *adj.* disubbidiente; disubbidente; – *adv.* inobbedientemente; disubbidientemente.

Ungehört, *adj.* senza essere udito, ascoltato.

Ungehudelt, *adj.* (*espress. volg.*) laßt mich ungehudelt, non mi seccate; non m' importunate etc.

Ungehütet, *adj.* incustodito; che non è guardato.

Ungeistlich, *adj.* sconvenevole per un prete, un cherico; contrario al dovere d' un prete, d' un cherico; immorale.

Ungekämmt, *adj.* non pettinato.

Ungekaut, *adj.* non masticato; – *it. adv.* eine Speise ungekaut verschlucken, inghiottire il cibo senza masticarlo.

Ungekauft, *adj.* che non è comprato.

Ungekehrt, *adj.* non ispazzato; non ripulito colla scopa etc.

Ungekleidet, *adj.* non vestito; senza vestimento.

Ungekocht, *adj.* non cotto; crudo, verde.

Ungekränkt, *adj.* che non è mortificato, o addolorato etc.; – jemandes Rechte ungekränkt lassen, non violare, lasciare inviolati i diritti d' alcuno.

Ungekrönt, *adj.* non coronato; incoronato.

Ungekrümmt, *adj.* non incurvato.

Ungekünstelt, *adj.* inartificioso; non arteficiato; – *it.* nicht affektirt, che non è studiato, non affettato; schietto; naturale.

Ungeküßt, *adj.* che non è baciato; – *adv.* senza essere baciato.

Ungeladen, *adj.* che non è carico; non caricato; senza carico, e senza carica (*parlando di carro*, *e d' arma da fuoco*); – nicht eingeladen, non invitato.

Ungelahrtheit, *s. f.* idiotaggine; mancanza di letteratura, di dottrina.

Ungeläutert, *adj.* non affinato; non raffinato; non depurato.

Ungeld, *s. n. gen. es*, (v. Abgabe, Auflage) dazio, gabella, imposizione.

Ungelegen, *adj.* vom Ort, male situato; di mal sito; fuor di mano; – *fig.* inopportuno; intempestivo; che torna incomodo; che vien fuor di proposito; – das ist mir ungelegen, ciò

non mi torna comodo, non fa per me, non è acconcio per me etc.; – adv. fuor di proposito; a sproposito; inopportunamente.

gelegenheit, s. f. vom Ort, scomodo, incomodità, disagio, difficoltà di luogo; – it. von der Zeit, incomodità di tempo; poca opportunità; – Beschwerde, incomodità; scomodo; noja; fastidio etc. – einem Ungelegenheit machen, dar disagio, noja, molestia a uno; recargli incomodo; disagiarlo etc.; – it. Händel, impiccio; briga; noja etc.; – einen in Ungelegenheit bringen, mettere uno in impicci, in cattive faccende; suscitargli brighe; comprometterlo; – sich Ungelegenheiten zuziehen, mettersi in impicci, tirarsi addosso delle molestie, delle brighe; compromettersi.

gelegt, adj. vom Ey, non peranco fatto (*dicesi di un uovo*); – prov. sich um ungelegte Eyer bekümmern, ingerirsi ne' segreti di Santa Marta; pigliarsi cure, brighe inutili etc.

gelehrig, adj. indocile; indottrinabile; restio; che non ha facilità ad imparare.

gelehrigkeit, s. f. indocilità.

gelehrsamkeit, s. f. mancanza d'erudizione; idiotaggine.

gelehrt, adj. inerudito; indotto; inlitterato; illitterato; idiota; – it. adv. senza erudizione; da idiota; idiotamente etc.

gelehrtheit, s. f. v. Ungelehrsamkeit.

geleimt, adj. non incollato; senza colla; – ungeleimter Hut, cappello senza colla, senza incollatura.

geleitet, adj. non condotto, non guidato.

gelenk, adj. che è difficile, malagevole nelle giunture; che non ha commessure pieghevoli; – it. fig. maldestro; sconcio; disadatto; sguajato; sciamannato etc.; – ungelenke Manieren, delle maniere sconcie, goffe; – er ist ein Ungelenk, Hans Ungelenk, egli è un disadatto, un goffo; egli ha modi sconci; non sa far cosa che vada a verso.

gelenkheit, s. f. difetto di mobilità, di pieghevolezza nelle giunture, nelle commessure; – fig. e fam. goffaggine; disadattaggine.

gelesen, adj. e adv. senza leggere; senza aver letto etc.; – it. non scelto, non mondato: ungelesene Kräuter, erbe che non sono scelte, mondate.

geliebt, adj. non amato; senza esser amato.

Ungelobt, adj. non lodato; senza essere lodato.

Ungelogen, adj. e adv. senza mentire.

Ungeloost, adj. e adv. senza trarre a sorte; senza gettare le sorti.

Ungelöscht, adj. che non è estinto; – ungelöschte Kohlen, carboni accesi, vivi; – ungelöschter Kalk, calcina viva; – ungelöschte Schuld, debito acceso, non pagato, non estinto.

Ungelöset, adj. non riscattato; non redento etc.

Ungelöthet, adj. che non è saldato; senza saldatura.

Ungemach, s. n. gen. es, disagio; scomodo; incomodità; noja; fastidio; male; – it. vom Wetter, disagi della stagione; incomodi, ingiurie del tempo, del vento etc.

Ungemächlich, adj. disagioso; disagiato; scomodo; gravetto; duro; – adv. disagiosamente, disagiatamente, con disagio, incomodamente; – der ungemächlich lebt, che vive ne' disagi; che sta a disagio, con iscomodo etc.

Ungemächlichkeit, s. f. incomodità; disagio.

Ungemacht, adj. che non è fatto, non compito; – es ungemacht lassen, lasciar di far alcuna cosa; – ungemachtes Bett, letto che non è rifatto; – it. ungemachte Speisen, minestre, vivande non acconciate, senza condimento.

Ungemahlen, adj. non macinato.

Ungemahlt, adj. che non è pinto, non dipinto.

Ungemahnt, adj. senza farsi richiedere il pagamento.

Ungemäß, adj. non conforme; non corrispondente; – adv. sich seinem Stand ungemäß verhalten, trattare, operare in una maniera poco corrispodente, poco appropriata, poco conforme alla propria condizione etc.

Ungemäßigt, adj. non temperato; stemperato; che ha intemperie, intemperatura.

Ungemästet, adj. (vom Vieh) che non è ingrassato.

Ungemein, adj. non comune; fuor del comune; singolare; pellegrino; esimio; raro, distinto; – adv. grandemente; sommamente; al maggior segno etc.; – ungemein groß, schön rc., grandissimo, bellissimo etc.

Ungemeinheit, s. f. pellegrinità; peregrinità; singolarità; rarità; qualità di cosa poco comune.

Ungemeistert, adj. e adv. senza criticare, senza censurare; – nichts ungemeistert lassen, criticare, censurare ogni cosa.

Ungemeldet) *adj.* v. unangemeldet.
Ungemengt, *adj.* che non è mescolato; v. ungemischt.
Ungemessen, *adj.* non misurato; – *it. fig.* ungemessene Befehle geben, dar ordini illimitati, non ristretti; dar carta bianca etc.; – *it. adv.* senza misurare.
Ungemildert, *adj.* e *adv.* che non è mitigato; senza mitigazione.
Ungemindert, *adj.* che non è diminuito; – *adv.* senza diminuzione.
Ungemischt, *adj.* immisto; non misto; mero; pretto; schietto; – *it.* ungemischte Karten, carte che non sono mescolate; – *it.* ungemischter Wein, vino schietto, pretto, puro.
Ungemodelt, *adj.* von Band, non figurato; senza figure; schietto; liscio, (*parlando di nastro etc.*)
Ungemünzt, *adj.* non coniato; non monetato etc.; – ungemünztes Silber, Geld, dell' argento, dell' oro che non è coniato, preparato per esser monetato.
Ungemustert, *adj.* non censurato; – *it.* non figurato; v. ungemodelt.
Ungenähert, *adj.* non avvicinato.
Ungenäht, *adj.* che non è cucito; senza cucitura.
Ungenannt, *adj.* innominato; senza nome; – der Ungenannte, welcher ꝛc., l'anonimo che etc.; – ein ungenannter Autor, autore, scrittore anonimo; – *adv.* innominatamente.
Ungeneigt, *adj.* non chinato; non inchinato: eine ungeneigte Ebene, un piano non chinato; – *fig.* malaffetto; disaffezionato; malevolo; alieno; contrario: ungeneigt machen, disaffezionare; far perdere l'affetto etc.; – zu etwas ungeneigt seyn, non essere propenso, inclinato a checchessia; essere alieno da una cosa; – *adv.* es ungeneigt aufnehmen, prendere, pigliare in mala parte; recarsi o pigliar a male; offendersi etc.
Ungeneigtheit, *s. f.* disamore; avversione; alienazione.
Ungenetzt, *adj.* non rigato, non inaffiato, non bagnato.
Ungenießbar, *adj.* non godibile; che non si può godere.
Ungenossen, *adj.* non goduto, di che non si gode; senza godimento; – (*famigl.*) es wird ihm nicht ungenossen hingehen, egli la pagherà, ne toccherà, sarà colta.
Ungenöthigt, *adj.* e *adv.* non necessitato; senza necessità; di buon grado.
Ungenüglich, **Ungenüglichkeit**, v. ungenügsam ꝛc.
Ungenügsam, *adj.* incontentabile.
Ungenügsamkeit, *s. f.* incontentabilità.
Ungenutzt, *adj.* inutile; – *adv.* senza servirsene, senza valersene etc.
Ungeölt, *adj.* non inoliato; non unto con olio.
Ungeordnet, *adj.* inordinato; mal ordinato.
Ungepackt, *adj.* che non è affardellato; non involto in balla, in fascio.
Ungepeinigt, *adj.* che non è tormentato.
Ungepfeffert, *adj.* non impepato, non condito di pepe.
Ungepflügt, *adj.* non arato; non lavorato; inculto.
Ungeplündert, *adj.* non saccheggiato etc.
Ungepreßt, *adj.* non ispremuto; non espresso; – ungepreßter Zeug, drappo, panno, che non è sopressato.
Ungeprobt, *adj.* che non è provato, sperimentato; senza saggio etc.
Ungeprüft, *adj.* non provato; non esaminato; che non è messo a cimento.
Ungeprügelt, *adj.* non bastonato; – *adv.* senza bastonata.
Ungepudert, *adj.* non incipriato; – *adv.* senza incipriarsi.
Ungeputzt, *adj.* che non è parato, addobbato; disadorno; mal in arnese; senz' addobbi etc.
Ungequält, *adj.* che non è tormentato.
Ungerade, *adj.* che non è diritto; curvo; storto etc.; – von Zahlen, impari, caffo; – gerade oder ungerade spielen, giuocare pari, o caffo; – *fig.* ungerade Wege, vie indirette, torte, obblique.
Ungeradheit, *s. f.* curvità, l'essere storto; – in Zahlen, imparità; – des Weges, obbliquità.
Ungerändert, *adj.* che non è orlato filettato; – von Münzen, che non ha granitura; – ein ungeränderter Ducaten, un ducato senza granitura.
Ungerathen, *adj.* scostumato; di pessimi costumi; malnato; indisciplinabile; discolo.
Ungerechnet, *adj.* non contato; non compreso nel numero; – alles dieses ungerechnet, astraendo da tutto ciò; non facendo conto di tutto ciò.
Ungerecht, *adj.* ingiusto; iniquo; irragionevole; – *adv.* ingiustamente, iniquamente.
Ungerechtigkeit, *s. f.* ingiustizia; iniquità.
Ungereift, *adj.* non maturato, immaturo; – *fig.* imperfetto, immaturo.
Ungereimt, *adj.* non rimato; sciolto; – ungereimte (*megl.* reimlose) Verse, versi non rimati, senza rime; – *fig.* assurdo, sciocco, insulso, sproposi-tato;

tato; goffo; fuor di proposito etc.; – ungereimtes Zeug machen, spropositare; fare, o dire spropositi, cose sconce, stravaganti, sciocche; – *adv.* spropositamente, sconciamente, goffamente.

Ungereimtheit, *s. f.* assurdità, sciocchezza, inezia, gofferia, stravaganza, sconvenevolezza.

Ungereinigt, *adj.* che non è purgato etc.

Ungereiset, *adj.* che non ha viaggiato.

Ungereizt, *adj.* non irritato, non provocato; non invaghito.

Ungerichtet, *adj.* non giudicato; – ungerichtet bleiben, non essere giudicato.

Ungerieben, *adj.* non gratuggiato; non raspato; non macinato.

Ungeriest, *adj.* (ungereift) che non è scanalato.

Ungeriffelt, *adj.* (*fam.* e *fig.*) che non è ancor dirozzato, digrossato, ammaestrato.

Ungern, *adv.* malvolentieri, a malincorpo, a contracuore, fuor di voglia etc.; – gern oder ungern, buon grado, o mal grado.

Ungerochen, *adj.* invendicato; inulto; – *adv.* senza vendetta, senza vendicarsi, senza far vendetta.

Ungerostet, *adj.* non rugginoso; che non si è irrugginito.

Ungeröstet, *adj.* non arrostito su la gratella; – ungerösteter Flachs, Hanf, lino non macerato; canapa non macerata.

Ungerührt, *adj.* non toccato, non commosso; – *adv.* senza compassione, senza esser commosso.

Ungerügt, *adj.* che non è punito, castigato; – es wird nicht ungerügt bleiben, sarà ben criticato, biasimato, castigato.

Ungerupft, *adj.* che non è spelato, spiumato, spennacchiato; – *fig.* ungerupft wegkommen, uscirsene pel rotto della cuffia; non lasciarvi del suo pelo.

Ungerüstet, *adj.* che non è armato; non apparecchiato alla guerra.

Ungerüttelt, *adj.* che non è scosso, agitato.

Ungesäet, *adj.* non seminato.

Ungesagt, *adj.* che non è stato detto; – Sie hätten es ungesagt lassen können, era meglio, che non l'aveste detto.

Ungesägt, *adj.* che non è segato.

Ungesalzen, *adj.* che non è salato; – *adv.* senza sale.

Ungesattelt, *adj.* non sellato; – *adv.* senza sella.

Ungesäuert, *adj.* senza lievito o fermento; azzimo; mazzero; – das Fest der ungesäuerten Brote, la festa degli azzimi.

Ungesäumt, *adj.* ohne Saum, non orlato; senza orlo.

Ungesäumt, *adj.* unverweilt, non ritardato etc.; – *adv.* senza ritardo, senza indugio; incontanente etc.

Ungeschabt, *adj.* che non è raschiato, raso.

Ungeschaffen, *adj.* increato.

Ungeschält, *adj.* non pelato, mondato, spelato.

Ungeschändet, *adj.* non prostituito; non violato.

Ungeschärft, *adj.* non affilato; non aguzzato.

Ungeschätzt, *adj.* non apprezzato, vilipeso.

Ungeschäumt, *adj.* che non è schiumato.

Ungeschehen, *adj.* che non è fatto, non avvenuto; – geschehene Sachen können nicht ungeschehen werden, è impossibile che cose fatte non siano fatte; – etwas als ungeschehen ansehen, riguardare una cosa come non fatta; – er würde viel darum geben, wenn er das könnte ungeschehen machen, egli darebbe molto danaro, se questo non si fosse fatto, o s'egli non l'avesse fatto.

Ungescheidt, *adj.* insensato, di poco senno; imprudente.

Ungescheuet, *adv.* arditamente; a fronte aperta; francamente; senza timore; – es ungescheuet sagen, favellar a viso aperto, a chiare note etc.

Ungescheuert, *adj.* che non è forbito, non pulito, non lavato.

Ungeschicklich, *adj.* v. ungeschickt.

Ungeschicklichkeit, *s. f.* inettitudine, disadattaggine, goffaggine, disabilità.

Ungeschickt, *adj.* inetto; incapace; poco atto; che ha poca capacità, o intelligenza; disadatto; dappoco; – untüchtig, v.; – *it. adv.* inettamente, disadattamente, goffamente, sconciamente, imperitamente.

Ungeschicktheit, *s. f.* disadattaggine; gofferia.

Ungeschieden, *adj.* non separato; non disunito.

Ungeschimpft, *adj.* che non è ingiuriato; non svituperato; – *it.* sein Amt ungeschimpft, salvo il rispetto del suo carattere, uffizio.

Ungeschlacht, *adj.* rubesto, duro, intrattabile, crojo; – *it.* rozzo, inculto.

Ungeschlafen, *adj.* senza dormire, senz' avere dormito.

Ungeschlagen, *adj.* che non è stato battuto; – *it.* (*fig.* e *fam.*) ungeschlagen wegkommen, uscirne a buon conto.

Ungeschlichtet, *adj.* non ispianato; – ohne Schlichte, non imbozzimato; –

unbeygelegt, che non è aggiustato, accordato: der Streit ist noch ungeschlichtet, la contesa ancora non è terminata, decisa.

Ungeschliffen, *adj.* von Messern ꝛc., che non è arrotato, affilato; – nicht glatt, che non è pulito; liscio, rozzo, grezzo, greggio; non tirato a pulimento; – ungeschliffenes Glas, cristalli non digrossati, non puliti; – *fig.* zotico; rozzo; villano; barbaro; insulso: ein ungeschliffenes Betragen, condotta rozza, zotica, barbara; – ein Ungeschliffener, un villanaccio, brutale, bizzocone; – *adv.* rozzamente, zoticamente, brutalmente etc.

Ungeschliffenheit, *s. f.* zotichezza; rozzezza; brutalità; villania.

Ungeschlossen, *adj.* von Thoren, aperto; che non è chiuso, serrato; – ungeschlossen marschiren, marciare, camminare, senza essere serrati, uniti insieme; – von Rechnungen, conto aperto; conto che non è ancora saldato; – vom Kauf, mercato che non è ancora fermato; – von Geschäften, inconcluso, disconcluso; – von Federn, piume che non sono scelte, nettate.

Ungeschmack, *adj.* (*megl.* unschmackhaft) dissaporito; dissavoroso; dissipido, scipito; insulso, fado, sciocco.

Ungeschmack, *s. m. gen.* es, scipitezza; cattivo gusto.

Ungeschmälert, *adj.* che non è scemato, sminuito; senza scemamento; – *adv.* die Rechte ꝛc. ungeschmälert, senza derogare, senza pregiudicare, o diminuire le ragioni, i titoli, il merito etc.

Ungeschmalzen, *adj.* che non è condito con grasso, con untume; senza grasso; – *fig.* ungesalzen und ungeschmalzen, che non ha nè sugo nè sale; scipito, insulso, fado, sciocco.

Ungeschmeidig, *adj.* non manevole, non pieghevole; intrattabile, ostinato.

Ungeschmeidigkeit, *s. f.* difetto, dipieghevolezza; inflessibilità, ostinazione.

Ungeschmelzt, *adj.* che non è strutto, liquefatto, fuso.

Ungeschmiert, *adj.* che non è unto; non asperso, o fregato con grasso etc.

Ungeschminkt, *adj.* non imbellettato; senza liscio; senza belletto; – *fig.* ungeschminkte Rede, discorso senza liscio, non abbellito con falsi o vani ornamenti.

Ungeschmolzen, *adj.* v. ungeschmelzt.

Ungeschmückt, *adj.* disadorno; privo d'ornamenti, d'addobbi etc.; – *it.* schietto.

Ungeschnitten, *adj.* che non è tagliato; – nicht castrirt, che non è castrato.

Ungeschnürt, *adj.* non allacciato; non legato con lacciuolo, o stringa etc.

Ungescholten, *adj.* che non è rampognato, sgridato etc.

Ungeschont, *adj.* che non è risparmiato; – er läßt niemanden ungeschont, egli non risparmia alcuno.

Ungeschoren, *adj.* che non è toso, tosato, raso; intonso; – *it.* von Priestern, che non è tonsurato; – *fig.* & *fam.* lasset mich ungeschoren, lasciatemi stare; non m'importunate; non mi seccate etc.

Ungeschrieben, *adj.* non iscritto; che non è scritto; – das ungeschriebene Wort Gottes (bey den Katholiken), parola di Dio avuta per tradizione.

Ungeschroten, o ungeschrotet, *adj.* che non è ridotto in tritello.

Ungeschützt, *adj.* non difeso, non riparato dal vento etc.

Ungeschwängert, *adj.* non ingravidato; – *fig.* (*t. di fis.*) non impregnato.

Ungeschwänzt, *adj.* scodato; privo di coda; senza coda; – (in Wappen) ungeschwänzter Löwe, lione diffamato.

Ungeschwefelt, *adj.* non insolfato.

Ungeschworen, *adj.* e *adv.* senza giuramento; senza giurare; – ich glaube es ihm ungeschworen, gli credo senza che giuri.

Ungesegnet, *adj.* non benedetto; – *adv.* senza benedizione.

Ungesehen, *adj.* non veduto; non visto.

Ungeseift, *adj.* non insaponato; – *adv.* senza sapone.

Ungesellig, *adj.* insociabile, intrattabile, impraticabile; – *adv.* insociabilmente, intrattabilmente.

Ungeselligkeit, *s. f.* l'essere insociabile etc.; incompatibilità.

Ungesengt, *adj.* non bruciacchiato; non abbrustiato.

Ungesetzmäßig, *adj.* ungesetzlich, illegale.

Ungesichert, *adj.* mal sicuro; che non è assicurato con pegno etc.

Ungesichtet, *adj.* che non è sventolato; *fig.* che non è purgato, mondato.

Ungesiebt, *adj.* che non è stacciato, crivellato etc.

Ungesittet, *adj.* incolto; poco morigerato, scostumato; malcreato; salvatico; rozzo; di costumi incolti, rozzi; incivile; ruvido; – *adv.* scostumatamente; senza creanza, rozzamente; scortesemente.

Ungesotten, *adj.* crudo; non bollito.

Ungespalten, *adj.* che non è fesso, spaccato, diviso; – Thiere mit ungespaltenen Klauen, animali che non sono fessipedi, che non hanno il piè forcuto.

Ungespannt, *adj.* che non è teso.

Ungespart, *adj.* che non è sparagnato.

Ungespeiset, *adj.* che non ha preso ci-

bo; che non ha pranzato, o cenato; digiuno.

Ungesperrt, *adj.* che non è chiuso, serrato, sbarrato, di passo etc.

Ungespickt, *adj.* che non è lardato; senza lardelli; — *fig.* nicht ungespickt, non vuoto, pieno; sein Beutel ist nicht ungespickt, la sua borsa non è vuota, è piena di danajo.

Ungespielt, *adj.* che non è stato giuocato; — *adv.* senza giuocare.

Ungespitzt, *adj.* senza punta; non appuntato.

Ungesponnen, *adj.* che non è filato.

Ungesprächig, *adj.* non affabile; che parla poco.

Ungesprächigkeit, *s. f.* mancanza d'affabilità; umore di parlar poco.

Ungesprengt, *adj.* senza essere spruzzato, bagnato etc.; — *it.* che non si è fatto saltar in aria.

Ungespült, *adj.* che non è sciacquato.

Ungestählt, *adj.* non temperato con acciajo; — ungestähltes Eisen, ferro non raffinato; — ungestählter Wein, vino non acciajato.

Ungestalt, e ungestaltet, *adj.* diforme; deforme; sformato; scontraffatto, sozzo; malfatto; brutto etc.; — *adv.* deformemente; difformamente; con difformità, sproporzionatamente.

Ungestaltheit, *s. f.* (Ungestalt) difformità, sformazione, deformità; bruttezza; laidezza; sproporzione.

Ungestampft, *adj.* non pestato, non mazzerangato etc.

Ungeständig, *adj.* che nega, disnega un fatto; — er ist des Verbrechens noch ungeständig, egli nega ancora d'aver commesso il crime.

Ungestärkt, *adj.* non corroborato; — von Wäsche, non inamidato.

Ungestattbar, e ungestattlich, *adj.* inaccordabile; che non può concedersi.

Ungestattet, *adj.* non accordato; non conceduto.

Ungesteift, *adj.* non appuntellato; — von Wäsche, non inamidato, v. ungestärkt.

Ungestempelt, *adj.* non bollato.

Ungestickt, *adj.* non ricamato.

Ungestiefelt, *adj.* non istivalato; senza stivali.

Ungestielt, *adj.* senza manico.

Ungestillt, *adj.* che non è calmato, non soddisfatto, non appagato; — seine Neugierde blieb ungestillt, la sua curiosità non fu appagata; — ihre Thränen blieben ungestillt, le di lei lagrime non furono asciugate; v. stillen.

Ungestimmt, *adj.* non accordato (*parlando d'un istrumento musicale*).

Ungestört, *adj.* imperturbato; non turbato; non impedito; — *adv.* senza disturbo; tranquillamente; — liberamente; senz' ostacolo; — in ungestörter Ruhe, in tranquillità senza disturbo, a bell' agio.

Ungestopft, *adj.* non riempito di borra, di tabacco etc.

Ungestöpselt, *adj.* non chiuso con turacciolo.

Ungestoßen, *adj.* non ispinto; — *it.* non pestato: ungestoßener Pfeffer, del pepe non pestato.

Ungestraft, *adj.* impunito, ingastigato; — *adv.* impunemente, impunitamente; senza gastigo; senza danno, o incomodo.

Ungestraftheit, *s. f.* impunità.

Ungestreift, *adj.* non vergato; senza righe, striscie, liste.

Ungestüm, *s. m. gen.* s, vom Winde, impetuosità; impeto; furia; violenza; — von Menschen, importunità; importunezza; seccaggine etc.

Ungestüm, *adj.* inquetuoso; violento; furioso, veemente; gagliardo; precipitoso; — von Menschen, importuno; molesto; — *adv.* bestia, impetuosamente; violentemente: ungestüm fordern, chiedere importunamente, importunatamente, con importunità: eine ungestüme Bitte, una domanda importuna, impetuosa.

Ungestützt, *adj.* non puntellato; senz' appoggio.

Ungesucht, *adj.* che non è cercato, ricercato; — *adv.* senza cercare; — eine ungesuchte Schreibart, stile non ricercato, non affettato.

Ungesund, *adj.* der nicht gesund ist, malsano; poco sano; infermiccio; ammalaticcio; cagionevole; di poca salute; — ein ungesundes Kind, un fanciullo infermiccio, ammalaticcio; — ungesund werden, dare in mala sanità; diventar malsano; andarsene pel buco dell' acquajo; — machen, immalsanire; render malsano; guastare la salute; — der Gesundheit zuwider, malsano; non sano: insalubre: eine ungesunde Gegend, un tratto di paese malsano, insalubre.

Ungesundheit, *s. f.* mala sanità: malsania; infermità; — der Dinge, insalubrità; nocevolezza.

Ungetadelt, *adj.* non biasimato; non censurato.

Ungetäfelt, *adj.* non intavolato.

Ungetauft, *adj.* che non è battezzato.

Ungethan, *adj.* che non è fatto; che si dee ancora fare.

Ungetheilt, *adj* indiviso; non diviso; — *adv.* indivisamente; senza divisione.

Ungethüm, *s. n. gen.* es, *plur.* e, folletto, spettro; — kleines Ungethüm, diavolino; fistolo; nabisso; cavallino.

Ungetränkt, *adj.* che non è abbeverato; che non è adacquato.
Ungetraut, *adj.* non congiunto in matrimonio; non maritato secondo le cerimonie.
Ungetrennt, *adj.* non separato; – *adv.* senza separazione.
Ungetreten, *adj.* che non è calcato, conculcato; non pestato sotto i piedi.
Ungetreu, *adj.* infedele; infido; perfido; – *adv.* infedelmente; dislealmente.
Ungetreugt, *adj.* (*megl.* ungetrocknet) che non è secco, non seccato.
Ungetreuheit, *s. f.* v. Untreue.
Ungetröstet, *adj.* non consolato; sconsolato.
Ungetrübt, *adj.* non intorbidato, non intorbidito.
Ungetrunken, *adj.* e *adv.* senza bere; senz' avere bevuto.
Ungetüncht, *adj.* non intonacato; senza intonaco.
Ungeübt, *adj.* inesercitato; mal pratico.
Ungewaffnet, *adj.* inerme; non armato.
Ungewählt, *adj.* che non è eletto; – *adv.* senza eleggere; senza scelta; indifferentemente.
Ungewalkt, *adj.* che non è sodato (*parlando di panno lano*).
Ungewaltsam, *adj.* inviolento; che non usa violenza; – *adv.* senza violenza.
Ungewandt, *adj.* che non è rivoltato (*parlando d'abiti*); – *fig.* poco destro, poco pronto.
Ungewandert, *adj.* che non ha fatto viaggi, le sue gite (*parlando d'artigianelli*).
Ungewarnt, *adj.* che non è stato avvertito, ammonito.
Ungewaschen, *adj.* non lavato, non risciacquato; – *fig.* e *prov.* es mit ungewaschenen Händen angreifen, andar a caccia col bue zoppo; entrar in mare senza biscotto; mettersi all' impresa senza le necessarie cognizioni; – (*fam.*) ein ungewaschenes Maul, mala lingua; sboccato.
Ungewässert, *adj.* che non è adacquato, inacquato.
Ungewebt, *adj.* non tessuto.
Ungeweckt, *adj.* senza essere destato, risvegliato.
Ungewehrt, *adj.* che non è vietato; libero.
Ungeweicht, *adj.* che non è immollato, stemperato.
Ungeweihet, *adj.* non consacrato; profano.
Ungewichst, *adj.* non incerato.
Ungewiß, *adj.* incerto; dubbio; dubbioso; malsicuro; – *subst.* das Gewisse fürs Ungewisse nehmen, prender il certo per l'incerto; prender quel che è sicuro, e lasciar il malsicuro; – *adv.* dubbiosamente; con incertezza: ungewiß seyn, esser incerto, stare in dubbio.
Ungewissenhaft, *adj.* che non è coscienziato; poco scrupuloso; – *adv.* poco coscienziosamente; senza coscienza.
Ungewissenhaftigkeit, *s. f.* mancanza di coscienza; empietà etc.
Ungewißheit, *s. f.* incertezza, incertitudine.
Ungewitter, *s. n. gen.* s, Sturm, tempesta, burrasca; – Donnerwetter, temporale; temporalaccio; – *fig.* tempesta; disgrazia; burrasca (*parlando d'altercazione*).
Ungewittervogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, (Sturmvogel) procellaria (*di Linneo*).
Ungewogen, *adj.* che non è pesato, bilanciato; – *it. adv.* senza pesare.
Ungewogen, *adj.* ungeneigt, disaffetto; malevolo.
Ungewogenheit, *s. f.* malvoglienza; malvolere; avversione etc.
Ungewohnheit, *s. f.* dissuetudine; disuso; disusanza; mancanza di consuetudine (*parlando di persone*).
Ungewöhnlich, *adj.* insolito; inusitato; disusato; straordinario; – *adv.* fuori del solito; inusitatamente etc.
Ungewöhnlichkeit, *s. f.* disusanza; singolarità; stranezza (*parlando di cose*).
Ungewohnt, *adj.* non avvezzo; non assuefatto; – ich bin es (o dieser Sache) ungewohnt, io non sono avvezzo a ciò; – es (o einer Sache) ungewohnt werden, dissuefarsi, disusarsi; perder l'usanza, la pratica di una cosa.
Ungewölkt, *adj.* non rannugolato; non coperto di nuvoli; senza nuvoli; v. unumwölkt.
Ungewürzt, *adj.* non condito; non acconcio con spezierie; senza condimento; – *fig.* che non ha il suo sale; che non ha nè sugo nè sale etc.; sciocco, insulso, fado.
Ungezählt, *adj.* che non è contato, non compreso nel numero; – *adv.* senza contare; senza noverare: das Geld ungezählt nehmen, prendere il danaro senza ricontarlo.
Ungezähmt, *adj.* sfrenato; licenzioso; scapestrato, sbrigliato, indomito; – *adv.* sfrenatamente; alla sfrenata; scapestratamente.
Ungezähmtheit, *s. f.* sfrenamento; sfrenatezza.
Ungezähnelt, *adj.* che non è dentellato.
Ungezahnt, *adj.* sdentato; senza denti; senz' aver messo denti.

Ungezäumt, *adj.* sbrigliato; senza briglia; – *it. fig.* ungezähmt, v.

Ungezäunt, *adj.* non assiepato; senza siepe.

Ungezeichnet, *adj.* che non è marchiato, contrassegnato, o segnato.

Ungeziefer, *s. n. gen.* s, insetto; entomo; (*e collett.*) insetti; entomati etc.; – *it.* Läuse, Flöhe, Wanzen, pidocchi, pulci, cimici; – *it.* schlechtes Gesindel, ciurmaglia, gentaglia etc.

Ungeziemend, *adj.* indecente; sconvenevole; disdicevole; – *adv.* indecentemente; inconvenientemente.

Ungeziemt, v. ungeziemend.

Ungeziemtheit, v. Unziemlichkeit.

Ungeziert, *adj.* inornato; disadorno; privo d'ornamenti; senza ornamenti; – *it.* non affettato; senza affettazione.

Ungezimmert, *adj.* non digrossato; non tagliato (*parlando del grosso legname*).

Ungezogen, *adj.* scostumato; mal costumato; mal creato; discolo; di mal costume; licenzioso; ruvido; indisciplinato; scapestrato; scortese; rozzo; – ein ungezogenes Betragen, condotta scortese, rozza, mal creata; – ein ungezogenes Kind, fanciullo scotumato, discolo; – *adv.* scostumatamente; discolamente; alla discola; scapestratamente; rozzamente etc.

Ungezogenheit, *s. f.* scostumatezza; scostume, increanza; mala creanza; libertinaggio; costumi rozzi, crudi, ruvidi, incolti; rozzezza; rustichezza.

Ungezüchtigt, *adj.* impunito, ingastigato.

Ungezweifelt, *adj.* indubitato; – *adv.* indubitatamente.

Ungezwungen, *adj.* non forzato; non costretto; non obbligato per forza; libero, spontaneo; – nicht affektirt, non affettato; non ricercato; non istudiato, non istentato; naturale; disinvolto; – *adv.* non forzatamente; senza forza; di buon grado; – unaffektirt, senz' affettazione; non affettatamente; senz' arte.

Ungezwungenheit, *s. f.* naturalezza; – von Personen, maniere non affettate; aria facile, sciolta, agevole; disinvoltura.

Ungiftig, *adj.* non velenoso.

Ungiltig, *adj.* invalido; inefficace; nullo; – ungiltig machen, invalidare; far invalido, nullo; annullare; – ungiltige Münze, moneta che non ha corso, uso; che non si può spendere; – *adv.* invalidamente.

Ungiltigkeit, *s. f.* invalidità; nullità.

Unglänzend, *adj.* che non ha lustro, lucentezza; senza lustro.

Unglasirt, *adj.* non lustrato (*parlando di guanti*).

Unglasurt, *adj.* non invetriato; non inverniciato (*parlando di pignatte etc.*).

Unglaubbar, **Unglaubbarkeit**, v. unglaublich etc.

Unglaube, *s. m. gen.* ns, incredulità; miscredenza; mancanza di fede; irreligione.

Unglaubig, e ungläubig, *adj.* incredulo; miscredente; – *it. subst.* die Ungläubigen, gl' increduli; gl' infedeli; i miscredenti.

Unglaubigkeit, e **Ungläubigkeit**, *s. f.* incredulità.

Unglaublich, *adj.* incredibile; da non credersi; – *adv* incredibilmente.

Unglaublichkeit, *s. f.* incredibilità.

Unglaubwürdig, *adj.* poco degno di fede, di credenza; di dubbia fede; che non merita d'essere creduto.

Unglaubwürdigkeit, *s. f.* qualità di cosa o persona poco degna di fede.

Ungleich, *adj.* disuguale; ineguale; inequale; – ein ungleicher Boden, terreno disuguale; – ein ungleicher Puls, polso disuguale, dissomigliante, dissimile; differente; – an Alter, an Stärke ungleich, dispari d'età, e di forze; – ungleicher Streit, combattimento dispari; – an Sprache, an Sitten ungleiche Völker, popoli differenti, dissomiglianti nel linguaggio, ne' costumi; – ungleiche Zahl, numero impari, dispari; – *it.* unvortheilhaft, nachtheilig, svantaggioso, cattivo: sich ungleichen Urtheilen aussetzen, esporsi agli altrui giudizj svantaggiosi, cattivi, malevoli; – *adv.* disugualmente; disegualmente; inegualmente; – ungleich, *con comparat.*, *come*: ungleich besser, mehr, incomparabilmente meglio, più; via, assai meglio etc.: er ist ungleich reicher als sein Bruder, egli è via più ricco del suo fratello; – etwas ungleich aufnehmen, avere per male, a male; – ungleich von jemand denken, urtheilen, pensare, giudicare male, svantaggiosamente di alcuno.

Ungleichartig, *adj.* eterogeneo; disparato; disgiunto; dissimile; discordante; di natura diversa.

Ungleichartigkeit, *s. f.* eterogeneità.

Ungleichförmig, *adj.* differente, dispari di forma; non conforme; – *adv.* differentemente di forma; – eine ungleichförmige Bewegung, movimento non conforme, disuguale, o accelerato o rallentato.

Ungleichförmigkeit, *s. f.* differenza, disparità di forma.

Ungleichgeltend, *adj.* inequivalente; ineguale nel valore.

Ungleichheit, *s. f.* des Bodens rc., inegualità, disuguaglianza; scabrosità; – *it.* der Sachen unter sich, des Alters, der Stärke rc., disparità; disuguaglianza; disconvenienza; divario; diversità; – in Verträgen, bey den Juristen, claudicazione.

Unglimpf, *s. m. gen.* es, indiscretezza, sgarbatezza; disamorevolezza; durezza; ruvidezza; acerbezza; bruschezza; asprezza.

Unglimpflich, *adj* sgarbato; indiscreto; ruvido; brusco; aspro; fiero; duro; acerbo; – *adv.* aspramente; duramente; fieramente; con bruschezza, asprezza etc.

Unglimpflichkeit, *s. f.* v. Unglimpf.

Unglück, *s. n. gen.* es, disgrazia, mala sorte; sorte avversa, contraria; disavventura; sventura; sciagura; avversità; infortunio; malanno; misventura; traversia; misavventura; guajo; – das Unglück hat es so gewollt, la mia sorte avversa lo vuol così; – Unglück haben, im Spiele, aver disdetta; essere in disdetta, in disgrazia; – *prov.* ein Unglück ist bald geschehen, le disgrazie son sempre apparecchiate; – *adv.* zum Unglück, per disgrazia, per mala sorte; fatalmente, sciaguratamente.

Unglücklich, *adj.* infelice; sventurato; sfortunato; tristo; sciagurato; doloroso; disgraziato; disavventurato, disavventuroso, sventurato, sgraziato; – ein unglücklicher Mensch, un uomo sfortunato, infelice, disgraziato, sventurato; – im Spiel, sfortunato nel giuoco; disdicciato; che ha disdetta; – von Sachen, infelice; avverso; sinistro; contrario; funesto, infausto; – ein unglücklicher Tag, Zufall, giorno, o di funesto, nero, sfortunato, incontro, sinistro, cattivo, sgraziato; – ein unglückliches Gedächtniß haben, aver una memoria infelice, sgraziata; – *adv.* unglücklicher Weise, per disgrazia, per mala sorte; infelicemente; disgraziatamente, sventuratamente; avversamente; disavventuratamente; sgraziatamente; disgraziosamente, malavventurosamente, disventuratamente, sventuratamente, infortunatamente.

Unglücksbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, annunziatore, apportatore di triste nuove.

Unglückselig, *adj.* infelice; calamitoso; sciagurato; misero; tristo; disastroso, tapino etc.; – *adv.* infelicemente etc.

Unglückseligkeit, *s. f.* infelicità, calamità, miseria; somma disgrazia.

Unglücksfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso infelice, sinistro; accidente sfortunato; tristo avvenimento; colpo sfortunato; misavventura, guajo, infortunio, malanno.

Unglückskind, *s. n. gen.* es, *plur.* kinder, uomo sventurato; bersaglio della fortuna; perseguitato dalla fortuna.

Unglückslinie, *s. f. plur.* n, linea sinistra; linea che presagisce le disgrazie.

Unglücksstern, *s. m. gen.* s, costellazione avversa, sinistra, contraria; – *fig.* sorte avversa, contraria.

Unglücksstifter, *s. m. gen.* es, uomo malagurato; autore delle disgrazie; seminatore delle zizzanie.

Unglückstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno sfortunato, infausto, malagurato, di mal augurio.

Unglücksvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello di mal augurio, malagurato, malagurioso; – *fig.* uomo malagurato, che reca disgrazia; uomo sciagurato, sfortunato.

Unglücksvoll, *adj.* pieno di disgrazia.

Unglückszeichen, *s. n. gen.* s, segno, indizio, presagio di disgrazia; cattivo augurio, mal augurio.

Ungnade, *s. f.* disgrazia; sdegno; – die Ungnade Gottes, lo sdegno, l'ira di Dio; – bey einem in Ungnade fallen, cadere, o venire in disgrazia d'altrui; – der in Ungnade ist, che è in disgrazia; caduto, venuto in disgrazia; – sich auf Gnade und Ungnade ergeben, rendersi, darsi a discrezione.

Ungnädig, *adj.* sdegnato; messo a sdegno, e inclemente; poco benigno etc.; – *it. adv.* es ungnädig nehmen, sdegnarsi; pigliar a male etc. (*dicesi de' gran personaggi*).

Ungöttlich, *adj.* disdicevole a Dio; indegno della divinità; – *it.* gottlos, empio, irreligioso; dispiacevole a Dio; contrario alle leggi divine.

Ungöttlichkeit, *s. f.* qualità di cosa disdicevole, ripugnante all' essere di Dio; – *it.* irreligione, empietà.

Ungreifbar, e ungreiflich, *adj.* intoccabile, intangibile, impalpabile: che non è soggetto al tatto; – *adv.* impalpabilmente.

Ungrund, *s. m. gen.* es, insussistenza; poco fondamento; mancanza di fondamento; falsità; – von dem Ungrunde einer Sache überzeugt seyn, esser persuaso della falsità d'una cosa.

Ungründlich, *adj.* poco solido; poco sodo; poco profondo, poco fondato.

Ungründlichkeit, *s. f.* poca solidità, poca profondità di dottrina; superficialità.

Ungültig, Ungültigkeit, v. ungiltig 2c.
Ungunst, *s. f.* disfavore, disgrazia.
Ungünstig, *adj.* disfavorevole; poco favorevole, propizio, secondo etc.; – ein ungünstiges Schicksal, sorte disfavorevole, mala sorte, sorte contraria; – ein ungünstiger Wind, vento poco favorevole, contrario; – einem ungünstig werden, privar altrui del favore, della grazia, non averlo più in grazia; – *adv.* disfavorevolmente.
Ungut, *adj.* poco buono; – *fam.* halten Sie mir nicht für ungut, nehmen Sie nicht für ungut, compatitemi; scusatemi etc.
Ungütig, *adj.* poco buono; poco benigno; duro, rigido; – *adv.* es ungütig nehmen, pigliar una cosa per male; prendere in mala parte; aversi a male; formalizzarsi etc.; – Sie werden nicht ungütig nehmen, nehmen Sie nicht ungütig, mi scuserà, mi scusi.
Unhaltbar, *adj.* poco durevole, di poca durata; – von Erz, vuoto, scarso di metallo; – eine unhaltbare Meinung, ein unhaltbarer Schluß, opinione che non può mantenersi; argomento che non può provarsi, mantenersi; – ein unhaltbares Versprechen, promessa che non può mantenersi; – ein unhaltbarer Platz, piazza che non può resistere, che non può essere difeso, poco munita.
Unhaltbarkeit, *s. f.* poca durata, poca durevolezza, o durabilità; – des Erzes, scarsezza di metallo; – Unhaltbarkeit einer Meinung, eines Versprechens, impossibilità di mantenere un' opinione, una promessa; – eines festen Platzes, impossibilità di resistere.
Unhäuslich, *adj.* che ha poca cura delle faccende domestiche; che non è buon economo.
Unhäuslichkeit, *s. f.* trascuraggine nelle faccende domestiche; avversione per le faccende domestiche.
Unheil, *s. n. gen.* es, male, danno, disgrazia, disagio, discapito, travaglio, sventura, sciagura, pena, affanno; – Unheil suchen, cercar il mal per medicina; – Unheil stiften, anfangen, recar disgrazie; cagionar affanni, travagli; attaccar briglie etc.; – der nichts als Unheil stiftet, uomo malagurato.
Unheilbar, *adj.* incurabile; insanabile; – *fig.* unheilbare Leidenschaft, passione incurabile; – *adv.* insanabilmente; senza rimedio.
Unheilbarkeit, *s. f.* lo stato di ciò che è incurabile.
Unheilig, *adj.* profano, sacrilego, irreligioso; – *adv.* profanamente, irreligiosamente.
Unheiligkeit, *s. f.* profanità, irreligiosità, sacrilegio.
Unheilsam, *adj.* malsano; che non è salutare, salutevole etc.
Unheilsamkeit, *s. f.* qualità di ciò ch' è malsano.
Unheilstifter, *s. m. gen.* s, uomo malagurato, autore delle disgrazie; che attacca brighe.
Unheilsvoll, *adj.* pieno d'affanno etc.
Unhell, *adj.* non chiaro; non limpido.
Unherausgegeben, *adj.* inedito.
Unhergestellt, *adj.* non ristabilito.
Unhintertreiblich, *adj.* che non si può frastornare, distornare, impedire.
Unhöflich, *adj.* incivile, scortese, ruvido; rustico, disobbligante; – *adv.* incivilmente, scortesemente, disobbligantemente, rusticamente.
Unhöflichkeit, *s. f.* inciviltà; scortesia; rozzezza etc.
Unhold, *adj.* sfavorevole, malvogliente, disaffezzionato, disamorevole; poco benigno, grazioso.
Unhold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, maliardo, stregone; – *it.* uomo malagurato, scellerato, malvagio; – kleiner Unhold, fistolo, nabisso, cattivello etc.
Unholdenkraut, *s. n. gen.* es, oleandro, nerio, alloro rosa.
Unholdin, *s. f. plur.* nen, maliarda, strega; – *it.* una scellerata, malvagia.
Unhörbar, *adj.* inaudibile, che non si può udire.
Unjagdbar, *adj.* vom Wild, disadatto; immaturo alla caccia.
Uniform, *s. f. plur.* en, abito uniforme.
Universal, *adj.* universale, generale; – Universalgelehrter, -erbe, -geist, -geschichte 2c., uomo universale, che sa di tutto; erede universale; lo spirito universale; storia universale etc.
Universalien, *s. pl.* in der Logik, gli universali.
Universität, *s. f. plur.* en, università; – auf die Universität gehen, andare al università.
Universitätsfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico dall' università (di cui la conoscenza si è fatta all' università).
Universitätslehrer, *s. m. gen.* s, professore in una università.
Unkatholisch, *adj.* accattolico; che non è cattolico.
Unkaufbar, e unkäuflich, *adj.* che non si può comprare.
Unke, *s. f. plur.* n, specie di ranocchio che si nasconde ne' luoghi umidi delle case, e rende un suono simile alla denominazione tedesca, detto rana portentosa.
Unkenntlich, *adj.* che non può essere

conosciuto, non conoscibile; – sich unkenntlich machen, travisarsi, travestirsi, per non esser conosciuto.

Unkenntlichkeit, *s. f.* impossibilità d'esser conosciuto.

Unkeusch, *adj.* incasto, impudico, disonesto, intemperante; – unkeusche Gedanken, pensieri impudici, lascivi; – *it. adv.* impudicamente etc.

Unkeuschheit, *s. f.* incastità, impudicizia, incontinenza.

Unklagbar, *adj.* che non si può querelare; di che non si può far dimanda in giudizio.

Unklage, *s. f.* querela, accusa malfondata, illegale.

Unklar, *adj.* che non è chiaro, limpido; turbato, oscuro.

Unklarheit, *s. f.* oscurità; poco lume etc.

Unklug, *adj.* poco prudente, poco savio; imprudente etc.; – *adv.* imprudentemente, con poca prudenza.

Unklugheit, *s. f.* imprudenza; inavvertenza.

Unkluglich, *adv.* v. unklug.

Unkörperlich, *adj.* incorporeo, incorporale; immateriale.

Unkörperlichkeit, *s. f.* incorporalità; immaterialità.

Unkosten, *s. pl.* spese, costo, dispendio; – sich in Unkosten stecken, mettersi a spendere, a fare una spesa insolita; – die Unkosten tragen, portar le spese, pagare le spese; – einen zu den Unkosten verdammen, verurtheilen, condannar uno a pagar le spese d'una lite.

Unkräftig, *adj.* privo di forza; inefficace; – unkräftige Speisen, cibi, alimenti poco sostanziosi, di poca o niuna sostanza etc; – die Beweise werden mit der Zeit unkräftig, le prove scemano di vigore, si debilitano per la lunghezza di tempo; – *adv.* senza forza etc.

Unkräftigkeit, *s. f.* poca forza; inefficacia; debolezza; – der Beweise, poco vigore delle prove.

Unkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, erbaccia, erba cattiva, malerba; zizzania; – *prov.* Unkraut verdirbt nicht, la mal erba cresce sempre; – *fig.* Unkraut säen, seminar la zizzania, la discordia.

Unkunde, *s. f.* poca pratica, poca esperienza; inesperienza, imperizia, ignoranza.

Unkundig, *adj.* malpratico, non pratico, poco pratico; – einer Sprache unkundig seyn, non esser pratico d'una lingua; non intenderla.

Unkundigkeit, *s. f.* v. Unkunde.

Unkünstlich, *adj.* inartificioso, non artificiale, non artificiato; – *adv.* senz' arte; senza artificio; non artificialmente.

Unländbar, *adj.* dove non si può approdare.

Unlängst, *adv.* poco fa; non è molto tempo; testè; poco davanti; non è guari; ultimamente etc.

Unlateinisch, *adj.* contrario al genio, al carattere della lingua latina; – unlateinischer Ausdruck, voce barbara; barbarismo.

Unlaugbar, *adj.* v. unleugbar.

Unlauter, *adj.* che non è mero, pretto, schietto; mischiato; – *fig.* non illibato; poco puro: unlautere Absichten, intenzioni poco rette, purgate; intenzioni cattive.

Unlauterkeit, *s. f.* qualità di cosa poco schietta; difetto di ciò che non è pretto, puro etc.; – *fig.* der Lehre, der Absichten, poca purezza d'una dottrina; poca rettitudine delle intenzioni.

Unlebhaft, *adj.* poco vivo, poco vivace, poco brioso; inanimato etc.

Unlebhaftigkeit, *s. f.* mancanza di vivacità, di vivezza, di vigore.

Unlehrbar, *adj.* indottrinabile.

Unleidbar, *adj.* incapace di patire; non oggetto a patimenti; impassibile.

Unleidbarkeit, *s. f.* impassibilità, l'esser insoffribile.

Unleidenschaftlich, *adj.* disappassionato, spassionato, apatico, insensibile; – *adv.* disappassionatamente, senza passione.

Unleidig, *adj.* impaziente, insofferente, schizzinoso; – *adv.* impazientemente; – der Kranke ist sehr unleidig, l'ammalato è assai impaziente, insofferente.

Unleidlich, *adj.* insoffribile, intollerabile; – *adv.* insoffribilmente.

Unleidlichkeit, *s. f.* impazienza, insofferenza; intollerabilità.

Unleistbar, *adj.* che non si può prestare, che non si può adempire; ineseguibile, impraticabile.

Unlernbar, *adj.* non apprendevole; impossibile ad apprendersi.

Unlernsam, *adj.* indocile; che impara difficilmente; non apprensivo.

Unlesbar, *adj.* che non si può leggere; scancellato, spento; – *it.* che non è degno d'esser letto.

Unleserlich, *adj.* che non si può leggere, che non è leggibile; malagevole a potersi leggere; – *adv.* da non potersi leggere etc.; – eine unleserliche Hand schreiben, scrivere male, da non potersi leggere; scrivacchiare.

Unleserlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che non si può leggere.

Unleugbar, *adj.* innegabile; che non può negarsi; – *adv.* in maniera innegabile.

Unleugbarkeit, *s. f.* l'esser innegabile.

Unleutselig, *adj.* inumano, ruvido, brusco; - *adv.* senza mansuetudine, ruvidamente.

Unleutseligkeit, *s. f.* ruvidezza, mancanza di mansuetudine, di dolcezza, di umanità.

Unlieb, *adj.* discaro, poco a grado.

Unlieblich, *adj.* insoave, non soave, spiacevole al gusto; - unliebliche Stimme, voce spiacevole, poco dolce etc.

Unlieblichkeit, *s. f.* insoavità, insuavità.

Unlobenswürdig, *adj.* indegno, immeritevole di lode.

Unlöblich, *adj.* illodabile, illaudabile; *adv.* in maniera illodabile.

Unlöblichkeit, *s. f.* qualità di cosa illodabile.

Unlöschbar, *adj.* insmorzabile; inestinguibile.

Unlöschbarkeit, *s. f.* l'essere insmorzabile etc.

Unlust, *s. f.* disgusto; dispiacere; dispiacevolezza; noja; tedio; - *prov.* keine Lust ohne Unlust, non si dà rosa senza spine.

Unlustig, *adj.* ingiocondo; che non è giocondo, gajo, giojoso, piacevole; increscevole; - er ist unlustig, egli non è gioviale, allegro; egli ha i bachi.

Unmangelhaft, *adj.* che non è difettoso; - *adv.* senza difetto.

Unmangelhaftigkeit, *s. f.* qualità di ciò che è senza difetto.

Unmanierlich, *adj.* non manieroso, poco manieroso; rozzo; sgarbato; - *adv.* sgarbatamente.

Unmanierlichkeit, *s. f.* sgarbataggine, sgarbatezza.

Unmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, menno; o impotente, inabile alla generazione.

Unmannbar, *adj.* impubere; che non è in età di pubertà; - unmannbares Mädchen, fanciulla che non è da marito; - das unmannbare Alter, l'età impubere.

Unmannbarkeit, *s. f.* l'esser impubere; il non esser da marito.

Unmännlich, *adj.* non virile, indegno d'un uomo, d'un galant' uomo; poco valoroso; codardo.

Unmännlichkeit, *s. f.* mancanza di virilità; codardia.

Unmaßgeblich, *adj.* e *adv.* salvo altrui migliore avviso; deferendo all' altrui opinione; senza pregiudizio di miglior avviso o consiglio; - mein unmaßgeblicher Rath ist dieser, il mio avviso, deferendo al di lei giudizio, salva la di lei opinione, assoggettandomi sempre alla di lei opinione, sarebbe questo; - diesen Punkt wollen wir unmaßgeblich gleich in Richtigkeit bringen, quanto a questo articolo, cene sbrigheremo, piacendo così a lei, adesso.

Unmäßig, *adj.* intemperante; immoderato, smoderato; eccedente; - unmäßig im Essen und Trinken, intemperante nel mangiare e nel bere; - eine unmäßige Hitze, Kälte, un caldo, freddo smoderato, eccessivo; - ein unmäßiges Gelächter, un riso smoderato; - *adv.* intemperantemente, immoderatamente, smoderatamente, disordinatamente, sregolatamente.

Unmäßigkeit, *s. f.* intemperanza, immoderanza, distemperanza, incontinenza, eccesso, sregolatezza.

Unmaskirt, *adj.* non mascherato; senza maschera.

Unmateriell, *adj.* immateriale.

Unmensch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, disumano, che non ha sensi d'umanità; un barbaro, spietato; mostro di crudeltà, di spietatezza; - ein Unmensch werden, disumanarsi, lasciar l'umanità.

Unmenschlich, *adj.* inumano, disumano; barbaro, fiero; crudele; spietato; atroce; - *it. adv.* inumanamente; barbaramente etc.

Unmenschlichkeit, *s. f.* inumanità; immanità, atrocità, barbarie, crudeltà, spietatezza.

Unmerklich, *adj.* impercettibile, che non si può scorgere; insensibile; - *adv.* impercettibilmente, insensibilmente, a poco a poco.

Unmerklichkeit, *s. f.* impercettibilità.

Unmeßbar, } *adj.* immisurabile, im-
Unmeßlich, } mensurabile, incommensurabile, da non potersi misurare.

Unmeßbarkeit, } *s. f.* incommensurabi-
Unmeßlichkeit, } lità.

Unmild, *adj.* poco caritatevole etc.

Unmilde, } *s. f.* mancanza di carità;
Unmildheit, } poca carità.

Unmitleidig, *adj.* poco compassionevole; spietato; duro; rigido; severo; - *it. adv.* senza compassione; spietatamente; duramente.

Unmitleidigkeit, *s. f.* poca compassione; spietatezza,

Unmittelbar, *adj.* immediato; - *adv.* immediatamente.

Unmittelbarkeit, *s. f.* così chiamavasi altrimente l'esser soggetto immediatamente al Imperatore tedesco.

Unmittheilbar, *adj.* incomunicabile.

Unmittheilbarkeit, *s. f.* l'essere incomunicabile.

Unmöblirt, *adj.* non mobigliato; non fornito di mobili, d'arredi.

Unmodisch, *adj.* e *adv.* che non è alla moda; fuor di moda.

Unmöglich, *adj.* impossibile; - unmögliche Dinge vornehmen, cozzar col

muro, dar un pugno in cielo etc.; — *subst.* l'impossibile; — *it.* wenn man, welches doch unmöglich, wieder jung würde, se, per impossibile, si tornasse giovane; — *adv.* impossibilmente.

Unmöglichkeit, *s. f.* impossibilità.

Unmoralisch, *adj.* immorale.

Unmündig, *adj.* minore; che è in minore età.

Unmündigkeit, *s. f.* minorità.

Unmüßig, *adj.* che non è ozioso, disoccupato.

Unmuth, *s. m. gen.* es, malinconia; cattivo umore; affanno; costernazione; collera; — in Unmuth gerathen, andare in collera.

Unmüthig, *adj.* malinconico; di mal umore; costernato, scoraggiato; che incresce a se stesso.

Unnachahmbar, } *adj.* inimitabile; che
Unnachahmlich, } non si può imitare.

Unnachbarlich, *adj.* e *adv.* che non conviene tra vicini; in modo sconvenevole tra vicini.

Unnachbleiblich, *adj.* v. unausbleiblich.

Unnachgesagt, *adj.* che non si ridice.

Unnachtheilig, *adj.* non svantaggioso etc.

Unnachthulich, *adj.* che non si può contraffare, imitare.

Unnatürlich, *adj.* innaturale; non naturale, snaturato; fuor di natura; che è contro natura etc.; — *adv.* fuori di natura; non naturalmente.

Unnatürlichkeit, *s. f.* qualità di cosa fuor di natura.

Unnennbar, *adj.* innominabile, innomabile.

Unnöthig, *adj.* non necessario; inutile, soverchio; — es ist unnöthig, daß &c., non occorre, che etc.; — *adv.* senza necessità, senza un bisogno.

Unnöthigkeit, *s. f.* superfluità, inutilità.

Unnütz, *adj.* inutile, disutile, infruttuoso, superfluo, soverchio; — ganz unnütz, disutilaccio, inutilissimo; — *adv.* disutilmente, inutilmente, infruttuosamente, in vano etc.

Unnützbar, *adj.* da non valersene, da non ricavarne profitto.

Unnützlich, *adj.* disutile, inutile; — *it. adv.* disutilmente, inutilmente, infruttuosamente.

Unnützlichkeit, *s. f.* inutilità, disutilità.

Unöde, *adj.* non deserto, non disabitato.

Unordentlich, *adj.* disordinato, confuso; senz' ordine, inordinato, scomposto, sconcertato, alterato; — unordentlich liegend, umher geworfen, abbattufolato; — unordentlicher Mensch, uomo diosrdinato, poco esatto; ausschweifender, lüderlicher, sregolato, dissoluto, sviato; — ein unordentliches (ausschweifendes) Leben, vita sregolata, dissoluta; — *adv.* disordinatamente, senz' ordine, inordinatamente, sregolatamente.

Unordnung, *s. f. plur.* en, disordine, disordinamento, confusione; — Unordnung, Verwirrung (unter einander liegender Sachen &c.), scompiglio, mescolamento; — in Unordnung bringen, disordinare; perturbare, confonder l'ordine; scompigliare, sconcertare, dissestare; — in Unordnung kommen, disordinarsi; venir in disordine; confondersi; — im Leben, disordine, sregolatezza; dissolutezza de' costumi; — in der Natur und Kunstwerken, sregolamento; disordine; sconcerto.

Unpartenisch, } *adj.* imparziale, non
Unpartenlich, } parziale; che non ha parzialità; — *adv.* senza parzialità.

Unpartenlichkeit, *s. f.* imparzialità.

Unpaß, *adv.* indisposto; che non stà troppo bene di salute; malaticcio, infermiccio.

Unpäßlich, *adj.* alquanto indisposto; v. unpaß.

Unpäßlichkeit, *s. f.* indisposizione, leggier attacco di malattia, o infermità.

Unpersönlich, *adj.* vom Zeitwort, verbo impersonale; — *adv.* impersonalmente.

Unpetschirt, *adj.* senza impronta, senza sigillo etc.

Unpfandbar, *adj.* che non può essere pignorato, ipotecato.

Unpflicht, *s. f.* obbligo d'un vassallo, di prestare servizio al padrone in certe occorrenze straordinarie; — *it.* dazio, imposizione straordinaria.

Unpflichtig, *adj.* obbligato a servizi, o dazi straordinari.

Unpolirt, *adj.* non pulito, non liscio etc.

Unpolitisch, *adj.* impolitico; non politico; poco politico; — *adv.* impoliticamente; non politicamente; senza politica.

Unpolizirt, *adj.* che non è polito, non reso civile.

Unprobirt, *adj.* non provato, non esperimentato; — *adv.* senza prova, senza saggio.

Unproportion, *s. f.* disproporzione, sproporzione.

Unproportionirt, *adj.* disproporzionato, sproporzionato, improporzionato, improporzionale; — *it. adv.* sproporzionatamente etc.

Unranzionirt, *adj.* che non è riscattato, ricomperato.

Unrath, *s. m. gen.* es, Unreinigkeit, Schmutz, immondezza, sudiceria, sporchezza, bruttura; — unnützes, untaugliches Zeug, mondiglia, marame, sceltume; — Unrath (von Menschen und Thieren), escrementi, scremeuti; — Verwirrung, Verdruß, confusione,

brighe, dispiacere; – Unrath merken, aver sentore di qualche male; – Ueberfluß, ciò che v' è di soverchio, superfluità; sfoggio inutile; sprecamento, perdita: wozu dienet dieser Unrath? a che questa perdita?

Unräthlich, *adj.* poco economo; che non usa economia; senza risparmio etc.

Unräthlichkeit, *s. f.* poca economia, poco risparmio; sprecamento.

Unrathsam, *adj.* non espediente, inopportuno, non utile etc.

Unrecht, *s. n. gen.* es, torto; – Unrecht haben, avere torto; non aver ragione; – einem Unrecht geben, dare il torto a uno; – sein Unrecht gestehen, confessare di aver torto; – *prov.* die Todten, die Abwesenden müssen immer Unrecht haben, weil sie sich nicht verantworten können, i morti, gli assenti hanno torto, perchè non possono difendersi; – Gewaltthätigkeit, Beleidigung, torto, avania, ingiustizia, ingiuria: einem Unrecht thun, far torto, danno, ingiustizia ad uno; – mit Unrecht, a torto etc.; ingiustamente.

Unrecht, *adj.* unrichtig, falsch, falso, erroneo; – der unrechte Gesichtspunkt, punto falso di vista; – rechtswidrig, illegale, illecito, ingiusto, indebito: es ist unrecht, daß rc., è cosa ingiusta, indebita etc.; – unpassend, nicht angemessen, sconvenevole, sconcio, mal adatto etc.; – kein unrechtes Wort sagen, non dir una parola sconcia, torta ad alcuno; – unrechte Mittel wählen, prendere mezzi sconvenevoli, torti, obbliqui, vie torte, indirette etc.; – auf dem unrechten Wege seyn, non essere nella buona strada; essere fuor di strada, aver smarrita la strada; – der unrechte Schlüssel, chiave scambiata, presa in iscambio: ihr habt einen unrechten Schlüssel, avete scambiata la chiave; – es liegt am unrechten Orte, non è nel luogo dovuto; – es ist mir in die unrechte Kehle gekommen, m' è entrato nella trachea, nella canna de' polmoni; – *prov.* unrecht Gut gedeihet nicht, quel che vien di ruffa in raffa, sene va di buffa in baffa; – zur unrechten Zeit kommen, intempestivamente, inopportunamente, in tempo improprio, mal a proposito; – unrechte Seite, von Tuch, Zeugen rc., il rovescio; il verso contrario; – das unrechte Ende ergreifen, nehmen, scambiare l'estremità d'una cosa; – für den Unrechten ansehen, das Unrechte nehmen, scambiare; corre in scambio; pigliare, o cogliere in cambio, in iscambio; – der Brief ist in unrechte Hände gekommen, la lettera è andata, venita in altre mani; – auf die unrechte Spur kommen, pigliar il cambio; sbagliar la strada della fiera; – *adv.* a torto; tortevolmente, tortamente; ingiustamente; male; – recht oder unrecht, a torto o a ragione: unrecht verstehen, auslegen, non capire bene; intendere tortamente; interpretar sinistramente etc.; – unrecht berichtet, mal' informato; – unrecht gehen, aver sbagliata, smarrita la strada; – es unrecht nehmen, prendere le cose in senso contrario, sinistramente; – unrecht sehen, hören, vedere, udire male; aver le traveggole; travedere, traudire etc.; – unrecht legen, von Steinen, posare in falso; – unrecht schreiben, sprechen, lesen, scrivere, parlar, legger male, scorrettamente; – unrecht ankommen, scambiare, sbagliare la casa, il luogo; – *fig.* an den Unrechten kommen, capitar male; (niedrig) trovar culo a suo naso etc.; – er greift es unrecht an, egli non piglia il panno pel verso; non sa come fare la cosa etc.; – das ist so unrecht nicht, non è affatto fuor di proposito, non è cattivo.

Unrechtmäßig, *adj.* illegittimo, non legittimo; – ungerecht, ingiusto, illecito, illegittimo; – *adv.* illegittimamente; ingiustamente; irragionevolmente.

Unrechtmäßigkeit, *s. f.* illegittimità.

Unredlich, *adj.* disleale, bisleale, misleale, sleale, infido, infedele; – *adv.* dislealmente, senza probità, infedelmente.

Unredlichkeit, *s. f.* mala fede; mancanza di probità, di schiettezza; dislealtà.

Unregbar, *adj.* che non si può muovere dal suo luogo; immobile.

Unregbarkeit, *s. f.* immobilità.

Unregelmäßig, *adj.* irregolare, inregolare; fuor di regola; sregolato; – die unregelmäßigen Zeitwörter, i verbi irregolari, anomali; – *adv.* irregolarmente, irregolatamente; sregolatamente.

Unregelmäßigkeit, *s. f. plur.* en, irregolarità, inregolarità; sregolatezza; – der Zeitwörter, irregolarità, anomalia.

Unreif, *adj.* immaturo, non maturo; verde; – unreife Früchte, frutti immaturi, verdi; – unreifes Geschwür, apostema non ancor matura; – *it. fig.* unreife Sache, affare prematuro, precipitoso; – *it.* sie ist noch unreif, ella non è ancora matura al maritaggio; – *it. adv.* immaturamente.

Unreife, *s. f.* immaturità.

Unrein, *adj.* impuro; immondo; – *fig.*

unkeusch, unzüchtig, v.; - *adv.* impuramente, con impurità.

Unreinigkeit, *s. f. plur.* en, impurità; lordura; immondezza; - bey den Juden, impurità legale; - *fig.* Unzüchtigkeit, v.

Unreinlich, Unreinlichkeit, v. unsauber, Unsauberkeit.

Unreligiös, *adj.* irreligioso; - *it. adv.* irreligiosamente.

Unreputirlich, *adj.* di poca reputazione; contrario alla riputazione etc.

Unrichtig, *adj.* che non è esatto, non è giusto; sregolato, irregolare; alterato, sconcertato, disordinato; - unrichtige Erzählung, racconto alterato, infedele, - unrichtige Rechnung, conto mal fatto, non giusto, falso; - unrichtiger Puls, polso sregolato; - unrichtige Uhr, oriuolo sregolato; - unrichtiges Gewissen, coscienza erronea; - *adv.* poco giusto; con poca giustezza; poco esattamente etc.; - die Uhr gehet unrichtig, l'oriuolo va male, sregolatamente; - es ist ihr unrichtig gegangen, ella s'è sconciata; ha abortito; - unrichtig lesen, legger male; - unrichtig aussprechen, pronunziar male; - die Wörter unrichtig schreiben, scriver male una parola; peccare contro l'ortografia.

Unrichtigkeit, *s. f. plur.* en, mancanza di giustezza, d'esattezza; irregolarità; sregolatezza; - Unrichtigkeit der Uhr, des Pulses, einer Maschine, sregolatezza d'un oriuolo, del polso, d'una macchina; - Unrichtigkeiten in einer Geschichte, sbagli nella storia; - in der Zeitrechnung, sbagli nella cronologia; anacronismi; - in der Rede, incongruità, incongruenza dell' orazione; - in Worten und Thaten, inconseguenza; irregolarità nel favellare, nel trattare.

Unrückgängig, *adj.* che non retrograda; che non torna addietro.

Unruhe, *s. f. plur.* n, im Gemüth, inquietudine; perturbazione, agitazione, tribulazione; travaglio, turbolenza, alterazione; - kleine, agitazione, inquietudine d'un ammalato; - im Volk, turbolenza; sedizione; - Kriegsunruhen, turbolenza di guerra; - die Unruhe lieben, amare le turbolenze, la confusione; - Unruhe anrichten, stiften, erregen, eccitar turbolenze, seminar zizzania, mettere zeppo; cagionar dissensioni, scandali, contenzioni; - *fig.* e *fam.* eine Unruhe, uomo inquieto, intollerante; che non può star fermo; - von Kindern, nabisso; fistolo; che mai sta fermo.

Unruhe, *s. f. plur.* n, in Uhren, tempo d'orologio; bilanciere.

Unruhig, *adj.* inquieto, turbato, agitato, travagliato; - ein unruhiges Leben führen, menare una vita agitata, travagliata; - es ist auf den Gassen unruhig, si sente tumulto, strepito su la strada; - unruhiger Kopf, uomo inquieto, turbulento, molesto, torbido, sedizioso; mala zeppa; - unruhiger Kranker, infermo inquieto, agitato; - unruhiger Schlaf, sonno inquieto, turbato; - *adv.* inquietamente; con inquietudine etc.

Unrühmlich, *adj.* inglorio, inglorioso; ingeneroso; poco glorioso; - *adv.* poco gloriosamente; senza gloria.

Unrühmlichkeit, *s. f.* poca gloria, l'esser inglorioso.

Unruhstifter, *s. m. gen.* s, seminator di dissensioni, mala zeppa; autore di sedizione.

Uns, *pron. dat.* e *accus.* ci; a noi; noi; - *it.* unter uns gesagt, fra noi sia detto; a dirla fra noi; fra noi stia la tal cosa; - grüßen Sie ihn von uns, salutatelo da parte nostra; - gieb uns davon, daccene; - gieb es uns! daccelo; - mit uns, con noi, (*poet.*) nosco.

Unsaftig, *adj.* non sugoso; privo di sugo; senza sugo.

Unsaftigkeit, *s. f.* mancanza di sugo.

Unsäglich, *adj.* indicibile, indicevole; inenarrabile; - unsägliche Mühe, Beschwerde, fatica indicibile, enorme, straordinaria; - *adv.* indicibilmente; senza poter dirsi.

Unsanft, *adj.* che non è soffice, non morbido; duro; - *fig.* poco benigno, aspro, rigido: eine unsanfte Behandlung, trattamento aspro, duro; - *adv.* duramente; aspramente, rigidamente.

Unsättig, *adj.* che non sazia; - unsättige Speisen, cibi che non saziano, poco nutritivi, di poco nutrimento, di poca sostanza.

Unsättlich, *adj.* v. unersättlich.

Unsauber, *adj.* sordido; sporco, sozzo, sudicio, brodoloso; schifo; - *adv.* sordidamente; sporcamente etc.

Unsauberkeit, *s. f.* sordidezza, sporcizia, sporcheria, schifezza, sozzura.

Unsäuberlich, *adj.* v. unsauber.

Unsäumig, *adv.* senza indugio; subito etc.

Unschadhaft, *adj.* che non è danneggiato; che non ha patito danno; intero, saldo.

Unschädlich, *adj.* che non nuoce, che non pregiudica, che non fa danno, che non può nocere; innocente; - ein unschädliches Mittel, un rimedio innocente, che non può nuocere; - *adv.* senza danno, senza che faccia danno.

Unschädlichkeit, *s. f.* l'essere innocente, il non essere pregiudizievole.
Unschälig, *adj.* che non ha buccia, scorza; senza scorza etc.
Unschamhaft, *adj.* impudente; non verecondo; – *it. adv.* senza verecondia.
Unschamhaftigkeit, *s. f.* inverecondia; impudenza.
Unschattig (ohnschattig), *adj.* (*term. di geograf.*) ascio.
Unschätzbar, *adj.* inestimabile; imprezzabile.
Unschätzbarkeit, *s. f.* sommo pregio, valore.
Unscheinbar, *adj.* disappariscente, poco vistoso, poco vago di vista; disavvenente; – unscheinbare Zeuge ꝛc., drappi, pietre, che non hanno apparïscenza; bell' occhio, senza lustro; – unscheinbar machen, rendere men vistoso, fare scomparire etc.; – unscheinbar werden, perdere il suo lustro; rendersi men vistoso, disavvenente.
Unscheinbarkeit, *s. f.* poca appariscenza, poca apparenza; difformità, disavvenentezza.
Unscheltbar, *adj.* inreprobabile; irreprobabile; irreprensibile.
Unschicklich, *adj.* improprio, sconvenevole, inconvenevole, incongruo, incongruente, disconfacevole, disdicevole, sconcio; – ein unschickliches Betragen, condotta sconvenevole, disdicevole, sconcia; – unschickliche Maßregeln, misure incongrue, incongruenti, inconvenevoli, sconvenienti; – *adv.* inconvenientemente, sconvenevolmente, fuor di proposito, a sproposito.
Unschicklichkeit, *s. f.* improprietà; inconvenienza; inconveniente; incongruità; incongruenza; disdicenza.
Unschiffbar, *adj.* non navigabile.
Unschiffbarkeit, *s. f.* il non esser navigabile.
Unschlitt, *s. n. gen.* es, sevo, sego.
Unschlittlicht, *s. n.* v. Talglicht.
Unschlüssig, *adj.* irresoluto; incerto; – er ist noch unschlüssig, egli è ancora irresoluto, indeterminato; egli è ancor in dubbio, sta in forse, è fra due, è fra 'l sì e 'l nò; – *adv.* d' una maniera irresoluta; incertamente.
Unschlüssigkeit, *s. f.* irresoluzione; incertezza.
Unschmackhaft, *adj.* insipido, scipito, poco saporito; fado; – unschmackhaft werden, insipidire, scipidire; divenir insipido; – machen, rendere scipito, insipido; – *adv.* insipidamente, scipitamente, insulsamente.
Unschmackhaftigkeit, *s. f.* insipidezza; scipitezza.
Unschmeidig, *adj.* non manevole; immaneggiabile; intrattabile; – unschmeidiges Leder, cuojo duro, crudo; crojo; – ein unschmeidiger Sinn, animo immaneggiabile, intrattabile, ostinato.
Unschmeidigkeit, *s. f.* difetto di cedevolezza, di pieghevolezza; inflessibilità; – des Sinnes, ostinazione.
Unschmelzbar, *adj.* infusibile; che non può fondersi.
Unschmelzbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non può fondersi.
Unschmerzhaft, e unschmerzlich, *adj.* non doloroso; indolente; che non fa male, che non dà dolore; – *adv.* senza dolore, senza che dà dolore.
Unschneidbar, *adj.* insecabile; incapace di taglio; che non può tagliare.
Unschön, *adj.* che non è bello; privo di bellezza; – (*famigl.*) einem kein unschönes Wort geben, non dir una parola torta ad alcuno.
Unschreibbar, *adj.* che non è scrivibile, che non può scriversi.
Unschuld, *s. f.* innocenza; innocenzia.
Unschuldig, *adj.* innocente; senza peccato; – *it.* unschädlich, v.; – *it.* ohne Falsch, innocente; senza malizia; puro; – *it. adv.* innocentemente; integramente; senza peccato.
Unschwer, *adj.* non grave; non pesante; leggiero; – *it.* facile; non difficile; – Ausdruck der Höflichkeit, v. unbeschwert.
Unsegen, *s. m. gen.* s, maledizione, maladizione; – es ist lauter Unsegen dabey, la maledizione del cielo è sopra di questa cosa; è come maledetta del cielo, non la prospera il cielo.
Unselig, *adj.* infelice; sfortunato; *it.* scellerato; – *adv.* infelicemente; miseramente etc.
Unseligkeit, *s. f.* infelicità.
Unser, *pron.* nostro, il nostro; *plur.* nostri, i nostri; – unseres Gleichen, unseres Standes, i pari nostri, le pari nostre.
Unser, *gen. del pron.* wir, di noi; – erbarmet euch unser, abbiate pietà di noi; – unser einer, o unser eins, un pari nostro, una pari nostra.
Unserer, unsere, unseres, *pron. rel.* il nostro, la nostra; – euer Vater war da, und unserer auch, vostro padre vi fu, e anche il nostro.
Unserige, v. Unsrige.
Unserthalben, unsertwegen, e um unsertwillen, *adv.* per causa nostra; per nostra cagione; per noi; per amor nostro etc.

Unsicher, *adj.* malsicuro, poco sicuro; incerto; – eine unsichere Nachricht, ragguaglio incerto; nuova incerta; – ein unsicherer Schuldner, debitore malsicuro; – es ist da unsicher, non vi si è sicuro.

Unsicherheit, *s. f.* poca sicurezza; mancanza di sicurtà, di sicurezza.

Unsichtbar, *adj.* invisibile; che non può vedersi; – *fig.* unsichtbar werden, sparire; dileguarsi, partirsi senza che niun se n'accorga: der Schuldner ist unsichtbar geworden, hat sich unsichtbar gemacht, il debitore ha dato un canto in pagamento; – *adv.* invisibilmente.

Unsichtbarkeit, *s. f.* invisibilità.

Unsingbar, *adj.* non cantabile; che non può cantarsi.

Unsinn, *s. m. gen.* es, Sinnlosigkeit, Wahnsinn, insania; demenza; pazzia; follia; frenesia; delirio; farnetico; vaneggiamento; – *fig.* unvernünftiges Verfahren, insensatezza; delirio; vaneggiamento; fatuità; scioccheza; – *it.* sinnlose Rede, parola vuota di senso; chimera, non ente.

Unsinnig, *adj.* insensato, disennato, pazzo, sciocco, forsennato, insulso; – *it.* von Sachen, insensato, sciocco, folle, stolto; – *adv.* insensatamente, scioccamente.

Unsinnigkeit, *s. f.* insensataggine, insensatezza, fatuità etc.; v. Unsinn.

Unsinnlich, *adj.* non sensuale, che non cade sotto i sensi.

Unsinnlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che non è sensuale, che non cade sotto i sensi.

Unsitte, *s. f.* mal costume; scostume.

Unsittig, *adj.* v. ungesittet.

Unsittigkeit, *s. f.* scostumatezza, scortesia, villania, costumi incolti etc.

Unsittlich, *adj.* immorale; contrario alla moralità.

Unsittlichkeit, *s. f.* l'esser immorale.

Unsorgsam, *adj.* non curante, spensierato, trascurato; – *adv.* trascuratamente, spensieratamente.

Unsorgsamkeit, *s. f.* trascurataggine, trascuranza, non curanza.

Unsrige (der, die, das), *pron. rel.* il nostro, la nostra; – die Unsrigen, i nostri; – die Angehörigen, nostri parenti, congiunti, figlj; – das Unsrige, il nostro; il nostro avere; ciò che ci appartiene.

Unstaffirt, *adj.* che non è montato (*parlando de' cappelli*).

Unstandhaft, *adj.* incostante, molle, debole; che non ha fermezza; *it.* con poca costanza; senza fermezza.

Unstandhaftigkeit, *s. f.* inconstanza; poca fermezza nelle risoluzioni.

Unständig, *adj.* instabile, incostante; incerto.

Unständigkeit, *s. f.* instabilità, incostanza; incertezza.

Unstät, *adj.* versatile, incostante, mutabile, vario, instabile; – *it.* der unstät und flüchtig ist, vagabondo; ramingo, errante; che non ha dimora fissa e determinata etc.; *it.* uomo incostante, variabile; – unstätes Wetter, stagione varia, variante, variabile; intemperie.

Unstatthaft, *adj.* che non può concedersi; – *it.* insussistente; invalido, non autorizzato dalle leggi, illegittimo; – *adv.* invalidamente etc.

Unstatthaftigkeit, *s. f.* illegittimità; insussistenza, invalidità.

Unsterblich, *adj.* immortale; non sottoposto alla morte; – die unsterbliche Seele, l'anima immortale; – *fig.* immortale; perpetuo; eterno: ein unsterblicher Ruhm, gloria immortale; – unsterblich machen, immortalare, rendere immortale; – *subst.* der Unsterbliche, Gott, l'immortale, Dio; – *adv.* immortalmente.

Unsterblichkeit, *s. f.* immortalità.

Unstern, *s. m. gen.* es, disastro, sventura; cattiva sorte; avverso destino.

Unsteuerbar, *adj.* non obbligato, non soggetto alla taglia, all' imposizione.

Unsteuerbarkeit, *s. f.* immunità di taglia; il non esser soggetto alla taglia.

Unstimmig, *adj.* discorde, discordante, discordato, dissonante, disarmonico; che discorda; – *fig.* discordante, discorde, discrepante: unstimmig seyn, discordare, discrepare, non esser d'accordo, esser di differente sentimento; – *it. adv.* discordantemente etc.

Unstimmigkeit, *s. f.* discordanza, dissonanza, disarmonia, sconcerto; – *it. fig.* discrepanza, discordanza, contrarietà, contrasto di caratteri etc.

Unstörbar, *adj.* imperturbabile; – *adv.* imperturbabilmente.

Unstörbarkeit, *s. f.* imperturbabilità, imperturbazione, atarasia.

Unstrafbar, *adj.* impunibile; che non merita castigo.

Unsträflich, *adj* incolpevole, incolpabile, irreprensibile, integro; innocente, non biasimevole; che non merita biasimo; – ein unsträfliches Leben führen, menare una vita irreprensibile; – *adv.* irreprensibilmente.

Unsträflichkeit, *s. f.* irreprensibilità, integrità; innocenza.

Unstreitbar, *adj.* non atto a combattere, a portare l'armi.

Unstreitbarkeit, *s. f.* il non esser atto a combattere.

Unstreitig, *adj.* incontestabile; incontrastabile; irrefragabile; indubitato; certo; – *adv.* incontestabilmente; certamente; incontrastabilmente; indubitatamente; irrefragabilmente.

Unstreitigkeit, *s. f.* l'essere incontestabile; indubitabilità; irrefragabilità.

Unstudirt, *adj.* senza studio; non letterato; illetterato; – nicht ausstudirt; kunstlos, ungekünstelt; non istudiato, non affettato; naturale; – unstudirte Predigt, predica non istudiata, non premeditata; – *subst.* ein Unstudirter, idiota: che non è scienziato.

Unsündhaft, **Unsündhaftigkeit**, v. unsündig etc.

Unsündig, *adj.* che è senza peccato, che non pecca; impeccabile.

Unsündigkeit, *s. f.* impeccabilità.

Unsündlich, *adj.* non peccaminoso; lecito; – *adv.* lecitamente.

Unsündlichkeit, *s. f.* il non essere peccaminoso.

Untadelhaft, *adj.* che non merita biasimo, rimprovero; non biasimevole; irreprensibile etc.; – *adv.* senza biasimo; senza rimprovero etc.

Untadelhaftigkeit, *s. f.* qualità di ciò che non merita biasimo; integrità.

Untadelig, **untadlich**, *adj.* v. untadelhaft.

Untauglich, *adj.* non atto; non acconcio, non proprio; inabile; – untauglicher Mensch, uomo da nulla; uomo da succiole etc.

Untauglichkeit, *s. f.* il esser atto; inabilità; incapacità.

Unten, *adv.* a basso; abbasso; giù; sotto; di sotto; a fondo; nella parte inferiore; – er ist unten, egli è giù, a basso; – unten treffen, colpire, dare di sotto; – unten am Berge, appiè, a piè del monte; – unten ist der Boden trocken, sotterra il terreno è secco; – von unten auf, von unten an, da basso all' insu; da piedi all' insu; – von unten auf dienen, servire fin dalla picca; – unten her, d'abbasso, per disotto; – unten hin, per d'abbasso; per disotto; – unten liegen, giacere di sotto, abbasso; – *fig.* soggiacere, rimaner di sotto; – von unten bis oben, da imo a sommo; da basso ad alto; da capo a' piedi; – von unten her, da basso, d'abbasso, dalla parte inferiore; da di sotto; – unten am Markte, am Flusse, nella parte inferiore del mercato, del fiume; – von oben und unten lariren, gehen, abführen, purgare per alto o per basso; espellere per le parti di sotto, e per vomito; – weiter unten, più sotto: wie wir weiter unten sagen wollen, come diremo più sotto; – unten an sitzen, gehen, tenere, occupare l'ultimo luogo, o posto; sedere nell' ultimo luogo; cedere il passo, il luogo d'onore etc.; – *fig.* unten an stehen, tenere l'ultimo posto; essere il men ragguardevole.

Untenher, **untenhin**, v. unten.

Unter, *prep.* (*che regge ora il dati, ora il accusat.*) sotto; di sotto; – unter einem Baum, sotto un albero; – einen unter sich bringen, mettere, cacciare uno sotto a se; opprimere uno, saltar addosso ad uno; – unter der Brücke hingehen, passare sotto il ponte; – unter Dach, a coperto: unter Dach aufnehmen, dare albergo, accogliere in casa; – unterwegs, fra via, per la via: unterweges seyn, essere per viaggio; – mit jemand unter einer Decke liegen, operare di concerto con alcuno; – unter dem Gewehr stehen, esser sotto l'armi; – unter der Erde, sotto terra, sotterra; – was unter der Erde ist, v. unterirdisch; – unter sich haben, avere sotto di se, al suo comando: der Corporal hat zehn Mann unter sich, il caporale ha dieci uomini (soldati) al suo comando; – unter der Hand, sotto mano; segretamente; – etwas unter den Händen haben, aver fra le mani; – unter dem Himmel, sotto il cielo; – unter freyem Himmel, all' aria; allo scoperto; – unter den Kanonen einer Stadt campiren, attendarsi sotto il cannone d'una città; – unter dem Könige, oder unter der Regierung dieses Königs etc., sotto un tal re, o regnando un tal re; – was unter dem Monde ist, sublunare; – unter dem Regen hinlaufen, correre per di sotto la pioggia; – unter dem Tische, dem Bette hervorziehen, trarre di sotto della tavola, del letto; – unter dem Winde, sottovento; – unter sich wirken, (von Arzneyen) operare per basso, per le parti di sotto; – die Theile unter der Zunge, le parti sublinguali; – unter der und der Bedingung, sotto tale e tale condizione; – unter der Todesstrafe, sotto pena di morte; – *fig.* unter dem Vorwand, unter dem Deckmantel der Liebe, der Andacht etc., sotto pretesto di carità; sotto il mantello della divozione etc.; – etwas unter seinem Schlüssel (unter seinem Verschluß) haben, tener checchessia sotto chiave; averlo in custodia; – wenn es auch unter zehn Schlössern wäre, se fosse serrato a cento chiavi; – unter, so viel als während; unter der Kirche, durante

l'uffizio divino; unter der Predigt, durante la predica; – unter, weniger als, geringer als: Kinder unter zehn Jahren, fanciulli minori di dieci anni; eine Wittwe unter sechzig Jahren, vedova che non hà sessant' anni; unter zehn Thalern kann ich es nicht geben, non lo posso dare per meno di dieci talleri; unter zehn Tagen werde ich nicht fertig, non finirò fra meno di dieci giorni; unter dem gewöhnlichen Preise verkaufen, vendere sotto il prezzo ordinario; – er sitzt unter ihm, egli siede dopo di lui, gli cede la mano a tavola; – *fig.* er ist an Verdiensten rc. weit unter ihm, gli è assai inferiore in merito etc.; egli è da meno di lui; – unter, in einer gewissen Anzahl befindlich, tra; fra; nel numero; in mezzo; nel mezzo; – *it.* wenig unter die Leute kommen, usare, praticare poco colla gente; menar una vita solitaria; – eine Nachricht unter die Leute bringen, divolgare una nuova; – das Geld unter die Leute bringen, spendere, dissipare il danaro; – der Reichste rc., unter allen, il più ricco etc. di tutti; – es ist ein großer Unterschied unter den Menschen, passa un gran divario, v' è una gran differenza fra gli uomini; – unter uns gesagt, a dirla fra noi, tra voi e me; fra quattro occhi; – unter (in Briefen bey dem Datum): ich schrieb Ihnen unter dem vorigen Monat, vi scrissi l' ultimo (del mese) passato.

Unter, *s. m. gen.* s, (in der deutschen Karte) il fante.

Unterabmiether, *s. m. gen.* s, sottaffittuale.

Unterabtheilung, *s. f. plur.* en, soddivisione.

Unterackern, *v. a.* ricoprire il concime coll' aratro; – *part.* untergeackert.

Unteradmiral, *s. m. gen.* es, *plur.* äle, sottammiraglio.

Unteramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, podesteria subordinata, subalterna.

Unteramtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, podestà subordinato, subalterno.

Unterarm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il cubito.

Unterbalken, *s. m. gen.* s, architrave.

Unterbank, *s. f. plur.* bänke, banco, scanno inferiore; – *it.* Schämel, sgabello.

Unterbauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bäuche, basso ventre.

Unterbauen, *v. a.* sostenere, fermare, assicurare di sotto con muro etc.; – *part.* unterbauet.

Unterbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, (ein Unterbedienter) impiegato subalterno.

Unterbefehlshaber, *s. m. gen.* s, comandante in secondo.

Unterbereiter, *s. m. gen.* s, sottomastro del maneggio.

Unterbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, coltrice; – kleines, coltricetta, coltricina; – großes, coltriciona.

Unterbeute, *s. f. plur.* n, la metà inferiore d' un alveare.

Unterbibliothekar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, sottobibliotecario.

Unterbinden, *v. a.* (*irr.* von binden), ich binde unter, band unter, legare sotto, di sotto; *part.* untergebunden; – *it.* ich unterbinde, unterband, einen Arm, lasciare, bendare, legare, allacciare un braccio; *part.* unterbunden.

Unterbindung, *s. f.* allacciatura, legatura, legamento d' un braccio per cavar sangue.

Unterblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia che si mette sotto alcuna gioja in un anello.

Unterbleiben, *v. n.* (*irr.* von bleiben), es unterbleibt, unterblieb; *part.* unterblieben, cessare; rimanere; interrompersi, discontinuare; non aver effetto; non aver luogo; – es unterbleiben lassen, tralasciar di fare; rimanersi, cessar di fare; intralasciare etc.; – die Sache ist unterblieben, la cosa si è tralasciata, non ha avuto effetto; – unterbliebene Arbeit, lavoro intralasciato.

Unterbleiben, *s. n. gen.* s, tralasciamento, interrompimento.

Unterbogen, *s. m. gen.* s, la faccia concava de' peducci o spigoli delle volte.

Unterbornmeister, *s. m. gen.* s, sottofontaniere.

Unterbrechen, *v. a.* (*irr.* von brechen), ich unterbreche, unterbrach; *part.* unterbrochen, interrompere; disturbare; tagliar la strada; impedir la continuazione; far discontinuare; – die Arbeit, interrompere, sospendere il lavoro; – einen im Reden unterbrechen, interrompere uno (che parla).

Unterbrecher, *s. m. gen.* s, interruttore.

Unterbrechung, *s. f.* interruzione; interrompimento.

Unterbreiten, *v. a.* stendere, distendere di sotto; – *part.* untergebreitet.

Unterbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen), bringe unter, brachte unter; *part.* untergebracht; mettere collocare a coperto; – eine Person in eine Wohnung, dar ricapito a una persona; procurargli albergo; – in einen Dienst, acconciare; impiegare; porre, o metter uno al servigio; – er kann

sein

seine Tochter nicht unterbringen, egli non può acconciare, non può collocar sua figlia in matrimonio; - Gelder, allogare i danari; porre o collocare danaro a frutto; - falsches Geld, spendere, disfarsi di moneta falsa.

Unterbrochen, *adj.* interrotto; - *it. adv.* interrottamente.

Unterdechant, *s. m. gen.* s, *plur.* e, sottodecano; vicedecano.

Unterdessen, *adv.* frattanto; in questo mentre; - gleichwohl, peraltro; nulladimeno etc.

Unterdeutschland, *s. n. gen.* s, la Germania inferiore.

Unterdiakon, *s. m. gen.* s, soddiacono.

Unterdiakonat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, sottodiaconato.

Unterdrücken, *v. a.* einen, oppremere, opprimere, oppressare, aggravare, abbassare, mettere o cacciare sotto a se; premere o tener sotto, schiacciare, deprimere, avvilire etc.; - die Begierden, die Leidenschaften, raffrenare, rintuzzare, reprimere, tener soggette le proprie passioni; - ein Buch, ein Gerücht *rc.*, sopprimere un libro; sopprimere, affogare la fama, la voce, che corre; - das Feuer unterdrücken, ammorzare il fuoco; - das Gewissen, ammortire la coscienza; - *part.* unterdrücket.

Unterdrücker, *s. m. gen.* s, oppressore; oppressatore.

Unterdrückung, *s. f.* Bedrückung, oppressione; depressione; avvilimento; - der Lüste, reprimento, raffrenamento, rintuzzamento; - des Gewissens, ammortimento della coscienza; - eines Buchs, einer Nachricht, suppressione d' un libro, d' una nuova.

Untere, (der, die, das) *adj.* inferiore; più basso; - die unteren Schulen, le scuole basse; - das untere Stockwerk, quartiere a terreno; appartamento terreno; - die untern Götter, i dei inferiori; - *subst.* die Untern, i subalterni, subordinati, soggetti al comando altrui; - das Untere, il basso; il dissotto.

Unteregen, *v. a.* marreggiare, ricoprire colla marra, coll' erpice il grano; - *part.* untergeeget.

Unteregung, *s. f.* il marreggiare.

Untereinander, *adv.* von Personen, l'uno coll' altro; insieme; - sie beredeten sich untereinander (o mit einander), deliberarono, consultarono, concertarono insieme; - alle liefen untereinander, tutti corsero confusamente, alla rinfusa; - von Sachen, una cosa fra l'altra, coll' altra; insieme; l'uno coll' altro; - untereinander mengen, confondere mescolando; confondere più cose insieme; - alles untereinander, alla rinfusa; scompigliatamente; all' avviluppata.

Untereinnehmer, *s. m. gen.* s, sottoricevitore.

Unterermel, *s. m. gen.* s, manica che si porta sotto d'un altra.

Unterfangen, *v. r.* (*irr.* von fangen), (sich einer Sache) ich unterfing mich, habe mich unterfangen, imprendere, intraprendere arditamente; - sich unterfangen, etwas zu sagen, zu thun *rc.*, ardire; torsi la licenza di dire, di fare etc.

Unterfangen, *s. n. gen.* s, l'ardire, intrapresa ardita, temeraria.

Unterfeldhauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, o hauptleute, tenente generale.

Unterfeldmarschall, *s. m. gen.* s, *plur.* schälle, tenente maresciallo.

Unterfeldherr, *s. m. gen.* n, *pl.* en, tenente generale, comandante in secondo.

Unterfläche, *s. f.* v. Grundfläche.

Unterfressen, *v. a.* (*irr.* von fressen), ich unterfraß, habe unterfressen, rodere di sotto.

Unterfutter, *s. n. gen.* s, soppanno; fodera.

Unterfüttern, *v. a.* soppannare; - *part.* untergefüttert.

Untergang, *s. m. gen.* es, Niedergang, v.; *it.* der Gestirne, l'occaso; il tramontare, lo sparire degli astri; - vor, bey, nach Sonnenuntergang, prima del tramontar del sole; al tramontar del sole; dopo tramontare del sole; - Verderben, ruina; rovina; esterminio; eccidio; esterminazione, disfacimento, distruzione: den Untergang befördern, mandare in esterminio, in rovina, in precipizio, in malora; rovinare; distruggere etc.; - er ist seinem Untergang nahe, egli cammina su l' orlo del precipizio; egli è in procinto d' andar ruinato; - auf anderer Untergang bauen, sollevarsi, edificar su l' altrui ruine.

Untergebäude, *s. n. gen.* s, quartiere a terreno.

Untergeben, *v. a.* (*irr.* von geben), ich untergab, habe untergeben, sottoporre, sottomettere, assoggettare; confidare; lasciare alla cura, direzione di alcuno; - ein Kind einem Erzieher, einem Lehrer untergeben, sottomettere, confidare un fanciullo all' educazione, al governo, all' ammaestramento di alcuno; - sich einem Landesherrn untergeben, oder (*megl.*) unterwerfen, assoggettarsi a un principe.

Unter[illegible]e, *s. m. gen.* n, *plur.* n, (ein

Digitized by Google

Untergebener), un inferiore; un subalterno; un subordinato; - *it.* Zögling, v.

Untergebung, *s. f.* il sottoporre; il confidare, o lasciar checchessia alla cura, alla direzione di alcuno.

Untergehen, *v. n.* (*irr.* von gehen), ging unter, bin untergegangen; von Gestirnen, der Sonne rc., andar giù, andar sotto; tramontare; sparire; - untersinken, sommergersi; andar a fondo; calar a fondo; affondare; calar abbasso etc.; - von der Erde verschlungen werden, subbissare, sprofondare, nabbissare; - eine Stadt, die untergegangen ist, città nabbissata, sprofondata, subbissata; - ein untergegangenes Schiff, nave affondata, sommersa; - *fig.* zu Grunde gehen, verderben, andar a fondo; perire; andar in ruina.

Untergehend, *part.* von Sternen, tramontante; che tramonta; - von Schiffen, che affonda, che va affondo, a picco etc.

Untergelegt, *part.* e *adj.* v. unterlegen; - untergelegte Pferde, cavalli di ricambio; cavalli freschi.

Untergemach, *s. n. gen.* es, *plur.* gemächer, appartamento terreno.

Untergericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giurisdizione, tribunale inferiore, subordinato.

Untergerichtsbarkeit, *s. f.* giustizia, giurisdizione inferiore.

Untergerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, centina; armadura.

Untergeschlagen, *adj.* von Briefen, intercettato, sorpreso; - mit untergeschlagenen Beinen sitzen, porsi coccoloni colle gambe incrocicchiate.

Untergeschoben, *part.* e *adj.* supposto; sottoposto; suppositizio; - ein untergeschobenes Kind, parto (fanciullo) suppositizio; - *adv.* suppositiziamente.

Untergesunken, *part.* e *adj.* affondato, sommerso; andato a picco, a fondo; sprofondato, subbissato, nabbissato.

Untergewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spada; - mit Ober- und Untergewehr, collo schioppo e colla spada.

Untergraben, *v. a.* (ich untergrub, habe untergraben) ein Haus, eine Mauer, zappare un edifizio, un muro; scavarne le fondamenta per atterrarlo; - *fig.* macchinare, tramare, tracciare la rovina di qualcheduno; cagionare la rovina a poco a poco, rovinare insensibilmente.

Untergrabung, *s. f.* lo zappare un edifizio, lo scavarne le fondamenta; - *fig.* l'ordimento d'una trama contro qualcheduno.

Unterhaar, *s. n. gen.* es, i capelli della nuca.

Unterhabend, *adj.* che si ha fra le mani; a che uno ha posto mano.

Unterhalb, *prep.* (*che regge il genit.*) al basso; al di sotto; - unterhalb der Stadt, al basso della città.

Unterhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, basso collo.

Unterhalt, *s. m. gen.* es, mantenimento; intrattenimento; sussistenza; sostentamento; sussidio; - seinen Unterhalt ehrlich erwerben, procacciarsi il vitto onoratamente, mantenersi onoratamente.

Unterhalten, *v. a.* (*irr.* von halten), ich halte unter, hielt unter, *part.* untergehalten; tenere sotto; - die Hand, tener sotto la mano (per ricevere dentro alcuna cosa); - etwas zu unterstützen, appoggiare, appuntellare con checchessia; - unterhalten, ich unterhielt, *part.* unterhalten; erhalten, mantenere, sostentare; nudrire; far le spese; - sie läßt sich von einem unterhalten, sie wird von einem unterhalten, ella è mantenuta da uno, è la di lui concubina; - mit Gesprächen rc., trattenere, divertire (con discorso, con giuochi e simili); - (sich) trattenersi, divertirsi; - sich mit einem, trattenersi; conversare con uno; *it.* ragionare; trattenersi; discorrere; conversare; tener ragionamento; - sich von Gott, von göttlichen Dingen rc., ragionar di Dio, delle cose di Dio etc.; - sich mit Gott, trattenersi con Dio, pregare Iddio.

Unterhaltend, *part.* nährend, sostentativo; sostentante etc.; - vergnügend, che trattiene; dilettevole etc.

Unterhalter, *s. m. gen.* s, mantenitore, sostentatore, nutricatore.

Unterhalterin, *s. f. plur.* nen, mantenitrice; che sostenta, che dà il vitto.

Unterhaltung, *s. f.* Erhaltung, mantenimento, sostentamento; - die Unterhaltung des Seewesens, der Landtruppen rc., il mantenimento della marina, dell' armata etc.; - Gespräch, conversazione, ragionamento, conferenza; confabulazione; - geistliche Unterhaltungen, trattenimenti spirituali; - Unterhaltungskosten, spesa di mantenimento.

Unterhandeln, *v. n.* negoziare; trattar un negozio, mettersi di mezzo; praticare; - den Frieden unterhandeln, negoziare la pace; - sie unterhandeln noch mit einander, trattano ancora insieme.

Unterhändler, *s. m. gen.* es, negoziatore, agente mezzano; *it.* ruffiano.

Unterhändlerin, *s. f. plur.* nen, colei che negozia, che tratta faccende; mezzana; *it.* ruffiana.

Unterhandlung, *s. f. plur.* en, negoziazione; negoziato; trattato.

Unterhauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* hauptleute, capitano in secondo.

Unterhaus, *s. n. gen.* es, in England, la camera bassa; – das Untertheil des Hauses, la parte inferiore della casa.

Unterhefen, *s. pl.* la feccia più grossa, che stà a fondo.

Unterhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia di sotto.

Unterherrschaft, *s. f. plur.* en, signoria subordinata.

Unterhofmeister, *s. m. gen.* s, sottogovernatore.

Unterholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, bosco di macchie basse, di alberi bassi, di basso fusto.

Unterhöhlen, *v. a.* scavare di sotto; – *part.* unterhöhlet.

Unterhosen, *s. plur.* sottocalzoni.

Unterjagd, *s. f.* v. Niederjagd.

Unterjochen, *v. a.* soggiogare, sottomettere; – *part.* unterjochet.

Unterjochung, *s. f. plur.* en, soggiogamento, soggiogazione.

Unterirdisch, *adj.* sotterraneo; che è sotterra; – unterirdischer Gang, un sotterraneo; sotterrano; via sotterranea; – unterirdische Begräbnißkammer, ipogèo.

Unteritalien, *s. n.* la bassa Italia.

Unterkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, des Hahnes, bargiglione etc.

Unterkanzler, *s. m. gen.* s, sottocancelliere.

Unterkäufer, *s. m. gen.* s, sensale.

Unterkehle, *s. f. plur.* n, soggiogaia, soggolo; – er hat eine große Unterkehle, egli ha doppio mento.

Unterkellner, *s. m. gen.* s, ajutante del cantiniere.

Unterkiefer, *s. m. gen.* s, mascella, ganascia inferiore.

Unterkinn, *s. n. gen.* es, doppio mento; v. Unterkehle.

Unterkissen, *s. n. gen.* s, coltrice.

Unterkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, sottoveste.

Unterkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, sottocuoco.

Unterkommen, *v. n.* (*irr.* von kommen), ich kam unter, bin untergekommen; – eine Stelle, einen Dienst finden, trovar luogo, impiego; – eine Herberge, Wohnung finden, trovar ricovero, alloggio.

Unterkommen, *s. n. gen.* s, impiego; – er sucht ein Unterkommen bey einem Herrn, egli brama entrare in servigio (d'un padrone.)

Unterkönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, vicerè.

Unterkönigin, *s. f. plur.* nen, la consorte d'un vicerè; *it.* governatrice d'un regno.

Unterköthig, *adj.* che suppura nell' interno; suppurato nell' interno.

Unterkriechen, *v. a.* (*irr.* von kriechen), ich kroch unter, bin untergekrochen, entrar sotto, cacciarsi sotto serpeggiando; – *part.* untergekrochen.

Unterlage, *s. f. plur.* n, cosa che si pone sotto ad altra per sostenerla, o rialzarla; – Unterkissen, coltrice; – an Wappen, mensolone che sostien l'armadura dello scudo; – *it.* in Kellern, toppo; trave; – in Nähterey, pezzuolo, striscia di panno, o simile, per guernire un luogo della veste etc.

Unterland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese basso, inferiore; parte più bassa d'uno stato.

Unterländer, *s. m. gen.* s, } abitante del
Unterländerin, *s. f. pl.* nen, } paese basso, della parte più bassa d'una provincia, o d'uno stato.

Unterländisch, *adj.* prodotto del paese basso, o della parte bassa d'uno stato.

Unterlaß, *s. m. indecl.* ohne Unterlaß, senza intermissione; di continuo, incessantemente.

Unterlassen, *v. a.* (*irr.* von lassen), tralasciare; mancare; omettere; lasciar di fare; restar di fare, e rimanersi, astenersi, cessar di fare; ich unterließ, habe unterlassen; – eine Sache unterlassen, tralasciare una cosa, lasciarla; – unterlassen etwas zu thun, tralasciare, cessar di fare, astenersi omettere di fare qualche cosa.

Unterlassung, *s. f.* tralasciamento; omissione; ommissione.

Unterlassungssünde, *s. f. pl.* n, *s. f.* peccato, d'omissione.

Unterlast, *s. f.* v. Ballast.

Unterlaufen, *v. a.* (*irr.* von laufen), ich unterlief, habe unterlaufen; – den Degen ꝛc., cacciarsi sotto alla spada, e simile; – *v. n.* mit unterlaufen, es lief mit unter, ist mit untergelaufen, frammischiarsi sotto mano; passare inosservato tra l'altre cose migliori: es sind viele Fehler in diesem Buche mit untergelaufen, sono corsi (sottentrati) molti errori in questo libro; – unterlaufen, es unterlief, ist unterlaufen: mit Blut unterlaufene Wunde, piaga livida, infaonata.

Unterläufer, *s. m. gen.* s, v. Schleichhändler; – *it.* nave di contrabbando.

Unterleder, *s. n. gen.* s, cuojo che si pone sotto ad altro.

Unterlefze, *s. f. plur.* n, v. Unterlippe.

Unterlegen, *v. a.* metter sotto; sotto-

porre; porre sotto; supporre; — *part.* untergeleget.

Unterlegung, *s. f.* sottoponimento; sottoposizione; il porre sotto.

Unterlehen, *s. n. gen.* s, feudo dipendente da un altro feudo.

Unterlehrer, *s. m. gen.* s, sottoprecettore; sottomaestro.

Unterleib, *s. m. gen.* es, *plur.* er, basso ventre; addomine.

Unterleutenant, *s. m.* v. Unterlieutenant.

Unterliegen, *v. n.* (*irr.* von liegen), ich lag unter, habe untergelegen; soggiacere, soccombere, cader sotto, esser vinto; — *fig.* den Kürzern ziehen, restar sotto; andare collo svantaggio; — unterliegen, ich unterlag, habe unterlegen; einer Last, Beschwerde 2c., esser oppresso, aggravato d'un peso, d'una fatica.

Unterlieutenant, *s. m. gen.* s, *plur.* e, sottotenente; tenente in secondo.

Unterlippe, *s. f. plur.* n, labbro inferiore; labbro di sotto.

Unterluft, *s. f.* aria inferiore.

Untermahlen, *v. a.* (*t. de' pitt.*) impastare; — *part.* untermahlet.

Untermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, in einem Kriegsheer, colui che nella fila stà all' altrui mano sinistra; — Untermann (in der deutschen Karte), v. Unter.

Untermarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* schälle, sottomaresciallo.

Untermauer, *s. f. plur.* n, muro di sotto.

Untermauern, *v. a.* murare sotto; sostenere con muro; — ein Haus, far il sodo, o l'imbasamento d'un edifizio etc.; — *part.* untermauert.

Untermauerung, *s. f.* sodo, o imbasamento d'un edifizio.

Untermeister, *s. m. gen.* s, sottomaestro.

Untermengen, *v. a.* frammischiare; frammescolare; mescolare; — *part.* untermenget, e untergemenget.

Untermengung, *s. f.* mescolanza, mescolamento.

Untermiethe, *s. f.* sottaffitto, affitto di seconda mano.

Untermiethmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, sottaffittuale, che ha preso in affitto una cosa di seconda mano.

Unterminiren, *v. a.* minare; — unterhöhlen, scavare; cavare, incavare di sotto.

Untermischen, *v. a.* v. untermengen.

Unternehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen), ich unternehme, unternahm, *part.* unternommen, imprendere; intraprendere; pigliare a fare; — *prov.* man muß nicht zu viel auf einmal unternehmen, non bisogna mettere troppa carne al fuoco; chi troppo abbraccia, nulla strigne; — *it. s. n.* impresa (intrapresa).

Unternehmend, *part.* intraprendente; ardito; audace; animoso.

Unternehmer, *s. m. gen.* s, imprenditore; intrapreditore; intrapresore; — bey einem Theater, Theaterunternehmer, impresario.

Unternehmerin, *s. f. plur.* nen, una che intraprende qualche cosa.

Unternehmung, *s. f. plur.* en, impresa; intraprendimento.

Unternehmungsgeist, *s. m. gen.* es, spirito intraprendente.

Unterobrigkeit, *s. f. plur.* en, magistrato inferiore.

Unterofficiant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uffiziale subalterno.

Unterofficier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, basso uffiziale.

Unterordnen, *v. a.* subordinare; — *part.* untergeordnet.

Unterordnung, *s. f.* subordinazione, subordinamento; dipendenza.

Unterpacht, *s. m. gen.* es, sottaffitto; appalto di seconda mano.

Unterpachten, *v. n.* sottaffittare; — *part.* untergepachtet.

Unterpachter, *s. m. gen.* s, sottaffittatore.

Unterparlament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in England, v. Unterhaus.

Unterpfählen, *v. a.* palificare; sostenere con pali; — *part.* unterpfählet.

Unterpfalz, *s. f.* basso Palatinato.

Unterpfand, *s. n. gen.* es, *plur.* pfänder, pegno; ipoteca; sicurtà.

Unterpfändlich, *adj.* pignorato; dato in pegno, in ipoteca; — *adv.* ipotecariamente; in ipoteca; — unterpfändlich geben, dare in ipoteca; — besitzen, possidere in ipoteca.

Unterpfarrer, *s. m. gen.* s, vicario del curato.

Unterpflügen, *v. a.* ricoprire coll' aratro il grano, il concime; — *part.* untergepflüget.

Unterprior, *s. m. gen.* s, *plur.* en, sottopriore.

Unterreden (sich), *v. r.* ragionar insieme; abboccarsi; trattenersi in discorsi, in ragionamenti; — sich vertraut unterreden, confabulare.

Unterredner, *s. m. gen.* s, interlocutore.

Unterredung, *s. f. plur.* en, ragionamento; conferenza, conversazione, confabulazione, colloquio etc.

Unterricht, *s. m. gen.* es, instruzione, istruzione, informazione, instituzione, ammaestramento, addottrinamento; — öffentlicher, lezione, instruzione pubblica.

Unterrichten, *v. a.* benachrichtigen, einen

von etwas, istruire, instruire, informare uno di qualche cosa; - belehren, unterweisen, insegnare, ammaestrare, instruire, addottrinare, indottrinare, formare, disciplinare, dar la lezione; - einen in einer Wissenschaft, Kunst rc. unterrichten, insegnare ad uno una scienza, un' arte, dar la lezione in una scienza etc.; - - part. unterrichtet.

Unterrichtend, part. instruttivo, v. lehrreich.

Unterrichter, s. m. gen. s, giudice inferiore.

Unterrichtung, s. f. v. Unterweisung.

Unterrock, s. m. gen. es, plur. röcke, der Frauen, cioppa; sottana; gonnella; - it. Unterkleid, v.

Unterröckchen, s. n. gen. s, cioppettina; gonnellina; sottana.

Untersagen, v. a. interdire, proibire, vietare, impedire; - part. untersaget.

Untersagung, s. f. interdetto, interdizione, proibizione, divieto.

Untersaß, s. m. gen. ssen, plur. ssen, vassallo, feudatario.

Untersatz, s. m. gen. es, plur. sätze, ciò che si pone sotto ad una cosa perchè stia salda; sostegno, appoggio; puntello; - in einem Vernunftschlusse, (auch Hintersatz) la minore.

Unterschale, s. f. plur. n, } scodellino d'una tazza da caffè etc.; sottocoppa.
Unterschälchen, s. n. gen. s, }

Unterschatzmeister, s. m. gen. s, sottotesoriere.

Unterscheid, s. m. v. Unterschied.

Unterscheidbar, adj. distinguibile; discernevole.

Unterscheiden, v. a. (irr. von scheiden), ich unterschied, part. unterschieden; von Sachen, distinguere, far differenza; cagionar divario; - die Farbe unterscheidet die Körper, il colore distingue i corpi; - unterschieden seyn, v. unterschieden; - sich unterscheiden, distinguersi, differire, passare un divario tra le cose; - it. erkennen, distinguere; discernere; raffigurare, ravvisare: das Gute und Böse, discernere il bene e il male; conoscerlo; saperlo distinguere; - in der Dunkelheit kann man nichts unterscheiden, al bujo non si raffigura, non si discerne niente; - die Zeiten, Oerter rc., distinguere, differenziare separare i tempi, i luoghi etc.; far differenza etc.

Unterscheidend, part. distintivo; che distingue; - ein unterscheidendes Kennzeichen, un carattere (segno) distintivo.

Unterscheider, s. m. gen. s, discernitore; discernente.

Unterscheidung, s. f. distinzione, divisione, separazione, differenza.

Unterscheidungskraft, s. f. discernimento, giudizio distintivo.

Unterscheidungszeichen, s. n. gen. s, segno onde si distingue; carattere distintivo.

Unterschenk, s. m. gen. en, plur. en, sottocoppiere.

Unterschenkel, s. m. gen. s, gamba.

Unterschieben, v. a. (irr. von schieben), ich schob unter, part. untergeschoben, cacciare, mettere sotto, far passar sotto; - fig. ein Testament, supporre un testamento; - ein Kind, supporre un parto; far supposizione di parto.

Unterschiebung, s. f. supposizione d'un parto etc.

Unterschied, s. m. gen. es, differenza, distinzione, diversità, divario; - es ist ein großer Unterschied, passa un gran divario; v' è una gran differenza; - einen Unterschied machen, far differenza, differenziare, distinguere; - ohne Unterschied, senza differenza, senza distinzione, indistintamente, indifferentemente; - Scheidewand, spartimento, divisione, tramezzo.

Unterschieden, part. distinto, diverso, differente; - unterschieden seyn, differire, esser differente o dissimile; - unterschiedene Ursachen, varie, parecchie ragioni; v. unterschiedlich; - adv. differentemente, diversamente.

Unterschiedlich, adj. differente, diverso, vario; - unterschiedliche Dinge, parecchie cose; - adv. diversamente etc., in vario modo.

Unterschlächtig, adj. ein unterschlächtiges Mühlrad, ruota colla gora in fondo.

Unterschlag, s. m. gen. es, plur. schläge, v. Unterschleif.

Unterschlagen, v. a. ich schlage unter, schlug unter, habe untergeschlagen (e anche ich unterschlage, unterschlug, habe unterschlagen); Briefe rc., intercettare, sorprendere lettere etc.; - mit untergeschlagenen Beinen sitzen, v. unterschlagen; - einem ein Bein, dar il gambetto; fig. soppiantare; - it. die Zölle, frodar i diritti, la gabella; - Kassengelder, far le fiche alla cassetta.

Unterschlagung, s. f. intercezione, l'intercettare etc.

Unterschleif, s. m. gen. es, plur. e, ricovero; - verdächtigen Leuten Unterschleif geben, dar ricovero a gente sospetta, ricoverarla; darle mano; - in Zöllen, contrabbando; frode, fraude; - der Unterschleif macht, contrabbandiere, frodatore, fraudatore della gabella; che froda i diritti; -

Unterschleif begehen, machen, far contrabbando, commettere frode, frodar le gabelle, far guadagni illeciti in qualsisia offizio pubblico.

Unterschmeerbauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bäuche, ipogastrio.

Unterschreiben, *v. a.* (*irr.* von schreiben), ich unterschreibe, unterschrieb, habe unterschrieben, sottoscrivere; sosorivere; segnare; firmare.

Unterschreiber, *s. m. gen.* s, sottoscrittore.

Unterschreibung, *s. f.* sottoscrizione; il sottoscrivere.

Unterschrieben, *adj.* sottoscritto; soscritto.

Unterschrift, *s. f. plur.* en, sottoscrizione; soscrizione; – (bey Kaufleuten) firma.

Unterschule, *s. f. plur.* n, scuola bassa.

Unterschwelle, *s. f. plur.* n, limitare; soglia.

Untersegel, *s. n. gen.* s, papafico.

Unterseite, *s. f. plur.* n, il lato basso, inferiore.

Unterseits, *adv.* sottallato; sotto al lato.

Untersetzen, *v. a.* sottoporre; porre sotto; – *part.* untergesetzet.

Untersetzer, *s. m. gen.* s, Unterteller, sottocoppa.

Untersetzt, *adj.* von Menschen, mastacco; atticciato; ben compresso; tarchiato.

Untersetzung, *s. f.* sottoposizione; sottoponimento; il porre sotto, o appiè.

Untersiegeln, *v. a.* sigillare di sotto; porre a basso, appiè il sigillo; – *part.* untersiegelt.

Untersiegelung, *s. f.* il sugellare di sotto etc.

Untersinken, *v. a.* (*irr.* von sinken), ich sinke unter, sank unter, bin untergesunken, sommergersi, affondarsi, andar a fondo, colar a fondo, essere sommerso, affondato; – das Holz sinkt nicht unter, il legno galleggia, non affonda; – der Mensch sank unter, l'uomo si sommerse, fu sommerso; – das Schiff ist untergesunken, il vascello si è affondato, è andato a fondo.

Untersinkung, *s. f.* sommersione; il sommergersi etc.

Untersippschaft, *s. f.* discendenza; parentela per linea discendente.

Untersitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sede più bassa.

Unterspannen, *v. a.* tendere, distendere di sotto; – *part.* untergespannet.

Unterspicken, *v. a.* lardellare; – *part.* untergespicket.

Unterspitze, *s. f. plur.* n, punta di sotto, inferiore.

Unterspreizen, *v. a.* distendere di sotto; – *part.* untergespreizet; – v. unterbreiten.

Unterst, *adj.* infimo, imo, il più basso, estremo; – der unterste Ort, Theil, l'infimo; luogo infimo; la parte più bassa, inferiore; – *it.* unterste Stelle am Tisch, l'ultimo luogo della mensa; – *it.* der unterste Stock, quartier a terreno; – *adv.* zu unterst, appiè; nella parte più bassa; – das oberste zu unterst, sottosopra; sossopra; a rovescio; capopiè; – das oberste zu unterst kehren, voltare, rivoltare, mettere sossopra etc.

Unterstallmeister, *s. m. gen.* s, sottoscudiere.

Unterstämmen, *v. a.* puntellare, appoggiare, mettere puntello, o sostegno (a checchessia, perchè non caschi, o ruini); – ein Haus, puntellare una casa; – den Arm, appoggiarsi nel, al braccio; – *part.* untergestämmet.

Unterstecken, *v. a.* ficcare, cacciare, introdurre, mettere una cosa sotto ad altra; – Soldaten, incorporare milizie ridotto in un altro reggimento; – *part.* untergestecket.

Untersteckung, *s. f.* il ficcare sotto etc.; – v. unterstecken.

Unterstehen, *v. n.* (*irr.* von stehen), ich stehe unter, stand unter, *congiunt.* stünde unter, *part.* untergestanden, porsi, mettersi a coperto; – es regnete, und wir konnten nirgends unterstehen, piovè, nè vi fu luogo, da metterci a coperto, da ricoverarci; – sich unterstehen, *v. r.* ich unterstand mich, *congiunt.* unterstünde mich, *part.* unterstanden, ardire; osare; aver faccia; bastar l'animo; prendersi la libertà, torsi la licenza (di dire, di fare etc.).

Unterstelle, *s. f. plur.* n, l'ultimo luogo o posto.

Unterstellen, *v. a.* porre, collocare, allogare, posare sotto; – *part.* untergestellet.

Untersteuermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, sottonocchiere, sotto bosman; sotto nostr' uomo.

Unterstopfen, *v. a.* metter sotto borra etc.; stoppare, turare sotto con borra, e simili; foderare di borra; – *part.* untergestopfet.

Unterstoßen, *v. a.* (*irr.* von stoßen), ich stoße unter, stieß unter, *part.* untergestoßen, spignere, spingere sotto; cacciar sotto con urto.

Unterstreichen, *v. a.* (*irr.* von streichen), ich unterstrich, *part.* unterstrichen; – ein Wort unterstreichen, interlineare; segnare una parola etc. con linea sottoscritta.

erstreichung, *s. f.* l'interlineare; lo egnare.
erstreuen, *v. a.* spargere, spandere ra l'altre cose; – Verse ꝛc. in einem Werk, traporre, frammettere, inlzare, inserire versi etc.; – dem Vieh, mettere sotto le bestie strame, aglia; – *part.* untergestreuet.
erstrichen, *part.* interlineato, senato.
erstrumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* strümpfe, sottocalza.
erstube, *s. f. plur.* n, stanza terena.
erstützen, *v. a.* ich stütze unter, *part.* intergestützt; eine Säule ꝛc., mettere, orre sotto una colonna o cosa simile per appoggio, per sostegno; – ch unterstütze, *part.* unterstützt; eine ast, eine Mauer ꝛc., appoggiare un eso, un muro a, in un sostegno; untellare un peso, un muro; sostenere con un puntello; – *fig.* beystehen, ajutare, sostenere, secondare, palleggiare; dare assistenza, soccorso, appoggio; – mit Geld, ajuare con danajo; – der Minister unterstützt ihn bey seinem Gesuch, il ministro lo seconda, gli da appoggio nella sua dimanda, ricerca; – er unterstützt seine Meinung mit Gründen, egli sostiene, difende la sua opinione con argomenti; – mit Truppen unterstützen, sostenere, soccorrere, secondare con truppe.
terstützung, *s. f.* appoggiata; appoggiatura, appoggio; – *fig.* appoggio; sostegno, ajuto, protezione: durch Unterstützung der Freunde, coll' appoggio degli amici.
tersuchen, *v. a.* esaminare; disaminare; discutere; ricercare; – eine Rechnung untersuchen, esaminare, rivedere un conto, calcolo; – *part.* untersuchet.
tersucher, *s. m. gen.* s, esaminatore; revisore.
tersuchung, *s. f. plur.* en, esame; disamina; discussione; inquisizione; ricerca; – eine Untersuchung anstellen, far esame, ricerca, discussione; – er ist in Untersuchung, egli è inquisito, in inquisizione.
tertauchen, *v. a.* immergere; attuffare; tuffare; affondare nell' acqua etc.; – untertauchen, *v. n.* o sich untertauchen, *v. r.* tuffarsi; attuffarsi; dar fondo; immergersi; dare il tuffo; – *part* untergetauchet.
tertauchung, *s. f.* immersione; attuffamento.
terthan, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soggetto; suddito; – die Unterthanen (im Scherz), die Füße, le gambe, i piedi.

Unterthänig, *adj.* suggetto, soggetto, subbietto, sottoposto, dipendente; – sich unterthänig machen, soggettarsi, sottomettersi etc.; – unterthäniger Diener, umilissimo servitore; – *adv.* umilmente, rispettosamente, ossequiosamente; – unterthänig danken, unterthänigen Dank sagen, rendere umilissime grazie.
Unterthänigkeit, *s. f.* sommissione; obbedienza.
Unterthänigst, *adj.* umilissimo; ossequiosissimo; – *it. adv.* umilissimamente.
Untertheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il basso; il dissotto; la parte inferiore.
Unterthür, *s. f. plur.* en, porta di sotto, inferiore.
Untertreten, *v. n.* (*irr.* von treten), ich trete unter, trat (*congiunt.* träte) unter, bin untergetreten, andare a mettersi a coperto della pioggia, e simile; – *v. a.* cacciare, mettere sotto co' piedi; *it.* calcare; calpestare; pestar sotto i piedi; – *fig.* conculcare; calpestare; mettersi sotto a' piedi.
Untertreter, *s. m. gen.* s, conculcatore; calpestatore, che conculca le leggi, l'umanità etc.; oppressore.
Untertretung, *s. f.* conculcamento; calpestamento; oppressione.
Untertuschen, *v. a.* v. vertuschen.
Unterverdeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ponte inferiore della nave.
Untervormund, *s. m. gen.* es, tuttore inferiore.
Unterwachsen, *v. n.* v. durchwachsen.
Unterwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, im Festungsbaue, falsa braca.
Unterwärts, *adv.* per d'abbasso; per dissotto; nel basso, e verso il basso; – die Arzeney wirkt unterwärts, il medicamento opera per secesso.
Unterweges, *adv.* per via; per la via; per istrada; – wenn Sie ihn unterweges sehen, se, strada faccendo, lo vedrete etc.; – es unterweges lassen, lasciare, restar di far alcuna cosa; rimanersene; astenersene.
Unterweilen, *adv.* v. bisweilen.
Unterweisen, *v. a.* (*irr.* von weisen), ich unterwies, *part.* unterwiesen, insegnare; ammaestrare; istruire; addottrinare; – einen in einer Sache, insegnare uno una cosa; ammaestrare, istruire uno in una cosa.
Unterweisend, *part.* insegnativo; ammaestrativo etc.
Unterweiser, *s. m. gen.* s, insegnatore; ammaestratore.
Unterweiserin, *s. f. plur.* nen, ammaestratrice; insegnatrice.
Unterweisung, *s. f. plur.* en, insegna-

mento; ammaestramento; instituzione; istruzione; addottrinamento.
Unterwelt, *s. f.* (*poet.*) averno; mondo di là.
Unterwèrfen, *v. a.* (*irr.* von werfen), ich unterwerfe, unterwarf, *congiunt.* unterwürfe), *part.* unterworfen, sottomettere; sottoporre; assoggettare; render soggetto; - (sich), *v. r.* sottomettersi; assoggettarsi; sottoporsi; arrendersi; cedere; piegare; ubbidire; - etwas dem Urtheil eines andern, sottoporre una cosa all' altrui giudizio.
Unterwèrflich, *adj.* soggettabile.
Unterwèrfung, *s. f.* assoggettamento; soggettamento; suggezione; riduzione.
Unterwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento basso.
Unterwinden (sich), *v. r.* (*irr.* von winden), ich unterwinde mich, unterwand (*congiunt.* unterwände) mich, habe mich unterwunden, (*particolarmente nello stilo curiale*) ardire; prender l'ardire.
Unterwirken, *v. a.* infilare tessendo; ricamar un tessuto; - *part.* untergewirket.
Unterworfen, *part.* soggetto; suggetto; sottoposto.
Unterwuchs, *s. m. gen.* es, im Forstwesen, arboscelli; arbusti d'un bosco.
Unterwühlen, *v. a.* scavare di sotto, a modo de' conigli, delle talpe etc.
Unterwürfig, *adj.* suggetto; soggetto; suggettato; - unterwürfig machen, render soggetto; soggettare; assoggettare etc.
Unterwürfigkeit, *s. f.* suggezione; assoggettamento; suggettamento.
Unterzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente della mascella inferiore.
Unterzeichnen, *v. a.* segnare; sottoscrivere; - bey den Kaufleuten, (die Firma unterzeichnen) firmare; - der Befehl ist von dem Könige selbst unterzeichnet, l'ordine è sottoscritto, segnato dal re stesso, di propria mano; - auf ein Buch unterzeichnen, sottoscrivere, soscrivere per un libro etc.
Unterzeichnung, *s. f.* soscrizione; - (bey den Kaufleuten) firma.
Unterziehen, *v. a.* (*irr.* von ziehen), ich ziehe unter, zog (*congiunt.* zöge) unter, habe untergezogen, tirare per di sotto checchessia; - einen Strick *rc.*, passare, tirare per d'abbasso fune etc.; - *it.* eine Weste *rc.*, mettere una vesta sotto; - unterziehen, ich unterzog, *part.* unterzogen; einige Worte mit Linien unterziehen, interlineare, segnare alcune parole con linee sottoscritte; - sie haben das Haus mit einer Mauer unterzogen, oder: sie haben eine Mauer untergezogen, hanno fabbricato un muro sotto questa casa, l'hanno sostenuta con un muro.
Unterziehen (sich), *v. r.* ich unterzog mich (*congiunt.* unterzöge mich), habe mich unterzogen: einer Sache, impegnarsi; incaricarsi d'una faccenda; addossarsi, accollarsi, assumersi l'impresa, l'incombenza etc.
Unterziehstrumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* strümpfe, sottocalza.
Unterzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, trave posta sotto un' altra per sostegno.
Unteutsch, *adj.* v. undeutsch.
Unthat, *s. f. plur.* en, malfatto, misfatto; mal' azione.
Unthätchen, *s. n.* was kein Unthätchen hat, che non ha la menoma magagna, macchia, pecca; senza verun piccolissimo difetto, senza un neo.
Unthätig, *adj.* non attivo; che non è in azione; scioperato; - einen unthätig lassen, lasciare un uomo nell' inazione.
Unthätigkeit, *s. f.* inazione; cessamento dall' operare; riposo; scioperatezza.
Untheilbar, *adj.* indivisibile, inseparabile, impartibile, individuo; - *adv.* indivisibilmente etc.
Untheilbarkeit, *s. f.* indivisibilità.
Untheilhaft, *adj.* non partecipe; che non ha parte; - eines Verbrechens untheilhaft seyn, non essere complice d'un delitto.
Untheilig, *adj.* v. untheilbar.
Unthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bestia feroce, cruenta, mostruosa; mostro d'iniquità, di crudeltà.
Unthunlich, *adj.* impraticabile; che non si può fare.
Untiefe, *s. f. plur.* n, basso fondo; secca.
Untödtlich, *adj.* non mortale; non mortifero.
Unträchtig, *adj.* v. untragbar.
Untragbar, *adj.* sterile; non fruttifero.
Untrennbar, *adj.* inseparabile; indivisibile; - *adv.* inseparabilmente.
Untrennbarkeit, *s. f.* l'essere inseparabile etc.; indivisibilità.
Untreu, *adj.* infedele, perfido; - *adv.* infedelmente, perfidamente.
Untreue, *s. f.* infedeltà, perfidia.
Untreulich, *adj.* v. untreu.
Untrieglich, *adj.* v. untrüglich.
Untrinkbar, *adj.* non bevibile; che non può bersi.
Untrinkbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non può bersi.
Untrost, *s. m. gen.* es, poca o niuna consolazione.
Untröstbar, e untröstlich, *adj.* inconsolabile; che non può consolarsi; - *it.*

adv. inconsolabilmente; senza ricevere consolazione.

Untröstbarkeit, *s. f.* Untröstlichkeit, inconsolazione.

Untröstlich, *adj.* v. untröstbar.

Untröstlichkeit, *s. f.* v. Untröstbarkeit.

Untrüglich, *adj.* infallibile; che non fallisce etc.; – *it. adv* infallibilmente; infallantemente; senza fallo.

Untrüglichkeit, *s. f.* infallibilità; infallibilezza.

Untüchtig, *adj.* non idoneo, incapace; inabile; insufficiente; – untüchtig zum Beyschlaf, impotente; – untüchtig machen, inabilitare; render inabile; – *v. r.* inabilitarsi.

Untüchtigkeit, *s. f.* inidoneità; inabilità; disabilità; incapacità; – zum Beyschlaf, impotenza.

Untugend, *s. f. plur.* en, vizio, cattivo vezzo, mendo.

Untugendhaft, *adj.* non virtuoso; vizioso.

Unüberdacht, *adj.* immeditato; non pensato.

Unüberführt, *adj.* non convinto (d'aver commesso un crime etc.).

Unübergängig, *adj.* (*t. di gramm.*) intransitivo.

Unüberläßlich, *adj.* che non può cedersi.

Unüberlègsam, *adj.* non riflessivo, inconsiderato, non avezzo a far riflessione etc.

Unüberlègsamkeit, *s. f.* mancanza di riflessione.

Unüberlègt, *adj.* von Sachen, immeditato; inconsulto; – *it.* ein unüberlegter Mensch, uomo inconsiderato, sconsiderato; – *adv.* senza riflessione; a più non pensa etc.

Unüberlègtheit, *s. f.* mancanza di riflessione; sconsideratezza; spensierataggine.

Unüberrèchnet, *adj.* che non è computato; – *adv.* senza computare.

Unüberrèdbar, *adj.* impersuasibile.

Unüberschrieben, *adj.* senza soprascrizione o inscrizione.

Unübersehlich, *adj.* interminabile; immenso; a perdita di vista.

Unübersètzbar, *adj.* che non si può tradurre, intraducibile.

Unübersètzt, *adj.* che non è tradotto.

Unübersteiglich, *adj.* insormontabile; insuperabile; invincibile.

Unübertrèfflich, *adj.* insuperabile, che non si può superare in dottrina etc.

Unüberwindlich, *adj.* invincibile; insuperabile; invitto; – *it. adv.* invincibilmente.

Unüberwunden, *adj.* non vinto; invitto.

Unüberzeugbar, *adj.* inconvincibile.

Unüberzeugt, *adj.* non convinto, non persuaso.

Unüblich, *adj.* inconsueto, insolito, inusitato, fuor d'uso, fuor d'usanza.

Unverachtet, *adj.* non disprezzato; – jedermann unverachtet, senza sprezzare nessuno.

Unveraltet, *adj.* non invecchiato.

Unveränderlich, *adj.* immutabile; invariabile, inalterabile, permanente etc.; – *adv.* immutabilmente, invariabilmente.

Unveränderlichkeit, *s. f.* inalterabilità, immutabilità, immutazione; invariabilità.

Unverändert, *adj.* invariato; inalterato etc.; – *it. adv.* senza mutazione.

Unverantwortlich, *adj.* nicht verantwortlich für etwas, non risponsabile; – nicht zu verantworten, nicht zu entschuldigen, inescusabile; iniquissimo, nefando, atroce, enorme.

Unverantwortlichkeit, *s. f.* il non esser risponsabile; nefandezza, atrocità, enormità, somma iniquità.

Unverarbeitet, *adj.* che non è in opera; non messo in opera; che non è lavorato; rozzo.

Unverarmt, *adj.* non impoverito; non ridotto a povertà.

Unveräußerlich, *adj.* inalienabile.

Unveräußerlichkeit, *s. f.* inalienabilità.

Unverbèrglich, *adj.* non nascondevole; che non si può celare.

Unverbèrglichkeit, *s. f.* il non poter nascondersi.

Unverbèsserlich, *adj.* v. unbesserlich; – *it.* recht gut, emendatissimo, esattissimo, fatto a puntino, senza verun difetto; – *adv.* es unverbesserlich machen, far ottimamente etc.

Unverbèsserlichkeit, *s. f.* v. Unbesserlichkeit; – *it.* l'esser senza difetto; somma perfezione.

Unverbèssert, *adj.* incorretto, inemendato, non corretto; scorretto.

Unverbindend, *adj.* che non obbliga, che non impegna; disobbligato.

Unverbindlich, *adj.* disobbligante; incivile; *it.* unverbindend, v.

Unverbindlichkeit, *s. f.* il non poter impegnare; disobbligazione; – die Unverbindlichkeit eines erzwungenen Versprechens ist unbezweifelt, non è da dubitare, è certo, che non impegni una promessa cavata da uno a forza; – *it.* Unhöflichkeit, inciviltà.

Unverblümt, *adj.* non figurato; senza metafora; – unverblümt reden, non velare; non favellar sotto metafora etc.

Unverborgen, *adj.* non occultato; non celato.

Unverboten, *adj.* non proibito.

Unverbrannt, *adj.* incombusto; illeso dalle fiamme.

Unverbrennbar, } adj. incombustibile.
Unverbrennlich, }
Unverbrennbarkeit, } s. f. qualità di cosa incombustibile;
Unverbrennlichkeit, } incombustibilità.
Unverbrüchlich, adj. inviolabile; che non si dee violare; - it. adv. inviolabilmente; inviolatamente
Unverbrüchlichkeit, s. f. qualità di ciò che è inviolabile.
Unverbunden, adj. von Wunden, non curato; non medicato; - it. unverknüpft, v.; - it. nicht wozu verbunden, che non è obbligato; disobbligato.
Unverbürgt, adj. non assicurato da cauzione; it. incerto, non sicuro; - eine unverbürgte Nachricht, una nuova non assai certa, incerta.
Unverdächtig, adj. non sospetto.
Unverdächtigkeit, s. f. qualità di ciò che non è sospetto.
Unverdammlich, adj. non dannabile; non condannabile.
Unverdammlichkeit, s. f. qualità di ciò che non è condannabile.
Unverdankt, adj. non contraccambiato; non pagato con gratitudine.
Unverdauend, adj. che non digerisce.
Unverdauet, adj. indigesto; crudo.
Unverdaulich, adj. indigesto, indigestibile; difficile a digerire.
Unverdaulichkeit, s. f. indigestibilità; indigestione.
Unverdeckt, adj. discoperto etc.; - it. adv. scopertamente.
Unverderblich, adj. incorruttibile.
Unverderblichkeit, s. f. incorruttibilità.
Unverderbt, adj. incorrotto; non guasto.
Unverderbtheit, s. f. incorruzione; integrità; innocenza.
Unverdienst, s. n. gen. es, mancanza di merito; demerito.
Unverdienstlich, adj. non meritorio.
Unverdient, adj. non meritato; immerito; - it. adv. immeritamente; immeritevolmente.
Unverdingt, adj. v. unverdungen.
Unverdorben, adj. v. unverderbt.
Unverdorbenheit, s. f. v. Unverderbtheit.
Unverdrossen, adj. indefesso, operoso, assiduo; che non si disgusta per le difficoltà etc; indefessamente, senza disgustarsi per gli ostacoli.
Unverdrossenheit, s. f. assiduità, attività; applicazione continua etc.
Unverdungen, adj. che non è dato a prezzo fermo.
Unverdunkelt, adj. non oscurato.
Unverehelicht, adj. celibe, smogliato; scapolo; - der unverehlichte (meglio ehelose) Stand, celibato.
Unvereinbar, adj. incompatibile, impossibile ad unirsi; che non può unirsi, collegarsi, allegarsi.
Unvereinbarkeit, s. f. incompatibilità.
Unvereint, } adj. disunito; non unito;
Unvereiniget, } disgiunto.
Unvereinlich, Unvereinlichkeit, v. unvereinbar rc.
Unverfälscht, adj. non falsato, non falsificato, non alterato, non contraffatto, non adulterato; schietto, semplice, mero, puro, naturale, illibato; - it. fig. integro, disinfinto, schietto, illibato etc.
Unverfälschtheit, s. f. integrità, illibatezza, schiettezza etc.
Unverfänglich, adj. non cazioso, non fallace.
Unverfänglichkeit, s. f. qualità di ciò che non è fallace.
Unverfault, adj. non putrefatto, non imputridito.
Unverfertigt, adj. che non è ancora compito, fatto.
Unverfinstert, adj. non intenebrato; non oscurato, non ecclissato.
Unverfolgt, adj. non perseguitato.
Unverführt, adj. che non è sedotto, incorrotto.
Unvergänglich, adj. che non può perire, o mancare; non caduco, non transitorio etc.
Unvergänglichkeit, s. f. qualità di ciò che non può perire, o mancare.
Unvergeben, adj. von Aemtern, che non è ancor conferito; vacante; - it. nicht verziehen, non perdonato.
Unvergeblich, adj. v. unverzeihlich.
Unvergeltbar, } adj. irremunerabile, in-
Unvergeltlich, } remunerabile, superiore ad ogni ricompensa; incompensabile.
Unvergeltbarkeit, s. f. qualità di ciò che è inremunerabile; incompensabilità.
Unvergessen, adj. non dimenticato; che non è posto in obblio etc.; - das soll dir nicht unvergessen bleiben, non sarà posto in obblio ciò che avete fatto, non sarà dimenticato mai (il bene) che avete fatto.
Unvergeßlich, adj. da non scordarsene; che non si può, o non si dee porre in obblio; perpetuo etc., indelebile.
Unvergeßlichkeit, s. f. qualità di ciò che non si può porre in obblio; perpetua memoria.
Unvergiftet, adj. non avvelenato.
Unvergittert, adj. senza ferriata etc.
Unverglaset, adj. non invetriato.
Unvergleichbar, adj. che non può compararsi.
Unvergleichbarkeit, s. f. qualità di ciò che non si può comparare.
Unvergleichlich, adj. incomparabile, impareggiabile, imparagonabile, senza paragone, che non ha pari; - it. adv. incomparabilmente, impareggiabilmente etc.

Unvergleichlichkeit, *s. f.* valor impareggiabile.
Unvergnügen, *s. n. gen.* s, poco piacere; dispiacere.
Unvergnüglich, *adj.* poco dilettevole etc.
Unvergnügt, *adj.* malcontento; non contento.
Unvergolten, *adj.* inremunerato.
Unvergönnt, *adj.* illecito; vietato.
Unvergraben, *adj.* non sotterrato.
Unverhalten, *adj.* che non si cela etc.; – es ist euch unverhalten, non vi sarà celato, voi sapete benissimo.
Unverhandelt, *adj.* v. unverkauft.
Unverheert, *adj.* non desolato, non guastato, non rovinato.
Unverheimlicht, *adj.* che non è tenuto segreto; di che non si fa mistero.
Unverheurathet, *adj.* non maritato, smogliato, celibe; – er ist unverheurathet, egli è smogliato, non è maritato, non è ammogliato; – sie ist unverheurathet, ella non è maritata.
Unverhinderbar, } *adj.* che non può impedirsi.
Unverhinderlich, }
Unverhindert, *adj.* non impedito; senza impedimento.
Unverhofft, *adj.* insperato; improvviso; inaspettato; – *it. adv.* insperatamente; inaspettatamente.
Unverhohlen, *adj.* che non è celato, nascosto; – *adv.* es unverhohlen sagen, dire ciò che si fa, senza nasconder cosa alcuna; dir apertamente etc.
Unverhört, *adj.* che non è stato esaminato, interrogato dal giudice.
Unverjagt, *adj.* che non è scacciato.
Unverjährbar, *adj.* imperscrittibile; che non è soggetto alla prescrizione.
Unverjährbarkeit, *s. f.* qualità, o privilegio di ciò che è imperscrittibile.
Unverjährlich ꝛc., v. unverjährbar ꝛc.
Unverjährt, *adj.* che non è prescritto; che non ha smarrita la sua validità per prescrizione.
Unverkappt, *adj.* non incappucciato; non incapperucciato; – *it.* unverlarvt, v.
Unverkaufbar, } *adj.* che non è vendibile; non ispacciabile; che non può vendersi.
Unverkäuflich, }
Unverkäuflichkeit, *s. f.* qualità di ciò che non può vendersi.
Unverkauft, *adj.* non venduto.
Unverkehrt, *adj.* non rivolto altrove.
Unverklagt, *adj.* che non è accusato, o non chiamato in giudizio.
Unverkleidet, *adj.* non travestito; – *it.* im Bau, non incamiciato, non rincalzato etc.
Unverkleinerlich, *adj.* senza detrazione; senza macchiar la fama etc.
Unverknüpft, *adj.* incongiunto.
Unverkrüppelt, *adj.* non istroppiato; *fig.* non guasto; incorrotto.
Unverkürzt, *adj.* non accorciato; non danneggiato; non pregiudiciato.
Unverlacht, *adj.* che non è diriso.
Unverlangt, *adj.* indomandato; non chiesto; – *it. adv.* senza domandare; senza chiedere.
Unverlängert, *adj.* non allungato etc.
Unverlarvt, *adj.* non mascherato; senza maschera.
Unverlassen, *adj.* che non è abbandonato.
Unverlästert, *adj.* che non è calunniato.
Unverlegen, *adj.* von Waaren, che non ha smarrita la buona qualità per lunghezza di tempo; – *fig.* nicht in Verlegenheit, non imbarazzato; senza imbarazzarsi, confondersi.
Unverletzbar, } *adj.* inviolabile; che non può o non dee esser leso; – von der Person eines regierenden Fürsten, oder eines Gesandten, sacrosanto.
Unverletzlich, }
Unverletzbarkeit, } *s. f.* l'esser inviolabile; l'esser sacrosanto.
Unverletzlichkeit, }
Unverletzt, *adj.* illeso; inviolato; integro etc.
Unverletztheit, *s. f.* l'esser inviolato; integrità.
Unverleumdet, *adj.* non calunniato.
Unverliebt, *adj.* disamorato; non innamorato.
Unverlierbar, *adj.* che non si può perdere; – unverlierbare Gnade, grazia inamissibile, che non si può perdere.
Unverlierbarkeit, *s. f.* der Gerechtigkeit, l'inamissibilità della giustizia.
Unverlobt, *adj.* non fidanzato, non promesso.
Unverloren, *adj.* che non è perduto; – es bleibt unverloren, non sarà perduto, sarà ben conservato.
Unverlöschbar, } *adj.* indelebile; che non si può torre, o cancellare; – *fig.* unverlöschlicher Schandfleck, macchia, obbrobrio indelebile; – *it. adv.* indelebilmente.
Unverlöschlich, }
Unvermählt, *adj.* non congiunto in matrimonio (*parlando de' gran personaggi*).
Unvermahnt, *adj.* che non è esortato.
Unvermauert, *adj.* non murato; non chiuso con muro.
Unvermehrt, *adj.* non accresciuto, non aumentato.
Unvermeidlich, *adj.* inevitabile; da non potersi evitare; – *it. adv.* inevitabilmente; necessariamente.
Unvermeidlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è inevitabile; necessità assoluta.
Unvermeint, *adj.* inopinato, inoppinato; non pensato; impensato; improvviso; – *it. adv.* inopinatamente, improvvisamente, impensatamente; all' improvviso.

Unvermengt, *adj*. v. **unvermischt**.

Unvermerkt, *adj*. impercettibile; insensibile; – *it. adv*. insensibilmente; senza avvedersene etc.

Unvermiethet, *adj*. non appigionato; che non è dato a pigione, ad affitto.

Unvermindert, *adj*. che non è diminuito; – *it. adv*. senza diminuzione.

Unvermischt, *adj*. immisto; non misto, non mischiato; puro, schietto, pretto.

Unvermögen, *s. n. gen. s*, impotenza; inabilità; – *it*. Unvermögen zu bezahlen, impossibilità di pagare.

Unvermögend, *adj*. impotente, fievole, inabile; – zu bezahlen, insolvente; – *it*. unbemittelt, v.

Unvermummt, *adj*. che non è imbaccucato.

Unvermuthet, *adj*. impensato, inopinato, improvviso; – *adv*. impensatamente etc.

Unvernehmlich, *adj*. non intendevole; indistinto; che non può distintamente udirsi, sentirsi; malagevole ad essere inteso; – *it. adv*. in modo indistinto, oscuro; da non poter essere inteso, udito.

Unvernehmlichkeit, *s. f*. indistinzione; oscurità del suono, della voce.

Unverneinbar, *adj*. v. unleugbar.

Unvernichtbar, *adj*. incapace d'esser distrutto; che non può distruggersi.

Unvernichtbarkeit, *s. f*. qualità o stato di ciò che non si può distruggere.

Unvernunft, *s. f*. inrazionalità, irrazionalità; disragione, stoltezza, stolidezza; – unvernünftiges Verfahren, condotta irragionevole, sciocca, imprudente.

Unvernünftig, *adj*. irragionevole, inragionevole; privo di ragione; inrazionabile; – die unvernünftigen Thiere, gli animali privi di ragione, inragionevoli, inrazionabili; – albern, irragionevole; sragionevole; sciocco; – unvernünftiges Geschwätz, ciarla irragionevole, sciocca; – unbillig, spropositato; sragionevole; ingiusto: eine unvernünftige Forderung, dimanda ingiusta, sragionevole; – *adv*. irragionevolmente; spropositamente; ingiustamente; scioccamente; – unvernünftig reden, tener discorsi privi di senno; ragionar da sciocco, da stolto.

Unverpachtet, *adj*. non affittato; che non è dato ad appalto.

Unverpfändbar, *adj*. che non si può impegnare, ipotecare.

Unverpfändet, *adj*. non impegnato; non dato in pegno; non ipotecato.

Unverpflanzt, *adj*. che non è trapiantato.

Unverpflichtet, *adj*. che non è obbligato per offizio, per giuramento etc.

Unverpicht, *adj*. non impeciato; non turato con pece.

Unverraucht, *adj*. non evaporato, non isvaporato, non esalato.

Unverrechnet, *adj*. che non è stato posto in conto.

Unverrichtet, *adj*. non effettuato; – *it*. unverrichteter Sache (o Dinge) fortgehen, andarsene, uscir d'un luogo senza conclusione di alcuna cosa; uscir come si è entrato etc.

Unverrichtsam, *adj*. poco speditivo; non espeditivo.

Unverriegelt, *adj*. non incatenacciato etc.

Unverringert, *adj*. che non è scemato, non diminuito.

Unverrostet, *adj*. non arrugginito.

Unverrückt, *adj*. che non è mosso di luogo; che stà immobile, saldo, fermo nel suo luogo; – *fig*. stabile; costante, fermo, permanente; inalterabile etc.; – *adv*. immutabilmente, costantemente.

Unverrufen, *adj*. non vietato, non proibito per via di bando; che non è fuor di corso.

Unversagt, *adj*. che non è disdetto, ricusato; *it*. non promesso, non fidanzato.

Unversalzen, *adj*. non salato troppo.

Unversauert, *adj*. non inagrato etc.

Unverschämt, *adj*. sfacciato; sfrontato; impudente, svergognato; spavaldo; – *it. subst*. ein Unverschämter, uno sfacciato; un impudente; faccia invetriata; fronte incallita; – *adv*. sfacciatamente; sfrontatamente; affacciatamente; impudentemente.

Unverschämtheit, *s. f*. sfacciatezza; sfacciataggine; svergognatezza; impudenza; spavalderia.

Unverschanzt, *adj*. non trincierato etc.

Unverscharrt, *adj*. non sotterrato.

Unverscheucht, *adj*. non ispaventato, non cacciato via.

Unverschieblich, *adj*. che non può slogarsi; – unaufschieblich, indifferibile; che non ammette dilazione.

Unverschlechtert, *adj*. non deteriorato.

Unverschleyert, *adj*. non velato; svelato.

Unverschlimmert, *adj*. non peggiorato.

Unverschlossen, *adj*. nicht zugeschlossen, non chiuso, non serrato con chiave; – nicht eingeschlossen, che non è sotto chiave; non serrato, non rinchiuso dentro.

Unverschmerzlich, *adj*. da provarne sempre dolore, rincrescimento; incompensabile; irreparabile.

Unverschnitten, *adv*. vom Buxbaum etc., non tosato; non pareggiato; – unverschnittene Haare, capegli non tagliati, non iscorciati; – *it*. nicht ca-

stirt, non castrato; non mutilato; intero.

Unverschoben, *adj.* non islogato; *it.* non differito.

Unverschönert, *adj.* non abbellito, non imbellito etc.

Unverschont, *adj.* che non è risparmiato, non è esente.

Unverschroben, *adj.* non istorto; naturale, schietto.

Unverschuldet, *adj.* der keine Schulden hat, non indebitato; non carico di debiti; senza debiti; – *it.* unverdient, non meritato: er mußte unverschuldete Strafe leiden, o die Strafe unverschuldet leiden, gli fu inflitta una pena non meritata; gli fu inflitta la pena senza di lui colpa.

Unverschwiegen, *adj.* che non sa tacere; che non sa tenere il segreto; – *it.* von Sachen, che non si tace; non occulto.

Unversehen, *adj.* improvviso; impensato; non provveduto; – *it.* nicht versehen womit, sprovveduto.

Unversehens, *adv.* all' improvviso; inaspettatamente; a un tratto.

Unversehrt, *adj.* illeso; intiero; intatto; non danneggiato; intemerato, inviolato.

Unversengt, *adj.* non abbrostito, abbrustolito etc.

Unversetzt, *adj.* v. unverpfändet, e unverpflanzt; – *it.* von Metallen, Gold, Silber, non allegato; che è senza lega.

Unversiegelt, *adj.* dissigillato, non sigillato; che non è sotto sigillo.

Unversöhnbar, Unversöhnbarkeit, v. unversöhnlich etc.

Unversöhnlich, *adj.* irreconciliabile; implacabile; – *adv.* irreconciliabilmente; implacabilmente.

Unversöhnlichkeit, *s. f.* irreconciliabilità.

Unversöhnt, *adj.* non riconciliato; senza riconciliazione.

Unversorgt, *adj.* nicht versehen womit, sprovveduto; sprovvisto; che è senza provvedimento; – noch ohne Anstellung, ohne Amt, che è senza impiego; – nicht verheurathet (von Töchtern): sie ist noch unversorgt, ella non è ancor collocata.

Unversperrt, *adj.* che non è serrato, non chiuso etc.; aperto.

Unversprochen, *adj.* che non è promesso; – *it.* unverlobt, che non ha dato la mano di sposo, o di sposa; non impalmato.

Unverspunden, e unverspündet, *adj.* non chiuso, non turato con zaffo.

Unverstählt, *adj.* v. ungestählt.

Unverstand, *s. m. gen.* es, mancanza d' intelletto, di senno; imprudenza, poco senno, poco giudizio; imbecillità, stolidezza, stoltezza.

Unverständig, *adj.* non assennato; disennato; poco giudizioso; imprudente; poco intelligente; – *it. adv.* imprudentemente; senza giudizio etc.

Unverständlich, *adj.* inintelligibile; malagevole ad intendersi; – *it. adv.* in modo poco intelligibile.

Unverständlichkeit, *s. f.* difficoltà di ciò che è inintelligibile.

Unverstärkt, *adj.* non rinforzato etc.

Unverstattet, *adj.* non concesso.

Unversteckt, *adj.* che non è nascosto.

Unversteblich, *adj.* affatto inintelligibile; impossibile ad intendersi; – *adv.* in maniera inintelligibile; da non potere esser inteso.

Unversteblichkeit, *s. f.* difficoltà di ciò che è inintelligibile.

Unverstellt, *adj.* non finto, non simulato; sincero, schietto.

Unversteuert, *adj.* di che non s'è pagato la taglia, l' imposizione.

Unverstimmt, *adj.* non discordato; – *fig.* non malinconico; di buon umore.

Unverstopft, *adj.* che non e turato, o non ingorgato.

Unverstört, *adj.* non disturbato; *it.* non confuso, non imbarazzato.

Unverstoßen, *adj.* che non è scacciato da qualcheduno; – er ist bey ihm unverstoßen, egli non lo scaccerà da se etc.

Unverstümmelt, *adj.* che non è mutilato etc.

Unversucht, *adj.* non tentato, non provato etc.; – nichts unversucht lassen, non lasciar intentata cosa alcuna.

Unverthan, *adv.* vom Gelde, che non è ancora speso; non sprecato; – *it.* unverzehrt, v.

Unvertheidigt, *adj.* indifeso; non difeso.

Unvertheilt, *adj.* non ripartito; non distribuito.

Unverthunlich, *adj.* inconsumabile; che non si può consumare, dissipare.

Unvertilgbar, *adj.* che non può stirparsi, esterminarsi, distruggersi.

Unvertilgbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non può stirparsi etc.

Unvertilgt, *adj.* che non è stirpato etc.

Unverträglich, *adj.* von Sachen, incompatibile, discordante, ripugnante; – von Personen, intrattabile; impraticabile; insoffribile; che si comporta male con tutti; che non può vivere di buon accordo etc.; – *it.* unverträgliche Gemüther, umori, animi incompatibili, contrarj.

Unverträglichkeit, *s. f.* incompatibilità; ripugnanza degli animi etc.

Unvertraulich, } *adj.* poco confidente;
Unvertraut, } non familiare; – *it. adv.* con poca confidenza etc.

Unvertraulich, e unvertraut, *adj.* poco confidente; non familiare; – *it. adv.* con poca confidenza etc.

Unvertraulichkeit, *s. f.* poca confidenza; poca familiarità, domestichezza.

Unvertreiblich, *adj.* che non si può scacciare etc.

Unvertrieben, *adj.* v. unverstoßen.

Unverurtheilet, *adj.* non condannato.

Unverwahrt, *adj.* non conservato; non serbato; esposto a esser preso etc.; malsicuro.

Unverwandt, *adj.* non rivoltato, non volto altrove; – *it.* mit unverwandten Augen ansehen, aver gli occhi fissi sovra alcuno etc.

Unverwandelt, *adj.* non trasformato etc.

Unverwechselt, *adj.* non iscambiato.

Unverwehrt, *adj.* che non è proibito; lecito; – es ist jedermann unverwehrt, è lecito a ciascuno, non è proibito.

Unverweigerlich, *adj.* non recusabile.

Unverweigert, *adj.* non ricusato.

Unverweilt, *adj.* che non è ritardato; – *adv.* senza ritardo.

Unverwelklich, *adj.* che non può appassirsi, illanguidire etc.

Unverwelklichkeit, *s. f.* qualità di ciò che non può appassirsi.

Unverwelkt, *adj.* che non è appassito etc.

Unverwendet, *adj.* v. unverwandt; – *it.* unverthan, che non è ancora speso.

Unverwerflich, *adj.* che non è da rigettare, da ributtare, irrefragabile; – unverwerfliche Quittung, quittanza approvabile, che non può essere rigettata; – unverwerflicher Zeuge, testimonio incorrotto, che non si può ricusare etc., irrefragabile.

Unverweslich, *adj.* incorruttibile; immarcessibile.

Unverweslichkeit, *s. f.* incorruttibilità.

Unverwindlich, *adj.* da non rifarsene; che non si può risarcire di danno; incompensabile.

Unverworren, *adj.* non imbrogliato; non intrigato; – (*fam.*) lasset euch damit unverworren, non v'intrigate in quell' affare.

Unverwundbar, *adj.* invulnerabile; fatato; che non può esser ferito.

Unverwundbarkeit, *s. f.* l'essere invulnerabile.

Unverwundet, *adj.* che non è ferito; senza ferire.

Unverwundlich, *adj.* v. unverwundbar.

Unverwüstbar, e unverwüstlich, *adj.* che non si può devastare etc.; – er ist unverwüstlich, (*fam.*) egli è gagliardo, robustissimo; la sua sanità è inalterabile, niente non può alterarla; – er ist unverwüstlich im Tanzen, egli è infaticabile, instancabile nel ballare.

Unverwüstlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che non si può devastare; gagliardezza; l'esser instancabile.

Unverwüstet, *adj.* non devastato, rovinato.

Unverzagt, *adj.* non iscoraggiato; impavido; intrepido; animoso; franco; – *adv.* impavidamente; senza timore, arditamente.

Unverzagtheit, *s. f.* intrepidezza; fermezza etc.

Unverzäunt, *adj.* non assiepato; senza siepaglia.

Unverzehndet, *adj.* non decimato; da che non è stato riscossa, pigliata la decima; – *it.* non soggetto alla decima.

Unverzehrbar, e unverzehrlich, *adj.* inconsumabile; da non potersi consumare.

Unverzehrt, *adj.* inconsumato; non consumato.

Unverzeihlich, *adj.* imperdonabile; irremissibile.

Unverzinset, *adj.* di che non s'è pagato l'interesse.

Unverzögert, *adj.* non ritardato, prolungato.

Unverzollbar, *adj.* non soggetto alla gabella.

Unverzollt, *adj.* non gabellato; di che non s'è pagato il dazio.

Unverzüglich, *adj* prontissimo; che si fa senza indugio; – das unverzügliche Recht, foro che decide le cause sommariamente; – *adv.* senza indugio etc.

Unumgänglich, *adj.* indispensabile; – unumgänglich nöthig, assolutamente necessario; – *adv.* indispensabilmente etc.

Unumgänglichkeit, *s. f.* indispensabilità.

Unumgränzt, *adj.* illimitato; che non ha termini.

Unumschränkt, *adj.* incirconscritto; illimitato; – unumschränkte Gewalt, potere assoluto, illimitato; – unumschränkter Herr, padrone assoluto, independente; sovrano; – *adv.* illimitatamente.

Unumstößlich, *adj.* incontrastabile; irrefragabile.

Unumstößlichkeit, *s. f.* indubitabilità; irrefragabilità.

Ununterbrochen, *adj.* non interrotto; continuo; – *it. adv.* senza interruzione, di continuo, incessantemente.

Ununtersagt, *adj.* non interdetto.

Ununterschrieben, *adj.* non sottoscritto; senza soscrizione.

unterſucht, *adj.* non esaminato; indiscusso.
volkreich, *adj.* spopolato; scarso di popolazione.
vollbracht, *adj.* che non è mandato ad effetto; non effettuato; non consumato.
vollèndbar, *adj.* inconsumabile; a che non si può dar compimento.
vollèndet, *adj.* non finito; imperfetto.
vollkommen, *adj.* imperfetto; – *adv.* imperfettamente; difettuosamente.
vollkommenheit, *s. f. plur.* en, imperfezione; difetto; – kleine, imperfezioncella.
vollſtändig, *adj.* non completo; incompiuto; non compiuto.
vollſtändigkeit, *s. f.* stato di ciò che non è compiuto; imperfezione.
vorgreiflich, *adj.* (*nello stilo curiale*) senza pregiudizio dell' altrui autorità, deferendo all' altrui meglior opinione; conformandomi al di lei volere etc.; – nach meiner unvorgreiflichen Meinung, secondo la mia opinione, conformandomi pure ai di lei comandi etc.
vorſätzlich, *adj.* indeliberato; non premeditato; – *it. adv.* non deliberatamente; non premeditatamente, involontariamente.
vorſicht, *s. f.* v. Unvorſichtigkeit.
vorſichtig, *adj.* disavveduto, incauto; malaccorto; improvvido; – imprudente; indiscreto; – *adv.* incautamente etc.
vorſichtigkeit, *s. f.* disavvedutezza, imprudenza; improvvidenza; inavvertenza; – indiscrezione; indiscretezza.
vortheilhaft, *adj.* poco vantaggioso; svantaggioso; – *it. adv.* con isvantaggio.
wachſam, *adj.* non vigilante; poco vigilante; – *adv.* senza vigilanza.
wachſamkeit, *s. f.* difetto di vigilanza; poca vigilanza.
wählbar, *adj.* ineligibile; che non può essere eletto.
wählbarkeit, *s. f.* qualità di colui che non può esser eletto.
wahr, *adj.* non vero; non conforme al vero; falso.
wahrhaft, *adj.* non verace; non veridico; mendace.
wahrheit, *s. f. plur.* en, falsezza, falsità, menzogna; cosa non vera etc.; – mit Unwahrheit berichten, non dir la verità, dar un falso rapporto.
wahrſcheinlich, *adj.* inverisimile, improbabile; – *adv.* improbabilmente etc.
wahrſcheinlichkeit, *s. f.* inverisimilitudine; inverisimiglianza; improbabilità.
Unwandelbar, *adj.* immutabile, invariabile; – *adv.* immutabilmente.
Unwandelbarkeit, *s. f.* immutabilità.
Unwäſſerig, *adj.* inacquoso.
Unwègſam, *adj.* unwegſame Oerter, luoghi impraticabili; dove non sono vie praticabili.
Unweiſe, *adj.* poco savio; imprudente; – *adv.* poco saviamente; imprudentemente.
Unweisheit, *s. f.* insapienza; poca saviezza; imprudenza.
Unweislich, *adv.* poco saviamente etc.
Unweit, *adv.* e *prep.* (*che regge il genit.*) poco lungi; non lungi; poco distante; poco lontano, vicino; – unweit der Stadt, poco lungi dalla città.
Unwèrth, *s. m. gen.* es, poco o niun valore; poco pregio d'una cosa; futilità, vanità, leggerezza di essa.
Unwèrth, *adj.* di poco pregio; di poco valore; di poca stima; – unwerth achten, vilipendere; far poco o niun conto etc.; – unwürdig, indegno.
Unwèſen, *s. n. gen.* s, disordini, eccessi, vizj, abusi.
Unwèſentlich, *adj.* non essenziale, non sustanziale.
Unwichtig, *adj.* che non è di peso (*parlando di monete.*); – *it. fig.* di poca, o di niuna importanza, di poco rilievo.
Unwichtigkeit, *s. f.* mancanza, difetto di peso (*parlando di moneta*); – *fig.* poca o niuna importanza.
Unwiderlègbar, *adj.* da non potersi confutare; non confutabile; irrefragabile.
Unwiderlègbarkeit, *s. f.* impossibilità di confutare, di rifutare.
Unwiderlèglich ꝛc., *adj.* v. unwiderlegbar ꝛc.
Unwiderlègt, *adj.* che non è confutato.
Unwiderrufbar, e unwiderruflich, *adj.* irrevocabile, inrevocabile, inretrattabile; – *it. adv.* irrevocabilmente.
Unwiderrufbarkeit, e Unwiderruflichkeit, *s. f.* irrevocabilità.
Unwiderſprèchend, *adj.* non contraddittorio.
Unwiderſprèchlich, *adj.* da non potersi contraddire; irrefragabile; – *it. adv.* senza contraddizione, incontrastabilmente.
Unwiderſprèchlichkeit, *adj.* qualità di ciò che è senza contraddizione.
Unwiderſtehlich, *adj.* irresistibile; – *it. adv.* irresistibilmente.
Unwiderſtehlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è irresistibile.
Unwiderſtritten, *adj.* incontestato.
Unwiederbringlich, *adj.* irrecuperabile; – *adv.* senza potersi recuperare; –

es ist unwiederbringlich verloren, è perduto senz' altro, affatto.
Unwiedergeboren, *adj.* non regenerato.
Unwiederkehrlich, *adj.* non ritornevole; che non può ritornare.
Unwiederlöslich, *adj.* non ridimibile.
Unwille, *s. m. gen.* ns, indignazione; disdegno; sdegno.
Unwillfährig, *adj.* non compiacente, poco officioso; scortese.
Unwillfährigkeit, *s. f.* poca officiosità, poca compiacenza.
Unwillig, *adj.* sdegnato; – unwillig machen, sdegnare, muovere a sdegno; – werden, sdegnarsi, indegnarsi; prendere sdegno; – *it. adv.* sdegnosamente, con isdegno etc.
Unwirksam, *adj.* inefficace; debole.
Unwirksamkeit, *s. f.* inefficacia, inefficacità; debolezza.
Unwirthbar, *adj.* inospite, inospitale.
Unwirthbarkeit, *s. f.* inospitalità.
Unwissend, *adj.* ignorante, goffo, rozzo, o nesciente; che ignora, non versato, non istrutto di alcuna cosa; – *adv.* ignorantemente, rozzamente; senza saperlo; – es ist mir unwissend (*megl.* ohne mein Wissen) geschehen, si è fatto senza mia saputa; – *it. subst.* ein Unwissender, ignorante, ignorantello, ignorantone, goffone.
Unwissenheit, *s. f.* ignoranza, ignorantaggine; mancanza di sapere; – *it.* Unwissenheit vorschützen, pretender causa d'ignoranza; – aus Unwissenheit fehlen, commettere un fallo per ignoranza, per non saperlo, per non averlo saputo etc.
Unwissentlich, *adv.* nescientemente, sconoscentemente, ignorantemente, senza cognizione di causa.
Unwitz, *s. m. gen.* es, poco spirito; poco ingegno; mancanza di sottigliezza d'ingegno.
Unwitzig, *adj.* poco spiritoso; non ingegnoso; mancante d'ingegno, d'acutezza; – *it. adv.* senza ingegno; con poco spirito etc.
Unwohnbar, *adj.* inabitabile, inabitevole.
Unwürdig, *adj.* indegno; immeritevole; – *it. adv.* indegnamente.
Unwürdigkeit, *s. f.* indegnità.
Unzahlbar, *adj.* che non è pagabile.
Unzählbar, *adj.* innumerabile; innumerevole; infinito; – *adv.* innumerabilmente; senza numero.
Unzählbarkeit, *s. f.* quantità innumerabile, infinita; infinità.
Unzählig, *adj.* v. unzählbar.
Unze, *s. f. plur.* n, oncia; – Unzenweise, a once.
Unze, *s. f. plur.* n, vierfüßiges Raubthier, lonza.
Unzehlbar, unzehlig, *adj.* v. unzählbar rc.
Unzeit, *s. f.* tempo inopportuno, sconvenevole; contrattempo; – *adv.* zur Unzeit, a contrattempo, fuor di tempo, fuor di proposito; non a suo tempo.
Unzeitig, *adj.* intempestivo; inopportuno; che è fuor di tempo; a contrattempo; – unreif, immaturo; acerbo; – *it.* von Geburten, abortivo; aborticcio: unzeitige Geburt, aborto; sconciatura; – *adv.* intempestivamente, fuor di tempo, a contrattempo.
Unzeitigkeit, *s. f.* qualità di ciò che è fuor di tempo, intempestivo; – *it.* Unreife, v.
Unzerbrechlich, *adj.* infrangibile; non fragile.
Unzerbrechlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è infrangibile.
Unzerbrochen, *adj.* che non è infranto, rotto etc.
Unzerdrückt, *adj.* non ammaccato, non ischiacciato etc.
Unzerfetzt, *adj.* non isquarciato; non isfregiato etc.
Unzerfleischt, *adj.* non dilaniato etc.
Unzerfressen, *adj.* non corroso etc.
Unzergangen, *adj.* non liquefatto etc.
Unzerhackt, *adj.* non ispaccato in pezzi etc.
Unzerhauen, *adj.* non tagliato in pezzi etc.
Unzerkauet, *adj.* non minuzzato co' denti etc.
Unzerklopft, *adj.* non infranto, non pestato etc.
Unzerknickt, *adj.* non rotto, non ischiantato etc.
Unzerknirscht, *adj.* non contrito, non compunto.
Unzerknittert, *adj.* non gualcito etc.
Unzerkocht, *adj.* non distrutto per la cocitura.
Unzerkratzt, *adj.* non isgraffiato etc.
Unzerlassen, *adj.* non liquefatto (*parlando di butirro etc.*)
Unzerlegbar, *adj.* da non potersi scomporre etc.
Unzerlegbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non può scomporsi.
Unzerlegt, *adj.* che non è scomposto, o non tagliato in pezzi.
Unzerlöchert, *adj.* non foracchiato etc.
Unzermahlen, *adj.* non ridotto in polvere con macina.
Unzermalmbar, *adj.* che non può esser triturato etc.
Unzermalmt, *adj.* che non è triturato etc.
Unzernagbar, *adj.* che non può rodersi, guastarsi rodendo.

Unzernagt, *adj.* non roso, non consumato rodendo etc.
Unzernichtet, *adj.* non annullato, non disfatto etc.
Unzerplaßt, *adj.* non iscoppiato etc.
Unzerquetscht, *adj.* non ischiacciato etc.
Unzerrieben, *adj.* non tritato etc.
Unzerreißbar, *adj.* che non può stracciarsi, rompersi (*parlando di catene, funi etc*).
Unzerreißbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non può stracciarsi (rompersi).
Unzerrissen, *adj.* che non è stracciato, lacero etc.
Unzerrüttet, *adj.* che non è sconcertato etc.
Unzersägt, *adj.* non tagliato con sega.
Unzerscheitert, *adj.* non ispezzato etc.
Unzerschlagen, *adj.* non infranto, non rotto, non messo in pezzi etc.
Unzerschmolzen, *adj.* non distrutto, non liquefatto etc.
Unzerschmettert, *adj.* non fracassato etc.
Unzerschnitten, *adj.* che non è tagliato, sminuzzato.
Unzerschossen, *adj.* non guastato con cannonate, archibugiate etc.
Unzerspalten, *adj.* non fesso etc.
Unzersplittert, *adj.* non ischeggiato etc.
Unzerstampft, *adj.* non pestato etc.
Unzerstochen, *adj.* non crivellato di punture etc.
Unzerstörbar, e **unzerstörlich**, *adj.* che non può distruggersi, disfarsi.
Unzerstörbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che non può distruggersi, disfarsi.
Unzerstört, *adj.* non distrutto, non disfatto.
Unzerstreut, *adj.* non dissipato.
Unzerstückelt, *adj.* non isbricciolato.
Unzertheilbar, e **untheilbar**, *adj* indivisibile, inseparabile; - *it.* irresolubile; che non si può risolvere (*parlando di malori*).
Unzertheilbarkeit, *s. f.* indivisibilità; qualità di ciò che è irresolubile.
Unzertheilt, *adj.* v. ungetheilt.
Unzertrennlich, *adj.* inseparabile; - *adv.* inseparabilmente.
Unzertrennlichkeit, *s. f.* l'essere inseparabile; indivisibilità.
Unzertrennt, *adj.* che non è separato etc.
Unzertreten, *adj.* non ischiacciato co' piedi, non colpestato etc.
Unzertrümmert, *adj.* non fracassato, non rotto etc.
Unzerwühlt, *adj.* non guastato grufolando.
Unzerzaust, *adj.* non arruffato, non isparpagliato.
Unzerzupft, *adj.* non ispezzato (come panni lini etc.).

Unzeugbar, *adj.* ingenerabile; che non può generarsi.
Unzeugbarkeit, *s. f.* ingenerabilità.
Unziemlich, *adj.* v. ungeziemend.
Unziemlichkeit, e **Ungeziemtheit**, *s. f.* indecenza, sconvenevolezza, sconvenienza.
Unzier, **Unzierde**, *s. f.* poca leggiadria; difetto d'ornamento.
Unzierlich, *adj.* inelegante; inornato; incolto; - *it.* senza eleganza.
Unzierlichkeit, *s. f.* poca eleganza etc.
Unzinsbar, *adj.* non soggetto a censo, a livello etc.; - *it.* unzinsbare Scheine, biglietti che non pagano interesse.
Unzinsbarkeit, *s. f.* esenzione di censo etc.
Unzollbar, *adj.* non gabellabile; non sottoposto a gabella, a dazio; franco di gabella.
Unzollbarkeit, *s. f.* franchigia; qualità di certe cose da cui non si può riscuotere la gabella.
Unzubereitet, *adj.* non preparato; non apparecchiato.
Unzucht, *s. f.* lussuria; impudicizia; libidine; heimliche Unzucht, onanismo, onania (masturbazione, mastuprazione); - *it.* Unzucht unter Mannspersonen, sodomia; - Unzucht treiben, unter Mannsleuten, andare in zoccoli per l'asciutto.
Unzüchter, *s. m.* *gen.* s, lussurioso; bordelliere.
Unzüchtig, *adj* lussurioso; libidinoso; impudico; disonesto; - unzüchtige Gedanken, pensieri libidinosi; - unzüchtige Bücher, libri lascivi, osceni; - unzüchtiges Leben, vita libidinosa, lussuriosa; - unzüchtige Stellung, positura lasciva, impudica; - *adv.* libidinosamente; impudicamente etc.
Unzuentschuldigend, *part.* inescusabile.
Unzufrieden, *adj.* non contento; scontento; mal contento; poco soddisfatto; - unzufrieden seyn mit einem, oder mit einer Sache, essere scontento di uno, di qualche cosa; - unzufrieden machen, scontentare; rendere scontento.
Unzufriedenheit, *s. f.* scontento; scontentezza; dispiacere; disgusto.
Unzugänglich, *adj.* inaccessibile; dove non si può andare.
Unzugebunden, *adj* non legato, non serrato con fune etc.
Unzugedeckt, *adj.* non coperto; scoperto.
Unzugeflickt, *adj* non rattoppato etc.
Unzugeklinkt, *adj.* non serrato col saliscendo.
Unzugemacht, *adj.* non chiuso, non serrato etc.

Unzugenäht, *adj.* non risarcito, non cucito.
Unzugerichtet, *adj.* non apparecchiato, non acconciato etc.
Unzugeritten, *adj.* non addestrato, non ammaestrato (*parlando de' cavalli*).
Unzugerüstet, *adj.* non apparecchiato; non armato etc.
Unzugeschnallt, *adj.* non affibbiato.
Unzugeschnitten, *adj.* che non è tagliato, di panno etc.
Unzugesiegelt, *adj.* non sigillato.
Unzugezogen, *adj.* non serrato, tirato, chiuso (come cortina etc.).
Unzulänglich, *adj.* insufficiente; insoffiiciente; non bastante; che non è a sufficienza; – *adv.* insufficientemente; non abbastanza etc.
Unzulänglichkeit, *s. f.* insufficienza.
Unzulässig, *adj.* che non si può permettere.
Unzulässigkeit, *s. f.* qualità di ciò che non si può permettere.
Unzureichend, *adj.* v. unzulänglich.
Unzusammenhängend, *adj.* non connesso, non bene coerente, non bene congiunto; confuso.
Unzuverlässig, *adj.* non accertato; malsicuro; incerto; – ein unzuverlässiger Mensch, uomo malsicuro, non degno di fede; uomo doppio; – ein unzuverlässiges Gerücht, una nuova non accertata, incerta.
Unzuverlässigkeit, *s. f.* incertezza.
Unzweideutig, *adj.* non equivoco, non ambiguo.
Unzweideutigkeit, *s. f.* il non esser equivoco, ambiguo.
Unzweifelhaft, *adj.* indubitabile; indubitato; certissimo; sicurissimo; – *adv.* indubitabilmente; indubitatamente; – völlig unzweifelhaft, indubitatissimamente.
Unzweifelhaftigkeit, *s. f.* indubitabilità.
Ueppig, *adj.* voluttuoso, dissoluto, sensuale, vano; dato al lusso; lussuriante, lussureggiante, lussurioso; – ein üppiges Leben, vita voluttuosa, sensuale, lussuriosa; – die Pflanze wächst üppig, hat einen üppigen Wuchs, la pianta lussureggia, è rigogliosa.
Ueppigkeit, *s. f.* voluttuosità, dissolutezza, sensualità; vanità, lusso.
Uragan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Sturmwind, oragano.
Urahn, *s. m. gen.* es, bisavolo, bisavo; – *plur.* Urahnen, gli avoli, i progenitori più rimoti.
Urahnherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, v. Urahn; – *it.* primogenitore.
Uralt, *adj.* antichissimo; vecchissimo; traantico; – uralte Person, persona attempatissima, gravissima d'età.
Urältermutter, *s. f. plur.* mütter, trisavola; terzavola.
Urältern, *s. pl.* il trisavolo e la trisavola; – *it.* Vorfahren, gli antenati, gli antecessori più rimoti.
Urältervater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, trisavolo; terzavolo.
Urbar, *adj.* urbares Land, terre coltive; – urbar machen, dissodare, rompere.
Urbarmachung, *s. f.* il dissodare, rompere, lavorare un terreno incolto.
Urbeginn, *s. m. gen* es, primo principio; prima origine.
Urbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, archetipo; prototipo; originale; – in der Mahlerey, l'originale d'un ritratto.
Urbildlich, *adj.* conforme all' archetipo etc.
Urältern, *s. pl.* v. Urältern.
Urenkel, *s. m. gen.* s, bisnipote; pronipote; – *it.* unsere Urenkel, i nostri pronepoti; la posterità più remota.
Urenkelin, *s. f. plur.* nen, pronipote.
Urfehde, *s. f. plur.* n, (in den Rechten) fede giurata, di non vendicarsi; – Urfehde schwören, prestar giuramento di non vendicarsi.
Urgeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito increato; spirito creatore.
Urgicht, *s. f. plur.* en, (in den Rechten) confessione d'un delinquente estorta con tormenti.
Urgiren, *v. a.* (*lat.*) incalzare; far premura; fare istanza; insistere etc.
Urgroßmutter, *s. f. plur.* mütter, bisnonna; bisavola.
Urgroßvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, bisnonno; bisavolo.
Urgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, primo principio; primitiva cagione.
Urhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, v. Auerhahn.
Urheber, *s. m. gen.* s, autore; cagione; facitore; promotore, motore.
Urheberin, *s. f. plur.* nen, cagione; facitrice.
Urin, *s. m. gen.* es, orina; v. Harn.
Urinblase, *s. f. plur.* n, vescica.
Uringeist, *s. m. gen.* es, v. Harngeist.
Uringlas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, orinale di vetro.
Urinhaft, *adj.* urinario, urinoso.
Uriniren, *v. n.* orinare.
Urinprophet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uromante.
Urinsalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sale d'orina.
Urinsatz, *s. m. gen.* es, sedimento dell' orina.
Urintreibend, *part.* diuretico; che muove l'orina.
Urkraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù, forza, facoltà primitiva, concreata.
Urkunde, *s. f. plur.* n, documento; titolo: scrittura; stromento; – die alten Urkunden eines Hauses etc., gli an-

tichi documenti, titoli d'una casa etc.; - *it.* testimonianza, fede; zu Urkunde dessen, in fede di ciò, di che etc.

Urkunden, *v. a.* far fede; attestare; autenticare; convalidare; - *part.* geurkundet.

Urkundlich, *adj.* autentico, autorevole, da far fede; - urkundliche Unterschrift, autentica soscrizione; - *adv.* autenticamente; per autentico, per far fede, per servire di documento autentico.

Urkundung, *s. f. plur.* en, autenticazione, convalidamento; il far fede.

Urlaub, *s. m. gen.* es, licenza; permissione di partire per qualche tempo; - Urlaub nehmen, pigliare licenza, permissione di partire per qualche tempo: der Soldat ist auf Urlaub, il soldato e assente dal suo reggimento, ha permissione d'esser assente.

Urle, *s. f. plur.* n, v. Aborn.

Urne, *s. f. plur.* n, urna.

Urochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Auerochs.

Urplötzlich, *adj.* repentino, improvviso; - *it. adv.* repentinamente; all' improvviso.

Urquell, *s. m. gen.* s, *plur.* en, la prima sorgente; *fig.* prima causa.

Ursache, *s. f. plur.* n, wirkende Ursache, causa, cagione; causa efficiente; - woraus etwas entstehet, principio, origine, sorgente; - Beweggrund, motivo, cagione, ragione; - Absicht, causa finale, fine, oggetto; - Grund des Daseyns, cagione, causa; principio; - Anlaß ꝛc., cagione; soggetto; occasione; - Vorwand, pretesto, soggetto, materia; - sehr geringe, cagioncella, cagionuzza; - Gott ist die Ursache aller Dinge, Iddio è causa, principio d'ogni cosa; - - die Sonne ist die Ursache des Lichts, il sole è la cagione, l'origine, la sorgente della luce; - du hast keine Ursache, dich zu beklagen, non hai motivo di dolerti; - viele Ursachen haben, einem nicht zu trauen, aver molte ragioni di non fidarsi; - Ursache wozu haben, aver ragione, motivo di operar così; - ich habe es aus dieser Ursache gethan, l'ho fatto per questo motivo, per questa ragione; questo motivo, questa cagione mi ha indotto a far così; - um dieser Ursache willen, per questa ragione, per questo motivo; - was haben Sie für Ursache? che ragione; che motive avete voi di; - er suchte Ursache, ihm zu schaden, egli cercò soggetto, materia, alcun pretesto di nocergli; - eine Ursache vom Zaune abbrechen, pigliare, trovare l'occasione o la cagione del pretesemolo, del pretosello; - ich habe meine Ursachen, ho qualche motivo (segreto) per farlo; - es hat seine Ursachen, questa cosa si fà per qualche motivo segreto, per qualche ragione segreta; - *it. prep.* aus Ursache, a cagione di...

Ursacher, *s. m. gen.* s, cagionatore; causatore.

Ursacherin, *s. f. plur.* nen, cagionatrice; causatrice.

Ursächlich, *adj.* che cagiona; che è causa, o cagione di alcuna cosa; - *adv.* causalmente; con causa; con cagione.

Ursächlichkeit, *s. f.* causalità; causalitade.

Ursachwörtchen, *s. n. gen* s, particella causativa.

Urschrift, *s. f. plur.* en, l'originale d'una scrittura; - des Verfassers, autografo; originale.

Ursprache, *s. f.* lingua primitiva; *it.* lingua originale (che non deriva d'un' altra); - die griechische Sprache ist eine Ursprache, la lingua greca è una lingua originale, primitiva; - *it.* lingua originale (che non è tradotta): ein Buch in der Ursprache lesen, leggere un libro nella lingua originale (nella quale è scritto).

Ursprung, *s. m. gen.* es, origine; principio; cominciamento; - Herkunft, origine; nascita; lignaggio; estrazione.

Ursprünglich, *adj.* originale; originario; - *adv.* originariamente; originalmente; primitivamente; da principio.

Ursprünglichkeit, *s. f.* originalità; carattere, o qualità di ciò che è originale.

Urstoff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la materia prima.

Urstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, opera originale.

Urtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, der Ausspruch eines Richters, sentenza; giudicato; giudicio; - ein Urtheil sprechen, fällen, pronunziare, o dar sentenza; sentenziare; giudicare; - Gutachten, Meinung, giudicio; giudizio; parere; opinione; sentimento, avviso; - ein Urtheil fällen über eine Sache, dire la sua opinione, il suo parere di una cosa; dire, portar, dar il suo giudizio; - meinem Urtheile nach, al parer mio.

Urtheilen, *v. a.* (von Richtern) giudicare; judicare; sentenziare; - *it.* von einer Sache, o über eine Sache, giudicare; far giudicio; portar giudizio; dar il suo giudizio, il suo pare-

re; decidere de' difetti o perfezione di qualche cosa; – it. was urtheilen Sie davon? cosa vene pare? – er kann darüber nicht urtheilen, egli non può portarne giudizio; – Sie urtheilen wohl, leicht, voi comprendete ottimamente etc.

Urtheiler, *s. m. gen* s, giudicatore.

Urtheilskraft, *s. f. plur.* kräfte, la giudicativa; giudicio.

Urtheilsspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza, decisione del giudice.

Urtheilung, *s. f.* giudicamento; giudicazione, ragionamento; discorso.

Urthel, *s. n. gen.* s, sentenza del giudice pronunziata; decisione giuridica; – ein Urthel einholen, chiedere, dimandare una sentenza, una decisione giuridica; – ein Urthel abfassen, fare, dar una decisione giuridica, una sentenza; distendere la sentenza; – nach Urthel und Recht, sentenzievolmente, per sentenza.

Urthelsverfasser, *s. m. gen.* s, sentenziatore, giudicatore; colui che distende la sentenza.

Urväter, *s. pl.* unsere Urväter, gli antenati nostri.

Urväterlich, *adj.* che fu nel tempo de' antenati; antichissimo.

Urvolk, *s. n. gen.* es; *plur.* völker, popolo primitivo; popolo dell' antichità la più rimota.

Urwellen, *v. d.* bey den Blechhämmern, ridurre il ferro in piastre.

Urwesen, *s. n. gen.* s, il primo essere; primo principio d'ogni cosa; prima causa.

Urwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, v. Stammwort.

Urzeit, *s. f. plur.* en, tempo primitivo; età primitiva; tempo primordiale.

V.

Questa lettera è di suono simile all' F.

V, *consonante in principio e in fine delle parole suona come la lettera F, per esemp.* Vater, Volk – brav, massiv; *ritrovandosi però tra due vocali prende un suono alquanto più dolce somigliante del* V *italiano, p. e.* Stüver, Sklave, Frevel.

Vacant, *adj.* vacante.

Vacanz, *s. f. plur.* en, eines Dienstes, vacanza; – in den Schulen, vacanze; ferie.

Vademecum, *s. n. gen.* s, (*lat.*) che si ha quasi sempre appresso; compagno individuo (si chiama così un libro tascabile che contiene aneddoti etc.).

Vagabunde, *s. m. gen.* n, *plur.* n, vagabondo, ramingo, errante; – den Vagabunden machen, andar ramingo, a zonzo, vagando; vagabondare; batter la calcosa; paltoneggiare.

Vagiren, *v. n.* (*fam.*) mit den Händen, im Reden, gesteggiare; atteggiarsi; volger la vita; muoversi, dimenarsi di soverchio favellando; – mit den Augen, vagellare cogli occhi.

Valant, *s. m.* v. Falant.

Valedicent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, colui che declama per pigliar congedo.

Valediciren, *v. n.* perorare, declamare per pigliar congedo (si dice de' scolari che sono per partire dalla scuola).

Valediction, *s. f. plur.* nen, declamazione per pigliar congedo.

Valentin, *nom propr.* (*volg.*) Velten, Valentino; – Valentinskrankheit, *s. f.* epilessia, mal caduco.

Valet, *s. n. gen.* s, (*lat.*) estremo addio; congedo; – (*fam.*) Valet geben, dire l'estremo addio, prendere congedo.

Valetschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, pasto di congedo, di partenza.

Valuta, *s. f.* (im Wechsel) Valuta erhalten, valor ricevuto; – nach der Valuta, a valuta.

Vampyr, *s. m. gen.* s, *plur.* en, cadavere superstiziosamente creduto succiare nella tomba il sangue de' suoi prossimi parenti, e nemici; – *it.* vampiro di *Linneo*, ch' è una specie di pipistrello americano che succia il sangue degli animali oppressi dal sonno.

Vanille, *s. f.* vaniglia; vainiglia.

Varinas, *s. m.* (*indecl.*) specie di tabacco americano da fumare.

Vasall, *s. m. gen.* en, *plur.* en, vassallo.

Vasallin, *s. f. plur.* nen, vassalla.

Vasallmäßig, *adj.* e *adv.* di vassallo; da vassallo.

Vasallschaft, *s. f. plur.* en, vassallaggio.

Vater, *s. m. gen.* s, *plur.* Väter, padre, genitore; – Vater werden, divenir padre; – Vater seyn, essere padre; aver prole; – Vater von vier Kindern seyn, essere padre di quattro figliuoli; – das Kind hat keinen Vater, è figlio, o figlia di padre sconosciuto; – nach dem Vater gerathen, padreggiare; padrizzare; – unsere Väter, i nostri maggiori etc.; – Gott der Vater, Dio

Padre; il Padre eterno; – *fig.* Vater des Vaterlandes, der Armen etc., padre della patria; padre de' poveri etc.; – Homer ist der Vater der Dichtkunst, Omero è il padre della poesia; – der heilige Vater, Santo Padre, Beatissimo Padre; – Kirchenväter, padri della chiesa; – der Vater der Lügen, il padre della menzogna; il diavolo.

Vaterart, *s. f. plur.* en, modo di padre; maniera paterna, di padre.

Vaterbruder, *s. m.* v. Vatersbruder.

Vaterfluch, *s. m. gen.* es, *plur.* flüche, maledizione, imprecazione paterna.

Vaterhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa di padre, paterna.

Vaterherz, *s. n. gen.* ens, *plur.* en, cuor di padre, paterno.

Vaterland, *s. n. gen.* es, patria; – sein Vaterland verlassen, spatriarsi; abbandonar la patria; – in sein Vaterland zurückkommen, rimpatriarsi.

Vaterländisch, *adj.* patrio; della patria; – *adv.* secondo l'uso della patria.

Vaterlandsfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico della patria; patriotto, patriotta.

Vaterlandsgeist, *s. m. gen.* es, spirito patriottico; patriottismo.

Vaterlandsliebe, *s. f.* amore della patria.

Väterlich, *adj.* paterno; paternale; – der väterliche Name, nome di padre; – das väterliche Land, patria; – väterliche Liebe, amor paterno, amor di padre; – *it.* väterliche Verwandte, parenti paternali, dal canto del padre; – *adv.* paternamente; di padre.

Vaterliebe, *s. f.* amore, affetto paterno.

Vaterlos, *adj.* privo di padre; orbo.

Vatermord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, patricidio; parricidio.

Vatermörder, *s. m. gen.* es, parricida; patricida.

Vaterpflicht, *s. f. plur.* en, dovere, uffizio di padre.

Vatersbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, zio paterno.

Vaterschaft, *s. f. plur.* en, paternità.

Vaterschwester, *s. f.* v. Vatersschwester.

Vatersegen, *s. m. gen.* s, benedizione di padre, paterna.

Vatersinn, *s. m. gen.* es, sentimento, cuor di padre.

Vatersschwester, *s. f. plur.* n, zia paterna.

Vaterstadt, *s. f. plur.* städte, città natale; patria.

Vaterstand, *s. m. gen.* es, stato, qualità di padre.

Vaterstelle, *s. f.* luogo, le veci di padre; – Vaterstelle vertreten, essere in luogo di padre, far le veci di padre.

Vätertheil, *s. m.* e *n. gen.* es, *plur.* e, patrimonio; beni paterni o patrimoniali.

Vater Unser, *s. n. gen.* s, il Paternostro; l'Orazion Dominicale; – das Vater Unser beten, dire il paternostro; – es wie das Vater Unser können, saper una cosa come il paternostro; – ich bin kein Vater Unser außen, io sarò quà in un paternostro; io tornerò a momenti; – drey Vater Unser lang, lo spazio di tre paternostri.

Vehe, *s. m. gen.* s, *plur.* n, vajo; varo; – mit Vehe gefüttert, foderato di vajo, di pelle di vajo.

Vehhandel, *s. m. gen.* s, traffico di vajo.

Vehhändler, *s. m. gen.* s, colui che vende vaj.

Vehwamme, *s. f. plur.* n, pancia di vajo.

Veil, *s. m.* v. Veilchen.

Veilchen, *s. n. gen.* s, viola mammola; violetta.

Veilchenblau, *adj.* violato; paonazzo etc.

Veilchenhonig, *s. m. gen.* s, mele violato.

Veilchensaft, *s. m. gen.* es, sciroppo violato.

Veilchensyrup, *s. m. gen.* s, v. Veilchensaft.

Veilchenzucker, *s. m. gen.* s, conserva di viole.

Veilfarbe, *s. f.* color violato, di viola.

Veilfarbig, *adj.* violaceo; violato etc.

Veit, *nom. propr.* Vito; – S. Veitstanz, ballo di S. Vito (specie di malattia da' mezzi tempi).

Velten, *nom. propr.* v. Valentin; – Potz Velten! (*volg.*) poffare il diavolo! poffare il mondo, il cielo!

Venerisch, *adj.* venereo; afrodisiaco; – venerische Seuche, Krankheit, venerisches Uebel, lue venerea, afrodisiaca; – *adv.* venereamente.

Ventil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animella.

Ventilator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, ventilatore.

Ventose, *s. f.* v. Schröpfkopf.

Venus, *s. f.* Venere; – *it.* stella di Venere.

Venusberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Chiromantie, monte di Venere.

Venusbeule, *s. f. plur.* n, bubone.

Venusblümchen, *s. n. gen.* s, pustula venerea.

Venushaar, *s. n. gen.* es, Frauenhaar (eine Pflanze), capelvenere; adianto.

Venuskrankheit, *s. f. plur.* en, lue venerea; morbo venereo.

Venusmuschel, *s. f. plur.* n, porcellanita.
Venusnabel, *s. m.* v. Venuskraut.
Venusseuche, *s. f.* v. Venuskrankheit.
Venusstern, *s. m.* v. Morgenstern.
Verabfolgen, *v. a.* verabfolgen lassen, consegnare, dar nelle mani; – *part.* verabfolget.
Verabfolgung, *s. f.* consegnazione, il segnare.
Verabreden, *v. a.* etwas mit einem, concertare, convenire, determinare, stabilire; – wir haben es so mit einander verabredet, così siamo convenuti insieme; l'abbiamo concertato, determinato, stabilito; – sich verabreden, *v. r.* appuntarsi, accordarsi; darsi un appuntamento, restare in appuntamento di; – *part.* verabredet.
Verabredung, *s. f. plur.* en, appuntamento; concerto; concertato; accordo.
Verabsäumen, *v. a.* trascurare; tralasciare; lasciar di fare ciò che si dee; mancar di fare etc.; – seine Pflicht verabsäumen, trascurare il suo dovere, lasciar di farlo; – *part.* verabsäumet.
Verabsäumung, *s. f. plur.* en, trascuranza, tralasciamento; mancamento circa di ciò che si dee fare.
Verabscheuen, *v. a.* abborrire; aver in orrore, in odio, in ira, in nausea; odiare; abbominare; aver avversione di...; sdegnare; schifare; detestare; – *part.* verabscheuet.
Verabscheuung, *s. f.* abborrimento; abbominazione; avversione; schifamento; detestazione.
Verabscheuungswürdig, *adj.* abborrevole, detestabile; – v. abscheulich.
Verabschieden, *v. a.* congedare; dare il congedo; licenziare; – einen Bedienten verabschieden, congedare un fante, dargli il congedo, il commiato; – Soldaten verabschieden, licenziare, congedare soldati; – *it.* decidere giudizialmente, per sentenza di giudice; – *part.* verabschiedet.
Verabschiedung, *s. f. plur.* en, congedo, licenziamento; – *it.* decisione per sentenza di giudice.
Verabschossen, *v. a.* pagare i dazi.
Veraccisen, *v. a.* gabellare, pagare la gabella di una cosa.
Veraccordiren, *v. a.* dare a prezzo fermo.
Verachten, *v. a.* sprezzare; disprezzare, dispregiare, sdegnare; avere a schifo, a vile, a scherno, a sdegno; far poco conto di...; – *part.* verachtet.
Verachtenswürdig, *adj.* degno di disprezzo; disprezzevole.
Verächter, *s. m. gen.* s, dispregiatore; disprezzatore; sprezzatore.
Verächterin, *s. f. plur.* nen, sprezzatrice; dispregiatrice.
Verächtlich, *adj.* verachtungswürdig, disprezzevole; dispregevole; spregevole; disprezzabile; abbietto; vile; dispettoso; – ein verächtlicher Mensch, uomo vile, abbietto, spregevole; – verächtlich machen, rendere spregevole; avvilire; svilire; – was Verachtung anzeigt, sprezzante, schifo; dispregiatore; disprezzatore; disdegnoso, dispettoso; – mit verächtlichen Augen ansehen, guardar con occhio di disprezzo, di pietà, a squarciasacco; – verächtliche Miene, aria sprezzante, di disprezzo, di sdegno; – *adv.* spregevolmente, sprezzevolmente, disprezzantemente; con disprezzo etc.; – verächtlich thun, mostrare disprezzo; aver maniere sprezzanti, disdegnose.
Verächtlichkeit, *s. f.* spregevolezza, viltà; – Verachtung, disprezzo, sdegno etc.
Verachtung, *s. f.* disprezzo; dispregio; – *it.* in Verachtung fallen, cadere in dispregio, in discredito; bringen, mettere, porre in disprezzo; – in Verachtung leben, vivere in abbiezione, vilipeso, avvilito.
Verachtungsvoll, *adj.* pieno di disprezzo.
Verachtungswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine di disprezzo.
Verachtungswerth, *adj.* v. verachtungswürdig.
Verachtungswürdig, *adj.* degno di dispregio, di sdegno; disprezzevole etc.
Veralten, *v. n.* invecchiare; invecchiarsi; attemparsi; – von Kleidern, logorarsi, consumarsi; – von Mädchen, invecchiare, dar nelle vecchie; – von Speisen und Getränken, invietare, invietire; divenir rancido, stantio, vieto; – von Wörtern, andare in disuso; divenir rancido un termine.
Veraltet, *part.* invecchiato; – von Kleidern, logoro, consumato; – von Mädchen, invecchiata, sfiorita; – von Speisen und Getränken, invietito, stantio, vieto, rancido; – von Wörtern, antiquato; andato in disuso; – von Moden, moda vecchia, dismessa, andata in disuso.
Veränderlich, *adj.* variabile, mutabile; incostante; versatile; girevole; instabile; vario; volubile; – veränderliches Wetter, tempo variabile; – ein veränderlicher Mensch, uomo variabile, incostante, versatile; – das Glück ist veränderlich, la fortuna è volubile, ha le sue vicende etc.; – *adv.* mutabilmente; volubilmente; instabilmente etc.
Veränderlichkeit, *s. f. plur.* en, muta-

bilità; incostanza; variamento; varietà.

Verändern, *v. a.* cangiare, mutare; variare, rimutare; – (sich) cambiare; cambiarsi; mutare; variare: er hat sich sehr verändert, egli ha ben cambiato; egli par tutt' altro; – sich verheirathen, cambiarsi di stato; maritarsi, ammogliarsi, sposarsi; – *part.* verändert.

Veränderung, *s. f. plur.* en, immutazione; cambiamento; mutamento; mutazione; variazione; rivoluzione; – Veränderung ist mehrentheils schädlich, tante tramute, tante cadute; – der Wörter, in Sprachen, inflessione de' nomi, de' verbi.

Verankern, *v. a.* im Bau, attaccare, fermare, legare con chiavi; porre chiavi nelle muraglie, per tenerle salde; – *part.* verankert.

Veranlassen, *v. a.* occasionare, cagionare; dare, fornire occasione, motivo, soggetto; – einen zu etwas veranlassen, dare motivo ad alcuno, dargli occasione di fare, indurlo a far alcuna cosa; – einen Streit veranlassen, cagionare una disputa, contesa, dar occasione ad una disputa etc.; – *part.* veranlasset.

Veranlassung, *s. f. plur.* en, occasione; cagione; motivo.

Veranstalten, *v. a.* preparare; mettere, o porre ordine; acconciare; mettere in punto, in acconcio; provvedere; far gli apparecchj necessarj; disporre, ordinare, regolare ogni cosa per checchessia; – *part.* veranstaltet.

Veranstalter, *s. m. gen.* s, ordinatore; disponitore; colui che ordina un ballo etc.

Veranstaltung, *s. f. plur.* en, apparecchio; preparamento; provvedimento; regolamento; l'ordinare un divertimento etc.

Verantworten, *v. a.* scusare; giustificare; scagionare; – seine Worte, render conto delle sue parole; – was nicht zu verantworten, cosa inescusabile; – sich verantworten, *v. r.* scusarsi, giustificarsi; difendersi; dir le sue ragioni, far le sue difese; – sich schlecht, trovar la cagione del pretesemolo; apportare una cattiva scusa; – *it.* widerbellen, rimbeccare; rispondere; star a tu per tu; star alle risposte; ragionare; – *part.* verantwortet.

Verantwortlich, *adj.* escusabile; che si può scusare, giustificare in qualche modo; – *it.* der Verantwortung unterworfen, risponsabile.

Verantwortlichkeit, *s. f.* l'esser risponsabile.

Verantwortung, *s. f. plur.* en, scusazione; difesa; giustificazione; il dir le sue ragioni; – zur Verantwortung ziehen, far altrui render conto, o ragione; sindacare uno; – thun Sie es auf meine Verantwortung, fatelo a mio rischio etc.

Verarbeiten, *v. a.* mettere in opera; adoperare materiali; – verarbeitete Naturalien, materiali lavorati; – Gold, oro lavorato; – *part.* verarbeitet.

Verarbeitung, *s. f.* il mettere in opera qualsisia materia.

Verargen, *v. a.* disapprovare, biasimare; interpretar sinistramente; – *part.* verarget.

Verarmen, *v. a.* impoverire, impoverirsi; venire a povertà; divenir povero; – gänzlich, völlig, condursi al lastrico; avviarsi allo spedale; – *part.* verarmet.

Verarmung, *s. f.* impoverimento; riducimento a povertà.

Verarrestiren, *v. a.* staggire; sequestrare.

Verarrestirung, *s. f.* staggimento etc.

Verarten, *v. n.* v. ausarten.

Verarzneyen, *v. a.* (*fam.*) spendere in medicamenti.

Verauctioniren, *v. a.* vendere, mettere all' incanto.

Verauctionirung, *s. f.* vendita all' incanto.

Veräußerlich, *adj.* alienabile; che può alienarsi.

Veräußern, *v. a.* alienare; vendere; trasferir in altri il dominio; distrarre; – *part.* veräußert.

Veräußerung, *s. f.* alienazione; vendita; traslazion di dominio.

Verbacken, *v. a.* das Mehl, consumare la farina cuocendone pane; – *it.* guastare il pane nel forno; – *part.* verbacken.

Verballasten, *v. a.* ein Schiff, caricar la nave di zavorra; – *part.* verballastet.

Verbällen (sich), *v. r.* guastarsi, sciuparsi i piedi camminando; – von Pferden, isconciarsi, sciparsi le ugne, non ferrate; – *part.* verbället.

Verband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, fasciatura; allacciatura; legatura; legamento; fascia.

Verbannen, *v. a.* aus einem Orte, bandire, sbandire, sbandeggiare, proscrivere, esiliare, rilegare, confinare; – wegjagen, fortjagen, scacciare, rimuovere, allontanare, escludere, cacciar da se etc.

Verbannt, *part.* sbandito, bandito; – *subst.* ein Verbannter, bandito, sbandito; fuoruscito; rilegato, confinato, esiliato, esule.

Verbannung, *s. f.* sbandimento; proscrizione, cacciamento; esilio.

Verbauen, *v. a.* durch Bauen verschließen, als: Durchgänge ꝛc., chiudere un uscio con muro etc.; – *it.* das Licht, die Aussicht, torre la luce, la vista; impedire la vista alle case vicine con edifizio; – *it.* die Straße, stendere, avanzar troppo un edifizio sulla strada, ed ingombrarla; – zum Bauen aufwenden, als: Geld, Steine, Holz ꝛc., spendere, consumare in fabbriche danari, pietre, legna etc.; – sich verbauen, *v. r.* spendere di soverchio in edifizj; rovinarsi, impoverire col troppo fabbricare etc.; – *part.* verbauet.

Verbeißen, *v. a.* (*irr.* von beißen), den Verdruß, rodere il freno, schiacciare, rugumare; rodere i chiavistelli; – *it.* den Schmerz, eine Beleidigung ꝛc., trangugiare, tranghiottire il dolore; digerire, dissimulare un affronto etc.; – das Lachen, contenere, tenere le risa; – sich, *v. r.* strignere da non poter rilasciare ciò che s' è afferrato co' denti; – *part.* verbissen.

Verbellen, v. verbällen; – *v. a.* bey den Jägern, von Hunden, annunziare la fiera abbajando; – *part.* verbellet.

Verbergen, *v. a.* (*irr.* von bergen), nascondere, celare, occultare; non lasciar conoscere, o vedere etc.; – die Wahrheit, celare la verità; – sich, *v. r.* nascondersi; non lasciarsi vedere; – *part.* verborgen.

Verbergung, *s. f.* nascondimento, celamento, occultamento, occultazione etc.

Verbesserer, *s. m. gen.* s, correttore, correggitore, emendatore; riformatore.

Verbesserlich, *adj.* correggevole; che può esser corretto, emendabile, emendevole, riformabile, ammendabile.

Verbessern, *v. a.* migliorare, ridurre in migliore stato; render migliore; correggere; ammendare; emendare; riformare; rettificare; abbonire; – ein Haus, ein Kleid, racconciare, rassettare una casa, un vestito; – ein Gut, migliorare, abbonire una tenuta; – ein Buch, correggere, emendare un libro; – (sich) migliorare, divenir migliore; emendarsi, correggere i suoi costumi; *it.* migliorar stato, fortuna.

Verbessert, *part.* corretto, emendato; purgato; – *it. adv.* correttamente, con correzione.

Verbesserung, *s. f. plur.* en, correzione, emendazione, ammenda, emenda, ammendamento, correggimento, correggitura; perfezione, giustezza, miglioramento etc.

Verbethen, e verbeten, *v. a.* espiare co' preghi le colpe; – *part.* verbetet.

Verbeugen (sich), *v. r.* inchinarsi; – sich vor einem, inchinarsi a uno; inchinare uno, riverirlo; – sich tief, far umilissima riverenza etc.; – *part.* verbeuget.

Verbeugung, *s. f. plur.* en, inchino; inchinata; riverenza.

Verbiegen, *v. a.* (*irr.* von biegen), ich verbiege, verbog, *part.* verbogen; guastare, scipare torcendo; storcere.

Verbiethbar, *adj.* vietabile; che è da vietarsi.

Verbiethen, e verbieten, *v. a.* (*irr.* von biethen), ich verbiethe, verboth, *part.* verbothen; proibire; vietare.

Verbiethend, *part.* proibente; proibitivo; vietante; vietativo.

Verbiether, *s. m. gen.* s, proibitore; vietatore.

Verbietherin, *s. f. plur.* nen, proibitrice; vietatrice.

Verbiethung, *s. f.* v. Verboth.

Verbinden, *v. a.* (*irr.* von binden), ich verbinde, verband, *part.* verbunden; vereinen, collegare; legare; unire; congiugnere; – die Steine verbinden, collegare, unire le pietre; – *it.* einzelne Stücke, unire; riunire; commettere; congegnare; congiugnere; – sich ehelich, congiugnersi in matrimonio; – sich alliiren, collegarsi; confederarsi; far alleanza, lega; – Figuren zu einer Gruppe verbinden, aggruppare figure; – der Kalk verbindet sich nicht mit gewissen Steinen, la calcina non lega con certe pietre; – zubinden, durch Binden bedecken, als: die Augen, bendar gli occhi; den Kopf, bendare, legare, fasciare, avvolger con benda il capo; Wunden, curare, medicar piaghe; – falsch binden, als: die Blätter eines Buchs verbinden, trasporre i fogli d'un libro; – verbinden, verpflichten, obbligare, impegnare, mettere in obbligo; – durch Handschrift, obbligare; legare per iscrittura; – die Contracte verbinden, i contratti obbligano; – (sich) obbligarsi; impegnarsi; – sich einen, rendersi obbligata una persona; obbligar uno facendogli un favore.

Verbindend, *part.* congiuntivo; che congiugne etc.; – *it.* verpflichtend zu etwas, obbligante; che impegna; obbligatorio; d'obbligo.

Verbindlich, *adj.* obbligatorio; – sich wozu, obbligarsi; impegnarsi; mettersi in obbligo di...; – sich jemand verbindlich machen, rendersi obbligata una persona; – höflich, obbligante;

cortese; offizioso; gentile; = *it. adv* obbligantemente; cortesemente, gentilmente.

Verbindlichkeit, *s. f. plur.* en, obbligazione, obbligo, obbligamento; dovere; – Höflichkeit, cortesia, finezza.

Verbindniß, *s. n. gen.* es, *plur.* sse, colleganza, collegazione, lega.

Verbindung, *s. f. plur.* en, collegamento; unione; commessura; commessione; congiunzione; congiungimento; attaccamento; incatenatura; concatenazione; legame, combinazione etc.; – Verbindung der Begriffe, combinazione delle idee; – zwischen Freunden, alleanza, confederazione; – *it.* durch Heirath, alleanza, matrimonio; – der Wunden, cura, medicamento delle piaghe; – des Kopfs, fasciamento, fasciatura del capo.

Verbindungswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, in der Logik, copula.

Verbitten, *v. a.* (*irr* von bitten), ich verbitte, verbat, *part.* verbeten; pregare d'essere dispensato da qualche cosa; scusarsi, frastornare colle preghiere; – ich habe den Besuch verbeten, mi sono scusato di ricevere questa visita.

Verbittern, *v. a.* inamarire; far amaro, far divenire amaro; *fig.* convertir in amaritudine la gioja etc.; – *prov.* ein wenig Galle verbittert gleich alles, poco fiele fa amarezzare molto mele; – jemand verbittern, mit Haß, Groll erfüllen, esacerbare l'animo di alcuno; – *part.* verbittert.

Verbitterung, *s. f. plur.* en, amareggiamento; – *it.* esacerbazione; grande amarezza; grande animosità; odio intenso etc.; v. Erbitterung.

Verblasen, *v. n.* (*irr.* von blasen), ich verblase, verblies, *part.* verblasen; sfiatarsi; – *v. a.* bey den Mahlern, sfumare.

Verblassen, *v. n.* impallidire; divenir pallido; – *part.* verblasset.

Verblatten, *v. a.* den Weinstock, spampanare la vite; – *part.* verblattet.

Verblättern, *v. n.* smarrire la facciata, la pagina in squadernando, in voltando; – *part.* verblättert.

Verblechen, *v. a.* armare, guernire di latta; – *part.* verblechet.

Verbleffen, *v. n.* bey den Jägern, von Vögeln, sparpagliarsi, dispergersi; – *v. a.* mettere paura; spaventare; dar spavento; – *part.* verbleffet.

Verbleiben, *v. n.* (*irr.* von bleiben), ich verbleibe, verblieb, *part.* verblieben; rimanere; restare etc.; z. B. in Unterschriften der Briefe: ich verbleibe mit aller Hochachtung ꝛc., rimango con ogni stima etc.

Verbleichen, *v. n. irr.* (ich verbleiche, verblich, bin verblichen) divenire smorto, pallido; impallidire; – Todes verbleichen, morire.

Verblenden, *v. a.* abbagliare; accecare; *fig.* abbagliare; accecare; abbacinare; confondere; far travedere; affascinare etc.; – *part.* verblendet.

Verblendung, *s. f. plur.* en, accecamento; abbagliamento.

Verbleyen, *v. a* impiombare; fermar con piombo; – *part.* verbleyet.

Verbleyung, *s. f.* impiombatura; l'impiombare ferro etc.

Verblichen, *part.* smorto, impallidito, consumato; consunto; scancellato; – verblichene Farbe, colore smorto; – verblichenes Gepräg, impronta consumata, scancellata; – todt, morto.

Verblühen, *v n* sfiorire; perder il fiore.

Verblüht, *part* sfiorito.

Verblühung, *s. f.* sfioritura; lo sfiorire.

Verblümen, *v. a.* velare, dir copertamente con parole metaforiche, coperte etc.

Verblümt, *part.* metaforico; figurato; – verblümte Worte, parole metaforiche etc.; – *adv.* verblümt reden, parlar metaforicamente, favellar sotto metafora; metaforizzare; parlar coperto; velare; – verblümt auslegen, allegorizzare.

Verbluten (sich), *v. n.* perdere molto sangue, o tutto il sangue; andare il sangue a catinelle; – *fig.* sich verbluten, cavarsi il cuore; spremersi, smugnersi fino al sangue; spendere l'osso del collo, spendere il suo senza ritegno; – *part.* verblutet.

Verblutung, *s. f.* perdita di tutto il suo sangue.

Verborgen, *v. a.* Waaren, dare, vendere a credenza; dar credito; – *it.* Bücher, prestare; dar in prestito, o a prestanza; – *part.* verborget.

Verborgen, *adj.* occulto; nascosto; celato; segreto; recondito; – verborgenes Fach, nascondiglio; ripostiglio etc.; – *adv.* in occulto; occultamente, nascosamente; – verborgen halten, nascondere; celare, tacere; – im Verborgenen, in segreto, in occulto.

Verborgenheit, *s. f.* l'essere nascosto, celato etc.; – in der Verborgenheit leben, menare una vita oscura.

Verboßen, *v. a.* v. erboßen.

Verboth, e Verbot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, divieto; proibizione.

Verbothen, *part.* proibito; vietato; – *it.* verbothene Waaren, contrabbando; merci vietate, mercanzie proibite.

Verbrämen, *v. a.* listare; circondare, guarnire, fregiare, ornare, fornire di vajo, di pelle col pelo, di gallo-

ni etc.; – *fig.* mit Worten, fregiare, adornare di parole pompose.

Verbrämt, *part.* listato, fregiato, guarnito di galloni etc.

Verbrämung, *s. f. plur.* en, fregio, circondamento di galloni, di vaj etc.

Verbrand, *s. m. gen.* es, v. Feuerung.

Verbrannt, *part.* bruciato; abbruciato; – ein wenig, arsiccio; arsicciato; – verbranntes Gesicht von der Sonne, viso abbruciato, incotto, abbronzato dal sole; – *it.* verbranntes Korn, grano riarso, abbruciato, arrabbiato.

Verbraten, *v. n.* essere arrostito, riarso da soverchio calore; non poter durare per troppo calore; – *part.* verbraten.

Verbrauchen, *v. a.* usare; consumare; far consumo; – *part.* verbrauchet.

Verbrauchung, *s. f.* consumo, consumamento.

Verbrauen, *v. a.* Malz rc., adoperare, consumare l'orzo col far la birra; – *part.* verbrauet.

Verbrausen, *v. n.* sfogare, sfogarsi; dare esito, sfogo; – der Sturm hat verbrauset, la tempesta s'è sfogata; – laß seinen Zorn verbrausen, lascia che sfoghi, che dia sfogo, esito alla collera; – der Wein hat verbrauset, il mosto ha terminato a fermentare, a bollire; – die Jugend verbrausen lassen, lasciar sfogare le passioni della gioventù.

Verbrechen, *v. n.* (*irr.* von brechen), commettere delitto; fallire, peccare; – was hat er verbrochen? che delitto ha egli commesso? – *it. v. r.* farsi male con alzare troppo peso.

Verbrechen, *s. n. gen.* s, delitto, misfatto, sceleratezza.

Verbrecher, *s. m. gen.* s, delinquente; reo; colpevole; commettitor di delitti.

Verbrecherin, *s. f. plur.* nen, delinquente; rea.

Verbreiten, *v. a.* stendere, distendere; spandere, spargere, diffondere; – die Sonne verbreitet ihr Licht, il sole spande la sua luce; – das Wasser verbreitet sich über das Gefilde, le acque si sparsero, si dilagarono per la campagna; – die Freundschaft verbreitet sich über das Grab hinaus, l'amicizia si stende al di là della tomba; – sich über einen Gegenstand verbreiten (im Reden, Schreiben), stendersi, distendersi, allargarsi, esser largo (nel parlare, nello scrivere); – ein Gerücht rc., spandere, spargere, diffondere; divulgare; – *v. r.* spandersi; diffondersi etc.

Verbreitung, *s. f.* spandimento; diffondimento, diffusione; lo spandere etc.

Verbrennbar, *adj.* combustibile; che si può bruciare.

Verbrennen, *v. a.* (*reg.* e *irr.* von brennen), abbruciare; bruciare; ardere; dare alle fiamme, gettare nel fuoco; – viel Holz, Oehl, Licht, bruciare, consumare molte legne, oglio, candele; – zu Asche verbrennen, incenerire; ridurre in cenere; – einen Missethäter lebendig verbrennen, abbruciar vivo un malfattore; – oben her, abbronzare, abbrustolire; – den Braten, abbruciare; abbrostire; abbrustolare; – *it.* die große Hitze verbrennt das Gras rc., il gran calore arrostisce, cuoce, riarde le erbe etc.; – die Sonne verbrennt das Gesicht, il sole abbronza, abbrustolisce, annerisce il volto; –, *v. n.* abbruciarsi; ardere; esser divorato dal fuoco; – *it.* ich verbrenne, io ardo, brucio, abbrucio; ho grandissimo caldo; – vom Korn, Gras rc., arrabbiare; riardere; intristire etc.; – *v. r.* scottarsi; *fig.* e *fam.* sich das Maul, offendere alcuno, disgustarlo, con dirgli qualche cosa di spiacevole; – *fig.* er hat sich verbrannt, egli v'è stato scottato; – *prov.* ein verbranntes Kind fürchtet das Feuer, teme il fuoco, chi s'è scottato.

Verbrennlich, *adj.* v. verbrennbar.

Verbrennung, *s. f. plur.* en, abbruciamento; combustione etc.

Verbriefen, *v. a.* autenticare, convalidare con documenti; – eine verbriefte Mitgift, dote autenticata; – verbriefte Schulden, debiti autenticati, chiariti, in forma pubblica; – sich für jemanden verbriefen, entrar mallevadore per uno in forma autorevole; – *part.* verbriefet.

Verbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen), ich verbringe, verbrachte, *part.* verbracht; – die Zeit, consumare il tempo; – sein ganzes Vermögen verbringen, sprecare, dilapidare, dissipare tutto il suo avere; – *it.* verrichten, v.

Verbröseln, *v. a.* sbriciolare; ridurre in briciolі; – *part.* verbröselt.

Verbrüdern (sich), *v. r.* istituire, fare una fratellanza; far una convenzione di successione tra principi, tra case regnanti; – *part.* verbrüdert.

Verbrüderung, *s. f.* v. Erbverbrüderung.

Verbrühen, *v. a.* scottare (con liquidi troppo caldi); – *part.* verbrühet.

Verbrunften, *v. n.* von Hirschen, cessare d'essere in caldo o in amore; – *part.* verbrunftet.

Verbuben, *v. a.* sein Vermögen, dissipare tutte le sue sostanze vivendo lussuriosamente, scorrendo la cavallina; – *part.* verbubet.

Verbügen (sich), *v. r.* sich den Bug ver-

renken, spallarsi, guastarsi le spalle (*parlando d'un cavallo*).

:rbuhlen, *v. a.* seine Jugend, consumare la sua gioventù in amore inconvenevole etc.; - sein Vermögen, dissipare, consumare le proprie sostanze con donne da partito.

:rbuhlt, *part.* vago di far all' amore; innamorato all' eccesso; lascivo, lussurioso; - ein Verbuhlter, civettone, civettino; - eine Verbuhlte, civetta, civettina; - verbuhltes Wesen, civetteria; lezj e atti delle donne.

:rbum, *s. n.* (*pl.* die Verba), v. Zeitwort.

:rbunden, *adj.* collegato; congiunto etc.; *it.* alleato, confederato; - zu etwas, obbligato; tenuto a qualche cosa, che è in obbligo, in impegno; - *it.* ich bin Ihnen verbunden, vi sono obbligato; vi rendo grazie; - *adv.* unitamente; congiuntamente.

:rbünden (sich), *v. r.* confederarsi; far alleanza, confederazione.

:rbündet, *part.* confederato, alleato; - die verbündeten Mächte, le potenze alleate, confederate.

:rbürgen, *v. a.* impegnare; ipotecare; sodare; - (sich), mallevare; entrar mallevadore; - *part.* verbürget.

:rbürgung, *s. f.* satisdazione; malleveria.

:rbüßen, *v. a.* ein Vergehen, pagare la pena per un misfatto; - *part.* verbüßet.

:rbutten, *v. n.* imbozzacchire; incatorzolire; indozzare; intristire; non venir innanzi; - *s. n.* indozzamento; l' indozzare.

:rbuttet, *part.* indozzato; mal cresciuto etc.

:rclausuliren, *v. a.* munire, convalidare con clausole.

:rdacht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sospetto; sospizione; - Verdacht haben, aver sospetto; - einen im Verdacht haben, Verdacht auf einen haben, sospettare, sospicare uno di qualche cosa; - Verdacht schöpfen, insospettire; prender sospetto; entrar in sospetto; - bey jemanden in Verdacht stehen, essere sospettato da alcuno; - Verdacht machen, erwecken, recar sospetto; - wegen eines Verbrechens im Verdacht seyn, im Verdacht der Untreue seyn, essere sospettato di alcun delitto, l' infedeltà, essere sospetto, essere riputato sospetto di; - in Verdacht bringen, mettere in sospetto, rendere sospetto di alcun delitto; - einen Verdacht von sich ablehnen, difendersi, purgarsi dal sospetto.

:rdächtig, *adj.* sospetto; - verdächtig machen, rendere sospetto, mettere in sospetto; - *adv.* sospettamente; con sospetto.

Verdämmen, *v. a.* arginare; munire; riparare, arrestare con argine; - *part.* verdämmet.

Verdammen, *v. a.* dannare; condannare; mandare all' inferno; - verdammt werden, andar dannato; dannarsi; - verurtheilen, v.; - *it.* ganz verwerfen, dannare; riprovare; biasimare etc.; - *part.* verdammet.

Verdammenswerth, } *adj.* degno di condannagione etc.
Verdammenswürdig, }

Verdammlich, *adj.* dannabile; condannabile; condannevole; riprovabile; pernizioso; - *adv.* dannabilmente; biasimevolmente etc.

Verdammlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è dannabile etc.

Verdammniß, *s. f. plur.* sse, dannazione, dannagione, perdizione.

Verdammt, *part.* dannato; - *it.* sehr bös, maladetto; pessimo; scellerato etc.; - Verdammt! *interj.* cospetto! cospetto di Bacco; - *it. adv.* entsetzlich: das ist verdammt theuer, questo è molto caro, d'un prezzo esorbitante.

Verdammung, *s. f. plur.* en, condanna; condannagione etc.

Verdampfen, *v. n.* sfumare, svaporare; - *part.* verdampfet.

Verdämpfen, *v. a.* far sfumare, far svaporare; *it.* affogare; - *part.* verdämpfet.

Verdanken, *v. a.* saper grado, sentir grado; restar obbligato; riconoscere; ringraziare; - dieses habe ich dem Glücke zu verdanken, ne so grado alla fortuna; - diese Wohlthat habe ich euch zu verdanken, verdanke ich euch, di questo beneficio sento, so grado a voi, lo riconosco da voi, ne ringrazio voi, lo devo, ne son debitore, ne resto obbligato a voi; - *part.* verdanket.

Verdauen, *v. a.* digerire, cuocere, smaltire; - *fig.* gehörig ordnen, digerire, ordinare, disporre; - *it.* verschmerzen, v.; - *part.* verdauet.

Verdaulich, *adj.* digestibile; atto a digerirsi.

Verdaulichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è digestibile.

Verdauung, *s. f.* digestione; digestimento; digerimento; smaltimento; - langsame, bradipesia (*t. di med.*).

Verdauungskraft, *s. f. plur.* kräfte, forza digestiva.

Verdauungsmittel, *s. n. gen.* s, un digestivo; rimedio digestivo.

Verdeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ponte d'una nave; - das oberste, tolda.

Verdecken, *v. a.* coprire, covrire, ricoprire; nascondere, occultare, velare.

Verdeckt, *part.* coperto, ricoperto; nascosto; - ein verdecktes Essen, piatto coperto; - verdeckter Gang, strada co-

perta; portico; - *fig.* verdeckte Worte, Absichten, parole coperte, oscure; fini nascosi; mire indirette; - verdecktes Lob, lodi indirette; - *adv.* copertamente; segretamente; celatamente; - *fig.* verdeckt leben, reden, lodare per indiretto; parlar coperto.

Verdeckung, *s. f.* coprimento, occultamento etc.

Verdenken, *v. a.* (*irr.* von denken), ich verdenke, verdachte, *part.* verdacht; - jemanden etwas, biasimare uno di checchessia; prender per male, avere a male; disapprovare; - wer wird mir dieses verdenken? chi mene biasimerà, chi me l'averà a male? chi mi darà torto? - ich würde es ihm verdenken (o er wäre zu verdenken), wenn er es nicht thäte, io lo biasimerei (avrebbe torto), se non lo facesse.

Verderb, *s. m.* rovina; perdita; scipazione, guasto; sprecamento; sprecatura, dissipamento; - *it.* perdita, rovina: das ist sein Verderb, questa è la sua rovina.

Verderben, *s. n. gen.* s, die Handlung, wodurch etwas verdorben wird, v. Verderb; - der Zustand, da ein Ding ungenießbar wird, corruzione: das Fleisch, das Obst ꝛc. vor dem Verderben bewahren, preservare la carne, le frutta e simili dalla corruzione; - *fig.* das Verderben des menschlichen Herzens, der menschlichen Natur, la corruzione, depravazione del cuor umano, della natura; - gänzliche Zerstörung des Wohlstandes, perdita, rovina, ruina, perdizione, esterminio etc.; - in sein Verderben rennen, correre al precipizio; - es geht mit ihm zum Verderben, tutto il suo fatto se ne va in precipizio, in malora; - das ewige, perdizione, dannazione; la perdita dell' anima; - der Weg zum Verderben, strada di perdizione; - das Spiel ist sein Verderben, il giuoco è la sua rovina.

Verderben, *v. a. irr.* (*pres.* du verdirbst, er verdirbt; *impf.* ich verdarb; *part.* verdorben) guastare; mandar male; dissipare; dare il guasto; rovinare, sciupare; scipare, danneggiare, sconciare, alterare, perdere, esterminare; - einem das Spiel, die Freude verderben, guastare il giuoco, il piacere ad alcuno; - er verdirbt keine Gesellschaft, egli non guasta nessuna conversazione; - es mit niemanden verderben, non nimicarsi, non disgustar alcuna persona; - er hat es bey mir verdorben, mi ha disgustato, offeso; - die Sitten, die Jugend, corrompere i costumi, depravare, guastare, rovinare la gioventù; - die Gesundheit, den Magen, die Natur, guastare, ruinar la sanità; guastare, stemperare, sconcertare, ruinar lo stomaco; guastar il temperamento, sconcertarlo; - die Augen, indebolire la vista; - die Zeit, perdere, scialacquare il tempo, consumarlo, spenderlo inutilmente; perdersi dietro a una cosa; - sich verderben, *v. r.* guastarsi; sconciarsi; ruinarsi etc.: ich habe mich verdorben, mi sono sconciato, ruinato lo stomaco etc.; - *v. n.* guastarsi, corrompersi, alterarsi, putrefarsi, infracidare; andar a male, in ruina, distruggersi, dissiparsi etc.; - es mag gerathen oder verderben, o guasto o fatto; - von Personen, andar in ruina, in malora, in precipizio; precipitarsi; andar ruinato etc.; - an ihm ist ein Dichter, ein Schauspieler, ein Mahler ꝛc. verdorben, sarebbe poeta, attore, pittore etc.; se avesse coltivato il suo talento; - der Kaufmann ist verdorben, il mercante è fallito; - ich bin zum Kaufmann ꝛc. verdorben, non sono fatto per esser mercante, non ho inclinazione, non ho gusto di esser mercante.

Verderber, *s. m. gen* s, guastatore; distruttore; - der Sitten, corruttore, corrompitore de' costumi etc.

Verderberin, *s. f. plur.* nen, guastatrice; corrompitrice.

Verderblich, *adj.* v. verweslich; - Verderben bringend, rovinoso; esiziale; pernizioso; funesto; - *adv.* perniziosamente etc.

Verderblichkeit, *s. f.* Verweslichkeit, v. Schädlichkeit, esizio, guasto, pernizie, eccidio; l'essere pernicioso etc.

Verderbniß, *s. f. plur.* sse, Verwesung, corruzione; corruttura; corruttela; putrescenza; - *fig.* der Sitten, corruzione; depravazione.

Verderbt, *part.* guasto, sconcio, sconcertato, stemperato etc.; - verderbt reden ꝛc., parlare corrottamente etc.

Verderbtheit, *s. f.* depravazione, corruzione.

Verderbung, *s. f.* guastamento, guastatura, deperdizione, danneggiamento, disfacimento etc.

Verdeutschen, *v. a.* spiegare, tradurre in Tedesco; - *part.* verdeutschet.

Verdeutschung, *s. f.* spiegazione, traduzione in Tedesco.

Verdichten, *v. a.* condensare; - die Kälte verdichtet die Luft, il freddo condensa l'aria; - *part.* verdichtet.

Verdichtung, *s. f. plur.* en, condensamento, condensazione.

Verdicken, *v. a.* spessire, addensare, raddensare, far denso, spessare; - *it. v. r.* spessire, spessarsi, spessirsi.

Verdickung, *s. f.* addensamento, spessamento, spessazione.

Verdielen, *v. a.* v. dielen.

Verdienen, *v. a.* werth seyn, meritare; esser degno di; – Dank, Lob ꝛc. verdienen, meritar ringraziamento, lode etc.; – er hat es um mich verdient, egli lo ha meritato di me; v. verdient machen; – erwerben, guadagnare; acquistare con industria; bey der Handlung ist nicht viel zu verdienen, col traffico non c'è da guadagnar molto; – sein Brot mit Spinnen ꝛc., guadagnarsi il vitto, o la vita a filare etc., campar del filato; – nicht das Salz an einer Sache, non guadagnar l'acqua da lavarsi le mani; – *part.* verdienet.

Verdienst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, merito; – nach Verdienst belohnen, remunerare secondo il merito, condegnamente; – ein Mann von vielen Verdiensten, uomo di gran merito; – viele Verdienste um den Staat haben, essere bene merito dello stato; – er hat das Verdienst, die Bahn gebrochen zu haben, egli ha il merito, gli si deve il pregio, la lode di avere aperta la via; – sich ein Verdienst woraus machen, farsi un merito di qualche cosa: farsene pregio etc.; – das Verdienst Christi, der Heiligen, i meriti di N. S. Gesù Cristo, de' Santi.

Verdienst, *s. m. gen.* es, guadagno; benefizio; civanza; avanzo; profitto; – schlechten Verdienst haben, far poco guadagno; stare a denti secchi; – vom Verdienst muß man leben, ognuno vive col suo mestiere.

Verdienstlich, *adj.* meritorio; degno di premio, di ricompensa; – *adv.* meritoriamente; con acquisto di merito.

Verdienstlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è meritorio; merito.

Verdient, *part.* merito, meritato, dovuto; – der verdiente Lohn, premio dovuto a suoi meriti; – ein verdienter, wohlverdienter Mann, uomo bene merito etc.; – sich um einen verdient machen, meritar d'uno; esser bene merito di alcuno; – *adv.* meritamente, meritevolmente; degnamente.

Verdientheit, *s. f.* benemerenza; benemerito.

Verding, *s. n. gen.* es, cottimo; lavoro dato, o pigliato a prezzo fermo.

Verdingen, *v. a.* (*irr.* von dingen), ich verdinge, verdung (o verdingte), *part.* verdungen; eine Arbeit, dar in cottimo, o a cottimo; – Schweine in die Mast verdingen, mandare i porci al pascolo delle ghiande per un prezzo pattuito; – seinen Sohn in die Kost, mettere il suo figlio a dozzina; – (sich) *v. r.* mettersi a lavorare a giornata.

Verdingung, *s. f. plur.* en, il dare a cottimo.

Verdolmetschen, *v. a.* interpretare, tradurre; – *part.* verdolmetschet.

Verdolmetschung, *s. f. plur.* en, interpretazione; traduzione.

Verdoppeln, *v. a.* raddoppiare; – *it. v. r.* raddoppiarsi; farsi maggiore.

Verdoppelt, *part.* raddoppiato; – *it. adv.* raddoppiatamente, con raddoppiamento.

Verdoppelung, *s. f. plur.* en, addoppiamento, aumento, geminazione.

Verderben, *part.* guasto, guastato, viziato, rovinato, sconciato, sconcio, corrotto, depravato etc.; – er ist verdorben, egli è un uomo rovinato, spiantato.

Verdorbenheit, *s. f.* depravazione, corruzione de' costumi.

Verdorren, *v. n.* diseccarsi, seccarsi interamente; inaridire; – *part.* verdorret.

Verdorrung, *s. f.* diseccamento; diseccazione intiera.

Verdrängen, *v. a.* smuovere, rimuovere, cavare, scacciar d'un posto, pigiando; far uscire del luogo spignendo, facendo calca; – *fig.* aus einem Amte verdrängen, scavalcare, scavallare alcuno; farlo cadere di grado etc.; *part.* verdränget.

Verdrängung, *s. f. plur.* en, esclusione, rimovimento, rimozione per via di spinte, di calca.

Verdrehen, *v. a.* storcere, contorcere, scontorcere, stravolgere, travolgere; – einen Arm, slogare, storcere, scontorcere un braccio; – einen Schlüssel, piegare, guastare una chiave; – *it.* die Augen, girare, volgere, stravolgere, tralunar gli occhi; – die Bedeutung, torcere, stravolgere il significato; storcere, travolgere il senso etc.; – einem die Worte im Munde, scambiar altrui le carte in mano; – *fig.* den Kopf, Verstand, guastar lo spirito etc., v. verrücken; – das Recht verdrehen, storcere il diritto.

Verdreht, *part.* storto; scontorto; contorto; stravolto; sconvolto etc.; – verdrehte Augen, occhi stralunati; – (*fam.*) einen verdreht machen, far venire il capo gatto; sconcertar il cervello etc.

Verdrehung, *s. f. plur.* en, storcimento; stravolgimento; stravoltura; – des Leibes, storcimenti, contorsioni di corpo; divincolamento; – *it.* der Augen, stralunamento, giro, stravolgimento d'occhi; – der Worte, lo storcere, lo travolgere il significato etc.

Verdrießen, *v. n. irr.* (es verdrießt, *poet.* verdreußt; *impf.* verdroß; *part.* verdrossen) recare, dare, cagionare dispetto, dar disgusto; provocare a sdegno; offendere, pungere; *it.* dar

noja, fastidio; venire a noja; rincrescere; - dieses Wort verdroß ihn, questa parola gli diede disgusto, l'offese, lo provocò a sdegno; - was einen verdrießt, pungente, disgustoso; - das Warten verdrießt mich, l'aspettare mi dà noja; - das Leben verdrießt ihn, es verdrießt ihn des Lebens, il vivere gli rincresce; - er läßt sich keine Mühe verdrießen, gli non rincresce, non ha rincrescimento d'affaticarsi, di penarsi; - es verdrießt ihn das Maul aufzuthun, gli rincresce perfino l'aprir bocca.

Verdrießlich, *adj.* fastidioso, increscevole, spiacevole, nojoso, sazievole, stucchevole, importuno, molesto, tedioso; - es ist verdrießlich, ella è cosa nojevole, discara, spiacevole etc.; - verdrießlich fallen, werden, infastidire, increscere, annojare, nojare, attediare, infracidare, stuccare, ristuccare, seccare; riuscir nojevole, spiacevole, discaro; annojarsi, nojarsi, attediarsi, disgustarsi; recarsi in fastidio, a noja etc.; - höchst verdrießlich seyn, dar noja alla noja; - verdrießlicher, lästiger Mensch, uomo increscevole, fastidioso, importuno, stucchevole etc; - unwillig rc., malinconico; stizzoso, cupo, mesto, affannoso, capriccioso, fastidioso, sdegnoso; - verdrießlich (unwillig) werden, sdegnarsi; - verdrießliche Miene, aria mesta, malinconica; - *adv.* fastidiosamente, increscevolmente etc.

Verdrießlichkeit, *s. f. plur.* en, fastidio, fastidiosaggine, noja, rincrescimento, tedio; cosa nojosa, stucchevole etc.; - *it.* Zänkerey, Zwistigkeit, contesa, altercazione, contrasto.

Verdringen, *v. a.* v. verdrängen.

Verdrossen, *adj.* malvagio di lavorare; neghittoso; svogliato; indolente, lento, freddo, languido; - verdrossen werden, anneghittirsi etc.; - *it. adv.* neghittosamente, freddamente etc.

Verdrossenheit, *s. f.* svogliatezza; infingardia; indolenza; languidezza; poca vaghezza di lavorare.

Verdrucken, *v. a.* sbagliare, lasciar correre un errore in un foglio stampato; - viel Papier rc., consumare di molta carta; spendere molto nelle stampe; - *part.* verdruckt.

Verdruß, *s. m. gen.* sses, fastidio, noja, dispiacere, disgusto, rammarico, briga, rincrescimento, travaglio etc.; - Verdruß machen, recare, o dar noja; infastidire, dar disgusto etc; - *it.* Unwille, dispetto, disdegno, stizza; - alles mit Verdruß thun, far ogni cosa a mala pena, a male in corpo etc.; - *it.* Zank, contesa, altercazione, contrasto.

Verduften, *v. n.* esalare; svaporare; - *part.* verduftet.

Verduftung, *s. f.* esalazione; espirazione.

Verdumpfen, *v. n.* intanfarsi; intanfare; pigliar di tanfo.

Verdumpft, *part.* che ha odor di tanfo; muffato.

Verdunkeln, *v. a.* oscurare, offuscare, intenebrare; fare oscuro; tor la luce, lo splendore; - *v. r.* oscurarsi, offuscarsi, intenebrarsi; divenire oscuro, perdere la luce, smarrir lo splendore; - *it. fig.* oscurare, superare, sopravanzare, vincere, fare scomparir l'altrui gloria etc.

Verdunkelt, *part.* oscurato, offuscato etc.

Verdunkelung, *s. f.* oscurazione, oscuramento, offuscamento; adombramento; - *it.* der Augen, caligine di vista; pannume.

Verdünnen, *v. a.* harte Körper, assottigliare; attenuare; scemare, sminuir la grossezza; - *v. r.* assottigliarsi; divenir sottile; - Flüssiges, attenuare; render più fluido, più sciolto; diluere; disciogliere; stemperare; allungare i liquori; - das Blut, die Säfte, attenuar il sangue, gli umori; rendergli più sciolti; - die Luft, rarefare; rarificare; radificare; diradare; indurre rarefazione.

Verdünnend, *part.* assottigliativo; attenuante; diluente, che rende più fluido; - *it.* durch die Ausdehnung, rarificativo; rarefaciente.

Verdünnt, *part.* assottigliato, attenuato etc.

Verdünnung, *s. f. plur.* en, assottigliamento; riducimento a sottigliezza; - *it.* des Flüssigen, attenuazione d'un fluido; - der Luft, rarefazione; il rarefare; - der Säulen, restremazione della colonna.

Verdunsten, *v. n.* evaporare; svaporarsi; - *part.* verdunstet.

Verdunstung, *s. f.* evaporazione, vaporamento, svaporazione.

Verdursten, *v. n.* morir di sete; - fast spasimar di sete; aver grandissima sete; morir di sete.

Verdurstet, *part.* morto di sete; - ganz assetatissimo.

Verdüstern, *v. a.* offuscare; parar la luce; rendere alquanto oscuro, fosco.

Verdüstert, *part.* offuscato, adombrato.

Verdüsterung, *s. f.* offuscamento, oscurazione.

Verecken, *v. n.* (bey den Jägern) mettere i palchi, ovvero i rami delle corna; - der Hirsch hat vereckt, il cervo ha messo i palchi; - der Hirsch gehet hoch vereckt, il cervo va superbo de' suoi palchi.

Veredeln, *v. a.* nobilitare; illustrare; annobilire; ingentilire; rendere più

nobile; – *it.* verbessern, verfeinern, migliorare, render migliore; raffinare.

Veredlung, *s. f.* il nobilitare, ingentilire etc.; – *it.* miglioramento etc.

Verehelichen, *v. a.* maritare; collocare, stabilire in matrimonio; – (sich), *v. r.* maritarsi; ammogliarsi; prender moglie, e prender marito; – *part.* verehelicht.

Verehelichung, *s. f.* matrimonio, il maritarsi etc.

Verehren, *v. a.* onorare; riverire; rispettare; – Gott, die Heiligen, adorare; venerare; – einen Wechsel, far onore a una cambiale; – *it.* schenken, gratificare, regalare etc.; – *part.* verehret.

Verehrenswürdig, *adj.* v. verehrungswürdig.

Verehrer, *s. m. gen.* s, onoratore; veneratore; ammiratore; adoratore.

Verehrerin, *s. f. plur.* nen, onoratrice; veneratrice; ammiratrice; adoratrice.

Verehrung, *s. f.* venerazione; onore; rispetto; riverenza; osservanza; – der Heiligen, dulia; culto, venerazione che si presta a' Santi; – der h. Jungfrau, iperdulia.

Verehrungswürdig, *adj.* onorando, onorandissimo; rispettabile; venerando; venerevole etc.

Verehrungswürdigkeit, *s. f.* venerabilità.

Vereiden, *v. a.* far prestare il giuramento a uno; obbligare con giuramento.

Vereidet, *part.* che ha prestato il debito giuramento per esercitar un impiego.

Vereidung, *s. f.* obbligazione con giuramento.

Vereinbar, *adj.* unibile, accoppiabile, compatibile; che si può unire; – *it.* vereinbare Stellen, luoghi, passi conciliabili.

Vereinbaren, *v. a.* vereinigen, congiugnere, unire; riunire; – versöhnen, accordare; conciliare; – (sich), *v. r.* convenire; conformarsi; accordarsi; unirsi, congiugnersi; combinarsi: das läßt sich nicht mit deiner Pflicht vereinbaren, ciò non può sussistere con i tuoi doveri; – verschiedene Umstände vereinbarten sich, varie circostanze si combinarono; – *part.* vereinbaret.

Vereinbarkeit, *s. f.* compatibilità.

Vereinbarlich, *adj.* v. vereinbar.

Vereinbarung, *s. f. plur.* en, conciliazione; accordo; – *it.* unione, riunione, congiungimento: Vereinbarung mit Gott, unione con Dio.

Vereinen, } Vereinigen, } *v. a.* unire; riunire; congiugnere; raccorre; assembrare, ragunare; – *v. r.* unirsi; congiugnersi, accordarsi, convenire: die Gläubiger haben sich mit dem Schuldner vereiniget, i creditori si sono accordati con il debitore; – verschiedene Meinungen, conciliare; accordare; – zwey widersprechende Dinge lassen sich nicht vereinigen, due cose contradittorie non possono sussistere insieme, fanno a calci tra loro.

Vereiniger, *s. m. gen.* s, congiugnitore; conciliatore.

Vereinigerin, *s. f. plur.* nen, congiugnitrice, conciliatrice.

Vereinigt, *part.* unito; riunito; congiunto; – alle Tugend &c. war in ihm vereinigt, tutte le virtù etc. erano riunite, raccolte nella sua persona; – *adv.* unitamente; insieme; con unione.

Vereinigung, *s. f. plur.* en, unione; riunione; congiunzione; – der Stellen, der Gesetze &c., conciliazione di passi, di leggi.

Vereinzeln, *v. a.* smembrare; alienare; vendere partitamente, a parte a parte, a minuto, minutamente; – *part.* vereinzelt.

Vereinzelung, *s. f. plur.* en, smembramento; alienazione; vendita a minuto.

Vereiteln, *v. a.* eines Anschläge &c., invanire; fare, o render vano, inutile; guastar l'incanto; rompere, sconcertare, sturbare, guastar il disegno altrui; – eines Hoffnung, defraudare le speranze di alcuno; – *part.* vereitelt.

Vereitelung, *s. f.* sconcertamento, sconcerto, impedimento de' disegni di alcuno; il rompere l'altrui disegno.

Vereitern, *v. n.* suppurare; venire alla suppurazione; – *part.* vereitert.

Vereiterung, *s. f. plur.* en, suppurazione.

Verekeln, *v. a.* far venire a noja; disgustare; generar fastidio; far perdere il gusto; far prendere in avversione; – *part.* verekelt.

Verenden, *v. n.* (bey den Jägern) morire (*parlando delle fiere*); – *part.* verendet.

Verengen, *v. a.* ristrignere; riserrare; far più stretto; – *part.* verenget.

Verengung, *s. f. plur.* en, strignimento; riserramento; il far più stretto.

Verenken, *v. n.* (*t. cacciat.*) v. verecken.

Vererben, *v. a.* trasmettere, tramandare per eredità ai posteri; lasciare per ereditaggio; – das Gut ist von meinen Vorfahren auf mich vererbt worden, questa tenuta da' miei maggiori è stata tramandata, devoluta a me, è scaduta, ricaduta a me per eredità; – *part.* vererbet.

Vererbung, *s. f. plur.* en, ricaduta, devoluzione per eredità.

Vererden, *v. a.* cangiare in terra; – *part.* vererdet.

Vererzen, *v. a.* in Erz verwandeln, mineralizzare; – *part.* vererzet.

Verewigen, *v. a.* eternare; perpetuare; immortalare; far eterno.

Verewigt, *part.* eternato; perpetuato; immortalato; – der Verewigte, die Verewigte, (besonders von verstorbenen hohen Personen) il defunto, la defunta, il fu.

Verewigung, *s. f.* l'eternare; perpetuazione.

Verenden, *v. a.* v. verciden.

Verfackeln, *v. a.* ein Licht, consumare, struggere una candela, faccendone ventolare la fiamma; – *v. n.* struggersi la candela della fiamma sventolata; – *part.* verfackelt.

Verfahren, *v. a.* (*irr.* von fahren), ich verfahre, du verfährst, er verfährt; *imperf.* verfuhr; *part.* verfahren; – an andere Orte fahren, als: Waaren *rc.*, trasportare, condurre in altri luoghi merci etc.; – durch Fahren versperren, als: den Weg, impedire la strada con carri; – *it.* durch Fahren verderben, guastar la strada con carri; – durch Fahren vermeiden, als: den Zoll, scostarsi dalla strada, lasciar la strada per frodar la gabella; – (sich) smarrire, fallir la strada, uscir di strada; sviarsi, in andando in vettura; – *v. n.* handeln, thun, procedere, operare: gerichtlich, procedere contro alcuno; – gut, schlecht mit einem verfahren, usare, trattare uno bene, male; procedere bene o male con uno.

Verfahren, *s. n. gen.* s, der Waaren, esportazione; il trasportare fuor del paese; – der Wege, impedimento; guasto, guastamento della strada; – der Zölle, defraudamento delle gabelle; – Verirrung vom Wege, smarrimento della via; – Betragen, Benehmen, condotta, modo di procedere, di trattare, il procedere: was ist das für ein Verfahren? che modo di trattare, di procedere è questo? – das gerichtliche, stile, modo di procedere nelle cause; ordine giudiciario; formalità d'una lite; – *it.* in der Chemie, processo chimico; operazione chimica.

Verfahrung, *s. f.* des Getreides *rc.*, il portare, trasportare, condurre con carro grano, o altro in altri luoghi; – der Zölle, il frodar la gabella, scostandosi dalla via.

Verfahrungsart, *s. f. plur.* en, modo di procedere; modo, maniera di trattare, d'agire; – in der Chemie, processo chimico; maniera, metodo di fare qualche operazione chimica.

Verfall, *s. m. gen.* es, decadenza; declinamento; scadenza; cadenza; decadimento; ruina; – in Verfall kommen, gerathen, andare, venir in decadenza, in rovina; scadere; decadere; – eines Wechsels, eines Pfandes, scadenza d'una cambiale, d'un pegno.

Verfallen, *v. n.* (*irr.* von fallen), ich verfalle, du verfällst, er verfällt; *imperf.* verfiel; *part.* verfallen; – von Gebäuden, deteriorarsi; rovinare; andar in rovina; perire; distruggersi; – eine verfallene Mauer, Haus, muro, edifizio rovinato; – *fig.* in Verfall kommen, gerathen, scadere; decadere; andare, venir in decadenza; declinare; deteriorare; peggiorare; andar in ruina etc.; – er verfällt am Leibe, egli decade, disviene da in mala sanità; è scarno, magro, macilente; ha il viso affilato etc.; – in der Schifffahrt, scostarsi dalla via diritta; – der Wechsel ist verfallen, la cambiale è scaduta; – das Pfand ist verfallen, il pegno è scaduto; – die Zeit ist verfallen, è scaduto il tempo, il termine; – das Lehen ist verfallen, il feudo è ricaduto al padrone diretto; – die Waare ist verfallen la mercanzia si perde frodando la gabella; – Recht, so verfallen, gius, privilegio caduco, divenuto invalido; – in Strafe, incorrere nella pena, nell'ammenda; – in Sünde cadere in colpa, in fallo; – auf etwas verfallen, ricordarsi, pensare: ich wäre niemals darauf verfallen, non vi avrei pensato mai; non mi sarebbe mai venuto in mente; – auf dumme Streiche, Thorheiten verfallen, dare in corbellerie.

Verfallen, *part.* von Gebäuden, rovinato; caduto in rovina etc.; – am Leibe, maciiente; scarno; illanguidito etc.; *fig.* decaduto; scaduto; rovinato; – verfallenes Recht, gius divenuto invalido, caduco; – verfallener Termin, termine scaduto, spirato; – verfallenes Lehen, feudo caduco, ricaduto, devoluto per delitto di fellonia, o per altra cagione; v. verfallen, *v. n.*

Verfällen, *v. a.* in Rechten, v. vererben; – *it.* verwirken, v.; *part.* verfället.

Verfallzeit, *s. f. plur.* en, scadenza; – zur Verfallzeit, alla scadenza.

Verfälschen, *v. a.* Schriften, falsificare; affalsare, falsare, contraffare: alterare; – den Wein, fatturare il vino, alterarlo; – eine Arzney, falsificare, adulterare etc. un rimedio; – *part.* verfälschet.

Verfälscher, *s. m. gen.* s, falsario; falsatore; falsificatore.

Verfälscherin, *s. f. plur.* nen, falsificatrice.

Verfälschung, *s. f. plur.* en, falsificazione; falsificamento.

Verfang, *s. m. gen.* es, detrimento, danno; pregiudizio; – seinen Erben zum Verfange ein Testament machen, fare un testamento in pregiudizio de' suoi eredi.

Verfangen, *v. n.* (*irr.* von fangen), ich verfange, du verfängst, er verfängt, *impf.* verfing, *part.* verfangen; giovare, profittare; produrre l'effetto desiderato; – die Arzney will nichts mehr verfangen, i medicamenti sono inefficaci, non giovano più; – die Ermahnungen verfangen nicht, le esortazioni non giovano, non profittano, sono inutili etc.

Verfangen (sich), *v. r.* verbeißen, v.; im Laufen, perdere il rispiro in correndo; – von Winden, serrarsi, rinserrarsi, riserrarsi: zwischen den Bergen verfängt sich der Wind, tra le montagne il vento si rinserra e si ribatte; – sich im Reden, infilzarsi da se colle proprie parole; contraddirsi etc.; – das Erz verfängt sich bey der Luft, alcuni minerali si scolorano, cangian colore all' aria; – in Streit verfangen, intrigato in una lite.

Verfänglich, *adj.* cazioso; capzioso; fallace; sofistico; ingannevole; fraudolento; – verfängliche Frage, interrogazione caziosa, suggestiva; – *it.* pregiudizievole, dannoso; scandaloso: verfängliche Worte, parole pregiudizievoli all' onore; – *adv.* fraudolentemente; con inganno: verfänglich fragen, im Verhör, interrogare suggestivamente; far interrogazioni suggestive.

Verfänglichkeit, *s. f.* l'essere cazioso, sofistico; sofisticheria etc.; – *it.* nocevolezza, pregiudizio.

Verfärben (sich), *v. r.* mutar colore; cangiare il color del viso; mutar viso; cambiarsi di colore; cambiar volto; – sich einmal übers andere, diventar di mille colori; – *v. n.* der Hirsch verfärbet, il cervo muda, cangia pelo; – *part.* verfärbet.

Verfärbung, *s. f.* cambiamento del colore del volto; il cambiarsi di colore.

Verfassen, *v. a.* comporre; scrivere; – *part.* verfasset.

Verfasser, *s. m. gen.* s, autore d'un libro etc.

Verfasserin, *s. f. plur.* nen, autrice.

Verfassung, *s. f.* einer Schrift, composizione, componimento d'un libro etc.; – eines Staates, *it.* Einrichtung, costituzione, d'uno stato etc.; – des Körpers, costituzione, complessione; – der Seele, disposizione, situazione, stato dell' anima; – in guter Verfassung seyn, essere in buono stato, in buon ordine, in buona disposizione.

Verfassungsmäßig, *adj.* conforme alla costituzione d'uno stato etc.

Verfassungswidrig, *adj.* contrario alla costituzione d'uno stato etc.

Verfaulen, *v. n.* imputridire; marcire; putrefarsi; putridirsi; infracidare; corrompersi; – im Schmutze, marcire nel sudiciume; – *part.* verfaulet.

Verfaulenzen, *v. a.* die Zeit etc., perdere, sprecare il tempo in ozio.

Verfault, *part.* putrefatto; marcio etc.

Verfaulung, *s. f.* putrefazione; infracidamento.

Verfechten, *v. a.* (*irr.* von fechten), ich verfechte, du verfichst, er verficht, *imperf.* verfocht, *congiunt.* verföchte, *part.* verfochten, *imperat.* verficht; difendere, sostenere con gran calore.

Verfechter, *s. m. gen.* s, difensore strenuo, animoso; che sostiene fortemente qualche opinione.

Verfechterin, *s. f. plur.* nen, difenditrice strenua, animosa etc.

Verfechtung, *s. f.* il difendere; il sostenere con calore qualche dottrina etc.

Verfedern, *v. a.* bey den Jägern, von Vögeln, mudare; – *part.* verfedert.

Verfehlen, *v. a.* das Ziel im Schießen, non dar nel segno; mancare; tirare in fallo; – den Zweck, mancar lo scopo; non arrivar a' suoi fini; – den Weg, smarrir la strada; – ich werde nicht verfehlen zu kommen etc., non mancherò di venire etc.; – *part.* verfehlet.

Verfeinden, *v. a.* (*volg.*) odiare; avere in odio; – sich verfeinden, nemicarsi; rompere l'amicizia; – *part.* verfeindet.

Verfeinern, *v. a.* affinare; raffinare; raffinire; render più fino, più perfetto; perfezionare; – *v. r.* raffinarsi; affinarsi; perfezionarsi; purificarsi.

Verfeinert, *part.* raffinato; affinato etc.; – sehr verfeinerter Geschmack, gusto raffinatissimo.

Verfeinerung, *s. f.* raffinamento; purificazione.

Verfertigen, *v. a.* fertig machen, compire, finire, condurre a fine un lavoro; – machen, als: Waaren etc., formare, fare, fabbricare, lavorare; – ein Buch, comporre, fare, scrivere un libro.

Verfertiger, *s. m. gen.* s, artefice, facitore, autore.

Verfertigerin, *s. f. plur.* nen, facitrice; facitora, autrice.

Verfertigung, *s. f.* facimento, fattura,

composizione, formazione, fabricazione etc.

Verfeuern, *v. a.* Holz, consumar legno per far fuoco; – das Pulver verfeuern, consumar la polvere col tirar lo schioppo, o il cannone; – *part.* verfeuert.

Verfilzen, *v. a.* v. verfitzen.

Verfinstern, *v. a.* intenebrare, ottenebrare, oscurare; far tenebroso; – von der Sonne, dem Monde ꝛc., eclissare; – (sich) intenebrire, intenebrarsi, oscurarsi; – von der Sonne ꝛc., eclissarsi; abbujarsi, perdere il lume; – *part.* verfinstert.

Verfinsterung, *s. f.* intenebramento, ottenebrazione, oscuramento, oscurazione; – der Sonne, des Mondes ꝛc., eclisse, eclissi.

Verfirsten, *v. a.* das Dach, metter il comignolo sul tetto; – *part.* verfirstet.

Verfitzen, *v. a.* imbrogliare; disordinare, confondere, sconciare i fili; – die Haare, arruffare, sconciare, disordinare grandemente i capegli; – (sich), *fig.* annaspare, aggirarsi, confondersi; – *part.* verfitzet.

Verflechten, *v. a.* (*irr.* von flechten), ich verflechte, du verflichst, er verflicht, *imperf.* verflocht, *congiunt.* verflöchte, *part.* verflochten, *imperat.* verflicht; intrecciare, intralciare; – *fig.* intralciare, intrigare, inviluppare, imbrogliare, avvolgere.

Verflechtung, *s. f.* (*fig.*) intralciamento, avviluppamento, intrecciamento di stile.

Verflicken, *v. a.* den Zwirn, die Lappen, consumare il refe, le pezze cucendo; – *part.* verflicket.

Verfliegen, *v. n.* (*irr.* von fliegen), ich verfliege, *imperf.* verflog, *congiunt.* verflöge, *part.* verflogen; *fig.* von der Hitze, svamparsi; perdersi l'ardore; – *it.* der Spiritus verfliegt, lo spirito si perde, svanisce, va a male etc.; – *it.* vergessen, uscire di mente, fuggire presto dalla memoria; – *v. r.* sich verfliegen, smarrirsi (*parlando di uccelli*): die Tauben haben sich verflogen, i piccioni si sono smarriti, non ritrovano più la colombaja.

Verfliegung, *s. f.* espirazione; esalazione.

Verfließen, *v. a.* (*irr.* von fließen), ich verfließe, *imperf.* verfloß, *congiunt.* verflösse, *part.* verflossen; dileguarsi, perdersi; – das Wasser ist verflossen, l'acque si sono dileguate; – *it.* scorrere, dissiparsi; *fig.* von der Zeit, scorrere, passare: der Monat ist verflossen, il mese è passato, scorso.

Verfließung, *s. f.* dileguamento, scorrimento; trapassamento.

Verflochten, *part.* intrecciato; intralciato; – *fig.* intralciato; oscuro.

Verflossen, *part.* scorso, passato.

Verfluchen, *v. a.* maledire; esecrare.

Verfluchenswerth, } *adj.* degno di maledizione; esecrabile; esecrando.
Verfluchenswürdig, }

Verflucht, *part.* maladetto; cattivissimo; – *adv.* in modo esecrabile; pessimamente; – Verflucht, *interj.* maladetto! cospetto di diavolo!

Verflüchtigen, *v. a.* in der Chemie, rendere volatile alcun corpo minerale; – *part.* verflüchtiget.

Verfluchung, *s. f. plur.* en, maledizione; esecrazione.

Verfluß, *s. m. gen.* sses, lo spirare d'un termine etc.; – nach Verfluß der Frist, dopo spirato il termine.

Verfolg, *s. m. gen.* es, seguito; proseguimento d'un racconto o simile.

Verfolgen, *v. a.* den Feind, das Wild, inseguire, perseguire; perseguitare il nemico, una fiera etc.; incalzare; dar la caccia; correr dietro, tener dietro al; – das Ziel, den Zweck, proseguire, proseguitare, continuare; – den Weg, die Reise, continovare la via, il viaggio; – sein Recht verfolgen, cercar ragione; – *part.* verfolget.

Verfolger, *s. m. gen.* s, persecutore; perseguitatore.

Verfolgerin, *s. f. plur.* nen, perseguitatrice.

Verfolgung, *s. f. plur.* en, persecuzione; perseguitazione; – kleine, persecuzioncella.

Verfordern (sich), *v. r.* giuocar trionfi a sproposito.

Verfrachten, *v. a.* Waaren, mandar mercanzie fuor del paese in vettura; – *part.* verfrachtet.

Verfressen, *v. a.* (*irr.* von fressen), ich verfresse, du verfrissest, er verfrißt, *imperf.* verfraß, *congiunt.* verfräße, *part.* verfressen, *imperat.* verfriß; consumare, dissipare, spendere per il mangiare; mangiare il suo etc.; – verfressen seyn, essere un gran mangiatore, ghiottone.

Verfrieren, *v. n.* (*irr.* von frieren), v. erfrieren.

Verfröhnen, *v. a.* prestare i servizj dovuti al padrone per alcun campo o simile che si possiede; – *part.* verfröhnet.

Verfroren, *part. di* verfrieren, freddoloso, freddoso; che non può soffrire il freddo, a cui il freddo dà molto fastidio.

Verfuchsschwänzen, *v. a.* discreditare, mettere in discredito piaggiando, adulando; – *part.* verfuchsschwänzet.

Verfügen, *v. a.* provvedere; ordinare; disporre le cose; dar gli ordini necessarj etc.; – Sie können darüber verfügen, wie Sie wollen, potete disporne come volete; – im Testamente ist nichts darüber verfügt, nel testamento non n' è ordinato niente; il testamento non ne dispone nulla; – *part.* verfüget.

Verfügen (sich), *v. r.* portarsi; trasportarsi, rendersi (al luogo dove l' uffizio ci chiama).

Verfügung, *s. f. plur.* en, provvedimento; disposizione; ordine; comando; – Verfügung treffen, far provvedimento; v. verfügen; – die Waare bleibt zu Ihrer Verfügung, la merce, mercanzia rimane alla disposizione vostra.

Verführen, *v. a.* Waaren, trasportar, condurre fuor del paese in vettura, o in nave; – irre führen, sviare, sedurre; tirar al male; corrompere; indurre etc.; – einen Lärm, far chiasso; – ein Geschrey, far gran grido, gridar molto; – *part.* verführet.

Verführer, *s. m. gen.* s, seduttore; corruttore; corrompitore.

Verführerin, *s. f. plur.* nen, seduttrice.

Verführerisch, *adj.* seducente; lusinghiero; – *adv.* in maniera seducente etc.

Verführung, *s. f. plur.* en, seduzione; seducimento.

Verfüttern, *v. a.* dar per biada, per cibo ai cavalli; – *it.* das Heu, Stroh, consumar la biada, gli strami, per cibarne i cavalli; – *it.* das Pferd verfüttern, dar troppa biada al cavallo, guastarlo con troppa biada; – *part.* verfüttert.

Vergaffen, *v. a.* die Zeit, perder il tempo col guardare cose inutili etc.; – (sich), *v. r.* imbertonarsi; invaghirsi; lasciarsi prendere d'amore pazzo, sconvenevole per una persona; – sich in jemand vergafft haben, esser perduto di alcuna persona.

Vergähren, *v. n.* (*irr.* von gähren), cessare, finire di fermentare, di levitare; – *part.* vergohren.

Vergährung, *s. f.* cessazione di fermento, di lievito.

Vergaloppiren (sich), *v. r.* trascorrere, lasciarsi andare; pigliare un granchio; fare uno scorso, trascorso; uscir precipitosamente de' convenevoli etc.

Vergällen, *v. n.* infielare; – *fig.* verbittern, v.

Vergangen, *part. di* vergehen, passato; scorso; – *subst.* das Vergangene, il passato.

Vergangenheit, *s. f.* il tempo passato.

Vergänglich, *adj.* passeggiero; transitorio; momentaneo; instabile; fugace.

Vergänglichkeit, *s. f.* poca durata; instabilità; l' essere passeggiero, transitorio.

Verganten, *v. a.* vendere all' incanto, al più offerente.

Vergantung, *s. f.* vendita all' incanto.

Vergatten, *v. a.* das Feld, v. bestellen.

Vergattern, *v. a.* serrar con cancelli; – *it.* die Soldaten vergattern, suonare a raccolta.

Vergatterung, *s. f.* die Vergatterung schlagen, suonar a raccolta.

Vergeben, *v. a.* (*irr.* von geben), ich vergebe, du vergiebst, er vergiebt, *imperf.* vergab, *congiunt.* vergabe, *part.* vergeben, *imperat.* vergieb; – verzollen, als: Waaren, gabellare le mercanzie; – falsch geben, die Karten, sbagliare nel dar le carte, dar male le carte; – an jemanden geben: seine Tochter vergeben, impalmare, maritare sua figlia; – ein Amt, eine Präbende, conferire una carica, una prebenda; – etwas vergeben, als: seinem Nachfolger etwas vergeben, pregiudicare, derogare a' diritti del successore; – sich selbst, seinem Rechte etwas vergeben, pregiudicare alle sue ragioni, a se stesso; – sich die Achtung (den Respect) vergeben, perder la stima, perder di stima, di rispetto; – verzeihen, als: die Sünden vergeben, rimettere, perdonare i peccati; – vergiften, einen (mit Gift) vergeben, attossicare; dar il boccone etc.; sich selbst, avvelenarsi.

Vergebens, *adv.* indarno; invano; inutilmente; a voto; in fallo; – sich vergebens bemühen, darsi pena in vano; lisciar la coda al diavolo; perdere, o mandar male, o gettar via il ranno e 'l sapone; seminare in sabbia; perdere l' acconciatura e la lisciatura etc.; – sich vergebens viel Mühe geben, durar fatica per impoverire; – vergebens reden, parlare in aria, inutilmente; aver bel dire; predicare a' porri etc.

Vergeblich, *adj.* unnütz, inutile; vano; infruttuoso; – *it.* verzeihlich, v.; – *adv.* vergebens, v.; – vergebliche Arbeit unternehmen, imbottar la nebbia.

Vergeblichkeit, *s. f.* inutilità; futilità; il far in vano checchessia; – *it.* Verzeihlichkeit, v.

Vergebung, *s. f.* der Aemter, collazione; il dare, e conferire cariche; – *it.* des Rechts, pregiudizio, derogazione, torto che si fa a' diritti; – der Achtung, perdita di stima, di ri-

spetto; – Verzeihung, v.; die Vergebung der Sünden, perdono, remissione de' peccati; venia; – um Vergebung, di grazia: um Vergebung, wer ist dieser Herr? di grazia mi dica chi è questo signore; – ich bitte um Vergebung, vi chiedo perdono; perdonatemi.

Vergehe, *s. f.* v. Flechte.

Vergehen, *v. n.* (*irr.* von gehen), *imperf.* verging, *part.* vergangen; passare, andare, scorrere, trascorrere; – die Zeit vergeht, il tempo passa, se ne va, trapassa, scorre; – die Nebel, die Wolken vergehen, la nebbia, le nuvole si dileguano; – alles Fleisch, alle Geschlechter werden vergehen, ogni carne, tutte le generazioni periranno, si spegneranno; – er vergehet wie ein Schatten, vien meno, va consumandosi a poco a poco; – der Glanz, die Schönheit vergeht, il lustro, la bellezza etc. passa, se ne va, viene meno, si perde etc.; – er ist böse, aber das wird schon vergehen, egli è irato, egli è in collera; ma ciò passerà, cesserà, il calmerà; – der Hunger ist ihm vergangen, la fame gli è passata; – die Lust wird ihm vergehen, gli passerà la voglia, perderà la voglia; – das Lachen verging ihm, non ebbe, non gli venne voglia di ridere, egli fu molto costernato; – sich die Lust vergehen lassen, attaccar le voglie all' arpione, alla campanella dell' uscio; non se le cavare; – vor Kummer rc., morire, struggersi, consumarsi d'affanno; – im Feuer, essere consumato, divorato dal fuoco; – das Gesicht vergehet mir, mi s'indebolisce, mi si oscura la vista; – die Sinne vergehen mir, mi gira il capo; vengo meno; – Hören und Sehen möchte einem vergehen, è cosa da raccapricciarsi.

Vergehen (sich), *v. r.* sich verirren, sviarsi; fallir, smarrir la strada; – *it. fig.* trasandare; uscir de' convenevoli; mancare; far fallo; far mancamento; commettere errore, mancamento verso di uno, o di una cosa; – wider seine Amtspflicht, prevaricare; trasgredire i suoi doveri.

Vergehen, *s. n.* } scorso, trascorso,
Vergehung, *s. f.* } fallo, mancamento; errore; – wider sein Amt, prevaricamento; prevaricazione; – das Vergehen der Augen, indebolimento della vista.

Vergeleiten, *v. a.* v. geleiten.

Vergèltbar, *adj.* compensabile; che si può rimunerare etc.

Vergèltbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che si può compensare, rimunerare.

Vergelten, *v. a.* (*irr.* von gelten), ich vergelte, du vergiltst, er vergilt, *impf.* vergalt, *congiunt.* vergölte, *part.* vergolten, *imperat.* vergilt; rimunerare; ricompensare, rimeritare; guiderdonare; premiare; – Gott vergelt' es euch! Dio ve lo rimeriti, rimuneri, ve ne renda il merito! – Gleiches mit Gleichem, render la pariglia; rendere il contraccambio; render pan per focaccia; – ich will es ihm schon vergelten, mela pagherà; – die vergeltende Gerechtigkeit, la giustizia vindicativa.

Vergèltenswèrth, } *adj.* degno di ri-
Vergèltenswürdig, } munerázione.

Vergèlter, *s. m. gen.* s, rimuneratore.

Vergèlterin, *s. f. plur.* nen, rimuneratrice.

Vergèltung, *s. f.* rimunerazione; ricompensa; retribuzione; – zur Vergeltung, in guiderdone; in ricompensa; in contraccambio.

Vergèltungsrècht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di rappresaglia, rendendo ingiuria per ingiuria etc.; – das Vergeltungsrecht üben, rappresagliare.

Vergeringern, *v. a.* v. verringern.

Vergesèllschaften, *v. a.* accompagnare; – Tugend mit Religion vergesellschaften, accompagnare la virtù colla religione; – sich mit jemanden vergesellschaften, far compagnia a uno, entrare in compagnia con uno; – *part.* vergesellschaftet.

Vergèssen, *v. a. irr.* (*pres.* du vergissest, er vergißt, *impf.* vergaß, *congiunt.* vergäße, *part.* vergessen, *imperat.* vergiß) scordarsi; dimenticare; cader della memoria, o della mente; uscir di mente; obbliare; dimenticarsi; sdimenticare; porre in oblio; – das vergißt sich leicht, è cosa che facilmente esce di mente; – ich will es dir mein Tage nicht vergessen, melò legherò al dito; non telo perdonerò mai; *it.* non mene scorderò mai, sempre vi sarò obbligo; – eine Beleidigung vergessen, perdonare un' offesa; – seinen Stand, far torto, vergogna alla sua condizione; – seine Pflicht, mancare al suo dovere, trascurare il suo dovere; – er hat nicht viel davon (von einer Kunst, Wissenschaft) vergessen, egli è assai ignorante in quest' arte, in questa scienza; – sich vergessen, trascorrere, fare uno scorso, un trascorso; uscire de' convenevoli per precipitanza; – wer wollte sich so vergessen? chi si lascerà andare tant' oltre?

Vergèssen, *part.* was vergessen ist, obbliato, dimenticato; – der leicht vergißt, v. vergeßlich; – ein Gottesvergessener, irreligioso, empio; – ein

Pflichtvergessener, scapestrato, sfrenato.

Vergessenheit, s. f. obblivione; dimenticamento; obblio; dimenticanza; smenticanza; sdimenticanza; – in Vergessenheit gerathen, kommen, andare in obblivione.

Vergeßlich, adj. der leicht vergißt, smemorato; obblivioso, scordevole, dimentichevole.

Vergeßlichkeit, s. f. smemoraggine; dimenticanza, dimenticaggine.

Vergeuden, Vergeuder, Vergeudung, v. verschwenden, Verschwender, Verschwendung.

Vergewaltigen, v. a. violentare, far violenza, sforzare con violenza; – part. vergewaltiget.

Vergewerken, v. a. im Bergbaue, spartire; dividere le miniere; – part. vergewerket.

Vergewissern, v. a. accertare; far certo; – it. confermare, autenticare, convalidare; – sich vergewissern, accertarsi, sincerarsi; – part. vergewissert.

Vergewisserung, s. f. accertamento; accertanza; accertazione; – v. vergewissern.

Vergießen, v. a. (irr. von gießen), impf. vergoß, congiunt. vergösse, part. vergossen; ausgießen, mit Bley, piombare; – zum Gießen verbrauchen: alles Wasser vergießen, consumar tutta l'acqua spandendola; – ausfließen lassen, spandere; spargere; versare; effondere; – vergießet nichts, badate a non ispandere; – Thränen, Blut, spargere, o versar lagrime; spargere o versar il sangue; – unschuldig Blut, versare il sangue d'un innocente; far trucidare un innocente; macchiarsi di sangue innocente.

Vergießung, s. f. versamento; spargimento; effusione.

Vergiften, v. a. avvelenare; attossicare, attoscare; tossicare; dar il tossico, il boccone, l'acquetta; – Speisen, Brunnen ɪc., avvelenare cibi, fontane etc., porre cose velenose; infettar di veleno; – fig. avvelenare; corrompere; attoscare; – part. vergiftet.

Vergifter, s. m. gen. s, avvelenatore.

Vergifterin, s. f. plur. nen, colei che avvelena.

Vergiftung, s. f. plur. en, attossicamento; attossicagione; avvelenamento.

Vergißmeinnicht, s. n. camedrio; camendrina; calamandrino; querciuola.

Vergittern, v. a. mettere una ferriata, una grata; ingraticolare, cancellare.

Vergittert, part. inferriato; ingraticolato.

Vergitterung, s. f. inferriata; graticola, cancelli etc.

Verglasen, v. a. vetrificare; cangiare in vetro; – part. verglaset; – it. verglasiren, v.

Verglasiren, verglasuren, v. a. invetriare.

Verglasung, s. f. vetrificazione; cangiamento in vetro; it. invetriata; invetriato.

Vergleich, s. m. gen. es, plur. e, Vertrag, accordo; convenzione; capitulazione; componimento; riconciliazione etc.; – einen Vergleich mit jemanden treffen, schließen, sich in einen Vergleich einlassen, accordarsi, pattuire, fare un accordo, restare d'accordo; convenire con uno; – den Vergleich halten, brechen, stare ai patti, contravvenire ai patti; – zum Vergleich kommen, venire a trattati, entrare in trattato, venire a composizione; capitolare; – Vergleichung, comparazione, confronto, agguaglio, paragone, paralello; – einen Vergleich geben, machen, dar un parallelo; far comparazione: was das für ein Vergleich ist! che ha a far la luna far co' granchi! – den Vergleich nicht aushalten, non reggere al paragone; – in Vergleich, a comparazione, in comparazione; a paragone; – ohne Vergleich, senza comparazione; oltre ogni comparazione.

Vergleichbar, adj. comparabile; paragonabile; da paragonarsi; da compararsi etc.

Vergleichen, v. a. (irr. von gleichen), impf. verglich, part. verglichen; vereinigen, accordare, comporre, aggiustare, metter d'accordo; riconciliare; pacificare etc.; – v. r. aggiustarsi; accordarsi; convenire; restar d'accordo; comporre; – sich wegen des Preises vergleichen, accordarsi, convenire del prezzo; – einen Streit vergleichen, comporre, aggiustare una lite; – eine Vergleichung machen zwischen ähnlichen Dingen, comparare, paragonare, confrontare, far paragone; – rec. er kann sich nicht mit ihm vergleichen, egli non può compararsi, paragonarsi a lui; non può star di pari con lui etc.

Vergleichmäßig, adj. conforme alla convenzione; convenzionale; secondo l'accordo.

Vergleichsartikel, s. m. gen. s, articolo, capitolo convenzionale.

Vergleichsmittel, s. n. gen. s, mezzo di accordo, di accommodamento, di riconciliazione.

Vergleichspunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto convenzionale.

Vergleichung, *s. f. plur.* en, streitiger Parteyen, composizione, aggiustamento, riconciliazione, riconciliamento; – ähnlicher Dinge, paragone, parallelo, comparazione, comparagione, agguaglio, confrontamento; – kleine, comparazioncella; – *prep.* in Vergleichung, in comparazione, a comparazione, a paragone, a petto, a fronte, in confronto.

Vergleichungsartikel, *s. m.* v. Vergleichsartikel.

Vergleichungsgrad, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grado comparativo.

Vergleichungsmittel, *s. n.* v. Vergleichsmittel.

Vergleichungspunkt, *s. m. gen.* es, *pl.* e, punto, termine di comparazione; – *it.* Vergleichspunkt, v.

Vergleichungsstufe, *s. f. plur.* n, grado comparativo.

Vergleichungsweise, *adv.* comparativamente, rispettivamente, in modo comparativo etc.

Vergleichwidrig, *adj.* contrario, opposto alla convenzione, all' accordo, al patto.

Verglimmen, *v. n.* (*irr.* von glimmen), *impf.* verglomm, *part.* verglommen, e *reg.* verglimmte, verglimmt; spegnersi, consumarsi, incenerirsi a poco a poco; esser consumato da fuoco lento.

Verglühen, *v. n.* cessare a poco a poco di essere rovente; raffreddarsi; – *part.* verglühet.

Vergnügen, *v. a.* dar piacere, diletto; dilettare; divertire; rallegrare; sollazzare; trattener giocosamente; – (sich) sollazzarsi, divertirsi, rallegrarsi, giocondare, giocondarsi, dilettarsi, pigliar diletto; provar piacere, o gusto; compiacersi; – *it. talora per* begnügen, v.

Vergnügen, *s. n. gen.* s, piacere, diletto, gusto, contento, soddisfazione, consolazione, giocondità; – Lustbarkeit, piacere; divertimento, sollazzo; – kleines, piaceruccio, piaceruzzo; – dem Vergnügen nachhängen, ergeben seyn, essere dato a' piaceri, a' diletti; – *it.* Gefallen, piacere, favore, grazia.

Vergnügend, *part.* dilettevole; dilettoso; piacevole; aggradevole; piacente, soddisfacente.

Vergnüglich, *adj.* v. vergnügend.

Vergnüglichkeit, *s. f.* diletto, dilettabilità.

Vergnügsam, Vergnügsamkeit, v. begnügsam, Begnügsamkeit.

Vergnügt, *adj.* zufrieden, contento, soddisfatto, appagato, consolato, giojante, pago; – fröhlich, allegro, lieto, giocondato, giojante. – der immer vergnügt ist, uomo festevole, giocondo, gioviale; – vergnügt aussehen, aver aria lieta, far viso lieto, mostrar contentezza; – *adv.* piacevolmente, con piacere, giulivamente.

Vergnügtheit, *s. f.* giocondità; giocondezza; giovialità; piacevolezza.

Vergnügung, *s. f. plur.* en, piacere; diletto; divertimento.

Vergnügungsort, *s. m. gen.* es, *plur.* orte, e örter, luogo di divertimento.

Vergolden, *v. a.* dorare, indorare; – *part.* vergoldet.

Vergolder, *s. m. gen.* s, doratore, indoratore, mettiloro.

Vergoldmesser, *s. n. gen.* s, avvivatojo.

Vergoldpinsel, *s. m. gen.* s, pennello stiacciato de' doratori.

Vergoldung, *s. f.* doramento, doratura, indoramento.

Vergönnen, *v. a.* permettere, concedere, accordare; dar licenza; – vergönnen Sie mir, daß ich ꝛc., mi permetta V. S. ch' io etc.; – das ist mir nicht vergönnt, non mi lice, non mi è permesso.

Vergöttern, *v. a.* deificare; divinizzare; far divino; – *fig.* idolatrare, adorare; – *part.* vergöttert.

Vergötterung, *s. f.* deificazione; apoteosi; deificamento; divinizzazione.

Vergraben, *v. a.* (*irr.* von graben), ich vergrabe, du vergräbst, er vergräbt, *impf.* vergrub, *congiunt.* vergrübe, *part.* vergraben; sotterrare, metter sotterra, nasconder sottera; – *fig.* verbergen, als: sein Geheimniß, nascondere, tener celato il suo segreto; – sich in die Einsamkeit, seppellirsi, rintanarsi in una solitudine; – er hat sich vergraben, egli s'è sepolto vivo, si è appartato dal mondo; – *it.* einen Weg, ein Feld, affossare una strada; tagliarla, attraversarla con fosse; affossare un campo.

Vergrabung, *s. f.* il sotterrare; il mettere sotterra.

Vergrasen, *v. n.* coprirsi d'erba, d'erbuccia; – *part.* vergraset.

Vergreifen (sich), *v. r.* (*irr.* von greifen), *impf.* vergriff, *part.* vergriffen; scambiare una cosa, pigliar una cosa per l'altra; – sich die Hand, slogarsi, disconciarsi la mano, in pigliando checchessia; – *fig.* sich an einem, metter le mani addosso a uno; percuoterlo, attentare alla vita di alcuno; *fig.* oltraggiarlo, insultarlo; – sich an einer Sache, usurparsi, prendere, arrogarsi etc.; – sich an der Kasse, rubare la cassa; far le fiche alla cassetta; – an heiligen Dingen,

violare le cose sagre; – dieses Buch ist vergriffen, hat sich vergriffen, tutti gli esemplari, le copie di questo libro si sono venduti.

Vergreifung, *s. f.* sbaglio nel pigliare; scambio; – der Hand, slogamento della mano; – an jemanden, oltraggio, insulto, maltrattamento; – an einer Sache, usurpazione.

Vergrößern, *v. a.* größer machen, aggrandire; accrescere; ampliare, allargare; – vergrößern mit Worten, amplificare, ampliare, aumentare; – *part.* vergrößert.

Vergrößerer, *s. m. gen.* s, aggranditore; ingranditore.

Vergrößerung, *s. f.* aggrandimento; accrescimento; aumento; amplificazione; ampliazione; – *it. fig.* ingrandimento; innalzamento ad onori.

Vergrößerungsglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, lente; microscopio.

Vergrümeln, v. verkrümeln.

Vergrünen, *v. n.* cessare di essere verde; perdere la verdura; – *part.* vergrünet.

Vergunst, *s. f.* v. Vergünstigung.

Vergünstigen, *v. a.* concedere, permettere; dar licenza.

Vergünstigung, *s. f. plur.* en, indulto, concessione, permissione; indulgenza.

Vergünstigungsweise, *adv.* precariamente, in modo precario; per tolleranza, per licenza.

Vergüten, *v. a.* bonificare, menar buono, o far buono; – den Schaden, compensare, risarcire, riparare il danno; – *part.* vergütet.

Vergütung, *s. f. plur.* en, compensa, compensazione, risarcimento etc.

Verhaaren, *v. n.* sich haaren, v.; – von dem Raubwilde, mutare pelo; – *it.* cessare di mutar pelo; – *part.* verhaaret.

Verhack, *s. m. gen.* es, v. Verhau.

Verhadern, *v. a.* sein Vermögen, consumare, perdere le sue sostanze piatendo; – *part.* verhadert.

Verhaft, *s. m. gen.* es, arresto, cattura, presa etc.; – in Verhaft nehmen, arrestare, catturare, imprigionare.

Verhaften, *v. a.* catturare, imprigionare.

Verhaftet, *part.* arrestato, imprigionato; – *it.* verbunden, verpflichtet, als: jemanden verhaftet seyn, essere obbligato, essere in obbligo come mallevadore, o come debitore.

Verhaftung, *s. f. plur.* en, lo arrestare, lo imprigionare.

Verhäkeln, *v. a.* fermare con uncinetti, serrare con fermagli; – *part.* verhäkelt.

Verhageln, *v. a.* guastare colla grandine.

Verhagelt, *part.* guastato, maltrattato dalla grandine, dalla tempesta.

Verhalten, *v. a.* (*irr.* von halten), ich verhalte, du verhältst, er verhält, *impf.* verhielt, *part.* verhalten; ritenere; – den Urin, die Winde, ritenere l'orina, i venti; – das Lachen, tenere il riso; contenersi di ridere; – ich kann Ihnen nicht verhalten, non posso celarvi, nascondervi; io non esiterò a dirvi; io non vi dissimulerò.

Verhalten (sich), *v. n.* verfahren, contenersi, regolarsi, governarsi, operare; – sich ruhig verhalten, starsene cheto; – im Verhältniß stehen, stare: die Höhe verhält sich zur Breite wie 6 zu 3, l'altezza stà alla larghezza come 6 a 3; – wie verhält sich die Sache? come stà l'affare? – die Sache verhält sich so, la cosa stà così.

Verhalten, *s. n. gen.* s, maniera di governarsi; contegno; condotta.

Verhältniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, proporzione, relazione, ragione, paragone, convenienza; – das rechte Verhältniß beobachten, osservare la debita proporzione; proporzionare; – das Verhältniß gegen Gott, la relazione, il rapporto con Dio; – in Verhältnissen stehen mit jemanden, esser in relazione con qualcheduno; – nach Verhältniß, a proporzione; a ragguaglio di...: Alexander wurde im Verhältniß kleiner, als seine Eroberungen größer wurden, Alessandro rimpiccolì a misura, a proporzione che le sue conquiste s'ingrandirono; – mit diesem Verhältniß, con tal proporzione; a questo ragguaglio; a tanto per tanto.

Verhältnißmäßig, *adj.* proporzionale; proporzionato; – *adv.* proporzionalmente; proporzionatamente; con modo proporzionato.

Verhältnißwidrig, *adj.* disproporzionato; improporzionato.

Verhaltung, *s. f.* des Urins, ritenzione dell' orina; – das Verheimlichen, nascondimento; celamento; dissimulazione.

Verhaltungsart, *s. f. plur.* en, maniera, modo di contenersi, di governarsi.

Verhaltungsbefehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, istruzione; ordine che serve altrui di governo.

Verhandeln, *v. a.* trattare della vendita; pattuire la vendita di alcuna cosa; *it.* vendere, alienare; – *it.* abhandeln, unterhandeln, trattare; negoziare; – *part.* verhandelt.

Verhandlung, *s. f. plur.* en, trattamento della vendita di alcuna cosa; vendita, alienazione; trattato, negoziazione.

Verhängen, *v. a.* verdecken, coprire, ricoprire con velo etc.; – *it.* den Zügel, lasciar la briglia; – mit verhängtem Zügel, a briglia sciolta.

Verhängen, *v. a.* ein Uebel, fatare; determinare, destinare; mandare mali, (e dicesi di Dio); – wenn ich nichts anders thun kann, als was mein Glücksstern über mich verhängt, se io non posso fare in altro modo, se non nè più nè meno, che mi fati la mia stella; – was Gott über mich verhängt, ciò che mi è fatato, destinato da Dio; i mali che mi destina, che mi manda Iddio; – *part.* verhänget.

Verhängniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, fato; fatalità; sorte, destino inevitabile; – dem Verhängnisse kann man nicht widerstehen, che giova nelle fata dar di cozzo; – mein Verhängniß (Schicksal) will rc., mi è fatato; i miei fati mi traggono, il mio fato, la mia stella, il mio destino, la mia sorte vuole; – ich weiß nicht, durch welches Verhängniß rc., non so per qual fato; – aus Verhängniß, fatalmente, destinatamente, per fatalità.

Verhängnißvoll, *adj.* fatale, – eine verhängnißvolle Zeit, tempo fatale, pieno di fatalità straordinarie, d'accidenti maravigliosi e fatali.

Verhängt, *part.* von Gott, fatale, destinato, fatato; inevitabile.

Verharren, *v. a.* perseverare; persistere etc.; – im Guten, perseverare nel bene; – ich verharre mit Hochachtung, io rimango, mi rassegno con ossequio etc.; – *part.* verharret.

Verharrlich, *adj.* v. beharrlich.

Verharrung, *s. f.* perseveranza; perseverazione; permanenza etc.

Verharschen, *v. n.* indurirsi alquanto in superficie; incallire; far callo; generarsi crosta su le piaghe etc.

Verharscht, *part.* alquanto indurito; – verharschte Wunde, piaga alquanto incallita.

Verhärten, *v. a.* indurire, far duro, assodare; – *it. v. r.* indurire, indurare, divenir duro, assodarsi; – *it. fig.* indurire, inasprire, incrudelire; – *v. r.* indurirsi, indurarsi, ostinarsi; divenir crudele, ostinato, duro etc.; – den Leib verhärten, cagionare ostruzione; – Gott verhärtet das Herz der Sünder, Dio indurisce il cuore de' peccatori.

Verhärtet, *part.* indurato; indurito.

Verhärtung, *s. f.* induramento; assodamento; – *fig.* des Herzens, induramento di cuore; – in einem Theile des Körpers, durità; durezza; callo.

Verharzen, *v. a.* turare, ristoppare con ragia; – *part.* verharzet.

Verhaßt, *adj.* odioso; esoso; odievole; spiacevole; nojoso; – sich verhaßt machen, farsi odiare; rendersi odioso.

Verhätscheln, *v. a.* careggiare troppo; trattar mollemente; – *it.* verziehen, guastare un fanciullo, careggiarlo troppo; – (sich) crogiolarsi; careggiarsi.

Verhau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alberi tagliati e lasciati alla rinfusa a traverso la strada.

Verhauen, *v. a.* (*irr.* von hauen), *impf.* verhieb, *part.* verhauen; impedire, chiudere, attraversare un passo con alberi tagliati e lasciati a traverso; – (sich) ripararsi, difendersi con alberi tagliati e lasciati a traverso; – in der Fechtkunst, scoprire il fianco, dar presa all' avversario, menando una sciabolata falsa; – im Reden sich verhauen, scoprir l'interno, o il segreto per inavvertenza, per precipitanza.

Verhausen, *v. a.* eine Sache, guastare, sconcertare un affare; – es ist verhaust, ella è spacciata; ella è spedita; non v'è più rimedio.

Verheben, *v. a.* (*irr.* von heben), *impf.* verhob, *congiunt.* verhöbe, *part.* verhoben; die Karten, scambiare, sbagliare alzando le carte; – sich verheben, farsi male, levando alcun peso.

Verheeren, *v. a.* desolare; distruggere; guastare; dar il guasto; rovinare; – *part.* verheeret.

Verheerer, *s. m. gen.* s, distruggitore; guastatore, rovinatore.

Verheerung, *s. f. plur.* en, guasto; desolazione, rovina; destruzione.

Verheften, *v. a.* cucire, unire, fermare cucendo; – *it.* ein Buch verheften, trasporre i fogli d'un libro, legandolo alla rustica; – *part.* verheftet.

Verhehlen, *v. a.* nascondere, celare; tacere; – *part.* verhehlet, e verhehlen; – v. verheimlichen.

Verhehler, *s. m. gen.* s, nasconditore; – *it.* Hehler, Diebshehler, ricettatore di ladri.

Verhehlung, *s. f.* celamento; nascondimento; occultamento; celatura; – eines Diebstahls, occultazione d'un furto.

Verheilen, *v. a.* sanare, guarire; – *v. n.* essere sanato, guarito; guarire; – *part.* verheilet.

Verheilung, *s. f.* guarigione, guarimento; sanazione.

Verheimlichen, *v. a.* tener celato, nascosto; celare; nascondere; occul-

tare; tacere; supprimere; coprire etc.; - *part.* verheimlichet.

Verheimlicher, *s. m. gen.* s, nasconditore.

Verheimlichung, *s. f.* celamento; occultamento; il tener segreto, celato checchessia.

Verheirathen, Verheirathung, v. verheurathen, Verheurathung.

Verheißen, *v. a.* (*irr.* von heißen), *impf.* verhieß, *part.* verheißen; promettere.

Verheißung, *s. f. plur.* en, promessione; promissione.

Verhelen, *v. a.* v. verhehlen.

Verheler, *s. m.* v. Verhehler.

Verhelfen, *v. a.* (*irr.* von helfen), ich verhelfe, du verhilfst, er verhilft, *impf.* verhalf, *congiunt.* verhülfe, *part.* verholfen, *imperat.* verhilf; - einem zu etwas, far avere; procurare; far ottenere; ajutar a conseguire.

Verhelung, *s. f.* v. Verhehlung.

Verhenkert, *adj.* maledetto, cattivissimo etc.

Verhergen, *v. a.* v. verheeren.

Verherrlichen, *v. a.* glorificare; dar gloria; render gloria; magnificare; - Gott verherrlichet die Heiligen, Iddio glorifica i Santi; - *part.* verherrlichet.

Verherrlichung, *s. f.* glorificazione; glorificamento.

Verhetzen, *v. a.* mettere male; aizzare, istigare, irritare, inanimare, stuzzicare per isviare, per corrompere; metter dissensione etc.; - *part.* verhetzet.

Verhetzer, *s. m. gen.* s, commettimale; aizzatore; stuzzicatore etc.

Verhetzerin, *s. f. plur.* nen, instigatrice etc.

Verhetzung, *s. f.* aizzamento, istigamento; il seminar discordie etc.

Verheurathen, *v. a.* maritare; sposare; collocare, dare in matrimonio; accasare; - (sich) maritarsi, sposarsi ammogliarsi, prender moglie, marito; contrarre matrimonio; accasarsi; - unter seinen Stand, far casaccia, maritarsi con persona d'inferior condizione; - *part.* verheurathet.

Verheurathung, *s. f. plur.* en, maritaggio, matrimonio; accasamento; il contrarre matrimonio.

Verhinderer, *s. m. gen.* s, impeditore.

Verhinderlich, *adj.* impeditivo; che è d'impedimento; - v. hinderlich.

Verhindern, *v. a.* impedire; impacciare; servire d'ostacolo; - *part.* verhindert.

Verhinderung, *s. f. plur.* en, impedimento; ostacolo; impaccio.

Verhoffen, *v. a.* sperare; promettersi etc.; - *part.* verhoffet.

Verhoffentlich, *adj.* v. hoffentlich.

Verhohlen, *part. di* verhehlen, celato, nascoso, occultato etc.; - *adv.* celatamente, occultamente, di nascosto.

Verhöhnen, *v. a.* schernire; dileggiare; beffare; cuculiare; dar la berta, la baja etc.; - *part.* verhöhnet.

Verhöhnend, *part.* schernevole; deridente; - *adv.* schernevolmente; per ischerno.

Verhöhnenswerth, e verhöhnenswürdig, *adj.* degno di scherno, di derisione.

Verhöhner, *s. m. gen.* s, schernitore; derisore.

Verhöhnerin, *s. f. plur.* nen, schernitrice.

Verhöhnung, *s. f.* schernimento; scherno; derisione etc.

Verhöken, *v. a.* barullare, rivendere a minuto; - Obst, Gemüse etc., treccare; - *part.* verhöket.

Verhör, *s. n. gen.* es, *plur.* e, udienza; ascolto; interrogatorio; le interrogazioni del giudice, e le risposte dell' accusato; - ins Verhör kommen, venire all' udienza.

Verhören, *v. a.* in Gerichten, esaminare, interrogare un accusato; - es nicht hören, non sentire, non udire; - *it.* unrecht hören, traudire; - *part.* verhöret.

Verhörer, *s. m. gen.* s, giudice che esamina gli accusati.

Verhudeln, *v. a.* acciarpare, abborracciare, acciabattare; - *part.* verhudelt.

Verhüllen, *v. a.* velare; coprire; inviluppare; imbavagliare; - (sich) velarsi; coprirsi; inviluparsi; nascondersi; - sich den Kopf, das Gesicht, imbacuccarsi, camuffarsi; - - *fig.* inviluppare; nascondere, immascherare etc.; - *part.* verhüllet.

Verhüllung, *s. f.* velamento; velame; coprimento; invoglio.

Verhungern, *v. n.* morir di fame; - bald, beynahe, morire di fame; veder la fame in aria; essere scannato, divorato dalla fame etc.

Verhungert, *part.* morto di fame; - sehr hungerig, affamato; affamatissimo; famulento; che muore di fame; divorato dalle fame.

Verhunzen, *v. a.* sconciare, guastare, rovinare, sciupinare un lavoro, tirarlo giù etc.; - *it. fig.* den Kram, guastare, sconcertare, imbrogliar un affare.

Verhunzt, *part.* sconciato, guasto etc.; - verhunztes Wort, parola corrotta.

Verhunzung, *s. f.* sconciamento, guastamento, guasto.

Verhuren, *v. a.* das Seinige, consumare, mandar male, spendere, dissi-

pare i suoi beni putaneggiando; avere un piè in bordello, e l'altro allo spedale.

Verhurt, *part.* dissipato, consumato putaneggiando; - *it. adj.* lussurioso, puttaniere, bordelliere; - verhurtes Weib, femmina lussuriosa, lasciva etc.

Verhüten, *v. a.* prevenire, impedire, frastornare; - Gott verhüt' es! Dio ce ne guardi; tolga Dio! - die Schafe verhüten, menare le pecore a pascoli illeciti; - *part.* verhütet.

Verhütung, *s. f.* prevenimento, il frastornare; - der Schafe, il menare le pecore a pascoli illeciti.

Verjagen, *v. a.* scacciare; cacciare; mandar via; - die Vögel verjagen, sparpagliare, discacciare gli uccelli; - jemand von Haus und Hof verjagen, spogliare uno di tutti i suoi averi; - aus dem Lande, bandire, esiliare; - die Verjagten, i banditi, i fuorusciti; - aus dem Hause jagen, sloggiare, scacciare di casa; - *part.* verjaget.

Verjagung, *s. f.* scacciamento; espulsione.

Verjährbar, *adj.* prescrittibile; che soggiace a prescrizione.

Verjähren, *v. n.* passare in altrui dominio per prescrizione, per lunga possessione; - die Rechte verjähren nach einem gewissen Zeitverlauf, i diritti diventano invalidi, perdono la loro validità, sono invalidati per il trascorso di certo tempo.

Verjährlich, *adj.* v. verjährbar.

Verjährt, *part.* prescritto; usucatto; - verjährte Privilegien, privilegj di vecchia data, invalidi per prescrizione contraria; - verjährte Vorurtheile, pregiudizj convalidati dalla lunghezza del tempo.

Verjährung, *s. f.* prescrizione; - durch die Verjährung rechtmäßiger Herr werden, prescrivere, usucapire checchessia.

Verinteressiren, *v. a.* ein Capital, pagare l'interesse d'un capitale.

Verirren (sich), *v. r.* smarrirsi; sviarsi; perdersi; uscir di strada etc.; - *fig.* errare; fallir la strada; sviarsi; traviarsi; uscir di proposito.

Verirrt, *part.* smarrito; traviato; sviato etc.

Verirrung, *s. f. plur.* en, smarrimento di strada; sviamento, traviamento; - *fig.* errore, traviamento.

Verjüngen, *v. a.* ringiovanire; ridur giovane; - *it.* fare, formare in piccolo; ridurre in piccola forma, in piccolo; - (sich) ringiovanire, ringiovenire; ritornar giovane.

Verjüngt, *part.* ringiovanito; - *it.* fatto, formato, ridotto in piccolo; - der verjüngte Maßstab, scala di piedi, braccia, o d'altra misura.

Verjüngung, *s. f.* il ringiovenire; - *it.* il ridurre, il fare in piccolo.

Verkalben, *v. n.* von Kühen, sciparsi, abortare; - *part.* verkalbet.

Verkalken, *v. a.* ridurre in calcina; calcinare; - *part.* verkalket.

Verkalkung, *s. f.* riducimento in calcina; calcinazione.

Verkälten, *v. a.* infreddare, raffreddare; - (sich) raffreddarsi; pigliar un' infreddatura; - *part.* verkältet.

Verkältung, *s. f. plur.* en, raffreddamento, infreddatura.

Verkappen, *v. a.* incappucciare; incapperucciare; imbacuccare, camuffare; - *v. r.* incappucciarsi; incapperucciarsi; - die Raubvögel, incappellar gli uccelli di preda; - *fig.* e *fam.* incappellare; mascherare; coprire etc.; *v. r.* incappellarsi; coprirsi; ricoprir i disegni o la mira; simulare.

Verkappt, *part.* incappucciato etc.; v. verkappen.

Verkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* Verkäufe, vendita.

Verkaufbar, *adj.* vendibile, vendevole; atto a vendersi.

Verkaufbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, documento, istrumento di vendita.

Verkaufbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di vendita.

Verkaufen, *v. a.* vendere; alienare; esitare; spacciare; - zu theuer, soppravvendere; - heimlich, vendere per iscarriera, di nascosto, sottomano; - an den Meistbietenden verkaufen, vendere all' incanto; - mit Schaden verkaufen, vendere con discapito; - *fam.* sich verkaufen, (mit Schaden, oder zu theuer einkaufen) comprare a troppo caro prezzo; - *fig.* Träume für Wahrheit verkaufen, spacciare sogni per verità; - *fam.* ich bin wie verrathen und verkauft, non so cosa pensarne, non so se son beffato o no; - *part.* verkaufet.

Verkäufer, *s. m. gen.* s, venditore.

Verkäuferin, *s. f. plur.* nen, venditrice.

Verkäuflich, *adj.* vendibile; spacciabile; mercatabile; - wohl oder schlecht verkäufliche Waare, mercanzia di buono o cattivo spaccio.

Verkaufsrechnung, *s. f. plur.* en, conto di vendita.

Verkaufung, *s. f. plur.* en, vendimento; vendita.

Verkehr, *s. m. gen.* es, vicenda; commercio; traffico; - Oerter, die Verkehr mit einander haben, luoghi che

- hanno vicenda, commercio l'uno coll' altro; - ein Ort, wo vieler Verkehr ist, luogo commerciante, industrioso.

Verkehren, *v. a.* stravolgere; sconvolgere; disordinare; rovesciare; guastare, turbar l'ordine; metter sossopra; - ein Buch verkehren, verkehrt nehmen, prendere un libro a rovescio; - *it.* verkehrt, böse machen, pervertire; corrompere; - die Augen, stravolgere; stralunare gli occhi; - jemandes Worte verkehren, stravolgere, storcere il senso delle parole; - das Recht verkehren, storcere il diritto; - *v. n.* verkehren, Handel und Wandel treiben, trafficare, commerciar; aver vicenda, traffico, commercio.

Verkehrer, *s. m. gen.* s, sovvertitore; sovversore.

Verkehrt, *part.* stravolto, rovesciato etc.; - *prov.* die verkehrte Welt, il mondo alla rovescia; - gottlos, perverso, malvagio; - seltsam, wunderlich, stravagante, strano: ein verkehrter Einfall, pensiere stravagante, pazzo; - die verkehrte Seite, il rovescio; - *adv.* a rovescio; alla rovescia; in verso contrario; stravoltamente; stortamente; *fig.* a rovescio; al contrario; all' opposto; a contrappelo; - es verkehrt angreifen, pigliar una cosa pel verso contrario; mangiare o prendere il porro per la coda; mettere il bovi dietro l'aratro; - es geht verkehrt, il cavallo fa andar la sferza; la cosa cammina a rovescio; - die Strümpfe verkehrt anziehen, mettersi le calze a rovescio.

Verkehrtheit, *s. f.* perversità; iniquità; perversione.

Verkehrung, *s. f.* pervertimento; sovvertimento; soversione; rovesciamento etc.; - *it.* der Augen, v. Verdrehung.

Verkeilen, *v. a.* calzare con zeppa, o bietta; rinzeppare; fermare, assicurare con zeppe.

Verkeilt, *part.* rinzeppato; fermato, chiuso con zeppa, con bietta.

Verkeilung, *s. f.* il rinzeppare etc.

Verkennbar, *adj.* travisato; che non è facile a conoscere, a ravvisare.

Verkennen, *v. a.* (*irr.* von kennen), *impf.* verkannte, *part.* verkannt; - für eine andere Person ansehen, scambiare uno, prendere una persona per un altra; - nicht kennen, non conoscere; non ravvisare; non raffigurare; - den Werth eines Mannes verkennen, mal conoscere, non conoscere il merito di alcuno; non saper appreggiare uno; - (sich) mal conoscere se stesso, il proprio merito; non saper appreggiarlo.

Verkennung, *s. f.* scambio della persona; il non conoscere; il non ravvisare.

Verketteln, *v. a.* unire, legare con catenuzze; - *part.* verkettelt.

Verketten, *v. a.* concatenare, unire, legare con catena; - *fig.* genau verbinden, concatenare, legare, unire insieme.

Verkettet, *part.* concatenato.

Verkettung, *s. f.* concatenazione.

Verketzern, *v. a.* notare, tacciare d' eresia; mettere, porre nel numero degli eretici; - *part.* verketzert.

Verketzerung, *s. f.* il notare d'eresia.

Verkitten, *v. a.* v. verkütten.

Verklagen, *v. a.* accusare; chiamar in giudizio; intentar querela; - *part.* verklaget.

Verkläger, *s. m. gen.* s, accusatore; accusante.

Verklägerin, *s. f. plur.* nen, accusatrice.

Verklagung, *s. f. plur.* en, accusazione; accusa.

Verklammen, *v. n.* vor Kälte erstarren, agghiadare, assiderare; - *part.* verklammet.

Verklammern, *v. a.* fermare, arrestare con chiavi, con ferri grossi; - *part.* verklammert.

Verklären, *v. a.* trasfigurare; - *v. r.* trasfigurarsi, (e dicesi di nostro Signore); - *part.* verkläret.

Verklärung, *s. f.* trasfigurazione, transfiguramento di N. S.

Verklatschen, *v. a.* divolgare un segreto; - *part.* verklatschet.

Verklauseln, *v. n.* inferire clausule; - *part.* verklauselt.

Verkleben, e verkleiben, *v. a.* ristoppare, riturare, chiudere le fessure con argilla etc; - *it.* (*scherz.*) die Gedärme, istuccar le budella; - *part.* verklebet.

Verklebung, e Verkleibung, *s. f.* riturамento con argilla etc.

Verkleiden, *v. a.* travvestire; mascherare; immascherare; - (sich) travvestirsi etc.; *it. fig.* travvestirsi, dissimulare etc.; - im Bau, rincalzare; incamisciare; tavolare, rivestir di tavole; - mit Täfelwerk, intarsiare; - *part.* verkleidet.

Verkleidung, *s. f. plur.* en, travestimento; il travvestirsi; - *it.* im Bau, rincalzamento; rinforzo; il munire, rivestire di tavole.

Verkleinerer, *s. m. gen.* s, detrattore, mormoratore, calunniatore etc.

Verkleinerlich, *adj.* calunnioso; diffamatorio; che tende a denigrare, a screditare; che offende la riputazione etc.; - *adv.* calunniosamente;

maledicamente etc.; – verkleinerlich von jemanden sprechen, parlar calunniosamente, sparlare di uno; calunniare, screditare uno.

Verkleinern, *v. a.* appiccolire, appiocolare; accorciare; scemare; sminuire; – *fig.* herabsetzen, denigrare; calunniare; screditare; diffamare; macchiar la fama, la riputazione.

Verkleinerung, *s. f. plur.* en, appiccolamento; accorciamento; scemamento; – *fig.* diffamazione; maldicenza; calunnia; detrazione; sparlamento.

Verkleinerungswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, diminutivo.

Verkleistern, *v. a.* appiastricciare, impastare; conglutinare, incollare, rincollare; serrare, turare con pasta, con colla; – einem die Augen, dar finocchio; gabbare, ingannare; – *part.* verkleistert.

Verklettern (sich), *v. r.* rampicare tanto in su, che non si ritrova più la via di scendere; – *part.* verklettert.

Verklüften (sich), *v. r.* bey den Jägern, rintanarsi sotterra, (e si dice del tasso e simili animali); – *part.* verklüftet.

Verknistern, *v. n.* in der Chemie, decrepitare; – *part.* verknistert.

Verknöchern (sich), *v. r.* ossificarsi; – *part.* verknöchert.

Verknöcherung, *s. f. plur.* en, ossificazione.

Verknöteln, *v. a.* attaccare, legare, o strigner con più nodi; far più nodi; – *part.* verknötelt.

Verknoten, *v. a.* lasciar tre occhi alla vite potandola; – *part.* verknotet.

Verknüpfen, *v. a.* annodare; aggroppare; congiugnere con nodo; – *fig.* annodare; legare, collegare; unire; congiugnere; connettere; concatenare.

Verknüpft, *part.* annodato; unito; congiunto, annesso, connesso.

Verknüpfung, *s. f. plur.* en, annodamento; unione; congiunzione; congiungimento; connessione; concatenazione.

Verkochen, *v. n.* consumare, diminuire per soverchia cottura; cuocer troppo; – den Zorn bey einem verkochen lassen, lasciar uno sfogare la sua collera; – *part.* verkochet.

Verkommen, *v. n.* v. verderben, umkommen.

Verkorken, *v. a.* chiudere con turacciolo; – *part.* verkorket.

Verkörpern, *v. a.* ridurre in corpo; – *part.* verkörpert.

Verkörperung, *s. f. plur.* en, riduzione, riducimento in corpo.

Verköstigen, *v. a.* dare il vitto; alimentare, spesare; – (sich) procurarsi il proprio vitto, gli alimenti; – *part.* verköstiget.

Verkramen, *v. a.* v. verräumen.

Verkriechen (sich), *v. r.* (*irr.* von kriechen), *imperf.* verkroch, *congiunt.* verkröche, *part.* verkrochen; nascondersi; – in die Erde, in ein Loch, nascondersi sotterra, imbucarsi; imbucare; rimbucare; cacciarsi, entrare, nascondersi in una buca; – *fig.* e *fam.* er muß sich gegen ihn verkriechen, egli sarebbe suo maestro; gli mangia la torta in capo; lo soverchia di gran lunga.

Verkriegen, *v. a.* consumare, spendere in guerra, in guerreggiare; – *part.* verkrieget.

Verkröpft, *adj.* von Nägeln, chiodo, panciuto, più grosso in mezzo di quel che conviene.

Verkrümeln, *v. a.* briciolare; mettere in bricioli il pane; – (sich), *v. r.* andare in bricioli; sbriciolarsi; – *fig.* e *fam.* perdersi, nascondersi, senza avvedersene.

Verkrümen, *v. a.* v. verkrümeln.

Verkrummen, *v. n.* curvarsi; torcersi; divenire storto; – *part.* verkrummet.

Verkrümmung, *s. f. plur.* en, giri; intrighi; circuiti; – in Knochen, disuguaglianze nella superficie dell' ossa.

Verkrüppeln, *v. n.* imbozzachire, incatorzolire, intristire, non attecchire; – *v. a.* fare imbozzachire etc.; – *it.* storpiare, stroppiare; fare storto di membra.

Verkrüppelt, *part.* imbozzachito; incatorzolito; – *it.* storpiato, stroppiato, storto di membra.

Verkrüppelung, *s. f. plur.* en, l'imbozzachire etc.; – *it.* storpiamento, stroppiamento.

Verkühlen, *v. n.* rinfrescarsi; divenir freddo; – verkühlen lassen, lasciar divenir alquanto freddo.

Verkümmerer, *s. m. gen.* s, staggitore.

Verkümmerlich, *adj.* soggetto a sequestro.

Verkümmern, *v. a.* sequestrare, staggire; – *part.* verkümmert.

Verkümmerung, *s. f. plur.* en, sequestro, staggimento.

Verkündigen, *v. a.* annunziare; dinunziare; far noto; intimare etc.; – *part.* verkündiget.

Verkündiger, *s. m. gen.* s, annunziatore etc.

Verkündigerin, *s. f. plur.* nen, annunziatrice.

Verkündigung, *s. f. plur.* en, annunziazione; annunziamento; – *it.* Mariä Verkündigung, l'Annunziazione.

Verkundschaften, *v. a.* v. auskundschaften.

Verkünsteln, *v. a.* guastare con soverchio artificio; – *part.* verkünstelt.

Verkünstelung, *s. f. plur.* en, guastamento con soverchio artificio.

Verkuppeln, *v. a.* arruffianare; prostituir la pudicizia d'una donna; richieder una femmina dell' onore per altrui; – Leute verkuppeln, far il ruffiano; andar di portante; portare i polli etc.; – sich mit einer Person verkuppeln, entrare in commercio con una donna; intricarsi in amoreggiamenti; – einem eine Person zur Ehe verkuppeln, chiedere, cercare una femmina in matrimonio per altrui.

Verkuppelung, *s. f.* l'arruffianare.

Verkuppler, *s. m. gen.* s, ruffiano, v. Kuppler.

Verkupplerin, *s. f. plur.* nen, ruffiana, v. Kupplerin.

Verkürzbar, *adj.* accorcievole; che può accorciarsi.

Verkürzen, *v. a.* accorciare; raccorciare; abbreviare; – (in der Mahlerey) die Figuren verkürzen, rappresentare, dipignere in iscorcio; fare scorci; far scorciare una figura; – sein Leben verkürzen, accorciare, abbreviar la vita; – jemanden die Zeit verkürzen, divertire, trastullare, servir di divertimento, di passatempo; – jemanden seinen Lohn verkürzen, diminuire la mercede altrui; sottrarre una parte della mercede; – sich verkürzen, accorciarsi; abbreviarsi; decrescere; farsi più breve; – *part.* verkürzet.

Verkürzer, *s. m. gen.* s, raccorciatore; abbreviatore.

Verkürzerin, *s. f. plur.* nen, raccorciatrice.

Verkürzung, *s. f. plur.* en, accorciamento; raccorciamento; abbreviamento; scorcio; – in der Mahlerey, scorcio.

Verkütten, *v. a.* saldare; congiugnere, fermare, appiccare, unire con saldatura; – *part.* verküttet.

Verküttung, *s. f.* saldamento, saldatura.

Verlachen, *v. a.* deridere; ridersi; farsi beffe etc.; – *part.* verlachet.

Verlachenswerth, e verlachenswürdig, *adj.* derisibile; meritevole di derisione.

Verlachung, *s. f.* derisione; irrisione; – zur Verlachung, derisorio.

Verladung, *s. f. plur.* en, carico, caricamento; – zu Wasser, imbarco.

Verladungsschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polizza di carico.

Verlag, *s. m. gen.* es, spese, sborso; capitale sborsato o da sborsarsi per qualsisia impresa mercantile; – den Verlag eines Buchs übernehmen, imprendere la stampa d'un libro a sue spese; stampare a sue spese un libro; – den ganzen Verlag eines Buches verkaufen, vendere tutti i libri stampati alle spese d'un tale; – im Verlag des und des, alle spese del tale; – er handelt nur mit Verlag, mit eignem Verlag, egli non vende se non libri stampati alle sue spese; – einem Buchhändler ein Buch in Verlag geben, dare ad un librajo un libro per istamparlo alle sue spese; – der Verlag eines Handwerkers, sborso per il fornimento d'un artigiano; – der Juwelenhandel erfordert einen starken Verlag, il negozio di gioje richiede uno sborso grande, un gran capitale.

Verlagsbücher, *s. pl.* libri stampati alle spese d'un librajo.

Verlagshändler, *s. m. gen.* s, librajo che non vende se non libri stampati alle sue spese.

Verlagshandlung, *s. f. plur.* en, libreria per la quale è stata stampato un libro; – *it.* libreria nella quale si vendono solamente libri stampati per la medesima.

Verlagskosten, *s. pl.* sborso anticipato per l'edizione d'un libro; o per qualsisia impresa mercantile.

Verlagsrecht, *s. n. gen.* es, diritto di proprietà, di chi a suo spese ha stampato un libro.

Verlahmen, *v. n.* azzoppare; divenir zoppo; – *part.* verlahmet.

Verlähmen, *v. a.* v. lähmen.

Verlammen, *v. n.* abortare, sconciarsi (*parlando delle pecore*); – *part.* verlammet.

Verlanden, *v. a.* convertire in terreno campio; – *part.* verlandet.

Verlangen, *v. a.* wünschen, desiderare; bramare; desiare; volere; aver vaghezza, desiderio; – *it.* fordern, chiedere, dimandare, esigere, pretendere: was verlangen Sie für dieses Uhr, diesen Ring etc.? cosa dimanda per, a qual prezzo vende quest' oriuolo, questo anello etc.? – es verlangt mich, ho gran desiderio, gran voglia; mi struggo di voglia; – es verlangt mich Sie zu sehen, non veggo l'ora di rivedervi.

Verlangen, *s. n. gen.* s, desiderio; brama; voglia; disio; desideranza; vaghezza; – was ist dein Verlangen? che brami, che vuoi? – das Verlangen nach etwas, brama di checchessia; – nach Verlangen, a seconda delle mie, delle vostre brame; secondo il desiderio; desideratamente.

Verlangenswerth, e verlangenswürdig, *adj.* desiderabile, desiderativo.

Verlangt, *part.* desiderato etc.; – verlangter Maßen, conforme il desiderio etc.

Verlängern, *v. a.* allungare; slungare; prolungare; distendere; – eine Linie, produrre una linea, allungarla; – ein Geschäft, die Frist, prolungare, allungare, differire; tirar in lungo; prorogare, allungare, prolungare il tempo; accordar la proroga; – (sich) prolungarsi, allungarsi.

Verlängerung, *s. f. plur.* en, allungamento, aggiunta; – des Ziels, dilazione, prolungazione, prolungamento; dilungamento, proroga, prorogazione.

Verlappen, *v. a.* das Wildbret, einen Wald, cignere, attorniare le fiere, un bosco di galappi, di lacci; – *part.* verlappet.

Verlarven, *v. a.* mascherare, immascherare; – *v. r.* mascherarsi, immascherarsi; *fig.* immascherare, mascherare, coprire etc.

Verlarvt, *part.* mascherato, immascherato; – *it. fig.* mascherato, coperto, camuffato etc.

Verlarvung, *s. f. plur.* en, immascheramento.

Verlaß, *s. m. gen.* sses, ereditaggio, beni lasciati dopo la morte; – Abrede, convegna; convenzione; appuntamento; – den Verlaß nehmen, testar in appuntamento insieme etc.

Verlassen, *v. a.* (*irr.* von lassen), ich verlasse, du verlässest, er verläßt, *imperf.* verließ, *part.* verlassen; hinter sich lassen, lasciare in dietro; – nach seinem Tode Güter, Kinder verlassen, lasciar beni, prole; – das Eigenthum einer Sache, cedere, vendere, alienare; *it.* spropriarsi; – *it.* concertare, restare in appuntamento, convenire, accordarsi: wir haben es so verlassen, siamo convenuti, ci siamo accordati così etc.; – *it.* dar ordine, ordinare, comandare: ich habe es zu Hause verlassen, ho dato, ho lasciato ordine in casa; – einen Ort, eine Person verlassen, (sich entfernen) lasciare un luogo, una persona; dipartirsene; – ein Haus, die Welt verlassen, uscire, abbandonar una casa, uscir di vita; morire; – seine Gemeinschaft, Hülfe &c. entziehen; einen Freund, die Welt verlassen, abbandonare, lasciare in abbandono un amico, volgergli le spalle; abbandonare il mondo, rinunziare al, il mondo; distaccarsi da ogni terreno affatto; – die Studien &c., abbandonare, lasciar per affatto; mettere in abbandono, lasciar di proseguire etc.; – im Testament, lasciare per testamento.

Verlassen (sich), *v. r.* fidarsi; riposarsi sopra; far capitale; far assegnamento sopra checchessia; fondarsi sovra alcuna cosa; – man kann sich auf ihn verlassen, si può far capitale di lui; – sich ganz auf einen, riposarsi sopra uno, starsene a lui etc.; – sich auf andere Leute, dormir cogli occhi altrui; – sich auf Träume verlassen, credere a' sogni; – sich auf sein Recht verlassen, fondarsi, riposarsi sulle sue ragioni.

Verlassen, *part.* abbandonato; derelitto; – von allen verlassen seyn, restare in asso.

Verlassenheit, *s. f.* derelizione, abbandonamento.

Verlassenschaft, *s. f. plur.* en, successione, retaggio.

Verlassung, *s. f.* abbandonamento, abbandono.

Verlästern, *v. a.* lacerare, mordere, oltraggiare con maldicenze; rodere il basto; dir il peggio che si può; svituperare etc.; – *part.* verlästert.

Verlästerung, *s. f. plur.* en, oltraggio con maldicenze; infamazione etc.

Verlatten, *v. a.* fermare, chiudere con correnti; – *part.* verlattet.

Verlaub, *s. m. gen.* es, mit Verlaub, con permesso.

Verlauf, *s. m. gen.* es, serie; seguito; – den ganzen Verlauf erzählen, wissen, narrare tutto il seguito, tutta la serie d'un affare; narrar filo per filo; narrar minutamente; sapere tutte le particolarità, tutte le minuzie, i rigiri; saper una cosa da un capo all' altro; – Verlauf der Zeit, decorso del tempo; – nach Verlauf des Jahrs, der Frist, in capo all' anno; dopo l'anno compito, finito; dopo spirato il termine.

Verlaufen, *v. n.* (*irr.* von laufen), ich verlaufe, du verläufst, er verläuft, *imperf.* verlief, *part.* verlaufen; scorrere; correre; trapassare; fuggirsi; – die Zeit verläuft, il tempo corre, trascorre etc.; – *v. a.* jemanden den Weg verlaufen, tagliar il passo, la strada a uno correndovi a traverso; – er verläuft die Zeit, egli consuma il tempo in corse inutili; butta via i suoi passi; – *v. r.* das Wasser verläuft sich, le acque scorrono, si dileguano; – das Volk, der Haufe verläuft sich, la calca, la turba si perde, si dilegua etc.; – die Truppen haben sich verlaufen, le truppe si sono sparpagliate; – Thiere, so sich verlaufen haben, animali che si sono smarriti, sviati; – im Billiard, cacciar la propria palla nella buca.

Verlaufen, *part.* verlaufener Mensch, uom fuggiasco, fuggitivo, vagabon-

do; – *it.* von Pferden ꝛc., *smarrito*; sviato; che non ha padrone (*parlando di cavalli*).

erläugnen ꝛc., v. verleugnen ꝛc.

erlausen, *v. n.* impidocchiare, impidocchire; empirsi di pidocchi.

erlaust, *part.* impidocchito.

erlaut, *s. m. gen.* es, fama, voce che corre; – dem Verlaute nach, secondo la voce che corre; per quel che si dice.

erlauten, *v. n.* spargersi nuova; correr voce; – es verlautet ꝛc., corre voce; etc.; – wie verlautet, secondo che corre la voce, per quel che si dice; – es will verlauten, si dice, corre voce; – sich verlauten lassen, dar ad intendere; mostrare; fare conoscere etc.; – *part.* verlautet.

erleben, *v. a.* consumare, passar i suoi giorni, la vita etc.; – er verlebte den Sommer auf dem Lande, egli visse, passò la state alla campagna.

erlebt, *adj.* e *part.* passato; – die verlebten glücklichen Tage, i giorni fortunati passati; – *it.* abgelebt, entkräftet, vecchietto, indebolito, snervato.

erlechzen, *v. n.* von Holzgefäßen, aprirsi, fendersi, spaccarsi per soverchia secchezza; esser disseccato dal sole e da' venti; – *part.* verlechzet.

erleckern, *v. a.* viel Geld, spendere molto danaro in ghiottornie; – *it.* leckerhaft machen, far leccardo; avvezzare alle ghiottornie.

erleckert, *part.* speso in ghiottornie; leccardo.

erledern, *v. a.* coprire, munire, guernire di cuojo; – *part.* verledert.

erledigen, *v. a.* ein Amt, far vacare; render vacante.

erlediget, *part.* vacante; vacato.

erledigung, *s. f. plur.* en, vacanza; vacazione.

erlegen, *v. a.* an einen unrechten Ort legen, smarrire; – er hat es verlegt, egli ha smarrito la tal cosa; – *it.* auf einen andern Ort, eine andere Zeit, als: einen Markt, ein Fest, trasferire un mercato, una fiera in un altro luogo; trasferire una festa in un altro giorno; – versperren, als: den Weg mit Holz ꝛc., ingombrare, chiudere, impedire il passo con legname etc.; – versehen, versorgen, als: einen mit Waare, fornire, provvedere altrui di mercanzie; – jemand mit Gelde, mit Arbeit verlegen, provvedere, fornire di danaro, di lavoro; – ein Buch, fare stampar a sue spese un libro; – *part.* verleget.

erlegen, *adj.* cattivo, guasto; alterato per lunghezza di tempo; stantio, vieto; – verlegene Waare, cattiva mercanzia, che non è di vendita.

Verlegen, *adj.* bekümmert, imbarazzato; impacciato; inquieto; che non sa a qual partito appigliarsi; – verlegen machen, seyn, imbarazzare; dar imbarazzo, impaccio; intricare etc.; essere imbarazzato; essere in imbarazzo, in pena; – um Geld, um Hülfe verlegen seyn, essere imbarazzato, per non sapere, onde provvedersi di danaro, onde ajutarsi; – was verlegen macht, imbarazzante, impacciativo; che imbarazza etc.

Verlegenheit, *s. f. plur.* en, imbarazzo; inquietudine; frangente; impaccio; intrigo etc.; – in Verlegenheit setzen, imbarazzare, dar imbarazzo; – ich bin in Verlegenheit wegen der Ankunft meines Bruders, l'arrivo del mio fratello m'imbarazza, mi dà imbarazzo; – aus der Verlegenheit seyn, essere disimpacciato; esser fuori d'imbarazzo, d'impiccio; – einen aus der Verlegenheit reißen, ziehen, trarre alcuno d'impaccio.

Verleger, *s. m. gen.* s, provveditore; che fornisce altrui mercanzie etc.; – *it.* von Büchern, librajo; colui che fa stampare qualche opera a sue spese.

Verlegt, *part.* smarrito; – ein verlegter Markt, fiera trasferita altrove; – ein verlegtes Fest, festa traslata; – verlegter Weg, via ingombrata, chiusa, impedita; – verlegtes Buch, libro stampato alle spese di alcuno; – von wem ist das Buch verlegt? da chi è stampato questo libro; chi l'ha stampato, pubblicato?

Verlegung, *s. f.* smarrigione; smarrimento; lo smarrire una cosa, ma non senza speranza di ritrovarla; – eines Feyertags, traslazione, trasferimento d'una festa; – des kaiserlichen Sitzes ꝛc., traslazione della sede imperiale etc.; – eines Buchs, il mandar alle stampe a sue spese un libro.

Verlehnen, *v. a.* prestare, dare in presto, in prestito; improntare; – ein Gut verlehnen, dare in feudo una tenuta, infeudarne altri; – Pferde ꝛc., affittare, dar a fitto, a nolo cavalli, carrozze; – *part.* verlehnet.

Verlehner, Verlehnung, v. Verleiher, Verleihung.

Verleiden, *v. a.* einem etwas, svogliare, tor la voglia; – ein schlechter Lehrer verleidet dem Schüler das Lernen, un cattivo maestro toglie allo scolare la voglia d'imparare, lo svoglia; – *part.* verleidet.

Verleihen, *v. a.* (*irr.* von leihen), *impf.* ich verlieh, *part.* verliehen; prestare; dar a prestanza, in presto, in pre-

stito; – auf Interesse, dare a censo, a usura; – auf Erbzins, dare a livello, in enfiteusi; – Pferde, Kutschen, dare a nolo cavalli, carrozze; – ein Gut an jemanden verleihen, dare una tenuta in feudo, infeudarne altrui; – umsonst bewilligen, concedere; dare; accordare; prestare; largire; – wenn mir Gott das Leben verleiht, se Dio mi conserva la vita; – Hülfe verleihen, dare ajuto.

Verleiher, *s. m. gen.* s, von Geld &c., prestatore; – von Pferden, affittatore di cavalli; che dà cavalli a fitto, a nolo.

Verleihung, *s. f.* prestanza; prestamento etc.; v. verleihen.

Verleiten, *v. a.* indurre; persuadere; muovere a fare; sollecitare; stimolare; invogliare; sedurre; – einen zur Sünde, zum Bösen, instigare, sollecitar al peccato; tirar al male; ridurre, condurre, indurre a far una mal' azione; – *part.* verleitet.

Verleiter, *s. m. gen.* s, inducitore; seduttore; istigatore.

Verleitung, *s. f. plur.* en, induzione; inducimento; persuasione; instigamento; tentazione; sollecitazione etc.; – Sache, die verleitet, incentivo; occasione; stimolo; sprone; provocazione; materia.

Verlenken, *v. a.* scansare, evitare; – *part.* verlenket.

Verlernen, *v. a.* disimparare; scordarsi delle cose imparate; uscire di pratica; perdere la pratica, l'abito, l'uso.

Verlernt, *part.* disimparato, disusato, di cui s'è perso l'uso, l'abito.

Verlernung, *s. f.* il disimparare.

Verlesen, *v. a.* (*irr.* von lesen), ich verlese, du verliesest, er verliest, *imperf.* verlas, *congiunt.* verläse, *imperat.* verlies, *part.* verlesen; leggere; recitare in un' adunanza; – (bey den Hutmachern) die Wolle verlesen, scegliere la lana; – *it.* (sich), *v. r.* sbagliare in leggendo.

Verlesen, *part.* e *adj.* letto; scelto; – *it. fam.* er ist verlesen, egli è perduto, rovinato.

Verletzbar, *adj.* offendibile; violabile.

Verletzen, *v. a.* offendere; danneggiare; nuocere; far male; – einen Baum, eine Bildsäule &c., danneggiare un albero, una statua; – *it.* verwunden, ferire: am Fuße, an den Augen &c., offendere un piede, gli occhi; far male al piede, agli occhi; – *fig.* die Ehrbarkeit, offendere l'onestà; die Ehre &c., offendere, nuocere, pregiudicar all' onore; – die Freundschaft, die Rechte, Treue &c., violar l'amicizia, le leggi, la fede etc.; – die Majestät, commetter delitto di lesa Maestà; – *part.* verletzet.

Verletzend, *part.* lesivo; – verletzendes Urtheil, sentenza lesiva, o gravatoria; – *it.* nachtheilig, offendevole; offensivo; offendente, pregiudichevole.

Verletzer, *s. m. gen.* s, violatore; prevaricatore.

Verletzerin, *s. f. plur.* nen, violatrice.

Verletzt, *part.* leso; offeso; violato etc.; – das Verbrechen der verletzten Majestät, delitto di lesa Maestà.

Verletzung, *s. f. plur.* en, lesione; offesa; danno; torto; pregiudizio; – der Treue, eines Vertrags, violazione della fede etc.; infrazione, violazione d'un trattato; – *it.* Wunde, ferita.

Verleugnen, *v. a.* negare; dinegare; – den Glauben, rinnegare la fede; – die Menschlichkeit, Geduld &c., rinnegar l'umanità, la pazienza etc.; – sich selbst, rinunziare a se stesso, alla propria volontà; – *it.* er läßt sich verleugnen, si fa rinnegare, fa dire di non esser di casa; – *part.* verleugnet.

Verleugner, *s. m. gen.* s, negatore; quegli che rinnega, nega; – Gottesleugner, che nega la divinità; ateista; – des Glaubens, rinnegato.

Verleugnung, *s. f. plur.* en, negazione; negativa; disdetta; – Gottesverleugnung, ateismo; – *it.* seiner selbst, annegazione; rinunzia di se medesimo.

Verleumden, *v. a.* calunniare; misdire; sparlare; diffamare, levar la fama; – *part.* verleumdet.

Verleumder, *s. m. gen.* s, calunniatore, maldicente, calunniante, morditore, abbajatore, diffamatore.

Verleumderin, *s. f. plur.* nen, calunniatrice; calunniante.

Verleumderisch, *adj.* calunnioso, pien di calunnia; diffamatorio; – *it. adv.* calunniosamente; per calunnia.

Verleumdung, *s. f. plur.* en, calunnia; maldicenza.

Verleyhen, *v. a.* v. verleihen.

Verlieb, *adv.* v. vorlieb.

Verlieben (sich), *v. r.* innamorarsi, invaghirsi, accendersi d'amore; – auf eine thörichte Art, (o sich vergaffen) imbertonarsi, invescarsi, inveschiarsi; – ein wenig, innamoracchiarsi; innamorazzarsi; – er hat sich in diese Person verliebt, egli s'è innamorato, s'è invaghito di quella persona; – sich in ein Buch, in ein Pferd verlieben, invaghirsi d'un libro, d'un cavallo.

Verliebt, *part.* der sich verliebt hat, innamorato, invaghito, allacciato in amore; acceso; – zur Liebe geneigt, vago, inclinato all' amore, – sich auf Liebe beziehend, amoroso: verliebte Gedichte, Seufzer, Blicke &c., poesie, sospiri, sgu-

sguardi amorosi; – in ein Pferd, in ein Buch verliebt, invaghito d'un cavallo, d'un libro; – verliebt machen, innamorare, invaghire, accendere d'amore; – verliebt machend, innamorante, innamorativo; – verliebt thun, far l'innamorato; – närrisch verliebt thun, far il cascamorto; – verliebter Natur seyn, essere di complessione inclinata all' amore; – *adv.* innamoratamente, teneramente, etc.; – verliebt reden, dir cose da innamorato.

Verliebtheit, *s. f.* inclinazione all' amore.

Verliebung, *s. f.* innamoramento, innamorazzamento; l'invaghirsi.

Verliegen (sich), *v. r.* (*irr.* von liegen), *part.* verlegen, *l'imperf. non n'è inus.*; guastarsi, corrompersi, alterarsi per restare lungamente nel medesimo luogo (*parlando di mercanzie* etc.); – *it.* invietare, inviotire, divenir vieto stantio; – im Bergbaue, ein Gestein, eine Zeche, woran man sich verliegt, minerale, miniera, che si lavora senza guadagno, con perdita.

Verlierbar, *adj.* che si può perdere; amissibile.

Verlierbarkeit, *s. f.* amissibilità; qualità di ciò che può esser perduto.

Verlieren, *v. a. irr.* (*impf.* ich verlor, *congiunt.* verlöre, *part.* verloren) perdere; smarrire; restar privo di alcuna cosa; – das Leben, perdere la vita; – die Gesundheit, perdere la sanità; guastare la sua sanità; – das Gesicht, perder la vista; accecare; – den Verstand, perdere la ragione; uscir di senno; perdere il cervello, uscir di senno, del cervello; – die Geduld verlieren, perder pazienza, impazientirsi; – den Muth verlieren, perder coraggio, scoraggiarsi; – *prov.* an ihm ist Hopfen und Malz verloren, chi lo vuol correggere, getta via il ranno e il sapone; – das Fieber verlieren, essere liberato dalla febbre, essersi persa la febbre; – den Kopf, perdere la testa, essere decapitato; – *it. fig.* non aver più testa; perder la tramontana; – die Bäume verlieren ihre Blätter, gli alberi si spogliano delle foglie; – den Weg, die Spur, smarrire la strada; sviarsi; perdere l'orme; – aus den Augen, aus dem Gesicht, perdere di vista; – die Kraft verlieren, durch die Ausdünstung, svanire, sfumare, sfiatarsi; – vom Wein, incerconire; – die Frischheit, den Geschmack durch die Länge der Zeit verlieren, invietare; divenir vieto, stantio; verlieren, (Schaden leiden) bey einem Geschäfte, scapitare, perdere; – eine Schlacht, einen Proceß, eine Parthie, perdere una battaglia, una lite, una partita di giuoco; – sich verlieren, perdersi, finire; dileguarsi, sparire etc.; die Wolken verlieren sich, le nubi si dileguano; – die Zuschauer verlieren sich, gli spettatori se ne vanno a poco a poco, spariscono; – sich aus dem Gesichte verlieren, uscire di vista, perdersi di vista; sparire; – die Flecken auf der Haut verlieren sich, le macchie svaniscono, spariscono; – das Fieber hat sich verloren, la febbre è cessata; – das Andenken verliert sich, sfuma, sfanisce la memoria; – Pracht, Größe ꝛc. verlieren sich im Grabe, la pompa e la grandezza finiscono nella tomba; – die Farben verlieren sich, i colori spariscono, si perdono; – sie hat viel verloren (von ihrer Schönheit), ella ha molto perduto della sua beltà, non è più così bella, la di lei beltà è svanita; – die Sache verlieret sich leicht, la cosa perdesi facilmente; – sich verlieren, von Farben in der Mahlerey, die sich in einander verlieren, sfumarsi; – der menschliche Verstand verliert sich in Forschung der Geheimnisse, l'umano ingegno si confonde nella ricerca de' misterj.

Verlierer, *s. m. gen.* s, perdente; perditore; che perde al giuoco.

Verlierung, *s. f.* perdimento; il perdere.

Verloben, *v. a.* fidanzare, impalmare, promettere in matrimonio; – *v. r.* promettersi; dar fede di matrimonio; – *part.* verlobet.

Verlöbniß, *s. f. plur.* sse, sponsalizio; sponsalizia.

Verlöbnißring, Verlobungsring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello sponsalizio.

Verlöbnißtag, Verlobungstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno delle sponsalizie.

Verlobt, *part.* fidanzato, impalmato, promesso in matrimonio; – *it. subst.* die Verlobten, i fidanzati, gli sposi; – *it.* die Verlobte, maritanda, sposa.

Verlobung, *s. f. plur.* en, sponsalizio, sposalizio; sposamento.

Verlochen, *v. a.* bey den Eisenarbeitern, bucare il ferro; – *part.* verlochet.

Verlochsteinen, *v. a.* im Bergbaue, porre una pietra per termine delle miniere; – *part.* verlochsteinet.

Verlocken, *v. a.* sviare, sedurre con allettamenti; – *part.* verlocket.

Verlockern, *v. a.* das Geld ꝛc., sprecare il danaro in cose di lusso ed in ghiottornie; – *part.* verlockert.

Verlockung, *s. f. plur.* en, seduzione con allettamenti.

Verlodern, *v. n.* consumarsi vampeggiando; – *part.* verlodert.

Verlogen, *adj.* mentitore; menzognero; bugiardo; – verlogener Mensch, bugiardone; bubbolone.

Verlohnen, *v. a.* dar mercede; pagar la fatica; premiare; rimunerare; – *it.* es verlohnt nicht die Mühe, non merita la spesa, non val la spesa; – es verlohnet wohl die Mühe, daß man daran denkt, la cosa merita che vi si pensi; – *part.* verlohnet.

Verloren, *part.* perduto; perso etc.; – verloren gehen, perdersi; smarrirsi; andar a male; – etwas verloren geben, tener per perduto, rinunziarvi; – der verlorene Sohn, in der Bibel, il figlio prodigo; – das verlorene Huhn, in den Küchen, piatto di carne fummata di porco, con carotte, piselli e fave; – verlorene Eyer, uova affogate in un brodo; – alles verloren geben, disperare; gittar il manico dietro alla scure; – sich verloren geben, tenersi per perduto; disperarsi; – die verlorene Schildwache, der verlorene Posten, sentinella, guardia avanzata; – verloren, *adv.* aufs Gerathewohl, all' avventura; a tutto evento; – verloren schießen, sparar colpi a caso, tirar in aria; – die Umrisse verloren zeichnen, disegnare i contorni alla sfuggita.

Verlöschbar, *adj.* estinguibile; cancellabile.

Verlöschen, *v. a.* (*megl.*) auslöschen, v.; – *v. n. irr.* (*pres.* du verlischest, er verlischt, *impf.* ich verlosch, *congiunt.* verlösche, *part.* verloschen, *imperat.* verlisch) spegnersi; smorzarsi; ammorzarsi; – *fig.* spegnersi, estinguersi; cancellarsi: die Schrift ist verloschen, la scrittura si è cancellata, non è più leggibile; – das Andenken davon ist verloschen, la memoria di questa cosa è estinta, si è perduta; – *it. fig.* sterben, morire, finire, estinguersi.

Verlöschlich, *adj.* v. verlöschbar.

Verlöschung, *s. f.* spegnimento; estinzione; ammortamento; *fig.* estinzione; mancamento; cessazion totale; – *it.* der Züge, cancellamento, cancellazione; cassazione.

Verlosen, *v. a.* sortire; iscompartire, dividere a sorte, per sorte; – *part.* verloset.

Verlosung, *s. f. plur.* en, il sortire; il dividere a sorte; il trarre le sorti.

Verlöthen, *v. a.* saldare; fermare con saldatura; – *part.* verlöthet.

Verludern, *v. a.* spendere, consumare, scipare con dissolutezze eccessive, infami etc.; – *part.* verludert.

Verlumpen, *v. n.* cascar a brani; – *part.* verlumpet.

Verlust, *s. m. gen.* es, *plur.* e, perdita; perdimento; danno; detrimento; – im Handel, scapito; discapito; perdita; disavanzo; – Verlust haben, leiden, scapitare, perdere.

Verlustig, *adj.* perdente; che perde; – verlustig werden, gehen, perdere alcuna cosa; restarne privo; – verlustig machen, far perdere; cagionar la perdita di qualche cosa; – seines Rechts verlustig werden, gehen, scadere dal gius; soggiacere a scadimento dal gius.

Verlutiren, *v. a.* in der Chemie, lotare; infangare, incretare.

Vermachen, *v. a.* chiudere; turare; stoppare; – *it.* einem etwas, durch Testament, legare; far legati, o lasciti; lasciar per testamento; – *part.* vermachet.

Vermächtniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, legato; lascio; lascito.

Vermachung, *s. f. plur.* en, il chiudere, il turare con checchessia; – *it.* testamentliche, disposizione testamentaria.

Vermagern, *v. a.* dimagrare; render magro; emaciare; – *v. n.* smagrare, smagrire; divenir magro; scarnarsi; – *part.* vermagert.

Vermagerung, *s. f.* dimagrazione; smagramento; smagratura; emaciazione.

Vermahlen, *v. a.* (von mahlen, pingere), die Farben, consumare i colori dipignendo; – *part.* vermahlet.

Vermahlen, *v. a. irr.* (v. mahlen auf der Mühle), das Korn, consumare il grano, macinandolo; – *part.* vermahlen.

Vermählen, *v. a.* sposare; maritare; – (sich) contrarre matrimonio; congiugnersi in matrimonio; maritarsi, sposarsi (*si dice di principi ed altri gran personaggi*).

Vermählt, *part.* maritato; congiunto in matrimonio.

Vermählung, *s. f. plur.* en, matrimonio; sposalizio, nozze di gran personaggi.

Vermahnen, *v. a.* esortare ammonendo; ammonire; – *part.* vermahnet.

Vermahnend, *part.* ammonitorio; esortatorio; persuasorio.

Vermahner, *s. m. gen.* s, ammonitore.

Vermahnerin, *s. f. plur.* nen, ammonitrice.

Vermahnung, *s. f. plur.* en, ammonizione; esortazione; avviso; – kleine, ammonizioncella; – *it.* zur Tugend, esortazione alla virtù; discorso parenetico.

Vermaledeien, *v. a.* maladire, maledire; esecrare.

Vermaledeiet, *part.* maladetto.

Vermaledeiung, *s. f. plur.* en, maladizione, esecrazione.

Vermänteln, *v. a.* (*fig.*) palliare; ricoprir ingegnosamente, coprire, celare, colorire etc.; – *part.* vermäntelt.

Vermäntelung, *s. f. plur.* en, palliamento; il palliare etc.

Vermarken, *v. a.* ein Feld ꝛc., porre limiti; limitare; – *part.* vermarket.

Vermarkung, *s. f. plur.* en, eines Feldes ꝛc., il porre limiti; *it.* i limiti d'un campo etc.

Vermasken, **Vermaskiren**, *v. a.* v. verlarven.

Vermaskirung, *s. f. plur.* en, immascheramento.

Vermauern, *v. a.* chiuder con muro; murare; – ein Fenster, accecar una finestra, murarla; – *part.* vermauert.

Vermauerung, *s. f. plur.* en, chiudimento con muro; il murare.

Vermausen, *v. n.* uscir di muda; – den Falken vermausen lassen, mettere in chiusa il falcone; – *part.* vermauset.

Vermauthen, *v. a.* gabellare, pagar la gabella; – *part.* vermauthet.

Vermauthung, *s. f. plur.* en, pagamento della gabella.

Vermehrbar, *adj.* augumentabile; che si può aumentare.

Vermehren, *v. a.* aumentare; accrescere; aggrandire; ampliare; amplificare; – die Zahl, crescer il numero; – (sich) augumentarsi; aggrandirsi; crescere; distendersi, ampliarsi; – *part.* vermehret.

Vermehrer, *s. m. gen.* s, aumentatore etc.; – allzeit Vermehrer (*più usit.* Mehrer) des Reichs (ehemahliger Titel der römisch-deutschen Kaiser), imperatore sempre augusto.

Vermehrerin, *s. f. plur.* nen, aumentatrice, accrescitrice.

Vermehrung, *s. f. plur.* en, aumento; aumentazione; accrescimento; incremento.

Vermehrungskraft, *s. f. plur.* kräfte, forza accrescitiva; forza d'aumentare, d'accrescere.

Vermehrungsweise, *adv.* per aumento; accrescitivamente.

Vermehrungswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, voce aumentativa, accrescitiva.

Vermehrungswörtchen, *s. n. gen.* s, particola aumentativa.

Vermeidbar, *adj.* evitabile; che può evitarsi etc.

Vermeiden, *v. a.* (*irr.* von meiden), *imperf.* vermied, *part.* vermieden; evitare; schivare; schifare; cansare; sfuggire; scansare.

Vermeider, *s. m. gen.* s, evitatore.

Vermeiderin, *s. f. plur.* nen, evitatrice.

Vermeidlich, *adj.* v. vermeidbar.

Vermeidung, *s. f. plur.* en, evitazione; schivamento; fuga; allontanamento; lo schifare etc.

Vermeiern, *v. a.* affittare una tenuta; – *part.* vermeiert.

Vermeinen, *v. n.* presumere; supporre; credere; immaginarsi; esser d'opinione; – er vermeint Recht zu haben, egli pretende, crede d'aver ragione.

Vermeint, *part.* presunto; presuntivo; presupposto; supposto; creduto; preteso; – der vermeinte Vater unsers Heilandes, il padre putativo di Nostro Signore; – der vermeinte Erbe, Nachfolger, erede, successore creduto, supposto.

Vermeintlich, *adj.* creduto, supposto, v. vermeint; – *adv.* per quanto si presume etc.

Vermelden, *v. a.* avvertire; mandar dicendo; comunicare, partecipare qualche nuova; – seinen Gruß, seinen Empfehl, mandar salute; mandar a salutare, a far complimenti, presentar rispetti etc.; – einen guten Tag, dar il buon giorno, mandare a dar il buon dì; – mit Ehren zu vermelden (o zu melden), salva venia, con rispetto parlando; – *part.* vermeldet.

Vermeldung, *s. f. plur.* en, avvisamento; annunziamento etc.; – sagen Sie ihm, mit Vermeldung meines Grußes, ditegli, salutandolo da mia parte etc.

Vermengen, *v. a.* confondere, mescolare, unire insieme; – eins mit dem andern, confondere; pigliar l'uno per l'altro; – sich womit, impacciarsi, ingerirsi, intromettersi in un affare; entrare nel mazzo, mettersi in mazzo.

Vermengt, *part.* mescolato; confuso.

Vermengung, *s. f.* confondimento; mescolamento; mescolanza.

† **Vermenschlichen**, *v. a.* render più umano; *it.* adattare più alla percezione dell' uomo.

† **Vermenschlichung**, *s. f.* il render più umano; *it.* adattamento alla percezione umana.

Vermerken, *v. a.* anmerken (vorzüglich bey den Kaufleuten), notare; – es wohl oder übel, pigliare, o recare in buona o in mala parte etc.; – *part.* vermerket.

Vermerkung, *s. f.* nota, annotazione; – Vermerkung machen (bey den Kaufleuten), notare.

Vermessen, *v. a.* (*irr.* von messen), ich vermesse, du vermissest, er vermißt, *imperf.* vermaß, *congiunt.* vermäße, *part.* vermessen, *imperat.* vermiß; ein Feld, misurare un campo; – *v. r.* sich vermessen, unrecht messen, sbagliare, errare in misurando; misurar male.

Vermessen (sich), *v. n.* hoch betheuern, affermare con giuramento per verissimo checchessia; mettere, o porre le mani nel fuoco.

Vermessen, *adj.* temerario; audace; arrogante; ardito; presuntuoso; – *adv.* temerariamente, audacemente; presuntuosamente etc.

Vermessenheit, *s. f.* temerità; presunzione; audacia; arroganza; insolenza.

Vermessentlich, *adv.* temerariamente; audacemente; arditamente; presuntuosamente; arrogantemente.

Vermetzen, *v. a.* pagare, dare la mulenda; – *part.* vermetzet.

Vermiethen, *v. a.* affittare; appigionare; dar a fitto, ad affitto, a nolo, a locazione, a pigione; allogare; – ein Haus, appigionare, dare a pigione una casa; – Pferde ꝛc., dare cavalli a nolo; – Hausgeräthe, affittare, dare in affitto mobili; – (sich) allogarsi; acconciarsi; porsi o mettersi al servigio di uno; mettersi per servidore.

Vermiether, *s. m. gen.* s, allogatore; affittatore; colui che dà ad affitto, a locazione, a nolo.

Vermietherin, *s. f. plur.* nen, colei che dà a locazione etc.

Vermiethet, *part.* appigionato; allogato.

Vermiethung, *s. f. plur.* en, appigionamento; lo appigionare; il dare ad affitto, a pigione; locazione; allogagione.

Vermiethzettel, *s. m. gen.* s, appigionasi.

Verminderbar, *adj.* menomabile; che si può menomare, diminuire, scemare.

Verminderer, *s. m. gen.* s, scematore; mitigatore.

Vermindern, *v. a.* diminuire; sminuire; scemare; menomare; minorare; distenuare; alleggerire; – (sich) diminuire, o diminuirsi; scemarsi; decrescere etc.

Vermindernd, *part.* minorativo, diminutivo etc.

Verminderung, *s. f. plur.* en, diminuzione, diminuimento, sminuimento, scemamento, menomamento.

Verminderungswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, nome diminutivo.

Vermischbar, *adj.* mescibile; miscibile.

Vermischen, *v. a.* mischiare; mescolare; – Wein mit Wasser vermischen, temperare l'acqua col vino; – (sich) mescolarsi; incorporarsi; confondersi più cose insieme; – fleischlich, congiugnersi carnalmente.

Vermischt, *part.* mescolato; misto; – *adv.* mescolatamente; confusamente; non da per se.

Vermischung, *s. f. plur.* en, mescolamento, mescolanza; mistura; mischianza; mistione, mescuglio etc.; – fleischliche, congiugnimento, congiunzione, copula carnale; atto carnale; coito.

Vermissen, *v. a.* eine Sache, accorgersi che manca qualche cosa; aver meno alcuna cosa; esserne privo; – ich vermisse meine Uhr, mein Schnupftuch ꝛc., mi accorgo che mi manca il mio orinolo, fazzoletto etc.; – ich hatte das Schnupftuch verloren, aber ich hatte es nicht vermißt, avevo perduto il mio fazzoletto, ma non men' era accorto; – it. den Verlust empfinden, sich nach dem Abwesenden sehnen, desiderare: ich vermisse den Freund ꝛc., ben sento che mi manca l'amico, mi sento privo dall' amico, desidero l'amico etc.; – der Officier wird vermißt, (nach einer Schlacht ꝛc.) questo uffiziale non si trova, non si sa or' egli sia, se sia morto o vivo (dopo una battaglia etc.); – man hat zwanzig Thaler im Sack vermißt, il sacco s'è trovato mancante di venti scudi; – *part.* vermißet.

Vermitteln, *v. a.* procurare; conciliare; entrar mediatore; adoperarsi, impiegarsi per aggiustare, accomodare le differenze; – einen Frieden vermitteln, negoziare un trattato di pace; adoperarsi per conchiuder un trattato di pace; – die Sache ist dahin vermittelt worden, l'affare è stato aggiustato in tal modo; – *part.* vermittelt.

Vermittelst, *prep.* (*che regge il genitivo*) mediante; col mezzo; per mezzo.

Vermittelung, *s. f.* mediazione; interposizione; ministero etc.

Vermittler, *s. m. gen.* s, mezzano; mediatore; interpositore.

Vermittlerin, *s. f. plur.* nen, mediatrice; mezzana.

Vermodern, *v. n.* intanfarsi; corrompersi; putrefarsi.

Vermodert, *part.* corrotto; guasto; muffato etc.

Vermoderung, *s. f.* l'intanfarsi; corruzione; putredine.

Vermöge, *prep.* (*che regge il genitivo*) in virtù; in conseguenza; per mezzo, mediante; – vermöge dessen, in virtù di che; mediante che.

Vermögen, *v. a.* e *v. n.* (*irr.* von mögen), ich vermag, du vermagst, er vermag, wir vermögen ꝛc., *imperf.* vermochte, *congiunt.* vermöchte, *part.* vermocht; potere; aver facoltà, possanza, forza di far checchessia; – der viel vermag, che può molto; che può ottener ciò che vuole; – viel bey jemanden vermögen, essere in gran credito, poter molto appresso di uno; – gute Worte vermögen nichts bey ihm, colle buone non si ottien nulla da lui, non si

effettua niente in lui; - *it.* einen zu etwas, portare, indurre, ridurre alcuno a fare quel che si desidera.

Vermögen, *s. n. gen.* s, Kraft, facoltà, facultà; potenza; potestà; potere; - das Vermögen zu urtheilen, sich einzubilden ꝛc., facoltà, potenza giudicativa, immaginativa etc.; - das Vermögen eines Pferdes, le forze d'un cavallo; - über sein Vermögen thun, arbeiten, fare, lavorare più di quel che permettono le forze; voler forzare la natura; far cose eccedenti le proprie forze; - *it.* Güter, facoltà, facultà, ricchezze, sostanze: er hat zehntausend Thaler im Vermögen, egli ha il valsente di diecimila scudi.

Vermögend, *part.* die Kraft besitzend, che ha facoltà, potere, capacità di fare checchessia; - reich, facultoso; ricco; opulento; - vermögend seyn, potere, aver forza di; - *it.* reich seyn, esser ricco.

Vermögenssteuer, **Vermögenstare**, } *s. f. plur.* n, taglia imposta su le facoltà, su i beni di ciascuno.

Vermummen, *v. a.* camuffare, imbacuccare etc.; - (sich) imbacuccarsi etc.

Vermummung, *s. f.* l'imbacuccare, e l'imbacuccarsi.

Vermummt, *part.* imbacuccato; imbavagliato.

Vermuthen, *v. a.* presumere; conghietturare; far conghiettura; sospettare; mettersi nel pensiero; immaginarsi; credere; darsi a credere, aspettare; - ich vermuthe heute Besuch, oggi aspetto visita; - es ist zu vermuthen, daß.., è probabile, che..; - ich vermuthete dieses nicht von Ihnen, io non mi aspettavo a questo da voi; - (sich) aspettarsi, sospettare, immaginarsi etc.; - *subst.* wider alles Vermuthen, contr' ogni aspettazione etc.

Vermuthet, *part.* presunto, immaginato etc.

Vermuthlich, *adj.* presontivo; che si può presumere, probabile, verisimile etc.; - der vermuthliche Erbe, Nachfolger, erede, successore presuntivo; - *adv.* per quanto si può presumere; apparentemente; probabilmente.

Vermutzen, *v. a.* tagliar troppo corto; accorciare, scorciare troppo; stremare; mozzare.

Vermutzt, *part.* tagliato troppo corto.

Vernachlässigen, *v. a.* trascurare; non far conto; lasciar in abbandono, in disordine; - (sich) badar poco a se stesso; aver poca cura di se stesso; - *part.* vernachlässiget.

Vernachlässigung, *s. f.* neglezione; negligenza; trascuranza; - seiner selbst, poca cura di se stesso.

Vernageln, *v. a.* zunageln, v.; - *it.* ein Pferd, inchiodar un cavallo; - das Geschütz, chiovare, inchiodare le artiglierie; - *part.* vernagelt.

Vernagelt, *adj.* inchiodato; - *it. fam.* sciocco, stolto, balordo.

Vernagelung, *s. f.* inchiovatura, inchiodatura, chiovatura.

Vernähen, *v. a.* zunähen, chiudere, serrare con punti di cucito; - zum Nähen verbrauchen, consumare in cucendo.

Vernarren, *v. a.* consumare, spendere pazzamente, in scioccherie, in capricci; - *v. n.* rimanere sbalordito; smarrirsi; cascar il fiato; le budella, le braccia; strabilirsi, trasecolare; esser fuor di se per lo stupore; prendersi gran maraviglia etc.; - sich in etwas, impazzir d'amore; invaghirsi, innamorarsi alla follia di checchessia.

Vernarrt, *part.* trasecolato, intronato; sbalordito; - in etwas vernarrt seyn, esser pazzo d'alcuna cosa; essere invaghito, innamorato alla follia.

Vernaschen, *v. a.* spendere in leccumi, in leccornie; - *part.* vernaschet.

Vernascht, *adj.* v. naschhaft.

Vernehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen), ich vernehme, du vernimmst, er vernimmt, *impf.* ich vernahm, *congiunt.* vernähme, *part.* vernommen; intendere, sentire distintamente ogni cosa; - sich vernehmen lassen, v. verlauten lassen; - jemanden zu vernehmen geben, fare intendere, sapere; - vernehmen (in Gerichten), esaminare giudizialmente: die Zeugen, esaminar i testimonj; die Parteyen, ascoltare le parti.

Vernehmen, *s. n. gen.* s, intelligenza; corrispondenza etc.; - in gutem Vernehmen seyn, essere in buona intelligenza, in armonia: sie stehen in keinem guten Vernehmen, passa poca buona intelligenza tra loro; - dem Vernehmen nach, per quanto si dice etc.

Vernehmlich, *adj.* intelligibile; distinto; chiaro; da potersi intendere, sentire; - *adv.* distintamente; intelligibilmente.

Vernehmlichkeit, *s. f.* chiarezza; l'essere chiaro, distinto, intelligibile.

Vernehmung, *s. f.* der Zeugen, disamina o esame de' testimonj; - nochmahlige, repetizione de' testimonj.

Verneigen (sich), *v. r.* inchinarsi; far un inchino, una riverenza; - *part.* verneiget.

Verneigung, *s. f. plur.* en, inchino; riverenza.

Verneinen, *v. a.* negare; dir di nò; - im Disputiren, negare; non concedere; - *part.* verneinet.

Verneinend, *part.* negativo, negante; che nega; – ein verneinender Satz, proposizione negativa; – eine verneinende Antwort, *risposta negativa*, la negativa; *adv.* negativamente.
Verneinung, *s. f. plur.* en, negazione.
Verneinungsweise, *adv.* negativamente; in modo negativo.
Verneinungswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter; Verneinungswörtchen, particola negativa.
Vernennen, *v. a.* (*irr.* von nennen), *impf.* vernannte, *part.* vernannt; sbagliare, errare nel nome; dir un nome per un altro.
Verneuen, *v. a.* v. verneuern.
Verneuerer, *s. m. gen.* s, rinnovatore.
Verneuern, *v. a.* rinnovare, rinnovellare; – *part.* verneuert.
Verneuerung, *s. f. plur.* en, rinnovazione etc.
Vernichtbar, *adj.* che si può annichilare, distruggere etc.
Vernichten, *v. a.* annichilare; annichilire; annientare; ridurre a niente; distruggere; disfare.
Vernichtend, *part.* distruttivo; che distrugge etc.
Vernichter, *s. m. gen.* s, disfacitore; distruttore.
Vernichterin, *s. f. plur.* nen, distruggitrice.
Vernichtung, *s. f.* annichilamento; annichilazione; annientamento; distruzione; disfacimento; rovina; esterminio; deperdizione.
Vernicthen, *v. a.* ribadire; – *part.* vernicthet.
Vernicthung, *s. f.* ribadimento; ribaditura.
Verniß, *s. m.* v. Firniß.
Vernunft, *s. f.* ragione; razionabilità; – die gesunde Vernunft, la sana ragione; sano giudizio; senso comune a tutti gli uomini; – nach der Vernunft reden, schließen, ragionare; raziocinare.
Vernünfteley, *s. f. plur.* en, sofisticheria, sofisteria, sottigliezza, ragionamento, raziocinio troppo sottile.
Vernünfteln, *v. n.* sofisticare, sottilizzare, filosofeggiare; dar carriera alla propria ragione etc.; – *part.* vernünftelt.
Vernunftgemäß, *adj.* v. vernunftmäßig.
Vernünftig, *adj.* ragionevole; razionale; razionabile; ragionativo; ragionale; – verständig, ragionevole; giudizioso; assennato etc.; – vernünftiger Eifer, zelo discreto; – billig, ragionevole; giusto; – *adv.* ragionevolmente; ragionatamente; giustamente; con ragione; giudiziosamente.
Vernunftkraft, *s. f. plur.* kräfte, la potenza ragionativa.
Vernunftlehre, *s. f.* logica; arte di ragionare.
Vernunftlehrer, *s. m. gen.* s, logico.
Vernünftler, *s. m. gen.* s, sofista, sofistico; ragionatore sottile; che porta tropp' oltre i suoi raziocinj etc.
Vernunftlos, *adj.* privo di ragione etc.
Vernunftlosigkeit, *s. f.* privazione di ragione; irrazionalità.
Vernunftmäßig, *adj.* conforme alla ragione; – *adv.* in maniera conforme alla ragione; ragionevolmente.
Vernunftmäßigkeit, *s. f.* conformità alla ragione, l'esser conforme alla ragione.
Vernunftschluß, *s. m. gen.* es, *plur.* schlüsse, raziocinio, sillogismo.
Vernunftwidrig, *adj.* contrario, opposto alla ragione, al sano giudizio.
Vernunftwidrigkeit, *s. f.* l'esser contrario alla ragione.
Vernützen, *v. a.* usare, consumare; – *part.* vernützet.
Vernützung, *s. f.* consumamento, uso.
Veröden, *v. a.* rendere deserto, inculto; – *v. n.* divenir deserto, disabitato, inculto; – *part.* verödet.
Verödung, *s. f.* il render deserto; desertamento; spopolazione.
Veroffenbaren, *v. a.* v. offenbaren.
Veronika, *s. f.* Veronica.
Verordnen, *v. a.* ordinare; comandare; imporre; commettere; prescrivere; – im Testamente verordnen, disporre nel testamento; – der Arzt hat verordnet, il medico ha ordinato; – it. anstellen, einsetzen, als: Richter, Lehrer *rc.* verordnen, costituire giudici, maestri etc.; – *part.* verordnet.
Verordner, *s. m. gen.* s, ordinatore.
Verordnerin, *s. f. plur.* nen, ordinatrice.
Verordnet, *part.* ordinato; comandato; disposto; costituito; – ein verordneter Richter, Lehrer, giudice, maestro costituito; – ein Verordneter, S. delegato; commissario.
Verordnung, *s. f. plur.* en, ordinanza, legge, statuto, ordinamento, ordine, costituzione; – des Arztes, ordinazione del medico.
Verordnungsmäßig, *adj.* conforme all' ordinanza, all' ordine, all' ordinazione.
Verordnungswidrig, *adj.* contrario all' ordinanza etc.
Verpacht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, appalto; affitto; il dare ad appalto, ad affitto.
Verpachten, *v. a.* appaltare, affittare; dare ad appalto, a fitto; allogare.
Verpachter, *s. m. gen.* s, allogatore; colui che affitta; che dà ad appalto.

Verpachterin, *s. f. plur.* nen, allogatrice; colei che affitta; che dà ad appalto, a fitto.

Verpachtung, *s. f. plur.* en, affitto; appalto; il dare ad appalto; allogagione.

Verpallisadiren, *v. a.* palificare; stecconare.

Verpallisadirung, *s. f.* il palificare; palificata, palizzata.

Verpanzern, *v. a.* armare di piastra, o maglia; coprire di panciera, di corazza; – (sich) armarsi tutto di piastra o maglia; – *part.* verpanzert.

Verpanzerung, *s. f.* coprimento di piastra etc.

Verpartiren, *v. a.* fare sparire; bubbolare, carpire; involare; portar via di nascosto etc.

Verpassen, *v. a.* im Spiel, dar passata; passare; – *it.* eine Gelegenheit ꝛc. verpassen, perdere una occasione, una opportunità etc. per trascuraggine.

Verpètschieren, verpetschaften, *v. a.* v. versiegeln.

Verpfählen, *v. a.* palificare; riparare; chiudere con pali; – *part.* verpfählet.

Verpfählung, *s. f.* il palificare; palificata, palizzata.

Verpfänden, *v. a.* impegnare; dare in pegno; sodare; – von liegenden Gründen, dare in ipoteca; ipotecare; – *fig.* sein Wort, seine Ehre, impegnar la sua parola, il suo onore; dar la fede in pegno, impegnarsi di parola; – *part.* verpfändet.

Verpfänder, *s. m. gen.* s, colui che impegna, che dà in pegno.

Verpfändung, *s. f.* l'impegnare; il dare in pegno.

Verpfeffern, *v. a.* impepare troppo; condire con troppo pepe.

Verpfeffert, *part.* impepato troppo.

Verpflanzen, *v. a.* traspiantare; trapiantare; – *part.* verpflanzet.

Verpflanzer, *s. m. gen.* s, Art Werkzeug, strumento ad uso di spiantare e trasportar le piante colla zolla attaccata alle radici; – der verpflanzt, colui che traspianta.

Verpflanzung, *s. f.* traspiantamento.

Verpflègen, *v. a.* mantenere, alimentare; – die Armen, sovvenire, assistere i poveri etc.; averne cura; – *part.* verpfleget.

Verpflèger, *s. m. gen.* s, der Armen, sovvenitore; nutricatore, assistitore de' poveri etc.

Verpflegerin, *s. f. plur.* nen, nutricatrice, nutrice.

Verpflègung, *s. f.* sovvenimento, mantenimento, sostentamento; cura; – zur Verpflegung der Armèn, per l'assistenza o sia sovvenimento de' poveri.

Verpflichten, *v. a.* impegnare; obbligare; mettere in dovere, in obbligo di...; – sich, impegnarsi; obbligarsi etc.; – einen zu einem Amte, far giurar fedeltà a uno nell' entrare in una carica.

Verpflichtend, *part.* impegnativo; che mette in dovere, in obbligo.

Verpflichtet, *part.* obbligato, impegnato; che è in dovere, in impegno, in obbligo di...; – zu einem Amte, che ha prestato il debito giuramento per esercitare un impiego.

Verpflichtung, *s. f. plur.* en, impegno; obbligo; – zu einem Amte, il far prestar il giuramento di fedeltà nel ricevere un impiego.

Verpflöcken, *v. a.* incavigliare; turare, fermare, congegnare con cavicchie, con piuoli; – *part.* verpflöcket.

Verpflöckung, *s. f.* l'incavigliare etc.

Verpfuschen, *v. a.* guastare, tirar giù un lavoro; acciabattare; abborracciare; strafalciare; fare a strapazzo etc.

Verpfuschung, *s. f.* acciabattamento etc.

Verpichen, *v. a.* impeciare; impegolare; turare, riturare con pece; – *part.* verpichet.

Verpichung, *s. f.* impeciatura; otturamento di pece.

Verpitschiren, *v. a.* v. versiegeln.

Verplämpern, *v. a.* sprecare cose liquide; – (sich) *fam.* intrigarsi, impegnarsi, imbarcarsi in un commercio amoroso; dare sconsideratamente la fede di sposo, o di sposa; – *part.* verplämpert.

Verplappern, } *v. a.* die Zeit, passare,
Verplaudern, } consumare i tempo a cicalare; – *part.* verplappert, e verplaudert.

Verprassen, *v. a.* sein Gut, sein Vermögen ꝛc., scialacquare, sprecare, sparnazzare, biscazzare, bubbolare, consumare, mandar male i suoi beni, dissiparli; dilapidarli, spenderli co' stravizzi etc.; – *part.* verprasset.

Verprassung, *s. f.* sprecatura, sparnazzamento, il consumare i suoi beni colle commessazioni etc.

Verproviantiren, *v. a.* provvedere di vettovaglie, di viveri; – sich, provvedersi del necessario; far le provvisioni.

Verproviantirt, *part.* provveduto di vettovaglie.

Verproviantirung, *s. f.* provvedimento di viveri.

Verprozessiren, *v a.* spendere, consumare in processi, in liti.

Verpuffen, *v. n.* (*t. chim.*) detonare,

crepitare, scoppiettare, scoppiare; infiammarsi con istrepito; fare scoppiettio sul fuoco; - *v. a.* far detonare; crepitare etc.; - *fig.* sich verpuffen, lasciarsi fuggire, o uscir di bocca; dir inconsideratamente, scappare a dire, fare una scappata; - *part.* verpuffet.

Verpuffung, *s. f.* (*t. chim.*) detonazione; scoppio de' minerali nell' infiammarsi.

Verpuppen (sich), *v. r.* trasformarsi in crisalide, in ninfa, come fanno i bruchi; - *part.* verpuppet.

Verpuppung, *s. f.* trasformamento, trasformazione in crisalide, in ninfa.

Verquècken, *v. n.* empiersi di centonodi, di poligono; - *part.* verquecket.

Verquèllen, *v. n.* gonfiarsi; divenir più grosso per l'umidità; - verquollene Fenster, Thüren, finestre, porte, che non chiudono a capello, o non s'aprono per l'umidità; - Holzgefäße verquellen lassen, metter nell' acqua vasi di legno, perchè si turino le fessure col gonfiarsi.

Verquicken, *v. a.* in der Chemie, amalgamare; - Gold, Silber verquicken, amalgamare l'oro, l'argento con mercurio.

Verquickung, *s. f.* amalgama; l'amalgamare.

Verquisten, *v. a.* consumare inutilmente, sprecare checchessia; - *part.* verquistet.

Verramen, *v. a.* einen Acker, chiudere, attornare un campo con un ciglio, o ciglione; - *part.* verramet.

Verrammeln, *v. a.* steccatare; sbarrare; far una barricata; stangare; - sich, chiudersi, serrarsi dentro; abbertescarsi; - *part.* verrammelt.

Verrammelung, *s. f.* lo sbarrare; barricata.

Verranzen, *v. a.* guastare checchessia ruzzando; - *part.* verranzet.

Verrasen, *v. n.* (von dem *subst.* der Rasen) rivestirsi, coprirsi d'erba.

Verrasen, *v. n.* (von dem *verbo* rasen), cessare di tempestare, di smaniare; v. ausrasen.

Verrath, *s. m. gen.* es, tradimento; v. Hochverrath.

Verrathen, *v. a.* (*irr.* von rathen), *pres.* ich verrathe, du verräthst, er verräth, *impf.* verrieth, *part.* verrathen; etwas, scoprire, svelare; - die Mitschuldigen, scoprire, denunziare i complici; - ein Geheimniß, svelare un segreto; - deine Sprache verräth dich, la tua lingua ti fa manifesto, scuopre chi tu sia; - sich, tradir se stesso: scoprirsi da se; - dem Feinde überliefern, tradire: er hat die Festung verrathen, egli ha tradito la fortezza; - Untreue begehen, mancar di fede; tradire: er hat seinen Freund verrathen, egli ha tradito il suo amico; gli ha mancato di fede; - man ist bey ihm wie verrathen und verkauft, non si sa cosa pensare di lui, se si può aver fede in lui etc.

Verräther, *s. m. gen.* s, traditore; - großer, schändlicher, traditoraccio; - kleiner, traditorello.

Verrätherey, *s. f. plur.* en, tradimento.

Verrätherin, *s. f. plur.* nen, traditrice, traditora, perfida; - große, schändliche, traditoraccia.

Verrätherisch, *adj.* traditore, traditoresco; ingannatore; infedele, perfido; disleale; - *adv.* a tradimento; proditoriamente.

Verrathung, *s. f.* tradizione, tradimento; il tradire.

Verrauchen, *v. n.* svaporare; svaporarsi; sfumare; evaporare; esalare; perdersi, mandar fuori il vapore, gli spiriti; - *fig.* den Zorn, die Hitze verrauchen lassen, lasciare sfogarsi, svanire la collera, la *stizza*, l'ardore etc.; - *part.* verrauchet.

Verräuchern, *v. a.* affumicare troppo; annerir soverchiamente con fumo; - *part.* verräuchert.

Verrauchung, *s. f.* evaporazione, evaporamento etc.

Verräumen, *v. a.* smarrire checchessia rovistando, rovigliando le masserizie; - *part.* verräumet.

Verrèchnen, *v. a.* scrivere in conto; tener conto; - alle Einnahme und Ausgabe verrechnen, render conto di tutte le riscossioni e spese; - (sich) sbagliare nel conto, contar male; ingannarsi nel conto: er hat sich um zehn Thaler verrechnet, ha preso sbaglio di dieci talleri; - *fig.* far male il suo conto; ingannarsi; prender errore, abbaglio: er hat sich gewaltig verrechnet, egli l'ha sbagliata a gran partito; egli si è di molto ingannato nel suo conto; - - *part.* verrechnet.

Verrèchnung, *s. f.* sbaglio, errore nel conto; - in der Chronologie, anacronismo.

Verrèchten, *v. a.* v. verprozessiren.

Verrècken, *v. n.* crepare; morire; - *part.* verrecket.

Verrèden, *v. a.* disdire, rinunziare; far voto, proporsi di mai più fare alcuna cosa; - das Spiel verreden, disdire il giuoco, rinunziare al giuoco, far voto di non giuocar mai più; - sich verreden, sbagliare nel dire una cosa; fare, commettere sbaglio di lingua; - *part.* verredet.

Verreisen, *v. n.* partire; andar in viaggio (per qualche tempo); - auf's

Land, andare in campagna; - v. a. viel Geld, spendere molto danaro in viaggi; - die Zeit, spendere, consumare il tempo a viaggiare; - *part.* verreiset.

Verreißen, v. a. (*irr.* von reißen), *impf.* verriß, *part.* verrissen; smarrire chechessia rovistando delle scritture etc.

Verreiten, v. a. (*irr.* von reiten), das Geld, spendere in cavalcare; - (sich), *impf.* verritt, *part.* verritten, smarrirsi; fallir la strada andando a cavallo.

Verrenken, v. a. den Arm, den Fuß, dislogare, slogare il braccio, il pie; - die Hüfte, den Schenkel, scosciare; - (sich) dislogarsi il braccio etc.; - *part.* verrenket.

Verrenkung, s. f. *plur.* en, dislogamento; dislogazione; slogatura; lussazione.

Verrennen, v. a. (*irr.* von rennen), *impf.* verrannte, *part.* verrannt, e verrennet; den Paß, chiudere, impedire il passo, il varco a uno; - die Zeit, perdere il tempo correndo quà e là.

Verrennung, s. f. des Passes, il chiuder il passo etc.

Verrichten, v. a. eseguire; operare; fare; mandar ad effetto etc.; - eine Sache, dar ricapito a una faccenda, eseguirla; - viel, far faccende; operar assai; - etwas schleunig, spacciare; spedire; dispacciare; sbrigare; - etwas zu verrichten haben, aver faccenda, aver alcuna cosa da fare etc.; - viel zu verrichten haben, aver di molte faccende; esser affaccendato etc.; - ein Amt, esercitar una carica; farne le funzioni; - den Dienst verrichten, far il servizio; servire; - den Gottesdienst, uffiziare, officiare; far la funzione; - sein Gebet, far le sue preghiere; orare; - seine Nothdurft, far i bisogni naturali; scaricar il ventre etc.; - die Stelle verrichten, far lo stesso servizio, servire, esser buono per lo stesso uso etc.; - *part.* verrichtet.

Verrichtung, s. f. *plur.* en, affare; faccenda; funzione, bisogna, negozio; - seinen Verrichtungen nachgehen, andar pe' fatti suoi, per le sue bisogne; - in Verrichtungen seyn, essere in faccende, essere affaccendato; essere in alcun luogo per affari privati o pubblici; - eine Verrichtung übernehmen, addossarsi un' incombenza, un negozio, un affare; - Kriegsverrichtung, spedizione, impresa militare; - gute Verrichtungen machen, riuscir bene nelle sue imprese; - eines Amts, incombenza; esercizio, funzione d'una carica; - des Gottesdienstes, uffiziatura, funzione sacra; - des Magens, funzione, uffizio dello stomaco.

Verriechen, v. n. e v. r. (*irr.* von riechen), *impf.* verroch, *part.* verrochen; perdere, o smarrir l'odore; rimanere senza odore; svaporarsi, svanire, esalar l'odore.

Verriechung, s. f. esalazione; espirazione dell' odore; svanimento.

Verriegeln, v. a. inchiavistellare; serrare a chiavistello; - *part.* verriegelt.

Verriegelung, s. f. l'inchiavistellare.

Verringern, v. a. diminuire, sminuire, scemare, minorare; ridurre a meno; - die Münzen, scemare, minorare, diminuire il valore delle monete; - (sich) sminuirsi; minorare, divenir meno; ridursi a meno; scemare, scemarsi.

Verringerung, s. f. scemamento, scemo; diminuzione etc.; - *adv.* verringerungsweise, diminutivamente; in modo diminutivo.

Verringerungswort, s. n. *gen.* es, *plur.* wörter, voce diminutiva.

Verrochen, *part.* svanito, sfiatato, svaporato; che ha smarrito, o perduto l'odore; - verrochener Wein, vino svanito; cercone; incerconito; - verrochener Tabak, tabacco che ha sfiatato l'odore.

Verröcheln, v. a. mandar fuora col fiato affannoso; esalare, sfiatare affannosamente, angosciosamente; - *part.* verröchelt.

Verrohren, v. a. incannucciare; coprire di canne; - s. n. l'incannucciare; coprimento di canne; - *part.* verrohret.

Verrosten, v. a. arrugginire; irrugginirsi; - *part.* verrostet.

Verrostung, s. f. l'arrugginirsi, ruggine.

Verrotten, v. n. putrefarsi, imputridire, marcire; - *part.* verrottet.

Verrucht, *adj.* facinoroso; nefando; scellerato; iniquissimo; malvagio; - ein Verruchter, anima nera, macchiata, rea di scelleratezze; uom facinoroso, pieno di maltalento etc.; - *adv.* scelleratissimamente; malvagissimamente.

Verruchtheit, s. f. grandissima scelleratezza etc.

Verrücken, v. a. einen Stuhl, Tisch 2c., scansare, rimuovere, torre una sedia, una tavola etc. dal suo luogo; scomporre; torre dall' assetto; sconcertare, disordinare; - *fig.* den Verstand, den Kopf, far voltar il cervello; cavar de' gangheri; far imbazzire, - den Plan, das Concept, far uscir de' gangheri; sconcertare,

guastare, turbare i disegni; romper le misure; – *part.* verrückt.

Verrückt, *part.* rimosso, tolto dal suo luogo; disordinato, sconcertato; – *fig.* er ist verrückt, egli è matto, egli ha data la volta al canto; ha dato nelle girelle; è fuor di cervello, de' gangheri; – ein verrückter Gedanke, Plan 2c., pensiere, disegno pazzo, insensato etc.; – ein Verrückter, *subst.* pazzo; uomo impazzato.

Verrücktheit, *s. f.* pazzia, mattezza.

Verrückung, *s. f.* rimovimento, rimozione, scansamento d'una cosa dal suo luogo; – *fig.* alienazione di mente; pazzia etc.; – in hitzigen Fiebern, trasporto al capo; frenesia.

Verrufen, *v. a.* discreditare; mettere in discredito, diffamare, – eine Münze verrufen, vietare, proibir per via di bando il corso d'una moneta; – *part.* verrufen.

Verrufung, *s. f.* bando; proibizione di moneta etc.

Verrunzeln, *v. n.* aggrinzarsi; incresparsi; – *part.* verrunzelt.

Verrußen, *v. n.* infuliginarsi; empirsi, coprirsi di filiggine.

Verrußt, *part.* coperto di filiggine; filigginoso.

Vers, *s. m. gen.* es, *plur.* e, verso; – reimlose Verse, versi bianchi, sciolti; – Verse machen, far versi; verseggiare, versificare; – im Lied 2c., versetto.

Versagen, *v. a.* ricusare, rifiutare, dir di nò; – (sich) etwas, privarsi, astenersi; – *v. n.* mancare: die Kräfte versagen mir, mi mancano le forze; – die Flinte hat mir versagt, l'archibugio mi ha disdetto, non ha levato fuoco, o non ha levato; – der Wind versagt, il vento è contrario; – *it.* versprechen, zusagen, promettere, dar la parola; ich bin für heute Abend versagt, ho promesso, dato parola ad un amico etc. d'andar da lui questa sera, di passare questa serata con lui etc.; – sie ist versagt, ella è promessa in matrimonio ad un altro.

Versagung, *s. f.* recusa, ricusa, rifiuto.

Versalbuchstabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lettera iniziale, capitale, o majuscola.

Versalzen, *v. a.* soprassalare; salare troppo; – *fig.* die Freude, den Spaß, guastar l'allegria altrui; fargliela costar cara; – *part.* versalzen.

Versalzung, *s. f.* il salar troppo; – der Freude, guastamento dell' allegria.

Versammeln, *v. a.* raunare; adunare; assembrare; – (sich) raunarsi; adunarsi.

Versammlung, *s. f. plur.* en, raunanza; adunanza; assemblea.

Versammlungsort, *plur.* örter, } *s. m.*
Versammlungsplatz, *plur.* plätze, } *gen.* es, luogo d'adunanza.

Versammlungstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno d'adunanza.

Versanden, *v. a.* inarenare; empier di sabbia; impedir il varco colla sabbia; – versanden, *v. n.* e sich versanden, *v. r.* turarsi, ingorgarsi per cagion di sabbia.

Versart, *s. f. plur.* en, genere di metro; metro.

Versatz, *s. m. gen.* es, il dare in pegno; – von Metallen, lega.

Versäubern, *v. a.* bey den Zinngießern, pulire, lustrare i lavori di stagno; – *part.* versäubert.

Versäuberung, *s. f.* pulimento di lavori di stagno.

Versauen, *v. a.* insozzare, imbrattare; (sich) insozzarsi; insudiciarsi etc.; – *part.* versauet.

Versauern, *v. n.* inagrire; inagrare; – *it.* alt werden in Dürftigkeit, (*fam.*) invecchiare nella povertà (*si dice di colui che rimane povero senza carica o impiego*); – *part.* versauert.

Versäuern, *v. a.* far inagrire; far diventar agro.

Versaufen, *v. a.* (*irr.* von saufen), *pres.* ich versaufe, du versäufst, er versäuft, *impf.* versoff, *congiunt.* versöffe, *part.* versoffen; spendere, consumare, scialacquare in beveria.

Versäumen, *v. a.* trascurare; negligere; tralasciare, mancare; – die Schule, mancar la scuola; non andar a scuola; – die Gelegenheit, mancare, perder l'occasione, lasciarla fuggire; – (sich) ritardare, trattenersi, indugiare; – *part.* versäumet.

Versäumen, *v. a.* einen Saum an etwas machen, orlare; – v. säumen.

Versäumniß, *plur.* sse, } *s. f.* trascu-
Versäumung, *plur.* en, } ranza, trascuraggine negligenza; mancamento; perdita di tempo; – das macht mir viele Versäumniß, ciò mi cagiona molta perdita di tempo, di guadagno; ciò mi toglie il tempo di fare i miei doveri.

Verschaben, *v. a.* guastare raschiando.

Verschabt, *part.* guastato raschiando; – *it.* logoro, usato: ein verschabter Rock, vestito logoro, usato, frusto.

Verschachern, *v. a.* (*fam.*) vendere, spacciare; – *part.* verschachert.

Verschaffen, *v. a.* procurare; procacciare; far avere; far ottenere, conseguire; fornire; somministrare; – *part.* verschaffet.

Verschaffung, *s. f.* procacciamento; somministrazione; fornimento.

Verschalen, *v. n.* schal werden, perdere, smarrire la forza, il sapore, incerconire il vino; svanire, indebolirsi la birra; – *part.* verschalet.

Verschalen, *v. a.* v. beschalen.

Verschallen, *v. n.* (*impf.* verschallte, e verscholl) perdersi, andar all' aria il suono; – *part.* verschallet, e verschollen.

Verschameriren, *v. a.* (*fam.*) listare, fregiar di galloni; – sich in eine Person, inveschiarsi nell' amore d'una persona; intabaccarsi etc.

Verschämt, *adj.* verecondo; vergognoso; – etwas, vergognosetto.

Verschämtheit, *s. f.* verecondia; onesta vergogna.

Verschänden, *v. a.* guastare, scipare, sciupare; – *part.* verschändet.

Verschändung, *s. f.* guastamento etc.

Verschanzen, *v. a.* trincierare; far trinceramenti; riparare, difendere con trincieramenti; fortificare, munire; – (sich) trincierarsi; fortificarsi; ripararsi (abbertescarsi); – *part.* verschanzet.

Verschanzung, *s. f. plur.* en, trinceramento; trinceramento; *it.* trinciera, riparo.

Verscharren, *v. a.* sotterrare; metter sotterra; coprir con terra; – *part.* verscharret.

Verscharrung, *s. f.* sotterramento; il metter sotterra.

Verschatten, *v. a.* v. schattiren.

Verschäumen, *v. n.* sfogare tutta la schiuma; finire di far schiuma; – *part.* verschäumet.

Verscheeren, *v. a.* v. verscheren.

Verscheiden, *v. n.* (*irr.* von scheiden), *impf.* verschied, *part.* verschieden; spirare; passare; trapassare; morire; esalare lo spirito; – er ist verschieden, egli è spirato, è morto.

Verscheidend, *part.* spirante; moribondo.

Verschenken, *v. a.* donare, dare, regalare; – die Waare halb, dare, vendere per un pezzo di pane; – das ist verschenkt, ella è roba data; – Wein rc., vendere a minuto il vino, e simili; – *part.* verschenket.

Verschenkung, *s. f.* donazione; il dare in dono; – des Weines rc., vendita a minuto del vino etc.

Verscheren, *v. a.* (*irr.* von scheren), *pres.* ich verschere, du verschierst, er verschiert, *impf.* verschor, *part.* verschoren, *imperat.* verschier; das Haar, sciupare i capelli radendo malamente; v. verschneiden; – *it.* guastare, sciupare il panno tosandolo, cimandolo malamente.

Verscherzen, *v. a.* perdere, lasciar fuggire; trascurare; – sein Glück, perdere, rovinar la sua fortuna; lasciarsela fuggir dalle mani; – die Gunst, Gnade eines Fürsten rc., perdere il favore, la grazia d'un principe col disgustarlo; – er hat es bey mir verscherzt, egli m' ha disgustato, m' ha offeso; – *part.* verscherzet.

Verscherzung, *s. f.* il perdere la fortuna etc.; v. verscherzen.

Verscheuchen, *v. a.* spaventare; cacciare gli uccelli, le mosche; far fuggire; sgomentare; spaurire etc.; – *fig.* die Grillen verscheuchen, cacciar le passere (i pensieri nojosi); – *part.* verscheuchet.

Verscheuchung, *s. f.* spavento, terrore; che si dà agli uccelli etc.

Verschicken, *v. a.* mandare; – Waaren rc., spedire; mandare; inviare; – eine Rechtssache rc., rimettere la decisione d'una causa al giudizio di qualche università; – einen Mönch verschicken, rimuovere un frate da un monastero, e mandarlo in un altro; – *part.* verschicket.

Verschickung, *s. f.* v. Versendung.

Verschieben, *v. a.* (*irr.* von schieben), *impf.* verschob, *congiunt.* verschöbe, *part.* verschoben; weiter schieben, muovere una cosa dal suo luogo; – ungleich schieben, slogare una cosa, disordinarla; sconcertarla; – aufschieben, differire, rimandare a un altro tempo; rimettere; sospendere, prolungare, indugiare, prorogare etc.

Verschiebung, *s. f.* disordinamento, sconcertamento; slogamento; il muovere dal luogo; – *it.* differimento, procrastinazione, indugio, prorogazione.

Verschieden, *adj.* diverso, differente, vario; – verschieden seyn, differire; esser differente, diverso, o dissimile; – verschiedene Leute, diverse, varie, parecchie, più persone; – verschiedene Mahle, parecchie volte, per più riprese; – *adv.* diversamente, differentemente, variamente, in vario modo, in diverse maniere.

Verschiedenartig, *adj.* eterogeneo; che è di diversa natura.

Verschiedenheit, *s. f. plur.* n, diversità; varietà; divario; differenza.

Verschiedentlich, *adv.* diversamente, variamente.

Verschienen, *v. a.* v. schienen.

Verschieß, *s. m. gen.* es, bey den Mahlern, digradamento de' colori, o del colorito; sfumatezza.

Verschießen, *v. a.* (*irr.* von schießen), *impf.* verschoß, *part.* verschossen; das Pulver und Bley, consumare, in tirando, la polvere e 'l piombo; – *it.* die Pfeile, scoccare, lanciare tutte le frecce; – *it. v. r.* sich verschossen

haben, aver consumata, in tirando, tutta la munizione; non aver più polvere e palle etc.; – eine Columne (bey den Buchdruckern) trasporre, disordinare una colonna (*t. de' stampatori*); – *it.* die Farben, Licht und Schatten verschießen, bey den Mahlern, digradare i colori, le tinte, l'ombreggiamento; sfumare; – *v. n.* von Farben, svanire, smarrir il colore; smontare, o smontare di colore; scolorarsi, scolorirsi; – das Tuch ist verschossen, questo panno ha smarrito il colore, si è scolorato; il colore del panno è svanito; – Farbe, die leicht verschießt, color facile a svanire.

Verschiffen, *v. a.* trasportare, portar altrove in nave; – *part.* verschiffet.

Verschiffung, *s. f.* trasportamento di mercanzie etc. in nave.

Verschilfen, *v. n.* ingiuncarsi; – *part.* verschilfet.

Verschimmeln, *v. n.* muffare, divenir muffato, pigliar la muffa; – *part.* verschimmelt.

Verschimmelung, *s. f.* il muffare.

Verschimpfen, *v. a.* sformare, guastare, sciupare la forma di checchessia; – *part.* verschimpfet.

Verschimpfung, *s. f.* guastamento etc.

Verschirmen, *v. a.* parare, riparare, con paravento, e simili; – *part.* verschirmet.

Verschirmung, *s. f.* riparamento con paravento etc.

Verschlacken (sich), *v. r.* cangiarsi in iscoria, in iscaglia (e si dice de' metalli); – *part.* verschlacket.

Verschlackung, *s. f.* scoriazione.

Verschlafen, *v. a.* (*irr.* von schlafen), *pres.* ich verschlafe, du verschläfst, er verschläft, *impf.* verschlief, *part.* verschlafen; mancare, perdere per troppo dormire; – ich habe die Stunde verschlafen, ho mancato l'ora per troppo dormire; – ich habe das Gewitter verschlafen, non ho sentito il temporale dormendo un sonno (profondo); – den ganzen Morgen, dormir tutta la mattina.

Verschlafen, *adj.* dormiglioso; dormiglione; sonnacchioso; che dorme assai; che sonnecchia.

Verschlafenheit, *s. f.* sonnolenza; l'esser sonnacchioso.

Verschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, assito, tramezzo, tavolato; – vor einer Thür, bussola.

Verschlagen, *v. a.* (*irr.* von schlagen), *pres.* ich verschlage, du verschlägst, er verschlägt, *impf.* verschlug, *congiunt.* verschlüge, *part.* verschlagen; – alle Nägel, consumare, adoprare tutti i chiodi, cacciandogli in checchessia; – Kisten verschlagen, inchiodare, serrare le casse con chiodi; – einen Ball verschlagen, battere la palla di modo che si smarrisca; – sich die Kunden verschlagen, perdere, allontanare gli avventori; sviare la bottega; – einen Jagdhund verschlagen, intimidire, rendere timido con bastonate un bracco; – der Hirsch hat sich verschlagen, il cervo s' è smarrito; – einen Verschlag machen, far un tramezzo, un assito; dividere, separare, chiudere con assito; – die Schiffe sind verschlagen worden, le navi sono state trasportate da tempesta, da' venti, sono state portate da tempesta in altrui luoghi; – Geld, proibire, vietare il corso delle monete; – *v. n.* von Pferden, rappigliarsi, raffreddarsi, infreddarsi; – Pferd, das verschlagen hat, cavallo infreddato; in Schenkeln, cavallo attrappato nelle gambe; – das Wasser verschlagen lassen, intiepidir alquanto l'acqua; torre il gran freddo all' acqua etc.; – das verschlägt nichts, non importa; – was verschlägt es dir, che t'importa, che ti preme; – es verschlägt wenig, poco rileva; – die Arzney will nichts verschlagen, il medicamento non giova punto.

Verschlagen, *s. n. gen.* s, v. verschlagen, *v. a.* e *n.*; – der Pferde, infreddatura de' cavalli; il mal dell' infreddato.

Verschlagen, *part.* v. verschlagen, *v. a.* e *n.*; – von Schiffen, trasportato da tempesta in altri luoghi; – von Pferden, infreddato; – vom Wasser, Bier 2c., intiepidito alquanto.

Verschlagen, *adj.* schlau, sagace; accorto, scaltro, scaltrito, astuto, disinvolto, smaliziato, destro, sottile; – *adv.* sagacemente, accortamente, sottilmente; scaltritamente.

Verschlagenheit, *s. f.* sagacità, accortezza; scaltrezza, sottigliezza etc.

Verschlämmen, *v. a.* die Wiesen, empiere di limo, di poltiglia; – *it.* Röhren, die sich verschlämmt haben, tubi ingorgati da limaccio etc.; – *fig.* verprassen: sein Vermögen, sprecare, scialacquare, consumare le sue sostanze vivendo sregolatamente; – *part.* verschlämmet.

Verschlämmung, *s. f.* l'empiersi di poltiglia etc., interro, de' canali etc.

Verschlängeln, *v. a.* intrecciare, intralciare in forma serpeggiante.

Verschlängelt, *part.* intrecciato; serpeggiato.

Verschläudern, *v. a.* sein Vermögen, dilapidare, scialacquare il suo: – der Kaufmann verschläudert seine Waaren, il mercante spreca, dà via per poco le sue mercanzie; – die Zeit ver-

schläudern, spendere, impiegar male il tempo; perdere il tempo in cose inutili; – *part.* verschläudert.

Verschlechtern, Verschlechterung, v. verschlimmern, Verschlimmerung.

Verschleichen, *v. n.* (*irr.* von schleichen), *imperf.* verschlich, *part.* verschlichen; passare, fuggire insensibilmente etc.; – die Zeit verschleicht, il tempo fugge, passa insensibilmente.

Verschleiern, *v. a.* v. verschleyern.

Verschleifen, *v. a.* portar via, nascondere checchessia per rubarlo; *it.* prolungare più del dovere qualche affare; – *it.* den Proceß verschleifen, portar indebitamente un processo a un altro tribunale; – *part.* verschleifet.

Verschleimen, *v. a.* ingorgare, empiere di viscidume, d' umori viscosi; impedir il varco a' fluidi; – *part.* verschleimet.

Verschleimung, *s. f.* ingorgamento; imbarazzo de' vasi del corpo.

Verschleiß, *s. m. gen.* es, (*megl.* Verkauf, Absatz) der Waaren, vendita, spaccio, esito.

Verschleißen, *v. a.* (*irr.* von schleißen), *imperf.* verschliß, *part.* verschlissen; – Kleider ꝛc., consumare, logorare; – Waaren, vendere, spacciare, esitare; – *v. n.* logorarsi, consumarsi.

Verschlemmen, *v. a.* v. verschlämmen.

Verschlendern, *v. a.* die Zeit ꝛc., perdere il tempo in ozio, andando in ajato, a zonzo; – *part.* verschlendert.

Verschleppen, *v. a.* portar via di nascosto; nasconder furtivamente etc.; – *part.* verschleppet.

Verschleudern, *v. a.* v. verschläudern.

Verschleyern, *v. a.* velare, coprire con un velo; – *part.* verschleyert.

Verschleyerung, *s. f.* coprimento con velo.

Verschliefen, *v. r.* (*irr.* von schliefen), nascondersi, rintanarsi; v. sich verkriechen.

Verschließ, *s. m. gen.* es, spaccio di mercanzia; v. Verschleiß.

Verschließen, *v. a.* (*irr.* von schließen), *imperf.* verschloß, *part.* verschlossen; chiudere, serrare, rinchiudere; – die Thür, chiudere, serrare colla chiave la porta; – *fig.* sein Herz, chiudere il cuore; essere insensibile a' mali altrui; – die Augen, chiuder gli occhi; – (sich) chiudersi, serrarsi dentro.

Verschließung, *s. f.* rinchiudimento; chiusa; il serrare, il chiudere.

Verschlimmern, *v. a.* peggiorare; deteriorare; far peggiore; – das Uebel, peggiorare, aggravare il male, inasprirlo; – (sich), *v. r.* peggiorare, deteriorare; diventar peggiore; – *part.* verschlimmert.

Verschlimmernd, *part.* peggiorativo; che peggiora; – *adv.* peggiorativamente.

Verschlimmerung, *s. f.* peggioramento; deterioramento; aggravamento, aumento di male.

Verschlingen, *v. a.* (*irr.* von schlingen), *imperf.* verschlang, *congiunt.* verschlänge, *part.* verschlungen; intrigare, intrescare, avviluppare, intrecciare un filo, un nodo e simili; – hinunterschlingen, ingojare, inghiottire, ingollare; ingozzare avidamente; divorare; – *fig.* e *fam.* einen verschlingen wollen, mangiarsi uno; sopraffarlo con bravate etc.; – bald mit den Augen, divorar cogli occhi; mangiarsi cogli occhi; – Hab und Gut, divorare; assorbire; consumare, mangiare le facoltà; – das Buch wird verschlungen, il libro è letto avidamente, quasi con ingordigia; – Buchstaben, Sylben verschlingen, stroppiare, mangiarsi le parole; – die Stadt ist von der Erde verschlungen worden, la città è stata subbissata, sprofondata.

Verschlingung, *s. f.* intrecciamento, intreccio; avviluppamento; intrigo, intricamento etc.; – *it.* inghiottimento, ingojamento.

Verschlossen, *part.* chiuso; serrato; rinchiuso; – ein verschlossener Mensch, uomo di pensieri stretti, che non comunica a nissuno i suoi pensieri; – *it.* verstopft, v.

Verschlossenheit, *s. f.* condotta rattenuta, il celare i suoi pensieri, il tener stretti i pensieri.

Verschlucken, *v. a.* inghiottire; trangugiare; tranghiottire; mandar giù; – – *fig.* die Worte, mangiarsi le parole; – sein Vermögen, mangiare, dilapidare etc.; – einen Schimpf, trangugiare, inghiottire, bere un affronto; – sich, *v. r.* aver il singhiozzo per aver inghiottito troppo presto alcuna cosa; – *part.* verschlucket.

Verschlucker, *s. m. gen.* s, trangugiatore; inghiottitore; ingojatore.

Verschluckung, *s. f.* trangugiamento; inghiottimento; deglutizione.

Verschlummern, *v. a.* die Zeit, passare, perdere il tempo dormendo; – *part.* verschlummert.

Verschlüpfen (sich), *v. r.* smarrirsi, perdersi, rintanarsi in un nascondiglio; *part.* verschlüpfet.

Verschluß, *s. m. gen.* sses, chiuso; chiusa; chiusura; serratura; ricinto; chiudenda; – *it.* es unter seinem Verschluß haben, aver alcuna cosa

sotto chiave; tenerla in sua custodia: – unter Verschluß seyn, esser sotto chiave.

Verschmachten, *v. n.* illanguidire; languire; svenire, venir meno per la sete, per la fame; morir di fame, di sete; – vor Hitze, trafelare; languire, venir meno per soverchio caldo; – *fig.* es verschmachtet alles vor Hitze, ogni cosa languisce, appassisce; tutte le piante avvizzano per eccessivo calore; – vor Sehnsucht rc. verschmachten, struggersi di desiderio; – *part.* verschmachtet.

Verschmachtung, *s. f.* languore, languidezza, svenimento, deliquio per soverchia fame etc; – *it.* struggimento di desiderio, d'amore.

Verschmähen, *v. a.* sdegnare; disdegnare; aver a sdegno; aver a vile; disprezzare; rigettare con disdegno; – *part.* verschmähet.

Verschmähend, *part.* sdegnante; schifo; ritroso; disprezzante; – *adv.* disdegnosamente; dispregevolmente.

Verschmäher, *s. m. gen.* s, sprezzatore; dispregiatore; sdegnante; che ha a vile etc.

Verschmäherin, *s. f. plur.* nen, sdegnatrice; dispregiatrice etc.

Verschmähung, *s. f.* disdegno; spregio; dispregio; rifiuto disdegnoso.

Verschmausen, *v. a.* spendere in conviti, in gozzoviglie, in commessazioni; – *part.* verschmauset.

Verschmeißen, *v. n.* (*irr.* von schmeißen), *imperf.* verschmiß, *part.* verschmissen; smarrire una cosa, gettandola in disparte.

Verschmelzen, *v. a.* (*irr.* von schmelzen), *pres.* ich verschmelze, du verschmilzest (e verschmelzest), er verschmilst (e verschmelst), *imperf.* verschmolz (e verschmelzte), *congiunt.* verschmölze, *part.* verschmolzen (e verschmelzet), *imperat.* verschmilz (e verschmelze); liquefarsi; struggersi affatto; – *v. a.* alles Bley rc., consumare tutto il piombo, o simile; con liquefarlo; – (in der Mahlerey) die Farben verschmelzen, impastare bene i colori; – (sich), *v. r.* *fig.* mescolarsi, unirsi insieme; die Töne verschmelzen sich, i tuoni s' accordano, s'uniscono insieme in armonia.

Verschmelzung, *s. f.* liquefazione; – der Farben, impastamento de' colori; – der Töne, accordo, armonia de' tuoni.

Verschmerzen, *v. a.* tranghiottire; tranguggiare il dolore; digerire; bere, sopportar con pazienza un affronto etc.; – seinen Schaden verschmerzen, rifarsi d'un danno; – *part.* verschmerzet.

Verschmieden, *v. a.* adoperare, lavorare il ferro, o altro metallo; – *part.* verschmiedet.

Verschmiedung, *s. f.* l'adoperare il ferro etc.

Verschmieren, *v. a.* turare, riturare, chiudere con argilla, e simili, un buco; – die Steinfugen, empire, turare con calcina il convento delle pietre; – viel Pflaster, Pomade, usare, consumare di molto impiastro, pomata; – viel Papier, sporcare di molta carta; imbrattar fogli; – der das Papier verschmiert, impiastrafogli; – *part.* verschmieret.

Verschmierung, *s. f.* turamento con argilla etc.; – des Papiers, imbrattatura di fogli.

Verschmitzt, *adj.* fine, sagace, sottile, astuto, versuto, destro, scaltro, scaltrito, avveduto; – sehr verschmitzt seyn, aver gli occhi nella collottola, levar il pel per aria; essere bagnato e cimato; – *adv.* accortamente; sagacemente, astutamente etc.

Verschmitztheit, *s. f.* sagacità; sottigliezza; accortezza; scaltrimento, scaltrezza.

Verschnappen (sich), *v. r.* scappare a dire alcuna cosa; lasciarsi andare a dirla; dirla inconsideratamente, lasciarsela fuggire, o uscir di bocca; – *part.* verschnappet.

Verschnauben, *v. n.* ripigliare, riprendere fiato; respirare; – *fig.* e *fam.* rifiatare; respirare; prender ristoro etc.; – *part.* verschnaubet.

Verschnaubung, *s. f.* il ripigliare, il riprender fiato.

Verschneiden, *v. a.* (*irr.* von schneiden), *imperf.* verschnitt, *part.* verschnitten; – die Enden eines Dinges, tagliare, ritagliare, scortare, potare, cimare, scemare, stremare, recidere, spuntare; – die Bäume, potare, cimare gli alberi; – die Flügel, tagliare, tarpar le ale; – castriren, castrare, capponare un uomo; – *fig.* einem die Flügel, castrare alcuno; tarparlo; – *it.* durch Schneiden verderben, als: das Tuch rc., tagliar male il panno; guastarlo in tagliandolo; strafalciare; fare a strapazzo; – *it.* alles schneiden, als: alles Tuch, consumare, adoperare tutto il panno, che si è dato per fare un vestito; – alles Brot rc., tagliar in pezzi tutto il pane.

Verschneidung, *s. f.* il tagliar una parte di checchessia; il ritagliare; – *it.* der Bäume, potagione etc.; – *it.* der Thiere, castratura.

Verschneyen, *v. n.* coprirsi, empiersi di neve quando cade dal cielo; – die

Graben sind verschneyet, i fossi sono pieni di neve.

Verschnieben, *v. n.* (*irr.* von schnieben), *imperf.* verschnob, *congiunt.* verschnöbe, *part.* verschnoben; v. verschnauben.

Verschnippeln, *v. a.* sminuzzare; ridurre in minuzzoli, tagliar in pezzolini, carta etc.; – *part.* verschnippelt.

Verschnitten, *part.* ritagliato; reciso etc.; – ein Verschnittener, *s. m.* un castrato; menno, eunuco.

Verschnitzeln, *v. a.* consumare tagliuzzando, tagliando – *part.* verschnitzelt.

Verschnupfen, *v. imp.* dar nel naso; sentirsi offeso da checchessia; – das verschnupfte ihn, ciò gli diede nel naso; ciò gli fece venir la muffa al naso; gli fece saltare il grillo; – *part.* verschnupfet.

Verschnupfen, *v. a.* den Tabak, consumare tutto il tabacco da naso.

Verschoben, *part.* rimosso dal suo luogo; scomposto, disordinato; slogato; – verzögert, differito; prorogato etc.

Verschocken, *v. a.* seine Felder, pagare i dazj, i censi per i suoi campi; – *part.* verschocket.

Verschonen, *v. a.* risparmiare; aver riguardo; aver qualche rispetto; perdonarla; esimere, eccettuare; esentare; – er verschonte nicht seines eignen Sohnes, non risparmiò il suo proprio figlio; – es wurde niemand verschont, non fu risparmiato, eccettuato, esente alcuno; – jemanden mit der Arbeit &c. verschonen, esentare, esimere, dispensare dal lavoro etc.; – er verschont niemanden, non la perdona a nessuno – verschonen Sie mich damit, dispensatemi da ciò; – *part.* verschonet; – *s. n.* v. Verschonung.

Verschönerer, *s. m. gen.* s, abbellitore.

Verschönern, *v. a.* abbellire; imbellire; rimbellire; far bello; far più bello; abbellare; adornare; affazzonare; dar garbo; acconciare; – *v. r.* abbellarsi; farsi bello; divenir bello; farsi più bello.

Verschönernd, *part.* che abbellisce etc.

Verschönerung, *s. f.* abbellimento; abbellitura; adornamento; adornatura.

Verschonung, *s. f.* il risparmiare; riguardo; – ohne Verschonung, senza remissione; – er weiß nichts von Verschonung, è un uomo implacabile, fiero, che non sa perdonare etc.

Verschoren, *part.* v. verscheren; – *it. adj.* v. possierlich lächerlich.

Verschossen, *v. a.* seine Güter, pagare i dazj, i censi per i suoi beni; – *part.* verschosset.

Verschossen, *part.* smontato; scolorito; che ha perduta la vivezza del colore.

Verschrauben, *v. a.* zuschrauben, v.; – *it.* storcere, guastar la vite; – *it.* etwas verschrauben, storcere checchessia di modo, che prenda la forma di vite; – *part.* verschraubet, e verschroben.

Verschreiben, *v. a.* (*irr.* von schreiben), *imperf.* verschrieb, *part.* verschrieben; – Waaren, commettere; ordinare per via di lettere; – Arzney, ordinar ricette; prescrivere ricette; – sein Vermögen, obbligare, impegnare tutti i suoi beni; – (sich) obbligarsi per iscritto, o in iscritto; farsi mallevadore; mallevare in iscritto; prestar sicurtà per iscritto; – *it.* zum Schreiben verwenden, als: viel Papier, usare, consumare di molta carta in iscritture; – viel Zeit, consumare, impiegare molto tempo a scrivere; – sich, im Schreiben fehlen, sbagliare nell' iscrivere; scrivere una cosa per l'altra; – eine Zahl, ein Wort verschreiben, scrivere male un numero, una parola.

Verschreibung, *s. f. plur.* en, scrittura d'obbligo; obbligazione; obbligo; polizza d'obbligo; – Bestellung, ordine dato in iscritto; commissione; – Recept, ordinazione del medico; ricetta.

Verschreyen, *v. a. imperf.* verschrie, *part.* verschrien; – ins Geschrey bringen, diffamare; screditare.

Verschreyung, *s. f.* diffamazione; maledicenza.

Verschroten, *v. a.* alles Malz, ridurre in tritello tutto l'orzo; – *part.* verschrotet, e verschroten.

Verschrumpfen, *v. n.* raggrinzarsi; raggricchiarsi.

Verschrumpft, *part.* raggrinzato; raggricchiato; – verschrumpfter Apfel, mela vizza, abbassita.

Verschrumpfung, *s. f.* raggrinzamento, raggricchiamento; increspatura.

Verschub, *s. m.* v. Aufschub.

Verschüchtern, *v. a.* intimorire; rendere timido; – *v. n.* intimidire; divenir timido; – *part* verschüchtert.

Verschulden, *v. a.* seine Güter, indebitare, aggravare di debiti; impegnare i suoi beni per debiti, v. verschuldet; – (sich) indebitarsi, far debiti; – *it.* sich eines Dinges schuldig machen, Schuld an etwas seyn, aver colpa di checchessia; esser causa, cagione di qualche male; cagionarlo; – ihr habet das verschuldet, questo è av-

venuto per colpa vostra etc.; – was habe ich bey Ihnen verschuldet? in che vi ho offeso? che male vi ho fatto? – die Strafe, demeritare; meritarsi la punizione; – ich will es wieder verschulden, cercherò di contraccambiarvelo; – *part.* verschuldet.

Verschulden, *s. n. gen.* s, colpa, mancamento; – ohne mein Verschulden, senza mia colpa.

Verschuldet, *part.* indebitato; carico di debiti, aggravato da debiti; – ganz verschuldet, che ha più debito, che la lepre; – verschuldete Güter, beni impegnati per debito, aggravati di debiti.

Verschuldigen, *v. a.* v. verschulden.

Verschuldung, *s. f.* demerito; colpa; peccato.

Verschütten, *v. a.* spandere; spargere; versare; effondere; – verschütten Sie nichts, badate a non spandere; – *it.* mit Erde, Sand rc. verschütten, coprire, empiere di terra, di sabbia etc.; – *fig.* e *fam.* es bey einem verschütten, den Brey bey einem verschütten, disgustare uno, nimicarsi uno; cascare di collo a uno; – verschüttet werden, esser sepolto sotto le ruine d'un edifizio; sotto la neve, la sabbia etc.: die Stadt Herculanum wurde vom Vesuv verschüttet, la città d'Ercolano fu ricoperta della cenere del monte Vesuvio, sepolta sotto la cenere; – *part.* verschüttet.

Verschüttung, *s. f.* spandimento; lo spandere cose fluide contro volontà; – *it.* coprimento di terra, di sabbia etc.

Verschwägern (sich), *v. r.* apparentarsi; imparentarsi; far parentado etc.

Verschwägert, *part.* imparentato; congiunto per cognazione.

Verschwägerung, *s. f.* cognazione; congiunzion di parentado.

Verschwärmen, *v. a.* sein Vermögen, consumare le sue facoltà gozzovigliando, gavazzando in brigata; – die Nacht, passare la notte gozzovigliando, gavazzando; – *v. n.* von Bienen, cessare di far lo sciame; – *part.* verschwärmet.

Verschwärzen, *v. a.* discreditare; mettere in discredito; v. anschwärzen.

Verschwatzen, *v. a.* die Zeit, consumare, spendere il tempo a ciarlare; – eine Sache verschwatzen, guastare un affare, palesandolo intempestivamente; – jemanden verschwatzen, discreditare uno colle ciarle; sparlare di uno; – sich verschwatzen, sbagliare nel discorso, far sbaglio di lingua; – *part.* verschwatzet.

Verschweigen, *v. a.* (*irr.* von schweigen), *imperf.* verschwieg, *part.* verschwiegen; tacere; lasciar di dire; passar sotto silenzio; supprimere; non dire; – nichts verschweigen können, non poter tener un segreto; aver la cacajuola nella lingua.

Verschweigung, *s. f.* reticenza; silenzio; soppressione; il tacere.

Verschwelgen, *v. a.* scialacquare, sprecare; sparnazzare; scipare; mandar male, consumare colle commessazioni etc.; – *part.* verschwelget.

Verschwelgung, *s. f.* sprecatura; il consumare le facoltà.

Verschwellen, *v. a.* ein Haus, rifare, rinnovare le soglie d'una casa; – eine Stacketenwand verschwellen, mettere una piana nuova sotto un palancato.

Verschwellen, *v. n.* (*irr.* von schwellen), *pres.* ich verschwelle, du verschwillst, er verschwillt, *imperf.* verschwoll, *part.* verschwollen; – serrarsi per gonfiezza; – seine Augen sind verschwollen, i suoi occhi si sono serrati per gonfiezza.

Verschwemmen, *v. a.* empire, coprire di limo, di fango, di fanghiglia o di altro simile che la piena porta seco; – *part.* verschwemmet.

Verschwenden, *v. a.* sprecare; dissipare; scialaquare; fondere; mandar a male; gettar via; – das Vermögen, sprecare, dissipare, scialacquare i suoi beni; – seine Kräfte, seine Gesundheit, spendere le sue forze, la sua sanità col vivere dissolutamente etc.; – die Zeit verschwenden, perdere, spender male il tempo; – die Wohlthaten verschwenden, impiegar, spendere male, gettar via i suoi benefizj; beneficare gente indegna, ingrata; – Ermahnungen an jemanden verschwenden, gettar via le sue ammonizioni; predicare a un sordo; – sein Blut, esser prodigo del suo sangue; – *part.* verschwendet.

Verschwender, *s. m. gen.* s, prodigo; dissipatore; scialacquatore; fonditore; sprecatore.

Verschwenderin, *s. f. plur.* nen, prodiga; scialacquatrice; sprecatrice.

Verschwenderisch, *adj.* prodigo; spendereccio; dissipatore etc.; – *adv.* prodigamente; scialacquatamente; a braccia quadre.

Verschwendung, *s. f.* prodigalità; scialacquamento; scialacquo; sprecatura, profusione.

Verschweppen, e verschweppern, *v. a.* (*volg.*) spandere alcun fluido che altri porti in vaso troppo pieno.

Verschwestern (sich), *v. r.* v. verschwistern.

Verschwiegen, *adj.* segreto; che sa tacere; che sa tenere il segreto.

Ver–

Verschwiegenheit, *s. f.* segretezza; discrezione nel tener il segreto; — Verschwiegenheit versprechen, promettere il segreto.

Verschwinden, *v. n.* (*irr.* von schwinden), *imperf.* verschwand, *congiunt.* verschwände, *part.* verschwunden; disparire; sparire; dileguarsi; svanire; — er ist verschwunden, egli è sparito; è andato in dileguo, s' è ritirato etc; — *fig.* verschwunden, weg seyn, essere sparito, non trovarsi.

Verschwindung, *s. f.* sparizione; dileguo etc.

Verschwistern (sich), *v. r.* legare, stabilire alleanza, amicizia da sorelle; — *part.* verschwistert.

Verschwisterung, *s. f.* alleanza, amicizia da sorelle.

Verschwitzen, *v. a.* ein Hemde, insudiciare, logorare con sudore, bagnare di sudore la camicia; — die Säfte verschwitzen, mandar fuora gli umori per sudore, sudando; — *it. fig.* verlernen, disimparare; — *part.* verschwitzet.

Verschwollen, *part.* serrato per gonfiezza, tutto rigonfio, enfiato etc.

Verschwören, *v. a.* (*irr.* von schwören), *imperf.* verschwor e verschwur, *congiunt.* verschwöre e verschwüre, *part.* verschworen; das Spiel, giurare, far voto di lasciar per affatto, d'abbandonare il giuoco etc.; — eine Ketzerey, abbiurare un' eresia.

Verschwören (sich), *v. r.* congiurare; congiurarsi; far congiura; cospirare; — *fig.* von Sachen, conspirare; congiurare; cooperare; — *it. subst.* die Verschwornen, i congiurati; la congiura; — mit Schwüren behaupten, sostenere con gran giuramenti; giurare.

Verschwörer, *s. m. gen.* s, congiuratore; congiurato; congiurante; conspiratore.

Verschwörerin, *s. f. plur.* nen, conspiratrice; colei che congiura.

Verschwörung, *s. f. plur.* en, congiura; congiurazione; congiuramento; cospirazione.

Versehen, *v. a.* (*irr.* von sehen), *pres.* ich versehe, du versiehst, er versieht, *imperf.* versah, *congiunt.* versähe, *part.* versehen, *imperat.* versieh; (con es, o etwas,) non vedere; travedere; far errore; sbagliare; mancare; commettere errore, mancamento; — womit hat er es bey ihm versehen? in che ha egli mancato verso di lui? — es bey einem versehen, nimicarsi, disgustare uno per qualche mancanza; — *prov.* der Klügste kann es versehen, non c' è novo che non guazzi; — *it. v. r.* sich in etwas, far checchessia per errore; ingannarsi; prender errore, abbaglio; — sich, unrecht sehen, travedere; ingannarsi nel vedere; — sich woran, (von schwangern Weibern) impressionarsi di checchessia di modo che il feto ne porti il segno; — *it.* versorgen; mit etwas versehen, provvedere; munire; guarnire; guernire; fornire; — *v. r.* provverdersi, munirsi di danaro etc.; — ein Amt, einen Dienst, esercitare un carica; farne le funzioni; — sie versieht die Wirthschaft, essa maneggia, governa gli affari domestici; ha il governo di casa, la cura delle faccende domestiche; — eines andern Stelle versehen, far le veci di uno; — einen zu etwas, predestinare; destinare alcuno a una cosa: er war dazu versehen, egli era destinato, era scritto che; il suo destino era che; — es ist in den Rechten so versehen, è ordinato così dalle leggi; — *it.* erwarten; sich einer Sache versehen, aspettarsi; sperare; promettersi; far conto: ich versahe mich dessen nicht von Ihnen, io non mi aspettava da voi a ciò; — man versieht sich ihn, o seiner, alle Stunden, egli è aspettato a momenti; — er darf sich keiner guten Aufnahme versehen, non può sperare, aspettare, promettersi una buona accoglienza; — wer Uebel thut, kann sich nichts Gutes versehen, chi la fa, l' aspetti; — ehe ich michs versah, all' improvviso, improvvisamente; quando meno lo pensavo; — sich nichts Böses zu einem versehen, non sospettare male di alcuno; — *it.* sie versieht sich alle Stunden, (von schwangern Weibern) essa è vicina al parto, a partorire; essa è col corpo a gola etc.; — *prov.* versehen ist auch verspielt, chi pecca per isbaglio, ne paga ugualmente il fio.

Versehen, *s. n. gen* s, errore; sbaglio; abbaglio; fallo; mancanza; scorso.

Versehren, *v. a.* ledere, danneggiare, offendere alquanto; — *part.* versehret.

Versehrung, *s. f. plur.* en, lesione; offesa.

Versehung, *s. f.* somministrazione; fornimento.

Verseigen, *v. n.* v. versiegen.

Versenden, *v. a.* (*reg.* e *irr.* von senden), *imperf.* versandte, *part.* versandt e versendet; spedire; inviare.

Versender, *s. m. gen.* s, colui che spedisce; invia.

Versendung, *s. f. plur.* en, spedizione; invio.

Versengen, *v. a.* abbronzare; abbruciacchiare; abbrustiare; abbrostire; abbrustolare; abbrucciare nella su-

perficie, abbronzacchiare; – *v. n.* abbrostirsi etc.

Versengt, *part.* abbruciacchiato; abbruciaticcio; inarsicciato; arsiccio; alquanto arso.

Versengung, *s. f.* abbronzamento.

Versenken, *v. a.* affondare; immergere; mandar a fondo; – ein Schiff, affondare, colar a fondo una nave; einen Sarg, affondare; sotterrare un morto; – *part.* versenket.

Versenkung, *s. f.* affondatura; affondamento; il mandare a fondo etc.

Versessen, *part.* v. versitzen; – (*fam.*) auf etwas versessen seyn, esser intestato, ostinarsi per aver alcuna cosa, esser avido di una cosa.

Versetzamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, monte di pietà.

Versetzen, *v. a.* trasporre; mutar di luogo; – die Worte, trasporre le parole; – die Gränzsteine versetzen, tramutare i limiti; – die Amtleute versetzen, trasmutare i podestà, i giudici delle provincie; – Bäume versetzen, traspiantare alberi; – wohin, Völker ꝛc., traspiantare, trasferire popoli etc.; – unter die Zahl der Heiligen versetzen, porre nel numero, ascrivere al numero de' Santi; canonizzare; – einen in die Nothwendigkeit, ins größte Elend ꝛc., ridurre uno alla necessità, all' estrema miseria, al lastrico; – in Entzücken, far andar in estasi; rapire; – in Schrecken, mettere spavento a uno; – eine Thür mit einem Schranke, den Weg mit Steinen, coprire, serrare, ingombrare un uscio con un armadio; serrare, ingombrar, chiuder la via con pietre; – sich in Gedanken wohin, trasferirsi, mettersi in pensiero in qualche luogo; – den Athem, die Luft, mozzare il fiato; far perdere il respiro; impedire la respirazione; – *it.* verpfänden, impegnare; ingaggiare l'oriuolo etc.; – die Kleider, mandar i vestiti a leggere, impegnarli; – *it.* unvermuthet geben, als: einen Stoß, Schlag, portar una botta; tirare, dare, scaricare, appostare un colpo; – eine derbe Ohrfeige, sparare, applicar un bello schiaffo; sprangare una solenne ceffata; – *fig.* einem eins versetzen, dar una botta, una cinghiata, una staffilata; – *it.* accoccarla, attaccarla, barbarla, cignerla, calarla a uno; – *it.* erwiedern, replicare; soggiungere; – *it.* vermischen, als: eine Arzney womit, mescolare un medicamento con qualche altra droga; – Wein mit Wasser, temperare l'acqua col vino; – die Metalle versetzen, unire l'argento coll' oro; allegare; far la lega de' metalli; – Blumen in einem Kranze versetzen, intrecciar qua e là fiori nella ghirlanda; – ein Portrait mit Juwelen, tempestare, contornare un ritratto di gioje; – der Mahler versetzt die Farben, il pittore mescola i colori; – die Beete in einem Garten versetzen, fare gli spartimenti d'un giardino; – versetzen, vom Wilde, (bey den Jägern) v. verwerfen; – sich versetzen, von Flüssen und flüssigen Dingen, ingorgarsi, tenere in collo; – von Buchdruckern, sbagliare nel comporre i caratteri: eine Zeile versetzen, trasporre un verso; – die Buchstaben versetzen, um ein anderes Wort herauszubringen, fare un anagramma; – den Ton in der Musik versetzen, variare il tuono; – *part.* versetzet.

Versetzung, *s. f. plur.* en, trasposizione, trasponimento; variazion d'ordine; – Versetzung der Worte, trasposizione, inversione, stravolgimento di parole; – einer Sylbe, iperbato; trasportamento di sillaba; der Buchstaben, um ein anderes Wort herauszubringen, anagramma; – der Metalle, lega de' metalli; – *it.* eines Bischofs, traslazione di vescovo; – *it.* Verpflanzung, v.; *it.* Verpfändung, l'impegnare.

Verseufzen, *v. a.* den Tag, die Nacht, passare il giorno, la notte, in sospiri, in gemiti; – *it.* den Schmerz verseufzen, sfogare il dolore in sospiri; *part.* verseufzet.

Versicherer, *s. m. gen.* s, (*t. de' merc.*) assicuratore.

Versichern, *v. a.* assicurare; accertare; affermare, garantire, guarentire; – es ist mir versichert worden, man hat mich dessen versichert, ne sono stato assicurato; – sich einer Sache versichern, accertarsi; sincerarsi d'alcuna cosa; – ein Capital auf etwas versichern, impegnare qualche cosa per un capitale; – sich einer Person, arrestare; – sichern, v.; ein Schiff ꝛc., assicurare una nave.

Versichert, *part.* assicurato; sicuro; – *adv.* sicuramente; certamente.

Versicherung, *s. f.* assicuramento; assicuranza; sicurtà; sicurezza.

Versicherungskammer, *s. f. plur.* en, camera delle assicuranze.

Versicherungsprämie, *s. f. plur.* n, } premio d'assicuranza.
Versicherungspreis, *s. m. gen.* es, }

Versicherungsschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polizza d'assicuranza.

Versickel, *s. m. gen* s, versetto.

Versickern, *v. n.* passare, svanire, seccare a poco a poco; – *part.* versickert.

Versieden, *v. n.* (*irr.* von sieden), *impf.* versott, *part.* versotten; consumarsi, diminuire per soverchia bollitura.

Versiegeln, *v. a.* suggellare; porre il suggello; bollare; – *fig.* confermare; assodare; porre il suggello; – *part.* versiegelt.

Versiegelung, *s. f. plur.* en, suggellamento; il porre il suggello.

Versiegen, *v. n.* diseccarsi, inaridire; svanire; – *part.* versieget.

Versiegler, *s. m. gen.* s, colui che appone il suggello.

Versification, *s. f. plur.* en, versificazione; modo di far versi.

Versificiren, *v. a.* versificare.

Versilberer, *s. m. gen.* s, argentatore.

Versilbern, *v. a.* inargentare; argentare; coprir con foglia d'argento; – verkaufen, vendere, spacciare la mercanzia; convertirla in danari effettivi; – *fig.* einem die Hände versilbern, ugner le mani, le carrucole; – *part.* versilbert.

Versilberung, *s. f.* l'inargentare; l'arte di inargentare, di coprir checchessia di foglie d'argento.

Versingen, *v. a.* (*irr.* von singen), *impf.* versang, *congiunt.* versänge, *part.* versungen; die Zeit, die Sorgen, passare il tempo, scacciare le cure cantando.

Versinken, *v. n.* (*irr.* von sinken), *impf.* versank, *congiunt.* versänke, *part.* versunken; profondare; sprofondare; andar a fondo; affondare; sommergersi; – in einen Abgrund, nabissarsi; innabissarsi; sobbissare; sprofondare; – in Betrachtungen, in Gedanken versinken, perdersi in considerazioni, in pensieri; – in Schmerz versinken, darsi in preda al dolore.

Versinkung, *s. f.* affondatura; profondamento, l'andare a fondo etc.

Versirt, *adj.* (*lat.*) versato; pratico.

Versitzen (sich), *v. r.* (*irr.* von sitzen), *impf.* versaß, *congiunt.* versäße, *part.* versessen; intorpidire sedendo troppo, guastarsi la sanità per troppo sedere.

Versmacher, *s. m. gen.* s, versificatore; verseggiatore; facitor di versi; – schlechter, versificatorello.

Versmacherey, *s. f.* il far cattivi versi.

Versmachung, *s. f.* il far versi.

Versoffen, *part.* v. versaufen; grandemente soggetto, dato alla beveria; imbriacone; moscione; solenne bevitore, bevitrice etc.

Versoffenheit, *s. f.* imbriacatura, beveria, vinolenza eccessiva, fuor di misura.

Versohlen, *v. a.* v. besohlen.

Versöhnbar, *adj.* che si può riconciliare.

Versöhnbarkeit, *s. f.* qualità di colui che si può riconciliare.

Versöhnen, *v. a.* riconciliare; appacificare; pacificare; paciare; appaciare; rappattumare; – (sich) riconciliarsi; rappacificarsi; rappattumarsi; – sich mit Gott, riconciliarsi con Dio; chiedere perdono a Dio de' suoi peccati; – *part.* versöhnet.

Versöhner, *s. m. gen.* s, riconciliatore; pacificatore; mediatore.

Versöhnerin, *s. f. plur.* nen, riconciliatrice etc.

Versöhnlich, *adj.* placabile; che si riconcilia.

Versöhnlichkeit, *s. f.* agevolezza, prontezza, inclinazione a riconciliarsi.

Versöhnopfer, *s. n. gen.* s, sacrifizio propiziatorio, di propiziazione, espiatorio.

Versöhnung, *s. f.* riconciliazione; riconciliamento; riconciliagione; remissione; pace; – *it.* der Sünden, espiazione; purgamento di peccato.

Versöhnungsamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ministero, officio di riconciliazione.

Versöhnungsfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bey den Juden, festa delle espiazioni (*degli Ebrei*).

Versöhnungsopfer, *s. n. gen.* s, v. Versöhnopfer.

Versöhnungstod, *s. m. gen.* es, (in der Theologie) morte espiatoria di Gesu Cristo.

Versöhnungszeichen, *s. n. gen.* s, segno di riconciliazione.

Versorgen, *v. a.* aver cura di alcuno; fornire, provvedere delle cose necessarie; – eine Armee mit Lebensmitteln, provvedere, fornire l'armata di vittuaglia; – er hat fünf Kinder zu versorgen, egli ha a mantenere cinque figliuoli; – (sich) provvedersi; far le sue provvisioni; – mit einem Dienst, collocare, stabilire una persona, far provvedimento a uno; dargli, procurargli un impiego; – seine Tochter, collocare o stabilire in matrimonio; – *part.* versorget.

Versorger, *s. m. gen.* s, provveditore etc.; – Versorger einer Familie, colui che mantiene una famiglia; padre di famiglia.

Versorgerin, *s. f. plur.* nen, provveditrice; che ha cura di chicchessia.

Versorgt, *part.* provveduto etc. – seine Kinder versorgt sehen, aver la consolazione, di vedere stabiliti, collocati, impiegati i suoi figliuoli.

Versorgung, *s. f. plur.* en, mit dem Nöthigen, il provvedere; cura; sovvenimento, mantenimento; – *it.* mit einem Dienst, stabilimento; impiego; posto; carica; – an die Versorgung seiner Kinder denken, pensar a stabilire, a collocare i figliuoli, a far la

fortuna di essi; – eine blödsinnige Person rc. in Versorgung bringen, metter nello spedale una persona imbecille.

Versorgungsanstalt, *s. f. plur.* en, luogo dove sono mantenuti persone imbecilli, povere etc.; spedale; – *it* istituto stabilito per procurare impieghi a quelli che ne hanno bisogno.

Versortiren, *v. a.* provvedere, fornire di vari generi di mercanzie.

Verspallieren, *v. a.* eine Wand, far una spalliera a un muro.

Versparen, *v. a.* riservare ad altro tempo; rimettere, differire a un altro tempo; o sia riservare, guardar per un' altra volta; – *part.* verspáret.

Verspäten, *v. a.* ritardare, differire; – (sich), *v. r.* fermarsi, trattenersi oltre al tempo convenevole; venir troppo tardi; arrestarsi più del convenevole; tardare, ritardare di venire; – sich wo bis in die Nacht, fermarsi, trattenersi in un luogo, e lasciarsi sopraffare dalla notte; – *part.* verspätet.

Verspätung, *s. f.* il venir troppo tardi; ritardo; ritardamento.

Verspeisen, *v. a.* Fleisch rc., consumare tante carni etc.; – *part.* verspeiset.

Versperren, *v. a.* chiudere; impedire il passo, l' ingresso; serrare attraversando, sbarrare una strada etc.; *it.* chiudere, serrare a chiave; – *part.* versperret.

Versperrung, *s. f.* serratura, chiusa, il chiudere un passo etc.; – der Häfen, la chiusa o serratura de' porti.

Verspeyen, *v. a.* (*irr.* von speyen), *imperf.* verspie, *part.* verspien; sputar addosso.

Verspeyung, *s. f.* lo sputar addosso.

Verspielen, *v. a.* perdere al giuoco; – sein Hab und Gut, giuocarsi il suo bene; perder l'osso del collo; ruinarsi col giuoco; – einen Proceß, eine Parthie, perdere una lite, una partita di giuoco; – *part.* verspielet.

Verspieler, *s. m. gen.* s, perdente; che perde al giuoco.

Verspillen, *v. a.* sprecare; spendere inutilmente; – *part.* verspillet.

Verspinnen, *v. a.* (*irr.* von spinnen), *imperf.* verspann, *congiunt.* verspönne, *part.* versponnen; die Seide rc., consumare, adoperare tutta la seta a filarla.

Verspotten, *v. a.* beffare; sbeffeggiare; berteggiare; schernire amaramente; dileggiare; dar la baja; cuculiare; motteggiare; sghignare; – *part.* verspottet.

Verspottung, *s. f. plur.* en, ludibrio; scherno, schernimento; dileggione; berteggiamento; derisione; beffa, burla.

Versprechen, *v. a.* (*irr.* von sprechen), *pres.* ich verspreche, du versprichst, er verspricht, *impf.* versprach, *part.* versprochen, *imperat.* versprich; promettere; dar parola; obbligare altrui la sua fede, di fare alcuna cosa; impegnar la sua fede, la sua parola; impegnarsi; – *fig.* Jüngling, der viel verspricht, giovane che promette molto, che fa sperare assai, che è di grande aspettativa; – Früchte, Saaten, die viel versprechen, frutti, biade che promettono copiosa ricolta, che hanno bella apparenza; – *prov.* goldene Berge, prometter mari e monti; prometter Roma e Toma; – viel versprechen, und wenig halten, prometter molto, ed attener nulla; dar erba trastulla; – (sich) etwas von einem, von einer Sache, promettersi; lusingarsi; sperare, aspettare di uno, di una cosa etc.; – sich zur Ehe, dar la fede di sposo, di sposa; impalmarsi; promettersi in matrimonio; – sie sind mit einander versprochen, hanno dato la fede di sposo e sposa, si sono impalmati; – ein Gewehr, ein Feuer versprechen, incantare, ammaliare, affatturare un' arma da fuoco, un incendio; – (sich), im Sprechen fehlen, fare uno scorso di lingua; sbagliare, dir una parola per un' altra; scambiar i nomi, le parole; – ich bin heute versprochen, sono impegnato per oggi.

Versprechen, *s. n. gen.* s, promessa; promissione; – eheliches, promessa di matrimonio.

Versprecher, *s. m. gen.* s, promettitore; promettente.

Versprecherin, *s. f. plur.* nen, promettitrice.

Versprechung, *s. f. plur.* en, promessione, promissione; promessa; – des Gewehrs, des Feuers, incanti, incantagioni per impedire, che un' arma da fuoco non levi, o un incendio non si spanda.

Verspreiten, *v. a.* stendere, allargare; *it.* spandere; – *part.* verspreitet.

Verspreizen, *v. a.* im Bergbaue, puntellare, porre puntelli, sostegno negli scavi delle miniere; – *part.* verspreizet.

Versprengen, *v. a.* sparpagliare, sbaragliare, disperdere, dissipare; – *part.* versprenget.

Verspriegeln, *v. a.* v. spriegeln; – *it.* im Bergbaue, turare con piane gli spazj vuoti tra le palanche; – *part.* verspriegelt.

Verspringen, *v. a.* (*irr.* von springen), *imperf.* ich versprang, *congiunt.* verspränge, *part.* versprungen; ein Bein, storcersi un piede in saltando; – eine Flechse, slogare con salto un nervo

Verspritzen, *v. a.* das Wasser, consumare l'acqua colle trombe; – *fig.* sein Blut verspritzen, far sangue a catinelle; essere prodigo del suo sangue; – *part.* verspritzet.

Versprochen, *part.* promesso; impegnato; – zur Ehe, impalmato; promesso in matrimonio.

Versprügeln, *v. a.* v. verspriegeln.

Verspünden, *v. a.* ein Faß ꝛc., chiudere, serrare, turare con cocchiume; – *part.* verspündet.

Verspüren, *v. a.* sentire; accorgersi; conoscere, provare; sentirsi; o risentir gli effetti di qualche cosa; v. spüren; – *part.* verspüret.

Verspürung, *s. f.* il riconoscere etc.; – eines Uebels, risentimento; resto di male.

Verstäben, *v. a.* die Säulen, cignere una colonna di tori, di bastoni; – *part.* verstäbet.

Verstäbung, *s. f. plur.* en, in der Baukunst, il cignere una colonna di tori; *it.* toro, bastone.

Verstählen, *v. a.* attaccare, mettere l'acciajo a un ferro; temperare il ferro.

Verstählt, *part.* temperato con acciajo; fatto tagliente coll' acciajo, che s'è attaccato a uno strumento.

Verstählung, *s. f.* l'attaccare, il mettere l'acciajo a un ferro.

Verstand, *s. m. gen.* es, intelletto; intendimento, senno, mente; giudizio; cervello; – der gesunde Menschenverstand, senso comune; – ohne Verstand handeln, agire senza cervello: – gar keinen Verstand haben, non aver due dita di senno, di cervello; – von Verstand kommen, perdere il cervello; uscir di senno, del cervello, de' gangheri etc.; – wieder zu Verstand kommen, tornare in senno, in cervello; – zu Verstand kommen, arrivare agli anni della discrezione; – das gehet über meinen Verstand, ciò sorpassa il mio intelletto; – der Verstand stehet mir hier still, qui rimango stupido, non so più che pensare; – zum Verstande gehörig, intellettuale; intelligibile; intellettivo; – im, mit dem Verstande, intellettualmente; – Einsicht ꝛc., ingegno, intelletto; intendimento, spirito, giudizio, discernimento etc.; – viel Verstand haben, aver grand' ingegno, molta penetrazione; – dem es sehr an Verstand fehlt, che ha dell' ingegno nelle scarpe; di poco senno; imbecille di mente; che manca di discernimento; uomo senza giudizio, senza cervello; – ohne Verstand handeln, operare senza giudizio, a caso, senza ragione; – *it.* Bedeutung, senso, sentimento, significato etc.: der wahre Verstand dieser Worte ist ꝛc., il vero senso di queste parole è etc.; – ein Wort in einem andern Verstande nehmen, prendere una parola in un' altra significazione; – Kenntniß, intelligenza; cognizione: keinen Verstand von etwas haben, non aver cognizione di checchessia.

Verstanden, *part.* inteso etc.; v. verstehen.

Verständig, *adj.* intellettuale; intelligente; – ein verständiges Wesen, un essere intellettuale, intellettivo, intelligente; – geschickt, accorto; intelligente; intendente; savio; dotto; assennato; giudizioso; – seyd verständig, abbiate giudizio; – ein verständiger Hund, cane accorto, sagace; – ein der Sache verständiger Mann, uomo pratico, perito dell' arte, intelligente; – ein verständiger Mann, uomo di buona testa, di senno, di giudizio, assennato, savio; – das verständige Alter, gli anni della discrezione; – *adv.* con intelligenza; assennatamente; giudiziosamente etc.

Verständigen, *v. a.* schiarire; istruire; informare; far comprendere etc.; – sich, o einander, sincerarsi; spiegare; ischiarire ognuno le parole sinistramente intese; dir ognuno le sue ragioni; – *part.* verständiget.

Verständigung, *s. f. plur.* en, ischiarimento, esplicazione di cose non bene, o sinistramente intese.

Verständlich, *adj.* intelligibile; chiaro; facile ad essere inteso; – *adv.* intelligibilmente; chiaramente.

Verständlichkeit, *s. f.* intelligibilità; chiarezza.

Verständniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, Eintracht, unione, intelligenza, corrispondenza, concordia, armonia; – in einem guten Verständnisse mit jemanden leben, vivere in buona armonia, in una perfetta unione con una persona; – ein Verständniß zusammen haben, esser d' intelligenza; esser d'accordo; operar di concerto.

Verstandskraft, *s. f.* la facoltà, la potenza intellettiva.

Verstärken, *v. a.* in der Dicke, ingrossare; – an Größe und Zahl, accrescere, aumentare: die Arbeiter verstärken, accrescere, aumentare il numero dei lavoratori; – ein Kriegsheer verstärken, accrescere le truppe, l'esercito; – an Festigkeit, Dauer und Widerstand, rinforzare; rafforzare; afforzare; fortificare; – einen in seiner Bosheit ꝛc., confermare altrui nella sua malizia; – den Wein, rinforzare, ingagliardire il vino; – die Kräfte verstärken, rinvigorire, inga-

gliardire, corroborare; - die Tinten, Farben, rinforzare le tinte, i colori; - ein Gebäude auf einer Seite, rinfiancare un edifizio; - (sich) rinforzarsi, invigorire, ingagliardire, riprendere forza e vigore: der Fluß verstärkt sich, il fiume ingrossa; - *part.* verstärket.

Verstärkung, *s. f. plur.* en, rinforzata; rinforzamento; accrescimento; ajuto; sussidio; - von Truppen, rinforzo.

Verstarren, *v. n.* v. erstarren.

Verstatten, *v. a.* concedere; accordare; permettere; comportare; - den Kindern alles verstatten, allen Willen lassen, esser troppo indulgente co' suoi figliuoli; - es ist nicht verstattet, non è lecito; - *part.* verstattet.

Verstattung, *s. f. plur.* en, concessione; licenza.

Verstauben, *v. n.* andar via, perdersi, dissiparsi, disperdersi a modo di polvere, andarsene in polvere; - *part.* verstaubet.

Verstäuben, *v. a.* dissipare, disperdere, far andare in aria, come la polvere; - *part.* verstäubet.

Verstauchen, *v. n.* storcersi un piede, un braccio; - *part.* verstauchet.

Verstauchung, *s. f. plur.* en, eines Fußes ꝛc., storcimento d'un piede etc.; - bey den Pferden, stortilatura; storcimento di piede d'un cavallo.

Verstechen, *v. a.* (*irr.* von stechen), *pres.* ich versteche, du verstichst, er versticht, *impf.* ich verstach, *congiunt.* verstäche, *part.* verstechen, *imperat.* verstich; appuntare, imbastire, unire, congiugnere con punti cucito; - im Spiel, die Trümpfe, dar via i trionfi; - *it.* die Waaren verstechen, far cambio di mercanzie.

Verstechung, *s. f. plur.* en, imbastimento; imbastitura.

Versteck, *s. m. gen.* es, Versteck spielen, fare a capo nascondere; - *it.* einen Versteck machen, porsi, mettersi in agguato, mettere agguato.

Verstecken, *v. a.* den Weg, impedire, ingombrare la via con cose ficcate in terra; - verbergen, soppiattare, rimpiattare, nascondere, occultare; - (sich) nascondersi, appiattarsi, occultarsi, non lasciarsi vedere; cacciarsi, ficcarsi in un buco etc.; - in einen Winkel, rincantucciarsi; - in eine Höhle, rintanare, rintanarsi; - sich verstecken, Versteck spielen, far a capo nascondere; - *fig.* die Fehler, coprir il vizio, la magagna; inorpellare, imbellettare, mascherare; - er muß sich gegen ihn verstecken, (*fam.*) egli sarebbe suo maestro etc.; v. verkriechen; - *it.* sich womit, investire, spendere, mettere tutto il danaro, ogni suo bene in fabbriche etc.

Versteckt, *part.* appiattato, soppiattato, soppiatto, nascoso, rintanato etc.; - versteckte Fehler, vizj latenti, occulti, mascherati etc.; - *fig.* ein versteckter Mensch, uomo simulato, finto, doppio, soppiattone; - *adv.* appiattatamente, latentemente, nascosamente; - versteckt handeln, operare di soppiatto, lavorare sott' acqua.

Verstèckung, *s. f.* nascondimento, appiattamento, il nascondersi.

Verstehen, *v. a.* (*irr.* von stehen), *impf.* verstand, *congiunt.* verstände, e verstünde, *part.* verstanden; intendere, comprendere, capire; - es gleich, intender per aria; - unrecht, frantendere, non bene intendere; *it.* (*fam.*) prender in mala parte una burla, castigare il burlatore; - ich habe nichts, keine Sylbe davon verstanden, non ne ho inteso un' acca; - der Kluge versteht es schon, a buono intenditore, poche parole; - sich auf etwas, intendersi, aver cognizione, pratica di alcuna cosa; saperla maneggiare; o trattare a dovere; - sich nicht im geringsten auf etwas verstehen, nichts davon verstehen, non ne saper, non ne intendere bocciata, boccicata, buccicata; non ne saper straccio; - was verstehen Sie darunter? che intendete di dire? - das versteht sich von sich selbst, (*fam.* am Rande,) ciò s' intende da se; - keinen Spaß verstehen, non intendere la burla, non si lasciar burlare, non si lasciar toccare il naso; - eine Sprache, die Philosophie verstehen, sapere una lingua, saper la filosofia; - *it.* sich mit einem verstehen, intendersela con uno; aver pratica, intelligenza segreta; - *it.* sich zu etwas, consentire, acconsentire, dare orecchio, dar consenso etc.; - *it.* zu verstehen geben, insinuare, far capire, mostrar di; dar ad intendere; - wie soll man das verstehen? come l' intende egli? come ve l' intendete voi? etc.; - *v. n.* das Pfand ist verstanden, il pegno è scaduto, è perso; - das Pfand hat sich verstanden, gl' interessi arretrati sorpassano il valore del pegno; - einen Kur verstehen lassen, perdere la parte che si ha nelle miniere, per non aver contribuito alle spese de' lavori; - Pferd, das sich verstanden, cavallo stallio.

Verstehlich, *adj.* (*megl.*) verständlich, intelligibile; da potersi capire, intendere.

Versteigen (sich), *v. r.* (*irr.* von steigen), *imperf.* ich verstieg, *part.* verstiegen; salendo troppo alto smarrire la via

di scendere; – sich in Ausgaben versteigen, (*fam.*) imporla alta; fare spese eccedenti le proprie facoltà; – in Ausdrücken, trasandare i limiti della ragione ne' suoi concetti; – *it.* im Nachdenken, perdersi ne' suoi pensieri, dar beccar all' umore.

Versteigern, *v. a.* mettere all' incanto; vendere al maggior offerente; – *part.* versteigert.

Versteigerung, *s. f. plur.* en, incanto; vendita all'-incanto.

Versteinen, *v. a.* einen Acker ꝛc., porre limiti, termini di pietra; – zu Stein machen, v. versteinern; – *part.* versteinet.

Versteinern, *v. n.* e *v. r.* impietrire, impietrare; divenir pietra; – *v. a.* impietrare, cangiare in sasso; far diventare un sasso; – *fig.* versteinern, (vor Verwunderung und Entsetzen) divenir di sasso.

Versteinert, *part.* impietrato, impietrito; – *it. fig.* höchst erstaunt, stupido, attonito; v. versteinern.

Versteinernd, *part.* petrifico.

Versteinerung, *s. f. plur.* en, petrificazione, impietramento.

Versteinerungskraft, *s. f. plur.* kräfte, forza petrifica, facoltà d' impietrare.

Verstellen, *v. a.* entstellen, sfigurare, contraffare, svisare; far scomparire; diese Farbe verstellt mich, questo colore mi sbatte, mi fa scomparire; – dieser Hut verstellt Sie, questo cappello vi sfigura; – die Stimme ꝛc., contraffar la voce, lo stile etc.; – (sich) contraffarsi, trasformarsi, fingere, infingere, dissimulare, simulare; far le maschere; – der sich verstellt, dissimulatore, infignitore; – die Uhr verstellen, regolar male l'oriuolo.

Verstellt, *part.* simulato, finto, travestito etc.; – verstellter Mensch, uomo simulato, finto; infignitore etc.; – verstellte Stimme, voce finta; – *adv.* dissimulatamente, fintamente etc.

Verstellung, *s. f.* dissimulazione, finzione, fingimento, infingimento, infinto; infinta, doppiezza; – Verstellungen, finzioni, lustre, dimostrazioni.

Versterben, *v. n.* (*irr.* von sterben), (*si usa solamente l'imperf.* verstarb, e '*l part.* verstorben) morire; passar di questa vita.

Versteuern, *v. a.* pagar la taglia, la gravezza posta su checchessia; – *part.* versteuert.

Verstieben, *v. n.* v. verstauben.

Verstielen, *v. a.* ein Werkzeug, provvedere d'un manico; – *part.* verstielet.

Verstimmen, *v. a.* scordare gli strumenti da corde; – *it. fig.* far perder umore; contristare; render malinconico.

Verstimmung, *s. f. plur.* en, discordanza, dissonanza; – des Gemüthes, cattivo umore.

Verstimmt, *part.* scordato; *fig.* di cattivo umore; – verstimmt seyn, esser di cattivo umore, non esser d'umore; esser malinconico.

Verstöbern, *v. a.* v. verstauben; – *it.* der Schnee verstöbert die Wege, la neve cuopre, ingombra le vie; – *part.* verstöbert.

Verstocken, *v. a.* das Herz, indurire il cuore; – sein Herz, o sich, indurirsi, ostinarsi interamente.

Verstocken, *v. n.* vom Holze, Leinwand ꝛc., guastarsi, infracidarsi (*parlando di legname, di panni lini e d'alcune altre cose.*)

Verstockt, *part.* vom Holze ꝛc., guasto; marcio; infracidato; – *it.* indurito; ein verstocktes Herz, ein verstockter Sünder, cuore, peccatore indurito; – gegen alle Ermahnungen verstockt seyn, aver fatto callo contro le ammonizioni; essere incallito nel male; – ein verstocktes Gewissen, coscienza indurita, incallita nel male; – ein verstockter Ketzer, eretico marcio e muffo.

Verstockung, *s. f.* des Holzes, der Leinwand, infracidamento, marcimento; – des Herzens, induramento, ostinazione.

Verstohlen, *adj.* furtivo, clandestino, segreto, nascoso; – *adv.* verstohlen, furtivamente, di furto, nascosamente, celatamente, di soppiatto.

Verstöhren, *v. a.* v. verstören.

Verstollen, *v. a.* ein Gebirg, aprire, scavare le miniere orizzontalmente; – *part.* verstollet.

Verstopfen, *v. a.* stoppare; ristoppare; turare; riturare, intasare, rintasare; – die Ritzen mit Werg verstopfen, ristoppare le fessure, turare con stoppa; – das Wasser verstopft sich in Röhren, l'acqua s' ingorga ne' tubi, nelle doccie; – die Röhren verstopfen sich, le doccie s' intasano; – die Nase verstopft sich, ist verstopft, il naso s'intasa, è intasato; – die Kanäle des Leibes verstopfen, oppilare, ostruire i canali, i vasi del corpo animale; – den Leib, costipare, rendere stitico, ristrignere il ventre; – *fig.* sich die Ohren verstopfen, turarsi gli orecchi.

Verstopfend, *part.* ostruttivo; oppilativo; costipativo; v. verstopfen.

Verstopft, *part.* turato, riturato, ingorgato; – verstopfte Röhre, doccia intasata; – im Körper, ostrutto; oppilato; – verstopfter Leib, ventre stitico; – *it.* verstopfte Nase, naso intasato.

Verstopfung, *s. f. plur.* en, turamento; rituramento; il ristoppare; – *it.* einer Röhre, intasamento; – flüssiger Dinge, ingorgamento; – *it.* im Körper, intasamento de' vasi del corpo; ostruzione; – des Leibes, costipazione; stitichezza etc.; – was die Verstopfung hebet, deostruente; disoppilativo; che leva, scioglie le ostruzioni; – *it.* in der Nase, intasamento, intasatura; – *it.* der monatlichen Reinigung, suppressione de' mestrui; – des Urins, suppressione, ritenzione d'orina.

Verstorben, *part.* defunto; morto; trapassato.

Verstören, *v. a.* disturbare, interrompere; dissipare; – die Räuber verstören, dissipare, disturbare i ladri; – v. zerstören.

Verstörer, *s. m. gen.* s, disturbatore.

Verstört, *part.* v. verstören; – *fig.* costernato, accigliato.

Verstörung, *s. f. plur.* en, disturbo, perturbamento.

Verstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, sbaglio; errore; fallo; mancamento per ignoranza.

Verstoßen, *v. a.* (*irr.* von stoßen), *pres.* ich verstoße, du verstößest, er verstößt, *impf.* verstieß, *part.* verstoßen; ripulsare, repulsare, dar ripulsa, ributtare; ripudiare, rifiutare, rigettare da se; scartare; rimandare, scacciar da se, disfarsene; abbandonare; – eine Person, einen Liebhaber, einen Armen verstoßen, ributtare una persona, un amante, un povero; – – seine Frau, ripudiare la moglie; – Gott verstößt die Ruchlosen, Dio riprova i perversi; – die Kleider etc., vendere gli abiti etc. per campare; far le campane di San Ruffello; – etwas an den Enden, scantonare; danneggiare, guastare l'estremità, l'orlo; – sich in der Rechnung verstoßen, commetter un errore di calcolo; – das Pferd hat eine Ader verstoßen, il cavallo ha slogata una vena; – *v. n.* wider die Regeln, mancare, peccare contro le regole del decoro etc.; – das Bier hat verstoßen, la birra ha cessato di fermentare.

Verstoßung, *s. f. plur.* en, ributtamento, ripulsa; rifiutamento, rifiuto; scacciamento da se; abbandonamento; – *it.* seiner Frau, ripudio; – *it.* vom Throne, privazione del trono; il cacciar del trono un Sovrano.

Verstrafen, *v. a.* bey den Handwerkern, pagare la pena pecuniaria; – *part.* verstrafet.

Verstrecken, *v. a.* bey den Jägern, von Hirschen, mettere nuovi corni; – – *part.* verstrecket.

Verstreichen, *v. a.* (*irr.* von streichen), *impf.* verstrich, *part.* verstrichen; mit Thon etc., riempiere, turare, riturare con argilla etc.; – *it. v. n.* die Zeit verstreicht, il tempo fugge, vola, corre; – die Zeit ist verstrichen, passato è il tempo.

Verstreichung, *s. f.* riempimento, riturameuto con argilla etc.

Verstreuen, *v. a.* den Sand, dispergere, spandere, spargere in quà e in là; sparpagliare; – viel Sand, consumar di molta sabbia, o polvere; – *part.* verstreuet.

Verstricken, *v. a.* inretare, inretire, irretire, inlacciare, illacciare, inlaqueare; – *it.* das Garn verbrauchen, adoperare, consumare il filo o la seta per far lavori a maglie; – sich inlacciarsi, illacciarsi; e *fig.* allacciarsi.

Verstrickung, *s. f. plur.* en, inretamento; lo inlacciare etc.

Verstroßen, *v. a.* im Bergbaue, dividere le miniere in più spartimenti più o meno alti, in più piani per comodo de' lavoranti; – *part.* verstroßet.

Verstudiren, *v. a.* sein Vermögen, consumare, spendere le sue facoltà in studiando; – seinen Verstand, impazzare, perdere il senso comune studiando troppo, o male.

Verstümmeln, *v. a.* mutilare, troncare, mozzare, tagliare; – einen Menschen, mutilare, stroppiare un uomo; – *fig.* eine Stelle, stroppiare, guastare un passo etc.; – *part.* verstümmelt.

Verstümmelung, *s. f. plur.* en, mutilazione; troncamento.

Verstummen, *v. n.* ammutire; ammutolire, ammutolirsi; divenir mutolo; – *it. fig.* rimanersi mutolo, confuso; ammutolire etc.; – *part.* verstummet.

Verstümmler, *s. m. gen.* s, mutilatore; troncatore.

Verstummung, *s. f.* l'ammutolire.

Verstürzen, *v. a.* im Bergbaue, riempiere uno scavo delle miniere con terra e sassi; – *part.* verstürzet.

Verstutzen, *v. a.* mozzare; cimare, tagliare, levar la cima; – *part.* verstutzet.

Versuch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tentativo, prova, sforzo, saggio, sperimento, sperienza, cimento, – physikalische Versuche, saggi, sperimenti fisici; – einen Versuch machen, anstellen, far saggio, sperimento, prova; mettere al cimento.

Versuchen, *v. a.* tentare, assaggiare, provare, sperimentare, far prova; – durch den Geschmack den Wein etc., assaggiare il vino; la vivanda, e simile; – die Kräfte etc., provare, ci-

mentare, mettere al cimento, far prova, saggio delle forze sue, o altrui; – alles Mögliche, tentar tutti i mezzi possibili; far ogni sforzo; – sich, provarsi, provar le sue forze, la sua capacità; – er hat sich in der Welt was versucht, er hat sich etwas versucht, ha acquistata gran pratica del mondo, per varie vicende, viaggiando; – sein Heil, Glück, tentar la sua fortuna; – einen zum Bösen, eccitare; tentare; instigare; sollecitar al peccato, al male; – Gott versuchen, tentare Iddio; chieder miracoli; – *part.* versuchet.

Versucher, *s. m. gen.* s, tentatore; – *abs.* il tentatore; il diavolo; lo spirito tentatore.

Versucherin, *s. f. plur.* nen, tentatrice.

Versuchkunst, *s. f.* arte di fare gli sperimenti fisici.

Versucht, *part.* tentato etc.; v. versuchen; – erfahren, isperimentato, versato etc.: ein versuchter Soldat, soldato esercitato.

Versuchung, *s. f. plur.* en, vom Teufel rc., tentazione; istigazione diabolica, o della concupiscenza; – in Versuchung führen, indurre in tentazione; – Lüsternheit, tentazione; prurito; voglia grande; – in Versuchung gerathen, esser tentato; aver grandissima voglia etc.; – kleine, tentazioncella.

Versudeln, *v. a.* imbrattare; insozzare etc.; – *part.* versudelt.

Versudelung, *s. f.* imbrattamento, imbrattatura.

Versühnen, *v. a.* v. versöhnen.

Versündigen (sich), *v. r.* commetter peccato verso di alcuno o di alcuna cosa; – sich an Gott, an seinem Nächsten versündigen, offendere Iddio, far torto al prossimo; – sich an einem Todten, violare, disonorare, oltraggiare un morto; fare oltraggio, onta a un morto; – *part.* versündiget.

Versündigung, *s. f. plur.* en, peccato, il commetter peccato.

Versunken, *part.* v. versinken; – *it.* immerso in...; abbandanato a...; – in Weichlichkeit versunken seyn, esser immerso nella mollizie, nei piaceri; vivere nella mollizie; – in Gedanken versunken seyn, esser immerso ne' suoi pensieri.

Versüßen, *v. a.* addolcire; raddolcire; far dolce; mitigar la salsedine, l'acrimonia; – (sich) addolcirsi, raddolcirsi; *fig.* addolcire; agevolare, mitigare etc.; – *part.* versüßet.

Versüßend, *part.* addolcitivo; – versüßendes Mittel, epicerastico; addolcitivo.

Versüßung, *s. f. plur.* en, addolcimento; raddolcimento.

Versüßungskraft, *s. f. plur.* kräfte, forza, virtù d'addolcire.

Vertäfeln, *v. a.* intavolare; soffittare; impiallacciare; – *part.* vertäfelt.

Vertäfelung, *s. f. plur.* en, intavolato; impiallacciatura.

Vertändeln, *v. a.* die Zeit, das Geld rc., consumare, spendere inutilmente, in frascherie il tempo, il danaro; – sich vertändeln, v. verplämpern; – *part.* vertändelt.

Vertanzen, *v. a.* die Zeit, das Geld, spendere, perdere il tempo, il danaro a ballare; – *part.* vertanzet.

Vertauschen, *v. a.* permutare, mutare; cambiare; barattare; dare in cambio; far cambio di una cosa per un altra; far baratto; – Waaren, cambiare, barattare mercanzia a mercanzia; – *part.* vertauschet.

Vertauscher, *s. m. gen.* s, permutatore.

Vertauschung, *s. f. plur.* en, permutamento, baratto.

Verteufelt, *adj.* diabolico; del diavolo; – verteufelter Mensch, uomo indiavolato; – *fig.* grandissimo, sopra modo grande, eccessivo etc.: ein verteufelter Stolz, orgoglio del diavolo, del demonio, grandissimo, insoffribile; – verteufelt stark, groß rc., fortissimo, grandissimo, smisurato etc.; – *adv.* diabolicamente; bestialmente etc.

Verteutschen, *v. a.* v. verdeutschen.

Vertheidigen, *v. a.* difendere; sostenere; patrocinare, proteggere; schermire, far schermo; – die Meinung, difender le ragioni, il parere etc.; – seinen Freund bey jemanden vertheidigen, prendere le difese dell' amico; – (sich) difendersi; star sulla difesa; fare le sue difese; farsi scudo, schermo di checchessia; schermirsi, ripararsi; – *part.* vertheidiget.

Vertheidigend, *part.* difensivo; difendevole etc.

Vertheidiger, *s. m. gen.* s, difensore; difenditore; protettore.

Vertheidigerin, *s. f. plur.* nen, difenditrice, protettrice.

Vertheidigung, *s. f. plur.* en, difesa; defensione; difensione; protezione; riparo, sostegno; schermo, scudo; – Vertheidigung einer Festung, difesa d'una fortezza; – Vertheidigung der Unschuld, difesa, protezione dell' innocenza.

Vertheidigungsrede, *s. f. plur.* n, discorso in difesa, discorso apologetico.

Vertheidigungsschrift, *s. f. plur.* en, scrittura in difesa, apologetica.

Vertheidigungswaffen, *s. pl.* armi difensive.

Vertheidigungswerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fortificazione; riparo.

Vertheilen, *v. a.* dispartire; distribuire, ripartire; spartire; scompartire; – Geld unter die Armen vertheilen, dispensare, distribuire danaro ai poveri; – die Lichter in dem Gemählde vertheilen, scompartire i lumi d'una pittura; – *part.* vertheilet.

Vertheiler, *s. m. gen.* s, distributore; dispensatore.

Vertheilerin, *s. f. plur.* nen, distributrice.

Vertheilung, *s. f. plur.* en, distribuzione; dipartimento; ripartimento; partimento; divisione etc.

Vertheuern, *v. a.* rincarare; incarare; far caro; – *part.* vertheuert.

Vertheurung, *s. f.* rincaramento; il rincarare.

Verthuer, *s. m. gen.* s, (*fam.*) spenditore; sparnazzatore, dissipatore etc.

Verthulich, *adj.* (*fam.*) spendereccio; prodigo; che ama di spendere.

Verthun, *v. a.* (*irr.* von thun), *impf.* verthat, *congiunt.* verthäte, *part.* verthan; verbrauchen, consumare; usare; far consumo; dissipare; metter a fine; – viel in Wäsche ꝛc., spendere molto in biancherie etc.; – sein ganzes Geld verthan haben, soffiar nel borsellino; avere spesi tutti i suoi danari; – unnöthig, liederlich, spender profusamente; consumare, gettare, disperdere, dilapidare; dissipare; mandar male; spasimar la robba etc.; – eine Gelegenheit zum Verthun haben, avere un colatojo; – it. Waare, distrarre; esitare; vendere; – (*fam.*) thuet ihr nur das Eure, so habt ihr verthan, fate solamente il vostro dovere, e tanto basta etc.; – das Mädchen will sich gar nicht verthun, (*fam.*) questa ragazza non può travare sposo.

Verthuung, *s. f.* consumamento; consumazione; consumo; spendimento; struggimento.

Vertical, *adj.* verticale; *adv.* verticalmente.

Verticallinie, *s. f. plur.* n, linea verticale.

Verticalwinkel, *s. m. gen.* s, angolo verticale.

Vertiefen, *v. a.* affondare; far profondo, più profondo; cavare, scavare alto; più a fondo; – einen Graben, affondare un fosso; – in der Bildhauerey, traforare; – in der Mahlerey, incupire le tinte, farle più oscure; – *v. r.* andar troppo innanzi; internarsi; innoltrarsi; cacciarsi troppo innanzi; – *fig.* immergersi; profondarsi; abbandonarsi; darsi affatto a una cosa; ingolfarsi, perdersi dietro a qualche cosa: sich ins Laster, lasciarsi andar senza ritegno, darsi in preda al vizio etc.

Vertieft, *part.* incavato; scavato etc.; *it. fig.* assorto; immerso; abbandonato; dato affatto a checchessia; – der in Gedanken vertieft ist, astratto; immerso ne' suoi pensieri; alienato da se; concentrato in se stesso; meditabondo.

Vertiefung, *s. f. plur.* en, affondatura; profondazione; scavamento; concavità; concavo; – *it.* was in der Tiefe erscheint, sfondato; lontananza; fondo; profondità; prospettiva di lontananza; – *fig.* in Gedanken, l'immergersi ne' suoi pensieri; profonda meditazione.

Vertilgen, *v. a.* estirpare; sradicare; distruggere, sterminare; scacciare; dissipare; disperdere etc.; – das Unkraut vertilgen, sradicare, stirpare le mal erbe; – die Raupen ꝛc. vertilgen, sterminare, distruggere i bruchi etc.; – das Andenken, abolire, estinguere, cancellare la ricordanza, la memoria; – *part.* vertilget.

Vertilger, *s. m. gen.* s, sterminatore; esterminatore, estirpatore.

Vertilgerin, *s. f. plur.* nen, esterminatrice etc.

Vertilgung, *s. f.* sradicamento; estirpazione; esterminazione; sterminio; distruzione; – des Andenkens, estinzione, abolimento della memoria.

Vertrackt, *adj.* pessimo, strano, imbrogliatissimo; – ein vertrackter Handel, affare imbrogliatissimo; – ein vertrackter Zufall, strano accidente, spiacevole; – ein vertrackter Mensch, diavolo d'uomo, imbroglione; – *adv.* pessimamente, stranamente, in modo assai imbrogliato; – ey vertrackt! che imbroglio!

Vertrag, *s. m. gen.* es, *plur.* verträge, contratto; convenzione; composizione; patto; transazione; accordo; aggiustamento; – einen Vertrag machen, convenire; far transazione; accordarsi; acconciarsi etc.

Vertragen, *v. a.* (*irr.* von tragen), *pres.* ich vertrage, du verträgst, er verträgt, *impf.* vertrug, *congiunt.* vertrüge, *part.* vertragen; ein Kleid, v. abtragen; – an einen ungehörigen, unbekannten Ort tragen, trafugare: die Dohlen vertragen das Geld, die Katzen ihre Jungen, le cornacchie trafugano il danaro, le gatte i loro gattini; – das Geld vertragen, (unnütz ausgeben) spender male il danaro, dissiparlo in cose inutili; – *it.* ertragen, als: Leiden, sopportare; comportare; sof-

frire; reggere; - den Spaß nicht vertragen können, non poter comportare, sostenere il motteggio; non potervi reggere; - er kann die Sonne nicht vertragen, egli non può sopportare il sole etc.; - ich kann den Wein, das Gewürze nicht vertragen, non mi conferisce il vino; le droghe non mi conferiscono, pregiudicano alla mia salute; - die Fehler des Nächsten, compatire, comportare, tollerare i mancamenti del prossimo; - der nicht viel verträgt, uomo che non sopporta ingiuria; che non porta, o non tiene groppa; uomo schizzinoso, che non si lascia toccare il naso; - Wein, der viel Wasser verträgt, vino che porta, comporta, regge assai acqua; - Weine, die das Meer nicht vertragen können, vini che non possono reggere al mare, soffrir il trasporto per mare, che non sono navigabili. - mein Magen verträgt es nicht, il mio stomaco non lo digerisce, lo rigetta; - zwey Personen vertragen, riconciliare, mettere d'accordo due persone; - sich mit jemanden vertragen, v. versöhnen; - sich vertragen (zusammen bestehen), *v. r.* confarsi, conformarsi, convenire, sussistere insieme etc.; - *it.* einig seyn, oder nicht, comportarsi bene o male; vivere d'accordo, con buona armonia etc.; - man kann sich nicht mit ihm vertragen, non si può farla, passarsela con lui; non si può vivere, convivere, trattare con lui; - *prov.* sich wie Hund und Katze, essere amici come cani e gatti.

Verträglich, *adj.* trattabile; sociabile; sociale, compagnevole; che si comporta bene; facile, maneggevole, agevole; - *adv.* verträglich leben, vivere di buon accordo etc.

Verträglichkeit, *s. f.* socialità, compagnevolezza; comportevolezza, trattabilità, agevolezza.

Vertragsam, *adj.* v. verträglich.

Vertranksteuern, *v. a.* gabellare il vino, la birra; - *part.* vertranksteuert.

Vertrauen, *s. n. gen.* s, confidenza; confidanza; fidanza; fiducia; - sein Vertrauen auf jemanden, oder in jemanden setzen, porre la sua fiducia in uno; - Vertrauen auf Gott haben, aver fiducia, confidenza in Dio; - *it.* im Vertrauen sagen, dire in confidenza, con tutta segretezza.

Vertrauen, *v. a.* affidare, confidare, fidare; dar in custodia; raccomandare; accredere; commettere all' altrui fede; - er hat mir es vertraut, egli me l'ha detto in confidenza; - *v. n.* confidarsi; aver confidenza, fiducia; - *it. rec.* sich einem ganz vertrauen, confidarsi interamente in alcuno; - dem man sich vertrauen kann, uomo di confidenza, discreto, da fidarsene; - *part.* vertrauet.

Vertrauern, *v. a.* seine Tage, passare, consumare in lutto, in duolo, in dolore; - Geld, spendere in lutto, in abiti da lutto; - *part.* vertrauert.

Verträufeln, *v. n.* perdersi; andar via a stilla a stilla; - *part.* verträufelt.

Vertraulich, *adj.* confidenziale; familiare; intrinseco; - *adv.* confidentemente; in confidenza; amichevolmente.

Vertraulichkeit, *s. f. plur.* en, famigliarità; dimestichezza; intrinsechezza; confidenza.

Verträumen, *v. a.* (*fig.*) sein Leben, passar la sua vita in ozio, in frivolezze; - *part.* verträumet.

Vertraut, *adj.* familiare, dimestico, intrinseco, intimo, confidente; - vertraute Freundschaft, intima amistà, confidenza; - vertraute Briefe, lettere familiari; - *s. m.* ein Vertrauter, confidente; persona di confidenza; amico intrinseco; - *s. f.* Vertraute, confidente, intrinseca; - *adv.* famigliarmente; dimesticamente; alla dimestica; intrinsecamente; - vertraut werden, thun, addimesticarsi; divenir familiare; usare famigliarmente; affratellarsi; - mit einer vertraut umgehen, usar la dimestichezza con una; - mit einer Wissenschaft vertraut seyn, esser versato in una scienza, saperla a fondo; - er ist mit den Schriften der Alten vertraut, egli è ben versato le opere degli antichi, le ha letto, le capisce benissimo.

Vertrautheit, *s. f.* dimestichezza; intrinsechezza; familiarità; confidenza.

Vertreiben, *v. a.* (*irr.* von treiben), *impf.* vertrieb, *part.* vertrieben; fugare, scacciare, discacciare, allontanar da se; - die Feinde, die Räuber, discacciare, fugare, dissipare i nemici, i ladri; - *it.* das Fieber, mandar via, guarire la febbre - die Flecken, fare sparir le macchie, farle andar via; - den Schmerz, far cessare, calmare il dolore; - aus einem Posten, spostare etc.; - aus dem Lande, esiliare, mandare in bando, in esilio; bandire; - aus dem Eigenthum, cacciar uno dal possesso; scacciare con violenza; estrudere; - aus der Wohnung, disloggiare, far abbandoner una casa; - die Sorgen, Grillen, scacciare, rimuovere, allontanar da se le cure, gli affanni etc.; - sich den Hunger, Durst vertreiben, cavarsi la fame, la sete,

sfamarsi, dissetarsi; - den Schlaf, far passare il sonno; - einem etwas, cavar del capo una cosa a uno; torgliene il pensiero; - einem die Possen, die Lust, den Kitzel, die Furcht, cavar la pazzia, o il ruzzo di capo a uno, ridurlo a dovere; far passare la voglia, il prurito a uno, svogliarlo, fargli perdere la voglia; far perdere la paura; rincorare etc.; - die Kunden, allontanare, tor gli avventori, sviar una bottega, tirar sassi alla colombaja; - Gewalt mit Gewalt, oppor violenza a violenza, rispignere la forza; - - *it. fig. e prov.* Böses mit Bösem, rendere colpo per colpo, rendere frasche per foglie, coltelli per guaine; usar ripresaglia, rappresaglia; - die Zeit, passar il tempo, divertirsi; - die Waaren, esitare, spacciare le merci, darvi esito; - *it.* (in der Mahlerey) die Farben, die Umrisse, sfumare i colori, contorni; - die harten Züge, rammorbidare; tor la durezza.

Vertreiber, *s. m. gen.* s, scacciatore, fugatore etc.

Vertreibung, *s. f. plur.* en, scacciamento, cacciamento, allontanamento, espulsione etc.; - aus dem Vaterlande, scacciamento dalla patria; esilio; - der Farben, (bey den Mahlern) lo sfumare i colori.

Vertreten, *v. a.* (*irr.* von treten), *pres.* ich vertrete, du vertrittst, er vertritt, *impf.* vertrat, *congiunt.* verträte, *part.* vertreten, *imperat.* vertritt; die Saat ꝛc., guastare, rovinare, distruggere co' piedi, in camminando su le biade etc.; calpestare, pestare etc.; - die Schuhe, scalcagnare le scarpe, guastarne la forma; - den Fuß, storcersi un piede; - eines Stelle, tenere il luogo; fare, tenere, sostenere le veci d'un altro; rimpiazzarlo; - einen bey jemanden, vor Gericht, intercedere, pigliar le difese di alcuno; pigliarla per uno presso di qualcuno; patrocinare, difender la causa di uno, piatire per uno, far le parti di uno in giudizio; - Christus vertritt uns, Cristo intercede per noi; - eine Erbschaft, rappresentare; succedere a un' eredità come rappresentante.

Vertreter, *s. m. gen.* s, patrocinatore, intercessore etc.; - Stellvertreter, vicegerente; che sostien le veci; - der Erbschaft, rappresentante; - Vertreter des Volks, v. Volksvertreter.

Vertretung, *s. f.* der Saat, calpestamento; il calpestare, rovinare le biade, in camminandovi sopra; - des Fußes, storcimento d'un piede; - der Stelle, einer Person, il sostener le veci d'altri; - einer Erbschaft, rappresentagione; - Fürspruch, intercessione, patrocinio.

Vertreugen, *v. a.* diseccarsi, inaridire, rimanere in secco; - *it. v. a.* asciugare, secare etc.; - *part.* vertreuget.

Vertreugung, *s. f.* v. Vertrocknung.

Vertrieb, *s. m. gen.* es, spaccio, esito, vendita; - ein Kaufmann, der vielen Vertrieb hat, mercante che ha grande spaccio.

Vertrieben, *part.* cacciato, fugato etc.; - *subst.* ein Vertriebner, rilegato, esiliato, sbandito, fuoruscito.

Vertriefen, *v. n.* smarrirsi, perdersi a goccia a goccia; - *part.* vertriefet (e vertroffen).

Vertrinken, *v. a.* (*irr.* von trinken), *impf.* vertrank, *congiunt.* vertränke, *part.* vertrunken; spendere in bevande, in vino etc.; - *fig.* die Grillen ꝛc., affogar la malinconia nel vino etc.

Vertrocknen, *v. n.* diseccarsi, inaridire, seccare; - diese Quelle vertrocknet nicht, quella sorgente non può mancare, non può cessare etc.; - *fig.* von Menschen, consumarsi, seccarsi; - *part.* vertrocknet.

Vertrocknend, *part.* diseccante, diseccativo.

Vertrocknung, *s. f.* diseccamento, diseccazione, essiccazione.

Vertrödeln, *v. a.* vendere le sue masserizie, o vestimenti a minuto come cose vecchie e usate; - *it.* dar via, vendere per bisogno le sue masserizie, libri e simile a minuto per un pezzo di pane, a vil prezzo; - die Zeit, (*fam.*) perdere il tempo inutilmente, in baje; - *part.* vertrödelt.

Vertröpfeln, e vertropfen, *v. n.* perdersi, andar via a gocciole; - *it. v. a.* smarrire, spandere a goccia a goccia, - *part.* vertröpfelt, e vertropfet.

Vertrösten, *v. a.* auf etwas, dare speranza pi qualche cosa; dare appicco a checchessia; - einen immer, nudrire di speranze, trattenere con speranze, tenere a bada, dondolar la Mattea, dar erba trastulla; - sich auf etwas, aver speranza, sperare, appagarsi della speranza di...; - *part.* vertröstet.

Vertröstung, *s. f. plur.* en, speranza; - er gab ihm zwar keine Vertröstung, non gli dava appicco veruno, non gli faceva sperar niente affatto; - leere Vertröstungen, promesse vane.

Vertrunken, *part. di* vertrinken, speso in bevande, in vino.

Vertuschen, *v. a.* celare, nascondere, occultare, supprimere, tacere un errore commesso, una cosa vergognosa.

Vertuschung, *s. f.* celamento, soppressione d'un errore commesso etc.

Vertutzen (o verdutzen), *v. n.* rimanere sbalordito; trasecolare, restare stordito, stupefatto.

Vertutzt, *part.* sbalordito, stordito, intronato, spantato, smarrito.

Verübeln, *v. a.* einem etwas, biasimare, disapprovare, avere a male, prendere per male; – *part.* verübelt.

Verüben, *v. a.* esercitare, commettere, fare ogni sorta di male; – *part.* verübet.

Verunedeln, *v. a.* rendere ignobile, vile; avvilire, – *part.* verunedelt.

Verunehren, *v. a.* disonorare, disonestare; – (sich) disonorarsi, prostituir il suo onore; – *part.* verunehret.

Verunehrend, *part.* disonorevole; che fa disonore.

Verunehrung, *s. f.* disonoramento; disonoranza.

Veruneinigen, *v. a.* disunire, metter in discordia, metter dissensione, disunione, divisione; introdur male, commetter discordie, o mali; suscitar brighe, litigj tra le persone; – (sich) entrar in dissensione; disunirsi; – *part.* veruneiniget.

Veruneinigung, *s. f. plur.* en, disunione, divisione; discordia.

Verunglimpfen, *v. a.* diffamare, screditare, dir male d'alcuno; – *part.* verunglimpfet.

Verunglimpfung, *s. f. plur.* en, diffamazione, sparlamento.

Verunglücken, *v. n.* soggiacere, soccombere a una gran disgrazia; aver la disgrazia di rompersi una gamba, o un braccio di perdere una gran parte delle sue facoltà, o di provare altro caso funesto; – im Meere, perire in mare; far naufragio; – ein verunglücktes Schiff, nave sommersa, affondata in mare; – *it.* mißlingen, non riuscire, andare a voto; – *part.* verunglücket.

Verunheiligen, *v. a.* v. entheiligen.

Verunreinigen, *v. a.* contaminare, rendere impuro, immondo; macchiare; lordare; – die Tempel, contaminare, profanare, violare; – (sich) contaminarsi, contrarre impurità, immondezza legale; – *part.* verunreiniget.

Verunreiniger, *s. m. gen.* s, contaminatore.

Verunreinigung, *s. f. plur.* en, contaminamento; contaminazione; immondezza, – *it.* der Kirchen, contaminamento, profanazione.

Verunruhigen, **Verunruhigung**, v. beunruhigen *2c.*

Verunstalten, *v. a.* disfigurare, sfigurare, difformare, sconciare la forma; – *part.* verunstaltet.

Verunstaltung, *s. f. plur.* en, disfigurazione, disformamento.

Veruntiefen, *v. a.* den Hafen mit Sand *2c.*, empiere, ingombrare, imbarrazzare il porto con rena, con fango; – *part.* veruntiefet.

Veruntreuen, *v. a.* rubare, involare, far rubare perfidamente (*si dicesi massimamenti di servitore perfidi*).

Veruntreuung, *s. f. plur.* en, rubamento.

Verunwilligen (sich), *v. r.* v. sich veruneinigen.

Verunzieren, *v. a.* render men vago, men vistoso; fare scomparire; – *part.* verunzieret.

Verunzierung, *s. f. plur.* en, il render men vago etc.; disformamento.

Verursachen, *v. a.* causare, cagionare, esser causa, cagione; produrre; – *part.* verursachet.

Verursacher, *s. m. gen.* s, cagionatore, causatore.

Verursacherin, *s. f. plur.* nen, cagionatrice, causatrice.

Verursachung, *s. f.* cagionamento; il cagionare.

Verurtheilen, *v. a.* condannare per sentenza; sentenziare; – zum Tode, condannare a morte; – *part.* verurtheilet.

Verurtheiler, *s. m. gen.* s, condannatore.

Verurtheilung, *s. f. plur.* en, condanna, condannagione, condannazione.

Vervielfältigen, *v. a.* multiplicare, rendere numeroso; aumentare; – (sich) multiplicarsi, aumentarsi; – *part.* vervielfältiget.

Vervielfältigung, *s. f. plur.* en, multiplicazione.

Vervollkommnen, *v. a.* perfezionare; dar perfezione; – *part.* vervollkommnet.

Vervollkommnung, *s. f. plur.* en, perfezionamento; il perfezionare; compimento.

Vervortheilen, *v. a.* v. bevortheilen.

Vervortheilung, *s. f. plur.* en, soperchieria, inganno con proprio vantaggio.

Verwachen, *v. a.* die Nacht, passare, consumare la notte vegliando; – *part.* verwachet.

Verwachsen, *v. n.* (*irr.* von wachsen), *pres.* ich verwachse, du verwächsest, er verwächst, *impf.* verwuchs, *congiunt.* verwüchse, *part.* verwachsen; eine Narbe, sparire, perdersi, andar via una cicatrice cogli anni, col tempo; – mit Gras, coprirsi d'erbe, crescervi sopra erba; – *it.* ein Kleid, die Schuhe *2c.* verwachsen, non poter più met-

ter un vestito, le scarpe etc. per esser troppo cresciuto (*e si dice de' fanciulli*); – *it.* schief wachsen, divenir gobbo, storto.

Verwachsen, *part.* verwachsene Narbe, cicatrice sparita cogli anni; – mit Gras, coperto d'erbe; – schief gewachsen, divenuto gobbo, storto di corpo.

Verwahren, *v. a.* serbare, custodire, conservare, chiudere, tener bene in custodia; – vor der Witterung, riparare, mettere a coperto dell' ingiurie del tempo; guardare, difendere dal cattivo tempo; – eine Thür wohl verwahren, munire, guardar bene la porta; – (sich) munirsi; premunirsi, provvedersi contro le bestie etc.; – *it.* protestare, far protesta; – vor der Kälte, difendersi, ripararsi, guardarsi dal freddo etc.; – *part.* verwahret.

Verwahrer, *s. m. gen.* s, serbatore, conservatore; che tiene in guardia; depositario.

Verwahrerin, *s. f. plur.* nen, guardatrice, serbatrice; colei che tiene in custodia.

Verwahrlich, *adj.* serbabile, serbevole, serbatojo; – *it. adv.* verwahrlich niederlegen, dare in guardia, metter in deposito.

Verwahrniß, *s. f. plur.* sse, v. Verwahrung.

Verwahrlosen, *v. a.* trascurare, negligentare, non abbadar punto, in pregiudizio delle cose; – das Feuer, cagionare, far nascere per trascuraggine un incendio etc.; – *it.* die Kinder, non aver cura alcuna de' figliuoli, badar poco ad allevarli etc.; guastargli per trascuraggine; – sich oder einen durch eine Arzney, fare una bassetta; bassettare; – *part.* verwahrloset.

Verwahrlosung, *s. f. plur.* en, trascuraggine, trascuranza, cattiva cura, per cui viene cagionato qualche male.

Verwahrung, *s. f. plur.* en, custodia; guardia; – in Verwahrung geben, dare in guardia, in custodia; consegnare alla custodia di alcuno; accomandare; depositare; dare in deposito; – etwas in Verwahrung haben, tenere, avere in serbo, in custodia, in deposito; – einen in Verwahrung bringen, mettere in custodia, in prigione; imprigionare.

Verwahrungsmittel, *s. n. gen.* s, preservativo.

Verwaisen, *v. n.* rimanere orfano, divenir orfano; – *part.* verwaiset.

Verwaisung, *s. f.* orfanità; orfanezza.

Verwalten, *v. a.* amministrare, reggere, governare, maneggiare, regolare; aver il maneggio, la condotta di; – ein Amt wohl, esercitar bene una carica; – das Hauswesen, aver il maneggio dell' economia di una casa; amministrare l'economia; – die Gerechtigkeit, amministrar la giustizia; – die Sacramente, amministrare i Sacramenti; – *part.* verwaltet.

Verwalter, *s. m. gen.* s, amministratore; direttore; ministro; – auf Gütern, fattore, o mastro di casa; castaldo; massajo.

Verwalterey, *s. f. plur.* en, fattoria.

Verwalterin, *s. f. plur.* nen, amministratrice, direttrice; – auf einem Gute, fattoressa; castalda.

Verwaltung, *s. f. plur.* en, amministrazione; governo; maneggio etc.; – der Gerechtigkeit, der Sacramente, l' amministrazione delle giustizia, de' Sacramenti.

Verwandelbar, *adj.* trasmutabile; trasformabile.

Verwandelbarkeit, *s. f.* l' essere trasmutabile, trasformabile.

Verwandeln, *v. a.* trasmutare; trasformare; cambiare; convertire; cambiar figura, sostanza; trasfigurare; – *it.* im heil. Abendmahl, trasustanziare; transustanziare; – die Strafe, commutare, mutare, scambiar la pena; – in Geld verwandeln, (per verkaufen) convertire in danaro; vendere; – sich, cambiarsi; trasmutarsi; mutarsi, convertirsi; trasfigurarsi; trasformarsi; – sich im Gesicht, cambiarsi; cambiar volto; rimescolarsi; – *part.* verwandelt.

Verwandlung, *s. f. plur.* en, trasmutazione; cambiamento; conversione; immutazione; trasformazione, metamorfosi; – *it.* im heil. Abendmahl, trasustanziazione; – die Verwandlungen des Ovid, le metamorfosi d' Ovidio.

Verwandt, *part.* rivolto, arrovesciato etc., v. verwenden; – mit verwandter Hand, colla mano arrovesciata; – ein Schlag mit verwandter Hand, marrovescio; rovescione; – die verwandte Seite einer Münze, il rovescio d'una medaglia; – verwandte Schnitte, fette di pan bianco avvoltolate nell' uova, e affrittellate nel burro.

Verwandt, *adj.* congiunto, parente, consanguineo, propinquo, attinente; – mit jemanden verwandt seyn, essere parente di alcuno, appartenere ad alcuno; – *subst.* ein Verwandter, eine Verwandte, parente, congiunto, congiunta etc.; – eine meiner Verwandten, una mia parente, una del

mio parentado; – weitläufig, nahe verwandt, parente lontano, prossimo; – vom Vater, von der Mutter her verwandt, parente, congiunto dalla parte, per via di padre, di madre; – *fig.* Professions-, Religionsverwandter, compagno, consorte, consorto di arte, mestiere, religione: – verwandte Sachen, Wörter, Sprachen, cose, parole, lingue analoghe, che hanno affinità fra loro.

Verwandtschaft, *s. f. plur.* en, parentado; parentela, attegnenza; consanguinità; – Verwandtschaft durch Heurath, affinità; – *it.* alle Verwandte, il parentado; i parenti; il casato; – *fig.* Aehnlichkeit, affinità; convenienza; relazione, analogia.

Verwandtschaftlich, *adj.* e *adv* di parente, da parente, tra parenti; – der verwandtschaftliche Umgang, il trattar di parente, tra parente e parente, tra parenti.

Verwandtschaftsgrad, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grado di consanguinità.

Verwarnen, *v. a.* ammonire, avvertire; correggere; riprendere ammonendo; – *part.* verwarnet.

Verwarnung, *s. f. plur.* en, ammonizione; ammonimento; avvertimento.

Verwaschen, *v. a.* (*irr.* von waschen), *pres.* ich verwasche, du verwäschest, er verwäscht, *imperf.* verwusch, *congiunt.* verwüsche, *part.* verwaschen; die Seife, consumare il sapone in lavando; – *it.* auswaschen, v.; – *it.* verschwatzen, v.

Verwässern, *v. a.* tener troppo lungamente in molle; immollare, macerare troppo; – die Wiesen, inacquare di soverchio i prati, condurvi soverchia acqua; – *fig.* einen Dichter durch Uebersetzung verwässern, tradurre un poeta in uno stile snervato; – *part.* verwässert.

Verwässerung, *s. f.* il macerar troppo; l'inacquar di soverchio; – *it. fig.* traduzione in uno stilo snervato.

Verwaysen, *v. n.* v. verwaisen.

Verweben, *v. a.* das Garn, consumare, adoperare tutto il filato a tessere checchessia; – *it.* durch Weben mit einem andern Dinge verbinden, intessere; – *fig.* intrecciare, legare insieme; unire, congiugnere; – *part.* verwebet.

Verwebung, *s. f.* des Garns, il consumare tutto il filato a tessere; l'intessere; il legare insieme; unione, congiugnimento, intrecciamento.

Verwechseln, *v. a.* cambiare; scambiare; pigliare, cogliere, prender in cambio, in iscambio; confondere; – Geld verwechseln, cambiar monete; – die Kleider verwechseln, (*megl.* wechseln) cambiar vestito; – die Theologie mit der Jurisprudenz verwechseln, abbandonar la teologia, e darsi allo studio della giurisprudenza; permutare lo studio della teologia con quello della giurisprudenza; – die Zeitlichkeit mit der Ewigkeit verwechseln, morire; passare all' altro mondo; lasciare le terrene spoglie; – eine Sache, eine Person mit der andern verwechseln, confondere, scambiare le cose, le persone; – *part.* verwechselt.

Verwechselung, *s. f. plur.* en, cambio; scambio; il prendere in iscambio; – der Münzen, cambio; il cambiare monete.

Verwegen, *adj.* temerario; ardito; audace; presuntuoso; arrisicato; arrischievole; sconsiderato etc.; – verwegenes Urtheil, giudizio temerario: – *adv.* temerariamente; arditamente etc.

Verwegenheit, *s. f. plur.* en, temerità, audacia, ardimento, ardire, imprudenza, arditezza.

Verwegern, *v. a.* v. verweigern.

Verwehen, *v. a.* trasportare, strapportare, portar via, dissipare col soffio, come fanno i venti; – der Wind verwehet den Schnee, il vento trasporta la neve col soffiar impetuoso; – die Gräben sind verwehet, le fosse sono colme di neve, portatavi dentro da' venti; – *part.* verwehet.

Verwehren, *v. a.* einem etwas, difendere; proibire, vietare; – einem den Durchgang verwehren, impedire il passo; – es ist niemanden verwehrt das zu thun, non è proibito, è lecito di far questo; – *part.* verwehret.

Verwehrung, *s. f. plur.* en, divieto; proibizione.

Verweichen, *v. a.* macerare, immollare di soverchio; – *part.* verweichet.

Verweigerer, *s. m. gen.* s, colui che ricusa; rifiuta.

Verweigerlich, *adj.* recusabile; da poter essere rifiutato.

Verweigern, *v. a.* einem etwas, ricusare; rifiutare; negare; – *part.* verweigert.

Verweigerung, *s. f. plur.* en, rifiuto; ricusa; recusa; ricusazione; negativa.

Verweilen, *v. n.* tardare; ritardare; indugiare; – (sich) trattenersi; ritardare; indugiare etc.; – *v. a.* far ritardare un affare; soprattenerlo; dimorarlo etc.; – *subst.* tardanza, indugio.

Verweilung, *s. f.* dimora; ritardo; indugio; dimoranza.

Verweinen, *v. a.* passare, consumare in pianto il tempo etc.; – *it.* seinen Schmerz verweinen, sfogare il suo dolore colle lacrime; – sich verweinen, struggersi in lacrime, lacrimare fino a non poterne più.

Verweint, *part.* verweinte Augen, occhi rossi dal piangere.

Verweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rimprovero; riprensione, rimproveramento; bravata; gridata; rabbuffo etc.; – kleiner, rimproverazioncella.

Verweisen, *v. a.* (*irr.* von weisen), *imperf.* verwies, *part.* verwiesen; einem etwas, riprendere, rimproverare di alcun fallo; – aus einem Orte, esiliare; proscrivere; sfrattare, relegare; bandire, bandeggiare; mandare in bando, in esilio; – *fig.* gewisse Ausdrücke, proscrivere; sbandire, escludere certi termini; – einen an jemand, rimandare, indirizzare; – den Leser, in Schriften, fa. un rimando, una chiamata.

Verweislich, *adj.* rimproverabile; degno di rimprovero; riprensibile.

Verweisung, *s. f. plur.* en, aus dem Lande, relegazione; rilegazione; proscrizione; sfratto; bando etc.; – an jemand anders, il rimandare; indirizzo; – in Büchern, rimando, chiamata.

Verwelken, *v. n.* appassire, appassirsi; avvizzire; seccarsi; diseccarsi; illanguidire; smarrir la freschezza etc.; – *part.* verwelket.

Verwelkung, *s. f.* lo appassare; diseccamento; smarrimento di colore, di bellezza.

Verwenden, *v. a.* (*irr.* von wenden), *imperf.* verwandte e verwendete, *part.* verwandt e verwendet; umwenden, invertere; rivoltare; voltare; svoltare; rivolgere; arrovesciare; volgere una cosa dal suo diritto; – die Hand, arrovesciar la mano; – wegwenden, als: kein Auge, non distaccare, non istaccare gli occhi d'addosso a uno; tener gli occhi fermi; fermare, fissar lo sguardo in una cosa; aver gli occhi fisi, o fitti sopra una cosa etc.; – aufwenden, als: Geld auf etwas, investire, spendere, impiegare danaro in checchessia; – viel Zeit, Mühe worauf, spendere, consumare molto tempo, molta fatica in una cosa; – sich für eine Person, für eine Sache verwenden, patrocinare alcuna persona; intercedere, impegnarsi per alcuno; promuovere un affare, una causa.

Verwendung, *s. f. plur.* en, inversione; rivolgimento etc.; – *it.* der Hand, arrovesciamento della mano, moto di provazione; – *it.* des Geldes, der Zeit, impiego, l'impiegare, il consumare il tempo etc.; – für eine Person, oder Sache, intercessione, impegno, patrocinio.

Verwerfen, *v. a.* (*irr.* von werfen), *pres.* ich verwerfe, du verwirfst, er verwirft, *imperf.* verwarf, *congiunt.* verwürfe, *part.* verworfen, *imperat.* verwirf; verlegen, smarrire una cosa, ponendola inavvertentemente fuor di mano; – aus der Ordnung bringen, disordinare, scomporre, sconvolgere; – die Worte, stravolgere, sconvolgere, trasporre, invertere le parole; – (sich) im Kartenspiele, scartar male; – die Steinfugen, riempire con calcina gli conventi delle pietre; – als untauglich, unschicklich verwerfen, scartare, rigettare, ributtare, rifiutare; escadere; disapprovare, riprovare; – nicht gerathene Arbeit verwerfen, scartare, rigettare un lavoro mal fatto; – ein Geschenk, ributtare, rifiutare un dono; – eines Meinung, Rath, disapprovare il parere; rifiutare, disapprovare il consiglio altrui; – der von Gott verworfen ist, riprovato da Dio; – *it.* einen Richter, ricusare un giudice, protestarlo per sospetto; – einen Zeugen, ricusare un testimonio; – *v. n.* mißgebähren, vom Viehe, abortire, sconciarsi, disperdersi.

Verwerflich, *adj.* da rigettare, da poter essere rifiutato; recusabile, e di dubbia fede.

Verwerflichkeit, *s. f.* qualità di ciò che si può rigettare, rifiutare.

Verwerfung, *s. f. plur.* en, einer Sache, daß man sie nicht wiederfinden kann, smarrimento d'una cosa posta inavertentemente fuor di mano; – geordneter Sachen, scomponimento, disordinamento, confusione, sconvolgimento; – *it.* der Worte, stravolgimento, inversione, trasposizione; – einer untauglichen, unschicklichen Sache, rigettamento, ributtamento, rifiuto, disapprovazione; – eines Richters, ricusa; il ricusare un giudice; il protestarlo per sospetto; – des Menschen von Gott, riprovazione; reprovazione; – eines Thieres, aborto, sconciatura.

Verwesen, *v. a.* amministrare, v. verwalten; – *part.* verweset.

Verwesen, *v. n.* infracidare, imputridire; corrompersi etc.; – *fig.* perire; – *part.* verweset.

Verweser, *s. m. gen.* s, amministratore; luogotenente, vicario.

Verweserin, *s. f. plur.* nen, amministratrice.

Verweslich, *adj.* putrefattevole; corruttibile, soggetto a putrefazione.

Verweslichkeit, *s. f.* corruttibilità.

Verwest, *part.* imputridito; fracido; marcio; corrotto; putredinoso.

Verwesung, *s. f.* putrefazione; corruzione, infracidamento.

Verwetten, *v. a.* scommettere, giuocare; – ich wollte was verwetten, io scommetterei qualche cosa di buono etc.; – *it.* im Wetten verlieren, perdere danaro nello scommettere; – *part.* verwettet.

Verwettert, *adj.* maladetto, diabolico, pessimo; v. verteufelt.

Verwichen, *part.* scorso; passato; – verwichenes Jahr, verwichene Woche, l'anno scorso, la settimana passata; – in nächst verwichener Woche, nella settimana prossimamente passata; – *adv.* ultimamente, ne' giorni passati; giorni fa; – verwichen sah ich eine seltsame Begebenheit, giorni fa vidi un caso strano.

Verwichsen, *v. a.* consumare a incerare tele etc.; – *it. fig.* das Geld, (*fam.*) consumare, spendere dissolutamente il danaro; – *part.* verwichset.

Verwickeln, *v. a.* inviluppare, avviluppare, intricare, intrigare, intrecciare, intralciare intrescare; – sich die Füße in etwas verwickeln, impicciarsi, avvilupparsi i piedi in qualche cosa; – eine Person worein, intrigare; intricare; avviluppare; intrescare; impigliare; implicare; – (sich) avvilupparsi; intricarsi; impacciarsi; imbarazzarsi, cacciarsi in affari; murarsi in un forno; impiastrarsi; impelagarsi; – der sich in Händel verwickelt, impigliatore, mestatore etc.; – *fig.* eine Frage, inviluppare, intralciare, avvolgere, imbrogliare una quistione, dare stroppio.

Verwickelt, *part.* avviluppato; complicato, implicato, perplesso etc.; – ein verwickelter Handel, affare intrigato, perplesso; – eine verwickelte Frage, quistione imbrogliata, intrigata, intralciata, complicata.

Verwickelung, *s. f. plur.* en, avviluppamento; intrigo; impaccio; impiglio; complicazione, aggiramento etc.; – im Drama, intreccio.

Verwiesen, *part. di* verweisen, v.; aus dem Lande, relegato, esiliato. sbandito.

Verwildern, *v. n.* insalvatichire; insalvatichire; coprirsi di piante salvatiche; – *fig.* divenir rozzo, aspro, feroce, salvatico; insalvatichire; inzotichire; – *part.* verwildert.

Verwilderung, *s. f.* stato di ciò che è insalvatichito: salvatichezza; rozzezza.

Verwilligen, *v. a.* concedere, accordare; – *part.* verwilliget.

Verwilligung, *s. f. plur* en, concessione, permissione.

Verwinden, *v. a.* (*irr.* von winden), *imperf.* verwand, *congiunt.* verwände, *part.* verwunden; – (*fam.*) einen Schaden, rifarsi d'una perdita; ristabilirsi; – er wird seinen Verlust &c. nicht so bald verwinden, egli si sentirà lungamente della sua perdita, di quel suo male.

Verwirken, *v. a.* das Leben, meritar la morte, rendersi reo della morte; – ein Lehn, meritare la confiscazione, la privazione d'un feudo; – *it.* was hab ich verwirkt? qual delitto ho commesso, cosa ho fatto?

Verwirren, *v. a. irr.* e *reg.* confondere, imbrogliare, inviluppare, avviluppare, intralciare, intrigare, scompigliare, disordinare, abbaruffare, ingarbugliare, ingarabellare; – die Haare &c., scompigliare, abbaruffare; – alles, avviluppar la spagna; sconcertare, confondere, turbare, sconciare, imbrogliar ogni cosa; – den Staat verwirren, scompigliare, mettere in confusione lo stato; – einen Proceß, imbrogliare una causa; – die Gewissen, die Vernunft, avviluppare, turbare, intorbidare le coscienze, la ragione etc.; – den Verstand, guastare, sconcertare il cervello; – (sich) avvilupparsi, imbrogliarsi, confondersi, imbarazzarsi, sconcertarsi; restar confuso, perdere la tramontana; – lasset euch damit unverwirrt, verwirret euch nicht damit, non v' impacciate, non v' intrigate in quell'affare; – *part.* verwirret, e verworren.

Verwirrer, *s. m. gen.* s, imbrogliatore; imbroglione; confonditore; avviluppatore; impacciatore etc.

Verwirrt, *part.* confuso; disordinato; scompigliato; in confusione; imbrogliato etc.; – verwirrtes Zeug, scompigliume; cose scompigliate, confuse; – verwirrtes Geschrey, grido confuso, incerto, indistinto; – verwirrter Kopf, ingegno confuso, imbrogliato, oscuro; – verwirrte Schreibart, Rede, stile confuso, imbrogliato, intralciato; ragionamento che non ha nè capo nè coda etc.; er ist ganz verwirrt, egli è perplesso, impacciato; è più intrigato che il sarto a vestire un gobbo; – verwirrt machen, confondere, sconcertare; cavar de gangheri etc.; – *adv.* confusamente; scompigliatamente; alla rin-

fusa; all' avviluppata; imbrogliatamente; per buffe e per baffe.

Verwirrung, *s. f. plur.* en, confusione; imbroglio; avviluppamento; impiccio; intrigo; disordine; scompiglio; guazzabuglio; sconcerto; imbarazzo; turbolenza; garbuglio etc.; – in Verwirrung setzen, bringen, confondere, sconcertare; cavar de' gangheri; sturbare; – in Verwirrung gerathen, confondersi, sconcertarsi; uscir de' gangheri etc.

Verwischen, *v. a.* v. auswischen; – (bey den Mahlern) die Farben verwischen, sfumare i colori; – *part.* verwischet.

Verwittern, *v. n.* von Mineralien, scomporsi, disciogliersi, sfarinarsi, disfarsi dall' aria umida e salmastra; – *v. a.* (bey den Jägern) die Falle, das Garn verwittern, mettere nella trappola, nella rete l'esca, il boccone, che col suo odore attragga le fiere; – *part.* verwittert.

Verwitterung, *s. f.* scomponimento, scioglimento dall' aria umida etc.

Verwittibt, *adj.* v. verwittwet.

Verwittwen, *v. n.* invedovire, rimaner vedova, o vedovo; ridursi allo stato vedovile (*e si usa per lo più nel partic.*).

Verwittwet, *part.* che è rimasto, divenuto vedovo, o vedova; – die verwittwete Prinzessin, la principessa vedova.

Verwöhnen, *v. a.* accostumare, adusare, avvezzar male; far prendere mal abito; mal costume, male usanze; – (sich) avvezzarsi, invezzarsi male; prender mala usanza; *it.* rendersi molle, delicato.

Verwöhnt, *part.* malavvezzo, mal costumato, avvezzato male; che ha preso cattivi costumi; che si è reso molto, delicato.

Verwöhnung, *s. f.* mala usanza, mal costume, mal uso che altri ha preso, o che si fa prendere.

Verwölfen, *v. n.* (bey den Jägern) von Hündinnen, abortire, disperdersi, sconciarsi; – *part.* verwölfet.

Verworfen, *part.* rigettato etc.; v. verwerfen; – *it.* malvagio, cattivissimo, scelleratissimo.

Verworfenheit, *s. f.* malvagità, scelleratezza.

Verworren, *part.* imbrogliato, confuso etc.; v. verwirrt.

Verworrenheit, *s. f.* perplessità; ambiguità; confusione; imbroglio.

Verwühlen, *v. a.* smarrire, sconciare, guastare grufolando; – *part.* verwühlet.

Verwundbar, *adj.* che può esser ferito.

Verwunden, *v. a.* ferire, piagare, impiagare; dar delle ferite; – *fig.* einen Baum, danneggiare un albero; – jemandes Herz, Gemüth, impiagare il cuore, l'animo; – jemandes Gewissen, intorbidare la coscienza; – sich verwunden, ferirsi, scorticarsi; farsi male; – *part.* verwundet.

Verwunder, *s. m. gen.* s, feritore; feridore.

Verwunderin, *plur.* nen, feritrice, impiagatrice.

Verwundern (sich), *v. r.* maravigliarsi; prendersi o farsi maraviglia; restar maravigliato; – sich verwundert stellen, far atti di maraviglia, d'ammirazione.

Verwundernswerth, **Verwundernswürdig**, } *adj.* degno di maraviglia; maraviglioso; – *adv.* maravigliosamente etc.

Verwunderung, *s. f.* maraviglia; maravigliamento; stupore; ammirazione; – das setzt mich in Verwunderung, ciò mi reca stupore, mi sorprende, mi maraviglia; ne resto maravigliato, ne stupisco; – in Verwunderung gerathen, maravigliarsi, stupefarsi; esser sorpreso, maravigliato; rimaner stupido.

Verwunderungsvoll, *adj.* pieno di maraviglia, di stupore, d'ammirazione.

Verwundet, *part.* ferito; impiagato; – *subst.* die Verwundeten, i feriti.

Verwundung, *s. f. plur.* en, ferimento; trafiggitura; impiagatura; il ferire etc.

Verwünschen, *v. a.* imprecare; esecrare; maledire; – *it.* bezaubern, incantare; – *part.* verwünschet.

Verwünschenswerth, **Verwünschenswürdig**, } *adj.* degno d'esecrazione; esecrando; esecrabile etc.

Verwünscht, *adj.* esecrato; maledetto; – sehr bös, esecrabile, pessimo etc.; – *it. fam.* ein verwünschtes Gesicht, faccia da scomunicato; – *it.* bezaubert, incantato; trasformato per incanto; – *adv.* pessimamente; in un modo esecrabile.

Verwünschung, *s. f. plur.* en, esecrazione; imprecazione; maledizione; – *it.* Bezauberung, incantamento, incanto.

Verwürzen, *v. a.* condire troppo con delle spezierie; – *part.* verwürzet.

Verwürzung, *s. f.* il condir troppo; v. verwürzen.

Verwüsten, *v. a.* desolare, devastare, distruggere, disertare, rovinare, guastare, sciupare, scipare etc.; – viel Schuhe, Strümpfe 2c., logorare, consumare; guastare assai scarpe, calzette etc.; – *part.* verwüstet.

Verwüster, *s. m. gen.* s, desolatore; distruttore, sciupatore etc.

Verwüsterin, *s. f. plur.* nen, disperditrice; distruggitrice.

Verwüstung, *s. f. plur.* en, devastazione; devastamento; desolazione; dissertagione; distruzione; guasto; ruina; saccheggiamento.

Verwüthen, *v. n.* v. austoben.

Verzagen, *v. n.* sbigottirsi, scoraggiarsi affatto; sconfortarsi; disperarsi; perdersi d'animo; abbandonarsi.

Verzagt, *part.* sbigottito, scoraggiato; sconfortato; abbattuto; – verzagt machen, scoraggiare; disanimare, sbigottire; – zaghaft, v.; – *adv.* sbigottitamente; timorosamente etc.

Verzagtheit, *s. f.* sbigottimento, timidezza, abbattimento d'animo; viltà, pusillanimità.

Verzagung, *s. f.* sconforto; costernazione; lo sconfortarsi.

Verzählen (sich), *v. r.* sbagliare, far errore nel noverare, nel contare; ingannarsi nel numero; – im Gelde, sbagliare nel riscontrar le monete; – *part.* verzählet.

Verzählung, *s. f.* sbaglio nella noverazione, nel numero.

Verzahnen, *v. n.* finire a mettere i denti; – *v. a.* bey verschiedenen Handwerkern, intaccar a dente; – *it.* die Enden der Mauern, addentellare.

Verzahnt, *part.* intaccato a dente; – *it.* von Mauern, addentellato.

Verzahnung, *s. f. plur.* en, indentatura; intaccatura; – *it.* an Enden der Mauern, l'addentellato; morse.

Verzapfen, *v. a.* incastrare, congegnare, intaccare a dente in terzo; – *it.* Wein, Bier, vendere a minuto vino o birra.

Verzapft, *part.* incastrato, congegnato a dente in terzo.

Verzapfung, *s. f. plur.* en, incastro, intaglio, intaccatura a dente in terzo; – des Weins, Biers, il vendere a minuto vino o birra.

Verzappeln, *v. n.* einen verzappeln lassen, (*fam.*) far altrui aspettar lungamente alcuna cosa; farlo stentare, languire; tenerlo a disagio; far disperare, far perire d'inedia; – er möchte verzappeln, è per uscire di senno, per dare nelle girelle etc.; (aus Ungeduld) egli si dà al diavolo; egli arrabbia; egli vuol dar del capo nel muro; egli è disperato; egli si vuole sbattezzare; – *part.* verzappelt.

Verzärteln, *v. a.* ein Kind, guastare un bambino con soverchie carezze, troppo careggiandolo rendere morbido, molle, effeminato, fievole; affievolire, effeminare per troppa delicatezza; – (sich) rendersi morbido, molle, effeminato; affievolirsi per soverchia delicatezza; careggiarsi, crogiolarsi; trattarsi con soverchia delicatezza.

Verzärtelt, *part.* guasto, corrotto per soverchie carezze morbido, effeminato; fievole, affievolito per soverchia delicatezza; tenero; delicato; – verzärtelte Empfindungen, sentimenti effeminati; – *adv.* effeminatamente, mollemente, delicatamente; – verzärtelt thun, far la ninfa.

Verzärtelung, *s. f.* il guastare con soverchie carezze; affievolimento cagionato da soverchia delicatezza; effeminatezza; morbidezza, mollezza.

Verzaubern, *v. a.* smarrire, fare sparire per incanto; – *part.* verzaubert.

Verzauberung, *s. f.* il far sparire per incanto.

Verzäunen, *v. a.* assiepare; chiudere di siepe; – *part.* verzäunet.

Verzäunung, *s. f. plur.* en, l'assiepare; chiusa, riparo fatto con siepe.

Verzechen, *v. a.* spendere, consumare in vino etc.; – *part.* verzechet.

Verzehlen, *v. a.* v. verzählen.

Verzehnten, *v. a.* pagar le decime sul grano etc.

Verzehntet, *part.* di che s'è pagata la decima.

Verzehrbar, *adj.* consumabile; che si può consumare, distruggere etc.

Verzehrbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che si può consumare etc.

Verzehren, *v. a.* durch Essen und Trinken, consumare, mettere a fine, far consumo; – unmäßig, divorare, ingojare; – Sachen, die durch den Genuß verzehrt werden, cose consuntibili; – sein Hab und Gut, mettersi, ficcarsi, cacciarsi le sue facoltà per la gola; dissipare tutti i suoi beni; – der Rost verzehrt das Eisen, la ruggine mangia, divora, consuma il ferro; – von Sorgen, Kummer verzehrt werden, struggersi, consumarsi da soverchie cure, dal cordoglio; – das Fieber verzehrt ihn, la febbre lo consuma; – sich verzehren, *v. r.* struggersi, consumarsi: meine arme Tochter verzehrt sich, la mia povera figliuola si strugge, si consuma; – die Hitze verzehrt den Schnee, il caldo distrugge la neve; – vom Feuer verzehrt werden, essere consumato dal fuoco; – einen ganz, rodere, divorare, mangiar le coste ad alcuno; – *it.* wie viel haben wir verzehrt? quanto abbiamo speso? – *part.* verzehret.

Verzehrend, *part.* consumante; che consuma; divorante etc.; – verzehrendes Feuer, fiamme divoratrici, che consumano; – von Mitteln, consuntivo; consumativo.

Verzehrer, *s. m. gen.* s, consumatore; distruggitore.

Verzehrerin, *s. f. pl.* nen, consumatrice.

Verzehrung, *s. f.* consumamento, con-

sumo; distruzione; struggimento; – die Verzehrung bekommen, kriegen, cader in consunzione; dar nel mal sottile.

Verzeichnen, *v. a.* falsch zeichnen, disegnar male; sbagliar in disegnando; – niederschreiben, aufzeichnen, registrare; mettere in nota, notare; specificare; – *part.* verzeichnet.

Verzeichniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, specificazione; lista; catalogo; nota; ruolo; registro; – Verzeichniß der Kosten, specificazione, nota delle spese; – der Namen, lista, ruolo de' nomi delle persone; – der Bücher, catalogo di libri; – der Waaren, nota delle mercanzie; – der Verstorbenen, registro de' morti.

Verzeichnung, *s. f.* fehlerhafte Zeichnung, il disegnar male; sbaglio in disegnando; – *it.* Aufzeichnung, specificazione; lo specificare; il notare.

Verzeihen, *v. a. irr.* (*imperf.* ich verzieh, *part.* verziehen) perdonare; dimettere; far grazia: – der, die verzeihet, perdonatore, perdonatrice; – verzeihen Sie mir, perdonatemi; V. S. mi perdoni; – ich verzeihe es Ihnen, la compatisco; – *it.* verzeih mirs Gott, Dio mi perdoni; – *it. v. r.* sich eines Dinges verzeihen, (*meglio*) Verzicht worauf thun, rinunziare; cedere le sue ragioni.

Verzeihlich, *adj.* perdonabile; scusabile; compatibile; degno di perdono.

Verzeihlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è scusabile, degno di perdono.

Verzeihung, *s. f.* perdono; perdonanza; remissione; – *it.* ich bitte um Verzeihung, prego perdono; vi domando, chiedo scusa; perdonatemi.

Verzerren, *v. a.* storcere; scontorcere; contorcere; stravolgere; – das Maul, das Gesicht, scontorcere, storcere la bocca, il viso; fare contorsioni di bocca, storcimenti di volto, di bocca, smorfie, morfie; – *part.* verzerret.

Verzerrung, *s. f. plur.* en, storcimento; scontorcimento, contorsione, smorfia; – Verzerrungen machen, fare scontorcimenti, storcimenti, contorsioni di bocca, e di volto; far morfie, smorfie.

Verzetteln, *v. a.* smarrire, spandere, spargere in quà e in là alcuna cosa, portandola; sparnicciare, sparpagliare; – *part.* verzettelt.

Verzettelung, *s. f. plur.* en, lo sparnicciare, lo sparpagliare; v. verzetteln.

Verzicht, *s. f.* rinunzia; cessione; – auf etwas Verzicht thun, leisten, rinunziare, cedere le sue ragioni.

Verzichten, *v. n.* auf etwas, rinunziare; cedere le sue ragioni.

Verziehen, *v. a.* (*irr.* von ziehen), *imperf.* verzog, *congiunt.* verzöge, *part.* verzogen; tirare alcuna cosa dal suo diritto; storcere; v. verzerren; – das Gesicht, den Mund verziehen, storcere il viso, la bocca; far smorfie; – (sich) storcersi; tirarsi dalla sua dirittura; far cattive pieghe; das Bret hat sich verzogen, la tavola si è storta; – *it.* Buchstaben, Namen, intrecciar lettere; far cifera; – die Unterschrift, far ghirigori nel sottoscrivere; – *it.* schlecht erziehen, als: die Kinder, guastar i figliuoli per usar soverchia indulgenza; allevarli male; – *it.* verzögern, tirar in lungo, menar in lungo, per le lunghe; trattenere etc.: die Sache verzieht sich, questo affare va in lungo, è tirato in lungo; – *v. n.* tardare, indugiare; *it.* aspettare, trattenersi: verziehen Sie noch ein wenig, aspetti, e trattenga ancora un poco; – sich verziehen, *v. r.* nach und nach vergehen, perdersi poco a poco, dissiparsi etc: der Rauch verzieht sich, il fumo si scioglie, si dissipa, si dilegua, se ne va; – der Nebel verzieht sich, la nebbia si scioglie, si dissipa; – das Gewitter verzieht sich, il temporale passa, si dissipa; – der Schmerz verzieht sich, il dolore passa, cessa, se ne va; – sich verziehen, (im Schachspiele) fare una mossa falsa.

Verziehung, *s. f. plur.* en, des Mundes, des Gesichts, storcimento di bocca; smorfia; – der Buchstaben, intrecciamento, l'intrecciare lettere; – *it.* der Kinder, cattiva educazione; soverchia indulgenza, per la quale si guasta un figliuolo.

Verzieren, *v. a.* decorare, ornare, abbellire; – *part.* verzieret.

Verzierer, *s. m. gen.* s, colui che fa le decorazioni teatrali, o simili; architetto teatrale.

Verzierung, *s. f. plur.* en, ornamento; ornatura; abbellimento; affazzonamento; – auf dem Theater, telajo d'un sopraporta.

Verzimmern, *v. a.* im Bergbaue, armare le cave di legname; *it.* foderare, fortificare con legname una parte offesa della nave; – *part.* verzimmert.

Verzimmerung, *s. f.* l'armare le cave di legname; il foderare con legname etc.

Verzinnen, *v. a.* stagnare; coprir di stagno, o saldare con istagno; ristagnare; – *part.* verzinnet.

Verzinner, *s. m. gen.* s, stagnatore.

Verzinnung, *s. f.* stagnatura; lo stagnare.

Verzinsen, *v. a.* ein Capital, pagar interesse, censo d'un capitale; – *part.* verzinset.

Verzinsung, *s. f.* interesse; il pagar interesse.

Verzogen, *part.* tirato di traverso; tratto fuori della dirittura; storto; – *it.* übel erzogen, mal allevato, guastato per soverchia indulgenza.

Verzögern, *v. a.* ritardare; far ritardare; differire, indugiare, procrastinare, trattenere, allungare; tirar, mandare in lungo etc.; – *v. n.* tardare; indugiare, differire; temporeggiare; – *part.* verzögert.

Verzögernd, *part.* ritardante; indugiante; ritardativo; indugevole.

Verzögerer, *s. m. gen.* s, ritardatore, indugiatore etc.

Verzögerung, *s. f. plur.* en, ritardamento, ritardo, indugiamento, indugio, temporeggiamento etc.; – einer Frist, dilazione, soprattieni.

Verzollen, *v. a.* gabellare, pagar la gabella, il dazio; andar a pagar la gabella; – *part.* verzollet.

Verzollung, *s. f.* il pagar la gabella.

Verzucken, *v. a.* cagionare, recare convulsione; arrecar spasmo; – *part.* verzucket.

Verzuckend, *part.* convulsivo; convulso; – verzuckende Bewegung, moto convulsivo, spasmodico.

Verzuckern, *v. a.* inzuccherare.

Verzuckert, *part.* inzuccherato; – *fig.* e *fam.* melato; inzuccherato; dolce.

Verzuckt, *part.* convulso; spasimato.

Verzückt, *adj.* estatico, rapito, incantato; v. entzückt.

Verzuckung, *s. f. plur.* en, convulsione; spasimo; – kleine, convulsioncella; – der Verzuckungen hat, spasimante; che ha convulsioni; – mit Verzuckungen, spasimatamente; con convulsioni.

Verzückung, *s. f. plur.* en, estasi, rapimento; allegrezza quasi convulsiva.

Verzug, *s. m. gen.* es, indugio, ritardo, dilazione; – die Sache leidet keinen Verzug, la casa non soffre alcun indugio; – ohne Verzug, senza indugio; subito; – der kleinste Verzug, interposizioncella di tempo, il minimo ritardo.

Verzumpft, *adv.* con thun: verzumpft thun, affettare modestia, fare il modesto o la modesta in modo affettato.

Verzürchen, *v. a.* bey den Böttchern, caprugginare; incavar la zina.

Verzürcht, *part.* incapruggInato.

Verzürchung, *s. f. plur.* en, capruggine; zina.

Verzwecken, *v. a.* imbullettare; fermare, fortificare con bullette; – *part.* verzwecket.

Verzweifeln, *v. n.* disperare; disperarsi; darsi alla disperazione; deporre, perdere ogni speranza, gettarsi via; – an jemandes Aufkommen verzweifeln, sfidare alcuno: die Aerzte verzweifeln an seinem Aufkommen, i medici lo sfidano; egli è disperato da medici; – an jemandes Liebe, Gnade, disperarsi dell' amore, della grazia altrui; – an der Verzeihung, disperare il perdono; – in den Hafen zu gelangen, disperare del porto.

Verzweifelt, *part.* disperato; – sehr heftig, disperato, eccessivo etc.; – verwünscht, maledetto: dein verzweifeltes Geplauder, la tua maledetta ciarla; – gefährlich, schwierig, critico; pericoloso; intrigato; scabroso: ein verzweifelter Umstand, circonstanza assai critica; – ein verzweifelter Handel, un affare scabroso; – *adv.* disperatamente; alla disperata; alla dirotta; perdutamente; alla cieca; smodatamente.

Verzweiflung, *s. f.* disperazione; – in Verzweiflung bringen, disperare uno, cavar di speranza, mettere uno in desperazione, cavarlo di speranza; – gerathen, darsi alla disperazione; darsi al diavolo, a' cani; gettarsi via.

Verzwicken, *v. a.* staccare, mozzare con un pizzico, con un pizzicotto, pizzicando, bezzicando.

Verzwickt, *part. fig.* mozzato, cimato, stremato in modo strano; ridicolo; – ein verzwickter Mensch, burlone, buffone; – er siehet verzwickt aus, pare una bertuccia in zoccoli.

Vesicatorium, *s. n.* (*lat.*) *plur.* rien, vesicatorio.

Vesper, *s. f. plur.* n, vespro; sera; – *it.* die Vesper halten, singen, dir, cantare il vespro; – in die Vesper läuten, suonare a vespro.

Vesperbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, merenda; – kleines, merenduccia.

Vesperglocke, *s. f. plur.* n, campana da suonar a vespro.

Vespermantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, (das Pluvial) piviale, pieviale.

Vesperprediger, *s. m. gen.* s, predicatore che predica dopo mezzodì.

Vesperpredigt, *s. f. plur.* en, predica dopo mezzodì.

Vesperzeit, *s. f. plur.* en, tempo vespertino, di vespro.

Vest, *adj.* v. fest.

Veste, *s. f.* v. Feste.

Vettel, *s. f. plur.* n, bagascia; sgualdrina; sgualdrinella; buona roba; scrofa; femmina da conio etc.

Vetter, *s. m. gen.* s, *plur.* n, zio; cugino; *it.* parente.

Vetterlich, *adj.* parentesco; di parente; – *adv.* da parente; da cugino.

Vettern (sich), *v. r.* chiamarsi parenti, cugini; trattarsi da parenti.

Vetterschaft, *s. f. plur.* en, parentela, parentado.

Vexation, *s. f. plur.* en, vessazione; molestia etc.

Vexirbeutel, *s. m. gen.* s, borsa di burla.
Vexiren, *v. a.* plagen, vessare; balestrare; travagliare; – das Ding vexirt mich, ciò mi rompe il capo, dà noja, mi cuoce; – *it.* zum Besten haben, corbellare; motteggiare; beffare; cuculiare; burlare; canzonare; sojare; minchionare; giambare; scoccoveggiare; tenere a loggia; gabbarsi d'alcuno, o uccellarlo.
Vexirer, *s. m. gen.* s, beffardo; scedato; motteggiatore etc.
Vexirerey, *s. f. plur.* en, berteggiamento; motteggio, beffa, burla; scede, scederia, corbelleria etc.
Vexirglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchiere da burla con bucolini etc.
Vexirkarte, *s. f. plur.* n, mazzo di carte da burla.
Vezir, e Vezier, *s. m. gen.* s, visire.
Vezirat, *s. n. gen.* es, visirato.
Viaticum, *s. n.* (*lat.*) viatico.
Vibration, *s. f.* (*lat.*) vibrazione.
Vibriren, *v. n.* vibrare, oscillare.
Vicar, Vicariat, v. Vikar etc.
Viceadmiral, *s. m. gen.* s, *plur.* e, viceammiraglio.
Viceadmiralat, *s. n. gen.* es, viceammiragliato.
Viceadmiralschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la nave del viceammiraglio.
Viceadmiralswürde, *s. f.* v. Viceadmiralat.
Viceamtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* amtsleute, vicebalivo.
Viceconsul, *s. m. gen.* s, *plur.* n, viceconsolo.
Viceconsulat, *s. n. gen.* es, carica del viceconsolo.
Vicekanzler, *s. m. gen.* s, vicecancelliere.
Vicekapitän, *s. m. gen.* s, *plur.* e, vicecapitano.
Vicekönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, vicerè.
Vicekönigin, *s. f. plur.* nen, viceregina.
Vicelandvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, viceseniscalco.
Vicelegat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, vicelegato.
Vicepatriarch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, vicepatriarca.
Vicepräsident, *s. m. gen.* en, *plur.* en, vicepresidente.
Viceprätor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, vicepretore.
Viceregent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, vicereggente.
Vicerektor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, vicerettore.
Vicesekretär, *s. m. gen.* s, *plur.* e, vicesegretario.
Vicesekretariat, *s. n. gen.* es, vicesegretariato.
Victorisiren, *v. n.* vittoriare; ottener vittoria.
Victorisirend, *part.* vittorieggiante etc.
Victualien, *s. plur.* vettovaglie; viveri; grasce etc.
Victualienhandel, *s. m. gen.* s, traffico di vettovaglie a minuto.
Victualienhändler, *s. m. gen.* s, colui che vende vettovaglie a minuto; rivendugliuolo di vettovaglio.
Vidimiren, *v. a.* confrontare una copia coll' originale; – der Richter hat die Abschrift vidimirt, il giudice ha confrontato la copia coll' originale, e v' ha posto il vidimus.
Vidimirung, *s. f.* il confrontar la copia coll' originale e 'l porvi il vidimus.
Vieh, *s. n. gen.* es, animale, bestia, bruto, belva; – du armes Vieh! povera bestia! – das Vieh überhaupt, in der Landwirthschaft, bestiame, le bestie; – eine Heerde Vieh, un branco di bestiame; – Vieh halten, tenere, allevar bestiame; – vier Stück Vieh, quattro bestie, quattro capi di bestie; – großes und kleines Vieh, bestiame grosso e minuto; – *fig.* bruto; bestiaccia; animalaccio, bestione; – wie das liebe Vieh leben, vivere da bestia; – zum Vieh machen, imbestiare; far divenir bestia; rendere simile a' bruti; – zum Vieh werden, imbestiarsi; far azioni da bestia.
Viehähnlich, *adj.* simile a bruto, a bestia.
Vieharbeit, *s. f. pl.* en, lavoro da bestia.
Viehart, *s. f. plur.* en, maniera bestiale; foggia de' bruti, delle bestie.
Vieharzeney, *s. f. plur.* en, medicina da bestiame.
Vieharzeneykunst, *s. f.* veterinaria; arte di medicare i bestiami ammalati.
Vieharzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, veterinario; curatore, medico del bestiame.
Viehbremse, *s. f. plur.* n, tafano.
Viehdeube, *s. f. plur.* n, v. Viehdiebstahl.
Viehdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, abigeo; rubatore di bestiami.
Viehdiebin, *s. f. plur.* nen, colei che ruba bestiami.
Viehdiebstahl, *s. m. gen.* es, *plur.* stähle, abigeato; furto di bestiame.
Viehfall, *s. m. gen.* es, v. Viehsterben.
Viehfutter, *s. n. gen.* s, foraggio; vettovaglia da bestiame.
Viehhandel, *s. m. gen.* s, traffico di bestiami.
Viehhändler, *s. m. gen.* s, mercante di bestiami.
Viehhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, mandriano; pastore delle bestie.
Viehhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, procojo, proquojo.
Viehisch, *adj.* bestiale; brutale; feroce; – viehisches Wesen, bestialità, bruta-

lità, ferocia; - *adv.* bestialmente; alla bestiale; brutalmente.

Viehkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compra di bestiame.

Viehkrankheit, *s. f. plur.* en, morbo, malattia di bestiame.

Viehkur, *s. f. plur.* en, cura de' morbi nelle bestie.

Viehmagd, *s. f. plur.* mägde, serva che ha cura de' bestiami.

Viehmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato de' bestiami.

Viehpacht, *s. m. gen.* es, affitto di bestiami.

Viehpachter, *s. m. gen.* s, colui che prende bestiami al affitto.

Viehpreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prezzo de' bestiami.

Viehraub, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rapina, furto d'animali di gregge.

Viehräuber, *s. m. gen.* s, v. Viehdieb.

Viehreich, *adj.* ricco, abbondante di bestiami.

Viehschwemme, *s. f. plur.* n, guazzatojo; luogo per guazzar le bestie.

Viehseuche, *s. f. plur.* n, epidemia; contagio, morbo contagioso delle bestie; influenza di malattia tra le bestie.

Viehstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla, stanza, albergo de' bestiami.

Viehstand, *s. m. gen.* es, stato, numero del bestiame in un podere, in una possessione; - das Gut hat einen starken Viehstand, questo podere, questa possessione ha un gran numero di bestiame.

Viehsterben, *s. n. gen.* s, moria, mortalità tra le bestie.

Viehsteuer, *s. f. plur.* n, taglia, imposizione sul bestiame.

Viehtränke, *s. f. plur.* n, abbeveratojo; luogo da abbeverare le bestie.

Viehtreiber, *s. m. gen.* s, conduttore di bestiami.

Viehtrieb, *s. m. gen.* es, } Viehtrift, *s. f. plur.* en, } pascolo; luogo dove pascono i bestiami; *it.* diritto di menare il bestiame al pascolo in su l'altrui campo; *it.* la via per cui il bestiame si mena al pascolo.

Viehtrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogo per i bestiami.

Viehwärter, *s. m. gen.* s, colui che governa i bestiami.

Viehweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via che tiene il bestiame, quando si conduce al pascolo.

Viehweide, *s. f. plur.* n, pastura, pascolo de' bestiami.

Viehzehente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, decima sul bestiame.

Viehzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio o pedaggio che si paga per i bestiami, per l'introduzion di bestiame.

Viehzucht, *s. f.* lo allevare, il nudrire bestiame; - starke Viehzucht haben, nutrire, allevare molti bestiami in un podere.

Viel, *adj.* molto; assai; gran quantità; gran copia; - sehr viel, moltissimo; assaissimo; - viel mehr, molto più; assai più; - was viele Winkel hat, poligono; - in vielen Sprachen abgefaßt, poliglotto; - der viel Weiber hat, poligamo; colui che ha più mogli; - viele Worte machen, abbondare in parole, essere parolajo; - warum machst du so viele Worte? a che tante parole? - dazu gehört viel Geld, ciò richiede gran danaro; - viel Vergnügen, gran piacere; - es sind der Wege viel, die nach Rom gehen, vi sono molte strade, sono molte le strade, che conducono a Roma; - es sind unserer, euerer, ihrer viel, siamo, siete, sono molti; - es kamen ihrer viel, ne vennero molti, molti di loro vennero? - wie viel sind euerer? quanti siete? - viel Volkes, viel Redens, viel Wesens rc., gran popolo, gran ciarla, gran fracasso etc.; - viele sagen, molti dicono; - das brauche ich nicht erst viel zu sagen, non occorre che ne faccia molte parole; - ich frage nicht viel darnach, non me ne curo, non m'importa gran cosa; - er fragt viel darnach, non gl' importa un fico; - er weiß viel davon, egli ne sa una boccicata, non ne sa niente; - *it. abs.* er weiß viel; er redet viel, er sagt viel mit wenigem, egli sa di molto; parla, favella molto, assai; egli dice molto in poco; - Person, Sache, die viel zu sagen hat, persona da molto; cosa da molto; - es ist viel, wenn man zu gebieten weiß, non è poco, è un gran che, egli è molto di saper comandare; - es ist viel, daß er das thut, è gran cosa, è maraviglia ch' egli faccia questo; - das ist viel von ihm, von ihr, è gran cosa, è maraviglia, ch' egli, ch' ella abbia fatto questo; - das ist viel gesagt, questo vuol dir molto, non è poco dir questo; - es fehlt viel, es fehlte nicht viel, assai manca; poco mancò; - durch vieles Bitten, mit vielem Studiren rc., a forza; per la forza; per troppo pregare, studiare etc.; - so viel für euch, tanto per voi; - so viel Mahl, tante volte; - so viel ich weiß, per quanto io sò; - eben so viel, altrettanto; tanto quanto; quanto; - um so viel mehr, tanto più; tanto maggiormente; - es ist, es gilt mir gleich viel, mi è tutt' uno, mi è indifferente, non m'importa; - zu viel, allzu viel, trop-

po; — einem zu viel thun, fare torto a uno; — *adv.* molto; assai; in quantità; in abbondanza.
Vielärmig, *adj.* che ha molte braccia; con più braccia.
Vielartig, *adj.* di più generi; di molte spezie etc.
Vieläſtig, *adj.* che ha molti rami; con più rami; ramoso, ramoruto.
Vieläugig, *adj.* occhiuto.
Vielbedeutend, *adj.* significativo; significantissimo; espressivo; *fig.* da molto; di grand' autorità, importanza.
Vielbeinig, *adj.* che ha molte gambe.
Vielblätterig, *adj.* che ha molte foglie.
Vielblüthig, *adj.* che ha più fiori.
Vieldeutig, *adj.* che ha molti significati; di più intendimenti; ambiguo etc.; — *it. adv.* ambiguamente.
Vieldeutigkeit, *s. f.* diversità, varietà di significati; ambiguità; dubbiezza.
Vieleck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, un poligono.
Vieleckig, *adj.* poligono.
Vielerley, *adj.* diverso; vario; di più maniere; di varie fogge etc.; — er sagt vielerley, egli dice molte, varie, più cose; — auf vielerley Art, in molte maniere; in più modi; in vario modo etc.
Vielfach, } *adj.* moltiplice; multiplice; — *it.* vielfache Größen, grandezze moltinomie, polinomie; — *it. adv.* più volte; multiplicatamente.
Vielfältig, }
Vielfältigkeit, *s. f.* multiplicità.
Vielfarbig, *adj.* di più colori; di molti colori.
Vielfarbigkeit, *s. f.* unione di più colori; diversità, varietà di colori.
Vielförmig, *adj.* moltiforme.
Vielförmigkeit, *s. f.* moltiplicità di forme.
Vielfraß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ein Thier im nördlichen Europa und Asien, gulone, animal voracissimo dell' Europa e dell' Asia settentrionale, colla testa di lupo, e nel resto molto simile al cane; — *fig.* uomo vorace; gran mangione; ghiottone.
Vielfräßig, *adj.* che mangia molto; che ha bisogno di molto cibo; voracissimo.
Vielfräßigkeit, *s. f.* grande voracità, ghiottornia, golosità.
Vielfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, porcellino, asello terrestre.
Vielfüßig, *adj.* che ha molti piedi; con molti piedi.
Vielgebährig, *adj.* (*megl.* viel gebährend) moltiparo; che partorisce molti figliuoli.
Vielgeliebt, *adj.* amatissimo, dilettissimo, carissimo.
Vielgeltend, *adj.* che vale assai; di gran valore; — *fig.* che ha grand' autorità etc.
Vielgötterey, *s. f.* politeismo.
Vielgültig, *adj.* di molto valore etc.; di molto autorità, di gran possa.
Vielhalmig, *adj.* che ha molti gambi.
Vielhärig, *adj.* che ha molti peli; molto peloso.
Vielhäutig, *adj.* che ha molte cuti.
Vielheit, *s. f.* moltitudine; abbondanza; gran numero; copia; quantità.
Vielhörnig, *adj.* con più corna.
Vieljährig, *adj.* di molti anni; di più anni.
Vielköpfig, *adj.* che ha più teste; con molte teste.
Vielleicht, *adv.* forse; — vielleicht geht er nicht, forse non anderà; può essere, può darsi che non vada; — er möchte vielleicht sterben, potrebbe morire; potrebbe darsi il caso, che morisse.
Viellöcherig, *adj.* che ha più buchi; con più forami; bucherato, foracchiato.
Vielmahl, vielmahls, *adv.* più volte; spesse volte.
Vielmahlig, *adj.* che si fa più volte, a più riprese.
Vielmahls, *adv.* v. vielmahl.
Vielmännerey, *s. f.* poliandria.
Vielmännerig, *adj.* (*term. di bot.*) poliandrio.
Vielmehr, *adv.* anzi; piuttosto; — *it.* noch mehr, assai più; molto più; — um so vielmehr, tanto più.
Vielnamig, *adj.* che ha molti nomi.
Vielrederey, *s. f.* moltiloquio; ciarleria; anfanamento.
Vielsäulig, *adj.* con più colonne.
Vielschälig, *adj.* con più bucce.
Vielschreiber, *s. m. gen.* s, poligrafo.
Vielschreiberey, *s. f.* lo scriver molto, il compor molti libri.
Vielseitig, *adj.* moltilatero; poliedro.
Vielseitigkeit, *s. f.* l'esser moltilatero; — *fig.* qualità di ciò che può considerarsi di più maniere.
Vielspännig, *adj.* con più tiri; tirato da più cavalli.
Vielstengelig, *adj.* con più gambi; — (*term. di bot.*) polipetalo.
Vielstimmig, *adj.* con più voci, cantatori etc.
Vielsylbig, *adj.* polisillabo, moltisillabo.
Vieltägig, *adj.* di più giorni.
Vielthätig, *adj.* attivissimo; molto operoso.
Vieltheilig, *adj.* che ha più parti; diviso in più parti.
Vielvermögend, *adj.* che può molto; che ha molto credito, grande autorità.
Vielweiberey, *s. f.* poligamia.
Vielweniger, *adv.* molto meno.

Vielwinkelig, *adj.* moltangolo; poligono.
Vielwissend, *adj.* che sa di molto; molto scienziato.
Vielwisser, *s. m. gen.* s, (*t. di disprezzo*) saputello; uomo tinto; che ha qualche tintura di molte scienze; che ha superficiale notizia di molte cose.
Vielwisserey, *s. f.* tintura di molte scienze; superficiale notizia di molte cose.
Vielzählig, *adj.* di gran numero.
Vielzahlig, *adj.* di più numeri.
Vielzopf, *s. m. gen.* es, policacnimo (di *Linneo*).
Vier, *adj.* quattro; – Zeit von vier Jahren, quadriennio; spazio di quattr' anni; – vor vier Wochen, un mese fa; – es ist bald vier, or ora saranno le quattro; – sie kommen alle vier, vengono tutti e quattro; – es sind unserer, ihrer vier, siamo, sono quattro; – es kamen ihrer nur vier, soli quattro di loro vennero; – unter vier Augen, a quattr' occhi; da solo a solo; testa a testa; – auf allen Vieren gehen, kriechen, andare in quattro; andar carponi; – alle Viere von sich strecken, distendersi quanto si può etc.; morire, crepare; – *it.* eine Vier, un quattro; – alle Vieren im Würfelspiel, im Kartenspiel, quaderno.
Vierärmig, *adj.* con quattro braccia.
Vierästig, *adj.* che ha quattro rami.
Vierauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, quattr' occhi.
Vieräugig, *adj.* che ha quattr' occhi; con quattr' occhi.
Vieräuglein, *s. n. gen.* s, v. Vierauge.
Vierbeinig, *adj.* di quattro gambe; di quattro piedi.
Vierblatt, *s. n. gen.* es, v. Wolfsbeere.
Vierblätterig, *adj.* di quattro foglie.
Vierbohrig, *adj.* von Röhren, doccia di dita 4½ nel diametro.
Vierbuchstäbig, *adj.* quattrilittero; composto di quattro lettere.
Viereck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quadro; quadrato; – *it.* Seite vom Viereck, quadratura; – geschobenes Viereck, rombo; – ungleiches, trapezzio, trapezzoide; – *it.* im Viereck, in quadro, in riquadratura.
†Vierecken, *v. a.* quadrare; squadrare; render quadro.
Viereckigt, e viereckig, *adj.* quadrato; quadro; – *it. adv.* in quadro; in quadrato.
†Viereckung, *s. f.* quadratura; riquadratura.
Vierellig, *adj.* di quattro braccia, di misura.
Viererley, *adj.* di quattro generi, modi etc.
Vierfach, e vierfältig, *adj.* quadruplo; – *it. adv.* in quadruplo; per quadruplo.
Vierfarbig, *adj.* di quattro colori.
Vierfürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, tetrarca.
Vierfürstenthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, tetrarchia; tetrarcato.
Vierfüßig, *adj.* quadrupede; quadrupedo; di quattro piedi; – die vierfüßigen Thiere, i quadrupedi.
Viergliederig, *adj.* di quattro membra.
Vierhändig, *adj.* che ha quattro mani; – ein vierhändiges Stück, (in der Musik) sonata, minuetto, (o qualsi voglia altro lavoro di musica) a quattro mani.
Vierhundert, *adj.* quattrocento; – *it.* der vierhundertste, quattrocentesimo.
Vierjährig, *adj.* di quattro anni; di quattr' anni.
Vierköpfig, *adj.* con quattro teste.
Vierling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Art Münze, quattrino; – *it.* von Geburten, nato in un parto con tre altri.
Viermahl, *adv.* quattro volte.
Viermahlig, *adj.* reiterato quattro volte.
Viermonatlich, *adj.* di quattro mesi; – viermonatliche Zeit, quadrimestre; spazio di quattro mesi.
Vierpfünder, *s. m. gen.* s, cannone da quattro.
Vierpfündig, *adj.* di quattro libbre.
Vierräderig, *adj.* con quattro ruote.
Vierruderig, *adj.* con quattro ordini di remi; quadrireme.
Viersäulig, *adj.* con quattro colonne.
Vierschrötig, *adj.* che ha un corpo quadrato; traverso, complesso, bene schienuto, mastacco, macciangherò, atticciato; – vierschrötiger Bauer, martignone.
Vierschuhig, *adj.* lungo di quattro piedi.
Vierseitig, *adj.* quadrilatero; che ha quattro lati.
Viersitzig, *adj.* ein viersitziger Wagen, carro, carrozza a quattro seggi.
Vierspaltig, *adj.* (in Druckereyen) stampato a quattro colonne; distinto, diviso in quattro colonne, o colonnini.
Vierspännig, *adj.* col tiro a quattro; con tiro da quattro.
Vierspitzig, *adj.* con quattro punte, cime.
Vierstündig, *adj.* di quattr' ore.
Viersylbig, *adj.* quadrisillabo; di quattro sillabe.
Viertägig, *adj.* di quattro giorni; – *it.* das viertägige Fieber, quartana; febbre quartana.

Viertausend, *adj.* quattromila.
Vierte, *adj.* quarto; – wir warten auf einen vierten, stiamo aspettando un quarto; – der vierte Theil, la quarta parte; – *it.* zu viert spielen, giuocare in quattro; – *it.* zum vierten, v. viertens.
Viertel, *s. n. gen.* s, Viertheil, un quarto; la quarta parte; – ein halbes Viertel, un mezzo quarto; l'ottava parte; – *it.* vom Pfund, la quarta parte d'una libbra; un quartiere: Viertel Pfund Butter etc., un quarto libbra di burro etc.; – es ist ein Viertel auf sechs, sieben etc., sono le cinque e un quarto, le sei e un quarto etc.; – Viertel Hundert, quarta parte di cento; – Kalbs, Lamms Viertel, un quarto, o quartiere di vitello, d'agnello etc.; – *it.* vom Brot, Käse, Kuchen etc., un quarto; un pezzo; una parte; – von der Stadt, quartiere; rione; e vicinato; quelli d'un quartiere; – das erste Viertel, vom Mond, il primo quarto della luna; – vom Scheffel, quarteruolo; – vom Wind, quarta di vento.
Vierteljahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, trimestre.
Vierteljährig, *adj.* di tre mesi; – *it. adv.* ogni tre mesi, ogni trimestre; – die Miethe vierteljährig bezahlen, pagare la pigione ogni tre mesi.
Vierteln, *v. a.* dividere in quarti; – *it. prov.* e *fig.* sich für einen vierteln lassen, farsi tagliare a pezzi per il servizio di alcuno; spararsi per uno; – die Uhr viertelt, (*fam.*) l'oriuolo sona i quarti d'ora; – *part.* geviertelt.
Viertelshauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, capitano di quartiere.
Viertelsherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, commissario di quartiere.
Viertelsmeister, *s. m. gen.* s, uffiziale d'un quartiere; cittadino proposto a un quartiere della città.
Viertelstündchen, *s. n. gen.* s, quarticello; piccolo quarto d'ora.
Viertelstunde, *s. f. plur.* n, quarto d'ora.
Viertelstündig, *adj.* d'un quarto d'ora.
Viertelung, *s. f.* quadripartizione.
Viertens, *adv.* in quarto luogo.
Vierthalb, viertehalb, *adj. indeclin.* tre e mezzo.
Viertheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il quarto; una quarta parte.
Viertheilen, *v. a.* quadripartire; dividere in quattro parti; – *it.* einen Verbrecher viertheilen, squartare un delinquente; – *part.* geviertheilet.
Viertheilig, *adj.* quadripartito.
Viertheilung, *s. f.* quadripartizione; – *it.* squartata, lo squartare.
Vierung, *s. f.* quadratura; quadrato; – *it.* in Wappen, quarto, quartiere dello scudo.
Vierwinkelig, *adj.* quadrangolare.
Vierzack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ferro con quattro uncini; – vierzackiger Anker, ferro di quattro marre; ancora a quattro parte.
Vierzehen, e vierzehn, *adj.* quattordici; – vor vierzehn Tagen, sono quindici giorni, che etc.; – vierzehn Könige, im Piket, quattordici di rè etc.
Vierzehente, *adj.* quattordicesimo; quartodecimo; decimo quarto; – Ludwig der vierzehnte, Luigi decimoquarto; – zum vierzehnten, in quattordicesimo luogo.
Vierzehnfach, *adj.* e *adv.* quattordici volte tanto.
Vierzehnjährig, *adj.* di quattordici anni.
Vierzehnmahl, *adv.* quattordici volte.
Vierzehnpfündig, *adj.* di quattordici libbre.
Vierzehnstündig, *adj.* di quattordici ore.
Vierzehntägig, *adj.* di quattordici giorni.
Vierzehntheil, *s. m. gen.* es, } un quattordicesimo; la quattordicesima parte.
Vierzehntel, *s. n. gen.* s, }
Vierzeilig, *adj.* di quattro linee, versi.
Vierzig, *adj. n.* quaranta; – vierzig Tage fasten vor Ostern, far la quaresima; – er geht in die vierzig, ist über die vierzig, egli è quadragenario; ha quarant' anni e più.
Vierziger, *s. m. gen.* s, quadragenario; – ein guter Vierziger, tiefer Vierziger, uomo che ha più di quarant' anni, che s'avvicina a' cinquant' anni; – ein angehender Vierziger, che ha poco più di quarant' anni.
Vierzigerin, *s. f. plur.* nen, quadragenaria; – eine gute, tiefe Vierzigerin, donna che ha più di quarant' anni etc.
Vierzigjährig, *adj.* di quarant' anni.
Vierzigste, *adj. n.* quarantesimo.
Vierzigstündig, *adj.* di quarant' ore.
Vierzigtägig, *adj.* di quaranta giorni; – die vierzigtägige Fasten vor Ostern, la quaresima, digiuno quaresimale.
Vierzigtausend, *adj. n.* quarantamila.
Vierzigtheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la quarantesima parte.
Vierzinkig, *adj.* con quattro rebbi; – vierzinkige Gabel, forca di quattro rebbi.
Vierzollig, *adj.* lungo quattro dita.
Vigilant, *adj.* (*lat.*) vigilante; v. wachsam.
Vigiliren, *v. n.* (*fam.*) invigilare; badare etc.; – im Spiel, succhiellare le carte.
Vignette, *s. f. plur.* n, fregi, figurine per ornamento de' libri.

Vigogne, *s. n.* (das Schaffameel) vigogna.
Vigognetuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno di vigogna.
Vigognewolle, *s. f.* lana di vigogna; vigogna.
Vikar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vicario.
Vikariat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vicariato; vicarìa.
Vikariren, *v. n.* farla da vicario.
Vindiciren, *v. n.* (*lat.*) dimandare le cose sue.
Vindicirung, *s. f.* il dimandare le cose sue.
Viol, v. Veil, Veilchen; – ein musikalisches Instrument, viola; – Discantviole, v. Violine, – Viole d'amour, Viole de Gambe, viola d'amore, viola da gamba; – Baßviole, violone.
Violenmoos, o Veilchenmoos, *s. n. gen.* es, bisso violito (di *Linneo*).
Violenwurzel, o Veilchenwurzel, *s. f. plur.* n, iride fiorentina; radice di viola.
Violèt, *adj.* paonazzo; violato etc.
Violetschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungo vedovo.
Violine, *s. f. plur.* n, violino.
Violinist, *s. m gen.* en, *plur.* en, violinista; violino.
Violon, *s. m. gen* s, violone.
Violoncell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, violoncello.
Violwurz, *s. f.* v. Violenwurzel.
Viper, *s. f. plur.* n, vipera.
Vipergras, *s. n. gen.* es, scorzonera.
Virtuose, *s. m. gen* n, *plur.* n, virtuoso; – großer, virtuosone.
Virtuosin, *s. f. plur.* nen, virtuosa.
Virulènt, *adj.* virulento; marcioso.
Virus, *s. n.* (*lat.*) *indecl.* virulenza; marcia etc.
Viscerale, *s. n. gen.* s, (*lat.*) viscerale; rimedio viscerale; – *plur.* Visceralien, viscerali.
Visir, *s. n gen.* es, *plur.* e, Visirkorn am Schießgewehre, mira; – die Dioptern an verschiedenen mathematischen Instrumenten, traguardo; – das Visir nehmen, prender la mira; mirare; *it.* v. visiren; – *it.* am Helm, visiera; baviera.
Visiren, *v. a.* zielen, mirare; dirizzar la mira; prender la mira; – durch die Dioptern, traguardare; guardare una cosa per mezzo del traguardo; – ein Faß, stazare.
Visirer, *s. m. gen.* s, stazatore.
Visirfaß, *s. n. gen* sses, *plur.* fässer, botte che serve di modello onde stazare le altre.
Visirgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la paga che si dà a' stazatori.
Visirkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, v. Visir.
Visirkunst, *s. f.* arte di stazare, di misurare colla staza, colle staglio.
Visirlohn, *s. m. gen.* es, v. Visirgeld.
Visirmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il contenuto del liquido d'un vaso, computato a staglio.
Visirruthe, *s. f. plur.* n, v. Visirstab.
Visirschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, tiro di cannone colla più alta mira, che si suol prendere.
Visirstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, staza, o staglio per trovar la tenuta d'un barile, o simile.
Visirung, *s. f. plur.* en, stazatura.
Visitation, *s. f. plur.* en, visitazione; visita de' giudici etc.
Visitator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, visitatore.
Visite, *s. f. plur.* n, v. Besuch.
Visitiren, *v. a.* visitare; far la visita; esaminare; – einem die Taschen visitiren, frugare le tasche di alcuno; – eine Wunde, tastare una ferita, esaminarla colla tenta.
Visitirung, *s. f. plur.* en, il visitare; visitazione etc.
Vispern, *v. n.* v. flistern.
Vitriol, *s. m. gen.* es, vitriuolo; vitriuolo; vetriuolo; – rother, aus Kupferschachten, calciti, calcitide.
Vitriolart, *s. f.* qualità, natura vitriolica.
Vitriolartig, *adj.* della qualità, della natura del vitriuolo.
Vitriolerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale di vitriuolo.
Vitriolgeist, *s. m. gen.* es, spirito di vitriuolo.
Vitriolhütte, *s. f. plur.* n, fabbrica del vitriuolo.
Vitrioliren, *v. a.* fare, stemperare con vitriuolo.
Vitriolisch, *adj.* vitriolico.
Vitriolkraft, *s. f.* forza, virtù vitriolica.
Vitriolöhl, *s. n. gen.* es, olio di vitriuolo.
Vitriolsalz, *s. n. gen.* es, sal di vitriuolo.
Vitriolsäure, *s. f.* acido di vitriuolo.
Vitriolwasser, *s. n. gen.* s, acqua vitriolata.
Vitriolwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Vitriolhütte.
Vitriolzapfen, *s. m. gen.* s, vitriuolo stillatizio; cristallizzato in forma di zaffo.
Vizdom, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vidame; giudice criminale.
Vizdomhandel, *s. m. gen.* s, *plur.* händel, causa criminale.
Vizir, Vizirat, v. Vezier ꝛc.
Vizthum, Vizthumhandel, v. Vizdom, Vizdomhandel.
Vlies, *s. n. gen.* es, das goldene, il vel-

lo, il toson d'oro; – Orden vom goldenen Vlies, l'ordine del tosone.
Vocal, s. m. gen. es, plur. e, vocale.
Vocalmusik, s. f. musica vocale; canto.
Vocation, s. f. plur. en, (lat.) vocazione.
Vocativ, s. m. gen. es, plur. e, vocativo; – er ist ein Vocativus, (im Scherz) egli è scaltro, scaltrito; ha gli occhi nella collottola.
Vociren, v. a. einen zu einem Amte, vocare; chiamare; nominare uno per una carica, un impiego.
Vocirung, s. f. vocazione.
Vogel, s. m. gen. s, plur. Vögel, uccello; (poet.) augello; – allerlen todte Vögel, uccellame; – Vögel fangen, Vogel stellen, uccellare; tendere insidie agli uccelli; – prov. friß Vogel, oder stirb, bere, o affogare; – ich habe ein Vögelchen davon singen hören, ne ho avuto sentore; – laß die Vögel sorgen, cavami d'oggi, e mettimi in domani; – man kennet den Vogel am Gesange, an den Federn, a' segnali si conoscono le balle; – wie der Vogel, so das Ey; böser Vogel, böses Ey, il lupo non cacca agnelli; – schöne Federn machen schöne Vögel, i panni rifanno le stanghe; – jedem Vogel gefällt sein Nest, tristo a quell' uccello che nasce in cattiva valle; – der Vogel lebt nicht vom schönen Käfig, la bella gabbia non nudrisce l' uccello; – wer Vögel fangen will, muß nicht mit Knütteln drein werfen, non bisogna andar col cembalo in colombaja: – fig. e fam. loser, feiner, durchtriebener, listiger Vogel, bricconcello; birboncello; cattivaccio; giovine lesto, vivace etc.; saccente; scozzonato; scaltro, scaltrito; – it. nach dem Vogel schießen, einen Vogel abschießen, tirare solennemente e in compagnia di molti a un uccello di legno; (specie di festa annua in molti paesi della Germania); – versteinter Vogel, ornitolito.
Vogelbauer, s. m. gen. s, gabbia; – in den Vogelbauer thun, ingabbiare; mettere in gabbia.
Vogelbeere, s. f. plur. n, sorba.
Vogelbeerbaum, s. m. gen. es, plur. bäume, sorbo.
Vogelbeize, s. f. plur. n, caccia che si fa cogli uccelli di preda.
Vögelchen, s. n. gen. s, uccelletto, uccellino; (poet.) augelletto, augellino.
Vogeldeuter, s. m. gen. s, augure; ariolo; indovino.
Vogeldeutung, s. f. plur. en, augurio; indovinamento per via degli uccelli.
Vogeldunst, s. m. gen. es, migliarola.
Vögelein, s. n. gen. s, v. Vögelchen.
Vogeler, s. m. gen. s, v. Vogler.
Vogelfang, s. m. gen. es, uccellagione; caccia d'uccelli; uccellatura; il tempo d'uccellare.
Vogelfänger, s. m. gen. s, uccellatore.
Vogelfedern, s. pl. penne, piume d'uccelli.
Vogelflinte, s. f. plur. n, archibugio per la caccia d'uccelli.
Vogelflug, s. m. gen. es, il volo degli uccelli.
Vogelfreund, s. m. gen. es, plur. e, amico degli uccelli.
Vogelfrey, adj. proscritto; sulla testa di cui è messa la taglia.
Vogelfuß, s. m. gen. es, ein Kraut, piede d'uccello.
Vogelfutter, s. n. gen. s, cibo, esca d'uccelli.
Vogelgarn, s. n. gen. es, ragna, rete da uccellare.
Vogelgesang, s. m. gen. es, canto d'uccello.
Vogelgeschrey, s. n. gen. es, grido, voce degli uccelli.
Vogelhändler, s. m. gen. s, colui che vende uccelli.
Vogelhaube, s. f. plur. n, ciuffetto, cresta degli uccelli.
Vogelhaus, s. n. gen. es, plur. häuser, uccelliera.
Vogelhäuschen, s. n. gen. s, gabbia; o piccola uccelliera.
Vogelhecke, s. f. plur. n, gabbia da far nidificare gli uccelli.
Vogelheerd, s. m. gen. es, plur. e, uccellare; paretajo; ajuolo.
Vogelhütte, s. f. plur. n, capanno.
Vogeljagd, s. f. plur. en, caccia d'uccelli.
Vogelklaue, e Vogelkralle, s. f. plur. n, branca, artiglio di uccello.
Vogelkrankheit, s. f. plur. en, malattia degli uccelli.
Vogelkraut, s. n. gen. es, plur. kräuter, ornitogalo.
Vogelkunde, s. f. ornitologia.
Vogelkundiger, s. m. gen. s, der Vogelkundige, ornitologo.
Vogelleim, s. m. gen. es, pania; visco; vischio.
Vogelmilch, s. f. ornitogalo.
Vogelmist, s. m. gen. es, sterco d'uccello.
Vogelnapf, s. m. gen. es, plur. näpfe, Vogelnäpfchen, beccatojo.
Vogelnarr, s. m. gen. en, plur. en, uom pazzo degli uccelli.
Vogelnest, s. n. gen. es, plur. er, nido d'uccello.
Vogelnetz, s. n. gen. es, plur. e, rete da uccellare, da prender gli uccelli; – ein hangendes Netz, ragna; – mit solchen Netzen Vögel fangen, ragnare, uccellar colla ragna; – der

Ort, wo man solche Netze aufstellt, ragnaja; – ein liegendes Netz, welches aus zwey Flügeln besteht, und vom verborgenen Vogelsteller gezogen wird, paretella; v. Vogelwand.

Vogelpfeife, s. f. plur. n, fischio, fistio.

Vogelschauer, Vogelseher, v. Vogeldeuter.

Vogelscheu, adj. von Pferden, che ombra per gli uccelli; che teme gli uccelli.

Vogelscheuche, s. f. plur. n, spauracchio; spaventacchio; straccio per ispaventare gli uccelli.

Vogelschießen, s. n. gen. s, divertimento, esercizio che si fa con colpir un uccello di legno posto sopra un palo a una certa distanza.

Vogelschlag, s. m. gen. es, plur. schläge, trabocchello, trabocchetto da pigliare uccelli.

Vogelschlecht, adj. in der Geschützkunst, orizzontale; – adv. orizzontalmente; – eine Kanone vogelschlecht richten, dare al cannone la direzione orizzontale, indirizzarlo orizzontalmente.

Vogelschrot, s. m. gen. es, pallini per tirar agli uccelli.

Vogelschütz, s. m. gen. en, plur. en, colui che per divertimento colpisce uccello di legno etc.; it. cacciatore d'uccelli.

Vogelspeise, s. f. cibo d'uccelli.

Vogelspiel, s. n. gen. es, giuoco di tirare al segno con un uccello di piombo, che sospeso a una catenuzza in aria, colla mano si spigne verso il segno, ove colpisce col becco di ferro appuntato.

Vogelspieß, s. m. gen. es, plur. e, piccolo schidione da infilzare ed arrostire gli uccelli.

Vogelstange, s. f. plur. n, palo, pertica da porvi sopra una figura d'uccello; it. panione.

Vogelstellen, s. n. gen. s, } uccellagione; uccellatura; l'uccellare; frasconaja.
Vogelstellerey, s. f. }

Vogelsteller, s. m. gen. s, uccellatore.

Vogelstellerin, s. f. plur. nen, uccellatrice.

Vogelstellerkunst, s. f. l'arte d'uccellare, di pigliar gli uccelli.

Vogelstellung, s. f. v. Vogelstellen.

Vogelstrich, s. m. gen. es, il passaggio, passo degli uccelli nella primavera, e nell' autunno; – it. il tempo del passaggio degli uccelli.

Vogelwand, s. f. plur. wände, paretella.

Vogelwärter, s. m. gen. s, colui che ha cura degli uccelli.

Vogelwicke, s. f. plur. n, orobo; moco salvatico etc.

Vogelwild, s. n. gen. es, uccellagione; uccellame; cacciagione, salvaggiume, come pernici etc.

Vogelzucht, s. f. lo allevare uccellini.

Vogelzug, s. m. gen. es, plur. züge, v. Vogelstrich.

Vogler, s. m. gen. s, uccellatore.

Vogt, s. m. gen. es, plur. Vögte, prefetto, intendente; – Amtsvogt, giudice; podestà; – Klostervogt, Vogt der Kirche, protettore, avvocato d'un monastero, d'una chiesa; – Landvogt, prefetto d'una provincia; – Hausvogt, maestro di casa; – Bettelvogt, sergente che gastiga o mena fuori di città i mendichi discoli.

Vogtey, s. f. plur. en, prevostura; carica di preposto, d'intendente; prefettura, intendenza, podesteria, impiego di giudice; – it. avvocaria d'un monastero, d'una chiesa.

Voigt, Voigtey, v. Vogt etc.

Vokal, s. m. v. Vocal.

Volant, s. m. gen. en, plur. en, volante.

Volk, s. n. gen. es, plur. Völker; Nation, popolo; nazione; – Menge Leute, popolo; gente; moltitudine di persone; – wo viel Volk hinkommt, dove capita molta gente; dov' è concorso di popolo; – es war viel Volk da, vi era molta gente; – die gemeinen Leute, il popolo; il volgo; la minuta gente; le persone popolari, la plebe, plebaglia; – dem Volk gehörig, popolare; popolaresco; – Truppen, truppe, milizia; schiere etc.; – zusammengerafftes Volk, gente accogliticcia; – it. ein Volk Rebhühner, stormo, brigata, un branco di pernici etc.

Volkarm, adj. mancante, scarso di abitanti; spopolato.

Völkchen, s. n. gen. s, piccolo popolo; popolo poco abbondante, poco numeroso.

Völkerrecht, s. n. gen. es, plur. e, il gius delle genti.

Völkerschaft, s. f. plur. en, nazione; complesso di più popoli.

Völkerstamm, s. m. gen. es, plur. stämme, popolo; nazione considerata come la discendenza d'una stirpe; – die slavischen Völkerstämme, le nazioni della stirpe slavonica.

Völkerwanderung, s. f. plur. en, trasmigrazione di popoli.

Volkreich, adj. ricco d'abitanti; popoloso; ben popolato; pien di popolo.

Volksanhänger, s. m. gen. s, popolano; partigiano del popolo.

Volksart, s. f. popolarità; maniera popolare, popolaresca, – nach Volksart, alla popolaresca etc.

Volksblatt, s. n. gen. es, plur. blätter, foglio scritto per il popolo.

Volksbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro scritto per il popolo.
Volksdichter, *s. m. gen.* s, poeta popolare.
Volksfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa popolare.
Volksfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico del popolo.
Volksgebrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* gebräuche, uso popolare.
Volksgeist, *s. m.* spirito popolare.
Volksgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canzone popolare.
Volksgeschmack, *s. m. gen.* es, gusto popolare.
Volksglaube, *s. m. gen.* ens, credenza popolare.
Volksgunst, *s. f.* favore del popolo, popolare.
Volksherrschaft, *s. f. plur.* en, governo popolare; democrazia.
Volksirrthum, *s. m. gen.* es, *plur.* thümer, errore popolare.
Volkskrankheiten, *s. pl.* malattie popolari.
Volkslehrer, *s. m. gen.* s, instruttore del popolo; predicatore.
Volkslied, *s. n. gen.* es, *plur.* lieder, canzone popolare.
Volksmährchen, *s. n. gen.* s, favola popolare.
Volksmangel, *s. m. gen.* s, mancanza, scarsità di popolo; spopolazione.
Volksmäßig, *adj.* popolaresco; popolare; popolesco; – *adv.* volksmäßig leben, reden, vivere popolarmente, alla popolaresca; favellare col popolo etc.
Volksmeinung, *s. f. plur.* en, opinione popolare.
Volksmenge, *s. f.* moltitudine, quantità di popolo; – der Pöbel, il popolo; il volgo, la plebe.
Volksparten, *s. f. plur.* en, partita, partito del popolo.
Volksphilosophie, *s. f.* filosofia popolare.
Volksredner, *s. m. gen.* s, oratore popolare; oratore che parla al popolo.
Volksregiment, *s. n. gen.* es, v. Volksherrschaft.
Volksreligion, *s. f. plur.* en, religione popolare.
Volksroman, *s. m. gen.* es, *plur.* e, romanzo popolare.
Volkssage, *s. f. plur.* n, conto, novella popolare.
Volksschule, *s. f. plur.* en, scuola per il popolare.
Volkssitte, *s. f. plur.* n, costume popolare.
Volkssprache, *s. f. plur.* n, linguaggio popolare, del volgo.
Volkstäuscher, *s. m. gen.* s, ingannatore del popolo.
†Volksthum, *s. n. gen.* es, genio popolare, nazionale.
†Volksthümlich, *adj.* proprio al genio nazionale.
Volkston, *s. m. gen.* es, maniera popolare di parlare, d'esprimersi.
Volkstracht, *s. f. plur.* en, foggia, maniera di vestirsi d'una nazione; foggia nazionale.
Volksverderber, *s. m. gen.* s, uom perniziöso al popolo; distruttore, flagello del popolo; peste pubblica.
Volksverführer, *s. m. gen.* s, seduttore del popolo.
Volksversammlung, *s. f. plur.* en, assemblea del popolo.
Volksvertreter, *s. m. gen.* s, rappresentante (del popolo).
Volkswahn, *s. m. gen.* es, errore, pregiudizio popolare.
Volksweise, *s. f.* guisa, maniera popolare.
Volkswuth, *s. f.* furore del popolo, del volgo.
Voll, *adj.* pieno; ripieno; – voll machen, empiere, empire; far pieno; – gestopft voll, calcato, pinzo, zeppo: die Stube ist gestopft voll Leute, la stanza è pinza e zeppa di gente; – der Bauch ist gestopft voll, l'epa è pinza; – gehäuft voll, colmo di qualche cosa; – gestopft, gehäuft voll machen, stivare, zeppare; colmare; – ein volles Glas, bicchiere pieno; – mit vollem Munde reden, parlare colla bocca piena; – *fig.* mit vollem Munde loben, esagerare le lodi di alcuno, lodare esageratamente; – die Summe ist noch nicht voll, la somma non è ancora intiera; – ein Faß voll Bier, una botte piena di birra; – eine Stube voll Menschen, una stanza piena di gente; – voll heiliger Begeisterung, pieno di santo entusiasmo; – voller Freuden, pieno d'allegrezza; – voller Schlaf, pieno di sonno; – das Meer ist voll wilder Seeräuber, il mare è coperto di fieri corsari; – voll von süßem Weine, voll süßen Weins, pieno di vin dolce; – die Tasche voll Geld haben, aver le tasche piene di danari; – ein Arm voll Holz rc., una bracciata di legna etc.; – eine Hand voll, un pugno, una manata; – ein Mund voll, Maul voll, una boccata; – ein Löffel voll, una cucchierata; – ein Teller voll, una piattata; – er ist voll, egli è ubbriaco; pieno, carico di vino; è cotto come un sileno, come una monna; – sich voll trinken, ubbriacarsi; – (*fam.*) einen nicht für voll ansehen, far poco conto di uno; prenderlo per minchione; – eine (leichte) Münze rc. für voll nehmen, prendere una mone-

ta (scarsa) al intero suo prezzo, prenderla per buona; - voller Busen, seno ricolmo, colmo; - volles Gesicht, viso ripieno, tondo e grasso; paffuto; - volle Waden, Beine, gambe ripiene, grasse, carnacciute; - der Baum ist voll, o voller Früchte, l'albero è carico di frutte; - das Leben ist voll Elend, la vita è ripiena di miserie; - voller Schwierigkeiten, uomo difficile, aromatico; che cerca cinque piedi nel montone; - volle Gewalt, piena autorità; - der Mond ist voll, la luna è piena; - voller Mond, pienilunio; - *it.* mit vollen Händen, in vollem Maß, a piena mano, o a piene mani; a larga mano; a larga misura, a colmo, al colmo; - mit vollen Segeln schiffen, navigar a piene vele, a vele gonfie; - in vollem Laufe, in vollem Rennen, in vollem Trabe, in piena carriera, di tutta carriera, a briglia sciolta; - mit vollem Sprunge über einen Graben setzen, passare, saltare francamente con uno slancio etc.; - aus vollem Halse schreyen, lachen, gridare a testa o quanto se n'ha in gola, a più non posso; smascellare dalle risa; - *it. subst.* das Volle und Leere, il pieno e 'l vacuo; - voller Schuß, Stoß, colpo pieno; botta piena; - voll treffen, corre in pieno; coglier nel bel mezzo; - ein volles Jahr, un anno intiero; - eine volle Woche, una settimana intera; - aus vollem Herzen, di tutto il cuore, con tutto il cuore; - damals war die Stadt in ihrer vollsten Blüthe, allora fu la città nel maggior colmo, ch' ella fosse mai; - einem volle Genüge thun, soddisfare uno pienamente; - ein voller Bogen, (in der Baukunst) un arco sfogato; - der Baum ist in vollem Wuchse, l'albero è nel colmo del suo vigore.

Vollährig, *adj.* che ha le spighe molto granose.

Vollauf, *adj.* (*fam.*) vollauf haben, aver a ribocco, a fusone, a gran dovizia, a diluvio, in gran copia, copiosamente; aver d'ogni ben d'Iddio; affogar nella roba; un mare d'ogni bene etc.; - es ist alles vollauf da, ve n'è tutto pieno; ve n'è in gran copia, in grande abbondanza; vi è ogni ben di dio; - vollauf zu thun haben, aver più faccende, che un mercato; affogar nelle faccende.

Vollblütig, *adj.* ripieno di sangue; che abbonda di sangue; pletorico.

Vollblütigkeit, *s. f.* abbondanza di sangue; pletora; ripienezza di sangue.

Vollbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen), *imperf.* vollbracht, *congiunt.* vollbrächte, *part.* vollbracht; fornire; compire; terminare etc.; - es ist ganz vollbracht, ciò è fatto e terminato di tutto punto; - es ist vollbracht, ogni cosa è compiuta; - ein Geschäft, eine Reise vollbringen, compire un affare, terminare un viaggio.

Vollbringer, *s. m. gen.* s, compitore; perfecitore.

Vollbringung, *s. f.* compimento; fornimento etc.

Vollbürtig, *adj.* nato d'un medesimo padre, e d'una medesima madre.

Vollbürtigkeit, *s. f.* l'essere nato d'un medesimo padre e d'una medesima madre.

Vollend, *adv.* v. vollends.

Vollenden, *v. a.* consumare, finire, terminare, compiere, compire, fornire, mandar a fine, maturare, dar perfezione o compimento, o effetto; recar a fine, adempiere, effettuare etc.; - eine Reise, terminar un viaggio; - er hat vollendet, (ist verschieden) egli (ha terminato la sua vita), è morto, ha reso lo spirito.

Vollender, *s. m. gen.* s, compitore; finitore; - der Anfänger und Vollender unsers Glaubens, l'autore e 'l compitore della nostra fede.

Vollends, *adv.* per soprappiù; per aumento; per aggiunta etc.; - wenn zu meinem Unglück sich dieses vollends ereignete, se per colmo della mia disgrazia ciò accadesse; - wenn er vollends sterben sollte, se oltre di ciò morisse; - vollends verderben, finir di rovinare, di precipitare etc.; - essen Sie nur vollends, finite pure di mangiare; - ich will das Buch vollends lesen, finirò di leggere questo libro.

Vollendung, *s. f.* consumazione; compimento; finimento.

Völlerey, *s. f.* crapola, vinolenza; - sich der Völlerey ergeben, darsi alla crapola, immergersi nella crapula; - der Völlerey ergeben seyn, essere dato alla crapula, esservi immerso; crapulare, crapolare; - wer der Völlerey ergeben ist, crapulone.

Vollfressen (sich), *v. r.* mangiare a crepapancia; impinzarsi; caricar la balestra etc.; - *part.* vollgefressen.

Vollführen, *v. a.* trarre a capo; condur a termine, a fine; mandar ad effetto etc.; - *part.* vollführet.

Vollführung, *s. f.* v. Vollziehung.

Vollgültig, *adj.* pienamente valevole; che ha valore pieno, intiero.

Vollgültigkeit, *s. f.* pieno, intiero valore, pregio.

Vollheit, *s. f.* ubbriachezza.

Vollhufig, *adj.* (von jungen Pferden) che ha l'ugna colma, perfetta; – *it.* che ha l'ugna indivisa, non forcuta.

Volljährig, *adj.* v. mündig.

Volljährigkeit, *s. f.* v. Mündigkeit.

Völlig, *adj.* pieno; intiero; assoluto; – völlige Macht, Gewalt, piena autorità; plenaria facoltà; – *it.* (*fam.*) corpulento, corpacciuto, carnacciuto; paffuto; – ein völliger Mann, uomo corpulento, corpacciuto; – völlige Brust, petto colmo; – völliges Gesicht, viso ripieno; – *adv.* appieno; a pieno; pienamente; totalmente; assolutamente; affatto, del tutto.

Völligkeit, *s. f.* des Leibes, corpulenza; grassezza del corpo etc.

Vollkommen, *adj.* perfetto; intiero; compiuto; – eine vollkommene Schönheit, una beltà perfetta, egregia, esimia, eccellente; – vollkommenes Kleid, vestimento vantaggiato; – *it.* (*fam.*) corpulento, corpacciuto; carnacciuto, carnoso; – *adv.* perfettamente; intieramente; compiutamente.

Vollkommenheit, *s. f.* perfezione; – zur Vollkommenheit bringen, accompiere, dar compimento, condurre a perfezione; – *it.* die göttlichen Vollkommenheiten, gli attributi di Dio; le divine perfezioni.

Vollkommenlich, **vollkommlich**, *adv.* v. vollkommen.

Vollkörnig, *adj.* granelloso; pien di granelli; abbondante di grani.

Vollleibig, *adj.* corpulento; grasso.

Vollleibigkeit, *s. f.* corpulenza; grassezza.

Vollmacht, *s. f. plur.* en, piena facoltà; autorità, potestà; commissione di fare per un altro; – vom Fürsten, plenipotenza; – *it.* schriftliche, procura; mandato; carta di procura; – Blankett zur Vollmacht, bianco segno; – die Vollmacht ausfüllen, riempire il bianco d' una procura.

Vollmächtiger, *s. m. gen.* s, mandatario; procuratore.

Vollmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, misura colma; misura piena.

Vollmond, *s. m. gen.* es, *plur.* e, plenilunio; luna piena; e il tempo del plenilunio.

Vollpfropfen, *v. a.* rimpinzare, impinzare etc.; – *it. v. r.* impinzarsi; caricar la balestra; – *part.* vollgepfropft.

Vollsaufen (sich), *v. r.* (*irr.* von saufen), *pres.* ich saufe mich voll, du säufst dich voll, er säuft sich voll, *imperf.* ich soff (*congiunt.* söffe) mich voll, *part.* vollgesoffen; imbriacarsi; inebbriarsi affatto; cuocersi; tracannare, bere fino ad inebbriarsi.

Vollständig, *adj.* completo, compiuto, compito, intiero, finito; – eine vollständige Kleidung, un abito intero; – das Buch ist nicht vollständig, questo libro non è completo, vi mancano de' foglj; – *adv.* compitamente, compiutamente, intieramente.

Vollständigkeit, *s. f.* interezza, integrità, compimento, finimento, perfezione.

Vollstimmig, *adj.* con tutte le voci o strumenti necessarj.

Vollstopfen, *v. a.* rimpinzare, empiere a soprabbondanza; serrare, strignere; stivare dentro; caricare; empire a pieno; – *part.* vollgestopft.

Vollstrecken, *v. a.* recar a fine, adempiere, effettuare, eseguire; – *part.* vollstreckt.

Vollstrecker, *s. m. gen.* s, eseguitore, esecutore.

Vollstreckung, *s. f.* eseguimento, adempimento.

Volltrinken (sich), *v. r.* bere fino ad inebbriarsi; – *part.* vollgetrunken.

Vollwichtig, *adj.* di peso intiero; – ein vollwichtiger Ducaten, un zecchino di peso.

Vollzählig, *adj.* che è a numero; compito; – vollzählig machen, compiere, empiere il numero.

Vollziehen, *v. a.* (*irr.* von ziehen), *impf.* vollzog, *congiunt.* vollzöge, *part.* vollzogen; eseguire, effettuare, esequire, adempire, mandar ad effetto; terminare etc.; – ein Urtheil vollziehen, eseguire la sentenza; – die Ehe vollziehen, consumare il matrimonio; – ein Testament vollziehen, eseguire le disposizioni del testatore.

Vollzieher, *s. m. gen.* s, esecutore, eseguitore.

Vollzieherin, *s. f. plur.* nen, esecutrice.

Vollziehung, *s. f.* esecuzione, eseguimento, adempimento; consumazione.

Vollzug, *s. m. gen* es, esecuzione; – in Vollzug bringen, recare, porre in esecuzione, in effetto; mandare ad effetto.

Volontär, *s. m. gen.* s, *plur.* e (e s), soldato volontario; avventuriere.

Volte, *s. f. plur.* n, volta; giro del cavallo; – halbe, mezza volta.

Voltigeur, *s. m.* (*franc.*) colui che volteggia a cavallo.

Voltigiren, *v. n.* (*franc.*) volteggiare.

Voltigirpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavalletto; cavallo di legno per volteggiare.

Vom, (per von dem) del, dal; – ich rede vom Vater, parlo del padre; – ein Theil vom Ganzen, una parte del tutto; – vom Dach fallen, cader dal tetto.

Vomi-

Vomiren, *v. a.* vomire, vomere; - *it. subst.* vomito, vomitamento, il vomitare.

Vomitiv, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vomitivo, vomitatorio.

Von, *prep (che regge ora il dativo, ora l'accusativo)* di; da; - von jemanden geliebt, gehaßt &c. werden, essere amato, odiato da alcuno. - Zeug von Wolle, von Seide &c., drappo di lana, di seta etc.; - *it.* Mensch von gutem Ansehen, uomo di bell' aspetto etc.; - von keinem Werth, di niun valore; - *it.* von etwas reden, parlare di alcuna cosa; - von Herzen, di cuore; - er ist von Wien, è di Vienna; - er kommt von Wien, viene da Vienna; - den Hut, die Haube vom Kopfe nehmen, cavar il cappello, la scuffia di capo; - von dem Gefängniß befreyen, trarre di prigione; - Baron von D., barone di D.; - der König von Neapel, il rè di Napoli; - ich komme von Hause, vengo di casa; - der Brief war von Rom datirt, la lettera avea la data di Roma; - ein Viertel von einem Lamm, Wolle von einem Schaf, quarto di agnello, lana di pecora; - von diesem Laster kommen alle andere, da questo vizio vengono tutti gli altri; - von Leipzig bis Wien, da Lipsia a Vienna; - gehet nicht von hier, non partire di qui, non vi movete da questo luogo; - von einer Seite, von allen Seiten, da una parte, da un canto; da tutte le parti; - von väterlicher Seite, per padre; dal lato del padre; - Bruder von Vater-, Mutterseite, fratello di padre, di madre; - davon, ne: gieb mir davon, dammene; - Abgesandter von dem Könige &c., un ambasciadore per parte del rè, d'ordine; da parte del sovrano; - ein Freund von mir, ein Vetter von mir &c., un mio amico, un mio cugino, zio etc.; - von Kindheit an, fin dall' infanzia; - von Anfang der Welt, fin dal principio del mondo; - von Alters her, anticamente, fin da' tempi antichi, ab antico; in ogni tempo; - von der Zeit an, da quel tempo etc.; - von Mutterleibe an, fin dalla nascita; - von der Wiege an, fin dalla culla, fin dalle fascie; - von ungefähr, per accidente; a caso; - von außen, per di fuori, esteriormente, dal di fuora; - von innen, dal di dentro; - von neuem, da capo, di nuovo, di bel nuovo; - von oben, von unten, dal di sopra, dal di sotto; - von oben bis unten, da alto a basso, da capo a piedi; - von hinten, di dietro; - von vorn, per davanti; anteriormente etc.; da capo; - von ferne, von weitem, da lontano; da lungi; - von nahem, da vicino; - von hier, von da, di quà, di là; - von hier, von da an bis, di quì, di là fino a; - von gestern an, fin da ieri; - von heute an, von jetzt an, von nun an, d'oggi in avanti; da ora; d'or innanzi; d'ora in poi; - von Tag zu Tag, di giorno in giorno; - von Jahr zu Jahr, von Monat zu Monat, di anno in anno, di mese in mese; - von dannen, di colà; - von einander, l'uno separato dall' altro; disunito etc.; - von einander bersten, v. zerbersten; - von einander brechen, bringen, fliehen, gehen, hauen, lassen, laufen, liegen, reißen, scheiden &c., spezzare, rompere l'un dall' altro; separare; spartire; dividersi; separarsi fuggendo; separarsi; disgiugnersi, distaccarsi etc.; separare, dividere con ascia, o altro; lasciarsi; staccarsi l'un dall' altro; correre chi quà, chi là; separarsi alla rinfusa; essere distante, lontano, discosto l'un dall' altro; stracciare; squarciare etc.; dividersi, separarsi etc.; - von freyen Stücken, di proprio moto, di propria volontà; - von Wort zu Wort, parola per parola; - von Worten kam's zu Schlägen, dalle parole si venne alle bastonate; - von Hause zu Hause, von Stadt zu Stadt, di casa in casa, di città in città; - von den Sorgen befreyen, frey von Sorgen, liberare dalle cure, libero da ogni cura; - der Regen vom Himmel, der Wind von Morgen, von Abend, la pioggia del cielo, il vento di levante, di ponente; - der Gelehrteste von allen, il più dotto di tutti; - eine Säule von Marmor, ein Trank von Kräutern, una colonna di marmo; un decotto di erbe; - von vieler Arbeit krank werden, ammalarsi per troppo lavoro; - er ist von deinen Händen gestorben, è morto per le tue mani; - den Feind von der Seite angreifen, attaccare il nemico nel fianco; - wir von Gottes Gnaden, noi per la grazia di Dio etc.; - das versteht sich von selbst, ciò s'intende da se; - von wem weißt du das? onde, da chi lo sai? - ein Gemählde von Titian, ein Gedicht von Ariosto, ein Trauerspiel von Metastasio, un quadro di Tiziano, una poesia di Ariosto (o dell' Ariosto), una tragedia di Metastasio; - ein Kind von acht Jahren, un fanciullo di otto anni; - ein Sachse von Geburt, un Sassone di nascita; - das ist ein Teufel von einem Menschen, ein Ungeheuer von einem Thier, è un diavolo di uomo; un

mostro di animale; – klein von Person, piccolo di persona, di statura.

Vonnöthen, *adv.* con seyn e haben, necessario; – vonnöthen seyn, haben, abbisognare, bisognare; fare bisogno, fare di mestieri, far mestiere; occorrere, esser d'uopo; far d'uopo; aver bisogno; – Geld vonnöthen haben, aver bisogno di danaro; – hier ist Geduld, Geld vonnöthen, qui ci vuol pazienza, danaro; – es ist nicht vonnöthen, non occorre, non fa d'uopo, non è necessario etc.

Vor, *prep.* (*che regge ora il dativo, ora l'accusativo*) vom Ort, innanzi; avanti; dirimpetto; in faccia; a rimpetto; – vor Augen stellen, mettere, porre innanzi, avanti gli occhi; – vor das Thor spatzieren gehen, andare a spasso fuor di porta; – einem vor Wind seyn, (in der Schiffahrt) aver il vantaggio del vento; – *in prov.* er hat nichts vor sich gebracht, egli ha avanzato il piè fuor del letto; non ha messo niente in avanzo; – vor allen andern lieben, amare avanti tutti gli altri; aver predilezione per uno; – vor allen Dingen, prima d'ogn' altra cosa; sopra ogni cosa; – er hat den Vortritt vor mir, egli ha il passo innanzi, davanti a me; – ich bin vor ihm hierher gekommen, sono venuto prima di lui; – vor der Zeit; vor der Mahlzeit; vor Tags; vor ein, zwey Uhr &c.; vor Ostern, innanzi tempo, prima del tempo, prematuramente; avanti pranzo; innanzi l'alba, innanzi giorno; avant' un' ora, avanti le due etc.; avanti pasqua; – vor acht Tagen, vor langen Jahren, vor langer Zeit, otto giorni sono; sono anni e anni, sono moltissimi anni; gran tempo fa, da gran tempo; un pezzo, un buon pezzo fa; un pezzo prima; – vor Alters, a tempi antichi; – vor Winters, prima dell' inverno; – vor jemanden etwas thun, far checchessia in presenza, a occhi veggenti di alcuno, davanti a uno; – vor meinen Augen, a miei occhi veggenti, in mia presenza; – vor jemanden aufstehen, alzarsi in presenza di alcuno; – den Hut vor jemanden abnehmen, cavarsi il cappello per salutare uno; scappellare uno; – sich vor einem scheuen, prendere, avere soggezione di alcuno; – sich vor jemanden demüthigen, umiliarsi a uno, davanti a uno; – vor einem fliehen, fuggire davanti a uno; fuggire, scansare la presenza, l'incontro di alcuno; – vor einem ausweichen, scansare uno; – sich vor einem verbergen, nascondersi ad alcuno; – vor den kalten Nächten bedeckt seyn, essere al coperto delle notti gelate; – sich vor der Kälte verwahren, mettersi al coperto del freddo; difendersi dal freddo; – behüte uns Gott vor diesem Unglück! Dio ci guardi da, o da questa disgrazia! – vor dir habe ich keine Geheimnisse, per te non ho segreti; – vor sich (*megl.* für sich) sprechen, parlare a parte a parte; – vor Kälte, vor Hunger, vor Furcht &c. sterben, morir di freddo, di fame, di paura etc.; – vor Freuden, vor Schrecken außer sich seyn, esser fuor di se per la gioja, per lo spavento; – vor Kummer vergehen, consumarsi per l'affanno etc.; – sich vor der Strafe, sich vor Gott fürchten, aver paura del castigo; temere Dio; – Mann vor Mann, a uno a uno; a un per uno; – Schritt vor Schritt, passo a passo; – Wort vor (*megl.* für) Wort, parola per parola; – etwas vor einem voraus haben, avere alcun vantaggio sopra un altro, essergli superiore in checchessia; – vor einen, vor eines Angesicht treten, appresentarsi a uno; – jemanden vor Gericht fordern, chiamare in giudizio; – sich vor Anker legen, vor Anker gehen, gettar l'ancora; – die Heurath geht nicht vor sich, lo sposalizio non va avanti, non si effetto, non averà effetto; – *it.* per zuvor, als: lerne vor selbst, ehe du andere lehrest, conviene che tu impari prima d'insegnare; – ich werde nach wie vor dein Freund seyn, sarò in avvenire tuo amico, come lo fui per lo innanzi; – vor war er klein, jetzt ist er groß, nel passato, prima fu piccolo, ora è grande.

Vorabend, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la vigilia; il giorno innanzi.

Vorabsterben, *s. n. gen.* s, il morir prima d'un altro.

Vorackern, *v. a.* arare in presenza d'un altro, per dargli esempio o insegnamento; – *it.* prevenire uno arando; – *part.* vorgeackert.

Voraltern, *s. pl.* i progenitori, gli antenati etc.

Voralters, *adv.* anticamente; a' tempi antichi; in antico etc.

Voran, *adv.* innanzi; avanti; anteriormente etc.; – was im Buch voran steht, ciò che si trova in fronte, nel principio, in capo al libro; – voran gehen, fliegen, schwimmen, laufen, andar innanzi, precedere, aver il passo; volare avanti; notare avanti; precorrere, correre avanti.

Vorarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro che serve di principio, di preparazione a un altro.

Vorarbeiten, *v. a.* precedere alcuno in

un lavoro, rompere il ghiaccio, o il guado; aprir la strada; spianare, appianare, agevolare le difficoltà d'un lavoro; *it.* lavorare più presto d'un altro; – *it.* ich habe mir für morgen vorgearbeitet, io ho anticipato, preparato il lavoro di domani; – *part.* vorgearbeitet.

Vorarbeiter, *s. m. gen.* s, colui che lavora anteriormente etc.

Vorarbeitung, *s. f. plur.* en, il lavorare antecedentemente etc.

Vorarm, *s. m. gen.* es, *plur.* ärme, il cubito.

Vorärndte, *s. f. plur.* n, principio della mietitura; raccolta primaticcia.

Vorauf, *adv.* v. voran.

Voraus, *adv.* avanti; innanzi; – voraus gehen, laufen, andar avanti, o innanzi; – er hat so viel Meilen, Tagereisen über uns voraus, egli ci avanza di tante leghe, di tante giornate; – er wird ihm zehn Schritte voraus geben, gli darà dieci passi di vantaggio; – etwas voraus haben, avere chécchessia di vantaggio, vantaggiare uno in alcuna cosa, avere alcun vantaggio da uno, sopra alcuno; – einem etwas vor andern voraus geben, dare alcun vantaggio a uno sopra gli altri; – voraus, im voraus, zum voraus, anticipatamente; avanti tratto; anzi tratto; preventivamente; previamente: er hat mit dem Mädchen voraus Hochzeit gemacht, egli ha anticipato il matrimonio; egli s'è preso una dispensa.

Vorausbedenken, *v. a.* (v. bedenken), premeditare; considerare; esaminare innanzi; – einen im Testamente, far un prelegato a uno.

Vorausbesitzen, *v. a.* (v. besitzen), possedere anticipatamente.

Vorausbezahlen, *v. a.* (v. bezahlen), pagar anticipatamente; anticipare; far una anticipata; – der sich vorausbezahlen läßt, uom che si fa pagar anzi tratto.

Vorausbezahlung, *s. f. plur.* en, anticipazione della paga; anticipata; pagamento anticipato.

Vorausgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, antecedenza etc.

Vorausgeben, *v. a.* (v. geben), dar innanzi, anticipatamente, innanzi tratto; – vorausgegebener Theil, antiparte; – so viel Points, Schritte, dar di vantaggio tanti punti, tanti passi.

Vorausgenießen, *v. a.* (v. genießen), godere anticipatamente.

Vorausgesetzt, *part.* presupposto.

Vorausmerken, *v. a.* (v. merken), presentire; prevedere; anticonoscere etc.

Vorausnehmen, *v. a.* (v. nehmen), prendere innanzi, anzi tratto, prima degli altri; anticipare.

Vorausnehmung, *s. f.* anticipazione; il prendere anticipatamente; – kleine, anticipazioncella.

Voraussagen, (v. sagen), antidire; predire; pronosticare; – aus den Sternen, astrologare; dire, annunziare quello che ha da essere.

Voraussager, *s. m. gen.* s, pronosticatore; colui che predice etc.

Voraussagung, *s. f. plur.* en, antidicimento; predicimento; predizione; pronostico.

Voraussatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, v. Voraussetzung.

Vorausschenken, *v. a.* (v. schenken), donare anticipatamente.

Vorausschenkung, *s. f. plur.* en, donazione anticipata.

Voraussehen, (v. sehen), antivedere; prevedere; vedere avanti etc.; – der voraussieht, antiveditore; – die voraussieht, antivedetrice.

Voraussehung, *s. f.* antivedimento; antivedere; prevedimento; prevedenza; pronostico.

Voraussetzen, *v. a.* (v. setzen), presupporre; supporre precedentemente.

Voraussetzung, *s. f. plur.* en, presupposizione, presupposto.

Voraussicht, *s. f.* previsione; preconoscenza.

Vorausvermachen, *v. a.* (v. vermachen), far un prelegato.

Vorausvermächtniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, prelegato.

Vorausvermuthen, *v. a.* (v. vermuthen), conghietturare avanti; presagire; indovinare.

Vorbau, *s. m. gen.* es, riparo; difesa; argine etc.; – *it.* Vorstich, v.

Vorbauen, *v. a.* riparare, parare, difendere con qualche struttura, con muro etc.; – *it.* vorwärts bauen, avanzare un edifizio; distenderlo, portarlo più avanti; – *fig.* einem Uebel, prevenire, riparare, porre riparo, ovviare, frastornare un male; – es ist dem Feinde vorgebauet, si è posto riparo, argine al nemico; – der, die, so vorbauet, ovviatore, ovviatrice; – *part.* vorgebauet.

Vorbauung, *s. f.* riparamento; riparo etc.; v. vorbauen; – *fig.* ovviazione; riparo.

Vorbedacht, *s. m. gen.* es, premeditazione; antivedimento; – *it.* mit gutem Vorbedacht, consultoriamente; appensatamente; deliberatamente; a bello studio; a posta, a bella posta, a posta fatta, a caso pensato; – ohne Vorbedacht, a caso; a vanvera; all' inconsiderata; all' impazzata.

Vorbedacht, *part.* premeditato; appensato etc.

Vorbedächtig, *adj.* che ha premeditazione; antiveduto; guardingo, discreto etc.; – *adv.* appensatamente, appensatissimamente etc.

Vorbedenken, *v. a.* (v. bedenken), premeditare; appensare; esaminare, considerare innanzi; antivedere.

Vorbedenkung, *s. f.* premeditazione; riflessione, deliberazione antecedente.

Vorbedeuten, *v. a.* presagire; predire; dar presagio; augurare; pronosticare; indicare; – *part.* vorbedeutet.

Vorbedeutend, *part.* augurale, auguroso, augurante; che è di buono, o cattivo augurio.

Vorbedeutung, *s. f. plur.* en, augurio, presagio; pronostico; indizio.

Vorbeding, *s. m. gen.* es, stipulazione, convenzione precedente; riserva.

Vorbedingen, *v. a.* (v. bedingen), stipulare avanti, precedentemente; riservarsi.

Vorbedingung, *s. f. plur.* en, v. Vorbeding.

Vorbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, idea, cognizione preliminare.

Vorbehalt, *s. m. gen.* es, riserva, riservazione etc.; – (in dem deutschen Staatsrechte) der geistliche Vorbehalt, il riservato ecclesiastico; – Vorbehalt in den Gedanken, riservazione mentale; – ohne allen Vorbehalt, senz' eccezione; – mit Vorbehalt der Rechte eines jeden, senza pregiudizio dell' altrui ragioni.

Vorbehalten, *v. a.* (v. behalten); die Schürze rc., tenere, ritenere il grembiale, non scignerlo; – die Maske, tenere la maschera, non levarsela; *it. fig.* non coprirsi, restare mascherato, non isvelarsi; – vorbehalten, Bedingungen rc., riservare, riserbare, ritenere; – *it. v. r.* riservarsi a fare, o a dire alcuna cosa; – sich den Nießbrauch rc., ritenere, riservarsi l'usufrutto etc.

Vorbehaltung, *s. f. plur.* en, riservazione; riservagione; riserva; ritenzione.

Vorbeingewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Ueberbein.

Vorbenannt, *adj.* prenominato; nominato innanzi; suddetto.

Vorbereiten, *v. a.* preparare; apparecchiare; disporre; – (sich) prepararsi etc.; – *part.* vorbereitet.

Vorbereitend, *part.* preparante; preparatorio; che prepara; – vorbereitende Sätze, punti preparatorj; proposizioni preparatorie.

Vorbereiter, *s. m. gen.* s, preparatore.

Vorbereiterin, *s. f. plur.* nen, preparatrice.

Vorbereitung, *s. f. pl.* en, preparazione.

Vorbereitungsmittel, *s. n. gen.* s, rimedio preparatorio, preparativo.

Vorbericht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, preambolo; prefazione; proemio.

Vorbesagt, *adj.* antidetto, prefato; suddetto; sopraddetto.

Vorbescheid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, citazione; comando di comparire davanti al tribunale.

Vorbescheiden, *v. a.* (v. bescheiden), citare, chiamar in giudizio.

Vorbescheidung, *s. f. plur.* en, intimazione; citazione.

Vorbeschied, *s. m.* v. Vorbescheid.

Vorbeschließen, *v. a.* (v. beschließen), conchiudere, risolvere, stabilire avanti, innanzi, precedentemente.

Vorbestimmen, *v. a.* (v. bestimmen), predestinare; predeterminare.

Vorbestimmend, *part.* predestinativo.

Vorbestimmt, *part.* predestinato; predeterminato.

Vorbestimmung, *s. f. plur.* en, predestinazione; predestino; destino; predeterminazione, preordinazione.

Vorbeten, *v. a.* dire una preghiera in presenza d'uno, per insegnarglie la, acciocchè ripetendola l'impari a mente; oppure la ripeta colla mente, essendo ammalato; *fig.* dire, proferir le parole che altri abbia a ridire; imboccare, imbeccare uno; – *part.* vorgebetet.

Vorbetrachten, *v. a.* (v. betrachten), contemplare avanti.

Vorbeugen, *v. a.* prevenire, ovviare; far riparo; riparare; far provvedimento; rimediare; – man kann nicht allem Unheil vorbeugen, non si può rimediare a tutti gl' inconvenienti; – *part.* vorgebeuget.

Vorbeugung, *s. f. plur.* en, riparo; rimedio; ovviazione etc.

Vorbewußt, *s. m. indecl.* saputa; – *adv.* mit allem Vorbewußt; ohne meinen, ihren Vorbewußt, a saputa di tutti; senza che io il sapessi, senza saputa di voi, o di loro.

Vorbey, *adv.* davanti; – vorbey wollen, voler passare davanti un luogo; – was vorbey ist, ciò che è passato, finito, andato via; – das Ziel ist vorbey, è passato il termine, *spirato* è il termine; – ihre Schönheit ist vorbey, la sua bellezza se n'è andata, se n'è fuggita; la merla ha passato il Po etc.; – es ist vorbey, ella è finita; ella è spacciata; passata è la stagione; l'occasione è fuggita etc.

Vorbeyfahren, *v. n.* (v. fahren), passare in carrozza, o in nave, in barca etc.; *it.* passare con rapidità; – die Kugel fuhr bey ihm vorbey, la palla passò davanti lui.

Vorbeyfliegen, *v. n.* (v. fliegen), volar davanti; passar volando; trasvolare.

Vorbeyfließen, *v. n.* (v. fließen), passare, scorrere davanti; colar via; – bey einem Garten ꝛc., scorrere d'appresso, bagnare, dilagare, batter contra le mura d'un giardino etc.; – *it. fig.* die Zeit fließt vorbey, il tempo trascorre, fugge, passa.

Vorbeyführen, *v. a.* (v. führen), condurre davanti.

Vorbeygehen, *v. n.* (v. gehen), passare davanti un luogo; – im Vorbeygehen, strada facendo; di passaggio; *fig.* di volo; così di fuga; alla sfuggita; – eine Sache mit Stillschweigen vorbeygehen (o übergehen), passare sotto silenzio una cosa; – vorbeygehen lassen, v. vorbeylassen.

Vorbeyjagen, *v. a.* (v. jagen), cacciare davanti; – *it. v. n.* passare di galoppo, galoppando.

Vorbeylassen, *v. a.* (v. lassen), lasciar passare; far luogo a uno, acciocchè passi; – *fig.* die Gelegenheit vorbeylassen, perdere, lasciar fuggire l'occasione.

Vorbeylaufen, *v. n.* (v. laufen), passare correndo; – vom Wasser, v. vorbeyfließen.

Vorbeyrauschen, *v. n.* (v. rauschen), passare, trapassare con strepito, con romore.

Vorbeyreisen, *v. n.* (v. reisen), passare davanti in viaggiando.

Vorbeyreiten, *v. n.* (v. reiten), passar a cavallo davanti un luogo.

Vorbeyrennen, *v. n.* (v. rennen), passare correndo a tutto corso.

Vorbeyschießen, *v. n.* (v. schießen), fallir il colpo; scostarsi dal segno; tirare, sparare in fallo; – das Wasser schießt vorbey, l'acqua passa, corre davanti con gran rapidità; – *it.* vorbeyrennen, v.

Vorbeyschiffen, *v. n.* (v. schiffen), passar in nave davanti un luogo.

Vorbeysegeln, *v. n.* (v. segeln), passare in nave, passare veleggiando.

Vorbeystreichen, *v. n.* (v. streichen), passar rasente, strisciando, o sdrucciolando; – *fig.* die Zeit streicht vorbey, il tempo passa veloce, vola.

Vorbiegen, *v. a.* v. vorbeugen.

Vorbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tipo; simbolo; figura.

Vorbilden, *v. a.* eine künftige Sache, figurare; esser il tipo, la figura di qualche cosa; – abbilden, v.; – *fig.* mit Worten, abbozzare, figurare, adombrare, delineare, rappresentar con parole; – *part.* vorgebildet.

Vorbildend, *part.* prefigurante; che antecedentemente figura; che rappresenta come tipo; figurale.

Vorbildlich, *adj.* tipico; figurativo; simbolico; allegorico; – *adv.* in maniera tipica; figurativamente; simbolicamente etc.

Vorbildung, *s. f. plur.* en, prefiguramento; rappresentazione tipica, figurale etc.; – *fig.* Abbildung, v.

Vorbinden, *v. a.* (*irr.* von binden), *impf.* band vor, *congiunt.* bände vor, *part.* vorgebunden; mettere, cignere dinanzi.

Vorbitte, *s. f. plur.* n, intercessione; priego; – *it.* der Kirche, der Heiligen, suffragj della chiesa, de' santi; – für Sterbende, raccomandazione dell' anima.

Vorbitten, *v. n.* (*irr.* von bitten), *imperf.* ich bat vor, *congiunt.* bäte vor, *part.* vorgebeten; intercedere; interporsi, pregare per uno.

Vorbitter, *s. m. gen.* s, intercessore.

Vorbitterin, *s. f. pl.* nen, interceditrice.

Vorbittlich, *adj.* e *adv.* a maniera, a modo d'intercessione.

Vorblasen, *v. a.* (*irr.* von blasen), *pres.* ich blase vor, du bläsest vor, er bläst vor, *impf.* blies vor, *part.* vorgeblasen; einem eine Arie, sonare un' aria in presenza di uno.

Vorbohren, *v. a.* succhiellare; cominciar un foro col succhiello; – *part.* vorgebohret.

Vorbohrer, *s. m. gen.* s, succhiello, succhiellino.

Vorbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, anticorriere; foriere; furiere; annunziatore; – *fig.* messaggiere; nunzio; annunziatore; presagio; annunzio; foriere; precursore: die Morgenröthe ist der Sonne Vorbote, l'aurora è la messaggiera, la foriera, la nunzia del dì, del sole.

Vorbotin, *s. f. plur.* nen, nunzia; messaggiera; annunziatrice.

Vorbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen), *imperf.* ich brachte vor, *congiunt.* brächte vor, *part.* vorgebracht; produrre fuori; metter fuori; portare, mettere, recar innanzi; – bringet mir meine Sachen, mein Pferd vor, portatemi, recatemi avanti la mia roba; conducetemi quì avanti il mio cavallo; – *it. fig.* recar innanzi; produrre; addurre; allegare; mettere innanzi; mettere in campo; proporre; produrre in mezzo; esibire; offerire; – etwas als wahr vorbringen, avanzare; asserire; affermare; – Worte, profferire; articolare; pronunziare; mandar fuori parole; – kein Wort, keine Stimme vorbringen können, non poter profferire alcuna parola; non poter mandar fuori una voce; – *it.* hervorbringen, produrre; generare.

Vorbringer, *s. m. gen.* s, produttore.

Vorbringerin, *s. f. pl.* nen, produttrice.

Vorbringung, *s. f.* produzione; il produrre etc.
Vorbühne, *s. f. plur.* n, proscenio.
Vordach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tettoja, tetto che sporge in fuori; tavolato.
Vordecken, *v. a.* coprir dinanzi, nella parte anteriore; mettere, porre dinanzi; - *part.* vorgedeckt.
Vordem, vor dem, v. ehedem.
Vorder, *adj.* di davanti, anteriore; - im vordern Theile, nel dinanzi; nella parte anteriore.
Vorderarm, *s. m.* v. Vorarm.
Vorderbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gamba dinanzi.
Vorderbug, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spalla d'un cavallo, bue etc.
Vordercastell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, auf einem Schiff, castello della prora.
Vorderfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, eines Thieres, il piede dinanzi; - der Vordertheil des Fußes, il dinanzi del piede.
Vordergebäude, *s. n.* v. Vorgebäude.
Vordergebirge, *s. n. gen.* s, la parte anteriore del monte.
Vorderglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la parte d'innanzi d'un membro; - in der Logik, il soggetto.
Vordergrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, eines Gemähldes, la parte d'innanzi del fondo, del campo d'una pittura; - der Schaubühne, proscenio.
Vorderhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il capelli dinanzi.
Vorderhand, *s. f. plur.* hände, carpo.
Vorderhaupt, *s. n. gen.* es, *plur.* häupter, v. Vorderkopf.
Vorderhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, la parte dinanzi, la parte anteriore della casa; facciata.
Vorderkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, la parte anteriore del capo.
Vorderkutsche, *s. f. plur.* n, la parte davanti cioè le due ruote dinanzi e 'l timone d'una carrozza.
Vorderlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, (bey den Jägern) il piede dinanzi d'una lepre, o di cervo.
Vorderleder, *s. n. gen.* s, an den Schuhen, tomajo.
Vordermann, *s. m. gen.* es, bey den Soldaten, colui che sta avanti un altro nella fila.
Vordermauer, *s. f. plur.* n, il muro di prospetto.
Vorderpferde, *s. pl.* i cavalli davanti.
Vorderrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota dinanzi.
Vordersatz, *s. m. gen.* es, premessa; - die Vordersätze (in der Logik) le premesse.
Vorderseite, *s. f. plur.* n, lato dinanzi; lato, canto anteriore; il dinanzi; - des Gebäudes, la facciata, la faccia, o fronte, o il prospetto d'un edifizio; - des Steins in der Mauer, la faccia esteriore d'una pietra.
Vordersitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, seggio, sedile dinanzi.
Vorderst, *adj.* che è dinanzi, nella parte anteriore; il primo.
Vorderstäbe, *s. pl.* (im Schiffbau) ruote di prora.
Vordertheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il dinanzi; la parte anteriore; la parte dinanzi; - des Schiffs, prora, proda; (*poet.*) prua; - *it.* des Pferdes, incollatura.
Vorderthür, *s. f. plur.* en, porta anteriore; porta dinanzi.
Vordertreffen, *s. n. gen.* s, avanguardia, vanguardia.
Vorderviertel, *s. n. gen.* s, un quarto, o quartiere dinanzi di vitello etc.
Vorderwagen, *s. m. gen.* s, la parte davanti d'un carro, d'una carrozza.
Vorderwand, *s. f. plur.* wände, parete, muro di prospetto.
Vorderzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente dinanzi; dente di prospetto; - Vorderzähne, denti incisivi.
Vordiesem, *adv.* altre volte; un tempo etc.; v. ehedem.
Vordrängen (sich), *v. r.* far calca per avanzare, per andar avanti; rompere, aprir la calca; farsi luogo, varco per inoltrarsi; - *part.* vorgedrängt.
Vordringen, *v. n. irr.* von dringen; *imperf.* drang vor, *congiunt.* dränge vor, *part.* vorgedrungen; penetrar innanzi; far forza per avanzare; cacciarsi innanzi; inoltrarsi; andar innanzi con violenza.
Voreilen, *v. n.* affrettarsi, accelerare il passo per venire avanti, o per oltrepassare alcuno; - *part.* vorgeeilet.
Voreilig, *adj.* precipitato; prematuro; precipitoso; - voreilige Sache, affare precipitato, prematuro; - er ist zu voreilig, egli precipita le cose; non lascia maturar le cose; è un avventato etc.; - *it. adv.* prematuramente; precipitosamente; avventatamente etc.; - ein voreiliges Gerücht, una nuova prematura, non sicura.
Voreiligkeit, *s. f.* precipitazione; temerità.
Voreltern, *s. plur.* v. Voraltern.
Vorempfinden, *v. a.* (*irr.* von empfinden), *imperf.* empfand vor, *congiunt.* empfände vor, *part.* vorempfunden; presentire; precedentemente sentire.
Vorempfindung, *s. f. plur.* en, presentimento, sentore.
Vorenthalten, *v. a.* (v. enthalten), ritenere, rattenere; serbare; tener per se; - einem den Lohn, ritenere ingiustamente altrui la mercede.

Vorenthaltung, *s. f. plur.* en, ritenzione; ritenimento; riserva; – der Güter, ritenzione, possessione ingiusta; usurpazione.
Vorerinnern, *v. a.* avvertire, avvisare precedentemente; dar una notizia precedente.
Vorerinnert, *part.* già mentovato; sopraccennato etc.
Vorerinnerung, *s. f. plur.* en, avviso, notizia precedente; preambolo.
Vorërmel, *s. plur.* maniche che si pongono sopra l'altre.
Vorërndte, *s. f.* v. Vorärndte.
Vorersehen, *v. a.* (v. ersehen), predestinare.
Vorersehung, *s. f.* predestinazione.
Vorerwählen, *v. a.* preeleggere; eleggere innanzi.
Vorerwählt, *part.* preeletto.
Vorerwähnen, *v. a.* mentovare precedentemente; sopraccennare; dir avanti.
Vorerwähnt, *part.* prementovato, sopraccennato.
Vorëssen, *s. n. gen.* s, antipasto.
Voressen, *v. a.* (v. essen), mangiar, consumare precedentemente, anticipatamente.
Vorexistenz, *s. f.* preesistenza.
Vorexistiren, *v. n.* preesistere.
Vorexistirend, *part.* preesistente.
Vorfahr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, predecessore; antecessore; – *it.* unsere Vorfahren, nostri maggiori; i nostri predecessori, i nostri antenati.
Vorfahren, *v. n.* (v. fahren), andare innanzi, precedere colla vettura; – *v. a.* menare avanti o fuori la vettura.
Vorfahrin, *s. f.* v. Vorgängerin.
Vorfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, incontro; caso; occasione; occorrenza; accidente; avvenimento; incidente; – einen schlimmen Vorfall haben, dare in cattivo rincontro; dare nel bargello; – der Mutter, caduta della matrice; – des Mastdarms, caduta dell' intestino retto; – des Auges, scassamento dell' occhio.
Vorfallen, *v. a.* (*irr.* von fallen), *pres.* ich falle vor, du fällst vor, er fällt vor; *impf.* fiel vor, *part.* vorgefallen; cadere, cascare avanti; – *it.* sich ereignen, accadere; occorrere; avvenire; venir per caso.
Vorfallend, *part.* occorrente; emergente; incidente; sopravvegnente; che accade etc.
Vorfallenheit, *s. f. plur.* en, contingenza; occorrenza; congiuntura; emergenza.
Vorfällig, *adj.* contingente, casuale, fortuito; contingibile; che accade etc.
Vorfechten, *v. n.* (v. fechten), tirare di spada in presenza altrui, per insegnargli la scherma; *it.* vantaggiare; sorpassare uno nella scherma.
Vorfechter, *s. m. gen.* s, sottomaestro di scherma.
Vorfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vigilia della festa.
Vorfeile, *s. f. plur.* n, lima da digrossare.
Vorfiedeln, *v. a.* (v. fiedeln), sonare il violino in presenza d'altri.
Vorfinden, *v. a.* (*irr.* von finden), v. finden.
Vorfliegen, *v. n.* (v. fliegen), volar avanti, innanzi.
Vorflöße, *s. f.* il diritto di far venire le legne a nuoto in un fiume, prima d'altri.
Vorfluth, *s. f.* il principio della marea, della piena.
Vorfordern, *v. a.* v. vorladen.
Vorfröhner, *s. m.* v. Vormann.
Vorführen, *v. a.* (v. führen), condurre, menar avanti.
Vorgang, *s. m. gen.* es, precedenza; passo; anteriorità; anzianità; – den Vorgang haben, aver la precedenza, il passo; – *fig.* Vorfall, (*plur.* Vorgänge) occorrenza, caso etc.; – per Beyspiel, esempio; – *it.* l'andare in santo d'una donna che ha partorito.
Vorgänger, *s. m. gen.* s, antecessore; predecessore; precessore; colui che ha dato esempio di checchessia, che ha aperta la strada a qualche invenzione.
Vorgängerin, *s. f. plur.* nen, colei che precede, che ha preceduto in un impiego, in un uffizio etc.
Vorgängig, *adj.* v. vorläufig.
Vorgängigkeit, *s. f.* anteriorità; priorità di tempo.
Vorgebäude, *s. n. gen.* s, edifizio posto davanti un altro.
Vorgëben, *v. a.* (*irr.* von geben, v.), porgere, recar innanzi; – im Spiel, einem so viel, dar di vantaggio; – zehn Schritte, dar dieci passi di vantaggio; – zu thun vorlegen, v. aufgeben; – etwas ungegründetes behaupten, pretendere, sostenere, avanzare, asserire, far credere senza fondamento; – *it.* sich stellen, als ob.., fingersi, simulare: er giebt vor, daß er krank sey, si finge d'esser ammalato; – vorwenden, vorschützen, v.; – *s. n.* il recare innanzi; pretesto; falsa asserzione: nach seinem Vorgeben, secondo quel ch' ei pretende, dice.
Vorgebirge, *s. n. gen.* s, la parte anteriore, il dinanzi d'una montagna; *it.* promontorio, capo.
Vorgëblich, *adj.* preteso; falso; creduto; – *adv.* per quanto si pretende.
Vorgedacht, *adj.* v. vorgesagt.

Vorgefaßt, *adj.* concepito prima, precedentemente; – vorgefaßte Meinung, preoccupazione; prevenzione; pregiudizio.

Vorgegessen, *part.* mangiato, consumato anticipatamente; – vorgegessenes Brot, grano mangiato in erba; salario anticipato.

Vorgehen, *v. a.* (*irr.* von gehen, v.), precedere; andar avanti o innanzi; antecedere; – *it.* vorhergehen, v.; – *it.* den Vorgang haben, aver la precedenza; aver il passo, precedere; – in der Zahlung, essere anteriore ne' pagamenti; dovere essere il primo; – die Tugend geht der Schönheit vor, la virtù prevale, vince, supera la bellezza; – das geht allem andern vor, ciò preme più d'ogni altra cosa; che si ha da fare prima di tutto; – mit gutem Exempel, dar buon esempio; – vorragen, sporgere; avanzare; stendersi in fuori; – *it.* vorfallen, sich zutragen, accadere, avvenire: wissen Sie, was vorgegangen ist? sapete ciò che è accaduto, succeduto? – *it.* das geht mir vor, das ist mir lange vorgegangen, l'animo me lo dice, me lo presagisce; è un pezzo che l'animo mio me lo ha presagito.

Vorgemach, *s. n. gen.* es, *plur.* gemächer, anticamera; avanticamera.

Vorgemeldet, *part.* accennato avanti; sopraddetto.

Vorgenannt, *part.* suddetto, poc' anzi mentovato.

Vorgenuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* genüsse, godimento, fruizione anticipata.

Vorgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, antipasto.

Vorgesagt, *part.* detto innanzi, avanti; premesso; antidetto; predetto; suddetto.

Vorgeschmack, *s. m. gen.* es, saggio.

Vorgesehen, *part.* preveduto – er schrie: vorgesehen! egli gridava: guarda! bada!

Vorgesetzt, *part.* preposto etc.; – *subst.* Vorgesetzter, preposto; proposto; superiore; capo.

Vorgesperr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ingegno, ordigno che nasconde o cuopre la serratura d'una cassa.

Vorgestrig, *adj.* d'ieri l'altro; dell' altr' ieri.

Vorgestern, *adv.* jeri l'altro; avant' ieri; l'altr' ieri.

Vorgiebel, *s. m. gen.* s, frontispizio, frontespizio.

Vorglänzen, *v. n.* (v. glänzen), brillare, splendere più che l'altre cose.

Vorglanz, *s. m. gen.* es, splendore eminente.

Vorgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, fosso, fossato avanti all' altro

Vorgreifen, *v. a.* (*irr.* von greifen); einer Person, mettere le mani innanzi a chicchessia; usurparsi, appropriarsi l'altrui diritto; arrogarsi; – Gott, dem Fürsten in Bestrafung der Sünden, der Verbrechen vorgreifen, mettere le mani innanzi a Dio, al principe nel far vendetta de' peccati, de' delitti.

Vorgreiflich, *adj.* che si fa con usurpazione; – *adv.* usurpativamente.

Vorgriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, usurpazione sugli altrui diritti, funzioni; appropriazione; – kleiner, usurpazioncella.

Vorgrund, *s. m. gen.* es, v. Vordergrund.

Vorhaben, *s. n. gen.* s, disegno, intenzione; proposito etc.; – schlimmes, böses, macchinazione; macchinamento, trama segreta; – um wieder auf mein Vorhaben zu kommen, per ritornare al mio proposito; – sein Vorhaben ändern, mutare, cangiare proposito; – auf seinem Vorhaben bestehen, star fermo nel suo proposito.

Vorhaben, *v. a.* eine Schürze, esser cinto d'un grembiale; – eine Maske, aver una maschera, esser mascherato; – *it. fig.* disegnare; divisare; aver disegno, intenzione, pensiero di fare; intendere; esser per fare; – etwas Böses wider einen, macchinare, formare, tramare, concepire qualche cattivo disegno contro alcuno; – jemanden vorhaben, esaminare uno; – *it.* rimproverare, dare una risciacquata.

Vorhabend, *adj.* ciò che altri disegna, propone di fare, o che ha tra le mani.

Vorhalten, *v. a.* (*irr.* von halten, v.), tenere davanti, dinanzi; – die Hände, metter le mani innanzi; *fig.* porre, mettere davanti gli occhi; mostrare etc.; – *it.* einem seine Fehler, rimproverare altrui i suoi falli, ammonirlo.

Vorhaltung, *s. f. plur.* en, il tenere avanti la mano etc.; – *fig.* rimostranza; avvertimento; avviso.

Vorhand, *s. f.* la mano; l'esser primo a giuocare; – die Vorhand haben, geben, aver la mano nel giuoco; dar la mano; – *fig.* primato; il primo luogo.

Vorhanden, *adj.* che si trova, che è in un luogo; – noch vorhanden seyn, trovarsi, essere ancora; sussistere; – – nicht mehr vorhanden seyn, non trovarsi più; non esservi più.

Vorhandlung, *s. f. plur.* en, trattato preliminare.

Vorhang, *s. m. gen.* es, *plur.* hänge, cortina; bandinella; velo; – mit Vorhängen, incortinato; accortinato; – an der Stubenthür, portiera; – auf der Bühne, la tenda; il sipario.

Vorhangen, *v. n.* (*irr.* von hangen, v.), pendere, essere sospeso davanti.

Vorhängen, *v. a.* (v. hängen), appendere, appiccare avanti, dinanzi.

Vorhangstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, vergha di ferro per le cortine.

Vorhase, *s. m. gen.* n, *plur.* en, v. Häsenflein, Gehäse.

Vorhaupt, *s. n. gen.* es, *plur.* häupter, sincipite.

Vorhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, vestibulo; ingresso della casa.

Vorhaut, *s. f. plur.* häute, prepuzio; – künstliche Verlängerung derselben bey den Juden, epispasmo; – Geschwulst derselben, parafimosi.

Vorhèr, *adv.* innanzi; prima; avanti; precedentemente; primieramente; – kurz vorher, poco anzi; poco innanzi, poco davanti; – ein Tag, ein Jahr vorher, un giorno, un anno prima; – kurz vorher, poco prima.

Vorhèrbedènken, vorherbestimmen, vorherbezahlen, v. vorausbedenken rc.

Vorherbst, *s. m. gen.* es, principio dell' autunno.

Vorhèrgehen, *v. n.* (v. gehen), antecedere; precedere; andar innanzi; – *it.* precedere; essere prima: die Musik ging vor der Abendmahlzeit her, la musica precedette, o fu prima della cena.

Vorhèrgehend, *part.* precedente; antecedente; anteriore; che precede.

Vorhèrig, *adj.* v. vorhergehend.

Vorhèrlaufen, *v. n.* (v. laufen), correre avanti.

Vorhèrmèrken, *v. a.* (v. merken), presentire; odorare etc.

Vorhèrmèrkung, *s. f.* presentimento; odore etc.

†**Vorhèrrschen**, *v. n.* (v. herrschen), predominare.

†**Vorhèrrschend**, *part.* predominante.

Vorhèrsagen, *v. a.* (v. sagen), antidire; predire; – aus den Sternen, astrologare.

Vorhèrsager, *s. m. gen.* s, predicitore, pronosticatore.

Vorhèrsagerin, *s. f. plur.* nen, colei che predice, che pronostica.

Vorhèrsagung, *s. f. plur.* en, predizione; pronostico.

Vorhèrsèhen, *v. a.* (v. sehen), prevedere; antivedere; antisapere, presentire; veder dove la cosa va a battere; – von Gott, preconoscere.

Vorhèrsèher, *s. m. gen.* s, antiveditore.

Vorhèrseherin, *s. f.* antiveditrice.

Vorhersehung, *s. f.* prevedimento; previsione; antivedimento; – göttliche, prescienza, preconoscenza.

Vorhèrsetzen, *v. a.* (v. setzen), premettere; mettere innanzi; porre precedentemente, anteriormente.

Vorhèrtragen, *v. a.* (*irr.* von tragen, v.), portare innanzi.

Vorhèrverkünden, o vorherverkündigen, *v. a.* (v. verkündigen), prenunciare, prenunziare; annunziare innanzi.

Vorhèrverkündigung, *s. f.* annunzio, annunziazione di cosa che ha da accadere.

Vorhèrwissen, *v. a.* (*irr.* von wissen, v.), antisapere; sapere prima, innanzi; – von Gott, preconoscere.

Vorhèrwissung, *s. f.* antisaputa; lo antisapere; – göttliche, prescienza; preconoscenza.

Vorheucheln, *v. n.* (v. heucheln), einem etwas, piantar carote ad uno piaggiando, adulando.

Vorheulen, *v. a.* v. vorweinen.

Vorhimmel, *s. m. gen.* s, limbo; v. Vorhölle.

Vorhin, *adv.* poc' anzi; poco davanti etc.

Vorhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, anticorte; il cortile.

Vorhölle, *s. f.* limbo.

Vorholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, principio, ingresso del bosco.

Vorhut, *s. f.* il diritto di menare il bestiame a pascolare in un luogo, prima d'altri.

Vorjagen, *v. n.* esercitare in un luogo il diritto della caccia prima di tutti; – *it.* galoppare, correre innanzi le fiere; – *part.* vorgejaget.

Vorjährig, *adj.* dell' altr' anno; dell' anno scorso, passato.

Vorjetzt, e vorjetzo, *adv.* per ora; per adesso.

Vorig, *adj.* anteriore; antecedente; precedente; – die vorigen Zeiten, i tempi passati; – in meinem vorigen Briefe, nell' ultima mia lettera; – voriges Jahr, vorigen Winter, vorige Woche, nell' anno, nell' inverno passato, nella settimana passata, scorsa; – der vorige König, il rè morto, passato; – die vorige Gesundheit erlangen, ricuperar la pristina salute; – in vorigen Stand setzen, ristabilire nel pristino, nel primo, nel primiero stato; reintegrare etc.; – der Vorige, die Vorige, die Vorigen (in Schauspielen), detto, detta, i detti; als: Aemilie und die Vorigen, Emilia e detti.

Vorkammer, *s. f. plur.* n, camera, cameretta innanzi un' altra; anticamera.

Vorkauen, *v. a.* masticare, digrumare il cibo, i bocconi a uno; – *fig.* man muß es ihm vorkauen, bisogna sminuzzargli i bocconi, dirgli la stessa cosa cento volte; – *part.* vorgekauet.

Vorkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, la prima compera; preferenza nella compra; – den Vorkauf haben, aver la preferenza nella compra di checchessia; aver diritto, facoltà, di comperare prima degli altri; *it.* incetta.

Vorkaufen, *v. a.* comprare avanti; comperar prima degli altri; *it.* incettare, fare incetta; – *part.* vorgekaufet.

Vorkäufer, *s. m. gen.* s, incettatore; colui che fa incetta di mercanzie, di vettovaglie etc.

Vorkäuferinn, *s. f. plur.* nen, colei che incetta.

Vorkaufsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto della prima compera.

Vorkehren, *v. a.* Mittel, adoperare; impiegare, tentare mezzi; prender le giuste misure; far provvedimento etc.; – *part.* vorgekehret.

Vorkehrung, *s. f. plur.* en; *fig.* alle Vorkehrungen treffen, adoperare, usare tutti i mezzi, tutti gli espedienti per venir a capo degli affari.

Vorkeil, *s. m. gen.* es, chiavarda.

Vorkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, figliuolo o figliuola del primo matrimonio.

Vorkirche, *s. f. plur.* n, vestibulo, portico della chiesa.

Vorklage, *s. f. plur.* n, doglianza, querimonia d'un male sofferto, fatta preventivamente per scansare un altro male che si teme; – mit der Vorklage kommen, far le none, o sonar le none.

Vorkleben, *v. a.* (v. kleben), appiastricciare, attaccare con colla checchessia per serrare un' apertura.

Vorklingen, *v. a.* (*irr.* von klingen, v.), distinguersi fra gli altri suoni.

Vorkommen, *v. a.* (*irr.* von kommen, v.); einem Uebel, prevenire, ovviare il male; v. vorbeugen; – bey jemanden, aver udienza, essere ricevuto, trovare accesso; – ein Minister, bey dem man schwerlich vorkommt, ministro di difficile accesso, inaccessibile; – die Sache ist in dem Rathe noch nicht vorgekommen, l'affare peranco non è stato messo in deliberazione; – per hervorkommen, venir avanti, innanzi; trarsi innanzi; presentarsi: kommet vor, venite avanti; passate; – einem etwas, offerirsi, presentarsi allo sguardo, alla vista; pararsi davanti; comparire; – Sachen, die einem im Traum vorkommen, cose che si parano dinanzi, che si presentano alla mente in sogno; – sie schlugen zu Boden, was ihnen vorkam, abbatterono quel che si parava loro davanti; – Sachen, die täglich, oft vorkommen, cose ovvie, giornaliere; che sovente accadono, o s'incontrano; – *it.* von Gelegenheiten, incontrarsi; pararsi; presentarsi; – Worte, die häufig vorkommen, parole che cadono spesso in discorso; – es kommt mir vor, mi pare, mi sembra etc.; – das kommt mir fremd vor, questa cosa mi giunge nuova.

Vorkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, v. Vorhaupt, Vorderhaupt.

Vorkost, *s. f.* v. Voressen.

Vorkriegen, *v. n.* (v. kriegen), (*fam.*) cavar fuori; – ich kann die Kiste nicht vorkriegen (hinter dem Bette rc.), non posso cavar fuori la cassa, non posso cavarla dal di dietro del letto etc.; – vorkriegen, im Spiel, aver di vantaggio: wie viel soll ich vorkriegen? quanto mi darete di vantaggio; – einen vorkriegen, esaminare alcuno rigorosamente; rimproverare.

Vorladen, *v. a.* (*irr.* von laden, v.), citare; chiamar in giudizio.

Vorladung, *s. f. plur.* en, citazione; intimazione.

Vorlage, *s. f. plur.* n, tutto ciò che si pone avanti per tener fermo checchessia; ritegno; – in der Chemie, recipiente; – frisch vor- oder unterlegte Pferde, cavalli freschi, cavalli di ricambio.

Vorlallen, *v. a.* (v. lallen), barbugliare, tartagliare, in presenza di alcuno.

Vorlangen, *v. a.* (v. langen); aus einem Kasten rc., cavare, trarre, recar fuori d'una cassa.

Vorlängst, *adv.* da gran tempo; gran tempo fa; un gran pezzo fa etc.

Vorlassen, *v. a.* (*irr.* von lassen, v.), lasciar passare; lasciar andar avanti; – einen bey jemanden, ammettere alla presenza di alcuno; lasciar entrare, accostare; dar entrata presso di alcuno.

Vorlassung, *s. f. plur.* en, ammissione; licenza di poter accostare, trovare alcuno.

Vorlästig, *adj.* von Schiffen, troppo carico dalla parte della prora.

Vorlauf, *s. m. gen.* es, vom Weine, premone; presmone; – im Destilliren, lo spirito che passa nel cominciar la distillazione.

Vorlaufen, *v. n.* (*irr.* von laufen, v.), precorrere; correre avanti; – einem, avanzar alcuno nella corsa.

Vorlaufend, *part.* precorrente; che precorre.
Vorläufer, *s. m. gen.* s, anticorriere; precursore; annunziatore; – Johannes, der Vorläufer Christi, San Giovanni, il precursore di Gesù Cristo.
Vorläuferin, *s. f. plur.* nen, precorritrice.
Vorläufig, *adj.* precorrente, precedente, antecedente, preliminare, anteriore, anticipato; – vorläufiger Bericht, avviso preliminare; – vorläufiges Gerücht, la fama precorritrice, foriera; – ein vorläufiger Brief, eine vorläufige Nachricht, lettera, notizia anticipata, preventiva; – eine vorläufige Rede, preambulo, proemio; – *adv.* precedentemente, antecedentemente, preliminarmente, preventivamente, prima d'ogni cosa, anticipatamente; – etwas vorläufig melden, avvisare anticipatamente, anticipare l'avviso.
Vorlaut, *adj. indeclin.* precipitoso nello scoprire o palesare una cosa, prima che sia maturata; – von Jagdhunden, levriere che alla vista della fiera abbaja prima del tempo; precipitoso; – in einer Gesellschaft vorlaut werden, alzar troppo la voce in una conversazione.
Vorlauten, *v. n.* (v. lauten), distinguersi più d'un altro suono; – dieser Vocal muß vorlauten, questo vocale deve distinguersi più nel pronunziare, deve sentirsi più degli altri.
Vorlegelöffel, *s. m. gen.* s, cucchiajo grande, cucchiajone da tavola.
Vorlegemesser, *s. n. gen.* s, coltello grande da trinciare.
Vorlegen, *v. a.* porre, mettere avanti; anteporre; mettere innanzi; collocare avanti; – die Pferde (vor den Wagen), attaccare i cavalli alla carrozza; – ein Schloß, chiudere con un lucchetto; – einem eine Handschrift, presentare; produrre etc.; – eine Frage, proporre una quistione; – *it.* bey Tische, servire; presentare le vivande a tavola; – *part.* vorgelegt.
Vorlegeschloß, *s. n. gen.* es, *plur.* schlösser, lucchetto.
Vorlegewerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in den Uhren, quadratura negli oriuoli.
Vorlegung, *s. f.* il porre avanti etc.; – v. vorlegen.
Vorleimen, *v. a.* (v. leimen), incollare, attaccare checchessia con colla per serrare un' apertura.
Vorlese, *s. f.* vindemmia primaticcia, anticipata; principio della vindemmia; – *it.* il diritto di vindemmiare prima degli altri.
Vorlesen, *v. a.* (*irr.* von lesen, v.), leggere ad alta voce ad uno; recitare, leggere in un' adunanza; *it.* vindemmiare prima degli altri.
Vorleser, *s. m. gen.* s, lettore.
Vorleserin, *s. f. plur.* nen, colei che legge ad alta voce etc.; – v. vorlesen.
Vorlesung, *s. f. plur.* en, lezione; – öffentliche Vorlesungen auf einer Universität, lezioni pubbliche, accademiche; – öffentliche Vorlesungen halten, leggere in pubblico.
Vorletzt, *adj.* penultimo; – der vorletzte Tag im Jahre, die vorletzte Sylbe, il penultimo giorno dell' anno; la penultima sillaba.
Vorleuchten, *v. n.* (v. leuchten); einem, prelucere; andare avanti, precedere col lume; – hervorleuchten, tralucere, lucere, rilucere, mandar lume a traverso; – *fig.* rilucere, risplendere, fare spicco; campeggiare.
Vorleuchter, *s. m. gen.* s, colui che precede col lume.
Vorlieb, *adj.* con nehmen, contentarsi; – er nimmt mit wenigem vorlieb, egli si contenta, è contento di poco.
Vorliebe, *s. f.* predilezione.
Vorliegen, *v. n.* (*irr.* von liegen, v.), giacere avanti; essere posto, situato avanti; – es liegt ein Schloß vor, vi è attaccato, appiccato un lucchetto.
Vorliegend, *part.* posto, situato davanti; – das vorliegende Hinderniß, l'ostacolo frapposto; – im vorliegenden Falle, nel caso presente; – die vorliegenden Reichskreise (in der ehemahligen deutschen Reichsverfassung), i circoli dell' impero, confinanti colla Francia.
Vorlippe, *s. f. plur.* n, l'estremità più tenera e vermiglia del labbro.
Vorlügen, *v. a.* (*irr.* von lügen, v.); einem etwas, dar ad intendere altrui bugie; dirgli delle bugie; ficcargli carote; contargli baje; dargliene a bere etc.
Vormachen, *v. a.* porre, mettere riparo avanti, o attorno checchessia; – eine Mauer, riparare con muro; – Vorhänge, incortinare; circondare con cortine; – ein Bret, porre avanti un' asse; chiudere con asse; – *it.* einem eine Sache vormachen, mostrare ad uno come deve farlo: der Tanzmeister macht die Tanzschritte (die Pas) vor, il maestro di ballo mostra i passi; – einem die Buchstaben vormachen, formare le lettere, per ammaestrar alcuno; – *it. fig.* einem etwas vormachen, einen blauen Dunst vormachen, dar finocchio a uno; vendergli, ficcargli pichi per papagalli etc.; far vedere lucciole per lanterne; – Possen vormachen, far buffonerie, burle a uno; – (sich)

farsi innanzi, ficcarsi innanzi, accostarsi; - *part.* vorgemacht.

Vormähder, *s. m. gen.* s, il primo tra' mietitori che serve di regola agli altri.

Vormähen, *v. n.* (v. mähen), dar regola agli altri mietitori; *it.* vantaggiare, sorpassare gli altri nel mietere, nel tagliare le biade.

Vormahlen, *v. a.* dipignere in presenza di uno, per ammaestrarlo; - einem die Buchstaben vormahlen, v. vormachen; - einem etwas süß vormahlen, dipignere, rappresentare una cosa aggradevolmente, piacevolmente, con parole inzuccherate.

Vormahlen, *adv.* v. vormahls.

Vormahlig, *adj.* pristino, primiero, primo, precedente.

Vormahls, *adv.* per l'addietro, già, altre volte, ne' tempi passati.

Vormann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, e leute, il principale de' creditori, che a nome di tutti gli altri accusa il debitore; - Vorfahr in einem Amte, antecessore; predecessore; - *it.* colui che nell' ordine immediatamente precede un altro; - *it.* nave di linea che fiancheggia un altra, ed è di rango superiore.

Vormars, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Seefahrt, la gabbia dell' albero maestro.

Vormaß, *s. n.* v. Eichmaß.

Vormauer, *s. f. plur.* n, antimuro, antemurale, antimurale; *fig.* antimurale, difesa, scudo, schermo di tutto il paese.

Vormauern, *v. a.* (v. mauern), antimurare; far un muro per servire di riparo.

Vormeister, *s. m. gen.* s, il capo de' maestri d' un' arte.

Vormessen, *v. a.* (*irr.* von messen, v.), misurare in presenza di uno, o per convincerlo della giustezza della misura, o per insegnarli il modo di misurare.

Vormittag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l'avanti pranzo; la mattina.

Vormittägig, *adj.* della mattina.

Vormittags, *adv.* avanti pranzo; nella mattina.

Vormund, *s. m. gen.* es, *plur.* münder, tutore.

Vormünderin, *s. f. plur.* nen, tutrice.

Vormundschaft, *s. f. plur.* en, tutela.

Vormundschaftlich, *adj.* e *adv.* di tutore; da tutore.

Vormundschaftsamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, offizio pubblico che soprantende al curatori de' pupilli; offizio de' pupilli.

Vorn, *adv.* davanti; nel dinanzi, nella parte d'innanzi; - von vorn, anteriormente, per dinanzi, per davanti, per la parte d'innanzi; - vorn heraus wohnen, abitare sul dinanzi, sulla parte anteriore; - von vorn, (von neuem) da capo, di nuovo, di bel nuovo: von vorn anfangen, farsi da capo; cominciar di nuovo; - vorn sitzen, sedere nella parte davanti; - vorn hinein gehen, entrare per davanti; per la parte d'innanzi; - vorn im Hause, im Walde, nell' ingresso della casa, del bosco.

Vornächtig, *adj.* della notte passata.

Vornagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, chiovo a cui s'attacca il bilancino in cima al timone d'una vettura a quattro ruote.

Vornageln, *v. a.* (v. nageln), inchiodare checchessia per coprire una buca.

Vorname, *s. m. gen.* n, *plur.* n, nome di battesimo.

Vornehm, *adj.* ragguardevole; notabile, rispettabile, di rango etc.; - vornehme Dame, dama di gran legnaggio, di gran paraggio, di gran condizione; - die Vornehmen, Vornehmsten in der Stadt, i notabili, le persone più ragguardevoli della città; persone di rango; - ein Graf ist vornehmer als ein bloßer Edelmann, un conte è di maggior rango, ch' un semplice gentiluomo; - vornehmes Amt, carica ragguardevole, di molta considerazione; - *adv.* vornehm thun, far il satrapo; andar in contegno; andar sul grave; - vornehm leben, vivere splendidamente, far vita magna.

Vornehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen, v.); eine Schürze, eine Serviette, mettersi avanti un grembiale, una salvietta; - einen vornehmen, examiniren, esaminare inchiedere alcuno; - eine Sache vornehmen, imprendere, pigliare a fare, a operare; mettersi a un lavoro; - eine Arbeit wieder, rimettersi a un lavoro intralasciato, ripigliarlo, tornar a fare; - er weiß nicht, was er vornehmen soll, egli non sa che fare, o a qual mestiere appigliarsi; - zu viel auf einmahl, mettere, porre troppa carne al fuoco; - hast du nichts vorzunehmen? non avete niente da fare? - wer zu viel vornimmt, bringt nichts zu Stande, chi troppo abbraccia, nulla stringe; - *prov.* (sich) proporsi, stabilire etc.: sich es fest vorgenommen haben, aver fisso, o fermo il chiodo etc.

Vornehmen, *s. n. gen.* s, impresa; disegno.

Vornehmlich, *adj.* precipuamente, principalmente, massimamente, massime, soprattutto.

Vornehmste, *adj.* precipuo, principa-

le, primario, capitale; – *subst.* das Vornehmste, il principale, l'essenziale; il sostanziale: – *it.* die Vornehmsten, v. vornehm.

Vorpfeifen, *v. a.* (*irr.* von pfeifen, v.); einem Vogel, insegnar a cantare, a fischiare a un uccello.

Vorplaudern, *v. a.* (v. plaudern), stordir altrui le orecchie, rompergli il capo con ciarle, fargli un' agliata, un cantar da cieco etc.

Vorposten, *s. m. gen.* s, guardia avanzata; corpo di guardia, o sentinella avanzata.

Vorprèdigen, *v. a.* (v. predigen), predicare altrui assai cose; sermoneggiare, sermonare.

Vorragen, *v. n.* sportare, sporgere, stendersi in fuori; avanzare, uscir di linea, di livello, non cordeggiare; – über etwas, soprastare, esser superiore, eminente; star a cavaliere; sporgere; dominare; – *part.* vorgeraget.

Vorragend, *part.* sporgente; sportante etc.

Vorrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, provvisione, provvedimento, fornimento; – großer, cumulo, ammasso di materiali; selva di cose; – Vorrath an frischem Wasser in Schiffen, acquata.

Vorräthig, *adj.* di che v'è provvisione; – alles vorräthig haben, aver provvisione, esser provveduto, fornito d'ogni cosa.

Vorrathsgewölbe, *s. n. gen.* es, fondaco, magazzino.

Vorrathshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, magazzino, fondaco.

Vorrathskammer, *s. f. plur.* n, stanza da conservar le provvisioni o gli utensili; – Speisekammer, dispensa; – für Oehl, Wein, Korn, canova.

Vorrathskeller, *s. m. gen.* s, cella, celliere; canova.

Vorrèchnen, *v. a.* (v. rechnen), contare, calcolare; far i calcoli a uno.

Vorrècht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, facoltà, che si ha avanti un altro, prerogativa, privilegio etc.

Vorrècken, *v. a.* den Hals, allungare il collo; – den Bauch, portar il ventre innanzi; – *part.* vorgerecket.

Vorrède, *s. f. plur.* n, prefazione, prefazio, preambolo, prologo; proemio; – *it.* Rede, ehe man zur Sache kommt, preambolo, esordio, proemio, prologo; – der lange Vorreden macht, prologheggiante; che fa prologhi, che prologa etc.

Vorrèden, *v. a.* (v. reden); einem viel, fare, tenere ragionamenti lunghi a uno, trattenerlo con lunghi discorsi.

Vorrèdner, *s. m. gen.* s, bey den Alten, prologo; colui che recitava il prologo.

Vorreihen, *s. m. gen.* s, la prima ridda, o il primo luogo nel riddare; – der den Vorreihen hat, il capo del ballo; che mena la danza.

Vorreißen, *v. a.* (*irr.* von reißen, v.), disegnare in presenza di uno, per suo ammaestramento; fargli un modello di disegno; – *it.* hervorreißen, tirare, strappare fuori.

Vorreiten, *v. n.* (*irr.* von reiten, v.), precedere a cavallo; cavalcare avanti; andar innanzi a cavallo; – *v. a.* einem ein Pferd, cavalcare, esercitare un cavallo alla presenza di alcuno.

Vorreiter, *s. m. gen.* s, cavalcante; battistrada.

Vorrènnen, *v. n.* v. vorlaufen.

Vorritt, *s. m. gen.* es, il cavalcare avanti; – *it.* il diritto di cavalcare avanti un gran signore.

Vorrücken, *v. a.* (v. rücken), die Stühle rc., tirare, portare innanzi le sedie etc.; – *it. fig.* jemanden die genossenen Wohlthaten vorrücken, rinfacciare, rimproverare ad alcuno i benefizj fattigli; – *v. n.* avanzare; andar innanzi; portarsi più avanti; inoltrarsi.

Vorrückung, *s. f.* il trarre, portare innanzi; – das Vorwerfen, rinfacciamento; rimproveramento; esprobrazione; – Vorrückung der Nachtgleichen, (in der Sternkunde) precessione.

Vorsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, antisala.

Vorsagen, *v. a.* dire, dettare ciò che altri ha da ripetere; – schreiben, was uns einer vorsagt, scrivere sotto la dettatura di uno; – *it.* einem Mädchen schöne Sachen, dir paroline dolci, vezzi, piacevolezze galanti a una ragazza, vagheggiarla etc.; – einem viel von den Vortheilen der Tugend vorsagen, ricomandare, encominare i vantaggi della virtù; sfiatarsi, affaticarsi in lodare, in ricomandare la virtù; – *part.* vorgesaget.

Vorsagung, *s. f.* il dire, pronunziare ciò che altri ha da ridire; – zum Nachschreiben, dettatura; il dettare.

Vorsänger, *s. m. gen.* s, precentore; primo cantore.

Vorsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, proposito; proponimento; disegno; deliberazione; – schlimmer, proponimentaccio; – mit Vorsatz, a bello studio, a posta.

Vorsätzlich, *adj.* premeditato, volontario; fatto a bella posta, a studio, a bello studio; – ein vorsätzlicher Todtschlag, omicidio volontario; – *adv.* a

posta, a posta fatta, a bella posta, appostatamente; a studio, a bello studio, deliberatamente, volontariamente; a bel diletto, a diletto; a industria, a talento, avvertentemente, avvisatamente; in prova; meditatamente, studiosamente; ad arte etc.

Vorsätzlichkeit, *s. f.* piena avvertenza con cui si fa qualche cosa.

Vorschanze, *s. f. plur.* n, fortino.

Vorschanzen, *v. a.* (*fig.*) verbauen, v.

Vorschein, *s. m.* (*indecl.*) zum Vorscheine kommen, venir fuori; apparire; comparire; presentarsi, offerirsi alla vista; – bringen, esporre, presentare alla vista; far comparire; manifestare etc.

Vorscheinen, *v. a.* (*irr.* von scheinen, v.), lucere, rilucere, risplendere a traverso, o tra l'altre cose, o più che l'altre cose; campeggiare; – durchscheinen, tralucere, trasmettere la luce; – die Sonne scheinet unter den Wolken vor, il sole traluce, trapassa le nuvole; – die Farbe des Futters scheint durch das Zeug des Kleides, il colore della fodera traspare nella stoffa del vestito.

Vorschicken, *v. n.* (v. schicken), mandare innanzi; premettere.

Vorschieben, *v. a.* (*irr.* von schieben, v.), spignere innanzi; tirar innanzi; – *it.* einen Riegel, mettere, porre avanti il chiavistello; – *fig.* e *fam.* attraversare; porre un ostacolo; – einen vorschieben, (*fam.*) scusarsi col dare la colpa ad un altro.

Vorschieber, *s. m. gen.* s, imposta di legno, da tirare su e giù per aprire e serrare una buca.

Vorschießen, *v. a.* (*irr.* von schießen, v.), *imperf.* schoß vor, *congiunt.* schösse vor, *part.* vorgeschossen; einem Geld, fornire, somministrare, prestare qualche somma di danaro; *it.* anticipare; far un' anticipata etc.; – *v. n.* hervorschießen, lanciarsi, scagliarsi, avventarsi avanti; uscir fuori; venir innanzi con impeto; – von flüssigen Sachen, sgorgare, spicciare, uscir fuori impetuosamente; – *it.* vorragen, als: das Dach schießt eine Elle vor, la tettoja sporge un braccio in fuori; – *it.* einem vorschießen, avvicinarsi più d'un altro al bersaglio nel tirare coll' archibugio; – das Gebirge schießt vor, il terreno della montagna si smuove, cade giù.

Vorschiffen, *v. n.* v. vorsegeln.

Vorschimmern, *v. a.* v. vorscheinen.

Vorschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, paravento; parafuoco.

Vorschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, proposizione; proposta; profferta; partito; – in Vorschlag bringen, mettere a partito; proporre la deliberazione d'una cosa; – einen Vorschlag eingehen, accettare una proposizione, gradirla; – guter Vorschlag zur Güte, mezzo, spediente opportuno da venir a composizione all' amichevole; – viele Vorschläge zur Heurath thun, proporre più partiti, matrimonj; – der Vorschlag in den Kanonen, stoppacciolo, stoppaccio; *it.* chiavetta d'una caviglia; – Vorschlag in der Musik, strascico d'una nota precedente.

Vorschlagen, *v. a.* (*irr.* von schlagen, v.); ein Bret 2c., attaccare, appiccare davanti con chiodo un' asse etc.; – die Hände im Fallen, stendere, distendere, metter innanzi le mani in cadendo; – einen Nagel vorschlagen, cacciare una chiavetta nella caviglia; – die Zunge vorschlagen, mettere, stendere in fuori la lingua; – die Garben, battere leggermente i covoni; – den Sängern den Takt vorschlagen, battere il tempo, far le battute; – im Handel, domandar troppo; voler troppo per una mercanzia; chieder più del giusto prezzo; – einen Vorschlag thun, proporre; proponere; offrire; – eine Heurath, proporre un matrimonio, un partito; – ein Mittel, proporre un mezzo, un espediente; – jemand zu einem Dienste, proporre, presentare una persona per un impiego, per una carica; – *v. n.* die Wage schlägt vor, la bilancia trabocca; – die Uhr schlägt vor, l'oriuolo va innanzi; suona più presto d'un altro; – der Hund schlägt vor, il levriere abbaja più presto del dovere, vedendo la fiera.

Vorschleppen, *v. a.* (v. schleppen), trascinare innanzi, in fuori.

Vorschmack, *s. m. gen.* s, sapore alterato; – der Kaffee hat einen Vorschmack, il caffe ha un sapore alterato, sa di altra qualsisia cosa; – *it.* saggio: einem einen Vorschmack von etwas geben, dare un saggio di qualche cosa d'avvenire.

Vorschmecken, *v. n.* (v. schmecken), distinguersi fra l'altre cose col sapore, farsi sentire più d'altro ingrediente per il sapore.

Vorschmeißen, *v. a.* (*irr.* von schmeißen, v.), gettare, buttare avanti con violenza.

Vorschneidekunst, *s. f.* l'arte di trinciare.

Vorschneiden, *v. a.* (*irr.* von schneiden, v.); das Tuch, tagliare il panno; –

Speisen, trinciare, tagliar le carni cotte che son in tavola.

Vorschneider, *s. m. gen.* s, trinciante.

Vorschneidmesser, *s. n. gen.* s, coltello da trinciare.

Vorschnell, *adj.* v. voreilig, vorlaut.

Vorschreiben, *v. n.* (*irr.* von schreiben, v.), scrivere un esemplare; – *fig.* prescrivere; ordinare; imporre; – Gesetze, dare, dettar la legge, comandar a bacchetta etc.

Vorschreiten, *v. n.* (*irr.* von schreiten, v.), avvanzare uno di passo; precedere; – *it.* andare innanzi, tirare innanzi nel camminare.

Vorschreyen, *v. a.* (*irr.* von schreyen, v.); einem etwas, dire checchessia ad uno, gridando; – *v. n.* einem vorschreyen, gridar a voce più alta, o più distinta ch' un altro.

Vorschrift, *s. f. plur.* en, esemplare di scrittura; – *fig.* ordine; legge; regola; precetto; comandamento.

Vorschriftlich, *adj.* precettivo; che contiene precetti, regole etc.

Vorschub, *s. m. gen.* es, appoggio; sostegno; ajuto; favore; – durch Vorschub der Freunde, coll' appoggio, per l' assistenza degli amici; – im Billiard- und Kegelspiel, aver la mano; essere il primo a tirare.

Vorschuhen, *v. a.* die Stiefeln, scappinare stivali.

Vorschürzen, *v. a.* cignere, mettere dinanzi un grembiale.

Vorschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, presto, prestito; *it.* paga anticipata; – einem einen Vorschuß thun, dare in prestito, in presto; prestare; – hundert Thaler Vorschuß von jemanden verlangen, chiedere, volere, desiderare da uno cento scudi in presto, in prestito; – Vorschuß geben, dare in presto, in prestito; – in Vorschuß stehen, essere in avanza, a manco; – seinen Vorschuß zurück nehmen, weil es schlecht geht, ritirare ciò che si era anticipato per un negozio che s' incammina male; – im Kegel- und Billiardspiel, mano: den Vorschuß haben, essere il primo a tirare, aver la mano.

Vorschütten, *v. a.* (v. schütten), spandere, porre, mettere innanzi pascolo agli animali etc.

Vorschützen, *v. a.* allegare per pretesto; pretendere; – *part.* vorgeschützet.

Vorschwatzen, *v. a.* (v. schwatzen), dire, contare ciarle, chiacchere a uno.

Vorschweben, *v. a.* (v. schweben), essere imminente; soprastare; – *it.* dem Gemüthe, der Einbildungskraft, offerirsi, presentarsi all' animo, alla fantasia.

Vorschwimmen, *v. n.* (v. schwimmen), notare innanzi; precedere a nuoto.

Vorschwören, *v. n.* (v. schwören), giurare in presenza di uno per far fede a quei che si dice; – *v. a.* einem zehn, zwanzig Gläser Wein vorschwören, bere in presenza d' uno dieci o venti biccheri di vino con patto che l' altro faccia l' istesso.

Vorsegel, *s. n. gen.* s, vela della prora.

Vorsegeln, *v. n.* (v. segeln), avanzare un' altra nave, o le altre navi nella corsa; precedere, precorrere etc.

Vorsehen, *v. a.* (*irr.* von sehen, v.), prevedere, antivedere; – (sich) guardarsi; cautelarsi; prendere le necessarie precauzione; usar cautela; – sehet euch vor, badate a voi.

Vorsehung, *s. f.* providenza, provvidenza; – die göttliche Vorsehung, la divina provvidenza; la provvidenza; – (in den Kanzelleyen) wegen einer Sache Vorsehung thun, fare, ordinare alcun provvedimento; trovare alcun espediente, rimedio.

Vorsetzen, *v. a.* (v. setzen), preporre; porre avanti; mettere innanzi; – was vorgesetzt wird, prepositivo; che si prepone; – zu essen, zu trinken, presentare, dar a mangiare, a bere; – einen über etwas setzen, preporre, costituire; mettere al governo, alla direzione di; – sich vorsetzen, proporsi, stabilire; prefiggersi, statuire.

Vorsetzer, *s. m. gen.* s, v. Vorsetzladen.

Vorsetzladen, *s. m. gen.* s, paravento; persiana.

Vorsetzung, *s. f.* il porre avanti etc.

Vorsicht, *s. f.* precauzione; cautela; – zu viel Vorsicht ist oft schädlich, le soverchie precauzioni per lo più riescon nocevoli; – *it.* Vorsehung, v.

Vorsichtig, *adj.* cauto; provido; circospetto; prudente; sentito; considerato; – *adv.* cautamente; providamente; provvedutamente; accortamente; discretamente etc.; – vorsichtig gehen, andar cauto, con cautela; andare ritenuto.

Vorsichtigkeit, *s. f.* circonspezione; cautela; avvertenza; accorgimento; considerazione.

Vorsichtiglich, *adv.* v. vorsichtig.

Vorsingen, *v. a.* (*irr.* von singen, v.), cantare in presenza di alcuno, cantare ad alcuno un' aria, perchè la senta, o che l' impari; – *it.* cantare il primo; cominciar il canto; dar il tuono.

Vorsitz, *s. m. gen.* es, presidenza; (preseggenza;) carica di presidente; – bey einer Disputation, presidio.

Vorsitzen, *v. n.* (*irr.* von sitzen, v.), presedere; soprantendere.

Vorsitzend, *part.* presidente; che presiede; – *subst.* der Vorsitzende, colui che presiede; presidente; capo; – bey einer Disputation, preside.

Vorsommer, *s. m. gen.* s, principio di state, estate anticipata.

Vorsorge, *s. f. plur.* n, cura; direzione; provvedimento; prudenza etc.; – die Vorsorge Gottes, la providenza di Dio.

Vorspann, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cavalli di rinforzo, cavallo pertichino; – Vorspann nehmen, prendere cavalli di rinforzo.

Vorspannen, *v. a.* (v. spannen), tendere, stendere, distendere avanti, innanzi; – *it.* die Pferde, attaccar i cavalli di rinforzo.

Vorsparen, *v. a.* (v. sparen), risparmiare, sparagnare per l' avvenire.

Vorspiegeln, *v. a.* einem etwas, far vedere, mostrar lucciole per lanterne; gabbare, abbindolare; – jemanden leere Hoffnungen vorspiegeln, ingannare con false speranze; dar paroline, dar parole, dar erba trastulla; – *part.* vorgespiegelt.

Vorspiegelung, *s. f. plur.* en, gabbamento con false speranze etc.

Vorspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preludio; – auf der Bühne, rappresentazione precedente; piccola commedia che precede una più grande, e più seria.

Vorspielen, *v. n.* (v. spielen), sonare, fare un preludio; – *v. a.* einem ein Stück, sonare a uno un' aria.

Vorspitzen, *v. a.* (v. spitzen), appuntare, aguzzare, far la punta a checchessia.

Vorsprache, *s. f.* v. Fürsprache.

Vorsprechen, *v. n.* (*irr.* von sprechen, v.), intercedere; interporsi, pregare per uno; parlar a favor di alcuno; – *v. a.* einem etwas, dire, pronunziare ciò che altri ha da ripetere.

Vorsprecher, *s. m.* v. Fürsprecher.

Vorsprecherin, *s. f.* v. Fürsprecherin.

Vorsprechung, *s. f.* v. Fürsprache.

Vorspringen, *v. a.* (*irr.* von springen, v.), saltar innanzi, avanti; – *fig.* die Ecke des Hauses springt zu weit vor, la contonata sporge troppo in fuori; – ein vorspringender Winkel, angolo, o canto, che sporge in fuori; – das Ufer, die Mauer macht hier einen vorspringenden Winkel, il lido, il muro quì fa gomito, angolo.

Vorsprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto che si fa innanzi; – einer Mauer, risalto, aggetto; – *fig.* vantaggio; superiorità: einen Vorsprung vor jemanden haben, vantaggiare uno in checchessia; aver qualche vantaggio sopra di uno; – in der Landwirthschaft, il grano migliore che sventolato col ventilabro gettasi più lontano dell' altro.

Vorspuken, *v. n.* (v. spuken), presagire; dar presagio, segno.

Vorstäbe, *s. pl.* in der Seefahrt, capioni di prora.

Vorstadt, *s. f. plur.* städte, sobborgo.

Vorstädter, *s. m. gen.* s, abitator di sobborgo.

Vorstädterin, *s. f. plur.* nen, abitatrice di sobborgo.

Vorstand, *s. m.* somma di danaro dato in cauzione, in sicurità: – Vorstand leisten, dare una somma di danaro in cauzione; – vor Gericht, comparizione; il presentarsi in giudizio; – einen Vorstand haben, comparire in giudizio.

Vorstechen, *v. n.* (*irr.* von stechen, v.); im Baue, aggettare; sportare; sporger in fuora; – *it.* fare spicco; spiccare; comparire più vistoso, più appariscente tra l' altre cose; campeggiare; – *it.* im Spiele, prendere con trionfo avanti agli altri; – im Leder, fare nel cuojo una buca colla lesina, prima di passarlo coll' ago.

Vorstechend, *part.* che sporge in fuori etc.; – *it.* cospicuo, appariscente etc.

Vorstecken, *v. a.* (v. stecken), ficcare, cacciare, piantare dinanzi, avanti, nel dinanzi; – eine Schürze, eine Serviette, mettersi un grembiale, una salvietta attaccandola, con ispille; – *fig.* sich ein Ziel, porsi, fissarsi un certo scopo.

Vorstecker, *s. m. gen.* s, chiodo, o pezzo di legno da mettere, da piantar davanti a checchessia.

Vorstecknagel, *s. m. gen.* s, *plur* nägel, v. Vorstecker.

Vorstehen, *v. n.* (*irr.* von stehen, v.), star avanti, davanti, innanzi; – *it.* sporger in fuora; sportare; – Vorsteher seyn, soprantendere; essere proposto; avere il governo, la direzione etc.; – *it.* einem Amte wohl, esercitare, far bene un uffizio; – (in der Jägerey) der Hund stehet vor, stehet dem Hasen rc. vor, il bracco si ferma davanti la lepre; – ein Hund, der vor dem Wilde stehet, bracco da fermo; – vor Gerichte vorstehen, comparire in giudizio; – es stehet mir vor, l' animo me lo dice, me lo presagisce.

Vorstehend, *part.* stante avanti; che sta innanzi, in faccia; – mit vorstehendem Zeichen, con fuori marca; – ein vorstehender Hund, bracco da fermo.

Vorsteher, *s. m. gen.* s, proposto; capo; prefetto; soprastante; inten-

den-

dente; direttore; – einer Kirche, anziano, quegli che ha cura d' una chiesa; operajo; – die Vorsteher, (t. d' anat.) v. Vorsteherdrüsen.

Vorsteherdrüsen, s. pl. le prostate.

Vorsteherin, s. f. plur. nen, colei che è proposta; che presiede; direttrice etc.

Vorstellen, v. a. (v. stellen), appresentare; presentare; mettere avanti gli occhi; esporre; – einen Schirm, (z. B. vor das Bette) mettere, porre un paravento; – zum Beyspiel, presentare, produrre, additare alcuno per esempio; – einen dem Fürsten 2c., presentare; produrre, condurre uno alla presenza del principe; – (sich) presentarsi; rappresentarsi; figurarsi; idearsi; comparire etc.; – in Gedanken vorstellen, rappresentare; figurare; destar l'idea; richiamar alla mente, allo spirito; – stellen Sie sich vor, figuratevi, immaginatevi; – im Bilde vorstellen, rappresentare, esser il ritratto, l'immagine; dipignere, ritrarre; – zukünftige Dinge vorstellen, figurare, essere figura tipo; – auf der Bühne vorstellen, rappresentare, far la parte di; – der Bothschafter stellet seinen Herrn vor, l'ambasciadore rappresenta il suo principe; – den abwesenden Vater 2c. vorstellen, far le veci del padre, dello sposo etc.; – er stellet etwas Großes vor, fa gran figura; egli figura, vuol figurare qualche cosa di grande; – der seinen Mann vorstellet, uomo che sa far buona figura; – der stellt eine schöne Person vor, egli è uomo di bell' aspetto etc.; – Vorstellung thun, rappresentare; esporre; rimostrare.

Vorstellend, part. rappresentare; che rappresenta; – it. von Sachen, rappresentativo; atto a rappresentare.

Vorstellig, adv. jemanden etwas vorstellig machen, rimostrare, esporre, rappresentare checchessia a uno; fargliela capire.

Vorstellung, s. f. plur. en, einer Person bey jemanden, presentazione; – in Gemählden, rappresentazione; rappresentanza; immagine; figura; – auf der Bühne, rappresentazione teatrale; – it. im Geist, rappresentazione; idea; immagine; – it. einem eine Vorstellung machen, thun, far rimostranze.

Vorstellungskraft, s. f. plur. kräfte, facoltà intuitiva; intelletto.

Vorstellungsweise, adv. rappresentativamente.

Vorsterben, v. n. (v. sterben), morire innanzi; morir prima; – subst. il morir prima d'un altro.

Vorstich, s. m. gen. es, im Baue, projettura; aggetto; sporto; – fig. spicco; lo spiccare etc.

Vorstopfen, v. a. (v. stopfen), turare, riempiere un' apertura con checchessia.

Vorstoßen, v. a. (irr. von stoßen, v.), spinger innanzi; cacciare, far andar avanti con urto; – it. mit Rauchwerk, listare, guarnire l'estremità con vajo etc.

Vorstoßung, s. f. lo spinger innanzi.

Vorstrecken, v. a. (v. strecken), stendere, distendere innanzi; – die Hände, metter innanzi le mani; – die Zunge, stendere, metter fuori la lingua; – einem Geld, prestare, dare in prestito, fornire, somministrare altrui danaro.

Vorstreichen, v. a. (irr. von streichen, v.), mettere, volgere alla parte dinanzi strofinando; – etwas in einem Buche 2c., notare, segnare.

Vorstreuen, v. a. (v. streuen), spargere, spandere davanti.

Vorstricken, v. a. (v. stricken), die Strümpfe, rimpedulare le calze co' ferri.

Vorsuchen, v. a. (v. suchen), cercare checchessia sotto la tavola, o simile; frugare una buca o le tasche, per trarne qualche cosa nascostavi.

Vortags, adv. innanzi giorno.

Vortanz, s. m. gen. es, plur. tänze, il primo ballo.

Vortanzen, v. n. (v. tanzen), guidare un ballo; – it. ballare in presenza d'un altro per ammaestrarlo.

Vortänzer, s. m. gen. s, colui che guida il ballo; – in Tanzschulen, sottomaestro di ballo.

Vortheil, s. m. gen. es, plur. e, Gewinn, guadagno, utile; interesse; vantaggio; – seine Waaren mit Vortheil anbringen, spacciare le sue mercanzie con vantaggio; lucro, guadagno; – die Vortheile eines Orts, i vantaggi, comodi d' un luogo; – Vortheile vor jemanden voraus haben, aver vantaggi sopra altri; – sich alle Vortheile zu Nutze machen, servirsi, far uso de' suoi vantaggi; – seinem Feinde den Vortheil abgewinnen, mettere in disavantaggio il nimico; – in dem Vortheile liegen, avere il vantaggio del luogo, del sito; – vantaggio; avvantaggio: Vortheil geben, vantaggiare alcuno; – Vortheil ziehen, vantaggiarsi; avvantaggiarsi, approfittarsi, trar profitto; – sich aus dem Vortheil begeben, abbandonare, cedere i suoi vantaggi; e dare fino a disagiarsi; – it. besonderer Handgriff, pratica, destrezza nel maneggiare:

man muß die Vortheile wissen, wenn man es machen will, bisogna sapere, come maneggiarlo, quando si vuole farlo.

Vortheilchen, *s. n. gen.* s, vantaggino; vantaggiuzzo.

Vortheilhaft, *adj.* vantaggioso; avvantaggioso; *it.* lucroso, lucrativo; utile; – *it.* comodo; – *adv.* vantaggiosamente etc.

Vortheilhaftig, *adj.* v. vortheilhaft.

Vorthier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, bey den Jägern, la fiera che va avanti l' altre; che mena la torma delle altre.

Vorthun, *v. a.* (*irr.* von thun, v.), recare; trarre innanzi; prendere, cavar fuori; – *it.* eine Schürze, mettere, porre dinanzi un grembiale; – *it.* zuvorthun, v.; – sich, v. hervorthun.

Vorthür, *s. f. plur.* en, antiporta.

Vortrab, *s. m. gen.* es, avanguardia; vanguardia.

Vortrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, rapporto; relazione; – den Vortrag bey dem Fürsten haben, essere incaricato, avere l'incarico di rapportare, riferire le cose al principe; – in Vortrag bringen, far il rapporto, la relazione; – im Lehren, comunicativa; modo di spiegarsi, di comunicare le sue idee; – *it.* l'enunziarsi bene o male: dieser Professor hat einen guten Vortrag, questo professore ha un bel modo di spiegarsi, di parlare nelle sue lezioni; – der Vortrag göttlicher Wahrheiten, insegnamento, dottrina della verità divine; – Vortrag in der Singkunst, portamento di voce.

Vortragen, *v. a.* (*irr.* von tragen, v.), portare innanzi, avanti; – einem eine Laterne vortragen, portare una lanterna innanzi ad uno; andare innanzi, precedere colla lanterna; – *it. fig.* seine Ideen deutlich, enunziarsi, spiegarsi, esprimersi, esprimere i suoi pensieri chiaramente, distintamente; avere una buona comunicativa; portar innanzi, avanti; – seine Meinung, proporre; porre avanti; esporre; dichiarare; – in Gerichten, rapportare; riferire; far il rapporto innanzi altri giudici; – eine Lehre geschickt, esporre, spiegare, insegnare acconciamente; dottamente.

Vortragung, *s. f.* des Lichtes rc., il portare innanzi il lume etc.

Vortrefflich, *adj.* eccellente; egregio; squisito; eminente; impareggiabile; che non ha pari; perfetto; – ganz vortrefflicher Wein, vino preeccellente, eccellentissimo; delicatissimo etc.; – *adv.* eccellentemente; perfettamente; ottimamente; egregiamente; a maraviglia.

Vortrefflichkeit, *s. f. plur.* en, eccellenza; perfezione; singolarità; squisitezza.

Vortreiben, *v. a.* (*irr.* von treiben, v.), cacciare innanzi; – *it.* menar fuori il bestiame in presenza d' altri.

Vortreten, *v. n.* (*irr.* von treten, v.), andare, passare avanti, innanzi; inoltrare, avanzare i suoi passi; farsi innanzi; – *it.* einem, camminare, andare innanzi uno; precederlo.

Vortrieb, *s. m. gen.* es, il diritto di pascolare il bestiame in qualche luogo prima degli altri.

Vortrift, *s. f.* v. Vortrieb.

Vortrinken, *v. a.* (*irr.* von trinken, v.), bere per far animo ad altri, di bere ancora; – *v. n.* einem vortrinken, sorpassare uno nel bere.

Vortritt, *s. m. gen.* es, precedenza; passo.

Vortruppen, *s. pl.* vanguardia etc.

Vortuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, grembiale.

Vorüben, *v. a.* (v. üben), esercitare; – sich, esercitarsi; impratichirsi; acquistare pratica coll' esercizio.

Vorüber, *adv.* passato; via; v. vorbey.

Vorübung, *s. f. plur.* en, esercitazione; esercizio anteriore, preliminare.

Vorurtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pregiudizio, prevenzione, preoccupazione; – einem die Vorurtheile benehmen, disingannare; – die Vorurtheile ablegen, disingannarsi.

Vorurtheilsfrey, *adj.* spregiudicato.

Vorvieh, *s. n. gen.* es, pecore del pastore, a cui dal padrone d'una tenuta s'accorda il pascolo libero.

Vorwache, *s. f. plur.* n, guardia avanzata.

Vorwachsen, *v. n.* (*irr.* von wachsen, v.), crescere in fuori; venir fuori etc.

Vorwägen, *v. a.* (v. wägen), pesare checchessia in presenza altrui.

Vorwalten, *v. n.* predominare; – *part.* vorgewaltet.

Vorwand, *s. f. plur.* wände, parete d' innanzi, anteriore; – *it.* facciata d' un edifizio.

Vorwand, *s. m. gen.* es, *plur.* wände, pretesto; scusa; colore; ragione apparente; mantello etc.; – unter dem Vorwande, col pretesto; sotto pretesto; sotto il colore.

Vorwärts, *adv.* innanzi; avanti; più oltre; – vorwärts gehen, andar innanzi; portarsi più avanti; inoltrarsi; – vorwärts kommen, inoltrarsi, farsi innanzi, andar innanzi; –

it. (*fam.*) avanzarsi; far profitto, progressi.

Vorwaschen, *v. a.* (*irr.* von waschen, v.), lavare in presenza di alcuno; – *fig.* v. verplaudern.

Vorweg, *adv.* v. voraus.

Vorweinen, *v. n.* (v. weinen), piangere, versar lacrime in presenza di uno.

Vorweisen, *v. a.* (*irr.* von weisen, v.), mostrare; esibire; produrre.

Vorweisung, *s. f.* v. Vorzeigung.

Vorwelt, *s. f.* il mondo passato; gli uomini de' tempi passati; i tempi passati.

Vorwenden, *v. a.* (v. wenden), allegar per pretesto; fingere, scusarsi sotto qualche pretesto; – eine Krankheit, scusarsi sotto pretesto di malattia; – Unwissenheit, pretendere causa d'ignoranza; – *part.* vorgewendet, e vorgewandt.

Vorwendung, *s. f. plur.* en, lo allegar checchessia per pretesto.

Vorwerfen, *v. a.* (*irr.* von werfen, v.), gettar avanti, innanzi; – dem Hunde einen Knochen, gettar un osso al cane; – *it. fig.* einen Fehler, rinfacciare; rimproverare; gittar in faccia etc.; – sich nichts vorzuwerfen haben, non aver colpa, esser senza colpa, non aver da incolparsi.

Vorwerfung, *s. f.* rinfacciamento; il rinfacciare; rimproverazione.

Vorwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, casale; villa rustica.

Vorweser, *s. m. gen.* s, antecessore, predecessore.

Vorwiegen, *v. a.* (*irr.* von wiegen), v. vorwägen.

Vorwimmern, *v. n.* gemere, gemire in presenza d'altri; – *v. a.* dire con gemiti, con voce flebile e piana.

Vorwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento in poppa.

Vorwinseln, *v. n.* v. vorwimmern.

Vorwissen, *s. n. indecl.* saputa; – mit meinem Vorwissen, di mia saputa; – ohne mein Vorwissen, senza mia saputa; – ohne Vorwissen des Vaters etwas thun, fare checchessia senza saputa del padre; – das ist mit seinem Vorwissen, mit aller Vorwissen geschehen, ciò è accaduto di sua saputa, di saputa di tutti.

Vorwitz, *s. m. gen.* es, troppa curiosità; temerità.

Vorwitzig, *adj.* troppo curioso; temerario; – *adv.* curiosamente; temerariamente.

Vorwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, preposizione; – *it.* Fürsprache, v.

Vorwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, escrescenza; protuberanza; – an Knochen, coronoide.

Vorwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, rimprovero; rimproverio; rimbrotto; rinfacciamento; biasimo; – kleiner, rimproverzioncella; – jemanden einen Vorwurf, Vorwürfe über etwas machen, rinfacciare, rimproverare ad alcuno checchessia; dire, far rimproveri di alcuna cosa; – ich habe mir keine Vorwürfe zu machen, non ho da incolparmi, non ne ho colpa veruna, non ho che rimproverarmi; – Vorwürfe des Gewissens, rimproveri, rimorsi della coscienza; – (bey den Jägern) Vorwurf, esca fetida, da allettare le fiere.

Vorzahlen, *v. a.* (v. zahlen), pagare anticipatamente; anticipare la paga.

Vorzählen, *v. a.* (v. zählen), contare, riscontare il danaro in presenza di alcuno.

Vorzeichnen, *v. a.* (v. zeichnen), disegnare; abbozzare un disegno, perchè serva altrui di modello.

Vorzeichnung, *s. f. plur.* en, disegnatura, disegno, delineamento per modello.

Vorzeigen, *v. a.* (v. zeigen), esibire; produrre; presentare; mostrare; far vedere.

Vorzeiger, *s. m. gen.* s, portator di attestato, di scritte di banco, di cambiali, di alcuna patente, o passaporto.

Vorzeigung, *s. f. plur.* en, esibizione; presentazione.

Vorzeiten, *adv.* un tempo; a tempi andati; già; altre volte, anticamente.

Vorziehen, *v. a.* (*irr* von ziehen, v.), tirare innanzi; – die Vorhänge, tirare, chiudere le cortine; – aus einem Ort, tirare, cavare, far uscire d'un luogo; – den Vorzug geben, preferire; preporre; anteporre.

Vorziehung, *s. f.* il tirare innanzi; il cavare, trarre fuori.

Vorzimmer, *s. n. gen.* s, anticamera.

Vorzug, *s. m. gen.* es, *plur* züge, preferenza; preferimento; prelazione; – den Vorzug geben, dar la preferenza; – Vorrecht, prerogativa; privilegio etc.; – Vorzug der Würde, rango; maggioranza, preminenza; – vorzügliche Eigenschaft, pregio, merito, qualità pregevole, virtù: der Vorzug der Schönheit *rc.*, il pregio della bellezza, della scienza etc.; – dieses Gut hat viele Vorzüge, questa tenuta ha molti vantaggj.

Vorzüglich, *adj.* preferibile; che merita d'esser anteposto; – vortrefflich, preminente; eminente; distinto; riguardevole etc.; – vorzügliche Schönheit, bellezza singolare; – *adv.* per preferenza; a preferenza; superiormente.

Vorzüglichkeit, *s. f. plur.* en, preminenza, preeminenza; superiorità; pregio, valore singolare, particolare.

Votiren, *v. n.* votare; render voto; – über etwas votiren lassen, ballottare, mandare a partito checchessia; – *part.* votiret.

Votirung, *s. f. plur.* en, ballottazione; il dar il suo voto, o suffragio.

Votum, *s. n.* (*lat.*) *plur.* Vota, voto; suffragio; ballotta; – die Vota sammeln, raccogliere i voti.

Vulkan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (feuerspeyender Berg) volcano.

W.

Waage, *s. f.* v. Wage.

Waare, *s. f. plur.* n, mercanzia; mercatanzia; merce; – kurze Waare von Blech ꝛc., mercanziuole di latta, di rame e simili; chincaglia, chincaglie; – hölzerne Waaren, lavori di legno; – Eisenwaaren, ferramenti; – seidene Waaren, seteria; – baumwollene Waaren, lavori di bambagia; – grüne Waaren, ortaggj, erbaggj; – allerley kleine Waaren, als Hüte, Steckbänder ꝛc., merceria; – *fig.* rar mit seiner Waare thun, vendere il sole di luglio; – *prov.* gute Waare lobt sich selbst, al buon vino non bisogna frasca.

Waarenlager, *s. n. gen.* s, corpo di bottega; tutti gli effetti che sono dentro alla bottega, tutte le mercanzie; assortimento di mercanzie; *it.* bottega, fondaco, magazzino.

Waarenkenner, *s. m. gen.* s, conoscitore di mercanzie.

Waarenkenntniß, *s. f. plur.* sse, pratica, cognizione di mercanzie.

Waarenmäkler, *s. m. gen.* s, sensale di merci.

Waarenpreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prezzo delle merci.

Wabe, *s. f. plur.* n, von Honig, favo; fiale.

Wach, *adj.* desto; vegliante; che non dorme; – wach seyn, essere desto; vegliare; – wach machen, svegliare, destare; – was einen wach machet, svegliatojo; – wach, v. wachsam.

Wache, *s. f. plur.* n, zur Sicherheit anderer, guardia; custodia; – Personen, welche wachen, guardia; guardie; – in Kriegsdiensten, guardia; sentinella; scolta; ascolta; – Wache halten, far la guardia; – einen auf die Wache stellen, mettere di guardia, far fare la guardia a uno; – Wache stehen, bey den Soldaten, far la sentinella; far la guardia; essere in sentinella, star in guardia etc.; – auf die Wache, von der Wache ziehen, montar la guardia, smontar la guardia; – Wachen ausstellen, porre guardie, o sentinelle; – die Wache in Plätzen, auch der Ort, wo die Wache ist, (Hauptwache) guardia; corpo di guardia; – einen auf die Wache setzen, mettere alcuno in guardia, imprigionarlo nella guardia; – *it.* Feuerwache, guardia del fuoco; – die Nachtwachen, guardie, veglie della notte; – jemanden Wache geben, far guardare uno da' soldati, darlo in guardia a soldati.

Wachen, *v. n.* nicht schlafen, vegliare; vegghiare; star desto; – *fig.* Acht haben, invigilare; vegliare; vegghiare; badare; – für das Beste des Staates, für jemanden, invigilare sopra il bene dello stato, o di qualche persona; – bey einem Kranken, vegliare, guardare di notte tempo un malato; far la guardia al malato; – auf der Wache seyn, esser di guardia; essere, stare in sentinella; – *s. n.* veglia; vegghia; vigilia; vegghiamento; il vegghiare; – *part.* gewachet.

Wachend, *part.* vegghiante; vegliante; desto etc.

Wachfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco di guardia.

Wachfrau, *s. f. plur.* en, donna che vegghia; guardia.

Wachfrey, *adj.* libero, esente di guardia, di far la guardia.

Wachfreyheit, *s. f.* esenzione, immunità di far la guardia.

Wachgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, paga della guardia; ciò che si paga a chi fa la guardia.

Wachhabend, *part.* di guardia; – der wachhabende Officier, l'ufficiale di guardia.

Wachhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, corpo di guardia; luogo dove si sta in guardia.

Wachholder, *s. m. gen.* s, Wachholderbaum, ginepro.

Wachholder, Wachholderbeere, } *s. f. plur.* n, coccola di ginepro.

Wachholderbranntwein, *s. m. gen.* es, acquavite di ginepro.

Wachholderessig, *s. m. gen.* es e s, aceto preparato con coccole di ginepro.

Wachholdergebüsch, Wachholdergesträuch, } *s. n. gen.* es, ginneprajo, gineprеto.

Wachholderholz, *s. n. gen.* es, legno di ginepro.
Wachholdermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, colui che vende coccole, olio, sciloppo di ginepro.
Wachholderöhl, *s. n. gen.* es, olio di ginepro.
Wachholderrauch, *s. m. gen.* es, fumo fatto con coccole o ramuscelli di ginepro.
Wachholderreis, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ramuscello di ginepro.
Wachholdersaft, *s. m. gen.* es, sciloppo di coccole, di ginepro.
Wachholderstaude, *s. f. plur.* n, frutice di ginepro.
Wachholderstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträucher, v. Wachholderstaude.
Wachmeister, *s. m. gen.* s, sergente di cavalleria; – Obrist-Wachmeister, maggiore.
Wachordnung, *s. f. plur.* en, ordine, regolamento delle guardie.
Wachparade, *s. f. plur.* n, parata.
Wachposten, *s. m. gen.* s, posto di sentinella.
Wachs, *s. n. gen.* es, cera; – mit Wachs überziehen, incerare; – Wachs bleichen, imbiancare la cera; – in Wachs bossiren (poussiren), far di cera lavori di rilievo; – man brennet Wachs da, vi si brucia cera, candele di cera.
Wachsähnlich, *adj.* simile a cera.
Wachsam, *adj.* vigilante; pronto; diligente; attento; – ein wachsames Auge auf etwas, auf jemand haben, vegghiare qualche cosa, invigilare sopra..; essere attento; aver l'occhio a checchessia; star cogli occhi addosso a uno; aver l'occhio addosso a qualcheduno; aver l'occhio, o gli occhi alle mani di..; – wachsam seyn, sich in Acht nehmen, aver, tenere l'occhio, o gli occhi a' mochi, al pennello, alla penna; badare a' fatti suoi; aver gli occhi nella collottola; – sehr wachsam seyn, avere gli occhi d'Argo; – *adv.* vigilantemente; con vigilanza; attentamente.
Wachsamkeit, *s. f.* vigilanza, attenzione, sollecitudine.
Wachsarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di cera.
Wachsartig, *adj.* ceruminoso.
Wachsband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, legaccioli con cui le pecchie fermano i fiali alla parete dell' alveare.
Wachsbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, ein amerikanischer Baum, mirica cerifera, di *Linneo.*
Wachsbeule, *s. f. plur.* n, tumoretto che nasce a' giovani nell' anguinaja per il troppo crescere.
Wachsbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, imagine di cera.
Wachsbirn, *s. f. plur.* en, pera di cera.
Wachsbleiche, *s. f. plur.* n, luogo dove si bianchisce la cera.
Wachsbleicher, *s. m. gen.* s, colui che bianchisce la cera.
Wachsbossirer, *s. m. gen.* s, cerajuolo; artefice che fa figure di rilievo in cera.
Wachsblume, *s. f. plur.* n, fiore di cera; – der Name einer Pflanze, cerinta.
Wachschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, guardacoste.
Wachsdrüse, *s. f.* v. Wachsbeule.
Wachsen, *v. n. irr.* (*pres.* du wächsest, er wächset; *impf.* ich wuchs, *congiunt.* wüchse, *part.* gewachsen), crescere; germogliare; pigliar radice; allignare; produrre; – der Baum wächset hier nicht, l'albero non alligna in questo paese; – den Bart, das Haar wachsen lassen, nutricare la barba, la chioma; – ins Kraut wachsen, essere rigoglioso, crescere con rigoglio; – es wächst guter Wein in diesem Lande, questo paese fa buoni vini; vi vengono, crescono buoni vini; – zunehmen, crescere; accrescere; aumentare; aumentarsi; ingrandirsi; divenir più grande; – die Wasser sind gewachsen, le acque sono ingrossate, cresciute; – er ist schön gewachsen, egli è ben fatto di sua persona; egli ha un bel taglio di vita; – *prov. volg.* das ist auf seinem Miste nicht gewachsen, questo non è fior del suo orto; – einem zu Kopfe wachsen, essere vicino a uguagliare uno in grandezza della persona, nelle forze del corpo, nel coraggio etc.; – einem, oder einer Sache gewachsen seyn, v. gewachsen; – der Mond wächset, ist im Wachsen, la luna cresce, va crescendo di luce; – an Tugend, an Schönheit rc. wachsen, crescere in virtude, in bellezza; – an Größe, Statur, crescere di statura; – *it. s. n.* crescimento; crescenza.
Wachsend, *part.* crescente; che cresce; – noch wachsende Pflanzen, piante vegetanti, ancora crescenti; – wachsend machen, far crescere; dar crescimento.
Wächsern, *adj.* ceroso; di cera; – *fig.* dem Texte eine wächserne Nase andrehen, interpretare, spiegare un testo a sua voglia, a suo talento; – jemanden eine wächserne Nase andrehen, far vedere, mostrare lucciole per lanterne.
Wachsfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di cera, di candele.
Wachsfabrikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, candelajo, candelaro.

Wachsfackel, *s. f. plur.* n, torchio, face di cera.

Wachsfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, filo di cera, o filo incerato.

Wachsfarbe, *s. f.* color di cera.

Wachsfarbig, *adj.* di color di cera.

Wachsfigur, *s. f. plur.* en, figura di cera; – kleine, figurina, figuretta di cera.

Wachsform, *s. f. plur.* en, forma da gettare figure di cera.

Wachsgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in den Salpeterhütten, tinozza da far cristallizzare la lisciva di salnitro.

Wachsgelb, *adj.* giallo come cera.

Wachshaken, *s. m. gen.* s, v. Wachsband.

Wachshandel, *s. m. gen.* s, traffico di cera.

Wachshändler, *s. m. gen.* s, mercante di cera.

Wachshandlung, *s. f.* negozio di cera.

Wachshut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello di cera; *it.* cappello coperto di tela incerata.

Wachskasten, *s. m. gen.* s, v. Wachsgefäß.

Wachskelle, *s. f. plur.* n, cucchiaja da pigliar la cera fonduta.

Wachskerze, *s. f. plur.* n, cero; candela grande di cera.

Wachskram, *s. m. gen.* es, traffico di cera.

Wachskrämer, *s. m. gen.* s, colui che vende cera.

Wachslappen, *s. m. gen.* s, straccio incerato per polire, lustrare i mobili.

Wachsleinwand, *s. f.* tela incerata.

Wachsleinwanden, *adj.* di tela incerata.

Wachslicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, candela di cera.

Wachslichtzieher, *s. m. gen.* s, candelaio.

Wachsmahlerey, *s. f. plur.* en, encaustica; arte di dipignere colla cera punica.

Wachsmilbe, *s. f. plur.* n, tignuola che si nutre di cera.

Wachsöhl, *s. n. gen.* es, olio di cera.

Wachspapier, *s. n. gen.* es, carta incerata.

Wachsperle, *s. f. plur.* n, perla di cera.

Wachspflaster, *s. n. gen.* s, cerotto.

Wachspflichtig, *adj.* obbligato a un censo di cera.

Wachsplane, *s. f. plur.* n, tela incerata per coprir un carro etc.

Wachspomade, *s. f. plur.* n, cerotto; pommata fatta con cera.

Wachspoussirer, *s. m. gen.* s, v. Wachsboisirer.

Wachspresse, *s. f. plur.* n, strettojo da spremere le lordure dalla cera.

Wachsröhrchen, *s. n. gen.* s, cannella, cannelletto di cera.

Wachssalbe, *s. f. plur.* n, unguento fatto con cera; cerotto.

Wachsschère, *s. f. plur.* n, sorta di candeliere, a cui s'avvolge la candeletta di cera, e che termina in due punte, somiglianti a quelle delle forbici, ove la candelletta addentata si accende.

Wachsscheibe, *s. f.* v. Wabe.

Wachsseife, *s. f.* sapone di cera da ripulire le pitture.

Wachsseige, *s. f.* arnese da feltrare la cera.

Wachssonde, *s. f. plur.* n, tenta incerata.

Wachsstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, candeletta di cera; – *fig. e fam.* ein Dummkopf, cero; bel cero; fantoccio, bel fusto, minchione.

Wachsstocksbüchse, *s. f. plur.* n, scatola per mettervi una candelietta di cera.

Wachsstocksschère, *s. f.* v. Wachsschère.

Wachstafel, *s. f. plur.* n, tavola incerata; – bey den Alten zum Schreiben, cera.

Wachstäfelchen, *s. n. gen.* s, tavolinetto incerato.

Wachsthum, *s. m. e n. gen.* es, crescenza; crescimento; incremento; accrescimento; aumento in grandezza; – gar zu schnelles Wachsthum, crescenza prematura; – geiles Wachsthum, rigoglio; – *it.* Kraft des Wachsthums, vegetazione.

Wachstube, *s. f. plur.* n, stanza delle guardie.

Wachstuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, tela incerata.

Wachszieher, *s. m. gen.* s, cerajuolo; candelajo.

Wacht, Wachthaus, v. Wache, Wachhaus.

Wachtel, *s. f. plur.* n, quaglia; – die Wachtel schlägt: wa wa wag, la quaglia canta: qua qua riqua; – die Wachtel zwitschert, ehe sie schlägt, la quaglia cinguetta, prima di cantare.

Wachtelfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Würger.

Wachtelfang, *s. m. gen.* es, caccia di quaglie.

Wachtelfänger, *s. m. gen.* s, cacciatore di quaglie.

Wachtelfeder, *s. f. plur.* n, penna, piuma di quaglia.

Wachtelgarn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ercpicatojo.

Wachtelhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco da quaglie.

Wachtelkönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, re delle quaglie.

Wachtellerche, *s. f. plur.* n, girola.

Wachtelnest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido di quaglia.

Wachtelnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Wachtelgarn.

Wachtelpfeife, *s. f. plur.* n, quagliere; quaglieri.

Wachtelruf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, canto della quaglia; *it.* quagliere, quaglieri.

Wachtelschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, canto della quaglia.

Wachtelweizen, *s. m. gen.* s, frumento di vacca; melampiro.

Wächter, *s. m. gen.* s, guardia; custode; *it.* guardia di notte; – der Wächter ruft, la guardia di notte grida l'ora; – bey verschiedenen Handwerkern, segno artefatto, che annunzia il tempo, o la forza, o la velocità di checchessia.

Wächterhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno che suona la guardia.

Wachtthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, torre, campanile dove stanno le guardie, le sentinelle.

Wachtmeister, *s. m.* v. Wachmeister.

Wackelhaft, } *adj.* tentennante, che tentenna; crollante, che crolla; mal fermo; malfondato; schiodato, sconficcato.
Wackelig, }

Wackeln, *v. n.* tentennare, crollare, crollarsi; – stark hin und her wackeln, wie ein Schiff ꝛc., wie ein Betrunkener, andare a onde, barcollare, traballare; – Stühle, welche wackeln, sedie che tentennano, che non stanno ferme; – Zähne, welche wackeln, denti che crollano, che tentennano, che non sono fermi; – meine Zähne wackeln, i denti mi ballano in bocca; – mit dem Schwanz, mit dem Steiß, mit dem Hintern wackeln, scodinzolare, dimenar la coda, il groppone, il culo; dimenar la groppa; – mit dem Kopfe, crollare la testa; – mit dem Stuhle, dondolarsi, ciondolarsi in sulla sedia; – *s. n.* tentennamento, dimenamento, crollamento.

Wacker, *adj.* bravo, valente, garbato, di garbo etc.; – ein wackerer Mann, valentuomo; uomo di vaglia, di garbo, bravo; – lebhaft, stark, gagliardo, vigoroso; prode; svelto; destro; – *adv.* valentemente, bravamente, destramente, con garbo, da bravo, prodemente; – (*scherz.*) wacker trinken, prügeln ꝛc., bere bravamente, da bravo, a maraviglia, moltissimo; bastonare di mala maniera; battere fortemente.

Wacker, *s. m. gen.* s, (in der Schiffahrt) Ort, wo der Compaß steht, chiesola.

Wackerheit, *s. f.* valore, vaglia, valentia, valenteria, valoria; bravura; garbatezza, garbo; gagliardia, gagliardezza; sveltezza, destrezza, vigore, prodezza etc.

Wade, *s. f. plur.* n, polpa, polpaccio della gamba; – Beine ohne Waden, gambe spolpate, spolpe, fatte a guisa di fuso.

Wadel, *s. m.* v. Wedel.

Waden, *v. n.* v. waten.

Wadenader, *s. f. plur.* n, in der Anatomie, vena surale.

Wadenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fucile; – (*t. anat.*) peroneo.

Wadenbeinmuskel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, peroniere.

Wadsack, *s. m.* v. Watsack.

Waffe, *s. f.* arma, armadura; *e si usa per lo più nel numero plur.* die Waffen, l'arme, le armi: Waffen zur Vertheidigung, arme difensive, da difendersi; – Waffen zum Angriffe, arme offensive, da offendere; – in Waffen seyn, essere in arme, ad arme, sotto arme; – die Waffen ergreifen, zu den Waffen greifen, prender l'armi, l'arme, levarsi ad arme; muover l'armi; – die Waffen niederlegen, posar l'armi; – die Waffen tragen, essere uomo d'arme, soldato; far professione d'arme; – sich in den Waffen üben, esercitarsi nell' armi; – die Waffen des Habichts ꝛc., gli artigli dell' astore; – des wilden Schweins, le zanne; – die Waffen der Weiber sind die Thränen, le lacrime sono l'arme, l'armadura delle donne; – die Waffen (Werkzeuge) der Handwerker, l'armi degli artefici; – schlechte Waffen, armacce; – schwache, kleine Waffen, armatelle.

Waffel, *s. f.* cialda; boccaccia.

Waffelbäcker, *s. m. gen.* s, cialdonajo.

Waffeleisen, *s. n. gen.* s, forma di ferro da far cialde.

Waffen, *s. pl.* v. Waffe.

Waffenbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, compagno d'armi, di guerra.

Waffengefährte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Waffenbruder.

Waffenglück, *s. n. gen.* es, sorte, fortuna dell' armi, della guerra.

Waffenhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, fabbrica dell' arme.

Waffenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, armeria; casa dove si ripongono le armi.

Waffenkammer, *s. f. plur.* n, stanza dell' armi.

Waffenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Waffenrock.

Waffenplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza d'arme, città fortificata e presidiata.

Waffenrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, sopravveste, guarnacca, già solita portarsi sopra l'armadura di dosso.

Waffenruhe, *s. f.* v. Waffenstillstand.

Waffenrüstung, *s. f. plur.* en, armatura etc.

Waffenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, armajuolo.

Waffenstillstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, armistizio; sospension d'armi; tregua.

Waffentanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo che si fa coll' armi in mano.

Waffenträger, *s. m. gen.* s, scudiere.

Waffenübung, *s. f. plur.* en, esercizio nell' armi; maneggio d'armi.

Waffnen, *v. a.* armare; provveder d'armi; – (sich) armarsi; prender l'armi; – *fig.* sich mit Muth etc., armarsi, munirsi di coraggio etc.; – mit gewaffneter Hand, con armata mano; armatamente.

Waffnung, *s. f.* armamento; l'armare.

Wage, *s. f.* azzardo, rischio; *e si usa soltanto nel modo familiare di dire*: es ist eine Wage, è cosa d'azzardo, piena di rischio, pericolosa, arrischiata; vi si corre rischio; è un rischio.

Wage, *s. f. plur.* n, bilancia; – kleine, bilancetta etc.; – römische Wage, Schnellwage, stadera; – zu flüssigen Sachen, pesaliquori; igrometro; – auf die Wage legen, mettere in bilancia; *fig.* porre in bilancia; pesare colla bilancia dell' orafo; scandagliare; disaminar minutamente; – der alle Worte auf die Wage legt, che pesa le parole, che parla con le seste; – die Wage halten, contrappesare; tener in bilico, in libra, in equilibrio; *fig.* contrabbilanciare; contrappesare; compensare etc.; – sich einander die Wage halten, stare in equilibrio, in bilico; essere pari di peso, di forza etc.; – der Sieg stund lange auf der Wage, la vittoria restò lungamente in sospeso; – als Zeichen im Thierkreis und Sternbild, libra; bilance; – an Kutschen etc., bilancino; – Wage, per Wagehaus, v.; – ein Eisengewicht, peso di ferro che nella Sassonia superiore vale 44 libbre, e in altri paesi 120 e 165.

Wagebalken, *s. m. gen.* s, raggio pesatore della stadera; le braccia della bilancia.

Wagegeld, *s. n. gen.* es, *pl.* er, diritto che pagano le mercanzie che si pesano.

Wagegericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Wagekloben.

Wagehals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, bravone, bravaccio, bravazzo; uomo arrisicato, arrischiante, ardito, ardimentoso, audace.

Wagehalter, *s. m. gen.* s, sostegno della bilancia.

Wagehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa del pubblico ove si pesano le mercanzie.

Wagekloben, *s. m. gen.* s, perno in su che si muove la bilancia.

† Wagekunst, *s. f.* statica.

Wägelchen, *s. n. gen.* s, carretto a quattro ruote.

Wagemeister, *s. m. gen.* s, direttore della bilancia pubblica.

Wagen, *v. a.* arrischiare, arrisicare, azzardare, risicare, avventurare, cimentare, esporre, azzardare, mettere in cimento, porre a rischio, a ripentaglio; – wobey zu wagen ist, azzardoso; rischioso; pericoloso; – *prov.* wagen gewinnt, wagen verliert, chi non s'arrischia, non acquista; – das Aeußerste wagen, alles daran wagen, arrischiar tutto; far l'ultimo sforzo; mettervi tutto il suo bene etc.; – ich will so viel nicht wagen, non voglio correre sì gran rischio; non voglio mettermi a tal rischio, non voglio arrischiar tanto, non voglio mettermi a tal cimento; – du wagst viel, tu corri gran rischio; – seinen Credit, sein Leben wagen, arrischiare, cimentare, avventurare, porre al cimento, a ripentaglio il credito, la vita; – *prov.* frisch gewagt ist halb gewonnen, il mondo è di chi lo piglia; – man muß es wagen, bisogna arrischiarsi, avventurarsi, cimentarsi etc.; – (sich) azzardarsi, arrischiarsi, avventurarsi, esporsi etc.: sich mitten unter die Feinde wagen, gettarsi arditamente in mezzo a' nemici; – er wagt sich nicht hinein, egli non s'arrischia, non ardisce, non gli basta l'animo d'entrare; – *part.* gewaget; – *s. n.* arrischiamento; l'arrischiarsi etc.

Wagen, *s. m. gen.* s, *plur.* Wägen, carro a quattro ruote; carretta, carrettone; – kleiner, carricello; – Menge Wägen, carreggio; – Wagen voll, Fuder, carrettata, carrata; carro; – *prov.* die Pferde hinter den Wagen spannen, mettere il carro innanzi a' buoi; – Kutsche, carrozza; – auf einem, in einem Wagen fahren, andare in carretta, in carrozza; – mit dem Wagen still halten, fermare il carro, la carrozza; – mit dem Wagen umwerfen, ribaltare il carro; – den Wagen anspannen, attaccare i cavalli al carro, alla carrozza; – das fünfte Rad am Wagen, ciò che è inutile, di soverchio; il quinto piede del montone; – *poet.* Sonnen- und Mondwagen, carro del sole, della luna; – am Himmel, carro; l'orsa maggiore, e l'orsa minore.

Wägen, *v. a. reg.* e *irreg.* (*impf.* ich

weg, *congiunt.* wège, *part.* gewogen); bilanciare; pesare; – *s. n.* il pesare; pesamento, bilanciamento.

Wagenachse, *s. f. plur.* n, sala del carro, della carrozza.

Wagennagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, il chiovo, il perno, attorno a cui si muove il bilancino.

Wagenburg, *s. f. plur.* en, carrino; riparo di carri; carriaggio; barricata di carri.

Wagendècke, *s. f. plur.* n, coperta di carro.

Wagendeichsel, *s. f. plur.* n, timone del carro, della carrozza.

Wagenflèchte, *s. f. plur.* n, cestone d'un carro.

Wagenfrohne, *s. f. plur.* n, servitù che si presta al padrone col carro.

Wagengeleise, *s. f.* } rotaja.
Wagengeleis, *s. n.* }

Wagengestèll, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzi di legname d'un carro.

Wagenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, rimessa de' carri, di carrozze.

Wagenkètte, *s. f. plur.* n, catena del carro.

Wagenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, v. Wagenflechte.

Wagenleise, *s. f.* v. Wagengeleise, Geleise.

Wagenleiste, *s. f. plur.* n, sostegno del ridolo, appoggiato nell' estremità più bassa alla sala.

Wagenleiter, *s. f. plur.* n, ridolo di carro.

Wagenmacher, *s. m. gen.* s, bilanciajo; – *it.* Wagner, v.

Wagenmeister, *s. m. gen.* s, uffiziale che ha l'incombenza della condotta del bagaglio d'un armata.

Wagenpfèrd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo di carrettajo, da carretta.

Wagenrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota di carro.

Wagenremise, *s. f.* v. Wagenhaus.

Wagenrènnen, *s. n. gen.* s, corso di carri.

Wagenschauer, *s. m. gen.* s, v. Wagenhaus.

Wagenschmiere, *s. f.* untume delle ruote.

Wagenschoppen, *s. m. gen.* s, v. Wagenhaus.

Wagenschrott, *s. n. gen.* es, im Forstwesen, legname digrossato.

Wagenspèrre, *s. f.* v. Radsperre.

Wagenspur, *s. f. plur.* en, v. Wagengeleise.

Wagenstèrz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, quel pezzo di legno che dal centro della sala di dietro sporge in fuori.

Wagentuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno, tela, coperta di carro.

Wagenvoll, *s. m. indecl.* carrata; carrettata.

Wagenwinde, *s. f. plur.* n, verricello da alzare carri.

Wäger, *s. m. gen.* s, pesatore.

Wagerècht, *adj.* orizzontale; parallelo al piano dell' orizzonte; – *adv.* orizzontalmente, a livello.

Wageschale, *s. f.* v. Wagschale.

Wagezèttel, *s. m. gen.* s, polizza, bollettino del peso.

Waglich, *adj.* rischioso, pericoloso.

Wagner, *s. m. gen.* s, carradore; carpentiere; legnajuolo che fabbrica i carri, le carrozze etc.; – Wagnerarbeit, -handwerk, -werkstatt, opera, lavoro di carradore; mestiere di carradore; luogo dove un carradore lavora etc.

Wagniß, *s. f.* e *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, rischio.

Wagrècht, *adj.* v. wagerecht.

Wagschale, *s. f.* guscio della bilancia; *plur.* Wagschalen, coppe, gusci di bilancia.

Wagschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Wagezettel.

Wagschreiber, *s. m. gen.* s, ministro, uffiziale, che registra le mercanzie che si pesano.

Wagstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra da pesare; peso.

Wagzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio che pagano le mercanzie che si pesano.

Wagzunge, *s. f.* e Wagzüngelchen, *s. n.* lingua, ago della bilancia.

Wahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zu Danzig, ottanta pezzi di alcuni generi di mercanzia.

Wahl, *s. f. plur.* en, Auswahl, scelta; deletto; – Erwählung, elezione; – aus eigener Wahl, di propria elezione, di volontà, di spontanea volontà, di proprio volere; spontaneamente; – eine Wahl treffen, scegliere, fare la scelta; – du hast die Wahl, tu hai la scelta; – die Wahl einer obrigkeitlichen Person durch geheime Stimmen, scrutinio, squittino; – zur Wahl schreiten, passare allo squittino, far lo squittino; andare a partito, mettere a partito; – wählen, squittinare, eleggere per isquittino; – die Wahl lassen, dare la scelta; dare a scelta; – Kaiserwahl, elezione degl' imperadore; – ein Amt, das durch die Wahl erlangt wird, uffizio elettivo.

Wahlamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio, carica elettiva, o d'elezione.

Wählbar, *adj.* eligibile; eleggibile.

Wählbarkeit, *s. f.* capacità di poter essere eletto.

Wählblatt, s. n. gen. es, plur. blätter, la carta che si volta.

Wahlcapitulation, s. f. plur. en, (ehedem im deutschen Reiche) capitolazione fatta col nuovo eletto imperatore.

Wahle, s. m. plur. n, forestiero, e particolarmente italiano; che nelle miniere dismesse va cercando minerali.

Wählen, v. a. eleggere; scegliere; scerre; – einen Kaiser, Papst rc., eleggere un Imperadore etc.; eleggere, creare un pontefice; – einen zum Könige, zum Bischofe wählen, eleggere uno a re, a vescovo, eleggere uno re, vescovo; – aus vielen Dingen das beste wählen, di più cose scegliere il migliore; – jemand zum Lehrer seiner Kinder wählen, scegliere uno per maestro de' suoi figliuoli; – du darfst nur wählen, tu hai la scelta; – das schlimmste wählen, scegliere il peggio; – im Spiel: was ist gewählt? qual è la carta che è voltata? – *part.* gewählet.

Wahlentscheidung, s. f. decisione in caso d'ugualità de' voti in un' elezione.

Wählerisch, *adj.* dilicato; schifo.

Wahlfähig, *adj.* capace di poter essere eletto; eligibile; che ha voce passiva.

Wahlfähigkeit, s. f. capacità di poter essere eletto; eligibilità.

Wahlfürst, s. m. gen. en, plur. en, principe elettivo; – *it.* Churfürst, v.

Wahlhandlung, s. f. plur. en, atto solenne dell' elezione.

Wahlherr, s. m. gen. n, plur. en, elettore.

Wahlkind, s. n. gen. es, plur. er, figlio adottivo, d'adozione.

Wahlkönig, s. m. gen. es, plur. e, re elettivo.

Wahlkönigreich, s. n. gen. es, plur. e, reame elettivo.

Wahlplatz, s. m. gen. es, plur. plätze, luogo dove si fa l'elezione.

Wahlrecht, s. n. gen. es, plur. e, diritto, gius di eleggere.

Wahlreich, s. n. gen. es, plur. e, regno elettivo.

Wahlspruch, s. m. gen. es, plur. sprüche, motto; sentenza; detto sentenzioso usato a preferenza da uno.

Wahlstadt, s. f. plur. städte, città dove s'elegge un re etc.

Wahlstatt, s. f. plur. stätte, campo di battaglia.

Wahlstimme, s. f. plur. n, voce; suffragio; voto.

Wahltag, s. m. gen. es, plur. e, giorno d'elezione.

Wahlzimmer, s. n. gen. s, stanza, sala d'elezione.

Wahn, *adj.* v. leer.

Wahn, s. m. gen. es, idea, opinione falsa; capriccio; errore; pregiudizio; falso supposto; supposizione erronea; – in dem Wahne stehen, darsi a, farsi a credere; presupporre, supporre; – den Wahn fahren lassen, benehmen, ricredersi; uscir d'inganno; far ricredere; disingannare.

Wahnbett, s. n. gen. es, plur. en, bey den Jägern, cova vuota, abbandonata d'una fiera.

Wahnbürtig, *adj.* v. unehelich.

Wähnen, v. n. imaginare; darsi a credere; persuadersi; pensare; – *part.* gewähnet.

Wahnglaube, s. m. gen. ns, credenza vana, fantastica, chimerica; religione falsa, opinione eterodossa; – *it.* fede immaginaria.

Wahnhoffnung, s. f. plur. en, speranza vana etc.

Wahnkante, s. f. plur. n, bey den Zimmerleuten, canto mal tagliato d'un pezzo di legno.

Wahnkantig, *adj.* scantonato di canti mal fatti.

Wahnkorn, s. n. gen. es, plur. körner, grano vuoto di farina.

Wahnschaffen, *adj.* v. ungestaltet.

Wahnscheffel, s. m. gen. s, stajo scarso.

Wahnschluß, s. m. gen. sses, v. Trugschluß.

Wahnsinn, s. m. v. Wahnwitz.

Wahnsinnig, *adj.* v. wahnwitzig.

Wahnsonne, s. f. v. Nebensonne.

Wahnwitz, s. m. gen. es, mania; demenza; farnetico; vaneggiamento; delirio; frenesia; – lethargischer, tifomania.

Wahnwitzig, *adj.* maniaco; smanioso; vaneggiante; delirante; deliro; farnetico, freneticante; stravagante; – wahnwitzig seyn, vaneggiare; delirare; farneticare etc.; – *adv.* a modo di farnetico, di delirante.

Wahr, *adj.* vero; – wahr machen, avverare; verificare; – es ist wahr geworden, si è verificato; – wahr reden, dir vero, il vero, la verità; – der wahre Gott, ein wahrer Freund rc., il vero Dio; vero amico etc.; – die wahre Ursache, la vera cagione; il vero motivo; – wahres Gold, oro vero, genuino, schietto; – wahre Religion, religione, fede ortodossa, vera; – ein wahres Porträt, ritratto vero, somigliante: er ist das wahre Bild seines Vaters, egli è il ritratto vero e naturale del suo padre; – er ist ein wahrer Affe rc., quell' uomo è una vera scimmia etc.; – so wahr mir Gott helfe, così Dio m'ajuti; –

so wahr ich lebe, per vita mia; - nicht wahr? non è vero? non è così? - *subst.* das Wahre, il vero, la verità; - es ist etwas Wahres daran, vi è del vero; non è del tutto falso.

Wahren, *v. a.* (*più usit.*) bewahren, verwahren, guardare; - wahret eure Zunge, raffrenate vostra lingua; guardatevi di non dir troppo.

Währen, *v. n.* durare; sussistere; continuare; - der Krieg währet noch, la guerra dura ancora; - es währte nicht lange, so ließ er mir sagen, dopo un breve intervallo egli mi fece dire; - es wird nicht lange mit ihm währen, è al verde; è vicino a morire, a rovinarsi, - wie lange soll das währen? wie lange währt das? quanto dura questo? - der Tanz währte die ganze Nacht, il ballo continuò tutta la notte? - das währet mir zu lange, ciò mi viene a noja; - *part.* gewähret.

Während, *part.* durante; che dura, continua; - lange, immer während, durativo; permanente; perpetuo; - (*prep.*) *che regge il genitivo*) durante; per: während des Winters, mentre dura l'inverno; nell' inverno etc.; - *it. conj.* mentre; mentre che.

Währgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, il costo; la spesa; quel che costa; - ums Währgeld lassen, geben, dare una cosa pel capitale; *fig.* vendere alcuna cosa come s'è comprata; - (*antic.*) amenda per un uomo ucciso.

Wahrhaft, *adj.* verace; vero; veritiero; - *it.* sehr wahrhaft seyn, esser la bocca della verità; esser veridico, veritiero; - nicht verfälscht, vero; germano.

Wahrhaftig, *adj.* v. wahrhaft; - *adv.* veramente; veracemente; veritieramente; sicuramente; - wirklich, veramente; realmente; in effetto; - in Wahrheit, veramente; nel vero; nella verità; - ja wahrhaftig, si veramente; davvero.

Wahrhaftigkeit, *s. f.* veracità.

Wahrheit, *s. f. plur.* en, verità; il vero; - die Wahrheit bekennen, confessare la verità; - von der Wahrheit abweichen, nicht bey der Wahrheit bleiben, scostarsi dal vero; - der Wahrheit zu nahe treten, offendere la verità; - hinter die Wahrheit kommen, scoprire la verità; - die Wahrheit aus jemanden bringen, cavare la verità di bocca altrui; mit Gewalt, cavar di bocca altrui la verità colle tanaglie; mit List, tirare altrui i calcetti; - die Wahrheit zu sagen, per dire il vero; - *prov.* Kinder und Narren sagen die Wahrheit, i fanciulli e i pazzi dicono sempre il vero; - per Wahrhaftigkeit, veracità; - Grundsatz, verità; principio; assioma; massima; - aus dieser Wahrheit folgt, da questa verità, o principio ne segue che; - einem die Wahrheit recht sagen, cantarla chiara, fuor de' denti; dar le carte alla scoperta; dire la verità a lettere di scatola; - in Wahrheit, in verità; a dire il vero; a dir vero; certamente; veramente; - nach der Wahrheit, conforme al vero, alla verità.

Wahrheitseifer, *s. m. gen.* s, zelo della verità.

Wahrheitsliebe, *s. f.* amore della verità.

Wahrlich, *adv.* davvero; affè; a fede mia!

Wahrmachung, *s. f.* verificazione, il verificare.

Währmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, mallevadore; autore; - er ist mein Währmann, egli è mio autore; - v. Gewährmann.

Wahrnehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen, v.), accorgersi; avvedersi; conoscere; vedere; osservare; distinguere; notare; - *it.* sein Bestes, badare, attendere, abbadare al proprio bene; prendersi pensiero; aver cura del proprio interesse; - *it.* einer Gelegenheit, der Zeit wahrnehmen, servirsi, approfittarsi d'un' occasione; cogliere il tempo; - *part.* wahrgenommen.

Wahrnehmer, *s. m. gen.* s, osservatore.

Wahrnehmung, *s. f. plur.* en, accorgimento; avvedimento; osservazione; attenta considerazione; - seines Nutzens, attenzione al proprio bene; cura del proprio interesse.

Wahrsagen, *v. a.* indovinare; vaticinare; predire il futuro; presagire; far la ventura; dire, annunziare quello che ha da essere; - aus den Sternen, astrologare; - einem, predir altrui l'avvenire; fargli la ventura, l'oroscopo; - wahrsagen wollen, voler farla da indovino; - *s. n.* indovinamento; l'indovinare etc.; - *part.* gewahrsaget.

Wahrsager, *s. m. gen.* s, indovino; divinatore; - aus dem Feuer, piromante; - aus der Hand, chiromante; - aus dem Wasser, idromante; - aus den Sternen, pronosticatore; astrologo; - aus dem Eingeweide der Thiere, aruspice; - aus dem Vogelgeschrey, augure; - aus dem Loose, sortiere, sortilego; - der die Todten fragt, negromante.

Wahrsagerey, *s. f.* indovinamento; divinamento; divinazione; indovinazione; augurio; predizione; - aus der Hand, chiromanzia; - aus dem

Wasser, idromanzia; – aus dem Feuer, piromanzia; – aus den Sternen, astrologia; – aus dem Eingeweide der Thiere, aruspicio; – aus dem Geschrey der Vögel, augurio; – durch das Loos, sortilegio; – durch Befragung der Todten, negromanzia.

Wahrsagergeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito divinatorio; spirito di divinazione.

Wahrsagerin, *s. f. plur.* nen, indovina; divinatrice.

Wahrsagerisch, *adj.* divinatorio; indovino.

Wahrsagerkunst, *s. f. plur.* künste, arte divinatoria; arte d'indovinare; l'arte dell' indovinare.

Wahrsagerstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, bacchetta d'indovino.

Wahrsagung, *s. f.* divinazione; indovinazione; indovinamento; predizione; – kleine, indovinazioncella; – aus dem Feuer, piromanzia; indovinamento per via di fuoco; – aus dem Wasser, idromanzia etc.; – v. Wahrsagerey.

Währschaft, *s. f. plur.* en, malleveria, sicurtà; autorità, fede; – v. Gewähr, Gewährschaft.

Wahrscheinlich, *adv.* verisimile; probabile; apparente; che ha faccia di vero; – *adv.* verisimilmente; probabilmente; apparentemente.

Wahrscheinlichkeit, *s. f. plur.* en, verisimiglianza; verisimile; apparenza di verità; probabilità; – die Lehre von der Wahrscheinlichkeit, il probabilismo.

Währung, *s. f.* durata, durazione; – Werth des Geldes nach einem gewissen Münzfuße, valuta del danaro: Wiener Währung, valuta di Vienna; – *it.* in alcuni paesi: inventario de' mobili che si danno a fitto.

Währwolf, *s. m. gen.* es, *plur.* wölfe, lupo mannaro.

Wahrzeichen, *s. n. gen.* s, segno, contrassegno per verificare checchessia.

Waid, *s. m.* guado; erba guada; glastro; – mit Waid färben, dar il guado; impiumar di guado.

Waidasche, *s. f.* cenere di guado.

Waidballen, *s. m. gen.* s, palla di guado macinato.

Waidbau, *s. m. gen.* es, coltivazione del guado.

Waidbauer, *s. m. gen.* s, coltivatore del guado.

Waidblume, *s. f. plur.* n, fiore del guado.

Waiden, *v. a.* dar il guado; v. Waid.

Waidfärber, *s. m. gen.* s, appanator di guado; maestro di guado.

Waidküpe, *s. f. plur.* n, vagello.

Waidmühle, *s. f. plur.* n, macinatoja del guado.

Waise, *s. m. gen.* n, *plur.* n, orfano; orfanello; orfanino; – *s. f.* orfana.

Waisenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa degli orfani.

Waisenkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, orfano; orfanello; orfanetto, e orfana.

Waisenmutter, *s. f. plur.* mütter, donna che ha cura degli orfanelli.

Waisenschaft, *s. f.* } orfanità,
Waisenstand, *s. m. gen.* es, } orfanezza, orfanitade.

Waisenvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, inspettore, intendente degli orfani.

Waislein, *s. n. gen.* s, orfanello, e orfanella.

Wake, *s. f. plur.* n, pietra macigna, o macigno, composto per lo più di quarzo, rena, e mica.

Wakengebirge, *s. n. gen.* s, monte composto di pietra macigna.

Wakig, *adj.* composto di pietra macigna.

Walchen, *v. n.* von der Bewegung der Wellen, ondeggiare, fluttuare.

Walchern, *v. a.* dimenare, rivolgere quà e là.

Wald, *s. m. gen.* es, *plur.* Wälder, bosco; selva; foresta; – großer, dichter, boscaglia selvaccia; boscagliaccia; – Wald, o zu Wald werden, imboschire; inselvarsi; divenir bosco; – der Thüringer, Böhmer Wald, la selva di Turingia, di Boemia; – Schwarzwald, Harzwald, v.; – sich in einem Wald verhauen, mettersi in sicuro in un bosco, chiudendovi l'entrata con alberi abbattuti; – einen Wald lichten, diradare un bosco; – einen Wald wo niederhauen, diboscare un luogo; – Verbrennung eines Waldes, das Land urbar zu machen, und mit der Asche zu düngen, debbio; – in Wald flüchten, tief hineingehen, inselvarsi: imboscarsi; – zum Walde gehörig, boschereccio; selvareccio etc.; – Arbeiter in einem Walde, der sich immer darin aufhält, boscajuolo; – *prov.* wie es in den Wald hineinschallet, so schallet es wieder heraus, qual ballata, tal sonata; qual proposta, tal risposta; qual' asino dà in parete, tal riceve etc.; – ein Wald von allerley Gedichten, selva di varie poesie.

Waldbewohner, *s. m. gen.* s, abitatore di foresta, di bosco.

Waldbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, ruscello in un bosco.

Waldbewohnerin, *s. f. plur.* nen, abitatrice di bosco, di foresta.

Waldbiene, *s. f. plur.* n, pecchia selvareccia.

Waldblume, *s. f. plur.* n, fiore selvareccio; fiore che cresce nel bosco.

Waldbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, eremita, romito.

Wäldchen, *s. n. gen.* s, selvetta; boschetto etc.

Walddistel, *s. f. plur.* n, cardo boscareccio.

Walddosten, *s. m. gen.* s, origano salvatico.

Waldeiche, *s. f. plur.* n, quercia boschereccia.

Waldenser, *s. m.* Valdese, gente che abita le valli del Piemonte, già creduta eretica.

Waldesel, *s. m. gen.* s, asino salvatico; onagro.

Waldeselin, *s. f. plur.* nen, onagra; asina salvatica.

Waldfarn, *s. m. gen.* s, felce.

Waldflachs, *s. m.* v. Flachskraut.

Waldflöte, *s. f. plur.* n, sampogna, zampogna.

Waldforelle, *s. f. plur.* n, trota di fiumi boscherecci.

Waldfrevel, *s. m.* delitto commesso contro le leggi boscherecce.

Waldfrevler, *s. m.* trasgressore delle leggi boscherecce, che ruba delle legna nel bosco etc.

Waldgedinge, *s. n. gen.* s, adunanza degli ufficiali boscajuoli, per deliberare sopra affari boscherecci.

Waldgeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito, demonio boschereccio, silvano; satiro.

Waldgeflügel, *s. n. gen.* s, uccellame boschereccio.

Waldgehäge, *s. n. gen.* s, bandita di bosco.

Waldgerecht, *adj.* pratico de' boschi; che ha pratica, o cognizione di piantare, o di conservare i boschi.

Waldgerechtigkeit, *s. f. plur.* en, dominio sopra un bosco.

Waldgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale che decide gli affari boscherecci.

Waldgesang, *s. m. gen.* es, canto degli uccelli boscherecci; *it.* canto di cacciatori nel bosco.

Waldgeschrey, *s. n. gen.* es, grido de' cacciatori ne' boschi.

Waldgesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bey den Jägern, bracco, levriere.

Waldgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge boschereccia.

Waldgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta selvareccia, silvestra, di bosco.

Waldglöckchen, *s. n. gen.* s, baccaro.

Waldgott, *s. m. plur.* götter, dio boschereccio; fauno; – Waldgötter, dei boscherecci.

Waldgöttin, *s. f. plur.* nen, dea boschereccia; fauna.

Waldgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, giudice nelle cause riguardanti i boschi; – *it.* uno di que' conti in sul Reno, che anticamente soprantesero ai boschi ed alle cacce di quelle contrade, detti in oggi Wildgrafen, Raugrafen, Rheingrafen.

Waldgras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, erba, erbaggio di bosco.

Waldhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa nel bosco.

Waldheinze, *s. f.* v. Waldbiene.

Waldherd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aja da prendere uccelli in un bosco.

Waldherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone d'un bosco; – *it.* Neuntödter, v.

Waldhirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cervo boschereccio.

Waldhonig, *s. m. gen.* s, mele selvaggio.

Waldhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno da caccia.

Waldhornist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, sonator del corno da caccia.

Waldhuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, francolino.

Waldhüter, *s. m. gen.* s, custodia, guardiano de' boschi, guardaboschi.

Waldhütte, *s. f. plur.* n, capanna, tugurio nel bosco.

Waldig, (nicht: waldicht) *adj.* boscoso; selvoso; pieno di boschi, di selve; – sehr waldiges Land, paese imboschito etc.

Waldine, *s. f. plur.* n, bey den Jägern, cagna da caccia.

Waldkirsche, *s. f. plur.* n, ciliegia di bosco.

Waldkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, erba selvareccia.

Waldkresse, *s. f.* crescione silvestre, di bosco.

Waldlatte, *s. f. plur.* n, corrente di pino, non digrossata.

Wäldlein, *s. n. gen.* s, v. Wäldchen.

Waldlerche, *s. f. plur.* n, lodola di bosco.

Waldleute, *s. pl.* boscajuoli.

Waldmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, colui che abita, frequenta il bosco; boscajuolo; – *it.* cane da caccia.

Waldmännchen, *s. n. gen* s, silvano, fauno.

Waldmaus, *s. f. plur.* mäuse, sorce di bosco.

Waldmensch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uomo selvaggio; – *it.* specie di scimmia detta Orangutang.

Waldnutzung, *s. f. plur.* en, usufrutto d'un bosco.

Waldnymphe, *s. f. plur.* n, ninfa de' boschi; driada; – Waldnymphchen, ninfe boscherecce.

Waldochse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Bison.
Waldordnung, *s. f. plur.* en, ordine, legge concernente i boschi.
Waldrauch, *s. m. gen.* es, raggia, la più fina, che si trova nelle formicaje de' boschi.
Waldrebe, *s. f. plur.* n, brionia; vitalba fescera etc.
Waldrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, gius concernente i boschi.
Waldröthe, *s. f.* guado selvatico.
Waldschlange, *s. f. plur.* n, serpente di bosco.
Waldschnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccia boschereccia.
Waldsperling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passere boschereccio.
Waldstädte, *s. pl.* città della Germania che son dette foreste.
Waldstrom, *s. m. gen.* es, *plur.* ströme, torrente in un bosco; v. Waldwasser.
Waldteufel, *s. m. gen.* s, satiro; fauno; silvano; - kleiner, satiretto; satirello; - häßlicher, satiraccio.
Waldthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale di bosco.
Waldung, *s. f. plur.* en, boscaglia; boschi; selve.
Waldvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello di bosco.
Waldwasser, *s. n. gen.* s, fiume, o torrente, che esce d'un bosco.
Waldweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via, strada nel bosco.
Waldwurz, *s. f.* consolida maggiore.
Walgen, walgern, wälgern, *v. a.* den Teig, stendere, assottigliare la pasta collo spianatojo; - *it.* volgere quà e là la pasta colle mani, per darle forma rotonda; - *part.* gewalgert, gewälgert.
Walger, *s. m. gen.* s, pastello di grano o orzo macinato, da ingrassarne l'oche.
Walgerholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, spianatojo.
Walke, *s. f. plur.* n, Walkmühle, gualchiera; - das Walken, il sodare i panni etc.; - der Hüte, folla; fola; - eine Walke, quantità di panni, di pelli stivate e conce per la gualchiera.
Walken, *v. a.* sodare i panni; - die Hüte, follare i cappelli; - *fig.* (*fam.*) prügeln, bastonare; battere; percuotere malamente; crosciare.
Walker, *s. m. gen.* s, gualchierajo; purgatore.
Walkererde, *s. f.* terra di purgo.
Walkerey, *s. f. plur.* en, il sodare i panni etc.; - *it.* Walkmühle, v.
Walkerkunst, *s. f.* l'arte di sodare i panni.

Walkfaß, *s. n. gen.* es, *plur.* fässer, vaso da sodare i panni, le pelli.
Walkmühle, *s. f. plur.* n, gualchiera; purgo.
Walkmüller, *s. m. gen.* s, v. Walker.
Walkrasch, *s. m. gen* es, rascia sodare.
Walkribbe, *s. f. plur.* n, piega, grinza di panno, cagionata da' martelli della gualchiera.
Walktafel, *s. f. plur.* n, banco della folla.
Walktrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, tinozza di gualchierajo, folloni.
Walkung, *s. f.* il sodare i panni.
Wall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Kochen, bollitura; bollore; - ein oder zwey Walle, una o due bolliture.
Wall, *s. m. gen.* es, *plur.* Wälle, riparo; baluardo; baloardo; bastione; terrapieno; - Unterwall, falsabraca; - mit Wällen umgeben, circondare, attorniare di baluardi, di terrapieni etc.; - auf dem Walle wohnen, spazieren gehen, abitare; passeggiare su i ripari della città; - *fig.* baluardo; riparo; difesa.
Wallach, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cavallo castrato; - *it.* Vallacco, abitante della Vallacchia.
Wallachen, *v. a.* castrare un cavallo; - *part.* gewallachet.
Wallacher, *s. m. gen.* s, castratore de' cavalli.
Wallbirke, *s. f. plur.* n, betula nera, di Virginia.
Wallbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, breccia; apertura, rottura fatta nella muraglia d'una piazza.
Wallbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, v. Pilgrim.
Wallen, *v. n.* im Sieden, bollire; bollicare; far bolle; crosciare; - sehr stark, bollire a scroscio, a ricorsojo; - sein Blut wallet, il sangue gli bolle nelle vene; - Wellen werfen, ondeggiare; muoversi in onde, far cavalloni; - *fig.* die Saat, das Getreide wallet, le biade ondeggiano; - ihre Haare wallten auf ihren Busen nieder, i di lei capelli ondeggiavano sul suo seno; - *part.* gewallet; - *s. n.* bollimento; ebollizione; ebollimento; - im Blute, bollimento del sangue; - der Gewässer, ondeggiamento; l'ondeggiare, fluttuamento dell' acque agitate; - *it.* der Saaten im Felde, l'ondeggiamento, l'ondeggiare delle biade; - (bey den Dichtern) wallen, per wandeln, andare; - *it.* per leben, auf der Erde wandeln, vivere, dimorare in terra.
Wällen, *v. a.* far bollire, dare una bollitura; - *part.* gewället.
Wallend, *part.* siedend, bollente; fervente; che fa bolle; - wie das Meer,

fluttuante, ondeggiante; – wallendes Blut, sangue che bolle nelle vene; – wallende Saaten, Haare, biade, capelli ondeggianti.
Wallfahrer, *s. m. gen.* s, v. Wallfahrter.
Wallfahrt, *s. f. plur.* en, pellegrinaggio.
Wallfahrten. *v. n.* pellegrinare; andar pellegrinando; andare in pellegrinaggio; andar per divozione verso alcun luogo santo; – *part.* gewallfahrtet.
Wallfahrter, *s. m. gen.* s, pellegrino; pellegrinante; v. Pilgrim.
Wallfahrterin, *s. f. plur.* nen, pellegrina.
Wallfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, balena; (ceto;) – die größte Art, (der Nordkaper) orca.
Wallfischbarten, *s. pl.* barbe o bargigli di balena.
Wallfischbein, v. Fischbein.
Wallfischfang, *s. m. gen.* es, pesca delle balene.
Wallkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, mughetto.
Wallkugel, *s. f. plur.* n, palla di cannone appuntata, per danneggiare alcun riparo.
Wallnuß, *s. f. plur.* nüsse, noce.
Wallrath, *s. m. gen.* es, sperma ceti.
Wallroß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, ippotamo; ippopotamo; cavallo marino.
Wallroßzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente dell' ippotamo; – versteinerter, odontolito.
Wallung, *s. f. plur.* en, im Sieden, bollimento; – des Meeres, ondeggiamento; – des Blutes, ribollimento, bollore del sangue.
Wallwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento di terra.
Wallwurz, *s. f.* consolida.
Walm, *s. m. gen.* es, ondeggiamento, moto ondeggiante; – *it.* vortice d' acqua; – in der Baukunst, v. Walmdach.
Walmdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, padiglione.
Walmen, *v. a.* provvedere d'un tetto a padiglione; – *part.* gewalmet.
Walmgewölbe, *s. n. gen.* s, volta a tutto sesto.
Walmstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tegolo da coprire i canti d'un tetto a padiglione.
Walpurgis, *nom. pr. di donna*, Valpurge.
Walpurgisnacht, *s. f. plur.* nächte, notte di S. Valpurge, nelle quale le streghe credonsi andare in tregenda.
Wälsch, *adj.* italiano; *e talora* francese; – ein wälscher Hahn, v. Truthahn; rothwälsch, v. kauderwälsch; – die wälsche Sprache, lingua italiana; – wälsch reden, parlare italiano; – ein Wälscher, eine Wälsche, un Italiano, un' Italiana; – eine wälsche Nuß, v. Wallnuß; – wälscher Band, legatura all' italiana; – die wälsche Schweiz, quei paesi Svizzeri, ove si parla la lingua detta Romanesca, ch' è composta da Italiano e Francese; – wälsch Neuburg, Neoborgo francese; – das wälsche Flandern, la Fiandra francese.
Wälschland, *s. n. gen.* s, Italia.
Walten, *v. n.* schalten und walten, disporre di checchessia a suo talento, a suo piacimento; – einen walten lassen, rimettersi nelle mani di alcuno; abbandonarsi al di lui arbitrio etc.; – *it.* dominare, signoreggiare, governare; invigilare, aver cura: die Gnade Gottes waltet über uns, la grazia di Dio invigila sopra di noi; – das walte Gott, Dio ci assista; Iddio lo faccia; – *part.* gewaltet.
Walter, *nom. prop.* Gualtieri.
Walze, *s. f. plur.* n, rullo per ispianar i viali, per romper le zolle etc.; – *it.* Walzen zu Lasten, curri; rulli; *it.* cilindro; – das Tau um die Walze auf Schiffen, ersa.
Walzen, *v. a.* spianare con rullo i viali, romper le zolle etc.; – *v. n.* im Tanz, ballare roteggiando, muovendosi in giro con gran prestezza; – *part.* gewalzet.
Wälzen, *v. a.* rotolare; voltolare; girare; rivolgere; – sich, voltolarsi; rivoltarsi in giro per terra; – sich auf dem Grase, auf dem Bette, voltolarsi su l'erba; voltolarsi su pel letto; – *fam.* sich wälzen vor Lachen, scoppiare delle risa; – *fig.* etwas von sich, scaricarsi, liberarsi, disimpegnarsi d'un affare, ed incaricarne un altre, addossarglielo; far à scarica l' asino; – die Schuld auf einen wälzen, dare la colpa a uno, incolparlo; – einem alles auf den Hals wälzen, caricare alcuno di tutte le faccende più penose etc.; – man wälzt ihm alles auf den Hals, egli è l'asino, o facchino degli altri; – *part.* gewälzet.
Wälzend, *part.* voltoloni; voltolone; rotoloni; con voltolarsi.
Walzenförmig, *adj.* di forma cilindrica.
Walzengerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, armadura del rullo.
Walzenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, entrochite.
Walzenwerk, *s. n.* v. Streckwerk.
Walzer, *s. m. gen.* s, ballo che si fa roteggiando, muovendosi in giro; –

it. musica composta per un tal ballo.

Walzung, *s. f.* lo spianare con rullo etc.

Wälzung, *s. f.* voltolamento; il voltolare etc.

Wamme, *s. f. plur.* n, des Ochsen, giogaja; pagliolaja; – Bauch der Thierhaut, pancia; parte della pelle che cuopre la pancia di sotto dell' animale.

Wamms, *s. n.. gen.* es, *plur.* Wämmser, giubba, giubbone.

Wampe, *s. f.* v. Wamme; – *it.* pancia, epa.

Wampir, *s. m. (più usit.)* Vampyr, *gen.* s, *plur.* en, vampiro.

Wamsen, *v. a.* riveder le costole; spazzare, bastonare.

Wand, *s. f. plur.* Wände, parete; muro; – kleine, paretello; – eine hölzerne Wand, assito, tavolato; – Wand, in der Schifffahrt, cordame che tien fermo l'albero della nave: ein Schiff unter die Wand bringen, fornire la nave di cordame; – bey den Vogelstellern, partella; – bey den Jägern, Wände, tele; – *it.* die Wände des Magens, le pareti, o tonache dello stomaco; der Gefäße, le pareti d' un vaso, d'un tubo; an Druckerpressen, le cosce del torchio; auf der Bühne, scenarj; – spanische Wand, paravento; – bey den Bergleuten, minerale, pietra; – eine Wand führen, alzare un muro; – mit dem Kopfe wider die Wand laufen, rennen, dar della testa nel muro; *fig.* cozzar col muro, co' muricciuoli.

Wandbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in der Anatomie, osso parietale del cranio.

Wandbesen, *s. m. gen.* s, setola da nettare le pareti d'una stanza.

Wandel, *s. m. gen.* s, vita; costumi etc.; – einen frommen Wandel führen, menar una vita santa; – jemandes Leben und Wandel beschreiben, descrivere la vita e le azioni di alcuno; – *it.* v. Wechsel, in der Jägerey.

Wandelbar, *adj.* mutabile; versatile; incostante; variabile; – diese Maschine ist wandelbar, questa macchina è scomposta, alterata, stemperata, guasta; – *it.* baufällig, v.

Wandelbarkeit, *s. f.* mutabilità, l'essere guasto etc.

Wandeln, *v. n.* camminare; fare strada; andare; – untadelhaft, richtig, menar una vita irreprensibile; andare diritto; operar bene; non cadere in fallo; – *part.* gewandelt; – *s. n.* il camminare.

Wandelstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella errante; pianeta.

Wandelung, *s. f.* in der katholischen Kirche, la consecrazione del pane, e del vino nella messa.

Wanderer, *s. m. gen.* s, viandante; passeggiere; passeggiero; – stehe Wanderer, und ꝛc., fermati, passeggierp; fermati, o tu che passi etc.

Wanderjahre, *s. pl.* gli anni che un lavorante dee viaggiare, far le sue gite per esercitar il suo mestiere.

Wandern, *v. n.* viaggiare, passar da un luogo all' altro a piedi; – in der Welt herum wandern, girare per il mondo, correre paesi; – *it.* Handwerker, die viel herum wandern, artigianelli, che spronano le scarpe; che vanno continuamente errando; – Völker, welche wandern, popoli che trasmigrano; – glauben, daß die Seelen wandern, credere che le anime trasmigrano, o trapassano da un corpo in altro; credere la metempsicosi; – aus dem Leben wandern, uscir di vita, passare all' altra vita; – unstät herum wandern, andar ramingo.

Wanderschaft, *s. f. plur.* en, il viaggiare, il girare ne' paesi forestieri, che fanno i lavoranti, gli artigianelli per esercitar il loro mestiere; – auf die Wanderschaft gehen, andar a esercitare in altri luoghi il suo mestiere; far le sue gite etc.; – *fig.* pellegrinaggio di questa vita.

Wandersmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, viandante; passaggiero; che fa viaggio a piedi.

Wanderstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, bastone di viandante; – den Wanderstab ergreifen, mettersi in cammino; porsi in viaggio.

Wanderung, *s. f. plur.* en, camminata; giro; girata; il viaggiare a piedi; – der Völker, migrazione di popoli; – der Seelen, trasmigrazione dell' anime; metempsicosi.

Wanderzehrung, *s. f. plur.* en, viatico.

Wandhaken, *s. m. gen.* s, uncino, arpione da muro.

Wandlaus, *s. f. plur.* läuse, cimice.

Wandleuchter, *s. m.* ventola; – vielärmiger, ventola con più braccia, con più viticci.

Wandnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, chiodo, chiovo fitto o da ficcare nella parete, nel muro.

Wandpfeiler, *s. m. gen.* s, pilastro di rinforzo; pilastro appoggiato a un muro.

Wandsäule, *s. f. plur.* n, colonna appoggiata ad una parete, al muro.

Wandschraube, *s. f. plur.* n, uncino, arpione a vite.

Wanduhr, *s. f. plur.* en, pendolo; oriuolo che pende.

Wange, *s. f. plur.* n, guancia; gota.
Wangenbein, *s. m.* in der Anatomie, v. Jochbein.
Wankelmuth, *s. m. gen.* s, animo volubile, vacillante, variabile, incostante; volubilità; incostanza; instabilità.
Wankelmüthig, *adj.* volubile; d'animo incostante; d'umor instabile; variabile; girellajo etc.; – *it.* volubilmente; con volubilità etc.
Wankelmüthigkeit, *s. f.* volubilità; instabilità; incostanza d'animo.
Wanken, *v. n.* vacillare, traballare; barcollare; andar a onde; – wie ein Betrunkener, balenare; – *fig.* vacillare; titubare; fluttuare; ondeggiare; – im Glauben, titubare, vacillare nella fede; – *it.* mutar alquanto luogo, o sito; muoversi alquanto: nicht wanken noch weichen, star fermo, immobile; – *it.* declinare, andare in peggio: die Feinde fangen an zu wanken, i nemici cominciano a cedere; – der Sieg wankte lange Zeit, la vittoria restò lungo tempo indecisa; – *it.* in der Rede wanken, non essere costante nelle sue asserzioni; – *part.* gewanket.
Wanken, *s. n. gen.* s, vacillamento; tentennamento; tentennio; barcollamento; ondeggiamento; titubazione; crollamento; – *fig.* vacillamento; vacillazione; irresoluzione etc.
Wankend, *part.* vacillante; balenante; barcollante; titubante; – *it. fig.* vacillante; titubante; ondeggiante; fluttuante; incerto; dubbioso.
Wann, *adv.* v. wenn; – dann und wann, di quando in quando, di tempo in tempo; alle volte.
Wännchen, *s. n. gen.* s, tinello; tinella.
Wanne, *s. f. plur.* n, (*t. d'econ.*) vaglio; – *it.* tino; tinozza; zum Baden, tinozza; tino da bagnarsi; mastello.
Wannen, *adv.* von wannen, v. woher.
Wannen, *v. a.* vagliare, sceverare col vaglio da grano o biada il mal seme o oltra mondiglia; – *part.* gewannet.
Wannenhero, *adv.* imperciò; onde etc.
Wannenweiher, *s. m. gen.* s, astore.
Wännlein, *s. n.* v. Wännchen.
Wanst, *s. m. gen.* es, *plur.* Wänste, pancia, ventre, epa, trippa; – er hat den Wanst voll, egli ha l'epa pinza; – ein Wanst voll, corpacciata; – seinen Wanst füllen, voll stopfen, mangiare a crepa pancia; – Pferd mit einen dicken Wanst, cavallo corpacciuto; – dicker Wanst, grossa pancia; uom corpacciuto, panciuto.
Wanstig, *adj.* panciuto; corpacciuto.

Wanze, *s. f. plur.* n, cimice; – große, cimicione.
Wanzengeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, odore di cimice.
Wanzenkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, spatula fetida; dolcimele.
Wanzig, *adj.* pieno di cimice; – wanzig riechen, puzzare, sapere di cimici.
Wapen, e **Wappen**, *s. n. gen.* s, arme; insegna; impresa di famiglia o di popolo; stemma; scudo gentilizio; – das Wapen ausmahlen, pinger le armi d'una famiglia; contrassegnarne i colori; – das Wapen erklären, blasonare; – im Wapen führen, portare, avere nelle sue armi; – auf Anschlägen ꝛc., scudo; – auf dem Schild, blasone; arme.
Wapenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, insegna, impresa.
Wapenbinde, *s. f. plur.* n, fascia.
Wapenbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diploma di principe, con cui accordarsi una certa impresa gentilizia a qualche famiglia.
Wapenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro araldico, che tratta d'araldica, o del blasone; – *it.* raccolta d'armi gentilizie.
Wapendeuter, *s. m. gen.* s, colui che blasona, che spiega le armi gentilizie.
Wapendeutung, *s. f. plur.* en, il blasonare; il divisare, lo spiegare l'armi gentilizie.
Wapenfarben, *s. pl.* smalti; colori dello scudo.
Wapenfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo dello scudo, dell' armi.
Wapengenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, che ha l'istesse arme gentilizie.
Wapengeschichte, *s. f.* storia dell' arme gentilizie.
Wapenhalter, *s. pl.* tenenti; come leoni, leopardi etc. che tengono lo scudo dell' arme.
Wapenhelm, *s. m. gen.* s, *plur.* e, elmo, cimiero dello scudo dell' arme.
Wapenkenner, *s. m. gen.* s, conoscitore del blasone, dell' armi gentilizie.
Wapenkenntniß, *s. f. plur.* sse, cognizione, scienza del blasone.
Wapenkönig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, re d'arme; specie d'araldo.
Wapenkunde, *s. f.* araldica; blasone; scienza dell' arme gentilizie.
Wapenkundiger (ein), der **Wapenkundige**, *s. m.* intendente del blasone.
Wapenkunst, *s. f.* blasone; araldica; l'arte di far l'arme gentilizie.
Wapenkünstler, *s. m. gen.* s, quegli che sa l'arte di far l'arme gentilizie.

Wapenkünstlich, *adj.* e *adv.* secondo l'arte dell' araldica, del blasone.
Wapenmahler, *s. m. gen.* s, pittore araldico; pittore d'arme gentilizie.
Wapenmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, manto, mantello dello scudo.
Wapenrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, la sarcotta dell' arme.
Wapensäule, *s. f. plur.* n, colonna dell' arme.
Wapenschau, *s. f.* esame dell' arme gentilizie secondo le regole dell' araldica.
Wapenschild, *s. m. gen.* es, *plur.* er, scudo gentilizio, dell' arme.
Wapenschildchen, *s. n. gen.* s, scudetto dell' arme.
Wapenschneider, *s. m. gen.* s, incisore d'arme gentilizie.
Wapensprache, *s. f.* linguaggio del blasone, dell' araldica.
Wapenspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, il motto dell' arme, dell' impresa.
Wapentheilung, *s. f. plur.* en, partizione dello scudo gentilizio.
Wapenwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine dell' araldica, del blasone.
Wapenzierde, *s. f. plur.* n, ornamento, accompagnamento dello scudo dell' arme.
Wapnen, e wappnen, *v. a.* armare; - *part.* gewapnet; v. waffnen.
Wappen ꝛc., v. Wapen ꝛc.
Wardein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, saggiatore delle monete, o de' minerali.
Wardiren, *v. a.* saggiar la moneta, o le miniere.
Ware, Warenlager ꝛc., v. Waare ꝛc.
Warlich, *adv.* v. wahrlich.
Warm, *adj.* caldo; - warmes Bad, bagno d'acqua calda; terme; - es ist warm, fa caldo; - es ist mir warm, ho caldo, mi sento un gran caldo addosso; - die Sonne scheint warm, il sole riscalda; - ein von der Sonne warmes Plätzchen, caldina; - eine warme Stube, stanza calda, riscaldata; - das Zimmer warm machen, riscaldare, scaldare la stanza; - etwas Warmes zu sich nehmen, mangiare qualche vivanda calda; - *prov.* man muß das Eisen schmieden, weil es warm ist, si vuole battere il ferro mentre è caldo; - das Eisen warm machen, arroventare il ferro; - ein warmes Kleid, vestito che tien caldo, che regge al freddo, che difende dal freddo; - den Leib, die Füße warm halten, tenere, mantenere, conservar caldo il corpo etc.; - *fig.* e *fam.* man muß ihn warm halten, bisogna badare a conservarsi il suo favore; - einem den Kopf warm machen, riscaldare gli orecchi; rompere o torre altrui il capo; stuccarlo, importunarlo, seccarlo etc.; - er ist weder kalt noch warm, non si sa, s'egli è carne o pesce; - *fig.* caldo, forte, affettuoso: mit warmem Blute, a sangue caldo; - eine warme Liebe, Empfindung, amore, sentimento vivo; - *adv.* caldamente; caldo; - sich warm anziehen, difendersi dal freddo con panni; vestirsi di panni che tengono caldo; coprirsi ben di panni; - einen warm machen, inquietare uno, dargli affanno, paura; - es wird mir warm um das Herz, la tal cosa mi fa pietà, compassione; m'innamora; - es ging warm zu, si venne strettamente a' ferri; - *fig.* e *fam.* warm sitzen, essere in caldo; star a piè pari; vivere nell' opulenza, negli agi etc.
Wärmbecken, *s. n. gen.* s, caldanino.
Warmblütig, *adj.* che ha il sangue caldo; - die warmblütigen Thiere, gli animali che hanno il sangue caldo (*s' intendono i quadrupedi e gli uccelli*); - *it. fig.* fuocoso, vivo, vivace; che opera a sangue caldo; - *adv.* a sangue caldo.
Warmblütigkeit, *s. f.* l'aver il sangue caldo; - *it. fig.* carattere di chi opera a sangue caldo.
Wärme, *s. f.* caldo; calore; - mäßige, calduccio; caldo moderato; - natürliche, calore naturale; - *fig.* calore; fervore; ardore, impegno.
Wärmemesser, *s. m. gen.* s, termometro.
Wärmen, *v. a.* riscaldare; scaldare; - eine Speise, das Zimmer, das Bett, riscaldare, scaldare una vivanda, la stanza, il letto; - wollene Kleider wärmen, panni di lana tengono caldo, difendono dal freddo; - die Sonne wärmet, il sole riscalda; - der Schmied wärmet das Eisen, il fabbro arroventa il ferro; - sich ein bißchen, darsi un caldo, una scaldatina; scaldarsi leggiermente.
Wärmer, *s. m. gen.* s, der wärmet, scaldatore; - zu den Händen, scaldino, scaldanino; - zum Bette, scaldaletto; - *it.* Wärmstein, v.
Wärmflasche, *s. f. plur.* n, vaso da scaldar le mani o i piedi; - zu den Händen, scaldino; - zu den Füßen, scaldapiedi; - zum Bette, scaldaletto.
Warmgar, *adj.* conciato a caldo, colla concia calda (*parlando di pelli*).
Wärmlich, *adj.* caldetto; calduccio; tiepido.
Wärmofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornello da mantener calde le vivande.
Wärmpfanne, *s. f. plur.* n, die man mitten ins Zimmer setzt, sich dabey zu wärmen, scaldavivande.

Wärmstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra da scaldarsi.
Wärmung, *s. f.* scaldamento; lo scaldare.
Warnen, *v. a.* avvertire; dar avvertimento; ammonire; avvisare; – einen vor einer Gefahr, avvertire uno d'un pericolo, avvisarlo di guardarsene; – *part.* gewarnet.
Warner, *s. m. gen.* s, ammonitore.
Warnerin, *s. f. plur.* nen, ammonitrice.
Warnglocke, *s. f. plur.* n, in den Mühlen, campanella, attaccata alla tramoggia, che comincia a suonare, quando quella è vuota di grano.
Warnung, *s. f. plur.* en, avvertimento; ammonizione; correzione; – kleine, ammonizioncella; – heilsame, avviso salutare; avviso al lettore; – obrigkeitliche, deortazione, avviso deortatorio; – man muß keine Warnung in Wind schlagen, se t'è detto; tu hai meno il naso, ponviti la mano; – das soll mir zur Warnung dienen, das will ich mir zur Warnung dienen lassen, questo mi servirà d'avviso, di regola.
Warte, *s. f. plur.* n, veletta; vedetta; *it.* torre alta nella cui cima già si tenne guardia, per scoprire i nemici da lontano.
Wartegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ciò che si paga ad alcuno, perchè aspetti; o paga, assegnamento che si dà uno, finchè sia impiegato in un uffizio.
Warten, *v. n.* aspettare; attendere; – auf jemanden warten, aspettare qualcheduno; – auf Briefe, aspettar lettere; – er läßt lange auf sich warten, si fa aspettare un pezzo; – jemanden auf den Dienst warten, aspettare il porco alla quercia, cogliere il tempo per nuocere ad alcuno; – sehnlich warten, aspettare a gloria; – lange da warten müssen, far da mula; far mula di medico; – mit der linken Hand auf einen, aspettar a tavola come i frati aspettano il superiore; – die Strafe, ein Unglück ꝛc. wartet auf dich, o deiner, ti sovrasta la pena, una disgrazia; – mit dem Essen ꝛc. warten, differire, indugiare il pranso, o simile; – warte, warte! du sollst dafür büßen, aspetta! tu ne pagherai il fio; – *part.* gewartet; – *s. n.* aspettamento; lo aspettare.
Warten, *v. a.* guardare; assistere; servire diligentemente; trattar con attenzione; – die Kinder, aver cura de' figliuoli; – das Vieh ꝛc., governare bestiame; averne cura; – die Bäume, aver cura degli alberi, coltivargli; – *it.* seines Berufs, attendere, badare agli affari di sua professione; applicarvisi; averne cura; – seines Leibes, aver cura del proprio corpo; attendere, badare alla propria salute.
Wärter, *s. m. gen.* s, servente; guardia; colui che assiste agli infermi; infermiere.
Wärterin, *s. f. plur.* nen, donna servente; – der Kindbetterin, guardadonna; – Kinderwärterin, donna, fante, che ha cura de' figliuoli; – bey den Kranken, infermiera.
Wartfrau, *s. f. plur.* en, v. Wärterin.
Wartgeld, *s. n.* v. Wartegeld.
Wartthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, v. Warte.
Wartung, *s. f.* cura; governo; trattamento; assistenza; – er hat gute Wartung gehabt, egli è stato servito diligentemente; è stato trattato con attenzione nella sua malattia; – die Wartung des Viehes über sich nehmen, aver a governare bestiami.
Warum, *p. interr.* perchè; per qual motivo; per qual ragione; per qual causa; – warum nicht? perchè no? – *it.* man weiß nicht warum, non si sa il perchè, la ragione; – die Ursache, das Verbrechen, warum ꝛc., il motivo, la causa, per la quale; il delitto, perchè, o per lo quale etc.; – warum darum, perchè nò e perchè sì.
Wärwolf, *s. m.* v. Währwolf.
Wärzchen, *s. n. gen.* s, porro piccolo.
Warze, *s. f. plur.* n, porro; – an der Brust, capezzolo; papilla.
Warzenförmig, *adj.* mammillare.
Warzenkraut, *s. n. gen.* es, verrucaria; eliotropia maggiore.
Warzenkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, areola, cerchio colorito che attornia la papilla.
Warzenkürbs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cetrinolo bitorzoluto.
Warzenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mammilla di san Paolo.
Warzig, *adj.* pieno di porri.
Wärzlein, *s. n.* v. Wärzchen.
Was, *pron. rel.* ciò che; ciocchè; quel, che; quello, che; – ihr wisset nicht, was ihr saget, voi non sapete ciò che vi dite; – *prov.* was von Katzen kommt, das mauset gern, chi di gallina nasce, convien che razzoli; – was noch mehr, was noch schlimmer ist, ciò che è più; ciò che è peggio; – was anbelangt, per quel che tocca, quanto a etc.: was mich anbelangt, quanto a me; – was dieß, was mich betrifft, quanto, in quanto a ciò; per ciò che a me s'appartiene; – was? che? che cosa? qual cosa? – von was ist die Rede? di che si tratta? – was hilft es? a che buono? a che giova etc.? – ein ich weiß nicht was, un non so che; – was auch, che che;

qualunque cosa; - was auch die Ursache sey, qualunque sia la cagione; - was es auch sey, checchessia; che si si sia; qualsivoglia cosa; - per etwas, qualche cosa; alcuna cosa: was Weniges, qualche poco; - einem was Leides thun, fare alcun torto, o male ad uno; - weißt du was Neues? sai qualche cosa di nuovo? sai che c'è di nuovo? - besser was als nichts, egli è meglio tale quale, che senza nulla stare; è meglio qualche cosa che niente; - es ist was Schönes rc., è una bella cosa; è un bel che etc.; - ich wollte lieber was anderes thun, farei ogn' altra cosa piuttosto che; - was für ein Mensch ist das? was für Bücher rc.? che uomo è questo? che libri? - was sind eure Absichten? quali sono le vostre intenzioni? - was für ein Unglück! che sventura! - per warum: was lachest du? perchè ridi? - was? che dite? che volete? - ey, was! Betrug? was Heurathen! was Frau! che inganno! che maritare! che donna! - er läuft, was er kann, corre, quanto può; - (*fam.*) was ich Ihnen sage, er ist wirklich todt, vi assicuro, egli è morto davvero; - was Sie sagen! possibile! può farsi questo?

Waschbecken, *s. n. gen.* s, bacino, catinella per lavarsi le mani.

Waschbläuel, *s. m. gen.* s, pillo, pestone per battere il bucato.

Wasche, *s. f. plur.* n, (*volg.*) ciarlona.

Wäsche, *s. f.* das Waschen der Hemden rc., bucato; imbiancatura; imbiancamento di panni lini; - eine Wäsche anstellen, far il bucato; imbucatare; - in die Wäsche geben, far lavare, dar a lavare pannilini; - im Bergwerk, luogo dove si lavano i minerali; - *it.* Weißzeug, Hemden rc., biancheria; pannilini; - weiße Wäsche, panni di bucato; pannilini bianchi.

Waschen, *v. a. irr.* (*pres.* du wäschest, er wäscht, *impf.* ich wusch, *congiunt.* wüsche, *part.* gewaschen), lavare; - mit der Wäsche beschäftiget seyn, far il bucato; - *prov.* eine Hand wäscht die andere, una man lava l'altra, e le due il viso; - einem den Kopf, lavare il capo; far un lavacapo a uno; - *fig.* seine Hände in Unschuld, lavarsi le mani d'alcuna cosa; - *it. fam.* das hat sich gewaschen, è cosa eccellente; - im Zeichnen, dilavare; - *it. v. n.* ciarlare, chiacchierare; essere verboso; anfanare a secco; - *s. n.* lavamento; il lavare.

Wäscher, *s. m. gen.* s, lavatore; lavandajo; - in der Küche, Aufwäscher, guattero; - *fig.* uom prolisso nelle parole; chiacchierino; ciarlone; uomo ciancioso, verboso; parabolano; anfanatore etc.

Wäscherey, *s. f. plur.* en, Waschort, lavatojo; - *it.* das Waschen, lavamento; lavanda; il continuo lavare; - *fig.* Gewäsche, v.

Wäscherin, *s. f. plur.* nen, lavandaja; lavandara; - *fig.* femmina verbosa, imparolata; ciarlatrice etc.

Wäscherlohn, *s. n. gen.* es, ciò che si paga per lavar checchessia.

Waschfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, vaso, tino per lavare.

Waschfrau, *s. f. plur.* en, lavandaja.

Waschgefäß, o Waschgeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso per lavare.

Waschhaft, *adj.* verboso; loquace etc.

Waschhaftigkeit, *s. f.* cicaleccio; voglia di ciarlare, di attaccar un mercato etc.

Waschhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, lavatojo.

Waschkessel, *s. m. gen.* s, calderone nel lavatojo.

Waschlappen, *s. m. gen.* s, strofinacciolo.

Waschlauge, *s. f.* lisciva; ranno.

Waschleine, *s. f. plur.* n, fune per distendervi sopra pannilini umidi.

Waschlohn, *s. n.* v. Wäscherlohn.

Waschmarkt, *s. m. gen.* es, (*fam.*) einen Waschmarkt anstellen, halten, attaccare, fare un mercato; far un cicaleccio etc.

Waschmaschine, *s. f. plur.* n, macchina da lavare, da far il bucato.

Waschmeister, *s. m. gen.* s, lavandajo.

Waschnapf, *s. m. gen.* es, *plur.* näpfe, catino da lavare.

Waschnäpfchen, *s. n. gen.* s, catinetto, catinuzzo da lavare.

Waschplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, lavatojo; luogo dove si lava.

Waschung, *s. f.* lavamento; lavazione; lavatura.

Waschwanne, *s. f. plur.* n, tino, tinozza da lavar le biancherie.

Waschwasser, *s. n. gen.* s, acqua da lavarsi; - unreines, lavatura.

Waschweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, lavandaja.

Waschzettel, *s. m. gen.* s, nota de' pannilini sudici, che si sono dati a lavare.

Wase, *s. f. plur.* n, vaso posto in alcun luogo per ornamento.

Wasen, *s. m. gen.* s, zolla di terra con erba; v. Rasen.

Wasenbank, *s. f.* v. Rasenbank.

Wasenmeister, *s. m.* v. Abdecker.

Wasenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, verdura in un giardino.

Wasenwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, v. Erdwall.

Waserley, *partic. indecl.* qualunque, qualsisia.

Was für, *part. indecl.* quale; – was für Menschen, quali uomini, qual gente.

Was für ein, was für eine, was für eins, *partic. interr. e pron. rel.* quale; – was für ein Zufall hat dich hieher geführt? qual caso ti ha condotto quà?

Was für welche, *part. interr. e pron. rel.* quale; qualunque, qualsisia.

Wasser, *s. n. gen.* s, acqua; – garstiges, acquaccia; – stehendes Wasser, acqua stagnante, morta; – ein Land unter Wasser setzen, inondare, allagare un paese; – *prov.* stille Wasser sind tief, bisogna guardarsi dall' acque chete, da coloro che fanno la gatta morta; – das Wasser steigt, l'acqua ingrossa; – hohes Wasser, piena; – zu Wasser werden, struggersi; *it. fig.* andarsene in fumo; – zu Wasser machen, fraudare; privare; ridurre a nulla; – bey Wasser und Brot sitzen, esser in prigione a pane e acqua; – Wasser ins Meer, in den Brunnen tragen, portar acqua al mare; portar legno al bosco etc.; – der Mund läuft ihm voll Wasser, l'acquolina gli viene alla bocca; egli è invogliato, si strugge di voglia; – das ist Wasser auf seine Mühle, quest' è acqua per il suo mulino; – See, Fluß etc., acqua; mare; fiume; lago; palude; – zu Wasser und zu Land, per acqua e per terra; – ein reißendes Wasser, fiume, torrente rapido; – *prov.* das Wasser hat keine Balken, vi è pericolo d'andar per acqua; – das Wasser abschlagen, ablassen, dare scolo alle acque; levar la cateratta; – sein Wasser lassen, abschlagen, far acqua (orinare, pisciare); – das Wasser nicht halten können, non poter ritener l'orina; – das Wasser nicht lassen können, non poter orinare; – das Wasser steht ihm in den Augen, egli ha gli occhi pieni, gonfi di lagrime etc.; – einem nicht das Wasser reichen, essere di gran lunga inferiore a uno in scienza etc.; – *it.* künstliches, gebranntes Wasser, Rosenwasser etc., acqua artifiziata, acqua ardente, stillata, acquarzente; acqua rosa etc.; – Quellwasser mit Seewasser vermischt, ein Trank, dolcigna; – das Wasser der Perlen etc., occhio; acqua delle perle etc.; – in Zeugen, l'onda; l'acque; – im Wasser wachsend, lebend, acquatico; acquajuolo; – was auf der Erde und im Wasser leben kann, anfibio; – Aufwärter in den Spitälern, der die Kranken mit Wasser versieht, acquajuolo; – Ort, wo die Schiffe sich mit frischem Wasser versehen, acquata.

Wasserabschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* abschläge, emissario, sfogatojo d'una peschiera.

Wasserader, *s. f. plur.* n, vena, o polla d'acqua.

Wasserähnlich, *adj.* simile ad acqua.

Wasseraiche, *s. f.* modo di misurare una botte mediante una determinata quantità d'acqua.

Wasseramsel, *s. f. plur.* n, merla acquajuola.

Wasseramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio pubblico, che soprantende a' laghi, fiumi e canali d'un paese; offizio de' fossi.

Wasserartig, *adj.* di qualità d'acqua; acquoso.

Wasserast, *s. m. gen.* es, *plur.* äste, rigoglio.

Wasserauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, idroftalmia.

Wasserbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bagno d'acqua; – *it.* der Wiedergeburt, il sacro, santo lavacro.

Wasserbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbrica, struttura fatta nell' acqua.

Wasserbaukunst, *s. f.* idraulica.

Wasserbecken, *s. n. gen.* s, bacino, catinello d'acqua; – *it.* an Springbrunnen, vasca.

Wasserbeschreiber, *s. m. gen.* s, idrografo.

Wasserbeschreibung, *s. f. plur.* en, idrografia.

Wasserbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, bey den Mühlen, góra; – eines Flusses, letto d'un fiume.

Wasserbeule, *s. f. plur.* n, tumore acquoso.

Wasserbirn, *s. f. pl.* en, pera molto acquidosa.

Wasserbläschen, *s. n. gen.* s, bollicina d'acqua.

Wasserblase, *s. f. plur.* n, bolla d'acqua; sonaglio; bollicella, bollicina d'acqua; – *it.* auf der Haut, bolla acquajuola; vescichetta d'acqua; – *it.* ein kupfernes Gefäß, vescica (di rame, per bollirvi acqua); – *it.* Harnblase, vescica urinaria.

Wasserblau, *adj.* azzurro dilavato, dolce.

Wasserbley, *s. n. gen.* es, piombaggine.

Wasserblume, *s. f. plur.* n, fior acquatico.

Wasserbohne, *s. f. plur.* n, colocassa, gichero.

Wasserbottich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gran tino d'acqua.

Wasserbrenner, *s. m. gen.* s, colui che fa acque ardenti.

Wasserbrey, *s. m. gen.* es, polenta di farina e d'acqua.

Wasserbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia acquosa; idrocele; – *it.* Wirbel im Meere, vortice nel mare.

Wasserbungen, *s. f.* gorgolestro.
Wässerchen, *s. n. gen.* s, acquicella.
Wasserdamm, *s. m. gen.* es, *plur.* dämme, argine; riparo; - in einem Hafen, molo.
Wasserdampf, *s. m. gen.* es, *plur.* dämpfe, vapore d'acqua bollente.
Wasserdicht, *adj.* talmente fitto, che non vi può penetrar l'acqua.
Wasserdrossel, *s. f. plur.* n, tordo acquajuolo; gallinella.
Wassereimer, *s. m. gen.* s, secchia; vaso cupo per attigner l'acqua.
Wassererpich, *s. m. gen.* s, lavarella.
Wasserer, *s. m. gen.* s, acquajuolo.
Wasserfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, cascata d'acqua.
Wasserfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, cisterna; serbatojo d'acqua.
Wasserfarbe, *s. f. plur.* n, color d'acqua; - bey den Mahlern, acquerello, tempera, guazzo: mit Wasserfarben mahlen, acquerellare; dipignere in acquerello, a guazzo, a tempera; toccar i disegni con acquerelli.
Wasserfarbig, *adj.* del color d'acqua.
Wasserfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, barile, doglio d'acqua, da contener acqua.
Wasserfenchel, *s. m. gen.* s, finocchio acquatico.
Wasserfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco artificiale che brucia nell' acqua.
Wasserfeuerwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fuochi artificiali in sull' acqua.
Wasserfläche, *s. f. plur.* n, superficie dell' acqua.
Wasserfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macchia d'acqua.
Wasserfleckig, *adj.* che ha macchie d'acqua.
Wasserfloh, *s. m. gen.* es, *plur.* flöhe, pulce acquatile.
Wasserfluth, *s. f. plur.* en, diluvio; dilagamento; torrentaccio; gran rovescio d'acqua.
Wasserfrosch, *s. m. gen.* es, *plur.* frösche, rana acquajuola.
Wasserfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto acquatico.
Wasserfurche, *s. f. plur.* n, solco acquajo; fossatello da fare scolar l'acque de' campi.
Wassergalle, *s. f. plur.* n, acquitrino; luogo dove geme acqua dalla terra; - *it.* arcobaleno imperfetto.
Wassergällig, *adj.* acquitrinoso, acquidrinoso.
Wassergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, condotto d'acqua; acquidotto.
Wassergarbe, *s. m. plur.* n, fascio d'acqua; girandola.
Wassergauchheil, *s. n. gen.* es, e s, beccabungia.
Wassergebäude, *s. n. gen.* s, edifizio, fabbrica posta nell' acqua.
Wassergefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso d'acqua; - Wassergefäße im Körper, vasi linfatici.
Wassergeflügel, *s. n. gen.* s, uccellame, uccelli acquatici.
Wassergerechtigkeit, *s. f. plur.* en, diritto di godere alcun vantaggio, che proviene da fiume o lago.
Wassergerinne, *s. n. gen.* s, condotto d'acqua fabbricato di legname.
Wassergeschwulst, *s. f. plur.* geschwülste, gonfiamento cagionato da umori acquosi; edema.
Wassergewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta acquatica.
Wasserglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchiere da acqua.
Wassergott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, dio abitatore dell' acqua: Nettuno.
Wassergöttin, *s. f.* dea abitatrice dell' acqua.
Wassergräbchen, *s. n. gen.* s, canaletto, fossatello da condurre acqua.
Wassergraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, fosso, canale da condurre acqua; - im Felde, chiassajuolo; chiassajuola.
Wassergrube, *s. f. plur.* n, cavo; fosso da raccorre l'acqua.
Wasserguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, acquazzone; gran rovescio d'acqua.
Wasserhälter, *s. m. gen.* s, serbatojo d'acqua.
Wasserhart, *adj.* von Töpferarbeiten, riseccato, indurito all' aria.
Wasserhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, serbatoj d'acque.
Wasserhenne, *s. f. plur.* n, v. Wasserhuhn.
Wasserholunder, *s. m. gen.* s, oppio.
Wasserhose, *s. f. plur.* n, tromba; turbine che viene da nube squarciata.
Wasserhuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, gallinella; folaga.
Wasserhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane d'acqua; bracco da acqua.
Wässerig, *adj.* acquoso; acquidoso; acqueo; - wässeriger Wein, vino debole, troppo anacquato; - wässeriges Blut, sangue seroso; - von wässeriger Natur seyn, essere di natura acquea; *it.* essere di temperamento flemmatico; - wässerige Lufterscheinung, meteora acquosa; - *fig.* ein wässeriger Styl, stile snervato; - einem das Maul wässerig machen, far venir l'acqua, o l'acquolina alla bocca; - das Maul wird ihm wässerig, l'acqua, l'acquolina gli viene alla bocca.
Wasserjagd, *s. f. plur.* en, caccia d'uccelli acquajuoli; uccellame acquatico.

Wässerigkeit, *s. f.* acquosità; - des Blutes, serosità; - des Styles, snervatezza dello stile.
Wasserinsekt, *s. n. gen.* es, *plur.* en, insetto acquatico.
Wasserkanne, *s. f. plur.* n, vaso, vasetto di legno di forma rotonda da portar acqua.
Wasserkasten, *s. m. gen.* s, Röhrkasten, serbatojo con più scompartimenti, da condur l'acque in altri luoghi.
Wasserkessel, *s. m. gen.* s, caldaja d'acqua.
Wasserkies, *s. m. gen.* es, v. Mißpickel.
Wasserkirsche, *s. f. plur.* n, ciriegia acquajuola.
Wasserkiste, *s. f. plur.* n, palificata fatta nell' acqua.
Wasserkitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colla che resiste all' acqua.
Wasserkluft, *s. f. plur.* klüfte, caverna ripiena d'acqua.
Wasserkolbe, *s. f.* v. Rohrkolbe.
Wasserkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, idrocefalo.
Wasserkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, erba acquatica.
Wasserkresse, *s. f.* crescione acquatico.
Wasserkropf, *s. m. gen.* es, *plur.* kröpfe, tumore acquoso che viene al bestiame bovino e pecorino da pascolo troppo umido.
Wasserkröte, *s. f. plur.* n, rospo acquajuolo.
Wasserkrug, *s. m. gen.* es, *plur.* krüge, mezzina; brocca.
Wasserkübel, *s. m. gen.* s, tinozza d'acqua.
Wasserkugel, *s. f. plur.* n, globo di fuoco artificioso, che s'accende in su l'acqua; - *it.* globo idrografico.
Wasserkunde, *s. f.* idrologia.
Wasserkunst, *s. f.* idraulica; - er versteht die Wasserkunst, egli sa l'idraulica; - Ort, Wasser zu leiten, (*plur.* Wasserkünste) fontana; edifizio con macchine idrauliche, per condurre l'acqua in un luogo.
Wasserkünstler, *s. m. gen.* s, colui che sa l'idraulica, o sia l'arte di condurre, o far alzare l'acque.
Wasserkünstlich, *adj.* idraulico.
Wasserkur, *s. f. plur.* en, l'acque; cura, guarigione per via d'acqua minerale; - eine Wasserkur brauchen, prender l'acque.
Wasserlauf, *s. m. gen.* es, corso dell' acqua.
Wasserlaus, *s. f. plur.* läuse, pidocchio acquatico.
Wasserlefzen, *s. pl.* (*t. anat.*) ninfe.
Wässerlein, *s. n. gen.* s, v. Wässerchen.
Wasserleitung, *s. f. plur.* en, acquidotta; - *it.* arte di condurre l'acqua in qualsisia luogo.
Wasserlilie, *s. f. plur.* n, ninfea; nenufar.
Wasserlinie, *s. f. plur.* n, segno, fin dove la nave va sott' acqua.
Wasserlinse, *s. f. plur.* n, lenticchia d'acqua; lenticchia, o lente palustre.
Wasserloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, im Bergbaue, cava di miniere, incomodata dall' acqua.
Wasserlösung, *s. f. plur.* en, v. Abzucht.
Wassermahlerey, *s. f. plur.* en, arte di dipignere a acquerello, a guazzo; *it.* pittura fatta a acquerello, a guazzo.
Wassermann, *s. m. gen.* es, im Thierkreise, acquario; - *fig.* e *scherz.* (*plur.* männer, o leute), uomo che ha il piè marino; che è continuamente in mare; - *it.* wässeriger Schriftsteller, Dichter, autore, poeta d'uno stile snervato; poetastro, poetaccio, poetuzzo.
Wassermaschine, *s. f. plur.* n, macchina idraulica, o da acqua.
Wassermaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Wasseraiche.
Wassermaus, *s. f. plur.* mäuse, sorcio acquatico.
Wassermelone, *s. f. plur.* n, cocomero.
Wassermesser, *s. n. gen.* s, idrometro.
Wassermeßkunst, *s. f.* idrometria.
Wassermolch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cazzuola.
Wassermönch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zaffo dello sfogatojo dell' acqua d'una peschiera; - *it.* sfogatojo, emissario dello stagno, della peschiera.
Wassermoos, *s. n. gen.* es, conferva.
Wassermörser, *s. m. gen.* s, mortajo di legno da gettar razzi in aria in su l'acqua.
Wassermost, *s. m. gen.* es, acquerello.
Wassermühle, *s. f. plur.* n, molino da acqua.
Wassermüller, *s. m. gen.* s, mulinaro che ha molino d'acqua.
Wassermünze, *s. f.* menta acquatica.
Wassermus, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Wasserbrey.
Wässern, *v. a.* anacquare; adacquare; inacquare; irrigare; bagnare; annaffiare; - die Wiesen, condur acqua ne' prati, per adacquarli; - getrocknete Fische ꝛc., macerare, immollare, tener in molle il pesce secco; - das Salzfleisch, dissalare la carne salata; - den Wein, anacquare, innacquare il vino; mettere acqua nel vino; - die Zeuge, dar l'acqua a' drappi, fargli a onde; - *v. n. fig.* es wässert ihm das Maul, es wässern ihm die Zähne darnach, gli viene l'acqua alla bocca; si strugge di voglia; è

invogliato di...; – s. n. adacquamento etc.

Wassernabel, s. m. gen. s, idrocotile.

Wassernabelbruch, s. m. gen. es, plur. brüche, idronfalo.

Wassernadel, s. f. plur. n, strumento simile alla bussola coll' ago di salcio, da scoprire bolle sotterranee d'acqua.

Wassernest, s. n. gen. es, v. Wassermünze.

Wassernuß, s. f. plur. nüsse, tribolo acquatico.

Wassernymphe, s. f. plur. n, ninfa dell' acqua; najade; nereide; it. ninfea.

Wasserorgel, s. f. plur. n, organo idraulico, o sia da acqua.

Wasserpaß, adj. v. wagerecht.

Wasserperle, s. f. plur. n, perla falsa.

Wasserpfahl, s. m. gen. es, plur. pfähle, palo piantato, conficcato nell' acqua.

Wasserpfanne, s. f. plur. n, caldaja per tenervi dentro acqua.

Wasserpfeffer, s. m. gen. s, idropepe; pepe acquatico; persicaria palustre.

Wasserplatz, s. m. gen. es, plur. plätze, in der Schiffahrt, luogo da fare acqua, o da provvedere acqua per le navi.

Wasserpflanze, s. f. plur. n, pianta acquatica.

Wasserpflaume, s. f. plur. n, susina acquidosa.

Wasserprobe, s. f. plur. n, la prova dell' acqua fredda, dell' acqua bollente.

Wasserpumpe, s. f. plur. n, tromba da attigner acqua.

Wasserpürsche, s. f. caccia d'uccelli acquatici.

Wasserpyramide, s. f. plur. n, getto d'acqua a piramide.

Wasserquelle, s. f. plur. n, sorgente, polla d'acqua; – eine Wasserquelle verstopfen, acceccare una polla d'acqua.

Wasserrad, s. n. gen. es, plur. räder, ruota che gira per via dell' acqua.

Wasserrakete, s. f. plur. n, razzo che s'accende in su l'acqua.

Wasserrand, s. m. gen. es, plur. ränder, v. Wasserlinie.

Wasserratte, e Wasserratze, s. f. plur. n, topo d'acqua.

Wasserrebe, s. f. plur. n, sermento, o tralcio spurio di vite.

Wasserrebhuhn, s. n. gen. es, plur. hühner, pizzarda.

Wasserrecht, s. n. gen. es, plur. e, diritto di godere vantaggi d'alcun fiume, o lago.

Wasserregal, s. n. gen. s, plur. lien, regalia dell' acqua.

Wasserreich, adj. ricco, abbondante d'acqua.

Wasserreis, s. n. gen. es, plur. er, pollone, rimessiticcio inutile.

Wasserrinne, s. f. plur. n, doccio; canaletto per mandar via l'acqua.

Wasserröhre, s. f. plur. n, doccia da acqua.

Wasserrose, s. f. plur. n, ninfea.

Wassersack, s. m. gen. es, plur. säcke, luogo delle miniere, ove s'aduna l'acqua; – it. bey den Müllern, intervallo tra un' aletta e l'altra della ruota di mulino.

Wassersalamander, s. m. gen. s, v. Wassermolch.

Wassersand, s. m. gen. es, sabbia che si trova nell' acqua.

Wassersaphir, s. m. gen. s, zaffiro del color d'acqua.

Wasserschaden, s. m. gen. s, plur. schäden, danno cagionato da inondazione.

Wasserschatz, s. m. gen. es, plur. schätze, luogo fatto per visitare un acquedotto, e per iscompartire le acque.

Wasserschaufel, s. f. plur. n, aletta delle ruote de' molini da acqua.

Wasserscheu, adj. idrofobo; – it. furchtsam vor dem Wasser, che ha paura dell' acqua.

Wasserscheue, s. f. idrofobia; – it. Furcht vor dem Wasser, paura dell' acqua.

Wasserschlacht, s. f. plur. en, argine di pali intrecciati di vimini; – it. Seeschlacht, v.

Wasserschlange, s. f. plur. n, idra; serpente acquatico.

Wasserschlund, s. m. gen. es, plur. schlünde, gorgo; voragine, abisso, baratro nell' acqua.

Wasserschnecke, s. f. plur. n, chiocciola d'acqua.

Wasserschwalbe, s. f. plur. n, rondone.

Wasserschwere, s. f. il peso dell' acqua.

Wassersnoth, s. f. plur. nöthe, diluvio, allagamento rovinoso, che minaccia stragge e rovina.

Wasserspinne, s. f. plur. n, ragno acquatico.

Wasserständer, s. m. gen. s, tinozza d'acqua nelle cucine.

Wasserstern, s. m. gen. es, plur. e, in der Botanik, callitrica.

Wasserstrahl, s. m. gen. es, plur. en, getto, lancia d'acqua.

Wasserstreife, s. f. plur. n, striscia di pasta cruda nel pane.

Wasserstreifig, adj. vom Brote, strisciato di pasta non cotta, cruda.

Wasserstrudel, s. m. gen. s, gorgo; mulinello; rigiro dell' acque.

Wasserstück, s. n. gen. es, plur. e, giuoco, scherzo d'acqua in un giardino.

Wassersucht, s. f. idropisia.

Wassersüchtig, adj. idropico; infermo d'idropisia.

Wassersuppe, *s. f. plur.* n, zuppa d'acqua.
Wassertaufe, *s. f. plur.* n, battesimo d'acqua.
Wasserthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale acquatico.
Wassertiefe, *s. f.* profondità, altezza dell' acqua; - des Schiffes, il pescare più o meno a fondo.
Wasserträger, *s. m. gen.* s, portator d'acqua.
Wasserträgerin, *s. f. plur.* nen, portatrice d'acqua.
Wassertrinker, *s. m. gen.* s, bevilacqua.
Wassertrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogo, truogolo d'acqua.
Wassertrommel, *s. f. plur.* n, ventilatore fatto in forma di tamburo, da introdurre aria fresca nelle cave delle miniere per mezzo dell' acqua, che vi si fa passare.
Wassertropfen, *s. m. gen.* s, stilla, goccia d'acqua.
Wassertümpel, *s. m. gen.* s, pozzetta; pozzanghera; laguna; luogo concavo, pien d'acqua ferma.
Wasseruhr, *s. f. plur.* en, oriuolo a acqua; clessidra.
Wässerung, *s. f. plur.* en, inaffiamento, adacquamento, irrigamento.
Wasservogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello acquatico.
Wasserwage, *s. f. plur.* n, livello.
Wasserwägekunst, *s. f.* idrostatica.
Wasserwegerich, *s. m. gen.* s, alismo.
Wesserwehr, *s. n.* v. Wehr.
Wasserweide, *s. f. plur.* n, vetrice.
Wasserwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, acque, fontane, getti d'acqua.
Wasserwirbel, *s. m. gen.* s, v. Wasserstrudel.
Wasserwoge, *s. f.* cavallone; maroso; - *pl.* Wasserwogen, cavalloni; onde.
Wasserwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, verme acquatico.
Wasserzaum, *s. m. gen.* es, *plur.* zäume, sorta di morso per facilitar la masticazione, per eccitar la schiuma alla bocca de' cavalli.
Wasserzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, gabella di mercanzie che si trasportano per mare o per fiume.
Wasserzuber, *s. m. gen.* s, tinozza d'acqua.
Wat, *s. f.* guado di fiume o rivo.
Waten, *v. a.* durch ein Wasser, guadare; passare a guazzo; guazzare; - im Kothe, im Schnee, camminare nel fango, in alta neve; - *part.* gewatet.
Wathe, Watte, *s. f. plur.* n, rete pescherecia a due paretelle con un sacco di mezzo.
Watsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, v. Felleisen.
Watscheln, *v. n.* barcollare camminando, andare barcolloni; camminare a stento, rancare, ranchettare a modo delle anitre; - *part.* gewatschelt.
Watte, *s. f.* bambagia che si mette tra due panni; - *it.* v. Wathe.
†Wattiren, *v. a.* ein Kleid, mettere bambagia tra la fodera e il panno d'un vestito.
Wattschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave armata, in difesa de' vascelli che danno in secco.
Wau, *s. m. gen.* es, v. Gilbkraut.
Waywode, *s. m. gen.* n, *plur.* n, vaivodo.
Waywodschaft, *s. f. plur.* en, signoria di vaivodo.
Webe, *s. f. plur.* n, pezza di tela di braccia 42 e più, fino a 72 in vari paesi.
Webekunst, *s. f.* arte di tessere.
Webel, *s. m. gen.* s, Feldwebel, sergente maggiore; - Hurenwebel, bordelliere etc.
Webel, *s. n. gen.* s, v. Einschlag.
Webelleine, *s. f. plur.* n, funicello di cui si servono i marinari per i bisogni della nave.
Weben, *v. a.* tessere; *part.* gewebet; - *s. n.* il tessere; tessitura; - *it. v. n.* *unito al verbo* leben, aver moto, vita; vivere: wir leben und weben in ihm, in virtù di esso (Iddio) abbiamo vita e muovimento; - alles lebet und webet an ihm, egli è un fuoco lavorato; egli è proprio un argento vivo.
Weber, *s. m. gen.* s, tessitore.
Weberhandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere di tessitore; e il corpo de' tessitori.
Weberarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di tessitore.
Weberbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, subbio.
Weberblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, v. Weberkamm.
Weberey, *s. f.* tessitura; il tessere; - *it.* Weberhandwerk, v.
Weberkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, pettine de' tessitori.
Weberin, *s. f. plur.* nen, tessitrice; e moglie di tessitore.
Weberkarde, *s. f. plur.* n, v. Kardendistel.
Weberknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, falangio.
Weberkunst, *s. f.* l'arte del tessitore.
Weberlade, *s. f. plur.* n, cassa de' tessitori.
Weberschemel, *s. m. gen.* s, calcole, pedana de' tessitori.
Weberschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Weberschütze.

Weberschlichte, *s. f.* bozzima da' tessitori.

Weberschütze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, spuola de' tessitori.

Weberspuhle, *s. f. plur.* n, rocchetto de' tessitori.

Weberstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, telajo.

Webertritte, *s. pl.* calcole.

Wechsel, *s. m. gen.* s, Abwechselung, Veränderung, vicenda, vicissitudine; vicendevolezza; - Wechsel der Zeiten, vicenda de' tempi; - Mondswechsel, variazioni, vari punti della luna; - *it.* Tausch, permuta, cambio; - einen Wechsel treffen, permutare, cambiare una cosa coll' altra; - Pferde, Wagen, Gewehr ꝛc. zum Wechsel haben, aver cavalli, carrozze di ricambio, di rilasso; aver arme di ricambio, di riserva; - cambio: Wechsel treiben, cambiare; far banco; negoziar cambj, cambiali etc.; - Wechselbrief, cambio; cambiale; - trockner oder eigner Wechsel, polizza d'obbligo; viglietto d'obbligo; - auf Wechsel geben, nehmen, dare, o pigliare a cambio; - einen Wechsel acceptiren, indossiren ꝛc., accettare, indossare una cambiale; - einen Wechsel ausstellen, dare un cambiale; - einen Wechsel ziehen, trarre, far tratta; trassare; - der den Wechsel annimmt, accettante; aus Achtung und Freundschaft, accettante per onore; - der, auf welchen ein Wechsel gezogen ist, trassato; - ein trassirter Wechsel, tratta; - durch Wechsel übermachen, pagare per cambiale; - Wechsel auf Universitäten, danaro che i genitori mandano a' loro figliuoli che studiano nelle università; - bey den Jägern: der Hirsch hat seinen Wechsel an einem Orte, il cervo bazzica in un luogo, vi suol venir spesso; - der Wechsel der Röhren, il congiungimento, giuntura de' doccioni.

Wechselamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, carica alternativa; uffizio che si fa a vicende, alternativamente.

Wechselbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, bambino brutto, mostruoso che si suppone sia stato cambiato a balia; - er ist ein rechter Wechselbalg, bisogna ch' egli sia stato cambiato a balia.

Wechselbank, *s. f. plur.* bänke, banco; - eine Wechselbank haben, far banco; esercitar l'arte del banchiere.

Wechselbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, usanza, uso di cambio; uso ricevuto nel cambio.

Wechselbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cambiale; lettera di cambio.

Wechselcurs, *s. m. gen.* es, corso di cambio.

Wechseldienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio, uffizio, che si fa alternativamente.

Wechselfieber, *s. n. gen.* s, febbre intermittente.

Wechselgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, moneta di cambio, moneta usata nel pagamento de' cambiali.

Wechselgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale che decide le cause concernenti il cambio.

Wechselgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto vicendevole.

Wechselgeschäft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, affare, negozio di cambio.

Wechselglück, *s. n. gen.* es, fortuna vicendevole etc.

Wechselhandel, *s. m. gen.* s, traffico di cambj.

Wechselhandlung, *s. f. plur.* en, negozio di cambj.

Wechsellauf, *s. m. gen.* es, v. Wechselcurs; - *it. fig.* vicenda, vicissitudine delle cose.

Wechselmäkler, *s. m. gen.* s, sensale di cambiali.

Wechseln, *v. a.* cambiare; mutare; - Geld, cambiar moneta; - Kleider wechseln, cambiare, mutare vestito; - nicht zu wechseln haben, non aver ch'un vestito, che una camicia; - die Zähne wechseln, mettere denti; - die Ringe wechseln, ein Brautpaar, darsi l'annello; - einen Ducaten wechseln lassen, far cambiare un zecchino; - Kugeln wechseln, battersi a pistolettate; - Worte mit jemanden wechseln, per sprechen, parlare: wir haben nicht zwey Worte mit einander gewechselt, non abbiamo parlato insieme neppure due parole; - *it.* per zanken, streiten, aver parole, contendere, altercare con uno; - Briefe mit jemanden wechseln, carteggiare, aver, tenere carteggio, corrispondenza di lettere con uno; - auf allen Stationen die Pferde, viaggiare, o andar per cambiatura; cambiar ad ogni posta i cavalli; - *v. n.* Wechsel treiben, cambiare; far banco etc.; - in einer Arbeit, im Amte, alternare; fare, operare, lavorare alternativamente, a vicenda, scambievolmente; esercitar vicendevolmente una carica; farne le funzioni a vicende; - im Singen, alternare; cantare scambievolmente; - *fig.* cambiare; cangiare; cambiarsi; mutarsi; aver vicende etc.: das Glück wechselt, la fortuna, la ventura ha le sue vicende; - es wechselt alles auf der Welt, tutte le cose del mondo sono soggette alla vicenda; - vom Wilde, bey den Jägern: der Hirsch wechselt hier, il cervo suol venir spes-

so in questo luogo, vi bazzica; – *part.* gewechselt.

Wechselnd, *part.* alternativo; che alterna etc.; – das wechselnde Jahr, l'anno che si rinnova.

Wechselplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza di cambio.

Wechselpuls, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polso intermittente.

Wechselrechnung, *s. f. plur.* en, conto di cambio.

Wechselrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius, diritto, leggi di cambio.

Wechselreim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rima alterna.

Wechselrichter, *s. m. gen.* s, giudice delle cause concernenti il cambio.

Wechselsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, proposizione alternativa.

Wechselschuld, *s. f. plur.* en, debito per polizza d'obbligo; – er sitzt wegen einer Wechselschuld, egli è imprigionato per non poter pagare una polizza d'obbligo.

Wechselschuldner, *s. m. gen.* s, debitore che si è impegnato per polizza d'obbligo.

Wechselsensal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Wechselmäkler.

Wechselverrichtung, *s. f. plur.* en, funzione alternativa, vicendevole.

Wechselweis, e wechselsweis, *adv.* alternativamente; alternamente; a vicenda; scambievolmente.

Wechselwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento che varia etc.

Wechselzahlung, *s. f. plur.* en, pagamento per via di cambio, di cambiale; – *it.* Wechselgeld, moneta di cambio, usata nel pagamento de' cambiali.

Wechsler, *s. m. gen.* s, cambista; banchiere; – *it.* Geldwechsler, cambiatore.

Wechslertisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavola di cambiatore.

Weck, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pan buffetto di varia forma; – *it.* Wecken Butter, pezzo di burro.

Wecken, *v. a.* svegliare; risvegliare; destare; – *part.* geweckt.

Wecker, *s. m.* der einen weckt, risvegliatore; colui che risveglia, desta; – *it.* an einer Uhr, sveglia; svegliatojo; sveglierino; destatojo.

Weckeruhr, *s. f. plur.* en, sveglia a oriuolo; destatojo.

Weckung, *s. f. plur.* en, risvegliamento, svegliamento etc.

Weckwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le ruote d'una sveglia a oriuolo.

Wedel, *s. m. gen.* s, Schwanz, coda; – – ein Werkzeug zu wehen oder zu zu sprengen, ventola; ventaruola; rosta; ventolo; ventaglio; – *it.* Sprengwedel, aspersorio, aspergolo; – Fliegenwedel, v.

Wedeln, *v. a.* far vento; sventolare; muovere, agitare l'aria; ventolare; – (sich) farsi vento; sventolarsi etc.; – mit dem Schwanze, dimenar la coda; scodinzolare; – *s. n.* moto, agitazione dell' aria; sventolamento; il far aria; – mit dem Schwanze, il dimenar la coda.

Weder, *partic.* nè; – weder Gold noch Silber, nè oro nè argento.

Weg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via; cammino; strada; sentiero; – kleiner, viottolo; viottola; stradicciuola etc.; – den Weg bahnen, battere la strada; far strada a uno; – den Weg nach Venedig nehmen, prendere la strada, andare alla volta di Venezia; incamminarsi, avviarsi par Venezia; – es ist ein weiter Weg nach Rom, Roma è molto distante di quà; è lunga tratta di viaggio di quì a Roma; di quì a Roma non è la via dell' orto; – er ist auf dem Wege nach Leipzig, egli è in viaggio per andare a Lipsia; – es ist ein Fieber, eine Krankheit auf dem Wege, è imminente una febbre, una malattia; – sich auf den Weg machen, incamminarsi; avviarsi; mettersi in cammino; mettersi la via tra le gambe, o tra' piedi; – seinen Weg gehen, andar via; andar per la sua strada; – einen seiner Wege schicken, mandar uno pe' fatti suoi; – einem den Weg weisen, zeigen, insegnare a uno la strada: ich will dir die Wege weisen! *fam.* te la farò vedere! – geht eurer Wege! *fam.* ritiratevi, scostatevi; andate via di quà; levatevi d'innanzi! – aus dem Wege räumen, rimuovere; togliere, levare; *fig.* eine Person, spacciare; far morire etc.; – Hindernisse in Weg legen, frapporre ostacoli; – *fig.* einem etwas in Weg legen, recare, dare disgusto, briga a uno; – im Wege seyn, stehen, impedire, contrariare: er ist meinen Absichten im Wege, egli impedisce, contraria i miei disegni, s'oppone a' miei disegni; – aus dem Wege gehen, scostarsi, ritirarsi; far luogo: er geht mir aus dem Wege (vermeidet mich), egli schiva, scansa, fugge il mio rincontro; – auf dem rechten Wege seyn, essere in sulla fatta, essere per la buona, nella strada; – der Weg gehet durch den Wald, la strada va, passa, conduce, mena per un bosco; – es gehet mehr als ein Weg nach Rom, si va per più strade a Roma; – einem den rechten Weg zeigen, mettere alcuno per la buona strada, per la strada; – der Ort ist mir aus dem Wege, mein

Weg trägt mich nicht dahin, il luogo mi è fuor di strada, fuor di mano; – seinen Weg fortsetzen, proseguire il suo viaggio; – den Weg aller Welt gehen, andare fra que' più; morire; – zuwege bringen, v. zuwege; – es hat gute Wege, non c'è fretta; non v'è gran male; non importa; – einem in den Weg treten, impedir la via; – einen Weg über einen Ort nehmen, far la via di alcun luogo; – *fig.* der Weg zum Himmel, der rechte Weg, la via, la strada, il cammino del cielo; la via della salute; la buona strada; – die Wege des Herrn, le vie del Signore; – die ersten Wege, im Körper, le prime vie; – *fig.* Mittel, strada; via; mezzo; modo; verso: alle Mittel und Wege versuchen, cercar tutti i mezzi, tutti gli espedienti possibili; – durch krumme Wege gehen, andar per vie oblique, storte; usar rigiri; – der Weg des Rechtes, (oder: der Weg Rechtens) via di diritto etc.: die Sache gehet den Weg Rechtens, la cosa sarà decisa per il giudicio, per la sentenza del giudicio; – in alle Wege, in ogni modo; – gerades Weges, a dirittura, per la più diritta; – eine Meile Weges, un miglio di strada; – unter Weges, per via, per la via, cammin faccendo; per viaggio, v. unterweges; – keines Weges, in verun modo.

Weg, *partic.* via; – weg da, weg von hier! via; via, di quì, via di quà; andate via! – weg mit den Hunden! via co' cani! – er ist weg, egli è via; è andato via; – sein Geld ist weg, i suoi danari se ne son iti, andati etc.; – weg von hier! levatevi, toglietevi d'innanzi a me! – Kopf weg! guarda la testa! – *it.* Herr schlechtweg nennen, dar altrui semplicemente del signore; – hinter einander weg, nach einander weg, in einem weg, d'una tirata, senza interruzione.

Wegarbeiten, *v. a.* (v. arbeiten), levare, torre; tagliar via con ascia etc.; – (*fam.*) in einem Stück, lavorare in un tratto, senza interruzione.

Wegätzen, *v. a.* (v. ätzen), levare corrodendo coll' acqua forte; – v. wegbeizen.

Wegbegeben (sich), *v. r.* (*irr.* von geben, v.), andar via; partirsi; ritirarsi.

Wegbegebung, *s. f.* ritirata; il ritirarsi; partenza.

Wegbeißen, *v. a.* (*irr.* von beißen, v.), torre, levare, portar via co' denti; – der Hund beißt die andern weg, il cane caccia, fa fuggir via gli altri, mordendoli.

Wegbeizen, *v. a.* (v. beizen), levare con corrosivi, con caustici etc.

Wegbereiter, *s. m. gen.* s, maestro de strade.

Wegblasen, *v. a.* (*irr.* von blasen, v.), soffiar via; torre, levare, portar via col soffio.

Wegbleiben, *v. n.* (*irr.* von bleiben, v.), non venire, non tornare più in un luogo; restar fuori; non ritornarvi; astenersi d'andarvi; – *it.* dieses Wort kann wegbleiben, si può lasciar fuori questa parola.

Wegborgen, v. wegleihen.

Wegbrechen, *v. a.* (*irr.* von brechen, v.), levare rompendo, spezzando; – *it.* von sich geben durch Brechen, vomitare, recere.

Wegbreit, *s. m. gen.* es, v. Wegerich.

Wegbrennen, *v. a.* (*irr.* von brennen, v.), abbruciare interamente; – *it.* *v. n.* esser abbrucciato, interamente consumato dal fuoco; – eine Warze wegbrennen, bruciare un porro con un ferro rovente.

Wegbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen, v.), far andar via; togliere: – er ist weggebracht worden, egli è stato condotto via etc.

Wegdistel, *s. f. plur.* n, tribolo.

Wegdorn, *s. m. gen.* es, spina crocefissi; ranno etc.

Wegdrängen, *v. a.* (v. drängen), rimuovere, scostare, cacciar via spignendo; far calca per fare andar via.

Wegdünsten, *v. a.* (v. dünsten), svaporar via.

Wegdünstung, *s. f.* lo svaporar via; evaporazione etc.

Wegeamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio che soprantende alle strade.

Wegeaufseher, *s. m. gen.* s, intendente, inspettore delle strade.

Wegebau, *s. m. gen.* es, fabbrica delle strade.

Wegebereiter, *s. m. gen.* s, stradiere a cavallo.

Wegebesserung, *s. f. plur.* en, miglioramento, risarcimento delle strade.

Wegegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pedaggio.

Wegegras, *s. n. gen.* es, sanguinaria; sanguinella; correggiuola.

Wegeilen, *v. a.* (v. eilen), andarsene via, partirsene in fretta.

Wegekümmel, *s. m.* v. Feldkümmel.

Wegemesser, *s. n. gen.* s, macchinetta a ruote, da misurare la lunghezza della via fatta.

Wegen, *prep.* (*che regge il genitivo*) per cagione; a cagione; per; per rispetto; per motivo, per amore; in riguardo; in considerazione; – ich habe es nur deines Bruders wegen gethan, io l'ho fatto per motivo, per amore, in riguardo, in considerazione di tuo fratello; – des Geldes wegen, per il

denaro, a motivo del denaro; – Krankheit wegen, per cagione di malattia; – meinet-, deinetwegen, per me, per te, per causa mia etc.; – saget ihm unsertwegen, ditegli da parte nostra etc.; – meiner Jahre wegen kann ich noch lange leben, per l'età, che ho, posso vivere ancora molti anni.

Wegerecht, *adj.* ein weg- und stegerechter Jäger, cacciator pratico delle strade e d'ogni ponticello.

Wegerich, *s. n. gen.* s, piantaggine; petacciuola.

Wegern ꝛc., v. weigern.

Wegesäule, *s. f. plur.* n, colonna milliaria.

Wegescheide, *s. f. plur.* n, v. Scheideweg.

Wegescheu, *adj.* von Pferden, (cavallo) ombroso, che ombra a ogni incrocicchiamento delle strade.

Wegeschnecke, *s. f. plur.* n, lumacca.

Wegessen, *v. n.* (*irr.* von essen, v.), einem die Mahlzeit, mangiar la cena, o il desinare di alcuno; farlo restar senza cena etc.

Wegfahren, *v. a.* (*irr.* von fahren, v.), Steine ꝛc., condur via, portar via, trasportar con carro pietre etc.; – *v. n.* partirsi; andar via in vettura; – über eine Klippe, passare uno scoglio, o sopra uno scoglio.

Wegfahrt, *s. f. plur.* en, trasporto, o partenza in vettura.

Wegfallen, *v. n.* (*irr.* von fallen, v.), nicht mehr statt haben, non aver più luogo, vigore; cessare; finire etc.; – das kann wegfallen, questo può lasciarsi fuori, non vi è necessario; – das fällt weg aus der Rechnung, questo non viene portato in conto.

Wegfangen, *v. a.* (*irr.* von fangen, v.), togliere, involare qualsisia animale altrui con trappola, con lacci, o simile.

Wegfischen, *v. a.* (v. fischen), *fam.* torre, levar via, portar via alla barba di alcuno.

Wegfliegen, *v. n.* (*irr.* von fliegen, v.), volar via.

Wegfliehen, *v. n.* (*irr.* von fliehen, v.), fuggir via; fuggirsene.

Wegfließen, *v. n.* (*irr.* von fließen, v.), colar via.

Wegflößen, *v. a.* (v. flößen), mandar via (legne) per acqua.

Wegfressen, *v. a.* (*irr.* von fressen, v.), mangiare; divorare; consumare; – ein Thier dem andern das Futter, mangiare, divorare il cibo d'un altro animale; farlo restare senza nutrimento.

Wegführen, *v. a.* (v. führen), condur via; menar via.

Wegführung, *s. f. plur.* en, il condurre via; trasporto.

Weggabeln, *v. a.* v. wegfischen.

Weggang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, partenza; l'andar via.

Weggeben, *v. a.* (*irr.* von geben, v.), dar via.

Weggebung, *s. f.* il dar via; spropiazione.

Weggehen, *v. n.* (*irr.* von gehen, v.), andar via; andarsene; – die Waaren gehen reißend weg, le mercanzie hanno grande spaccio.

Weggeld, *s. n.* v. Wegegeld.

Weggewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta viale.

Weggewandt, e weggewendet, *part.* avverso; rivolto in altra parte.

Weggießen, *v. a.* (*irr.* von gießen, v.), spandere, versare, gettar via i liquori.

Weggießung, *s. f. plur.* en, il gettar via i liquori.

Weggras, *s. n.* v. Wegegras.

Weghaben, *v. a.* (*irr.* von haben, v.), avere avuto, aver ricevuto; – *it. fam.* aver capito, per aria; – *it.* er hat es bey mir weg, mi ha disgustato.

Weghalten, *v. a.* (*irr.* von halten, v.), tener lontano; scostare.

Weghaschen, *v. a.* v. erhaschen, o wegfangen.

Weghauchen, *v. a.* (v. hauchen), soffiar via leggiermente.

Weghauen, *v. a.* (*irr.* von hauen, v.), tagliar via; portar via, troncare, abbattere con ascia etc.

Wegheben, *v. a.* (*irr.* von heben, v.), levare, torre una cosa, alzandola; – hebe dich weg! levati dinanzi; vattene via!

Weghetzen, *v. a.* (v. hetzen), mit Hunden, cacciar via co' cani, aizzandogli.

Weghexen, *v. a.* (v. hexen), tor via, fare sparir via per sortilegio, per malia.

Wegjagen, *v. a.* (v. jagen), cacciar via; scacciare; discacciare; allontanare; mandar via.

Wegjagung, *s. f. plur.* en, scacciamento; il cacciar via.

Wegkapern, *v. a.* (v. kapern), Schiffe, predar, prendere a' nemici navi etc.; – *it. fig.* tor via; rubare artifiziosamente etc.

Wegkaufen, *v. a.* (v. kaufen), comprar tutto; portar via.

Wegkehren, *v. a.* (v. kehren), den Staub, torre, levare, portar via colla spazzola, o simile; – wegwenden, das Gesicht ꝛc., volgere altrove, voltare in altra parte il viso etc.

Wegkommen, *v. n.* (*irr.* von kommen, v.), sich verlieren, smarrirsi; perdersi; sparir via, non trovarsi; – entkommen, sottrarsi; sfuggire; scan-

sare; scappare; salvarsi; – *prov.* mit einem blauen Auge, uscirsene pel rotto della cuffia; – *fig.* wohlfeil, noch gut, uscirne a buon conto, a buon prezzo; – sehr schlimm, andarne col peggio; portarne stracciato 'l petto, e' panni; cader in bocca al cane.

Wegkratzen, *v. a.* (v. kratzen), mit den Nägeln, levare, tor via grattando; – etwas Geschriebenes, levare, tor via radendo.

Wegkriechen, *v. n.* (*irr.* von kriechen, v.), strisciar via etc.

Wegkriegen, *v. a.* (v. kriegen), *fam.* ottenere, ricevere; – einen Schlag, eins wegkriegen, aver un colpo in testa improvvisamente, senza pensarvi; – ich kann den Fleck nicht wegkriegen, non posso tor via la macchia; – ich kann es nicht wegkriegen, non posso capirlo, sentirlo, vederlo etc.

Weglassen, *v. a.* (*irr.* von lassen, v.), von sich lassen, lasciare andar via da se; lasciar partire; – außen lassen, lasciar fuori; lasciar andare; omettere; tralasciare; trapassare etc.

Weglassung, *s. f. plur.* en, omissione; tralasciamento di cosa, che si doveva dire; – einer Sylbe, troncamento di sillaba.

Weglaufen, *v. n.* (*irr.* von laufen, v.), fuggire; scappar via; andar via.

Weglecken, *v. a.* (v. lecken), levare, tor via leccando.

Weglegen, *v. a.* (v. legen), metter da banda, da canto; lasciare; abbandonare.

Wegleihen, *v. a.* (v. leihen), prestare; – ich habe das Buch weggeliehen, ho prestato il libro a qualcheduno.

Wegleiten, *v. a.* (v. leiten), das Wasser, volgere, far andare altrove le acque.

Weglesen, *v. a.* (*irr.* von lesen, v.), flüchtig, in einem Stück, leggere correntemente, o d'una tirata etc.; – den Unrath, levare, torre l' immondezza; scegliere.

Wegleuchten, *v. a.* (v. leuchten), far lume a chi se ne va.

Wegleugnen, *v. a.* (v. leugnen), negare.

Weglocken, *v. a.* (v. locken), allettare, incitare che vada via, che lasci un luogo, o checchessia.

Weglöschen, *v. a.* (v. löschen), scancellar via; cassare etc.

Wegmachen, *v. a.* (v. machen), torre, levar via la sabbia etc.; – es nach einander, spedire, spacciare, affrettare un lavoro; farlo d'una tirata etc.; – sich, andar via; sparire, ritirarsi etc.

Wegmarschiren, *v. n.* (v. marschiren), marciar via; mettersi in marcia per andar via.

Wegmausen, *v. a.* (v. mausen), rubare; involare; far vento ad alcuna cosa.

Wegmüssen, *v. n.* (*irr.* von müssen, v.), dovere andarsene; *it.* dovere essere staccato, tolto.

Wegnahme, *s. f.* presa, toglimento; – einer Stadt, presa d'una città.

Wegnehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen, v.), tor via; levare, o portar via; rimuovere; allontanare; – mit Gewalt, togliere, torre, portar via per forza; levare, prendere, tirar via, condur via con violenza; carpire; impadronirsi; occupare; insignorirsi etc.; – einem seine Liebste, dare la gambata; – die Anbeter, usurparsi gli adoratori; – mehr Platz, occupar più spazio; tener più luogo; – eine Stadt wegnehmen, prendere una città; – das nimmt mir viel Zeit weg, ciò mi costa, mi porta via molto tempo.

Wegnehmung, *s. f.* presa, toglimento; il torre via; il levar via etc.

Wegpacken (sich), *v. r.* (v. packen), ritirarsi; scostarsi; allontanarsi; – packet euch weg! via costà, retiratevi!

Wegpartiren, *v. a.* (*fam.*) fare sparire; bubbolare; carpire; torre, levar di nascosto, furtivamente.

Wegpeitschen, *v. a.* (v. peitschen), cacciare, allontanare colla sferza.

Wegprakticiren, *v. a.* v. wegpartiren.

Wegprügeln, *v. a.* (v. prügeln), cacciar via col bastone.

Wegputzen, *v. a.* (v. putzen), levar via nettando; – *it. fam.* torre, levar all' improvviso.

Wegradiren, *v. a.* levar, tor via radendo.

Wegraffen, *v. a.* (v. raffen), levare, raccorre, torre ciò che v' è in superfizie; – *fig.* portar via, uccidere (*parlando di malattie*): die Pest hat viele Menschen weggerafft, la peste ha portato via molti uomini, son morti molti uomini dalla peste.

Wegrapsen, *v. a.* (v. rapsen), torre, levar via, pigliar confusamente, o con impeto; acchiappare; gittarsi addosso a checchessia etc.; fare a ruffa raffa, a ruffola raffola.

Wegrauben, *v. a.* (v. rauben), rapir via; torre, levare per forza; ghermire etc.

Wegräumen, *v. a.* (v. räumen), torre, levar via ciò che imbarrazza; sgomberare; spacciare; – *fig.* die Hindernisse, torre, levar gl' impedimenti.

Wegräumung, *s. f.* il tor via, l' imbarazzo; lo sgomberare etc.

Wegreden, *v. n.* (v. reden), in einem Stück, non mollare, non finir di parlare; parlar senza prender fiato etc.

Wegreiben, *v. a.* (*irr.* von reiben, v.),

torre, levar via fregando; far andar via col fregamento.
Wegreise, *s. f.* partita; partenza.
Wegreisen, *v. n.* (v. reisen), partire, partirsi.
Wegreißen, *v. a.* (*irr.* von reißen, v.), tor via con violenza; strappare etc.; – der Strom hat das Ufer weggerissen, il torrente ha portato via la sponda; – ein Haus, abbattere; disfare, demolire, distruggere.
Wegreißung, *s. f. plur.* en, il tor via con violenza; strappamento; – eines Hauses, demolizione, distruzione.
Wegreiten, *v. n.* (*irr.* von reiten, v.), andar via a cavallo; andare a far un giro a cavallo.
Wegrennen, *v. n.* (v. rennen), andarsene correndo.
Wegrinnen, *v. n.* (*irr.* von rinnen, v.), scorrere, colar via.
Wegrollen, *v. a.* (v. rollen), levare, tor via, scostare rotolando, voltolando.
Wegrollung, *s. f.* lo scostare rotolando etc.
Wegrücken, *v. a.* (v. rücken), scansare, rimuovere, trarre una cosa dal suo luogo; ritirarla, scostarla.
Wegrückung, *s. f.* scostamento etc.
Wegrudern, *v. a.* (v. rudern), allontanarsi, partire remando.
Wegrufen, *v. a.* (v. rufen), chiamare uno in altra parte; – von den Geschäften wegrufen, distorre, distrarre dalle faccende.
Wegrufung, *s. f.* il chiamare in altra parte etc.
Wegsägen, *v. a.* (v. sägen), togliere, levare colla sega.
Wegsägung, *s. f.* toglimento colla sega.
Wegsam, *adj.* praticabile; dove sono strade, cammini.
Wegsaugen, *v. a.* (v. saugen), torre, levare poppando, succhiando.
Wegsaugung, *s. f.* il torre poppando.
Wegschaben, *v. a.* (v. schaben), torre, levare radendo, raschiando.
Wegschabung, *s. f.* il torre radendo, raschiando.
Wegschaffen, *v. a.* (v. schaffen), trasportar altrove; condurre, portar via; tirar da parte; – einen Bedienten wegschaffen, congedare un servitore, disfarsi di un servitore; – die Müßiggänger, sgravar la città degli oziosi, della gente inutile.
Wegschaffung, *s. f.* trasporto etc.; – eines Bedienten, il congedare un servidore; congedo.
Wegschaufeln, *v. a.* (v. schaufeln), levare colla pala.
Wegschäumen, *v. a.* (v. schäumen), levar via la schiuma.
Wegscheide, e Wegscheidung, *s. f. plur.* en, forca, imboccatura di due strade.

Wegschenken, *v. a.* (v. schenken), donare; dar via.
Wegschenkung, *s. f.* il dar via; donazione.
Wegscheren, *v. a.* (*irr.* von scheren, v.), levare col rasojo; – *v. r.* sich wegscheren, v. wegpacken.
Wegscheuchen, *v. a.* v. verscheuchen.
Wegschicken, *v. a.* (v. schicken), mandar via; – einen Bedienten, mandar via un servidore; *it.* congedarlo, disfarsene.
Wegschickung, *s. f.* il mandar via; – eines Bedienten, v. Wegschaffung.
Wegschieben, *v. a.* (*irr.* von schieben, v.), tirar via; scostare; rimuovere, scansare dal suo luogo.
Wegschiebung, *s. f.* scostamento etc.
Wegschießen, *v. a.* (*irr.* von schießen, v.), portar via, tor via con un colpo di cannone etc.; – es ist ihm ein Bein weggeschossen worden, una palla di cannone gli ha portata via una gamba.
Wegschiffen, *v. n.* (v. schiffen), partirsi, andar via in nave.
Wegschiffung, *s. f.* partenza in nave.
Wegschlagen, *v. a.* (*irr.* von schlagen, v.), abbattere, torre, levar via con percossa; – *it.* die Feinde, rispignere, ricacciare i nimici da una piazza; – einen Stein im Schachspiel, Damenspiel rc., prendere una pedina, una dama, e simili.
Wegschlagung, *s. f.* abbattimento con percossa etc.
Wegschleichen, *v. n.* e *r.* (*irr.* von schleichen, v.), andar via pian piano; partirsi furtivamente; sparire etc.
Wegschlenkern, *v. a.* (v. schlenkern), scagliare, lanciar via; gettar via con islancio.
Wegschleppen, *v. a.* (v. schleppen), trascinar via etc.
Wegschleudern, *v. a.* (v. schleudern), lanciare, scagliare via colla fromboła, o altrimente; – *it. fig.* verschleudern, v.
Wegschlüpfen, *v. n.* sguizzar via; scappar via; – *it.* wegschleichen, v.; – *it. fig.* über eine Materie, passarsela, toccare leggiermente.
Wegschmeißen, *v. a.* (*irr.* von schmeißen, v.), buttar via; gettar via con qualche violenza.
Wegschnappen, *v. a.* (v. schnappen), acchiappare; chiappare; grancire etc.; – einem einen Dienst, conseguire per via d'industria un impiego prima d'un altro; soppiantare.
Wegschneiden, *v. a.* (*irr.* von schneiden, v.), tagliar via; troncare etc.
Wegschneidung, *s. f.* il tagliar via, troncamento.
Wegschrecken, *v. a.* (v. schrecken), far fuggire per terrore.

Wegschütten, *v. a.* (v. schütten), gettar via; spandere.

Wegschwemmen, *v. a.* (v. schwemmen), trasportare, sportar via, togliere, levar via dell' acque dilagate.

Wegschwimmen, *v. a.* (*irr.* von schwimmen, v.), andar via, scostarsi a nuoto.

Wegschwinden, *v. n.* (*irr.* von schwinden, v.), sparir via etc.

Wegsehen, *v. n.* (*irr.* von sehen, v.), volgere, voltar altrove gli occhi, lo sguardo, il viso.

Wegsenden, *v. a.* (v. senden), spedire, mandar via.

Wegsendung, *s. f.* il mandar via; spedizione.

Wegsetzen, *v. a.* (v. setzen), mettere, porre da canto, da un lato; mettere a parte; – *it.* ein Kind, esporre un bambino; – *it.* sich über andere wegsetzen, allacciarsela vie su; presumere di se assai più, che non comporta nè la sua condizione, nè i suoi meriti; – sich über etwas wegsetzen, non far conto, non curarsi di qualche cosa: er setzt sich über alles weg, egli non si cura di nissuno, non si cura del decoro, non ha riguardo per il decoro; – er glaubt, daß sein Adel ihn über die Pflichten eines Bürgers wegsetze, egli crede, che il carattere di nobiltà lo dispensi da doveri di cittadino.

Wegsetzung, *s. f.* il mettere a canto; (– eines Kindes), esposizione d'un bambino.

Wegseyn, *v. n.* (*irr.* von seyn, v.), essere assente; non esservi, non trovarsi presente; – *it.* essere passato: die Zeit ist weg, il tempo è passato, se n'è andato; – *it.* über etwas weg seyn, non curarsi di una cosa: über dieses Vorurtheil bin ich lange weg, è un pezzo, che mi sono disingannato di questo errore.

Wegspeyen, *v. a.* (*irr.* von speyen, v.), vomitare; rigettare, gittar fuori.

Wegsprechen, *v. a.* (*irr.* von sprechen, v.), vom Herzen, parlar senza suggezione, francamente.

Wegspringen, *v. a.* (*irr.* von springen, v.), saltar via, scostarsi; fuggire saltando.

Wegspülen, *v. a.* torre, levar via, portar via; scavare, come l'acqua quando batte contra la terra.

Wegspülung, *s. f.* il tor via per l'acqua; scavamento che si fà dall' acqua.

Wegstehlen, *v. a.* (*irr.* von stehlen, v.), tor via di furto; rubare; arraffare; involare etc.; – *it. fig. v. r.* andar via, partirsi di nascosto, furtivamente; sparire.

Wegstellen, *v. a.* porre, mettere da canto; rimuovere, scansare da un luogo, e mettere in un altro, un armadio etc.

Wegsterben, *v. n.* (*irr.* von sterben, v.), morir repentinamente, o in gran quantità.

Wegstoßen, *v. a.* (*irr.* von stoßen, v.), spigner via; rimuovere, torre con urto.

Wegstoßung, *s. f.* rimovimento, rimozione d'una cosa da un luogo, puntandola.

Wegstreichen, *v. a.* (*irr.* von streichen, v.), scancellare; dar di penna; dannare etc.; – *it.* den Staub mit der Hand, levare, tor via la polvere etc. con mano

Wegstreichung, *s. f.* scancellamento etc.

Wegstreh, *s. n. gen.* es, gaglio; presame.

Wegthun, *v. a.* (*irr.* von thun, v.), metter da baude; torre, levar via; scostare; – *it.* das Gesinde, rimandare; mandar via la servitù, licenziarla.

Wegtragen, *v. a.* (*irr.* von tragen, v.), portar via; straportare; portar in altro luogo.

Wegtragung, *s. f.* il portar via, lo straportare etc.

Wegtreiben, *v. a.* (*irr.* von treiben, v.), cacciare, scacciar via; far andar via; sviare; rispignere etc.; – Vieh, condurre via, legar via, rapire bestiami.

Wegtreibung, *s. f.* cacciamento etc.

Wegtritt, *s. m. gen.* es, v. Wegerich.

Wegwalle, *s. f.* v. Wegdistel.

Wegwandern, *v. n.* (v. wandern), andarsene; partirsi; uscir d'un luogo, d'un paese.

Wegwart, *s. f.* cicoria salvatica.

Wegwaschen, *v. a.* (*irr.* von waschen, v.), dilavare; torre, levare lavando.

Wegwaschung, *s. f.* dilavamento; il portar via lavando.

Wegwehen, *v. a.* (v. wehen), levare, tor via, trasportare con soffio.

Wegweis, *s. n. gen.* es, grispignolo; cicerbita.

Wegweisen, *v. a.* (*irr.* von weisen, v.), rifiutare; mandar indietro.

Wegweiser, *s. m. gen.* s, guida; scorta; conduttore.

Wegweiserin, *s. f. plur.* nen, guida; colei che mostra il cammino.

Wegwenden, *v. a.* (v. wenden), volgere, voltare altrove; frastornare.

Wegwerfen, *v. a.* (*irr.* von werfen, v.), gettar via; buttar via; – *it.* im Spiel, scartare; – sich wegwerfen, *fam.* umiliarsi, vivere con gente vile; rendersi spregevole etc.

Wegwerfung, *s. f.* il gettar via etc.; – *it.* umiliazione, conversazione con gente vile.

Wegwischen, *v. a.* torre, levare tergendo; nettare; ripulire; – *it. v. n.* scappare; sparire etc.

Wegwitzeln, *v. a.* (v. witzeln), annullare ridurre a niente qualche verità sofisticando.

Wegwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, im Spiel, scarto; lo scartar che si fa delle carte; – *fig.* marame; cosa vilissima etc.; – *it. fam.* puttana, bagascia, sgualdrina, scroffa etc.

Wegzaubern, *v. a.* (v. zaubern), fare sparir via per incanto.

Wegzehren, *v. a.* (v. zehren), consumar via distruggere; metter a fine etc.

Wegzehrung, *s. f.* (d. i. Zehrung unterweges) viatico limosina data ad un povero viandante.

Wegziehen, *v. a.* (*irr.* von ziehen, v.), tirare, trarre via; tirar da banda; – *v. n.* tirare; andar via; incamminarsi; inviarsi; – aus einer Stadt, andar ad abitare, a dimorare altrove; mutare, cambiar domicilio; – von Bedienten, Mägden ꝛc., mutar padrone.

Wegzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, v. Weggeld.

Wegzug, *s. m. gen.* es, partenza; il partire; il tirar via.

Weh, *s. n. gen.* es, dolore; male; guai; cordoglio; – du vermehrest mein Weh, (*poet.*) tu accresci il mio dolore, i miei guai; – Kopfweh, Heimweh ꝛc., v.; – die Wehen, doglie del parto; – die Wehen bekommen, venire a una donna le doglie; – *fig.* die Wehen werden schon nachkommen, egli se n'avvederà, se ne pentirà, se ne morderà le dita.

Wehe, *interj.* guai! – wehe mir! wehe euch! guai a me! a voi! – wehe dem, der in seine Hände fällt, guai a quello, tristo a quello, che gli cade nelle mani; – weh! au weh! uhei! uh! ah! ahi, ohi! – Ach und Weh schreyen, mettere, trarre guai, omei, uhei; trarre alti, altissimi guai; guajolare, guaire per qualche cosa.

Wehe, *adv. si dice col verbo* thun: wehe thun, far male, dolere; – die Zähne ꝛc. thun mir wehe, mi dolgono i denti etc., ho dolor di denti; – der Kopf thut mir sehr wehe, mi duole molto il capo; sono travagliato da un gran dolore di capo; – es thut ihm kein Finger weh, egli è in buona salute, gode sanità perfetta; – *it.* diesem thut kein Finger mehr weh, egli non pena più, gode riposo perfetto (cioè nel sepolcro); – *fig.* e *fam.* es thut mir in der Seele wehe, mi duole fino nell' anima; ciò mi squarcia le viscere etc.; – du greifst mich an, wo mir's wehe thut, tu mi tocchi dove mi duole; – einem wehe thun, far male a uno, attristare, offendere uno; – sich wehe thun, farsi male coll' alzare un peso; – Verachtung thut wehe, egli è doloroso di vedersi sprezzare.

Wehen, *v. a.* e *v. n.* spirare; tirar, far vento; – der Wind wehet, il vento tira; fa vento; – der Wind wehet mir den Schnee ins Gesicht, il vento mi caccia la neve nel viso; – die Fahnen wehen lassen, far sventolare la bandiera, spiegare la bandiera al vento; – *part.* gewehet.

Wehfrau, *s. f. plur.* en, v. Wehmutter.

Wehklage, *s. f. plur.* n, lamento, sospiro doloroso; querela; doglianza; lamentazione; gemito; compianto; – *plur.* Wehklagen, lai, guai, omei, doglianze, sospiri dolorosi; gemiti; ramaricazioni etc.; – Wehklagen anstimmen, v. wehklagen.

Wehklagen, *v. n.* mandar fuori lamenti, sospiri, voci dolorose, meste; mettere guai; rammaricarsi; lamentarsi; far lamenti dolorosi; guajolare etc.

Wehlblatt, *s. n.* v. Wählblatt.

Wehlen, *v. a.* v. wählen.

Wehmuth, *s. f.* cordoglio, afflizione, passione, dolor d'animo, di cuore; affanno; mestizia grave; attristamento etc.

Wehmüthig, *adj.* pien di cordoglio, di dolor d'animo; addolorato; affannoso; affannato; attristato; gravemente oppresso da dolor di cuore; – *adv.* cordogliosamente; con gran dolor di cuore etc.

Wehmüthigkeit, *s. f.* v. Wehmuth.

Wehmutter, *s. f. plur.* mütter, mammana, levatrice, ostetrice.

Wehnen, *v. n.* v. wähnen.

Wehr, *s. f.* difesa; *e si usa soltanto ne' composti:* Gegenwehr, Nothwehr, v.; *e nel modo di dire:* sich zur Wehr stellen, mettersi, porsi in difesa; star sulla difesa; difendersi; – *it.* arma; scudo, lancia, spada, v. Gewehr; – *fig.* schermo, scudo; – die Wehren der Raubthiere, artigli; zanne.

Wehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Wasserwehr, argine; – bey Mühlen, gora; v. Mühlwehr; – im Bergbaue, misura di 14 tese.

Wehren, *v. a.* einem etwas, difendere; proibire; vietare; impedire altrui di fare alcuna cosa; – dem Feuer wehren, impedire il progresso del fuoco; – dem Wasser, porre argine, riparo all' acqua; – einem Uebel, der Wuth, dem Müßiggange wehren, portar rimedio, por riparo al male, al furore, all' ozio; rimediarvi etc.; – (sich) difendersi colla forza; star sulla difesa: sich seiner Haut, schermirsi; vendere cara la propria vita; difendersi alla disperata etc.; – sich

mit Händen und Füßen, volgersi in quà e in là, e colle braccia e coll' altre membra schermendosi; far schermo di se colle braccia, e colle gambe; - *part.* gewehret.

Wehrgehäng, *s. n. gen.* es, *plur.* e, balteo; pendaglio; budriere; cinta da spada.

Wehrhaft, *adj.* buono, atto a difendersi; capace, abile alla difesa; - in wehrhaften Stand setzen, mettere in istato di difesa.

Wehrlos, *adj.* inerme; senz' arme; - wehrlos machen, disarmare; tor via l'armi.

Wehrlosigkeit, *s. f.* l'esser senza armi; incapacità di difendersi.

Wehrmann, *s. m.* v. Währmann.

Wehrstand, *s. m. gen.* es, lo stato militare.

Wehrvieh, *s. n. gen.* es, certi capi di bestiame, che il fittajuolo dove restituire al padrone della tenuta, terminato l'affitto; *it.* gregge di pecore scelte per figliare.

Wehrwasser, *s. n. gen.* s, acqua di gora.

Wehrwolf, *s. m.* v. Währwolf.

Wehrzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, zanna.

Wehrzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, (Gränzzoll), gabello che si paga alla frontiera.

Wehtage, *s. plur.* giorni di dolore; - *it.* dolori, doglie del corpo; - Wehtage haben, patir dolori; sentire, provare dolori, doglie di corpo etc.

Weib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, femmina; donna; - großes, starkes, femminoccia; donnone; - schlechtes, geringes, donnuccia; femminella, femminuccia; - artiges, kleines, femminetta, donnina; - häßliches, schmutziges, donnaccia, femminaccia; - Eheweib, moglie; consorte; - mein Weib, mia moglie, mia consorte; - *it.* donna maritata; - ein Weib nehmen, prender donna; menar moglie; ammogliarsi; - einem seine Tochter zum Weibe geben, maritare con uno sua figlia; darla a uno per moglie; - der kein Weib hat, smogliato; - ein altes Weib, vecchia, vecchierella; - *fig.* ein Feiger, poltrone; uomo dappoco, d'animo vile.

Weibchen, *s. n. gen.* s, donnicina; donnina; femminetta; - *it.* bey den Thieren, femmina di bestie; - von den Kräutern, femmina di alcune piante.

Weiberadel, *s. m. gen.* s, nobiltà che si tramanda a' figliuoli per linea femminile.

Weiberamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio donnesco etc.

Weiberarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro donnesco.

Weiberart, *s. f.* maniera donnesca etc.; - nach Weiber Art, donnescamente etc.

Weiberbrust, *s. f. plur.* brüste, mammella di donna.

Weiberbusen, *s. m. gen.* s, seno di femmina.

Weiberfeind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nemico delle donne, che odia le donne.

Weiberfeindschaft, *s. f. plur.* en, inimicizia donnesca.

Weiberfratzen, *s. plur.* moine, muine; frascherie, inezie, bagattelle donnesche, femminili.

Weiberfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico delle donne, amante del sesso.

Weiberfreundschaft, *s. f. plur.* en, amicizia donnesca.

Weibergemüth, *s. n. gen.* es, *plur.* er, animo femminile.

Weibergerauf, *s. n. gen.* es, capiglia, baruffa donnesca, di donnicciuole.

Weibergeschrey, *s. n. gen.* es, gridio di donne.

Weibergeschwätz, *s. n. gen.* es, ciance, ciarle donnesche.

Weibergezänk, *s. n. gen.* es, altercazioni, risse donnesche.

Weibergunst, *s. f.* favore, grazia donnesca, o di donna.

Weiberhaft, *adj.* donnesco, femminile;

Weiberhändel, *s. pl.* manneggi, pratiche donnesche.

Weiberhandschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guanto da donna.

Weiberhaß, *s. m. gen.* sses, Haß eines Weibes, odio donnesco, di donna; - *it.* Haß gegen die Weiber, odio, avversione per le donne.

Weiberhasser, *s. m. gen.* s, v. Weiberfeind.

Weiberhaube, *s. f. plur.* n, cuffia da donna.

Weiberhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia da donna.

Weiberherrschaft, *s. f. plur.* en, dominio, imperio donnesco, femminile. - *adv.* donnescamente, da femmina.

Weiberherz, *s. n. gen.* ens, *plur.* en, (*fig.*) cuor femminile, da donna.

Weiberhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, capella da donna.

Weiberjacke, *s. f. plur.* n, giubba da donna.

Weiberkleid, *s. n.* v. Weibskleid.

Weiberkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia di donna.

Weiberlaune, *s. f. plur.* n, umore, capriccio donnesco.

Weiberlehn, *s. n. gen.* s, feudo femminino.

Weiberliebe, *s. f.* amore di donna.

Weiberlist, *s. f.* astuzia donnesca; - *prov.* Weiberlist geht über alle List, le

donne hanno più un punto, che 'l diavolo.

Weibermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, marito che si lascia governare dalla donna; - *it.* Weibernarr, v.

Weibermantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, manto da donna.

Weibermährchen, *s. n. gen.* s, conto di buona donna, di vecchierella.

Weibernarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uom pazzo delle donne; damerino.

Weiberorden, *s. m. gen.* s, ordine donnesco, femminino.

Weiberputz, *s. m. gen.* es, ornamento, acconciamento donnesco.

Weiberraub, *s. m. gen.* es, ratto; rapimento di donna.

Weiberrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, privilegio delle donne.

Weiberregiment, *s. n. gen.* es, ginecocrazia; - *it.* im Hause, governo femminile.

Weiberrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, gonnella etc.

Weibersattel, *s. m. gen.* s, *plur.* sättel, Quersattel, sella da donna.

Weiberscham, *s. f.* la vergogna, il sesso delle donne.

Weiberschänder, *s. m. gen.* s, violatore di donne.

Weiberschinder, *s. m. gen.* s, carnefice, boja della moglie etc.

Weiberschinderey, *s. f.* pessimo, barbaro trattamento d'un marito verso la donna.

Weiberschmuck, *s. m. gen.* es, ornamenti da donna; gioje, vezzi, ornamenti donneschi.

Weiberschrift, *s. f. plur.* en, scrittura di donna, carattere donnesco.

Weiberschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scarpa da donna.

Weiberschürze, *s. f. plur.* n, grembiale da donna.

Weibersinn, *s. m. gen.* es, naturale, umore donnesco.

Weiberstaat, *s. m. gen.* es, ornamenti donneschi.

Weiberstrumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* strümpfe, calza da donna.

Weibersucht, *s. f.* mania, passione eccessiva per le donne.

Weibersüchtig, *adj.* eccessivamente appassionato per le donne.

Weibertand, *s. m. gen.* es, vanità, scioccherie, bagattelle donnesche.

Weibertreue, *s. f.* fedeltà di donna.

Weiberwehr, *s. f.* le armi delle donne; (vale a dire la lingua e le mani).

Weiberweise, *s. f.* guisa di femmina; modo, costume donnesco; - Weiberzeit, v.

Weiberzeit, *s. f.* il mestruo delle donne; marchese; purghe del sangue.

Weibisch, *adj.* effemminato; delicato; lezioso; morbido; molle; - weibisch machen, werden, effemminare; rendere effemminato etc.; effeminarsi; effemminirsi; divenir effeminato; - weibisches Wesen, effeminatezza; effeminataggine; - *adv.* effeminatamente; morbidamente.

Weiblein, *s. n. gen.* s, v. Weibchen.

Weiblich, *adj.* dem Weibe eigen, femminino; femmineo; femminile; - *it.* dem Weibe ähnlich, femminesco; femminile; da femmina; - das weibliche Geschlecht, il sesso femminino, l'altro sesso, il sesso; - *it.* (in der Sprachlehre) il genere femminino; - weibliches Wort, voce, parola femminina, di genere femminino; - weiblich machen, far del genere femminino; dare una desinenza femminina; - *it. adv.* femminilmente; femminescamente; donnescamente; da donna.

Weiblichkeit, *s. f.* carattere, natura, qualità, essere di donna, di femmina; - (*it. in alcuni paesi*: le vergogne, le parti naturali di donna.)

Weibsbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, donna; femmina di vil condizione.

Weibsen, *s. n. gen.* s, (*volg.*) femmina; donna vile.

Weibsgesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso femminesco, da donna.

Weibshandschuh, *s. m.* v. Weiberhandschuh.

Weibskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito da donna.

Weibsleute, *s. pl.* (*volg.*) le donne.

Weibsperson, *s. f. plur.* en, femmina; donna di vil condizione.

Weibsschuh, *s. m.* v. Weiberschuh.

Weibsstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, femmina, donna di vilissima condizione; donnaccia.

Weibsvolk, *s. n. gen.* es, le femmine della plebe.

Weich, *adj.* molle; pieghevole; soffice; morbido; trattabile; tenero; - weiches Brot, pan morbido; - weiches Wetter, tempo umido, fangoso; - weiche Federn, piume morbide; - weiches Getreide, vena, avena; - in das Weiche fallen, cadere nel fango; - weich machen, werden, rammorbidare, mollificare etc.; divenir molle, morbido, tenero, vizzo; ammorbidirsi; - weiches Holz, Eisen, legno dolce; ferro dolce; - weiche Eyer, uova affogate; - weiches Herz, cuor tenero; - weiche Speisen, vivande leggiere, facile a digerirsi; - weiches Wasser, acqua leggiera, priva di parti ferrigne; - in der Sprachlehre, weiche Buchstaben, lettere molli; - in der Musik, der weiche Ton, tuono molle; - in der Mahlerey, eine weiche

Manier, ein weicher Pinsel, maniera dolce; - *it.* weichlich, v.; - *adv.* weich liegen, sitzen, giacere, sedere mollemente, morbidamente.

Weichbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, territorio, distretto d'una città.

Weichbottich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tino in cui l'orzo destinato a farne la birra, si mette in molle, finchè comincia a germogliare.

Weiche, *s. f.* Weichheit, v.; - die Weichen, *plur.* anguinaja, anguinaglia; mollame.

Weichen, *v. a.* ammollare; immollare; imbevere; - etwas weichen lassen, tenere, o mettere in molle; immollare; macerare; - *part.* geweichet.

Weichen, *v. n. irr.* (*imperf.* ich wich, *part.* gewichen), cedere; ritirarsi; farsi indietro; dar indietro; - *fig.* von Truppen, cedere; piegare; non reggere; non resistere; - es weicht und wankt nicht, non è possibile di muoverlo; è come inchiodato; - die Nacht weichet dem Tage, alla notte succede il giorno; - aus dem Wege weichen, sviarsi a poco a poco; - einer überlegenen Gewalt weichen, cedere, darsi vinto; - einem Vornehmern weichen, dare mano, passo; - er muß ihm an Gelehrsamkeit weichen, egli cede à lui in dottrina; è inferiore di dottrina.

Weichenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia inguinale; bubonocele.

Weichfasten, *s. pl.* v. Weihfasten.

Weichfriede, *s. m. gen.* ns, (*anticamente*) tregua da osservarsi nel territorio d'una città.

Weichheit, *s. f.* mollezza; tenerezza; morbidezza.

Weichherzig, *adj.* di cuor tenero; compassionevole.

Weichherzigkeit, *s. f.* tenerezza di cuore.

Weichhufig, *adj.* (von Pferden) d'ugna dolce, poco dura, (*parlando de' cavalli.*)

Weichkübel, *s. m. gen.* s, tinozza da macerarvi i cenci nelle cartiere.

Weichkufe, *s. f. plur.* n, v. Weichbottich.

Weichlich, *adj.* mollicello; morbidetto; *fig.* molle; delicato; effeminato; morbido; - weichliche Speisen, vivande scipite, scondite, fade; - weichlich werden, effemminarsi; ammorbidarsi; darsi in preda alle morbidezze etc.; - *adv.* mollemente; effeminatamente; delicatamente; morbidamente; leziosamente.

Weichlichkeit, *s. f.* mollizie; mollezza; morbidezza; effeminatezza; delicatezza.

Weichling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, uomo molle, debole, fiacco, delicato, delicatuzzo.

Weichmachend, *part.* mollificativo.

Weichmachung, *s. f.* morbidamento; ammorbidamento etc.

Weichmäulig, *adj.* di bocca gentile, e delicata, (*parlando di cavalli.*)

Weichmäuligkeit, *s. f.* bocca gentile, e delicata.

Weichmüthig, *adj.* d'animo tenero, molle, pietoso etc.; - weichmüthig werden, commuoversi per affetto di tenerezza; intenerirsi; impietosire; - weichmüthig machen, intenerire, commuovere.

Weichmüthigkeit, *s. f.* animo tenero, molle, pietoso, compassionevole; tenerezza d'animo; mollezza di pietade.

Weichpflaster, *s. n. gen.* s, málagma.

Weichsel, *s. f. plur.* n, eine Art Kirschen, visciola; amarasca; marasca.

Weichselbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, visciolo, amarasco, marasco.

Weichselzopf, *s. m. gen.* es, *plur.* zöpfe, plica polonica; v. Alpzopf.

Weid, *s. m.* v. Waid.

Weide, *s. f. plur.* n, Baum, salice; salcio; - junge, salice giovine; piantone di salcio; - wilde, salicastro.

Weide, *s. f. plur.* n, Trift, pascolo; pastura; pasco; - auf die Weide führen, geben, condurre alla pastura, al pascolo; andar alla pastura; andar a pascolare, a pascersi; - *fig.* Seelenweide, pascolo, nutrimento, alimento, pascimento dell' anima; - Augenweide, delizia, pascolo degli occhi.

Weidebruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, (*megl.* Eingeweidebruch) ernia intestinale.

Weidedarm, *s. m.* v. Mastdarm.

Weidefisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce che si nutre di piante.

Weidegenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, chi con altri ha comuni i pascoli di qualche luogo.

Weideland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, campi da pascolare il bestiame.

Weideloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, forame del culo delle fiere nel gergo de' cacciatori.

Weiden, *v. a.* e *v. n.* das Vieh, pascolare; pasturare; pascersi, tener in pastura; - *fig.* die Heerde Christi, pascolare, pascere la greggia di Gesù Cristo; *fig.* pascere; nudrire l'anima; dar pascolo, nutrimento allo spirito; e pascersi, nudrirsi; pascolarsi etc.; - sich mit leeren Hoffnungen weiden, pascersi di vane speranze; - die Augen an etwas weiden, pascolare i suoi occhi in una veduta etc.; - sich an etwas weiden, dilettarsi di, con alcuna cosa; - *part.* geweidet.

Weiden, *adj.* di salcio; – weidene Ruthe, verga di salcio.
Weidenast, *s. m. gen.* es, *plur.* äste, ramo di salcio.
Weidenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, legame, vincolo, ritortola di vetrice; vinco.
Weidenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, salice etc.
Weidenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di salcio.
Weidenbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, saliceto, salceto etc.
Weidenerde, *s. f.* terra ne' tronchi di salice.
Weidengerte, *s. f. plur.* n, vincastro; vincastra.
Weidenholz, *s. n. gen.* es, legno di salice.
Weidenkohlen, *s. pl.* carboni di salice.
Weidenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, paniere di vinchi, di vetrice.
Weidenlaub, *s. n. gen.* es, frondi, foglie di salcio.
Weidenrinde, *s. f.* scorza di salice.
Weidenruthe, *s. f. plur.* n, vermena, scuriscio di vinco; vimine.
Weidenstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, ceppo, fusto di salice.
Weidenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, tronco di salice.
Weidenzweig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vime; vimine; ramicello di salice.
Weiderecht, *s. n. gen.* es, diritto di pascolare in alcun luogo.
Weiderich, *s. m. gen.* s, lisimachia; epilobio.
Weidesack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, bey den Jägern, stomaco, ventricolo degli animali; – *it.* Weidtasche, v.
Weidgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, pastura di campagna o di bosco.
Weidgeschrey, *s. n. gen.* es, grido, voce de' cacciatori.
Weidhaufen, *s. m. gen.* s, bey den Jägern, tutti i cacciatori d'un medesimo padrone.
Weidicht, *s. n. gen.* es, saliceto, salceto.
Weidknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo di caccia.
Weidlich, *adj.* valente; bravo; forte; – *adv.* weidlich trinken rc., bere assaissimo, benissimo etc.
Weidling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Art Kahn, navicella; barchetta.
Weidmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, cacciatore di professione.
Weidmännisch, *adj.* di cacciatore; – *adv.* da cacciatore; a modo, a foggia de' cacciatori; – weidmännisch reden, parlar con termini proprj della caccia etc.
Weidmesser, *s. m. gen.* s, coltello da caccia.
Weidochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bue che si tiene alla pastura.
Weidspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, termine tecnico della caccia, de' cacciatori; *it.* (*per dispregio*) frase di qualsisia gergo proprio di alcun' arte o professione.
Weidtasche, *s. f. plur.* n, tasca de' cacciatori; carniere.
Weidung, *s. f.* pascimento; il pascere.
Weidvieh, *s. n. gen.* es, bestiame alla pastura.
Weidwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mestiere di cacciatore; *it.* cacciagione; ogni sorte di volatili, e animali, che sono l'oggetto della caccia.
Weidwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine di caccia, de' cacciatori.
Weidwund, *adj.* weidwundes Thier, fiera ferita nel basso ventre.
Weife, *s. f. plur.* n, aspo, naspo, guindolo; arcolajo.
Weifen, *v. a.* innaspare; annaspare; avvolgere il filato in sul naspo.
Weifer, *s. m. gen.* s, colui che innaspa.
Weiferin, *s. f. plur.* nen, colei che innaspa.
Weigern, *v. r.* (sich einer Sache) avere, fare difficoltà; ricusare; scusarsi; non voler accettare, ricevere, o far alcuna cosa; – er weigert sich, es zu thun, ricusa di farlo; – ich weigere mich dessen keinen Augenblick, non esito un momento di farlo; – *part.* geweigert.
Weigerung, *s. f. plur.* en, ricusazione; ricusa; – im Weigerungsfall, in caso di ricusa; – ohne alle Weigerung, senz' alcuna difficoltà, senza tergiversazione.
Weihbischof, *s. m. gen.* es, *plur.* bischöfe, suffraganeo; vescovo soffraganco.
Weihbrunnen, *s. m. gen.* s, vaso da acqua benedetta all' entrare delle chiese.
Weihe, *s. m. gen.* s, *plur.* n, nibbio, milvo.
Weihe, *s. f.* consecrazione; sagra; dedica, dedicazione; – eines Bischofs, consecrazione d'un vescovo; – eines Königs, consecrazione, o sagra d'un rè; – einer Kirche, sagra, dedica, dedicazione d'una chiesa; – die Weihe verrichten, far la consecrazione; la dedica; – die vier untern Weihen, die drey obern Weihen, i quattro ordini minori, i tre ordini maggiori, ossia gli ordini sagri; – die drey obern Weihen haben, essere in sacris; aver ricevuto gli ordini sagri; – die geistlichen Weihen ertheilen, conferire gli ordini minori, o sagri; ordinare; – Weihe einer Glocke u. dgl., benedizione d'una campana etc.
Weihen, *v. a.* sacrare; consecrare; consacrare; – einen zum Bischof, consacrare un vescovo; – eine Kirche,

einen Altar, consecrare una chiesa, un altare; - eine Glocke, Wein 2c., benedire una campana, vino, e simili; - eine geweihete Hostie, ostia consecrata; - *fig.* widmen, consacrare; v. widmen; - *part.* geweihet.

Weiher, *s. m. gen.* s, vivajo; peschiera.

Weihfasten, *s. pl.* digiuno delle quattro tempora.

Weihkessel, *s. m. gen.* s, in Kirchen, pila dell' acqua santa; - in Zimmern, vaso dell' acqua santa.

Weihnachten, *s. pl.* natale, natività del Signore.

Weihnachtsabend, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vigilia di natale.

Weihnachtsfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa di natale, il natale, pasqua di natale.

Weihnachtsfeyer, *s. f.* solennità di natale; v. Weihnachtsfest.

Weihnachtsfeyertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, un giorno della festa di natale; - die Weihnachtsfeyertage, la festa di natale.

Weihnachtsgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canzona di natale.

Weihnachtsgeschenk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ceppo; mancia o donativo che si da al natale.

Weihnachtslied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico di natale.

Weihnachtsmette, *s. f.* v. Christmette.

Weihnachtspredigt, *s. f. plur.* en, predica di natale.

Weihnachtsstolle, *s. f. plur.* n, *in alcuni paesi*: focaccia bislunga che si mangia al tempo di natale.

Weihnachtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di natale.

Weihnachtszeit, *s. f.* tempo di natale.

Weihrauch, *s. m. gen.* es, incenso; - *fig.* einem Weihrauch streuen, opfern, incensare uno.

Weihrauchbüchse, *s. f. plur.* n, navicella dell' incenso.

Weihrauchkörnchen, *s. n. gen.* s, lagrima dell' incenso.

Weihsalz, *s. n. gen.* es, sale benedetto.

Weihsprengel, *s. m. gen.* s, aspersorio; aspergolo.

Weihung, *s. f. plur.* en, consecrazione; il consacrare; dedicazione, benedizione.

Weihwasser, *s. n. gen.* s, acqua benedetta; acqua santa.

Weihwedel, *s. m. gen.* s, v. Weihsprengel.

Weil, *conj.* perchè; perciocchè, a cagione chè; posto chè; giacchè; poichè; imperciocchè.

Weiland, *adv.* altre volte; un tempo; già; a' tempi andati; - *it.* defunto; di buona, felice, gloriosa memoria: weiland Kaiser Joseph II., l'imperator Giuseppe II. di gloriosa memoria.

Weilarbeit, *s. f. plur.* en, im Bergbaue, lavoro nell' ore concedute al riposo.

Weilchen, *s. n. gen.* s, piccolissimo spazio, o tratto di tempo; - warten Sie ein Weilchen, aspettate un momento, un pochettino.

Weile, *s. f.* pezzo, tratto di tempo; - es ist eine gute Weile, un buon pezzo, un gran pezzo fa; - sich die nöthige Weile zu etwas nehmen, darsi tempo; non precipitare un affare; - vor einer kleinen Weile, pochi momenti fa, - ich wartete eine gute Weile, aspettai un buon pezzo. - alles währet nur eine Weile, ogni cosa dura poco; - Eile mit Weile, chi erra in fretta, a bell' agio si pente; non bisogna operare con troppa fretta; - *fam.* gut Ding will Weile haben, vi vuol tempo; Roma non è stata fabbricata in un giorno; - lange Weile, noja: lange Weile machen, dar noja, venire a noja; - lange Weile haben, annojarsi; nojarsi; increscere a se stesso; - es wird mir Zeit und Weile lang, m'annojo grandemente, o non vedo l'ora, mi par cent' anni etc.; - vor lieber langer Weile, per cacciar la noja, per passatempo; - (*fam.*) für die liebe lange Weile (d. i. umsonst), per niente, indarno, invano.

Weilen, *v. n.* (*poet.*) trattenersi, ritardare; v. verweilen; - er weilt nicht mehr hienieden, egli non vive più in terra; - *part.* geweilet.

Weiler, *s. m. gen.* s, borghetto; casale.

Wein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino; - sehr schlechter, vinaccio; vino cattivo, pessimo; - geringer, vinetto; vinuccio; vinettino; vino sottile, di poco corpo; vino poco gagliardo; - starker Wein, vin gagliardo; - Wein mit Wasser, vin inacquato; - süßer Wein, vino dolce; der nicht süß ist, vin asciutto; - Wein von Weinbeeren und gepreßten Traubenkämmen, raspato; - der in Kopf steigt, vino fumoso; che dà nel capo; - viel Wein zu sich nehmen, avvinarsi; attuffarsi nel vino; empiersi di vino; - zu Weine gehen, andare alla taverna, frequentare le taverne; - Wein schenken, vendere vino a minuto; - der Wein ist die Milch der Alten (der Alten Labsal), il vino è la poppa de' vecchj; - *fig.* jemanden reinen Wein einschenken, parlar schietto, schiettamente; dir la verità schietta; - Körper, der an Wein gewöhnt ist, corpo avvinazzato, avvinato; - mit Wein machen, avvinare; - Rosenwein 2c., vino rosato etc.; - *it.* per Weinstöcke,

le viti: Wein pflanzen, avvignare, piantar viti; – den Wein warten, aver cura delle viti; coltivarle; – der Wein ist erfroren, sono gelare le viti.

Weinapfel, s. m. gen. s, plur. äpfel, mela vinosa.

Weinabgabe, s. f. plur. n, dazio posto sul vino.

Weinähnlich, adj. simile a vino.

Weinarm, adj. mancante, privo di vino

Weinärnte, s. f. v. Weinlese.

Weinart, s. f. plur. en, natura, qualità di vino; – it. viele Weinarten, più generi, più sorte di vino.

Weinartig, adj. vinoso; di qualità, di natura simile a vino.

Weinausfuhr, s. f. trasportamento di vini; il portar fuori de' vini.

Weinbau, s. m. gen. es, coltura, coltivamento di viti.

Weinbauer, s. m. gen. s, coltivatore di viti.

Weinbecher, s. m. gen. s, ciotola, tazza da vino.

Weinbeere, s. f. plur. n, uva; acino d'uva.

Weinbeerfarbig, adj. uveaceo; uveo; di color d'uva.

Weinbeerkern, s. m. gen. es, plur. e, vinacciuolo; granello d'uva.

Weinbeerschale, s. f. fiocine; buccia dell' acino dell' uva; – plur. Weinbeerschalen, fiocini.

Weinberg, s. m. gen. es, plur. e, vigna; – zu Weinberg machen, vignare; coltivare a vigna.

Weinblatt, s. n. gen. es, plur. blätter, pampano; foglia di vite.

Weinblüthe, s. f. plur. n, fior di vite; e il fiorir delle viti.

Weinbohrer, s. m. gen. s, foratojo, succhio da spillare il vino.

Weinbrühe, s. f. plur. n, salsa fatta con vino.

Weinbude, s. f. plur. n, casotto dove si vende vino.

Weinbutte, s. f. plur. n, gerla, bigoncia da portar il vino, o l'uve.

Weinchen, s. n. gen. s, vinetto; vinettino; vin grazioso.

Weindrossel, s. f. plur. n, zicchio; tordo visciola; – fig. donna ghiotta di vino.

Weineinfuhr, s. f. introduzione de' vini.

Weinen, v. n. piangere; piagnere; lagrimare; versare, sparger lagrime; – it. fig. der Weinstock weinet, la vite lagrima; – s. n. piangimento; pianto; il piangere: vieles Weinen, piagnisteo, piagnistero; – sich des Weinens nicht enthalten können, non potere astenersi dalle lagrime; non poter trattener le lagrime; – part. geweinet.

Weinend, part. piangente; piagnente; lagrimante; – mit weinenden Augen, colle lagrime agli occhi; piangendo; – adv. piangevolmente; con pianto.

Weinerlich, adj. piangoloso, lagrimoso, piagnevole; – es ist mir weinerlich, mi vengono le lagrime agli occhi; – ein weinerlicher Mensch, uomo piangoloso; piagnone; – weinerlicher Ton, tuono piangoloso; – weinerlich aussehen, ein weinerliches Gesicht machen, aver gli occhi lagrimosi, molli o pieni di lagrime; o aver una cert' aria lagrimosa; esser afflitto, addolorato in vista.

Weinessig, s. m. gen. s, aceto.

Weinfarbe, s. f. color di vino.

Weinfarben, e weinfarbig, adj. di color di vino; vinetico; vinato.

Weinfaß, s. n. gen. sses, plur. fässer, botte da vino.

Weinfechser, s. m. gen. s, v. Weinsenker.

Weinflasche, s. f. plur. n, fiasco, bottiglia da vino; – Weinfläschchen, fiaschetto, boccetta da vino; caraffino.

Weinfleck, s. m. gen. es, plur. e, macchia di vino.

Weinfracht, s. f. plur. en, ciò che si paga per la vettura del vino.

Weinfuhre, s. f. plur. n, vettura, trasporto di vini.

Weinfuhrmann, s. m. gen. es, plur. leute, vetturale, che trasporta vini.

Weingang, s. m. gen. es, plur. gänge, pergola, pergolato di viti.

Weingarten, s. m. gen. s, plur. gärten, vigna.

Weingärtner, s. m. gen. s, v. Winzer.

Weingast, s. m. gen. es, plur. gäste, che viene a bere vino in un' osteria.

Weingebirge, s. n. gen. s, vigneto; vignajo; vignazzo; poggi, colline coltivate a viti.

Weingefäß, s. n. gen. es, plur. e, vaso da vino.

Weingegend, s. f. plur. en, v. Weinland.

Weingeist, s. m. gen. es, spirito di vino.

Weingeländer, s. n. gen. s, v. Weinspalier.

Weingelag, s. n. gen. es, plur. e, brigata, adunanza di persone che beono vino insieme.

Weingeruch, s. m. gen. es, plur. gerüche, odor di vino; odor vinoso.

Weingeschmack, s. m. gen. es, sapor vinoso.

Weinglas, s. n. gen. es, plur. gläser, bicchiere da vino.

Weingott, *s. m. gen.* es, Bacchus, Bacco.

Weingrün, *adj.* von Fässern, avvinato; – ein weingrünes Faß, botte avvinata, che conserva l'odore del vino, che vi è stato ed ha perso quello di legno.

Weinhacke, *s. f. plur.* n, marra da vignajuoli.

Weinhaft, *adj.* v. weinicht.

Weinhandel, *s. m. gen.* s, traffico di vino.

Weinhändler, *s. m. gen.* s, mercante di vino; vinajo.

Weinhandlung, *s. f. plur.* en, negozio di vini.

Weinhaue, *s. f. plur.* n, v. Weinhacke.

Weinhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, taverna, osteria, dove si vende vino.

Weinheber, *s. m. gen.* s, sifone.

Weinhefen, *s. pl.* feccia del vino.

Weinhülse, *s. f. plur.* n, fiocine.

Weinhüter, *s. m. gen.* s, guardino delle vigne.

Weinjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gutes, anno abbondante di vino; – schlechtes, anno sterile di vino.

Weinicht, *adj.* vinoso; che sa di vino.

Weinkanne, *s. f. plur.* n, boccale da vino.

Weinkèller, *s. m. gen.* s, cantina da vino.

Weinkèlter, *s. f. plur.* n, strettojo, torchio del vino.

Weinkenner, *s. m. gen.* s, conoscitore di vino.

Weinkennerin, *s. f. plur.* nen, conoscitrice de' vini.

Weinkenntniß, *s. f. plur.* sse, cognizione di vino.

Weinkörnchen, *s. n. gen.* s, vinacciuolo.

Weinkoster, *s. m. gen.* s, assaggiatore del vino.

Weinkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, frasca.

Weinkräuter, *s. pl.* erbe da infondere nel vino.

Weinkrug, *s. m. gen.* es, *plur.* krüge, brocca, mezzina da vino.

Weinkübel, *s. m. gen.* s, tinozza da vino.

Weinkufe, *s. f. plur.* n, tino da vino.

Weinküfer, e Weinküper, *s. m. gen.* s, cantiniere; canovajo; bottigliere.

Weinlägel, *s. n. gen.* s, botticella, bariletto da vino.

Weinlager, *s. n. gen.* s, luogo di conserva del vino; – Weinvorrath, provvisione di vino.

Weinland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese che fa, che produce vino.

Weinländer, *s. m. gen.* s, nativo o abitante d'un paese ricco di vino.

Weinlaub, *s. n. gen.* es, pampani; foglie di vite.

Weinlaube, *s. f. plur.* n, pergola, pergolato carico di viti.

Weinlèse, *s. f. plur.* n, vendemmia; – die Weinlese halten, vendemmiare, far le vendemmie; – in der Weinlese, nelle vendemmie; – Wein lesen, vendemmiare.

Weinlèser, *s. m. gen.* s, vendemmiatore; vendemmiante.

Weinlèserin, *s. f. plur.* nen, colei che vendemmia.

Weinlèsung, *s. f.* il vendemmiare; il far le vendemmie.

Weinmährte, *s. f. plur.* n, pane ammollato, intinto nel vino; zuppa.

Weinmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato del vino.

Weinmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, misura di vino.

Weinmesser, *s. n. gen.* s, falcetto, falciuola da tagliar le viti e l'uve.

Weinmonat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Ottobre.

Weinmost, *s. m. gen.* es, mosto.

Weinmücke, *s. f. plur.* n, sorta d'insetto sull' uve.

Weinmuß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sapa; mosto cotto.

Weinmutter, *s. f.* v. Weinhefen.

Weinpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo, broncone da sostener le viti.

Weinpflanzer, *s. m. gen.* s, piantator di viti.

Weinpflanzung, *s. f. plur.* en, piantazione di viti.

Weinpflaume, *s. f. plur.* n, susina vinata, che ha il sapore agrestino di vino.

Weinpresse, *s. f.* v. Weinkelter.

Weinprobe, *s. f. plur.* n, saggio, prova di vino; – in Fläschchen, saggio, saggiuolo.

Weinranke, *s. f. plur.* n, pampano; pampana; tralcio colle foglie.

Weinraupe, *s. f. plur.* n, bruco che s'attacca alle viti.

Weinrausch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ebbrezza cagionata da vino; – den Weinrausch ausschlafen, digerire il vino; – einen Weinrausch haben, essere avvinazzato etc.

Weinrèbe, *s. f. plur.* n, sermento; sarmento.

Weinreich, *adj.* abbondante, ricco di vino; – *it.* weinicht, vinoso; pieno di vino.

Weinreis, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tralcio; ramo di vite.

Weinreischen, *s. n. gen.* s, tralciuzzo; ramicello di vite.

Weinrose, *s. f.* v. Dornrose.

Weinsatz, *s. m. gen.* es, posatura, feccia di vino; – *it.* Satz von Weinstöcken, piantata di viti.

Weinsauer, e weinsäuerlich, *adj.* agro, agrestino, acidetto come vino.
Weinsäure, *s. f.* agrestezza, agrezza, acidità, vinosa.
Weinsäufer, *s. m. gen.* s, solenne bevitore di vino; otre; uom vinolentissimo.
Weinsäuferey, *s. f.* gran beveria di vino.
Weinsäuferin, *s. f. plur.* nen, solenne bevitrice di vino.
Weinschädling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Berbisbeere.
Weinschale, *s. f. plur.* n, tazza da vino.
Weinschank, *s. m. gen.* es, vendita del vino à minuto.
Weinschätzer, *s. m. gen.* s, stimatore, prezzatore del vino.
Weinschenk, *s. m gen.* en, *plur.* en, vinattiere; bettoliere, tavernajo.
Weinschenke, *s. f. plur.* n, taverna, bettola, osteria, dove si vende il vino a minuto.
Weinschlauch, *s. m. gen.* es, *plur.* schläuche, otre da vino.
Weinschlehe, *s. f. plur.* n, berberi; berbero.
Weinschröter, *s. m. gen.* s, colui che ripone i vini nella cantina.
Weinsenker, *s. m. gen.* s, magliuolo.
Weinstein, *s. m. gen.* es, tartaro; gromma, gruma.
Weinsteinasche, *s. f.* cenere clavellata.
Weinsteinig, *adj.* grommoso; incrostato, impiastrato di tartaro, di gromma.
Weinsteinöhl, *s. n. gen.* es, olio di tartaro.
Weinsteinrahm, *s. m. gen.* es, crema di tartaro; cremor tartari.
Weinsteinsalz, *s. n. gen.* es, sal di tartaro.
Weinsteuer, *s. f.* taglia, imposizione sul vino; e il luogo dove si paga la taglia posta sul vino.
Weinstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo di vite; vite; – wilder, lambrusco; uvizzolo; vite salvatica.
Weinstöckchen, *s. n. gen.* s, viticella; cepperello, ceppetto di vite.
Weinstube, *s. f. plur.* n, stanza nell' osteria, dove si beve il vino.
Weinsucht, *s. f.* inclinazione eccessiva a ber vino; intenso desiderio di ber vino.
Weinsüchtig, *adj.* vaghissimo, desiderossimo di ber vino.
Weinsuppe, *s. f. plur.* n, zuppa fatta di vino.
Weintonne, *s. f. plur.* n, botte, doglio da vino.
Weinträber, *s. pl.* v. Weintrestern.
Weinträubchen, *s. n. gen.* s, grappolino, grappoletto d'uva.
Weintraube, *s. f. plur.* n, grappolo, grappo d'uva; raspo; racimolo.
Weintraubenkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, graspo; raspo; racimolo.
Weintrestern, *s. pl.* vinaccia.
Weintrinker, *s. m. gen.* s, bevitor di vino.
Weintrinkerin, *s. f. plur.* nen, bevitrice di vino.
Weintunke, e **Weintütsche**, *s. f. plur.* n, intingolo fatto con vino.
Weinvisirer, *s. m. gen.* s, stazatore del vino.
Weinwachs, *s. m.* v. Weinwuchs.
Weinwaage, *s. f. plur* n, staza, staglio da misurare le botti da vino.
Weinwetter, *s. n. gen.* s, tempo favorevole, buono, acconcio alle viti.
Weinwuchs, *s. m. gen.* es, crescimento de' vini; – Land, wo starker Weinwuchs ist, paese che fa, che produce molto vino.
Weinzeche, *s. f. plur.* n, ciò che si paga per il vino nell' osteria.
Weinzehent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, decima sul vino.
Weinzoll, *s. m gen.* es, *plur.* zölle, gabella, dazio del vino.
Weinzuber, *s. m. gen.* s, tinozza da portare, da tenere il vino.
Weis, *adv. col verbo* machen, einem etwas weis machen, dare ad intendere; darne a bere; far vedere lucciole per lanterne, piantar carote etc.; – man muß es ihm nicht weis machen, *fam.* non bisogna esser troppo indulgente con lui, bisogna tenerlo a dovere.
Weise, *adj.* savio; saggio; giudizioso; assennato; – *adv.* saviamente, giudiziosamente etc.; – *subst.* der Weise, il savio; o l'uom savio; – die sieben Weisen, i sette Savj della Grecia; – der Stein der Weisen, la pietra filosofale; il lapis philosophorum; – die Weisen aus Morgenland, Magi.
Weise, *s. f. plur.* n, modo; maniera; guisa; forma; foggia; – auf solche Weise, in tal modo etc.; – auf was Weise? in che modo? in che maniera? – auf gleiche Weise, nell' istesso modo etc.; – auf mancherley Weise, in più modi, in varj modi; – auf eine ganz besondere Weise, in modo, in maniera affatto singolare; – das ist aus der Weise, ciò è fuor di modo, senza modo, straordinario; – Maß und Weise halten, contenersi fra' giusti limiti; non uscire de' termini; por modo a checchessia; far le cose con modo e con misura; – nach seiner Weise leben, vivere a suo modo; – sich in jemandes Weise schicken, vivere a modo altrui; – grausamer Weise, in modo crudele; crudelmente; – listiger Weise, astutamente, scaltramente; – thörichter Weise, scioccamente; – im

Gesange, l'aria, sulla quale si canta; - Lied, das nach der Weise eines andern geht, canzona sull' aria, sull' andare d'un' altra; - Weise, *che aggiunto a' sostantivi, forma avverbi:* Ellenweise, Stückweise, Faßweise, Kreuzweise ꝛc., a braccia, a pezzi, a botti, in croce etc.; - Scherzweise, in ischerzo.

Weisel, *s. m. gen.* s, v. Weiser der Bienen.

Weisen, *v. a. irr.* (*impf.* ich wies, *part.* gewiesen), sehen lassen, mostrare, far vedere; - mit Winken, mit dem Finger, accennare, additare; mostrare con cenni, a dito: - die Gasse, den rechten Weg, das Nähen weisen, insegnare ad uno la strada, la via, a cucire; - jemand zurecht weisen, mettere nella via, nella strada; - was sich weisen läßt, mostrabile; - einen wohin, indirizzare; inviare; mandare; - einen aus dem Hause, einem die Thür weisen, cacciare uno di casa; - einem die Zähne weisen, digrignare i denti; - das wird sich weisen, questo si vedrà col tempo; - sich weisen lassen, mettersi alla ragione: intender ragione: er läßt sich nicht weisen, egli non si paga di ragione; è di sua testa, è ostinato; - man wirds euch weisen, te la farò, te la faremo vedere; - *s. n.* mostramento; mostrazione; il mostrare.

Weiser, *s. m. gen.* s, an Uhren, ago d'un oriuolo; - der Bienen, la regina delle pecchie.

Weiserlos, *adj.* von Bienenstöcken, privo della regina, senza regina (*parlandosi d'un alveare delle pecchie*).

Weiserwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le ruote che danno moto all' ago dell' oriuolo.

Weisheit, *s. f.* saviezza; sapienza; sapere; - das Buch der Weisheit, la Sapienza; il libro della sapienza.

Weisheitszahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, l'ultimo de' denti mascellari, detto dente della saviezza, giacchè non viene avanti l'anni della discrezione.

Weislich, *adv.* saviamente; saggiamente; prudentemente; accortamente.

Weiß, *adj.* bianco; - weiß anstreichen, machen, imbiancare; inalbare; bianchire; - werden, bianchire; imbiancarsi; - das Silber weiß sieden, bianchire l'argento; - schneeweiß, bianco come la neve; - weiß Brot, pan bianco, pan di fromento, di grano (per distinguerlo dal pane di segola); - vor Alter, bianco per vecchiezza; canuto; - *s. n.* das Weiße, il bianco; il color bianco: ins Weiße fallen, biancheggiare; tendere al bianco: - das Weiße im Auge, il bianco, l'albugine dell' occhio; - im Ey, il bianco dell' uovo; albume; - Schwarz auf Weiß bringen, (por nero in sul bianco,) scrivere; - Schwarz aus Weiß machen, far di bianco nero; - weißes Papier, carta bianca, non scritta; - Schwarz auf Weiß haben, avere nelle mani un obbligo in iscritto, una scritta; - sich weiß brennen wollen, voler comparire innocente; farsi bello; - der weiße Sonntag, Domenica in albis; - der weiße Fluß, purghe bianche; - weißer Pfeffer, Wein ꝛc., pepe bianco; vino bianco etc.; - nicht schmutzig, bianco; netto; pulito; che non è sporco; - weiße Wäsche, biancherie; panni di bucato; - die weiße Kunst, magia bianca, naturale; - ein weißer Pfennig, v. Weißpfennig; - ein weißes Pferd, v. Schimmel.

Weiß, *s. n. indecl.* color bianco; - ein schmutziges, reines Weiß, un bianco sudicio, puro, schietto: - *it. ne' composti:* Bleyweiß, Schieferweiß, v.; - Eyweiß, bianco dell' uovo.

Weissagen, *v. a.* profeteggiare; predire; - *part.* geweissaget.

Weissager, *s. m. gen.* s, indovino; profeta; vate.

Weissagerin, *s. f. plur.* nen, profetessa.

Weissagerisch, *adj.* profetico; - *it. adv.* profeticamente.

Weissagung, *s. f. plur.* en, vaticinio; profezia; predizione.

Weißärmig, *adj.* che ha braccia bianche; - die weißärmige Juno, Giunone bianchebraccia.

Weißath, *s. f. plur.* en, censo, o decima di galline, burro, uova, e cose simili.

Weißback, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schmerl (ein Vogel).

Weißbacken, *s. n. gen.* s, diritto esclusivo di cuocere e di vendere pan bianco.

Weißbäcker, *s. m. gen.* s, fornajo che cuoce e vende pan bianco.

Weißbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Pappelbaum.

Weißbier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, birra bianca, ossia fatta d'orzo seccato all' aria.

Weißbinder, *s. m. gen.* s, bottajo, il cui mestiere è ristretto a fare botticini di legno dolce.

Weißbirke, *s. f. plur.* n, betula bianca.

Weißblau, *adj.* bianco mescolato di turchino; tra bianco e celeste.

Weißbuche, *s. f. plur.* n, (Hagebuche) carpine, carpino.

Weißbüchen, *adj.* weißbüchenes Holz, legna di carpine.

Weißdistel, *s. f. plur.* n, spezie di spina bianca.
Weißdorn, *s. m. gen.* es, biancospino.
Weißdrossel, *s. f. plur.* n, tordo iliaco.
Weiße, *s. f.* bianchezza; candidezza; il bianco; – der Haare, vor Alter, canizie; bianchezza; canutezza.
Weißen, *v. a.* imbiancare; inalbare; – *part.* geweißet.
Weißer, *s. m. gen.* s, imbiancatore.
Weißfarbig, *adj.* di color bianco.
Weißfichte, *s. f. plur.* n, abete bianco.
Weißfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ghiozzo; pesce bianco.
Weißfischchen, *s. n. gen.* s, bianchetto; pesciolino bianco.
Weißfleckig, *adj.* con macchie bianche; – von Pferden, leardo pomato, pomellato, moscato etc.
Weißfüßig, *adj.* che ha piedi bianchi; – von Pferden, balzano.
Weißgar, *adj.* von Häuten, concio, conciato in alluda, cioè con calcina, allume e sale.
Weiß gärben, *v. a.* conciar le pelli in alluda.
Weißgärber, *s. m. gen.* s, conciator di pelli in alluda.
Weißgärberey, *s. f.* l'arte di conciar le pelli in alluda; l'arte e 'l commercio delle pelli conce in alluda.
Weißgärberhandel, *s. m. gen.* s, commercio di pelli conce in alluda.
Weißgärberhandwerk, *s. n. gen.* es, l'arte di conciar le pelli in alluda: – *it.* Weißgärberzunft, v.
Weißgärberkunst, *s. f.* v. Weißgärberey.
Weißgärberzunft, *s. f. plur.* zünfte, corpo de' conciatori di pelli in alluda.
Weißgelb, *adj.* biondo, giallo chiaro.
Weißgrau, *adj.* bigio chiaro; di color tra bianco e bigio.
Weißgülden, *adj.* aggiunto di miniera d'argento, di color bigio chiaro lucente.
Weißhärig, *adj.* di capegli o di peli bianchi.
Weißharz, *s. n. gen.* es, pece, raggia bianca.
Weißhäutig, *adj.* che ha pelle, cute bianca.
Weißkäufer, *s. m. gen.* s, (im Scherz) ladro, furatore.
Weißklar, *adj.* bianco e trasparente.
Weißkohl, *s. m. gen.* es, v. Weißkraut.
Weißkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, v. Schwalbenadler.
Weißkörnig, *adj.* che ha granelli bianchi.
Weißkram, *s. m. gen.* es, bottega di chi vende biancherie etc.
Weißkrämer, *s. m. gen.* s, colui che vende biancherie, lingerie, pannilini.
Weißkrämerin, *s. f. plur.* nen, colei che fa o vende lingerie, biancherie o pannilini.
Weißkraut, *s. n. gen.* es, cavolo bianco; cavolo capuccio.
Weißkupfer, *s. n. gen.* s, rame bianco per la lega dell' arsenico e tartaro.
Weißleder, *s. n. gen.* s, cuojo bianco; alluda.
Weißledern, *adj.* di cuojo bianco; d'alluda.
Weißlich, *adj.* biancheggiante; bianchiccio; bianchetto; biancastro; biancuccio; che tende al bianco; – weißlich seyn, albeggiare, biancheggiare.
Weißling, *s. m. gen.* es, ein Seevogel, monaca.
Weißloth, *s. n. gen.* es, bey den Gürtlern, saldatura composta di stagno e ottone.
Weißmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, colui che porta mantello bianco.
Weißnagelschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, chiodajuolo, che fa chiodi stagnati.
Weißpappel, *s. f. plur.* n, albero.
Weißpfennig, *gen.* es, *plur.* e, (*antic.*) danaro d'argento; (*ora*) sorta di moneta d'argento, che in alcuni paesi vale due, ed in altri tre soldi.
Weißpfötig, *adj.* con zampe bianche.
Weißpinsel, *s. m. gen.* s, pennello grosso da imbiancar le mura.
Weißrindig, *adj.* che ha corteccia bianca.
Weißrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, colui che porta veste bianca; che è vestito di bianco.
Weißschälig, *adj.* che ha buccia bianca.
Weißschimmel, *s. m. gen.* s, leardo schietto.
Weißschnabel, *s. m. gen.* s, *plur.* schnäbel, uccello col becco bianco.
Weißseiden, *adj.* di seta bianca.
Weißsieden, *s. n.* l'imbiancare dell' argento, o dell' ottone, faccendolo bollire nell' acqua mescolata di sal comune e di tartaro.
Weißspecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pico di color vario.
Weißsprenklig, *adj.* sprizzato, asperso di macchie bianche.
Weißsud, *s. m. gen.* es, v. Weißsieden.
Weißtanne, *s. f. plur.* n, v. Weißfichte.
Weißwinde, *s. f. plur.* n, narciso campestre.
Weißwurz, *s. f.* ginocchietto.
Weißzeug, *s. n. gen.* es, biancherie; pannilini.
Weißzopf, *s. m. gen.* es, *plur.* zöpfe, sorta d'anitra colla cresta bianca e lunga.
Weisung, *s. f. plur.* en, das Weisen, mostramento; mostrazione; – der Weisung folgen, seguir l'indirizzo; – einem eine Weisung geben, ammae-

strare, istruire, dar istruzione; *it.* dar ordine.

Weit, *adj.* ausgebreitet, geräumig, largo; ampio; spazioso; disteso; esteso; – etwas weit, larghetto; – ein weites Kleid, veste larga; – einen weiten Umschweif nehmen, girare alla larga; – ein weites Zimmer, Gefäß, stanza ampia; vaso capace, ampio; – ein weiter Kamm, pettine largo; – eine weite Naht, basta, cucitura con punti grossi; – *fig.* weites Gewissen, coscienza larga; – in weitem Verstande nehmen, prendere in senso lato; largo, esteso; – entfernt, lontano; remoto; distante; – etwas weit, lontanetto; – drey Meilen weit, tre miglia lontano, distante; – sechs Zoll weit von der Mauer, sei dita discosto dal muro; – es ist ein weiter Weg, eine weite Reise nach Rom, la strada, il viaggio di Roma è lungo; – mein Weg ist der weiteste, la via, che ho a fare, è la più lunga; – den weitesten Weg wohin wählen, andar per la più lunga; – das ist zu weit für mein Gesicht, quella cosa è troppo lontana per la mia vista; – in die weite Welt gehen, andar a vedere i paesi lontani etc.; – *prov.* noch in weitem Felde stehen, essere più lontano, che non è gennajo dalle more; – weite Reise thun, far viaggi di lungo corso; – von der Zeit: der Sommer ist noch weit, l'ostate è ancora lontana; – es muß weiter als drey Uhr seyn, bisogna che sia più di tre ore, che sian passate le tre; – *adv.* lungi; lontano; lunge; lontanamente: weit von mir, lungi da me; – von weitem, di lungi etc.; – *prov.* weit aus den Augen, weit aus dem Sinn, lontano dall' occhio; lontano dal cuore; – weit davon bleiben, giuocar largo; non accostarsi; – weit davon weggehen, andar largo da checchessia; andarne lontano; – weit her seyn, essere di paesi lontani; – *fig.* das ist nicht weit her, non è cosa rara; è di poca importanza; – etwas weit herholen, fondare, appoggiare checchessia su ragioni ricercate, studiate: – die Thür weit aufsperren, spalancare la porta; – weit offen stehen, essere spalancato; – mein Gesicht gehet so weit nicht, la mia vista non arriva a tanto, tanto oltre; – so weit hast du recht, fin qui, fin a quel punto hai ragione; – mancher kommt mit Betrügen weiter, als andere durch Ehrlichkeit, molti colle frodi vanno più innanzi, che altri coll' onesto operare; – jemanden weit übertreffen, sorpassare uno di molto, di gran lunga; – weit gefehlt, ci manca di molto; – so weit man sehen kann, fin dove si stende l'occhio; – weit sehen, veder di lontano, di largo; *fig.* veder di là de' monti etc.; – weiter sehen, aver maggior perspicacia o acutezza d'ingegno che un altro; – weit vorin sehen, sentire avanti; – sehr weit gehen, andar molto innanzi, penetrar molt' oltre; – zu weit gehen, inoltrarsi troppo; *fig.* passare il modo, i termini; – zu weit greifen, allargarsi; usurparsi gli altrui diritti etc.; – er wird es weit bringen, farà de' passi, de' progressi, anderà molto innanzi etc.; – weiter befördern, mettere innanzi alcuno; avanzarlo; – die Pracht ꝛc. sehr weit treiben, portar la magnificenza etc. molto, o assai lungi; – es ging, o kam so weit, daß, le cose andaron si oltre, andarono si lontano, a tal segno, a tanto, vennero, o furon ridotte a tale, che; – es ist mit der Sache zu weit gekommen, la cosa si è inoltrata troppo, è andata troppo innanzi, ha passato il segno: – sich sehr weit einlassen, andar molto innanzi in un affare; impegnarvisi, ingolfarvisi grandemente; – es ist noch nicht so weit, la cosa non è ancora tanto avanti; – so weit ich ihn kenne, per quanto lo conosco; – weit mehr, vie più; molto più; assai più; – weit reicher ꝛc., di gran lunga più ricco; assai più ricco etc.; – er ist bey weitem nicht so groß, als, è a un pezzo meno grande; assai manca, ch' egli sia grande, quanto, come; – weit und breit, in, da ogni parte, da per tutto: er ist weit und breit bekannt, è conosciuto da per tutto; – von weitem, di lontano; da lontano; di largo; di lungi; da lungi; – weit von einander, aus einander, wie Bäume in einem Walde, rado; die Bäume stehen weit von einander, gli alberi stanno radi.

Weitaussehend, *adj.* che è ancora lontano dal suo termine etc.; – die Sache ist weitaussehend, la cosa è ancora lontana dal conchiudersi, non se ne vede il fine etc.; ciò che può avere gran conseguenze.

Weitbäuchig, *adj.* che ha gran pancia; molto largo, (de' vasi.)

Weite, *s. n. col verbo* spielen: eine Sache ins Weite spielen, tirare una cosa in lungo; – das geht mir ins Weite, *fam.* questo mi fa rimanere attonito; non so cosa pensarne.

Weite, *s. f.* ampiezza; larghezza; – eines Hauses, ampiezza d'una casa; – eines Gefäßes, Schiffes, capacità d'un vaso; capacità interiore, o sia la portata

d'un bastimento; - Ferne, lontananza; estensione; lunghezza: distanza; - die Bäume in gehöriger Weite pflanzen, piantare alberi nella dovuta distanza, col dovuto intervallo; - die Weite der Sonne, la lontananza, distanza del sole; - die Weite des Weges, la lunghezza della via; - in die Weite sehen, veder di lontano, in lontananza; - *it.* in der Sternkunde: Entfernung eines Sternes vom Punkte des Aufgangs oder Niedergangs, amplitudine; Morgenweite, amplitudine ortiva; Abendweite, amplitudine occidua.

Weiten, *v. r.* slargarsi, allargarsi, dilatarsi; - die Handschuhe weiten sich, i guanti si slargano; - *part.* geweitet.

Weitentlegen, *adj.* molto remoto etc.

Weitenzirkel, *s. pl.* circoli di distanza.

Weiter, *comp. di* weit, v., più largo etc.; più ampio; più lontano; più lungo etc.; - ein weiteres Kleid, veste più larga; - ein weiteres Haus, Schiff ꝛc., casa più ampia; nave più capace; - weiter machen, werden, far più largo; allargare; allargarsi etc.; - ferner, ulteriore; posteriore; - bis nach weiterer Untersuchung, fin dopo maggior informazione; - *it.* ohne weitere Umstände, Ueberlegung, senza più cerimonie; senz' altra riflessione; senza pensar più in là; - ohne weiteres, senza più; senz' altro; - ich weiß nichts weiter davon, non ne so più; - man spricht nicht weiter davon, non sene parla più.

Weiter, *adv.* (*propr. fig.*) più innanzi; più lungi; più avanti; oltre; più oltre; più là; di vantaggio; - weiter gehen, andare avanti; più innanzi; proseguire il cammino; - ich kann nicht weiter, non posso andare più innanzi, più oltre; non ne posso più; non posso tirare innanzi; - weiter laß ich es nicht kommen, non voglio che la cosa vada più oltre; non voglio, ingolfarmi di più; - weiter fortfahren, continuare, proseguire; - lesen Sie, reden Sie weiter, tirate innanzi; proseguite, seguitate a leggere etc.; - weiter? e poi? - weiter kommen, avanzarsi; far de' progressi; - das Uebel geht immer weiter, greift weiter um sich, il male va sempre più innanzi, va crescendo, si stende maggiormente, s'avanza; - weiter kann ich dir nicht helfen, non posso ajutarti di più, di vantaggio; non posso far altro per te, a tuo vantaggio; - willst du weiter nichts? non vuoi altra? - brauchst du weiter nichts? non hai bisogno d'altro? - was kann ich weiter thun? che posso far di più? - ein anderes Mahl werde ich weiter davon sprechen, un' altra volta ne parlerò più in disteso, più ampiamente; - nicht weiter denken, non pensar più in là; - zu nichts weiter taugen, non esser buono ad altro; non esser da altro che da; - wenn du weiter nichts hast ꝛc., se tu non hai altri moccoli etc.; - was ist's denn nun weiter? che cosa è? cosa importa? - der nicht weiter bekannt ist, che più che tanto non è conosciuto; - wir brauchen einander weiter, abbiamo bisogno l'un dell' altro ancora nell' avvenire.

Weitern, v. erweitern ꝛc.

Weiterung, *s. f. plur.* en, v. Erweiterung; - *fig.* Weiterungen, unangenehme Folgen, (im Kanzelleystyle) conseguenze dispiacevoli: hütet euch, daß es nicht zu Weiterungen komme durch eure Widersetzlichkeit, guardatevi, che la vostra ostinazione non abbia delle conseguenze spiacevoli per voi.

Weitherrschend, *adj.* (*poet.*) ampioregnante.

Weitläufig, *adj.* ampio; amplo; disteso; esteso; vasto; spazioso; - *fig.* weitläufige Gewalt, ampia potestà; ampio potere, ampia facoltà; - weitläufige Verwandte, parenti lontani; - weitläufige Schreibart, stile diffuso, prolisso; - *adv.* ampiamente; largamente; copiosamente; distesamente; alla distesa; diffusamente; alla lunga; prolissamente; minutamente; a parte a parte; - weitläufig wovon sprechen, ragionare distesamente, alla distesa di qualche soggetto; distendersi; - schreibet nicht so weitläufig, scrivete men largo, fitto; - *it.* weitläufig verwandt seyn, essere parenti lontani.

Weitläufigkeit, *s. f. plur.* en, ampiezza; larghezza; estensione; grandezza; lunghezza d'un paese etc.; - *fam.* Weitläufigkeiten machen, far molte difficoltà; - *it.* Weitschweifigkeit, v.

Weitregierend, *adj.* v. weitherrschend.

Weitsäulig, *adj.* con colonne discoste l'una d'all' altra.

Weitschichtig, Weitschichtigkeit, v. weitläufig ꝛc., weitschweifig ꝛc.

Weitschweifig, *adj.* troppo diffuso, prolisso; - *adv.* diffusamente; prolissamente; stesamente; con giro di parole; - der weitschweifig redet, uomo che si diffonde; si distende in parole; uom prolisso nelle parole; parolajo; - eine weitschweifige Rede, discorso prolisso; lunghiera.

Weitschweifigkeit, *s. f. plur.* en, prolissità; lungheria; lunghezza; - (*term. di rettorica*) macrologia.

Weitsehend, *adj.* ampioveggente; largoveggente; che vede di largo, di

lontano; - *fig.* che vede di dà de' monti; perspicace etc.

Weitsichtig, *adj.* che ha la vista lunga, che vede in lontananza.

Weitsichtigkeit, *s. f.* capacità di veder in lontananza; vista lunga.

Weitung, *s. f. plur.* en, capacità, ampiezza d'un vaso.

Weixel, *s. f.* v. Weichsel ꝛc.

Weizen, *s. m. gen.* s, formento; frumento; grano; - türkischer, formentone, gran turco; - *prov.* jetzt blüthet sein Weizen, ora egli ha una buona occasione d'acquistare etc.; - jetzt blüht den Geistlichen ihr Weizen, or ben piove nell' orto del prete.

Weizenacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato a grano, a frumento; v. Weizenfeld.

Weizenähnlich, e weizenartig, *adj.* frumentaceo.

Weizenbau, *s. m. gen.* es, coltura di frumento.

Weizenbier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, birra fatta con frumento.

Weizenbrey, *s. m. gen.* es, *plur.* e, farinata.

Weizenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane di formento.

Weizenernte, *s. f. plur.* n, raccolta di frumento.

Weizenfeld, *s. n. gen* es, *plur.* er, campi seminati a formento.

Weizengraupe, *s. f. plur.* n, grano mondato.

Weizengries, *s. m. gen.* es, tritellino di formento.

Weizenkleye, *s. f.* crusca di formento.

Weizenkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, grano di frumento.

Weizenland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese, o terreno frumentoso; fertile di frumento.

Weizenmalz, *s. n. gen.* es, grano tallito, per farne la birra.

Weizenmehl, *s. n. gen.* es, farina di frumento.

Weizensaat, *s. f. plur.* en, sementa di formento; formento seminato; e 'l tempo della seminatura del formento.

Weizenschröpfe, *s. f. plur.* en, il taglio delle cime del grano, per togliergli il rigoglio.

Weizenschrot, *s. m. gen.* es, tritello di formento.

Welch ein, eine, ein, quale, che; - welch ein Mann! che uomo! che uomo ammirabile! - welch eine Angst! che angoscia!

Welcher, *pron. rel.* che; il quale; - welcher auch, qualunque; qual si sia; qualsivoglia etc.; - *interr.* quale? che? - welches von beiden? quale di due? - welcher von beiden? che di due? - welche Tugend ist besser? quale virtù, o quale delle virtù è la migliore? - welche Angst! welche Größe! qual pena! qual grandezza! che pena! che grandezza! - welch ein grober Mensch! che villano! - welches sind denn deine Mörder? chi sono i tuoi assassini? - welches war der Jünger, den Jesus lieb hatte? chi fù il discepolo prediletto di Gesù; - von welcher Seite? da qual parte? da che parte? - welches, (*franc.* ce qui, ce que,) la qual cosa; ciò che; ciocchè; il che; - *it.* welche aßen, welche tranken; welche da, welche dort, gli uni, o alcuni mangiavano, gli altri beveano; chi quà chi là; - hier sind Aepfel, nehmen Sie welche, ecco delle mele, pigliatene etc.; - gieb mir welches, datemene.

Welchergestalt, *adv.* qualmente; in qual maniera, in che modo etc.

Welcherley, *adv.* di qual genere; di che sorta etc.

Welgern, *v. a.* v. walgen.

Welk, *adj.* appassito; vizzo; passo; - *it.* passo; languido; floscio; molle; fiacco; - etwas welk, soppasso; - welke Brüste, mammelle floccide, vizze; - welkes Glied, membro, cazzo floccido, moscio, vizzo; - *it.* gedörrt: welkes Obst, frutte secche.

Welken, *v. n.* appassire, divenir vizzo, passo; *fig.* languire, illanguidire; - *v. a.* appassare, rendere, fare vizzo, passo; - das Obst welken, seccare le frutte; - *part.* gewelket.

Welkheit, *s. f.* appassimento; languidezza; diseccamento, smarrimento di vigore; - *it.* des männlichen Gliedes, l'essere floccido, moscio.

Wellbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero d'una ruota, d'una macchina; - *it.* am Weberstuhl, subbio.

Welle, *s. f. plur.* n, v. Wellbaum; - *it.* Wasserwelle, onda; fiotto; flutto; maroso; cavallone; - das Anschlagen der Wellen, il rinfranto de' marosi; - steigende Welle, ondata; - Welle Reisholz, fastello, fascio, fascetto di minute legna.

Wellen, v. wällen, *v. a.* - in den Hammerwerken, v. schmeißen.

Wellenbinder, *s. m. gen.* s, colui che fa fastelli; che affastella sarmenti, rami.

Wellenförmig, *adj.* ondeggiante; che si muove in onde, a similitudine d'onde; - wellenförmige Bewegung, ondulazione; undulazione; moto, o movimento circolare, in onde, in giri.

Wellenholz, *s. n. gen.* es, legne affastellate, legate in fastelli.

Wellenschnecke, *s. f. plur.* n, turbine.

Wellenschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Wappenkunde, spartizione d'uno scudo gentilizio per mezzo d'una linea serpeggiante.
Wellerdecke, *s. f.* v. Lehmdecke.
Wellermauer, *s. f.* v. Lehmwand.
Wellern, *v. a.* far muro, murare di limo e paglia; – *part.* gewellert.
Wellerstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, stecco negli spartimenti d'un muro rivestito di limo.
Wellerwand, *s. f.* v. Lehmwand.
Wels, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sorta di pesce assai grosso e rapace di fiume e lago, detto da *Linn.* silurus glanis.
Welsch, *adj.* v. wälsch.
Welt, *s. f. plur.* en, mondo; universo; – Gott ist die Seele der Welt, Iddio è l'anima del mondo, dell' universo; – die Mehrheit der Welten, la pluralità de' mondi; – die Lehre von der besten Welt, ottimismo; – vom Anfang der Welt, dal principio del mondo; – der Welt Ende, il fine del mondo; – der Mensch ist eine kleine Welt, l'uomo è un piccol mondo; – so lange die Welt steht, dacchè il mondo è mondo, in tutti i tempi; – das Jahr der Welt, l'anno del mondo, o della creazione del mondo; – die Erde, il mondo; la terra; – die vier Theile der Welt, die vier Welttheile, le quattro parti del mondo; – Vögel aus verschiedenen Theilen der Welt, uccelli di varj capi del mondo; – bis ans Ende der Welt reisen, viaggiare fino al capo del mondo; – die Welt umsegeln, eine Reise um die Welt machen, fare il giro del mondo; – die alte und neue Welt, il mondo vecchio, e nuovo, ossia l'America; – die andere Welt, l'altro mondo, il mondo di là; – die unterirdische Welt, il mondo sotterraneo; – die Körperwelt, die Geisterwelt, il mondo corporeo, materiale, intellettuale; – die obere, untere Welt, il mondo di là; – auf die Welt kommen, venire al mondo, alla luce; – auf die Welt, zur Welt bringen, dar al mondo, alla luce; partorire; – er ist aus der Welt gegangen, egli è partito dal mondo, da questa vita; – einen in die andere Welt schicken, spedire uno all' altro mondo; ammazzarlo; – die Menschen, il mondo; il genere umano, o la maggior parte degli uomini: was wird die Welt dazu sagen? che ne dirà il mondo? – vor den Augen aller Welt, vor aller Welt, in faccia al mondo, in faccia a un mondo di gente; – alle Welt weiß es, tutto il mondo, tutto il paese lo sa; – in alle Welt gehen, andare in dileguo; – sich ehrlich durch die Welt bringen, guadagnarsi la vita onoratamente; – die große Welt, il gran mondo, le persone di gran condizione; – mit der großen Welt zu thun haben, die Welt lieben, frequentare il gran mondo; trattare, usare colle persone civili; amare il mondo etc.; – er kennt die Welt, egli conosce il mondo, gli uomini; – so gehts in der Welt, così va il mondo; – der Welt entsagen, rinunziare al mondo, alle vanità del mondo; – die gelehrte, feine Welt, il mondo letterato, pulito, colto; – die alte Welt (Vorwelt), il mondo antico: ein Mann nach der alten Welt, un uomo al antica; – die heutige, jetzige Welt, il mondo moderno, d'oggi dì; – ein Mann nach der Welt, un uomo di mondo, che ama il mondo, che vive all' usanza del mondo; – ein Mann von Welt, un uomo polito, manieroso, colto; – die junge Welt, la gioventù; – die schöne Welt, il bel sesso; – er hat Welt, sa il vivere del mondo; è uomo polito, manieroso, colto; sa le creanze; – eine Welt von Geschäften umringet ihn, è oppresso da un mondo di faccende; – in der Welt bleiben, restare, stare, essere al mondo, essere al secolo, starsi laico; – aus der Welt gehen, die Welt verlassen, ritirarsi dal mondo; farsi frate, o monaca; entrare in un convento, in una religione; – sich in die Welt schicken, accomodarsi ai tempi; pigliare il mondo com' egli viene; – in dieser Welt steigt und fällt alles, questo mondo è fatto a scale; chi le scende, e chi le sale; – wenn er ihr eine kleine Mitgift geben wird, so ist dieses alles Mögliche von der Welt, was sie hoffen kann, se le darà una piccola somma per dote, ciò sarà tutto quello del mondo; – ohne die geringste Mühe von der Welt, senza il menomo incomodo al mondo; – nichts auf der Welt ist ihm lieber, nulla al mondo gli riesce più gradito; – die beste Lust von der Welt, il miglior diletto del mondo; – auf Gottes Welt nichts haben, nichts zu thun haben, non si trovare d'alcun ben vivente; non ne aver un per medicina; non aver alcun bene al mondo; mancar il terreno sotto i piedi; non aver faccenda veruna al mondo; – aller Welt Reichthum, tutto l'oro del mondo: – wer in aller Welt ist so kühn? chi sarà mai tanto ardito? – was in aller Welt ist das? cosa mai è questo? – wie in aller Welt ist das zugegangen? come mai si è fatto questo? – ich begreife in aller Welt nicht, non capisco mai.
Weltachse, *s. f.* asse del mondo.

Weltall, *s. n. gen.* s, universo; mondo.
Weltalter, *s. n. gen.* s, età del mondo; – das goldene ꝛc., età, secolo d'oro etc.
Weltangel, *s. m. gen.* s, polo del mondo.
Weltart, *s. f.* maniera, modo del mondo.
Weltbau, *s. m. gen.* es, struttura del mondo; – *it.* die Welt, la fabbrica, macchina del mondo; la macchina mondiale.
Weltbegebenheit, *s. f. plur.* en, rivoluzione d'alcuna celebre nazione.
Weltbeherrscher, *s. m. gen.* s, dominatore, Signore del mondo, dell' universo.
Weltbeherrscherin, *s. f. plur* ren, dominatrice del mondo.
Weltbekannt, *adj.* noto, conosciuto dal mondo, da tutti; famosissimo.
Weltberühmt, *adj.* illustre, celebre per lo mondo etc.; celeberrimo.
Weltbeschreiber, *s. m. gen.* s, cosmografo.
Weltbeschreibung, *s. f. plur.* en, cosmografia.
Weltbesieger, *s. m. gen.* s, vincitore del mondo.
Weltbesiegerin, *s. f. plur.* nen, vincitrice del mondo.
Weltbewohner, *s. m. gen.* s, abitatore del mondo.
Weltbewohnerin, *s. f. plur.* nen, abitatrice del mondo.
Weltbezwinger, *s. m. gen.* s, soggiogatore del mondo.
Weltbezwingerin, *s. f. plur.* nen, soggiogatrice del mondo.
Weltbezwingung, *s. f.* soggiogamento; soggiogazione del mondo.
Weltbrauch, *s. m. gen.* es, uso, usanza del mondo; – nach dem Weltbrauch, all' usanza del mondo.
Weltbürger, *s. m. gen.* s, cosmopolita; cosmopolitano; abitante del mondo.
Weltbürgerin, *s. f. plur.* nen, cosmopolitana; abitatrice del mondo.
Weltbürgersinn, *s. m. gen.* es, cosmopolitismo; sentimenti di cosmopolita.
Welteirkel, *s. m.* v. Himmelskreis.
Welterfahren, *adj.* pratico del mondo.
Welterfahrenheit, *s. f.* pratica, sperienza del mondo.
Welteroberer, *s. m. gen.* s, v. Weltbezwinger.
Welterschaffung, *s. f.* la creazione del mondo.
Weltfreude, *s. f. plur.* n, gioja mondana.
Weltfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico del mondo.
Weltfreundschaft, *s. f. plur.* en, amicizia del mondo.
Weltgebäude, *s. n. gen.* s, l'universo; la macchina del mondo; sistema del mondo.
Weltgegend, *s. f. plur.* en, regione del mondo.
Weltgeist, *s. m. gen.* es, spirito, animo mondano; – *it.* der allgemeine, lo Spirito universale; anima del mondo.
Weltgeistlicher (ein), der Weltgeistliche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prete; chierico; sacerdote secolare.
Weltgericht, *s. n. gen.* es, giudizio universale; giudizio finale, estremo.
Weltgeschäfte, *s. pl.* affari, negozj, interessi mondani.
Weltgeschichte, *s. f.* la storia del mondo; storia universale.
Weltgürtel, *s. m gen.* s, zona.
Weltgüter, *s. plur.* beni mondani, temporali; – *it.* im Gegensatz der Kirchengüter, beni secolari.
Welthändel, *s. plur.* affari, pratiche mondane etc.
Weltherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone del mondo.
Weltherrschaft, *s. f.* dominio, imperio del mondo.
Weltkarte, *s. f. plur.* n, mappamondo; carta generale; – auf einer Kugel, globo terrestre.
Weltkenner, *s. m. gen.* s, conoscitore del mondo etc.
Weltkenntniß, *s. f. plur.* sse, cognizione dell' uso del mondo.
Weltkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uomo mondano, attaccato alle cose mondane.
Weltklug, *adj.* pratico del mondo, prudente nelle cose mondane; politico.
Weltklugheit, *s. f.* pratica del mondo; prudenza, sagacità nel maneggio delle cose mondane.
Weltkörper, *s. m. gen.* s, corpo che fa una parte dell' universo; corpo celeste; v. Himmelskörper.
Weltkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l'ambito di tutto il mondo; – *it.* Erdkreis, v.
Weltkugel, *s. f. plur.* n, eine Kugel mit einem darauf befindlichen Kreuze, oder Reichsapfel, pomo imperiale, o reale; – *it.* sfera del mondo; *it.* globo terrestre.
Weltkunde, *s. f.* v. Weltkenntniß.
Weltkundig, *adj.* v. weltbekannt.
Weltlauf, *s. m. gen.* es, il corso del mondo, delle cose mondane; – das ist der Weltlauf, così va il mondo etc.
Weltlehre, *s. f.* cosmologia.
Weltlich, *adj.* mondano; temporale; – *it.* weltliche Güter, beni mondani, temporali, di questo mondo; – *it.* was nicht geistliche Güter sind, beni secolari; – weltliches Gericht, tribunale,

nale, corte secolare; – der weltliche Arm, braccio secolare; – das weltliche Recht, la legge, il diritto civile; – geist- und weltliche Sachen, affari ecclesiastici e civili; cose spirituali e profane; – ein weltliches Kleid, abito secolare, di laico; – der weltliche Stand, lo stato secolare; – ein Weltlicher, un secolare, laico; – ein Bisthum weltlich machen, secolarizzare un vescovato; – ein weltliches Buch, ein weltlicher Schriftsteller, libro, autor profano; – weltliche Geschichte, la storia profana; – eitel, mondano; di mondo; che ama le pompe, le vanità del mondo; – *adv.* mondanamente; alla mondana; – weltlich gesinnt, attaccato alle cose mondane; mondano.

Weltleute, *s. pl.* nicht Geistliche, secolari; mondani; laici; *it.* uomini del gran mondo, che sanno il vivere del mondo.

Weltlichkeit, *s. f.* l'essere secolare, laico; – weltliche Gerichtsbarkeit, giurisdizione secolare, temporale; *it.* regalia; – der weltliche Stand, stato secolare, laicale; – irdische, sinnliche Gesinnung, attaccamento alle cose del mondo; vanità mondane.

Weltlicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, lume, luce del mondo.

Weltling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, uomo di mondo; mondano; uomo attaccato alle cose mondane.

Weltlust, *s. f. plur.* lüste, diletto mondano.

Weltmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, mondano; secolare; laico; – *it.* ein kluger Weltmann, politico; savio mondano.

Weltmeer, *s. n. gen.* es, l' Oceano.

Weltmensch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uomo di mondo, del mondo; mondano; attaccato alle cose mondane.

Weltnarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uom pazzo del mondo.

Weltpol, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polo del mondo.

Weltpracht, *s. f.* pompa, fasto mondano.

Weltpriester, *s. m. gen.* s, prete, sacerdote secolare.

Weltschätze, *s. plur.* tesori del mondo.

Weltscheu, *adj.* che teme il mondo, gli uomini.

Weltseele, *s. f.* anima del mondo.

Weltsinn, *s. m. gen.* es, mente mondana.

Weltstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, clima; cielo; zona.

Weltsystem, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sistema del mondo.

Welttheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte del mondo.

Weltumsegler, *s. m. gen.* s, chi ha fatto il giro del mondo navigando.

Weltverächter, *s. m. gen.* s, sprezzatore del mondo etc.

Weltweise, *s. m. gen.* n, *plur.* n, (ein Weltweiser) filosofo.

Weltweisheit, *s. f.* filosofia.

Weltwesen, *s. n. gen.* s, cose mondane, affari mondani.

Welzen, *v. a.* v. wälzen.

Wendecirkel, *s. m.* v. Wendekreis.

Wendegraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, fosso da piantarvi i magliuoli.

Wendehals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, pico torquilla.

Wendekreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tropico.

Wendelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, stegolo; travone.

Wendelbohrer, *s. m. gen.* s, trapano a mano.

Wendeltreppe, *s. f. plur.* n, scala a chiocciola; – der Pfeiler, um welchen sich die Treppe windet, anima delle scale curve.

Wenden, *v. a. reg.* e *irr.* (*imperf.* ich wandte, e wendete; *part.* gewandt, e gewendet), voltare, volgere; rivoltare; – hin und her, voltare in quà e in là; voltare, volgere per ogni verso; – den Wagen, voltar il carro; – die Augen wohin, worauf wenden, rivolgere gli occhi a qualche parte, o oggetto; – sich wenden, voltarsi, rivolgersi; fare, dar volta, dar di volta; dar volta addietro, tornare in volta; – sich im Bette um und um wenden, dar la volta tonda nel letto; – den Braten wenden, girare l'arrosto; – das Korn, rivolgere il grano colla pala; – einen Acker, dar la seconda aratura a un campo; – ein Kleid, voltare un abito; – den Rücken, voltare le spalle; *it.* scostarsi per qualche momento: kaum hatte ich den Rücken gewendet, so..., appena mi era scostato di là, che...; – sein Herz zu Gott, volgere, indirizzare il cuore a Dio; – alles zum Besten, interpretare, interpetrare ogni cosa in buona parte; esser indulgente per i falli d'altrui; – Zeit, Geld worauf, spendere, consumare, impiegare tempo, danaro in checchessia; – allen Fleiß darauf, impiegar tutta la sua industria; mettervi ogni studio, ogni applicazione; – Gott wend' es zum Besten, Dio ce la mandi buona; – (sich) volgersi; voltare, piegare a destra o a sinistra; – *fig.* sich zu eines Partey, rivolgersi a uno; abbracciare il partito di uno; – er weiß nicht, wohin er sich wenden soll, egli non sa da qual parte rivolgersi; – sich an einen, indirizzarsi; far capo; aver ricorso

a uno; - sich zu eines Gütigkeit, ricorrere alla bontà di uno; - der Wind hat sich gewendet, il vento è cangiato; - *fig.* das Blättchen, das Blatt hat sich gewandt, v. Blatt; - *v. n.* mit dem Wagen, mit dem Schiff wenden, voltare il carro, la nave, voltar bordo; - das Schiff, das Pferd, der Wagen wendet, la nave, il cavallo, il carro dà volta, dà, fa la volta; la nave volta bordo; - per sich endigen: hier wendet meines Herrn Gebiet, qui finisce, o termina il dominio del mio padrone.

Wender, *s. m.* v. Bratenwender.

Wenderohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, tubo, canna versatile d'una tromba a fuoco.

Wendeschatten, *s. m. gen.* s, in der Mahlerey, ombra, ombreggiamento da tondeggiare le figure.

Wendung, *s. f. plur.* en, volta; volgimento etc.; - des Körpers, moto; movimento del corpo a destra, o a sinistra; - eines Flusses, volta d'un fiume; - des Schiffs, il voltar bordo; - *fig.* der Sache eine gewisse Wendung geben, colorire, esporre un fatto per farlo comparire a un certo modo; - eine geschickte, gute Wendung geben können, aver una mente chiara, un ingegno che sa presentare le cose acconciamente; far vedere le cose dal buono lato; - die Sache nimmt eine gute, schlechte Wendung, l'affare par aver buono, cattivo esito; - der Gedanken im Schreiben, maniera di formare un periodo; stile; modo di scrivere, di spiegarsi.

Wenig, *adj.* e *adv.* poco; non molto; - wenig Zeit, Geld rc., poco tempo, poco danaro; - ein wenig Wein, Brot rc., un poco di vino, di pane; - in wenig Tagen, Wochen, Jahren, fra pochi giorni, fra poche settimane, fra pochi anni; - wenig Worte von etwas machen, far poche parole di checchessia; - ihrer, unser wenige, pochi di loro, di noi; - das wenige Geld, welches ich verloren habe, quel poco di danaro che ho perso; - weniges Geld ist dazu hinreichend, pochi danari vi bastano; - mit wenigem zufrieden seyn, contentarsi di poco; - *prov.* wenig und gut, poco e buono; - wenig oder nichts, poco o nulla; - so wenig, zu wenig, così poco; troppo poco; - so wenig auch, per poco che: so wenig sie ihm auch geben, per poco che gli diate etc.; - einer Sache zu wenig thun, scarseggiare checchessia; non compire una cosa; farne, prestarne meno del dovere; - es fehlte wenig, so hätte er den Hals gebrochen, mancò poco, che si sarebbe rotto il collo, per poco si sarebbe rotto il collo; - ein wenig, ein klein wenig, un poco; un pochettino; un tantino; un pochetto; un pochino; - *subst.* das Wenige, so ich gethan rc., das ich zu leben habe, il poco che io ho fatto etc., quel poco che mi rimane da vivere.

Weniger, *comp. di* wenig, minore; meno; - er ist weniger als er, egli è da meno di lui; gli è inferiore; - weniger konnte ich nicht geben, non potevo dar meno; - ich kann nicht weniger thun, non posso far di meno; - in weniger als drey Tagen, in meno di tre giorni; - um die Hälfte, um ein Drittel weniger, meno della metà, d'un terzo; - ein Auge weniger haben, als andere, avere un punto meno degli altri; - drey Thaler weniger vier Groschen, tre talleri meno quattro grossi; - das Geld wird weniger, il danaro vien meno; - mit wenigerm Gelde, con meno danaro, con una minor somma di danaro; - nicht mehr und nicht weniger, nè più nè meno; - *adv.* meno; non tanto; - nichts ist weniger wahr, nulla è men vero che; - wie viel weniger, quanto meno; - wenn er es nicht gekonnt hat, wie viel weniger du, s'egli non ha potuto fare, quanto meno lo potrai tu; - weniger als nichts, men che nulla; quasi nulla; - nichts desto weniger, nulla di meno; niente di meno etc.

Wenigkeit, *s. f.* pochezza; poco; poca cosa; - meine Wenigkeit, io; la mia tenuità; la mia tenue persona.

Wenigst, *sup. di* wenig, il minimo, menomo; - *it. subst.* das Wenigste, il meno; la minima cosa; - *adv.* zum wenigsten, al meno; per lo meno.

Wenigstens, *adv.* al meno

Wenn, *conj.* se; perchè; dove; quando; - wenn ihr hättet, se voi aveste; - *it.* quando: wenn er kommen wird, quando egli verrà; - wenn auch, wenn gleich, wenn schon, quand' anche; sebbene; benchè; quantunque; - wenn nur, purchè; dove però; se pure; a condizione che.

Wer, *pron.* chi? qual persona? chiunque; chi; - ich weiß nicht wer, io non so chi etc.; - wer es auch sey, chiunque si sia; chicchessia; chi si voglia; qualunque; - wer übel handelt, dem geht es übel, chi mal fa, male aspetti; - es ist wer da, c'è alcuno; - ich höre wen kommen, sento venire alcuno.

Werbegeld, *s. n. gen.* es, danari destinati ad arrolar soldati; - *it.* Handgeld, v.

Werben, *v. a. irr.* (*pres.* du wirbst, er wirbt; *impf.* ich warb, *congiunt.* ich würbe; *part.* geworben), Soldaten, von

von einzelnen Werbern, arrolare, ingaggiare; - von Fürsten, far soldati; levar genti, milizie; assoldar gente; - *v. n.* um einen Dienst, ambire; brogliare; brigare; richiedere, ricercare un impiego; - um ein Mädchen, chiedere, o cercare in matrimonio; - viel werben und nichts erwerben, trafficare, negoziare assai, e non avanzar nulla; far un buco nell' acqua.

Werbeplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza, luogo per la leva di milizie.

Werber, *s. m. gen.* s, der Soldaten, colui che arrola soldati; - *fig.* competitore; concorrente; - um ein Mädchen, colui che chiede in matrimonio per se, o per un altro.

Werberin, *s. f. plur.* nen, paraninfa.

Werbhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa, dimora di coloro che per alcun principe arrolano soldati.

Werbung, *s. f. plur.* en, leva, levata di milizie; il levar genti; arrolamento, ingaggiamento; - *it. fig.* um ein Mädchen, richiesta, ricerca d'una donna in matrimonio per se, o per un altro.

Werden, *v. n. irr.* (*pres.* du wirst, er wird; *impf.* ich ward, o wurde, *congiunt* würde; *part.* geworden); als ein eigenes Zeitwort für sich, divenire, diventare, farsi, rendersi; - ein Soldat, Kaufmann, Mönch, eine Nonne rc. werden, divenire, diventare, farsi soldato, mercante, frate, monaca etc.; - König, Kaiser, Fürst, Doctor werden, diventar re, imperatore, principe, dottore; - krank, - hungerig, - durstig, - mitleidig, - grausam, - geizig, - gottlos, - zornig rc. werden, ammalarsi; divenir infermo; cader malato; - cominciar ad aver fame; - coglier sete; - impietosirsi; muoversi a pietà; - divenir crudele; incrudelire; - diventar avaro; gettarsi all' avaro; - gettarsi al cattivo; - andare, entrar in collera etc.; - Bürge für jemand werden, entrar mallevadore per uno; v. Bürge; - ein Paar werden, congiugnersi in matrimonio; - aus Kindern werden Leute, aus Pflanzen werden Bäume, i bambini diventano uomini fatti; le pianticelle divengono alberi; - aus Nebel wird Regen, la nebbia si cangia in pioggia; - es wird nichts aus der Sache, non se ne farà nulla; l'affare non riuscirà; - wie ist es mit der Sache geworden, come è andato, riuscito questo affare? - was wird aus dir werden? che si farà di te? *it.* che diverrai? - zum Bettler werden, ridursi, condursi in sul lastrico; ridursi, venire in estrema necessità; - ich möchte darüber zum Narren werden, questa cosa mi farà diventar pazzo; - Wittwe, zur Wittwe werden, diventar vedova; - zu Stein, zu Eis, zu Staub werden, cangiarsi in pietra; impietrare, impietrire; cangiarsi divenir ghiaccio, agghiacciare; ridursi in polvere; - zum Sprichwort werden, passare in proverbio; - zum Ekel werden, venire a noja; - zu nichts werden, ridursi a nulla, tornare a niente; - *it.* das wird mir schwer rc., ciò mi riesce difficile etc.; - es wird mir übel, mi viene male; - die Zeit wird mir lang, il tempo m'annoja; - es wird besser mit dem Kranken, l'ammalato si migliora, va migliorandosi; - des Uebels wurde mehr, i mali s'accrebbero; - der Lohn soll dir werden, avrai la tua mercede; - anders werden, cangiarsi, mutarsi; es muß anders werden, bisogna che si muti la cosa, che si mutino le circostanze; - er ist ganz anders geworden, egli si è tutto mutato; per entstehen: es wurde Lärm im Zimmer, nacque tumulto, fracasso nella stanza; - es wird bald Friede werden, in breve si farà la pace; - Gott sprach: es werde Licht, Iddio disse: sia la luce; - es wird Tag, Nacht, kalt, warm, spät, si fa giorno, notte, freddo, caldo, tardi; - per dauern: wie lange wird es werden (*megl.* währen), quanto durerà; es wird nicht lange mehr mit mir werden, il termine della mia vita s'avvicina: - als ein Hülfswort: ich werde kommen, geben, sehen rc., io verrò, darò, vedrò; - *in passivo:* verachtet, geliebt, gehaßt werden, essere disprezzato, amato, odiato; - betrogen werden, essere, rimanere ingannato; - es wurde gesagt, si disse, fu detto; - gethan, gesagt werden, venir fatto, venir detto, e simili; - so wird das Spiel gespielt, così va giuocato questo giuoco.

Werder, *s. m. gen.* s, argine, alzata di terra fra due braccia di fiume; isoletta.

Werfeisen, *s. n. gen.* s, fiocina.

Werfen, *v. a. irr.* (*pres.* du wirfst, er wirft; *imperf.* ich warf, *congiunt.* würfe; *part.* geworfen), gettare, gittare, tirare, buttare, lanciare; - an den Kopf, ins Gesicht, tirare, gettare in testa, nel viso; - mit Steinen, gittare, scagliare, avventar pietre; - einem etwas in den Weg werfen, mettere, porre ostacolo; - Mannschaft rc. in einen Platz, metter uomini, soldati etc. in una piazza di guerra; - *v. r.* sich in eine Festung, gettarsi, ritirarsi in una fortezza; - den Feind werfen, rispignere, scacciare il nemico; - sich nicht werfen lassen, non

lasciarsi rispignere; - *it. fig.* star fermo, difendersi ostinatamente in una disputa; - *fig.* Blicke, die Augen auf etwas, gettare, o dar occhiate, sguardi; gettare, porre gli occhi addosso; adocchiare; - das Loos, trarre a sorte; - die meisten Augen werfen, gettare, far più punti; - Schatten, fare ombra; ombrare; - *fig.* das wirft einen Schatten auf seinen Ruhm; questo oscura la sua gloria; - das wirft ein schlechtes Licht, einen schlechten Schein auf seine Handlungen, questo da una cattiva apparenza alle sue azioni, le rende sospette, ne fa prender sospetto; - *fig.* e *fam.* mit Schimpfworten, Stichelworten, Sprüchen, mit lateinischen Brocken um sich werfen, vomitar ingiurie; sputar bottoni; sputar sentenze; sputar di latino; - jemanden ein Auge aus dem Kopfe werfen, cavare ad alcuno un occhio con una sassata; - zu Boden, über den Haufen werfen, atterrare, gettare a terra; - *it. fig.* einen Satz, einen Schluß, ein System ꝛc. über den Haufen werfen, rifutare, confutare una proposizione, un argomento, un sistema etc.; - einen in das Gefängniß werfen, mettere, porre in prigione; - die Kleider über sich werfen, vestirsi in fretta; - sich jemanden zu Füßen werfen, gettarsi a piedi di alcuno; - sich jemanden um den Hals werfen, gittare le braccia in collo di alcuno, avvinchiare il collo colle braccia; - sich einem in die Arme werfen, gettarsi nelle braccia di uno; *fig.* rifugiarsi, aver rifugio, ricorso a uno; - die Nase in die Höhe werfen, andar col capo alto; alzare la cresta; - die Schuld auf jemand werfen, gettare, dare la colpa ad uno; - *fig.* einen Verdacht auf jemand werfen, sospettare; prender sospetto di uno; - Liebe, Haß worauf werfen, affezionarsi; prender affetto, porre l'animo a chicchessia; porre, mettere il suo affetto in alcuno; cogliere in odio alcuno; correre animo addosso a uno; - *it.* werfen, (von kleinen Thieren, als Hunden, Katzen ꝛc.) figliare, partorire: die Katze hat geworfen, la gatta ha figliato, ha partorito; - sich werfen, (sich krumm ziehen) scontorcersi, incurvarsi, piegarsi: das Bret hat sich von der Sonnenhitze geworfen, quest' asse s'è scontorta per esser troppo riscaldato dal sole; - der Mahler wirft seine Gewänder gut, il pittor panneggia bene; - ein wohlgeworfenes Gewand, buon panneggiamento; - bey den Kaufleuten: dieser Wechsel hat ihn geworfen, questa cambiale l'ha rovinato, gli ha dato l'ultimo tracollo.

Werft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cantiere; carenaggio.

Werfte, *s. f. plur.* n, im Weben, l'ordito.

Werfung, *s. f. plur.* en, gettamento; gittamento; il gittare.

Werfzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, catapulta.

Werg, *s. n. gen.* es, stoppa; - mit Werg verstopfen, turare con istoppa.

Wergen, *adj.* di stoppa.

Werggarn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, filato di stoppa.

Wergleinwand, *s. f.* tela di stoppa.

Werk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, opera; lavoro; - *prov.* das Werk lobt den Meister, l'opera loda il maestro; - ins Werk richten, stellen, mettere in opera, in esecuzione etc.; - Hand an das Werk legen, mettere, o por mano; cominciare; - das Werk vollenden, accompire, terminare l'opera, il lavoro; - es ist schon im Werke, già vi si è messo mano; l'opera, il lavoro s'è incominciato; - das ist nicht eines Menschen Werk, non è opera d'un uomo solo, die letzte Hand an das Werk legen, porre l'ultima mano all' opera; - an das Werk gehen, incominciare l'opera; - *prov.* bedächtig, langsam zu Werke gehen, andar ritenuto, a rilente, a pian passo; andare col calzar del piombo etc.; - Werk des Geistes, produzione dell' ingegno; - Cicero's Werke, le opere di Cicerone; - schlechtes, operaccia; - sittliche Handlung, opera; operazione; azione; atto: gute Werke thun, far buone opere, opere pie; - das Werk des Fleisches, il peccato della carne; - (*fam.*) viel Werks aus, o von etwas machen, far capitale; far gran conto; avere in credito; - viel Werks von sich machen, spacciarsi d'assai; allacciarsela; tenere, avere gran fava; millantarsi; - Complimente sind mein Werk nicht, non fo, non amo complimenti; - das ganze Werk steht auf Pfählen, tutto l'edifizio, tutta la fabbrica è appoggiata a travi affondate; - *it.* Festungswerke, Verschanzungen ꝛc., trincee, ripari: Werke aufwerfen, far trincee, ripari; - die feindlichen Werke schleifen, demolire le fortificazioni del nemico; - *it.* Werg, v.

Werkbank, *s. f. plur.* bänke, pancone.

Werkbley, *s. n. gen.* es, piombo che nel fondere i minerali, s'è impregnato d'argento.

Werkbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tavolino o asse su cui si lavora, (presso i calzolaj.)

Werkchen, *s. n. gen.* s, operetta; opericciuola; opusculo; trattatello.
Werkeisen, *s. n. gen.* s, v. Wirkmesser.
Werkeltag, *s. m.* v. Werktag.
Werken, v. wergen.
Werkgarn, *s. n.* v. Werggarn.
Werkhaus, *s. n. pl.* häuser, v. Zuchthaus.
Werkheiliger, (ein) *s. m.* colui che fa le buone opere per comparir santo.
Werkheiligkeit, *s. f.* apparenza di santità per via delle opere.
Werkhof, *s. m. plur.* höfe, v. Zimmerhof.
Werkholz, *s. n.* v. Zimmerholz.
Werkkunst, *s. f.* arte meccanica.
Werkkünstler, *s. m. gen* s, meccanico.
Werkkünstlich, *adj.* fatto con arte meccanica; - *adv.* meccanicamente.
Werkleinwand, *s. f.* v. Wergleinwand.
Werkleute, *s. pl.* lavoranti d'una fabbrica.
Werklos, *adj.* privo di buone opere; - ein werkloser Glaube, fede senza le buone opere.
Werkmeister, *s. m. gen.* s, direttore d'una fabbrica; - der höchste, il Sommo Artefice; Dio; - bey den Bäckern, maestro impastatore.
Werkmesser, *s. m. gen.* s, coltello degli artefici, che fanno lavori di cuojo.
Werkofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno d'una fabbrica di vetro.
Werkprobe, *s. f. plur.* n, saggio per sapere quanto argento si contenga in una massa di piombo.
Werkschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, piede; misura di dodici pollici.
Werksilber, *s. n. gen.* s, argento sceverato dal piombo; *it.* argento ricavato da varie argenterie disciolte nel fuoco.
Werkstatt, *s. f. plur.* stätte, lavoratojo; bottega d'un artefice; - eines Mahlers rc., luogo dove un pittore, o simili, tien bottega o scuola, e fa lavorare i suoi scolari.
Werkstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Werkstück.
Werkstellig, *adj.* con machen, porre in effetto; trarre a capo; venir a capo etc.
Werkstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, grossa pietra di taglio.
Werktafel, *s. f. plur.* n, v. Werktisch.
Werktag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di lavoro.
Werkthätig, *adj.* v. thätig; - *it.* werkthätig machen, v. werkstellig.
Werktisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Werkbank.
Werkzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento; istrumento; ordigno; - künstliches, ingegno; argano; - zu empfinden rc., organo; - *fig.* lo strumento; l'istrumento; il mezzo; ajuto.

Wermuth, *s. m. gen.* es, assenzio.
Wermuthessenz, *s. f.* } essenza, estratto d'assenzio.
Wermuthextract, *s. n.* }
Wermuthöhl, *s. n. gen.* es, olio d'assenzio.
Wermuthsalz, *s. n. gen.* es, sal d'assenzio.
Wermuthwein, *s. m. gen.* es, vino assenziato.
Werre, *s. f. plur.* n, zuccajuola.
Werrig, *s. n.* v. Werg.
Werst, *s. f. plur.* e, miglio di Russia.
Werth, *s. m. gen.* es, valore; prezzo; pregio; valsente; valuta; - in Werth seyn, essere in pregio; vendersi bene, con vantaggio; - *fig.* pregio; merito; valore; prezzo; eccellenza: etwas in seinem Werth lassen, non decidere del valore d'una cosa; - im Werthe steigen, salire di prezzo; rincarire; - im Werthe fallen, cadere, scemare di prezzo.
Werth, *adj.* che vale; che è di prezzo; - was viel Geld werth ist, cosa che vale di molti danari, che è di gran prezzo; - nichts werth seyn, non valer nulla; non valer un lupino; - es ist nicht der Mühe werth, non val la pena; - er wäre eines bessern Schicksals werth, egli sarebbe degno d'una sorte migliore; - Strafe rc. werth seyn, esser meritevole, degno di castigo etc., meritarlo; - mein werther Freund, caro mio amico; - Dero werthes, la grata, favorita vostra lettera; - werth halten, tener caro; aver in pregio, in conto etc.
Werthgeschätzt, *adj.* caro, carissimo; - Werthgeschätzter Freund! Caro amico!
Werthhaltung, o Werthschätzung, *s. f.* apprezzamento; pregio; considerazione; stima.
Wesen, *s. n. gen.* s, essenza; natura; costitutivo d'una cosa; - Substanz, essere; ente; sostanza; - in allen Dingen muß man auf das Wesen, nicht auf den Schein sehen, in ogni cosa convien preferire la realtà, la sostanza, la verità all' apparenza; - das höchste Wesen, l'Essere Supremo; Dio; - unkörperliches, sostanza incorporea; intelligenza; - von einerley Wesen, consustanziale; - einem Dinge das Wesen geben, dar l'essere a una cosa, produrla; dare effetto a chechessia, esserne causa; - das gemeine Wesen, gli affari pubblici; - das Hauswesen, gli affari domestici etc.; - das Kriegswesen, Münzwesen, Jagdwesen rc., gli affari spettanti alla guerra, alla zecca, alla caccia; - ein Haus in baulichem Wesen erhalten, portar le spese del risarcimento d'una casa; - das Thun und

Wesen eines Menschen, modo, maniera, le operazioni, il contegno d'una persona; la sua guisa di governarsi; - sein Wesen gefällt mir nicht, le sue maniere, la sua condotta, il suo fare, i suoi costumi non mi piacciono; - artiges, gezwungenes, grobes 2c. Wesen, maniere gentili, piacevoli, affettate, scortesi etc.; - ein vornehmes, edles Wesen an sich haben, aver un' aria di grandezza, di nobiltà etc.; - *fig.* groß Wesen machen, far gran figura; far gran comparsa; - viel Wesens wovon, von sich machen, far gran caso d'una cosa, farne gran conto; esagerarla, allacciarsela; burbanzare etc.; - nicht viel Wesens machen, non far gran figura; *it* non far ceremonie, non esser ceremonioso; - er macht gar kein Wesen, egli è un uomo fatto all' antica; non sta sul convenevole; - mache mir nicht viel Wesens, (*fam.*) non mi romper il capo; - *prov.* viel Wesen, und nichts dahinter, molto fumo, e poco arrosto; assai pampani, e poca uva; - es wird nicht viel Wesens brauchen, non occorre farvi cerimonie, o usar molti riguardi; - das böse Wesen, mal caduco; mal maestro; benedetto.

Wesenheit, *s. f.* v. Wesen.

Wesenlos, *adj.* chimerico; insussistente, vano.

Wesentlich, *adj.* essenziale, reale; vero; - die wesentliche Bekehrung, vera conversione; - wesentlicher Unterschied, differenza essenziale; - die wesentlichen Theile, le parti essenziali, costitutive; - in Geschäften, essenziale, assolutamente necessario; - *subst.* das Wesentliche, l'essenziale; il sostanziale; la sostanza: das Wesentliche einer Geschichte, la sostanza d'un fatto; - *adv.* essenzialmente.

Wesentlichkeit, *s. f.* quiddità; essenza.

Wespe, *s. f. plur.* n, vespa; - große, vespone.

Wespennest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vespajo; vespeto; - *prov.* e *fig.* ins Wespennest stören, stuzzicare il vespajo, il formicajo, il naso dell' orso quando fuma etc.

Wespenstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntura di vespa.

Weß, e wessen, *gen. di* wer, di chi; - *it.* von Sachen, del che; della qual cosa.

*Weßentbalben, *adv.* v. weßwegen.

Weßhalben, Weßhalber, Weßwegen, } *adv.* per la qual causa; a cagione di che; in riguardo di che; per qual motivo, per qual ragione.

West, *s. m. gen.* es, v. Westen; - *it.* vento di ponente.

Weste, *s. f. plur.* n, giubbetta; farsetto; vesta.

Westen, *s. m. gen.* s, ponente; occidente; - der Wind kommt aus Westen, il vento tira da ponente; - gegen Westen segeln, far vela verso ponente, alla volta di ponente; - West zu Norden, quarta di ponente a tramontana; - West zu Süden, quarta di levante a scilocco; - Nordwest, Südwest, v.

Westerhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia battesimale.

Westerkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, veste, stuola battesimale.

Westindianisch, Westindianer, v. Westindier, westindisch.

Westindien, *s. n. gen.* s, l'India, occidentale.

Westindier, *s. m. gen.* s, nativo, o abitante dell' India occidentale; indiano.

Westindisch, *adj.* dell' India occidentale.

Westland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese situato da ponente.

Westländer, *s. m. gen.* s, abitante di paese occidentale.

Westländisch, *adj.* d'un paese occidentale.

Westlich, *adj.* di ponente; occidentale; - der westliche Theil, la parte occidentale; - das westliche Weltmeer, oceano occidentale, atlantico.

Westphale, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Westfalo, uno di Westfalia.

Westphälinger, *s. m. gen.* s, v. Westphale.

Westseite, *s. f.* il lato, la parte occidentale.

Westwärts, *adv.* verso ponente; da ponente etc.

Westwind, *s. m. gen.* es, *pl.* e, ponente, vento occidentale; - sanfter, im Frühling, zeffiro.

Wett, *adv.* im Spiele, pagati del tutto; - wett seyn, esser pace; - wett o doppelt spielen, giuocare a levarla del pari, o perder doppio; - in Bergwerken: sich wett bauen, impoverire con far lavorare le miniere scarse.

Wette, *s. f. plur.* n, scommessa; - es gilt eine Wette, scommettiamo; facciamo una scommessa; - die Wette gewinnen, verlieren, guadagnare, perdere la scommessa; - was gilt die Wette? cosa volete scommettere? - es gilt die Wette, scommetto, va la scommessa; - eine Wette eingehen, accettare una scommessa; scommettere; - um die Wette laufen 2c., correre etc. a gara, a prova.

Wetteifer, *s. m. gen.* s, gara; emulazione; concorrenza ostinata.

Wetteiferer, *s. m. gen.* s, gareggiatore; emulatore; emulo, gareggiante con zelo.

Wetteifern, *v. n.* gareggiare; far a gara; contendere con zelo, con calore; – *part.* gewetteifert.

Wetteifernd, *part.* gareggiante; che gareggia ardentemente.

Wetteiferung, *s. f.* gareggiamento etc.

Wetten, *v. a.* scommettere; fare una scommessa; – um zehn Thaler wetten, scommettere dieci scudi; fare una scommessa di dieci scudi; – ich wette, daß er heute nicht kommt, scommetto, che oggi non verrà; – ich wette darauf, ci scommetto; – *part.* gewettet.

Wetter, *s. m. gen.* s, scommettitore.

Wetter, *s. n. gen.* s, tempo; – garstiges, tempaccio; – es ist böses, schönes, trockenes rc. Wetter, fa bel tempo, cattivo tempo, tempo asciutto etc.; – es wird anderes Wetter, il tempo cambia, è per cambiare; – das Wetter wird besser, il tempo si rifa; – bey schönem Wetter, mentre il tempo è bello; a tempo, a cielo sereno; – sich nach dem Wetter richten, accomodarsi al tempo; – Gewitter, temporale etc.; – vom Wetter getroffen werden, essere colpito d'un fulmine, essere fulminato; – das Wetter hat in das Haus eingeschlagen, il fulmine è caduto in questa casa; – es zieht sich ein Wetter zusammen, si forma un temporale; – Sturm, tempesta; – es entstand ein Wetter, nacque una tempesta; – das Wetter überraschte uns, la tempesta ci colse, ci sopragiunse; – das Wetter hat das Getreide niedergeschlagen, la tempesta, la grandine ha abbattuto i grani; – ein Wetter machen, v. wettern; – daß dich das Wetter! che ti venga la saetta; il ciel ti fulmini! – im Bergbaue, Wetter, esalazione; aria; – frische Wetter in die Grube bringen, condurre, far entrare aria fresca in una cava; – faule Wetter, esalazioni mefitiche.

Wetter, *interj.* cospetto! cospetto di bacco!

Wetterableiter, *s. m.* v. Blitzableiter.

Wetterbeobachter, *s. m. gen.* s, meteorologo, meteorologista.

Wetterbeobachtung, *s. f. plur.* en, osservazione meteorologica.

Wetterdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tavolato sopra le botteghe etc., per riparar dalla pioggia; – an Fenstern, coperta delle finestre.

Wetterfahne, *s. f. plur.* n, v. Wetterhahn.

Wetterfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, spiraglio, sfiatatojo; canale da fare entrare e uscire l'aria nelle miniere.

Wetterglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, barometro; *it.* termometro; termoscopio.

Wetterhahn, *s. n. gen.* es, *plur.* hähne, banderuola; – von Erz, gallo di bronzo, o simile, che si mette su i campanili; – *fig.* veränderlicher Mensch, banderuola; girellajo, uomo volubile.

Wetterhäuschen, *s. n. gen.* s, igrometro in forma di casuccia.

Wetterhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, v. Wetterfang.

Wetterhütte, *s. f. plur.* n, v. Feldschoppen.

Wetterjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, *fam.* bricconcello; furfantello.

Wetterkasten, *s. m. gen.* s, ventilatore, o macchina per introdurre l'aria nelle miniere sotterranee.

Wetterkluft, *s. f. plur.* klüfte, fessura d'un albero, cagionata dal vento.

Wetterklüftig, *adj.* che ha delle fessure (*parlando d'un albero*).

Wetterkühlung, *s. f.* il balenare a secco.

Wetterlaunisch, *adj.* d'umor malinconico cagionato dal tempo brusco; colui che dà beccare all' umore; o *come ci dice a Firenze*, che ha la luna.

Wetterläuten, *s. n. gen.* s, il sonare le campane nel tempo d'un temporale.

Wetterleuchten, *v. imp.* balenare; lampeggiare; – es wetterleuchtet, lampeggia; fa lampi; – *s. n.* balenamento; lampeggiamento.

Wetterlosung, *s. f. plur.* en, im Bergbaue, introducimento dell' aria nelle cave delle miniere.

Wetterlotte, *s. f. plur.* n, im Bergbaue, canale fatto di legno, per introdurre l'aria nelle cave delle miniere.

Wettermädchen, *s. n. gen.* s, *fam.* ragazza astuta, scaltra.

Wettermännchen, *s. n. gen.* s, anemoscopio; – *it.* una specie d'igrometro fatta in forma d'uomicciuolo.

Wettermaschine, *s. f. plur.* n, im Bergbaue, macchina da introdurre l'aria nelle miniere; ventilatore delle miniere.

Wettern, *v. n.* tuonare; – *fig.* tempestare; fulminare; sbuffare; assillare; smaniare; – *part.* gewettert.

Wetterrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ventilatore delle cave delle miniere.

Wetterschade, *s. m. gen.* ns, *plur.* schäden, danno cagionato dalla tempesta, dalla grandine.

Wetterscheide, *s. f.* luogo nel cielo dove si dividono i temporali.

Wetterschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ciò che ripara dall' ingiurie del tempo, della stagione.

Wetterschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schlä

ge, abbattimento delle biade, cagionato dalla gragnola.

Wettersegen, *s. m. gen.* s, preghiera per cacciar il tuono; benedizione de' temporali.

Wetterstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, saetta; fulmine.

Wetterstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via, luogo, onde passa un temporale.

Wetterwendisch, *adj.* che si volta a tutti i venti; leggieri; volubile; variabile; zucca al vento; girellajo; carrucola etc.

Wetterwolke, *s. f. plur.* n, nuvolone; nube densa, che minaccia tempesta; nembo.

Wetterzeichen, *s. n. gen.* s, segno, indizio di tempesta, di temporale.

Wetterzeiger, *s. m. gen.* s, igrometro;

Wettlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, corso a gara; giuoco del corso; – mit Kähnen, regatta; gara, corso de' navicelli; – mit Pferden, corso de' barberi per il palio.

Wettlaufen, *v. n.* (*non si usa se non nell' infinitivo*) correre a gara; gareggiare al corso; – mit Kähnen, porsi in regatta; fare il corso de' navicelli; – mit Pferden, correre il palio, fare il corso de' barberi; – mit Streitwagen, fare il corso de' cocchj.

Wettläufer, *s. m. gen.* s, gareggiatore al corso.

Wettrennen, *s. n. gen.* s, v. Wettlauf.

Wettstreit, *s. m. gen.* es, gara; tenzone; competenza; emulazione.

Wettstreiter, *s. m gen.* s, gareggiatore.

Wetzen, *v. n.* affilare, agguzzare coltelli etc.; – mit dem Degen auf dem Pflaster, percuotere il lastrico colla punta di spada; – *it.* mit dem Hintern, dimenar il culo, in camminando: – *part.* gewetzet; – *s. n.* aguzzamento; affilatura.

Wetzstahl, *s. m. gen.* es, *plur.* stähle, acciarino; – der Fleischer, acciajuolo de' beccaj; – der Schuhmacher, acciaino.

Wetzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cota, cote; pietra d'affilare.

Wetzung, *s. f. plur.* en, affilatura; agguzzata etc.

Weyd, Weyde, weyden, Weyhe rc., v. Weid, Weide, weiden rc.

Wichse, *s. f. plur.* n, untume con entrovi cera; – das Gewichste, l'incerato; la cosa incerata; – *fig.* Wichse geben, dar mazzate sode, sudice; acconciar male con percosse; – friegen, toccare, rilevare delle percosse.

Wichsen, *v. a.* incerare; – einen Faden wichsen, incerare un filo; – die Stiefeln, incerare, ugnere, lustrare gli stivali con cera; – *it. fig. e fam.* rivedér le costole; maculare; bastonar malamente etc.; – *part.* gewichset.

Wichtel, *s. n. gen.* s, spirito folletto, che abita ne' sotterranei; – bey den Jägern, Wichtelpfeife, *s. f.* quagliere.

Wichtelzopf, *s. m.* v. Weichselzopf.

Wichtig, *adj.* di peso; di giusto peso; – wichtiger Dukaten, zecchino di peso; – *it. fig.* importante; di peso; di gran considerazione: wichtige Sache, affare di gran rilievo, di grande importanza, importante, di conseguenza etc., – wichtiger Mann, uomo di peso; uomo di grande importanza, d'alto affare, di gran conto; – den wichtigen Mann machen, wichtig thun, andar in contegno; andar sul grave, allacciarsela etc.

Wichtigkeit, *s. f.* peso; importanza; momento; rilievo; – die Sache ist von Wichtigkeit, è una cosa d'importanza, molto importante; – Sache von keiner Wichtigkeit, cosa di niun peso, di niun conto, di poco momento etc.

Wickbohne, *s. f.* v. Feigbohne.

Wicke, *s. f. plur.* n, veccia; – die beste Art, brava; – Vogelwicken, orobo; ervo; veggiolo.

Wickel, *s. m. gen.* s, viluppo; piego; – Haarwickel, carta per arricciar i capelli.

Wickelband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, fascia; striscia di pannolino etc. per fasciare i bambini.

Wickelkind, *s. n. gen.* es, *plur.* kinder, bambino in fasce; che si fascia, ch' è nelle fasce.

Wickeln, *v. a.* einwickeln, inviluppare; involgere; rinvolgere etc.; – in Stroh, impagliare; – in Papier, incartare; rinvoltare, rinvolgere in carta; – zusammen, inviluppare insieme; mettere in viluppo, in piego; – aus einander, sviluppare; svolgere; – die Strümpfe über die Knie, ripiegar le calze su le ginocchia; – ein Kind, fasciare un bambino; – die Haare, far le carte: – den Zwirn rc., dipanare; aggomitolare traendo il filo dalla matassa; far gomitolo; – er ist so zahm, daß man ihn um einen Finger wickeln könnte, è uomo dolce, di natura assai benigna, docilissimo; – *fig.* in einen Handel, inviluppare etc.; – sich in einen Handel, impacciarsi, intrigarsi, invilupparsi in un affare; – sich heraus, svilupparsi; distrigarsi; uscir di viluppo; uscir d'intrico; cavarsi d'impiccio etc.; – *part.* gewickelt.

Wickelraupe, *s. f. plur.* n, bruco che s'inviluppa in una foglia.

Wickelschnur, *s. f.* v. Wickelband.

Wickelschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda lunga di bertuccia, colla quale si può appicare agli alberi.

Wickelzeug, *s. n. gen.* es, le fasce.

Wickenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan veccioso.

Wickenfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo seminato a vecce.

Wickenfutter, *s. n. gen.* s, biada mescolata di vecce, che si semina.

Wickenklee, *s. m. gen.* s, cedrangola.

Wickenkorn, *s. n. gen.* es, grano vecciato.

Wickenstroh, *s. n. gen.* es, paglia di veccia.

Wickicht, *adj.* veccioso; che ha vecce.

Widder, *s. m. gen.* s, montone; – im Thierkreise, ariete; montone celeste.

Widderfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di montone.

Widderhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno di montone.

Widderkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di montone.

Wider, *prep.* (*che regga l'accusativo*) contro; contra; – wider die Natur, contro natura; – wider die Vernunft, contro ragione; contro al sano giudizio; – wider meinen Willen, mio malgrado; – das geschah wider alle Erwartung, questo si fece, accadde contro ogni aspettazione; – wider den Strom, contr' acqua; – mit dem Kopfe wider die Wand laufen, dare della testa nel muro; – er ist sehr dawider, egli vi è contrarissimo; – wider die Gewalt kann ich nicht, mi convien cedere alla forza; – sich wider jemand setzen, opporsi a uno; – sich wider die Kälte verwahren, ripararsi dal freddo.

Widerbelfern, } *v. n.* contraddire bru-
Widerbellen, } scamente; rimbeccare a uno; rispondere di rimbecco; – bey jedem Worte, rimbeccare a uno ogni parola; rimbeccare; stare a tu per tu; – *part.* widergebelfert, e widergebellet; – *s. n.* il rimbeccare.

Widerbellend, *adv.* di rimbecco; rimbeccando.

Widerchrist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Antichristo.

Widerchristlich, *adj.* anticristiano; – *adv.* in modo anticristiano.

Widerdruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke, ritirazione; stampa della seconda faccia d'un foglio.

Widerfahren, *v. n.* (*irr.* von fahren), *pres.* widerfährt, *impf.* widerfuhr, *congiunt.* widerführe, *part.* widerfahren; arrivare; succedere; avvenire; accadere; – was ist ihm widerfahren? che gli è accaduto? – einem ein Glück, capitar una fortuna ad alcuno.

Widergelten, *v. a.* (*irr.* von gelten), v. vergelten.

Widerhaken, *s. m. gen.* s, uncinetto, raffio etc.

Widerhall, *s. m. gen.* es, rimbombo.

Widerhalt, *s. m. gen.* es, ritenitojo; ritegno; riparo; resistenza.

Widerhalten, *v. a.* (*irr.* von halten, v.), resistere; durare, reggere; – leichte Speisen halten nicht lange wider, cibi leggieri non resistono gran tempo alla digestione; – *it.* servir di ritegno, di riparo; – *part.* widerhalten.

Widerlage, *s. f. plur.* n, spigolo, o peduccio delle volte; – in den Rechten, v. Gegenvermächtniß.

Widerlegbar, *adj.* confutabile; che può confutarsi.

Widerlegbarkeit, *s. f.* l'essere confutabile.

Widerlegen, *v. a.* confutare; rifutare; – *part.* widerleget.

Widerleger, *s. m. gen.* s, confutatore.

Widerlegung, *s. f. plur.* en, rifutazione; confutazione; – zur Widerlegung gehörig, confutatorio.

Widerlich, *adj.* (*fam.*) ributtante; nauseoso, nauseante; spiacevole; alquanto stomachevole, poco gradevole (*parlando di sapori*); – ein widerlicher Geruch, Anblick ꝛc., odore, sguardo ributtante.

Widern, *v. a.* e *v. r.* nauseare, far nausea, venire a nausea, stomacare; – diese Speise widert mir, o es widert mir vor dieser Speise, questo cibo mi fa nausea; ho nausea a questo cibo; – (sich) *v. r.* difendersi; opporsi; far difficoltà di ricevere, di fare; – *part.* gewidert.

Widernatürlich, *adj.* contrario, opposto a natura; preternaturale; – *adv.* contra natura, fuori di natura.

Widernatürlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è contro natura.

Widerpart, *s. m. gen.* s, *plur.* en, avversario, antagonista; la parte contraria; – *it.* Widerspruch, Widerstand, v.; – *it. fam.* einem Widerpart halten, tenere altrui il bacino alla barba; contrastare senza timore; mostrar i denti; stare appetto, a fronte; stare alle riscosse; ribadire il chiodo etc.

Widerprall, *s. m.* v. Rückprall.

Widerprallen, *v. n.* rimbalzare; ripercuotere; – *part.* widergeprallet.

Widerrathen, *v. a.* (*irr.* von rathen), *pres.* ich widerrathe, du widerräthst, er widerräth, *impf.* widerrieth, *part.* widerrathen; dissuadere; sconsigliare; sconfortare.

Widerrathung, *s. f. plur.* en, dissuasione.

Widerrechtlich, *adj.* contrario, opposto al diritto alla ragione; illecito; che è contro diritto: - *adv.* contr' a diritto; illecitamente; usurpativamente.

Widerrechtlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è contro diritto.

Widerrede, *s. f.* contraddizione; replica; - ohne Widerrede, senza replica; senza difficoltà.

Widerreden, *v. n.* replicare; contraddire; - *part.* widerredet.

Widerrist, *s. m. gen.* es, *plur.* e, garrese; (le spalle del cavallo.)

Widerruf, *s. m. gen.* es, ritrattazione, disdetta; palinodia; - Widerruf thun, ritrattare; ritrattarsi; disdirsi; cantar la palinodia; - seines Wortes, disdetta; rivocazion di parola; - eines Befehls, rivocazion d'un ordine.

Widerrufbar, *adj.* rivocabile; revocabile.

Widerrufen, *v. a.* (*irr.* von rufen), *impf.* widerrief, *part.* widerrufen; rivocare; ritrattare; annullare; - eine Meinung, ritrattare una opinione; disdirsi d'una opinione; - einen Befehl, rivocare, annullare un ordine; - *it. v. r.* ritrattarsi etc.

Widerrufend, *part.* rivocatorio; che rivoca.

Widerruflich, *adj.* v. widerrufbar.

Widerrufung, *s. f. plur.* en, rivocazione; revocazione; ritrattazione; - Widerrufung eines Privilegii, adenzione.

Widersacher, *s. m. gen.* s, avversario; nimico.

Widersacherin, *s. f. plur.* nen, avversaria; nemica.

Widerschall, *s. m. gen.* es, rimbombo.

Widerschein, *s. m. gen.* es, contrallume; falso lume; accidente di luce; - *it.* Gegenschein, sbattimento di luce; riverberazione, reflessione, reflesso.

Widerscheinen, *v. n.* (*irr.* von scheinen, v.), mandar contrallume, falso lume; - zurückscheinen, riverberare, reflettere; - *part.* widergeschienen.

Widersetzen (sich), *v. r.* opporsi; contrapporsi; contrariare; resistere; far resistenza; - *part.* widersetzet.

Widersetzlich, Widersetzlichkeit, v. widerspänstig 2c.

Widersetzung, *s. f. plur.* en, opposizione; resistenza.

Widersinn, *s. m. gen.* es, senso contrario al vero; - *it.* assurdo, assurdità.

Widersinnig, *adj.* von Personen, ritroso; che ha lo spirito di contraddizione, di sentimento contrario a quello degli altri; - von Sachen, contrario al vero senso; opposto, ripugnante al senno, al sano giudizio; assurdo; improprio; fuor di ragione, o di costume; - *adv.* in modo contrario al sano giudizio; assurdamente etc.; - etwas widersinnig verstehen, prendere una cosa in senso contrario; - etwas widersinnig anfangen, fare una cosa per il verso contrario; - die Haare widersinnig kämmen, pettinare i capelli contrappelo.

Widersinnigkeit, *s. f.* cosa contraria al sano giudizio; assurdità; assurdo; stravaganza; sciocchezza.

Widerspänstig, *adj.* refrattario; contumace; disobbediente; intrattabile; ritroso; renitente; - widerspänstiges Gemüth, umor ricalcitrante, ritroso; - sich widerspänstig bezeigen, ricalcitrare; opporsi; far resistenza; - *adv.* contumacemente etc.

Widerspänstigkeit, *s. f.* disubbidienza, repugnanza, ostinazione, contumacia, ritrosità, renitenza, protervia.

Widerspiel, *s. n. gen.* es, (*fam.*) il contrario; l'opposto.

Widersprechen, *v. a.* (*irr.* von sprechen), *pres.* ich widerspreche, du widersprichst, er widerspricht, *impf.* widersprach, *congiunt.* widerspräche, *part.* widersprochen, *imperat.* widersprich; contraddire; replicare; opporsi; esser contrario; - (sich) contraddirsi; cader in contraddizione: das widerspricht sich, ciò porta contraddizione; ciò ripugna.

Widersprechend, *part.* contraddicente; che contraddice; - von Sätzen, contradditorio; direttamente opposto; - *adv.* contradditoriamente; in modo contradditorio.

Widersprecher, *s. m. gen.* s, contraddítore; contraddicitore; che ha lo spirito di contraddizione.

Widersprecherin, *s. f. plur.* nen, contraddicente; colei che contraddice.

Widersprechung, *s. f.* contraddicimento; contraddizione.

Widerspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, contraddizione; contrarietà; - einen Widerspruch enthalten, involvere, implicar contraddizione.

Widersprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, rimbalzo; ribalzo.

Widerstand, *s. m. gen.* es, resistenza; - Widerstand thun, leisten, far resistenza; resistere etc.; - *it.* ostacolo, riparo, argine; - allen Widerstand überwinden, vincere ogni ostacolo; - einem Uebel Widerstand thun, porre riparo, argine al male; - Abneigung, ripugnanza; avversione; antipatia; - mit Widerstand, ripugnantemente; con ripugnanza.

Widerstehen, *v. n.* (*irr.* von stehen), *impf.* widerstand, *congiunt.* widerstän-

be, e widerstünde, *part.* widerstanden; resistere; opporsi; difendersi, contrastare alla forza; – einem Uebel, porre ostacolo, riparo, argine a un male; – per aushalten, durare, reggere alla fatica; – eines Willen, resistere; repugnare; porre ostacolo; – die Natur widersteht, natura ripugna; – das widersteht mir, io ho della ripugnanza per quella cosa; mi fa nausea.

Widerstehung, *s. f.* resistenza; il resistere etc.

Widerstreben, *v. n.* far resistenza, renitenza; mostrarsi, essere ritroso, resistere, riluttare; opporsi; contrastare; repugnare; contrariare etc.; – *part.* widerstrebet.

Widerstrebend, *part.* renitente; resistente.

Widerstrebung, *s. f.* renitenza; resistenza; ritrosia; riluttanza; contraggenio; avversione.

Widerstreit, *s. m. gen.* es, opposizione; contrarietà; contrasto; – die Meinungen stehen im Widerstreit, le opinioni sono opposte, contrarie.

Widerstreiten, *v. a.* (*irr.* von streiten), *impf.* widerstritt, *part.* widerstritten; contrastare; contendere; combattere; ricombattere; rifutare; opporsi; – einer Meinnng, combattere un' opinione, opporsi a un' opinione.

Widerstreitung, *s. f.* contrastamente; contestamento, opposizione etc.

Widerwärtig, *adj.* avverso; contrario; ripugnante, avversario; sinistro; – (*fam.*) widerwärtiger Mensch, Geschmack, Klang, uomo increscevole, nojoso; sapore, suono spiacevole etc.; – *adv.* avversamente; con avversità; infelicemente etc.; – widerwärtig schmecken, klingen, aver sapore arcigno, crudo, affatto spiacevole; rendere suono spiacevole etc.; – *it.* widrig, *v.*

Widerwärtigkeit, *s. f.* avversità; contrarietà; – *al plur.* Widerwärtigkeiten, avversità; infortunj; traversie; disastri etc.

Widerwille, *s. m. gen.* ns, ripugnanza; avversioue; svogliataggine; rincrecimento; antipatia; – mit Widerwillen, svogliatamente; ripugnantemente; a contraccuore; a mal in corpo etc.

Widerwillig, *adj.* ripugnante, ritroso; – *it.* widerspänstig, *adv.* contro volontà, a mal in corpo, mal volentieri; – alles widerwillig thun, far ogni cosa mal volentieri, con ripugnanza.

Widmen, *v. a.* dedicare; consecrare; – sich Gott, consacrarsi, offerirsi a Dio; – jemanden ein Buch widmen, dedicare ad alcuno un libro; – das Geld zur Hülfe der Armen widmen, destinare una somma di danaro per i poveri; – sich dem Staate widmen, consacrarsi, sacrificarsi al servizio dello stato; – die Zeit dem Studiren widmen, dare, consacrare il tempo allo studio; – sich einem gänzlich, darsi tutto al servigio di uno; – *part.* gewidmet; – *s. n.* consecrazione; dedica, dedicamento.

Widrig, *adj.* contrario; ripugnante; opposto; – widrige Farben, colori opposti, nimici; – widrige Gemüthsarten, umori contrari; opposti, ripugnanti, antipatici; – widriges Glück, fortuna avversa, contraria, sinistra; – etwas widriges im Gesicht haben, aver un certo che di disavvenevole, di ributtante, di spiacevole, di sinistro nel volto; – widriges Wesen, maniere spiacevoli, modi disavvenevoli etc.; – widriger Wind, vento contrario; – *it.* nauseante, nauseoso, che fa nausea etc.; – widriger Geschmack ꝛc., sapore spiacevole, nauseoso; – widrig süß, fett ꝛc., dolce, grasso ributtante, nauseoso.

Widrigenfalls, *adv.* a caso contrario.

Widrigkeit, *s. f.* contrarietà; discrepanza; opposizione; diversità; – *it.* avversione, abborrimento, antipatia, contraggenio; *it.* nausea; – Widrigkeit des Glücks, contrarietà della fortuna.

Widwol, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Pfingstvogel) rigogolo.

Wie, *adv.* come; in qual modo; in che guisa; – wie heißt er? come si chiama egli? – wie ist es zugegangen? come e andata la cosa? – wie gehet es Ihnen? come sta? – wie sagen Sie? come dice, che dice? – wie wohl hast du gethan! quanto hai fatto bene! – wie freu ich mich! o quanto, o come mi rallegro! – wie glücklich bin ich! oh me felice! beato me! – wie, wenn ich nie glücklich würde? che sarebbe, se la fortuna per sempre mi abbandonasse? – wie so? wie denn das? come, in che guisa? in che modo? – er ist wie sein Vater, egli è come suo padre; – die Sache ist wie ich sie wünsche, la cosa è tale, quale io la desidero; – *prov.* wie der Herr, so der Knecht, tal padrone, tal servidore; – wie das Leben, so das Ende, tal vita, tal fine; tal si muore, qual si visse; – Vergleichung anzufangen, come; in quel modo che: wie wenn? come se; quasi che; – nach Art, come; da; a modo; a foggia; wie ein Prinz leben, vivere da principe etc.; – wie mir scheint, wie ich glaube, per quanto mi pare; per quel,

che mi sembra; come, per quanto credo; - wie man sagt, come si dice, a quel che si dice; - wie sehr, quanto; a qual segno; - wie sehr auch, a qualunque, o a qualsivoglia segno, o grado che; - wie es auch sey, comunque; in qualunque modo; - es sey wie es will, sia come si vuole; comunque si sia etc.; - als, come; quando; mentre: wie er noch arm war, quando egli era povero; - wie er es sah, come lo vidde; - wie breit ꝛc., quanto largo etc., di che larghezza etc.; - wie alt ist er? quanti anni ha egli? - wie viel, quanto: wie viel Uhr ist es? che ora è? - um wie viel Uhr werden Sie kommen? a che ora verrete? - wie theuer verkaufen Sie das? wie viel kostet es? quanto vendete ciò? quanto costa? - wie viel Menschen? quanti uomini? - wie lange? quanto? quanto tempo? - wie oft? quante volte? - wie weit wollen Sie gehen? fin dove volete andare? - wie wenig, quanto poco; - wie vielmehr, quanto più; - wie wohl, sebbene; benchè; - eine Ursache anzudeuten, siccome, essendo che etc.: wie der Mensch das Meisterstück der Schöpfung ist, so ist er auch für den Menschen das lehrreichste Studium, siccome l'uomo è l'opera più eccellente della creazione, egli è l'oggetto più istruttivo dello studio dell' uomo; - *col comparativo:* er ist reicher wie (*megl.* als) sein Bruder, egli è più ricco di suo fratello.

Wiebeln, *v. n.* v. wimmeln.

Wiede, *s. f. plur.* n, ritorta.

Wiedehopf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bubbola, upupa.

Wieder, *adv.* di bel nuovo; di nuovo; da capo; un' altra volta; - wieder essen, thun, sagen ꝛc., tornare a mangiare, a fare, a dire etc.; - wieder anfangen, ricominciare; cominciare da capo, - es regnet schon wieder, torna a piovere, piove di bel nuovo; - wieder zu sich kommen, tornare, ritornare, ritornar in se; riaversi; - wieder krank werden, riammalarsi; - dießmal mag es seyn, thut mir's aber nicht wieder, passa per questa volta, ma badate a non tornarci; - ich diene Ihnen wieder, vi servirò in cambio, reciprocamente; - etwas wieder gut machen, compensare; - ich will das Geld wieder haben, voglio che mi si renda, si ristituisca il danaro.

Wiederabfallen, *v. n.* (*irr.* von fallen, v.), ricascare; staccarsi di nuovo; - vom Glauben, apostatare di nuovo.

Wiederabfodern, *v. a.* (v. abfodern), raddomandare.

Wiederabgehen, *v. n.* (v. abgehen), partirsi di nuovo; - von einem Amte, einer Stelle, abbondonare, deporre un impiego di nuovo.

Wiederabhandeln, *v. a.* (v. abhandeln), ritrattare; tornar a trattare, riandar le cose trattate; - einem etwas, ricomprare una cosa da uno.

Wiederabhaspeln, *v. a.* (v. abhaspeln), trarre di nuovo la fune dall' argano.

Wiederabjagen, *v. a.* (v. abjagen), ritogliere; ricuperar la preda da uno.

Wiederablaufen, *v. n.* (v. ablaufen), effondersi, spandersi, passar di nuovo; - *it.* die Post läuft wieder ab, la posta parte di nuovo.

Wiederabnahme, *s. f.* ritoglimento; *it.* scemamento, diminuzione di nuovo.

Wiederabnèhmen, *v. a.* (v. abnehmen), ritorre; ritogliere, riprendere il suo a uno; - *it. v. n.* tornar a decrescere etc.

Wiederabnèhmung, *s. f.* ritoglimento; riscossa; il ritogliere ciò ch'è stato suo.

Wiederabreisen, *v. n.* (v. abreisen), partirsi di nuovo.

Wiederabschreiben, *v. a.* (v. abschreiben), ricopiare; trascrivere di nuovo.

Wiederabsteigen, *v. n.* (v. absteigen), smontare di nuovo.

Wiederabtrèten, *v. a.* (v. abtreten), cedere di nuovo; o cedere altrui un diritto che altri ci aveva ceduto.

Wiederabtrètung, *s. f. plur.* en, nuova cessione.

Wiederabwickeln, *v. a.* (v. abwickeln), sgomitolare di nuovo.

Wiederabwinden, *v. a.* (v. abwinden), svolgere di nuovo.

Wiederackern, *v. a.* (v. ackern), riarare.

Wiederanbauen, *v. a.* (v. anbauen), coltivare, lavorare di nuovo un paese incolto etc.; - *it.* abgebrannte Oerter, ristabilire, ristorare luoghi rovinati.

Wiederanbrennen, *v. a.* (v. anbrennen), raccendere; rappiccare il fuoco.

Wiederanbringen, *v. a.* (v. anbringen), ein Gewölbe, ravviare una bottega; - eine Schule, ravviare una scuola; - etwas, das man gekauft hat, vendere di nuovo quel che si è stato comprato.

Wiederändern, *v. a.* (v. ändern), rimutare etc.

Wiederanfallen, *v. a.* (v. anfallen), riassalire etc.

Wiederanfang, *s. m. gen.* es, ricominciamento; il ricominciare; riprincipiamento.

Wiederanfangen, *v. a.* (v. anfangen),

ricominciare; farsi da capo; tornare da capo.

Wiederanfassen, *v. a.* (v. anfassen), afferrare.

Wiederanfeuchten, *v. a.* (v. anfeuchten), bagnare, inumidire di nuovo.

Wiederanflammen, *v. a.* (v. anflammen), rinfiammare.

Wiederangehen, *v. n.* (v. angehen), ricominciare; rifarsi da capo; – *it. v. a.* eine Person, ricorrere, far capo di nuovo; – immer wieder, ritoccare; replicare, ricominciar le istanze; pressare di nuovo.

Wiederangewöhnen (sich), *v. r.* (v. angewöhnen), avvezzarsi di nuovo; ripigliare un' usanza.

Wiederangreifen, *v. a.* (v. angreifen), ritoccare; toccar di nuovo; rimaneggiare; – den Feind, riassalire; rappiccar la zuffa; – die Arbeit, rimettersi al lavoro; – *it.* mit Worten, insultare, provocare di nuovo.

Wiederangriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nuovo attacco.

Wiederanheben, *v. a.* v. wiederanfangen.

Wiederanhören, *v. a.* (v. anhören), riascoltare.

Wiederanklagen, *v. a.* (v. anklagen), raccusare.

Wiederankleiden, *v. a.* (v. ankleiden), rivestire; vestire di nuovo.

Wiederanlaufen, *v. a.* (v. laufen), rincalzare, molestare; – *it.* appannarsi di nuovo; – *it.* wiederanschwellen, v.

Wiederanmachen, *v. a.* (v. anmachen), rattaccare; rappiccare etc.; – den Wein, conciar di nuovo.

Wiederannähern, *v. a.* (v. annähern), ravvicinarsi etc.

Wiederannäherung, *s. f. plur.* en, nuovo avvicinamento.

Wiederannahme, *s. f.* v. Wiedernehmung.

Wiederannehmen, *v. a.* (v. annehmen), riaccettare; accettare, ricevere di nuovo.

Wiederannehmung, *s. f.* nuova accettazione, o nuovo ricevimento.

Wiederanrichten, *v. a.* (v. anrichten), Handel, far rinascere, far sorgere di nuovo; attaccar di nuovo brighe etc.

Wiederanschwellen, *v. n.* (v. anschwellen), gonfiarsi, ingrossarsi di nuovo.

Wiederanstecken, *v. a.* (v. anstecken), infettare di nuovo; – *it.* das Feuer, mettere, appiccare di nuovo il fuoco.

Wiederanstreichen, *v. a.* (v. anstreichen), ricolorire etc.

Wiederansuchen, *v. a.* (v. ansuchen), ricercare di nuovo; replicare le istanze.

Wiederantwort, *s. f. plur.* en, replica.

Wiederantworten, *v. a.* (v. antworten), replicare; rispondere di nuovo.

Wiederanwenden, *v. a.* (v. anwenden), impiegare di nuovo.

Wiederanziehen, *v. a.* (v. anziehen), rivestire; vestir di nuovo; – Schuh und Strümpfe, ricalzarsi; calzarsi di nuovo.

Wiederanzünden, *v. a.* (v. anzünden), rallumare; riaccendere etc.

Wiederaufbauen, *v. a.* (v. aufbauen), riedificare; rifabbricare; rialzare.

Wiederaufblühen, *v. a.* v. wiederblühen.

Wiederaufbrechen, *v. a.* (v. aufbrechen), einen Brief, riaprire una lettera dopo averla sigillata; *it.* riaprirsi; – *it.* partirsi un' altra volta; continuare il viaggio.

Wiederaufbringen, *v. a.* (v. aufbringen), Moden ꝛc., rimetter sù; ristabilire; rimettere in uso; far rivivere; far tornare etc.

Wiederauferstehen, *v. n.* (v. auferstehen), risuscitare; risorgere; ritornare in vita.

Wiederauferwecken, *v. a.* (v. auferwecken), risuscitare etc.

Wiederauffärben, *v. n.* (v. auffärben), ritingere.

Wiederaufgehen, *v. n.* (v. aufgehen), von Samen, ripullulare; rigermogliare.

Wiederaufgraben, *v. a.* (v. aufgraben), riaprire scavando.

Wiederaufhängen, *v. a.* (v. aufhängen), riappendere etc.

Wiederaufheben, *v. a.* (v. aufheben), rilevare; rialzare; raccorre, levare di nuovo etc.

Wiederaufhelfen, *v. a.* (v. aufhelfen), ajutare a rilevarsi; *fig.* ristabilire; rimettere in buono stato, – *v. r.* rimpannucciarsi; rimettersi in arnese etc.

Wiederaufkommen, *v. n.* (v. aufkommen), von Kranken, uscir di malattia etc.; – in gute Umstände kommen, tornar a galla, ristabilirsi etc.; – der Moden, tornare, rinascere, rivivere; correre di nuova una moda.

Wiederaufleben, *v. a.* (v. aufleben), rivivere; ravvivare; tornare a vivere; risorgere.

Wiederauflegen, *v. a.* (v. auflegen), appiccare, adattare di nuovo; – *it.* ein Buch, ristampare etc.

Wiederauflösen, *v. a.* (v. auflösen), disciorre di nuovo.

Wiederaufmachen, *v. a.* (v. aufmachen), riaprire; – *it.* eine Naht, sfare, disfare una cucitura; – sich, mettersi in cammino di nuovo.

Wiederaufmahlen, *v. a.* (v. aufmahlen), rifiorire; rinfrescare i colori d'una pittura; far ricomparir una pittura.

Wiederaufmuntern, *v. a.* (v. aufmun-

tern), rinvigorire; ravvivare; destare di nuovo etc.

Wiederaufnehmen, *v. a.* (v. aufnehmen), riammettere; – Geld, ricevere, prendere di nuovo in prestito qualche danaro.

Wiederaufputzen, *v. a.* (v. aufputzen), rimettere di nuovo in acconcio; addobbare di nuovo.

Wiederaufreißen, *v. a.* (v. aufreißen), riaprire con violenza.

Wiederaufrichten, *v. a.* (v. aufrichten), raddirizzare, raddrizzare nuovamente; – Gebäude, rialzare, far risorgere, ristabilire, rimetter su ciò che era rovinato; – *fig.* ravvivare, ristorare, risuscitare etc.

Wiederaufrühren, *v. a.* (v. aufrühren), rimescolare, dimenare di nuovo; – *it. fig.* e *fam.* far rivivere, rivangare debiti vecchi, risse etc.; – man rühr' es nicht wieder auf, io non voglio ch' ella si rimesti, o rimescoli etc.

Wiederaufschlagen, *v. a.* (v. aufschlagen), ripiantare, rialzare una tenda etc.; – ein Hufeisen, rinchiodare un ferro al cavallo; – *v. n.* vom Preis, rincarare di nuovo; crescere ancora di prezzo.

Wiederaufschwellen, *v. n.* (v. aufschwellen), rigonfiare etc.

Wiederaufsehen, *v. n.* (v. aufsehen), alzar di nuovo gli occhi.

Wiederaufsitzen, *v. n.* (v. aufsitzen), risalire a cavallo.

Wiederaufstehen, *v. n.* (v. aufstehen), alzarsi, levarsi di nuovo; rialzarsi; risorgere; – von Todten, risuscitare.

Wiederaufsteifen, *v. a.* (v. aufsteifen), rimontare; montar di nuovo un cappello.

Wiederaufsuchen, *v. a.* (v. aufsuchen), cercare, rinvergare di nuovo etc.

Wiederaufthun, *v. a.* v. wiederöffnen.

Wiederauftreiben, *v. a.* (v. auftreiben), Wild, lanciar di nuovo un cervo; scovar di nuovo lepri.

Wiederaufwärmen, *v. a.* (v. aufwärmen), riscaldare di nuovo vivande etc.; – *fig.* alte Geschichten wieder aufwärmen, rinfrescare, rinnovare, raccontare di nuovo vecchie storiette.

Wiederaufwecken, *v. a.* (v. aufwecken), risvegliare di nuovo; – *it.* vom Tode, risuscitare; richiamar alla vita.

Wiederaufwickeln, *v. a.* (v. aufwickeln), sviluppare, svolgere di nuovo.

Wiederaufzählen, *v. a.* (v. aufzählen), contar di nuovo, ricontar il danaro su la tavola.

Wiederausbreiten, *v. a.* (v. ausbreiten), ridistendere.

Wiederausgraben, *v. a.* (v. ausgraben), disotterrare di nuovo.

Wiederausleeren, *v. a.* (v. ausleeren), rivotare; vuotare di nuovo.

Wiederauslöschen, *v. a.* (v. auslöschen), Schrift, ricancellare; – Feuer, estinguere, smorzare di nuovo; – *v. n.* estinguersi, spegnersi di nuovo.

Wiederausputzen, *v. a.* (v. ausputzen), riforbire; ripulire; rinettare; forbir di nuovo.

Wiederausschlagen, *v. a.* (v. ausschlagen), rifiutare, ricusare di nuovo; – *v. n.* von Bäumen, rimettere, ripullulare etc.

Wiederausspeyen, *v. a.* (v. ausspeyen), risputare, e rivomitare; – *fig.* e *fam.* es wieder ausspeyen müssen, esser obbligato di rendere una cosa.

Wiederaustheilen, *v. a.* (v. austheilen), distribuire di nuovo.

Wiederauswerfen, *v. a.* (v. auswerfen), rigettare, gittar fuori di nuovo.

Wiederbacken, *v. a.* (v. backen), ricuocere, biscottar il pane.

Wiederbauen, *v. a.* (v. bauen), rifabbricare; rifare.

Wiederbedenken, *v. a.* (v. bedenken), ripensare; risonsiderare; riflettere di nuovo.

Wiederbefestigen, *v. a.* (v. befestigen), rifortificare etc.

Wiederbefeuchten, *v. a.* (v. befeuchten), ribagnare; rinnaffiare.

Wiederbefreyen, *v. a.* (v. befreyen), riliberare; liberar di nuovo.

Wiederbefühlen, *v. a.* (v. befühlen), tastare di nuovo; ritoccare.

Wiederbegehren, *v. a.* v. wiederverlangen.

Wiederbehauen, *v. a.* (v. hauen), ritagliare; tagliare di nuovo con ascia.

Wiederbeichten, *v. n.* (v. beichten), riconfessarsi.

Wiederbeißen, *v. a.* (v. beißen), rimordere.

Wiederbekalken, *v. a.* (v. bekalken), ricalcinare.

Wiederbekielen, *v. a.* (v. bekielen), rimpennare un gravicembalo.

Wiederbekleiden, *v. a.* v. wiederkleiden.

Wiederbekommen, *v. a.* (v. bekommen), ricuperare; riacquistare; ricoverare, riavere; – die Kräfte etc., ripigliare, riprendere, ricuperare, riavere le forze, il coraggio etc.; – er hat das Fieber wieder bekommen, gli è tornata la febbre.

Wiederbekommung, *s. f.* v. Wiedererlangung.

Wiederbeleben, *v. a.* (v. beleben), ravvivare; rinvigorire etc.

Wiederbelohnen, *v. a.* (v. belohnen), ricompensare di nuovo.

Wiederbelohnung, *s. f.* rimunerazione.

Wiederbemächtigen (sich), *v. r.* (v. bemächtigen), rimpadronirsi; impadronirsi di nuovo.

Wiederbemerken, *v. a.* (v. bemerken),

iosservare; scorgere, riconoscere i nuovo.
ederbereichern, v. a. (v. bereichern), iarricchire.
ederberitten, adj. provveduto di nuovi cavalli; – eine Schwadrone wieder eritten machen, rimontare di nuovo no squadrone.
ederberühren, v. a. (v. berühren), riбccare; toccar di nuovo.
ederbesäen, v. a. (v. besäen), risemiare; – mit Korn, ringranare.
ederbesänftigen, v. a. (v. besänftigen), iplacare, racquetare, calmar di nuoo etc.
ederbeschlagen, v. a. (v. beschlagen), nit Eisen, riferrare; armare, munie, o guernir di ferro un' altra vola; – Stöcke, guernire, munir di nuovo d'argento etc.
ederbeseelen, v. a. (v. beseelen), ridoar l'anima; ravvivare.
ederbesetzen, v. a. (v. besetzen), eines Stelle, porre, mettere di nuovo aluno in luogo d'un altro; rimpiazarlo; – ein Land, occupare di nuovo n paese; – eine Stadt, guernire 'un altro presidio etc.; – it. mit Bäumen, piantare di nuovi alberi; – t. einen Teich, ripopolare di pesci.
ederbesinnen (sich), v. n. (v. besinnen), uf etwas, ripigliar l'idea smarrita 'alcuna cosa; tornar alla memoia etc., – aus einer Ohnmacht, rihiamar gli spiriti, i sensi etc.
ederbestätigen, v. a. (v. bestätigen), iconfermare; ratificar di nuovo.
ederbestätigung, s. f. riconfermazioe; nuova ratificazione.
derbesuch, s. m. gen. es, plur. e, visita; rendimento di visita.
ederbesuchen, v. a. (v. besuchen), risitare; visitar di nuovo; e render visita, restituirla.
derbesuchung, s. f. rendimento di sita.
derbevölkern, v. a. (v. bevölkern), popolare.
derbevölkerung, s. f. il ripopolare.
derbezahlen, v. a. (v. bezahlen), paire, restituir una somma di dana-, rimborsare; – it. fig. rendere n per focaccia; pagar con egual oneta; render la pariglia.
derbezahlung, s. f. plur. en, rimorsazione: rimborso; pagamento.
derbeziehen, v. a. (v. beziehen), ein aus &c.; riabitare una casa; tornar occupare una casa, stanza; – it. uten &c., rincordare; rimontare.
derbieten, v. a. (v. bieten), offerire bel nuovo, tornare ad offerire; – eten und Wiederbieten macht Kaufte, contrattando si vende e si coma.

Wiederbilden, v. a. (v. bilden), riformare; dar nuova forma; – v. r. prender nuova forma; ristorarsi.
Wiederbinden, v. a. (v. binden), rilegare; legare di nuovo; – it. ein Faß, raccerchiare etc.
Wiederbitten, v. a. (v. bitten), ripregare; replicar le preghiere.
Wiederblasen, v. a. (v. blasen), risoffiare; – it. die Hörner, sonar di nuovo strumenti da fiato.
Wiederblühen, v. n. (v. blühen), rifiorire.
Wiederbrauchen, v. a. usare, adoperare di nuovo; – v. n. er braucht wieder Geld, egli ha nuovamente bisogno di danari.
Wiederbringen, v. a. (v. bringen), riportare; ritornar le cose al suo luogo; arrecar di nuovo; – Personen und Thiere, ricondurre, rimenare in un luogo; far tornare seco; – fig. zum wahren Glauben, ricondurre alla vera fede; – in den ersten Stand, reintegrare; rimettere nel primo stato; ristabilire, racconciare faccende che erano a mal partito; – auf den rechten Weg, ravviare; rimettere, ricondurre nella buona via; – in Aufnahme, rimettere in credito etc.
Wiederbringer, s. m. gen. s, fig. riparatore, ristoratore.
Wiederbringlich, adj. riparabile; – die Zeit ist nicht wiederbringlich, la perdita del tempo non è riparabile etc.
Wiederbringung, s. f. il riportare, il ricondurre etc.; – aller Dinge, la redintegrazione di tutte le cose del mondo; – der organisirten Körper aus ihrer Asche, palingenesia.
Wiedercitiren, v. a. (v. citiren), citar di nuovo.
Wiedercitirung, s. f. plur. en, nuova citazione.
Wiederdarstellen, v. a. (v. darstellen), ripresentare.
Wiederdemüthigen, v. a. (v. demüthigen), riumiliare.
Wiederdenken, v. n. (v. denken), ripensare, pensare di nuovo.
Wiederdienen, v. a. (v. dienen), riservire; servir di nuovo, o in cambio.
Wiederdisputiren, v. n. (v. disputiren), ridisputare.
Wiederdrehen, v. a. (v. drehen), ritorcere; torcere di nuovo.
Wiederdruck, s. m. gen. es, plur. drücke, ristampa.
Wiederdrucken, v. a. (v. drucken), ristampare.
Wiederdüngen, v. a. (v. düngen), riconcimare.
Wiedereinbringen, v. n. (v. bringen), den Verlust, riparare; compensare; – it. in die Masse, riportar in massa.

Wiedereinbringung, *s. f. plur.* en, riparazione, compenso della perdita.

Wiedereinfuhre, *s. f.* nuova importazione di grano etc.

Wiedereinführen, *v. a.* (v. einführen), introdurre di nuovo.

Wiedereinführung, *s. f.* nuova introduzione; nuovo introducimento.

Wiedereingedenk, *adj.* con seyn, o machen, rammemorarsi di nuovo; rammemorare di nuovo.

Wiedereingehen, *v. n.* (v. eingehen), rientrare.

Wiedereinhändigen, *v. a.* (v. einhändigen), riconsegnare etc.

Wiedereinkommen, *v. n.* (v. einkommen), riconvenire; far una riconvenzione; *it.* supplicare di bel nuovo.

Wiedereinladen, *v. a.* (v. einladen), rinvitare etc.

Wiedereinlassen, *v. a.* (v. einlassen), lasciar rientrare; - (sich) impegnarsi di nuovo in una cosa.

Wiedereinlegen, *v. a.* (v. einlegen), die Waare, tornar a sparare, a chiuder la bottega.

Wiedereinlösen, *v. a.* (v. einlösen), riscuotere, riscattare, ritirar un pegno.

Wiedereinnehmen, *v. a.* (v. einnehmen), occupare di nuovo un luogo; - Arzeney, ripigliare, riprendere di nuovo medicine.

Wiedereinrichten, *v. a.* (v. einrichten), riordinare; rassettare; raccomodare; rimettere in ordine; - die Knochen, rimettere di nuovo le ossa dislogate.

Wiedereinschiffen (sich), *v. r.* (v. einschiffen), rimbarcarsi.

Wiedereinschiffung, *s. f.* il rimbarcarsi.

Wiedereinschlafen, *v. n.* (v. einschlafen), raddormentarsi etc.

Wiedereinschläfern, *v. a.* (v. einschläfern), raddormentare.

Wiedereinschlagen, *v. a.* (v. einschlagen), riconficcare etc.; - vom Donnerstrahl, cader di nuovo il fulmine.

Wiedereinschließen, *v. a.* (v. einschließen), rinchiudere di nuovo.

Wiedereinsetzen, *v. a.* (v. einsetzen), in Besitz, rimettere, ristabilire nel possesso; - in ein Amt, in Rechte, riabilitare.

Wiedereinsetzung, *s. f.* in Besitz, ristabilimento nel possesso; rintegrazione; - ins Amt, in Rechte, riabilitazione.

Wiedereinstecken, *v. a.* (v. einstecken), rimettere nel fodero, nella tasca; - ins Gefängniß, rimettere in prigione.

Wiedereintauchen, *v. a.* (v. eintauchen), rituffare etc.

Wiedereintreten, *v. n.* (v. eintreten), rientrare.

Wiedereintritt, *s. m. gen.* es, il rientrare.

Wiedereinverleiben, *v. a.* (v. einverleiben), rincorporare.

Wiedereinweihen, *v. a.* (v. einweihen), ribenedire una chiesa etc.

Wiedereinweihung, *s. f.* nuova benedizione d'una chiesa.

Wiederempfangen, *v. a.* (v. empfangen), ricevere di nuovo; - von Weibern, riconcepire.

Wiederentschlafen, *v. n.* (v. entschlafen), raddormentarsi.

Wiederentstehen, *v. n.* (v. entstehen), rinascere; risorgere; tornar a essere.

Wiederentstehung, *s. f.* riproduzione.

Wiederentwischen, *v. n.* (v. entwischen), riscappare.

Wiederentzünden, *v. a.* (v. entzünden), raccendere; rinfiammare.

Wiedererbauen, *v. a.* (v. erbauen), riedificare.

Wiedererbauer, *s. m. gen.* s, riedificatore.

Wiedererbauung, *s. f.* riedificazione.

Wiedererbittern, *v. a.* (v. erbittern), rinacerbire, esacerbare di nuovo.

Wiedererfreuen, *v. a.* (v. erfreuen), rallegrare; allegrare di nuovo.

Wiederergreifen, *v. a.* (v. ergreifen), riprendere; afferrar di nuovo; - die Feder, riprendere, ripigliar la penna.

Wiedererholen (sich), *v. r.* (v. erholen), riaversi, ristabilirsi; rinvenire; rifarsi etc.; - *it.* vom Verlust, rinfrancarsi; rifarsi, ristorarsi d'un danno etc.

Wiedererinnern, *v. a.* (v. erinnern), rammemorare, ricordare di nuovo; - *v. r.* rammemorarsi di nuovo etc.

Wiedererinnerung, *s. f.* nuova rimembranza etc.

Wiedererkennen, *v. a.* (v. erkennen), riconoscere; raffigurare.

Wiedererkennung, *s. f.* riconoscimento.

Wiedererlangen, *v. a.* (v. erlangen), riacquistare, ricuperare; ricoverare.

Wiedererlangung, *s. f.* ricuperamento; ricoveramento.

Wiedererlegen, *v. a.* v. wiedererstatten.

Wiederermannen, *v. a.* (v. ermannen), rincorare, rinvigorire; far rientrar il cuore nel corpo; ristorare; raffrancare etc.; - *v. r.* rincorarsi; rassicurarsi, e riaversi; ricuperar gli spiriti smarriti.

Wiedererneuen, e wiedererneuern, *v. a.* (v. erneuen, e erneuern), rinnovellare; rinnovare.

Wiedererobern, *v. a.* (v. erobern), riconquistare, ricuperare una piazza etc.

Wiedereroberung, *s. f.* riconquista.

Wiedereröffnen, *v. a.* (v. eröffnen), riaprire.

Wiedereröffnung, *s. f.* riaprimento etc.
Wiedererquicken, *v. a.* (v. erquicken), rifocillare, ricreare, riconfortare; rifrigerare.
Wiedererreichen, *v. a.* (v. erreichen), ottenere, conseguire di nuovo.
Wiedererscheinen, *v. a.* (v. erscheinen), ricomparire, riapparire etc.
Wiedererscheinung, *s. f.* il ricomparire.
Wiederersetzen, *v. a.* (v. ersetzen), risarcire; ristorare etc.
Wiederersetzung, *s. f.* risarcimento; ristoro; compensa.
Wiedererstatten, *v. a.* (v. erstatten), rimborsare, restituire.
Wiedererstattung, *s. f.* rimborso etc.
Wiedererstehen, *v. a.* (v. erstehen), ricomprare all' incanto; – *v. n.* risuscitare, tornare in vita.
Wiederertappen, *v. a.* (v. ertappen), cogliere un' altra volta; riprendere.
Wiedererwachen, *v. n.* (v. erwachen), ridestarsi; risvegliarsi.
Wiedererwägen, *v. a.* (v. erwägen), ripesare; considerare di nuovo.
Wiedererwärmen, *v. a.* (v. erwärmen), riscaldare di nuovo; rendere il calore.
Wiedererwärmung, *s. f.* nuovo riscaldamento.
Wiedererwecken, *v. a.* (v. erwecken), ridestare; risvegliare; – die Todten, risuscitar i morti; richiamarli a vita; – *fig* die Liebe ꝛc., risuscitare; ridestare; far rinascere etc.
Wiedererweckung, *s. f. fig.* nuovo eccitamento etc.
Wiedererzählen, *v. a.* (v. erzählen), rinarrare; ricontare; raccontare di nuovo.
Wiedererzürnen, *v. a.* (v. erzürnen), muovere di nuovo a ira, provocare nuovamente a sdegno. – *it. v. r.* riadirarsi: incollerirsi di nuovo.
Wiederfallen, *v. a.* (v. fallen), ricadere; ricascare; cadere di nuovo.
Wiederfangen, *v. a.* (v. fangen), riprendere: afferrar di nuovo.
Wiederfärben, *v. a.* (v. färben), ritignere; tignere di nuovo.
Wiederfärbung, *s. f.* il ritignere; nuova tintura.
Wiederfeyern, *v. a.* (v. feyern), tornar a festare, a solennizzare; celebrar di nuovo.
Wiederfinden, *v. a.* (v. finden), ritrovare; rinvenire; trovar di nuovo.
Wiederfliegen, *v. n.* (v. fliegen), rivolare.
Wiederfodern, e wiederfordern, *v. a.* (v. fodern, fordern), riaddomandare; raddomandare; ridomandare; richiedere.
Wiederfoderung, *s. f.* il raddomandare; il richiedere cosa che sia stata sua.
Wiederfressen, *v. a.* (v. fressen), rimangiare (*parlando delle bestie*); = *it.* das Gespiene, ritornar al vomito.
Wiederfreuen (sich), *v. r.* (v. freuen), riallegrarsi.
Wiederfrisiren, *v. a.* (v. frisiren), die Haare, rassettar i capelli, racconciare, risar i ricci.
Wiederfüllen, *v. a.* (v. füllen), riempiere; empiere di nuovo.
Wiederfürchten, *v. n.* e *r.* (v. fürchten), ritemere; ritemersi; temere di nuovo.
Wiedergabe, *s. f.* rendimento; restituzione.
Wiedergebähren, *v. a.* (v. gebähren), rigenerare; regenerare.
Wiedergeben, *v. a.* (v. geben), ridare; ridonare; dar di nuovo; *it.* rendere; restituire; – die Karte, rifar le carte; – *it.* auf ein Stück Geld, dar indietro; dar il resto d'una moneta.
Wiedergebohren, *part.* regenerato; rigenerato; – wiedergebohren werden, durch die Taufe ꝛc., rinascere per via del battesimo etc.
Wiedergebung, *s. f.* v. Wiedergabe.
Wiedergeburt, *s. f.* regenerazione.
Wiedergefallen, *v. n.* (v. gefallen), ripiacere.
Wiedergehen, *v. a.* (v. gehen), ricamminare; andar di nuovo.
Wiedergenesen, *v. n.* (v. genesen), riguarire, uscir di malattia; ristabilirsi etc.
Wiedergenesend, *part.* convalescente.
Wiedergenesung, *s. f.* convalescenza.
Wiedergenießen, *v. a.* (v. genießen), rigodere.
Wiedergewinnen, *v. a.* (v. gewinnen), riguadagnare; rivincere; riacquistare; – *s. n.* rivincita.
Wiedergründen, *v. a.* (v. gründen), rifondare.
Wiedergrünen, *v. a.* (v. grünen), rinverdire; riverdire; rinverzire; ritornar verde.
Wiedergrüßen, *v. a.* (v. grüßen), risalutare; rendere il saluto.
Wiedergrüßung, *s. f.* risalutazione etc.
Wiederhaben, *v. a.* (v. haben), riavere.
Wiederhall, *s. m. gen* es, rimbombo; risonanza: eco: ecco; voce ripercussa; – vom Ort, eco; luogo che fa eco.
Wiederhallen, *v. n.* (v. hallen), echeggiare risonare; rimbombare.
Wiederhallend, *part.* echeggiante; risonante; rimbombante; che rintrona.
Wiederheben, *v. a.* (v. heben), rialzare; alzare, sollevare di nuovo, – *it* die Graben, rimettere di nuovo i fossi.
Wiederheilen, *v. a.* (v. heilen), risanare; riguarire.
Wiederheischen, *v. a.* (v. heischen), raddomandare etc.

Wiederherabbringen, *v. a.* (v. herabbringen), riportare, arrecar di nuovo d'alto in basso.

Wiederherabfallen, *v. n.* (v. herabfallen), ricader d'alto a basso.

Wiederherablassen, *v. a.* (v. herablassen), calare nuovamente a basso.

Wiederherabsteigen, *v. n.* (v. herabsteigen), scendere di nuovo.

Wiederherausgeben, *v. a.* (v. herausgeben), metter fuori; restituire; appresentare; – ein Buch, dar fuori, pubblicar nuovamente un libro; ristampare.

Wiederherstellen, *v. a.* (v. herstellen), ristabilire; ristorare; riporre in buono stato; restituire; reintegrare etc.

Wiederhersteller, *s. m. gen.* s, ristoratore; riparatore.

Wiederherstellung, *s. f.* ristabilimento; restaurazione; ristoramento; bonificamento; rifacimento; – der Gesundheit, ristabilimento, ricoveramento della sanità.

Wiederhervorbringen, *v. a.* (v. hervorbringen), riprodurre.

Wiederhervorbringung, *s. f.* riproduzione; regenerazione.

Wiederhervorwachsen, *v. n.* (v. hervorwachsen), ricrescere etc.

Wiederheurathen, *v. n.* (v. heurathen), passare a seconde nozze; rimaritarsi; ammogliarsi di nuovo.

Wiederhineinschlagen, *v. a.* (v. hineinschlagen), rificcare; ricacciare; riconficcare; cacciar di nuovo dentro; – *it. v. n.* (*t. di medic.*) tornar in dentro; rifluire; rimontare di nuovo.

Wiederhohlen, *v. a.* (v. hohlen), andare a prendere indietro; – *part.* wiedergehohlet.

Wiederholen, *v. a.* ripetere, repetere etc.; – *part.* wiederholet.

Wiederholung, *s. f.* ripetizione, repetizione.

Wiederhören, *v. a.* (v. hören), riudire; udire di nuovo.

Wiederkauen, *v. a.* (v. kauen), rimasticare; – von Thieren, ruminare; rugumare.

Wiederkauend, *part.* rugumante etc.

Wiederkauung, *s. f.* il rimasticare; – gewisser Thiere, ruminazione; rugumazione.

Wiederkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, ricompera; ricompra.

Wiederkaufen, *v. a.* (v. kaufen), ricomperare, ricomprare.

Wiederkäufer, *s. m. gen.* s, ricompratore.

Wiederkäuferin, *s. f. plur.* nen, colei che ricompera.

Wiederkäuflich, *adj.* che può ricomperarsi; redimibile.

Wiederkaufung, *s. f.* ricompra, ricomperazione; ricompramento; ricompragione etc.

Wiederkehr, *s. f.* ritornata; ritorno.

Wiederkehren, *v. n.* (v. kehren), ritornare, tornare.

Wiederkehren, *v. a.* (v. kehren), noch einmahl kehren, als: den Kamin rc., rispazzare; spazzare di nuovo.

Wiederkeimen, *v. n.* (v. keimen), rigermogliare.

Wiederkennen, *v. a.* (v. kennen), riconoscere; raffigurare.

Wiederklage, *s. f. plur.* n, riconvenzione.

Wiederklagen, *v. n.* (v. klagen), riconvenire.

Wiederkleiden, *v. a.* (v. kleiden), rivestire; fare nuovi abiti.

Wiederklopfen, *v. n.* (v. klopfen), an Thüren, ripicchiare; – *it. v. a.* wiederschlagen, v.

Wiederknüpfen, *v. a.* (v. knüpfen), rannodare; rifar un nodo.

Wiederkochen, *v. a.* (v. kochen), ricuocere le carni etc.

Wiederkommen, *v. n.* (v. kommen), rivenire; ritornare; tornare; venire, rivenire un' altra volta; – in sein Vaterland, ripatriarsi; tornar alla patria; – zur Sache, ritornare al proposito, a bomba, in chiave; rivenire etc.

Wiederkosten, *v. a.* (v. kosten), rassaggiare etc.

Wiederkrämpeln, *v. a.* (v. krämpeln), ricardare; ricarminare.

Wiederkratzen, *v. a.* (v. kratzen), rigrattare.

Wiederkriegen, *v. a.* (v. kriegen), riavere; ricoverare; racquistare; – Herz, Muth rc., ripigliare, riavere, riprendere, ricuperare il coraggio etc.; – Fleisch, rimettersi in carne; tornare, ritornar in carne; – *it.* wiedererta[ppen], v.; – *it.* man soll mich nicht wie[der] kriegen, io non ci sarò più colto; io non mi ci esporrò mai più; – das Fieber rc., tornare, esser di nuovo assalito, attaccato da un qualche male.

Wiederkrönen, *v. a.* (v. krönen), ricoronare.

Wiederkunft, *s. f.* ritorno; – glückliche, il bentornato; il felice ritorno.

Wiederküssen, *v. a.* (v. küssen), ribaciare.

Wiederladen, *v. a.* (v. laden), ricaricare un carro etc.

Wiederladung, *s. f.* il ricaricare.

Wiederlaufen, *v. n.* (v. laufen), ricorrere; correre di nuovo.

Wiederleben, (v. leben), rivivere etc.

Wiederlebend, *part.* che rivive; tornato in vita; risuscitato.

Wiederlebung, *s. f.* ravvivamento; ritorno in vita.
Wiederlegen, *v. a.* (v. legen), rimettere; riporre etc.
Wiederleiden, *v. a.* (v. leiden), ripatire; patir di nuovo.
Wiederleimen, *v. a.* (v. leimen), rincollare; rappiccar con colla.
Wiederlernen, *v. a.* (v. lernen), rimparare; riapprendere.
Wiederlesen, *v. a.* (v. lesen), rileggere.
Wiederlieben, *v. a.* (v. lieben), riamare; corrispondere in amore.
Wiederliebend, *part.* riamante.
Wiederlohnen, *v. a.* (v. lohnen), ricompensare; render la mercede.
Wiederlösen, *v. a.* (v. lösen), ein Pfand, ritirare, riscuotere un pegno; – Gefangene, riscattare, redimere, ricomperar prigioneri.
Wiederlösung, *s. f.* riscatto, ricatto etc.
Wiedermachen, *v. a.* (v. machen), rifare; far di nuovo; – es nach der neuen Art, rimodernare.
Wiedermahlen, *v. a.* (v. mahlen), rimacinare, macinar di nuovo; – *part.* wiedergemahlen.
Wiedermahlen, *v. a.* (v. mahlen), dipingere di bel nuovo; – Holz xc., ricolorire, colorare di nuovo, dar nuovo colore; – *part.* wiedergemahlet.
Wiedermahnen, *v. a.* (v. mahnen), richiedere, chiedere di nuovo un debito.
Wiedermalen, *v. a.* v. wiedermahlen.
Wiedermäßigen, *v. a.* (v. mäßigen), ritemperare; rimoderare; moderare di nuovo.
Wiedermästen, *v. a.* (v. mästen), far ringrassare, o ingrassar di nuovo.
Wiedermauern, *v. a.* (v. mauern), rimurare.
Wiedermengen, *v. a.* (v. mengen), rimescolare; mischiare di nuovo.
Wiedermessen, *v. a.* (v. messen), rimisurare.
Wiedermiethen, *v. a.* (v. miethen), raffittare; appigionar di nuovo ad affitto; – Gesinde, ricondurre, fermare di nuovo al soldo servi.
Wiedermischen, *v. a.* v. wiedermengen.
Wiedermurren, *v. n.* (v. murren), rimormorare.
Wiedernähen, *v. a.* (v. nähen), ricucire.
Wiedernähern, e wiedernahen (sich), *v. r.* (v. nähern e nahen), ravvicinarsi; rappressarsi etc.
Wiedernehmen, *v. a.* (v. nehmen), riprendere; ripigliare, prendere di nuovo; – *it.* das Wort, riprender la parola rispondere.
Wiedernehmung, *s. f.* ripigliamento; il riprendere, il ripigliare.
Wiederniedersetzen (sich), *v. r.* (v. niedersetzen), rimettersi; riporsi a sedere; – einen auf den Stuhl xc., porre di nuovo a sedere; rimettere sulla sedia etc.
Wiederöffnen, *v. a.* (v. öffnen), riaprire.
Wiederöffnung, *s. f.* riapritura etc.
Wiederordiniren, *v. a.* (v. ordiniren), ordinare di nuovo, dar di nuovo gli ordini sacri.
Wiederordinirung, *s. f.* nuova ordinazione.
Wiederordnen, *v. a.* riordinare; rimettere in ordine, in sesto.
Wiederpacht, *s. m. gen.* es, nuovo appalto.
Wiederpachten, *v. a.* (v. pachten), prender nuovamente ad appalto, ad affitto; affittar di nuovo; rinnovar un appalto etc.
Wiederpflanzen, *v. a.* (v. pflanzen), ripiantare.
Wiederpflügen, *v. a.* (v. pflügen), riarare, dar un' altra aratura.
Wiederpfropfen, *v. a.* (v. pfropfen), rinnestare etc.
Wiederpoliren, *v. a.* (v. poliren), ripulire etc.
Wiederprotestiren, *v. a.* (v. protestiren), riprotestare etc.
Wiederprügeln, *v. a.* (v. prügeln), ribastonare etc.
Wiederputzen, *v. a.* (v. putzen), ripulire; lustrare di nuovo; – *it. v. r.* riadornarsi.
Wiederrache, *s. f.* la pariglia; ricatto, il contraccambio del male ricevuto.
Wiederrächen, *v. a.* (v. rächen), rivendicare.
Wiederregnen, *v. impers.* (v. regnen), ripiovere; – es regnet wieder, ripiove; torna a piovere.
Wiederreiben, *v. a.* (v. reiben), ristropicciare; rifregare; fregare di nuovo.
Wiederreichen, *v. a.* (v. reichen), riporgere etc.
Wiederreinigen, *v. a.* (v. reinigen), ripurgare etc.
Wiederreiten, *v. a.* e *n.* (v. reiten), ricavalcare.
Wiedersäen, *v. a.* (v. säen), riseminare; di nuovo seminare.
Wiedersagen, *v. n.* (v. sagen), ridire; – der, die alles wiedersagt, ridicitore; ridicitrice.
Wiedersagung, *s. f.* ridicimento; il ridire.
Wiedersalben, *v. a.* (v. salben), riungere.
Wiedersammeln, *v. a.* (v. sammeln), radunare; raccorre, raunare di nuovo; – die Truppen, rannodare, riunire le truppe.
Wiedersäubern, *v. a.* (v. säubern), rinettare; mondare, nettare di nuovo.

Wiederschaffen, *v. a.* (v. schaffen), rifornire; riprovvedere; procurare nuovamente etc.; *it.* procurar la restituzione.

Wiederschäften, *v. a.* (v. schäften), rimontare di nuovo un archibugio etc.

Wiederschall, *s. m. gen.* es, risonanza; rimbombo.

Wiederschallen, *v. n.* (v. schallen), risonare; rimbombare.

Wiederschallend, *part.* risonante; rimbombante.

Wiederschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, riflesso, reflessione, riverbero.

Wiederscheinen, *v. n.* (v. scheinen), rapparire; lucere, rilucere di nuovo; – *it.* riflettere la luce.

Wiederschelten, *v. a.* (v. schelten), oltraggiare, svituperare in cambio; rendere vituperj per vituperj etc.

Wiederschenken, *v. a.* (v. schenken), donare, regalare di nuovo; e contraccambiare un dono.

Wiederschicken, *v. a.* (v. schicken), rimandare; rinviare; restituire.

Wiederschickung, *s. f.* il rimandare etc.

Wiederschießen, *v. a.* (v. schießen), tirare, sparare di nuovo; o sparare, tirare sopra chi ha sparato il primo.

Wiederschiffen, *v. n.* (v. schiffen), rinavigare.

Wiederschimpfen, *v. a.* (v. schimpfen), ingiuriare di nuovo, o render ingiurie per ingiurie; rispingere le ingiurie etc.

Wiederschlagen, *v. a.* (v. schlagen), ribattere; ripercuotere; battere un' altra volta; o render percosse.

Wiederschließen, *v. a.* (v. schließen), richiudere; riserrare; – *it. v. r.* von Wunden, rammarginarsi; ricongiugnersi.

Wiederschmähen, *v. a.* (v. schmähen), svituperare, svillaneggiare di nuovo, o render vituperj per vituperj etc.

Wiederschmeicheln, *v. a.* (v. schmeicheln), adulare, lusingare di nuovo, o in cambio; contraccambiar le adulazioni.

Wiederschmelzen, *v. a.* (v. schmelzen), rifondere; fondere di nuovo; – *v. n.* liquefarsi, disciogliersi.

Wiederschreiben, *v. a.* (v. schreiben), riscrivere; rescrivere; tornar a scrivere etc.

Wiederschwängern, *v. a.* (v. schwängern), ringravidare.

Wiederschwären, *v. n.* (v. schwären), rimpostemire.

Wiederschwitzen, *v. n.* (v. schwitzen), risudare; sudare di nuovo.

Wiederschwören, *v. n.* (v. schwören), giurare di nuovo.

Wiedersegnen, *v. a.* (v. segnen), ribenedire.

Wiedersehen, *v. a.* (v. sehen), rivedere; veder di nuovo; – auf wiedersehen, a rivedersi.

Wiedersenden, *v. a.* (v. senden), rispedire; rinviare.

Wiedersetzen, *v. a.* (v. setzen), riporre; rimettere; ricollocare etc.; – Bäume, riporre, ripiantare alberi; – (sich) rimettersi; riporsi a sedere; – von trüben Flüssigkeiten, riposarsi di nuovo; deporre di nuovo le fecce.

Wiedersieben, *v. a.* (v. sieben), ristacciare.

Wiedersieden, *v. a.* e *n.* (v. sieden), ribollire, o far ribollire.

Wiedersingen, *v. a.* (v. singen), ricantare.

Wiederspeyen, *v. a.* (v. speyen), rivomitare; vomitare di nuovo.

Wiederspielen, *v. a.* (v. spielen), rigiuocare; giuocar di nuovo.

Wiederspitzen, *v. a.* (v. spitzen), rappuntare.

Wiedersprechen, *v. n.* (v. sprechen), ridiscorrere; riparlare etc.

Wiederspringen, *v. n.* (v. springen), risaltare; saltare di nuovo.

Wiedersprossen, *v. n.* (v. sprossen), rigermogliare etc.

Wiederstärken, *v. a.* (v. stärken), rinvigorire; riconfortare; rinforzare etc.; – die Wäsche, innamidare di nuovo.

Wiederstechen, *v. a.* (v. stechen), ripugnere; – *it.* Kupferplatten, ritoccare a bulino.

Wiederstellen, *v. a.* (v. stellen), ricollocare; riallogare; rimettere; posare, acconciar di nuovo una cosa al suo luogo; – eine Armee, schierare, ordinar di nuovo; – sich wieder in Glieder, affilarsi, ordinarsi, collocarsi, disporsi di nuovo in ordinanza; – sich vor Gericht, ricomparire personalmente, presentarsi nuovamente in giudizio; – sich zum Arrest, ricostituirsi prigione.

Wiederstillen, *v. a.* (v. stillen), riplacare; ritranquillare; rabbonacciare; far tornar in calma etc.

Wiederstoßen, *v. a.* (v. stoßen), riurtare; urtare, spignere di nuovo, o da posta sua; – *it.* im Mörser ꝛc., ritritare; ripestare.

Wiederstrahlen, *v. n.* (v. strahlen), radiare di nuovo.

Wiederstudiren, *v. a.* (v. studiren), ristudiare; studiare di nuovo.

Wiedersuchen, *v. a.* (v. suchen), ricercare; cercar di nuovo.

Wiedersündigen, *v. n.* (v. sündigen), ripeccare; ricadere nel peccato.

Wiedertanzen, *v. a.* (v. tanzen), riballare.

Wiedertauchen, *v. a.* (v. tauchen), rituffare; tuffare, immergere di nuovo.

ebertaufe, *s. f.* ribattezzamento.
ebertaufen, *v. a.* (v. taufen), ribattezzare.
ebertäufer, *s. m. gen.* s, ribattezzane; anabattista.
ebertaufung, *s. f.* il ribattezzare.
ebertheilen, *v. a.* (v. theilen), ridiidere etc.
eberthon, *s. m.* Art Kraut, politrico.
eberthun, *v. a.* (v. thun), far di uovo; rifare; tornare, ritornar a are.
ebertönen, *v. a.* (v. tönen), rimbomare; rintronare; risonare.
ebertragen, *v. a.* (v. tragen), riporare; portare di nuovo.
ebertrinken, *v. a.* (v. trinken), ribee; bere di nuovo.
ebertrüben, *v. a.* (v. trüben), riturare; intorbidare di nuovo.
ebertünchen, *v. a.* (v. tünchen), rinonacare.
eberüben, *v. a.* (v. üben), esercitar i nuovo; – *v. r.* esercitarsi di nuovo.
ederum, *adv.* di nuovo; da capo; uovamente; – hinwiederum, in camio; in controccambio; reciprocaente etc.
ederumarmen, *v. a.* (v. umarmen), abbracciare.
ederumgraben, *v. a.* (v. umgraben), ivangare.
ederumkehren, *v. n.* (v. umkehren), itornare; tornare nuovamente inietro.
ederunterwerfen, *v. a.* (v. unterwerfen), risottomettere.
ederverändern, *v. a.* (v. verändern), imutare; cambiare, mutare un' ltra volta.
ederverbessern, *v. a.* (v. verbessern), icorreggere etc.
ederverbinden, *v. a.* (v. verbinden), iobbligare.
edervereinen, e wiedervereinigen, *v. a.* v. vereinigen), riunire; ricongiungere di nuovo.
edervereinigung, *s. f. plur.* en, nova iunione.
edervergehen, *v. n.* (v. vergehen), assare, cessare, andar via di nuoo; – (sich) tornar a commetter errore; ricommettere colpa.
iedervergelten, *v. a.* (v. vergelten), imeritare; riguiderdonare; ricaniare; ricambiare; contraccambiare tc.
iedervergeltung, *s. f. plur.* en, ricambio; contraccambio; rimeritamento; – die Strafe der Wiedervergeltung, contrappasso; taglione; talione.
iedervergeltungsrecht, *s. n. gen.* es, legge del talione (*lat. jus talionis*); – das Wiedervergeltungsrecht brauchen, valersi del diritto di rappresaglia, rendendo ingiuria per ingiuria; far bandiera di ricatto; render la pariglia.
Wiedervergessen, *v. a.* (v. vergessen), scordarsi di nuovo.
Wiedervergleichen, *v. a.* (v. vergleichen), riconfrontare; comparare di nuovo; – *it.* Personen, rapaciare; rappacificare etc.
Wiedervergolden, *v. a.* (v. vergolden), dorare di nuovo.
Wiedervergraben, *v. a.* (v. vergraben), risotterrare.
Wiederverhetzen, *v. a.* (v. verhetzen), aizzare di nuovo; commetter di nuovo discordie.
Wiederverheurathen, *v. a.* (v. verheurathen), rimaritare; – sich, rimaritarsi.
Wiederverheurathung, *s. f. plur.* en, seconde, terze nozze.
Wiederverkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, seconda vendita.
Wiederverkaufen, *v. a.* (v. verkaufen), rivendere.
Wiederverkäufer, *s. m. gen.* s, rivenditore; rivendugliuolo; rigattiere.
Wiederverkäuferin, *s. f. plur.* nen, rivenditora; rivenditrice; rivendugliuola.
Wiederverkäuflich, *adj.* rivendibile.
Wiederverkaufung, *s. f.* il rivendere.
Wiederverlieren, *v. a.* (v. verlieren), riperdere.
Wiedervermehren, *v. a.* (v. vermehren), raccrescere; riaccrescere; ringrossare; aumentare di nuovo.
Wiedervermiethen, *v. a.* (v. vermiethen), raffittare; appigionare di nuovo; – *it.* als Abmiether, sottaffittare.
Wiedervermiethung, *s. f. plur.* en, nuovo affitto, appigionamento; – *it.* vom Abmiether, sottaffittamento.
Wiederverordnen, *v. a.* (v. verordnen), ordinare, comandare di nuovo.
Wiederverpachten, *v. a.* (v. verpachten), dar di nuovo ad appalto; – vom Unterpachter, sottaffittare.
Wiederversammeln, *v. a.* (v. versammeln), rassembrare, assembrare, raunare di nuovo.
Wiederversammlung, *s. f. plur.* en, nuova adunanza.
Wiederverschönern, *v. a.* (v. verschönern), riabbellire; rabbellire.
Wiederverschulden, *v. a.* (v. verschulden), indebitare di nuovo; caricar di nuovi debiti; – *v. r.* indebitarsi nuovamente; contrattar nuovi debiti; – (*fam.*) ich weiß nicht, wie ich es wiederverschulden soll, non so come contraccambiare le vostre grazie etc.
Wiederversehen, *v. a.* (v. versehen), mit etwas, riprovvedere; rifornire; – *v. r.* riprovvedersi; – *it. v. n.* es bey einem, commetter di nuovo errore,

mancare nuovamente in alcuna cosa verso qualcuno; - *it. v. r.* sbagliare; errare di nuovo.

Wiederversichern, *v. a.* (v. versichern), riassicurare etc.

Wiederversiegeln, *v. a.* (v. versiegeln), risuggellare.

Wiederversöhnen, *v. a.* (v. versöhnen), riconciliare, rappacificare di nuovo.

Wiederversöhnung, *s. f. plur.* en, nuova riconciliazione.

Wiederversorgen, *v. a.* (v. versorgen), mit etwas, riprovvedere; - *it.* mit einem Dienst, procurar un altro impiego; collocare nuovamente.

Wiederversprechen, *v. a.* (v. versprechen), ripromettere.

Wiederversprechung, *s. f. plur.* en, ripromissione.

Wiederverstopfen, *v. a.* (v. verstopfen), riturare di nuovo.

Wiederverstopfung, *s. f.* nuovo rituramento.

Wiederversuchen, *v. a.* (v. versuchen), ritentare.

Wiederverthun, *v. a.* (v. verthun), rispendere.

Wiederverurtheilen, *v. a.* (v. verurtheilen), ricondannare per sentenza.

Wiederverwachsen, *v. n.* (v. verwachsen), von Wunden, rimpolpare.

Wiedervorbeygehen, *v. n.* (v. vorbeygehen), ripassare etc.

Wiederwachsen, *v. n.* (v. wachsen), ricrescere; crescere di nuovo; rimettere; tornare etc.

Wiederwaffnen, *v. a.* (v. waffnen), riarmare; - (sich) *v. r.* riarmarsi.

Wiederwägen, *v. a.* (v. wägen), ripesare; pesar di nuovo.

Wiederwaschen, *v. a.* (v. waschen), rilavare.

Wiederweben, *v. a.* (v. weben), ritessere; tessere di nuovo.

Wiederwechsel, *s. m. gen.* s, ricambio; cambio sopra cambio.

Wiederwerden, *v. n.* (v. werden), ritornare, ridursi nell' esser primiero; diventare come s'era prima.

Wiederzahlen, *v. a.* (v. zahlen), rimborsare; pagare.

Wiederzählen, *v. a.* (v. zählen), ricontare; contare, noverare di nuovo.

Wiederzeichnen, *v. a.* (v. zeichnen), ridisegnare.

Wiege, *s. f. plur.* n, culla; cuna; zana; - von der Wiege an, fin dalla culla, fin dalle fasce; fin dall' infanzia; - einen Aufruhr in der Wiege ersticken, sopprimere una rivolta in sul nascere.

Wiegen, *v. a. irr.* (*impf.* ich wog, *part.* gewogen), pesare; - *v. n.* pesare, avere un certo peso; - sich wiegen, wie die Vögel in der Luft, librarsi sull' adeguate penne.

Wiegen, *v. a. reg.* (*part* gewieget), cullare; dimenar la cuna, la culla; - *fig.* gewiegt, in einer Wissenschaft, ben versato, profondo in una scienza; - in allen Ränken gewiegt, bagnato e cimato.

Wiegenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, fascia della culla.

Wiegenbogen, *s. m. gen.* s, arcuccio.

Wiegenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ninnerella; canzonetta per far addormentar i bambini nella culla; - ein Wiegenliedchen singen, far la ninna nanna.

Wiegenmesser, *s. n. gen.* s, coltellaccio da cucina, a due manichi, col taglio inarcato.

Wiegenpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo di legno da cullare o dondolare i bambini.

Wieger, *s. m. gen.* s, Wäger, pesatore.

Wiegerin, *s. f. plur.* nen, colei che culla i bambini.

Wiegewage, *s. f.* v. Wage.

Wiegwehe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Wannenweher.

Wieherer, *s. m. gen.* s, nitritore; cavallo che sovente annitrisce.

Wiehern, *v. n.* nitrire; - *it. s. n.* nitrito.

Wiehernd, *part.* nitrente; che nitrisce; - *it. fig.* ein wieherndes Gelächter, riso immoderato; sghignazzata.

Wiek, *s. f. plur.* en, v. Bay.

Wieke, *s. f. plur.* n, in Wunden, stuello; tasta.

Wienach, *adv.* come; v. wie.

Wieve, *s. f. plur.* n, v. Hagebutte.

Wiesbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Heubaum, albero che si mette sul fieno per fermarlo nel carro.

Wieschen, *s. n. gen.* s, pratello, pratellino etc.

Wiese, *s. f. plur.* n, prato.

Wiesel, *s. n. gen.* s, donnola.

Wiesenbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, ruscello in un prato.

Wiesenblume, *s. f. plur.* n, fior di prato.

Wiesenblümchen, *s. n. gen.* s, fiorellino di prato.

Wiesenerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale di ferro che trovasi ne' luoghi paludosi.

Wiesenflittergras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, erbetta tremola.

Wiesenflur, *s. f. plur.* en, prateria.

Wiesenglocke, *s. f. plur.* n, campanula di foglie tonde.

Wiesengras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, erba di prato.

Wiesengrund, *s. m. gen.* es, *plur.* grün-

…e, prateria in una valle; prateria; prati.
…esenklee, *s. m. gen.* s, trifoglio di prato.
…esenknopf, *s. m. gen.* es, sanguisorba di *Linneo*.
…esenkopf, *s. m. gen.* es, pimpinella maggiore.
…esenkresse, *s. f.* crescione di prato.
…esenkümmel, *s. m. gen.* s, comino di prato.
…esenlerche, *s. f. plur.* n, tragnola.
…esenpacht, *s. m. gen.* es, appalto di prato.
…esenpachter, *s. m. gen.* s, appaltatore di prato.
…esenraute, *s. f.* pigamo; verdemarco.
…esenschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, pratajuolo; pretajuolo.
…esenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra ferrigna, che ritrovasi ne' luoghi palustri.
…esenthal, *s. n. gen.* es, *plur.* thäler, valle di prato.
…esenwachs, *s. m. gen.* es, prati, praterie.
…esenwanze, *s. f. plur.* n, cimice pratense.
…esenwinde, *s. f. plur.* n, vilucchio di prato.
…esenzeitlose, *s. f.* colchicum di *Linneo*.
…esenzins, *s. m. gen.* es, censo che si paga de' prati.
…eweit, *adv.* fin dove; a che termine.
…eviel, *adj.* quanto.
…evielste, *adj. num.* quanto; – der wievielste in der Ordnnng, il quanto nell' ordine, nella serie; – den wievielsten haben wir heute? il quanto del mese abbiamo? ai quanti del mese siamo?
…ewohl, *conj.* sebbene; benchè etc.
…ild, *adj.* salvatioo; selvaggio; feroce; – die wilden Thiere, le bestie salvatiche etc.; – wild werden, inferocire; *it. fig.* infuriare, dar nelle furie; – *it.* wilde Gänse ꝛc., oche etc. salvatice, selvagge; – *it.* wilde Gegenden, luoghi salvatici, selvaggi; – wilde Völker, popoli selvatici, salvaggi; – die Wilden, selvaggi; – *fig.* salvatico; rozzo; zotico etc.; – von Gewächsen, Früchten, salvatico; selvaggio; non domestico; – wild Fleisch, carne morta; escrescenza carnosa; – ein wildes Geschrey, grida confuse, orribili; – *adv. fig.* ferocemente; salvaticamente; zoticamente etc.; – wild leben, vivere salvaticamente, alla salvatica etc.; – wild wachsen, von Pflanzen: diese Pflanze wächst hier wild, questa pianta alligna quì senza esser coltivata; è quì salvatica; – wild aussehen, aver l'aria feroce, stravolta; aver l'aspetto, le sembianze d'un uomo truce, smarrito, istizzito.
Wild, *s. n. gen.* es, salvaggina; salvaggiume; cacciagione; fiere; – ein Wild schießen, uccidere una fiera; – rothes Wild, cervi, daini e caprinoli; – schwarzes Wild, cignali; – Federwild, uccellame selvaggio.
Wildacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato per servir di pascolo alle fiere in un parco.
Wildbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bagno d'acque minerali.
Wildbahn, *s. f. plur.* en, via, strada fatta in un bosco per la caccia; – *it.* Wildbann, v.
Wildbann, *s. m. gen.* es, bandita; – den Wildbann haben, avere il diritto privativo della caccia in alcuna tenuta; aver il diritto di porre in bandita alcun paese o distretto.
Wildbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Kienbaum.
Wildbraten, *s. m. gen.* s, arrosto di salvaggina.
Wildbret, *s. n. gen.* es, venagione, salvaggina, cacciagione; – das kurze Wildbret, i testicoli del cervo; – schwarzes Wildbret, venagione di cignale; – rothes Wildbret, venagione di cervo, daino, capriuolo; – Federwildbret, uccellame selvaggio.
Wilddeube, *s. f. plur.* n, caccia furtiva.
Wilddieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cacciatore che caccia furtivamente.
Wildenzen, *v. n.* aver sapor di salvatico; aver il sapor della cacciagione.
Wildenzend, *part.* che ha sapor di salvatico.
Wildern, *v. n.* v. verwildern.
Wildfahre, *s. f.* v. Wildbahn.
Wildfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, presa d'una fiera; – *it.* cavallo selvaggio, indomito; allevato ne' luoghi inculti; – *it.* falcone addomesticato, preso vecchio; – ein herrnloser Ausländer, forestiero senza padrone, il quale nel Palatino del Reno era soggetto al testatico d'un fiorino, e dopo la sua morte i suoi averi erano del principe Palatino; – *fig.* junger wilder Mensch, giovane troppo vivace, scapestrato, sfrenato.
Wildfangsrecht, *s. n. gen.* es, il diritto che avevano alcuni principi sopra i beni de' forestieri non naturalizzati, che morivano ne' loro paesi.
Wildforst, *s. m. gen.* es, *plur.* en, bandita d'una foresta.
Wildfraß, *s. m. gen.* es, danno cagionato ne' campi dalle fiere.

Wildfremd, *adj.* affatto forestiere.
Wildfuhre, *s. f. plur* n, v. Wildbahn.
Wildgarn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete per le fiere.
Wildgefälle, *s. pl.* rendite di caccia.
Wildgeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, odor di salvatico.
Wildgeschmack, *s. m. gen.* es, sapor di salvatico.
Wildgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Raugraf, (era anticamente una certa dignità di conte nella Germania).
Wildgrube, *s. f. plur.* n, trabocchetto, trabocchello, fossa, buca da prender fiere salvatiche.
Wildheit, *s. f.* ferocia, ferocità; fierezza; *fig.* salvatichezza, ferocia, rozzezza, barbarie, efferatezza etc.
Wildling, *s. m. gen.* es, *plur* e, prodotto senza coltura; pianta selvaggia, destinata all' innesto.
Wildmeister, *s. m. gen.* s, capitano della caccia.
Wildnetz, *s. n.* v. Wildgarn.
Wildniß, *s. f. plur* sse, luogo salvatico, incolto.
Wildpern, *v. n.* v. wildenzen.
Wildprèt, *s. n.* v. Wildbret.
Wildschur, *s. f. plur.* en, pelliccia d'orso.
Wildschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, colui che va a caccia delle salvaggine; – *it.* Wilddieb, v.
Wildschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cinghiale; porco salvatico.
Wildschweinskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di cignale.
Wildshaut, *s. f. plur.* häute, pelle di fiera salvatica.
Wildspur, *s. f. plur.* en, tracce delle fiere salvatiche.
Wildstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, covo delle fiere; – *it.* Anzahl des Wildes, quantità di fiere salvatiche: er hat einen ansehnlichen Wildstand, egli ha ne' suoi boschi una gran quantità di fiere salvatiche.
Wildthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bestia, fiera salvatica.
Wille, *s. m. gen.* ns, volontà; – der freye Wille, libero arbitrio: lasset ihm seinen freyen Willen, lasciatelo fare a suo talento, non lo sforzate; – *prov.* es hat jeder seinen Willen, le volontà sono libere; – der Wille Gottes, la volontà, o il volere di Dio; i decreti della divinità;– Begehr, volontà; volere; beneplacito; grado; piacere; talento; – ist das Ihr Wille? è tale la vostra volontà. il voler vostro? – er will seinen Willen haben, vuole che si eseguisca la sua volontà; vuol essere obbedito; – auf seinem Willen bestehen, persistere nel suo volere; – du hast darin deinen Willen, tu sei in ciò libero di fare quel che ti aggrada, di fare a modo tuo; – einem zu Willen seyn (zu Willen leben), far l'altrui volontà, far a modo, fare, andare, stare a posta di uno; – einem Kinde den Willen brechen, non esser indulgente per la caparbiaggine d'un bambino; cavargli la caparbiaggine; – man muß dem Pferde nicht den Willen lassen, bisogna tener in freno il cavallo; non bisogna lasciarlo fare al suo modo;– Absicht, intenzione; disegno; volontà: Willens seyn, aver volontà, intenzione; intendere; – der letzte Wille, l'ultima volontà; il testamento; – mit Willen, a posta; a bello studio etc.; – mit meinem guten Willen, colla mia approvazione, col mio consenso; – wider Willen, contro voglia: wider meinen Willen, seinen Willen rc., malgrado mio, suo etc.; – *it. prep.* um — willen, per amore; per rispetto; in grazia: um Gottes Willen, per l'amor di Dio; – um meinet rc. willen, per amor mio etc.; – um deines eigenen Besten willen, per il tuo proprio bene; – um Lebens und Sterbens willen, per il caso di morte;– um deines Bruders willen, in grazia, per amore, per rispetto del tuo fratello; – um seiner Nachlässigkeit willen, a cagione della sua trascuratezza.
Willfahren, *v. a.* einem in einer Sache, far la voglia altrui; compiacere; andare a' versi, o a compiacenza; arrendersi, piegare all' altrui volere, lasciarsi andare; condescendere; acconsentire; secondare; gratificare; – *part.* gewillfahret.
Willfährig, *adj.* condescendente; che si lascia andare; compiacente; agevole; trattabile; docile etc.
Willfährigkeit, *s. f.* compiacenza; condiscendenza: docilità; trattabilità; facilità a far l'altrui voglia.
Willfahrung, *s. f.* condescendimento; acconsentimento etc.
Willig, *adj.* volonteroso; che opera di volontà, di buona voglia etc.; – *adv.* volonterosamente; di volontà; di buona voglia; di buon grado.
Willigen, *v. a.* consentire; permettere; esser d'accordo; – wer schweigt, williget, chi tace, consente; – *part.* gewilliget.
Willigkeit, *s. f.* buon voglia; l'essere volonteroso etc.
Williglich, *adj.* v. willig.
Willigung, *s. f.* consenso; assenso; consentimento; accordo.
Willkommen, *s. m. gen.* s, il benvenuto; – den Willkommen geben, dare a uno il benvenuto; rallegrarsi, congratularsi con uno del felice ar-

ro; – im Zuchthaus, dar la frusta un uomo nell' entrar in un ergastolo; – *it.* Paßglas, bicchierone; nfano.
kommen, *adj.* ben venuto, ben tornato, ben arrivato; – willkommen! willkommen! sey mir willkommen! nd willkommen! ben venuto, ben venuta! etc. siate il ben venuto, la ben venuta! ben venuti, ben tornati! ate i ben venuti, le ben venute, n tornate! – jemand willkommen ißen, dare a uno il ben venuto; ngratularsi con lui del felice arrivo, o ritorno; – *it.* gradito; amato; ben visto; caro: er ist überall illkommen, egli è ben visto, ben oluto da tutti; – eine willkommne achricht, avviso ben gradito.
lführ, *s. f.* arbitrio; libertà; – ich verlasse dieses deiner Willführ, lo lascio in tuo arbitrio; ti lascio la libertà in questo punto.
lführlich, *adj.* arbitrario; – *adv.* arbitrariamente; ad arbitrio; a proprio senno; a suo talento etc.
lführlichkeit, *s. f.* qualità di ciò che è arbitrario; *it.* un procedere arbitrario.
mmeln, *v. n.* formicare, formicolare; – der Käse wimmelt von Maden, ormicano, formicolano i bachi nel acio; il cacio par formicolato di achi; v' è un brulichio di bachi nel acio; – die Gassen wimmeln von Menschen, es wimmelt von Menschen uf der Gasse, formicar pare il popolo nelle strade; pajono formicolate e strade del popolo; v'è un brulichio, un formicolajo di gente in su e strade; – die Schrift wimmelt von Fehlern, lo scritto è pieno di spropositi; – *part.* gewimmelt.
immer, *s. f. plur.* n, im Holze, Stein 2c., nodo.
immerig, *adj.* nodoso.
immerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, piagnone.
immern, *v. n.* guajolare; gagnolare; rammaricarsi, lamentarsi pianamente; – *s. n.* rammarico, lamento piano per dolori del corpo etc.
impel, *s. m. gen.* s, fiamma; banderuola.
mpelscheide, *s. f. plur.* n, guaina della fiamma, della banderuola.
impelstange, *s. f. plur.* n, asta di fiamma, di banderuola.
impelstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, v. Wimpelstange.
imper, *s. f. plur.* n, palpebra.
impern, *v. n.* batter gli occhi; ammiccare; – *part.* gewimpert; – *s. n.* il batter gli occhi.
ind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento; agitazione dell' aria; aria; – der Wind erhebt sich, si leva il vento; – der Wind hat sich gelegt, si è calmato il vento; – der Wind geht, fa, tira vento; – mit vollem Winde segeln, navigare col vento in poppa; avere il vento in fil di ruota; – auf guten Wind warten, aspettare un vento favorevole, prospero; – wider den Wind anlegen, andare contro vento, essere sotto vento; – vom Winde hin und her getrieben werden, essere portato in balia del vento; – nach dem Winde segeln, navigare secondo il vento; – sich nach jedem Winde richten, volgersi ad ogni vento; – an den Wind steuern, andare sul filo del vento; – vor dem Winde seyn, avere il vantaggio del vento, o il sopravvento, essere o stare sopravvento; – unter dem Winde seyn, essere sotto vento; – *fig.* den Mantel nach dem Winde hängen, navigar secondo il vento; accomodarsi al tempo; andar a seconda; andar a' versi ad alcuno etc.; – Wind machen, far vento; muover l'aria; sventolarsi; soffiare; *fig.* millantarsi; burbanzare; vanagloriarsi; lanciar campanili; – in den Wind reden, gettare le parole al vento, gettare le parole; – in den Wind bauen, far castelli in aria; – in den Wind schlagen, gettarsi dietro alle spalle, non far conto alcuno di; – Fist, vento; peto; coreggia; – Blähung, flato, vento, ventosità: von Winden geplagt werden, essere incomodato, tormentato da flato; – *fig.* Unwahrheit: Wind machen, mit Wind handeln, dir bugie, essere bugiardo; vendere vesciche, parole, parolette; dar chiacchiere, pastocchie; – es ist lauter Wind, sono vesciche, ciance, pastocchie, panzane, fandonie; – Spur, odore; sentore; *fig.* Wind wovon haben, aver sentore di qualche cosa; – *fig.* Eitelkeit, vento; vanità, fumo.
Windball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, pallone; palla ripiena d'aria.
Windbeutel, *s. m. gen.* s, (*fam.*) millantatore; bubbolone; gracchione; rodomonte, spaccone; smargiasso; tagliacantoni.
Windbeuteley, *s. f.* rodomonteria; rodomontata; burbanza; millanteria, spaccata.
Windblase, *s. f. plur.* n, vescica, bolla piena di vento.
Windblatter, *s. f. plur.* n, v. Windpocken.
Windbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, im Leibe, ernia ventosa; – im Forstwesen, schianto d'albero di bosco,

cagionato dal vento; *it.* pezzo d'albero schiantato dal vento.

Windbüchse, *s. f. plur.* n, archibugio a vento.

Windchen, *s. n. gen.* s, ventolino; venticello; orezza, oreggio.

Winde, *s. f. plur.* n, Art Kraut, vilucchio.

Winde, *s. f. plur.* n, Art Maschine, verricello; – Seiden-, Garnwinde, guindolo; arcolajo.

Windel, *s. f. plur.* n, fascia, pannicello de' bambini.

Windelband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro, striscia da fasciar un bambino.

Windelkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bambino in fasce.

Windellappen, *s. m. gen.* s, v. Windeltuch.

Windeln, *v. a.* fasciare, acconciar un bambino nelle fasce; – *part.* gewindelt.

Windelschnur, *s. f. plur.* schnüre, v. Windelband.

Windeltreppe, *s. f.* v. Wendeltreppe.

Windeltuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, pannolino, pezza da fasciar un bambino.

Windelweich, *adj.* einen windelweich schlagen, (*fam.*) bastonare d'una santa ragione.

Winden, *v. a. irr.* (*impf.* ich wand, *congiunt.* wände; *part.* gewunden), torcere; ripiegare in se stesso; scontorcere; travolgere; storcere; – die Hände, v. ringen; – (sich) vor Schmerz, contorcersi, scontorcersi; – der Wurm windet sich, il verme s'arronciglia, s'aggroviglia, si raggricchia; – sich um die Bäume, avvolgersi; attorcersi etc. intorno agli alberi; – Kränze winden, intrecciare, tessere guirlande; – der Weg windet sich durch den Wald, la via va serpeggiando per il bosco; – Lasten in die Höhe, tirar in alto, alzar pesi per via d'argani; – einen Wagen, alzare un carro per via di verricelli; – auf Schiffen, ghindare, issare; – *it.* aus den Händen, cavare, strappar altrui di mano, torgli con violenza alcuna cosa; – *it.* Seide, dipanar la seta etc., aggomitolare, traendo il filo dalla matassa.

Windenmacher, *s. m. gen.* s, facitore di verricelli.

Winder, *s. m. gen.* s, bey den Jägern, il naso del cervo.

Windeseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, canapo da alzar pesi.

Windetau, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Windeseil.

Windey, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo vano.

Windfächer, *s. m. gen.* s, ventola; rosta.

Windfackel, *s. f. plur.* n, torcia a vento.

Windfahne, *s. f. plur.* n, banderuola.

Windfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, alberi abbattuti dal vento.

Windfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, ventiera; – im Blasebalge, animella; – im Bergbaue, v. Wetterfang, Wettermaschine; – *it.* paravento.

Windgalle, *s. f. plur.* n, meteora somigliante alla base d'un arcobaleno, opposta al sole.

Windglöckchen, *s. n. gen.* s, vilucchio.

Windgott, *s. m. gen.* es, Eolo; dio de' venti.

Windhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, levriere, veltro; cane da giungere.

Windhündchen, *s. n. gen.* s, cagnolino della razza de' levrieri.

Windhündin, *s. f. plur.* nen, levriera; veltra.

Windig, *adj.* ventoso; esposto al vento; – sehr windiger Ort, spazzavento; – *fig.* es sieht windig mit ihm aus, egli si trova in una situazione scabrosa; – ein windiger Baum, albero colle fibre tortuose; – ein windiges Bret, tavola storta; – ein windiger Patron, (*fam.*) bubbolone, spaccone; v. Windbeutel.

Windig, *s. m. gen.* s, vilucchio; convolvolo.

Windinstrument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento da fiato.

Windklappe, *s. f. plur.* n, animella.

Windkolik, *s. f. plur.* en, colica ventosa.

Windkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, v. Windröschen.

Windkugel, *s. f. plur.* n, eolipila; palla ventosa.

Windlade, *s. f. plur.* n, in den Bergwerken, v. Wetterkasten; – in den Orgeln, portavento.

Windlähne, *s. f.* v. Lauwine.

Windlicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Windfackel.

Windloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, spiraglio etc.

Windmacher, **Windmacherey**, v. Windbeutel rc.

Windmaschine, *s. f.* v. Wettermaschine.

Windmesser, *s. m. gen.* s, anemometro.

Windmühle, *s. f. plur.* n, mulino a vento.

Windmüller, *s. m. gen.* s, mulinaro che macina in un molino a vento.

Windöfchen, *s. n. gen.* s, piccola stufa; v. Windofen.

Windofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, stufa, fornello con canne di ferro da scaldar le stanze.

Windpistole, *s. f. plur.* n, pistola a vento.
Windpocken, *s. pl.* morviglione; vajuolo spurio, salvatico.
Windröschen, *s. n. gen.* s, } anemone;
Windrose, *s. f. plur.* n, } – *it.* rosa de' venti, ossia cerchio della bussola, che mostra i venti.
Windsbraut, *s. f. plur.* bräute, v. Sturm.
Windschaden, *s. m. gen.* s, *plur.* schäden, danno cagionato dal vento.
Windscheu, *adj.* che teme il vento.
Windschief, *adj.* storto, (parlandosi di legname seccato dall' aria.)
Windschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, chiusa, riparo che difende dal vento; – *it.* in Stuben, paravento.
Windschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, alberi abbattuti dal vento ne' boschi.
Windschlächtig, *adj.* abbattuto, rotto dal vento (*parlando d'alberi ne' boschi*).
Windschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *fig.* e *scherz.* rodomontata etc.; – Windschnitte thun, far rodomontate; vanagloriarsi, millantarsi.
Windseite, *s. f.* parte da dove il vento tira.
Windspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, leviere.
Windstill, *adj.* senza soffio di vento; tranquillo; placido; – es ist windstill, non tira vento etc.
Windstille, *s. f.* calma, tranquillità dell' aria; tempo placido etc.; – auf dem Meere, calma; bonaccia di mare.
Windstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, colpo di vento; – vom Lande her aufs Meer, refolo.
Windstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la parte onde tira il vento.
Windsturm, *s. m. gen.* es, *plur.* stürme, tempesta di vento; turbine; – plötzlicher, folata di venti.
Windsucht, *s. f.* timpanitide; timpanite; idropisia ventosa.
Windsüchtig, *adj.* timpanitico.
Windtrocken, *adj.* prosciugato all' aria.
Windtrommel, *s. f. plur.* n, sfiatatojo, o spiraglio nelle miniere, fatto a foggia di tamburo.
Windveränderung, *s. f. plur.* en, cambiamento, variazione de' venti.
Windung, *s. f. plur.* en, avvolgimento, avviticchiamento; – *it.* linea spirale; – eines Flusses, serpeggiamento, sinuosità d'un fiume.
Windwaage, *s. f. plur.* n, v. Windmesser.
Windwassersucht, *s. f.* idropisia congiunta colla timpanitide.
Windwebe, *s. f. plur.* n, stretta di neve; mucchio di neve raunata da' venti.
Windwehe, *s. f. plur.* n, v. Windwebe.
Windweiser, *s. m. gen.* s, anemoscopio.
Windweyhe, *s. f. plur.* n, Art Vogel, albanella.
Windwirbel, *s. m. gen.* s, turbine; girone, gruppo, nodo di vento; bufera.
Windwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, v. Windschlag.
Windzeiger, *s. m. gen.* s, v. Windweiser.
Wink, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cenno che si fa cogli occhi, o colla mano; – auf den Wink verstehen, intendere a' cenni; intender per aria; – auf jeden Wink bereit seyn, essere pronto, parato a ogni cenno.
Winkel, *s. m. gen.* s, angolo; – ein rechter, spitziger, stumpfer Winkel, angolo retto, acuto, ottuso; – ein vorspringender, und gegenüber ein geschnittener Winkel, angolo saliente, e rientrante; – der Winkel in einem Zimmer, canto d'una camera; – die Mauer macht hier einen Winkel, il muro vi fa gomito o angolo; – Winkel suchen, cercare di nascondersi; – jemanden in allen Winkeln suchen, cercare uno da per tutto; – heimlicher, angolo; canto; cantuccio; ripostiglio; nascondiglio; – sich in Winkel verstecken, rincantucciarsi; – etwas in den Winkel werfen, gettare una cosa in un canto, gettar via, non più curarsene; – etwas in allen Winkeln suchen, cercare una cosa dapertutto; – *fig.* die Winkel des Herzens, i ripostigli del cuore; – zu Winkel kriechen, cercare nascondigli, luoghi solitari; – *fig.* sie wird bald zu Winkel kriechen, essa s'avvicina al suo termine; giungerà presto al suo tempo di partorire; – *fig.* es im Winkel thun, far alcuna cosa clandestinamente, di nascosto.
Winkelband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, bandella angolare.
Winkelbogen, *s. m. gen.* s, arco d'un angolo.
Winkelchen, *s. n. gen.* s, angoletto; cantoncello.
Winkeldach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto fatto quasi a angolo retto.
Winkelehe, *s. f. plur.* n, matrimonio clandestino.
Winkeleisen, *s. n. gen.* s, v. Winkelmaß.
Winkelhaken, *s. m. gen.* s, der Zimmerleute, v. Winkelmaß; – der Buchdrucker, compositojo.
Winkelig, *adj.* angoloso; angolare; canteruto; – *adv.* angolarmente; ad angoli.
Winkelmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, squadra; – bewegliches, pifferello; squadra zoppa.

Winkelmesse, *s. f. plur.* n, messa privata.

Winkelmesser, *s. m. gen.* s, instrumento da misurare gli angoli; – astrolabio, squadra.

Winkelmessung, *s. f. plur.* en, il misurare gli angoli.

Winkelmünze, *s. f. plur.* n, moneta coniata alla macchia.

Winkelnaht, *s. f. plur.* nähte, in der Anatomie, sutura lamdoidea.

Winkelprediger, *s. m. gen.* s, predicatore ne' conventicoli.

Winkelrecht, *adj.* fatto a angoli retti; – *adv.* a angoli retti.

Winkelsäule, *s. f. plur.* n, colonna angolare.

Winkelschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, intaglio ad angolo.

Winkelschule, *s. f. plur.* n, scuola privata.

Winkelversammlung, *s. f. plur.* en, conventicolo; conciliabolo.

Winkelzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, *fig.* rigiro; raggiro; macchinazione; maneggio; – Winkelzüge machen, usar rigiri; macchinare, tergiversare; schermirsi etc.

Winken, *v. n.* far cenno; accennare colla mano etc.; – (sich) accennarsi; farsi cenno; farsi d'occhio; – *part.* gewinket.

Winseler, *s. m. gen.* s, piagnone.

Winseln, *v. a.* piagnere; rammaricarsi pianamente; – von Hunden rc., guaire; gagnolare; mugolare; uggiolare; rammaricarsi pianamente etc.; – *part.* gewinselt; – *s. n.* guajo; mugolio, gagnolio, lai etc.

Winter, *s. m. gen.* s, inverno; verno; – die Winterzeit, ganze Dauer des Winters, invernata, vernata; – harter, vernaccio; – es wird Winter, si fa inverno; – wir haben einen gelinden, harten Winter, abbiamo un' invernata dolce, rigida; – vom, zum Winter, vernale; vernereccio; del verno; da verno.

Winterabend, *s. m. gen.* es, *plur.* e, serata d'inverno; – die langen Winterabende, le lunghe serate, o veglie d'inverno.

Winteranzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, vestimento da verno.

Winterarbeit, *s. f. plur.* en, lavore vernale.

Winterapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, mela d'inverno.

Winterbirn, *s. f. plur.* en, pera d'inverno.

Winterblume, *s. f. plur.* n, fior vernereccio.

Winterfällig, *adj.* aggiunto di bestia che d'inverno d'imagra, ancorchè ber nutrita.

Winterfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo seminato di biade vernerecce.

Winterflur, *s. f. plur.* en, i campi sementati di biade vernerecce.

Winterfrucht, *s. f. plur.* früchte, biada vernereccia.

Wintergerste, *s. f.* orzo vernereccio; orzuola.

Wintergetreide, *s. n. gen.* s, v. Winterfrucht.

Wintergewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta sempre verde, perenne.

Wintergrün, *s. n. gen.* s, pervinca.

Winterhaft, *adj.* vernereccio; da verno; simile all' inverno; – *adv.* winterhaft gekleidet, vestito da verno.

Winterkälte, *s. f.* freddo vernale etc.

Winterkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito da verno.

Winterkleidung, *s. f.* abiti, panni da verno.

Winterkorn, *s. n. gen.* es, biade vernerecce.

Winterlich, *adj.* vernereccio; jemale; vernale; di verno; da verno; del verno.

Winterluft, *s. f. plur.* lüfte, aria jemale etc.

Winterlust, *s. f.* diletto del verno, nel verno, vernereccio.

Wintermäßig, *adj.* a modo di verno; simile al verno.

Wintermonat, *s. m. gen.* es, Novembre; – *it. plur.* die Wintermonate, mesi dell' inverno.

Wintern, *v. a.* svernare; – die Schafe wintern, svernare le pecore, nutrirle nelle stalle; – *v. n.* Winter seyn, vernare; farsi verno; – *part.* gewintert.

Winternacht, *s. f. plur.* nächte, nottata d'inverno.

Winterobst, *s. n. gen.* es, frutti d'inverno.

Winterpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto jemale dell' eclittica.

Winterquartier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quartier d'inverno.

Winterrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, abito, vestito da verno.

Wintersaat, *s. f.* semente vernerecce, di verno.

Winterschein, *s. m. gen.* es, novilunio di Novembre.

Winterseite, *s. f.* bacìo; – was auf der Winterseite liegt, posto, situato a bacìo.

Winterspinat, *s. m. gen.* es, spinaci vernerecci.

Wintersrinde, *s. f.* vinterania di *Linneo.*

Winterstube, *s. f. plur.* n, stanza da verno.

Wintertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giornata d'inverno.

Winterung, *s. f.* lo svernare del bestiame, il nutrirlo in tempo d'inverno nelle stalle; – *it.* Gewächshaus, v.
Wintervogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello vernereccio.
Winterweizen, *s. m. gen.* s, grano, frumento vernereccio, che si semina d'autunno.
Winterwetter, *s. n. gen.* s, tempo da inverno.
Winterzeichen, *s. n. gen.* s, uno de' tre segni jemali nello zodiaco.
Winterzeit, *s. f. plur.* en, tempo d'inverno.
Winzer, *s. m. gen.* s, vignajuolo; vignajo.
Winzig, *adj.* winzig klein, piccolello, piccolissimo etc.
Wipfel, *s. m. gen.* s, vetta; cima; sommità; cresta degli alberi e delle piante.
Wipfeln, *v. a.* svettare un albero; tagliare la vetta, la cima d'un albero; – *part.* gewipfelt.
Wipfler, *s. m. gen.* s, albero svettato.
Wippe, *s. f. plur.* n, altalena; – sich wippen, fare all' altalena, v. Schaukel; – auf der Wippe stehen, v. Kippe; – *it.* eine Strafe der Verbrecher, corda; colla; supplizio della corda; – die Kippe und Wippe, v. Kipperey.
Wippen, *v. a.* dar la corda, la strappata; – kippen und wippen, sostituir monete alterate alle buone; – *part.* gewippet.
Wipper, *s. m. gen.* s, colui che dà la strappata, la corda; – Kipper und Wipper, v. Kipper.
Wipperey, *s. f.* v. Kipperey.
Wippgalgen, *s. m.* v. Schnellgalgen.
Wir, *pron.* noi; – wir Frauen, noi altre donne.
Wirbel, *s. m. gen.* s, auf dem Kopfe, cocuzzo; cocuzzolo; vertice, apice, sommità del capo; – im Wasser, vortice; mulinello; gorgo; – vom Winde, aggiramento di vento etc.; – an Geigen ꝛc., bischero; – kleiner, bischerello etc.; – *it.* an Fenstern, saliscendo di finestra; mastietto; – auf der Trommel, maniera di suonar molto prestamente il tamburo; – an einer Spindel, fusajuolo; – an den Säulen, astragalo; – am Hahn eines Fasses, zipolo; – Wirbel an Thieren, wo das Haar in einem Kreise gewachsen ist, anello; nodo; – *fig.* Wirbel von Geschäften, quantità, carico di faccende; – Wirbel der Leidenschaften, impeto di passioni.
Wirbelbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spondilo; vertebra; nodo della spina.
Wirbelig, *adj.* vorticoso, turbinoso; *fig.* vertiginoso; che ha la vertigine; – *it.* cotto, ebbro; – *fig.* macht mich nicht wirbelig, non mi romper la testa.
Wirbelgeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, Wirbelkopf, spirito turbulento, torbido etc.
Wirbelkasten, *s. m. gen.* s, lo spaccato del manico del violino, per dove passano i bischeri.
Wirbelkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, astragalo.
Wirbeln, *v. n.* muoversi in giro; aggirarsi; – der Wind wirbelt, il vento fa turbine, nodo; si volge in giro; – auf der Trommel, suonar il tamburo con gran prestezza; – wie die Nachtigall, gorgheggiare, trillare etc.; – *part.* gewirbelt.
Wirbelpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto verticale.
Wirbelwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, turbine; gruppo di vento.
Wirkbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tavolino da stender la pasta.
Wirken, *v. a.* operare; agire; fare; produrre effetto; – die Arzeney wirkt, la medicina opera; – auf etwas, operare, influire in checchessia; – den Teig, lavorare, maneggiare, spianare la pasta; – den Huf eines Pferdes, pareggiare le unghie d'un cavallo; – Zeuge, Strümpfe ꝛc., tessere; – *part.* gewirket.
Wirkeisen, *s. n. gen.* s, v. Wirkmesser.
Wirkend, *part.* operante; efficiente; produttivo etc.; – die wirkende Ursache, causa efficiente.
Wirker, *s. m. gen.* s, colui che lavora la pasta; – *ne' comp.* Strumpfwirker ꝛc., tessitore di calze etc.
Wirklich, *adj.* effettivo; attuale; reale; vero; – *adv.* effettivamente; effettualmente; in fatti; realmente; attualmente.
Wirkmesser, *s. n. gen.* s, incastro.
Wirklichkeit, *s. f.* realtà; attualità; esistenza effettiva; effetto; sostanza.
Wirksam, *adj.* efficace; attivo; operante; vigoroso; possente; che produce il suo effetto nell' operare; – wirksame Gnade, grazia efficace; – *adv.* efficacemente etc.
Wirksamkeit, *s. f.* efficacia; forza; virtù; valore; possanza; energia.
Wirkstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, telajo de' tessitori.
Wirktisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavola da lavorar la pasta.
Wirkung, *s. f. plur.* en, operazione; azione; – *it.* des heiligen Geistes, opera, o operazione dello Spirito Santo; – der Ursache, effetto; – einer Arzney, effetto, operazione d'un rimedio; – ganz gelinde, operazioncella.
Wirkungskreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e,

sfera dell' operare, dell' agire di qualsisia potenza o facoltà.

Wirrbund, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fascio di paglia scompigliata.

Wirren, *v. a.* con unter einander, abbaruffare; rabbaruffare; rimbrogliare etc.; – *part.* gewirret.

Wirrer, *s. m. gen.* s, imbrogliatore etc.

Wirrerey, *s. f. plur.* en, garbuglio; imbroglio; scompiglio; tresca etc.

Wirrgarn, *s. n. gen.* es, filatessa; fila confuse.

Wirrseide, *s. f.* borra di seta.

Wirrstroh, *s. n. gen.* es, paglia imbrogliata.

Wirrwarr, *s. m. gen.* s, scompiglio; confusione; imbroglio; impiccio; guazzabuglio; mescuglio: pelago.

Wirsing, *s. m. gen.* s, v. Herzkohl.

Wirtel, *s. m. gen.* s, fusajuolo; fusajolo.

Wirtelbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in der Anatomie, astragolo.

Wirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, oste, ostiere; albergatore; – *prov.* e *fig.* die Rechnung ohne den Wirth machen, far il conto senza l'oste; – vom Hause, padrone di casa; capo di casa; oste; *it.* padre, capo di familia; – guter Wirth, buon economo.

Wirthbar, *adj.* v. bewohnbar.

Wirthin, *s. f. plur.* nen, ostessa; albergatrice; e moglie dell' oste; – vom Hause, padrona di casa; – *it.* gute, schlechte, buona, o cattiva economa.

Wirthlich, *adj.* economo; parco; – *it. adv.* con economia; con risparmio.

Wirthlichkeit, *s. f.* v. Häuslichkeit.

Wirthschaft, *s. f. plur.* en, economia; il governo domestico; il maneggio, la cura delle faccende domestiche etc.; – die Wirthschaft führen, governare, condurre, regolar l'economia; – Wirthschaft treiben, far l'oste; tener osteria etc.; – das ist eine schöne Wirthschaft! *(fam.)* che scompiglio è questo! che confusione!

Wirthschaften, *v. n.* amministrar l'economia; averla a governo, maneggiar gli affari domestici etc.; – *part.* gewirthschaftet.

Wirthschafter, *s. m. gen.* s, economo.

Wirthschafterin, *s. f. plur.* nen, economa.

Wirthschaftlich, *adj.* economo, parco; economico; – *it. adv.* economicamente etc.

Wirthschaftsgebäude, *s. n. gen.* es, fabbrica villereccia, d'economia.

Wirthshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, osteria; bettola, taverna.

Wirthshäuschen, *s. n. gen.* s, piccola osteria; bettoletta.

Wisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strofinaccio; cencio; – von Stroh, tortoro di paglia; – *it.* Arschwisch, cencio, carta o simile da forbirsene il culo; – *it.* elende Schrift, elendes Buch, libriccino insulso, sciocco.

Wischen, *v. a.* forbire; nettare; strofinare; – die Nase, nettare, soffiar il naso; tor il moccio; – sich den Hintern, forbirsi il culo; – *fig.* einem die Nase, far un capellaccio, far un bel rabbuffo etc.; – *v. n.* scappare; fuggir presto; – *part.* gewischet.

Wischer, *s. m. gen.* s, Wischlappen, v.; – *it. fig.* einen Wischer geben, dar un rabbuffo; dar una buona canata; risciacquare un bucato a uno etc.; – einen Wischer kriegen, toccare una scopatura; essere rabbuffato etc.

Wischlappen, *s. m. gen.* s, cencio; strofinacciolo; pannolino da ripulire.

Wismuth, *s. m. gen.* es, bismutte.

Wispel, *s. m. gen.* s, moggio; misura di venti quattro staja.

Wispeln, wispern, v. flistern.

Wißbar, *adj.* scibile; di cui si può acquistare scienza, o cognizione.

Wißbegierde, *s. f.* desiderio, vaghezza, voglia di sapere; curiosità.

Wißbegierig, *adj.* desideroso, vago di sapere.

Wissen, *v. a. irr.* (*pres.* ich weiß, du weißt, er weiß; *impf.* ich wußte, *congiunt.* wüßte; *part.* gewußt), sapere; aver cognizione di alcuna cosa; – etwas, von etwas, um etwas wissen, sapere checchessia, averne notizia, esserne consapevole; – er weiß um alle ihre Geheimnisse, egli è consapevole di tutti suoi segreti; – ich weiß es von ihm, von guter Hand, lo so da lui, di buon luogo; – nicht wissen, was man thut, non saper quel, ch' uom si peschi; non saper quel ch' e' si faccia; – nicht wissen, woran man ist, non saper cosa pensare; non sapere in quant' acqua uno si peschi etc.; – es einem Dank wissen, saper grado; – es einem keinen Dank wissen, non saper nè grado nè grazia; – sich sicher, sich unschuldig wissen, non avere a temere nulla; non aver da rimproverarsi misfatto alcuno; aver la coscienza netta; – er will die Sache geendigt wissen, vuole, che si termini l'affare; – einem etwas wissen lassen, far sapere, dare avviso; – nichts von sich wissen lassen, non dar notizia di se, di sua persona; – Geld bey jemanden wissen, sapere che uno è ricco di danaro; – schon wissen, wie man sich verhalten soll, saper fare; – er wußte es so einzurichten, so weit zu bringen, seppe tanto fare; – zu leben wissen, saper vivere; – er denkt sich, wer weiß was, egli pensa, chi sa

mai, qual prodigio; – er denkt, daß mir wer weiß was daran gelegen sey, chi sa mai quanto egli s'immagini che questa cosa mi stia a cuore; – du weißt viel davon, tu lo sai molto, non ne sai niente; – sich viel wissen, allacciarsela; riputarsi da molto; spacciarsi d'assai etc.; – wissen Sie was? a proposito vi dirò..; – *s. n.* sapere; scienza; dottrina; cognizione; – viel Wissen und wenig Gewissen haben, aver molta scienza, e poca coscienza; – meines Wissens, per quel ch'io so; che sia di mia notizia; – mit meinem Wissen, con mia saputa; – mit Wissen und Willen, saputamente e a bello studio.

Wissen, *s. n. gen.* s, sapere, cognizione, scienza; – das Wissen blähet auf, il sapere fa insuperbire.

Wissend, *adj.* sciente; che sa; – er sagt, es sey ihm nicht wissend, egli dice di non sapere.

Wissenschaft, *s. f. plur.* en, Kenntniß, notizia, cognizione; – keine Wissenschaft von etwas haben, non avere notizia di alcuna cosa; – etwas zu jedermanns Wissenschaft kommen lassen, far pervenire a notizia di ognuno; palesare, manifestare a ognuno pubblicare; – wissenschaftliche Kenntniß, scienza; – kleine, geringe, scienziuola; – die schönen Wissenschaften, le belle lettere.

Wissenschaftlich, *adj.* scientifico; – *adv.* scientificamente.

Wissentlich, *adj.* che si fa scientemente; – *adv.* scientemente; saputamente; con saputa; con piena cognizione.

Wißmuth, *s. m.* v. Wismuth.

Wittern, *v. impers.* tonare; – es wittert, tuona; fa tuoni; – es wittert durch das Dach, la neve, o la pioggia passa per il tetto; – *v. a.* Spur haben, fiutare; aver sito; – *it. fig.* aver sentore; accorgersi; – *part.* gewittert.

Witterung, *s. f.* Wetter, stagione; tempo; temperatura; – Spur, sito, odore: Witterung haben, aver sito; *fig.* aver sentore di alcuna cosa.

Wittfrau, (*plur.* en), Wittib, *s. f.* v. Wittwe.

Witthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, v. Leibgedinge, Wittwengehalt.

Wittmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, v. Wittwer.

Wittwe, *s. f. plur.* n, vedova; – junge, vedovetta.

Wittwencasse, *s. f. plur.* n, cassa pubblica da mantenere le vedove.

Wittwengehalt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pensione, rendita, assegnamento delle vedove; provvedimento vedovile.

Wittwengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Wittwenachalt; – *it.* Wittwengelder, danari appartenenti a una vedova.

Wittwenjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno di vedovanza.

Wittwenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito vedovile.

Wittwenleben, *s. n. gen.* s, vita vedovile.

Wittwenschaft, *s. f.* vedovanza; vedovezza; stato vedovile.

Wittwenschaftlich, *adj.* vedovile.

Wittwenschleyer, *s. m. gen.* s, velo vedovile.

Wittwensitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, domicilio, dimora assegnata alla vedova, di gran dame.

Wittwenstand, *s. m. gen.* es, stato vedovile.

Wittwer, *s. m. gen.* s, vedovo.

Witz, *s. m. gen.* es, ingegno; spirito; sottigliezza d'ingegno; – wenig Witz haben, aver poco ingegno; aver la zucca vuota etc.; – witziger Einfall, arguzia; detto, pensiero ingegnoso, spiritoso; – schlechter, freddura.

Witzbold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Witzling.

Witzeln, *v. a.* far il bello spirito; affettare acutezza d'ingegno; sottilizzare; – *part.* gewitzelt.

Witzeley, *s. f. plur.* en, arguzia, sottigliezza affettata etc.

Witzig, *adj.* ingegnoso; spiritoso; che ha dell' ingegno; – witziger Kopf, bell' ingegno; spirito ingegnoso; – *it.* witziger Einfall, tratto d'ingegno; detto arguto; arguzia; motto; – *it. adv.* argutamente; spiritosamente.

Witzigen, *v. a.* rendere, far accorto, sentito, savio, assentito; – *part.* gewitziget.

Witzigung, *s. f.* il rendere savio per esperienza; ravvedimento; *it.* accidente che può servir d'instruzione.

Witzling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, sacciutello, sacciuto, saccentone; sputasenno; sputaperle; colui che fa il bello spirito etc.

Wo, *adv.* ove; dove; in qual parte; in qual luogo; – ich weiß nicht wo, io non so il dove; – da wo, laddove; dove; – wo es auch sey, dovunque; ovunque; dove che sia; – wo aus, wo hin? per dove? dove andate? – da, wenn, dove; quando; in luogo che; – *conj.* wenn, se: wo mir recht ist, se non erro; wo nicht, se non; wo anders, altrimente; senza di che.

Wobey, *adv.* presso, appresso di che, di cui etc.; – wobey erkennet man? a che, a che segno si conosce? – *it. rel.* con che; con cui; dove etc.

Woche, *s. f. plur.* n, settimana; – auf die Woche, settimana che viene, l'al-

tra settimana; – über drey Wochen, dopo tre settimane; – die Woche haben, esser di settimana; – in die Wochen kommen, partorire; – die Wochen, die sechs Wochen, (*plur*) le sei settimane (o quaranta giorni) d'una donna di parto; puerperio; – in den Wochen liegen, far il parto; stare in parto, essere di parto; – in den Wochen sterben, morir di parto, o sopre parto; – aus den Wochen kommen, uscir di parto.

Wochenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro d'una settimana.

Wochenbesuch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, visita data a donna di parto.

Wochenbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto d'una donna di parto; – ins Wochenbett kommen, partorire; – im Wochenbett liegen, seyn, esser di parto etc.; *it.* puerperio.

Wochenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglio ebdomadario, che si pubblica ogni settimana.

Wochenfieber, *s. n. gen.* s, febbre di puerperio.

Wochengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro, paga d'una settimana.

Wochenkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bambinetto; bambino nato di fresco.

Wochenlohn, *s. m. gen.* es, – salario, paga d'una settimana.

Wochenmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato d'ogni settimana.

Wochenpredigt, *s. f. plur* en, predica che si fa in un giorno di lavoro.

Wochenprediger, *s. m. gen* s, predicatore per i giorni di lavoro.

Wochenrechnung, *s. f. plur.* en, conto d'una settimana.

Wochenschrift, *s. f. plur.* en, scrittura, foglio che si pubblica ogni settimana.

Wochenstube, *s. f. plur.* n, stanza d'una donna di parto.

Wöchentlich, *adj.* d'una settimana; d'ogni settimana; ebdomadario; – *adv.* per settimana; ogni settimana.

Wochenverdienst, *s. m. gen.* es, guadagno d'una settimana.

Wochenvisite, *s. f. plur.* n, v. Wochenbesuch.

Wochenweise, *adv.* a settimane; per settimana; ogni settimana; – wochenweise arbeiten, lavorare a settimane; – wochenweise bezahlen, pagare ogni settimana.

Wochenzettel, *s. m. gen.* s, lista delle faccende d'una settimana.

Wochenzimmer, *s. n. gen.* s, v. Wochenstube.

Wochner, *s. m. gen.* s, im Chor rc., ebdomadario.

Wöchnerin, *s. f. plur.* nen, donna di parto; puerpera; – *it.* im Kloster rc., ebdomadaria.

Wocken, *s. m. gen.* s, pennecchio.

Wodurch, *adv.* per dove; onde; per qual luogo; – *it.* mittelst, per via di che; come etc.

Wofern, *conj.* se; dove; quando; purchè; caso che; supposto che.

Wofür, *adv.* perchè; per qual cosa, e per la qual cosa etc.

Woge, *s. f. plur.* n, flutto; maroso; cavallone.

Wogegen, *partic. rel.* contro a che; contr' a qual cosa, in cambio di che etc.

Wogig, *adj.* ondoso, fluttuoso.

Woher, *adv.* donde, onde; di dove; da che luogo etc.; – woher kommt es? donde viene?

Wohin, *adv.* ove, dove; in che luogo; verso dove etc.; – wo gehet ihr hin? dove andate? per dove? – wohin ist es mit uns gekommen? a che siamo ridotti?

Wohl, *s. n. gen.* es, bene; ben essere; vantaggio; prosperità; interesse; – das gemeine Wohl, il bene, l'interesse pubblico.

Wohl, *adv.* bene; – sehr, recht wohl, ben bene; benissimo; ottimamente; – du hast wohl gethan, hai fatto bene; – so wohl, als, tanto, quanto; – das thut ihm wohl, ciò piace, gli fa bene, gli fa, o reca una grata sensazione; – er sieht wohl aus, egli ha buona ciera; – es ist mir nicht wohl zu Muthe bey der Sache, l'affare mi reca affanno; – ich kenne ihn mehr als zu wohl, lo conosco ottimamente; – es ist mir nicht wohl, mi sento poco bene; – einem wohl thun, far del bene altrui; benificarlo; – wohl bekomme es Ihnen, buon prò vi faccia; – wohl mir! felice me! beato me! etc. – wohl bey einem stehen, esser bene d'alcuno, essere in grazia di alcuno; – einem wohl wollen, voler del bene, favorire: das Glück will ihm wohl, la fortuna lo favorisce; – daran thut ihr wohl, fate bene così; avete ben fatto; – wohl, ganz wohl, bene, ottimamente; – nun wohl, so sey es, or bene, si faccia così; – ich möchte wohl wissen, vorrei ben sapere, bramerei di sapere; – es kann heute nicht wohl seyn, è difficile, che ciò si faccia oggi; – das ist wohl nicht erlaubt, das kann wohl nicht seyn, ciò non mi pare lecito, possibile; – Sie irren sich wohl, può essere, ch' ella prenda sbaglio: – ich werde wohl nicht dabey nöthig seyn, non credo, che la mia presenza vi sia necessaria; – fast, circa; bene; intorno; – es sind ihrer wohl zehn, non sono meno che dieci; – ich habe es ihm wohl zehnmahl gesagt, gliel' ho detto ben dieci volte; – ben-

al:

sì: heute nicht, aber wohl morgen, oggi non, ma bensì domani; - ungelehrt, aber wohl reich, indotto, ma bensì ricco; - anche, eziandio: der Zauber der Liebe schläfert wohl einen Argus ein, l'incanto dell' amore addormenta anche un Argo; - ja wohl, si bene; certamente; - obwohl, wiewohl, v.

Wohlachtbar, *adj.* (*tit.*) onorato; onoratissimo.

Wohlan, *interj.* orsù; orvia; su dunque; ebbene.

Wohlangebracht, *adj.* ben inteso; ben fatto; ben ordinato etc.

Wohlangelegt, *adj.* ben applicato; ben impiegato; bene speso.

Wohlansehnlich, *adj.* ben riguardevole.

Wohlanständig, *adj.* decente; decoroso; dicevole; onesto; - *adv.* decentemente; con decoro; decorosamente etc.

Wohlanständigkeit, *s. f.* decenza; il decoro etc.

Wohlauf, *adv.* con seyn, star bene di salute; essere in buon punto; essere in buona disposizione.

Wohlausgearbeitet, *adj.* ben lavorato; ben elaborato.

Wohlbedacht, *adj.* ben meditato; ben pensato.

Wohlbedächtig, *adj.* riflessivo; avveduto etc.; - *adv.* consigliatamente, consideratamente, ponderatamente.

Wohlbedächtigkeit, *s. f.* accurata considerazione; attenzione, riflessione nell' operare.

Wohlbefinden, *s. n. gen.* s, buona salute, buona sanità; ben essere; prosperità.

Wohlbeglaubigt, *adj.* ben accreditato.

Wohlbegütert, *adj.* bene stante; ricco di beni di fortuna; opulente; dovizioso.

Wohlbehagen, *v. n.* confarsi bene; piacere; attalentare assai; far gran prò; - *s. n.* gran piacere; v. Behagen.

Wohlbehalten, *adj.* ben tenuto; ben conservato.

Wohlbekannt, *adj.* ben noto; ben conosciuto.

Wohlbeleibt, *adj.* corpulento, corpacciuto.

Wohlbelesen, *adj.* che ha letto di molto.

Wohlberitten, *adj.* ben montato; chi ha sotto buon cavallo.

Wohlberühmt, *adj.* ben rinomato.

Wohlbeschaffen, *adj* ben condizionato.

Wohlbestanden, *adj.* im Forstwesen, fornito, piantato d'ogni sorta d'alberi; (*parlandosi d'un bosco.*)

Wohlbetagt, *adj.* ben attempato.

Wohledel, *adj.* (*tit.*) riveritissimo, stimatissimo; - Wohledler Herr, riveritissimo Signore.

Wohledelgeboren, *adj.* (*tit.*) molto illustre.

Wohlehrwürdig, *adj.* (*tit.*) molto riverendo; - Ew. (Euer) Wohlehrwürden, Vossignoria molto riverenda; (*parlando a un curato di villaggio.*)

Wohleingerichtet, *adj.* ben aggiustato; ben ordinato; ben inteso etc.

Wohlerfahren, *adj.* ben esperto; ben pratico etc.

Wohlergehen, *s. n. gen.* s, prosperità; stato prospero; ben essere.

Wohlerwogen, *adj.* ben ponderato; ben pesato; ben considerato.

Wohlerzogen, *adj.* ben allevato.

Wohlfahrt, *s. f.* prosperità; felicità.

Wohlfeil, *adj.* non caro; che è buon prezzo; di buon mercato; - *adv.* wohlfeil geben, verkaufen, dar buon mercato; vendere a buon prezzo, a buon mercato.

Wohlfeile, } *s. f.* buon mercato, poco prezzo.
Wohlfeilheit, }

Wohlgeachtet, *adj.* assai stimato; riputato assai.

Wohlgearbeitet, *adj.* ben lavorato.

Wohlgeartet, *adj.* morigerato; di buona indole.

Wohlgebauet, *adj.* ben fabbricato; ben fatto; - *it.* wohlgebautes Pferd, cavallo ben fatto.

Wohlgebildet, *adj.* ben fatto; che ha bella ciera, belle fattezze, bella fisonomia.

Wohlgeboren, *adj.* (*tit.*) molto illustre, illustrissimo; - Ew. (Euer) Wohlgeboren, Vossignoria illustrissima.

Wohlgefallen, *s. m. gen.* s, piacere, diletto, gusto; *it.* beneplacito, talento, piacimento: er handelt nach seinem Wohlgefallen, opera a suo beneplacito, a suo talento.

Wohlgefällig, *adj.* compiacevole; aggradevole; accetto; gradito; - *it. adv.* aggradevolmente etc.

Wohlgegründet, *adj.* ben fondato.

Wohlgehärtet, *adj.* ben temperato; di buona tempera.

Wohlgelegen, *adj.* ben situato; di bel sito.

Wohlgelehrt, *adj.* assai dotto.

Wohlgelingen, *v. n.* riuscir bene, a bene, a buon termine etc.

Wohlgelöst, *adj.* (*fig.*) wohlgelöste Zunge, lingua ben affilata, ben sciolta.

Wohlgemeint, *adj.* che si fa a fin di bene; con buona intenzione schietto.

Wohlgemuth, *s. m. gen.* es, ein Kraut, origano; erba d'acciughe.

Wohlgemuth, *adj* di buon umore; d'umor allegro; gioviale.

Wohlgenährt, *adj.* corpacciuto; panciuto.

Wohlgeneigt, *adj.* ben affezionato; ben disposto.

Wohlgeordnet, *adj.* ben ordinato; ben regolato.
Wohlgerathen, *adj.* morigerato; ben nato etc.
Wohlgerathen, *v. n.* capitar bene etc.; v. gerathen.
Wohlgereiniget, *adj.* ben purgato.
Wohlgeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, buon odore; odorone; fragranza; odor grato, soave; profumo.
Wohlgerüstet, *adj.* ben armato in guerra.
Wohlgeschärft, *adj.* ben affilato; ben agguzzo.
Wohlgeschmack, *s. m. gen.* es, buon sapore.
Wohlgeschnitten, *adj.* ben tagliato.
Wohlgesetzt, *adj.* ben posto etc.; – *it.* von Reden, ben disposto, ben composto, ben formato.
Wohlgesinnt, *adj.* ben intenzionato.
Wohlgesittet, *adj.* di buoni costumi; morigerato, ben costumato.
Wohlgesprochen, *adj.* vom Richter, ben giudicato; *it.* ben parlato, ben detto.
Wohlgestalt, *s. f.* buona figura; bell' aspetto; bel sembiante; – *it.* der Person, bella ciera; bella presenza; dispostezza; avvenenza, leggiadria d'una persona.
Wohlgestalt, e wohlgestaltet, *adj.* ben fatto; proporzionato etc.
Wohlgestellt, *adj.* ben posato; ben collocato; – wohlgestellter Brief, lettera ben formata, ben composta etc.
Wohlgethan, *adj.* fatto bene, saviamente; á proposito.
Wohlgeübt, *adj.* ben esercitato.
Wohlgewachsen, *adj.* von Menschen, benfatto di sua persona; che ha un bel taglio di vita.
Wohlgewogen, *adj.* benaffetto; affezionato etc.
Wohlgewogenheit, *s. f.* benevolenza; affezione; affetto; dilezione; grazia; favore.
Wohlgezogen, *adj.* ben allevato; ben educato; ben accostumato; morigerato.
Wohlgezogenheit, *s. f.* costumatezza; buona creanza; buoni costumi etc.
Wohlhabend, *adj.* agiato; comodo; benestante.
Wohlhabenheit, *s. f.* l'esser agiato, benestante.
Wohlhergebracht, *adj.* bene stabilito; – eine wohlhergebrachte Gewohnheit, usanza legittimamente introdotta.
Wohlklang, *s. m. gen.* es, *plur.* klänge, armonia; consonanza; concento; eufonia.
Wohlklingend, *adj.* armonico; armonioso; melodioso; sonoro, canoro; – *adv.* armonicamente; sonoramente.
Wohllaut, *s. m. gen.* es, sonorità; armonia; v. Wohlklang.
Wohllautend, *adj.* sonoro etc.
Wohlleben, *s. n. gen.* s, buona vita; vita magna, delicata, deliziosa.
Wohlmeinend, *adj.* ben intenzionato; che ha sentimenti buoni, sinceri etc.; – *adv.* di buon cuore, sinceramente etc.
Wohlredend, *adj.* ben parlante; che parla bene.
Wohlredenheit, *s. f.* il ben dire; l'ornato parlare; il parlar acconciamente etc.
Wohlredner, *s. m. gen.* s, bel dicitore etc.
Wohlriechend, *adj.* odoroso; fragrante; odorifero; – *adv.* odorosamente; con buon odore.
Wohlschmeckend, *adj.* di buon sapore; saporoso; gustoso; – *it. adv.* saporosamente; con buon sapore.
Wohlseyn, *s. n. gen.* s, ben essere; prosperità; salute etc.
Wohlstand, *s. m. gen.* es, il decoro; l'onesto; il convenevole; convenienza; decenza; – Wohlstands wegen, per convenienza; – *it.* prospero stato; prosperità: in Wohlstand seyn, essere in buono, prospero stato; prosperare.
Wohlstandwidrig, *adj.* contrario al decoro.
Wohlstehend, *adj.* che sta bene; che è in buon punto, in buon termine etc.
Wohlstudirt, *adj.* bene studiato, bene lavorato.
Wohlthat, *s. f. plur.* en, benefizio; favore.
Wohlthäter, *s. m. gen.* s, benefattore; beneficatore; sovvenitore.
Wohlthäterin, *s. f. plur.* nen, benefattrice.
Wohlthätig, *adj.* beneficante; benefícente; benefico; liberale.
Wohlthätigkeit, *s. f.* beneficenza; bontà; inclinazione a far bene; liberalità; larghezza; generosità; cortesia.
Wohlthuend, *part.* benefacente; che fa bene.
Wohlthun, *v. n.* (*irr.* von thun, v.), beneficare; far del bene; – *s. n.* beneficenza.
Wohlunterrichtet, *adj.* ben informato.
Wohlverdient, *adj.* ben meritato; dovuto; condegno; – von Personen, bene merito; – *adv.* meritissimamente.
Wohlverdientheit, *s. f.* benemerenza; benemerito.
Wohlverhalten, *s. n. gen.* s, buona condotta; buona maniera di condursi etc.
Wohlverley, *s. f.* damasonio, arnica.
Wohlversehen, *adj.* ben provveduto.
Wohlversorgt, *adj.* ben provvisto, ben provveduto di chechessia.
Wohlverstanden, *adj.* ben inteso.
Wohlversucht, *adj.* ben esperto, ben pratico.

Wohlverwahrt, *adj.* ben custodito; ben guardato; – von Plätzen, ben munito, ben riparato etc.
Wohlwollen, *v. n.* (*irr.* von wollen, v.), voler bene, essere benevolo; amare; – er will allen wohl, vuol bene a tutti; – *s. n.* benevolere; benevolenza etc.
Wohlzufrieden, *adv.* ben contento.
Wohnbar, *adj.* v. bewohnbar.
Wohnbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, (bey den Jägern) covile, covo della fiera.
Wohnen, *v. n.* abitare, dimorare; star di casa; alloggiare; – *part.* gewohnet.
Wohngebäude, *s. n. gen.* s, edifizio in cui si abita.
Wohnhaft, *adj.* abitante; stabilito; che sta di casa in tale, o tal luogo.
Wohnhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa da abitarvi.
Wohnplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo da abitare; domicilio.
Wohnrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius d'abitazione.
Wohnsitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, residenza; dimora.
Wohnstatt, *s. f.* } domicilio
Wohnstätte, *s. f. plur.* n, } etc.
Wohnstube, *s. f. plur.* n, stanza dove si abita.
Wohnung, *s. f. pl.* en, abitazione, domicilio, dimora, stanza, casa, ostello, alloggio; – kleine, abitazioncella.
Wohnzeit, *s. f. plur.* en, dimoranza; tempo della dimora.
Wohnzimmer, *s. n. gen.* s, v. Wohnstube.
Wohnzins, *s. m. gen.* es, pigione; fitto dell' abitazione.
Wölbbogen, *s. m. gen.* s, arco volto; centina.
Wölben, *v. a.* fabbricar a volta; – ein gewölbter Keller, cantina fatta a volta; – der Weinstock wölbet sich um die Laube, la vite s'avvolge, s'inarca in su la pergola; – *part.* gewölbet.
Wölbstütze, *s. f. plur.* n, armadura; centina.
Wölbung, *s. f. plur.* en, il fabbricar a volta; inarcamento; *it.* volta, arco, centina.
Wolf, *s. m. gen.* es, *plur.* Wölfe, lupo; – großer, lupaccio; – vom Wolf, lupesco; lupigno etc.; – *prov.* mit den Wölfen muß man heulen, bisogna urlar co' lupi; – der Wolf läßt von Haar, aber nicht von Art, il lupo cangia il pelo, ma non il vezzo; – wenn man vom Wolfe spricht, ist er nicht weit, cosa ricordata, o ragionata per via va; il lupo è nella favola; – ein Wolf frißt den andern nicht, il lupo non mangia della carne di lupo, o il lupo mangia ogni carne, e lecca la sua: – der Wolf frißt auch die gezeichneten Schafe, delle pecore annoverate mangia il lupo; – Wolf, in den Malzdarren, forno da seccare l'orzo tallito, per farne la birra; – bey den Bäckern, v. Feuerwolf; der Wolf, vom Reiten oder Gehen, infiammagione delle parti deretane, cagionata dall' andare a cavallo, o dal camminare: er hat sich einen Wolf geritten, si è scorticato le parti deretane (le natiche) cavalcando, andando a cavallo; – *it.* ulcera maligna.
Wolfähnlich, *adj.* simile a lupo.
Wölfchen, *s. n. gen.* s, lupacchino; lupattino etc.
Wölfen, *v. n.* (bey den Jägern) figliare (parlandosi delle cagne e lupe); – *part.* gewölfet.
Wolferley, *s. n.* v. Wohlverley.
Wolfgeschlecht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la razza lupigna.
Wölfin, *s. f. plur.* nen, lupa.
Wölfisch, *adj.* lupigno; rapace etc.; – *it. adv.* da lupo; a maniera di lupo.
Wolfram, *s. m. gen.* s, v. Eisenschwärze.
Wolfsangel, *s. f. plur.* n, trappola, arnese di ferro da prender lupi.
Wolfsart, *s. f. plur* en, modo lupigno, di lupo; – *it.* Wolfsgeschlecht, v.
Wolfsbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, pelle di lupo.
Wolfsbeere, *s. f. plur.* n, uva di lupo.
Wolfsbiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, morso di lupo.
Wolfsbohne, *s. f. plur.* n, lupino.
Wolfseisen, *s. n. gen.* s, v. Wolfsangel.
Wolfsfalle, *s. f. plur.* n, trappola da prender lupi.
Wolfsfang, *s. m. gen.* es, il prender lupi.
Wolfsfist, *s. m.* v. Bofist.
Wolfsfuß, *s. m. gen.* es, licopo.
Wolfsgarn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete da prendere lupi.
Wolfsgebiß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, dentatura di lupo; *it.* specie di morso o freno per i cavalli di bocca dura.
Wolfsgrau, *adj.* lupino, di color di lupo.
Wolfsgrube, *s. f. plur.* n, trabocchetto, fossa da prender lupi.
Wolfshaut, *s. f. plur.* häute, pelle di lupo.
Wolfshetze, *s. f. plur.* n, caccia di lupo.
Wolfshunger, *s. m. gen.* s, fame lupina.
Wolfshungerig, *adj.* allupato; affamatissimo etc.
Wolfsjagd, *s. f. plur.* en, caccia del lupo.
Wolfsjäger, *s. m. gen.* s, cacciatore di lupi.
Wolfsjägerey, *s. f. plur.* en, arnesi, e cani ed uffiziali destinati per la caccia del lupo.
Wolfskirsche, *s. f.* v. Tollkirsche.
Wolfsklaue, *s. f. plur.* n, branca di lupo.
Wolfskraut, *s. n. gen.* es, v. Wolfsmilch.
Wolfslager, *s. n. gen.* s, covo di lupo

Wolfsmagen, *s. m. gen.* s, stomaco di lupo, che ha bisogno di moltissimo cibo.

Wolfsmilch, *s. f.* latte di lupa; – *it.* ein Kraut, titimalo; titimaglio; esula.

Wolfsnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Wolfsgarn.

Wolfspelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, abito foderato di pelli di lupo.

Wolfstraube, *s. f. plur.* n, v. Wolfsbeere.

Wolfswurz, *s. f.* aconito; – blaue, nappello; – die gelbe, ammazzalupi.

Wolfszahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di lupo.

Wolger, *s. m.* v. Wälger.

Wolgern, *v. a.* v. walgern.

Wölkchen, *s. n. gen.* s, nuvoletta; piccola nuvola; – *it.* im Urin, nebbiolina che scorgesi nell' orina.

Wolke, *s. f. plur.* n, nube; nuvola, nuvolo; nugolo; – an den Fenstervorhängen, tende tagliate e sospese a onde, a nugoli.

Wölken (sich), *v. r.* annuvolare; annuvolirsi; coprirsi di nuvoli; – *part.* gewölket.

Wolkenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rovescio, subita e veemente pioggia; trabocco smisurato di pioggia.

Wolkenhimmel, *s. m. gen.* s, la regione delle nubi.

Wolkensäule, *s. f. plur.* n, colonna di nube.

Wolkig, *adj.* nuvoloso; pien di nuvoli; ingombro, coperto di nuvole.

Wollarbeit, *s. f. plur.* en, lanificio; lavoro di lana.

Wollarbeiter, *s. m. gen.* s, lanajuolo; lavoratore in lana.

Wollarm, *adj.* privo, mancante di lana.

Wollbereiter, *s. m. gen.* s, apparecchiatore di lana.

Wollblumen, *s. pl.* fiori lanuginosi.

Wollboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, luogo, stanza da riporvi la lana.

Wollbogen, *s. m. gen.* s, arco da batter la lana.

Wolldecke, *s. f. plur.* n, boldrone; coperta di lana.

Wolldistel, *s. f. plur.* n, andriala.

Wolle, *s. f.* lana; – feine, lanuzza; lana fina; stame; – auserlesene, lana brisciata; – die das Thier von selbst verliert, lana bastarda; – in Wolle arbeiten, lavorare la lana, far lavori di lana; – Art spanische Wolle, albazarina.

Wollen, e wöllen, *adj.* lano; di lana; – wollenes Tuch, panno lano, di lana.

Wollen, *v. a. irr.* (*pres.* ich will, du willst, er will; *part.* gewollt), volere; aver volontà, intenzione; – er will verreisen, vuol fare un viaggio; ha intenzione, è intenzionato di viaggiare; – ich will mich stellen, als wenn ich schliefe, fingerò di dormire; – wir wollen fortgehen, andiamocene, ritiriamoci; – wir wollen fliehen, fuggiamo; – ich wollte eben hineingehen, ero per entrare, ero sul punto d'entrare; – er will sterben, è per morire; – er wollte untersinken, era per affondare; – per befehlen: die Gesetze wollen es so, le leggi vogliono, ordinano così; – ich will es so haben, lo voglio, lo comando; – verlangen, volere, aver voglia, desiderare: was wollen Sie? che vuole? – zu wem wollen Sie? chi cercate, chi domandate? – ich wollte lieber schlafen, vorrei più tosto dormire, amerei meglio di domire; – ich wollte es gerne thun, lo farei volontieri; – man wollte wohl oder übel, so mußte es geschehen, dovea farsi o per amore, o per forza; – er will nicht daran, non vi ha voglia, ricusa di farlo; – einem wohl, übel wollen, voler bene, o voler male a uno; – (*fam.*) einem zu Leibe, in die Haare, an einen, prendersela con uno; averla con uno; – ich merke, wo er hinaus will, (*fam.*) vedo il di lui disegno, la di lui intenzioni; – es will regnen ꝛc., vuol piovere etc.; – es sey, was, wer es will, sia che si vuole; checchessia; sia chi si vuole; chicchessia; – dem sey, wie ihm wolle, communque sia; – wollte Gott! Dio volesse! – Gott wolle nicht, Iddio non voglia; – so Gott will, wills Gott, se Dio vuole; – was will das sagen? che vuol dire questo? – er will es gehört, gesehen haben, pretende, si vanta, assicura, di averlo udito, veduto; – per können: was wollte er machen? che poteva fare? – das Holz will nicht los, non si può staccare questo legno; – erfodern: die Glashütten wollen viel Holz, le fabbriche di vetro richiedono molta legna; – es will Geld dazu seyn, vi vogliono danari; – *s. n.* il volere; la volontà.

Wollentuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno lano; pano di lana.

Wollenweber, *s. m. gen.* s, lanajuolo; tessitor di panno lano.

Wollflocke, *s. f. plur.* n, bioccolo; fiocco, ciocca di lana.

Wollfuhre, *s. f. plur.* n, vettura di lana.

Wollhandel, *s. m. gen.* s, traffico di lana.

Wollhändler, *s. m. gen.* s, lanajuolo; mercante di lana.

Wollhandlung, *s. f. plur.* en, negozio di lana.

Wollicht, e wollig, *adj.* lanoso; lanuto; – wollichte Blätter, foglie lanu

ginose, vellutate; - wollicht Brot, pan morbido.

Wollkäferchen, *s. n. gen.* s, birro.

Wollkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, pettine da lana.

Wollkämmer, *s. m. gen.* s, pettinatore di lana.

Wollkämmerey, *s. f.* pettinatura di lana.

Wollkämmung, *s. f.* il pettinar lana.

Wollkenner, *s. m. gen.* s, conoscitor di lana.

Wollkenntniß, *s. f. plur.* sse, cognizione di lana.

Wollkrämpel, *s. f. plur.* n, cardo.

Wollkrätze, *s. f.* borra di lana.

Wollpreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prezzo della lana.

Wollrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, filatojo di lana.

Wollreich, *adj.* ricco, abbondante di lana; - von Zeugen rc., molto lanoso, pieno di lana.

Wollschere, *s. f. plur.* n, forbici, cesoje da tagliar la lana alle pecore.

Wollschläger, *s. m. gen.* s, battilano.

Wollschur, *s. f.* il tosare, il tagliar la lana alle pecore, e 'l tempo del tagliar la lana.

Wollspinner, *s. m. gen.* s, filator di lana.

Wollspinnerey, *s. f. plur.* en, il filar lana; - *it.* casa, istituto da filare la lana.

Wollspinnerin, *s. f. plur.* nen, filatrice di lana.

Wollstreicher, *s. m.* v. Wollkämmer.

Wollthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bestia lanifera, da lana.

Wolltragend, *adj.* lanifero; che produce lana o sostanza lanuginosa.

Wollust, *s. f. plur.* lüste, voluttà; diletto; piacere; - seine größte Wollust ist Gutes zu thun, la sua maggior delizia, il suo maggior diletto è il far del bene; - sich allen Wollüsten ergeben, scorrere la cavallina; darsi a ogni genere di voluttà, di libidine; - viehische Wollust, stallonaggine; lascivia brutale.

Wollüstig, *adj.* voluttuoso; libidinoso; - *adv.* voluttuosamente; libidinosamente.

Wollüstling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, voluttuoso; voluttuario; uom dato alle voluttà; sibarita.

Wollwaare, *s. f. plur.* n, mercanzia di lana; lanifizio.

Wollwage, *s. f. plur.* n, bilancia della lana.

Wollwagen, *s. m. gen.* s, carro, carico di lana, o da trasportar lana.

Wollwäger, *s. m. gen.* s, pesator di lana.

Wollweber, *s. m. gen.* s, lanajuolo; tessitor di panni lani.

Wollweberey, *s. f. plur.* en, manifattura di panni lani.

Wollwerk, *s. n. gen.* es, lanifizio etc.

Wollwieger, *s. m.* v. Wollwäger.

Womit, *adv.* con che, con qual cosa? etc.; - *it. rel.* onde; con che; con cui; col quale; di cui etc.

Wonach, *adv.* v. wornach.

Wonne, *s. f.* voluttà; sommo diletto, sommo piacere.

Wonnegefühl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sentimento di voluttà, di sommo piacere; senso delizioso.

Wonnemonat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mese di Maggio (*poet.*).

Wonnevoll, *adj.* pieno, colmo di voluttà etc.

Woran, *adv.* a che; a qual cosa, alla qual cosa; a cui; al quale etc.; - woran denken, pensare ad alcuna cosa, a checchessia; - woran liegt es? che n'è la cagione? onde proviene? - woran erkennt man es? a che si conosce? - woran (an welcher Krankheit) ist er gestorben? di che malattia è egli morto? - ich weiß nicht, woran ich mit ihm bin, non so come regolarmi con lui; non so che pensar di lui, qual idea io debba formar di lui.

Worauf, *adv.* su che; sopra che; sopra qual cosa; dove; sul quale etc.; - *it.* nach diesem, dopo di che; - worauf stehen, ruhen, achten, stare, posare su, o sopra qualche cosa; attendere, badare a checchessia; - worauf kommt es an? di che si tratta?

Woraus, *adv.* donde; onde; fuori di qual luogo; con che; donde; da che; da cui; - woraus kommen, venire da qualche luogo; uscire di qualche luogo; - woraus folget, onde siegue; onde si può concludere.

Worein, *adv.* (*di moto*) ove; in che luogo; dentro in qual luogo; - *it. rel.* ove; nel qual luogo, e nel quale etc.

Worfeln, *v. a.* das Korn, ventolare, sventolare, o sventar le biade; - *part.* geworfelt; - *s. n.* il ventolare il grano.

Worfschaufel, *s. f. plur.* n, ventilabro.

Worftenne, *s. f. plur.* n, aja da sventolare le biade.

Worgen, *v. a.* v. würgen.

Worin, e worinnen, *adv.* ove; dove; in che; in cui; nel quale etc.; - *it.* worinnen liegen, seyn rc., giacere, essere etc. in alcun luogo, in qualche cosa; - worin bestehet es? in che consiste? - das Haus, worin er wohnet, la casa, in cui, dove abita.

Wornach, *adv.* dopo che; dopo la qual cosa; dopo di che; - wornach geht er? ich habe wornach zu gehen, per

qual cosa va egli? che va egli a cercare? ho d'andare per qualche interesse; – wornach riecht das? wor-nach strebt er? di che sa questa cosa? a che aspira egli? – das Muster, wor-nach ich mich richte, il modello, onde dal quale mi regolo.

Wort, *s. n. gen.* s, *plur.* Wörter, (*parole considerate grammaticalmente*) Worte, (*parole legate in discorso*) parola; voce; vocabolo; termine; – schwülstiges, parolone; parolona; – garstiges, parolaccia; – raubes, parolozza; parola rozza etc.; – schmeichelhafte Worte, paroline, parolette; – harte, parole torte; – abgebrochene, parole tronche; – viele unnütze Worte machen, perder parole, moltiplicare in parole; aver più parole che un leggio; – die Worte verschlingen, mangiarsi, ingojarsi le parole; – die Worte verstümmeln, ammazzar le parole; – das sind leere Worte, queste sono fandonie; – jemanden mit leeren Worten abweisen, dar parole; – gute, schmeichelhafte Worte, paroline; – das große Wort haben, voler discorrere solo in una conversazione; – das letzte Wort haben wollen, rimbeccare: – einen beym Worte nehmen, pigliare uno in parola; – das Wort führen, parlare a nome d'una compagnia; – das Wort nehmen, pigliare a dire; – ein gutes Wort für jemanden einlegen, intercedere per uno; – er will es nicht Wort haben, non vuol confessare di averlo detto; – auf jemandes Wort bauen, fidarsi alla parola di alcuno; – einen nicht zum Worte kommen lassen, rompere, tagliare le parole in bocca ad alcuno; – einem ins Wort fallen, interrompere il discorso di alcuno; – ein Mann, mit dem man ein Wort reden kann, uomo capace di ragione; – Ihr Wort in Ehren, salvo il rispetto, che si deve alle di lei parole; – *it.* ein Wort, mein Herr, una parola; favorisca Signore, io ho da dirle una parola; – kein Wort sagen, non far parola; non dir parola; – mit Worten zusammen kommen, venir a parole; riscaldarsi di parole; – Worte wechseln, contendere di parole; – *prov* ein gutes Wort findet eine gute Statt, le buone parole acconciano i mal fatti, onestà di bocca assai vale, e poco costa; – ein Wort ist kein Pfeil, ogni parola non vuol risposta; – ein Wort giebt das andere, una parola tira l'altra; – das Wort Gottes, la parola di Dio; – das ewige Wort, il Verbo eterno, o incarnato; – Wort: so viel als Versprechen, parola; promessa; sein Wort geben, dar parola: impegnar la sua parola; – aufs Wort geben, andar sopra la parola; – ein Mann von Wort seyn, esser uomo da parola; mantenitore di ciò che si è promesso; – nicht Wort halten, fare delle parole fango; non mantener la parola; – sein Wort zurücknehmen, ritrattarsi; – ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann, un uomo onesto mantiene la sua parola; – von Wort zu Wort, parola per parola; – mit einem Wort, in una parola; in breve etc.

Wortarm, *adj.* povero, mancante di vocaboli.

Wortarmuth, *s. f.* scarsità, mancanza di parole.

Wortbetrug, *s. m. gen.* es, fallacia, inganno di parole.

Wörtchen, *s. n. gen.* s, vocaboluccio; paroluccia; parolina; – ein Wörtchen im Vertrauen, una parolina in confidenza; – Bindwörtchen, particella congiuntiva etc.

Worteley, *s. f. plur.* en, quistione di parole; contese inutili di parole.

Wörteln, *v. n.* aver parole, contesa di parole etc.; – *part.* gewörtelt.

Wörterbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, vocabulario; dizionario; vocabolista; lessico.

Wörterbuchschreiber, *s. m. gen.* s, vocabolistario; vocabolarista, lessicografo.

Wortersinder, *s. m. gen.* s, inventor di parole, di nuovi vocaboli.

Wortersindung, *s. f. plur.* en, invenzione, formazione di nuovi vocaboli.

Worterklärung, *s. f. plur.* en, spiegazione di parola; definizione.

Wortforscher, *s. m. gen.* s, etimologista; – als Schriftsteller, glossografo.

Wortforschung, *s. f. plur.* en, etimologia etc.; – eine geschriebene, glossario.

Wortfügung, *s. f. plur.* en, sintassi; disposizione, composizione, ordine delle parole.

Wortführer, *s. m. gen.* s, colui che parla a nome d'una compagnia.

Wortgepränge, *s. n. gen.* s, apparato, pompa di parole; modi di dir pomposi etc.

Wortgezänk, *s. n. gen.* es, contesa di parole.

Wortgleichheit, *s. f.* paranomasia.

Worthalter, *s. m. gen.* s, attenditor di sua parola; mantenitore delle promesse.

Wortkampf, *s. m. gen.* es, *plur.* kämpfe, contrasto di parole.

Wortkarg, *adj.* scarso di parole; che parla poco.

Wortklauber, *s. m. gen.* s, glosatore, crivellatore pedantesco di vocaboli.
Wortklauberey, *s. f. plur.* en, glosa pedantesca di vocaboli.
Wortkram, *s. m. gen.* es, filastrocca.
Wortkrämer, *s. m. gen.* s, parolajo.
Wortkrämerey, *s. f.* v. Wortkram.
Wortkrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra, contrasto di parole.
Wortkünsteley, *s. f. plur.* en, soverchia esquisitezza di parole studiate, troppo ricercate etc.
Wortkünstler, *s. m. gen.* s, che favella in punta di forchetta; che usa parole troppo ricercate etc.
Wörtlich, *adj.* vocale; – das wörtliche Gebet, orazion vocale; – *it.* letterale; proprio; – der wörtliche Verstand, il senso letterale, proprio; – *adv.* letteralmente etc.; – *it.* parola per parola.
Wortmangel, *s. m. gen.* s, mancanza di parole.
Wortregister, *s. n. gen.* s, registro di vocaboli.
Wortreich, *adj.* ricco, abbondante di parole, di termini.
Wortreichthum, *s. m. gen.* es, ricchezza, abbondanza di parole.
Wortspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bisticcio, bisticcico; concettino.
Wortstellung, *s. f. plur.* en, collocazione, ordine delle parole.
Wortstreit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contrasto, contesa di parole.
Wortüberfluß, *s. m. gen.* sses, superfluità di parole; ribondanza.
Wortveränderung, *s. f. plur.* en, mutazione di parole.
Wortverderber, *s. m. gen.* s, colui che corrompe le parole.
Wortverderbung, *s. f. plur.* en, corruzione di parole.
Wortverdreher, *s. m. gen.* s, colui che stravolge le parole.
Wortverdrehung, *s. f. plur.* en, lo stravolger le parole.
Wortversetzung, *s. f. plur.* en, trasposizione di parole.
Wortverstand, *s. m. gen.* es, senso, significato letterale delle parole.
Wortwechsel, *s. m. gen.* s, contesa di parole; – in einen Wortwechsel gerathen, entrare in una contesa di parole; – einen Wortwechsel mit jemanden haben, contendere di parole con uno.
Wortwiederholung, *s. f. plur.* en, repetizion di parole.
Worüber, *adv.* su che; sopra che; su di che; su qual cosa; su la qual cosa; sul quale; – *it.* über etwas, sopra alcuna cosa; – worüber ich lache, ist rc., quello, di che io rido, si è...; – worüber ich mich freue rc., del che mi rallegro etc.; – sich worüber freuen rc., rallegrarsi etc. di alcuna cosa, per qualche cosa.
Worunter, *adv.* sotto che; sotto qual cosa; sotto cui, sotto il quale, tra cui, tra quali.
Worwider, worzu, v. wowider, wozu.
Woselbst, *adv.* dove; nel qual luogo.
Wowider, *adv.* contro che; contra che; al quale etc.
Wozu, *adv.* a che; a qual cosa; alla qual cosa etc.; – wozu hilft es? a che giova? – wozu anwenden, impiegare a qualche cosa.
Wovon, *adv.* di che; di cui; del quale; donde etc.; – wovon leben, vivere, campare d'alcuna cosa.
Woywod, Woywodschaft, v. Waywod rc.
Wucher, *s. m. gen.* s, usura; – *fig.* mit Wucher, con usura; al doppio.
Wucherer, *s. m. gen.* s, usurajo.
Wucherey, *s. f.* usureggiamento.
Wuchergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro usurajo.
Wuchergewinn, *s. m. gen.* es, guadagno usurajo.
Wucherhaft, *adj.* v. wucherlich.
Wucherhandel, *s. m. gen.* s, traffico usurajo.
Wucherhändler, *s. m. gen.* s, colui che fa un traffico usurajo.
Wucherin, *s. f. plur.* nen, usuraja; prestatrice.
Wucherisch, *adj.* v. wucherlich.
Wucherkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, contratto usurajo.
Wucherlich, *adj.* usurajo; usurario; – *adv.* da usura.
Wuchern, *v. n.* usureggiare; fare usura; – *fig.* mit seinem Pfunde, far valere i suoi talenti; – *part.* gewuchert; – *s. n.* usureggiamento.
Wucherzins, *s. m. gen.* es, *plur.* en, interesse usurajo.
Wuchs, *s. m. gen.* es, crescenza, crescimento; il crescere; – er hat einen starken Wuchs, egli cresce molto; – er ist noch im Wuchse (im Wachsen), egli cresce ancora; – Person von schönem Wuchs, persona di bella statura, di bel taglio.
Wucht, *s. f. plur.* en, gran peso; gran gravezza.
Wuchten, *v. n.* pesare, gravitare grandemente; opprimere colla sua gravezza; – *part.* gewuchtet.
Wudeln, *v. n.* prosperare; – unrecht Gut wudelt nicht, la bertuccia ne porta via l'acqua; – *it.* wimmeln, v.
Wühlen, *v. a.* gruffolare; razzolar col grifo; – *part.* gewühlet; – *s. n.* il gruffolare etc.
Wüllen, *adj.* di lana; v. wollen.
Wullkraut, *s. n. gen.* es, tassobarbasso.

Wulst, *s. m. gen.* es, *plur.* Wülste, cercine.

Wulstig, *adj.* ravvolto a foggia di cercine.

Wund, *adj.* scorticato in alcuna parte della pelle; piagato leggermente; – wund seyn, essere scorticato in qualche parte, essere incomodato da alcuna scorticatura, o (*parlandosi de' cavalli*) d'alcun guidalesco; – sich wund reiten, scorticarsi le natiche cavalcando; – einen wund schlagen, scorticare uno in qualche parte, impiagarlo leggermente con percosse.

Wundarzney, *s. f. plur.* en, medicina vulneraria.

Wundarzneykunde, } *s. f.* chirurgia.
Wundarzneykunst, }

Wundarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, chirurgo, cerusico.

Wundbalsam, *s. m. gen.* es, balsamo vulnerario.

Wunde, *s. f. plur.* n, ferita; piaga; – eine kleine, leichte, piaghetta; – tödtliche, piagha, ferita mortale; – einem eine Wunde schlagen, stechen, hauen, ferire, impiagare uno con percosse, colla spada, colla sciabola, o altro strumento tagliente, o di taglio; – eine Wunde heilen, medicare, guarire una ferita; – an einer Wunde sterben, morire d'una ferita; – die Wunde ist zugeheilt, la piaga è saldata; – die Wunde erneuern, wieder aufreißen, rinfrescare, rincrudire la piaga; – die Wunden Christi, le piaghe di Gesù Cristo; – *fig.* die Liebeswunden, le ferite d'amore.

Wundeisen, *s. n. gen.* s, tenta.

Wundenmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, e mahle, cicatrice; – die Wundenmähler Christi, des heiligen Franziskus, le stimate di Cristo, di S. Francesco.

Wunder, *s. m. gen.* s, maraviglia; meraviglia; prodigio; miracolo; portento; – großes, miracolone; maravigliaccia; – Wunder thun, fare, operare miracoli; – (*fam.*) sein Wunder, sein blaues Wunder an etwas sehen, vedere una cosa con stupore, trasecolare nel vedere alcuna cosa; – es nimmt mich Wunder, mi maraviglio; – ich dachte Wunder was es wäre, mi figurai, sperai di veder cosa straordinaria; – es ist ein Wunder, daß Sie sich sehen lassen, ella è una cosa rara, è una maraviglia che vi lasciate vedere; è un miracolo di vedervi; – Wunder der Kunst, prodigio dell' arte; – er hat Wunder dabey gethan, egli vi ha fatto maraviglie, prodigj, cose stupende; – zum Wunder, a maraviglia; maravigliosamente, mirabilmente; ottimamente etc.; – Wunders halben, Wunders wegen, (*fam.*) per curiosità; per la rarità della cosa.

Wunderbar, *adj.* maraviglioso; meraviglioso; prodigioso; miracoloso; portentoso; stupendo; mirabile; – ausnehmend, maraviglioso; peregrino; esimio; eccellente; mirabile, ammirabile; miracoloso etc.; – *s. n.* das Wunderbare, il maraviglioso; il mirabile; – wunderlich, v.; – *adv.* miracolosamente; per miracolo, o in maniera miracolosa; – zum Wunder, maravigliosamente; prodigiosamente etc.

Wunderbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, ricino; Palma Cristi.

Wunderbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine miracolosa.

Wunderbrunnen, *s. m. gen.* s, fontana maravigliosa.

Wunderding, *s. n. gen.* es, *plur.* e, prodigio; cosa mirabile, prodigiosa.

Wunderfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso, accidente maraviglioso, miracoloso.

Wunderfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce prodigioso, mostruoso.

Wundergabe, *s. f. plur.* n, il dono di far miracoli.

Wundergarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, giardino maraviglioso.

Wundergebäude, *s. n. gen.* s, edifizio maraviglioso.

Wundergeburt, *s. f. plur.* en, nascita maravigliosa; – *it.* Wundergeschöpf, v.

Wundergeschichte, *s. f. plur.* n, storietta miracolosa etc.

Wundergeschöpf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, creatura prodigiosa etc.

Wundergesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, visione miracolosa.

Wundergewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta mirabile etc.

Wunderglaube, *s. m. gen.* ns, fede miracolosa.

Wundergroß, *adj.* maravigliosamente grande; di stupenda grandezza.

Wunderhand, *s. f. plur.* hände, mano miracolosa, che opera miracoli.

Wunderjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno miracoloso.

Wunderklein, *adj.* estremamente, prodigiosamente piccolo.

Wunderkraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù, forza maravigliosa, miracolosa.

Wunderkur, *s. f. plur.* en, guarigione miracolosa.

Wunderlich, *adj.* maraviglioso; strano; singolare; straordinario; bizzarro; stravagante; – ein wunderlicher Mensch, uomo strano, straordinario; – *it. adv.* stranamente; stravagantemente etc.

Wunderlichkeit, *s. f.* stravaganza; fantasticaggine, bizzarria.
Wundermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uomo miracoloso, prodigioso; *it.* Wunderthäter, *v.*
Wundern (sich), *v. r.* maravigliarsi; stupirsi; esser attonito; – es wundert mich, ich wundere mich, die Sache wundert mich, mi maraviglio, mi reca maraviglia: – es soll mich doch wundern, ob er es thun wird, (*fam.*) son molto curioso di sapere, s' egli lo farà; – *part.* gewundert.
Wundernswerth, e wundernswürdig, *adj.* degno di maraviglia; mirabile; maraviglioso.
Wunderrègen, *s. m. gen.* s, pioggia miracolosa, prodigiosa; p. e. di sangue, di rane etc.
Wunderring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello miracoloso.
Wundersalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sale purgativo, che ha prodigiosi effetti.
Wundersam, *adj.* mirabile, maraviglioso.
Wunderschön, *adj.* bello a maraviglia; di maravigliosa bellezza; – *adv.* a maraviglia; egregiamente etc.
Wundersegen, *s. m. gen.* s, benedizione miracolosa.
Wunderselten, *adj.* (*fam.*) rarissimo; – *it. adv.* rarissimamente.
Wunderthat, *s. f. plur.* en, miracolo; atto, operazione miracolosa.
Wunderthäter, *s. m. gen.* s, taumaturgo; operatore di miracoli.
Wunderthätig, *adj.* che opera miracoli.
Wunderthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale prodigioso, mostruoso, portentoso.
Wundertrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, bevanda che ha prodigiosi effetti.
Wundervoll, *adj.* pien di maraviglia.
Wunderwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, opera miracolosa; miracolo; – *it.* die sieben Wunderwerke der Welt, le sette maraviglie del mondo.
Wunderwirkung, *s. f. plur.* en, effetto miracoloso.
Wunderzeichen, *s. n. gen.* s, segno miracoloso; portento; prodigio.
Wundessenz, *s. f. plur.* en, essenza vulneraria.
Wundfieber, *s. n. gen.* s, febbre cagionata da ferita.
Wundheilung, *s. f. plur.* en, guarigione, sanazione di piaghe, di ferite.
Wundkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, vulneraria.
Wundkur, *s. f. plur.* en, cura di ferite, di piaghe.
Wundmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, e mahle, cicatrice, margine di piaga.
Wundmittel, *s. n. gen.* s, rimedio vulnerario.
Wundpflaster, *s. n. gen.* s, impiastro vulnerario.
Wundsalbe, *s. f. plur.* n, unguento vulnerario.
Wundtrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, pozione vulneraria.
Wundverband, *s. m. gen.* es, fasciatura per le piaghe, per le ferite.
Wundwasser, *s. n. gen.* s, acqua vulneraria.
Wunsch, *s. m. gen.* es, *plur.* Wünsche, desiderio; brama; voglia; desio; augurio; – Gott erfülle deine Wünsche, Iddio adempia i tuoi voti, i tuoi augurj; – gute Wünsche für seine Freunde thun, augurar ogni bene a suoi amici; – ich nehme den Wunsch an, accetto l'augurio; – *adv.* nach Wunsch, desideratamente; secondo il desiderio; – es geht ihm alles nach Wunsch, ogni cosa gli va a seconda; gli cascan l'uve nel paniere; egli va col vento in poppa etc.; – du bist mein einziger Wunsch, tu sei l'unica mia brama, il solo oggetto delle mie brame.
Wünschelruthe, *s. f. plur.* n, bacchetta divinatoria.
Wünschen, *v. a.* begehren, desiderare; bramare etc.; – einen guten Morgen, glückliche Reise, oder Glück zur Reise, augurare, desiderare, dare il buon giorno, il buon viaggio etc.; – einem Glück, desiderare, pregare a uno felicità; – einem den Tod, alles Unglück auf den Hals wünschen, imprecare ad uno la morte, ed ogni malanno; – einem wozu Glück wünschen, congratularsi, rallegrarsi con uno di checchessia; – sich reich wünschen, bramar ricchezze; aver bramosia di ricchezze; – *part.* gewünschet.
Wünschenswerth, *adj.* desiderabile; desiderativo.
Wünschung, *s. f.* il desiderare etc.
Würde, *s. f.* innerer Werth, Wichtigkeit, merito, importanza; – die Würde der Sache erfordert es, il merito, l'importanza della cosa lo richiede; – etwas mit Würde vortragen, proporre checchessia con decenza, con dignità, con nobiltà, con un aspetto pieno di vera nobiltà, pieno di reverenza, e d'ammirazione.
Würde, *s. f. plur.* n, vorzügliche Ehrenstelle, grado, dignità, carattere; titolo; posto, carica d'onore; – Würde eines Fürsten, eines Grafen *rc.*, la dignità, il carattere di principe, di conte etc.; – eine geistliche, weltliche Würde, dignità ecclesiastica, secolare; – nach hohen Würden stre-

ben, aspirare ad alto grado, a onori cospicui; – einem eine Würde ertheilen, conferire a uno un grado d'onore, una dignità; – ein jeder saß nach seiner Würde, ognuno tenne secondo il suo grado lo scanno; – einen in seinen Würden lassen, (*fam.*) non voler decidere o giudicare del merito di alcuno; *it.* non voler aver a fare con alcuno.

Würdern, *v. a.* valutare; dar la valuta; apprezzare; stimare; – *part.* gewürdert.

Würderung, *s. f. plur.* en, valutazione; il valutare; determinazione della valuta; estimazione etc.

Würdig, *adj.* degno; meritevole; – würdiger Mann, un uomo degno, uomo di merito; rispettabile; – *it.* ein würdiges Subjekt, un degno soggetto; – würdige Belohnung, condegno, giusto, debito premio; – diese Handlung ist deiner nicht würdig, quest' azione non è degna di te, non è da tuoi pari; – *it.* degnamente; meritamente; giustamente; secondo 'l merito; – *it.* edel rc., egregiamente; nobilmente etc.

Würdigen, *v. a.* valutare, apprezzare, stimare, estimare; determinare il prezzo; – das Haus ist auf 2000 Thaler gewürdiget worden, la casa è stata valutata, stimata due mila scudi; – *it.* für würdig halten, degnare; degnarsi; riputare, giudicare degno, meritevole; – Sie würdigen mich nicht, ella non si degna di me; – er würdiget mich kaum seines Anblicks, appena degna, o si degna guardarmi, di guardarmi; – *part.* gewürdiget.

Würdiglich, *adj.* degnamente; v. würdig.

Würdigkeit, *s. f.* l'essere degno; merito.

Würdigung, *s. f.* degnazione; il degnare; *it.* apprezzamento; estimazione.

Wurf, *s. m. gen.* es, *plur.* Würfe, gittata; tiro; tratto; – mit einem Stein, sassata; – mit Würfeln, tratto di dadi; – (*fam.*) einem in Wurf kommen, rincontrare alcuno a caso; – ein Wurf Junge, portato; parto.

Würfel, *s. m. gen.* s, dado; – falsche, dadi di vantaggio; dadi falsi; – in der Baukunst, dado; – in der Mathematik, cubo.

Würfelbecher, *s. m. gen.* s, bussolotto; bussolo dove si agitano i dadi.

Würfelbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in der Anatomie, cuboide; osso cubiforme.

Würfelfigur, *s. f. plur.* en, cubo; figura cubica.

Würfelförmig, *adj.* cubico; cubo.

Würfelicht, e würfelig, *adj.* cubico, di forma di dado; – ein würfelichter Zeug, panno, tela a scacchi; – *adv* di forma cubica, di dado; – das Brot würfelicht schneiden, tagliare il pane in quadretti, in pezzetti quadri.

Würfeln, *v. n.* giuocare al dadi; – *v. a.* das Brot würfeln, tagliare il pane in quadretti; – gewürfelter Zeug, Fußboden, drappo, pavimento a scacchi; – *part.* gewürfelt.

Würfelspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di dadi.

Würfelspieler, *s. m. gen.* s, giuocator a' dadi.

Würfelweise, *adv.* a foggia di dado; a scacchi.

Wurfen, *v. a.* v. worfeln.

Würflicht, e würflich, *adj.* v. würfelicht.

Wurfnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ritrecine; giacchio.

Wurfpfeil, *s. m gen.* es, *plur.* e, giavelotto; dardo.

Wurfschaufel, *s. f. plur.* n, pala da sventar le biade; ventilabro.

Wurfschlange, *s. f. plur.* n, aconzia.

Wurfspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, chiaverina; *it.* dardo; giavelotto.

Würgen, *v. a.* strangolare; strozzare; affogare etc.; – der Bissen würget mich, il boccone m'affoga, mi soffoga; – *prov.* den Bürgen muß man würgen, chi entra mallevadore, entra pagatore; – *it.* er würget sich, egli affoga; egli fa sforzo per vomitare etc.; – der Brocken würget mich, questo boccone m'affoga, mi strozza; – eine Speise hinunter würgen, mangiare, divorare, ingojare a bocconi grossi; – *it.* morden, tödten, ammazzare, strozzare; far strage; – *part.* gewürget; – *s. n.* strozzamento; lo strozzare etc.

Würgengel, *s. m. gen.* s, l'angelo esterminatore.

Würger, *s. m. gen.* s, ein Raubvogel, laniere.

Würgpflaume, *s. f. plur.* n, susina strozzatoja.

Würgstrick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fune strozzatoja.

Würgung, *s. f.* strozzatura etc.

Würken, würklich rc., v. wirken rc.

Wurm, *s. m. gen.* es, *plur.* Würmer, verme; vermo; vermetto; vermicello; bruco; – Würmer worin wachsen, inverminare; divenir verminoso; – Kind, das Würmer hat, fanciullo che patisce di bachi, di vermi; – in Holz, tarlo; – einem Hunde den Wurm nehmen, tagliare il filetto a un cane; – *prov.* krümmt sich doch der Wurm, wenn er getreten wird, ogni serpe ha 'l suo veleno; – *fig.* der nagende Wurm, verme divoratore; – er hat den Wurm, ha bachi; e

di cattivo umore; è malinconico, bisbetico.

Wurmarzney, *s. f. plur.* en, medicina antelmintica.

Wurmarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, medicatore che guarisce da' bachi.

Würmchen, *s. n. gen.* s, vermicciuolo; verminuzzo; vermicello; bacherozzo; bacherozzolo.

Wurmdoctor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, cerettano, medicastro, che fa professione di guarir da' bachi.

Wurmen, *v. n.* das wurmt mich, ciò mi rode di dentro; mi muove i vermi; mi dà un dispiacere segreto; – *part.* gewurmet.

Wurmförmig, *adj.* vermiforme; – wurmförmige Bewegung der Gedärme, moto peristaltico.

Wurmfraß, *s. m. gen.* es, tarlo; tarmatura; rosura fatta da' vermi.

Wurmfräßig, *adj.* roso da' vermi.

Wurmicht, e wurmig, *adj.* verminoso; bacato; vermicoloso; pieno di vermi; – *it. fig.* malinconico; bisbetico; di cattivo umore.

Wurmkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia di bachi, di vermini; – des Pferdes, mal del tarmone.

Wurmkraut, *s. n. gen.* es, ulmaria; – Wurmkräuter, *plur.* erbe antelmintice per guarir da' bachi.

Wurmkuchen, *s. m. gen.* s, Wurmküchelchen, trochisco, troisco contro i bachi.

Würmlein, *s. n. gen.* s, v. Würmchen.

Wurmloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco pieno di vermi, o da' vermi.

Wurmlöcherig, *adj.* bucherato, bucato o fatto da' vermi.

Wurmmehl, *s. n. gen.* es, tarlatura.

Wurmmittel, *s. n. gen.* s, rimedio antelmintico; rimedio contrario a' bachi.

Wurmnest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido, ricovero di vermi.

Wurmnudeln, *s. pl.* vermicelli.

Wurmpulver, *s. n. gen.* s, polvere contro i vermi.

Wurmsame, *s. m. gen.* ns, seme santo; assenzio marino.

Wurmschneider, *s. m. gen.* s, colui che taglia il filetto a' cani.

Wurmspeise, *s. f.* cibo de' vermi.

Wurmstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tarlo; intarlamento; tarlatura.

Wurmstichig, *adj.* tarlato; intarlato; – wurmstichig werden, tarlarsi; intarlarsi.

Wurmstichigkeit, *s. f.* intarlamento; lo intarlare.

Wurmstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, radice de' bachi nel corpo.

Wurst, *s. f. plur.* Würste, salsiccia; – Blutwurst, sanguinaccio; – geräucherte Fleischwurst, salsicciotto, salsiccione; – eine einzelne längliche Wurst, rocchio di salsiccia, salsiciuolo; – *prov.* Wurst wieder Wurst, qual ballata, tal sonata; render coltelli per guaina; qual asino dà in parete, tal riceve; – wie der Mann, so bratet man ihm die Wurst, si tratta ognuno secondo la propria condizione; – eine Wurst nach einer Speckseite werfen, fare un piccolo dono per averne un altro più grande; – eine Art Wagen, v. Wurstwagen; – auf der Wurst herumreiten, appoggiar la labarda in più luoghi alla campagna.

Wurstbügel, *s. m. gen.* s, anello da tenere aperto il budello, nel far falsicce.

Würstchen, *s. n. gen.* s, piccolo sanguinaccio etc.

Wurstdorn, *s. m. gen.* es, *plur.* dörner, stecchetto da serrar le salsicce.

Wurstdarm, *s. m. gen.* es, *plur.* därme, budello da far salsicce, e simili.

Wurstfleisch, *s. n. gen.* es, carne da far salsicce etc.

Wursthaut, *s. f. plur.* häute, Lederhaut der Nachgeburt, allantoide.

Wursthorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, anello di corno, da metter la carne sminuzzata nel budello.

Wurstkraut, *s. n. gen.* es, v. Saturey.

Würstlein, *s. n. gen.* s, v. Würstchen.

Wurstlippe, *s. f. plur.* n, labbro molto grosso.

Wurstmacher, *s. m. gen.* s, facitor di salsicce etc.

Wurstmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uomo che vende salsicciotti etc.

Wurstreiter, *s. m. gen.* s, colui che gira per la campagna, per appoggiar la labarda in più luoghi.

Wurstschlitten, *s. m. gen.* s, slitta in cui si siede cavalcioni.

Wurstschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, banchetto, convitto, ove si mangiano delle salsiccie, de' sanguinacci etc.

Wurststein, *s. m. gen.* es, specie di marmo, che essendo polito, somiglia a una fetta di salsicciotto.

Wurstsuppe, *s. f. plur.* n, zuppa fatta coll' acqua, in cui sieno stati cotti sanguinacci.

Wurstwagen, *s. m. gen.* s, vettura in cui si siede cavalcioni.

Würtel, *s. m.* v. Wirtel.

Wurz, *s. f.* radice di pianta; v. Wurzel.

Würzbüchse, *s. f. plur.* n, cassetta da spezie.

Würze, *s. f. plur.* n, spezie; aromato; condimento; – *it. fig.* condimento; grazie.

Wurzel, *s. f. plur.* n, radice; radica; barba; – kleine, radicetta; barbuccia etc.; – Wurzel fassen, schlagen, radicare, radicarsi; prender radice; v. wurzeln; – mit der Wurzel ausreißen, sbarbare, sbarbicare, svellere dalle barbe; sradicare, diradicare; – mit der Wurzel, radicalmente; colla radice; – von Nägeln, Zähnen ꝛc., radica, o radice dell' unghie, de' denti etc.; – der Hand, v. Handwurzel; – eines Berges, piè del monte; – in der Arithmetik, radice: Quadratwurzel, radice quadra, quadrata; – Cubikwurzel, radice cuba, cubica; – die Wurzel eines Wortes, radice, sillaba radicale, originale d'un vocabolo; – *fig.* der Geiz ist eine Wurzel alles Uebels, l'avarizia è la radice di ogni male.

Wurzelbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane di farina di radice.

Wurzelerde, *s. f.* pane; mozzo di terra attaccato alle barbe d'una pianta.

Wurzelfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, filettino, fibra di radice.

Wurzelfrau, *s. f. plur.* en, colei che vende radici.

Wurzelgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta di cui le barbe si possono mangiare.

Wurzelgräber, *s. m. gen.* s, cavator di radici.

Wurzelholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno di radice.

Wurzelkram, *s. m. gen.* es, traffico di radici.

Wurzelkrämer, *s. m. gen.* s, mercante di radici.

Wurzellaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vocale o consonante radicale d'un vocabolo.

Wurzelmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, colui che cava o vende radici.

Wurzelmehl, *s. n. gen.* es, farina di radici.

Wurzeln, *v. n.* radicare; far radice; appigliarsi; metter radice; abbarbicare, abbarbicarsi; – *it.* Wurzeln suchen, bey den Jägern und vom Dachse, andare in traccia delle radici (*parlando del tasso*); – *part.* gewurzelt.

Wurzelpulver, *s. n. gen.* s, polvere che si ricava dalle radici del gichero etc.

Wurzelreich, *adj.* con copiose radici.

Wurzelsylbe, *s. f. plur.* n, sillaba radicale, o radice d'una parola.

Wurzelung, *s. f.* radicazione; il metter radice.

Wurzelzaser, *s. f. plur.* n, fibbra di radice.

Wurzelwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, radice; voce primitiva.

Würzen, *v. a.* condire con delle spezierie; – *fig.* ein mit Salz gewürzter Scherz, scherzo condito con sale, con senno; – *part.* gewürzet.

Würzgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, giardino di piante aromatiche.

Würzgeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, odore d'aromato.

Würzgeschmack, *s. m. gen.* es, sapore aromatico etc.

Würzgewölbe, *s. n. gen.* s, fondaco d'aromati, di spezie; – *it.* Würzladen, v.

Würzhändler, *s. m. gen.* s, droghiere.

Würzkram, *s. m. gen.* es, traffico di spezierie.

Würzkrämer, *s. m. gen.* s, droghiere.

Würzlade, *s. f.* v. Würzbüchse.

Würzladen, *s. m. gen.* s, bottega di droghiere.

Wurzlicht, e wurzlig, *adj.* con più radici.

Würzmühle, *s. f. plur.* en, molino da tritare, pestare aromati.

Würznagel, *s. m. gen.* s, chiovo di garofano; – *plur.* Würznägel, e Würznägelchen, garofani etc.

Würznelke, *s. f. plur.* n, garofano.

Würzung, *s. f. plur.* en, condimento; il condire con delle spezierie.

Würzweihe, *s. f.* benedizione delle erbe, che nella festa dell' assunzione si fa nelle chiese cattoliche; *it.* festa dell' assunzione.

Wust, *s. m. gen* es, bruttura; sozzura; marame etc.; *it.* farraggine, flagello, diluvio di cose ordinarie o cattive.

Wüst, *adj.* diserto; deserto; incolto, inculto; disabitato; – ein wüstes Haus, wüste Insel, casa, isola disabitata; – ein wüstes Land, paese diserto; – ein wüster Acker, campo inculto; – *fig.* der Kopf ist mir ganz wüste, ho il capo come un cestone; sono accapacciato; – wüstes Leben, wüster Mensch, vita sregolata; un uomo sviato, scapestrato etc.

Wüste, *s. f. plur.* n, deserto, diserto; solitudine; luogo diserto, incolto.

Wüsten, *v. n.* (mit etwas) sprecare, guastare, scipare, sciupare chechessia; – *part.* gewüstet.

Wüsteney, *s. f. plur.* en, v. Wüste.

Wustig, *adj.* lordo; immondo; sucido; sudicio.

Wüstling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, un discolo, uomo scapestrato etc.

Wüstung, *s. f. plur.* en, in der Landwirthschaft, campo inculto, insalvatichito.

Wuth, *s. f.* furore; furia; rabbia; impeto smoderato; smania; stizza; irritamento; trasporto di collera; – in Wuth gerathen, infuriarsi; dar nelle

furie; montar in furore etc.; - seine Wuth an jemanden auslassen, sfogar la rabbia contro uno; - vor Wuth schäumen, far la bava per la stizza, per la rabbia; - vom Winde rc., furore, furia del vento; - Wuth der Hunde, rabbia de' cani.

Wüthen, *v. n.* infuriare; essere in furore, in rabbia; arrabbiare; imperversare; smaniare; - *fig.* das Meer, der Wind wüthet, il mare imperversa; i venti infuriano etc.; - der Krieg wüthet im Lande, la guerra devasta il paese; - *it.* es wüthet in der Wunde, la piaga cuoce, frizza; - *part.* gewüthet.

Wüthend, *part.* furioso; infuriato; furibondo; imperversato; baccato; bestiale; smaniante; rabbioso; forsennato; - das wüthende Heer, brigata baccante di cacciatori, che il volgo crede talora tumultuare nell' aria per i boschi; - ein wüthender Hund, cane arrabbiato; - sehr heftig, furioso; impetuoso; violentissimo etc.; - *adv.* furiosamente.

Wütherich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, tiranno; tirannaccio; uomo atroce, bestiale etc.; - *it.* Schierling, cicuta.

Wüthig, *adj.* v. wüthend.

Wüthkraut, *s. n. gen.* es, anagallide; mordigallina.

Wutscherling, *s. m.* v. Schierling.

X.

X, *lettera che non si usa in sul principio delle parole, fuorchè in alcuni nomi proprj*, p. e. Xaverius, Xantippe, Xerres rc., Saverio, Santippe, Serse etc.; - *prov.* ein X für ein U machen, aggiugnere zeri a' numeri secondo che è il bisogno; ingannare ne' conti; falsare i conti.

Y.

Y, *lettera che non si usa in sul principio delle parole, fuorchè in alcuni vocaboli tratti dall' Inglese, come:* Yard, *s. f. plur.* en, braccio, misura inglese di tre piedi.

Ybenbaum, **Ysop**, *oggi* Ibenbaum, Isop, v.

Z.

Zaar, *s. m. gen.* s, *plur.* en, il Czar.

Zaarin, *s. f. plur.* nen, la Czarina; Zara.

Zach, *adj.* v. zäh.

Zäckchen, *s. n. gen.* s, an Spitzen rc., merlatura; merletto, merluccio, dentello.

Zäcke, *s. f.* v. Zecke.

Zacken, *s. m. gen.* s, an Eggen, dente d'un erpice etc.; - an der Gabel, am Rechen rc., rebbio; - Eiszacken, diacciuolo; - an einem Hirschgeweihe, palco, ramo; - an Mauern, v. Zinne.

Zacken, *v. a.* als Spitzen, merlare; far a merli, a dentelli; v. auszacken; - *part.* gezacket.

Zackern, *v. a.* tirare a più riprese; vellicare.

Zackig, *adj.* merlato; fatto a merli, dentato, fatto a denti, a più punte, o rebbj; - ein zackiger Tropfstein, stalattite a diacciuoli; - eine dreyzackige Gabel, forca, forchetta a tre rebbj; - dreyzackig, triforcato; - zweyzackig, biforcato; - zackige Blätter, foglie dentate, intagliate.

Zaffera, *s. f.* v. Safflor.

Zagen, *v. n.* essere sbigottito, sgomentato; tremare; mancar d'animo; - *part.* gezaget.

Zaghaft, e zaghaftig, *adj.* di povero cuore; scoraggiato; timido, sbigottito, sgomentato; - *adv.* paventosamente; timorosamente.

Zaghaftigkeit, *s. f.* mancanza di cuore; abbattimento di cuore; timidezza; timidità; sbigottimento, sgomento.

Zagheit, *s. f.* v. Zaghaftigkeit.

Zäh, *adj.* tenace; tegnente; - zäh wie Schleim, viscoso; wie Pech, appiccaticcio; - zähes Blut, zähe Milch, sangue rappreso, latte gaglioso, coagolato; - zähes Fleisch, carne tigliosa, dura; - *fig.* ein zähes Leben haben, aver l'anima attraversata nel corpo; - *it. fig.* tenace, chi va a rilente nello spendere; - zähe, im Hüttenbaue, trito, tritato.

Zähigkeit, *s. f.* tenacità, viscosità.

Zahl, *s. f. plur.* en, numero; figura dell' abbaco; - eine gerade, ungerade Zahl, numero pari; impari, caffo; - mit Zahlen schreiben, scrivere in numeri; - römische, ciffra romana; - die benannte Zahl, numero numerato; - zur Zahl gehörig, numerico;

numerale; appartenente a numero; – die güldene Zahl, numero aureo, o numero d'oro; – die einfache, vielfache Zahl in der Grammatik, numero singolare; numero del più, plurale; – Anzahl, v.; – er hilft nur die Zahl voll machen, egli non è là, che per far numero; – ohne Zahl, senza numero; un numero infinito; – eine Zahl Garn, matassa; – einzelne Zahl im Lotto besetzt, estratto; – zwey, drey, vier, fünf dergleichen Zahlen, ambo, terno, quaderno, cinquina.

Zahlamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio che soprantende a' pagamenti de' salarj o d'altre spese pubbliche; pagatoria.

Zahlbar, *adj.* pagabile; da pagarsi.

Zählbar, *adj.* numerabile; annoverevole.

Zählbret, *s. n. gen.* es, *pl.* er, tavolino, arnese di legno da contar danari.

Zahlbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frazione di numero.

Zahlbuchstabe, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, lettera numerale.

Zahlen, *v. a.* pagare; – er kann nicht zahlen, i suoi averi non bastano a pagare i debiti; – zum voraus zahlen, anticipare la paga; pagare anticipatamente; – die Soldaten zahlen, dare, pagare il soldo a' soldati; – den Wirth zahlen, pagare l'oste; – *part.* gezahlet.

Zählen, *v. a.* numerare; noverare; annoverare; annumerare; contare; – Geld zählen, contare danaro; – *prov.* er kann nicht drey zählen, non sa quante dita si abbia nelle mani; o quanti piedi entrano in uno stivale; – Sie können darauf zählen (rechnen), potete contarvi sopra, farne conto; – unter die Freunde, annoverare fra gli amici; ascrivere, annoverare nel numero degli amici; – unter die Götter gezählt werden, essere annoverato, ascritto fra gli dei; – *part.* gezählet; – *s. n.* Zählung, v.

Zahler, *s. m. gen.* s, pagatore; – guter, schlechter, un buon pagatore; mal pagatore, pagatorello.

Zähler, *s. m. gen.* s, numeratore.

Zahlerin, *s. f. plur.* nen, pagatrice.

Zahlfigur, *s. f. plur.* en, cifra; – arabische, römische Zahlfigur, ciffra arabica, romana.

Zählgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ciò che si dà altrui per certe riscossioni di danaro.

Zahlgröße, *s. f. plur.* n, grandezza, quantità numerale.

Zahlhaspel, *s. f. plur.* n, v. Zahlweife.

Zahlholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname di conto.

Zahlkunst, *s. f.* arte numerica; abbaco.

Zahllos, *adj.* senza numero; innumerabile.

Zahlmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere; uffiziale proposto a pagare certe cose; – bey Armeen, commissario.

Zahlperle, *s. f. plur.* n, perla ben tonda, o grossa.

Zahlpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gettone.

Zahlreich, *adj.* numeroso; copioso; di molto numero; – eine zahlreiche Bibliothek, libreria numerosa; – *adv.* numerosamente; in gran numero.

Zahltag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno del pagamento.

Zahltisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, banco, tavola da contar danari.

Zahlung, *s. f. plur.* en, pagamento; paga.

Zählung, *s. f. plur.* en, noverazione; numerazione; novero; contamento.

Zahlweife, *s. f. plur.* n, naspo che con scoppj indica le matasse.

Zahlwoche, *s. f. plur.* n, settimana del pagamento.

Zahlwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, voce numerale.

Zahlzeit, *s. f. plur.* en, tempo del pagamento.

Zahm, *adj.* addomesticato; domestico; manso; – zahme Thiere, animali domestici; – so zahm als ein Lamm, mansueto come un agnello; – zahme Bienen, pecchie dimestiche; – zahme Fische, pesci che si allevano nelle peschiere; – zahme Hölzer, legname d'alberi coltivati a studio, o fuori de' boschi; – zahmes Erz, minerale che si discioglie per la via ordinaria; – zahme Pflanze, pianta dimestica, ortense; – Fleisch von zahmen Thieren, carne dimestica; – von Menschen, mansueto, benigno, trattabile, agevole, alla mano, sociabile, familiare, docile; – zahm machen, agevolare; addimesticare; domare; addolcire; ammansare; *fig.* addomesticare; render familiare, sociabile; – zahm werden, addimesticarsi; amicarsi etc.

Zähmbar, *adj.* domevole; domabile; che si può addimesticare.

Zähmen, *v. a.* agevolare; domare; addimesticare; ammansare; *fig.* domare; frenare; tener in freno; raffrenare; contenere, reprimere; – seine Leidenschaften zähmen, frenare, reprimere le sue passioni; – seine Zunge zähmen, tener in freno la sua lingua; – *part.* gezähmet.

Zähmer, *s. m. gen.* s, domatore.

Zähmerin, *s. f. plur.* nen, domatrice.

Zähmung, *s. f.* addomesticamento; domesticazione; il render domestico; il domare; *fig.* raffrenamento.

Zahn, *s. m. gen.* es, *plur.* Zähne, dente; – arger, garstiger, dentaccio; – Menge Zähne, dentame; – alle Zähne im Munde, dentatura, dentame; – was Zähne hat, dentato; – ein ausgewachsener Zahn, sopraddente; – dieses Pulver macht die Zähne weiß, questa polvere vale a fare bianca la dentatura; – starke Zähne, dentatura forte; – Reihe Zähne, filo de' denti; – etwas mit den Zähnen ergreifen, fassen, addentare checchessia; – Zähne bekommen, mettere i denti; – neue Zähne bekommen, die Zähne wechseln, mutare i denti; – die Zähne stumpf machen, legare i denti; – die Zähne werden stumpf, i denti si legano; – einem einen Zahn ausreißen, cavare un dente; – einem die Zähne weisen, die Zähne blecken, mostrare i denti; – *prov.* e *fam.* Haare auf den Zähnen haben, aver pisciato più che in una neve; essere bagnato e cimato; aver pratica del mondo; – einem den Zahn, einem auf den Zahn fühlen, cavare i calcetti a uno, trarre, cavare di bocca a uno alcun segreto; – es thut ihm kein Zahn mehr weh, è morto, è andato al cassone, (in der gemeinen toskanischen Volkssprache: è andato a babboriveggoli); – einem etwas aus den Zähnen reißen, rücken, trarre una cosa delle mani, cavarla di bocca ad alcuno; – mit den Zähnen knirschen, digrignare, arruotare i denti; – mit langen Zähnen essen, sbattere il dente; dare il portante a' denti; far ballare i denti; macinare a due palmenti; – *prov.* das ist ihm auf einen hohlen Zahn, gli è una fava in bocca al lione; – Zähne an einem Rade, an einem Kamm, an einer Säge 2c., denti, dentelli.

Zahnarzney, *s. f. plur.* en, medicamento buono per i denti.

Zahnarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, cavadenti.

Zahnbrecher, *s. m. gen.* s, cavator di denti; – *it. prov.* wie ein Zahnbrecher schreyen, gridare quanto se n' ha in gola etc.

Zahnbürste, *s. f. plur.* n, } setolina
Zahnbürstchen, *s. n. gen.* s, } da nettar i denti.

Zähnchen, *s. n. gen.* s, piccolo dente.

Zahndecke, *s. f.* bey den Schlössern, coperchio della serratura.

Zahneisen, *s. n. gen.* s, scalpello dentato, a dentelli.

Zähneln, *v. n.* mettere i denti; – *v. a.* fare (una rota, o simile) a denti; – *part.* gezähnelt.

Zahnen, *v. n.* fare, metter i denti; – *it. v. a.* fare a denti, a dentelli; – *part.* gezahnet.

Zahnfäule, *s. f.* carie, tarlo de' denti.

Zahnfieber, *s. n. gen.* s, febbre che viene a' bambini, allorchè mettono i denti.

Zahnfistel, *s. f. plur.* n, fistola de' denti.

Zahnfleisch, *s. n. gen.* es, gengiva; gengia; gingia.

Zahnförmig, *adj.* di forma di dente; a foggia di dente.

Zahnglätte, *s. f.* smalto de' denti.

Zahnhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dentata; morso.

Zahnhobel, *s. m. gen.* s, pialla dentata.

Zahnhöhle, *s. f. plur.* n, cavità di dente; alveolo di dente.

Zahnig, *adj.* dentato; che ha denti; fatto a denti.

Zahninstrument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento dentato.

Zähnklappen, o Zähnklappern, *s. n. gen.* s, stridor de' denti.

Zähnknirschen, *s. n. gen.* s, il digrignare i denti.

Zahnkraut, *s. n. gen.* es, piombaggine.

Zahnkunde, *s. f.* odontologia.

Zahnlatwerge, *s. f. plur.* n, oppiato per i denti.

Zahnlehre, *s. f.* v. Zahnkunde.

Zähnlein, *s. n. gen.* s, v. Zähnchen.

Zahnlos, *adj.* sdentato; senza denti.

Zahnlose, *s. f.* (Botan.) marrobbio.

Zahnlücke, *s. f. plur.* n, rotto, breccia della dentatura.

Zahnlückig, *adj.* sdentato; a cui mancano alcuni denti.

Zahnmittel, *s. n. gen.* s, rimedio da nettare, da ripulire i denti.

Zahnmuschel, *s. f. plur.* n, dentale.

Zahnpulver, *s. n. gen.* s, polvere per i denti.

Zahnputzer, *s. m. gen.* s, rastiatojo da denti.

Zahnrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota dentata.

Zahnreihe, *s. f. plur.* n, dentatura; ordine, filare di denti.

Zahnschmerz, *s. m. gen.* es, *plur.* en, dolor di denti; – (*t. di med.*) odontalgia.

Zahnschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dentello.

Zahnsichel, *s. f. plur.* n, falce dentata.

Zahnstift, *s. m. gen.* es, *plur.* e, radica, o pezzo di dente rimasto nelle gengive.

Zahnstocher, *s. m. gen.* s, dentelliere; stuzzicadenti; steccadenti.

Zahnstocher-Etui, *s. n.* astuccio da stuzzicadenti.

Zahntinctur, *s. f. plur.* en, tintura, elissire pe' i denti.

Zahnwasser, *s. n. gen.* s, acqua per i denti.

Zahnweh, *s. n. gen.* es, dolor di denti.

Zahnwuchs, *s. m. gen.* es, il metter i denti; lo spuntar dei denti.

Zahnwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer; Zahnwürmchen, *s. n. gen.* s, vermetto, vermicello che trovasi ne' denti.

Zahnwurz, *s. f.* v. Zahnkraut.

Zahnwurzel, *s. f. plur.* n, radica, o radice de' denti.

Zahnzange, *s. f. plur.* n, cane; tanaglietta a cavare i denti.

Zährchen, *s. n. gen.* s, lagrimetta; lagrimuzza.

Zähre, *s. f. plur.* n, (*poet.*) stilla di pianto; lagrima.

Zain, *s. m. gen.* es, *plur.* e, von Eisen, barra; verga di ferro etc.

Zaineisen, *s. n. gen.* s, ferro ridotto in barre.

Zainen, *v. a.* ridurre in barra, in verga il ferro; – *part.* gezainet.

Zainhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, fucina in cui il ferro si riduce in barre, in verghe.

Zimel, Zainer, Zämmel, v. Ziemer.

Zampel, *s. m. gen.* s, modello, fatto con cordoncini, di cui si servono i tessitori di drappi, o di tela a opera.

Zampelstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, telajo da tessere drappi a opera.

Zander, *s. m.* v. Sander.

Zange, *s. f. plur.* n, tanaglia; – mit glühenden Zangen zwicken, attanagliare; strigner le carni con tanaglie infocate; – Feuerzange, v.

Zängelchen, *s. n. gen.* s, tanaglietta; it. mollette.

Zangenkäfer, *s. m. gen.* s, formicola pinzajuola.

Zangenmacher, *s. m. gen.* s, fabbro di tanaglie.

Zangenriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, squarcio, rottura fatta con tanaglia.

Zangenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, opera a tanaglia.

Zank, *s. m. gen.* es, rissa; contesa; zuffa; altercazione; disputa; quistione; – in Zank und Streit leben, vivere come cani e gatti.

Zankapfel, *s. m. gen.* s, pomo della discordia.

Zankbegierde, *s. f.* desiderio di altercare etc.

Zankbegierig, *adj.* desideroso di altercare.

Zanken, *v. n.* e *v. r.* altercare; contendere; contrastare; quistionare; batostare; bisticciarsi, proverbiarsi; – mit einem oder auf einen zanken, rampognare, sgridare alcuno; – zanken, und nicht wissen warum, essere due ciechi, che fanno alle bastonate etc.; – *part.* gezanket.

Zänker, *s. m. gen.* s, beccalite; uomo rissoso, rissante etc.

Zänkerey, *s. f. plur.* en, bisticciamento; altercazione; contrasto; dibattimento; – vieler unter einander, tafferugia, tafferuglio.

Zänkerin, *s. f. plur.* nen, femmina rissosa etc.

Zankgeist, *s. m. gen.* es, spirito, umore rissoso etc.

Zänkisch, *adj.* rissoso; litigioso; brigoso; – zänkischer Mensch, accattabrighe.

Zankmacher, *s. m.* v. Zankstifter.

Zankstifter, *s. m. gen.* s, accattabrighe; imbroglione; commettimale; uomo che solleva risse etc.

Zanksucht, *s. f.* vaghezza, intenso desiderio d'altercare etc.

Zanksüchtig, *adj.* vaghissimo di quistionare etc.

Zankteufel, *s. m. gen.* s, uomo o donna eccessivamente rissosa.

Zäpfchen, *s. n. gen.* s, im Halse, ugola, uvola; epiglotta; epiglottide; – Stuhlzäpfchen, v.; – im Faßboden, zipoletto; v. Zapfen.

Zapfen, *s. m. gen.* s, am Fasse, zaffo; – das Faß geht am Zapfen; den Wein am Zapfen haben, la botte s'è manomessa; aver manomessa la botte di vino; – im Gerinne eines Teiches, zaffo dell' emissario d'una peschiera; – der Zapfen im Munde, ugola; – Tannenzapfen, Eiszapfen, v.; – in der Baukunst, goccia, campanella; – ein Loch zu verstopfen, cavicchio, pinolo; – an einer Welle, stelo, perno; – an einem Zimmerstück, dente in terzo, maschio; – schwalbenschwänziger Zapfen, maschio a coda di rondine. – verlorner Zapfen, incastro; – eines Ankers, orecchione dell' ancora.

Zapfen, *v. a.* Wein &c., cavar vino etc. dalla botte, per mezzo dello zaffo; – *part.* gezapfet.

Zapfenbier, *s. n. gen.* es, colatura di birra, cioè la birra che si raccoglie in un tinello posto sotto lo zaffo.

Zapfenfuge, *s. f. plur.* n, intaccatura, dente in terzo.

Zapfengerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sostegno che porta il perno, o stelo d'una ruota o simile.

Zapfenklotz, *s. m. gen.* es, *plur.* klötze, ceppo sopra di cui s'aggira il perno d'una ruota.

Zapfenloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, femmina, cavo per ricevere un dente in terzo; – in einer Uhr, Mühle &c., buco per ricevere il perno d'una ruota.

Zapfenmutter, *s. f. plur.* mütter, v. Zapfenklotz.

Zapfenrecht, *s. n. gen.* es, il diritto di vendere vino o birra a minuto.

Zapfenstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il battere, sonare la ritirata; – den

Zap-

Zapfenstreich schlagen, sonare la ritirata; – nach dem Zapfenstreich, dopo sonata la ritirata.

Zapfenwein, *s. m. gen.* es, colatura di vino.

Zäpflein, *s. n. gen.* s, v. Zäpfchen.

Zappeln, *v. n.* mit den Füßen, sgambettare; gambettare; spingare, guizzar co' piedi; – mit Händen und Füßen zappeln, dimenare le mani e i piedi; – im Sterben, torcersi; gambettare; tirar calci morendo; – das Herz zappelt ihm, (*volg.*) il cuore gli palpita; – einen zappeln lassen, (*fam.*) tener uno su la corda; farlo stentare, aspettar lungamente; – mit kurzen und schnellen Schritten gehen, camminar gambettando; – *part.* gezappelt.

Zarge, *s. f. plur.* n, orlo, orlatura; *it.* gora rivestita di tavoloni.

Zart, *adj.* tenero; teneretto; tenerino; molle; – von Fleisch, tenero; delicato; frollo; – weichlich, schwach, tenero; tenerello; molle; delicato; fragile; – zarte Bildung des Leibes, complessione gracile; – nicht dick, delicato; fino; sottile; gentile; – zarte Leinwand, tela fina; – zarte Schrift, scritto fino, sottile; – zarte Haut, pelle delicata, morbida etc.; – von seiner zartesten Kindheit an, fin dalla sua più tenera età; fin dagli anni più teneri; – *fig.* ein zartes Gewissen haben, essere delicato di coscienza; – in Mahlereen, tenero; delicato; morbido, – *adv.* zart mahlen, pingere delicatamente, con morbidezza; – zart gebildet, che è di gracile complessione.

Zärteley, *s. f. plur.* en, soverchia tenerezza; troppa delicatezza; moine, lezj.

Zärteln, *v. a.* trattar con delicatezza; careggiare; vezzeggiare etc.; – (sich) trattarsi con delicatezza; careggiarsi; crogiolarsi etc.; – *part.* gezärtelt.

Zärtelwoche, *s. f* v. Flitterwoche.

Zärthe, *s. f. plur.* n, eine Art Karpfen, vimba.

Zartheit, *s. f.* tenerezza; teneritudine; morbidezza; delicatezza.

Zärtlich, *adj.* tenero; tenerello; delicato; – er ist sehr zärtlich, egli è un uom delicato, delicatuzzo; debole; – *fig.* tenero; affettuoso; compassionevole: zärtliche Worte, Verse rc., parole, versi etc. teneri, affettuosi; – *adv.* teneramente; affettuosamente; – *it.* zärtlich leben, halten, viver delicatamente, morbidamente trattar con delicatezza, leziosamente etc.

Zärtlichkeit, *s. f.* tenerezza; amore; affetto.

Zärtling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, persona delicata; uomo delicatuzzo; – er macht den Zärtling, egli è uom delicatuzzo, lezioso; si crogiola, si careggia.

Zaser, *s. f. plur.* n, fibra, filettino di piante; filamento; – im Fleische, filamento; tiglio.

Zaserig, *adj.* filamentoso, fibroso; – von Fleisch, tiglioso, filamentoso.

Zasern, *v. a.* sfilacciare; – (sich) *n. p.* sfilacciarsi; far le filaccia; – *part.* gezasert.

Zaspel, *s. f. plur.* n, matassa di filo.

Zatscheln, *v. a.* trattar mollemente etc.; v. verzärteln.

Zauber, *s. m. gen.* s, magia; malìa; incanto; incantamento, – *fig.* magia; incanto: der Zauber ihrer Schönheit, la magia, l'incanto della di lei beltà.

Zauberband, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fascia magica, legame magico; – *fig.* die Zauberbande der Liebe, i vincoli magichi dell' amore.

Zauberbecher, *s. m. gen.* s, coppa incantata.

Zauberbetrug, *s. m. gen.* es, inganno magico.

Zauberbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine incantata.

Zauberbinde, *s. f. plur.* n, fascia, benda magica, *fig.* die Zauberbinde fiel von seinen Augen, l'incanto cessò, gli si aprirono gli occhi.

Zauberbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di magia.

Zauberburg, *s. f. plur.* en, v. Zauberschloß.

Zaubercharakter, *s. m. gen.* s, *plur.* e, carattere magico.

Zauberer, *s. m gen.* s, mago, stregone; maliardo; incantatore; ammaliatore; fattucchiero; fascinatore; negromante.

Zauberey, *s. f. plur.* en, malìa; fattura; magia; malefizio; teurgia; stregheria.

Zauberformel, *s. f. plur.* n, formula magica.

Zauberfratzen, *s. pl.* frascherie magiche.

Zaubergeschichte, *s. f. plur.* n, storiella, novella di malìa.

Zauberhand, *s. f. plur.* hände, *fig.* mano magica, maravigliosa.

Zauberin, *s. f. plur.* nen, maga; incantatrice; strega; fattucchiera; fascinatrice.

Zauberisch, *adj.* magico; incantevole; che incanta; – *adv.* magicamente; con malìa, per incanto etc.

Zauberkraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù magica; virtù dell' incanto.

Zauberkreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio magico.

Zauberkunst, *s. f. plur.* künste, l'arte magica; la magia.

Zauberkünstler, *s. m. gen.* s, quegli che sa l'arte magica.

Zauberkünstlich, *adj.* fatto con arte magica; – *it adv.* con arte magica.

Zauberkur, *s. f. plur.* en, guarigione magica.

Zauberlaterne, *s. f. plur.* n, lanterna magica.

Zauberliebe, *s. f.* amore fatto per via d'incanto.

Zaubermacht, *s. f. plur.* mächte, forza magica.

Zaubermilch, *s. f.* latte fatto per magia.

Zaubermittel, *s. n. gen.* s, mezzo, o rimedio magico.

Zaubern, *v. n.* usar malia; far incanti, stregherie; esercitar la magia etc.; – *part.* gezaubert.

Zauberpinsel, *s. m. gen.* s, pennello incantevole.

Zauberring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello incantato.

Zauberruthe, *s. f. plur.* n, bacchetta magica.

Zaubersalbe, *s. f. plur.* n, unguento magico.

Zauberschloß, *s. n. gen.* sses, *plur.* schlösser, castello incantato.

Zauberschrift, *s. f. plur.* en, scrittura magica, che incanta.

Zaubersegen, *s. m. gen.* s, incantesimo; parole d'incanto.

Zaubersiegel, *s. n. gen.* s, sigillo magico.

Zauberspiegel, *s. m. gen.* s, specchio magico.

Zauberspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, incantagione; parole d'incanto.

Zauberstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, bastone magico.

Zauberstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, atto magico etc.

Zaubertrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, malia; filtro.

Zauberung, *s. f. plur.* en, incantamento; incantagione etc.

Zauberwaffen, *s. plur.* arme incantate, fatate.

Zauberwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, prestigio; incantesimo; sortilegi; incanti; malefici.

Zauberzeichen, *s. n. gen.* s, segno magico.

Zauderer, *s. m. gen.* s, indugiatore; colui che temporeggia; tentennone etc.

Zauderhaft, *adj.* indugevole; lento; tardo.

Zaudern, *v n.* indugiare; tardare; differire; metter tempo in mezzo; badare etc.; – *part.* gezaudert; – *s. n.* indugiamento, temporeggiamento; tardanza.

Zaum, *s. m. gen.* es, *plur.* Zäume, briglia; freno; morso; – *fig.* in Zaum halten, tener in freno: raffrenare etc.; – mit verhängtem Zaume, a briglia sciolta; – *prov.* wissen, wo die Zäume hängen, sapere a quanti dì è San Biagio etc.

Zäumchen, *s. n. gen.* s, briglietta.

Zäumen, *v. a.* imbrigliare; metter la briglia; – *fig.* tener in freno, a freno, a segno; raffrenare; contenere etc.; – *part.* gezäumet.

Zaumgebiß, *s. n gen.* sses, *plur.* sse, imboccatura della briglia.

Zaumlos, *adj.* sbrigliato; senza freno; che non ha briglia; sciolto; libero; – *it. fig.* sfrenato; licenzioso; senza freno; – *adv.* alla sfrenata; sfrenatamente.

Zaumlosigkeit, *s. f.* sfrenatezza; sfrenamento.

Zaumstange, *s. f. plur.* n, asta della briglia.

Zäumung, *s. f.* imbrigliatura; l'imbrigliare.

Zaun, *s. m. gen.* es, *plur.* Zäune, siepe; chiudenda; fratta; – dichter, sehr verwachsener, siepaglia; – *it. fig.* eine Ursache zum Streit vom Zaune brechen, muover rissa senza motivo; cercar pretesto per muover rissa.

Zäunen, *v. a.* far siepe; – *part.* gezäunet; – v. umzäunen, verzäunen.

Zaunhecke, *s f. plur.* n, siepone; siepaglia; fratta.

Zaunkönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, re di siepe, o di macchia; scricciolo; reattino; luì.

Zaunlatte, *s. f. plur.* n, panconcello di siepe.

Zaunpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo, piuolo di siepe.

Zaunrecht, *s. n. gen.* es, diritto di chiudere checchessia con una siepe.

Zaunreis, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ramicello di siepe.

Zaunrübe, *s. f. plur.* n, brionia; vite bianca etc.

Zaunschleifer, *s. m. gen.* s, v. Zaunkönig.

Zaunstecken, *s. m. gen.* s, } bastone di siepe, di chiudenda.
Zaunstock, *s. m gen.* es, *pl.* stöcke, }

Zaunthüre, *s. f. plur.* n, uscio della siepe.

Zäunung, *s. f. plur.* en, } siepi; siepaglie etc.
Zaunwerk, *s. n. gen* es, }

Zaupel, *s. f. plur* n, pecora che due volte l'anno si tosa.

Zausen, *v. a.* tirar i capelli a uno; – (sich) abbaruffarsi; accapigliarsi; fare a capegli.

Zebra, *s. n.* (der gestreifte afrikanische Esel) zebro.

Zechbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, beone; taverniere.

Zeche, *s. f. plur.* n, (im Bergbaue) distretto di miniere, lavorate a spesa d'una società d'interessati; – eine Trinkgesellschaft, brigata di persone, adunate per bere; – die Kosten der Trinkgesellschaft, scotto: die Zeche bezahlen, pagare lo scotto; – *fig.* die Zeche bezahlen müssen, pagare lo scotto, il fio; – den Antheil eines jeden, la parte dello scotto; – seine Zeche bezahlen, pagare la sua parte; – *it.* die Rechnung des Wirths, il conto; – Herr Wirth, machen Sie die Zeche, signor oste, fate il conto.

Zechen, *v. n.* cioncare; trincare; tracannare; far la zolfa per bimmolle.

Zechenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, im Bergbaue, casone comune de' lavoranti delle miniere, ove s'adunano per far le loro preghiere, per pestare i minerali etc.

Zechenmeister, *s. m. gen.* s, maestro de' conti delle spese ne' lavori delle miniere d'un certo distretto.

Zecher, *s. m. gen.* s, beone.

Zechfrey, *adj.* che non paga la sua parte dello scotto; che passa per bardotto; – einen zechfrey halten, pagare la parte dello scotto per alcuno; – zechfrey seyn, passar per bardotto.

Zechgesellschaft, *s. f. plur.* en, brigata di persone che beono nella teverna etc.

Zechine, *s. f. plur.* n, zecchino.

Zechstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di calcina, *ed in altri luoghi* spato bianco.

Zechstube, *s. f. plur.* n, stanza di una taverna, ove beono del vino.

Zechtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno in cui i garzoni delle arti s'adunano in brigate per bere.

Zecke, *s. f. plur.* n, zecca, specie d'insetto.

Zeder, *s. m.* v. Ceder.

Zedernach, *s. m. gen.* es, albero micidiale.

Zehe, *s. f. plur.* n, dito del piede; – die große, pollice, o dito grosso del piede; – auf den Zehen gehen, andar in punta di piede.

Zehen, *adj. n.* dieci; diece; – Zahl von zehen, decina; diecina; – die zehen Gebote, il decalogo; – *it. subst.* eine Zehen, un dieci.

Zeheneck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, decagono.

Zeheneckig, *adj.* di dieci angoli; decagono.

Zehenfach, } *adj.* decuplo; dieci vol-
Zehenfältig, } te tanto; – zehenfach wieder geben, rendere il decuplo, al decuplo.

Zehenfüßig, *adj.* con dieci piedi; – *it.* lungo dieci piedi.

Zehenjährig, *adj.* decennale; decenne; di dieci anni; – von Menschen &c., di dieci anni.

Zehenköpfig, *adj.* con dieci capi.

Zehenmahl, *adv.* dieci volte.

Zehenmahlig, *adj.* replicato dieci volte.

Zehenmonatlich, *adj.* di dieci mesi.

Zehensaitig, *adj.* di dieci corde.

Zehensäulig, *adj.* di dieci colonne.

Zehenschuhig, *adj.* lungo dieci piedi.

Zehenseitig, *adj.* di dieci lati.

Zehenspännig, *adj.* col tiro di dieci.

Zehenstündig, *adj.* di dieci ore.

Zehensylbig, *adj.* decasillabo; di dieci sillabe.

Zehent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, la decima; – zum Zehenten gehörig, decimale; di decima.

Zehentacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo decimale.

Zehentägig, *adj.* di dieci giorni.

Zehentbar, *adj.* decimabile.

Zehentbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, decimino.

Zehente, *s. m.* v. Zehent; – *it. adj.* v. zehnte.

Zehenten, *v. a.* decimare; – *part.* gezehentet.

Zehenter, *s. m. gen.* s, colui che riscuote la decima; esattore.

Zehentfrey, *adj.* immune di decima.

Zehentfreyheit, *s. f.* immunità di decime.

Zehentfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto decimale.

Zehenthalb, zehnthalb, *adj.* nove e mezzo; – zehenthalb Thaler, nove scudi e mezzo.

Zehentherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, decimatore; signore che ha gius di decimare.

Zehentkorn, *s. n. gen.* es, grano decimale.

Zehentpflicht, *s. f.* obbligo di dar la decima.

Zehentpflichtig, *adj.* obbligato di pagar la decima.

Zehentrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius di decimare.

Zehentung, *s. f.* il decimare; riscossione di decima.

Zehenwöchentlich, *adj.* di dieci settimane.

Zehenzollig, *adj.* di dieci pollici, (di misura.)

Zehig, *adj.* fornito di dita a' piedi; *e si usa soltanto ne' composti* einzehig, zweyzehig, dreyzehig &c., fornito d'un dito, di due, di tre dita a' piedi.

Zehn, *adj.* v. zehen.

Zehner, *s. m. gen.* s, in der Rechenkunst, numero decuplo.

Zehnerley, *adj. indecl.* di dieci sorte; – auf zehnerley Arten, in dieci modi, maniere.

Zehnte, *adj. n.* decimo; – der zehnte (Tag eines Monats), li dieci; – wir haben den zehnten December, abbiamo li dieci di Decembre; – zum zehnten, v. zehntens.

Zehntel, *s. n. gen.* s, la decima parte.
Zehntens, *adv.* in decimo luogo.
Zehntheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Zehntel.
Zehren, *v. n.* vivere; mangiar a bere; – von dem Seinigen zehren, vivere del suo; – von der Schnur zehren, intaccare i suoi capitali per vivere; consumare i suoi capitali; – bey einem Wirthe zehren, vivere a sue spese in un' osteria; – auf fremde Kosten, vivere a discrezione, a spese altrui; – der Wein zehrt, il vino si consuma, si perde nel vaso; – *act.* Magen, der zehrt, stomaco che digerisce, consuma presto; – der Wein zehrt, il vino fa presto digerire; – die kalte Luft zehrt, l'aria fredda fa venir gran voglia di mangiare; – das Fieber zehrt, la febbre estenua etc.
Zehrer, *s. m. gen.* s, consumatore; chi consuma; – nach einem Sparer kommt ein Zehrer, o ein Sparer will einen Zehrer haben, sovente uno disperde quel che un altro con gran cura ha sparagnato; chi per se raguna, per altri sparpaglia.
Zehrfrey, *adj.* chi non paga la spesa.
Zehrgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spesa del viaggio.
Zehrpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, viatico; *it.* danaro per il vitto.
Zehrung, *s. f.* spesa, e viatico; cibo che si porta per viaggio; – freye Zehrung haben, essere spesato da altri; – einem freye Zehrung geben, dare le spese, o il vitto ad alcuno.
Zehrwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, verme che rode; – *fig.* e *fam.* einen Zehrwurm haben, aver sempre gran voglia di mangiare, esser insaziabile; – er hat einen Zehrwurm an diesem Menschen, egli ha da mantener quest' uomo proprie spese; spende assai danaro per mantenerlo.
Zeichen, *s. n. gen.* s, Kennzeichen, carattere; segno; contrassegno; segnale; indizio; – kleines, segnetto; segnuzzo etc.; – ein Zeichen, das man mit Rauche giebt, fumata; – ein Zeichen geben, far segnale, dar contrassegno; – der Künstler, insegna degli artefici; – auf Waaren 2c., marco, marca; marchio; impronta; segno etc.; – Wink 2c., segno; contrassegno; cenno; – ein Zeichen mit der Hand geben, accennare colla mano; – des h. Kreuzes, segno della Santa Croce; – Wunder, segno; miracolo; portento; – von zukünftigen Dingen, segno, pronostico, augurio, auspicio; presagio; – im Thierkreise, segno; segno celeste; segno del zodiaco; – unter einem glücklichen Zeichen geboren seyn, essere nato in buon punto di costellazione, a buona stella; – chemische, caratteri, segni chimici; – Ton-, Casus-zeichen, segnaccento; segnacaso.
Zeichenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro che tratta dell' arte di disegnare; o sia libro dove si disegna; libro di disegni.
Zeichendeuter, *s. m. gen.* s, espositore de' segni, de' pronostici; pronosticatore.
Zeichendeuterey, *s. f. plur.* en, interpretazione, esposizione de' segni etc.
Zeichendeuterkunst, *s. f.* l'arte d'interpretar i segni, i pronostici.
Zeichendeutung, *s. f.* interpretamento de' segni etc.
Zeichenhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello da improntare alcun marchio ne' metalli.
Zeichenkohle, *s. f. plur.* n, carbone per disegnare.
Zeichenkunst, *s. f.* l'arte del disegno.
Zeichenkünstler, *s. m. gen.* s, disegnatore; che sa l'arte di disegnare.
Zeichenlehre, *s. f.* arte caratteristica; – in der Arzneywissenschaft, semiotica.
Zeichenmeister, *s. m. gen.* s, maestro di disegno.
Zeichenschiefer, *s. m. gen.* s, ampelite.
Zeichenstämpel, *s. m. gen.* s, punzone, torsello, conio.
Zeichenstunde, *s. f. plur.* n, ora per disegnare; – Zeichenstunden geben, insegnare l'arte del disegno; far il maestro di disegno; – nehmen, bey jemanden, prender lezioni del disegno, imparar l'arte del disegno da alcuno.
Zeichnen, *v. a.* Waaren 2c., segnare; contrassegnare; marchiare; marcare; notare; – zum Andenken, segnare; mettere un segno per ricordanza; – *it.* einen mit einer Wunde im Gesichte, sberleffare; sfregiare uno; – er ist gezeichnet, egli è segnato, contrassegnato, marcato; – sich mit einem Kreuze, segnarsi; farsi il segno della croce; – *it.* abzeichnen, disegnare; delineare; – obenhin, unvollkommen, abbozzare, schizzare; – *part.* gezeichnet.
Zeichner, *s. m. gen.* s, disegnatore; delineatore.
Zeichnerin, *s. f. plur.* nen, disegnatrice.
Zeichnung, *s. f. plur.* en, mit einer Figur, il segnare etc.; – *it.* Abriß, disegno; disegnamento; delineazione; – erster Entwurf einer Zeichnung, schizzo, abbozzo; – *it.* Zeichenkunst, v.
Zeidelbär, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie d'orso piccolo, ghiotto di mel salvatico.
Zeidelbast, *s. m.* v. Seidelbast.

Zeidelmeister, *s. m. gen.* s, uomo pratico di coltivare le pecchie.
Zeidelmesser, *s. n. gen.* s, coltello da cavare il miele degli alveari.
Zeideln, *v. a.* die Bienen, cavare il miele degli alveari; – *part.* gezeidelt.
Zeidelrecht, *s. n. gen.* es, diritto di coltivar le pecchie in alcun bosco.
Zeidelweide, *s. f. plur.* n, distretto d'un bosco, ove si coltivano le pecchie.
Zeidler, *s. m. gen.* s, colui che coltiva, o che ha il diritto di coltivare le pecchie in alcun bosco.
Zeigefinger, *s. m. gen.* s, l'indice; il dito indice.
Zeigen, *v. a.* weisen, mostrare; indicare; additare; insegnare; – diese Uhr zeigt Stunden und Minuten, quest' oriuolo indica le ore e i minuti; – mit dem Finger, mostrare col dito; additare; – seinen Muth ꝛc, dimostrare, mostrare; far vedere; dar indizio; far conoscere; far comparire il suo coraggio etc.; – seine Dummheit ꝛc., farsi scorgere balordo, o per balordo etc.; – einem den Weg zeigen, insegnare a uno la strada: – (sich) mostrarsi; presentarsi; apparire; farsi vedere; sich als ein Mann, dimostrarsi, farsi vedere uomo di coraggio etc.; – das wird sich bald zeigen, ciò si mostrerà, si vederà, ciò apparirà in breve; l'esito lo dimostrerà in breve; – (*fam.*) ich will's dir schon zeigen, telo farò vedere; – *part.* gezeiget.
Zeiger, *s. m. gen.* s, der etwas zeigt, dimostratore; mostratore etc.; – an Uhren, ago d'un oriuolo; – am Kompaß, indice della bussola; – *it.* Zeigefinger, v.
Zeigeuhr, *s. f. plur.* en, mostra; oriuolo che non suona.
Zeigewort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, pronome dimostrativo.
Zeigewörtchen, *s. n. gen.* s, particella dimostrativa.
Zeihen, *v. a. irr.* (*impf.* ich zieh, *part.* geziehen), accusare; incolpare; – einen eines Diebstahls, accusare, incolpare alcuno d'un furto.
Zeiland, *s. m.* v. Seidelbast.
Zeilchen, *s. n. gen.* s, righetta; lineetta.
Zeile, *s. f. plur.* n, riga; linea; verso; – ein Paar Zeilen an jemanden schreiben, scrivere due versi a uno; – eine Zeile Semmel, un fil di pan bianco.
Zeilenweise, *adv.* a righe, per righe.
Zeischen, *s. n. gen.* s, v. Zeisig.
Zeiselbär, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orso addomesticato, che si mena intorno, per farlo ballare.
Zeisig, *s. m. gen.* es, lanello.
Zeit, *s. f. plur.* en, tempo; – die vergangene, tempo passato, scorso; – gegenwärtige, t. presente; – zukünftige, t. futuro, da avvenire; – lange Zeit, lungo tempo; tempone; – vor langer Zeit, gran tempo fa; – vor kurzer Zeit, poco tempo fa; – in kurzer Zeit, in poco tempo, in corto tempo; – die Zeit (o Zeit und Weile) wird mir lang, il tempo mi annoja; – die Zeit ist vorbey, il tempo è passato; – etwas vor der Zeit thun, nehmen, anticipare; – was vor der Zeit reif ist, prematuro, precoce; – sich die Zeit vertreiben, passar il tempo, sollazzarsi, divertirsi, o sia fuggir l'ozio, occuparsi; – schlechte Zeit haben, passar male il suo tempo; – sich Zeit nehmen, die Zeit erwarten, pigliar tempo, far le cose a suo bell' agio; aspettar tempo; – sich recht Zeit zu etwas nehmen, pigliarsela consolata; far checchessia consolato: dar tempo al tempo; – sich nicht Zeit nehmen, non dar tempo al tempo; affrettarsi troppo; – er hat gute Zeit, si da bel tempo; ha bel o buon tempo; – es hat gute Zeit damit, è a tempo a far questo; vi è ancor tempo; – Ziel, tempo, termine prefisso; – die Zeit setzen, dare, fissare, stabilire il tempo, aggiornare; – auf Zeit geben, verkaufen, dare o vendere pe' tempi; – Frist, tempo, dilazione, indugio: er sucht nur Zeit zu gewinnen, egli cerca a guadagnar tempo, a temporeggiare, a indugiare, a pigliar o tor tempo etc.; – *prov.* kommt Zeit, kommt Rath, chi ha tempo, ha vita; – Muße, tempo, agio, opportunità, comodo, ozio; – ich habe keine Zeit, non ho tempo; – schickliche Gelegenheit, tempo, stagione, occasione, opportunità, congiuntura; – außer der Zeit, zur unrechten Zeit etwas thun, fare checchessia di contrattempo; – zur rechten Zeit kommen, venire a tempo, in tempo, – die Zeit treffen, in Acht nehmen, corre il tempo, prender la congiuntura; – es ist noch Zeit dazu, è a tempo a far questo; vi è ancora tempo; – es ist hohe Zeit, egli è ormai tempo; non è tempo da perdere; – es hat Zeit, non preme, non ho premura; – *prov.* alles hat seine Zeit, v'è tempo per ogni cosa; – die Zeit bringt Rosen, mit der Zeit bricht man Rosen, mit der Zeit giebt sich alles, tempo viene per chi può aspettarlo; col tempo ogni cosa s'accomoda; col tempo e colla paglia si maturano le nespole; – Zeit zur Ernte ꝛc., stagione; tempo; – Zeitalter, tempo, secolo, età; – zu Moses Zeiten, al tem-

po di Mosè etc.; – die jetzige Zeit, il tempo che corre; – sich in die Zeit schicken, accomodarsi al tempo; accomodarsi alle cose che vengono di mano in mano; ubbidire agli accidenti etc.; – die Zeit der Weiber, tempo delle donne; le purghe; il marchese: sie hat ihre Zeit, ella ha il suo tempo; – Zeit, per Stunde, als: welche Zeit ist es? che ora è? – auf eine Zeit, per un tempo; – auf Zeit, per, a tempo; per alcun tempo; – zu gleicher Zeit, nell' istesso tempo; – von Zeit zu Zeit, di tempo in tempo, successivamente, secondo la stagione; – mit der Zeit, col tempo; – seiner Zeit, in Zeit und Ort, a tempo e luogo, o a luogo e tempo, in congiuntura propria; – nach der Zeit, v. nachher; – zur Zeit, presentemente; finora; – zu Zeiten, alle volte; – zu allen Zeiten, d'ogni tempo; – bey Zeiten, a tempo, in tempo; – Zeit genug, assai per tempo; mittler Zeit, v. indessen; – vor Zeiten, già, ne' tempi andati; – vor der Zeit, innanzi tempo, prima del tempo; – zu meiner Zeit, a tempo mio; – lasset mir nur Zeit, (*prov. ital.*) tempo e non grazia; – man muß die Zeit abwarten, (*prov. ital.*) il tempo vende merce.

Zeitalter, *s. n. gen.* s, secolo, tempo, età; – das goldene Zeitalter, l'età, il secolo d'oro; – das mittlere Zeitalter, i tempi di mezzo; – gleiches Zeitalter, isocronismo.

Zeitbeere, *s. f.* v. Johannisbeere.

Zeitbeschreiber, *s. m. gen.* s, cronologo; cronografo.

Zeitbeschreibung, *s. f.* cronologia; cronografia.

Zeitbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, montone di due anni, capace di montar la pecora.

Zeitbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, crônica; cronaca.

Zeitbuchschreiber, *s. n. gen.* s, cronichista, cronistà; scrittore di croniche.

Zeitdauer, *s. f.* durata del tempo.

Zeitfolge, *s. f.* processo di tempo.

Zeitforscher, *s. m. gen.* s, cronologo.

Zeitforschung, *s. f.* cronologia.

Zeitgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, contemporaneo; coetaneo.

Zeitgenossinn, *s. f. plur.* nen, contemporanea; coetanea.

Zeitgeschichte, *s. f.* storia de' tempi; cronaca.

Zeithafen, *s. m. gen.* s, *plur.* häfen, porto praticabile in certe stagioni.

Zeithalter, *s. m. gen.* s, oriuolo il più perfetto, ritrovato da *Harrison*.

Zeithammel, *s. m. gen.* s, castrato di due anni.

Zeither, *adv.* finora; fino a questo tempo etc.

Zeitherig, *adj.* che dura fino al ora, da qualche tempo.

Zeithero, *adv.* v. zeither.

Zeitig, *adj.* von Gewächsen, reif, maturo; – *it.* das zeitig reifet, primaticcio; – *adv.* per tempo; di buon' ora.

Zeitigen, *v. a.* stagionare; ridurre a perfezione, a maturità; maturare, o far maturare; – ein Geschwür, far maturar un' apostema; farla marcire; – die Sonne zeitigt den Wein, il sole fa maturar le uve; – *v. n.* maturarsi etc.; – vom Geschwür, marcire; far capo; maturare; – *part.* gezeitiget.

Zeitigung, *s. f.* stagionamento, stagionatura, maturazione; – des Geschwürs, maturazion di tumore; suppurazione; suppuramento.

Zeitkunde, *s. f.* cronologia.

Zeitkürzung, *s. f. plur.* en, v. Zeitvertreib.

Zeitlänge, *s. f.* lunghezza di tempo.

Zeitlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, corso del tempo, decorso di tempo etc.; – in diesen Zeitläufen, in queste congiunture, in quest' tempi.

Zeitlebens, *adv.* per il tempo di vita; – ich werde es zeitlebens nicht vergessen, non mene scorderò per tutto il tempo della mia vita.

Zeitlehen, *s. n gen.* s, feudo dato per un certo tempo.

Zeitlich, *adj.* temporale, mondano, caduco; – zeitliche Güter, beni temporali, di questo mondo; – weltlich, temporale, secolare; – *adv.* temporalmente; – das Zeitliche, *s. n.* le cose temporali, mondane; das Zeitliche segnen, uscir di vita, dal mondo; morire.

Zeitlichkeit, *s. f.* temporalità; – aus der Zeitlichkeit gehen, uscir di vita etc.

Zeitlos, *adj.* senza tempo; sempiterno; eterno.

Zeitlose, *s. f. plur.* n, colchico.

Zeitmangel, *s. m. gen.* s, mancanza di tempo.

Zeitmaß, *s. n. gen.* es, misura del tempo; – in der Musik, tempo; – in der Prosodie, quantità delle sillabe.

Zeitmesser, *s. m. gen.* s, cronometro, cronoscopo; – *it.* Zeithalter, v.

Zeitordnung, *s. f.* ordine di tempo.

Zeitpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto, momento di tempo; – in der Geschichte, epoca.

Zeitraum, *s. m. gen.* es, *plur.* räume, spazio di tempo; intervallo; – in der Geschichte, periodo.

Zeitrechner, *s. m. gen.* s, cronologista.

Zeitrechnung, *s. f.* cronologia; – *it.* epo-

ca, stile, era: nach der christlichen, mahomedanischen Zeitrechnung, secondo l'epoca, l'era Cristiana, secondo lo stile de' Cristiani, de' Maomettani; – Fehler darin, anacronismo.

Zeitregister, *s. n. gen.* s, indice cronologico.

Zeitrose, *s. f. plur.* n, ermodattilo.

Zeitung, *s. f. plur.* en, Nachricht, avviso, nuova; – die gedruckte, *anche* die Zeitungen, gazzetta, avvisi; foglio d'avvisi; – die Zeitungen lesen, leggere la gazzetta.

Zeitungsblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglio d'avvisi, un foglio di gazzetta.

Zeitungsdrucker, *s. m. gen.* s, stampàtor di gazzette.

Zeitungsdruckerey, *s. f. plur.* en, stamperia delle gazzette.

Zeitungsexpedition, *s. f. plur.* en, uffizio delle gazzette.

Zeitungsleser, *s. m. gen.* s, colui che legge le gazzette.

Zeitungsnachricht, *s. f. plur.* en, nuova portata per la gazzetta.

Zeitungsschreiber, *s. m. gen.* s, gazzettiere.

Zeitungsträger, *s. m. gen.* s, portator di gazzette; colui che porta le gazzette per la città; – *it.* novelliere, novellista, che sta sulle novelle.

Zeitverdèrb, *s. m. gen.* s, scialacquo, perdimento di tempo.

Zeitverdèrber, *s. m. gen.* s, scialacquatore di tempo.

Zeitverkürzung, *s. f. plur.* en, v. Zeitvertreib.

Zeitverlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, trascorrimento di tempo.

Zeitverlust, *s. m. gen.* es, perdita di tempo.

Zeitvertreib, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passatempo; spasso; divertimento; – zum Zeitvertreib, per passatempo, per passar il tempo.

Zeitvertreibend, *adj.* che dà passatempo; sollazzevole; dilettevole.

Zeitvertreiber, *s. m. gen.* s, che dà altrui passatempo; uomo sollazzevole.

Zeitverwandter (ein), *s. m. gen.* n, *plur.* n; Zeitverwandte, *s. f, plur.* n, v. Zeitgenoß, Zeitgenossin.

✝Zeitwandlung, *s. f. plur.* en, conjugazione.

Zeitwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, verbo.

Zeitwörtchen, *s. n. gen.* s, avverbio, particella temporale, di tempo.

Zelken, *s. m. gen.* s, ramo.

Zellchen, *s. n. gen.* s, celluzza; cellolina; cellina; celletta.

Zelle, *s. f. plur.* n, cella; stanza d'un Frate o d'una Monaca; – im Bienenstocke, cella, cellina, buco di fiale; Zellen im Gehirn, cellule; – in Hülsenfrüchten, caselle.

Zellenförmig, *adj.* celluloso; cellulare; somigliante a cellule.

Zellengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, in Klöstern, dormitojo, dormitorio.

Zellengewèbe, *s. n. gen.* s, tessuto di cellule, come il cervello etc.

Zellerie, *s. m.* v. Sellerie

Zellernuß, *s. f. plur.* nüsse, specie di nocciuola, alquanto più grossa dell' ordinaria.

Zellgesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, compagno di cella.

Zellgewèbe, *s. n. gen.* s, tessuto cellulare.

Zellig, *adj.* che ha celle, celline; cellulare.

Zellschwèster, *plur.* n, compagna di cella.

Zelt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, padiglione; tenda; – die Zelter aufschlagen, appadiglionare; attendare; rizzar le tende; — abbrechen, stendare; levar le tende; – wie ein Zelt, a padiglione; – *it.* per Paß, bey Pferden, ambiatura, ambio d'un cavallo: das Pferd geht den Zelt, il cavallo va all' ambiatura, ambia.

Zeltbette, *s. n. gen.* s, *plur.* n, letto da campagna.

Zeltchen, *s. n. gen.* s, tendetta; tendaruola etc.; – *it.* bey den Apothekern, Conditorn ꝛc., kleine Küchelchen, schiacciatine, morseletti.

Zeltdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto a padiglione; padiglione.

Zelter, *s. m. gen.* s, chinea; cavallo ambiante.

Zeltknopf, *s. m. gen.* es, *plur.* knöpfe, pomo, palla di tenda, di padiglione.

Zeltmacher, *s. m. gen.* s, facitor di tende.

Zeltpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo da sostenere un padiglione, una tenda.

Zeltpflock, *s. m. gen.* es, *plur.* pflöcke, piuolo di tenda.

Zeltschneider, *s. m. gen.* s, v. Zeltmacher.

Zeltseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Zeltstrick.

Zeltstange, *s. f. plur.* n, asta di tenda, di padiglione.

Zeltstrick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, corda, fune di tenda.

Zeltstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, seggiola pieghevole per un padiglione.

Zeltwagen, *s. m. gen.* s, carro da trasportar le tende.

Zement, *s. m.* v. Cement.

Zemer, *s. m.* v. Ziemer.

Zendel, *s. m. gen.* s, zendado, zendale.

Zent, *s. f.* giurisdizione criminale.
Zentbar, *adj.* soggetto alla giurisdizione criminale.
Zentgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, giudice d'un tribunal criminale.
Zentherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, proprietario d'un tribunal criminale.
Zentner, *s. m. gen.* s, quintale; peso di 100, o di 110 libbre; – *fig.* e *fam.* Zentner Last, gravissimo peso; peso che aggrava mortalmente; – Zentner Geduld haben, aver una santa pazienza; – Zentner schwer, di gravissimo peso.
*Zentrichter, *s. m. gen.* s, v. Zentgraf.
Zephyr, *s. m. gen.* s, *plur.* n, zeffiro, zefiro; – die kleinen Zephyrn, zeffiretti.
Zepter, *s. m. gen.* s, scettro; – *fig.* das Zepter ergreifen, zum Zepter gelangen, salire sul trono; – des Pedells, mazza, verga del bidello.
Zepterträger, *s. m. gen.* s, colui che porta lo scettro, la mazza; mazziere.
Zepterlehen, *s. n. gen.* s, feudo che l'imperatore conferisce collo scettro.
Zerarbeiten (sich), *v. r.* ammazzarsi a lavorare; crepar di fatica etc.; – – *part.* zerarbeitet.
Zerbeißen, *v. n.* (*irr.* von beißen), *impf.* zerbiß, *part.* zerbissen; rompere, disfare, spezzare co' denti.
Zerbersten, *v. a.* (*irr.* von bersten), crepare; creparsi; spaccarsi; scoppiare; fendersi da se; – *part.* zerborsten.
Zerbitzeln, *v. a.* (*fam.*) sminuzzolare; sminuzzare; tagliuzzare; ridurre in minuzzoli etc.; – *part.* zerbitzelt, sbocconcellato etc.
Zerblasen, *v. a.* (*irr.* von blasen), disfare, distruggere, dividere col soffio.
Zerbläuen, *v. a.* sonar a doppio; sonar le campane a doppio; sonar a martello; bastonare di mala maniera etc.; – *part.* zerbläuet.
Zerbrechen, *v. a.* (*irr.* von brechen), rompere; spezzare; infragnere; fiaccare; fracassare; sfracellare; – Bäume, schiantare, rompere alberi; – *fig.* seine Fesseln zerbrechen, romper le catene; – *fig.* sich den Kopf, rompersi il capo; stillarsi, lambiccarsi il cervello etc.; – ich zerbreche mir den Kopf darüber, io mi vo dicervellando colla tal cosa; – *v. n.* spezzarsi; rompersi; infragnersi; – *part.* zerbrochen.
Zerbrechlich, *adj.* fragile; frale; frangibile; facile, soggetto a rompersi, a spezzarsi; delicato; – *it. fig.* fragile; caduco; passaggiero.
Zerbrechlichkeit, *s. f.* fragilità.
Zerbrechung, *s. f.* spezzamento; rompimento; infragnimento; rottura etc.
Zerbrochen, *part.* rotto; spezzato; infranto.
Zerbröckeln, } *v. a.* sbriciolare, stritolare; sminuzzare; ridurre in bricioli il pane etc.; – *it. v. r.* ridursi in minuzzoli etc.; – *part.* zerbröckelt, e zerbrocket.
Zerbrocken, }
Zerdrehen, *v. a.* rompere, disfare torcendo, attorcendo, a forza di storcere; – *part.* zerdrehet.
Zerdreschen, *v. a.* (*irr.* von dreschen), das Stroh, stritolare la paglia, battendo il grano; – *fig.* einen zerdreschen, v. zerbläuen.
Zerdrücken, *v. a.* ammaccare; schiacciare; infragnere, rompere brancicando, o premendo; – *part.* zerdrücket.
Zerfahren, *v. a.* (*irr.* von fahren), rompere alcuna cosa passandovi sopra colla ruota d'un carro; – *v. n.* disfarsi, sbriciolarsi: das Fleisch ist ganz zerfahren, la carne si sbriciola per esser troppo cotta.
Zerfallen, *v. a.* (*irr.* von fallen), rompersi; spezzarsi in cascando; o andar in pezzi, disfarsi in pezzetti; – von Kleidern, cascare a brani, non se ne tener brano; – *it. fig.* e *fam.* mit einem zerfallen, far rottura d'amicizia; romper insieme l'amicizia; partire alla rotta etc.; – *part.* zerfallen.
Zerfetzen, *v. a.* einen, acconciar male con tagli, ferite, squarciature; – das Gesicht, sberleffare, sfregiare; far più tagli nel viso altrui; – die Kleider, tagliar in più pezzi, brani; – *it. fam.* den Braten, tagliuzzare; stagliare; stroppiare; sciupare; – *part.* zerfetzet.
Zerfleischen, *v. a.* dilaniare; dilacerare; sbranare; stracciare, smembrare; dismembrare; fare strage, scempio; squarciare, lacerare altrui le carni; – *part.* zerfleischet.
Zerfleischung, *s. f.* dilaceramento; strazio; strage; scempio etc.
Zerfließen, *v. n.* (*irr.* von fließen), liquefarsi; struggersi; disciorsi; – *fig.* in Thränen, struggersi; sciogliersi in lagrime; prorompere in dirotto pianto; – *part.* zerflossen.
Zerfließend, *part.* deliquescente; liquefattivo etc.
Zerfließung, *s. f.* deliquescenza; struggimento.
Zerfressen, *v. a.* (*irr.* von fressen), mangiare; corrodere, rodere etc.; – *part.* zerfressen.
Zerfressung, *s. f.* corrodimento; rodimento.
Zerfrieren, *v. a.* (*irr.* von frieren), di-

sfarsi, spezzarsi per gelo; - *part.* zerfroren.

Zergehen, *v. n.* (*irr.* von gehen), struggersi; stemperarsi; liquefarsi; - zergehen lassen, stemperare; discioglie-re, liquefare, struggere; - *part.* zergangen.

Zergliederer, *s. m. gen.* s, anatomista; notomista.

Zergliedern, *v. a.* notomizzare; anatomizzare; *fig* notomizzare; far notomia. anatomia d'una cosa; considerarla minutamente; - *part.* zergliedert.

Zergliederung, *s. f.* anatomia d'un libro etc. attenta, minuta considerazione, ricerca.

Zergliederungskunst, Zergliederungskunde, *s. f.* l'anatomia; l'arte anatomica, di notomizzare.

†Zergrämen (sich), *v. r.* consumarsi d'affanno, di dolore; - *part.* zergrämet.

Zerhacken, *v. a.* tagliare, fendere, spaccare in pezzi; - in Stückchen, tritare; tagliare in pezzetti; - er hätte ihn zerhackt, ne avrebbe fatto braciuole, polpette; lo avrebbe tagliato a pezzi; - *part.* zerhacket.

Zerhauen, *v. a.* (*irr.* von hauen), fendere, tagliare, separare in pezzi; far più pezzi con ispada etc.; - Menschen, tagliare altrui a pezzi; farne notomia; - *fig.* den Knoten, sciorre il nodo colla spada, usar violenza per venir a capo d'una cosa; - mit Ruthen, v. zerpeitschen; - *part.* zerhauen.

Zerhauung, *s. f.* tagliamento, spaccamento etc.

Zerkauen, *v. a.* disfare, minuzzare, tritare co' denti; masticar bene; - *part.* zerkauet.

Zerklopfen, *v. a.* rompere, infrangere, disfare alcuna cosa, battendovi sopra con mano etc.; - *fig.* pestare; martellare, dar nespole etc.; - *part.* zerklopfet.

Zerknacken, *v. a.* Nüsse, rompere delle noci coi denti; - *part.* zerknacket.

*Zerknetschen, *v. a.* v. zerknittern.

Zerknicken, *v. a.* einen Zweig, schiantare, schiacciare un ramicello; - *part.* zerknicket.

Zerknillen, *v. a.* v. zerknittern.

Zerknirschen, *v. a.* violentemente schiacciare, stiacciare, sfragellare co' denti etc.

Zerknirscht, *part.* in der Theologie, contrito; compunto.

Zerknirschung, *s. f.* des Herzens, compunzione; contrizione.

Zerknittern, *v. a.* spiegazzare; far come un cencio; gualcire, stazzonare etc.; - *part.* zerknittert.

Zerkochen, *v. a.* straccocere; far cuocer troppo; - *v. n.* cuocer troppo; perder la consistenza per troppa cocitura; - *part.* zerkochet.

Zerkrällen, *v. a.* sgraffiare; squarciare con graffio; - *part.* zerkrället.

Zerkratzen, *v. a.* sgraffiare; graffiare; stracciare, o sfigurare coll' unghie etc.; - *part.* zerkratzet.

Zerkratzung, *s. f.* lo sgraffiare etc.

Zerkrümeln, *v. a.* stritolare, sbriciolare etc.; - *part.* zerkrümelt.

Zerküssen, *v. a.* baciuccare; baciucchiare; dare, appiccare frequenti baci; - *part.* zerküsset.

Zerlachen (sich), *v. r.* disfarsi delle risa; ridere assai.

Zerlappen, *v. a.* mettere in brani; strambellare.

Zerlappt, *part.* v. zerlumpt.

Zerlassen, *v. a.* (*irr.* von lassen), Butter ꝛc., struggere, liquefare burro etc.; - *part.* zerlassen.

Zerlassung, *s. f.* liquefazione; stemperamento.

Zerlästern, *v. a.* (*fam.*) tagliuzzare; stagliare, stroppiare, trinciare, tagliare alla grossolana, sconciamente; macellare; - *part.* zerlästert.

Zerlaufen, *v. n.* (*irr.* von laufen), liquefarsi, fondersi etc.; - *part.* zerlaufen.

Zerlechen, *v. n.* v. verlechzen.

Zerlegen, *v. a.* Uhren ꝛc., disfare; scommettere; scomporre; - ein Ganzes, disfare; separare; dividere in più parti; ridurre in pezzi; - den Braten, trinciare, tagliar le vivande.

Zerlegung, *s. f.* disfacimento; il disfare etc.

Zerlöchern, *v. a.* bucacchiare; sforacchiare; bucherare; bucare da per tutto; - *part.* zerlöchert.

Zerlumpen, *v. a.* v. zerlappen.

Zerlumpt, *part.* cencioso; lacero; stracciato.

Zermachen, *v. a.* metter in pezzi; disfare; separare; spaccare etc.; - *part.* zermacht.

Zermahlen, *v. a.* ridurre in polvere con macina; - *part.* zermahlen.

Zermalmbar, *adj.* che può esser triturato etc.

Zermalmen, *v. a.* minutamente tritare; sminuzzolare; triturare; ridur in tritoli; macinare; - *it. fig.* schiacciare, opprimere.

Zermalmt, *part.* tritato minutissimamente; macinato; sminuzzolato.

Zermalmung, *s. f. plur.* en, tritamento; macinamento; triturazione; trituramento.

Zermartern, *v. a.* tormentare, strazia-

re etc.; – *it. v. r.* tormentarsi; strapazzarsi etc.; – *part.* zermartert.

Zernagen, *v. a.* rodere; mangiare; consumare, disfare; guastar rodendo; – *part.* zernaget.

Zernagung, *s. f.* rodimento.

Zernichten, *v. a.* distruggere; annullare; disfare; rovinare etc.; – *part.* zernichtet.

Zernichtung, *s. f.* sfacimento etc.; – v. Vernichtung.

Zerpeitschen, *v. a.* trattare malamente sferzando.

Zerplatzen, *v. n.* scoppiare; crepare; creparsi; rompersi; – *fig.* e *fam.* er zerplatzt bald, so fett ist er, egli è grasso, ch' egli schiappa; – vor Lachen, rompersi a ridere; disfarsi dalle risa etc.; – *part.* zerplatzet.

Zerpochen, *v. a.* rompere, disfare alcuna cosa battendovi sopra con martello etc.; – *part.* zerpochet.

Zerprügeln, *v. a.* macolare; pestare; acconciar male con percosse etc.; – *part.* zerprügelt.

Zerpülvern, *v. a.* v. pülvern.

Zerquälen (sich), *v. r.* tormentarsi assai; – *part.* zerquälet.

Zerquetschen, *v. a.* schiacciare; stiacciare; acciaccare; pestare; soppestare; infragnere; gualcire; ammaccare; infrangere.

Zerquetscht, *part.* acciaccato; schiacciato etc.

Zerquetschung, *s. f. plur.* en, schiacciamento, ammaccatura; – *it.* contusione.

Zerraufen, *v. a.* strappare, stracciare, svellere, scapigliare fortemente; – *v. n. p.* (sich), scapigliarsi; accapigliarsi fortemente; – *part.* zerraufet.

Zerre, *s f.* (*volg. e fam.*) einen in der Zerre haben, beffarsi, farsi beffe di alcuno.

Zerreiben, *v. a.* (*irr.* von reiben), acciaccare, sbriciolare, tritare; sminuzzolare fregando; e consumare, distruggere con fregamento; – *part.* zerrieben.

Zerreibung, *s. f. plur.* en, tritamento che si fa fregando.

Zerreißen, *v. a.* (*irr.* von reißen), stracciare; squarciare; lacerare; – durch den Gebrauch abnutzen, consumare, logorare: die Kinder zerreißen viel Schuhe ꝛc., i fanciulli consumano, logorano molte scarpe etc.; – einen mit Pferden, squartare a quattro cavalli; – *v. n.* stracciarsi; rompersi, spezzarsi; – die Eingeweide fast, lacerare, squarciare, tormentar le viscere; – *fig.* das Herz, die Seele, squarciar il cuore, le viscere; lacerar l'anima per compassione; – *part.* zerrissen.

Zerreißung, *s. f. plur.* en, stracciamento; stracciatura; laceramento; – *fig.* des Herzens, squarciamento, strazio, laceramento, rimorso etc.

Zerren, *v. a.* tirare con violenza; stirare; – einen hin und her, tirar uno di quà e di là; strapazzarlo; far alla palla d'uno; – das Maul, torcere la bocca; – *part.* gezerret.

Zerrieben, *part.* v. zerreiben.

Zerrung, *s. f.* tiramento; stiramento violento.

Zerringen, *v. a.* (*irr.* von ringen), die Hände, torcere, storcere fortemente le mani; – *part.* zerrungen.

Zerrinnen, *v. n.* (*irr.* von rinnen), liquefarsi etc.; – *it. fig.* scemare, perire etc. in beni; – *prov.* wie gewonnen, so zerronnen, diavol porta e diavol reca; la bertuccia ne porta via l'acqua; – *part.* zerronnen.

Zerrinnung, *s. f. plur.* en, struggimento; stemperamento etc.

Zerrissen, *part.* lacero, stracciato.

Zerritzen, *v. a.* scalfire; calterire; scorticar leggiermente; – *part.* zerritzet.

Zerritzung, *s. f. plur.* en, calteritura; scalfittura; scalfitto.

Zerronnen, *part.* v. zerrinnen.

Zerrühren, *v. a.* dividere, stemperare, far perdere la consistenza dimenando, battendo con mestola etc.; – *part.* zerrühret.

Zerrupfen, *v. a.* eine Blume ꝛc., sminuzzolare un fiore etc. svegliendone le foglie; – *part.* zerrupfet.

Zerrütten, *v. a.* disfare; scompigliare; dissipare; distruggere; guastare; sconcertare; turbare; rovesciare; rovinare; alterare lo stato etc.; – den Verstand zerrütten, sconcertare il cervello, far voltar il cervello, far impazzire; – *part.* zerrüttet.

Zerrütter, *s. m. gen.* s, perturbatore.

Zerrüttung, *s. f. plur.* en, sconcerto; disfacimento; scompiglio; disordine; distruzione; cattivo stato; rovina; alterazione; perturbazione; – des Verstandes, alienazione di mente, pazzia.

Zersägen, *v. a.* tagliare, dividere con sega; segare; – *part.* zersäget.

Zerscheitern, *v. a.* rompere, spezzare, infragner la nave; – *v. n.* infragnersi, rompersi una nave, che dà contro de' scogli; – *part.* zerscheitert.

Zerschellen, *v. n.* spezzare, rompere con fragore, con istrepito; – *v. n.* spezzarsi, andare in pezzi con fracasso; – *part.* zerschellet.

Zerschießen, *v. a.* (*irr.* von schießen), guastare, rovinare con cannonate, archibugiate etc.; – *part.* zerschossen.

Zerschlagen, *v. a.* (*irr.* von schlagen), spezzare; mettere in pezzi; disfare in più pezzi; sfracellare; infragnere; rompere; – einen jämmerlich, pestare; infragnere; ammaccar con percosse etc.; – wie zerschlagen seyn, esser affranto, fiaccato; esser pesto; sentirsi dolore tutte le membra, tutta la vita; – (sich) *fig.* von Traktaten 2c., rompersi; essere interrotto; non riuscire; dar indietro; non venir a conclusione; – *fig.* ein zerschlagenes Herz, cuor contrito; – *part.* zerschlagen.

Zerschmeißen, *v. a.* (*irr.* von schmeißen), spezzare, rompere violentemente; metter in pezzi con violenza; – *part.* zerschmissen.

Zerschmelzen, *v. a.* (*irr.* von schmelzen), discioglière, liquefare, struggere; – *v. n.* struggersi, liquefarsi etc.; – *fig.* in Liebe, struggersi d'amore; – *part.* zerschmelzen.

Zerschmelzung, *s. f. plur.* en, liquefazione etc.

Zerschmettern, *v. a.* fracassare, rompere, sfracellare, spezzare, infragnere, conquassare con gran violenza; – *part.* zerschmettert.

Zerschmetterung, *s. f.* spezzamento, frangimento violento.

Zerschmissen, *part.* v. zerschmeißen.

Zerschmelzen, *part.* v. zerschmelzen.

Zerschneiden, *v. a.* (*irr.* von schneiden), tagliar in pezzi, tagliuzzare, minuzzare; – den Braten, trinciare; – *part.* zerschnitten.

Zerschneidung, *s. f.* tagliamento; lo tagliar a pezzi; – des menschlichen Körpers, dissecazione, incisione del corpo umano.

Zerschnitten, *part.* v. zerschneiden.

Zerschossen, *part.* v. zerschießen.

Zerschütteln, *v. a.* dividere, separare scuotendo; *it.* scuotere fortemente; conquassare; – *part.* zerschüttelt.

Zerspalten, *v. a.* spaccare, fendere, sfendere alcun legno; farne schegge; – *v. n.* e *n. p.* spaccarsi, fendersi; fare schianti, aperture; – *part.* zerspalten, e zerspaltet.

Zerspaltung, *s. f.* spaccamento etc.

Zersplittern, *v. a.* schiappare, scheggiare, far schegge, scheggiuole; taliare, fendere in ischegge; – *v. n.* e *n. p.* schiantare; scheggiarsi; rompersi in ischegge.

Zersplitterung, *s. f.* lo schiappare etc.

Zersprengen, *v. a.* fare scoppiare; rompere; spezzare; – *v. r.* sich etwas im Leibe, rompersi alcuna parte, farsi male nel corpo con alzare gran peso; – *part.* zersprenget.

Zersprengung, *s. f.* il far scoppiare etc.

Zerspringen, *v. n.* (*irr.* von springen), scoppiare, spaccarsi, crepare, rompersi, fendersi da per se; – *fig.* e *fam.* der Kopf zerspringt mir bald vor Schmerzen, ho il capo rotto; ho un dolor di capo che m'uccide etc.; – *part.* zersprungen.

Zerstampfen, *v. a.* rompere, spezzare, tritare, ammaccare con pestone etc.; pestare; – mit den Füßen, calpestare.

Zerstampft, *part.* rotto con pestello etc.; pesto, pestato; – zerstampftes Papier, (gewöhnlich französisch: *papier maché*), carta pesta.

Zerstampfung, *s. f.* spezzamento con pestone etc.

Zerstäuben, *v. a.* disperdere, dispergere in guisa di polvere; – *fig.* einen Haufen Thiere zerstäuben, sparpagliare una torma de' bestie; – *v. n.* perdersi, andar all' aria a modo di polvere; – *part.* zerstäubet.

Zerstechen, *v. a.* (*irr.* von stechen), crivellare di punture, di trafitture; foracchiare in più parti; – die Hände sind ihm von den Mücken ganz zerstochen, le sue mani sono tutte gonfie dalle punture delle zanzere; – er ist sehr zerstochen worden, egli è stato crivellato di pugnalate etc.; – *part.* zerstochen.

Zersteifen, *v. a.* im Bergbaue, spezzare i minerali, le pietre; – *part.* zersteifet.

Zerstieben, *v. n.* (*irr.* von stieben), perdersi, dispergersi a modo di polvere; – *part.* zerstoben.

Zerstörbar, *adj.* che si può distruggere etc.

Zerstörbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che si può distruggere etc.

Zerstören, *v. a.* distruggere; disfare; guastare; rovinare; desolare; – eine Räuberbande, distruggere, dissipare, esterminare, disfare una banda di ladri; – *part.* zerstöret.

Zerstörend, *part.* distruttivo; che distrugge, disfà.

Zerstörer, *s. m. gen.* s, disfacitore; distruttore; esterminatore; desolatore.

Zerstörerin, *s. f. plur.* nen, distruggitrice; esterminatrice.

Zerstörung, *s. f. plur.* en, disfacimento; distruzione; rovina; distruggimento; desolazione; guasto; esterminio, dissipazione.

Zerstoßen, *v. a.* (*irr.* von stoßen), acciaccare; pestare; tritare; infragnere; – *part.* zerstoßen.

Zerstoßung, *s. f.* pestamento, tritamento etc.

Zerstreuen, *v. a.* dispergere; sparpagliare, sparnicciare; spargere in qua e in là; – vernichten, dissipare; dispergere; sciarrare; distruggere;

– die Dünste haben sich zerstreut, que' vapori si son dissipati, disciolti; – *fig.* das falsche Gerücht rc., dissipare i falsi romori etc.; – *fig.* distrarre; distraere; svagare; distorre; disapplicare: alles zerstreuet ihn, ogni cosa il distrae etc.; – (sich) distraersi, svagarsi; distrarsi; dissiparsi; passar la noja ete.

Zerstreut, *part.* disperso; sparpagliato; sparso; *fig.* distratto; disattento; disapplicato; – *it. adv.* sparsamente; sparpagliatamente.

Zerstreuung, *s. f. plur.* en, dispersione, dispergimento; – Vernichtung, dissipamento; disfatta; distruzione; *fig.* dissipazione; dissipamento di testa; distrazione; svagamento; svagazione.

Zerstückeln, *v. d.* rompere, tagliare in pezzi minuti; sbocconcellare, sbriciolare, sminuzzare; – *part.* zerstückelt.

Zerstückelung, *s. f. plur.* en, lo sbocconcellare, sminuzzamento etc.

Zerstücken, *v. a.* tagliar in pezzi; sbranare; spezzare; sbocconcellare; – *part.* zerstücket.

Zerstückung, *s. f. plur.* en, lo sbranare, lo tagliar a pezzi; smembramento.

Zerstümmeln, *v. a.* mutilare; mozzare etc.; – *part.* zerstümmelt.

Zerstümmelung, *s. f. plur.* en, mutilazione, mozzamento.

Zerte, *s. f. plur.* n, ein Fisch, lasca.

Zerte, *s. f. plur.* n, Zerter, *s. m. gen.* s, carta, documento d'un contratto; – *it.* contratto.

Zertheilbar, *adj.* spartibile; partibile.

Zertheilen, *v. a.* dividere in parti; spartire; smembrare; – verhärtete Säfte, risolvere, dissolvere umori indurati etc.; – die Dünste, dissipare, disciogliere vapori; fargli sparire; – in zwey gleiche Theile, ammezzare, dimezzare; – (sich) dissiparsi; risolversi etc.; – sich in Aeste, ramificare; ramificarsi; diramarsi; spargersi, spandersi in rami; – *part.* zertheilet.

Zertheilend, *part.* (*t. med.*) dissipativo; solutivo; emplastico.

Zertheilung, *s. f. plur.* en, partizione; spartizione; smembramento; divisione; – in kleine Aeste, ramificazione, diramazione; – gabelförmige, biforcamento; – in zwey gleiche Theile, ammezzamento, dimezzamento.

Zertrennbar, *adj.* separabile; divisibile.

Zertrennen, *v. a.* Genähtes, discucire; sdrucire; disfar il cucito; – verknüpfte Dinge, disgiugnere; separare; disunire etc.; – *part.* zertrennet.

Zertrennlich, *adj.* v. zertrennbar.

Zertrennung, *s. f. plur.* en, disgiunzione; disgiugnimento; separazione.

Zertreten, *v. a.* (*irr.* von treten), spezzare, rompere, schiacciare co' piedi; pestare; calpestare; scalpicciare; – *part.* zertreten.

Zertretung, *s. f. plur.* en, scalpicciamento; calpestamento; lo spezzare, lo squarciare co' piedi.

Zertrümmern, *v. a.* fracassare; sfracassare; sfragellare; mettere a rovina, in conquasso; conquassare; rompere in molti pezzi con violenza; – *part.* zertrümmert.

Zertrümmernd, *part.* fracassante; che fracassa, spezza violentemente.

Zertrümmerung, *s. f. plur.* en, fracassamento; fracasso; infragnimento, spezzamento; frattura violenta.

Zerwaschen, *v. a.* (*irr.* von waschen), rovinare, guastare, logorare per troppo lavare; – *part.* zerwaschen.

Zerwehen, *v. a.* dissipare, separare col soffio del vento; – *part.* zerwehet.

Zerweichen, *v. a.* disfare bagnando, ammollando; – *v. n.* disfarsi ammollando: das Brot ist ganz zerweicht in der Suppe, il pane nella zuppa si è disfatto, distrutto; – *part.* zerweichet.

Zerweinen (sich), *v. r.* struggersi, consumarsi in lagrime; – *part.* zerweinet.

Zerwerfen, *v a.* (*irr.* von werfen), spezzare, rompere una cosa, in gettando pietra, o altro contro di essa; – *part.* zerworfen.

Zerwirken, *v. a.* ein Wild, mettere, tagliare in pezzi un cervo; – *part.* zerwirket.

Zerworfen, *part.* v. zerwerfen.

Zerwühlen, *v. a.* dividere, guastare grufolando; – *part.* zerwühlet.

Zerzausen, *v. a.* arruffare; scapigliare; scompigliare, disordinar affatto i capelli; – (sich) abbaruffarsi, accapigliarsi.

Zerzaust, *part.* arruffato; disordinato; sparpagliato.

Zerzerren, *v. a.* allungare, distendere tirando a tutta forza; dividere, e quasi spezzare per troppo tirare; – *part.* zerzerret.

Zerziehen, *v. a.* (*irr.* von ziehen), *part.* zerzogen; v. zerzerren.

Zerzupfen, *v. a.* disciogliere, guastare sfilacciando, traendo le fila d'un tessuto; o i filamenti d'altra cosa; – *part.* zerzupfet.

Zeter, *voce di sommo dolore, di sofferta violenza, e talora anche di collera:* Zeter über jemand schreyen, trarre, mettere alti guai per qualsisia torto ricevuto da alcuno; gridar

vendetta contro uno; - Zeter über den Menschen! guai a quell' uomo!

Zetergeschrey, *s. n. gen.* es, il trarre alti guai per sofferta violenza; il gridare accorr' uomo; il gridar vendetta; - *it.* grido alto, clamore, quanto se n' ha in gola; il gridare a testa.

Zeterjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzaccio; fistolo di ragazzo.

Zeterschreyer, *s. m. gen.* s, colui che in alcuni giudicj criminali è solito gridar vendetta a nome dell' ucciso contro il reo.

Zettel, *s. m. gen.* s, polizza, polizzino, bullettino, cedola; - großer, polizzotto; - über Waaren, polizza, polizzina, bulletta di transito etc.; - an Säcken, bulletta, soprascritta; - der Zettel anschlägt, colui che affigge, attacca i cartelli, gli avvisi; - bey den Webern, trama; ordito; liccio.

Zettelbank, *s. f. plur.* bänke, banco ove si fanno i pagamenti con polizze, o cedole di banco.

Zettelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, orditojo.

Zettelende, *s. n. gen.* s, *plur.* n, vivagno.

Zetteln, *v. a.* in der Weberey, ordire, distendere, mettere le fila in sul mestiere; - verzetteln, spargere, spandere, smarrire in quà e in là; - *part.* gezettelt.

Zeug, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Materie, materia; - zu Kleidern, stoffa, drappo, tela di lana, seta etc.; - leichter, drappicello; - von gewundenem Garn, penerata; - Sommerzeug, drappo da state; - bey den Papiermachern, cenci, stracci pestati; - im Bergbaue, tromba e simili strumenti da cavar l'acqua; - bey den Jägern, arnesi da caccia; - der finstere Zeug, arnesi di panno; - der lichte Zeug, reti; - bey den Bäckern, fermento.

Zeug, *s. n. gen.* es, allerley Zeug, roba; - garstiges, schlechtes, robaccia, cattiva roba; cose villane, sporche, spreggevoli etc.; - albernes, abgeschmacktes ꝛc. Zeug, pazzie, fandonie, cose assurde; - lüderliches Zeug, (Gesindel) canaglia, gentaglia; - Diebeszeug, ladri; gente ladra; - weißes Zeug, biancheria, panni lini; - Geräth, arredi, arnesi, masserizie, stromenti etc.; - Silberzeug, Nachtzeug, Kopfzeug, v.

Zeugart, *s. f. plur.* en, sorta, specie di drappo, di stoffa.

Zeugbar, *adj.* generabile, generativo.

Zeugdruck, *s. m. gen.* es, stampa di stoffe.

Zeugdrucker, *s. m. gen.* s, stampatore di stoffe.

Zeugdruckerey, *s. f. plur.* en, stampa di robe, lo stampare le stoffe, e 'l luogo dove si stampano.

Zeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, testimonio, testimone; - zum Zeugen nehmen, prendere in testimonio; - Zeugen stellen, produrre testimonj; - sie ist Zeuge von dem, was geschehen, ella è testimonio di ciò che s'è fatto; - *it. fig.* e *poet.* Wälder ꝛc., Zeugen meiner Pein ꝛc., selve etc., testimonj de' miei affanni etc.

Zeugemutter, *s. f. plur.* mütter, procreatrice; ingeneratrice; generatrice; madre; produttrice.

Zeugen, *v. n.* Zeuge seyn, testimoniare; rendere, fare testimonianza; attestare, testificare; far fede, esser testimonio; - was zeugen kann, testimoniale, testificativo; - von etwas, essere testimonio, prova di qualche cosa; - *part.* gezeuget.

Zeugen, *v. a.* erzeugen, generare, ingenerare, produrre, procreare, dar l'essere, far razza; - er hat viel Kinder gezeugt, egli è padre di molti figliuoli; ha generato molti figliuoli; - die Erde zeuget Korn ꝛc., la terra genera, produce grano etc.; - *part.* gezeuget.

Zeugend, *part.* erzeugend, generante; che genera, produce; - *it.* bezeugend, testimoniante etc.

Zeugenführer, *s. m. gen.* s, colui che produce i testimonj nel giudicio.

Zeugenrotel, *s. m. gen.* s, protocollo in cui sono notare le asserzioni de' testimonj.

Zeugentabak, *s. m. gen.* es, specie di tabacco di cui le foglie crescono alla larghezza di 8, e alla lunghezza di 26 pollici.

Zeugenverhör, *s. n. gen.* es, *plur.* e, esame de' testimonj in giudicio.

Zeuger, *s. m. gen.* s, generatore, ingeneratore, procreatore.

Zeugerin, *s. f. plur.* nen, procreatrice, ingeneratrice.

Zeugfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica, manifattura di stoffe, di drappi.

Zeugfabrikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fabbricante, fabbricatore di stoffe.

Zeugglied, *s. n.* v. Zeugungsglied.

Zeughandel, *s. m. gen.* s, traffico di stoffe di lana etc.

Zeughändler, *s. m. gen.* s, mercante di stoffe; drappiere.

Zeughandlung, *s. f. plur.* en, negozio di stoffe, di drappi.

Zeughauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, capitano dell' arsenale.

Zeughaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, arsenale; arsanale; armeria etc.

Zeugmacher, *s. m. gen.* s, facitor di stoffe, di drappi.

Zeugmanufaktur, *s. f. plur.* en, fabbrica di stoffe, drappi.

Zeugmeister, *s. m. gen.* s, primo uffiziale dell' artiglieria.

Zeugniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, testimonianza; testimonio; autorità; – schriftliches, attestato; attestazione; certificato dato in iscritto; – wegen treuer Dienste, ben servito; – Beweis, testimonianza; attestato; prova; riprova; segno.

Zeugnißbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera testimoniale.

Zeugrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota di macchina idraulica nelle miniere.

Zeugrasch, *s. m. gen.* es, rascia leggiera.

Zeugschacht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via sotterranea nelle miniere per trarne l'acqua.

Zeugschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, maniscalco dell' arsenale, dell' artiglieria.

Zeugschneider, *s. m. gen.* s, racconciatore delle reti da caccia.

Zeugschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano dell' arsenale.

Zeugung, *s. f.* generazione; ingenerazione; procreazione; procreamento; – der Pflanzen, Metalle, generazione, produzione delle piante, de' metalli etc.

Zeugungsgeschäft, *s. n. gen.* es, atto, opera di generazione.

Zeugungsglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro genitale.

Zeugungskraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù generativa, prolifica.

Zeugungstheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, die Zeugungstheile, le parti genitali.

Zeugungsweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, via di generazione.

Zeugwagen, *s. m. gen.* s, carro per trasportare gli arnesi da caccia.

Zeugwärter, *s. m. gen.* s, custode dell' arsenale, o degli arnesi da caccia.

Zeugweber, *s. m. gen.* s, tessitore di stoffe, di drappi leggieri.

Zeugweberey, *s. f. plur.* en, fabbrica nella quale si tessono stoffe o drappi leggieri; *it.* l'arte di tessere stoffe etc.

Zeugwirker, *s. m. gen.* es, v. Zeugweber.

Zibebe, *s. f. plur.* n, zibibbo; – kleine, cubebe.

Zibeth, *s. m. gen.* es, zibetto.

Zibethkatze, *s. f. plur.* n, zibetto, animale.

Zicke, *s. f. plur.* n, capretto; cavretto.

Zickelfell, *s. n. gen.* es, *plur.* le, pelle di capretto.

Zickeln, *v. a.* figliare, partorire (*parlandosi delle capre*); – *part.* gezickelt.

Zicklein, *s. n. gen.* s, v. Zicke.

Zickzack, *s. m. gen.* s, zigzag; serpeggiamento, tortuosità, come di strade, di fiume etc.

Zieche, *s. f.* v. Züge.

Ziege, *s. f. plur.* n, capra; – junge, capretta; – von der Ziege, caprino, caprigno; di capra.

Ziegel, *s. m. gen.* s, Backstein, mattone; quadrello; – kleiner, mattoncello; – dünner, pianella; – mit Ziegeln belegen, pflastern, ammattonare; – ein Dach zu decken, embrice; tegola; tegolino; – Stück Ziegel, coccio, pezzo di mattone, di tegola.

Ziegelarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di mattoni; – wenn die Ziegel auf die schmale Seite gesetzt werden, lavoro a spina.

Ziegelarbeiter, *s. m. gen.* s, artefice che fa i mattoni etc.

Ziegelbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbrica, struttura di mattoni.

Ziegelboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, pavimento di mattoni; terreno ammattonato.

Ziegelbrand, *s. m. gen.* es, *plur.* brände, cottura, cocitura di mattoni, di tegole.

Ziegelbrenner, *s. m. gen.* s, fornaciajo da mattoni, e da tegole.

Ziegelbrennerey, *s. f.* v. Ziegelhütte.

Ziegelbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rottame di mattoni, di tegole.

Ziegeldach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto embriciato.

Ziegeldecker, *s. m. gen.* s, colui che cuopre d'embrici; che accomoda l'embrici su' tetti.

Ziegelerde, *s. f.* terra da mattoni, da tegole.

Ziegeley, *s. f. plur.* en, v. Ziegelhütte.

Ziegelfarbe, *s. f.* color d'embrice, di mattone.

Ziegelfarben, e ziegelfarbig, *adj.* di color d'embrice, il mattone.

Ziegelform, *s. f. plur.* en, forma di mattoni.

Ziegelhütte, *s. f. plur.* n, tegolaja.

Ziegellatte, *s. f. plur.* n, corrente.

Ziegelmauer, *s. f. plur.* n, muro di mattoni.

Ziegelmehl, *s. n. gen.* es, polvere di mattone.

Ziegelofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace da mattoni, da tegole.

Ziegelroth, *adj.* v. ziegelfarben.

Ziegelscheune, *s. f. plur.* n, luogo dove si formano e si prosciugano i mattoni, le tegole, prima di passare ne' forni.

Ziegelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pez-

zo di terra cotta; mattone, quadrello.

Ziegelstreicher, *s. m. gen.* s, mattoniero; artefice che fa i mattoni; fornaciajo de' mattoni.

Ziegelwand, *s. f. plur.* wände, parete di mattoni.

Ziegenähnlich, *adj.* simile a capra.

Ziegenartig, *adj.* di razza caprina.

Ziegenauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio caprino.

Ziegenbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, barba di capra.

Ziegenbäumchen, *s. n. gen.* s, egisila.

Ziegenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gamba caprina.

Ziegenbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, capro; becco; – großer, garstiger, caprone.

Ziegenbutter, *s. f.* burro di latte di capra.

Ziegendreck, *s. m. gen.* es, sterco, caccherello di capra.

Ziegenfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle caprina.

Ziegenfellchen, *s. n. gen.* s, pelle di capretto.

Ziegenfleisch, *s. n. gen.* es, carne di capra.

Ziegenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè caprino.

Ziegenfüßig, *adj.* che ha il piè caprino.

Ziegenhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo caprino.

Ziegenhären, *adj.* di pelo caprino.

Ziegenherde, *s. f. plur.* n, greggia, mandra di capri, e di capre.

Ziegenhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, caprajo, capraro.

Ziegenhirtin, *s. f. plur.* nen, guardiana di capre.

Ziegenkäse, *s. m. gen.* s, cacio di latte di capra; raviggiuolo.

Ziegenklee, *s. m. gen.* s, caprifoglio.

Ziegenlorber, *s. f. plur.* n, zacchera, pillaccola di capra; – Ziegenlorbern, pillole caprine; caccherelli di capra.

Ziegenmilch, *s. f.* latte di capra.

Ziegenraute, *s. f.* capraria; capraggine; galega.

Ziegenstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla di capri, di capre.

Ziegler, *s. m. gen.* s, v. Ziegelstreicher.

Ziehbank, *s. f. plur.* bänke, (bey den Drathziehern) panca alla quale sono fermate le trafile.

Ziehbrunnen, *s. m. gen.* s, pozzo.

Ziehe, *s. f.* in der Ziehe seyn, in die Ziehe geben, essere a balia; dar ad allevare.

Zieheimer, *s. m. gen.* s, secchia per attigner l'acqua dal pozzo.

Zieheisen, *s. n. gen.* s, filiera; trafila.

Ziehen, *v. a. irr.* (*imperf.* ich zog, *congiunt.* zöge; *part.* gezogen), tirare; trarre; – zu sich, an sich, tirare a se; attrarre; attraere; – *fig.* an sich, tirare; attrarre; far venire a se; allettare etc.; – *fig.* das hat viel Unglück nach sich gezogen, quella cosa si è tirata dietro una lunga serie di disgrazie; – sich Strafe über den Hals, tirarsi addosso castigo etc.; – Flachs durch die Hechel ziehen, pettinare il lino; – *fig.* einen durch die Hechel ziehen, *fam.* beffarsi, farsi beffe di alcuno; motteggiare; schernire; – den Mund ziehen, torcere la bocca; – die Achseln, strignere le spalle, strignersi nelle spalle; – Blasen auf der Haut, far levar vesciche; – was Blasen zieht, vescicatojo; – den Hut, cavarsi il cappello, scappellare; vor jemanden, scappellare uno; – den Kürzern ziehen, restare, essere vinto; restare al di sotto; – den Beutel ziehen, cavar la borsa per pagare; sborsare, pagare; – Saiten auf eine Violine, incordare un violino; – einen Graben, tirar una fossa; – einen Graben, Zaun rc. um einen Ort, attorniare, cignere un luogo d'una fossa, d'una siepe; – eine Linie, tirar una linea; – vor Gericht ziehen, dare querela, fare accusa; – den Athem an sich, ritirare, tirar indentro il suo alito; – die Luft, den Nebel an sich, respirar l'aria, la nebbia; – etwas heraus, ritirare; cavare; levare; strappare; – den Eimer aus dem Brunnen, ripescar la secchia dal pozzo; – Linien, tirare linee; – Lichter, tuffar candele; – Federn, acconciar le penne da scrivere; – Gold, Silber, Draht, filar l'oro; ridurre l'oro o l'argento in laminette; ridurre in lastre, in lamine, o vergucci un metallo; – gezogenes Rohr, canna o archibugio rigato; – den Degen, vom Leder ziehen, tirare, sfoderare, sguainar la spada; metter mano alla spada; – Wasser aus dem Brunnen, attignere, cavar acqua dal pozzo; – Wein, cavar vino dalla botte; – Wasser ziehen, wie das Leder, imbeversi d'acqua; attrarre l'acqua; inzupparsene; – das Gefäß ziehet Wasser, il vaso fa acqua; – das Bret ist von der Sonne krumm gezogen, l'asse è storta dal sole; – die Sonne zieht Wasser, il sole fa alzare i vapori acquosi; – die Sonne zieht die Farbe, il sole fa scolorire, svanire, smartire, smontare il colore; – den Ring vom Finger, tirarsi, cavarsi, levarsi l'anello dal dito; – Gold aus der Erde rc., tirare, trarre, cavare oro dalla terra etc.; – einen woraus, tirare, cavare; far uscire da un luogo; – das Pferd aus dem

Stalle, far uscir il cavallo, condurlo fuori; - *fig.* einen auf seine Seite, tirar uno dalla sua; guadagnarselo; - *fig. e prov.* den Kopf aus der Schlinge, uscir d'un fondo senza zucca; cavarsi d'una cattiva faccenda etc.; - einen aus der Gefahr ꝛc., tirare, trarre, cavare, liberare, disimpegnare etc. dal pericolo etc.; - einen aus dem Staube, tirar dal basso; - einen in sein Geheimniß ziehen, confidare un segreto; - etwas in die Länge ziehen, tirare in lungo, prolungare, differire; - das Korn aus dem Lande ziehen, trarre, estrarre il grano del paese; - aus den kleinsten Sachen Nutzen ziehen, trarre il sottile del sottile; - Nutzen, Vortheil, tirare, trarre, cavare, ricavare, ritrarre, ricevere vantaggio, lucro, guadagno; - zur Rechenschaft, far render ragione, o conto; - in Zweifel, richiamare, mettere in dubbio; - in Betrachtung, in Erwägung, aver riguardo, aver in vista; considerare, esaminare, ponderare; - seinen Ursprung woher, tirare o trarre l'origine; discendere; - - Waaren von jemanden, trarre, prendere, comprare mercanzie da alcuno; - einen Wechsel, trarre; far tratta; - einem das Fell über die Ohren, (*fam.*) scorticare, smugnere, sbusare alcuno; - Wasser, Oehl aus etwas ziehen, estrarre, cavare, tirare, spremere acqua, oglio; - Stellen, Nachrichten aus Büchern, estrarre, cavare, raccogliere luoghi o passi, notizie da libri; - eine Folge, tirare una conseguenza, dedurre etc.; - die Quadratwurzel, estrarre la radice quadrata etc.; - die Lotterie, trarre, estrarre le polizze d'un lotto; far l'estrazione del lotto; - das Loos ziehen, trarre, gittar le sorti; - zu Rathe, consultare, consigliarsi etc.; - *it.* Bäume, Blumen ꝛc., allevare, coltivare alberi, fiori etc.; - einen Bart, nutricare la barba; - Vieh, Federvieh, tirar sù, nudrire, allevare bestiami, o pollami in un podere; - die Kinder, costumare; educare, allevare, formare etc.; - er läßt sich nicht ziehen, egli è indisciplinabile etc.; - er will einen Kaufmann aus seinem Sohne ziehen, vuole allevare il suo figlio per farlo mercante; - er wird nichts aus seinem Sohne ziehen, l'educazione non profitterà nulla al suo figlio; egli sarà buono per niente; - den Satz, im Spiele, tirare, vincere la posta; - von einem tüchtig, cavare, strappare di molti danari da uno, spremergli di molto sangue; - im Spiele, sbusare, vincere l'osso del collo etc.; - sich etwas zu Gemüthe, pigliar troppo a cuore una cosa; darsi malinconia; affannarsi; - Sie müssen das nicht auf sich ziehen, non dovete prendere questa parola in mala parte; non dovete pensare che sia detta per ingiuriarvi; - das Schiff den Strom hinan ziehen, alare la nave; der es thut, alatore; - *v. r.* sich aus einer Verlegenheit ziehen, cavarsi d'impaccio; disimpegnarsi, distrigarsi, - die Wolken ziehen sich zusammen, le nubi s'adunano; - die Truppen ziehen sich nach dem Rheine, le truppe marciano alla volta del Reno; - der Weg ziehet sich in die Länge, la via è lunga; - der Leim ziehet sich, la colla si sfila, è tegnente; - das Bret hat sich gezogen, la tavola si è storta; - der Berg ziehet sich weit ins Land, quella montagna stendesi un gran tratto nel paese; - das Wasser ziehet sich in den Schwamm, la spongia s'imbeve dell' acqua; - diese blaue Farbe ziehet sich in das Rothe, quest' azzurro dà nel rosso; - sich ins Enge, ins Kleine ziehen, ristrignersi; moderare, diminuire le sue spese; - ziehen, *v. n.* nach einem Orte zu, tirare, andare, incamminarsi, avviarsi: die Wolken ziehen gegen Abend, le nubi tirano, vanno verso ponente; - die Vögel ziehen, gli uccelli di passo se ne vanno, o ritornano; - der Ackermann ziehet zu Felde, l'agricoltore si mette a lavorare i campi; - durch ein Land ziehen, passare per un paese; - zu Felde, ins Feld, (von Soldaten) uscir in campagna; - auf das Land ziehen, ritirarsi, andar a stare, a dimorare, ad abitare alla campagna; - in ein anderes Land, mutar paese, cielo; andar a dimorare in altro paese; - aus einem Hause, sloggiare; mutar casa; - in ein Haus, andar ad abitare, ad occupare una casa; - auf die Wache, von der Wache, montar la guardia; smontar la guardia; - in den Krieg ziehen, farsi soldato; - zu jemanden, von jemanden ziehen, entrare in servizio, lasciare il servizio di alcuno; - der Wind ziehet hier, qui è un riscontro di vento, qui tira l'aria; - es zieht mich im Arme, im Fuße ꝛc., sento un dolore rematico, un tiramento de' nervi nel braccio, nel piè etc.

Ziehen, *s. n. gen.* s, tiramento; il tirare; - im Körper, stiratura; tiramento.

Ziehend, *part.* tirante; che tira; - an sich, attrattivo; che trae, o tira a se; traente.

Zieher, *s. m. gen.* s, tiratore; quegli che tira, trae; - Drahtzieher, v.; - Linienzieher, tiralinee; stile.

Ziehkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, allievo; bambino che è a balia.
Ziehkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, v. Schröpfkopf.
Ziehmaschine, *s. f. plur.* n, macchina che serve a ridurre i metalli in vergucci, in laminette etc.
Ziehmutter, *s. f. plur.* mütter, allevatrice etc.
Ziehochs, *s. m.* v. Zugochs.
Ziehpflaster, *s. n. gen.* s, vescicatojo.
Ziehschraube, *s. f. plur.* n, im Schiffbaue, galloccia.
Ziehung, *s. f. plur.* en, tiramento; tirata; il tirare; — der Lotterie, estrazione d'un lotto.
Ziel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mira; segno; bersaglio; — in einer Scheibe, der Pflock, brocco; — nach dem Ziele schießen, tirare al bersaglio; — *fig.* einem das Ziel verrücken, guastare i disegni di alcuno; — sein Ziel erreichen, ottenere il suo intento; — das Ziel treffen, dar nel segno, nel brocco; imberciare; — *it.* termine; meta; fine: das Lebensziel, il termine, fine della vita; — ein Ziel setzen, por limiti; limitare; — kein Maß noch Ziel halten, non tener modo; non restar ne' limiti; eccedere; uscir de' limiti; — sich zum Ziel legen, arrendersi; divenir trattabile etc.; — Frist, termine: in drey Zielen bezahlen, pagare in tre termini.
Zielen, *v. n.* nach etwas, mirare; dirizzar la mira; prendere o tor di mira; prender la mira; aggiustar il colpo; — *fig.* auf etwas, mirare; tor di mira; pigliar di mira; battere, attendere a qualche cosa; coglier di mira una cosa etc.; — ich weiß, worauf er zielt, io so ben quel, ch' egli ha in mira; — *part.* gezielet.
Zieler, *s. m. gen.* s, colui che segna i colpi di fuoco dati nel bersaglio.
Ziemel, *s. m. gen.* s, v. Ziemer.
Ziemen, *v. n.* v. geziemen.
Ziemer, *s. m. gen.* s, tordela; — *it.* Hirschziemer, lombo d'un cervo e simili; *it.* membro genitale di cervo, di bue etc.; — Ochsenziemer, womit man schlägt, nervo di bue.
Ziemlich, *adj.* sufficiente, bastevole; passabile; mediocre, tollerabile; — von ziemlicher Größe, di grandezza ragionevole, sufficiente etc.; — *adv.* tollerabilmente; mediocremente; — so ziemlich, un po' bene, un po' male; tra bene e male; nè troppo bene, nè troppo male; — *it.* es ist ziemlich lang, ziemlich weit bis dahin, un buon pezzo fa; non è piccolo tratto di qui fin a quel luogo; — sie ist schon ziemlich alt, è più tosto vecchia.
Ziepen, *v. n.* pigolare.
Zier, *s. f.* v. Zierde.
Zieraffe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, (*fam.*) affettatuzzo, affettatuzza, cascante di vezzi; uomo o donna smorfiosa, leziosa, smancerosa; che vuol far grazie, che fa smorfie, moine.
Zierath, *s. m. gen.* es, *plur.* en, ornamento, adornamento, abbellimento, fregio, addobbo, guernimento; — die Zierathen benehmen, disadornare.
†**Zierbengel**, *s. m. gen.* s, bellimbusto, civettino, zerbino, vagheggino, affettatuzzo, smanziere.
Zierde, *s. f. plur.* n, ornamento; fregio; lustro; — *it.* er ist die Zierde seiner Zeit, egli è l'ornamento del suo secolo.
Zieren, *v. a.* ornare; adornare; abbellire; dar lustro, o garbo; fregiare etc.; — (sich) ornarsi, adornarsi etc.; — sehr affektiren, far lo smanziere; far il grazioso; cascar di vezzi; usare, fare smorfie, smancerie, affettazioni, leziosaggini etc.; *it.* far la ritrosa; — die gezierte Schreibart, stile affettato; — *part.* gezieret.
Ziererey, *s. f. plur.* en, smorfie; smancerie; affettazioni; moine; lezj; leziosaggine; atti, modi, maniere smorfiose, leziose, increscevoli; cacheria.
Ziergarten, *s. m.* v. Lustgarten.
Zierig, *adj.* smorfioso; smanceroso; smanzeroso; lezioso: troppo affettato; — zierig reden, parlar leccato, affettato; — *adv.* leziosamente etc.
Zierlich, *adj.* elegante; ornato; ben ordinato; pulito, fino; adorno d'ogni grazia; avvenente, gentile, vistoso etc.; — eine zierliche Schreibart, stile elegante, colto; — *it. adv.* elegantemente; con eleganza; ornatamente: delicatamente; pulitamente; leggiadramente.
Zierlichkeit, *s. f.* eleganza, eleganzia; pulitezza; delicatezza.
Zierling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Zieraffe.
Zierrath, v. Zierath.
Zierung, *s. f.* ornatura; il modo dell' ornare; l'adornare.
Zieselmaus, *s. f. plur.* mäuse, v. Bilchmaus.
Zieser, *s. f.* v. Ziser.
Ziffer, *s. f. plur.* n, Zahlfigur, figura di numero; numero; — geheime Schrift, cifra, cifera: in Ziffern schreiben, scrivere in cifera; — die Kunst in Ziffern zu schreiben, steganografia; — die Ziffern eines Briefes auflösen, erklären, entziffern, diciferare una lettera; — der sie auflösen kann, der Entzifferer, diciferatore.
Zifferblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, mostra d'un oriuolo.

Zifferist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Zifferschreiber.
Ziffern, *v. n.* formar numeri; calcolare, contare; – *part.* geziffert.
Zifferschreiber, *s. m. gen.* s, cifarista; scrittor in cifera, o di cifere.
Zifferschreibung, *s. f.* steganografia.
Zifferschrift, *s. f. plur.* en, scrittura in cifra; – der Zifferschrift auflösen kann, Entzifferer, diciferatore.
Zifferzahl, *s. f. plur.* en, numero in cifra.
Zigeuner, *s. m. gen* s, zingano; zingaro; – kleiner, zingarello.
Zigeunerart, *s. f.* maniera, modo zingaresco.
Zigeunerbande, *s. f. plur.* n, banda, brigata, frotta di zingari.
Zigeunergesindel, *s. n. gen.* s, genia, razza, caniglia di zingari.
Zigeunergeschmeiß, *s. n. gen.* es, canaglia di zingari.
Zigeunerinn, *s. f. plur.* nen, zingana, zingara.
Zigeunerisch, *adj.* zingaresco; di zingaro; – *adv.* alla zingaresca; a foggia di zingaro.
Zigeunerkraut, *s. n. gen.* es, giusquiamo.
Zigeunerlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, zingaresca.
Zigeunerpack, *s. n. gen.* es, v. Zigeunergeschmeiß.
Zigeunerrotte, *s. f. plur.* n, v. Zigeunerbande e Zigeunergeschmeiß.
Zigeunersprache, *s. f.* gergo, lingua zingaresca.
Zigeunertanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo zingaresco.
Zigeunervolk, *s. n. gen.* es, i zingani; razza di zingani.
Zilinder, zilindrisch, v. Cylinder, cylindrisch.
Zilken, *v. n.* pigolare, (*proprio delle passere.*)
Zimbel, *s. f. plur.* n, cembalo; cembolo.
Zimbelkraut, *s. n. gen.* es, cimbalaria.
Zimel, Zimmel, Zimmer, v. Ziemer.
Zimmer, *s. n. gen.* s, stanza; appartamento; camera; – das Zimmer hüten, essere ammalato; non uscir di casa per malattia; – (im Pelzhandel) ein Zimmer Zobelpelze, un numero di quaranta pelli zibelline; – ein Zimmer Fuchspelze, un numero di venti pelle di volpe.
Zimmerarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di grosso legname.
Zimmerart, *s. f. plur.* ärte, } asce,
Zimmerbeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, } ascia da digrossar legname.
Zimmerbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, pietica; cavalletto.
Zimmergeräth, *s. n. gen.* es, strumenti, arnesi de' carpentieri; *it.* masserizie.
Zimmergesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, marangone.
Zimmerhandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere di fabbricar case di legno.
Zimmerhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, ricinto di cantiere; ricinto dove s'ammonta, e si lavora il legname.
Zimmerholz, *s. n. gen.* es, grosso legname da metter in opera, o armatura di legname squadrato.
Zimmerleute, *s. pl.* legnajuoli; marangoni.
Zimmermann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, legnajuolo di grosso legname; marangone.
Zimmermeister, *s. m. gen.* s, maestro legnajuolo, capo de' marangoni.
Zimmern, *v. a.* aggiustare il legname per alcuna fabbrica; fabbricare; lavorare, far di legno; *it.* digrossar il legname, sbozzarlo; – *s. n.* digrossamento, sgrossamento di grosso legname etc.; – *part.* gezimmert.
Zimmerplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, v. Zimmerhof.
Zimmerwerft, *s. m.* v. Schiffswerft.
Zimmerwerk, *s. n. gen.* es, lavoro di legnajuolo.
Zimmet, *s. m. gen.* s, cannella; – von Zimmet, cannellino; fatto di cannella.
Zimmetbalsam, *s. m. gen.* es, balsamo della cannella.
Zimmetbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero della cannella.
Zimmetfarbe, *s. f.* color di cannella.
Zimmetfarben, } *adj.* cannellato; di
Zimmetfarbig, } color di cannella.
Zimmetgeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, odor di cannella.
Zimmetgeschmack, *s. m. gen.* es, sapor di cannella.
Zimmetholz, *s. n. gen.* es, legno dell' albero della cannella.
Zimmetmandeln, *s. pl.* mandorle cannelline.
Zimmetöhl, *s. n. gen.* es, olio di cannella.
Zimmetrinde, *s. f.* scorza di cannella.
Zimmetröhrchen, *s. pl.* cannellini.
Zimmetwasser, *s. n. gen.* s, gebranntes, acquavite di cannella.
Zimperlich, *adj.* lezioso; affettato; che fa il prosone, l'affettatuzzo; cascante di vezzi; pieno di smanzerie.
Zindel, *s. f.* v. Zendel.
Zink, *s. m. gen.* es, zinco.
Zinkasche, *s. f.* spodio.
Zinkblumen, *s. pl.* fiori di zinco; – graue Zinkblumen, tuzia.
Zinke, *s. f. plur.* n, Art Posaune, cornetto; – die gerade Zinke, cornetto dritto; – mit einem angedreheten Munds

stück, cornetto muto; – die kleine krumme Zinke; cornettino; – mit gedoppelter Krümmung, corno torto, cornone.

Zinkenbläser, *s. m. gen.* s, v. Zinkenist.

Zinke, *s. m. plur.* n, an Gabeln, Rechen rc., rebbio di forche; – am Geweih, pugnale di corno del cervo.

Zinkenist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, sonator di cornetto.

Zinkig, *adj.* con rebbj; – zwey, dreyzinkig, con due, tre rebbj.

Zinkkalk, *s. m. gen.* es, v. Zinkasche; – per graue Zinkblumen, tuzia.

Zinn, *s. n. gen.* es, stagno; – *it.* Zinngeschirr, vasellame di stagno.

Zinnasche, *s. f.* stagno calcinato.

Zinnbergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniere di stagno.

Zinnbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, scaffale del vasellame di stagno.

Zinne, *s. f. plur.* n, merlo d'un muro; – des Tempels, pinacolo; comignuolo del tempio.

Zinner, *s. m. gen.* s, in den Blechhämmern, colui che stagna la latta.

Zinnern, *adj.* di stagno.

Zinnerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera di stagno.

Zinnfeile, *s. f. plur.* n, lima da lavori di stagno.

Zinnfolie, *s. f. plur.* n, stagnuolo; foglia di stagno.

Zinngang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, vena di miniere di stagno.

Zinngebirge, *s. n. gen.* s, monte pregno di minerali di stagna.

Zinngefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso di stagno; stagnuolo; – ein großes, stagnata; stagnone.

Zinngekrätz, *s. n. gen.* es, scoria di stagno.

Zinngeräth, *s. n. gen.* es, vasellame, vasi di stagno; stagni.

Zinngeschiebe, *s. n. gen.* s, ciottoli pregni di stagno.

Zinngeschirr, *s. n. gen.* es, v. Zinngeräth.

Zinngesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Zinner.

Zinngießer, *s. m. gen.* s, stagnajo.

Zinngießerey, *s. f.* l'arte dello stagnajo – *it.* (*plur.* en) la bottega dello stagnajo.

Zinngrube, *s. f. plur.* n, miniera o cava dello stagno.

Zinnhandel, *s. m. gen.* s, traffico di stagno.

Zinnhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, fabbrica da stagnare la latta.

Zinnkalk, *s. m. gen.* es, stagno calcinato.

Zinnkraut, *s. n.* v. Kannenkraut.

Zinnladen, *s. m gen.* s, bottega di vasellame di stagno.

Zinnloth, *s. n. gen.* es, saldatura da saldare lavori di stagno, o di latta stagnata.

Zinnmünze, *s. f. plur.* n, moneta, o medaglia di stagno.

Zinnober, *s. m. gen.* s, cinabro.

Zinnplatte, *s. f. plur.* n, piastra di stagno.

Zinnsand, *s. m. gen.* es, particelle minutissime di stagno, sparse ne' minerali.

Zinnschläger, *s. m. gen.* s, battitore di stagno.

Zinnschnalle, *s. f. plur.* n, fibbia di stagno.

Zinnständer, *s. m gen.* s, stagnata; vaso di stagno da conservarvi olio etc.

Zinnstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra pregna di stagno; *it.* minerali pestati e lavati di stagno.

Zinnstufe, *s. f. plur.* n, minerale di stagno.

Zinnwäscherin, *s. f. plur.* nen, serva che ripulisce gli stagni della cucina.

Zinnzug, *s. m. gen.* es, stagno fuso in forma di cancelli, o in altra foggia.

Zinnzwitter, *s. m. gen.* s, globetti di stagno sparsi ne' minerali.

Zins, *s. m. gen.* es, Abgabe, dazio, tributo; – von liegenden Gütern, die man in Erbpacht hat, canone, censo; livello; – vom Hause rc., pigione; fitto; – von Geldern, interesse; utile; merito che si riscuote de' danari prestati; – Zins von Zinsen, anatocismo; interesse dell' interesse; – auf Zinsen nehmen, prendere a censo, a interesse.

Zinsacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo censuale.

Zinsbar, *adj.* tributario; obbligato, soggetto a censo, a tributo, a ricognizione, a livello, a canone.

Zinsbarkeit, *s. f.* l'esser tributario, e l'esser soggetto a censo, a ricognizione.

Zinsbauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, contadino obbligato al censo etc., censuario, livellario.

Zinsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, titolo di ricognizione etc.

Zinsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro del censo.

Zinseinnehmer, *s. m. gen.* s, riscuotitore del censo.

Zinsen, *v. a.* pagar il censo, il tributo; – *part.* gezinset.

Zinsfällig, *adj.* v. zinsbar.

Zinsfrey, *adj.* immune di censo etc.

Zinsfreyheit, *s. f.* immunità di censo.

Zinsgans, *s. f. plur.* gänse, oca che si dà in censo.

Zinsgeber, *s. m. gen.* s, censuario; livellario.

Zinsgerechtigkeit, *s. f.* diritto di censo.

Zinsgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, bene livellario; podere, terra censuale.

Zinshahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, pollastro che si dà in censo.

Zinsherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, censualista; appodiatore.

Zinslehen, *s. n. gen.* s, feudo soggetto a censo, a livello etc.

Zinsleiste, *s. f. plur.* n, polizza, o biglietto, che porta interesse.

Zinsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, e leute, v. Zinsgeber.

Zinsnehmer, *s. m. gen.* s, censualista.

Zinspflichtig, *adj.* v. zinsbar.

Zinsrecht, *s. n. gen.* es, diritto censuale.

Zinsregister, *s. n. gen.* s, registro de' censi.

Zinsschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Zinsleiste.

Zinsschreiber, *s. m. gen.* s, colui che tiene conto de' censi.

Zinstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno in cui si dee pagar censo, livello, o sia pigione.

Zinsweise, *adv.* a censo.

Zinszahl, *s. f. plur.* en; der Römer Zinszahl, indizione.

Zipf, *s. m.* v. Pfipps.

Zipfel, *s. m. gen.* s, an einem Kleide, lembo, gherone; – an einem Tuche ꝛc., estremità, canto, capo; – an einem Kissen, orecchia, orecchio; – einer Wurst, cima, punta; – an der Nase, punta; – eine Perücke mit zween Zipfeln, parrucca a due nodi; – (*fam.*) vom Bande ꝛc., un pezzetto, un tantino di nastro etc.; – *fig.* etwas bey allen vier Zipfeln anfassen, prendere le più giuste misure, per conseguire il suo intento; – er glaubte es an allen vier Zipfeln zu haben, egli credeva di aver in mano questa cosa; credeva che non gli potesse mancare; – etwas beym rechten Zipfel anfassen, prendere una cosa per il suo verso; – Zipfel des Meeres, des Landes, seno del mare, punta di terra; – eines Ackers, gherone d'un campo.

Zipfelig, *adj.* che ha più capi, più estremità, più canti disuguali.

Zipfelpelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pelliccia con due nodi pendenti indosso.

Zippe, *s. f. plur.* n, tordo.

Zippen, *v. a.* v. nippen; – *it.* zechen, v.

Zipperlein, *s. n. gen.* s, gotta, podagra; – an Händen, gotta delle mani; chiragra.

Zipps, *s. m.* v. Pfipps.

Zirbel, *s. m. gen.* s, e Zirbelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pino.

Zirbeldrüse, *s. f. plur.* n, (*t. anat.*) glandula pineale.

Zirbelnuß, *s. f. plur.* nüsse, pinocchino.

Zirbelwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, pinetto.

Zirkel, *s. m. gen.* s, der Kreis, circolo; – ein halber, semicircolo; – das Werkzeug den Kreis zu beschreiben, compasso; seste, sesta, un pajo di seste; – mit dem Zirkel messen, misurar col compasso; compassare; – Zirkel in der Logik, circolo nel conchiudere, circolo vizioso; – Gesellschaft, circolo, conversazione, assemblea; – um einen Fürsten, von Personen, corte, corona; – alles mit dem Zirkel abmessen, far le cose colle seste in mano, con misura e con senno; – auf eine übertriebene Art, stare sul quinci, e quindi; – *fig. e prov.* aus dem Zirkel kommen, perder la tramontana; sconcertarsi; turbarsi; – sich aus dem Zirkel trinken, bere sino ad innebbriarsi, pigliar la monna.

Zirkelbogen, *s. m. gen.* s, arco.

Zirkelfigur, *s. f. pl.* en, figura circolare.

Zirkelfläche, *s. f. plur.* n, superficie, piano circolare.

Zirkelförmig, *adj.* circolare, circulare; – *adv.* circolarmente; in giro.

Zirkellinie, *s. f. plur.* n, periferia.

Zirkeln, *v. a.* compassare; misurar col compasso, colle seste; – *fig.* der alles zirkelt, uom pesato, riguardoso; che sta sul quinci, e quindi etc.; – *part.* gezirkelt.

Zirkelöffnung, *s. f. plur.* en, apertura circolare, orbicolare.

Zirkelpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, centro del circolo; *it.* punto nella periferia d'un circolo.

Zirkelrund, *adj.* circolare; orbicolare.

Zirkelrunde, *s. f.* rotondità circolare.

Zirkelschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colui che fa i compassi.

Zirkelspitze, *s. f. plur.* n, punta del compasso.

Zirkelung, *s. f. plur.* en, il compassare; il misurar col compasso.

Zirkelweise, *adv.* a maniera di circolo etc.

Zirkelzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, tratto circolare.

Zirken, *v. n.* v. zirpen.

Zirklicht, *adj.* circolare; – *it. adv.* circolarmente.

Zirkularbrief, *s. m. gen.* es, *pl.* e, } lettera
Zirkularschreiben, *s. n. gen.* s, } circolare.

Zirkulation, *s. f.* circolazione; – *it. fig.* des Geldes, circolazion del danaro.

Zirkuliren, *v. n.* vom Blute, circolare, circulare; – *it. fig.* vom Gelde, circolare; girare; – *it.* zirkuliren lassen, far girare; dar corso in commercio.

Zirkulirgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, circolatojo.

Zirkulirung, *s. f.* v. Zirkulation.

Zirnenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, cerro.
Zirpen, *v. n.* pigolare; – *part.* gezirpet.
Zischeln, *v. n.* bisbigliare; pispigliare; susurrare; favellar all' orecchio; – einem etwas ins Ohr, fischiare altrui negli orecchi; suggerire; – der zischelt, bisbigliatore; – wo gezischelt wird, luogo bisbigliatorio; – *part.* gezischelt; – *s. n.* bisbiglio; pispiglio; susurro; sufolamento.
Zischen, *v. n.* sibilare; fischiare; fistiare; – *part.* gezischet; – *s. n.* sibilo; fischio; fistio; – *it.* zischeln, v.
Zischend, *part.* sibilante; fischiante; fistiante; – ein S, das man zischend ausspricht, l' S sibiloso.
Ziser, *s. f. plur.* n, cicerchia.
Zisererbse, *s. f. plur.* n, cece.
Zismaus, *s. f. plur.* mäuse, topo campagnuolo, che ha il muso allungato.
Zisterne, *s. f. plur.* n, cisterna.
Zither, *s. f. plur.* n, chitarra; – eine kleine Zither, chitarrina, chitarrino; – auf der Zither spielen, suonare la chitarra.
Zitronat, *s. m. gen.* es, scorza di cedro, di limone in conserva.
Zitrönchen, *s. n. gen.* s, limoncello; limoncino.
Zitrone, *s. f. plur.* n, cedro; limone (*cioè il frutto*); – mit Zitrone machen, cedrare; conciare con cedro.
Zitronenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, cedro, limone (*cioè l'albero*).
Zitronenbrühe, *s. f. plur.* n, salsa cedrata.
Zitronenfarbe, *s. f.* color citrino, di cedro.
Zitronenfarben, } *adj.* citrino.
Zitronenfarbig, }
Zitronenfrau, *s. f. plur.* en, donna che vende cedri.
Zitronengeruch, *s. m. gen.* es, odore di cedrato.
Zitronengeschmack, *s. m. gen.* es, sapore di cedrato.
Zitronenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di cedri, di limoni.
Zitronenhändler, *s. m. gen.* s, mercante di cedri.
Zitronenholz, *s. n. gen.* es, legno di cedro, di limone.
Zitronenkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granello di limone.
Zitronenmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uomo che vende limoni, cedri.
Zitronenöhl, *s. n. gen.* es, olio di limone, di cedro.
Zitronensaft, *s. m. gen.* es, agro, sugo di limone.
Zitronenschale, *s. f. plur.* n, scorza di limone, di cedro.
Zitronenscheibe, *s. f. plur.* n, fetta di limone.
Zitronenthee, *s. m. gen.* s, tè cedrato.
Zitronentrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, limonata.
Zitronentütsche, *s. f. plur.* n, intingolo cedrato.
Zitronenwasser, *s. n. gen.* s, acqua cedrata.
Zitronenwein, *s. m. gen.* es, vino cedrato.
Zits, *s. m.* v. Ziß.
Zitschern, *v. n.* garrire (*parlando degli uccellini*); – *part.* gezitschert; – *s. n.* garrito; il garrir degli uccelli.
Zitter, *s. f.* v. Zither.
Zitteräspe, *s. f. plur.* n, tremella.
Zitterer, *s. m. gen.* s, v. Quaker.
Zittergold, *s. n. gen.* es, orpello.
Zittergras, *s. n. gen.* es, gramigna tremola; brizza.
Zittergrün, *adj.* v. stahlgrün.
Zittericht, e zitterig, *adj.* tremoloso; tremulo; tremolante; tremante.
Zittermahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, serpiggine; empettigine; volatica.
Zittern, *v. n.* tremare, tremolare; – er zittert wie ein Aespenlaub, trema come un foglia; – vor Kälte, vor Furcht, tremare di freddo, di paura; – *s. n.* tremore; tremito; – der Nerven, tremor de' nervi.
Zitternadel, *s. f.* pennino.
Zitternd, *part.* tremante; tremolante; che trema; tremolo; – eine zitternde Stimme, voce tremola.
Zitterpappel, *s. f. plur.* n, alberetto.
Zitterspiel, *s. n. gen.* es, suono di chitarra; il sonar la chitarra.
Zitterspieler, *s. m. gen.* s, sonator di chitarra.
Zitterspielerin, *s. f. plur.* nen, sonatrice di chitarra.
Zittwer, *s. m. gen.* s, zedoaria; zettovario.
Ziß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, indiana; tela dipinta.
Zißarbeiter, *s. m. gen.* s, manifattore, lavorante d' indiane.
Zißdruck, *s. m. gen.* es, stampa d' indiane.
Zißdrucker, *s. m. gen.* s, stampatore d' indiane.
Zitze, *s. f. plur.* n, an der Brust, capezzolo; tetta; – am Euter, capezzolo delle poppe d'una vacca etc.
Zitzenförmig, *adj.* papillare.
Zißfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica, manifattura d' indiane.
Zißfabrikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fabbricatore d' indiane.
Zißhandel, *s. m. gen.* s, traffico d' indiane.
Zißhändler, *s. m. gen.* s, mercante d' indiane.
Zißhandlung, *s. f. plur.* en, negozio d' indiane.

Zitzkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito, veste d'indiana.

Zitzrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, gonnella d'indiana.

Zitzschürze, *s. f. plur.* n, grembiule d'indiana.

Zobel, *s. m. gen.* s, das Thier, zibellino; martora zibellina; - dessen Fell, zibellino: mit Zobel gefüttert, foderato di zibellini.

Zobelfang, *s. m. gen.* es, caccia di zibellini.

Zobelfänger, *s. m. gen.* s, colui che va a caccia de' zibellini.

Zobelfärber, *s. m. gen.* s, tintore di zibellini.

Zobelfärberen, *s. f. plur.* en, tintoria di zibellini.

Zobelfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zibellino; pelle zibellina.

Zobelfutter, *s. n. gen.* s, fodera di zibellini.

Zobelhandel, *s. m. gen.* s, traffico di zibellini.

Zobelhändler, *s. m. gen.* s, mercante di zibellini.

Zobeljagd, *s. f. plur.* en, v. Zobelfang.

Zobeljäger, *s. m. gen.* s, v. Zobelfänger.

Zobelkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito foderato di zibellini.

Zobelmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, manto, mantello foderato di zibellini.

Zobelmütze, *s. f. plur.* n, berretta di zibellini.

Zobelpelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pelliccia di zibellini.

Zobelthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Zobel.

Zober, *s. m. gen.* s, v. Zuber.

Zofe, *s. f. plur.* n, (*dim.* Zöfchen, *s. n. gen.* s,) damigella di corte.

Zögern, *v. n.* temporeggiare; indugiare; - *part.* gezögert.

Zögling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, allievo; scolaro; alunno.

Zoll, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dito; - dren, vier Zoll breit, largo tre, quattro dita.

Zoll, *s. m. gen.* es, *plur.* Zölle, dazio, gabella; - Eingang-, Ausgangzoll, gabella, dazio d'entrata, d'uscita; - Brücken-, Flußzoll, passaggio; - den Zoll für etwas entrichten, pagar la gabella per chocchessia, gabellare la mercanzia; - Zoll auf etwas legen, imporre una gabella, o un dazio ad alcuna mercanzia; - den Zoll verfahren, nicht bezahlen, fare contrabbando, fraudare la gabella; - *fig.* ein Zoll, so der Tugend, dem Verdienste gebühret, un tributo che si dee alla virtù, al merito; - der Natur den Zoll entrichten, pagar il tributo alla natura.

Zollamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, magistrato della dogana, delle gabelle.

Zollbar, *adj.* sottoposto a dogana.

Zollbeamter (ein), *s. m. gen.* n, *plur.* n, ufficiale del magistrato della dogana.

Zollbedienter (ein), *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale, ministro di dogana; doganiere.

Zollbrücke, *s. f. plur.* n, ponte dove si paga passaggio.

Zollbude, *s. f. plur.* n, casotto dove si riscuote la gabella.

Zolleinnahme, *s. f. plur.* n, riscossione, esazione delle gabelle; e 'l luogo dove si receve la gabella.

Zolleinnehmer, *s. m. gen.* s, riscotitore della gabella.

Zollen, *v. a.* pagar la dogana, la gabella; gabellare; - *fig.* Lob, Dank, Thränen, tributare altrui lodi, ringraziamenti, lagrime etc.; - *part.* gezollet.

Zollfren, *adj.* libero, immune di dogana etc.; - *prov.* die Gedanken sind zollfren, i pensieri non pagano dazio; i pensieri sono liberi.

Zollfrenheit, *s. f.* immunità di dogana.

Zollgerechtigkeit, *s. f.* diritto di riscuotere la gabella su checchessia.

Zollhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, dogana; uffizio della dogana; luogo dove si riscuote la gabella.

Zollmeister, *s. m. gen.* s, riscotitore della dogana.

Zöllner, *s. m. gen.* s, doganiere; - die Zöllner und Sünder, i pubblicani e peccatori.

Zollordnung, *s. f. plur.* en, ordine di gabella etc.

Zollpacht, *s. m. gen.* es, appalto di dogane, di gabelle.

Zollpachter, *s. m. gen.* s, appaltator di gabella.

Zollrolle, *s. f. plur.* n, tariffa delle gabelle.

Zollsäule, *s. f. plur.* n, colonna, o palo, che indica il luogo ove si paga la gabella.

Zollschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polizza di tratta.

Zollschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano della dogana.

Zollstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, bastone diviso in pollici, per misurare.

Zollstämpel, *s. m. gen.* s, marchio della dogana.

Zollstätte, *s. f. plur.* n, luogo ove si paga la gabella.

Zollstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, v. Zollstab; - it. Zollsäule, v.

Zolltarif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Zollrolle.

Zollzettel, *s. m. gen.* s, polizza, bulletta di dogana.

Zone, *s. f. plur.* n, zona; – die heiße, gemäßigte, kalte Zone, zona torrida, temperata, fredda.

Zoolog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*grec.*) zoologo.

Zoologie, *s. f.* zoologia.

Zopf, *s. m. gen.* es, *plur.* zöpfe, treccia; ciocca di capegli intrecciati; – *it.* der Frauen, mazzocchio; – ein steifer Zopf, coda; – die Haare in einen Zopf flechten, intrecciare i capelli.

Zöpfchen, *s. n. gen.* s, ciocchetta di capelli intrecciati.

Zopfen, *v. a.* v. zupfen.

Zopfende, *s. n. gen.* s, *plur.* n, im Forstwesen, cima, vetta d'un albero.

Zorn, *s. m. gen.* es, collera; ira; iracondia; corruccio; stizza; sdegno; – in Zorn gerathen, kommen, venire in ira; andare in collera, in furia; venire in istizza; addirarsi; – seinen Zorn auslassen, sfogare la bile, la collera; – *fig.* der Zorn Gottes, l'ira di Dio.

Zornblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo d'ira.

Zornfeuer, *s. n. gen.* s, incendio, fuoco acceso per ira di Dio; *it.* collera, iracondia.

Zornig, *adj.* irato; adirato; pien d'ira; cruccioso; disdegnato, sdegnato, incollerito, stizzito; – zornig werden, machen, andare in collera; adirarsi; accendersi d'ira etc.; adirare; far andar in collera; – zum Zorn geneigt, bilioso, collerico, corruccioso, iracondo, sdegnoso, stizzoso; – *adv.* iratamente; adiratamente; con ira; collericamente.

Zornruthe, *s. f. plur.* n, flagello di Dio.

Zornzeichen, *s. n. gen.* s, segno d'ira.

Zote, *s. f. plur.* n, von Haaren, Wolle, ciocca di peli; vello, fiocco, bioccolo di lana; – die Zoten des Bärs, i velli dell' orso; – Zoten eines Kleides, straccj; – *fig.* schmutziger Scherz, sozzura, oscenità: Zoten reißen, dir dell' oscenità; dir cose oscene, sconce etc.

Zoteln, *v. n.* dir cose oscene, sconce; – *part.* gezotelt.

Zotenhaft, *adj.* osceno; disonesto, impuro; sconcio.

Zotenreißer, *s. m. gen.* s, sboccato; che dice sozzure, oscenità, cose brutte etc.

Zotenreißerey, *s. f.* il dir sozzure, oscenità.

Zotig, *adj.* peloso, velloso; – *fig.* ein zotiger Scherz, scherzo scurrile, osceno, buffonesco.

Zottel, *s. f. plur.* n, v. Zote; – per Troddeln an der Wolle, zacchere, pillacchere, caccole etc.

Zottelbär, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orso velloso, peloso, di pelo lungo.

Zottelig, *adj.* velloso, peloso.

Zotteln, *v. n.* trottare a stento; – *part.* gezottelt.

Zu, *prep.* (*che regge il dat.*) a; in; – zu Paris, a Parigi; – zu Hause seyn, essere, stare in casa; – zu Bett gehen, andare a letto; – zu Tische seyn, essere a tavola; – zu Hofe dienen, servire a corte; – hier zu Lande, in questo paese; – nicht zur Hand, fuor di mano; – zur Seite, allato, a lato, accanto; – zur Rechten, a destra, a man destra; zur Linken, a sinistra, a man sinistra; – zur Ader lassen, cavar sangue; – gerade zu, a dirittura etc.; – kommet zu mir, venite da me, a casa mia; – komm her zu mir, vieni a me, alla volta mia, dalla mia parte; – zu Pferde, zu Fuße, a cavallo; a piè; – zu Boden werfen, gettar a terra, per terra; – zu Wasser, zu Lande, per mare; per terra; – zu Schiffe gehen, imbarcarsi; *it.* andare per mare; far un viaggio per mare; – ein Treffen zur See, combattimento navale; – der Bischof zu Regensburg, il vescovo di Ratisbona; – die Universität zu Jena, l'università di Jena; – Prediger zu St. Thomä, predicatore della chiesa di S. Tommaso; – zu drey Thaler die Elle, a tre scudi il braccio; – zu rechter Zeit, a tempo; in tempo; a proposito; – zu gesetzter Zeit, al tempo prefisso; – zu derselben Stunde, in quell' ora; – heut zu Tage, oggidì, inoggi; – zu Nacht, zu Mittag essen, cenare, desinare; – zur Zeit der Noth, in tempo, in caso di bisogno; – zu ganzen Tagen spielen, giucare de' giorni intieri; – zum Ueberfluß, di soprappiù, per soprappiù; – zum öftern, spesse volte; – zu Schaaren, zu Paaren, zu Tausenden, a schiera, a coppia; a migliaja; – zum wenigsten, zum höchsten, al meno, al sommo; – zum ersten, zweyten *x.* Mahle, per la prima, seconda volta etc.; – zu letzt, zu erst kommen, venire l'ultima, il primo; – zu guter letzt, per l'ultima volta; – zur Hälfte, per metà; – mir zu Liebe, per amor mio; – Holz zu brennen *x.*, legname da bruciare; – Gefäß zu Milch *x.*, vaso da latte, e simile; – Tuch zu einem Kleid, panno per un vestito etc.; – zu nichts taugen, non esser buono a nulla; – nichts zu essen haben, non aver da mangiare; – zu loben, zu tadeln *x.* seyn, esser da lodare, da biasimare etc.; – Lust, Gelegenheit *x.* zu thun, voglia, occasione di fare etc.; – er

geht zu kaufen, egli va a comprare; – um — zu, per (coll' infinitivo de' verbi): um reich zu werden, per divenire ricco etc.; – zu Staub machen, werden, ridurre in polvere; ridursi in polvere; – zu Papier bringen, mettere in carta, in iscritto; – zu Ehren kommen, arrivare agli onori etc.; – zum Fenster hinaussehen, zur Thür hinausgehen, guardar per la finestra, uscire per l'uscio; – von Haus zu Haus, di casa in casa; – von Tage zu Tage, di giorno in giorno; – Brot zum Fleische essen, mangiar del pane colla carne; – zu allem lachen, ridere a ogni cosa; – zum neuen Jahre, zum Geburtstage etwas schenken, regalare checchessia per il capo d'anno, per il giorno di nascita; – zum Leiden, zur Freude bestimmt, destinato per soffrire, per gioire; – zu solchen Dingen ist mir die Zeit zu kostbar, per tali fandonie il tempo mi è troppo prezioso; – das stehet Ihnen zu Diensten, zu Gebote, è a suo servizio, a suo comando; – zu meinem Unglück, per mia disgrazia; – zum armen, zum reichen Manne werden, divenir povero, ricco; – zur Ehe verlangen, chiedere in matrimonio; – zum Richter, Vormund rc. bestellen, ordinare, costituire giudice, tutore etc.; – zum Zeichen rc. dienen, servire d'indizio etc.; – einen zum Vater, zum Bruder haben, aver per padre, per fratello; – zum Nachbar haben, aver per vicino; – ich habe ihn zum Freunde, egli mi è amico; – das ist zum todt lachen, è cosa da crepar dalle risa; – das ist zum toll werden, è cosa da impazzare; – nach — zu, verso, alla volta di...: nach der Stadt zu, verso la città, alla volta della città; – *interj.* zu! zu! avanti, avanti! via, via! tirate innanzi! – schlaget zu! dategli, dategli! – fahre zu, Kutscher! tocca, tocca via, cocchiere! – *adv.* troppo: zu groß, zu dick, zu geschwind rc., troppo grande; troppo grosso; troppo presto etc.; – die Thür ist zu, la porta è chiusa; v. zuseyn.

Zubauen, *v. a.* chiudere la vista, o l'entrata d'una casa, o d'altro luogo con un muro, o con altro edifizio; – *part.* zugebauet.

Zubehör, *s. n. gen.* es, appartenenza, attenenza; pertinenza; – ein Gut mit allem Zubehör, tenuta con tutte le appartenenze.

Zubehörig, *adj.* v. zugehörig.

Zubeißen, *v. a.* (*irr.* von beißen), serrare, strignere co' denti; – *it.* Brot zubeißen, mangiare del pane colla minestra, coll' intingolo; – bringet uns etwas zum Zubeißen, portate ci qualche cosa da mangiare (col vino, col tè etc.); – *part.* zugebissen.

Zuber, *s. m. gen.* s, tino, tinozza.

Zubereiten, *v. a.* apparecchiare; apprestare; preparare; – Speise, apparecchiare; acconciare, cucinare, condire le vivande; – Leder, conciare le pelli; – (sich) apparecchiarsi; prepararsi etc.; – *part.* zubereitet.

Zubereiter, *s. m. gen.* s, apparecchiatore; colui che apparecchia.

Zubereitung, *s. f. plur.* en, Anstalt, apparecchio; apparato; – des Leders rc., apparecchio; apparecchiatura; preparazione; – der Speisen, apparecchio, acconciamento delle vivande; conciatura.

Zubinden, *v. a.* (*irr.* von binden), legare; allacciare; serrare, strignere con fune etc.; annodare; – die Augen, bendare gli occhi; – *part.* zugebunden.

Zubindung, *s. f.* legamento; allacciamento etc.

Zubläuen, *v. n.* (*fam.*) dar come in terra, bastonare malamente etc.; – *part.* zugebläuet.

Zublinzen, *v. a.* socchiudere gli occhi; – immer auf- und zublinzen, batter gli occhi di continuo; – *part.* zugeblinzet.

Zubringen, *v. a.* (*irr.* von bringen), herzubringen, arrecare; recare; – dem Mann Vermögen, portar seco beni in casa del marito; – einem Meister Gesellen, Jungen, condurre un lavorante, un bardotto ad una bottega; – die Zeit, passare, consumar il tempo, impiegarlo in checchessia; – lange über einer Sache zubringen, passar, impiegar molto tempo a far alcuna cosa; – lange zubringen (von Kranken), star ammalato lungo tempo; – *part.* zugebracht.

Zubringung, *s. f.* l'arrecare etc.; – v. zubringen.

Zubrocken, *v. a.* Brot, sbriciolare ancor più pane per metterlo nella zuppa; – *it. fig.* aggiugnere, spendere del suo; – *part.* zugebrocket.

Zubrot, *s. n. gen.* es, tutto ciò che si mangia col pane.

Zubuße, *s. f. plur.* n, im Bergbaue, porzione, spesa che si dee contribuire allo scavo delle miniere; – *it.* Beyhülfe, sussidio, sollievo, ajuto; – einem eine Zubuße (Zuschuß) geben, dar altrui una giunta, un' addizione pel suo mantenimento.

Zubüßen, *v. a.* aggiugnere, spendere, metterci del suo; – *part.* zugebüßet.

Zucht, *s. f.* razza; spezie; – Thier von guter Zucht, animale di buona razza; – gut zur Zucht seyn, essere buo-

no per far razza; – starke Zucht von Vieh haben, allevare, nudrire di molti bestiami in un podere; – eine Zucht Schafe, gregge di pecore; – eine Zucht junge Hühner, covata di polli; – *it.* Disciplin, disciplina; insegnamento; educazione; governo; direzione: Kriegeszucht, disciplina militare; – gute Zucht unter den Soldaten, unter seinen Kindern halten, tenere i soldati, i figliuoli sotto buona disciplina; governargli bene; – aus der Zucht kommen, saltare la granata; – der gute Zucht gehabt, allevato sotto buona disciplina; – *it.* disciplina; osservanza, regola; maniera di vivere: sich der Zucht unterwerfen, Zucht halten, stare in osservanza; – in aller Zucht und Ehrbarkeit (*in Züchten und Ehren) leben, vivere onestamente etc.

Zuchteber, *s. m. gen.* s, verro da far razza.

Zuchtfähig, *adj.* disciplinabile; addottrinevole.

Zuchtgans, *s. f. plur.* gänse, oca da far razza.

Zuchtgeißel, *s. f. plur.* n, disciplina; mazzo di funicelle, o simile.

Zuchthalter, *s. m. gen.* s, mantenitor di disciplina.

Zuchthaltung, *s. f.* mantenimento di disciplina.

Zuchthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa di correzione; ergastolo.

Zuchthengst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stallone da far razza.

Zuchthenne, *s. f. plur.* n, gallina da far razza.

Züchtig, *adj.* onesto; pudico; – *adv.* onestamente; pudicamente.

Züchtigen, *v. a.* castigare; gastigare; punire; correggere; – *fig.* sein Fleisch, mortificar la carne; – *part.* gezüchtiget.

Züchtigend, *part.* gastigante; che gastiga.

Züchtiger, *s. m. gen.* s, gastigatore; correttore.

Züchtigung, *s. f. plur.* en, castigamento; gastigazione; castigo etc.; – von Gott, divino gastigo.

Zuchtkuh, *s. f. plur.* kühe, vacca da far razza.

Züchtling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colui che è chiuso in una casa di correzione, in un ergastolo.

Zuchtlos, *adj.* indisciplinato; discolo etc.

Zuchtmeister, *s. m. gen.* s, in Schulen, correttore; colui che castiga; – im Zuchthause, colui che frusta, gastiga i discoli in un ergastolo; – bey den alten Römern, censore.

Zuchtmeisteramt, *s. n. gen.* es, uffizio di colui che gastiga i discoli in un ergastolo; – *it.* bey den alten Römern, censura; uffizio di censore.

Zuchtmeisterin, *s. f. plur.* nen, colei che gastiga severamente.

Zuchtmutter, *s. f. plur.* mütter, bestia femmina da far razza.

Zuchtochse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, toro da far razza.

Zuchtruthe, *s. f. plur.* n, la verga della correzione; – *it.* flagello di Dio.

Zuchtsau, *s. f. plur.* säue, porca, troja da far razza.

Zuchtschule, *s. f. plur.* n, la scuola della correzione.

Zuchtstier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Zuchtochse.

Zuchtstute, *s. f. plur.* n, cavalla, giumenta da far razza.

Zuchtthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale da far razza.

Zuchtvieh, *s. n. gen.* es, bestiame da far razza.

Zucken, *v. n.* eine kurze Bewegung eines Glieds machen, palpitare; ristrignersi in alcuna parte; – mit den Achseln zucken, ristrignersi nelle spalle; – mit dem Munde, mit dem Finger ꝛc., strignere, ritirare la bocca, un dito; – unwillkührlich zucken, avere spasimi, convulsioni: es zucket mich, mi sento de' spasimi, de' moti convulsivi; – das Herz zuckt, il cuore palpita; – er ist nicht todt; er zucket noch, non è morto; egli palpita ancora; – zucke nicht, non vi muovete punto; – *v. a.* die Achseln, strignere le spalle; – den Degen, stringere la spada, impugnarla; metter mano alla spada, sfoderarla; – *part.* gezucket; – *s. n.* mit den Achseln, lo strignere le spalle; – in Gliedern, v. Zuckung.

Zucker, *s. m. gen.* s, zucchero; – feiner, zucchero bianco, di più cotte; – roher, zucchero rosso; – von Näße beschädigter, zucchero smarinato; – Zucker sieden, far lo zucchero; – ein Hut Zucker, v. Zuckerhut; – *it. fig.* wie Zucker, di zucchero; dolce; soave; – wie Zucker schmecken, parere uno zucchero; parere uno zucchero di tre cotte.

Zuckerahorn, *s. m. gen.* s, acero zuccherino; specie d'acero dal quale cavano il sugo per farne del zucchero.

Zuckeralaun, *s. m. gen.* es, Alaunzucker, allume zuccherino.

Zuckerapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo, mela zuccherina.

Zuckerate, *s. f.* zuccherina.

Zuckerbäcker, *s. m. gen.* s, confettiere.

Zuckerbäckerey, *s. f.* l'arte di confettie-

re; – it. (*plur.* en) bottega di confettiere.

Zuckerbäckerin, *s. f. plur.* nen, colei che fa o vende zuccherini, dolci, confetti.

Zuckerbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine di zucchero.

Zuckerbirn, *s. f. plur.* en, pera zuccherina.

Zuckerbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, marzapane.

Zuckerbüchse, e Zuckerdose, *s. f. plur.* n, zuccheriera.

Zuckercand, *s. m. gen.* es, zucchero candi, candito.

Zuckereis, *s. n. gen.* es, v. Zuckerguß.

Zuckererbse, *s. f. plur.* n, pisello dolce.

Zuckerfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica dove si fa lo zucchero.

Zuckerfaß, *s. n. gen.* es, *plur.* fässer, botte da zucchero.

Zuckerfigur, *s. f. plur.* en, figura di zucchero.

Zuckerform, *s. f. plur.* en, forma da zucchero.

Zuckergebäck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, das Zuckergebackene, Zuckergebackenes, zuccherini; dolci; confetti.

Zuckergeschmack, *s. m. gen.* es, sapore zuccherino.

Zuckerguß, *s. m. gen.* es, *plur.* güsse, crostata di zucchero.

Zuckerhaft, *adj.* zuccherino; zuccheroso.

Zuckerhandel, *s. m. gen.* s, traffico di zucchero.

Zuckerhändler, *s. m. gen.* s, mercante di zucchero.

Zuckerherrchen, *s. n. gen.* s, *fig.* sputazucchero; affettatuzzo; smanziere; cacazibetto.

Zuckerhonig, *s. m. gen.* s, miele zuccherino.

Zuckerhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, pane di zucchero.

Zuckerig, *adj.* zuccheroso; zuccherino; zuccherato.

Zuckerkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, granello di zucchero.

Zuckerküchelchen, *s. n. gen.* s, trocisco di zucchero.

Zuckerlippe, *s. f. plur.* n, *fig.* labbro di zucchero.

Zuckermandel, *s. f. plur.* n, mandorla inzuccherata.

Zuckermelone, *s. f. plur.* n, popone zuccherino.

Zuckermühle, *s f. plur.* en, mulino da zucchero, per macinar la canna zuccherina.

Zuckermund, *s. m. gen.* es, *fig.* bocca di zucchero.

Zuckern, *v. a.* condire con zucchero; – *part.* gezuckert.

Zuckerobst, *s. n. gen.* es, frutti zuccherini.

Zuckerpflanzung, *s. f. plur.* en, piantagione di canna zuccherina.

Zuckerplätzchen, *s. n. gen.* s, pastello di zucchero; biscottino.

Zuckerpuppe, *s. f. plur.* n, fantoccio, fantoccino di zucchero; – *fig.* persona che fa la preziosa, leziosa, smanzerosa.

Zuckerrohr, *s. n. gen.* es, canna da zucchero, canna zuccherina.

Zuckersatz, *s. m. gen.* es, residuo dello zucchero raffinato; melassa.

Zuckerschachtel, *s. f. plur.* n, v. Zuckerbüchse.

Zuckerschote, *s. f. plur.* n, v. Zuckererbse.

Zuckersieder, *s. m. gen.* s, raffinatore di zucchero.

Zuckersiederey, *s. f.* l'arte di raffinare lo zucchero; – *it.* (*plur.* en) fabbrica di zucchero.

Zuckerstreuer, *s. m. gen.* s, zuccheriera (ove è del zucchero polverizzato per inzuccherare le focaccie etc.).

Zuckersüß, *adj.* zuccherato; dolce come lo zucchero.

Zuckertanne, *s. f. plur.* n, specie d'abete delle alpi di legno castagnolo, che riceve pulimento, e adoprasi per farne violini, e per tassellare.

Zuckerwerk, *s. n. gen.* es, zuccheri; confetti.

Zuckerworte, *s. pl.* parole zuccherate, melate; paroline.

Zuckerwurz, *s. f.* sisaro.

Zuckung, *s. f. plur.* en, spasimo, moto convulsivo; convulsione.

Zudämmen, *v. a.* chiudere con argine; – *fig.* riparare, sbarrare con qualsisia altra materia; – *part.* zugedämmet.

Zudecken, *v. a.* coprire; ricoprire; – mit einem Deckel, einer Stürze, coperchiare; – *it. v. r.* coprirsi bene; – *it. fig.* die Fehler, die Schande, ricoprire, coprir il vizio, la vergogna, l'ignominia; – *it. fam.* einen garstig, acconciar uno pel dì delle feste; o acconciar male con percosse; – einen zudecken (betrunken machen), ubbriacare; – *part.* zugedecket.

Zudeichen, *v. a.* chiudere, serrare con argine; – *part.* zugedeichet.

Zudem, *adv.* oltre a ciò; inoltre; di più.

Zudenken, *v. a.* (*irr.* von denken), destinare checchessia per uno; aver intenzione di far alcun bene o male a qualcuno, di procurargli de' vantaggi; – dieses Geschenk habe ich dir zugedacht, ho destinato per te questo dono; – *it.* credere capace: das hatte ich ihm nicht zugedacht, non ne l'a-

vrei creduto capace; - *part.* zugedacht.

Zudrang, *s. m. gen.* es, gran premura d'accostarsi a checchessia.

Zudrängen (sich), *v. r.* far calca per accostarsi a checchessia; procurar d'avvicinarsi con forza; - sich überall zudrängen, v. zudringen; - *part.* zugedränget.

Zudrehen, *v. a.* chiudere, serrare torcendo; - den Faßhahn, chiuder la chiave d'una cannella di botte; - *part.* zugedrehet.

Zudringen, *v. n.* e *n. p.* (sich) (*irr.* von dringen), serrarsi addosso, o attorno a checchessia; soffregarsi; associarsi; accompagnarsi importunamente con altrui; - sich überall zudringen, ficcarsi da per tutto; - *part.* zugedrungen.

Zudringlich, *adj.* importuno, sfacciato nel soffregarsi ad altri; inficcarsi nella compagnia d'altri; *it.* premuroso, importuno a ingerirsi negli affari altrui.

Zudringlichkeit, *s. f.* importunità; gran premura di soffregarsi ad altri, d'ingerirsi negli affari altrui; d'essere ammesso in una compagnia.

Zudrücken, *v. a.* chiudere, serrare strignendo con forza, comprimendo; - die Augen, die Hand, serrare, chiudere gli occhi, la mano; - *fig.* ein Auge zudrücken, far vista di non vedere; - *part.* zugedrücket.

Zueggen, *v. a.* metter sotto, far entrare coll' erpice; - *part.* zugeegget.

Zueignen, *v. a.* appropriare; appropiare; attribuire; far proprio; - (sich) appropriarsi; attribuirsi; farsi proprio; arrogarsi; ascriversi; farsi bello delle cose altrui; - sich das Verdienst Christi, applicarsi i meriti di Gesù Cristo; - *it.* Dingen eine gewisse Kraft, attribuire; applicare; assegnare; - einem ein Buch, dedicare un libro ad alcuno; - *part.* zugeeignet.

Zueignung, *s. f.* appropriazione; appropiazione; lo appropriarsi una qualche cosa; - *it.* des Verdienstes Jesu Christi, l'applicazione de' meriti di Gesù Cristo; - eines Werks, dedica; dedicazione, la dedicatoria.

Zueignungsschrift, *s. f. plur.* en, lettera dedicatoria.

Zueilen, *v. n.* portarsi, correre con prestezza verso — affrettarsi per giugnere colà dove alcuna cosa ci chiami; - *it. fig.* einer Würde, dem Ruhm, der Unsterblichkeit ꝛc., camminar a gran passi verso una dignità, verso la gloria etc.; avviarsi a gran passi all' immortalità etc.; - *part.* zugeeilet.

Zuerkennen, *v. a.* (*irr.* von kennen), den Preis, accordare il premio; - rechtslich, aggiudicare; assegnar per sentenza; - dem etwas zuerkannt wird, aggiudicatorio; - *it.* eine Freyheit, Gewalt, concedere altrui un privilegio, una facoltà; - einem Strafe, condannare alla multa, alla pena; imporre un' ammenda; - *part.* zuerkannt.

Zuerkennung, *s. f. plur.* en, rechtliche, aggiudicazione; - einer Strafe, condannazione alla multa etc.; - *it.* einer Freyheit, concessione di privilegio.

Zuerst, *adv.* anfänglich, da prima; prima; primamente; in principio; primieramente; - vor andern Dingen, prima d'ogni altra cosa; - dies muß zuerst geschehen, ciò deve farsi prima d'ogn' altra cosa; - *it.* in primo luogo; - etwas zuerst setzen, mettere una cosa nel primo luogo; - der zuerst gekommen, il primo venuto; che è arrivato il primo; - zuerst tanzen, reden, anfangen ꝛc., ballare, parlare etc. il primo; cominciare il primo; esser il primo a fare etc.; - *it.* das erste Mahl: als ich ihn zuerst sah, quando lo vidi la prima volta; - *prov.* wer zuerst kommt, mahlt zuerst, il primo venuto passa davanti.

Zufahren, *v. a.* (*irr.* von fahren), Steine ꝛc., portare, trasportare con carro, condurre pietre etc. in qualche luogo, o verso un luogo; - *v. n.* geschwind fahren, toccar via; proseguire prestamente la sua strada, in vettura (o sia in barca, in nave); - fahre zu, Kutscher, date, battete forte, cocchiere, andiamo più presto; - nach einer Gegend, andare in vettura (o sia in barca, in nave) alla volta d'alcuno, o d'alcun luogo, inverso di lui, inverso quella parte; - schnell auf etwas, avventarsi, lanciarsi, gettarsi addosso a uno, o a qualche cosa; - mit der Hand, afferrare, avventar la mano a checchessia; - *fig.* e *prov.* gleich, blindlings zufahren, operare a vanvera, a casaccio, a chiusi occhi; andar con la testa nel sacco; infilar gli aghi al bujo; andar con cembalo in colombaja etc.; - *part.* zugefahren.

Zufall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, accidente; caso; avvenimento; - kleiner, accidentuccio; - ein widriger Zufall, sinistro avvenimento; traversia, disavventura, disgrazia; - durch Zufall, a caso; - *it.* destino, forte, caso; dem Zufall etwas zuschreiben, attribuire una cosa al caso,

alla sorte, al destino; – sich dem Zufalle überlassen, abbandonarsi al caso, alla sorte; – von Krankheit, accidente; sintomo: er hat einen Zufall bekommen, gli è venuto un accidente.

Zufallen, *v. n.* (*irr.* von fallen), ein Loch, coprirsi di terra o d'altra cosa cadutavi (*parlandosi d'una buca, o simile*); – die Augen fielen ihm vom Schlafe zu, il sonno gli chiuse gli occhi; – eine Falle, chiudersi, serrarsi da se, una trappola etc.; – zu Theil werden, als: es ist ihm ein Gut in Erbschaft zugefallen, gli è toccato in sorte, venuto, ricaduto, divoluto per eredità un podere; – *part.* zugefallen.

Zufällig, *adj.* accidentale; casuale; fortuito; contingente; incerto; – zufällige Eigenschaft, qualità accidentale; – *adv.* accidentalmente; per accidente; casualmente; a caso; fortuitamente; a sorte.

Zufälligkeit, *s. f.* casualità, accidentalità; contingibilità.

Zuflechten, *v. a.* (*irr.* von flechten), chiudere intrecciando; – ein Loch in einem Zaune, chiudere, turare un buco in una siepe con ramicelli intrecciati; – *part.* zugeflochten.

Zuflicken, *v. a.* rattoppare; ricucire; riunir cose lacere; – *part.* zugeflickt.

Zufliegen, *v. n.* (*irr.* von fliegen), volare alla volta d'un luogo; accostarsi volando; – *part.* zugeflogen.

Zufließen, *v. n.* (*irr.* von fließen), scorrere, colare alla volta di uno; avvicinarsi, accostarsi scorrendo, colando; – der Bach fließt auf uns zu, il rivo scorre alla volta di noi; – häufig zufließen, concorrere; scaricarsi, venire in affluenza in qualche luogo; – *fig.* ridondare: von Ihrer Hand fließen mir viele Wohlthaten zu, dalla vostra liberalità molti benefizi in me ridondano; – *fig.* die Worte fließen ihm zu, egli ha un gran profluvio di parole; ha gran copia di dire etc.; – *fig.* einem Gutes zufließen lassen, far godere, far altrui del bene sotto mano, procurargli de' vantaggi sotto mano; – *part.* zugeflossen.

Zuflucht, *s. f.* rifugio; refugio; ricovero; asilo; luogo di rifugio; – seine Zuflucht wohin nehmen, rifugiarsi, rifuggire; ricoverarsi, ripararsi; aver rifugio, ricorso; – er ist seine Zuflucht, egli è il suo rifugio, asilo etc.

Zuflug, *s. m. gen.* es, *plur.* flüge, volo verso alcun luogo; o concorso d'uccelli in un luogo.

Zufluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, afflusso, avvicinamento, accesso dell' acqua; – den Zufluß des Wassers hindern, por riparo all' afflusso, all' accesso dell' acqua; – häufiger Zufluß, affluenza; abbondanza; copia; – Zufluß an Reichthümern, von Menschen, affluenza di ricchezze; concorso, affluenza di gente; – an Worten, profluvio, affluenza, ricchezza, esuberanza, ridondanza di parole, gran copia di dire; – einem alle Zuflüsse abschneiden, togliere ogni comunicazione di qualsisia bene, o vantaggio.

Zuflüstern, *v. a.* bisbigliare, pispigliare, dire all' orecchio; – *part.* zugeflüstert.

Zuförderst, *adv.* primieramente; prima d'ogn' altra cosa; sovra ogni cosa; soprattutto; precedentemente etc.

Zufrage, *s. f.* v. Anfrage.

Zufragen, *v. n.* venire per informarsi; chieder nuova, notizia; – fragen Sie morgen wieder zu, tornate domani per chieder un' altra volta; – *part.* zugefraget.

Zufrieden, *adj.* contento; soddisfatto; appagato; – zufrieden stellen, contentare; appagare; render contento etc.; – es zufrieden seyn, esser contento; contentarsi, acconsentire; consentire; approvare; gradire; – lasset mich zufrieden, lasciatemi stare, in pace; – einen Zornigen zufrieden sprechen, pacificare, acchetare, calmare con parole la collera di alcuno; – (*fam.*) er kann sich darüber nicht zufrieden geben, egli non può consolarsi; è inconsolabile.

Zufriedenheit, *s. f.* contento; contentezza; piacere; soddisfazione; allegrezza.

Zufrieren, *v. n.* (*irr.* von frieren), congelarsi, ghiacciare, agghiacciare; – der Fluß friert zu, il fiume si agghiaccia; – *part.* zugefroren.

Zufügen, *v. a.* Schaden, Verdruß, recare, cagionare, apportar altrui danno, fastidio etc.; – *it.* eine Beleidigung zufügen, offendere, ingiuriare, oltraggiare; – *it.* hinzufügen, v.; – *part.* zugefüget.

Zufuhr, *s. f. plur.* en, recatura, condotta, trasporto di derrate in alcun luogo; – wo viel Zufuhr ist, luogo dove capita ogni sorta di mercanzie; dove si porta gran quantità di derrate; – die Zufuhr einer Festung abschneiden, tagliare l'ingresso ai viveri, bloccare una fortezza.

Zuführen, *v. a.* addurre; condurre; arrecare; portare in un luogo; – Vieh, condurre, menare bestiami in un luogo; – Lebensmittel, condurre,

trasportare viveri; – *part.* zugeführet.

Zufüllen, *v. a.* einen Graben, colmare un fosso, empirlo; – *it.* hinzufüllen: Sie müssen noch Wein zufüllen, bisogna che mettiate ancora del vino (nella botte, nella bottiglia per empirla); – *part.* zugefüllet.

Zufüllung, *s. f.* il colmare un fosso etc.

Zug, *s. m. gen.* es, *plur.* Züge, das Ziehen, tratto; tirato; tiro; – einen starken Zug thun, far un tratto forte; tirar fortemente; – das Pferd ist im Zuge, il cavallo tira adesso; – das Pferd ist gut zum Zuge, questo cavallo è buono per tirare; – *fig.* im Zuge seyn, adoperarsi con premura, zelantemente; – mit dem Netze, tratto di rete; gitto; o getto di rete; – mit der Feder, tratto, tiro di penna; – mit dem Pinsel, pennellata; – hinter den Namen, ghirigoro; segno; nota; – Zug für Zug kopiren, copiare fedelmente, esattamente; – den Zug lassen, am Zuge seyn, im Schach rc., dar il tratto; aver il tratto, o sia l'avvantaggio della mano; – im Trinken, tirata; bevuta; sorso: auf einen Zug, a un sorso, a un tratto; – in kleinen Zügen trinken, centellare, bere a centellini; – Zug im Saugen, succhio; – ein Zug Pferde, Ochsen, muta di cavalli, di bovi etc.; – ein Zug von vieren, von sechsen, una muta a quattro, a sei; tiro a quattro etc.; – in letzten Zügen liegen, dare i tratti; tirare, avere i tratti; essere agli estremi, al lumicino, al verde; agonizzare etc.; *fig.* essere agli estremi: esser ridotto agli estremi, in somma miseria etc.; – Procession, processione: den Zug schließen, chiuder la marcia; essere alla coda, all' estremità della processione, o della marcia; – den Zug eröffnen, anführen, andare, marciare alla testa della processione; – Feldzug, Kreuzzug, v.; – in Orgeln, tasto; giuoco d'un organo; – zu Lasten, argano; – *it.* Draht zu ziehen, filiera; trafila; – *it.* wo der Wind starken Zug hat, dove c' è riscontro di aria; dove il vento cola, passa con gran violenza; – im Zuge sitzen, sedere nel riscontro dell' aria; – den Zug der Luft befördern, dar libero giuoco, sfogo all' aria; far giuocare liberamente l'aria; – Zug für Zug handeln, trafficare a danari conatnti, o a baratto; – der Zug in Pumpen rc., imboccatura dell' animella nelle trombe a acqua; – Züge (des Gesichts), fattezze; lineamenti del volto; – Thaten, tratti; tiri; atti cattivi o buoni: – schöne Züge, in Reden, belli tratti d'ingegno; concerti; detti arguti; – die ersten Züge eines Gemähldes, abbozzo, schizzo; – die ersten Züge eines Gemähldes entwerfen, abbozzare una pittura, farne lo schizzo; – mahlerische Züge in einem Gedicht, tratti pittoreschi; – der Zug in einem Flintenlaufe, scanalatura; – ein Zug von Drahtsaiten, fornimento di dodici mazzi di corde d'ottone di diversa grossezza; – Zug Vögel, folata d'uccelli.

Zugabe, *s. f. plur.* n, giunta; soprappiù; – kleine, giunterella; – zur Zugabe geben, dar di giunta, per aggiunta, di soprappiù; – Anhang, giunta; aggiunta; supplimento.

Zugang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, adito; entrata; accesso; – freyen Zugang zu etwas haben, avere accesso libero a chechessia; – Sie haben jederzeit freyen Zugang zu mir, per lei non v' è portiera; – alle Zugänge verstopfen, versperren, serrare, turare tutti gli aditi, tutte le vie; – *it.* Zutritt, v.

Zugänglich, *adj.* accessibile.

Zugarbeit, *s. f. plur.* en, bey den Webern, lavoro a opera.

Zugband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, cordellina o nastro d'una borsa; – *it.* chiave di ferro per sostenere a piombo un muro.

Zugbrücke, *s. f. plur.* n, ponte levatojo.

Züge, *s. f. plur.* n, federa, guscio di coltrice, di guanciale; – (*megl.*) Ueberzug, v.

Zugeben, *v. a.* (*irr.* von geben), im Kauf, dar giunta; dar vantaggio; dare di vantaggio; dare di giunta, per aggiunta, di soprappiù; – im Tausch: ich will Ihnen zehn Thaler zugeben, io vi rifarò dieci scudi; – einen Gehülfen, dar un aggiunto, un compagno; aggiugnere; – *it.* eingestehen, concedere: ich gebe diesen Satz zu, vi concedo questa proposizione; – ich will es zugeben, io voglio concedere, dare, supporre, che ciò sia vero; – *it.* erlauben: permettere, acconsentire; er giebt es nicht zu, egli non acconsente, non lo permette; – *part.* zugegeben.

Zugebung, *s. f.* concedimento; accordo.

Zugegen, *adj.* presente; astante; – er ist überall zugegen, egli è presente a tutto; assiste a ogni cosa; – ist der Herr N., die Frau N. rc. zugegen? è in casa il Signor N., la Signora N.? etc.

Zugehen, *v. n.* (*irr.* von gehen), nach einer Gegend zu, camminare, andar alla volta; portar i suoi passi verso qualche luogo; avviarvisi; – wo

gehet dieser Weg zu? dove conduce questa via? - *fig.* er gehet seinem Ende zu, egli s'incammina alla morte; - was seinem Ende zugeht, cosa che s'avvia verso la fine; - er gehet frisch zu, egli tocca il cocchio; va veloce etc.; - *it.* schließen, chiudere: das Fenster geht nicht zu, la finestra non chiude, non si può chiuderla; - *it.* geschehen, farsi: wie ist das zugegangen, come si è fatto questo? - wie gehet es zu? donde viene, nasce, deriva etc.; - es geht da vornehm zu, vi si tratta grandiosamente, nobilmente; - es gehet alles verwirrt da zu, ogni cosa va alla confusa in quel luogo etc.; - es geht nicht mit rechten Dingen zu, gatta ci cova; - es gehet in diesem Hause ordentlich zu, in questa casa regna l'ordine, si vive con regola; - es ging sehr hitzig zu, erano ai ferri, si venne ai ferri, alle prese, alle strette; - was spitzig zugeht, ciò che si termina in punta; - *part.* zugegangen.

Zugehör, *s. f.* v. Zubehör.

Zugehören, *v. n.* appartenere ad alcuno; esser di alcuno; - *it.* gebühren, toccare, aspettarsi, spettare ad alcuno; - das Buch gehört mir zu, questo libro appartiene a me; - es gehört ihm nicht zu, darüber zu entscheiden, non s'aspetta a lui di deciderne; - *part.* zugehöret.

Zugehörig, *adj.* appartenente; pertinente; spettante.

Zügel, *s. m. gen.* s, redina; redine; - ein Pferd kurz im Zügel halten, tener a freno un cavallo; ihm den Zügel schießen lassen, abbandonare le redini al cavallo; - mit verhängtem Zügel reiten, galloppare, correre a briglia sciolta; - einem Pferde in die Zügel fallen, prendere, pigliare un cavallo (che passa) per la briglia (per ritenerlo); - *fig.* der Zügel der Vernunft, il freno della ragione; - den Begierden Zügel anlegen, por freno alle passioni; - den Leidenschaften den Zügel schießen lassen, abbandonarsi alle sue passioni senza freno.

Zügellos, *adj.* sfrenato; senza freno; *fig.* sfrenato; sbardellato; scapestrato; licenzioso; - *adv.* sfrenatamente etc.

Zügellosigkeit, *s. f.* sfrenatezza etc.

Zugemüse, *s. n. gen.* s, civaja; legume; camangiare; erbaggio.

Zugenannt, *adj.* soprannomato.

Zugeordnet, *part.* aggiunto; sostituito; ajuto, ajutante.

Zugeritten, *part.* addestrato, ammaestrato, disciplinato (*parlando de' cavalli*).

Zugerundet, *part.* ritondato.

Zugeschnallt, *part.* affibbiato.

Zugeschweigen, *conj.* con daß, per tacere; per passar sotto silenzio, che etc.

Zugesellen, *v. a.* associare; dar un socio, un compagno; accompagnare; - (sich) associarsi; accompagnarsi; aggiugnersi con uno; - *part.* zugesellet.

Zugesellung, *s. f.* associazione; accompagnamento; società.

Zugesiegelt, *part.* sigillato; chiuso con sigillo.

Zugespitzt, *part.* appuntato; a punta.

Zugestehen, *v. a.* (*irr.* von stehen), concedere; accordare; - *part.* zugestanden.

Zugethan, *adj.* dato, inclinato, attaccato, soggetto, affezionevole, affezionato.

Zugfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce di passo.

Zugießen, *v. a.* (*irr.* von gießen), ein Loch &c., empiere una buca di cosa liquida; - mit Bley, impiombare, riempiere di piombo; - hinzugießen, mettere, aggiugner acqua o altro fluido; affondere; - *part.* zugegossen.

Zuggarn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Zugnetz.

Zugießung, *s. f.* affusione.

Zugleich, *adv.* nell' istesso tempo; nell' medesimo tempo; - *it.* zusammen, insieme; unitamente.

Zugloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, sfiatatojo; spiraglio.

Zugluft, *s. f.* riscontro d'aria che passa per qualche fessura; - Zugluft ist höchst schädlich, aria di finestra, colpo di balestra.

Zugnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strascino, o giacchio da caccia, e da pesca.

Zugochse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, bove da tiro.

Zugpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da tiro.

Zugpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro suppurativo, maturativo.

Zugraben, *v. a.* (*irr.* von graben), ein Loch, coprire, ricoprire di terra un buco; - *part.* zugegraben.

Zugreifen, *v. a.* (*irr.* von greifen), pigliar colla mano; prendere; dar di piglio; dar di mano; afferrare; - greift zu, prendete; - *fig.* er greift gerne zu; seine Finger beißen greif zu, egli è delle mani; le sue mani sono fatte a uncini, ed i suoi ferri a rampo; - der gerne zugreift, che è delle mani; - mit beyden Händen, prendere a piene mani; valersi volentieri etc.; - *part.* zugegriffen.

Zugring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello, o cerchio da strignere checchessia.

Zugschnur, *s. f. plur.* schnüre, cordellina della borsa etc.

Zugschraube, *s. f. plur.* n, vite da strignere.

Zugseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune per tirare checchessia; – an Wagen, tirella; – an Kähnen, alzaja.

Zugstange, *s. f. plur.* n, in den Pumpen, stantuffo.

Zugstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, telajo per lavori a opera.

Zugtau, *s. n. gen.* es, *plur.* e, canopo da tiro.

Zugthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale da tiro.

Zugthor, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ponte levatojo, in quanto serra la porta.

Zugürten, *v. a.* chiudere per mezzo di cintura; – *part.* zugegürtet.

Zugvieh, *s. n. gen.* es, bestie da tiro.

Zugvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello di passo.

Zugweise, *adv.* processionalmente; in processione; in lunga schiera.

Zugwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento colato, che passa per qualche apertura.

Zugwinde, *s. f. plur.* n, argano da tirar su i pesi.

Zuhaben, *v. a.* (*irr.* von haben), ottenere per soprappiù; – etwas zuhaben wollen, volere alcuna cosa di soprappiù; – *it.* tener serrato, chiuso: das Haus immer zuhaben, tener sempre chiusa la casa; – *part.* zugehabt.

Zuhacken, *v. a.* tagliare, o batter forte con ascia; – *prov.* wie zugehackt, cosa fatta coll' accetta; – *part.* zugehacket.

Zuhäfteln, *v. a.* attaccare con fibbiaglio, con uncinetto; – *part.* zugehäftelt.

Zuhaken, e zuhäkeln, *v. a.* attaccare, chiudere, strignere con uncinello, con gancio; – *part.* zugehaket, e zugehäkelt.

Zuhalten, *v. a.* (*irr.* von halten), tenere chiuso, serrato; – einem die Augen, coprire ad alcuno gli occhi colla mano; – *v. n. fig.* mit einem, aver un concerto, un' intelligenza segreta con uno; – mit einem Frauenzimmer, usar la dimestichezza con una donna; – *part.* zugehalten.

Zuhängen, *v. a.* ein Fenster, ein Bild ꝛc., coprir di velo una finestra, un quadro etc.; – *part.* zugehänget.

Zuhauen, *v. a.* (*irr.* von hauen), das Holz, tagliare, sgrossare, digrossare; – mit dem Degen, mit Ruthen, percuotere, dare, battere fortemente con ispada, con verghe etc.; – hauet zu, date, battete forte; – *part.* zugehauet.

Zuheften, *v. a.* eine Wunde ꝛc., ricongiugnere, riunire, cucire le parti disgiunte d'una piaga, o d'altra cosa; – *part.* zugeheftet.

Zuheilen, *v. a.* saldare, rammarginare; consolidare; guarire una ferita; – *v. n.* rammarginarsi; ricongiugnersi.

Zuheilend, *part.* consolidativo, consolidante; buono a rammarginare etc.

Zuheilung, *s. f.* consolidamento etc.

Zuhorchen, *v. n.* ascoltare; star ad udire con attenzione; – heimlich, star in ascolto; orecchiare, origliare; – *part.* zugehorchet.

Zuhören, *v. n.* ascoltare; star ad ascoltare; prestare, porgere orecchio; dar udienza; – *part.* zugehöret.

Zuhörer, *s. m. gen.* s, ascoltante; ascoltatore; uditore.

Zuhörerin, *s. f. plur.* nen, ascoltatrice; uditrice.

Zuhörung, *s. f.* ascoltamento; ascolto.

Zujagen, *v. n.* correre, andare a tutto corso, a tutta carriera etc.; – *v. a.* einem das Wild zujagen, cacciare uno bestia salvatica verso alcuno affinchè possa ucciderla; – *part.* zugejaget.

Zujauchzen, *v. n.* applaudire; alzar voci d'applauso, di giubbilo; – *part.* zugejauchzet.

Zuinnerst, *adv.* nella più interna parte; nel di dentro; nel fondo; nel centro.

Zukehren, *v. a.* voltare verso alcun luogo; – einem den Rücken, voltar le spalle a uno; *fig.* volger le spalle a uno, abbandonarlo; – *part.* zugekehret.

Zukeilen, *v. a.* turare, chiudere con zeppa; – *part.* zugekeilet.

Zuketteln, *v. a.* serrare con catenuzza; – *part.* zugekettelt.

Zuklammern, *v. a.* serrare con arpicone, o spranga; – *part.* zugeklammert.

Zuklatschen, *v. a.* Beyfall, applaudire con battere le mani; – *part.* zugeklatschet.

Zukleben, *v. a.* chiudere con alcuna colla, o con loto; – *part.* zugeklebet.

Zukleistern, *v. a.* serrare, turare con cosa viscosa, o con pasta; – *part.* zugekleistert.

Zuklemmen, *v. a.* strignere, serrare tra una cosa e l'altra; – *part.* zugeklemmet.

Zuklinken, *v. a.* serrare col saliscendo; – *part.* zugeklinket.

Zuknöpfen, *v. a.* abbottonare; – *part.* zugeknöpfet.

Zuknüpfen, *v. a.* strigner con nodo; annodare; – *part.* zugeknüpfet.

Zukommen, *v. n.* (*irr.* von kommen), accostarsi etc.; – Ort, wo nicht zuzukommen, luogo da non potervisi accostare; – *it.* pervenire: die Nachricht, welche mir von Rom zugekommen ist, la notizia pervenutami da Roma; – einem Nachricht zukommen lassen, dar notizia d'una cosa ad alcuno; –

Lebensmittel zukommen lassen, somministrare, fornire vettovaglie; - it. gebühren, convenire, toccare etc.: es kommt Ihnen nicht zu, non conviene, non tocca, non s'appartiene, non s'aspetta, non ista bene a voi; - was ihm von dem Erbe zukommt, ciò che a lui compete, appartiene, spetta dell' eredità; - sich begatten, empfangen (von Thieren): die Sau ist zugekommen, la troja s'è impregnata, ha ammesso il verro.

Zukost, s. f. companatico.

Zukunft, s. f. l'avvenire; il futuro; - adv. in Zukunft, in avvenire etc.

Zukünftig, adj. futuro; venturo; che ha da venire; - das Zukünftige wissen, sapere, predir l'avvenire, il futuro; - it. prossimo a venire, seguente; - in der zukünftigen Woche, nella prossima, seguente settimana.

Zulächeln, v. n. arridere, guardare sorridendo; - v. a. den Beyfall rc., applaudire sorridendo; - part. zugelächelt.

Zulage, s. f. plur. n, aggiunta; giunta che danno i macellaj etc.; - zur Besoldung, accrescimento di salario, di paga, di soldo; - eines Soldaten, capisoldo; - der Zulage bekommt, che riceve l'alta paga; - zum Bau, tutta l'armadura di legname congegnato.

Zulangen, v. a. porgere; recare; - einander Steine rc., dar l'un all' altro pietre etc.; - bey Tische, servirsi da se; prendere; - langen Sie zu, si serva, resti servito; - v. n. zureichen, bastare; essere a sufficienza; - part. zugelanget.

Zulänglich, adj. v. hinlänglich.

Zulangung, s. f. il recare, il porgere altrui alcuna cosa etc.

Zuläppern, v. a. (fam.) dare a spilluzzico, a poco per volta, a stento; far penare una cosa a uno per poco alla volta; - einem die Schuld, pagar debolmente, e poco per volta; pagar a poco insieme.

Zulassen, v. a. (irr. von lassen), verlassen, ammettere; ricevere; introdurre; - den Hengst, den Stier rc., ammettere il cavallo, il toro etc.; - it. gestatten, permettere; tollerare; sopportare; soffrire: Gott läßt das Böse zu, Dio permette il male; - die Zeit läßt es nicht zu, il tempo non lo permette.

Zulässig, adj. concedibile; tollerabile; - von Gründen, ammissibile; ricevibile; accettabile.

Zulässigkeit, s. f. qualità per la quale una cosa è concedibile etc.

Zulassung, s. f. das Einlassen, ammissione; lo ammettere; - Gestattung, permissione; concessione; - zulassungsweise, permissivamente.

Zulauf, s. m. gen. es, concorso; calca; moltitudine di gente concorsa; accorrimento; - großen Zulauf haben, aver gran concorso di avventori; - von Predigern: er hat vielen Zulauf, predicatore molto ricercato, ha una numerosa udienza.

Zulaufen, v. n. (irr. von laufen), accorrere; concorrere; venire in quantità; - part. zugelaufen.

Zulegen, v. a. eine Oeffnung, chiudere; coprire, turare un' apertura con pietre etc.; - Holz zum Feuer, aggiugner legna; - zur Summe, was fehlt, fornire, supplire a ciò che manca; - sich Pferde und Kutschen zulegen rc., metter su equipaggio, carrozza e cavalli; procurarsi, provvedersi, fornirsi di cavalli etc.; - eine Parücke, mettersi una parrucca, cominciar a portare la parrucca; - it. vermehren: hundert Thaler zur Besoldung zulegen, accrescere il salario di 100 scudi; - der Käufer legt noch drey Thaler zu, il compratore aggiugne, offre ancora tre scudi; - part. zugelegt.

Zuleimen, v. a. turare, chiudere con colla; - part. zugeleimet.

Zuletzt, adv. all' ultimo; ultimamente; alla fine; in fine; finalmente; - ganz zuletzt, dassezzo; in ultimo; nell' ultimo luogo; - zuletzt kommen, venire l'ultimo; - prov. zuletzt kommt immer das Schlimmste, il veleno sta nella coda.

Zulocken, v. a. allettare etc.; - part. zugelocket.

Zulp, s. m. gen. es, plur. e, involtino di pannolino, ripieno di medollo di pane zuccherato, che si dà a succhiare a' bambini.

Zulpen, v. a. succiare, suggere, come fanno i bambini le cose che si danno loro in bocca; - part. gezulpet.

Zum, per zu dem, v. zu.

Zumachen, v. a. chiudere; serrare checchessia; - den Rock zumachen, abbottonare il giubbone; - die Flasche, turare il fiasco, mettervi il turacciolo; - die Augen, chiudere gli occhi; - fig. e fam. ein Loch zu-, das andere aufmachen, scoprire un altare per coprirne un altro; - part. zugemacht.

Zumahl, adv. massimamente, massime, particolarmente.

Zumauern, v. a. ein Fenster rc., accecar una finestra, una porta; murarla; turarla; - part. zugemauert.

Zumessen, v. a. (irr. von messen), misurare a uno tante cose quant' egli ne ha da avere; - per beymessen, v.; - part. zugemessen.

Zum-

Zümpfen, *v. n.* fingersi modesto, affettare modestia, fare il modesto in modo affettato.

Zümpferlich, *adj.* v. zimperlich.

Zumuthen, *v. a.* chiedere di cosa che spiaccia, che s'accordi mal volentieri; o esigere da qualcheduno una cosa, da cui gli venga biasimo, o disonore; – etwas Schlechtes, chiedere di cosa disonesta: einem Frauenzimmer, richieder d'amore; ricercar una donna alle voglie disoneste; – – *part.* zugemuthet.

Zumuthung, *s. f. plur.* en, richiesta, chiesta, il chiedere di cosa che spiaccia, o di cosa disonesta.

Zunächst, *adv.* e *prep.* (*che regge il dativo*) tutto vicino; vicino vicino; appresso appresso; allato etc.

Zunageln, *v. a.* chiudere, serrare con chiodi; inchiodare; – *part.* zugenagelt.

Zunahen, *v. n.* avvicinarsi; approssimarsi; – *part.* zugenahet.

Zunähen, *v. a.* risarcire, unire con punti di cucito; cucire; – *part.* zugenähet.

Zunehme, *s. f.* incremento; accrescimento etc.

Zuname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, cognome, casato; nome di familia; – *it.* soprannome: Alexander mit dem Zunamen der Große, Alessandro col soprannome di grande; soprannomato il grande; – einem einen Zunamen geben, soprannominare; – zum Spott, soprannome dato per burla.

Zündbar, *adj.* infiammabile; – zündbare Luft, aria flogistica, infiammabile.

Zünden, *v. n.* prender fuoco; accendersi; infiammarsi; – was leicht zündet, materia che facilmente, s' accende; – *it.* anzünden, v.; – *part.* gezündet.

Zünder, *s. m. gen.* s, accenditojo; – an Bomben, razzo d'una bomba etc.

Zunder, *s. m. gen.* s, esca; fomite; – *fig.* Zunder der Liebe, fomite, fomento dell' amore.

Zunderschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, spugna, esca da far fuoco.

Zündkraut, *s. n. gen.* es, polverino; – Zündkraut aufschütten, mettere il polverino.

Zündkugel, *s. f. plur.* n, palla incendiaria.

Zündloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, focone del cannone dell' archibugio etc.

Zündpfanne, *s. f. plur.* n, scodellino.

Zündpulver, *s. n. gen.* s, v. Zündkraut.

Zündröhre, *s. f. plur.* n, v. Zünder.

Zündruthe, *s. f. plur.* n, canna da dare fuoco al cannone.

Zündwurst, *s. f. plur.* würste, otre ripieno di polvere, per far saltare una mina.

Zunehen, *v. a.* v. zunähen.

Zunehmen, *v. n.* (*irr.* von nehmen), crescere, accrescere; aumentare, aumentarsi; farsi maggiore; – an Größe, ingrandire; – an Dicke, ingrossare; – an Kräften, invigorire, rinforzare; – das Fieber nimmt zu, la febbre s' accresce; – der Tag, der Mond nimmt zu, il giorno, la luna cresce; – an Alter, an Weisheit, avanzare, crescere in età, in saviezza etc.; – am Leibe, mettersi in carne; acquistar carne etc.; – *v. a.* im Stricken, aumentar le maglie, il numero delle maglie; – *part.* zugenommen; – *s. n.* crescimento; incremento; accrescimento; crescenza; profitto etc.; – der Mond ist im Zunehmen, la luna cresce, è crescente.

Zunehmend, *part.* crescente; aumentante; accrescente; – bey zunehmendem Monde, al crescer della luna; in luna crescente; – bey zunehmenden Jahren, avanzandosi in età.

Zuneigung, *s. f.* propensione; inclinazione; affetto; affezione; amore.

Zunesteln, *v. a.* allacciar colle stringhe; – *part.* zugenestelt.

Zunft, *s. f. plur* Zünfte, unter den alten Völkern, tribù; tribo; – bey den Handwerkern, corpo d'artefici; arte, maestranza; – in eine Zunft kommen, venire, essere ammesso, ricevuto in un corpo d'artefici, nell' ordine di qualche arte.

Zunftbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro degli statuti e delle leggi d'un corpo d'artefici.

Zunftgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, compagno, socio, membro d'un corpo di qualche arte.

Zunfthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, luogo dove s'aduna un corpo di qualche arte.

Zünftig, *adj.* zünftiges Handwerk, mistiere, arte, che forma un corpo; che ha statuti e leggi.

Zunftmäßig, *adj.* conforme agli statuti e leggi di qualche arte.

Zunftmeister, *s. m. gen.* s, bey den alten Römern, tribuno.

Zunftmeisteramt, *s. n. gen.* es, Zunftmeisterwürde, tribunato.

Zunftmeisterlich, *adj.* tribunesco; tribunizio.

Zunftrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto d'artefici di formar corpo; diritto di maestranza; *it.* corpo di statuti d'alcuna maestranza.

Zunftschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano d'un corpo di qualche arte.

Zunftverwandter (ein), *s. m. gen.* en, v. Zunftgenoß.

Zunftweise, *adv.* per tribù.

Zunftwidrig, *adj.* contrario agli statuti e leggi d'un corpo di qualche arte.

Zunftzwang, *s. m. gen.* es, obbligo di conformarsi alle leggi d'una maestranza.

Zunge, *s. f. plur.* n, lingua; – zur Zunge gehörig, linguale; della lingua; glossico; – Theile, Adern unter der Zunge, parti sublinguali: vene o arterie ranine, sublinguali; – einem Kinde die Zunge lösen, rompere, tagliare, sciogliere a un bambino lo scilinguagnolo; – mit doppelter Zunge reden, parlare con lingua doppia; contraddirsi; – das Herz auf der Zunge haben, parlar col cuore in su la lingua: – Löwe mit gestreckter Zunge, lione lampassato; – eine sehr fertige Zunge haben, aver sciolto il scilinguagnolo, aver la lingua ben affilata; non morir a uno la lingua in bocca; – eine schwere Zunge haben, aver la lingua grassa, aver difficultà di lingua; – seine Zunge im Zaume halten, frenare la lingua; – seine Zunge nicht bändigen können, aver la lingua lunga; essere linguacciuto; – es lag mir auf der Zunge, io l'aveva in sulla punta della lingua; – *prov.* der Tod sitzt ihm auf der Zunge, egli tien l'anima co' denti, egli è in bocca alla morte; – jemanden über die Zunge springen lassen, sparlare di uno; – *fig.* böse, schneidende Zunge, mala lingua, lingua tabana, lingua che taglia e fende etc.; – eine lose, böse Zunge haben, essere sboccata, esser mala lingua; aver una lingua che taglia; – an der Waage, lingua, ago della bilancia; – an Schalmeyen rc., molla d'un istrumento da fiato; – an Flinten, molla del cane; – an Flammen, lingua; sommità della fiamma; – an einem Hebel, quella parte della leva che si mette sotto il peso, da sollevarsi; – Art Fisch, lingua (pesce di mare); – Klatschen mit der Zunge, im Reiten, ajuto della lingua; – Hirsch-, Hundszunge, v.; Erdzunge, v.

Züngelchen, *s. n. gen.* s, linguetta; – *it.* an einer Waage, linguetta.

Züngeln, *v. n.* guizzare, vibrare la lingua; – *part.* gezüngelt.

†Züngeler, *s. m. gen.* s, ghiotterello, ghiottoncino; che ama i buoni bocconi etc.

Zungenader, *s. f. plur.* n, vena o arteria linguale.

Zungenaloe, *s. f.* aloe linguiforme.

Zungenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, scilinguagnolo, filetto, filello.

Zungenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. d'anat.*) ioide.

Zungendrescher, *s. m. gen.* s, cattivo avvocato; cavillatore, e ignorante.

Zungendreschereu, *s. f. plur.* en, cavilli, rigiri di cattivo, causidico.

Zungenförmig, *adj.* linguiforme, fatto a guisa di lingua.

Zungenfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico finto; bugiardo.

Zungenhäutchen, *s. n. gen.* s, v. Zungenband.

Zungenheld, *s. m. gen.* en, *plur.* en, spaccamonte, divoramonti; *it.* gran parlatore, v. Maulheld.

Zungenkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia della lingua.

Zungenkrebs, *s. m. gen.* es, cancrena che attacca la lingua.

Zungenkunde, *s. f.* glossologia.

Zungenmäuschen, *s. n. gen.* s, e Zungenmuskel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, musculo linguale.

Zungennerve, *s. m. gen.* n, *plur.* n, nervo linguale.

Zungenräumer, } *s. m. gen.* s, netta-
Zungenreiniger, } lingua.

Zungenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, glossopetra.

Zungensünde, *s. f. plur.* n, peccato commesso colla lingua.

Zungentheile, *s. pl.* le parti glossiche, linguali.

Zünglein, *s. n. gen.* s, v. Züngelchen.

Zünglich, *adj.* tagliato a foggia di lingua.

Zu nicht, con machen e werden, annichilare, distruggere, rovinare; distruggersi, guastarsi; andar a male.

Zunicken, *v. a.* accennare; far cenno colla testa; – zugenickt.

Zunöthigen, *v. a.* trarre uno sforzatamente in un impegno fastidioso; sforzare uno a impegnarsi in cose svantaggiose o poco gradite; – *v. n.* (sich), v. sich aufdringen, sich zudringen; – *part.* zugenöthiget.

Zunöthigung, *s. f. plur.* en, forza che si fa a uno, d'impegnarsi in cose svantaggiose o poco gradite.

Zuordnen, *v. a.* einen Gehülfen, aggiugnere, dar un compagno o ajuto in un impiego; – *part.* zugeordnet.

Zupeitschen, *v. a.* dare, battere, percuotere con isferza; – peitschet zu! sferzate forte! – *part.* zugepeitschet.

Zupfeifen, *v. a.* (*irr.* von pfeifen), einem, dar cenno col fischio; avvertire con fischio; – *part.* zugepfiffen.

Zupaß, *s. m. gen.* sses, nuova posta, nuovo invito.

Zupassen, *v. n.* im Spiele, rinnovar la posta, l'invito; – *part.* zugepasset.

Zupfen, *v. a.* tirare; stirare; – bey den Haaren, tirare a' capelli; – *prov.* zupfe dich bey deiner Nase, ognuno badi a se stesso; – Rosen zupfen, sve-

gliere le foglie d'una rosa; - die kleinen Haare aus der Stirne, svegliere i piccoli capegli; - Wolle zupfen, pareggiare la lana; - Seide, sfilare, sfilacciare pezzetti di drappo; cavarne le fila; - *part.* gezupfet.

Zupflastern, *v. a.* chiudere, empiere una buca con un lastrico, o con lastre; - *part.* zugepflastert.

Zupflöcken, *v. a.* chiudere, serrare con un cavicchio, o piuolo; - *part.* zugepflöcket.

Zupflügen, *v. a.* v. zuackern.

Zupfseide, *s. f.* seta sfilacciata, stracciata.

Zupichen, *v. a.* chiudere, turare con pece; - *part.* zugepichet.

Zupitschieren, *v. a.* v. zusiegeln.

Zuplatzen, *v. n.* operare, far checchessia alla cieca, a bambera, a caso, a furia; - *part.* zugeplatzet.

Zuplumpen, *v. a.* v. zuplatzen.

Zur, per zu der, alla etc.; - zur Hochzeit, zur Mahlzeit bitten, invitare alle nozze, al desinare, o alla cena; - zur Leiche geben, andar all' esequie, a' funerali; - zur Ehre gereichen, tornar ad onore; - zur Hand haben, aver alle mani, sotto la mano; - zur Noth, in mancanza d'altro; in caso di necessità.

Zurathen, *v. a.* (*irr.* von rathen), consigliare, dar consiglio a far alcuna cosa; - *part.* zugerathen.

*Zuraunen, *v. a.* v. zuflüstern.

Zurechnen, *v. a.* imputare; attribuire; - *it.* zu etwas rechnen, portar in conto; aggiugnere al conto, alla somma; - *part.* zugerechnet.

Zurechnung, *s. f.* imputazione; imputamento.

Zurecht, *adv.* co' verbi bringen rc., domare alcuno, metterlo alla ragione; ridurlo; farlo tornare, farlo star al dovere, a segno; - einen Kranken, far ricuperar la sanità; risanare; - zurecht helfen, o weisen, indirizzare; rimettere, riporre nel diritto cammino; *fig.* dirizzare; raddirizzare; porre nella buona via; - *it.* zurecht legen, setzen, stellen, porre, mettere in buon ordine, in punto; ordinare; disporre; dar sesto; collocar in ordine etc.; - *fig.* e *fam.* einem den Kopf zurecht setzen, lavar il capo a uno; - zurecht machen, conciare; acconciare; adattare; accomodare; aggiustare; assettare; apparecchiare; preparare; (*in senso osceno*) chiavare; attaccar l'uncino alla cristianella etc.; - sich zurecht machen, aggiustarsi; mettersi in appunto, in arnese, in ordine, in assetto; - zurecht kommen, venir a tempo; - *it.* er kann nicht zurecht kommen, egli non può tirar innanzi, non può sussistere; - er kann nicht damit zurecht kommen, non può venirne a capo etc.

Zureden, *v. a.* persuadere, esortare, procurar d'indurre etc.; - sich zureden lassen, lasciarsi andare, svolgere; arrendersi, indursi a fare etc.; - *part.* zugeredet; - *s. n.* esortazione, persuasione.

Zureichen, *v. a.* v. zulangen; - *it. v. n.* bastare etc.; - *part.* zugereichet.

Zureichend, *part.* sufficiente, bastante.

Zureiten, *v. a.* (*irr.* von reiten), ein Pferd, addestrare, indirizzare, scozzonare, aggiustare, maneggiare un cavallo; - *v. n.* cavalcare a tutta briglia; spignere, spronar il cavallo; - auf einen zureiten, andar (a cavallo) alla volta di uno; - *part.* zugeritten.

Zurennen, *v. n.* (*irr.* von rennen), correre a tutte gambe etc.; - *it.* nach einem Orte, accorrere con grandissima prestezza; - *part.* zugerannt.

Zürgel, *s. m. gen.* s, e Zürgelbaum, *gen.* es, *plur.* bäume, loto, bagolaro.

Zurichten, *v. a.* acconciare, conciare, apparecchiare, preparare, allestire, apprestare; - das Leder, conciar le pelli, o le cuoja; - eine Farbenküpe, conciare un tino, o un vagello; - die Speisen, acconciare, apparecchiare, cucinar le vivande; *it.* beschmutzen, imbrattare, insozzare, insudiciare; - sich zurichten, insudiciarsi; - *it.* verderben, guastare, mandar male; - einen übel, conciare, acconciare uno pel dì delle feste: er ist schön zugerichtet, egli è concio pel dì delle feste; è mal concio; - *part.* zugerichtet.

Zurichtung, *s. f. plur.* en, apparecchiatura, apparecchio, apparecchiamento, acconciamento, conciatura, acconciatura.

Zuriegeln, *v. a.* inchiavistellare, incatenacciare; chiudere con chiavistello; - *part.* zugeriegelt.

Zurinnen, *v. n.* (*irr.* von rinnen), scorrere, colare alcun fluido in alcun luogo; - *part.* zugeronnen.

Zürnen, *v. n.* auf jemanden, essere adirato, essere in collera contro, con uno; - über etwas, esser adirato per alcuna cosa; - *part.* gezürnet.

Zurosten, *v. a.* chiudere con una grata; ingraticolare; - *part.* zugerostet.

Zurosten, *v. n.* arrugginire, chiudersi colla ruggine; - das Zündloch an der Flinte ist zugerostet, il focone dell' archibuso è arrugginito, chiuso per la ruggine.

Zurück, *adv.* dietro, indietro, addietro; - er ist noch weit zurück, egli è molto indietro; *fig.* egli è molto addietro in quella cosa; è poco avanzato; non ha fatto gran progresso.

Zurückbegeben (sich), *v. r.* (*irr.* von begeben, v.), portarsi indietro, ritornarsene, ritornar indietro.

Zurückbehalten, *v. a.* (*irr.* von behalten, v.), ritenere, rattenere, tenere per se.

Zurückbekommen, *v. a.* (*irr.* von bekommen), ricevere, avere indietro.

Zurückberufen, *v. a.* (v. berufen), richiamare un ambasciadore etc.

Zurückberufung, *s. f.* richiamata, richiamo, rivocazione.

Zurückbeugen, *v. a.* (v. beugen), piegare, ripiegare indietro; – *v. r.* ripiegarsi indietro.

Zurückbeugung, *s. f.* il ripiegare indietro.

Zurückbinden, *v. a.* (*irr.* von binden), die Haare *rc.*, legare indietro i capegli etc.

Zurückbleiben, *v. n.* (*irr.* von bleiben, v.), restare, rimanere indietro.

Zurückbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen, v.), Sachen, portare, recare indietro; riportare; – Personen, Thiere, ricondurre; rimenare indietro; – *it. fig.* jemanden zurückbringen, ridurre in peggiore stato: der Krieg hat ihn zurückgebracht, la guerra l'ha ridotto in peggiore stato; egli ha molto perduto per la guerra; – jemanden von einer Meinung, distorre, distornar alcuno da una opinione, farlo cambiar sentimento; – *part.* zurückgebracht.

Zurückbringung, *s. f.* ricondotta; il ricondurre etc.

Zurückdenken, *v. n.* (*irr.* von denken, v.), rivolgere nella mente; richiamar alla memoria le cose passate; ripensare al passato.

Zurückdonnern, *v. a.* (v. donnern), atterrire, spaventare, sbigottire con voce terribile.

Zurückdrängen, *v. a.* (v. drängen), spignere, stringere, serrare, calcare indietro.

Zurückdrehen, *v. a.* (v. drehen), ritorcere, torcere indietro.

Zurückdringen, *v. n.* (*irr.* von dringen), ritornare, tornare in folla, a schiera.

Zurückdrücken, *v. a.* (v. drücken), premere, strignere indietro.

Zurückeilen, *v. n.* (v. eilen), affrettare il suo ritorno; ritornarsene in fretta.

Zurückerhalten, *v. a.* (*irr.* von erhalten), ricevere, avere indietro.

Zurücken, *v. n.* ritirarsi, inoltrarsi per far luogo ad uno; – *part.* zugerücket.

Zurückfahren, *v. a.* (*irr.* von fahren, v.), ritornare, riportare, ricondurre in vettura, o in nave; – *v. n.* ritornare indietro in vettura, o in nave; – vor Schrecken, rinculare, farsi indietro velocemente per lo terrore; atterrirsi, inorridire.

Zurückfahrt, *s. f.* ritorno, ritornata in vettura, o in nave.

Zurückfallen, *v. n.* (*irr.* von fallen, v.), cadere indietro, ricadere, ricascare; – *fig.* in Fehler, ricadere, ricascare in fallo; – in Krankheit, ricadere, ricascare nel male; raccappellare, rincappellare; riammalarsi; – auf einen der Verlust, ritornare in capo, o sopra 'l capo; ricader la perdita sopra d'alcuno; – Güter, die auf einen zurückfallen, terre riversibili, che ricadono; – von Strahlen, riflettersi, esser ripercosso, riverberare.

Zurückfallung, *s. f.* der Güter, riversione, ritorno de' beni; v. Rückfall.

Zurückfliegen, *v. n.* (*irr.* von fliegen, v.), volare indietro.

Zurückfliehen, *v. n.* (*irr.* von fliehen, v.), fuggire indietro.

Zurückfließen, *v. n.* (*irr.* von fließen, v.), rifluire, scorrer indietro; risalire, tornar indietro.

Zurückfließung, *s. f.* Zurückfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, riflusso, reflusso, ritornamento dell' acque.

Zurückfodern, *v. a.* (v. fodern), raddomandare le cose prestate etc.

Zurückfoderung, *s. f.* il ridomandare le cose date etc.; richiamo, reclamo.

Zurückführen, *v. a.* (v. führen), rimenare, ricondurre.

Zurückführung, *s. f.* il ricondurre.

Zurückgabe, *s. f.* rendimento, reddimento, restituzione.

Zurückgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, v. Rückgang.

Zurückgeben, *v. a.* (*irr.* von geben, v.), dar indietro, rendere, restituire.

Zurückgehen, *v. n.* (*irr.* von gehen, v.), andar indietro; tornare, ritornare indietro; – von Planeten, retrogradare; tornare addietro; – zurücktreten, v.; – auf den Ursprung, rimontar, risalir all' origine, alla sorgente; – *fig.* die Heurath ist zurückgegangen, lo sposalizio non ha avuto effetto.

Zurückgehend, *part.* ritornante, che va indietro; retrogrado; – zurückgehende Pferde *rc.*, cavalli etc. di ritorno.

Zurückhalten, *v. a.* (*irr.* von halten, v.), ritenere, rattenere, arrestare etc.; – *it.* einen wovon, ritenere, contenere, reprimere, impedire etc.; – *it.* verheimlichen, celare alcuna cosa, non palesarla.

Zurückhaltend, *part.* ritenente; che ritiene, rattiene, impedisce; – von Personen, ritenuto, rattenuto, cauto, guardingo; – *adv.* ritenutamente.

Zurückhaltung, *s. f.* ritenenza; rattenimento; ritenimento, ritenzione; – Mäßigung *rc.*, ritenutezza; discre-

zione; prudenza; avvertenza; temperamento; moderazione.

Zurückjagen, *v. a.* (v. jagen), ricacciare; cacciare, rispignere indietro.

Zurückjagung, *s. f.* ricacciamento; risospingimento.

Zurückkehr, *s. f.* ritornata; tornata; – zum Guten, ravvedimento, resipiscenza.

Zurückkehren, *v. a.* tornar indietro; ritornar indietro; dar indietro; ritornarsene; – in sich, ritornar in se; rientrar in se stesso; – zum Guten, ravvedersi; – *v. a.* voltare, volgere indietro; rivolgere; – *part.* zurückgekehret.

Zurückkehrung, *s. f.* ritornata; ritorno.

Zurückkommen, *v. n.* (*irr.* von kommen, v.), venire indietro; rivenire; tornare; ritornare; – *it. fig.* in Wissenschaften, Künsten, peggiorare in una scienza, in un' arte; disimparare; uscire di pratica; – in Vermögensumständen, esser ridotto in peggiore stato; scapitare; – von einer Meinung, abbandonar un' opinione.

Zurückkriechen, *v. n.* (*irr.* von kriechen), strascinarsi indietro per terra.

Zurückkriegen, *v. a.* (v. kriegen), *fam.* v. zurückbekommen.

Zurückkunft, *s. f.* ritorno; ritornata.

Zurücklassen, *v. a.* (*irr.* von lassen, v.), lasciar indietro.

Zurücklassung, *s. f.* il lasciar indietro.

Zurücklauf, *s. m. gen.* es, ricorso; il correr indietro; v. Rücklauf.

Zurücklaufen, *v. n.* (*irr.* von laufen, v.), correre indietro; – *it.* eher werden die Flüsse zurücklaufen, als daß..., i fiumi risaliranno, torneranno alle sorgenti, prima che...; – von Planeten, retrogradare.

Zurücklegen, *v. a.* (v. legen), mettere, porre indietro; – Geld, sparagnare, metter da banda, da canto qualche danaro; – wir haben so viel Meilen zurückgelegt, abbiamo fatto tanto miglia; – so viel Jahre zurückgelegt haben, aver compito, passato, terminato tanto tempo, tanti anni; – (sich) chinarsi indietro.

Zurücklegung, *s. f.* il metter da banda etc.; v. zurücklegen.

Zurücklehnen (sich), *v. n. p.* (v. lehnen), chinarsi indietro, appoggiarsi col dosso.

Zurückleiten, *v. a.* (v. leiten), rimenare, ricondurre; – *part.* zurückgeleitet.

Zurücklenken, *v. a.* (v. lenken), voltar indietro; far andar indietro; far rinculare i cavalli, la carrozza.

Zurücklesen, *v. a.* (*irr.* von lesen, v.), leggere a rovescio, dalla destra alla sinistra.

Zurückmarschiren, *v. n.* (v. marschiren), marciare, tornare indietro (*parlando di truppe*).

Zurücknahme, *s. f.* v. Zurücknehmung.

Zurücknehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen, v.), riprendere; ripigliare; prendere indietro; – sein Wort, ritirar la parola data; disdirsi; mancar di parola; – *part.* zurückgenommen.

Zurücknehmung, *s. f.* il riprendere; il prendere indietro; – seines Wortes, disdetta; ritrattazion di parola; disimpegno.

Zurückprallen, *v. n.* (v. prallen), rimbalzare; ribalzare; – vor Schrecken, rinculare per lo terrore; atterrirsi, inorridire; – vom Lichte, riflettere; riflettersi; esser riperoosso; – *s. n.* rimbalzo; ribalzo; des Lichts, riflessione, ripercussione; der Kanone, rinculata, il rinculare, che fa il cannone tirandosi.

Zurückreise, *s. f.* v. Rückreise.

Zurückreisen, *v. n.* (v. reisen), partirsi per tornar indietro.

Zurückreißen, *v. a.* (*irr.* von reißen), ritirare, trarre indietro con violenza.

Zurückrollen, *v. n.* (v. rollen), ruzzolare indietro.

Zurückrufen, *v. a.* (*irr.* von rufen, v.), richiamare; rappellare; far tornare.

Zurückrufend, *part.* richiamante.

Zurückrufung, *s. f.* richiamo; richiamata.

Zurückschaffen, *v. a.* (v. schaffen, *regol.*), portar indietro, riportare.

Zurückschaudern, *v. n.* (v. schaudern), rinculare per l'orrore; attirrirsi, inorridire; tremare d'orrore.

Zurückschauen, *v. n.* (v. schauen), guardare indietro.

Zurückscheinen, *v. n.* (*irr.* von scheinen, v.), rimandare, mandar indietro il lume; rilucere.

Zurückscheuchen, *v. a.* (v. scheuchen), cacciare indietro collo spavento; spaventare, sgomentare.

Zurückschicken, *v. a.* (v. schicken), mandare indietro; rimandare, rinviare; far tornare indietro; – *it.* den Klang, rimandare, ripercuotere i suoni; echeggiare.

Zurückschickung, *s. f.* il rimandare etc.

Zurückschieben, *v. a.* (*irr.* von schieben, v.), spignere; tirare indietro.

Zurückschiebung, *s. f.* il trarre, lo spignere indietro.

Zurückschießen, *v. a.* (*irr.* von schießen), tirare indietro coll' archibuso, colla balestra etc.; – *v. n.* lanciarsi indietro; cascar indietro.

Zurückschiffen, *v. n.* (v. schiffen), ritornare indietro (per mare).

Zurückschlagen, *v. a.* (*irr.* von schlagen, v.), ribattere; rimandar indietro; riper-

cuotere; - den Ball, rispignere, rimandar la palla; - den Feind, risospingere, ricacciare, rispignere il nimico; - das Betttuch, rimboccare il lenzuolo; - die Aermel, rimboccare le maniche; - den Schleyer, svelarsi; alzar il velo; - *v. n.* die Hitze schlägt zurück, il calore ribatte, ripercuote, riflette, riverbera; - von der Waage, traboccare.

Zurückschlagend, *part.* che ribatte etc.; - zurückschlagendes Feuer, fuoco di riverbero.

Zurückschlagung, *s. f.* risospingimento; ricacciamento; - des Balles, rimando; il rimandar la palla; - *it.* der Hitze, ripercussione, riverberazione del calore.

Zurückschleichen, *v. n.* e *v. r.* (sich), (*irr.* von schleichen, v.), ritornare di soppiatto; ritirarsi di soppiatto, furtivamente.

Zurückschleifen, *v. a.* (v. schleifen, *regol.*), strascinare indietro per terra.

Zurückschleppen, *v. a.* (v. schleppen), strascinare indietro, trarre indietro con violenza.

Zurückschleudern, *v. a.* (v. schleudern), lanciare indietro colla frombola; *it.* gittar indietro, rispignere con violenza.

Zurückschrecken, *v. a.* (v. schrecken, *reg.*), distornare collo spavento; spaventare, intimorire, disanimare.

Zurückschreiben, *v. a.* (*irr.* von schreiben, v.), rispondere per lettera; riscrivere.

Zurückschreiten, *v. n.* (*irr.* von schreiten, v.), dar uno o più passi indietro; rinculare; farsi alquanto indietro; - in Kenntnissen, deteriorarsi, peggiorare in cognizione, in scienze; uscir di pratica.

Zurückschwimmen, *v. n.* (*irr.* von schwimmen, v.), tornar indietro a nuoto.

Zurücksegeln, *v. n.* (v. segeln), far vela per ritornarsene.

Zurücksehen, *v. n.* (*irr.* von sehen, v.), guardare, vedere indietro.

Zurücksehnen (sich), *v. r.* (v. sehnen), bramare di tornare in un luogo.

Zurücksenden, *v. a.* (v. senden), spedire, mandar indietro.

Zurücksetzen, *v. a.* (v. setzen), porre, riporre indietro; - *it.* das Datum, im Briefe, antidatare una lettera; - *fig.* jemanden zurücksetzen, non istimare, non ricompensar alcuno secondo il suo merito; posporre, trascurare alcuno; non rendergli il debito onore; far poco conto di lui etc.

Zurücksetzung, *s. f.* il mettere indietro; *it.* posponimento etc.

Zurückseyn, *v. n.* (v. seyn), esser tornato; *it.* esser indietro; - *it. fig.* in einer Wissenschaft, Kunst, esser addietro, poco avanzato, assai ignorante.

Zurückspringen, *v. n.* (*irr.* von springen, v.), saltare indietro.

Zurücksprung, *s. m.* v. Rücksprung.

Zurückstehen, *v. n.* (*irr.* von stehen, v.), star indietro; - *it. fig.* essere trascurato; non venir in conto etc.

Zurückstellen, *v. a.* (v. stellen), die Uhr, ritardar l'orologio.

Zurückstoßen, *v. a.* (*irr.* von stoßen, v.), rispignere, risospingere; spignere indietro; - *it.* alienare, ributtare; recar fastidio, disgusto.

Zurückstoßung, *s. f.* risospingimento; rispinta; il rispignere.

Zurückstrahlen, *v. a.* (v. strahlen), mandare, rimandare, dare, gettar indietro i raggi.

Zurückstrahlung, *s. f.* ripercussione, riflessione de' raggi.

Zurücktaumeln, *v. n.* (v. taumeln), rinculare barcollando; rinculare tutto sbigottito.

Zurücktragen, *v. a.* (*irr.* von tragen, v.), portare, riportare indietro.

Zurücktreiben, *v. a.* (*irr.* von treiben, v.), rispignere; far tornar indietro; - die Säfte, rimandar indietro gli umori; - die Hitze, ripercuotere, riflettere, riverberare il calore.

Zurücktreibend, *part.* che rispigne etc.; - von Arzney, ripercussivo.

Zurücktreibung, *s. f.* risospingimento; - der Säfte, ripercussione, ripercotimento degli umori; - der Hitze, ripercussione del calore; riverbero.

Zurücktreten, *v. n.* (*irr.* von treten, v.), far de' passi indietro; farsi o tirarsi indietro; rinculare; racculare; - vom Wasser, rifluire, tornare indietro; - das Podagra tritt zurück, la gotta rimonta, è rimontata; - die Säfte, Blasen treten zurück, gli umori sono ripercossi, rimandati indietro, ribattuti; le bolle tornano indietro; - *fig.* dare indietro; disgustarsene: er kann nicht zurücktreten, egli non può tornare indietro; non può disdirsi; non può sfuggirla, disimpegnarsi.

Zurücktretung, *s. f.* Zurückfluß, v.; - *it.* der Säfte, palindromia; riflusso dell' umor morbifico.

Zurückwandern, *v. n.* (v. wandern), tornar indietro etc.

Zurückweichen, *v. n.* (*irr.* von weichen, v.), retrocedere; ritirarsi, o farsi indietro; arretrarsi; rinculare.

Zurückweichung, *s. f.* retrocedimento; rinculata.

Zurückweisen, *v. a.* (*irr.* von weisen, v.), jemanden, rimandare, ributtare, di-

negare; – auf etwas zurückweisen, mostrare indietro, indirizzare indietro.

Zurückwenden, *v. a.* (v. wenden), voltar indietro: – sich, voltarsi indietro.

Zurückwerfen, *v. a.* (*irr.* von werfen, v.), gettare, buttare indietro; – das Licht, reflettere, ripercuotere.

Zurückwerfung, *s. f.* il gettar indietro; – des Lichts, ripercussione; reflessione di luce.

Zurückwirken, *v. a.* (v. wirken), operare sovra il passato; aver effetto retroattivo.

Zurückwirkend, *part.* retroattivo.

Zurückwirkung, *s. f. plur.* en, retroazione.

Zurückwünschen, *v. a.* (v. wünschen), desiderare, bramare il ritorno di checchessia.

Zurückziehen, *v. a.* (*irr.* von ziehen, v.), tirare indietro; trarre addietro; ritirare; far indietro; arretrare; scostare; – seine Hand von einem, cessar di assistere, di favorire; – *v. n.* e *n. p.* tirarsi indietro; ritrarsi, farsi indietro; ritirarsi etc.; – *fig.* sein Wort, ritirar la parola; disdirsi.

Zurückziehung, *s. f.* retrotrazione; ritrazione indietro d'alcuna cosa; il tirare indietro; – des Worts, ritrattazion di parola.

Zurückzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, ritiramento; ritiro; ritirata.

Zuruf, *s. m. gen.* es, das Rufen, chiamata, cenno che si dà colla voce; – vor Freuden, acclamazione; applauso.

Zurufen, *v. a.* (*irr.* von rufen), accennar colla voce; dar cenno colla voce; chiamare alcuno: – vor Freuden, acclamare; fare applauso; – *part.* zugerufen.

Zurufend, *part.* acclamante; che acclama.

Zurufung, *s. f. plur.* en, acclamazione.

Zurüsten, *v. a.* apparecchiare, preparare; – ein Schiff zurüsten, armare, corredare una nave; – (sich) apparecchiarsi; – zum Kriege, armare; armarsi, fare apparecchi di guerra; – *part.* zugerüstet.

Zurüstung, *s. f. plur.* en, apparecchio; armamento; apparato.

Zusage, *s. f. plur.* n, promessa; parola; impegno.

Zusagen, *v. a.* promettere; dar parola; impegnarsi; – *fam.* das sagt ihm nicht zu, ciò non gli fa prò, non sene trova bene; – *part.* zugesagt.

Zusagung, *s. f.* promessa, promessione; parola.

Zusammen, *adv.* insieme; in compagnia; congiuntamente; unitamente; l'uno coll' altro; una cosa coll' altra; – zusammen gehen rc., andar insieme etc

Zusammenbacken, *v. n.* (*irr.* von backen, v.), appiccarsi, incollarsi (due pani nel forno etc.); – *it.* zusammenkleben, v.

Zusammenbeißen, *v. a.* (*irr.* von beißen, v.), die Zähne, strignere, serrare i denti.

Zusammenberufen, *v. a.* (v. berufen), convocare.

Zusammenberufung, *s. f.* convocazione etc.

Zusammenbetteln, *v. a.* (v. betteln), accumulare, raccogliere accattando, mendicando.

Zusammenbinden, *v. a.* (*irr.* von binden, v.), legare insieme; strignere; – in Garben, accovonare; – in Bündel, affardellare.

Zusammenblasen, *v. a.* (*irr.* von blasen, v.), die Truppen, sonar a raccolta; adunare col suon di tromba.

Zusammenbringen, *v. a.* (*irr.* von bringen, v.), metter insieme; raccogliere; adunare; riunire.

Zusammendruck, *s. m. gen.* es, compressione; ristrignimento; strettura; strignimento.

Zusammendrücken, *v. a.* (v. drücken), comprimere; ristrignere.

Zusammendrucken, *v. a.* (v. drucken), in einen Band, stampare in un volume; far un sol volume.

Zusammendrückend, *part.* che comprime bene.

Zusammendrückung, *s. f.* compressione.

Zusammenfahren, *v. a.* (*irr.* von fahren, v.), andare insieme in vettura, o in nave; *it.* urtarsi insieme vetture, navi etc.; – *it. fig.* vor Schrecken, riscuotersi; tremare da subitanea paura; atterrirsi; spaventarsi.

Zusammenfallen, *v. n.* (*irr.* von fallen, v.), affondare; rovinare; cadere in rovina; disfarsi etc.

Zusammenfalten, *v. a.* (v. falten), piegare insieme.

Zusammenfassen, *v. a.* (v. fassen), strignere, raccogliere, pigliare, afferrare insieme nella mano, colle braccia; – es kurz, ristrignere; abbreviare; rinchiudere in poche parole; – sich kurz, ristrignersi a dire; spiegarsi in poche parole; – seine Gedanken, o sich, raccorsi, raccogliersi in se stesso; strignersi.

Zusammenfassung, *s. f.* strignimento etc. di più cose insieme.

Zusammenfegen, *v. a.* (v. fegen), v. zusammenkehren.

Zusammenfinden (sich), *v. r.* (*irr.* von finden, v.), trovarsi, giugnersi, raggiugnersi insieme.

Zusammenflicken, *v. a.* (v. flicken), rappezzare etc.

Zusammenfließen, *v. n.* (*irr.* von fließen, v.), concorrere; unirsi; – von zween Flüssen, sboccare; metter capo; congiugnersi due fiumi etc.

Zusammenfließend, *part.* confluente; concorrente insieme; – zusammenfließende Pocken, vajuolo confluente, abbondante.

Zusammenfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, confluente; congiunzion di due fiumi; – *fig.* von Menschen, von Umständen, concorso di gente; combinazione di circonstanze; – von Unflath, *fig.* von schlechten Menschen, colluvie.

Zusammenfodern, *v. a.* (v. fodern), convocare; adunar insieme.

Zusammenfoderung, *s. f* convocamento.

Zusammenfrieren, *v. n.* (*irr.* von frieren, v.), congelarsi; unirsi congelando.

Zusammenfrierung, *s. f.* congelazione; congelamento; agghiacciamento.

Zusammenfügen, *v. a.* congiugnere, appiccare, unire, attaccar insieme; combinare; commettere; congegnare; – die Worte, costruire.

Zusammenfügung, *s. f. plur.* en, congiunzione; giuntura; riunimento; combinazione; – der Holzarbeiten, commettitura; commessura; – der Knochen, incastro; incastratura dell' ossa; inserzione; – der Worte, costruzione de' vocaboli; sintassi.

Zusammenführen, *v. a.* (v. führen), Steine rc., metter insieme, raccogliere, raunare con carro pietre etc.; – Personen, raunare, adunare, assembrare.

Zusammengatten, *v. a.* (v. gatten), appajare, accoppiare insieme.

Zusammengèben, *v. a.* (*irr.* von geben, v.), dar insieme; – Verlobte, maritare; sposare; congiugnere in matrimonio; – (sich) ricongiugnersi, chiudersi etc.

Zusammengerafft, *part.* accogliticcio; collettizio; – zusammengerafftes Volk, truppe accogliticce, gente collettizia.

Zusammengerinnen, *v. n.* (*irr.* von gerinnen, v.), rappigliarsi, rapprendersi, coagolarsi.

Zusammengerollt, *part.* avvolto insieme.

Zusammengesetzt, *part.* composto.

Zusammengießen, *v. a.* (*irr.* von gießen, v.), confondere, mescolare insieme cose liquide.

Zusammengrènzen, *v. n.* (v. grenzen), confinare.

Zusammengrènzend, *part.* contiguo; confinante.

Zusammenhaken, } *v. a.* (v. haken,
Zusammenhäfteln, } häfteln), attaccare, appiccar insieme con uncini, con uncinetti.

Zusammenhalten, *v. a.* (*irr.* von halten, v.), tener insieme; tener unito, congiunto; – vergleichen, confrontare, riscontrare; – *v. n.* die Breter halten nicht zusammen, le assi non tengono; sono mal congegnate; – vereint seyn, von Menschen, essere d'un partito, operare di concerto.

Zusammenhaltung, *s. f. plur.* en, Vergleich, confronto; riscontro.

Zusammenhang, *s. m. gen.* es, coerenza, coesione; unione; connessione; – in der Rede, coerenza; connessione; concatenazione delle parti d'un discorso; – wo kein Zusammenhang ist, dove non c'è nè capo nè coda, – ohne Zusammenhang reden, non connettere, non annodare.

Zusammenhängen, *v. a.* (v. hängen), commettere; concatenare; metter insieme; congiugnere; attaccare.

Zusammenhangen, *v. n.* (*irr.* von hangen, v.), essere connesso, congiunto, coerente, unito; aver coerenza, connessione.

Zusammenhangend, *part.* connesso; congiunto; – von Sätzen, coerente; che ha coerenza, congiunzione; – *adv.* coerentemente; in coerenza; corrispondentemente.

Zusammenhäufen, *v. a.* (v. häufen), accumulare, ammassare etc.

Zusammenhäufung, *s. f. plur.* en, accumulamento; accumulazione; ammassamento; – der Beweise, conglobazione.

Zusammenhèften, *v. a.* (v. heften), unire, congiugnere con punti di cucito; cucire; ricucire.

Zusammenheilen, *v. a.* (v. heilen), consolidare; rammarginare; riunire, saldar le piaghe; – *v. n.* rammarginarsi.

Zusammenheilend, *part.* riunitivo; consolidativo.

Zusammenheilung, *s. f. plur.* en, consolidazione; consolidamento di piaghe.

Zusammenhetzen, *v. a.* (v. hetzen), adizzare, stuzzicare, incitare l'un contro l'altro; commetter male.

Zusammenkaufen, *v. a.* (v. kaufen), comprar tutto insieme, in un taccio; – – *it.* auffaufen, v.

Zusammenkehren, *v. a.* (v. kehren), raccogliere, raunare, metter insieme colla scopa, o simile.

Zusammenketten, *v. a.* (v. ketten), incatenare insieme; legar insieme con catena; – *it. fig.* concatenare, unire insieme.

Zusammenkettung, *s. f.* *plur.* en, concatenazione.

Zusammenklang, *s. m. gen.* **es**, *plur.* klänge, consonanza.

Zusammenklauben, *v. a.* (v. klauben), raccorre, accozzare minutamente di quà e di là.

Zusammenkleben, *v. a.* (v. kleben), appiccare, incollare insieme; – *v. n.* appiccarsi, incollarsi.

Zusammenkleistern, *v. a.* (v. kleistern), unire, congiugnere con colla; collare, appiastricciare.

Zusammenklingen, *v. n.* (*irr.* von klingen), v. zusammenstimmen.

Zusammenknüpfen, *v. a.* (v. knüpfen), annodare insieme; aggroppare; attaccare, strignere insieme con nodo.

Zusammenkommen, *v. n.* (*irr.* von kommen, v.), raunarsi, adunarsi, trovarsi insieme; – es kommen hier viele Ursachen zusammen, qui concorrono, si combinano, si riuniscono più cause.

Zusammenkriechen, *v. n.* (*irr.* von kriechen), rattrapparsi, rannicchiarsi.

Zusammenkrümmen (sich), *v. r.* (v. krümmen), raggricchiarsi; aggrovigliarsi; arroncigliarsi; – vor Schmerzen, scontorcersi.

Zusammenkugeln (sich), *v. r.* raunarsi, unirsi insieme a foggia di globetti; – *part.* zusammengekugelt.

Zusammenkunft, *s. f. plur.* künfte, adunanza; raunanza; convento; congresso; – heimliche, conventicolo; conciliabolo etc.; – Zusammenkunft der Planeten, congiunzione; – bis zur Zusammenkunft solcher Summe, fino al concorrente di...

Zusammenkuppeln, *v. a.* (v. kuppeln), Pferde, accodare; – die Hunde, accoppiare insieme i cani; attaccar loro il guinzaglio; – *it.* (*fam.*) Personen, arruffianare.

Zusammenkuppelung, *s. f. plur.* **en**, lo accodare etc.; – von Personen, l'arruffianare.

Zusammenlassen, *v. a.* (*irr.* von lassen), lasciar insieme; – Thiere zur Zeugung, als: den Hengst, ammettere il cavallo etc.; – *v. n.* wohl, schön, stare, o andar bene insieme; confarsi; accompagnarsi etc.

Zusammenlauf, *s. m. gen.* **es**, *plur.* läufe, concorso, concorrimento di gente; – zweyer Linien, convergenza.

Zusammenlaufen, *v. n.* (*irr.* von laufen, v.), concorrere; adunarsi in calca; – von Linien, concorrere; incontrarsi in un medesimo punto; – von der Milch, rappigliarsi etc.; – vom Leder, rattrapparsi; raggrinzarsi; raggricchiarsi; raccorciarsi.

Zusammenlaufend, *part.* von Linien, convergente.

Zusammenläuten, *v. a.* (v. läuten), suonar le campane per adunar la gente.

Zusammenlauten, *v. n.* (v. lauten), sonar insieme bene o male.

Zusammenleben, *v. n.* (v. leben), convivere; vivere insieme.

Zusammenlegen, *v. a.* (v. legen), metter insieme; – Briefe, Leinwand ɿc., piegare lettere, tele etc.; – Geld, metter ciascuno la sua parte, la sua rata; contribuire, concorrere a una spesa.

Zusammenlegung, *s. f.* il metter insieme; – der Briefe ɿc., il piegar lettere etc., piegatura.

Zusammenleimen, *v. a.* (v. leimen), unire con colla; incollare.

Zusammenleimung, *s. f.* incollamento.

Zusammenleiten, *v. a.* (v. leiten), das Wasser, raunare, raccoglier l'acqua, condurla dentro in un medesimo luogo.

Zusammenlesen, *v. a.* (*irr.* von lesen, v.), raccorre, raccogliere; metter insieme cose disperse.

Zusammenlöthen, *v. a.* (v. löthen), saldare, congiugnere insieme; unire con saldatura.

Zusammenmachen, *v. a.* (v. machen), v. zusammenlegen; – Freundschaft, ein Bündniß, fare, stabilire, legare insieme alleanza; strignere insieme amicizia.

Zusammennageln, *v. a.* (v. nageln), unire con chiodi; inchiodare.

Zusammennähen, *v. a.* (v. nähen), cucir insieme.

Zusammennehmen, *v. a.* (*irr.* von nehmen, v.), prendere insieme; mettere insieme; raccogliere; – *fig.* seine Kräfte, sich, raccorre, riunir le sue forze; far tutti i suoi sforzi; – seine Gedanken, raccogliere la mente; raccorre i pensieri; mettere tutto il suo spirito; far tutti i suoi sforzi; attendere daddovero; ingegnarsi; applicare; pigliar checchessia per iscesa di testa; – ein Pferd, strignere bene un cavallo; essere ben accomodato in sella.

Zusammennieten, *v. a.* (v. nieten), ribadire insieme.

Zusammennisten, *v. n.* (v. nisten), nidificare insieme.

Zusammenordnen, *v. a.* (v. ordnen), ordinare, disporre insieme.

Zusammenordnung, *s. f.* coordinazione etc.

Zusammenpacken, *v. a.* (v. packen), affardellare, impaccare etc.

Zusammenparen, *v. a.* (v. paaren), appajar insieme.

Zusammenpressen, *v. a.* (v. pressen), comprimere, strignere con forza; serrare, stivare insieme etc.

Zusammenpressung, *s. f. plur.* en, strignimento, ristrignimento, compressione violenta.

Zusammenquetschen, *v. a.* acciaccare, ammaccare insieme.

Zusammenraffen, *v. a.* (v. raffen), porre, raccoglier insieme in fretta e confusamente.

Zusammenrechen, *v. a.* (v. rechen), raccogliere, unire, metter insieme con rastrello.

Zusammenrechnen, *v. a.* (v. rechnen), sommare; supputare; calcolare; contare; far la ragione, i conti; – mit einander, aggiustar insieme un conto, delle partite; – *fig.* wenn man alles zusammenrechnet, al fin del conto; ogni cosa ben contrappesata etc.

Zusammenrechnung, *s. f. plur.* en, il sommare; supputazione etc.

Zusammenreimen, *v. a.* (v. reimen), far rimare; – *it. fig.* e *fam.* ich kann es nicht zusammenreimen, non la capisco; non saprei conciliare, accordare quella cosa; – *v. n.* e *v. r.* sich, rimare, rimar insieme; – *it. fig.* accordarsi: was sich nicht zusammenreimt, cose che non s'accordano etc.; – wie reimt sich das zusammen? che ha a far la luna co' granchi?

Zusammenrennen, *v. n.* (*irr.* von rennen, v.), accorrere, adunarsi con grandissima fretta.

Zusammenrollen, *v. a.* (v. rollen), avvoltolare, avvolgere insieme; – Blätter, accartocciare; aggrovigliare.

Zusammenrotten (sich), *v. r.* adunarsi sediziosamente, tumultuariamente; – complotiren, congiurare; far fazione etc.

Zusammenrottung, *s. f. plur.* en, raunata sediziosa, tumultuaria; – Complot, congiura; fazione.

Zusammenrücken, *v. a.* (v. rücken), accostare; tirare, metter più d'appresso le sedie etc.; – *v. n.* unirsi, restrignersi; attestarsi; serrarsi, accostarsi maggiormente.

Zusammenrufen, *v. a.* (*irr.* von rufen, v.), chiamare alcuni per adunarsi; – die Soldaten, richiamar i soldati.

Zusammenrühren, *v. a.* (v. rühren), rimestare insieme.

Zusammensammeln, *v. a.* (v. sammeln), raccogliere, adunar insieme.

Zusammenschaben, *v. a.* v. zusammenscharren.

Zusammenschaffen, *v. a.* (v. schaffen, *regol.*), portare, metter insieme in un luogo pietre etc.; – *it.* Geld, raccogliere, riscuotere danari da più parti.

Zusammenscharren, *v. a.* (v. scharren), raccorre, accumular danari per mezzi sordidi etc.

Zusammenschicken, *v. a.* mandar insieme; – *it. v. r.* accordarsi, star bene insieme; – sich nicht zusammenschicken, discordarsi, accordarsi male; far brutta vista etc.

Zusammenschieben, *v. a.* (*irr.* von schieben, v.), accostare, appressare, avvicinare sedie etc.

Zusammenschießen, *v. a.* (*irr.* von schießen, v.), Geld, contribuire, dare ciascuno la sua parte per qualche spesa; concorrere ad un pagamento; – bey den Buchdruckern, eine Form, ordinare, disporre la forma.

Zusammenschlagen, *v. a.* (*irr.* von schlagen, v.), einen Schrank rc., metter su, assettare, unir le parti d'un armadio etc.; – die gedruckten Bogen, ordinare le foglie stampate; – Güter, unire, incorporare terre, feudi; – die Arme, incrociare le braccia; – die Hände, batter le mani; – *fig.* er wird noch die Hände über den Kopf zusammenschlagen, se ne batterà ambe le anche, gliene piglierà grandissimo male un giorno etc.; – mit den Glocken, sonar a distesa; – zerschlagen, spezzare; rompere, fracassare.

Zusammenschleppen, *v. a.* (v. schleppen), strascinare; metter insieme, ammassare di quà e di là.

Zusammenschließen, *v. a.* (*irr.* von schließen, v.), serrar insieme; – Verbrecher, incatenare, strignere, legar insieme con catene; – die Rechnung, saldare, aggiustare insieme i conti.

Zusammenschmelzen, *v. a.* (*irr.* von schmelzen, v.), fondere, struggere insieme; formare una massa di più cose, disciogliendole; – *v. n.* confondersi in una massa, per via della liquefazione; *it.* diminuirsi coll' essere disciolto; – *fig.* e *fam.* der Vorrath schmelzt zusammen, le derrate scemano, vengono meno etc.

Zusammenschmieden, *v. a.* (v. schmieden), saldare, congiugnere pezzi di ferro; – Verbrecher, incatenare, legar insieme con ferri saldati.

Zusammenschmiegen (sich), *v. r.* (v. schmiegen), serrarsi, accostarsi il più che si possa gli uni appresso degli altri; – sich niederschmiegen, accovacciarsi etc.

Zusammenschmieren, *v. a.* (v. schmieren), comporre in fretta, in furia; comporre come la penna getta.

Zusammenschnüren, *v. a.* (v. schnüren), allacciare; strignere, serrare, legare insieme con istringhe etc.

Zusammenschreiben, *v. a.* (*irr.* von schrei-

ben, v.), scrivere, componere, e compilare; – schlecht zusammenschreiben, componicchiare; scrivere poco e a stento.

Zusammenschrumpfen, *v. n.* (v. schrumpfen), raggrinzarsi; raggricchiarsi; rattrapparsi.

Zusammenschütten, *v. a.* (v. schütten), confondere, mescolare, metter insieme.

Zusammenschweißen, *v. a.* (v. schweißen), saldare, congiugnere due pezzi di ferro battendoli.

Zusammensetzen, *v. a.* (v. setzen), comporre, componere; – Stücken zu Arbeiten, metter insieme; commettere; congegnare etc.

Zusammensetzung, *s. f. plur.* en, composizione; componimento; compositura.

Zusammensparen, *v. a.* (v. sparen), accumulare, metter insieme col risparmio.

Zusammenspeisen, *v. n.* (v. speisen), convivare; esser commensale.

Zusammensperren, *v. a.* (v. sperren), chiudere; mettere insieme in prigione.

Zusammenstallen, *v. a.* mettere in una medesima stalla; – *v. n.* (*fam.*) sich vertragen, comportarsi insieme etc.

Zusammenstechen, *v. a.* (*irr.* von stechen, v.), appuntare; congiugnere, unire insieme con punti di cucito.

Zusammenstecken, *v. a.* (v. stecken), mit Nadeln, appuntare; congiugnere, unire con ispilli etc.; – in ein Gefängniß, metter insieme in prigione; chiuder nella medesima prigione; – (*fam.*) die Köpfe, parlar insieme testa per testa; raunarsi a consiglio segreto; – *v. n.* (*fam.*) esser insieme, parlar insieme nascostamente.

Zusammenstehlen, *v. a.* (*irr.* von stehlen, v.), rubare or quà or là; rubacchiare.

Zusammenstimmen, *v. a.* (v. stimmen), accordare insieme; aver consonanza; *fig.* consonare; accordarsi; concordare etc.

Zusammenstoppeln, *v. a.* raccogliere, raccorre d'ogni parte; metter insieme con istento, e poco per volta; – eine Schrift, compilare; fare uno zibaldone; mettere insieme, comporre cose confuse, o rubacchiate.

Zusammenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, collisione; urto di due corpi, che nella loro direzione s'incontrano.

Zusammenstoßen, *v. a.* (*irr.* von stoßen, v.), urtare, battere una cosa contro d'un' altra; – *v. n.* incontrarsi, imbattersi, congiugnersi; – von Oertern, confinare; esser contiguo etc.

Zusammenstücken, *v. a.* (v. stücken), rappezzare etc.

Zusammensturz, *s. m.* v. Einsturz.

Zusammenstürzen, *v. a.* (v. stürzen), atterrare, precipitare; – *v. n.* cadere in rovina, rovinare giù, profondare (come edifizj).

Zusammensuchen, *v. a.* (v. suchen), cercare, andar cercando in quà e in là.

Zusammenthun, *v. a.* (*irr.* von thun, v.), metter insieme; unire; accoppiare, accozzare; – (sich) chiudersi; serrarsi.

Zusammentragen, *v. a.* (*irr.* von tragen, v.), portare, trasportare in un medesimo luogo; – aus Schriften, compilare; raccorre etc.

Zusammentreffen, *v. n.* (*irr.* von treffen, v.), incontrarsi etc.

Zusammentreiben, *v. a.* (*irr.* von treiben, v.), raunare, riunire bestiame disperso etc.; – *fig.* Geld, Lebensmittel ꝛc., procacciare danari, procurare viveri andando quà e là etc.; – *it.* Schulden ꝛc., riscuotere, esigere debiti etc.; v. eintreiben.

Zusammentreten, *v. a.* (*irr.* von treten, v.), accostarsi, appressarsi, porsigli uni appresso degli altri; *fig.* unirsi, congiugnersi per qualche impresa.

Zusammentritt, *s. m. gen.* es, unione di più persone per qualche negozio.

Zusammenwachsen, *v. n.* (*irr.* von wachsen, v.), unirsi, appiccarsi insieme, in crescendo.

Zusammenweben, *v. a.* (v. weben), contessere; tessere, comporre artificiosamente insieme.

Zusammenwerfen, *v. a.* (*irr.* von werfen, v.), gettare confusamente insieme; – die Karten, gettare a monte.

Zusammenwickeln, *v. a.* (v. wickeln), avviluppare, avvolgere insieme.

Zusammenwinden, *v. a.* (*irreg.* von winden, v.), torcere, attorcere insieme.

Zusammenwohnen, *v. n.* (v. wohnen), coabitare; abitare insieme.

Zusammenziehen, *v. a.* (*irr.* von ziehen, v.), ristrignere; ristringere; serrare, strigner insieme; contrarre; ritirare; – die Worte, contrarre, contraere, raccorciar le parole; – ein Werk, ristrignere; abbreviare, compendiare, fare un ristretto; – Summen, sommare; ridurre più somme in una; – die Truppen, raunare, adunar le milizie; – von Arzneyen ꝛc., esser astringente; – den Mund zusammenziehen, wie saure Sachen, costrignere la bocca (per troppa agrezza), allegar i denti; – *v. n.* tirare, andar insieme: in ein Haus, andar ad abitar insieme, in una medesima casa; – (sich) ristrignersi; contraersi; con-

trarsi; ritirarsi; rattrappare; – es zieht sich ein Gewitter zusammen, si forma un temporale; s'adunano nuvoli.

Zusammenziehend, *part.* astringente; costrettivo; strignente; ristrignente; – zusammenziehende Kraft, virtù astringente; – von Muskeln, costrittorio.

Zusammenziehung, *s. f. plur.* en, ristrignimento; costrizione; – der Nerven, contrazione; contrattura; ritiramento; raggrinzamento; – der Sylben, contrazione; accorciamento; – der Truppen, adunamento dell' esercito.

Zusammenzwingen, *v. a.* (*irr.* von zwingen, v.), strignere, serrare fortemente insieme.

Zusatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, giunta; aggiunta; addizione; – in einer Erzählung, circonstanza aggiunta; – in der mathematischen Lehrart, corollario; – in Münzen, lega di metalli; – in der Chymie, sostanza che s'aggiugne ad un' altra che si vuol distillare; – der Wein hat einen Zusatz, il vino è falsificato, contraffatto; – zusatzweise, *adv.* per maniera di giunta.

Zusätzchen, *s. n. gen.* s, giunterella.

Zusatzwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, parola, voce appositiva.

Zuschalken, *v. a.* in der Seefahrt, serrare, chiudere con chiodi; – *part.* zugeschalket.

Zuschanzen, *v. a.* (*fam.*) einem etwas, procacciare, procurare, far conseguire altrui checchessia; – *part.* zugeschanzet.

Zuschärfen, *v. a.* appuntare; – *part.* zugeschärfet.

Zuscharren, *v. a.* coprir di terra, razzolando; – *part.* zugescharret.

Zuschauen, *v. n.* essere spettatore; – *part.* zugeschauet.

Zuschauer, *s. m. gen.* s, spettatore.

Zuschauerin, *s. f. plur.* nen, spettatrice.

Zuschaufeln, *v. a.* coprire di terra colla pala; – *part.* zugeschaufelt.

Zuschauung, *s. f.* l'essere spettatore.

Zuschicken, *v. a.* mandare; inviare; indirizzare; – was uns Gott zuschickt, ciò che Dio ci manda; – *it.* zubereiten, v.

Zuschickung, *s. f.* invio; ricapito; l'inviare alcuna cosa a uno; – *it.* Zubereitung, v.; – Zuschickung Gottes, v. Schickung.

Zuschieben, *v. n.* (*irr.* von schieben), spignere avanti; – *v. a.* den Riegel, chiudere, spingere il chiavistello; – einem etwas zuschieben, accostare una cosa, spignendola innanzi; – einem den Eid zuschieben, obbligare uno al giuramento; – *part.* zugeschoben.

Zuschießen, *v. a.* (*irr.* von schießen), was an einer Summe fehlt, supplir del suo, aggiugnere al danaro ciò che vi manca; – einem Geld, contare danari uno; – *v. n.* auf etwas, gettarsi, scagliarsi, lanciarsi con impeto inverso; – *it.* tirare arditamente coll' archibugio etc.: schießt zu! tirate! – *part.* zugeschossen.

Zuschiffen, *v. n.* navigare, far vela alla volta di qualche luogo; – *part.* zugeschiffet.

Zuschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, in der Auction, aggiudicazione, consegnazione; – im Deichbau, risarcimento d'arginatura rotta; – Kornzuschlag, divieto dell' esportazione de' grani; – die Wiesen in Zuschlag legen, proibire il pascolo de' prati.

Zuschlagen, *v. a.* (*irr.* von schlagen), eine Thür, chiudere con violenza un uscio; – ein Faß rc., chiudere una botte, turarla con turacciolo etc.; – ein Buch, die Augen, die Hand, chiudere un libro; serrare, chiuder gli occhi, la mano; – in der Auction, aggiudicare, assegnar a qualcuno mobili etc.; – *v. n.* schlaget zu! date, battete forte! – gern zuschlagen, esser facile o pronto a dare, a percuotere; esser della mano; – im Kauf, dare, toccar la mano per fermar un mercato; – *part.* zugeschlagen.

Zuschleppen, *v. a.* portare, dare, andar a portare altrui di soppiatto checchessia; – *part.* zugeschleppet.

Zuschließen, *v. a.* (*irr.* von schließen), chiudere, serrare colla chiave; – *part.* zugeschlossen.

Zuschmeißen, *v. a.* (*irr.* von schmeißen), Thüren, chiudere con impeto un uscio; – prügeln, percuotere violentemente alcuno; – *part.* zugeschmissen.

Zuschmiegen (sich), *v. r.* accostarsi pian piano, insensibilmente; – *fig.* soffregarsi piaggiando, adulando; – *part.* zugeschmieget.

Zuschmieren, *v. a.* turare, chiudere, riempire un buco con argilla etc.; – *part.* zugeschmieret.

Zuschnallen, *v. a.* affibbiare; fibbiare; – *part.* zugeschnallet.

Zuschnappen, *v. n.* von Schlössern, chiudersi con iscoppio; – das Schloß schnappt zu, il serrame si chiude iscoppio; la molla del serrame scatta; – nach etwas schnappen, acchiappare, chiappare; acceffare; – *v. a.* chiudere con iscoppio; – *part.* zugeschnappet.

Zuschneidebret, *s. n. gen.* es, *plur.* er,

banco, tavolino, sul quale si taglia il lavoro.

Zuschneiden, *v. a.* (*irr.* von schneiden), ein Kleid &c., tagliare un abito etc.; – *fig.* e *fam.* es recht oder unrecht, aver cura allo infornare; incamminare, indirizzare bene o male una cosa; – es einem knapp, sminuzzare, o tagliar altrui i bocconi.

Zuschneyen, *v. n.* (*regol.* e *irr.* von schneyen, v.), coprirsi, empiersi di neve; – *part.* zugeschneyet, e zugeschnieen.

Zuschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio, foggia d'un vestito; – *fig.* e *fam.* es ist im Zuschnitt versehen worden, la cosa è mal fatta in sul principio, da bel principio.

Zuschnüren, *v. a.* allacciare; legare, o strignere con lacciuolo, o stringa; – *part.* zugeschnüret.

Zuschrauben, *v. a.* fermar colla vite; – *part.* zugeschraubet.

Zuschreiben, *v. a.* (*irr.* von schreiben), ascrivere; attribuire; dare; riputare; – einer Ursache die Wirkung, ascrivere, attribuire, riferir l'effetto a una cagione; – eine gewisse Kraft, ascrivere, assegnare, attribuire una certa virtù; – einem eine Summe zuschreiben, segnare, mettere a credito una somma; – (sich) ascriversi; attribuirsi, appropiarsi etc.; – von Fehlern, imputare; ascrivere; incolpare; – einem ein Haus &c., investire; dare il titolo e 'l dominio d'una casa etc.; – dediciren, dedicare, far la dedica; – *part.* zugeschrieben.

Zuschreibung, *s. f.* lo ascrivere; appropriazione; – eines Gutes, investitura; atto per cui si concede altrui la possessione d'un podere etc.

Zuschreiten, *v. n.* (*irr.* von schreiten), stark, tüchtig, camminare a gran passi; – *part.* zugeschritten.

Zuschreyen, *v. n.* (*irr.* von schreyen), avvisare, accennare con grido; – er schrie ihm laut zu, gli gridò ad alta voce; – *part.* zugeschrieen.

Zuschrift, *s. f. plur.* en, dedica; – Brief, lettera dedicatoria.

Zuschütten, *v. a.* Sand &c., aggiugnere sabbia, acqua etc.; – einen Graben, colmare, empire affatto un fosso con terra; – *part.* zugeschüttet.

Zuschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, giunta alla paga, al salario: – eines Soldaten, capisoldo etc.

Zuschwären, *v. a.* (*irr.* von schwären), chiudersi, turarsi per la marcia; – zugeschworene Augen haben, aver gli occhi chiusi dalla cispa; – *part.* zugeschworen.

Zuschwören, *v. a.* (*irr.* von schwören), Treue &c., giurare fedeltà, amicizia etc.; – *part.* zugeschworen.

Zusehen, *v. a.* (*irr.* von sehen), star a vedere; essere spettatore; – ich kann dem Unwesen nicht länger zusehen, non posso più vedere, soffrire questo disordine; – *it. fam.* sehen Sie zu, ob er gekommen, vedete, andate a vedere, s'egli è venuto; – da sehen Sie selbst zu, badatevi voi stesso, cosa farete; – *part.* zugesehen.

Zusehends, *adv.* a vista d'occhio; a vista; visibilmente.

Zusehr, *adv.* troppo; di soverchio.

Zusenden, *v. a.* inviare, mandare; – *part.* zugesendet.

Zusender, *s m. gen.* s, colui che invia, che manda.

Zusendung, *s. f. plur.* en, invio; ricapito.

Zusetzen, *v. a.* ein Loch mit einem Steine &c., turare, chiudere, serrare un buco con pietra, o simile; – ans Feuer, porre, mettere al fuoco; – im Spiele, mettere, rinnovar la posta; – zum Sold &c., aggiugnere, giugnere al salario etc.; – Zusatz geben, allegare; far la lega de' metalli; – im Handel zusetzen, metterci del suo; mettere, o perdere del capitale; disavanzare, discapitare; – dem Feinde hart, stark zusetzen, incalzare; strignere; perseguitare; – einem sehr zusetzen, in ihn dringen, non dar pace nè tregua; strigner fra l'uscio e 'l muro; – mit Bitten zusetzen, sollecitar caldamente; fare uscire uno etc.

Zuseyn, *v. n.* (v. seyn), esser chiuso; – die Thür ist zu, l'uscio è chiuso.

Zusichern, *v. a.* einem etwas, assicurare, prometttere, dar la parola, la promessa; – *part.* zugesichert.

Zusicherung, *s. f. plur.* en, promessa, sicuranza, sicurtà.

Zusiegeln, *v. a.* sigillare una lettera etc.; – *part.* zugesiegelt.

Zusperren, *v. a.* v. zuschließen e versperren.

Zuspinnen, *v. a.* (*irr.* von spinnen), coprire di tele di ragno; – die Spinnen haben das Fenster zugesponnen, i ragni hanno coperta tutta la finestra delle loro tele.

Zuspitzen, *v. a.* appuntare; far la punta a checchessia; aguzzare; – *part.* zugespitzet.

Zusprechen, *v. a.* (*irr.* von sprechen), rechtlich, aggiudicare; assegnare, attribuir per sentenza; – einem Muth, incoraggiare, esortare; animare; confortare; far rientrar l'animo in corpo etc.; – einem Sterbenden, confortare, assistere un moribondo; – bey einem zusprechen, dar visita, venir a vedere; – sprechen Sie bald

wieder zu, favorisca di tornar presto da me etc.; – *it. scherz.* der Flasche, dem Essen, dar fondo a' fiaschi; ber assai; far onore a un desinare etc.

Zusprechung, *s. f.* vor Gericht, aggiudicazione.

Zuspringen, *v. n.* (*irr.* von springen), accorrere; accostarsi con un salto; – *it.* chiudersi per qualsisia forza elastica; scattare: das Schloß springt zu, la serratura scatta; – *part.* zugesprungen.

Zuspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, visita; – Zusprechung des Trostes, conforto.

Zuspünden, *v. a.* turare, chiudere con cocchiume; – *part.* zugespündet.

Zustand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, stato; essere; – in einem elenden Zustande seyn, essere in uno stato miserabile.

Zuständig, *adj.* appartenente; proprio; pertinente, competente; – *adv.* zuständiger Weise, in proprio; come cosa propria; competentemente.

Zustechen, *v. a.* (*irr.* von stechen), congiugnere, chiudere con punti di cucito; cucire; appuntare; – *part.* zugestochen.

Zustecken, *v. a.* chiudere, serrare, fermare con ispillo etc.; – *it.* einem etwas heimlich, dare di soppiatto, di nascosto.

Zustehen, *v. n.* (*irr.* von stehen), convenire, essere di dovere; competere, toccare; spettare; – es steht den Kindern zu, den Eltern zu gehorchen, conviene ai fanciulli, d'ubbidire ai loro genitori; – dieser Titel steht ihm nicht zu, questo titolo non gli conviene, compete; – *part.* zugestanden.

Zustellen, *v. a.* einem etwas, consegnare; rimettere; rassegnare etc.; – *it.* zusetzen, als: ein Jagen zustellen, chiudere con reti un distretto destinato alla caccia; – *part.* zugestellet.

Zusterben, *v. n.* (*irr.* von sterben), toccare, venire a uno per la morte di alcuno; – das Gut ist ihm zugestorben, il podere è toccato a lui per la morte d'un suo parente.

Zustimmen, *v. a.* acconsentire, consentire; – *part.* zugestimmet.

Zustimmung, *s. f.* consenso, consentimento, acconsentimento.

Zustopfen, *v. a.* ristoppare; stoppare; turare; – ein Loch in einem Strumpfe, racconciare una calza rotta; – *part.* zugestopfet.

Zustopfung, *s. f.* rituramento etc.

Zustoßen, *v. a.* (*irr.* von stoßen), chiudere urtando, spingendo, o pestando; – *v. n.* colpire, dar un colpo: stoßet zu! ferite; date; colpite! – *it.* avvenire; accadere: es ist ihm ein Unglück zugestoßen, gli è accaduta una disgrazia; – es ist ihm eine Krankheit zugestoßen, egli è sopprapreso, colto da malattia; – es könnte ihm etwas zustoßen, gli potrebbe venire qualche accidente.

Zustreichen, *v. a.* (*irr.* von streichen), riempire, turare un' apertura con calcina, con gesso; – *part.* zugestrichen.

Zuströmen, *v. n.* scorrere copiosamente alla volta di checchessia; – alles strömte zu, tutto il mondo accorse; – molta gente accorse; – *part.* zugeströmet.

Zustürmen, *v. n.* auf einen, cadere, dare, avventarsi impetuosamente addosso a uno; – *part.* zugestürmet.

Zustutzen, *v. a.* einem Hunde die Ohren rc., v. stutzen; – *it. fam.* dirozzare; scozzonare; digrossare; formare; ammaestrare; – *part.* zugestutzet.

Zustutzung, *s. f.* dirozzamento etc.

Zutappen, *v. n.* afferrare, pigliare, toccare alla grossolana con mano; – *fig.* operare a vanvera, a casaccio, all' impazzata etc.; – *part.* zugetappet.

Zutäppisch, *adj.* (*fam.*) grossolano, poco avveduto, poco avvertente; sconsiderato; – *adv.* rozzamente, alla grossolana, sconsideratamente.

Zuthat, *s. f. plur.* en, materia, materiale di qualsisia artefatto; – Zuthaten bey Speisen, condimenti, ingredienti; – *it.* bey den Schneidern, piccole spese del fatto per refe, fil di seta, e simile.

Zuthätig, *adj.* insinuante; entrante; compiacevole, officioso.

Zuthätigkeit, *s. f.* compiacevolezza; officiosità.

Zutheilen, *v. a.* dar per sua parte, per porzione; compartire; – was allen Menschen zugetheilt ist, ciò che è toccato in parte o in sorte a tutti gli uomini; – *part.* zugetheilet.

Zutheilung, *s. f.* il compartire; il dar per sua parte etc.

Zuthulich, *adj.* v. zuthätig.

Zuthun, *v. a.* (*irr.* von thun), die Augen, den Mund, chiudere, serrare la bocca, gli occhi etc.; – ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan, di tutta notte io non ho chiuso occhio; – ein Auge zuthun, v. zudrücken; – sich: sich auf, und zuthun, aprirsi e chiudersi da per se; – sich bey einem zuthun, insinuarsi; cercar ad insinuarsi; vezzeggiare; far il piaccentiere; – *s. n.* il cooperare: das ist ohne mein Zuthun geschehen, ciò è accaduto senza che io vi abbia cooperato; – *part.* zugethan, affezionato, aderente a qualche persona; – dem Aberglauben zugethan seyn, essere dato alla superstizione.

Zutragen, *v. a.* (*irr.* von tragen), Steine, Kalk, portare, recare ciò che sia di bisogno a un muratore etc.; – einem Neuigkeiten, riportare, rapportare ad altrui novelle; – (sich) avvenire; accadere: was sich zugetragen, ciò che è avvenuto etc.

Zuträglich, *adj.* buono; utile; giovevole; che conferisce; che fa prò etc.

Zuträglichkeit, *s. f.* giovevolezza; utilità.

Zutrauen, *v. a.* einem etwas, credere; stimare, presumere, supporre che uno possa, o voglia far checchessia; – ich traue ihm nichts Gutes, nicht so viel zu, io lo credo capace d'ogni cosa, diposto a far ogni male; io non credo ch' egli sia da tanto; – sich zu viel, presumere troppo; aver troppa presunzione di se stesso; allacciarsela; confidarsi troppo nelle proprie forze; – *part.* zugetrauet.

Zutrauen, *s. n. gen.* s, confidenza.

Zutraulich, *adj.* affidato, raffidato; fiduciale; pieno di fiducia; – *adv.* fiducialmente.

Zutraulichkeit, *s. f.* fiducia, confidenza.

Zutreffen, *v. n.* (*irr.* von treffen), tornare; riscontrare; star bene; – es trifft zu, die Rechnung, das Maß, il conto, o la misura torna; – *part.* zugetroffen.

Zutreiben, *v. a.* (*irr.* von treiben), Vieh, condurre, menare, introdurre bestiami in un luogo; – *part.* zugetrieben.

Zutreten, *v. n.* (*irr.* von treten), chiudere battendo coi piedi; – *it.* hinzutreten, v.

Zutrinken, *v. a.* (*irr.* von trinken), es einem, bere alla salute di alcuno; far brindisi; – einem tüchtig zutrinken, bere spesse volte alla salute di alcuno affinchè s' imbriachi facendo ragione al brindisi; – *part.* zugetrunken.

Zutritt, *s. m. gen.* es, adito; accesso; entrata; ingresso; – freyen Zutritt haben, avere accesso libero; – der Luft den Zutritt verschaffen, procacciare l'adito all' aria.

Zutrunk, *s. m. gen.* es, brindisi; il bere alla salute di alcuno.

Zutschen, *v. n.* succiare, suggere.

Zutschkanne, *s. f. plur.* n, } zampillet-
Zutschkännchen, *s. n. gen.* s, } to per i bambini; vaso con beccuccio.

Zuverlässig, *adj.* von Sachen, positivo; certo; sicuro; accertato; – von Personen, sicuro, degno di fede; – *adv.* positivamente etc.

Zuverlässigkeit, *s. f.* certezza intiera, piena; indubitabilità.

Zuversicht, *s. f.* fiducia; confidenza; fidanza; assicuranza.

Zuversichtlich, *adj.* fiduciale; fatto con fiducia; – *adv.* fiducialmente; con fiducia.

Zuviel, *adj.* troppo; soverchio; più del dovere; – *prov.* zuviel ist ungesund, ogni troppo è troppo; ogni troppo si versa etc.; – *adv.* troppo; di soverchio.

Zuvor, *adv.* innanzi; avanti; prima; preventivamente; v. vorher.

Zuvorbedenken, *v. a.* v. vorausbedenken.

Zuvorbereiten, *v. a.* (v. bereiten), preparare innanzi.

Zuvörderst, *adv.* prima d'ogn' altra cosa; prima di tutto etc.

Zuvorbestimmen, *v. a.* (v. bestimmen), predeterminare etc.

Zuvorbestimmung, *s. f.* predeterminazione; preordinazione.

Zuvorerwägen, *v. n.* (v. erwägen), ponderare innanzi.

Zuvorerwählen, *v. a.* (v. erwählen), predestinare.

Zuvorerwählung, *s. f.* predestinazione.

Zuvorgeben, *v. a.* v. vorausgeben.

Zuvorkommen, *v. a.* (*irr.* von kommen, v.), prevenire; antivenire; antivenire; venir prima d'altri; – einem in etwas, prevenire; rubar le mosse; vincer della mano; – einem mit Höflichkeiten, mit Liebe etc., prevenire una persona con ogni sorta di civiltà, di cortesie, di buoni uffizj; – einem Uebel, prevenire, por argine, andar incontro a un male.

Zuvorkommend, *part.* preveniente; che previene; obbligante, officioso; – ein zuvorkommendes Befragen, maniere prevenienti, obbliganti; – die zuvorkommende Gnade, la grazia preveniente.

Zuvormerken, *v. a.* v. vorausmerken.

Zuvornehmen, *v. a.* v. vorausnehmen.

Zuvorsagen, *v. a.* v. voraussagen.

Zuvorsehen, *v. a.* v. vorausseben.

Zuvorthun, *v. a.* (*irr.* von thun), es andern, avanzare; eccellere; superare; sorpassare; sopravanzare; vantaggiare; distinguersi; prevalere; – er hat es ihm zuvorthun wollen, egli ha voluto piccarsi; entrare in picca, in gara; gareggiare con lui; ha voluto far vedere ch' egli era da più di lui.

Zuvorverordnen, *v. a.* (v. verordnen), ordinare innanzi.

Zuvorwissen, *v. a.* v. vorherwissen.

Zuwachs, *s. m. gen.* es, accrescimento; aumento; aggiunta, accessione; – der jährliche Zuwachs an Früchten, gli annui prodotti, proventi, rendite de' campi; – an Erdreich durch einen Fluß, alluvione; – (einem Knaben) ein Kleid auf den Zuwachs machen, zuschneiden, tagliare un vestito a crescenza.

Zuwachsen, *v. n.* (*irr.* von wachsen), von einer Wunde, saldarsi la piaga; – auf jemandes Eigenthum wachsen, crescere, provenire nelle possessioni di alcuno; – mein nöthiger Wein wächst mir jährlich zu, il vin bisognevole io ritraggo dalle mie vigne; le mie vigne mi somministrano il vin bisognevole; – von neuem wachsen, als: Bäume, junges Vieh, ricrescere; accrescere, crescere di nuovo alberi, animali giovani; – einem zufallen, cadere a vantaggio, a utile d'alcuno; – *part.* zugewachsen.

Zuwägen, *v. a.* (*irr.* von wägen), pesare a uno la parte, che deve avere; – *part.* zugewogen.

Zuwège, *adv.* con bringen, effettuare; mandar ad effetto; venir a capo etc.; – es nicht zuwege bringen können, non trovar nè via nè verso di trar a fine alcuna cosa; non poterne cavar le mani; – *it.* groß Unheil ꝛc., recare, cagionare, produrre gran danno, gran male; – sich Haß zuwege bringen, meritarsi, conciliarsi odio; – sich Freundschaft zuwege bringen, cattivarsi, conciliarsi, procacciarsi la benevolenza; – sich Uebel zuwege bringen, guadagnarsi, cogliere del male.

Zuwehen, *v. a.* far vento a uno; muover l'aria inverso alcuno; – *part.* zugewehet.

Zuweilen, *adv.* alle volte; qualche volta; talora; talvolta.

Zuweisen, *v. a.* (*irr.* von weisen), indirizzare; insegnare; – weisen Sie mir einen guten Schneider, Schuhmacher ꝛc. zu, insegnatemi un buon sarto, un buon calzolajo etc.; – *part.* zugewiesen.

Zuweit, *adv.* troppo lungi.

Zuwènden, *v. a.* (*irr.* von wenden), das Gesicht, voltare, volgere il viso a uno, inverso alcuno; – einem den Rücken zuwenden, volgere, voltare le spalle ad uno; – *fig.* das Glück wendet ihm den Rücken zu, (la fortuna gli volge le spalle), la fortuna l'abbandona; è sventurato, disgraziato; – einem einen Gewinn zuwenden, procacciare alcun utile, o guadagno ad uno; – Geld, fargli acquistar danaro; comprare da uno, – einem Arbeit, impiegare alcuno in un lavoro; procurargli da lavorare; – *part.* zugewendet.

Zuwèrfen, *v. a.* (*irr.* von werfen), einem etwas, gittare ad uno alcuna cosa; – einem einen Ball, mandare ad uno la palla; – eine Grube, colmare, empire, riempire una fossa; – *fam.* einem alte Kleider, Schuhe ꝛc., dare, regalare altrui abiti vecchi, scarpe etc.

Zuwickeln, *v. a.* inviluppare; chiudere in viluppo etc.; – *part.* zugewickelt.

Zuwider, *adv.* co' verbi seyn, handeln, thun, contrariare; essere contrario, opposto, ripugnante; ripugnare; opporsi etc., contravvenire; – wenn es Ihnen nicht zuwider ist, se vi contentate; se non vi dispiace; se non avete mente in contrario; – der Mensch ist mir zuwider, non posso soffrir quell' uomo; mi dispiace quell' uomo; – diese Speise ist mir zuwider, questo cibo mi fa nausea; ho della ripugnanza per questo cibo.

Zuwiegen, *v. a.* v. zuwägen.

Zuwinken, *v. a.* accennare; far cenno coll' occhio, con mano a uno; – *part.* zugewinket.

Zuwintern, *v. n.* coprirsi di ghiaccio e neve; vernare, farsi verno; – *part.* zugewintert.

Zuwölben, *v. a.* chiudere con volta; – sich zuwölben, farsi a volta; – *part.* zugewölbet.

Zuzählen, *v. a.* einem Geld, contare; riscontare il danaro a uno; – der Wäscherin die Wäsche, contare le biancherie alla lavandaja, darle le biancherie contandole; – *it.* hinzuzählen, v.; – *fig.* e *scherz.* einem Prügel, Hiebe, caricar uno di bastonate, di spadacciate etc.; – *part.* zugezählet.

Zuzäunen, *v. a.* chiudere di siepe; assiepare; – *part.* zugezäunet.

Zuzeiten, *adv.* v. bisweilen, zuweilen.

Zuziehen, *v. a.* (*irr.* von ziehen), eine Schleife, strignere, ristrignere; serrare; annodare; – die Thür hinter sich zuziehen, chiudersi dietro la porta; – die Vorhänge zuziehen, tirare, chiuder le cortine; – *fig.* Händel, Verdruß ꝛc., recare, cagionare, far nascere brighe, disgusto etc.; – *v. r.* attirarsi, tirarsi, conciliarsi, meritarsi, tirarsi addosso; – eine Krankheit, tirarsi addosso una malattia; – Strafe, meritare, meritarsi gastigo; – sich junges Vieh zuziehen, tenere razza di bestiame; allevare bestiame; – *part.* zugezogen.

Zuziehung, *s. f.* strignimento; strignitura etc.; – ohne jemandes Zuziehung etwas unternehmen, imprendere una cosa senza consultare altri.

Zwackeisen, *s. n. gen.* s, tanaglia nelle fabbriche di vetro.

Zwacken, *v. a.* v. zwicken; – einem etwas abzwacken, v. abzwacken; – *fig.* jemanden zwacken, burlare, canzonare, corbellare, minchionare uno; *it.* vessare, travagliare, tribolare; – die leichten Truppen zwacken den Feind, le truppe leggiere inquietano, o tengono tribolati i nemici; – *part.* gezwacket.

Zwagen, *v. a.* in den Glashütten, fare, o for-

formare cristalli o vetri d'una data grandezza; – *part.* gezwaget.

Zwang, *s. m. gen.* es, forza; violenza; costrignimento; – Zwang anwenden, brauchen, usar forza; far forza; – sich Zwang thun, sich zwingen, farsi forza, violenza; – sich keinen Zwang anthun, non darsi soggezione; non prendersi soggezione; non mettersi: vor ihm thue ich mir keinen Zwang an, di lui non mi prendo soggezione etc.; – von enger Kleidung, strettezza; strignimento: – bey den Pferden, ritenzione d'orina; – Ohrenzwang, v.; – Zwang zum Stuhlgang, tenesmo; – Gezwungenheit, affettazione; studio soverchio; – der Zwang des ältesten hetrurischen Styles, lo stile sforzato degli antichi Etruschi; – der Zwang im gesellschaftlichen Leben, la soggezione; – *adv.* aus Zwang, per forza; forzatamente; a marcia forza.

Zwangbäcker, *s. m. gen.* s, fornajo che ha diritto d'obbligar al suo forno.

Zwangdienst, *s. m.* v. Frohndienst.

Zwänge, *s. f.* v. Zwinge.

Zwängen, *v. a.* strignere; ristrignere; serrare, comprimere fortemente tra due cose; – *part.* gezwänget.

Zwanggerechtigkeit, *s. f* diritto che ha un Signore di obbligar i vassalli, i sudditi al suo molino etc.

Zwanggesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge coercitiva.

Zwanghüfig, *adj.* vom Pferde, cavallo incastellato; – zwanghüfig werden, incastellarsi; rattrapparsi.

Zwanghüfigkeit, *s. f.* incastellatura.

†Zwangkauf, *s. m. gen.* es, monopolio.

Zwangmittel, *s. n. gen.* s, mezzo coercitivo, coattivo, di costrignere.

Zwangmühle, *s. f. plur.* n, molino col diritto di obbligare gli abitanti d'un certo distretto a servirsene.

Zwangofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno col diritto di obbligare la gente, a servirsene.

Zwangrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di costrignere.

Zwanzig, *adj. num.* venti; – Zahl von zwanzig, ventina.

Zwanzigjährig, *adj.* di venti anni.

Zwanzigmahl, *adv.* venti volte.

Zwanzigste, *adj.* ventesimo; vigesimo; – zum zwanzigsten, in ventesimo luogo.

Zwanzigtausend, *adj.* venti mila; – der zwanzigtausendste, ventimillesimo.

Zwanzigtheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, un ventesimo; una ventesima parte.

Zwar, *adv.* veramente; bene; a dire il vero; a dir vero; – er ist zwar reich, aber, a dir vero, egli è ricco, ma; – und zwar, e cioè: er hat tausend Thaler erhalten, und zwar in Golde, egli ha ricevuto mille scudi, e (cioè) in oro.

Zweck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, disegno; scopo; mira; fine; intento; intenzione; – seinen Zweck erreichen, arrivar a' suoi fini; dar nel brocco, nel punto, nel segno; nel bersaglio; – das ist wider meinen Zweck, ciò s'oppone alle mie mire, al mio intento.

Zweckchen, *s. n. gen.* s, bullettina; piccolo chiodetto.

Zweckdienlich, *adj.* v. zweckmäßig.

Zwecke, *s. f. plur.* n, bullettina, agutello, chiodetto.

Zwecken, *v. a.* (*megl.*) anzwecken, aufzwecken, imbullettare; metter le bullette; – *v. n.* mirare; aver la mira; – *part.* gezwecket.

Zweckmäßig, *adj.* conforme allo scopo, all' intenzione; – *adv.* in maniera corrispondente allo scopo, all' intenzione.

Zweckmäßigkeit, *s. f.* conformità allo scopo.

Zweckwidrig, *adj.* opposto allo scopo.

Zweckwidrigkeit, *s. f.* l'esser opposto, contrario allo scopo.

*Zween, *m. di* zwey, due.

Zwehle, *s. f.* v. Quehle.

Zwei, zweideutig ꝛc., v. zwey ꝛc.

Zweifel, *s. m. gen.* s, dubbio; dubbietà; dubbiezza; dubitazione; – in Zweifel stehen, esitare, stare, o essere in dubbio, in sospeso etc.; – in Zweifel ziehen, stellen, mettere in dubbio; – außer Zweifel setzen, porre, mettere fuor di dubbio; accertare; – im Gewissen, scrupolo; dubbio che perturba la mente; – einem allerley Zweifel in den Kopf setzen, mettere una pulce nell' orecchio di alcuno; – *adv.* ohne Zweifel, sonder Zweifel, senza dubbio; senza fallo; indubitatamente.

Zweifeler, *s. m. gen.* s, colui che dubita incredulo.

Zweifelhaft, *adj.* dubbioso; dubbio; incerto; mal sicuro; problematico; – ich bin zweifelhaft, son dubbioso, incerto; sto in dubbio etc.; – die Sache ist zweifelhaft, la cosa è dubbiosa, incerta, mal sicura, problematica; – *adv* dubbiosamente, dubbiamente; ambiguamente; incertamente.

Zweifelhaftigkeit, *s. f.* dubbiezza; dubbiosità; incertezza.

Zweifeln, *v. n.* dubitare; stare, o essere in dubbio, in incertezza; esitare, titubare; – an einer Sache zweifeln, dubitare di una cosa: – ich zweifele noch, ob ich es thue, sono ancora incerto, se lo farò; – *part.* gezweifelt.

Zweifelnd, *part.* dubitante; che dubita.

Zweifelsgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, ragione di dubitare.

Zweifelsucht, *s. f.* vaghezza di dubitare d'ogni cosa; scetticismo, pirronismo.
Zweifelsüchtig, *adj.* vaghissimo di dubbio.
Zweifler, *s. m. gen.* s, quegli che dubita; - *it.* Skeptiker, scettico, Pirronista.
Zweig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ramo; ramicello; ramuccio; - *fig.* Zweige von Adern, rami, ramificazione delle vene; - *fig.* vom Geschlechte, ramo di famiglia; - Handlungszweig, v.; - auf keinen grünen Zweig kommen, non attecchire; non aver fortuna; non avanzarsi, non prosperare.
Zwerch, *adv.* v. quer.
* Zwerchaxt, *s. f. plur.* äxte, * bicciacuto.
Zwerchbalken, *s. m. gen.* s, traversa; sbarra messa a traverso.
Zwerchen, *v. a.* bey den Tischlern, piallare attraverso, per traverso; - *part.* gezwerchet.
Zwerchfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diaframma; diafragma.
Zwerchholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, traversa, legno posto a traverso.
Zwerchlinie, *s. f. plur.* n, linea traversale.
Zwerchschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sezione traversale.
Zwerchsparre, *s. m. gen.* n, *plur.* n, asciglone.
Zwerchüber, *adv.* traversalmente etc.; v. querüber.
Zwerg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nano; - ein sehr kleiner Zwerg, nanerello, nanerottolo; - ein kleiner ungestalteter Zwerg, caramogio, pigmeo, pimmeo.
Zwergapfelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, melo nano.
Zwergbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero nano.
Zwergbohne, *s. f. plur.* n, faggiuolo nano.
Zwergbudel, *s. m. gen.* s, barbino.
Zwergbuxbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, busso nano.
Zwergfeigenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, fico nano.
Zwerggewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta nana.
Zwerghenne, *s. f. plur.* n, gallina nana.
Zwergin, *s. f. plur.* nen, nana.
* Zwerglein, *s. n. gen.* s, nanerello, nanerottolo.
Zwergpalme, *s. f. plur.* n, palma di San Pietro martire.
Zwergtrappe, *s. m. plur.* n, fagianella.
Zwetschke, *s. f. plur.* n, sorta di susina.
Zwey, *adj. num.* due; - zwey Aß, ambassi, ambo gli assi; - *subst.* eine Zwey, un due; - alle zwey, ambedui, ambedue; tutti e due; v. Beyde.
† Zweyächseley, *s. f.* professione di tecomeco etc.
† Zweyächsler, *s. m. gen.* s, un tecomeco, tamburino.
Zweyärmig, *adj.* con due braccia.
Zweyästig, *adj.* con due rami.
Zweyäugig, *adj.* che ha due occhi.
Zweyback, *s. m.* v. Zwieback.
Zweyblatt, *s. n. gen.* es, ofrio, bifoglio.
Zweyblätterig, *adj.* con due foglie.
Zweydeutig, *adj.* equivoco, ambiguo, anfibologico; - zweifelhaft, equivoco, non ben sicuro etc.; - *adv.* ambiguamente, con ambiguità; - zweydeutig reden, valersi d'equivoci.
Zweydeutigkeit, *s. f.* equivoco, equivocazione, ambiguità di parole; anfibologia, dubbiezza; - *it.* Zweydeutigkeiten, parole equivoche, oscene.
Zweydoppelt, *adj.* v. doppelt.
Zweydrähtig, *adj.* von Zeugen, a due fili.
Zweyellig, *adj.* di due braccia, di misura.
Zweyer, *s. m. gen.* s, moneta di due quattrini.
Zweyerley, *adj.* di due generi, sorte etc.; - zweyerley läßt sich nicht zugleich thun, non si può cantare e portar la Croce; non si può dormire e far la guardia; - zweyerley zu sagen haben, aver due cose a dire; - sagen und thun sind zweyerley, altro è dire, altro è fare; dal detto al fatto v'è un gran tratto.
Zweyfach, *adj.* v. zwiefach.
Zweyfalter, *s. m. gen.* s, parpaglione, farfalla.
Zweyfältig, *adj.* doppio; - *it. adv.* al doppio, doppiamente, duplicatamente.
Zweyfarbig, *adj.* di due colori; bicolore.
Zweyförmig, *adj.* biforme; di due forme.
Zweyfüßig, *adj.* von Thieren, bipede; che ha due piedi; - von Tischen, con due piedi.
Zweygespann, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tiro da due.
Zweyhändig, *adj.* che ha due mani; *it.* ambidestro.
Zweyhängig, *adj.* von Dächern, ein zweyhängiges Dach, tetto a schiena d'asino.
Zweyhauig, *adj.* von Wiesen, prato a farvi fieno due volte l'anno.
Zweyhäutig, *adj.* che ha due cuti, pelli.
Zweyherrig, *adj.* soggetto a due padroni.
Zweyhörnig, *adj.* bicorne, bicorno, bicornuto; di due corni.
Zweyhundert, *adj. num.* dugento.
Zweyjährig, *adj.* di due anni.
Zweykampf, *s. m. gen.* es, *plur.* kämpfe, duello.
Zweykämpfer, *s. m. gen.* s, duellante etc.
Zweyköpfig, *adj.* bicipite, con due capi.
Zweyleibig, *adj.* che ha due corpi.
Zweylöthig, *adj.* d'un' oncia.

Zweymäddig, *adj.* v. zweyhauig.
Zweymahl, *adv.* due volte.
Zweymahlig, *adj.* che si fa due volte.
Zweymännisch, *adj.* di due, a due uomini; di, a due persone; – ein zweymännisches Bett, letto a due persone; – ein zweymännischer Stuhl, telajo a due tessitori.
Zweymonatlich, *adj.* di due mesi.
Zweypfündig, *adj.* di due libbre.
Zweyräderig, *adj.* con due ruote.
Zweyschattig, *adj.* in der Geographie, anfiscio.
Zweyschlitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Baukunst, diglifo.
Zweyschnäblich, *adj.* con due becchi, beccucci.
Zweyschneidig, *adj.* a due tagli.
Zweyschuhig, *adj.* di due piedi, di misura.
Zweyschürig, *adj.* von Schafen, che si tosa due volte l'anno (*parlandosi di pecore*); – zweyschürige Wolle, lana di pecore tosate la seconda volta nell' anno.
Zweyseitig, *adj.* che ha due lati.
Zweysitzig, *adj.* von Kutschen, a due sedie (*parlandosi di carrozza, o calesse.*)
Zweyspaltig, *adj.* biforcuto, biforcato; che è fesso in due.
Zweyspännig, *adj.* con tiro da due; col tiro di due.
Zweyspitze, *s. f.* martellina a due punte degli scarpellini.
Zweyspitzig, *adj.* con due punte.
Zweystämmig, *adj.* di due fusti (*parlandosi d'alberi*); – ein zweystämmiger Balken, trave che fa la metà del fusto d'un albero.
Zweystimmig, *adj.* a due voci; – ein zweystimmiger Gesang, canto, aria a due voci.
Zweystufig, *adj.* con due gradi, scalini.
Zweystündig, *adj.* di due ore.
Zweysylbig, *adj.* dissillabo, di due sillabe.
Zweytägig, *adj.* di due giorni.
Zweytausend, *adj.* dumila, duemila.
Zweyte, *adj.* secondo; – das zweyte Buch Mosis, Esodo; – zum zweyten, v. zweytens.
Zweytel, *s. n. gen.* s, la metà.
Zweytens, *adv.* secondariamente; in secondo luogo; per secondo.
Zweytheilig, *adj.* bipartito; – zweytheilige Wurzel, in der Algebra, binomio.
Zweythürmig, *adj.* con due torri.
Zweyweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bivio; strada che si spartisce in due.
Zweywuchs, *s. m.* v. Zwiewuchs.
Zweywüchsig, *adj.* v. zwiewüchsig.
Zweyzack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, forcina; ferro biforcuto, biforcato; – von Holz, biforco.
Zweyzackig, *adj.* biforcato, biforcuto; – eine zweyzackige Stange, biforco; – *it.* zweyzinkig, v.
Zweyzahn, *s. m. gen.* es, eine Pflanze, bidente.
Zweyzähnig, *adj.* che ha due denti.
Zweyzinkig, *adj.* con due rebbj.
Zweyzüngig, *adj.* che ha due lingue; bilingue.
Zweyzüngler, *s. m. gen.* s, uomo bilingue; che ora parla in un modo, ed ora in un altro.
Zwickbohrer, *s. m. gen.* s, spillo, squillo, squilletto.
Zwickel, *s. m. gen.* s, im Strumpfe, cogno d'una calza; – im Hemde, gherone di tela.
Zwickelbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, basetta.
Zwicken, *v. a.* dar un pizzicotto; pizzicare; – mit Zangen, tanagliare; v. kneipen; – *fig.* jemanden zwicken, vessare, travagliare; v. zwacken; – *part.* gezwicket.
Zwicker, *s. m. gen.* s, mollette, pinzette.
Zwickmühle, *s. f. plur.* n, certo vantaggio nel giuoco della tavoletta; – *fig.* eine Zwickmühle haben, aver più d'una via per salvarsi in caso di bisogno; – er ist seine Zwickmühle, egli è sempre obbligato di dargli danaro, quando ne ha bisogno.
Zwickzange, *s. f. plur.* n, pinzette, mollette.
Zwieback, *s. m. gen.* es, *plur.* e, biscottino; – *it.* Schiffszwieback, biscotto.
Zwiebel, *s. f. plur.* n, eine Art Lauch, cipolla; – eine jede Zwiebelwurzel, bulbo; – kleine Zwiebel, cipollina; bulbetto, bulbettino; spicchio; – Zwiebel von Tulpen, Hyacinthen, bulbo, spicchio di tulpano, di giacinto.
Zwiebelbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, terreno seminato a cipolle.
Zwiebelblume, *s. f. plur.* n, fiore colla radice bulbosa, come il tulpano, il giacinto etc.
Zwiebelbrühe, *s. f. plur.* n, intingolo fatto con cipolle.
Zwiebelfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo seminato a cipolle.
Zwiebelfleisch, *s. n. gen.* es, carne cotta con cipolle.
Zwiebelgeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, odore di cipolla.
Zwiebelgeschmack, *s. m. gen.* es, sapore di cipolla.

Zwiebelgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta bulbosa.
Zwiebelmus, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cipollata.
Zwiebelreihe, *s. f. plur.* n, resta di cipolle.
Zwiebelröhre, *s. f. plur.* n, gambo di cipolla.
Zwiebelsaft, *s. m. gen.* es, *plur.* säfte, sugo di cipolla.
Zwiebelsame, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, seme di cipolla.
Zwiebelschale, *s. f. plur.* n, scorza di cipolla.
Zwiebelsuppe, *s. f. plur.* n, zuppa fatta con cipolle.
Zwiebelwurzel, *s. f. plur.* n, radice di cipolla; *it.* radice bulbosa.
Zwieblich, *adj.* bulboso.
Zwiebeln, *v. a.* strofinare, fregare, stropicciare con cipolla; – *fig.* e *fam.* prügeln, bastonare; – im Spiel, sbusare; – *part.* gezwiebelt.
Zwiebrachen, *v. a.* far la seconda aratura; intraversare; – *part.* gezwiebrachet.
Zwiefach, } *adj.* doppio; – *adv.* doppiamente.
Zwiefältig, }
Zwiemark, *s. f. plur.* en, pietra che marca i limiti di due differenti dominj.
*Zwier, *adv.* due volte.
Zwiesel, *s. m. gen.* s, rame biforcuto; *it.* forcina.
Zwieselig, *adj.* biforcuto, biforcato.
Zwiespalt, *s. m. gen.* es, discordia, dissensione, disunione, divisione, briga.
Zwiespaltig, *adj.* disunito; che è in discordia.
Zwietracht, *s. f.* discordia.
Zwiewuchs, *s. m. gen.* es, rachitide.
Zwiewüchsig, *adj.* rachitico.
Zwilch, *s. m.* v. Zwillich.
Zwillich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, traliccio.
Zwillichen, *adj.* di traliccio.
Zwillichweber, *s. m. gen.* s, tessitor di traliccio.
Zwilling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, gemello, binato; – Zwilling gebährende Thiere, animali gemellipari; – Zwillinge, ein Sternbild, i gemelli; segno di gemini; – in der Anatomie, i gemelli; quadrigemini.
Zwillingsäpfel, *s. pl. m.* mele gemelle, binate.
Zwillingsbirnen, *s. pl. f.* pere gemelle, binate.
Zwillingsbrüder, *s. plur. m.* fratelli gemelli.
Zwillingskirschen, *s. pl. f.* ciliege gemelle.
Zwillingsschwestern, *s. pl. f.* sorelle gemelle.

Zwillingsstreife, *s. m. pl.* in Wappen, strisce gemellate.
Zwingbar, *adj.* che può esser costretto, forzato a far una cosa.
Zwinge, *s. f. plur.* n, bey den Holzarbeitern, sergente de' legnajuoli; – am Stock, calza, gorbia.
Zwingen, *v. a. irr.* (*impf.* ich zwang, *congiunt.* zwänge; *part.* gezwungen); per zwängen, v.; – eine Person, forzare; sforzare; costrignere; costringere; necessitare; violentare; indurre per forza; obbligar per forza; – (sich) forzarsi; farsi forza, violenza; – die Natur zwingen wollen, voler forzare la natura; voler fare più che non si può; – per bezwingen, v.; – gezwungen, v.; – *s. n.* sforzamento, forzamento; costrignimento, lo sforzare.
Zwingend, *part.* sforzante; che forza etc., coattivo.
Zwinger, *s. m. gen.* s, spazio rinchiuso tra due mura d'una città, o tra le mura e le case d'una città, fortificata all' antica; – bey den Jägern, serraglio de' cani da caccia.
Zwirl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capo del tornio.
Zwirn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, refe.
Zwirnen, *v. a.* torcere, attorcere, attorcigliar le fila; – gezwirnte Seide, seta torta; – *fig.* die Katze zwirnet, il gatto ronza, romba.
Zwirnen, *adj.* fatto di fil di refe.
Zwirnfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, filo di refe; – in der Nadel, gugliata.
Zwirnhandel, *s. m. gen.* s, traffico di refe.
Zwirnhändler, *s. m. gen.* s, mercante di refe.
Zwirnknaul, *s. m. gen.* s, *plur.* knäule, gomitolo di refe.
Zwirnmühle, *s. f. plur.* n, torcitojo.
Zwirnstrumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* strümpfe, calza di fil di refe.
Zwischen, *prep.* (*che regge il dativo e l'accusativo*) tra, fra, in mezzo; – Raum zwischen zwey Zeilen, interlinea; spazio che è tra verso e verso; – was zwischen zwey Zeilen geschrieben ist, interlineare; – was zwischen den Rippen ist, intercostale; – Muskeln zwischen den Rippen, muscoli intercostali; – Raum zwischen vielen Welten, intermondio; – Raum zwischen den Säulen, intercolonnio; – was zwischen Fell und Fleisch ist, intercutaneo; – ich mache keinen Unterschied zwischen euch und ihm, io non fo differenza da voi a lui.
Zwischenbalken, *s. m. gen.* s, trave di mezzo.
Zwischenessen, *s. n. gen.* s, tramesso, intramesso.

Zwischengebäude, *s. n. gen.* s, edifizio tra due altri.

Zwischengericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Zwischenessen.

Zwischengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canzone intermezza.

Zwischenhandlung, *s. f. plur.* en, intermedio; azione intermezza.

Zwischenkommen, *v. n.* (*irr.* von kommen), intervenire; – *part.* zwischengekommen.

Zwischenkönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, reggente, governatore interinale in tempo d'interregno.

Zwischenkunft, *s. f.* intervento, intervenimento.

Zwischenlage, *s. f. plur.* n, ciò che è messo tra l'una cosa e l'altra; tramezza.

Zwischenlegen, *v. a.* interporre, intrammettere; frammettere; frapporre; – *part.* zwischengelegt.

Zwischenlinie, *s. f. plur.* n, interlinea.

Zwischenmauer, *s. f. plur.* n, muro di mezzo.

Zwischenmengen, *v. a.* frammischiare; – *part.* zwischengemenget.

Zwischenort, *s. m. gen.* es, *plur.* örter, luogo di mezzo, che è fra mezzo.

Zwischenpfeiler, *s. m. gen.* s, pilastro di mezzo.

Zwischenplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza di mezzo.

Zwischenraum, *s. m. gen.* es, *plur.* räume, intervallo, interstizio; spazio, distanza di mezzo; – die Zwischenräume der Vernunft bey einem Wahnsinnigen, i lucidi intervalli.

Zwischenrede, *s. f. plur.* n, digressione; disgresso; intramessa; incidenza; interrompimento.

Zwischenregierung, *s. f. plur.* en, interregno.

Zwischenreich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, interregno.

Zwischensatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, cosa interposta; ciò che è posto tra una cosa e l'altra; – *it.* in Schriften, parentesi.

Zwischenschrift, *s. f. plur.* en, lo scritto interlineare.

Zwischenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, intermezzo; intermedio.

Zwischenspielchen, *s. n. gen.* s, intermedietto.

Zwischenspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, giudicio interlocutorio.

Zwischentiefe, *s. f. plur.* n, im Baue, spazio che è tra l'uno e l'altro triglifo, e suoi capitelli.

Zwischenurthel, *s. n. gen.* s, sentenza interlocutoria.

Zwischenversammlung, *s. f. plur.* en, adunanza, congregazione intermedia.

Zwischenwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, in der Festung, cortina.

Zwischenwand, *s. f. plur.* wände, tramezzo; parete di mezzo.

Zwischenwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento di mezzo.

Zwischenwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, interjezione.

Zwischenzeile, *s. f. plur.* n, interlinea.

Zwischenzeit, *s. f. plur.* en, tempo di mezzo; frattempo.

Zwischgold, *s. n. gen.* es, foglia d'oro inargentata da una parte.

Zwist, *s. m. gen.* es, *plur.* e, disunione; discordia; contrasto.

Zwistig, *adj.* contenzioso; litigioso; – zwistig seyn, essere in contestazione, in discordia etc.

Zwistigkeit, *s. f. plur.* en, contesa, discordia etc.

Zwitschern, *v. n.* garrire; gorgheggiare; – *prov.* wie die Alten sungen, so zwitscherten die Jungen, chi di gallina nasce, convien ch' e' razzoli; – *subst.* garrito, gorgheggiamento, il garrir, il gorgheggiare degli uccelli; – *part.* gezwitschert.

Zwitter, *s. m. gen.* s, ermafrodito; che ha i due sessi; ermafrodita; androgino; – Zwittergewächse, Pflanzen, piante ermafrodite dell' uno e dell' altro sesso; – *it.* per Bastard, o Blendling, von Bastardhunden und Fruchtbäumen, z. B. can barbone bastardo, susino bastardo, e simili; – *it.* (*in alcuni luogi*) Wasser= oder Reißbley, v.

*Zwo, *plur. f. di* zwey, due.

Zwölf, *adj. num.* dodici; – es ist zwölfe, sono le dodici, è mezzo giorno; – in der Nacht, è mezza notte; – ich komme vor zwölfen, vengo avanti le dodici; – einer von den Zwölfen, uno de' dodici.

Zwölfeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dodecagono.

Zwölfeckig, *adj.* di dodici angoli.

Zwölfellig, *adj.* di dodici braccia, di misura.

Zwölfendig, *adj.* di dodici estremità, o capi.

Zwölffach, } *adj.* e *adv.* dodici volte
Zwölffältig, } tanto.

Zwölffüßig, *adj.* di dodici piedi.

Zwölfjährig, *adj.* di dodici anni.

Zwölfmahl, *adv.* dodici volte.

Zwölfmahlig, *adj.* che si fa dodici volte.

Zwölfpfünder, *s. m. gen.* s, cannone da dodici.

Zwölfpfündig, *adj.* di dodici libbre.

Zwölfschuhig, *adj.* di dodici piedi, di misura.

Zwölfseitig, *adj.* di dodici lati; - zwölfseitige Figur, dodecaedro.

Zwölfspitzig, *adj.* di dodici punte.

Zwölfstündig, *adj.* di dodici ore.

Zwölfstündner, *s. m. gen.* s, im Bergbaue, colui che fra giorno e notte lavora dodici ore nelle miniere.

Zwölftägig, *adj.* di dodici giorni.

Zwölfte, *adj. n.* dodicesimo; duodecimo; dodecimo; - zum zwölften, v. zwölftens.

Zwölftel, *s. n. gen.* s, una dodicesima.

Zwölftens, *adv.* in duodecimo luogo.

Zwölfter, *s. n. gen.* s, (*in alcuni paesi*) dozzina; - ein Zwölfter Breter, una dozzina di assi.

Zwölfzollig, *adj.* di dodici dita, di misura.

Zwölfthalb, *adj. num.* undici e mezzo; - zwölfthalb Thaler, undici scudi e mezzo.

Zwölftheil, *s. m. gen.* es, v. Zwölftel.

Zyland, *s. m. gen.* es, Art Kraut, laureola.

Geo-

Geographisches Verzeichniß *).

A.

Aachen, Aquisgràna, Aquisgràno.
Adrianopel, Adrianòpoli, Adrinòpoli.
Adriatische Meer, Mare adriatico.
Aegäische Meer, Mare egèo.
Aegypten, Egitto; – ein Aegypter, Aegyptier, Egiziano, Egizio.
Aethiopien, Etiopia; – Bewohner von Aeth., Etiope.
Aetna, Etna, Mongibello.
Aix, in Frankreich, Acqui.
Albanien, Albània.
Albigeois, Albigèse.
Alexandria, Alessàndria; – Bewohner von A., Alessandrino.
Algier, Algeri; – ein Algierer, Algerino.
Alpen, le Alpi; – Bewohner der A., Alpigiàno.
Alt-Castilien, Castìglia vècchia.
Andalusien, Andaluzìa.
Anjou, Angiò.
Antibes, Antibo.
Antillen, Antille.
Antwerpen, Anversa.
Apennin, Appennino.
Aragon, Aragòna.
Archangel, Arcangel, Arcàngelo.
Archipelagus, Arcipèlago.
Ardembourg, Ardembùrgo.
Ardenner Wald, le Ardenne, selve Ardenne.
Armenien, Armènia.
Artois, Artèsia.
Asien, Asia.
Athen, Atène; – s. m. ein Athener, Athenienser, Atenièse; – Attisch, Attico.
Atlantische Meer, Ocèano atlàntico.
Augsburg, Agosta, Augusta.
Auvergne, Auvergna.
Avignon, Avignòne.
Azorische Inseln, Ìsole àzzore.

B.

Babel, Babylonien, Babelle, Babilònia.
Baaden, Bada, Baden.
Bajonne, v. Bayonne.
Baktschisarai, Bacaserài.
Balearische Inseln, Isole baleàri.
Baltische Meer, s. n. Mare bàltico.
Bamberg, Bambèrga.
Barbarey, s. f. Barbarìa.
Bar sur Seine, Bar sulla Sena.
Basel, Basilea.
Bayern, Bavièra; – ein Bayer, Bavarèse.
Bayonne, Bajònna.
Belgrad, Belgràdo.
Bellenz, Bellinzòna.
Bengalen, Bengàla.
Bergamo, Bèrgamo; – Gebiet von B., it. einer aus B., Bergamasco.
Bergen, Berga.
Bergen op Zoom, Bergopzoon.
Berlin, Berlìno; – ein Berliner, Berlinèse.
Bern, Berna.
Besançon, Besanzòne.
Biel, Biènna.
Bodensee, s. m. Lago di Costanza.
Böhmen, Boèmia; – ein Böhme, Böhmisch, Boèmo.
Bollenz, v. Palenzer Thal.
Bologna, Bologna; – aus B., Bolognèse
Bonn, Bòna.
Bosnien, Bòsnia.
Bouillon, Buglióne.
Boulogne, Bologna di mare.
Bourbon, Borbòne.
Bourbonnois, Borbonèse.
Bourgogne, Borgogna.
Bozen, Bolzàno.
Brabant, Brabànte.

*) Man findet hier nur solche Oerter, Länder, Flüsse und Seen, die im Italienischen eigene oder veränderte Namen haben.

Brandenburg, Brandeburgo; - ein Brandenburger, Brandeburghèse.
Brasilien, Brasile; - aus Brasilien, Brasiliano.
Braunschweig, Brunswich, Brunswico.
Bregenz, Bregenza.
Breisgau, Brisgòvia.
Bremen, Brema.
Brente, Fluß, Brenta.
Breslau, Breslàvia.
Bretagne, Brettagna.
Briançon, Brianzòne.
Brittische Inseln, I'sole britànniche.
Brixen, Bressanòne.
Brügge, Bruges.
Brüssel, Brussèlles.
Burgund, Burgogna, Burgundia.

C.

Cadix, Cadice.
Cair, Càiro, Gran-Càiro.
Calabrien, Calàbria.
Cambrai, Cambraja.
Cambridge, Cambrige.
Canarische Inseln, Isole canàrie.
Carpentras, Carpentrasso.
Carthago, Cartàgine.
Castilien, Castiglia.
Chablais, Ciablese.
Champagne, Ciampagna.
Charybdis, Cariddi.
Christianstadt, Christianòpoli.
Chur, Còira.
Cläven, o Cleven, Chiavenna.
Clairvaux, Chiaravalle.
Clermont, Clermonte, Chiaramonte.
Cöln, Colonia.
Constantinopel, Constantinòpoli; - ein Constantinopolitaner, Constantinopolitano.
Corinth, Corinto.
Costanz, Costanza.
Cujavien, Cujàvia.
Curland, Curlàndia; - ein Curländer, Curlandèse.
Cycladische Inseln, Cicladi Isole.
Cypern, Cipro; - Cyprier, *s. m.* Cipriotto.

D.

Dänemark, Danimarca; - Däne, Dänisch, Danèse.
Dalmatien, Dalmàzia; - Dalmatier, Dalmatino.
Damask, Damasco; - aus D., Damascèno.
Damiete, Damièta.
Danzig, Dànzica.
Dardanellen, Dardanèlli.
Dauphiné, Delfinàto.
Deventer, Devèntria.
Donau, Fl., Danùbio.
Dorchester, Dorcester.
Drau, Fl., Drava.
Dresden, Drèsda.
Dublin, Dublino.

E.

Edinburg, Edimburgo.
Eger, Egra.
Eichsfeld, Eisfeldia.
Eismeer, Mar ghiacciato.
Elbe, Fluß, Elba.
Elbing, Elbinga.
Elsaß, Alsàzia; - Elsasser, Alsatino.
England, Inghilterra; - Engländer, Inglèse; - alt englisch, anglicàno; - die englische Kirche, chiesa anglicana.
Egypten, v. Aegypten.
Ephesus, E'feso.
Erfurt, Erfòrdia.
Ermeland, Vàrmia.
Erzgebirgische Kreis, Circolo delle miniere.
Eßlingen, Eslinga.
Esthland, Estònia.
Ethiopien, v. Aethiopien.
Etsch, Fl., A'dige.
Euphrat, Fl., Eufràte.
Europa, Euròpa; - Europäer, Europèo.

F.

Finnland, Finlàndia; - Finne, Finnländer, Finlandèse.
Flandern, Fiandra; - aus Flandern, ein Flamänder, Fiammingo.
Florenz, Fiorènza, Firènze; - Florentiner, Fiorentino.
Fontainebleau, Fontaneblò.
Fort Louis, Forte Luigi.
Franche Comté, Franca contèa.
Fränkische Kreis, Circolo di Franconia.
Franken, } Francònia.
Frankenland, }
Frankfurt, Francfort, Francoforte.
Frankreich, Francia.
Freyberg, Fribèrga.
Freyburg, Friborgo.
Freysingen, Frisinga.
Friaul, Friuli; - Bewohner von Fr., Friulèse.
Friesland, Frìsia.
Fünen, Fiònia.
Fünfkirchen, Cinquechiese.

G.

Gaditanische Meerenge, Stretto di Gibilterra.
Galizien, Gallzia.

Digitized by Google

Ganges, Gange.
Gardasee, Lago di Garda.
Garonne, Fl., Garonna.
Gascogne, Guascogna; - Gasconier, Guascòne.
Geldern, Ghèldria, Guèldria.
Genf, Geneve, Ginèvra; - Genfer, Ginevrino.
Genfer See, Lago di Ginevra.
Gent, Gand.
Genua, Genòva; - Genueser, Genovèse; - das Genuesische Gebiet, Genovesàto.
Georgien, Georgia; - aus G., Georgiano.
Gibraltar, Gibilterra.
Glasgow, Glascovia.
Gloucester, Glocester.
Gnesen, Gnèsna.
Görz, Gorizia.
Gothland, Gotlàndia.
Göttingen, Gottinga.
Graubünden, Grigiòni, paese de' Grigioni.
Grenoble, Granòble.
Griechenland, Grecia; - Grieche, Grèco.
Griechisch Weißenburg, Belgràdo.
Gröningen, Groninga.
Grönland, Gronlàndia; - Grönländer, Gronlandèse.
Groß-Britannien, Gran-Brettagna.
Groß-Cair, Gran-Càiro.
Groß-Griechenland, Magna Grècia.
Guadaloupe, Guadalùpa.
Guienne, Guiènna.

H.

Haag, L'Aja.
Haarlem, Arlem, Harlem.
Halle, Halla.
Hamburg, Amburgo, Hamburgo.
Hannover, Annòvera, Hannovera.
Harz, Harzwald, Selva ercinia.
Helikon, Berg, Elicona.
Hennegau, Annonia.
Hessen, Assia, Hàssia.
Histerreich, Istria.
Holland, Olanda; - Holländer, Olandèse.
Holstein, Olsàzia.
Hungarn, v. Ungarn.

J.

Jaen, Giaen.
Jaffa, Giaffa.
Jamaika, Giammàica.
Japan, Giappòne, Giapòne; - Japaner, Japanisch, Giapponèse.
Jaroslav, Jaroslàvia.
Java, Giàva.
Jena, Jèna, Giéna.
Jerusalem, Gerusalemme.
Indien, India; - Indier, Indianer, Indisch, Indiano.
Indus, Fluß, Indo.
Ingermanland, Inghermannia, Ingria.
Jordan, Fluß, Giordano.
Irland, Irlanda; - Irländer, Irlandèse.
Irnis, Giornico.
Island, Islanda; - Isländer, Islandèse.
Isle de France, I'sola di Francia.
Italien, Itàlia; - Italiener, Italienisch, Italiàno; (*poet.*) Italo.
Judäa, giudèa; - Jude, Giudèo; - jüdisch, giudàico.
Judenburg, Judenburgo.
Jütland, Giutland.

K.

Kärnthen, Carintia.
Kasan, Casan.
Kirchenstaat, *s. m.* Stato della chiesa.
Koblenz, Coblènza, Confluènza.
Kofel, in Tyrol, Còvolo.
Komorn, Comorra.
Königsberg, Konisbèrga.
Krain, Carniòla, Càrnia.
Krakau, Cracòvia.
Krim, Crimèa.

L.

Lacedämon, Lacedèmone.
Lakonien, Lacònia: - Lakonisch, Lacònico.
Lancaster, Lancastro.
Landes (les), le Lande.
Langeland, Langheland.
Langensee, Lago maggiore.
Languedoc, Linguadòca.
Lappland, Lappònia.
Latium, Lazio; - Bewohner von L., Latino.
Lauenburg, Lavvenburgo.
Lausanne, Losanna.
Lauis, Lauwis, Lugano.
Lauwis-See, Lago di Lugano.
Lausitz, *s. f.* Lusàzia.
Laybach, Lubiàna.
Leipzig, Lipsia.
Lemberg, Leòpoli, Lembèrga.
Lemnos, Lemno.
Leon, Leòne.
Levante, *s. f.* il Levante; - aus der L., Levantino.
Libanon, Berg, Libano.
Liefland, Livònia; - Liefländer, Livonèse.
Limoges, Gebiet von Limogis, oder Limousin, Limosino.
Lissabon, Lisbòna.
Lithauen, Lituània; - Lithauer, Lituàno.

London, Londra; - ein Londoner, Londinèse.
Lothringen, Loréna; - Lothringer, Lorenèse, Lorèno.
Löwen, Lovànio.
Lucern, Lucerna; - Lucernersee, Lago di Lucerna.
Lübeck, Lubècca.
Lucayische Inseln, l'sole Lucajè.
Luggaris, Locarno.
Lúsignan, Lusignàno.
Lüttich, Liègi.
Luxemburg, Lucemburgo.
Lyon, Liòne; - aus Lyon, Lionèse.
Lyonois, Gebiet von Lyon, Lionèse.

M.

Maas, Fluß, Mosa.
Macedonien, Macedònia; - Macedonier, Macèdone.
Mähren, Moràvia; - Bewohner von M., Moràvo.
Mahon, Maòne.
Mailand, Milàno; - das Mailändische, il Milanèse; - ein Mailänder, un Milanèse.
Maldivische Inseln, Isole Maldìve.
Manche, la Manche, oder der Kanal, la Manica.
Mantua, Màntova.
Mark, Marca.
Marseille, Marsiglià.
Martinique, Martinìca.
Massau, Masuren, Massòvia.
Maurienne, Morienna.
Mayn, Fluß, Meno.
Maynz, Magonza; - Maynzisch, ein Maynzer, Magontìno.
Meynthal, Valle maggia.
Meißen, Misnia.
Mendris, Mendrìsio.
Mexico, Mèssico.
Moldau, s. f. Moldàvia; - Bewohner der M., Moldàvo.
Mont-Cenis, Montsenì.
Montpellier, Monpellièri.
Mosel, Fluß, Mosèlla; - Anwohner der M., Mosellàno.
Moskau, Land, Moscòvia.
Moskau, Stadt, Mosca, Moscovia; - Bewohner von M., Moscovito.
München, Mònaco.

N.

Naumburg, Naumburgo.
Narbonne, Narbòna.
Natolien, Natolìa.
Neapel, Nàpoli.
Neubrisach, Nuovo Brisach.
Neuburg, Neoburgo.
Neu-Castilien, Castiglia nuova.
Niedersachsen, la bassa Sassònia, Sassonia inferiore.
Niederlande, pl. Paesi bassi.
Nimwegen, Nimèga.
Nordmeer, Ocèano settentrionale.
Nordsee, Mare del Nort.
Norwegen, Norvègia; - aus N., Norvègo.
Nürnberg, Norimbèrga.

O.

Obersächsische Kreis, Circolo dell' alta Sassònia, della Sassonia superiore.
Odensee, Odenséa.
Oder, Fluß, Ôder, Ôdera.
Oestreich, Àustria; - Oestreicher, Oestreichisch, Austrìaco.
Ofen, Buda.
Olmütz, Olmuts. Olmuz.
Oran, Oran.
Orkneys Inseln, le Ôrcadi.
Orlamünde, Orlamunda.
Osmannische Reich, Impero Ottomano.
Osnabrück, Osnabrùg.
Ostende, Ostenda.
Ost-Friesland, Frisia orientale.

P.

Paderborn, Paderbòna.
Padua, Pàdova.
Palenzer Thal, valle di Blegno, oder Bregno.
Paris, Parigi; - Pariser, Parigino.
Parnaß, Berg, Parnàso, Parnasso.
Passau, Passàvia.
Patrimonium Petri, Patrimonio di S. Pietro.
Peckin, Pechìno.
Perpignan, Perpignàno.
Persien, Pèrsia; - Perser, Persisch, Persiàno.
Peru, Perù; - Peruaner, Peruviàno.
Petersburg, Pietreborgo.
Pfalz am Rhein, Palatìno sul Reno.
Picardie, Piccardìa.
Piemont, Piemonte.
Polen, Polònia; - ein Pole, Polacco.
Pomerellen, Pomerèllia.
Pommern, Pomerània.
Pontinische Sümpfe, pl. Paludi Pontine.
Portugal, Portogallo; - Portugiese, Portugiesisch, Portughèse.
Posen, Posnània.
Prag, Praga.
Presburg, Presburgo.
Preußen, Prùssia; - ein Preuße, Preußisch, Prussiàno.
Provence, Provenza.
Puschlav, Poschiavo.
Pusterthal, Pusterla.
Pyrenäische Gebirge, Monti Pirenèi.

Pyrmont, Pirmonte.
Pythyusische Inseln, Pitiùse isole.

R.

Regensburg, Ratisbòna.
Rhein, Fluß, Reno; - Rheinisch, Rheinländer, Renàno.
Rhodus, Rodi; - Rhodiser, Rodigiàno.
Rhone, Fluß, Ròdano.
Rochelle, Roccèlla.
Rochester, Rocester.
Rohan, Roàno.
Rom, Roma; - Römer, Römisch, Romàno.
Romanien, in Italien, Romàgna.
Roussillon, Rossigliòne.
Rußland, Rùssia; - ein Russe, Russisch, Russo.
Ryssel, Lilla.

S.

Saale, Fl., Sala.
Sachsen, Sassònia.
Saintonge, Santongia.
Salzburg, Salisburgo.
Samogizien, Samogìzia.
Sanct Bernhardsberg, San Bernardo.
Sanct Gallen, San Gallo.
Sanct Petersburg, v. Petersburg.
Saone, Fl., Saòna.
Saragozza, Saragossa.
Sardinien, Sardegna; - Sardinier, Sardo.
Sarmazien, Sarmàzia.
Sau, Fl., Sava.
Savoyen, Savoja; - Savoyer, Savoyard, Savojardo.
Schafhausen, Scaffùsa.
Schamaiten, Samogìzia.
Schelde, Fl., Scelda.
Schio, Scio.
Schlesien, Silèsia, Slèsia; - Schlesier, Silesiàno.
Schmalkalden, Smalcalda.
Schottland, Scòzia; - Schotte, Schottisch, Scozzèse.
Schwaben, Schwabenland, Svèvia; - ein Schwabe, Svèvo; - Schwäbisch, svèvico.
Schwarze Meer, Mar nero.
Schwarzwald, Selva nera.
Schweden, Svèzia; - Schwede, Schwedisch, Svezzèse.
Schweiz, *s. f.* la Svizzera; - die Schweizer (*anche:* die Schweiz), gli Svizzeri; - ein Schweizer, Schweizerisch, Svizzero.
Seeland, Selandia.
Seine, Fl., Sena.
Semgallen, Semigàllia.
Semlin, Semlino.
Senegal, Senegà, Senejà.
Servien, Sèrvia.
Sevenne, le Sevenne.
Sibirien, Sibèria.
Sicilien, Sicìlia.
Siebenbürgen, Transilvània.
Sitten, Sion.
Slawonien, Schiavonìa; - Slawonier, Schiavòne.
Solothurn, Solùra.
Spanien, Spagna.
Speyer, Spira.
Steyermark, Stìria; - Bewohner von St., Stiriàno.
Stockholm, Stockolm, Stocolm.
Strålsund, Stralsunda.
Straßburg, Strasburgo, Argentìna.
Straße von Caffa, Stretto di Caffa.
Straße von Gibraltar, Stretto di Gibilterra.
Syrien, Sorien, Sorìa; - Bewohner von S., Soriàne.

T.

Tarentaise, Tarantàsia.
Tarviser Mark, Marca Trevisàna.
Tataren, Tartarìa; - Tatar, Tàrtaro.
Tesin, Fl., Tesìno.
Thames, Themse, Fl., Tàmigi.
Thüringen, Turìngia; - Thüringer, Turingo.
Thurgau, Turgòvia.
Tiber, Fl., Tèvere.
Tiger, Fl., Tìgri.
Toulon, Tulòne.
Toulouse, Tolòsa.
Trajanopel, Trajanòpoli.
Trapezunt, Trebisonda.
Travemünde, Travemonda.
Trient, Trento; - ein Trienter, Trentìno.
Trier, Trèviri; - einer aus T., Trevirèse.
Triest, Trieste; - einer aus T., Triestìno.
Tübingen, Tubinga.
Tunis, Tunisi.
Türkey, *s. f.* Turchìa; - Türke, Turco.
Turin, Torìno; - Turiner, Torinèse.
Tusis, Tossàna.
Tyrol, Tiròlo.

U. V.

Ukraine, Ucrània.
Ulm, Ulma.
Ungarn, Ungherìa; - Ungar, U'nghero, Ungherèse.
Unterwalden, Unterwald.
Venedig, Venèzia.
Virginien, Virginia.

Veltlin, Valtellina.
Vesuv, Vesùvio.

W.

Wales, Wallis, Gales.
Wallachey, s. f. Vallachia.
Walliserland, Valèse, Valèsia.
Warasdin, Varasdino.
Warschau, Varsàvia.
Weichsel, Fl. Vìstola.
Weimar, Vimària.
Weiß-Rußland, Rùssia bianca.
Weser, Fl. Vèsera.
West-Friesland, Frisia occidentale.
Westphalen, Vestfàlia; - Westphale, Vestfàlo.
Wetterau, Veteravia.
Wien, Viènna, Wiener, Viennèse.
Wittenberg, Vittenbèrga.
Worms, Vormes.
Worms in der Schweiz, Bormio.

Z.

Zeeland, Zelanda.
Zeng, Segna.
Zürich, Zurigo.
Züricher See, Lago di Zurigo.
Zweybrücken, Dueponti.

Männer- und Frauen-Namen *).

A.

Abel, Abèle, Abèlle.
Abraham, Abràmo.
Achilles, Achille.
Adam, Adàmo.
Adelgunde, Adelgonda.
Adelheid, Adelàide.
Adolph, Adolfo.
Adonis, Adònide.
Augustin, Agostino.
Ajax, Ajàce.
Alexander, Alessandro; - (*fam.*) Sandro.
Anton, Antònio.

B.

Baptist, Battista.
Beatrix, Beatrice.
Benedikt, Benedetto.
Bernhard, Bernardo.
Blanka, Bianca.
Blasius, Blàsio, Blaggio.
Bruno, Brunòne.

C.

Cajetan, Gaetàno.
Caspar, Gasparre, Gasparro.
Charlotte, Carlotta.
Christoph, Cristòforo, Cristòfano.
Clara, Chiara.
Cosmus, Còsimo.
Constantia, Costanza.

D.

Daniel, Danièlle, Danièllo.
David, Davide, Davidde.
Dionysius, Dionigio, Dionigi.

E.

Eberhard, Everardo.
Eduard, Eduardo, Odoardo.
Elisabeth, Elisabètta.
Ernst, Ernèsto.
Esther, Èster, Estèrre.

F.

Felix, Felice.
Ferdinand, Ferdinando, Fernando, Ferrante.
Franciska, Francesca; *fam.* Cecca; *dimin.* Cecchina.
Franz, Francesco.
Friederike, Federiga.
Friedrich, Federigo, Federico.

G.

Gabriel, Gabrièlle, Gabrièllo.
Georg, Giòrgio.
Gottfried, Gofrèdo.
Gottlieb, Teòfilo.
Gottschalk, Godescalco.

*) Nur solche Namen sind hier verzeichnet, welche im Italienischen sehr verändert lauten, oder sonst nicht nach den gewöhnlichen Regeln umgebildet sind.

Staatl. Bibliothek Regensburg

H.

Hannchen, Giovanna, Giovannina.
Hannibal, Annibale.
Hans, Hänschen (als *dimin.* von Johann), Giannino, Giovannino; – der große Hans, Giannozzo; *fam.* Nozzo.
Hedwig, E'dulge.
Heinrich, Enrico, Errico, Arrigo.
Hektor, Èttore.
Helene, Êlena.
Henriette, Enrichetta.
Herkules, Èrcole.
Hermann, Ermano, Arminio, Armando.
Hieronymus, Giròlamo.
Hilarius, Ilàrio.
Hiob, Giòbbe.
Horatius, Oràzio.
Hubert, Ubèrto.
Hugo, Ugo.

J.

Jakob, (in der Bibel) Giacòbbe.
Jakob, (als gewöhnlicher Name) Giàcomo.
Januarius, Gennàro.
Jeremias, Geremìa.
Jesaias, Isaìa.
Jesus, Gesù.
Johann, Giovanni; *fam.* Gian, Gianni; Nanni.
Johanna, Giovanna.
Jonas, Giòna.
Joseph, Giusèppe, Giosèffo; *fam.* Peppo.
Josephe, Giusèppa.
Judas, Giùda.
Judith, Giudètta.
Julie, Giùlia; *dimin.* Julchen, Giulietta.
Julius, Giùlio.
Jupiter, Giòve.
Justina, Giustìna.
Justinus, Giustìno.
Justus, Giusto.
Juvenal, Giovenale.

K.

Karl, Carlo.
Karoline, Carlina.
Kunigunde, Cunegonda.

L.

Leo, Leòne.
Leonhard, Leonardo.
Lischen, Bètta, Bettina.
Lorenz, Lorenzo.
Louise, Luisa.
Lucas, Luca.
Ludwig, Lodovico, Luigi.

M.

Magdalene, Madalèna.
Margarethe, Margherita.
Marie, Marìa; *dim.* Mariechen, Mariètta.
Mars, Marte.
Moritz, Maurìzio.
Moses, Mosè, Moisè.

N.

Neptun, Nettùno.
Nereus, Nêreo.
Nikolaus, Nicòla, Nicolò.

O.

Octavius, Ottàvio.
Otto, Ottòne.

P.

Paul, Pàolo.
Pauline, Paulina.
Peter, Piètro, Pièro, Pèro; *dim.* Peterchen, Perino.
Philipp, Filippo; *fam.* Pippo.

R.

Rahel, Rachel, Rachèlle.
Raimund, Raimondo.
Richard, Riccardo, Ricciardo.
Rochus, Ròcco.
Roland, Orlando.
Rudolph, Ridolfo.

S.

Salomo, Salomòne.
Scipio, Scipiòne.
Sebastian, Sebastiàno; *fam.* Bastiano.
Sixtus, Sisto.
Stephan, Stéfano.

T.

Tankred, Tancrèdi, Tancrèdo.
Theresia, Terésa.
Thomas, Tommàso.

U.

Ulrich, Ulrico.
Ursula, Ursel, O'rsola.

V.

Valentin, Valentino.
Veit, Vito.
Velten, v. Valentin.
Venus, Vènere.

W.

Wenzel, Venceslào.
Wilhelm, Gugliélmo.
Wilhelmine, Guglielmina.

Z.

Zacharias, Zaccarìa.
Zachäus, Zacchèo.

Halle,
gedruckt bey J. J. Gebauer und Sohn.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

image
not
available